





Bair 135

LEABHRAICHEAN

AN

T-SEANN TIOMNAIDH

AGUS AN

TIOMNAIDH NU AidH;

AIR AN TARRUING

O NA CEUD CHANAINIÈH

CHUM GAELIG ALBANNAICH.

*REVISED EDITION.*

THE NATIONAL BIBLE SOCIETY OF SCOTLAND.

HEAD OFFICES:

5 ST. ANDREW SQUARE, EDINBURGH; & 60 VIRGINIA STREET, GLASGOW.

1880.

Gaelic 8vo Ref. Bible.

LEABHRAICHEAN AN T-SEANN-TIOMNAIDH.

	caibh.		caibh.		caibh.
GENESIS, <i>anns am bheil</i> , . . .	50	II. EACHDRAIDH, . . .	36	DANIEL, . . .	12
ECSDODUS, . . .	40	ESRA, . . .	40	HOSEA, . . .	14
LEBHITICUS, . . .	27	NEHEMIAH, . . .	13	IOEL, . . .	3
AIREAMH, . . .	36	ESTER, . . .	10	AMOS, . . .	9
DEUTERONOMI, . . .	34	IOB, . . .	42	OBADIAH, . . .	1
IOSUA, . . .	24	NA SAILM, . . .	150	IONAH, . . .	4
BREITHEAMHNA, . . .	21	GNATH-FHOCAIL, . . .	31	MICAH, . . .	7
RUT, . . .	4	ECCLESIASTES, . . .	12	NAHUM, . . .	3
I. SAMUEL, . . .	31	DAN SHOLAIMH, . . .	8	HABACUC, . . .	3
II. SAMUEL, . . .	24	ISAAH, . . .	66	SEPHANIAH, . . .	3
I. RIGH, . . .	22	IEREMIAH, . . .	52	HAGAI, . . .	2
II. RIGH, . . .	25	TUIREADH, . . .	5	SECHARIAH, . . .	14
I. EACHDRAIDH, . . .	29	ESECIEL, . . .	48	MALACHI, . . .	4

LEABHRAICHEAN AN TIOMNAIDH-NUAIDH.

	caibh.		caibh.		caibh.
AN SOISGEUL A REIR		II. CORINTIANACH, . . .	13	I. LITIR AN ABSTOIL	
MHATA, <i>anns am bheil</i> , . . .	28	GALATIANACH, . . .	6	PHEADAIR, . . .	5
AN SOISGEUL A REIR		EPHESIANACH, . . .	6	II. LITIR AN ABSTOIL	
MHARCUIS, . . .	16	PHILIPIANACH, . . .	4	PHEADAIR, . . .	3
AN SOISGEUL A REIR		COLOSIANACH, . . .	4	I. LITIR AN ABSTOIL	
LUCAIS, . . .	24	I. TESALONIANACH, . . .	5	EIOIN, . . .	5
AN SOISGEUL A REIR		II. TESALONIANACH, . . .	3	II. LITIR AN ABSTOIL	
EIOIN, . . .	21	I. THIMOTEUIS, . . .	6	EIOIN, . . .	1
GNIOMHARA NAN		II. THIMOTEUIS, . . .	4	III. LITIR AN ABSTOIL	
ABSTOL, . . .	28	THITUIS, . . .	3	EIOIN, . . .	1
LITIR AN ABSTOIL		PHILEMOIN, . . .	1	LITIR AN ABSTOIL	
PHOIL CHUM NAN		NAN EABHRUIDHEACH, . . .	13	IUDAIS, . . .	1
ROMANACH, . . .	16	LITIR AN ABSTOIL		TAISBEANADH AN	
I. CORINTIANACH, . . .	16	SHEUMAIS, . . .	5	ABSTOIL EIOIN, . . .	22

ABBREVIATIONS AND MARKS.

- A' for 'an,' the article, as 'a' bhean,' *the woman*, for 'an bhean.'
- A' for 'ag,' sign of the pres. part. of verbs beginning with a consonant, as 'a' bualadh,' *striking*; but before a vowel *og* is written in full, as 'ag ól,' *drinking*.
- A' for 'ann,' in, as 'a'd' cheann,' *in thy head*, for 'ann do cheann.'
- A for 'as,' *out of*, marked with an acute accent, as 'á taine,' *out of fire*.
- 'Ar for 'thiar,' *over, above*, as 'deich 'ar fhichead,' *thirty*.
- B' for 'bu,' *was*, as 'b'e,' *he was*.
- C' for 'cia,' *what*, as 'c'ait,' *where, or in what place?*
- 'c'uin,' *when, or at what time?*
- D' for 'do,' *thy, thine*, as 'd'athair,' *thy father*; for 'do,' the preposition *to*; for 'de,' the preposition *of*.
- D', dh', for 'do,' sign of the preterite tense of verbs, as 'an d'aidich e,' *has he confessed?* 'dh'aidich e,' *he has confessed*.
- G' for 'ag,' sign of the pres. part. of verbs, as 'g' a dheanamh,' *doing it*.
- G' for 'gu,' *to*, as 'g'a cheann,' *to the end thereof*.
- M' for 'mo,' *my*, as 'm'anam,' *my soul*.
- M' for 'nu,' *about*, as 'm'a cheann,' *about his head*.
- N' a for 'ann a,' *in his*, as 'n a chridhe,' *in his heart*.
- N' an for 'ann an,' *in their*, as 'n an tighibh,' *in their houses*.
- N' ar for 'ann ar,' *in our*, as 'n ar dúthaich,' *in our country*.
- N' 'ur for 'ann bhur,' *in your*, as 'n 'ur fearann,' *in your land*.

- 'N uair for 'an uair,' *in the time, when*.
- 'R for 'ar,' *our*, as 'o'r sinnsiribh,' *from our ancestors*.
- 'R for 'bhur,' *your*, as 'I'e'r sinnsiribh,' *with your ancestors*.
- R' for 'ri,' *to*, as 'r'ar guth,' *to our voice*.
- R.C. for 'Roimh Chríod,' standing for A.C. (ante Christum) in the old Bibles. B.C. for 'Blíadhna Chríod,' *no 'Linn Chríod*, corresponding with A.D. (anno Domini).
- 'S an, 's a,' for 'anns an,' *in the*, as 's an am,' *in the time*; 's a,' *of*, as 's a' bhaile,' *in the city*.
- 'S na for 'anns na,' *in the*, as 's' na coilltibh,' *in the woods*.
- ( ) Grave accent. Vowels marked with this accent are always sounded long; and such as are not are generally sounded short.
- ( ) Acute accent. When the vowel *e* is sounded like *ai* in pain, it is commonly marked with this accent.
- ( ) Apostrophe. When there is an elision of one or more letters, it is usually marked with an apostrophe. Thus, when the preceding word ends, or the following word begins, with a vowel, there is an elision of the possessive pronoun *a*, as 'call 'anama,' *the loss of his soul*, for 'call a anama.' A few Gaelic words admit of a final vowel, or not, as euphony requires it,—as 'áit' or 'áite,' *a place*; 'naomh' or 'naomha,' *holy*; 'fad' or 'fada,' *long*; 'camp' or 'campa,' *a camp*; but as these final vowels are not essential to the words, their absence is not always marked with an apostrophe.

ANNS a' Bheurla, agus ann an Cànainean eile, tha Biobuill anns am bheil seolaidhean, no, mar theirear riu 's a' Bheurla, *references*, o aon earrainn dh'ionnsuidh earrannan eile a tha co-chosmhail, no a tha air dhòigh éigin a' mineachadh, agus a' daingneachadh na h-earrainn sin. Mar so tha cothrom aca air a bhith 'coimeas nithe spioradail ri nithibh spioradail agus ruigheachd air mineachadh na Firinn trid na Firinn féin—ni a tha 'n a shochair ro mhòr. Gus an t-àm so cha d'rinneadh còmhadh air bith de 'n t-seòrsa ri muinntir na Gàeligh: ach anns a' chlo-bhualadh ur so tha an cothrom ceudna a nis air a thabhairt dh'oibhsan. Mar shoilleireachadh air an dòigh 's am bheil so air a dheanamh, faic Eoin 12. 32: 'Agus mise, ma thogar suas o'n talamh mi, tàirigidh mi na h-uile dhaoine a m'ionnsuidh?' Tha an litir bheag *g* car dealaiche o bhriathran na ranna, agus ma sheallas neach air son na litreach so eadar an da shreith dhubb a tha ann am meadhon na duilleig chi e i an sin, agus tri earrannan eile air an ainmeachadh 'n a déigh, Rom. 5. 18; 1 Tim. 2. 6; Eabh. 2. 9. Anns gach àite dhiubh so gheibh neach tuilleadh soluis air seadh na cainnt' a tha air a gnàthachadh le Eoin; agus a réir so tha a' chùis air feadh a' Bhiobuill gu léir.

Tha na litrichean meabhha (*a, b, c, etc.*) air an cur mar chomharran gu bhith seoladh chum nan earrannan a tha ri bhith air an coimeas, agus a gheibhear fo na litrichean, ceudna, fa leth anns an t-sreath mheadhoin. Tha na h-àireimh (1, 2, 3, etc.) a gheibhear air uairibh aig focal, a' seoladh air mhodh ceudna, gu mineachadh, no gu atharrachadh eadar-thiangachaidh air an fhocal, no na focail, aig am bheil iad. Tha mar an ceudna anns gach àite de 'n leabhar so focail a bha roimhe air an sgrìobhadh a réir dòigh-labhairt na h-Eirinn a nis air an cur sìos a réir dòigh-labhairt na Gaidhealtachd, mar tha *dream* air son *droing*, *lámhan* air son *lámhaibh*, *naoimh* air son *naomhaibh*, etc. etc. etc., ni an uair nach 'eil e ag atharrachadh seadh, no brìgh nam briathar, a tha 'g an deanamh na's so-leughaidh agus na's blasda do na fìor Ghaidheil.

A bhàrr air na nithibh so, tha mineachadh air a thabhairt air na toimhsean astair, agus cud-throim, air na buinn airgid 'us òir, agus air na tràithean, 's na h-aimsirean air am bheil ìomradh 's na sgrìobtuiribh. Tha mar an ceudna dealbhan (*maps*) nan dùthchanna sin a's sònruichte anns an leabhar naoimh air an cur a sìos ann an so; agus gheibh an duine a lorgaicheas iad le tuigse beachd mòran na's soilleire, 's na's riochdaile air eachdraidh ghniomhara moralach Dhé a thaobh a shluagh na 's urrainn a bhith aige 'n uair nach aithne dha ciod a' chèarna de'n t-saoghal anns an d'rinneadh iad.

Trè gach còmhadh dhiubh so tha na Gaidheil a nis, car a' cheud uair, air an cur ann an co-imbhe ri fineachan eile 'thaobh eòlas fhaighinn air a' Bhiobuill o 'n Bhiobuill féin; agus is i urnuigh dhùrachdach a' Chomuinn a tha 'cur an leabhair so fa'n comhair gu-m faigh a luchd-leughaidh gu léir trid Spiorad na Firinn, eòlas slàinte uaithe, gu-m bi iad uile air an naomhachadh troimh an Fhìrinn. Amen.

## TOIMHSEAN AGUS BUINN-AIRGID A THA AIR AN AINMEACHADH ANNS AN SGRIOBTUIR.

### I. TOIMHSEAN FADA.

BHA na toimhsean fad', a bu lugha, am measg nan Iudhach, mar am measg shluagh eile, air an toirt o chuid de bhuilt a' chuirp, mar tha *oirleach*, *leud-boise*, *réis*, *troidh*, *lámh-choille*, &c. Tha na toimhsean a leanas air an ainmeachadh 's an Sgrìobtuir:—

1. *Leud-meoir*, leud shè gràinean, no spilgeinean còrna; no beagan thar tri chairtealan na h-òirlich.

2. *Leud-boise*, leud nan ceithir meur; beagan thar tri òirlich gu leth.

3. *Réis*, an t-astar eadar bàrr na h-òrdaig agus bàrr na lùghdaig, 'n uair a tha na meoir sgaolt' o 'chéile; no, eadar naoi agus deich òirlich.

4. *Lámh-choille*, an t-astar eadar an uilinn agus bàrr a' mheoir mheadhoin; air a mheas le cuid aig ochd òirlich dheng; le cuid, aig fichead òirleach; agus le cuid eile, aig òirleach 'ar fhichead.

5. *Aitheamh*, an t-astar eadar bàrr na dà bhoise 'n uair a tha na lámhan sgaolte mach; mu shè troidhean 'us ochd òirlich.

6. *Cuille-shlat Eseciel*, sè lamhan-coille agus leud-boise; mu dheich troidhean agus deich òirlich.

7. *Stàid*, ceithir cheud lámh-choille; no, seachd fichead agus cùig ceuman\*, mu thimchioll an ochdamh cuid de mhìle Shasunnach.

8. *Astar latha Sábaid*, mu sheachd ceud agus deich 'ar fhichead ceum=730 paces.

9. *Mìle*, deich stàidean; no, mìle agus an cùigeamh cuid, de'n tomhas Shasunnach.

10. *Astar latha*, trì mìle deug 'ar fhichead, ochd ceud agus trì ceuman deug=33 miles 172 paces 4 feet.

\* Bha dhàth air cùig troidhean=4 feet 10 inches, anns a' cheum Ròmanach.

### II. SOITHICHEAN-TOMHAIS.

#### 1. AIR SON NITHE TIORMA.

(1) *Cab*, an ochdamh-cuid-deug de 'n Ephah; no, mu dhà phinnt' 'us dà thrian, de 'n tomhas Shasunnach air son coirce.

(2) *Omer*, no *Gomer* (Esec. 16. 36), an deicheamh cuid a dh'Ephah; no, còrr 'us cùig pinntean.

(3) *Seah*, an treas cuid a dh'Ephah; no, peic agus pinnt.

(4) *Ephah*, trì peicean agus trì pinntean.

(5) *Letech*, sè peicean deng.

(6) *Homer*, *Chomer*, no *Cor*, dà pheic dheug 'ar fhichead agus pinnt.

(Ann am pinnt Albannaich tha trì de'n tomhas Shasunnach.)

## 2. AIR SON NITHE RUITHTeach.

(1) *Log*, mu thri chairtealan pinnte Sasunnaich, de thomhas an fhìona.

(2) *Cab*, trì pinntean agus trian.

(3) *Hin* (Ecs. 29. 40; 30. 24), galan-gu-leth.

(4) *Scab*, dà ghalan agus ceithir pinntean.

(5) *Bat*, no *Ephah*, an deicheamh cuid de *Homer* (Esec. 45. 14); seachd galain agus ceithir pinntean.

(6) *Homer*, *Chomer*, no *Cor*, cùig deug 'us trì fichead galan, agus cùig pinntean.

(Anns a' phinnt Albannaich, de thomhas an fhìona, tha mu cheithir de'n tomhas Shasunnach.)

## III. BUINN AIRGID, AGUS OIR.

Bha an t-airgid Eabhruidheach air a thoirt seachad air a' chudthrom; bha uime sin an t-aon ainm aig a' bhonn agus aig a' chudthrom.

1. *Gerah*, an fhicheadamh cuid de Sheceil; cùig fàirdeinean= $1\frac{1}{4}$ d.

2. *Beca* (Ecs. 38. 26), leth-Sheceil; trì sgillinn deng, 'us bonn-a-sè= $1s. 1\frac{1}{2}d.$

3. *Secel* (a réir an robh gach cothrom agus gach cùinneadh air an cunntadh), dà thastan, trì sgillinn 's bonn-a-sè= $2s. 3\frac{1}{2}d.$

4. *Maneh*, no *mina* (air 'eadar-theangachadh *pinnd*),—a dh'òr, mu cheud Secel 'an cudthrom (Coimeas. 1 Rì. 10. 17 ri 2 Eachd. 9. 16), agus mu ochd fichead pinnd Sasunnach (£160) 'an luach. Ach ann an *airgid*, b'e a chudthrom trì fichead Secel (Esec. 45. 12), agus a luach mu chùig pinnt 'us ceithir tastain deng (£5. 14s.).

5. *Tàlann*, trì mìle Secel= $£342. 3s. 9d.$

A' bhàrr ora so, tha na buinn a leanas de'n chùinneadh Ròmanach agus Ghreugach air an ainmeachadh 's an Tiomnadh Nuadh:—

1. *Lepton* (air 'eadar-theangachadh, *bonn beag*, Marc. 12. 42), leth-feoirling; no, pailt an treas cuid de 'n fhàirdein Shasunnach.

2. *Feoirling*, an deicheamh cuid de pheghinn; mu thri fàirdeinean= $\frac{1}{4}$ d.

3. *Peghinn*, seachd sgillinn' agus trì fàirdeinean= $7\frac{1}{2}d.$

4. *Drachma* (air 'eadar-theangachadh, *bonn airgid*, Luc. 15. 8), co-ionann ris a' pheghinn Ròmanaich.

5. *Didrachma*, no an *drachma dibailte* (air 'eadar-theangachadh, *cis*, Ecs. 30. 15. Mat. 17. 24), cùig sgillinn deug 'us bonn-a-sè= $1s. 3\frac{1}{2}d.$

6. *Stater*, bonn Greugach, co-ionann, mar a thuigear o Mhata 17. 27, ri dà bhonn-cise, no, dà thastan 'us seachd sgillinn'= $2s. 7d.$

## IV. AMANNAN.

Bha *latha* nan Iudhach a' toiseachadh aig sè uairean 's a' mhaduinn a réir ar eunntais-ne, agus bha e air a roinn 'n a dhà uair dheug, de'n robh an treas uair a' co-fhreagradh do'n naothamh uair againne, an seathamh acasan do 'n mheadhon-là againne, agus aon uair deug acasan do chùig uaircan an deigh a' mheadhon-là againne. Bha an *oidhche* air a roinn 'n a ceithir fairean, de'n robh anns gach faire trì uairean. Bha a' cheud fhaire a' crìochnachadh aig naoi uairean; an dara faire, aig meadhon-oidhche; an treas, aig trì uairean 's a' mhaduinn, no gairm-choileach; agus a' cheathrunn, aig sè uairean 's a' mhaduinn. Bha an *t-sachduin* aca, a réir eisimpleir Dhé ann an cruthachadh an t-saoghail, a' toiseachadh air an t-Sàbaid againne, agus a' crìochnachadh air Disathuirne (a tha 'n a Shàbaid acasan). Bha am *miosan* air an riaghladh leis a' ghealaich; agus anns gach treas bliadhna bha trì miosan deug; b' iad an ainmean:—

1. Abib, no Nisan, a co-fhreagradh do . . .	{mheadhon March {gu meadhon {April	7. Etanum, no Tisri, . . .	{September {October
2. Siph, no Iair, . . .	{April	8. Bul, no Marchesuan, . . .	{October {November
3. Sibhan, . . .	{May {June	9. Chisleu, . . .	{November {December
4. Tamus, . . .	{June {July	10. Tebet, . . .	{December {January
5. Ab, . . .	{July {August	11. Sebet, . . .	{January {February
6. Elul, . . .	{August {September	12. Adar, 13. Bheader, . . .	{February {March

A réir àithne Mhaois (Ecs. 12. 2) b'e Nisan ceud mhios na bliadhna; agus thug na h-Iudhaich géill dha so a thaobh an fèillean naomha; ach a thaobh nithe aimsireil bha a' bhliadhna 'ur aca a' toiseachadh 's a' mhios *Tisri*, mu mheadhon an fhogharaidh againne.

Tha Iavsan fathast a' cunntadh na h-ùine o chruthachadh an t-saoghail, 'an àite o linn Chrìosd, mar tha na fìneachan Crìosluidh uile a' deanamh.

Tha na litrichean R.C. aig mullach na duilleig a' ciallachadh *Roinn Chrìosd*; agus B.C., *Bliadhna*, no *Linn Chrìosd*—a' co-fhreagairt do na litrichean A.C. agus A.D. anns na Bìobuill Bheurla.

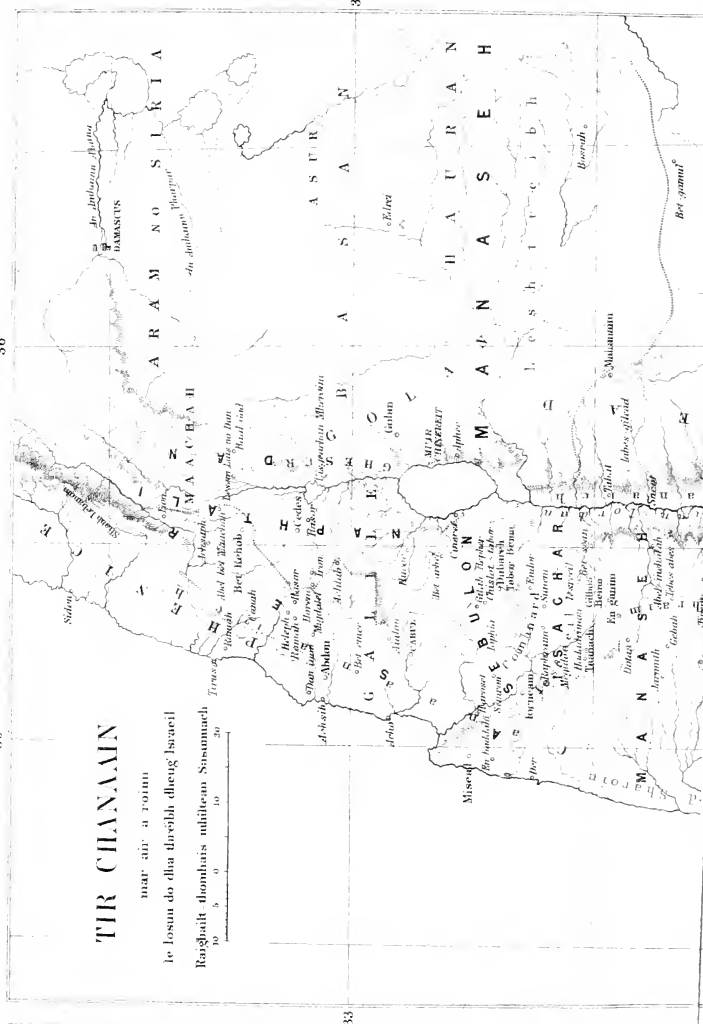


# TIR CHILANAIN

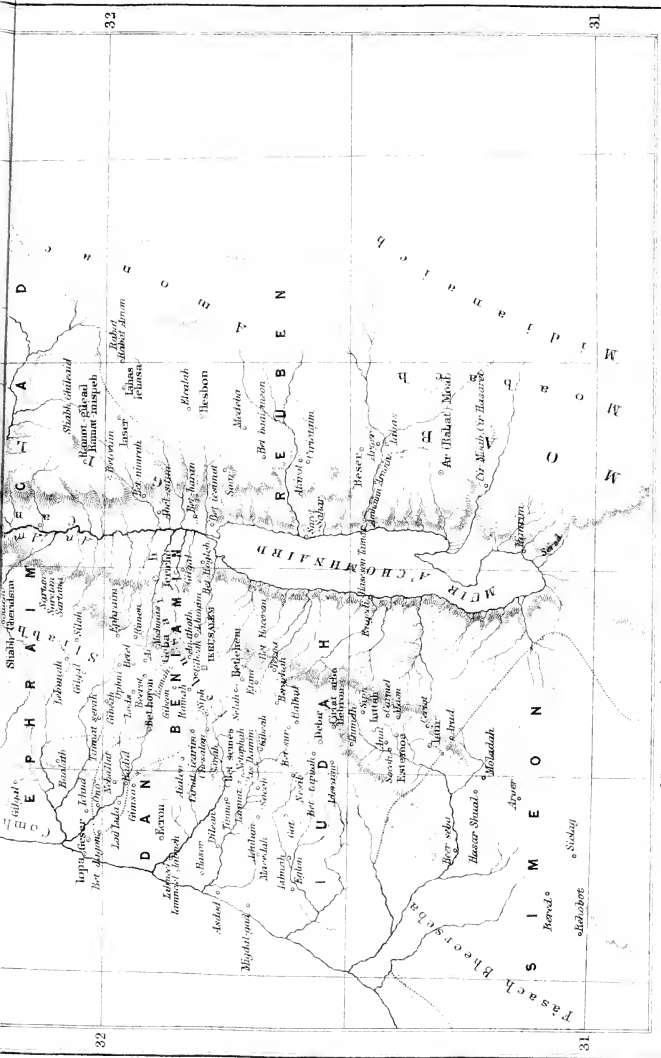
map am a roinn

le lósin do dhia thoiribh dheug Israeil

Rangbailt thombhais mhiliteam Sissamach







Astar sear air Greenwich. 36

35

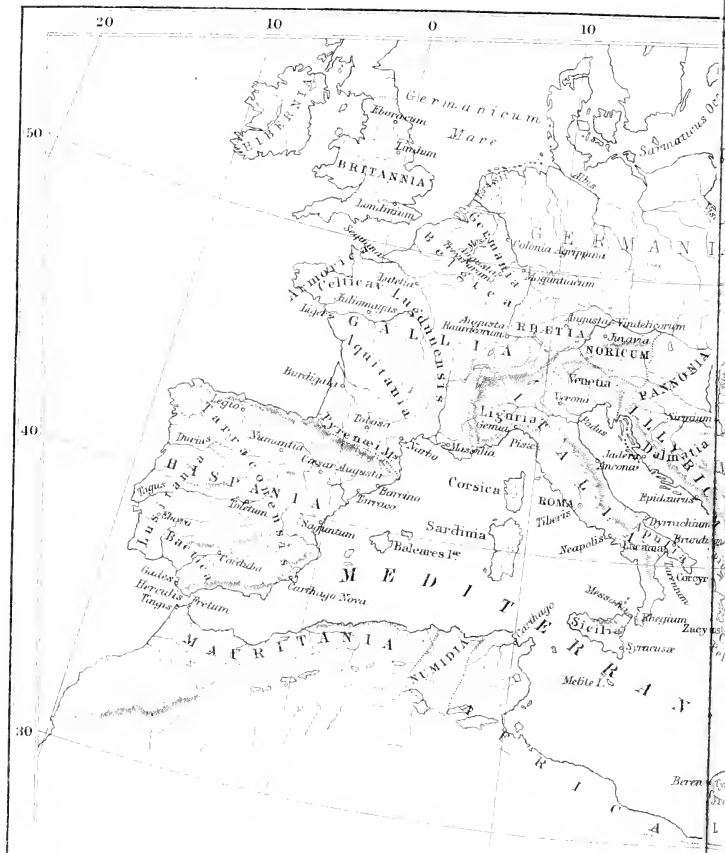
Engaved & Printed by

National Bible Society of Scotland.

W & A K Johnston, Edinburgh & London







## AN IMPIREACHID RÒMANACH

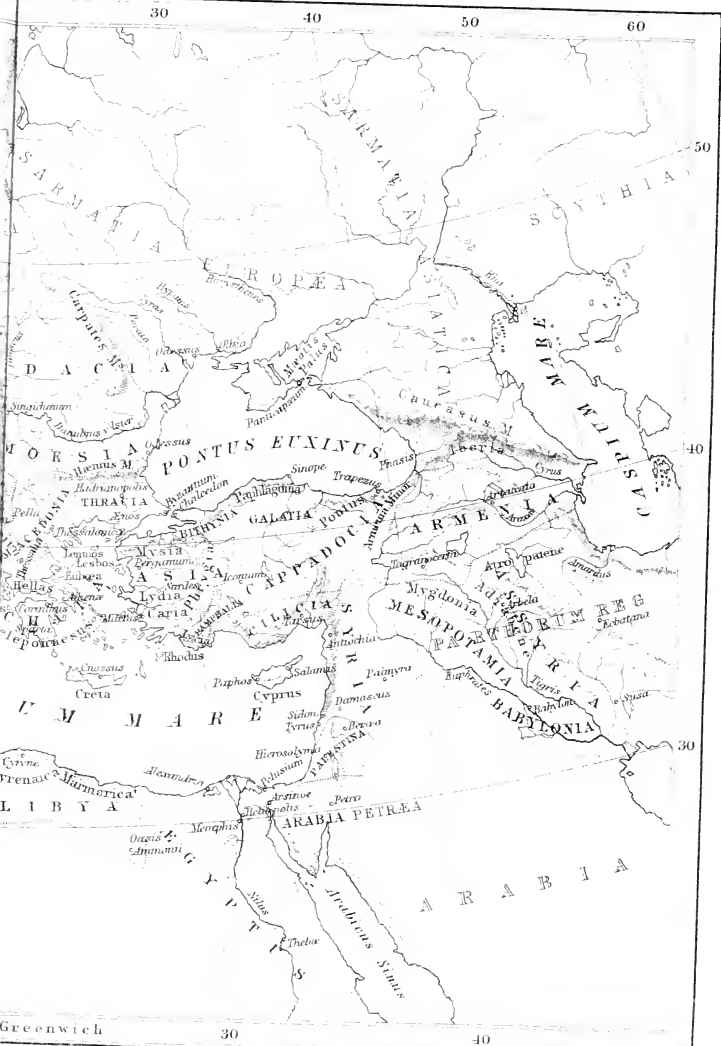
Raighailt thombais mhiltean Sasumach

100 50 0 100 200 300 400 500

0

10

Astar sear air 0





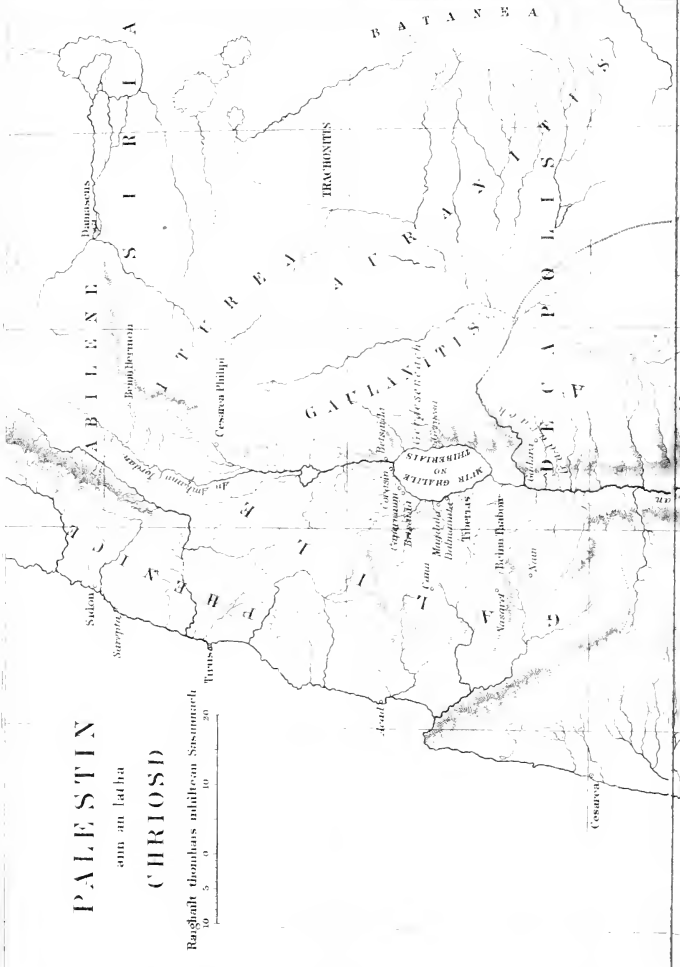


# PALESTIN

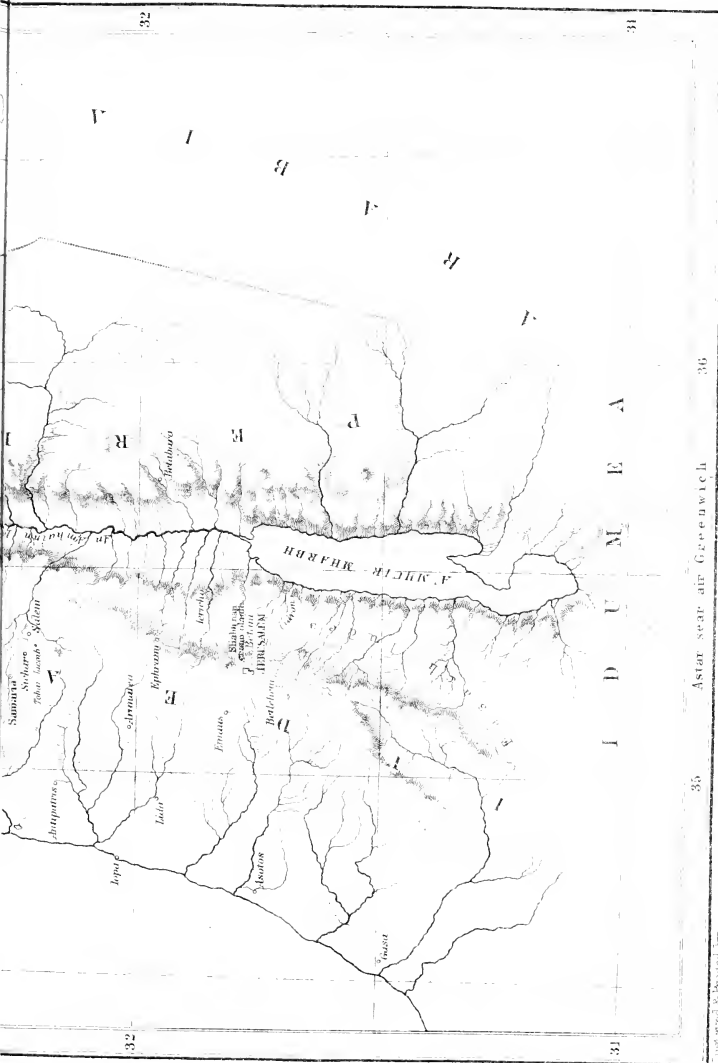
## ann an Iatha

### CHRIOSD

Ranghailt thombais mìltean Sasunnach







I D D E M E A 36 Astar near air Greenwich 35





10

15

20



40

35

30

*An ceud turus*  
*An dara*  
*An treas*  
*Turus mara da' Roimh*

**TURUSAN AN ABSTOL**

Agus na h-éireanna thair an ar  
 anns na Gmombhan agus aims

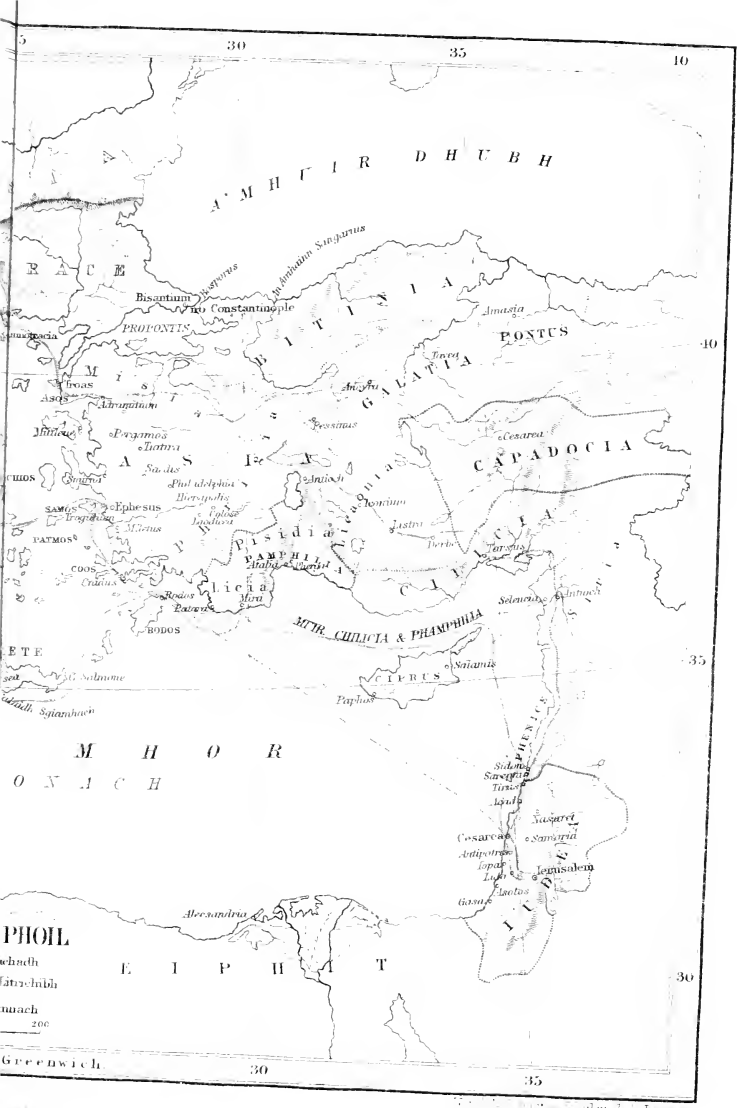
Raighaili thombais mhiltean

100 50 0 100

15

20

Astar sear ar



A. M. H. Γ. I. R. D. H. U. B. H.

R. A. C. E.

Bisantium Constantinople

PRO-PONTIS

B. I. T. H. Y. N. I. A.

Amasia

P. O. N. T. U. S.

M. I. S. I. A.

G. A. L. A. T. I. A.

A. S. I. A.

C. A. P. P. A. D. O. C. I. A.

E. P. H. E. S. U. S.

C. I. L. I. C. I. A.

P. A. T. M. O. S.

C. I. R. U. S.

C. O. O. S.

S. Y. R. I. A.

E. T. E.

J. U. D. A. E. A.

M. H. O. R.

O. N. I. C. H.

S. I. D. O. N. I. A.

C. E. S. A. R. E. A.

A. N. T. I. O. C. H.

J. E. R. U. S. A. L. E. M.

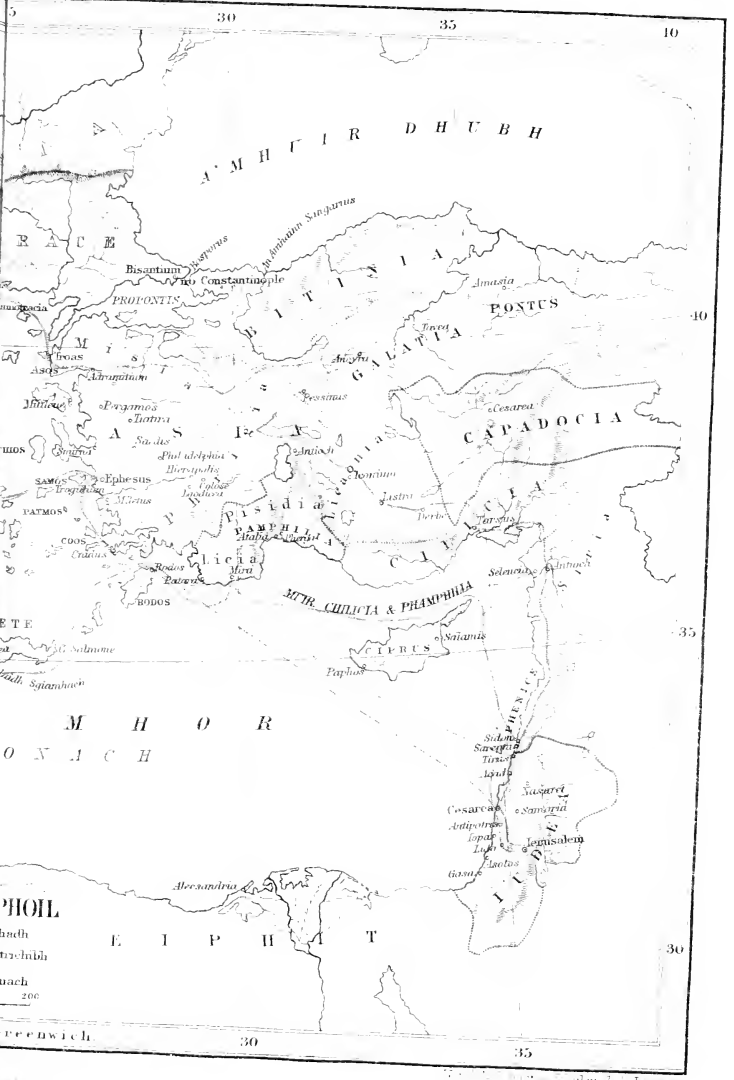
P. H. O. I. L.

E. I. P. H. I. T.

A. L. E. X. A. N. D. R. I. A.

200

Greenwich.



5

30

35

10

40

35

30

35

Greenwich.

1875

W. H. R. M. S. P. L. A. N. T. I. N. E.



# CEUD LEABHAR MHAOIS,

D' AN AINM

## GENESIS.

### CAIB. I.

1 Cruthaich an neamh agus na talmhainn, 3 an t-solais, 14 na gréine, na gealaich, agus nan reult, 20 an éisg agus na h-cunlaith. 24 na spréidh agus bheathaichean eile na talmhainn, 30 agus cruthachadh an áine ann an costas Dhé.

2 AN toiseach<sup>c</sup> chruthaich<sup>d</sup> Dia na neamhan agus an talamh.

2 Agus bha an talamh<sup>e</sup> gun dealbh agus falamh; agus bha dorchadas air aghaidh na doimhne: agus bha Spiorad<sup>f</sup> Dhé a' gluasad air aghaidh nan uisgeachan.

3 Agus thubhairt Dia<sup>g</sup>, Bitheadh solus ann<sup>h</sup>: agus bha solus ann.

4 Agus chunnaic Dia an solus, *gu-n robh e* maith: agus chuir Dia dealachadh eadar an solus, agus an dorchadas.

5 Agus thug Dia mar ainm air an t-solus *Là*, agus air an dorchadas thug e mar ainm *Oidheche*: agus b'iad am feasgar<sup>i</sup> agus a' mhaduinn an ceud là.

6 Agus thubhairt Dia<sup>k</sup>, Bitheadh athar<sup>l</sup> ann am meadhon nan uisgeachan, agus cuireadh e dealachadh eadar uisgeachan agus uisgeachan.

7 Agus rinn Dia an t-athar<sup>m</sup>, agus chuir e dealachadh eadar na h-uisgeachan a bha fo an athar, agus na h-uisgeachan a bha os ceann<sup>n</sup> an athair: agus bha e mar sin.

8 Agus thug Dia mar ainm air an athar Neamh: agus b'iad am feasgar agus a' mhaduinn an dara là.

9 Agus thubhairt Dia<sup>o</sup>, Cruinnichear na h-uisgeachan a tha fo neamh a dh'aon àite, agus leigear ris an tìr thioram: agus bha e mar sin.

10 Agus thug Dia mar ainm air an tìr thioram Talamh, agus air cruinneachadh nan uisgeachan thug e mar ainm Fairgeachan: agus chunnaic Dia *gu-n robh e* maith.

11 Agus thubhairt Dia, Thugadh an talamh a mach<sup>p</sup> feur, luibh a ghineas siol, craobh-mheas a bheir a mach<sup>q</sup> meas a réir a gné, aig am bheil a siol innte féin air an talamh: agus bha e mar sin.

12 Agus thug an talamh a mach feur, luibh a ghineas siol a réir a gné, agus craobh a bheir a mach meas, aig am bheil a siol innte féin a réir a gné: agus chunnaic Dia *gu-n robh e* maith.

R.C. 4004.

<sup>a</sup> Salm 130. 7

<sup>b</sup> Salm 104. 19

<sup>c</sup> Gnà. 8. 23

Eoin 1. 1, 2

Eabh. 1. 10

<sup>d</sup> Iob 38. 4

Isa. 40. 26

Salm 33. 6

Ier. 51. 15

Sech. 12. 1

Gnà. 14. 15

Róm. 1. 20

Col. 1. 16

<sup>e</sup> Iob 26. 7

Ier. 4. 23

<sup>f</sup> Iob 26. 13

Salm 104. 30

<sup>g</sup> Salm 33. 9

<sup>h</sup> 2 Cor. 4. 6

Eph. 5. 14

<sup>i</sup> Ier. 31. 35

<sup>j</sup> Salm 74. 16

<sup>k</sup> bha feasgar ann

agus bha maduinn ann.

<sup>l</sup> Iob 37. 18

<sup>m</sup> speuran.

<sup>n</sup> Ier. 10. 12

<sup>o</sup> anam beò.

<sup>p</sup> Gnà. 8. 28

<sup>q</sup> Iob 38. 8

<sup>r</sup> Mat. 6. 30

<sup>s</sup> Luc. 6. 44

13 Agus b'iad am feasgar agus a' mhaduinn an treas là.

14 Agus thubhairt Dia, Bitheadh<sup>e</sup> solus ann an speuraibh nheimh a chur dealachaidh eadar an là agus an oidheche, agus bitheadh iad air son chomharaidhean, agus air son aimsrean<sup>f</sup>, agus air son làithean, agus bhliadhnachan.

15 Agus bitheadh iad mar sholusaibh ann an speuraibh nheimh, a thoirt solus air an talamh: agus bha e mar sin.

16 Agus rinn Dia dà sholus mhòr, an solus a's mò a riaghladh an latha, agus an solus a's lugha a riaghladh na h-oidheche: agus na reultan.

17 Agus shuidhich Dia iad ann an speuraibh nheimh, a thoirt solus air an talamh,

18 Agus a riaghladh<sup>i</sup> 's an là, agus 's an oidheche, agus a chur dealachaidh eadar an solus agus an dorchadas: agus chunnaic Dia *gu-n robh e* maith.

19 Agus b'iad am feasgar agus a' mhaduinn an ceathramh là.

20 Agus thubhairt Dia, Thugadh na h-uisgeachan a mach gu pailt an creutair gluasadach anns am bheil beatha<sup>j</sup>, agus bitheadh eunlaith ag itealach os ceann na talmhainn air aghaidh speuran nheimh.

21 Agus chruthaich Dia muca-mara mòra, agus gach uile chreutair beò a ghluaiseas, a thug na h-uisgeachan a mach gu pailt a réir an gné, agus gach eun iteagach a réir a gné: agus chunnaic Dia *gu-n robh e* maith.

22 Agus bheannaich Dia iad, ag ràdh, Sionaidh, agus fasaibh lionmhor, agus lionaibh na h-uisgeachan anns na fairgeachaibh, agus fàsadh an eunlaith lionmhor air an talamh.

23 Agus b'iad am feasgar agus a' mhaduinn an cuigeamh là.

24 Agus thubhairt Dia, Thugadh an talamh a mach an creutair beò a réir a gné, spréidh, agus *gach* ni a shnáigeas, agus beathaichean na talmhainn a réir an gné: agus bha e mar sin.

25 Agus rinn Dia beathaichean na talmhainn a réir an gné, agus an spréidh a réir an gné, agus gach ni a shnáigeas air an talamh a réir a gné: agus chunnaic Dia *gu-n robh e* maith.

26 Agus thubhairt Dia, Deanamaid an duine 'n ar dealbh féin, a réir ar coslais féin, agus bitheadh nachdaranachd aca os ceann éisg na mara, agus os ceann eunlaith nan speur, agus os ceann na spréidhe, agus os ceann na talmhainn uile, agus os ceann gach ni a shnáigeas a tha 'snaigeadh air an talamh.

27 Agus chruthaich Dia an duine 'n a dhealbh féin<sup>1</sup>, ann an dealbh Dhé chruthaich se e: firionnach agus boirionnach chruthaich e iad.

28 Agus bheannaich Dia iad, agus thubhairt Dia riu, Siolaichibh, agus fasaibh lionmhor, agus lionaibh an talamh, agus ceannsaichibh e; agus bitheadh nachdaranachd agaibh os ceann éisg na mara, agus os ceann eunlaith nan speur, agus os ceann gach ni beò a ghluaisias air an talamh.

29 Agus thubhairt Dia, Feuch, thug mi dhuibh gach luibh a ghineas siol, a tha air aghaidh na talmhainn uile, agus gach craobh anns an bheil meas craoibhe a ghineas siol<sup>2</sup>, dhuibhse bitheadh e mar bhiaidh.

30 Agus do nile bheathaichibh na talmhainn, agus do uile eunlaith nan speur, agus do gach ni a shnáigeas air an talamh, anns an bheil beatha<sup>3</sup>, thug mi gach luibh ghorm mar bhiaidh: agus bha e mar sin.

31 Agus chunnaic Dia gach ni a rinn e, agus, feuch, bha e ro mhaith. Agus b'iad am feasgar agus a' mhaduinn an seathamh là.

CAIB. II.

1 An seachdamh li air a naomhachadh. 8 Gáradh Eilein. 17 Craobh eòlais a' mhaith agus orduchadh a' phòsailh.

**A**GUS chrìochnaiceadh na nèamhan agus an talamh, agus an sluagh uile.

2 Agus chrìochnaich Dia air an t-seachdamh là 'obair a rinn e; agus ghabh e fois air an t-seachdamh là o'obair uile a rinn e.

3 Agus bheannaich Dia an seachdamh là, agus naomhaich se e: do bhrìgh gur ann air a ghabh e fois o'obair uile, a chruthaich Dia<sup>7</sup> agus a rinn e.

4 Is iad so ginealaich nan nèamh agus na talmhainn, 'n uair a chruthaiceadh iad, anns an là 's an d'rinn an Tighearna Dia an talamh agus na nèamhan.

5 Agus cha robh aon de phreasaibh na macharach fathast anns an talamh, agus cha d'fhàs fathast aon de lusaibh na macharach: do bhrìgh nach d'thug an Tighearna Dia air uisge frasadh air an talamh, agus cha robh duine ann a shaoithreachadh na talmhainn.

6 Ach chaidh ceò suas o'n talamh, agus dh'uisgig e aghaidh na talmhainn uile.

7 Agus dhealbh an Tighearna Dia an duine<sup>8</sup> de<sup>r</sup> dhuslach na talmhainn: agus

R.C. 4004.

a Iob 33. 4  
b Isa. 2. 22  
c 1 Cor. 15:45  
d Ese. 31. 8, 9  
e Ecl. 7. 29  
Eph. 4. 24  
f caib. 3. 23  
Gnà. 3. 18  
Tais. 2. 7  
g rann 17

h caib. 25. 18

1 Etiopia.  
i caib. 9. 3  
j Dan. 10. 4

2 Adhamh.  
3 anam beò.

4 ag itheadh  
i thidh'sibh.

k caib. 3. 1, 3, 11, 17  
Ròm. 6. 23  
l Cor. 15. 56  
5 a' bàsachadh gheibh thu bàs.  
m 1 Cor. 11. 9  
n 1 Tim. 2. 13  
o Ecs. 20. 11  
Isa. 58. 13  
Eabh. 4. 4  
p Salm 8. 6  
q an duine.

7 a chruthaich Dia gu' dheanamh.

r caib. 15. 12

s Gnà. 18. 22  
t Eph. 5. 30  
u duslach na talmhainn.  
v caib. 3. 19  
Salm 103. 14  
Isa. 64. 8  
1 Cor. 15:47

a shéid e ann an b' cuinneibh a shròine anail na beatha<sup>c</sup>, agus dh'fhàs an duine 'n a anam beò.

8 Agus<sup>d</sup> shuidhich an Tighearna Dia gáradh ann an Eden 's an àird an ear, agus chuir e an sin an duine a dhealb e.

9 Agus thug an Tighearna Dia air gach uile chraoibh fàs as an talamh a tha taitneach do'n t-sealladh, agus maith a chum bidh<sup>f</sup>, craobh na beatha mar an ceudna ann am meadhon a' ghàraidh<sup>g</sup>, agus craobh eòlais a' mhaith agus an uile.

10 Agus chaidh amhainn a mach á Eden a dh'uisgeachadh a' ghàraidh; agus as a sin roinneadh i, agus dh'fhàs i 'n a ceithir cheannaibh.

11 Is e ainm na ceud ainmne Pison; so i a tha 'cuartachadh<sup>h</sup> tire Chabhilah uile, far am bheil òr.

12 Agus tha òr na tire sin maith: an sin tha bdellium agus a' chlach onics.

13 Agus is e ainm na dara ainmne Gihon: is i sin a tha 'cuartachadh tire Chuis<sup>i</sup> uile.

14 Agus is e ainm na treas ainmne Hicideel<sup>j</sup>: is i sin a tha 'dol do'n taobh an ear de Asiria. Agus is i a' cheathramh amhainn Euphrates.

15 Agus ghabh an Tighearna Dia<sup>2</sup> an duine agus chuir se e ann an gáradh Eilein, gu 'shaoithreachadh agus gu 'ghleidheadh.

16 Agus dh'àithn an Tighearna Dia do'n duine, ag ràdh, De gach uile chraoibh anns a' ghàradh<sup>4</sup> feudaidh tu itheadh gu saor:

17 Ach de chraoibh eòlais a' mhaith agus an uile<sup>k</sup>, cha-n ith thu dhith sin: oir anns an là a dh'itheas tu dhith, gu cinnteach bàsaichidh tu<sup>5</sup>.

18 Agus thubhairt an Tighearna Dia, Cha-n'eil e maith gu-m bitheadh an duine 'n a aonar<sup>l</sup>: Ni mi dha còmhmadh d'a réir féin.

19 Agus dhealbh an Tighearna Dia as an talamh, uile bheathaichean na macharach, agus uile eunlaith nan speur, agus<sup>n</sup> thug e iad a chum Adhamh<sup>6</sup>, a dh'fhaicinn cionnas a dh'ainmicheadh e iad: agus ge b'e ainm a thug Adhamh air gach creutair beò, b'e sin a b'ainm dha.

20 Agus thug Adhamh ainmean do'n spréidh uile, agus do eunlaith nan speur, agus do uile bheathaichibh na macharach: ach do Adhamh cha d'fhuaradh còmhmadh d'a réir féin.

21 Agus thug an Tighearna Dia air eòdal trom tuiteam air Adhamh, agus choidil e: agus ghabh e aon d'a aisnibh, agus dhùin e an fheòil suas 'n a b-àite.

22 Agus thog an Tighearna Dia an aise a thug e o'n duine suas 'n a mnaol, agus<sup>r</sup> thug e i chum an duine.

23 Agus thubhairt Adhamh, So a nis enàimh<sup>s</sup> de m' chnàmhan, agus feòil de m' fheòil-sa: goirear bean dith, do bhrìgh gur ann as an duine a thugadh i.



24 Air an aobhar sin<sup>a</sup> fàgaidh fear 'athair agus a mhàthair, agus dlùth-leanaidh e r'a mhnaoi: agus bitheadh iad 'n an aon fheòil.

25 Agus bha iad le 'chéile lomnochd, an duine agus a bhean; agus cha robh náire orra.

CAIB. III.

1 *Cealy na nathrach.* 6 *Peacadh an duine, 15 agus gealladh saorsu Dhé trid sìol na mnatha.*

**A**NIS bha<sup>a</sup> an nathair na bu sheolta<sup>a</sup> na aon de bheathaichibh na macharach a rinn an Tighearna Dia; agus thubhairt i ris a' mhnaoi, Seadh, an dubhairt Dia, Cha-n ith sibh de gach craoibh 's a' ghàradh?

2 Agus thubhairt a' bhean ris an nathair, De mhcas craobhan a' ghàraidh feudaidh sinu itheadh:

3 Ach de mhcas na craoibhe a tha ann am meadhon a' ghàraidh, thubhairt Dia, 'Cha-n ith sibh dheth, agus cha bhean sibh ris, a chum nach faigh sibh bàs.

4 Agus thubhairt<sup>a</sup> an nathair ris<sup>b</sup> a' mhnaoi, Gu cinnteach cha-n fhaigh sibh bàs.

5 Oir tha fios aig Dia, 's an là a dh'itheas sibh dheth, gu-m fosglar 'ur sùilean, agus gu-m bi sibh mar dhé, fiosrach air maith agus air ole.

6 Agus chunnaic a' bhean gu-n robh a' chraoibh maith a chum bidh, agus gu-n robh i taitneach do 'n t-sùil, agus 'n a craoibh r'a miannachadh a dheanamh *neach* glic; agus ghabh i d'a meas agus dh'ith i, agus thug i mar an ceudna d'a fear màile rithe, agus dh'ith e.

7 Agus dh'fhosgladh an sùilean le 'chéile, agus dh'aithnich iad gu-n robh iad lomnochd<sup>a</sup>; agus dh'fhuair iad duilleach croinn-fhige r'a chéile, agus rinn iad dhoibh féin aprain.

8 Agus chual' iad guth an Tighearna Dé ag imeachd 's a' ghàradh, ann am<sup>2</sup> fionn-fhuairachd an là: agus<sup>a</sup> dh'fhoaic Adhamh agus a bhean iad fein o ghnùis an Tighearna Dé am measg chraobhan a' ghàraidh.

9 Agus dh'éigh an Tighearna Dia air Adhamh, agus thubhairt e ris, C'ait' am bheil thu?

10 Agus thubhairt e, Chuala mi do ghuth 's a' ghàradh, agus bha<sup>a</sup> eagal orm a chionn gu-n robh mi lomnochd, agus dh'fhoaic mi mi féin.

11 Agus thubhairt e, Cò dh'inns dhuit gu-n robh thu lomnochd? An d'ith thu de'n chraoibh a dh'aithn mise dhuit gun itheadh dhith?

12 Agus thubhairt an duine<sup>a</sup>, A' bhean a thug thu gu bhì màile rium, thug ise dhomh de'n chraoibh, agus dh'ith mi.

13 Agus thubhairt an Tighearna Dia ris a' mhnaoi, Ciod e so a rinn thu? agus thubhairt a' bhean, Mheall an nathair mi, agus dh'ith mi.

R.C. 4004.

<sup>a</sup> Marc. 10. 7  
<sup>b</sup> Isa. 65. 25  
Mic. 7. 17  
<sup>c</sup> Mat. 13. 38  
1 Eoin 3. 8  
Eoin 8. 44  
<sup>d</sup> Isa. 7. 14  
Mat. 1. 23  
Luc. 1. 35  
<sup>e</sup> Ròm. 16. 20  
Eph. 4. 8  
<sup>f</sup> Tais. 12. 9  
2 Cor. 11. 3

<sup>h</sup> 1 Cor. 14. 34

<sup>i</sup> caib. 3. 17

<sup>j</sup> Eoin 8. 44  
<sup>k</sup> 1 Tim. 2. 14

1 béd.

<sup>l</sup> Gnio. 17. 26

<sup>m</sup> Isa. 61. 10  
Phil. 3. 9

<sup>n</sup> rann 5

<sup>o</sup> caib. 2. 23  
<sup>p</sup> Tais. 2. 7

<sup>q</sup> gaoth.  
<sup>r</sup> 1 Ier. 23. 24  
Am. 9. 2, 3

<sup>s</sup> rann 19  
<sup>t</sup> Salm 80.

1, &c.  
99. 1

<sup>u</sup> 1 Each. 21. 16

<sup>v</sup> 1 Eoin 3. 20

<sup>w</sup> Iob 31. 33  
Gnà. 28. 13

<sup>x</sup> Air. 18. 12

14 Agus thubhairt an Tighearna Dia ris an nathair, A chionn gu-n d' rinn thu so, tha thu mallaichte thar gach aiumhidh, agus thar uile bheathaichean na macharach: air do bhroinn imichidh tu, agus duslach<sup>b</sup> ithidh tu uile làithean do bheatha.

15 Agus cuiridh mi naimhdeas eadar thusa agus a' bhean, agus eadar<sup>c</sup> do shìol-sa agus<sup>d</sup> a sìol-sè<sup>e</sup>: bruthaidh esan do cheann, agus bruthaidh tusa a shàil-san.

16 Ris a' mhnaoi thubhairt e, Meudaichidh mi gu mòr do dhoilgheas agus do thoirricheas; 's am péin beiridh tu clann, agus ri d' fhear bitheadh do thogradh agus bitheadh<sup>h</sup> nachdaranachd aige ort.

17 Agus ri Adhamh thubhairt e, Do bhrìgh gu-n d'eisid thu ri guth do mhnaith, agus gu-n d'ith thu de'n chraoibh a dh'aithn mise dhuit, ag ràdh, Cha-n ith thu dhith, tha'n talamh mallaichte air do shon; ann an doilgheas ithidh tu dheth uile làithean do bheatha.

18 Agus droighionn agus churain bheir e mach dhuit, agus ithidh tu luibh na macharach.

19 'Am fallus do ghnùise ithidh tu aran, gu am pill thu dh' ionnsuidh na talmhainn; oir as thugadh thu: oir is duslach thu, agus gu duslach pillidh tu.

20 Agus thug Adhamh Eubha<sup>1</sup> mar ainm air a mhnaoi, do bhrìgh gu-m b'i màthair nan uile bheò<sup>d</sup>.

21 Agus rinn an Tighearna Dia do Adhamh agus d'a mhnaoi còtaichean croicinn, agus còmhdaiche e iad<sup>m</sup>.

22 Agus thubhairt an Tighearna Dia, 'Feuch tha'n duine air fàs mar aon dhinn féin, fiosrach air maith agus ole. Agus a nis air eagal gu-n sìneadh e mach a làmh, agus gu-n gabhadh e mar an ceudna de<sup>p</sup> chraoibh na beatha, agus gu-n itheadh e, agus gu-m bitheadh e beò gu sìorruidh:

23 Air an aobhar sin, chuir an Tighearna Dia a mach e á gàradh Edein, a shaoithreachadh na talmhainn<sup>q</sup> as an d' thugadh e.

24 Agus dh'fhogair e mach an duine; agus shuidhich e's an taobh an ear de ghàradh Edein Cheruban<sup>s</sup> agus claidheamh lasarach<sup>t</sup> a bha 'tionndadh air gach làmh, a ghleidheadh slighe craoibhe na beatha.

CAIB. IV.

1 *Breith Chain agus Abeil.* 8 *Mortadh Abeil.* 11 *Mallachadh Chain.* 19 *Lamech agus a dhò mhnaoi.*

**A** GUS dh'aithnich Adhamh a bhean Eubha, agus dh'fhàs i torrach, agus rug i Cain, agus thubhairt i, Fhuair mi duine o'n Tighearna.

2 Agus a ris rug i a bhràthair Abel: agus bha Abel 'n a bhuaichaille chaorach, ach bha Cain 'n a threabhaiche fearainn.

3 Agus tharladh 'n ceann làithean *ar-aith*, gu-n d' thug Cain de thoradh an fhearainn<sup>w</sup> tabhartas do'n Tighearna.

4 Agus thug Abel mar an ceudna de cheud-ghnibha threuda<sup>a</sup>, agus d'an saill<sup>b</sup> : agus bha meas<sup>c</sup> aig an Tighearn<sup>d</sup> air Abel agus air a thabhartas :

5 Ach air Cain, agus air a thabhartas, cha robh meas<sup>c</sup> agus. Agus bha Cain fo throm fheigr, agus thuit a ghnùis.

6 Agus thubhairt an Tighearna ri Cain, C'ar son tha fearg ort? agus c'ar son a thuit do ghnùis?

7 Ma ni thu gu maith, nach gabhar riut? agus mur dean thu gu maith, aig an dorus tha peacadh 'n a luibhe<sup>a</sup>. Agus riutsa bithidh a thogradh, agus bithidh uachdaranachd agad air.

8 Agus labhair Cain ri Abel a bhràthair: agus 'n uair a bha iad 's a' mhachair, dh'éirich Cain suas an aghaidh Abeil a bhràthar, agus mharbh se e<sup>c</sup>.

9 Agus thubhairt an Tighearna ri Cain, C'ait<sup>a</sup> am bheil Abel do bhràthair? Agus thubhairt esan, Cha-n 'eil fhios agam. Am mise fear-gleidhidh mo bhràthar?

10 Agus thubhairt esan, Ciod a rinn thu? Tha guth fola do bhràthar ag éigheach<sup>c</sup> riumsa o'n talamh.

11 Agus a nis tha thu mallaichte o'n talamh, a dh'fhosgail a bheil a ghabhail fola do bhràthar o d'làimh.

12 'N uair a shaoithriches tu an talamh, cha toir e dhuit á so suas a neart. A'd fhògarach agus a'd fhear-fuadain bithidh tu air an talamh.

13 Agus thubhairt Cain ris an Tighearna, Is mò mo pheanas na gur urrainn mi a ghìùlan.

14 Feuch, dh'fhògair thu mi mach, an diugh, bhàrr aghaidh na talmhainn: agus o d' ghnùis-sa folaichear mi, agus bithidh mi a'm' fhògarach agus a'm' fhear-fuadain air an talamh; agus tar-laidh gach neach a gheibh mi<sup>c</sup>, gu marbh e mi.

15 Agus thubhairt an Tighearna ris, Uime sin ge b'e air bith a mharbhas Cain, nithear a sheachd uiread de dhìoghaltas air. Agus chuir an Tighearna comharadh air Cain, a chum ge b'e neach a gheibheadh e nach marbhadh se e.

16 Agus chaidh Cain a mach á làthair an Tighearn<sup>m</sup>, agus ghabh e còmhnuidh ann an tìr Nod an taobh an ear de Eden.

17 Agus dh'aithnich Cain a bhean, agus dh'fhàs i torrach, agus rug i Enoch: agus thog e baile, agus ghoir e ainm a' bhaile a réir ainne a mhic, Enoch.

18 Agus rugadh do Enoch Irad: agus ghin Irad Mehuiael; agus ghin Mehuiael Metusael; agus ghin Metusael Lamech.

19 Agus ghabh Lamech dha féin dà mhnaoi: b'e ainm a h-ainn ùibh Adah, agus ainm na mnatha eile Sillah.

20 Agus ghin Adah Iabal: b'esan athair na dream a tha 'gabhail còmhnuidh am bùthaibh, agus na dream aig am bheil spréidh.

21 Agus b'e ainm a bhràthar Iubal:

R.C. 3875.

<sup>a</sup> Air. 18. 12

<sup>b</sup> Lebh. 3. 16,

<sup>c</sup> Eabh. 11. 4

<sup>1</sup> no, mharbhainn

duine ann

no lot,

agus

òganach

ann no

chiùrraidh

<sup>d</sup> 1 Eoin 3. 12

<sup>2</sup> 'se sin, air

a shonra-

chadh; no,

air a chur.

<sup>e</sup> Iud. 11

<sup>1</sup> Eoin 3. 12

<sup>f</sup> Salm 9. 12

<sup>3</sup> no, air iad

féin ain-

meachadh

air ainm

an Tighearna.

Deut. 26. 17

Salm 116.

17

Isa. 44. 5

Ioel 2. 32

<sup>1</sup> Cor. 1. 2

<sup>g</sup> Eabh. 12.

24

Tais. 6. 10

<sup>h</sup> caib. 1. 27

<sup>1</sup> Cor. 11. 7

<sup>2</sup> Cor. 3. 18

<sup>i</sup> Mal. 2. 15

<sup>j</sup> Iob 25. 4

Eoin 3. 6

<sup>1</sup> Cor. 15. 39

<sup>k</sup> Iob 15. 20,

24

Gnà. 28. 1

<sup>l</sup> Eabh. 9. 27

<sup>m</sup> 2 Rì. 13. 23

24. 20

b'esan athair nan uile a laimhsicheas clàrsach agus organ.

22 Agus Sillah, rug ise mar an ceudna Tubalcain, fear-teagaisg gach uile fhir-ceird<sup>a</sup> ann an umha agus ann an iarunn: agus b'i piuthar Thubalcain Naamah.

23 Agus thubhairt Lamech r'a mhna-than, Adah agus Sillah, Cluinnibh mo ghuth, a mhna-than Lameich, éisdibh ri m' chainnt: oir mharbh mi duine a chum mo lotaidh<sup>1</sup>, agus oganach<sup>2</sup> a chum mo chiùrraidh.

24 Ma dhiolar Cain a sheachd uiread, gu deimhin diolar Lamech a sheachd-deug agus a thri fichead uiread.

25 Agus dh'aithnich Adhamb a ris a bhean, agus rug i mac, agus thug i Set<sup>2</sup> mar ainm air; oir dh'òrduich Dia, thubhairt i, dhomhsa uilechd eile ann an àite Abeil, a mharbh Cain.

26 Agus do Shet féin mar an ceudna rugadh mac, agus thug e Enos mar ainm air: an sin thòisich daoine ri gairm air ainm an Tighearna<sup>3</sup>.

CAIB. V.

1 Ginealach, beatha, agus bàs nam prìomh-aithriche, o Adhamh gu Noah. 24 Dìadhaidheachd Enoch, agus a ghabhail suas do fhlaithneas.

**I**S e so leabhar ghinealach Adhaimh: 's an là 's an do chruthaich Dia an duine, ann an coslas Dhé rinn se e<sup>h</sup>.

2 Fìrionnach<sup>i</sup> agus boirionnach chruthaich e iad; agus bheannaich e iad, agus thug e Adhamb mar ainm orra, 's an là 's an do chruthaich eadh iad.

3 Agus bha Adhamb beò ceud agus deich bliadhna fichead, agus ghin e mac 'n a choslas féin, a réir 'omhaigh féin<sup>j</sup>: agus thug e Set mar ainm air.

4 Agus b'iad làithean Adhaimh an déigh dha Set a ghintinn, ochd ceud bliadhna: agus ghin e mic agus nigheanan.

5 Agus b'iad uile làithean Adhaimh a bha e beò, naoi ceud agus deich bliadhna fichead<sup>l</sup>, agus fhuair e bàs.

6 Agus bha Set beò ceud agus cùig bliadhna, agus ghin e Enos.

7 Agus bha Set beò, an déigh dha Enos a ghintinn, ochd ceud agus seachd bliadhna, agus ghin e mic agus nigheanan.

8 Agus b'iad uile làithean Shet naoi ceud agus dà bhliadhna dheug; agus fhuair e bàs.

9 Agus bha Enos beò ceithir fichead bliadhna agus a deich, agus ghin e Cainan.

10 Agus bha Enos beò, an déigh dha Cainan a ghintinn, ochd ceud agus cùig bliadhna deug, agus ghin e mic agus nigheanan.

11 Agus b'iad uile làithean Enois naoi ceud agus cùig bliadhna; agus fhuair e bàs.

12 Agus bha Cainan beò deich bliadhna agus trì fichead, agus ghin e Mahalaleel.

13 Agus bha Cainan beò, an déigh dha Mahalaleel a ghintinn, ochd ceud agus da fhichead bliadhna, agus ghin e mic agus nigheanan.

14 Agus b'iad uile làithean Chainain naoi ceud agus deich bliadhna; agus fhuair e bàs.

15 Agus bha Mahalaleel beò, cùig bliadhna agus trì fichead, agus ghin e Iared.

16 Agus bha Mahalaleel beò, an deigh dha Iared a ghintinn, ochd ceud agus deich bliadhna fichead, agus ghin e mic agus nigheanan.

17 Agus b'iad uile làithean Mhahalaleil ochd ceud, ceithir fichead, agus cùig bliadhna deug; agus fhuair e bàs.

18 Agus bha Iared beò ceud agus trì fichead agus dà bhliadhna, agus ghin e Enoch.

19 Agus bha Iared beò, an deigh dha Enoch a ghintinn, ochd ceud bliadhna, agus ghin e mic agus nigheanan.

20 Agus b'iad uile làithean Iareid naoi ceud, trì fichead, agus dà bhliadhna; agus fhuair e bàs.

21 Agus bha Enoch beò trì fichead agus cùig bliadhna, agus ghin e Metuselah.

22 Agus ghluais Enoch maille ri Dia, an deigh dha Metuselah a ghintinn, trì cheud bliadhna, agus ghin e mic agus nigheanan.

23 Agus b'iad uile làithean Enoch trì cheud agus trì fichead, agus cùig bliadhna.

24 Agus ghluais Enoch maille ri Dia, agus cha robh e ann, oir thug Dia leis e.

25 Agus bha Metuselah beò ceud agus ceithir fichead, agus seachd bliadhna agus ghin e Lamech.

26 Agus bha Metuselah beò, an deigh dha Lamech a ghintinn, seachd ceud, ceithir fichead, agus dà bhliadhna, agus ghin e mic agus nigheanan.

27 Agus b'iad uile làithean Mhetuselah naoi ceud agus trì fichead agus naoi bliadhna; agus fhuair e bàs.

28 Agus bha Lamech beò ceud agus ceithir fichead agus dà bhliadhna, agus ghin e mac.

29 Agus thug e<sup>2</sup> Noah mar ainm air, ag ràdh, Bheir an tì so féin sòlas dhuinne 'thaobh ar n-oibre agus saothreach ar làmh, a thaobh na talmhainn a mhallaich an Tighearn<sup>7</sup>.

30 Agus bha Lamech beò, an deigh dha Noah a ghintinn, cùig ceud, ceithir fichead, agus cùig bliadhna deug; agus ghin e mic agus nigheanan.

31 Agus b'iad uile làithean Lameich, seachd ceud agus trì fichead agus seachd bliadhna deug; agus fhuair e bàs.

32 Agus bha Noah cùig ceud bliadhna dh'aois: agus ghin Noah Sem, Ham, agus Iaphet.

CAIB. VI.

1 *Truairlidheachd a' chinne-daoine, a bhrosnach Dia gu an sgrios le tuil, saor o Noah agus a theaghlach. 14 An àire air a h-òrduchaidh.*

**A**GUS an<sup>1</sup> uair a thòisich daoine ri fàs lionmhor air aghaidh na talmhainn, agus a rugadh nigheanan dhoibh,

2 Agus a chunnaic mic Dhé nigheanan

R.C. 3769.

<sup>a</sup> Iob 31. 1

<sup>b</sup> Deut. 7:3-4

Esr. 9. 2

Neh. 13. 26, 27

<sup>2</sup> Cor. 6. 14

<sup>c</sup> Neh. 9. 30

Isa. 5. 4

63-10

Ier. 11, 7, 11

1 Pead. 3. 20

<sup>d</sup> Salm 73, 39

<sup>e</sup> Salm 14. 2

53. 2

Ròm. 3. 9

<sup>f</sup> caib. 8. 21

Deut. 29. 19

Ese. 8. 9, 12

Mat. 15. 19

<sup>g</sup> caib. 6. 9

17. 1

Deut. 13. 4

<sup>2</sup> Ri. 20. 3

Salm 16. 8

Am. 3. 3

Mal. 2. 6

<sup>h</sup> Eabh. 11. 6

<sup>1</sup> *truibh-dhreach.*

<sup>i</sup> 1 Pead. 4. 7

<sup>2</sup> *s'esin, fòis, no, comh-shurtachd.*

<sup>3</sup> *no, o' n talamh.*

<sup>f</sup> caib. 3. 17

4. 11

<sup>k</sup> Salm 93.

Am. 3. 4

<sup>l</sup> caib. 9. 6

<sup>l</sup> caib. 1. 28

dhaoine<sup>a</sup>, gu-n robh iad sgiamhach, ghabh iad dhoibh féin mathan de gach uile a ròghnach iad<sup>b</sup>.

3 Agus thubhairt an Tighearna<sup>c</sup>, Cha bhì mo Spiorad a' stri ris an duine a ghnàth, do bhrigh gur feòil a mhàin e<sup>d</sup>: gidheadh bitheadh a làithean ceud agus fichead bliadhna.

4 Bha fàmhàirean air an talamh 's na laithibh sin; agus mar an ceudna 'n a dhèigh sin, 'n uair a thàinig mic Dhé a steach a chum nigheanan dhaoine, agus a rug iad clann dhoibh, dh'fhòis iad sin 'n an daoinibh treuna, a bha o shean 'n an daoinibh ainneil.

5 Agus chunnaic an Tighearna<sup>e</sup> gu-m bu mhòr aingidheachd an duine air an talamh, agus gu-n robh<sup>f</sup> uile bhreitheachadh smuaintean a chridhe a mhàin olc gach aon là.

6 Agus b'aitheach leis an Tighearna gu-n d' rinn e an duine air an talamh, agus thog e doilgheas da 'n a chridhe.

7 Agus thubhairt an Tighearna, Sgriosaich mi an duine, a chruthaich mi, bhàrr aghaidh na talmhainn, araon duine agus ainmhidh, agus an *creutair* a shnàigeas, agus euilath nan speur; oir is aithreach leam gu-n d' rinn mi iad.

8 Ach fhuair Noah deadh-ghan ann an suilbhan an Tighearna.

9 *Is iad so ginealach Noah*: Bha Noah 'n a dhaine cothromach, agus<sup>1</sup> iomlan 'n a linn; agus ghluais Noah maille ri Dia.

10 Agus ghlu Noah triuir mhac, Sem, Ham, agus Iaphet.

11 Agus bha 'n talamh truairlidh 'am fianuis Dhé, agus lionadh an talamh le fòirneart.

12 Agus dh'amhaire Dia air an talamh, agus, feuch, bha e truairlidh; oir thairill gach uile feòil a slighe air an talamh.

13 Agus thubhairt Dia ri Noah<sup>2</sup>, Thainig crìoch gach uile feòla a'm' fhianuis; oir tha 'n talamh air a lionadh le fòirneart d'an trid-san: agus, feuch, sgriosaich mise iad maille ris an talamh<sup>3</sup>.

14 Dean dhuit féin àire de fhìodh gopher; seòmarichean<sup>4</sup> ni thu 's an àire, agus còmhdaichidh tu i a stigh agus a muigh le pic.

15 Agus so a' *chumachd* air an dean thu i: Tri cheud làmh-choille fad na h-àire, leth-cheud làmh-choille a leud, agus deich 'ar fhichead làmh-choille a h-àirle.

16 Uinneag ni thu do'n àire, agus 'an làimh-choille crìochnaichidh tu i 'n a mullach; agus dorus na h-àire cuiridh tu 'n a taobh: *le tobhtaibh* iochdarach, meadhonach, agus uachdarach ni thu i.

17 Agus, feuch, bheir mise, eadhon mise<sup>k</sup>, dìle uisgeachan air an talamh, a sgrìos gach uile feòla, anns am *bheil* anail na beatha fo nèamh: agus gheibh gach n a *tha* air an talamh bàs.

18 Ach daingnichidh mi mo choimhcheangal riutsa: agus thèid thu a steach

do'n àirc, thu *féin*, agus do mhic, agus do bhean, agus mnathan do mhac maille riut.

19 Agus de gach uile *ni* beò do'n uile fheòil, dithis de gach *seòrsa* a bheir thu steach do'n àirc gu'n gleidheadh beò maille riut: firionn agus boirionn bithidh iad.

20 De'n eunlaith a réir an gnè, agus de'n spréidh a réir an gnè, agus de gach *ni* a shnáigeas air an talamh a réir a gnè: théid dithis de gach *seòrsa* steach a d'ionnsuidh, gu'n gleidheadh beò.

21 Agus gabh thusa dhuit de gach uile bhíadh a dh'ithear, agus cruinnichidh tu a d'ionnsuidh *e*; agus bithidh e dhuit-sa agus dhoibh-san air son beathachaidh.

22 Mar so rinn Noah *e*; a réir gach *ni* a dh'àithn Dia dha, mar sin rinn e.

CAIB. VII.

1 *Chaidh Noah agus gach creutair a bha maille ris a steach do'n àirc. 10 Toiseach agus éiridh na dàle. 24 Mhair i ceud agus leth-cheud là.*

**A**GUS thubhairt an Tighearna ri Noah, Rach thusa, agus do thigh uile, a steach do'n àirc<sup>e</sup>; oir thusa chunnaic mi cothromach a'm' fhianuis 's a' ghinealach so.

2 De gach uile<sup>a</sup> ainmhidh glan gabhadh tu dhuit 'n an seachdaibh, am firionn agus am boirionn; agus de ainmhidhean nach 'eil glan 'n an dithisibh, am firionn agus am boirionn:

3 Mar an ceudna de eunlaith nan speur 'n an seachdaibh, firionn agus boirionn, a ghlaidheadh sil beò air aghaidh na talmhainn uile:

4 Oir fathast seachd làithean, agus bheir mise air uisge teachd air an talamh dà fhichead là agus dà fhichead oidheche; agus sgriosaidh mi<sup>3</sup> gach dùil *bheò* a rinn mi, bhàrr aghaidh na talmhainn.

5 Agus rinn Noah a réir gach *ni* a dh'àithn an Tighearna dha.

6 Agus *bha* Noah sè ceud bliadhna dh'aois, 's uair a bha an dile uisgeachan air an talamh.

7 Agus chaidh Noah steach, agus a mhic, agus a bhean, agus mnathan a mhac maille ris, do'n àirc, air son uisgeachan na dile.

8 De ainmhidhean glan, agus de ainmhidhean nach 'eil glan, agus de eunlaith, agus de gach *ni* a shnáigeas air an talamh,

9 Chaidh dithis agus dithis a steach a dh'ionnsuidh Noah do'n àirc, firionn agus boirionn, a réir mar a dh'àithn Dia do Noah. 10 Agus an dèigh sheachd làithean<sup>4</sup> bha uisgeachan na dile air an talamh.

11 Anns an t-seathamh ceud bliadhna dh'aois Noah, 's an dara mìos, 's an t-seachdamh latha deug de'n mìos, 's an là sin féin bhriseadh suas uile thobraichean na doimhne mòire, agus bha tuil-dhorsa<sup>5</sup> nan néamh air am fosgladh.

12 Agus bha'n t-uisge air an talamh dà fhichead là agus dà fhichead oidheche.

R.C. 2448.

<sup>a</sup> caib. 7. 8, 9  
<sup>b</sup> caib. 6. 13

<sup>1</sup> sgrìath.

<sup>c</sup> Eabh. 11. 7  
<sup>d</sup> Deut. 32. 27  
Salm 46. 2  
91. 9  
Gnà. 3. 23

<sup>e</sup> i Pead.  
3. 20  
<sup>2</sup> Pead. 2. 5  
<sup>f</sup> Job 12. 15  
Salm 104. 6  
<sup>2</sup> Pead. 3. 6  
<sup>g</sup> Lebh. xi.

<sup>h</sup> Jer. 3. 23

<sup>i</sup> Job 22. 15-17  
<sup>2</sup> anail spioraid na beatha.  
<sup>3</sup> dubhaidh mi mach.

<sup>j</sup> Ese. 14. 14, 20  
Mal. 3. 17, 13  
<sup>k</sup> caib. 8. 3

<sup>l</sup> caib. 19. 29  
Ecs. 2. 24  
Salm 106. 4  
<sup>4</sup> no, air an t-seachdamh là.

<sup>m</sup> Salm 36. 6  
<sup>n</sup> Ecs. 14. 21  
<sup>o</sup> caib. 8. 2  
Gnà. 8. 28.  
Mat. 24. 38  
1 Tes. 5. 3  
<sup>p</sup> Gnà. 8. 28  
<sup>q</sup> uinncoagan  
<sup>r</sup> Job 38. 37  
Mat. 8. 27  
<sup>6</sup> ann an dol agus 'am filltinn.

13 'S a' cheart là sin féin chaidh Noah, agus Sem, agus Ham, agus Iaphet, mic Noah, agus bean Noah, agus triuir bhan a mhac maille riut, a steach do'n àirc<sup>e</sup>.

14 Iad féin, agus gach uile bheathach a réir a gnè, agus an spréidh uile a réir an gnè, agus gach creutair a shnáigeas a tha snáigeadh air an talamh a réir a gnè, agus an eunlaith uile a réir an gnè, gach eun de gach seòrsa<sup>1</sup>.

15 Agus chaidh iad a steach a chum Noah do'n àirc, a lion dithis agus dithis, de gach uile fheòil, anns am bheil anail na beatha.

16 Agus iadsan a chaidh a steach, firionn agus boirionn, chaidh iad a steach de gach uile fheòil, mar a dh'àithn Dia dha: agus dhruid an Tighearna stigh *o*.

17 Agus bha 'n dile dà fhichead là air an talamh, agus mheudaicheadh na h-uisgeachan, agus ghiùlan iad an àirc, agus thogadh suas i' os ceann na talmhainn.

18 Agus bhuaidhaich na h-uisgeachan, agus mheudaicheadh iad gu h-anabarrach air an talamh; agus shuibhail an àirc air aghaidh nan uisgeachan.

19 Agus bhuaidhaich na h-uisgeachan gu ro anabarrach air an talamh<sup>2</sup>; agus chòmhdaicheadh na beanntan àrda uile, a bha fo na néamhan gu léir.

20 Cùig làmhan-coille deug air àirde bhuaidhaich na h-uisgeachan: agus chòmhdaicheadh na beanntan<sup>4</sup>.

21 Agus dh'eug gach uile fheòil a bha 'gluasadh air an talamh, araon de eunlaith, agus de spréidh, agus de bheathaichibh, agus de gach *ni* a shnáigeas a tha snáigeadh air an talamh, agus gach uile dhùine<sup>4</sup>.

22 Gach *ni* aig an robh anail na beatha<sup>2</sup> ann an cuinneibh a shròine, de na h-uile a bha air an talamh thioram, dh'eug iad.

23 Agus sgriosadh 'gach uile dhùil a bha air aghaidh na talmhainn, araon duine agus ainmhidh, agus an creutair a shnáigeas, agus eunlaith nan speur; agus sgriosadh iad bhàrr na talmhainn, agus dh'fhlàgadh a mhàin Noah<sup>j</sup>, agus na bha maille ris 's an àirc.

24 Agus bhuaidhaich<sup>k</sup> na h-uisgeachan os ceann na talmhainn ceud agus leth-cheud là.

CAIB. VIII.

1 *Throagh na h-uisgeachan. 4 Stail an àirc air beanntaibh Ararat. 15 A réir àithne Dhè chaidh Noah mach as an àirc; 20 thog e altair, agus dh'ìobair e ìobairtean-toisgte.*

**A**GUS chumhnic Dia air Noah<sup>6</sup>, agus gach *ni* beò, agus gach uile<sup>m</sup> spréidh a bha maille ris 's an àirc, agus thug Dia air goitid dol thairis air an talamh<sup>n</sup>, agus throagh na h-uisgeachan.

2 Agus dhruideadh suas tobraichean na doimhne<sup>2</sup>, agus tuil-dhòrsan nan néamh<sup>q</sup>; agus choisgeadh an t-uisge o na néamhan.

3 Agus phill na h-uisgeachan a ghnàth<sup>6</sup> bhàrr na talmhainn: agus throagh na

h-uisgeachan an dèigh ceud agus leth-cheud là.

4 Agus stad an àirc anns an t-seachdamh mìos, air an t-seachdamh là deug de'n mhìos, air beanntaibh Ararait<sup>h</sup>.

5 Agus thraigh na h-uisgeachan a ghnàth gus an deicheimh mìos: Anns an deicheimh mìos, air a' cheud là de'n mhìos, chunnacas mullaichean nam beann.

6 Agus an ceann da fhichead là, dh'fhosgail Noah uinneag na h-àirce a rinn e<sup>h</sup>.

7 Agus chuir e mach fitheach, a chaidh a mach a' dol air ais agus air aghaidh, gus an do thiormaicheadh na h-uisgeachan bhàrr na talmhainn.

8 Mar an ceudna chuir e mach columan uaithe, a dh'fhaicinn an do thraigh na h-uisgeachan bhàrr aghaidh na talmhainn.

9 Ach cha d'fhuair an columan fois do bhonn a chois, agus phill e d'a ionnsuidh do'n àirc, do bhrìgh gu-n robh na h-uisgeachan air aghaidh na talmhainn uile. An sin chuir e mach a làmh, agus rug e air, agus thug e stigh e d'a ionnsuidh do'n àirc.

10 Agus dh'fhan e fathast seachd làithean eile, agus a ris chuir e mach an columan o'n àirc.

11 Agus thàinig an columan d'a ionnsuidh 's an fheasgar, agus, feuch, duilleag craoibh oladh, a spionadh leis, aige 'n a ghob: agus dh'aithnich Noah gu-n do thraigh na h-uisgeachan bhàrr na talmhainn.

12 Agus dh'fhan e fathast seachd làithean eile, agus chuir e mach an columan; agus cha do phill e ris d'a ionnsuidh na 's mò.

13 Agus anns an t-seathamh ceud bliadhna agus a h-aon, anns a' cheud mhìos, anns a' cheud là de'n mhìos, thiormaicheadh na h-uisgeachan suas bhàrr na talmhainn: agus bhuin Noah air falbh còmhach na h-àirce, agus dh'amhairc e, agus, feuch, bha aghaidh na talmhainn tioram.

14 Agus 's an dara mìos, 's an t-seachdamh là 'ar fhichead de'n mhìos, bha an talamh air tiormachadh.

15 Agus labhair Dia ri Noah, ag ràdh,

16 Rach a mach as an àirc, thu fèin, agus do bhean, agus do mhic, agus mnathan do mhac maille riut.

17 Thoir a mach leat gach ni beò a tha maille riut, de gach uile fheòil, de eunlaith, agus de spréidh, agus de gach uile ni a shnàigeas a tha 'snaigeadh air an talamh, chum as gu-n sìolach iad air an talamh, agus gu-n bi iad torrach', agus gu-n fas iad lionmhor air an talamh.

18 Agus chaidh Noah a mach, agus a mhic, agus a bhean, agus mnathan a mhac maille ris:

19 Chaidh gach uile bheathach, gach ni a shnàigeas, agus gach eun, gach ni a ghluaiseas air an talamh, a réir an cineil<sup>h</sup>, a mach as an àirc.

R.C. 2349.

<sup>a</sup> Lebh. xi.

<sup>b</sup> Ier. 51. 27

<sup>c</sup> Lebh. 1. 9

Isa. 65. 5

Ese. 20. 41

2 Cor. 2. 15

<sup>1</sup> fàile foise, nosuainmheis.

<sup>d</sup> caib. 3. 17

6. 17

2 no, ged.

<sup>e</sup> caib. 6. 5

Iob 15. 14

Ier. 17. 9

Ròm. 1. 21

<sup>f</sup> caib. 9. 11,

15

<sup>g</sup> caib. 6. 16

<sup>3</sup> fathast

uile làithean na talmhainn

<sup>h</sup> Isa. 54. 9

Ier. 33. 20,

25

<sup>i</sup> rann. 7, 19

<sup>j</sup> Salm 8. 6

Hos. 2. 18

Seum. 3. 7

<sup>k</sup> Dent. 12. 15

14. 4, &c.

Onio. 10.

12-14

<sup>l</sup> Tim. 4. 3-4

<sup>m</sup> caib. 1. 29

<sup>n</sup> Ròm. 14. 3

<sup>o</sup> Lebh. 17.

10-14

19. 26

Dent. 12. 23

<sup>p</sup> Sam. 14.

34

<sup>q</sup> Ecs. 21. 12,

28

<sup>r</sup> Lebh. 24. 17

<sup>s</sup> caib. 1. 27

<sup>t</sup> rann. 11, 17

caib. 6. 18

<sup>u</sup> caib. 8. 1

Salm 145. 9

<sup>v</sup> caib. 1. 22

<sup>w</sup> teaghlach-ean.

<sup>x</sup> 2 Pead. 3. 7

<sup>y</sup> caib. 17. 11

20 Agus thog Noah altair do'n Tigh-earn<sup>h</sup>, agus ghabh e de gach ainmhidh glan<sup>a</sup>, agus de gach eun glan, agus thug e suas tabhartais-loisgte air an altair.

21 Agus dh'fhaicich an Tighearna<sup>c</sup> fàile cùbraidh<sup>h</sup>, agus thubhairt an Tighearna 'n a chridhe, Cha mhallaich mi ris an talamh na 's mò air son an duine<sup>d</sup>; oir<sup>2</sup> tha smuaintean cridhe an duine olc o'òige<sup>e</sup>; ni mò a sgrìosas mi tuilleadh<sup>f</sup> gach ni beò, mar a rinn mi.

22 Am feadh a mhaireas an talamh<sup>3</sup>, cha sguir<sup>h</sup> àm an t-sil-chur agus foghar, agus fuachd agus teas, agus samhradh agus gearhadh, agus là agus oidhche.

CAIB. IX.

1 Bheannaich Dia Noah. 8 Dhaingnich e a choimheangal ris fèin agus r'a shìochd, le comharradh a' bhogha-fhroise. 20 Thòisich Noah air a bhì 'n a threabhaiche, agus shuidhich e sìon-lios. 22 Cionta a mhic Ham. 28 Aois agus bàs Noah.

AGUS bheannaich Dia Noah agus a mhic, agus thubhairt e ri u' Sìolachibh, agus fàsaibh lionmhor, agus bonaibh an talamh.

2 Agus 'bithidh 'ur n-eagal' agus 'ur fiamh-se air uile bheathaichibh na talmhainn, agus air uile eunlaith nan speur, air gach ni a ghluaiseas air an talamh, agus air uile iasgaidh na mara; d'ur làimh-se tha iad air an tabhairt.

3 Bithidh gach ni gluasadach<sup>h</sup> a tha beò, dhuibh mar bhiaidh; amhuil mar an luibh ghorm<sup>l</sup> thug mi dhuibh na h-uile nithe<sup>m</sup>.

4 Ach feòil<sup>n</sup> maille r'a beatha, eadhon a fuil, cha-n ith sibh.

5 Agus gu deimhin fuil 'ur beatha-se iarraidh mise; air làmh gach beathaich iarraidh mi i<sup>o</sup>, agus air làmh an duine; air làmh bràthar gach duine iarraidh mi beatha an duine.

6 Ge b'e 'dhoirteas fuil duine<sup>p</sup>, le duine dòirtear 'fhuil-san; oir ann an dealbh<sup>q</sup> Dhè rinn e an duine.

7 Agus bithibh-se sìolmhor, agus fàsaibh lionmhor, ginibh air an talamh, agus fàsaibh lionmhor ann.

8 Agus labhair Dia ri Noah, agus r'a mhic maille ris, ag ràdh,

9 Agus mise, feuch, daingnichidh mi mo choinhcheangal ribh<sup>r</sup>, agus ri r' sìochd 'n 'ur dèigh.

10 Agus ris gach uile chreutair beò<sup>s</sup> a tha maille ribh, de eunlaith, de spréidh, agus de uile bheathaichibh na talmhainn maille ribh, o gach uile a tha 'dol a mach as an àirc, gu uile bheathaichibh na talmhainn.

11 Agus daingnichidh mi mo choinhcheangal ribh, agus cha sgrìosar gach uile fheòil tuille le uisgeachan na dhìle: agus cha bhì dhìle ann na 's mò a sgrìos na talmhainn<sup>t</sup>.

12 Agus thubhairt Dia, So comharadh<sup>u</sup>

a' choimhcheangail a *tha* mi 'toirt eadar mise agus sibhse, agus gach creutair beò a *tha* maille ribh, air feadh ghinealach siorruidh.

13 Mo bhogha<sup>a</sup> cuiridh mi anns an neul, agus bitheadh e 'n a chomharadh coinhcheangail eadar mise agus an talamh.

14 Agus tarlaidh, 'n uair a bheir mi neul os ceann na talmhainn, gu-m faicear am bogha anns an neul.

15 Agus cuimhnichidh mi<sup>c</sup> mo choimhcheangal, a *tha* eadar mise agus sibhse, agus gach creutair beò de'n uile fheòil; agus cha-n fhàs na 's mò na h-uigseachan 'n an dile a sgrìos gach uile fheòla.

16 Agus bitheadh ann bogha anns an neul, agus amhaircoidh mi air, chum as gu-n cuimhnich mi an coimhcheangal siorruidh/ eadar Dia agus gach creutair beò de'n uile fheòil, a *tha* air an talamh.

17 Agus thubhairt Dia ri Noah, So comharadh a' choimhcheangail, a dhaingnich mi eadar mi fèin agus gach uile fheòil a *tha* air an talamh.

18 Agus b'iad mic Noah a chaidh mach as an àire, Sem, agus Ham, agus Iaphet : agus b'e Ham<sup>a</sup> athair Chanaan.

19 *Is iad* sin triùir mhac Noah : agus Ieo sin lionadh an talamh uile<sup>b</sup>.

20 Agus thòisich Noah air a *bhi* 'n a fhear-sùithreachaidh na talmhainn, agus shuidhich e fion-ghràdh<sup>f</sup>.

21 Agus dh'òl e de'n fhion, agus bha e air mhsg<sup>g</sup>, agus bha e lomnochd a stigh 'n a bhùth.

22 Agus chunnaic Ham, athair Chanaan, nochd' athar, agus dh'innis e d'a dhà bhràthair a muigh<sup>m</sup>.

23 Agus ghabh Sem agus Iaphet brat, agus chuir iad le 'chéile air an guaillibh e, agus chaidh iad an comhair an cùil, agus chòmhdaich iad nochd an athar<sup>n</sup>; agus bha an aghaidhean air an ais, agus cha-n fhac' iad nochd an athar.

24 Agus dhùisg Noah o 'fhion, agus thug e cìod a rinn a mhac a b'òige air.

25 Agus thubhairt e, Mallaichte *gu-n robh* Chanaan<sup>o</sup>, 'n a sheirbhiseach nan seirbhiseach bitheadh e d'a bhràthribh.

26 Agus thubhairt e, Beannaichte *gu robh* Tighearna Dia Sheim; agus bitheadh Chanaan 'n a sheirbhiseach dha<sup>q</sup>.

27 Nì Dia Iaphet farsuin, agus còmhnuichidh e ann am bùthaibh Sheim; agus bitheadh Chanaan 'n a sheirbhiseach dha.

28 Agus bha Noah beò an déigh na dile trì cheud agus leth-cheud bliadhna.

29 Agus b'iad uile làithean Noah naoi ceud agus leth-cheud bliadhna: agus fhuair e bàs.

CAIB. X.

1 *Ginealach* Noah. 2 *Mic Iapheit*. 6 *Mic Ham*. 15 *Sliocht Chanaan*. 21 *Mic Sheim*.

**A**NIS *is iad* sin ginealach mhac Noah; Sem, Ham, agus Iaphet : agus rugadh dhoibh mic an déigh na dile.

R.C. 2349.

<sup>a</sup> Eze. 1. 28  
Tais. 4. 3  
10. 1

<sup>b</sup> Jer. 2. 10  
Seph. 2. 11  
<sup>c</sup> Lebh. 26.

42, 45  
Deut. 7. 9  
1 Ri. 8. 23  
Neh. 9. 32  
Salm 106.

45  
Eze. 16. 60  
Luc. 1. 72

<sup>d</sup> Salm 72. 10  
<sup>e</sup> Mic. 5. 6  
<sup>f</sup> Caib. 17. 13, 19

2 Sam. 23. 5  
Isa. 53. 3  
Ier. 32. 40  
Eabh. 13. 20

1 *Babilon*.  
<sup>g</sup> Caib. 10. 1, 6

2 *chaidh e mach do Asiria*.

<sup>h</sup> Caib. 10. 32  
1 Each. 1. 4

3 *no, sràid-can a' chaidh*.

<sup>i</sup> Deut. 20. 8  
28. 30  
Gnà. 24. 30  
Dan 1. 6

1 Cor. 9. 7  
<sup>j</sup> Gnà. 20. 1  
Luc. 21. 34

1 Cor. 10. 12  
Tit. 2. 2  
<sup>k</sup> 1 Each. 1. 12

1 Hab. 2. 15  
<sup>m</sup> Tais. 3. 18  
Salm 35. 20, 15, 18, 70. 3

Ob. 12, 13  
<sup>n</sup> Ecs. 20. 12  
Gal. 6. 1

1 Pead. 4. 8  
<sup>o</sup> Caib. 15. 18, 21

Air. 34. 9, 12  
Ios. 12. 7, 8

<sup>p</sup> Deut. 27. 16  
Ios. 9. 23, 27

Bre. 1. 28, 30  
2 Each. 8. 7, 8

<sup>q</sup> no, 'n a sheirbhiseach dhoibh.

<sup>r</sup> 1 Each. 1. 19  
5 *roinn*.

2 Mic Iapheit; Gomer, agus Magog, agus Madai, agus Iabhan, agus Tubal, agus Mesech, agus Tiras.

3 Agus mic Ghomeir; Ascenas, agus Riphath, agus Togarmah.

4 Agus mic Iabhair; Elisa, agus Tarsis, Citim, agus Dodanim.

5 Leo sin roinneadh eileanan nan einneach<sup>b</sup> 'n an tìrìbh féin, gach aon a réir a theanga, a réir an teaghlaicean, 'n an einneachaibh.

6 Agus mic Ham; Cus agus Misraim, agus Phut, agus Canaan.

7 Agus mic Chuis; Seba<sup>c</sup>, agus Habhlah, agus Sabtah, agus Raamah; agus Sabtecha: agus mic Raamah; Seba, agus Dedan.

8 Agus ghin Cus Nimrod<sup>c</sup>: thòisich esan air a bhì cumbachdach 's an talamh.

9 Bha e 'n a shealgair cumbachdach an làthair an Tighearna': Uime sin theirear, Anhuil mar Nimrod an sealgair cumbachdach an làthair an Tighearna.

10 Agus b'e toiseach a rìoghachd Babel<sup>d</sup>, agus Erech, agus Acad, agus Calneh, ann an tìr Shinair.

11 As an tìr sin chaidh a mach Asur<sup>e</sup>, agus thog e Ninebheh, agus baile Rehobot<sup>g</sup>, agus Calah.

12 Agus Resen eadar Ninebheh agus Calah: 's baile mòr sin.

13 Agus ghin Misraim Ludim, agus Anamim, agus Lehabim, agus Naphthum.

14 Agus Patrusim<sup>h</sup>, agus Caslulim, (o'n d' thàinig a mach Philistim,) agus Caphtorim.

15 Agus ghin Canaan Sidon a chend-ghin, agus Het,

16 Agus an t-Iebusach, agus an t-Amorach, agus an Gergeasach,

17 Agus an t-Ìbheach, agus an t-Hareach, agus an Sìneach,

18 Agus an t-Arbhadach, agus an Semararach, agus an t-Hamadach: agus 'n a dhéigh sin sgaoilleadh a mach teaghlaicean nan Canaanach.

19 Agus bha erioch nan Canaanach<sup>o</sup> o Shidon, mar thig thu gu Gerar gu ruig Gadsa, mar thèid thu gu Sodom agus Gomorrah, agus Admah, agus Seboim, gu ruig Lasa.

20 *Is iad* sin mic Ham, a réir an teaghlaicean, a réir an teanganna, 'n an tìrìbh, agus 'n an einneachaibh.

21 Agus do Shem féin mar an ceudna, athair chloinn Ebeir uile, bràthair Iapheit a bu shine, rugadh *clann*.

22 Clann Sheim; Elam, agus Asur, agus Arphacsad, agus Lud, agus Aram.

23 Agus clann Aram; Uds, agus Hul, agus Geter, agus Mas.

24 Agus ghin Arphacsad Salah, agus ghin Salah Eber.

25 Agus do Eber rugadh dithis mhac<sup>o</sup>: b'e ainm aoin duibh Peleg<sup>g</sup>, oir 'n a làth-ìbh-san roinneadh an talamh; agus b'e ainm a bhràthar, Ioctan.

26 Agus ghin Ioctan Almodad, agus Seleph, agus Hadsarmabbet, agus Ierah, 27 Agus Hadoram, agus Udsal, agus Dielah,

28 Agus Oba, agus Abimael, agus Seba,

29 Agus Ophir, agus Habbilah, agus Iobab : *b'iad* sin uile mic Ioctain.

30 Agus bha an àite-còmhnuilh o Mhesa, mar théid thu gu Sephar, beinn 's an àird an ear.

31 *Is iad* sin mic Sheim, a réir an teaghlaichean, a réir an teanganna, 'n an tírìh, a réir an cinneach.

32 *Is iad* sin teaghlaichean mhac Noah, a réir an ginealach, 'n an cinneachaibh : agus leo sin roinneadh na cinnich anns an talamh an déigh na dile.

CAIB. XI.

1 *Aon chaint* air an talmh. 3 *Túr Bhabéil*. 10 *Ginealach Sheim*. 27 *Ginealach Therah*, athar Abram. 31 *Turus Therah o Ur gu Haran, agus a bás*.

**A**GUS bha'n talamh uile dh'aon teanga<sup>a</sup> aith<sup>b</sup>, agus na h-aon fhocail<sup>c</sup> aig gach neach.

2 Agus 'n uair a bha iad air an turus o'n àird an ear<sup>d</sup>, fhuair iad còmhaid ann an talmh Shinair, agus ghabh iad còmhuidh an sin.

3 Agus thubhairt iad gach aon ri 'chéile, Thigibh, deanamaid clachan-creadha, agus làn-loisgeamaid iad : Agus bha a' chlach-chreadha aca air son cloiche, agus bha làthach aca air son aoil.

4 Agus thubhairt iad, Thigibh, togamaid dhuinn féin baile, agus túr<sup>e</sup>, aig am bi a' mhullach a' ruigheadh gu néamh, agus deanamaid dhuinn féin ainm<sup>f</sup>, air eagal gu-n sgaoilear o 'chéile sinn<sup>g</sup> air aghaidh na talmhainn uile.

5 Agus tháinig an Tighearna nuas<sup>h</sup> a dh'fhaicinn a' bhaile, agus an túr, a thog clann nan daoine.

6 Agus thubhairt an Tighearna, Feuch, is aon slugh a th'ann, agus aon teanga ac' uile ; agus thóisid iad air so a dheanamh : agus a nis cha bhacar dhiubh ni air bith a smuainich<sup>i</sup> iad a dheanamh.

7 Thigibh, rachamaid sìos, agus cuir-eamaid an cainnt an sin thar a chéile<sup>j</sup>, chum as nach tuig iad cainnt a chéile.

8 Mar sin sgaoil an Tighearn' iad uaithe sin air aghaidh na talmhainn uile : agus sguir iad de thogail a' bhaile.

9 Uime sin thugadh Babel<sup>k</sup> mar ainm air, do bhrìgh, ann an sin, gu-n do chuir an Tighearna thar a chéile cainnt na talmhainn uile : agus uaithe sin sgaoil an Tighearn' iad air aghaidh na talmhainn uile<sup>l</sup>.

10 *Is iad* so ginealach 'Sheim : Bha Sem ceud bliadhna dh'aois, agus ghin e Arphacsad, dà bhliadhna an déigh na dile.

R.C. 2348.

11 Agus bha Sem beò, an déigh dha Arphacsad a ghintinn, cùig ceud bliadhna ; agus ghin e mic agus nigheanan.

12 Agus bha Arphacsad beò cùig bliadhna deug 'ar fhichead, agus ghin e Salah.

13 Agus bha Arphacsad beò, an déigh dha Salah a ghintinn, ceithir cheud agus trì bliadhna ; agus ghin e mic agus nigheanan.

14 Agus bha Salah beò deich bliadhna fichead, agus ghin e Eber.

15 Agus bha Salah beò, an déigh dha Eber a ghintinn, ceithir cheud agus trì bliadhna ; agus ghin e mic agus nigheanan.

16 Agus bha Eber beò ceithir bliadhna deug 'ar fhichead, agus ghin e Peleg<sup>m</sup>.

17 Agus bha Eber beò, an déigh dha Peleg a ghintinn, ceithir cheud agus deich bliadhna fichead ; agus ghin e mic agus nigheanan.

18 Agus bha Peleg beò deich bliadhna fichead ; agus ghin e Reu.

19 Agus bha Peleg beò, an déigh dha Reu a ghintinn, dà cheud agus naoi bliadhna ; agus ghin e mic agus nigheanan.

20 Agus bha Reu beò dà bhliadhna dheug 'ar fhichead ; agus ghin e Serug<sup>n</sup>.

21 Agus bha Reu beò, an déigh dha Serug a ghintinn, dà cheud agus seachd bliadhna ; agus ghin e mic agus nigheanan.

22 Agus bha Serug beò deich bliadhna fichead ; agus ghin e Nahor.

23 Agus bha Serug beò, an déigh dha Nahor a ghintinn, dà cheud bliadhna ; agus ghin e mic agus nigheanan.

24 Agus bha Nahor beò naoi bliadhna fichead ; agus ghin e Terah.

25 Agus bha Nahor beò an déigh dha Terah a ghintinn, ceud agus naoi bliadhna deug, agus ghin e mic agus nigheanan.

26 Agus bha Terah beò deich 'us trì fichead bliadhna ; agus ghin e Abram<sup>o</sup>, Nahor, agus Haran.

27 A nis *is iad* so ginealach Therah : ghin Terah Abram, Nahor, agus Haran ; agus ghin Haran Lot.

28 Agus fhuair Haran bás roimh Therah 'athair, 's an tìr ann an d' rugadh e, ann an Ur nan Caldeach<sup>p</sup>.

29 Agus ghabh Abram agus Nahor mnathan dhoibh féin : B'e ainm muathra Abram, Sarai<sup>q</sup> ; agus ainm muathra Nahoir, Milcah<sup>r</sup>, nighean Harain, athar Mhileah, agus athar Iseah.

30 Ach bha Sarai neo-thorrach<sup>s</sup> ; cha robh duine cloinne aice.

31 Agus ghabh Terah Abram a mhac, agus Lot mac Harain mac a mhic, agus Sarai a bhan-chliamhuinn, bean Abram a mhic ; agus chaith iad a mach maille ri u' Ur' nan Caldeach, gu dol do thìr Chanaan : agus thàinig iad gu Haran, agus ghabh iad còmhuidh an sin.

32 Agus b'iad làithean Therah dà cheud agus cùig bliadhna : agus fhuair Terah bás ann an Haran.

1 *Luc. 3.35, Phalec.*

2 *bhìic.*  
3 *dh'aon fhocail.*

4 *Luc. 3.35, Saruch.*  
5 *dò'n àird an ear.*

<sup>a</sup> Deut. 1. 28  
<sup>b</sup> Salm 49.  
11-13  
Gnà. 10. 7  
Dan. 4. 30  
<sup>c</sup> rann. 8, 9  
Salm 92. 9  
Luc. 1. 51  
<sup>d</sup> Ios. 24. 2  
1 Each. 1. 26

<sup>e</sup> caib. 18. 21  
<sup>f</sup> caib. 12. 1  
<sup>g</sup> Salm 2. 1  
<sup>h</sup> Salm 55-9  
Gnio. 2. 6

1 Cor. 14. 23  
<sup>i</sup> caib. 17. 15  
<sup>j</sup> caib. 22. 20  
24. 15  
<sup>k</sup> caib. 16. 1  
18. 11

21. 1, 2  
6 *troimhe-chéile.*

<sup>l</sup> caib. 12. 1  
<sup>m</sup> Gnio. 17. 26

CAIB. XII.

1 *Gealladh Dhé do Abram a thaobh Chrìost.*  
 4 *Dh'ìmhich Abram maille r'a mhnaoi agus ri Lot do Chanaan; ach a chionn gu-n robh gortu mhòr 's an tìr sin, chaidh e sìos do'n Eiphit.*  
 14 *Thug Pharaoh rìgh na h-Eiphit Sarai uath; ach an uair a thug e gu-m bì a bhean i, leig e air falbh iad le 'cheile.*

**A**GUS thubhairt an Tighearna ri Abram<sup>c</sup>, Rach a mach á d' dhùthaich, agus o d' dhìlsibh, agus á tigh d'athar, do'n tìr a nochdas mise dhuit.

2 Agus nì mi thu a' l' chinneach mòr<sup>d</sup>; agus beannaichidh mi thu, agus nì mi d'ainm mòr: agus bithidh tu a' d' bheannaichadh<sup>e</sup>.

3 Agus beannaichidh mi iadsan a bheannaicheas thu<sup>e</sup>, agus iadsan a mhall- aicheas thu mallaichidh mi; agus annas- sa beannaichear uile theaghlàichean na talmhainn<sup>f</sup>.

4 Agus dh'ìmhich Abram, mar a labhair an Tighearna ris, agus chaidh Lot maille ris: agus bha Abram cùig bliadhna deug 'us trì fichead a dh'aois 'n uair a chaidh e mach á Haran.

5 Agus ghabh Abram Sarai a bhean, agus Lot mac a bhràthar, agus am maoin uile a chruinnich iad, agus na h-anaman a fhuair iad ann an Haran, agus chaidh iad a mach gu dol do thìr Chanaan<sup>g</sup>; agus thàinig iad do thìr Chanaan.

6 Agus chaidh Abram air 'aghaidh 's an fhearam gu àite Shicheim, gu còmh- nard Mhoreh. Agus bha 'n Canaanach an sin 's an tìr<sup>h</sup>.

7 Agus dh'fhoillsich an Tighearn' e féin<sup>i</sup> do Abram, agus thubhairt e, Do d'shìochd-sa bheir mise am fearann so<sup>j</sup>; agus thog e 'n sin altair do'n Tighearna<sup>o</sup>, a dh'fhoillsicheadh dha.

8 Agus chaidh e as a sin gu sliabh air an taobh an ear de Bhetel, agus shuidhich e a bhùth, agus Betel aige air an taobh an iar, agus Hai<sup>l</sup> air an taobh an ear: agus thog e 'n sin altair do'n Tighearna, agus ghairm e air ainm an Tighearna.

9 Agus dh'ìmhich Abram, a' sìor-dhol air 'aghaidh mu dheas.

10 Agus bha gorta 's an tìr: agus chaidh Abram sìos do'n Eiphit, gu bhli air chuairt an sin, do bhrìgh gu-n robh a' ghorta mòr 's an tìr.

11 Agus an uair a bha e dlùth do dhòl a stigh do'n Eiphit thubhairt e ri Sarai a bhean, Feuch a nis, tha fios agam gur bean mhaiseach thusa ri amharc ort:

12 Uine sin, an uair a chi na h-Eiphitich thu, thoir iad, So a bhean; agus marb- aidh iad mise, ach gleidhidh iad thusa beò.

13 Abair, guidheam ort, gur tu mo phiuhtar<sup>m</sup>, chum gu-n èirich gu maith dhomh air do sgàth-sa; agus bithidh m' anam beò air do shon-sa.

14 Agus an uair a thàinig Abram do'n

R.C. 1921.

a Mat. 5. 28  
 b Salm 105.  
 14  
 Gnà. 6. 29  
 Eabh. 13. 4

c caib. 11. 31  
 15. 7  
 Neh. 9. 7  
 Isa. 41. 2  
 Gnìo. 7. 3  
 Eabh. 11. 8  
 d caib. 17. 6

e caib. 24. 35  
 18. 18  
 f caib. 20. 10  
 26. 10  
 Ecs. 32. 21  
 g Air. 24. 9  
 h Salm 72. 17  
 Gnìo. 3. 25  
 Gal. 3. 8

i Eabh. 11. 8  
 j caib. 10. 18,  
 19  
 k caib. 12. 9  
 l caib. 17. 1  
 13. 1  
 m caib. 24. 35  
 n Sam. 2. 7  
 Iob 1. 10  
 Salm 112. 3  
 Gnà. 3. 9, 10  
 10. 22

Mat. 6. 23  
 o caib. 13. 15  
 17. 8  
 26. 3  
 28. 13  
 Salm 105.  
 9-11  
 Ròm. 9. 8  
 Gal. 3. 16  
 4. 23

o caib. 13. 4,  
 18  
 26. 5  
 33. 20  
 1 Ai, Ios. 7. 2  
 p caib. 12. 7,  
 8

Salm 42.  
 1, 2  
 84. 10  
 q Salm 116.  
 17  
 145. 18

r caib. 36. 7  
 s caib. 34. 30  
 t Phil. 2. 14  
 u caib. 20. 2  
 26. 7  
 2 daoine,  
 bràithrean,  
 v caib. 11. 27  
 w caib. 20. 15

Eiphit, chunnaic na h-Eiphitich a' bhean, gu-n robh i ro mhaiseach.

15 Chunnaic mar an ceudna ceannardan Pharaoh i, agus mhol iad i do Pharaoh<sup>c</sup>: agus thugadh a steach a' bhean do thìgh Pharaoh<sup>d</sup>.

16 Agus bhuin e gu maith ri Abram air a sgàth-se: agus bha aige caoraich, agus daimh, agus asail fhìrionn, agus òglach, agus banoglaich, agus asail bhòirionn, agus càmhlan.

17 Agus bhuail an Tighearna Pharaoh agus a thìgh le plàighibh mòra, air son Sharai mnatha Abram.

18 Agus ghairm Pharaoh air Abram, agus thubhairt e, Cìod so a rinn thu orm? e' car son nach d'innis thu dhomh gu-m b'i so do bhean?

19 'Car son a thubhairt thu, 'S i mo phuithar i? Mar sin dh'fheudainn a gabhail a m'ionnsuidh mar mhnaoi: a nis ma ta, feuch do bhean; gabh i, agus bh'g imeachd.

20 Agus thug Pharaoh àithne d' a dhòainibh m' a thimchioll; agus chuir iad air falbh e féin, agus a bhean, agus gach nì a bh'aige.

CAIB. XIII.

1 *Phìll Abram as an Eiphit. 7 Dheòlaich e ri Lot. 14 Dh'ath-nuadhachadh Dia a ghealladh do Abram, agus 'a shìochaid.*

**A**GUS chaidh Abram suas as an Eiphit, e fèin, agus a bhean, agus gach nì a bh'aige, agus Lot maille ris, do'n taobh mu dheas<sup>e</sup>.

2 Agus bha Abram ro shaoibhir<sup>f</sup> ann an spréidh, ann an airgid, agus ann an òr.

3 Agus dh'ìmhich e 'n a thurusaibh o'n taobh mu dheas eadhon gu Betel, gu ruig an t-àite anns an robh a bhùth an tois- each, eadar Betel agus Hai;

4 Gu àite na h-altarach a rinn e'n sin air tùs<sup>g</sup>: agus ghairm Abram an sin air ainm an Tighearna<sup>h</sup>.

5 Agus bha mar an ceudna aig Lot, a dh'ìmhich maille ri Abram, caoraich, agus crodh, agus bùthan.

6 Agus cha robh am fearann comasach air an giùlan<sup>i</sup> gu còmhnuidh a ghabhail euideachd; oir bha am maoin mòr, agus cha b'urrainn iad còmhnuidh a ghabhail euideachd.

7 Agus bha còimhstri eadar buachaillean spréidhe Abram, agus buachaillean spréidhe Lot: agus bha an Canaanach agus am Peridseach 's an àm sin a chòmhnuidh 's an tìr<sup>j</sup>.

8 Agus thubhairt Abram ri Lot, Na bitheadh, guidheam ort<sup>k</sup>, còimhstri eadar mise agus thusa, agus eadar mo bhuaichaillean-sa agus do bhuaichaillean-sa<sup>l</sup>; oir is bràithrean sinn<sup>m</sup>.

9 Nach 'eil an tìr uile romhad<sup>n</sup>? Deal- aich, guidheam ort, riumsa: ma ghabhas



*tusa* dh'ionnsuidh na làimhe clithe, an sin théid mise dh'ionnsuidh na làimhe deise; agus na *théid tusa* dh'ionnsuidh na làimhe deise, an sin gabhaidh mise dh'ionnsuidh na làimhe clithe<sup>c</sup>.

10 Agus thog Lot suas a shùilean, agus chunnaic e còmharn Jordain uile, gu-*n robh e* gu léir air 'uisgeachadh gu maith, mun do sgrìos an Tighearna Sodom<sup>c</sup> agus Gomorrah, eadhon mar ghàradh an Tigh-earna<sup>c</sup>, cosmhuil ri talamh na h-Eiphit, mar thig thu gu Soar<sup>c</sup>.

11 Agus thagh Lot dha féin còmharn Jordain uile; agus ghabh Lot a thurus o'n àird an ear, agus dhealaich na càird-ean ri 'chéile<sup>c</sup>.

12 Ghabh Abram còmhnuidh ann an tìr Chanaain, agus ghabh Lot còmhnuidh ann am bailtibh a' chòmhuard, agus shuidhich e a bhùth aig Sodom.

13 Ach *bha* daoine Shodoim aingidh, agus 'n am peacaich 'am fianuis an Tighearna gu ro mhòr<sup>c</sup>.

14 Agus thubhairt an Tighearna ri Abram, an déigh do Lot dealachadh ris, Tog a nis suas do shùilean, agus amhairc o'n àit anns am bheil thu, gu tuath, agus gu deas, agus agus an àird an ear, agus an iar:

15 Oir am fearann uile a *tha* thu a' faicinn, dhuit-sa bheir mi e, agus do d' shliochd gu bràth<sup>c</sup>.

16 Agus ni mi do shliochd mar dhulach na talmhainn; ionnas ma bhitheas e'n comas do dhuine dulach na talmhainn àireamh, *an sin* gu-n àirmhear do shliochd-sa mar an ceudna.

17 Eirich, imich air feadh an fhearainn, 'n a fhad, agus 'n a leud, oir dhuit-sa bheir mi e.

18 Agus dh'atharraich Abram a bhùth, agus thàinig e, agus ghabh e còmhnuidh ann an<sup>c</sup> còmharn Mhamre<sup>c</sup>, a *tha* ann an Hebron; agus thog e'n sin altair do'n Tighearna.

CAIB. XIV.

1 *Cath nan ceithir rìgh ri cùig.* 12 *Rinneadh Lot 'n a phriosanach;* 14 *ach shooradh e le Abram.* 18 *Eheannaich Melchisedec Abram.*

**A**GUS tharladh ann an làithibh Amraphel rìgh Shinair, Arioch rìgh Elasar, Chedorlaomeir rìgh Elaim, agus Thidal rìgh nan cinneach.

2 *Gu-n d'* rinn iad sin cogadh ri Bera rìgh Shodoim, agus ri Birsar rìgh Gomorrah, Sinab rìgh Admah<sup>c</sup>, agus Semer rìgh Sheboim, agus rìgh Bhela, eadhon Shoair<sup>c</sup>.

3 Chaidh iad sin uile ann an combhoinn ri 'chéile ann an gleann Shidim, a *tha nis* 'n a fhaighe shalaim<sup>c</sup>.

4 Dà bhliadhna dheug rinn iad seirbhis do Chedorlaomeir, agus anns an treas bliadhna deug rinn iad ceannair.

5 Agus anns a' cheathramh bliadhna deug thàinig Cedorlaomeir, agus na rìgh-

R.C. 1918.

<sup>a</sup> caib. 15. 20

<sup>b</sup> Ios. 12. 4

Deut. 2. 10.

<sup>20</sup>

1 no, còmh-

nard

Chiria-

taim.

<sup>c</sup> 1 Pead. 3.

<sup>8-12</sup>

2 no, còmh-

nard

Pharain.

<sup>d</sup> caib. 21. 21

Air. 12. 16

<sup>e</sup> caib. 19. 25

1 Eoin. 2. 15

<sup>f</sup> caib. 2. 10

Isa. 51. 3

Ioel 2. 3

<sup>g</sup> caib. 14. 2

<sup>h</sup> 2 Each. 20.

<sup>i</sup> Gnà. 27. 10

<sup>j</sup> caib. 18. 20

Ese. 16. 49

<sup>k</sup> Pead. 2.

<sup>7, 8</sup>

<sup>l</sup> caib. 19. 17,

<sup>30</sup>

<sup>m</sup> caib. 12. 7

<sup>n</sup> caib. 13. 12

Air. 16. 25

1 Tim. 6. 9

<sup>o</sup> caib. 13. 18

<sup>3</sup> no, thredòr-

aich e

mach.

<sup>4</sup> fìogh-

luimte.

<sup>5</sup> còmharn-

aibh.

<sup>o</sup> caib. 35. 27

<sup>p</sup> Deut. 34. 1

<sup>q</sup> Isa. 41. 2, 3

<sup>r</sup> 1 Sam. 30.

<sup>8, 18</sup>

<sup>s</sup> 1 Sam. 18. 6

<sup>t</sup> Deut. 29. 23

Hos. 11. 8

<sup>u</sup> 2 Sam. 18.

<sup>v</sup> caib. 19. 22

<sup>w</sup> Eabh. 7. 1

<sup>x</sup> Salm 110. 4

Eabh. 5. 6

<sup>y</sup> Mic. 7. 3, 11

<sup>z</sup> Mic. 6. 6

<sup>aa</sup> Deut. 3. 17

Ios. 3. 16

<sup>ab</sup> rann 22

Salm 24. 1

<sup>50. 10</sup>

rean a *bha* maille ris, agus bhuaill<sup>c</sup> iad na Rephaimich ann an Asterot Carnaim<sup>b</sup>, agus na Susimich ann an Ham, agus na h-Emimich ann an Sabhel<sup>c</sup> Ciriataim.

6 Agus na Horich 'n an sliabh Seir, gu ruig<sup>c</sup> Èl-paran<sup>c</sup>; a *tha* làimh ris an fhàsach.

7 Agus phill iad, agus thàinig iad gu Hennispat, eadhon Cadeis, agus bhuaill iad dùthaich nan Amaleeach uile, agus mar an ceudna na h-Amoraich, a *bha* 'chòmhnuidh ann an Haseson Tamar<sup>b</sup>.

8 Agus chaidh rìgh Shodoim a mach, agus rìgh Ghomorrah, agus rìgh Admah, agus rìgh Sheboim, agus rìgh Bhela, (eadhon Shoair,) agus chuir iad cath ri u ann an gleann Shidim;

9 Ri Cedorlaomeir rìgh Elaim, agus ri Tidal rìgh nan cinneach, agus ri h-Amraphel rìgh Shinair, agus ri h-Arioch rìgh Elasar; ceithir rìghrean ri cùig.

10 Agus *bha* gleann Shidim làn de shlochaibh làthaich; agus theich rìgh Shodoim, agus rìgh Ghomorrah, agus thuit iad an sin; agus iadsan a mhair, theich iad do'n t-sliabh<sup>c</sup>.

11 Agus thug iad leo uile mhaoin Shodoim agus Ghomorrah, agus am biadh uile, agus dh'imich iad.

12 Agus thug iad leo Lot, mac bràthar Abraim, (a *bha* 'chòmhnuidh ann an Sodom<sup>m</sup>;) agus a mhaoin, agus dh'imich iad.

13 Agus thàinig *aon* a chaidh as, agus dh'innis e do Abram an t-Eabhruidheach, a *bha* 'chòmhnuidh ann an còmharn Mhamre<sup>n</sup> an Amoraich; agus bràthar Escoil, agus bràthar Aneir; agus *bha* iad sin ann an combhoinn ri Abram.

14 Agus an uair a chual<sup>c</sup> Abram gu-n do ghlacadh a bhràthair 'n a phriosanach, dh'armaich<sup>3</sup> e a *sheirbhisich* ionnsaichte<sup>4</sup>, a rugadh 'n a thigh féin, trì cheud agus oich-deug; agus lean e iad gu Dan<sup>5</sup>.

15 Agus roinn se e féin 'n an aghaidh 's an oidheche, e féin agus a *sheirbhisich*, agus bhuaill e iad<sup>6</sup>, agus lean e iad gu Hoba, a *tha* air an làimh chli de Dhamascus.

16 Agus thug e air ais a' mhaoin uile<sup>c</sup> agus mar an ceudna thug e air ais a bhràthair Lot, agus a mhaoin agus mar an ceudna na mnathan, agus an sluagh.

17 Agus chaidh rìgh Shodoim<sup>s</sup> a mach 'n a choinneamh, an déigh dha pilltinn o mharbhadh Chedorlaomeir, agus nan rìgh a *bha* maille ris, aig gleann Shabheh, eadhon gleann an rìgh<sup>6</sup>.

18 Agus thug Melchisedec<sup>w</sup> rìgh Shal-eim a mach aran agus fìon: agus *b'esan* sagart<sup>x</sup> an Dé a's ro àirde<sup>z</sup>.

19 Agus bheannaich se e, agus thubhairt e, Beannaichte *gu robh* Abram o'n Dia a's ro àirde, sealbhadair nòimh agus na talmhainn<sup>aa</sup>.

20 Agus bheannaichte *gu robh* an Dia a's ro àirde, a thug thairis do naimhdean

do d'làimh. Agus thug e dha deachamh de gach mìr.

21 Agus thubhairt rìgh Shodoim ri Abram, Thoir dhomhsa na daoine, agus gabh a' mhaoin dhuit féin.

22 Agus thubhairt Abram ri rìgh Shodoim<sup>c</sup>, Thog mi mo làmh suas ris an Tighearn<sup>a</sup>, an Dia a's ro àirde<sup>b</sup>, Sealbhad-air nèimh agus na talmhainn.

23 Nach gabh<sup>c</sup> mi oshnàthain, eadhon gu éill bròige, agus nach gabh mi 'bheag a dh'aon ni a's leatsa, chum as nach abair thu, Rinn mi Abram beartach :

24 Saor a mhàin o na dh'ith na h-ògan-ajach, agus o chuibhrionn nan daoine a chaidh maille rium, Aner, Escol, agus Mamre ; gabhadh iadsan an cuibhrionn<sup>d</sup>.

CAIB. XV.

1 *Tha Dia a' toirt misnich agus solais a dh' Abram.* 4 *Tha e a' gealltainn dha oighre, agus slìochd ro lionmhor.* 6 *Tha Abram air 'fhuicnachadh trc chrèidimh, &c.*

**A**N dèigh nan nithe sin thàinig focal ann an Tighearna gu Abram ann an taisbeanadh<sup>a</sup>, ag ràdh<sup>m</sup>. Na bitheadh eagal ort, 'Abraim<sup>n</sup> : Is mise do sgiath, agus do dhuais ro mhòr<sup>o</sup>.

2 Agus thubhairt Abram, A Thighearna Dhé, ciod a bheir thu dhomh, us mi 'g imeachd gun chloinn<sup>o</sup>, agus gur e Elieser so o Dhamascus fear-riaghlaidh mo thighe?

3 Agus thubhairt Abram, Feuch, dhomhsa cha d'thug thu slìochd air bith ; agus, feuch, is e neach a rugadh a' m' thigh<sup>o</sup> a's oighre orm.

4 Agus, feuch, thàinig focal an Tighearna d'a ionnsuidh, ag ràdh, Cha bhi e so 'n a oighre ort ; ach esan a thig a mach á d'innibh<sup>o</sup> féin, bithidh e 'n a oighre ort.

5 Agus thug e leis a mach e, agus thubhairt e, Amhaire a nis suas gu nèamh, agus air na reultaibh<sup>o</sup> ma's urrainn thu 'n àireamh : Agus thubhairt e ris, Mar so bithidh do shliochd<sup>d</sup>.

6 Agus chreid e anns an Tighearna, agus mheas e sin dha mar ionracas<sup>m</sup>.

7 Agus thubhairt e ris, Is mise an Tighearn a thug a mach thusa á h-Ur nan Caldeach<sup>o</sup>, a thoirt dhuit an fhearainn so, chum a shealbhachadh mar oighre.

8 Agus thubhairt esan, A Thighearna Dhé, cia leis a bhithleas fios agam gu-n sealbhach mi e<sup>o</sup>?

9 Agus thubhairt e ris, Gabh dhomhsa agh thri bliadhna dh'aois, agus gabhar thri bliadhna dh'aois, agus reithe thri bliadhna dh'aois, agus turtur, agus columan òg.

10 Agus ghabh e dha féin iad sin uile, agus roinn e iad 's a' mheadhon<sup>a</sup>, agus chuir e gach aon de na miribh fa chomh- air a leth-bhreae ; ach cha do roinn e na h-eoin<sup>c</sup>.

11 Agus 'n uair a thàinig an eunlaith a

R.C. 1913.

<sup>a</sup> Eabh. 7.

<sup>b</sup> caib. 1-10

<sup>c</sup> 2. 21

<sup>d</sup> 1 Sam. 26.

12

Iob 4. 13

<sup>c</sup> Ecs. 6. 8

<sup>d</sup> rann 19

caib. 21. 33

<sup>e</sup> Est. 9. 15

16

<sup>f</sup> Ecs. 12. 40

<sup>g</sup> Ecs. 6. 6

<sup>h</sup> Ecs. 12. 36

<sup>i</sup> 1 Tim. 5. 18

<sup>j</sup> caib. 25. 8

Iob 5. 26

<sup>k</sup> Mat. 23. 32

<sup>l</sup> 1 Tes. 2. 16

1 làn.

<sup>2</sup> *Dèchran teine.*

<sup>l</sup> caib. 46. 2

Air. 12. 6

Dan. 10. 1

Gnio. 10.

11, 22

<sup>m</sup> Luc. 1. 13

<sup>n</sup> Deut. 33.

29

Salm 3. 3

84. 11

91. 4

119. 114

Gnà. 30. 5

<sup>o</sup> Salm 142. 5

Tuir. 3. 24

Eabh. 13. 5

<sup>p</sup> Caib. 30. 1

Isa. 56. 5

Gnio. 7. 5

<sup>q</sup> Gnà. 29. 31

<sup>r</sup> caib. 17. 16

<sup>s</sup> Deut. 1. 10

Eabh. 11.

12

<sup>t</sup> Ròm. 4. 18

<sup>u</sup> caib. 21. 9

<sup>v</sup> Gal. 4. 24

<sup>w</sup> Ròm. 4. 3.

6, &c.

Gal. 3. 6

<sup>x</sup> caib. 30. 3, 9

<sup>y</sup> caib. 12. 1

<sup>z</sup> *gu-m bi mi air mo thogail leatha-se.*

<sup>aa</sup> Bre. 6. 17

<sup>bb</sup> Ri. 20. 8

Luc. 1. 18

<sup>cc</sup> Jer. 34. 18.

19

<sup>dd</sup> 1 Sam. 1.

6, 8.

Gnà. 30. 23

<sup>ee</sup> Lebh. 1. 17

nuas air na cairbhean, dh'fhuadaich Abram air falbh iad.

12 Agus 'n uair a bha a' ghrian a' dol fodha, thuit codal trom<sup>b</sup> air Abram ; agus, feuch, thuit uamhann dorchadais mhòir air.

13 Agus thubhairt e ri Abram, Bitheadh fios gu cinnteach agad, gu-m bi do shliochd 'n an coigrich ann an dùthaich nach leo feòir ; agus ni iad seirbhis dhòibh, agus bionidh iad gu cruaidh<sup>c</sup> riu ceithir cheud bliadhna.

14 Agus, mar an ceudna, air a' chinn-each sin d'an dean iad seirbhis, bheir mise breth<sup>e</sup> : agus 'n a dhèigh sin thig iad a mach le maoin mhòir<sup>h</sup>.

15 Agus thèid thusa dh'ionnsuidh d'aithrichean ann an sith ; adhlacair thu 'an deadh shean aois<sup>f</sup>.

16 Ach anns a' cheathramh linn thig iad an so air an ais, oir cha-n 'eil aingidh-eachd nau Amorach fathast<sup>g</sup> làn<sup>i</sup>.

17 Agus an uair a bha a' ghrian air dol fodha bha dorchadas ann ; agus, feuch, àmhuinn dheataich agus leus teine<sup>o</sup>, a chaidh eadar na miribh sin.

18 Air an là sin fèin riu an Tighearna coimhcheangal ri Abram, ag ràdh, Do d'shliochda thug mi am fearann so, o amhainn na h-Eiphit, gu ruig an amhainn mhòr, amhainn Euphrates.

19 Na Cenich, agus na Cenedsich, agus na Cadmonaich.

20 Agus na Hitich, agus na Peridsich, agus na Rephaimich.

21 Agus na h-Amoraich, agus na Cananaich, agus na Girsach, agus na Iebusaich.

CAIB. XVI.

1 *Tha Sarai a' toirt Hagar a banoglaich a dh' Abram mar mhnaoi.* 4 *'N uair a rinn i tìr air a bana-mhaighstir, bhuin ise gu cruaidh rithe, agus theich i air falbh.* 9 *Thug aingeal an Tighearn a' a' h-ais i, &c.*

**A**NIS cha d'rug Sarai, bean Abraim clann da ; agus bha banoglach<sup>u</sup> Eiphiteach aice, d'am b'ainm Hagar<sup>v</sup>.

2 Agus thubhairt Sarai ri Abram, Feuch a nis, chum an Tighearna mi o chlann a bhreith<sup>o</sup> ; rach a steach, guidheam ort, a dh'ionnsuidh mo bhanoglaich ; theagamh gu-m faigh mi clann leatha-se<sup>o</sup>. Agus dh'èisd Abram ri guth Sharai.

3 Agus ghabh Sarai, bean Abraim, Hagar a' bhan-Eiphiteach, a banoglach féin, an dèigh do Abram còmhuidh a ghabhail deich bliadhna ann an tìr Chanaan, agus thug si i d'a fear Abram, gu bhi aige mar mhnaoi.

4 Agus chaidh esan a steach gu Hagar, agus dh'fhàs i torrach : agus 'n uair a chunnac i gu-n d'fhàs i torrach, bha a bana-mhaighstir tàireil 'n a sùilibh<sup>b</sup>.

5 Agus thubhairt Sarai ri Abram, Bitheadh m'eucoir ortsa : thug mi mo bhanoglach do d'uehd ; agus 'n uair a

chunnaic i gu-n d'fhàs i torrach, bha mise tàireil 'n a suilbhl: Gu-n tugadh an Tighearna breth eadar mise agus thusa<sup>2</sup>.

6 Ach thubhairt Abram ri Sarai<sup>2</sup>, Feuch, *tha* do bhannoglach a' d'làimh féin, deau rithe mar is àill leat. Agus an uair a bhuin Sarai gu cruaidh rithe, theich i o' gnuis.

7 Agus fhuair aingeal an Tighearn' i làimh ri tobar uisge 's an fhàsach, làimh ris an tobar 's an t-slighe gu Sur<sup>7</sup>.

8 Agus thubhairt e, A Hagar, a bhannoglach Sarai, cia as a thàinig thu, agus c'ait am bheil thu 'dol? Agus thubhairt ise, Tha mi a' teicheadh o ghnùis Sharai mo bhana-mhaighstir.

9 Agus thubhairt aingeal an Tighearna rithe, Pill a dh'ionnsuidh do bhana-mhaighstir, agus ùmhlaich thu féin fo a làmh<sup>7</sup>.

10 Agus thubhairt aingeal an Tighearna rithe, Meudaichidh mise gu mòr do shliochd, agus cha-n àirmhear e thaobh lionnhoireachd.

11 Agus thubhairt aingeal an Tighearna rithe, Feuch, *tha* tu torrach, agus beiridh tu mac, agus bheir thu<sup>2</sup> Ismael mar ainm air, do bhrìgh gu-n d'èisd an Tighearna ri d'anshocair.

12 Agus bithidh e 'n a dhuipe fiadhaich<sup>2</sup>; *bithidh* a làmh an aghaidh gach *duine*, agus làmh gach *duine* 'n a aghaidh-san; agus 'am fianuis a bhàrrithrean uile gabhaidh e còmhnuidh<sup>2</sup>.

13 Agus ghoir i ainm an Tighearn' a labhair rithe, Thusa 'Dhé a tha 'g am fhaicim<sup>2</sup>; oir thubhairt i, An e gu-n robh agams', ann an so mar an ceudna, stùil ris an Ti sin a tha 'g am fhaicim?

14 Uime sin ghoir i de'n tobar, Beer-lahairoi<sup>2</sup>; feuch, *tha* e eadar Cadeis agus Beer.

15 Agus rug Hagar mac do Abram: agus thug Abram Ismael mar ainm air a mhac, a rug Hagar.

16 Agus bha Abram ceithir fichead agus sè bliadhna dh'aois, 'n uair a rug Hagar Ismael do Abram.

CAIB. XVII.

1 Coimhcheangal Dhé ri Abram air 'athnuadh-  
ceadh, agus 'ainm air 'atharrachadh gu  
Abraham. 9 An timchioll-ghearradh air  
'orduchadh. 16 Isaac air a ghealltainn.

**A**GUS an uair a bha Abram ceithir fich-  
ead agus naoi bliadhna gach  
dh'aois, dh'fhoillsich an Tighearn' e féin da,  
agus thubhairt e ris, *Is* mise an Dia  
uile-chumhachdach<sup>2</sup>; ghuais thusa a'm  
fhanuis<sup>2</sup>, agus bi iomlan<sup>28</sup>.

2 Agus ni mi mo choimhcheangal eadar  
mise agus thusa<sup>2</sup>, agus meudaichidh mi  
thu gu h-anabarrach.

3 Agus thuit Abram air 'eudan; agus  
labhair an Tighearna ris, ag ràdh,

4 Do m'thaobhsa, feuch tha mo choimh-  
cheangal riut-sa, agus bithidh tu a' d'  
athair<sup>29</sup> mhòrain chinneach.

R.C. 1913.

1's e sin,  
*athair mòr*  
*shluagh.*  
a caib. 31-53  
1 Sam. 24.  
15  
2 Each. 24.  
22  
b Neh. 9. 7  
c Ròm. 4. 17  
d 1 Pead. 3. 7  
e rann. 16, 20  
caib. 35. 11  
f caib. 25. 18  
g caib. 28. 13  
Lebh. 26.  
12  
Eabh. 11. 16  
2 fearann do  
*chuir.*  
h caib. 48. 4  
Deut. 32. 8  
i Ecs. 6. 7  
Ier. 24. 7  
Ese. 37. 23  
Tais 21. 3  
j 1 Pead. 2. 18  
3's e sin, *cis-*  
*didh Dia.*  
k caib. 21. 20  
l Gnio. 7. 9  
Ròm. 4. 11  
4 *mac ocd*  
*làithean.*  
m caib. 25. 18  
n Ecs. 12. 44  
o Gnà. 5. 21  
5's e sin,  
*tobar an ti*  
*a tha beò,*  
*agus a tha*  
*'g am*  
*fhaicim.*  
p Ecs. 4. 24  
q Ios. 5. 2, &c  
6's e sin,  
*bana-*  
*phrionnsa.*  
r caib. 18. 10  
7 *thig i gu*  
*bhì 'n a*  
*cinnich.*  
s caib. 18. 12  
21. 6  
t caib. 18. 14  
Ecs. 6. 3  
Dan. 4. 35  
Eph. 3. 20  
u caib. 48. 15  
1 Rì. 2. 4  
v Ri. 30. 3  
w caib. 6. 9  
Deut. 18. 13  
8 no, *treibh-*  
*dh'ireach,*  
*cathrom-*  
*ach.*  
x caib. 9. 9  
Salm 105.  
8, 11  
Gal. 3. 17, 18  
y caib. 13. 16  
22. 17

5 Agus cha toirear o so a mach Abram  
mar ainm<sup>6</sup>; oir rinn mi thu a' d' athair<sup>c</sup>  
mhòrain chinneach.

6 Agus ni mi thu ro shiùbhmhor, agus<sup>c</sup>  
ni mi dhìot cinnich, agus thig rìghrean a  
mach asad.

7 Agus daingnichidh mi mo choimh-  
cheangal eadar mise agus thusa, agus do  
shliochd a' d' dhéigh, 'n an ginealachabh,  
mar choimhcheangal siorruidh, gu bhì a'  
m' Dhia dhuit-sa<sup>2</sup>, agus do d' shliochd a' d'  
dhéigh.

8 Agus bheir mi dhuit-sa, agus do d'  
shliochd a' d' dhéigh, am fearann anns am  
bheil thu a' d' choigreach<sup>2</sup> tir Chanaain  
uile, mar sheilbh shiorruidh<sup>2</sup>; agus bithidh  
mise a'm' Dhia dhoibh<sup>2</sup>.

9 Agus thubhairt Dia ri Abraham,  
Coimhidh tu uime sin mo choimhcheang-  
al, thu féin, agus do shliochd a' d' dhéigh,  
'n an ginealachabh.

10 So mo choimhcheangal, a choimh-  
ideas sibh, eadar mise agus sibhshe, agus  
do shliochd a' d' dhéigh; Gu-n timchioll-  
ghearrar gach leanabh mic 'n ur measg.

11 Agus timchioll-ghearraidh sibh feòil  
'ur roimh-chroicinn, agus bithidh e 'n a  
chomharadh a' choimhcheangail<sup>2</sup> eadar  
mise agus sibhshe.

12 Agus am mac 'n ur measg<sup>2</sup> a bhitheas  
ocdh làithean a dh'aois, timchioll-ghearrar  
e, gach leanabh mic 'n ur ginealachabh,  
esan a bheirar 's an tigh<sup>2</sup>, no cheannachar  
le h-airgid o choigreach air bith, nach  
'eil de d' shliochd-sa.

13 Timchioll - ghearrar gu cinnteach  
esan a bheirar a' d' thigh, agus esan a  
cheannachar le d'airgid: agus bithidh  
mo choimhcheangal 'n ur feòil-se mar  
choimhcheangal siorruidh.

14 Agus an leanabh mic neo-thimchioll-  
ghearrta, aig nach timchioll - ghearrar  
feòil a roimh-chroicinn, gearran t-anam  
sin a mach o 'shluagh<sup>2</sup>: bhris e mo  
choimhcheangal.

15 Agus thubhairt Dia ri Abraham,  
A thaobh Sarai do mhnatha, cha toir  
thu Sarai mar ainm oirre, oir is e Sarah<sup>6</sup>  
a h-ainm.

16 Agus<sup>9</sup> beannaichidh mis' i, agus  
bheir mi dhuit mar an ceudna mac uaire;  
seadh, beannaichidh mi i, agus bithidh i  
'n a màthair chinneach<sup>7</sup>; thig rìghrean  
phoibleach uaire.

17 An sin thuit Abraham air 'aghaidh,  
agus rinn e gàire<sup>2</sup>; agus thubhairt e 'n a  
chridhe, Am beirar mac dhasan a tha  
ceud bliadhna dh'aois? Agus am beir  
Sarah, a tha deich agus ceithir fichead  
bliadhna dh'aois, mac?

18 Agus thubhairt Abraham ri Dia, O  
gu maireadh Ismael beò a' d' fhanuis?

19 Agus thubhairt Dia, Gu cinnteach  
beiridh do bhean Sarah mac dhuit; agus  
bheir thu Isaac mar ainm air: agus  
daingnichidh mise mo choimhcheangal

ris mar choimhcheangal siorruidh agus r'a shliochd 'n a dhéigh.

20 Agus a thaobh Ismael, chuala mi thu : Feuch, bheannaich mi e, agus ni mi siolmhor e, agus cuiridh mi 'an lionmhoireachd e gu h-anabarrach<sup>a</sup>. Dà cheannard deug ginidh e, agus ni mi e 'n a chinneach mòr.

21 Ach mo choimhcheangal daingnichidh mi ri Isaac, a bheireas Sarah dhuit 's an àm so anns an ath bhliadhna<sup>c</sup>.

22 Agus sguir e 'bhi 'labhairt ris; agus chaidh Dia suas o Abraham.

23 Agus ghabh Abraham Ismael a mhac, agus iadsan uile a rugadh 'n a thigh, agus iadsan uile a cheannachadh le 'airgid-san, gach firionnach ann measg dhaoine tìghe Abraham; agus thimchioll-ghearr e feòil an roimh-chroicinn anns a' cheart là sin féin, mar a thubhairt Dia ris.

24 Agus bha Abraham ceithir fichead agus naoi bliadhna deug a dh'aois, 'n uair a thimchioll-ghearradh dha feòil a roimh-chroicinn.

25 Agus bha Ismael a mhac trì bliadhna deug a dh'aois, 'n uair a thimchioll-ghearradh dha feòil a roimh-chroicinn.

26 Anns a' cheart là sin féin thimchioll-ghearradh Abraham, agus Ismael a mhac.

27 Agus thimchioll-ghearradh maille ris uile dhaoine a tìghe, a rugadh 'n a thigh, agus iadsan a cheannachadh le h-airgid o mhac coigrich.

CAIB. XVIII.

1 *Tha Abram a' toirt aoidheachd do thrìuir ainge. 17 Tha sprios Shodoim air 'fhoillsachadh dha. 23 Tha e a' deanamh eadar-ghuidhe air a shon.*

**A**GUS dh'fhoillsich an Tighearn<sup>e</sup> e féin da ann an còmharrd Mhamre<sup>m</sup>, agus e 'n a shuidhe 'an dorus a' bhùtha ann an teas an là.

2 Agus thog e suas a shùilean, agus dh'amhairc e, agus, feuch, bha trìuir dhaoine a' seasamh làimh ris<sup>g</sup>; agus 'n uair a chunnaic e iad, ruith e 'n an coinneamh o dhorus a bhùtha, agus chrom se e féin gu làr,

3 Agus thubhairt e, Mo thighearna, ma fhuair mi nis deadh-ghean a d' shùil-ibh, guidheam ort, na rach seachd air do sheirbhiseach<sup>h</sup>.

4 Thugar an so, gu'dheam oirbh, beagan uisge<sup>i</sup>, agus ionnaidibh 'ur cosan, agus leigibh 'ur n-anail fo 'n chraoibh;

5 Agus bheir mise an so grèim arain, agus neartaichibh<sup>2</sup> 'ur cridhe: an déigh sin imichidh sibh roimhibh, oir is ann uime sin a thàinig sibh a dh'ionnsuidh 'ur seirbhìsch. Agus thubhairt iadsan, Dean eadhon mar a thubhairt thu.

6 Agus gheas Abraham do'n bhùth a dh'ionnsuidh Sarah, agus thubhairt e,

R.C. 1898.

<sup>a</sup> caib. 25. 13

<sup>b</sup> Bre. 5. 25

<sup>c</sup> caib. 21. 2

<sup>d</sup> rann 14

2 Ri. 4. 16

<sup>e</sup> caib. 17. 19,

21

Ròm. 9. 9

Gal. 4. 23

<sup>f</sup> Ròm. 4. 19

Eabh. 11.

11, 12

<sup>g</sup> caib. 31. 35

<sup>h</sup> caib. 21. 6

Salm 126. 2

<sup>i</sup> Luc. 1. 18

<sup>j</sup> 1 Pead. 3. 6

<sup>1</sup> tuilleadh

a's cruaidh.

<sup>k</sup> Air. 11. 23

Ier. 19. 27

Mat. 19. 26

<sup>l</sup> Salm 44. 21

Gnà. 12. 19

<sup>m</sup> caib. 13. 18

14. 13

<sup>n</sup> Gnìo. 15. 3

Ròm. 15. 24

3 Eoin 6

<sup>o</sup> Salm 25. 14

Am. 3. 7

Eoin 15. 15

<sup>p</sup> caib. 19. 1

<sup>q</sup> caib. 12. 3

22. 18

<sup>r</sup> Deut. 4. 9,

10

Salm 6. 7,

78.

5-8

Eph. 6. 4

<sup>s</sup> Eabh. 13. 2

1 Pead. 4. 9

<sup>t</sup> caib. 43. 2

<sup>u</sup> 1 Sam. 2. 30

<sup>v</sup> caib. 13. 13

19. 13

<sup>2</sup> socraich-

ibh 'ur

cridhe.

<sup>w</sup> caib. 11. 5

Ecs. 3. 8

<sup>x</sup> Ios. 22. 22

Salm 139. 1

Ier. 17. 10

Luc. 16. 5

Dean cabhag, taoisinn trì mìosairean de mhin phlùir, agus dean breacagan air lic an teinntèin.

7 Agus ruith Abraham a dh'ionnsuidh a' chruidh, agus ghabh e laogh maoth agus maith, agus thug e do òganach e, agus rinn e deifir g'a dheasachadh.

8 Agus ghabh e im agus bainne<sup>b</sup>, agus an laogh a dheasaich e, agus chuir e air ann beulaobh iad; agus sheas e làimh riu fo 'n chraoibh, agus dh'ith iad.

9 Agus thubhairt iad ris, C'ait<sup>c</sup> am bheil Sarah do bhean? Agus thubhairt esan, Feuch, anns a' bhùth.

10 Agus thubhairt e, Gu cinnteach pillidh mi a d' ionnsuidh<sup>d</sup> a réir àm na beatha, agus, feuch, bithidh mac aig Sarah do bhean<sup>e</sup>. Agus chuala Sarah sin ann an dorus a' bhùtha, a bha air a chùl.

11 A nis bha Abraham agus Sarah sean<sup>f</sup>, agus air dol air an aghaidh gu maith ann an aois: agus sguir Sarah a bh' réir dòigh nam ban<sup>g</sup>.

12 Uime sin rinn Sarah gàire innte féin<sup>h</sup>, ag ràdh, An déigh dhomhsa fàs aosda, am bi subhachas agam<sup>i</sup>, agus gu bheil mo thighearn<sup>j</sup> aosda mar an ceudna?

13 Agus thubhairt an Tighearna ri Abraham, C'ar son a rinn Sarah gàire, ag ràdh, 'N e gu-m beir mise gu cinnteach leanobh, agus mi aosmhor?

14 Am bheil ni air bith do-dheanta<sup>l</sup> do 'n Tighearna<sup>k</sup>? 'S an àm shuidhichte pillidh mi a d' ionnsuidh, a réir àm na beatha, agus bithidh mac aig Sarah.

15 An sin dh'àicheadh Sarah, ag ràdh, Cha d' rinn mi gàire: oir bha eagal oirre. Agus thubhairt esan Ni h-eadh, oir rinn thu gàire<sup>l</sup>.

16 Agus dh'èirich na daoine as a sin, agus dh'amhairc iad rathad Shodoim: agus chaidh Abraham maille riu g'an cur air an t-slighe<sup>n</sup>.

17 Agus thubhairt an Tighearn<sup>e</sup>, An ceil mi air Abraham<sup>o</sup> an ni sin a tha mi guis a dheanamh;

18 Agus gu-m fàs Abraham gu cinnteach 'n a chinneach mòr agus cunhachdach, agus gu-m beannaichear annsan uile chinnich na talmhainn<sup>o</sup>?

19 Oir is aithne dhomh e, gu-n toir e aithne d'a chloinn<sup>r</sup>, agus d'a theaghlach 'n a dhéigh, agus gleididh iadsan slighe an Tighearna, a' deanamh ceartais agus breitheanais; chum as gu-n toir an Tighearn<sup>e</sup> air Abraham an ni sin a labhair e ma' thimcholl<sup>r</sup>.

20 Agus thubhairt an Tighearna, Do bhrìgh gu bheil<sup>v</sup> glaoch Shodoim agus Ghomorrah mòr, agus do bhrìgh gu bheil ann peacadh air 'antromachadh gu h-anabarrach

21 Thèid mi sìos a nis<sup>w</sup>, agus chì mi ma rinn iad gu léir a réir a' ghlaoidh, a thàinig a m'ionnsuidh; agus mur do rinn<sup>x</sup>, bithidh fios agam.

22 Agus thionndaidh na daoine an aghaidh as a sin, agus ghabh iad an t-slighe gu Sodom; ach sheas Abraham fathast an làthair an Tighearna.

23 Agus thàinig Abraham an fagus<sup>a</sup>, agus thubhairt e, An sgrìos thu mar an ceudna an t-ionracan maille ris an aingidh<sup>c</sup>?

24 Ma's e's gu bheil leth-cheud ionracan an taobh a stigh de'n bhaile, an sgrìos thu mar an ceudna, agus nach caomhain thu an t-àite air son an leth-cheud ionracan a tha ann.

25 Gu ma fada robh e uait-sa a dheanamh air an dòigh so, an t-ionracan a mharbhadh maille ris an aingidh, ionnus gu-m bi an t-ionracan mar an t-aingidh: gu ma fada robh sin uait-sa. Nach dean Breitheamh na talmhainn uile ceartas?

26 Agus thubhairt an Tighearna, Ma gheibh mi ann an Sodom leth-cheud ionracan an taobh a stigh de'n bhaile, an sin caomhaidh mi an t'ait' uile air an sgàth-san<sup>c</sup>.

27 Agus fhreagair Abraham, agus thubhairt e, Feuch a nis, ghabh mi orm féin labhair ri m' Tighearna, agus gu annam ach duslach agus luathre<sup>c</sup>.

28 Ma's e's gu-m bi cuigear a dh'uir-easbhuidh air an leth-cheud ionracan, an sgrìos thu'm baile uile air son easbhuidh chuigear? Agus thubhairt e, Cha sgrìos mi e ma gheibh mi 'n sin cuig agus dà fhichead.

29 Agus labhair e ris a ris, agus thubhairt e, Ma's e's gu-m faighear an sin dà fhichead? Agus thubhairt e, Cha dean mi e air sgàth dhà fhichead.

30 Agus thubhairt e, Och! na bitheadh fearg air mo Thighearn', agus labhraidh mi: Ma's e's gu-m faighear an sin deich ar fhichead? Agus thubhairt e, Cha dean mi e, ma gheibh mi 'n sin deich 'ar fichead.

31 Agus thubhairt e, Feuch a nis, ghabh mi orm féin labhair ri m' Tighearna: Ma's e's gu-m faighear fichead an sin? Agus thubhairt e, Cha sgrìos mi e air son fichead.

32 Agus thubhairt e, Och! na bitheadh fearg air mo Thighearn', agus labhraidh mi mhàin an aon uair so<sup>a</sup>: Ma's e's gu-m faighear deichnean an sin? Agus thubhairt e, Cha sgrìos mi e air sgàth dheichnean<sup>c</sup>.

33 Agus dh'imich an Tighearna roimhe, 'n uair a sguir e do labhair ri Abraham; agus phill Abraham g'a àite féin.

CAIB. XIX.

1 *Tha Lot a' toirt aoidheachd do dhà aingel.*  
2 *Sodom agus Gomorrah air an sgrìos.*  
26 *Pearas nuà Lot.* 31 *Cionta a dh'ithis nighean.*

**A**GUS thàinig dà aingel do Shodom<sup>a</sup> 's an fheasgar, agus bha Lot 'n a shuidhe ann an geata Shodoim: agus

R.C. 1898.

<sup>a</sup> Ier. 30. 21

Eabh. 10.

Seum. 5. 17

<sup>b</sup> Eabh. 13. 2

<sup>c</sup> Air. 16. 21

<sup>d</sup> Luc. 24. 28

<sup>e</sup> caib. 18. 8

<sup>f</sup> caib. 18. 8

<sup>g</sup> caib. 18. 8

<sup>h</sup> caib. 18. 8

<sup>i</sup> caib. 18. 8

<sup>j</sup> caib. 18. 8

<sup>k</sup> caib. 18. 8

<sup>l</sup> caib. 18. 8

<sup>m</sup> caib. 18. 8

<sup>n</sup> caib. 18. 8

<sup>o</sup> caib. 18. 8

<sup>p</sup> caib. 18. 8

<sup>q</sup> caib. 18. 8

<sup>r</sup> caib. 18. 8

<sup>s</sup> caib. 18. 8

<sup>t</sup> caib. 18. 8

<sup>u</sup> caib. 18. 8

<sup>v</sup> caib. 18. 8

<sup>w</sup> caib. 18. 8

<sup>x</sup> caib. 18. 8

<sup>y</sup> caib. 18. 8

<sup>z</sup> caib. 18. 8

<sup>aa</sup> caib. 18. 8

<sup>ab</sup> caib. 18. 8

<sup>ac</sup> caib. 18. 8

<sup>ad</sup> caib. 18. 8

<sup>ae</sup> caib. 18. 8

<sup>af</sup> caib. 18. 8

<sup>ag</sup> caib. 18. 8

<sup>ah</sup> caib. 18. 8

<sup>ai</sup> caib. 18. 8

<sup>aj</sup> caib. 18. 8

<sup>ak</sup> caib. 18. 8

<sup>al</sup> caib. 18. 8

<sup>am</sup> caib. 18. 8

<sup>an</sup> caib. 18. 8

<sup>ao</sup> caib. 18. 8

<sup>ap</sup> caib. 18. 8

<sup>aq</sup> caib. 18. 8

<sup>ar</sup> caib. 18. 8

<sup>as</sup> caib. 18. 8

<sup>at</sup> caib. 18. 8

<sup>au</sup> caib. 18. 8

<sup>av</sup> caib. 18. 8

<sup>aw</sup> caib. 18. 8

<sup>ax</sup> caib. 18. 8

<sup>ay</sup> caib. 18. 8

<sup>az</sup> caib. 18. 8

<sup>ba</sup> caib. 18. 8

<sup>bb</sup> caib. 18. 8

<sup>bc</sup> caib. 18. 8

<sup>bd</sup> caib. 18. 8

<sup>be</sup> caib. 18. 8

<sup>bf</sup> caib. 18. 8

<sup>bg</sup> caib. 18. 8

<sup>bh</sup> caib. 18. 8

'n uair a chunnaic Lot iad, dh'éirich e suas 'n an coinneamh, agus chrom se e féin air 'aghaidh gu lár.

2 Agus thubhairt e, Feuch a nis, mo thighearnan, tionndaidhibh a steach<sup>b</sup>, guidheam oirbh, do thigh 'ur seirbhìsich, agus fanaibh ré na h-oidheche, agus ionnlaidhibh 'ur cosan, agus éiridh sibh gu moch, agus théid sibh air 'ur turus. Agus thubhairt iad, Ni h-eadh<sup>d</sup>, ach fanaidh sinn air an t-sràid ré na h-oidheche.

3 Agus chomh-éignich e iad, agus thionndaidh iad d'a ionnsuidh, agus chaidh iad a steach d'a thigh<sup>c</sup>: agus rinn e cuirm dhoibh, agus dheasaich e aran neo-ghoirichte, agus dh'ith iad.

4 Ach mun deachaidh iad a luidhe, chuairtich daoine a' bhaile an tigh, *eadhon* daoine Shodoim, araoen sean agus òg, an slugh uile o gach cèarna.

5 Agus ghairm iad air Lot, agus thubhairt iad ris, C'ait am bheil na daoine a thàinig a d'ionnsuidh an nochd! Thoir a mach iad d'ar n-ionnsuidh, chum as gu-n aithnich sinn iad<sup>d</sup>.

6 Agus chaidh Lot a mach d'an ionnsuidh air an dorus, agus dhruid e 'n dorus 'n a dheigh.

7 Agus thubhairt e, Na deanaibh, guidheam oirbh, mo bhràithre, gnìomh cho olc<sup>e</sup>.

8 Feuch a nis, tha agam dithis nighean do nach b'aithe fear; leigibh leam, guidheam oirbh, an toirt a mach d'ur n-ionnsuidh, agus deanaibh riu mar is àill leibh<sup>f</sup>: a mhàin air na daoineibh so na deanaibh a bheag, oir is ann a chum na crìche so a thàinig iad fo sgàile mo thighe-sa.

9 Agus thubhairt iadsan, Seas air d'ais. Agus thubhairt iad a ris, Thàinig am fear so 'n a aonar air chuairt<sup>g</sup>, agus is àill leise a bhì 'n a bhreitheamh: a nis buinidh sinne riutsa na 's miosa na riu-san. Agus rinn iad éigin mhòr air an duine, *eadhon* air Lot, agus thàinig iad am fagus a bhriseadh an dorus.

10 Ach chuir na daoine mach an làmh, agus thug iad Lot a steach d'an ionnsuidh do'n tigh, agus dhuin iad an dorus.

11 Agus bhual iad na daoine, a *bha* ag dorus an tìghe, le doille<sup>h</sup>, eadar bheag agus mhòr; ionnus gu-n do sgithich iad iad féin ag iarraidh an dorus.

12 Agus thubhairt na daoine ri Lot, Cò tuilleadh a th'agad an so? Do chliamhuin, agus do mhic, agus do nigheanan, agus ge b'e ni a tha agad 's a' bhaile, thoir a mach iad as an àite so:

13 Oir tha sinne gu an t-àite so a sgrìos, do bhrìgh gu bheil an glaoth air fas mòr an làthair an Tighearna<sup>i</sup>; agus chuir an Tighearna sinne g'a sgrìos<sup>g</sup>.

14 Agus chaidh Lot a mach, agus labhair e r'a chleamhnaibh, a phòs a nigheanan, agus thubhairt e, Eiribh<sup>j</sup> rachaibh a mach as an àite so, oir tha'n Tighearna gu am baile so a sgrìos: Ach bha e mar neach a bha ri fanoid ann an sùilbh a chleamhnan<sup>k</sup>.

15 Agus 'n uair a dh'éirich a' mhaduinn, an sin ghreas na h-aingil Lot, ag rádh, Eirich, gabh do bhean, agus do dhithis nighean a tha 'n so', air eagal gu-n sgriosar thu ann an aingidheachd a' bhaile.

16 Agus 'n uair a bha e a' deanamh moille, an sin rug na daoine air láimh air, agus air láimh air a mhnaoi, agus air láimh air a dhithis nighean; air do'n Tighearna bhi trócaireach dha'; agus thug iad a mach e, agus chuir iad e 'n taobh a muigh de 'n bhaile.

17 Agus 'n uair a thug iad a mach iad, thubhairt e, Teich air son d'anamh; na seall a' d' dhéigh, agus na stad 's a chòmhnaid uile: teich do'n t-sliabh, air eagal gu millear thu.

18 Agus thubhairt Lot riu, Och! ni h-ann mar sin, mo thighearna.

19 Feuch a nis, fhuaire do sheirbhiseach deadh-ghuan a' d' shùilb, agus mheudaich thu do thròcair, a nochd thu dhomhsa le m'anam a theasairginn; agus cha-n urrainn mise dol as do'n t-sliabh, air eagal gu-n tig ole éigin orm, agus gu-m faigh mi bàs.

20 Feuch a nis, tha 'm baile ud am fagus gu teicheadh d'a ionnsuidh, agus e beag; leigear dhomh a nis teicheadh an sud, (nach beag e?) agus bitheadh m'anam beò.

21 Agus thubhairt e ris, Feuch, ghabh mi ri d'athcheuinge 's an ni so mar an ceudna', nach sgrios mi 'm baile so, mun do labhair thu.

22 Greas ort, teich an sud, oir cha-n urrainn mi ni air bith a dheanamh gur an téid thu'n sud: uime sin thugadh Soar<sup>3</sup> mar ainm air a' bhaile.

23 Bha 'ghrian air éirich air an talamh, 'n uair a chaidh Lot a steach do Shoar.

24 An sin thug an Tighearna' air pronnsu agus teine<sup>4</sup> frasadh air Sodom agus air Gomorrah, a nuas o'n Tighearna' as na nèamhan.

25 Agus sgrios e na bailte sin, agus an còmhnaid uile, agus uile luchd-àiteachaidh nam bailtean, agus na dh'fhàs air an talamh.

26 Ach sheall a bhean 'n a déigh o' chul-aobh, agus dh'fhàs i 'n a carragh salainn.

27 Agus chaidh Abraham suas moch 's a' mhaduinn do'n àit anns an do sheas e an làthair an Tighearna'.

28 Agus sheall e air Sodom agus Gomorrah, agus air fearann a' chòmhnaid uile, agus chunnaic e, agus, feuch, chaidh deatach na tìre suas mar dheatach àmh-uinn.

29 Agus an uair a sgrios Dia bailtean a' chòmhnaid, an sin chuimhnich Dia air Abraham, agus chuir e mach Lot á meadhon an léir-sgrios, 'n uair a sgrios e na bailtean anns an robh Lot 'n a chòmhnaidh.

30 Agus chaidh Lot suas á Soar, agus ghabh e còmhnaidh 's an t-sliabh, agus a dhithis nighean maille ris; oir bha

R.C. 1898.

1 a tha' am faotainn.

a Salm 34.12 Ròm. 9. 16

b 1 Sam. 19. 11

1 Ri. 19. 3

c rann 26

d Gnà. 23. 31-33

e 1 Tim. 1.14

f 1 Sam. 27. 1

g Gnà. 3. 5-7

h Salm 119. 175

Isa. 55. 3

i Lebh. 18. 6, 7

j Hab. 2. 15

k do ghnàis.

l caib. 4. 7

m Iob 42. 8, 9

n Ier. 14. 10

o Deut. 2. 9, 19

p 23. 3

q caib. 32. 26

r Ecs. 32. 10

s Deut. 9. 14

t Marc. 6. 5

u beag.

v Neh. 13. 1

w Isa. 11. 14

x Salm 2. 9

y Deut. 29. 23

z Iob 18. 15

aa Salm 11. 6

ab Isa. 13. 19

ac Ier. 49. 18

ad 50. 40

ae Tuir. 4. 6

af Ese. 16. 49

ag Am. 4. 11

ah Salm 2. 9

ai Mat. 11. 23

aj 2 Pead. 2. 6

ak Iud. 7

al o caib. 16. 7

am 14

an f caib. 26. 6

ao q Salm 107. 34

ap r caib. 12. 13

aq 26. 7

ar s Luc. 17. 32

as t caib. 18. 22

at u Iob 33. 15

au Salm 105. 14

av v Tais. 19. 3

aw w 1 Each. 21. 17

ax x Salm 145. 20

ay z Ri. 20. 3

az 2 Cor. 1. 12

ba 1 Tim. 1. 13

bb rann. 17, 19

eagal air còmhnaidh a ghabhail ann an Soar: agus ghabh e còmhnaidh ann an uaimh, e fèin agus a dhithis nighean.

31 Agus thubhairt an té 'bu shine ris an té a b'òige, Tha ar n-athair sean, agus cha-n eil fear air an talamh gu teachd a steach d' ar n-ionnsuidh a réir gnàtha na talmhainn uile.

32 Thig, thugamaid air ar n-athair fion òl, agus luidhemaid maille ris, chum as gu-n gléidh sinn sliochd o ar n-athair.

33 Agus thug iad air an athair fion òl air an oidhe sin: agus chaidh an té 'bu shine steach, agus luidh i maille r' a h-athair; agus cha do mhothaich e 'n uair a luidh i sios, no 'n uair a dh'éirich i.

34 Agus air an là màireach thubhairt an té 'bu shine ris an té a b'òige, Feuch, luidh mise an raoir maille ri m' athair; thugamaid air fion òl an nochd mar au ceudna, agus theirig-sa steach, agus luidh maille ris, chum as gu-n gléidh sinn sliochd o ar n-athair.

35 Agus thug iad air an athair fion òl air an oidhe sin mar an ceudna: agus dh'éirich an té a b'òige, agus luidh i maille ris, agus cha do mhothaich e 'n uair a luidh i sios, no 'n uair a dh'éirich i.

36 Mar so bha dithis nighean Lot torrach aig an athair.

37 Agus rug an té 'bu shine mac, agus thug i Moab mar ainm air: is esan athair nam Moabach gus an là 'n diugh.

38 Agus an té a b'òige, rug ise mar an ceudna mac, agus thug i Ben-ammi mar ainm air: is esan athair chloinn Ammoin gus an là 'n diugh.

CAIB. XX.

1 Tha Abraham ag àicheadh a mhnaoith Sarah, agus Abimelech 'g a' gabhail d' a ionnsuidh féin. 6 Ach air faotainn rabhaidh o Dhia ann an aisling, tha e 'g a' toirt air a h-ais da.

A GUS dh'imich Abraham as a sin do'n tìr mu dheas, agus ghabh e còmhnaidh eadar Cadeis agus Sur; agus bha e air chuart air an Gerar.

2 Agus thubhairt Abraham mu Sarah a bhean, Is i mo phiuthar i: Agus chuir Abimelech rìgh Gherair teachdair' uith, agus ghabh e Sarah.

3 Agus thàinig Dia gu Abimelech ann an aisling 's an oidhe, agus thubhairt e ris, Feuch, is duine marbh thu air son na mnatha a ghabh thu; oir is bean duine eile i.

4 Ach cha d' thàinig Abimelech am fagus dith, agus thubhairt e, A Thighearna, am marbh thu mar an ceudna cinneach ionraic?

5 Nach d' thubhairt esan riumsa, Is i mo phiuthar i? agus thubhairt ise, eadhon ise féin, Is e mo bhràthair e: ann an trèibh-dhìreas mo chridhe, agus ann an neo-chiontas mo làmh rinn mi so.

6 Agus thubhairt Dia ris ann an aisling, Seadh, tha fios agam gur ann 'an trèibh-

dhìreas do chridhe a rinn thu so, agus chum mise mar an ceudna thu o pheacachadh<sup>b</sup> a'm' aghaidh<sup>c</sup>; uime sin cha do leig mi leat beantuinn rithe.

7 A nis ma ta, thoir air a h-ais do'n duine a bhean; oir is fàidh e, agus ni e urnuigh air do shon<sup>c</sup>, agus bitheadh tu beò: ach mur toir thu air a h-ais i, bitheadh fios agad gu-m faigh thu bàs gu cinnteach, thu féin agus gach uile a's leat.

8 Uime sin dh'èirich Abimelech moch 's a' mhaduinn, agus ghairn e a sheirbhìsich uile, agus dh'aithris e na nithe sin uile 'n an èisdeachd; agus bha eagal mòr air na daoibh.

9 An sin ghairn Abimelech air Abraham, agus thubhairt e ris, Ciod so a rinn thu oirn? agus ciod an eucoir a rinn mise ort, gu-n d'thug thu ormsa, agus air mo rìoghachd<sup>d</sup> peacadh mòr? rinn thu gnìomharan ormsa, nach bu chòir a dheanamh<sup>f</sup>.

10 Agus thubhairt Abimelech ri Abraham, Ciod a chunnaic thu, gu-n d'rinn thu an ni so?

11 Agus thubhairt Abraham, A chionn gu-n d'thubhairt mi *annam féin*, Gu cinnteach cha-n 'eil eagal an Tighearna 's an ionad so<sup>m</sup>; agus marbhaidh iad mi air son mo mhàthar.

12 Agus gidheadh is i gu deimhin mo phiuthar<sup>o</sup>, nighean m'athar i, ach cha-n i nighean mo mhàthar; agus bha i agam mar mhnaoi.

13 Agus 'n uair a thug Dia orm dol air m'aineol o thigh m'athar, an sin thubhairt mi rithe, Is e so do chaoimhneas a nochdas tu dhomhsa; Anns gach àite d'an tig sinn, abair mu m' thimchioll, Is e mo bhràthair e.

14 Agus ghabh Abimelech caoraich, agus buar, agus òglai, agus banoglaich, agus thug e iad do Abraham, agus thug e air a h-ais dha Sarah a bhean.

15 Agus thubhairt Abimelech, Feuch, tha m' fhearann fa d' chombair<sup>s</sup>; gabh còmhuidh far an taitneach leat.

16 Agus ri Sarah thubhairt e, Feuch, thug mi mille *bonn* airgid do d' bhràthair: feuch, *tha* e dhuit-sa 'n a chòmhdach sùl do gach uile a *tha* maille riut, agus maille ris gach uile: mar so fhuair i achmhasan<sup>f</sup>.

17 Agus rinn Abraham urnuigh ri Dia; agus leighis Dia Abimelech, agus a bhean, agus a bhanoglaich, agus rug iad *clann*.

18 Oir dhruid an Tighearna suas gach bolg ann an teaghlach Abimelech<sup>o</sup>, air son Sharah mnatha Abraham.

CAIB. XXI.

1 *Rugadh agus thimchioll-ghearradh Isaac.*  
 9 *Hagar agus a mac Isaac air an cur air falbh.* 22 *Coinncheangal eadar Abimelech agus Abraham.*

**A**GUS dh'amhaire an Tighearn' air Sarah mar a thubhairt e<sup>o</sup>; agus rinn an Tighearna do Sharah mar a labhair e:

R.C. 1807.

<sup>a</sup> Eabh. 11. 11  
<sup>b</sup> caib. 31. 7  
<sup>c</sup> Salm 51. 4  
<sup>d</sup> caib. 17. 19  
<sup>e</sup> 1 Sam. 7. 5  
 Job 42. 8  
 Seum. 5. 16  
<sup>f</sup> Ecs. 12. 48  
 Lebh. 12. 3  
 Gnio. 7. 8  
<sup>g</sup> Salm 126. 2  
 Isa. 54. 1  
<sup>h</sup> Air. 23. 23  
 Salm 86. 10  
 Eph. 3. 20

<sup>i</sup> Ecs. 32. 21  
 Jos. 7. 25  
<sup>j</sup> caib. 34. 7  
<sup>k</sup> caib. 16. 1, 15  
 Gal. 4. 22  
<sup>l</sup> Gal. 4. 30

<sup>m</sup> Neh. 5. 15  
 Salm 36. 1  
 Gnà. 16. 6  
<sup>n</sup> caib. 17. 18

<sup>o</sup> caib. 11. 29  
<sup>p</sup> Ròm. 9. 7, 8  
 Eabh. 11. 18  
<sup>q</sup> rann 18  
 caib. 16. 10

<sup>r</sup> Eoin 8. 35  
<sup>s</sup> caib. 47. 6

<sup>t</sup> Gnà. 12. 1  
 25. 12  
 Tais. 3. 19

<sup>u</sup> Ecs. 3. 7  
<sup>v</sup> caib. 12. 17  
 1 Sam. 1. 6  
<sup>w</sup> Salm 107. 4-6

<sup>x</sup> rann 13  
<sup>y</sup> Air. 22. 31  
 2 Ri. 6. 17, 20  
 Luc. 24. 16-31  
<sup>z</sup> 1 Sam. 2. 21  
 caib. 17. 19  
 18. 10, 14  
 Luc. 1. 68

2 Oir dh'fhàs Sarah torrach<sup>a</sup>, agus rug i mac do Abraham 'n a shean aois, 's an àm shuidhichte mun do labhair Dia ris.

3 Agus thug Abraham Isaac<sup>c</sup> mar ainm air a mhac a rugadh dha, a rug Sarah dha.

4 Agus thimchioll-ghearr Abraham Isaac a mhac, 'n uair a bha e ochd làithean a dh'aois, mar a dh'aitbh Dia dha<sup>f</sup>.

5 Agus bha an ni ro dhoilgheasach dh'aois, 'n uair a rugadh a mhac Isaac dha.

6 Agus thubhairt Sarah, Thug Dia orm gàire dheanamh<sup>g</sup>: agus gach neach a chluinneas, ni e gàire maille riom.

7 Agus thubhairt i, Cò theireadh ri Abraham<sup>h</sup>, gu-n tugadh Sarah cìoch do chloinn? oir rug mi mac *dha* 'n a shean aois.

8 Agus dh'fhàs an leanabh, agus chuir eadh bhàrr na cìche e: Agus rinn Abraham cuirm mhòr 's an là 's an do chuireadh Isaac bhàrr na cìche.

9 Agus chunnaic Sarah mac Hagar na ban-Eiphitich, a rug i do Abraham<sup>k</sup>, ri fanoidh.

10 Uime sin thubhairt i ri Abraham, Tilg a mach a' bhan-tràill so, agus a mac<sup>c</sup>; oir cha bhi mac na ban-tràille so 'n a oighre maille ri m' mhac-sa, *cadhon* ri Isaac.

11 Agus bha an ni ro dhoilgheasach ann an sùilbh Abraham, air son a mhic<sup>e</sup>.

12 Agus thubhairt Dia ri Abraham, Na bitheadh e doilgheasach a' d' shùilbh air son an òganaich, agus air son do bhan-tràille: a thaobh gach ni a thubhairt Sarah riut, èisd r'a guth; oir is ann 'an Isaac a dh'ainmichear dhuit-sa sliochd<sup>l</sup>.

13 Agus, mar an ceudna, de mhac na ban-tràille ni mise cinneach<sup>o</sup>, do bhrìgh gur e do shliochd-sa e.

14 Agus dh'èirich Abraham suas gu moch 's a' mhaduinn, agus ghabh e aran, agus searrag uisge, agus thug e *sin* do Hagar, agus chuir e air a gualainn e, agus an leanabh; agus chuir e air falbh i<sup>r</sup>; agus dh'ìmhich i, agus chaidh i air seacharan ann am fàsach Bheer-seba.

15 Agus chaitheadh an t-uisge o'n t-searrag; agus thilg i an leanabh fo aon de na preasaibh.

16 Agus dh'fhalbh i, agus shuidh i sìos f' a chomhair, tamull maith uath, mu thimchioll urchuir saighde: oir thubhairt i, Na faiceam bàs an leinibh. Agus shuidh i f' a chomhair, agus thog i suas a guth, agus ghuidh i.

17 Agus chuala Dia guth an òganaich<sup>o</sup>, agus ghairn aingeal Dhé air Hagar o neamh agus thubhairt e rithe, Ciod a *tha* 'teachd riut, a Hagar? Na bitheadh eagal ort; oir chuala Dia guth an òganaich far am bheil e<sup>o</sup>.

18 Eirich, tog suas an t-òganaich, agus gabh greim a'd làimh dheth, oir ni mise 'n a chinneach mòr e<sup>o</sup>.

19 Agus dh'fhosgail Dia a sùilean<sup>o</sup>, agus chunnaic i tobar uisge; agus chaidh i, agus hon i an t-searrag le uisge, agus thug i deoch do'n òganaich.

20 Agus bha Dia leis an òganach, agus dh'fhàs e suas<sup>a</sup>: agus ghabh e còmhnuidh 's an fhàsach, agus bha e 'n a fhear-bogha.

21 Agus ghabh e còmhnuidh 'am fàsach Phairin<sup>b</sup>: agus ghabh a mhàthair bean da à tìr na h-Eiphit<sup>c</sup>.

22 Agus 's an àm sin féin labhair Abimelech, agus Phichol àrd cheannard a shluaigh, ri Abraham, ag ràdh, *Tha Dia leat anns gach nì a tha thu a' deanamh<sup>d</sup>.*

23 A nis uime sin mionnach dhomhsa<sup>e</sup> air Dia, nach buin thu gu fealltach riumsa, no ri m' mhac, no ri mac mo mhic; *ach a réir a' chaoimhneis a rinn mi riut, nì thusa riumsa, agus ris an tìr anns an robh thu air chuairt.*

24 Agus thubhairt Abraham, Bheir mi mo mhionnan.

25 Agus thug Abraham achmhasan do Abimelech air son tobair uisge, a thug seirbhìshich Abimelech a mach le ainneart<sup>f</sup>.

26 Agus thubhairt Abimelech, Cha bh'fiosrach mise cò rinn an gnìomh so: cha d'innis thu féin domh, agus cha mhò a chuala mi 'bheag m'a thimchioll gus an diugh.

27 Agus ghabh Abraham caoraich agus crodh, agus thug e iad do Abimelech: agus rinn iad le 'chèile còimhcheangal<sup>g</sup>.

28 Agus chuir Abraham seachd uain bhoirionn de'n treud air leth leo féin.

29 Agus thubhairt Abimelech ri Abraham, Cìod iad na seachd uain bhoirionn sin, a chuir thu air leth leo féin<sup>h</sup>?

30 Agus thubhairt e, Oir gabhaidh tu na seachd uain bhoirionn sin o m' làimh; chum gu-n bi iad 'n am fianuis dhomhsa gu-n do chladhaich mi an tobar so<sup>i</sup>.

31 Uime sin, thug e Beer-seba<sup>j</sup> mar ainm air an àite sin, do bhrihan an sin gu-n d' thug iad am mionnan le 'chèile.

32 Mar so rinn iad còimhcheangal aig Beer-seba: an sin dh'èirich Abimelech suas, agus Phichol àrd cheannard a shluaigh, agus phill iad do thìr nam Philisteach.

33 Agus shuidhich *Abraham doire<sup>k</sup>* chraobh<sup>l</sup> aig Beer-seba, agus ghairm e 'n sin air ainm an Tighearn<sup>m</sup>, an Dé shìorruidh<sup>n</sup>.

34 Agus bha Abraham air chuairt ann an tìr nam Philisteach mòran de làithibh.

CAIB. XXII.

1 *Aithne air a tabhairt do Abraham gu-n iob roidh e a mhac Isaac. 3 Tha e a' toirt dearbhadh air a chreidimh agus air 'inahlachd. 13 Reithe air 'tobaradh an àit Isaac.*

**A**GUS an dèigh nan nithe sin dhearbhadh Dia Abraham<sup>a</sup>, agus thubhairt e ris, 'Abraham, Agus thubhairt e, Feuch, *tha mi 'n so<sup>b</sup>.*

2 Agus thubhairt esan, Gabh a nis do mhac, d'aon mhac Isaac, a's ionmhuinn leat, agus rach do thìr Mhoriah<sup>c</sup>, agus thoir suas an sin e mar thabhartas-loisgte

r.c. 1897.

a caib. 17. 20

25. 27

27. 3

b Air. 10. 12

c caib. 24. 4

27. 40

28. 2

d caib. 26. 28

28. 15

29. 2

e caib. 24. 3

Ios. 2. 12

f Eoin 19. 17

g caib. 26.

15-22

h no, meann.

i caib. 31. 44

1 Sam. 18. 3

j Eoin 1. 29

k Tais. 5. 6

l caib. 33. 8

m Salm 118.

Eoin 10.

17, 18

n Eabh. 11. 17

o Eoin 2. 21

p caib. 31.

44-52

q Ios. 22. 27

r s e sin,

tobar nam

mioun.

u Ecs. 3. 4

v 1 Sam. 3. 10

w 3 no, craobh.

x Mic. 6. 7, 8

y Deut. 16. 21

z Bre. 3. 7

aa Ri. 17. 10

ab caib. 26. 5

ac 1 Sam. 15.

ad Salm 25. 12

ae 147. 11

af Mal. 4. 2

ag r caib. 4. 26

ah Salm 90. 2

ai Isa. 40. 28

aj l 1 Cor. 10. 13

ak 2 Cor. 1. 9,

to

al s e sin, chi;

no, uttaich-

idh an

Tighearn.

am Salm 22. 4, 5

an Dan. 3. 17,

ac.

ao 2 Cor. 1. 9,

io

ap Deut. 8. 2

aq 2 Each. 32.

ar 31.

as Gnà. 17. 3

at Eabh. 11. 17

au Seum. 1. 12

av 1 Pead. 1. 7

aw rann 11

ax s feuch mi.

ay Salm 105. 9

az Isa. 45. 23

ba Luc. 1. 73

bb Eabh. 6.

bc 13, 14

bd 2 Each. 3. 1

air aon de na beanntaibh a dh'inneas mise dhuit.

3 Agus dh'èirich Abraham gu moch 's a' mhaduinn, agus dh'ùghimich e asal, agus ghabh e dithis d'a òganacha maille ris, agus a mhac Isaac; agus sgoilt e fiodh air son an tabhartais-loisgte, agus dh'èirich e suas, agus chaidh e do'n àit a dh'innis Dia dha.

4 A nis air an treas là thog Abraham suas a shùilean, agus chunnaic e an t-àite fada uath.

5 Agus thubhairt Abraham r'a ògan-aich, Fanaibh-se an so maille ris an asal, agus thèid mise agus an gille gu ruige sud, agus thèid mi sinn aoradh, agus thig sinn a ris d'ur n-ionnuidh.

6 Agus ghabh Abraham fiodh an tabhartais-loisgte, agus chuir se e air muin a mhic Isaac<sup>a</sup>; agus ghabh e 'n a làimh an teine, agus an sgian: agus dh'imich iad le 'chèile cuideachd.

7 Agus labhair Isaac r'a athair Abraham, agus thubhairt e, 'Athair: agus thubhairt esan, Feuch, *tha mi 'n so*, a mhic. Agus thubhairt e, Feuch an teine agus am fiodh; ach 'ait<sup>b</sup> am bheil an t-uain<sup>c</sup> air son tabhartais-loisgte?

8 Agus thubhairt Abraham, Gheibh Dia, a mhic, uan dha féin<sup>d</sup> air son tabhartais-loisgte: Mar sin dh'imich iad cuideachd le 'chèile.

9 Agus thàinig iad do'n àit a dh'innis Dia dha, agus thog Abraham altair an sin, agus chuir e 'm fiodh 'an òrdugh; agus cheangail e a mhac Isaac<sup>e</sup>, agus chuir e air an altair e air nachdar an fhiodha<sup>f</sup>.

10 Agus shìn Abraham a mach a làmh, agus ghabh e an sgian a mharbhadh a mhic.

11 Agus ghlaodh aingeal an Tighearna ris o nèamh, agus thubhairt e, 'Abraham, 'Abraham<sup>g</sup>. Agus thubhairt esan, Feuch, *tha mi 'n so*.

12 Agus thubhairt e, Na leag do làmh air a' ghille, agus na dean nì sam bith air: oir a nis tha mi fiosrach gu bheil eagal Dhé ort<sup>h</sup>, do bhrihan nach do chum thu do mhac, *eadhon* d'aon mhac uamsa<sup>i</sup>.

13 Agus thog Abraham suas a shùilean, agus dh'amhairc e, agus, feuch, reithe air a chùlaobh 'an sàs ann am preas air 'adha-aircean<sup>j</sup>: agus chaidh Abraham, agus ghabh e an reithe, agus thug e suas e mar thabhartas-loisgte 'an àit a mhic.

14 Agus thug Abraham Iehobhabh-Ireth<sup>k</sup> mar ainm air an àite sin: mar a theirear *gus* an là'n diugh, Ann an slabh an Tighearna chithear e<sup>l</sup>.

15 Agus ghlaodh aingeal an Tighearna ri Abraham an dara uair o nèamh<sup>m</sup>.

16 Agus thubhairt e, Orm féin mhionnach mi<sup>n</sup>, ars' an Tighearn<sup>o</sup>, a chionn gu-n d'rinn thu an nì so, agus nach do chum thu *uam* do mhac, *eadhon* d'aon mhac:

17 Gu-m beannaich mi thu gu mòr, agus gu-n dean mi do shliochd ro lionmhor



*caidh* mar reulta nèimh<sup>2</sup>, agus mar a' ghaineamh, a *tha* air traigh<sup>1</sup> na fairge: agus sealbhaichidh do shliochd geatadh an naimhdean;

18 Agus beannaichear ann ad shliochd-sa uile chinnich na talmhainn<sup>5</sup>, a chionn gu-n d'èisd thu ri m' ghruth<sup>4</sup>.

19 Mar sin phill Abraham a dh'ionnsuidh 'oganaicha; agus dh'èirich iad suas, agus chaidh iad cuideachd gu Beer-seba: agus ghabh Abraham còmhnuidh aig Beer-seba.

20 Agus an dèigh nan nithe sin dh'innseadh do Abraham, ag ràdh, Feuch, rug Milcah mar an ceudna mic do d'bhràthair Nahor,

21 Hus<sup>6</sup> a cheud-ghin, agus Buds<sup>7</sup> a bhràthair, agus Cemuel athair Araim,

22 Agus Chesed, agus Hadso, agus Pildas, agus Idlaph, agus Betuel.

23 Agus ghin Betuel Rebecah<sup>8</sup>: an ochdnar sin rug Milcah do Nahor, bhràthair Abraham.

24 Agus a choimhleabach d'am Bàinn Reumah, rug ise mar an ceudna Tebah, agus Gaham, agus Tahas, agus Maachah.

CAIB. XXIII.

1 *Aois agus bàs Sarah.* 3 *Achadh agus uaimh Mhachpelah air an ceannach,* 19 *far an d' adhlacadh Sarah.*

**A**GUS bha Sarah beò ceud agus seachd bliadhna fichead; *Viad so* bliadhna beatha Sarah.

2 Agus fhuair Sarah bàs ann an Ciriatarba<sup>1</sup>; *'s e sin* Hebron<sup>2</sup> 'an tir Chanaain: Agus thàinig Abraham a dheanamh tuiridh air son Sarah, agus a chaidh air a son.

3 Agus dh'èirich Abraham suas o làthair a mharbh, agus labhair e ri mic Het, ag ràdh,

4 *Is coigreach<sup>1</sup>* agus fear-cuairt mise maille ribh: thugaibh dhomh sealbh àit-adhlaic maille ribh, chum gu-n adhlaic mi mo mharbh as mo shealladh<sup>2</sup>.

5 Agus fhreagair mic Het Abraham, ag ràdh ris,

6 Eisd ruinne, mo thighearna: *is uachdaran cumhachdach<sup>3</sup>* thusa 'nar measg-ne<sup>2</sup>; ann an roghainn ar n-àiteachan-adhlaic adhlaic do mharbh: cha chum duine 'n ar measg-ne 'ait-adhlaic uait, gu d' mharbh adhlaic ann.

7 Agus dh'èirich Abraham suas, agus chrom se e fèin do mhuinntir na tìre, *caidh* do mhic Het.

8 Agus labhair e riu, ag ràdh, Ma's àill leibh gu-n adhlaicinn mo mharbh as mo shealladh, èisidh rium agus labhraibh air mo shon ri h-Ephron mac Shohair;

9 Chum as gu-n toir e dhomh uaimh Mhachpelah a *tha* aige, a *tha* ann an crìch 'achaidh; air son uiread airgid 's is fù<sup>5</sup> i, thugadh e dhomh i mar sheilbh àit-adhlaic 'n ur measg-se.

10 Agus bha Ephron 'n a chòmhnuidh

R.C. 1860.

<sup>a</sup> Deut. 1. 10

1er. 33. 22

<sup>1</sup> *bile.*

<sup>2</sup> *cuasaibh.*

<sup>b</sup> caib. 34. 20.

24

<sup>c</sup> caib. 12. 3

<sup>d</sup> 1 Sam. 2. 30

1er. 7. 23

24

<sup>e</sup> Tob 1. 1

<sup>f</sup> Tob 32. 2

<sup>g</sup> 2 Sam. 24

24

<sup>h</sup> caib. 24. 15

24

<sup>i</sup> caib. 25. 9

49. 30

50. 13

<sup>j</sup> Jos. 14. 15

Bre. 1. 10

<sup>k</sup> rann 19

caib. 13. 18

2 Sam. 5. 3

15

105. 12

Eabh. 11. 9

1 Pead. 2. 11

<sup>m</sup> 1er. 32. 10

<sup>n</sup> Gnio. 7. 5

<sup>o</sup> *prionnsa*

*Dhè.*

<sup>p</sup> caib. 13. 2

14. 14

<sup>q</sup> *air dol an*

*lathaich-*

*ean.*

<sup>r</sup> rann 35

caib. 13. 2

Salm 112.

1-3

<sup>s</sup> caib. 15. 2

<sup>t</sup> rann 10

caib. 30. 5

<sup>u</sup> caib. 47. 29

1 Each. 24.

29

<sup>v</sup> Dent. 6. 13

<sup>w</sup> *làn air-*

*giod.*

<sup>x</sup> caib. 6. 2,

&c.

Dent. 7. 3

2 Cor. 6. 14

am measg cloinne Het. Agus fhreagair Ephron an Hiteach Abraham ann an èisdeachd<sup>2</sup> cloinne Het, *caidh* gach neach a chaidh steach air geata a bhaile-san<sup>b</sup>, ag ràdh,

11 Na bitheadh e mar sin, mo thighearna, èisd rium: an t-achadh bheir mi dhuit, agus an uaimh a tha ann, bheir mi dhuit i; ann an làthair mhac mo dhaoine bheir mi dhuit i: adhlaic do mharbh.

12 Agus chrom Abraham e fèin sios an làthair muinntir na tìre.

13 Agus labhair e ri h-Ephron, ann an èisdeachd muinntir na tìre ag ràdh, Ach ma *bheir thu seachd i*, guidhean ort, èisd rium: bheir mi dhuit airgid air son an achaidh<sup>2</sup>, gabh uam e, agus adhlaicidh mi mo mharbh an sin.

14 Agus fhreagair Ephron Abraham, ag ràdh ris,

15 Mo thighearna, èisd rium: *is fhu* an t-achadh ceithir cheud secel airgid; ciod sin eadar mise agus thusa? uime sin adhlaic do mharbh.

16 Agus dh'èisd Abraham ri h-Ephron, agus thomhais Abraham do Ephron an t-airgid, a dh'ainmich e ann an èisdeachd mhac Het, ceithir cheud secel airgid, a gabhas an ceannaiche.

17 Agus rinneadh achadh Ephroin<sup>1</sup>, a *bha* ann am Machpelah, a *bha* fa chomhair Mhamre, an t-achadh, agus an uaimh a *bh' ann*, agus gach craobh a *bha's* an achadh, a *bha'n* a chrich uile mu'n cuairt,

18 Daingean do Abraham mar sheilbh, ann an làthair cloinne Het, 'am fianais gach neach a chaidh steach air geatadh a bhaile-san.

19 Agus an dèigh sin dh'adhlaic Abraham Sarah a bhean, ann an uaimh achaidh Mhachpelah, fa chomhair Mhamre: *is e sin* Hebron ann an tir Chanaain.

20 Agus rinneadh an t-achadh, agus an uaimh a *tha* ann, daingean do Abraham<sup>2</sup>, mar sheilbh àit-adhlaic, le mic Het.

CAIB. XXIV.

1 *Clair Abraham uait a sheirbhiseach a dh' fhuotainn mnatha d' a mhac Isaac.* 50 *Fhuair e Rebecah.* 63 *Choinnich Isaac i.*

**A**GUS bha Abraham sean, agus air teachd gu h-aois mhòir<sup>2</sup>, agus bheannaich an Tighearn<sup>1</sup> Abraham anns na h-uile nitheibh<sup>2</sup>.

2 Agus thubhairt Abraham r'a sheirbhiseach a bu shine 'n a thigh<sup>3</sup>, aig an robh riaghladh gach ni a bh'aige<sup>4</sup>, Cuir, guidheam ort, do làmh fo m' shliasaid<sup>5</sup>.

3 Agus bheir mi ort mionnachadh air an Tighearna<sup>4</sup>, Dia nèimh, agus Dia na talmhainn, nach gabh thu bean do m' mhac de nigheanaibh nan Canaanach, am measg am *bheil* mise a' m' chòmhnuidh<sup>2</sup>:

4 Ach thèid thu do m' dhùthaich fèin, agus a chum mo luchd-dàimh, agus gabhadh tu bean do m' mhac Isaac.

5 Agus thubhairt an seirbhiseach ris, Ma's e 's nach bi a' bhean toileach air mis' a leantuinn do'n tir so, an éigin dhom do mhac a thoirt air 'ais a ris do'n tir as an d' tháinig thu?

6 Agus thubhairt Abraham ris, Thoir an ro-aire nach toir thu mo mhac an sin a ris.

7 An Tighearna, Dia néimh<sup>b</sup>, a thug mise o thigh m'athar<sup>c</sup>, agus o thir mo dhilsean, agus a labhair rium, agus a mhionnaich dhomb, ag rádh, Do d'shliochd bheir mi am fearann so; cuiridh esan 'aingeal féin romhad<sup>c</sup>, agus gabhaidh tu bean do m' mhac a sin.

8 Agus mur bi a' bhean toileach air thusa a leantuinn, an sin bitheadh tu saor o m' mhionnaibh so<sup>f</sup>: a mháin na toir mo mhac an sin a ris.

9 Agus chuir an seirbhiseach a lámh fo shliasaid Abraham a mhaighistir, agus mhionnaich e dha 'thaobh an ni sin.

10 Agus ghabh an seirbhiseach deich cámhalan de chámhalaibh a mhaighistir, agus dh'fhalbh e: oir<sup>2</sup> bha maoin a mhaighistir uile aige f' a lámh: Agus dh'éirich e, agus chaidh e gu Mesopotamia<sup>2</sup>, gu baile Nahoir<sup>2</sup>.

11 Agus thug e air na cámhalaibh an glùn a lúbadh an taobh a muigh de'n bhaile, lámh ri tobar uisge, mu thráth feasgair, eadhon nu'n ám 's an téid mnathan a mach a tharruing uisge.

12 Agus thubhairt e, O 'Thighearna, 'Dhé mo mhaighistir Abraham<sup>2</sup>, deonaich gu'n seirbhiseach leamsa an diugh<sup>2</sup>, agus nochd caoimhneas do m' mhaighistir Abraham.

13 Feuch, tha mi 'am sheasamh an so lámh ris an tobar uisge<sup>2</sup>, agus thig nigheanan muinntir a' bhaile mach a tharruing uisge.

14 Agus tachaireadh e, a' mhaighdean ris an abair mise, Leig sios, guidheam ort, do shoitheach, chum's gu-n ól mi; agus their ise, Ol, agus bheir mise deoch do d' chámhalaibh mar an ceudna: *gu ma h-i* sin féin a dh'orduich thu do d' sheirbhiseach Isaac; agus le sin bitheadh fios agam gu-n do nochd thu caoimhneas do m' mhaighistir<sup>2</sup>.

15 Agus mu-n do sguir e de labhair<sup>c</sup>, feuch, tháinig Rebecah a mach, a ríradh do Bhetuel, mac Mhileah, bean Nahoir, bráthar Abraham; agus a soitheach air a gualainn.

16 Agus bha a' chailin ro mhaiseach ri amharc oirre, óigh, agus cha b' aithne do fhear riamh i: agus chaidh i sios do'n tobar, agus lion i a soitheach, agus tháinig i nios.

17 Agus ruith an seirbhiseach 'n a coimneamh, agus thubhairt e, Leig dhomh, guidheam ort, beagan uisg' ól as do shoitheach.

18 Agus thubhairt i, Ol, mo thighearna: agus ghreas i oirre, agus leig i sios a

R.C. 1857.

a<sup>1</sup> Pead. 4-9

b Esr. 1. 2

Dan. 2. 44

Ion. 1. 9

Tais. 11. 13

c caib. 12. 1, 7

13. 15

Deut. 1. 8

34. 4

Gnio. 7. 5

d Luc. 2. 19,

51

e Ecs. 23. 23,

33. 2

Salm 34. 7

Isa. 63. 9

Eabh. 1. 14

f Ios. 2. 17-20

1 no, *seud*

*air son*

*clár an*

*ceudainn.*

g Ecs. 16. 11,

12

1 Pead. 3. 3

2 no, *agus.*

h caib. 22. 23

i Deut. 23. 4

Br. 3. 8, 10

Gnio. 2. 9

j caib. 11. 31

k rann 52

Ecs. 4. 21

34. 8

Neh. 8. 6

Salm 95. 6

l rann 27

caib. 26. 24

Ecs. 3. 6

Mat. 22. 32

m Ecs. 18. 10

Rut 4. 14

n Neh. 1. 11

o Gnà. 3. 6

p caib. 32. 10

Salm 98. 3

Luc. 1. 68

q rann 43

r caib. 29. 5

r Bre. 6. 17,

37

s Ri. 20. 9

t Isa. 65. 24

u Dan. 9. 21

v caib. 26. 29

w Bre. 17. 2

Rut 3. 10

Salm 115.

15

x Salm 132.

3-5

y Eoin 4. 34

z Eph. 6. 5-7

soitheach air a lámh, agus thug i dha deoch.

19 Agus an déigh dhi deoch a thoirt da, thubhairt i, Tairgidh mi uisge air son do chámhal mar an ceudna, gu an sguir iad a dh'ól<sup>2</sup>.

20 Agus ghreas i oirre, agus dh'fhalbh ruithe i a ris do'n tobar a tharruing uisge; agus tharruing i air son a chámhal uile.

21 Agus bha'n duine ag amharc le h-iongantas oirre<sup>2</sup>, agus a' fantuinn 'n a thosd, a dh'fheuchainn an d' thug, no nach d' thug, an Tighearn' air a thurus soirbheachadh leis.

22 Agus 'n uair a sguir na cámhalan a dh'ól, an sin ghabh an duine cluas-fháinne oir<sup>2</sup>, 's an robh leth seceil a chudthrom, agus dà lámh-fhail<sup>2</sup> air son a lámh, 's an robh deich seceil oir a chudthrom.

23 Agus thubhairt e, Cò d'an nighean thu? innis dhomh, guidheam ort; am bheil ann an tigh d'athar áite dhuinn gu tàmh a ghabhail ann?

24 Agus thubhairt i ris, Is mise nighean Bhetuel, mhic Mhileah<sup>2</sup>, a rug i do Nahor.

25 Thubhairt i ris mar an ceudna, *Tha* againn araon connlach, agus innliu gu leòir, agus áite gu tàmh a ghabhail ann.

26 Agus chrom an duine e féin sios, agus rinn e aoradh do'n Tighearna<sup>2</sup>.

27 Agus thubhairt e, Beannaichte gu robh an Tighearna, Dia mo mhaighistir Abraham<sup>2</sup>, nach do bhain a thréar air agus 'fhirinn o mo mhaighistir<sup>2</sup>: air dhomhsa bhi 's an t-slighe, stiùir an Tighearna mi gu tigh bhràithre mo mhaighistir.

28 Agus ruith a' mhaighdean, agus dh'innis i na nithe so do mhuinntir tige a máthar.

29 Agus bha bráthair aig Rebecah, d' am b'ainm Laban<sup>2</sup>; agus ruith Laban a dh'ionnsuidh an duine a mach chum an tobar.

30 Agus 'n uair a chunnaic e a' chluas-fháinne, agus na lámh-fháillean air lámhan a pheathar, agus 'n uair a chual' e briathran Rebecah a pheathar, ag rádh, Mar so labhair an duine rium; an sin tháinig e dh'ionnsuidh an duine, agus, feuch, sheas e lámh ris na cámhalaibh aig an tobar.

31 Agus thubhairt e, Thig a steach, thusa 'tha beannaichte o'n Tighearna<sup>2</sup>; e'uime sheas tu a muigh? oir dh'ulluich mise an tigh, agus áite do na cámhalaibh.

32 Agus tháinig an duine do'n tigh, agus dh' fhuasgail e na cámhalan, agus thug e seachd connlach agus innliu air son nan cámhal, agus uisge a dh'ionnlad a chos, agus cosan nan daoine a bha maille ris.

33 Agus chuireadh *biadh* air a bheulaobh guitheadh: ach thubhairt e, Cha-n ith mi, gu's an innis mi mo ghnothluch<sup>2</sup>. Agus thubhairt esan, Labhair romhad.

34 Agus thubhairt e, *Is* mise seirbhiseach Abraham;

35 Agus bheannaich an Tighearna mo mhaighstir *gu* mòr<sup>b</sup>, agus tha e air fàs cumhachdach<sup>d</sup>: agus thug e dha caoraich, agus crodh, agus airgid, agus òr, agus òglaich agus banoglaich, agus càmhalan agus asail;

36 Agus rug Sarah, bean mo mhaighstir, mac do m' mhaighstir 'n a bean aois: agus thug e dhasan gach ni a bh'aige;

37 Agus thug mo mhaighstir ormsa mo mhionnan a thoirt<sup>e</sup>, ag ràdh, Cha ghabh thu bean do m' mhac de nigheanaibh nan Canaanach, muinntir a tha mise a chòmhnuidh 'n am fearann:

38 Ach thèid thu dh'ionnsuidh tìghe m'athar, agus a dh'ionnsuidh mo dhilsean, agus gabhaidh tu bean do m' mhac.

39 Agus thubhairt mi ri m' mhaighstir, Theagamh nach lean a' bhean mi:

40 Agus thubhairt esan rium, Cuiridh an Tighearna, an làthair an do ghluais mise, aingeal fèin leat, agus soirbhichidh e do thurus; agus gabhaidh tu bean do 'm mhac o m' dhilseibh, agus o thigh m'athar.

41 An sin bitheadh tu saor o m' mhionnaibh-sa, 'n uair a thig thu chum mo dhilsean; agus mur toir iad dhuit bean, an sin bitheadh tu saor o m' mhionnaibh.

42 Agus thàinig mi 'n diugh chum an tobar, agus thubhairt mi, O 'Thighearna, 'Dhé mo mhaighstir Abraham, ma shoirbhicheas tu nis mo thurus air am bheil mi 'g imeachd<sup>2</sup>;

43 Feuch, tha mi 'am sheasamh làimh ris an tobar uisge; agus 'n uair a thig a' mhaighdean a mach a tharruing uisge, agus a their mi rithe, Thoir dhomh, guidheam ort, beagan uisge ri òl as do shoitheach;

44 Agus a their ise rium, Ol thu féin, agus tairngidh mise mar an ceudna do d' chàmhalaibh: *gu mah*-i sin féina' bhean a dh'orduich an Tighearna do mhac mo mhaighstir<sup>o</sup>.

45 Agus mun do sguir mi de labhairt a m' chridhe<sup>q</sup>, feuch thàinig Rebecah a mach, agus a soitheach air a gualainn; agus chaidh i sìos do'n tobar, agus tharruing i uisge: Agus thubhairt mi rithe, Thoir dhomh deoch, guidheam ort:

46 Agus ghreas i oirre, agus leig i sìos a soitheach o '*gualainn*, agus thubhairt i, Ol, agus bheir mi deoch do d' chàmhalaibh mar an ceudna: agus dh'òl mi, agus thug i air na càmhalaibh òl mar an ceudna.

47 Agus dh'fhiosraich mi dhith, agus thubhairt mi, Cò d'an nighean thusa? Agus thubhairt ise, *Is* mi nighean Bhetueil, mhic Nahoir, a rug Mileach dha: Agus chuir mi a' chluas-fhàinne air a h-aghaidh, agus na làmh-fhaillean air a làmhann<sup>h</sup>.

48 Agus chrom mi sìos mo cheann<sup>v</sup>, agus rinn mi aoradh do'n Tighearna, agus bheannaich mi an Tighearna, Dia mo mhaighstir Abraham, a thredraich mi 's

R.C. 1857.

<sup>a</sup> Salm 32. 8

48. 14

107. 7

Gnà. 3. 6

Isa. 48. 17

<sup>b</sup> rann 1

caib. 12. 2

13. 2

Gnà. 10. 22

22. 4

<sup>c</sup> caib. 47. 29

Ìos. 2. 14

<sup>d</sup> Salm 18. 35

<sup>e</sup> Salm 118. 23

<sup>f</sup> caib. 31. 24

2 Sam. 13. 22

Gnà. 11. 17

<sup>g</sup> rann 3

<sup>h</sup> rann. 26, 48

Salm 95. 6

<sup>i</sup> soithichean.

<sup>j</sup> Ecs. 3. 22

11. 2

12. 35

<sup>k</sup> Deut. 33. 13-16

2 Each. 21. 3

Esr. 1. 6

<sup>l</sup> no, *bladh-naiomlan*:

no, *deich miosan*.

<sup>m</sup> caib. 39. 3

Esr. 8. 21

Neh. 1. 11

Salm 90. 17

Ròm. 1. 10

<sup>n</sup> caib. 45. 9

<sup>o</sup> Ìos. 1. 8

Isa. 48. 15

<sup>p</sup> Salm 45. 10

<sup>q</sup> Gnà. 19. 14

<sup>r</sup> caib. 35. 8

<sup>s</sup> 1 Sam. 1. 13

Neh. 2. 4

<sup>t</sup> caib. 22. 17

Rut 4. 11, 12

<sup>u</sup> caib. 16. 14

25. 11

<sup>v</sup> no, a *dh'aruaigh*.

<sup>w</sup> Ìos. 1. 8

Salm 1. 2

77. 12

119. 15

143. 5

<sup>x</sup> Eze. 16. 10-12

<sup>y</sup> rann 26

<sup>z</sup> Gnà. 19. 14

an t-slighe cheirt<sup>a</sup>, a ghabhail nìghinn bràthar mo mhaighstir d'a mhac.

49 Agus a nis, ma bhùneas sibh gu caoimheil<sup>c</sup> agus gu firinneach ri m' mhaighstir, innsibh dhomh; agus mur *buin*, innsibh dhomh; chum as gu'n tionndaidh mi dh'ionnsuidh na làimhe deise, no na làimhe clithe.

50 An sin fhreagair Laban agus Betuel, agus thubhairt iad, *Is ann o'n* Tighearna thàinig an ni so<sup>e</sup>: cha-n urrainn sinne ole no maith a ràdh riut<sup>f</sup>.

51 Feuch, tha Rebecah a' d' làthair, gabh i, agus imich; agus bitheadh i 'n a mnaoi aig mac do mhaighstir, mar a labhair an Tighearna.

52 Agus 'n uair a chuala seirbhiseach Abraham ann briathran, chrom se e féin gu làr do'n Tighearna<sup>h</sup>.

53 Agus thug an seirbhiseach a làthair seudan<sup>i</sup> airgid agus seudan òir<sup>i</sup>, agus eudach, agus thug e iad do Rebecah: thug e mar an ceudna nithe luachmhor d'a bràthair agus d'a màthair<sup>j</sup>.

54 Agus dh'ith iad, agus dh'òl iad, e féin agus na daoine a *bha* maille ris, agus dh'fhan iad rìe na h-oidhche: agus dh'èirich iad 's a' mhaduinn; agus thubhairt esan, Cuiribh air falbh mi dh'ionnsuidh mo mhaighstir.

55 Agus thubhairt a bràthair agus a màthair, Fanadh a' mhaighdean maille ruinn air a' chuid a' s' lughha deich làithean<sup>k</sup>; 'n a dhéigh sin falbhaidh i.

56 Agus thubhairt e riu, Na cuiribh moille orm<sup>l</sup>, oir shoirbhich an Tighearna mo thurus<sup>m</sup>: cuiribh air falbh mi, chum gu'n téid mi dh'ionnsuidh mo mhaighstir.

57 Agus thubhairt iad, Gairmidh sinn air a' mhaighdinn, agus fiosraichidh sinn d'a beul féin.

58 Agus ghairm iad air Rebecah, agus thubhairt iad rithe, An téid thu leis an duine so<sup>n</sup>? Agus thubhairt i, Théid.

59 Agus chuir iad air falbh Rebecah, am piuthar, agus a banaltrum<sup>o</sup>, agus seirbhiseach Abraham, agus a dhaoine.

60 Agus bheannaich iad Rebecah<sup>q</sup>, agus thubhairt iad rithe, *Is* tu ar piuthar, bi-sa a' d' *mhàthair* mhiltean de mhùillionaibh; agus seallbaicheadh do shliochd geata na muinntir sin le 'n fuathach iad.

61 Agus dh'èirich Rebecah, agus a maighdeanan, agus mharcaich iad air na càmhalaibh, agus lean iad an duine: agus ghabh an seirbhiseach Rebecah, agus dh'fhalbh e roimhe.

62 Agus bha Isaac a' teachd o shlighe an tobar Lahai-roi<sup>r</sup>; oir bha e 'chòmhnuidh 's an t-ri mu dheas.

63 Agus chaidh Isaac a mach a bheachd-smuaineachadh<sup>s</sup> 's an fhàiche<sup>t</sup> air feasgar: agus thog e suas a shùilean, agus chunnaic e, agus, feuch, *bha* na càmhalan a' tighinn.

64 Agus thog Rebecah suas a shùilean, agus 'n uair a chunnaic i Isaac, theirinn i bhàrr a' chàmhail<sup>v</sup>.

65 Agus thubhairt i ris an t-seirbhiseach, Cò e'n duine so a *tha*' sràid-imeachd 's an fhaiche 'g' ar coinneachadh? Agus thubhairt an seirbhiseach, 'S e mo mhaighstir a th'ann: an sin ghabh i gnùis-bhrat<sup>a</sup>, agus chòmhdaich si i féin.

66 Agus dh'innis an seirbhiseach do Isaac na h-uile nithe a rinn e.

67 Agus thug Isaac i do bhùth Sharah<sup>c</sup> a mhàthar, agus ghabh e Rebecah, agus bha i aige 'n a mnaoi: agus ghràdhaich e i: agus fhuair Isaac sòlas an deigh bàis a mhàthar<sup>d</sup>.

CAIB. XXV.

1 *Mic Abraham le Ceturah. 7 Aois Abraham agus a bhàis. 12 Ginealaich Ismaeil. 24 Rugadh do Isaac Esau agus Jacob. 29 Reic Esau a chòir-bhreithe.*

**A**N sin ghabh Abraham bean a ris, d'am b'ainm Ceturah<sup>f</sup>.

2 Agus rug i dha Simran, agus Iocsan, agus Medan, agus Midian<sup>g</sup>, agus Isbac, agus Suah<sup>h</sup>.

3 Agus ghin Iocsan Seba<sup>k</sup>, agus Dedan<sup>l</sup>. Agus b'iad mic Dhedaìn Asurim, agus Letusim, agus Leumim.

4 Agus mic Mhidiain; Ephra<sup>m</sup>, agus Epher, agus Hanoeh, agus Abidah, agus Eldaah: is iad sin uile mic Cheturah.

5 Agus thug Abraham gach *ni* a bh' aige do Isaac.

6 Ach do mhic nan coimhleabach a *bha* aig Abraham, thug Abraham tiodhlacan; agus chuir e air falbh iad o 'mhac Isaac<sup>n</sup>, 'n uair a bha e féin fathast beò, do'n taobh an ear, do thir na h-àirde 'n ear<sup>r</sup>.

7 Agus *is iad* so làithean bhliadhnacha beatha Abraham a bha e beò; ceud agus trì fichead, agus eùig bliadhna deug.

8 An sin thug Abraham suas an deò<sup>t</sup>, agus fhuair e bàs ann an deadh shean aois, 'n a sheann duine, agus làn *de bhliadhnachaidh*; agus chruinnicheadh e chum a mhuinntir<sup>u</sup>.

9 Agus dh'adhlaic a mhic Isaac agus Ismael e ann an uaimh Mhachpelah, ann an achadh Ephroin, mhic Shoaìr an Hitich, a *tha* fa chomhair Mhamre;

10 An t-achadh a cheannaich Abraham o mhic Het<sup>w</sup>: ann an sin dh'adhlaicheadh Abraham, agus Sarah a bhean.

11 Agus an deigh bàis Abraham, bheannaich Dia Isaac a mhac: agus ghabh Isaac còmhnuidh làimh ri tobar Lahai-roi.

12 A nis *is iad* sin ginealaich Ismaeil mhic Abraham, a rug Hagar a' bhan-Eijhiteach, banoglach Sharah, do Abraham.

13 Agus *is iad* sin ainmean mhac Ismaeil, 'n an ainmibh, a réir an ginealach: ceud-ghin Ismaeil, Nebaiot; agus Cedar, agus Adbeel, agus Mibsam,

14 Agus Misna, agus Dumah, agus Masa,

R.C. 1857.

1 no, *Hadar*

a 1 Tim. 2. 9

b caib. 17. 20

c caib. 18. 6

d caib. 38. 12

e 1 Tes. 4. 13

f 1 Sam. 15. 7

2 *thuit e.*

f 1 Each. 1. 32

g caib. 24. 67

h caib. 28. 5

i Air. 22. 4

j Bre. vi. 25. 17

k 1 Ri. 10. 1

l Salm 72. 10

m 1 Ier. 25. 23

n 1 Sam. 1. 11

o Luc. 1. 13

p 1 Each. 5. 20

q 2 Each. 33. 13

r Esr. 8. 23

s Salm 145. 19

t Gnà. 10. 24

u Ròm. 9. 10

v Isa. 60. 6

w 1 Sam. 22. 15

x Ese. 20. 31

y 36. 37

z Salm 17. 14

aa Bre. 6. 3

ab caib. 27. 29

ac Salm 60. 8

ad Isa. 63. 1-6

ae Ob. 1-16

af Mal. 1. 2-4

ag Ròm. 9. 10-12

ah caib. 15. 15

ai 49. 20

aj Iob 5. 26

ak caib. 23. 16

al Hos. 12. 3

am caib. 23. 16

an caib. 27. 3

ao Eabh. 11. 9

ap *gu-n robh sthionn 'n a bheul.*

aq caib. 27. 19

4<sup>s</sup> e sin, *dearg.*

15 Hadar<sup>l</sup>, agus Tema, Ietur, Naphis, agus Cedemah.

16 *Is iad* sin mic Ismaeil, agus *is iad* sin an ainmean 'n am bailtibh, agus 'n an daingneachaibh; dà cheannard dheug a réir an fineacha<sup>b</sup>.

17 Agus *is iad* sin bliadhnachan beatha Ismaeil, ceud agus seachd bliadhna deug 'ar fhichead: agus thug e suas an deò, agus dh'eug e, agus chruinnicheadh e chum a mhuinntir.

18 Agus ghabh iad còmhnuidh o Habbilah<sup>c</sup> gu ruig Sur, a *tha* fa chomhair na h-Eiphit, mar a théid thu gu Asiria. An làthair a bhràithrean uile fhuair e bàs<sup>d</sup>.

19 Agus *is iad* so ginealaich Isaac, mhic Abraham: Ghin Abraham Isaac.

20 Agus bha Isaac dà fhichead bliadhna dh'aois 'n uair a ghabh e Rebecah, nighean Bhetueil<sup>e</sup>, an t-Sirianaich o Phadanaram<sup>f</sup>, piuthar Labain an t-Sirianaich, dha féin 'n a mnaoi.

21 Agus ghuidh Isaac an Tighearna air son a mhnatha<sup>g</sup>, a chionn *gu-n robh* i neo-thorrach: agus dh'èisd an Tighearna ris<sup>h</sup>, agus dh'fhàs Rebecah a bhean torrach.

22 Agus bha a' chlann a' coimhghleacadh an taobh a stigh dhi: agus thubhairt ise, Ma *tha a' chuis* mar sin, c'ar son a *tha* mi mar so? Agus chaidh i a dh'fhiosrachadh de'n Tighearna<sup>i</sup>.

23 Agus thubhairt an Tighearna rithe, *Tha* dà chinneach a'd' bhog, agus bitheadh dà shluagh air an sgaradh o d'innibh: agus bitheadh aon slugh *dhiubh* so na's treise na 'n slugh *cile*: agus ni esan a's sine seirbhis dhanas a's òige<sup>j</sup>.

24 Agus 'n uair a choimhlonadh a làithean gu bhì air a h-aisead, feuch, *bha* leth-aona 'n a bolg.

25 Agus thàinig an ceud-ghin a mach dearg, 'us e uile mar fhalluin mholaich: agus thug iad Esau mar ainm air.

26 Agus 'n a dhéigh sin thàinig a bhràthar a mach, agus greim aig a làimh de shàil Esau<sup>k</sup>; agus thugadh Iacob mar ainm air: agus *bha* Isaac trì fichead bliadhna dh'aois, 'n uair a rugadh iad.

27 Agus dh'fhàs na gillean; agus bha Esau 'n a shealgair seòlta<sup>l</sup>, 'n a fhear macharach; agus *bha* Iacob 'n a dhuine coimhlionta, a' gabhail còmhnuidh ann am bùthaibh<sup>m</sup>.

28 Agus ghràdhaich Isaac Esau, a chionn gu-n d'ith e d'a<sup>n</sup> s shithinn<sup>n</sup>; ach ghràdhaich Rebecah Iacob.

29 Agus bhruidh Iacob brochan: agus thàinig Esau o'n mhachair, agus e fann.

30 Agus thubhairt Esau ri Iacob, Leig dhomh itheadh, guidheam ort, de'n *bhrochan* dhearg sin féin: oir *tha* mi fann; uime sin thugadh Edom<sup>o</sup> mar ainm air.

31 Agus thubhairt Iacob, Reic riann an diugh do chòir-bhreithe.

32 Agus thubhairt Esau, Feuch, *tha* mi dlùth do'n bhàis<sup>a</sup>; agus cìod an tairbhe a tha 's a' chòir-bhreithe so dhomhas<sup>b</sup>?

33 Agus thubhairt Iacob, Mionnaich dhomhas an diugh; agus mionnaich e dha: agus reic e a chòir-bhreithe ri Iacob<sup>c</sup>.

34 An sin thug Iacob do Esau aran, agus brochan de ghall-phasair; agus dh'ith e<sup>d</sup>, agus dh'òl e, agus dh'éirich e, agus dh'fhalbh e roimhe: mar so rinn Esau dimeas air a chòir-bhreithe<sup>e</sup>.

CAIB. XXVI.

1 *Chaidh Isaac do Gherar, agus bheannaich Dia e. 26 Rinn Abimelech coimhcheangal ris aig Beer-seba.*

**A**GUS bha gorta 's an tir a bharrachd air a' cheud ghorta<sup>a</sup> a bha ann an làithibh Abraham: agus chaidh Isaac gu Abimelech rìgh nam Philisteach<sup>i</sup>, do Gherar.

2 Agus dh'fhoillsich an Tighearn<sup>e</sup> e fèin dha agus thubhairt e, Na rach sìos do'n Eiphit: gabh còmhuidh anns an tir a dh'inneas mise dhuit.

3 Bi air chuairt 's an tir so<sup>j</sup>, agus bitheadh mise maille riut<sup>k</sup>, agus beannaichidh mi thu: oir dhuit-sa, agus do d' shliochd, bheir mise na dùthchannan sin uile<sup>l</sup>, agus coimhleanaidh mi na mionnan<sup>m</sup> a mionnaich mi do d'athair Abraham:

4 Agus bheir mi air do shliochd fàs lionmhor mar reulta nòinnh, agus bheir mi do d' shliochd na dùthchannan sin uile: agus beannaichear ann ad shliochd-sa<sup>n</sup> uile chinich na talmhainn;

5 Do bhrìgh gu-n d'èisd Abraham ri m' ghuth<sup>o</sup>, agus gu-n do ghlèidh e m' iarttas, m' àitheantan, m' orduighean, agus mo laghannan.

6 Agus ghabh Isaac còmhuidh ann an Gerar.

7 Agus dh'fhiosraich daoine an àite *dheth* m'a mhnaoi; agus thubhairt e<sup>p</sup>, *Is i* mo phiuthar i: oir bha eagal<sup>q</sup> air a ràdh, *Is i* mo bhean i; air eagal, *ars' esan*, gu marbhadh daoine an àite mi air son Rebecah, do bhrìgh gu-n *robh* i maiseach ri amharc oirre.

8 Agus 'n uair a bha e ainsir fhad<sup>r</sup> an sin, sheall Abimelech rìgh nam Philisteach a mach air uinneig, agus chunnaic e, agus, feuch, *bha* Isaac a' sùgradh r'a mhnaoi Rebecah.

9 Agus ghairm Abimelech air Isaac, agus thubhairt e, Feuch, gu cinnteach *is i* do bhean i: agus cionnas a thubhairt thu, *Is i* mo phiuthar i? agus thubhairt Isaac ris, A chionn gu-n d' thubhairt mi, Air eagal gu-m bàsaich mi air a son.

10 Agus thubhairt Abimelech, Cìod e so a rinn thu oirnn<sup>s</sup>? dh'fheudadh aon de'n t-sluagh luidhe le d' mhnaoi, agus bheireadh tu cionta oirne.

11 Agus thug Abimelech àithne d'a shluagh uile, ag ràdh, Esan a bheanas ris

R.C. 1837.

<sup>a</sup> Salm 105.

<sup>b</sup> Gnà. 6. 29

<sup>c</sup> 1<sup>a</sup> dol a dh' fhaighail

<sup>d</sup> a' bhàis.

<sup>e</sup> Iob 21. 15

<sup>f</sup> Mal. 3. 14

<sup>g</sup> caib. 27. 36

<sup>h</sup> Eabh. 12. 36, 6

<sup>i</sup> Eabh. 12. 16

<sup>j</sup> Isa. 22. 13

<sup>k</sup> 1 Cor. 15. 32

<sup>l</sup> Salm 106. 24

<sup>m</sup> Mat. 22. 5

<sup>n</sup> Gnìo. 13. 41

<sup>o</sup> Ecl. 4. 4

<sup>p</sup> caib. 12. 10

<sup>q</sup> Ecs. 1. 9

<sup>r</sup> caib. 20. 2

<sup>s</sup> Salm 39. 12

<sup>t</sup> Eabh. 11. 9

<sup>u</sup> 13. 16

<sup>v</sup> caib. 28. 15

<sup>w</sup> Isa. 43. 2, 5

<sup>x</sup> caib. 13. 15

<sup>y</sup> 15. 18

<sup>z</sup> 22. 16

<sup>aa</sup> Salm 105. 9

<sup>ab</sup> Mic. 7. 20

<sup>ac</sup> 2<sup>a</sup> uisge beò.

<sup>ad</sup> 's e sin,

<sup>ae</sup> connsachadh.

<sup>af</sup> caib. 22. 18

<sup>ag</sup> Salm 72. 17

<sup>ah</sup> caib. 22. 18

<sup>ai</sup> 's e sin,

<sup>aj</sup> fuath.

<sup>ak</sup> 's e sin,

<sup>al</sup> rìnn; no,

<sup>am</sup> farsuingeachd.

<sup>an</sup> caib. 20. 2,

<sup>ao</sup> 13

<sup>ap</sup> Gnà. 29. 25

<sup>aq</sup> Salm 27. 1, 3

<sup>ar</sup> Isa. 41. 10

<sup>as</sup> 51. 12

<sup>at</sup> caib. 35. 1

<sup>au</sup> caib. 22. 22

<sup>av</sup> caib. 20. 9

<sup>aw</sup> Bre. 11. 7

<sup>ax</sup> rann 16

an duine so<sup>a</sup>, no r'a mhnaoi, gu cinnteach cuirear gu bàs e.

12 An sin shìol-chuir Isaac 's an tir sin, agus fluair e 's a' bhliadhna sin fèin a' cheud uirad 's a *chuire*, agus bheannaich an Tighearn<sup>e</sup> e.

13 Agus dh'fhàs an duine mòr, agus chaidh e air aghaidh, agus dh'fhàs e agus an robh e ro mhòr:

14 Oir bha aige seallbh chaorach, agus seallbh cruidd, agus mòran sheirbhiseach. Agus ghabh na Philistich farmad ris<sup>f</sup>.

15 Agus dhùin na Philistich suas na tobraichean uile a chladhaich seirbhiseich 'athar ann an làithibh Abraham 'athar, agus lion iad le ùir iad.

16 Agus thubhairt Abimelech ri Isaac, Imich uainne; oir is cunbhadhaiche thu gu mòr na sinne<sup>h</sup>.

17 Agus dh'imich Isaac as a sin, agus shuidhich e a bhùth ann an gleann Gherair, agus ghabh e còmhuidh an sin.

18 Agus chladhaich Isaac a ris na tobraichean uisge a chladhaicheadh ann an làithibh Abraham 'athar; oir dhùin na Philistich suas iad an dèigh bàis Abraham: agus thug e ainmean orra a réir nan ainm a thug 'athair orra.

19 Agus chladhaich seirbhiseich Isaac 's a' gheann, agus fluair iad an sin tobar fìor-uisge<sup>2</sup>.

20 Agus rinn buachaillean Gherair connsachadh ri buachaillean Isaac, ag ràdh, *Is* leinne an t-uisge: agus thug e Esec<sup>3</sup> mar ainm air an tobar, a chionn gu-n d'rinn iad connsachadh ris.

21 Agus chladhaich iad tobar eile, agus rinn iad connsachadh uime sin cuideachd: agus thug e Sitnah<sup>4</sup> mar ainm air.

22 Agus chaidh e air imrich as a sin, agus chladhaich e tobar eile; agus cha d'rinn iad connsachadh uime sin: agus thug e Rehoboth<sup>5</sup> mar ainm air; agus thubhairt e, Oir thug an Tighearn<sup>a</sup> nis farsuingeachd dhuin; agus fàsaich sinn lionmhor 's an tir.

23 Agus chaidh e suas as a sin gu Beer-seba.

24 Agus dh'fhoillsich an Tighearn<sup>e</sup> e fèin da 's an oidhche sin fèin, agus thubhairt e, *Is* mise Dia Abraham 'athar; na bitheadh eagal ort<sup>7</sup>, oir tha mise maille riut, agus beannaichidh mi thu, agus mi mi do shliochd lionmhor air sgàth mo sheirbhiseich Abraham.

25 Agus thog e altair an sin<sup>8</sup>, agus ghairm e air ainm an Tighearn<sup>e</sup>, agus shuidhich e an sin a bhùth: agus chladhaich seirbhiseich Isaac tobar an sin.

26 An sin chaidh Abimelech d'a ionnsuidh o Gherar, agus a charaid Ahudsat, agus Phichol<sup>9</sup> àrd cheannard a shluagh.

27 Agus thubhairt Isaac riu, C'ar son a thàinig sibh a m'ionnsuidh, agus gu bheil fuath agaibh dhomh<sup>9</sup>, agus gu-n do chuir sibh uaibh mi<sup>w</sup>?

28 Agus thubhairt iadsan, Chunnaic

sinn gu ciunteach<sup>1</sup> gu-n robh an Tighearna leat; agus thubhairt sinn, Bithheadh a nis mionnan eadaruin<sup>b</sup>, *cadh*on eadar sinne agus thusa, agus deanamaid coim-cheangal riut;

<sup>29</sup> Nach dean thu oirne cron sam bith, mar nach do bhean sinne riutsa, agus mar nach do rinn sinn ni sam bith ort ach maith, agus a chuir sinn uainn thu ann an sith: Tha thusa nis air do bheannachadh leis an Tighearna<sup>d</sup>.

<sup>30</sup> Agus rinn e dhoibh cuir<sup>c</sup>, agus dh'ith agus dh'òl iad.

<sup>31</sup> Agus dh'éirich iad gu moch 's a' mhaduinn, agus mhionnaich iad d'a chéile: agus chuir Isaac air falbh iad, agus dh'innich iad uath ann an sith.

<sup>32</sup> Agus air an là sin féin thàinig seirbh- isich Isaac, agus dh'innis iad dha mu thimcheall an tobair a chladhaich iad, agus thubhairt iad ris, Fluair sinn utse.

<sup>33</sup> Agus thug e Seba<sup>2</sup> mar ainm air: uime sin *is e* Beer-seba<sup>3</sup> ainm a' bhaile sin gu an là 'n diugh.

<sup>34</sup> Agus bha Esau dà fhichead bliadhna dh'aois; agus ghabh e mar mnaoi Iudit, nighean Bheeri an Hitiich, agus Basemat<sup>4</sup> nighean Eloin an Hitiich:

<sup>35</sup> Agus bha iad sin 'n am briseadh cridhe<sup>4</sup> do Isaac agus do Rebecah.

CAIB. XXVII.

<sup>1</sup> *Chuir Isaac Esau a shealg sìthinn. 18 Le scòlaibh Rebecah thàinig Iacob a dh'ionnsuidh 'athair le biadh blasda 'an riochd Esau, agus fluair e a bheannachadh. 41 Thug Esau juath do Iacob, agus bhogair e a mharbhadh.*

**A**GUS 'n uair a bha Isaac air fàs sean, 'agus a bha a shùilean dall', air chor as nach faicadh e, ghairm e air Esau a mhac 'bu shine, agus thubhairt e ris, A mhic: agus thubhairt esan ris, Feuch, *tha mi 'n so*.

<sup>2</sup> Agus thubhairt esan, Feuch a nis, tha mise sean; cha-n 'eil fios agam air latha mo bhàis<sup>2</sup>.

<sup>3</sup> Agus a nis, guidheam ort, gabh d' airm, do bholg-saighead agus do bhogha, agus falbh a mach do'n mhachair, agus sealg dhomh sìthinn;

<sup>4</sup> Agus dean dhomh biadh blasda, mar is ionnmuinn leam, agus thoir a m'ionnsuidh e, chum gu-n ith mi; chum as gu-m beannaich m'anam<sup>2</sup> thu mu-m faigh mi bàs.

<sup>5</sup> Agus chuala Rebecah an uair a labhair Isaac r'a mhac Esau: agus chaidh Esau do'n mhachair a shealg sìthinn, gu 'toirt d'a ionnsuidh.

<sup>6</sup> Agus labhair Rebecah r'a mac Iacob, ag ràdh, Feuch, chuala mi d'athair a' labhairt ri Esau do bhràthair, ag ràdh,

<sup>7</sup> Thoir a m'ionnsuidh sìthinn, agus dean biadh blasda dhomh, chum gu-n ith mi, agus gu-m beannaich mi thu an làthair an Tighearna, roimh mo bhàs.

<sup>8</sup> A nis uime sin, a mhic, éisd ri m'

R.C. 1804.

<sup>1</sup> a' faicinn chunnaic sinn.

a rann 13

b caib. 21. 23

c rann 4

d caib. 24. 31

Salm 115.

15

e caib. 19. 3

31. 54

f caib. 25. 25

g rann 22

h caib. 9. 25

Deut. 27. 18

i 1 Sam. 25. 14

2 Sam. 14. 9

Mat. 27. 25

2 's e sin,

mionnan.

3 's e sin,

tobar nam mionn.

j caib. 36. 2

k caib. 25. 28

Gnà. 23. 3

Luc. 21. 34

4 scarbhas spioraid.

ghuth<sup>a</sup>, a réir an ni a *tha* mi ag àithneadh dhuit.

<sup>9</sup> Falbh a nis a dh'ionnsuidh an treuda, agus thoir a m'ionnsuidh o sin dà dheadh mheann de na gabhraibh; agus mi mise iad 'n am biadh blasda<sup>c</sup> air son d'athair, mar is ionnmuinn leis:

<sup>10</sup> Agus bheir thu dh'ionnsuidh d' athair e, chum gu-n ith e, agus a chum gu-m beannaich e thu roimh a bhàs.

<sup>11</sup> Agus thubhairt Iacob ri Rebecah a mhàthair, Feuch, *tha* Esau mo bhràthair 'n a dhuine molach<sup>d</sup>, agus mise a' m' dhuine lom.

<sup>12</sup> Ma 's e 's gu-n laimhsich m'athair mi<sup>e</sup>, an sin measar mi leis mar neach leis am b'ail a mhealladh; agus bheir mi mallachadh orm féin<sup>f</sup>, agus cha bheannachadh.

<sup>13</sup> Agus thubhairt a mhàthair ris, Ormsa bitheadh do mhallachadh<sup>g</sup>, a mhic; a mhàin éisd ri m' ghuth, agus falbh, thoir a m'ionnsuidh iad.

<sup>14</sup> Agus dh'fhalbh e, agus ghlac e *iad*, agus thug e *iad* a dh'ionnsuidh a mhàthair: agus rinn a mhàthair biadh blasda, mar a b'ionnmuinn le 'athair<sup>h</sup>.

<sup>15</sup> Agus ghabh Rebecah eudach taitneach Esau a mic 'bu shine, a bh'aise 's an tigh; agus chuir i e air Iacob a mac a b'òige.

<sup>16</sup> Agus chuir i croicinn mheann nan gabhar air a làmhan, agus air luime a mhùineil.

<sup>17</sup> Agus thug i am biadh blasda, agus an t-rann a dheasaich i, do làimh a mic Iacob.

<sup>18</sup> Agus thàinig e dh'ionnsuidh 'athair, agus thubhairt e, 'Athair: agus thubhairt esan, Feuch, *tha mi 'n so*; cò thusa, a mhic?

<sup>19</sup> Agus thubhairt Iacob r'a athair, *Is* mise Esau do cheud-ghin<sup>m</sup>; rinn mi mar a dh'iarr thu orm: éirich, guidheam ort, suidh agus ith de m' shithinn, chum as gu-m beannaich d'anam mi.

<sup>20</sup> Agus thubhairt Isaac r'a mhac, Cionnus a fluair thu i cho luath, a mhic? agus thubhairt esan, A chionn gu-n do chuir an Tighearna do Dhia<sup>n</sup> a' m' rathad<sup>5</sup> i.

<sup>21</sup> Agus thubhairt Isaac ri Iacob, Thig am fagus a nis, chum gu-n laimhsich mi thu<sup>o</sup>, a mhic, an tusa féin mo mhac Esau, no nach tu.

<sup>22</sup> Agus chaidh Iacob am fagus d'a athair Isaac, agus laimhsich se e; agus thubhairt e, *Is e 'n* guth guth Iacob, ach *is iad* na làmhan làmhan Esau.

<sup>23</sup> Agus cha d'aithnich se e, a chionn gu-n robh a làmhan molach<sup>r</sup>, mar làmhan Esau a bhràthar: mar sin bheannaich se e.

<sup>24</sup> Agus thubhairt e, An tusa féin mo mhac Esau? agus thubhairt esan, *Is mi*<sup>s</sup>.

<sup>25</sup> Agus thubhairt e, Thoir am fagus domh e, agus ithidh mi de shithinn mo

mhic, chum as gu-m beannaich m'anam thu. Agus thug e 'm fagus da e, agus dh'ith e; agus thug e d'a ionnsuidh fion, agus dh'òl e.

26 Agus thubhairt 'athair Isaac ris, Thig am fagus a nis, agus pòg mi, a mhic.

27 Agus thàinig e 'm fagus, agus phòg se e; agus dh'fhairich e boladh 'eudaich; agus bheannaich se e<sup>b</sup>, agus thubhairt e, Feuch, *tha fàile* c' mo mhic mar fhàile fearainn a bheannaich an Tighearna<sup>d</sup>.

28 Uime sin, gu-n tugadh Dia dhuit de dh'ruich<sup>s</sup> nèimh, agus de reamhrachd na talmhainn, agus pailteas arbhair agus fiona.

29 Deanadh slòigh seirbhis dhuit, agus strìochdadh cinnich dhuit; bi 'n ad uachdaran air do bhràithribh, agus cromadh mic do mhàthar sios duit<sup>7</sup>: mallachte *gu robh* gach neach a mhallaicheas thu<sup>k</sup>, agus beannaichte *gu robh* gach neach a bheannaicheas thu.

30 Agus cho luath agus a sguir Isaac de bheannachadh Iacob, 'n uair bu ghann a bha Iacob air dol a mach fathast á làthair Isaac 'athar, thàinig a bhràthair Esau o 'sheilg.

31 Agus rinn esan mar an ceudna biadh blasda, agus thug e dh'ionnsuidh 'athar e; agus thubhairt e r'a athair, Eireadh m'athair, agus itheadh e de shithinn a mhic, chum gu-m beannaich d'anam mi.

32 Agus thubhairt Isaac 'athair ris, Cò thusa? agus thubhairt esan, *Is mi do mhac*, do cheud-ghin, Esau.

33 Agus chrìochnaich Isaac le ball-chrith anabarraich<sup>1</sup>, agus thubhairt e, Cò, c'àite 'm *bheil* esan a ghlac<sup>2</sup> sithionn, agus a thug i do m'ionnsuidh, agus dh'ith mi de'n iomlan mu-n d'fhàinig thusa<sup>3</sup>? agus bheannaich mi e, seadh *agus* beannaichte bithidh e.

34 'N uair a chual' Esau briathran 'athar, ghlaodh e le glaodh mòr, agus ro shearbh; agus thubhairt e r'a athair, Beannaich mise, *cadhon* mise mar an ceudna<sup>4</sup>, O 'athair.

35 Agus thubhairt e, Thàinig do bhràthair le coilg<sup>5</sup>, agus thug e leis do bheannachadh.

36 Agus thubhairt esan, Nach ceart a thugadh Iacob<sup>6</sup> mar ainm air? oir thàinig e fodham an dà uair so: thug e leis mo chòir-bhreithe<sup>7</sup>; agus, feuch, a nis thug e leis mo bheannachadh. Agus thubhairt e, Nach do ghlèidh thu dhomhsa beannachadh?

37 Agus fhreagair Isaac, agus thubhairt e ri Esau, Feuch, rinn mi e 'n a uachdaran ort<sup>8</sup>, agus a bhràithrean uile thug mi dha mar sheirbhisich; agus le arbhair agus le fion chum mi suas e: agus dhuit-sa ciod a nis a ni mi, a mhic?

38 Agus thubhairt Isaac r'a athair, Nach 'eil agad ach an bheannachadh,

R.C. 1760.

<sup>a</sup> caib. 25. 23  
Salm 60. 9, 10  
Ob. 18-20  
<sup>b</sup> Eabh. 11. 20  
<sup>c</sup> Dan 4. 11  
Hos. 14. 6  
<sup>d</sup> Eabh. 6. 7  
<sup>e</sup> 2 Ri. 8. 20  
2 Each. 21. 8

<sup>f</sup> caib. 4. 5  
37. 4. 8  
<sup>g</sup> Deut. 33. 13, 28  
2 Sam. 1. 21  
Salm 133. 3  
Mic. 5. 7  
<sup>h</sup> caib. 50. 3  
<sup>i</sup> caib. 32. 6  
Ob. 10  
<sup>j</sup> caib. 49. 8  
<sup>k</sup> Air. 24. 9  
Seph. 2. 8  
<sup>l</sup> Job 20. 12  
Salm 64. 5  
<sup>m</sup> caib. 11. 31

<sup>1</sup> chrìochnaich Isaac gu mòr le crìochnachadh mòr.  
<sup>2</sup> caib. 26. 35  
<sup>3</sup> shealg.  
<sup>4</sup> rann 25

<sup>5</sup> Gnà. 1. 31  
Eabh. 12. 17

<sup>6</sup> 2 Ri. 10. 19  
Mal. 2. 10  
<sup>7</sup> 1 Tes. 4. 6  
<sup>8</sup> caib. 24. 3  
<sup>9</sup> Hos. 12. 12  
<sup>10</sup> 's e sin, fear-toll-aidh fodha  
<sup>11</sup> caib. 25. 20  
<sup>12</sup> caib. 25. 26, 34  
<sup>13</sup> caib. 24. 29  
<sup>14</sup> rann 29  
2 Sam. 8. 14  
<sup>15</sup> caib. 12. 2

<sup>16</sup> fearann do chuairt.

'athair? beannaich mise, *cadhon* mise mar an ceudna, O 'athair. Agus thog Esau suas a ghluh, agus ghnuil e.

39 Agus fhreagair Isaac 'athair, agus thubhairt e ris, Feuch, ann an reamhrachd na talmhainn bithidh do chòmhuidh, agus ann an drùchd nèimh o'n àirde.

40 Agus le d' chlaidheamh thig thu beò, agus do d' bhràthair ni thu seirbhis<sup>1</sup>: agus 'n uair a bhithas an uachdaranachd agad, an sin brisidh tu a chuing o d' mhuineal<sup>c</sup>.

41 Agus dh'fhuathaich Esau Iacob<sup>f</sup> air son a' bheannachaidh leis an do bheannaich 'athair e: agus thubhairt Esau 'n a chridhe, Tha làithean a' bhòir<sup>h</sup> air son m'athar am fagus, agus an sin marbhadh mi mo bhràthair Iacob<sup>i</sup>.

42 Agus dh'innsadh do Rebecah briathran Esau a mic<sup>j</sup> bu shine, agus chuir i *teach-dair' uaire*, agus ghairm i air Iacob a mac a b'òige, agus thubhairt i ris, Feuch, tha do bhràthair Esau a' toirt comhfhurtachd dha féin<sup>k</sup> a' d' thaobh-sa, a' cur roimhe do mharbhadh.

43 A nis uime sin, a mhic, éisd ri m' ghluh; agus éirich, teich a dh'ionnsuidh mo bhràthair Labain do Haran<sup>m</sup>.

44 Agus fanaidh tu maille ris beagan de làitheibh, agus an tionndaidh fraoch feirge do bhràthar;

45 Gus an tionndaidh corruidh do bhràthar uait, agus gu-n dì-chuimhnic e na rinn thu air: an sin cuiridh mise *fios*, agus bheir mi a sa sin thu. C'ar son a chailleadh le 'chéile sibh ann an aon là?

46 Agus thubhairt Rebecah ri Isaac, Tha mi sgith de m' bheatha air son nigh-eanan Het<sup>n</sup>: ma ghabhas Iacob bean de nigheanaibh Het, mar iadsan a tha de nigheanaibh na dùthcha, ciod am maith a ni mo bheatha dhomh-sa?

CAIB. XXVIII.

1 Bheannaich Isaac Iacob, agus chuir se e do Phadan-aram. 11 Aisling Iacob. 18 Clach Bhetuill. 20 Bòid Iacob.

**A** GUS ghairm Isaac air Iacob, agus bheannaich se e, agus dh'athainn e dha, agus thubhairt e ris, Cha ghabh thu bean de nigheanaibh Chanaain<sup>7</sup>.

2 Eirich, imich do Phadan-aram<sup>8</sup>, do thagh Bhetuill<sup>9</sup> athar do mhàthar, agus gabh dhuit féin as a sin bean de nigheanaibh Labain, bràthar do mhàthar<sup>10</sup>.

3 Agus gu-n beannaicheadh Dia Uile-chumhachdach thu, agus gu-n deanadh e siolmhor thu, agus gu-n tugadh e ort fàs lionmhor, air chor as gu-m bi thu a' d' chomh-chruinneachadh chinneach:

4 Agus gu-n tugadh e dhuit beannaichd Abraham<sup>11</sup>, dhuit-sa, agus do d' shìochd maille riut; chum gu-n sealbhaich thu am fearann anns am bheil thu a' d' choigreach<sup>12</sup>, a thug Dia do Abraham.

5 Agus chuir Isaac air falbh Iacob, agus

chaidh e do Phadan-aram, gu Laban, mac Bhetueil an t-Srianaigh, bráthair Rebecah, máthar Iacob agus Esau.

6 'N uair a chunnaic Esau gu-n do bheannaich Isaac Iacob<sup>b</sup>, agus gu-n do chuir e air falbh e do Phadan-aram, a ghabhail mnatha dha féin as a sin; agus n uair a bheannaich se e, gu-n d' thug e áithne dha, ag rádh, Cha ghabh thu bean de nigheanaibh Chanaain;

7 Agus gu-n d'éisd Iacob<sup>c</sup> r'a athair, agus r'a mháthair, agus gu-n deachaidh e do Phadan-aram;

8 Agus an uair a chunnaic Esau nach do thaitinn nigheanan Chanaain r'a athair Isaac,

9 An sin chaidh Esau dh'ionnsuidh Ismaeil, agus ghabh e Mahalat<sup>1</sup> nighean Ismaeil mhic Abraham, piuthar Nebaioit dha féin mar mhnaoi a thuilleadh air na mnathan a bh'aige.

10 Agus chaidh Iacob a mach o Bheer-seba<sup>2</sup>, agus chaidh e gu Haran<sup>3</sup>.

11 Agus thachair e air áite áraidh, agus dh'fhan e 'n sin an oidheche sin, a chionn gu-n robh a' ghrian air luidhe; agus ghabh e an de chlachaidh an áite sin, agus chuir e fo a cheann i, agus luidh e sios 's an áite sin a chodal.

12 Agus bhruadair e<sup>4</sup>; agus, feuch, fàradh air a chur suas air an talamh, agus a bhàrr a' ruigheachd gu nèamh: agus, feuch, aingil Dhé a' dol a tuas agus a' teachd a nuas air<sup>5</sup>.

13 Agus, feuch, sheas an Tighearna os a cheann, agus thubhairt e, Is mise an Tighearna Dia Abraham d'athar<sup>6</sup>, agus Dia Isaac: an fearann air an bheil thu a' d' luidhe, bheir mise dhuit e, agus do d' shliochd.

14 Agus bithidh do shliochd mar dhulach na talmhainn<sup>7</sup>; agus sgaoidh tu mach<sup>8</sup> a dh'ionnsuidh na h-àird an iar, agus na h-àird an ear, agus a dh'ionnsuidh na h-àirde tuath agus na h-àirde deas: agus beannaichear annad-sa uile theaghlachan na talmhainn, agus ann ad shliochd<sup>9</sup>.

15 Agus, feuch, tha mise maille riut<sup>10</sup>, agus gleidhidh mi thu<sup>11</sup> anns gach àite d' an téid thu, agus bheir mi ris thu dh'ionnsuidh na tire so<sup>12</sup>; oir cha tréig mi thu<sup>13</sup>, agus an dean mi an nì sin a labhair mi riut.

16 Agus dhùisg Iacob as a chodal, agus thubhairt e, Gu cinnteach tha 'n Tighearna 's an áite so<sup>14</sup>, agus cha robh fios agam air.

17 Agus bha eagal air, agus thubhairt e, Cia namhasach an t-ionad so! cha-n àite air bith so ach tigh Dhé, agus is e so geata nèimh.

18 Agus dh'éirich Iacob gu moch 's a' mhaduinn, agus ghabh e a' chlach a chuir e fo a cheann, agus chuir e suas 'n a carragh i, agus dhòirt e oladh air a mullach<sup>15</sup>.

19 Agus thug e Bet-el mar ainm air an áite sin: ach b'e Luds<sup>16</sup> ainm a' bhaile sin air tús.

20 Agus bhòidich Iacob bòid, ag rádh,

R.C. 1760.

<sup>a</sup> 2 Sam. 15. 8

<sup>b</sup> caib. 27. 33

<sup>c</sup> Deut. 26. 17  
<sup>d</sup> caib. 35. 7, 14

<sup>e</sup> caib. 27. 43  
<sup>f</sup> Lebh. 27. 30

1 ann an caib. 36. 3, tha Base-mat air a ràdh rithè

2 thog e a chasan.

3 chloinne.

4 Hos. 12. 12

5 Charan, Gno. 7. 2.

6 Salm 23. 2  
Dan 1. 7  
Esc. 34. 14

7 caib. 41. 1  
Air. 12. 6  
Iob 4. 13

8 Eoin 1. 51  
Eabh. 1. 14

9 caib. 26. 24  
Esc. 3. 6  
Mat. 22. 32

10 caib. 27. 43

11 an bheil sith dha?

12 caib. 13. 16  
13 caib. 43. 27

14 brisidh tu mach.

15 tha 'n latha mòr.

16 caib. 18. 18  
17 Ios. 1. 5  
Bre. 6. 16

18 Salm 121. 5-8  
19 caib. 35. 6  
20 Eabh. 13. 5  
21 Marc. 16. 3  
Luc. 24. 2

22 Ecs. 3. 5  
Ios. 5. 15

23 Ecs. 2. 17  
24 Air. 7. 1  
25 Bre. 1. 23

26 Hos. 12. 4  
27 caib. 33. 4  
45. 14

Ma bhitheas Dia leam<sup>a</sup>, agus ma ghleidheas e mi air an t-slighe sin air an bheil mi 'g imeachd, agus ma bheir e dhomh aran r'a itheadh, agus eudach r'a chur umam;

21 Agus gu-n tig mi ris ann an sith a dh'ionnsuidh tìghe m'athar; an sin bithidh an Tighearn agam 'n a Dhia<sup>c</sup>.

22 Agus bithidh a' chlach so, a chuir mi suas 'n a carragh, 'n a tigh aig Dia<sup>d</sup>: agus de gach nì a bheir thu dhomh, bheir mi gu cinnteach an deachamh dhuit<sup>f</sup>.

CAIB. XXIX.

1 Thàinig Iacob gu tobar Haran, 13 agus thug Laban oideachd dha. 18 Gheall Iacob seirbhis sheachd bliadhna do Liban air son a nighean Rachel; 23 Fhuair e Leah 'n a h-àite; ach a ris phòs e Rachel mar an ceudna.

AN sin dh'imich Iacob air a thurus<sup>2</sup>, agus chaidh e do dhùthaich dhaoine<sup>3</sup> na h-àirde 'n ear.

2 Agus dh'amhairc e, agus, feuch, tobar 's a' mhachair, agus, feuch, bha 'n sin tri treudan chaorach 'n an luidhe làimh ris; oir as an tobar sin thug iad uisge do na treudaibh<sup>4</sup>: agus bha clach mhòr air beul an tobar.

3 Agus chruinnicheadh a dh'ionnsuidh sin na treudan uile; agus charuich iad a' chlach bhàrr beòil an tobar, agus thug iad uisge do na caoraich, agus chuir iad a' chlach a ris air beul an tobar 'n a h-àite féin.

4 Agus thubhairt Iacob riu, Mo bhàithre, cia as a thàinig sibh? Agus thubhairt iadsan, O Haran thàinig sinn<sup>5</sup>.

5 Agus thubhairt e riu, An aithne dhuibh Laban mac Nahir? Agus thubhairt iadsan, Is aithne dhuinn.

6 Agus thubhairt e riu<sup>6</sup>, Am bheil e gu maith<sup>7</sup>? Agus thubhairt iadsan, Tha e gu maith: agus, feuch, tha Rachel a nighean a' tighinn leis na caoraich.

7 Agus thubhairt e, Feuch, is e fathast àird 'n latha<sup>8</sup> a th' ann, agus cha d' thàinig idir am cruinneachaidh na sprèidhe: thugaibhse uisge do na caoraich, agus rachaibh agus ionaltraibh iad.

8 Agus thubhairt iad, Cha-n urradh sinn, agus an cruinnichear na treudan uile 'an ceann a chèile, agus gu-n a caruichear a' chlach<sup>9</sup> bhàrr beòil an tobar; an sin bheir sinn uisge do na caoraich.

9 Agus am feadh a bha e fathast a' labhairt riu, thàinig Rachel le caoraich a h-athar; oir b'i a bha 'g an gleidheadh.

10 Agus an uair a chunnaic Iacob Rachel nighean Labain bráthara mháthar, agus caoraich Labain bráthara mháthar, an sin chaidh Iacob am fagus, agus charuich e a' chlach bhàrr beòil an tobar<sup>10</sup>, agus thug e uisge do chaoraich Labain bráthara mháthar.

11 Agus phòg Iacob Rachel, agus thog e suas a ghuth agus ghuil e<sup>11</sup>.

12 Agus dh'innis Iacob do Rachel gu-m



b'e bráthair a h-athar e<sup>a</sup>, agus gu-m b'e mac Rebecah e<sup>b</sup>: agus ruith i, agus dh'innis i d'a h-athair.

13 Agus 'n uair a chuala Laban sgeula Iacob mbic a pheathar, an sin ruith e 'n a choinneamh, agus ghabh e 'n a ghlaicibh e, agus phóeg se e<sup>c</sup>, agus thug e d' a thigh e: agus dh'innis e do Laban na nithe sin uile.

14 Agus thubhairt Laban ris, Gu cinnteach is tu mo chnáimh agus m' fheoil: agus dh'fhan e maille ris ré mios.

15 Agus thubhairt Laban ri Iacob, A chionn gur tu mo bráthair, am buin e dhuit seirbhís a dheanamh dhomh a nasgaidh? innis dhomh ciod e do thuarasdal.

16 Agus bha aig Laban dithis nigheanan: b'e ainm na té 'bu shine Leah, agus ainm na té a b'óige Rachel<sup>e</sup>.

17 Agus bha súilean Leah anmhunn, ach bha Rachel maiseach 'n a dealbh, agus sgiabhach 'n a gnúis.

18 Agus bha grádh aig Iacob air Rachel, agus thubhairt e, Ni mi seirbhís dhuit seachd bliadhna air son Racheil do nighinn a's óige.

19 Agus thubhairt Laban, Is féarr dhomh a toirt duit-sa na gu-n tugainn i do dhuine 's am bith eile: fan maille rium.

20 Agus rinn Iacob seirbhís air son Racheil seachd bliadhna<sup>b</sup>; agus bha iad 'n a shúilbh mar bheagan de láithbh, a thaobh a' ghrádh a bh'aige oirre<sup>f</sup>.

21 Agus thubhairt Iacob ri Laban, Thoir dhomh mo bhean, (oir choimhlionadh mo láithean,) a chum gu-n téid mi steach d'a h-ionnsuidh.

22 Agus chruinnich Laban cuideachd daoine an áite uile, agus rinn e cuirm<sup>g</sup>.

23 Agus 'n a fheasgar ghabh e Leah a nighean, agus thug e d' a ionnsuidh i; agus chaidh e steach d'a h-ionnsuidh.

24 Agus thug Laban d'a nighinn Leah, Silpah<sup>a</sup> a bhanoglach féin, mar bhanoglach.

25 Agus 's a m'baduinn, feuch, b'i Leah a bh'am: agus thubhairt e ri Laban, Ciod e so a rinn thu orm? Nach ann air son Racheil a rinn mi seirbhís dhuit? agus c'ar son a mheall thu mi?

26 Agus thubhairt Laban, Cha-n fheud e 'bhi mar sin 'n ar dúthaich-ne, an té a's óige thoir seachad<sup>h</sup> roimh an té a's sine.

27 Coimhlon a seachduin-se<sup>g</sup>, agus bheir sinn dhuit ise mar an ceudna, air son na seirbhís a ni thu maille rium fathast ré sheachd bliadhna eile.

28 Agus rinn Iacob mar sin, agus choimhlon e a seachduin; agus thug e dha Rachel a nighean mar an ceudna 'n a mnaoi.

29 Agus thug Laban do Rachel a nigh-ean, Bilhah a bhanoglach féin<sup>s</sup>, mar bhanoglach.

30 Agus chaidh e steach cuideachd a dh'ionnsuidh Racheil<sup>t</sup>, agus grádhach e mar an ceudna Rachel na's mo na Leah, agus rinn e seirbhís maille ris fathast seachd bliadhna eile.

R.C. 1753.

<sup>a</sup> caib. 13. 8

<sup>b</sup> caib. 24. 28

<sup>c</sup> Salm 127. 3

<sup>d</sup> caib. 30. 1

<sup>e</sup> 's e sin, faic mac.

<sup>f</sup> Róm. 16. 16

<sup>g</sup> Bre. 9. 3

<sup>h</sup> Sam. 5. 1

19. 12

<sup>i</sup> 's e sin,

cluinntinn

<sup>j</sup> Rut 4. 11

<sup>k</sup> 's e sin,

dúth-chean-

gailte.

<sup>l</sup> 's e sin,

moladh,

caib. 49. 8.

<sup>m</sup> Hos. 12. 12

<sup>n</sup> Dan 8. 7

<sup>o</sup> caib. 29. 31

<sup>p</sup> I Cor. 3. 3

Seum. 4. 5

<sup>q</sup> Iob 5. 2

<sup>r</sup> Bre. 14. 10

Eoin 2. 1, 2

<sup>s</sup> I Sam. 1. 5

<sup>t</sup> caib. 30. 9

46. 18

<sup>u</sup> bithidh mi

air mo thog-

ail leatha

<sup>v</sup> caib. 16. 3

<sup>w</sup> a chur.

<sup>x</sup> Bre. 14. 12

<sup>y</sup> Salm 35. 24

43. 1

<sup>z</sup> 's e sin,

tabhairt

breith.

<sup>aa</sup> gleachdai-

dhean Dhé

<sup>ab</sup> 's e sin,

gleachd.

<sup>ac</sup> caib. 35. 22

37. 2

<sup>ad</sup> rann 20

Deut. 21. 15

31 Agus 'n uair a chunnaic an Tighearna gu-n d' thugadh fuath do Leah, dh'fhosgail e a bholc<sup>c</sup>: ach bha Rachel gun chloinn<sup>d</sup>.

32 Ach dh'fhás Leah torrach, agus rug i mac, agus thug i Reuben<sup>e</sup> mar ainm air: oir thubhairt i, Gu deimhin dh'amhaire an Tighearna air m'ámhghar, a nis uime sin grádhachidh m'fhear mi.

33 Agus dh'fhás i torrach e ris, agus rug i mac, agus thubhairt i, A chionn gu-n cual' an Tighearna gu-n robh mi air m'fhuathachadh, uime sin thug e dhomh am mac so cuideachd: agus thug i Simeon<sup>f</sup> mar ainm air.

34 Agus dh'fhás i torrach a ris, agus rug i mac; agus thubhairt i, A nis ainm an uair so, dlúth-leanaidh m'fhear rium, do bhrigh gu-n d' rug mi dha triuir mhac: uime sin thug i Lebhi<sup>g</sup> mar ainm air.

35 Agus dh'fhás i torrach a ris, agus rug i mac; agus thubhairt i, A nis molaídh mi an Tighearna: uime sin, thug i Iudah<sup>h</sup> mar ainm air. Agus sguir i de bhreith cloinne.

CAIB. XXX.

1 Thug Rachel a banoglach Bilhah do Iacob mar mhnaoi, agus rug i Dan agus Naphtali. 9 Thug Leah dha a banoglach Silpah mar mhnaoi, agus rug i Gad agus Aser. 22 Rug Rachel Ioseph. 25 Rinn Laban coimh-cheangal nuadh ri Iacob.

**A**GUS an uair a chunnaic Rachel nach d'rug i clann do Iacob<sup>b</sup>, bha farnad aig Rachel r'a piuthair<sup>c</sup>, agus thubhairt i, ri Iacob, Thoir dhomh clann, no gheibh mi bás<sup>d</sup>.

2 Agus las corruich Iacob ri Rachel, agus thubhairt e, Am bheil mise 'an áite Dhé, a chum uait<sup>e</sup> toradh na bronn?

3 Agus thubhairt i, Feuch, mo bhanoglach Bilhah, theirig a steach d'a h-ionnsuidh, agus beiridh i air mo ghlúinibh, agus bithidh agam-sa mar an ceudna clann<sup>f</sup> d'a tríd-se.

4 Agus thug i dha Bilhah a banoglach mar mhnaoi<sup>g</sup>; agus chaidh Iacob a steach d'a h-ionnsuidh.

5 Agus dh'fhás Bilhah torrach, agus rug i mac do Iacob.

6 Agus thubhairt Rachel, Thug Dia breth orm<sup>h</sup>, agus dh'éisd e mar an ceudna ri m' ghluth, agus thug e dhomh mac: uime sin thug i Dan<sup>i</sup> mar ainm air.

7 Agus dh'fhás Bilhah banoglach Racheil torrach a ris, agus rug i do Iacob an dara mac.

8 Agus thubhairt Rachel, Le mòr-ghleac<sup>j</sup> ghleac mi ri m' phiuthair, agus thug mi buaidh: agus thug i Naphtali<sup>k</sup> mar ainm air.

9 'N uair a chunnaic Leah gu-n do sguir i de bhreith cloinne, ghabh i Silpah a banoglach, agus thug i do Iacob mar mhnaoi l.

10 Agus rug Silpah, banoglach Leah mac do Iacob.

11 Agus thubhairt Leah, Tha buidheann air teachd: agus thug i Gad<sup>1</sup> mar ainm air<sup>6</sup>.

12 Agus rug Silpah, banoglach Leah, an dara mac do Iacob.

13 Agus thubhairt Leah, Is sona mi<sup>2</sup>, oir goiridh na nigheana mise beannaichte<sup>d</sup>: agus thug i Aser<sup>4</sup> mar ainm air.

14 Agus chaidh Reuben a mach ann an làitheibh fogharaidh a' chruthneachd, agus fhuair e mandragan 's a' mhachair, agus thug e iad chum a mhàthar Leah. An sin thubhairt Rachel ri Leah, Thoir dhomh, guidheam ort, cuid de mhandrag-aibh do mhic<sup>7</sup>.

15 Agus thubhairt i rithe, Am beag a' chùis<sup>8</sup> gu-n d'thug thu m'fhear nam, agus am b'ail leat mandragan mo mhic a thoirt leat mar an ceudna? Agus thubhairt Rachel, Uime sin luidhidh e leats' an nochd air son mandragan do mhic.

16 Agus thàinig Iacob o'n mhachair 's an fheasgar, agus chaidh Leah mach 'n a choinneamh, agus thubhairt i, Thig thu steach a m'ionnsuidh-sa, oir gu deimhin cheannaich mi thu le mandrag-aibh mo mhic: Agus luidh e leatha air an oidheche sin.

17 Agus dh'èisd Dia ri Leah<sup>7</sup>, agus dh'fhàs i torrach, agus rug i do Iacob an cùigeamh mac.

18 Agus thubhairt Leah, Thug Dia dhomh mo dhuais, a chionn gu-n d' thug mi mo bhanoglach do m'fhear; agus thug i Isachar<sup>7</sup> mar ainm air<sup>6</sup>.

19 Agus dh'fhàs Leah torrach a ris, agus rug i do Iacob an seathamh mac.

20 Agus thubhairt Leah, Dheònaich Dia dhomh deadh chuibhrionn: a nis gabhaidh m'fhear còmhnuidh maille rium<sup>7</sup>, a chionn gu-n d' rug mi dha seath-nar mhac; agus thug i Sebulun<sup>8</sup> mar ainm air.

21 Agus 'n a dhéigh sin rug i nighean, agus thug i Dinah<sup>9</sup> mar ainm oirre.

22 Agus chuimhuich Dia air Rachel<sup>10</sup>, agus dh'èisd Dia rithe, agus dh'fhosgail e a bolg.

23 Agus dh'fhàs i torrach, agus rug i mac; agus thubhairt i, Thug Dia air falbh mo mhi-chliu<sup>11</sup>.

24 Agus thug i Ioseph<sup>1</sup> mar ainm air, ag ràdh, Bheir an Tighearna dhothè fathast mac eile.

25 Agus 'n uair a rug Rachel Ioseph, an sin thubhairt Iacob ri Laban, Leig air falbh mi<sup>2</sup>, chum gu-n tèid mi do m'àite<sup>3</sup>, agus do m' dhùthaich féin.

26 Thoir dhomh mo mhnathan, agus mo chlann, air son an d'rinn mi seirbhis duit, agus gu-m falbh mi; oir is aithne dhuit mo sheirbhis a rinn mi dhuit<sup>4</sup>.

27 Agus thubhairt Laban ris, Guidheam ort, ma fhuair mi deadh-gheum a'd' shuil-bh<sup>5</sup>, fuirich: oir dh'fhoghuim mi o m' fhiosrachadh féin gu-n do bheannaich an Tighearna mi air do sgàth-sa<sup>6</sup>.

R.C. 1749.

<sup>1</sup>'s e sin, buidheann  
a caib. 29. 15  
b caib. 49. 19  
c Mat. 24. 25  
Tit. 2. 10

<sup>2</sup>a' m' shonas.  
d Dan 6. 9  
Luc. 1. 48

<sup>3</sup> air b'is-cadh a mach.  
<sup>4</sup>'s e sin, sona.  
<sup>5</sup> aig mo chois-sa.

<sup>6</sup> i Tim. 5. 8  
Dan 7. 13  
Air. 16. 9, 13  
Isa. 7. 13  
Ese. 16. 47

<sup>7</sup> caib. 31. 8  
<sup>8</sup> Salm 18. 24  
37. 6  
<sup>9</sup> am mair-cach.

<sup>10</sup> Ecs. 3. 7  
1 Sam. 1. 20  
Luc. 1. 13

<sup>11</sup>'s e sin, duais.  
<sup>12</sup> caib. 49. 14  
Deut. 33. 18  
1 Each. 12. 32

<sup>13</sup> caib. 29. 34  
<sup>14</sup> còmhnachadh.

<sup>15</sup>'s e sin, breith-canas.  
<sup>16</sup> caib. 29. 31  
1 Sam. 1. 19

<sup>17</sup> 1 Sam. 1. 6  
Isa. 4. 1  
<sup>18</sup>'s e sin, a' cur ri.

<sup>19</sup> caib. 24. 54  
<sup>20</sup> caib. 31. 55  
<sup>21</sup> caib. 31. 9  
12

<sup>22</sup> caib. 31. 6  
<sup>23</sup> Ecs. 3. 21  
Neh. 1. 11  
Dan. 1. 9  
Gnio. 7. 10  
<sup>24</sup> caib. 39. 36  
Salm 1. 3  
Isa. 61. 9

28 Agus thubhairt e, Ainmich do thuar-asdal dhomh<sup>1</sup>, agus bheir mi dhuit e.

29 Agus thubhairt e ris, Tha fios agad cionnus a rinn mi seirbhis dhuit<sup>c</sup>, agus cionnus a bha do spréidh agam:

30 Oir is beag a bh'agad mun d' thàinig mi, agus a nis tha e air fàs<sup>3</sup> 'n a mhòran; agus bheannaich Dia thu an lorg<sup>5</sup> mo theuchd-sa; agus a nis, c'uin' a ni mi mar an ceudna air son mo thighe féin<sup>c</sup>?

31 Agus thubhairt e, Ciod a bheir mi dhuit? Agus thubhairt Iacob, Cha toir thu ni sam bith dhomh: ma ni thu an ni so rium, ionaltraidh mi ris, agus gleidhidh mi do threud.

32 Théid mise troimh do threud uile an diugh, ag atharrachadh sa sin gach spréidh a tha breac agus ballach, agus gach spréidh a tha dubh-dhonn am measg nan caorach, agus ballach agus breac am measg nan gabhar: agus is e so mo thuarasdal<sup>2</sup>.

33 Agus freagraidh air mo shonsa m'òuracas<sup>2</sup> 's an àm ri teachd<sup>3</sup>, 'n uair a thig e mar mo thuarasdal a'd' làthair-sa: gach aon nach bi breac agus ballach am measg nan gabhar, agus dubh-dhonn am measg nan caorach, measar e mar ni bradach agam-sa.

34 Agus thubhairt Laban, Feuch, b'fhearr leam gu-m bitheadh e réir d'fhocail.

35 Agus dh'atharraich e air an là sin féin na gabhair fhìrionn a bha stiallach agus ballach, agus na gabhair bhoirionn uile a bha breac agus ballach, agus gach aon air an robh gile, agus gach aon a bha dubh-dhonn am measg nan caorach, agus thug e iad do làmh a mhac.

36 Agus chuir e astar thri làithean eadar e féin agus Iacob: agus bheathaich Iacob a chuid eile de threudaibh Labain.

37 Agus ghabh Iacob dha féin slatan glasa de'n chrithcean, agus de'n chall-dainn, agus de chraoibh nan geann-chnò: agus rùisg e annta stiallan geala, agus leig e ris an geal a bha 's na slataibh.

38 Agus chuir e na slatan a rùisg e anns na claisibh, anns na h-amair uisge, far an d' thàinig na treudan a dh'òl, fa chomhair nan treud, chum sa gu-m fasadh iad torrach an uair a thigeadh iad a dh'òl.

39 Agus dh'fhàs na treudan torrach fa chomhair nan slat, agus rug iad spréidh stiallach, bhreac agus bhallach<sup>7</sup>.

40 Agus thearbaidh Iacob na h-uain, agus chuir e aghaidh nan treud rùsan a bha stiallach, agus gach beathach a bha dubh-dhonn ann an treudaibh Labain, agus chuir e a threudan féin air leth, agus cha do chuir e iad làmh ri treudaibh Labain.

41 Agus ge b'e uair a dh'fhàs an spréidh bu treise torrach, chuir Iacob na slatan fa chomhair sùl na spréidhe anns

na claisibh, chum gu-m fásadh iad torrach a réir nan slat.

42 Ach an uair a bha an spréidh anmhunn, cha do chuir e ann *iad*: mar sin bu le Laban iadsan a b' anmhuinne, agus le Iacob iadsan a bu treise.

43 Agus dh'fhás an duine ro shaoibhir; agus bha mòran spréidhe aige, agus ban-oglaich, agus óglaich, agus cámhan, agus asail.

CAIB. XXXI.

1 *Theich Iacob air falbh gu h-uaigneach o Laban gu dol do thír Chanaain.* 22 *Lean Laban e.* 44 *Rinn iad coimhcheangal ri 'chéile aig Galead.*

**A**GUS chual' e briathra mhac Labain, ag rádh, Thug Iacob leis gach ni a bh'aig ar n-athair, agus o'n *ní sin a bu* le ar n-athair-ne fhuair e dha féin a' mhórachd so uile<sup>e</sup>.

2 Agus chunnaic Iacob gnùis Labain', agus, feuch, cha *robh* i leis<sup>e</sup> mar a *bha* i roimhe sin<sup>l</sup>.

3 Agus thubhairt an Tighearna ri Iacob, Pill gu dùthaich d'aithrichean, agus a dh'ionnsuidh do dhilsean; agus bithidh mise maille riut<sup>f</sup>.

4 Agus chuir Iacob *teachdaire* uaith, agus ghairm e Rachel agus Leah do'n mhachair a dh'ionnsuidh a threuda.

5 Agus thubhairt e riu, Tha mi 'faicinn gnùise 'ur n-athar, nach *'eil* i leam mar a *bhu* i roimhe: ach bha Dia m'athar maille riumsa<sup>l</sup>.

6 Agus tha fios agaibh féin, le m' uile dhìchioll gu-n d'rinn mi seirbhis do'r n-athair<sup>m</sup>.

7 Gidheadh mheall 'ur n-athair mi, agus mhùth e mo thuarasdal deich uairean<sup>e</sup>: ach cha do leig Dia leis cron a dheanamh orm<sup>n</sup>.

8 Ma thubhairt e mar so, Bithidh an spréidh bhreac 'n an tuarasdal agad, an sin rug an spréidh uile *al* breac: agus ma thubhairt e mar so, Bithidh an spréidh stiallach 'n an tuarasdal agad, an sin rug an spréidh uile *al* stiallach.

9 Mar so thug Dia air falbh spréidh 'ur n-athar, agus thug e dhomhsa *iad*.

10 Agus 'n uair a dh'fhás an spréidh torrach, thog mi suas mo shùilean, agus chunnaic mi ann an aisling, agus, feuch, *bha* na reitheachan, a *bha* reitheadh na spréidhe, stiallach, breac, agus gris-fhionn<sup>n</sup>.

11 Agus thubhairt aingeal an Tighearna rium ann an aisling, A Iacob: agus thubhairt mise, *Tha* mi 'n so.

12 Agus thubhairt esan, Tog suas a nis do shùilean, agus faic na reitheachan uile, a tha reitheadh na spréidhe, gu *bheil iad* stiallach, breac, agus gris-fhionn: oir chunnaic mise gach ni a rinn Laban ort<sup>o</sup>.

13 *Is* mise Dia Bheteil<sup>o</sup>, far an d'ung thu an carragh, far an do bhòidich thu

R.C. 1739.

<sup>a</sup> rann 3  
caib. 32. 9

<sup>b</sup> caib. 29. 27  
Neh. 5. 8

<sup>c</sup> caib. 24. 10

<sup>d</sup> Salm 49. 16  
Ecl. 4. 4  
1 Tím. 6. 4

<sup>e</sup> caib. 28. 21  
<sup>f</sup> caib. 4. 5  
<sup>g</sup> Deut. 28. 54

<sup>h</sup> 1 an dè's  
<sup>i</sup> aty a' bhò  
'n dè.

<sup>j</sup> 2 *teraphim*.

<sup>k</sup> Pre. 17. 5  
2 Sam. 19.  
13

Hos. 3. 4  
<sup>l</sup> caib. 28. 15

<sup>m</sup> caib. 15. 18  
<sup>n</sup> caib. 46. 28

<sup>o</sup> 2 Ri. 12. 17  
Luc. 9. 51

<sup>p</sup> rann. 2. 3  
<sup>q</sup> rann 41

<sup>r</sup> caib. 20. 3  
Iob 33. 15

<sup>s</sup> rann 41  
Air. 14. 22

Neh. 4. 12  
Iob 19. 3

Sech. 8. 23  
<sup>t</sup> caib. 20. 6

Iob 1. 10  
Salm 37. 28

<sup>u</sup> 105. 14  
<sup>v</sup> o'n mhaith  
gus an olc.

<sup>w</sup> 1 Sam. 30. 2

<sup>x</sup> a *ghoid*  
thu mi.

<sup>y</sup> caib. 30. 39  
<sup>z</sup> Iob 21. 11,  
12

<sup>aa</sup> 1 Ri. 19. 20

<sup>ab</sup> Ecs. 3. 7  
Salm 139. 3

Ecl. 5. 8  
<sup>ac</sup> caib. 28. 18

dhomhsa bòid: a nis éirich, imich a mach as an tìr so, agus pill gu tìr do dhilsean<sup>e</sup>.

14 Agus fhreagair Rachel agus Leah, agus thubhairt iad ris, Am *bheil* fathast cuibhrionn no oighreachd air bith againne ann an tigh ar n-athar?

15 Nach 'eil sinn air ar meas leis mar choigrich? oir reic e sinn<sup>b</sup>, agus struidh e mar an ceudna gu tur ar n-airgid.

16 Oir an saobhreas *sin* uile a thug Dia o ar n-athair, is leinn féin, agus le'r cloinn e: a nis uime sin, gach ni a thubhairt Dia riutsa, dean e.

17 An sin dh'éirich Iacob suas, agus chuir e a mhic agus a mhnathan air cámhalaihb<sup>c</sup>;

18 Agus thug e leis a spréidh uile, agus a mhaoin uile a fhuair e, spréidh a chosnaidh, a fhuair e 'am Padan-arain, gu dol a dh'ionnsuidh Isaac 'athar<sup>e</sup> gu tìr Chanaain.

19 Agus chaidh Laban a lomairt a chaorach; agus ghoid Rachel na<sup>2</sup> dealbhan a *bu* le 'h-athair<sup>d</sup>.

20 Agus ghoid Iacob air falbh gun fhios do Laban an Sirianach, a chionn nach d'innis e dha gu-n *robh* e gu teicheadh.

21 Agus theich e leis gach ni a bh'aige; agus dh'éirich e suas, agus chaidh e thar an amhainn<sup>l</sup>, agus chuir e 'aghaidh<sup>e</sup> ri sliabh Ghilead.

22 Agus dh'innseadh do Laban, air an treas la, gu-n do theich Iacob.

23 Agus thug e a bhraithre leis, agus lean se e astar sheachd làithean, agus rug e air ann an sliabh Ghilead.

24 Agus thàinig Dia gu Laban an Sirianach ann an aising<sup>s</sup> 's an oidhche<sup>n</sup>, agus thubhairt e ris, Thoir an aire nach labhair thu ri Iacob aon chuid maith no olc<sup>o</sup>.

25 An sin rug Laban air Iacob. A nis shuidhich Iacob a bhùth 's an t-sliabh, agus shuidhich Laban maille r'a bhraithribh ann an sliabh Ghilead.

26 Agus thubhairt Laban ri Iacob, Ciod so a rinn thu, gu-n do ghoid thu air falbh gun fhios domh, agus gu-n d'thug thu leat mo nigheanan, mar bhraigheadh a *thugadh* a mach leis a' chlaidheamh<sup>q</sup>?

27 C'ar son a theich thu air falbh gu h-uaigneach, agus a ghoid thu uam<sup>2</sup> agus nach d'innis thu dhomh, chum gu-n cuirinn air falbh thu le subhachas, agus le h-òranaibh<sup>r</sup>, le tiompan, agus le clàrsaich?

28 Agus nach do leig thu leam mo mhic agus mo nigheanan a phògadh<sup>t</sup>? a nis is amaideach a fhuaradh tu le so a dheanamh.

29 Tha e'n comas mo làimhe-sa cron a dheanamh ort: ach labhair Dia d'athar rium an raoir, ag ràdh, Thoir an aire, nach labhair thu ri Iacob aon chuid maith no olc.

30 Agus a nis, ged a b'èigin duit falbh, a chionn gu-n robh thu gu 10 mhòr 'an

geall air tigh d'athar, *gidheadh* c'ar son a ghoid thu mo dhiathan<sup>a</sup>?

31 Agus fhreagar Jacob, agus thubhairt e ri Laban, A chionn gu-n robh eagal orm: oir thubhairt mi, Theagam gu-n tugadh tu nam do nigheanan le h-ainm-eart.

32 Ge b'e neach aig am faigh thu do dhiathan, na maireadh e beò<sup>d</sup>: an làthair ar bràithre faic ciod a th'agam a *bhuineas* duit, agus gabh thugad e: oir cha robh fhios aig Jacob gu-n do ghoid Rachel iad.

33 Agus chaidh Laban a steach do bhùth Iacoib, agus do bhùth Leah, agus do bhùth an dà bhanagaidh; ach cha d'fhuair e iad. An sin chaidh e mach à bhùth Leah, agus chaidh e steach do bhùth Rachel.

34 A nis ghoid Rachel na dealbhan<sup>f</sup>, agus chuir i iad ann an acfhuinn a' chàmhail, agus shuidh i orra: agus rannaich Laban am bùth uile, ach cha d'fhuair e iad.

35 Agus thubhairt i r'a h-athair, Na cuireadh e corruich air mo thighearna nach urrainn mi èirigh suas a'd fhianuis<sup>g</sup>, oir *tha* orm a réir gnàtha nam ban: agus rannaich e, ach cha d'fhuair e na dealbhan.

36 Agus bha fearg air Jacob<sup>h</sup>, agus throid e ri Laban: agus fhreagar Jacob, agus thubhairt e ri Laban, Ciod i mo choire, agus ciod e mo pheacadh, gu-n robh thu cho dian air mo thòir?

37 An deigh dhuit m'airneis uile a rannsachadh, ciod a fhuair thu dh'uile airneis do thighe? cuir an so e an làthair mo bhràithre-sa agus do bhràithre féin, agus gu-n tabhair iad breth eadarunn 'n ar dithis<sup>i</sup>.

38 A nis fichead bliadhna *bha* mi maille riut; cha do thig do charaich an uain, no do ghabhair am minn, agus reitheach-an do threuda cha d'ith mi.

39 An ni sin a reubadh le *fadh-bheath-achibh* cha d'thug mi a d'ionnsuidh; ghiulain mi féin a chall: o m' làimh-sa dh'iarr thu e<sup>g</sup>, co dhiubh a ghoideadh e 's an latha, no ghoideadh e 's an oidheche.

40 *Mar so* bha mi; 's an là chlaoidh an teas mi, agus an reotha 's an oidheche; agus dhealaich mo chodai ri m' shuibh.

41 *Mar so bha* mi fichead bliadhna a'd' thighe: ceithir bliadhna deug<sup>g</sup> rinn mi seirbhis duit air son do dhithis nighean, agus sé bliadhna air son do spréidhe; agus mhùth thu mo thuarasdal deich uairean<sup>f</sup>.

42 Mur blitheadh gu-n robh Dia m'athar<sup>h</sup>, Dia Abraham, agus eagal Isaac maille riun, gu cinnteach chuireadh tu nis air falbh mi falamh: chunnaic Dia m'àmghar<sup>h</sup> agus saothair mo làmh, agus chronaich<sup>h</sup> e *thu* an raoir.

43 Agus fhreagar Laban, agus thubhairt e ri Jacob, Na nigheanan *so is iad* mo nigheanan-sa iad, agus a' chlann *so* mo

R.C. 1739.

<sup>a</sup> rann 19  
Bre. 18. 24

<sup>b</sup> caib. 26. 28  
<sup>c</sup> Ios. 22. 27

24. 27  
<sup>d</sup> caib. 44. 9

<sup>e</sup> caib. 28. 18

<sup>1</sup> càrn na fianuis (cainnt Chaldea).

<sup>2</sup> càrn na fianuis (Eabhra).

<sup>f</sup> rann 19  
<sup>g</sup> Bre. 11. 29

<sup>h</sup> Sam. 7. 5  
<sup>i</sup> s' e sin,

*comhara-rabhadh*; no, *tùr-faire*.

<sup>j</sup> Ecs. 20. 12  
Lebh. 19.

32

<sup>k</sup> Eph. 4. 25  
<sup>l</sup> Bre. 11. 10

<sup>m</sup> Sam. 12. 5  
Ier. 42. 5

<sup>n</sup> rann. 45. 48

<sup>o</sup> i Cor. 6. 5

<sup>p</sup> Ios. 24. 2  
<sup>q</sup> caib. 16. 5

<sup>r</sup> rann 42  
<sup>s</sup> o, *mharbh Jacob*

*beathach-eun*.

<sup>t</sup> Ecs. 22. 10

<sup>u</sup> caib. 23. 1  
<sup>v</sup> caib. 29. 18,

30  
<sup>w</sup> caib. 30. 25

Air. 24. 25

<sup>x</sup> rann 7

<sup>y</sup> Salm 124  
1, 2

<sup>z</sup> Ecs. 3. 7

<sup>aa</sup> i Each. 12.  
17

Iud. 10  
<sup>ab</sup> Salm 91. 11  
Eabh. 1. 14

chlann-sa, agus an spréidh *so* mo spréidh-sa; agus gach ni a *tha* thu a' faicinn, is leamsa e: agus ciod a dh' fheudais mi (dheanamh an diùgh ri m' nigheanaibh so, no r'a an cloinn a rug iad?

44 A nis uime sin thig-sa, deanamaid coimhcheangal<sup>g</sup>, mise agus thusa; agus bitheadh e mar fhianuis<sup>c</sup> eadar mise agus thusa.

45 Agus ghabh Jacob<sup>e</sup> clach, agus chuir e suas i mar charragh.

46 Agus thubhairt Jacob r'a bhràithribh, Cruinnichibh clachan: agus ghabh iad clachan, agus rinn iad càrn, agus dh'ith iad an sin air a' chàrn.

47 Agus thug Laban mar ainm air Legar-sahaduta<sup>1</sup>: ach thug Jacob mar ainm air Galeed<sup>2</sup>.

48 Agus thubhairt Laban, *Tha* 'n càrn so 'n a fhianuis eadar mise agus thusa an diùgh. Uime sin thugadh Galeed mar ainm air;

49 Agus<sup>g</sup> Midpah<sup>3</sup>; oir thubhairt e, Deanadh an Tighearna faire eadar mis' agus thusa, 'n uair a bhitheas sinn à làthair a chéile.

50 Ma bhuneas tu gu cruaidh ri m' nigheanaibh, no ma ghabhas tu mnathan *eile* thuilleadh air mo nigheanaibh-sa, cha-n 'eil duine sam bith maille riun; feuch, *tha* Dia 'n a fhianuis eadar mis' agus thusa<sup>4</sup>.

51 Agus thubhairt Laban ri Jacob, Faic an càrn so, agus faic an carragh so, a shuidhich mi eadar mis' agus thusa.

52 *Bitheadh* an càrn so 'n a fhianuis<sup>c</sup>, agus *bitheadh* an carragh so 'n a fhianuis, nach téid mise a d'ionnsuidh-sa thar a' chàrn so, agus nach tig thus' a m'ionnsuidh-sa thar a' chàrn so, agus a' charragh so, gu cron.

53 Gu-n tugadh Dia Abraham, agus Dia Nahoir, dia an athar<sup>m</sup>, breth eadarunn<sup>2</sup>. Agus mhionnaich Jacob air eagal 'athar Isaac<sup>o</sup>.

54 An sin thug Jacob suas lobairtean<sup>4</sup> 's an t-sliabh, agus ghairm e air a bhràithribh a dh'itheadh arain: agus dh'ith iad aran, agus dh'fhan iad ré na h-oidheche 's an t-sliabh.

55 Agus dh'èirich Laban suas moch 's a' mhaduinn, agus phòg e a mhic agus a nigheanan, agus bheannaich e iad<sup>g</sup>, agus dh'fhalbh e: agus phill Laban g'a àite féin<sup>4</sup>.

CAIB. XXXII.

1 Chunnaic Jacob aingel aig Mahanaim. 3 Chuir e teachdairean gu Esau. 7 Bha eagal air gu-n tigeadh e 'n a aghaidh, agus rinn e urnuigh ris an Tighearn' gu-n sooradh e uaithe e. 13 Chuir e tidhliche d'a ionnsuidh. 24 Ghlac e ri aingel aig Peniel, agus thugadh Israel mar ainm air.

A GUS dh'imich Jacob air a shlighe, agus choinnich aingel Dhé e<sup>x</sup>.

2 Agus thubhairt Jacob, 'n uair a chunn-

aic e iad, *Is* e so feachd Dhé<sup>6</sup>: agus thug e<sup>1</sup> Mahanaim<sup>6</sup> mar ainm air an àite sin.

3 Agus chuir Iacob teachdairean roimhe<sup>c</sup> gu Esau a bhràthair, gu fear-ann Sheir<sup>6</sup>, dùthaich Edoim.

4 Agus dh'àithn e dhoibh, ag ràdh, Mar so their sibh ri mo thighearn<sup>e</sup> Esau, Mar so thubhairt do sheirbhiseach Iacob, Bha mi air chuairt maille ri Laban, agus dh'fhan mi *maille ris* gus a nis.

5 Agus tha agam buar, agus asail, treudan, agus òglaich, agus banoglaich; agus chuir mi dh'innseadh do mo thighearna, chum gu-m faighinn deadh-ghean<sup>8</sup> a' d' shùilibh.

6 Agus phill na teachdairean gu Iacob, ag ràdh, Thàinig sinn a dh'ionnsuidh do bhràthar Esau, agus mar an ceudna tha e 'teachd a' d' chòdhail, agus ceithir cheud fear maille ris.

7 Agus bha Iacob fo eagal mòr, agus ann an aire<sup>4</sup>; agus roim e 'n sluagh a bha maille ris, agus na treudan, agus an crodh, agus na càmhalan 'n an dà bhuidhinn;

8 Agus thubhairt e, Ma thig Esau gu aon de na buidhneibh, agus gu-m buail e i, an sin théid a' bhuidheann a dh'fhanas as *uaidh*.

9 Agus thubhairt Iacob, O Dhé m'athar Abraham<sup>4</sup>, agus a Dhé m'athar Isaac, a Thighearn<sup>a</sup> a thubhairt rium, Pìll gu d' dhùthaich<sup>4</sup>, agus gu d' dhùlsean, agus nì mi maith dhuit:

10 Cha-n airidh mi air a' chuid a's lugha<sup>3</sup> de na tròcairibh *sin uile*<sup>m</sup>, no de 'n fhìrinn *sin uile*<sup>e</sup>, a nochd thu do d'sheirbhiseach; oir le m' luig thàinig mi thar an Iordan so, agus tha mi nis a'm' dhà bhuidhinn<sup>2</sup>.

11 Saor mi, guidheam ort<sup>7</sup>, o làimh mo bhràthar, o làimh Esau: oir tha eagal orm roimhe, gu-n tig e, agus gu-m buail e mi, agus a' m'athair maille ris a' chloinn<sup>2</sup>.

12 Agus thubhairt thu<sup>7</sup>, Gu cinnteach nì mi maith dhuit, agus nì mi do shliochd mar ghaibheann na fàirge, nach feudar àireamh a thaobh lionmhoroicheadh.

13 Agus dh'fhan e an sin an oidhche sin féin, agus ghabh e de na thàinig g'a làimh tiodhlac air son Esau a bhràthar;

14 Dhà cheud gabhar, agus fichead boc, dà cheud caora, agus fichead reithe.

15 Deich càmbail fhichead bhainne le 'n searraich, dà fhichead bò agus deich tairrbh, fichead asal bhoirionn agus deich searraich.

16 Agus thug e *iad* do làimh a sheirbhiseach, gach iomain leatha féin; agus thubhairt e r'a sheirbhiseach, Imichibh romham, agus cuiribh dealachadh eadar iomain agus iomain.

17 Agus dh'àithn e dhasan a bh'air thoiseach, ag ràdh, 'N uair a choinnicheas mo bhràthar Esau thu, agus a dh'fheòricheas e dhìot, ag ràdh, Co leis thu, agus c'ait am bheil thu 'dol? agus co leis iad sin a tha romhad?

18 An sin their thusa, *Buinidh iad*

R.c. 1739.

<sup>a</sup> 1os. 5:14  
Salm 34: 7  
103. 21  
148. 2

Luc. 2: 13  
<sup>1</sup> s' e sin, dà  
*sheachd*.

<sup>6</sup> 1os. 21: 38  
<sup>c</sup> Luc. 14: 31,  
32

<sup>d</sup> Deut. 2: 5  
<sup>e</sup> Gnà. 15: 1  
<sup>f</sup> Gnà. 21: 14  
<sup>8</sup> caib. 33: 8  
15

<sup>2</sup> ri m'  
*ghnùis*.

<sup>4</sup> caib. 35: 3  
<sup>2</sup> Ri. 17: 3, 4  
<sup>1</sup> Deut. 3: 16

<sup>1</sup> Hos. 12: 3, 4  
<sup>2</sup> Salm 50: 15

91. 15  
<sup>1</sup> caib. 31: 3,  
13

<sup>3</sup> is *Iugha*  
*mi na na*  
*tròcair-*  
*can, &c.*

<sup>m</sup> caib. 24: 27  
Salm 86: 5

<sup>n</sup> Luc. 18: 1  
<sup>1</sup> Cor. 15: 58

<sup>o</sup> Salm 61: 7  
85: 10

<sup>f</sup> Job 8: 7  
Salm 18: 35

<sup>9</sup> caib. 35: 10  
<sup>2</sup> Ri. 17: 3, 4

<sup>4</sup> prionna  
*le Dia*.

<sup>7</sup> Salm 59: 1, 2  
<sup>5</sup> Hos. 12: 3, 4

<sup>1</sup> caib. 31: 24  
33: 4

<sup>4</sup> Hos. 10: 14  
<sup>7</sup> caib. 28: 13,  
15

<sup>7</sup> Bre. 13: 18  
<sup>5</sup> aghaidh  
*Dhé*.

<sup>8</sup> Ecs. 24: 11  
33: 20  
Deut. 5: 24

34: 10  
Bre. 6: 22

13, 22, 23  
Isa. 6: 5  
Eoin 1: 18

Col. 1: 15  
Eabh. 11: 27

<sup>2</sup> caib. 32: 6

do d'sheirbhiseach Iacob; *is* tiodhlac a th'ann, a chuireadh a dh'ionnsuidh mo thighearn<sup>a</sup> Esau: agus, feuch, mar an ceudna *tha* e féin 'n ar deigh.

19 Agus dh'àithn e mar sin do'n dara *seirbhiseach*, agus do'n treas, agus dhoibhsan uile a bha leantuinn nan iomain, ag ràdh, Air an dòigh so labhraidh sibh ri Esau, 'N uair a gheibh sibh e.

20 Agus their sibh cuideachd, Feuch, *Tha* do sheirbhiseach Iacob 'n ar deighne: oir thubhairt e, Nì mi réidh<sup>5</sup> e leis an tiodhlac a théid romham, agus an deigh sin chì mi a ghnùis; theagamh gu-n gabh e rium<sup>2</sup>.

21 Mar sin chaidh an tiodhlac thairis roimhe: agus dh'fhan e féin an oidhche sin 's a chuideachd.

22 Agus dh'èirich e suas 's an oidhche sin, agus ghabh e a dhà mhnaoi, agus a dhà bhànoglach, agus 'aon mhac deug, agus chaidh e thairis air àth Iaboc<sup>4</sup>.

23 Agus ghabh e iad, agus chuir e thairis air an t-sruth iad, agus chuir e thairis na *bh* aige.

24 Agus dh'fhan Iacob 'n a aonar; agus ghlac duine ris<sup>7</sup>, gu ruig briseadh na faire.

25 Agus 'n uair a chunnaic e nach do bhuaidhaic e air, an sin bhean e ri lag a shléisde; agus chaidh lag sléisde Iacob as an alt 'n uair a bha e a' gleac ris.

26 Agus thubhairt e, Leig mi falbh mi, oir tha'n fhàir a' briseadh: agus thubhairt esan, Cha leig mi air falbh thu<sup>7</sup>, mur beannaich thu mi.

27 Agus thubhairt e ris, Ciod *is* ainm dhuit? agus thubhairt e, Iacob.

28 Agus thubhairt esan, Cha ghoirear Iacob<sup>8</sup> na 'smò riut mar ainm, ach Israel<sup>1</sup>: oir bha cumhachd agad mar uachdaran ri Dia<sup>8</sup>, agus ri daoimibh, agus thug thu buaidh<sup>7</sup>.

29 Agus dh'fhiosraich Iacob *dheh*, agus thubhairt e, Innis *dhomh*, guidheam ort, d'ainm: agus thubhairt esan, C'ar son a tha thu a' farraid m'ainme<sup>7</sup>. Agus bheannaich e an sin e.

30 Agus thug Iacob Peniel<sup>5</sup> mar ainm air an àite: oir chunnaic mi Dia aghaidh ri h-aghaidh<sup>3</sup>, agus theàrnadh m'anam.

31 Agus dh'èirich a' ghrian air, n' uair a chaidh e seach Penuel, agus *bha* e bacach air a shìasaid.

32 Uime sin cha-n ith clann Israel de'n fhéith a chrup, a *tha* air lag na sléisde, gus an là'n diugh: a chionn gu-n do bhean e ri lag sléisde Iacob 's an fhéith a chrup.

CAIB. XXXIII.

<sup>1</sup> Coimhneas Iacob agus Esau d' a' chéile 'n uair a choinnich iad. 18 Aig Salem cheann-achd Iacob achadh, agus thog e altair.

**A**GUS thog Iacob suas a shùilean, agus dh'annhaire e, agus, feuch, *bha* Esau a' teachd<sup>2</sup>, agus maille ris ceithir

cheud fear. Agus roinn e a' chlan do Leah, agus do Rachel, agus do'n dà bhanoglaich.

2 Agus chuir e na banoglaich agus an clann air thoiseach, agus Leah agus a clann 'n an deigh, agus Rachel agus Joseph air dhèireadh.

3 Agus chaidh e féin air 'aghaidh rompa, agus chrom se e féin gu lár<sup>c</sup> seachd uairean, gus an d'thàinig e dlùth d'a bhràthair.

4 Agus ruith Esau 'n a choinneamh, agus ghabh e 'n a ghlaicibh e<sup>c</sup>, agus thuit e air a mhùineal, agus phòg se e<sup>f</sup>: agus ghuid iad.

5 Agus thog e suas a shùilean, agus chunnaic e na mnathan agus a' chlan; agus thubhairt e, Cò iad sin a tha maille riut? agus thubhairt esan, A' chlan a thug Dia gu gràsmhor<sup>b</sup> do d'sheirbhiseach.

6 An sin thàinig na banoglaich am fagus, iad féin agus an clann, agus chrom siad iad féin.

7 Agus thàinig Leah cuideachd am fagus maille r'a cloinn, agus chrom siad iad féin; agus an deigh sin thàinig Joseph am fagus agus Rachel, agus chrom siad iad féin.

8 Agus thubhairt e, Ciod is ciall duit leis an iomain so uile, a choinnich mi? Agus thubhairt esan, Gu deadh-ghean fhaghail ann an sùilbh mo thighearna<sup>f</sup>.

9 Agus thubhairt Esau, Tha agamsa pailteas, a bhràthair; gleidh dhuit féin<sup>g</sup> na bheil agad<sup>h</sup>.

10 Agus thubhairt Iacob, Ni h-eadh, guidheam ort, na fhuair mi nis deadh-ghean a' d' shùilbh, an sin gabh mo thìodhlac o m' làimh: oir uime sin chunnaic mi do ghnùis, mar gu-m faicinn gnùis Dhè<sup>e</sup>, agus thàinnt mi riut.

11 Gabh, guidheam ort, mo bheannachadh a thugadh a d'ionnsuidh<sup>g</sup>, do bhrìgh gu-n do bhuin Dia gu toirbheartach rium, agus gu bheil agam<sup>h</sup> mòr phailteas<sup>g</sup>: agus riun e ro-earail air<sup>e</sup>, agus ghabh se e.

12 Agus thubhairt e, gabhamaid ar turas, agus bitheamaid ag imeachd, agus thèid mise maille riut.

13 Agus thubhairt e ris, Tha fios aig mo thighearna gu bheil a' chlan maoth<sup>h</sup>, agus na treudan agus an fheadail a tha maille rium, trom le h-àl; agus ma dh'iomaineir iad gu dian aon là, gheibh an treud uile bàs.

14 Rachadh, guidheam ort, mo thighearna seachd roimh a sheirbhiseach: agus gabhaidh mise an t-slighe gu socrach, a réir mar a bhitheas an sprèidh a tha romham, agus a' chlan, comasach air fhulang<sup>l</sup>, gus an tig mi dh'ionnsuidh mo thighearna gu Seir<sup>h</sup>.

15 Agus thubhairt Esau, Leig leam a nis cuid de'n mhuintir a tha maille rium fhàgail mar riut: Agus thubhairt esan, C'ar son sin? faigheam-sa deadh-ghean ann an sùilbh mo thighearna.

R.C. 1739.

<sup>a</sup> Ios. 13. 27  
<sup>b</sup> Bre. 8. 5  
<sup>c</sup> 'se sin,  
<sup>d</sup> bothain.

<sup>e</sup> Eoin 3. 23

<sup>f</sup> ris an  
<sup>g</sup> abrar  
<sup>h</sup> Sechem,  
<sup>i</sup> Gno. 7. 15.

<sup>j</sup> caib. 18. 2  
<sup>k</sup> 42. 6  
<sup>l</sup> 43. 26

<sup>m</sup> caib. 23. 17  
<sup>n</sup> Ios. 24. 32  
<sup>o</sup> caib. 32. 28

<sup>p</sup> ris an  
<sup>q</sup> abrar  
<sup>r</sup> Emor,  
<sup>s</sup> Gno. 7. 16.

<sup>t</sup> caib. 45. 14  
<sup>u</sup> no, air  
<sup>v</sup> cuid uau.

<sup>w</sup> caib. 35. 7  
<sup>x</sup> Dia, Dia  
<sup>y</sup> Israel.

<sup>z</sup> caib. 48. 9  
<sup>aa</sup> Salm 127. 3  
<sup>ab</sup> caib. 30. 31  
<sup>ac</sup> Tit. 2. 5  
<sup>ad</sup> Bre. 14. 1

<sup>ae</sup> dh'islich  
<sup>af</sup> e i.  
<sup>ag</sup> caib. 32. 5,  
<sup>ah</sup> 16

<sup>ai</sup> Rut 1. 14  
<sup>aj</sup> Sam. 18. 1  
<sup>ak</sup> labhair e  
<sup>al</sup> ri cridhe  
<sup>am</sup> na gruaig-  
<sup>an</sup> aich.

<sup>ao</sup> bitheadh  
<sup>ap</sup> dhuit-sa  
<sup>aq</sup> na's leat.  
<sup>ar</sup> Gnà. 16. 7

<sup>as</sup> caib. 43. 3  
<sup>at</sup> Sam. 3. 13  
<sup>au</sup> 1 Sam. 10.  
<sup>av</sup> 27

<sup>aw</sup> 2 Sam. 13.  
<sup>ax</sup> 22  
<sup>ay</sup> 1 Sam. 25.  
<sup>az</sup> 27

<sup>ba</sup> 2 Rì. 5. 15  
<sup>bb</sup> na h-uile  
<sup>bc</sup> nithe.

<sup>bd</sup> Phil. 4. 18  
<sup>be</sup> 2 Rì. 5. 16,  
<sup>bf</sup> 23

<sup>bg</sup> caib. 49. 7  
<sup>bh</sup> Ios. 7. 15  
<sup>bi</sup> Bre. 20. 6

<sup>bj</sup> 2 Sam. 13.  
<sup>bk</sup> 12  
<sup>bl</sup> 1 Each. 22.  
<sup>bm</sup> 5

<sup>bn</sup> a réir coise  
<sup>bo</sup> na h-oibre,  
<sup>bp</sup> &c.: agus  
<sup>bq</sup> a réir coise  
<sup>br</sup> na cloinne.

<sup>bs</sup> caib. 13. 9  
<sup>bt</sup> caib. 32. 3

16 Mar sin phill Esau 's an là sin féin air a shlighe gu Seir.

17 Agus dh'imich Iacob gu Sucot<sup>a</sup>, agus thog e dha féin tigh, agus rinn e bothain d'a sprèidh: air an aobhar sin thugadh Sucot<sup>a</sup> mar ainm air an àite.

18 Agus thàinig Iacob do Shalem<sup>b</sup>, baile Shechem<sup>c</sup> a tha ann an tìr Chanaan, 'n uair a thàinig e o Phadan-aram: agus shuidhich e a bhùth fa chomhair a' bhaile.

19 Agus cheannaich e mair fearainn<sup>d</sup>, far an do shuidhich e a bhùth, o làimh chloinne Hamoir<sup>e</sup> athar Shechem, air cheud bonn airgid<sup>f</sup>.

20 Agus chuir e suas altair<sup>g</sup> an sin, agus thug e El-Elohe-Israel<sup>h</sup> mar ainm oirre.

CAIB. XXXIV.

1 Thruailladh Dinah nighean Leah. 20 Thimchiall-ghearradh muinntir Shechem: 25 mharbhadh iad le mic Iacob, 27 agus chrèachadh am baile.

**A** rug i do Iacob, a mach a dh'fhàicinn nigheana na tìre<sup>f</sup>.

2 Agus 'n uair a chunnaic Sechem mac Hamoir an h-Ibhich, uachdaran na tìre i<sup>g</sup>, ghabh e i, agus luidh e leatha, agus thruaill e i<sup>h</sup>.

3 Agus dhlùth-lean 'anair Dinah nighean Iacob<sup>g</sup>, agus ghràdhaich e a' ghruagach, agus labhair e gu caomh<sup>h</sup> ris a' ghruagach.

4 Agus labhair Sechem ri Hamer 'athair, agus ràdh, Faigh dhomh-sa a' ghruagach so mar mhnaoi.

5 Agus chuala Iacob gu-n do thruaill e Dinah a nighean. Nis bha a mhic maille r'a sprèidh s'a' mhachair, agus bha Iacob 'n a thosd<sup>g</sup> gus an d' thàinig iad.

6 Agus chaidh Hamor athair Shechem a mach a dh'ionnsuidh Iacob, a labhairt ris.

7 Agus thàinig mic Iacob o'n mhachair 'n uair a chual<sup>h</sup> iad e, agus bha na daoine doilich agus bha fearg mhòr orra<sup>i</sup>; a chionn gu-n d' rinn e amadeach<sup>h</sup> ann an Israel, ann an luidhe le nighinn Iacob, ni nach bu chòir a dheanamh.

8 Agus labhair Hamor riu, ag ràdh, Tha anam mo mhic Shechem 'an ro gheall air 'ur nighinn: thugaibh dha i, guidheam oirbh, mar mhnaoi.

9 Agus deanaibh ceanglaichean-posaidh ruinne; 'ur nigheana-sa thugaibh dhuiune, agus ar nigheana-ne gabhaidh sibh dhuibh-se.

10 Agus maille ruinne gabhaidh sibh còmhnuidh: agus bithidh an tìr roimh-ibh<sup>w</sup>; gabhaidh còmhnuidh, agus deanaibh reic agus ceannachd innte, agus faighibh sealbh innte.

11 Agus thubhairt Sechem r'a h-athair, agus r'a bràthribh, Faigheam deadh-ghean 'n ur sùilbh; agus ge b'e ni a their sibh rium, bheir mi dhuibh.

12 Air a mheud 's gu-n dean sibh an dubharaidh<sup>o</sup> orm, agus an tiodhlac, bheir mi dhuibh eadhon mar a their sibh rium: a mhàin thuagabh dhomh a' ghruagach mar mhnaoi.

13 Agus thruagair mic Iacob Sechem agus Hamor 'athair le ceilg<sup>r</sup>, agus labhair iad, (a chionn gu-n do thruaill e Dinah am piuthar.)

14 Agus thubhairt iad riu, Cha-n fheud sinne an ni so 'dheanamh, ar piuthar a thoirt do dhuine neo-thimchioll-ghearrta; oir bhitheadh sin 'n a mhasladh dhuinne<sup>d</sup>.

15 Ach 'an so aontaichidh sinn leibh: ma bhiteas sibhse mar *tha* sinne, gu-n timchioll-ghearrar gach firionnach 'n 'ur measg<sup>c</sup>:

16 An sin bheir sinne ar nigheana dhuibhse, agus 'ur nigheana-se gabhaidh sinn dhuinne, agus gabhaidh sinn comhnuidh maille ribh, agus bithidh sinn 'n ar n-aon slugh.

17 Ach mur éisd sibh ruinne, *sibh* a bhi air 'ur timchioll-ghearradh, an sin gabhaidh sinne ar nighean, agus falbhaidh sinn.

18 Agus thaitinn am briathra ri Hamor, agus ri Sechem mac Hamoir.

19 Agus cha do chuir an t-òganach dàil anns an ni a dheanamh, a chionn gu-n robh tlachd aige ann an nighinn Iacob<sup>f</sup>: agus bha e na b'urramaiche na tigh 'athar uile<sup>j</sup>.

20 Agus thàinig Hamor, agus Sechem a mhac gu geatadh am baile, agus labhair iad ri daoibh am baile, ag ràdh,

21 *Tha* na daoine so sìochail maille ruinn; air an aobhar sin gabhadh iad comhnuidh 's an tir, agus deanadh iad reic agus ceannachd innte; a thaobh an fhearainn, feuch, *tha e* farsuinn na 's leòir dhoibh: an nigheanan-sa gabhaidh sinne dhuinne mar mhnathan, agus ar nigheanan-e bheir sinne dhoibhsan.

22 A mhàin anns an ni so aontaichidh na daoine leinn<sup>n</sup>, gu comhnuidh a ghabhail maille ruinn, gu bhì 'n ar n-aon slugh, ma thimchioll-ghearrar gach firionnach againne, mar *tha* iadsan air an timchioll-ghearradh.

23 Nach leinne an spréidh, agus am maoin, agus an ainnidhean uile<sup>o</sup>? a mhàin aontaicheamaid leo, agus gabhaidh iad comhnuidh maille ruinn.

24 Agus dh'éisd gach neach a chaidh mach air geatadh<sup>x</sup> a bhaile ri Hamor agus ri Sechem a mhac: agus thimchioll-ghearradh gach firionnach, iadsan uile a chaidh mach air geatadh a bhaile.

25 Agus air an treas là, 'n uair a bha iad air an cràdh, an sin ghabh dithis de mhic Iacob, Simeon agus Lebhi, bràithrean Dhìnah, gach fear aca a chlaidheamh, agus thàinig iad air a' bhaile gu dàna<sup>x</sup>; agus mharbh iad gach firionnach.

26 Agus mharbh iad Hamor agus Sechem a mhac le faobhar<sup>2</sup> a' chlaidheimh<sup>a</sup>,

R.C. 1732.

<sup>a</sup> Ecs. 22. 17  
<sup>b</sup> Caib. 49. 7

<sup>c</sup> Gnà. 26. 25

<sup>d</sup> Ios. 5. 9

<sup>e</sup> Ios. 7. 25

<sup>f</sup> Ecs. 5. 21

<sup>g</sup> 1 Sam. 13. 4

<sup>h</sup> Gal. 4. 12

<sup>i</sup> Deut. 4. 27

Salm 105. 12

agus thug iad Dinah á tigh Shechem, agus chaidh iad a mach.

27 Thàinig mic Iacob air na maibh, agus chreach iad am baile<sup>b</sup>, a chionn gu-n do thruaill iad am piuthair.

28 An coraich, agus ann buar, agus an asail, agus na *bha* 's a' bhaile, agus na *bha* 's an fhearann, thog iad:

29 Agus am maoin uile, agus an clann bheag uile, agus am mnathan thug iad leo ann an daorsa, agus thog iad 's a' chreich eadhon gach ni a *bha* stigh.

30 Agus thubhairt Iacob ri Simeon agus ri Lebhi, Chuir sibh trioblaid<sup>c</sup> orm le m' dheanamh gràineil<sup>c</sup> am measg luchd-àiteachaidh na tìre, am measg nan Canaanach, agus nam Peridseach: agus air dhomhsa bhì gann 'an àireamh<sup>d</sup>, cruinnichidh siad iad fèin euidheachd a m'aghaidh, agus marbhaidh iad mi; agus cuirèas as domh, agus do m' thùgh.

31 Agus thubhairt iad, Am bu chòir dha buntainn ri r' piuthair-e mar ri striopaich?

CAIB. XXXV.

1 *Thàinig Iacob gu Betel, far an do thog e altair do Dhia. 9 Tha e air a bhannachadh. 16 B'is Rachel. 23 Mic Iacob. 28 Aois Isaac, a bha, agus 'adhlac.*

**A**GUS thubhairt Dia ri Iacob, Eirich, a' innich suas gu Betel, agus gabh comhnuidh an sin<sup>a</sup>; agus dean an sin altair do Dhia, a dh'fhoillsich e fèin duit an uair a theich thu o ghnùis Esau do bhràthar<sup>d</sup>.

2 Agus thubhairt Iacob r'a theaghlach<sup>m</sup>, agus riu-san uile a *bha* maille ris, Cuiribh uaibh na diathan coinneach<sup>n</sup> a *tha* 'n 'ur measg<sup>o</sup>, agus bithibh glan<sup>o</sup>, agus muthaibh 'ur n-eudach:

3 Agus éireamaid, agus rachamaid suas gu Betel; agus ni mise an sin altair do Dhia, a dh'éisd rium ann an là mo chruaidh-chais<sup>o</sup>, agus a bha maille rium 's an t-slighe air an deachaidh mi<sup>o</sup>.

4 Agus thug iad do Iacob na diathan coinneach uile a *bha* 'n an làimh, agus an cluas-fhàinnean<sup>a</sup> a *bha* 'n an cluasaibh; agus dh'fhoalach Iacob iad fo 'n daraig a *bha* làimh ri Sechem<sup>a</sup>.

5 Agus dh'innich iad: agus bha eagal<sup>n</sup> Dhé air na bailtibh a *bha* mu'n cuairt orra, agus cha d'rinn iad tòireachd air mic Iacob.

6 Mar sin thàinig Iacob gu Luds, a *tha* ann an tìr Chanaan, eadhon Betel, e fèin agus an slugh uile a *bha* maille ris.

7 Agus thog e 'n sin altair, agus thug e El-betel<sup>1</sup> mar ainm air an àite; do bhrìgan ann an sin gu-n d'fhoillsich Dia e fèin dha<sup>x</sup>, 'n uair a theich e o ghnùis a bhràthar.

8 Ach fhuair Deborah banaltrum Rebecah bàs, agus dh'adhlac eadh e fo Bhetel, fo d'harraig; agus thugadh Alon-bacut<sup>3</sup> mar ainm air.

9 Agus dh'fhoillsich Dia e féin do Jacob a ris, an uair a tháinig e á Padan-aram; agus bheannaich se e.

10 Agus thubhairt Dia ris, Is e Jacob a's ainm dhuit; cha ghoirear Jacob dhíot na 's mó, ach 's e Israel a bhíteas 'n a ainm ort; agus thug e Israel mar ainm air<sup>c</sup>.

11 Agus thubhairt Dia ris, Is mise an Dia Uile-chunmhachdach; bí siolmhor agus fás lionmhor; thig cinneach agus coimhthionál chinnceah uait, agus thig ríghrean a mach á d'leasraidh.

12 Agus an fearann a thug mi á dh' Abraham agus á dh' Isaac, dhuit-sa bheir mi e; agus do d' shliochd a d' dhéigh bheir mi am fearann.

13 Agus chaidh Dia suas uath<sup>f</sup> 's an áite 's an do labhair e ris.

14 Agus chuir Jacob suas carragh<sup>g</sup> 's an áite 's an do labhair e ris, carragh cloiche, agus dhóirt e tabhartas-dibhe air, agus dhóirt e oladh air.

15 Agus thug Jacob Betel mar ainm air an áite far an do labhair Dia ris.

16 Agus dh'ímich iad o Bhetel, agus cha robh ach astar beag aca ri teachd gu h-Ephrat; agus tháinig tinneas cloinne air Rachel, agus bha saothair chruaidh oirre.

17 Agus 'n uair a bha i ann an cruaidh saothair, an sin thubhairt a' bheanghlóire rithe, Na bitheadh eagal ort<sup>i</sup>, oir bithidh an mac so agad cuideachd.

18 Agus 'n uair a bha a h-anam a' dealachadh rithe<sup>k</sup>, (oir fhuair i bás), thug i Benoní<sup>l</sup> mar ainm air: ach thug 'athair mar ainm air Benjamin<sup>m</sup>.

19 Agus fhuair Rachel bás<sup>n</sup>, agus dh'adhlaiceadh i 's an t-slighe gu h-Ephrat<sup>o</sup>, eadhon Betlehem.

20 Agus chuir Jacob suas carragh air a h-uaign: is e so carragh uaighe Racheil agus an lá 'n diugh<sup>p</sup>.

21 Agus ghabh Israel a thurus, agus shnídhic e a bhúth an taobh thall de thúr Edeir<sup>q</sup>.

22 Agus 'n uair a bha Israel a chòmhnuidh 's an tír sin, chaidh Reuben, agus Iudh e le Bilhah coimhleabach<sup>r</sup> 'athar; agus chual' Israel sin. A nis bha dà mbac deug aig Jacob<sup>s</sup>.

23 Mic Leah; Reuben ceud-ghin Iacoib, agus Simeon, agus Lebhi, agus Iudah, agus Isachar, agus Sebulun.

24 Mic Racheil: Ioseph, agus Benjamin.

25 Agus mic Bilhah, banoglaich Racheil: Dan, agus Naphtali.

26 Agus mic Shilpah, banoglaich Leah; Gad agus Aser. Is iad sin mic Iacoib, a rugadh dha ann am Padan-aram.

27 Agus tháinig Jacob chum Isaac 'athar do Mhamre<sup>t</sup>, gu baile Arbah<sup>u</sup>, eadhon Hebron far an robh Abraham agus Isaac air chuairt.

28 Agus b'iad láithean Isaac ceud bliadhna 's ceithir fichead.

29 Agus thug Isaac suas an deò, agus

R.C. 1732.

<sup>a</sup> caib. 25. 8  
<sup>b</sup> caib. 25. 9  
<sup>c</sup> lob 5. 26

<sup>c</sup> caib. 32. 28

<sup>d</sup> caib. 25. 30

<sup>e</sup> caib. 26. 34

<sup>f</sup> caib. 17. 22

<sup>g</sup> caib. 28. 13  
<sup>h</sup> 1 Each. 1. 35

<sup>i</sup> anaman.

<sup>j</sup> caib. 30. 24  
<sup>k</sup> 1 Sam. 4. 20  
<sup>l</sup> caib. 13. 6, 11

<sup>m</sup> Tuir. 2. 12

<sup>n</sup> 's esin, mac na bhròin.

<sup>o</sup> Deut. 2. 5

<sup>p</sup> 's esin, mac na deas-lainne.

<sup>q</sup> caib. 48. 7

<sup>r</sup> Edom.

<sup>s</sup> Rut 1. 2

<sup>t</sup> Mic. 4. 11

<sup>u</sup> Mat. 2. 6

<sup>v</sup> 1 Sam. 10. 2

<sup>w</sup> no, Sephi, 1 Each. 1. 36.

<sup>x</sup> Mic. 4. 8

<sup>y</sup> Ecs. 17. 8, 14

<sup>z</sup> Air. 24. 20

<sup>aa</sup> 1 Sam. 15. 2

<sup>ab</sup> caib. 49. 4

<sup>ac</sup> 1 Each. 5. 1

<sup>ad</sup> 1 Cor. 5. 1

<sup>ae</sup> caib. 46. 8

<sup>f</sup> caib. 13. 18

<sup>g</sup> Ios. 14. 15

15. 13

dh'eug e, agus chruinniceadh e chum a mhuintir féin<sup>a</sup>, agus e 'n a sheann duine, agus lán de láithibh. Agus dh'adhlaic a mhic Esau agus Jacob e<sup>b</sup>.

CAIB. XXXVI.

1 *Tríuir bhán Esau. 9 A ghéinealaich ana an sliabh Sheir. 15 Na cinn-fheadhna a tháinig o mhic.*

**A**GUS is iad sin ginealaich Esau, eadhon Edoim<sup>d</sup>.

2 Ghabh Esau a mhnathan de nighean-aihbh Chanaain<sup>e</sup>; Adah nighean Eloin an Hitich, agus Aholibamah nighean Anah, nighinn Shibeoin an Hibhich;

3 Agus Basemat nighean Ismaeil, piuthar Nebaioit.

4 Agus rug Adah do Esau Eliphas<sup>f</sup>; agus rug Basemat Reuel.

5 Agus rug Aholibamah Ieus, agus Iaa-lam, agus Corah: Is iad sin mic Esau, a rugadh dha ann an tír Chanaain.

6 Agus ghabh Esau a mhnathan, agus a mhic, agus a nigheanan, agus uile mhuintir<sup>g</sup> a thighe, agus a spréidh, agus 'ainmhidhean uile, agus a mhaoin uile, a fhuair e ann an tír Chanaain; agus chaidh e do thír eile o ghlúis a bhráthar Iacob.

7 Oir bha an saobhreas na bu mhó na gu-m feudadh iad còmhnuidh a ghabhail cuideachd; agus cha b'urrainn an tír anns an robh iad 'n an coigrich, an gtitlan<sup>h</sup> air son an spréidhe.

8 Mar so ghabh Esau còmhnuidh ann an sliabh Sheir<sup>i</sup>; is e Esau Edom.

9 Agus is iad sin ginealaich Esau, athar nan Edomach<sup>j</sup>, ann an sliabh Sheir:

10 Is iad sin ainmean mhac Esau; Eliphais mac Adah mnatha Esau, Reuel mac Bhasemait mnatha Esau.

11 Agus b'iad mic Eliphais Teman, Omar, Sepho<sup>k</sup>, agus Gatam, agus Cenas.

12 Agus bha Timna 'n a coimhleabach aig Eliphais, mac Esau; agus rug i do Eliphais Amalec<sup>l</sup>: b'iad sin mic Adah, mnatha Esau.

13 Agus is iad sin mic Reueil; Nahat, agus Serah, Samah, agus Midsah: b'iad sin mic Bhasemait, mnatha Esau.

14 Agus b'iad sin mic Aholibamah, nighinn Anah, nighinn Shibeoin, mnatha Esau: agus rug i do Esau Ieus, agus Iaa-lam, agus Corah.

15 B'iad sin cinn-fheadhna mhac Esau: mic Eliphais, ceud-ghin Esau, ceann-feadhna Teman, ceann-feadhna Omar, ceann-feadhna Sepho, ceann-feadhna Cenas.

16 Ceann-feadhna Corah, ceann-feadhna Gatam, agus ceann-feadhna Amalec: is iad sin na cinn-fheadhna a tháinig o Eliphais, ann an tír Edoim: b'iad sin mic Adah.

17 Agus is iad sin mic Reueil, mhic Esau: ceann-feadhna Nahat, ceann-feadhna Serah, ceann-feadhna Samah, ceann-



feadhna Midsah. *Is* iad sin na cinn-fheadhna a *thàinig* o Reuel, ann an tìr Edoim : *is* iad sin mic Bhasemait, mnatha Esau.

18 Agus *is* iad sin mic Aholibamah, mnatha Esau ; ceann-feadhna Ieus, ceann-feadhna Iaalam, ceann-feadhna Corah ; *b'i*ad sin na cinn-fheadhna a *thàinig* o Aholibamah nighinn Anah, mnatha Esau.

19 *Is* iad sin mic Esau, eadhon Edoim ; agus *is* iad sin na cinn-fheadhna.

20 *Is* iad sin mic Sheir<sup>6</sup> an Horich luchd-àiteachaidh na tìre ; Lotan, agus Sobal, agus Sibeon, agus Anah,

21 Agus Dison, agus Edser, agus Disan ; *is*, iad sin cinn-fheadhna nan Horach, cloinne Sheir, ann an tìr Edoim.

22 Agus *b'i*ad clann Lotain Hori, agus Heman<sup>7</sup> ; agus *b'i* Timnah piuthar Lotain.

23 Agus *b'i*ad sin clann Shobail : Albhan, agus Manahat, agus Ebal, Sepho, agus Onan.

24 Agus *b'i*ad sin clann Shibeoin ; araon Aiah, agus Anah : *b'e* so an t-Anah, a fhuair a mach na muileidean 's an fhàsach, an uair a bhla e 'g ionaltradh asal Shibeoin 'athar.

25 Agus *b'i*ad sin clann Dison, agus Aholibamah nighean Anah.

26 Agus *b'i*ad sin clann Dhisoin ; Hemand<sup>8</sup>, agus Esban, agus Itran, agus Cheran.

27 *B'i*ad sinn clann Edseir ; Bilhan, agus Saabhan, agus Achan<sup>9</sup>.

28 *B'i*ad sin clann Dhisain ; Uds, agus Aran.

29 *B'i*ad sin cinn-fheadhna nan Horach ; ceann-feadhna Lotan, ceann-feadhna Sobal, ceann-feadhna Sibeon, ceann-feadhna Anah,

30 Ceann-feadhna Dison, ceann-feadhna Edser, ceann-feadhna Disan : *is* iad sin na cinn-fheadhna a *thàinig* o Hori, ann measg an ceann-feadhna-san ann an tìr Sheir.

31 Agus *is* iad sin na rìghrean a rìghich ann an tìr Edoim, mu-n do rìghich rìgh 's an *bith* air cloim Israeil<sup>10</sup>.

32 Agus rìghich ann an Edom Belah mac Bheoir ; agus *b'e* ainm a' bhaile Dìnhabah.

33 Agus dh'èug Belah, agus rìghich Iobah mac Sherah o Bhosrah 'n a àite.

34 Agus dh'èug Iobah, agus rìghich Husam o thìr Themani 'n a àite.

35 Agus dh'èug Husam, agus rìghich Hadad mac Bhedaid, a bhuail Midian ann an fearann Mhoab, 'n a àite : agus *b'e* ainm a' bhaile Abhat.

36 Agus dh'èug Hadad, agus rìghich Samlah o Mhasrecah 'n a àite.

37 Agus dh'èug Sumlah, agus rìghich Saul o Rehobot, *lùimh ris* an amhainn, 'n a àite.

38 Agus dh'èug Saul, agus rìghich Baal-hanan mac Achboir 'n a àite.

39 Agus dh'èug Baal-hanan mac Achboir, agus rìghich Hadar<sup>11</sup> 'n a àite : agus

R.C. 17.29.

<sup>a</sup> Ecs. 15. 15

<sup>1</sup> no, *Aliah.*

<sup>b</sup> caib. 14. 6  
Deut. 2. 12, 22

<sup>2</sup> Edoim.

<sup>3</sup> no,  
*Homam.*

<sup>c</sup> caib. 17. 8

23. 4  
28. 4

<sup>4</sup> *fir cuairt*  
*'athar.*

<sup>5</sup> no,  
*Auram.*

<sup>6</sup> no,  
*Iachan.*

<sup>d</sup> 1 Sam. 2.  
22, 24

1 Cor. 1. 11  
5. 1

11. 18  
<sup>e</sup> caib. 44. 20

<sup>7</sup> no, *dh'iom-*  
*adh mir.*

<sup>f</sup> Bre. 5. 20  
2 Sam. 13.

18  
Ese. 16. 16

<sup>g</sup> caib. 49. 23  
Salm 38. 19

69. 4  
Tit. 3. 3

<sup>h</sup> 1 Each. 1.  
43

<sup>i</sup> caib. 42. 6. 9  
43. 26

44. 14  
<sup>j</sup> Salm 118.

22  
Luc. 19. 14,  
27

<sup>k</sup> caib. 44. 14  
46. 29

50. 18  
<sup>8</sup> 1 Each. 1.  
50 Hadad,  
*Pau.*

*b'e* ainm a bhaile Pau ; agus ainm a mhnatha Mehetabel, nighean Mhatreid, nighinn Mhedsahaib.

40 Agus *is* iad sin ainmean nan ceann-feadhna<sup>a</sup> a *thàinig* o Esau, a réir an teaghlachean, a réir an àiteachan, 'n ainmibh ; ceann-feadhna Timnah, ceann-feadhna Albhah<sup>a</sup>, ceann-feadhna Ietet.

41 Ceann-feadhna Aholibamah, ceann-feadhna Elah, ceann-feadhna Pinon,

42 Ceann-feadhna Cenas, ceann-feadhna Teman, ceann-feadhna Mibsar,

43 Ceann-feadhna Magdiel, ceann-feadhna Iram : *is* iad sin cinn-fheadhna Edoim, a réir an àiteacha-còmhnuidh, ann an tìr an seilbh ; *is* esan Esau, athair nan Edomach<sup>2</sup>.

CAIB. XXXVII.

1 *Dh'fhuathaich* Ioseph le a bhràithribh. 5 *A dhà aising.* 18 *Chuir a bhràithrean an comhairle ri 'chèile gus a nharbhadh ; ach shaor Reuben e.* 36 *Reiceadh e ri Potiphar 's an Eiphit.*

**A**GUS ghabh Iacob còmhnuidh 's an tìr<sup>c</sup> anns an robh 'athair 'n a choigreach<sup>d</sup>, ann an tìr Chanaan.

2 *Is* iad so ginealach Iacob : 'N uair a bha Ioseph seachd bliadhna deng a dh'aois, bha e a' buachailleachd an treud maille r'a bhràithribh, agus *bha* 'n t-òganach maille ri mic Bihlah, agus maille ri mic Shilpah, mnathan 'athar ; agus thug Ioseph an droch thuairisgeul-sa a dh'ionnsuidh 'athar<sup>d</sup>.

3 Agus bu docha le h-Israel Ioseph na 'mhic uile, a chionn gu-m *b'e* mac a shean aois e<sup>e</sup> : agus rinn e dha còta dh'*iomadh*<sup>f</sup> dath<sup>f</sup>.

4 Agus 'n uair a chunnaic a bhràithrean gu-m bu docha le 'athair e na 'bhràithrean uile, dh'fhuathaich iad e<sup>g</sup>, agus cha b'urrainn iad labhairt ris gu siochail.

5 Agus chunnaic Ioseph aising, agus dh'innis e d'a bhràithribh *i*, agus dh'fhuathaich iad e fathast na's mò.

6 Agus thubhairt e riu, Eisidh, guidhean oirbh, ris an aising so a chunnaic mi. 7 Oir, feuch, *bha* sinn a' ceangal sguab 's an achadh, agus, feuch, dh'èirich mo sguab-sa suas, agus sheas i gu dìreach ; agus, feuch, sheas 'ur sguaban-se mu'n cuairt oirre, agus rinn iad ùmhlachd<sup>h</sup> do m' sguab-sa.

8 Agus thubhairt a bhràithrean ris, Am bi thusa gun amharus a d' rìgh oirme?<sup>i</sup> Am bi agad d'a rìveadh tìghearnas oirme? Agus dh'fhuathaich iad e fathast na's mò air son 'aisingean, agus air son a bhriathran.

9 Agus chunnaic e fathast aising eile, agus dh'innis e d'a bhràithribh *i*, agus thubhairt e, Feuch, chunnaic mi aising eile ; agus, feuch, rinn a' ghriau agus a' ghealach, agus an aon reul deug, ùmhlichd dhomh<sup>k</sup>.

10 Agus dh'innis e d'a athair *i*, agus

d'a bhràithribh : agus thug 'athair ach-mhasan da, agus thubhairt e ris, Cìod i an aisling so a chunnaic thu? An e gu-n tig da r'ireadh mise, agus domhàthair, agus do bhràithrean, chum sinn féin a chromadh sìos duit-sa gu làr<sup>b</sup>.

11 Agus bha farmad aig a bhràithribh ris<sup>c</sup>; ach thug 'athair faineir a' chainnt<sup>c</sup>.

12 Agus chaidh a bhràithrean a dh'ionaltradh treud an athar do Shechem.

13 Agus thubhairt Israel ri Ioseph, Nach 'eil do bhràithrean ag ionaltradh an treud ann an Sechem? Thig, agus cuiridh mi thu d'an ionnsuidh<sup>d</sup>. Agus thubhairt e ris, Tha mise an so.

14 Agus thubhairt e ris, Imich, guidheam ort, faic am bheil do bhràithrean gu maith<sup>e</sup>, agus am bheil an treud gu maith; agus thoir fios a m'ionnsuidh a ris. Mar sin chuir e mach e á gleann Hebroin<sup>f</sup>, agus thàinig e gu Sechem.

15 Agus fhuair duine àraidh e, agus feuch, bha e air seacharan 's a' mhachair; agus dh'fheòraich an duine dheth, ag ràdh, Cìod a tha thu'g iarraidh<sup>g</sup>?

16 Agus thubhairt e, Tha mi 'g iarraidh mo bhràithrean: inuis dhomh, guidheam ort, c'ait am bheil iad ag ionaltradh an treud<sup>h</sup>.

17 Agus thubhairt an duine, Dh'fhalbh iad á so: oir chuala mi iad ag ràdh, Rachamaid gu Dotan. Agus chaidh Ioseph an deigh a bhràithrean, agus fhuair e iad ann an Dotan<sup>i</sup>.

18 Agus 'n uair a chunnaic iad e fad uatha, eachon nu-n d' thàinig e am fagus doibh, chuir iad an comhairle r'a chèile 'n a aghaidh<sup>j</sup>, agus a mharbhadh.

19 Agus thubhairt iad r'a chèile, Feuch, tha an t-aislingeach<sup>k</sup> so a' teachd.

20 Thigibh a nis ma ta, agus marbhamaid e<sup>l</sup>, agus tilgeamaid e ann an slochd éigin; agus their sinn, Chuir droch bhéisd éigin as da: agus chi sinn cìod gus an tig 'aislingean.

21 Agus chuala Reuben so, agus shaor e as an làmh e, agus thubhairt e, Na cuireamaid gu bàs e.

22 Agus thubhairt Reuben rin, Na doirtibh fuil<sup>m</sup>; tilgibh e 's an t-slochd so, a tha 's an fhàsach, agus làmh na cuiribh air; a chum as gu-n saoradh e as an làmh e, agus gu-n aisgeadh e a ris d'a athair e.

23 Agus 'n uair a thàinig Ioseph a dh'ionnsuidh a bhràithrean, an sin bhuin iad de Ioseph a chòta<sup>n</sup>, còta nan iomadh dath<sup>o</sup>, a bha air<sup>o</sup>.

24 Agus ghabh iad e, agus thilg iad e ann an slochd<sup>p</sup>, agus bha 'n slochd falamh, gun uisge ann.

25 Agus shuidh iad sìos a dh'itheadh arain<sup>q</sup>; agus thog iad suas an sùilean agus dh'amhair e iad, agus, feuch, bha cuideachd de chloinn Ismael<sup>r</sup> a' teachd o Ghilead, le 'n càmhalaibh a' giùlan spioraidh, agus iocshlàint<sup>s</sup>, agus mirr, a' dol gus an toirt sìos do 'n Eiphit.

R.C. 17:29.

—

<sup>a</sup> caib. 4. 10

<sup>b</sup> Iob 16. 18

<sup>c</sup> caib. 27. 29

<sup>d</sup> 1 Sam. 18. 17

<sup>e</sup> 2 Sam. 12. 9

<sup>f</sup> Gnò. 7. 9

<sup>g</sup> Dan. 7. 28

<sup>h</sup> Luc. 2. 19,

<sup>i</sup> 5<sup>1</sup>

<sup>j</sup> Bre. 6. 3

<sup>k</sup> Salm 105. 17

<sup>l</sup> Sech. 11. 12

<sup>m</sup> Mat. 27. 9

<sup>n</sup> Gnò. 7. 9

<sup>o</sup> 1 Sam. 17. 17

<sup>p</sup> Luc. 20. 13

<sup>q</sup> 1 faic sìth do

bhràithrean, &c.

<sup>r</sup> Air. 14. 6

<sup>s</sup> Bre. 11. 35

<sup>t</sup> Iob 1. 20

<sup>u</sup> Iocel. 2. 13

<sup>v</sup> caib. 35. 27

<sup>w</sup> caib. 42. 13,

<sup>x</sup> 36

<sup>y</sup> Jer. 31. 15

<sup>z</sup> 1<sup>st</sup> Bre. 23

<sup>aa</sup> Bre. 4. 22

<sup>ab</sup> 2 Rì. 6. 19

<sup>ac</sup> Dan. 1. 7

<sup>ad</sup> o caib. 44. 28

<sup>ae</sup> 2 Rì. 6. 13

<sup>af</sup> 2 Rì. 19. 1

<sup>ag</sup> Est. 4. 1

<sup>ah</sup> Isa. 32. 11

<sup>ai</sup> Ion. 3. 5

<sup>aj</sup> Salm 31. 13

<sup>ak</sup> 37. 12, 32

<sup>al</sup> 04. 21

<sup>am</sup> Mat. 21. 38

<sup>an</sup> 27. 1

<sup>ao</sup> Eoin 11. 53

<sup>ap</sup> Gnò. 23. 12

<sup>aq</sup> 2 Sam. 12. 17

<sup>ar</sup> 2 maighstir

bhruadar.

<sup>as</sup> t Gnà. 1. 11,

<sup>at</sup> 16

<sup>au</sup> 27. 4

<sup>av</sup> caib. 42. 22

<sup>aw</sup> 17

<sup>ax</sup> Mat. 27. 28

<sup>ay</sup> 3 iomadh

nìr.

<sup>az</sup> rann 3

<sup>ba</sup> Salm 35. 7

<sup>bb</sup> Tuir. 4. 20

<sup>bc</sup> J Gnà. 30. 20

<sup>bd</sup> Am. 6. 6

<sup>be</sup> rann. 28, 36

<sup>bf</sup> 1<sup>st</sup> Jer. 8. 22

26 Agus thubhairt Iudah r'a bhràithribh, Cìod an tairbhe a bhitheas ann dhuime, ma mharbhas sinn ar bràthair, agus ma cheileas<sup>a</sup> sinn 'fhuil?

27 Thigibh, agus reiceamaid e ris na h-Ismaelich, agus na cuireamaid làmh air<sup>b</sup>; oir is e ar dearbh-bhràthair e, agus ar fèoil: agus dh'èisd a bhràithrean ris.

28 An sin chaidh Midianaich seachad<sup>c</sup>, ceannachean; agus tharruing iad agus thog iad suas Ioseph as an t-slochd, agus reic iad Ioseph ris na h-Ismaelich<sup>d</sup> air fichead bonn airgid. Agus thug iadsan Ioseph do 'n Eiphit.

29 Agus phill Reuben a dh'ionnsuidh an t-sluicid<sup>e</sup>; agus, feuch, cha robh Ioseph 's an t-slochd: agus reub e 'eudach<sup>f</sup>.

30 Agus phill e dh'ionnsuidh a bhràithrean, agus thubhairt e, Cha-n 'eil an leanabh ann<sup>g</sup>, agus mise, c'ait an tèid mi?

31 Agus ghabh iad còta Ioseph<sup>h</sup>, agus mharbh iad meann de na gabhraibh, agus thum iad an còta 's an fhuil.

32 Agus chuir iad uatha còta nan iomadh dath, agus thug iad e dh'ionnsuidh an athar; agus thubhairt iad, Fhuair sinne so: aithnich a nis an e so còta do mhic, no nach e.

33 Agus dh'aithnich se e, agus thubhairt e, Còta mo mhic; chuir droch bhéisd as da<sup>i</sup>: tha Ioseph gun teagamh air a reubadh as a chèile.

34 Agus reub Iacob 'eudach, agus chuir e eudach-saic air a leasraidh<sup>j</sup>, agus rinn e bròn air son a mhic rè mòrain làithean.

35 Agus dh'èirich a mhic uile, agus a uigheanan nile suas, a thoirt sòlais da<sup>k</sup>; ach dhiùlt esan sòlas a ghabhail; agus thubhairt e, Oir thèid mi sìos do 'n uaigh a chum mo mhic ri bròn. Mar so rinn 'athair caoidh air a shon.

36 Agus reic na Midianaich e 's an Eiphit ri Potiphar, oifigeach le Pharaoh, ceannard an fhreiceadain.

CAIB. XXXVIII.

1 Ghin Iudah Er, Onan, agus Selah. 6 Phòs Er Tamar. 8 Cionta agus bàs Onatn. 11 Dh' fhan Tamar ri Selah.

**A**GUS 's an àm sin féin chaidh Iudah sìos o' bhràithribh, agus thionndaidh e steach a dh'ionnsuidh Adulamaich àraidh, d'am b'ainm Hirah.

2 Agus chunnaic Iudah an sin nigean Canaanach àraidh, d'am b'ainm Suah: agus ghabh e i, agus chaidh e steach d'a h-ionnsuidh.

3 Agus dh'fhàs i torrach, agus rug i mac: agus thug e Er mar ainm air.

4 Agus dh'fhàs i torrach a ris, agus rug i mac; agus thug i Onan mar ainm air.

5 Agus dh'fhàs i torrach futhast, agus rug i mac: agus thug i Selah mar ainm air: agus bha esan ann an Chedsib, an uair a rug i e.

6 Agus ghabh Iudah bean do Er a cheudhin, d'am b'ainm Tamar.

7 Agus bha Er, ceud-ghin Iudah, aingidh ann an sealladh an Tighearna<sup>a</sup>; agus mharbh an Tighearn' e.

8 Agus thubhairt Iudah ri Onan, Falbh a steach a dh'ionnsuidh mnatha do bhràthar<sup>b</sup>, agus phòs i, agus tog suas sliochd do d' bhràthair.

9 Agus bha fios aig Onan nach b'ann leis fèin a bhith eadh an sliochd; agus an uair a chaidh e steach a dh'ionnsuidh mnatha a bhràthar, dhòirt e air a' bhàl c, chum nach tugadh e sliochd d'a bhràthair.

10 Agus bha an ni a rinn e olc ann an sealladh an Tighearna: uime sin mharbh e esan mar an ceudna.

11 An sin thubhairt Iudah ri Tamar bean a mhic, Fan a' d' bhantraich ann an tigh d'athar, gus am fàs mo mhac Selah suas; oir thubhairt e, Air eagal gu-m faigheadh esan bàs mar an ceudna, mar a fhuair a bhràithrean. Agus dh'fhalbh Tamar, agus dh'fhan i 'an tigh a h-athar.

12 Agus uime fhada 'n deigh sin fhuair nighean Shuah, bean Iudah, bàs: agus thog Iudah a mhiseach, agus chaidh e agus a dh'ionnsuidh luchd-lomairt a chaorach, e fèin agus a charaid Hirah an t-Adulamach, gu Timnat.

13 Agus dh'inneadh do Thamar, ag ràdh, Feuch, tha d'athair-cèile a' dol suas gu Timnat<sup>c</sup> a lomairt a chaorach.

14 Agus chuir i a culaidh bantraich dhith, agus chòmhaidh si i fèin le gnùis-bhrat, agus phaisg si i fèin, agus shuidh i ann an ionad follaiseach<sup>d</sup> a tha làimh ris an t-slighe gu Timnat: oir chunnaic i gu-n d'fhàs Selah suas, agus nach d' thugadh i dha mar mhuaio.

15 'N uair a chunnaic Iudah i, shaoil e gu-m bu striopach i, a chionn gu-n do chòmhaidh i a h-eudan.

16 Agus thionndaidh e d'a h-ionnsuidh air an t-slighe, agus thubhairt e, Leig leam, guidheam ort, teachd a steach a d'ionnsuidh; oir cha robh fhios aige gu-m b'i bean a mhic i: agus thubhairt i, Ciod a bheir thu dhomh, a chum as gu-n tig thu steach a m'ionnsuidh?

17 Agus thubhairt esan, Cuiridh mi meann<sup>a</sup> a d'ionnsuidh o'n treud: agus thubhairt ise, An toir thu geall dhomh gus an cuir thu 'am ionnsuidh e?

18 Agus thubhairt e, Ciod an geall a bheir mi dhuit? Agus thubhairt ise, Do sheula<sup>a</sup>, agus do làmh-fhailean, agus do lorg a tha ann ad làimh: agus thug e dhi iad, agus chaidh e steach d'a h-ionnsuidh, agus rinneadh i torrach leis.

19 Agus dh'èirich i, agus dh'fhalbh i roimpe, agus chuir i seachad a gnùis-bhrat uaipe, agus chuir i a culaidh-bantraich oirre<sup>d</sup>.

20 Agus chuir Iudah am meann le làimh a charaid an Adulamaich, chum

R.C. 1729.

<sup>a</sup> 1 Each. 2. 3

<sup>b</sup> Deut. 25. 5  
Mat. 22. 24

<sup>c</sup> Gnà. 6. 33  
Ròm. 6. 21  
Eph. 5. 12

<sup>d</sup> Pre. 19. 2  
Hos. 3. 3

<sup>e</sup> Lebh. 21. 9  
Deut. 22. 21  
2 Sam. 12. 5

<sup>f</sup> Caib. 37. 32  
8 rann 18  
<sup>h</sup> 1 Sam. 24.

<sup>i</sup> rann 17  
<sup>j</sup> Job 34. 31,  
32

Ròm. 13. 12  
Tit. 2. 11, 12  
<sup>k</sup> Ios. 15. 10  
Bre. 14. 1

<sup>l</sup> dorus  
Skil: no,  
dorus  
Enaim.

<sup>m</sup> Gnà. 7. 12  
<sup>n</sup> no, c'arson a rinn thu am bris-eadh so a' d'aghaidh?

<sup>o</sup> s' e sin, bris-eadh.

<sup>p</sup> Air. 26. 20  
1 Each. 2. 4  
Mat. 1. 3

<sup>q</sup> meann de na gabh-ruidh.

<sup>r</sup> rann 25  
<sup>s</sup> caib. 37. 36  
Salm 105.

<sup>t</sup> 1 Sam. 16. 18  
18. 14, 28  
Gnio. 7. 9

<sup>u</sup> 2 Sam. 14. 2, 5

as gu-m faigheadh e 'n geall o làimh na mnatha: ach cha d'fhuair e i.

21 An sin dh'fheòrach e de dhaoibh an àite sin, ag ràdh, C'ait' am bheil an striopach a bha gu follaiseach ri taobh na slighe? Agus thubhairt iadsan, Cha robh striopach sam bith an so.

22 Agus phill e dh'ionnsuidh Iudah, agus thubhairt e, Cha d'fhuair mi i: agus mar an ceudna thubhairt daoine an àite, Cha robh striopach sam bith an so.

23 Agus thubhairt Iudah, Gabhadh i dhi fèin e, air eagal gu maslaichear sinn<sup>c</sup>: feuch chuir mi am meann so d'a h-ionnsuidh, agus cha d'fhuair thu i.

24 Agus beul ri tri miosan an deigh sin, dh'inneadh do Iudah, ag ràdh, Rinn Tamar bean do mhic striopachas<sup>d</sup>; agus, feuch, cuideachd, tha i torrach le striopachas. Agus thubhairt Iudah, Thugaibh a mach i, agus loisgear i<sup>e</sup>.

25 'N uair a thugadh a mach i, chuir i fios a dh'ionnsuidh a h-athar-cèile, ag ràdh, Aig an fhear d'am buin iad sin tha mise leth-tromach: agus thubhairt i, Faic<sup>f</sup>, guidheam ort, co leis an seula, agus na làmh-fhailean, agus an lorg so<sup>g</sup>.

26 Agus ghabh Iudah riu, agus thubhairt e, Bha i na bu cheirte na mise<sup>h</sup>, a chionn nach d' thug mi i do Shelam mo mhac<sup>i</sup>: agus cha robh aithne aige oirre na s' mò<sup>j</sup>.

27 Agus an uair a bha i ri saothair chloinne, feuch, bha leth-aona 'n a bolg.

28 Agus an uair a bha i ri saothair, chuir aon diubh mach a làmh: agus rug a' bbean-ghluine air a làimh, agus cheangail i snàthainn scarlaid oirre, ag ràdh, Thàinig e so a mach an toiseach.

29 Agus 'N uair a tharruing e a làmh air ais, feuch, thàinig a bhràthair a mach; agus thubhairt ise, Cionnus a bhris thu mach<sup>k</sup>? bitheadh am bris-eadh so ortsa: Uime sin thugadh Phares<sup>l</sup> mar ainm air<sup>m</sup>.

30 Agus an deigh sin thàinig a bhràthair a mach, aig an robh an snàthainn scarlaid air a làimh; agus thugadh Sarah mar ainm air.

CAIB. XXXIX.

1 Rinn Potiphar Ioseph 'n a fhear-riaghlaidh air a thigh. 8 A ghrannuidheachd. 19 Chuir eadh 'am prìosan e; 21 ach bhu an Tighearna maille ris, agus nochd fear-gleidhith a' phrìosan a dheadh rian da.

**A**GUS thugadh Ioseph sios do 'n Eiphit; agus cheannaich Potiphar<sup>a</sup>, oifig-each le Pharaoh, ceannard an fluriceadain, Eiphiteach, e o làimh nan Ismaeleach, a thug sios an sin e.

2 Agus bha 'n Tighearna maille ri Ioseph<sup>b</sup>, agus bha e 'n a dhuipe leis an do shoirbhich gach ni; agus bha e 'n tigh a mhaighstir an Eiphithic.

3 Agus chunnaic a mhaighstir gu-n robh an Tighearna maille ris, agus gu-n

d' thug an Tighearn air gach ni a rinn e soirbheachadh 'n a làimh<sup>4</sup>.

4 Agus fhuair Ioseph deadh-ghean 'n a shealladh<sup>6</sup>, agus rinn e seirbhis da : agus rinn se e 'n a fhear-riaghlaidh air a thigh<sup>c</sup>, agus gach ni a bh'aige chuir e fo làimh.

5 Agus o'n àm sin féin 's an d' rinn se e 'n a fhear-riaghlaidh air a thigh, agus air gach ni a bh'aige, bheannaich an Tighearna tigh an Eiphitich air sgàth Ioseph<sup>d</sup>: agus bha beannachadh an Tighearn air gach ni a bh'aige, anns an tigh, agus anns a' mhachair<sup>e</sup>.

6 Agus dh'fhàg e gach ni a bh'aige<sup>f</sup> 'an làimh Ioseph, agus cha bh'fios da aon ni a bh'aige, saor o'n aran a bha e 'g itheadh: agus bha Ioseph 'n a dhuine maiseach<sup>g</sup>, agus sgriabhach 's an aghaidh.

7 Agus an déigh nan nithe sin leag bean a mhaighstir a suilean air Ioseph<sup>h</sup> agus thubhairt i, Luidh leamsa<sup>h</sup>.

8 Agus dhiùlt esan<sup>i</sup>, agus thubhairt e ri mnaoi a mhaighstir, Feuch, cha-n 'eil fios aig mo mhaighstir ciod a tha maille riom 's an tigh, agus gach ni a th'aige chuir e fo m' làimh-sa.

9 Cha-n 'eil neach 's an tigh so a's mò na mise; agus cha do chum e uam ni sam bith ach thusa, a chionn gur tu a bhean: cionn uime sin a' mi mise an t-ole mòr so<sup>j</sup>, agus a pheacaicheas mi an aghaidh Dhé<sup>k</sup>?

10 Agus thachair e, 'n uair a labhair i ri Ioseph o là, gu là<sup>l</sup>, nach còisdeadh esau rithe, gu luidhe leatha, <sup>no</sup> bhi maille rithe.

11 Agus thachair e, air là àraidh, gu-n deachaidh esan a steach do 'n tigh a dheanadh 'oibre féin, agus cha robh aon de dhaoineib an tigh an sin a stigh.

12 Agus rug i air air 'eudach-uachd-air<sup>m</sup>, ag ràdh, Luidh leamsa: agus dh'fhàg e 'eudach-uachdair 'n a làimh, agus theich e<sup>n</sup>, agus thàr e mach.

13 Agus an uair a chunnaic ise gu-n d'fhàg e 'eudach-uachdair 'n a làimh, agus gu-n do theich e mach,

14 An sin ghairm i air daoineib a tìghe, agus labhair i ri, ag ràdh, Faicibh, thug e steach d'ar n-ionnsuidh Eabhruidheach g'ar maslachadh<sup>o</sup>: thàinig e steach a m' ionnsuidh<sup>p</sup> a luilhe leam, agus ghlaodh mise le guth àrd<sup>q</sup>.

15 Agus 'n uair a chual<sup>r</sup> e gu-n do thog mi suas mo ghuth, agus gu-n do ghlaodh mi, an sin dh'fhàg e 'eudach-uachdair maille riom, agus theich e, agus chaidh e mach.

16 Agus thaisg i 'eudach-uachdair làimh rithe, gus an d' thàinig a tìghearna dhachaidh.

17 Agus labhair i ris a réir nam briathran so<sup>s</sup>, ag ràdh, Thàinig an seirbhis each Eabhruidheach, a thug thu d'ar n-ionnsuidh, a steach a m' ionnsuidh-sa gu mo maslachadh:

18 Agus an uair a thog mise suas mo ghuth agus a ghlaodh mi, an sin dh'fhàg

R.C. 1729.

<sup>a</sup> Ios. 1. 7. 8  
<sup>i</sup> Each. 22. 13  
Salm 1. 3  
<sup>b</sup> rann 21  
1 Sam. 16.

<sup>c</sup> caib. 24. 22  
<sup>d</sup> Gnà. 6. 34  
Dan. 8. 6  
<sup>e</sup> caib. 41. 14  
Salm 105. 18

<sup>f</sup> caib. 30. 27  
<sup>g</sup> *coimheacas.*  
<sup>h</sup> Deut. 28. 3. 6  
<sup>i</sup> Ecs. 12. 36  
Salm 106. 46

Gnà. 16. 7  
Dan. 1. 9  
Gnò. 7. 10  
<sup>j</sup> 1 Sam. 16. 12  
17. 42  
J Job 37. 1

Salm 119. 37  
<sup>k</sup> 2 Sam. 13. 11  
Gnà. 1. 10  
<sup>l</sup> rann. 2. 3  
<sup>m</sup> Lebh. 20. 10  
Gnà. 6. 29. 32  
<sup>n</sup> Neh. 1. 11  
<sup>o</sup> 2 Sam. 12. 13

Salm 51. 4  
Ier. 28. 16  
<sup>p</sup> Gnà. 22. 14  
23. 27  
<sup>q</sup> Gnà. 16. 14  
19. 10  
<sup>r</sup> caib. 39. 23  
<sup>s</sup> Gnà. 7. 13  
<sup>t</sup> Ecl. 7. 26  
<sup>u</sup> Job 33. 15-17

<sup>v</sup> Ecs. 22. 5  
<sup>w</sup> *mòr.*  
<sup>x</sup> Dan. 4. 6  
<sup>y</sup> *cho olc.*  
<sup>z</sup> Neh. 2. 2

<sup>aa</sup> caib. 41. 15  
<sup>ab</sup> Ecs. 23. 1  
Salm 37. 14  
120. 3  
<sup>ac</sup> Dan. 2. 11. 28  
<sup>ad</sup> Bre. 7. 13

e 'eudach-uachdair maille riom, agus theich e mach.

19 Agus 'n uair a chual<sup>a</sup> a mhaighstir briathran a mhnatha, a labhair i ris, ag ràdh, Air an dòigh so rinn do sheirbhis each orm; an sin las 'fhearg suas<sup>a</sup>.

20 Agus ghabh mhaighstir Ioseph e, agus chuir e 's a' phrìosan e<sup>c</sup>, far an robh prìosanaich an rìgh ceangailte: agus bha e an sin 's a' phrìosan.

21 Ach bha 'n Tighearna maille ri Ioseph, agus nochd e tròcair dha, agus thug e dha deadh-ghean ann an suilbhis fhir-gleidhidh a' phrìosan<sup>b</sup>.

22 Agus chuir fear-gleidhidh a' phrìosain fo làimh Ioseph na prìosanaich uile a bha 's a' phrìosan; agus gach ni a rinn iad an sin, b' esan a rinn e.

23 Cha d'amhair fear-gleidhidh a' phrìosain air ni 's am bith a bha fo làimh, a chionn gu-n robh an Tighearna maille ri; agus an ni sin a rinn e thug an Tighearn<sup>d</sup> air soirbheachadh leis<sup>u</sup>.

CAMB. XL.

1 *Thilgadh 'um prìosan àrd bhuidealair, agus àrd fhuineadair rìgh na h-Eiphit.* 4 *Chuir ceannard an fhuineadair an curam air Ioseph.* 5 *Dh'eadar-mhìnich e an aisingan dhoibh.*

**A**GUS an déigh nan nithe sin, chuir 'A buidealair<sup>a</sup> rìgh na h-Eiphit, agus 'fhuineadair, fearg air an tìghearna, rìgh na h-Eiphit.

2 Agus bha corruch mhòr<sup>a</sup> air Pharaoh ri dithis d'a sheirbhisich, ris an àrd bhuidealair, agus ris an àrd fhuineadair.

3 Agus chuir e'n làimh iad ann an tìgh ceannair an fhuineadain 's a' phrìosan, far an robh Ioseph ceangailte<sup>e</sup>.

4 Agus chuir ceannard an fhuineadain an curam air Ioseph, agus fhrithheil e dhoibh; agus dh'fhan iad tamull ann an làimh.

5 Agus chunnaic iad aising le 'chèile, gach fear aca aising féin<sup>f</sup> 's an aon oidhche, gach fear a réir eadar-mhìneachaidh 'aisinge: am buidealair agus fuineadair rìgh na h-Eiphit, a bha ceangailte 's a' phrìosan.

6 Agus thàinig Ioseph a steach d'an ionnsuidh 's a' mhaduinn, agus dh'amhair e orra, agus, feuch, bha iad dubhach<sup>g</sup>.

7 Agus dh'fheòrach e de sheirbhisich Pharaoh, a bha 'n làimh maille ris ann an tìgh a thighearna, ag ràdh, C'ar son a tha 'ur gnìs co mhladach<sup>h</sup> an diugh<sup>h</sup>?

8 Agus thubhairt iad ris, Chunnas sinn aising, agus cha-n 'eil neach againn a dh'eadar-mhìnicheas i<sup>i</sup>. Agus thubhairt Ioseph ri, Nach ann o Dhia tha gach eadar-mhìneachadh<sup>j</sup>? innsibh dhomhs iad, guidheam oirbh.

9 Agus dh'innis an t-àrd bhuidealair 'aising do Ioseph, agus thubhairt e ris, 'Am aising-sa, feuch<sup>k</sup>, bha fionain fa m' chomhair.

\* 10 Agus air an fhionain *bha* tri meanglain; agus *bha* i mar gu-n bitheadh i a' briseadh a mach, agus thàinig i fo a làn bhlàth, agus thug a bagaidean dearcan abuich uatha.

11 Agus *bha* cupan Pharaoh a'm làimh; agus ghabh mi na fion-dhearcan, agus dh'fhàisg mi iad ann an cupan Pharaoh, agus thug mi an cupan do làimh Pharaoh.

12 Agus thubhairt Ioseph ris, *Is e so a h-eadar-mhineachadh*: Na tri meanglain, is tri làithean iad.

13 Eadhon an ceann trì làithean togaidh Pharaoh suas do cheann<sup>b</sup>, agus bheir e ris gu d'àite féin thu; agus bheir thu cupan Pharaoh 'n a làimh, mar a b'bhàist duit roimhe, 'n uair a bha thu a'd' bhuid-ealair aige.

14 Ach cuimhnich thusa ormsa 'n nair a dh'èreas gu maith dhuit, agus dean, guidheam ort, caoimhneas domh<sup>c</sup>, agus dean ionradh orm ri Pharaoh, agus thoir a mach mi as an tigh so:

15 Oir, gu deimhin, ghoideadh air falbh mi a' tìr nan Eabhruidheach, agus mar an ceudna, an so cha d'rinn mi ni sam bith<sup>d</sup> gu-n cuirteadh 's an t-slochd mi.

16 'N nair a chunnaic an t-àrd fhùinead-air gu-n d'eadar-mhìnich e gu maith, thubhairt e ri Ioseph, *Bha* mise mar an ceudna a'm aising, agus, feuch, *bha* tri bascaidean geala<sup>a</sup> air mo cheann:

17 Agus anns a' bhascaid a b'àirde *bha* de gach seòrsa bidh air son Pharaoh de dheascaidh an fhùineadair; agus dh'ith an eunlaith iad a mach as a' bhascaid air mo cheann.

18 Agus fhreagair Ioseph, agus thubhairt e, *Is e so a h-eadar-mhineachadh*: Na tri bascaidean, is tri làithean iad<sup>f</sup>.

19 An ceann trì làithean togaidh Pharaoh suas do cheann dhiot, agus crochaidh e thu air crann, agus ithidh an eunlaith d' fheòil dhiot<sup>g</sup>.

20 Agus air an treas là, comh-ainm latha-breithe Pharaoh<sup>h</sup>, rinn e cuirm d'a sheirbhìsich nìle: agus thog e suas ceann an àrd bhuidealair, agus ceann an àrd fhùineadair am measg a sheirbhìseach.

21 Agus thug e an t-àrd bhuidealair a chum a bhuidealairachd a ris; agus thug e 'n cupan do làimh Pharaoh<sup>i</sup>:

22 Ach chroch e 'n t-àrd fhùineadair, mar a dh'eadar-mhìnich Ioseph dhoibh<sup>e</sup>.

23 Gidheadh, cha do chumhnich an t-àrd bhuidealair air Ioseph, ach dhì-chuimhnich se e<sup>g</sup>.

CAIB. XLI.

4 Dà aising Pharaoh. 25 Dh'eadar-mhìnich Ioseph iad. 33 Thug e comhairle do Pharaoh. 38 Rinn eadh e 'n a nachdaran air tìr na h-Eiphit. 56 Bha gorta air aghaidh na talmhainn uile.

**A**GUS an ceann dà bhliadhna iomlan chunnaic Pharaoh aising<sup>s</sup>; agus, feuch, sheas e làimh ris an amhainn:

R.C. 1718.

<sup>a</sup> caib. 41. 25  
Dan. 2. 36

<sup>b</sup> 2 Ri. 25. 27  
Ier. 52. 34

1 reamhar.

<sup>c</sup> 1 Sam. 20.  
14, 15  
1 Ri. 2. 7  
Luc. 23. 42

<sup>d</sup> Dan. 4. 5, 19  
7. 28  
8. 27  
<sup>e</sup> 1 Sam. 24.  
11

Salm 59. 3, 4  
Dan. 6. 22  
<sup>f</sup> Ecs. 7. 11  
Isa. 29. 14  
Dan. 2. 2

<sup>g</sup> 1 Cor. 1. 19  
<sup>h</sup> 2 no, làn tholl.  
<sup>i</sup> caib. 40. 2

<sup>j</sup> caib. 41. 26  
<sup>k</sup> rann 13  
<sup>l</sup> caib. 40. 5  
<sup>m</sup> 1 Sam. 17.  
44

2 Sam. 21.  
<sup>n</sup> Mat. 14. 6  
Marc. 6. 21

<sup>o</sup> Neh. 2. 1  
<sup>p</sup> rann 19  
<sup>q</sup> 1 Sam. 2. 8  
Salm 105.  
20

<sup>r</sup> Salm 31. 12  
Ecl. 9. 15,  
16  
Am. 6. 6

<sup>s</sup> Salm 25. 14  
Dan. 5. 16  
<sup>t</sup> Est. 6. 1  
Dan. 2. 1  
<sup>u</sup> caib. 40. 8  
Dan. 2. 30  
2 Cor. 3. 5

2 Agus, feuch, thàinig a nìos as an amhainn seachd bà, sgiamhach r'am faicinn, agus reamhar ann am feòil: agus bha iad ag ionaltradh ann am min-fheur.

3 Agus, feuch, thàinig seachd bà eile nìos 'n an dèigh as an amhainn, grannda r'am faicinn, agus caol 'n am feòil: agus sheas iad làimh ris na bà eile, air bruaich na h-aimhne.

4 Agus dh'ith na bà a *bha* grannda r'am faicinn, agus caol 'n am feòil suas na seachd bà sgiamhach agus reamhar. Mar sin dhùisg Pharaoh.

5 Agus choidil, agus chunnaic e aising an dara nair: Agus, feuch, dh'èirich suas seachd diasan arbhair air aon choimleim, reachdmhor<sup>1</sup> agus maith.

6 Agus, feuch, dh'fhàs suas 'n an dèigh seachd diasan caola, agus air an seargadh leis a' ghaoith an ear.

7 Agus shluig na seachd diasan caola suas na seachd diasan reachdmhor agus lan: agus dhùisg Pharaoh, agus, feuch, b'aising a bh'ann.

8 Agus 's a' mhaduinn bha a spiorad air a bhuaireadh<sup>2</sup>: agus chuir e *fios* uath, agus ghairm e uile dhruidhean na h-Eiphit<sup>3</sup>, agus a daoine glic uile: agus dh'innis Pharaoh aisingean dhoibh; ach cha robh neach ann a dh'eadar-mhìnich eadh iad do Pharaoh<sup>4</sup>.

9 An sin labhair an t-àrd bhuidealair ri Pharaoh, agus ràdh, An diugh tha mis' a' cuimhneachadh mo lochdan.

10 Bha fearg air Pharaoh r'a sheirbhìsich<sup>5</sup>, agus chuir e mise 'n làimh ann an tigh ceannaird an fhreiceadain, *araon* mise, agus an t-àrd fhùineadair.

11 Agus chunnaic sinn aising 's an aon oirthche, mis' agus esan: chunnaic *gach* fear againn aising a réir eadar-mhineachaidh aising<sup>6</sup>.

12 Agus *bha* 'n sin maille ruinn òganach Eabhruidheach, scrìbhiseach do cheannard an fhreiceadain; agus dh'innis sinn da, agus dh'eadar-mhìnich e dhuinn ar n-aisingean: do *gach* fear againn a réir aising dh'eadar-mhìnich e.

13 Agus mar a dh'eadar-mhìnich e dhuinn, mar sin bha e: mise chuir e ris ann am àite, agus esan chroch e.

14 Agus chuir Pharaoh *teachdaire* uath, agus ghairm e Ioseph, agus thug iad le cabaig a mach as an t-slochd e<sup>7</sup>: agus bhearr se e *féin*, agus mhùth e eudach, agus thàinig e steach a dh'ionnsuidh Pharaoh.

15 Agus thubhairt Pharaoh ri Ioseph, Chunnaic mi aising, agus cha-n 'eil neach ann a dh'eadar-mhìnich e i: agus chuala mi air a ràdh mu d' thimchioll-sa, 'n uair a chluinneas tu aising, gur aithne dhuit a h-eadar-mhineachadh<sup>8</sup>.

16 Agus fhreagair Ioseph Pharaoh, ag ràdh, Cha-n 'eil e annamsa: bheir Dia freagradh sìthe do Pharaoh<sup>9</sup>.

17 Agus thubhairt Pharaoh ri Ioseph,

Ann am aisling, feuch, sheas mi air bruaich na h-ainime<sup>2</sup> :

18 Agus, feuch, thàinig a nìos as an amhainn seachd bà, reamhar 'am fèoil agus sgiamaich ann an cruth; agus bha iad ag ionaltradh ann am min-fheur :

19 Agus, feuch, thàinig seachd bà eile nìos 'n an deigh, bochd agus ro ghrannda, agus caol ann am fèoil : cha-n' fhuaca mi 'n sunhuil *riamh* ann an uile thir na h-Eiphit air oleas.

20 Agus dh'ith na bà caola agus grannda suas na ceud seachd bà reamhra.

21 Agus 'n uair a dh'ith iad suas iad<sup>1</sup>, cha-n' aithnichteadh orra gu-n d'ith siad iad; ach *bha* iad grannda r'am faicinn, mar an toiseach. An sin dhùisg mi.

22 Agus chummaic mi ann am aisling; agus, feuch, thàinig a nìos seachd diasan air aon choinnleim, làn agus maith :

23 Agus, feuch, dh'fhàs suas 'n an deigh seachd diasan, air an crìonadh, caol, agus seargta leis a' ghaoith an ear :

24 Agus shluig na diasan caola suas na seachd diasan maith: agus dh'innis mi so do na druìdhean<sup>2</sup>; ach cha *robh* neach ann a b'urrainn a' chùis fhòilseachadh dhomh.

25 Agus thubhairt Ioseph ri Pharaoh, Aisling Pharaoh, is aon i: an nì sin a tha Dia gus a dheanamh, dh'fhoillsich e do Pharaoh<sup>3</sup>.

26 Na seachd bà maith, is seachd bliadhna iad; agus na seachd diasan maith, is seachd bliadhna iad: is aon an aisling.

27 Agus na seachd bà caola agus grannda a thàinig a nìos 'n an deigh, is seachd bliadhna iad; agus na seachd diasan fàs, seargta leis a' ghaoith an ear, bithidh iad 'n an seachd bliadhna gorta<sup>4</sup>.

28 So an nì a thubhairt mi ri Pharaoh: An nì a tha Dia gus a dheanamh, nochd e do Pharaoh.

29 Feuch, *tha* seachd bliadhna mòr-phailteis a' teachd<sup>5</sup> air feadh tìre na h-Eiphit uile:

30 Agus eiridh seachd bliadhna gorta suas 'n an deigh<sup>6</sup>, agus di-chuimhnichear am pailteas uile ann an tìr na h-Eiphit; agus claidhidh a' ghorta an tìr.

31 Agus cha-n' aithnichear am pailteas anns an tìr, air son na gorta a leanas: oir bithidh i ro throm.

32 Agus a thaobh gu-n do dhùblaich-eadh an aisling do Pharaoh dà uair, *tha sin* a chionn gu *bheil* an nì air a shuidheachadh le Dia<sup>7</sup>; agus bheir Dia ann an aithghearradh gu crìch e<sup>8</sup>.

33 A nis uine sin, amhairceadh Pharaoh a mach air son duine a tha tuisgeach agus glie, agus cuireadh e os ceann tìre na h-Eiphit e.

34 Deanadh Pharaoh so, agus òrduich-eadh e luchd-riaghlaidh os ceann na tìre, agus togadh iad an cùigeamh cuid de thor-

R.C. 1715.

<sup>a</sup> rann 1  
<sup>b</sup> Gnà. 6. 6-8  
22. 3

<sup>1</sup> a thàinig iad chion an toibh a sìgh dhiubh.

<sup>c</sup> Gnio. 7. 10

<sup>d</sup> Air. 27. 18  
Iob 32. 8  
Gnà. 2. 6  
Dan. 4. 8, 18

<sup>e</sup> Salm 105. 21

<sup>2</sup> air arm-achadh.  
<sup>f</sup> rann 8  
Dan. 4. 7

<sup>3</sup> Dan. 6. 3

<sup>4</sup> Est. 3. 10

8. 2, 8, 15

<sup>5</sup> Dan. 2. 29.

45

Tais. 4. 1

<sup>6</sup> no, *sicla*.

<sup>7</sup> Dan. 5. 7.

29

<sup>8</sup> caib. 45. 8.

Gnio. 7. 10

<sup>1</sup> 2 Ri. 8. 1

<sup>4</sup> s e sin,

*fear-foill-*

*seachaidh*

*dhiomh*

*aireachd-*

*an.*

<sup>3</sup> no,

*prìomsa.*

<sup>11</sup> rann 47

<sup>12</sup> Ecs. 2. 16

<sup>2</sup> Sam. 8. 18

<sup>o</sup> rann 54

<sup>1</sup> Sam. 16. 21

21

Luc. 21. 36

<sup>7</sup> caib. 37. 7. 9

<sup>7</sup> Air. 23. 19

Isa. 46. 10

<sup>5</sup> caib. 22. 17

Pre. 7. 12

1 Sam. 13. 5

Salm 78. 27

<sup>1</sup> caib. 46. 20

48. 5

*adh* tìre na h-Eiphit 's na seachd bliadhnaibh pailteis<sup>9</sup>.

35 Agus cruinnicheadh iad uile bhìadh nam bliadhna maith sin ri teachd, agus thaisgeadh iad suas arbhar fo làimh Pharaoh, agus gleidheadh iad biadh 's na bailtibh.

36 Agus bithidh am biadh *sin* 'n a thaisgeach do'n tìr, fa chomhair nan seachd bliadhna gorta 'bhitheas ann an tìr na h-Eiphit; chum as nach tèid as do'n tìr leis a' ghorta.

37 Agus bha a' chomhairle maith ann an sùilbh Pharaoh<sup>c</sup>, agus ann an sùilbh a sheirbhiseach uile.

38 Agus thubhairt Pharaoh r'a sheirbhiseich, Am bheil e 'n comas duim a leithid so de dhùine fhaotainn, anns an *bheil* spiorad Dhé<sup>d</sup>?

39 Agus thubhairt Pharaoh ri Ioseph, A thaobh gu-n d'fhoillsich Dia so uile dhuit, cha-n' eil neach ann cho tuisgeach agus cho glie riut fein.

40 Bithidh tu os ceann mò thighe-sa<sup>e</sup>, agus a rèir d'fhoacail bithidh mò shluagh uile air an riaghladh<sup>2</sup>: a mhàin 's an rìgh-chaitir bithidh mise na 's mò na thu.

41 Agus thubhairt Pharaoh ri Ioseph, Faic, chuir mi thu os ceann uile thìre na h-Eiphit<sup>e</sup>.

42 Agus thug Pharaoh fhàinne<sup>h</sup> bhàrr a làimhe, agus chuir e air làimh Ioseph e: agus sgeadaich se e ann an trusgan de lion-eudach<sup>g</sup> grunn, agus chuir e slabhruidh òir m' a mhumeal<sup>j</sup>.

43 Agus thug e air marcachd 's an dara carbad a bh'aige fein; agus ghlaodh iad roimhe, Lùbaib, an glùn; agus rinn se e 'n a *uchdaran* air tìr na h-Eiphit uile<sup>k</sup>.

44 Agus thubhairt Pharaoh ri Ioseph, Is mise Pharaoh, agus as d'eugnais-sa cha tog duine suas a làmh no a chos ann an tìr na h-Eiphit uile.

45 Agus thug Pharaoh Saphnat-paaneah<sup>l</sup> mar ainm air Ioseph; agus thug e dha Asenat nighean Photipherah sagairt<sup>3</sup> Oin<sup>m</sup> mar mhaol: agus chaidh Ioseph a mach air feadh uile thìre na h-Eiphit.

46 Agus *bha* Ioseph deich bliadhna fichead a dh'aois an uair a sheas e 'am fianuis Pharaoh<sup>n</sup> rìgh na h-Eiphit: agus chaidh Ioseph a mach o lathair Pharaoh, agus chaidh e troimh thìr na h-Eiphit uile.

47 Agus thug an talamh a mach anns na seachd bliadhnaibh pailteis 'n a ghlacaidibh.

48 Agus chruinnich e r'a chèile uile bhìadh nan seachd bliadhna, a bha ann an tìr na h-Eiphit; agus thaisg e suas biadh 's na bailtibh: biadh fearainn gach baile, a *bha* mu'n cuairt air, thaisg e suas ann.

49 Agus chuir Ioseph r'a chèile siol mar ghaineamh na faire<sup>s</sup>, ro mhòran, gus an do sguir e d'a àireamh: oir *bha* e gun àireamh.

50 Agus do Ioseph rugadh dithis mhac<sup>t</sup>

mu-n d'fhàinig bliadhna cha na gorta, a rug Asenat dha, nighean Photipherah, sagairt Oin.

51 Agus thug Joseph Manaseh<sup>2</sup> mar ainm air a' cheud-ghin; oir thug Dia orm, *ars' esan*, mo shaothair uile 'dhi-chuimh-neachaidh, agus tigh m'athar uile.

52 Agus air an dara *mao* thug e Ephraim<sup>2</sup> mar ainm; oir thug Dia orm, *ars' esan*, a bhi siolmhor<sup>6</sup> ann an tìr m'àmh-ghair.

53 Agus chrìochnaicheadh seachd bliadhna cha a' phailteis a bha ann an tìr na h-Eiphit.

54 Agus thòisich seachd bliadhna cha na gorta ri teachd, mar a thubhairt Joseph<sup>c</sup>; agus bha a' ghorta anns na dùthchannaibh uile: ach ann an uile thìr na h-Eiphit bha aran.

55 Agus an uair a bha tìr na h-Eiphit uile ann an uireasbhuidh<sup>d</sup>, an sin ghlaodh an sluagh ri Pharaoh air son arain: agus thubhairt Pharaoh ris na h-Eiphitich uile, Ruigibh Joseph; *an ni sin* a their e ruibh, deanaibh.

56 Agus bha a' ghorta air aghaidh na talmhainn uile: agus dh'fhosgail Joseph na tìghean-taisge uile, agus reic e ris na h-Eiphitich<sup>e</sup>; agus bhuaidhaich a' ghorta ann an tìr na h-Eiphit.

57 Agus thàinig gach dùthaich do'n Eiphit a dh'ionnsuidh Joseph a cheannach *bìdh*; oir bhuaidhaich a' ghorta anns gach dùthaich.

CAIB. XLII.

1 *Chuir Iacob a dheichnear mhac do'n Eiphit a cheannach sil.* 17 Thilg Joseph 'am prìosan iad mar luchd-brathaidh; ach air a' chunnaich gu-m fàgadh iad Simeon, agus gu-m pilladh iad a ris le'm bràthair a b'òige, leigeadh as iad.

**A**NIS an uair a chunnaic Iacob gu-n robh siol 's an Eiphit<sup>f</sup>, thubhairt e r'a mhic, C'ar son a tha sibh ag amharc air a chèile?

2 Agus thubhairt e, Feuch, chuala mi gu bheil siol 's an Eiphit; rachaibh sìos an sin, agus ceannaichibh dhuinn as a sin, chum as gu-m bi sinn beò, agus nach faigh sinn bàs<sup>g</sup>.

3 Agus chaidh deichnear bhràithrean Joseph sìos a cheannach sil 's an Eiphit.

4 Ach cha do chuir Iacob Benjamin bràthair Joseph maille r'a bhràithribh: oir thubhairt e, Air eagal gu-n ìrìch ole dha<sup>h</sup>.

5 Agus thàinig mic Israeil a cheannach sil am measg na muinntir a thàinig: oir bha a' ghorta ann an tìr Chanaain.

6 Agus bha Joseph 'n a uachdaran air an tìr<sup>i</sup>: B'esan a bha a' reiceadh ri sluagh na tìre uile. Agus thàinig bràithrean Joseph, agus chrom siad iad féin sìos da, le'n aghaidh gu làr.

7 Agus chunnaic Joseph a bhràithrean, agus dh'aithnich e iad, ach rinn se e féin

R.C. 1707.

1 *nithe cruidhriu*  
2 's e sin, di-chuimh-neachaidh.

3 's e sin, siolmhor.  
a caib. 37-5-9  
b caib. 49. 22

c rann 30

d Ier. 14. 1, 2  
Tuir. 4. 4

e caib. 34-10

f caib. 42. 6  
47. 14, 24

g Deut. 6. 13  
1 Sam. 1. 26

h 17. 55  
Bre. 5. 12

i caanglar.

k caib. 20. 11  
Lebh. 25.

l 43  
Neh. 5. 15  
Luc. 18. 2, 4

m Gnio. 7. 12

n rann 34  
caib. 43. 5

o 44-23  
k caib. 43. 8  
Salm 118.

p 17  
q Air. 32. 23  
1 Ri. 17. 18

r Iob 36. 8, 9  
Hos. 5. 15

s rann 38  
m Gnà. 21. 13

t 24. 11, 12  
Ier. 34. 17

u Mat. 7. 2  
o caib. 37-21

v caib. 41. 41

'n a choigreach dhoibh, agus labhair e gu coimheach riu<sup>1</sup>; agus thubhairt e riu, Cia as a thàinig sibhse? Agus thubhairt iadsan ris, A tìr Chanaain a cheannach bìdh.

8 Agus dh'aithnich Joseph a bhràithrean, ach cha dh'aithnich iadsan esan.

9 Agus chuimhnich Joseph air na h-aislingibh a chunnaic e mu'n timchioll<sup>2</sup>, agus thubhairt e riu, *Is* luchd-brathaidh sibh; a dh'fhàicinn lomnochdaidh na tìre thàinig sibh.

10 Agus thubhairt iad ris, Cha-n eadh, mo thighearna, ach is ann a thàinig do sheirbhisich a cheannach bìdh:

11 *Is* mic aon duine sinn uile, *is* daoine firinneach sinn; cha luchd-brathaidh do sheirbhisich.

12 Agus thubhairt esan riu, Cha-n eadh, ach is ann a dh'fhàicinn lomnochdaidh na tìre thàinig sibh.

13 Agus thubhairt iad, *Is* dà bhràthair dheug do sheirbhisich, mic aon duine ann an tìr Chanaain; agus, feuch, *tha'm fear* a's òig' an ùgh maille r'ar n-athair, agus *tha* aon nach maireann<sup>c</sup>.

14 Agus thubhairt Joseph riu, So an ni a thubhairt mi ribh, ag ràdh, *Is* luchd-brathaidh sibh.

15 Mar so dearbhar sibh; mar is beò Pharaoh<sup>e</sup>, cha téid sibh a mach á so, mur tig 'ur bràthair a's òige an so.

16 Cuiribh uaibh fear agaibh, agus thugadh e leis 'ur bràthair, agus gleidhear<sup>d</sup> sibhse ann am prìosan, chum as gu-n dearbhar 'ur briathran, am *bheil no nach 'eil* firinn annaibh: no mar is beò Pharaoh, gu cinnteach *is* luchd-brathaidh sibh.

17 Agus chuir e 'am prìosan iad uile ré thri làithean.

18 Agus thubhairt Joseph riu air an treas là, Deanaibh so, agus bithibh beò: oir tha eagal Dhé ormsa<sup>f</sup>.

19 Ma's daoine firinneach sibh, fàgair aon d'ur bràithribh ceangailte ann an tigh 'ur prìosan: agus imichibh-se, thugaibh leibh siol air son gorta 'ur teaghlaichean.

20 Ach thugaibh 'ur bràthair a's òige a m'ionnsuidh-sa<sup>g</sup>; mar sin dearbhar 'ur briathran, agus cha-n fhaigh sibh bàs. Agus rinn iad mar sin.

21 Agus thubhairt iad r'a chèile, *Tha* sinn gu deimhin ciontach<sup>h</sup> a thaobh ar bràthar, do bhriugh gu-m faca sinn cràdh 'anama, 'n uair a ghuidh e oirm, agus nach d'èisd sinn ris: uime sin thàinig an aire so oirm<sup>h</sup>.

22 Agus fhreagair Reuben iad, ag ràdh, Nach do labhair mise ribh, ag ràdh<sup>o</sup>, Na peacaichibh an aghaidh an leinibh? agus cha d'èisd sibh: Uime sin, feuch, mar an ceudna tha 'fhuil air a h-iarraidh oirm.

23 Agus cha robh fios aca-san gu-n robh Joseph 'g an tuigsinn; oir *bha* cadar-theangair eatorra.

24 Agus thionndaidh se e féin uatha, agus ghuil e; agus phill e ris d'an ionn-

suidh, agus labhair e riu, agus thug e Simeon uatha, agus cheangail se e fa chomhair an sùl.

25 An sin dh'àithn Ioseph an saic a lionadh le siol, agus airgid gach duine a chur air ais 'n a shac, agus biadh a thoirt doibh air son na slighe<sup>d</sup>: agus is ann mar so a rinn e riu.

26 Agus thog iad an siol air an asalaibh, agus dh'innich iad á sin.

27 Agus an uair a dh'fhosgail fear dhiubh a shac<sup>c</sup>, a thoirt bidh d'a asal 's an tigh-òsda, chunnaic e 'airgid; oir, feuch, *bha* e ann am beul a shaic.

28 Agus thubhairt e r'a bhràithribh, Thugadh air ais m'airgid-sa; agus, feuch, *tha e* eadhon 'am shac. Agus dh'fhàilnich an cridhe<sup>1</sup>, agus *bha* eagal orra, ag ràdh, gach fear r'a chéile, Ciod e so a rinn Dia oirnn?

29 Agus thàinig iad a chum Iacoib an athar, do thir Chanaain, agus dh'innis iad dha gach ni a thachair dhoibh, ag ràdh,

30 Labhair an duine a tha 'n a uachdaran air an tir ruinn gu coimheach<sup>d</sup>, agus ghabh e sinn mar luchd-brathaidh air an dùthaich.

31 Agus thubhairt sinn ris, *Is daoine* firneach sinne; cha luchd-brathaidh idir sinn:

32 *Is dà* bhràthair dheug sinn, mic ar n-athar; *tha aon mhac* nach maireann, agus *tha am mac* a's òige 'n dùgh maille r'ar n-athair ann an tir Chanaain.

33 Agus thubhairt an duine, uachdaran na tire ruinn, Mar so aithnichidh mi gur *daoine* firneach sibh; fàgaibh aon d'ur bràithribh maille riumsa, agus gabhaibh *biadh* air son gorta 'ur teaghlachian, agus bithibh ag imeachd:

34 Agus thugaibh 'ur bràthair a's òige a m'ionnsuidh-sa; an sin bithidh fios agam nach luchd-brathaidh sibh, *ach gur daoine* firneach sibh: *mar sin* bheir mise 'ur bràthair dhuibh, agus nì sibh ceannachd 's an tìr<sup>f</sup>.

35 Agus an uair a thiom iad an saic, feuch, *bha* ceanglachan airgid gach duine 'n a shac féin<sup>g</sup>, agus an uair a chunnaic iad féin agus an athair na ceanglachain airgid, *bha* eagal orra.

36 Agus thubhairt Iacob an athair riu, Thug sibh uamsa mo *chlann*<sup>h</sup>: Ioseph cha *mhaircann*, agus Simeon cha *mhaircann*, agus Benjamin bheir sibh *air falbh*: a m'aghaidh-sa tha na nithe sin uile<sup>k</sup>.

37 Agus labhair Reuben r'a athair, ag ràdh, Cuir gu bàs mo dhithis mhac, mur toir mi a d'ionnsuidh e: thoir thairis do m' làimhs<sup>e</sup> e, agus bheir mise a d'ionnsuidh a ris e.

38 Agus thubhairt e, Cha téid mo mhac sios maille ribh; oir tha a bhràthair marbh<sup>m</sup>, agus dh'fhàgadh esan 'n a aonar: ma thachras olc dha 's an t-slighe air an téid sibh, an sin bheir sibh sios m' fhalt liath le bròn do'n uaigh<sup>n</sup>.

R.C. 1707.

<sup>a</sup> Mat. 5. 41  
Ròm. 12.

17, 20  
Eph. 4. 2

<sup>b</sup> caib. 41. 54  
Tuir. 5. 10

<sup>c</sup> caib. 43. 21

<sup>1</sup> chaidh an cridhe mach.

<sup>d</sup> rann. 7. 12

<sup>e</sup> caib. 44. 32  
Salm 119.

122  
Philem. 13,  
19

<sup>f</sup> caib. 34. 10

<sup>g</sup> caib. 43. 21

<sup>h</sup> caib. 43. 14  
<sup>i</sup> Gnà. 18. 16

<sup>j</sup> caib. 37. 25  
<sup>k</sup> 1 Sam. 27. 1

Iob 7. 7  
Ecl. 7. 8

Ròm. 8. 28  
<sup>l</sup> caib. 42. 25

<sup>m</sup> caib. 37. 33

<sup>n</sup> caib. 44. 29  
<sup>o</sup> Neh. 1. 11

Salm 37. 5

CAIB. XLIII.

1 *Le comhairle* Iudah leig Iacob le Benjamin dol do'n Eiphit. 13 Thugadh bràithrean Ioseph a dh'ionnsuidh a thighe. 26 Ghabh e gu h-aoithèil riu, agus dh'ith agus dh'ol iad maille ris.

**A** GUS *bha* a' ghorta ro mhòr 's an tìr<sup>b</sup>. 2 Agus an uair a dh'ith iad suas an siol a thug iad as an Eiphit, thubhairt an athair riu, Rachaibh a ris, ceannaichibh dhuinn beagan bidh.

3 Agus labhair Iudah ris, ag ràdh, Thug an duine dearbh-chimnte dhuinn, ag ràdh, Cha-n fhaic sibh mo ghnùis-sa, mur bi 'ur bràthair maille ribh.

4 Ma chuireas tu ar bràthair maille ruinn, théid sinn sios, agus ceannaichidh sinn biadh dhuist;

5 Ach mur cuir thu leinn e, cha téid sinn sios: oir thubhairt an duine ruinn, Cha-n fhaic sibh mo ghnùis, mur bi 'ur bràthair maille ribh.

6 Agus thubhairt Israel, C'ar son a bhuin sibh *cho* olc rium, agus gu-n d'innis sibh do'n duine gu-n robh bràthair tuilleadh agaibh?

7 Agus thubhairt iad, Dh'fhiosraich an duine dhinn gu teann m'ar timchioll féin, agus mu thimchioll ar càirdean, ag ràdh, Am *bheil* 'ur n-athair fathast beò? am bheil bràthair eile agaibh? Agus dh'innis sinne dha a réir bhrìgh nam briathar sin: Am b'urrainn sinne fios a bhi againn gu cinnteach gu-n abradh e, Thugaibh 'ur bràthair a nuas?

8 Agus thubhairt Iudah ri Israel 'athair, Cuir an t-òganach maille riumsa, agus éiridh sinn, agus imichidh sinn, a chum as gu-m bi sinn beò agus nach faigh sinn bàs, araon sinne, agus thu féin, agus mar an ceudna ar clann bheag.

9 Bithidh mise a m' urras air a shon<sup>c</sup>; o m' làimh-sa iarraidh tu e: mur toir mise a d'ionnsuidh, agus mur cuir mi a d' làthair e, an sin bitheadh a' choire gu bràth orm.

10 Oir mur bitheadmaid air deanamh moille, gu cinnteach *bha* sinn a nis air pilltinn air ar n-ais an dara uair so.

11 Agus thubhairt Israel an athair riu, *Ma dh'fheumas a' chuis a bhi* mar sin a nis, deanaibh so; gabhaibh de'n toradh a's fèarr 's an tìr 'n 'ur soithichibh, agus thugaibh sios tiodhlac do'n duine<sup>d</sup>; beagan iòc-shlaint<sup>e</sup>, agus beagan meala; spiorsaidh, agus mirr, cnothan, agus almoinean:

12 Agus thugaibh leibh airgid dùb-aillte 'n 'ur làimh, agus an t-airgid a thugadh air ais 'am beul 'ur sac<sup>f</sup>, thugaibh air ais e 'n 'ur làimh; theagamh gur mearachd a bh'ann.

13 Gabhaibh mar an ceudna 'ur bràthair; agus éiribh, rachaibh a ris a dh'ionnsuidh an duine.

14 Agus gu-n tugadh Dia uile-chumhachdach trócair dhuibh an làthair an duine<sup>g</sup>, chum as gu-n leig e air falbh leibh



'ur bráthair eile, agus Benjamin: ach ma chaidh mise *mo chlan*, chaidh mi *iad*<sup>a</sup>.

15 Agus ghabh na daoine an tiòdhlac sin, agus thug iad leo airgid dúbaithe 'n an làimh, agus Benjamin; agus dh'èirich iad, agus chaidh iad sìos do'n Eiphit, agus sheas iad an làthair Ioseph.

16 Agus an uair a chumais Ioseph Benjamin maille riu, thubhairt e ri fear-riaghalaidh a thighe<sup>c</sup>, Thoir na daoine *sìn* dachaidh, agus marbh, agus deasaich; oir maille riumsa ithidh na daoine *sìn* air mhèadhon-là.

17 Agus rinn an duine mar a dh'iarr Ioseph; agus thug e na daoine do thigh Ioseph.

18 Agus bha eagal air na daoine, 'chionn gu-n d'fhugadh iad do thigh Ioseph, agus thubhairt iad, *Is ann* air son an airgid, a chuireadh air ais 'n ar sacaibh a' cheud uair, a thugadh a stigh sinn; chum gu faigh e cion-fàth<sup>e</sup> 'n ar n-aghaidh, agus gu-n tuit e oirm, agus gu-n gabh e sinn mar thriallean, agus ar n-asail.

19 Agus thàinig iad am fagus do dhearriaghalaidh tìghe Ioseph, agus labhair iad ris aig dorus an tìghe.

20 Agus thubhairt iad, O mo thighearna, thàinig sinn da rìreadh a nuas an toiseach a cheannach bidh.

21 Agus an uair a thàinig sinn do'n tìgh-òsda, agus a dh'fhosgail sinn ar saic, feuch, *tha* airgid feach fir ann am beul a shaic, ar n-airgid 'n a làn chothrom: agus thug sinn air ais leinn e 'n ar làimh.

22 Agus airgid eile thug sinn a nuas leinn 'n ar làimh a cheannach bidh: cha-n 'eil fhios againn cò chuir ar n-airgid 'n ar sacaibh.

23 Agus thubhairt e, *Sith gu robh* dhuibh<sup>f</sup>, na bitheadh eagal oirbh: thug 'ur Dia féin, agus Dia 'ur n-athar ionmhas duibh 'n ur sacaibh: fhuair mise 'ur n-airgid. Agus thug e Sìneon a mach d'an ionnsuidh.

24 Agus thug an duine na daoine steach do thigh Ioseph, agus thug e uisge dhoibh<sup>g</sup>, agus nìgh iad an cosan, agus thug e biadh d'an asalaibh.

25 Agus dh'ulluich iad an tiòdhlac<sup>i</sup> an coinneamh do Ioseph teachd aig meadhon-là; oir, chual<sup>j</sup> iad gu-n robh iad gu aran itheadh an sin.

26 Agus an uair a thàinig Ioseph dhachaidh thug iad d'a ionnsuidh an tiòdhlac, a bha 'n an làimh, do'n tìgh: agus chrom siad iad féin dha gu làr<sup>k</sup>.

27 Agus dh'fheòrach e an robh iad gu maith, agus thubhairt e, Am bheil 'ur n-athair, an seann duine mu-n do labhair sibh<sup>l</sup>, gu maith<sup>m</sup>? Am bheil e fathast beò?

28 Agus thubhairt iadsan, *Tha* do sheirbhiseach ar n-athair gu maith; *tha* e fathast beò: agus chrom siad iad féin sìos, agus rinn iad ùmhlachd.

29 Agus thog e suas a shùilean, agus

R.C. 1707.

<sup>a</sup> Est. 4. 16  
<sup>b</sup> caib. 35. 17;  
18  
<sup>c</sup> Ios. 7. 19  
<sup>d</sup> Each. 29. 11  
Mat. 9. 2  
<sup>e</sup> 1 Ri. 3. 26  
<sup>f</sup> Ier. 31. 20  
Phil. 1. 8  
2. 1  
Col. 3. 12  
<sup>g</sup> caib. 44. 1

<sup>j</sup> caib. 46. 34  
Ecs. 8. 26

<sup>k</sup> Iob 30. 14

<sup>l</sup> 2 Sam. 11. 8  
<sup>m</sup> *dh'òl iad gu pailt.*  
<sup>n</sup> Gnà. 31. 6  
Ecl. 9. 7  
10. 10  
Dan. 5. 1  
Mat. 11. 19  
Eoin 2. 10

<sup>o</sup> Bre. 6. 23  
10. 20  
1 Sam. 25. 6  
Luc. 24. 36

<sup>p</sup> caib. 18. 4  
24. 32

<sup>q</sup> rann 11

<sup>r</sup> Gnà. 17. 13  
<sup>s</sup> no, *a' cu deuch-ainn*, no *dearbhaidh.*  
<sup>t</sup> caib. 37. 7;  
10

<sup>u</sup> caib. 42. 11;  
13

<sup>v</sup> *Am bheil sith d'ur n-athair,*  
&c.  
<sup>w</sup> caib. 43. 22

chumais e Benjamin a bhráthair, mac a mháthar, agus thubhairt e, an e so 'ur bráthair a's òige, mu-n do labhair sibh rium? Agus thubhairt e, Gu-n robh Dia gràsnohr dhuit, a mhic<sup>c</sup>.

30 Agus rinn Ioseph cabhag, oir bha a chridhe a' tiomachadh<sup>d</sup> r'a bhráthair; agus dh'iarr e *àit* ann an guilead e; agus chaidh e steach d'a sheomar, agus ghul e 'n sin.

31 Agus nìgh e 'eudan, agus chaidh e mach, agus chum e air féin, agus thubhairt e, Cuiribh a sìos aran.

32 Agus chuir iad a sìos dhàsan leis féin, agus dhoibhsan leo féin, agus do na h-Eiphitich, a dh'ìth maille ris, leo féin; a chionn nach feudadh na h-Eiphitich aran itheadh maille ris na h-Eabhruidhich; oir *is* gràineileachd sin do na h-Eiphitich<sup>f</sup>.

33 Agus shuidh iad sìos 'n a làthair, an ceud-ghluin a réir a chòir-bhreithe, agus an fear a b'òige a réir 'òige: agus ghabh na daoine iongantais *gach* fear r a chéile.

34 Agus ghabh esan, *agus chuir* e cuibhriannon an 'làthair féin d'an ionnsuidh<sup>h</sup>: ach rinn e cuibhrionn Bheuniam cùig uairean na bu mhò na cuid ainm aca-san. Agus dh'òl iad<sup>i</sup>, agus bha iad subhach maille ris<sup>j</sup>.

CAB. XLIV.

1 *Innteachd Ioseph a chumail Bheuniamin.*  
2 *Fhuair e cupan airgid Ioseph 'am beul saic Bheuniamin.* 18 *Athchuinge iriosal Eudach.*

**A** GUS dh'aithean e do dhearriaghalaidh a thighe, ag ràdh, Lion saic nan daoine le siol, a' mbeud 's is urrainn iad a ghiùlan, agus cuir airgid *gach* duine 'am beul a shaic.

2 Agus cuir mo chupan-sa, an cupan airgid, ann am beul saic an fhir a's òige, agus airgid a shil: agus rinn e a réir an fhocail a labhair Ioseph.

3 Co luath 's a bha 'mhaduinn soilleir, chuireadh na daoine air falbh, iad féin agus an asail.

4 *Agus* an uair a chaidh iad a mach as a' bhaile, agus gun iad *fathast* fad o làimh, thubhairt Ioseph ri fear-riaghalaidh a thighe, Eirich, lean na daoine; agus an uair a bheireas tu orra, abair riu, C'ar son a dhìol sibh olc 'an éric maith<sup>m</sup>.

5 Nach e so *an cupan* as am bheil mo thighearn<sup>n</sup> ag òl? agus leis am bheil e da rìreadh a' deanamh<sup>o</sup> fiosachd? is olc a fhuairadh sibh so a dheanamh.

6 Agus rug e orra, agus labhair e riu na briathran ceudna.

7 Agus thubhairt iad ris, C'ar son a labhras mo thighearna na briathran so? nar leigeadh Dia gu-n deanadh do sheirbhiseach a réir an nì so.

8 Feuch, an t-airgid a fhuair sinn 'am beul ar sac, thug sinn a ris a d'ionnsuidh<sup>p</sup> a' tìr Chanaain; cionnus, uime sin, a ghoid-eamaid airgid no òr a' tìgh do thighearna?

9 Cia b'e air bith de d'sheirbhisich aig an faighear e, cuirear gu bàs esan<sup>a</sup>, agus bithidh sinne mar an ceudna 'n ar tràillean aig mo thighearn<sup>l</sup>.

10 Agus thubhairt e, A nis ma ta *bith-eadh* e réir 'ur briathar: bithidh esan aig an faighear e 'n a sheirbhiseach agamsa<sup>b</sup>; agus bithidh sibhse neo-choireach.

11 An sin thug iad a nuas, gu grad, *gach* duine a shac féin gu lár, agus dh'fhosgail *gach* duine a shac.

12 Agus ransaich esan, *agus* thòisich e aig an fhear a bu shine, agus sguir e aig an fhear a b'òige: agus fhuaradh an cupan ann an sac Bheniamin.

13 An sin reub iad an eudach<sup>c</sup>, agus chuir *gach* duine a shac air 'asail, agus phill iad do'n bhaile.

14 Agus thàinig Iudah, agus a bhràithrean do thigh Ioseph (oir *bha* e fathast an sin) agus thuit iad sìos 'n a fhianuis air an lár<sup>d</sup>.

15 Agus thubhairt Ioseph riu, Ciod e a gniomh so a rinn sibh? nach robh fhios agaibh gur aithne do m' leithid-sa de dhuine da rìreadh fiosachd a dheanamh?

16 Agus thubhairt Iudah, Ciod a their sinn ri m' thighearna? cionnus a labhras sinn<sup>e</sup>? no cionnus a ghlanas sinn sinn féin? Fhuair Dia a mach aingidheachd do sheirbhiseach<sup>f</sup>; fench, *tha* sinne 'n ar seirbhisich do m' thighearn<sup>l</sup>, araan sinne, agus esan mar an ceudna aig an d'fhuaradh an cupan.

17 Agus thubhairt e, Nar leigeadh Dia gu-n deanainn-sa so<sup>g</sup>: ach an duine aig an d'fhuaradh an cupan, bithidh esan 'n a sheirbhiseach agam-sa; agus d'ur taobh-se, rachaibh suas ann an sith a dh'ionnsuidh 'ur n-athar.

18 An sin thàinig Iudah an fagus da, agus thubhairt e, Och mo thighearna, leig le d' sheirbhiseach, guidheam ort, focal a labhairt ann an cluasaibh mo thighearna, agus na lasadh d'fhearg an aghaidh do sheirbhiseich<sup>h</sup>: oir is amhuil thusa agus Pharaoh.

19 Dh'fheòraich mo thighearna d'a sheirbhiseich, ag ràdh, Am bheil athair agaibh, no bràthair?

20 Agus thubhairt sinne ri m' thighearna, Tha athair againn, seann duine, agus leanabh a shean aois, maothran; agus tha a bràthair marbh, agus dh'fhàgadh esan 'n a aonar de *chloinn* a mhàthar, agus tha gràdh aig 'athair air<sup>i</sup>.

21 Agus thubhairt thu ri d' sheirbhiseich, Thugaibh a nuas e do m'ionnsuidh-sa<sup>j</sup>, a chum as gu-n socraich mi mo shùlean air.

22 Agus thubhairt sinne ri m' thighearna, Cha-n fheud an leanabh 'athair fhàgail: oir nam fàgadh e 'athair, gheibheadh 'athair bàs.

23 Agus thubhairt thusa ri d' sheirbhiseich, Mur tig 'ur bràthair a's òige nuas maille ribh, cha-n fhaic sibh m'aghaidh-sa na's mò.

R.C. 1707.

<sup>a</sup> caib. 31. 32

<sup>b</sup> Ecs. 22. 3

<sup>c</sup> caib. 30. 23

35. 18

46. 19

<sup>d</sup> caib. 37. 29,

34

Air. 14. 6

2 Sam. 1. 11

<sup>e</sup> caib. 37. 33

42. 36

<sup>f</sup> caib. 37. 7

<sup>g</sup> 1 Sam. 18. 1

25. 29

<sup>h</sup> Esr. 9. 10

Iob 40. 4

<sup>i</sup> Air. 32. 23

Ios. 7. 18

Gnà. 28. 17

Luc. 12. 2

<sup>j</sup> caib. 43. 9

<sup>k</sup> Gnà. 17. 15

<sup>l</sup> Ecs. 32. 32

Ròm. 5.

7-10

9. 3

<sup>m</sup> 2 Each. 34.

28

<sup>n</sup> Ecs. 18. 8

Iob 31. 29

Salm 116. 3

119. 143

<sup>o</sup> caib. 18. 39,

32

<sup>p</sup> caib. 37. 3

<sup>q</sup> caib. 42. 15,

20

<sup>r</sup> Air. 14. 1

<sup>s</sup> Iob 4. 5

23. 15

Mat. 14. 26

24 Agus an uair a chaidh sinne suas a dh'ionnsuidh do sheirbhiseich, m'athar, dh'innis sinn da focail mo thighearna.

25 Agus thubhairt ar n-athair, Rachaibh a ris, ceannaichibh dhùinn beagan bidh.

26 Agus thubhairt sinne, Cha-n fheud sinn dol sìos: ma bhitheas ar bràthair a's òige maille ruinn, an sin thèid sinn sìos: oir cha-n fheud sinn aghaidh an duine fhaicinn, mur bi ar bràthair a's òige maille ruinn.

27 Agus thubhairt do sheirbhiseach m'athair ruinn, Tha fhios agaibh gu-n do rug mo bhean dithis *mhac* dhomh<sup>c</sup>.

28 Agus chaidh aon *Gu* cinntea mach uam, agus thubhairt mi, D'umnteach reubadh 'n a bhloighdibh e<sup>c</sup>; agus cha-n fhaic mi o sin e.

29 Agus ma bheir sibh *am mac* so uam mar an ceudna, agus gu-n tig tubaist air, bheir sibh sìos m'fhalt liath le bròn do'n uaign.

30 A nis uime sin, an uair a thig mise a dh'ionnsuidh do sheirbhiseich m'athar, gun an leanabh maille ruinn; (do bhrìgh gu bheil 'anam-san ceangailte<sup>e</sup> ann an anam an leinibh);

31 Tarlaidh, 'n uair a chi e nach 'eil an leanabh *maille ruinn*, gu faigh e bàs: agus bheir do sheirbhiseach sìos falt liath do sheirbhiseich ar n-athar le bròn do'n uaign.

32 Oir chaidh do sheirbhiseach 'an urras air son an leinibh do m'athair<sup>f</sup>, ag ràdh, Mur toir mi a d'ionnsuidh e, an sin bithidh mi fo chuire aig m'athair gu bràth.

33 A nis uime sin, guidheam ort, leig le d' sheirbhiseach fantuinn 'an àit an leinibh<sup>g</sup>, a'm' thràill do m' thighearn<sup>l</sup>: agus leig leis an leanabh dol suas maille r'a bhràithribh.

34 Oir cionnus a thèid mise suas a dh'ionnsuidh m'athar, agus gun an leanabh maille rium? air eagal gu faic mi 'n t-ole<sup>m</sup> a thig air m'athair<sup>n</sup>.

CAIB. XLV.

1 *Finn Ioseph e féin aithnichte d'a bhràithribh; thug e comhfhurtachd dhoibh, agus chuir e fios leo air 'athair.* 21 *Thug e dhoibh carbaiden agus lòn air son na slighe.* 27 *'N uair a phill iad, agus a dh'innis iad do Jacob, dh'ath-bheothaich a spiorad.*

**A**GUS cha b'urrainn Ioseph cumail air féin 'n an làthair-san uile a sheas làimh ris; agus ghlaodh e, Cuiribh gach duine mach uam: agus cha do sheas duine sam bith maille ris, an uair a rinn Ioseph e féin aithnichte d'a bhràithribh.

2 Agus ghuil e gu h-àrd<sup>l</sup>: agus chuala na h-Eiphitich, agus tigh Pharaoh e.

3 Agus thubhairt Ioseph r'a bhràithribh, Is mise Ioseph; am bheil m'athair fathast beo? agus cha b'urrainn a bhràithrean a fhreagairt; oir bha eagal orra roimh a làthaireachd-san<sup>s</sup>.

4 Agus thubhairt Ioseph r'a bhràithribh,

Thigibh am fagus domb, guidheam oirbh; agus thàinig iad am fagus: Agus thubhairt esan, *Is mise Ioseph 'ur bràthair*, a reic sibhse do'n Eiphit<sup>2</sup>.

5 Agus a nis na bitheadh doilgheas oirbh<sup>6</sup>, no corruich agaibh ribh féin, a chionn gu-n do reic sibh mise an so: oir chuir Dia roimhibh mi<sup>6</sup>, gu sibhse a ghlèidheadh beò:

6 Oir réan dà bhliadhna so *bha a' ghorta 's an tìr*, agus *tha fathast cùig bliadhna ri teachd*, anns nach bi aon chuid treabhadh no foghar<sup>7</sup>.

7 Agus chuir Dia mise roimhibh, a ghlèidheadh dhuibhse iarmaid air thalamh, agus a thèarnadh 'ur beatha le fuasgladh mòr<sup>8</sup>.

8 A nis nime sin, cha sibhse a chuir mise an so, ach Dia<sup>1</sup>: agus rinn e mi a'm athair do Pharaoh<sup>2</sup>, agus a'm thighearn<sup>3</sup> os ceann a thighe uile, agus a'm nachdaran ann an tìr na h-Eiphit uile.

9 Deanaibh cabhag, agus rachaibh suas a chum m'athar, agus abraibh ris, Mar so thubhairt do mhac Ioseph, Rinn Dia mise a'm nachdaran air an Eiphit uile; thig a nuas a m'ionnsuidh, na dean moille:

10 Agus gabhaidh tu còmhnuidh ann am fearann Ghosein<sup>4</sup>, agus bitheadh tu am fagus dhòmhsa, *thu féin*, agus do chlann agus clann do chloinne agus do threudan, agus do bhuar, agus gach ni a tha agad.

11 Agus beathaichidh mise thu an sin, (oir fathast *bithidh* cùig bliadhna gorta ann,) air eagal gu-n tig thu féin, agus do theaghlach, agus gach ni a tha agad, gu bochdalan.

12 Agus, feuch, tha 'ur sùilean a' faicinn<sup>5</sup>, agus sùilean mo bhràthar Bheniamin, gur e mo bheul féin a tha labhairt ribh.

13 Agus innsidh sibh do m'athair mo ghblòir-sa uile 's an Eiphit, agus gach ni a chunnaic sibh; agus ni sibh cabhag, agus bheir sibh a nuas m'athair an so<sup>6</sup>.

14 Agus thuit e air muineal a bhràthar<sup>7</sup> Bheniamin, agus ghnuil e; agus ghnuil Benjamin air a mhùineal-san.

15 Phòg e, mar an ceudna, a bhràithrean uile, agus ghnuil e os an ceann: agus n'a dhéigh sin rinn a bhràithrean cainnt ris.

16 Agus chualas iomradh so ann an tigh Pharaoh, ag ràdh, Tha bràithrean Ioseph air teachd: agus thaitinn e gu maith ri Pharaoh<sup>8</sup>, agus r'a sheirbhisich.

17 Agus thubhairt Pharaoh ri Ioseph, Abair ri d' bhràithribh, Deanaibh so; sacaichibh 'ur n-ainmhidhean, agus imichibh, rachaibh do thir Chanaan.

18 Agus thugaibh leibh 'ur n-athair, agus 'ur teaghlachean, agus thigibh a m'ionnsuidh-sa, agus bheir mise dhuibh maith tìre na h-Eiphit; ithidh sibh reamhrachd na tìre<sup>9</sup>.

19 A nis thugadh àithne dhuit; deanaibh-se mar so: thugaibh leibh á tìr na

R.C. 1707.

a caib. 37. 28

1 na caomh-nadh 'ur sàil.

2 Cor. 2. 7

e caib. 50. 20

Salm 105.

16, 17

2 beul.

d Air. 3. 16

Ecl. 8. 2

e caib. 47. 18

f Ecs. 24. 21

g caib. 43. 44

h 1 Each. 11.

14

Salm 18. 50

44. 4

i Eoin 19. 11

j caib. 41. 43

Bre. 17. 10

Iob 29. 16

k caib. 46. 20

47. 1-6

Ecs. 8. 22

9. 26

l Iob 9. 16

29. 24

Salm 126. 1

Luc. 24. 11,

41

m Salm 85. 6

n caib. 42. 43

Luc. 24. 39

o Gnio. 7. 12

p caib. 33. 4

46. 29

q caib. 21. 33

28. 10

r caib. 31. 42,

53

s caib. 15. 1

Iob 32. 15

t 1 Sam. 3. 4,

10

u bha e

maith an

sàilthibh.

v caib. 12. 2

Deut. 22. 5

w caib. 15. 16

30. 13, 25

x Ecs. 3. 8

y caib. 50. 1

Gnio. 7. 15

z caib. 27. 28

47. 6

aa caib. 45. 19,

27

Air. 18. 29

Deut. 32. 14

h-Eiphit carbadan air son 'ur cloinne bige, agus 'ur ban, agus thugaibh 'ur n-athair leibh, agus thigibh.

20 Agus na bitheadh suim agaibh<sup>1</sup> d'ur n-airneis-thighe; oir is leibhse maith tìre na h-Eiphit uile.

21 Agus rinn clann Israeil mar sin: agus thug Ioseph dhoibh carbadan a réir orduigh<sup>2</sup> Pharaoh<sup>3</sup>; agus thug e dhoibh lòn air son na slighe.

22 Thug e dhoibh uile, do gach aon diubh fa leth, culaidhean endaic<sup>4</sup>; ach do Bheniamin thug e tri cheud *bonn* airgid, agus cùig culaidhean endaic<sup>5</sup>.

23 Agus chuir e dh'ionnsuidh 'athar mar so; deich asail a' giùlan de nithibh maith na h-Eiphit, agus deich asail bhoirionn a' giùlan sil, agus arain, agus lòn d'an athair air son na slighe.

24 Mar sin chuir e a bhràithrean air falbh, agus dh'imich iad: agus thubhairt e riu, Feuchaibh nach cuir sibh a mach air a chèile air an t-slighe.

25 Agus chaidh iad suas as an Eiphit, agus thàinig iad gu tìr Chanaan a dh'ionnsuidh Iacob an athar.

26 Agus dh'inns iad da, ag ràdh, *Tha Ioseph fathast beò, agus tha e 'n a nachdaran air tìr na h-Eiphit uile*. Agus dh'fhannaich cridhe Iacob, oir cha do chreid e iad<sup>6</sup>.

27 Agus dh'inns iad da uile bhriathran Ioseph, a labhair e riu: Agus an uair a chunnaic e na carbadan a chuir Ioseph g'a ghiùlan, dh'ath-bheothaich spiorad Iacob an athar<sup>7</sup>.

28 Agus thubhairt Israel, *Is leòir e; tha Ioseph mo mhac fathast beò: thèid mi agus chi mi e mu-m faigh mi bàs*.

CAIB. XLVI.

1 *Thug Dia misneach agus sòlas do Jacob aig Beer-seba, 5 0 sin chaidh e fein agus a theaghlach do'n Eiphit. 29 Choimnich Ioseph e. 31 Sheòl e d'a bhràithribh ciod a thèid iad ri Pharaoh.*

**A**GUS dh'imich Israel maille ris gach ni a bh'aige, agus thàinig e gu Beer-seba<sup>1</sup>, agus thug e suas iobairtean do Dhia 'athar Isaac<sup>2</sup>.

2 Agus labhair Dia ri Israel ann an taisbeanaihb na h-òilhe<sup>3</sup>, agus thubhairt e, A Iacob, a Iacob<sup>4</sup>. Agus thubhairt esan, *Tha mi 'n so*.

3 Agus thubhairt e, *Is mise Dia, Dia d'athar: na bitheadh eagal ort dol sìos do'n Eiphit; oir ni mise a'd chinneach mòr thu an sin<sup>5</sup>*.

4 Thèid misemaille riut sìos do'n Eiphit; agus bheir mi mar an ceudna gu cinnteach a nìos thu *vis<sup>6</sup>*: agus cuiridh Ioseph a làmh air do shùilibh<sup>7</sup>.

5 Agus dh'èirich Iacob suas o Beer-seba: agus thug mic Israeil leo Iacob an athair, agus an clann bheag, agus an mnathan, anns na carbadaibh a chuir Pharaoh g'a ghiùlan<sup>8</sup>.

6 Agus ghabh iad an spréidh, agus am moin, a fhuaire iad ann an tìr Chanaain, agus thàinig iad do'n Eiphit, Iacob agus a shliochd uile maille ris<sup>2</sup>;

7 A mhic, agus mic a mhac maille ris, a nigheanan, agus nigheanan a mhac, agus a shliochd uile thug e maille ris do'n Eiphit.

8 Agus is iad so ainmean chloimn Israeil, a thàinig do'n Eiphit, Iacob agus a mhic<sup>2</sup>: Reuben, ceud-ghin Iacob.

9 Agus mic Reuben; Hanoeh, agus Phallu, agus Hesron, agus Carmi.

10 Agus mic Shimeoin; Iemuel<sup>1</sup>, agus Tamin, agus Ohad, agus Iachin<sup>2</sup>, agus Sohar<sup>3</sup>, agus Saul mac Bun-chanaanaich.

11 Agus mic Lebhi; Gerson, Cohat, agus Merari.

12 Agus mic Iudh; Er, agus Onan, agus Selah, agus Phares, agus Sarah: ach fhuaire Er agus Onan bas ann an tìr Chanaain<sup>2</sup>. Agus b' iad mic Phareis, Hesron, agus Hamul.

13 Agus mic Isachair; Tola, agus Phubhah<sup>3</sup>, agus Iob, agus Siunon.

14 Agus mic Shebuluin; Sered, agus Elon, agus Iahleel.

15 Is iad sin mic Leah, a rug i do Iacob ann am Padan-aram, maille r'a nighinn Dinah: *b' iad* uile anaman a mhac agus a nigheanan tri-deug<sup>2</sup> ar fhichead.

16 Agus mic Ghaid; Siphion<sup>5</sup>, agus Hagai, Suni, agus Esbon<sup>6</sup>, Heri, agus Aroli<sup>7</sup>, agus Areli.

17 Agus mic Asair; Imnah, agus Isuah, agus Isui, agus Beriath, agus Serah ann piuthar. Agus mic Bheriah; Heber, agus Malchiel.

18 Is iad sin mic Shilpah, a thug Laban d'a nighinn Leah<sup>2</sup>; agus rug i iad sin do Iacob, *caithon* se anama deug.

19 Mic Racheil mnatha Iacob, Ioseph, agus Benjamin.

20 Agus rugadh do Ioseph ann an tìr na h-Eiphit, Manaseh agus Ephraim<sup>1</sup>. a rug Asenat nighean Photipherah sagairt Oin dha.

21 Agus *b' iad* mic Bheniamin; Belah, agus Becher, agus Asbel, Gera, agus Naaman, Ehi<sup>3</sup>, agus Ros, Mupim<sup>3</sup>, agus Hupim<sup>1</sup>, agus Arel.

22 Is iad sin mic Racheil. a rugadh do Iacob: na h-anaman uile, ceithir-deug.

23 Agus mic Dhain; Husim<sup>2</sup>.

24 Agus mic Naphtali; Iahseel, agus Guni, agus Ieser, agus Sillem.

25 Is iad sin mic Bilhah, a thug Laban<sup>2</sup> d'a nighinn Rachel, a rug i do Iacob: na h-anaman uile, seachdhar.

26 Na h-anaman uile a thàinig le Iacob do'n Eiphit, a thàinig a mach as a leasraidh, a thuilleadh air mnathan mhac Iacob: *b' iad*: na h-anaman so uile tri fichead<sup>2</sup> 's a se.

27 Agus mic Ioseph a rugadh dha 's an Eiphit, *bu dhà* anam iad: uile anaman thighe Iacob, a thàinig do'n Eiphit, *bu tri* fichead<sup>2</sup> 's a deich iad<sup>2</sup>.

R.C. 1706.

<sup>1</sup> caib. 31. 27

<sup>2</sup> Air. 20. 15

Deut. 26. 5

Is. 24. 4

Salm 106. 23

Isa. 52. 4

<sup>3</sup> caib. 47. 1

<sup>4</sup> caib. 45. 14

<sup>5</sup> Ecs. 1. 1

6. 14

<sup>7</sup> Luc. 2. 29,

30

1 no.

*Nemuel.*

2 no, *Iasib.*

3 no, *Serah.*

<sup>8</sup> caib. 38. 3,

7, 10

4 no, *Fuzh,*

*agus Iasub*

<sup>2</sup> caib 30. 35

37. 12

5 no, *Sephon,*

*Air. 26. 15.*

6 no, *Osnu.*

<sup>7</sup> caib. 43. 32

Ecs. 8. 26

7 no, *Arod.*

<sup>1</sup> caib. 29. 24

<sup>2</sup> caib. 46. 31

<sup>3</sup> caib. 41. 50

<sup>4</sup> caib. 46. 28

<sup>5</sup> Gnio. 7. 13

<sup>6</sup> *Ahram,*

*Air. 26. 38.*

<sup>7</sup> *Sufham,*

*Air. 26. 39;*

*Sufim. 1.*

*Each. 7. 12.*

<sup>8</sup> Ion. 1. 8

<sup>9</sup> *Hupham,*

*Air. 26. 39.*

<sup>10</sup> Am. 7. 14

<sup>11</sup> no, *Suham,*

*Air. 26. 42.*

<sup>12</sup> caib. 15. 13

Deut. 26. 5

Salm 105. 23

Isa. 52. 4

<sup>13</sup> caib. 29. 29

<sup>14</sup> Deut. 10. 23

Gnio. 7. 14

28 Agus chuir e Iudh roimhe gu Ioseph, chum as gu-n tugadh e fios dha *touchd* 'na làthair ann an Gosen<sup>2</sup>; agus thàinig iad gu fearann Ghosein<sup>2</sup>.

29 Agus bheartaich Ioseph a charbad, agus chaidh e suas 'an coinneamh Israeil 'athar gu Gosen; agus nochd se e féin da, agus thuit e air a mhùineal, agus ghuil e air a mhùineal ré tamuill<sup>2</sup>.

30 Agus thubhairt Israel ri Ioseph, Faigheams' a nis bàs, o chunnaic mi do ghnùis<sup>2</sup>, do bhrìgh gu *bheil* thu fatlast beò.

31 Agus thubhairt Ioseph r'a bhràithribh, agus ri teaghlach 'athar, Thèid mise suas, agus cuiridh mi 'n cèill do Pharaoh, agus their mi ris, Tha mo bhràithrean, agus teaghlach m'athar, a *bha* ann an tìr Chanaain, air teachd a m'ionnsuidh:

32 Agus is buachaillean na daoine, oir bu luchd-spréidhe iad; agus thug iad leo an treudan, agus am feudail, agus gach ni a *bh'aca*.

33 Agus tarlaidh 'n nair a ghairmeas Pharaoh oirbh, agus a their e, Ciod is ceird duibh?

34 Gu-n abair sibhse, Bu luchd-spréidhe do sheirbhìsh o'r n-òige<sup>2</sup> eadhon gus a nis, sinn féin agus mar an ceudna ar n-athrichean; chum as gu-n gabh sibh còmhnuidh ann am fearann Ghosein, oir is gràineileachd do na h-Eiphitich gach buachaille spréidhe<sup>2</sup>.

CAIB. XLVII.

1 *Thug Ioseph cùinear d'a bhràithribh agus 'athair an lethair Pharaoh. 11 Shuidhich e iad ann an tìr Ramseis, agus bheartaich e iad.*

28 Aois Iacob: 29 mhionnach Ioseph dhu gu-n adhlacadh se e maille r'a athricibh.

**A**N sin thàinig Ioseph agus dh'innis e do Pharaoh, agus thubhairt e, Thàinig m'athair agus mo bhràithrean<sup>2</sup>, agus an treudan, agus am feudail, agus gach ni a *bh'aca*, a mach á tìr Chanaain; agus feuch, *tha* iad ann am fearann Ghosein<sup>2</sup>.

2 Agus ghabh e cùinear d'a bhràithribh, agus chuir e an làthair Pharaoh iad<sup>2</sup>.

3 Agus thubhairt Pharaoh r'a bhràithribh, Ciod is ceird duibh<sup>2</sup>? Agus thubhairt iadsan ri Pharaoh, Is buachaillean do sheirbhìsh<sup>2</sup>, sin féin agus ar n-athriche.

4 Thubhairt iad mar an ceudna ri Pharaoh, 'S ann gu bhì air chuairt anns an tìr a thàinig sinn<sup>2</sup>, oir cha-n 'eil fear aig do sheirbhìsh d'an spréidh, do bhrìgh gu *bheil* a'ghorta mòr ann an tìr Chanaain: a nis uime sin, guidheamaid ort, leig le d' sheirbhìsh còmhnuidh a ghabhail ann am fearann Ghosein.

5 Agus labhair Pharaoh ri Ioseph, ag ràdh, thàinig d'athair agus do bhràithrean 'ad ionnsuidh:

6 Tha tìr na h-Eiphit romhad; anns a' chuid a's fearr de'n fhearann thoir air d'athair agus do bhràithribh còmhnuidh a ghabhail; gabhadh iad còmhnuidh ann am fearann Ghosein; agus ma's aithne

dhuit gu bheil 'n am measg daoine comasach, nì thu iad 'n an àrd bhuaichailibh air mo spréidh-sa<sup>a</sup>.

7 Agus thug Ioseph Jacob 'athair a stigh, agus chuir e an làthair Pharaoh e: agus bheannaich Jacob Pharaoh<sup>b</sup>.

8 Agus thubhairt Pharaoh ri Jacob, Ciod is aois dhuit?

9 Agus thubhairt Jacob ri Pharaoh, 'S iad làithean bhliadhna m' chuaríte ceud agus deich bliadhna fichead: bu tearc agus olc làithean bhliadhna m' bheatha, agus cha d' ràinig iad làithean bhliadhna beatha m' aithrichean aun an làithibh an cuairte-san<sup>c</sup>.

10 Agus bheannaich Jacob Pharaoh, agus chaidh e mach á làthair Pharaoh.

11 Agus shuidhich Ioseph 'athair, agus a bhràithrean, agus thug e dhoibh sealbh ann an tìr na h-Eiphit, anns a' chuid a's fearr de'n fhearann, ann am fearann Rameseis, mar a dh' àithn Pharaoh<sup>d</sup>.

12 Agus bheathaich Ioseph 'athair, agus a bhràithrean, agus uile theaghlach 'athair le aran, a réir an cloinne.

13 Agus cha robh aran anns an tìr uile<sup>e</sup>; oir bha a' ghorta ro mhòr, air chor as gu-n robh tìr na h-Eiphit, agus tìr Chanaan uile fann leis a' ghorta.

14 Agus chruinnich Ioseph an t-airgid uile a fhuaradh ann an tìr na h-Eiphit, agus ann an tìr Chanaan, air son a' bhliadhna cheannaich iad: agus thug Ioseph an t-airgid do thigh Pharaoh.

15 Agus an uair a theinig airgid ann an tìr na h-Eiphit, agus ann an tìr Chanaan, thàinig na h-Eiphitich uile gu Ioseph, ag ràdh, Thoir dhuinn aran: c'ar son a gheibheadh bàs 'ad làthair? oir theinig ar n-airgid.

16 Agus thubhairt Ioseph, Thugaibh seachad 'ur spréidh, agus bheir mise dhuibh air son 'ur spréidhe, ma theinig airgid dhuibh.

17 Agus thug iad an spréidh gu Ioseph: agus thug Ioseph dhoibh aran air son each, agus air son nan caorach, agus air son a' chruidh, agus air son nan asal; agus bheathaich e iad le aran, air son an spréidhe uile, air a' bhliadhna sin.

18 'N uair a chrìochnaich eadha' bhliadhna sin, thàinig iad d'a ionnsuidh air an dara bliadhna, agus thubhairt iad ris, Cha cheil sinn air mo thighearna gu-n do chaitheadh ar n-airgid; tha mar an ceudna ar treudan spréidheag mo thighearna; cha d'fhàgadh ann an sealladh mo thighearna ach ar cuirp, agus ar fearann.

19 C'ar son a gheibh sinn bàs fa chomhair do shùl, araon sinne agus ar fearann? Ceannaich sinne agus ar fearann air 'son arain', agus bitheadh sinne agus ar fearann 'n ar seirbhisich do Pharaoh: agus thoir dhuinn siol, chum as gu-m bi sinn beò, agus nach faigh sinn bàs, agus nach bi am fearann 'n a fhàsach.

R.C. 1706.

<sup>a</sup> 1 Each. 27.

<sup>b</sup> Gnà. 22. 29

<sup>c</sup> 1 Sam. 15. 30

<sup>d</sup> 1 Each. 29. 20

<sup>e</sup> 1 Pead. 2. 17

<sup>f</sup> caib. 25. 7, 8

35. 28

<sup>g</sup> rann 6

Ecs. 1. 11

<sup>h</sup> caib. 41. 30,

31

<sup>i</sup> Esr. 7. 24

<sup>j</sup> Ecs. 1. 7, 12

Deut. 10. 22

Neh. 9. 23

<sup>k</sup> Deut. 31. 14

1 Ri. 2. 1

Iob 7. 1

14. 14

<sup>l</sup> caib. 24. 2

<sup>m</sup> caib. 50. 5-

13

Eabh. 11. 23

<sup>n</sup> 1 Ri. 1. 47

Eabh. 11. 21

20 Agus cheannaich Ioseph fearann na h-Eiphit uile do Pharaoh; oir reic na h-Eiphitich gach duine 'fhearann féin, a chionn gu-n do bhuaidhaich a' ghorta orra: mar sin bu le Pharaoh an talamh.

21 Agus a thaobh an t-sluaigh, chuir e air imrich iad, do bhailtibh o aon cheann chrìocha na h-Eiphit, eadhon gu ruig an ceann eile dhìth?

22 A mhàin fearann nan sagart cha do cheannaich e; oir dh'orduicheadh cuibhriòn do na sagartaibh le Pharaoh, agus dh'ith iad an cuibhriòn a thug Pharaoh dhoibh: uime sin cha do reic iad am fearann.

23 Agus thubhairt Ioseph ris an t-sluaigh, Feuch, cheannaich mi sibh an diugh, agus 'ur fearann do Pharaoh; feuch, so siol duibh, agus cuiribh am fearann.

24 Agus tarlaidh, de na chinneas gu-n toir sibh an cùigeamh cuid do Pharaoh, agus bitheadh agaibh féin ceithir earrannan, air son sil an fhearainn, agus air son 'ur bidh, agus air son muinntir 'ur teaghlach, agus air son bidh d'ur cloinn bhig.

25 Agus thubhairt iadsan, Ghléidh thu beò sinn: faigheamaid deadh-ghean ann an sealladh mo thighearna, agus bitheadh sinn 'n ar seirbhisich do Pharaoh.

26 Agus rinn Ioseph sin 'n a lagh agus an là 'n diugh air feadh fearainn na h-Eiphit, gu-m bitheadh aig Pharaoh an cùigeamh cuid; saor a mhàin o fhearann nan sagart, nach bu le Pharaoh.

27 Agus ghabh Israel còmhuidh ann an tìr na h-Eiphit, ann an talamh Ghosen; agus bha sealbh aca ann, agus shìol-aidh iad, agus dh'fhàs iad ro lionnhor<sup>e</sup>.

28 Agus bha Jacob beò ann an tìr na h-Eiphit seachd bliadhna deug; agus b' iad bliadhna beatha Iacob uile ceud agus dà fhichead agus seachd bliadhna.

29 Agus dhlùthaich an t-àm anns am b' éiginn do Israel bàs fhaotainn<sup>f</sup>: agus ghairm e air a mhac Ioseph, agus thubhairt e ris, Ma fhuair mi nis deadh-ghean 'ad shealladh, cuir, guidheam ort, do lamh fo mo leis<sup>g</sup>, agus buin gu caoimhneil agus gu firinneach rium; na h-adhlaic mi, guidheam ort, 's an Eiphit.

30 Ach luidhidh mi maille ri m' aithrichibh, agus giùlainidh tu mi mach as an Eiphit, agus adhlaicidh tu mi 'n an àit-adhlaic-san. Agus thubhairt csan, Nì mi mar a thubhairt thu.

31 Agus thubhairt e, Mionnaich dhomh: agus mhionnaich e dha. Agus chrom Israel e féin air ceann-adhairt na leapa<sup>h</sup>.

CAIB. XLVIII.

1 Chaith Ioseph a dh' fhaicinn 'athair, agus etinn. 15 Bheannaich Jacob e féin agus a dhithis mhac, Ephraim agus Manasch. 21 Roimhnis e gu-m pilleadh iad a ris gu Canaan.

A GUS an déigh nan nithe sin, dh'innis na neach do Ioseph, Feuch, tha d'athair tinn: agus thug e leis a dhà mhac. Manasch agus Ephraim.

2 Agus dh'innis *neach* do Iacob, agus thubhairt e, Feuch, tha do mhac Ioseph a' teachd 'ad ionnsuidh: agus nearthaich Israel e féin, agus shuidh e air an leabaidh.

3 Agus thubhairt Iacob ri Ioseph, Dh'fhòillsich an Dia Uile-chumhachdach e féin dhomhsa aig Luds ann an tìr Chanaan<sup>b</sup>, agus bheannaich e mi.

4 Agus thubhairt e rium, Feuch, ni mise sìolmhor agus lionmhor thu, agus ni mi thu 'ad choimhthional chinneach, agus bheir mi am fearann so do d' shliochd 'ad dhéigh mar sheilbh shiorruidh<sup>c</sup>.

5 Agus a nis do dh'innis mhac, Ephraim agus Manaseh, a rugadh dhuit ann an tìr na h-Eiphit<sup>d</sup>, mu-n d' thàinig mis' 'ad ionnsuidh do'n Eiphit, is leamsa iad: mar Reuben agus Shimeon, bitheadh iad leamsa.

6 Agus bitheadh do shliochd, a ghineas tu 'n an déigh, leat féin; a réir ainme am bráithrean goirear iad 'n an seilbh féin.

7 Agus air mo shonsa dheth, 'n uair a thàinig mi o Phadan, fhuair Rachel bàs agam ann an tìr Chanaan<sup>b</sup>, air an t-slighe, 'n uair nach robh fathast ach astar goirid ri teachd gu Ephrat: agus dh'adhlaic mi 'n sin i air an t-slighe gu Ephrat: 's e sin Betlehean.

8 Agus chunnaic Israel mic Ioseph, agus thubhairt e, Cò iad sin?

9 Agus thubhairt Ioseph r'a athair, 'S iad mo mhic-sa iad, a thug Dia dhomh an so<sup>e</sup>: air cho thubhairt e, Thoir 'am ionnsuidh iad, goidheam ort, agus beannaichidh mi iad<sup>f</sup>.

10 Agus bha sùilean Israeil trom le h-aois, air chor 's nach bu léir dha gu *maith*: agus thug e 'm fagus da iad, agus phòg e iad, agus ghabh e 'n a ghlaceibh iad.

11 Agus thubhairt Israel ri Ioseph, Cha do shaoil mi gu-m faicinn<sup>g</sup> do ghnùis<sup>g</sup>, agus, feuch, nochd Dia dhomh mar an ceudna do shliochd<sup>h</sup>.

12 Agus thug Ioseph a mach iad o eadar a ghluinean, agus chrom se e féin le 'aghaibh gu làr<sup>i</sup>.

13 Agus ghabh Ioseph iad le 'chéile, Ephraim 'n a làimh dheis o làimh chli Israeil, agus Manaseh 'n a làimh chli o làimh dheis Israeil; agus thug e 'm fagus da iad.

14 Agus shìn Israel a mach a làmh dheas, agus chuir e i air ceann Ephraim, am mac a b'òige, agus 'a làmh chli air ceann Mhanaseh: stùir e a làmhan gu seòlta; air b'e Manaseh an ceud-ghin<sup>j</sup>.

15 Agus bheannaich e Ioseph, agus thubhairt e, Gu-n deanadh Dia, an làthair an do ghluais m' aithrichean, Abraham agus Isaac<sup>k</sup>, an Dia a bheathaich mi ré mo bheatha nile gus an là'n diugh<sup>l</sup>,

16 An t-aingeal<sup>m</sup> a shaor mi o gach ole<sup>m</sup>, na leinibh a bheannaichadh, agus ainmichear m'ainm-sa orra, agus ainm m' aith-

R.C. 1689.

<sup>a</sup> Air. 26. 34. 37

<sup>b</sup> caib. 28. 13-19 35. 6, &c.

<sup>c</sup> caib. 17. 8 Deut. 32. 8 Am. 9. 14, 15

<sup>d</sup> caib. 41. 50-52

<sup>e</sup> caib. 25. 23 / Air. 1. 33-35 Deut. 33. 17 1 *Linachd*.

<sup>f</sup> Rut. 4. 11

<sup>g</sup> caib. 35. 16-19

<sup>h</sup> caib. 50. 24 / Ios. 23. 14

<sup>i</sup> Ios. 17. 14

<sup>k</sup> caib. 33. 5

<sup>l</sup> caib. 27. 4 Eabh. 11. 21

<sup>m</sup> Air. 24. 14

Deut. 4. 39

<sup>n</sup> Isa. 2. 2

Ier. 23. 20

<sup>o</sup> caib. 37. 33, 35

45. 26

<sup>p</sup> Eph. 3. 20

<sup>q</sup> Deut. 21. 17

<sup>r</sup> Ecs. 20. 12

Lebh. 19. 32

<sup>s</sup> caib. 35. 22

Deut. 5. 21

<sup>t</sup> caib. 29. 33, 34

<sup>u</sup> caib. 34. 25-29

<sup>v</sup> no, is

*inuculan*

*fàirceirt*

*an comh-airlean.*

<sup>w</sup> rann 19

<sup>x</sup> Salm 26. 9

Gnà. 1. 15, 16

<sup>y</sup> caib. 17. 1

24. 40

<sup>z</sup> Salm 103. 4, 5

<sup>aa</sup> caib. 31. 11

Isa. 63. 9

<sup>ab</sup> Salm 34. 22

<sup>ac</sup> Ios. 21. 3

richean Abraham agus Isaac: agus mar iasg na mara fasadh iad lionmhor ann am meadhon na talmhainn<sup>a</sup>.

17 Agus an uair a chunnaic Ioseph gu-n do chuir 'athair a làmh dheas air ceann Ephraim, cha do thaitinn e ris: agus chum e suas làmh 'athair, a chum a h-atharrachadh o cheann Ephraim gu ceann Mhanaseh.

18 Agus thubhairt Ioseph r'a athair, Ni h-ann mar sin, 'athair: oir is e so an ceud-ghin; cuir do làmh dheas air a cheann.

19 Agus dhiult 'athair, agus thubhairt e, Tha fhios agam, a mhic, tha fhios agam; bitheadh esan cuideachd 'n a shluagh, agus fasaidh e mar an ceudna mòr: ach gu deimhin bitheadh a bhràthair a's òige<sup>c</sup> na's mò na e<sup>d</sup>, agus bitheadh a shliochd 'n am mòran<sup>e</sup> chinneach.

20 Agus bheannaich e iad air an là sin, ag ràdh, Annasda beannaichidh Israel, ag ràdh, Gu-n deanadh Dia thu mar Ephraim, agus mar Mhanaseh<sup>f</sup>: agus chuir e Ephraim roimh Mhanaseh.

21 Agus thubhairt Israel ri Ioseph, Feuch, tha mis' a' faotainn a' bhàis; ach bitheadh Dia maille ribhe, agus bheir e ris sibh gu dùthaich 'ur n-aithrichean<sup>g</sup>.

22 Agus thug mise dhuit aon chuid-roinne thar do bhràithrean<sup>h</sup> a bhuiin mi mach à làimh an Amoraich le m' chlaidheamh agus le m' bhogha.

CAIB. XLIX.

1 *Ghairm Iacob a mhic cuideachd, agus bheannaich e iad. 29 Dh'athair e dhoibh gu-n adh-uricadh iad e ann an tìr Chanaan. 33 A bhàs.*

**A**GUS ghairm Iacob air a mhic, agus thubhairt e, Cruinnichibh sibh féin an ceann a chèile, chum as gu-n innis mi dhuibh cìod a tharlas dhuibh<sup>m</sup> 's na làithibh deireanach<sup>n</sup>.

2 Cruinnichibh sibh féin an ceann a chèile, agus cluinnibh, a mhaca Iacob, agus éisdibh ri Israel 'ur n-athair.

3 A Reuben, is tu mo cheud-ghin, mo threis, agus toiseach mo neirt<sup>o</sup>, òirdheirceas àrd-inbhe, agus òirdheirceas cumhachd.

4 Neo-sheasmhach mar uisge, cha toir thu barrachd, do bhrìgh gu-n deachaidh tu suas do leabaidh d'athar<sup>p</sup>; an sin thruaill thu i; chaidh e suas do m' uirigh.

5 Is bráithrean Simeon, agus Lebhì<sup>q</sup>: tha innil aingidheachd<sup>r</sup> 'n an àitibh-còmhnuidh<sup>s</sup>.

6 'N an diomhaireachd na tigeadh m' anamsa<sup>t</sup>: r'an coimhthional na bitheadh m' noir-sa air a h-aonadh: oir 'n an corruch mharbh iad duine, agus 'n am féin-thoil leag iad sìos balla.

7 Mallaichte *gu-n robh* an corruch, oir *bha* i garg; agus am fearg, oir bha i an-ìochdmhor: roinnidh mi iad ann an Iacob<sup>u</sup>, agus sgaoilidh mi iad ann an Israel.

8 A Iudah, molaidh do bhràithrean thu-

sa<sup>a</sup>; *bithidh* do làmh ann am muineal do naimhdean : cromaidh clann d'athar iad féin síos 'ad láthair<sup>b</sup>.

9 *Iscuilean* leómhan Iudah; o'n chobhartaich, a mhic, chaidh thu suas; chrom se e féin síos, chrùb e mar leómhan<sup>c</sup>, agus mar sheann leómhan; cò dhùisgeas suas e.

10 Cha dealach an t-slat-rioghail ri Iudah<sup>d</sup>, no laga-thabhair<sup>e</sup> o eadar a chosan<sup>f</sup>, gus an tig Siloh<sup>g</sup>, agus dhasan géillidh na slòigh<sup>h</sup>.

11 A ceangal a shearraich ris an fhionain, agus loth 'asail<sup>i</sup> ris an fhionain thaghta; nigh e 'eudach ann am fion, agus a thrusgan ann am fuil nam fion-dheare<sup>m</sup>.

12 *Bithidh* a shùilean na's deirge na fion<sup>n</sup>, agus 'fhiacal na's gile na bainne<sup>o</sup>.

13 Gabhaidh Sebulun còmhuidh aig caladh a' chuain<sup>p</sup>, agus *bithidh* e air son calaidh long; agus *bithidh* 'eirthis gu ruig Silon.

14 *Is* asal làidir Isachar, a' crùbadh síos eadar dà eallaich.

15 Agus chunnaic e gu-m bu mhaith an ni fois, agus gu-n roth am fearann taitneach; agus chrom e a ghuala gu ionchar, agus rinneadh e 'n a sheirbhiseach do chis.

16 Bheir Dan breth air a shluagh<sup>r</sup>, mar aon de threubhan Israeil.

17 *Bithidh* Dan 'n a nathair air an ròd, 'n a nathair-nimhe air an t-slighe, a theumas sàiltean an cich, air chor as gu-n tuit a mharcach an coinneamh a chùil.

18 Ri d' shlàinte dh'fheith mise<sup>s</sup>, O 'Thigherna.

19 Gad, bheir buidheann buaidh air: ach bheir esan buaidh nu dheireadh<sup>t</sup>.

20 A mach á h-Aser *bithidh* 'aran san reamhar, agus bheir e uaith sògh rioghail.

21 *Is* eilid air a leigeadh fuasgailte Naphtali; bheir e focail thaitneach uaith.

22 *Is* geug thorrach Ioseph, geug thorrach làirn ri tobar, aig am bheil a meanglain a' sgoileadh thar a' bhalla.

23 Chràidh na fir-bhogha gu geur e<sup>u</sup>, agus thig iad air, agus dh'fhuathaich iad e.

24 Ach dh'fhan a bhogha 'n a neart<sup>v</sup>, agus rinneadh gairdean a làmh làidir<sup>w</sup> le làmhan *Dhé* chumhachdaich Iacob; (uaith sin tha 'n buachaille<sup>x</sup>, clach Israeil;)

25 *Eathlon* le Dia d'athar<sup>y</sup>, a ni còmhadh leat, agus leis an Uile-chumhachdach, a bheamaicheas thu le beannaichdaibh nèimh o'nàirde, beannaichdaibh na doimhe shìos, beannaichdaibh nan cìoch, agus na bronn.

26 Thug beannaichdan d'athar barrachd air beannaichdaibh mo shinnseara<sup>z</sup>, gu ruig foir-iomall nan sliaibh siorruidh<sup>aa</sup>; *bithidh* iad air ceann Ioseph, agus air mullach a chinn-san a sgaradh o 'bhràithribh<sup>ab</sup>.

27 Ni Benjamin fiadhadh mar mhadadh alluidh<sup>ac</sup>: 's a' mhaduinn'ithidh e a' chobhartaich, agus 'n a fheasgar roinnidh e a' chreac<sup>ad</sup>.

28 *Is* iad sin uile dà threubh dheug

R.C. 1689.

<sup>a</sup> caib. 29. 35  
<sup>b</sup> Salm 76. 1  
<sup>c</sup> 1 Fac. 5. 2  
<sup>d</sup> Tais. 3. 9  
<sup>e</sup> Ròm. 12. 6  
<sup>f</sup> Air. 23. 24  
<sup>g</sup> Tais. 5. 5  
<sup>h</sup> caib. 47. 30  
<sup>i</sup> 2 Sam. 19. 37  
<sup>j</sup> Air. 24. 17  
<sup>k</sup> Salm 60. 7  
<sup>l</sup> Isa. 33. 22  
<sup>m</sup> Deut. 28. 57  
<sup>n</sup> Isa. 11. 1-5  
<sup>o</sup> Ese. 21. 27  
<sup>p</sup> Eoin 11. 52  
<sup>q</sup> 12. 32  
<sup>r</sup> Mat. 21. 2  
<sup>s</sup> caib. 23. 3, &c.  
<sup>t</sup> Isa. 63. 1-3  
<sup>u</sup> Dan. 5. 10-16  
<sup>v</sup> no, *bithidh* a shùilean dearg le fion, agus 'fhiacal geal le bainne.  
<sup>w</sup> 1os. 19. 10  
<sup>x</sup> thuge suas an deò,  
<sup>y</sup> Job 14. 10.  
<sup>z</sup> rann 29  
<sup>aa</sup> Bre. 13. 2  
<sup>ab</sup> Salm 40. 1  
<sup>ac</sup> Isa. 25. 9  
<sup>ad</sup> 26. 8  
<sup>ae</sup> rann 26  
<sup>af</sup> 1 Each. 5. 18  
<sup>ag</sup> Air. 20. 29  
<sup>ah</sup> Deut. 34. 8  
<sup>ai</sup> Job 29. 30  
<sup>aj</sup> 39. 20  
<sup>ak</sup> Job 29. 20  
<sup>al</sup> Salm 37. 14, 15  
<sup>am</sup> Salm 18. 32, 34  
<sup>an</sup> caib. 47. 29  
<sup>ao</sup> caib. 45. 10, 11  
<sup>ap</sup> 50. 21  
<sup>aq</sup> Isa. 22. 16  
<sup>ar</sup> Mat. 27. 60  
<sup>as</sup> Deut. 33. 27  
<sup>at</sup> Eph. 1. 3  
<sup>au</sup> Hab. 3. 6  
<sup>av</sup> Isa. 66. 5  
<sup>aw</sup> Bre. 20. 21, 25  
<sup>ax</sup> Ecs. 10. 9, 26  
<sup>ay</sup> Eze. 39. 8, 10

Israeil: agus *is e* so an ni a labhair an athair riú, agus bheannaich e iad; gach aon ac' a réir a bheannaichd<sup>c</sup>, bheannaich e iad.

29 Agus dh'àithn e dhoibh, agus thubhairt e Dia, Cruinnichear mise chum mo dhaoine: adhlacibh mi maille ri m'athair-chibh<sup>c</sup> 's an uaimh a tha ann an achadh Ephroin an Hitich;

30 'S an uaimh a tha ann an achadh Mhachpelah, a tha fa chomhair Mhanne, ann an tìr Chanaain, a cheannaich Abraham maille ris an achadh o Ephroin an Hiteach, mar sheilbh àit-adhlac<sup>d</sup>.

31 (An sin dh'adhlac iad Abraham agus Sarah a bhean; an sin dh'adhlac iad Isaac agus Rebecah a bhean; agus an sin dh'adhlac mise Leah.)

32 Cheannaicheadh an t-achadh, agus an uaimh a tha ann, o chloinn Het.

33 Agus an uair a chrìochnaich Iacob àitheantan a thoirt d'a mhic, cruinnich e a chosan suas do'n leabaidh, agus chaochail<sup>e</sup> e, agus cruinnicheadh e chum a rhuine<sup>f</sup>.

CAIB. L.

1 Bròn air son bàis Iacob. 7 Adhlac. 24  
 Roimhinnis Ioseph d'a bhràithribh, gu-n tugadh Dia a mach iad as an Eipht gu tìr an aithriche. 26 A bhàs.

**A** GUS thuit Ioseph air aghaidh 'athar, agus ghuil e air, agus phòg se e.

2 Agus dh'àithn Ioseph d'a sheirbhiseich, na léigean, spìosraidh a chur air corp 'athar<sup>s</sup>; agus chuir na léigean spìosraidh air Israeil.

3 Agus choimhionadh air a shon dà fhichead là, (oir mar so coimhionar làithean na muinntir sin air an cuirear spìosraidh;) agus rinn na h-Eiphitich bròn air a shon deich 'us trì fichead là<sup>u</sup>.

4 Agus an uair a chaidh làithean a bhòin thairis, labhair Ioseph ri teaghlach Pharaoh, ag ràdh, A nis ma fhuair mi deadh-ghean 'n ur sùilbh, labhraibh, guidheam oirbh, ann an cluasaibh Pharaoh, ag ràdh,

5 Ghabh m'athair miannan diom<sup>v</sup>, ag ràdh, Feuch, tha mise a' faghail a' bhàis: ann am uigh a chladhaich mi dhomh féin<sup>w</sup> ann an tìr Chanaain, an sin adhlacidh tu mi. A nis uime sin leig dhomh dol suas, guidheam ort, agus m'athair adhlac, agus thig mi ris.

6 Agus thubhairt Pharaoh, Falbh suas, agus adhlac d'athair, a réir mar a ghabh e miannan diot.

7 Agus chaidh Ioseph suas a dh'adhlac 'athar; agus maille ris chaidh seirbhiseich Pharaoh suas uile, seanairean a thighe, agus uile sheanairean thìre na h-Eipht,

8 Agus teaghlach Ioseph uile, agus a bhràithrean, agus teaghlach 'athar: a mhàin dh'fhàg iad an clann bheag<sup>x</sup>, agus an caoraich, agus am buar, ann an tìr Ghosein.

9 Agus chaidh suas maille ris, araon carbadan agus marc-shluagh : agus bha a' chuideachd ro mhòr.

10 Agus thàinig iad gu urlar-bualaidh Ataid, a tha'n taobh thall de Iordan; agus rinn iad bròn an sin le caoidh mhòir agus ro chràitich: agus rinn e bròn air son 'athar seachd làithean<sup>a</sup>.

11 Agus an uair a chunnaic luchd-àit-eachaidh na tire, na Canaanach, am bròn ann an urlar Ataid, thubhairt iad, *Is doilgheasach am bròn so do nah-Eiphitich; uimesin thugadh Abel-misraim<sup>1</sup> mar ainm air, a tha 'n taobh thall de Iordan.*

12 Agus rinn a mhic dha mar a dh'aithean e dhoibh<sup>c</sup>:

13 Oir ghiùlain a mhic e do thìr Chanaan, agus dh'adhlaic iad e ann an uaimh achaidh Mhachpelah, a cheannaich Abraham maille ris an achadh mar sheilbh àit-adhlaic, o Ephron an Hiteach, fa chomhair Mhamre<sup>g</sup>.

14 Agus phill Ioseph do'n Eiphit, e féin agus a bhràithrean, agus iadsan uile a chaidh suas maille ris a dh'adhlaic 'athar, an deigh dha 'athair adhlac.

15 Agus an uair a chunnaic bràithrean Ioseph gu-n d' fhuair anathair bàs, thubhairt iad<sup>h</sup>, Theagamh gu-n toir Ioseph fuath dhainn, agus gu-n diol e gu cinnteach oirnn an t-òlc sin uile a rinn sinn air.

16 Agus chuir iad teachdairean gu Ioseph, ag ràdh, Dh'aithean d'athair mu-n d'fhuair e bàs, ag ràdh,

17 Mar so their sibh ri Ioseph, Maith, guidheam ort a nis, encoir do bhràithrean<sup>m</sup>, agus am peacadh, do bhrìgh gu-n d' rinn iad òlc ort: agus a nis, guidheam ort, maith eucoir sheirbhiseach Dhé

R.C. 1689.

- <sup>a</sup> Deut. 34. 8
- <sup>1</sup> Sam. 31. 13
- <sup>2</sup> Sam. 1. 17
- <sup>3</sup> Iob 2. 13
- <sup>4</sup> Gnio. 8. 2
- <sup>b</sup> Deut. 32. 35
- <sup>2</sup> Ri. 5. 7
- <sup>1</sup> Iob 34. 29
- <sup>2</sup> Ròm. 12. 19
- <sup>3</sup> Eabh. 10. 30
- <sup>c</sup> Salm 56. 5
- <sup>d</sup> caib. 45. 5-7
- <sup>1</sup> 's e sin, caoidh nan Eiphit-each.
- <sup>e</sup> caib. 49. 29
- <sup>f</sup> Mat. 5. 44
- <sup>g</sup> caib. 23. 16
- <sup>h</sup> Iob. 42. 16
- <sup>2</sup> rugadh.
- <sup>i</sup> Air. 32. 39
- <sup>j</sup> Ecs. 3. 16
- <sup>k</sup> caib. 27. 41
- <sup>1</sup> Lebh. 26. 36
- <sup>2</sup> Iob 15. 21
- <sup>3</sup> Gnà. 28. 1
- <sup>4</sup> Ecs. 13. 19
- <sup>5</sup> Ios. 24. 32
- <sup>6</sup> Gnio. 7. 16
- <sup>7</sup> Eabh. 11. 22
- <sup>m</sup> Gnà. 28. 13
- <sup>1</sup> Mat. 6. 12, 14
- <sup>2</sup> 18. 35
- <sup>3</sup> Luc. 17. 3, 4
- <sup>4</sup> Eph. 4. 32
- <sup>5</sup> Col. 3. 13
- <sup>6</sup> Seum. 5. 16

d'athar. Agus ghul Ioseph an uair a labhairt iad ris.

18 Agus chaidh a bhràithre mar an ceudna, agus thuit iad sìos 'n a làthair, agus thubhairt iad, Feuch, *is seirbhiseich dhuit sinne.*

19 Agus thubhairt Ioseph riu, Na bitheadh eagal oirbh; oir *am bheil mise ann an àite Dhé<sup>b</sup>?*

20 Agus d'ur taobh-se, shònraich sibh òlc 'am aghaidh<sup>c</sup>; *ach* shònraich Dia sin a chum maith<sup>d</sup>, a chum, mar air an là 'n diugh, gu-n tèarnadh e mòr-shluagh beò.

21 A nis uime sin na bitheadh eagal oirbh: altrumaidh mise sibh, agus 'ur clannbheag<sup>f</sup>. Agus thuge combhfurtachd dhoibh, agus labhair e gu caomhneil riu.

22 Agus ghabh Ioseph còmhnuidh 's an Eiphit, e féin agus teaghlach 'athar: agus bha Ioseph beò ceud agus deich bliadhna.

23 Agus chunnaic Ioseph clann Ephraim, de'n treas ginealach<sup>h</sup>: thogadh suas<sup>2</sup> mar an ceudna clann Mhachir, mhic Mhanaseh, air giùinibh Ioseph<sup>i</sup>.

24 Agus thubhairt Ioseph r' a bhràithrean. *Tha mise a' faghail a' bhàis, ach amhaireadh Dia gu cinnteach oirbhse<sup>j</sup>, agus bheir e mach sibh as an fhearann so, do'n fhearann a mhionnaich e do Abraham, do Isaac, agus do Jacob.*

25 Agus ghabh Ioseph mionnan<sup>k</sup> de chloinn Israeil, ag ràdh, Amhaireadh Dia gu cinnteach oirbhse. agus giùlainidh sibh mo chumhan-sa suas as a so.

26 Agus fhuair Ioseph bàs, agus e ceud agus deich bliadhna dh'aois: agus chuir iad spiosraidh air, agus chuireadh ann an ciste-mhairbh e 's an Eiphit.

## DARA LEABHAR MHAOIS

D'AN AINM

# ECSDUS.

### CAIB. I.

1 *Clann Israeil a' fas lionmhor* 8 *Tha iad air an sàrachadh le rìgh ùr air an Eiphit.* 15 *Dìodhaidh-rochd nam ban-glùine.*

**A**NIS is iad so ainmean chloinn Israeil, a thàinig do'n Eiphit<sup>c</sup>: thàinig gach duine agus a theaghlach maille ri iachob:

- 2 Reuben, Simeon, Lebhi, agus Iudah,
- 3 Isachar, Sebulun, agus Benjamin,
- 4 Dan, agus Naphtali, Gad, agus Aser.
- 5 Agus na h-anaman uile a thàinig a mach a leasraidh Iacob, bu deich agus

- <sup>a</sup> Deut. 10. 22
- <sup>b</sup> Gen. 50. 26
- <sup>c</sup> Gen. 46. 8
- <sup>d</sup> Gen. 46. 3
- <sup>1</sup> Deut. 26. 5
- <sup>2</sup> Salm 105. 24
- <sup>3</sup> Ecl. 2. 19
- <sup>4</sup> Gnio. 7. 18

tri fichead anam iad<sup>a</sup>; oir bha Ioseph 's an Eiphit *cheana.*

6 Agus fhuair Ioseph bàs<sup>b</sup>, agus a bhràithrean uile, agus an ginealach sin uile.

7 Agus bha clann Israeil sìolmhor, agus dh'fhàs iad gu mòr<sup>d</sup>, agus rinneadh lionmhor iad, agus chinn iad ro chumhachdach; agus lionadh an tìr leo.

8 A nis dh'èirich rìgh ùr air an Eiphit, do nach b'aithe Ioseph<sup>e</sup>.

9 Agus thubhairt e r'a shluagh, Feuch, tha slugh chloinn Israeil na 's lionmhoire agus na 's cumhachdaiche na sinne.



10 Thigibh, buineamaid gu seòlta<sup>a</sup>: air cagal gu-m fàs iad lionmhor, agus gu-n tachair e, 'n uair a dh'èireas cogadh, gu-n gabh iadsan mar an ceudna le'r naimh-dibh-ne, agus gu-n cog iad 'n ar n-aghaidh, agus gu-n téid iad a mach as an tìr.

11 Uime sin chuir iad maighstirean-oibre orra, chum an sàruchadh le'n callachaibh. Agus thog iad bailtean-ionmhais do Pharaoh, Pitom agus Rameses<sup>c</sup>.

12 Ach mar is mò a shàruich iad iad, 's ann is mò a rinneadh iadsan lionmhor agus a dh'fhàs iad. Agus bha iad fo dhoilgheas air son chloinn Israeil.

13 Agus thug na h-Eiphitich air cloinn Israeil seirbhis a dheanamh le cruadhach.

14 Agus rinn iad an beatha searbh dhoibh le daorsa chruaidh<sup>d</sup>, ann am moirtear, agus ann an clachaibh-creadha, agus anns gach gné oibre 's a' mhachair: bha an obair uile, anns an d' thug iad orra obair a dheanamh, le cruadhach<sup>e</sup>.

15 Agus labhair rìgh na h-Eiphit ri mnathan-glùine nan Eabhruidheach, (b'e ainm aoin diubh Siphrah, agus ainm na té eile Puah;)

16 Agus thubhairt e, 'N uair a ni sibh gnìomh mnatha-glùine do na mnathan Eabhruidheach, agus a chi sibh iad air na stòlaibh; ma's mac a bhitheas ann, an sin marbhadh sibh e, ach ma's nighean a bhitheas ann, bitheadh i beò.

17 Ach bha eagal Dhé<sup>e</sup> air na mnathan-glùine, agus cha d'rinn iad mar a dh' àithn rìgh na h-Eiphit dhoibh, ach ghléidh iad a' chlànn mhac beò.

18 Agus ghairm rìgh na h-Eiphit air na mnathan glùine, agus thubhairt e riu, C'ar son a rinn sibh an ni so, agus a ghléidh sibh a' chlànn mhac beò?

19 Agus thubhairt na mnathan-glùine ri Pharaoh, A chionn nach 'eil na mnathan Eabhruidheach mar na mnathan Eiphiteach<sup>f</sup>: oir tha iad féin beothail, agus air an aisead mu-n tig na mnathan-glùine a steach d'an ionnsuidh.

20 Uime sin, bhuin Dia gu maith ris na mnathan-glùine<sup>g</sup>: agus rinneadh an sluagh lionmhor, agus dh'fhàs iad ro chumhachdach.

21 Agus a chionn gu-n robh eagal Dhé air na mnathan-glùine, rinn e tighean dhoibh<sup>h</sup>.

22 Agus thug Pharaoh àithne d'a shluagh uile, ag ràdh, Gach mac a bheir-ear, tilgidh sibh 's an amhainn; agus gach nighean gleidhidh sibh beò.

## CAIB. II.

1 Maois air a bhreith, agus air a chur ann an còbhan am measg na cuile, aig bruaich na h-aimhne, 5 Fhuair e e, agus dh'altrumadh e le nighinn Pharaoh.

A GUS chaidh duine de thigh Lebhi<sup>m</sup>, agus ghabh e nighean do Lebhi 'n a mnaoi.

R.C. 1635.

<sup>a</sup> Salm 83. 3, 4

Gnà. 1. 11

21. 30

Gnìo. 23. 12

1 Cor. 3. 19

Seum. 3. 15

<sup>b</sup> Gnìo. 7. 20

Eabh. 11. 23

<sup>c</sup> Gen. 47. 11<sup>d</sup> Caib. 2. 32

6. 9

Air. 20. 15

Rut 1. 20

Gnìo. 7. 19,

34

<sup>e</sup> Salm 106. 46

/ Lebh. 25. 43

Isa. 58. 6

Ier. 50. 33

<sup>f</sup> Neh. 5. 15

Gnà. 16. 6

Dan. 3. 18

5. 13

Gnìo. 5. 29

<sup>g</sup> Salm 27. 70<sup>h</sup> 's e sin, air

a thar-

uing a mach

<sup>i</sup> Ios. 2. 4

2 Sam. 17. 19

/ Caib. 1. 11

Gnìo. 7. 23,

24

Eabh. 11. 24-26

<sup>k</sup> Gnà. 11. 18

Ecl. 8. 13

Isa. 3. 10

Eabh. 6. 10

<sup>l</sup> 1 Sam. 2. 35

2 Sam. 7. 11

1 Rì. 2. 24

Salm 127. 1

<sup>m</sup> caib. 6. 20

2 Agus dh'fhàs a' bhean torrach, agus rug i mac: agus an uair a chunnaic i gu-n robh e 'n a leanabh thachd i nìohor, dh'fholaic i e ré thri miosan<sup>b</sup>.

3 Agus an uair nach b'urraim i 'fholach na b'fhaide, ghabh i dha còbhan cuile, agus chuir i thairis e le làthaich agus le pic, agus chuir i an leanabh ann; agus chuir i e 's a' chuire aig bruaich na h-aimhne.

4 Agus sheas a phiuthar am fad uaithe, a dh'fhaicinn ciod a dheantadh ris.

5 Agus thàinig nighean Pharaoh a nuas g'a nigheadh féin 's an amhainn, agus bha a maighdeanan ag imeachd ri taobh na h-aimhne; agus an uair a chunnaic i 'n còbhan am measg na cuile, chuir i a banoglach g'a thoirt d' a h-ionnsuidh.

6 Agus an uair a dh'fhosgail i e, chunnaic i 'n leanabh: agus, feuch, ghul an naoidhean. Agus ghabh i truas ris<sup>c</sup>, agus thubhairt, i, Is aon so de chloinn nan Eabhruidheach.

7 An sin thubhairt a phiuthar ri nighinn Pharaoh, An téid mise, agus an gairm mi dhuit banaltrum de na mnathan Eabhruidheach, a chum as gu-n altrum i 'n leanabh dhuit?

8 Agus thubhairt nighean Pharaoh rithe, Falbh. Agus chaidh a' mhaighdean, agus ghairm i màthair an leuibh.

9 Agus thubhairt nighean Pharaoh rithe, Thoir an leanabh so leat, agus altrum dhomhsa e<sup>d</sup>, agus bheir mi dhuit do thuarasdal. Agus ghabh a' bhean an leanabh, agus dh'altrum i e.

10 Agus dh'fhàs an leanabh, agus thug i e dh'ionnsuidh nighinn Pharaoh, agus bha e 'n a mhac dhi. Agus thug i Maois mar ainm air<sup>e</sup>: agus thubhairt i, A chionn as an uisge gu-n do tharruing mi mach e.

11 Agus tharladh anns na làithibh sin, an uair a dh'fhàs Maois suas, gu-n deachaidh e mach a dh'ionnsuidh a bhraithrean, agus gu-n d'amhaire e air an callachaibh: agus chunnaic e Eiphiteach a' bualadh Eabhruidhich, aon d'a bhraithribh<sup>f</sup>.

12 Agus dh'amhaire e an taobh so agus an taobh ud, agus an uair a chunnaic e nach robh aon duine ann, mharbh e an t-Eiphiteach, agus dh'fholaic e 's a' ghaineamh e.

13 Agus an uair a chaidh e mach an dara là, feuch, bha dithis de na h-Eabhruidhich a' stri r'a chéile: agus thubhairt e ris-san a rinn an eucòir, C'ar son a bhuailteas tu do choimhearsnach?

14 Agus thubhairt e, Cò rinn thusa 'ad uachdaran agus 'ad bhreitheamh oirme? am miann leat mise a mharbhadh, mar a mharbh thu 'n t-Eiphiteach? agus ghabh Maois eagal, agus thubhairt e, Gu cinnteach tha an ni so aithnichte.

15 A nis an uair a' chuala Pharaoh an ni so, dh'farr e Maois a mharbhadh, ach theich Maois o aghaidh Pharaoh, agus

ghabh e còmhuidh ann an tìr Mhìdiain; agus shuidh e sìos làimh ri tobar.

16 A nis bha aig sagart<sup>1</sup> Mhìdiain seachdnar nighean: agus thàinig iad agus tharruing iad *uisge*<sup>c</sup> agus lion iad na h-amair a thoirt uisge do threud an athar.

17 Agus thàinig na buachaillean agus dh'fhuaich iad air falbh iad; ach sheas Maois suas agus chuidich e leo, agus thug e uisge d'an treud.

18 Agus an nair a thàinig iad gu Reuel<sup>2</sup> an athar, thubhairt e, Cionnus a thàinig sibh co luath an diugh?

19 Agus thubhairt iad, Shaor Eiphiteach sinn á làimh nam buachaillean, agus mar an ceudna tharruing e uisge gu leòir dhuinn, agus thug e uisge do'n treud.

20 Agus thubhairt esan r'a nigheanaibh, Agus e àit *am bheil e?* C'ar son a dh'fhàg sibh an duine? Gairmibh air, a chum's gu-n ìth e aran<sup>k</sup>.

21 Agus bha Maois toileach<sup>l</sup> còmhuidh a ghhabhail maille ris an duine; agus thug e Sìporah a nighean do Mhaois 'na *mnasoi*<sup>m</sup>.

22 Agus rug i mac *dha*, agus thug e Gerson<sup>n</sup> mar ainm air: oir thubhairt e Bha mi 'am choirreach ann an tìr aineoil.

23 Agus tharhadh an ceann mòrain làithean, gu-n d'fhuair rìgh na h-Eiphit bàs, agus bha clann Israeil ag osnaich air son an daorsa<sup>o</sup>, agus ghlaodh iad: agus thàinig an glaodh suas gu Dia<sup>p</sup>, air son na daorsa.

24 Agus chuala Dia an osnaich, agus chuimhnich Dia a choimh-cheangal ri Abraham, ri Isaac, agus ri Iacob<sup>q</sup>.

25 Agus dh'annhaire Dia air cloinn Israeil, agus dh'fhiosraich e iad.

## CAIB. III.

1 *Eha Maois a' gleidheadh treud Ietro 'athar-cèile.* 2 *Dh'fhoillsicheadh aingeal an Tighearna uha ann an lasair theine à meadhan prìs.* 3 *Chuir treud e leis an Tighearna a thoirt chloinn Israeil a mach as an Eiphit.* 4 *A theuchlaireachd dhoibh.*

**A** NIS bha Maois a' gleidheadh treud Ietro 'athar-cèile, sagairt Mhìdiain: agus thug e'n treud gu taobh cuil an fhàs-ach, agus thàinig e gu sliabh Dhé<sup>a</sup>, gu Horeb.

2 Agus dh'fhoillsicheadh aingeal an Tighearna dha ann an lasair theine á meadhan prìs<sup>b</sup>; agus dh'annhaire e, agus, feuch, bha am preas a' lasadh le teime, ach cha *robh* am preas air a losgadh.

3 Agus thubhairt Maois, Tionndaidhidh mi nis a leth-taobh, agus chi mi an sealladh mòr so, c'ar son nach 'eil am preas air a losgadh.

4 Agus an uair a chunnaic an Tighearna gu-n do thionndaidh e a leth-taobh a dh'fhacinn *sin*, ghairm Dia air á meadhon a' phris, agus thubhairt e, A Mhaois, a

R.C. 1531.

<sup>a</sup> Gen. 22. 1.

11

46. 2

1 no,

<sup>b</sup> *prionnsa.*<sup>c</sup> caib. 19. 12

Ios. 5. 15

Ecl. 5. 1

<sup>d</sup> Gen. 24. 11

29. 10

<sup>e</sup> Sam. 9. 11<sup>f</sup> Gen. 28. 13<sup>g</sup> Ri. 18. 36

Mat. 22. 32

<sup>h</sup> Bre. 13. 22

Isa. 6. 5

<sup>i</sup> *ris an**abram mar**an ceudna**Ietro, no**Ieter,**Air. 10. 20.*<sup>j</sup> Neh. 9. 9

Salm 106.

44

Isa. 63. 9

<sup>k</sup> caib. 22. 23

Salm 145.

19

<sup>l</sup> caib. 6. 6-8

12. 51

<sup>m</sup> Air. 13. 19

Deut. 1. 25

<sup>n</sup> Deut. 26. 9

Ier. 11. 5

Ese. 20. 6

<sup>o</sup> Gen. 31. 54<sup>p</sup> Phil. 4. 11<sup>q</sup> caib. 18. 2<sup>r</sup> *e sin,**coirreach**an so.*<sup>s</sup> Salm 105.

26

Mic. 6. 4

<sup>t</sup> Air. 20. 16

Deut. 26. 7

Salm 12. 5

<sup>u</sup> caib. 3. 9

22. 23, 27

Gen. 18. 20

Deut. 24. 15

Isa. 5. 7

<sup>v</sup> Ier. 1. 6<sup>w</sup> Gen. 15. 14

46. 4

Luc. 1. 72-

74

<sup>x</sup> Gen. 31. 3

Ios. 1. 5

Rom. 8. 31

<sup>y</sup> caib. 6. 3

Eoin 8. 58

Eabh. 13. 8

<sup>z</sup> caib. 18. 5<sup>aa</sup> Deut. 33. 16

Isa. 63. 9

Gnio. 7. 30

<sup>ab</sup> Salm 102.

12

135. 13

Hos. 12. 5

<sup>ac</sup> Gen. 50. 24

Luc. 1. 68

Mhaois<sup>a</sup>. Agus thubhairt esan, *Tha mi 'n so.*

5 Agus thubhairt e, Na tig am fagus an so; cuir dhìot do bhàrran bhàrr do chos<sup>b</sup>, oir an t-àite air am bheil thu 'ad sheasamh, is talamh naomh e.

6 Thubhairt e mar an ceudna, *Is mise Dia d'athar, Dia Abraham, Dia Isaac, agus Dia Iacob*<sup>d</sup>. Agus dh'fhoilaich Maois 'aghaidh; oir bha eagal air amharc air Dia<sup>e</sup>.

7 Agus thubhairt an Tighearna, Chunn- aic mi gu cinnteach àmhghar moshluagh<sup>f</sup> a *tha 's* an Eiphit, agus chuala mi 'n glaodh<sup>g</sup> air son am maighstirean-oibre: oir is aithne dhomh an doilgheas.

8 Agus thàinig mi nuas gu'n saoradh á làimh nan Eiphiteach<sup>h</sup>, agus gu'n toirt suas a mach as an fhearann sin, gu fearann maith agus farsuing<sup>i</sup>, gu fearann a tha 'sruthadh le bainne agus le mil<sup>j</sup>; gu àite nan Canaanach, agus nan Hiteach, agus nan Amorach, agus nam Peridseach, agus nan Hibeach, agus nan Iebusach.

9 A nis uime sin, feuch, tha glaodh chloinn Israeil air teachd 'am ionnsuidh- sa: agus mar an ceudna chunnaic mi am foireigin leis am bheil na h-Eiphitich 'g am foireigneadh.

10 Agus a nis thig, agus cuiridh mi thu dh'ionnsuidh Pharaoh<sup>k</sup>, a chum as gu-n toir thu mach mo shluagh clann Israeil an Eiphit.

11 Agus thubhairt Maois ri Dia, Cò mise<sup>l</sup>, gu-n rachainn a dh'ionnsuidh Pharaoh, agus gu-n tugainn a mach clann Israeil as an Eiphit?

12 Agus thubhairt e, Bithidh mise gu cinnteach leat<sup>m</sup>; agus bithidh so 'n a chomharadh dhuit, gu-n do chuir mise uam thu: 'n uair a bheil thu mach an slugh as an Eiphit, ni sibh aoradh do Dhia air an t-sliabh so.

13 Agus thubhairt Maois ri Dia, Feuch, an uair a thig mi dh'ionnsuidh chloinn Israeil, agus a their mi riu, Chuir Dia 'ur n-aithriche mise do 'ur n-ionnsuidh; agus a their iad rium, Ciod is ainm dha? Ciod a their mi riu?

14 Agus thubhairt Dia ri Maois, IS MI AN TÌ A'S MÌ<sup>n</sup>: agus thubhairt e, Mar so their thu ri cloinn Israeil, Chuir IS MÌ mise do 'ur n-ionnsuidh.

15 Agus thubhairt Dia thuilleadh air so ri Maois, Mar so their thu ri cloinn Israeil, Chuir an Tighearna, Dia 'ur n-aithriche, Dia Abraham, Dia Isaac, agus Dia Iacob, mise d'ur n-ionnsuidh: is e so m'ainm a chnoidh; agus *is* e so mo chuimhneachan<sup>o</sup> do gach uile ghinealach.

16 Imich agus cruinnich r'a chèile sean- airean Israeil, agus abair riu, Dh'fhoillsich an Tighearna, Dia 'ur n-aithrichean e fèin dhomh-sa, Dia Abraham, Isaac, agus Iacob, ag ràdh, Gu cinnteach dh'amhaire mi oirbh<sup>p</sup>, agus *chunnaic mi* an ni a rinn- eadh oirbh 's an Eiphit.

17 Agus thubhairt mi, Bheir mi suas sibh á àmhghar na h-Eiphit<sup>2</sup>, gu fearann nan Canaanach, agus nan Hiteach, agus nan Amarach, agus nam Peridseach, agus nan Hibheach, agus nan Iebusach, gu fearann a tha 'sruthadh le bainne agus le mil.

18 Agus éisdidh iadsan ri d' ghuth; agus theid thu fein, agus seanairean Israeil, gu rìgh na h-Eiphit, agus their sibh ris, Choimnich an Tighearna, Dia nan Eabhruidheach, sinne<sup>2</sup>: agus a nis leig dhuinn, guidheamaid ort, dol astar thri làithean do'n fhàsach chum as gu-n iobair sinn do'n Tighearna ar Dia.

19 Agus is deimhin leam nach leig rìgh na h-Eiphit leibh imeachd<sup>2</sup>, cha leig *caidhon<sup>2</sup>* le làidir.

20 Agus sinidh mis' a mach mo làmh, agus buailidh mi 'n Eiphit le m' iongantasan uile<sup>2</sup>, a ni mi 'n a meadhon: agus an deigh sin leigidh e dhuibh imeachd<sup>2</sup>.

21 Agus bheir mise do'n t-sluagh so deadh-ghean<sup>2</sup> ann an sealladh nan Eiphit-each: agus tarlaidh, 'n uair a dh' fhalbhas sibh nach falbh sibh falamh;

22 Ach iarraidh gach bean o 'banachoinbhearsnaich<sup>2</sup>, agus o'n inhaoi a bhithes air aoidheachd 'n a tigh, seudan airgid, agus seudan òir, agus eudach: agus cuiridh sibh iad air 'ur mic, agus air 'ur nigheanaibh; agus<sup>2</sup> creachaidh sibh na h-Eiphitich<sup>3</sup>.

CAIB. IV.

1 Slat Mhaois o'n a tiòndadh 'n a nathair. 6 A làmh lòbhrach. 21 Teachdoireachd an Tighearna chum Pharaoh.

**A** GUS fhreagair Maois, agus thubhairt e, Ach, feuch, cha chreid iad mi, ni mo dh' éisdeas iad ri m' ghuth: oir their iad, Cha do thaisbein an Tighearn' e fein dhuith.

2 Agus thubhairt an Tighearna ris, Cìod sin ann ad làmh? Agus thubhairt esan, Slat.

3 Agus thubhairt e, Tilg air an làr i; agus thilg e air an làr i, agus rinneadh i 'n a nathair: agus theich Maois roimpe.

4 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Cuir a mach do làmh, agus glac air a h-èarr i. Agus chuir e mach a làmh, agus rug e oirne, agus rinneadh slat dhith 'n a làmh.

5 Chum as gu-n creid iad gu-n d' fhoillsich an Tighearna, Dia an aithriche, Dia Abraham, Dia Isaac, agus Dia Iacoib, e fein dhuith<sup>2</sup>.

6 Agus thubhairt an Tighearn' a thuilleadh air so ris, Cuir a nis do làmh 'ad bhroilleach; agus chuir e a làmh 'n a bhroilleach: agus an uair a thug e mach i, feuch, bha a làmh lòbhrach mar sheachda<sup>2</sup>.

7 Agus thubhairt e, Cuir do làmh a ris 'ad bhroilleach: agus chuir e a làmh a ris 'n a bhroilleach, agus thug e mach á 'bhroilleach i, agus, feuch, dh' ionpaich-eadh i mar a' chuid eile d' a fheòil<sup>2</sup>.

R.C. 1491.

<sup>a</sup> Gen. 15. 13-20  
46. 4

<sup>b</sup> Air. 23. 3, &c.

<sup>c</sup> caib. 7. 20  
Salm 78. 44

<sup>1</sup> *ò'n dé no ò'n treas latha.*

<sup>d</sup> caib. 5. 2

<sup>2</sup> no, ach le làimh làidir.

<sup>e</sup> Salm 94. 9

Ier. 1. 6, 9

<sup>f</sup> caib. 7. 3  
11. 9

Deut. 6. 22

Neh. 9. 10

Salm 106. 27

Ier. 33. 20

Gnio. 7. 36

<sup>2</sup> caib. 12. 31

<sup>3</sup> caib. 11. 3

<sup>4</sup> Isa. 50. 4

Mat. 10. 19

<sup>f</sup> caib. 12. 36

<sup>4</sup> Iob 27. 17

Gnà. 13. 22

Isa. 33. 1

<sup>3</sup> no, an Eiphit.

<sup>m</sup> rann 27

<sup>11</sup> Air. 22. 38

23. 5, &c.

Deut. 18. 18

Isa. 51. 16

Ier. 1. 9

Luc. 21. 15

<sup>n</sup> caib. 7. 1  
18. 19

<sup>o</sup> rann 2

<sup>4</sup> Ieter.

<sup>f</sup> caib. 2. 15,  
23

Mat. 2. 20

<sup>g</sup> caib. 19. 9

<sup>r</sup> caib. 17. 9

Air. 20. 8, 9

<sup>2</sup> Air. 12. 10

<sup>2</sup> Ki. 5. 27

<sup>2</sup> caib. 3. 20

<sup>n</sup> caib. 7. 3, &c.

Deut. 2. 30

Ios. 11. 20

Isa. 6. 10

63. 17

Eoin 12. 40

R'm. 9. 13

<sup>2</sup> Tes. 2. 10

12

<sup>2</sup> Mat. 8. 3

8 Agus tarlaidh, mur creid iad thu, agus mur éisid iad ri guth a' cheud chomharaidh, gu-n creid iad guth a' chomharaidh dheireannaich.

9 Agus tarlaidh, mur creid iad mar an ceudna an dà chomharadh sin, agus mur éisid iad ri d' ghuth, gu-n gabh thu cuid a dh' uise na h-aimhe, agus gu-n dòit thu air an *talamb* thioram e: agus fasaidh an t-uise a bheir thu as an amhainn 'n a fhuil e air an *talamb* thioram.

10 Agus thubhairt Maois ris an Tighearn', O mo Thighearna, cha duine deas-chainnteach mi, aon chuid roimhe so<sup>2</sup>, no o'n àn 's an do labhair thusa ri d' sheirbhisich: do bhrìgh gu-m bheil mi mall ann an cainnt, agus mall ann an teagaidh.

11 Agus thubhairt an Tighearna ris, Cò rinn beal an duine e? no cò rinn am balbh, no am bodhar, no an tì a chì, no an dall? Nach mise an Tighearna?

12 A nis uime sin imich, agus bithidh mise le d' bheul, agus teagaisgidh mi dhuith cìod a their thu<sup>2</sup>.

13 Agus thubhairt e, O mo Thighearna, cuir, guidheam ort, le làmh an tì a chuir-eas tu.

14 Agus bh corruich an Tighearn' an aghaidh Mhaois, agus thubhairt e, Nach e Aaron an Lebhitheach do bhràthair? tha fhios agam gu-n labhair esan gu maith. Agus mar an ceudna, feuch, tha e 'teachd a mach 'ad choinneamh<sup>2</sup>: agus an uair a chì e thu, bithidh e sùbach 'n a chrìdhe.

15 Agus labhairidh tusa ris, agus cuiridh tu focal 'n a bheul<sup>m</sup>: agus bithidh mise le d' bheul-sa, agus le 'bheul-san, agus teagaisgidh mi dhuibh cìod a ni sibh.

16 Agus labhairidh esan air do shonsa ris an t-sluagh: agus bithidh esan, bithidh *caidhon* esan dhuith 'an àite beoil, agus bithidh tusa dhasan 'an àite Dhé<sup>m</sup>.

17 Agus gabhaidh tu an t-slat so ann ad làmh<sup>e</sup>, leis an dean thu comharaidhean.

18 Agus dh' imich Maois agus phill e gu Ietro<sup>4</sup> a' thair-cèile, agus thubhairt e ris, Théid mi nis, agus pillidh mi chum mo bhràthrean a tha 's an Eiphit, agus chì mi am bheil iad fasthad beò. Agus thubhairt Ietro ri Maois, Imich ann an sìth.

19 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois ann am Midian, Imich, pill do'n Eiphit: oir tha na daoine sin uile marbh a bha 'g iarraidh d'anama<sup>2</sup>.

20 Agus ghabh Maois a bhean, agus a mhic, agus chuir e iad air asail, agus phill e do thìr na h-Eiphit. Agus ghabh Maois slat Dhé 'n a làmh<sup>2</sup>.

21 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, An uair a dh' imicheas tu chum pill-tinn do'n Eiphit, thoir an aire gu-n dean thu na h-iongantais sin uile<sup>2</sup>, a chuir mise ann ad làmh, 'am fianuis Pharaoh: ach cruaidhidh mise a chrìdhe<sup>m</sup>, agus cha leig e leis an t-sluagh imeachd.

22 Agus their thu ri Pharaoh, Mar so

tha'n Tighearn' ag ràdh, 'S e Israel mo mhac<sup>a</sup>, mo cheud-ghin.

23 Agus tha mi ag ràdh riut, Leig le m' mhac imeachd, a chum as gu-n dean e seirbbis dhomh; agus ma dhiùltas tu leigeadh leis imeachd: feuch, marbhaidh mise do mhac-sa, *caidh* do cheud-ghin<sup>b</sup>.

24 Agus tharladh air an t-slighe 's an tigh-bàda, gu-n do choimnich an Tighearn' e<sup>c</sup>, agus gu-n d'farr e a mharbhadh<sup>d</sup>.

25 An sin ghabh Sïporah clach *gheur*<sup>e</sup>, agus thimchioll-ghearr i roimh-chraicinn a mic, agus thilg i aig a chosaibh e, agus thubhairt i, Gu cinnteach is fear-pòda fuileachdach dhomhsa thu.

26 Agus leig e uait e: an sin thubhairt i, Is fear-pòda fuileachdach thu air son an timchioll-ghearraidh.

27 Agus thubhairt an Tighearna ri Aaron, Imich 'an coinneamh Mhaois do'n fhàsach. Agus dh'imich e, agus choimnich se e ann an sliabh Dhé<sup>f</sup>, agus phòg se e.

28 Agus dh'innis Maois do Aaron uile bhriathran an Tighearn', a chuir uait e, agus na comharaidhean uile a dh'aithean dha.

29 Agus chaidh Maois agus Aaron, agus chruinnich iad seanairean chloinn Israeil uile.

30 Agus labhair Aaron na briathran uile<sup>g</sup> a labhair an Tighearna ri Maois, agus rinn e na comharaidhean ann an sealladh an t-sluaigh.

31 Agus chreid an sluaigh<sup>h</sup>: agus an uair a chual' iad gu-n d'amhaire an Tighearn' air cloinn Israeil, agus gu-m fac e an àmhghar, an sin chroin iad an cinn, agus rinn iad aoradh<sup>i</sup>.

CAIB. V.

1 *Tha Pharaoh a' dìùltadh cead do chloinn Israeil dol gu féill a chumail do'n Tighearn' ann an fhàisich. 5 Dh'aithean e obair na bu truite a chur orra.*

**A**GUS 'n a dh'éigh sin chaidh Maois agus Aaron a steach, agus thubhairt iad ri Pharaoh, Mar so tha'n Tighearna, Dia Israeil ag ràdh, Leig le m'shluaigh imeachd, a chum as gu-n gleidh iad féill dhomhsa<sup>k</sup> 's an fhàsach.

2 Agus thubhairt Pharaoh, Cò e an Tighearna<sup>l</sup>, gu-n éisdinn-sa r'a ghuth a leigeadh le Israel imeachd? Cha-n aithne dhomhs' an Tighearn', agus mar an ceudna cha leig mi le Israel imeachd.

3 Agus thubhairt iad, Dh'fhoillsich Dia nan Eabhruidheach e féin dhuinne<sup>m</sup>: leig leinn, guidheamaid ort, dol astar thri làithean do'n fhàsach, a chum as gu-n iobar sinn do'n Tighearn' ar Dia, air eagal gu-m buail e sinn le plaigh, no leis a' chliaidheamh<sup>n</sup>.

4 Agus thubhairt righ na h-Eiphit riu, C'ar son a tha sibhse, a Mhaois agus Aaron, a' toirt air an t-sluaigh sgur o'n oibrigh? Rachaibh a chum 'ur n-callachan.

5 Agus thubhairt Pharaoh, Feuch, *tha*

R.C. 1491.

<sup>a</sup> Deut. 14. 1  
Ier. 31. 9  
Hos. 11. 1  
Ròm. 9. 4

<sup>b</sup> caib. 11. 5  
12. 29

<sup>c</sup> Air. 22. 22  
<sup>d</sup> Gen. 17. 14  
<sup>e</sup> no, *sgian*.  
<sup>f</sup> Salm 106. 41

<sup>g</sup> 2 Ri. 18. 20

<sup>h</sup> caib. 3. 1

<sup>i</sup> caib. 3. 18

<sup>j</sup> caib. 3. 18

<sup>k</sup> caib. 3. 18

<sup>l</sup> caib. 3. 18

<sup>m</sup> caib. 3. 18

<sup>n</sup> caib. 3. 18

<sup>o</sup> caib. 3. 18

<sup>p</sup> caib. 3. 18

<sup>q</sup> caib. 3. 18

<sup>r</sup> caib. 3. 18

<sup>s</sup> caib. 3. 18

<sup>t</sup> caib. 3. 18

<sup>u</sup> caib. 3. 18

<sup>v</sup> caib. 3. 18

<sup>w</sup> caib. 3. 18

<sup>x</sup> caib. 3. 18

<sup>y</sup> caib. 3. 18

<sup>z</sup> caib. 3. 18

<sup>aa</sup> caib. 3. 18

<sup>ab</sup> caib. 3. 18

<sup>ac</sup> caib. 3. 18

<sup>ad</sup> caib. 3. 18

<sup>ae</sup> caib. 3. 18

<sup>af</sup> caib. 3. 18

<sup>ag</sup> caib. 3. 18

<sup>ah</sup> caib. 3. 18

<sup>ai</sup> caib. 3. 18

sluaigh na tìre a nis lionmhor, agus tha sibhse a' toirt orra 'bhi 'n an tàmh o'n eallachaibh.

6 Agus dh'aithean Pharaoh air an là sin féin do mhaighstiribh-obair an t-sluaigh, agus d' an luchd-riaghlaidh, ag ràdh,

7 Cha toir sibh connlach tuilleadh do'n t-sluaigh a dheanaimh clacha-creadha mar roimhe so: rachadh iad agus cruinnich-eadh iad connlach dhoibh féin.

8 Agus cuiridh sibh orra àireamh nan clacha-creadha a rinn iad roimhe<sup>c</sup>: cha leig sibh sìos a bheag dheth, oir tha iad diomhanach; uime sin tha iad ag éigheach, ag ràdh, Rachamaid agus iobramaid d'ar Dia.

9 Cuirear an obair na's truite air na daoine, chum as gu-n saothrich iad innte: agus na h-eurbadh iad á briathraibh diomhain<sup>f</sup>.

10 Agus chaidh maighstirean-obair an t-sluaigh a mach, agus an luchd-riaghlaidh agus labhair iad ris an t-sluaigh, ag ràdh, Mar so tha Pharaoh ag ràdh, Cha toir mi dhuibh connlach.

11 Rachaibh, gabaibh dhuibh féin connlach far am feud sibh a faotainn: gidh-eadh cha leigear sìos a bheag de'r n-obair.

12 Uime sin sgaoleadh an sluaigh air feadh tìre na h-Eiphit uile, a chruinneachadh asbhuan 'an àite connlach.

13 Agus chuir na maighstirean-obair thuige iad, ag ràdh, Coimhleanibh 'ur n-obire cumta lathail<sup>g</sup>, mar an uair a thugadh connlach dhuibh.

14 Agus bhuaileadh luchd-riaghlaidh chloinn Israeil a chuir maighstirean-obair Pharaoh os an ceann, agus dh'fhiosraich-eadh dhiubh, C'ar son nach do choimhlean sibh 'ur n-obair chumta ann an deanamh chlach-creadha, araon an dé agus an diugh, mar a rinn sibh roimhe?

15 An sin thàinig luchd-riaghlaidh chloinn Israeil, agus ghlaodh iad ri Pharaoh, ag ràdh, C'ar son a bhuneas tu air an dòigh so ri d' sheirbhisich?

16 Cha-n 'eil connlach air a toirt do' d' sheirbhisich, agus 's e' their iad ruinn, Deanaibh clacha-creadha: agus, feuch, *tha* do sheirbhisich air am bualadh: ach is ann aig do shluaigh féin a tha 'choire.

17 Ach thubhairt esau, *Tha* sibh diomhanach, *tha* sibh diomhanach: uime sin their sibh, Rachamaid agus iobramaid do'n Tighearna.

18 Uime sin imichibh a nis, deanaibh obair: oir cha toirear connlach dhuibh, agus bheir sibh uaibh làn àireamh nan clacha-creadha.

19 Agus chunnaic luchd-riaghlaidh chloinn Israeil gu-m bu chruaidh an *càs* ann an *roibh* iad<sup>e</sup>, agus e air a ràdh *riu*, Cha bheagaich sibh *dad* 'ur clachaibh-creadha, de'n obair dhligheach lathail.

20 Agus choimnich iad Maois agus Aaron, a sheas air an t-slighe, 'n uair a thàinig iad a mach o Pharaoh.

21 Agus thubhairt iad riu, Gu-n amhaire-cadh Dia oirbh, agus gu-n tugadh e breth, do bhrìgh gu-n d' rinn sibh ar fàile gràineil an làthair Pharaoh<sup>c</sup>, agus an làthair a sheirbhiseach, a' cur claidheimh 'n an làimh a chum sinne a mharbhadh.

22 Agus phill Maois a dh'ionnsuidh an Tighearn<sup>a</sup>, agus thubhairt e, A Tighearna, c'ar son a bhuih thu cho olc ris an t-sluagh so? c'ar son a chuir thu uait mi?

23 Oir o'n àm a thàinig mi gu Pharaoh a labhairt ann ad ainm, rinn e olc do'n t-sluagh so; agus cha do shaor thu idir do thsluagh.

CAIB. VI.

1 *Tha Dia ag ùrachadh a gheallaidh do Mhaois le ainm Iehobah<sup>m</sup>. 14 Ginealach Reubein, 15 Shimeoin. 16 agus Lebhi, o-n d' thàinig Maois agus Aaron.*

**A**N sin thubhairt an Tighearna ri Maois, A nis chi thu ciod a ni mi ri Pharaoh<sup>f</sup>; oir le làimh làidir/ leigidh e leo imeachd, agus le làimh làidir fuadaichidh e mach as a dhùthaich iad<sup>f</sup>.

2 Agus labhair Dia ri Maois, agus thubhairt e ris, *Is mise an Tighearna<sup>a</sup>.*

3 Agus dh'fhoillsich mi mi fèin do Abraham, do Isaac, agus do Iacob, le ainm an Dé uile-chumhachdaich, ach le m'ainm Iehobah<sup>m</sup> cha robh mi aithneichte dhoibh.

4 Agus mar an ceudna dhaingnich mi mo choimhcheangal<sup>b</sup> riu, gu-n tugaim dhoibh trì Chanaain, tir an euarite, anns an robh iad 'n an coigrich.

5 Agus mar an ceudna chuala mi osnach chloinn Israeil<sup>b</sup>, a tha na h-Eiphitich<sup>a</sup> cumail ann an daorsa: agus chumhich mi mo choimhcheangal<sup>b</sup>.

6 Uime sin, abair ri cloinn Israeil, *Is mise an Tighearn<sup>a</sup>, agus bheir mi sibh a mach o bhi fo eallachaibh nan Eiphiteach<sup>f</sup>, agus saoraidh mi sibh o'n daorsa: agus fuasglaidh mi sibh le gairdean sinte mach, agus le breitheanais mhòra<sup>c</sup>.*

7 Agus gabhaidh mi sibh dhomh fèin mar shluagh<sup>ce</sup>, agus bitheadh mi dhuibh 'am Dhia: agus bitheadh fios agaibh gur mise an Tighearna 'ur Dia, a tha 'g 'ur toirt-se mach o bhi fo eallachaibh nan Eiphiteach.

8 Agus bheir mi steach sibh a dh'ionnsuidh an fhearainn a mhionnaich mi<sup>2</sup> gu-n tugainn e do Abraham, do Isaac, agus do Iacob; agus bheir mi e dhuibhse mar oighreachd: *Is mise an Tighearna.*

9 Agus labhair Maois mar sin ri cloinn Israeil: ach cha d'èis iad ri Maois, trid chràidh spioraid<sup>d</sup>, agus trid chruaidh dhaorsa.

10 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

11 Imich a steach, labhair ri Pharaoh righ na h-Eiphit, e a leigeadh do chloinn Israeil dol a mach as a dhùthaich.

12 Agus labhair Maois an làthair an Tighearn<sup>a</sup>, ag ràdh, Feuch, cha d'èis

R.C. 1491.

<sup>a</sup> rann 9  
<sup>b</sup> rann 30  
 Lebh. 26.  
 41  
 Ier. 9. 26  
 Gno. 7. 51  
<sup>c</sup> Gen. 24. 30  
<sup>d</sup> Sam. 13. 4  
 27. 12  
<sup>e</sup> Sam. 10. 6  
<sup>f</sup> Each. 19. 6  
<sup>d</sup> Air. 27. 19.  
 23  
 Deut. 31. 14  
<sup>e</sup> Ier. 20. 7  
 Hab. 2. 3  
<sup>f</sup> caib. 46. 9  
<sup>g</sup> Each. 5. 3  
<sup>h</sup> Each. 4. 24  
<sup>d</sup> Air. 3. 17  
<sup>i</sup> Each. 6. 1  
<sup>j</sup> Each. 20.  
 Salm 12. 5  
<sup>k</sup> Salm 89. 13  
<sup>l</sup> Air. 26. 57  
<sup>m</sup> caib. 11. 1  
<sup>n</sup> no, Iehobah.  
<sup>o</sup> caib. 3. 18  
 Salm 68. 4  
 83. 18  
 Isa. 42. 8  
 Eoin 8. 58  
 Tais. 1. 4  
<sup>p</sup> Gen. 17. 7  
<sup>q</sup> Air. 16. 1  
<sup>r</sup> caib. 2. 24  
 Salm 106.  
 44  
<sup>s</sup> Lebh. 10. 4  
<sup>t</sup> Salm 105. 8  
<sup>u</sup> Rut. 4. 19  
<sup>v</sup> Dent. 26. 8  
 Salm 81. 6  
<sup>w</sup> Each. 6. 3  
 24. 1  
<sup>x</sup> caib. 15. 13  
 Deut. 7. 8  
<sup>y</sup> Each. 17. 21  
 Neh. 1. 10  
<sup>z</sup> Dent. 4. 20  
 7. 6  
<sup>aa</sup> Sam. 7. 24  
 Ier. 31. 33  
 Hos. 1. 10  
 Tais. 21. 37  
<sup>ab</sup> Ios. 24. 23  
<sup>ac</sup> theg mi mo làmh.  
<sup>ad</sup> caib. 5. 1  
 7. 10  
<sup>ae</sup> caib. 33. 1  
 Salm 77. 20  
 Mic. 6. 4  
<sup>af</sup> caib. 5. 21  
<sup>ag</sup> Ier. 1. 7, 8.  
 17  
 23. 28  
 26. 2  
 Ese. 2. 6, 7  
 3. 11  
 Mat. 28. 20

clann Israeil rium<sup>a</sup>; cionnus ma ta dh'èisdeas Pharaoh riumsa, aig am bheil mo bhilean neo-thimchoill-ghearrta<sup>b</sup>?

13 Agus labhair an Tighearna ri Maois agus ri Aaron, agus thug e dhoibh àithne<sup>c</sup> a chum chloinn Israeil, agus a chum Pharaoh righ na h-Eiphit, clann Israeil a thoirt a mach à tir na h-Eiphit.

14 *Is iad so ceannardan thighean an aithriche<sup>f</sup>: mic Reubein ceud-ghin Israeil; Hanoch, agus Pallu, Hesron, agus Carmi: is iad sin teaghlaichean Reubein.*

15 Agus mic Shimeoin<sup>g</sup>; Temuel, agus Iamin, agus Ohad, agus Iachin, agus Sohar, agus Saul mac Ban-chanaanach: *is iad sin teaghlaichean Shimeoin.*

16 Agus *is iad so ainmean mhac Lebhi<sup>h</sup>, a réir an ginealach: Gerson, agus Cohat, agus Merari: agus b'iad bliadhna cha beatha Lebhi ceud agus seachd bliadhna deug 'ar fhichead.*

17 Mic Ghersoin; Libni, agus Simi, a réir an teaghlaichean.

18 Agus mic Chohait<sup>i</sup>; Amram, agus Idshar, agus Hebron, agus Udsiel; agus b'iad bliadhna cha beatha Chohait ceud agus trì bliadhna deug 'ar fhichead.

19 Agus mic Mherari; Mahali agus Musi: *is iad sin teaghlaichean Lebhi, a réir an ginealach.*

20 Agus ghabh Amram Iochebed piuthar-athar dha fèin 'n a mnaoi; agus rug i dha Aaron agus Maois: agus b'iad bliadhna cha beatha Amram ceud agus seachd bliadhna deug 'ar fhichead.

21 Agus mic Idshair<sup>j</sup>; Corah, agus Nepheg, agus Sichri.

22 Agus mic Udsiel<sup>k</sup>; Misael, agus Elshaphan, agus Sitrì.

23 Agus ghabh Aaron Eliseba nighean Aminadab<sup>l</sup>, piuthar Naasoin, dha fèin 'n a mnaoi; agus rug i dha Nadab agus Abihu, Eleasar agus Itamar<sup>m</sup>.

24 Agus mic Chohar; Asir, agus Elcanah, agus Abiasaph; *is iad sin teaghlaichean nan Corbach.*

25 Agus ghabh Eleasar mac Aaron, aon de nigheanaibh Phutciel dha fèin 'n a mnaoi; agus rug i dha Phinehas<sup>n</sup>: *is iad sin ceannardan aithriche nan Lebhitheach, a réir an teaghlaichean.*

26 *Is iad so an t-Aaron agus an Maois ud, ris an d' thubhairt an Tighearna, Thugaibh a mach clann Israeil à tir na h-Eiphit, a réir an slògh.*

27 *Is iad so iadsan a labhair ri Pharaoh<sup>o</sup>, righ na h-Eiphit a chum clann Israeil a thoirt a mach as an Eiphit<sup>p</sup>: is iad so am Maois agus an t-Aaron ud.*

28 Agus tharladh, 's an là air an do labhair an Tighearna ri Maois ann an tir na h-Eiphit,

29 Gu-n do labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh, *Is mise an Tighearna: labhair thusa ri Pharaoh righ na h-Eiphit gach ni a their mise riut<sup>q</sup>.*

30 Agus thubhairt Maois an làthair an

Tighearna, Feuch, *tha* mise neo-thim-chioll-ghearrta a' m' bhlihbh<sup>a</sup>, agus cionnus a dh'èisdeas Pharaoh rium?

CAIB. VII.

1 *Chruicheadh Maois a dh'ionnsuidh Pharaoh. 10 Rinneadh slat Aaron 'n a nathair. 13 Chruicheadh cridhe Pharaoh. 20 Uisge na h-aibhne air a thionndadh gu fuil.*

**A**GUS thubhairt an Tighearna ri Maois, Feuch, rinn mi thu a' d' dhia do Pharaoh<sup>c</sup>: agus bithidh do bhràthair Aaron 'n a fhàith agad.

2 Labhraidh tusa gach *ni* a dh'aitheas mise dhuit<sup>e</sup>: agus labhraidh Aaron do bhràthair ri Pharaoh, esan a chur cloinn Israel a mach as a thir.

3 Agus cruaidhichidh mise cridhe Pharaoh<sup>f</sup>, agus ni mi do chomharaidhean agus m'iongantasan lionmhor ann an tìr na h-Eiphit.

4 Ach cha-n èisd Pharaoh ribh, agus leagaidh mise mo làmh air an Eiphit, agus bheir mi mach m'arnailtean, agus mo shluagh clann Israel, a tìr na h-Eiphit, le breitheanais mhòra.

5 Agus bithidh fios ag na h-Eiphitich gur mise an Tighearna<sup>g</sup>, 'n nair a shineas mi mach mo làmh air an Eiphit, agus a bheir mi mach clann Israel o *bhi* 'n am measg.

6 Agus rinn Maois agus Aaron mar a dh'aithean an Tighearna dhoibh, mar sin rinn iad.

7 Agus *bha* Maois ceithir fichead bliadhna dh'aois, agus Aaron ceithir fichead agus trì bliadhna dh'aois, an nair a labhair iad ri Pharaoh.

8 Agus labhair an Tighearna ri Maois, agus ri Aaron, ag ràdh,

9 'N uair a labhras Pharaoh ribh, ag ràdh, Nochdaibh iongantas air 'ur son féin<sup>m</sup>: an sin their thu ri Aaron, Gabh do shlat, agus tilg sìos é an làthair Pharaoh, agus fasaidh i 'n a nathair.

10 Agus chaidh Maois agus Aaron a steach a dh'ionnsuidh Pharaoh, agus rinn iad mar sin, mar a dh'aithean an Tighearna: agus thilg Aaron sìos a shlat an làthair Pharaoh, agus an làthair a sheirbhiseach, agus rinneadh i 'n a nathair.

11 An sin ghairm Pharaoh mar an ceudna air na daoine glice<sup>n</sup>, air an luchd-fiosachd: agus rinn mar an ceudna druidhean na h-Eiphit mar sin le'n druidheachdaibh:

12 Oir thilg iad sìos gach duine a shlat, agus rinneadh iad 'n an nathraichibh: ach shluig slat Aaron suas an slata-san.

13 Agus chruaidhichidh cridhe Pharaoh, air chor as nach d'èisd e riu; mar a thubhairt an Tighearna<sup>o</sup>.

14 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Chruaidhichidh cridhe Pharaoh<sup>p</sup>, tha e 'diùltadh leigeadh leis an t-sluagh falbh<sup>q</sup>.

15 Imich-sa dh'ionnsuidh Pharaoh's a' mhaduinn, feuch, tha e 'dol a mach a

R.C. 1491.

<sup>a</sup> rann 12  
<sup>b</sup> rann 10

<sup>c</sup> caib. 3-18

<sup>d</sup> caib. 8. 1

<sup>e</sup> Salm 82. 6

<sup>f</sup> Eoin 10. 35

<sup>g</sup> rann 5

1 Sam. 17. 46

1 Ri. 20. 28

2 Ri. 19. 19

Ese. 29. 9

30. 8

38. 23

<sup>h</sup> caib. 6. 29

<sup>i</sup> Salm 78. 44

105. 29

Tais. 8. 8

16. 4-6

<sup>j</sup> caib. 11. 9

<sup>k</sup> caib. 14. 4.

18

Salm 9. 16

<sup>l</sup> caib. 17. 5

Air. 20. 11

<sup>m</sup> rann 18

<sup>n</sup> Mat. 12. 39

Eoin 2. 18

<sup>o</sup> 2 Tim. 3. 8

<sup>p</sup> Isa. 26. 11

Ier. 5. 3

36. 24

Hag. 1. 5

<sup>q</sup> Dan. 2. 2

2 Tim. 3. 8

dh'ionnsuidh an uisge, agus seasaidh tu 'n a choinneamh air braic na h-aibhne: agus an t-slat a thionndaidheadh 'n a nathair<sup>b</sup>, gabhaidh tu a' d' làimh.

16 Agus their thu ris, Chuir an Tighearna, Dia nan Eabhruidheach<sup>c</sup> mise a dh'ionnsuidh, ag ràdh, Leig le m' shluagh imeachd<sup>d</sup>, a chum as gu-n dean iad seirbhis dhomhsa 's an fhàsach: agus, feuch, agus a so cha b' àill leat èisdeachd.

17 Mar so tha'n Tighearna<sup>e</sup> ag ràdh, Ann an so aithnichidh tu gur mise an Tighearna<sup>f</sup>: feuch, buailidh mi leis an t-slat a *tha* 'am làimh, na h-uisgeachan a *tha* 's an amhainn, agus tionndaidhear iad gu fuil<sup>g</sup>.

18 Agus gheibh an t-iag a *tha* 's an amhainn bàs, agus lobhaidh an amhainn: agus bithidh gràn air na h-Eiphitich uisge òl as an amhainn.

19 Agus labhair an Tighearna ri Maois, Abair ri Aaron, Gabh do shlat, agus sin a mach do làmh air uisgeachaibh na h-Eiphit, air an aithnichibh, air an sruthaibh, agus air an lochaibh, agus air uile chomh-chruinneachadh an uisgeacha, chum as gu-m fàs iad 'n am fuil: agus bithidh fuil air feadh tìre na h-Eiphit uile, araon ann an *soithichibh* fiodha, agus ann an *soithichibh* cloiche.

20 Agus rinn Maois agus Aaron mar sin, a rèir mar a dh'aithean an Tighearna<sup>h</sup>, agus thog e suas an t-slat, agus bhual e na h-uisgeachan a *bha* 's an amhainn<sup>i</sup>, ann an sealladh Pharaoh, agus ann an sealladh a sheirbhiseach: agus thionndaidheadh na h-uisgeachan uile a *bha* 'san amhainn, gu fuil.

21 Agus fhuair an t-iag a *bha* 's an amhainn bàs: agus lobh an amhainn, agus cha b'urrainn na h-Eiphitich uisge òl as an amhainn<sup>j</sup>, agus bha'n fhuil ann an tìr na h-Eiphit uile.

22 Agus rinn druidhean na h-Eiphit mar sin le'n druidheachdaibh<sup>k</sup>: agus chruaidhichidh cridhe Pharaoh, agus cha d'èisd e riu, mar a thubhairt an Tighearna<sup>l</sup>.

23 Agus phill Pharaoh, agus chaidh e d'a thigh: agus cha do shocraich e a chrìche air so cuideachd<sup>m</sup>.

24 Agus chladhaich na h-Eiphitich uile timchioll na h-aibhne air son uisge r'a òl: oir cha b'urrainn iad òl a dh'uisge na h-aibhne.

25 Agus choimhlonadh seachd làithean an dèigh do'n 'Tighearna' an amhainn a bhuaidh.

CAIB. VIII.

<sup>r</sup> rann 4

<sup>s</sup> caib. 8. 15

10. 1, 27

<sup>t</sup> Ier. 8. 5

Eabh. 12. 25

2 *Losgann air an cur do'n Eiphit. 16 An duibh a' fàs 'n a mhàidheibh. 20 Sgath chuilteag air feadh na tìre. 32 Chruaidhich Pharaoh 'n cridhe.*

**A**GUS thubhairt an Tighearna ri Maois, Falbh a dh'ionnsuidh Pharaoh, agus abair ris, Mar so tha 'n Tighearna<sup>n</sup> ag ràdh,

Leig le m' shluagh imeachd, a chum as gu-n dean iad seirbhis dhomh.

2 Agus ma dhiùltas tu 'n leigeadh air falbh, feuch, buailidh mi do chriochan uile le losgannaibh :

3 Agus brùchdaidh an amhainn a mach losgann, agus theid iad suas, agus thig iad a steach do d' thigh, agus do d' sheòmar-leapach, agus air nachdar do leapach, agus do thigh do sheirbhiseach, agus air do shluagh, agus do d' amhuinnibh, agus do d' amair-fhuinidh.

4 Agus theid na losgann suas ort féin, agus air do shluagh, agus air do sheirbhiseach uile.

5 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Abair ri Aaron, Sin a mach do làmh le d' shliat os ceann nan ainmhnicean, os ceann nan allt, agus os ceann nan lochan ; agus thoir air na losgannaibh dol suas air talamh na h-Eiphit.

6 Agus shìn Aaron a mach a làmh os ceann uisgeacha na h-Eiphit ; agus chaidh na losgann suas<sup>d</sup>, agus chòmhdaich iad talamh na h-Eiphit.

7 Agus rinn na druidhean mar sin le 'n druidheachdaibh, agus thug iad suas losgann air talamh na h-Eiphit.

8 An sin ghairm Pharaoh air Maois agus air Aaron, agus thubhairt e, Guidhibh air an Tighearna<sup>c</sup> gu-n toir e air falbh na losgann uam féin, agus o m' shluagh ; agus leigidh mise leis an t-sluagh imeachd, a chum as gu-n iobair iad do n Tighearna.

9 Agus thubhairt Maois ri Pharaoh, Dean naill tharum : c'uin<sup>a</sup> a ghuidheas mi air do shon, agus air son do sheirbhiseach, agus air son do shluagh, gu-n cuirear as do na losgannaibh uait féin, agus o d' thighean ; air chor as gu mair iad a mhàin 's an amhainn ?

10 Agus thubhairt esan, Am màireach. Agus thubhairt e, *Bitheadh e* a réir d' fhocail : a chum as gu-m bi fios agad nach 'e<sup>i</sup> neach ann cosmhuil ris an Tighearn<sup>r</sup> ar Dia<sup>c</sup>.

11 Agus falbhaidh na losgann uait féin, agus o d' thighean, agus o d' sheirbhiseach, agus o d' shluagh : a mhàin 's an amhainn mairidh iad.

12 Agus chaidh Maois agus Aaron a mach o Pharaoh ; agus dh'èigh<sup>a</sup> Maois ris an Tighearn<sup>r</sup> a thaobh nan losgann, a thug e an aghaidh Pharaoh.

13 Agus rinn an Tighearn<sup>r</sup> a réir focail Mhaois<sup>r</sup> : agus bhàsaich na losgann as na tighean, as na bailtibh, agus as na mach-raichibh.

14 Agus chruinnich iad r'a chéile 'n an dùnaibh iad ; agus lobb an tir.

15 Ach an uair a chunnaic Pharaoh gu-n robh fois ann, chruaidhich e a chridhe<sup>m</sup>, agus cha d'éisd e riu, mar a thubhairt an Tighearna<sup>u</sup>.

16 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Abair ri Aaron, Sin a mach do

R.C. 1491.

<sup>a</sup> Salm 105. 31

<sup>b</sup> Gen. 41. 8

Isa. 19. 12

47. 12

Dan. 2. 10

<sup>c</sup> 1 Sam. 6. 3,

9

Salm 8. 3

Mat. 12. 28

Luc. 11. 20

<sup>d</sup> Salm 78. 45

105. 30

Tais. 16. 13

<sup>e</sup> caib. 9. 23

10. 17

Air. 21. 7

1 Ri. 13. 6

Gno. 8. 24

<sup>f</sup> caib. 9. 4,

&c.

10. 23

11. 6, 7

12. 13

<sup>1</sup> fa chomh-

air ciod an

t-àm.

<sup>2</sup> saorsa.

<sup>3</sup> no, air

cheann an

là màir-

each.

<sup>6</sup> Deut. 32. 31

33. 26

<sup>2</sup> Sam. 7. 22

1 Each. 17.

20

Salm 83. 18

86. 8

Isa. 49. 25

46. 9

<sup>4</sup> no, *mhil-*

*eachd.*

<sup>5</sup> Seum. 5.

16, 18

<sup>7</sup> Gen. 43. 32

45. 34

Deut. 7. 25

12. 31

<sup>1</sup> Ri. 11. 5-7

<sup>2</sup> Ri. 23. 13

<sup>3</sup> Deut. 34.

10-12

<sup>8</sup> caib. 3. 18

<sup>9</sup> caib. 34. 11

Lebh. 10. 1

Mat. 28. 20

<sup>m</sup> caib. 7. 4

<sup>n</sup> Ecs. 8. 11

<sup>o</sup> rann 8

<sup>p</sup> caib. 9. 28

1 Ri. 13. 6

shlat, agus buail duslach na talmhainn, a chum gu-m fas e 'n a mhialaibh air feadh tìre na h-Eiphit uile.

17 Agus rinn iad mar sin ; oir shìn Aaron a mach a làmh le 'shliat, agus bhuaill e duslach na talmhainn, agus rinneadh e 'n a mhialaibh<sup>a</sup> air duine agus air ainmhidh : rinneadh uile duslach na talmhainn 'n a mhialaibh air feadh tìre na h-Eiphit uile.

18 Agus rinn na druidhean mar sin le 'n druidheachdaibh a thoirt a mach mhial, ach cha b'urrainn iad<sup>b</sup> : agus bha mialan air duine agus air ainmhidh.

19 An sin thubhairt na druidhean ri Pharaoh, 'S e meur Dhé a th'ann<sup>c</sup> : agus chruaidh'eadh cridhe Pharaoh, agus cha d'éisd e riu ; mar a thubhairt an Tighearna.

20 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Eirich suas gu moch 'sa' mhaduinn, agus seas an lathair Pharaoh, (feuch, tha e teachd a mach a dh'ionnsuidh an uisge) agus abair ris, Mar so tha'n Tighearn<sup>r</sup> ag ràdh, Leig le m' shluagh imeachd, a chum as gu-n dean iad seirbhis dhomh.

21 Ach mur leig thu le m' shluagh imeachd, feuch, cuiridh mi sgaoth chuilleg ort féin, agus air do sheirbhiseach, agus air do shluagh, agus ann ad thighean : agus honar tìghean nan Eiphiteach leis an sgaoth chuilleg, agus mar an ceudna an talamh air *am bheil* iad.

22 Agus cuiridh iad air leth, air an là sin féin, fearann Ghoseim<sup>d</sup>, anns am bheil mo shluagh a chòmhuil, air chor as nach bi cuileagan sam bith an sin : a chum as gu-m bi fios agad gur mise an Tighearn<sup>r</sup> ann am meadhan na talmhainn.

23 Agus cuiridh mi deudachadh<sup>e</sup> eadar mo shluagh-sa agus do shluagh-sa : air an là màireach<sup>f</sup> bithidh an comharadh so.

24 Agus rinn an Tighearna mar sin : agus thainig sgaoth anabarrach chuilleg do thigh Pharaoh, agus do thighean a sheirbhiseach, agus do thir na h-Eiphit uile : thruaillleadh<sup>g</sup> an talamh a thaobh nan cuileag.

25 Agus ghairm Pharaoh air Maois agus air Aaron, agus thubhairt e, Rachaibh, iobraibh d'ur Dia 's an tir.

26 Agus thubhairt Maois, Cha-n 'eil e iorachuidh *sin* a dheanadh mar sin : oir iobraidh sinn graineileachd nan Eiphiteach<sup>h</sup> do n Tighearn<sup>r</sup> ar Dia. Feuch, an iobair sinne graineileachd nan Eiphiteach fa chomhair an sùl, agus nach clach iad sinn ?

27 Theid sinn astar thri làithean<sup>i</sup> do n fhàsach, agus iobraidh sinn do n Tighearn<sup>r</sup> ar Dia, mar a dh'aitheas e dhuinn<sup>j</sup>.

28 Agus thubhairt Pharaoh, Leigidh mi dhuibh imeachd, a chum as gu-n iobair sibh do n Tighearna 'ur Dia 's an fhàsach ; ach na rachaibh ro fhad air astar : guidhibh air mo shonsa<sup>k</sup>.

29 Agus thubhairt Maois, Feuch, theid

mise mach uait, agus guidhidh mi air an Tighearna gu-m falbh na cuileagan o Pharaoh, o sheirbhisich, agus o 'shluagh, ann màireach: ach na buineadh Pharaoh gu cealgach tuilleadh<sup>c</sup>, ann an diùltadh leigeadh do'n t-sluagh dol a dh'ìobradh do'n Tighearna.

30 Agus chaidh Maois a mach o Pharaoh, agus ghuidh e air an Tighearna.

31 Agus rinn an Tighearna a rèir focail Mhaois; agus chuir e air falbh na cuileagan o Pharaoh, o sheirbhisich, agus o 'shluagh: cha d'fhann a h-aon.

32 Agus chruaidhich Pharaoh a chridhe<sup>c</sup> air an àm so mar an ceudna, agus cha do leig e leis an t-sluagh imeachd.

CAIB. IX.

1 *Plàigh mhòr air an sprèidh.* 8 *Neasgaid ghràineil air duine agus air ainmhidh.* 22 *Clach-mheallain mhilleach 's an tìr.*

**A**GUS thubhairt an Tighearna ri Maois, Falbh a steach a dh'ionnsuidh Pharaoh, agus innis dhà, Mar so tha'n Tighearna, Dia nan Eabhruidheach ag ràdh, Leig le m' shluagh imeachd, a chum as gu-n dean iad seirbhis dhomh:

2 Oir na dh'ùltas tu leigeadh *leo* imeachd, agus gu-n cum thu iad fathast,

3 Feuch, bithidh lann an Tighearna<sup>r</sup> air do sprèidh a *tha* 's a' mhachair, air na h-eich, air na h-asail, air na càmhalaibh, air a' chroddh, agus air na caoraich: *bithidh* plàigh ro mhòr ann.

4 Agus cuiridh an Tighearna dealachadh eadar sprèidh Israeil, agus sprèidh na h-Eiphit: agus cha-n fhaigh a bheag bàs a dh'aon *ni a*'s le cloinn Israeil.

5 Agus shuidhich an Tighearna<sup>r</sup> àm, ag ràdh, Ann màireach ni an Tighearna<sup>r</sup> an ni so 's an tìr.

6 Agus rinn an Tighearna<sup>r</sup> an ni sin air an là màireach, agus fhuair sprèidh na h-Eiphit uile bàs<sup>c</sup>: ach de sprèidh chloinn Israeil cha d'fhuair a h-aon bàs.

7 Agus chuir Pharaoh *teachdaire* uait, agus, feuch, cha robh eadhon a h-aon de sprèidh nan Israeleach marbh. Agus chruaidhich eadh cride Pharaoh, agus cha do leig e an slugh air falbh.

8 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, agus ri Aaron, Gabhaibh dhuibh fèin làn 'ur glac de luath an teallaich, agus crathadh Maois i ri nèamh ann an sealladh Pharaoh.

9 Agus bithidh i 'n a duslach min air feadh tìre na h-Eiphit uile, agus bithidh i 'n a neasgaid<sup>c</sup> a' briseadh a mach 'n a bolgaibh air duine, agus air ainmhidh, air feadh tìre na h-Eiphit uile.

10 Agus ghabh iad luath an teallaich, agus sheas iad an làthair Pharaoh, agus chrath Maois i ri nèamh: agus rinneadh i 'n a neasgaid a' briseadh a mach 'n a bolgaibh air duine, agus air ainmhidh.

11 Agus cha b'urrainn na druidhean seasamh an làthair Mhaois air son na neasgaid<sup>c</sup>:

r.c. 1491.

<sup>a</sup> Isa. 47. 12, 14  
<sup>b</sup> Salm 81. 11  
<sup>c</sup> Salm 78. 34-37  
Ier. 42. 20  
<sup>d</sup> caib. 4. 21  
  
<sup>e</sup> rann 15  
caib. 4. 21  
Ròm. 2. 5  
<sup>f</sup> Lebh. 26. 18  
Deut. 28. 15  
29. 20  
32. 39  
1 Sam. 4. 8  
Ier. 19. 8  
Tais. 18. 8  
22. 18

<sup>g</sup> Gnà. 2. 22  
<sup>h</sup> *thug mi ort seasamh.*  
<sup>i</sup> Gnà. 16. 4  
Ròm. 9. 17  
1 Pead. 2. 8

<sup>j</sup> Iob 9. 4  
15. 25, 26

<sup>k</sup> 1 Ri. 19. 2  
20. 6

<sup>l</sup> Salm 83. 15

<sup>m</sup> rann 25

<sup>n</sup> Gnà. 16. 20  
22. 3

<sup>o</sup> Salm 78. 50

<sup>p</sup> caib. 7. 23

<sup>q</sup> Ios. 10. 11  
1 Sam. 12. 17, 18

Iob 38. 22  
Salm 18. 13

78. 47  
105. 32

Isa. 30. 30  
Ese. 28. 22

Tais. 8. 7  
<sup>r</sup> Deut. 28. 27

Iob 2. 7  
Tais. 16. 2

aid<sup>c</sup>; oir bha an neasgaid air na druidhibh, agus air na h-Eiphitich uile.

12 Agus chruaidhich an Tighearna cride Pharaoh, agus cha d'èisil e riu<sup>b</sup>: mar a labhair an Tighearna ri Maois<sup>d</sup>.

13 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Èirich suas gu moch<sup>e</sup> 's a' mhaduinn, agus seas an làthair Pharaoh, agus abair rinn, Mar so tha'n Tighearna, Dia nan Eabhruidheach ag ràdh, Leig le m' shluagh imeachd, a chum as gu-n dean iad seirbhis dhomh.

14 Oir air an àm so cuiridh mise mo phlàighean<sup>f</sup> uile air do chridhe-sa, agus air do sheirbhisich, agus air do shluagh: a chum as gu-m bi fios agad nach *èil* neach ann cosmhuil riumsa 's an talamh uile.

15 Oir a nis sinidh mi mach mo làmh, agus buaidh mi thu fèin agus do shluagh le plàigh<sup>g</sup>; agus gearr as thu o'n talamh.

16 Agus gu deimhin air son so thog mi<sup>h</sup> suas thu<sup>b</sup>, a chum as gu-n nochdaim annad mo chumhadh agus gu-m bith-eadh m'ainm ionraideach 's an domhan uile.

17 Am bheil thu fathast 'g ad àrdachadh fèin<sup>i</sup> an aghaidh mo shluagh, air chor as nach leig thu leo imeachd?

18 Feuch, mu'n àm so màireach<sup>j</sup>, bheir mise air cloich-mheallain ro mhòr frasadh a nuas<sup>k</sup>, nach robh a samhail 's an Eiphit, o'n là 's an do leagadh a bunachur eadhon gus a nis.

19 Uime sin a nis cuir *fios* uait, agus cruinich do sprèidh, agus gach ni a *tha* agad 's a' mhachair: oir air gach duine agus ainmhidh a gheibhear 's a' mhachair, agus nach cruinich eadh dhachaidh, thig a' chlach-mheallain a nuas, agus gheibh iad bàs<sup>l</sup>.

20 An ti a ghabh eagal roimh fhocal an Tighearna<sup>m</sup> ann measg sheirbhisich Pharaoh, thug e air a sheirbhisich agus air a sprèidh teicheadh do na tighean.

21 Agus esan nach do ghabh suim de fhocal an Tighearna<sup>c</sup>, dh'fhàg e a sheirbhisich agus a sprèidh 's a' mhachair.

22 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Sin a mach do làmh gu nèamh, chum as gu-m bi clach-mheallain ann an tìr na h-Eiphit uile, air duine, agus air ainmhidh, agus air uile luibh na macharach ann an tìr na h-Eiphit.

23 Agus shìn Maois a mach a shlat gu nèamh; agus rinn an Tighearna tairneanach agus clach-mheallain<sup>c</sup>, agus ruith teinntathair air uachdar na talmhainn; agus fhras an Tighearna clach-mheallain air tìr na h-Eiphit.

24 Mar so bha clach-mheallain ann, agus teine measgta leis a' chloich-mheallain, ro mhòr, aig nach robh a samhail ann an tìr na h-Eiphit uile, o rinneadh dùthaich dhith.

25 Agus bhuail a' chlach-mheallain air feadh tìre na h-Eiphit uile gach *ni a bha*



's a' mhachair, arson duine agus ainmhidh: agus bhuaill a' chlach-mheallain uile luibh na macharach, agus bhreis i uile chraobha na macharach<sup>b</sup>.

26 A mhaìn ann an tìr Ghoscin<sup>c</sup>, far an robh clann Israeil, cha robh clach-mheallain.

27 Agus chuir Pharaoh *teachdaire* uaith, agus ghairm e air Maois agus air Aaron, agus thubhairt e riu, Pheacaich mi an uair so: *tha'n Tighearna ceart<sup>e</sup>*, agus mise agus mo shluagh aingidh.

28 Guidhbhise air an Tighearn' (oir *is* leòir e) nach bi tairmeanach anabarrach<sup>1</sup> agus clach-mheallain ann na's mò; agus leigidh mise leibh falbh, agus cha-n fhan sibh na's faide.

29 Agus thubhairt Maois ris, Co luath 's a thèid mise mach as a' bhaile, sinidh mi mo làmh an mach a chum an Tighearn'<sup>2</sup>: agus sguiridh an tairmeanach, agus cha bhì a' chlach-mheallain ann na's mò; chum as gu-m bi fios agad gur leis an Tighearn' an talamh<sup>3</sup>.

30 Ach air do sheonsa, agus air son do sheirbhiseach, tha fhios agam nach bi eagal oirbh fathast roimh an Tighearna Dia<sup>4</sup>.

31 Agus bhuaileadh an lion agus an t-eòrna<sup>5</sup>; oir *bha* 'n t-eòrna fo dhéis, agus an lion fo fhrois.

32 Ach cha do bhuaileadh an cruithneachd agus an seagal: oir cha robh iad air fàs suas.

33 Agus chaidh Maois a mach o Pharaoh as a' bhaile, agus shìn e mach a làmh an chum an Tighearn'; agus sguir an tairmeanach agus a' chlach-mheallain, agus cha do dhòirteadh an t-uisge air an talamh.

34 Agus an uair a chunnaic Pharaoh gu-n do sguir an t-uisge, agus a' chlach-mheallain, agus an tairmeanach, pheacaich e fathast mar an ceudna<sup>m</sup>, agus chruaidhich e a chridhe, e féin agus a sheirbhiseach.

35 Agus chruaidhicheadh cridhe Pharaoh, agus cha do leig e clann Israeil air falbh, mar a labhair an Tighearna le Maois.

## CAIB. X.

12 *Pligh nan locust*, 21 agus *tuigh-dhorchadais*.  
27 *Chruaidhicheadh cridhe Pharaoh*.

**A**GUS thubhairt an Tighearna ri Maois, Imich a steach gu Pharaoh; oir chruaidhich mi a chridhe<sup>o</sup>, agus cridhe a sheirbhiseach, a chum gu nochdaim iad sin mo chomharaidhean 'n a làthair:

2 Agus gu-n innseadh tu ann an eiliasaibh do mhic<sup>p</sup>, agus mic do mhic, na nithean a dh'oirbh mi 's an Eiphit, agus mo chomharaidhean a rinn mi 'n am measg; agus gu-m bi fios agaibh gur mise an Tighearn'<sup>q</sup>.

3 Agus chaidh Maois agus Aaron a steach gu Pharaoh, agus thubhairt iad ris, Mar so

R.C. 1491.

<sup>a</sup> 1 Ri. 21. 29

<sup>2</sup> Each. 7. 14

33. 12, 19

Iob 42. 6

Ier. 12. 18

Seum. 4. 10

<sup>b</sup> Salm 105. 33

<sup>c</sup> caib. 8. 22,

&c.

Isa. 32. 18,

19

<sup>d</sup> Gnà. 30. 27

Tais. 9. 3

<sup>e</sup> 2 Each. 12. 6

Salm 9. 16

129. 4

145. 17

Tuir. 1. 18

Dan. 9. 14

<sup>f</sup> caib. 9. 32

Ioel 1. 4

2. 25

<sup>g</sup> *guthanna*

*Dhè.*

<sup>h</sup> rann. 14. 15

caib. 8. 3

<sup>i</sup> 1 Ri. 8. 38

Salm 143. 6

Isa. 1. 15

<sup>j</sup> Salm 24. 1

1 Cor. 10. 25

<sup>k</sup> caib. 23. 33

Ios. 23. 13

1 Sam. 18. 21

Gnà. 29. 6

Ecl. 7. 26

<sup>l</sup> Isa. 26. 10

<sup>m</sup> Am. 4. 9

Hab. 3. 17

<sup>n</sup> 2 Each. 33. 23

36. 13

Ròm. 2. 45

<sup>n</sup> caib. 7. 19

<sup>o</sup> caib. 7. 13,

14

<sup>p</sup> Deut. 4. 9

6. 20

Salm 44. 1

71. 18

78. 5

Ioel 1. 3

<sup>q</sup> Isa. 78. 26

107. 25

Mat. 8. 27

<sup>r</sup> Salm 78. 46

105. 34

<sup>s</sup> Salm 58. 11

<sup>t</sup> Ioel 2. 2

tha'n Tighearna, Dia nan Eabhruidheach ag ràdh, Cia fhad a dh'iùltas tu thu féin isleachadh 'am làthair-sa<sup>u</sup>? Leig le m' shluagh imeachd, chum gu-n dean iad seirbhìs dhomh:

4 Ach ma dh'iùltas tu leigeadh le m' shluagh imeachd, feuch, bheir mise am màireach na locust a steach do d' chriocheaibh<sup>d</sup>.

5 Agus còmhdaichidh iad aghaidh na talmhainn, air chor as nach urrainn neach an talamh fhaicinn: agus ithidh iad fuigheall an nì sin a thèid as<sup>e</sup>, a dh'fhanas agaibh o'n chloich-mheallain, agus ithidh iad gach craobh a tha 'fàs dhuibh as a' mhachair.

6 Agus fionaidh iad do thighean<sup>e</sup>, agus tigeann do sheirbhiseach uile, agus tigeann nan Eiphiteach uile; nì nach faeacaon chuid d'aithriche, no aithriche d'aithrichean, o'n là a bha iad air an talamh gus an là n' diugh. Agus phill se e féin, agus chaidh e mach o Pharaoh.

7 Agus thubhairt seirbhiseach Pharaoh ris, Cia fhada bhithicis an duine so 'u a rihe dhuinne<sup>g</sup>? Leig leis na daoine falbh, chum gu-n dean iad seirbhìs do'n Tighearn' an Dia: nach 'eil fhios agad fathast gu bheil an Eiphit air a milleadh?

8 Agus thugadh Maois agus Aaron a ris gu Pharaoh: agus thubhairt e riu, Rach-aibh, deanaibh seirbhìs do'n Tighearna 'ur Dia: *ach* cò iad a thèid?

9 Agus thubhairt Maois, Le'r n-òigridh agus le'r daoinibh aosmhor thèid sinn; le'r mic agus le'r nigheanaibh, le'r teud-aibh agus le'r buar thèid sinn; oir *is éigin* duinn féil a *chumail* do'n Tighearn'.

10 Agus thubhairt e riu, Gu robh an Tighearna mar sin maille ribh, mar a leig-eas mise leibh féin agus le'r cloinn bhig imeachd: amhaircibh, oir *tha* ole roimh-ibh.

11 Nì h-ann mar sin: imichibh a nis, sibhse a tha 'n 'ur daoinibh, agus deanaibh seirbhìs do'n Tighearn', oir *is e* so an nì a dh'iarr sibh: Agus dh'fhuadaicheadh a mach iad a làthair Pharaoh.

12 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Sin a mach do làmh<sup>u</sup> thar tìr na h-Eiphit, air son nan locust, a chum as gu-n tig iad suas air tìr na h-Eiphit, agus gu-n ith iad uile luibh na talmhainn *cadhòn* gach nì a dh'fhàg a' chlach-mheallain.

13 Agus shìn Maois a mach a shlat thar tìr na h-Eiphit, agus thug an Tighearna gaoth an ear air an tìr ré an là sin uile, agus ré na h-oidheche uile: agus 's a' mhaduinn thug a' ghaoth an ear a steach na locust<sup>v</sup>.

14 Agus chaidh na locust suas thar tìr na h-Eiphit uile<sup>w</sup>, agus dh'fhan iad ann an crìochaibh na h-Eiphit uile, gu ro dhuibhalach; rompa cha robh riamh an leithide de locust<sup>x</sup>, agus 'n an déigh cha bhì an leithidean.

15 Oir chòmhaidh iad aghaidh na tal-  
mhainn uile, air chor as gu-n do dhorch-  
richeadh an talamh; agus dh'ith iad uile  
luibh na talmhainn, agus uile mheas  
nan craobh, a dh'fhag a' chlach-mheall-  
ain: agus cha d'fhagadh ni sam bith  
glas 's na craobhan, no ann an luibhean  
na maclarach ann an tìr na h-Eiphit  
uile.

16 An sin ghairm Pharaoh air Maois  
agus air Aaron le cabhaig, agus thubhairt  
e, Pheacaich mi an aghaidh an Tighearna  
'ur Dé, agus 'n 'ur n-aghaidh-se<sup>b</sup>.

17 A nis uime sin maith, guidheam  
ort, no pheacadh a mhàin an uair so<sup>c</sup>,  
agus guidhibh air an Tighearna, 'ur Dia  
gu-n toir e air falbh uam a mhàin am bàs  
so.

18 Agus chaidh e mach o Pharaoh, agus  
ghuidh e air an Tighearn<sup>d</sup>.

19 Agus thionndaidh an Tighearna  
gaoth an iar ro làir, a thug air falbh na  
locuist, agus a thilg iad 's a' mhuir ruaidh<sup>e</sup>:  
cha d'fhan aon locust ann an crìochaibh  
na h-Eiphit uile.

20 Ach chruaidhich an Tighearna crìthe  
Pharaoh, agus cha do leig e air falbh clann  
Israeil.

21 Agus thubhairt an Tighearna ri  
Maois, Sin a mach do làmh gu nèamh,  
agus bithidh dorchadas air feadh tìre na  
h-Eiphit<sup>f</sup>, eadhon dorchadas a dh' fheadar  
a làimhseachadh.

22 Agus shin Maois a mach a làmh gu  
nèamh: agus bha tìugh-dhorchadas ann  
an tìr na h-Eiphit uile ré thri làithean.

23 Cha-n fhaca h-aon duibh a chèile,  
ni mò a dh' éirich neach o 'aite ré thri  
làithean: ach bha aig cloinn Israeil uile  
sobus 'n an àitibh-còmhnuidh<sup>g</sup>.

24 Agus ghairm Pharaoh air Maois, agus  
thubhairt e, Rachaidheibh, deanaibh seirbhis  
do'n Tighearn<sup>h</sup>; a mhàin fanadh 'ur treudan  
agus 'ur buar: rachadh 'ur clann bheag  
mar an ceudna maille ribh.

25 Agus thubhairt Maois, Feumaidh  
tu, mar an ceudna, iobairtean a thoirt  
duinn, agus tabhartais-loisgte, chum as  
gu-n iobair sinn do'n Tighearn<sup>i</sup> ar Dia.

26 Agus, mar an ceudna, thèid ar sprèidh  
maille ruim<sup>j</sup>: cha-n flàgar ionga 'n ar  
deigh, oir is éigin duinn gabhail duibh gu  
seirbhis a dheanamh do 'n Tighearn<sup>k</sup> ar  
Dia; agus cha-n 'eil fhios againn cia leis  
a ni sinn seirbhis do 'n Tighearna, gus an  
tig sinn an sin.

27 Ach chruaidhich an Tighearna  
crìthe Pharaoh<sup>l</sup>, agus cha leigeadh e  
leo imeachd.

28 Agus thubhairt Pharaoh ris, Imich  
a mach uam; thoir an aire dhuit féin, na  
faic m'aghaidh na 's mò<sup>m</sup>; oir 's an là sin  
anns am faic thu m'aghaidh, gheibh thu  
bàs.

29 Agus thubhairt Maois, Labhair thu  
gu maith; cha-n fhaic mi d'aghaidh na 's  
mò.

R.C. 14:1.

a caib. 12. 31-

39

b caib. 9. 27

c 1 Ri. 13. 6

Isa. 26. 16

d caib. 12. 36

Salm 106.

46

e 2 Sam. 7. 9

Est. 9. 4

Tais. 3. 9

f Joel 2. 20

g Iob 34. 20

h Mic. 2. 10

i Sech. 14. 3

j Am. 4. 10

k Salm 35. 6

105. 28

l Gnà. 4. 19

Ecl. 2. 14

m 6. 4

n Isa. 8. 22

o caib. 12. 30

p Am. 5. 17

q Ios. 10. 21

r Isa. 42. 16

s Col. 1. 13

t 1 Pead. 2. 9

u caib. 12. 31,

33

v *teas feirge.*

w Hos. 5. 6

x Sech. 14. 20

y caib. 7. 3

z caib. 10. 20,

27

aa 34. 18

ab Deut. 16. 3

ac rann. 1. 20

ad caib. 14. 4, 8

ae 2 Each. 16.

af 10

ag 25. 16

ah Am. 7. 13

ai Eabh. 11.

27

## CAIB. XI.

1 *Iarrtus Dhé do na h-Israelich gu-n gabhail  
iad seudan òir agus airgid o'n còimhearsnaich.*  
4 *Tha Maois a' toirt fios do Pharaoh gu-m  
faigeadh gach ceud-ghin 'san Eiphit bòs.*

A GUS thubhairt an Tighearna ri Maois,  
Bheir mi aon phlàigh fathast air  
Pharaoh, agus air an Eiphit; an deigh  
sin leigidh e leibh imeachd as a so: an  
uair a leigeas e leibh imeachd, gu cinnt-  
each fuadaichidh e mach as a so sibh gu  
h-ìomlan<sup>a</sup>.

2 Labhair a nis ann an cluasaibh an  
t-sluaigh, agus iarradh gach duine o  
'còimhearsnach, agus gach bean o 'ban-  
còimhearsnaich, seudan airgid, agus  
seudan òir.

3 Agus thug an Tighearna deadh-ghean  
do'n t-sluaigh ann an sùilbh nan Eiphit-  
each<sup>b</sup>: Mar an ceudna, bha 'n duine Maois  
ro mhòr ann an tìr na h-Eiphit<sup>c</sup>, ann an  
sùilbh sheirbhiseach Pharaoh, agus ann  
an sùilbh an t-sluaigh.

4 Agus thubhairt Maois, Mar so tha'n  
Tighearn<sup>d</sup> ag ràdh, Mu mheadhon-òidhe  
thèid mi mach<sup>e</sup> do mheadhon na h-Eiphit.

5 Agus gheibh gach ceud-ghin ann an  
tìr na h-Eiphit bàs<sup>f</sup>, o cheud-ghin Pharaoh,  
a tha 'n a shuidhe air a rìgh-chaitheir,  
eadhon gu ceud-ghin na ban-tràille a tha  
air cùl a' mhullain, agus uile ceud-ghin  
nan ainmhidhean.

6 Agus bithidh éigheach<sup>g</sup> mhòr ann an  
tìr na h-Eiphit uile, nach robh riann a  
leithid ann, cha mhò bhithas a leithid  
ann tuilleadh.

7 Ach an aghaidh aoin de chloinn  
Israeil cha charuich madadh a theanga<sup>h</sup>,  
aon chuid an aghaidh duine no ainmhidh;  
chum as gu-m bi fios agaibh cionnus a  
chuireas an Tighearna dealachadh eadar  
na h-Eiphitich agus Israeil.

8 Agus thug iad sin do sheirbhisich uile  
sios a m ionnsuidh-sa<sup>i</sup>, agus cromaidh  
siad iad féin domh, ag ràdh, Imich a  
mach, agus an sluaigh uile a tha 'g ad  
leantainn; agus an deigh sin thèid mi  
mach: agus chaidh e mach o Pharaoh ann  
an corruich mhòir<sup>j</sup>.

9 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois,  
Cha-n eisd Pharaoh ribh, a chum as gu  
meudaichear m'iongantais ann an tìr na  
h-Eiphit<sup>k</sup>.

10 Agus rinn Maois agus Aaron na  
h-iongantais sin uile ann am fianuis  
Pharaoh: agus chruaidhich an Tighearna  
crìthe Pharaoh<sup>l</sup>, agus cha do leig e le  
cloinn Israeil imeachd as a dlùthaich.

## CAIB. XII.

3 *A' chòisg air a h-àithneadh.* 29<sup>a</sup> *Gach ceud-  
ghin ann an tìr na h-Eiphit air a mhàrbhadh.*

31 *Na h-Israelich air am feogradh as an tìr.*  
43 *Ordugh na còisg.*

A GUS labhair an Tighearna ri Maois  
agus ri Aaron ann an tìr na h-Eiphit,  
ag ràdh,

2 *Bithidh* am míos so<sup>2</sup> dhuibh 'n a thoiseach nam míos: *bithidh* e dhuibh 'n a cheud mhíos na bliadhna.

3 Labhraibh-se ri coimhthional Israeil uile, ag rádh, Air an deiceamh lá de'n mhíos so gabhaidh iad dhoibh féin gach duine uan<sup>2</sup>, a réir tighé an aithrichean, uan air son tighé.

4 Agus mar bhitheas an teaghlach ro bheag air son uain, an sin gabhaidh esan agus a choimhearsnach a's faigse d'a thighe e, a réir áreimh nan anaman; gach duine, a réir 'itheannaich, áirmhear leibh air son an uain.

5 *Bithidh* 'ur n-uain gun ghaoid<sup>c</sup>, fir-ionn, bliadhna dh'aois; as na caoirach no as na gabhraibh gabhaidh sibh e.

6 Agus gleidhidh sibh a stigh e, gu ruig an ceathramh lá deug de'n mhíos so<sup>2</sup>: agus marbhadh comh-chruineachadh iomlan chloinn Israeil e 's an<sup>3</sup> fheasgar<sup>c</sup>.

7 Agus gabhaidh iad de'n fhuil, agus cuiridh iad i air an dá ursainn, agus air ard-dorus nan tighéan, agus an ith iad e.

8 Agus ithidh iad an fheoil 's an oidheche sin féin róiste le teine, agus aran neo-ghoirtichte<sup>c</sup>; maille ri *luibhean* searbha ithidh iad e.

9 Na h-ithibh a bheag dheth amh, no idir air a bhruicheadh ann an uisge, ach róiste le teine: a cheann maille r'a chosaibh, agus maille r'a ghrealaich.

10 Agus cha-n fhág sibh a *bheag* dheth gu maduinn<sup>c</sup>: agus na dh'fhágar dheth gu maduinn, loisgidh sibh le teine.

11 Agus mar so ithidh sibh e; le'r leasruidh crioslaichte, 'ur brógan air 'ur cosaibh, agus 'ur lorg 'n 'ur láimh: agus ithidh sibh e le cabaig; *is* i cáisg an Tighearn a th'ann.

12 Oir théid mise troimh thír na h-Eiphit air an oidheche so, agus buailidh mi gach ceud-ghin ann an tír na h-Eiphit, araon duine agus ainmhidh: agus an aghaidh dhiathan nan Eiphiteach uile<sup>c</sup> cuiridh mi breitheanas 'an guíomh; *is* mise an Tighearna.

13 Agus bithidh an fhuil dhuibh mar chomaradh air na tighéan anns an *bheil* sibh; agus an uair a chi mise an fhuil, théid mi thairis oirbh, agus cha bhí a' phláigh oirbh a chum 'ur milleadh 'n uair a bhuaileas mi tír na h-Eiphit.

14 Agus bithidh an lá so dhuibh mar chuimhneachan; agus gleidhidh sibh e 'na lá-féille<sup>c</sup> do'n Tighearn air feadh 'ur ginealach; le ordugh siorruidh gleidhidh sibh e.

15 Seachd láithean ithidh sibh aran neo-ghoirtichte<sup>c</sup>; air a cheud lá féin cuiridh sibh taois ghoirt a mach as 'ur tighéan; oir gach neach a dh'itheas aran goirtichte, o'n cheud lá gus an seachdamh lá, gearrar an t-anam sin as o Israeil<sup>c</sup>.

16 Agus air a' cheud lá *bithidh agabhbh* comh-ghairm naomh<sup>c</sup>, agus air an t-seachdamh lá bithidh agabhbh comh-ghairm

R.C. 1491.

<sup>a</sup> caib. 13. 4  
34. 18  
Deut. 16. 1  
1 anam.

<sup>2</sup> no, meann.

<sup>b</sup> caib. 23. 15  
34. 18

Deut. 16. 3

<sup>c</sup> Lebh. 22.

19, 21

Deut. 17. 1

Mal. 1. 8, 14

1 Pead. 1. 19

<sup>d</sup> Lebh. 23. 6

Air. 9. 3

28. 16

Deut. 16. 1

6

<sup>3</sup> ceadar an

da fheasgar.

<sup>e</sup> caib. 16. 12

<sup>4</sup> no, meann.

<sup>f</sup> Ios. 5. 10

2 Ri. 23. 31

Esr. 6. 20

Mat. 26. 18

Marc. 14.

12

Luc. 22. 7,

&c.

<sup>g</sup> caib. 34. 25

Deut. 16. 3

1 Cor. 5. 8

<sup>h</sup> Lebh. 14.

6, 7

Salm 51. 7

Eabh. 9. 19

11. 28

<sup>i</sup> caib. 23. 18

<sup>j</sup> Eabh. 12.

24

<sup>k</sup> 2 Sam. 24.

16

Ese. 9. 4, 6

Tais. 7. 3

9. 4

<sup>l</sup> Air. 33. 4

Salm 82. 1

<sup>m</sup> caib. 13. 8,

14

Deut. 32. 7

Ios. 4. 6

Salm 78. 6

<sup>n</sup> Lebh. 23.

4. 5

2 Ri. 23. 21

1 Cor. 5. 8

<sup>o</sup> caib. 4. 31

<sup>p</sup> caib. 13. 6,

&c.

Air. 28. 17

<sup>q</sup> Air. 3. 13

8. 17

33. 4

Salm 78. 51

105. 36

135. 8

136. 10

Eabh. 11.

28

<sup>r</sup> Air. 9. 13

<sup>s</sup> Air. 29. 12

naomh: obair sam bith cha deanar orra, saor o na dh'ithear leis gach neach<sup>1</sup>; sin a mháin nithear leibh.

17 Agus cumaidh sibh *féill* an arain neo-ghoirtichte; oir air an lá sin féin thug mise mach 'ur slóigh á tír na h-Eiphit; uime sin coimhididh sibh an lá so 'n 'ur ginealachaihbh, le ordugh siorruidh.

18 'S a' cheud mhíos, air a' cheathramh lá deug de'n mhíos 's an fheasgar, ithidh sibh aran neo-ghoirtichte, gu ruig an ceud lá 'ar fhichead de'n mhíos 's an fheasgar.

19 Ré sheachd láithean cha-n fhaighear taois ghoirt 'n 'ur tighéan<sup>b</sup>; oir ge b'e neach a dh'itheas aran goirtichte, gearrar an t-anam sin féin as o choimhthional Israeil, co dhuibh is coigreach e, no neach a rugadh 's an tír.

20 Ni air bith goirtichte cha-n ith sibh: 'n 'ur n-aitibh-cómhuidh uile ithidh sibh aran neo-ghoirtichte.

21 An sin ghairm Maois air seanairean Israeil uile, agus thubhairt e riu, Tairngibh a mach, agus gabhaidh dhuibh féin uan<sup>4</sup>, a réir 'ur teaghlaihean, agus marbhadh a' cháisg<sup>f</sup>.

22 Agus gabhaidh sibh bad hioisop, agus tumaidh sibh<sup>c</sup> 's an fhuil a tha 's an t-soitheach, agus beanaidh<sup>k</sup> sibh do 'n árd-dorus, agus do'n dá ursainn, leis an fhuil a tha 's an t-soitheach: agus cha téid a h-aon agaibh a mach air dorus a thighe gu ruig a' mhaduinn.

23 Agus théid an Tighearna thairis a bhualadh nan Eiphiteach; agus an uair a bhí e 'n fhuil air an árd-dorus<sup>l</sup>, agus air an dá ursainn, théid an Tighearna thairis air an dorus, agus cha léig e leis a' mhuiltéir teachd a steach do 'ur tighéan gu'r bualadh<sup>k</sup>.

24 Agus gleidhidh sibh an ní so mar ordugh dhuibh féin, agus do 'ur mic, gu siorruidh.

25 Agus tarlaidh, 'n uair a théid sibh a steach do'n fhearann a bheir an Tighearna dhuibh, a réir mar a gheall e, gu-n gleidh sibh an t-seirbhís so.

26 Agus tarlaidh, 'n uair a their 'ur clann ribh<sup>m</sup>, Cíod *is ciall duibh* leis an t-seirbhís so?

27 Gu-n abair sibh, So iobairt cáisge an Tighearn<sup>n</sup>, a chaidh thairis air tighéan chloinn Israeil 's an Eiphit, 'n uair a bhuaile na h-Eiphitich, agus a shaor e ar tighéan-ne. Agus chrom an sluagh iad féin, agus rinn iad aoradh<sup>c</sup>.

28 Agus dh'fhalbh clann Israeil, agus rinn iad *mar so*; mar a dh'áithn an Tighearna do Mhaois agus do Aaron, mar sin rinn iad.

29 Agus air meadhon na h-oidheche sin féin bhuaile an Tighearna gach ceud-ghin ann an tír na h-Eiphit<sup>o</sup>, o cheud-ghin Pharaoh a shuidh air a righ-chaitir, gu ceud-ghin a' chioimaich a *bha* ann an slochd a' phriosain; agus gach ceud-ghin ainmhidh.

30 Agus dh'èirich Pharaoh's an oidhche, e fèin agus a sheirbhiseach uile, agus na h-Eiphitich uile; agus bha éigheach mhòr 's an Eiphit<sup>b</sup>; oir cha robh tigh anns nach robh neuch marbh.

31 Agus ghairn e air Maois agus air Aaron<sup>c</sup>'s an oidhche, agus thubhairt e, Eiribh, rachaibh a mach á meadhon mo shluagh, arson sibhse agus clann Israeil: agus rachaibh, deanaibh seirbhis do'n Tighearna, mar a thubhairt sibh.

32 Thugaibh leibh mar an ceudna 'ur treudan, agus 'ur buar, mar a thubhairt sibh, agus imichibh: agus beannaichibh mise mar an ceudna<sup>f</sup>.

33 Agus thug na h-Eiphitich dian-sparradh do'n t-sluagh<sup>g</sup>, a chum gu-n cuirheadh iad le cabhaig a mach as an tìr iad; oir thubhairt iad, *Is daoine marbha sinn gu léir.*

34 Agus ghabh an sluagh an taois mu-d do ghoirticheadh i, an amair-fhuinidh ceangailte 'n an eudach air an guailibh.

35 Agus rinn clann Israeil a réir focail Mhaois: agus dh'iarr iad o na h-Eiphitich seudan airgid, agus seudan òir, agus eudach.

36 Agus thug an Tighearna deadh-ghean do'n t-sluagh<sup>h</sup> ann an sùilbh nan Eiphiteach, agus thug iad 'an coingheadh dhoibh: agus chreach iad na h-Eiphitich.

37 Agus dh'imich clann Israeil o Rameses gu Sucot<sup>i</sup>, mu thimchioll s' ceud mìle fear d'an cois<sup>j</sup>, a thuilleadh air cloinn.

38 Agus mar an ceudna chaidh iomadaidh de shluagh eile<sup>k</sup> suas maille ri<sup>l</sup>, agus treudan, agus buar, ro mhòran spréidhe.

39 Agus dh'fhuin iad de'n taois a thugadh a mach as an Eiphit breacagan neoghoirtichte, oir cha do ghoirticheadh i; do bhrìgh gu-n d'fhuadaicheadh iad a mach as an Eiphit, agus nach b'urrainn iad fuireach, agus mar an ceudna nach do dheasaich iad biadh dhoibh féin.

40 A nis b'i aimsir cuairte chloinn Israeil, a bha iad a chòmhnuidh 's an Eiphit, ceithir cheud agus deich bliadhna fichead<sup>m</sup>.

41 Agus aig ceann nan ceithir cheud agus nan deich bliadhna fichead, air an là sin féin chaidh slògh an Tighearn' uile mach á tìr na h-Eiphit.

42 Is oidhche so gu bhi air a coimhead gu h-àraidh do'n Tighearn<sup>n</sup>, air son an toirt-san a mach á tìr na h-Eiphit: so an oidhche sin gu bhi air a coimhead do'n Tighearna le cloinn Israeil uile 'n an ginealachaihbh.

43 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois agus ri Aaron, So ordugh na càise<sup>o</sup> cha-n ith coigreach sam bith dhith.

44 Agus gach seirbhiseach duine, a cheannaicheadh le h-airgid, an uair a thimchioll-ghearras tu e<sup>p</sup>, an sin ithidh e dhith.

R. C. 1491.

<sup>a</sup> Lebh. 23.

<sup>b</sup> Eph. 3. 12

<sup>c</sup> caib. 11. 6

<sup>d</sup> Gnà. 21. 13

<sup>e</sup> Am. 5. 17

<sup>f</sup> Mat. 25. 6

<sup>g</sup> Seum. 2. 13

<sup>h</sup> Air. 9. 12

<sup>i</sup> caib. 11. 1

<sup>j</sup> Gen. 27. 34

<sup>k</sup> Salm 105. 58

<sup>l</sup> Air. 9. 14

<sup>m</sup> 15. 16

<sup>n</sup> Gal. 3. 28

<sup>o</sup> Col. 3. 11

<sup>p</sup> rann 41

<sup>q</sup> caib. 6. 26

<sup>r</sup> Gen. 39. 21

<sup>s</sup> caib. 3. 21

<sup>t</sup> 11. 3

<sup>u</sup> Air. 33. 35

<sup>v</sup> Air. 1. 46

<sup>w</sup> 11. 21

<sup>x</sup> rann 12

<sup>y</sup> caib. 22. 29

<sup>z</sup> 34. 19

<sup>aa</sup> Air. 3. 13

<sup>ab</sup> Deut. 15. 19

<sup>ac</sup> Luc. 2. 23

<sup>ad</sup> *1 coimeasg nìdr.*

<sup>ae</sup> Air. 11. 4

<sup>af</sup> caib. 12. 42

<sup>ag</sup> caib. 23. 15

<sup>ah</sup> Deut. 23. 16

<sup>ai</sup> 1-3

<sup>aj</sup> Gen. 15. 13

<sup>ak</sup> Gnò. 7. 6

<sup>al</sup> Gal. 3. 17

<sup>am</sup> Gen. 17. 8

<sup>an</sup> 22. 16

<sup>ao</sup> caib. 12. 15

<sup>ap</sup> Deut. 16. 1

<sup>aq</sup> 6

<sup>ar</sup> caib. 12. 19

<sup>as</sup> Air. 9. 14

<sup>at</sup> caib. 12. 26

<sup>au</sup> rann 14

<sup>av</sup> rann 16

<sup>aw</sup> Deut. 6. 8

<sup>ax</sup> 11. 18

<sup>ay</sup> Gnà. 1. 9

<sup>az</sup> 6. 21

<sup>ba</sup> Dan. 8. 6

<sup>bb</sup> Gen. 17. 12

45 Cha-n ith coigreach<sup>a</sup>, no seirbhiseach tuarasdail dhith.

46 Ann an aon tigh ithear i: cha ghiùlain thu 'bheag de'n fheoil a mach as an tigh; cha mhò a bhriseas sibh enàimh dhith<sup>c</sup>.

47 Nì coimhthional Israeil uile sin.

48 Agus an uair a bhithreas coigreach air chuairt maille riut, agus a chumas e a' chàisg do'n Tighearna, timchioll-ghearrar gach firionnach aige, agus an sin thigeadh e am fagus g' a cumail, agus bitheadh e mar neach a rugadh 's an tìr: ach cha-n ith neach sam bith neo-thimchioll-ghearrta dhith.

49 Bitheadh an t-aon lagh aige-san a rugadh 's an tìr, agus aig a' choigreach a tha air chuairt 'n 'ur measg<sup>e</sup>.

50 Mar so rinn clann Israeil uile; mar a dh'aithn an Tighearna do Mhaois agus do Aaron, mar sin rinn iad.

51 Agus, air an là sin féin<sup>f</sup>, thug an Tighearna mach clann Israeil á tìr na h-Eiphit, a réir an slògh<sup>g</sup>.

CAIB. XIII.

*1 Gach ceud-ghin air o naomharhadh do'n Tighearna. 3 Dh'ordughadh cuimhne na càisg. 21 Clann Israeil air an treòrachadh le Dio air an slighe le meall neoil 's an là, agus le meall teine 's an oidhche.*

**A**GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Naomhaich dhomhsa gach ceud-ghin<sup>h</sup>, ge b'e air bith a dh'fhosglaas a' bhrù am measg chloinn Israeil, eadar dhuine agus ainmhidh; is leamsa e.

3 Agus thubhairt Maois ris an t-sluagh, Cuimhnichibh an là so<sup>i</sup>, air an d'fhàinig sibh a mach as an Eiphit, á tigh na daorsa; oir le làimh thréin thug an Tighearn' a mach sibh as a sin: agus cha-n ithear aran goirtichte.

4 Air an là 'n diugh thàinig sibh a mach, ann am mìos Abib<sup>j</sup>.

5 Agus an uair a bheir an Tighearna steach thu do thìr nan Canaanach, agus nan Hiteach, agus nan Amorach, agus nan Hibheach, agus nan Iebusach, a mhionnach e do d' aithrichibh gu-n tugadh e dhuit<sup>k</sup>, fearann a' sruthadh le bainne agus le mil, an sin coimhididh tu an t-seirbhis so anns a' mhios so.

6 Seachd làithean ithidh tu aran neoghoirtichte<sup>l</sup>, agus air an t-seachdamh là bitheadh féill do'n Tighearna.

7 Ithear aran neoghoirtichte seachd làithean; agus cha-n fhaicear aran goirtichte agad<sup>m</sup>, agus cha mhò a chithear taois ghoirt agad ann ad chrìocheibh uile.

8 Agus innisidh tu do d' mhac 's an là sin<sup>n</sup>, ag ràdh, *Nìtheas* so air sgàth 'an ni sin a rinn an Tighearna dhomhsa, 'n uair a thàinig mi mach as an Eiphit.

9 Agus bitheadh e dhuit mar chomharadh<sup>o</sup> air do làimh, agus mar chuimhneachan eadar do shùilibh, a chum gu-m bi lagh

an Tighearn' ann ad bheul : oir le làimh thréin thug an Tighearna mach thu as an Eiphit.

10 Air an aobhar sin coimhididh tu an t-ordugh so 'n a thráth féin<sup>a</sup> o bhliadhna gu bliadhna.

11 Agus an uair a bheir an Tighearna steach thu do thír nan Canaanach mar a mhionnach e dhuit-sa, agus do d'aithrichibh, agus a bheir e dhuit e,

12 An sin cuiridh tu air leth do'n Tighearna gach ní a dh'fhoglas a' bhrú, agus gach ceud-ghin a thug o aimhidh a's leatsa ; *buinidh iadsan a tha firionn 'n am measg* do'n Tighearna.

13 Agus gach ceud-ghin asail fuasgailidh tu le h-uain<sup>2</sup>; agus mur fuasgail thu e, an sin brisidh tu 'amhach : agus gach ceud-ghin duine am measg do chloinne fuasgailidh tu.

14 Agus an uair a dh'fhebraicheas do mhac dhìot<sup>3</sup> 's an aimsir ri teachd<sup>3</sup>, ag ràdh, Cìod e so? an sin their thu ris, Le làimh thréin thug an Tighearna mach sinn as an Eiphit, á tigh na daorsa :

15 Agus an uair a chruaidhich Pharaoh e féin, agus nach b'aill leis ar leigeadh air falbh, an sin mharbh an Tighearna gach ceud-ghin ann an tír na h-Eiphit, arsan ceud-ghin duine, agus ceud-ghin aimhidh ; air an aobhar sin, iobraidh mí do'n Tighearna gach ní a dh'fhoglas a' bhrú, *na's firionn iad*, ach uile ceud-ghin mo chloinne fuasgailidh mí.

16 Agus bithidh e mar chomharadh air do làimh, agus mar eudanan eadar do shùilibh ; oir le làimh thréin<sup>2</sup> thug an Tighearna a mach sinn as an Eiphit.

17 Agus eadhon an uair a leig Pharaoh do'n t-sluagh imeachd, cha do threòrach Dia iad air slighe tìre nam Philisteach, ged *bha* sin aithghearr : oir thubhairt Dia, Air eagal gu-m bi aithreachas air an t-sluagh an uair a chi iad cogadh<sup>4</sup>, agus gu-m pill iad do'n Eiphit<sup>4</sup>.

18 Ach threòrach Dia an slugh mu'n cuairt<sup>m</sup>, air slighe fàsaich na mara ruaidhe : agus chaidh clann Israeil a suas ann an ordugh catha á tìr na h-Eiphit.

19 Agus thug Maois cnàmhan Ioseiph leis : oir ghabh e mionnan teann de chloinn Israeil, ag ràdh, Gu cinnteach amhaircigh Dia oirbhe<sup>o</sup>, agus bheir sibh suas mo chnàmhan leith as a so.

20 Agus dh'imich iad o Shucot<sup>o</sup>, agus champach iad ann an Etam, ann an ìomall an fhàsach.

21 Agus chaidh an Tighearna rompa 's an là ann am meall neoil<sup>r</sup>, a chum an treòrachadh air an t-slighe, agus 's an oidheche ann am meall teine, a thoirt soluis doibh ; gu imeachd a là agus a dh'oidheche.

22 Cha d'thug e air falbh ann meall neoil 's an là, no am meall teine 's an oidheche, á làthair an t-sluaigh.

E.C. 1491.

<sup>a</sup> caib. 12. 14, 44

<sup>b</sup> Air. 33. 7  
<sup>c</sup> Ier. 44. 1

<sup>1</sup> no, *air an rìveadh.*

<sup>d</sup> Salm 3. 2  
71. 11  
Ier. 20. 10, 11

<sup>2</sup> no, *meann.*  
<sup>c</sup> caib. 4. 21, &c.

<sup>f</sup> Deut. 6. 20  
Ios. 4. 6, 21

<sup>3</sup> am màir-cach.

<sup>g</sup> Salm 105. 26

<sup>h</sup> caib. 15. 4  
<sup>i</sup> Deut. 26. 8

<sup>j</sup> Air. 33. 3  
Deut. 26. 8

<sup>k</sup> caib. 14. 11, 12  
Air. 14. 1-4  
Deut. 17. 16

<sup>m</sup> Deut. 32. 10  
<sup>n</sup> Ios. 24. 7  
Neh. 9. 9

Salm 34. 17  
106. 44  
107. 6

<sup>o</sup> Gen. 50. 25  
Ios. 24. 32  
Gnio. 7. 16

<sup>p</sup> Air. 33. 6  
<sup>q</sup> caib. 5. 21  
6. 9

<sup>r</sup> Air. 9. 15-23  
10. 34  
14. 24

Deut. 1. 33  
Neh. 9. 12, 19

Salm 78. 14  
99. 7  
105. 39

Isa. 4. 5  
<sup>i</sup> Cor. 10. 2  
Tais. 10. 1

<sup>s</sup> Air. 14. 9  
Deut. 20. 3

<sup>2</sup> Ri. 6. 16  
<sup>2</sup> Each. 20. 15, 17

Salm 27. 1, 2  
45. 1-3

Isa. 47. 10-14

CAIB. XIV.

1 Chaidh Pharaoh 'an tòir air cloinn Israeil.  
19 Rinn iadsan gearran an aghaidh Mhaois.  
13 Thug esan comh-fhearacht dhaibh. 21 Chaidh iad troimh 'n mhuir ruaidh. Bhàth-  
aith na h-Eiphitich.

**A**GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, gu-m pill iad, agus gu-m campach iad fa chomhair Pihahiroit<sup>a</sup>, eadar Migdol<sup>c</sup> agus an fhaire, fa chomhair Bhaal-sephoin ; fa choinneamh-san campachidh sibh làimh ris an fhaire.

3 Oir their Pharaoh mu chloinn Israeil, *Tha* iad air seachra<sup>1</sup> 's an tìr<sup>2</sup>, dh'iadh am fàsach mu'n timchioll.

4 Agus cruaidhichidh mise cridhe Pharaoh<sup>r</sup>, agus théid e air an tòir, agus gheibh mise glóir a thaobh Pharaoh, agus a shlòigh uile ; agus bithidh fios aig na h-Eiphitich gur mise an Tighearn'. Agus rinn iad mar sin.

5 Agus dh'innsadh do rìgh na h-Eiphit gu-n do theich an slugh : agus thionndaidh cridhe Pharaoh<sup>g</sup>, agus a sheirbhis-each an aghaidh an t-sluaigh, agus thubhairt iad, Cìod e so a rinn sinn, gu-n do leig sinn le Israel imeachd as ar seirbhis?

6 Agus bheartaich e a charbad, agus thug e a shluagh maille ris ;

7 Agus thug e leis se ceud carbad taghta<sup>h</sup>, agus uile charbada na h-Eiphit, agus ceannardan orra uile.

8 Agus chruaidhich an Tighearna cridhe Pharaoh rìgh na h-Eiphit, agus lean e air tòir chloinn Israeil : agus chaidh clann Israeil a mach le làimh àir<sup>l</sup>.

9 Ach chaidh na h-Eiphitich air an tòir, (eich *agus* carbadan Pharaoh, agus a mharc-shluagh, agus 'armailt uile,) agus rug iad orra, *agus iad a'* campachadh làimh ris an fhaire, làimh ri Pihahiroit, fa chomhair Bhaal-sephoin.

10 Agus an uair a thàinig Pharaoh am fagus, thog clann Israeil suas an sùilean, agus, feuch, bha na h-Eiphitich air an tòir, agus bha eagal mòr orra<sup>n</sup> : agus dh'èigh clann Israeil ris an Tighearn'.

11 Agus thubhairt iad ri Maois, An ann a chionn nach *robh* uaignean 's an Eiphit, a thug thu leat sinn gu bàs fhagail<sup>s</sup> 's an fhàsach? C'ar son a rinn thu so oirm, ar tabhairt a mach as an Eiphit?

12 Nach e so am focal a labhair sinn riut 's an Eiphit<sup>r</sup>, ag ràdh, Leig leinn seirbhis a dheanamh do na h-Eiphitich? Oir b'fhearr dhuinn seirbhis a dheanamh do na h-Eiphitich na bàs fhagail 's an fhàsach.

13 Agus thubhairt Maois ris an t-sluagh, Na bitheadh eagal oirb<sup>h</sup>, seasabih, agus faicibh slàinte an Tighearn', a dh'oibrich-eas e dhuibh an diugh ; oir na h-Eiphitich a chunnaic sibh an diugh, cha-n fhaic sibh iad a chaidh tuilleadh.

14 Cogaidh an Tighearn' air 'ur son' agus fanaidh sibhse 'n ur tord.

15 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, C'ar son tha thu g' eigheach riunsa? Abair ri cloimn Israeil dol air an aghaidh.

16 Ach tog-sa suas do shlat, agus sin a mach do làmh os ceann na fairge, agus sgoilt i; agus théid clann Israeil a steach ann am meadhon na fairge air *talamh* tioram.

17 Agus cruaidhichidh mise, eadhon mise, cridhe nan Eiphiteach, agus théid ial a steach 'n an déigh: agus gheibh mise glóir a thaobh Pharaoh, agus a thaobh a shlòigh uile, a thaobh a charbadan, agus a thaobh a mharc-shluaigh.

18 Agus bithidh fios aig na h-Eiphitich gur mise an Tighearna, 'n uair a gheibh mi glóir a thaobh Pharaoh, a thaobh a charbadan, agus a thaobh a mharc-shluaigh.

19 Agus dh' fhalbh aingeal an Tighearn' a chaidh roimh champ Israeil<sup>c</sup>, agus dh' imich e 'n an déigh: agus dh' fhalbh am meall neoil o 'n beulaobh, agus sheas e air an cùlaobh.

20 Agus thàinig e eadar camp nan Eiphiteach agus camp Israeil, agus bha e 'n a neul, agus 'n a dhorchadas *dhoibh sud*, ach shoillsich e 'n oidhche *dhoibh so*, air chor as nach d' thàinig a h-aon duibh am fagus d' a chèile ré na h-oidhche.

21 Agus shin Maois a mach a làmh os ceann na fairge, agus thug an Tighearn' air an fhairege *dol air a h-ais* le gaoidh làidir o 'n ear, ré na h-oidhche sin, agus rinn e 'n fhairege 'n a *talamh* tioram<sup>d</sup>, agus roinneadh na h-uisegeachan.

22 Agus chaidh clann Israeil a steach ann am meadhon na fairge air *talamh* tioram<sup>e</sup>, agus *bha* na h-uisegeacha 'n am balla dhoibh air an làmh dheis, agus air an làmh chli.

23 Agus lean na h-Eiphitich, agus chaidh iad a steach 'n an déigh gu meadhon na fairge, *eadhon* eich Pharaoh uile, a charbadan, agus a mharc-shluaigh.

24 Agus ann am faire na maidne dh' amhairc an Tighearn' air sluaigh nan Eiphiteach, troimh an mheall theine agus neoil; agus chlaoidh e armait nan Eiphiteach.

25 Agus thug e air falbh rothan an carbad, air chor as gu-n do tharruingeachd iad gu trom. Agus thubhairt na h-Eiphitich, Teicheamaid á làthair Israeil, oir tha 'n Tighearn' a' cogaidh leo-san an aghaidh nan Eiphiteach.

26 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Sin a mach do làmh os ceann na fairge, chum gu-n tig na h-uisegeachan air an ais air na h-Eiphitich, air an carbadaibh, agus air an marc-shluaigh.

27 Agus shin Maois a mach a làmh os ceann na fairge, agus phill an fhairege a' neart, an uair a shoillsich a' mhaduinn;

R.C. 1491.

" Deut. 1. 30  
3-22  
20. 4  
Ios. 10. 14  
23. 3, 10  
2 Each. 20.  
29  
Neh. 4. 20  
Ira. 30. 15  
1 *chraith an Tighearna dheth.*  
b caib. 15. 10  
Salm 78. 53  
106. 11

c caib. 4. 13  
19. 9  
Eoin 2. 11  
11. 45

d Air. 20. 16  
Isa. 63. 9

e Bre. 5. 1  
2 Sam. 22. 1  
Salm 106.  
12

f Salm 18. 2  
27. 1  
62. 6  
108. 14  
Isa. 12. 2  
g Ios. 3. 16  
4. 23  
Salm 66. 6  
h Salm 24. 8  
45. 3  
Tais. 19. 11

i 1 Cor. 10. 1  
Eabh. 11.  
29

j Salm 118.  
15, 16

k Salm 59. 13  
Isa. 5. 24  
47. 14  
Mat. 3. 12

l 2 Sam. 22.  
16  
Iob 4. 9  
2 Tes. 2. 8

m *sealbhaichidh mo làmh a ris.*  
n caib. 14. 21  
Salm 147.  
18

o *am meag nan cumhachdach.*  
p Isa. 40. 18

agus theich na h-Eiphitich 'n a h-aghaidh; agus chuir an Tighearna na h-Eiphitich fodha<sup>1</sup> ann am meadhon na fairge.

28 Agus phill na h-uisegeachan, agus dh' fhloaich iad na carbadan<sup>b</sup>, agus am marc-shluaigh, agus armait Pharaoh uile, a thàinig 's an fhairege 'n an déigh; cha d' fhàgadh uread<sup>c</sup> a h-aon duibh.

29 Ach dh' imich clann Israeil air *talamh* tioram ann am meadhon na fairge, agus *bha* na h-uisegeacha 'n am balla dhoibh air an làmh dheis, agus air an làmh chli.

30 Mar so shaor an Tighearn' Israel, air an là sin, a làmh nan Eiphiteach: agus chuanaic Israeil na h-Eiphitich marbh air tràigh na fairge.

31 Agus chuanaic Israel an obair mhòr sin a rinn an Tighearn' air na h-Eiphitich, agus bha eagal an Tighearn' air an t-sluaigh, agus chreid iad an Tighearn'<sup>d</sup>, agus Maois a sheirbhiseach.

CAIB. XV.

1 *Laoidh Mhaois.* 22 *Tha' n sluaigh a dh' iusge.* 23 *Rinneadh uisegeacha searbh Mharc mhils dhoibh.* 27 *Thàinig iad gu h-Elin.*

**A**N sin chuir Maois agus clann Israeil an laoidh so do'n Tighearn'<sup>e</sup>, agus labhair iad, ag ràdh, Canaidh mise do'n Tighearn', oir thug e buaidh gu glòrmhor; an t-each agus a mharcach thilg e 's an fhairege.

2 'S e 'n Tighearna mo neart, agus mo dhàn', agus tha e 'n a shlàinte dhomh: is esan mo Dhia-sa, agus ni mi àite-comhnuidh dha; Dia m'athar, agus àrdaichidh mi e.

3 *Is fear-cogaidh an Tighearna<sup>h</sup>; Is e an Tighearn' a s aium dha.*

4 Carbadan Pharaoh, agus 'armait thilg e 's an fhairege; agus tha rogha a cheannardan air am bàthadh 's an fhairege ruaidh.

5 Dh'fhloaich na doimhneachdan iad; chaidh iad sìos do'n aigean mar chloich.

6 Rinneadh do dheas lannh<sup>j</sup>, O Thighearna, glòrmhor ann an cumhachd; bhris do dheas làmh, O Thighearna, an nàmhaid 'n a bhloighidibh.

7 Agus ann am meud d'òirdheireiceis chlaoidh thu iadsan a dh'èirich suas a' d' aghaidh; chuir thu d' fhearg a mach, loisg i suas iad mar asbhuaim<sup>k</sup>.

8 Agus le anail do shròine<sup>l</sup> chruinnich-eadh na h-uisegeachan; sheas na tuittean suas mar thòrr, chruaidhich na doimhneachdan ann am meadhon na fairge.

9 Thubhairt an nàmhaid, Leanaidh mi, beiridh mi orra, roinnidh mi a' chreach: sàsuichear mo mhiann orra; rùisgidh mi mo chlaidheamh, sgriosaidh<sup>m</sup> 2<sup>o</sup> mo lannh iad.

10 Shéid thu le d' ghaoidh<sup>n</sup>, chòmhdach an fhairege iad, chaidh iad fodha mar luaidh ann na h-uisegeachaibh laidir.

11 Cò is cosmhul riuts' am meud nan diathan<sup>o</sup>, a Thighearna<sup>p</sup>? Cò tha cos-

mhuil riut, glòrmhor ann an naombachd, uamhasach ann am moladh, a' deanamh *nithéan* iongantach?

12 Shin thu mach do dheas làmh; shluig an talamh suas iad.

13 Throeraich thu ann ad throcair an slugh so a shaor thu<sup>b</sup>; thug thu iad ann ad neart a chum àite-còmhnuidh do naombachd.

14 'N uair a chluinneas na cinnich, bithidh eagal orra; thig doilgheas air luchd-àiteachaidh Phalestina.

15 An sin bithidh uamhann air cinn-fheadhna Edoim, thig geilt-chrith air daoine treuna Mhoab; leaghadh air falbh luchd-àiteachaidh Chanaan uile<sup>d</sup>.

16 Tuitidh uamhann agus eagal orra<sup>e</sup>, le meud do ghairdein bithidh iad tosdach mar chloieh<sup>e</sup>, gus an téid do shluagh thairis, a Thighearna, gus an téid an slugh so thairis, a cheannaich thu<sup>e</sup>.

17 Bheir thu steach iad, agus suidhichidh tu iad<sup>f</sup> ann an sliabh d'òighreachd, anns an àit a rinn thu dhuit féin, a Thighearna, chum còmhnuidh a ghabhail ann, 's an ionad naomh<sup>g</sup>, a Thighearn<sup>h</sup>, a dhainich do làmh-sa.

18 Rìghichidh an Tighearna<sup>i</sup> gu saoghal nan saoghal.

19 Oir chaidh eich Pharaoh a steach le 'charbadaibh, agus le 'mharc-shluagh, 's an fhaige, agus thug an Tighearn<sup>j</sup> uisgeacha na faige air an ais orra; ach dh'imich clann Israeil air *talamb* tioram ann am meadhan na faige.

20 Agus ghlac Miriam a' bhan-fhàidh, piuthar Aroin<sup>k</sup>, tiompan 'na làimh; agus chaidh na mnathan uile mach 'na deigh le tiompánaibh agus le dannsa.

21 Agus fhearraig Miriam iad, Canaibh do'n Tighearn<sup>l</sup>, oir thug e buaidh gu glòrmhor<sup>m</sup>: an t-each agus a mharcach thilg e 's an fhaige.

22 Mar sin thug Maois Israel o'n mhuir ruaidh, agus chaidh iad a mach gu fàsach Shuir<sup>n</sup>, agus dh'imich iad trì làithean 's an fhàsach, agus cha d'fhuidh iad uisge.

23 Agus an uair a thàinig iad gu Marah<sup>o</sup>, cha b'urrainn iad uisgeacha Mharah òl, oir bha iad searbh; uime sin thugadh Marah<sup>p</sup> mar ainm air.

24 Agus rinn an slugh gearan an aghaidh Mhaois, ag ràdh, Ciod a dh'òlas sinn?

25 Agus dh'èigh esan ris an Tighearn<sup>q</sup>, agus nochd an Tighearna fiodh<sup>r</sup> dha, agus thilg e 's na h-uisgeachaibh<sup>s</sup>, agus rinn eadha na h-uisgeacha mìls: ann an sin rinn e lagh agus ordugh dhoibh, agus ann an sin dhearb e iad;

26 Agus thubhairt e, Ma dh'èisdeas tu gu dùrachdach ri guth an Tighearna do Dhé, agus ma ni thu an ni sin a tha ceart 'n a shealladh, agus ma bheir thu 'n aire d'a àitheantaibh, agus ma ghleidheas tu a reachdan uile, aon de na h-eucailibh a chuir mi air na h-Eiphitich<sup>t</sup>, cha chuir mi

R.C. 1491.

<sup>a</sup> Salm 41. 4  
103. 3

<sup>b</sup> Isa. 63. 13

<sup>c</sup> Air. 33. 10

<sup>d</sup> Ios. 5. 1

<sup>e</sup> Deut. 2. 25

11. 25

Ios. 2. 9

<sup>f</sup> Ese. 30. 15

<sup>g</sup> 1 Sam. 25. 37

<sup>h</sup> Salm 74. 2

Gnò. 20. 23

<sup>i</sup> caib. 15. 24

Salm 106. 25

1 Cor. 10. 10

<sup>j</sup> Salm 44. 2

<sup>k</sup> Salm 78. 54

<sup>l</sup> Salm 146. 10

Dan. 4. 3

7. 27

<sup>m</sup> Air. 11. 4, 5

<sup>n</sup> Salm 78. 24

Eoin 6. 31

32

<sup>o</sup> Bre. 11. 34

2 Sam. 6. 5

Salm 68. 25

81. 2

149. 3

150. 4

<sup>p</sup> Deut. 8. 16

<sup>q</sup> rann 1

<sup>r</sup> rann 22

<sup>s</sup> Gen. 16. 7

<sup>t</sup> Air. 33. 8

<sup>u</sup> rann 10

caib. 40. 34

Air. 14. 10

1<sup>v</sup> 's e sin,

scarbhas,

Rut 1. 20.

2<sup>w</sup> *crabbh.*

<sup>x</sup> 2 Ri. 2. 21

4. 44

<sup>y</sup> 1 Sam. 8. 7

Mat. 10. 40

Luc. 10. 16

<sup>z</sup> Air. 16. 16

<sup>aa</sup> Deut. 28.

27, 60

ortsa; oir *is* mise an Tighearn<sup>a</sup> a shlànuich-eas thu<sup>a</sup>.

27 Agus thàinig iad gu Elim far an *robh* dà thobar dheug uisge, agus deich agus trì fichead crann pailme; agus champaich iad an sin làimh ris na h-uisgeachaibh.

CAIB. XVI.

1 Rinn clann Israeil gearan an aghaidh Mhaois agus Aroin, a chloinn gu-n robh iad gun bhuidh. 13 Chuireadh gearra-geirt d'an ionnsuidh, 14 agus mana. 15 Eilgthairtean n'u thimchioll.

**A**GUS dh'fhalbh iad o Elim<sup>a</sup>, agus thàinig coimhthional chloinn Israeil uile gu fàsach Shin<sup>a</sup> a tha eadar Elim agus Sinai, air a' chùigeamh là deug de'n dara mìos an deigh dhoibh teachd a mach á tir na h-Eiphit.

2 Agus rinn coimhthional chloinn Israeil uile gearan<sup>b</sup> an aghaidh Mhaois agus Aaron 's an fhàsach.

3 Agus thubhairt clann Israeil ri u, B'fhearr gu-m faigheamaid bàs le làimh an Tighearn<sup>c</sup> ann an tìr na h-Eiphit, an uair a bha sinn 'n ar suidhe làimh ris na poitibh feòla<sup>d</sup>, agus an uair a dh'ith sinn aran gu'r sàth; oir thug sibh a mach sinn do'n fhàsach so, a mharbhadh a' choimhthional so uile le ocras.

4 An sin thubhairt an Tighearna ri Maois, Feuch, frasaidd mise dhuibh aran o neamh<sup>e</sup>, agus thèid an slugh a mach, agus crùinnichidh iad cuibhrionn *gach* là air an là sin féin, a chum as gu-n dearbh mi iad<sup>f</sup>, co ac<sup>g</sup> a ghluaiseas iad ann am lagh, no nach gluais.

5 Agus air an t-seathamh là ulluichidh iad an *nì sin* a bheir iad a steach, agus bithidh e dhà uibhir agus a chruinnicheas iad *gach* là *eile*<sup>h</sup>.

6 Agus thubhairt Maois agus Aaron ri cloinn Israeil uile, Mu fheasgar, an sin bithidh fios agaibh gu-n d' thug an Tighearn<sup>i</sup> a mach sibh á tir na h-Eiphit:

7 Agus 's a' mhaduinn, an sin chì sibh glòir an Tighearna<sup>j</sup>; do bhrìgh gu bheil e a' cluinntinn 'ur gearain an aghaidh an Tighearn<sup>k</sup>: Agus ciod sinne, gu bheil sibh a' deanamh gearain 'n ar n-aghaidh?

8 Agus thubhairt Maois, *Bithidh a' chàis mar so* 'n uair a bheir an Tighearna dhuibh 's an fheasgar feòil r'a h-itheadh, agus aran 's a' mhaduinn gu'r sàth; do bhrìgh gu bheil an Tighearn<sup>l</sup> a' cluinntinn 'ur gearain a tha sibh a' deanamh 'n a aghaidh: Agus ciod sinne? cha n-ann 'n ar n-aghaidh-ne *tha* 'ur gearan, ach an aghaidh an Tighearna<sup>m</sup>.

9 Agus thubhairt Maois ri Aaron, Abair ri coimhthional chloinn Israeil uile, Thigibh am fagus an làthair an Tighearn<sup>n</sup>, oir chual<sup>o</sup> e 'ur gearan.

10 Agus an uair a labhair Aaron ri coimhthional chloinn Israeil uile, dh'ambair iad a dh'ionnsuidh an fhàsaich, agus,

feuch, dh' fhoillsicheadh glòir an Tighearn' ann an neul<sup>6</sup>.

11 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

12 Chuala mi gearan chloinn Israeil<sup>c</sup>; labhair riu, ag ràdh, Mu fheasgar ithidh sibh feòil, agus 's a' mhaduinn sàsuichear sibh le aran: agus bithidh fios agaibh gur mise an Tighearn' ur Dia.

13 Agus an uair a bha am feasgar ann, an sin thàinig na gearra-goirt a nios<sup>c</sup>, agus chòmhdaich iad an camp; agus anns a' mhaduinn bha an drùchd 'na luidhe mu thinnchioll a' chainp.

14 Agus an uair a dh'èirich an drùchd, a bha 'na luidhe, suas, feuch, bha air aghaidh an fhàsach ni beag cruinn, beag mar an liath-reodh air an talamh.

15 Agus an uair a chunnaic clann Israeil e, thubhairt iad gach aon r'a chéile, Mana<sup>d</sup>: oir cha robh fhios aca ciod e. Agus thubhairt Maois riu, So an t-aran a thug an Tighearna dhuibh r'a itheadh.

16 So an ni a dh' àithn an Tighearna, Cruinnichibh dheth gach duine a réir 'itheannaich, omer do gach neach a réir àireimh 'ur n-anaman, gabhadh gach duine agaibh air an son-san a tha 'na a bhith.

17 Agus rinn clann Israeil mar sin, agus chruinnich iad, cuid na bu mhò, agus cuid na bu lugha.

18 Agus an uair a thomhas iad e le h-omer, cha robh a bheag thairis aige-san a chruinnich na bu mhò<sup>e</sup>, agus air-san a chruinnich na bu lugha, cha robh uireasbhuidh: chruinnich gach duine a réir 'itheannaich.

19 Agus thubhairt Maois riu, Na fàgadh duine sam bith dheth gu maduinn<sup>f</sup>.

20 Gidheadh cha d'èisd iad ri Maois, ach dh' fhàg cuid diubh dheth gu maduinn, agus ghin e cnuimhean, agus lobh e: Agus bha corruich air Maois riu.

21 Agus chruinnich iad e air gach maduinn, gach duine a réir 'itheannaich; agus an uair a dh'fhàs a' ghrian teth, leagh<sup>g</sup> dh' e.

22 Agus air an t-seathamh là chruinnich iad a dhà uiread arain, dà omer air son gach aoin: agus thàinig nachdairain a' choimhthionail uile, agus dh'innis iad sin do Mhaois.

23 Agus thubhairt e riu, So an ni a labhair an Tighearn', Bithidh fois na sàbaid naomh do'n Tighearn' am màireach: a' mhead 'sa tha sibh gu fhineadh, fuinibh an diugh, agus a' mhead 's a tha sibh gu bhruicheadh, bruichibh; agus gach ni a bhithas thairis, taisgibh suas dhuibh féin gu maduinn.

24 Agus thaisg iad suas e gu maduinn, mar a dh' àithn Maois; agus cha do lobh e<sup>r</sup>, ni mò a bha cnuimh sam bith ann.

25 Agus thubhairt Maois, Ithidh sin an diugh, oir tha sàbaid ann an diugh do'n Tighearn': an diugh cha-n' fhaigh sibh e 's a' mbachair.

R.C. 1491.

<sup>a</sup> caib. 20. 9.

<sup>b</sup> Air. 14. 10.

<sup>c</sup> Rann. 7.

<sup>d</sup> Air. 14. 11.

<sup>e</sup> Rann. 7.

<sup>f</sup> Rann. 7.

<sup>g</sup> Rann. 7.

<sup>h</sup> Rann. 7.

<sup>i</sup> Rann. 7.

<sup>j</sup> Rann. 7.

<sup>k</sup> Rann. 7.

<sup>l</sup> Rann. 7.

<sup>m</sup> Rann. 7.

<sup>n</sup> Rann. 7.

<sup>o</sup> Rann. 7.

<sup>p</sup> Rann. 7.

<sup>q</sup> Rann. 7.

<sup>r</sup> Rann. 7.

<sup>s</sup> Rann. 7.

<sup>t</sup> Rann. 7.

<sup>u</sup> Rann. 7.

<sup>v</sup> Rann. 7.

<sup>w</sup> Rann. 7.

<sup>x</sup> Rann. 7.

<sup>y</sup> Rann. 7.

<sup>z</sup> Rann. 7.

<sup>aa</sup> Rann. 7.

<sup>ab</sup> Rann. 7.

<sup>ac</sup> Rann. 7.

<sup>ad</sup> Rann. 7.

<sup>ae</sup> Rann. 7.

<sup>af</sup> Rann. 7.

<sup>ag</sup> Rann. 7.

<sup>ah</sup> Rann. 7.

<sup>ai</sup> Rann. 7.

<sup>aj</sup> Rann. 7.

<sup>ak</sup> Rann. 7.

<sup>al</sup> Rann. 7.

<sup>am</sup> Rann. 7.

<sup>an</sup> Rann. 7.

<sup>ao</sup> Rann. 7.

<sup>ap</sup> Rann. 7.

<sup>aq</sup> Rann. 7.

<sup>ar</sup> Rann. 7.

<sup>as</sup> Rann. 7.

<sup>at</sup> Rann. 7.

<sup>au</sup> Rann. 7.

<sup>av</sup> Rann. 7.

<sup>aw</sup> Rann. 7.

<sup>ax</sup> Rann. 7.

<sup>ay</sup> Rann. 7.

<sup>az</sup> Rann. 7.

<sup>ba</sup> Rann. 7.

<sup>bb</sup> Rann. 7.

<sup>bc</sup> Rann. 7.

<sup>bd</sup> Rann. 7.

<sup>be</sup> Rann. 7.

<sup>bf</sup> Rann. 7.

<sup>bg</sup> Rann. 7.

<sup>bh</sup> Rann. 7.

<sup>bi</sup> Rann. 7.

<sup>bj</sup> Rann. 7.

<sup>bk</sup> Rann. 7.

<sup>bl</sup> Rann. 7.

<sup>bm</sup> Rann. 7.

<sup>bn</sup> Rann. 7.

<sup>bo</sup> Rann. 7.

26 Sè làithean<sup>a</sup> cruinnichidh sibh e, ach air an t-seachdamh là bithidh an t-sàbaid; cha bhì e ann air an là sin.

27 Agus tharladh air an t-seachdamh là gu-n' deachaidh cuid de'n t-sluagh a mach g'a chruinneachadh, agus cha d'fhuair iad a' bheag.

28 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Cia fhad a dhùltas sibh m' àith-eantan-sa a choitheadh<sup>d</sup>, agus mo reachd-an.

29 Faicibh, do bhrìgh gu-n' d'thug an Tighearna dhuibh an t-sàbaid, air an aobhar sin tha e a' tabhairt dhuibh air an t-seathamh là aran dhà là: fanaibh, gach duine 'na àite féin; na rachadh duine sam bith a mach as 'àite air an t-seachdamh là.

30 Mar sin ghabh an sluagh fois air an t-seachdamh là.

31 Agus thug tigh Israeil Mana mar ainm air; agus bha e mar fhrois coriandair<sup>e</sup>, geal, agus a bhlas mar abhlain air an deanamh le mil.

32 Agus thubhairt Maois, So an ni a dh' àithn an Tighearna, Làon omer dheth gu bhì air a ghleidheadh air son 'ur ginealach, chum gu-n' faic iad an t-aran leis an do bbeathaich mi sibh 'san fhàsach, an uair a thug mi mach sibh á tir na h-Eiphit.

33 Agus thubhairt Maois ri Aaron, Gabh soitheach<sup>h</sup>, agus cuir ann làr omeir de Mhana, agus taisg e an làthair an Tighearna, gu bhì air a ghleidheadh air son 'ur ginealach.

34 Mar a dh' àithn an Tighearna do Mhaois, mar sin thaisg Aaron e an làthair na Fianuis<sup>j</sup>, gu bhì air a ghleidheadh.

35 Agus dh' àithn clann Israeil am Mana dh' fheicadh bliadhna<sup>k</sup>, gus an d' thàinig iad gu tìr àiteiche: dh' ìth iad am Mana, gus an d' thàinig iad gu crìch tìre Chananaim<sup>m</sup>.

36 A nis is e omer<sup>n</sup> an deicheamh cuid a dh' ephah.

## CAIB. XVII.

1 An sluagh ri gearan air son dìth uisge air Rephidim. 5 Chuir eadhaidh Maois do'n charrraig ann an Horèb, as an d' thàinig uisge mach. 8 Thugadh buaidh air Analec.

**A** GUS dh' àithn choimhthional chloinn Israeil uile o fhàsach Shin<sup>a</sup>, a réir an turusan, mar a dh' àithn an Tighearn', agus champaich iad ann an Rephidim; agus cha robh uisge ann do'n t-sluagh ri òl.

2 Uime sin rinn an sluagh connasachadh<sup>2</sup> ri Maois<sup>g</sup>, agus thubhairt iad, Thoir dhuinn uisge chum as gu-n' òl sinn. Agus thubhairt Maois riu, C'ar son a tha sibh a' connasachadh riumsa? C'ar son a bhrosnaicheas sibh<sup>3</sup> an Tighearna<sup>a</sup>?

3 Agus mhiannaich an sluagh uisge ann an sin; agus rinn an sluagh gearan an aghaidh Mhaois, agus thubhairt iad, C'ar



son so a thug thu nios sinn as an Eiphit, a chum sinn féin a mharbhadh, agus ar clann, agus ar spréidh le tart?

4 Agus dh'éigh Mhaois ris an Tighearn<sup>1</sup>, ag rádh, Ciod a ní sinn ris an t-sluagh so? is beag nach 'eil iad 'gam chlachadh<sup>a</sup>.

5 Agus thubhairt an Tighearn ri Mhaois, Imich roimh 'n t-sluagh, agus thoir leat cuid de sheanairibh Israeil; agus do shlat leis an do bhuail thu an amhainn<sup>b</sup> gabh a' d' lámh, agus bi 'g imeachd:

6 Feuch, seasaidh mise romhad an sin, air a' charraig ann an Horeb, agus buailidh tusa a' charraig, agus thig uisge mach aisde<sup>c</sup>, a chum gu-n ól an sluaigh. Agus rinn Mhaois mar sin ann an sealladh sheanairean Israeil.

7 Agus thug e mar ainm air an áite Masah<sup>d</sup> agus Meribah<sup>e</sup>, air son connsaichidh chloinn Israeil, agus do bhrigh gu-n do bhronuich iad an Tighearn<sup>f</sup>, ag rádh, Am bheil an Tighearna 'n ar meas, no nach 'eil?

8 An sin tháinig Amalec<sup>g</sup>, agus chog e ri Israeil ann an Rephidim.

9 Agus thubhairt Mhaois ri Iosua<sup>h</sup>, Tagh a mach dhuinn daoine, agus falbh a mach, cog ri Amalec: am máireach seasaidh mise air mullach an t-sléibh, agus slat Dhé a'm lámh.

10 Agus rinn Iosua mar a thubhairt Mhaois ris, agus chog e ri Amalec. Agus chaidh Mhaois, Aaron, agus Hur, suas gu mullach an t-sléibh.

11 Agus an uair a thog Mhaois suas a lámh, an sin bhuadhaich Israeil, agus an uair a leag e síos a lámh, bhuadhaich Amalec.

12 Ach bha lámhan Mhaois trom, agus ghabh iad clach, agus chuir iad foidhe *i*, agus shuidh e oirre: agus chum Aaron agus Hur suas a lámhan, fear dhiubh air aon taobh, agus fear air an taobh eile: agus bha a lámhan seasmlach gu luidhe na gréine.

13 Agus chlaoidh Iosua Amalec agus a dhaoine le faobhar a' chlaidheimh.

14 Agus thubhairt an Tighearn ri Mhaois, Sgrìobh *so mar* chuimhneachan ann an leabhar, agus aithris e ann an cluasaibh Iosua; oir dubhaidh mise as gu tur cuimhne Amalec *o bhi* fo nèamh<sup>m</sup>.

15 Agus thog Mhaois altair, agus thug e Iehobah-Nisi<sup>n</sup> mar ainm oirre;

16 Oir thubhairt e, do bhrigh gu-n do mhionnaich an Tighearna, *gu-m bi* cogadh aig an Tighearna ri Amalec o linn gu linn.

## CAIB. XVIII.

1 Thug Ietro a bhean agus a dhithis mhac a dh'ionnsuidh Mhaois. 7 Thug Mhaois aoidh-eachd dha, 13 agus ghabh e a chomhairle.

**N**UAIR a chuala Ietro<sup>a</sup>, sagart Mhidiain, athair-céile Mhaois, gach ní a rinn Dia air son Mhaois agus air son Israeil a shluaigh, gu-n d'thug an Tighearn<sup>b</sup> a mach Israeil as an Eiphit;

R.C. 1491.

1<sup>a</sup> e sin,*coigreach**an so.*

1 Sam. 30. 6

Eoin 8. 59

10. 31

Gnio. 7. 59

14. 19

2<sup>e</sup> e sin, *Dia**no chòmh-**nadh.*

b caib. 7. 20

Air. 20. 3, 11

c Salm 105.

41

114. 8

d caib. 3. 1, 12

3<sup>e</sup> e sin,*buaireadh,**no brosn-**nuchadh.*4<sup>e</sup> e sin,*trod,* no*còmhstri.*

e Gen. 29. 13

33. 4

5 *dh'fheadr-**aich iad**nu shùth,**no mu leas**a chèile.*

f Gen. 36. 12

Air. 24. 20

6 *is an ab-**rar Iosa,*

Gnio. 7. 45.

g Salm 106.

43

107. 2

h Ròm. 12. 15

i 2 Sam. 18.

28

Luc. 1. 68

j Salm 95. 3

97. 9

k Iob 40. 11

Dan. 4. 37

l Deut. 12. 7

i Each. 29.

22

1 Cor. 10. 21

m Air. 24. 20

Deut. 25. 19

7<sup>e</sup> e sin, *an**TIGH-**EAKNA**no bhrat-**ach,*

Salm 60. 4

n Air. 15. 34

27. 5

Deut. 17. 8,

9. 9

o caib. 2. 16

2 An sin thug Ietro, athair-céile Mhaois, leis Sipurah bean Mhaois, an déigh dha a cur air a h-ais,

3 Agus a dithis mhac, d'am b'ainm do h-aon diubh Gersom<sup>1</sup>, (oir thubhairt e, A'm' choigreach bha mi ann an tir choimhich,

4 Agus b'è ainm an *fhir* eile Elieser<sup>2</sup>, (oir rinn Dia m'athar, *thubhairt e*, còmh-nadh rium, agus shaor e mi o chlaidheamh Pharaoh.)

5 Agus thàinig Ietro, athair-céile Mhaois, agus a mhic, agus a bhean, a dh'ionnsuidh Mhaois do'n fhàsach, far an do champaich e aig sliabh Dhé<sup>d</sup>.

6 Agus thubhairt e ri Mhaois, Tha mise d'athair-céile Ietro, air teachd a'd' ionnsuidh, agus do bhean, agus a dithis mhac maille rithe.

7 Agus chaidh Mhaois a mach an coinn-eamh a'athair-céile, agus rinn e umhlachd<sup>e</sup> dha, agus phòg se e, agus dh'altaich iad beatha a chèile<sup>f</sup>: agus thàinig iad a steach do'n bhùth.

8 Agus dh'innis Mhaois d'a athair-céile gach ní a rinn an Tighearn<sup>g</sup> air Pharaoh, agus air na h-Eiphitich air sgàth Israeil, agus saothair a thàinig orra air an t-slighe, agus *cionnus* a shaor an Tighearn<sup>h</sup> iad<sup>g</sup>.

9 Agus rinn Ietro gairdeachas<sup>h</sup> á leth a' mhaith sin uile a rinn an Tighearna do Israeil, a shaor e á lámh nan Eiphiteach.

10 Agus thubhairt Ietro, Beannaichte gu robh an Tighearn<sup>i</sup>, a shaor sibh á lámh nan Eiphiteach, agus a lámh Pharaoh, a shaor an sluaigh o bhi fo lámh nan Eiphiteach.

11 A nis, tha fios agam gur mò an Tighearna na h-uile dhée<sup>j</sup>; oir anns an ní sin anns an do rinn iad gu h-uabhairreach, bha ean os an ceann<sup>k</sup>.

12 Agus ghabh Ietro, athair-céile Mhaois, tabhartas-loisgte agus iobairtean do Dhia: agus thàinig Aaron, agus uile sheanairean Israeil, a dh'itheadh arain maille ri athair-céile Mhaois an làthair Dhé<sup>l</sup>.

13 A nis air an là màireach shuidh Mhaois gu breth a thoirt air an t-sluagh; agus sheas an sluaigh lámh ri Mhaois o mhaduinn gu feasgar.

14 Agus an uair a chunnaic athair-céile Mhaois gach ní a rinn e ris an t-sluagh, thubhairt e, Ciod e an ní so a tha thu 'deanamh ris an t-sluagh? C'ar son a tha thusa a'd' shuidhe a'd' aonar, agus a tha 'n sluaigh uile a' seasamh lámh riut o mhaduinn gu feasgar?

15 Agus thubhairt Mhaois r'a athair-céile, Do bhrigh gu-n tig an sluaigh a m' ionnsuidh a dh'fhiosrachadh o Dhia<sup>m</sup>.

16 'N uair a bhithas cuis aca, thig iad a m'ionnsuidh, agus bheir mi breth c'adair duine agus duine, agus nochdaidh mi dhoibh orduigean Dhé, agus a laghanna.

17 Agus thubhairt athair-céile Mhaois ris, Cha mhaith an ní a tha thu 'deanamh.

18 Caithidh tu as gu tur, araon thu féin, agus an sluaigh so a *tha* maille riut, *oir tha* an ní so ro throm air do shon<sup>o</sup>; cha-n 'eile e 'n comas duit a dheanamh a'd' aonar.

19 A nis ma ta éisd ri m' ghuth, bheir m' comhairl' ort, agus bitheadh Dia maille riut: bi-sa air son an t-sluaigh an láthair Dhé<sup>e</sup>, agus bheir thu na cùisean a dh'ionnsuidh Dhé:

20 Agus teagaisgidh tu dhoibh na h-orduighéan agus na laghanna<sup>e</sup>, agus nochdaidh tu dhoibh an t-slighe air an eòir dhoibh imeachd, agus an obair a's eòir dhoibh a dheanamh.

21 Agus taghaidh tu mach as an t-sluaigh uile, daoine foghainteach, air am bi eagal Dhé<sup>e</sup>, daoine firinneach, a dh'fhuathach-eas sannt; agus cuiridh tu iad os an ceann 'n an uachdaranaihb mhillte, 'n an uachdaranaihb cheuda, 'n an uachdaranaihb leth-cheuda, agus 'n an uachdaranaihb dheichear.

22 Agus bheir iad breth air an t-sluaigh anns gach àm; ach gach cùis mhòr bheir iad a d'ionnsuidh-sa, agus air gach cùis bhig bheir iad féin breth: mar sin bitheadh e na 's eutruime dhuit-sa, agus iomcharaidh iadsan an *callach* maille riut<sup>e</sup>.

23 Ma ní thu an ní so, agus gu-n àithn Dia *sin* dhuit<sup>e</sup>, an sin is urrainn thu seasamh ris, agus mar an ceudna théid an sluaigh so uile d'an áite féin ann an sith<sup>o</sup>.

24 A nis dh'éisd Maois ri guth 'athar-céile, agus rinn e gach ní a thubhairt e.

25 Agus thagh Maois daoine foghainteach a mach á h-Israel uile, agus rinn e iad 'n an ceannardaibh air an t-sluaigh: 'n an uachdaranaihb mhillte, 'n an uachdaranaihb cheuda, 'n an uachdaranaihb leth-cheuda, agus 'n an uachdaranaihb dheichear.

26 Agus thug iad breth air an t-sluaigh anns gach àm: na cùisean cruaidh thug iad a dh'ionnsuidh Mhaois, ach air gach cùis bhig thug iad féin breth.

27 Agus leig Maois le 'athair-céile imeachd; agus dh'fhalbh e roimhe d'a thír féin<sup>o</sup>.

## CAIB. XIX.

1 *Tháinig an sluaigh gu fásach Shinaí, 3 Teachd-aircheadh Dhé do'n t-sluaigh á sliabh Shinaí. 8 Am freagradh. 12 Cha-n fheudadh neach air bith beantuinn ris an t-sliabh.*

**A**NNS an treas míos an déigh do chloinn Israel teachd a mach á tír na h-Eiphit, 's an là sin féin tháinig iad gu fásach Shinaí<sup>o</sup>.

2 Oir dh'ímich iad o Rephidim<sup>o</sup>, agus tháinig iad gu fásach Shinaí, agus champaich iad 's an fhásach; agus champaich Israel ann an sin fa chomhair an t-sléibh.

3 Agus chaidh Maois suas a dh'ionnsuidh Dhé, agus ghairm an Tighearn<sup>o</sup> air as an t-sliabh, ag rádh, Mar so their thu ri tigh Iacoib, agus innsidh tu do chloinn Israel:

R.C. 1491.

a caib. 7, &amp;c.

b Deut. 1. 9, 12

c Deut. 32. 11

Isa. 40. 31

63. 9

d Deut. 7. 6

32. 9

1 Ri. 8. 53

Salm 135. 4

Isa. 41. 8

43. 1

Tit. 2. 14

e caib. 20. 19

Deut. 5. 5

f Deut. 4. 1

6. 1, 2

Neh. 9. 14

g Tais. 1. 6

5. 10

h Deut. 1. 15

17. 17

16. 13

2 Sam. 23. 3

Iob 29. 16

31. 13

i caib. 24. 3

Deut. 5. 27

29. 29

Ios. 24. 24

Neh. 10. 29

j caib. 20. 21

24. 15, 16

Deut. 4. 11

Salm 18. 11

12

Isa. 19. 1

k caib. 2. 16

l 1 Sam. 8. 7

m Gen. 30. 25

n Lebh. 11. 44

o Deut. 7. 9

Róm. 11. 28

p Eabh. 12. 20

20

q Air. 10. 29,

30

30

r 1 Sam. 21. 4, 5

Ioel 2. 16

s Air. 33. 15

t caib. 17. 1, 8

u Eabh. 12. 21

v Deut. 4. 11

33. 2

Pre. 5. 5

Salm 68. 8

Hab. 3. 3

4 Chunnac sibh na rinn mi ris na h-Eiphitich<sup>e</sup>, agus *cionnus* a ghiúlaim ni sibhse *mar* air sgiathaihb iolairean<sup>e</sup>, agus a thug mi do m' ionnsuidh féin sibh.

5 A nis ma ta, ma dh'éisdeas sibh da rìreadh ri m' ghuth, agus ma ghléidheas sibh mo choimhcheangal, an sin bitheadh sibh dhomhsa 'n ur n-ionmhas sònraichte<sup>e</sup> os ceann nan uile shluaigh: oir is leamsa an talamh uile.

6 Agus bitheadh sibh dhomhsa 'n 'ur rioghachd shagart<sup>e</sup>, agus 'n 'ur cinneach naomh. Is iad sin na briathran a labhras tu ri cloinn Israel.

7 Agus tháinig Maois agus ghairm e air seanairbh an t-sluaigh, agus chuir e rompa na briathra sin uile a dh'áithn an Tighearna dha:

8 Agus fhreagair an sluaigh uile le aon ghuth, agus thubhairt iad, Gach ní a labhair an Tighearna, ní sinne<sup>e</sup>. Agus thug Maois air ais briathran an t-sluaigh a dh'ionnsuidh an Tighearna.

9 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Fench, thig mise a d'ionnsuidh ann an neul tiugh<sup>e</sup>, a chum gu-n cluinn an sluaigh an uair a labhras mi riut, agus mar an ceudna gu-n creid iad thu gu siorruidh. Agus dh'innis Maois briathran an t-sluaigh do'n Tighearn<sup>o</sup>.

10 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Imich a dh'ionnsuidh an t-sluaigh, agus naomhaich iad an diugh<sup>o</sup>, agus am maireach, agus nigheadh iad an eudach.

11 Agus bitheadh iad deas air cheann an treas lá; oir air an treas lá thig an Tighearn<sup>o</sup> a nuas<sup>o</sup> ann an sealladh an t-sluaigh uile air sliabh Shinaí.

12 Agus suidhichidh tu crìochan do'n t-sluaigh mu'n cuairt, ag rádh, Thugaibh an aire dhuibh féin, *nach* téid sibh suas do'n t-sliabh, agus *nach* bean sibh r'a iomall: gach neach a bheanas ris an t-sliabh, gu cinnteach cuirear gu bás e<sup>o</sup>.

13 Cha bhean lámh ris; oir gu deimhin clachar e, no sáthar sleagh tròinhe: ma's ainmhidh no duine e, cha mhair e beò. 'N uair a shéideas an trompaid ré ùin' fhada, thig iadsan a nìos do'n t-sliabh.

14 Agus chaidh Maois sìos o'n t-sliabh a dh'ionnsuidh an t-sluaigh, agus naomhaich e'n sluaigh, agus nìgh iad an eudach.

15 Agus thubhairt e ris an t-sluaigh, Bitheadh deas air cheann an treas lá: na tigibh am fagus d'ur mnathan<sup>o</sup>.

16 Agus an uair a tháinig an treas lá, anns a' mhaduinn bha thairneanaich agus dealanaich ann, agus neul tiugh air an t-sliabh, agus fuaim na trompaid ro àrd: agus chrìochnaich an sluaigh uile a *bha* 's a' champ<sup>o</sup>.

17 Agus thug Maois an sluaigh a mach as a' champ an coinneamh Dhé, agus sheas iad aig iochdar an t-sléibh.

18 Agus bha sliabh Shinaí uile fo dheataich, do bhrìgh gu-n d'fháinig an Tighearn<sup>o</sup> a nuas air ann an teine<sup>o</sup>, agus

dh'èirich a dheatach suas mar dheataich àmhainn, agus chrìochnaich an sliabh uile gu mòr.

19 Agus an uair a bha fuaim na trompaid a' dol a mach, agus a' fas ro làidir, an sin labhair Maois, agus fhreagair Dia e le guth.

20 Agus thàinig an Tighearna nuas air sliabh Shinaì, air mullach an t-sléibh<sup>c</sup>: agus ghairm an Tighearna Maois suas gu mullach an t-sléibh, agus chaidh Maois suas.

21 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Imich sìos, thoir àithne do'n t-sluagh, air eagal gu-m bris iad a steach a dh'ionnsuidh an Tighearn<sup>a</sup> a dh'amharc<sup>a</sup>, agus gu-n tuit mòran diubh.

22 Agus mar an ceudna, na sagartan a thig am fagus do'n Tighearna, naomhaicheadh iad iad féin, air eagal gu-m bris an Tighearna mach orra.

23 Agus thubhairt Maois ris an Tighearna, Cha-n 'eil e 'n comas do'n t-sluagh teachd a nìos do sliabh Shinaì; oir thug thu àithne dhuinn, ag ràdh, Buir crìochan mu'n t-sliabh, agus naomhaich e.

24 Agus thubhairt an Tighearna ris, Imich romhad, falbh sìos, agus thig a nìos thu féin, agus Aaron maille riut; ach na briseadh na sagartan agus an sluagh a steach, gu teachd a nìos a dh'ionnsuidh an Tighearn<sup>a</sup>, air eagal gu-m bris e mach orra.

25 Agus chaidh Maois sìos a dh'ionnsuidh an t-sluaigh, agus labhair e riu.

## CAIB. XX.

1 Na deich àitheantan. 18 Eagal air an t-sluagh. 22 Iodhol-aoradh air a thoirmeasg.

**A**GUS labhair Dia na briathra so uile<sup>a</sup>, ag ràdh,

2 Is mise an Tighearna do Dhia a thug a mach thu á tir na h-Eiphit<sup>a</sup>, á tigh na daorsa.

3 Na bitheadh dée sam bith eile agad a'm<sup>a</sup> làthair-sa<sup>a</sup>.

4 Na dean dhuit féin dealbh snaidhte<sup>a</sup> no coslas sam bith a dh'aon ni, a tha's na nèamhan shuas, no air an talamh shìos, no's na h-uisgeachaibh fo'n talamh.

5 Na crom thu féin sìos doibh<sup>a</sup>, agus na dean seirbhis doibh: oir mise an Tighearna do Dhia, is Dia eudmhor mi<sup>a</sup>, a' leantuinn aingidheachd nan aithrichean air a' chloinn, air an treas, agus air a' cheathramh ginealach<sup>a</sup> dhiubhsan a dh'fhuathaicheas mi;

6 Agus a' nochdadh trèacar do mhiltibh<sup>a</sup> dhiubhsan a ghràdhaicheas mi, agus a chòimhideas m' àitheantan.

7 Na tabhair ainm an Tighearna do Dhé 'an diomhanas<sup>a</sup>; oir cha mheas an Tighearna neo-chiontach esan a bheir ainm ann an diomhanas<sup>a</sup>.

8 Cuimhnich là na sàbaid a naomhaichadh.

R.C. 1491.

<sup>a</sup> caib. 31. 13, 14  
<sup>b</sup> Lebh. 23. 3  
Ese. 20. 12

<sup>c</sup> Neh. 9. 13  
<sup>d</sup> Neh. 13. 15, 19  
Mat. 12. 1. 12

<sup>e</sup> caib. 33. 20  
<sup>f</sup> Sam. 6. 19  
<sup>g</sup> Gen. 2. 2, 3  
<sup>h</sup> Deut. 27. 16  
Gnà. 1. 8  
Ier. 35. 18, 19

Mat. 15. 4, 6  
Eph. 6. 2  
<sup>i</sup> Gen. 9. 6  
<sup>k</sup> Mat. 5. 27, 28  
19. 18

Ròm. 13. 9  
<sup>l</sup> Eph. 4. 28  
<sup>m</sup> 1 Tes. 4. 6  
<sup>n</sup> Salm 52. 3, 5

Tais. 22. 15  
<sup>o</sup> Hab. 2. 9  
Ròm. 7. 7  
<sup>p</sup> 1 Cor. 6. 10  
Col. 3. 5

<sup>q</sup> Deut. 5. 4, &c.  
<sup>r</sup> Lebh. 26. 13  
Salm 81. 10

<sup>s</sup> 2 Ri. 17. 35  
Ier. 25. 6  
Mat. 4. 10  
<sup>t</sup> Lebh. 26. 1  
Deut. 4. 16

<sup>u</sup> caib. 23. 24  
Ios. 23. 7  
Isa. 44. 15, 19  
<sup>v</sup> caib. 20. 21  
24. 15, 16

Deut. 4. 11  
Salm 18. 11, 12  
Isa. 19. 1  
<sup>w</sup> caib. 34. 7  
Air. 14. 18  
Iob 21. 19  
Ier. 2. 9

32. 18  
<sup>x</sup> Deut. 7. 9  
Ròm. 11. 28  
<sup>y</sup> 2 Each. 7. 16  
Mat. 18. 20

<sup>z</sup> Lebh. 19. 12  
Deut. 28. 58  
<sup>aa</sup> Lebh. 24. 16  
Salm 139. 20

9 Sè làithean saothraichidh tu, agus nì thu d'obair uile.

10 Ach air an t-seachdamh là tha sàbaid an Tighearna do Dhé<sup>a</sup>: air an là sin na dean obair sam bith<sup>b</sup>, thu féin, no do mhac, no do nighean, d'òglach, no do bhanoglach, no d'ainmhidh, no do choigreach a tha 'n taobh a stigh do d' gheatachaibh:

11 Oir ann an sè làithibh rinn an Tighearna na nèamhan agus an talamh, an fhaire, agus gach ni a tha annta<sup>a</sup>; agus ghabh e fois air an t-seachdamh là: air an aobhar sin, bheannaich an Tighearna là na sàbaid, agus naomhaich se e.

12 Tabhair onoir do d'athair, agus do d' mhàthair<sup>a</sup>; a clum gu-m bi do làithean buan air an fhearann a tha 'u Tighearna do Dhia a' toirt dhuit.

13 Na dean mortadh<sup>a</sup>.  
14 Na dean adhaltranas<sup>a</sup>.  
15 Na dean gadachd<sup>a</sup>.

16 Na tabhair fianuis bhréige anaghaidh do chòimhearsnach<sup>a</sup>.

17 Na sanntaich tigh do chòimhearsnach; na sanntaich bean do chòimhearsnach, no 'òglach, no 'bhanoglach, no 'dhamh, no 'asal, no aon ni a's le do chòimhearsnach.

18 Agus mhòthaich an sluagh uile na tairmeanaich, agus na dealanaich, agus fuaim na trompaid, agus an sliabh fo dheataich: agus an uair a chunnaic an sluagh sin, ghluais iad, agus sheas iad fad o làimh.

19 Agus thubhairt iad ri Maois, Labhair thusa ruinn, agus èisidh sinn: ach na labhradh Dia ruinn, air eagal gu-m faigh sinn bàs.

20 Agus thubhairt Maois ris an t-sluagh, Na bitheadh eagal oirbh, oir is ann a chum 'ur dearbhadh a thàinig Dia, agus a chum gu-m bi eagal-san oirbh, air chor as nach peacaich sibh.

21 Agus sheas an sluagh fad o làimh, agus thàinig Maois am fagus do'n dorchadas, far an robh Dia.

22 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Mar so thair thu ri cloinn Israeil, Chunnaic sibh gu-n do labhair mi ribh o nèamh.

23 Cha dean sibh maille riumsa diathan airgid, agus diathan òir cha dean sibh dhuibh féin.

24 Altair de thalamh nì thu dhomhsa, agus iobraidh tu òirre do thabhartais-loisgte, agus do thabhartais-sith, do chaorach, agus do dhaimb: anns gach àite 's an toir mise fainear gu-n cuimhnichear m'ainm, thig mi a d' ionnsuidh, agus beannaichidh mi thu<sup>a</sup>.

25 Agus ma nì thu altair chloiche dhomh, cha tog thu i le cloich snaidhte; oir ma thogas tu d'inneal-snaidhidh suas òirre, truallidh tu d'.

26 Nì mò theid thu suas air ceumaibh

a dh'ionnsuidh m'altarach, a chum nach leigear ris do lomnochuidh oirre.

## CAIB. XXI.

1 *Lughan a thaobh òglach agus bhanoglach.*  
14 *A thaobh an tì a mharbhas duine le ceily,* 17 *agus a mhallaicheas athair no mhàthair, etc.*

**A**NIS is iad so na breitheanais a chuir-eas tu rompa<sup>a</sup>.

2 Ma cheannaicheas tu òglach Eabh-ruidheach, sè bhàidhna nì e seirbhis<sup>b</sup>; agus 's an t-seachdamh théid e mach saor, a nasguidh.

3 Ma's ann a mhàin leis féin a thàinig e steach, leis féin théid e mach; ma bha bean aige, théid mar an ceudna a bhean a mach maille ris.

4 Ma thug a mhaighstir bean dha, agus gu-n d'rug i dha mic no nigheanan; bithidh a' bhean agus a clann aig a maighstir, agus théid esan a mach leis féin.

5 Ach ma their an t-òglach gu cinnteach, Is toigh leam mo mhaighstir, mo bhean, agus mo chlann, cha téid mi mach saor:

6 An sin bheir a mhaighstir e chum nam breitheamh; bheir e mar an ceudna chum an doruis e, no chum ursainn an doruis, agus tollaidh a mhaighstir a chluas le minidh, agus nì e seirbhis dha gu bràth.

7 Agus ma reiceas duine a nighean gu bhì 'n a banoglach<sup>c</sup>, cha téid i mach mar a théid na h-òglach<sup>d</sup>.

8 Mur taitinn i r'a maighstir, a rinn ceangal-pòsaidh rithe, an sin bheir e fainear gu-m fuasgailear i: ri cinnteach coimheadh cha bhì comas aige a reiceadh<sup>e</sup>, do bhrìgh gu-n do bhùin e gu cealgach rithe<sup>f</sup>.

9 Agus ma cheangail e r'a mhac i, a réir modh nan nighean nì e rithe.

10 Ma ghabhas e bean eile dha féin, a biadh, a h-eudach, agus a dlighe-pòsaidh, cha lughdaich e<sup>g</sup>.

11 Agus mur dean e na trì nithe sin rithe, an sin théid i mach saor gun airgid.

12 Esan a bhuaileas duine, air chor as gu-m bàsaich e, gu cinnteach cuirear gu bàs e<sup>h</sup>.

13 Agus mur do luidh duine 'am plaid<sup>i</sup>, ach gu-n d'thug Dia thairis g'a làimh e, an sin sronuichidh mise àite dhuit d'an teich e<sup>j</sup>.

14 Ach ma thig duine gu dàna air a choimhearsnach<sup>k</sup>, gu mharbhadh le ceily, o m'altair bheir thu e, a chum gu-m bàsaich e.

15 Agus esan a bhuaileas 'athair, no a mhàthair<sup>l</sup>, gu cinnteach cuirear gu bàs e.

16 Agus esan a ghoideas duine<sup>m</sup>, agus a reiceas e, no ma gheibhear 'n a làimh e, gu cinnteach cuirear gu bàs e.

17 Agus esan a mhallaicheas 'athair no a mhàthair<sup>n</sup>, gu cinnteach cuirear gu bàs e.

18 Agus ma nì daoine comh-stri, agus

R.C. 1491.

<sup>a</sup> Deut. 6. 1<sup>b</sup> Deut. 15. 12  
Ier. 34. 8-17<sup>c</sup> rann 30  
Deut. 16. 18<sup>d</sup> Lebh. 24.  
Deut. 19. 20  
Mat. 5. 38<sup>e</sup> Eph. 6. 9<sup>f</sup> Col. 4. 1<sup>g</sup> Neh. 5. 5  
<sup>h</sup> rann. 2, 3<sup>i</sup> Gen. 9. 5<sup>j</sup> Deut. 21. 14<sup>k</sup> Mal. 2. 14,  
15<sup>l</sup> 1 Cor. 7. 5<sup>m</sup> caib. 30. 12  
Gnà. 13. 8<sup>n</sup> Lebh. 24.  
17Air. 35. 30,  
31Mat. 26. 52  
<sup>o</sup> Deut. 19. 4,  
5<sup>p</sup> Air. 35. 11,  
<sup>q</sup> Sech. 11.Mat. 26. 15  
Phil. 2. 7<sup>r</sup> Air. 15. 30  
<sup>s</sup> 1 Tim. 1. 9<sup>t</sup> Tais. 18.  
12, 13<sup>u</sup> Gnà. 20. 20,  
30. 11, 17  
Mat. 15. 4

gu-m buail duine a choimhearsnach le cloich, no le 'dhorn, agus nach faigh e bàs, ach gu-n gabh e a leaba:

19 Ma dh'éreas e, agus gu-n siubhail e mach air a luirg, an sin saorar esan a bhuaill e; a mhàin diolaidh e air son call 'uine, agus bheir e fainear a leigheas gu h-iomlan.

20 Agus ma bhuaileas duine 'òglach, no 'bhanoglach le slait, agus gu-m bàsaich e fo 'làimh, diolar air gu deimhin:

21 Ach ma mhaireas e beò là, no dà là, cha diolar air; oir is e 'airgid e.

22 Agus ma nì daoine comh-stri, agus gu-m buail iad bean thorrach, agus gu-n dealaich i r'a cloinn, ach nach faigh i bàs; cuirear gu cinnteach ùmhladh air, a réir mar a chuireas fear na mnà air, agus bheir e seachd mar a dh'orduicheas na breitheamhna<sup>c</sup>.

23 Ach ma gheibh i bàs, an sin bheir thu anam air son anama,

24 Sùil air 'son sùla<sup>d</sup>, fiacail air son fiacla, làmh air son làimhe, cos air son coise,

25 Losgadh air son losgaidh, lot air son lotaidh, buille air son buille.

26 Agus ma bhuaileas duine shùil 'òglach<sup>e</sup>, no sùil a bhanoglach, agus gu mill e i, leigidh 'e as saor e air son a shùla<sup>f</sup>.

27 Agus ma chuireas e fiacail á 'òglach, no fiacail as a bhanoglach, leigidh e as saor e air son 'fhiacla.

28 Agus ma reubas damh duine no bean le 'adhaire, agus gu-m faigh e bàs, gu cinnteach clachar an damh<sup>g</sup>, agus cha-n ithear 'fheòil; ach bithidh sealbhadair an daimh neo-chiontach.

29 Ach ma ghnàthaich an damh sàth-adh le 'adhaircibh 's an aimsir roimhe sin, agus gu-n do dhearbhadh sin d'a shealbhadair, agus nach do ghléidh e stigh e, agus gu-n do mharbh e duine no bean, clachar an damh, agus cuirear mar an ceudna a shealbhadair gu bàs.

30 Ma chuirear airgid-réitich air, an sin bheir e mar éric 'anama ge b'e nì a chuirear air<sup>h</sup>.

31 Ma's mac a reub e le 'adhaire, no ma's nighean a reub e, a réir a' bhreitheanais no nithear ris.

32 Ma reubas an damh òglach no banoglach, bheir e deich secel 'ar fhichead airgid d'am maighstir<sup>i</sup>, agus clachar an damh.

33 Agus ma dh'fhosglas duine slochd, no ma chladhaicheas duine slochd, agus nach còmhlaich se e, agus gu-n tuit damh no asal ann:

34 Nì esan d'am buin an slochd suas an calldach, bheir e airgid d'an sealbhadair, agus is leis féin am beathach marbh.

35 Agus ma reubas damh neach air bith damh neach eile, agus gu-m faigh e bàs, an sin reicidh iad an damh beò, agus roinnidh iad an t-airgid a fhuaradh air

a shon, agus roinnidh iad mar an ceudna an damh marbh.

36 No ma bha fhios gu-n do ghnàthaich an damh sàthadh le 'adhaircibh 's an aimsir roimhe sin<sup>a</sup>, agus nach do ghléidh a shealbhadair a stigh e, gu cinnteach iocaidh e damh air son damh, agus is leis féin am marbh.

## CAIB. XXII.

*Y Laghan a thaobh gadachd, 5 a thaobh coimhearsachaidh air son gach gné choire, 16 a thaobh diolanaidh, &c.*

**M**A ghoideas duine damh no caora, agus gu marbh se e, no gu-n reice se e, diolaidh e ctiug daimh air son an daimh, agus ceithir<sup>b</sup> caoraich air son na caorach.

2 Ma gheibhear gaduiche a' briseadh a stigh<sup>c</sup>, agus gu-m buaillear e, agus gu-m faigh e bás, cha doirtear fuil air a shon :

3 Ma bhitheas a' ghrian air éirigh air, doirtear fuil air a shon. Ni esan a ghoideas dioladh iomlan; mur bi ni sam bith aige, an sin reicear e air son a ghadachd.

4 Ma gheibhear gu cinnteach a' mbéirle 'n a lámh beò, ma's damh e, no asal, no caora; diolaidh e dúbailt<sup>d</sup> e<sup>k</sup>.

5 Ma bheir duine faineag gu-n ithear suas fearann no fion-lios, agus gu-n cuir e 'a'aimhidh ann, agus gu-n biadhar e ann am fearann duine eile; de'n chuid a's fearr d'a fhearann féin, agus de'n chuid a's fearr d'a fhion-lios féin, ni e dioladh<sup>k</sup>.

6 Ma bhrisreas teine a mach, agus gu-n tachair e air droighinn, agus gu-n loisgear na cruachan arbhair, no 'n t-arbhar 'n a sheasunn, no 'n t-achadh; ni esan a rinn an losgadh gu cinnteach dioladh.

7 Ma bheir duine d'a choimhearsnach airgid, no airneis, g'a ghléidheadh, agus gu-n goidear á tigh an duine e; ma gheibhear an gaduiche, diolaidh e dúbailt<sup>e</sup>.

8 Mur faighear an gaduiche, an sin théid maighstir an tìghe a dh'ionnsuidh nam breitheamh, a dh'fheuchainn co ac' a shin e mach a lámh gu cuid a choimhearsnaich.

9 Air son gach gné choire, air son daimh, air son asail, air son caorach, air son eudach, air son gach ni a chaidh a chall, a their neach eile gur leis féin; an làthair nam breitheamh thig cùis gach aoin diubh<sup>g</sup>: esan a dhiteas na breitheamhna, diolaidh e dúbailte d'a choimhearsnach.

10 Ma bheir duine d'a choimhearsnach asal, no damh, no caora, no aimhidh sam bith g'a ghléidheadh, agus gu-m faigh e bás, no gu-n ciurrar e, no gu-n iomainear air falbh e, gun neach air bith g'a fhaicinn;

11 An sin bithidh mionnan an Tighearn<sup>h</sup> eatorra le 'chéile<sup>h</sup>, nach do shin e a lámh gu cuid a choimhearsnaich: agus

R.C. 1491.

a rann 29

b 2 Sam. 12. 6

Gnà. 6. 31

Luc. 19. 8

c Deut. 21.

28, 29

d Iob 24. 14

Joel 2. 9

Mat. 24. 43

e Lebh. 20.

27

Deut. 18. 10

1 Sam. 28.

3. 9

Ròm. 22. 15

f Lebh. 18.

23, 25

g Deut. 13.

1-11

h Ier. 16. 18

Tais. 18. 6

i Lebh. 19.

33

j Sech. 7. 10

k Deut. 24. 17

l Salm 94. 6, 7

Isa. 1. 17

m Eze. 22. 7

n Seum. 1. 27

o caib. 21. 34

p Ier. 15. 8

18. 21

q Tuir. 5. 3

r

s Neh. 5. 7

t Salm 15. 5

u Eze. 18. 3,

17

v Deut. 24. 6

w &amp;c.

x Iob 22. 6

y

z a rann 23

1 2 Each. 130.

2 9

3 Deut. 25. 1

4 Each. 19.

5 10

6 g Gnio. 23.

7 3, 5

8 Iud. 8

9 h Mic. 7. 1

10 i caib. 13. 2

11 j Lebh. 22.

12 27

13 k Eabh. 6. 16

14 l Lebh. 19. 2

15 m Pead. 1.

16 15, 16

gabhadh a shealbhadair sin uaidh, agus cha dean esan dioladh.

12 Agus ma ghoideadh uaidh e, diolaidh e d'a shealbhadair.

13 Ma reubadh as a chéile e, thugadh e leis mar fhianuis e; air son an ni sin a chaidh a reubadh, cha diol e.

14 Agus ma dh'iarraas duine ni 'an coingheall o 'choimhearsnach, agus gu-n ciurrar e, no gu-m faigh e bás, gun a shealbhadair a bhi maille ris; gu cinnteach diolaidh e.

15 Ach ma bhitheas a shealbhadair maille ris, cha diol e; ma's ni air son tuarasdail e, thàinig e air son a thuarasdail.

16 Agus ma mheallas duine maighdean, nach 'eil fo cheangal-pòsaidh, agus gu-n luidh e leatha, gu cinnteach gabhadh e i dha féin 'na mnaoi<sup>c</sup>.

17 Ma dhiùltas a h-athair gu tur a tabhairt na, diolaidh e airgid a réir tochruidh nam maighdean.

18 Cha leig thu le ban-fhiosaiche 'bhi beò<sup>e</sup>.

19 Ge b'e neach a luidheas le aumhidh, gu cinnteach cuirear gu bás e<sup>f</sup>.

20 Esan a dh'ìobras do dh'athann sam bith<sup>g</sup>, ach do'n Tighearn a mhàin, gearrar as e.

21 Air coigreach cha chuir thu doilgheas<sup>i</sup>, ni mò a ni thu foirmeart air; oir bha sibh féin 'n ur coigriach ann an tìr na h-Eiphit.

22 Ri bantreach sam bith<sup>j</sup>, no dilleachd-an, cha bhuin sibh gu cruaidh.

23 Ma bhùineas tu air chor sam bith gu cruaidh riun, agus gu-n gloadh iad idir riurmsa, éisdidh mise gu cinnteach r'an gloadh.

24 Agus lasaidh mo chorruidh suas, agus marbhadh mi sibh leis a' chlàidheamh; agus bithidh 'ur mnàthan 'n ann bantreachibh<sup>k</sup>, agus 'ur clann 'n an dilleachd-an.

25 Ma bheir thu airgid 'an coingheall do neach air bith de m' shluagh-sa a tha bochd làimh riut, cha bhi thu dha mar neach a chuireas airgid air riadh<sup>m</sup>; cha chuir thu riadh air.

26 Ma ghabhas tu idir eudach do choimhearsnach ann an geall<sup>n</sup>, mu dhòl fodha na gréine bheir thu air ais dha e:

27 Oir is e sin a chòmhach a mhàin, is e 'eudach d'a chraicinn e; ciod anns an coidil e? agus an uair a dh'èigheas e riun, éisdidh mise<sup>o</sup>: oir tha mi trocaireach<sup>p</sup>.

28 Air breitheamhnaibh cha labhair thu olc<sup>q</sup>, agus uachdaran do shluagh cha chàin thu.

29 Ceud-thoradh d'fhearainn, agus d'fhion-lios, gun dàil bheir thu seachad<sup>r</sup>: ceud-ghin do mhac bheir thu d'bhomsa<sup>s</sup>.

30 Mar sin ni thu ri d' chrodd, agus ri d' chaoraich: seachd làithean bithidh e maille r'a mhàthair<sup>u</sup>, air an ochdamh là bheir thu d'bhomsa e.

31 Agus bithidh sibh 'n ur daoine naomha d'bhomsa<sup>w</sup>, agus feòil sam bith

a reubadh le fiadh-bheathaichibh 's a' mhachair, cha-n ith sibh<sup>a</sup>: chum nan con tilgith sibh i.

CAB. XXIII.

1 *Togham a thaobh tuairesgeil no fionais bhèige, 12 a thaobh latha na sabaid, &c. 22 Beannachadh air a ghealltuinn dhoibhsan a chòmhàdas reachd Dhe.*

CHA tog<sup>1</sup> thu tuairesgeul brèige<sup>b</sup>: na cuir do làmh maille ris an aingidh gu bhì 'ad fhanuis air an eucoir<sup>c</sup>.

2 Cha lean thu a' mhòr-chuideachd a dh'ionnsuidh an uile<sup>d</sup>, agus cha labhair<sup>e</sup> thu ann an cùis, gu claonadh an dèigh a mhòrain, chum breth fhiaradh.

3 Agus ri duine bochd cha bhì thu bàigheil 'na chùis<sup>f</sup>.

4 Ma thachairas tu air damh do nàmhaid, no 'asal a' dol air seacharan<sup>g</sup>, bheir thu gu cinnteach air ais e d'a ionnsuidh.

5 Ma chì thu asal duine aig am bheil fuath dhuit a' luidhe<sup>h</sup> 'e-callaich, agus gu-n smuainich thu air fantuinn o chòmh-nadh a dheanamh rithe, ni thu gu cinnteach còmhndadh rithe.

6 Cha chlaon thu breth do bhochd 'na chùis<sup>i</sup>.

7 O chùis bhèige cum thu féin am fad, agus an neo-chiontach agus an t-ionraic na marbh: oir cha-n fhireanaich mise an t-aingidh<sup>l</sup>.

8 Agus tiodhlac cha ghabh thu<sup>m</sup>; oir dallaidh tiodhlac na daoine glie, agus claonaidh e briathra nan daoine ionraic.

9 Agus air coigreach na dean foinnart: oir is aithne dhuibh imtinn<sup>n</sup> coigrich, do bhrìgh gu-n robh sibh féin 'n 'ur coigrich ann an tìr na h-Eiphit.

10 Agus sè bliadhna cuiridh tu d'fhearann<sup>o</sup>, agus cruinnichidh tu stigh a thoradh.

11 Ach air an t-seachdamh fàgaidh tu mach e, agus leigidh tu leis luidhe 'na thàmh, a chum gu-n ith bochdan do shluagh, agus na dh'fhàgas iadsan, gu-n ith beathaiche na macharach e. Air a mhodh cheudna ni thu ri d'fhion-lios, agus ri d'lios-olaidh.

12 Sè làithean ni thu d-obair, agus air an t-seachdamh là gabhaidh tu fois: a chum gu faigh do dhamh agus d'asal fois, agus gu faigh mac do bhanoglaich agus an coigreach an anail.

13 Agus a thaobh nan uile nithe a labhair mi ribh, bithibh faicileach<sup>p</sup>; agus air ainm dhiathan eile na luaidhibh<sup>q</sup>: na ciumnear as 'ur beul e.

14 Tri uairean cumaidh tu fèill dhomhsa 'sa' bhliadhna.

15 Féill an arain neo-ghoirtiche cumaidh tu: seachd làithean ithidh tu arain neo-ghoirtiche, mar a dh'aithean mi dhuit, 's an àm shuidhichte de'n mhìos Abib; oir anns a' mhìos sin thàinig thu mach as an Eiphit: agus cha tig neach air bith a'm làthair-sa falamb:

R.C. 1491.

<sup>a</sup> Lebh. 22. 8  
<sup>e</sup> Ee. 4. 14  
44. 31

<sup>1</sup> no, cha ghabh.  
<sup>b</sup> Salm 15. 3  
<sup>c</sup> Gnà. 19. 5  
<sup>d</sup> Eph. 4. 25  
<sup>e</sup> 1 Ri. 19. 10  
<sup>f</sup> Job 31. 34  
<sup>g</sup> cha fhreagair.  
<sup>h</sup> caib. 34. 26  
<sup>i</sup> Gen. 48. 16  
<sup>j</sup> Isa. 63. 9  
<sup>k</sup> rann 6  
<sup>l</sup> Mat. 5. 44

<sup>m</sup> rann 3  
<sup>n</sup> Gen. 12. 3  
<sup>o</sup> Deut. 30. 7  
<sup>p</sup> Sech. 2. 8  
<sup>q</sup> caib. 33. 2  
<sup>r</sup> Ios. 5. 13  
<sup>s</sup> caib. 34. 7  
<sup>t</sup> Gnà. 17. 23  
<sup>u</sup> Isa. 33. 15  
<sup>v</sup> anam, no, cridhe.  
<sup>w</sup> caib. 20. 5  
<sup>x</sup> Lebh. 13. 3  
<sup>y</sup> Deut. 12. 30  
<sup>z</sup> Salm 101. 3  
<sup>aa</sup> caib. 32. 20  
<sup>ab</sup> Air. 33. 52  
<sup>ac</sup> 2 Each. 34. 7  
<sup>ad</sup> Lebh. 25. 3, 4  
<sup>ae</sup> 26. 34  
<sup>af</sup> Ios. 22. 5  
<sup>ag</sup> Deut. 7. 13  
<sup>ah</sup> Isa. 33. 16  
<sup>ai</sup> Mal. 3. 10,  
11  
<sup>aj</sup> Salm 103. 3  
<sup>ak</sup> Deut. 28. 4  
<sup>al</sup> Ios. 2. 9, 11  
<sup>am</sup> 1 Sam. 14. 15  
<sup>an</sup> 2 Each. 14. 14  
<sup>ao</sup> am muin-eal.  
<sup>ap</sup> Deut. 7. 20  
<sup>aq</sup> Ios. 24. 12  
<sup>ar</sup> Deut. 4. 9  
<sup>as</sup> Eph. 5. 15  
<sup>at</sup> Ios. 23. 7  
<sup>au</sup> Salm 16. 4  
<sup>av</sup> Hos. 2. 17  
<sup>aw</sup> Air. 34. 3, &c.  
<sup>ax</sup> Deut. 11. 24  
<sup>ay</sup> Air. 34. 3  
<sup>az</sup> Ios. 1. 4  
<sup>ba</sup> Salm 72. 8

16 Agus féill an fhogharaidh, ceud-thoraidh do shaoithreach, a chuir thu 's an fhearann: agus féill a' chruinneachaidh aig deireadh na bliadhna, 'n uair a chruinnicheas tu stigh toradh do shaoithreach as an fhearann.

17 Tri uairean 's a' bhliadhna nochdar gach firionn agad an làthair an Tighearna Dé.

18 Cha toir thu seachad fuil m'lobairt-sa le aran goirtichte, ni mò dh'fhanas saill m'lobairt gu maduinn.

19 Toiseach ceud-thoraidh d'fhearainn bheir thu do thigh an Tighearna do Dhé. Cha bhruich thu meann ann am bainne a mhàthar<sup>c</sup>.

20 Feuch, cuiridh mise aingeal romhad<sup>d</sup>, gu d' choimhead 's an t-slighe, agus gu d' thabhairt a steach do'n àit a dh'ulluich mi.

21 Bi faicileach 'na làthair, agus éisd r'a ghuth; na cuir 'n a aghaidh: oir cha lagh e ur ciorta; oir tha m'ainm annsan.

22 Ach ma dh'èisdeas tu da rìreadh r'a ghuth, agus ma ni thu gach ni a labhras mise, an sin bithidh mi a'm nàmhaid do d' nàmhaid-sa<sup>f</sup>, agus claidhidh mi iadsan a chlaoidheas thu:

23 Oir thèid m'aingeal romhad<sup>g</sup>, agus bheir e steach thu chum nan Amorach, agus nan Hiteach, agus nam Peridseach, agus nan Canaanach, nan Hibheach agus nan Iebusach; agus gearraidh mi as iad.

24 Cha chrom thu thu féin sios d'an diathan<sup>h</sup>, agus cha dean thu seirbhìs doibh, ni mò a ni thu a réir an oibre<sup>i</sup>: ach sgrìosaidh tu gu tur iad, agus brisidh tu an dealbhan 'n am bloighdibh<sup>j</sup>.

25 Agus ni sibh seirbhìs do'n Tighearna 'ur Dia<sup>k</sup>, agus beannaichidh esan d'aran, agus d-uisge<sup>l</sup>, agus cuiridh mi euslaint air falbh o'r meag<sup>m</sup>.

26 Cha tilg ni sam bith 'al, ni mò a bhitheas e seag a'd' thir<sup>n</sup>: àircamh do làithean coimhleadh mise.

27 Cuiridh mi m'eagal romhad<sup>o</sup>, agus sgrìosaidh mi an slugh uile dh'ionnsuidh an téid thu, agus bheir mi air do naimh-dibh gu léir an cùl<sup>p</sup> a thionndadh riut.

28 Agus cuiridh mise cearnabhain<sup>q</sup> romhad, agus fograidh iad a mach an Hibheach, an Canaanach, agus an Hiteach, as do làthair.

29 Cha tilg mi mach iad as do làthair ann an aon bhliadhna, air eagal gu-m bi am fearann air 'fhàsachadh, agus gu-m fàs fiadh-bheathaiche na macharach lionmor a'd'aghaidh.

30 A lion beag 'us beag tilgidh mi mach iad as do làthair, gus an siolaidh thu, agus gu-m sealbhaich thu am fearann.

31 Agus suidhichidh mi do chriochan<sup>r</sup> o'n mhuir ruaidh<sup>s</sup> eadhon gu ruig fairge nam Philisteach, agus o'n fhàsach gu ruig an amhainn: oir bheir mi thairis 'n 'ur

làimh luchd-àiteachaidh na tìre<sup>r</sup>; agus tilgìdh tu mach iad as do làthair.

32 Cha dean thu riu-san<sup>e</sup>, no r'an diathan còmhcheangal sam bith.

33 Cha ghabh iad còmhnuidh a'd' thìr, air eagal gu-n toir iad ort peacachadh a'm' aghaidh-sa le seirbhìs a d'heanamh d'an diathan; agus gu-m bi sin 'na rìbe dhuit<sup>f</sup>.

CAIB. XXIV.

1 Chaidh Maos suas do'n t-sliabh. 3 Gheall an slugh gu-n tughadh iad gèill do fhocal an Tighearna. 16 Glòir Dhé air a foillseachadh.

**A**GUS thubhairt e ri Maos, Thig a nìos a dh'ionnsuidh an Tighearna<sup>g</sup>, thu féin agus Aaron, Nadab agus Abihu<sup>h</sup>, agus trì fichead 's a deich de sheanairibh Israeil<sup>i</sup>: agus ni sibh aoradh fad o làimh.

2 Agus thig Maos 'na aonar am fagus do'n Tighearn<sup>j</sup>; ach cha tig iadsan am fagus, ni mò thèid an slugh suas maille ris.

3 Agus thàinig Maos agus dh'innis e do'n t-sluagh briathran an Tighearn<sup>k</sup> uile, agus na breitheanais uile: agus fhreagair an slugh gu léir le aon ghuth, agus thubhairt iad, Gach ni a labhair an Tighearna ni sinne<sup>l</sup>.

4 Agus sgrìobh Maos briathran an Tighearn<sup>m</sup> uile<sup>l</sup>, agus dh'èirich e gu moch 's a' mhaduinn, agus thog e altair fo'n t-sliabh, agus dà charragh dheug a rèir dà thrèibh dheug Israeil.

5 Agus chuire uaidh òganaich de chloinn Israeil, agus thug iad suas tabhartais-loisgte, agus dh'ìobair iad iobairte-sith de dhaimh do'n Tighearn<sup>n</sup>.

6 Agus ghabh Maos leth na fola, agus chuir e ann an cuachaibh *i*; agus leth na fola chrath e air an altair.

7 Agus ghabh e leabhar a' choimhcheangail, agus leugh e ann an èisdeachd an t-sluaigh; agus thubhairt iadsan, Gach ni a labhair an Tighearna ni sinne, agus bheir sinn gèill.

8 Agus ghabh Maos an fhuil, agus chrath e *i* air an t-sluagh<sup>o</sup>, agus thubhairt e, Feuch, fuil a' choimhcheangail a rinn an Tighearna ribh a thaobh nam briathra sin uile.

9 Agus chaidh Maos suas agus Aaron, Nadab agus Abihu, agus trì fichead 's a deich de sheanairibh Israeil.

10 Agus chunnaic iad Dia Israeil<sup>p</sup>: agus fo a chosaibh *bha* mar gu-m bitheadh obair de chloich shaphir<sup>q</sup>, agus mar na nèamhan féin ann an soille<sup>r</sup>.

11 Agus air maithibh chloinn Israeil cha do chuir e a làmh: agus chunnaic iad Dia, agus dh'ith iad agus dh'òl iad<sup>s</sup>.

12 Agus thubhairt an Tighearna ri Maos, Thig a nìos a m'ionnsuidh-sa do'n t-sliabh<sup>t</sup>, agus bi an sin: agus bheir mise dhuit clàir chloiche<sup>u</sup>, agus lagh, agus na h-àitheantan a sgrìobh mi<sup>x</sup>, chum iadsan a theagag.

R.C. 149L.

<sup>a</sup> Ios. 21. 44  
<sup>b</sup> Caib. 34. 12, 15  
Salm 106. 35  
<sup>c</sup> 2 Cor. 6. 15

<sup>c</sup> Bre. 2. 3

<sup>d</sup> Caib. 19. 9

<sup>e</sup> Lebh. 9. 23  
Air. 14. 10

<sup>f</sup> Rann 15

<sup>g</sup> Caib. 34. 2

<sup>h</sup> Caib. 28. 1

<sup>i</sup> Deut. 4. 36

<sup>j</sup> Eze. 1. 27

<sup>k</sup> Nah. 1. 6

<sup>l</sup> Hab. 3. 4-5

<sup>m</sup> Eabh. 12. 18, 29

<sup>n</sup> Air. 11. 16

<sup>o</sup> Caib. 34. 28

<sup>p</sup> Deut. 9. 9

<sup>q</sup> Deut. 5. 27

<sup>r</sup> Ios. 24. 22

<sup>s</sup> Deut. 31. 9

<sup>t</sup> 2 Cor. 8. 12

<sup>u</sup> 9. 7

<sup>v</sup> Eabh. 9. 19-21

<sup>w</sup> 13. 20

<sup>x</sup> 1 Pead. 1. 2

<sup>y</sup> Caib. 29. 45

<sup>z</sup> 2 Cor. 6. 16

<sup>aa</sup> Tais. 21. 3

<sup>ab</sup> Eabh. 8. 5

<sup>ac</sup> 1 Ri. 22. 19

<sup>ad</sup> Isa. 6. 1, 5

<sup>ae</sup> Eze. 1. 20

<sup>af</sup> 10. 1

<sup>ag</sup> Tais. 4. 3

<sup>ah</sup> 21. 19

<sup>ai</sup> Eabh. 9. 4

<sup>aj</sup> Mat. 17. 2

<sup>ak</sup> Tais. 1. 16

<sup>al</sup> Gen. 18. 8

<sup>am</sup> Rann. 2. 18

<sup>an</sup> Deut. 5. 22

<sup>ao</sup> Neh. 9. 13

13 Agus dh'èirich Maos suas, agus Iosua òglach: agus chaidh Maos suas do shliabh Dhé.

14 Agus thubhairt e ris na seanairibh, Fanaibh-se ruinn an so, agus am pill sinn d'ur n-ionnsuidh: Agus, feuch, *tha* Aaron agus Hur maille ribh: esan aig am bi cùis sam bith, thigheadh e d'an ionnsuidh-san.

15 Agus chaidh Maos suas do'n t-sliabh, agus chòmhdaich neul an sliabh<sup>a</sup>.

16 Agus chòmhnuich glòir an Tighearn<sup>b</sup> air sliabh Shinaì, agus chòmhdaich an neul e sè làithean: Agus dh'èigh e ri Maos air an t-seachdamh là á meadhon an neòil.

17 Agus *bha* foillseachadh glòire an Tighearna mar theine dian-loisgeach<sup>c</sup> air mullach an t-sleibh, ann an sùilbh chloinn Israeil.

18 Agus chaidh Maos a steach ann am meadhon an neòil, agus chaidh e suas do'n t-sliabh: agus *bha* Maos 's an t-sliabh dà fhichead là agus dà fhichead oidhche<sup>d</sup>.

CAIB. XXV.

1 Tabhartais air son a' phàilliuin. 10 Cumadh na h-àirce. 17 A' chaitheir-thròicir.

**A**GUS labhair an Tighearna ri Maos, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, gu-n toir iad do m'ionnsuidh tabhartas: o gach duine a bheir seachad gu toileach e le 'chrìdhe<sup>e</sup> gabhaidh sibh mo thabhartas.

3 Agus *is* e so an tabhartas a ghabhas sibh uatha; òr, agus airgid, agus umha,

4 Agus gorm, agus corcur, agus scàrlaid, agus anart grinn, agus *jonnadh* gabhar,

5 Agus craicne reitheachan air an dath dearg, agus craicne bhroc, agus fioldh sitim,

6 Oladh chum soluis, spìosraidh chum oladh-ungaidh, agus a chum tìsne deadh-bholaidh,

7 Clachan onics, agus clachan ri 'n cur ann an ephòid, agus 's an uchd-èididh.

8 Agus ni iad dhomh *ionad* naomh, agus gabhaidh mise còmhnuidh 'n am meag<sup>f</sup>.

9 A réir gach ni a leigear mise dhuit fhaicinn<sup>g</sup>, a réir samhlaidh a' phàilliuin, agus samhlaidh 'airneis uile, eadhon mar sin ni sibh.

10 Agus ni iad àire a dh'fhiodh sitim<sup>h</sup>: dà làmh-choille gu leth a fad, agus làmh-choille gu leth a leud, agus làmh-choille gu leth a h-àirde.

11 Agus còmhdaichidh tu thairis i le òr fìor-ghlan, a stigh agus a muigh còmhdaichidh tu thairis i; agus ni thu oirre coron òr mu'n cuairt.

12 Agus ni thu air a son ceithir failbh-eagan òir, agus cuiridh tu *iad* air a ceithir oisinnibh; agus *bithidh* dà fhailbheig air

aon taobh dhi, agus dà fhailbheig air an taobh eile dhi.

13 Agus ni thu bataichean a dh'fhiodh sitim, agus còmhdaichidh tu thairis iad le òr.

14 Agus cuiridh tu na bataichean anns na failbheagan air taobhan na h-àirce, chum an àire a ghiulan leo.

15 Ann am failbheagan na h-àirce bithidh na bataichean: cha ghluaisear uaipè iad.

16 Agus cuiridh tu 's an àire an Fhianuis a bheir mise dhuit<sup>a</sup>.

17 Agus ni thu caithir-thròcair<sup>b</sup> a dh'òr fìor-ghlan; dà làmh-choille gu leth a fad, agus làmh-choille gu leth a leud.

18 Agus ni thu dà cherub òir: a dh'obair bhualte ni thu iad, aig dà cheann na caithir-thròcair.

19 Agus ni thu aon cherub aig aon cheann, agus cerub eile aig a' cheann eile de'n chaithir-thròcair: ni sibh na ceruban aig a dà cheann.

20 Agus bithidh na ceruban a' smeadh a mach an sgiathan gu h-àrd<sup>c</sup>, a' còmh-dachadh na caithir-thròcair le'n sgiath-aibh, agus an aghaidhean r'a chèile: ris a' chaithir-thròcair bithidh aghaidhean nan cerub.

21 Agus cuiridh tu a' chaithir-thròcair suas air an àire<sup>d</sup>, agus anns an àire cuiridh tu an Fhianuis a bheir mise dhuit<sup>e</sup>.

22 Agus coinnichidh mise thu an sin, agus labhraidh mi riut o uachdar na caithir-thròcair, o eadar an dà cherub<sup>f</sup> a tha air àirce na Fhianuis, a thaobh gach nì a dh'aitheas mi dhuit do chloinn Israeil.

23 Agus ni thu bòrd a dh'fhiodh sitim<sup>g</sup>: dà làmh-choille fhad, agus làmh-choille a leud, agus làmh-choille gu leth 'àirde.

24 Agus còmhdaichidh tu thairis e le òr fìor-ghlan<sup>h</sup>, agus ni thu dha coron òir mu'n cuairt.

25 Agus ni thu dha iomall de leud boise mu'n cuairt, agus ni thu coron òir d'a iomall mu'n cuairt.

26 Agus ni thu dha ceithir failbheagan òir, agus cuiridh tu na failbheagan air na ceithir oisinnibh a tha aig a cheithir chos-aibh.

27 Fa chomhair na iomail bithidh na failbheagan, chum àitean do na bataichibh, gus am bòrd a ghiulan.

28 Agus ni thu na bataichean a dh'fhiodh sitim, agus còmhdaichidh tu thairis iad le òr, giùlainear am bòrd leo.

29 Agus ni thu a mhiasan<sup>m</sup>, agus a thuissean, agus a chuachan, agus a chopain, leis an toirear seachd iobairt-dibhe: a dh'òr fìor-ghlan ni thu iad.

30 Agus cuiridh tu air a' bhòrd aran taisbeanaidh romhams<sup>n</sup> a' còmhnuidh<sup>o</sup>.

31 Agus ni thu coinnleir a dh'òr fìor-ghlan<sup>p</sup>, a dh'obair bhualte nithean an coinnleir. Bithidh a chos, agus a mheoir,

R.C. 1491.

<sup>a</sup> caib. 16. 34  
31. 18  
34. 29  
Air. 17. 4  
Deut. 10.  
2-5  
1 Ri. 8. 9  
2 Ri. 11. 12  
2 Each. 34.  
14.  
Ròm. 3. 2  
Eabh. 9. 4  
<sup>b</sup> caib. 37. 6  
40. 20  
Lebh. 16.  
13  
Ròm. 3. 25  
Eabh. 9. 5

<sup>c</sup> 2 Each. 3.  
10.  
<sup>d</sup> Sech. 4. 2  
Tais. 1. 4, 12  
<sup>e</sup> caib. 27. 20,  
21  
30. 7, 8  
Lebh. 24.  
3. 4  
Air. 8. 2  
2 Each. 13.  
11  
<sup>f</sup> caib. 26. 34  
<sup>g</sup> rann 16  
<sup>h</sup> caib. 30. 6  
Lebh. 16. 2  
Air. 7. 89  
17. 4  
1 Sam. 4. 4  
2 Sam. 6. 2  
2 Ri. 19. 15  
Salm 80. 1

99. 1  
Isa. 37. 16  
<sup>i</sup> caib. 26. 40  
Air. 8. 4  
1 Each. 28.  
11  
Gnio. 7. 44  
Eabh. 8. 5  
<sup>j</sup> caib. 37. 10  
1 Ri. 7. 48  
Eabh. 9. 2  
<sup>k</sup> 1 Each. 17.  
11  
<sup>l</sup> 1 Ri. 6. 20

<sup>m</sup> caib. 37. 16  
Air. 4. 7  
<sup>n</sup> Lebh. 25.  
5. 6  
1 Sam. 21. 6  
Mal. 1. 7, 12  
Mat. 12. 4  
<sup>o</sup> caib. 37. 17  
1 Ri. 7. 49  
2 Each. 13.  
11  
Sech. 4. 2  
Eabh. 9. 2  
Tais. 1. 12

a chopain, a chnapan, agus a bhàthan, de'n obair cheudna.

32 Agus thig se meoir a mach as a thaobhan; tri meoir a' choinnleir á aon taobh dheth, agus tri meoir a' choinnleir as an taobh eile dheth.

33 Tri copain air an deanamh cosmhuil ri almonaibh ann an aon mheur, *maille ri* cnap agus blàth; agus tri copain air an deanamh cosmhuil ri almonaibh anns a' mheur eile, *maille ri* cnap agus blàth: mar sin anns na se meoir a thig a mach as a' choinnleir.

34 Agus anns a' choinnleir bithidh ceithir copain air an deanamh cosmhuil ri almonaibh, *maille ri* n cnapaibh agus am blàthaibh.

35 Agus bithidh cnap fo dhà mheur dheth, agus cnap fo dhà mheur dheth, agus cnap fo dhà mheur dheth; *mar sin* do na se meoir a thig a mach as a' choinnleir.

36 Bithidh an cnap agus am meoir de'n obair cheudna: *bithidh* e uile 'n a aon obair bhualte a dh'òr fìor-ghlan.

37 Agus ni thu dha seachd lòchrain<sup>a</sup>: agus cuirear suas a lòchrain<sup>e</sup>, a chum gu-n toir iad solus thall fa chomhair.

38 Agus bithidh a chlobhachan, agus a smàl-shoithichean a dh'òr fìor-ghlan.

39 De thàlann a dh'òr fìor-ghlan nithean e, maille ris na soithichibh sin uile.

40 Agus feuch gu'n dean thu iad a rèir an t-samhlaidh<sup>i</sup> a chaidh leigeadh fhaicinn dhuit 's an t-sliabh.

CAIB. XXVI.

1 Deich cùirtean a' phàilluin. 31 Am brat òir son na h-àirce.

**A**GUS ni thu am pàilluin le deich cùirt-einibh<sup>a</sup> a dh'anart grinn toinne, agus de ghorm, agus de chorcur, agus de searlaid: *maille ri* cerubaibh a dh'obair ealanta ni thu iad.

2 Fad aon chùirtein ochd làmhan-coille 'ar fhichead, agus leud aon chùirtein, ceithir-làmhan-coille: an t-aon tomhas do na cùirteinibh uile.

3 Bithidh cùig cùirtean air an ceangal gach aon r'a chèile; agus na cùig cùirtean eile air an ceangal gach aon r'a chèile.

4 Agus ni thu lùban de ghorm air oir aon chùirtein, o'n iomall anns a' choimh-cheangal: agus, air a' mhodh cheudna, ni thu 'an oir a' chùirtein a's fhaide mach, ann an coimhcheangal an dara *aoin*.

5 Leth-cheud lùb ni thu ann an aon chùirtein, agus leth-cheud lùb ni thu 'an oir a' chùirtein a tha ann an coimh-cheangal an dara *aoin*; a chum's gu-n gabh na lùban greim d'a chèile.

6 Agus ni thu leth-cheud cromag òir, agus ceanglaidh tu na cùirtean r'a



chéile leis na cromagaibh : agus bithidh e 'n aon pháilliuin.

7 Agus ni thu cuirteinean a dh'fhionnadh ghabhar<sup>a</sup> gu bhí 'n an còmhdach air a' pháilliuin : aon chùirtein deug ni thu dhiubh.

8 Fad aon chùirtein deich lámhan-coille 'ar fhichead, agus leud aon chùirtein ceithir lámhan-coille : bithidh an t-aon chùirtein deng uile dh'aon tomhas.

9 Agus cuiridh tu ri 'chéile cùig cuirteinean leo féin, agus sè cuirteinean leo féin, agus dùblaichidh tu an seathamh cuirtein air taobh beoil a' bhùtha.

10 Agus ni thu leth-cheud lùb air oir an aon chùirtein a' s fhaide mach 's a' choimhcheangal, agus leth-cheud lùb air oir a' chùirtein a tha 'coimhcheangal an dara aoin.

11 Agus ni thu leth-cheud cromag a dh'umha, agus cuiridh tu na cromagan anns na lùbaibh, agus cuiridh tu am bùth<sup>1</sup> r'a chéile, air chor as gu-m bì e 'n a aon.

12 Agus an fuigheall a dh'fhàgar de chùirteimibh a' bhùtha, leth a' chùirtein a dh'fhàgar, crochar e thar taobh cùil a' pháilliuin.

13 Agus lámh-choille air an taobh so, agus lámh-choille air an taobh eile de na dh'fhàgadh air am fad de chùirteimibh a' bhùtha, crochar e thar taobhan a' pháilliuin, air an taobh so, agus air an taobh eile, g'a chòmhdachadh.

14 Agus ni thu còmhdach air son a' bhùtha de chraicnibh reitheachan air an dath dearg, agus còmhdach de chraicnibh bhroc os a cheann.

15 Agus ni thu buird air son a' pháilliuin a dh'fhiodh sitim, 'n an seasamh :

16 Deich lámhan-coille fad buird, agus lámh-choille gu leth leud aon bhuid.

17 Bithidh dà làimh aig aon bhòrd, air an cur 'an ordugh fa chomhair a chéile ; mar so ni thu do uile bhòrdaibh a' pháilliuin.

18 Agus ni thu na buird air son a' pháilliuin<sup>f</sup>, fichead bòrd air an taobh deas, ris an àirde deas.

19 Agus ni thu dà fhichead cos airgid<sup>e</sup>, fo'n fhichead bòrd : dà chois fo aon bhòrd a réir a dhà làimh, agus dà chois fo bhòrd eile a réir a dhà làimh.

20 Agus air son an dara taobh de'n pháilliuin air an taobh tuath, fichead bòrd ;

21 Agus an dà fhichead cos a dh'airgid, dà chois fo aon bhòrd, agus dà chois fo bhòrd eile.

22 Agus air son taobhan a' pháilliuin air an làimh an iar, ni thu sè buird.

23 Agus ni thu dà bhòrd air son oisinn-ean a' pháilliuin 's an dà thaobh.

24 Agus bithidh iad air an coimhcheangal foidhe, agus mar an ceudna bithidh iad air an coimhcheangal<sup>o</sup> os a cheann ri aon fhaillbheig<sup>e</sup> : mar so nithear dhoibh le 'chéile ; bithidh iad air son an dà oisinn.

R.C. 1491.

<sup>a</sup> caib. 36. 14, &c.<sup>1</sup> no, an

còmhdach.

<sup>b</sup> caib. 25. 9.

40

27. 8

Gnio. 7. 44

Eabh. 8. 5

9. 23

<sup>c</sup> 1 Ri. 8. 6-10

2 Each. 5-10

7-10

<sup>d</sup> caib. 40. 22<sup>e</sup> caib. 36. 37<sup>f</sup> Air. 3-36

+ 31, 32

<sup>g</sup> caib. 27. 10<sup>h</sup> caib. 38. 1

2 Each. 4. 1

Ese. 43. 13

Eabh. 13. 10

<sup>i</sup> caib. 29. 12

Lebh. 4. 7.

18

16. 18

1 Ri. 1. 50

2. 28

Salm 118. 27

Eabh. 6. 13

<sup>j</sup> Salm 133. 1

1 Cor. 3. 16

1 Pead. 2. 5

<sup>k</sup> Eph. 4. 16

Col. 2 19

25 Agus bithidh ochd buird ann, agus an cosan a dh'airgid, sè cosa deng ; dà chois fo aon bhòrd, agus dà chois fo bhòrd eile.

26 Agus ni thu croinn a dh'fhiodh sitim ; cùig air son nam bòrd air aon taobh de'n pháilliuin.

27 Agus cùig croinn air son nam bòrd air an taobh eile de'n pháilliuin, agus cùig croinn air son bhòrd taobh a' pháilliuin air son an dà thaobh an iar.

28 Agus ruigidh an crann meadhnach ann am meadhan nam bòrd o cheann gu ceann.

29 Agus còmhdaichidh tu thairis na buird le òr, agus ni thu am failbheagan a dh'òr mar àiteachan do na crannaibh : agus còmhdaichidh tu thairis na croinn le òr.

30 Agus togaidh tu suas am páilliuin a réir a shamhlaidh, a nochdadh dhuibh 's an t-shlabh<sup>b</sup>.

31 Agus ni thu brat de ghorm, agus de chorcur, agus de scàrlaid, agus a dh'anart grunn toimnte : a dh'obair ealanta nithear e, le cerubaibh.

32 Agus crochaidh tu c air ceithir puist a dh'fhiodh sitim, air an còmhdachadh thairis le òr : agus bithidh an cromagan a dh'òr, air na ceithir bonnaibh airgid.

33 Agus crochaidh tu suas am brat fo na cromagaibh, agus bheir thu steach ann an sin àire na Fianuis, an taobh a stigh de'n bhrat : agus roimnidh am brat dhuibhse eadar an t-ionad naomh<sup>c</sup> agus an t-ionad ro naomh.

34 Agus cuiridh tu a' chaithir-thròcair air àire na Fianuis, 's an ionad ro naomh.

35 Agus cuiridh tu am bòrd an leth muigh de'n bhrat<sup>d</sup>, agus an coimhleir fa chomhair a' bhuid air taobh deas a' pháilliuin : agus cuiridh tu am bòrd air an taobh tuath.

36 Agus ni thu còmhdach<sup>e</sup> air son doruis a' bhùtha, de ghorm, agus de chorcur, agus de scàrlaid, agus a dh'anart grunn toimnte, oibrichte le obair ghréise.

37 Agus ni thu air son a' chòmhdaich cùig puist a dh'fhiodh sitim, agus còmhdaichidh tu thairis iad le òr, agus bithidh an cromagan a dh'òr, agus tilgidh tu air an son cùig buinn umha.

## CAIB. XXVII.

1 Altair na h-àbairt-loisgte, agus a soithichean. 9 Cùirt a' pháilliuin. 20 Oidh fhìor-ghlan a' chroinn-òlaidh air a toirt air son solais.

**A** GUS ni thu altair a dh'fhiodh sitim<sup>h</sup>; cùig lámhan-coille air fad, agus cùig lámhan-coille air leud ; bithidh an altair ceithir-chearnach, agus a h-àirde trì lámhan-coille.

2 Agus ni thu a h-adhaircean<sup>f</sup> air a ceithir oisinnibh : bithidh a h-adhaircean de'n ni cheudna : agus còmhdaichidh tu thairis i le umha.

3 Agus ni thu a h-aighnean a ghabhail a

luatha, agus a sluasaidean, agus a cuachan, agus a greimichean, agus a h-aighnean-teine: a soithichean uile ni thu a dh'umha<sup>b</sup>.

4 Agus ni thu dhi cliath de lion-obair umha: agus ni thu air an lion ceithir failbheagan umha air a cheithir oisinnibh.

5 Agus cuiridh tu e fo chuairt na h-altarach gu h-ìosal, agus bithidh an lion gu ruig meadhan na h-altarach.

6 Agus ni thu bataichean<sup>c</sup> do'n altair, bataichean a dh'fhiodh sitim, agus comhdaichidh tu thairis iad le umha.

7 Agus cuirear na bataichean anns na failbheagaibh, agus bithidh na bataichean air dà thaobh na h-altarach g'a giùlan.

8 Fàs le bòrdaibh ni thu i; mar a nochdadh dhuit 's an t-siabhs<sup>e</sup>, mar sin nithear i.

9 Agus ni thu cùirt a' phlàilliuin<sup>d</sup> air an taobh deas, ri deas: bithidh cùirteinean air son na cùirte a dh'anart grunn toinnte; ceud làmh-choille am fad, air aon taobh.

10 Agus bithidh a fichead post, agus am fichead bonn a dh'umha: bithidh cromagan nam post, agus an cuairteagan, a dh'airgid.

11 Agus mar an ceudna air an taobh tuath air fad, bithidh cùirteinean ceud làmh-choille air fad, agus a fichead post, agus am fichead bonn a dh'umha; cromagan nam post, agus an cuairteagan, a dh'airgid.

12 Agus air leud na cùirte air an taobh an iar, bithidh cùirteinean de leth-cheud làmh-choille: am puist deich, agus am buinn deich.

13 Agus bithidh leud na cùirte air an taobh an ear, ris an àird an ear, leth-cheud làmh-choille.

14 Agus bithidh na cùirteinean air aon taobh cùig làmhan-coille deug: am puist trì, agus am buinn trì.

15 Agus air an taobh eile bithidh a cùirteinean cùig làmhan-coille deug: am puist trì, agus am buinn trì.

16 Agus air son geata na cùirte bithidh brat a dh'fhichead làmh-choille<sup>f</sup>, de ghorm, agus de chorcur, agus de scàrlaid, agus a dh'anart grunn toinnte, oibrichte le obair snàthaide<sup>g</sup>: an puist ceithir, agus am buinn ceithir.

17 Bithidh na puist uile timchioll na cùirte air an ceangal mu'n cuairt le airgid: bithidh an cromagan a dh'airgid, agus am buinn a dh'umha.

18 Fad na cùirte ceud làmh-choille, agus a leud leth-cheud làmh-choille 's gach àite, agus a h-àirde cùig làmhan-coille, a dh'anart grunn toinnte; agus am buinn a dh'umha.

19 Bithidh uile shoithichean a' phlàilliuin, 'n a sheirbhis uile, agus a phinn-eachan uile, agus pinn-cacha na cùirte uile a dh'umha<sup>h</sup>.

20 Agus àithnidh tu do chloinn Israeil, gu-n toir iad 'ad ionnsuidh oladh fhoir-

R.C. 1491.

<sup>a</sup> Lebh. 24. 2

<sup>b</sup> 1 Ri. 7. 45

Ier. 52. 20

<sup>c</sup> caib. 30. 8

1 Sam. 3. 3

2 Each. 13. 11

Luc. 12. 35

<sup>d</sup> caib. 23. 43

29. 9, 23

Lebh. 3. 13

16. 34

24. 9

Air. 18. 23

19. 21

1 Sam. 20. 25

<sup>e</sup> caib. 30. 4

Air. 4. 14

<sup>f</sup> Lebh. 8. 2

Air. 13. 27

2 Each. 26. 18-21

Eabh. 5. 1, 4

<sup>g</sup> caib. 26. 30,

&c.

Eabh. 8. 5

<sup>h</sup> caib. 38. 9

1 Ri. 6. 36

8. 64

Salm 92. 13

Ese. 40. 20,

&c.

<sup>i</sup> caib. 29. 5,

29

Lebh. 3. 7,

30

Air. 20. 26,

28

Salm 132. 16

<sup>j</sup> Isa. 61. 3, 10

Tais. 5. 10

19. 3

<sup>k</sup> caib. 31. 3

35. 30-35

<sup>l</sup> rann 15

caib. 39. 8,

21

Isa. 59. 17

Eph. 6. 14

<sup>m</sup> rann 6

<sup>n</sup> rann 31

caib. 39. 22

<sup>o</sup> Lebh. 8. 7

<sup>p</sup> caib. 39. 28

Sech. 3. 5

<sup>q</sup> Isa. 11. 5

<sup>r</sup> caib. 36. 37

<sup>s</sup> caib. 28. 39

39. 29

Salm 45. 14

<sup>t</sup> rann 36

<sup>u</sup> rann 3

<sup>v</sup> rann 29

caib. 39. 6, 7

<sup>w</sup> Jos. 4. 7

Sech. 6. 14

ghlan a' chroinn-olaidh<sup>e</sup>, brùite air son an t-soluis, a thoirt air an Ìochran lasadh an còmhuidh.

21 Ann am bùth a' choimhthionail an taobh a muigh de'n bhrat, a tha fa chomh-air na Fianuis, orduichidh Aaron e, agus a mhic<sup>e</sup>, o fheasgar gu macluin an làthair an Tighearn: bithidh e 'n a reachd siorruidh d'an ginealachaibh<sup>e</sup>, a leth chloinn Israeil.

## CAIB. XXVIII.

1 Chuireadh Aaron agus a mhic air leth air son dreuchd an t-sagairt. 6 An ephod, 30 An Urim agus an Tumim, &c.

**A** GUS gabh 'ad ionnsuidh Aaron<sup>f</sup> do bhràthair, agus a mhic maille ris, o mheas chloinn Israeil, a chum gu-m fritheil e dhomhsa ann an dreuchd an t-sagairt, cadhon Aaron, Nadab agus Abihu, Eleasar agus Itamar, mic Aaron.

2 Agus ni thu éideadh naomh<sup>g</sup> do d' bhràthair Aaron, air son gloire, agus air son sin mais<sup>h</sup>.

3 Agus labhraidh tu riu-san uile a tha glie ann an eridhe<sup>i</sup>, a lion mise le spiorad a' ghluicais; agus ni iad éideadh Aroin, gu a choisreagadh, a chum gu-m fritheil e dhomhsa ann an dreuchd an t-sagairt.

4 Agus so an éideadh a ni iad: uchd-éideadh<sup>j</sup>, agus ephod<sup>k</sup>, agus falluinn<sup>l</sup>, agus còta iomadh-dathach<sup>o</sup>, crùn-sagairt<sup>e</sup>, agus crios<sup>g</sup>: agus ni iad éideadh naomh air son Aroin do bhràthair, agus air son a mhae, a chum gu-m fritheil e dhomhsa ann an dreuchd an t-sagairt.

5 Agus gabhaidh iad òr, agus gorm, agus corcur, agus scàrlaid, agus anart grunn.

6 Agus ni iad an ephod a dh'òr, de ghorm, agus de chorcur, agus de scàrlaid, agus a dh'anart grunn toinnte, le obair ealanta.

7 Bithidh an dà mhir-guille aice cean-gailte r'a chèile aig a da oir; agus mar sin cuirear ri 'chèile i.

8 Agus bithidh crios riomhach na h-epheid a tha air a h-uachdar, a réir a h-òibre féin, de'n ni cheudna cadhon a dh'òr, de ghorm, agus de chorcur, agus de scàrlaid, agus a dh'anart grunn toinnte.

9 Agus gabhaidh tu dà chloich onics, agus gearraidh tu orra ainmean chloinn Israeil.

10 Sè d'an ainmibh air aon chloich, agus sè ainmean chàich air a' chloich eile, a réir an sinead.

11 Le obair gearradair 'an cloich, le gearradh seula<sup>f</sup>, gearraidh tu an dà chloich, le ainmibh chloinn Israeil: bheir thu fainean an ceangal ann am failibh òir.

12 Agus cuiridh tu an dà chloich air guailibh na h-epheid, mar chlach a cuimhneachaidh do chloinn Israeil. Agus giùlainidh Aaron an ainmean ann an làthair an Tighearn<sup>g</sup> air a dhà ghualainn<sup>g</sup>, mar chuimhneachan<sup>g</sup>.

13 Agus ni thu failean òir ;  
 14 Agus dà shlabhruidh a dh'òr fìor-ghlan aig na cinn : ni thu iad a dh'obair fhìghte, agus ceanglaidh tu na slabhruidhean fìghte ris na failbheagan ;

15 Agus ni thu uchd-éideadh a' bhreitheanais le obair calanta ; a réir oibre na h-ephoid ni thu i a dh'òr, de ghorm, agus de chorcur, agus de scarlaid, agus a dh'anart grunn toinne ni thu i.

16 Ceithir-chèarnach bithidh i, agus dà-fhillte ; réis a fad, agus réis a leud.

17 Agus cuiridh tu imte suidheachadh chlach, eadhon ceithir sreathan chlach ; a' cheud sreath, sardiùs, topas, agus carbuncal : seo a' cheud sreath.

18 Agus an dara sreath ; emerald, saphir, agus daoimein.

19 Agus an treas sreath ; ligur, agat, agus ametist.

20 Agus an ceathramh sreath : beril, agus onics, agus iasper : ceanglar iad le òr 'n an suidheachadh.

21 Agus bithidh na clachan le ainmibh chloinn Israeil, a dhà-dheug, a réir an ainmean ; le gearradh seula, bithidh gach aon aca le h-ainm féin a réir an dà thrèibh dheug.

22 Agus ni thu air an uchd-éididh slabhruidhean aig na cinn a dh'obair fhìghte, a dh'òr fìor-ghlan.

23 Agus ni thu air an uchd-éididh dà fhàinne òir, agus cuiridh tu 'n dà fhàinne air dà cheann na h-uchd-éididh.

24 Agus cuiridh tu 'n dà shlabhruidh fhìghte òir 's an dà fhàinne a tha air cinn na h-uchd-éididh.

25 Agus dà cheann eile na dà shlabhruidh fhìghte daingnichidh tu anns an dà fhailbheig, agus cuiridh tu iad air miribh-guille na h-ephoid air a beulaobh.

26 Agus ni thu dà fhàinne òir, agus cuiridh tu iad air dà cheann na h-uchd-éididh 's an òir sin dith, a tha aig taobh na h-ephoid a stigh.

27 Agus ni thu dà fhàinne eile a dh'òr, agus cuiridh tu iad air dà thaobh na h-ephoid foipe, làimh r' a cuid-thoisich, fa chomhair a' choimhcheangail eile, os ceann crios riomhach na h-ephoid.

28 Agus ceanglaidh iad an uchd-éideadh le a fàinnibh, ri fàinnibh na h-ephoid le h-éill ghuirn, chum as gu-m bi i os ceann crios riomhach na h-ephoid, agus nach fuasglar an uchd-éideadh o'n ephoid.

29 Agus giùlainidh Aaron ainmean chloinn Israeil ann an uchd-éididh a' bhreitheanais, air a chridhe, 'n uair a thèid e steach do'n ionad naomh, mar chumhneachan ann an làthair an Tighearn' a ghnàth.

30 Agus cuiridh tu ann an uchd-éididh a' bhreitheanais, an Urim, agus an Tummim : agus bithidh iad air cridhe Aroin, an uair a thèid e steach an làthair an Tighearn' : agus giùlainidh Aaron breith-

r.c. 1491.

<sup>a</sup> Eabh. 9. 24

<sup>b</sup> caib. 39. 8

Lebh. 8. 8

<sup>c</sup> Neh. 4. 16

Iob 41. 26

<sup>a</sup> Eabh. 9. 12

<sup>c</sup> Tais. 4. 3

21. 19, 20

<sup>f</sup> caib. 39. 30

Sech. 14. 20

Eabh. 7. 26

12. 14

Tais. 21. 27

<sup>e</sup> Tais. 21. 12

<sup>h</sup> rann 28. 31

Air. 15. 38

<sup>i</sup> rann. 43

Lebh. 10.

17

22. 9

Air. 18. 1

Isa. 53. 6.

11

Ese. 4. 4. 6

Eoin 1. 29

2 Cor. 5. 21

Eabh. 9. 28

1 Pead. 2. 24

<sup>j</sup> Lebh. 1. 4

22. 27

23. 11

Isa. 56. 7

60. 7

Eph. 1. 6

1 Pead. 2. 5

<sup>k</sup> Salm 45. 14

<sup>l</sup> rann 2

<sup>m</sup> caib. 29. 7

30. 30

40. 15

Isa. 61. 1

<sup>n</sup> Lebh. viii.

Eabh. 5. 4

<sup>o</sup> Lebh. 16. 4

Ese. 44. 18

<sup>p</sup> caib. 20. 26

<sup>q</sup> Lebh. 5. 1,

17

20. 19, 20

22. 9

Air. 9. 13

18. 22

<sup>r</sup> caib. 27. 21

Lebh. 17. 7

<sup>s</sup> rann 12

<sup>t</sup> Lebh. 8. 8

Air. 27. 21

Deut. 33. 8

1 Sam. 28. 6

Esr. 2. 63

Neh. 7. 65

<sup>u</sup> Lebh. 8. 2,

&c.

eanas chloinn Israeil air a chridhe, ann an làthair an Tighearn' an còmhuidh."

31 Agus ni thu falluinn na h-ephoid uile de ghorm.

32 Agus bithidh toll 'n a mullach, 'n a meadhon : bithidh òir aice timchioll a tuill a dh'obair fhìghte, mar tholl lùirich-mhàilich, a chum as nach reubar i.

33 Agus gu h-ìosal, air a h-ìomall, ni thu pomgranata de ghorm, agus de chorcur, agus de scarlaid, air a h-ìomall mu'n cuairt : agus cluig òir eatorra mu'n cuairt.

34 Clag òir agus pomgranat, clag òir agus pomgranat, air ìomall na falluinn' mu'n cuairt.

35 Agus bithidh i air Aaron gu frith-ealadh : agus cluimnear a fuaim, an uair a thèid e steach do'n ionad naomh an làthair an Tighearn', agus an uair a thig e mach, a chum nach bàsaich e.

36 Agus ni thu leac a dh'òr fìor-ghlan, agus gearraidh tu òirre, cosmhuil ri gearradh seulaidh, 'N AOMHACHD DO'N TIGHEARNA.

37 Agus cuiridh tu i air éill ghuirn, agus bithidh i air a' chrùn-shagairt : air taobh beoil a' chrùn-shagairt bithidh i.

38 Agus bithidh i air clàr eudain Aroin, agus giùlainidh Aaron cionta' nan nithe naomha, a choisrigeas clann Israeil 'n an tiodhlacaidh naomha uile : agus bithidh i air clàr 'eudain an còmhuidh, a chum as gu-m bi iad taitneach an làthair an Tighearn'.

39 Agus ni thu 'n còta le obair ghrèise a dh'anart grunn, agus ni thu 'n crùn-sagairt a dh'anart grunn, agus ni thu 'n crios a dh'obair shnathaide.

40 Agus do mhic Aroin ni thu còtaichean, agus ni thu dhoibh criosan, agus boineidean ni thu dhoibh, air son glòire agus air son maisie'.

41 Agus cuiridh tu iad air Aaron do bhrathair, agus air a mhic maille ris ; agus ungaidh tu iad, agus còisrigidh tu iad, agus naomhaichidh tu iad : agus frith-eididh iad dhomhsa ann an dreuchd an t-sagairt.

42 Agus ni thu dhoibh brigisean anairt a dh'fholach an nochd : o'n leasruidh eadhon gus an sléidean ruigidh iad.

43 Agus bithidh iad air Aaron, agus air a mhic, an uair a thig iad a stigh do phàillium a' choimhthionail, no 'n uair a thig iad am fagus do'n altair, a frith-ealadh 's an ionad naomh : chum as nach giùlain iad aingidheachd, agus nach faigh iad bàs : bithidh e 'n a reachd siorruidh dha féin, agus d'a shliochd 'n a dheigh.

CAIB. XXIX.

1 An iobairt, &c., aig coisreagadh nan sagart.  
 38 An iobairt-ìoisge bhith-bhuan.

A GUS so an ni a ni thu riu chum an coisreagaidh, gu frith-ealadh dhomhsa ann an dreuchd an t-sagairt : Gabh aon tarbh òg, agus dà reithe gun ghaoid,

2 Agus aran neo-ghoirtichte<sup>a</sup>, agus breacagan neo-ghoirtichte, coimhneasgta le olaidh, agus gearragan neo-ghoirtichte, ungtal le olaidh : de phiùr a' chruthineachd ni thu iad.

3 Agus cuiridh tu iad ann an aon bhaseaid, agus bheir thu iad leat 's a' bhaseaid, maille ris an tarbh òg agus an dà reithe.

4 Agus bheir thu Aaron agus a mhic gu dorus pàilliuin a' choimhthionail, agus ionnlaididh tu iad le uisge<sup>d</sup>.

5 Agus gabhaidh tu an éideadh<sup>e</sup>, agus cuiridh tu an còta air Aaron, agus falluinn na h-ephoid, agus an ephod, agus an uchd-éideadh, agus crioslaichidh tu e le crios riomhach na h-ephoid.

6 Agus cuiridh tu an crùn-sagairt air a cheann, agus an crùn naomh air a' chrùn-shagairt.

7 Agus gabhaidh tu 'n oladh-ungaidh, agus dòirtidh tu air a cheann i<sup>f</sup>, agus ungaidh tu e.

8 Agus bheir thu leat a mhic<sup>g</sup>, agus cuiridh tu còtaichean orra.

9 Agus crioslaichidh tu iad le criosaibh, (Aaron agus a mhic, agus cuiridh tu na boineidean orra : agus is leo-san dreuchd an t-sagairt le reachd bith-bhuan<sup>h</sup> : agus coisrigidh<sup>2</sup> tu Aaron agus a mhic.

10 Agus bheir thu fainean air tarbh a thoirt gu beulaobh pàilliuin a' choimhthionail : agus cuiridh Aaron agus a mhic an làmhan air ceann an tairbh<sup>k</sup>.

11 Agus marbhaidh tu an tarbh an làthair air an Tighearna, làimh ri dorus pàilliuin a' choimhthionail.

12 Agus gabhaidh tu a dh'fhuil an tairbh<sup>m</sup>, agus cuiridh tu i air adhaircibh na h-altarach le d' mheur, agus dòirtidh tu 'n fhuil uile aig bun na h-altarach.

13 Agus gabhaidh tu 'n t-saill uile a tha 'còmhachadh a' mhionaich, agus an seairt a tha os ceann nan àinean, agus an dà àra, agus an t-saill a tha orra, agus loisgidh tu iad air an altair.

14 Ach feòil an tairbh agus a sheiche, agus 'aolach loisgidh tu le teine an taobh a muigh de'n champ : is tabhartas-peacaidh e.

15 Gabhaidh tu mar an ceudna aon reithe, agus cuiridh Aaron agus a mhic an làmhan air ceann an reithe<sup>o</sup>.

16 Agus marbhaidh tu an reithe, agus gabhaidh tu 'fhuil, agus crathaidh tu i mu'n cuairt air an altair.

17 Agus gearraidh tu an reithe 'n a mhiribh, agus nighidh tu a mhionach, agus a chosan, agus cuiridh tu iad air a mhiribh, agus air a cheann.

18 Agus loisgidh tu an reithe uile air an altair ; is tabhartas-loisgte e do'n Tighearna ; fàile cùbhraidh<sup>r</sup>, tabhartas air a thoirt suas le teine do'n Tighearn<sup>s</sup>.

19 Agus gabhaidh tu an reithe cile<sup>t</sup>, agus cuiridh Aaron agus a mhic an làmhan air ceann an reithe.

R. C. 1491.

<sup>a</sup> Lebh. 2. 4  
6. 20-22  
<sup>b</sup> Lebh. 8. 24  
Eabh. 9. 22

<sup>c</sup> caib. 30. 25, &c.  
<sup>d</sup> caib. 30. 19-21

40. 12  
Lebh. 8. 6  
Eabh. 10. 22

1 Pead. 3. 21  
<sup>e</sup> caib. 28. 2-8

<sup>f</sup> Lebh. 10. 7  
Salm 133. 2  
<sup>g</sup> caib. 28. 40, &c.

<sup>1</sup> crathaidh tu null  
<sup>2</sup> 's a null.

<sup>h</sup> Air. 18. 7  
Eabh. 5. 4  
<sup>i</sup> Lebh. 7. 30

<sup>2</sup> Ionaidh tu làmh.  
<sup>j</sup> rann 18  
<sup>k</sup> Lebh. 1. 4

3. 2  
8. 14  
Isa. 53. 6  
<sup>2</sup> Cor. 5. 21

<sup>l</sup> Lebh. 8. 29  
<sup>m</sup> Lebh. 8. 15  
<sup>n</sup> Air. 18. 11.

18  
Deut. 18. 3

<sup>o</sup> rann 10  
<sup>p</sup> Air. 18. 8

<sup>q</sup> Lebh. 8. 35  
9. 1

<sup>r</sup> Gen. 8. 21  
Eph. 5. 2  
Phil. 4. 18

<sup>s</sup> rann 3  
<sup>t</sup> rann. 2, 3  
23

20 An sin marbhaidh tu an reithe, agus gabhaidh tu d'a fhuil, agus cuiridh tu i air bàrr cluaise deise Aaron<sup>u</sup>, agus air bàrr cluaise deise a mhac, agus air ordaig an làimhe deise, agus air ordaig an coise deise ; agus crathaidh tu an fhuil air an altair mu'n cuairt.

21 Agus gabhaidh tu de'n fhuil a tha air an altair, agus de'n oladh-ungaidh<sup>v</sup>, agus crathaidh tu iad air Aaron, agus air 'èididh, agus air a mhic, agus air 'èididh a mhac maille ris : agus coisrigear e fein, agus 'eideadh, agus a mhic, agus 'eideadh a mhac maille ris.

22 Mar an ceudna, gabhaidh tu de'n reithe an t-saill, agus bun an earbail, agus an t-saill a tha 'còmhachadh a' mhionaich, agus seairt nan àinean, agus an dà àra, agus an t-saill a tha orra, agus an slinnean deas ; oir is reithe coisrigidh e.

23 Agus aon bhuilinn arain, agus aon bhreacag arain le olaidh, agus aon ghearrag a' baseaid an arain neo-ghoirtichte a tha 'n làthair an Tighearn<sup>w</sup>.

24 Agus cuiridh tu iad uile ann an làmhan Aaron, agus ann an làmhan a mhac ; agus luaisgidh tu<sup>x</sup> iad mar thabhartas-luaisgte<sup>1</sup> an làthair an Tighearn<sup>y</sup>.

25 Agus gabhaidh tu iad bhàrr an làmh, agus loisgidh tu iad air an altair mar thabhartas-loisgte, chum fàile cùbhraidh an làthair an Tighearn<sup>z</sup> : is tabhartas e air a thoirt suas le teine do'n Tighearn<sup>z</sup>.

26 Agus gabhaidh tu an t-uchd<sup>1</sup> o reithe coisrigidh Aaron, agus luaisgidh tu e mar thabhartas-luaisgte an làthair an Tighearn<sup>z</sup> : agus bitheadh sin agad-sa mar chuibhrionn.

27 Agus naomhaichidh tu uchd an tabhartais-luaisgte<sup>2</sup> agus slinnean an tabhartais-thogta, a chaidh a luasgadh, agus a thogail suas de reithe a' choisrigidh, *caithon de'n ni sin* a's le Aaron, agus de'n ni sin a *bhuineas* d'a mhic.

28 Agus bitheadh e le Aaron agus le 'mhic le reachd bith-bhuan o chloinn Israeil ; oir is tabhartas-togta e : agus bitheadh e 'n a thabhartas-togta o chloinn Israeil a dh'jobairtibh an tabhartas-sith, *caithon an tabhartas-togta do'n Tighearn<sup>z</sup>*.

29 Agus is le mic Aaron 'eideadh naomh-san 'n a dhéigh<sup>2</sup>, gu bhli air an unghadh innte, agus gu bhli air an coisreagadh innte.

30 Seachd làithean<sup>3</sup> cuiridh esan d'a mhic air i, a bhithas 'n a shagart 'n a àit, a théid a stigh do phàilliuin a' choimhthionail, a fhirthealadh 's an ionad naomh.

31 Agus gabhaidh tu reithe a' choisrigidh, agus bruidhidh tu 'fheòil 's an ionad naomh.

32 Agus ithidh Aaron agus a mhic feòil an reithe, agus an t-aran a tha 's a' bhaseaid<sup>4</sup>, aig dorus pàilliuin a' choimhthionail.

33 Agus ithidh iad na nithe sin leis an

d'rinneadh an réite<sup>d</sup>, chum an coisrigeadh agus an naomhachadh: ach cha-n ith coisreach *dhiubh*<sup>b</sup>, do bhrigh gu *bheir* iad naomh.

34 Agus ma dh'fhàgar a' bheag a Qh'fheòil a' choisrigidh, no' bheag de'n aran, gus a' mhaduinn, an sin loisgidh tu am fuigheall le teine<sup>d</sup>: cha-n ithear e, do bhrigh gu *bheir* e naomh.

35 Agus ni thu mar so ri Aaron, agus r'a mhic, a réir nan uile *nithe* a dh'áithn mise dhuit: seachd láithean coisrigidh tu iad.

36 Agus bheir thu seachd gach l<sup>c</sup> tarbh óg *mar* thabhartas-peacaidh, chum réite: agus glanaidh tu an altair, an uair a ni thu réite air a son, agus ungaidh tu i chum a naomhachadh<sup>d</sup>.

37 Seachd láithean ni thu réite air son na h-altarach, agus naomhaichidh tu i; agus bithidh i 'n a h-altair ro naomh: gach ni a bheanas ris an altair, naomhaichear e<sup>f</sup>.

38 Agus so an ni a bheir thu seachd air an altair; dà uan a dh'aois bliadhna<sup>f</sup>, o là gu là an còmhnuidh.

39 Aon uan bheir thu seachd 's a' mhaduinn, agus an t-uan eile bheir thu seachd mu fheasgar.

40 Agus maille ris an aon uan, an deicheadh cuid de phlùr min measgta leis a' cheathramh cuid de hin a dh'olaidh bhruite; agus an ceathramh cuid de hin a dh'fhion, *mar* thabhartas-dìbhe.

41 Agus an t-uan eile bheir thu seachd mu fheasgar, agus ni thu ris a réir tabhartais bìdh na maidne, agus a réir a tabhartais dìbhe, mar fhàile cùbhraidh, tabhartas air a thoirt suas le teine do'n Tighearna.

42 *Bithidh so* 'n a thabhartas-loisgte bith-bhuan air feadh 'ur ginealach, *air* dhorus pàilliuin a' choimhthionail an làthair an Tighearna, far an coinnich mise sibh, a labhairt riut-sa an sin<sup>g</sup>.

43 Agus an sin coinnichidh mise clann Israeil, agus naomhaichear am pàilliuin<sup>h</sup> le mo ghloir<sup>h</sup>.

44 Agus naomhaichidh mi pàilliuin a' choimhthionail, agus an altair: naomhaichidh mi, mar an ceudna, Aaron agus a mhic, gu frithealadh dhomh ann an dreuchd an t-sagairt.

45 Agus gabhadh mi còmhnuidh am measg chloinn Israeil<sup>i</sup>, agus bithidh mi a'm' Dhia aca.

46 Agus bithidh fios aca gur mise an Tighearn' an Dia<sup>j</sup>, a thug a mach iad 'a' tìr na h-Eiphit, a chum 's gu-n gabh mi còmhnuidh 'n am measg: Is mise an Tighearn' an Dia.

## CAIB. XXX.

1 *Altair na tùise.* 11 *Eiric gach duine air son 'anam.* 22 *An oladh-ungaidh naomh.* 34 *Am boltrachan cùbhraidh.*

**A**GHUS ni thu altair a losgadh tùise oirre<sup>v</sup>: a dh'fhiodh sitim ni thu i: 2 Làmh-choille a fad, agus làmh-choille

R. C. 1491.

a Lebh. 10

13-18

Eoin 6. 53-

55

b Lebh. 22.

10

c caib. 25. 11

d Lebh. 7. 18

8. 32

e Eise. 43. 27

Eabh. 10.

11

f caib. 25. 13

g caib. 30. 26-

29

40. 10.

h caib. 26. 31

40. 3

Mat. 27. 51

Each. 9. 3

i caib. 25. 21

j caib. 30. 29

Mat. 23. 19

k *tùis spìos-**vaidh.*

l rann 34

m Sam. 2. 28

n Each. 23.

13

o Luc. 1. 9

p Air. 1. 2

26. 2

q Lebh. 10. 1

r Lebh. 16.

18

23. 27

s Air. 1. 2

26. 2

t Air. 31. 50

u caib. 25. 22

30. 6, 36

v Air. 17. 4

w 2 Sam. 24.

2-15

x no, *Israel.*

y caib. 40. 34

z Each. 5.

14

7. 1-3

Eise. 43. 5

Hag. 2. 7, 9

Mal. 3. 1

aa caib. 25. 8

Lebh. 26.

12

Salm 68. 18

Sech. 2. 10

Eoin 14.

17, 20

2 Cor. 6. 16

Tais. 21. 23

ab caib. 20. 2

ac caib. 37. 25

a leud, (ceithir-chearnach bithidh i,) agus dà làmh-choille a h-àirde; *bithidh* a h-adhaircean de'n *ni* cheudna.

3 Agus còmhdaichidh tu thairis i le òr fìor-ghlan<sup>c</sup>, a mullach, agus a taobhan mu'n cuairt, agus a h-adhaircean: agus ni thu dhith coron òir mu'n cuairt.

4 Agus dà fhaillbheig òir ni thu dhith fo a coron; aig a dà oisinn ni thu *iad* air a dà thaobh: agus bithidh iad air son àit-eachan do na bataichibh chum a giùlan leo.

5 Agus ni thu na bataichean a dh'fhiodh sitim<sup>d</sup>, agus còmhdaichidh tu thairis iad le òr.

6 Agus cuiridh tu i fa chomhair an roinn-bhrat<sup>e</sup>, a tha làimh ri àire na Fianuis; air beulaobh na caithir-thròcair<sup>f</sup>, a tha os ceann na Fianuis, far an coinnich mise thu.

7 Agus loisgidh Aaron<sup>g</sup> tùis chùbhraidh<sup>h</sup> oirre gach maduinn: an uair a dheasaicheas e na lòchrain, loisgidh e tùis oirre.

8 Agus an uair a lasas Aaron na lòchrain mu fheasgar, loisgidh e tùis oirre; tùis bhith-bhuan an làthair an Tighearn', air feadh 'ur ginealach.

9 Cha loisg sibh tùis choimheach<sup>i</sup> sam bith oirre, no iobairt-loisgte, no tabhartas-dìbhe; ni mò dhòirteas sibh tabhartas-dìbhe oirre.

10 Agus ni Aaron réite air a h-adhaircibh aon uair 'sa' bhliadhna<sup>j</sup>, le fuil iobairt-peacaidh na réite: aon uair 'sa' bhliadhna ni e réite oirre, air feadh 'ur ginealach: tha i ro naomh do'n Tighearna.

11 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

12 'N uair a ghabhas tu cunntas chloinn<sup>o</sup> Israeil a reir an àireimh, an sin bheir gach duine dhiubh éiric<sup>p</sup> air son 'anam do'n Tighearna, 'n uair a ni thu an àireamh: a chum nach bi plaigh 'n am measg<sup>q</sup>, an uair a ni thu an àireamh.

13 So bheir iad uatha, gach aon a théid seachd 'n am measg-san a bhitheas air an àireamh; leth seceil, a réir seceil an *ionaid* naomh: ('s e seceil fichead gerah:) leth seceil mar thabhartas do'n Tighearna.

14 Bheir gach aon a théid seachd 'n am measg-san a bhitheas air an àireamh, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, tabhartas do'n Tighearna.

15 Cha toir an saobhir tuilleadh, agus cha toir am bochd na's lugha na leth seceil, an uair a bheir *iad* tabhartas do'n Tighearn', a dheanamh réite air son 'ur n-anaman.

16 Agus gabhadh tu airgid na réite o chloinn Israeil, agus cuiridh tu air leth e fa chomhair seirbhis pàilliuin a' choimhthionail; agus bithidh e 'n a chumhneachan do chloinn Israeil an làthair an Tighearn', a dheanamh réite air son 'ur n-anaman.

17 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

18 Ni thu mar an ceudna soitheach-ionnlaid a dh'umha<sup>2</sup>, agus a chos a dh'umha, chum ionnlaid: agus cuiridh tu e eadar pàilliu a' choimhthionail agus an altair, agus cuiridh tu uisge ann.

19 Agus ionnlaididh Aaron agus a mhic an lamhan<sup>c</sup>, agus an cosan ann.

20 'N uair a thèid iad a steach do pàilliu a' choimhthionail ionnlaididh siad iad féin le uisge, chum as nach faigh iad bàs; no 'n uair a thig iad ann agus do'n altair a fhrith-ealadh, a losgadh tabhartais a bheirear suas le teine do'n Tighearn'.

21 Agus ionnlaididh iad an lamhan agus an cosan, a chum as nach faigh iad bàs: agus bithidh e n'a ordugh bith-bhuan dhoibh, *eudhon* dha féin agus d'a shliochd air feadh an ginealach.

22 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

23 Gabh-sa dhuit féin, mar an ceudna, spiosraidh thaghta<sup>c</sup> de mhìr fìor-ghlan, cùig ceud *secl*, agus de chann cùbhraidh a leth uiread, *eudhon* dà cheud agus leth-cheud *secl* agus de chalamus cùbhraidh da cheud agus leth-cheud *secl*.

24 Agus de chasaid cùig ceud *secl*, a réir seceil an *ionaid* naoimh, agus hin a dh'olaidh a' chroimn-olaidh.

25 Agus ni thu dheth oladh-ungaidh naomh, oladh-ungaidh coimhneasga réir ealadhain an léigh; bithidh i 'n a h-oladh-ungaidh naoimh<sup>d</sup>.

26 Agus ungasidh tu pàilliuin a' choimhthionail leatha<sup>e</sup>, agus àirce na Fianuis,

27 Agus am bòrd agus a shoithichean uile, agus an coimleir agus a shoithichean, agus altair na tùise,

28 Agus altair na h-ìobairt-loisgte agus a soithichean uile, agus an soitheach ionnlaid agus a chos.

29 Agus naomhaichidh tu iad, a chum as gu-m bi iad ro naomh: ge b'e ni a bheanas riu, bithidh e naomh<sup>f</sup>.

30 Agus ungasidh tu Aaron agus a mhic, agus coisrigidh tu iad, gu fhrith-ealadh dhomhsa ann an dreuchd an t-sagairt.

31 Agus labhairidh tu ri cloinn Israeil, ag ràdh, Bithidh i so 'n a h-oladh-ungaidh naoimh; dhomhsa, air feadh 'ur ginealach.

32 Air feòil duine cha dòirtear i, cha mhò a ni sibh a' leithid, a réir a measgaidh: *tha* i naomh, agus naomh bithidh i dhuibh.

33 Ge b'e neach a mheasga *ni* cosmhuil rithe, agus ge b'e neach a chuireas a' *bheag* dhith air coigreach, gu deinnhin gearrar as o 'shluagh e.

34 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Gabh dhuit spiosraidh chùbhraidh<sup>g</sup>, stacte, agus onicha, agus galbanum; spiosraidh chùbhraidh maille ri tùis fhìor-ghloin: de gach aon diubb bithidh an t-aon tomas.

35 Agus ni thu boltrachan deth, air a

R.C. 1491.

<sup>a</sup> caib. 38. 8  
i Ri. 7. 38

<sup>b</sup> caib. 29. 42  
Lebh. 16. 2  
<sup>c</sup> Salm 26. 6

<sup>d</sup> rann 33

<sup>e</sup> Salm 45. 8  
<sup>f</sup> Isa. 45. 3, 4  
<sup>g</sup> i Each. 2. 20

<sup>h</sup> caib. 35. 31  
i Ri. 3. 9  
7. 14

<sup>i</sup> Salm 89. 20  
<sup>j</sup> caib. 40. 9  
Lebh. 8. 10

<sup>k</sup> caib. 35. 34  
<sup>l</sup> Gnà. 2. 6, 7  
<sup>m</sup> caib. xxxvii.

xxxviii.  
Air. iv.  
i Ri. vi.,  
vii., viii.

2 Each. iii.,  
iv.  
Ese. xliii.  
<sup>n</sup> caib. 29. 37

<sup>o</sup> Lebh. 19.  
3, 30  
26. 2

<sup>p</sup> Neh. 9. 14  
Ese. 20. 12, 20

<sup>q</sup> rann 23  
i Each. 9. 20

<sup>r</sup> caib. 29, 30  
20. 8  
Deut. 5. 12  
Isa. 58. 13  
Ese. 44. 24

dheanamh suas a réir ealadhain an léigh, coimhneasga, fìor-ghlan, naomh.

36 Agus bruthaidh tu *cuid* deth ro mhìn, agus cuiridh tu *cuid* deth fa chomhair na Fianuis ann am pàilliu a' choimhthionail, far an coinnich mise thu<sup>b</sup>: ro naomh bithidh e dhuibh.

37 Agus am boltrachan a ni thu, cha dean sibh a' leithid duibh féin, a réir a mheasgaidh: bithidh e dhuit-sa naomh do'n Tighearna.

38 Ge b'e neach a ni a choslas, a ghabhail faile uath, gearrar as o 'shluagh e<sup>c</sup>.

### CAIB. XXXI.

1 *Besalel* agus *Aholiab* air an gairm a dh'ionnsuidh oibre a' phàilliuin. 12 An t-sàbaid gu bhà air a coimhead naomh. 18 Dà cklar na Fianuis air an tabhairt do Mhaois.

**A**GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 *Feuch*, ghairm mi air 'ainm<sup>d</sup> *Besalel* mac *Uri*<sup>e</sup>, mhic *Hur*, de thrèibh *Iudah*;

3 Agus lion mi e le spiorad *Dhè*<sup>f</sup>, ann an gliocas, agus ann an tuigse, agus ann an eòlas, agus ann gach uile ghnè oibre,

4 A dhealbhadh oibre ealanta, a dh'oireachadh ann an òr, agus ann an airgid, agus ann an umha,

5 Agus ann an gearradh chlach a chum an ceangal, agus ann an gearradh fiodha, a dh'oireachadh anns gach uile ghnè oibre.

6 Agus mise, feuch, thug mi seachad maille ris *Aholiab*<sup>g</sup> mac *Ahisamaich*, de thrèibh *Dhain*: agus ann an cridhe gach neach a tha glic-chridheach<sup>h</sup> chuir mi gliocas, agus ni iad gach ni a dh'athn mi dhuit<sup>i</sup>;

7 Pàilliuin a' choimhthionail, agus àire<sup>j</sup> na Fianuis, agus a' chathair-thròicair a *tha* oirre, agus uile uidheam a' phàilliuin,

8 Agus am bòrd agus uidheam, agus an coimleir fìor-ghlan le uidheam uile, agus altair na tùise,

9 Agus altair na h-ìobairt-loisgte le 'h-uidheam uile, agus an soitheach-ionnlaid agus a chos,

10 Agus éideadh na seirbhis, agus éideadh naomh air son Aaroin an t-sagairt, agus éideadh a chuid mac, gu fhrith-ealadh ann an dreuchd an t-sagairt,

11 Agus an oladh-ungaidh, agus tùis chùbhraidh air son *ionaid* naoimh; a réir nan uile *nithe* a dh'athn mi dhuit, ni iad.

12 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

13 Labhair thusa mar an ceudna ri cloinn Israeil, ag ràdh, Gu deimhin coimhididh sibh mo shàbaidean<sup>o</sup>: oir is comharadh sin eadar mise agus sibhse<sup>p</sup>, air feadh 'ur ginealach; chum as gu-m bi fios agaibh gur mise an Tighearn' a naomhaicheas sibh.

14 Coimhididh sibh uime sin an t-sàbaid<sup>q</sup>; oir *tha* i naomh dhuibh. E san a

thruilleas i, cuirear gu cinnteach gu bàs e; oir gach neach a ni obair oirre, gearrar an t-anam sin as o mheas a shluagh<sup>a</sup>.

15 Sèlàithean feudair obair a d'heanamb, ach 's an t-seachdamh *tha* sàbaid fhios, naomh do'n Tighearna: gach neach a ni obair air là na sàbaid, cuirear gu cinnteach gu bàs e<sup>f</sup>.

16 Uime sin coimhididh clann Israeil air t-sàbaid, a ghleidheadh na sàbaid air feadh an ginealach, *mar* choimhcheangal siorruidh.

17 Eadar mise agus clann Israeil is comharadh i a chaidh<sup>g</sup>; oir ann an sè làitheibh rinn an Tighearna na nèamhan agus an talamh<sup>h</sup>, agus air an t-seachdamh là sguir e, agus ghabh e fois<sup>i</sup>.

18 Agus thug e do Mhaois, an uair a sguir e de labhairt ris air sliabh Shinaì, dà chlàr na Fianuis<sup>k</sup>, clàir chloiche, sgrìobhta le meur Dhé.

## CAIB. XXXII.

1 *Thug an sluagh air Aaron laogh leaghta a d'heanamb.* 19 *Los corruich Mhaois, agus bhris e clàir an laigha.* 20 *Rinn e urnuigh ri Dia air son an t-sluagh.*

**A**GUS an uair a chunnaic an sluagh gu-n d'rinn Maois moille ann an teachd a nuas as an t-sliabh<sup>o</sup>, chruinnich iad iad féin gu Aaron, agus thubhairt iad ris, Eirich suas, dean dhuinn diathan a théid romhainn<sup>p</sup>; oir a *thaobh* a' Mhaois so, an duine a thug a nios sinn á tir na h-Eiphit, cha-n 'eil fhios againn ciod a thàinig air<sup>q</sup>.

2 Agus thubhairt Aaron riu, Brisibh dhìbh na cluas-fhailean òir<sup>r</sup> a *tha* ann an cluasaibh 'ur ban, 'ur mac, agus 'ur nighean, agus thugaibh a m'ionnsuidh-sa iad.

3 Agus bhris an sluagh uile dhiubh na cluas-fhailean òir a *bha* 'n an cluasaibh, agus thug iad gu Aaron iad.

4 Agus ghabh e iad as an làimh; agus chum se e le inneal-gearraidh, an déigh dha laogh leaghta 'dheanamb dheth<sup>s</sup>, agus thubhairt iad, Sin do dhiathan, O 'Israeil, a thug a nios thu á tir na h-Eiphit.

5 Agus an uair a chunnaic Aaron e, thog e altair fa 'chomhair, agus thug Aaron<sup>t</sup> gairm, agus thubhairt e, *Is* là féille an maireach do'n Tighearn<sup>u</sup>.

6 Agus dh'éirich iad suas gu moch air an là maireach, agus thug iad suas tabhartais-loisgte, agus thug iad leo tabhartais-sith: agus shuidh an sluagh sìos a dh'itheadh agus a dh'òl, agus dh'éirich iad suas gu sùgradh<sup>v</sup>.

7 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Imich, falbh sìos; oir thruaill do shluagh, a thug thu mach á tir na h-Eiphit, iad féin<sup>w</sup>.

8 Chlaon iad gu grad o'n t-slighe a dh'áithn mise dhoibh: rinn iad doibh féin laogh leaghta; agus rinn iad aoradh dha, agus thug iad suas iobairtean dha,

R.C. 1491.

<sup>a</sup> caib. 35. 2<sup>b</sup> 2 Each. 30. 8

Isa. 48. 4

<sup>c</sup> caib. 22. 24<sup>d</sup> Air. 15. 35<sup>e</sup> Air. 14. 12

Salm 106. 23

<sup>f</sup> Deut. 9. 18-

29

Salm 74. 1, 2

<sup>g</sup> Rann 13<sup>h</sup> Gen. 1. 31

2. 2

<sup>i</sup> Deut. 32. 26, 27<sup>j</sup> Job 38. 7

Salm 104. 31

<sup>k</sup> caib. 24. 12

32. 15, 16

34. 28, 29

Deut. 4. 13

5. 22

9. 9-11

2 Cor. 3. 3

<sup>l</sup> Deut. 13. 17

Ios. 7. 26

Esr. 10. 14

Salm 78. 38

<sup>m</sup> Salm 90. 13<sup>n</sup> Gen. 22. 16

Eabh. 6. 13

<sup>o</sup> caib. 24. 18

Deut. 9. 9

<sup>p</sup> 2 Sam. 24. 16

1 Each. 21. 15

Salm 106. 45

Ier. 18. 8

Ioel 2. 13

<sup>q</sup> Gnio. 7. 40<sup>r</sup> Mat. 24. 48

2 Pead. 3. 4

<sup>s</sup> Gen. 24. 22

Bre. 8. 24, 27

Ese. 16. 12, 17

Hos. 2. 8

<sup>t</sup> caib. 31. 18

Deut. 9. 10

Eabh. 8. 10

<sup>u</sup> caib. 20. 23

Deut. 9. 16

Bre. 17. 3. 4

1 Ri. 12. 28

Neh. 9. 18

Salm 106. 19

Is. 40. 18, 19

46. 6

Ròm. 1. 23

<sup>w</sup> 2 Ri. 10. 20<sup>x</sup> Deut. 9. 21

1 Cor. 10. 7

<sup>y</sup> Gen. 20. 9

2 Gen. 6. 11, 12

Deut. 4. 16

Pre. 2. 19

Hos. 9. 9

<sup>a</sup> Deut. 31. 27<sup>b</sup> rann 1

agus thubhairt iad, Sin do dhiathan, O 'Israeil, a thug a nios thu á tir na h-Eiphit, O

9 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Chunnaic mise an sluagh so, agus, feuch, is sluagh rag-mhuinealach iad<sup>b</sup>.

10 A nis uime sin leig leam, agus lasaidh mo chorruich 'n an aghaidh<sup>c</sup>, agus claidhidh mi iad: agus air ni dhìot-sa cinneach mòr<sup>c</sup>.

11 Agus ghuidh Maois air an Tighearn<sup>a</sup> a Dhia, agus thubhairt e, C'ar son, a Thighearn<sup>a</sup>, a tha do chorruich a' lasadh an aghaidh do shluagh<sup>f</sup>, a thug thu mach á tir na h-Eiphit le cumhachd mòr, agus le làimh thréin?

12 C'ar son a labhradh na h-Eiphitich<sup>f</sup>, ag ràdh, Le droch rùn thug e mach iad, a chum an marbhadh 's na beanntaibh, agus an claidhidh bhàrr aghaidh na talmhainn? Pill o d'chorruich ghairg<sup>l</sup>, agus gabh aithreachas de'n ole so an aghaidh do shluagh<sup>m</sup>.

13 Ciumhnich air Abraham, Isaac, agus Israeil, do sheirbhisich, d'an d'thug thu miannan ort féin<sup>n</sup>, agus r'an d'thubhairt thu, Ni mi 'ur sliochd lionmhor mar reulta nèimh, agus am fearann so uile mu-n do labhair mi, bheir mi d'ur sliochd-se, agus seallbaichidh iad e gu siorruidh.

14 Agus ghabh an Tighearn aithreachas de'n ole a thubhairt e gu-n deanadh e air a shluagh<sup>o</sup>.

15 Agus thionndaidh Maois, agus chaidh e sìos as an t-sliabh, agus dà chlàr na Fianuis 'n a làimh: *bha* na clàir sgrìobhta air an dà thaobh; air an taobh so, agus air an taobh ud eile *bha* iad sgrìobhta.

16 Agus b'iad na clàir obair Dhé, agus b'e 'n sgrìobhadh sgrìobhadh Dhé, gearrta air na clàraibh<sup>q</sup>.

17 Agus chuala Iosua toirm an t-sluagh an uair a rinn iad gair, agus thubhairt e ri Maois, *Tha* toirm cogaidh 's a' champ.

18 Agus thubhairt e, Cha-n e guth *dhaoinè* a' deanamh gair air son na buadha, cha mhò *is e* guth *dhaoinè* ag éigheach a chionn gu-n d'thugadh buaidh orra, *ach* toirm luchd-gabhail ciùil a tha mi a' ciumtinn.

19 Agus co luath 's a thàinig e 'm fagus do'n champ, chunnaic e 'n laogh, agus an dannsa: agus las corruich Mhaois, agus thug e na clàir as a làimh, agus bhris e iad aig bun an t-sléibh.

20 Agus ghabh e 'n laogh a rinn iad, agus loisg e 's an teine e<sup>w</sup>, agus mheil e gu smùr e, agus chrath e air an uisge e, agus thug e air cloinn Israeil òl *dheth*.

21 Agus thubhairt Maois ri Aaron, Ciod a rinn an sluagh so ort<sup>x</sup>, gu-n d'thug thu peacadh co mòr orra?

22 Agus thubhairt Aaron, Na lasadh fearg mo thighearna: is aithne dhuit an sluagh, gu-m bheil iad *so-amaidh* a dh'ionnsuidh an uile<sup>o</sup>.

23 Oir thubhairt iad rium, Dean dhuinn diathan, a théid romhainn<sup>p</sup>; oir a thaobh

a' Mhaois so, an duine a thug a mach sinn á tír na h-Eiphít, cha-n fhios duinn ciod a tháinig air.

24 Agus thubhairt mi riu, Gach neach aig am bheil a' bheag a dh'ór, briseadh e dheth e: agus thug iad dhomh e, agus thilg mi 's an teine e, agus tháinig a mach an laogh so<sup>a</sup>.

25 Agus an uair a chunnaic Maois gu-n robb an sluaigh rúisgte, (oir rúisg Aaron iad a chum an náire<sup>b</sup> am measg an naimhdean,)

26 An sin sheas Maois ann an geata a' chaimp, agus thubhairt e, Cò tha leis an Tighearna? *thigeadh e do m'ionnsuidh-sa.* Agus chruinnich mic Lebhi uile d'a ionnsuidh.

27 Agus thubhairt e riu, Mar so tha 'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Cuirleadh gach duine agaibh a chlaoidheam air a leis, agus rachaibh a steach agus a mach o gheata gu geata air feadh a' chaimp, agus marbhadh gach duine agaibh a bhráthair, agus gach duine a chompanach, agus gach duine a choinmhearsnach<sup>d</sup>.

28 Agus rinn clann Lebhi a réir focail Mhaois: agus thuit de'n t-sluaigh 's an là sin mu thimchioll trì mile fear.

29 Oir thubhairt Maois, Coisrigibh sibh féin an diugh do'n Tighearn', eadhon gach duine air a mhaic, agus air a bhráthair; a chum as gu-m builich e oirbh beannachadh air an là 'n diugh.

30 Agus air an là màireach thubhairt Maois ris an t-sluaigh, Pheacaich sibh peacadh mòr: agus a nis théid mise suas a dh'ionnsuidh an Tighearn', a dh'fheuchainn an dean mi réite air son 'ur peacaidh.

31 Agus phill Maois a dh'ionnsuidh an Tighearn', agus thubhairt e, Och! pheacaich an sluaigh so peacadh mòr, agus rinn iad dhoibh féin diathan oir<sup>e</sup>:

32 Gidheadh a nis, ma's toil leat, maith dhoibh am peacadh; ach mur maith, dubh mise<sup>f</sup>, guidheam ort, a mach as do leabhar a sgrìobh thu<sup>g</sup>.

33 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Ge b'e a pheacaich a'm' aghaidh, esan dubhaidh mi mach as mo leabhar<sup>h</sup>.

34 Uime sin a nis imich, treòraich an sluaigh a chum an ionaid mu-n do labhair mi riut: feuch, théid m'aingeal romhad<sup>i</sup>: gidheadh, 's an là 's am fiosraich mi, leanaidh mi am peacadh orra<sup>j</sup>.

35 Agus chlaoidh an Tighearn' an sluaigh, a chionn gu-n d'rinn iad an laogh, a rinn Aaron.

CAIB. XXXIII.

1 *Théid an Tighearna dol leis an t-sluaigh.* 9 *Leabhair e ri Maois.* 18 *Ghuidh esan air Dia gu-m follsicheadh e a ghlóir dha.*

**A**GUS thubhairt an Tighearna ri Maois, Imich, falbh suas as a so, thu féin agus an sluaigh a thug thu mach á tír na h-Eiphít, a dh'ionnsuidh na tíre a mhionn-

R.C. 1491.

<sup>a</sup> rann 4  
<sup>b</sup> caib. 33. 4, 5  
2 Each. 28.  
19  
I-sa. 47. 3  
Mic. 1. 11  
Tais. 3. 18

<sup>c</sup> Job 1. 20  
Isa. 32. 11  
Esc. 26. 16

<sup>d</sup> Air. 25. 5  
<sup>e</sup> caib. 29. 42,  
43  
<sup>f</sup> Deut. 33. 9  
Mal. 2. 4-6

<sup>g</sup> caib. 20. 23  
<sup>h</sup> Salm 99. 7

<sup>i</sup> Róm. 9. 3  
<sup>j</sup> Salm 56. 8  
Dan. 12. 1  
Phil. 4. 3  
Tais. 3. 5  
<sup>k</sup> Salm 69. 28  
<sup>l</sup> Deut. 34. 10

<sup>m</sup> caib. 23. 30  
Air. 20. 16  
Isa. 63. 9  
<sup>n</sup> Deut. 32. 35  
Am. 3. 14  
<sup>o</sup> caib. 32. 34

<sup>p</sup> Isa. 43. 1  
Ier. 1. 5  
<sup>q</sup> Tim. 2. 19

<sup>r</sup> Salm 86. 11  
119. 33

<sup>s</sup> Deut. 9. 26,  
27  
Ioel 2. 17

aich mi do Abraham, do Isaac, agus do Iacob, ag ràdh, Do d' shliochd-sa bheir mi i:

2 Agus cuiridh mi aingeal romhad; agus fuaidhidh mi mach an Canaanach, an t-Amorach, agus an Hiteach, agus an Peridseach, agus an Hibheach, agus an t-Iebusach;

3 A dh'ionnsuidh fearainn a tha 'sruth-adh le bainne agus mil: oir cha téid mi suas a'd' mheasg, oir is sluaigh ragmhuinealach thu; air eagal gu-n claidh mi thu 's an t-slighe.

4 Agus an uair a chual' an sluaigh an droch sgeul so, rinn iad bròn; agus cha do chuir duine sam bith air a bhreaghachd.

5 Oir thubhairt an Tighearna ri Maois, Abair ri cloinn Israeil, Is sluaigh ragmhuinealach sibh: ann am platha théid mi suas 'n 'ur measg, agus claidhidh mi sibh: a nis uime sin, cuiribh dhìbh 'ur breaghachd<sup>e</sup>, a chum as gu-m bi fios agam ciod a ni mi ribh.

6 Agus rúisg clann Israeil am brèaghachd dhiubh làmh ri sliabh Horeb.

7 Agus ghabh Maois am pàilliun<sup>f</sup>, agus shuidh e 'n taobh a mach de'n champ e, fad o'n champ, agus thug e pàilliun a' choimhthionail mar ainm air. Agus 'n a lorg sin, ebaidh gach neach a bha 'g iarraidh an Tighearn' a mach do phàilliun a' choimhthionail, a bha 'n taobh a muigh de'n champ.

8 Agus an uair a chaidh Maois a mach do'n phàilliun, dh'èirich an sluaigh gu léir suas, agus sheas gach duine aig doras a bhùtha, agus dh'amhaire iad an déigh Mhaois, gus an deachaidh e stigh do'n phàilliun.

9 Agus an uair a chaidh Maois a stigh do'n phàilliun, thàinig am meall neoil a nuas, agus sheas e aig doras a' phàilliun, agus labhair an Tighearna ri Maois<sup>g</sup>.

10 Agus chunnaic an sluaigh uile am meall neoil 'n a sheasamh aig doras a' phàilliun: agus dh'èirich an sluaigh uile suas, agus rinn iad aoradh, gach duine ann an doras a bhùtha.

11 Agus labhair an Tighearna ri Maois aghaidh ri h-aghaidh<sup>h</sup>, mar a labhras duine r'a charaid. Agus phill e ris do'n champ; ach cha deachaidh a sheirbhis-each Iosua, mac Nuin, duine òg, a mach as a' phàilliun.

12 Agus thubhairt Maois ris an Tighearna, Feuch, *tha* thu 'g ràdh rium, Thoir suas an sluaigh so<sup>i</sup>; agus cha d'thug thu fios domh cò chuireas tu maille rium. Gidheadh thubhairt thu, Is aithne dhomh thu air d'ainm<sup>j</sup>, agus mar an ceudna fhuair thu deadh-ghean a'm' shùilibh.

13 A nis uime sin, guidheam ort, ma fhuair mi deadh-ghean a' d' shùilibh, nochd dhomh do shlighe<sup>k</sup>, a chum as gu-m bi aithne agam ort, agus gu-m faigh mi deadh-ghean a' d' shùilibh, agus meas gur e 'n cinneach so do shluaigh-sa<sup>l</sup>.



14 Agus thubhairt e, Théid mo láthaireachd maille riut<sup>a</sup>, agus bheir mi fois dhuit<sup>b</sup>.

15 Agus thubhairt e ris, Mur téid do láthaireachd maille ruinn<sup>a</sup>, na toir suas sinn á so :

16 Oir cuin d' fhuair mise agus do shluagh deadh-ghean a' d' shúilbh? Nach ann le d' dhól maille ruinn? Mar so dealaichear sinn<sup>c</sup>, mise agus do shluagh, o gach uile shluagh a tha air aghaidh na talmhainn.

17 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, An ní so mar an ceudna a thubhairt thu, mí mise; oir fhuair thu deadh-ghean a' m' shúilbh, agus is aithne dhomh thu air d' ainm.

18 Agus thubhairt esan, Foillsich dhomh, guidheam ort, do ghlòir.

19 Agus thubhairt e, Bheir mi air mo mbaitheas uile dol seachad a' d' láthair<sup>f</sup>, agus gairmidh mi ainm an TIGHEARN' a' d' fhianuis; agus bitheadh mi grásmhor dhà-san d'am bì mi grásmhor<sup>g</sup>, agus nochdaidh mi tròcair dhà-san d'an nochd mi tròcair.

20 Agus thubhairt e, Cha-n fhead thu m'aghaidh-sa fhaicinn<sup>h</sup>; oir cha-n urrain duine air bith mise fhaicinn, agus a bhìbeò.

21 Agus thubhairt an Tighearna, Feuch, tha àite làimh rium, agus seasaidh tusa air carraig :

22 Agus an uair a bhitheas mo ghlòir a' dol seachad, an sin cuiridh mi thu ann an sgoltadh de'n charraig, agus còmhdaichidh mi le m' làimh thu gus an téid mi seachad.

23 Agus bheir mi air falbh mo làmh, agus chì thu mo chùlaobh: ach cha-n fhaicear m'aghaidh.

CAIB. XXXIV.

1 Dh'ath-mhadhaicheadh elàir an tagha. 5 Ghairmeadh air ainm an Tighearna. 10 Rinn Dia còimheangal r'a shluagh.

**A**GUS thubhairt an Tighearna ri Maois, Snaidh dhuit féin dà chlàr chloiche cosmhùil ris na ceud chlàir; agus sgrìobhaidh mis' air na clàir sin na focail a bha air na ceud chlàir a bhris thu<sup>w</sup>.

2 Agus bì deas 's a' mhaduinn, agus thig a mios 's a' mhaduinn do shliabh Shinai, agus nochd thu féin an sin dhomhsa air mullach an t-sléibh.

3 Agus na tigeadh duine sam bith a mios maille riut<sup>w</sup>, agus na faicear duine 's an t-sliabh uile, agus na h-ionaltradh na treudan no'n buar fa chomhair an t-sléibh sin.

4 Agus shnaidh e dà chlàr chloiche, cosmhùil ris na ceud chlàir; agus dh'èirich Maois suas gu moch 's a' mhaduinn, agus chaidh e suas do shliabh Shinai, mar a dh'àithn an Tighearna dha, agus thug e leis 'n a làimh an dà chlàr chloiche.

5 Agus thàinig an Tighearna nuas

R.C. 1491.

<sup>a</sup> caib. 40. 34-38

Isa. 63. 9

<sup>b</sup> Jos. 23. 1

Ier. 6. 16

<sup>c</sup> Gnà. 18. 10

<sup>d</sup> Salm 4. 6

<sup>e</sup> Air. 14. 18

<sup>f</sup> 2 Each. 30. 9

Neh. 9. 17

Salm 86. 15

103. 8

116. 5

145. 8

Ioel 2. 13

Ion. 4. 2

Ròm. 2. 4

<sup>g</sup> Salm 57. 10

<sup>h</sup> Air. 14. 14

Deut. 4. 7-34

<sup>i</sup> Sam. 7. 23

<sup>j</sup> Ki. 8. 53

Salm 147. 20

<sup>k</sup> 2 Cor. 6. 17

<sup>l</sup> Mic. 7. 18

<sup>m</sup> caib. 20. 5, 6

<sup>n</sup> caib. 34. 5-7

<sup>o</sup> caib. 33. 15, 16

<sup>p</sup> caib. 33. 3

<sup>q</sup> Ròm. 9. 15, 18

<sup>r</sup> Deut. 32. 9

Salm 33. 12

94. 14

135. 4

Ier. 10. 16

Sech. 2. 12

<sup>s</sup> Deut. 5. 2, 3

29. 12, 14

<sup>t</sup> Deut. 4. 32-37

Salm 78. 12

<sup>u</sup> Eoin. 1. 18

<sup>v</sup> Tim. 6. 16

Eabh. 1. 1-3

<sup>w</sup> Salm 65. 5

<sup>x</sup> Deut. 7. 1, 19

9. 4, 5

<sup>y</sup> Jos. 23. 12, 13

<sup>z</sup> Mat. 4. 10

<sup>aa</sup> Deut. 10. 1-4

<sup>ab</sup> caib. 19. 12, 13

<sup>ac</sup> Air. 25. 1, 2

Esr. 9. 2

<sup>ad</sup> 2 Cor. 6. 14

<sup>ae</sup> caib. 12. 15

23. 15

ann an neul, agus sheas e maille ris an sin; agus ghairm e air ainm an Tighearna<sup>c</sup>.

6 Agus chaidh an Tighearna seachad fa' chomhair, agus ghairm e, an TIGHEARN', AN TIGHEARNA DIA, iochdmhor agus grásmhor<sup>c</sup>, fad-fhulangach, agus pailt ann an caoinneas<sup>f</sup>, agus ann am firinn.

7 A' gleidheadh tròcair do mhùltibh, a' maitheadh aingidheachd agus eusaontais, agus peacaidh<sup>h</sup>, agus nach saor air aon dòigh an ciontach; a' leantuinn aingidheachd nan aithrichean air a' chloinn<sup>i</sup>, agus air cloinn na cloinne, air an treas agus air a' cheathramh ginealach.

8 Agus rinn Maois deifir, agus chrom e a cheann ri làr, agus rinn e aoradh.

9 Agus thubhairt e, Ma fhuair mi nis deadh-ghean a' d' shùilbh, O Thighearna, rachadh mo Thighearna, guidheam ort, 'n ar measg<sup>h</sup>, (oir is slugh rag-mhuinealach iad<sup>h</sup>.) agus maith dhuinn ar n-aingidheachd agus ar peacadh, agus gabh sinn mar d' oighreachd féin<sup>n</sup>.

10 Agus thubhairt e, Feuch, ní mise còimheangal<sup>o</sup>; ann an láthair do shluagh uile ní mi nithean iongantach<sup>o</sup>, nithe nach d' rinnadh an leithid air an talmh uile, no ann an aon chinneach: agus chì an slugh uile, am measg am bheil thu, obair an Tighearn': oir is ní uamhasach a ní mise riut<sup>r</sup>.

11 Coimhid thusa an ní a tha mi 'g àithneadh dhuit an diugh: Feuch, fuadaichidh mi mach<sup>t</sup> romhad an t-Amorach, agus an Canaanach, agus an Hiteach, agus am Peridseach, agus an Hibheach, agus an t-Iebusach.

12 Thoir an aire dhuit féin, air eagal gu-n dean thu còimheangal ri luchd-àiteachaidh na tire d'am bheil thu 'dol, air eagal gu-m bì e 'n a ribeadh a' d' mheadhon<sup>t</sup>:

13 Ach sgrìosaidd sibh an altairean, agus brisidh sibh an dealbhan, agus gearraidd sibh sìos an doireachan.

14 Oir cha dean thu aoradh do dhia sam bith eile<sup>u</sup>; oir an Tighearna, d' an ainm Eudmhor, is Dia eudmhor e:

15 Air eagal gu-n dean thu còimheangal ri luchd-àiteachaidh na tire, agus gu-n téid iad le striopachas an dèigh an diathan, agus gu-n toir iad iobairt d'an diathan, agus gu-n toir neach cuirreadh dhuit, agus gu-n ith thu d'a iobairt;

16 Agus gu-n gabh thu d' an nighean-aibh do d' mhic<sup>x</sup>, agus gu-n téid an nigheana le striopachas an dèigh an diathan, agus gu-n toir iad air do mhic dol le striopachas an dèigh an diathan.

17 Cha dean thu dhuit féin diathan leaghta.

18 Féil an arain neo-ghoirtiche cumaidh tu: seachd làithean ithidh tu aran neo-ghoirtiche<sup>y</sup>, mar a dh' àithn mi dhuit ann an àm a' mhios Abib; oir anns

a' mhios Abib thàinig thu mach as an Eiphit.

19 Gach *ni* a dh'fhosgla a' bhrù<sup>a</sup> is Ieams' e, agus gach ceud-ghin am measg do spréidhe, *ma's ann* de'n bhuar no de na caoraich e, a bhithes *frionn*.

20 Ach ceud-ghin asail fuasglaidh tu le uan<sup>1</sup>; agus mur fuasgal tu e, an sin brisidh tu 'amhach. Uile cheud-ghin do mhac fuasglaidh tu; agus cha nochdar a b-aon a'm' làthair-sa falamh.

21 Sè làithean ni thu obair<sup>b</sup>, ach air an t-seachdamh là gabhaidh tu fois: ann an àm an treabhaidh agus anns an fhoghar gabhaidh tu fois.

22 Agus cumaidh tu féill nan seachdain, a' cheud toraidh de fhoghar a' chruith-neachd, agus féill a' chròdhaidh ann an deireadh na bliadhna.

23 Tri uairean 's a bhliadhna nochdar do mhic uile an làthair an Tighearna Iehobah<sup>c</sup>, Dé Israeil:

24 Oir tilgidh mi mach na cinnich romha<sup>d</sup>, agus ni mi do chrìocha na s' farsuinne; agus cha mhianach duine sam bith d'fhearann, an uair a théid thu suas g'ad nochladh féin ann am fianuis an Tighearna do Dhé, tri uairean 's a' bhliadhna<sup>e</sup>.

25 Cha-n iobair thu fuil m'ìobairt-sa le taois ghoirt, cha mhò a dh'fhàgar gu maduinn iobairt féill na càisge.

26 Toiseach ceud-thoraidh d'fhearainn<sup>f</sup> bheir thu do thigh an Tighearna do Dhé. Cha bhruidh thu meann ann am bainne a mhàthar<sup>g</sup>.

27 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Sgrìobh thusa na focail so<sup>h</sup>: oir a réir brìgh nam focal so rinn mise coimh-cheangal riut féin agus ri Israel.

28 Agus bha e 'n sin maille ris an Tighearna dà fhichead là agus dà fhichead oidheche<sup>i</sup>; cha d'ith e aran, ni mò dh'òl e uisge: agus sgrìobh e air na clàir focail a choimhcheangail<sup>j</sup>, na deich àith-eantann<sup>k</sup>.

29 Agus an uair a thàinig Maois a nuas o shliabh Shinaì, (le dà chlàr na Fianuis ann an làmh Mhaois, an uair a thàinig e nuas o'n t-sliabh,) cha robh fios aig Maois gu-n do dhealraich craicinn 'aghaidh<sup>l</sup>, am feadh 's a bha e còmhradh ris.

30 Agus dh'amhaire Aaron agus clann Israeil uile air Maois; agus feuch, dhealraich craicinn 'aghaidh, agus bha eagal orra teachd am fagus da.

31 Agus ghairm Maois orra; agus phill Aaron agus uachdarain a' choimhthional uile d'a ionnsuidh; agus rinn Maois còmh-radh ri u.

32 Agus 'n a dhéigh sin thàinig clann Israeil uile am fagus da; agus dh'aithean e dhoibh na h-uile *nithean* a labhair an Tighearna ris ann an sliabh Shinaì<sup>m</sup>.

33 Agus sguir Maois a labhairt ri u; agus chuir e gnùis-bhrat air 'aghaidh<sup>n</sup>.

34 Ach an uair a chaidh Maois a steach

R.C. 1491.

<sup>a</sup> caib. 13. 2

<sup>1</sup> no, *meann*.

<sup>b</sup> caib. 35. 2

<sup>c</sup> caib. 34. 32

<sup>d</sup> Lebh. 23. 3

<sup>e</sup> caib. 23. 14,

17

<sup>f</sup> rann 11

<sup>g</sup> Air. 15. 32,

&c.

<sup>h</sup> 2 Each. 17.

10

Iob 1. 10

<sup>i</sup> rann 21

Marc. 12.

41-44

2 Cor. 8. 11,

12

9. 7

<sup>j</sup> Deut. 26. 2,

10

<sup>k</sup> Deut. 14. 21

<sup>l</sup> Deut. 31. 9

<sup>m</sup> Deut. 9. 9,

13

<sup>n</sup> rann

Deut. 4. 13

10. 2, 4

2 Cor. 3. 7

<sup>o</sup> focail.

<sup>p</sup> caib. 31. 6

<sup>q</sup> Mat. 17. 2

Luc. 9. 29

Gnio. 6. 15

2 Cor. 3. 7,

13

Tais. 1. 16

<sup>r</sup> caib. 25. 10,

&c.

<sup>s</sup> Lebh. 24. 5,

6

<sup>t</sup> caib. 30. 1,

&c.

<sup>u</sup> caib. 21. 1

Air. 15. 40

<sup>v</sup> 2 Cor. 3. 13-

16

an làthair an 'Tighearn' a labhairt ris, thug e an gnùis-bhrat deth, gus an d'fhàinig e mach. Agus thàinig e mach, agus labhair e ri cloinn Israeil *an ni sin* a dh'àithneadh dha.

35 Agus chunnaic clann Israeil aghaidh Mhaois, gu-n do dhealraich craicinn aghaidh Mhaois: agus chuir Maois an gnùis-bhrat air 'aghaidh a ris, gus an deachaidh e stigh a labhairt ris.

CAIB. XXXV.

1 *Tha'n t-sàbaid gu bhith air a coimhead naomh.*  
4 *Saor-thabhartais air son a' phàilliuin.* 20  
*Thug an sluagh gu toileach seachad iad.*

**A** GUS chruinnich Maois coimhthional chloinn Israeil uile r'a chèile, agus thubhairt e ri u, Sin na nithe a dh'aithean an Tighearna gu-n deanadh sibh iad<sup>c</sup>.

2 Sè làithean nithear obair<sup>d</sup>, ach bithidh an seachdamh là dhubh 'na là naomh, 'na shàbaid thàimh do'n Tighearna: ge b'e neach a ni obair air, cuirear gu bàs e.

3 Cha-n fhadaidh sibh teine sam bith air feadh 'ur n-àiteacha-còmhnuidh air là na sàbaid<sup>e</sup>.

4 Agus labhair Maois ri coimhthional chloinn Israeil uile, ag ràdh, So an ni a dh'aithean an Tighearn', ag ràdh,

5 Togaibh 'n 'ur measg tabhartas do'n Tighearna: gach neach *uig am bheil* cridhe toileach<sup>f</sup>, thugadh e leis e, tabhartas do'n Tighearn<sup>g</sup>; òr, agus airgiod, agus umha,

6 Agus gorm, agus corcur, agus scàrlaid, agus anart grunn, agus *fionnadh* ghabhar,

7 Agus craicnean reitheachan air an dath dearg, agus craicnean bhroc, agus fiodh sitim,

8 Agus oladh air son soluis, agus spioraidh air son oladh-ungaidh, agus air son tùise cùbhraidh,

9 Agus clachan onics, agus clachan a chum an ceangal, air son na h-ephoid, agus air son na h-uehd-éididh.

10 Agus thigeadh gach duine gli-chridheach 'n 'ur measg<sup>h</sup>, agus deanadh e gach *ni* a dh'aithean an Tighearn<sup>i</sup>;

11 Am pàilliuin, a bhith, agus a chòmhdach, a chromagan, agus a bhùird, a chroinn, a phuist, agus a bhuint;

12 An àire<sup>j</sup> agus a bataichean, a' chaithir-thròcair agus roinn-bhrat a' chòmhdhaidh;

13 An bòrd agus a bhataichean, agus a shoithichean uile, agus an t-aran tais-beanaidh<sup>k</sup>;

14 Agus an coinneir a chum an t-soluis, agus 'uidheam, agus a lòchrain, maille ri olaidh chum an t-soluis;

15 Agus altair na tùise<sup>l</sup>, agus a bataichean, agus an oladh-ungaidh, agus an tùis chùbhraidh, agus an cùrtein air son doruis a' phàilliuin;

16 Altair na h-ìobairt-loisgte agus a cliath umha, a bataichean, agus a soith-

ichean uile, an soitheach-ionnlaid agus a chos;

17 Cùirteinean na cùirte<sup>a</sup>, a puist agus a buinn, agus cùirtein air son doruis na cùirte.

18 Pinneachan a' phàilliuin, agus pinn-eachan na cùirte, agus an cùird;

19 Eideadh an fhrithealaidh<sup>a</sup>, a fhrithealadh 's an ionad naomh; an eideadh naomh air son Aaron an t-sagairt, agus eideadh air son a chuid mac, a fhrithealadh ann an dreuchd an t-sagairt.

20 Agus dh'fhalbh coimhthional chloinn Israeil uile a' làthair Mhaois.

21 Agus thàinig iad, gach duine a dhùisg a chridhe suas<sup>c</sup>, agus gach duine a rinn a chridhe toileach, agus thug iad leo tabhartas an Tighearn' air son oibre pàilliuin a' choimhthionail, agus air son a sheirbhhis uile, agus air son na h-éididh naomha.

22 Agus thàinig iad, araon fir agus mnathan, a' mheud's aig an robh cridhe toileach, agus thug iad leo bràistean agus cluas-fhailean, agus fainneachan, agus criosa-muineil, gach uidheam òir: agus gach fear a thug seachad, thug e seachad tabhartas òir do'n Tighearn'.

23 Agus gach fear aig an d'fhuaradh gorm, agus coreur, agus scàrlaid, agus anart grinn, agus fionnadh ghabhar, agus craicene dearg reitheachan, agus craicene òhroc, thug iad leo iad.

24 Gach duine a thug seachad tabhartas airgid agus umha, thug e leis tabhartas an Tighearn': agus gach duine aig an d'fhuaradh fiodh sitim chum oibre sam bith de'n t-seirbhhis, thug e leis e.

25 Agus shnìomh na mnathan uile a bha glic-chridheach le'n làmhan<sup>f</sup>, agus thug iad leo an ni a shnìomh iad, an gorm, agus an coreur, an scàrlaid, agus an t-anart grinn.

26 Agus na mnathan uile a dhùisg an cridhe suas ann an gliocas, shnìomh iad fionnadh ghabhar.

27 Agus thug na h-uachdarain leo clachan onics<sup>g</sup>, agus clachan chum an ceangal, air son na h-ephoid, agus air son na h-uchd-éididh;

28 Agus spiosraidh<sup>h</sup>, agus oladh air son an t-soluis, agus air son na h-oladh-ungaidh, agus air son na taise cùbhraidh.

29 Thug clann Israeil tabhartas toileach<sup>a</sup> a dh'ionnsuidh an Tighearna, gach fear agus bean a rinn an cridhe toileach a thoirt a chum gach gnè oibre, a dh'àithn an Tighearna 'dheanamh le làimh Mhaois.

30 Agus thubhairt Maois ri cloinn Israeil, Faicibh<sup>h</sup>, ghairm an Tighearn' air ainm Besaleel mac Uri, mhic Hur, de thréibh Iudah:

31 Agus lion se e le spiorad Dhé, ann an gliocas, ann an tuigse, agus ann an eòlas, agus anns gach gnè oibre;

32 Agus a dhealbhadh oibre ealanta, a dh'oibreachadh ann an òr, agus ann an airgid, agus ann an umha.

R.C. 1491.

<sup>a</sup> caib. 27. 9  
<sup>2</sup> Sam. 7. 2

<sup>b</sup> Neh. 2. 12  
<sup>c</sup> caib. 31. 10

39. 1, 41

<sup>d</sup> rann 31  
caib. 31. 3, 6

<sup>1</sup> Ri. 3. 12  
7. 14

<sup>2</sup> Each. 2. 14  
Isa. 28. 26

54. 16

<sup>e</sup> rann. 5, 22,  
&c.

caib. 25. 2  
36. 2

<sup>1</sup> Each. 28. 2, 9  
29. 9

<sup>f</sup> caib. 28. 3  
31. 6

35. 10, 35

<sup>g</sup> caib. 25. 8  
Air. 7. 9

Eabh. 8. 2

<sup>h</sup> caib. 35. 25. 26

<sup>1</sup> Each. 29. 5

<sup>i</sup> caib. 28. 3

<sup>2</sup> Ri. 23. 7  
Gnà. 31. 19

<sup>j</sup> 1 Cor. 3. 10

<sup>k</sup> 2 Each. 24. 13

<sup>l</sup> 2 Cor. 8. 2, 3  
Phil. 4. 17,

18

<sup>m</sup> 1 Each. 29. 6

Esr. 2. 68

<sup>n</sup> caib. 30. 23

<sup>o</sup> rann 21  
1 Each. 29. 9

<sup>p</sup> 2 Each. 31. 10

<sup>q</sup> caib. 31. 2,  
&c.

33 Agus ann an gearradh chlach chum an ceangal, agus ann an snaidheadh fiodha, a dheanamh gnè sam bith a dh'obair ealanta.

34 Agus chuir e 'n a chridhe gu-n teagaisgeadh e<sup>b</sup>, e féin agus Aholiab mac Abisamaich de thréibh Dhain.

35 Lion e iadsan le gliocas cridhe<sup>d</sup>, a dh'oibreachadh gach gnè oibre, oibre a ghearradair, agus an oibriche ealanta, agus an oibriche le snàthaid ann an gorm, agus ann an coreur, ann an scàrlaid, agus ann an anart grinn, agus an fhligheadair, a ni obair sam bith, agus a dhealbhas obair ealanta.

CAIB. XXXVI.

1 Thugadh na tabhartais do'n t-uchd-oibre. 6 Thoir misgeadh do'n t-sluagh tuilleadh a thoirt leo. 8 Rinneadh cùirteinean agus buird air son a' phàilliuin.

**A** GUS dh'oibrich Besaleel agus Aholiab, agus gach duine glic-chridheach<sup>d</sup> d'an d' thug an Tighearna gliocas agus tìr a thugsinn cionnus a dheanadh iad gach gnè oibre air son seirbhhis an ionaid naomh<sup>e</sup>, a réir gach ni a dh'àithn an Tighearn'.

2 Agus ghairm Maois air Besaleel, agus Aholiab, agus air gach duine glic-chridheach, d'an d' thug an Tighearna gliocas 'n a chridhe, cadhon gach aon a dhùisg a chridhe suas<sup>c</sup>, gu teachd a chum na h-oibre g'a deanamh.

3 Agus ghabh iad o' Mhaois na tabhartais uile a thug clann Israeil leo chum oibre seirbhhis an ionaid naomh, g'a deanamh. Agus thug iad fathast d' a ionnsuidh saor-thabhartais gach aon mhaduinn.

4 Agus thàinig na daoine glic<sup>f</sup> uile, a rinn uil' obair an ionaid naomh<sup>e</sup>, gach duine ac' o' obair féin a bha e a' deanamh;

5 Agus labhair iad ri Maois, ag ràdh, Tha 'n sluagh a' toirt leo tuilleadh gu mòr na na's leoir<sup>f</sup>, a chum seirbhhis na h-oibre a dh'àithn an Tighearn' a dheanadh.

6 Agus dh'àithn Maois, agus thugadh gairm air feadh a' chainp, ag ràdh, Na deanadh fear no bean sam bith tuilleadh oibre air son tabhartais an ionaid naomh. Mar sin thoir misgeadh do'n t-sluagh ni sam bith a thoirt leo.

7 Oir bu leoir an t-uidheam a bh'aca air son na h-oibre uile, g'a deanamh, agus bu tuilleadh 's na bu leoir e<sup>f</sup>.

8 Agus rinn gach duine glic-chridheach 'n an measg-san a dh'oibrich obair a' phàilliuin, deich cùirteinean a dh'anart grinn tointne, agus de ghorm, agus de chorrur, agus de scàrlaid; le cerubaibh a dh'obair ealanta rinn e iad:

9 Fad aon chùirtein oched làmhan-coille 'ar fhichead, agus leud aon chùirtein ceithir làmhan-coille: na cùirteinean uile dh'aon tomhas.

10 Agus cheangail e cùig cùirteinean gach aon r'a chèile: agus na cùig cùirt-

einean *eile* cheangail e gach aon r'a chéile.

11 Agus rinn e lùban de ghorm air oir aon chùrtein, o'n iomall 's a' choimhcheangal; air a' mhodh cheudna rinn e ann an oir 'a' chùrtein *eile* a's faide mach, ann an coimhcheangal an dara *aoin*.

12 Leth-cheud lùb<sup>b</sup> rinn e ann an aon chùrtein, agus leth-cheud lùb rinn e ann an iomall a' chùrtein a *bha* ann an coimhcheangal an dara *aoin*; cheangail na lùban aon *chùrtein* ri *cùrtein* eile.

13 Agus rinn e leth-cheud cromag òir, agus choimhcheangail e na cùrteinean aon ri h-aon leis na cromagaibh. Mar sin rinneadh e 'n aon phàilliuin<sup>c</sup>.

14 Agus rinn e cùrteinean a dh'*fhionnadh* ghabhar<sup>d</sup>, air son a' bhùtha os ceann a' phàilliuin; aon chùrtein deug rinn e dhiubh:

15 *B'e* fad aon chùrtein deich làmh-choille 'ar fhichead, agus ceithir làmh-choille leud aon chùrtein; *bha* 'n t-aon chùrtein deug a dh'aon tomhas.

16 Agus choimhcheangail e cùig cùrteinean leò féin, agus se cùrteinean leò féin.

17 Agus rinn e leth-cheud lùb air an oir a b'fhaide mach de'n chùrtein 's a' choimhcheangal, agus leth-cheud lùb rinn e air oir a' chùrtein a tha' coimhcheangal an dara *aoin*.

18 Agus rinn e leth-cheud cromag a dh'*umha*, a cheangal a' bhùtha r'a chéile, chum as gu-m bitheadh e 'n a aon.

19 Agus rinn e còmhlaich do'n bhùth<sup>e</sup>, de chraicnibh reitheachan air an dath dearg, agus còmhlaich de chraicnibh bhroc os a cheann.

20 Agus rinn e bùird<sup>f</sup> do'n phàilliuin a dh'*fhiodh* sitim, 'n an seasamh<sup>g</sup>:

21 Deich làmh-choille fad bùird, agus làmh-choille gu leth leud aon bhùird.

22 *Bha* dà làimh aig aon bhùird, air an cur 'an ordugh, aon fa chomhair aoin: mar so rinn e ri bùird a' phàilliuin uile.

23 Agus rinn e bùird do'n phàilliuin: fichead bòrd air son an taoibh dheis, ris an àirde deas.

24 Agus dà fhichead cos airgid rinn e fo 'n fhichead bòrd: dà chois fo aon bhòrd a réir a dhà làimh, agus dà chois fo bhòrd eile a réir a dhà làimh.

25 Agus air son taoibh eile a' phàilliuin a *tha* ris an àirde tuath, rinn e fichead bòrd,

26 Agus an dà fhichead cos a dh'*airgiod*: dà chois fo aon bhòrd, agus dà chois fo bhòrd eile.

27 Agus air son taobhan a' phàilliuin ris an àird an iar, rinn e sè bùird.

28 Agus rinn e dà bhòrd air son oisinnean a' phàilliuin 's an dà thaobh.

29 Agus *bha* iad air an ceangal ri chéile foithe, agus mar an ceudna *bha* iad air an coimhcheangal aig a cheann ri

R.C. 1491.

<sup>a</sup> caib. 26. 28

<sup>b</sup> caib. 26. 5

<sup>c</sup> r Cor. 12. 20

Eph. 2. 20,

22

r Pead. 2.

4

<sup>d</sup> caib. 26. 7

<sup>e</sup> caib. 26. 31

30. 6

Mat. 27. 51

Eabh. 10.

20

<sup>f</sup> caib. 26. 36

<sup>g</sup> Salm 45. 14

<sup>h</sup> caib. 26. 14

<sup>i</sup> caib. 26. 15

<sup>j</sup> caib. 25. 5,

10

Air. 25. 1

Deut. 10. 3

<sup>k</sup> caib. 29. 10,

40. 3, 21

Air. 10. 33,

35

<sup>l</sup> caib. 26. 15

<sup>m</sup> r Ri. 6. 23

Salm 80. 1

<sup>1</sup> no, as a'

cheann.

<sup>2</sup> no, as a'

cheann.

aon fhailbheig: mar so rinn e riu le 'chéile 's an dà oisinn.

30 Agus *bha* ochd bùird ann, agus an cosan a dh'*airgiod*, *eadhon* sè cosa deug: dà chois fo gach bòrd.

31 Agus rinn e croinn a dh'*fhiodh* sitim<sup>a</sup>, cùig air son bhòrd aon taoibh de'n phàilliuin.

32 Agus cùig croinn air son bhòrd an taoibh eile de'n phàilliuin, agus cùig croinn air son bhòrd a' phàilliuin a chum nan taoibh a *tha* ris an àird an iar.

33 Agus thug e air a' chranm mheadh-onach dol troimh na bùird o cheann gu ceann.

34 Agus chòmhdaich e thairis na bùird le òr, agus rinn e'm failbheagan a dh'*òr gu bhè* 'n an àitibh do na croinn, agus chòmhdaich e thairis na croinn le òr.

35 Agus rinn e roinn-bhrat de ghorm<sup>c</sup>, agus de choreur, agus de scàrlaid, agus a dh'*anart* grunn toinnte: a dh'*obair* ealanta rinn se e, le cerubaibh.

36 Agus rinn e dha ceithir puist a dh'*fhiodh* sitim, agus chòmhdaich e thairis iad le òr: *bha* 'n cromagan a dh'*òr*, agus thilg e dhoibh ceithir buinn airgid.

37 Agus rinn e air son doruis a' bhùtha brat<sup>f</sup> de ghorm, agus de choreur, agus de scàrlaid, agus a dh'*anart* grunn toinnte, dh'*obair* snàthaid<sup>g</sup>:

38 Agus a chùig puist le 'n cromagaibh: agus chòmhdaich e thairis an cinn, agus an cuairteagan le òr: ach *bha* 'n cùig buinn a dh'*umha*.

CAIB. XXXVII.

1 An àirc. 6 Caithir-thròcair le cerubaibh.

10 An bòrd le 'shoithichibh. 17 An coimheir òir. 25 Altair na tùise. 29 An oladh-ungaidh.

**A**GUS rinn Besaleel an àirc a dh'*fhiodh* sitim<sup>h</sup>; dà làimh-choille gu leth a fad, agus làmh-choille gu leth a leud, agus làmh-choille gu leth a h-àirde:

2 Agus chòmhdaich e thairis i le òr fìor-ghlan, a stigh agus a muigh; agus rinn e coron òir dhi mu'n cuairt.

3 Agus thilg e dhi ceithir failbheagan òir, *gu bhè* air a ceithir oisinnibh: eadhon dà fhailbheig air aon taoibh dhi, agus dà fhailbheig air an taoibh eile dhi.

4 Agus rinn e bataichean a dh'*fhiodh* sitim, agus chòmhdaich e thairis iad le òr.

5 Agus chuir e na bataichean anns na failbheagan air taobhan na h-àirce, chum an àirc a ghiulan.

6 Agus rinn e caithir-thròcair a dh'*òr* fìor-ghlan<sup>i</sup>: dà làimh-choille gu leth a fad, agus làmh-choille gu leth a leud.

7 Agus rinn e dà cherub a dh'*òr*<sup>m</sup>, buailte mach á aon mhair rinn e iad, aig dà cheann na caithir-thròcair;

8 Aon cherub aig<sup>1</sup> a' cheann air an taoibh so, agus cerub eile aig<sup>2</sup> a' cheann air an taoibh ud: a mach as a' chaithir-

thrócair rinn e na ceruban aig a dà cheann.

9 Agus bha na ceruban a' sgaoleadh an sgiathlan gu h-àrd<sup>a</sup>, a' còmhachadh le 'n sgiathaibh os ceann na caithir-thrócair, agus an aghaidhean r'a chéile; ris a' chaithir-thrócair bha aghaidhean nan cerub<sup>b</sup>.

10 Agus rinn e 'm bòrd a dh'fhiodh sitim<sup>c</sup>: dà làmh-choille 'fhad, agus làmh-choille a leud, agus làmh-choille gu leth àirde.

11 Agus chòmhdaich e thairis e le òr fìor-ghlan, agus rinn e dha coron òir mu'n cuairt.

12 Mar an ceudna rinn e dha iomall de leud boise mu'n cuairt; agus rinn e coron òir d'a iomall mu'n cuairt.

13 Agus thilg e dha ceithir failbheagan òir, agus chuir e na failbheagan air na ceithir oisinnibh a bha aig a ceithir chosaibh.

14 Thall fa chomhair an iomail bha na failbheagan, na h-àiteachan do na bataichibh gus am bòrd a ghiùlan.

15 Agus rinn e na bataichean a dh'fhiodh sitim, agus chòmhdaich e thairis iad le òr, gus am bòrd a ghiùlan.

16 Agus rinn e na soitheichean a bha air a' bhòrd, a mhiasan<sup>d</sup>, agus a thùiseirean, agus a chopain, agus a chuachan leis an toirear seachad tabhartas-dìbhe, a dh'òr fìor-ghlan.

17 Agus rinn e 'n coinnleir<sup>e</sup> a dh'òr fìor-ghlan; a dh'obair bhualte rinn e 'n coinnleir: bha a chos, agus a mheur, a chopain, a chnapan, agus a bhlàthan, de'n nì cheudna.

18 Agus sè meoir a' dol a mach as a thaobhan: trì meoir a' choinnleir á aon taobh dheth, agus trì meoir a' choinnleir as an taobh eile dheth.

19 Tri copain air an deanamh cosmhuil ri almonaibh ann an aon mheur, maille ri cnap agus blàth; agus trì copain air an deanamh cosmhuil ri almonaibh ann am mheur eile, maille ri cnap agus blàth: mar sin anns na sè meoir a' dol a mach as a' choinnleir.

20 Agus anns a' choinnleir bha ceithir copain air an deanamh cosmhuil ri almonaibh, maille r'a chnap agus a bhlàthan.

21 Agus cnap fo dhà mheur dheth, agus cnap fo dhà mheur dheth, agus cnap fo dhà mheur dheth, a réir nan sè meoir a' dol a mach as.

22 Bha'n cnap agus am meoir de'n nì cheudna: b'aon obair bhualte a dh'òr fìor-ghlan an t-iomlan deth.

23 Agus rinn e a sheachd lòchrain, agus a smàladairean, agus a smàl-shoitheichean, a dh'òr fìor-ghlan.

24 De thàlan òir fhìor-ghloin rinn se e, agus a shoithichean uile.

25 Agus rinn e altair na tùise<sup>f</sup> a dh'fhiodh sitim; làmh-choille a fad, agus làmh-choille a leud, (bha i ceithir-chèarn-

R.C. 1491.

a Gen. 3. 34  
Isa. 6. 3  
Ese. x.

b caib. 25. 20

c caib. 25. 23

35. 13

40. 4, 22

Ese. 40. 39

Mal. 1. 12

d caib. 30. 23

Salm 23. 5

92. 10

Isa. 61. 1, 3

e caib. 30. 34

f caib. 27. 1

g caib. 25. 29

2 Tim. 2. 20

h caib. 25. 31

40. 24, 25

1 Each. 28.

15

2 Each. 13.

11

Sech. 4. 2,

11

Eabh. 9. 2

Tais. 1. 12

20

2. 1-5

i caib. 30. 18

j caib. 27. 9

40. 8, 33

1 Ri. 6. 36

Salm 84. 2,

10

k caib. 30. 1

40. 27

Luc. 1. 9, 10

Tais. 8. 3, 4

ach,) agus dà làmh-choille a h-àirde; bha a h-adhaircean de'n nì cheudna.

26 Agus chòmhdaich e thairis i le òr fìor-ghlan, a mullach, agus a taobhan mu'n cuairt, agus a h-adhaircean; agus rinn e coron òir dhi mu'n cuairt.

27 Agus rinn e dà fhailbheig òir dhi fo a coron, aig a dà oisinn, air a dà thaobh, *gubhi* 'n an àitibh do na bataichibh chum a giùlan leo.

28 Agus rinn e na bataichean a dh'fhiodh sitim, agus chòmhdaich e thairis iad le òr.

29 Agus rinn e an oladh-ungaidh naomh<sup>g</sup>, agus an tùis fhìor-ghlan de spioraidh chùbhraidh<sup>h</sup>, a réir oibre an léigh.

### CAIB. XXXVIII.

1 Altair na h-ìobairt-loisgte. 8 An soitheach-ionnlaid umha. 9 A' chùirt. 24 Tomhasan òir a chuireadh 'am feum 's an obair.

A GUS rinn e altair na h-ìobairt-loisgte<sup>i</sup> a dh'fhiodh sitim: cùig làmhhan-coille a fad, agus cùig làmhhan-coille a leud, (bha i ceithir-chèarnach,) agus trì làmhhan-coille a h-àirde.

2 Agus rinn e a h-adhaircean air a ceithir oisinnibh: bha a h-adhaircean de'n nì cheudna; agus chòmhdaich e thairis i le umha.

3 Agus rinn e uile shoithichean na h-altarach, na h-aighnean, agus na sluasaidhean, agus na cuachan, agus na greinnichean, agus na h-aighnean teine: a soitheichean uile rinn e a dh'umha.

4 Agus rinn e do'n altair cliath de lion-obair umha, f'a cuairt gu h-ìosal, gu ruig a meadhon.

5 Agus thilg e ceithir failbheagan do cheithir oisinnibh na clèith umha, *gu bha* 'n an àitibh do na bataichibh.

6 Agus rinn e na bataichean a dh'fhiodh sitim, agus chòmhdaich e thairis iad le umha.

7 Agus chuir e na bataichean anns na failbheagan air taobhan na h-altarach, chum a giùlan leo: fàs le bòrdaibh rinn e i.

8 Agus rinn e an soitheach-ionnlaid<sup>j</sup> a dh'umha, agus a chos a dh'umha, de sgàthanaibh *nam ban*, a chruinnich 'n am buidhneibh aig dorus pàilliuin a' choinn-thional.

9 Agus rinn e a' chùirt<sup>k</sup> air an taobh mu dheas, ris an àirde deas: *bha* cùirt-einean na cùirte a dh'anart grunn toinne, ceud làmh-choille air fad;

10 Am puist fichead, agus am buinn umha fichead; *bha* cromagan nam post agus an cuairteagan a dh'airgid.

11 Agus air an taobh mu thuath, *bha* na cùirteinean ceud làmh-choille; am puist fichead, agus am buinn umha fichead: cromagan nam post, agus an cuairteagan a dh'airgid.

12 Agus air an taobh an iar *bha* cùirt-einean leth-cheud làmh-choille; am puist deich, agus am buinn deich: cromagan

nam post agus an cuairteagan a dh'airgiod.

13 Agus air an taobh an ear ris an àird an ear, leth-cheud làmh-choille.

14 Bha cùirteinean aon taoibh de'n gheata cùig làmhan-coille deug; am puist tri, agus am buinn tri.

15 Agus air son an taoibh eile de gheata na cùirte, air an làimh so agus air an làimh ul, bha cùirteinean cùig làmhan-coille deug; am puist tri, am buinn tri.

16 Bha cùirteinean na cùirte uile mu'n cuairt a dh'anart grinn toinnte.

17 Agus bha buinn nam post a dh'umha; cromagan nam post, agus an cuairteagan a dh'airgiod, agus còmhach an ceann a dh'airgiod; agus bha uile phuist na cùirte air an ceangal mu'n cuairt le airgiod.

18 Agus bha 'm brat air son geata na cùirte 'n a obair shnàthaid de ghorm<sup>b</sup>, agus de choreur, agus de scàrlaid, agus a dh'anart grinn toinnte: agus b'e fichead làmh-choille fhad, agus b'e àirde 's an leud cùig làmhan-coille, a' coimh-fhreagairt do chùirteinibh na cùirte:

19 Agus am puist ceithir, agus am buinn umha ceithir: an cromagan a dh'airgiod, agus còmhach an ceann, agus an cuairteagan a dh'airgiod.

20 Agus bha uile phinneachan<sup>c</sup> a' phàilliuin, agus na cùirte mu'n cuairt a dh'umha.

21 Ise sin àireamh nitheana a' phàilliuin, pàilliuin na Fiauis<sup>c</sup>, a' chaidh an àireamh, a réir àithne Mhaois, air son seirbhís nam Lebhiteach, le làimh Itamair<sup>b</sup>, mhic Aroain an t-saigirt.

22 Agus rinn Besaleel mac Uri<sup>c</sup>, mhic Shur, de thréibh Iudah, gach ní a dh'àithn an Tighearna do Mhaois:

23 Agus maille ris Aholiab<sup>b</sup>, mac Ahisamaih, de thréibh Dhain, gearradair, agus oibriche ealanta, agus fear oibre greise ann an gorm, agus ann an coreur, agus ann an scàrlaid, agus ann an anart grinn.

24 B'e 'n t-òr uile<sup>k</sup> a chuireadh 'am feum 's an obair, ann an uil' obair an ionaid naoimh, eadhon òr an tabhartais, naoi tàlanna fichead, agus seachd ceud agus deich secel a'ar fhichead, a réir seceil an ionaid naoimh<sup>l</sup>.

25 Agus b'e airgiod na muinntir a chaidh àireamh de'n choimhthional, ceud tàlann, agus mìle agus seachd ceud agus cùig secel deug agus tri fichead, a réir seceil an ionaid naoimh.

26 Becah air son gach fir, 's e sin leth seceil, a réir seceil an ionaid naoimh, air son gach aoin a chaidh gu bhí air àireamh<sup>o</sup>, o' fhichead bliadh<sup>n</sup> a dh'aois agus os a cheann, air son shè ceud mìle agus thri mìle agus chùig ceud agus leth-cheud fear<sup>r</sup>.

27 Agus de'n cheud tàlann airgid thilg-cadh buinn an ionaid naoimh<sup>r</sup>, agus buinn an roinn-bhrat; ceud bonn de'n cheud tàlann, tàlann do gach bonn.

R.C. 1491.

<sup>a</sup> caib. 27. 17

<sup>b</sup> 2 Each. 3. 14

<sup>c</sup> caib. 25. 4

35. 23

<sup>d</sup> caib. 31. 10

35. 19

<sup>e</sup> caib. 27. 19

2 Each. 3. 9

Esr. 9. 8

Isa. 22. 23

<sup>f</sup> caib. 28. 4

Ese. 42. 14

<sup>g</sup> Air. 1. 50, 53

9. 15

10. 11

17. 7, 8

18. 2

2 Each. 24. 6

Gnio. 7. 44

Tais. 11. 19

<sup>h</sup> Air. 4. 28, 33

<sup>i</sup> caib. 31. 1, 6

36. 30

<sup>j</sup> caib. 35. 34

<sup>k</sup> 1 Each. 22. 14

29. 2, 7

Hag. 2. 8

<sup>l</sup> caib. 30. 13, 24

Lebh. 5. 15

27. 3, 25

Air. 3. 47

16. 16

<sup>m</sup> caib. 28. 9-12

<sup>n</sup> caib. 28. 29

10s. 4. 7

<sup>o</sup> caib. 28. 15, &c.

<sup>p</sup> caib. 30. 13, 15

<sup>q</sup> Air. 1. 46

26. 51

<sup>r</sup> caib. 26. 19-32

<sup>s</sup> Tais. 21. 19, 20

1 no, *ruil*.

28 Agus de'n mhìle agus sheachd ceud agus a' chùig secel deug agus tri fichead, rinn e cromagan do na puist, agus chòmhdaich e 'n cinn, agus chuir e cuairteagan mu'n timchioll<sup>t</sup>.

29 Agus b'e umha an tabhartais deich agus tri fichead tàlann, agus dà mhìle agus ceithir cheud secel.

30 Agus rinn e le sin na buinn do dhorus pàilliuin a' choimhthionail, agus an altair umha, agus a' chliath umha aice, agus soithichean na h-altarach uile,

31 Agus buinn na cùirte mu'n cuairt, agus buinn geata na cùirte, agus uile phinneachan a' phàilliuin, agus uile phinneachan na cùirte mu'n cuairt.

CAIB. XXXIX.

1 Eudach na seirbhís, agus an t-eudach naomh. 2 An ephod. 8. 1 An uchd-èideadh. 22 Falluinn na h-ephod. 27 Na còtaichean, an crìon-saigirt, agus an crios a dh'anart grinn. 30 Luca a' chraic naomh. 43 Dh'amhairc Maois air an obair uile, agus thàinig i ris.

AGUS de'n ghorm, agus de'n choreur, agus de'n scàrlaid<sup>c</sup>, rinn iad èideadh frithealaidh<sup>d</sup>, gu frithealadh 's an ionaid naomh, agus rinn iad èideadh naomh do Aaron; mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois<sup>e</sup>.

2 Agus rinn e 'n ephod a dh'òr, de ghorm, agus de choreur, agus de scàrlaid, agus a dh'anart grinn toinnte.

3 Agus bliuail iad a mach an t-òr 'n a leacaibh tana, agus ghearr iad e 'n a shnàthainibh, a chum 'oibreachadh am measg a' ghuirn, agus am measg a' choruir, agus am measg na scàrlaid, agus am measg an anart ghriinn le obair ealanta.

4 Rinn iad mirean-guille dhi, ceangailte ri 'chèile air a dà oir: mar sin chuireadh ri 'chèile i.

5 Agus bha crios riomhach na h-ephoid a bha air a h-uachdar, de'n ní cheudna, a réir a h-oibre féin; eadhon a dh'òr, de ghorm, agus de choreur, agus de scàrlaid, agus a dh'anart grinn toinnte: mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

6 Agus dh'oibrich iad clachan onies ceangailte ann am failibh òir, air an gearradh le gearradh seula, le ainmibh chloinn Israeil *orra*<sup>g</sup>.

7 Agus chuir e iad air guailibh na h-ephoid, gu bhí 'n an clacha cuimhneachain do chloinn Israeil<sup>h</sup>; mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

8 Agus rinn e 'n uchd-èideadh<sup>i</sup> le obair ealanta a réir oibre na h-ephoid a dh'òr, de ghorm, agus de choreur, agus de scàrlaid, agus a dh'anart grinn toinnte.

9 Bha i ceithir-chearnach; rinn iad an uchd-èideadh dà-fhillte: réis a fad, agus réis a leud; bha i dà-fhillte.

10 Agus chuir iad innte ceithir sreathan chlach<sup>j</sup>: a' cheud sreath, sardius<sup>k</sup>, topas, agus carbuncel: so a' cheud sreath.

11 Agus an dara sreath, emerald, saphir, agus daoimein.

12 Agus an treas sreath, ligur, agat, agus ametist.

13 Agus an ceathramh sreath, beril, onics, agus iasper: *bha iad* air an ceangal ann am failibh òir 'n an suidheachadh.

14 Agus *bha* na clachan a réir ainmean chloinn Israeil<sup>6</sup>, a dhá-deug a réir an ainmean le gearradh seula, gach aon aca le 'h-ainm fein, a réir an dá thréibh dheug.

15 Agus rinn iad air an uchd-éideadh slabhruidhean aig na cinn, a *dh'*obair shniomhta *dh'*òr fìor-ghlan.

16 Agus rinn iad dà fhailibh òir, agus dà fháinne òir: agus chuir iad an dá fháinne air dà cheann na h-uchd-éididh.

17 Agus chuir iad an dá<sup>d</sup> *shtabhruith* shniomhta 's an dá fháinne air cinn na h-uchd-éididh.

18 Agus dhaingnich iad dà cheann na dá *shtabhruith* shniomhta 's an dá fhail, agus chuir siad iad air miribh-guaille na h-ephoid, air a beulaobh.

19 Agus rinn iad dà fháinne òir, agus chuir siad iad air dà cheann na h-uchd-éididh, air an iomall dìth, a *bha* air taobh na h-ephoid a stigh.

20 Agus rinn iad dà fháinne òir *cile*, agus chuir siad iad air dà thaobh na h-ephoid gu h-ìosal, leth ris a' chuid bheoil di fa chomhair a' choimhcheangail *cile*, os ceann crios rìomhaich na h-ephoid.

21 Agus cheangail iad an uchd-éideadh le a fàinnibh rì fàinnibh na h-ephoid le h-éill ghuirn, a chum gu-m bitheadh i os ceann crios rìomhaich na h-ephoid, agus nach bitheadh an uchd-éideadh air a fuasgladh o'n ephoid: mar a dh'áithn an Tighearna do Mhaois.

22 Agus rinn e falluinn<sup>c</sup> na h-ephoid a *dh'*obair fhighte, uile *de* ghorm.

23 Agus *bha* toll ann am meadhan na falluin, mar tholl lùirich-mhàilich, agus òir timchioll a tuill, a chum nach reub-tadh i.

24 Agus rinn iad air iomallaibh na falluinn pomgranata *de* ghorm, agus *de* choreur, agus *de* scàrlaid, agus a *dh'*anart tointne.

25 Agus rinn iad cluig<sup>g</sup> a *dh'*òr fìor-ghlan, agus chuir iad na cluig eadar na pomgranata<sup>h</sup>, air iomall na falluinn ma'n cuairt eadar na pomgranata:

26 Clag agus pomgranat, clag agus pomgranat, air iomall na falluinn ma'n cuairt, a fhrithealadh *innte*: mar a dh'áithn an Tighearna do Mhaois.

27 Agus rinn iad còtaichean<sup>k</sup> a *dh'*anart grinn, a *dh'*obair fhighte, air son Aaroin agus a chuid mac,

28 Agus crùn-sagairt<sup>l</sup> a *dh'*anart grinn, agus boineidean sgiamhach a *dh'*anart grinn, agus brigis anairt<sup>m</sup> a *dh'*anart grinn tointne,

29 Agus crios a *dh'*anart grinn tointne<sup>o</sup>,

R.C. 1491.

<sup>a</sup> Sech. 14. 20

<sup>b</sup> Tais. 21. 12

<sup>c</sup> rann. 42. 43

caib. 25. 40

Deut. 12. 32

1 Sam. 15. 22

1 Each. 28. 19

Mat. 28. 20

Eabh. 8. 5

<sup>d</sup> Dan. 1. 10

<sup>e</sup> caib. 28. 31

<sup>f</sup> caib. 31. 10

<sup>g</sup> caib. 35. 10

<sup>h</sup> caib. 28. 33

<sup>i</sup> Dan. 4. 13

<sup>j</sup> Gen. 14. 19

Lebh. 9. 22, 23

Air. 6. 23-27

Ios. 22. 6

2 Sam. 6. 18

1 Rì. 8. 14

2 Each. 30. 27

Neh. 11. 2

Luc. 2. 34

<sup>k</sup> caib. 28. 39

40

<sup>l</sup> caib. 28. 4, 39

<sup>m</sup> caib. 28. 42

Ese. 44. 18

<sup>n</sup> rann 17

caib. 12. 2

13. 4

Air. 7. 1

<sup>o</sup> caib. 28. 39

agus *de* ghorm, agus *de* choreur, agus *de* scàrlaid, a *dh'*obair shnàthaid; mar a dh'áithn an Tighearna do Mhaois.

30 Agus rinn iad leac a' chrùn naoinn a *dh'*òr fìor-ghlan, agus sgrìobh iad oirre sgrìobhadh, *cosmhuid ri gearradh seula, NAOMHACHD DO'N TIGHEARNA*<sup>v</sup>.

31 Agus cheangail iad rithe iall *de* ghorm, g'a daingneachadh air a' chrùn gu h-èrd; mar a dh'áithn an Tighearna do Mhaois.

32 Mar so chrìochnaicheadh uil' obair pàilliuin bùtha a' choimhthionail: agus rinn clann Israeil a réir gach *m* a dh'áithn an Tighearna do Mhaois<sup>c</sup>; mar sin rinn iad.

33 Agus thug iad am pàilliuin gu Maois, am bùth, agus airneis uile, a chromagan, a bhuid, a cìroinn, a phuist, agus a bhuinn;

34 Agus an còmhach *de* chraicnibh reitheachan air an dath dearg, agus an còmhach *de* chraicnibh bhroc, agus brat a' chòmhaich;

35 Airc na Fianuis, agus a bataichean, agus a' chaitlir-thrócair;

36 Am bòrd agus a shoithichean uile, agus an t-aran taisbeanaidh;

37 An coinleir fìor-ghlan agus a bòch-rain, *eadhon* a bòch-rain gu bhì air an eur ann an orlugh, agus a shoithichean uile, agus an oladh a chum soluis;

38 Agus an altair òir, agus an oladh-ungaidh, agus an tuis chùbhruidh, agus am brat air son doruis a' pàilliuin;

39 An altair umha, agus a cliath umha, a bataichean, agus a soithichean uile, an soitheach-ionnlaid agus a chos;

40 Cùrteinean na cùrte, a puist, agus a buinn, agus am brat air son geata na cùrte, a cùrd, agus a pinneachan, agus uile shoithichean seirbhis a' pàilliuin, air son bùtha a' choimhthionail;

41 Eudach an fhrithealaidh<sup>v</sup>, gu frith-ealadh 's an *sonad* naomh, an t-eudach naomh air son Aaroin an t-sagairt, agus eudach a chuid mac, a fhrithealadh ann an dreuchd an t-sagairt.

42 A réir gach *m* a dh'áithn an Tighearna do Mhaois<sup>g</sup>, mar sin rinn clann Israeil an obair uile.

43 Agus dh'amhairc Maois air an obair uile, agus feuch, rinn iad i mar a dh'áithn an Tighearna<sup>h</sup>, eadhon mar sin rinn iad i: agus bheannaich Maois iad<sup>j</sup>.

## CAIB. XL.

1 Thugadh èithean do Mhaois gu-n cuirradh e suas pàilliuin bùtha a' choimhthionail, agus gu-n naomhoicheadh se e. 16 Rinn Maois gach *m* a dh'áithn an Tighearna dha. 34 Còmhachaidh neul bùth a' choimhthionail.

A Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Air a' cheud là de'n cheud mhios<sup>u</sup> cuiridh tu suas pàilliuin bùtha a' choimhthionail.

3 Agus cuiridh tu ann àire na Fianuis, agus folaichidh tu 'n àire leis an roinn-bhrat.

4 Agus bheir thu stigh am bòrd, agus cuiridh tu 'an ordugh na nithean a tha gu bhì air an cur 'an ordugh air<sup>e</sup>; agus bheir thu stigh an coinnleir, agus lasaidh tu a lòchrain.

5 Agus suidhichidh tu an altair òir a tha chum na taise fa chomhair àire na Fianuis, agus cuiridh tu brat an doruis ris a' phàilliuin.

6 Agus suidhichidh tu altair na h-iobairt-loisgte fa chomhair doruis pàilliuin bùtha a' choimhthionail.

7 Agus suidhichidh tu an soitheach-ionnlaid<sup>f</sup> eadar bùth a' choimhthionail agus an altair, agus cuiridh tu uisge ann.

8 Agus cuiridh tu suas a' chùirt mu'n cuairt, agus crochaidh tu suas am brat aig geata na cùirte.

9 Agus gabhaidh tu an oladh-ungaidh, agus ungaidh tu am pàilliuin<sup>g</sup>, agus gach nì a tha ann, agus naomhaichidh tu e, agus a shoithichean uile: agus bitheadh e naomh.

10 Agus ungaidh tu altair na h-iobairt-loisgte, agus a soitheach uile, agus naomhaichidh tu an altair: agus bitheadh an altair ro<sup>1</sup> naomh<sup>f</sup>.

11 Agus ungaidh tu an soitheach-ionnlaid agus a chos, agus naomhaichidh tu e.

12 Agus bheir thu Aaron agus a mhic<sup>l</sup> gu dorus bùtha a' choimhthionail, agus ionnlaididh tu iad le uisge.

13 Agus cuiridh tu air Aaron an t-eudach naomh, agus ungaidh tu e<sup>m</sup>, agus naomhaichidh tu e<sup>n</sup>; agus fritheilidh e dhomhsa ann an dreuchd an t-sagairt.

14 Agus bheir thu leat a mhic, agus cuiridh tu còtaichean orra.

15 Agus ungaidh tu iad, mar a dh'ung thu 'n athair, agus fritheilidh iad dhomhsa ann an dreuchd an t-sagairt; oir bitheadh gu deimhin an ungadh-san dhoibh a chum sagartachd shiorruidh<sup>o</sup> air feadh an gin-ealach.

16 Agus rinn Maois a réir gach nì a dh'èithn an Tighearna dha: mar sin rinn e.

17 Agus b'anns a' cheud mhios<sup>e</sup>, 's an dara bliadhna, air a' cheud là de'n mhios, a chuireadh suas am pàilliuin.

18 Agus chuir Maois suas am pàilliuin agus dhaingnich e a bhuiinn, agus chuir e suas a bhuid, agus chuir e stigh a chroinn, agus thog e suas a phuist.

19 Agus sgaoil e mach am bùth os ceann a' phàilliuin, agus chuir e còmhdach a' bhùtha air os a cheann; mar a dh'èithn an Tighearna do Mhaois.

20 Agus ghabh e agus chuir e an Fhianuis<sup>o</sup> anns an àire<sup>g</sup>, agus chuir e na bataichean air an àire<sup>g</sup>, agus chuir e a' chaithir-thòbair<sup>h</sup> air an àire<sup>g</sup> os a ceann.

21 Agus thug e an àire a stigh do'n

R.C. 1491.

<sup>a</sup> caib. 26. 33

35. 12

<sup>b</sup> rann 4

<sup>c</sup> Lebh. 24. 8

<sup>d</sup> caib. 26. 35

<sup>e</sup> rann 4

caib. 25. 37

<sup>f</sup> rann 30

caib. 30. 18

<sup>g</sup> caib. 30. 7

<sup>h</sup> caib. 30. 26

<sup>i</sup> rann 6

caib. 27. 1, 2

<sup>1</sup> naomh-

achd nan

naomh-

achd.

<sup>f</sup> caib. 29. 36,

37

<sup>k</sup> rann 7

caib. 30. 18

<sup>l</sup> Lebh. 8. 1-

13

<sup>m</sup> caib. 28. 41

Isa. 61. 1

<sup>n</sup> Eoin 2. 20

<sup>o</sup> Eoin 17. 19

<sup>p</sup> caib. 30. 19,

20

Salm 73. 13

<sup>r</sup> rann 8

caib. 27. 9,

16

<sup>q</sup> Air. 25. 13

Salm 110. 4

Eabh. 7-

17-24

<sup>r</sup> caib. 13. 21,

22

26. 43

33. 9

Lebh. 16. 2

Air. 9. 15

<sup>s</sup> Ri. 8. 10

<sup>t</sup> Each. 5-

13

7. 2

Salm 18.

10-12

Isa. 6. 4

Hag. 2. 7, 9

Tais. 15. 8

<sup>u</sup> rann 2

Air. 7. 1

<sup>v</sup> Neh. 9. 19

<sup>w</sup> Salm 37. 15

<sup>x</sup> caib. 25. 16

<sup>y</sup> Salm 78. 14

105. 39

Isa. 4. 5

<sup>z</sup> caib. 37. 6-9

phàilliuin, agus chuir e suas brat a' chòmhdach<sup>a</sup>, agus chòmhdach e àire na Fianuis; mar a dh'èithn an Tighearna do Mhaois.

22 Agus chuir e 'm bòrd<sup>b</sup> ann am bùth a' choimhthionail air taobh a' phàilliuin mu thuath<sup>d</sup>, an taobh a muigh de'n roinn-bhrat.

23 Agus chuir e 'n t-aran ann an ordugh air, ann an làthair an Tighearna; mar a dh'èithn an Tighearna do Mhaois.

24 Agus chuir e an coinnleir ann am bùth a' choimhthionail, thall fa chomhair a' bhuid, air taobh a' phàilliuin ris an àirde deas.

25 Agus las e na lòchrain<sup>e</sup> ann an làthair an Tighearna; mar a dh'èithn an Tighearna do Mhaois.

26 Agus chuir e an altair òir ann am bùth a' choimhthionail, air beulaobh an roinn-bhrat,

27 Agus loisg e tùis chùbraidh<sup>e</sup> oirre; mar a dh'èithn an Tighearna do Mhaois.

28 Agus chuir e suas am brat aig dorus a' phàilliuin.

29 Agus chuir e altair na h-iobairt-loisgte<sup>f</sup> laimh ri dorus pàilliuin bùtha a' choimhthionail, agus thug e suas oirre an iobairt-loisgte, agus an tabhartas-bidh; mar a dh'èithn an Tighearna do Mhaois.

30 Agus chuir e 'n soitheach-ionnlaid<sup>g</sup> eadar bùth a' choimhthionail agus an altair, agus chuir e uisge ann, a dh'ionnlaid leis.

31 Agus dh'ionnlaid Maois, agus Aaron, agus a mhic, an làmhan agus an cosan aige.

32 An uair a bha iad gu dol a stigh do bhùth a' choimhthionail, agus gu teachd an fagus do'n altair, dh'ionnlaid siad iad fèin<sup>o</sup>, mar a dh'èithn an Tighearna do Mhaois.

33 Agus chuir e suas a' chùirt<sup>r</sup> timchioll a' phàilliuin agus na h-altarach, agus chuir e suas brat geata na cùirte: mar sin chrochnaich Maois an obair.

34 An sin chòmhdach neul<sup>r</sup> bùth a' choimhthionail, agus lion glòir an Tighearn<sup>r</sup> am pàilliuin.

35 Agus cha b'urrain Maois dol a stigh do bhùth a' choimhthionail, a chionn gu'n do ghabh an neul comhuidh air, agus gu'n do lion glòir an Tighearn<sup>r</sup> am pàilliuin.

36 Agus an uair a dh'èirich an neul suas<sup>o</sup> o mhullach a' phàilliuin, chaidh clann Israeil air an aghaidh 'n an uile thurusaibh:

37 Ach mur d'èirich an neul suas, an sin cha do thriall iad gus an là 's an d'èirich e suas<sup>o</sup>.

38 Oir bha neul an Tighearn<sup>w</sup> air a' phàilliuin 's an là, agus bha teine air 's an oidhche, ann an sealladh thighe Israeil uile, air feadh an uile thurusan.



## TREAS LEABHAR MHAOIS,

D'AN AINM

## LEBHITICUS.

## CAIB. I.

3 *Iobairtean-loisgte de'n bhuar, 10 de na treud-aibh, 14 agus a dh'cunlaith.*

**A**GUS ghairn an Tighearn' air Maois, agus labhair e ris á páilliuin a' choimhthionail<sup>b</sup>, ag rádh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, Ma bheir duine *sam bith* agaibh tabhartas a dh'ionnsuidh an Tighearna<sup>c</sup>, bheir sibh 'ur tabhartas de'n spréidh, *cadhón* de'n bhuar agus de'n treud.

3 Ma *bhitheas* a thabhartas de'n bhuar 'n a iobairt-loisgte, thugadh e seachad *beathach* firionn gun ghaoid<sup>d</sup>: aig dorus páilliuin a' choimhthionail bheir e seachad e d'a shaor thoil féin, an láthair an Tighearn'.

4 Agus cuiridh e a lámh air ceann na h-iobairt-loisgte<sup>e</sup>: agus gabhar air a shon is, a dheanamh réite air a shon<sup>f</sup>.

5 Agus marbhaidh e an tarbh óg an láthair an Tighearn': agus bheir na ságart, mic Aaroin, leo an fhuil, agus crathaidh iad an fhuil mu'n cuairt air an altair, a *tha* aig dorus páilliuin a' choimhthionail.

6 Agus fionnaidh e an iobairt-loisgte, agus gearraidh e i 'n a miribh.

7 Agus cuiridh mic Aaroin an t-ságart teine air an altair, agus leagaidh iad fíodh ann an ordugh air an teine.

8 Agus leagaidh na ságart, mic Aaroin, na mirean, an ceann, agus an t-saill, ann an ordugh air an fhíodh a *tha* air an teine, a *tha* air an altair.

9 Ach a mhíonach agus a chosan nighidh e ann an uisge: agus loisgidh an sagart an t-íomlan air an altair, mar iobairt-loisgte, tabhartas a bheir suas le teine, a dh'fháile cùbhraidh<sup>g</sup> do'n Tighearn'.

10 Agus ma's ann de na treudaibh a *bhitheas* a thabhartas, *cadhón* de na caorach, no de na gabhraibh, chum iobairt-loisgte, 'n a *bheathach* firionn gun ghaoid bheir e leis e.

11 Agus marbhaidh se e aig taobh na h-altarach mu thuath<sup>h</sup> ann an láthair an Tighearn': agus crathaidh na ságart, mic Aaroin, fhuil air an altair mu'n cuairt.

12 Agus gearraidh e 'n a mhiribh e, maille r'a cheann agus r'a shaill; agus cuiridh an sagart iad ann an ordugh air an fhíodh a *tha* air an teine, a *tha* air an altair.

13 Ach nighidh e am míonach agus na cosan le uisge; agus bheir an sagart leis an t-íomlan, agus loisgidh e air an altair e, mar iobairt-loisgte, tabhartas a bheir-

R.C. 1490.

a caib. 5. 7

12. 8

Luc. 2. 24

b Ecs. 19. 3

Air. 12. 4, 5

c caib. 22. 18

d caib. 3. 1

22. 20, 21

Ecs. 12. 5

Deut. 15. 21

Mal. 1. 14

Luc. 1. 35

Eoin. 1. 36

Eph. 5. 27

Eabh. 9. 14

1 Pead. 1. 15

e Gen. 15. 10

f caib. 3. 2,

8, 13

4, 15

8. 14, 22

16. 21

Ecs. 29. 10,

15, 19

g caib. 22. 21,

27

Isa. 56. 7

h caib. 4. 20,

26

9. 7

16. 24

Air. 15. 25

2 Each. 29.

23, 24

Eabh. 10. 4

1 Eoin. 2. 2

f rann. 9. 13

g caib. 3. 8

2 Each. 35.

11

Isa. 52. 15

Eabh. 12. 24

\* caib. 6. 14

9. 17

Air. 15. 4

f rann. 9

caib. 5. 12

24. 7

m Gen. 8. 21

Ecs. 20. 28,

41

Eph. 5. 2

Phil. 4. 18

n Ecs. 40. 22

Ese. 8. 5

o Ecs. 29. 2

ear suas le teine, a dh'fháile cùbhraidh do'n Tighearn'.

14 Agus ma's ann a dh'eunlaith a *bhitheas* a thabhartas do'n Tighearna *chum* iobairt-loisgte, an sin bheir e a thabhartas de thurtraibh<sup>a</sup>, no de choluman óga.

15 Agus bheir an sagart e chum na h-altarach, agus sniomhaidh e a cheann deth, agus loisgidh e air an altair e: agus faisgear a mach fhuil air taobh na h-altarach.

16 Agus spionaidh e a gheuban as maille r'a chloimh, agus tilgidh e lámh ris an altair e, air an taobh an ear, a dh'áite na luatha.

17 Agus sgoitidh e maille r'a sgiath-aibh e, *ach* cha roinn e o 'chéile e<sup>c</sup>: agus loisgidh an sagart e air an altair, air an fhíodh a *tha* air an teine, mar iobairt-loisgte, tabhartas a bheir suas le teine, a dh'fháile cùbhraidh do'n Tighearna<sup>d</sup>.

## CAIB. II.

1 *An tabhartas-bidh de phlúr min maille ri olaidh agus ri tuis. 12 Tabhartas ceud-thoraidh gach bliadhna. 13 Bheirtear seachad gach tabhartas-bidh le satann.*

**A**GUS an uair a bheir neach air bith tabhartas-bidh do'n Tighearna<sup>e</sup>, bithidh a thabhartas de phlúr min: agus dóirtidh e oladh air, agus cuiridh e tuis air:

2 Agus bheir se e gu mic Aaroin, na sagartan, agus gabbaidh e as lán a dhúirn d'a phlúr, agus d'a olaidh, maille r'a thuis uile; agus loisgidh an sagart a chuimhneachan air an altair<sup>f</sup>, *gu bhi* 'n a thabhartas air a thoirt suas le teine, a dh'fháile cùbhraidh do'n Tighearn'.

3 Agus fuigheall an tabhartais-bhidh, is le Aaron agus le 'mhic e: is ni ro naomh e de thabhartais an Tighearn' air an toirt suas le teine.

4 Agus ma bheir thu seachad tabhartas-bidh air a dheasachadh 's an ámbuinn, is breacagan neo-ghoirtiche de phlúr min measgta le olaidh a *bhitheas* ann, no déar-nagan neo-ghoirtiche<sup>g</sup>, ungtá le olaidh.

5 Agus ma's tabhartas-bidh air a dheasachadh ann an aghann a *bhitheas* a' d' thabhartas, bithidh e de phlúr min neo-ghoirtiche, measgta le olaidh.

6 Roinnidh tu e 'n a mhiribh, agus dóirtidh tu oladh air: is tabhartas-bidh a *tha* ann.

7 Agus ma *bhitheas* do thabhartas 'n a thabhartas-bidh o'n aghann-róstaídh, nítheir e de phlúr min le olaidh.

8 Agus bheir thu 'n tabhartas-bidh, a

nithear de na nithibh so, chum an Tighearn' agus an uair a thaisbeanar do'n t-sagart e, bheir se e chum na h-altarach.

9 Agus gabhaidh an sagart as an tabhartas-bhídh cuimhneachan<sup>2</sup> dheth, agus loisgidh se e air an altair: *is* tabhartas a *théann* air a thoirt suas le teine, a dh'fháile cúbhraidh do'n Tighearn'.

10 Agus an ní a dh'fhágar de'n tabhartas-bhídh, *is le* Aaron agus *le* 'mhic e; *tha e* 'n a ní ro naomh de tabhartais an Tighearn' air an toirt suas le teine.

11 Cha deanar tabhartas-bídh sam bith, a bheir sibh a dh'ionnsuidh an Tighearna, le taois ghoirt<sup>2</sup>; oir cha loisg sibh a' bheag de thaois ghoirt, nó de mhíl, ann an tabhartais an Tighearn' a bheirear suas le teine.

12 A thaobh tabhartais a' cheud toraidh<sup>2</sup>, bheir sibh seachad e do'n Tighearn': ach cha loisgear air an altair e chum fáile chúbhraidh.

13 Agus gach tabhartas-bídh a bheir thu leat, ní thu blas la le salann<sup>2</sup>; cha mhó a leigeas tu le salann coimhcheangail do Dhe 'bhi dh'easbhuidh air do tabhartas-bídh: le d' tabhartais uile bheir thu seachad salann.

14 Agus ma bheir thu seachad tabhartas-bídh de d' cheud-thoradh do'n Tighearna, bheir thu seachad mar an tabhartas-bídh de d' cheud-thoradh, diasan glasa a dh'arbharr cruaidhichte leis an teine, *eadhon* siol buailte as na diasuibh úra<sup>2</sup>.

15 Agus cuiridh tu oladh air, agus leagaidh tu túis air: *is* tabhartas-bídh e.

16 Agus loisgidh an sagart a chuimhneachan, cuid d'a arbharr buailte, agus cuid d'a olaidh, maille r'a thús uile: *is* tabhartas e a bheirear suas le teine do'n Tighearna.

## CAIB. III.

1 An tabhartas-sith de'n dhuar, 6 de'n treud, 7 uan, 12 no gabhar, gun ghaoid.

**A**GUS ma bhíteas a thabhartas a *chum* iobairt tabhartas-sith<sup>1</sup>, ma's ann de'n bhuar a bheir e seachad e, ma's firionn nó boirionn e, bheir e seachad e gun ghaoid<sup>2</sup> an láthair an Tighearn'.

2 Agus cuiridh e a lámh air ceann<sup>2</sup> a thabhartais, agus marbhaidh se e aig dorus páilliuin a' choimhthionail: agus crathaidh mic Aaroin, na sagartan, an fhuil air an altair mu'n cuairt.

3 Agus bheir e seachad a dh'íobairt nan tabhartas-sith, tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn': an t-saill a *tha* 'comhdachadh a' mhionach<sup>2</sup>, agus an t-saill uile a *thé* air a' mhionach,

4 Agus an dá ára, agus an t-saill a *tha* orra, a *tha* air an loch-leín, agus an sgairt a *tha* os ceann nan áinean; maille ris na h-áirneibh, bheir e air falbh i.

5 Agus loisgidh mic Aaroin e air an altair<sup>2</sup>, air an iobairt-loisgte, a *tha* air an fhíodh a *thé* air an teine: *is* tabhartas e a

R.C. 1490.

<sup>a</sup> caib. 6. 15  
<sup>b</sup> rann 1

<sup>c</sup> 1 Ri. 8. 62  
<sup>d</sup> caib. 4. 4,  
 15, 24  
<sup>e</sup> caib. 6. 17  
 Ecs. 12. 19,  
 20  
 Mat. 16. 11  
 Marc. 8. 15  
 Luc. 12. 1  
 1 Cor. 5. 6-8

✓ Ecs. 29. 22

<sup>f</sup> caib. 23. 10,  
 11

Ecs. 22. 29  
<sup>g</sup> Air. 18. 19  
 Esr. 7. 22  
 Eze. 43. 24  
 Marc. 9. 40  
<sup>h</sup> rann 4  
<sup>i</sup> caib. 21. 6,  
 22  
 Air. 28. 2  
 Eze. 44. 7  
 Mal. 1. 7, 12  
 1 Cor. 10. 21

<sup>k</sup> 2 Ki. 4. 42

<sup>l</sup> caib. 7. 11,  
 29  
 22. 21  
<sup>m</sup> Air. 6. 14  
 Mal. 1. 8, 14  
 Eabh. 10.  
 22  
<sup>n</sup> caib. 1. 4, 5  
 8. 22  
 16. 21  
 Ecs. 29. 10

<sup>o</sup> caib. 4. 8, 9  
 Ecs. 29. 10  
<sup>p</sup> caib. 5. 15,  
 17

Air. 15. 22  
 Salm 19. 12  
 Eabh. 5. 2  
<sup>q</sup> caib. 6. 12  
 2 Each. 35.  
 14  
 Eze. 44. 15

bheirear suas le teine, a dh'fháile cúbhraidh do'n Tighearn'.

6 Agus ma's ann de'n treud a bhíteas a thabhartas chum iobairt tabhartas-sith do'n Tighearna, firionn nó boirionn; bheir e seachad e gun ghaoid<sup>2</sup>.

7 Ma bheir e seachad uan mar'a thabhartas, bheir e seachad e an láthair an Tighearn'.

8 Agus cuiridh e a lámh air ceann<sup>2</sup> a thabhartais, agus marbhaidh se e fa chomhair páilliuin a' choimhthionail: agus crathaidh mic Aaroin fhuil air an altair mu'n cuairt.

9 Agus bheir e seachad *cuid* a dh'íobairt nan tabhartas-sith, mar thabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn'; a shail<sup>1</sup> agus an t-carball uile, teann air a' chnámh-dhroma bheir e air falbh e; agus an t-saill a *tha* 'comhdachadh a' mhionach, agus an t-saill uile a *tha* air a mhionach.

10 Agus an dá ára, agus an t-saill a *tha* orra, a *tha* lámh ris an loch-leín, agus an sgairt os ceann nan áinean; maille ris na h-áirneibh, bheir e air falbh i.

11 Agus loisgidh an sagart e air an altair; *is e* biadh an tabhartais a' bheirear suas le teine do'n Tighearn'.

12 Agus ma's gabhar a bhíteas 'n a thabhartas, bheir e seachad i an láthair an Tighearn'.

13 Agus cuiridh e a lámh air a ceann, agus marbhaidh e i fa chomhair páilliuin a' choimhthionail: agus crathaidh mic Aaroin a fhuil air an altair mu'n cuairt.

14 Agus bheir e seachad dhith a thabhartas, *eadhon* tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn'; an t-saill a *tha* 'comhdachadh a' mhionach, agus an t-saill uile a *tha* air a' mhionach,

15 Agus an dá ára, agus an t-saill a *tha* orra, a *tha* lámh ris an loch-leín, agus an sgairt os ceann nan áinean; maille ris na h-áirneibh, bheir e air falbh i.

16 Agus loisgidh an sagart iad air an altair: *is iad* biadh an tabhartais a bheirear suas le teine, chum fáile chúbhraidh. An t-saill uile *is* leis an Tighearna.

17 *Bithidh e* 'n a reachd bith-bhuan do'r ginealachaihb air feadh 'ur náit-eacha-cómhnuidh uile, nach ith sibh saill nó fuil sam bith.

## CAIB. IV.

1 Iobairt-phaecáidh an aineolais, 3 air son an t-sagairt, 13 air son a' choimhthionail, 22 air son nachdaráin, 27 agus air son an t-sluaigh.

**A**GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag rádh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus rádh, Ma phaeacais anam triad aineolais<sup>2</sup> an aghaidh aoim sam bith a dh'áitheantaibh an Tighearn', (a *thoobh* nithe nach bu chóir a dheanamh,) agus gu-n dean e ní an aghaidh aoim diubh;

3 Ma pheacaicheas an sagart a chaidh unghadh, a réir peacaich an t-sluaigh; an sin thugadh e air son a pheacaich a pheacaich e, tarbh òg gun ghaoid<sup>a</sup> a dh'ionnsuidh an Tighearna chum iobairt-pheacaidh.

4 Agus bheir e an tarbh gu dorus pàilliuin a' choimhthionail<sup>c</sup> an làthair an Tighearn<sup>1</sup>; agus cuiridh e a làmh air ceann an tairbh, agus marbhadh e 'n tarbh an làthair an Tighearn<sup>1</sup>.

5 Agus gabhadh an sagart a chaidh unghadh<sup>d</sup> cuid a dh'fhuil an tairbh, agus bheir e i gu pàilliuin a' choimhthionail.

6 Agus tumaidh an sagart a mheur 's an fhuil, agus crathaidh e cuid de'n fhuil seachd uairean an làthair an Tighearna, fa chomhair roinn-bhraic an ionaid naomh.

7 Agus cuiridh an sagart cuid de'n fhuil air adhaircibh altarach<sup>i</sup> na tùise cùbhraidh ann am fianuis an Tighearn<sup>1</sup>, a tha ann am pàilliuin a' choimhthionail; agus dòirtidh e fuil an tairbh uile aig bun altarach na h-iobairt-loisgte<sup>a</sup>, a tha aig dorus pàilliuin a' choimhthionail.

8 Agus uile shail tairbh na h-iobairt-pheacaidh bheir e air falbh uaith; an t-sail a tha' còmhachadh a' mhionach, agus an t-sail uile a tha air a' mhionach.

9 Agus an dà àra, agus an t-sail a tha orra, a tha làmh ris an loch-lein, agus an sgairt os ceann nan àinean; maille ris na h-airnibh bheir e air falbh i,

10 Mar a thugadh air falbh i o tharbh iobairt nan tabhartas-sith; agus loisgidh an sagart iad air altair na h-iobairt-loisgte.

11 Agus seiche an tairbh, agus 'fheoil uile, maille r'a cheann, agus maille r'a chosan, agus a mhionach, agus a ghaor,<sup>1</sup>

12 Eadhon an tarbh gu h-iomlan giùlainidh e mach an taobh a muigh de'n champ gu ionad glan, far an doirtear a mach an luath, agus loisgidh e air an fhiodh e le teine<sup>o</sup>: far an doirtear a mach an luath, loisgear e.

13 Agus ma pheacaicheas coimhthionail Israeil uile trid aineolais<sup>1</sup>, agus gu bheil an nì folaiche o shùilbha<sup>1</sup> chomhehrninn-eachaidh<sup>1</sup>, agus gu-n d'rinn iad *ni-eigin* an aghaidh aoim sam bith a dh'aitheantaibh an Tighearn<sup>1</sup>, a thaobh nithe nach bu chòir a dheanamh, agus gu bheil iad ciontach<sup>1</sup>;

14 An uair a bhithas am peacadh, a pheacaidh iad 'n a aghaidh, aithnichte, an sin bheir an comhehrninn-eachaidh seachad tarbh òg air son a' pheacaidh, agus bheir iad e fa chomhair pàilliuin a' choimhthionail.

15 Agus cuiridh seanairean a' choimhthionail an làmh air ceann<sup>1</sup> an tairbh an làthair an Tighearn<sup>1</sup>; agus marbhar an tairbh an làthair an Tighearn<sup>1</sup>.

16 Agus bheir an sagart a chaidh unghadh cuid a dh'fhuil an tairbh<sup>1</sup> gu pàilliuin a' choimhthionail.

R.C. 1490.

<sup>a</sup> caib. 16. 6<sup>b</sup> rann 7<sup>c</sup> Ecs. 29. 10, 11<sup>d</sup> caib. 16. 14  
Air. 19. 4<sup>e</sup> rann 3<sup>f</sup> caib. 14. 16, 27<sup>g</sup> Air. 15. 25  
Dan. 9. 24Ròm. 5. 11  
Gal. 3. 13Eabh. 2. 17  
10. 10, 121 Eoin 1. 7  
2. 2

Tais. 1. 6

<sup>h</sup> rann. 11. 12<sup>i</sup> caib. 8. 15  
9. 9  
16. 18

Ecs. 30. 1-10

Salm 118. 27

<sup>j</sup> rann. 2. 13<sup>k</sup> caib. 5. 9<sup>l</sup> rann 14  
caib. 5. 4<sup>m</sup> rann. 4. &c.  
Isa. 53. 6<sup>n</sup> rann. 7. 30<sup>o</sup> Ecs. 29. 14  
Air. 19. 5

Eabh. 13. 11

<sup>p</sup> rann. 3. 5<sup>q</sup> rann 20  
Air. 15. 28<sup>r</sup> Air. 15. 24  
Ios. 7. 111 Tim. 1. 13  
1 de'n t-sluaigh  
*chumanta*<sup>s</sup> Air. 15. 27  
<sup>t</sup> caib. 5. 2-4.<sup>u</sup> Air. 5. 6<sup>v</sup> Esr. 10. 19<sup>w</sup> rann 23  
<sup>x</sup> rann. 4. 24<sup>y</sup> caib. 1. 4<sup>z</sup> rann 5  
Eabh. 9. 12-14

17 Agus tumaidh an sagart a mheur ann an cuid de'n fhuil, agus crathaidh e i seachd uairean an làthair an Tighearna, fa chomhair an roinn-bhraic.

18 Agus cuiridh e cuid de'n fhuil air adhaircibh na h-altarach<sup>1</sup> a tha ann am fianuis an Tighearn<sup>1</sup>, a tha ann am pàilliuin a' choimhthionail, agus dòirtidh e mach an fhuil uile aig bun altarach na h-iobairt-loisgte, a tha aig dorus pàilliuin a' choimhthionail.

19 Agus bheir e air falbh a shail uile uaith, agus loisgidh e i air an altair.

20 Agus ni e ris an tarbh mar a rinn e ri tarbh na h-iobairt-pheacaidh<sup>c</sup>, mar sin ni e ris: agus ni an sagart réite air an son<sup>1</sup>, agus bheirair maitheanas dhoibh.

21 Agus bheir e mach an tarbh an taobh a muigh de'n champ, agus loisgidh se e mar a loisg e 'n ceud tarbh<sup>1</sup>: is iobairt-pheacaidh e air son a' chomhehrninn-eachaidh.

22 'N uair a pheacaicheas nachdaran, agus a ni e *ni-eigin* trid aineolais<sup>1</sup> an aghaidh aoim sam bith a dh'aitheantaibh an Tighearn<sup>1</sup> a Dhé, a thaobh nithe nach bu chòir a dheanamh, agus gu bheil e ciontach:

23 Ma thig a pheacadh, a pheacaidh e, g'a fhios<sup>1</sup>; bheir e leis mar a thabhartas meann de na gabhraibh, *beathach* firionn gun ghaoid.

24 Agus cuiridh e a làmh air ceann<sup>1</sup> a' mhinn, agus marbhadh se e 's an ionad anns am marbh iad an iobairt-loisgte ann an làthair an Tighearn<sup>1</sup>: is iobairt-pheacaidh e.

25 Agus gabhadh an sagart cuid a dh'fhuil na h-iobairt pheacaidh<sup>1</sup> le 'mheur, agus cuiridh e i air adhaircibh altarach na h-iobairt-loisgte, agus dòirtidh e mach a fuil aig bun altarach na h-iobairt-loisgte.

26 Agus loisgidh e a saill uile air an altair, mar a loisgear saill iobairt nan tabhartas-sith<sup>1</sup>: agus ni an sagart réite air a shon a thaobh a pheacaidh<sup>1</sup>, agus maithear dha e.

27 Agus ma pheacaicheas aon neach de shluagh na dùthcha<sup>1</sup> trid aineolais<sup>1</sup>, an uair a tha e 'deanamh *ni-eigin* an aghaidh aoim sam bith a dh'aitheantaibh an Tighearn<sup>1</sup>, a thaobh nithe nach bu chòir a dheanamh, agus gu bheil e ciontach<sup>1</sup>:

28 Ma thig a pheacadh, a pheacaidh e g'a fhios<sup>1</sup>; an sin bheir e leis mar a thabhartas meann de na gabhraibh, *beathach* boirionn gun ghaoid, air son a pheacaidh a pheacaidh e.

29 Agus cuiridh e a làmh air ceann<sup>1</sup> na h-iobairt-pheacaidh, agus marbhadh e an iobairt-pheacaidh ann an ionad na h-iobairt-loisgte.

30 Agus gabhadh an sagart cuid d'a fuil le 'mheur, agus cuiridh e i air adhaircibh altarach na h-iobairt-loisgte, agus dòirtidh e mach a fuil uile aig bun na h-altarach.

31 Agus bheir e aise da saill uile<sup>a</sup>, mar a bheirear an t-saill ò iobairt nan tabhartas-sith; agus loisgidh an sagart ò air an altair, a chum faile chùbhraidh do'n Tighearn<sup>b</sup>; agus ni an sagart réite air a shon, agus bheirear maithneas dha.

32 Agus ma bheir e leis nan mar a thabhartas air son peacaidh, bheir e leis *ann* boirionn gun ghaoid<sup>d</sup>.

33 Agus cuiridh e a làmh air ceann an tabhartais-peacaidh, agus marbhaidh se e mar iobairt-peacaidh 's an ionad anns am marbh iad an iobairt-loisgte.

34 Agus gabhaidh an sagart cuid a dh'fhuil na h-iobairt-peacaidh le 'nheur, agus cuiridh e i air adhaircibh altarach na h-iobairt-loisgte, agus dòirtidh e mach a fuil uile aig bun na h-altarach.

35 Agus bheir e aise da saill uile, mar a bheirear air falbh saill an uain o iobairt nan tabhartas-sith; agus loisgidh an sagart iad air an altair, a réir nan tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn<sup>b</sup>; agus ni an sagart réite air a shon a thaobh a pheacaidh a rinn e<sup>c</sup>, agus maith-eair dha e.

## CAIB. V.

1 *A thaobh an tì a cheileas còis, 2 ann uach a bheanas ri nì son bith neòghlan, 4 no a bheir mionnan. 14 An iobairt-eusaontais air son peacaidh ann an nithibh naomha na Tighearna, 17 agus air son pheacaidhean aineolaais.*

**A**GUS ma pheacaicheas anam<sup>m</sup>, agus gu-n cluin e guth mionnachaidh<sup>n</sup>, agus gur fianuis e, a chunnais, no a's fiosrach air a' chùis, mur cuir e 'n cèill i, an sin giùlainidh e a chionta<sup>p</sup>:

2 No ma bheanas anam ri nì sam bith neòghlan<sup>o</sup>, ma's carbh fiadh-bheathaich neòghloin e, no carbh spréidhe neòghloin, no carbh nì neòghloin a shnáigeas, agus e an-fhiosrach air; bithidh esan mar an ceudna neòghlan, agus ciontach<sup>q</sup>:

3 No ma bheanas e ri neòghloine duine<sup>r</sup>, ge b'e air bith an neòghloime leis an saliaiche duine, agus gu bheil e an-fhiosrach air; an uair is fios da e<sup>w</sup>, an sin bithidh e ciontach:

4 No ma bhionnaicheas anam, ag ràdh le 'bhibh<sup>s</sup> gu-n dean e ole, no gu-n dean e maith, ge b'e air bith e a labhras duine le mionnach, agus gu bheil e an-fhiosrach air; an uair is fios da e, an sin bithidh e ciontach ann an aon diubh sin.

5 Agus tachraidh, 'n uair a bhitheas e ciontach a dh'aon de na nithibh sin, gu-naidich<sup>t</sup> e gu-n do pheacaidh e 's an nì sin.

6 Agus bheir e leis 'iobairt eusaontais a dh'ionnsuidh an Tighearn' air son a pheacaidh a pheacaidh e, *beathach* boirionn o'n treud, uan, no meann o na gabhraibh. mar iobairt-peacaidh; agus ni an sagart réite air a shon a thaobh a pheacaidh.

7 Agus mur urrainn e uan a thoirt leis<sup>c</sup>, an sin bheir e leis air son a choire a rinn e, dà thurtur, no dà choluman òg, a

R. C. 1490.

a caib. 3-3, 14

b caib. 1. 0

Ecs. 29. 18

Esr. 6. 10

Isa. 42. 21

c caib. 1. 15

d rann 28

e Ecs. 12. 22,

23

Eabh. 12.

24

f caib. 4. 26

g Seum. 5. 15

h rann 7

i caib. 3. 5

j Air. 5. 15

k rann. 26. 31

l caib. 2. 2

m Air. 5. 16

n Gnio. 10. 4

o Ecs. 18. 4,

20

p Ri. 8. 31

q Gnà. 29. 24

r Mat. 26. 63

s caib. 7. 6

t rann 17

u caib. 7. 13

v 17. 16

w 19. 8

x 20. 17

y Air. 9. 13

z Salm 38. 4

aa Isa. 53. 11

ab Pead. 2.

ac 24

ad Air. 19. 11-

ae 16

af Hag. 2. 13

ag caib. 22. 14

ah Esr. 10. 19

ai f rann 17

aj caib. xii.,

xiii., xv.

ak caib. 27-25

al Ecs. 30. 13

am rann 4

an rann 10

ao Bre. 11. 31

ap 1 Sam. 25-

aq 22

ar Ri. 6. 31

as Marc. 6. 23

at Gnio. 23. 12

au caib. 4. 2, 22

av caib. 4. 2,

13, 27

aw Salm 19. 12

ax Luc. 12. 48

ay caib. 26. 40

az Air. 5. 7

ba Ios. 7. 19

bb Esr. 10. 11

bc Salm 32. 5

bd Dan. 9. 4

be Ròm. 10. 10

c caib. 12. 8

d 14. 21

e Esr. 10. 2

dh'ionnsuidh an Tighearna; fear a chum iobairt-peacaidh, agus am fear eile chum iobairt-loisgte.

8 Agus bheir e iad a dh'ionnsuidh an t-sagart, agus bheir ean seachad *am fear* a tha chum na h-iobairt-peacaidh air tús, agus sniomhaidh e a cheann o 'amhaich<sup>c</sup>, ach cha sgar e o 'chéile iad.

9 Agus crathaidh e cuid a dh'fhuil<sup>e</sup> na h-iobairt-peacaidh air thaobh na h-altarach, agus fàisgar a' chuid eile do'n fhuil a mach aig bun na h-altarach: is iobairt-peacaidh i.

10 Agus bheir e seachad an dara *cum* mar iobairt-loisgte, a réir a' ghnàtha: agus ni an sagart réite air a shon<sup>f</sup> a thaobh a pheacaidh a pheacaidh e, agus maith-eair dha e<sup>g</sup>.

11 Ach mur urrainn e dà thurtur, no dà choluman òg a thoirt leis<sup>h</sup>; an sin bheir ean a pheacaidh leis, mar a thabhartas, an deicheamh cuid a dh'ephah de phlùr min, mar thabhartas-peacaidh: cha cluir e oladh air<sup>i</sup>, nì mò a chuireas e tuis air, oir is tabhartas-peacaidh e.

12 An sin bheir e chum an t-sagart e, agus gabhaidh an sagart làn a dhùirn deth, *cadhòn* cuimhneachan deth<sup>j</sup>, agus loisgidh e air an altair e, a réir nan tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn<sup>k</sup>: is tabhartas-peacaidh e.

13 Agus ni an sagart réite air a shon, a thaobh a pheacaidh a pheacaidh e ann an aon diubh sin, agus maith-eair dha e: agus bithidh *am fuidheall* leis an t-sagart<sup>l</sup>, mar thabhartas-bidh.

14 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

15 Ma ni anam coire, agus gu-m peacaidh e trid aineolaiss<sup>m</sup> ann an nithibh naomha an Tighearn<sup>n</sup>; an sin bheir e air son a choire dh'ionnsuidh an Tighearna, reithe gun ghaoid o na treudaibh<sup>o</sup>, a réir do mheas<sup>p</sup> an seceilibh airgid, a réir seceil an ionaid naomih<sup>q</sup>, chum iobairt-eusaontais.

16 Agus air son an lochd a rinn e 's an nì naomh ni e coimhleasachadh, agus cuiridh e ris an cùigeamh cuid, agus bheir e do'n t-sagart e: agus ni an sagart réite air a shon<sup>r</sup> le reithe na h-iobairt-eusaontais, agus maith-eair dha e.

17 Agus ma pheacaicheas anam<sup>s</sup>, agus gu-n dean e aon de na nithibh sin a thoirmisgeadh le àitheantaibh an Tighearn<sup>t</sup> a bli air an deanamh; ged nach b'fhios da e<sup>u</sup>, gidheadh tha e ciontach, agus giùlainidh e 'aingidheachd.

18 Agus bheir e leis reithe gun ghaoid o'n treud, a réir do mheas, chum iobairt-eusaontais, a dh'ionnsuidh an t-sagart; agus ni an sagart réite air a shon a thaobh 'aineolaiss, leis an deachaidh e air seacharan agus gun fhios aig air; agus maith-eair da e.

19 Is iobairt-eusaontais a th'ann; chiontaich e gu deimhin an aghaidh an Tighearna<sup>d</sup>.

## CAIB. VI.

1 Na h-*ioibairtean-eusaontais air son pheacaidh-can a rinneadh le daoibh le 'm fìos. 19 An tabhartas a bheircar seachad 'n uair a dh'ungar sagart.*

**A**GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Ma pheacaicheas anam, agus gu-n dean e eusaontas an aghaidh an Tighearn', agus gu-n dean e breug d'a choimhearsnach' a thaobh an ni a thugadh dha r'a ghleidheadh<sup>6</sup>, no ann an companas, no 'thaobh an ni a thugadh air falbh le ainneart, no ma mbeall e a choimhearsnach' :

3 No ma fhuaire e an ni sin a chailleadh<sup>7</sup>, agus gu-n d' rinn e breug uime, agus gu-n d' thug e mionnan eithich<sup>8</sup>; ann an aon ni d' bhiubh sin uile a ni duine, a' peacachadh anna :

4 An sin tachraidh, a chionn gu-n do pheacaich e, agus gu bheil e ciontach, gu-n toir e air ais an ni sin a thug e air falbh le ainneart, no an ni sin a fhuaire e gu mealltach, no an ni sin a thugadh dha r'a gheidheadh, no a chailleadh agus a fhuaire e,

5 No ni sam bith m'an d' thuge mionnan eithich; bheir e air ais e 's an iomlan, agus cuiridh e 'n cuigeamh cuid a thuilleadh ris<sup>9</sup>, agus bheir e dhasan e d'am buin e, ann an là 'iobairt-eusaontais.

6 Agus bheir e leis 'iobairt-eusaontais chum an Tighearna, reithe gun ghaoid o'n treud, a dh'ionnsuidh an t-sagairt.

7 Agus ni an sagart rèite air a shon<sup>10</sup> an làthair an Tighearn': agus gheibh e maiteanas a thaobh gach ni d' bhiubh sin uile a rinn e<sup>11</sup>, a' ciontachadh anna.

8 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

9 Thoir àithne do Aaron agus d'a mhic, ag ràdh, *Is e so lagh na h-iobairt-loisgte: (Is i 'n iobairt-loisgte i, air son an losgaidh air an altair feadh na h-oidhche uile gu maduinn<sup>12</sup>, agus bithidh teine na h-altarach a' losgadh innte;)*

10 Agus cuiridh an sagart trusgan anairt uime<sup>13</sup>, agus cuiridh e brìgis anairt air 'fheòil, agus togaidh e suas an luath a loisg an teine leis an iobairt-loisgte air an altair, agus cuiridh e i làimh ris an altair.

11 Agus cuiridh e a thrusgan dheth, agus cuiridh e trusgan eile uime<sup>14</sup>, agus giùlainidh e 'n luath a mach an taobh a muigh de'n champ, gu ionad glan.

12 Agus bithidh an teine air an altair a' losgadh innte; cha chuirear as e: agus loisgidh an sagart fiodh oirre gach maduinn, agus cuiridh e an iobairt-loisgte ann an ordugh oirre, agus loisgidh e oirre saill nan iobairte-sith.

13 Bithidh an teine a' lasadh air an altair an còmhnuidh: cha téid e idir as.

14 Agus is e so lagh an tabhartais-

R.C. 1490.

a caib. 2. 1

Air. 15. 4

Air. 18. 10

Ese. 44. 29

1 Cor. 9. 13.

14

1 caib. 19. 11

Gnò. 5. 4

Col. 3. 9

Ecs. 22. 7.

10

e Gnà. 24. 28

26. 19

Ier. 9. 5

Deut. 22.

1-3

1 caib. 19. 12

Ier. 5. 2

7-9

Nech. 5. 4

1 caib. 22. 3-7

Ecs. 29. 37

Ecs. 29. 1, 2

Eabh. 7. 27

1 caib. 5. 10

Air. 5. 7

1 Sam. 12. 3

2 Sam. 12. 6

Luc. 19. 8

1 caib. 5. 15,

16

Isa. 1. 18

Mat. 12. 31

1 Cor. 6. 9-

11

Ecs. 29. 23-

25

1 rann. 12. 13

1 caib. 4. 23

1 caib. 16. 4

Ecs. 26. 32-

43

Ese. 44. 17.

15

9 rann. 17

caib. 21. 22

1 caib. 10. 15

16. 27

Eabh. 9. 12

1 caib. 10. 17,

18

Air. 18. 10

Ese. 44. 29

1 Ecs. 29. 37

30. 29

Mat. 9. 21

14. 36

bhidh': Bheir mic Aaroin e an làthair an Tighearna, fa chomhair na h-altarach,

15 Agus gabhaidh e làn a dhuirn dheth, de phlùr an tabhartais-bhidh, agus d'a olaidh, agus an tuis uile a tha air an tabhartas-bhidh, agus loisgidh e air an altair e, *chum faile chùbhraidh, eadhon cuimhneachan dheth do'n Tighearn'.*

16 Agus ithidh Aaron agus a mhic am fuigheall<sup>15</sup>: maille ri aran neo-ghoirtichte ithear e 's an ionad naomh: ann an cùirt pàilliuin a' choimhthionail ithidh iad e.

17 Cha-n fhinear e le taois ghoirt: thug mi *dhoibh e mar* an cuibhrionn de m' thabhartais air an toirt suas le teine: *tha e ro naomh*, mar an iobairt-pheacaidh, agus mar an iobairt-eusaontais.

18 Ithidh gach firionnach ann measg chloinn Aarom dheth: *bithidh e 'n a reachd siorruidh air feadh 'ur ginealach 'thaobh tabhartasan an Tighearn' air an toirt suas le teine: bithidh gach neach a bheanas riu naomh<sup>16</sup>.*

19 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

20 *Is e so tabhartas Aaroin, agus a chuid mac', a bheir iad seachad do'n Tighearna, 's an là a dh'ungar e; an deicheadh cuid a dh'ephah de phlùr min mar thabhartas-bidh an còmhnuidh, a leth 's a' mhaduinn, agus a leth 's an fheasgar.*

21 Ann an aghann nithear e le olaidh, agus an uair a bhithas e fuinte, bheir thu stigh e: agus na mirean fuinte de'n tabhartas-bhidh bheir thu seachad a chum faile chùbhraidh do'n Tighearn'.

22 Agus bheir an sagart d'a mhic, a dh'ungadh 'n a àite, seachad e: *is reachd siorruidh e do'n Tighearna; loisgear gu h-ionann e<sup>17</sup>.*

23 Oir loisgear gach tabhartas-bidh air son an t-sagairt gu h-ionann: cha-n ithear e.

24 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

25 Labhair ri Aaron agus r'a mhic, ag ràdh, *Is e so lagh na h-iobairt-pheacaidh<sup>18</sup>: 's an ionad anns am marbhar an iobairt-loisgte, bithidh 'am iobairt-pheacaidh air a marbhadh 'am fianuis an Tighearna: tha i ro naomh<sup>19</sup>.*

26 Ithidh an sagart i a bheir seachad i air son peacaidh: anns an ionad naomh ithear i<sup>20</sup>. ann an cùirt pàilliuin a' choimhthionail.

27 Ge b'e ni a bheanas r'a feòil, bithidh e naomh<sup>21</sup>, agus an uair a chrathar a' bheag d'a fuil air cudach sam bith, nighidh tu an ni air an do chrathadh i anns an ionad naomh.

28 Agus bithidh an soitheach creadha anns an do bhrùicheadh i air a bhriseadh: ach ma bhrùicheadh i ann an coire umha, glanar agus nigear e ann an uisge.

29 Ithidh na firionnach uile ann measg nan sagart dhith: *tha i ro naomh.*

30 Ach cha-n ithear iobairt-pheacaidh sam bith, d'an d'thugadh a' bheag de'n fhuil a steach dophàillun a' choimhthion-sail, a dheanadh reite 's an ionad naomh<sup>h</sup>: loisgear 's an teine i.

## CAIB. VII.

1 *Lagh na h-iobairt-eusaontais*, 11 *agus lagh iobairt nan tabhartas-sith*. 22 *An t-saill*, 26 *agus an fhuil, air an b'irmesay*.

**A**GUS *is* e so lagh na h-iobairt-eusaontais: *tha i ro naomh<sup>h</sup>*.

2 Anns an ionad 's am marbh iad an iobairt-loisgte, marbhaidh iad an iobairt-eusaontais<sup>o</sup>: agus crathaidh e a fuil air an altair mu'n cuairt<sup>o</sup>.

3 Agus bheir e seachad dhith a saill uile<sup>h</sup>: an t-earball, agus an t-saill a tha 'còmhadhachadh a' mhìonaich,

4 Agus an dà àra, agus an t-saill a tha orra, a tha làimh ris an loch-léin agus an scairt a tha os ceann nan àinean; maille ris na h-airnibh, bheir e air falbh i.

5 Agus loisgidh an sagart iad air an altair, mar thabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn: *is* iobairt-eusaontais i.

6 Ithidh gach fìrionnach am measg nan sagart dhith<sup>o</sup>: 's an ionad naomh ithear i: tha i ro naomh.

7 Mar an iobairt-pheacaidh, *is* anhuil sin an iobairt-eusaontais<sup>o</sup>: *is* aon lagh a th'ann doibh: leis an t-sagart a ni reite leatha, bithidh i.

8 Agus an sagart a bheir seachad iobairt-loisgte duine sam bith, is leis an t-sagart so craicinn na h-iobairt-loisgte a thug e seachad.

9 Agus buinidh an tabhartas-bidh uile a dh'fhuinear ann an àmhuin, agus gach *ni* a dheasaichear ann an aghann-ròstaidh, agus ann am mèis, do'n t-sagart a bheir seachad e.

10 Agus bithidh gach tabhartas-bidh, measgta le olaidh, agus tioram, le mic Aaron uile, leis gach aon *uireud* r'a chèile.

11 Agus *is* e so lagh iobairt nan tabhartas-sith<sup>o</sup>, a bheir e seachad do'n Tighearna:

12 Ma's ann mar bhreith-buidheachais a bheir e seachad i, an sin bheir e seachad, maille ris an iobairt-bhuidheachais, breacagan neo-ghoirtiche, measgta le olaidh<sup>o</sup>, agus dearnagan neo-ghoirtiche, ungtla le olaidh, agus breacagan measgta le olaidh, de phlùr min, air a ròstadh.

13 A thuilleadh air na breacagaibh, bheir e seachad *mar* thabhartas aran goirtiche<sup>o</sup>, maille ri iobairt-buidheachais a thabhartas-sith.

14 Agus dhith *sin* bheir e seachad aon as an tabhartas iomlan, *mar* thabhartas-togta<sup>o</sup> do'n Tighearn<sup>o</sup>, agus bithidh e leis an t-sagart a chrathas fuil nan tabhartas-sith.

15 Agus ithear feòil iobairt a thabhartas-sith air son breith-buidheachais, 's an

R.C. 1490.

<sup>a</sup> caib. 22. 30  
<sup>b</sup> caib. 10. 18  
16. 27  
Eabh. 9. 12

<sup>c</sup> caib. 19. 7

<sup>d</sup> caib. 6. 17,  
25  
21. 23

<sup>e</sup> caib. 11. 10,  
41

<sup>f</sup> Air. 19. 7  
Ese. 40. 39

<sup>g</sup> caib. 3. 2  
5. 9

<sup>h</sup> caib. 4. 8, 9  
Ecs. 29. 13

<sup>i</sup> caib. 15. 3  
1 Cor. 11. 28

<sup>j</sup> caib. 11. 24,  
28

<sup>k</sup> caib. xii.,  
xiii., xv.

<sup>l</sup> Ecs. 4. 14  
<sup>m</sup> caib. 6. 16,  
18

<sup>n</sup> rann 20  
<sup>o</sup> caib. 6. 25,  
26

14. 13

<sup>p</sup> caib. 17. 15  
Deut. 14. 21

Ese. 44. 31

<sup>q</sup> caib. 3. 1  
22. 21

Ese. 45. 15

<sup>r</sup> caib. 3. 17  
17. 10-14

Gen. 9. 4  
1 Sam. 14.  
34

Ese. 33. 25  
Eoin 6. 53

Gnio. 15.  
20, 29

<sup>s</sup> caib. 2. 4  
Air. 6. 15

<sup>t</sup> caib. iii.  
<sup>u</sup> Am. 4. 5

<sup>v</sup> Eoin 10. 18  
<sup>w</sup> Air. 8. 8,  
11, 19

<sup>x</sup> caib. 8. 27  
9. 21

Ese. 29. 24,  
27

là sin 'fèin anns an toirear seachad i<sup>a</sup>: cha-n fhàg e' bheag dhith gu maduinn.

16 Ach ma's bòid, no tabhartas deònach iobairt a thabhartais, 's an là sin fèin anns an toir e seachad iobairt, ithear i; agus air an là màireach, mar an ceudna, ithear a fhuigheall.

17 Ach loisgear le teine fhuigheall feòla na h-iobairt air an treas là<sup>c</sup>.

18 Agus ma dh'ithear idir a' bheag a dh'fheòil iobairt a thabhartas-sith air an treas là, cha ghabhar i, ni mò a mheasair i dha-san a bheir seachad i: bithidh i 'n a gràineileachd<sup>e</sup>, agus an t-anam a dh'itheas dhith giùlainidh e 'aingidheachd.

19 Agus an fheòil a bheanas ri *ni* sam bith neòghlan, cha-n ithear i: loisgear i le teine: agus a thaobh na feòla, gach neach a bhitheas glan, ithidh e dhith.

20 Ach an t-anam a dh'itheas a dh'fheòil iobairt nan tabhartas-sith, a *bhuineas* do'n Tighearn<sup>o</sup>, agus a neòghloine air<sup>i</sup>, gearrar eadhon an t-anam sin as o 'shluagh.

21 Agus an t-anam a bheanas ri *ni* sam bith neòghlan<sup>r</sup>, ri neòghloine duine<sup>e</sup>, no ri ainmhidh neòghlan, no ri gràineileachd neòghloin sam bith<sup>l</sup>, agus a dh'itheas a dh'fheòil iobairt nan tabhartas-sith a *bhuineas* do'n Tighearna, gearrar eadhon an t-anam sin as o 'shluagh<sup>n</sup>.

22 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

23 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh, Saill sam bith daimh, no caorach, no gaibhre, cha-n ith sibh.

24 Agus feudar saill ainmhidh a gheibh bàs leis fèin, agus saill an ainmhidh sin a reubar le fiadh-bheathaichean, a ghnàthachadh gu feum sam bith eile; ach cha-n ith sibh idir dhith<sup>o</sup>:

25 Oir ge b'e dh'itheas saill o'n ainmhidh sin d'an toir daoine seachad iobairt a loisgear le teine do'n Tighearna, gearrar eadhon an t-anam sin a dh'itheas dhith as o 'shluagh.

26 Agus cha-n ith sibh gnè sam bith fola<sup>r</sup>, ma's ann a dh'èoin no dh'ainmhidh, ann an aon air bith d'ur n-àiteachaibh-còmhnuidh.

27 Gach anam a dh'itheas gnè sam bith fola, gearrar eadhon an t-anam sin as o 'shluagh.

28 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

29 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh, Easan a bheir seachad iobairt a thabhartas-sith do'n Tighearna<sup>o</sup>, bheir e leis a dh'fheòil iobairt a thabhartas-sith.

30 Bheir a làmh fèin leo tabhartais an Tighearn<sup>o</sup> a bheirear suas le teine; an t-saill maille ris an uchd, so bheir e leis, a chum gu-n luaisgear an t-uchd *mar* thabhartas-luaisgte<sup>x</sup> an làthair an Tighearn<sup>o</sup>.

31 Agus loisgidh an sagart an t-saill

air an altair : ach bithidh an t-uchd le Aaron agus le mhic.

32 Agus an sinnean deas bheir sibh do'n t-sagart *mur* thabhartas-togta<sup>b</sup>, a dh'ìobairtibh 'ur tabhartas-sith.

33 Aige-san de mhic Aaron a bheir suas fuil nan tabhartas-sith, agus an t-saill, bithidh an sinnean deas mar a chuibhrionn.

34 Oir ghabh mi an t-uchd luaisgte agus an sinnean togta o chloinn Israeil, a dh'ìobairtibh an tabhartas-sith, agus thug mi iad do Aaron an sagart, agus d'a mhic, le reachd siorruidh o mheasg chloinn Israeil. †

35 *Is* e so *cuibhrionn* ungaidh Aroin, agus ungaidh a chuid mac, de thabhartais an Tighearn' a bheirear suas le teine, 's an là anns an d'thug e a làthair iad a fhrithealadh do'n Tighearn' ann an dreuchd an t-sagairt;

36 A dh'àithn an Tighearn' a thoirt d'ung e iad<sup>†</sup>, le reachd siorruidh air feadh an ginealach.

37 *Is* e so lagh na h-ìobairt loisgte<sup>†</sup>, an tabhartais-bhìdh, agus na h-ìobairt-pheacaidh, agus na h-ìobairt-eusaontais<sup>†</sup>, agus nan coisrigeadh, agus ìobairt nan tabhartas-sith<sup>†</sup>,

38 A dh'àithn an Tighearna do Mhaois ann an sliabh Shinaì, 's an là anns an d'àithn e do chloinn Israeil an tabhartais a thoirt seachd do'n Tighearn', ann am fasach Shinaì.

## CAIB. VIII.

1 *Choisrig* Maois Aaron agus a mhic. 14 *An* ìobairt-pheacaidh. 18 *An* ìobairt-loisgte. 22 *Reithe* a' choisrigidh. 31 *Aite* agus am an choisrigidh.

**A**GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Thoir leat Aaron agus a mhic maille ris<sup>†</sup>, agus an trusgan *naomh*<sup>†</sup>, agus an oladh-ungaidh<sup>†</sup>, agus tarbh mar an ìobairt-pheacaidh, agus dà reithe, agus bascaid a dh'aran neo-ghoirtichte.

3 Agus cruinnich an coimhthional uile an ceann a chèile gu dorus pàilliuin a' choimhthionail.

4 Agus rinn Maois mar a dh'àithn an Tighearna dha; agus chruinnicheadh an coimhthional r' a chèile gu dorus pàilliuin a' choimhthionail.

5 Agus thubhairt Maois ris a' choimhthional, *Is* e so an ni a dh'àithn an Tighearn' a dheanamh.

6 Agus thug Maois Aaron agus a mhic leis, agus dh'ionnlaid e iad le uisge<sup>†</sup>.

7 Agus chuir e air an còta, agus chrioslaich se e leis a' chrios, agus dh'eudaich se e leis an fhaluinn, agus chuir e an ephod air, agus chrioslaich se e le crios riomhach na h-ephoid, agus cheangail e ris i leis.

R.C. 1490.

† Ecs. 25. 15-

30

39. 8-21

Esr. 2. 63

b Air. 6. 20

c Ecs. 29. 6

Sech. 3. 5

d Ecs. 28. 37-

&amp;c.

e Ecs. 30. 26-

29

f caib. 4. 6

Isa. 52. 15

Ese. 36. 25

Tit. 3. 6

g caib. 21. 10,

12

Ecs. 29. 7

30. 30

h Salm 133. 2

i Ecs. 29. 8, 9

j caib. 8. 12,

30

Ecs. 4. 13,

15

k caib. 6. 9,

14, 25

l rann 1

m caib. 6. 20

Ecs. 29. 1

n rann 11

o caib. 4. 7

Ese. 43. 20,

26

p Eabh. 9.

18-23

q caib. 16. 20

2 Each. 29.

24

Ese. 45. 20

Dan. 9. 24

2 Cor. 5. 18,

21

Eph. 2. 16

Col. 1. 21,

22

Eabh. 2. 17

r caib. 4. 11,

12

Ecs. 29. 14

Eabh. 13.

11-13

s Ecs. 29. 1-3

t Ecs. 28. 2-4

u Ecs. 30. 24,

25

v Gen. 8. 20,

21

Eph. 5. 2

w Ecs. 29. 10-

31

x Ecs. 29. 4

y caib. 14. 14,

17, 28

8 Agus chuir e ann an uchd-éideadh air; agus chuir e anns an uchd-éididh an Ùrim agus an Tumim<sup>†</sup>.

9 Agus chuir e an crùn-sagairt<sup>c</sup> air a cheann; mar an ceudna air a' chrùn-sagairt, *eadhòin* air a' chuid-bheòil deth chuir e an leac òir, an crùn naomh, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois<sup>d</sup>.

10 Agus ghabh Maois an oladh-ungaidh<sup>e</sup>, agus dh'ung e am pàilliuin, agus gach nì a *bha* ann, agus naomhaich c iad.

11 Agus chrath<sup>f</sup> e *cuid* dhith air an altair seachd uairean, agus dh'ung e an altair, agus a soithichean uile aaron an soitheach-ionnlaid agus a chos, a chum an naomhachadh.

12 Agus dhòirt e de'n oladh-ungaidh air ceann Aroin, agus dh'ung se e<sup>g</sup>, chum a naomhachadh.

13 Agus thug Maois mic Aaron leis, agus chuir e còtaichean orra<sup>h</sup>, agus chrioslaich e iad le criosaibh, agus chuir e boim-eidean orra, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

14 Agus thug e leis an tarbh air son na h-ìobairt-pheacaidh, agus chuir Aaron agus a mhic an làmhan air ceann an tairbh air son na h-ìobairt-pheacaidh.

15 Agus mharbh se e; agus ghabh Maois an fhuil<sup>i</sup>, agus chuir e i air adhaircibh na h-altarach mu'n cuairt le 'mhèur, agus ghlan e an altair; agus dhòirt e an fhuil aig bun na h-altarach, agus naomhaich e i, a dheanamh reite oirre<sup>j</sup>.

16 Agus ghabh e 'n igh uile a *bha* air a' mhìonaich, agus an scairt os ceann nan àinean, agus an dà àra, agus an igh; agus loisg Maois iad air an altair.

17 Ach an tarbh agus a sheiche, agus 'fheòil, agus 'aolach, loisg e le teine an taobh a mugh de'n champ<sup>k</sup>, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

18 Agus thug e leis an reithe *air son* na h-ìobairt-loisgte: agus chuir Aaron agus a mhic an làmhan air ceann an reithe.

19 Agus mharbh se e; agus chrath Maois an fhuil air an altair mu'n cuairt.

20 Agus ghearr e 'n reithe 'n a mhiribh; agus loisg Maois an ceann, agus na mirean, agus an t-saill.

21 Agus nigh e am mìonach agus na cosan ann an uisge; agus loisg Maois an reithe uile air an altair: b' ìobairt-loisgte e, chum faile chùbhradh<sup>l</sup>: tabhartas air a thoirt suas le teine do'n Tighearna, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

22 Agus thug e leis an reithe eile<sup>m</sup>, reithe a' choisrigidh: agus chuir Aaron agus a mhic an làmhan air ceann an reithe.

23 Agus mharbh se e; agus ghabh Maois *cuid* d'a fhuil<sup>n</sup>, agus chuir e i air bàrr chlaise deise Aroin, agus air ordaig a làimhe deise, agus air ordaig a choisie deise.

24 Agus thug e leis mic Aaroin, agus chuir Maois *cuid* de'n fhuil air bàrr an claise deise, agus air ordaig an làimhe deise, agus air ordaig an coise deise : agus chrath Maois an fhuil air an altair mu'n cuairt<sup>a</sup>.

25 Agus ghabh e 'n t-saill<sup>c</sup>, agus an t-earball, agus an igh uile a *bha* air a' mhionach, agus an scairt *os ceann* nan àinean, agus an dà àra agus an igh, agus an slinnean deas.

26 Agus á bascaid an arain neo-ghoirtichte, a *bha* an làthair an Tighearna, ghabh e aon bhreacag neo-ghoirtichte, agus aon bhreacag a dh'aran le olaidh, agus aon dearnagan, agus chuir e *iad* air an t-saill, agus air an t-slinnean deas :

27 Agus chuir e 'n t-iomlan air làmhnan Aaroin, agus air làmhnan a chuid mac; agus luaisg e iad mar thabhartas-luaisgte an làthair an Tighearn<sup>1</sup>.

28 Agus ghabh Maois iad bhàrran làmh, agus loisg e *iad* air an altair os ceann na h-iobairt-loisgte; *bu* tabhartas-coisrigidh iad a chum fàile chùbhraidh; tabhartas air a thoirt suas le teine do'n Tighearn<sup>1</sup>.

29 Agus ghabh Maois an t-uchd, agus luaisg se e mar thabhartas-luaisgte<sup>2</sup> an làthair an Tighearna : b'e cuibhrionn Mhaois e de reithe a' choisrigidh; mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

30 Agus ghabh Maois *cuid* de'n oladh-ungaidh, agus de'n fhuil a *bha* air an altair, agus chrath e air Aaron i; air 'eudach, agus air a mhic, agus air eudach a mhac maille ris : agus naomhaich e Aaron<sup>3</sup>, agus 'eudach, agus a mhic, agus eudach a mhac maille ris.

31 Agus thubhairt Maois ri Aaron, agus r'a mhic, Bruichibh an fheòil<sup>4</sup> aig dorus pàilliuin a' choimhthionail, agus ann an sin ithibh i leis an aran a *thà* ann am bascaid a' choisrigidh, mar a dh'àithn mise, ag ràdh, Ithidh Aaron agus a mhic i.

32 Agus an ni sin a dh'fhàgar de'n fheòil agus de'n aran, loisgidh sibh le teine.

33 Agus air dorus pàilliuin a' choimhthionail cha téid sibh a mach ré sheachd làithean, gus am bi làithean 'ur coisrigidh air an crochmachadh : oir ré sheachd làithean coisrigidh e sibh<sup>5</sup>.

34 Mar a rinn e an diugh, mar sin dh'àithn an Tighearna bh'i deanta, a dheanamh réite air 'ur son.

35 Uime sin, aig dorus pàilliuin a' choimhthionail fanaidh sibh a là agus a dh'oidhche, ré sheachd làithean, agus coimhthidh sibh freasdail<sup>1</sup> an Tighearna<sup>2</sup>, chum nach faigh sibh bàs : oir is ann mar sin a thugadh àithne dhomhsa.

36 Agus rinn Aaron agus a mhic na h-nile nithe a dh'àithn an Tighearna le làmh Mhaois.

R.C. 1490.

<sup>a</sup> Eabh. 9. 22<sup>b</sup> Esc. 43. 27<sup>c</sup> Esc. 29. 22,

&amp;c.

<sup>d</sup> caib. 4. 3

8. 14

Ecs. 29. 1

<sup>e</sup> caib. 8. 18<sup>f</sup> caib. 4. 23

Esr. 6. 17

<sup>g</sup> Isa. 53. 10

Eabh. 9. 26

<sup>h</sup> Air. 15. 9<sup>i</sup> Ecs. 29. 26<sup>j</sup> rann 23

Ecs. 24. 16

2 Each. 5.

13, 14

<sup>k</sup> rann 2

1 Sam. 3. 14

<sup>l</sup> Eabh. 5. 3

7. 27

9. 7

<sup>m</sup> caib. 10. 13

Air. 3. 3

<sup>n</sup> Eabh. 5. 1<sup>o</sup> Ecs. 29. 31

32

1 Sam. 2.

13-17

<sup>p</sup> caib. 4. 7

Eabh. 9. 22

23

<sup>q</sup> caib. 8. 16<sup>r</sup> Ecs. 43. 25,

26

<sup>s</sup> caib. 1. 5

8. 19

1 *Chr.*<sup>t</sup> Air. 3. 7

9. 19

Deut. 11. 1

1 Ri. 2. 3

1 Tim. 1. 18

5. 21

6. 20

2 Tim. 4. 1

CAIB. IX.

1, 8 *Iobairt-pheacaidh agus iobairt-loisgte Aaroin air a shon féin, agus air son an t-sluaigh.* 23 *An sluaigh air om beanachadh.* 24 *Thuing teine mach o'n Tighearn air an altair.*

**A** GUS air an ochdamh là<sup>b</sup> ghairm Maois air Aaron agus air a mhic, agus air seanairibh Israeil;

2 Agus thubhairt e ri Aaron, Gabh dhuit féin laogh òg chum iobairt-pheacaidh<sup>a</sup>, agus reithe chum iobairt-loisgte<sup>c</sup>, gun ghaoid, agus thoir seachad *iad* an làthair an Tighearn<sup>1</sup>.

3 Agus labhraidh tu ri cloinn Israeil, ag ràdh, Gabhaibh-se meann de na gabhairibh<sup>d</sup> chum iobairt-pheacaidh<sup>e</sup>; agus laogh, agus uan, le 'cheile de'n ceud bhliadhna, gun ghaoid, a chum iobairt-loisgte;

4 Mar an ceudna tarbh agus reithe, mar thabhartais-sith, a chum an iobradh an làthair an Tighearn<sup>1</sup>; agus tabhartas-bidh<sup>f</sup> measg teie olaidh: oir an diugh foillsichidh an Tighearn<sup>1</sup> e féin dhuibh.

5 Agus thug iad an ni sin a dh'àithn Maois gu beulaobh pàilliuin a' choimhthionail: agus thàinig an coimhthionail uile an fagus, agus sheas iad an làthair an Tighearn<sup>1</sup>.

6 Agus thubhairt Maois, *Is* e so an ni a dh'àithn an Tighearna gu-n deanadh sibh: agus foillsichear glòir<sup>g</sup> an Tighearna dhuibh.

7 Agus thubhairt Maois ri Aaron, Imich a dh'ionnsuidh na h-altarach, agus iobairt d'iobairt-pheacaidh<sup>h</sup>, agus d'iobairt-loisgte, agus dean réite air do shon féin<sup>i</sup>, agus air son an t-sluaigh: agus thoir suas tabhartas an t-sluaigh, agus dean réite air an son<sup>j</sup>, mar a dh'àithn an Tighearna.

8 Chaith Aaron uime sin a dh'ionnsuidh na h-altarach, agus mharbh e laogh na h-iobairt-pheacaidh a *bha* air a shon féin.

9 Agus thug mic Aaroin an fhuil d'a ionnsuidh; agus thum e a mheur 's an fhuil, agus chuir e air adhaircibh na h-altarach *i*<sup>k</sup>, agus dhòirt e mach an fhuil aig bun na h-altarach.

10 Ach an t-saill agus na h-àirnean<sup>l</sup>, agus an scairt os ceann àinean na h-iobairt-pheacaidh, loisg e air an altair, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

11 Agus an fheòil agus an t-seiche loisg e le teine, an taobh a muigh de'n champ.

12 Agus mharbh e an iobairt-loisgte; agus thug mic Aaroin an fhuil d'a ionnsuidh, agus chrath e i air an altair mu'n cuairt<sup>m</sup>.

13 Agus thug iad an iobairt-loisgte d'a ionnsuidh, maille r'a miribh, agus an ceann; agus loisg e *iad* air an altair.

14 Agus nigh e an mionach agus na cosan, agus loisg e *iad* air an iobairt-loisgte air an altair.

15 Agus thug e leis tabhartas an t-sluaigh, agus ghabh e meann na h-iob-



airt-pheacaidh a *bha* air son a t-sluaigh, agus mharbh se e, agus thug e suas e air son peacaidh<sup>b</sup>, mar a' cheud iobairt.

16 Agus thug e leis an iobairt-loisgte, agus dh'ìobair e i do réir a' ghnàtha.

17 Agus thug e leis an tabhartas-bidh, agus lion e a dhorn as, agus loisg e air an altair e, a thuilleadh air iobairt-loisgte na maidne<sup>c</sup>.

18 Mharbh e mar an ceudna an tarbh, agus an reithe, mar iobairt nan tabhartas-sith<sup>d</sup>, a *bha* air son an t-sluaigh; agus thug mic Aaroin d'a ionnsuidh an fhuil, agus chrath e i air an altair mu'n cuairt.

19 Agus saill an tairbh, agus earball an reithe, agus an *ni* sin a tha 'còmhdaichadh a' *nhìonaich*, agus na h-àrnan, agus an scairt *os ceann* nan àinean.

20 Agus chuir iad an t-saill air na h-uchdaibh, agus loisg e 'n t-saill air an altair.

21 Agus na h-uchdan agus an sliinnean deas luaisg Aaron mar thabhartas-luaisgte<sup>e</sup> an làthair an Tighearna, mar a dh'àithn Maois.

22 Agus thug Aaron suas a làmh chum an t-sluaigh, agus bheannaich e iad<sup>f</sup>; agus thàinig e nuas o iobradh na h-iobairt-pheacaidh, agus na h-iobairt-loisgte, agus nan iobairt-ean-sith.

23 Agus chaidh Maois agus Aaron a steach do phàilliuin a' choimhthionail, agus thàinig iad a mach, agus bheannaich iad an sluagh; agus dh'fhoillsicheadh glòir an Tighearna do'n t-sluaigh uile<sup>g</sup>.

24 Agus thàinig teine a mach o làthair an Tighearn<sup>h</sup>, agus loisg e air an altair an iobairt-loisgte, agus an t-saill: agus chunnaic an sluagh uile e, agus rinn iad gair<sup>i</sup>, agus thuit iad air an aghaidh.

## CAIB. X.

1 *Nadab agus Abihu air an losgnadh*. 8 Fion air a thoirmesg do na sagartan an uair a rachadh iad a steach do bhùth a' choimhthionail, &c.

**A**GUS ghabh Nadab agus Abihu, mic Aaroin, gach fear diubh a thùiseir, agus chuir iad teine ann, agus chuir iad tùis air, agus thug iad suas ann am fianuis an Tighearna teine coimheach<sup>a</sup>, nach d'àithn e dhoibh.

2 Agus chaidh teine mach o làthair an Tighearn<sup>b</sup>, agus loisg e suas iad, agus fhuair iad bàs an làthair an Tighearn<sup>c</sup>.

3 An sin thubhairt Maois ri Aaron, *Is e so an nì* a labhair an Tighearn<sup>d</sup>, ag ràdh, Annta-san a thig am fagus dhomh naomhaichear mise<sup>e</sup>, agus an làthair an t-sluaigh uile glòraichear mi<sup>f</sup>. Agus dh'fhan Aaron 'n a thosd<sup>g</sup>.

4 Agus ghairm Maois air Misael agus air Elsaphan, mic Udsèil, bràthar athar Aaroin, agus thubhairt e riu, Thigibh am fagus, giùlainibh 'ur bràithrean o fhianuis an ionaid naomh a mach as a' champ.

5 Agus chaidh iad am fagus, agus

R.C. 1490.

<sup>a</sup> Gnio. 5. 6,

<sup>b</sup> Isa. 53. 10

Eabh. 2. 17

5. 3

<sup>c</sup> caib. 21. 10

Ese. 24. 17

<sup>d</sup> Air. 16. 46

10s. 7. 1

22. 18, 20

<sup>e</sup> Sam. 24.

1, 15

<sup>f</sup> Ecs. 29. 38

<sup>g</sup> caib. 3. 1, 3,

&c.

<sup>h</sup> caib. 21. 12

<sup>i</sup> Ecs. 28. 41

40. 15

<sup>j</sup> Isa. 28. 7

Ese. 44. 21

Luc. 1. 15

<sup>k</sup> Tim. 3. 3

Tit. 1. 7

<sup>l</sup> caib. 7. 30-

<sup>m</sup> caib. 11. 47

20. 25, 26

Ier. 15. 19

Ese. 44. 23

<sup>n</sup> Air. 6. 23-27

Deut. 21. 5

<sup>o</sup> Each. 6. 3

Salm 72. 17

Luc. 24. 50

<sup>p</sup> Neh. 8. 2, 8

Mal. 2. 7

<sup>q</sup> rann 6

Air. 14. 10

16. 19, 42

<sup>r</sup> Bre. 6. 21

13. 19, 20

<sup>s</sup> Ri. 18. 38

<sup>t</sup> Each. 7.

1-3

<sup>u</sup> Air. 18. 10

<sup>v</sup> Esr. 3. 11

<sup>w</sup> caib. 16. 12

Ecs. 30. 9

Air. 16. 6

&c.

<sup>x</sup> caib. 9. 24

Air. 16. 35

<sup>y</sup> Ri. 1. 10,

12

<sup>z</sup> Air. 3. 3, 4

26. 6f

<sup>aa</sup> caib. 21. 6,

8, 15

Ecs. 19. 22

<sup>ab</sup> Sam. 6. 20

<sup>ac</sup> Each. 15.

12, 13

Salm 89. 7

Isa. 52. 11

Eabh. 12.

28

<sup>ad</sup> Isa. 49. 3

Ese. 28. 22

Eoin 12. 28

<sup>ae</sup> Salm 39. 9

46. 10

ghùlain iad 'n an còtaichibh iad<sup>a</sup> a mach as a' champ, mar a thubhairt Maois.

6 Agus thubhairt Maois ri Aaron, agus ri Eleasar, agus ri Itamar, a mhic, Na ràisgibh 'ur cinn<sup>b</sup>, agus na reubaibh<sup>c</sup> 'ur n-eudach, air eagal gu-m faigh sibh bàs, agus air eagal gu-n tig fearg air an t-sluagh uile<sup>d</sup>; ach denadh 'ur bràithre, tigh Israeil uile, tuireadh air son an losgaidh a las an Tighearn<sup>e</sup>.

7 Agus cha téid sibh a mach air dorus pàilliuin a' choimhthionail<sup>f</sup>, air eagal gu-m faigh sibh bàs: oir *tha* oladh-ungaidh an Tighearn<sup>g</sup> oirbh<sup>h</sup>. Agus rinn iad a réir focail Mhaois.

8 Agus labhair an Tighearna ri Aaron, ag ràdh,

9 Na h-òl fion no deoch làidir<sup>i</sup>, thu féin, no do mhic maille riut, an uair a théid sibh a steach do phàilliuin a' choimhthionail, air eagal gu-m faigh sibh bàs: *bithidh e* 'n a reachd bith-bhuan air feadh 'ur ginealach.

10 Agus a chum gu-n cuir sibh eadar-dhealachadh<sup>j</sup> eadar naomh agus mi-naomh, agus eadar neòghan agus glan;

11 Agus a chum gu-n teagasg sibh do chloinn Israeil na h-orduighean uile a labhair an Tighearna riu le làmh Mhaois<sup>k</sup>.

12 Agus labhair Maois ri Aaron, agus ri Eleasar, agus ri Itamar, a mhic a dh'fhan *beò*, Gabhaibh an tabhartas-bidh a dh'fhàgadh de thabhartais an Tighearn<sup>l</sup> air an toirt suas le teine, agus itibh e gun ghoirteachadh làimh ris an altair; oir *tha e* ro naomh.

13 Agus itidh sibh e 's an ionad naomh<sup>m</sup>, a chionn *gur e* do dhlighe<sup>n</sup>, agus dlìghe do mhac, de thabhartais an Tighearn<sup>o</sup> air an toirt suas le teine: oir is ann mar sin a dh'àithneadh dhomhsa.

14 Agus an t-uchd luaisgte agus an sliinnean togta itidh sibh ann an ionad glan; thu féin, agus do mhic, agus do nigheanan maille riut: oir *is iad* do dhlighe iad, agus dlìghe do mhac, a thugadh dhoibh a iobairtibh thabhartas-sith chloinn Israeil.

15 An sliinnean togta, agus an t-uchd luaisgte, maille ris na tabhartais air an toirt suas le teine de'n t-saill, bheir iad leo gus a luasgadh mar thabhartas-luaisgte an làthair an Tighearn<sup>p</sup>; agus is leats<sup>q</sup> e agus le d' mhic maille riut, le reachd bith-bhuan, mar a dh'àithn an Tighearn<sup>r</sup>.

16 Agus dh'ìarr Maois gu dichìollach meann na h-iobairt-pheacaidh, agus, feuch, loisgeadh e: agus bha fearg aige ri Eleasar agus ri Itamar, mic Aaroin, a dh'fhàgadh *beò*, ag ràdh,

17 C'ar son nach d'ith sibh an iobairt-pheacaidh 's an ionad naomh, do bhrìgh gu *bheil i* ro naomh, agus thug *Dia* dhuibh i a ghiùlan aingidheachd a' choimhthionail, a dheanamh réite air an son ann am fianuis an Tighearna?

18 Feuch, cha d'thugadh a fuil a steach an taobh a stigh de'n *ionad* naomh: bu choir dhuibh gu deimhin a h-ithheadh 's an *ionad* naomh, mar a dh'àithn mise<sup>a</sup>.

19 Agus thubhairt Aaron ri Maois, Feuch, an diugh thug iad suas an iobairt-*phacaidh*, agus an iobairt-loisgte, an làthair an Tighearn<sup>b</sup>; agus thachair an leithidean sin de nithibh dhomhsa; agus nam bithinn air itheadh na h-iobairt-*phacaidh* an diugh, an gabhtadh rithe an làthair an Tighearn<sup>b</sup>?

20 Agus an uair a chuala Maois sin, bha e toilichte.

## CAIB. XI.

1 *Ma bheathaichibh glan, 4 agus mu bheath-  
aichibh neòghlan.*

**A**GUS labhair an Tighearna ri Maois, agus ri Aaron, ag ràdh riu,

2 Labhairidh ri cloinn Israeil, ag ràdh, *Is iad* so na beathaichean a dh'itheas sibh de na h-uil' ainmhidhean a *tha* air an talamh<sup>c</sup>.

3 Gach aon a roinneas an ionga, agus a sgoilteas an ladhar, agus a chnàmhas a' chuir<sup>e</sup>, am measg nan ainmhidh, sin itheadh sibh.

4 Ach iad so cha-n ith sibh, dhiubhsan a chnàmhas a' chuir, no dhiubhsan a roinneas an ionga: *mar* an càmhal, a chionn ged a chnàmh e a' chuir, nach roinn e an ionga: neòghlan *tha* e dhuibh.

5 Agus an coinean, a chionn ged a chnàmh e a' chuir, nach roinn e an ionga; neòghlan *tha* e dhuibh.

6 Agus a' mhaigheach, a chionn ged a chnàmh e a' chuir, nach roinn i an ionga; neòghlan *tha* i dhuibh.

7 Agus a' mhuc, a chionn ged a roinn i an ionga, agus ged a sgoilt i an ladhar, gidheadh nach cnàmh i a' chuir; neòghlan *tha* i dhuibh.

8 D'am feòil cha-n ith sibh, agus r'an cairbh cha bhean sibh; neòghlan *tha* iad dhuibh<sup>d</sup>.

9 Iad so ithidh sibh, dhiubhsan uile a *tha* 's na h-uisgeachaibh: gach *ni* air am bheil itean agus lannan anns na h-uisgeachaibh, anns na cuantaibh, agus anns na h-aimhnicibh, iad sin ithidh sibh<sup>f</sup>.

10 Agus gach *ni* air nach 'eil itean no lannan anns na cuantaibh, agus anns na h-aimhnicibh, de gach *ni* a ghluaiseas 's na h-uisgeachaibh, agus de gach *ni* beò, a *tha* 's na h-uisgeachaibh: 'n an gràineileachd *bithidh* iad dhuibh<sup>g</sup>:

11 Eadhon 'n an gràineileachd *bithidh* iad dhuibh: d'am feòil cha-n ith sibh, agus d'an cairbh gabhaidh sibh gràin.

12 Gach *ni* air nach 'eil itean no lannan anns na h-uisgeachaibh, 'n a ghràineileachd *bithidh* sin dhuibh.

13 Agus dhuibh so gabhaidh sibh gràin am measg nan eun<sup>h</sup>; cha-n ithear iad, 'n an

R.C. 1490.

<sup>a</sup> caib. 6. 26,  
30

<sup>b</sup> Isa. 1. 11-15  
Ier. 6. 20  
14. 12  
Hos. 9. 4  
Mal. 1. 10,  
13

<sup>c</sup> Deut. 14. 3,  
&c.  
Ese. 4. 14  
Dan. 1. 8  
Mat. 15. 11  
Ròm. 14. 14  
Eabh. 9. 10  
13. 9

<sup>d</sup> Mat. 3. 4  
Marc. 1. 6  
<sup>e</sup> Salm. 1. 1, 2  
<sup>f</sup> rann 8  
caib. 17. 15,  
16

<sup>g</sup> caib. 14. 8  
15. 5  
Air. 10. 10,  
22  
31. 24

Salm. 51. 2-7  
Sech. 13. 1  
Eoin. 13. 8  
Gnò. 22. 16  
Eabh. 9. 10  
10. 22  
1 Pead. 3. 21  
Tais. 7. 14

<sup>h</sup> Isa. 52. 11  
Gnò. 10. 10, 15  
2 Cor. 6. 17  
Col. 2. 21  
<sup>i</sup> rann. 24. 25  
<sup>j</sup> Deut. 14. 9

<sup>k</sup> Isa. 66. 17  
  
<sup>l</sup> caib. 7. 18

<sup>m</sup> rann 8  
Hag. 2. 13

<sup>n</sup> Deut. 14. 12

gràineileachd *tha* iad: an iolair, agus an cnaimh-bhristeach, agus an iolair-uisge,

14 Agus am fang, agus an clamhan a réir a ghné;

15 Gach fitheach a réir a ghné;

16 Agus a' chailleach-oidhche, agus an t-seabhag-oidhche, agus a' chuach, agus an t-seabhag a réir a gné,

17 Agus a' chailleach-oidhche bheag, agus an searbh, agus a' chailleach-oidhche mhór,

18 Agus an eala, agus am pelican, agus an iolair-fhionn,

19 Agus a' chorra-bhàn, agus a' chorra-ghlas a réir a gné, agus an t-adharcan-luachrach, agus an ialtag.

20 *Bithidh* gach ni snàigeach a dh'itealaicheas, agus a dh'imicheas air ceithir *chosan*, 'n a ghràineileachd dhuibh.

21 Ach iad so feudaidh sibh itheadh, de gach ni snàigeach a dh'itealaicheas, agus a dh'imicheas air ceithir *chosan*, aig am bheil luirghean os ceann a throidhean, gu leum leo air an talamh.

22 *Eadhon* iad so dhuibh feudaidh sibh itheadh: an locust<sup>d</sup> a réir a ghné, agus an locust maol a réir a ghné, agus an daol a réir a gné, agus an leumach uaine a réir a ghné.

23 Ach *bithidh* gach ni eile snàigeach a dh'itealaicheas, aig am bheil ceithir *chosan*, 'n a ghràineileachd dhuibh.

24 Agus air an son sin bithidh sibh neòghlan: gach neach a bheanas r'an cairbh, *bithidh* e neòghlan gu feasgar<sup>e</sup>.

25 Agus ge b'e air bith a ghiùlaineas a' *bheag* d'an cairbh, nighidh e 'eudach<sup>f</sup>, agus *bithidh* e neòghlan gu feasgar.

26 *Bithidh cairbh* gach ainmhidh a roinneas an ionga, agus nach sgoilt an ladhar, agus nach cnàmh a' chuir, neòghlan dhuibh: gach neach a bheanas riu, *bithidh* e neòghlan.

27 Agus ge b'e air bith a dh'imicheas air a mhàgaidh, am measg nan uile bheathaichean a dh'imicheas air ceithir *chosan*, *bithidh* e neòghlan dhuibh; gach neach a bheanas r'an cairbh *bithidh* e neòghlan gu feasgar.

28 Agus esan a ghiùlaineas an cairbh, nighidh e 'eudach<sup>f</sup>, agus *bithidh* e neòghlan gu feasgar; neòghlan *tha* iad dhuibh.

29 Agus *bithidh* iad so neòghlan dhuibh am measg nan nithe snàigeach a shnàigeas air an talamh: an neas, agus an luch<sup>g</sup>, agus an crocòdail a réir a ghné.

30 Agus am firead, agus an cameleon, agus an deare-luachrach, agus an t-seilch-eag, agus am famh.

31 *Tha* iad sin neòghlan dhuibh 'n am measg-san uile a shnàigeas: gach neach a bheanas riu, 'n uair a bhithes iad marbh<sup>h</sup>, *bithidh* e neòghlan gu feasgar.

32 Agus gach nairan tuib *a h-aon* dhuibh, 'n uair a bhithes e marbh, *bithidh* e neòghlan; co dhuibh is soitheach fiodha 's am bith e, no cudach, no craicinn,

no sac: feumaidh gach soitheach anns an deanar obair sam bith<sup>2</sup>, a bhi air a chur ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar; an sin bithidh e glan.

33 Agus a thuobh gach soithich crèadhna, anns an tuit a h-aon diubh, bithidh gach ni a tha ann neòghlan; agus brisidh sibh e<sup>b</sup>.

34 De gach uile bhìadh a dh'ithear, bithidh am biadh air an tig an t-uisge sin, neòghlan; agus bithidh gach deoch a dh'òlar ann an soitheach sam bith dhiubh, neòghlan.

35 Agus bithidh gach ni air an tuit a' bheag d'an cairbh, neòghlan; ma's àmh-uinn e, no coireachan, brisear sìos iad: neòghlan tha iad, agus neòghlan bithidh iad dhuibh.

36 Gidheadh bithidh fuaran no tobar, anns am bi pailteas uisge, glan: ach bithidh an ni sin a bheanas r'an cairbh, neòghlan.

37 Agus ma thuiteas a' bheag d'an cairbh air sìol-cuir sam bith, a bhithas r'a chur, bithidh e glan.

38 Ach ma chuirear uisge sam bith air an t-sìol, agus gu-n tuit a' bheag d'an cairbh air, neòghlan bithidh e dhuibh.

39 Agus na bhàsaicheas ainmhidh sam bith d'am feud sibh itheadh, bithidh ean a bheanas r'a chairbh neòghlan gu feasgar.

40 Agus esan a dh'itheas d'a chairbh<sup>e</sup>, nighidh e 'eudach, agus bithidh e neòghlan gu feasgar: esan mar an ceudna a ghiùlaimeas a' chairbh, nighidh e 'eudach, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

41 Agus bithidh gach ni snàigeach a shnàigeas air an talamh, 'n a ghràineil-eachd: cha-n ithear e.

42 Gach ni a dh'imicheas air a' bhroinn, agus gach ni a dh'imicheas air ceithir chosan, no ge b'e air bith aig am bheil tuilleadh chosan an measg nan uile nithe snàigeach a shnàigeas air an talamh; cha-n ith sibh iad, oir is gràineileachd iad.

43 Cha dean sibh sibh fèin gràineil<sup>i</sup> le ni snàigeach sam bith a shnàigeas, cha mhò ni sibh sibh fèin neòghlan leo, air chor as gu-n truaillear sibh leo.

44 Oir is mise an Tighearna 'ur Dia: naomhaichidh sibh air an aobhar sin sibh fèin, agus bithidh sibh naomh<sup>k</sup>; oir tha mise naomh: agus cha truaill sibh sibh fèin le ni snàigeach sam bith a shnàigeas air an talamh.

45 Oir is mise an Tighearna a thug sibhse a mach á tir na h-Eiphit<sup>m</sup>, gu bhì ann am Dhia again; bithidh sibhse uime sin naomh, oir tha mise naomh.

46 Is e so lagh nan ainmhidh, agus na h-eunlaith, agus gach dùile bheò a ghluaiseas anns na h-uisgeachaibh, agus gach dùil' a shnàigeas air an talamh:

47 A chur dealachaidh eadar an neòghlan agus an glan<sup>n</sup>, agus eadar am beathach a dh'fheadar itheadh, agus am beathach nach feudar itheadh.

R.C. 1490.

a caib. 15. 12

b caib. 6. 28

Salm 2. 9

Ier. 48. 38

2 Tim. 2. 21

Tais. 2. 27

c Job 14. 4

Salm 51. 5

Luc. 2. 22

d caib. 15. 19

e Gen. 17. 12

Luc. 2. 21

Eoin 7. 22,

23

Ròm. 3. 19

Gal. 5. 3

f Luc. 2. 22

g caib. 17. 15

22. 8

Deut. 14. 21

Ese. 4. 14

44. 31

1 Cor. 10. 21

h caib. 5. 7

i caib. 20. 25

J Deut. 28. 27

Isa. 3. 17

k caib. 19. 2

20. 7, 26

Ecs. 19. 6

Am. 3. 3

Mat. 5. 48

l Tes. 4. 7

1 Pead. 1.

15, 16

Tais. 22.

11, 14

m Deut. 17. 8,

9

24. 8

n Mal. 2. 7

o Luc. 17. 14

p Ecs. 6. 7

20. 2

q Salm 105.

43-45

r Hos. 11. 1

s caib. 10. 10

t Ese. 44. 23

u Mal. 3. 18

## CAIB. XII.

1 Neòghloine bhan an dèigh breith cloinne, 6 agus an iobairtean.

**A**GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh, Ma dh'fhàsas bean torrach, agus gu-m beiri mac, an sin bithidh i neòghlan seachd làithean<sup>f</sup>; a réir làithean a dealachaidh air son a h-annhuinneachd<sup>d</sup> bithidh i neòghlan.

3 Agus air an ochdamh là timchioll-ghearrar feòil roimh-chraicinn a mic<sup>c</sup>.

4 Agus fanaidh i an sin trì làithe deug 'ar fhichead ann am fuil a glanaidh: cha bhean i ri ni naomh sam bith, agus cha tig i steach do'n ionad naomh, gas an coimhlonar làithean a glanaidh.

5 Ach ma bheireas i leanabh nighinn, an sin bithidh i neòghlan dà sheachdain, mar 'n a dealachadh: agus fanaidh i ann am fuil a glanaidh trì fichead agus sè làithean.

6 Agus an uair a choimhlonar làithean a glanaidh air son mic<sup>c</sup>, no air son nighinn, bheir i uan de'n cheud bhliadhna chum iobairt-loisgte, agus column òg, no eun turtureir chum iobairt-phaeacaidh, gu doras pàillinn a' choimhthionail, a dh'ionnsuidh an t-sagart:

7 Agus bheir e seachd e an làthair an Tighearn<sup>n</sup>, agus ni e réite air a son, agus glanar i o ruith a fola, Is e so an lagh air a son-se a bheireas mac no nigh-ean.

8 Agus mur urrainn i uan a thoirt leatha<sup>g</sup>, an sin bheir i leatha dà thurtureir, no dà choluman òg; fear dhiubh chum iobairt-loisgte, agus an fear eile chum iobairt-phaeacaidh; agus ni an sagart réite air a son, agus bithidh i glan.

## CAIB. XIII.

1 Na riaghailtean agus na comharailtean leis an aithneach an sagart plàigh no luibhre.

**A**GUS labhair an Tighearna ri Maois agus ri Aaron, ag ràdh,

2 'N uair a bhithas aig duine ann an craicinn 'fheòla atadh, no guirein<sup>j</sup>, no ball soilleir, agus gu-m bi e ann an craicinn 'fheòla cosmhuil ri plàigh luibhre; an sin bheirear e gu Aaron an sagart<sup>i</sup>, no gu aon d'a mhic, na sagartan.

3 Agus amhaircidh an sagart air a' phlàigh ann an craicinn 'fheòla; agus an uair a bhithas am fionnadh 's a' phlàigh air tionndadh gu bàn, agus a bhithas a' phlàigh r'a faicinn na's doimhne na craicinn 'fheòla: is plàigh luibhre a th'ann; agus amhaircidh an sagart air, agus gairmidh e neòghlan e.

4 Ach ma tha am ball soilleir ann an craicinn 'fheòla bàn, agus gun e bhì r'a faicinn na's doimhne na 'n craicinn, agus gun 'fionnadh a bhì air tionndadh gu bàn; an sin driadhidh an sagart a stigh

*esan air am bheil a' phlàigh seachd làithean*<sup>a</sup>.

5 Agus amhaircidh an sagart air, air an t-seachdamh là; agus, feuch, *ma tha phlàigh 'n a shealladh air stad, agus gun a' phlàigh 'bhi a' sgaioleadh 's a' chraicinn*; an sin druididh an sagart a stigh e seachd làithean eile.

6 Agus amhaircidh an sagart air a ris air an t-seachdamh là, agus, feuch, *ma bhithreas a' phlàigh càil-eigin dorcha, agus nach 'eil a' phlàigh air sgaioleadh 's a' chraicinn, gairmidh an sagart glan e*: *cha-n eil ann ach guirein*; agus nighidh e 'eudach, agus bithidh e glan.

7 Ach ma sgaoin an guirein gu mòr a mach 's a' chraicinn, an deigh dha bhàir air fhaicinn leis an t-sagart chum a ghlanaidh; chithear e ris leis an t-sagart.

8 Agus amhaircidh an sagart air, agus, feuch, *ma tha an guirein air sgaioleadh 's a' chraicinn, an sin gairmidh an sagart e neòghlan*: *is luibhre a th'ann*.

9 An uair a bhithreas plàigh luibhre air duine, an sin bheirear e chum an t-sagairt:

10 Agus amhaircidh an sagart air<sup>d</sup>: agus, feuch, *ma tha atadh bàn 's a' chraicinn, agus gu-n do thionndaidh e am fionnadh gu bàn, agus gu-m bheil feòil bheò dhearg 's an atadh,*

11 Is seann luibhre a th'ann, ann an craicinn 'fheòla; agus gairmidh an sagart e neòghlan, agus cha druid e stigh e, oir *tha e neòghlan*.

12 Agus ma bhriseas luibhre gu mòr a mach 's a' chraicinn, agus gu-n còmhdaich an luibhre craicinn *an neach air am bheil a' phlàigh* uile o' cheann gu 'throidh, ge b'e ball air an amhairc an sagart;

13 An sin bheir an sagart fairear: agus, feuch, *ma còmhdaich an luibhre 'fheòil uile, gairmidh e esan glan air am bheil a' phlàigh*; thionndaidheadh e uile gu bàn<sup>e</sup>; *tha e glan*.

14 Ach an uair a bhithreas feòil dhearg r'a faicinn air, bithidh e neòghlan.

15 Agus amhaircidh an sagart air an fheòil dhearg, agus gairmidh e neòghlan e; oir *tha 'n fheòil dhearg neòghlan*: *is luibhre a th'ann*.

16 Ach ma thig an fheòil dhearg air a h-ais a ris, agus gu-n tionndaidhear gu bàn i, thig e chum an t-sagairt,

17 Agus amhaircidh an sagart air: agus, feuch, *ma tha 'phlàigh air tionndadh gu bàn, an sin gairmidh an sagart esan glan air am bheil a' phlàigh*: *tha e glan*.

18 An fheòil mar an ceudna anns an robh, *caithon 'n a craicinn, neascaid<sup>g</sup>*, agus a leighisadh,

19 Agus aig am bheil ann an àite na neascaid atadh bàn, no ball soilleir bàn, càil-eigin dearg, nochdar do 'n t-sagart e;

20 Agus ma s e 'n uair a chi an sagart e, feuch, gu bheil e r'a fhaicinn na's

R. C. 1490.

<sup>a</sup> Air. 12. 15

<sup>b</sup> 1 Cor. 5. 5

<sup>c</sup> Job 34. 31  
Gnà. 28. 13  
1 Pead. 4. 3

<sup>d</sup> Air. 12. 10,  
12  
2 Ri. 5. 27  
2 Each. 26.  
79, 20

<sup>e</sup> Isa. 64. 6  
Eoin 9. 41

<sup>f</sup> 1 Ri. 8. 38  
2 Each. 6.  
Isa. 7. 5

<sup>g</sup> Ecs. 9. 9  
15. 26

<sup>h</sup> rann. 4-6

doimhne na'n craicinn, agus 'fhionnadh air a thionndadh gu bàn; gairmidh an sagart neòghlan e: *is plàigh luibhre a th'ann* air briseadh a mach anns an neascaid.

21 Ach ma dh'amhairceas an sagart air, agus, feuch, *nach 'eil fionnadh bàn air bith ann, agus gun e na's doimhne na'n craicinn, ach càil-eigin dorcha*; an sin druididh an sagart a stigh e seachd làithean<sup>b</sup>.

22 Agus ma tha e air sgaioleadh a mach gu mòr 's a' chraicinn, an sin gairmidh an sagart e neòghlan; *is plàigh a th'ann*.

23 Ach ma tha 'm ball soilleir air stad 'n a àite<sup>c</sup>, gun e air sgaioleadh, *is neascaid loisgeach a th'ann*; agus gairmidh an sagart glan e.

24 No ma bhithreas feòil air bith ann, aig am bheil 'n a craicinn losgadh teth, agus gu-m bi, anns an fheòil bheò a tha 'losgadh, ball bàn soilleir, càil-eigin dearg, no bàn;

25 An sin amhaircidh an sagart air, agus, feuch, *ma tha 'm fionnadh anns a' bhall soilleir air tionndadh gu bàn, agus e r'a fhaicinn na's doimhne na'n craicinn*; *is luibhre a th'ann* air briseadh a mach anns an losgadh: uime sin gairmidh an sagart neòghlan e; *is plàigh luibhre a th'ann*.

26 Ach ma dh'amhairceas an sagart air, agus, feuch, *nach 'eil fionnadh bàn air bith air a' bhall soilleir, agus nach 'eil e na's doimhne na'n craicinn eile, ach gu bheil e càil-eigin dorcha*; an sin druididh an sagart a stigh e seachd làithean.

27 Agus amhaircidh an sagart air, air an t-seachdamh là, agus ma tha e air sgaioleadh a mach gu mòr 's a' chraicinn, an sin gairmidh an sagart neòghlan e; *is plàigh luibhre a th'ann*.

28 Agus ma tha 'm ball soilleir air stad 'n a àite, gun e air sgaioleadh 's a' chraicinn, ach e càil-eigin dorcha; *is atadh o'n losgadh a th'ann, agus gairmidh an sagart glan e*; oir *is leannachadh a th'ann o'n losgadh*.

29 Ma tha aig duine no mnaoi plàigh air a' cheann<sup>f</sup>, no air an fheusaig;

30 An sin amhaircidh an sagart air a' phlàigh: agus, feuch, *ma tha i r'a faicinn na's doimhne na'n craicinn, agus fionnadh tana buidhe innte*; an sin gairmidh an sagart neòghlan e: *is càrr tioram a th'ann, caithon luibhre air a' cheann, no air an fheusaig*.

31 Agus ma dh'amhairceas an sagart air plàigh a' charra, agus, feuch, *nach 'eil i r'a faicinn na's doimhne na'n craicinn, agus nach 'eil fionnadh dubh sam bith innte*; an sin druididh an sagart a stigh esan air am bheil plàigh a' charra<sup>g</sup>, seachd làithean.

32 Agus amhaircidh an sagart air a' phlàigh air an t-seachdamh là, agus, feuch, mur 'eil an càrr air sgaioleadh, agus nach

'eil fionnadh buidhe sam bith ann, agus nach 'eil an càrr r'a fhaicinn na's doimhne na 'n craicinn;

33 An sin bearrar e, ach an càrr cha bhearr e; agus druididh an sagart a stigh *esan air am bheil* an càrr, seachd làithean eile.

34 Agus air an t-seachdamh là, amhaircidh an sagart air a' chàrr: agus, feuch, mur 'eil an càrr air sgaoileadh 's a' chraicinn, no r'a fhaicinn na's doimhne na 'n craicinn; an sin gairmidh an sagart glan e: agus nighidh e 'eudach, agus bithidh e glan.

35 Ach ma tha an càrr air sgaoileadh<sup>a</sup> gu mòr 's a' chraicinn an deigh a ghlanaidh;

36 Ansin amhaircidh an sagart air, agus, feuch, ma tha an càrr air sgaoileadh 's a' chraicinn, cha-n iarr an sagart fionnadh buidhe: *tha e neòghlan.*

37 Ach ma tha an càrr 'n a sbealladh air stad, agus *ma tha* fionnadh dubh air fàs suas ann, leighiseadh an càrr, tha e glan: agus gairmidh an sagart glan e.

38 Ma bhithas, mar an ceudna, aig duine no aig mnaoi, ann an craicinn ann feòla, buill shoilleir<sup>a</sup>, *eadhon* buill bhàna shoilleir;

39 An sin amhaircidh an sagart: agus, feuch, ma tha na buill shoilleir ann an craicinn ann feòla odhar-bhàn, is leus teas e air fàs 's a' chraicinn: *tha e glan.*

40 Agus an duine aig am bheil a cheann air faileadh, *tha e maol: gidheadh tha e glan.*

41 Agus esan aig am bheil 'fholt air faileadh de'n chuid sin d'a cheann a tha leth r'a eudan, *tha e maol-bhathaiseach: gidheadh tha e glan.*

42 Agus ma tha 'n a cheann maol, no 'n a bhathais mhaol creuchd bhàn càil-eigin charr; is luibhre a th'ann air fàs suas 'n a cheann maol, no 'n a bhathais mhaol.

43 An sin amhaircidh an sagart air; agus, feuch, *ma tha* atadh no creuchda bàn-dhearg 'n a mhaol-cheann, no 'n a mhaol-bhathais, mar a nochdar an luibhre ann an craicinn na feòla;

44 *Is* duine lobhrach e, *tha e neòghlan:* gairmidh an sagart e neòghlan gu h-ìomlan; *tha a' phlàigh 'n a cheann<sup>e</sup>.*

45 Agus an lobhar air *am bheil a' phlàigh*, reubar 'eudach<sup>b</sup>, agus bithidh a cheann lomnochd<sup>d</sup>, agus cuiridh e folach air a bhil' uachdaraich<sup>f</sup>, agus gladhaidh e, Neòghlan, neòghlan<sup>g</sup>.

46 Ré nan uile làithean a *bhithas a' phlàigh air<sup>h</sup>*, bithidh e salach; *tha e neòghlan:* gabhaidh e còmhuidh 'n a aonar; an taobh a muigh de'n champ<sup>m</sup> *bithidh 'ionad-tàimh.*

47 An t-eudach mar an ceudna<sup>n</sup> anns am bheil plàigh na luibhre, ma's eudach olla e no ma's eudach lin e.

48 Ma's ann a *tha e 's an dlùth*, no 's an inneach, de lion no dh'olainn, ma's ann

R.C. 1490.

a Rann. 7: 27

2 Tim. 2: 17

3: 13

b caib. 14: 44

c caib. 11: 33

Deut. 7: 25,

26

Isa. 30: 22

Gnio. 19:

19, 20

d Ecl. 7: 20

Ròm. 7: 22,

23

Seum. 3: 2

e Ese. 24: 13

Eabh. 6: 4-

8

2 Pead. 1: 9

2: 20-22

f Isa. 33: 14

Mat. 3: 12

25: 41

Tais. 21: 8

g Isa. 1: 5

h 2 Sam. 13:

19

Esr. 9: 3

Iob 1: 20

Ier. 36: 24

Joel 2: 13

i caib. 10: 6

21: 10

j Ese. 24: 17,

22

Mic. 3: 7

k Iob 42: 6

Salm 51: 3, 6

Isa. 6: 5

64: 6

Ròm. 3: 23

l Cor. 6: 11

m Gnà. 30: 12

n Air. 5: 2

12: 14

2 Ri. 7: 3

15: 5

2 Each. 26:

21

Salm 38: 11

Tuir. 1: 1

Luc. 17: 12

o Cor. 5: 5,

23

2 Tes. 3: 6

p Tim. 6: 5

Tais. 21: 27

22: 15

q Jos. 7: 21

Ecl. 9: 8

Isa. 61: 10

Isa. 64: 6

Sech. 3: 3-4

Seum. 5: 2

Jud. 23

Tais. 4: 4

16: 15

'an craicinn, no ann an ni sam bith deanta de chraicinn:

49 Agus ma tha 'phlàigh uaine no dearg 's an eudach, no 's a chraicinn, aon chuid 's an dlùth no 's an inneach, no ann an ni sam bith *deanta* de chraicinn; is plàigh luibhre a th'ann agus feuchar i do'n t-sagart.

50 Agus amhaircidh an sagart air a' phlàigh agus druididh e stigh *an ni anns am bheil a' phlàigh* seachd làithean.

51 Agus amhaircidh e air a' phlàigh air an t-seachdamh là: ma tha a' phlàigh air sgaoileadh 's an eudach, aon chuid 's an dlùth no 's an inneach, no ann an craicinn, no ann an obair sam bith deanta de chraicinn; is luibhre chnàmhanach a' phlàigh<sup>o</sup>: *tha e neòghlan.*

52 Loisgidh e uime sin an t-eudach<sup>r</sup>, ma's dlùth no inneach, ann an olainn no ann an lion, no ni air bith *deanta* de chraicinn, anns a' bheil a' phlàigh: oir is luibhre chnàmhanach a th'ann; loisgear e 's an teine.

53 Agus ma dh'amhairceas an sagart, agus, feuch, nach 'eil a' phlàigh air sgaoileadh 's an eudach, aon chuid 's an dlùth, no 's an inneach, no ann an ni sam bith *deanta* de chraicinn;

54 An sin àithnidh an sagart dhoibh an ni anns a' bheil a' phlàigh a nigheadh, agus druididh e stigh e seachd làithean eile.

55 Agus amhaircidh an sagart air a' phlàigh an deigh a nigheadh<sup>s</sup>: agus, feuch, mur do mluàth a' phlàigh a dath, agus mur do sgaoil a' phlàigh, *tha e neòghlan;* loisgidh tu 's an teine e: is cnàmhan an leth stigh e, *ma's lom a stigh no muigh e.*

56 Agus ma dh'amhairceas an sagart, agus, feuch, *gu bheil a' phlàigh* càil-eigin dorcha an deigh a nigheadh; an sin reubaidh e as an eudach i, no as a' chraicinn, no as an dlùth, no as an inneach.

57 Agus ma tha i r'a faicinn fathast 's an eudach, aon chuid 's an dlùth, no 's an inneach, no ann an ni air bith *deanta* de chraicinn; is plàigh sgaoilteach a th'ann: loisgidh tu le teine an ni anns a' bheil a' phlàigh<sup>t</sup>.

58 Agus an t-eudach, ma's dlùth, no inneach e, no ni air bith *deanta* de chraicinn, a nigheas tu, ma chaidh a' phlàigh asda, an sin nighear e an dara uair, agus bithidh e glan.

59 *Is e so* lagh plàigh na luibhre ann an eudach olla no lin, anns an dlùth, no anns an inneach, no ann an ni sam bith *deanta* de chraicinn, chum a ghairm glan, no 'ghairm neòghlan.

## CAIB. XIV.

1 An tigh agus na h-ìobairtean leis an glanar an lobhar. 33 Comharaidhean luibhre ann an tigh: 48 mar a ghlanar an tigh sin.

A GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Bithidh so 'n a lagh do'n lobhar, ann

an là a ghlanaidh : Bheirear e chum an t-sagairt<sup>a</sup> :

3 Agus théid an sagart a mach as a' champ ; agus amhaircidh an sagart, agus feuch, *ma* leighiseadh plàigh na luibhre anns an lobhar :

4 An sin àithnidh an sagart gu-n gabhar air a shon-san a tha gu bhì air a ghlanadh, dà eun bheò ghlan, agus fiodh seudair<sup>c</sup>, agus scàrlaid, agus hiosop<sup>d</sup>.

5 Agus àithnidh an sagart gu marbhar aon de na h-eoin ann an soitheach creadha, os ceann uisge ruith<sup>e</sup>.

6 A thaobh an eoin bheò, gabhaidh se e, agus am fiodh seudair, agus an scàrlaid, agus an hiosop, agus tumaidh e iad agus an t-eun beò, ann am fuil an eoin a mharbhadh os ceann an uisge ruith.

7 Agus crathaidh e air-san a tha gu bhì air a ghlanadh o'n luibhre<sup>c</sup>, seachd uairean<sup>d</sup>, agus gairmidh e glan e, agus leigidh e as an t-eun beò air aghaidh na macharach.

8 Agus nighidh esan a tha gu bhì air a ghlanadh eudach<sup>f</sup>, agus bearraidh e dheth fhionnadh uile, agus nighidh se e féin ann an uisge, chum gu-m bi e glan<sup>g</sup>; agus 'n a dhéigh sin thig e steach do'n champ, agus fanaidh e mach as a' bhùth seachd làithean.

9 Ach air an t-seachdamh là, bearraidh e uile fholt a chinn, agus 'fheusag, agus maildean a shùil, eadhon fhionnadh uile bearraidh e dheth<sup>f</sup>; agus nighidh e 'eudach, nighidh e mar an ceudna 'fheoil ann an uisge, agus bithidh e glan.

10 Agus, air an ochdamh là<sup>h</sup>, gabhaidh e dà uan fhìrionn gun ghaoidh, agus aon uan boirionn de'n cheud bliadhna gun ghaoidh, agus trì deich earrannan de phlùr min mar thabhartas-bidh<sup>i</sup>, measgta le olaidh, agus aon log olaidh.

11 Agus nochdaidh an sagart a ni glan e, an duine a tha r'a ghlanadh<sup>j</sup>, agus na nithe sin an làthair an Tighearn<sup>k</sup>, aig doras pàilliuin a' choimhthionail :

12 Agus gabhaidh an sagart aon uan fìrionn, agus bheir e seachd e mar iobairt-ensaontais<sup>l</sup>, agus an log olaidh, agus luaisgidh e iad mar thabhartas-luaisgte ann am fianuis an Tighearn<sup>m</sup>.

13 Agus marbhadh e 'n t-uann ann an àite 's am marbh e an iobairt-pheacaidh agus an iobairt-loisgte, anns an ionad naomh ; oir mar *is* leis an t-sagart an iobairt-pheacaidh<sup>n</sup>, *is amhuil* sin an iobairt-ensaontais : *tha i ro naomh*.

14 Agus gabhaidh an sagart *cuid* a dh' fhuil na h-iobairt-ensaontais, agus cuiridh an sagart i air bàrr cluaise deise an neach a tha r'a ghlanadh, agus air ordaig a làimhe deise, agus air ordaig a chois deise<sup>o</sup>.

15 Agus gabhaidh an sagart *cuid* de'n log olaidh, agus doirtidh e i ann an glaic a làimhe clithe féin.

16 Agus tunaidh an sagart a mheur

R.C. 1490.

<sup>a</sup> Mat. 8. 2, 4  
Marc. 1. 44  
Luc. 5. 12,  
14  
17. 14

<sup>b</sup> rann 14  
<sup>c</sup> Air. 19. 6  
Eabh. 9. 19  
<sup>d</sup> Salm 51. 7

<sup>e</sup> rann 50  
<sup>f</sup> caib. 4. 26  
5. 6  
<sup>g</sup> Air. 19. 18,  
19

Isa. 52. 15  
Ese. 36. 25  
Eoin 19. 34  
Eabh. 9. 9

13, 21  
12. 24  
<sup>h</sup> Eoin 5. 6  
<sup>i</sup> 2 Ri. 5. 10,  
14

<sup>j</sup> caib. 5. 7  
12. 8  
<sup>k</sup> caib. 13. 6  
<sup>l</sup> caib. 11. 25

Eph. 5. 26  
Eabh. 10. 22  
<sup>m</sup> Pead. 3. 21  
Tais. 1. 5, 6

<sup>n</sup> Air. 6. 9  
8. 7

<sup>o</sup> rann 23

<sup>p</sup> caib. 2. 1  
Air. 15. 4, 15  
<sup>q</sup> rann 12

<sup>r</sup> Air. 8. 11, 21  
Eph. 5. 26,  
27  
Iud. 24  
<sup>s</sup> rann. 14, 17

<sup>t</sup> caib. 5. 18  
6. 6

<sup>u</sup> caib. 7. 7

<sup>v</sup> caib. 8. 23  
<sup>w</sup> rann 22  
caib. 15. 14,  
15

dheas 's an olaidh a tha 'n a làimh chli, agus crathaidh e *cuid* de'n olaidh le 'mheur, seachd uairean an làthair an Tighearn<sup>v</sup>.

17 Agus de'n chuid eile de'n olaidh a tha 'n a làimh cuiridh an sagart air bàrr cluaise deise an neach a tha r'a ghlanadh, agus air ordaig a làimhe deise, agus air ordaig a chois deise<sup>w</sup>, air fuil na h-iobairt-ensaontais.

18 Agus fuigheall na h-olaidh, a tha 'n làimh an t-sagairt, doirtidh e air ceann an neach a tha r'a ghlanadh : agus ni an sagart réite air a shon ann am fianuis an Tighearn<sup>x</sup>.

19 Agus iobraidh an sagart an iobairt-pheacaidh, agus ni e réite air a shon-san a tha r'a ghlanadh o' neòghloine, agus 'n a dhéigh sin marbhadh e an iobairt-loisgte.

20 Agus bheir an sagart seachd an iobairt-loisgte, agus an tabhartas-bidh air an altair : agus ni an sagart réite air a shon, agus bithidh e glan.

21 Agus ma *tha* e bochd<sup>y</sup>, agus nach urrainn e an uiread sin fhaghail ; an sin gabhaidh e aon uan *chum* iobairt-ensaontais gu bhì air a luasgadh, a dheanadh réite air a shon, agus aon deicheamh earrann de phlùr min measgta le olaidh, mar thabhartas-bidh, agus log olaidh ;

22 Agus dà turtur, no dà choluman òg, mar is urrainn e 'fhaghail ; agus bithidh fear dhiubh 'n a iobairt-pheacaidh, agus am fear eile 'n a iobairt-loisgte.

23 Agus bheir e iad air an ochdamh là, air son a ghlanaidh, chum an t-sagairt, gu doras pàilliuin a' choimhthionail an làthair an Tighearn<sup>z</sup>.

24 Agus gabhaidh an sagart uan na h-iobairt-ensaontais, agus an log olaidh, agus luaisgidh an sagart iad mar thabhartas-luaisgte an làthair an Tighearn<sup>o</sup>.

25 Agus marbhadh e uan na h-iobairt-ensaontais, agus gabhaidh an sagart *cuid* a dh' fhuil na h-iobairt-ensaontais<sup>z</sup>, agus cuiridh e i air bàrr cluaise deise an fhir a tha r'a ghlanadh, agus air ordaig a làimhe deise, agus air ordaig a chois deise.

26 Agus doirtidh an sagart *cuid* de'n olaidh ann an glaic a làimhe clithe féin.

27 Agus crathaidh an sagart le 'mheur dheas *cuid* de'n olaidh a tha 'n a làimh chli seachd uairean ann am fianuis an Tighearn<sup>z</sup>.

28 Agus cuiridh an sagart *cuid* de'n olaidh a tha 'n a làimh, air bàrr cluaise deise an fhir a tha r'a ghlanadh, agus air ordaig a làimhe deise, agus air ordaig a chois deise, air ionad fola na h-iobairt-ensaontais.

29 Agus a' chuid eile de'n olaidh a tha 'n a làimh an t-sagairt, cuiridh e air ceann an fhir a tha r'a ghlanadh, a dheanadh réite air a shon ann am fianuis an Tighearn<sup>z</sup>.

30 Agus iobraidh e fear de na turtuir<sup>aa</sup>, no de na columain òga, mar is urrainn e 'fhaghail ;

31 *Eadhon* an nì a 's urrainn e 'fhaghail, fear mar iobairt-phaeacaidh, agus am fear eile mar iobairt-loisgte, maille ris an tabhartas-bhìdh. Agus nì an sagart réite air a shon-san a tha 'ra ghlánadh, ann am fianais an Tighearn'.  
 32 So lagh an *fhìr* anns am *bheil* plàigh na luibhre, neach nach ruig a làmh air an nì sin a *bhàineas d'* a ghlánadh<sup>b</sup>.

33 Agus labhair an Tighearna ri Maois, agus ri Aaron, ag ràdh,  
 34 An uair a thig sibh do thìr Chanaain, a bheir mise dhuibh mar sheilbh<sup>d</sup>, agus a chuireas mi plàigh luibhre ann an tigh<sup>c</sup> fearainn 'ur seilbh;

35 Agus gu-n tig esan d'am buin an tigh agus gu-n innis e do'n t-sagart, ag ràdh, A reir mo bharail-sa tha mar gu-m bu phlàigh *luibhre* 's an tigh<sup>e</sup>;  
 36 An sin àithnidh an sagart dhoibh an tigh fhalmhachadh mu-n téid an sagart a *stigh ann* a dh'fhaicinn na plàigh; chum nach deanar gach nì a *tha* 's an tigh neòghlan: agus 'n a dhéigh sin, théid an sagart a steach a dh'fhaicinn an tigh<sup>e</sup>.

37 Agus ambaireidh e air a' phlàigh, agus, feuch, *ma bhitheas* a' phlàigh ann am ballachaibh an tigh<sup>e</sup>, le stiallaibh domhain, cail-eigin uaine no dearg, a *tha* r'am faicinn na 's isle na 'm balla:  
 38 An sin théid an sagart a mach as an tigh gu dorus an tigh<sup>e</sup>, agus bheir e fairean an tigh a dhùnadh suas seachd làithean<sup>f</sup>.

39 Agus thig an sagart a ris air an t-seachdamh là, agus ambaireidh e: agus, feuch, *ma bhitheas* a' phlàigh air sgoilteach ann am ballachaibh an tigh<sup>e</sup>;  
 40 An sin àithnidh an sagart iad a thoirt air falbh nan clach, anns a' *bheil* a' phlàigh, agus tilgidh iad ann an àite neòghlan iad an taobh a mach de'n bhaile<sup>g</sup>.

41 Agus bheir e fairean an tigh a sgrìobadh air an taobh a stigh mu'n cuairt, agus tilgidh iad a mach an duslach a sgrìobas iad deth, an taobh a muigh de'n bhaile gu àite neòghlan.  
 42 Agus gabhaidh iad clachan eile, agus cuiridh iad ann an àite nan clach ud iad; agus gabhaidh e criadh eile, agus còmh-dachadh e thairis an tigh *leath*a.

43 Agus ma thig a' phlàigh a ris, agus *ma bhriseas* i mach 's an tigh, an déigh dha na clachan a thoirt air falbh<sup>h</sup>, agus an déigh dha an tigh a sgrìobadh, agus an déigh dha a còmh-dachadh thairis *le crèadh*;  
 44 An sin thig an sagart agus ambaireidh e, agus, feuch, ma *tha* phlàigh air sgoilteach 's an tigh, *is* luibhre ehnàmh-anach i 's an tigh; *tha* e neòghlan.  
 45 Agus brisidh e sìos an tigh, a chlachan, agus 'fhiodh, agus criadh an tigh<sup>e</sup> uile: agus bheir e fairean an giùlan a mach as a' bhaile gu ionad neòghlan.

B.C. 1490.

1 Ri. 9. 6-9  
 2 Ri. 10. 27  
 18. 4  
 Ier. 52. 13  
 Mat. 24. 2

1 Salm 72.  
 12-14  
 Mat. 11. 5

1 Cor. 6. 11  
 Gen. 12. 7  
 13. 17  
 17. 8

Deut. 32. 49  
 Am. 6. 11  
 Gnà. 3. 33  
 7 rann 4  
 Salm 91. 10  
 Gnà. 3. 33  
 Sech. 5. 4

1 rann 20

1 Deut. 24. 8  
 2 caib. 13. 30  
 3 caib. 13. 50  
 4 caib. 13. 47

1 rann 34  
 2 caib. 13. 2

1 Eze. 44. 23

1 Tais. 22. 15

1, 19 Neòghloine le siltichibh: 13, 28 mar a ghlannar iad.

1 caib. 22. 4  
 Air. 5. 2  
 2 Sam. 3. 29  
 Mat. 9. 20  
 Marc. 7.  
 20-23

1 Eabh. 6. 4-8  
 2 Pead. 2.  
 20, 22  
 Iud. 12

1 caib. 11. 25  
 17. 15

1 Isa. 1. 16  
 Seum. 4. 8

46 Agus bithidh esan a théid a stigh do'n tigh ré na h-àine a dhruidear suas e<sup>a</sup>, neòghlan gu feasgar.

47 Agus nighidh esan a luidheas anns an tigh 'eudach: agus nighidh esan a dh'itheas anns an tigh 'eudach.

48 Agus ma théid an sagart a stigh, agus gu-n amhaire e *air*, agus, feuch, nach do sgaoil a' phlàigh 's an tigh, an déigh an tigh a còmh-dachadh thairis; an sin gairmidh an sagart an tigh glau, a chiomn gu-n do leighiseadh a' phlàigh<sup>c</sup>.

49 Agus gabhaidh e chum an tigh a ghlánadh dà eun<sup>d</sup>, agus fiodh seudair, agus scàrlaid, agus hiosop.

50 Agus marbhaidh e fear de na h-eoin ann an soitheach crèadha, os ceann uisge-ruith.

51 Agus gabhaidh e am fiodh seudair, agus an hiosop, agus an scàrlaid, agus an t-eun beò, agus tumaidh e iad ann am fuil an eoin a chaidh a mbarbhadh, agus anns an uisge-ruith; agus crathaidh e air an tigh seachd uairean.

52 Agus glanaidh e an tigh le fuil an eoin, agus leis an uisge-ruith, agus leis an eun bheò, agus leis an fhiodh sheudair, agus leis an hiosop, agus leis an scàrlaid.

53 Ach leigidh e as an t-eun beò an taobh a mach de'n bhaile, air aghaidh na macharach, agus nì e réite air son an tigh<sup>e</sup>; agus bithidh e glan.

54 So an lagh air son gach gnè de phlàigh luibhre<sup>e</sup>, agus de chàrr<sup>f</sup>,

55 Agus air son luibhre eudaich<sup>g</sup>, agus air son tigh<sup>e</sup><sup>h</sup>,

56 Agus air son ataidh<sup>i</sup>, agus air son guirein, agus air son buill shoilleir;

57 A theasgag c'uin a *bhithreas* e neòghlan, agus c'uin a *bhithreas* e glan<sup>o</sup>: *is* e so lagh na luibhre.

## CAIB. XV.

1, 19 Neòghloine le siltichibh: 13, 28 mar a ghlannar iad.

**A** GUS labhair an Tighearna ri Maois, agus ri Aaron, ag ràdh,

2 Labhraibh ri cloinn Israeil, agus abraibh riu, 'N uair a bhithreas aig duine sam bith silteach o 'fheòil<sup>a</sup>, air son a shiltich *bithidh* e neòghlan.

3 Agus is e so a neòghloine 'n a shilt-each: ma shileas 'fheòil a mach a sileadh, no ma dhùinear 'fheòil suas o shilt-each, *is* e so a neòghloine.

4 Gach leabhadh air an luidh esan air am bheil silteach, bithidh *i* neòghlan: agus gach nì air an suidh e, bithidh e neòghlan.

5 Agus gach neach a bheanas r'a leab-aibh, nighidh e 'eudach<sup>b</sup>, agus ionnlaididh se e *fein* ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

6 Agus esan a shuidheas air nì sam bith air an do shuidh neach air am bheil silt-each, nighidh e 'eudach<sup>c</sup>, agus ionnlaididh

se e *fein* ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

7 Agus esan a bheanas ri feòil neach air am bheil silteach, nighidh e 'eudach, agus ionnlaididh se e *fein* ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

8 Agus ma thilgeas esan air am bheil silteach smugaid airsan a tha glan, an sin nighidh e 'eudach, agus ionnlaididh se e *fein* ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

9 Agus gach dòlaid air am marcaich esan air am bheil silteach, bithidh i neòghlan.

10 Agus gach neach a bheanas ri ni sam bith a bha foidhe, bithidh e neòghlan gu feasgar: agus esan a ghiùlaineas *aon air bith de* na nithibh sin, nighidh e 'eudach, agus ionnlaididh se e *fein* ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

11 Agus gach neach ris am bean esan air am bheil silteach, agus nach d'ionnlaid a lamhan ann an uisge, nighidh e 'eudach, agus ionnlaididh se e *fein* ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

12 Agus an soitheach crèadha<sup>c</sup> ris am bean esan air am bheil silteach, brisear e<sup>d</sup>: agus gach soitheach fiodha, nighear ann an uisge e.

13 Agus an uair a ghlanar esan air am bheil silteach o' shilteach, an sin àirnbhidh e dha *fein* seachd làithean<sup>e</sup> air son a ghlanaidh, agus nighidh e 'eudach, agus ionnlaididh e fheòil ann an uisge-ruith, agus bithidh e glan.

14 Agus air an ochdamh là gabhaidh e dha *fein* dà thurtur<sup>f</sup>, no dà choluman òg, agus thig e an làthair an Tighearna, gu doras pàilliuin a' choimhthionail, agus bheir e iad do'n t-sagart.

15 Agus iobraidh an sagart iad, aon diubh mar iobairt-pheacaidh, agus an t-aon eile mar iobairt-loisgte; agus ni an sagart réite air a shou an làthair an Tighearna<sup>g</sup> a thaobh a shilteach.

16 Agus ma dh'fhallbas a shiol-gin o dhuine sam bith<sup>h</sup>, an sin nighidh e fheòil uile ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

17 Agus gach eudach, agus gach craic-ionn air am bi an siol-gin, nighear e ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

18 Mar an ceudna, a' bhean leis an luidh fear le siol-gin, nighidh iad *araon iad fein* ann an uisge<sup>i</sup>, agus bithidh iad neòghlan gu feasgar.

19 Agus an uair a bhitheas silteach air mnaoi<sup>j</sup>, agus gur fuil a bhitheas 'n a silteach 'n a feòil, seachd làithean cuirear air leth i; agus gach neach a bheanas rithe, bithidh e neòghlan gu feasgar.

20 Agus gach ni air an luidh i 'n uair a chuirear air leth i, bithidh e neòghlan: agus ni mar an ceudna air an suidh i, bithidh e neòghlan.

21 Agus gach neach a bheanas r'a leab-

R.C. 1490.

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

aith nighidh e 'eudach, agus ionnlaididh se e *fein* ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

22 Agus gach neach a bheanas ri ni sam bith air an do shuidh i, nighidh e 'eudach, agus ionnlaididh se e *fein* ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

23 Agus ma *bhitheas* e air a leabaidh, no air ni sam bith air an suidh i, 'n uair a bheanas e ris, bithidh e neòghlan gu feasgar.

24 Agus ma luidheas fear sam bith maille rithe, agus gu-m bi a fuil-mios air<sup>a</sup>, bithidh e neòghlan seachd làithean, agus bithidh gach leabaidh air an luidh e neòghlan.

25 Agus an uair a bhitheas a silteach fola<sup>b</sup> air mnaoi mòran de làithibh, cha-n ann 'an àm a dealachaidh, no ma shileas e an *déigh àm* a dealachaidh, bithidh uile làithean silidh a neòghloine mar làithean a dealachaidh: bithidh i neòghlan.

26 Gach leabaidh air an luidh i ré uile làithean a silteach, bithidh i dhi mar leabaidh a dealachaidh: agus gach ni air an suidh i, bithidh e neòghlan, a réir neòghloine a dealachaidh.

27 Agus gach neach a bheanas ris na nithibh sin, bithidh e neòghlan: agus nighidh e 'eudach, agus ionnlaididh se e *fein* ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

28 Ach ma ghlanar i o 'silteach<sup>c</sup>, an sin àirnbhidh i dhi *fein* seachd làithean, agus an *déigh* sin bithidh i glan:

29 Agus air an ochdamh là gabhaidh i dhi *fein* dà thurtur, no dà choluman òg, agus bheir i iad a dh'ionnsuidh an t-sagairt, gu doras pàilliuin a' choimhthionail:

30 Agus iobraidh an sagart aon *diubh* mar iobairt-pheacaidh, agus an t-aon *eile* mar iobairt-loisgte; agus ni an sagart réite air a son an làthair an Tighearna<sup>d</sup>, air son silteach a neòghloine.

31 Mar so dealaichidh sibh clann Israeil o'n neòghloine<sup>e</sup>, chum sa nach bàsaich iad 'n an neòghloine, 'n uair a thruaillias iad no phàilliuin-sa a *tha* 'n am measg<sup>f</sup>.

32 *Is* e so lagh an *fhìr* air am bheil silteach, agus an *fhìr* sin aig an téid a shiol uath, agus a shalaehear leis;

33 Agus na *maitha* a bhitheas gu tinn ann an *àm* a dealachaidh, agus an neach sin air am bi silteach, an *fhìr*, agus na mnà, agus an duine *sin* a luidheas leathase<sup>g</sup> 'tha neòghlan.

## CAIB. XVI.

II Iobairt-pheacaidh an *àrd-shagairt*. 20 An *boc-gaibhre* a leigeadh sa *bé*. 29 Fèill a' ghlanaidh.

**A**GUS labhair an Tighearna ri Maois an uair a thug iad seachd tabhartas an làthair an Tighearna<sup>h</sup>, agus a bhàsaich iad:

2 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Labhair ri Aaron do bhràthair, a chum



nach téid e anns gach àm a steach do'n *ionad* naomh an taobh a stigh de'n roinn-bhrat<sup>a</sup>, an làthair na caithir-thròcair, a *tha* air an àir<sup>e</sup>; a chum nach bàsaich e: oir foillsichidh mise m' féin ann an neul air a' chaitir-thròcair<sup>b</sup>.

3 Mar so théid Aaron a steach do'n *ionad* naomh<sup>c</sup>: le tarbh òg chum iobairt-*pheacaidh*<sup>d</sup>, agus reithe chum iobairt-loisgte.

4 An còta anairt naomh cuiridh e air<sup>e</sup>, agus bithidh na brigisean anairt aige air 'theòil, agus leis a' chrìos anairt crìos-laichidh se e féin, agus cuiridh e an crìnanairt air: is éideadh naomh iad sin: air an aobhar sin ionnlaididh e 'theòil ann an uisge<sup>f</sup>, agus cuiridh e air iad.

5 Agus o choinmhthionail chloinn Israeil gabhaidh e dà bhoc o na gabhraibh chum iobairt-*pheacaidh*<sup>g</sup>, agus aon reithe chum iobairt-loisgte.

6 Agus bheir Aaron seachad tarbh na h-iobairt-*pheacaidh* a *bhithreas* air a shon féin: agus ni e réite air a shon féin<sup>h</sup>, agus air son a thighe.

7 Agus gabhaidh e an dà bhoc-gaibhre, agus nochdaidh e iad an làthair an Tighearn<sup>i</sup>, aig doras pàilliuin a' choimhthionail.

8 Agus tilgidh Aaron croinn air an dà bhoc: aon chrann air son an Tighearn<sup>j</sup>, agus crann eile air son a' bhuc a théid as<sup>k</sup>.

9 Agus bheir Aaron leis am boc air an do thuit an crann air son an Tighearn<sup>l</sup>, agus iobairt se e mar iobairt-*pheacaidh*.

10 Ach am boc air an do thuit an crann gu'n leigtheadh as e, nochdar beò e an làthair an Tighearn<sup>m</sup>, gu réite a dheanamh leis<sup>n</sup>, chum a leigtheadh sa saor do'n fhàsach.

11 Agus bheir Aaron leis tarbh na h-iobairt-*pheacaidh*, a *bhithreas* air a shon féin, agus ni e réite air a shon féin, agus air son a thighe; agus marbhadh e tarbh na h-iobairt-*pheacaidh*, a *bhithreas* air a shon féin.

12 Agus gabhaidh e tuisear làn a dh'èibhlidh teine<sup>o</sup> o'n altair an làthair an Tighearn<sup>p</sup>, agus làn a ghlac de thùis dheadh-bholaidh pronn<sup>q</sup> gu min<sup>r</sup>, agus bheir e an taobh a stigh de'n roinn-bhrat e.

13 Agus cuiridh e an tuis air an teine an làthair an Tighearn<sup>s</sup>, chum gu'n còmhdaich neul na tuis a' chaitir-thròcair, a *tha* air an Fhianuis<sup>t</sup>, agus nach faigh e bàs.

14 Agus gabhaidh e dh'fhuil an tairbh, agus crathaidh<sup>u</sup> e i le 'mheur air a' chaitir-thròcair chum na h-àird 'an ear: agus fa chomhair na caithir-thròcair crathaidh e de'n fhuil seachd uairean le 'mheur.

15 An sin marbhadh e boc-gaibhre na h-iobairt-*pheacaidh* a *bhithreas* air son an t-sluaigh<sup>v</sup>, agus bheir e 'fhuil an taobh a stigh de'n roinn-bhrat<sup>w</sup>, agus ni e r'a fhuil-san mar a rinn e ri fuil an tairbh, agus crathaidh e i air a' chaitir-thròcair, agus fa chomhair na caithir-thròcair.

16 Agus ni e réite air son an *ionaid* naomh<sup>x</sup> a thaobh neòghloine chloinn Israeil, agus a thaobh an seachran 'n am

R.C. 1490.

<sup>a</sup> Ecs. 30. 10

Eabh. 9. 7

8

10. 19

<sup>b</sup> Ecs. 25. 22

1 Ri. 8. 10

Salm 18. 11

<sup>c</sup> Ecs. 34. 3

Eabh. 9. 7

<sup>d</sup> Eabh. 9. 7

&c.

<sup>e</sup> caib. 4. 3

<sup>f</sup> caib. 6. 10

Ecs. 28. 39-

43

Ese. 44. 17

Mat. 22. 11

12

<sup>g</sup> Ecs. 30. 10

<sup>h</sup> caib. 8. 6

Ecs. 30. 20

<sup>i</sup> caib. 4. 14

<sup>j</sup> Ese. 43. 18-

22

<sup>k</sup> caib. 9. 7

Eabh. 5. 2, 3

7. 27, 28

9. 7

<sup>l</sup> Ese. 45. 20

Col. 1. 20

<sup>m</sup> caib. 26. 40

Salm 32. 5

Gnà. 28. 13

Ròm. 10. 10

1. *Asasel.*

<sup>n</sup> Isa. 53. 6

<sup>o</sup> Isa. 53. 11,

12

Eoin. 1. 20

Eabh. 9. 28

1. *Pead.* 2. 24

<sup>p</sup> Isa. 53. 5, 6

2. *Cor.* 5. 21

Eabh. 7. 27

9. 23, 24

<sup>q</sup> Salm 103.

12

<sup>r</sup> caib. 10. 1

Air. 16. 18,

46

<sup>s</sup> Isa. 6. 6, 7

<sup>t</sup> Ecs. 30. 34-

38

Tais. 8. 3, 4

<sup>u</sup> caib. 4. 8-10

<sup>v</sup> Ecs. 30. 8

<sup>w</sup> Ecs. 25. 21

<sup>x</sup> rann. 28

Ese. 23. 8

<sup>y</sup> caib. 4. 5-6

Eabh. 9. 9-

13-25

<sup>z</sup> rann. 5-9

<sup>a</sup> caib. 4. 12,

21.

6. 30

<sup>b</sup> rann. 2

Eabh. 6. 19,

9-3, 11, 12

<sup>c</sup> Ecs. 29. 36

Ese. 45. 18

Eabh. 9.

22, 23

peacaidhean gu léir: agus mar so ni e air son pàilliuin a' choimhthionail a tha 'chòmhnuidh maille riut, ann am meadhon an neòghloine.

17 Agus duine sam bith cha bli ann am pàilliuin a' choimhthionail, an uair a théid e 'dheanamh réite 's an *ionad* naomh<sup>e</sup>, agus an tig e mach, agus gu bheil e air deanamh réite air a shon féin, agus son a thighe, agus air son uile choimhthionail Israeil.

18 Agus théid e mach a dh'ionnsuidh na h-altarach a *tha* 'm fianuis an Tighearna, agus ni e réite air a son<sup>f</sup>; agus gabhaidh e a dh'fhuil an tairbh, agus a dh'fhuil a' bhuc agus cuiridh e i air adhaireibh na h-altarach mu'n cuairt.

19 Agus crathaidh e oirre de'n fhuil le 'mheur seachd uairean, agus glanaidh e i, agus naomhaichidh e i o neòghloine chloinn Israeil<sup>g</sup>.

20 Agus an uair a bhithreas e air deanamh réite air son an *ionaid* naomh<sup>h</sup>, agus air son pàilliuin a' choimhthionail, agus air son na h-altarach, bheir e leis am boc-gaibhre beò:

21 Agus cuiridh Aaron a dhà làimh air ceann a' bhuc bheò, agus aidichidh e os a cheann uile lochdan chloinn Israeil<sup>i</sup>, agus an uile sheachrain 'n am peacaidhean gu léir, agus cuiridh e iad air ceann a' bhuc<sup>j</sup>, agus cuiridh e air falbh e le làimh duine iomchuidh do'n fhàsach.

22 Agus giùlainidh am boc-gaibhre air féin an lochdan gu léir gu fearann air leth<sup>k</sup>: agus leigidh e air falbh am boc 's an fhàsach<sup>l</sup>.

23 Agus théid Aaron a steach do phàilliuin a' choimhthionail, agus cuiridh e dheth an éideadh anairt, a chuir e air an uair a chaidh e steach do'n *ionad* naomh, agus faigaidh e 'n sin i.

24 Agus ionnlaididh e 'theòil ann an uisge 's an ionad naomh, agus cuiridh e air éideadh, agus thig e mach, agus iobairt e iobairt-loisgte féin, agus iobairt-loisgte an t-sluaigh; agus ni e réite air a shon féin, agus air son an t-sluaigh.

25 Agus saill na h-iobairt-*pheacaidh*<sup>m</sup> loisgidh e air an altair.

26 Agus esan a leig as am boc-gaibhre mar bhoc saor, nigheadh e 'eudach, agus ionnlaididh e 'theòil ann an uisge<sup>n</sup>; agus 'n a dhéigh sin théid e do'n champ.

27 Agus an tarbh air son na h-iobairt-*pheacaidh*, agus am boc-gaibhre air son na h-iobairt-*pheacaidh*, d'an d' thugadh am fuil a steach a chum réite a dheanamh 's an *ionad* naomh, bheir e mach iad an taobh a muigh de'n champ<sup>o</sup>; agus loisgidh iad 's an teine an craicne, agus am feòil, agus an aolach.

28 Agus esan a loisgeas iad, nigheadh e 'eudach, agus ionnlaididh e 'theòil ann an uisge, agus 'n a dhéigh sin théid e do'n champ.

29 Agus bithidh so dhuibh 'n a ordugh

gu siorruidh: Anns an t-seachdamh mhios<sup>a</sup>, air an deicheamh là de'n mhios, irioslaichidh sibh 'ur n-anaman<sup>b</sup>, agus obair sam bith cha dean sibh, *acon chuid* esan a tha de mhuintir 'ur dùthecha féin, no an coigreach a tha air chuairt 'n ur measg;

30 Oir air an là sin ni an sagart réite air 'ur son, chum 'ur glanaidh<sup>c</sup>: o 'ur peacaidhean gu léir an làthair an Tighearn<sup>d</sup> glanar sibh.

31 *Bithidh* e 'n a shàbaid tàimh dhuibh, agus irioslaichidh sibh 'ur n-anaman, le ordugh siorruidh.

32 Agus ni an sagart a dh'ungas e<sup>a</sup>, agus a choisrigeas e gu frithéaladh ann an àit 'athar, an réite: agus cuiridh e air an éideadh anairt, *eadhon an trusgan* naomh.

33 Agus ni e réite air son an ionaid ro naoimh<sup>c</sup>, agus air son pàilliun a' choimhthionail, agus air son na h-altarach ni e réite; mar an ceudna air son nan sagart, agus air son uile shluaigh a' choimhthionail ni e réite.

34 Agus bithidh so dhuibh 'n a ordugh siorruidh<sup>d</sup>, chum réite a dheanamh air son eiloinn Israeil, as leth am peacaidhean gu léir aon uair 's a' bhliadhna<sup>e</sup>. Agus rinn e mar a dh'èithn an Tighearna do Mhaois.

## CAIB. XVII.

1 *Mu'n ionad anns an còir iobairtean iobairth.*  
10 *Cha-n fheudar fuil itheath,* 15 *no féil a chuidh a reubadh le fuidh-bheathaichibh.*

**A**GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri Aaron, agus r'a mhic, agus ri cloinn Israeil uile, agus abair riu, So an ni a dh'èithn an Tighearn<sup>a</sup>, ag ràdh,

3 Ge b'e duine air bith de thigh Israeil<sup>b</sup>, a mharbhas tarbh, no uan, no gabhar anns a' champ, no 'mharbhas e mach as a' champ,

4 Agus nach toir e gu dorus pàilliun a' choimhthionail, gu tabhartas a thoirt seachad do'n Tighearn<sup>c</sup> air beulaobh pàilliun an Tighearna, cuirear fuil as leth an duine sin<sup>d</sup>, dhòirt e fuil; agus gearrar as an duine sin o mheasg a shluaigh:

5 Chum as gu-n toir clann Israeil an iobairtean, a dh'ìobras iad a muigh 's a' mhachair<sup>e</sup>, eadhon gu-n toir iad a chum an Tighearn<sup>f</sup> iad, gu dorus pàilliun a' choimhthionail a dh'ionnsuidh an t-sagairt, agus gu-n iobair iad mar iobairtean-sith iad do'n Tighearn<sup>g</sup>.

6 Agus crathaidh an sagart an fhuil<sup>h</sup> air altair an Tighearn<sup>i</sup>, air dorus pàilliun a' choimhthionail, agus loisgidh e 'n t-saill a chum fàile chùbhraidh do'n Tighearn<sup>j</sup>.

7 Agus cha-n iobair iad na's mò an iobairtean do dhiabhuil<sup>k</sup>, an déigh an deachaidh iad le striopachas<sup>l</sup>: Bithidh so 'n a reachd dhoibh gu siorruidh air feadh an ginealach.

R.C. 1490.

<sup>a</sup> Caib. 23. 27  
<sup>b</sup> Ecs. 30. 10  
<sup>c</sup> Air. 29. 7  
<sup>d</sup> Isa. 58. 3, 5  
<sup>e</sup> Dan. 10. 3, 12

<sup>f</sup> Rann 4  
<sup>g</sup> Salm 51. 2  
<sup>h</sup> Ier. 33. 8  
<sup>i</sup> Eze. 36. 25  
<sup>j</sup> Eph. 5. 26  
<sup>k</sup> Eabh. 13, 14  
<sup>l</sup> 10. 1, 2

<sup>m</sup> Eoini. 7, 9  
<sup>n</sup> Caib. 7. 26, 27  
<sup>o</sup> Gen. 9. 4  
<sup>p</sup> Deut. 12. 16, 23

<sup>q</sup> Eze. 44. 7  
<sup>r</sup> Eze. 14. 8  
<sup>s</sup> Caib. 4. 3-16  
<sup>t</sup> Rann 14  
<sup>u</sup> Mat. 26. 28  
<sup>v</sup> Ròm. 5. 9  
<sup>w</sup> Eph. 1. 7  
<sup>x</sup> Eabh. 13, 12

<sup>y</sup> Tais. 1. 5  
<sup>z</sup> Eabh. 9. 22  
<sup>aa</sup> Rann 16  
<sup>ab</sup> Ecs. 29, 36, 37

<sup>ac</sup> Caib. 23. 31  
<sup>ad</sup> Deut. 15. 23  
<sup>ae</sup> Eze. 24. 7  
<sup>af</sup> Ecs. 30. 10  
<sup>ag</sup> Eabh. 9. 7, 25

<sup>ah</sup> Rann 11  
<sup>ai</sup> Caib. 22. 8  
<sup>aj</sup> Deut. 14. 21  
<sup>ak</sup> Eze. 4. 14  
<sup>al</sup> 44. 31  
<sup>am</sup> Caib. 11. 25,  
<sup>an</sup> Deut. 12. 5,  
<sup>ao</sup> 6, 21  
<sup>ap</sup> Air. 19. 19, 20

<sup>aq</sup> Ròm. 5. 13  
<sup>ar</sup> Ecs. 6. 7  
<sup>as</sup> Gen. 31. 54  
<sup>at</sup> Each. 28.

<sup>au</sup> 4  
<sup>av</sup> Eze. 20. 28  
<sup>aw</sup> 22. 9  
<sup>ax</sup> Salm 106. 35  
<sup>ay</sup> Eze. 20. 7, 8  
<sup>az</sup> Eph. 5. 11  
<sup>ba</sup> Caib. 3. 2  
<sup>bb</sup> Deut. 4. 1, 2  
<sup>bc</sup> 6. 1

<sup>bd</sup> Salm 119. 4  
<sup>be</sup> Eze. 36. 27  
<sup>bf</sup> Ecs. 29. 13  
<sup>bg</sup> Deut. 32. 17  
<sup>bh</sup> Each. 11. 15

<sup>bi</sup> Cor. 10. 20  
<sup>bj</sup> Tais. 9. 20  
<sup>bk</sup> Caib. 20. 5  
<sup>bl</sup> Eze. 23. 8

8 Agus their thu riu, Ge b'e duine air bith de thigh Israeil, no de na coigrich a bhithes air chuairt 'n ur measg, a bheir seachad tabhartas-loisgte no iobairt,

9 Agus nach toir e gu dorus pàilliun a' choimhthionail<sup>a</sup>, a chum 'iobradh do'n Tighearna; gearrar eadhon an duine sin as o mheasg a shluaigh.

10 Agus ge b'e duine de thigh Israeil no de na coigrich a tha air chuairt 'n ur measg, a dh'itheas gnò sam bith fola<sup>b</sup>; cuiridh mise mo ghntùs an aghaidh an anama sin a dh'itheas fuil<sup>c</sup>, agus gearraidh mi as e o mheasg a shluaigh.

11 Oir tha beatha na feòla 's an fhuil<sup>d</sup>, agus thug mi dhuibh i air an altair, a dheanamh réite air son 'ur n-anaman<sup>e</sup>; oir is i 'n fhuil a ni réite air son an anama<sup>f</sup>.

12 Uime sin thubhairt mi ri cloinn Israeil, Cha-n ith anam sam bith agaibh fuil, ni mò a dh'itheas an coigreach a bhithes air chuairt 'n ur measg.

13 Agus ge b'e duine air bith de chloinn Israeil, no de na coigrich a bhithes air chuairt 'n ur measg, a ni sealg agus a ghlasas beathach no eun a dh'fheudar itheadh; dhòirtidh e mach 'fhuil<sup>g</sup>, agus còmhdaichidh e le duslach i<sup>h</sup>.

14 Oir is i beatha gach uile fheòla a fuil<sup>i</sup>; tha i air son beatha dhi: uime sin thubhairt mi ri cloinn Israeil, Cha-n ith sibh fuil feòla sam bith; oir is i beatha gach feòla a fuil: gach neach a dh'itheas i gearrar as e.

15 Agus gach anam a dh'itheas an ni a bhàsaicheas *deth féin*<sup>j</sup>, no a reubadh le *fiadh-bheathaichibh*, (ma's neach e a rugadh 'n ur tir féin, no coigreach) nigheadh e 'eudach<sup>k</sup>, agus ionnlaididh se e *féin* ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar; an sin bithidh e glan.

16 Ach mur nigh se e, agus mur ionnlaid e 'fheòil; an sin giùlainidh e 'aingidh-eachd<sup>l</sup>.

## CAIB. XVIII.

6 *Mu phòsadh mi-laghail.* 19 *Mu anamiannoibh grùineil.*

**A**GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, Is mise an Tighearna 'ur Dia<sup>a</sup>.

3 A réir ghnìomhara tire na h-Eiphit anns an robh sibh a chòmhnuidh, cha dean sibh<sup>b</sup>; agus a réir ghnìomhara tire Chanaain agus *am bheil* mise 'g' ur tabhairt, cha dean sibh; cha mùd a ghluaiseas sibh 'n an ordughibh.

4 Ni sibh mo bhreitheanais<sup>c</sup>, agus gleidhidh sibh m'orduighean, gu gluasad annta: Is mise an Tighearna 'ur Dia.

5 Uime sin gleidhidh sibh mo reachdan agus mo bhreitheanais; nithe ma ni duine, bithidh e beò annta: Is mise an Tighearn<sup>d</sup>.

6 Cha tig a h-aon agaibh am fagus a dh'aon neach a tha dlùth dha ann an

dàimh, a chum a nàire a leigeadh ris : *Is* mise an Tighearna.

7 Nochd d'athar<sup>o</sup>, no nochd do mhàthar<sup>b</sup> cha leig thu ris : *is i* do mhàthair i, cha leig thu ris a nochd.

8 Nochd mnatha d'athar cha leig thu ris : *is e* nochd d'athar e.

9 Nochd do pheathar<sup>o</sup>, nighinn d'athar, no nighinn do mhàthar, co dhùibh a rugadh i aig an tigh, no 'rugadh a mach i, *eadhon* an nochd-san cha leig thu ris.

10 Nochd nighinn do mhic, no nighinn do nighinn, *eadhon* an nochd-san cha leig thu ris : oir *is e* an nochd-san do nochd féin.

11 Nochd nighinn mnatha d'athar, a ghineadh le d'athair, (*is i* do phiuthar i,) cha leig thu ris a nochd-se.

12 Cha leig thu ris nochd peathar d'athar : *is i* banacharaid ro dhileas d'athar i.

13 Cha leig thu ris nochd peathar do mhàthar : oir *is i* banacharaid ro dhileas do mhàthar i.

14 Cha leig thu ris nochd bhràthar d'athar, cha tig thu 'm fagus d'a mhnaoi : *is i* bean bhràthar d'athar i.

15 Cha leig thu ris nochd do bhana-chleamhna<sup>o</sup> ; *is i* bean do mhic i, cha leig thu ris a nochd.

16 Cha leig thu ris nochd mnatha do bhràthar<sup>o</sup> : *is e* nochd do bhràthar e.

17 Cha leig thu ris nochd mnatha agus a h-ighinn, ni mò a ghabhas tu nìgean a mic, no nìgean a h-ighinn, a chum a nochd a leigeadh ris ; oir *is iad* a banacharaid dhileas iad : *is* aingidheachd e.

18 Ni mò a ghabhas tu bean maille r'a piuthair<sup>1</sup>, a chum a buaireadh<sup>o</sup>, a leigeadh ris a nochd, a thuilleadh air an té eile, am feadh 's is beò i.

19 Mar an ceudna cha tig thu 'm fagus do mhnaoi a leigeadh ris a nochd, an uair a chuirear air leth i air son a neoghloine<sup>o</sup>. 20 Agus cha luidh thu gu colliadh le mnaoi do choimhearsnaich<sup>o</sup>, a chum thu féin a thruaillleadh leatha.

21 Agus cha leig thu le neach air bith de d'shìochd dol troimh 'ntine do Mhòlech<sup>o</sup>, ni mò a mhi-naomhaicheas tu ainm do Dhé : *Is* mise an Tighearna.

22 Cha luidh thu le fìrionnach<sup>o</sup> mar le boirionnach : *is* gràimeilachd e.

23 Ni mò a luidheas tu le ainmhidh sam bith gu d' thruaillleadh féin leis ; ni mò a sheasas bean sam bith roimh ainmhidh gu luidhe sios da : *is* ambluadh e.

24 Na truailleadh sibh féin ann an aon sam bith de na nuidheas sin<sup>o</sup> : oir anns na nuidheas sin uile thruaill na cinnich *sin* iad féin, a thilgeas mise mach roimhibh.

25 Agus shalaicheadh am fearann<sup>o</sup> : uime sin leanaidh mi 'aingidheachd air<sup>o</sup>, agus sgeithidh am fearann féin a mach a luchd-àiteachaidh<sup>b</sup>.

26 Uimesin, gleidhidh sibh mo reachdan agus mo bhreitheanas, agus cha dean

R.C. 1490.

<sup>a</sup> caib. 20. 11, &c.  
<sup>b</sup> Ese. 22. 10

<sup>c</sup> 1 Cor. 5. 1  
<sup>d</sup> 2 Sam. 11. 12  
<sup>e</sup> rann 25  
caib. 20. 22

<sup>f</sup> Deut. 18. 9  
<sup>g</sup> rann 24  
<sup>h</sup> Gen. 2. 4  
<sup>i</sup> Gen. 38. 18  
<sup>j</sup> caib. 11. 44  
20. 7, 26

Am. 3. 3  
1 Pead. 1. 16  
<sup>k</sup> Ecs. 20. 12  
<sup>l</sup> Deut. 25. 5  
Mat. 22. 24

<sup>m</sup> Ecs. 20. 8  
31. 13  
Isa. 58. 13  
<sup>n</sup> caib. 26. 1

Ecs. 20. 4  
1 Cor. 10. 14  
1 Eoin. 5. 21  
<sup>o</sup> no, maille ri mnaoi eile.

1 Sam. 1. 6-8  
Mal. 2. 14, 15  
<sup>p</sup> caib. 7. 16, 17  
<sup>q</sup> Ese. 18. 6  
22. 10

<sup>r</sup> Ecs. 20. 14  
Gnà. 6. 25-33  
Mat. 5. 27  
Deut. 12. 31  
18. 10

2 Ri. 16. 3  
Salm 106. 37  
Ier. 7. 31  
<sup>s</sup> Ròm. 1. 27  
<sup>t</sup> caib. 23. 22

Deut. 24. 19-21  
Rut. 2. 15-17  
<sup>u</sup> rann. 6. &c.  
<sup>v</sup> Ecs. 20. 15

<sup>x</sup> Deut. 18. 12  
<sup>y</sup> Eph. 4. 25  
Col. 3. 9  
<sup>z</sup> Ier. 5. 9, 29  
Hos. 2. 13

<sup>a</sup> caib. 6. 3  
Ecs. 20. 7  
Seum. 5. 12  
<sup>b</sup> rann 28  
<sup>c</sup> caib. 18. 21

sibh aon air bith de na gràimeilachdaibh sin ; aon chuid neach air bith d'ur cinneach féin, no coigreach a bhitheas air chuairt 'n 'ur measg :

27 (Oir na gràimeilachdan sin uile rinn daoine na dùthcha, a bha roimhibh, agus tha 'm fearann air a thruaillleadh.)

28 Chum nach sgeith am fearann sibhse mach mar an ceudna<sup>o</sup>, 'n uair a thruaillleas sibh e, mar a sgeith e mach na cinnich a bha roimhibh.

29 Oir ge b'e neach a ni aon air bith de na gràimeilachdaibh ud, eadhon na h-anaman a ni iad, gearrar as iad o mheasg an sluagh.

30 Uime sin gleidhidh sibh m'orduigh-ean, a chum nach dean sibh aon air bith de na gnàthannaibh gràineil ud<sup>o</sup>, a rinn-eadh roimhibh, agus nach truailleadh sibh féin anna<sup>o</sup> : *Is* mise an Tighearna 'ur Dia<sup>b</sup>.

## C.AIB. XIX.

Laghanna àraidh air am mineachadh.

**A** GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri coimhthional chloinn Israeil uile, agus abair riu, Bithibh naomh : oir tha mise an Tighearna 'ur Dia naomh<sup>o</sup>.

3 Bithheadh eagal 'ur màthar<sup>o</sup> agus 'ur u-athar air gach duine agaibh, agus gleidhibh mo shàbaiden<sup>m</sup> : *Is* mise an Tighearna 'ur Dia.

4 Na rachaibh a thaobh gu iodhol-aibh<sup>o</sup>, agus na deanaibh diathan leaghta dhuibh féin : *Is* mise an Tighearna 'ur Dia.

5 Agus ma dh'ìobras sibh iobairt thabh-artas-sith do'n Tighearna<sup>o</sup>, iobruidh sibh i d'ur toil féin.

6 'S an là sin féin anns an iobair sibh i ithear i<sup>o</sup>, agus air an là màireach : agus ma mhairas a' bheag dhi gus an treas là, loisgear 's an teime e ;

7 Agus ma dh'ithear e idir air an treas là, tha e gràineil ; cha ghabhar e.

8 Uime sin gach neach a dh'itheas e, giùlainidh e 'aingidheachd, a chionn gu-n do mhi-naomhaich e ni coisrigte an Tighearna<sup>o</sup> : agus gearrar an t-anam sin as o 'shluagh.

9 Agus an uair a bhunaicas sibh fogharadh 'ur fearainn<sup>o</sup>, cha bhuain thu gu buileach oisinnean d'achaidh, cha mhò a chruinnicheas tu dioghluim d'fhogharaidh.

10 Agus cha tur-lom thu d'fhion-lios, ni mò a chruinnicheas tu uile fhion-dhearca d'fhion-lios ; do'n bhoedh agus do'n choigreach fagaidh tu iad : *Is* mise an Tighearna 'ur Dia.

11 Cha ghoid sibh<sup>o</sup>, ni mò a ni sibh breug<sup>o</sup>, no a mheallas aon agaibh a chéile.

12 Agus cha mhionnaich sibh air m'ainm-sa gu breugach<sup>o</sup>, cha mhò a mhi-naomhaicheas tu ainm do Dhé<sup>c</sup> : *Is* mise an Tighearna.

13 Cha dean thu foirneart air do

choimhearsnach, ni mò a ni thu reubainn air; cha-n fhan duais an fhir-thuarasdail maille riut ré na h-oidheche gu maduinn<sup>a</sup>.  
 14 Cha mhallaich thu am bodhar, agus roimh an dall cha chuir thu ceap-tuislidh<sup>b</sup>, ach bithidh eagal do Dhé ort<sup>c</sup>; Is mise an Tighearna.

15 Cha dean sibh encoir sam bith ann an breitheanas<sup>c</sup>; cha bhí suim agad do ghnúis an duine bhoich<sup>d</sup>, mi mò a bheir thu urram do ghnúis an duine chumhachd-ach; ann an ceartas bheir thu breth air do choimhearsnach.

16 Cha téid thu mu'n cuairt mar fhear tuailleis<sup>e</sup> am measg do shluaigh; ni mò a sheas tu an aghaidh fola do choimhearsnaich<sup>f</sup>: Is mise an Tighearna.

17 Cha bhí fuath agad do d' bhráthair ann ad chríde<sup>g</sup>; air gach aon chor cronachidh tu do choimhearsnach<sup>h</sup>, agus cha-n fluiligh thu peacadh air<sup>i</sup>.

18 Cha dean thu dioghaltas<sup>o</sup>, ni mò bhitheas falachd agad ri cloinn do shluaigh, ach grádhaidh tu do choimhearsnach mar thu féin<sup>l</sup>: Is mise an Tighearna.

19 Gleidhidh sibh mo reachdan: Cha leig thu le d' spréidh siolachadh le gné eile<sup>m</sup>; Cha chuir thu d'fhearann le siol measgta: cha mhò a chuirear umad eudach measgta a dh'olainn agus de lion.

20 Agus ge b'e neach a luidehas gu collaidh le mnaoi a tha 'n a ban-tráill fo cheangal-pósaidh aig fear, agus nach d'fhuasgladh idir, ni mò a thugadh saorsa dhi, sgúrsar<sup>n</sup>: cha chuirear gu bás iad, a chionn nach robh i saor.

21 Agus bheir e 'jobairt-eusaontais do'n Tighearna<sup>o</sup>, gu doras páilliuin a' choimhthionail, eadhon reithe mar jobairt-eusaontais.

22 Agus ni an sagart réite air a shon le reithe na h-jobairt-eusaontais an láthair an Tighearn<sup>o</sup>, air son a pheacaidh a rinn e: agus maithear dha a pheacadh a rinn e.

23 Agus an uair a thig sibh do'n fhearann, agus a shuidhicheas sibh gach gné chraobh air son bidh, an sin measaidh sibh an toradh mar ni neo-thimchioll-ghearrta: tri bliadhna bithidh e dhuibh mar ni neo-thimchioll-ghearrta: cha-n ithear dheth.

24 Ach air a' cheathramh bliadhna bithidh a thoradh uile naomh, chum cliu do'n Tighearna<sup>o</sup>.

25 Agus air a' chùigeamh bliadhna ithidh sibh d'a thoradh, chum as gu-n toir e a chinneas duibh: Is mise an Tighearna 'ur Dia.

26 Cha-n ith sibh ni sam bith leis an fhuil<sup>v</sup>: cha mhò a ghnáthaicheas sibh druithcheadh, no 'sheallas sibh air amann-aibh<sup>w</sup>.

27 Cha bhéarr sibh mu'n cuairt oisinn-ean 'ur ceann<sup>x</sup>, ni mò a mhilleas tu oisinn-ean d'fheusaig.

28 Cha dean sibh gearradh sam bith 'n 'ur feòil an son nam marbh, ni mò a

R.C. 1490.

<sup>a</sup> Mal. 3. 5

Seum. 5. 4

<sup>b</sup> Deut. 27. 18<sup>c</sup> caib. 25. 17<sup>d</sup> Ecl. 5. 1<sup>e</sup> Deut. 16. 19<sup>f</sup> Gnà. 24. 23

Bre. 2. 9

<sup>g</sup> Deut. 18.

10, 11

<sup>h</sup> Gnà. 20. 19<sup>i</sup> Ecs. 23. 7<sup>j</sup> Job 32. 4, 6<sup>k</sup> 1 Pead. 2. 17<sup>l</sup> 1 Eoin 2. 9,

11

3. 15

<sup>m</sup> Gnà. 27. 5

Eph. 5. 11

1 Tim. 5. 20

<sup>n</sup> Ecs. 22. 21

1 no, chum

nach giùl-

ain thu

peacadh

air a shon.

<sup>o</sup> Róm. 12.

17, 19

<sup>p</sup> Mat. 22. 39,

40

<sup>q</sup> Deut. 22. 9-

11

<sup>r</sup> Gnà. 11. 1

2 no, iad.

<sup>s</sup> Deut. 5. 1

Salm 119.

4, 34

<sup>t</sup> caib. 6. 6

chuireas sibh comharadh sam bith oirbh: Is mise an Tighearna.

29 Na truaill do uighean, a thoirt oirre bhi 'n a striopaich; a chum as nach toir-eair am fearann gu striopachas agus nach lionar an dùthaich le aingidheachd.

30 Gleidhidh sibh mo shàbaidean, agus bheir sibh urram do m'ionad naomh<sup>d</sup>: Is mise an Tighearna.

31 Na bitheadh suim gaobh dhuibhsan aig am bheil leannain-shlith<sup>e</sup>, agus na h-iarraibh a dh'ionnsuidh luchd-fiosachd, gu bhí air 'ur truaillleadh leo: Is mise an Tighearna 'ur Dia.

32 An làthair a' chinn léith éiridh tu suas, agus bheir thu urram do ghnúis an duine aosda<sup>f</sup>, agus bithidh eagal do Dhé ort<sup>g</sup>: Is mise an Tighearn<sup>o</sup>.

33 Agus ma bhithes coigreach air chuairt maille riut 'n 'ur tìr<sup>h</sup>, cha bhuin sibh gu cruaidh ris.

34 Mar neach a rugadh 'n 'ur measg bithidh dhuibhse an coigreach a tha air chuairt maille ribh, agus grádhaidh tu e mar thu féin; oir bha sibh féin 'n 'ur coigreach ann an tìr na h-Eiphit: Is mise an Tighearna 'ur Dia.

35 Cha dean sibh encoir sam bith ann an breitheanas, ann an slait-thomhais, ann an eudthron, no ann an tomhas.

36 Meidheadh cearta<sup>o</sup>, clacha-tomhais cearta, ephal cheart, agus hin cheart bithidh agaibh: Is mise an Tighearna 'ur Dia, a thug sibhse mach a tìr na h-Eiphit.

37 Uime sin gleidhidh sibh mo reachdan uile<sup>s</sup>, agus mo bhreitheanas uile, agus ni sibh iad: Is mise an Tighearna.

## CAIB. XX.

1 Mu shliochd a thabhairt do Mhòlech. 6 Mu mhuintir aig am bheil leannain-shlith. 9 Mu neach a mhallaicheas athair no mhathair, &c.

**A**GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 A ris, their thu ri cloinn Israel, Ge b'e air bith e de chloinn Israel, no de na coigreach a tha air chuairt ann an Israel, a bheir a' bheag d'a shliochd do Mhòlech<sup>o</sup>, cuirear gu cmnteach gu bàs e, clachaidh sluagh na dùthcha e le clachan.

3 Agus cuiridh mise mo ghnúis an aghaidh an duine sin<sup>v</sup>, agus gearraidh mi as e o mheasg a shluaigh; a chionn gu-n d'thug e d'a shliochd do Mhòlech, a shalachadh m'ionaid naomh-sa, agus a thruaillleadh m'ainne naomh.

4 Agus ma dh'fholaicheas sluagh na dùthcha air chor sam bith an sùilean o'n duine sin, an uair a bheir e d'a shliochd do Mhòlech, agus nach marbh iad e<sup>w</sup>;

5 An sin cuiridh mise mo ghnúis an aghaidh an duine sin, agus an aghaidh a theaghlach<sup>x</sup>, agus gearraidh mi as e, agus iadsan uile a théid le striopachais 'n a dhéigh<sup>y</sup>, a dheanadh striopachais le Mòlech, o mheasg an sluaigh.

6 Agus an t-anam a théid a thaobh a

dh'ionnsuidh muinntir aig am bheil leannain-shith<sup>a</sup>, agus a dh'ionnsuidh luchd fiosachd, gu dol le striopachas 'n an deigh, cuiridh mise mo ghnùis an aghaidh an anama sin, agus gearraidh mi as e o mheasg a shluagh<sup>c</sup>.

7 Naomhaichibh sibh féin uime sin<sup>c</sup>, agus bithidh naomh: oir is mise an Tighearna 'ur Dia.

8 Agus gleidhidh sibh mo reachdan<sup>c</sup>, agus ni sibh iad: Is mise an Tighearna' a naomhaicheas sibh<sup>b</sup>.

9 Oir gach neach a mhallaicheas 'athair no 'mhàthair<sup>c</sup>, cuirear gu cinnteach gu bàs e: mhallaich e 'athair no 'mhàthair; *bithidh* 'thuil air féin<sup>d</sup>.

10 Agus an duine a ni adhaltranas ri mnaoi fir *eile*, *eadhon esan* a ni adhaltranas ri mnaoi a choinhearsnaich, cuirear an t-adhaltranach agus a' bhan-adhaltranach gu cinnteach gu bàs<sup>a</sup>.

11 Agus an duine a luidheas le mnaoi 'athar<sup>b</sup>, leig e ris nochd 'athar: cuirear gu cinnteach le 'chéile gu bàs iad; *bithidh* am fuil orra féin.

12 Agus ma luidheas duine le mnaoi a mhic<sup>c</sup>, cuirear gu deimhin le 'chéile gu bàs iad: dh'oirbich iad amhladh: *bithidh* am fuil orra féin.

13 Mar an ceudna ma luidheas duine le fear<sup>d</sup>, mar a luidheas e le mnaoi, rinn iad le 'chéile gràineileachd: cuirear gu cinnteach gu bàs iad; *bithidh* am fuil orra féin.

14 Agus ma ghabhas duine d'a ionnsuidh bean agus a màthair<sup>e</sup>, is aingidheachd e: loisgear le teine iad, eadhon esan agus iadsan: a chum nach bi aingidheachd 'n 'ur measg.

15 Agus ma luidheas duine le ainmhidh<sup>g</sup>, cuirear gu cinnteach gu bàs e: agus marbhaidh sibh an t-ainmhidh.

16 Agus ma thig bean am fagus a dh'ainmhidh sam bith, agus gu-n luidh i stòs da, marbhaidh tu a' bhean agus an t-ainmhidh: cuirear gu cinnteach gu bàs iad; *bithidh* am fuil orra féin.

17 Agus ma ghabhas duine a phiuthar<sup>h</sup>, nighean 'athar, no nighean a mhàthar, agus gu-m faic e a nochd, agus gu-m faic ise a nochd-san, is ni maslach e; agus gearrar as iad ann an sealladh an sluaigh: leig e ris nochd a pheathar, giùlainidh e a'ingidheachd.

18 Agus ma luidheas duine le mnaoi agus a tinneas oirre<sup>i</sup>, agus gu-n leig e ris a nochd, leig e ris a tobar, agus leig ise ris tobar a fola; agus gearrar as le 'chéile iad o mheasg an sluaigh.

19 Agus cha leig thu ris nochd peathar do mhàthar<sup>j</sup>, no peathar d'athar; oir tha e a' rùsgadh 'fheòla féin: giùlainidh iad an aingidheachd.

20 Agus ma luidheas duine le mnaoi bhràthar 'athar, leig e ris nochd bhràthar 'athar: giùlainidh iad am peacadh; gheibh iad bàs gun chloinn<sup>k</sup>.

R.C. 1490.

<sup>a</sup> Caib. 19. 31<sup>b</sup> Mat. 14. 3-4<sup>c</sup> Tais. 22. 15<sup>d</sup> Caib. 19. 37<sup>e</sup> Caib. 19. 2<sup>f</sup> Caib. 18. 25, 28<sup>g</sup> Caib. 19. 37<sup>h</sup> Caib. 21. 8

Ecs. 31. 13

Ese. 37. 28

1 Cor. 1. 30

2 Ecs. 21. 17

Gnà. 20. 20

Deut. 9. 5

<sup>k</sup> Ecs. 3. 17

6. 8

1 Rann. 11. 13

11 Rann. 26

Ecs. 19. 5

33. 16

1 Ri. 8. 53

Deut. 22. 22

<sup>o</sup> Caib. 11. 47<sup>p</sup> Deut. 27. 20<sup>q</sup> Caib. 18. 15

1 Rann. 7

1 Caib. 19. 2

1 Pead. 1. 16

<sup>s</sup> Caib. 18. 22

Deut. 13. 17

<sup>t</sup> Rann. 24

Deut. 7. 6

14. 2

26. 18, 19

Tit. 2. 14

1 Rann. 6

1 Sam. 28. 9

<sup>v</sup> Caib. 18. 17<sup>w</sup> Caib. 18. 23

Deut. 27. 21

<sup>x</sup> Ese. 44. 25<sup>y</sup> Deut. 27. 22<sup>z</sup> Caib. 15. 24

18. 19

Ese. 18. 6

<sup>a</sup> Caib. 18. 12, &c.<sup>b</sup> Caib. 19. 12<sup>c</sup> Isa. 52. 11<sup>d</sup> Ier. 22. 30<sup>e</sup> Ese. 44. 22

21 Agus ma ghabhas duine bean a bhràthar<sup>b</sup>, is ni neòghlan e: leig e ris nochd a bhràthar; bithidh iad gun chloinn.

22 Uime sin gleidhidh sibh mo reachdan uile<sup>a</sup>, agus mo bhreitheanais uile, agus ni sibh iad; a chum nach dean am fearann, g'am bheil mi 'g'ur tabhartair gu còmhnuidh a ghabhail ann, 'ur sgeith a mach<sup>c</sup>.

23 Agus cha ghluais sibh ann an gnàth-annaibh nan cinneach a tha mise a' tilgeadh a mach roimhibh: oir rinn iadsan na nithe sin uile, agus uime sin ghabh mi gràin diubh<sup>d</sup>.

24 Ach thubhairt mi ribhse<sup>e</sup>, Sealbh-aichidh sibh ann fearann, agus bheir mi dhuibh e chum a shealbhachadh, fearann a tha 'sruthadh le bainne agus le mil: Is mise an Tighearna 'ur Dia, a dhealach sibhse o gach slugh *eile*<sup>f</sup>.

25 Cuiridh sibh uime sin eadar-dhealachadh<sup>g</sup> eadar bheathaichibh glan agus neòghlan, agus eadar eunlaith neòghlan agus ghlan; agus cha dean sibh 'ur n-anaman gràineil le beathach no le eun, no le gnè air bith *de ni beò* a shnàigeas air an talamh, a sgar mise uaibh mar neòghlan.

26 Agus bithidh sibh naomh dhomhsa: oir tha mise an Tighearna naomh<sup>h</sup>, agus dhealach mi sibhse o gach slugh *eile*<sup>i</sup>, chum as gu-m bu leam féin sibh.

27 Bean no duine, mar an ceudna, aig am bheil leannan-sith<sup>j</sup>, no 'bhithreas ri fiosachd, cuirear gu deimhin gu bàs iad: clachaidh iad le clachan iad; *bithidh* am fuil orra féin.

## CAIB. XXI.

*Mu ghlèidhail nan sagart a thaobh nam marbh, agus mu am pòsadh.*

**A**GUS thubhairt an Tighearna ri Maois, Labhair ris na sagartaibh mic Aaroin, agus abair riu, Air son nam marbh cha salaichear neach sam bith *dhìbh* am measg a shluagh<sup>k</sup>.

2 Ach air son a dhìlsean, a tha 'm fagus da, *eadhon* air son a mhàthar, agus air son 'athar, agus air son a mhic, agus air son a nighinn, agus air son a bhràthar,

3 Agus air son a pheathar a tha 'n a h-èigh, a *tha* 'm fagus da, aig nach robh fear-pòsa: air a son-se feudaidh e 'bhi air a shalachadh.

4 *Ach* cha salaich se e féin, *air bhì dhà* 'n a dhuine urramach am measg a shluagh, gu 'thruaillleadh féin.

5 Cha dean iad maoile air an ceann, agus cha bheir iad oisinn ann feusaig, cha mhò a ni iad gearradh 'n am fcoil;

6 Bithidh iad naomh d'an Dia, agus cha thruaill iad ainm an Dé<sup>b</sup>: oir tha iad a' toirt seachad tabhartais an Tighearna' a bheir suas le teine, agus arain an Dé; uime sin bithidh iad naomh<sup>c</sup>.

7 Cha ghabh iad bean a tha 'n a striopach<sup>c</sup>, no mi-naomh; ni mò a

ghabhas iad bean a chuireadh air falbh o' fear<sup>2</sup> : oir *tha* e naomh d'a Dhia.

8 Uime sin naomhachadh tu e, oir tha e a' toirt seachad arain do Dhé; bithidh e naomh dhuit: oir *tha* mise an Tighearna naomh, a *tha* 'g' ur naomhachadh<sup>6</sup>.

9 Agus ma thruailleas nighean sagairt air bith i féin le striopachas a dheanaim, *tha* i a' truailleadh a h-athar: loisgear le teine i<sup>2</sup>.

10 Agus esan a *tha* 'n a árd-shagart o mheas a bhraithrean, neach a dhóirteadh an oladh naomh air a cheann, agus a choisrigeadh a chur na h-éididh uime<sup>3</sup>, cha ruig e a cheann<sup>4</sup>, ni mò a reubas e 'eudach.

11 Cha mhò a théid e steach a dh'ionnsuidh cuirp mhairbh sam bith<sup>7</sup>: air son 'athar no air son a mhàthar cha salaich se e féin.

12 Agus as an ionad naomh cha téid e mach, ni mò a thruailleas e ionad naomh a Dhé; oir *tha* crùn oladh-ungaidh a Dhé air<sup>8</sup>: *Is* mise an Tighearn<sup>9</sup>.

13 Agus gabhaidh e bean 'n a maighdeanas<sup>10</sup>.

14 Banrach no bean a chuireadh air falbh o a fear, no bean mhi-naomh, no striopach, iad sin cha ghabh e: ach òigh d'a shluagh féin gabhaidh e 'n a unaoi.

15 Agus cha truaill e a shliochd am meas a shluagh<sup>11</sup>: oir *tha* mise an Tighearna 'g a naomhachadh.

16 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

17 Labhair ri Aaron, ag ràdh, Ge b'e air bith e de d' shliochd 'n an ginealach-aibh, anns am bi gaoid<sup>12</sup> sam bith, na tigeadh e am fagus<sup>13</sup> a thoirt seachad arain a Dhé:

18 Oir ge b'e air bith duine anns am bi gaoid, cha tig e 'm fagus: duine dall, no bacach, no aig am bheil sròn leachdach, no ni sam bith thuilleadh air a' chòir<sup>14</sup>.

19 No duine aig am bi cos bhriste no lámh bhriste.

20 No erotach, no 'n a throich, no aig am bheil leus air a shùil, no air am bheil càrr, no cloimh, no aig am bheil a chlachan brùite<sup>15</sup>:

21 Cha tig duine sam bith de shliochd Aaron an t-sagairt, anns am bheil gaoid, am fagus a thoirt seachad thabhartas an Tighearn<sup>16</sup> a bheirear suas le teine: *tha* gaoid ann, cha tig e 'm fagus a thoirt seachad arain a Dhé.

22 Ithidh e aran a Dhé, *aran* de'n *aran* no naomh<sup>17</sup>, agus naomh<sup>18</sup>.

23 Ach an taobh a steach de'n roinn-bhrat cha téid e, ni mò thig e 'm fagus do'n atair, a chionn gu bheil gaoid ann; a chum nach truaill e m'ionadan naomha<sup>19</sup>: oir *tha* mise an Tighearna 'g an naomhachadh<sup>20</sup>.

24 Agus dh'innis Maois so do Aaron, agus d'a mhic, agus do chloinn Israeil uile.

R.C. 1490.

a Deut. 24.  
1-4

b caib. 20, 7, 8

c Air. 6. 3

d Gen. 33. 24

e caib. 13. 21

f Ecs. 23. 38

g Air. 18. 32

h Deut. 15. 19

i Ecs. 29. 29,

30

k caib. 10, 6, 7

l caib. 7. 20

m Air. 19. 14

n caib. 15. 2

o caib. 15. 13

p caib. 8. 9-12

q Ecs. 29. 6, 7

r Air. 19. 11,

12

s rann 7

t caib. 15. 16

u caib. 11. 24,

43

v caib. 15. 7,

19

w Gen. 13. 19

x Ecs. 2. 62

y Hag. 2. 13

z caib. 15. 5

aa Eabh. 10.

ab caib. 22. 25

ac caib. 21. 22

ad Air. 18. 11,

13

ae caib. 10. 3

af Ecs. 22. 31

ag Ese. 44. 34

ah caib. 22. 23

ai Ecs. 23. 43

aj Deut. 23. 1

ak Air. 13. 11,

13

al caib. 2, 3, 10

6. 17, 29

7. 1

24. 9

Air. 13. 9

c caib. 22.

10-12

Air. 13. 19

f Gen. 38. 11

g rann 12

h rann 8

i caib. 5. 15,

16

CAIB. XXII.

*Fearnaidh an sagart air am bi neòghloine sam bith fantuinn o nithibh naomha, &c.*

**A**GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri Aaron, agus r'a mhic, iad 'g an sgaradh féin<sup>1</sup> o nithibh naomha chloinn Israeil, agus gun iad a thoirt easonno do m'ainm naomh-sa<sup>2</sup>, anns na nithibh sin a naomhaicheas iad dhomh<sup>3</sup>: *Is* mise an Tighearn<sup>4</sup>.

3 Abair riu, Ge b'e air bith e d'ur shliochd uile am meas 'ur ginealach, a théid a dh'ionnsuidh nan nithe naomha, a naomhaicheas clann Israeil do'n Tighearn<sup>5</sup>, agus a neòghloine air<sup>6</sup>, gearrar as an t-anam sin as mo làthair: *Is* mise an Tighearna.

4 Ge b'e air bith an duine de shliochd Aaron a *tha* 'n a lobhar, no air am bheil silteach<sup>7</sup>, cha-n ith e de na nithibh naomha, gum am bi e glan<sup>8</sup>. Agus ge b'e 'bheanas ri ni air bith a *tha* neòghlan leis a' mharbh<sup>9</sup>, no duine aig am bheil a shìol a' dol uaith<sup>10</sup>;

5 No ge b'e 'bheanas ri ni air bith a shnàigeas<sup>11</sup> leis an deanar neòghlan e, no ri duine o'm faigh e neòghloime<sup>12</sup>, ge b'e air bith neòghloine a bhitheas air;

6 An t-anam a bheanas ri aon air bith d'an leithidibh sin<sup>13</sup>, bithidh e neòghlan gu feasgar, agus cha-n ith e de na nithibh naomha, mur nigh e 'fheòil le uisge<sup>14</sup>.

7 Agus an uair a théid a' ghrian sìos, bithidh e glan, agus an déigh sin ithidh e de na nithibh naomha, a chionn gur e a bhiaidh e<sup>15</sup>.

8 An ni sin a bhàsaicheas leis féin<sup>16</sup>, no a reubar le *fiadh-bheathaichibh*, cha-n ith e 'g a shalachadh féin leis: *Is* mise an Tighearna.

9 Gleidhidh iad uime sin m'òrdugh, air eagal gu-n giùlain iad peacadh air a shon<sup>17</sup>, agus uime sin gu-m faigh iad bàs, ma thruailleas iad e: *Tha* mise an Tighearna 'g an naomhachadh.

10 Cha-n ith coigreach sam bith de'n ni naomh: cha-n ith fear-cuairt an t-sagairt, no seirbhiseach tuarasladh de'n ni naomh.

11 Ach ma cheannaicheas an sagart duine le 'airgid, ithidh e dheth, agus esan a rugadh 'n a thigh; ithidh iad d'a bhiaidh<sup>18</sup>.

12 Agus ma bhitheas nighean an t-sagairt *pòsta* ri coigreach, cha-n fhead i ithhead de thabhartas nan nithe naomha.

13 Ach ma bhitheas nighean an t-sagairt 'n a banrach, no dealaichte r'a fear, agus gun shliochd aice, agus i air pilltinn gu tigh a h-athar<sup>19</sup>, mar 'n a h-òige, ithidh i de bhiaidh a h-athar; ach cha-n ith coigreach sam bith dheth.

14 Agus ma dh'itheas duine de'n ni naomh gun fhios da<sup>20</sup>, an sin cuiridh e an cuigearn *cuid* deth ris, agus bheir e do'n t-sagart e, *maille ris* an ni naomh.

15 Agus cha truaill iad nithe naomha chloinn Israel<sup>a</sup>, a bheir iad suas do'n Tighearna;

16 Ni mò a leigeas iad leo cionta an eusantais a ghiùlan<sup>c</sup> an uair a dh'itheas iad an nithe naomha: oir tha mise an Tighearna 'g an naomhachadh.

17 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

18 Labhair ri Aaron agus r'a mhic, agus ri cloinn Israeil uile, agus abair riu, Ge b'e air bith e de thigh Israeil, no de na coigrich ann an Israeil<sup>a</sup>, a bheir seachad a thabhartas air son a bhòidean uile, no air son a shaor-thabhartas uile, a bheir iad seachad do'n Tighearna chum iobairt-loisgte;

19 *Bheir sibh seachad* d'ur toil féin *beuthach* firionn gun ghaoid de'n bhuair<sup>d</sup>, de na caoraich, no de na gabhraibh.

20 *Ach* ge b'e air bith ni anns am bi gaoid<sup>e</sup>, *sin* cha toir sibh seachad: oir cha gabhar air 'ur son e.

21 Agus ge b'e air bith e a bheir seachad iobairt thabhartas-sith<sup>f</sup> do'n Tighearn<sup>g</sup>, a choimhlionadh a bhòide<sup>o</sup>, mar thabhartas saor-thoile, de'n bhuar, no de na caoraich<sup>h</sup>, bithidh e iomlan, a chum as gu-n gabhar ris: cha bhì gaoid sam bith ann.

22 Dall, no briste, no ciurrmach, no air an bhì fliodh, no càrr, no cloimh, cha toir sibh seachad iad sin do'n Tighearn<sup>g</sup>, ni mò a bheir sibh thabhartas dhiubh a bheirear suas le teine air an altair do'n Tighearn<sup>g</sup>.

23 Aon chuid tarbh no uan<sup>a</sup> ag am bi ni sam bith thar a' chòir<sup>o</sup>, no dh'uireas-bhuidh 'n a bhallaibh, sin feudaidh tu 'thoir seachad *mar* shaor thabhartas; ach air son bòide cha gabhar ris.

24 Ni sam bith a tha brùite, no prunta, no reunta, no gearrta, cha toir sibh seachad do'n Tighearn<sup>g</sup>; agus cha-n iobairt sibh e 'n 'ur tir.

25 Agus o làimh coigrich<sup>r</sup> cha toir sibh seachad aran 'ur De de aon diubh sin; a chionn *gu bheil* an truaillidheachd ann<sup>s</sup>, agus *gu bheil* gaoidéan ann<sup>t</sup>: cha gabhar riu air 'ur son.

26 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

27 'N uair a bheirear tarbh<sup>u</sup>, no caora, no gabhar, an sin bithidh e seachd làithean fo 'mhàthair; agus o'n ochdamh là agus á sin suas, gabhar ris mar thabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn<sup>g</sup>.

28 Agus *mo's* bò no caora<sup>v</sup> a *bhitheas* ann, cha mharbhadh sibh i féin agus a h-là 's an aon là<sup>w</sup>.

29 Agus an uair a dh'ìobras sibh iobairt-bhuidheachais<sup>x</sup> do'n Tighearn<sup>g</sup>, iobaird sibh i d'ur toil féin.

30 Air an là sin féin ithear suas i, cha-n fhàg sibh a' bheag dhith gu maduinn: *Is* mise an Tighearn<sup>g</sup>.

R.C. 1490.

<sup>a</sup> Air. 18. 32  
<sup>b</sup> Caib. 19. 37  
Air. 15. 40  
Deut. 4. 40  
<sup>c</sup> Rann. 9  
<sup>d</sup> Caib. 18. 21  
<sup>e</sup> Caib. 10. 3  
<sup>f</sup> Caib. 20. 8  
<sup>g</sup> Caib. 11. 45

<sup>h</sup> Air. 15. 14

<sup>i</sup> Caib. 1. 3  
<sup>j</sup> Rann. 4. 37  
<sup>k</sup> Ecs. 32. 5  
Salm 81. 3  
<sup>l</sup> Deut. 15. 21  
Mal. 1. 8, 14  
Eph. 5. 27  
<sup>m</sup> Pead. 1. 19  
<sup>n</sup> Caib. 19. 3  
Ecs. 20. 9  
<sup>o</sup> Caib. 3. 1, 6  
<sup>p</sup> Air. 15. 3, 8  
<sup>q</sup> no, *na gabhair.*  
<sup>r</sup> Ecs. 12. 6, &c.  
13. 3, 10  
34. 18  
Air. 9. 2, 3  
Deut. 16. 1-8  
Ios. 5. 10

<sup>s</sup> no, *meann.*  
<sup>t</sup> Caib. 21. 18

<sup>u</sup> Air. 16. 40

<sup>v</sup> Eph. 2. 12  
1 Eoin 5. 19

<sup>w</sup> Ecs. 22. 30  
<sup>x</sup> Ecs. 22. 29  
23. 19  
34. 26  
Gnà. 3. 9  
Ese. 44. 30

<sup>y</sup> no, *gabhar.*  
<sup>z</sup> Deut. 22. 6  
<sup>aa</sup> Caib. 2. 14-16  
<sup>ab</sup> Caib. 7. 12-15  
Salm 107. 22  
Am. 4. 5

31 Air an aobhar sin, gleidhidh sibh m'aitheantan<sup>b</sup>, agus ni sibh iad: *Is* mise an Tighearn<sup>g</sup>.

32 Agus cha truaill sibh m'ainm naomhsa<sup>c</sup>, agus bithidh mi air mo naomhachadh am measg chloinn Israeil<sup>c</sup>: *Is* mise an Tighearna a tha 'g 'ur naomhachadh<sup>d</sup>.

33 A thug a mach sibh a tir na h-Eiphit<sup>e</sup> gu bhì a'm<sup>f</sup> Dhia agaibh: *Is* mise an Tighearna.

## CAIB. XXIII.

1 *Mu bithidh-féille an Tighearn<sup>g</sup>.* 22 *Fàgar* dioghlaim 's an fhearainn air son nam bocht. 26 *Mu là na rèite.*

**A**GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, *A thaobh* féillean<sup>j</sup> an Tighearn<sup>g</sup>, a ghairmeas sibh<sup>k</sup> gu bhì 'n an comh-ghairmibh naomha, *is* iad *cadhòn* sin m'fhéillean-sa.

3 Sè làithean nithear obair<sup>m</sup>, ach 's an t-seachdamh là *bithidh* sàbaid foise, comhghairm naomh: obair sam bith cha dean sibh *air: is* e sàbaid an Tighearn<sup>g</sup> e 'n 'ur n-àiteachaibh-còmhnuidh uile.

4 *Is iad* sin féillean an Tighearn<sup>g</sup>, *cadhòn* comhghairmean naomha, a ghairmeas sibh 'n an amanaibh féin:

5 Anns<sup>n</sup> a' cheud mhios<sup>o</sup>, air a' cheathramh là deug de'n mhios air feasgar, *bithidh* càisg an Tighearn<sup>g</sup>.

6 Agus air a' chùigeamh là deug de'n mhios sin féin *bithidh* féill an arain neo-ghoirtichte do'n Tighearn<sup>g</sup>: seachd làithean ithidh sibh aran neo-ghoirtichte.

7 Air a' cheud là bithidh comhghairm naomh agaibh: obair thràilleil sam bith cha dean sibh *air*.

8 Ach bheir sibh seachad thabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearna seachd làithean: air an t-seachdamh là *bithidh* comhghairm naomh; obair thràilleil sam bith cha dean sibh *air*.

9 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

10 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, 'N uair a thig sibh a dh'ionnsuidh an fhearainn a bheir mise dhuibh, agus a bhuaineas sibh 'fhogharadh, an sin bheir sibh sguab de cheud thoradh 'ur fogharaidh<sup>r</sup> dh'ionnsuidh an t-sagairt:

11 Agus luaisgidh e 'n sguab an làthair an Tighearna, chum gu-n gabhar rithe air 'ur son: air an là màireach an déigh na sàbaid luaisgidh an sagart i.

12 Agus iobraidh sibh air an là sin, an uair a luaisgeas sibh an sguab, uan firionn gun ghaoid, de'n cheud bhliadhna, mar iobairt-loisgte do'n Tighearn<sup>g</sup>.

13 Agus *is* e a thabhartas-bidh<sup>w</sup> dà dheicheamh earrainn de'phlùr min measgta le òlaidh, thabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn<sup>g</sup>, *chum* faile chùbh-ràidh: agus *bithidh* a thabhartas-dibhe a dh'fhion, an ceathramh *cuid* de hin.

14 Agus cha-n ith sibh aran, no grán cruaidhichte, no diasan glasa, gus an là sin féin anns an toir sibh tabhartas a chum 'ur Dé: *bithidh e 'n a reachd bithbhuan air feadh 'ur ginealach*, ann 'ur n-áiteachaibh-comhnuidh uile:

15 Agus áirnhidh sibh dhuibh féin o'n là máireach an déigh na sábad, o'n là 's an d' thug sibh leibh sgnab an tabhartais-luaisgte: *bithidh seachd sábaidean iomlan ann'*:

16 Eadhon gus an là máireach an déigh na seachdamh sábad, áirnhidh sibh lethcheud lá, agus bheir sibh seachad nuadh thabhartas-bidh do'n Tighearn'.

17 Bheir sibh leibh as 'ur n-áiteachaibh-comhnuidh dá bhuilinn luaisgte, de dhá dheiceamh earrainn; *bithidh iad de phlúr min; fuineair iad le taois ghoirt; bithidh iad 'n an ceud thoradh do'n Tighearn'.*

18 Agus bheir sibh seachad maille ris an aran seachd uain gu ghaoidh, de'n cheud bhliadhna, agus aon tarbh óg, agus dá reithe: *bithidh iad 'n an iobairt-loisgte do'n Tighearna, maille r'an tabhartas-bidh, agus an tabhartas-dibhe, eadhon tabhartas a bheirear suas le teine, a dh'fháile cùbhraidh do'n Tighearn'.*

19 An sin iobraidh sibh aon mheann<sup>d</sup> de na gabhraidh mar iobairt-pheacaidh, agus dá uan de'n cheud bhliadhna mar iobairt-thabhartas-sith.

20 Agus luaisgidh an sagart iad maille ri aran a' cheud toraidh, *mar thabhartas-luaisgte an láthair an Tighearna, maille ris an dá uan: bithidh iad naomh do'n Tighearna' chum an t-sagairt.*

21 Agus gairmidh sibh air an là sin féin, a *chum gu-m bi e 'n a chomhghairm naomh dhuibh: obair thráilleil sam bith cha dean sibh air; Bithidh e 'n a reachd siorruidh 'n 'ur n-áiteachaibh-comhnuidh uile air feadh 'ur ginealach.*

22 Agus an uair a bhuaimeas sibh fogharadh 'ur fearainn, cha ghearr thu gu buileach oisinn an dáchaidh 'n uair a bhuaimeas tu, cha mhó a thionailas tu dioghluim d'fhogharaidh: fágaidh tu iad do'n bhocht agus do'n choigreach; *Is mise an Tighearna 'ur Dia.*

23 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag rádh,

24 Labhair ri cloinn Israeil ag rádh, 'S an t-seachdamh mios<sup>e</sup> air a' cheud lá de'n mhios, bithidh sábad againh, cuimhneachan shéideadh thrompaidean<sup>e</sup>, comhghairm naomh.

25 Obair thráilleil sam bith cha dean sibh air; ach bheir sibh seachad tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn'.

26 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag rádh,

27 Mar an ceudna air an deiceamh lá de'n t-seachdamh mios so *bithidh lá réite*; *bithidh e 'n a chomhghairm naomh*

R.C. 1490.

<sup>a</sup> Esr. 8. 21  
Dan. 10. 3

<sup>b</sup> Isa. 22. 12  
Ier. 31. 9  
Ese. 7. 16  
<sup>c</sup> Gen. 17. 14  
<sup>d</sup> caib. 25. 8  
Ecs. 34. 22  
Deut. 16. 9  
<sup>e</sup> caib. 20. 3-6  
<sup>f</sup> Gnio. 2. 1

<sup>g</sup> rann 10  
Air. 15. 20  
28. 26, &c.

<sup>h</sup> Mal. 1. 13,  
14

<sup>i</sup> Ecs. 23. 16,  
34. 22

Air. 29. 12  
Deut. 16. 13

Esr. 3. 4  
Neh. 8. 14

Sech. 14.  
16-19

Eoin 7. 2  
Eabh. 11. 9

<sup>j</sup> caib. 4. 23  
<sup>k</sup> Air. 29. 35

Neh. 8. 18  
Eoin 7. 37

<sup>l</sup> Air. 18. 12  
Deut. 18. 4

<sup>m</sup> 1 Cor. 9. 14  
Deut. 16. 8

<sup>n</sup> Each. 7. 9  
Ioel 1. 14

2. 15

<sup>o</sup> caib. 19. 9  
Deut. 24. 19

<sup>p</sup> Ecl. 3. 1  
<sup>q</sup> Air. 20. 39

<sup>r</sup> Rut. 2. 15,  
&c.

Salm. 41. 1-3  
112. 9

Gnà. 11. 24,  
25

Isa. 58. 7,  
8, 10

Luc. 11. 41  
<sup>s</sup> 2 Cor. 9. 5-

12  
<sup>t</sup> Ecs. 23. 16

<sup>u</sup> Air. 10. 10  
29. 1

Salm. 81. 3, 4  
98. 6

<sup>v</sup> caib. 25. 9  
Isa. 27. 13

<sup>w</sup> Deut. 16. 15,  
14, 15  
Air. 29. 12

<sup>x</sup> caib. 16. 30  
Air. 29. 7

dhuibh, agus crádhaidh sibh 'ur n-anam-an<sup>e</sup>, agus bheir sibh seachad tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn'.

28 Agus obair sam bith cha dean sibh air an là cheudna; *oir 's lá réite e, a dheanamh réite air 'ur son an láthair an Tighearna 'ur Dé.*

29 Oir ge b'e anam nach bi fo chrádh 's an là sin féin<sup>b</sup>, gearrar as e o mheasg a shluaigh<sup>c</sup>.

30 Agus gach anam a ni obair sam bith air an là cheudna, an t-anam sin féin sgriosaidh mise o mheasg a shluaigh<sup>c</sup>.

31 Obair sam bith cha dean sibh: *bithidh e 'n a reachd siorruidh air feadh 'ur ginealach*, ann 'ur n-áiteachaibh comhnuidh uile.

32 *Bithidh e dhuibh 'n a shábad foise, agus crádhaidh sibh 'ur n-anam air an naothamh lá de'n mhios air feasgar: o fheasgar gu feasgar cumaidh sibh 'ur sábad.*

33 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag rádh,

34 Labhair ri cloinn Israeil, ag rádh, Air a' chúigeamh lá deug de'n t-seachdamh mios so *bithidh féil nan páilliuin<sup>f</sup> ré seachd láithean do'n Tighearn'.*

35 Air a' cheud lá *bithidh comhghairm naomh: obair thráilleil sam bith cha dean sibh air.*

36 Seachd láithean bheir sibh seachad tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn': air an ochdamh lá bithidh comhghairm naomh<sup>g</sup> againh, agus bheir sibh seachad tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn': is árd-choinn-thional e<sup>o</sup>; obair thráilleil sam bith cha dean sibh air.

37 *Is iad sin féillean an Tighearn', a ghairmeas sibh gu bhí 'n an comhghairm-ibh naomha, a thoir seachad tabhartais a bheirear suas le teine do'n Tighearna, tabhartas-loisgte, agus tabhartas-bidh, iobairt, agus tabhartais-dibhe, gach ni air an lá féin<sup>g</sup>;*

38 A thuilleadh air sábadibh an Tighearn', agus a thuilleadh air 'ur tioidhac-aibh, agus a thuilleadh air 'ur bóidibh uile, agus a thuilleadh air 'ur saor-thabhartais uile, a bheir sibh do'n Tighearna.

39 Mar an ceudna air a' chúigeamh lá deug de'n t-seachdamh mios<sup>e</sup>, an uair a chruinniceas sibh a stigh toradh an fhearainn, cumaidh sibh féil do'n Tighearna seachd láithean: air a' cheud lá *bithidh sábad*, agus air an ochdamh lá *bithidh sábad.*

40 Agus gabhaidh sibh dhuibh féin air a' cheud lá meas chraobh áluinn, geagan chraun-pailme, agus geagan chraobh tiugha, agus seileach an t-srutha; agus ni sibh gairdeachas an láthair an Tighearna<sup>u</sup> 'ur Dé seachd láithean.

41 Agus cumaidh sibh e 'n a fhéil do'n Tighearna seachd láithean<sup>v</sup> 's a' bhliadhna: *bithidh e 'n a reachd siorruidh*



air feadh 'ur ginealach; cumaidh sibh e 's an t-seachdamh mios.

42 Ann am páilliuibaibh gabhaidh sibh còmhnuidh seachd láithean; gabhaidh gach aon a rugadh 'n a Israeleach còmhnuidh ann am páilliuibaibh;

43 Chum gu-m bi fios aig 'ur ginealaich<sup>b</sup> gu-n d'thug mise air cloinn Israeil còmhnuidh a gabhail ann am páilliuibaibh, 'n uair a thug mi mach iad á tir na h-Eiphit: Is mise an Tighearna 'ur Dia.

44 Agus chuir Maois 'an céill do chloinn Israeil féillean an Tighearna<sup>d</sup>.

## CAIB. XXIV.

1 Mu'n claidh air son na lòchran. 13 Mu pheanas gach neach a mhallaicheas Dia, 17 no bhithas ciontach de mhortaibh. 18 Mu choimhleasachadh.

**A**GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Aithn do chloinn Israeil iad a thoirt a d'ionnsuidh oladh fhuor-ghlan a' chroinn-olaich<sup>s</sup>, brùite air son an t-soluis, a thoirt air na lòchran lasadh an còmhnuidh<sup>h</sup>.

3 An taobh a muigh de bhrat na Fianuis, ann am páilliu a' choimhthionail, orduichidh Aaron e o fheasgar gu maduinn, an làthair an Tighearn' an còmhnuidh: *bithidh* e 'n a reachd siorruidh air feadh 'ur ginealach.

4 Orduichidh e na lòchran air a' choimhleir fhuor-ghlan an làthair an Tighearn' an còmhnuidh<sup>j</sup>.

5 Agus gabhaidh tu phlùr min, agus fuinidh tu dà bhreacaig dheug dheth<sup>l</sup>: dà dheicheamh earrainn bithidh ann an aon bhreacaig.

6 Agus suidhichidh tu iad ann an dà sheath, se' ann an sreath, air a' bhòrd fhuor-ghlan an làthair an Tighearn<sup>m</sup>.

7 Agus cuiridh tu tùis fhuor-ghlan air gach sreath, chum gu-m bi i air an aran mar chumhneachan, *eadhon* tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn<sup>n</sup>.

8 Gach aon latha sàbaid<sup>o</sup> cuiridh e 'n ordugh e an làthair an Tighearn' an còmhnuidh, *air a' gabhail* o chloinn Israeil le coimhcheangal siorruidh.

9 Agus is le Aaron agus a mhic e, agus ithidh iad e 's an ionad naomh<sup>o</sup>; oir *tha* e ro naomh dha, de tabhartais an Tighearn' a bheirear suas le teine, le reachd bith-bhuhan.

10 Agus chaidh mac Ban-Israelich, aig an *robh* Eiphiteach 'n a athair, a mach am measg chloinn Israeil: agus bha mac na Ban-Israelich agus duine de Israel a' còimhstri's a' champ.

11 Agus mhaslaich mac na Ban-Israelich ainm an Tighearn<sup>r</sup>, agus mhallaich e: agus thug iad gu Maois e<sup>s</sup>, (agus b'e ainm a mhàthar Selomit, nighean Dhibri, de thréibh Dhan;)

12 Agus chuir iad 'an làimh<sup>e</sup>, e, chum gu nochdtadh dhoibh inntinn an Tighearn<sup>n</sup>.

R.C. 1490.

<sup>a</sup> Air. 36. 4<sup>b</sup> Ecs. 13. 14

Deut. 31. 15

Salm 78. 5. 6

<sup>c</sup> Ecs. 20. 7

1 Ri. 21. 10

Salm 74.

10, 18

139. 20

Mat. 12. 31

<sup>d</sup> rann 2<sup>e</sup> Ecs. 21. 12

Air. 35. 31

Deut. 19. 11, 12

<sup>f</sup> rann 21<sup>g</sup> Ecs. 27. 20,

21

<sup>h</sup> Mat. 25. 3, 5

Luc. 12. 35

<sup>i</sup> Deut. 19. 21

Mat. 5. 38

7. 2

<sup>j</sup> Ecs. 31. 8

37. 17-24

39. 37

Sech. 4. 21

<sup>k</sup> Tais. 1. 20<sup>l</sup> Air. 15. 16<sup>m</sup> Ecs. 25. 30<sup>n</sup> 1 Ri. 7. 48

Eabh. 9. 2

2 Ri. 19. 29

<sup>o</sup> 1 Each. 9.

2 Each. 2. 4

<sup>p</sup> caib. 8. 31

Ecs. 29. 32

1 Sam. 21. 6

Mat. 12. 4

<sup>q</sup> Ecs. 23. 10

2 Each. 36. 21

<sup>r</sup> 2 Ri. 19. 29<sup>s</sup> Job 1. 5, 11,

22

Isa. 8. 21

<sup>t</sup> Ecs. 14. 26<sup>u</sup> Air. 15. 34<sup>v</sup> Air. 27. 5

13 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

14 Thoir a mach esan a mhallaich an taobh a muigh de'n champ, agus cuireadh iadsan uile a chual' e an làmhan air a cheann<sup>a</sup>, agus clachadh an còmhchrúinn-eachadh uile e.

15 Agus labhraidh tu ri cloinn Israeil, ag ràdh, Ge b'e neach a mhallaicheas a Dhia, giùlainidh e a pheacadh.

16 Agus ean a mhaslaicheas ainm an Tighearna, cuirear gu cinnteach gu bàs e<sup>c</sup>; clachaidh gu deimhin an còmhchrúinn-eachadh uile e: an coigreach cho maith ris-san a rugadh 's an dùthaich, 'n uair a mhaslaicheas e ainm an Tighearna, cuirear gu bàs e.

17 Agus esan a mharbhas duine sam bith, cuirear gu teagamh gu bàs e<sup>c</sup>.

18 Agus esan a mharbhas ainmhidh, ni e dioladh air a shon<sup>d</sup>; ainmhidh air son ainmhidh.

19 Agus na bheir duine ciurrann air a choimhearsnach, mar a rinn e, mar sin nithear air<sup>e</sup>:

20 Briseadh air son brisidh, sùil air son sùla, fiacail air son fiacail: mar a thug e ciurrann air duine, mar sin nithear air.

21 Agus esan a mharbhas ainmhidh, diolaidh se e: agus an neach a mharbhas duine, cuirear gu bàs e.

22 Bithidh an t-aon ghné lagha agaibh cho maith air son a' choigreach<sup>g</sup>, agus air son neach de mhuintir 'ur dùtcha fein: oir is mise an Tighearna 'ur Dia.

23 Agus labhair Maois ri cloinn Israeil, iad a thoirt leo esan a mhallaich, an taobh a muigh de'n champ, agus a clachadh le clachan: agus rinn clann Israeil mar a dh'aitn an Tighearna do Mhaois.

## CAIB. XXV.

8 Mu bhliadhna na h-Iubile, no an Fhuasglaidh.

14 Mu fhòirneart, 35 Agus mu thruacantas a thaobh nam bochd.

**A**GUS labhair an Tighearna ri Maois ann an slabh Shinaì, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, 'N uair a thig sibh chum na tìre a bheir mise dhuibh, an sin gleidhidh an tìr sàbaid do'n Tighearna.

3 Sè bliadhna cuiridh tu d'fhearann<sup>a</sup>, agus sè bliadhna bearraidh tu d'fhion-lios, agus cruinnichidh tu stigh a thoradh.

4 Ach anns an t-seachdamh bliadhna bithidh sàbaid foise do'n tìr, sàbaid do'n Tighearna: d'fhearann cha chuir thu, agus d'fhion-lios cha dh'fhàs.

5 An ni sin a bh'fhás dheth féin<sup>d</sup> de d'fhogharadh, cha bhuaibh thu, agus fion-dhearca d'fhionain neo-dheasaichea cha chruinnich thu: 'n a bliadhna foise bithidh i do'n tìr.

6 Agus bithidh sàbaid na tìre 'n a biadh dhuibh: dhuit féin, agus do d'òglach, agus do d' bhanoglaich, agus do d'fhear-

tuarasdail, agus do d' choigreach a tha air chuairt maille riut;

7 Agus do d' spreidh, agus do'n fhiadh-bheathach a tha ann ad fhearann; bithidh a cinneas uile chum bidh.

8 Agus àirmhidh tu dhuit féin seachd sàbaidean de bhliadhnaibh, seachd uairean seachd bliadhna; agus bithidh ùine nan seachd sàbaidean de bhliadhnaibh dhuit 'n a naoi bliadhna 's dà fhichead.

9 An sin bheir thu faineir trompaid na h-Iubile a shéideadh 's an t-seachdamh mìos, air an deicheamh là de'n mhìos: ann an là na réite<sup>d</sup> bheir sibh faineir an trompaid a shéideadh air feadh 'ur tire uile<sup>e</sup>.

10 Agus naomhaichidh sibh an deicheamh bliadhna 's dà fhichead, agus gairmidh sibh saorsa<sup>f</sup> air feadh na dùthcha, a' luchd-àiteachaidh uile: bithidh i 'n a h-Iubile dhuibh, agus pillidh sibh gach duine chum a sheilbhe féin<sup>g</sup>, agus pillidh gach duine agaibh gu 'theaghlach féin.

11 Bithidh an deicheamh bliadhna sin agus dà fhichead 'n a h-Iubile dhuibh; cha chuir sibh *siol*, cha mhò a bhuaineas sibh an ni a dh'fhàsas dheth féin innte, cha mhò a thionailas sibh *dearcan fiona* innte de d'fhionain neo-dheasaichte:

12 Oir is Iubile i, bithidh i naomh dhuibh; ithidh sibh a cinneas as an fhearann.

13 Ann am bliadhna na h-Iubile so pillidh gach duine agaibh a dh'ionnsuidh a sheilbhe féin<sup>h</sup>.

14 Agus ma reiceas tu 'bheag ri d' choimhearsnach, no ma cheannaicheas tu 'bheag o làmh do choimhearsnach; cha dean sibh eucoir<sup>i</sup> air a chèile<sup>k</sup>.

15 A réir àireimh nan bliadhna an deigh na h-Iubile ceannaichidh tu o d' choimhearsnach, agus a réir àireimh bhliadhna nan toradh reicidh e riut.

16 A réir lionnhoireachd nan bliadhna meudaichidh tu a luach, agus a réir teiread nan bliadhna lughaichidh tu a luach: oir a réir àireimh bhliadhna nan toradh tha e a' reiceadh riut.

17 Agus cha dean sibh eucoir air a chèile: ach bithidh eagal do Dhé ort<sup>m</sup>; oir is mise an Tighearna 'ur Dia.

18 Uime sin ni sibh a réir mo reachdan<sup>n</sup>, agus gleilhidh sibh mo bhreithneais, agus ni sibh iad; agus gabhaidh sibh còmhnuidh 's an tir ann an tèaruinteach<sup>o</sup>.

19 Agus bheir am fearann a mach a thoradh, agus ithidh sibh 'ur sàth, agus gabhaidh sibh còmhnuidh ann gu tèaruinte.

20 Agus ma their sibh, Ciod a dh'itheas sinn air an t-seachdamh bliadhna? feuch, cha chuir sinn *siol*, ni mò a chruinnicheas sinn ar toradh;

21 An sin àithnidh mise mo bheannachadh oirbh<sup>p</sup> 's an t-seathamh bliadhna, agus bheir i mach toradh air son thri bliadhna.

22 Agus cuiridh sibh air an ochdamh bliadhna<sup>q</sup>, agus ithidh sibh *fathast* de'n

R.C. 1490.

<sup>a</sup> 2 Each. 7.

<sup>b</sup> Salm 39. 12

<sup>c</sup> 1 Each. 29.

<sup>d</sup> 15

<sup>e</sup> Rut 2. 20

<sup>f</sup> Jer. 32. 7, 8

<sup>g</sup> caib. 23, 24.

<sup>h</sup> 27

<sup>i</sup> Air. 10. 10.

<sup>j</sup> Isa. 61. 1, 2

<sup>k</sup> 63. 4

<sup>l</sup> Jer. 34. 15-

<sup>m</sup> 17

<sup>n</sup> Sech. 9. 11,

<sup>o</sup> 12

<sup>p</sup> Luc. 4. 16

<sup>q</sup> 21

<sup>r</sup> 2<sup>o</sup> rann. 50-52

<sup>s</sup> 2<sup>a</sup> rann. 13

<sup>t</sup> Air. 36. 4

<sup>u</sup> 3<sup>a</sup> rann. 13

<sup>v</sup> 10

<sup>w</sup> caib. 27, 17-

<sup>x</sup> 24

<sup>y</sup> 1<sup>o</sup> foirneart.

<sup>z</sup> 2<sup>a</sup> rann. 17

<sup>aa</sup> caib. 19, 13

<sup>ab</sup> Mic. 2. 2, 3

<sup>ac</sup> 1 Cor. 6. 8

<sup>ad</sup> 1<sup>o</sup> Air. 35. 2

<sup>ae</sup> 1<sup>o</sup> Jos. 21. 1,

<sup>af</sup> &c.

<sup>ag</sup> 2<sup>o</sup> Gen. 42. 18

<sup>ah</sup> 1<sup>o</sup> Jer. 22. 16

<sup>ai</sup> 2<sup>o</sup> Salm 103.

<sup>aj</sup> 18

<sup>ak</sup> 2<sup>o</sup> Dent. 12. 10

<sup>al</sup> 8

<sup>am</sup> 1<sup>o</sup> Salm 4. 8

<sup>an</sup> Gnà. 1. 33

<sup>ao</sup> 1<sup>o</sup> Jer. 23. 26

<sup>ap</sup> 2<sup>o</sup> Eec. 34. 25-

<sup>aq</sup> 28

<sup>ar</sup> 2<sup>o</sup> Gnio. 4. 36,

<sup>as</sup> 37

<sup>at</sup> 2<sup>o</sup> Gal. 2. 10

<sup>au</sup> 1<sup>o</sup> Eoin 3. 17

<sup>av</sup> 2<sup>o</sup> neartaichidh.

<sup>aw</sup> 2<sup>o</sup> Dent. 15. 7,

<sup>ax</sup> 8

<sup>ay</sup> 2<sup>o</sup> Eabh. 13. 2,

<sup>az</sup> 2<sup>o</sup> Dent. 23. 19

<sup>ba</sup> 1<sup>o</sup> Salm 15. 5

<sup>bb</sup> 2<sup>o</sup> Dent. 28. 8

<sup>bc</sup> 2<sup>o</sup> Neh. 5. 9, 15

<sup>bd</sup> 2<sup>o</sup> Ri. 19. 29

t-seann toradh gus an naothamh bliadhna; gus an tig a toradh a stigh, ithidh sibh de'n t-seann toradh.

23 Cha reicear am fearann gur coigreach; oir is leamsa am fearann<sup>a</sup>: oir is coigreach agus luchd-cuairt sibhse maille rium<sup>b</sup>.

24 Agus ann am fearann 'ur seilbhe uile, bheir sibh saorsa do'n fhearann.

25 Ma dh'fhàs do bhràthair bochd, agus gu-n do reic e *caid* d'a sheilbh, agus ma thig aon air bith d'a dhùlsibh<sup>c</sup> gu 'fhuasgladh, an sin fhuasglaidh e an ni a reic a bhràthair.

26 Agus mur 'eil aig an duine neach gu 'fhuasgladh, agus gur urrainn e féin fhuasgladh;

27 An sin àirmheadh e bliadhnan a reicidh<sup>d</sup>, agus thugadh e air ais an ni a tha thairis do'n duine ris an do reic se e, a chum gu-m pill e dh'ionnsuidh a sheilbhe féin.

28 Agus mur urrainn e sin a thoirt air ais da, an sin fanaidh an ni sin a reiceadh ann an làmh ar neach a cheannaich e, gu bhliadhna na h-Iubile: agus ann an Iubile théid e mach<sup>e</sup>, agus pillidh e chum a sheilbhe.

29 Agus ma reiceas duine tigh-còmhnuidh ann am baile cuairtiche te balla, an sin feudaidh e 'fhuasgladh an taobh a stigh de bhliadhna' iomlain an deigh a reiceadh: an taobh a stigh de bhliadhna' iomlain feudaidh e 'fhuasgladh.

30 Agus mur fhuasglar e gus an coimhleanar bliadhna' iomlan, an sin daingnich-e ar tigh, a tha 'n taobh a stigh de'n bhaile cuairtiche te balla, gu bràth dhasan a cheannaich e, air feadh a ghuinealach: cha téid e mach 's an Iubile.

31 Ach measar tighean nan bailtean nach 'eil cuairtiche te balla, mar fhearann na tire: feudar am fhuasgladh, agus théid iad a mach 's an Iubile.

32 Gidheadh, bailtean nan Lebhitheach<sup>d</sup>, agus tighean bhailtean an seilbhe, feudaidh na Lebhitich am fhuasgladh uair sam bith.

33 Agus ma cheannaicheas duine o na Lebhitich, an sin théid an tigh a reiceadh, agus baile a sheilbhe, mach 's an Iubile; oir is *iud* tighean bhailtean nan Lebhitheach an sealbh am measg chloinn Israeil.

34 Ach cha-n fheudar am fearann a tha 'n taobh a muigh d'am bailtibh<sup>e</sup> a reiceadh, oir is e sin an sealbh mhair-eannach.

35 Agus ma dh'fhàsas do bhràthair bochd<sup>f</sup>, agus gu-n téid e dhéigh-làmh agad, an sin fhuasglaidh<sup>g</sup> tu air<sup>h</sup>: *seadh*, *ged is coigreach no fear-cuairt<sup>e</sup>* e; agus bithidh e beò maille riut.

36 Na gabh riadh uaidh<sup>i</sup>, no tuilleadh 's a thug thu dha: ach bithidh eagal do Dhé ort<sup>j</sup>, a chum 's gu-m feud do bhràthair a bhì beò maille riut.

37 D'airgid cha toir thu dha air dhiaidh,

agus air son buannachd cha toir thu dha do bhiadh.

38 *Is* mise an Tighearna 'ur Dia<sup>a</sup>, a thug a mach sibh á tir na h-Eiphit, a thoirt dhuibh tire Chanaain, agus a bhi a'm Dhia agaibh.

39 Agus ma dh'fhás do bhráthair a tha láimh riut bocht, agus gu-n do reiceadh riut e; cha toir thu air seirbhís a dheanamh mar thráil:

40 Mar sheirbhiseach tuarasail<sup>b</sup>, agus mar fhear-cuairte, bithidh e maille riut: gu bliadhna na h-Iubile ni e seirbhís dhuít.

41 Agus an sin imichidh e uait, e féin agus a chlann maille ris, agus pillidh e chum a theaghlach féin, agus a chum seilbhe a'ithrichean pillidh e:

42 Oir *is* iad mo sheirbhísich-sa<sup>d</sup>, a thug mi mach á tir na h-Eiphit: cha reicear iad mar thráilibh.

43 Cha ghnáthaich thu uachdaranachd os a cheann le an-íochd<sup>c</sup>, ach bithidh eagal do Dhé ort.

44 Agus bithidh do thráillean, agus do bhan-tráillean, a bhithes agad, de na cinnich a tha m'ur timchioll; uatha-san ceannaichidh sibh tráillean agus ban-tráillean.

45 Agus a thuilleadh air so, o chloinn nan coigreach<sup>e</sup> a tha air chuairt 'n ur meas, uatha-san ceannaichidh sibh, agus o'n teaghlachibh a tha maille ribh, a ghin iad 'n ur fearann: agus bithidh iad 'n an seilbh dhuibh.

46 Agus gabhaidh sibh iad mar oighreachd d'ur cloinn 'n ur déigh<sup>f</sup>, a chum an sealbhaichibh mar oighreachd; bithidh iad dhuibh 'n an tráillibh a chaoidh: ach os ceann 'ur bráithrean, cloinn Israeil, *cadhón* os ceann a chéile cha ghnáthaich sibh uachdaranachd le an-íochd<sup>g</sup>.

47 Agus ma dh'fhásas fear-cuairte no coigreach saobhir láimh riut, agus ma dh'fhásas do bhráthair láimh ris bocht, agus gu-n reic se e féin ris a' choigreach<sup>h</sup>, ris an fhear-cuairte a tha maille riut, no ri gineal teaghlach a' choigrich:

48 An déigh a reiceadh, feudar 'fhuasgladh a ris: feudaidh aon d'a bhráithribh 'fhuasgladh;

49 Feudaidh aon chuid bráthair 'athar, no mac bhráthar 'athar 'fhuasgladh, no feudaidh aon neach a tha dlúth an dáimh dha d'a theaghlach féin 'fhuasgladh; no ma's urrainn e, feudaidh se e féin 'fhuasgladh.

50 Agus ni e cuntas ris-san a cheannaich e o'n bhliadhna anns an do reiceadh ris e, gu bliadhna na h-Iubile: agus bithidh luach a reicidh a réir áireimh nam bliadhna; a réir aimsir seirbhísich tuarasail<sup>i</sup> bithidh e dha.

51 Ma bhithes fathast móran bhliadhnanan *ri teachd*, d'an réir sin bheir e a ris luach 'fhuasglaidh, as an airgiod air son an do cheannaicheadh e.

R.C. 1490.

<sup>a</sup> Caib. 22. 32, 33

<sup>b</sup> Ecs. 21. 2, 3

<sup>c</sup> rann 42

<sup>d</sup> rann 55  
1 Cor. 7. 22, 23

<sup>e</sup> rann 46  
Eph. 6. 9  
Deut. 16. 22, 27, 15

<sup>f</sup> caib. 19. 30  
Mal. 3. 5

<sup>g</sup> Deut. 11. 13-15  
23. 1-14

<sup>h</sup> Isa. 14. 2  
Isa. 30. 23  
Ese. 34. 26  
Salm 67. 6

<sup>i</sup> Am. 9. 13  
rann 43

<sup>j</sup> Salm 147. 14  
Neh. 5. 5, 8

<sup>k</sup> Ri. 17. 25  
Ese. 5. 17

<sup>l</sup> Deut. 32. 30  
Ecs. 2. 25  
Ri. 13. 23

<sup>m</sup> Neh. 9. 23  
Salm 107. 38

<sup>n</sup> Job 7. 1  
caib. 25. 22  
Isa. 16. 14

<sup>o</sup> Salm 76. 2  
Ese. 37. 26, 28

Tais. 21. 3  
Deut. 32. 19  
Salm 73. 59

52 Agus mur 'eil ti teachd ach beagan bhliadhnaich gu bliadhna na h-Iubile, an sin ni e cuntas ris, agus a réir a bhliadhna bheir e dha a ris luach 'fhuasglaidh.

53 Mar sheirbhiseach a tha air thuarsadal o bhliadhna gu bhliadhna bithidh e maille ris: cha ghnáthaichear uachdaranachd os a cheann le an-íochd ann ad shealladh-sa.

54 Agus mur fuasglar e anns na bhliadhnaibh sin, an sin théid e mach ann am bliadhna na h-Iubile, e féin agus a chlann maille ris.

55 Oir (dhomhsa tha clann Israeil 'n an seirbhísich: *is* iad mo sheirbhísich-sa<sup>c</sup> a thug mi mach á tir na h-Eiphit: Is mise an Tighearna 'ur Dia.

## CAIB. XXVI.

1 *Mu iodhol-aoradh*. 3 *Beannaichidh air a ghealltainn*. 14 *Mallochadh air a bhagairt*.

**C**HAN dean sibh dhuibh féin iodholan<sup>a</sup> no costas snaidhte, agus cha chuir sibh suas ionghaigh dhuibh féin, ni mò shuidhlicheas sibh dealbh-cloiche 'n ur fearann, gu cromadh sìos da; oir *is* mise an Tighearna 'ur Dia.

2 Gleidhidh sibh mo shábaidean<sup>b</sup>, agus bheir sibh urram do m'ionad naomh: *Is* mise an Tighearna.

3 Ma ghluaiseas sibh a'm reachdaibh, agus ma ghleidheas sibh m'aitheantan; agus ma ni sibh iad<sup>c</sup>:

4 An sin bheir mise dhuibh uisge 'n a òm féin<sup>d</sup>, agus bheir am fearann a mach a thoradh<sup>e</sup>, agus bheir craobhan na macharach am meas uatha.

5 Agus ruigidh 'ur bualadh am fion-fhoghar<sup>f</sup>, agus ruigidh 'ur fion-fhoghar àm an t-sil-chur, agus ithidh sibh 'ur n-aran gu'r sàth, agus gabhaidh sibh còmhuidh gu téaruinte 'n ur tir.

6 Agus bheir mise sìth 's an tìr<sup>g</sup>, agus luidhidh sibh sìos, agus cha chuir neach sam bith eagal oirbh: agus sgriosaidh mi droch bheathaichean as an dùthaich<sup>h</sup>, agus cha téid an claidheamh tre 'ur fearann.

7 Agus ruaigidh sibh 'ur naimhdean, agus tuitidh iad roimh leis a' chlaidheamh.

8 Agus cuiridh cùigear dhibh an ruaig air ceud<sup>i</sup>, agus cuiridh ceud dhibh an ruaig air deich mìle: agus tuitidh 'ur naimhdean roimh leis a' chlaidheamh.

9 Oir amhaireidh mise oirbh<sup>j</sup>, agus ni mi sìolmhor sibh<sup>k</sup>, agus bheir mi oirbh fàs lionmhor<sup>l</sup>, agus daingnichidh mi mo choinncheangal ribh.

10 Agus ithidh sibh an seann *lòin*<sup>m</sup>, agus bheir sibh a mach an seann *lòin* air son an *lòin* nomha.

11 Agus suidhichidh mi mo phàillion 'n ur measg<sup>n</sup>, agus cha bbi gràin aig m'anam dhibh<sup>o</sup>.

12 Agus imichidh mi 'n 'ur measg<sup>a</sup>, agus bitheadh mi a'm' Dhia dhuibh<sup>b</sup>, agus bitheadh sibhse 'n 'ur suagh dhomhsa.

13 Is mise an Tighearna 'ur Dia a thug sibhse a mach á tir na h-Eiphit<sup>c</sup>, a chum nach bitheadh sibh 'n 'ur tráilbh aca; agus bhris mi eubhreach 'ur cuinge<sup>d</sup>, agus thug mi oirbh imeachd díreach.

14 Ach mur éisd sibh rium<sup>e</sup>, agus mur dean sibh na h-áitheauta sin uile;

15 Agus ma ní sibh táir air nó reachd-aibh, nó ma ghabhas 'ur n-anam gráin de m' bhreitheanais, air chor 'us nach dean sibh m'áitheantan uile, ach gu-m bris sibh mo choimhcheangal<sup>f</sup>;

16 Ní mise mar an ceudna so ribhse; orcuichidh mi oirbh uamhas, caitheamh, agus fiabhrus loisgeach, a chaitheas na suilean, agus a bheir crádh do'n chríolhe: agus cuiridh sibh 'ur siol ann an diomhanas<sup>g</sup>, oir ithidh 'ur naimhdean e<sup>h</sup>.

17 Agus cuiridh mise<sup>i</sup> mo ghnúis 'n 'ur n-aghaidh, agus marbhar sibh an láthair 'ur naimhdean<sup>j</sup>: agus righeachidh a' mhuintir air am beag sibh oirbh, agus teicidh sibh an uair nach bi neach 'an toir oirbh<sup>k</sup>.

18 Agus mur éisd sibh rium fathast air a shon so uile, an sin ní mi peanas oirbh seachd uairean na's mó air son 'ur peacaidhean.

19 Agus brisidh mi uabhar 'ur cumhachd<sup>l</sup>; agus ní mi 'ur speuran mar iarunn, agus 'ur talamh mar umha:

20 Agus caithear 'ur spionnadh ann an diomhanas<sup>m</sup>; oir cha toir 'ur fearann fhás uath, ní mó a bheir craobhan na tíre am meas uatha.

21 Agus ma théid sibh a'm' aghaidh, agus nach éisd sibh rium; bheir mi seachd uairean tuilleadh phláighean oirbh, a réir 'ur peacaidhean.

22 Cuiridh mi mar an ceudna fiadhbheathaichean na macharach 'n 'ur measg<sup>n</sup>, a bheir uairbh 'ur clann, agus a chuireas as d'ur spreidh, agus a ní sibh tearc ann an áireamh, agus bitheadh 'ur rathaidean móra fás<sup>o</sup>.

23 Agus mur leasaichear leamsa sibh leis na nithibh sin, ach gu-n téid sibh a'm' aghaidh;

24 An sin théid mise mar an ceudna 'n 'ur n-aghaidh-se<sup>p</sup>, agus ní mi peanas oirbh seachd uairean fathast air son 'ur peacaidhean.

25 Agus bheir mi claidheamh oirbh, a dhíolas cúis-ghearain mo choimhcheangal<sup>q</sup>; agus an uair a chruinnichear sibh an ceann a chéile an taobh a stigh d'ur bailtigh, cuiridh mi a' phláigh 'n 'ur measg<sup>r</sup>; agus bheirear thairis sibh do lámh naimhdean.

26 An uair a bhriseas mise lorg 'ur n-arain<sup>s</sup>, fuinidh deich mnathan 'ur n-arain ann an aon ámhúim, agus bheir iad air ais dhuibh 'ur n-arain air a thomhas, agus ithidh sibh agus cha bhí sibh sáthach<sup>t</sup>.

R. C. 1490.

<sup>a</sup> 2 Cor. 6. 16

<sup>b</sup> Eze. 11. 20

<sup>c</sup> Caib. 25. 38,

42

<sup>d</sup> Jer. 2. 20

<sup>e</sup> Tuir. 4. 10

<sup>f</sup> Deut. 28.

15-68,

<sup>g</sup> Eze. 6. 3-13

<sup>h</sup> Caib. 20. 23

<sup>i</sup> Neh. 2. 3

<sup>j</sup> Eze. 16. 59

<sup>k</sup> 2 Each. 36.

19

<sup>l</sup> Mat. 24. 2

<sup>m</sup> Isa. 1. 13

<sup>n</sup> Jer. 25. 11,

13

<sup>o</sup> Jer. 19. 8.

<sup>p</sup> Mic. 6. 15

<sup>q</sup> Neh. 9. 36,

37

<sup>r</sup> Salm 44. 11

<sup>s</sup> Jer. 19. 7.

<sup>t</sup> Gná. 28. 1

<sup>u</sup> 2 Each. 36.

21

<sup>v</sup> Isa. 25. 11

<sup>w</sup> Salm 127. 1

<sup>x</sup> Eze. 21. 7.

15

<sup>y</sup> Job 15. 21

<sup>z</sup> 1 a' a h-

iomáin.

<sup>aa</sup> Ri. 17. 25

Eze. 5. 15

<sup>ab</sup> Isa. 10. 4.

<sup>ac</sup> Tuir. 1. 4.

<sup>ad</sup> Bre. 2. 14

<sup>ae</sup> Salm 18. 26

Isa. 63. 10

<sup>af</sup> Tuir. 4. 9

Eze. 4. 17

<sup>ag</sup> Deut. 32. 35

Eze. 20. 37

<sup>ah</sup> 1 Ri. 8. 33.

&c.

Neh. 9. 2.

&c.

Gná. 28. 13

Luc. 15. 18

<sup>ai</sup> Eoin 1. 9

<sup>aj</sup> Jer. 24. 10

<sup>ak</sup> Salm 105.

16

<sup>al</sup> Jer. 9. 26

Gnó. 7. 51

Róm. 2. 29

<sup>am</sup> 2 Each. 12.

6, 7, 12

<sup>an</sup> Hag. 1. 6

<sup>ao</sup> Salm 39. 9

51. 3, 4

<sup>ap</sup> Dan. 9. 7

27 Agus mur éisd sibh air son so uile rium, ach gu-n téid sibh a'm' aghaidh;

28 An sin théid mise 'n 'ur n-aghaidh-se mar an ceudna ann am fraoch feirge; agus smachdaichidh mise, eadhon mise, seachd uairean sibh airson 'ur peacaidhean.

29 Agus ithidh sibh feoil 'ur mac<sup>e</sup>, agus feoil 'ur nighéan an ithidh sibh.

30 Agus cuiridh mise as d'ur n-ionad-aibh árla<sup>g</sup>, agus gearradh mi síos 'ur dealban, agus tilgidh mi 'ur colúinean air colúinibh 'ur n-iodholan, agus gabhaidh m'anam gráim dhibh<sup>h</sup>.

31 Agus cuiridh mi 'ur bailtean fás<sup>i</sup>, agus bheir mi lom-sgríob air 'ur n-ionadan naomha<sup>k</sup>, agus cha ghabh mi fáile 'ur boltraich chúbhraidh<sup>l</sup>.

32 Agus bheir mi lom-sgríob air an fhearann<sup>m</sup>, agus bitheadh iognhadh air 'ur naimhdibh a ghabhas cónhnuidh ann<sup>n</sup>, mu'n ní sin.

33 Agus sgapaidh mi sibh an measg nan cinneach<sup>o</sup> agus táirngidh mi claidheamh 'n 'ur deigh; agus bitheadh 'ur fearann creachta, agus 'ur bailtean fás.

34 An sin mealaídh am fearann a shábaidean<sup>p</sup>, am fad 's a luidheas e fás, agus a bhítheas sibhse ann am fearann 'ur naimhdean; eadhon an sin gabhaidh am fearann fois, agus mealaídh e a shábaidean.

35 Am fad 's a luidheas am fearann fás, bitheadh fois aige; do bhrigh nach robh fois aige 'n 'ur sábaidibh-se, 'n uair a ghabh sibh cónhnuidh ann.

36 Agus orra-san a dh'fhágar beó dhibh, cuiridh mise laigse<sup>q</sup> 'n an cridheachaibh ann an dútheachaibh an naimhdean; agus cuiridh fuaim<sup>r</sup> duilleig air chrith<sup>s</sup> iad air theicheadh; agus teicidh iad, mar gu-m bitheadh iad a' teicheadh o'n chlaidheamh; agus tuitidh iad an uair nach bi neach 'an toir orra.

37 Agus tuitidh iad air muin a chéile<sup>t</sup>, mar gu-m b'ann roimh 'n chlaidheamh, 'n uair nach bi neach 'an toir orra; agus cha bhí neart agaibh gu seasamh roimh 'ur naimhdibh<sup>u</sup>.

38 Agus théid as duibh am measg nan cinneach, agus ithidh talamh 'ur naimhdean suas sibh.

39 Agus iadsan a dh'fhágar dhibh, seargaidh iad as 'n an aingidheachd<sup>v</sup> ann an dútheachaibh 'ur naimhdean; agus mar an ceudna, ann an euccartaibh an aithriche seargaidh iad as maille riu.

40 Ma dh'aideicas iad an aingidheachd féin<sup>w</sup>, agus aingidheachd an aithrichean, a réir an eusaontais a rinn iad a'm' aghaidh, agus mar an ceudna gu-n do ghluais iad a'm' aghaidh;

41 Agus gu-n do ghluais mise mar an ceudna 'n an aghaidh-sin, agus gu-n d'thug mi iad do dhúthaich an naimhdean; ma bhítheas an sin an cridhe neo-thimchioll-ghearrta<sup>x</sup> air 'irioslachadh<sup>y</sup>, air chor as gu-n gabh iad ri peanas an aingidheachd<sup>z</sup>;

42 An sin cuimhnichidh mise mo choimhcheangal ri Iacob<sup>b</sup>, agus mar an ceudna mo choimhcheangal ri Isaac, agus mar an ceudna mo choimhcheangal ri Abraham cuimhnichidh mi; agus cuimhnichidh mi am fearann<sup>c</sup>.

43 Trégear mar an ceudna am fearann leo, agus mealaidd e a shàbaidean<sup>d</sup>, am feadh 's a tha e 'n a luidhe fàs as an eug-mhais; agus gabhadh iad ri peanas an aingidheachd<sup>e</sup>; a chionn, eadhon a chionn gu-n d'rinn iad tàir air mo bhrèitheanais<sup>f</sup>, agus a chionn gu-n do ghabh an anam gràin de m' reachdaibh.

44 Agus gidheadh air a shon so uile, 'n uair a bhiteas iad ann an tìr an naimh-dean, cha tilg mi uam iad<sup>g</sup>, ni mò a ghabhas mi gràin diubh, g'an sgrìos gu tur, agus a bhriseadh mo choimhcheangail riud<sup>h</sup>: oir 's mise an Tighearn' an Dia.

45 Ach air an sgàth-san<sup>i</sup> cuimhnichidh mi coimhcheangal an sinnsrean<sup>k</sup>, a thug mi mach à tìr na h-Eliphit, ann an sealladh nan cinneach, a chum gu-n bithinn a'm' Dhia aca: 's mise an Tighearna.

46 's iad sin na h-òrduighean, agus na breitheanais, agus na reachdan, a rinn an Tighearn' eadar e féin agus clann Israeil ann an sliabh Shinaì, le làimh Mhaois.

## CAIB. XXVII.

1 *Mu bhòidibh.* 28 *Cha-n' fhuasglar ni san bith coisrigte.* 30 *Buinidh uile dheachomh an fhearainn do'n Tighearna.*

**A** GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair ri u, 'N uair a bheir duine<sup>o</sup> bòid àraidh<sup>p</sup>, buinidh na h-anaman do'n Tighearna, a réir do mheas:

3 Agus bithidh do mheas<sup>q</sup>, air an fhìrionnach o fhichead bliadhna dh'aois, eadhon gu trì fichead bliadhna dh'aois; bithidh eadhon do mheas leth-cheud secel airgid, a réir seceil an ionaid naoimh<sup>r</sup>.

4 Agus ma's boirionnach a bhiteas ann, an sin bithidh do mheas deich seceil air fhichead.

5 Agus ma's gille o chùig bliadhna dh'aois, eadhon gu fhichead bliadhna dh'aois, a bhiteas ann, an sin bithidh do mheas air son an fhìrionnach fichead secel, agus air son a' bhoirionnach deich seceil.

6 Agus ma's ann o mhios a dh'aois, eadhon gu cùig bliadhna dh'aois, an sin bithidh do mheas air son an fhìrionnach cùig seceil airgid, agus air son a' bhoirionnach bithidh do mheas trì seceil airgid.

7 Agus ma's ann a bhiteas e o thri fichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, ma's fìrionnach e, an sin bithidh do mheas cùig seceil deng, agus air son boirionnach deich seceil.

8 Ach ma bhiteas e na's bochda na do mheas, an sin nochdaidh se e féin an làthair an t-sagairt, agus measaidh an

R.C. 1490.

a caib. 5. 7  
b Salm 106. 45  
Ese. 16. 60  
c Ioel 2. 18

d rann. 24. 35

e rann 41  
f Deut. 32. 35  
Ese. 20. 37

g Salm 94. 14  
Tuir. 3. 31  
Ròm. 11. 2

h Salm 89. 33, 34  
i Ròm. 11. 28  
j rann. 15. 19

k Luc. 1. 72, 73  
l Salm 101.

m rann 2-7  
12

n rann 13

1 no, *talamh homeir.*

o Air. 6. 2  
Bre. 11. 30, 31, 32

p Sam. 1. 11, 28  
q Ecl. 5. 4, 5  
r Air. 18. 16

s Ecs. 30. 13  
s rann 13

t caib. 25. 10, 28  
u rann 28

v Air. 18. 14  
Ese. 44. 29

w caib. 25. 25

x rann 18

y caib. 25. 28

sagart e: a réir a chomais-san<sup>a</sup> a thug a' bhòid, measaidh an sagart e.

9 Agus ma's aumhich e, d'an toir daoine tabhartas a dh'ionnsuidh an Tighearna, bithidh gach u a bheir duine<sup>o</sup> d'an leithidibh sin do'n Tighearna, naomh.

10 Cha mhùth se e, ni mò a mhalairt-icheas se e, maith air son uile, no olc air son maith: ach ma mhalairticheas e, air chor sam bith, aumhich air son aumhich, an sin bithidh e féin, agus an ni a fhuaradh 'n a mhalairt, naomh.

11 Agus ma's aumhich neòghlan sam bith e, de nach toir iad seachad tabhartas do'n Tighearna, an sin nochdaidh e 'n t-aumhich an làthair an t-sagairt:

12 Agus measaidh an sagart e, ma's maith no olc e; mar a mheasas tusa a bhiteas a' d' shagart e, mar sin bithidh e.

13 Ach ma dh'fhuasglas e air chor sam bith e<sup>j</sup>, an sin cuireadh e an cùigeamh cuid deh ri d' mheas-sa.

14 Agus an uair a choisrigeas duine a thigh<sup>l</sup>, gu bhì naomh do'n Tighearn', an sin measaidh an sagart e, ma's maith no olc e: mar a mheasas an sagart e<sup>m</sup>, mar sin seasaidh e.

15 Agus ma dh'fhuasglas esan a choisrig e, a thigh, an sin cuiridh e an cùigeamh cuid a dh'airgid do mheas-sa ris, agus bithidh e leis<sup>n</sup>.

16 Agus ma choisrigeas duine do'n Tighearna cuid a dh'fhearann a sheibhe, an sin bithidh do mheas a réir a shìl: measar homer<sup>1</sup> de shìol còrna aig leth-cheud secel airgid.

17 Ma choisrigeas e 'fhearann o bhliadhna na h-Iubile, a réir do mheas seasaidh e.

18 Ach ma choisrigeas e 'fhearann an deigh na h-Iubile, an sin àirmhidh an sagart an t-airgid da a réir nam bliadhna<sup>p</sup> a tha ri teachd, eadhon gu bliadhna na h-Iubile, agus leigear sin sìos de d' mheas.

19 Agus ma dh'fhuasglas am fear a choisrig am fearann e air chor sam bith<sup>q</sup>, an sin cuiridh e an cùigeamh cuid a dh'airgid do mheas-sa ris, agus daing-nichear dha e.

20 Agus mur fuasgail e 'm fearann, no ma reic e 'm fearann ri duine eile, cha-n fhuasglar na's mò e.

21 Ach bithidh am fearann, an uair a théid e mach 's an Iubile<sup>t</sup>, naomh do'n Tighearna, mar fhearann coisrigte<sup>u</sup>: buinidh a shealb do'n t-sagart<sup>v</sup>.

22 Ach ma choisrigeas duine do'n Tighearna fearann a cheannaich e, nach ann a dh'fhearann a sheibhe<sup>w</sup>;

23 An sin àirmhidh an sagart dha luach do mheas<sup>x</sup>, eadhon gu bliadhna na h-Iubile, agus bheir e seachad do mheas 's an là sin, mar ni naomh do'n Tighearn'.

24 Ann am bliadhna na h-Iubile pillidh am fearann d'a ionnsuidh-san o'n do cheannaicheadh e<sup>y</sup>, eadhon d'a ionnsuidh-san l'am buineadh sealb an fhearainn.

25 Agus bithidh do mheas-sa uile a

réir seceil an ionaid naoimh; bithidh fíchead gearh 's an t-seceil.

26 Ach ceud-ghin nan ainmhidh, a bu chóir a bhí 'n a cheud-ghin do'n Tighearna<sup>a</sup>, cha choisrig duine air bith sin, co dhiubh *is* tarbh, no caora e: *is* leis an Tighearn<sup>e</sup>.

27 Ach ma's ann de bheathach neoghlan e, an sin fuasglaidh se e a réir do mheas-sa, agus cuiridh e an cúigeamh *cuid* deth ris<sup>c</sup>; no mur fuasglar e, an sin reicear e a réir do mheas.

28 Gidheadh, cha reicear agus cha-n fuasglar ní sam bith coisrigte a choisrigeas duine do'n Tighearna, de gach ní a tha aige, araon de dhuine agus a dh'ainmhidh, agus a dh'fhearann a sheilbh: tha gach ní coisrigte ro naomh do'n Tighearna<sup>d</sup>.

29 Cha-n fuasglar ní sam bith coisrigte<sup>f</sup> a choisrigear le daoinibh: ach cuirear gu cinnteach gu bás e.

R.C. 1490.

<sup>a</sup> Gen. 28. 22  
<sup>z</sup> Each. 31.  
 5, 6, 12  
 Neh. 13. 12  
 Mal. 3, 8, 10  
<sup>b</sup> Ecs. 13. 3, 12  
 22. 30  
 Air. 18. 17  
 Deut. 15. 19  
<sup>c</sup> rann 13  
<sup>d</sup> Jer. 33. 13  
 Ese. 20. 37  
 Mic. 7. 14  
<sup>e</sup> rann. 11-13  
<sup>f</sup> rann 10  
<sup>g</sup> Jos. 6. 19  
<sup>h</sup> cab. 26. 45  
<sup>i</sup> Mal. 4. 4  
<sup>j</sup> Air. 21. 2, 3  
<sup>k</sup> Ecs. 19. 2, 25

30 Agus uile dheachamh an fhearainn<sup>a</sup>, ma's ann de shíol an fhearainn, no de mheas na craoibhe, *is* leis an Tighearn<sup>e</sup> e; *tha e* naomh do'n Tighearn<sup>e</sup>.

31 Agus ma dh'fhuasglas duine idir a' bheag d'a dheachamh, cuiridh e an cúigeamh *cuid* deth ris<sup>c</sup>.

32 Agus a thaobh uile dheachaimh a' chruidh, no an treuda, *eadhon* gach ní air bith a dh'imicheas fo'n t-slaic<sup>d</sup>; bithidh an deachamh dheth naomh do'n Tighearna.

33 Cha rannsaich e am bi e maith no olc, ní mó a mhalairticeas se e<sup>f</sup>: agus ma mhalairticeas e idir e, an sin bithidh an dà chuid e féin agus a mhalairt naomh; cha-n fuasglar e.

34 *Is* iad sin na h-áitheantan<sup>g</sup> a dh'áithn an Tighearna do Mhaois<sup>h</sup>, air son chloinn Israeil ann an sliabh Shinaí<sup>k</sup>.

## CEATHRAMH LEABHAR MHAOIS,

D'AN AINM

## AIREAMH.

## CAIB. I.

1, 17 *Ná fir uile ann an Israeil a b'urraim dol a mach gu cogadh air an aireamh, 47 soor o na Lebhithich.*

**A**GUS labhair an Tighearna ri Maois ann am fásach Shinaí<sup>a</sup>, ann am páillín a' choimhthionail, air a' cheud *là* de'n dara mìos, 's an dara bliadhna an déigh dhoibh teachd a mach á tir na h-Eiphit, ag rádh,

2 Gabhaibh *áireamh*<sup>c</sup> cheann comhchruinneachaidh chloinn Israeil uile, a réir an teaghlach, a réir tìghe an aithrichean, maille ri áireamh an ainmean, gach firionnach a réir an ceann:

3 O fhichead bliadhna dh'aois, agus os a cheann, gach aon a's urraim dol a mach gu cogadh ann an Israeil; áirmhidh tusa agus Aaron iad a réir am buidhnean.

4 Agus maille ribhshe bithidh duine de gach uile thréibh<sup>e</sup>: gach aon diubh 'n a cheann tìghe 'aithrichean.

5 Agus *is* iad so ainmean nan daoine a sheasas maille ribh: De *thréibh* Reubein: Elisur<sup>f</sup> mac Shedeuir.

6 De Shimeon; Selumiel mac Shurisadai.

7 De Iudah; Nahson<sup>g</sup> mac Aminadaih.

8 De Isachar; Nataneel mac Shuair.

9 De Shebulun; Eliab mac Heloin.

10 De chloinn Ioseiph; de Ephraim,

R.C. 1490.

<sup>a</sup> caib. 10. 12  
 Ecs. 19. 1  
<sup>b</sup> *Reueil,*  
 caib. 2. 14.  
<sup>c</sup> caib. 7. 2  
 i Each. 27.  
 16, &c.  
<sup>d</sup> caib. 26. 2,  
 63  
 Ecs. 30. 12  
 2 Sam. 24. 2  
 i Each. 21.  
 2  
<sup>e</sup> Ecs. 18. 21,  
 25  
<sup>f</sup> Tais. 7. 4,  
 &c.  
<sup>g</sup> Isa. 43. 1  
 Eoin 10. 3  
<sup>h</sup> Ecs. 18. 25  
 Jos. 22. 14  
<sup>i</sup> rann 20,  
 &c.  
<sup>j</sup> rann 2  
<sup>k</sup> caib. 2. 10,  
 &c.  
 7. 30, &c.  
 10. 18, &c.  
<sup>l</sup> Rut 4. 20

Elisama mac Amihuid; de Mhanaseh, Gamaniel mac Phedahsuir.

11 De Bheniamin; Abidan mac Ghid-eoini.

12 De Dhan; Ahieser mac Amisadai.

13 De Aser; Pagiel mac Ocrain.

14 De Gad; Eliasaph mac Dheueil<sup>l</sup>.

15 De Naphtali; Ahira mac Enain.

16 B'iad sin *daoin'* ainmeil<sup>b</sup> a' chomhchruinneachaidh, ciun-fheadhna treubhan an aithriche, ceannard mhiitean<sup>d</sup> ann an Israeil.

17 Agus ghabh Maois agus Aaron na daoine sin, a ghairmeadh<sup>e</sup> air an ainmibh<sup>f</sup>.

18 Agus thionail iad an comhchruinneachadh uile an ceann a chéile air a' cheud *là* de'n dara mìos, agus chuir iad an céill an ginealach a réir an teaghlach, a réir tìghe an aithrichean, a réir áirmhidh nan ainmean<sup>g</sup>, o fhichead bliadhna dh'aois agus thairis, a réir an ceann.

19 Mar a dh'áithn an Tighearna do Mhaois<sup>h</sup>, mar sin rinn e an áireamh ann am fásach Shinaí.

20 Agus bha clann Reubein, a' mhic 'bu shine a bh'ag Israel, a réir an ginealach, a réir an teaghlach, a réir tìghe an aithrichean, a réir áireimh nan ainmean, a réir an ceann, gach firionnach o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann,

gach aon a b'urraim dol a mach gu cogadh ;

21 *Bha* iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* de thréibh Reuben, 'n an dà fhichead agus sè mìle agus cùig ceud.

22 De chloinn Shimeoin, *a réir* an ginealach, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithrichean, iadsan a chaidh àireamh dhiubh, a réir àireimh *nan ainmean*, a réir an ceann, gach firionnach o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urraim dol a mach gu cogadh ;

23 *B'iadsan* a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* de thréibh Shimeoin, leth-cheud agus naoi mìle agus trì ceud.

24 De chloinn Ghad, *a réir* an ginealach, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithrichean, a réir àireimh *nan ainmean*, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urraim dol a mach gu cogadh ;

25 *B'iadsan* a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* de thréibh Ghad, dà fhichead agus cùig mìle agus sè ceud agus leth-cheud.

26 De chloinn Iudah, *a réir* an ginealach, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithrichean a réir àireimh *nan ainmean*, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urraim dol a mach gu cogadh ;

27 *B'iadsan* a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* de thréibh Iudah, trì fichead agus ceithir mìle deug agus sè ceud<sup>a</sup>.

28 De chloinn Isachair, *a réir* an ginealach, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithrichean, a réir àireimh *nan ainmean*, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urraim dol a mach gu cogadh ;

29 *B'iadsan* a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* de thréibh Isachair, leth-cheud agus ceithir mìle agus ceithir ceud.

30 De chloinn Shebuluin, *a réir* an ginealach, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithrichean, a réir àireimh *nan ainmean*, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urraim dol a mach gu cogadh ;

31 *B'iadsan* a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* de thréibh Shebuluin, leth-cheud agus seachd mìle agus ceithir ceud.

32 De chloinn Ioseiph<sup>d</sup>, *eadhon* de chloinn Ephraim, *a réir* an ginealach, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithrichean, a réir àireimh *nan ainmean*, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urraim dol a mach gu cogadh ;

33 *B'iadsan* a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* de thréibh Ephraim, dà fhichead mìle agus cùig ceud.

34 De chloinn Mhanaseh, *a réir* an ginealach, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithrichean, a réir àireimh *nan ainmean*, o fhichead bliadhna dh'aois agus

R.C. 1490.

os a cheann, gach aon a b'urraim dol a mach gu cogadh ;

35 *B'iadsan* a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* de thréibh Mhanaseh, dà mhìle dheug 'ar fhichead agus dà cheud.

36 De chloinn Bheniamin, *a réir* an ginealach, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithrichean, a réir àireimh *nan ainmean*, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urraim dol a mach gu cogadh ;

37 *B'iadsan* a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* de thréibh Bheniamin, cùig mìle deug 'ar fhichead agus ceithir ceud.

38 De chloinn Dhan, a réir an ginealach, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithrichean, a réir àireimh *nan ainmean*, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urraim dol a mach gu cogadh ;

39 *B'iadsan* a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* de thréibh Dhan, trì fichead agus dà mhìle agus seachd ceud.

40 De chloinn Aseir, *a réir* an ginealach, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithrichean, a réir àireimh *nan ainmean*, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urraim dol a mach gu cogadh ;

41 *B'iadsan* a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* de thréibh Aseir, aon mhìle agus dà fhichead agus cùig ceud.

42 De chloinn Naphtali, *a réir* an ginealach, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithrichean, a réir àireimh *nan ainmean*, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urraim dol a mach gu cogadh ;

43 *B'iadsan* a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* de thréibh Naphtali, trì mìle deug agus dà fhichead agus ceithir ceud.

44 Sin iadsan a chaidh àireamh, a chaidh àireamh le Maois agus Aaron<sup>b</sup>, agus ceannardan Israeil, *eadhon* dà fhear dheug : bha gach fear dhiubh air son tighe aithrichean.

45 Mar sin bha iadsan uile a chaidh àireamh de chloinn Israeil, a réir tighe an aithrichean, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urraim dol a mach gu cogadh ann an Israeil ;

46 Eadhon iadsan uile a chaidh àireamh<sup>c</sup>, *B'iad* sè ceud mìle agus trì mìle agus cùig ceud agus leth-cheud.

47 Ach cha deachaidh na Lebhitich, a réir thréibh an aithrichean, àireamh 'n am measg<sup>c</sup> :

48 Oir labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

49 A mhàin cha ghabh thu àireamh thréibh Lebhi ni mò a ghabhas tu an *cunnas* cheann am measg chloinn Israeil :

50 Ach orduichidh tu na Lebhitich os ceann pàilliuin na Fianuis<sup>c</sup>, agus os ceann a shoithichean uile, agus os ceann nan uile nithean a *bhuineas* da : giùlainidh iad am pàilliuin, agus a shoithichean uile ;

<sup>a</sup> 2 Each. 17.

14

<sup>b</sup> caib. 26. 64

<sup>c</sup> caib. 2. 32

26. 51

Ecs. 12. 37

38. 26

Deut. 10. 22

<sup>d</sup> Deut. 33. 17

<sup>e</sup> caib. 2. 23

iii. 14.

1 Each. vi.

21. 6

<sup>f</sup> caib. 3. 6,

&c.

Ecs. 38. 21

agus fritheilidh iad da, agusampaichidh iad mu'n cuairt air a' pàillium<sup>e</sup>.

51 Agus an uair a bhithas am pàillium gu dol air aghaidh<sup>b</sup>, leagaidh na Lebhithich a nuas e : agus an uair a bhithas am pàillium r'a shuidheachadh, togaidh na Lebhithich suas e : agus cuirear an coigreach a thig am fagus gu bàs<sup>c</sup>.

52 Agus suidhichidh clann Israeil am bùthan, gach duine làimh r'a chuideachd féin<sup>d</sup>, agus gach duine làimh r'a bhraataich féin, air feadh an armailtean.

53 Agus suidhichidh na Lebhithich am bùthan mu'n cuairt air pàillium na Fianuis<sup>e</sup> ; a chum's nach bi corruich air comh-chruinneachadh chloinn Israeil<sup>f</sup>, agus ghleidhidh na Lebhithich cùram pàillium na Fianuis<sup>g</sup>.

54 Agus rinn clann Israeil a réir nan uile nithean a dh'àithn an Tighearna do Mhaois ; mar sin rinn iad.

## CAIB. II.

*Suidheachadh nan treubh 'n am bùthaibh.*

**A**GUS labhair an Tighearna ri Maois, agus ri Aaron, ag ràdh,

2 Suidhichidh gach duine de chloinn Israeil làimh r'a bhraataich féin<sup>f</sup>, maille ri suaichiontas tìghe an aithrichean : iad as mu'n cuairt air pàillium a' choinn-thionail suidhichidh iad.

3 Agus air taobh na h-àirde 'n ear, leth ri éirigh na gréine, suidhichidh luchd brataich chaimp Iudah, a réir an armailtean : agus *bithidh* Nahson mac Aminadaib<sup>h</sup> 'n a cheannard air cloinn Iudah.

4 Agus b'iad armailt-san, eadhon iadsan a chaidh àireamh dhiubh, trì fichead agus ceithir mìle deug agus sè ceud.

5 Agus am fagus da suidhichidh treubh Isachair : agus *bithidh* Nataneel mac Shuair 'n a cheannard air cloinn Isachair.

6 Agus b'iad armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhith, leth-cheud agus ceithir mìle agus ceithir cheud.

7 An sin treubh Shebuluin : agus *bithidh* Eliab mac Heloin 'n a cheannard air cloinn Shebuluin.

8 Agus b'iad armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhith, leth-cheud agus seachd mìle agus ceithir cheud.

9 Na h-uile a chaidh àireamh ann an camp Iudah, b'iad ceud mìle agus ceithir fichead mìle agus sè mìle agus ceithir cheud, a réir an armailtean : thèid iad so a mach air thùs<sup>m</sup>.

10 Air taobh na h-àirde deas *bithidh* bratach chaimp Reubein, a réir an armailtean : agus 'n a cheannard air cloinn Reubein *bithidh* Elisur mac Shedeuir.

11 Agus b'iad armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhith, dà fhichead agus sè mìle agus cùig ceud.

12 Agus làimh ris suidhichidh treubh Shimeoin ; agus *bithidh* Selumiel mac

R.C. 1490.

<sup>a</sup> rann 53<sup>b</sup> caib. 10. 17-21<sup>c</sup> caib. 18. 22<sup>d</sup> caib. 1. 14 ;

7. 42, 47 ;

10. 20.

<sup>e</sup> caib. 2. 2.

24. 2

<sup>f</sup> rann 50<sup>g</sup> caib. 8. 19

16. 46

18. 5

1 Sam. 6. 19

<sup>h</sup> caib. 10. 18<sup>i</sup> caib. 3. 7, 8

31. 30, 47

1 Each. 23.

22

2 Each. 13.

10

<sup>j</sup> caib. 10. 17,

21

<sup>k</sup> caib. 1. 7,

&amp;c.

10. 14

1 Each. 2.

10

Mat. 1. 4

Luc. 3. 32

33

<sup>l</sup> caib. 10. 22<sup>m</sup> caib. 10. 14

Shurisadai 'n a cheannard air cloinn Shimeoin.

13 Agus b'iad armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhith, leth-cheud agus naoi mìle agus trì cheud.

14 An sin treubh Ghad : agus 'n a cheannard air mic Ghad, *bithidh* Eliasaph mac Reueil<sup>l</sup>.

15 Agus b'iad armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, dà fhichead agus cùig mìle agus sè ceud agus leth-cheud.

16 Na h-uile a chaidh àireamh ann an camp Reubein, b'iad ceud mìle, agus leth-cheud agus aon mhìle, agus ceithir cheud agus leth-cheud, a réir an armailtean : agus thèid iadsan a mach 's an dara ordugh<sup>e</sup>.

17 An sin thèid pàillium a' choinn-thionail air aghaidh<sup>b</sup>, maille ri camp nan Lebhithich 'am meadhan a' chaimp : mar a champaicheas iad, mar sin thèid iad air an aghaidh, gach duine 'n a àite féin, làimh r'am brataichibh.

18 Air taobh na h-àirde 'n iar *bithidh* bratach chaimp Ephraim, a réir an armailtean : agus *bithidh* Elisama mac Amihuid 'n a cheannard air mic Ephraim.

19 Agus b'iad armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, dà fhichead mìle agus cùig ceud.

20 Agus làimh ris-san *bithidh* treubh Mhanaseh : agus *bithidh* Gamaliel mac Phedahsuir 'n a cheannard air cloinn Mhanaseh.

21 Agus b'iad armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, dà mhìle dheug 'ar fhichead agus dà cheud.

22 An sin treubh Bheniamin : agus *bithidh* Abidan mac Ghideoin 'n a cheannard air mic Bheniamin.

23 Agus b'iad armailt-san agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, cùig mìle deug 'ar fhichead agus ceithir cheud.

24 B'iadsan uile a chaidh àireamh de champ Ephraim, ceud mìle, agus ochd mìle agus ceud a réir an armailtean : agus thèid iadsan air an aghaidh 's an treas ordugh<sup>f</sup>.

25 *Bithidh* bratach chaimp Dhan air taobh na h-àirde tuath a réir an armailtean : agus *bithidh* Ahieser mac Amisadai 'n a cheannard air cloinn Dhan.

26 Agus b'iad armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, trì fichead agus dà mhìle agus seachd ceud.

27 Agus làimh risampaichidh treubh Aseir : agus *bithidh* Pagiel mac Ocrain 'n a cheannard air cloinn Aseir.

28 Agus b'iad armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, dà fhichead agus aon mhìle agus cùig ceud.

29 An sin treubh Naphtali : agus *bithidh* Ahira mac Enain 'n a cheannard air cloinn Naphtali.

30 Agus b'iad armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, leth-cheud agus trì mìle agus ceithir cheud.



31 B'iadsan uile a chaidh àireamh ann an camp Dhan, ceud mìle, agus leth-cheud agus seachd mìle agus sè ceud : Imichidh iadsan fa dheireadh le 'm brataichibh<sup>a</sup>.

32 Is iad sin iadsan a chaidh àireamh de chloinn Israeil, a réir tìghe an aithrichean : b'iadsan uile a chaidh àireamh de na camp, a réir an armailtean, sè ceud mìle, agus trì mìle agus cùig ceud agus leth-cheud<sup>b</sup>.

33 Aclh cha deachaidh na Leblithich àireamh am measg chloinn Israeil, mar a dh'aithn an Tighearna do Mhaois.

34 Agus rinn clann Israeil a réir gach nì a dh'aithn an Tighearna do Mhaois<sup>c</sup> : mar sin champaich iad làimh r'am brataichibh<sup>d</sup>, agus mar sin chaidh iad air an aghaidh, gach aon a réir an teaghlach, a réir tìghe an aithrichean.

## CAIB. III.

1 *Ginealach Aaroin agus Mhaois. 5 Frith-ealadh agus àireamh nan Leblitheach.*

I agus so mar an ceudna ginealach Aaroin agus Mhaois, 's an là anns an do labhair an Tighearna ri Maois ann an sliabh Shinaì.

2 Agus is iad so ainmean mhac Aaroin ; Nadab an ceud-ghin, agus Abihu, Eleasar, agus Itamar.

3 Is iad sin ainmean mhac Aaroin, na sagairt a dh'ungadh, a choisrig e gu frith-ealadh ann an dreuchd an t-sagairt.

4 Agus fhuair Nadab agus Abihu bàs an làthair an Tighearna, 'n uair a thug iad suas teine coimheach an làthair an Tighearna, ann am fàsach Shinaì, agus cha robh clann aca : agus fhritheil Eleasar agus Itamar ann an dreuchd an t-sagairt, ann an sealladh Aaroin an athar.

5 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

6 Thoir treubh Lebhi am fagus, agus taisbein iad an làthair Aaroin an t-sagairt, a chum gu-m frithheil iad dha.

7 Agus gleidhidh iad a chùram-san, agus cùram a' choimhthionail uile, air beulaobh pàilliuin a' choimhthionail, a dheanamh seirbhis a' phàilliuin.

8 Agus gleidhidh iad uile shoithecean pàilliuin<sup>a</sup> a' choimhthionail, agus cùram chloinn Israeil, a dheanamh seirbhis a' phàilliuin.

9 Agus bheir thu na Leblithich do Aaron, agus d'a mhic : tha iad air an tabhairt da gu h-ionnlan a mach á cloinn Israeil.

10 Agus orduichidh tu Aaron agus a mhic, agus feithidh iadsan air dreuchd an t-sagairt : agus cuirear an coigreach a thig am fagus gu bàs.

11 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

12 Agus mise, feuch, ghabh mi na Leblithich o mheasg chloinn Israeil, 'an àit a' cheud-ghin uile a dh'fhosgla<sup>a</sup>

R.C. 1490.

<sup>a</sup> caib. 10. 25<sup>b</sup> caib. 1. 46,

47

11. 21

Ecs. 38. 26

<sup>c</sup> Salm 119. 6<sup>d</sup> caib. 24. 2,

5. 6

bhrù am measg chloinn Israeil : agus is leamsa na Leblithich ;

13 A chionn gur leamsa gach uile cheud-ghin ; oir air an là anns an do bhuail mi gach ceud-ghin ann an tìr na h-Eiphit, naomhaich mi dhomh féin gach ceud-ghin ann an Israel, eadar dhuine agus ainmhidh ; is leamsa iad : Is mise an Tighearna.

14 Agus labhair an Tighearna ri Maois ann am fàsach Shinaì, ag ràdh,

15 Àireamh clann Lebhi a réir tìghe an aithrichean, a réir an teaghlach : gach firionnach o mhios a dh'aois agus os a cheann àirmhidh tu iad.

16 Agus rinn Maois an àireamh a réir focail an Tighearna, mar a thugadh àithne dha.

17 Agus b'iad so mic Lebhi a réir an ainmean : Gerson, agus Cohat, agus Merari.

18 Agus is iad so ainmean mhac Ghersein a réir an teaghlach : Libni agus Simeì.

19 Agus mic Chohait a réir an teaghlach : Amram, agus Idsar, Hebron, agus Udsiel.

20 Agus mic Mherari a réir an teaghlach : Mahli, agus Musi : is iad sin teaghlach nan Leblitheach, a réir tìghe an aithrichean.

21 O Gherson bha teaghlach Libni, agus teaghlach Shimeì : is iad sin teaghlach nan Gersonach.

22 Iadsan a chaidh àireamh dhiubh, a réir àireimh nan firionnach uile, o mhios a dh'aois agus os a cheann, eadhon iadsan a chaidh àireamh dhiubh, b'iad seachd mìle agus cùig ceud.

23 Suidhichidh teaghlach nan Gersonach<sup>a</sup> air cùlaobh a' phàilliuin air taobh na h-àirde 'n iar.

24 Agus bithidh Eliasaph mac Laeì, 'n a cheann-tìghe athar nan Gersonach.

25 Agus air cùram mhac Ghersein<sup>f</sup>, ann am pàilliuin a' choimhthionail, bithidh am pàilliuin<sup>g</sup>, agus am bùth<sup>h</sup>, a chòmh-dach, agus am brat air son doruis pàilliuin a' choimhthionail.

26 Agus cùrteinan na cùirte<sup>i</sup>, agus am brat air son doruis na cùirte, a tha làimh ris a' phàilliuin, agus làimh ris an altair mu'n cuairt, agus a cùird<sup>j</sup>, air son a seirbhis uile.

27 Agus o Chohat<sup>k</sup> bha teaghlach nan Amramach, agus teaghlach nan Idseharach, agus teaghlach nan Hebronach, agus teaghlach nan Udsielach : is iad sin teaghlach nan Cohatach.

28 Ann an àireamh nan firionnach uile o mhios a dh'aois agus os a cheann, bha ochd mìle agus sè ceud, a bha 'gleidheadh cùraim an ionaid naoimh.

29 Suidhichidh teaghlach nan Mhac Chohait air taobh mu dheas a' phàilliuin<sup>l</sup>.

30 Agus bithidh Elisaphan mac Udsiel 'n a cheann-tìghe athar teaghlach nan Cohatach.

<sup>f</sup> caib. 1. 53

31 Agus air an cùram-san<sup>a</sup> *bithidh* an àire<sup>b</sup>, agus am bòrd<sup>c</sup>, agus an coinnleir, agus na h-altairean<sup>d</sup>, agus soitlichean an ionaid naoimh, leis am fritheil iad, agus am brat<sup>e</sup>, agus a sheirbhis uile.

32 Agus *bithidh* Eleasar, mac Aaroin an t-sagairt, 'n a cheannard air ceannardaibh nan Lebhithich, agus *bithidh* suil ag<sup>f</sup> orrasan a bhitheas a' gleidheadh cùram an ionaid naoimh.

33 O Mherari<sup>i</sup> bha teaghlach nam Mahlach, agus teaghlach nam Musitheach: is iad sin teaghlachean Mherari.

34 Agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, a réir àireimh nam firionnach uile, o mhios a dh'aois agus os a cheann, *b'iad* sè mìle agus dà cheud.

35 Agus *b'e* Suriel mac Abihail ceann tigheathar theaglaichean Mherari; suidh-ichidh iadsan air taobh mu thuaith a' phàilliuin<sup>g</sup>.

36 Agus *fo* choimhead agus cùram mhac Mherari<sup>h</sup> *bithidh* buird a' phàilliuin, agus a chroinn, agus a phuist, agus a bhuiinn, agus a shoithichean uile, agus gach nì a fhritheileas da.

37 Agus puist na cùrte mu'n cuairt, agus am buinn, agus am pinneachan, agus an cùird.

38 Ach iadsan a champaicheas air beulaobh a' phàilliuin air taobh na h-àrde 'n ear, *eadh* air beulaobh pàilliuin a' choimhthionail leth ri èirigh na greine, is *iad* Maois, agus Aaron, agus a mhic, a' gleidheadh cùram an ionaidh naoimh<sup>i</sup>, air son cùram chloinn Israeil; agus cuir-eas an coigreach a thig am fagus gu bàs<sup>j</sup>.

39 Iadsan uile a chaidh àireamh de na Lebhithich, a rinn Maois [agus Aaron] àireamh a réir àithne an Tighearna<sup>k</sup>, a réir an teaghlachean, na firionnach uile o mhios a dh'aois agus os a cheann, *b'iad* dà mhìle 'ar fhichead<sup>l</sup>.

40 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Gabh àireamh gach ceud-ghin<sup>m</sup> a' tho' 'n a fhìrionnach de chloinn Israeil o mhios a dh'aois agus os a cheann, agus gabh àireamh an ainnean.

41 Agus gabhaidh tu na Lebhithich (dhomhsa<sup>n</sup>, (Is mise an Tighearna<sup>o</sup>), 'n àite nan ceud-ghin uile am measg chloinn Israeil; agus spréidh nan Lebhithich 'an àite nan ceud-ghin uile am measg spréidhe chloinn Israeil.

42 Agus rinn Maois, mar a dh'àithn an Tighearna dha, gach ceud-ghin am measg chloinn Israeil àireamh.

43 Agus gach ceud-ghin a' bha 'n a fhìrionnach, a réir àireimh nan ainnean, o mhios a dh'aois agus os a cheann, dhiubhsan a chaidh àireamh dhiubh, *b'iad* dà mhìle 'ar fhichead dà cheud agus trì fichead agus trì-deug.

44 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

45 Gabh na Lebhithich 'an àite nan ceud-ghin<sup>p</sup> uile am measg chloinn Israeil,

R.C. 1490.

<sup>a</sup> caib. 4. 15

<sup>b</sup> Ecs. 25. 10

<sup>c</sup> Ecs. 25. 23,

<sup>d</sup> Ecs. 27. 1

<sup>e</sup> 30. 1

<sup>f</sup> Ecs. 26. 32

<sup>g</sup> caib. 18. 15

<sup>h</sup> Ecs. 13. 13

<sup>i</sup> rann. 39-43

<sup>j</sup> caib. 18. 10

<sup>k</sup> Ecs. 13. 13

<sup>l</sup> i Each. 6. 19

<sup>m</sup> Ecs. 30. 13

<sup>n</sup> Lebh. 27. 25

<sup>o</sup> Ecs. 45. 12

<sup>p</sup> caib. 1. 53

<sup>q</sup> rann. 46. 47

<sup>r</sup> caib. 4. 31,

<sup>s</sup> rann. 32

<sup>t</sup> 48,

<sup>u</sup> Mal. 4. 4

<sup>v</sup> caib. 1. 53

<sup>w</sup> rann. 46. 47

<sup>x</sup> caib. 4. 31,

<sup>y</sup> rann. 32

<sup>z</sup> 48,

<sup>aa</sup> Mal. 4. 4

<sup>ab</sup> caib. 1. 53

<sup>ac</sup> rann. 46. 47

<sup>ad</sup> caib. 4. 31,

<sup>ae</sup> rann. 32

<sup>af</sup> 48,

<sup>ag</sup> Mal. 4. 4

<sup>ah</sup> caib. 1. 53

<sup>ai</sup> rann. 46. 47

<sup>aj</sup> caib. 4. 31,

<sup>ak</sup> rann. 32

<sup>al</sup> 48,

<sup>am</sup> Mal. 4. 4

<sup>an</sup> caib. 1. 53

<sup>ao</sup> rann. 46. 47

<sup>ap</sup> caib. 4. 31,

<sup>aq</sup> rann. 32

<sup>ar</sup> 48,

<sup>as</sup> Mal. 4. 4

<sup>at</sup> caib. 1. 53

<sup>au</sup> rann. 46. 47

<sup>av</sup> caib. 4. 31,

<sup>aw</sup> rann. 32

<sup>ax</sup> 48,

<sup>ay</sup> Mal. 4. 4

<sup>az</sup> caib. 1. 53

<sup>ba</sup> rann. 46. 47

<sup>bb</sup> caib. 4. 31,

<sup>bc</sup> rann. 32

<sup>bd</sup> 48,

<sup>be</sup> Mal. 4. 4

<sup>bf</sup> caib. 1. 53

<sup>bg</sup> rann. 46. 47

<sup>bh</sup> caib. 4. 31,

<sup>bi</sup> rann. 32

<sup>bj</sup> 48,

<sup>bk</sup> Mal. 4. 4

<sup>bl</sup> caib. 1. 53

<sup>bm</sup> rann. 46. 47

<sup>bn</sup> caib. 4. 31,

<sup>bo</sup> rann. 32

<sup>bp</sup> 48,

<sup>bq</sup> Mal. 4. 4

agus spréidh nan Lebhithich 'an àit' an spréidhe-san, agus bithidh na Lebhithich leamsa: Is mise an Tighearna<sup>r</sup>.

46 Agus air an son-san a tha gu bhi air am fuasgladh<sup>s</sup> de'n dà cheud agus an trì fichead agus an trì-deug, de cheud-ghin chloinn Israeil, a tha na's honnhoire na na Lebhithich<sup>t</sup>;

47 Gabhaidh tu eadhon cùig seceil am fear air an ceann<sup>u</sup>; a réir seceil an ionaid naoimh gabhaidh tu *iad*: is e 'n seceil fichead garbh<sup>v</sup>.

48 Agus bheir thu an t-airgiod, leis am fuasglar an àireamh chòrr dhiubh, do Aaron agus d'a mhic.

49 Agus ghabh Maois an t-airgiod fuasglaidh uatha-san a bha thuilleadh orra-san a dh'fhuasgladh leis na Lebhithich.

50 O cheud-ghin chloinn Israeil ghabh e an t-airgiod: mìle trì cheud agus trì fichead agus cùig seceil, a réir seceil an ionaid naoimh<sup>w</sup>.

51 Agus thug Maois airgiod na muinntir sin a dh'fhuasgladh, do Aaron<sup>x</sup>, agus d'a mhic, a réir focail an Tighearna, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois<sup>y</sup>.

#### CAIB. IV.

*Aois agus ìm frithcalaidh nan Lebhithich.*

**A** GUS labhair an Tighearna ri Maois, agus ri Aaron, ag ràdh,

2 Gabh àireamh mhac Chohait o mheasg mhac Lebbi, a réir an teaghlachean, a réir tighe an aithrìchean;

3 O dheich bhliadhna fichead a dh'aois<sup>z</sup> agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud bhliadhna dh'aois, gach neach a thèid a steach do'n armait, a dheanadh na h-oibre ann am pàilliuu a' choimhthionail.

4 So an t-seirbhis a bhitheas aig mic Chohait<sup>aa</sup>, ann am pàilliuu a' choimhthionail, mu thimchioll nan nithe ro naomha<sup>ab</sup>.

5 Agus an uair a bhitheas an camp gu dol air aghaidh, thig Aaron agus a mhic, agus bheir iad a nuas brat a' chomhdaich<sup>ac</sup>, agus comhdaichidh iad àire na Fianuis<sup>ad</sup> leis;

6 Agus cuiridh iad oirre an còmhdach de chraicibh bhroc, agus sgaoilidh iad os a ceann eudach uile de ghorm, agus cuiridh iad a bataichean innte<sup>ae</sup>.

7 Agus air bòrd<sup>af</sup> arain na Fianuis<sup>ag</sup> sgaoilidh iad eudach de ghorm, agus cuiridh iad air na miasan, agus na tuis-eirean, agus na copain, agus na eucanan leis an toirear seachd tabhartas-dìbhe: agus bithidh an t-aran an còmhuidh air.

8 Agus sgaoilidh iad orra eudach scàrlaid, agus còmhdaichidh iad sin le còmhdach de chraicibh bhroc, agus cuiridh iad a bhataichean ann.

9 Agus gabhaidh iad eudach de ghorm, agus còmhdaichidh iad coinnleir an t-soluis<sup>ah</sup>, agus a lèchrain, agus a chlobh-

achan, agus a smál-shoithichean, agus a shoithichean-olaiddh uile, leis am frithheil iad da.

10 Agus cuiridh iad e *fein*, agus a shoithichean uile, ann an còmhdach de chraicnibh bhroc, agus cuiridh iad air lunn e.

11 Agus air an altair òir<sup>a</sup> sgaoidh iad eudach de ghorh, agus còmhdaichidh iad i le còmhdach de chraicnibh bhroc, agus cuiridh iad *rithe* a bataichean.

12 Agus gabhaidh iad na h-innill fhrith-ealaidh uile leis am frithheil iad 's an ionad naomh<sup>c</sup>, agus cuiridh iad ann an eudach de ghorh *iad*, agus còmhdaichidh iad le còmhdach de chraicnibh bhroc iad, agus cuiridh iad air lunn *iad*.

13 Agus bheir iad air falbh an luath o'n altair, agus sgaoidh iad eudach corcuir oirre ;

14 Agus cuiridh iad oirre a soithichean uile<sup>s</sup>, leis am frithheil iad m'a timchioll, *caithon* na tùiseirean, na greimichean-feòla, agus na slusaidean, agus na cuachan, soithichean na h-altarach uile ; agus sgaoidh iad oirre còmhdach de chraicnibh bhroc, agus cuiridh iad *rithe* a bataichean.

15 Agus crìochnaichidh Aaron agus a mhic còmhdach an ionaid naoimh, agus uile shoithichean an ionaid naoimh, 'n uair a bhithas an camp gu dol air 'ghaidh ; agus an deigh sin thug mic Chohait<sup>j</sup> g'an giùlan : ach cha bhean iad ri ni naomh *sam bith*<sup>k</sup>, air 'eagal gu-m bàsaich iad<sup>l</sup>. *Is iad na nithe* sin eallach mhac Chohait ann am pàillium a' choimhthionail<sup>m</sup>.

16 Agus do dhreuchd Eleasair, mhic Aaron an t-sagairt *buinidh* an oladh chum an t-soluis<sup>n</sup>, agus an tùis chùbhraidh<sup>o</sup>, agus an tabhartas-bidh lathail<sup>p</sup>, agus an oladh-ungaidh<sup>q</sup>, agus cùram a' phàillium uile, agus nan uile nithean a *tha* ann, 's an ionad naomh, agus 'n a shoithichibh.

17 Agus labhair an Tighearna ri Maois, agus ri Aaron, ag ràdh,

18 Na gearraibh as treubh theaghlaichean nan Cohatach o mheasg nan Lebhitheach.

19 Ach so ni sibh riu, chum gu-m bi iad beò agus nach bàsaich iad, an uair a thig iad am fagus do na nithibh ro naomha<sup>r</sup> ; theid Aaron agus a mhic a steach, agus orduichidh siad iad gach aon d'a sheirbhis *fein*, agus d'a eallaich.

20 Ach cha tèid iad a steach a dh'fhaicinn an uair a còmhdaichear na nithe naomha<sup>s</sup>, air cagal gu-m faigh iad bàs.

21 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

22 Gabh mar an ceudna àireamh mhac Ghersein, a réir tighe an aithrichean, a réir an teaghlaichean :

23 O dheich bliadhna fichead a dh'aois agus os a cheann<sup>t</sup>, gu leth-ceud bliadhna dh'aois àirmhidh tu iad ; gach neach a

R.C. 1490.

<sup>1</sup> a chogadh  
d' chogaidh,  
1 Cor. o. 7 ;  
1 Tim. i. 18.

<sup>a</sup> Ecs. 30. 1-5  
<sup>b</sup> caib. 3. 25 ;  
<sup>c</sup> Ecs. 26. 14

<sup>d</sup> Ecs. 27. 9  
<sup>e</sup> Ecs. 25. 9  
1 Each. 9. 29  
<sup>f</sup> Ecs. 35. 18

<sup>g</sup> Ecs. 38. 3  
<sup>h</sup> Each. 4. 19

<sup>i</sup> rann 33

<sup>j</sup> rann 3  
<sup>k</sup> caib. 7. 9  
10. 21  
Deut. 31. 9  
Ios. 4. 10  
2 Sam. 6. 13  
1 Each. 15. 2, 15

<sup>l</sup> don chogadh.  
<sup>m</sup> 2 Sam. 6. 6, 7  
1 Each. 13. 9, 10

<sup>n</sup> Eabh. 12. 29  
<sup>o</sup> caib. 3. 36, 37

<sup>p</sup> caib. 3. 31  
<sup>q</sup> Ecs. 26. 15  
<sup>r</sup> Ecs. 25. 6  
Lebh. 24. 2

<sup>s</sup> Ecs. 30. 34  
<sup>t</sup> Ecs. 29. 40  
<sup>u</sup> Ecs. 30. 23  
<sup>v</sup> Ecs. 25. 9

<sup>w</sup> rann 20  
Ios. 3. 6  
<sup>x</sup> rann — 4  
<sup>y</sup> rann — 47

<sup>z</sup> Ecs. 10. 21  
Lebh. 10. 2  
1 Sam. 6. 19

theid a steach a dheanamh na seirbhis<sup>1</sup>, a dheanamh na h-oibre ann am pàillium a' choimhthionail.

24 *Is i* so seirbhis theaghlaichean nan Gersonach, seirbhis a dheanamh, agus eallach a ghiulan.

25 Agus giùlainidh iad euirteinean a' phàillium<sup>b</sup>, agus pàillium a' choimhthionail, a còmhdach, agus an còmhdach de chraicnibh bhroc<sup>c</sup>, a tha shuas thairis air, agus brat doruis pàillium a' choimhthionail,

26 Agus euirteinean na cùirte<sup>d</sup>, agus brat doruis geata na cùirte, a *tha* làimh ris a' phàillium, agus ris an altair mu'n cuairt, agus an cùird<sup>e</sup>, agus innil am frith-ealaidh uile, agus gach ni a rinneadh air an son : mar so ni iad seirbhis.

27 A réir focail Aaron agus a mhac bithidh uile sheirbhis mhac nan Gersonach, 'n an eallaichibh uile, agus 'n an seirbhis uile : agus orduichidh sibh dhoibh mar an cùram an eallaichean uile.

28 *Is i* so seirbhis theaghlaichean mhac Ghersein, ann am pàillium a' choimhthionail ; agus *bithidh* an cùram fo làimh Itamar<sup>f</sup> mhic Aaron an t-sagairt.

29 A thaobh mhac Mherari, àirmhidh tu iad a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithrichean :

30 O dheich bliadhna fichead a dh'aois agus os a cheann<sup>g</sup>, eadhon gu leth-cheud bliadhna dh'aois, àirmhidh tu iad, gach aon a theid a steach do'n t-seirbhis<sup>h</sup>, a dheanamh oibre pàillium a' choimhthionail.

31 Agus *is e* so cùram an eallaich<sup>i</sup>, a réir an seirbhis uile ann am pàillium a' choimhthionail ; buird a' phàillium<sup>o</sup>, agus a chroinn, agus a phuist, agus a bhuin, agus a chroinn, agus a phuist, agus a bhuin,

32 Agus puist na cùirte mu'n cuairt, agus am buinn, agus am pinneachan, agus an cùird, maille r'an innealaibh uile<sup>l</sup>, agus maille r'an seirbhis uile ; agus air an ainm àirmhidh sibh innil cùram an eallaich.

33 *Is i* so seirbhis theaghlaichean mhac Mherari, a réir an seirbhis uile ann am pàillium a' choimhthionail, fo làimh Itamar<sup>m</sup> mhic Aaron an t-sagairt.

34 Agus ghabh Maois agus Aaron agus ceannardan a' chomhchrinneachaidh àireamh mhac nan Cohatach, a réir an teaghlaichean, agus a réir tighe an aithrichean :

35 O dheich bliadhna fichead a dh'aois agus os a cheann<sup>n</sup>, eadhon gu leth-cheud bliadhna dh'aois, gach aon a theid a steach do'n t-seirbhis, chum oibre ann am pàillium a' choimhthionail.

36 Agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, a réir an teaghlaichean, b' iad da mhile seachd ceud agus leth-cheud.

37 B' iad so iadsan a chaidh àireamh de theaghlaichibh nan Cohatach, gach neach a dh'fheudadh seirbhis a dheanamh ann am pàillium a' choimhthionail, a chaidh

àireamh le Maois agus Aaron, a réir áithne an Tighearna le lámh Mhaois.

38 Agus iadsan a chaidh áireamh de mhac Ghersein, a réir an teaghláichean, agus a réir tighé an aithrichean :

39 O dheich bliadhna fichead a dh'aois agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud bliadhna dh'aois, gach aon a théid a steach do'n t-seirbhís, a chum oibre ann am páillium a' choimhthionail ;

40 Eadhon iadsan a chaidh áireamh dhiubh, a réir an teaghláichean, a réir tighé an aithrichean, b'iad dá mhíle agus sé ceud agus deich 'ar fhichead.

41 So iadsan a chaidh áireamh de theaghláichibh mhac Ghersein, de gach neach a dh'fheadhaid seirbhís a dheanamh ann am páillium a' choimhthionail a chaidh áireamh le Maois agus Aaron, a réir áithne an Tighearn<sup>e</sup>.

42 Agus iadsan a chaidh áireamh de theaghláichibh mhac Mherari a réir an teaghláichean, a réir tighé an aithrichean :

43 O dheich bliadhna fichead a dh'aois agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud bliadhna dh'aois, gach aon a théid a stigh do'n t-seirbhís, chum oibre ann am páillium a' choimhthionail ;

44 Eadhon iadsan a chaidh áireamh dhiubh, a réir an teaghláichean, b'iad trí míle agus dá cheud.

45 So iadsan a chaidh áireamh de theaghláichibh mhac Mherari, a chaidh áireamh le Maois agus Aaron, a réir focail an Tighearna le lámh Mhaois<sup>e</sup>.

46 Iadsan uile a chaidh áireamh de na Lebhithíca, a chaidh áireamh le Maois agus Aaron agus ceannardan Israeil, a réir an teaghláichean, agus a réir tighé an aithrichean ;

47 O dheich bliadhna fichead a dh'aois agus os a cheann<sup>i</sup>, eadhon gu leth-cheud bliadhna dh'aois, gach aon a tháinig a dheanamh seirbhís an fhrithealaidh<sup>l</sup>, agus seirbhís na h-eallaich ann am páillium a' choimhthionail ;

48 Eadhon iadsan a chaidh áireamh dhiubh, b'iad ochd míle agus cúig ceud agus ceithir fichead.

49 A réir áithne an Tighearna chaidh an áireamh le lámh Mhaois, gach aon a réir a sheirbhís<sup>l</sup>, agus a réir eallaich<sup>o</sup> : mar so chaidh an áireamh leis, mar a dh'áithn an Tighearna do Mhaois<sup>e</sup>.

CAIB. V.

1 An coimh-leasachadh óir sin eucorach. 11 Dénchaitinn eudaich.

**A**GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag rádh,

2 Aithn do chloinn Israeil, iad a chur a mach as a' champ gach lobhar<sup>l</sup>, agus gach neach air am bheil silteach<sup>o</sup>, agus gach neach a tha air a shalachadh leis a' mharbh<sup>r</sup> :

3 Araon firionnach agus boirionnach

R.C. 1490.

<sup>a</sup> 2 Rí. 7. 3  
2 Each. 26  
21  
<sup>b</sup> Lebh. 26.  
11, 12  
2 Cor. 6. 16

<sup>c</sup> Lebh. 6. 2  
<sup>d</sup> Lebh. 3. 5  
26. 40  
Ios. 7. 19  
Iob 33. 27  
Salm 32. 5  
Gná. 28. 13  
1 Eoin 1. 9  
<sup>e</sup> rann 22

<sup>f</sup> caib. 18. 8,  
9, 19  
Ecs. 20. 28  
Lebh. 6. 17,  
18  
7. 6-14  
Deut. 18.  
3, 4  
Ese. 44. 29,  
30  
Mal. 3. 8-10  
1 Cor. 9. 13  
<sup>g</sup> rann 29

<sup>h</sup> Lebh. 18.  
20  
<sup>i</sup> rann. 3. 23,  
30  
<sup>j</sup> Róm. 12.  
6-8  
1 Cor. 12.  
4-31  
<sup>k</sup> Gná. 6. 34,  
35  
Dan. 8. 6  
Seph. 3. 8

<sup>l</sup> rann. 15,  
24, 31  
<sup>m</sup> Lebh. 5. 11  
<sup>n</sup> rann. 1, 21  
<sup>o</sup> 1 Rí. 17. 18  
Ese. 29. 16  
Eabh. 10. 3  
<sup>p</sup> caib. 12. 14  
Lebh. 13.  
3, 4<sup>o</sup>  
Deut. 24.  
8, 9  
<sup>q</sup> Lebh. 15. 2  
<sup>r</sup> caib. 9. 6, 10  
19. 11-13  
31. 19  
Lebh. 12. 1  
<sup>s</sup> Eabh. 13. 4  
Tais. 2. 19-  
23

cuiridh sibh a mach, an taobh a muigh de'n champ cuiridh sibh iad<sup>o</sup> ; a chum as nach truaill iad an campan, anns am bheil mise 'gabhaill còmhnuidh<sup>o</sup>.

4 Agus rinn clann Israeil mar so, agus chuir iad a mach iad an taobh a muigh de'n champ ; mar a labhair an Tighearna ri Maois, mar sin rinn clann Israeil.

5 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag rádh,

6 Abair ri cloinn Israeil, An uair a ni fear no bean peacadh air bith a ni daoine<sup>e</sup>, a dheanamh eusaontais an aghaidh an Tighearn<sup>h</sup>, agus gu-m bheil an t-anam sin ciontach ;

7 An sin aidichidh iad am peacadh<sup>o</sup> a rinn iad : agus ni e coimh-leasachadh air son 'eucorach 's an iomlan, agus cuiridh e an eùgeamh cuid deth ris, agus bheir e sin dhasan air an d' rinn e 'n eucor.

8 Ach mur bi aig an duine caraid sam bith gu coimh-leasachadh a thoirt da 's an eucor, thugar an coimh-leasachadh a nithear do'n Tighearn<sup>h</sup> air son na h-eucorach, do'n t-sagart ; a thuilleadh air reithe na réite, leis an deanar réite air a shon.

9 Agus gach tabhartas de nithibh naomha chloinn Israeil uile, a bheir iad chum an t-sagart, is leis-san iad<sup>o</sup>.

10 Agus nithe coisrigte gach duine, is leis-san iad : ge b'e ni a bheir duine sam bith do'n t-sagart, is leis e.

11 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag rádh,

12 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, Ma théid bean fir sam bith a thaobh, agus gu-n ciontaich i 'n a aghaidh,

13 Agus gu-n luidd fear gu collaidh leatha<sup>o</sup>, agus gu-m bi sin folaichte o shùil-ibh a fir-phòsta, agus gu-m bi e ceilte, agus gu-m bi air a truailleadh, agus nach bi fianuis sam bith 'n a h-aghaidh, agus gu ni air a glacadh 's a' chàis.

14 Agus gu-n tig spiorad eud air<sup>e</sup>, agus gu bheil e 'g eudach air a mhnaoi, agus gu-n do thruailleadh i ; no ma thàinig spiorad eud air. agus gu-m bheil e eud-mhor m'a mhnaoi, agus nach do thruailleadh i :

15 An sin bheir an duine a bhean a dh'ionnsuidh an t-sagart<sup>h</sup>, agus bheir e leis a tabhartas air a son<sup>o</sup>, an deiceamh cuid a dh'ephah de mhin eòrna ; cha dòirt e oladh air, ni mò a chuireas e tùis air, oir is tabhartas eudaich a th'ann, tabhartas cuimhneachain, a' toirtaingidheachd ann an cuimhne<sup>o</sup>.

16 Agus bheir an sagart am fagus i, agus cuiridh e i an làthair an Tighearn<sup>h</sup>.

17 Agus gabhaidh an sagart uisge naomh ann an soitheach creadha, agus gabhaidh an sagart cuid de'n duslach a bhithas air ùrlar a' phàillium, agus cuiridh e 's an uisge e.

18 Agus cuiridh an sagart<sup>h</sup> a' bhean ann an làthair an Tighearn<sup>h</sup>, agus rùisgidh e ceann na mna, agus cuiridh e n

tabhartas cuimhneachain 'n a làmhán, eadhon a tabhartas cùdaich; agus bithidh aig an t-sagart 'n a làmh an t-uisge searbh a mhallaicheas.

19 Agus gabhaidh an sagart miannan dhìth<sup>a</sup>, agus their e ris a' mhnaoi, Mur do luidh fear sam bith leat, agus mur deachaidh tu thaobh gu neòghloine *maille ri neach eile* 'an àite d'fhir-phòsda, bi-sa saor o 'n uisge shearbh so a mhallaicheas :

20 Ach ma chaidh thu thaobh *gu neach eile* 'an àite d'fhir-phòsda, agus gu-n do thruaillleadh thu, agus gu-n do luidh fear eile leat a thuilleadh air d'fhear-pòsda :

21 An sin gabhaidh an sagart miannan mallachaidh<sup>a</sup> de'n-mhnaoi, agus their an sagart, 'ris a' mhnaoi, Gu-n deanadh an Tighearn<sup>a</sup> a'd' mhallachadh<sup>c</sup> agus a'd' mhionnan thu am measg do shluaigh, 'n uair a bheir an Tighearn<sup>a</sup> air do shliasaid lobhadh, agus air do bhroinn atadh :

22 Agus thèid an t-uisge so a mhallaicheas a stigh a'd' innibh<sup>a</sup>, a thoirt air do bhroinn atadh, agus air do shliasaid lobhadh : Agus their a' bhean<sup>a</sup>, Anen, amen.

23 Agus sgrìobhaidh an sagart na mallachdan sin ann an leabhar, agus dubhaidh e mach *iad* leis an uisge shearbh :

24 Agus bheir e air a' mhnaoi an t-uisge searbh a bheir am mallachadh, òl : agus thèid an t-uisge a mhallaicheas a steach innte, *agus fàsaidh e searbh*.

25 An sin gabhaidh an sagart an tabhartas-eudaich 'a làmh na; mnà, agus luaisgidh e 'n tabhartas an làthair an Tighearn<sup>a</sup>, agus bheir e seachad e air an altair.

26 Agus gabhaidh an sagart làn glaice de'n tabhartas, *eadhon a chuimhneachan<sup>m</sup>*, agus loisgidh e air an altair e, agus an deigh sin bheir e air a' mhnaoi an t-uisge òl.

27 Agus an uair a bheir e oirre an t-uisge òl, an sin tarlaidh ma thruaillleadh i, agus ma rinn i coire an aghaidh a fir-phòsda, gu-n tèid an t-uisge a mhallaicheas a steach innte, *agus fàsaidh e searbh*, agus ataidh a brù, agus lobhaidh a shiasaid : agus bithidh a' bhean 'n a mallachadh am measg a sluaigh<sup>o</sup>.

28 Agus mur do thruaillleadh a' bhean, ach gu-m bheil i glan; an sin bithidh i saor, agus fàsaidh i torrach<sup>o</sup>.

29 Is e so lagh nan eud, an uair a thèid bean a thaobh *gu fear eile* 'an àit a fir-phòsda<sup>o</sup>, agus a thruaillair i :

30 No 'n uair a thig spiorad eud air fear, agus a tha e eudmhor m'a mhnaoi, agus a chuireas e a' bhean an làthair an Tighearna, agus a chuireas an sagart an gnìomh oirre an lagh so uile :

31 An sin bithidh an duine saor o'n chionta, agus giùlainidh a' bhean so a cionta<sup>o</sup>.

R.C. 1490.

a Mat. 26. 63

b Bre. 13. 5  
Gnio. 21. 23, 24

c Ier. 35-6-8

d Ios. 6. 26

1 Sam. 14. 24

Neh. 10. 29

e Ier. 29. 22

f Bre. 16. 17

g Salm 109. 18

h Deut. 27. 15

i caib. 9. 6

19. 11, 16

Lebh. 21. 1

1, 2, 11

j 2 Cor. 6. 17, 18

k Lebh. 3. 27

l Gnio. 18. 18

m Lebh. 2. 29

n Lebh. 5. 7

14. 22

15. 14, 29

o Deut. 28. 37

Isa. 65. 15

Ier. 24. 9

29. 18, 22

42. 18

Sech. 8. 13

p Lebh. 5. 6

q Salm 113. 9

r Rann 19

Isa. 57. 8

s Gnà. 21. 26

t Lebh. 4. 3,

28, 32

Mal. 1. 13,

14

1 Pead. 1. 19

u Lebh. 3. 6

v Lebh. 20. 17-20

## CAIB. VI.

1 *Lagh nan Nasaraich.* 22 *Modh beannachaidh chloinn Israeil.*

**A** GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, 'N uair a dhealaicheas aon chuid bean no fear *iad fein* a bhòideachadh bòide Nasaraich<sup>a</sup>, a chum *iad fein* a dhealachadh do'n Tighearna :

3 O fhion, agus o dhìbh làidir sgaraidh se e féin<sup>b</sup>; fion-geur fiona, no fion-geur dìbhe làidir cha-n òl e, ni mò a dh'òlas e 'bheag de shùg nam fion-dhearcan, ni mò a dh'itheas e fion-dhearcan no tiormar.

4 Uile làithean a dhealachaidh cha-n ith e 'bheag anithear de'n chraoibh-fhiona, o na h-eiteanaibh gus am plòsg.

5 Uile làithean bòide a dhealachaidh, cha tig ealtainn air a cheann<sup>c</sup>: gus an coimhlonar na làithean anns an' dealaich se e *fein* do'n Tighearna, bithidh e naomh; agus leigidh e le ciabhan grauaige a chinn fàs.

6 Anns na làithibh sin uile anns an dealaich se e *fein* do'n Tighearna, cha tig e 'm fagus do chorp marbh sam bith<sup>d</sup>.

7 Cha dean se e féin neòghlan air son 'athar, no air son a mhàthar, air son a bhràthar, no air son a pheathar, an uair a gheibh iad bàs; do bhrìgh *gu bheil* coisrigeadh a Dhé air a cheann.

8 Uile làithean a dhealachaidh<sup>e</sup> *tha e* naomh do'n Tighearna.

9 Agus ma gheibh duine gu h-obann bàs làmh ris, agus gu-n do shalaidh e ceann a choisrigidh; an sin bearraidh e a cheann<sup>f</sup> ann an là a ghlanaidh, air an t-seachdamh là bearraidh se e.

10 Agus air an ochdamh là bheir e dà thurtur<sup>g</sup>, no dà choluman òg, a dh'ionnsuidh an t-sagairt, gu dorus pàilluin a' choimhthionail.

11 Agus iobraidh an sagart fear diubh mar iobairt-pheacaidh, agus am fear eile mar iobairt-loisgte, agus ni e réite air a shon, do bhrìgh gu-n do pheacaidh e thaobh a' mhairbh, agus naomhaichidh e a cheann<sup>h</sup> 's an là sin féin.

12 Agus coisrigidh e do'n Tighearna làithean a dhealachaidh, agus bheir e leis uan de'n cheud bhliadhna chum iobairt-eusantais<sup>i</sup>: ach bithidh na làithean a chaidh seachad caillte, do bhrìgh gu-n do shalaidheadh a dhealachadh.

13 Agus is e so lagh an Nasaraich: 'N uair a choimhlonar làithean a dhealachaidh, bheirre e gu dorus pàilluin a' choimhthionail<sup>j</sup> :

14 Agus bheir e seachad a thabhartas do'n Tighearna, aon uan fionn de'n cheud bhliadhna gun ghaoid a chum iobairt-loisgte<sup>k</sup>, agus aon uan beirionn de'n cheud bhliadhna gun ghaoid a chum iobairt-pheacaidh<sup>l</sup>, agus aon réithe gun ghaoid a chum iobairt-shith<sup>m</sup>;

15 Agus bascaid a dh'aran neo-ghoirichte, breacagan de phlùr min measgta le olaidh<sup>a</sup>, agus dearnagana a dh'aran neo-ghoirichte ungtá le olaidh<sup>b</sup>, agus an tabhartas-bidh, agus an tabhartais-dhibhe<sup>c</sup>.

16 Agus bheir an sagart *iad* an làthair an Tighearna, agus iobaird an iobairt-pheacaidh, agus iobairt-loisgte.

17 Agus iobaird e 'n reithe mar iobairt thabhartas-sith do'n Tighearna, maille ris a' bhascaid a dh'aran neo-ghoirichte : bheir an sagart seachad mar an ceudna a thabhartas-bidh, agus a thabhartas-dibhe.

18 Agus bearraidh an Nasarach ceann a dhealachaidh<sup>a</sup>, aig doras pàilliun a' dhoimhthionail : agus gabhaidh e gruag cinn a dhealachaidh, agus cuiridh e i' s an teine a *tha* fo iobairt nan tabhartas-sith.

19 Agus gabhaidh an sagart slinnean bruih an reithe<sup>c</sup>, agus aon bhreacag neo-ghoirichte as a' bhascaid<sup>b</sup>, agus aon dearnagan neo-ghoirichte : agus cuiridh e *iad* air làman an Nasaraich an déigh do *ghruaig* a dhealachaidh 'bhi air a bearradh.

20 Agus luaisgidh an sagart *iad* mar thabhartas-luaisgte an làthair an Tighearna ; *tha* so naomh do'n t-sagart maille ris an uchd luaisgte, agus *maille ris* an t-slinnean thogta : agus an déigh sin feudaidh an Nasarach fion ól.

21 *Is* e so lagh an Nasaraich, a thug boid, agus *lugh* a thabhartais do'n Tighearn' air son a dhealachaidh, a thuilleadh air na gheibh a làmh : a réir a bhòide a bhòidich e, mar sinis éigin da 'dheanamb, a réir lagha a dhealachaidh.

22 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

23 Labhair ri Aaron agus r'a mhic, ag ràdh, air a' mhodh so beannaichidh sibh clann Israeil<sup>m</sup>, ag ràdh riu,

24 Gu-m beannaicheadh an Tighearna thu<sup>o</sup>, agus gu-n gleidheadh e thu<sup>o</sup> :

25 Gu-n tugadh an Tighearn' air 'gabhaidh dealrachadh ort<sup>r</sup>, agus bitheadh e gràmhòr dhuit<sup>s</sup>.

26 Gu-n togadh an Tighearna suas a ghnùis ort<sup>r</sup>, agus gu-n tugadh e sith dhuit<sup>s</sup>.

27 Agus cuiridh iad m'ainm air cloinn Israeil<sup>l</sup>, agus beannaichidh mise iad<sup>o</sup>.

CAIB. VII.

2, 10 *Tabhartais cheannardan Israeil*. 89 *Labhair Dia ri Maois*.

A GUS tharladh air an là anns an do chuir Maois suas an pàilliun gu h-ìomlan<sup>b</sup>, agus 's an d'ung se e<sup>c</sup>, agus 's an do naoinchadh se e, agus 'uidheam uile, araon an altair agus a soithichean uile, agus 's an d'ung e iad, agus 's an do naoinchadh e iad ;

2 Gu-n d' thug ceannardan Israeil<sup>c</sup>, cinn tighe an aithrichean, (eadhon ceannardan

R. c. 1490.

<sup>a</sup> Lebh. 2. 4

<sup>b</sup> Ecs. 29. 2

<sup>c</sup> Caib. 15. 5.

7, 10

<sup>d</sup> Gnio. 21. 24.

<sup>e</sup> Caib. 4. 24.

28

<sup>f</sup> Caib. 4. 29.

33

<sup>g</sup> 1 Sam. 2. 15

<sup>h</sup> Ecs. 29. 23.

28

<sup>i</sup> Caib. 4. 4-15

<sup>j</sup> Deut. 20. 5

1 Ri. 8. 63

2 Each. 17.

5, 9

Esr. 6. 16

Neh. 12. 27

Salm xxx.

<sup>k</sup> Caib. 1. 8

2, 3

<sup>l</sup> Ecs. 30. 13

<sup>m</sup> Lebh. 9. 22

Deut. 10. 8

21. 5

Ios. 8. 33

1 Each. 23.

13

<sup>n</sup> Lebh. 2. 1

<sup>o</sup> Salm 134. 3

<sup>p</sup> Salm 121. 7

Eoin 17. 11

<sup>q</sup> Ecs. 30. 34

<sup>r</sup> Salm 31. 16

67. 1

30. 3, 7, 10

119. 135

Dan. 9. 17

<sup>s</sup> Gen. 43. 29

Ecs. 33. 19

Mal. 1. 9

<sup>t</sup> Lebh. 1. 2, 3

<sup>u</sup> Salm 4. 6

89. 15

<sup>v</sup> Salm 29. 11

Isa. 26. 3, 12

Eoin 14. 27

Phil. 4. 7

<sup>w</sup> Tes. 3. 16

<sup>x</sup> Lebh. 4. 23

<sup>y</sup> Deut. 28. 10

2 Each. 7.

14

Isa. 43. 7

Dan. 9. 18,

19

<sup>z</sup> Caib. 23. 20

Gen. 12. 2, 3

Salm 5. 12

67. 7

113. 12, 13

Gnio. 3. 28

Eph. 1. 5

<sup>aa</sup> Lebh. 3. 1

<sup>ab</sup> Caib. 1. 8

2. 5

<sup>b</sup> Ecs. 40. 18

<sup>c</sup> Lebh. 8. 10.

11

<sup>d</sup> rann 13. &c.

<sup>e</sup> Caib. 1. 4, &c.

nan treubh, a bha os ceann na muinntir a chaidh àireamh,) seachad tabhartas :

3 Agus thug iad an tabhartas an làthair an Tighearna, sè feunan còmhdaichte, agus dà dhamb d'heug : feun air son dithis de na ceannardaibh, agus damh air son gach fir dhubh, agus thug iad air beulaobh a' pàilliun iad.

4 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

5 Gabh uatha *iad*, a chum gu-m bi iad a dheanamb seirbhis pàilliun a' choimhthionail ; agus bheir thu iad do na Lebhithich, do gach fear a réir a sheirbhis.

6 Agus ghabh Maois na feunan agus na daimh, agus thug e do na Lebhithich iad. 7 Dà fheun agus ceithir daimh thug e do mhic Ghersein, a réir an seirbhis<sup>c</sup>.

8 Agus ceithir feunan agus ochd daimh thug e do mhic Mberari<sup>r</sup>, a réir an seirbhis, fo làimh Itamair mhic Aaron an t-sagart.

9 Ach do mhic Chohait cha d' thug e aon air bith ; a chionn gu-m b' i seirbhis an ionaid naomh a bhùineadh dhoibh-san, gu-n giùlaineadh iad air an gaullibh<sup>f</sup>.

10 Agus thug na ceannardan seachad tabhartas a chum coisrigidh na h-altarach<sup>h</sup>, air an là anns an d'ungadh i ; thug eadhon na ceannardan seachad an tabhartas air beulaobh na h-altarach.

11 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Bheir gach ceannard seachad a thabhartas air a là féin, chum coisrigidh na h-altarach.

12 Agus esan a thug seachad a thabhartas air a' cheud là, b'e Nahson<sup>k</sup> mac Aminadaib, de thréibh Iudah.

13 Agus b'e a thabhartas aon mhias airgid, d'am bu chudhrom ceud agus deich *secel* 'ar fhichead, aon chuach airgid de dheich agus trì fichead *secel*, a réir *secel* an ionaid naomh<sup>l</sup>, iad le 'chéile làn de phlùr min measgta le olaidh, chum tabhartais-bidh<sup>o</sup> :

14 Aon spàin de dheich *secel* òir, làn de thuis<sup>o</sup> :

15 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan de'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte<sup>r</sup> :

16 Aon mheann de na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh<sup>o</sup> :

17 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sith<sup>o</sup>, dà tharbh, cuig reitheachan, cuig buic-ghaibhre, cuig uain de'n cheud bhliadhna. B'e so tabhartas Nahsoim mhic Aminadaib.

18 Air an dara là thug Nataneel<sup>v</sup> mac Shuair, ceannard Isachair, seachad tabhartas.

19 Thug e seachad mar a thabhartas<sup>d</sup> aon mhias airgid, d'am bu chudhrom ceud agus deich *secel* 'ar fhichead, aon chuach airgid de dheich agus trì fichead *secel*, a réir *secel* an ionaid naomh, iad le 'chéile làn de phlùr min measgta le olaidh, chum tabhartas-bidh :

20 Aon spàin òir de dheich *seceil*, làn de thùis :

21 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan de'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

22 Aon mheann de na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh :

23 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sith, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-ghaibhre, cùig uain de'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Nataneil mhic Shuair.

24 Air an treas là *thug* Eliab<sup>b</sup> mac Heloin, ceannard chloinn Shebuluin, *seachad tabhartas*.

25 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid de dheich agus trì fichead secel, a réir seceil an ionaid naoimh, iad le 'chéile làn de phlùr min measgta le olaidh, chum tabhartais-bidh :

26 Aon spàin òir de dheich *seceil*, làn de thùis :

27 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan de'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

28 Aon mheann de na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh :

29 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sith, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-ghaibhre, cùig uain de'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Eliab mhic Heloin.

30 Air a' cheathramh là *thug* Elisur<sup>c</sup> mac Shedeuir, ceannard chloinn Reubein, *seachad tabhartas*.

31 *B'e* a thabhartas<sup>c</sup> aon mhias airgid de cheud agus deich seceil 'ar fhichead, aon chuach airgid de dheich agus trì fichead secel, a réir seceil an ionaid naoimh, iad le 'chéile làn de phlùr min measgta le olaidh, chum tabhartais-bidh :

32 Aon spàin òir de dheich *seceil*, làn de thùis :

33 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan de'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

34 Aon mheann de na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh :

35 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sith dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-ghaibhre, cùig uain de'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Elisuir mhic Shedeuir.

36 Air a' chùigeamh là *thug* Selumiel<sup>d</sup> mac Shurisadai, ceannard chloinn Shimcoim, *seachad tabhartas*.

37 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid<sup>d</sup>, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid de dheich agus trì fichead secel, a réir seceil an ionaid naoimh, iad le 'chéile làn de phlùr min measgta le olaidh, chum tabhartais-bidh :

38 Aon spàin òir de dheich *seceil*, làn de thùis :

R.C. 1490.

*a* caib. 1. 14  
2. 14

*b* caib. 1. 9  
2. 7  
*c* rann 13,  
&c.

*d* caib. 1. 10  
2. 13

*e* caib. 1. 5  
2. 10  
*f* rann 13,  
&c.

*g* rann 13,  
&c.

*h* caib. 1. 10  
2. 20

*i* caib. 1. 6  
2. 12  
*j* rann 13,  
&c.

*k* rann 13,  
&c.

39 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan de'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

40 Aon mheann de na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh :

41 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sith, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-ghaibhre, cùig uain de'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Shelumiel mhic Shurisadai.

42 Air an t-seathamh là *thug* Eliasaph<sup>e</sup> mac Dheueil, ceannard chloinn Ghad, *seachad tabhartas*.

43 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid<sup>e</sup>, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid de dheich agus trì fichead secel, a réir seceil an ionaid naoimh, iad le 'chéile làn de phlùr min measgta le olaidh, chum tabhartais-bidh :

44 Aon spàin òir de dheich *seceil*, làn de thùis :

45 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan de'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

46 Aon mheann de na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh :

47 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sith, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-ghaibhre, cùig uain de'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Eliasaph mhic Dheueil.

48 Air an t-seachdamh là *thug* Elisama<sup>f</sup> mac Amihuid, ceannard chloinn Ephraim, *seachad tabhartas*.

49 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid<sup>f</sup>, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid de dheich agus trì fichead secel, a réir seceil an ionaid naoimh, iad le 'chéile làn de phlùr min measgta le olaidh, chum tabhartais-bidh :

50 Aon spàin òir de dheich *seceil*, làn de thùis :

51 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan de'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

52 Aon mheann de na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh :

53 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sith, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-ghaibhre, cùig uain de'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Elisama mhic Amihuid.

54 Air an ochdamh là *thug* Gamaliel<sup>g</sup> mac Phedahsuir, ceannard chloinn Mhanaseh, *seachad tabhartas*.

55 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid<sup>g</sup> de cheud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid de dheich agus trì fichead secel, a réir seceil an ionaid naoimh, iad le 'chéile làn de phlùr min measgta le olaidh, chum tabhartais-bidh :

56 Aon spàin òir de dheich *seceil*, làn de thùis :

57 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan de'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

58 Aon mheann de na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh :

59 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sith, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-ghaibhre, cùig uain de'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Ghamalieil mhic Pheadahsuir.

60 Air an naothamh là *thug* Abidan<sup>b</sup> mac (Ghìdeoni, ceannard chloinn Bheniamin, *seachad tabhartas*.

61 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid<sup>a</sup>, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seccil* 'ar fhichead, aon chuach airgid de dheich agus trì fichead secel, a réir secel an ionaid naoimh, iad le 'chéile làn de phlùr min measgta le olaidh, chum tabhartais-bidh :

62 Aon spàin òir de dheich *seccil*, làn de thùis :

63 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan de'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

64 Aon mheann de na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh :

65 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sith, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-ghaibhre, cùig uain de'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Abidain mhic Ghìdeoni.

66 Air an deicheamh là *thug* Ahieser<sup>c</sup> mac Amisadaì, ceannard chloinn Dhan, *seachad tabhartas*.

67 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid<sup>d</sup>, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seccil* 'ar fhichead, aon chuach airgid de dheich agus trì fichead secel, a réir secel an ionaid naoimh, iad le 'chéile làn de phlùr min measgta le olaidh, chum tabhartais-bidh :

68 Aon spàin òir de dheich *seccil*, làn de thùis :

69 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan de'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

70 Aon mheann de na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh :

71 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sith, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-ghaibhre, cùig uain de'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Ahieser mhic Amisadaì.

72 Air an aon là deug *thug* Pagiels<sup>e</sup> mac Oerain, ceannard chloinn Aseir, *seachad tabhartas*.

73 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid<sup>f</sup>, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seccil* 'ar fhichead, aon chuach airgid de dheich agus trì fichead secel, a réir secel an ionaid naoimh, iad le 'chéile làn de phlùr min measgta le olaidh, chum tabhartais-bidh :

74 Aon spàin òir de dheich *seccil*, làn de thùis :

75 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan de'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

76 Aon mheann de na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh :

77 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sith, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-ghaibhre, cùig uain de'n cheud

R.C. 1490.

<sup>a</sup> caib. 1. 15  
2. 29

<sup>b</sup> caib. 1. 11  
2. 22

<sup>c</sup> rann 13,  
&c.

<sup>d</sup> rann 13,  
&c.

<sup>e</sup> caib. 1. 12  
2. 25

<sup>f</sup> rann 13,  
&c.

<sup>g</sup> caib. 1. 13  
2. 27

<sup>h</sup> rann 13,  
&c.

<sup>i</sup> rann 1

<sup>1</sup> s e sin, *zi*  
*Dia.*

<sup>j</sup> Ecs. 25. 22

bhliadhna. *B'e* so tabhartas Phagiell mhic Oerain.

78 Air an dara là dheug *thug* Ahira<sup>a</sup> mac Enain, ceannard chloinn Naphtali, *seachad tabhartas*.

79 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid<sup>c</sup>, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seccil* 'ar fhichead, aon chuach airgid de dheich agus trì fichead secel, a réir secel an ionaid naoimh, iad le 'chéile làn de phlùr min measgta le olaidh, chum tabhartais-bidh :

80 Aon spàin òir de dheich *seccil*, làn de thùis :

81 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan de'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

82 Aon mheann de na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh :

83 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sith, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-ghaibhre, cùig uain de'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Ahira mhic Enain.

84 *B'e* so coisrigeadh na 'h-altarach, ('s an là anns an d'ungadh i), le ceannard-aibh Israeil : dà mhias dheug airgid, dà chuach dheug airgid, dà spàin dheug òir :

85 *B'e* *cuithrom* gach meise airgid ceud agus deich *seccil* 'ar fhichead, agus gach cuaiche, deich agus trì fichead : *B'e* *cuithrom* nan soithichean airgid uile, dà mhìle agus ceithir cheud *seccil*, a réir secel an ionaid naoimh.

86 *Bha* dà spàin dheug òir ann, làn de thùis, *cuithrom* gach aon fa leth deich secel, a réir secel an ionaid naoimh : *b'e* òr nan spàinean uile ceud agus fichead *seccil*.

87 *B'iad* na tairbh uile chum iobairt-loisgte dà tharbh dheug, na reitheachan a dhà-dheug, na h-uain de'n cheud bhliadhna dhà-dheug, maillle r' an tabhartas-bidh : agus na minn de na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh a dhà-dheug.

88 Agus *b'iad* na tairbh uile, chum iobairt nan tabhartas-sith, ceithir tairbh 'ar fhichead, na reitheachan trì fichead, na buic-ghaibhre trì fichead, na h-uain de'n cheud bhliadhna trì fichead. *B'e* so coisrigeadh na h-altarach, an déigh dhith bhì air a h-ungadh<sup>f</sup>.

89 Agus an uair a chaidh Maois a steach do phàillinn a' choimhthionail, a labhair ris<sup>1</sup> : an sin chual<sup>2</sup> e guth *aoin* a' labhairt ris o uachlar na caithir-thròcair<sup>3</sup> a *bha* os ceann àirce na Fianuis, o eadar an dà cherub ; agus labhair e ris.

CAIB. VIII.

1 *Mar o lasadh na lòchrain.* 5 Coisrigeadh nan Lebhtheach<sup>4</sup>; 23 an aois agus am am frithealaidh.

A GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri Aaron, agus abair ris, 'N uair a lasas tu na lòchrain<sup>5</sup>, bheir na

<sup>k</sup> Ecs. 25. 37  
40. 25



seachd lochrain solus uatha thall fa chomhair a' choinnleir.

3 Agus rinn Aaron mar sin; las e a lóchraim thall fa chomhair a' choinnleir; mar a dh'aithean a Tighearna do Mhaois.

4 Agus b'e so obair a' choinnleir: bha e dh'òr buailte<sup>b</sup> gu ruig a chos, gu ruig a bhlàthan bha e dh'obair bhualite<sup>c</sup>; a réir an t-samhlaidh<sup>d</sup> a nochd an Tighearna do Mhaois, mar sin rinn e an coinneir.

5 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

6 Gabh na Lebhithich o mheasg chloinn Israeil, agus glan iad.

7 Agus mar so ni thu riu, chum an glanadh: crath uisge glanaidh orra<sup>s</sup>, agus thugadh iad ealtainn thar<sup>h</sup> am feòil uile, agus nigheadh iad an eudach, agus mar sin deanadh iad glan iad féin.

8 An sin gabhadh iad tarbh òg maille r'a thabhartas-bidh<sup>f</sup>, cadhòn phlùr min measgta le olaidh, agus gabhadh tu tarbh òg eile chum iobairt-pheacaidh.

9 Agus bheir thu na Lebhithich air beulaobh<sup>l</sup> pàilliuin a' choimhthionail: agus cruinnichidh tu coimhthionail chloinn Israeil uile an ceann a chéile<sup>m</sup>:

10 Agus bheir thu na Lebhithich an làthair an Tighearn<sup>n</sup>, agus cuiridh clann Israeil an làmh<sup>o</sup> air na Lebhithich:

11 Agus luaisgidh Aaron na Lebhithich ann an làthair an Tighearn<sup>p</sup>, mar thabhartas-luaisgte o chloinn Israeil; a chum gu-n dean iad seirbhis an Tighearna.

12 Agus cuiridh na Lebhithich an làmh air cinn nan tarbh; agus iobraidh tu aon diubh mar iobairt-pheacaidh, agus am fear eile mar iobairt-loisgte do'n Tighearna, a dheanamh réite air son nan Lebhithich.

13 Agus cuiridh tu na Lebhithich an làthair Aaroin, agus an làthair a mhaic, agus luaisgidh tu iad mar thabhartas-luaisgte do'n Tighearna.

14 Mar so sgaraidh tu na Lebhithich<sup>r</sup> o mheasg chloinn Israeil; agus bitheadh na Lebhithich leamsa<sup>s</sup>.

15 Agus 'n a dhéigh sin théid na Lebhithich a steach a dheanamh seirbhis pàilliuin a' choimhthionail; agus glanaidh tu iad, agus luaisgidh tu iad mar thabhartas-luaisgte<sup>t</sup>.

16 Oir thugadh dhomhsa gu h-ìomlan iad o mheasg chloinn Israeil; 'an àite gach aoin a dh'fhosglaas a' bhrù<sup>x</sup>, cadhòn an àite ceud-ghin chloinn Israeil uile, ghabh mi dhomh féin iad.

17 Oir is leamsa uile cheud-ghin chloinn Israeil<sup>y</sup>, araon duine agus ainmhidh: 's an là air an do bhual mi gach ceud-ghin ann an tìr na h-Eiphit, naomhaich mi iad dhomh féin.

18 Agus ghabh mi na Lebhithich 'an àit' uile cheud-ghin chloinn Israeil.

19 Agus thug mi na Lebhithich mar thiodhlac do Aaron<sup>z</sup>, agus d'a mhic, o mheasg chloinn Israeil, a dheanamh seirbhis chloinn Israeil ann am pàilliuin a'

R.C. 1490.

<sup>a</sup> caib. 1. 33  
16. 46  
18. 5  
2 Each. 26. 16

<sup>b</sup> Ecs. 25. 31  
<sup>c</sup> Ecs. 25. 18  
<sup>d</sup> Ecs. 25. 40

<sup>e</sup> rann 7

<sup>f</sup> rann. 11, 12  
<sup>g</sup> caib. 19. 9,  
17, &c.

<sup>h</sup> Lebh. 14.  
8, 9  
<sup>i</sup> rann 15

<sup>j</sup> Lebh. 2. 1  
<sup>k</sup> rann 5, &c.

<sup>l</sup> Ecs. 29. 4,  
40, 12

<sup>m</sup> Lebh. 8. 3  
<sup>n</sup> caib. 4. 3

<sup>o</sup> Each. 23.  
3, 27  
<sup>p</sup> a chogadh  
cogaidh,  
<sup>q</sup> Cor. 9. 7.

<sup>r</sup> Lebh. 1. 4  
<sup>s</sup> rann 15.  
&c.

<sup>t</sup> caib. 1. 53  
18. 4  
<sup>u</sup> Each. 23.  
32

<sup>v</sup> Ecs. 44. 8,  
11

<sup>w</sup> 1 Tim. 4. 15

<sup>x</sup> caib. 16. 9

<sup>y</sup> caib. 3. 45  
<sup>z</sup> Ecs. 12. 3

Deut. 16. 1  
<sup>aa</sup> rann. 11, 13  
<sup>ab</sup> 2 Each. 30.

2, 15  
<sup>ac</sup> cadar an  
dà fheas-  
gar.

<sup>ad</sup> caib. 3. 12,  
45

<sup>ae</sup> caib. 3. 13  
Ecs. 13. 2,  
12-15

Luc. 2. 23  
<sup>af</sup> Ios. 5. 10

<sup>ag</sup> caib. 3. 2  
19, 11, 16

Eom 18. 28  
<sup>ah</sup> caib. 3. 9  
<sup>ai</sup> caib. 27. 2, 5  
Ecs. 18. 15,  
19

choimhthionail, agus a dheanamh réite air son chloinn Israeil; a chum as nach bi plàigh sam bith ann measg chloinn Israeil<sup>a</sup>, an uair a bith clann Israeil am fagus do'n ionad naomh.

20 Agus rinn Maois agus Aaron, agus comhchruinneachadh chloinn Israeil uile, ris na Lebhithich a réir gach ni a dh'aithean an Tighearna do Mhaois a thaobh nan Lebhithich, mar sin rinn clann Israeil riu.

21 Agus ghlanadh na Lebhithich<sup>e</sup>, agus nigh iad an eudach; agus thug Aaron suas iad mar thabhartas<sup>f</sup> an làthair an Tighearn<sup>g</sup>; agus rinn Aaron réite air an son a chum an glanadh.

22 Agus an déigh sin chaidh na Lebhithich a steach<sup>l</sup>, a dheanamh an seirbhis ann am pàilliuin a' choimhthionail, an làthair Aaroin agus an làthair a mhaic: mar a dh'aithean an Tighearna do Mhaois a thaobh nan Lebhithich<sup>k</sup>, mar sin rinn iad riu.

23 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

24 Is e so an ni a bhvneacs do na Lebhithich: o chúig bliadhna fichead a dh'aois, agus os a cheann<sup>n</sup>, théid iad a steach a dh'fheithiamh air seirbhis<sup>o</sup> pàilliuin a' choimhthionail:

25 Agus o aois leth-cheud bliadhna sgurridh iad a dh'fheithiamh air a sheirbhis, agus cha dean iad seirbhis na's mò.

26 Ach fritheilidh iad maille r'am bràithribh ann am pàilliuin a' choimhthionail a ghlèidheadh a' chùraim<sup>q</sup>, agus cha dean iad seirbhis sam bith eile<sup>r</sup>. Mar so ni thu ris na Lebhithich a thaobh an cùraim.

CAIB. IX.

1 A' chàisg air a h-òrduchadh. 15 Threòraich neul a bha air a' phàilliuin clann Israeil air an turus.

**A**GUS labhair an Tighearna ri Maois ann am fasach Shinaì, 's a' cheud mhios de'n dara bliadhna an déigh dhoibh teachd a mach á tìr na h-Eiphit, ag ràdh, 2 Cumadh, mar an ceudna, clann Israeil a' chàisg<sup>n</sup> a h-àm suidhichte féin<sup>n</sup>.

3 'S a' cheathramh là deug de'n mhios so<sup>o</sup>, air feasgar<sup>o</sup>, cumaidh sibh i'n a h-àm suidhichte féin, a réir a h-òrduighean uile, agus a réir a deas-ghnàthan uile, cumaidh sibh i.

4 Agus labhair Maois ri cloinn Israeil, iad a chumail na càisge.

5 Agus chum iad a' chàisg<sup>r</sup> air a' cheathramh là deug de'n cheud mhios air feasgar, ann am fasach Shinaì: a réir gach ni a dh'aithean an Tighearna do Mhaois, mar sin rinn clann Israeil.

6 Agus bha daoine àraidh a shalaicheadh le corp duine mhairbh<sup>e</sup>, air chor as nach b'urrainn iad a' chàisg a chumail air an là sin; agus thàinig iad an làthair Mhaois, agus an làthair Aaroin air an là sin<sup>e</sup>.

7 Agus thubhairt na daoine sin ris, *Tha sinne air ar salachadh le corp duine mhairbh*: c'ar son a chumar air ar n-ais sinn, a chum as nach feud sinn tabhartas an Tighearna a thoirt seachad 'n a àm suidhichte féin am measg chloinn Israeil?

8 Agus thubhairt Maois ri, *Seasaibh an sin, agus cluinidh mise ciod a dh'áithneas an Tighearna d'ur taobh.*

9 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag rádh,

10 Labhair ri cloinn Israeil, ag rádh, *Ma bhíteas duine sam bith dhíbh, no d'ur sliochd, air a shalachadh le corp marbh, no ma bhíteas e air thurus fad air astar, gítheadh cumaidh e a' cháisg do'n Tighearna.*

11 'S a' cheathramh lá deug de'n dara mios air feasgar cumaidh iad i<sup>d</sup>: le aran neo-ghoirtichte<sup>e</sup>, agus le *lusaibh* searbh aithidh iad i.

12 Cha-n fhàg iad a' bheag dhith gu maduinn, cha mhó a bhriseas iad cnámh dhith: a réir uile órduighean na cáisge cumaidh iad i.

13 Ach an duine a *tha* glan, agus nach 'eil air thurus, agus a dhearmadas a' cháisg a chumail; gearr adhonn an t-aran sin féin as o' shluagh<sup>t</sup>, a chionn nach d'thug e seachad tabhartas an Tighearna 'n a àm suidhichte: giulainidh an duine sin a pheacadh<sup>h</sup>.

14 Agus ma bhíteas coigreach air chuairt 'n 'ur measg, agus gu-n cum e a' cháisg do'n Tighearna, a réir ordugh na cáisge, agus a réir a gnátha, mar sin ni e: bitheadh an ordugh agaibh araon air son a' choigrich, agus air a shon-san a rugadh 's an t-ir<sup>z</sup>.

15 Agus air an là anns an do thogadh suas am páilliuin, chómhdaich an neul am páilliuin<sup>o</sup>, eadhon bùth na Fianuis; agus air feasgar bha air a' pháilliuin mar gu-m bu chostas<sup>o</sup> teine gus a' mhaduinn.

16 Mar sin bha e 'ghnàth: chómhdaich an neul e 's an là<sup>z</sup>, agus coslas teine 's an oidheche.

17 Agus an uair a thogadh an neul suas o'n pháilliuin<sup>r</sup>, an sin gu dàil ghabh clann Israeil an turus; agus 's an ionad anns an do stad an neul, ann an sin champaich clann Israeil.

18 Air àithne an Tighearna ghabh clann Israeil an turus, agus air àithne an Tighearna champaich iad: am feadh 's a dh'fhan an neul air a' pháilliuin<sup>r</sup>, dh'fhan iad 'n am bùthaibh.

19 Agus an uair a dh'fhan an neul air a' pháilliuin mòran de làithibh, an sin ghlèidh clann Israeil freasdal<sup>y</sup> an Tighearna<sup>r</sup>, agus cha d'imich iad.

20 Agus an uair a bha an neul beagan de làithibh air a' pháilliuin, a réir àithne an Tighearna dh'fhan iad 'n am bùthaibh, agus a réir àithne an Tighearna ghabh iad an turus.

21 Agus an uair a dh'fhan an neul o

R.C. 1490.

δ rann 19

ε Salm 77. 20

ζ rann 3

η Ecs. 12. 8

θ Ecs. 12. 10

ι Isa. 1. 13

κ Jer. 4. 5

λ Joel 2. 15

μ Ecs. 12. 15

ν Iann 7

ξ caib. 5. 31

ο Joel 2. 1

π caib. 2. 3

ρ Ecs. 12. 49

σ Ecs. 40. 34

τ Ecs. 13. 21

υ 40. 38

φ Neh. 9. 12,

19

χ Salm 78. 14

ψ Deut. 1. 33

ω caib. 10. 11,

33

Ecs. 40. 36

ζ caib. 31. 6

η 1os. 6. 4

θ 1 Each. 15.

24

ι 2 Each. 13.

12

κ 2 Each. 13.

14

λ Ere. 2. 18

10. 8, 12

Salm 106.

42

μ 1 Cor. 10. 1

20

ν Gen. 8. 1

Salm 106. 4

136. 23

ξ Luc. 1. 70,

71

θ caib. 1. 53

3. 8

η Sech. 3. 7

ζ caib. 29. 1

Lebh. 23.

24

ι 1 Each. 15.

24

κ 2 Each. 15.

12

λ 7. 6

29. 26

Es. 3. 10

Neh. 12. 35

Salm 81. 3

89. 15

ε Ecs. 28. 29

Genio. 10. 4

fheasgar gu maduinn, agus a thogadh an neul suas 's a' mhaduinn, an sin ghabh iad an turus: ma b'ann 's an là no 's an oidhech' a thogadh an neul suas, ghabh iad an turus.

22 No co dhùibh a b'ann dà là, no mios, no bliadhna, dh'fhan an neul air a' pháilliuin, a' fuireach air, dh'fhan clann Israeil 'n am bùthaibh<sup>e</sup>, agus cha d'imich iad: ach an uair a thogadh suas e, ghabh iad an turus.

23 A réir àithne an Tighearna dh'fhan iad 'n am bùthaibh, agus a réir àithne an Tighearna ghabh iad an turus: ghlèidh iad freasdal an Tighearna<sup>b</sup> a réir àithne an Tighearna le làimh Mhaois<sup>f</sup>.

## CAIB. X.

I Mar a ghnáthasichadh na trompaiden. 33 Beannachadh Mhaois an uair a bha 'n àire gu dol air a h-aghaidh, agus an uair a stad i.

**A** GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag rádh,

2 Dean dhuit féin dà thrompaid airgid: a dh'aon mhír ni thu iad: agus gnáthasichidh tu iad aghairm a' choimhthional<sup>g</sup>, agus a chum turus nan camp.

3 Agus an uair a shéideas iad leò<sup>h</sup>, cruinnichidh an coimhthional uile iad féin a d'ionnsuidh aig doras páilliuin a' choimhthional.

4 Agus mur séid iad ach le aon trompaid, an sin cruinnichidh na ceannardan a *tha* 'n an cinn-fheadhna air mhiltibh Israeil, iad féin a d'ionnsuidh.

5 'N uair a shéideas sibh caismeachd<sup>i</sup>, an sin théid na campan a *tha* 'n an luide air taobh na h-áirde 'n ear<sup>m</sup> air an aghaidh.

6 'N uair a shéideas sibh caismeachd an dara uair, an sin théid na campan a *tha* 'n an luide air taobh na h-áirde deas air an aghaidh: séididh iad caismeachd a chum an turusan.

7 Ach an uair a *tha* an coimhthional gu bhí air a chruinneachadh an ceann a chéile, séididh sibh, ach cha séid sibh caismeachd.

8 Agus séididh mic Aaroin, na sagartan<sup>f</sup>, leis na trompaidibh; agus bitheadh iad dhuibh mar reachd siorruidh air feadh 'ur ginealach.

9 Agus ma théid sibh gu cogadh 'n 'ur dùthaich<sup>h</sup> an aghaidh an námhadh a *tha* 'deannamh foireirt oirbh<sup>h</sup>, an sin séididh sibh caismeachd leis na trompaidibh; agus cuirhnicear sibh an láthair an Tighearna 'ur Dé<sup>z</sup>, agus saorar sibh o 'ur naimhdeibh<sup>h</sup>.

10 Mar an ceudna ann an là 'ur subhachais<sup>f</sup>, agus 'n 'ur n-árd làithibh feille, agus ann an toiseach 'ur miosan, séididh sibh leis na trompaidibh os ceann 'ur n-ìobairtean-loisgte, agus os ceann ìobairtean 'ur tabhartas-sith; agus bitheadh iad dhuibh mar chuimhneachan<sup>g</sup> an láthair 'ur Dé: *Is* mise an Tighearna 'ur Dia.

11 Agus tharladh air an fhlicheadamh *lè de'n dara mìos, 's an dara bliadhna, gu-n do thogadh suas an neul o nachdar pàilluin na Fianuis*."

12 Agus ghabh clann Israeil an turusan á fásach Shinaic; agus stad an neul ann am fásach Pharaic.

13 Agus ghabh iad air tús an turus a réir áithne an Tighearna le láimh Mhaois<sup>h</sup>.

14 'S a' cheud áite dh'imich bratach cainp chloinn Iudah<sup>h</sup>, a réir an armailtean; agus air ceann a shlóigh *bha Nahson mac Aminadaib*.

15 Agus air ceann slóigh tréibh chloinn Isachair *bha Nataneel mac Shuair*.

16 Agus air ceann slóigh tréibh chloinn Shebuluin *bha Eliab mac Heloin*.

17 Agus thugadh a nuas am pàilluin<sup>h</sup>; agus chaidh mic Ghersein, agus mic Mherari air an aghaidh, a' giùlan a' phàilluin<sup>m</sup>.

18 Agus ghluais bratach cainp Reubin<sup>h</sup> air a h-aghaidh, a réir an armailtean; agus air ceann a shlóigh *bha Elisur mac Shedeuir*.

19 Agus air ceann slóigh tréibh chloinn Shimeoin *bha Selumiel mac Shurisadai*.

20 Agus air ceann slóigh tréibh chloinn Ghad *bha Eliasaph mac Dheueil*.

21 Agus chaidh na Cohataich air an aghaidh, a' giùlan an ionaid naoimh<sup>h</sup>, agus chuireadh suas am pàilluin air cheann doibh teachd.

22 Agus ghluais bratach cainp chloinn Ephraim air a h-aghaidh<sup>h</sup>, a réir an armailtean: agus air ceann a shlóigh *bha Elisama mac Amihuid*.

23 Agus air ceann slóigh tréibh chloinn Mhanashe *bha Gamaliel mac Phedahsur*.

24 Agus air ceann slóigh tréibh chloinn Bheniamin *bha Abidan mac Ghideoni*.

25 Agus chaidh bratach tréibh chloinn Dhan<sup>h</sup> air a h-aghaidh, a *bha* air deireadh nan camp uile air feadh an slóigh<sup>m</sup>: agus air ceann a shlóigh *bha Ahieser mac Amisadai*.

26 Agus air ceann slóigh tréibh chloinn Aseir *bha Pagiel mac Ocrain*.

27 Agus air ceann slóigh tréibh chloinn Naphtali *bha Ahira mac Enaim*.

28 B'iad sin turusan chloinn Israeil, a réir an armailtean, 'n uair a ghluais iad air an aghaidh.

29 Agus thubhairt Maois ri Hobab, mac Ragueil<sup>h</sup> a' Mhidianach, athar-céile Mhaois. Tha sinn air ar turus a chum an áite mu-n dubhairt Dia, Bheir mi dhuibh e<sup>a</sup>: thig thuas maille ruinn, agus nì sinn maith dhuit; oir labhair an Tighearna maith a thaobh Israeil<sup>h</sup>.

30 Agus thubhairt e ris, Cha téid mi maille ribh: ach imichidh mi chum mo dhùthcha féin, agus a chum mo dhilsean féin.

31 Agus thubhairt e, Na fág sinn, guidheam ort; oir tha fhios agad cionnus

R.C. 1490.

<sup>a</sup> Job 29. 15  
<sup>b</sup> caib. 9. 17-

20  
Ecs. 40. 36,

37  
<sup>c</sup> Ecs. 19. 1

<sup>d</sup> Bre. 1. 16  
4. 11

<sup>e</sup> caib. 12. 16  
<sup>f</sup> Ecs. 3. 1

<sup>g</sup> Deut. 1. 33  
Ios. 3. 3-6

<sup>h</sup> caib. 2. 9-34  
<sup>i</sup> caib. 2. 3-9

<sup>j</sup> Ecs. 13. 21  
Neh. 9. 12,

19  
<sup>k</sup> Salm 68. 1, 2

132. 8  
<sup>l</sup> caib. 1. 51

<sup>m</sup> caib. 4. 24  
7. 6-8

<sup>n</sup> *deich*  
*mìle de*  
*mhiltean.*

<sup>o</sup> caib. 2. 10-16

<sup>p</sup> Deut. 9. 23

<sup>q</sup> caib. 4. 4-15

<sup>r</sup> Salm 78. 21

<sup>s</sup> Lebh. 10. 2

<sup>t</sup> Ri. 1. 12

<sup>u</sup> caib. 2. 18-24

<sup>v</sup> 's e sin,  
*lsgadh.*

<sup>w</sup> *mhiann-*  
*aich iad*  
*miann.*

<sup>x</sup> Ecs. 12. 38

<sup>y</sup> caib. 2. 25-31

<sup>z</sup> Ios. 6. 9

Isa. 58. 8

<sup>aa</sup> 1 Cor. 10. 6

<sup>ab</sup> caib. 21. 5

<sup>ac</sup> Ecs. 2. 18,  
*Revel.*

<sup>ad</sup> Gen. 2. 12

<sup>ae</sup> Gen. 12. 7

<sup>af</sup> Mat. 15. 33

<sup>ag</sup> Ecs. 16. 31

<sup>ah</sup> Ecs. 16. 14

a champaicheas sinn anns an fhásach, agus bitheadh tu dhuinn 'an áite shùl<sup>h</sup>.

32 Agus tarlaidh, na thèid thu maille ruinn, seadh, tarlaidh, ge b'e maith a nì Dia dhuinne, gu-n dean sinne am maith ceudna dhuit-sa<sup>h</sup>.

33 Agus dh'imich iad o shliabh<sup>h</sup> an Tighearn<sup>h</sup> astar thri làithean: agus chaidh àire coimhcheangail an Tighearna rompa<sup>h</sup> astar thri làithean, a rannsachadh a mach àite-tàimh dhoibh.

34 Agus *bha* neul an Tighearn<sup>h</sup> orra 's an là, 'n uair a chaidh iad a mach as a' champ.

35 Agus tharladh, 'n uair a bha 'n àire gu dol air a h-aghaidh, gu'n dubhairt Maois, Eirich suas<sup>h</sup>, a Thighearn<sup>h</sup>, agus bitheadh do naimhdean air an sgapadh, agus teicheadh a' mhuinntir leis am fuathach thu romhad.

36 Agus an uair a stad i, thubhairt e, Pill, a Thighearna, chum nam mìltean<sup>h</sup> de mhiltibh Israeil.

## CAIB. XI.

4 *Tha'n sluagh o' talach nach robh aca ach am mana mar bhaidh, 16 Tha trì fheadh 's a deich seanair air an ordachadh gu bh'i 'n an luchd-rìnglachd as an ceann, 31 Gearra-gòirt air an labhairt dhoibh ann am feirg.*

**A**GUS an uair a rinn an sluagh gearan<sup>h</sup>, a mhi-thaitinn e ris an Tighearn<sup>h</sup>, agus chual<sup>h</sup> an Tighearn<sup>h</sup> e; agus las f'hearg<sup>h</sup>, agus loisg teine<sup>h</sup> an Tighearna 'n am measg, agus chuir e as doibhsan a bha 'n iomall a' chaimp:

2 Agus ghlaodh an sluagh ri Maois: agus an uair a rinn Maois urruigh ris an Tighearna, choisgeadh an teine.

3 Agus thug e Taberah<sup>h</sup> mar ainm air an áite sin; a chionn gu-n do loisg teine an Tighearna 'n am measg.

4 Agus ghlac ciocras<sup>h</sup> an cumasg sluaigh<sup>h</sup> a bha 'n am measg: agus ghul mar an ceudna clann Israeil a ris, agus thubhairt iad, Cò bheir dhuinn feòr r'a h-itheadh<sup>m</sup>?

5 Is cuimhne leinn an t-iasg a dh'ith sinn 's an Eiphth gu saor; na cularain, agus na mealbhucaim, agus na léicis, agus na h-uinneinean, agus an creamh:

6 Ach a nis tha ar n-anam air tiormachadh<sup>h</sup>; cha-n'èil ni air bith againn, ach am mana so 'n ar sealladh.

7 Agus *bha* am mana cosmhuil ri frois coriandair, agus a dhath mar dhath bdellium<sup>h</sup>.

8 Chaidh an sluagh mu'n cuairt, agus thionail iad e agus mbeil iad e ann am muilnibh, no phronn iad e ann am mort-air, agus bhruch iad e ann an aighnibh, agus rinn iad breacagan dèth: agus bha a bhlas mar bhlas olaidh ùir<sup>h</sup>.

9 Agus an uair a thuit an drùchd<sup>h</sup> air a' champ 's an oidhche, thuit am mana air.

10 An sin chuala Maois an sluagh a' gul air feadh an t eaghlachan, gach duine ann an dorus a bhùtha: agus las fearg an

Tighearna gu mòr<sup>a</sup>; bha Maois mar an ceudna diomach<sup>b</sup>.

11 Agus thubhairt Maois ris an Tighearna, C'ar son a bhuint thu gu h-olc ri d' sheirbhiseach? agus c'ar son chug d'fhuair mi deadh-ghean a' d' shealladh, gu-n do leag thu aire an t-sluaigh so uile orm?

12 Am mise a ghin an sluaigh so uile? an ann domh a rugadh iad, gu-n abradh tu rium, Giùlain a' d' uchd iad<sup>c</sup>, (mar a ghiùlaineas oid' altruinn leanabh na ciche<sup>d</sup>,) chum an fhearainn a mhiannaich thu d'an aithrichibh<sup>e</sup>?

13 Cia as a gheibhinn-sa<sup>f</sup> feòil gu 'tubhairt do'n t-sluaigh so uile? oir tha iad a' gul rium, ag ràdh, Thoir dhuinn feòil, a chum as gu-n ith sinn?

14 Cha-n urrainn mise *cutdthrom* an t-sluaigh so uile a ghiùlan a'm' aonar<sup>g</sup>, a chionn gu bheil e ro throm air mo shon.

15 Agus ma bhineas tu rium mar so, marbh mi, guidheam ort<sup>h</sup>, as an làimh, ma fhuair mi deadh-ghean a' d' shealladh; agus na faicem mo thruaighe.

16 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Cruinnich dhomhas deich agus tri fichead fear<sup>i</sup> desheanairibh Israeil, muinntir a's aithne dhuit a bli<sup>j</sup> 'n an seanairibh an t-sluaigh, agus 'n an luchd-riaghlaidh os an ceann; agus thoir iad gu pàillion a' choimhthionail, chum gu-n seas iad an sin maille riut.

17 Agus thig mise nuas agus labhraidh mi riut an sin<sup>k</sup>: agus gabhaidh mi de'n spiorad a tha ortsa<sup>l</sup>, agus cuiridh mi orra-san e; agus giùlainidh iad eallach an t-sluaigh maille riut, a chum as nach giùlain thu féin e a' d' aonar.

18 Agus abair ris an t-sluaigh, Naomhaichibh sibh féin air cheann an là màireach<sup>m</sup>, agus ithidh sibh feòil: (oir ghuil sibh ann an éisdeachd<sup>n</sup> an Tighearn', ag ràdh, Cò bheir dhuinn feòil r'a h-iththead<sup>o</sup>? oir bu mhaith ar cor 's an Eiphit:) uime sin bheir an Tighearna feòil dhuibh, agus ithidh sibh.

19 Cha-n ith sibh aon là, no dà là no trì lathéan, no deich lathéan, no fichead là,

20 Ach eadhon mìos iomlan<sup>p</sup>, gus an tig i mach à cuinneibh 'ur sròn, agus gu-m bi i gràineil duibh; a chionn gu-n d'rinn sibh tàir air an Tighearn' a tha 'n 'ur meag, agus gu-n do ghuil sibh 'n a làthair, ag ràdh, C'ar son a thàinig sinn a mach as an Eiphit?

21 Agus thubhairt Maois, Tha 'n sluaigh ann meag 'am bheil mise 'n an sè ceud mìle coisiche; agus thubhairt thu, Bheir mi dhoibh feòil, chum gu-n ith iad ré mìos' iomlain:

22 Am marbhar na caoraich agus an buar dhoibh<sup>q</sup>, chum an crìsadh<sup>r</sup>? no an cruinnichear iasg na mara uile r'a chèile dhoibh, chum an sàsachadh?

R.C. 1490.

<sup>a</sup> rann 1

Isa. 5. 25

<sup>b</sup> Salm 139.

21

<sup>c</sup> Isa. 50. 2

59. 1

<sup>d</sup> Ecs. 12. 25

24. 14

<sup>e</sup> Isa. 40. 11<sup>f</sup> rann 17<sup>g</sup> Isa. 49. 23<sup>h</sup> Tes. 2. 7<sup>i</sup> Gen. 13. 15

26. 3

<sup>j</sup> Mat. 15. 33<sup>k</sup> 1 Sam. 10.

5, 6, &amp;c.

<sup>l</sup> Ecs. 18. 18

Deut. 1. 9

12

<sup>m</sup> 1 Ri. 19. 4

Ion. 4. 3

<sup>n</sup> Jer. 36. 5, 6

6

<sup>o</sup> Ecs. 24. 1, 9

9

<sup>p</sup> Luc. 9. 49

Eoin 3. 26

<sup>q</sup> rann 25

Gen. 11. 5

18. 21

<sup>r</sup> Ecs. 19. 20<sup>s</sup> 2 Ri. 2. 9, 11

Isa. 44. 3

Ioel 2. 28

<sup>t</sup> 1 Cor. 14. 5<sup>u</sup> Ecs. 19. 10<sup>v</sup> Ecs. 16. 13

Salm 78.

26-29

105. 40

<sup>w</sup> Ecs. 16. 7<sup>x</sup> rann. 4, 5

5

<sup>y</sup> Salm 78. 29

106. 15

<sup>z</sup> Ecs. 16. 36

36

<sup>aa</sup> Salm 78.

30, 31

31

1's e sin,

uaignean

ana-

miann.<sup>1</sup>

= caib. 1. 46

Ecs. 12. 37

<sup>aa</sup> caib. 33. 17

17

23 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Am bheil làmh an Tighearn' air fas goirid<sup>c</sup>? chi thusa nis an tig no nach tig m'fhocal gu crìch dhuit<sup>d</sup>.

24 Agus chaidh Mhaois a mach, agus dh'innis e do'n t-sluaigh focail an Tighearn', agus chruinnich e an deich agus an tri fichead de sheanairibh an t-sluaigh, agus thug e orra seasamh mu thimchioll a' phàillion.

25 Agus thàinig an Tighearn' a nuas ann an neul<sup>e</sup>, agus labhair e ris, agus ghabh e de'n spiorad a bha air, agus thug se e do'n deich agus an tri fichead seanair: agus tharladh, an uair a ghabh an spiorad còmhuidh orra<sup>f</sup>, gu-n d'rinn iad fàidheadaireachd, agus nach do sguir iad.

26 Ach dh'fhan dithis de na daoinibh 's a' champ; b'e ainm aoin duibh Eldad, agus ainm an fhir eile Medad: agus ghabh an spiorad còmhuidh orra, (agus bha iad dhiubhasan a chaidh a sgrìobhadh, ach cha deachaidh iad a mach do'n phàillion,) agus rinn iad fàidheadaireachd 's a' champ<sup>g</sup>.

27 Agus ruith òganaich, agus dh'innis e do Mhaois, agus thubhairt e, Tha Eldad agus Medad ri fàidheadaireachd 's a' champ.

28 Agus fhreagair Iosua mac Nuin, seirbhiseach Mhaois, aon d'a òganaich, agus thubhairt e, Mo thighearn', a Mhaois, bac iad<sup>h</sup>.

29 Agus thubhairt Maois ris, Am bheil farmad ort air mo shon-sa? Is e mo ghuidhe ri Dia gu-m bitheadh sluaigh an Tighearn' uile 'n am fàidhibh<sup>i</sup>, agus gu-n cuireadh an Tighearn' a spiorad orra!

30 Agus chaidh Maois do'n champ, e féin agus seanairean Israeil.

31 Agus chaidh gaoth a mach o'n Tighearn', agus thug i gearra-goirt<sup>j</sup> o'n fhaige, agus leig i leo tuiteam làimh ris a' champ, mar astar là air an taobh so, agus mar astar là air an taobh eile, mu'n cuairt air a' champ, agus mar dhà làimh-choille air àirde, air aghaidh na talmhainn.

32 Agus sheas an sluaigh suas air an là sin uile, agus air an oidhche sin uile, agus air an là a b'fhaige uile, agus thionail iad na gearra-goirt: esan a bu lugha a thionail, thionail e deich hòmeir<sup>k</sup>, agus sgoit iad gu farsuinn doibh féin iad mu thimchioll a' chaimp.

33 'N uair a bha an fheòil fathast eadar am fiacal<sup>l</sup>, mu-n do chagnadh i, las fearg an Tighearn' an aghaidh an t-sluaigh, agus bhuail an Tighearn' an sluaigh le plaigh ro mhòir.

34 Agus thug e Cìbrot-hataabhab<sup>m</sup> mar ainm air an àite sin; a chionn ann an sin gu-n d'adhlaic iad an sluaigh a mhiannaich.

35 Agus dh'imich an sluaigh o Chìbrot-hataabhab gu Haserot<sup>n</sup>; agus dh'fhan iad ann an Haserot.

## CAIB. XII.

1 *Gnannaire Mhíriam agus Aaron an oghaidh Mhaois air a cronachadh. 10 Luibhre Mhíriam.*

**A**GUS labhair Miriam agus Aaron an aghaidh Mhaois air son na mnatha o Etiopia, a plòs e: oir bha e air pòsadh mnatha o Etiopía<sup>a</sup>.

2 Agus thubhairt iad, An do labhair an Tighearna da rìreadh le Maois a mhàin<sup>b</sup>? nach do labhair e mar an ceudna leinne? agus chual' an Tighearn' e<sup>c</sup>.

3 (A nis bha 'n duine Maois ro chiùin, thar nan uile (dhaoine a bha air aghaidh na talmhainn.)

4 Agus labhair an Tighearna gu grad ri Maois<sup>d</sup>, agus ri Aaron, agus ri Miriam, Thigibh a mach sibhshe 'n 'ur triuir gu pàillun a' choimhthionail. Agus thàinig iad 'n an triuir a mach.

5 Agus thàinig an Tighearna nuas ann am meall neòil<sup>e</sup>, agus sheas e ann an doras a' phàilluin, agus ghairn e air Aaron agus Miriam: agus thàinig iad le 'chéile mach.

6 Agus thubhairt e, Eisdibh a nis ri m' bhriathraibh-sa: Ma tha fàidh 'n 'ur measg, ni mise an Tighearna mi féin aithnichte dha ann an taisbeanadh<sup>f</sup>, agus labhradh mi ris ann am brúadar<sup>g</sup>.

7 Cha-n ann mar sin do mo sheirbhis-each Maois a tha firinneach<sup>h</sup> ann am thigh uile<sup>i</sup>.

8 Beul ri beul labhradh mi ris-san<sup>m</sup>, eadhon gu soilleir, agus cha-n ann 'am briathraibh dorcha, agus chi e coslas an Tighearna: c'ar son ma ta nach robh eagal oirbh<sup>n</sup> labhairt an aghaidh mo sheirbhisich Maois?

9 Agus las fearg an Tighearna 'n an aghaidh, agus dh'fhalbh e.

10 Agus dh'fhalbh an neul bhàrr a' phàilluin, agus, feuch, *rinneadh* Miriam 'n a lobhar<sup>o</sup>, *geal* mar shneachda<sup>p</sup>: agus dh'amhairc Aaron air Miriam, agus, feuch, bha i 'n a lobhar.

11 Agus thubhairt Aaron ri Maois, Och! mo thighearna, guidheam ort, na cuir am peacadh as ar leth, leis an d' rinn sinn gu h-amaideach<sup>q</sup>, agus leis an do pheacaidh sinn.

12 Na bitheadh i mar aon marbh, d'am bheil an fhéoil air a leth-chaitheadh, 'n uair a thig e mach à broinn a mhàthar.

13 Agus ghlaodh Maois ris an Tighearn', ag ràdh, Leighis i nis<sup>r</sup>, O Dhé, guidheam ort.

14 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Nan tilgeadh a h-athair ach smugaid 'n a h-èudan, nach bu chòir dhi 'bhi fo nàire seachd làithean? druidear a mach o'n champ a rì seachd làithean<sup>s</sup>, agus 'n a dhéigh sin gabhar a steach i ris.

15 Agus dhruideadh Miriam a mach o'n champ seachd làithean: agus cha do ghabh an slugh an turus, agus an d'thugadh Miriam a steach a ris.

R.C. 1490.

a Ecs. 2. 21

b Ecs. 15. 20

Mic. 6. 4

c caib. 32. 8

d caib. 11. 1

e Salm 94. 7-9

Isa. 37. 4

Ese. 35. 12,

13

f Salm 76. 9

g Deut. 1. 23

h caib. 11. 25

i rann 16

j Gen. 15. 1

k 46. 2

l Job 33. 15

m Ecs. 1. 1

n Luc. 1. 11,

22

o Gnio. 10.

p 11, 17

q Eabh. 3. 2, 5

r 1 Tim. 3. 15

s 1 Pead. 2.

t 4, 5

u Ecs. 33. 11

v Deut. 34. 10

w 2 Pead. 2. 10

x Deut. 24. 9

y Ri. 5. 27

z Each. 26.

aa 19-21

ab rann 8

ac Ecs. 17. 9

ad rann 22

ae 2 Sam. 24.

af 10

ag Gnà. 30. 32

ah Gen. 14. 10

ai Deut. 1. 24

aj Bre. 1. 9, 19

ak Seum. 5. 15

al Lebh. 13.

am 46

an Neh. 9. 25.

ao 35

ap Ese. 34. 14

aq Deut. 31. 6,

7, 23

16 Agus 'n a dhéigh sin dh'imich an slugh o Haserot, agus champaich iad ann am fàsach Pharain.

## CAIB. XIII.

1 *Luchd-rannsachaidh tìre Chanaain. 17 Seòlaidhean air an tobhairt dhoibh. 21 Na rìnn iad: 26 an aithris.*

**A**GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Cuir daoine uait<sup>a</sup>, a chum gu-n rannsachaidh iad tìr Chanaain, a bh-eir mise do chloinn Israeil: as gach uile thréibh d'an aithrichibh cuiridh sibh duine, gach aon *diubh* 'n a cheannard 'n am measg.

3 Agus chuir Maois iad o fhàsach Pharaon<sup>b</sup>, a réir àithne an Tighearna: bu cheannardlan na daoine sin uile air cloinn Israeil.

4 Agus is iad so an ainmean: De thréibh Reubein, Samua mac Shacuir.

5 De thréibh Shimeoin, Saphat mac Hori.

6 De thréibh Iudah, Caleb mac Iephuneh.

7 De thréibh Isachair, Igal mac Ioseiph.

8 De thréibh Ephraim, Hosea<sup>c</sup> mac Nuin.

9 De thréibh Bheniamin, Palti mac Raphu.

10 De thréibh Shebuluin, Gadiel mac Shodi.

11 De thréibh Ioseiph, eadhon de thréibh Mhanaseh, Gadi mac Shusi.

12 De thréibh Dhan, Amiel mac Ghe-mah.

13 De thréibh Aseir, Setur mac Mhichaeil.

14 De thréibh Naphtali, Nahbi mac Upsi.

15 De thréibh Ghad, Geul mac Mhachi.

16 Is iad sin ainmean nan daoine a chuir Maois a ghabhail beachd air an fhearann: Agus thug Maois Iehosua mar ainm air Hosea, mac Nuin<sup>d</sup>.

17 Agus chuir Maois iad a ghabhail beachd air talamh Chanaain, agus thubhairt e rihs, Rachaibh suas air an *t-slighe* so nu dhreas<sup>e</sup>, agus gabhaidh suas a chum na beinne<sup>f</sup>:

18 Agus faicibh ann fearann, ciod e, agus an slugh a tha 'n an còmhnuidh ann, am *bheil* iad làidir no anmhunn, teare no lionmhor;

19 Agus ciod e an fearann anns am bheil iad a còmhnuidh, am *bheil* e maith no ole; agus ciod iad na bailtean anns am *bheil* iad 'n an còmhnuidh, an ann 'am bùthaibh, no ann an daingneachaibh làidir;

20 Agus ciod e an talamh, am *bheil* e reamhar no bochd<sup>g</sup>, am bheil coille ann no nach 'eil. Agus bitheadh agaibh deadh mhiseach<sup>h</sup>, agus thugaibh leibh de thoradh an fhearann. (A nis *b'e* 'n t-am àn nan ceud dhearca-fiona aubh.)

21 Mar sin chaidh iad suas, agus ranns-

aich iad am fearann o fhàsach Shin<sup>a</sup> gu Rehob<sup>b</sup>, mar a théid daoine gu Hamat.

22 Agus chaidh iad suas mu dheas, agus tháinig iad gu Hebron, far an robh Ahiman, Sesai, agus Talmái, mic Anaic<sup>c</sup>. (A nis thogadh Hebron<sup>d</sup> seachd bliadhna roimh Shoaen<sup>e</sup> 's an Eiphit.)

23 Agus tháinig iad gu sruth<sup>f</sup> Escoil<sup>g</sup>, agus ghearr iad síos as a sin geug le aon bhagaid fhion-dheare, agus gluáilán iad i eadar dhithis air luirg; agus thug iad leo de na pomgranataibh, agus de na figibh.

24 Thugadh sruth Escoil mar ainm air an áite sin, air son a' bhagaide fhion-dhearcan a ghearr clann Israeil síos as a sin.

25 Agus phill iad o rannsachadh an fhearainn an dléigh dhà fhicead lá.

26 Agus dh'imich iad, agus tháinig iad gu Maois, agus gu Aaron, agus gu comhchruinneachadh chloinn Israeil uile, gu fasach Pharain, gu Cadeis<sup>h</sup>; agus thug iad leo fios d'an ionsuidh, agus a dh'ionsuidh a' chomhchruinneachadh uile, agus dh'fheuch iad dhoibh toradh na tire.

27 Agus dh'imis iad dha, agus thubhairt iad, Tháinig sinne a dh'ionsuidh an fhearainn gus an-do chuir thu sinn, agus gu deimhin tha e a' sruthadh le bainne agus le mil<sup>i</sup>; agus is e so a thoradh<sup>j</sup>.

28 Gidheadh, tha an sluagh láidir<sup>k</sup> a tha 'n an còmhnuidh 's an fhearainn, agus tha na bailtean air an cuairteachadh le ballachaibh, agus ro mhòr; agus os bàrr, chunnaic sinn clann Anaic an sin<sup>l</sup>.

29 Tha na h-Amaleich<sup>m</sup> 'n an còmhnuidh ann am fearann na h-àirde deas; agus tha na Hitich, agus na h-Iebusaich, agus na h-Amoraich, 'n an còmhnuidh 's na beannaibh; agus tha na Cananaich 'n an còmhnuidh làimh ris an fhaire, agus ri taobh Iordain.

30 Agus chiùniche Caleb an slugh<sup>n</sup> a' labhair Mhaois, agus thubhairt e, Rachamaid suas a dh'aon fheachd, agus sealbhaicheamaid e; oir is urrainn sinn gu cinnteach a cheannsachadh<sup>o</sup>.

31 Ach thubhairt na daoine a chaidh suas maille ris, Cha-n urrainn sinn dol suas an aghaidh an t-sluaigh; oir is treise iad na sinne.

32 Agus thug iad droch sgeul air an fhearann a rannsach iad gu cloinn Israeil, ag ràdh, Am fearann troimh an deachaidh sinne g'a rannsachadh, is fearann e a tha 'g itheadh suas a luchd-àiteachaidh, agus an slugh uile a chunnaic sinn ann, is daoine iad de mheadhadh mhòir<sup>p</sup>.

33 Agus chunnaic sinn na fámhaircan an sin, mic Anaic<sup>q</sup>, a thàinig o na fámhaircan; agus bha sinne 'n ar sealladh féin mar fhionnain-fheir<sup>r</sup>, agus bha sinn mar sin 'n an sealladh-san.

R.C. 1490.

a Ios. 15. 1

b Ios. 19. 28

c Ios. 11. 21

d Ios. 21. 11

e Salm 78. 12

f Isa. 19. 11

g caib. 11. 4

h gleann.

i 's e sin,

bagaid

fion-

dhearcan.

k Salm 106.

l 24. 25

m caib. 20. 1

n 16

o caib. 16. 4

p 22

q rann. 30. 38

r Ecs. 33. 3

s Deut. 1. 25,

8c.

t Deut. 9. 1, 2

u Deut. 10. 15

v Sam. 15. 25, 26

w 22. 20

x Ri. 10. 9

y Salm 147. 11

z caib. 13. 27

aa Deut. 9. 23

ab rann 33

ac caib. 14. 43

ad Ecs. 17. 8

ae Deut. 20. 3

af caib. 24. 8

ag an sgáile.

ah Gen. 48. 21

ai Deut. 20. 1-4

aj 31. 6, 8

ak Bre. 1. 22

al 2 Each. 15. 2

am 32. 8

an Salm 46. 7, 11

ao Isa. 8. 9, 10

ap 41. 10

aq Am. 5. 14

ar Sech. 8. 23

as Róm. 8. 31

at Isa. 41. 14

au 27 Ecs. 17. 4

av x caib. 16. 19,

42

aw 20. 6

ax y Ios. 14. 7, 8

ay z Róm. 8. 37

az a Sech. 8. 14

ba Eabh. 3. 16

bb b Salm 106. 24

bc Eoin 12. 47

bd c Ecs. 32. 10

be d Deut. 9. 26

bf 28

bg e Deut. 32. 27

bh f Ecs. 20. 9

bi 14

bj f Deut. 9. 2

bk g rann 22

bl h Ios. 2. 9, 10

bm i Isa. 40. 22

bn j Ecs. 33. 11

CAIB. XIV.

1 *Tha'n slugh ri gearan 'n uair a chual iad aithris an luchd-rannsachaidh.* 29 *Chruaich an Tighearn' iad.*

**A**GUS thog an comhchruinneachadh uile suas an guth, agus ghlaodh iad; agus ghluil an slugh air an oidhe sin<sup>a</sup>.

2 Agus rinn clann Israeil uile gearan<sup>b</sup> an aghaidh Mhaois, agus an aghaidh Aaron; agus thubhairt an comhchruinneachadh uile riu, Oeh nach d'fhuair sinn bàs ann an tir na h-Eiphit, no nach d'fhuair sinn bàs anns an fhàsach so!

3 Agus c'ar son a thug an Tighearna sinn do'n fhearann so, a thuiteam leis a' chhlaidheamh, a chum gu-m bitheadh ar nmathan, agus ar clann bheag 'n an cobhartaich? nach b'fhèarr dhuinn pilltinn do'n Eiphit?

4 Agus thubhairt iad gach fear r'a chéile, Deanamaid dhuinn féin ceannard, agus pillamaid do'n Eiphit.

5 An sin thuit Maois agus Aaron air an aghaidh 's an làthair còimhthionail comhchruinneachaidh chloinn Israeil uile.

6 Agus reub Iosua mac Nuin<sup>f</sup>, agus Caleb mac Iephuneh, a bha dhiubhsan a rannsach am fearann, an eudach.

7 Agus labhair iad ri cuideachd chloinn Israeil uile, ag ràdh, Am fearann a chaidh sinne troimhe g'a rannsachadh, is fearann ro mhaith e.

8 Ma tha tlachd aig an Tighearn' ann-ainn<sup>g</sup>, an sin bheir e sinn a dh'ionsuidh an fhearainn so, agus bheir e dhuinn e; fearann a tha 'sruthadh le mil agus le bainne<sup>h</sup>.

9 A mhàin na deanaibh ceannaire<sup>i</sup> an aghaidh an Tighearn', agus na bitheadh eagal sluaigh an fhearainn oirbh<sup>j</sup>; oir is aran duinn iad<sup>k</sup>: dh'fhalbh an dìon<sup>l</sup> uatha, agus tha 'n Tighearna maille ruinne<sup>m</sup>; na bitheadh eagal oirbh rompa<sup>n</sup>.

10 Ach dh'iarr an comhchruinneachadh uile an clachadh le clachan<sup>o</sup>. Agus dh'fhoillsicheadh glòir an Tighearn' ann am pàillan a' choimhthionail, an làthair chloinn Israeil uile.

11 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Cia fhad a bhrosnaicheas an slugh so mi<sup>p</sup>? agus cia fhad a bhitheas e mu-n creid iad mi, air son nan comhraidhean uile a nochd mi 'n am measg<sup>q</sup>?

12 Buailidh mi iad leis a' phlàigh, agus fògraidh mi iad, agus ni mi thusa a'd' chinneach na's mòc<sup>r</sup>, agus na's cumhachdaiche na iadsan.

13 Agus thubhairt Maois ris an Tighearn'<sup>s</sup>, An sin cluinidh na h-Eiphitich<sup>t</sup> e, (oir thug thusa nios an slugh so le d' chumhachd o bli 'n am measg.)

14 Agus innisidh iad e do luchd-àiteachaidh an fhearainn so: oir chual iad gu bheil thusa, a Thighearn', am measg an t-sluaigh so<sup>u</sup>; gu bheil thusa, a Thighearn', air d'fhàicinn aghaidh ri h-aghaidh<sup>v</sup>; agus gu bheil do neul a' seasamh os an

ceann<sup>a</sup>; agus *gu bheil* thu ag imeachd rompa<sup>b</sup>, ann am meall neòil 's an là, agus ann am meall teine 's an oidhche.

15 A nis, *ma* mharbhas tu an sluagh so *uile* mar aon duine, an sin labhairidh na cinnich a chual' ionraih ort, ag ràdh,

16 A chionn nach b'urrainn an Tighearn' air an sluagh so thoirt do'n fhearann a mhionnaich e dhoibh, uime sin mharbh e iad 's an fhàsach.

17 Agus a nis, guidheam ort, bitheadh cumhachd mo Thighearna mòr<sup>a</sup>, a réir mar a labhair thu, ag ràdh<sup>a</sup>.

18 *Tha* an Tighearna fad-flulangach, agus mòr-thròcaireach a' toirt maitheanas ann an aingidheachd<sup>c</sup>, agus *ann* an eusaontas, agus air chor sam bith nach saor an *ciontach*; a' leantuinn aingidheachd nan aithrichean air a' chloinn<sup>a</sup>, air an treas, agus air a' cheathramh *ginealach*.

19 Maith<sup>a</sup>, guidheam ort, aingidheachd an t-sluaigh so, a réir meud do thròcair, agus a réir mar a thug thu maitheanas do'n t-sluaigh so o'n Eiphit gus a nis.

20 Agus thubhairt an Tighearna, Mhaith mi, a réir d'fhocail<sup>a</sup>:

21 Ach cho fìor 's a tha mi beò, lionar an talamh uile le glòir an Tighearna<sup>a</sup>.

22 Oir na daoine sin uile a chunnaic mo ghloir, agus mo chomharaidhean a rinn mi 's an Eiphit, agus anns an fhàsach, agus a bhuair mi nis na deich uairean so, agus nach d'èisd ri m' ghuth:

23 Gu cinnteach cha-n fhaic iadsan am fearann a mhionnaich mi d'an aithricheibh<sup>a</sup>, ni mò a chi neach air bith dhiubhsan a bhrosnaich mi e:

24 Ach mo sheirbhiseach Caleb<sup>a</sup>, a chionn gu-n robh aige-san spiorad eile maille ris, agus gu-n do lean e mi gu h-ìomlan, esan bheir mi do'n fhearann d'an deachaidh e; agus sealbhaichidh a shliochd e.

25 (A nis bha na h-Amalecich, agus na Canaanach 'n an còmhnuidh 'sa' ghleann.) Am màireach pillibh, agus rachaibh do'n fhàsach, air shlighe na mara ruaidhe.

26 Agus labhair an Tighearna ri Maois, agus ri Aaron, ag ràdh,

27 Cia fhad a *ghiùlaineas* mi leis an droch chomhchruinneachadh<sup>a</sup> so, a *tha* ri gearan a' m' aghaidh? chuala mi gearain chloinn Israeil<sup>c</sup>, leis *ambheil* iad ri gearan a' m' aghaidh.

28 Abair riu, Cho fìor 's a tha mi beò, a's' an Tighearna, mar a labhair sibh a' m' èisdeachd, mar sin ni mi ribh.

29 'S an fhàsach so tuitidh 'ur coluimnean: agus a' mheud 'sachaidh àireamh dhiubh<sup>a</sup>, a réir 'ur n-àireimh ìomlain, o fhichead bliadhna dh' aois agus os a cheann, a rinn gearan a' m' aghaidh.

30 Gun amharus sam bith cha tig sibh a steach do'n fhearann a mhionnaich<sup>a</sup> mise gu-n tugainn oirbh còmhnuidh a ghabhail ann, saor o Chaleb mac Iephuneh, agus Iosua mac Nuin.

R.C. 1490.

<sup>a</sup> caib. 10. 34<sup>b</sup> Ecs. 13. 21,

22

<sup>c</sup> Salm 106.

24

<sup>d</sup> 1 Cor. 10. 5<sup>e</sup> Deut. 9. 28

Ios. 7. 9

<sup>f</sup> caib. 32. 13

Salm 107.

40

<sup>g</sup> Ier. 3. 1, 2

Ese. 23. 35

Hos. 9. 1

<sup>h</sup> Mic. 3. 8

Mat. 9. 6, 8

<sup>i</sup> Ecs. 34. 6, 7<sup>j</sup> caib. 13. 25<sup>k</sup> Mic. 7. 13<sup>l</sup> *atharr-**achadh mo**ruin.*<sup>l</sup> Ier. 18. 9, 10

Tuir. 3. 31-

33

<sup>m</sup> caib. 23. 19<sup>n</sup> Ecs. 20. 5

Ier. 23. 2

<sup>o</sup> rann 27<sup>p</sup> Salm 78. 38<sup>q</sup> caib. 13. 34,

32

<sup>r</sup> Salm 106.

23

Seum. 5. 16

<sup>s</sup> Salm 72. 19

Isa. 66. 18,

19

<sup>t</sup> 1 Cor. 10. 10

Eabh. 3. 17

Iud. 5

<sup>u</sup> caib. 26. 65

Ios. 14. 6, 10

<sup>v</sup> Ecs. 33. 4

Isa. 26. 16

<sup>w</sup> Deut. 1. 35,

&amp;c.

Salm 95. 11

Ese. 20. 15

Eabh. 3

17, 18

<sup>x</sup> caib. 32. 11,

12

<sup>y</sup> rann 25<sup>z</sup> 2 Each. 15. 2<sup>a</sup> Mat. 17. 17<sup>b</sup> Ecs. 16. 12<sup>c</sup> caib. 10. 33<sup>d</sup> caib. 1. 45<sup>e</sup> caib. 21. 3

Bre. 1. 17

2 thog mi

mo làmh.

31 Ach 'ur clann bheag, a thubhairt sibh a bhitheadh 'n an cobhartaich, iadsan sibh mi steach, agus gabhaidh iad eòlas air an fhearann air an d' rinn sibhse tair<sup>a</sup>.

32 Agus air 'ur son-se dheth, tuitidh 'ur coluimnean<sup>d</sup> anns an fhàsach so.

33 Agus bithidh 'ur clann air seacharan 'n an fhàsach dà fhichead bliadhna<sup>e</sup>, agus giùlainidh iad 'ur striopachais<sup>f</sup>, gus an caithear 'ur coluimnean 's an fhàsach.

34 A réir àireimh nan làithean anns an do rannsaich sibh am fearann, *eadhon* dà fhichead là<sup>g</sup>, (gach là air son bliadhna.) giùlainidh sibh 'ur n-uceartan, eadhon dà fhichead bliadhna, agus bithidh fios agaibh air mo<sup>h</sup> bhriseadh-geallaidh-sa<sup>l</sup>.

35 Thubhairt mise an Tighearn' *ew*, agus gu cinnteach ni mi e do'n chomhchruinneachadh olc so uile<sup>o</sup>, a chruinnich a' m' aghaidh: anns an fhàsach so claidhear iad, agus an sin gheibh iad bàs.

36 Agus na daoine a chuir Maois a rannsachadh an fhearainn<sup>g</sup>, a phill, agus a thug air a' chomhchruinneachadh uile gearan a dheanamh 'n a ghaidh, le droch sgeul a thoirt seachad air an fhearann,

37 Fhuair eadhon na daoine sin, a thug seachad droch sgeul air an fhearann, bàs leis a' phlàigh an làthair an Tighearn'.

38 Ach de na daoimibh sin a chaidh a rannsachadh an fhearainn, mhair Iosua mac Nuin, agus Caleb mac Iephuneh beò<sup>o</sup>.

39 Agus dh'innis Maois na briathra sin do chloinn Israeil uile: agus rinn an sluagh eaoimh mhòr<sup>o</sup>.

40 Agus dh'èirich iad gu moch 's a' mhaduinn, agus chaidh iad suas gu mullach an t-sléibh, ag ràdh, Feuch, *tha* sinne an so, agus theid sinn suas do'n àit a gheall an Tighearn'; oir pheacaich sinn.

41 Agus thubhairt Maois, C'ar son a nis a tha sibh a' briseadh àithne an Tighearn'<sup>o</sup>? ach cha soirbheach an *ni* so leibh.

42 Na rachaibh suas, oir *cha-n* 'eil an Tighearna 'n 'ur measg; a chum as nach buailear sibh an làthair 'ur naimhdean.

43 Oir *tha* na h-Amaleich agus na Canaanach an sin roimhibh, agus tuitidh sibh leis a' chladheamh: a chionn gu-n do chlaon sibh o'n Tighearn'<sup>o</sup>, uime sin cha bli an Tighearna maille ribh.

44 Ach ghabh iad de dhànadas orra dol a suas gu mullach an t-sléibh: gidheadh cha deachaidh àirc coimhcheangail an Tighearna<sup>c</sup>, no Maois, a mach as a' champ.

45 An sin thàinig na h-Amalecich a nuas, agus na Canaanach, a bha 'n an còmhnuidh 's an t-sliabh sin, agus bhuaill siad iad, agus chuir iad an ruaig orra, *eadhon* gu Hormah<sup>c</sup>.

## CAIB. XV.

1 *Lagh-thubhairtis àraidh.* 32 *Chlachadh gu bas fear-brisidh na sabaid.*

**A** GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair

riu, 'N nair a thig sibh a chum fearainn 'ur n-àiteachan còmhuidh, a *tha* mise a' tabhairt dhuibh,

3 Agus a bheir sibh suas tabhartas le teine do'n Tighearna<sup>c</sup>, tabhartas-loisgte no iobairt, gu bòid a choimhionadh<sup>d</sup>, no mar thabhartas saor-thoile, no 'n 'ur n-àrd fhéilibh<sup>e</sup>, a dheanamh faile chùbhraidh do'n Tighearna<sup>e</sup>, de'n spréidh no de'n treud.

4 An sin bheir esan a bheir seachad a thabhartas do'n Tighearna, seachad tabhartas-bidh de'n deicheamh cuid de phlùr, measgta maille ris a' cheathramh cuid de hin olaidh<sup>f</sup>.

5 Agus bheir thu seachad an ceathramh cuid de hin fiona mar thabhartas-dìbbe, maille ris an tabhartas-loisgte no'n iobairt, air son aon uain.

6 No air son reithe, bheir thu seachad mar thabhartas-bidh, dà dheicheamh cuid de phlùr, measgta leis an treas cuid de hin olaidh.

7 Agus a chum tabhartais-dìbbe, bheir thu seachad an treas cuid de hin fiona, *chum* faile chùbhraidh do'n Tighearna.

8 Agus an uair a bheir thu seachad tarbh òg *mar* iobairt-loisgte, no *mar* iobairt gu bòid a choimhionadh, no *mar* iobairt-shith do'n Tighearn<sup>g</sup>,

9 An sin bheir maille ris an tarbh òg<sup>h</sup>, tabhartas-bidh de thri deich codaichibh de phlùr, measgta le leth hin olaidh.

10 Agus bheir thu seachad a chum tabhartais-dìbbe leth hin fiona, *chum* tabhartais a bheir suas le teine, dh'fhaile cùbhraidh do'n Tighearna.

11 Mar so nithear air son aon tairbh<sup>i</sup>, no air son aon reithe, no air son uain, no minn.

12 A réir an àireimh a bheir sibh seachad, mar sin ni sibh do gach aon, a réir an àireimh.

13 Gach neach a rugadh 's an dùthaich, ni e na nithe sin air a' mhodh so, ann an tabhartas a thoirt seachad a bheir suas le teine, dh'fhaile cùbhraidh do'n Tighearn<sup>j</sup>.

14 Agus ma bhitheas coigreach air chuart maille ribh, no co air bith e' *bhithcas* 'n 'ur measg 'n 'ur ginealachaibh, agus gu-n toir e seachad tabhartas a bheir suas le teine, dh'fhaile cùbhraidh do'n Tighearna; mar a ni sibhse, mar sin ni esan.

15 *Bithidh* aon reachd<sup>k</sup> dhuibhse a tha de'n chomhchruinneachadh agus mar a ceudna do'n choigreach a tha air chuart *maille ribh*, reachd sìorruidh 'n 'ur ginealachaibh: mar *tha* sibhse, mar sin bithidh an coigreach an làthair an Tighearn<sup>l</sup>.

16 Aon lagh, agus aon mhodh, bithidh agaibhse, agus aig a' choigreach a tha air chuart maille ribh.

17 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

18 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair

R.C. 1490.

<sup>a</sup> Deut. 26. 1.

<sup>b</sup> Ios. 5. 11, 12

<sup>c</sup> Lebh. 1. 2, 3

<sup>d</sup> Lebh. 7. 15

22. 18, 21

<sup>e</sup> Gnà. 3. 9, 10

<sup>f</sup> Lebh. 23.

8. 12

<sup>g</sup> Ecs. 29. 13

<sup>h</sup> Lebh. 10

10

<sup>i</sup> Lebh. 4. 3,

&c.

<sup>j</sup> caib. 28. 5,

&c.

Lebh. 14.

10

riu, 'N uair a théid sibh a steach do'n fhearann d'am bheil mise 'g' ur tabhairt<sup>a</sup>,  
19 An sin tarlaidh, 'n uair a dh'itheas sibh a dh'aran an fhearainn<sup>b</sup>, gu-n toir sibh suas tabhartas-togta do'n Tighearna.

20 Bheir sibh suas breac de'n ne cheud chuid d'ur taois<sup>c</sup>, *mar* thabhartas-togta; mar a *thogas sibh* tabhartas-togta an urlair-bhualaidh<sup>d</sup>, mar sin togaidh sibh i.

21 De'n cheud chuid d'ur taois bheir sibh do'n Tighearna tabhartas-togta, 'n 'ur ginealachaibh.

22 Agus ma rinn sibh mearachd<sup>e</sup>, agus nach do ghléidh sibh na h-àitheantan sin uile a labhair an Tighearna ri Maois.

23 *Eadhon* gach ni a dh'àithn an Tighearna dhuibh le làimh Mhaois, o'n là sin anns an d'thug an Tighearn' àithne do *Mhaois*, agus o sin suas air feadh 'ur ginealach;

24 An sin tarlaidh, ma rinneadh *ni sam bith* ann an aineolas, gun fhios do'n chomhchruinneachadh gu-n toir an comhchruinneachadh uile seachad aon tarbh òg a chum iobairt-loisgte, chum faile chùbhraidh do'n Tighearna, maille r'a thabhartas-bidh<sup>f</sup>, agus a thabhartas-dìbbe, a réir a' ghnátha, agus aon mheann de na gabhraibh chum iobairt-phaicaidh<sup>g</sup>.

25 Agus ni an sagart réite air son comhchruinneachaidh chloinn Israeil uile, agus maithear dhoibh e, *oir is* aineolas a th'ann<sup>h</sup>: agus bheir iad leo an tabhartas, iobairt a bheir suas le teine do'n Tighearn<sup>i</sup>, agus an iobairt-phaicaidh an làthair an Tighearn<sup>j</sup>, air son an aineolais.

26 Agus maithear e do chomhchruinneachadh chloinn Israeil uile, agus do'n choigreach a tha air chuart 'n am measg; do bhrìgh gu-n *robh* an sluagh uile ann an aineolas.

27 Agus ma pheacaicheas anam sam bith trid aineolais<sup>k</sup>, an sin bheir e leis gabhar de'n cheud bhliadhna chum iobairt-phaicaidh.

28 Agus ni an sagart réite<sup>l</sup> air son an anama a pheacaicheas gu h-ainealach, an uair a pheacaicheas e le aineolas an làthair an Tighearn<sup>m</sup>, a dheanamh réite air a shon; agus maithear dha e.

29 Bithidh aon lagh agaibh air a shon an a pheacaicheas trid aineolais, *aran air* a shon an rugadh an measg chloinn Israeil, agus air son a' choigreach a tha air chuart 'n am measg<sup>n</sup>.

30 Ach an t-anama ni 'bheag gu' h-ann-dàna<sup>o</sup>, (*do dh'ubh* a rugadh e 's an tìr, no 's coigreach e.) tha esan a' toirt easurram do'n Tighearn<sup>p</sup>; agus gearrar an t-anam sin as o mheasg a shluaigh.

31 Do bhrìgh gu-n d' rinn e tair air focal an Tighearn<sup>q</sup>, agus gu-n do bhris e 'àithne, gearrar an t-anam sin as gu tur: *bithidh* 'aingidheachd air féin.

32 Agus an uair a bha clann Israeil 's an fhásach, fhuair iad duine a' tional mhaidean air là na sàbaid<sup>r</sup>.



33 Agus thug iadsan a fhuair e a' tional mhaidean a dh'ionnsuidh Mhaois e, agus a dh'ionnsuidh Aaroin, agus a dh'ionnsuidh a' chomhchruinneachaidh uile.

34 Agus chuir iad 'an làimh e<sup>d</sup>, a' chionn nach d'innsadh eòid bu chòir a dheanamh ris.

35 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Cuirear an duine gu cinnteach gu bàs<sup>c</sup>; clachaidh an comhchruinneachadh uile e le clachan<sup>e</sup> an taobh a muigh de'n champ.

36 Agus thug an comhchruinneachadh uile<sup>f</sup> mach as a' champ e, agus chlach iad e le clachan, agus fhuair e bàs; mar a dh'aithean an Tighearna do Mhaois.

37 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

38 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, iad a dheanamh fàbhra<sup>g</sup> dhoibh féin air iomallaibh an eudaich air feadh an ginealach, agus iad a chur air fàbhra nan iomall iall de ghorm.

39 Agus bithidh e dhuibh mar fhàbhra, agus anhaireicibh sibh air, a chum gu-n cuimhnich sibh uile àitheantan an Tighearna<sup>h</sup>, agus gu-n dean sibh iad; agus nach iarr sibh an deigh 'ur cridhe<sup>m</sup> agus 'ur sùl féin, nithe a's àbhaist duibh dol 'n an deigh le ana-miann<sup>n</sup>:

40 A chum gu-n cuimhnich, agus gu-n dean sibh m'aitheantan uile<sup>o</sup>, agus gu-m bi sibh naomh do 'ur Dia<sup>o</sup>.

41 Is mise an Tighearna 'ur Dia<sup>o</sup>, a thug a mach sibh á tìr na-Eiphit, gu bhi a'm Dhia dhuibh<sup>c</sup>: Is mise an Tighearna 'ur Dia,

CAIB. XVI.

1 Ceannaire Chorah, Dhatain, agus Abiraim.  
31 Shluig an tolaich suas iad.

**A**GUS ghabh Corah<sup>o</sup> mac Idsair, mhic Chohait, mhic Lebbi, agus Datan agus Abiram mic Eliabh, agus On mac Pheleit, mic Reubein, daoine:

2 Agus dh'èirich iad suas an làthair Mhaois, maille ri daoine<sup>o</sup> àraidh de chloinn Israeil, dà cheud agus leth-cheud ceannard de'n choimhthional, inbheach<sup>o</sup> 's a' chomhchruinneachadh, daoine iomraid-each.

3 Agus chruinnich siad iad féin an ceann a chéile<sup>a</sup> an aghaidh Mhaois agus an aghaidh Aaroin, agus thubhairt iad riu, *Tha sibh a' gabhail tuilleadh* 's a' chòir oirbh féin, do bhrìgh gu *bheil* an comhchruinneachadh uile naomh gach aon duibh<sup>b</sup>, agus *tha* 'n Tighearna 'n'am measg<sup>d</sup>: c'ar son uime sin a tha sibh 'g'ur togail féin suas os ceann comhchruinneachaidh an Tighearna?

4 Agus an uair a chuala Maois e, thuit e air 'aghaidh<sup>e</sup>:

5 Agus labhair e ri Corah, agus r'a chuideachd uile, ag ràdh, Eadhon am màireach nochdaidh an Tighearna cò iad a's leis, agus cò a tha naomh<sup>f</sup>, agus bheir e

r.c. 14:90.

<sup>a</sup> Eabh. 12.

<sup>b</sup> caib. 17. 5

<sup>c</sup> caib. 3. 10

Lebh. 10. 3

21. 17, 18

Ese. 40. 46

44. 15, 16

<sup>d</sup> Lebh. 24.

<sup>e</sup> Ecs. 31. 14,

15

<sup>f</sup> Eph. 1. 4

<sup>g</sup> Lebh. 24.

14

<sup>h</sup> Eabh. 5. 4

<sup>i</sup> Ios. 7. 25

<sup>j</sup> rann 13

Isa. 7. 13

<sup>k</sup> caib. 3. 41,

45

8. 14

Deut. 10. 8

<sup>l</sup> Deut. 22. 12

Mat. 23. 5

<sup>m</sup> Deut. 29. 19

Iob 131. 7

Ier. 9. 14

Ese. 6. 9

<sup>n</sup> Salm 73. 27

106. 39

<sup>o</sup> Ecs. 16. 8

<sup>p</sup> Sam. 8. 7

Gnio. 5. 4

<sup>q</sup> Cor. 3. 5

<sup>r</sup> Salm 119. 4

<sup>s</sup> Lebh. 11.

44. 45

<sup>t</sup> Lebh. 22.

33

<sup>u</sup> rann 9

<sup>v</sup> Eabh. 11.

16

<sup>w</sup> caib. 26. 10,

11

Deut. 11. 6

Salm 106.

17, 18

<sup>x</sup> caib. 26. 9

Ecs. 6. 21

Iud. 11

<sup>y</sup> Ecs. 3. 8

Lebh. 20.

24

<sup>z</sup> Gen. 4. 5

Isa. 1. 10-15

<sup>aa</sup> caib. 26. 9

<sup>ab</sup> 1 Sam. 12. 3

Gnio. 20. 23

<sup>ac</sup> 2 Cor. 7. 2

<sup>ad</sup> caib. 28. 15

Lebh. 4. 23

Esr. 6. 17

8. 35

<sup>ae</sup> Ecs. 19. 6

<sup>af</sup> 1 Sam. 12. 7

<sup>ag</sup> Ecs. 29. 45

<sup>ah</sup> caib. 14. 5

20. 6

<sup>ai</sup> Lebh. 21. 6,

&c.

air teachd am fagus da<sup>a</sup>: bheir e eadhon a'rsan a ròghnaich e<sup>b</sup>, teachd am fagus da<sup>c</sup>.

6 Deanaibh-se so; gabhaibh dhuibh féin tùiseirean, Corah, agus a chuideachd uile:

7 Agus cuiribh teine annta, agus cuiribh tùis orra an làthair an Tighearn' air an là màireach; agus an duine sin a ròghnaich-eas<sup>f</sup> an Tighearna, bithidh esan naomh. *Tha sibh a' gabhail tuilleadh* 's a' chòir oirbh féin, sibhse a mhaca Lebbi<sup>h</sup>.

8 Agus thubhairt Maois ri Corah, Eisd-ibh, guidheam oirbh, sibhse a mhaca Lebbi:

9 An ni beag e 'n 'ur *barail-sej*, gu-n do sgar Dia Israeil<sup>i</sup> sibh o chomhchruinneachadh Israeil gu'r toirt am fagus da féin, a dheanamh seirbhis pàilliuin an Tighearn', agus a sheasamh 'am fianuis a' chomhchruinneachaidh a fhrithéaladh dhoibh?

10 Agus thug e thus' am fagus da féin, agus do bhràithrean uile mic Lebbi maille riut; agus am bheil sibh ag iarraidh na sagartachd mar an ceudna?

11 Air an aobhar sin *tha* thusa, agus do chuideachd uile, air 'ur cruinneachadh an ceann a chéile an aghaidh an Tighearna: agus a *thaobh* Aaroin, eòid e<sup>o</sup>, gu bheil sibh ri gearan 'n a aghaidh-san?

12 Agus chuir Maois *teachdaircan uaithe* a ghairm Dhatain agus Abiraim mhac Eliabh, a thubhairt, Cha téid sinn suas.

13 An ni beag e<sup>o</sup> gu-n d' thug thu nios sinn á talamh a tha 'sruthadh le bainne agus le mil, gu'r marbhadh 's an fhàsach, mur dean thu thu féin gu h-ìomlan a'd' nachdaran os ar ceann<sup>u</sup>?

14 A thuilleadh air so, cha d' thug thu sinn gu fearann a tha 'sruthadh le mil agus le bainne<sup>w</sup>, ni mò thug thu dhuinn oighreachd mhacharach agus fhion-liosan: an cuir thu mach sùilean nan daoine sin? cha téid sinne suas.

15 Agus bha Maois ro dhìomach, agus thubhairt e ris an Tighearna, Na bitheadh meas agad a' an tabhartas<sup>x</sup>; cha do ghabh mise aon asal uathas<sup>x</sup>, ni mò a rinn mi cron air aon duibh.

16 Agus thubhairt Maois ri Corah, Bi thusa agus do chuideachd uile an làthair an Tighearn', thusa, agus iadsan, agus Aaron am màireach:

17 Agus gabhaibh gach duine a thùiseir, agus cuiribh tùis annta, agus thugaibh an làthair an Tighearna<sup>c</sup> gach duine a thùiseir, dà cheud agus leth-cheud tùiseir; thusa mar an ceudna, agus Aaron, gach aon *dhibh* a thùiseir.

18 Agus ghabh gach duine *dhiubh* a thùiseir, agus chuir iad teine annta, agus chuir iad thus orra, agus sheas iad ann an doras pàilliuin a' choimhthional maille ri Maois agus ri Aaron.

19 Agus chruinnich Corah an comhchruinneachadh uile 'n an aghaidh gu

dorus pàilliuin a' choimhthionail: agus thaisbeineadh glòir an Tighearna<sup>b</sup> do'n chomhchruinneachadh uile.

20 Agus labhair an Tighearna ri Maois, agus ri Aaron, ag ràdh,

21 Sgaraidh sibh féin o mheasg a' chomhchruinneachaidh so<sup>d</sup>, agus sgrìosaidh mi iad mar ann am priobadh na sùla<sup>f</sup>.

22 Agus thuit iad air an aghaidh<sup>e</sup>, agus thubhairt iad, O 'Dhé, a Dhé spiorad gach uile fheòla<sup>g</sup>, am peacaich aon duine<sup>h</sup>, agus am bi fear agad ris a' chomhchruinneachadh uile?

23 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

24 Labhair ris a' chomhchruinneachadh, ag ràdh, Rachaibh suas o thimchioll pàilliuin Chorah, Dhatain agus Abiraim.

25 Agus dh'èirich Maois suas, agus chaidh e dh'ionnsuidh Dhatain agus Abiraim; agus lean seanairne Israeil e.

26 Agus labhair e ris a' chomhchruinneachadh, ag ràdh, Sgaraidh sibh féin<sup>m</sup>, guidhean oirbh, o bhùthaibh nan daoine aingidh ud, agus na beanaibh ri ni sam bith a' s' leo, air eagal gu-n sgrìosar sibh 'n am peacailhean uile.

27 Mar sin chaidh iad suas o phàilliuin Chorah, Dhatain, agus Abiraim, air gach taobh: agus thàinig Datan agus Abiram a mach, agus sheas iad ann an dorus am bùthan, agus am mnathan, agus am mic, agus an clann bheag.

28 Agus thubhairt Maois, Le so bithidh fios agaibh gu-n do chuir an Tighearna mise a dheanamh nan oibre sin uile<sup>o</sup>; oir cha d'rinna mi iad as mo cheann féin<sup>p</sup>.

29 Ma gheibh na daoine sin bàs mar na h-uile dhaoine<sup>q</sup> eile, no ma dh'fhiosraichear iad a réir fiosrachaidh nan uile dhaoine<sup>r</sup>, an sin cha do chuir an Tighearna mise uath.

30 Ach ma ni an Tighearna gnìomh nuadh<sup>s</sup>, agus gu-n fosgail an talamh a bheul, agus gu-n sluig e suas iad maille ris gach ni a' s' leo, agus gu-n téid iad sìos beò do'n t-slochd<sup>t</sup>; an sin tuigidh sibh gu-n do bhrosnaich na daoine sin an Tighearn<sup>u</sup>.

31 Agus tharladh, an uair a sguir e de labhairt nam briathra sin uile, gu-n do sgoilt an talamh a bha fodhpa o chéile<sup>v</sup>:

32 Agus dh'fhosgail an talamh a bheul, agus shluig e suas iad, agus an tìghean, agus na daoine uile a bhain do Chorah, agus an maoin uile.

33 Chaidh iad féin, agus gach ni a bhain doibh, beò sìos do'n t-slochd, agus dhruid an talamh orra: agus chaidh as doibh o mheasg a' chomhchruinneachadh.

34 Agus theich Israeil uile a bha mu'n timchioll, r'an glaoth; oir thubhairt iad, Air eagal gu-n sluig an talamh sinne suas mar an ceudna.

35 Agus thàinig teine a mach o'n Tigh-

R.C. 1471.

a caib. 11. 1

Lebh. 10. 2

b caib. 14. 10

c rann 17

d rann 45

e Tais. 18. 4

f Lebh. 27. 23

g Eabh. 12. 28, 29

h caib. 14. 5

i Salm 8. 36

j 20. 2

k Hab. 2. 10

l caib. 27. 16

m Iob 12. 10

n Ecl. 12. 7

o Isa. 57. 10

p Sech. 12. 1

q Eabh. 12. 9

r Gen. 18. 32

s Ios. 7. 1, &c.

t Róm. 5. 18

u caib. 17. 10

v Ese. 14. 8

w caib. 3. 13

x 2 Each. 26. 18

y Gen. 19. 12, 14

z Isa. 52. 11

aa Cor. 6. 17

ab Tim. 5. 22

ac Tais. 18. 4

ad caib. 14. 2

ae Salm 106. 25, &c.

af Ecs. 3. 12

ag Sech. 2. 9

ah Eoin 5. 36

ai Jer. 23. 16

aj Ecs. 40. 34

ak rann 19

al Isa. 10. 3

am

an

ao

ap

aq

ar

as

at

au

av

aw

ax

ay

az

ba

bb

bc

bd

be

bf

bg

bh

bi

bj

bk

bl

bm

earn<sup>a</sup>, agus loisg e an dà cheud agus an leth-cheud fear<sup>c</sup> a thug seachad tuis.

36 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

37 Labhair ri Eleasar mac Aroin an sagart, e 'thogail suas nan tuiséiran á meadhon an losgaidh, agus sgap thusa an teine an sud; oir tha iad coisrigte<sup>e</sup>.

38 Tuiséiran nam peacach ud an aghaidh an anama féin<sup>g</sup>, deanadh iad dhiubh leacan leathan mar chòmhdach do'n altair: oir thug iad seachad iad an làthair an Tighearn<sup>h</sup>, air an aobhar sin tha iad coisrigte; agus bithidh iad 'n an comharadh<sup>k</sup> do chloinn Israeil.

39 Agus ghabh Eleasar an sagart na tuiséiran umha, leis an d' thug iadsan a chaidh a losgadh seachad tabhartas; agus rinneadh iad 'n an leacaidh leathan mar chòmhdach do'n altair.

40 Gu bhí 'n an euimhneachan do chloinn Israeil, air chor as nach tig coigreach<sup>l</sup>, nach 'eil de shliochd Aroin, am agus a losgadh tuiséan làthair an Tighearna; chum as nach bi e mar Chorah, agus mar a chuideachd; mar a thubhairt an Tighearna ris le làimh Mhaois.

41 Ach air an là màireach, rinn comhchruinneachadh chloinn Israeil uile gearan an aghaidh Mhaois agus an aghaidh Aroin, ag ràdh<sup>n</sup>, Mharbh sibh slugh an Tighearna.

42 Agus tharladh, an uair a chruinneachadh an comhchruinneachadh an aghaidh Mhaois agus an aghaidh Aroin, gu-n do sheall iad air pàilliuin a' choimhthionail: agus, feuch, chòmhdach an neul e<sup>o</sup>, agus dh'fhoillsicheadh glòir an Tighearn<sup>p</sup>.

43 Agus thàinig Maois agus Aaron gu beulaobh pàilliuin a' choimhthionail.

44 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

45 Rachaibh suas o mheasg a' chomhchruinneachaidh so<sup>q</sup>, agus sgrìosaidh mi iad mar ann am priobadh na sùla. Agus thuit iad air an eudannaibh<sup>r</sup>.

46 Agus thubhairt Maois ri Aaron, Glac tuiséir, agus cuir teine ann bhàrr na h-altarach, agus cuir tuiséir, agus imich gu grad a dh'ionnsuidh a' chomhchruinneachaidh, agus dean réite air an son; oir chaidh fearg a mach o'n Tighearn<sup>s</sup>: thòisich a' phlàigh.

47 Agus ghlac Aaron e, mar a dh'èithn Maois, agus ruith e gu meadhon a' choimhthionail; agus, feuch, bha 'phlàigh air tòiseachadh am measg an t-sluaigh<sup>t</sup>: agus chuir e tuiséir<sup>u</sup>, agus rinn e réite air son an t-sluaigh.

48 Agus sheas e eadar na marbh agus na beothaibh<sup>v</sup>, agus choisgeadh a' phlàigh<sup>w</sup>.

49 Agus bhàsaich 's a phlàigh ceithir mille deug agus seachd ceud, a thuilleadh orra-san a bhàsaich 'an aobhar Chorah.

50 Agus phill Aaron a dh'ionnsuidh

Mhaois, gu dorus pàilliuin a' choimhthionail : agus choisgeadh a' phlàigh.

CAIB. XVII.

1 Slat Aaroin fo bhlàth: 10 tha i air a gleidheadh mar chomharadh an aghaidh nan ceannaireach.

**A**GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus gabh slat o gach aon aca<sup>d</sup>, a réir tìghe an aithrichean, o'n ceannardaibh uile, a réir tìghe an aithrichean, dà shlat deug: sgrìobh ainm gach duine air a shlat féin.

3 Agus sgrìobhaidh tu ainm Aaroin air slat Lebhi: oir *bithidh* aon slat air son einn tìghe an aithrichean.

4 Agus cuiridh tu suas iad ann am pàilliuin a' choimhthionail, an làthair na Fianuis, far an coinnich mise thu<sup>e</sup>.

5 Agus tarlaidh, *gu-n* tig slat an duine a thaghas mise<sup>d</sup> fo bhlàth; agus bheir mi air gearain chloinn Israeil sgru uam, leis am bheil iad ri gearan n'ur n-aghaidh-se<sup>f</sup>.

6 Agus labhair Maois ri cloinn Israeil agus thug gach aon d'an ceannardaibh dha slat am fear, aon air sou gach ceannaird, a réir tìghe an aithrichean, *cadhòn* dà shlat deug: agus *bha* slat Aaroin am measg an slat.

7 Agus chuir Maois suas na slatan an làthair an Tighearn<sup>g</sup>, ann am pàilliuin na Fianuis<sup>h</sup>.

8 Agus air an là màireach chaidh Maois a steach do phàilliuin na Fianuis; agus, feuch, bha slat Aaroin<sup>i</sup>, air son tìghe Lebhi, air briseadh a mach, agus air cur namoth dhuilleach aisde, agus air teachd fo bhlàth, agus air giùlan almona.

9 Agus thug Maois a mach na slatan uile o làthair an Tighearna gu cloinn Israeil uile; agus dh'amhairc iad orra, agus ghabh gach duine a shlat féin.

10 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Thoir slat Aaroin a ris an làthair na Fianuis, gu bhi air a gleidheadh mar chomharadh<sup>j</sup> an aghaidh nan ceannaireach; agus bheir thu air falbh gu tur an gearain uamsa, chum nach bàsaich iad.

11 Ainm rann Maois *mar sin*: mar a dh'athn an Tighearna dha, mar sin rinn e.

12 Agus labhair clann Israeil ri Maois, ag ràdh, Feuch, tha sinn a' bàsachadh, théid as duinn<sup>k</sup>, théid as duinn uile.

13 Ge b'e air bith a thig am fagus<sup>l</sup> do phàilliuin an Tighearna<sup>m</sup>, gheibh e bàs; an claidhear sinn le bàsachadh?

CAIB. XVIII.

1 Cùram nan sagart. 6 Frithealadh nan Lebhitheach. 8 Cùibhrìon nan sagart, 21 agus nan Lebhitheach. 25 Mu'n tabhartas-thogta.

**A**GUS thubhairt an Tighearna ri Aaron, Giùlainidh tusa<sup>n</sup> agus do mhic, agus tigh d'athar maille riut, euceart an ionaid naoimh; agus giùl-

R.C. 1471.

<sup>a</sup> Gen. 29. 34  
<sup>b</sup> caib. 3. 6, 7  
<sup>c</sup> caib. 3. 10, &c.

<sup>d</sup> Ese. 37. 16  
<sup>e</sup> caib. 16. 40

<sup>f</sup> Ecs. 30. 7, &c.  
Lebh. 24. 3  
<sup>g</sup> Ecs. 25. 22  
29. 43, 43  
30. 36

<sup>h</sup> caib. 16. 46  
<sup>i</sup> caib. 16. 5  
<sup>j</sup> caib. 16. 11  
<sup>k</sup> caib. 8. 19

<sup>l</sup> rann 5

<sup>m</sup> Eabh. 9. 3, 6

<sup>n</sup> Ecs. 38. 21  
Gnio. 7. 24  
<sup>o</sup> caib. 5. 9  
Lebh. 7. 23  
<sup>p</sup> Salm 110. 2  
Ese. 19. 12, 14

<sup>q</sup> Ecs. 29. 29  
40. 13, 15  
<sup>r</sup> Lebh. 2. 2, 3  
10. 12, 13  
<sup>s</sup> Lebh. 6. 25, 26

<sup>t</sup> Lebh. 7. 7  
14. 13  
<sup>u</sup> Lebh. 6. 16, &c.

<sup>v</sup> Eabh. 9. 4  
<sup>w</sup> rann 8  
<sup>x</sup> Deut. 18. 3  
<sup>y</sup> Salm 90. 7  
Isa. 57. 16

<sup>z</sup> Lebh. 23. 3  
<sup>a</sup> caib. 1. 51, 53  
18. 4, 7  
<sup>b</sup> Eph. 2. 13

Eabh. 10. 19-22  
<sup>1</sup> *reamh-riuchd.*  
<sup>c</sup> Ecs. 23. 19  
Deut. 18. 4  
Neh. 10. 10

<sup>d</sup> Ecs. 28. 38  
Isa. 53. 6, 11  
<sup>e</sup> Pead. 2. 24  
<sup>f</sup> Lebh. 27. 28

ainidh tusa agus do mhic maille riut euceart ur sagartachd.

2 Agus do bhràithre mar an ceudna de thrèibh Lebhi, trèibh d'athar bheir thu leat maille riut, chum gu-n ceanglar riut iad<sup>a</sup>, agus gu-m fritheil iad dhuith<sup>b</sup>: ach *fritheilidh* tusa agus do mhic<sup>c</sup> maille riut air benaobh pàilliuin na Fianuis.

3 Agus gleidhidh iad do chùram-sa, agus cùram a' phàilliuin uile: a mhàin cha tig iad am fagus do shoithichibh an ionaid naoimh<sup>e</sup> agus do'n altair, a chum nach faigh aon chuid iadsan no sibhsè bàs.

4 Agus ceanglar riut iad, agus gleidhidh iad cùram pàilliuin a' choimhthionail, air son uile sheirbhis a' phàilliuin: agus cha tig coigreach am fagus duibh.

5 Agus gleidhidh sibh cùram an ionaid naoimh, agus cùram na h-altarach<sup>f</sup>; a chum nach bi fearg na 's mò air cloinn Israeil<sup>h</sup>.

6 Agus mise, feuch, thug mi ur bràithre na Lebhithich o mheasg chloinn Israeil: dhuibhsè thugaadh iad *mar* thabhartas do'n Tighearn<sup>g</sup>, a dheanamh seirbhis pàilliuin a' choimhthionail.

7 Uime sin gleidhidh tusa, agus do mhic maille riut<sup>i</sup>, ur sagartachd anns gach nì a *bhuineas* do'n altair, agus an taobh a stigh de'n roinn-bhrat<sup>m</sup>, agus nì sibh seirbhis: thug mi *dhuibh* ur sagartachd, *mar* sheirbhis tabhartais; agus cuirear an coigreach a thig am fagus gu bàs.

8 Agus labhair an Tighearna ri Aaron, Feuch, thug mi dhuith mar an ceudna cùram no thabhartas-togta<sup>n</sup>: a dh'uile nithibh coisrigte chloinn Israeil; dhuit-sa thug mi iad, air son an ungaidh<sup>q</sup>, agus do d' mhic le reachd siorruidh.

9 Bithidh so leatsa de na nithibh ro naomha, a *gleidheadh* o'n teine: gach tabhartas leo-san, gach tabhartas-bidh<sup>r</sup> leo, agus gach iobairt-phèacaidh leo<sup>s</sup>, agus gach iobairt-eusaontais leo<sup>t</sup>, a bheir iad dhomhsa, bithidh e ro naomh dhuitsa, agus do d' mhic.

10 'S an ionad ro naomh ithidh tu e<sup>u</sup>, ithidh gach firionnach e: bithidh e naomh dhuith-sa.

11 Agus *is* leat so; tabhartas-togta<sup>w</sup> an tabhartais, maille ri uile thabhartais-luaisgte chloinn Israeil: thug mi dhuitsa iad, agus do d' mhic<sup>x</sup>, agus do d' nigh-eanaibh maille riut, le reachd siorruidh: gach neach a tha glan<sup>y</sup> a'd' thigh, ithidh e dheth.

12 A' chuid a's fear<sup>z</sup> uile de'n olaidh, agus a' chuid a's fear<sup>a</sup> uile de'n fhìon, agus de'n chrùitheachd, an ceud thoradh leo-san<sup>c</sup> a bheir iad seachad do'n Tighearn<sup>d</sup>, iad sin thug mi dhuith.

13 Gach nì a's luaithe bhithèas abuich 'n am fearann, a bheir iad chum an Tighearna, bithidh e leatsa; gach aon a tha glan a'd' thigh, ithidh e dheth.

14 Gach nì a choisrigear ann an Israel<sup>f</sup>, bithidh e leatsa.

15 Gach nì a dh'fhosglaas a' bhrù de gach feòil<sup>b</sup>, a bheir iad a dh'ionnsuidh an Tighearna, *ma's ann* de dhuine, no dh'ainmhidh, bithidh e leatsa: gidheadh gu cinnteach fuasglaidh tu ceud-ghin duine<sup>c</sup>, agus ceud-ghin an ainmhidh neòghloin fuasglaidh tu.

16 Agus iadsan a dh'fhuasglar, o mhios a dh'aois fuasglaidh tu *iad*, a réir do mheas<sup>d</sup>, air son airgid chùig seceilean<sup>e</sup>, a réir seceil an ionaid naoimh: *is e 'n seceil fichead gerah<sup>f</sup>*.

17 Ach ceud-ghin boin<sup>g</sup>, no ceud-ghin caorach, no ceud-ghin gaibhre, cha-n fhuasgail thu; *tha* iad naomh: crathaidh tu am fuil air an altair<sup>h</sup>, agus loisgidh tu an sailr *mar* tabhartas a bheir suas le teine, chum faile chùbhraidh do'n Tighearna<sup>i</sup>.

18 Agus bithidh am feòil leatsa, mar a bhitheas an t-uchd luaisgte<sup>k</sup> agus an slìnean deas leat.

19 Uile tabhartas togta<sup>l</sup> nan nithe naomha, a bheir clann Israeil seachad do'n Tighearna, thug mi dhuit-sa, agus do d' mhic, agus do d' nigheanaibh maille riut, le reachd siorruidh: *is* coimhcheangal salain<sup>o</sup> e gu bràth an làthair an Tighearna, dhuit-sa agus do d' shliochd maille riut.

20 Agus labhair an Tighearna ri Aaron, 'N am fearann cha bhì oighreachd agad<sup>p</sup>, nì mò bhitheas roinn agad 'n am measg: *is* mise do roinn-sa agus d'oighreachd<sup>q</sup> am measg chloinn Israeil.

21 Agus, feuch, do chloinn Lebhi thug mi an deachamh uile ann an Israel<sup>r</sup> mar oighreachd, air son an seirbhis a nì iad, *caidh* seirbhis pàilliuin a' choimhthionail.

22 Agus cha-n fheadh clann Israeil o so suas teachd am fagus do phàilliuin a' choimhthionail, air eagal gu-n giùlain iad peacadh<sup>s</sup>, agus gu-m faigh iad bàs.

23 Ach m' na Lebhitich seirbhis pàilliuin a' choimhthionail<sup>t</sup>, agus giùlainidh iad an cionta: *bithidh e 'n* a reachd siorruidh air feadh 'ur ginealach, nach bì oighreachd sam bith acagam measg chloinn Israeil.

24 Ach deachamh chloinn Israeil<sup>u</sup> a bheir iad seachad *mar* tabhartas-togta do'n Tighearna, thug mi do na Lebhitich mar oighreachd: uime sin thubhairt mi riur, Am measg chloinn Israeil cha bhì oighreachd aca.

25 Agus labhair an Tighearna ri Maosis, ag ràdh,

26 Mar so labhair ris na Lebhitich, agus abair riu, 'N uair a thogas sibh o chloinn Israeil an deachamh a thug mise dhuibh uatha mar 'ur n-oighreachd, an sin bheir sibh suas tabhartas-togta dheadh do'n Tighearna, *caidh* an deiceamh cuid de'n deachamh<sup>v</sup>.

27 Agus measar an tabhartas-togta so dhuibh, mar *gu-m b'e* arbhar an urlair-

R.C. 1471.

a<sup>r</sup> rann 30b<sup>s</sup> Ecs. 13. 2c<sup>t</sup> Ecs. 13. 13d<sup>u</sup> Lebh. 27. 34e<sup>v</sup> caib. 3. 47f<sup>w</sup> Ecs. 45. 12g<sup>x</sup> Deut. 15. 19h<sup>y</sup> Ecs. 29. 16i<sup>z</sup> Lebh. 3. 2, 5j<sup>aa</sup> Eabh. 12. 24k<sup>ab</sup> rann 27l<sup>ac</sup> Mat. 10. 10m<sup>ad</sup> Luc. 10. 7n<sup>ae</sup> 1 Cor. 9. 13o<sup>af</sup> 2 Cor. 12. 13p<sup>ag</sup> 1 Tim. 5. 8q<sup>ah</sup> Ecs. 29. 26,r<sup>ai</sup> 28s<sup>aj</sup> Lebh. 7. 34t<sup>ak</sup> rann 11u<sup>al</sup> Lebh. 19. 8v<sup>am</sup> Lebh. 22. 2w<sup>an</sup> 15x<sup>ao</sup> Mal. 1. 7y<sup>ap</sup> 1 Cor. 11. 27, 29z<sup>aq</sup> Lebh. 2. 13aa<sup>ar</sup> 2 Eabh. 13. 5ab<sup>as</sup> 2 caib. 26. 62ac<sup>at</sup> Deut. 10. 9ad<sup>au</sup> 12. 12ae<sup>av</sup> 14. 27, 29af<sup>aw</sup> 18. 1, 2ag<sup>ax</sup> Ios. 13. 14,ah<sup>ay</sup> 33ai<sup>az</sup> 14. 3aj<sup>ba</sup> 18. 7ak<sup>bb</sup> Salm 16. 5al<sup>bc</sup> Ecs. 44. 28am<sup>bd</sup> Lebh. 27. 30, 32an<sup>be</sup> Ecs. 12. 5ao<sup>bf</sup> Mal. 1. 13,ap<sup>bg</sup> 14aq<sup>bh</sup> 1 Pead. 1. 19ar<sup>bi</sup> Deut. 21. 3as<sup>bj</sup> 1 Sam. 6. 7at<sup>bk</sup> Lebh. 4. 12,au<sup>bl</sup> 21av<sup>bm</sup> 16. 27aw<sup>bn</sup> Eabh. 13. 11ax<sup>bo</sup> caib. 1. 51ay<sup>bp</sup> caib. 3. 7az<sup>bq</sup> Lebh. 4. 6ba<sup>br</sup> 16. 14, 19bb<sup>bs</sup> Eabh. 9. 13bc<sup>bt</sup> 12. 24bd<sup>bu</sup> Ecs. 29. 14be<sup>bv</sup> rann 27bf<sup>bw</sup> Neh. 10. 27bg<sup>bx</sup> 12. 44bh<sup>by</sup> Mal. 3. 8-10bi<sup>bz</sup> Eabh. 7. 5-9bj<sup>ca</sup> Lebh. 14. 4,bk<sup>cb</sup> 6, 49bl<sup>cc</sup> Lebh. 11. 25bm<sup>cd</sup> 15. 5bn<sup>ce</sup> Eabh. 9. 13bo<sup>cf</sup> Neh. 10. 38bp<sup>cg</sup> rann. 13,bq<sup>ch</sup> 20, 21br<sup>ci</sup> caib. 31. 23

bhualaidh<sup>e</sup>, agus mar làine amar-bruthaidh an fhiona.

28 Mar so mar an ceudna bheir sibh seachad tabhartas-togta do'n Tighearna, d'ur n-uile dheachamh a thogas sibh o chloinn Israeil; agus bheir sibh dheth tabhartas-togta an Tighearna do Aaron an sagart.

29 As 'ur n-uile thiodhlacaibh, bheir sibh seachad uile tabhartas-togta an Tighearna de'n chuid a's fearr dheth uile, *caidh* a' chuid sin deth a tha coisrigte.

30 Uime sin their thu riu, 'N uair a thogas sibh suas uatha a' chuid a's fearr dheth, an sin measar e do na Lebhitich mar thoradh an urlair-bhualaidh<sup>f</sup>, agus mar thoradh amar-bruthaidh an fhiona.

31 Agus ithidh sibh e anns gach àite, sibh féin agus 'ur teaghlachan: oir *is e 'ur* duais<sup>g</sup> air son 'ur seirbhis ann am pàilliuin a' choimhthionail.

32 Agus cha ghiùlain sibh peacadh sam bith air a shon<sup>h</sup>, an uair a thogas sibh suas as a' chuid a's fearr dheth: nì mò a thruailleas sibh nithe naomha chloinn Israeil<sup>i</sup>, air eagal gu-m faigh sibh bàs.

## CAIB. XIX.

1 An t-uisge-dealchaidh: 11 mar a ghnùthaich-cuid e chun iadsan a' bhà neòghlan a' ghlanadh.

**A** GUS labhair an Tighearna ri Maosis, agus ri Aaron, ag ràdh,

2 *Is e so* ordugh an lagha a dh'àithn an Tighearna, ag ràdh, Labhair ri cloinn Israeil, iad a thoirt a d'ionnsuidh agh ruadh gun ghaoid, air nach 'eil smal<sup>j</sup>, agus nach robh riann f' chuing<sup>k</sup>.

3 Agus bheir sibh i dh'ionnsuidh Eleasair an t-sagairt; agus bheirear i an taobh a muigh de'n champ<sup>l</sup>, agus marbhar i 'n a fhianuis.

4 Agus gabhaidh Eleasar an sagart cuid d'a fuil le 'mheur, agus crathaidh e cuid d'a fuil dìreach fa chomhair pàilliuin a' choimhthionail seachd uairean<sup>m</sup>.

5 Agus loisgidh *naeh* an t-agh 'n a shealladh; a seiche, agus a feòil, agus a fuil, maille r'a h-aolach, loisgidh e<sup>n</sup>.

6 Agus gabhaidh an sagart fiodh seud-air<sup>o</sup>, agus hiosop, agus scarladh, agus tilgidh e sin an meadhan losgaidh an aighe.

7 An sin nighidh an sagart 'eudach<sup>p</sup>, agus ionnlaidh e 'fheòil ann an uisge, agus an àir sin thig e steach do'n champ, agus bithidh an sagart neòghlan gu feasgar.

8 Agus nighidh esan a loisg i 'eudach ann an uisge, agus ionnlaidh e 'fheòil ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

9 Agus cruinnichidh duine a tha glan luath an aighe<sup>q</sup>, agus taisgidh e i an taobh a muigh de'n champ ann an àite glan; agus gleidhear i air son coimhthionail chloinn Israeil, mar uisge-dealchaidh<sup>r</sup>: *is glanadh* air son peacaidh i.

10 Agus nighidh esan a thionnaileas luath an aighe 'eudach, agus bithidh e neòghlan gu feasgar: agus bithidh e do chloinn Israeil, agus do'n choigreach a th'air chuairt 'n am measg, 'n a reachd siorruidh.

11 Esan a bheanas ri corp duine mhairbh sam bith<sup>o</sup>, bithidh e neòghlan seachd làithean.

12 Glanaidh se e féin leis air an treas là<sup>d</sup>, agus air an t-seachdamh là bithidh e glan: ach mur glan se e féin air an treas là, an sin air an t-seachdamh là cha bhí e glan.

13 Ge b'e neach a bheanas ri corp duine sam bith a tha marbh, agus nach glan e féin, tha e a' truailleadh páillium an Tighearn<sup>h</sup>; agus gearrar an t-anam sin as o Israel: a chionn nach do chrathadh an t-uisge-dealachaidh air<sup>t</sup>, bithidh e neòghlan; tha a neòghloine fathast air<sup>f</sup>.

14 Is e so an lagh, an uair a bhàsaicheas duine ann am bùth: Gach neach a thig a stigh do'n bhùth, agus gach neach a tha 's a' bhùth, bithidh iad neòghlan seachd làithean.

15 Agus gach soitheadh fosgailte nig nach 'eil còmhach ceangailte air<sup>d</sup>, tha e neòghlan.

16 Agus ge b'e 'bheanas ri neach a mharbhadh le claidheamh 's a' mhachair, no ri corp marbh, no ri cnàimh duine, no ri uaigh, bithidh e neòghlan seachd làithean.

17 Agus air son an duine neòghloin gabhadh iad de luath an aighe, a loisgeadh air son glanaidh peacaidh, agus cuiridh iad uisge-ruith<sup>1</sup> oirre ann an soitheadh.

18 Agus gabhadh duine glan hiosop<sup>g</sup>, agus tumaidh e 's an duine e, agus crathaidh e air a' bhùth e, agus air na soitheadh uile, agus air a' mhuinntir a bha 'n sin, agus airsan a bhean ri cnàimh, no ri neach a mharbhadh, no ri aon marbh, no ri uaigh:

19 Agus crathaidh an duine glan air an neòghlan air an treas là, agus air an t-seachdamh là; agus glanaidh se e féin air an t-seachdamh là<sup>g</sup>, agus nighidh e 'eudach, agus ionnlaiddh se e féin ann an uisge, agus bithidh e glan air feasgar.

20 Ach an duine a bhithas neòghlan, agus nach glan e féin, gearrar an t-anam sin as o mheasg a' chomhchruinneachaidh, a chionn gu-n do thruaill e ionad naomh an Tighearn<sup>h</sup>: cha do chrathadh uisge-dealachaidh air; tha e neòghlan.

21 Agus bithidh e 'n a reachd siorruidh dhoibh, gu-n nigh esan a chrathas an t-uisge-dealachaidh 'eudach, agus bithidh esan a bheanas ris an uisge-dhealachaidh neòghlan gu feasgar.

22 Agus ge b'e 'n ris an bean an duine neòghlan, bithidh e neòghlan<sup>v</sup>: agus an t-anam a bheanas ris<sup>s</sup>, bithidh e neòghlan gu feasgar.

R.C. 1453.

a caib. 33. 36

b caib. 5. 2

o. 6, 10

Lebh. 21. 1

Tuir. 4. 14

Hag. 2. 13

c Ecs. 15. 20

d caib. 31. 19

e Ecs. 17. 1

f &amp;c.

g caib. 16. 42

h caib. 14. 2

i &amp;c.

k Lebh. 15.

l 31

m rann 0

n caib. 8. 7

o Lebh. 7. 20

p 22. 3

q caib. 16. 14

r Lebh. 11.

s 32

1 bheircar

uisge beò,

Gen. 26. 10;

Eoin. 4. 10.

m rann 11

Neh. 9. 15

Salm 78. 15,

16

105. 41

114. 8

Isa. 43. 20

48. 21

n Salm 51. 7

o Salm 106.

33

p Lebh. 14. 9

q Ecs. 17. 6

Deut. 8. 15

r Cor. 10. 4

s rann 13

t caib. 27. 14

u Deut. 3. 26

v 32. 51

w Lebh. 10. 3

x Ese. 36. 23

y Pead. 3. 15

z 's e sin,

còmhstri,

Ecs. 17. 7.

aa Ese. 20. 41

ab Hag. 2. 13

ac Bre. 11. 16,

ad 17

ae Lebh. 15. 5

af Deut. 2. 4,

ag &amp;c.

CAIB. XX.

1 Bàs Mhtriam. 7 Thug Maois uisge do'n t-sluagh as a' charraig. 22 Bàs Aaron.

**A**N sin thàinig clann Israeil<sup>a</sup>, eadhon an comhchruinneachadh uile, gu fàsach Shin, anns a' cheud mhìos: agus dh'fhàh an sluagh ann an Cadeis; agus fhuair Miriam<sup>b</sup> bàs an sin, agus dh'adhalacaidh an sin i.

2 Agus cha robh uisge ann do'n choimhthional<sup>c</sup>: agus chruinnich siad iad féin an aghaidh Mhaois agus an aghaidh Aaron<sup>d</sup>.

3 Agus throid an sluagh ri Maois, agus labhair iad, ag ràdh, B'fhèarr gu-m bith-eamaid air faghail bàis an uair a bhàsaich ar bràithrean an làthair an Tighearn<sup>e</sup>!

4 Agus c'ar son a thug sibh a nìos comhchruinneachadh an Tighearna do'n fhàsach so, gu bàs fhaghail an sin, sinn féin agus ar sprèidh?

5 Agus c'ar son a thug sibh oirne teachd a nìos as an Eiphit, g'ar toirt a steach do'n droch àite so? cha-n àite sil e<sup>g</sup>, no fhigis, no chrann-fiona, no phon-granata; cha mhò tha uisge ann r'a òl.

6 Agus chaidh Maois agus Aaron o làthair a' chomhchruinneachaidh gu dorus páillium a' choimhthional, agus thuit iad air an aghaidh; agus dh'fhoillsicheadh glòir an Tighearna dhoibh.

7 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

8 Gabh an t-slat, agus cruinnich thus an coimhthional an ceann a chèile, thu féin agus Aaron do bhràthair, agus labhair ris a' charraig fa chomhair an sùl, agus bheir i seachd a h-uisge; agus bheir thusa mach uisge dhoibh as a' charraig<sup>m</sup>, agus bheir thu deoch do'n choimhthional, agus d'an sprèidh.

9 Agus ghabh Maois an t-slat o làthair an Tighearna, mar a dh'àithn e dha.

10 Agus chruinnich Maois agus Aaron an comhchruinneachadh an ceann a chèile fa chomhair na carraige, agus thubhairt e ri, Eisdibh a nis, a luchd-ceannairc; as a' charraig so am feum sinne uisge 'thoirt duibh<sup>n</sup>?

11 Agus thog Maois suas a làmh, agus bhuail e a' charraig le 'shlaid dà uair; agus thàinig an t-uisge mach gu pailt<sup>v</sup>: agus dh'òl an comhchruinneachadh, agus an sprèidh.

12 Agus labhair an Tighearna ri Maois agus ri Aaron, A chionn nach do chreid sibh mi<sup>s</sup>, chum mo naomhadh ann an sùilbhe chloinn Israeil<sup>t</sup>, uime sin cha toir sibh a steach an comhchruinneachadh so do'n fhearann a thug mise dhoibh.

13 Is e so uisge Mheribah<sup>z</sup>, a chionn gu-n d' rinn clann Israeil stri ris an Tighearn<sup>h</sup>, agus naomhaicheadh e annta<sup>z</sup>.

14 Agus chuir Maois teachdairean o Chadeis<sup>w</sup> gu righ Edoim, Mar so tha do bhràthair<sup>y</sup> Israeil ag ràdh, Tha fios agad air an t-saothair sin uile a thàinig oirne;

15 Mar a chaidh ar n-aithriche sios do'n Eiphit<sup>a</sup>, agus a ghabh sinn còmhnuidh 's an Eiphit<sup>b</sup> aimsir fhada; agus bhuin na h-Eiphitich gu h-olc ruinne, agus r'ar n-aithrichibh.

16 Agus an uair a ghlaodh sinn ris an Tighearna<sup>c</sup>, chual<sup>d</sup> e ar guth<sup>e</sup>, agus chuir e aingeal naith<sup>f</sup>, agus thug e mach sinn as an Eiphit; agus, feuch, *tha* sinn ann an Cadeis, baile 's a' chuid a 's iomallaiche de d' chrìch.

17 Leig leinn, guidheam ort, dol troimh do dhùthaich<sup>g</sup>; cha téid sinn troimh achadh sam bith, no troimh fhion-lìos, ni mò dh'òlas sinn uisge na tobar; imichidh sinn air rathad *nuor* an rìgh, cha tionndaidh sinn a dh'ionnsuidh na làimhe deise, no na làimhe clìthe, gus an téid sinn seach do chrìochan.

18 Agus thubhairt Edom ris, Cha téid thu seachad orm, air eagal leis a' chlaith-eamh gu-n tig mi mach a'd' aghaidh.

19 Agus thubhairt clann Israeil ris, Imichidh sinn air an rathad mhòr; agus na dh'òlas mi féin agus mo spréidh de d' uisge bhàis mi luach air a shon<sup>h</sup>; a mhàin gun tuilleadh a *dheanamh*, théid mi troimhe de m' chois.

20 Agus thubhairt e, Cha téid thu troimhe<sup>i</sup>. Agus thàinig Edom a mach 'n a aghaidh le mòr-shluagh, agus le làimh thrèin<sup>j</sup>.

21 Mar so dhiùlt Edom do Israeil comas dol troimh a chrìch: uime sin thionndaidh Israeil naith.

22 Agus ghabh clann Israeil, *cadhan* an comhchruinneachadh uile, an turus o Chadeis, agus thàinig iad gu sliabh Hor<sup>k</sup>.

23 Agus labhair an Tighearna ri Maois agus ri Aaron ann an sliabh Hor, làimh ri crìch fearainn Edoim, ag ràdh,

24 Cruinnichear Aaron a chum a shluaigh<sup>l</sup>; oir cha téid e seach do'n fhearann a thug mise do chloinn Israeil, a chionn gu-n *robh* sibh ceannairceach<sup>m</sup> an aghaidh m'fhocail-sa aig uisge Mheribah.

25 Gabh Aaron agus Eleasar a mhac, agus thoir suas iad gu sliabh Hor.

26 Agus buin 'eudach a dh' Aaron, agus cuir air a mhac Eleasar e: agus cruinnichear Aaron a chum a *mhuintir*, agus gheibh e bàs an sin.

27 Agus rinn Maois mar a dh' àithn an Tighearn<sup>n</sup>: agus chaidh iad suas gu sliabh Hor, ann an sealladh a' chomhchruinneachaidh uile.

28 Agus bhuin Maois 'eudach a dh' Aaron<sup>o</sup>, agus chuir e air Eleasar a mhac e; agus fhuair Aaron bàs an sin air mullach an t-sléibh: agus thàinig Maois agus Eleasar a nuas o'n t-sliabh.

29 Agus an uair a chunnaic an comhchruinneachadh uile gu-n d'fhuair Aaron bàs, rinn iad bròn air son Aaron deich làithean 'ar fhichead, eadhon tigh Israeil uile.

R.C. 1453.

a Gen. 45. 6  
b Ecs. 12. 40

c Ecs. 2. 23  
d Ecs. 3. 7

e Ecs. 3. 2  
14. 19

f Gen. 23. 20  
33. 2

g caib. 33. 4  
Bre. 1. 16

h caib. 13. 21  
Deut. 21. 22

i Gen. 28. 20  
Bre. 11. 30

j Lebh. 27. 28  
Deut. 13. 15

k Salm 22. 4, 5  
1's e sin,

l Léirsgrios.

m caib. 20. 22  
33. 41

n Bre. 11. 18  
Deut. 2. 6, 28

o air son na sliaghe.

p Salm 78. 19  
Bre. 11. 17

q Ecs. 16. 3  
17. 3

r Obad. 10. 15  
caib. 11. 6

s Salm 68. 6  
Deut. 8. 15

t Cor. 10. 9  
caib. 33. 37

u Salm 78. 34  
rann 5

v Ecs. 8. 8, 28  
Deut. 9. 20, 26

w Sam. 12. 19  
Ri. 13. 6

x Job 42. 3, 10  
Ier. 15. 1

y Gnio. 8. 24  
Seum. 5. 16

z Gen. 25. 8  
Deut. 32. 50

aa Salm 106. 23  
rann 12

bb Ri. 18. 4  
Eoin 3. 14,

cc caib. 33. 43, 44  
caib. 33. 38,

dd caib. 33. 38, &c.

ee Deut. 2. 13  
caib. 22. 36

ff Bre. 11. 18

CAIB. XXI.

1 Sgrios clann Israeil na Canaanach. 4 Lotadh iad le nathraichibh loisgeach. 7 Dh'aoidich iad ann peacadh, agus leighiseadh iad le anharc air nathair umha. 21 Thug iad buaidh air Sihon agus air Og.

**A** GUS an uair a chuala rìgh Arad an Canaanach<sup>a</sup>, a bha 'chòmhnuidh 's an àirde deas, gu-n d' thàinig Israeil air sliaghe an luchd-brathaidh<sup>b</sup>, an sin chog e an aghaidh Israeil, agus rinn e *cuid* diubh 'n an ciomaich.

2 Agus bhòidich Israeil bòid do'n Tighearn<sup>c</sup>, agus thubhairt iad, Ma bheir thu da rìreath an sluagh so thairis d'ar làimh, an sin sgriosaidh sinn gu tur an bailtean<sup>d</sup>.

3 Agus dh'èisd an Tighearna ri guth Israeil<sup>e</sup>, agus thug e na Canaanach suas doibh: agus sgrios iad gu tur iad féin agus an bailtean: agus thug iad Hornaa<sup>f</sup> mar ainm air an àite.

4 Agus ghabh iad an turus o sliabh Hor<sup>g</sup>, air sliaghe na mara ruaidhe, a dhol mu'n cuairt air tìr Edoim<sup>h</sup>; agus bha anam an t-sluaigh fo mhi-mhisnich<sup>i</sup> 's an t-sliaghe.

5 Agus labhair an sluagh an aghaidh Dhè<sup>j</sup>, agus an aghaidh Mhaois, C'ar son a thug sibh a nìos sinu as an Eiphit<sup>k</sup>, gu bàs fhaghaill 's an fhàsach<sup>l</sup> oir cha-n 'eil aran, no uisge ann<sup>m</sup>, agus tha ar n-anam a' gabhail gràin de'n aran eutrom so.

6 Agus chuir an Tighearna nathraichean loisgeach ann measg an t-sluaigh<sup>n</sup>; agus lot iad an sluagh, agus fhuair mòr-shluagh a dh'Israeil bàs.

7 Uime sin thàinig an sluagh a dh'ionnsuidh Mhaois<sup>o</sup>, agus thubhairt iad, Pheacaidh sinn, oir labhair sinn an aghaidh an Tighearn<sup>p</sup>, agus a'd' aghaidh-sa; guidh air an Tighearna<sup>q</sup> gu-n toir e air falbh uainn na nathraichean. Agus ghuidh Maois air son an t-sluaigh<sup>r</sup>.

8 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Dean dhuit féin nathair loisgeach, agus cuir i air crann; agus tarlaidh, gach neach a lotar, an uair a dh'amhairceas e oirre, gu maire e beò.

9 Agus rinn Maois nathair umha<sup>s</sup>, agus chuir e air crann i: agus tharladh, ma lot nathair duine sam bith, agus gu-n d'amhairc e air an nathair umha, gu-n d'fhan e beò.

10 Agus chaidh clann Israeil air an aghaidh, agus champaich iad ann an Obot<sup>t</sup>.

11 Agus ghabh iad an turus o Obot, agus champaich iad aig He-abarim 's an fhàsach a *tha* fa chomhair Mhaoib, leth ri èirigh na gréine.

12 Uaith sin dh'imich iad, agus champaich iad ann an gleann Shareid<sup>u</sup>.

13 O sin dh'imich iad, agus champaich iad air an taobh eile a dh'Arnon<sup>v</sup>, a *tha* 's an fhàsach a *tha* 'teachd a mach a' crìochaibh nan Amorach: oir is e Arnon

crioch Mhoab, eadar Moab agus na h-Amoraich.

14 Uime sin innsear ann an leabhar choganna an Tighearna, Ciod a rinn e 's a' mhuir ruaidh, agus ann an sruthaibh Arnoin.

15 Agus aig ruith nan sruth a tha 'dol sìos gu àite-còmhnuidh Ar<sup>c</sup>, agus a' luidhe air crìch Mhoab.

16 Agus o sin chaidh iad gu Beer<sup>d</sup>: is e sin an tobar mu-n do bhair an Tighearna ri Maois, Cruinnich an sluagh r'a chèile<sup>e</sup>, agus bheir mise uisge dhoibh.

17 An sin chan Israel an laoidh so<sup>e</sup>, Sruth a nìos, O 'thobair; canaibhe dha:

18 Chladhaich na h-uachdarain an tobar, chladhaich uaislean an t-sluagh e, le seòladh fhir-thabhairt an lagha<sup>f</sup>, le an lorgaibh. Agus o'n fhàsach chaidh iad gu Matana;

19 Agus o Mhatana gu Nabaliel: agus o Nahaliel gu Bamot;

20 Agus o Bhamot 's a' ghleann a tha ann an dùthaich Mhoab, gu mullach Phisgah<sup>g</sup>, a tha 'g amharc ri<sup>h</sup> Iesimon<sup>j</sup>.

21 Agus chuir Israel teachdairean gu Sihon righ nan Amoraich<sup>k</sup>, ag ràdh,

22 Leig dhomh dol troimh d'fhearann<sup>l</sup>; cha tionndaidh sinn a dh'ionnsuidh raoin no dh'ionnsuidh fion-lìos sam bith: cha-n òl sinn uisgeachan an tobair: rathad an rìgh gabhaidh sinn, gus an tèid sinn seachad air do chrìch.

23 Agus cha leigeadh Sihon le Israel dol troimh a chrìch: agus chruinnich Sihon a shluagh uile r'a chèile<sup>o</sup>, agus chaidh e mach an aghaidh Israeil do'n fhàsach: agus thàinig e gu Iahas, agus chog e an aghaidh Israeil.

24 Agus bhuaill Israel e le faobhar a' chladheimh<sup>p</sup>, agus ghabh e sealbh air 'fhearann o Arnon gu Iaboc, eadhon gu cloinn Amoin: oir bha crìoch chloinn Amoin làidir.

25 Agus ghlac Israel na bailtean mòra sin uile: agus ghabh Israel còmhnuidh ann am bailtibh mòra nan Amoraich uile, ann an Hesbon, agus 'n a bhailtibh beaga uile:

26 Oir b'e Hesbon baile mòr Shihoin righ nan Amoraich<sup>q</sup>, a chog an aghaidh rìgh Mhoab a bh'ann roimhe sin, agus a bhuih 'fhearann uile as a làimh, eadhon gu Arnon.

27 Uime sin their iadsan, a labhras ann an gnàth-fhoclaibh<sup>r</sup>. Thigibh do Hesbon: biththead baile mòr Shihoin air a thogail agus air a dheasachadh:

28 Oir chaidh teine mach á Hesbon<sup>s</sup>, lasair o bhaile mòr Shihoin; loisg e Ar Mhoab<sup>t</sup>, agus tighearnan ionadan àrda Arnoin.

29 Mo through thu, a Mhoab! thàinig sgrios ort, O 'shluagh Chemois<sup>v</sup>! thug e a mhic a chaidh as, agus a nigheanan, 'am braigheanas do Shihon righ nan Amoraich.

30 Thig sinn saighdean orra; chaidh

R.C. 1453.

<sup>a</sup> Ier. 48. 18, 22

<sup>b</sup> caib. 32. 7  
<sup>c</sup> Deut. 2. 18, 29

<sup>d</sup> Bre. 9. 21  
<sup>e</sup> Deut. 3. 1, &c.

<sup>f</sup> caib. 20. 8  
<sup>g</sup> Ecs. 15. 1  
<sup>h</sup> Bre. 5. 1  
Salm 106. 12

<sup>i</sup> Deut. 33. 4  
Isa. 33. 22  
<sup>j</sup> Deut. 29. 7  
Ios. 13. 12  
Salm 135. 10, 11  
136. 20

1 no, an cnoc.  
2 no, ris an fhàsach.

<sup>k</sup> caib. 23. 28  
<sup>l</sup> Deut. 23. 4  
Ios. 24. 9  
Neh. 13. 1, 2

<sup>m</sup> Mic. 6. 5  
<sup>n</sup> caib. 20. 17  
<sup>o</sup> caib. 33. 48

<sup>p</sup> Bre. 11. 25

<sup>q</sup> Deut. 29. 7  
<sup>r</sup> Ecs. 15. 15  
Deut. 2. 25

<sup>s</sup> Ios. 12. 1, 2  
24. 8  
<sup>t</sup> caib. 31. 8  
Ios. 13. 31, 32

<sup>u</sup> Dan. 7. 4  
Isa. 15. 4  
<sup>v</sup> sùla.

<sup>w</sup> Hab. 2. 6  
<sup>x</sup> caib. 23. 7

<sup>y</sup> Ier. 48. 45, 46

<sup>z</sup> Deut. 2. 9, 18

Isa. 13. 1, 2  
<sup>aa</sup> Bre. 11. 24  
<sup>ab</sup> Ri. 23. 13  
<sup>ac</sup> 1 Sam. 9. 7, 8

as do Hesbon eadhon gu Dibon<sup>z</sup>, agus dh'fhaicadh sinn iad eadhon gu Nopha, a tha 'ruigheadh gu Medeba.

31 Mar so ghabh Israel còmhnuidh ann am fearann nan Amoraich.

32 Agus chuir Maois daoine uatha a ghabhail beachd air Iaser<sup>b</sup>, agus ghlac iad a bhailtean, agus dh'fhogair iad a mach na h-Amoraich a bha 'n sin.

33 Agus phill iad agus chaidh iad suas air slighe Bhasain<sup>c</sup>: agus chaidh Og rìgh Bhasain a mach 'n an aghaidh, e fèin, agus a shluagh uile, gu cath aig Edrei.

34 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Na gabh eagal roimhe; oir do d' làimh-sa thug mi thairis e fèin, agus a shluagh uile, agus 'fhearann; agus mi thu air mar a rinn thu air Sihon righ nan Amoraich, a bha 'chòmhnuidh aig Hesbon.

35 Mar sin bhuaill iad e fèin agus a mhic<sup>d</sup>, agus a shluagh uile, gus nach d'fhàgadh ann beò aige: agus ghabh iad sealbh air 'fhearann.

## CAIB. XXII.

1 *Dh'iùll Balaam air ceud iarrrus Bhoalaic teachd d'a ionnsuidh; ach an uair a chuir e ath-teachdairean d'a ionnsuidh, dh'imic e air a thurus: 's labhair 'asol ris air a shlighe.*

**A**GUS chaidh clann Israeil air an aghaidh<sup>m</sup>, agus champaich iad ann an còmhnaidh Mhoab, air an taobh so de Iordan làimh ri Iericho.

2 Agus chunnaic Balac mac Shipoir<sup>n</sup> gach n a rinn Israeil air na h-Amoraich.

3 Agus bha eagal ro mhòr air Moab<sup>o</sup> roimh n t-sluagh, a chionn gu-n robh iad honnhor; agus bha Moab ann an teinn a thaobh chloinn Israeil.

4 Agus thubhairt Moab ri seanaribh Mhidiain<sup>p</sup>, A nis imlichidh a' chuideachd so suas gach n a tha mu'r timchioll, mar a dh'imlicheas an damh suas feur na macharach. Agus bha Balac mac Shipoir 'n a rìgh air na Moabaich 's an àm sin.

5 Chuir e teachdairean uime sin gu Balaam mac Bheoir, gu Petor, a tha làimh ri amhainn dùthcha cloinn a shluagh, g'a ghairn, ag ràdh, Feuch, tha sluagh air teachd a mach as an Eiphit: feuch, tha iad a' còmhachadh aghaidh<sup>q</sup> na talmhainn, agus tha iad 'n an còmhnuidh thall fa m' chomhair.

6 Thig a nis uime sin, guidheam ort, mallaich dhomhs' an sluagh so<sup>r</sup>, oir tha iad tuilleadh 's cumbachdach air mo shon: theagamh gu urrainn mi am bualadh, agus gu-m fuaidh mi iad a mach as an dùthaich; oir tha fios agam gu-m theil esan a bheannaicheas tusa, beannaichte, agus esan a mhallaicheas tu, mallaichte.

7 Agus dh'imich seanairean Mhoab agus seanairean Mhidiain, le duais mu druidbeachd 'n an làimh<sup>s</sup>; agus thàinig iad gu Balaam, agus dh'innis iad dha briathra Bhoalaic.

8 Agus thubhairt e riu, Fanaibh an so

an nochd, agus bheir mise fios duibh a ris, a réir mar a labhras an Tighearna rium. Agus dh'fhan ceannardan Mhoab maille ri Balaam.

9 Agus tháinig an Tighearna gu Balaam, agus thubhairt e, Cò iad na daoine so maille riut?

10 Agus thubhairt Balaam ri Dia, Chuir Balac mac Shipoir, rìgh Mhoab, *teachd-aire* a m'ionnsuidh, *ag ràdh*,

11 Feuch, *tha* sluaigh air teachd a mach as an Eiphit, a tha 'còmhachadh aghaidh na talmhainn; thig a nis, mallaich dhomh iad; theagamh gur urrainn mi buaidh 'thoirt orra, agus gu-m fuaidhich mi mach iad.

12 Agus thubhairt Dia ri Balaam, Cha téid thu maille riu; cha mballaich thu an sluaigh; oir *tha* iad beannaichte<sup>a</sup>.

13 Agus dh'éirich Balaam 's a' mhaduinn, agus thubhairt e ri ceannardaibh Bhalac, Imichibh d'ur dùthaich féin; oir tha 'n Tighearn' a' diùltadh cead a thoirt dhomhsa dol maille ribh<sup>c</sup>.

14 Agus dh'éirich ceannardan Mhoab suas, agus chaidh iad a dh'ionnsuidh Bhalac, agus thubhairt iad, Tha Balaam a' diùltadh teachd maille ruinn.

15 Agus chuir Balac uaith a ris ceannardan a bu lionnhoire, agus a b'urramaiche na iadsan.

16 Agus tháinig iad gu Balaam, agus thubhairt iad ris, Mar so tha Balac, mac Shipoir, ag ràdh, Na bacadh ni sam bith thu, guidheam ort, o theachd a m'ionnsuidh:

17 Oir árdachidh mi thu gu inbhe ro mhòir, agus ge b'e ni a their thu rium, ni mi e; thig uime sin, guidheam ort<sup>d</sup>, mallaich dhomh an sluaigh so.

18 Agus fhreagair Balaam, agus thubhairt e ri seirbhìsich Bhalac, Ged a bheireadh Balac dhomhsa làn a theighe a dh'airgidh agus a dh'òr, cha-n fheadainn dol thar focal an Tighearna mo Dhé, a dheanamh 'bheag no 'mhòr.

19 A nis uime sin, guidheam oirbh, fanaibhse mar an ceudna an so an nochd, a chum gu-m bi fios agam ciod tuilleadh a their an Tighearna rium.

20 Agus tháinig Dia dh'ionnsuidh Bhalac 's an oidheche<sup>e</sup>, agus thubhairt e ris. Ma thig na daoine gu d' ghairm, éirich suas, agus imich maille riu: gidheadh am focal a their mise riut<sup>f</sup>, sin ni thu.

21 Agus dh'éirich Balaam suas 's a' mhaduinn, agus chuir e diollaid air 'asail, agus chaidh e maille ri ceannardaibh Mhoab.

22 Agus las corruch Dhé a chionn gu-n d'imich e; agus sheas aingeal an Tighearna 's an t-slighe<sup>g</sup> mar eascaraidh 'n a aghaidh. A nis bha e 'marcaidh air 'asail féin, agus a dhà òglach maille ris.

23 Agus chunnaic an asal aingeal an Tighearna 'n a sheasamh 's an t-slighe<sup>g</sup>, agus a chladheamh tairngte 'n a làimh:

R.C. 1452.

<sup>a</sup> Gen. 22. 16.

18

Deut. 33. 29

<sup>b</sup> 2 Pead. 2. 16

<sup>c</sup> Deut. 23. 5

<sup>d</sup> Gnà. 12. 10

<sup>e</sup> Gen. 21. 19

<sup>f</sup> Ri. 6. 17

Luc. 24. 16

31

<sup>g</sup> Ecs. 34. 8

<sup>h</sup> rann 6

<sup>i</sup> Salm 145. 9

<sup>j</sup> 2 Pead. 2. 15

<sup>k</sup> Gnà. 14. 2

28. 18

<sup>l</sup> 1 Sam. 15. 24, 30

26. 21

<sup>m</sup> rann 9

<sup>n</sup> ma tha e

ole a' d'

shùilb.

<sup>o</sup> rann 35

caib. 23. 12

<sup>p</sup> Iob 34. 31.

32

<sup>q</sup> Isa. 47. 12

<sup>r</sup> rann 20

<sup>s</sup> Ecs. 4. 24

<sup>t</sup> 2 Ri. 6. 17

Dan. 10. 7

Gnò. 22. 9

1 Cor. 1. 27.

29

agus thionndaidh an asal a leth taobh as an t-slighe, agus chaidh i air feadh an fhearainn; agus bhuail Balaam an asal, g' a tionndadh dh'ionnsuidh na slighe.

24 Agus sheas aingeal an Tighearn' ann an cos-cheum nam fion-lios: *bha* balla air an taobh so, agus balla air an taobh ud.

25 Agus an uair a chunnaic an asal aingeal an Tighearna, theannaich si i féin ris a' bhalla, agus bhrùth i cos Bhalaaim ris a' bhalla agus bhual e ris i.

26 Agus a ris chaidh aingeal an Tighearna seachad, agus sheas e ann an àite cumhann, far nach robh slighe gu tionndadh aon chuid a chum na làimhe deise no clithe.

27 Agus an uair a chunnaic an asal aingeal an Tighearna, luidh i sìos fo Bhalaam: agus las corruch Bhalaaim, agus bhual e an asal le bata.

28 Agus dh'fhosgail an Tighearna beul na h-asail<sup>b</sup>, agus thubhairt i ri Balaam, Ciod a rinn mise ort, gu-n do bhual thu mi na tri uairean so?

29 Agus thubhairt Balaam ris an asail, A chionn gu-n d' rinn thu fanaid orm: b'fhear leam gu-m bitheadh claidheamh a'm làimh, oir a nis mharbhainn thu<sup>d</sup>.

30 Agus thubhairt an asal ri Balaam, Nach mise d'asal féin, air an do mbaraich thu riamh o bu leat *mi*, gus an là 'n diugh? an b'ábhaist domh riamh a dheanaim mar so riut? Agus thubhairt e, Cha b'ábhaist.

31 An sin dh'fhosgail an Tighearna stùilean Bhalaaim<sup>e</sup>, agus chunnaic e aingeal an Tighearna 'n a sheasamh 's an t-slighe, agus a chladheamh tairngte 'n a làimh; agus chrom e sìos a cheann<sup>f</sup>, agus thuit e sìos air 'aghaidh.

32 Agus thubhairt aingeal an Tighearna ris, C'ar son a bhual thu d'asal na tri uairean so<sup>g</sup>? Feuch, chaidh mi mach gu bhi a'm' eascaraidh duit, a chionn gu bheil do shlighe<sup>h</sup> fiar a'm' fhiannis<sup>i</sup>.

33 Agus chunnaic an asal mi, agus thionndaidh i uam na tri uairean so: mur bitheadh iair tionndadh uam, gu cinnteach bha mi nis eadhon air do mharbhadh-sa, agus air a gleidheadh-se beò.

34 Agus thubhairt Balaam ri aingeal an Tighearna, Pheacaich mi<sup>k</sup>; oir cha robh fios agam gu-n do sheas thu 's an t-slighe a'm' aghaidh: a nis uime sin, ma 's m' thaitneach leat e<sup>l</sup>, pillidh mi air m'ais a ris<sup>m</sup>.

35 Agus thubhairt aingeal an Tighearna ri Balaam, Imich leis na daoimibh<sup>n</sup>; ach a m'hàin am focal a labhras mise riut<sup>o</sup>, sin labhradh tusa. Mar sin chaidh Balaam le ceannardaibh Bhalac.

36 Agus an uair a chuala Balac gu-n d' tháinig Balaam, chaidh e mach 'n a choinneamh gu baile de Mhoab, a *tha* làimh ri comh-chrich Arnoin, a *tha* 's a' chrich a's faide mach.

37 Agus thubhairt Balac ri Balaam, Nach do chuir mise gu cinnteach fios a



d'ionnsuidh g' ad ghairn? C'ar son nach d' thàinig thu a m'ionnsuidh? Nach 'eil mise gu deimhin comasach air d'ardachadh gu inbhe<sup>b</sup>.

38 Agus thubhairt Balaam ri Balac, Feuch, tha mi air teachd a' d'ionnsuidh : am bheil agam a nis cumhachd idir ni sam bith a ràdh? An focal a chuireas Dia a'm' bheul<sup>d</sup>, sin labhairidh mi.

39 Agus chaidh Balaam maille ri Balac, agus thàinig idir gu Cariat-mauisot.

40 Agus dh'ìobair Balac daimh agus caoraich, agus chuir e fios a dh'ionnsuidh Bhalaaim, agus a dh'ionnsuidh nan ceannard a bha maille ris.

41 Agus air an là màireach, ghabh Balac Balaam, agus thug e suas e gu àitibh àrda Bhaail<sup>h</sup>, a chum gu-m faiceadh e o sin a' chuid a b'iomallaiche de'n t-sluagh.

## CAIB. XXIII.

1, 14, 28 *Iobairtean Dholaic.* 7, 18 *Cosamh-luchdan Bhalaaim.*

**A**GUS thubhairt Balaam ri Balac<sup>f</sup>, Tog dhomh an so seachd altairean, agus ulluich dhomh an so seachd tairbh òga, agus seachd reitheachan.

2 Agus rinn Balac mar a thubhairt Balaam; agus dh'ìobair Balac agus Balaam air *gach* altair tarbh òg agus reithe<sup>f</sup>.

3 Agus thubhairt Balaam ri Balac, Seas làimh ri d'ìobair-loisgte<sup>g</sup>, agus inichidh mise; theagamh gu-n tig an Tighearn<sup>h</sup> a'm' choinneamh: agus ge b'è ni a nochdas e dhomh, innsidh mi dhuit. Agus chaidh e gu ionad àrd.

4 Agus choinnich Dia Balaam<sup>h</sup>, agus thubhairt Balaam ris, Dheasaich mi seachd altairean, agus dh'ìobair mi air *gach* altair tarbh òg agus reithe.

5 Agus chuir an Tighearna focal ann am beul Bhalaaim<sup>f</sup>, agus thubhairt e, Pill a dh'ionnsuidh Bhalac agus mar so labhairidh tu.

6 Agus phill e d'a ionnsuidh, agus, feuch, sheas e làimh r'a ìobair-loisgte, e féin, agus ceannardan Mhoibh uile.

7 Agus thog e suas a chosamhlachd<sup>g</sup>, agus thubhairt e, Thug Balac rìgh Mhoibh mise a h-Aram, o bheanntaibh na h-àird<sup>h</sup> an ear, ag ràdh, Thig, mallaich dhomhsa Iacob<sup>g</sup>; agus thig, thoir dùbhlann do Israel<sup>h</sup>.

8 Cionnus a mhallachas mi esan nach do mhallach Dia? agus cionnus a bheir mi dùbhlann dhasan do nach d'thug an Tighearna dùbhlann?

9 Oir o mhullach nan creag tha mi g'a fhaicinn, agus o na sléibhtibh tha mi g' anhar air: feuch, gabhaidh an sluagh còmhnuidh air leth<sup>f</sup>, agus cha mheasar iad am measg nan cinneach<sup>g</sup>.

10 Co dh'àirmneas duslach Iacob<sup>h</sup>, no àireamh na ceathramh *cuid* de Israel? Faigheam-sa bàs an ionracain<sup>f</sup>, agus bith-eadh mo chrioch dheireannach cosmhuil r'a *chric*-san!

R.C. 1452.

a caib. 22. 11

b rann 17

caib. 24. 11

Salm 75. 6

Eoin 5. 44

c caib. 22. 38

d rann 18

e 1 Ri. 20. 23

f rann. 1, 2

g Isa. 1. 11

h Deut. 12. 2

i rann 5

j rann 29

k 1 Sam. 3. 17

l er. 37. 17

m rann. 14. 30

n Bre. 3. 20

o rann 15

p 1 Sam. 15. 29

q Salm 89. 35

Ròm. 11. 29

Tit. 1. 2

Eabh. 6. 18

Seum. 1. 17

r rann 16

s 1 Each. 17.

t 27

u Mic. 7. 20

v caib. 22. 12

w Eoin 10.

x 28, 29

y Ròm. 8. 38.

z 39

aa caib. 22. 35

ab Deut. 18. 18

ac Ier. 1. 9

ad Sa. 103. 12

ae Isa. 1. 18

af 38. 17

ag Mic. 7. 19

ah Ròm. 4. 7, 8

ai 8. 1

aj Ec. 29. 45,

ak 46

al 33. 16

am Salm 46. 11

an Sa. 118. 15

ao caib. 24. 8

ap Deut. 33. 17

aq Salm 92. 10

ar rann 18

as caib. 24. 3,

at 15, 23

au Iob 27. 1

av 29. 1

aw Salm 78. 2

ax Ese. 17. 2

ay Mic. 2. 4

az Hab. 2. 6

ba Mat. 13. 33,

bb 35

bc Gnà. 26. 2

bd 1 Sam. 17. 10

be c Salm 31. 19

bf Gen. 49. 9

bg Mic. 5. 8

bh c Gen. 49. 27

bi f Deut. 33. 28

bj g Ec. 33. 16

bk Esr. 9. 2

bl Eph. 2. 14

bm h Gen. 13. 16

bn i rann. 12, 13

bo j Salm 37. 37

bp Gnà. 14. 32

bq 2 Cor. 5. 1

11 Agus thubhairt Balac ri Balaam, Ciod e so a rinn thu orm? a mhallachadh mo naimhdean thug mi thu<sup>g</sup>, agus feuch, da rìreadh bheannaich thu iad.

12 Agus fhreagair agus thubhairt e, An ni a chuir an Tighearn<sup>h</sup> a'm' bheul<sup>c</sup>, nach feura mis' an aire thòirt a labhairt?

13 Agus thubhairt Balac ris, Thig, guidheam ort, maille rium gu àit eile<sup>c</sup>, o'm faic thu iad: cha-n fhaic thu ach a' chuid a's iomallaiche dhiubh, agus cha-n fhaic thu iad uile; agus mallaich dhomh as a sin iad.

14 Agus thug e gu fearann Shophim e, gu mullach Phisgan, agus thog e seachd altairean<sup>f</sup>, agus dh'ìobair e tarbh òg agus reithe air *gach* altair<sup>g</sup>.

15 Agus thubhairt e ri Balac, Seas an so làimh ri d'ìobair-loisgte, gus an coinnich mis' an Tighearn<sup>h</sup> an sud.

16 Agus choinnich an Tighearna Balaam, agus chuir e focal 'n a bheul<sup>g</sup>, agus thubhairt e, Imich a ris a dh'ionnsuidh Bhalac, agus abair mar so.

17 Agus an uair a thàinig e d'a ionnsuidh, feuch sheas e làimh r'a ìobair-loisgte, agus ceannardan Mhoibh maille ris. Agus thubhairt Balac ris, Ciod a labhair an Tighearna<sup>h</sup>?

18 Agus thog e suas a chosamhlachd, agus thubhairt e, Eirich suas<sup>h</sup>, a Bhalac, agus cluinn; èisd riumsa, thus' a mhic Shiphoir:

19 Cha duine Dia<sup>o</sup>, gu-n deanadh e breug; no mac duine, gu-n gabhadh e aithreachas: an dubhairt e, agus nach dean e? agus an do labhair e, agus nach coimhlion se e?<sup>g</sup>

20 Feuch, fhuair mi *àithne* beannachadh; agus bhèannaich esan<sup>g</sup>, agus cha-n urrainn mise 'atharrachadh<sup>h</sup>.

21 Cha d'thug e fàinear euceart ann an Iacob<sup>h</sup>, agus cha-n fhaic e cealg ann an Israel: *tha'n* Tighearn<sup>h</sup> a Dhia leis<sup>h</sup>, agus caithream rìgh 'n am measg<sup>h</sup>.

22 Thug Dia mach iad as an Eiphit<sup>h</sup>; tha aige amhuil neart an aon-adharc-aich<sup>h</sup>.

23 Gu cinnteach cha-n' eil druidheachd an aghaidh Iacob, ni mò *tha* fiosachd an aghaidh Israeil: a réir na h-aimsir so theirear mu Iacob, agus mu Israel, Ciod a dh'òibrich Dia<sup>c</sup>!

24 Feuch, èiridh an sluagh suas mar leòmhann mòr<sup>g</sup>, agus mar leòmhann òg togaidh e suas e féin: cha luidh e sìos gus an ith e a' chreach<sup>c</sup>, agus gus an òl e fuil nam marbh.

25 Agus thubhairt Balac ri Balaam, Na dean aon chuid am mallachadh idir, no am beannachadh idir.

26 Ach fhreagair, Balaam agus thubhairt e ri Balac, Nach d'innis mi dhuit<sup>h</sup>, ag ràdh, Gach ni a labhras an Tighearna, sin is èigin domhs' a dheanamh?

27 Agus thubhairt Balac ri Balaam, Thig, guidheam ort, bheir mi thu gu ionad

eile; theagamh gur toil le Dia thu 'g am mallachadh dhomh as a sin.

28 Agus thug Balac Balaam gu mullach Pheoir, a tha 'g anhair ri Iesimon.

29 Agus thubhairt Balaam ri Balac, Tog dhomh an so seachd altairean, agus ulluich dhomh an so seachd tairbh òga, agus seachd reitheachan.

30 Agus rinn Balac mar a thubhairt Balaam, agus dh'ìobair e tarbh agus reithe air gach altair.

## CAIB. XXIV.

1 *Fhàisneachd Bhaluain a thobh soirbheachaidh Israel. 15 Mu real luobh, &c. 20 Mu syrios nan Amuleocach.*

**A**GUS an uair a chunnaic Balaam gu-m bu toil leis an Tighearn' Israel a bheannachadh, cha deachaidh e, mar air uairibh eile, a dh'iarraidh manaidhean, ach chuir e 'g baidh ris an fhàsach.

2 Agus thog Balaam suas a shùilean, agus chunnaic e Israel a' fànuinn 'n am bitheibh a rèir an treubhan, agus thàinig spiorad Dhé air<sup>b</sup>.

3 Agus thog e suas a chosamhlachd, agus thubhairt e, Thubhairt Balaam mac Bheoir, agus thubhairt an duine aig an robh a shùilean dùinte<sup>2</sup>;

4 Thubhairt esan, a chuala briathra Dhé, a chunnaic taisbeanadh an Uile-chumhachdaich, a' tuiteam agus a shùilean air an fosgladh:

5 Cia àluinn do bhùthan, O Iacob! do phàillunan, O Israel!

6 Mar na gleannta tha iad sinte mach, mar hiosan ri taobh ainhne<sup>c</sup>, mar chraobhan fiodh-alois a shuidhich an Tighearna, mar chraobhan seudair làimh ris na h-uisgeachaibh<sup>c</sup>.

7 Sruthaidh an t-uisge mach as a shoith-ichibh, agus bitheadh a shliochd ann am mòran uisgeachan, agus bitheadh a rìgh na's àirde na Agag, agus àrdaichear a rìgh-a-chd.

8 Thug Dia mach as an Eiphit e; tha aige amhuil neart an aon-adharcaich: itheadh e suas na cinneach a naimhdean, agus brisidh e an cnàmhan<sup>d</sup>, agus le 'shaighdibh troimh-lotaidh e iad<sup>e</sup>.

9 Chrùb e, luidh e sìos mar leòmhann<sup>f</sup>, agus mar leòmhann mòr: cò dhùisgeas suas e? Is beannaichte gach neach a bheannaicheas thusa<sup>g</sup>, agus is mallachte gach neach a mhallaicheas thu.

10 Agus las corruih Bhalac an aghaidh Bhaluain, agus bhual e 'bhasan air a chèile: agus thubhairt Balac ri Balaam, A mbalachadh mo naimhdean ghairn mi thu, agus, feuch, da rìreadh bheannaich thu iad na trì uairean so<sup>h</sup>.

11 Uime sin teich a nis do d'àite féin: shaoil mi d'àrdachadh gu ùbhe mhòir, ach, feuch, chum an Tighearn' air d'ais thu o ùbhe.

12 Agus thubhairt Balaam ri Balac, Nach do labhair mi eadhon ri d' theachd-

R.C. 1452.

airibh, a chuir thu a m'ionnsuidh, ag ràdh,

13 Ged bheireadh Balac dhomhsa làn a thighe dh'airgiod agus a dh'òr, cha b'urrainn mi dol thar àithne an Tighearn' a dheanamh maith no uile o m'untinn féin; ach ge b'e ni a their an Tighearna, sin labhaird mise?

14 Agus a nis, feuch, tha mi 'dol a dh'ionnsuidh mo dhaoine féin: thig uime sin, bheir mi rabhadh dhuit, ciod a ni 'n sluagh so air do shluagh-sa anns na làithibh deireannach.

15 Agus thog e suas a chosamhlachd, agus thubhairt e, Thubhairt Balaam mac Bheoir, agus thubhairt an duine aig an robh a shùilean dùinte;

16 Thubhairt esan a chuala briathra Dhé, agus d'an aithne eòlas an Tì a's rò-àirde, a chunnaic taisbeanadh an Uile-chumhachdaich, a' tuiteam agus a shùilean air am fosgladh:

17 Chi mi e<sup>a</sup>, ach ni h-ann a nis; amhairidh mi air, ach ni h-ann am fagus: thig Reul<sup>c</sup> a mach á Jacob, agus éiridh Slat rioghail á Israel<sup>d</sup>, agus buailidh i oisinnnan Mhoab<sup>e</sup>, agus cuiridh i as do chloinn Shet uile.

18 Agus bitheadh Edom 'n a sheilbh<sup>f</sup>, bitheadh Seir mar an ceudna 'n a sheilbh aig a naimhdeibh; agus ni Israel gaisge.

19 A mach á Jacob thig esan a bhitheas 'n a uachdaran, agus sgrìosaidh e'n tì a mhaireas de'n bhaile mhòr.

20 Agus an uair a dh'amhairc e air Amalec, thog e suas a chosamhlachd, agus thubhairt e, Tùs nan cinneach<sup>g</sup> Amalec, ach is e 'dheireadh a bhì air a sgrìos gu sìorruidh.

21 Agus dh'amhairc e air na Cenich<sup>h</sup>; agus thog e suas a chosamhlachd, agus thubhairt e, Is làidir d-àite-còmhnuidh, agus tha thu 'cur do nid ann an carraig:

22 Gidheadh, fàsaichear na Cenich, agus an toir Asur leis thu ann am braigh-deanas.

23 Agus thog e suas a chosamhlachd, agus thubhairt e, Mo thraigh e! cò a mhaireas beò 'n uair a ni Dia so<sup>i</sup>?

24 Agus thig longan o Ìomall Chitinn<sup>j</sup>, agus ni iad ole air Asur<sup>k</sup>, agus ni iad ole air Eber<sup>l</sup>, agus sgrìosar esan mar an ceudna gu bràth.

25 Agus dh'éirich Balaam suas, agus dh'fhalbh e, agus phill e d'a àite féin: agus dh'fhalbh Balac mar an ceudna air a shlighe féin.

## CAIB. XXV.

1 *Striopachus agus òghol-aoradh chloinn Israel. 6 Simri agus Cosbi air an morbhadh.*

**A**GUS dh'fhan Israel ann an Sitim<sup>a</sup>, agus thòisich an sluagh air striopachus a dheanamh<sup>b</sup> le nigheanaibh Mhoab.

2 Agus ghairn iad an sluagh gu iobairt-

<sup>a</sup> Tais. 1. 7<sup>b</sup> 1 Sam. 10.<sup>c</sup> Tais. 22. 16<sup>d</sup> Salm 110. 2<sup>1</sup> no, *frionn-**sachan.*<sup>2</sup> *aig an robh**a shùilean**dùinte, a**nis fogs-**aille.*<sup>e</sup> Salm 60. 8.<sup>12</sup><sup>f</sup> Salm 1. 3<sup>8</sup> Ier. 17. 3<sup>3</sup> no, *nan**cinneach a**chog an**aghaidh**Israel;**Ecs. 17. 8,**10.*<sup>8</sup> Salm 92.<sup>12-14</sup><sup>h</sup> Gen. 15. 19<sup>i</sup> Salm 2. 9<sup>j</sup> Mal. 3. 2<sup>k</sup> Salm 45. 5<sup>l</sup> Dan. 11. 30<sup>m</sup> caib. 23. 24<sup>n</sup> Gen. 10. 11<sup>o</sup> Gen. 10. 21.<sup>25</sup><sup>p</sup> Gen. 12. 3<sup>9</sup> Neh. 13. 2<sup>r</sup> caib. 33-49<sup>s</sup> Mic. 6. 5<sup>t</sup> caib. 31. 16<sup>1</sup> Cor. 10. 8

ibh an diathan<sup>a</sup>; agus dh'ith an sluagh, agus chrom iad sìos d' an diathan<sup>b</sup>.

3 Agus cheangail Israeil e fein ri Baal-peor<sup>c</sup>; agus las corruich an Tighearn<sup>d</sup> an aghaidh Israeil.

4 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Glac cinn-fheadhna an t-sluaigh uile<sup>d</sup>, agus croch suas iad an làthair an Tighearna fa chomhair na grèine, chum gu-n pill corruich gharg an Tighearn<sup>e</sup> o Israeil<sup>f</sup>.

5 Agus thubhairt Maois ri breitheamh-naibh Israeil, Marbhaibh gach aon agaibh a dhaoine<sup>g</sup>, a cheangail iad fein ri Baal-peor.

6 Agus, feuch, thàinig fear de chloinn Israeil, agus thug e chum a bhràithre Ban-Mhidianach, ann an sealladh Mhaois, agus ann an sealladh coimhthionail chloinn Israeil uile, agus iad a' gul aig dorus pàilliuin a' choimhthionail<sup>h</sup>.

7 Agus an uair a chunnaic Phinehas<sup>i</sup> mac Eleasair, mhic Aaroin an t-sagairt e, dh'èirich e suas o mheasg a' chomh-chruinneachaidh, agus ghabh e sleagh<sup>j</sup> 'n a làimh;

8 Agus chaidh e 'n déigh an duine de Israel a steach do'n bhùth, agus throimh-lost e iad le 'cheile, an duine de Israel, agus a' bhean troimh a broinn: mar sin choisgeadh a' phlàigh o chloinn Israeil.

9 Agus bhàsaich 's a' phlàigh ceithir mìle<sup>k</sup> 'ar fhichead<sup>l</sup>.

10 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

11 Phìll Phinehas mac Eleasair, mhic Aaroin an t-sagairt, mo chorruich air falbh<sup>m</sup> o chloinn Israeil, an uair a bha e eudhhor as mo leth 'n am measg, air chor as nach do chuir mi as do chloinn Israeil a' m' eud<sup>n</sup>.

12 Air an aobhar sin abair, Feuch, bheir mise dha mo choimhcheangal sìthe<sup>o</sup>.

13 Agus bithidh e aige, agus aig a shliochd<sup>p</sup> 'n a dhéigh eadhon coimhthionail sagartachd shiorruidh<sup>q</sup>, a chionn gu-n robh e eudhhor as leth a Dhé<sup>r</sup>, agus gu-n d' rinn e réite air son chloinn Israeil<sup>s</sup>.

14 A nis b'e ainm an Israeilich a mharbhadh, eadhon a mharbhadh maille ris a' Bhan-Mhidianaich, Simri mac Shalu, ceannard prìomh thighe am measg nan Sìmeonach.

15 Agus b'e ainm na Ban-Mhidianaich a mharbhadh, Cosbi nighean Shur<sup>w</sup>: bu cheann cinnich e, agus de phrìomh thigh ann am Midian.

16 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

17 Boin gu naimhdeil ris<sup>x</sup> na Midianaich<sup>y</sup>, agus bunailbh iad:

18 Oir tha iadsan a' buntuinn gu naimhdeil ribhe le 'n as-innleachdaibh<sup>z</sup>, leis an do mheall iad sibh ann an aobhar Pheoir, agus ann an aobhar Chosbi, nighinn ceannard de Mhidian, am peathar, a mharbhadh ann an là na plàighe ann an aobhar Pheoir<sup>d</sup>.

R.C. 1452.

<sup>a</sup> Ecs. 34. 15,<sup>b</sup> Ecs. 20. 5<sup>c</sup> Ios. 22. 17

Salm 106.

28, 29

Hos. 9. 10

<sup>d</sup> Deut. 13. 17<sup>e</sup> Deut. 13. 17<sup>f</sup> Caib. 1. 2, 3

Ecs. 30. 12

38. 25, 26

<sup>g</sup> Ecs. 32. 27<sup>h</sup> rann 63

caib. 35. 1

<sup>i</sup> Ios. 2. 17<sup>j</sup> Salm 106.

30

<sup>k</sup> Gen. 46. 8<sup>l</sup> Deut. 4. 3

1 Cor. 10. 8

<sup>m</sup> Salm 106.

23

Eoin 3. 36

<sup>n</sup> Ecs. 20. 5

Deut. 32.

16, 21

1 Ri. 14. 22

Salm 75. 58

Ese. 16. 38

Seph. 1. 18

3. 8

<sup>o</sup> caib. 16. 1,

&amp;c.

<sup>p</sup> Mal. 2. 4, 5<sup>q</sup> Ecs. 40. 15<sup>r</sup> Salm 69. 9<sup>s</sup> Eabh. 2. 17<sup>t</sup> caib. 16. 38

1 Cor. 10. 6

2 Pead. 2. 6

<sup>u</sup> Ecs. 6. 24<sup>v</sup> Gen. 46. 10,

Ecs. 6. 15,

Jemuel.

<sup>w</sup> caib. 31. 8

Ios. 13. 21

<sup>x</sup> 1 Each. 4.

24, 1arib.

<sup>y</sup> Gen. 46. 10,

Sohar.

1 sàrùich,

no, teann-

aich.

<sup>z</sup> caib. 31. 2<sup>a</sup> Gen. 46. 16,

Siphon.

<sup>b</sup> caib. 31. 16

Tais. 2. 14

<sup>c</sup> Gen. 46. 16,

Eson.

<sup>d</sup> rann 8

CAIB. XXVI.

1 Clann Israeil air an àireamh an dara uair. 52 An fearann gu bhà air a roinn doibh le cranachar. 64 Caleb agus Iosua a mhaìn bco de na chaidh àirmheadh air tìs.

**A**GUS tharladh an déigh na plàighe, a' gu-n do labhair an Tighearna ri Maois, agus ri Eleasar mac Aaroin an t-sagairt, ag ràdh,

2 Gabhaibh àireamh comhchruinneachaidh chloinn Israeil uile<sup>1</sup>, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, trid thighe an aithrichean, iad-san uile a's urrainn dol a mach gu cogadh ann an Israel.

3 Agus labhair Maois agus Eleasar an sagart riu ann an còmhnradaibh Mhaoib<sup>2</sup>, làimh ri Iordan am fagus do Iericho, ag ràdh,

4 Gabhaibh àireamh an t-sluaigh, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann; mar a dh'aithean an Tighearna do Mhaois agus do chloinn Israeil, a chaidh a mach á tir na h-Eiphit.

5 Reuben, am mac a bu shine aig Israel<sup>3</sup>: clann Reuben: Hanoch, o-m bheil teaghlach nan Hanochach: o Phalu, teaghlach nam Paluthach:

6 O Hesron, teaghlach nan Hesronach: o Charmi, teaghlach nan Carmach.

7 Is iad sin teaghlach nan Reubenach: agus b'iansan a chaidh àireamh dhiubh, dà fhichead agus trì mìle agus seachd ceud agus deich ar fhichead.

8 Agus mic Phalu; Eliab.

9 Agus mic Eliab; Nemuel, agus Datan, agus Abiram. Is iad so an Datan agus an t-Abiram a bha ainmeil 's a' chomhchruinneachadh, a rinn strì an aghaidh Mhaois agus an aghaidh Aaroin ann an cuideachd Chorah<sup>4</sup>, 'n uair a rinn iad strì an aghaidh an Tighearn<sup>5</sup>;

10 Agus a dh'fhosgail an talamh a bheil, agus a shluig e suas iad maille ri Corah, 'n uair a bhàsaich a' chuideachd sin, an uair a loisg an teine suas dà cheud agus leth-cheud fear: agus rinneadh iad 'n an comharadh<sup>6</sup>.

11 Gidheadh, cha do bhàsaich clann Chorah<sup>7</sup>.

12 Mic Shimeoin, a réir an teaghlach-ean: o Nemuel<sup>8</sup>, teaghlach nan Nemuelach: o Iamin, teaghlach nan Iamineach: o Iachin<sup>9</sup>, teaghlach nan Iachineach:

13 O Sherah<sup>9</sup>, teaghlach nan Sarhach: o Shaul, teaghlach nan Saulach.

14 Is iad sin teaghlach nan Sìmeonach, fichead agus dà mhìle agus dà cheud.

15 Clann Ghad, a réir an teaghlach-ean: o Shephon<sup>9</sup>, teaghlach nan Shephonach: o Hagi, teaghlach nan Hagitheach: o Shuni, teaghlach nan Sunitheach:

16 O Osmi<sup>9</sup>, teaghlach nan Osnitheach: o Eri, teaghlach nan Eritheach:

17 O Arod, teaghlach nan Arodach: o Areli, teaghlach nan Areitheach:

18 Is iad sin teaghlach nan chloinn

Ghad, a réir na chaidh àireamh dhiubh, dà fhichead míle agus cúig ceud.

19 B'iad mic Iudah<sup>b</sup>, Er agus Onan : agus fhuair Er agus Onan bás ann an tìr Chanaan.

20 Agus b'iad mic Iudah, a réir an teaghlachain : o Shelah, teaghlach nan Selanach : o Pharets, teaghlach nam Phareteach : o Sherah, teaghlach nan Sarhach :

21 Agus b'iad mic Pharets ; o Hesron, teaghlach nan Hesronach : o Hamul, teaghlach nan Hamulach.

22 Is iad sin teaghlachain Iudah, a réir na chaidh àireamh dhiubh, trì fichead agus sè míle deug agus cúig ceud.

23 De mhic Isachair<sup>c</sup>, a réir an teaghlachain : o Tholah, teaghlach nan Tolahach : o Phua, teaghlach nam Punach :

24 O Iasub<sup>d</sup>, teaghlach nan Iasubach : o Shimron, teaghlach nan Simronach.

25 Is iad sin teaghlachain Isachair, a réir na chaidh àireamh dhiubh, trì fichead agus ceithir míle agus trì ceud.

26 De mhic Shebuluin<sup>e</sup>, a réir an teaghlachain : o Shered, teaghlach nan Sardach : o Elon, teaghlach nan Elonach : o Iahleel, teaghlach nan Iahleeleach.

27 Is iad sin teaghlachain nan Sebulunach, a réir na chaidh àireamh dhiubh, trì fichead míle agus cúig ceud.

28 B'iad mic Ioseph<sup>f</sup>, a réir an teaghlachain, Manaseh agus Ephraim.

29 De mhic Mhanaseh<sup>g</sup> : o Mhachir, teaghlach nam Machireach ; agus ghuin Machir Gilead : o Ghilead thòinny teaghlach nan Gileadach.

30 Is iad so mic Ghilead : o Ieser<sup>h</sup>, teaghlach nan Iesereach : o Helec, teaghlach nan Heleceach :

31 Agus o Asriel, teaghlach nan Asrieleach : agus o Shechem, teaghlach nan Sechemach :

32 Agus o Shemida, teaghlach nan Semideach : agus o Hephher, teaghlach nan Hephereach.

33 Agus cha robh aig Selophehad<sup>i</sup> mac Shepheir mic sam bith, ach nigheanan : agus b'iad ainmean nigheana Shelophachaid, Mahla, agus Noah, Hoglah, Milcah, agus Tirsah.

34 Is iad sin teaghlachain Mhanaseh, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, leth-cheud agus dà mhíle agus seachd ceud.

35 Is iad so mic Ephraim, a réir an teaghlachain : o Shuteh, teaghlach nan Suteleach : o Bhecher<sup>j</sup>, teaghlach nam Bechereach : o Thahan, teaghlach nan Tabanach.

36 Agus is iad so mic Shutelach : o Eran, teaghlach nan Eranach.

37 Is iad sin teaghlachain mhac Ephraim, a réir na chaidh àireamh dhiubh, dà mhíle dheug 'ar fhichead agus cúig ceud. Is iad sin mic Ioseph a réir an teaghlachain.

R.C. 1452.

<sup>a</sup> Gen. 46. 21

<sup>1</sup> Each. 7. 6

<sup>b</sup> Gen. 38. 2-

<sup>10</sup>

<sup>1</sup> Each. 2. 3,

&c.

<sup>c</sup> Gen. 46. 21,

*Ehi* ;

<sup>1</sup> Each. 8. 1,

*Aharah.*

<sup>d</sup> Gen. 46. 21,

*Mupim*

agus

*Mupim.*

<sup>e</sup> <sup>1</sup> Each. 8. 3,

*Adar.*

<sup>f</sup> Gen. 46. 23

<sup>g</sup> Gen. 46. 13

<sup>1</sup> Each. 7. 1

<sup>1</sup> *Musim.*

<sup>2</sup> no, *Iob.*

<sup>h</sup> Gen. 46. 17

<sup>1</sup> Each. 7.

<sup>30</sup>

<sup>i</sup> Gen. 46. 14

<sup>j</sup> Gen. 46. 20

<sup>k</sup> *Ios.* 17. 1

<sup>1</sup> Each. 7.

<sup>14, 15</sup>

<sup>l</sup> Gen. 46. 24

<sup>3</sup> *ris an*

*abrar*

*Abieser,*

*Ios.* 17. 2 ;

*Br.* 6. 11,

*24. 34.*

<sup>m</sup> <sup>1</sup> Each. 7.

<sup>13,</sup>

*Sallum.*

<sup>n</sup> caib. 1. 46

<sup>o</sup> caib. 27. 1

<sup>36. 11</sup>

<sup>p</sup> caib. 33. 54

<sup>q</sup> <sup>1</sup> Each. 7.

<sup>20,</sup>

*Bered.*

<sup>r</sup> Gen. 46. 11

*Ecs.* 6. 16-

<sup>19</sup>

<sup>1</sup> Each. 6.

<sup>1, 16</sup>

38 Mic Bheniamin<sup>a</sup>, a réir an teaghlachain : o Bhelah, teaghlach nam Belalahach : o Asbel, teaghlach nam Asbeleach : o Ahiram<sup>c</sup>, teaghlach nan Ahiramach :

39 O Shupham<sup>d</sup>, teaghlach nan Suphamach : o Hupham, teaghlach nan Huphamach.

40 Agus b'iad mic Bhelah Ard<sup>e</sup> agus Naaman : o Ard, teaghlach nan Ardach : agus o Naaman, teaghlach nan Naamanach.

41 Is iad sin mic Bheniamin, a réir an teaghlachain : agus b'iadsan a chaidh àireamh dhiubh, dà fhichead agus cúig míle agus sè ceud.

42 Is iad so mic Dhan<sup>f</sup>, a réir an teaghlachain : o Shubam<sup>g</sup>, teaghlach nan Suhamach. Is iad so teaghlachain Dhan, a réir an teaghlachain.

43 B'iad teaghlachain nan Suhamach uile, a réir na chaidh àireamh dhiubh, trì fichead agus ceithir míle agus ceithir ceud.

44 De chloinn Aseir<sup>h</sup>, a réir an teaghlachain : o Imma, teaghlach nan Imnathach : o Iesui, teaghlach nan Iesuiteach : o Bheriah, teaghlach nam Beritheach.

45 De mhic Bheriah : o Heber, teaghlach nan Hebereach : o Mhachiel, teaghlach nam Malchieach.

46 Agus b'e ainm nighinn Aseir, Sarah.

47 Is iad sin teaghlachain mhac Aseir, a réir na chaidh àireamh dhiubh, leth-cheud agus trì míle agus ceithir ceud.

48 De mhic Naphtali<sup>i</sup>, a réir an teaghlachain : o Iahseel, teaghlach nam Iahseeleach : o Ghuni, teaghlach nan Gunitheach :

49 O Ieser, teaghlach nan Iesereach : o Shillem<sup>m</sup>, teaghlach nan Sillemeach.

50 Is iad sin teaghlachain Naphtali, a réir an teaghlachain : agus b'iadsan a chaidh àireamh dhiubh, dà fhichead agus cúig míle agus ceithir ceud.

51 B'iad sin iadsan a chaidh àireamh de chloinn Israeil<sup>n</sup>, sè ceud míle agus aon mhíle seachd ceud agus deich 'ar fhichead.

52 Agus labhair an Tighearna ri Maois, aig ràdh,

53 Dhoibh sin roinnear am fearann mar oighreachd, a réir àireimh nan ainm.

54 Do mhòran bheir thu na 's mò dh'oighreachd<sup>p</sup>, agus do bheagan bheir thu na 's lugha dh'oighreachd : bheirear 'oighreachd féin do gach aon, a réir an àireimh.

55 Gidheadh, roinnear am fearann le crannchur : a réir ainmean threubhan an aithriche gheibh iad an oighreachd.

56 A réir a' chranncuir roinnear a shealbh eadar mhòran agus bheagan.

57 Agus is iad so iadsan a chaidh àireamh de na Lebhitich, a réir an teaghlachain<sup>r</sup> : o Gherson, teaghlach nan Gersonach : o Chohat, teaghlach nan Cohatach : o Mherari, teaghlach nan Meraritheach.

58 *Is iad so teaghlach nan Lebhith-each: teaghlach nan Libnitheach, teaghlach nan Hebronach, teaghlach nam Mahlahach, teaghlach nam Muisitheach, teaghlach nan Corahach: agus ghin Cohat Amram.*

59 *Agus b'è ainm mnatha Amram Iochebel<sup>c</sup>, nighean Lebbi, a rug a m'athair do Lebbi 's an Eiphit: agus rug i do Amram, Aaron, agus Maois, agus Miriam am pinthar.*

60 *Agus do Aaron rugadh Nadab<sup>c</sup>, agus Abihu, Eleasar agus Itamar.*

61 *Agus fhuair Nadab agus Abihu bàs<sup>c</sup>, an uair a thug iad suas teine coimheach an làthair an Tighearn<sup>b</sup>.*

62 *Agus b'iadsan a chaidh àireamh dhiubh<sup>b</sup>, fichead agus trì mìle, fìrionnaich uile o mhios a dh'aois agus os a cheann; oir cha deachaidh an àireamh an measg chloinn Israeil<sup>a</sup>, a chionn nach d'thugadh oighreachd dhoibh an measg chloinn Israeil<sup>d</sup>.*

63 *Is iad sin iadsan a chaidh àireamh le Maois agus Eleasar an sagart, a rinn clann Israeil àireamh ann an còmhnaidh aibh Mhoib<sup>b</sup>, làimh ri Iordan an fagus do Iericho.*

64 *Ach 'n an measg sin cha robh ann duine dhiubhsan a rinn Maois agus Aaron an sagart<sup>d</sup> àireamh an uair a ghabh iad àireamh chloinn Israeil ann am fàsach Shinaì:*

65 *Oir thubhairt an Tighearn<sup>c</sup> umpasan, Gheibh iad gu deimhin bàs anns an fhàsach<sup>c</sup>. Agus cha d'fhàgadh duine dhiubh, saor o Chaleb mac Iephuneh, agus Iosua mac Nuin.*

CAIB. XXVII.

1 *An lagh a thaobh oighreachdan chloinn Israeil.*  
 12 *Fhuair Maois fos a bhàis, 15 agus ghuidh e air an Tighearna gu-n cuirteadh e duine ionchuidh os ceann a' chomhchruinneachaidh 'n a àite: 18 dh'orduich eam dha Iosua mac Nuin a ghabhail, agus a chur air leth chum na criche sin.*

**A** N sin thàinig nigheana Shelopheaid<sup>d</sup>, mhic Hepheir, mhic Ghilead, mhic Mhachir, mhic Mhanaseh de theaghlach Mhanaseh mhic Ioseph: agus is iad so ainmean a nigheana, Mahlah, Noah, agus Hoglah, agus Milcah, agus Tirsah.

2 *Agus sheas iad an làthair Mhaois, agus an làthair Eleasair an t-sagairt, agus an làthair nan ceannard, agus a' chomhchruinneachaidh uile, làimh ri doras pàillium a' chomhthionail, ag ràdh,*

3 *Dh'èug ar n-athair anns an fhàsach<sup>c</sup>, agus cha robh e ann an cuideachd na muinntir a chruinnich iad fèin r'a chèile an aghaidh an Tighearn<sup>c</sup> ann an cuideachd Chorah<sup>b</sup>, ach dh'èug e 'n a pheacadh fèin<sup>a</sup>; agus cha robh mic sam bith aige.*

4 *C'ar son a chailleal ainm ar n-athair o mheasg a theaghlach a chionn nach*

r.c. 1452.

<sup>a</sup> Ios. 17. 4

<sup>b</sup> Ecs. 18. 15, 19

Iob 23. 4

<sup>c</sup> Ecs. 2. 1, 2  
6. 20

<sup>d</sup> Caib. 36. 2

<sup>e</sup> Caib. 3. 2

<sup>f</sup> Caib. 3. 4

Lebh. 10.

1, 2

1 Each. 24.

2

<sup>g</sup> Caib. 3. 39

<sup>h</sup> Caib. 1. 49

<sup>i</sup> Caib. 18. 20-

24

Deut. 10. 9

Ios. 13. 14,

33

14. 3

<sup>j</sup> rann 3

<sup>k</sup> Caib. 35. 29

<sup>l</sup> Deut. 4. 34

<sup>m</sup> Caib. 33. 47

Deut. 3. 27

32. 49

34. 1

<sup>n</sup> Caib. 20. 24

31. 2

<sup>o</sup> Caib. 14. 28-

30

1 Cor. 10.

5, 6

Iud. 5

<sup>p</sup> Caib. 20. 28

Deut. 10. 6

<sup>q</sup> Caib. 20. 10-

12

<sup>r</sup> Ecs. 17. 7

<sup>s</sup> Caib. 16. 22

Eabh. 12. 9

<sup>t</sup> Caib. 26. 33

36. 1-11

Ios. 7. 3

<sup>u</sup> Ier. 3. 15

<sup>v</sup> Deut. 31. 2

1 Sam. 8. 20

18. 13

2 Each. 1.

10

Eoin 10. 9

<sup>w</sup> 1 Ri. 22. 17

Sech. 10. 2

Mat. 9. 36

1 Pead. 2. 25

<sup>x</sup> Gen. 41. 38

Bre. 3. 10

11. 29

1 Sam. 16.

13, 18

Dan. 5. 14

Gnio. 6. 3

<sup>y</sup> Deut. 34. 9

Gnio. 6. 6

<sup>z</sup> Caib. 14. 35

26. 64, 65

<sup>a</sup> Deut. 31. 7

<sup>b</sup> Caib. 16. 1, 2

<sup>c</sup> 2 Ri. 2. 9, 15

<sup>d</sup> Ese. 18. 4

Eoin 8. 21,

24

Ròm. 6. 23

<sup>e</sup> Ios. 1. 16, 17

'eil mac aige? Thugaibh dhuinne *uime sin* sealbh am measg bhràithrean ar n-athar<sup>a</sup>.

5 *Agus thug Maois an eùis an làthair an Tighearn<sup>b</sup>.*

6 *Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,*

7 *Labhair nigheana Shelopheaid gu ceart: bheir thu dhoibh gu cinuteach sealbh oighreachd an measg bhràithrean an athar<sup>c</sup>; agus bheir thu fairear gu-n tig oighreachd an athar d'an ionnsuidh.*

8 *Agus labhairidh tu ri cloinn Israeil, ag ràdh, Ma gheibh duine bàs, agus gu mhaic aige, an sin bheir sibh fairear, gu-n tig 'oighreachd-san chum a nighinn.*

9 *Agus mur bi nighean aige, an sin bheir sibh 'oighreachd d'a bhràithribh.*

10 *Agus mur bi bràithrean aige, an sin bheir sibh 'oighreachd do bhràithribh 'athar.*

11 *Agus mur bi bràithrean aig 'athair, an sin bheir sibh 'oighreachd d'a fhear-dàimh a's fairear dha d'a theaghlach, agus seallbaichidh e i: agus bithidh e do chloinn Israeil 'n a reachd breitheanais<sup>c</sup>, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.*

12 *Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Imich suas do'n t-sliabh so Abarim<sup>a</sup>, agus gabh sealladh de'n fhear-ann a thug mise do chloinn Israeil.*

13 *Agus an uair a chi thu e, cruinnich-ear thusa mar an ceudna chum do dhaoine<sup>a</sup>, mar a chruinnicheadh Aaron do bhràithair<sup>a</sup>.*

14 *A chionn gu-n d'rinn sibh ceannaire an aghaidh m'athne-sa ann am fàsach Shin<sup>a</sup>, ann an comh-stri a' chomhchruinneachaidh, agus nach do naomhaich sibh mi aig an uisge ann an sealladh an sùl: is e sin uisge Mheribah ann an Cadeis<sup>a</sup>, ann am fàsach Shin.*

15 *Agus labhair Maois ris an Tighearn<sup>c</sup>, ag ràdh,*

16 *Cuireadh an Tighearna, Dia spiorad na h-uile fheola<sup>a</sup>, duine os ceann a' chomhchruinneachaidh<sup>a</sup>,*

17 *A théid a mach rompa<sup>a</sup>, agus a thig a steach rompa, agus a threoraicheas a nuigh iad, agus a bheir a stigh iad; a chum nach bi comhchruinneachadh an Tighearna mar chaoraich aig nach 'eil buachaille<sup>w</sup>.*

18 *Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Gabh a d'ionnsuidh Iosua mac Nuin, duine anns am bheil an spiorad<sup>a</sup>, agus cuir do làmh air<sup>a</sup>.*

19 *Agus cuir e an làthair Eleasair an t-sagairt, agus an làthair a' chomhchruinneachaidh uile; agus thoir àithne dha 'n am fianais<sup>a</sup>.*

20 *Agus cuiridh tu cuid de d'urram air<sup>c</sup>, a chum gu-m bi comhchruinneachadh chloinn Israeil uile ùmhhal dho<sup>c</sup>.*

21 *Agus seasaidh e 'n làthair Eleasair an t-sagairt, a dh'arras comhairl<sup>a</sup> air a*

shon<sup>a</sup>, a réir breitheanais na h-Urim<sup>b</sup> an láthair an Tighearn': air fhocal-san théid iad a mach, agus air fhocal thig iad a steach, e féin, agus clann Israeil uile maille ris, eadhon an comhehrúinn-eachadh uile.

22 Agus rinn Maois mar a dh'aithn an Tighearna dha; agus ghabh e Iosua, agus chuir e 'n láthair Eleasar an t-sagairt e, agus an láthair a' choi-thionail uile.

23 Agus chuir e a lámhan air, agus thug e áithne dha, Mar a labhair an Tighearna le lámh Mhaois<sup>c</sup>.

## CAIB. XXVIII.

Mu thabhartais agus iobairtean áraidh, gu bhí air an toirt seachad 'n an ám súidhichte.

**A**GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag rádh,

2 Aithn do chloinn Israeil, agus abair riu, Mo thabhartas, agus m'aran air son m'íobairtean a bheirear suas le teine<sup>d</sup> *chum* fáile chùbhraidh dhomh<sup>1</sup>, bheir sibh an aire gu-n toir sibh seachad dhomhsa 'n an ám iomchuidh féin.

3 Agus their thu riu, Is e so an tabhartas a bheirear suas le teine<sup>e</sup>, a bheir sibh seachad do'n Tighearna; dà uan de'n cheud bhliadhna gun ghaoid gach là, *chum* iobairt-loisgte ghnáthaichte.

4 Aon uan bheir thu seachad 's a' mhaduinn, agus an t-uan eile bheir thu seachad 'air feasgar<sup>f</sup>;

5 Agus an deiceamh *earranna* dh'ephail phlùir mar thabhartas-bidh<sup>g</sup>, measgta leis a' cheathramh *earrainn* de hin a dh'olaídh bhrúite<sup>h</sup>.

6 Is iobairt-loisgte ghnáthaichte a th'ann, a dh'ordúicheadh ann an sliabh Shínaí *chum* fáile chùbhraidh, iobairt a bheirear suas le teine do'n Tighearn<sup>i</sup>.

7 Agus is i a tabhartas-dibhe an ceathramh *carrann* de hin air son aon uain: anns an ionad naomh bheir thu fainear fion láidir a dhórtadh do'n Tighearna mar thabhartas-dibhe.

8 Agus an t-uan eile bheir thu seachad air feasgar: mar thabhartas-bidh na maidne, agus mar a tabhartas-dibhe, bheir thu seachad e, iobairt a bheirear suas le teine, a dh'fháile cùbhraidh do'n Tighearn<sup>j</sup>.

9 Agus air là na sábad, dà nan de'n cheud bhliadhna gun ghaoid, agus dà dheiceamh *carrann* phlùir measgta le olaídh mar thabhartas-bidh, agus a tabhartas-dibhe.

10 Is e so iobairt-loisgte gach sábad<sup>k</sup>, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnáthaichte, agus a tabhartas-dibhe.

11 Agus ann an toiseach 'ur mios<sup>l</sup> bheir sibh seachad *chum* iobairt-loisgte do'n Tighearna<sup>m</sup>, dà tharbh óg, agus aon reithe, seachd uain de'n cheud bhliadhna gun ghaoid.

12 Agus trí deiceamh *earranna* phlùir measgta le olaídh mar thabhartas-bidh air

R.C. 1452.

—

<sup>a</sup> Bre. 20. 18,

&amp;c.

1 Sam. 22.

10

23. 9

30. 7

<sup>b</sup> Ecs. 28. 30<sup>c</sup> rann 13<sup>d</sup> caib. 15. 24<sup>e</sup> rann 10<sup>f</sup> Lebh. 26.

19

23. 27

<sup>g</sup> Lebh. 3. 11<sup>h</sup> fáile foise.<sup>i</sup> Ecs. 29. 38<sup>j</sup> rann 31

caib. 29. 8

Lebh. 22.

20

Deut. 15. 21

Mal. 1. 13,

1 Pead. 14

19

<sup>k</sup> eadar na

feasgair.

<sup>l</sup> Ecs. 12. 6<sup>m</sup> caib. 15. 4

Lebh. 2. 1

<sup>n</sup> Ecs. 29. 40<sup>o</sup> rann 15<sup>p</sup> Ecs. 23. 16

34. 22

Lebh. 23.

10, &amp;c.

Deut. 10. 1

Gnio. 10. 1

<sup>q</sup> Ecs. 46. 4<sup>r</sup> caib. 10. 10

1 Each. 23.

31

2 Each. 2. 4

Neh. 10. 33

Isa. 1. 13, 14

Ese. 45. 17

Col. 2. 16

<sup>s</sup> caib. 15. 3

11

son gach tairbh, agus dà dheiceamh *earrann* phlùir measgta le olaídh mar thabhartas-bidh air son gach reithe;

13 Agus aon deiceamh *earrann* phlùir air leth measgta le olaídh mar thabhartas-bidh air son gach uain, *chum* iobairt-loisgte deadh fháile, iobairt a bheirear suas le teine do'n Tighearn<sup>t</sup>.

14 Agus mar an tabhartas-dibhe bithidh leth hin a 'dh'fhion air son tairbh, agus an treas *carrann* de hin air son reithe, agus an ceathramh *carrann* de hin air son uain: is i so iobairt-loisgte gach míosa air feadh mhíosan na bliadhna.

15 Agus iobrar aon mheann de na gabhairbh mar iobairt-*pheacaidh* do'n Tighearn<sup>u</sup>, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnáthaichte<sup>v</sup>, agus a tabhartas-dibhe.

16 Agus air a' cheathramh lá deug de'n cheud mhios *tha* cáis an Tighearn<sup>w</sup>.

17 Agus air a' chúigeamh lá deug de'n mhios *so tha* 'n fhéil: seachd láithean iithear aran neo-ghóirtichte.

18 Air a' cheud lá *bithidh* comhghairm naomh; obair thráilleil sam bith cha dean sibh air:

19 Ach bheir sibh seachad a *chum* iobairt a bheirear suas le teine, mar iobairt-loisgte do'n Tighearna, dà tharbh óg, agus aon reithe, agus seachd uain de'n cheud bhliadhna; gunghaoid bithidh iad duibh<sup>x</sup>.

20 Agus bithidh an tabhartas-bidh de phlùir measgta le olaídh: trí deiceamh *earranna* bheir sibh seachad air son tairbh, agus dà dheiceamh *earrann* air son reithe.

21 Deiceamh *earrann* air leth bheir thu seachad air son gach uain, air feadh nan seachd uan:

22 Agus aon bhoc-gaibhre<sup>y</sup> *chum* iobairt-*pheacaidh*, a dheanann réite air 'ur son.

23 Bithidh sibh iad sin a thuilleadh air an iobairt-loisgte 's a' mhaduinn, a *tha* mar iobairt-loisgte ghnáthaichte.

24 Mar so bheir sibh seachad gach là air feadh nan seachd láithean, biadh na h-iobairt a bheirear suas le teine, *chum* fáile chùbhraidh do'n Tighearna: bheirear seachad e thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnáthaichte, agus a tabhartas-dibhe.

25 Agus air an t-seachdamh lá bithidh comhghairm naomh agaih; obair thráilleil sam bith cha dean sibh air.

26 Mar an ceudna air lá nan ceud thordadh<sup>z</sup>, 'n uair a bheir sibh seachad tabhartas-bidh nuadh do'n Tighearn<sup>aa</sup>, aig ceann 'ur seachduinean, bithidh comhghairm naomh agaih; obair thráilleil sam bith cha dean sibh:

27 Ach bheir sibh seachad mar iobairt-loisgte, *chum* fáile chùbhraidh do'n Tighearna, dà tharbh óg, aon reithe, seachd uain de'n cheud bhliadhna;

28 Agus an tabhartas-bidh de phlùir measgta le olaídh, trí deiceamh *earranna* air son gach tairbh, dà dheiceamh *earrann* air son gach reithe,

29 Deiceamh earrann air leth air son gach nain, air feadh nan seachd uan ;

30 *Agus* aon mheann de na gabhraibh, a dheanamh réite air 'ur son.

31 Iobairdh sibh *iad* a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnáthaichte, agus a tabhartas-bidh, (gun ghaoid bithidh iad duibh<sup>a</sup>), agus an tabhartais-dibhe.

## CAIB. XXIX.

1 *An iobairt-loisgte gu bhí air a toirt seachad air latha séididh nan trompaid, 7 air latha crádhaidh an anaman, 12 agus air ochd láithibh féille nam páilliu.*

**A**GUS anns an t-seachdamh mios, air a' cheud lá de'n mhios, bithidh comhghairm naomh agaibh ; obair thráille-cil sam bith cha dean sibh : is lá séididh nan trompaid dhuibh e<sup>b</sup>.

2 *Agus* bheir sibh seachad mar iobairt-loisgte, chum fáile chùbhraidh do'n Tighearn, aon tarbh òg, aon reithe, agus seachd uain de'n cheud bhliadhna gun ghaoid :

3 *Agus bithidh* an tabhartas-bidh de phlùr measgta le olaidh, tri deiceamh earrannan air son tairbh, agus dà dheiceamh earrann air son reithe,

4 *Agus* aon deiceamh earrann air son gach nain, air feadh nan seachd uan ;

5 *Agus* aon mheann de na gabhraibh *chum* iobairt-pheacaidh, a dheanamh réite air 'ur son :

6 A thuilleadh air iobairt-loisgte a' mhiosa<sup>a</sup>, agus a tabhartas-bidh, agus an iobairt-loisgte ghnáthaichte<sup>c</sup>, agus a tabhartas-bidh, agus an tabhartais-dibhe, a réir an gnátha<sup>d</sup>, chum fáile chùbhraidh, iobairt a bheirear suas le teine do'n Tighearn<sup>e</sup>.

7 *Agus bithidh* agaibh air an deiceamh lá de'n t-seachdamh mios so comhghairm naomh<sup>f</sup>; agus crádhaidh sibh 'ur n-anaman<sup>g</sup> : obair sam bith cha dean sibh air.

8 Ach bheir sibh seachad *chum* iobairt-loisgte do'n Tighearn a dh'fháile cùbhraidh, aon tarbh òg, aon reithe, agus seachd uain de'n cheud bhliadhna ; gun ghaoid bithidh iad dhuibh<sup>h</sup>.

9 *Agus bithidh* an tabhartas-bidh de phlùr measgta le olaidh, tri deiceamh earrannan air son gach tairbh, agus dà dheiceamh earrann air son gach reithe,

10 Deiceamh earrann air leth air son gach nain, air feadh nan seachd uan ;

11 Aon mheann de na gabhraibh *chum* iobairt-pheacaidh, a thuilleadh air iobairt-pheacaidh na réite<sup>i</sup>, agus an iobairt-loisgte ghnáthaichte, agus a tabhartas-bidh, agus an tabhartais-dibhe.

12 *Agus* air a' chùigeamh lá deug de'n t-seachdamh mios<sup>j</sup>, bithidh comhghairm naomh agaibh ; obair thráille-cil sam bith cha dean sibh ; agus gleididh sibh féill do'n Tighearn seachd láithean.

13 *Agus* bheir sibh seachad *chum* iobairt-loisgte<sup>k</sup>, iobairt a bheirear suas le teine, a

R.C. 1452.

dh'fháile cùbhraidh do'n Tighearn, tri tairbh dheug òga, dà reithe, agus ceithir uain deug de'n cheud bhliadhna ; gun ghaoid bithidh iad.

14 *Agus bithidh* an tabhartas-bidh de phlùr measgta le olaidh, tri deiceamh earrannan air son gach tairbh de na tri tairbh dheug, dà dheiceamh earrann air son gach reithe de'n dà reithe,

15 *Agus* deiceamh earrann air leth air son gach uain de na ceithir uain deug ;

16 *Agus* aon mheann de na gabhraibh *chum* iobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnáthaichte, a tabhartas-bidh, agus a tabhartais-dibhe.

17 *Agus* air an dara là *bheir sibh seachad* dà tharbh dheug òg, dà reithe, ceithir uain deug de'n cheud bhliadhna gun ghaoid :

18 *Agus bithidh* an tabhartas-bidh, agus an tabhartais-dibhe air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnátha<sup>c</sup> ;

19 *Agus* aon mheann de na gabhraibh *chum* iobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnáthaichte, agus a tabhartas-bidh, agus an tabhartais-dibhe.

20 *Agus* air an treas lá aon tarbh deug, dà reithe, ceithir uain deug de'n cheud bhliadhna gun ghaoid :

21 *Agus bithidh* an tabhartas-bidh, agus an tabhartais-dibhe, air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnátha ;

22 *Agus* aon bhoc-gaibhre *chum* iobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnáthaichte, agus a tabhartas-bidh, agus a tabhartais-dibhe<sup>k</sup>.

23 *Agus* air a' cheathramh lá deich tairbh, dà reithe, agus ceithir uain deug de'n cheud bhliadhna gun ghaoid :

24 *Bithidh* an tabhartas-bidh, agus an tabhartais-dibhe, air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnátha ;

25 *Agus* aon mheann de na gabhraibh *chum* iobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnáthaichte, a tabhartas-bidh, agus a tabhartais-dibhe.

26 *Agus* air a' chùigeamh lá naoi tairbh, dà reithe, agus ceithir uain deug de'n cheud bhliadhna gun ghaoid :

27 *Agus bithidh* an tabhartas-bidh, agus an tabhartais-dibhe, air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnátha ;

28 *Agus* aon bhoc-gaibhre *chum* iobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnáthaichte, agus a tabhartas-bidh, agus a tabhartais-dibhe.

29 *Agus* air an t-seathamh lá ochd tairbh, dà reithe, agus ceithir uain deug de'n cheud bhliadhna gun ghaoid :

30 *Agus bithidh* an tabhartas-bidh, agus an tabhartais-dibhe, air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnátha ;

rann 19

b Lebh. 23.

Salm 81.

3, 4

c rann. 3, 4, 9,

10

caib. 15, 12

28, 7, 14

d caib. 28, 11

e caib. 28, 3

Heb. 10, 1

f caib. 15, 11, 12

Esr. 3, 4

g Cor. 14, 40

h Salm 16, 4

i Ioc. 1, 9, 13

2, 14

k Lebh. 16, 29

l Salm 35, 13

m Isa. 58, 5

n caib. 28, 19

o Lebh. 16, 3,

&amp;c.

p Lebh. 23.

24

Deut. 16, 13

q Esc. 45, 25

r Esr 3, 4

31 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* iobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnáthaichte, a tabhartas-bidh, agus a tabhartas-dibhe.

32 Agus air an t-seachdamh lá, seachd tairbh, dá reithe, agus ceithir uain deug de'n cheud bhliadhna gun ghaoid :

33 Agus *bithidh* an tabhartas-bidh, agus an tabhartas-dibhe, air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an áireimh, a réir a' ghnátha :

34 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* iobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnáthaichte, a tabhartas-bidh, agus a tabhartas-dibhe.

35 Agus air an ochdamh lá bithidh árd-choimhthairn agaibh<sup>b</sup> : obair thráilleil sam bith cha dean sibh air :

36 Ach bheir sibh seachad *chum* iobairt-loisgte, iobairt a bheirar suas le teine, a dh'fháile cúbhraidh do'n Tighearn', aon tarbh, aon reithe, seachd uain de'n cheud bhliadhna gun ghaoid :

37 *Bithidh* an tabhartas-bidh, agus an tabhartas-dibhe, air son an tairbh, air son an reithe, agus air son nan uan, a réir an áireimh, a réir a' ghnátha :

38 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* iobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnáthaichte, agus a tabhartas-bidh, agus a tabhartas-dibhe.

39 Na *nithe* sin ni sibh do'n Tighearna 'n 'ur féilibh suidhichte<sup>c</sup> : thuilleadh air 'ur bóidibh<sup>d</sup>, agus 'ur tabhartais saor-thoile, air son 'ur n-iobairtean-loisgte, agus air son 'ur tabhartas-bidh, agus air son 'ur tabhartas-dibhe, agus air son 'ur tabhartas-sith.

40 Agus dh'innis Maois do chloinn Israeil a réir gach ni a dh'áithn an Tighearna do Mhaois.

## CAIB. XXX.

1 *Chan* sheud bóidean a bhí air am briseadh. 9 *Mu* bhóid bantraich, agus mná a dhealaich-eadh r' a fear-pósda.

**A**GUS labhair Maois ri ceannardan nan treubh<sup>e</sup> a thaobh chloinn Israeil, ag rádh, *Is* e so an ni a dh'áithn an Tighearna. 2 Ma bhóidicheas duine bóid do'n Tighearna<sup>f</sup>, no ma mhionnaicheas e mionnan<sup>g</sup> a cheangal 'anama le ceangal, cha bhris<sup>h</sup> e 'fhocal : a réir gach ni a thig a mach as a bheul, ni e<sup>i</sup>.

3 Mar an ceudna, ma bhóidicheas bean bóid do'n Tighearn', agus gu-n ceangail si *i féin* le ceangal, agus *i* ann an tigh a h-athar 'n a h-óige :

4 Agus gu-n cluinn a h-athair a bóid, agus a ceangal leis an do cheangail 'i h-anam, agus gu-m fan a h-athair 'n a thosd rithe, an sin seasaidh a bóidean uile, agus seasaidh gach ceangal leis an do cheangail i a h-anam.

5 Ach ma chuireas a h-athair 'n a h-aghaidh 's an lá anns an cluinn e, cha seas aon d'a bóidibh, no d'a ceanglaichibh, leis an

R.C. 1452.

<sup>a</sup> Gen. 3. 16  
1 Cor. 7. 4  
14. 34  
Eph. 5. 22-24  
<sup>b</sup> Lebh. 23. 36  
Eoin 7. 37

<sup>c</sup> Lebh. 23. 2, &c.  
1 Each. 23. 31  
2 Each. 31. 3  
Esr. 3. 5  
Neh. 10. 33  
Isa. 1. 14  
<sup>d</sup> Lebh. 7. 11, 16  
22. 27, 28  
Deut. 12. 6  
<sup>e</sup> 1 Cor. 11. 3  
rann. 5. 8  
caib. 15. 25, 28

<sup>f</sup> caib. 1. 4-16  
<sup>g</sup> Lebh. 27. 2  
Deut. 23. 31  
Bre. 11. 35, 36  
Salm 15. 4  
Ecl. 5. 4  
<sup>h</sup> Lebh. 5. 4  
Mat. 5. 33, 14. 7-9  
Gnio. 23. 14  
<sup>i</sup> truaill, = Salm 55. 20.  
<sup>j</sup> Iob 22. 27  
Salm 22. 25  
50. 14  
66. 13, 14  
116. 14, 18  
Nah. 1. 15  
<sup>k</sup> caib. 25. 17  
<sup>l</sup> caib. 27. 13

do cheangail i a h-anam ; agus maithidh an Tighearna dhi, a chionn gu-n do chuir a h-athair 'n a h-aghaidh.

6 Agus ma bha idir fear-pósda aice 'n uair a bha bóidean oirre, no 'n uair a labhair i ni as a beul, leis an do cheangail i a h-anam,

7 Agus gu-n cual<sup>r</sup> a fear *e*, agus gu-n d'fhan e 'n a thosd rithe 's an lá anns an cual<sup>r</sup> e i ; an sin seasaidh a bóidean, agus seasaidh a ceanglaichean leis an do cheangail i a h-anam.

8 Ach ma chuireas a fear-pósda 'n a h-aghaidh<sup>r</sup> 's an lá anns an cluinn e *i*, an sin bheir e gu neo-bhrìgh a bóid-ich i, agus an ni a labhair i le 'bilibh, leis an do cheangail i a h-anam ; agus bheir an Tighearna maithneas dhi.

9 Ach gach bóid bantraich, agus mná dealaichte, leis an do cheangail i a h-anam, seasaidh i 'n a h-aghaidh.

10 Agus ma bhóidich i ann an tigh a fir, no ma cheangail i a h-anam le ceangal maille ri mionnaibh,

11 Agus gu-n cual<sup>r</sup> a fear *e*, agus gu-n d'fhan e 'n a thosd rithe, agus nach do chuir e 'n a h-aghaidh ; an sin seasaidh a bóidean uile, agus seasaidh gach ceangal leis an do cheangail i a h-anam.

12 Ach ma chuir a fear gu tur air chùl iad 's an là anns an cual<sup>r</sup> e *i* ad, an sin ge b'e ni a thàinig a mach as a beul a thaobh a bóidean, no 'thaobh ceangail a h-anama, cha seas e : chuir a fear air chùl iad<sup>c</sup>, agus bheir an Tighearna maithneas di<sup>d</sup>.

13 Na bóidean, agus na mionnan sin uile a cheanglas chum an t-anam a chrádh, feudaidh a fear an daingeachadh, no feudaidh a fear an cur air chùl.

14 Ach ma dh'fhanas a fear gu tur 'n a thosd rithe, o là gu là ; an sin tha e a daingeachadh a bóidean uile, no a ceanglaichean uile, a tha oirre : tha e g'an deanamh seasmhach, a chionn gu-n d'fhan e 'n a thosd rithe 's an lá anns an cual<sup>r</sup> e *i* ad.

15 Ach ma chuireas e air chor sam bith air chùl iad, an déigh dha an cluinnintinn ; an sin giùlainidh e a h-aingidheachd<sup>e</sup>.

16 *Is* iad sin na reachdan a dh'áithn an Tighearna do Mhaois, eadar duine agus a bhean, eadar athair agus a nighean, agus *i fathast* 'n a h-óige ann an tigh a h-athar.

## CAIB. XXXI.

1 *Chreacadh* no Midianaich, agus mharbhadh Balaam. 14 Bha corruich aig Maois ris na ceannardaibh, a chionn gu-n do ghéidh iad na mnathan beo.

**A**GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag rádh,

2 Diol clann Israeil<sup>f</sup> air na Midianaich ; 'n a dhéigh sin cruinnichear chum do dhaoiné thu<sup>g</sup>.

3 Agus labhair Maois ris an t-sluagh, ag rádh, Rachadh cuid dibh fo'n armaibh



chum a' chogaidh, agus imicheadh iad a' chogadh an aghaidh nam Midianach, agus dioladh iad an Tighearn' air Midian.

4 Cuiridh sibh mìle de gach tréibh, air feadh uile threubhan Israeil, chum a' chogaidh.

5 Mar sin thugadh a mach á miltibh Israeil, mìle de gach tréibh, dà mhìle d'heng armaichte chum cogaidh.

6 Agus chuir Maosis iad a chum a' chogaidh, mìle de gach tréibh, iadsan agus Phinehas mac Eleasair an t-sagairt, a chum a' chogaidh, leis na h-innealaibh naomha 'n a làimh, agus na trompaidean gu séideadh<sup>b</sup>.

7 Agus chog iad an aghaidh nam Midianach, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois; agus mharbh iad na firionnaich uile<sup>c</sup>.

8 Agus mharbh iad rìghrean Mhidiain<sup>d</sup>, a thuilleadh air a' chuid eile dhiubh a mharbhadh; eadhon Ebhi, agus Recem, agus Sur, agus Hur, agus Reba, cùig rìghrean Mhidiain: Balaam mac Bheoir mar an ceudna mharbh iad leis a' chlaidheamh.

9 Agus thug clann Israeil leo mnathan Mhidiain 'n am braighdibh, agus an clann bheag, agus thug iad leo creach an spréidh uile, agus an treudan uile, agus am maoin uile.

10 Agus loisg iad am bailtean uile anns an robh iad a' chòmhnuidh<sup>e</sup>, agus an dùin uile le teine.

11 Agus thug iad leo a' chreach uile<sup>f</sup>, agus an cobhartach uile, eadar dhaoine agus ainmhidhean.

12 Agus thug iad na braighdean, agus a' chreach, agus an cobhartach, gu Maosis agus Eleasar an sagart, agus gu comh-chruinneachadh chloinn Israeil, a chum a' chaimp aig comhnardaibh Mhaoib<sup>g</sup>, a tha làimh ri Iordan am fagus do Iericho.

13 Agus chaidh Maosis agus Eleasar an sagart, agus ceannardan a' choimhthionail uile mach 'n an coinneamh, an taobh a' muigh de'n champ.

14 Agus bha corruich air Maosis ri luchd-riaghlaidh an t-sluaigh, ris na ceannardaibh air mhiltibh, agus na ceannardaibh air cheudaibh, a thàinig o'n chogadh.

15 Agus thubhairt Maosis rin, An do ghléidh sibh na mnathan uile beò<sup>h</sup>?

16 Fench, thug iad sin air cloinn Israeil<sup>i</sup>, le comhairle Bhalaaim<sup>j</sup>, peacachadh an aghaidh an Tighearn' ann an aobhar Pheoir; agus bha plàigh air feadh comhehruinneachaidh an Tighearna<sup>k</sup>.

17 A nis uime sin, marbhaibh gach leanabh firionn<sup>l</sup> am measg na cloinne bige, agus marbhaibh gach bean d'am b'aithne fear le luidhe leis.

18 Ach a' chlànn bhan uile do nach b'aithne fear le luidhe leis, gleidhibh beò dhuibh féin.

19 Agus fanaibh-se an taobh a' muigh de'n champ seachd làithean: ge b'e

R.C. 1452.

<sup>a</sup> caib. 5. 2  
19.11, &c.

<sup>b</sup> caib. 10. 9

<sup>c</sup> Deut. 20. 13  
Bre. 21. 11  
1 Rì. 11. 15,  
&c.

<sup>d</sup> Ios. 13. 21,  
22

<sup>e</sup> caib. 19. 9,  
17  
Lebh. 11. 25

<sup>f</sup> Ios. 6. 24  
Tais. 13. 8

<sup>g</sup> Ios. 22. 8  
1 Sam. 30. 24

Salm 68. 12  
<sup>i</sup> Deut. 20. 14

Ios. 8. 2  
<sup>j</sup> Gen. 14. 20

Ios. 6. 19  
2 Sam. 8. 11, 12

Gnà. 3. 9, 10  
<sup>k</sup> rann. 34. 47  
caib. 18. 26

<sup>l</sup> caib. 22. 1

<sup>m</sup> rann. 42-47

<sup>n</sup> 1 Cor. 9. 13,  
14

<sup>o</sup> caib. 3. 7,  
&c.

<sup>p</sup> Deut. 20. 13  
1 Sam. 15. 3

<sup>q</sup> caib. 25. 1-3  
<sup>r</sup> 2 Pead. 2. 15

Tais. 2. 14  
<sup>s</sup> caib. 25. 9

<sup>t</sup> Bre. 21. 11

mharbh neach air bith<sup>a</sup>, agus ge b'e b'hean ri neach a mharbhadh, glanaibh sibh féin, agus 'ur braighdean air an treas là, agus air an t-seachdamh là;

20 Agus glanaibh 'ur n-eudach uile agus gach ni a rinneadh de chraicnibh, agus gach obair a dh'fhionnadh ghabhar, agus gach ni a rinneadh a dh'fhiodh.

21 Agus thubhairt Eleasar an sagart ris na fir-chogaidh a chaidh a mach a dh'ionnsuidh a' chatha, Is e so ordugh an lagha a dh'àithn an Tighearna do Mhaois:

22 A mhàin an t-òr, agus an t-airgid, an t-umha, an t-iarunn, an staoin, agus an t-inaidh,

23 Gach ni a dh'fhuilgeas an teine, bheir sibh fainear e: 'dhol troimh 'n teine, agus glanar e; gidheadh le uisge an sgaraidh glanar e<sup>c</sup>: agus gach ni nach fulaing an teine, bheir sibh fainear e 'dhol troimh 'n uisge.

24 Agus nighidh sibh 'ur n-eudach<sup>d</sup> air an t-seachdamh là, agus bithidh sibh glan, agus 'n a dhéigh sin thig sibh a stigh do'n champ.

25 Agus labhair an Tighearna ri Maosis, ag ràdh,

26 Gabh àireamh na creiche a thogadh, eadar duine agus ainmhidh, thu féin, agus Eleasar an sagart, agus prìomh-aithrichean a' chomhchruinneachaidh;

27 Agus roinn a' chreach 'n a dà earrainn<sup>e</sup>; eadar a' mhuintir a ghabh an cogadh orra féin, a chaidh mach do'n chath, agus an comhehruinneachadh uile:

28 Agus tog cis do'n Tighearn<sup>f</sup> o na fir-chogaidh, a chaidh mach do'n chath: aon anam á cùig ceud<sup>g</sup>, aram de na daoinibh, agus de'n bhuar, agus de na h-asail, agus de na caoraich.

29 Gabh e as an leth-san, agus thoir e do Eleasar an sagart, mar thabhartas-togta do'n Tighearn<sup>h</sup>.

30 Agus á leth chloinn Israeil, gabhaidh tu aon chuibhrionn á leth-cheud<sup>i</sup>, de na daoinibh, de'n bhuar, de na h-asail, agus de na treudaibh, do gach ainmhidh, agus bheir thu iad do na Lebhithich<sup>j</sup>, a tha 'gleidheadh curaim pàilluinn an Tighearn<sup>k</sup>.

31 Agus rinn Maosis agus Eleasar an sagart mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

32 Agus b'e an cobhartach, eadhon a' chuid eile de'n chreich a ghlac na fir-chogaidh, sé ceud mìle, agus deich 'us trì fichead mìle, agus cùig mìle caora,

33 Agus trì fichead agus dà mhìle dheug bò,

34 Agus trì fichead agus aon mhìle asal,

35 Agus dà mhìle dheug 'ar fhichead anam 's an iomlan, de mnathan do nach b'aithne fear le luidhe leis.

36 Agus bha 'n leth a bu chuibhrionn doibhsan a chaidh mach a chum a' chogaidh, ann an àireamh trì cheud mìle, agus

seachd mìle deug 'ar fhichead agus cùig ceud caora :

37 Agus b'i cis an Tighearna de na caoraich sè ceud agus trì fichead agus cùig deug.

38 Agus b'i ad am buar sè mìle deug 'ar fhichead : dhiubh so b'i cis an Tighearna trì fichead 's a dhà-dheug.

39 Agus b'i ad na h-asail deich mìle 'ar fhichead agus cùig ceud : dhiubh so b'i cis an Tighearna trì fichead agus a h-aon.

40 Agus b'i ad anama nan daoine sè mìle deug : dhiubh so b'i cis an Tighearna dà anam dheug 'ar fhichead.

41 Agus thug Maois a' chis, eadhon tabhartas-togta an Tighearna, do Eleasar an sagart, mar a dh'aitn an Tighearna do Mhaois<sup>2</sup>.

42 Agus de leth chloinn Israeil, a roinn Maois o'n luchd-cogaidh,

43 (A nis b'i 'n leth a bhùineadh do'n chomhchruinneachadh, trì cheud mìle, agus seachd mìle deug 'ar fhichead agus cùig ceud caora,

44 Agus sè mìle deug 'ar fhichead bò,

45 Agus deich mìle 'ar fhichead asal agus cùig ceud,

46 Agus sè mìle deug anam.)

47 Eadhon do'n leth a bhùineadh do chloinn Israeil<sup>2</sup>, ghabh Maois aon chuibhrionn a leth-cheud cadar dhuine agus aimhthib, agus thug e iad do na Lebhitich, a bha 'gleidheadh curaim pàilliuin an Tighearna, mar a dh'aitn an Tighearna do Mhaois.

48 Agus thàinig an luchd-riaghlaidh a bha os ceann mhiltean an t-sluaigh, na ceannardan air mhiltibh, agus na ceannardan air cheudaibh, am fagus do Mhaois :

49 Agus thubhairt iad ri Maois, Ghabh do sheirbhisich àireamh nam fear-cogaidh a tha fo'r làimh, agus cha-n' eil duine dhinn air chall.

50 Uime sin, thug sinn tabhartas a chum an Tighearna, gach fear na fhuaire de sheudaibh òir, eadhon slabhraidhean, agus usgraicean, fàinnean, cluas-fhaillean, agus criosan, a dheanamh rèite<sup>m</sup> air son ar n-anaman an làthair an Tighearna.

51 Agus ghabh Maois agus Eleasar an sagart an t-òr uatha, uile 'n a sheudaibh oibrichte.

52 Agus b'e òr an tabhartais uile a thug iad seachd do'n Tighearn', o na ceannardaibh air mhiltibh, agus o na ceannardaibh air cheudaibh, sè mìle deug, seachd ceud agus leth-cheud secel.

53 (Oir ghabh na fir-chogaidh cobhartach<sup>v</sup>, gach duine dha féin.)

54 Agus ghabh Maois agus Eleasar an sagart an t-òr o na ceannardaibh air mhiltibh, agus air cheudaibh, agus thug iad e gu pàilliuin a' choimhthionail, mar chumhneachan<sup>u</sup> do chloinn Israeil an làthair an Tighearna.

R.C. 1452.

CAIB. XXXII.

*Dh'iarr clann Reubin agus clann Ghad seallbh 's an fhearann air an taobh an ear de Iordan.*

**A**NIS bha aig cloinn Reubin agus cloinn Ghad ro mhòran spréidhe : agus an uair a chunnaic iad fearann Iasair<sup>l</sup>, agus fearann Ghilead<sup>a</sup>, feuch, *bha 'n t-àite 'n a àite spréidhe<sup>b</sup>* :

2 Agus thàinig clann Ghad, agus clann Reubin, agus labhair iad ri Maois, agus ri Eleasar an sagart, agus ri uachdaranaibh a' chomhchruinneachaidh, ag ràdh,

3 Atarot, agus Dibon<sup>c</sup>, agus Iaser, agus Nimrah<sup>d</sup>, agus Hesbon<sup>e</sup>, agus Elealeh, agus Sebam<sup>f</sup>, agus Nebo, agus Beon<sup>g</sup>;

4 Eadhon an dùthaich a bhual an Tighearna roimh chomhchruinneachadh Israeil<sup>h</sup>, is fearann e air son spréidhe, agus tha spréidh aig do sheirbhisich.

5 Uime sin, ars' iadsan, ma fhuaire sinn deadh-ghean a'd' shealladh, thugar am fearann so do d' sheirbhisich mar sheilbh agus na toir sinn a null thar Iordan.

6 Agus thubhairt Maois ri cloinn Ghad, agus ri cloinn Reubin, An téid 'ur bràithrean gu cogadh, agus an suidh sibhse an so?

7 Agus c'ar son a bheir sibh mi-mhisneach<sup>2</sup> do chridhe chloinn Israeil, a dhòl a null do'n fhearann a thug an Tighearna dhoibh?

8 Mar so rinn 'ur n-aithriche, 'n uair a chuir mi iad o Chadeis-barnea a dh'amhar na tìre<sup>6</sup> :

9 'N uair a chaidh iad suas gu gleann Esecoil, agus a chunnaic iad am fearann, thug iad mi-mhisneach do chridhe chloinn Israeil, a chum nach rachadh iad a steach do'n fhearann a thug an Tighearna dhoibh.

10 Agus las corruich an Tighearna<sup>l</sup> 's an àm sin féin, agus nhlionnach e, ag ràdh,

11 Gu einnteach cha-n fhaic a h-aon de na daoimibh a thàinig a nìos as an Eipht, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, am fearann a mhionnach ni do Abraham, do Isaac, agus do Jacob, a chionn nach do lean iad mi gu h-ìomlan<sup>u</sup> :

12 Saor o Chaleb mac Iephuneh an Cenisach, agus Iosua mac Nuin : oir lean iadsan an Tighearna gu h-ìomlan.

13 Agus las corruich an Tighearn' an agaidh Israeil, agus chuir e air seacharan iad 's an fhàsach dà fhichead bliadhna<sup>o</sup>, gus an deachaidh as' do'n ghinealach sin uile a rinn ole 'an sealladh an Tighearn'<sup>l</sup>.

14 Agus, feuch, tha sibhse air éirigh suas 'an àite 'ur n-aithriche, gineal dhroch dhaoine<sup>r</sup>, a mheadhadh<sup>r</sup> fathast mòr-chorruich an Tighearna ri Israeil.

15 Oir ma thionndaidheas sibh air falbh o 'leantuinnsan<sup>u</sup> fagaidh e fathast uair eile 's an fhàsach iad<sup>u</sup>, agus sgrìosaibh sibh an sluaigh so uile.

<sup>1</sup> Iasair.<sup>a</sup> Ier. 50. 19

Mic. 7. 14

<sup>b</sup> Gen. 13. 2, 5

47. 4

<sup>c</sup> Isa. 15. 2, 4<sup>d</sup> rann 36.

Bet-nimrah

<sup>e</sup> Bre. 11. 26<sup>f</sup> rann 38.

Sibmah

<sup>g</sup> rann 38.

Baal-meon

<sup>h</sup> caib. 18. 8.

19

<sup>i</sup> caib. 21. 24.

34

<sup>2</sup> a bh'iseas,

Gno. 21. 13.

<sup>j</sup> rann 30<sup>k</sup> caib. 13. 3-

26

Deut. 1. 22

<sup>l</sup> caib. 14. 11.

29

Deut. 1. 35

<sup>m</sup> Ecs. 30. 12.

16

<sup>n</sup> caib. 14. 24.

30

Ios. 14. 8, 9

<sup>o</sup> caib. 14. 33-

35

<sup>p</sup> caib. 26. 64.

65

1 Cor. 10. 15

Eabh. 3. 16-

19

<sup>q</sup> Deut. 20. 14<sup>r</sup> Salm 78. 57<sup>s</sup> Neh. 13. 18

Isa. 65. 6, 7

<sup>t</sup> Deut. 30. 17

Ios. 22. 16

18

2 Each. 7.

19

15. 2

<sup>u</sup> Ecs. 30. 16<sup>v</sup> caib. 14. 35

16 Agus tháinig iad am fagus da, agus thubhairt iad, Togaidh sinn mainnrean chaoraich an so d'ar spreidh, agus bailtean d'ar cloinn bhig :

17 Ach théid sinn féin deas-armaichte roimh chloinn Israeil<sup>o</sup>, agus an toir sinn iad d'an áite; agus ní ar clann bheag cõmhnuidh 's na bailtibh dainguichte air sgáth luchd-áiteachaidh na tìre.

18 Cha phill sinn d'ar tighearn<sup>d</sup>, agus an sealbhaich clann Israeil gach duine dhiubh 'oighreachd féin :

19 Oir cha sealbhaich sinne maille ri-san an taobh eile de Iordan, no thall o sin; a chloinn gu-n do thuit ar n-oighreachd dhuinne<sup>d</sup> air an taobh so de Iordan a làimh na h-áird' an ear.

20 Agus thubhairt Maois rin<sup>f</sup>, Ma ní sibh an ní so, ma théid sibh fo' n-armaibh roimh an Tighearna gu cogadh,

21 Agus gu-n téid sibh uile armaichte thar Iordan roimh an Tighearna, agus am fuadaich e mach a naimhdean as a láthair.

22 Agus gu-n ceannsaichear am fearann ann am fianuis an Tighearna<sup>o</sup>; 'n a dhéigh sin pillidh sibh, agus bithidh<sup>d</sup> sibh neo-choireach an láthair an Tighearn', agus an láthair Israeil, agus bithidh am fearann so 'n a sheilbh agaibh 'am fianuis an Tighearn'.

23 Ach mur dean sibh mar so, feuch, pheacaich sibh an aghaidh an Tighearn'; agus bithibh cinnteach gu-m faigh 'ur peacadh a mach sibh<sup>r</sup>.

24 Togaidh bailtean<sup>d</sup> d'ur cloinn bhig, agus mainnrean d'ur caoraich: agus dean-aibh an ní a chaidh mach as 'ur beul.

25 Agus labhair clann Ghad agus clann Reubein ri Maois, ag rádh, Ní do sheirbhisich mar a tha mo thighearn' ag áithneadh<sup>h</sup>.

26 Bithidh ar clann bheag, ar mnathan, ar treudan agus ar spreidh uile an sin ann am bailtibh Ghilead :

27 Ach théid do sheirbhisich thairis<sup>r</sup>, gach fear dhiubh armaichte chum cogaidh, roimh an Tighearna gu cath, mar tha mo thighearn' ag rádh.

28 Agus thug Maois áithne d'an taobh do Eleasar an sagart, agus do Iosua mac Nuin, agus do phríomh-aithrichibh threubha chloinn Israeil :

29 Agus thubhairt Maois rin<sup>r</sup>, Ma théid clann Ghad, agus clann Reubein a null maille ribh thar Iordan, gach fear dhiubh armaichte gu cath an láthair an Tighearn', agus gu-n ceannsaichear an tìr roimhibh, an sin bheir sibh dhoibh fearann Ghilead mar sheilbh :

30 Ach mur téid iad thairis maille ribh armaichte, bithidh sealbh aca 'n 'ur measg féin ann an tìr Chanaan.

31 Agus fhreagair clann Ghad, agus clann Reubein, ag rádh, Mar a thubhairt an Tighearna ri d' sheirbhisich. mar sin ní sinne.

32 Théid sinn a null armaichte roimh

R.C. 1452.

Deut. 3. 12, 17, 18, 29. 6  
 Ios. 12. 6  
 b Ios. 4. 12, 13  
 c caib. 21. 24, 33  
 d Ios. 22. 4  
 e caib. 33. 45, 46  
 f Deut. 2. 36  
 g rann 33  
 h Ios. 13. 8  
 i rann 3  
 Nimrah  
 j rann 24  
 k Deut. 3. 18, &c.  
 l Ios. 1. 14, &c.  
 m caib. 4. 12, 13  
 n caib. 21. 27  
 o Isa. 46. 1  
 p rann 3  
 q Ecs. 23. 13  
 r Ios. 23. 7  
 s Ios. 18. 1  
 t Ios. 22. 4, 9  
 u Ios. 13. 29  
 v Gen. 4. 7  
 w Salm 90. 8  
 x 139. 11  
 y Gná. 13. 21  
 z Isa. 59. 12  
 aa 1 Cor. 4. 5  
 ab Bre. 10. 4  
 ac rann. 16, 34, &c.  
 ad Ios. 1. 13, 14  
 ae Ios. 4. 12  
 af Ecs. 12. 37  
 ag rann 20  
 ah Ecs. 13. 4  
 ai Ecs. 14. 8  
 aj Ecs. 12. 29  
 ak Ecs. 12. 12  
 al 18. 11  
 am Isa. 19. 1  
 an Tais. 12. 7-9  
 ao Ecs. 12. 37  
 ap Ecs. 13. 20  
 aq Ecs. 14. 2, 9

an Tighearna do thir Chanaain, a chum gu-m bi sealbh ar n-oighreachd againn air an taobh so de Iordan.

33 Agus thug Maois dhoibh<sup>a</sup>, eadhon do chloinn Ghad, agus do chloinn Reubein, agus do leth-threibh Mhanaseh, mic Ioseiph, rioghachd Shihoin righ nan Amoras<sup>h</sup>, agus rioghachd Og righ Phasain, an tìr maille r'a bailtibh anns na críochaibh, eadhon bailte na d'itheana mu'n cuairt.

34 Agus thog clann Ghad Dibon<sup>e</sup>, agus Atarot, agus Aroer<sup>f</sup>,

35 Agus Atrot, Sophan, agus Iaser, agus Iogbehah,

36 Agus Bet-nimrah<sup>g</sup>, agus Bet-haran. bailte daingnichte<sup>i</sup>; agus mainnrean air son chaoraich.

37 Agus thog clann Reubein Hesben<sup>e</sup>, agus Elealeh, agus Ciriataim,

38 Agus Nebo<sup>l</sup>, agus Baal-meon<sup>m</sup>, (air d'an ainmean a bhí air an atharrachadh.) agus Sibmah: agus thug iad ainmean eile do na bailtibh a thog iad<sup>n</sup>.

39 Agus chaidh clann Mhachir, mhic Mhanaseh, do Ghilead, agus ghlac iad e, agus chuir iad á seilbh an t-Amorach a bha ann.

40 Agus thug Maois Gilead<sup>v</sup> do Mhachir mac Mhanaseh; agus ghabh e cõmhnuidh ann.

41 Agus chaidh Iaser mac Mhanaseh. agus ghlac e a bhailte beaga. agus thug e Habhotiar mar ainm orra<sup>s</sup>.

42 Agus chaidh Nobah agus ghlac e Cenat, agus a bhailte beaga. agus thug e Nobah mar ainm air, a réir ainme féin.

CAIB. XXXIII.

1 Turusan chloinn Israeil anns an fhásach. 50 Na Cananaich agus an dealbhan agus an coslais leaghta uile air an sgrìos.

I S iad so turusan chloinn Israeil. a chaidh mach á tìr na h-Eiphit. a réir an armailtean, fo làimh Mhaois agus Aaroin.

2 Agus sgrìobh Maois an dol a mach a réir an turusan, air áithne an Tighearn': agus is iad so an turusan, a réir an dol a mach.

3 Agus dh'imich iad o Rameses<sup>av</sup> anns a' cheud mhìos, air a' chùigeamh là deug de'n cheud mhìos<sup>r</sup>: air an là màireach an déigh na cásge chaidh clann Israeil a mach le làimh áird<sup>z</sup> ann an sealladh nan Eiphiteach uile.

4 (Oir dh'adhlaic na h-Eiphitich an ceud-ghin uile, a bhuail an Tighearna 'n an measg<sup>o</sup>: air an diathan mar an ceudna chuir an Tighearna breitheanas 'an gniomh<sup>b</sup>.)

5 Agus dh'imich clann Israeil o Rameses<sup>c</sup>. agus champaich iad ann an Sucot.

6 Agus dh'imich iad o Shucot<sup>d</sup>, agus champaich iad ann an Etam, a tha ann an iomall an fhásach.

7 Agus dh'imich iad o Etam<sup>e</sup>, agus phill

iad a ris gu Pihabiro, a *tha* fa chomhair Bhaal-sephoin: agus champaich iad fa chomhair Mhigdol.

8 Agus dh'imich iad o chomhair Pihabiro, agus chaidh iad troimh mheadhon na fuirge do'n fhásach<sup>e</sup>, agus dh'imich iad astar thri làithean ann am fásach Ectaim, agus champaich iad ann am Màrah.

9 Agus dh'imich iad o Mhàrah, agus thàinig iad gu Eilim<sup>e</sup>: agus ann an Eilim *bha* dà thobar dheug uisge, agus deich agus trì fichead craobh phailme: agus champaich iad an sin.

10 Agus dh'imich iad o Eilim, agus champaich iad làimh ris a' mhuir ruaidh.

11 Agus dh'imich iad o'n mhuir ruaidh<sup>e</sup>, agus champaich iad ann am fásach Shin.

12 Agus dh'imich iad á fásach Shin, agus champaich iad ann an Dopheah.

13 Agus dh'imich iad o Dopheah, agus champaich iad ann an Alus.

14 Agus dh'imich iad o Alus, agus champaich iad ann an Rehidim<sup>e</sup>, far nach robh uisge aig an t-sluagh r'a òl.

15 Agus dh'imich iad o Rehidim, agus champaich iad ann am fásach Shinaí.

16 Agus dh'imich iad o fhasach Shinaí, agus champaich iad ann an<sup>1</sup> Cibrot-hataabhabh<sup>u</sup>.

17 Agus dh'imich iad o Chibrot-hataabhabh, agus champaich iad ann an Haserot<sup>e</sup>.

18 Agus dh'imich iad o Haserot, agus champaich iad ann an Ritmah<sup>e</sup>.

19 Agus dh'imich iad o Ritmah, agus champaich iad ann an Rimon-pares.

20 Agus dh'imich iad o Rimon-pares, agus champaich iad ann an Libnah.

21 Agus dh'imich iad o Libnah, agus champaich iad ann an Risah.

22 Agus dh'imich iad o Risah, agus champaich iad ann an Cehelatah.

23 Agus dh'imich iad o Cehelatah, agus champaich iad ann an sliabh Shapher.

24 Agus dh'imich iad o sliabh Shapher, agus champaich iad ann an Haradah.

25 Agus dh'imich iad o Haradah, agus champaich iad ann am Machelot.

26 Agus dh'imich iad o Mhachelot, agus champaich iad ann an Tahat.

27 Agus dh'imich iad o Thahat, agus champaich iad ann an Tarah.

28 Agus dh'imich iad o Tharah, agus champaich iad ann am Miteah.

29 Agus dh'imich iad o Mhiteah, agus champaich iad ann an Hasmonah.

30 Agus dh'imich iad o Hasmonah, agus champaich iad ann am Moserot<sup>e</sup>.

31 Agus dh'imich iad o Mhoserot, agus champaich iad ann am Bene-iaacan.

32 Agus dh'imich iad o Bhene-iaacan<sup>u</sup>, agus champaich iad ann an Hor-hagidgad<sup>e</sup>.

33 Agus dh'imich iad o Hor-hagidgad, agus champaich iad ann an Iot-batah<sup>e</sup>.

34 Agus dh'imich iad o Iot-batah, agus champaich iad ann an Ebronah.

R. C. 1452.

a Deut. 2. 8

i Ri. 9. 26,

*Esi-*

*geber*

i Ri. 22. 48

b caib. 20. 1

27. 14

c Ecs. 14. 22

15. 22, 23

d Ecs. 15. 27

e caib. 20. 25-

28

Deut. 10. 6

32. 50

f Ecs. 16. 1

g caib. 21. 1,

&c.

h caib. 21. 4

i Ecs. 17. 1

19. 2

j Ecs. 16. 1

19. 1, 2

k caib. 21. 10

*naighean*

*ana-*

*miann.*

l caib. 21. 11

m caib. 11. 34

n caib. 32. 34

o caib. 11. 35

p caib. 12. 16

q Ier. 48. 22

r Ecs. 6. 14

s caib. 22. 1

t caib. 25. 1

u Ios. 2. 1

v Deut. 9. 1

u Ios. 3-17

w Ecs. 23. 24,

33

34-13

Deut. 7-25,

12, 3

Ios. 11. 11

Bre. 2. 2

x Deut. 10. 6,

*Mosera*

y i Each. 1.

42

z Deut. 10. 7,

*Gudodah*

aa caib. 26. 53-

55

bb Deut. 10. 7,

*Iotbat*

35 Agus dh'imich iad o Ebronah, agus champaich iad ann an Esi-on-gaber<sup>e</sup>.

36 Agus dh'imich iad o Esi-on-gaber, agus champaich iad ann am fásach Shuin<sup>b</sup>: is e so Cadeis.

37 Agus dh'imich iad o Chadeis, agus champaich iad ann an sliabh Hor, ann an iomall fearainn Edoim.

38 Agus chaidh Aaron an sagart suas gu sliabh Hor<sup>e</sup>, air àithne an Tighearni<sup>u</sup>, agus fhuair e bàs an sin, anns an dà fhicheadamh bliadhna an deigh do chloinn Israeil teachd a mach á' tìr na h-Eiphit, air a' cheud là de'n chùigeamh mìos.

39 Agus bha Aaron ceud agus fichead agus trì bliadhna dh'aois, ann uair a dh'eug e ann an sliabh Hor.

40 Agus chuala rìgh Arad an Canaanach<sup>e</sup>, (a bha 'chòmhnuidh 's an àirde deas ann an tìr Chanaan,) mu theachd chloinn Israeil.

41 Agus dh'imich iad o sliabh Hor<sup>e</sup>, agus champaich iad ann an Salmonah.

42 Agus dh'imich iad o Salmonah, agus champaich iad ann am Punon.

43 Agus dh'imich iad o Phunon, agus champaich iad ann an Obot<sup>e</sup>.

44 Agus dh'imich iad o Obot, agus champaich iad ann an Ie-abarim<sup>e</sup>, ann an crìch Mhoaih.

45 Agus dh'imich iad o Iim, agus champaich iad ann an Dibon-gad<sup>u</sup>.

46 Agus dh'imich iad o Dhibon-gad, agus champaich iad ann an Almon-diblataim<sup>e</sup>.

47 Agus dh'imich iad o Almon-diblataim, agus champaich iad ann an sléibhtibh Abarim, fa chomhair Nebo.

48 Agus dh'imich iad o shléibhtibh Abarim<sup>e</sup>, agus champaich iad ann an còmhnrdaibh Mhoaih, làimh ri Iordan *am fuais do Iericho*.

49 Agus champaich iad làimh ri Iordan, o Bhet-iesimot *cadhon* gu Abel-sitim, ann an còmhnrdaibh Mhoaih<sup>e</sup>.

50 Agus labhair an Tighearna ri Maois ann an còmhnrdaibh Mhoaih, làimh ri Iordan *am fuais do Iericho*, ag ràdh,

51 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair rin, 'N uair a thèid sibh a null thar Iordan<sup>e</sup>, do thìr Chanaan;

52 An sin fogaidh sibh a mach uile luchd-àiteachaidh na tìre as 'ur fianuis<sup>e</sup>, agus cuiridh sibh as d'an dealbhan uile, agus sgriosaidh sibh an coslais leaghta uile, agus fàsaichidh sibh an ionadan àrda uile.

53 Agus cuiridh sibh á seilbh *luchd-àiteachaidh* an fhearainn, agus nì sibh còmhnuidh ann: oir thug mise dhuibh am fearann r'a shealbhadh.

54 Agus roinnidh sibh am fearann le crannchur<sup>e</sup> mar oighreachd ann meag 'ur teaghlach: dhoibhsan a's lionmhoire bheir sibh an oighreachd a's mò, agus dhoibhsan a's teirce bheir sibh an oighreachd a's lugha: bithidh *oighreachd* gach duine 's

an àit' anns an tuit a chrannchur; a réir treubhan 'ur n-aithriche scalbhaichidh sibh.

55 Ach mur fógair sibh a mach luchd-áiteachaidh an fhearainn as 'ur fianuis<sup>b</sup>, an sin bithidh iadsan diubh d'an leig sibh fúireach, 'n an scolbaibh 'n 'ur súilean, agus 'n am bioraibh 'n 'ur taobhan, agus cuiridh iad campar oirbh 's an fhearann anns am bi sibh a chòmhnuidh.

56 Os bàrr tarlaidh, mar a smuainich mi a dheanamh riu-san, gu-n dean mi ribhse.

CAIB. XXXIV.

1 *Criochan fearainn Chananaim.* 16 *Ainnean nan daoine a bha gusa roinn mar oighreachd.*

**A**GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Aithn do chloinn Israeil, agus abair riu, 'N uair a thig sibh do thalamh Chananaim, (is e so am fearann a thuiteas oirbh mar oighreachd, *caithon* fearann Chananaim maille r'a chrìochaibh.)

3 An sin bithidh 'ur cearna dheas<sup>c</sup> o fhásach Shin, leth ri crìch Edoim, agus is i 'ur crìoch mu dheas fìor iomall na fairge saille<sup>d</sup> a làimh na h-àird an ear.

4 Agus pillidh 'ur crìoch o'n taobh mu dheas gu dìreach Acrabim, agus théid i air a h-aghaidh gu Sin; agus bithidh a dol a mach o'n taobh mu dheas gu Cadeis-barneas<sup>e</sup>, agus gabhaidh i roimpe gu Hasar-adar, agus théid i air a h-aghaidh gu Asmon:

5 Agus bheir a' chrìoch cuairt o Asmon gu amhainn na h-Eiphit<sup>f</sup>, agus bithidh a dol a mach aig an fhaìrge.

6 Agus a *thaobh* na crìch' an iar, bithidh agaibh eadhon an fhaìrge mhòr *mar* crìch: bithidh a' *chrìoch* so 'n a crìch dhuibh air an làimh an iar.

7 Agus is i so 'ur crìoch air an làimh mu thuath: o'n fhaìrge mhòr comharaidhidh sibh dhuibh féin gu sliabh Hor<sup>g</sup>.

8 O sliabh Hor comharaidhidh sibh 'ur crìoch gu dol a stigh Hamait<sup>h</sup>: agus bithidh dol a mach na crìche gu Sedad<sup>i</sup>.

9 Agus gabhaidh 'ur crìoch roimpe gu Siphron, agus bithidh a dol a mach aig Hasar-enan<sup>m</sup>; is i so 'ur crìoch mu thuath.

10 Agus comharaidhidh sibh 'ur crìoch air an taobh an ear o Hasar-enan gu Sepham.

11 Agus théid a' chrìoch sìos o Shepham gu Riblah<sup>o</sup>, air an taobh an ear a dh'Àin; agus théid a' chrìoch sìos, agus ruigidh i gu taobh fairge Chineret<sup>p</sup> a làimh na h-àird' an ear.

12 Agus théid a' chrìoch sìos gu Iordan, agus bithidh a dol a mach aig a' mhuir shaille: is e so 'ur fearann le 'chrìochaibh mu'n cuairt.

13 Agus dh'áithn Maois do chloinn Israeil, ag ràdh, Is e so am fearann a shealbhaicheas sibh le crannchur<sup>r</sup>, a dh'áithn an Tighearna 'thoirt do na naoi treubhan, agus do'n leth-thréibh.

R.C. 1452.

<sup>a</sup> caib. 32. 23  
<sup>b</sup> Ecs. 23. 33  
Ios. 23. 12, 13  
Bre. 1. 21.  
36  
Salm 106.  
34. 36  
Ese. 28. 24

<sup>c</sup> Ios. 14. 1  
19. 51  
<sup>d</sup> Ecs. 21. 13

<sup>e</sup> Ios. 15. 1, &c.  
Ese. 47. 13, &c.

<sup>f</sup> Gen. 14. 3

<sup>g</sup> caib. 13. 26  
32. 8

<sup>h</sup> Gen. 15. 13  
1 Ri. 8. 65  
Isa. 27. 12

<sup>i</sup> rann 18

<sup>j</sup> caib. 33. 37

<sup>k</sup> caib. 13. 21  
<sup>l</sup> Ri. 14. 25  
Ese. 47. 16  
<sup>m</sup> Ese. 47. 15

<sup>n</sup> Ese. 47. 17

<sup>o</sup> Ios. 14. 3. 4  
21. 2, &c.  
Ese. 45. 1, &c.  
43. 3, &c.

<sup>p</sup> 2 Ri. 23. 33  
Ier. 39. 5, 6  
<sup>q</sup> Deut. 3. 17  
Ios. 11. 2  
19. 35  
Luc. 5. 1

<sup>r</sup> 2 Each. 11. 14

<sup>s</sup> rann 1  
Ios. 14. 2

14 Oir fhuair treubh chloinn Reuben an oighreachd<sup>a</sup>, a réir tìghe an aithrichean, agus treubh chloinn Ghad a réir tìghe an aithrichean; agus fhuair leth - thréibh Mhanaseh an oighreachd.

15 Fhuair an dà thruabh agus an leth-thréibh an oighreachd air an taobh so de Iordan *am fagus* do Iericho, a làimh na h-àird' an ear, leth ri crìgh na grèine.

16 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

17 Is iad so ainmean nan daoine a roinneas am fearann duibh: Eleasar an sagart<sup>c</sup>, agus Iosua mac Nuin.

18 Agus gabhaidh sibh aon cheannard<sup>d</sup> de gach thréibh, a roinn an fhearainn mar oighreachd.

19 Agus is iad so ainmean nan daoine; De thréibh Iudah, Caleb mac Iephuneh.

20 Agus de thréibh chloinn Shimeoin, Semuel mac Amihuid.

21 De thréibh Bheniamin, Elidad mac Chisloin.

22 Agus ceannard thréibhe chloinn Dhan, Buci mac Iogli.

23 Ceannard chloinn Ioseiph, air son thréibhe chloinn Mhanaseh, Haniel mac Ephoid.

24 Agus ceannard thréibhe chloinn Ephraim, Cemuel mac Shiphtain.

25 Agus ceannard thréibhe chloinn Shebuluin, Elisaphan mac Pharnaich.

26 Agus ceannard thréibhe chloinn Isachair, Paltiel mac Asain.

27 Agus ceannard thréibhe chloinn Aseir, Ahihud mac Shelomi.

28 Agus ceannard thréibhe chloinn Naphali, Pedahel mac Amihuid.

29 Is iad sin iadsan d'an d'áithn an Tighearn' an oighreachd a roinn do chloinn Israeil ann an tír Chananaim<sup>f</sup>.

CAIB. XXXV.

1 *Ochd agus dà fhichead baile air an tìrte do na Lebhitheach; 6 sa bailtean dhiubh chum dèidh. 9 Nu laghan a thaobh mortaidh.*

**A**GUS labhair an Tighearna ri Maois ann an còmhnradaibh Mhoab, làimh ri Iordan *am fagus* do Iericho, ag ràdh,

2 Aithn do chloinn Israeil<sup>a</sup>, iad a thabh-airt do na Lebhitheach, a dh'oighreachd an seilbh, bailtean gu còmhnuidh a ghabhail annta: agus bheir sibh mar an ceudna do na Lebhitheach fearann comh-roinn d'am bailtibh mu'n cuairt oira.

3 Agus bithidh na bailtean aca gu còmhnuidh a'ghabhail annta, agus bithidh am fearann comh-roinn air son an spréidhe, agus air son am maoin, agus air son an ainmhidhean uile.

4 Agus *ruigidh* fearann comh-roinn nam bailtean<sup>b</sup>, a bheir sibh do na Lebhitheach, a mach o bhalla a' bhaile, mìle làmh-choille mu'n cuairt.

5 Agus tomhaisidh sibh o'n leth a muigh de'n bhaile air an taobh an ear dà mhìle

lámh-choille, agus air an taobh mu dheas dá mhíle lámh-choille, agus air an taobh an iar dá mhíle lámh-choille, agus air an taobh mu thuath dá mhíle lámh-choille; agus *bithidh* am baile 's a' mheadhón: bithidh so dhoibh 'n a fhearann comh-roinn d'am bailtíbh.

6 Agus am measg nam bailtean a bheir sibh do na Lebhithich, bithidh sè bailtean chum didein<sup>c</sup>, a dh'orduicheas sibh air a shon-san a mharbhas duine chum gu-n teich e an sin: agus riu-san cuiridh sibh dá bhaile 's dá fhichead.

7 Mar so *is* iad na bailtean sin uile a bheir sibh do na Lebhithich, ocd agus dá fhichead baile<sup>d</sup>: iad sin *bheir sibh seachad* agus am fearann comh-roinn.

8 Agus *bithidh* na bailtean a bheir sibh seachad de sheilbh chloinn Israeil<sup>e</sup>: uatha-san aig am *bheil* mòran, bheir sibh mòran<sup>f</sup>; ach uatha-san aig am *bheil* beagan, bheir sibh beagan: bheir gach aon d'a bhailtíbh do na Lebhithich, a réir 'oighreachd a tha e a' sealbhadhadh.

9 Agus labhair an Tighearna ri Maosis, ag rádh,

10 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, 'N uair a bhitheas sibh air teachd thar Iordan do thir Chanaain<sup>g</sup>.

11 An sin orduichidh sibh dhuibh féin bailtean<sup>h</sup>, gu bhí 'n am bailtíbh didein dhuibh, a chum gu-n teich am marbhaiche an sin, a mharbhas neach ann an ainbhios.

12 Agus bithidh iad duibh 'n am bailtíbh a chum didein o'n dioghaltair<sup>i</sup>; a chum nach básaich esan a mharbhas duine, gus an sease an láthair a' chomhchrúinneachaidh ann am breitheanas.

13 Agus de na bailtíbh sin a bheir sibh seachad, bithidh sè bailtean aguibh a chum didein<sup>j</sup>.

14 Bheir sibh seachad tri bailtean air an taobh so de Iordan<sup>k</sup>, agus tri bailtean bheir sibh seachad ann an tìr Chanaain, a bhitheas 'n am bailtíbh didein.

15 Bithidh na sè bailtean sin 'n an didein, *arson* do chloinn Israeil, agus do'n choigreach<sup>l</sup>, agus dhasan a bhitheas air chuairt 'n am measg; a chum gu-n teich gach neach an sin, a mharbhas duine gun fhios.

16 Agus ma bhuaileas se e le inneal iarunn<sup>m</sup>, (air chor as gu-m básaich e,) *is* mortair e: cuirear gu cinnteach am mortair gu bás.

17 Agus ma bhuaileas se e le clach a thilgeadh, (a dh'fheudas a bhás a thoirt,) agus gu-m básaich e, *is* mortair e: cuirear gu cinnteach am mortair gu bás.

18 No *na* bhuaileas se e le lámh-bhall fodha, (a dh'fheudas a bhás a thoirt,) agus gu-m faigh e bás, *is* mortair e: cuirear gu cinnteach am mortair gu bás.

19 Marbhaidh dioghaltair na fola<sup>n</sup> e féin am mortair: an uair a choinnicheas se e, marbhaidh se e.

## R.C. 1451.

<sup>a</sup> Gen. 4. 5, 8

<sup>2</sup> Sam. 3. 27

<sup>20. 10</sup>

<sup>1</sup> Ri. 2. 31,

<sup>32</sup>

Gnà. 26. 24

<sup>6</sup> Ecs. 21. 14

Deut. 19. 11

<sup>c</sup> rann. 13, 14

Deut. 4. 41-

<sup>43</sup>

Ios. 20. 2, 9

<sup>21. 3, 13,</sup>

&c.

Salm 62. 7,

<sup>8</sup>

Eabh. 6. 18

<sup>d</sup> Ios. 21. 41

<sup>e</sup> Ios. 21. 3

<sup>f</sup> rann 12

Ios. 20. 6

<sup>g</sup> caib. 26. 54

<sup>h</sup> Deut. 19. 2

Ios. 20. 2

<sup>i</sup> Ecs. 29. 7

Lebh. 21.

<sup>10</sup>

<sup>j</sup> Ecs. 21. 13

<sup>k</sup> Deut. 19. 6

Ios. 20. 3-6

<sup>l</sup> rann 6

<sup>m</sup> Deut. 4. 41

Ios. 20. 8

<sup>n</sup> caib. 27. 11

<sup>o</sup> caib. 15. 16

Lebh. 22.

<sup>p</sup> Deut. 17. 6

<sup>19. 15</sup>

Mat. 18. 16

<sup>2</sup> Cor. 13. 1

Eabh. 10.

<sup>18</sup>

<sup>q</sup> Ecs. 21. 12-

<sup>14</sup>

Lebh. 24.

<sup>17</sup>

Deut. 19.

<sup>11, 12</sup>

<sup>r</sup> 2 Ri. 24. 4

Salm 106.

<sup>38</sup>

Mic. 4. 11

Mat. 23. 31-

<sup>35</sup>

<sup>s</sup> Gen. 9. 6

<sup>t</sup> Lebh. 18.

<sup>25</sup>

Deut. 21. 23

<sup>u</sup> rann. 21.

<sup>24, 27</sup>

Deut. 19.

<sup>6, 12</sup>

Ios. 20. 3, 5

20 Ach ma bheir e urchuir dha tré fhuath<sup>v</sup>, no ma thilgeas e *ni sam bith* air 'am plaid-luidhe<sup>w</sup>, air chor as gu-m faigh e bás;

21 No ma bhuaileas se e le a lámh ann an naimhdeas, air chor as gu-m faigh e bás; cuirear esan a bhual e gun teagamh gu bás; *oir is* mortair e: marbhaidh dioghaltair na fola am mortair, an uair a choinnicheas se e.

22 Ach ma thug e urchuir dha gu h-obann gun naimhdeas, no ma thilg e *ni sam bith* air gun phlaid-luidhe;

23 No le cloich sam bith, a dh'fheudas bás duine a thabhairt, gun e 'g a fhaicinn, agus gu-n do thilg e air *i*, air chor as gu-m faigh e bás, agus nach bu naimhaid dá e, agus nach d'iarr e a chron;

24 An sin bheir an comhchrúinneach-adh breth<sup>x</sup> eadar am marbhaiche agus dioghaltair na fola, a réir nam breitheanas sin;

25 Agus saoraidh an comhchrúinneach-adh am marbhaiche á lámh dioghaltair na fola, agus cuiridh an comhchrúinneach-adh air ais e do bhaile a dhìdein, gus an do theich e: agus fanaidh e ann gu bás an árd-shagairt, a dh'ungadh leis an olaidh naomh<sup>y</sup>.

26 Ach ma thig am marbhaiche uair air bith an taobh a mach de chrich baile a dhìdein, gus an do theich e:

27 Agus gu-m faigh dioghaltair na fola e an taobh a mach de chriocheibh baile a dhìdein, agus gu-m marbh dioghaltair na fola am marbhaiche; cha bhí e ciontach a dh'fhuil:

28 A chionn gu-m bu choir dha fuireach ann am baile a dhìdein gu bás an árd-shagairt: ach an dèigh bàis an árd-shagairt, pillidh am marbhaiche gu fearann a sheilbh féin.

29 Agus bithidh na *nithe* sin 'n an reachd breitheanas<sup>z</sup> dhuibh, air feadh 'ur ginealach, 'n 'ur n-aitibh-còmhnuidh rùle.

30 Ge b'e 'mharbhas neach sam bith, cuirear am mortair gu bás le beul fhianuisean: ach cha toir aon fhianuis teistean an aghaidh neach sam bith a *chum* a *chor* gu bás<sup>aa</sup>.

31 Agus cha ghabh sibh éiric sam bith air son anama mortair, a tha ciontach de bhás, ach cuirear gu cinnteach gu bás e.

32 Agus cha ghabh sibh éiric sam bith air a shon-san a theich do bhaile a dhìdein, a chum gu-n tigeadh e ris a ghabhail còmhnuidh 's an fhearann, gu bás an t-sagairt.

33 Mar sin cha truairill sibh ann fearann ann am *bheil* sibh; *oir* truairillidh fuil am fearann<sup>ab</sup>, agus cha-n 'eil e 'n comas am fearann a ghlanadh de'n fhuil a dhòirt-eadh ann, ach le fuil an tì a dhòirt<sup>ac</sup>.

34 Na salaichibh, uime sin<sup>ad</sup>, am fearann anns am bhí sibh a chòmhnuidh, anns am bheil mise a'm' chòmhnuidh; a chionn gu bheil mise an Tighearna<sup>ae</sup>

a'm' chòmhnuidh 'am meadhon chloinn Israeil<sup>a</sup>.

CAIB. XXXVI.

*Nigheana chloinn Israeil aig an robh oighreachd, gu pòsadh 'n an tréibh féin.*

**A**GUS tháinig príomh - aithrichean theaghláiche chloinn Ghilead<sup>c</sup>, mhic Mhachir, mhic Mhanaseh, de theaghláichibh mhac Ioseiph, am fagus, agus labhair iad an láthair Mhaois, agus an láthair nan ceannard, *eadhon* príomh-aithrichean chloinn Israeil;

2 Agus thubhairt iad, Dh'áithn an Tighearna do m' thighearn' an fearann a thóirt mar oighreachd le crannchur do chloinn Israeil<sup>f</sup>, agus dh'áithneadh do m' thighearna leis an Tighearn' oighreachd ar bráthar Shelopheaid a thóirt d'a nigheanaibh<sup>g</sup>.

3 Agus ma phòsar iad ri aon de mhic nan treubh eile de chloinn Israeil, an sin bheirear an oighreachd-san o oighreachd ar n-aithrichean, agus cuirear i ri oighreachd na tréibhe d'an gabhar iad: mar sin bheirear i o chrannchur ar n-oighreachd-ne.

4 Agus an uair a bhitheas an Inbule<sup>f</sup> ann do chloinn Israeil, an sin cuirear an oighreachd ri oighreachd na tréibhe gus an do ghabhadh iad: mar sin bheirear an oighreachd-san air falbh o oighreachd tréibhe ar n-aithrichean.

5 Agus dh'áithn Maois 'do chloinn Israeil, a réir focail an Tighearn', ag rádh, Is ceart a labhair treubh mhac Ioseiph<sup>h</sup>.

R.C. 1451.

<sup>a</sup> Ecs. 29. 45, 46  
1 Ri. 6. 13  
2 Cor. 6. 16  
<sup>b</sup> rann 12  
Gen. 24. 3  
2 Cor. 6. 14  
<sup>c</sup> caib. 26. 29  
<sup>d</sup> 1 Ri. 21. 3  
<sup>e</sup> 1 Each. 23. 22

<sup>f</sup> caib. 26. 55  
33. 54

<sup>g</sup> caib. 27. 1, 7  
<sup>h</sup> 2 Each. 30. 12

<sup>i</sup> caib. 27. 1  
<sup>j</sup> Lebh. 25. 10, &c.

<sup>k</sup> caib. 27. 7  
<sup>l</sup> caib. 26. 3  
33. 50

-6 Is e so an ni a dh'áithn an Tighearna thaobh nigheana Shelopheaid, ag rádh, Pòsadh iad an neach a's áill leo; a mhàin ri teaghlach thréibhe an aithrichean pòsadh iad<sup>b</sup>.

7 Mar sin cha-n atharraich oighreachd chloinn Israeil o thréibh gu tréibh: oir dlúth-leanaidh gach duine de chloinn Israeil ri oighreachd tréibhe 'aithrichean<sup>c</sup>.

8 Agus bithidh gach nighean<sup>c</sup>, a shealbhaicheas oighreachd ann an tréibh sam bith de chloinn Israeil, 'n a mnaoi aig aon de theaghlach tréibhe a h-athar, a chum gu meal clann Israeil, gach duine dhiubh, oighreachd 'aithrichean.

9 Cha mhò dh'atharraicheas an oighreachd o aon tréibh gu tréibh eile: ach dlúth-leanaidh gach duine de threubhan chloinn Israeil r'a oighreachd féin.

10 Eadhon mar a dh'áithn an Tighearna do Mhaois<sup>d</sup>, mar sin rinn nigheana Shelopheaid:

11 Oir phòsadh Mahlah, Tirsah, agus Hoglah, agus Milcah, agus Noah, nigheana Shelopheaid ri mic bhráthar an athar<sup>e</sup>.

12 Phòsadh iad *ri fir* de theaghláich mhac Mhanaseh mhic Ioseiph, agus dh'fhan an oighreachd ann an tréibh teaghláich an athar.

13 Is iad sin na h-áitheantan, agus na breitheanais, a dh'áithn an Tighearna le láimh Mhaois, do chloinn Israeil ann an còmhnrdaibh Mhoiob, láimh ri Iordan, *am fagus do Iericho*<sup>f</sup>.

CUIGEAMH LEABHAR MHAOIS,

D'AN AINM

DEUTERONOMI.

CAIB. I.

1 *Ath-aithris le Maois air na thachair do chloinn Israeil anns an fhásach.* 34 *Geur-smachdadh an Tighearna dhoibh air son am mí-chreidimh.*

**I**S iad so na briathran a labhair Maois ri Israel uile, air an taobh so de Iordan 's an fhásach<sup>a</sup>, anns a' chòmhnradh fa chomhair na mara *ruaidh*<sup>b</sup>, eadar Paran, agus Tophel, agus Laban, agus Haserot, agus Disahab.

2 (*Tha astar aon là deug o Horeb, rathad sléibh Sheir, gu Cadeis-barnea.*)

3 Agus anns an dà fhicheadamh bliadhna, anns an aona mhios deug, air a' cheud là de'n mhios, labhair Maois ri cloinn

Israeil, a réir nan uile *nithean* a dh'áithn an Tighearna dha d'an taobh;

4 An deigh dha Sihon rìgh nan Amoraich a mharbhadh<sup>a</sup>, a bha 'chòmhnuidh ann an Hesbon, agus Og rìgh Bhasan, a bha 'chòmhnuidh aig Astarot ann an Edrei,

5 Aig an taobh so de Iordan, ann an tìr Mhoiob, thòisich Maois air an lagh so a chuir an céill, ag rádh,

6 Labhair an Tighearn', ar Dia ruinn 'ann an Horeb<sup>c</sup>, 'ag rádh, Ghabh sibh còmhnuidh fada gu leòir 's an t-sliabh so:

7 Pillibh agus gabhaibh 'ur turus<sup>d</sup>, agus rachaibh a chum sléibh nan Amoraich, agus a chum nan *ionadan* uile am

<sup>a</sup> Air. 21. 24, 35  
Ios. 13. 12

<sup>b</sup> Ios. 9. 1, 10  
1 no, *Seph.*

<sup>c</sup> Ecs. 3. 1

<sup>d</sup> Ecs. '19. 1  
Air. 10. 11

fagus da anns a' chòmhnard, anns a' mhonadh, agus anns an t-srath, agus mu dheas, agus ri taobh na fairge, gu fearann nan Canaanach, agus gu Lebanon, a dh'ionnsuidh na h-aimhne mòire, aimhne Euphrates.

8 Feuch, chuir mi 'n tir roimhich; rachaibh a steach, agus seallbhaithich am fearann a mhionnach an Tighearna d'ur n-aithrichibh<sup>a</sup>, Abraham, Isaac, agus Iacob, gu-n tugadh e dhoibh e, agus d'an sliochd 'n an dèigh.

9 Agus labhair mi ribh 's an àm sin, ag ràdh, Cha-n urrainn mise 'ur giùlan a'm' aonar<sup>b</sup>;

10 Rinn an Tighearna 'ur Dia homhor sibh, agus, feuch, *tha* sibh an diugh mar reulta nèimh a thaobh homhoireachd<sup>c</sup>.

11 (Gu-n deanadh an Tighearna, Dia 'ur n-aithriche sibh mile uair na 's hommoire na *tha* sibh<sup>c</sup>, agus gu-m beannaicheadh e sibh, mar a gheall e dhuibh!)

12 Cionnus is urrainn mise lean féin 'ur dragh a ghiùlan, agus 'ur n-eallach, agus 'ur comh-strì<sup>d</sup>?

13 Gabhaibh-se dhuibh féin daoine glic agus tuisgeach, agus aithnichte 'n ur treubhan, agus ni mise iad 'n an ceannardaibh oirbh.

14 Agus fhreagair sibh mi, agus thubhairt sibh, *Tha* an ni a labhair thu maith *dhuinne* r'a dheanamh.

15 Agus ghabh mi cinn 'ur treubhan<sup>e</sup>, daoine glic, agus aithnichte, agus rinn mi iad 'n an ceannardaibh oirbh, 'n an uachdarain mhiltean, agus 'n an uachdarain leth-cheudan, agus 'n an uachdarain dheich-near, agus 'n an luchd-riaghlaidh an measg 'ur treubhan.

16 Agus dh'aitn mi d'ur breitheamh-naibh 's an àm sin, ag ràdh, Eisidibh ris na *cùisean* a bhitheas eadar 'ur bràithrean, agus thugaibh breth cheart eadar *gach* duine agus a bhràthair<sup>f</sup>, agus an coigreach a *tha* maille ris<sup>g</sup>.

17 Cha bhi suim agaibh do neach seach a chèile ann am breitheanas<sup>h</sup>; ris a' bheag eisididh sibh co mhaith 'us ris a' mhòr; cha bhi athaidh oirbh roimh ghnùis duine<sup>i</sup>, oir is le Dia a' bhreth<sup>j</sup>: agus a' chùis a bhitheas ro chruaidh oirbh, bheir sibh a m'ionnsuidh-sa, agus eisididh mise rithe.

18 Agus dh'aitn mi dhuibh 's an àm sin na h-uile nithe 'bu choir dhuibh a dheanamh.

19 Agus an uair a dh'fhalbh sinn o Horeb<sup>k</sup>, chaidh sinn troimh an fhàsach mhòr agus uamhasach sin uile<sup>l</sup>, a chunnaic sibh air slighe sleibh nan Amorach, a réir mar a dh'aitn an Tighearna ar Dia dhuinn; agus thàinig sinn gu Cadeis-barnea<sup>m</sup>.

20 Agus thubhairt mi ribh, *Tha* sibh air teachd gu sliabh nan Amorach, a *tha* 'n Tighearna ar Dia a' tabhairt dhuinn.

R.C. 1451.

<sup>a</sup> Gen. 12. 7  
22. 16-18  
26. 3, 4  
28. 13, 14

<sup>b</sup> Ecs. 18. 13  
Air. 11. 14  
<sup>c</sup> Air. 13. 3,  
&c.

<sup>d</sup> Caib. 10. 22  
Gen. 15. 5

<sup>e</sup> 2 Sam. 24. 3

<sup>f</sup> 1 Ri. 3. 7-9  
<sup>g</sup> Air. 14. 1,  
&c.  
Salm 106.

<sup>h</sup> Caib. 9. 28  
<sup>i</sup> Ecs. 18. 25  
<sup>j</sup> *leugh iad*  
*ar cridhe,*  
*Ios. 2. 11.*

<sup>k</sup> Caib. 9. 1, 2  
<sup>l</sup> Air. 13. 28,  
33

<sup>m</sup> Caib. 16. 18  
Eoin 7. 24  
<sup>n</sup> Lebh. 24.

<sup>o</sup> Ecs. 14. 4,  
25  
Neh. 4. 20  
Ròm. 8. 37

<sup>p</sup> Lebh. 19.  
15  
Gnà. 24. 23  
Seum. 2. 1

<sup>q</sup> Jer. 1. 17  
<sup>r</sup> 2 Each. 19.  
6

<sup>s</sup> Caib. 32. 11,  
12  
Ecs. 19. 4  
Isa. 40. 11

46. 3  
63. 9  
Hos. 11. 3  
Gnìo. 13. 13

<sup>t</sup> Salm 106.  
24  
Eabh. 3. 18  
Iud. 5

<sup>u</sup> Ecs. 13. 21,  
22  
<sup>v</sup> Air. 10. 33  
Ecs. 20. 6

<sup>w</sup> Air. 10. 12  
<sup>x</sup> Caib. 8. 15  
32. 10  
Jer. 2. 6  
<sup>y</sup> Air. 13. 26  
<sup>z</sup> Caib. 2. 14

21 Feuch, chùir an Tighearna do Dhia am fearann romhad, imich suas, seallbhaich e, a réir mar a thubhairt an Tighearna Dia d'aithriche riut; na bitheadh eagal ort, agus na bitheadh faitheas ort.

22 Agus thàinig sibh am fagus domhsa, gach aon agaibh, agus thubhairt sibh, Cuireamaid daoine romhainn, agus rannsaicheadh iad a mach dhuinn am fearann, agus thugadh iad fios d'ar n-ionnsuidh a ris ciod an t-slighe air an tèid sinn suas, agus ciod na bailtean gus an tig sinn.

23 Agus thaitinn a' chàinnt rium gu maith; agus ghabh mi dà fhear dheug dhibh, aon fhear as *gach* trèibh<sup>a</sup>.

24 Agus thionndaidh iad, agus chaidh iad suas do'n t-sliabh, agus thàinig iad gu gleann Escoil, agus rannsaich iad a mach e.

25 Agus ghabh iad 'n an làimh de thoradh an fhearainn, agus thug iad a nuas e d'ar n-ionnsuidh-ne, agus thug iad fios duinn a ris, agus thubhairt iad, *Is* maith am fearann a tha 'n Tighearna ar Dia a' tabhairt dhuinn.

26 Gidheadh, cha b' àill leibh dol suas<sup>b</sup>, ach chuir sibh an aghaidh àithne an Tighearna 'ur Dè.

27 Agus rinn sibh gearan 'n ur bùthaibh, agus thubhairt sibh, A chionn gu-m b' fhuathach leis an Tighearna sinn<sup>c</sup>, thug e mach sinn a tir na h-Eiphit, gu'r toirt thairis do làimh nan Amorach, a chur as duinn.

28 C'ait an tèid sinn suas? Chuir ar bràithrean ar cridhe fo mhi-mhisnich<sup>d</sup>, ag ràdh, *Tha* 'n sluagh na's mò agus na's àirde na sinne<sup>e</sup>; *tha* na bailtean mòra, agus daingnichte suas gu nèamh, agus os barr, chunnaic sinn mic nan Anacach an sin<sup>f</sup>.

29 An sin thubhairt mi ribh, Na bitheadh geilt oirbh, no eagal rompa.

30 An Tighearna 'ur Dia, a tha 'dol roimhich, cogaidh esan air 'ur son<sup>g</sup>, a réir nan uile nithean a rinn e air 'ur son 'n an Eiphit fa chomhair 'ur sùl.

31 Agus anns an fhàsach, far am faca tu cionnus a ghiùlan an Tighearna do Dhia thu<sup>h</sup>, mar a ghiùlaimeas duine a mhaic, 's an t-slighe sin uile air an deachaidh sibh, agus an d' thàinig sibh do'n àite so.

32 Gidheadh 's an ni so cha do chreid sibh an Tighearna 'ur Dia<sup>i</sup>,

33 A dh'imich roimhich 's an t-slighe<sup>j</sup>, a rannsachadh a mach àite dhuibh<sup>k</sup> gus 'ur bùthan a shuidheachadh ann, ann an teine 's an oidheche, a nochdadh dhuibh ciod an t-slighe air an imicheadh sibh, agus ann an neul 's an là.

34 Agus chual' an Tighearna fuaim 'ur briathran, agus bha corruich air, agus mhinnaich e<sup>l</sup>, ag ràdh,

35 Gu cinnteach cha-n fhaic a h-aon de dhaoimibh a' ghinealaich uile so am



fearann maith sin, a mhionnach mise gu-n tugainn d'ur n-aithrichibh<sup>h</sup>.

36 Saor o Chaleb mac Iephuneh<sup>h</sup>; chi esan e, agus dhasan bheir mi an fearann air an do shaltair e, agus d'a chloinn, a chionn gu-n do lean e an Tighearna gu h-iomlan.

37 Mar an ceudna, bha fearg air an Tighearna riumsa air 'ur sgàth<sup>h</sup>, ag ràdh, Cha téid thusa féin a steach an sin.

38 Ach Iosua mac Nuin<sup>h</sup>, a tha 'n a sheasamh a' d'láthair, théid esan a steach an sin. Thoir misneach dha<sup>h</sup>; oir bheir e air Israel a shealbhadh.

39 Agus 'ur leanabana<sup>h</sup> a thubhairt sibh gu-m bitheadh iad 'n an creich, agus 'ur clann, aig nach robh 's an là ud eòlas air maith seach oile<sup>h</sup>. théid iadsan a steach an sin, agus dhoibhsan bheir mi e, agus sealbhaichidh iad e.

40 Ach air 'ur son-se, pillibh<sup>h</sup>, agus gabhaibh 'ur turus do'n fhásach, air sliغه na mara ruaidhe.

41 An sin fhreagair sibh agus thubhairt sibh rium<sup>h</sup>, Pheacaich sinn an aghaidh an Tighearna, théid sinn suas agus cogaidh sinn, a réir nan uile *nithean* a dh'áithn an Tighearna ar Dia dhuinn. Agus chrìoslaich sibh oirbh gach fear agaibh 'airm-chogaidh, agus bha sibh ullamh gu dol suas do'n t-sliabh.

42 Agus thubhairt an Tighearna rium, Albair riu, Na rachaibh suas, agus na cogaibh, oir cha-n 'eil mise 'n 'ur measg<sup>h</sup>; air eagal gu-m buailear sibh an láthair 'ur naimhdean.

43 Mar so labhair mi ribh, agus cha-n éisdeadh sibh, ach rinn sibh ceannaire an aghaidh áithne an Tighearna<sup>h</sup>; agus chaidh sibh gu h-ann-dána suas do'n t-sliabh.

44 Agus tháinig na h-Amoraich, a bha 'chòmhnuidh 's an t-sliabh sin, a mach 'n 'ur n-aghaidh, agus ruaig iad sibh mar a 'n beachan<sup>h</sup>; agus chuir iad as dhuibh ann an Seir, *caidh* gu Hormah.

45 Agus phill sibh, agus ghuil sibh an láthair an Tighearna<sup>h</sup>; ach cha-n éisdeadh an Tighearna ri'r guth, agus cha tugadh e cluas duibh.

46 Mar sin dh'fhan sibh ann an Cadeis mòran làithean<sup>h</sup>, a réir nan làithean a dh'fhan sibh an sin.

CAIB. II.

1 *Mu chloinn Esau, 9 nu na Moabaich, 16 agus nu na h-Amonaich. 24 Sìhon an t-Amorach, agus a shluagh uile air an sgrìos.*

**A**N sin phill sinn, agus ghabh sinn ar turus do'n fhásach, air sliغه na mara ruaidhe, mar a labhair an Tighearna riumsa<sup>h</sup>; agus chuairtich sinn sliabh Sheir mòran làithean.

2 Agus labhair an Tighearna rium, ag ràdh,

3 Chuairtich sibh an sliabh so fada gu leòir<sup>h</sup>; pillibh ri tuath.

R.C. 1451.

<sup>a</sup> Air. 14. 22, &c.

<sup>b</sup> Air. 20. 14

<sup>c</sup> caib. 3. 23, 26

4. 21

34. 4

Air. 20. 12

27. 13, 14

Salm 106. 32

<sup>d</sup> Gen. 36. 8

Ios. 24. 4

<sup>e</sup> Air. 14. 30

27. 18-23

<sup>f</sup> caib. 31. 7, 23

<sup>g</sup> Air. 14. 31

<sup>h</sup> Salm 90. 17

<sup>i</sup> Ròm. 9. 11

<sup>j</sup> caib. 8. 2-4

29. 5

Neh. 9. 21

Luc. 22. 35

<sup>k</sup> Air. 14. 25

<sup>l</sup> Bre. 11. 18

<sup>m</sup> 1 Ri. 9. 26

<sup>n</sup> Air. 14. 20, &c.

<sup>o</sup> Air. 21. 28

<sup>p</sup> Gen. 19. 36, 37

<sup>q</sup> Gen. 14. 5

<sup>r</sup> Ios. 7. 12, 13

<sup>s</sup> caib. 9. 2

Air. 13. 22, 23

<sup>t</sup> Gen. 14. 6

<sup>u</sup> Salm 118. 12

1 no, *glèann.*

<sup>v</sup> Air. 21. 12

<sup>w</sup> Air. 13. 26

<sup>x</sup> Air. 14. 25

20. 1, 22

Bre. 11. 17

<sup>y</sup> Air. 14. 32, 33

26. 64

<sup>z</sup> caib. 1. 34, 35

Air. 14. 35

Salm 95. 11

Esc. 20. 15

<sup>a</sup> Salm 78. 33

106. 26

<sup>b</sup> 1 Cor. 10. 5

<sup>c</sup> caib. 1. 40

Air. 14. 25

<sup>d</sup> rann. 7. 14

4 Agus áithn thusa do'n t-sluagh, ag ràdh, *Tha sibh gu dol troimh chrich 'ur bràithre cloinn Esau<sup>h</sup>, a tha 'chòmhnuidh ann an Seir, agus bithidh eagal orra roimhibh*: ach thugaibh aire mhaith dhuibh féan.

5 Na beanaibh riu; oir cha toir mi 'bheag d'am fearann duibh, *cha toir* uiread as leud troidhe; a chionn gu-n d' thug mi sliabh Sheir a dh'Esau mar sheilbh<sup>h</sup>.

6 Ceannaichidh sibh biadh uatha le airgid, a chum gu-n ith sibh; agus mar an ceudna, ceannaichidh sibh uisge uatha le airgid, a chum gu-n òl sibh.

7 Oir bheannaich an Tighearna do Dhia thu ann an uile oibrìbh do làmh<sup>h</sup>: is áithne dha do thrìall troimh an fhásach m'òr so: ré an dà fhichead bhliadhna so<sup>h</sup> 'bha 'n Tighearna do Dhia maille riut, cha robh uireasbhuidh ni sam bith ort.

8 Agus an uair a chaidh sinn seachad o'r bràithribh cloinn Esau<sup>h</sup>: a bha 'chòmhnuidh ann an Seir, tríd shlighe a' chòmhnaid o' Elat<sup>h</sup>, agus o Esion-gaber, phill sinn, agus chaidh sinn seachad air sliغه faisach Mhoaidh.

9 Agus thubhairt an Tighearna rium, Na buin gu naimhdeil ris na Moabaich, agus na dean stri riu ann an cath: oir cha toir mi dhuit a' 'bheag d'am fearann mar sheilbh, a chionn gu-n d' thug mi Ar<sup>o</sup> do chloinn Lot mar sheilbh<sup>h</sup>.

10 Bha na h-Emich<sup>h</sup> roimhe a' chòmhnuidh ann, slugh mòr, agus lionmhor, agus àrd mar na h-Anacaich<sup>h</sup>;

11 A mheasadh mar an ceudna 'n am fainhearann mar na h-Anacaich, ach thug na Moabaich Emich mar ainm orra.

12 Bha mar an ceudna na Horaich<sup>h</sup> a' chòmhnuidh roimhe sin ann an Seir; ach tháinig clann Esau 'n an deigh, agus chuir iad as doibh as an sealladh, agus ghabh iad còmhnuidh 'n an àite. mar a rinn Israel ri fearann a sheilbh-san, a thug an Tighearna dhoibh.

13 A nis éiribh suas, *thubhairt mise*, agus rachaibh thar sruth<sup>h</sup> Shered<sup>h</sup>; agus chaidh sinn thar sruth Shered.

14 Agus b'i an ùine anns an d' tháinig sinn o Chadeis-barnea<sup>h</sup>. gus an deachaidh sinn thar sruth Shered, o'chd bliadhna deug 'ar fhichead; gus an robh ginealach an t-sluaigh-chogaidh uile air an caitheamh a mach o mheasg an t-slòigh<sup>h</sup>, mar a mhionnach an Tighearna dhoibh<sup>h</sup>.

15 Oir da rìreadh bha lamh an Tighearna 'n an aghaidh<sup>h</sup>, gu an sgrìos o mheasg an t-slòigh<sup>h</sup>, gus an do chlaoidheadh iad.

16 Agus tharladh, 'n uair a bha na fir-chogaidh uile air an claidh, agus air bàsachadh o mheasg an t-sluaigh,

17 Gu-n do labhair an Tighearna rium, ag ràdh,

18 Tha thu gu dol thairis an diugh troimh Ar, crìoch Mhoaidh.

19 Agus an uair a thug thu am fagus thall fa chomhair chloinn Amon, na buin

gu naimhdeil riu, ni mò a bheanas tu riu : oir cha toir mi dhuit sealb sam bith a dh'fhearann chloinn Amoin, a chionn gu-n d'thug mi e do chloinn Lot mar sheilbh<sup>b</sup>.

20 (Mheasadh sin mar an ceudna 'n a fhearann fhamairean; ghabh fhamairean còmhnuidh ann 's an t-sean aimsir, agus thug na h-Amonaich Samsumaich<sup>c</sup> mar ainm orra,

21 Sluagh mòr agus lionmhor<sup>d</sup>, agus àrd mar na h-Anacaich; ach sgrìos an Tighearn' iad rompa, agus thàinig iad 'n an dèigh agus ghabh iad còmhnuidh 'n an àite :

22 Mar a rinn e ri cloinn Esau a bha 'chòmhnuidh ann an Seir, an uair a sgrìos e na Horaich rompa<sup>e</sup>; agus thàinig iad 'n an dèigh, agus ghabh iad còmhnuidh 'n an àite, eadhon gus an là 'n diugh :

23 Agus na Habhaich<sup>f</sup> a bha 'chòmhnuidh ann an Haserin, eadhon gu Hadsah<sup>g</sup>, sgrìos na Caphtoraich<sup>h</sup> a thàinig a mach á Caphtor iad, agus ghabh iad còmhnuidh 'n an àite.)

24 Eiribh suas, gabhaibh<sup>i</sup> 'ur turas, agus rachaibh thar sruth Arnoin<sup>j</sup>: feuch, thug mi do d' làimh Sihon an t-Amorach, rìgh Hesboin, agus 'fhearann: tòisich air a shealbhadh, agus dean strì ris ann an cath.

25 Air an là 'n diugh tòisichidh mi air d'umhann-sa, agus d'eagal<sup>k</sup>, a chur air na cinnich a tha fo nèamh uile, a chluinn-eas ionradh ort: agus criothnaichidh iad, agus bithidh cràdh orra ann ad làthair.

26 Agus chuir mi teachdairean á fàsach Chedemoit gu Sihon rìgh Hesboin, le briathraibh sìth<sup>l</sup>, ag ràdh,

27 Leig dhomh gabhail troimh d'fhearann<sup>m</sup>: imichidh mi romham air an rathad mhòr, cha tionndaidh mi aon chuid a chum na làimhe deise, no chum na làimhe clìthe.

28 Biadh air son airgid reicidh tu rium, a chum gu-n ith mi, agus uisge air son airgid bheir thu dhomh, a chum gu-n òl mi; a mhàin imichidh mi romham de m' chois.

29 (Mar a rinn clann Esau rium<sup>n</sup>, a tha 'chòmhnuidh ann an Seir, agus na Moabaich a tha 'chòmhnuidh ann an Ar.) gus an téid mi thar Iordan, do'n fhearann a tha an Tighearna ar Dia a' toirt duinn.

30 Ach cha leigeadh Sihon rìgh Hesboin leinn dol troimh 'fhearann<sup>o</sup>: oir chruaidhich an Tighearna do Dhia a spiorad<sup>p</sup>, agus rinn e a chridhe rag, a chum gu-n tugadh e thairis e do d' làimh, mar a chithear air an là 'n diugh.

31 Agus thubhairt an Tighearna rium, Feuch, thòisich mi air Sihon agus 'fhearann a thoirt thairis a d' fhianuis: gabh sealb, a chum gu-m bi 'fhearann agad mar oighreachd.

32 An sin thàinig Sihon a mach 'n ar

R.C. 1451.

<sup>a</sup> Air. 21. 23,

<sup>b</sup> Gen. 19. 36,

<sup>c</sup> caib. 29. 7

<sup>d</sup> caib. 20. 16

<sup>e</sup> 29. 7

<sup>f</sup> Gen. 14. 5,

<sup>g</sup> Susimich.

<sup>h</sup> caib. 7. 2, 26

<sup>i</sup> rann 10

<sup>j</sup> caib. 3. 12

<sup>k</sup> 4. 48

<sup>l</sup> Salm 44. 3

<sup>m</sup> Gen. 36. 20,

&c.

<sup>n</sup> Gen. 32. 22

<sup>o</sup> Ios. 13. 3

<sup>p</sup> Ier. 25. 20

<sup>q</sup> Gen. 10. 14

<sup>r</sup> Am. 9. 7

<sup>s</sup> rann. 5. 9,

<sup>t</sup> 19

<sup>u</sup> Air. 21. 13,

<sup>v</sup> 14,

Bre. 11. 18,

<sup>w</sup> 21

<sup>x</sup> Ecs. 15. 14

<sup>y</sup> 16

<sup>z</sup> Ios. 2. 9, 10

<sup>aa</sup> caib. 29. 7

<sup>ab</sup> Air. 21. 33

<sup>ac</sup> 35

<sup>ad</sup> caib. 1. 4

<sup>ae</sup> 2 Each. 20.

<sup>af</sup> 17

<sup>ag</sup> caib. 20. 10

<sup>ah</sup> Air. 21. 24

<sup>ai</sup> Air. 21. 21,

<sup>aj</sup> 22

<sup>ak</sup> 1 Ri. 4. 13

<sup>al</sup> Air. 20. 18

<sup>am</sup> caib. 2. 34

<sup>an</sup> Salm 135.

<sup>ao</sup> 10-12

<sup>ap</sup> 136. 19-21

<sup>aq</sup> Air. 21. 23

<sup>ar</sup> Ecs. 4. 21

<sup>as</sup> 11. 10

<sup>at</sup> Ios. 11. 20

<sup>au</sup> Ròm. 9. 18,

<sup>av</sup> 22

<sup>aw</sup> Ios. 11. 12

<sup>ax</sup> 14

<sup>ay</sup> caib. 4. 48

<sup>az</sup> 49

<sup>ba</sup> Salm 29. 6

<sup>bb</sup> 1 Each. 5.

<sup>bc</sup> 23

<sup>bd</sup> Ecs. 27. 5

n-aghaidh<sup>a</sup>, e féin agus a shluagh uile, a chogadh aig Iahas.

33 Agus thug an Tighearna ar Dia thairis e rombainn, agus bhual sinn e féin<sup>c</sup>, agus a mhic, agus a shluagh uile.

34 Agus ghlac sinn a bhailtean uile 's an àm sin, agus sgrìos sinn gu tur fir<sup>d</sup>, agus mnathan, agus clann bheag gach baile; cha d'fhàg sinn a h-aon a làthair<sup>e</sup>:

35 A mhàin ghabh sinn duinn féin an spréidh mar chobhartach, agus creach nam bailtean a ghlac sinn.

36 O Aroer<sup>f</sup>, a tha air bruaich shruth Arnoin, agus o'n bhaile a tha làimh ris an t-sruth, eadhon gu Gilead, cha robh aon bhaile tuilleadh as làidir air ar son: thug an Tighearna ar Dia iad uile thairis duinn<sup>g</sup>.

37 A mhàin gu fearann chloinn Amoin cha d'fhàig thu, no gu àite sam bith am fuoghadh do shruth Iaboic<sup>h</sup>, no gus na bailtibh am measg nam beann, no gu àite sam bith a thoirmisg an Tighearna ar Dia dhuinn<sup>i</sup>.

CAIB. III.

1 *Bhualadh clann Israeil air Og rìgh Bhasain. 12 Crannchur shliochd Reubain agus Ghad. 23 Ghuidh Moais dol a steach do fhearann Chanaain; 27 ach fhair e a mhàin sealladh dheth o mhullach Phisga.*

**A**N sin phill sinn, agus chaidh sinn suas air an t-slighe gu Basan: agus thàinig Og rìgh Bhasain a mach 'n ar n-aghaidh<sup>a</sup>, e féin agus a shluagh uile, gu cath aig Edrei<sup>b</sup>.

2 Agus thubhairt an Tighearna riumsa, Na bitheadh eagal ort roimhe<sup>c</sup>: oir do d' làimh-sa bheir mise thairis e féin, agus a shluagh uile, agus 'fhearann; agus ni thu ris mar a rinn thu ri Sihon rìgh nan Amorach<sup>d</sup>, a bha 'chòmhnuidh aig Hesboin.

3 Mar sin thug an Tighearna ar Dia thairis d'ar làimh-ne mar an ceudna Og rìgh Bhasain, agus a shluagh uile: agus bhual sinn e, gus nach d'fhàgadh a h-aon beò aige.

4 Agus ghlac sinn a bhailtean uile 's an àm sin; cha robh baile nach d'thug sinn uatha, trì fichead baile, dùthaich Argoibh uile<sup>e</sup>, rioghachd Og ann am Basan.

5 Bha na bailte sin uile air an daingneachadh le balla àrd, le geatachaibh agus le crannaibh, a thuilleadh air bailtibh gun bhalla, ro mhòran.

6 Agus sgrìos sinn gu tur iad<sup>f</sup>, mar a rinn sinn air Sihon rìgh Hesboin, a' léir-sgrìos fhear, bhàn, agus chloinne gach baile.

7 Ach ghabh sinn an spréidh uile<sup>g</sup>, agus creach nam bailte mar chobhartach dhuinn féin.

8 Agus thug sinn, 's an àm sin, á làimh dà rìgh nan Amorach, am fearann a tha air an taobh so de Iordan, o shruth Arnoin gu sliabh Hermoin :

9 (Thug na Sionaich Sirion<sup>h</sup> mar ainm air Hermon<sup>i</sup>: agus thug na h-Amoraich Senir mar ainm air<sup>j</sup>.)

10 Bailtean a' chòmhuaid uile, agus Gilead uile, agus Basan uile, gu Salcha<sup>a</sup> agus Edrei, bailtibh rioghachd Og ann am Basan :

11 Oir bha Og rìgh Bhasain a mhàin a làthair a dh'fhuighead nam fahmairean<sup>c</sup>; feuch, a leaba, *bu* leaba iarunn i: nach 'eil i ann an Rabat<sup>c</sup> chloinn Amoin? *b'i* ad naoi làmhla-coille a fad, agus ceithir làmhla-coille a leud, a réir làmh-choille duine.

12 Agus am fearann so, a shealbhaich sinn 's an àm sin, o Aroer<sup>d</sup>, a tha làimh ri sruth Arnoin, agus leth sléibh Ghilead, agus a bhailte, thug mi do na Reubenich, agus do na Gadaich.

13 Agus a' chuid eile de Ghilead<sup>b</sup>, agus Basan uile, eadhon rioghachd Og, thug mi do leth-thréibh Mhanaseh; dùthaich Argoib uile, maille ri Basan uile, d'an ainn fearann nam fahmairean.

14 Ghabh Iair<sup>f</sup>, mac Mhanaseh, dùthaich Argoib uile gu crìochaibh Ghesuri<sup>g</sup>, agus Mhaachati: agus thug e Basan-Habhot-Iair mar ainm oirre a réir 'ainme féin, gus an là 'n diugh.

15 Agus thug mi Gilead do Mhachir.

16 Agus do na Reubenich, agus do na Gadaich, thug mi o Ghilead eadhon gu sruth Arnoin, leth a' ghlinne, agus an t-ìomall, eadhon gus an sruth Iaboc, crìoch chloinn Amoin<sup>h</sup>:

17 An còmharnad mar an ceudna, agus Iordan, agus a chriochan, o Chineret<sup>i</sup>, eadhon gu muir a' chòmhuaid, a' mhuir shalainn fo Asdot-pisgah<sup>l</sup> a làimh na h-àird<sup>l</sup> an ear.

18 Agus dh'àithn mi dhuibh 's an àm sin, ag ràdh, Thug an Tighearna 'ur Dia dhuibh am fearann so r'a shealbhadh: thèid sibh a null fo'r n-armaibh<sup>m</sup> roimh 'ur bràithre clann Israeil, gach neach a tha foghainteach a chum cogaidh<sup>n</sup>.

19 Ach fanaidh 'ur mnathan, agus 'ur clann bheag, agus 'ur spréidh, (*oir* is aithne dhomh gu-m bheil mòran spréidhe agaibh<sup>o</sup>.) 'n 'ur bailtibh a thug mi dhuibh,

20 Gus an toir an Tighearna fois d'ur bràithribh, co mhaith agus dhuibhse, agus gus an sealbhaich iadsan mar an ceudna am fearann a thug an Tighearna 'ur Dia dhoibh an taobh thall de Iordan: agus an sin pillidh gach duine agaibh g'a sheithb<sup>p</sup>, a thug mi dhuibh.

21 Agus dh'àithn mi do Iosua 's an àm sin, ag ràdh<sup>q</sup>, Chummaic do shùile na h-uile nithe a rinn an Tighearna 'ur Dia ris an dà rìgh sin: mar sin ni an Tighearna ris na rioghachdaibh uile gus an bheil thu 'dol.

22 Cha bhì egal oirbh rompa<sup>r</sup>: oir cogaidh an Tighearna 'ur Dia e féin air 'ur son<sup>s</sup>.

23 Agus ghuidh mi air an Tighearna 's an àm sin, ag ràdh,

24 O 'Thighearna Dhé, thoisich thu air do mhòrachd<sup>t</sup>, agus do làmh chumhachd-

R.C. 1451.

<sup>a</sup> Ios. 12. 5  
13. 11

<sup>b</sup> Ecs. 15. 11  
2 Sam. 7. 22

Salm 71. 19  
86. 8

89. 6, 8  
Isa. 40. 28

Dan. 3. 20  
<sup>c</sup> Am. 2. 9

<sup>d</sup> Ecs. 3. 8  
<sup>e</sup> 2 Sam. 12. 26

<sup>f</sup> Air. 20. 12  
27. 13, 14

<sup>g</sup> Ios. 12. 2,  
&c.  
13. 9, &c.

<sup>h</sup> Ios. 13. 29  
<sup>i</sup> caib. 1. 38

31. 3, 7  
Air. 27. 18,

23  
<sup>j</sup> 1 Each. 2. 22

Air. 32. 39-  
41

<sup>k</sup> Ios. 13. 13  
2 Sam. 3. 3

10. 6  
<sup>l</sup> caib. 4. 46

<sup>m</sup> Ios. 12. 2, 3  
<sup>n</sup> Air. 34. 11

<sup>o</sup> Lebh. 19. 37

Salm 119. 4  
<sup>p</sup> Ecs. 20. 11

Ròm. 10. 5  
1 no, *to*-  
*raichean*

*Phisgah*.

<sup>q</sup> caib. 12. 32  
Tais. 22.

18, 19  
<sup>r</sup> Air. 32. 20,  
&c.

<sup>s</sup> *mic cumhachd*.

<sup>t</sup> Air. 25. 1-9  
Salm 106.

28, 29  
<sup>u</sup> Air. 26. 64

<sup>v</sup> Ios. 23. 8  
Gnò. 11. 23

<sup>w</sup> Gnà. 22. 19,  
20

<sup>x</sup> Ios. 22. 4  
Air. 27. 22,

23  
<sup>y</sup> Job 28. 28  
Salm 19. 7

111. 10  
Gnà. 1. 7

<sup>z</sup> Isa. 43. 1, 2  
<sup>aa</sup> Salm 110.

99  
<sup>bb</sup> caib. 1. 30,  
20. 4

Ecs. 4. 14  
<sup>cc</sup> 2 Sam. 7. 23  
<sup>dd</sup> caib. 11. 3

ach a nochdadh do d'òglach: oir cò an dia air nèamh no air talamh<sup>b</sup>, a 's urrainn a dheanadh a réir d'òibre-sa, agus a réir do chumhachd-sa?

25 Guidheam ort, leig dhomh dol thairis, agus am fearann maith sin fhaicinn<sup>c</sup> a tha'n taobh thall de Iordan, an sliabh maith sin, agus Lebanon.

26 Ach bha fearg air an Tighearna rium air 'ur son-se<sup>d</sup>, agus cha d'èisid e rium: agus thubhairt an Tighearna rium, Gu ma leòir leat e; na labhair na's mò rium mu'n chùis so.

27 Falbh suas gu mullach Phisgah, agus tog suas do shùile ris an àird<sup>e</sup> an iar, agus ris an àrde tuath, agus ris an àrde deas, agus ris an àird<sup>f</sup> an ear, agus amhaire le d' shùilibh; oir cha téid thu thar Iordan so.

28 Ach thoir àithne do Iosua<sup>g</sup>, agus thoir misneach dha, agus neartaich e: oir thèid esan thairis roimh an t-sluagh so, agus bheir e orra am fearann sin a chi thusa, a shealbhadh mar oighreachd.

29 Mar sin ghabh sinn còmhnuidh 's a' ghleann thall fa chomhair Bhet-peoir<sup>h</sup>.

#### CAIB. IV.

1 *Earrail chumhachd do Iagh Dhé. 41 Chuir Moais air leth-tri bailte d'èidin air an taobh an ear de Iordan.*

**A**NIS uime sin éisd, O Israeil, ris na reachdaibh, agus ris na breitheanaise<sup>a</sup>, a tha mise a teagasg dhuibh a dheanamh<sup>b</sup>, a chum gu-m bì sibh beò, agus gu-n téid sibh a steach agus gu-n sealbhaich sibh am fearann a bheir an Tighearna, Dia 'ur n-aithriche dhuibh.

2 Cha chuir sibh a' bheag ris an fhocal a tha mise ag àithneadh dhuibh<sup>c</sup>, ni mò a bheir sibh ni sam bith uath, a chum gu-n gléidh sibh àitheantan an Tighearna 'ur Dé, a tha mise ag àithneadh dhuibh.

3 Chumnaic 'ur stùile ciod a rinn an Tighearna thaobh Bhaal-peoir<sup>d</sup>: oir na daoine sin uile a lean Baal-peor, sgrìos an Tighearna 'ur Dia iad as 'ur meag<sup>e</sup>.

4 Ach tha sibhse a lean ris an Tighearna 'ur Dia<sup>f</sup>, beò gach aon agaibh air an là 'n diugh.

5 Feuch, theagaisg mi dhuibh reachdan agus breitheanaise<sup>g</sup>, eadhon mar a dh'àithn an Tighearna mo Dhia dhomh, a chum gu-n deanadh sibhse mar sin anns an fhearann gus am bheil sibh a' dol g'a shealbhadh.

6 Uime sin gleidhibh agus deanaibh iad; oir is e so 'ur ghloca<sup>h</sup> agus 'ur tuigse ann an sealladh nan cinneach, a chluinn-eas na reachda sin uile, agus a their, Gu cinnteach is slugh glic agus tuigseach an cinneach mòr so<sup>i</sup>.

7 Oir eia e an cinneach cho mòr<sup>j</sup>, aig an bheil Dia am fagus doibh, mar a tha 'n Tighearna air Dia-ne 's na h-uile nithibh air son am bheil sinne a' gairm air?

8 Agus cia an cinneach *cho mòr*<sup>2</sup>, aig am bheil reachdan agus breitheanaid *cho ceart ris an lagh so uile*, a *tha* mise a' cur roimh bh air an là 'n diugh?

9 A mhàin thoir an aire dhuit féin, agus gléidh d'anam gu dìchiollach<sup>6</sup>, air eagal gu-n di-chuimhneach<sup>d</sup> thu na nithe sin a chumnaic do shùilean, agus air eagal gu-n dealaich iad ri d' chridhe uile làithean do bheatha; ach teagaisg iad do d' mhic<sup>e</sup>, agus do mhic do mhac:

10 Gu *h-àraidh* an là a sheas thu an làthair an Tighearna do Dhé ann an Horeb<sup>6</sup>, an uair a thubhairt an Tighearna riumsa, Tionail thugam an sluaigh r'a chèile, agus bheir mi orra mo bhriathran a chluinntinn, a chum gu foghlum iad eagal a ghabhail romham re nan uile làithean a *bhithes* iad beò air an talamh<sup>7</sup>, agus gu-n teagaisg iad an clann.

11 Agus thàinig sibh am fagus, agus sheas sibh fo an t-sliabh; agus bha an sliabh a' losgadh le teine gu meadhon nèmh, maille ri duibhre, neoil, agus dubh dhorchadas.

12 Agus labhair an Tighearna ribh á meadhan an teine: chuala sibh guth nam briathran, ach coslas sam bith cha-n fhaca sibh; a mhàin *chuala sibh guth*<sup>8</sup>.

13 Agus chuir e 'n cèill duibh a choimhcheangal, a dh'àithn e dhuibh a choimhcheangal, *cadhòn* deich àitheantan<sup>9</sup>; agus sgrìobh e iad air dà chlàr chloiche<sup>9</sup>.

14 Agus dh'àithn an Tighearna dhomhsa 's an àm sin, reachdan agus breitheanaid a theagasg dhuibh<sup>7</sup>, a chum gu-n deanadh sibh iad anns an fhearann a théid sibh a null g'a shealbhadhadh.

15 Thugaibh umme sin an aire mhaith dhuibh féin<sup>7</sup>, (oir cha-n fhaca sibh gnè coslais sam bith<sup>7</sup> anns an là *air* an do labhair an Tighearna ribh ann an Horeb, á meadhan an teine.)

16 Air eagal gu-n truaill sibh sibh féin<sup>10</sup>, agus gu-n dean sibh dhuibh féin dealbh snaidhte, coslas riochad air bith, coslas fir no mnatha<sup>7</sup>.

17 Coslas ainmhidh sam bith<sup>7</sup> a *tha* air an talamh, coslas eoin sgiathaich air bith a dh'itealaicheas 's an athar,

18 Coslas ni sam bith a shnàneas air an làr, coslas éisg air bith a *tha* 's na h-uisgeachaibh fo 'n talamh;

19 Agus air eagal gu-n tog thu suas do shùilean ri nèamh<sup>6</sup>, agus an uair a chi thu a' ghrian, agus a' ghealach, agus na reultan, *cadhòn* sloigh nèmh uile, gu-n tairngear thu gu cromadh sìos dhoibh<sup>6</sup>, agus gu aoradh a dheanamh dhoibh, a roinn<sup>6</sup> an Tighearna do Dhia ris gach cinneach a tha fo nèamh uile.

20 Ach ghabh an Tighearna sibhse, agus thug e mach sibh as an àmhuinn iaruin<sup>6</sup>, as an Eiphit, gu bhì 'n 'ur sluaigh air son oighreachd dha féin<sup>6</sup>, mar air an là 'n diugh.

R.C. 1451.

<sup>a</sup> Salm 147.

<sup>b</sup> Air. 20. 12

<sup>c</sup> Gnà. 4. 23

<sup>d</sup> Gnà. 3. 1

4. 21

<sup>e</sup> caib. 6. 7

11. 19

Salm 78. 5-7

Eph. 6. 4

f rann. 15. 16

g Ecs. xix.,

xx.

<sup>h</sup> caib. 9. 3

Eabh. 12.

29

<sup>i</sup> Ecs. 20. 5

Nah. 1. 2

Seph. 3. 8

j Ecl. 12. 13

<sup>k</sup> 2 Ri. 17. 17,

&c.

l Cor. 10. 22

m caib. 30. 18,

19

Isa. 1. 2

Mic. 6. 2

n 1 Ri. 19. 12

Isa. 30. 21

<sup>o</sup> Ecs. 34. 28

<sup>p</sup> Ecs. 31. 18

q caib. 28. 62,

64

Lebh. 26.

33

r Neh. 1. 8, 9

s Ecs. xxi.,

&c.

t Ier. 16. 13

u Jos. 23. 11

v Salm 119. 9

w Isa. 40. 18

x Lebh. 26.

39, 40

y Ier. 3. 12-14

z Ier. 2. 12

aa Ecs. 32. 7

ab Ier. 23. 20

ac Ecs. 20. 4, 5

ad Ròm. 1. 23

ae Salm 116. 5

af Ion. 4. 2

ag Iob 31. 26,

27

ah Iob 8. 8

ai caib. 17. 3

aj 2 Ri. 17. 16

ak 1 a phàirt-

ich.

al Ecs. 19. 18,

19

am 1 Ri. 8. 51

an Ier. 11. 4

ao caib. 9. 29

ap 32. 9

aq caib. 29. 3

ar Ecs. 7. 3

21 Agus bha fearg aig an Tighearna riumsa air 'ur son-se<sup>b</sup>, agus mhionnaich e nach rachainn thar Iordan, agus nach rachainn a steach do'n fhearann mhaith sin a *tha* 'n Tighearna do Dhia a' tabhairt duit mar oighreachd.

22 Ach is éigin domh bhà fhaotainn 's an fhearann so, cha téid mi thar Iordan; ach théid sibhse null, agus sealbhaichidh sibh an fhearann maith sin.

23 Thugaibh an aire dhuibh féin<sup>7</sup>, air eagal gu-n di-chuimhneich sibh coimhcheangal an Tighearna 'ur Dé, a rinn e ribh, agus gu-n dean sibh dhuibh féin dealbh snaidhte, coslas ni air bith a thoirmissg an Tighearna do Dhia dhuith:

24 Oir is teine dian-loisgeach an Tighearna do Dhia<sup>6</sup>; is Dia eudmhor<sup>c</sup>.

25 'N uair a ghineas tu clann, agus clann cloinne, agus a dh'fhanas sibh fada 's an fhearann, agus a thruaillias sibh *sibh féin*, agus a ni sibh dealbh snaidhte, coslas ni sam bith, agus a ni sibh olc ann an sealladh an Tighearna do Dhé, agus a bhrosnaicheas sibh e gu feirg<sup>k</sup>;

26 Gairmeann nèamh agus talamh mar fhianuis 'n 'ur n-aghaidh<sup>l</sup> air an là 'n diugh, gu-n tig léir-sgrìos oirbh gu h-aithghearr as an fhearann a chum am bheil sibh 'dol thar Iordan g'a shealbhadhadh: cha bhunaich sibh 'ur làithean air, ach sgrìosair sibh gu tur.

27 Agus sgapaibh an Tighearna sibh an measg nan cinneach<sup>7</sup>, agus fagar sibh tearc 'n aireamh am measg nan cinneach, far an toir an Tighearna sibh.

28 Agus an sin ni sibh seirbbis do dhiathan<sup>r</sup>, obair làmba dhaoine, fiodh agus clach, nach faic, agus nach cluinn, agus nach ith, agus nach gabh faile.

29 Ach ma dh'iarras tu 'n Tighearna do Dhia as a sin<sup>u</sup>, amaisidh tu air, ma dh'iarras tu e le d'uile chridhe<sup>v</sup>, agus le d'uile anam.

30 'N uair a bhithes tu ann an amhghar, agus a thig na nithe sin uile ort 's na làithibh deireannach<sup>w</sup>, ma philleas tu chum an Tighearna do Dhé, agus ma bhithes tu umhal d'a ghiuth;

31 (Oir is Dia tròcaireach an Tighearna do Dhia-sa<sup>6</sup>;) cha trèig e thu, cha mhò a sgrìosas e thu, no dhì-chuimhnicheas e coimhcheangal d'aithrichean, a mhionnaich e dhoibh.

32 Oir fiosraich a nis de na làithibh a chaidh seachad<sup>7</sup>, a bha romhad, o'n là air an do chruthaich Dia an duine air an talamh, agus *fiosraich* o an iomall de nèamh agus an t-iomall eile, an robh riamh *ni sam bith* ann mar an ni mòr so, no'n cualas ni cosmhui ri?

33 An cuala slugh *sam bith* guth Dhé a' labhairt á meadhan an teine<sup>c</sup>, mar a chuala tusa, agus an do mhair iad beò?

34 No an d'fhenc Dia ri dol gu cinneach a ghabhail da féin o mheasg cinneach eile, le deuchainnibh<sup>h</sup>, le comharaidhean<sup>2</sup>,

agus le h-iongantais, agus le cogadh, agus le làimh chumhachdaich<sup>a</sup>, agus le gairdean sìnthe mach<sup>c</sup>, agus le uamhasaibh mòra<sup>d</sup>, a réir nan uile nithe a rinne an Tighearna 'ur Dia air 'ur son 's an Eiphit fa chomhair 'ur sùl?

35 Dhuit-sa nochdadh e, chum gu-m bitheadh fios agad gur e 'n Tighearn' a's Dia ann; cha-n' eil ann ach e.

36 A nèamh thug e ort a ghuth a chluinntinn<sup>f</sup>, a chum gu-n teagaisgeadh e thu; agus air talamh nochd e dhuit a thèine mòr, agus chuala tu a bhriathran à meadhan an teine.

37 Agus a chionn gu-n do ghràdhach e d'aithrichean<sup>g</sup>, uime sin thagh e an shiodh 'n an deigh, agus thug e thusa mach 'n a shealladh, le 'chumhachd mòr<sup>h</sup>, as an Eiphit;

38 A dh'fhuadachadh a mach chinneach romhad, a's mò agus a's cumhachdaiche na thusa<sup>i</sup>, g'ad thoirt-sa stigh a thoirt dhuit ann fearann 'n a oighreachd, mar air an là an diugh.

39 Bitheadh agad fios uime sin an diugh, agus thoir fàinear ann ad chridhe<sup>j</sup>, gur e an Tighearn' a's Dia ann air nèamh shuas<sup>k</sup>, agus air an talamh a bhos: cha-n' eil ann ach e.

40 Gleidhidh tu uime sin a reachdan<sup>l</sup>, agus 'àitheantan, a tha mise ag àitheadh dhuit an diugh, a chum gu-n èirich gu maith dhuit<sup>m</sup>, agus do d' chloinn a'd dhèigh, agus a chum gu-n buanaich thu do làithean air an fhearann, a bheir an Tighearna do Dhia dhuit gu bràth.

41 An sin chuir Maois air leth trì bailtean air an taobh so de Iordan, leth ri éirigh na grèine;

42 A chum gu-n teicheadh am marbhaiche an sin<sup>n</sup>, a mharbh a choimhearsnach gun fhios da, agus gun fhuath aige dha 's an aimsir a chaidh seachad: agus gu-u teicheadh e gu aon de na bailtibh sin, agus gu maireadh e beò:

43 Eadhon Beser<sup>o</sup> 's an fhàsach, ann an dùthaich a' chòmhnaid, de na Reubenich; agus Ramot ann an Gilead, de na Gadaich; agus Golan ann am Basan, de na Manasaich.

44 Agus is e so an lagh a chuir Maois roimh chloinn Israeil.

45 Is iad so na teisteis<sup>p</sup>, agus na reachdan<sup>q</sup>, agus na breitheauais<sup>r</sup>, a labhair Maois ri cloinn Israeil, an uair a thàinig iad a mach as an Eiphit,

46 Air an taobh so de Iordan 's a' ghleann<sup>s</sup> thall fa chomhair Bhet-peoir, ann am fearann Shihoin righ nan Amorach, a tha 'chòmhnuidh ann an Hesbon, a bhual Maois agus clann Israeil<sup>t</sup>, an deigh dhoibh teachd a mach as an Eiphit:

47 Agus shealbhach iad 'fhearann, agus fearann Og righ Bhasan, dà righ nan Amorach, a bha air an taobh so de Iordan, leth ri éirigh na grèine;

48 O Aroer<sup>u</sup>, a tha làimh ri bruaich

E.C. 1451.

<sup>a</sup> Ecs. 13. 3  
<sup>b</sup> Salm 133. 3  
<sup>c</sup> Ecs. 6. 6  
<sup>d</sup> caib. 34. 12  
<sup>e</sup> caib. 3. 17

J Eabh. 12.

23

<sup>g</sup> caib. 10. 13

Ier. 31. 3

<sup>h</sup> Ecs. 13. 3

9, 14

<sup>i</sup> Ecs. 19. 5-8

Eabh. 8. 9

J caib. 7. 1

9, 1, 2

<sup>k</sup> caib. 29. 10

15

<sup>l</sup> Isa. 1. 3

Hos. 7. 2

<sup>m</sup> Ecs. 19. 9

18, 19

20. 18-22

<sup>n</sup> Ios. 2. 11

1 Each. 29.

11

<sup>o</sup> Ecs. 24. 2, 3

Gal. 3. 19

<sup>p</sup> Lebh. 22.

31

<sup>q</sup> caib. 5. 16

Eph. 6. 3

<sup>r</sup> Ecs. 20. 2-

17

Salm 81. 10

1 nan tràill-

can.

<sup>s</sup> Mat. 4. 10

<sup>t</sup> caib. 4. 15-

19

<sup>u</sup> caib. 19. 4

Air. 35. 11

<sup>v</sup> Ecs. 34. 14

<sup>w</sup> Ios. 20. 3

<sup>x</sup> Ecs. 34. 7

Ier. 32. 18

Dan. 9. 4, 9

Mat. 23. 35-

36

Ròm. 11.

28, 29

<sup>y</sup> Salm 119. 2

<sup>z</sup> Lebh. 19.

Salm 139.

20

Seum. 5. 12

<sup>a</sup> Salm 119. 5

<sup>b</sup> Salm 119. 7

<sup>c</sup> Isa. 58. 13

Ese. 20. 12

<sup>d</sup> caib. 3. 29

<sup>e</sup> caib. 1. 4

Air. 21. 24.

&c.

J Gen. 2. 2

Hos. 4. 4

<sup>g</sup> caib. 2. 36

sruth Arnoiu, eadhon gu sliabh Shihoin, a 's e Hermon<sup>b</sup>.

49 Agus an comhnard uile air an taobh so de Iordan a làimh na h-àird 'n ear, eadhon gu muir a' chòmhnaid, fo thoir-raichibh Phisgah<sup>c</sup>.

CAIB. V.

1 Aithris a' choimheangail a rinn Dio ri cloinn Israeil ann an Horeb. 6 Na deich àitheantan. 23 Air iarrtas an t-suaigh fhuair Maois an lagh o Dhia.

**A** GUS ghairm Maois air Israel uile, agus thubhairt e riu, Eisd, O Israeil, ris na reachdaibh agus na breitheauais a labhras mi 'n 'ur cluasaibh air an là 'n diugh, a chum gu foghlum sibh iad, agus gu n glèidh agus gu n dean sibh iad.

2 Rinne an Tighearna ar Dia coimheangail ruinn ann an Horeb<sup>d</sup>.

3 Cha d' rinn an Tighearn' an coimheangail so r'ar n-aithrichibh, ach ruinne<sup>e</sup>, eadhon ruinne a tha uile beò an so air an là 'n diugh.

4 Aghaidh ri h-aghaidh labhair an Tighearna<sup>f</sup> ribh 's an t-sliabh, à meadhon an teine.

5 (Sheas mise eadar an Tighearn' agus sibhshe 's an àm sin<sup>g</sup>, a nochdadh dhuibh focail an Tighearn': oir bha eagal oirbh roimh an teine, agus cha deachaidh sibh suas do'n t-sliabh,) ag ràdh,

6 Is mise an Tighearna do Dhia<sup>h</sup>, a thug a mach thusa á tur na h-Eiphit, á tigh na daors<sup>i</sup>.

7 Na biodh dée sam bith eile agad a'm fhianuis<sup>j</sup>.

8 Na dean dhuit féin dealbh snaidhte<sup>k</sup>, no coslas air bith a dh'èan ni a tha shuas air nèamh, no a tha shios air an talamh, no a tha 's na h-uisgeachaibh fo 'n talamh.

9 Na cron thu féin sìos doibh, agus na dean scribhis doibh: oir mise an Tighearna do Dhia, is Dia eudmhor mi<sup>l</sup>, a' leantuinn aingidheachd nan aithrichean air a' chloinn<sup>m</sup>, agus air an treas agus air a' cheathramh ginealach dhiubhsan a dh'fhuathaicheas mi,

10 Agus a' deanamh tròcair do mhiltibh dhiubhsan a ghràdhachas mi, agus a ghleidhas mi àitheantan.

11 Na tabhair ainm an Tighearna do Dhé ann an diomhanas<sup>n</sup>: oir cha mbeas an Tighearna neo-chiontach esan a bheir 'ainm ann an diomhanas.

12 Thoir an aire là na sàbaid a naomhachadh<sup>o</sup>, mar a dh'àithn an Tighearna do Dhia dhuit.

13 Se làithean saothraichidh tu, agus ni thu d'obair uile;

14 Ach air an t-seachdamh là tha sàbaid an Tighearna do Dhé<sup>p</sup>: air an là so cha dean thu obair sam bith, thu féin, no do mhae, no do nigean, no do òglach, no do bhanoglach, no do dhann, no d'asal, no aon air bith de d'spréidh, no do choigreach a tha 'n taobh a stigh de d' gheatachaibh;

a chum gu-n gabh d'òglach agus do bhanoglach fois cho maith riut féin<sup>b</sup>.

15 Agus cuimhneigh gu-n roibh thu féin a'd' sheirbhiseach<sup>c</sup> ann an tír na h-Eiphit, agus gu-n d'thug an Tighearna do Dhia mach as a sin thu, le láimh chumhachdaich agus le gairdean sinnte mach: uime sin dh'áithn an Tighearna do Dhia dhuit an t-sabaid a choinhead.

16 Thug urram do d'athair agus do d' mháthair<sup>c</sup>, mar a dh'áithn an Tighearna do Dhia dhuit; a chum gu-m buanaichear do láithean<sup>d</sup>, agus gu-n éirich gu maith dhuit, 's an fhearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit.

17 Na dean mortadh<sup>e</sup>.

18 Ní mó a ní thu adhaltranas<sup>f</sup>.

19 Ní mó a ghoideas tu<sup>g</sup>.

20 Ní mó a bheir thu fianuis bhreige an aghaidh do choimhearsnaich<sup>h</sup>.

21 Ní mó a mhianuicneas tu bean do choimhearsnaich, ní mó a shanntaicheas tu tigh do choimhearsnaich<sup>i</sup>, 'fhearann, no 'toghach, no 'bhanoglach, no 'dhamh, no 'asal, no ní air bith a's le do choinhearsnaich.

22 Na briathra sin labhair an Tighearna r'ur coimhthional uile 's an t-sliabh, á meadhon an teine, an neoil agus an dubh dhorehadais, le guth mór; agus cha do chuir e tuilleadh ris: agus sgríobh e iad air dá chláir chloiche<sup>j</sup>, agus thug e dhombha iad.

23 Agus an uair a chuala sibh an guth á meadhon an dorchadais<sup>k</sup>, agus an t-sléibh a' losgadh le teine, an sin tháinig sibh an fagus domhsa, *eadhón* uile cheannardan 'ur treubhan, agus 'ur seanairéan.

24 Agus thubhairt sibh, Feuch, dh'fhoillsich an Tighearna ar Dia dhuinn a ghlóir, agus a mhóradh, agus chuala sinn a guth á meadhon an teine: chunnaic sinn an diugh gu-n labhair Dia ri duine, agus gu mair e beo<sup>l</sup>.

25 A nis uime sin e'ar son a gheibheam-aid bás<sup>m</sup>? oir loisgidh an teine mór so sinn. Ma chluineas sinn guth an Tighearna ar Dé tuilleadh, an sin básaichidh sinn.

26 Oir eò de'n uile fheòil a chuala guth an Dé bhé<sup>n</sup> a' labhairt á meadhon an teine, mar a rinn sinne, agus a mhair beò?

27 Theirig-sa am fagus, agus éisd ris na h-uile níthibh a their an Tighearna ar Dia; agus labhair thusa ruinne<sup>o</sup> gach ní a their an Tighearna ar Dia riut, agus éisdidh sinne ris, agus ní sinn e.

28 Agus chual<sup>p</sup> an Tighearna guth 'ur briathra, 'n uair a labhair sibh rium: agus thubhairt an Tighearna rium, Chuala mi guth bhriathran an t-sluaigh so, a labhair iad riut<sup>q</sup>: is maith a thubhairt iad gach ní a labhair iad.

29 O gu-m bitheadh an gné cridhe so ann<sup>r</sup>, gu-m bitheadh m'cagals<sup>s</sup> orra, agus gu-n gleidheadh iad m'áitheantán uile a ghnáth<sup>t</sup>, a chum gu-n éireadh gu

R.C. 1451.

<sup>a</sup> caib. 4. 40  
<sup>b</sup> Ecs. 23. 12  
<sup>c</sup> caib. 15. 15  
16. 12  
24. 18, 22  
<sup>d</sup> Gal. 3. 19

<sup>e</sup> Lebh. 19. 3  
Mat. 15. 4-6  
Eph. 6. 1-3

<sup>f</sup> caib. 4. 40  
<sup>g</sup> caib. 17. 20  
28. 14

Ios. 1. 7  
Gná. 4. 27  
<sup>h</sup> Mat. 5. 21, 22

<sup>i</sup> Gná. 6. 32, 33  
Mat. 5. 27, 28

Seum. 2. 11  
<sup>j</sup> Salm 119. 6  
Luc. 1. 6

<sup>k</sup> Róm. 13. 9  
Eph. 4. 28  
<sup>l</sup> Jer. 7. 23

<sup>m</sup> Mal. 3. 5  
<sup>n</sup> Hab. 2. 9  
Luc. 12. 15  
Róm. 7. 7

Eabh. 13. 5  
<sup>o</sup> Ecs. 37. 24  
<sup>p</sup> Ecs. 31. 18

<sup>q</sup> Ecl. 12. 13  
<sup>r</sup> Ecs. 20. 18, 19

<sup>s</sup> Gná. 3. 1, 2  
<sup>t</sup> Ecl. 8. 12

Isa. 3. 10  
<sup>u</sup> caib. 4. 33  
Bre. 13. 22

<sup>v</sup> Gen. 22. 17  
<sup>w</sup> caib. 18. 16  
<sup>x</sup> Marc. 12. 29-32

Eoin 17. 3  
1 Cor. 8. 4, 6  
<sup>y</sup> 2 Ri. 19. 15  
<sup>z</sup> 2 Ri. 23. 25

<sup>a</sup> Gná. 2. 10, 11  
3. 3, 5  
<sup>b</sup> Eabh. 12. 19

<sup>c</sup> geuraichidh.

<sup>d</sup> caib. 11. 19  
Salm 78. 4, 6  
Eph. 6. 4

<sup>e</sup> caib. 18. 17  
<sup>f</sup> Gná. 6. 21  
7. 3

<sup>g</sup> caib. 32. 29  
Salm 81. 13  
Isa. 48. 18  
Ese. 33. 31, 32

Mat. 23. 37  
Luc. 19. 42  
<sup>h</sup> Hab. 2. 2

<sup>i</sup> caib. 11. 1

maith dhoibh<sup>a</sup>, agus d'an cloinn gu bráth!

30 Imich, abair riu, Rachaibh d'ur búth-abair a ris.

31 Ach do d' thaobh-sa, seas an so láimh riumsa, agus labhaird mi riut na h-áitheantán uile<sup>b</sup>, agus na reachdan, agus na breitheanais, a theagaisceas tu dhoibh, a chum as gu-n dean siad iad anns an fhearann a tha mise a' tabhairt dhoibh r'a shealbhachadh.

32 Bheir sibh an aire, uime sin, gu-n dean sibh mar a dh'áithn an Tighearna 'ur Dia dhuibh: cha chlaon sibh a thaobh a chum na láimhe deise no clithe<sup>c</sup>.

33 Anns gach slighe a dh'áithn an Tighearna 'ur Dia dhuibh gluaisidh sibh<sup>d</sup>, a chum gu-m bí sibh beo, agus gu-n éirich gu maith dhuibh<sup>e</sup>, agus gu-m buanaich sibh 'ur láithean anns an fhearann a shealbhaicneas sibh.

CAIB. VI.

1 Is t'ímhlachd do thoil Dhé críoch an lagha.  
3 Earrail do'n t-sluaigh chum na críche so.

**A**NIS is iad so na h-áitheantán, na reachdan, agus na breitheanais, a dh'áithn an Tighearna 'ur Dia a theagaisc dhuibh, a chum gu-n deanadh sibh iad<sup>b</sup> 's an fhearann d'am bheil sibh a' dol g'a shealbhachadh:

2 A chum gu-m bitheadh eagal an Tighearna<sup>c</sup> do Dhé ort, gu-n gleidheadh tu a reachdan uile, agus áitheantán, a tha mise ag áitheadh dhuit, thu féin, agus do mhac, agus mac do mhic, uile láithean do bheatha, agus a chum gu-m buanaichear do láithean<sup>d</sup>.

3 Eisd uime sin, O Israeil, agus thoir an aire gu-n dean thu so, a chum gu-n éirich gu maith dhuit<sup>e</sup>, agus gu-m fás sibh ro lionmhor, mar a gheall an Tighearna Dia d'áithriche dhuit<sup>f</sup>, ann am fearann a tha 'sruthadh le bainne agus mil.

4 Eisd<sup>g</sup>, O Israeil: An Tighearna ar Dia-ne, is an Tighearn<sup>h</sup> e<sup>g</sup>.

5 Agus grádhaidh tu an Tighearna do Dhia le d'uile chridhe<sup>i</sup>, agus le d'uile anam, agus le d'uile neart.

6 Agus bíthidh na briathra sa, a tha mi ag áitheadh dhuit an diugh, ann ad chridhe<sup>j</sup>:

7 Agus teagaisgidh<sup>k</sup> tu iad do d' chloinn<sup>l</sup>, agus labhaird tu orra 'n uair a shuidheas tu a'd' thigh, agus an uair a dh'imicneas tu air t-slighe, agus an uair a luideas tu síos, agus an uair a dh'éireas tu suas.

8 Agus ceanglaigh tu iad mar chomharadh air do láimh<sup>m</sup>, agus bíthidh iad mar eudanain eadar do shúilibh.

9 Agus sgríobhaidh tu iad air ursainnibh do thighe<sup>n</sup>, agus air do gheatachaibh.

10 Agus an uair a bheir an Tighearna do Dhia thu do'n fhearann a mhionnaich

e do d'aithrichibh, do Abraham, do Isaac, agus do Iacob, gu-n tugadh e dhuit bailtean mòra agus maithe, nach do thog thu féin<sup>a</sup>.

11 Agus tighean làn de gach ni maith nach do lion thu, agus tobraiche cladh-aichte nach do chladhaich thu, fionlios-an agus liosan-olaidh nach do shuidhich thu, 'n uair a dh'itheas tu agus a bhithas tu air do shásachadh;

12 An sin thoir an aire air eagal gu-n di-chuimhnich thu an Tighearn', a thug a mach thu á tir na h-Eiþhit, á tigh na daorsa.

13 Bithidh eagal an Tighearna do Dhé ort<sup>a</sup>, agus ni thu seirbhis dha, agus mionnaichidh tu air 'ainm<sup>c</sup>.

14 Cha téid sibh an dèigh dhiathan eile<sup>a</sup> de dh'athairibh an t-sluaigh a tha mu'n cuairt oirbh;

15 (Oir tha'n Tighearna do Dhia 'n a Dhia eudhor<sup>a</sup> 'n ur measg<sup>c</sup>;) air eagal gu-n las fearg an Tighearna do Dhé a'd' aghaidh<sup>e</sup>, agus gu-n sgrìos e thu o aghaidh na talmhainn.

16 Cha bhrosnaich<sup>a</sup> sibh an Tighearna 'ur Dia, mar a bhrosnaich sibh e ann am Masah<sup>m</sup>.

17 Gleidhidh sibh gu dìchiollach àitheantan an Tighearna 'ur Dé<sup>m</sup>, agus a theisteis, agus a reachdan, a dh'àithn e dhuit.

18 Agus ni thu an ni sin a tha ceart agus maith ann an sealladh an Tighearn'<sup>a</sup>; a chum gu-n eirich gu maith dhuit, agus gu-n téid thu steach, agus gu-n sealbhaich thu am fearann maith a mhionnaich an Tighearna do d'aithrichibh;

19 A thilgeadh a mach do naimhdean uile romhad<sup>a</sup>, mar a labhair an Tighearna.

20 'N uair a dh'fhiosraicheas do mhac dhìot 's an aimsir ri teachd<sup>d</sup>, ag ràdh, Cìod is ciall do na teisteis<sup>e</sup>, agus do na reachdaibh, agus do na breitheanais a dh'àithn an Tighearna ar Dia dhuibh?

21 An sin thoir thu ri d' mhac, Bha sinn 'n ar tràillibh aig Pharaoh 's an Eiþhit, agus thug an Tighearn' a mach sinn as an Eiþhit le làimh chumhachdaich.

22 Agus nochd an Tighearna comh-araidhean<sup>a</sup> agus iongantais mhòra agus dhoilgheasach 's an Eiþhit, air Pharaoh, agus air a theaghlach uile, fa chomhair ar sùl;

23 Agus thug e mach sinn as a sin, a chum gu-n tugadh e sinn a stigh, a thoirt dhuinn an fhearainn a mhionnaich e d'ar n-aithrichibh.

24 Agus dh'àithn an Tighearna dhuinn na reachda sin uile a dheanamh, eagal an Tighearna ar Dé 'bhi oirnn<sup>b</sup> a chum ar maith<sup>c</sup> a ghnàth, a chum gu-n gleidheadh e beò sinn<sup>d</sup>, mar air an là n' dugh.

25 Agus bithidh e 'n a fhreantach dhuinn<sup>e</sup>, ma bheir sinn fainear na h-àitheantan so uile a dheanamh, an làthair an Tighearna ar Dé, mar a dh'àithn e dhuinn.

R.C. 1451.

<sup>a</sup> Ios. 24. 13  
Salm 105. 44

<sup>b</sup> Salm 44. 23  
<sup>c</sup> Gen. 15. 19-21

<sup>d</sup> caib. 10. 12, 20

<sup>e</sup> Air. 33. 52  
<sup>f</sup> Isa. 65. 15  
Ier. 5. 2

<sup>g</sup> Ier. 23. 6  
<sup>h</sup> Esr. 9. 1, 2  
<sup>i</sup> Ecs. 20. 5

<sup>j</sup> Am. 3. 2  
<sup>k</sup> caib. 7. 4  
2 Each. 36. 16

<sup>l</sup> Mat. 4. 7  
<sup>m</sup> Ecs. 17. 27  
1 Cor. 10. 9

<sup>n</sup> Salm 119. 4  
<sup>o</sup> caib. 14. 2  
Ecs. 19. 6

<sup>p</sup> caib. 12. 23  
Ecs. 15. 26  
<sup>q</sup> 1 Pead. 2. 9

<sup>r</sup> Air. 33. 52  
<sup>s</sup> caib. 10. 22  
<sup>t</sup> Ecs. 13. 14

<sup>u</sup> Gen. 22. 16, 17  
Luc. 1. 72, 73  
<sup>v</sup> Ecs. 12. 41, 42

<sup>w</sup> Ecs. 13. 3, 14  
20. 2  
<sup>x</sup> Ecs. vii. xii.

Salm 135. 9  
<sup>y</sup> Isa. 49. 7  
1 Cor. 10. 13

2 Tes. 3. 5  
1 Eoin 1. 9  
Neh. 1. 5

Dan. 9. 4  
<sup>a</sup> caib. 32. 35  
Isa. 59. 18  
Ròm. 12. 19

<sup>b</sup> rann 2  
<sup>c</sup> caib. 10. 13  
Iob 35. 7, 8

Ier. 32. 39  
<sup>d</sup> Salm 41. 2  
Gnà. 22. 4

<sup>e</sup> caib. 24. 13  
Ròm. 10. 3, 5  
<sup>f</sup> caib. 26. 1, &c.

Lebh. 26. 3, &c.

CAIB. VII.

1 Gach comh-chomunn ris na cinnich air a thoirmesg, 4 air eagal gu-n tairngeadh iad iad gu 'rdhol-aozadh.

**N** UAIR a bheir an Tighearna do Dhia thu stigh do'n fhearann a chum am bheil thu 'dol g'a shealbhadh, agus a thilgeas e mach romhad mòran chinneach<sup>b</sup>, na Hitich<sup>c</sup>, agus na Girsaisich, agus na h-Amoraich, agus na Cananaich, agus na Peridsich, agus na Hibhich, agus na h-Iebusaich, seachd cinnich a 's mò agus a 's cumhachdaiche na thusa;

2 Agus an uair a bheir an Tighearna do Dhia iad thairis a'd' làthair, buailidh tu iad, agus cuiridh tu gu tur as doibh<sup>e</sup>; cha dean thu coimhcheangal sam bith riu, cha mhò a nochdas tu trocair dhoibh;

3 Cha mhò a ni thu cleamhnas riu<sup>d</sup>; do nighean cha toir thu d'a mhac-san, ni mò a ghabhas tu a nighean-san do d' mhac-sa.

4 Oir tionndaidhidh iad do mhac o mise a leantuinn, a chum gu-n dean iad seirbhis do dh'athairibh eile: mar sin lasaidh fearg an Tighearna 'n ur n-aghaidh, agus sgrìosaidh e thu gu h-obann.

5 Ach mar so buinidh sibh riu: sgrìosaidh sibh an altairean, agus brisidh sibh an dealbhan, agus gearraidh sibh sìos an doireachan, agus loisgidh sibh an coslais shnaidhte le teine.

6 Oir is slugh naomh do'n Tighearna<sup>o</sup> do Dhia thusa: thagh an Tighearna do Dhia thu gu bhi 'ad shluagh àraidh<sup>q</sup> dha féin, os ceann gach sluaigh a tha air aghaidh na talmhainn.

7 Cha do ghràdhaich an Tighearna sibh, cha mhò a thagh e sibh, a chionn gu-n robh sibh na bu lionmhoire na slugh sam bith eile; (oir is sibh a bu teirce de gach uile shluagh<sup>s</sup>);

8 Ach a chionn gu-n do ghràdhaich an Tighearna sibh, agus a chum gu-n gleidheadh e na mionnan<sup>u</sup> a mhionnaich e d'ur n-aithrichibh, thug an Tighearna mach sibh le làimh chumhachdaich<sup>v</sup>, agus shaor e thu á tigh nan tràillean<sup>w</sup>, á làimh Pharaoh righ na h-Eiþhit.

9 Bitheadh fios agad uime sin, an Tighearna do Dhia gur esan Dia, an Dia firinneach<sup>x</sup>, a chumas coimhcheangal<sup>y</sup> agus trocair riu-san a ghràdhaicheas e, agus a ghlaidheas àitheantan, gu mìle ginealach;

10 Agus a dhìolas orra-san a dh'fhuath-aicheas e<sup>z</sup>, r'an eudann, a chum an sgrìos: cha dean e mollle d'a thaobh-san aig an bheil fuath dha; diolaidh e air r'a eudann.

11 Gleidhidh tu uime sin na h-àitheantan, agus na reachdan, agus na breitheanais, a tha mi g' àithneadh dhuit an dugh a dheanamh.

12 Uime sin, ma dh'èisdeas sibh ris na breitheanais sin<sup>a</sup>, agus ma choinhdeas agus ma ni sibh iad, cumaidh an Tighearna do Dhia riutsa an coimhcheangal

agus an tròcair a m'bhionnaich e do d' aithrichibh.

13 Agus gràdhachidh e thu, agus beannaichidh e thu, agus nì e lionmhor thu : mar an ceudna beannaichidh e toradh do bhronn, agus toradh d' fhearainn, d' arbhar, agus d' fhion, agus d' oladh, fàs do chruidh, agus treuda do chaorach, 's an fhearann a m'bhionnaich e do d' aithrichibh a thoirt duit.

14 Bithidh tu beannaichte os ceann gach sluagh ; cha bhì firionn no boirionn neo-thorrach 'n 'ur measg<sup>a</sup>, no measg 'ur sprèidhe.

15 Agus bheir an Tighearn' uait gach eucail, agus cha chuir e ort os air bith de dhroch ghalaraidh na h-Eiphit<sup>c</sup>, a's aithne dhuit, ach cuiridh e iad orra-san uile le 'm fuathach thu.

16 Agus sgrìosaidh tu an sluagh sin uile a bheir an Tighearna do Dhia *thairis* dhuit ; cha ghabh do shùil truas ri u' cha mhò a nì thu seirbhis d' an diathaidh, oir *bithidh* sin 'n a ribe dhuit<sup>d</sup>.

17 Ma their thu ann ad chridhe, *Is mò* na cinnich sin na mise, cionnus is urraim mise an cur á seilbh ?

18 Cha bhì eagal ort rompa<sup>e</sup> ; ach cuimhnichidh tu gu maith ciod a rinn an Tighearna do Dhia ri Pharaoh<sup>e</sup>, agus ris na h-Eiphtich uile :

19 Na deuchainnean mòra<sup>f</sup> a chunnaic do shùilean, agus na comharaidhean, agus na h-iongantais, agus an làmh chunmhachdach, agus an gearradh sinthe mach, leis an d' thug an Tighearna do Dhia mach thu : mar sin nì an Tighearna do Dhia ris an t-sluagh uile roimh am bheil eagal ort<sup>g</sup>.

20 Os bàrr, cuiridh an Tighearna do Dhia an connsbach 'n am measg<sup>h</sup>, gus am bhì iad an d' fhàgar, agus a dh' fhòlaicheas iad féin o d' ghnùis, air an sgrìos.

21 Cha bhì uamhann ort rompa ; oir *tha* 'n Tighearna do Dhia 'n 'ur measg, Dia mòr, agus uamhasach<sup>i</sup>.

22 Agus cuiridh an Tighearna do Dhia a mach<sup>j</sup> na cinnich sin romhad a lion beagan 'us beagain<sup>k</sup> : cha-n fheud thu an sgrìos a dh' aon bheum, air eagal gu-m fàs fadh-bheathaiche na macharach lionmhor ort.

23 Ach bheir an Tighearna do Dhia iad thairis duit, agus sgrìosaidh e iad le sgrìos mòr, gus an cuirear as doibh.

24 Agus bheir e an rìghre thairis do d' làmh<sup>l</sup>, agus sgrìosaidh tu an ainm o bhì fo nèamh<sup>m</sup> : cha seas duine sam bith a' d' aghaidh<sup>n</sup>, gus an cuir thu as doibh.

25 Deabhan snaidhte an diathan loisgidh sibh le<sup>o</sup> teine : cha m'hiannaich<sup>p</sup> thu 'n t-airgid no 'n t-òr a *tha* orra, cha mhò ghabhas tu e dhuit féin, air eagal gu-m ribear thu leis<sup>q</sup> : oir *is* gràineileachd e do'n Tighearna do Dhia.

26 Nì mò bheir thu gràineileachd do d' thigh<sup>r</sup>, air eagal gu-m bhì thu a' d' nì

R.C. 1451.

<sup>a</sup> Jos. 6. 17, 18

<sup>b</sup> Salm 119. 6

<sup>c</sup> caib. 5. 32,

<sup>d</sup> Ecs. 23. 26,

<sup>e</sup> &c.

<sup>e</sup> Ecs. 9. 14

<sup>f</sup> caib. 2. 7

29. 3

Am. 2. 10

<sup>g</sup> Salm 136. 16

<sup>h</sup> Job 33. 17

<sup>i</sup> Ecs. 16. 4

<sup>j</sup> caib. 13. 8

19. 13, 21

<sup>k</sup> 2 Each. 32. 31

<sup>l</sup> caib. 12. 30

Ecs. 23. 33

Br. 8. 27

Salm 106. 36

<sup>m</sup> Ecs. 16. 15

<sup>n</sup> caib. 31. 6

<sup>o</sup> Salm 105. 5

<sup>p</sup> Mat. 4. 4

<sup>q</sup> caib. 4. 34

<sup>r</sup> Salm 104. 27-29

<sup>s</sup> Neh. 9. 21

<sup>t</sup> Gnà. 3. 12

Eabh. 12. 5, 6

Tais. 3. 19

<sup>u</sup> Jos. 3. 10

<sup>v</sup> Ecs. 23. 28

<sup>w</sup> 1 Sam. 12. 24

<sup>x</sup> caib. 10. 17

<sup>y</sup> *spionaidh*

*e* as.

<sup>z</sup> Ecs. 23. 29,

30

<sup>aa</sup> caib. 33. 25

<sup>ab</sup> Jos. 10. 24,

42

12. 1

<sup>ac</sup> caib. 25. 19

<sup>ad</sup> caib. 11. 25

Isa. 54. 17

<sup>ae</sup> 1 Cor. 10. 31

<sup>af</sup> 1 Each. 29. 14

Salm 103. 2

Gnà. 3. 9

<sup>ag</sup> Ecs. 32. 20

1 Each. 14. 12

<sup>ah</sup> Jos. 7. 1, 21

<sup>ai</sup> Br. 8. 27

<sup>aj</sup> Ecs. 14. 7

<sup>ak</sup> Gnà. 30. 9

mallaichte cosmhuil ris : *ach* bheir thu fuath ionlan da, agus gabhaidh tu gràin deth gu tur, oir *is* nì mallaichte e<sup>a</sup>.

CAIB. VIII.

1 *Eavail do chloibn Israel gu-n tugadh iad gèill a dh' àitheantuibh Dhé, agus uach di-n' uimhneachaidh iad a m'haithneas agus a fhreastal d' an taobh.*

**N**A h-àitheantan uile<sup>b</sup> a tha mi ag àithneadh dhuit an diugh, bheir sibh an aire gu-n dean sibh *iad*<sup>c</sup>, a chum gu-m bhì sibh beò, agus gu-m fàs sibh lionmhor, agus gu-n féid sibh a stigh, agus gu-n sealbhaich sibh an fearann, a m'bhionnaich an Tighearna d'ur n-aithrichibh.

2 Agus cuimhnichidh tu an t-slighe sin uile air an do threòraich an Tighearna do Dhia<sup>d</sup>, thu ré an dà fhichead bhliadhna so/ anns an fhásach<sup>e</sup>, gu d' irioslachadh<sup>f</sup>, gu d' dhearbhadh<sup>g</sup>, a chum gu-m bitheadh fios ciod a bh' ann ad chridhe<sup>h</sup>, an gleidheadh tu 'àitheantan, no nach gleidheadh.

3 Agus dh' irioslaich e thu, agus thug e ort ocras fhulang, agus bheathaich e thu le mana<sup>i</sup>, (nì nach b' aithne dhuit féin, nì mò a b' aithne do d' aithrichibh e,) a chum gu-n tugadh e ort fios a bhì agad nach ann le aran a mhàin a bheathaichear duine<sup>j</sup>, ach leis gach focal a thig a mach á beul an Tighearna bithidh duine beò<sup>k</sup>.

4 Cha do chaitheadh d' eudach dhìot<sup>l</sup> le h-aois, cha mhò a dh' at do chos ré an dà fhichead bliadhna<sup>m</sup> so.

5 Bheir thu mar an ceudna fairear ann ad chridhe, mar a smachdaicheas duine a m'haic<sup>n</sup>, gur ann *mar sin* a tha 'n Tighearna do Dhia<sup>o</sup> 'g ad smachdachadh-sa.

6 Uime sin gleidhidh tu àitheantan an Tighearna do Dhé, a chum gu-m ghnais thu 'n a shlighibh, agus gu-m bhì eagal-san ort<sup>p</sup>.

7 Oir tha 'n Tighearna do Dhia 'g ad thabhairt gu fearann maith, fearann shruthan i usgeacha, thobraichean, agus dhòimhneachdan a tha 'g èirigh suas air feadh ghleann agus air feadh bheann ;

8 Fearann cruithneachd, agus còrna, agus fhionainean, agus chraobhan figis, agus phomgranat, fearann olaidh na craoibh-olaidh, agus meala ;

9 Fearann anns an ith thu aran gun ghoinne, cha bhì uireasbhuidh nì sam bith ort ann ; fearann aig am bheil a chlachan 'n an iarunn<sup>q</sup>, agus as a bheanntaibh clachraichear umha.

10 'N gu-n a dh' itheas tu agus a shàsichear thu<sup>r</sup>, an sin beannaichidh tu an Tighearna e do Dhia air son an fhearainn m'haith a thug e dhuit.

11 Thoir an aire nach di-chuimhnich thu an Tighearna do Dhia, air chor as nach gléidh thu 'àitheantan, agus a bhrèitheanas, agus a reachdan, a *tha* mise ag àithneadh dhuit an diugh.

12 Air eagal, an uair a dh' itheas tu<sup>s</sup>,



agus a shasuichear thu, agus a thogas tu tighéan maithe, agus a chómhnuicheas tu *annta*;

13 Agus a dh'fhásas do bhuar agus do choaraich, agus a mheudaichear d'airgid agus d'òr, agus a mheudaichear gach ní a tha agad;

14 Gu-m bi an sin do chridhe air a thogail suas, agus gu-n di-chuimhnich thu an Tighearna do Dhia<sup>c</sup>, a thug a mach thu á tir na h-Eiphit, agus á tigh na daorsa;

15 A threoraich thu troimh 'n fhásach mhòr agus namhasach sin, far an robh nathraichean loisgeach<sup>d</sup>, agus scorpiona, agus ionada tarmhor<sup>e</sup> far nach robh uisge; a thug a mach dhuit uisge as a' charrraig aibhinn<sup>f</sup>;

16 A bheathaich thu 's an fhásach le mana<sup>g</sup>, nach 'u' aithne do d'athrichibh, a chum gu-n irioslaicheadh e thu<sup>h</sup>, agus gu-n dearbhadh e thu, a dheanann maith dhuit ann ad làithibh deireannach<sup>i</sup>;

17 Agus gu-n abair thu ann ad chridhe, Fhuair mo chumhachd<sup>j</sup>, agus neart mo làimhe, an saobhreas so dhomh.

18 Ach cuimhnichidh tu 'n Tighearna do Dhia: oir is esan a bheir comas dhuit beartas fhaghail<sup>k</sup>, a chum gu-n daingnich e a choimhcheangal a mhionnaich e do d'athrichibh, mar air an là 'n diugh.

19 Agus tarlaidh, ma dhi-chuimhnich-eas tu air chor sam bith an Tighearna do Dhia, agus gu-n gluais thu an deigh dhiathan eile, agus gu-n dean thu seir-bhis doibh, agus gu-n dean thu aoradh dhoibh, tha mi a' toirt fianuis 'n ur n-aghaidh an diugh<sup>l</sup>, gu-n sgriosar gu tur sibh.

20 Mar na<sup>m</sup> cinnich a tha 'n Tighearn' a' sgrios roimh 'ur gnais, is amhuil sin a theid as duibhse<sup>n</sup>; a chionn nach b'aill leibh a bhí umhal do ghuth an Tighearna 'ur Dé.

## CAIB. IX.

*Tha Moais a' deanmha a dhìhill gu barail an t-sluaigh isleachadh a thaobh an fheantachd agus an ionracais féin, le'n ceannairc, an gearan, agus an eas-umhlachd a chur 'an cuimhne dhoibh.*

**E**ISID, O Israeil: tha thu gu gabhail E thar Iordan an diugh<sup>o</sup>, gu dol a steach a shealbhadhachd chinneach a 's mò agus a 's treise na thu féin<sup>p</sup>, bailtean mòra agus daingnichte suas gu n-èamh;

2 Sluagh mòr agus àrd. clann nan Anacach, a 's aithne dhuit, agus mu'n cual' thu air a' rath. Cò is urrainn seasamh roimh chloinn Anac?

3 Uime sin tuisg thusa an diugh. gur e 'n Tighearna do Dhia an tì a theid thairis romhad<sup>q</sup> 'n a theine caithteach: cuiridh esan as doibh, agus cuiridh e sìos iad a' d'fianuis; mar sin fògradh tu mach iad<sup>r</sup>, agus sgriosaidh tu iad gu grad, mar a thubhairt an Tighearna riut<sup>s</sup>.

4 Na labhair ann ad chridhe<sup>t</sup>, an deigh

R.C. 1451.

<sup>a</sup> caib. 18. 12  
Gen. 15. 16  
Lebh. 18.

24, 25

<sup>b</sup> Tit. 3. 5<sup>c</sup> Jer. 2. 6<sup>d</sup> Air. 21. 6<sup>e</sup> Gen. 12. 7

17. 8

<sup>f</sup> Hos. 13. 5<sup>g</sup> Gen. 26. 4<sup>h</sup> Gen. 28. 13<sup>i</sup> Air. 20. 11

Salm 72.

15, 16

114. 8

<sup>j</sup> Cor. 10. 4<sup>k</sup> rann 3<sup>l</sup> rann 2<sup>m</sup> Ecs. 32. 9

33. 3

<sup>n</sup> Each. 30. 2<sup>o</sup> Tuir. 3. 26.

33

Eabh. 12.

10, 11

<sup>p</sup> caib. 9. 4<sup>q</sup> Cor. 4. 7<sup>r</sup> Ecs. 14. 11

16. 2

17. 2

Air. 11. 14

20. 2

25. 2

<sup>s</sup> Ecs. 32. 1-6<sup>t</sup> Gnà. 10. 22

Hos. 2. 8

<sup>u</sup> Ecs. 34. 28<sup>v</sup> caib. 4. 26

30. 18

<sup>w</sup> Ecs. 31. 18<sup>x</sup> Each. 36.

16, 17

Dan. 9. 11,

12

<sup>y</sup> Ecs. 19. 18,

19

<sup>z</sup> Eabh. 8. 6.

10

<sup>a</sup> Jos. 4. 19<sup>b</sup> Pre. 2. 17

Salm 78. 57

Hos. 6. 4

<sup>c</sup> Air. 13. 28.

33

<sup>d</sup> Ecs. 32. 9<sup>e</sup> rann 6

Gnio. 7. 51

<sup>f</sup> caib. 29. 20<sup>g</sup> caib. 31. 3-6

Jos. 3. 11

<sup>h</sup> Air. 14. 12<sup>i</sup> caib. 7. 24<sup>j</sup> Ecs. 32. 15,

&amp;c.

<sup>k</sup> Ecs. 23. 31<sup>l</sup> caib. 4. 11

5. 23

<sup>m</sup> caib. 8. 17

R'm. 11. 6,

20

<sup>n</sup> Cor. 4. 7

do'n Tighearna do Dhia an tilgeadh a mach romhad, ag ràdh, Air sin m'fhir-eantachd féin thug an Tighearna steach mi a shealbhadhachd an fhearainn so; ach air sin aingidheachd nan cinneach sin tha 'n Tighearna 'g am fògradh a mach o d' làthair<sup>a</sup>.

5 Cha-n ann air sin do'fhireantachd<sup>b</sup>, no air sin ionracais do chridhe, tha thu 'dol a shealbhadhachd am fearainn; ach air sin aingidheachd nan cinneach sin tha 'n Tighearna do Dhia 'g am fògradh a mach o d' làthair-sa, agus a chum gu-n coimhlon e 'm focal a mhionnaich an Tighearna do d'athrichibh, Abraham<sup>c</sup>, Isaac<sup>d</sup>, agus Jacob<sup>e</sup>.

6 Tuig, uime sin, nach ann air sin do'fhireantachd-sa a tha 'n Tighearna do Dhia a' toirt duit an fhearainn mhaith so r'a shealbhadhachd; oir is sluaigh rag-mhùinealach thu<sup>f</sup>.

7 Cuimhnich, na di-chuimhnich cionnas a bhrosnaich thu 'n Tighearna do Dhia gu feirg 's an fhàsach: o'n là 's an deachaidh tu mach á tir na h-Eiphit<sup>g</sup>, gus an d'fhàinig sibh do'n àite so, bha sibh ceannairceach an aghaidh an Tighearna.

8 Mar an ceudna ann an Horeb<sup>h</sup> bhrosnaich sibh an Tighearna gu feirg, air chor as gu-n robh corruich air an Tighearna ribh, a chum 'ur sgrios.

9 'N uair a chaidh mise suas do'n t-sliabh a ghabhail nan clàr chloiche, eadhon clàir a' choimhcheangail a rinn an Tighearna ribh, an sin dh'fhan mi 's an t-sliabh dà fhichead là agus dà fhichead oidhche<sup>i</sup>; cha d'ith mi aran, cha mhò a dh'òl mi uisge:

10 Agus thug an Tighearna dhomh dà chlàr chloiche<sup>j</sup>, sgrìobhta le meur Dhé; agus orra bha sgrìobhta réir nan uile bhriathran a labhair an Tighearna ribh 's an t-sliabh<sup>k</sup>, á meadhan an teine, ann an là a' chomhchruinneachaidh.

11 Agus tharlaidh, 'an ceann dhà fhichead là agus dhà fhichead oidhche, gu-n d'èug an Tighearna dhòmhs<sup>l</sup> an dà chlàr chloiche, eadhon clàir a' choimhcheangail<sup>m</sup>.

12 Agus thubhairt an Tighearna rium, Eirich, imich sìos gu luath as a so: oir thruaill do shluagh a thug thu mach as an Eiphit iad féin: chluon iad gu grad o'n t-slighe a dh'aithe mise dhoibh<sup>n</sup>; rinn iad dhoibh féin dealbh leaghta.

13 A bhàrr air so, labhair an Tighearna rium<sup>o</sup>, ag ràdh, Chunnac mi an sluaigh so, agus, feuch, is sluaigh rag-mhùinealach iad<sup>p</sup>.

14 Leig dhomh, a chum gu-n sgrios mi iad, agus gu-n dubb mi mach an ainm o bhì fo n-èamh<sup>q</sup>; agus ní mi dhìotsa cinneach a 's cumhachdaiche agus a 's mo na iadsan<sup>r</sup>.

15 Mar sin phill mi<sup>s</sup>, agus thàinig mi nuas o'n t-sliabh, agus bha an sliabh a' losgadh le teine<sup>t</sup>; agus bha dà chlàr a' choimhcheangail a m' dhà làimh.

16 Agus dh'amhair mi, agus, feuch, bha sibh air peacachadh an aghaidh an Tighearna 'ur Dé, rinn sibh laogh leaghta dhuibh féin: bha sibh air tionndadh a thaobh gu grad as an t-slighe a dh'àithn an Tighearna dhuibh.

17 Agus ghlaic mi an dà chlàir, agus thug mi as mo dhà làimh iad, agus bhris mi iad fa chomhair 'ur sùil.

18 Agus thuit mi sìos 'am fianuis an Tighearna<sup>b</sup>, mar air tùs, dà fhichead là agus dà fhichead oidhche; cha d'ith mi aran, ni mò dh'òl mi uisge, air son 'ur peacaidhean uile a pheacaich sibh, le oic a dheanadh an sealladh an Tighearna, 'g a bhrosnachadh gu feirg.

19 (Oir bha eagal na feirge orm<sup>c</sup>, agus na ro-chorruch leis an robh an Tighearna feargach 'n 'ur n-aghaidh-se chum 'ur sgrìos.) Ach dh'éisid an Tighearna rium 's an àm sin mar an ceudna<sup>d</sup>.

20 Agus bhà ro-fhearg air an Tighearna ri Aaron a chum a sgrìos: agus rinn mi urnuigh, mar an ceudna, air son Aaroin 's an àm sin féin.

21 Agus ghabh mi 'ur peacadh<sup>e</sup>, na laogh a rinn sibh<sup>f</sup>, agus loisg mi e le teine, agus phronn mi e, agus mheil mi gu min e, *caithon* agus an d' rinneadh min e mar dhùslach; agus thug mi a dhùslach 's an t-sruth a thàinig a nuas o'n t-sliabh.

22 Agus aig Taberah<sup>g</sup>, agus aig Masah<sup>h</sup>, agus aig Cibrot-Hatabhah<sup>i</sup>, bhrosnaich sibh an Tighearna gu feirg.

23 Mar an ceudna, 'n uair a chuir an Tighearna sibh o Chaleis-barnea<sup>j</sup>, ag ràdh, Rachaibh suas, agus sealbhaichibh am fearann a thug mise dhuibh; an sin rinn sibh ceannairc an aghaidh àithne an Tighearna 'ur Dé, agus cha do chreid sibh e<sup>k</sup>, ni mò a dh'éisid sibh 'ra g'ghuth.

24 Bha sibh ceannairceach an aghaidh an Tighearn<sup>l</sup>, o 'n là a b'aithe dhomhsa sibh.

25 Mar so, thuit mi sìos 'am fianuis an Tighearna<sup>m</sup> dà fhichead là agus dà fhichead oidhche, mar a thuit mi sìos air tùs; a chionn gu-n dubhairt an Tighearna gu-n sgrìosadh e sibh.

26 Uime sin, rinn mi urnuigh ris an Tighearn<sup>n</sup>, agus thubhairt mi, O Thighearna Dhé, na sgrìos do shluagh féin, agus d'òighreachd<sup>o</sup>, a shaor thu trid do mhòrachd, a thug thu mach as an Eipht le làimh chumhachdaich.

27 Cuimhnich do sheirbhisich, Abraham, Isaac, agus Jacob; na h-amhairc air reasgachd an t-sluaigh so, no air an aingidheachd<sup>p</sup>, no air am peacadh<sup>q</sup>;

28 Air eagal gu-n abair am fearann as an d' thug thu mach sinn<sup>r</sup>, A chionn nach b'urraim an Tighearn<sup>s</sup> an toirt a steach do'n fhearann a gheall e dhoibh<sup>t</sup>, agus a chionn gu-n robh fuath aige dhoibh, thug e mach iad g'am marbhadh 's an fhàsach.

29 Gidheadh is iad do shluagh iad<sup>u</sup>,

R.C. 1451.

<sup>a</sup> Ecs. 34. 1, &c.

<sup>b</sup> Ecs. 32. 10-14

<sup>c</sup> Ecs. 25. 10 Eabh. 9. 4

<sup>d</sup> Ecs. 37. 1 & Luc. 12. 4, 5

<sup>e</sup> Ecs. 33. 17 Salm 106.

<sup>f</sup> Ecs. 34. 28

<sup>g</sup> Ecs. 20. 1-17

<sup>h</sup> Ecs. 32. 20

<sup>i</sup> Isa. 31. 7 & Ri. 8. 9

<sup>j</sup> Air. 33. 31-38

<sup>k</sup> Air. 11. 1-4

<sup>l</sup> Ecs. 17. 7

<sup>m</sup> Air. 11. 34 & Air. xiii. xiv.

<sup>n</sup> Air. 3. 6-9

<sup>o</sup> Salm 78. 22, 25, 26, 27

<sup>p</sup> Air. 4. 15 & Salm 135. 2

<sup>q</sup> caib. 37. 27

<sup>r</sup> caib. 18. 5

<sup>s</sup> Each. 29. 11

<sup>t</sup> Ròm. 12. 7

<sup>u</sup> caib. 21. 5

<sup>v</sup> Air. 6. 23

<sup>w</sup> rann 18

<sup>x</sup> Air. 18. 20, 24

<sup>y</sup> Ecs. 44. 28

<sup>z</sup> Ecs. 32. 11, &c.

<sup>a</sup> Ecs. 32. 14

<sup>b</sup> Ri. 8. 51

<sup>c</sup> Salm 78. 8

<sup>d</sup> Gnà. 21. 12

<sup>e</sup> Mic. 7. 18

<sup>f</sup> Ecs. 6. 6-8

<sup>g</sup> Mic. 6. 8

<sup>h</sup> caib. 6. 13

<sup>i</sup> Salm 34. 9

<sup>j</sup> Air. 14. 16

<sup>k</sup> caib. 5. 33

<sup>l</sup> caib. 6. 5

<sup>m</sup> rann 11, 13

<sup>n</sup> 30. 16, 20

<sup>o</sup> Salm 18. 1

<sup>p</sup> 145. 20

<sup>q</sup> Mat. 22. 37

<sup>r</sup> Iob 36. 11

<sup>s</sup> Seph. 3. 9

<sup>t</sup> Ròm. 1. 9

<sup>u</sup> Eabh. 12. 28

<sup>v</sup> rann 26

<sup>w</sup> Neh. 1. 10

<sup>x</sup> Salm 100. 3

agus d'òighreachd, a thug thu mach le d' threun neart, agus le d' ghairdean sìnte mach.

### CAIB. X.

1 *Matheas agus treubh Dhé air an nochdadh le dà chlar on Lougha ath-nuadhachadh. S Treubh Lebhi air a cur air leth, &c.*

'S AN àm sin thubhairt an Tighearna rium, Snaidh dhuit féin dà chlàir<sup>a</sup> chloiche cosmhuil ris na ceud chlàir, agus thig a nìos a m'ionnsuidh-sa do'n t-sliabh, agus dean dhuit àire fhiodha<sup>c</sup>.

2 Agus sgrìobhaidh mise air na clàir na focail a bh'air na ceud chlàir a bhris thu, agus cuiridh tu iad 's an àire.

3 Agus rinn mi àire a dh'fhiodh sitim<sup>d</sup>, agus shnaidh mi dà chlàir chloiche cosmhuil ris na ceud chlàir, agus chaidh mi suas do'n t-sliabh, agus an dà chlàir a'm' làimh.

4 Agus sgrìobh e air na clàir<sup>e</sup> a réir a' cheud sgrìobhaidh, na deich àitheantan<sup>f</sup>, a labhair an Tighearna ribh 's an t-sliabh<sup>g</sup>, á meadhan an teine, ann an là a' chomh-chruinneachaidh: agus thug an Tighearn<sup>h</sup> iad dhomhsa.

5 Agus phill mise, agus thàinig mi nuas o'n t-sliabh, agus chuir mi na clàir 's an àire a rinn mi<sup>i</sup>, agus an sin tha iad, mar a dh'àithn an Tighearna dhomh.

6 Agus dh'imich clann Israeil o Bherot<sup>j</sup> chloinn Iaacain gu Mosera: an sin fhuair Aaron bàs, agus dh'adhlaicheadh e an sin; agus fhrithleil Eileasar a mhac ann an dreuchd an t-sagairt 'n a àite.

7 As a sin dh'imich iad gu Gudgodah, agus o Ghudgodah gu Iotbat, fearann shruthan uisge.

8 'S an àm sin chuir an Tighearn<sup>k</sup> air leth treubh Lebhi<sup>l</sup>, a ghuilan àire coinne-cheangail an Tighearn<sup>m</sup>, a sheasamh an làthair an Tighearna<sup>n</sup> gu frithleadh dha<sup>o</sup>, agus a bheannachadh 'n a ainm<sup>p</sup>, agus an là 'n diùg.

9 Uime sin cha-n 'eil aig Lebhi roinn, no oighreachd maille 'ra bhràithribh<sup>q</sup>: is e 'n Tighearn<sup>r</sup> a 's oighreachd dha, a réir mar a gheall an Tighearna do Dhia dha.

10 Agus dh'fhan mi 's an t-sliabh, a réir na ceud ùine, dà fhichead là agus dà fhichead oidhche, agus dh'éisid an Tighearna rium mar an ceudna 's an àm sin<sup>s</sup>, agus cha bu toil leis an Tighearn<sup>t</sup> thusa a sgrìos.

11 Agus thubhairt an Tighearna rium, Eirich, imich roinn 'n t-sluaigh, a chum gu-n téid iad a steach, agus gu-n sealbhaich iad am fearann, a mhìonnaich mi d'an aithricheibh gu-n tugaain doibh.

12 Agus a nis, Israeil, ciod a tha 'n Tighearna do Dhia ag iarraidh ort<sup>u</sup>, ach eagal an Tighearna do Dhé a bh' ort<sup>v</sup>, gluasad 'n a uile shlighibh<sup>w</sup>, a ghràdhachadh<sup>x</sup>, agus seirbhis a dheanamh<sup>y</sup> do'n Tighearna do Dhia le d'uile chridhe, agus le d'uile anam;

13 Aitheantan an Tighearn<sup>z</sup> a ghlèidh-

eadh, agus a reachdan, a *tha* mise ag aithneadh dhuit an diugh air son do leas<sup>17</sup>.

14 Feuch, is leis an Tighearna do Dhia nèamh<sup>6</sup>, agus nèamh nan nèamh<sup>c</sup>, an talamh mar an ceudna, agus gach ni a tha ann<sup>d</sup>.

15 A mhàin bha tlachd aig an Tighearn<sup>1</sup> ann ad aithrichibh g'an gràdhachadh, agus thagh e 'n sliochd 'n an déigh, eadhon sibhse os ceann gach sluaigh, mar air an là 'n diugh.

16 Timchioll-ghearraibh, uime sin, roimh-chraicinn ur cridhe<sup>c</sup>, agus na bitibh rag-mhuinealach na's mò.

17 Oir an Tighearna 'ur Dia, is esan Dia nan dia<sup>c</sup>, agus Tighearna nan tighearna<sup>c</sup>, Dia mòr, cumhachdach<sup>b</sup>, agus uamhasach, aig nach eil bàigh ri neach seach a chéile<sup>t</sup>, agus nach gabh duais.

18 Tha e a' cur 'an gnìomh breitheanaid an dilleachdainn agus na bantraich<sup>d</sup>, agus is toigh leis an coigreach, a' toirt dha bidh agus eudaich.

19 Uime sin gràdhaidhidh sibh an coigreach<sup>d</sup>; oir bha sibh féin 'n 'ur coigreach ann an tìr na h-Eiphit.

20 Bitidh eagal an Tighearna do Dhé ort; dhàsan ni thu seirbhis, agus ris-san dlùth-leanaidh tu<sup>m</sup>, agus air 'ann mionnaichidh tu.

21 Is esan do chliù<sup>n</sup>, agus is esan do Dhia, a rinn air do shon na nithe mòr<sup>1</sup> agus uamhasach ud, a chunnaic do shùilean.

22 Le deich agus trì fichead anam<sup>f</sup> chaidh d'aithriche sios do'n Eiphit; agus a nis rinn an Tighearna do Dhia thu mar reulta nèimh a thaobh lionmhòireachd.

## CAIB. XI.

1 *Enraill do'n t-sluagh gu gèilleachdainn do loigh Dhé. 8 Dhoibh-san a bhithise umhal dha tha shochair nan mòra air an gaulltainn. 26 Tha bean nachaidh agus mallachadh air an cur fa'n comhair.*

AIR an aobhar sin, gràdhaidhidh tu 'n Tighearna do Dhia, agus gleidhidh tu a churam, agus a reachdan, agus a bhreitheanaid, agus 'aithceannt a ghnàth.

2 Agus bitheadh fios agaibhe an diugh: oir ni 'n *tabharan* r'ur cloinn do nach b'aithne, agus nach faca smachdachadh an Tighearna 'ur Dé<sup>a</sup>, a mhòrachd, a lamh chumhachdach, agus a ghairdean sinte mach,

3 Agus a chomharaidhean, agus a ghnìomharan, a rinn e ann am meadhon na h-Eiphit, ri Pharaoh rìgh na h-Eiphit, agus r'a fhearann uile;

4 Agus ciod a rinn e ri armailt nan Eiphiteach, r'an eich, agus r'an carbadaidh: cionnus a thug e air uisge na mara ruaidhe dol tharta<sup>b</sup> 'n nair a bha iad an toir oirbh, agus *cionnus* a sgrìos an Tighearn<sup>1</sup> iad gus an là 'n diugh;

5 Agus ciod a rinn e dhuibhse 's an fhàsach, gus an d'fhàinig sibh do'n àite so;

R.C. 1451.

<sup>a</sup> caib. 6. 24<sup>b</sup> Salm 115. 16<sup>c</sup> Salm 148. 4<sup>d</sup> Gen. 14. 19

Salm 24. 1

50. 12

<sup>c</sup> Ier. 4. 4

Ròm. 2. 28,

29

<sup>f</sup> Ios. 22. 22

Dan. 2. 47

<sup>g</sup> Tais. 17. 14

19. 16

<sup>h</sup> Neh. 9. 32<sup>i</sup> 2 Each. 19.

7

Iob 34. 19

Eph. 6. 9

<sup>j</sup> Salm 68. 5<sup>k</sup> Lebh. 19.

33

<sup>l</sup> Sech. 14. 18<sup>m</sup> Gnìo. 11. 23<sup>n</sup> Ier. 17. 14<sup>o</sup> 1 Ri. 9. 3<sup>p</sup> Gen. 46. 27<sup>q</sup> rann 22

caib. 6. 17

<sup>r</sup> caib. 10. 12<sup>s</sup> Lebh. 26. 4<sup>t</sup> Joel 2. 23

Seum. 5. 7

<sup>u</sup> Salm 104.

14

Hos. 2. 21,

22

<sup>v</sup> Joel 2. 19<sup>w</sup> Ios. 23. 11-

16

<sup>x</sup> caib. 29. 18

Ier. 4. 18

<sup>y</sup> caib. 8. 5<sup>z</sup> caib. 6. 15<sup>a</sup> 1 Ri. 8. 35<sup>b</sup> 2 Each. 7.

13

<sup>d</sup> Ecs. 14. 23-

31

<sup>c</sup> caib. 6. 6-9

Gnà. 3. 1

<sup>e</sup> Gnà. 3. 3

6 Agus ciod a rinn e ri Datan agus Abiram, mic Eliaib, mhic Reubein; cionnus a dh'fhosgail an talamh a bheul, agus a shluig e sios iad, agus an teaghlachéan, agus am buthan, agus a' mhaoin uile a bha 'n an seilbh 'am meadhon Israeil uile.

7 Ach chunnaic 'ur sùilean-se gniomhara mòra an Tighearn<sup>1</sup> uile, a rinn e.

8 Uime sin, gleidhidh sibh na h-àitheanta sin uile a *tha* mi ag aithneadh dhuibh air an là 'n diugh, a chum gu-m bi sibh làidir, agus gu-n téid sibh a stigh agus gu-n sealbhaich sibh am fearann, agus am bheil sibh a' dol g'a shealbhadh;

9 Agus gu-m buanaich sibh 'ur làithean anns an fhearann a mhionnaich an Tighearna d'ur n-aithrichibh gu-n tugadh e dhoibh e, agus d'an sliochd, fearann a tha 'sruthadh le bainne agus mil.

10 Oir cha-n 'eil am fearann d'am bheil thu 'dol a stigh g'a shealbhadh, mar fhearann na h-Eiphit, o'n d' fhàinig sibh a mach, far an robh thu 'cur do shil, agus g'a uisgeachadh le d' chois<sup>t</sup>, mar lios luan :

11 Ach am fearann gus am bheil sibh a' dol g'a shealbhadh, is fearann bheann agus ghleann e: de fhrasachd nèimh òlaidh e uisge :

12 Fearann d'am bheil an Tighearna do Dhia a' gabhail cùrain; *tha* sùilean an Tighearna do Dhé air a ghnàth<sup>e</sup>, o thoiseach na bliadhna eadhon gu deireadh na bliadhna.

13 Agus tarlaidh, ma dh'èisdeas sibh<sup>g</sup> gu dùrachdach ri m'aitheantaibh<sup>s</sup> a *tha* mi ag aithneadh dhuibh air an là 'n diugh, an Tighearna 'ur Dia a' ghràdhachadh, agus seirbhis a dheanamh dha le'r n-uile chridhe, agus le'r n-uile anam :

14 Gu-n toir mise dhuibh uisge 'ur fearainn 'n a àm fèin<sup>d</sup>, an ceud uisge<sup>t</sup>, agus an t-uisge deireannach, agus cruinnichidh tu stigh d'arbhar, agus d'fhion, agus d'oladh.

15 Agus cuiridh mi fear a'd' mhachair<sup>1</sup> do d' sprèidh, agus ithidh tu, agus sàs-ùichear thu<sup>1</sup>.

16 Thugaibh an aire dhuibh féin<sup>w</sup>, air eagal gu meallar 'ur cridhe<sup>a</sup>, agus gu-n claoibh sibh a leth-taobh, agus gu-n dean sibh seirbhis do dhiaithaibh eile, agus gu-n dean sibh aoradh dhoibh;

17 Agus gu-n las fearg an Tighearna<sup>z</sup> 'n 'ur n-aghaidh, agus gu-n druid e suas nèamh<sup>h</sup>, air chor as nach bi uisge sam bith ann, agus nach toir am fearann a thoradh uaith, agus gu-n sgrìosar gu grad sibh as an fhearann mhaith a *tha* 'n Tighearn<sup>1</sup> a' tabhairt dhuibh.

18 Uime sin tuisgidh sibh suas iad so mo bhriathra 'n 'ur cridhe<sup>c</sup>, agus 'n 'ur n-anam, agus ceanglaidh sibh iad mar chomharadh<sup>1</sup> air 'ur làimh; agus bitidh iad mar eudanain eadar 'ur sùilbh.

19 Agus teagasgidh sibh iad d'ur

cloinn<sup>e</sup>, a' labhairt orra 'n uair a shuidheas tu a'd' thigh, agus an uair a dh'imicheas tu air an t-slighe, agus an uair a luidheas tu sios, agus an uair a dh'éireas tu suas.

20 Agus sgrìobhaidh tu iad air ursainnean doruis do thighe, agus air do gheat-achaibh :

21 A chum gu-m bi 'ur làithean lionmhor<sup>e</sup>, agus làithean 'ur cloinne, 's an fhearann a mhionnaich an Tighearna d'ur n-aithrichibh a thoirt doibh, mar làithean nèimh air an talamh<sup>f</sup>.

22 Oir na ghlaidheas sibh gu dùrachdach na h-àitheantan so uile a tha mise ag àithneadh dhuibh a dhanamh, an Tighearna 'ur Dia a ghràdhachadh, gluasad 'n a uile shligibh, agus dlùth-leantunn ris<sup>g</sup> :

23 An sin tilgidh an Tighearna 'a mach<sup>h</sup> na cinnich sin uile roimhìbh, agus sealbh-aidhidh sibh cinnich a's mò agus a's cumhachdaiche na sibh féin.

24 Gach àit<sup>i</sup> air an saltair buinn 'ur cos<sup>m</sup> is leibhse : o'n fhàsach<sup>n</sup> agus Lebanon, o'n amhainn, an amhainn Euphrates, eadhon gus an fhairge a's faidhe mach, bitheadh 'ur crìoch.

25 Cha seas duine 'n 'ur n-aghaidh<sup>o</sup> : air gach fearann air an saltair sibh, cuiridh an Tighearna 'ur Dia eagal agus geilt-clirith roimhìbh<sup>o</sup>, a réir mar a thubhairt e ribh<sup>o</sup>.

26 Feuch, tha mise a' cur fa'r comhair air an là 'n diugh<sup>o</sup> beannachadh agus mallachadh :

27 Beannachadh<sup>o</sup>, ma bheir sibh géill a dh'aitheantaibh an Tighearna 'ur Dé, a tha mi ag àithneadh dhuibh air an là 'n diugh :

28 Agus mallachadh<sup>o</sup>, mur toir sibh géill a dh'aitheantaibh an Tighearna 'ur Dé, ach gu-n claud sibh o'n t-slighe<sup>o</sup> a tha mi ag àithneadh dhuibh air an là 'n diugh an déigh dhiathan eile, nach b'aithe dhuibh.

29 Agus tarlaidh, 'n uair a bheir an Tighearna do Dhia thu stigh do'n fhearann d'am bheil thu 'dol g'a shealbhachadh, gu-n cuir thu am beannachadh air sliabh Gheridsim<sup>h</sup>, agus am mallachadh air sliabh Ebal.

30 Nach 'eil iad air an taobh eile de Jordan, leth ri slighe dol fodha na gréine, ann an tìr nan Canaanach, a tha 'g àiteachadh a' chòmhnaird fa chomhair Ghilgail, làimh ri còmhnardaibh Mhoreh?

31 Oir thèid sibh thar Jordan, a dh'ol a shealbhachadh an fhearainn a tha 'n Tighearna 'ur Dia a' toirt dhuibh, agus sealbhaichidh sibh e, agus gabhaidh sibh còmhnuidh ann.

32 Agus bheir sibh an aire gu-n dean sibh na reachdan uile<sup>e</sup> agus na breitheanais, a tha mi 'cur roimhìbh air an là 'n diugh.

R.C. 1451.

<sup>a</sup> caib. 4.9, 10

<sup>b</sup> caib. 6. 1

<sup>c</sup> Gnà. 4. 10

9. 11

<sup>d</sup> caib. 4. 10

<sup>e</sup> Ecs. 34. 13

<sup>f</sup> Salm 89. 29

<sup>g</sup> 2 Ri. 17. 10, 11

<sup>h</sup> Air. 33. 52

Bre. 2. 2

2 Each. 31. 1

<sup>i</sup> caib. 10. 20

30. 20

<sup>j</sup> 1 Ri. 15. 13

<sup>k</sup> caib. 9. 5

Salm 78. 55

<sup>l</sup> rann 31

<sup>m</sup> Ios. 7. 3

<sup>n</sup> Gen. 15. 18

Air. 34. 3

<sup>o</sup> rann 11

2 Each. 7. 12

Salm 78. 68

<sup>p</sup> caib. 7. 24

<sup>q</sup> Lebh. 17. 3, 4

<sup>r</sup> Ios. 2. 0, 24

<sup>s</sup> caib. 14. 22

26

<sup>t</sup> Ecs. 23. 27

<sup>u</sup> caib. 30. 1, 15, 19

<sup>v</sup> caib. 28. 2, 13

<sup>w</sup> rann. 12, 18

caib. 16. 11, 15

26. 11

Lebh. 23. 40

<sup>x</sup> caib. 23. 15-68

<sup>y</sup> 1 Sam. 12. 21

<sup>z</sup> Bre. 17. 6

21. 25

<sup>a</sup> Eabh. 4. 9

<sup>b</sup> caib. 27. 12, 13

Ios. 8. 33

<sup>c</sup> Ios. 3. 17

<sup>d</sup> Ios. 18. 1

1 Ri. 8. 29

<sup>e</sup> caib. 12. 32

<sup>f</sup> rann 7

CAIB. XII.

1 *Aitean-coraidd agus altairean non iodhol gu bhà air an sgrìos. 5 An t-ionad anns an do cuir seirbhis do Dhia gu bhà air a' choimhcad naomh. 16, 23 Fuil air a' toirmens.*

**I**S iad so na reachdan agus na breitheanais<sup>b</sup> a bheir sibhse fainean gu-n dean sibh 's an fhearann a tha 'n Tighearna, Dia d'aithrich ean, a' thoirt duit g'a shealbhachadh, uile làithean 'ur beatha air an talamh<sup>f</sup>.

2 Léir-sgrìosaidh<sup>e</sup> sibh na h-àiteachan uile anns an d'rinn na cinnich a shealbh-aidheas sibh, seirbhis d'an diathaibh, air na beanntaibh àrda<sup>g</sup>, agus air na cnocaibh, agus fo gach craoibh ghlaiss.

3 Agus feagaidh sibh sios an altairean<sup>h</sup>, agus brisidh sibh an carraighean, agus loisgidh sibh an doireachan<sup>i</sup> le teine, agus gearraidh sibh sios dealban snaidhte an diathan, agus sgrìosaidh sibh an ainm a mach as an àite sin.

4 Cha dean sibh mar sin ris an Tighearna 'ur Dia<sup>j</sup>.

5 Ach a dh'ionnsuidh an àit a ròghnaicheas<sup>o</sup> an Tighearna 'ur Dia as 'ur treubhan uile, chum 'ainm a chur an sin, eadhon a dh'ionnsuidh 'àite-còmhnuidh-san iarraidh sibh, agus gu sin thig thu.

6 Agus bheir sibh gu sin<sup>o</sup> 'ur tabhartais-loisgte, agus 'ur n-iobairtean, agus 'ur deachamh<sup>h</sup>, agus tabhartais-thogta 'ur làimh, agus 'ur bòidean, agus 'ur saor-tabhartais, agus ceud-ghin 'ur cruaidh agus 'ur caorach.

7 Agus ithidh sibh an sin an làthair an Tighearna 'ur Dé, agus ni sibh gairdeachas anns gach ni ris an cuir sibh 'ur làmh<sup>w</sup>, sibh féin agus 'ur teaghlach ean, anns an do bheannaich an Tighearna do Dhia thu.

8 Cha dean sibh a réir nan uile *nithe* a tha sin a' deanamh an so an diugh<sup>z</sup>, gach duine an ni a tha ceart 'n a shùil sibh féin.

9 Oir cha d'fhàinig sibh fathas a dh'ionnsuidh na foise<sup>a</sup>, agus a dh'ionnsuidh na h-oghreachd a tha 'n Tighearna 'ur Dia a' tabhairt dhuibh.

10 Ach an uair a thèid sibh thar Iordan<sup>c</sup>, agus a ghabhas sibh còmhnuidh 's an fhearann a bheir an Tighearna 'ur Dia dhuibh r'a shealbhachadh, agus an uair a bheir e fois dhuibh o'r naimhdeibh uile mu'n cuairt, agus a ghabhas sibh còmhnuidh gu tèarunte.

11 An sin bitheadh àit ann a thaghas an Tighearna 'ur Dia<sup>d</sup>, a thoirt air 'ainm còmhnuidh a ghabhail ann : gu sin bheir sibh na h-uile nithe a tha mise ag àithneadh dhuibh ; 'ur tabhartais-loisgte, agus 'ur n-iobairtean, 'ur deachamh, agus tabhartais-thogta 'ur làimh, agus taghadh 'ur bòidean uile a bhòidicheas sibh do'n Tighearna.

12 Agus ni sibh gairdeachas an làthair an Tighearna 'ur Dé<sup>e</sup>, sibh féin, agus

'ur mic, agus 'ur nigheanan, agus 'ur n-òglach, agus 'ur banoglach, agus an Lebhiteach a *tha* 'n taobh a stigh d'ur geatachaibh: do bhrìgh nach 'eil roinn no oighreachd aige maille ribh<sup>d</sup>.

13 Thoir an aire dhuit féin, nach iobair thu d'ìobairtean-loisgte anns gach àit a chi thu<sup>r</sup>.

14 Ach anns an àit a thaghas an Tighearna<sup>r</sup> as aon de d' threubhan, an sin iobaird tu d'ìobairtean-loisgte<sup>s</sup>, agus an sin ni thu na h-uile nithe a *tha* mise ag àithneadh dhuit.

15 Gidheadh, feudaidh tu feòil a mharbhadh agus itheadh a'd' gheatachaibh uile, ge b'e ni air am bheil miann aig d'anam<sup>a</sup>, a réir bannachaidh an Tighearna do Dhé a thug e dhuit: feudaidh an neòghlan agus an glan itheadh dheth<sup>r</sup>; mar de n bhoc-carba, agus de n fhiadh.

16 A mhàin cha-u ith sibh an fhuil<sup>r</sup>; air an talamh dòirtidh sibh i mar uisge.

17 Cha-n fheadh thu deachamh d'arbhair itheadh an taobh a stigh de d' gheatachaibh, no d' fhiona, no d' òlaidh, no ceudghin do chruidh no do chaorach, no aon air bith de d' bhòidibh a bhòidheas tu, no do shaor-thabhartais, no tabhartais-thogta do làimhe :

18 Ach an làthair an Tighearna do Dhé ithidh tu iad anns an àit a thaghas an Tighearna do Dhia<sup>a</sup>, thu féin, agus do mhac, agus do nighean, agus d'òglach, agus do bhanoglach, agus an Lebhiteach a *tha* 'n taobh a stigh de d' gheatachaibh: agus ni thu gairdeachas an làthair an Tighearna do Dhé anns gach ni ris an cuir thu do lamhan<sup>r</sup>.

19 Thoir an aire dhuit féin, nach tréig thu an Lebhiteach am feadh is beò thu air d'fhearann<sup>r</sup>.

20 'N uair a leudaicheas an Tighearna do Dhia do chrìoch<sup>a</sup>, mar a gheall e dhuit<sup>r</sup>, agus a their thu, Ithidh mi feòil. (a chionn gu bheil d'anam a' miannachadh feòil itheadh.) a réir uile mhiannd' anama feudaidh tu feòil itheadh.

21 Ma bhitheas an t-àit a thagh an Tighearna do Dhia a chur 'ainne an sin, ro fhada uait: an sin marbhaidh tu de d' bhuar, agus de d' threud, a thug an Tighearna dhuit, mar a dh' àithn mise dhuit, agus ithidh tu an taobh a stigh de d' gheatachaibh gach ni a's miannach le d'anam.

22 Eadhn mar a dh' ithear an ruadh-bhoc<sup>r</sup>, agus am fiadh, mar sin ithidh tu e: ithidh an neòghlan agus an glan deth air an aon dòigh :

23 A mhàin thoir an ro-aire nach ith thu an fhuil: oir *is* 'an fhuil a' bheatha<sup>b</sup>: agus cha-n fheadh thu a' bheatha itheadh maille ris an fheòil.

24 Cha-n ith thu i; air an talamh dòirtidh tu i mar uisge.

25 Cha-n ith thu i, chum gu-n éirich gu maith 'dhuit<sup>r</sup>, agus do d' chloinn a'd'

R.C. 1451.

<sup>a</sup> Ecs. 15. 26

<sup>r</sup> Ri. 11. 38

Ecl. 2. 26

<sup>b</sup> Air. 5. 9, 10

<sup>c</sup> Lebh. 22.

18, &c.

<sup>r</sup> Sam. 1.

21-24

<sup>d</sup> Caib. 14. 29

<sup>e</sup> Lebh. 17.

2-5

<sup>f</sup> Lebh. 1. 5,

9, 13

17. 11

<sup>g</sup> rann 11

<sup>h</sup> Ecs. 34. 11

<sup>i</sup> Each. 7.

17

Ese. 37. 24

Eoin 15.

19, 14

<sup>j</sup> Caib. 14. 26

<sup>k</sup> rann 22

caib. 15. 22

<sup>l</sup> Caib. 19. 1

Ecs. 23. 23

Ios. 23. 4

<sup>m</sup> Gen. 9. 4

Lebh. 7. 26

<sup>n</sup> 2 Ri. 17. 15

Salm 106.

34-38

<sup>o</sup> rann. 11, 12

caib. 14. 23

<sup>p</sup> Ecs. 23. 2

<sup>q</sup> Lebh. 18.

21

Ier. 32. 35

Ese. 20. 31

23-37

Mic. 6. 7

<sup>r</sup> 1 Cor. 10. 31

<sup>s</sup> Ios. 1. 7

<sup>t</sup> Tais. 22. 18

<sup>u</sup> Caib. 14. 27

<sup>v</sup> 1 Each. 4.

10

<sup>w</sup> Gen. 28. 14

Ecs. 34. 24

<sup>x</sup> Sech. 10. 2

<sup>y</sup> Mat. 22. 24

2 Tes. 2. 9

Tais. 13. 14

<sup>z</sup> Caib. 18. 22

Ier. 28. 9

Mat. 7. 22

<sup>aa</sup> rann. 15, 16

<sup>ab</sup> 1 Cor. 11. 19

<sup>ac</sup> Lebh. 17.

11, 14

<sup>ad</sup> 2 Each. 34.

31

<sup>ae</sup> Ier. 7. 23

<sup>af</sup> Caib. 10. 20

<sup>ag</sup> Caib. 4. 40

<sup>ah</sup> Sech. 13. 3

dhéigh, 'n uair a ni thu an *ni a tha* ceart ann an sùilbhan an Tighearna<sup>a</sup>.

26 A mhàin gabhaidh tu do nithe naomha<sup>b</sup> 'tha agad, agus do bhòidean<sup>c</sup>, agus fhéid thu do'n àit a thaghas an Tighearna.

27 Agus iobaird tu d'ìobairtean-loisgte, an fheòil agus an fhuil, air altair an Tighearna do Dhé<sup>d</sup>; agus dòirtear a mach fuil d'ìobairtean air altair an Tighearna do Dhé, agus ithidh tu an fheòil.

28 Thoir an aire<sup>e</sup>, agus éisd ris na briathraibh sin uile a *tha* mi ag àithneadh dhuit, a chum gu-n éirich gu maith dhuit féin, agus do d' chloinn a'd' dhéigh gu bráth, au uair a ni thu an *ni a tha* maith agus ceart ann an sùilbhan an Tighearna do Dhé.

29 'N uair a ghearras an Tighearna do Dhia as na cinnich romhad<sup>f</sup>, a tha thu 'dol a steach an sud a chum an sealbhachadh, agus a thig thu 'n an àite, agus a ghabhas tu còmhnuidh 'n am fearann :

30 Thoir an aire dhuit féin nach ribear thu le'n leantuinn<sup>g</sup>, an déigh dhòibh a bhì air an sgrìos as do làthair, agus nach fiosraich thu mu thimchioll an diathan, ag ràdh, Cionnus a rinn na cinnich sin seirbhis d'an diathaibh? ni mise mar sin mar an ceudna.

31 Cha dean thusa mar sin ris an Tighearna do Dhia<sup>h</sup>: oir gach gràineileachd no Tighearna<sup>i</sup> a's fuathach leis, rinn iad-san d'an diathaibh: oir eadhon am mic agus an nigheana loisg iad 's an teine d'an diathaibh<sup>j</sup>.

32 Gach ni a *tha* mise ag àithneadh dhuibh, thugaibh an aire gu-n dean sibh e<sup>r</sup>: cha chuir thu ris<sup>s</sup>, ni mò bheir thu ni sam bith uait.

### CAIB. XIII.

1 *Clachar gu bàs iad-san a mheallas doine gu dol an déigh dhìothan eile. 6 geid a robh iad fogus 'an doimh dhuit. 12 Cha chomhar na bailtean anns an bhì iadhol-aoradh.*

**M**A dh'éireas suas 'n 'ur measg fàidh, no fear a chi aisling<sup>u</sup>, agus gu-n toir e dhuit comharadh no iongantas<sup>v</sup>.

2 Agus gu-n tig an comharadh no an t-iongantas gu crìch<sup>w</sup>, air an do labhair e riut, ag ràdh, Rachamaid an déigh dhìathan eile, nach b' àithne dhuit, agus deanamaid seirbhis doibh :

3 Cha-n éisd thu ri briathraibh an fàidh sin, no ris an fhear sin a chi aisling: oir *tha* 'n Tighearna 'ur Dia 'g 'ur dearbhadh<sup>x</sup>, a dh' fheuchainn am bheil sibh a' gràdhachadh an Tighearna 'ur Dé le' r n-uile crìdhle, agus le' r n-uile anam.

4 An déigh an Tighearna 'ur Dé gluaisidh sibh<sup>y</sup>, agus bithidh 'eagal-san oirbh, agus gleidhidh sibh 'àitheantan, agus éisidh sibh r'a ghuth<sup>z</sup>, agus ni sibh seirbhis da, agus dlùth-leanaidh sibh ris<sup>a</sup>.

5 Agus cuirear am fàidh sin, no am fear sin a chi aisling<sup>b</sup>, gu bàs; a chionn

gu-n do labhair e chum sibhsè 'chur air seacharan o'n Tighearna 'ur Dia, a thug a mach sibh á tir na h-Eiphit, agus a dh'fhuasgail sibh á tigh na daorsa, chum d'iomai a mach as an t-slighe anns an d'áithn an Tighearna do Dhia dhuit imeachd; mar sin cuiridh tu air falbh an t-ole as do mheadhon<sup>c</sup>.

6 Ma chuireas do bhráthair, mac do mháthar, no do mbac féin, no do nighean, no bean-phórsa d'uchd<sup>d</sup>, no do charaid<sup>e</sup>, a tha dhuit mar d'anam, impidh ort ann an uaigneas, ag rádh, Rachamaid agus deanamaid seirbhís do dhíathabh eile, nach b'áithne dhuit féin, no do d'áithrichibh;

7 Eadhon do dhíathabh nan cinneach a tha mu'n cuairt oirbh, am fagus duit, no fada uait, o'n dara ceann de'n talamh eadhon gas an ceann eile de'n talamh;

8 Cha-n aontaich thu leis<sup>f</sup>, ni mò a dh'éideas tu ris; ni mò a ghabhas do shùil truas ris, ni mò a chaomhas no a cheileas tu e;

9 Ach cuiridh tu gu cinnteach gu bàs e; bithidh do lámh féin an tús air g'a mharbhadh<sup>g</sup>, agus an déigh sin lámh an t-sluaigh uile.

10 Agus clachaidh tu e le clachan, a chum gu-m bàsaich e; a chionn gu-n d'iarr e do tharruing o'n Tighearna do Dhia, a thug a mach thu á tir na h-Eiphit, á tigh na daorsa.

11 Agus cluinidh Israel uile<sup>h</sup>, agus bithidh eagal orra, agus cha dean iad na's mò a' leithid so de ghníonh aingidh 'n 'ur measg.

12 Ma chluinneas tu ann an aon de d' bhaitibh<sup>i</sup>, a thug an Tighearna do Dhia dhuit gu còmhnuidh a ghabhail ann, *nach air bith* ag rádh,

13 Chaidh daoine àraidh, clann Bheliail<sup>j</sup>, a mach as 'ur measg, agus bhuair iad luchd-àiteachaidh am baile<sup>k</sup>, ag rádh, Rachamaid agus deanamaid seirbhís do dhíathabh eile, nach b'áithne dhuibh;

14 An sin fiosraichidh tu, agus ranns-aichidh tu, agus feòraichidh tu gu dùr-achdach; agus, feuch, ma's firinn e, agus gu bheil a' chùis dearbhta, gu-n do rinn-eadh a' ghràineileachd sin 'n 'ur measg;

15 Gu cinnteach buailidh tu luchd-àiteachaidh a' bhaile sin le faobhar a' chlaidheimh, 'g a sgrìos gu tur<sup>l</sup>, agus gach ni a tha ann, agus a spréidh, le faobhar a' chlaidheimh.

16 Agus cruinnichidh tu a chreach uile gu meadhon a shràide, agus loisgidh tu le teime am baile, agus a chreach uile gu h-iomlan, air son an Tighearna do Dhé: agus bithidh e 'n a thòrr a chaidh<sup>m</sup>; cha togar suas e na's mò.

17 Agus cha lean ri d' làimh-sa 'bheag de'n ni mhallaichte<sup>n</sup>; a chum gu-m pill an Tighearn o lasair 'fheirge<sup>o</sup>, agus gu nochd e tròcair dhuit<sup>p</sup>, agus gu-n dean e iochd

R.C. 1451.

<sup>a</sup> Tuir. 3. 32  
<sup>b</sup> Eze. 37. 26  
<sup>c</sup> Gen. 22. 17  
<sup>d</sup> Salm 119. 6

<sup>e</sup> caib. 17. 7  
<sup>f</sup> 1 Cor. 5. 13  
<sup>g</sup> caib. 26. 54  
Mic. 7. 5  
<sup>h</sup> 1 Sam. 20. 17

<sup>i</sup> Jer. 3. 19  
Róm. 8. 16  
9. 8, 26  
Gal. 3. 26  
<sup>j</sup> Lebh. 19. 28  
Ier. 16. 6  
<sup>k</sup> Lebh. 20. 26

<sup>l</sup> Gnà. 1. 10  
<sup>m</sup> 1 Pead. 2. 9  
<sup>n</sup> Eze. 4. 14  
Gnò. 10. 12, 14  
1 Cor. 10. 28  
<sup>o</sup> caib. 17. 7

<sup>p</sup> Lebh. 11. 3, 4  
Salm 34. 14  
<sup>q</sup> caib. 19. 20

<sup>r</sup> Ios. 22. 11  
<sup>s</sup> Ios. 22. 11  
<sup>t</sup> Ios. 22. 11  
<sup>u</sup> Ios. 22. 11  
<sup>v</sup> Ios. 22. 11  
<sup>w</sup> Ios. 22. 11  
<sup>x</sup> Ios. 22. 11  
<sup>y</sup> Ios. 22. 11  
<sup>z</sup> Ios. 22. 11

<sup>aa</sup> Ios. 22. 11  
<sup>ab</sup> Ios. 22. 11  
<sup>ac</sup> Ios. 22. 11  
<sup>ad</sup> Ios. 22. 11

<sup>ae</sup> Ios. 8. 28  
Ier. 49. 2  
<sup>af</sup> caib. 7. 26  
Ios. 6. 18  
<sup>ag</sup> Ios. 7. 26  
Salm 76. 33  
<sup>ah</sup> Ecs. 20. 6

riut<sup>a</sup>, agus gu-n toir e ort fàs lionmhor<sup>b</sup>, mar a mhionnaich e do d'áithrichibh<sup>c</sup>;

18 'N uair a dh'éideas tu ri guth an Tighearna do Dhé, a ghleidheadh 'áitheantan uile<sup>d</sup> a tha mi ag áithneadh dhuit an diugh, a dheanamh an ni a tha ceart ann an sùilbh an Tighearna do Dhé.

CAIB. XIV.

1 Cha ghearr agus cha lom clann Dhé iad féin, an uair a ni iad bron air son maìrbh. 3 Na beathaichean a dh'fheudar itheadh, agus nach feudar.

**I**S sibhsè clann an Tighearna 'ur Dé<sup>e</sup>: cha ghearr sibh sibh féin<sup>f</sup>, cha mhò a ni sibh lomadh air bith eadar 'ur sùilean air son maìrbh:

2 Oir is sluagh naomh thu do'n Tighearna do Dhia<sup>g</sup>, agus thagh an Tighearn<sup>h</sup> thu gu bhli a'd' shluagh sònraichte dha féin<sup>i</sup>, thar gach uile chinneach a tha air aghaidh na talmhainn.

3 Cha-n ith thu ni gràineil sam bith<sup>j</sup>. 4 Is iad so na beathaichean a dh'itheas sibh: an damh, a' chaora, agus a' ghabhar,

5 An fiadh, agus an ruadh-bhoc, agus an dathais, agus a' ghabhar fhiaidhaich, agus an t-earr-gheal, agus an damh fiadh-aich, agus an somer.

6 Agus gach beathach a roinneas an ionga<sup>k</sup>, agus a sgoltas sgoltadh an da ionga, agus a chnámhas a' ch'ir am measg nan ainmhidhean, sin ithidh sibh.

7 Gidheadh, iad so cha-n ith sibh dhiubhsan a chnámhas a' ch'ir, no dhiubhsan a roinneas an ionga sgoilte, mar an càmhal, agus a' mhagheach, agus an coinean; oir cnámhaidh iad a' ch'ir, ach cha roinn iad an ionga: neòghlan tha iad dhuibh.

8 Agus a' mhuc, a chionn ged a roinneas i an ionga, nach cnàmh i a' ch'ir, tha i neòghlan dhuibh: d'am feòil cha-n ith sibh, agus r'an caibh cha bhean sibh<sup>l</sup>.

9 Iad so ithidh sibh dhiubhsan uile a tha's na h-uiseachaibh<sup>m</sup>: gach ni air am bheil itean agus lannan, ithidh sibh;

10 Agus gach ni air nach 'eil itean agus lannan, cha-n ith sibh: tha e neòghlan dhuibh.

11 Gach eun glan ithidh sibh.

12 Ach is iad so iad<sup>n</sup> de nach ith sibh: an iolair<sup>o</sup>, agus an cnàimh-bhristeach, agus an iolair-uisge.

13 Agus an croman-gòbhlach, agus an clamhan, agus am fang a réir a ghné,

14 Agus gach fitheach a réir a ghné,

15 Agus a' chailleach-oidheche, agus an t-seabhag-oidheche, agus a' chuach, agus an t-seabhag a réir a gné,

16 Agus a' chailleach-oidheche bheag, agus a' chailleach-oidheche mhòr, agus an eala,

17 Agus am pelican, agus an iolair-fhionn, agus an sgarbh,

18 Agus a' chorra-bhàn, agus a' chorra-

ghlas a réir a gné, agus an t-adharcan-luachrach. agus an ialtag.

19 Agus *tha* gach ní suáigeach a dh'itealaicheas, neóghlan dhuibh: cha-n ihear iad.

20 Gach eun glan ithidh sibh.

21 Cha-n ith sibh ní sam bith a bhás-aicheas dheth féin<sup>b</sup>: bheir thu e do'n choigreach a *tha* 'n taobh a stigh de d' gheatachaibh, chum gu-n ith se e, no reic e ris an eilthreach: oir *is* sluagh naomh thu do'n Tighearna do Dhia<sup>d</sup>. Cha bhruich thu meann ann am bainne a mhàthar<sup>e</sup>.

22 Bheir thu seachd gu ceart deachamh uile chinneis do shil<sup>f</sup>, a bheir am fearann uaith o bhliadhna gu bliadhna.

23 Agus ithidh tu 'am fianuis an Tighearna do Dhé<sup>g</sup>, 's an àit a thaghas e chum 'ainm a chur an sin, deachamh d'arbhair, d'fhiona, agus d'olaidh, agus ceud-ghin do chruidh<sup>h</sup>, agus do chaorach: a chum gu-m foghlum thu eagal an Tighearna do Dhé a bhí ort a ghnàth.

24 Agus ma bhitheas an t-slighe ro fhada dhuit, air chor as nach urrainn thu a ghiúlan, a chionn an t-àite 'bhi fada uait<sup>i</sup>, a thaghas an Tighearna do Dhia a chur 'ainme an sin, an uair a bheannaicheas an Tighearna do Dhia thu:

25 An sin ní thu airgid *deth*, agus ceanglaidh tu suas an t-airgid a'd lámh, agus théid thu chum an àit<sup>j</sup> a thaghas an Tighearna do Dhia:

26 Agus bheir thu an t-airgid sin air son gach ní a mhiannaicheas d'anam, air son buair, no air son chaorach, no air son fiona, no air son dibhe láidir, no air son gach ní a mhiannaicheas d'anam: agus ithidh tu an sin an láthair an Tighearna do Dhé<sup>k</sup>, agus ní thu gairdeachas<sup>l</sup>, thu féin, agus do theaghlach.

27 Agus an Lebhitheach a *tha* 'n taobh a stigh de d' gheatachaibh, cha tréig thu e: oir cha-n 'eil roinn no oighreachd aige maille riut<sup>m</sup>.

28 Aig críoch thri bliadhna<sup>n</sup> bheir thu mach uile dheachamh do chinneis air a' bhliadhna sin féin, agus taisgidh tu suas e an taobh a stigh de d' gheatachaibh:

29 Agus thig an Lebhitheach, (a chionn nach 'eil roinn no oighreachd aige maille riut<sup>o</sup>), agus an coigreach<sup>p</sup>, agus an dill-eachdan agus a' bhantrach, a *tha* an taobh a stigh de d' gheatachaibh, agus ithidh iad, agus sásnichear iad: a chum gu-m beannaich an Tighearna do Dhia<sup>q</sup> thu ann an uile oibríbh do lámhe a ní thu.

#### CAIB. XV.

1 An seachdamh bliadhna 'n a bliadhna fuasglaidh do'n bhocht. 7 Bheirear dha air iasachd, agus bullichear air an ní a *tha* dh'casbhuidh air.

A N ceann gach seachd bliadhna ní thu fuasgladh<sup>r</sup>.

2 Agus *is* e so modh an fhuasglaidh:

R.C. 1451.

a caib. 23. 20

b Lebh. 17.

15

8

Ese. 4. 14

1 no, chum

nach bí.

c caib. 28.

1-8, &c.

d rann 2

e Ecs. 23. 10

23. 10

34. 26

f caib. 12. 6,

17

Lebh. 27.

30

Air. 18. 21

Neh. 10. 37

g caib. 12. 5,

&c.

h caib. 15. 19.

20

i caib. 28. 12,

44

j caib. 12. 21

k 1 Eoin 3. 17

l Seph. 25.

35-37

m Gal. 2. 10

n caib. 12. 7,

18

o Ecl. 9. 7.

p caib. 28. 54.

56

q Gná. 23. 6

r Mat. 20. 15

s caib. 24. 15

t Ecs. 22. 23

u Mat. 25. 41-

45

v caib. 18. 1, 2

w Air. 18. 20

x caib. 26. 12

y Am. 4. 4

z 2 Cor. 9. 5-7

aa caib. 24. 10

ab Salm. 41. 1, 2

ac Gná. 11. 25

22. 9

ad Eabh. 13.

16

ae v rann 27

af caib. 12. 12

ag caib. 22. 21-

ah 24

ai Job 13. 16-

22

aj Luc. 14. 12-

14

ak Eabh. 13. 2

al x Mat. 26. 11

am y caib. 15. 10

an Gná. 3. 9. 10

19. 17

ao Mal. 3. 10

ap z Ecs. 21. 2

aq Lebh. 25.

39. 41

ar Ier. 34. 14

as a Ecs. 23. 10,

11

at Lebh. 25.

2. 4

au Ier. 34. 14-

Gach fear-faicha a bheir ní sam bith air iasachd d'a choimhearsnach. fuasglaidh se e; cha-n iarr e air ais e o' choimhearsnach, no o' bhráthair, a chionn gu-goirear fuasgladh an Tighearna dheth.

3 O eilthreach feudaidh tu 'iarraidh air ais<sup>r</sup>: ach an ní a's leat fein a tha aig do bhráthair, fuasglaidh do lámh e;

4 Ach a mháin an uair nach bí uireasbhuidheach<sup>s</sup> 's am bith 'n ur measg: oir beannaichidh an Tighearna gu mór thu<sup>t</sup> 's an fhearnan a tha 'n Tighearna do Dhia a' toirt dhuit mar oighreachd, r'a shealbhachadh:

5 A mháin ma dh'éisdeas tu gu dírachdach ri guth an Tighearna do Dhé, a thoirt an aire gu-n dean thu na b-áith-eanta so uile a *tha* mi 'g áithneadh dhuit air an là an diugh.

6 Oir beannaichidh an Tighearna do Dhia thu, mar a gheall e dhuit: agus bheir thu air iasachd do mhóran chinneach<sup>u</sup>, ach cha ghabh thu air iasachd: agus bithidh uachdaranachd agad air móran chinneach, ach cha bhí uachdaranachd aca-san ort-sa.

7 Ma bhiteas 'n ur measg duine bochd, aon de d' bhráthribh, an taobh a stigh aon de d' gheatachaibh, ann ad fhearnan a *tha* 'n Tighearna do Dhia a' toirt duit, cha chruaidhich thu do chridhe<sup>v</sup>, ní mó a dhruideas tu do lámh o d' bhráthair bochd;

8 Ach fosglaidh tu do lámh gu farsuinn dha<sup>w</sup>, agus gu cinnteach bheir thu air iasachd dha na's leoir air son 'fheuma, *de'n ní* a tha dh'easbhuidh air.

9 Thoir an aire nach bí smuain a'd' chridhe aingidh, ag rádh, Tha an seachdamh bliadhna, bliadhna an fhuasglaidh, am fagus; agus gu-m bí do shuíl olc<sup>x</sup> an aghaidh do bhráthair bhocht, agus nach toir thu 'bheag dha, agus gu-n gloadh e ris an Tighearn a'd' aghaidh<sup>y</sup>, agus gu-m bí e 'n a pheacadh dhuit<sup>z</sup>.

10 Bheir thu dha gu deimhin, agus cha bhí doilgheas air do chridhe 'n uair a bheir thu dha<sup>aa</sup>: a chionn air son an ní so gu-m beannaich an Tighearna do Dhia thu a'd' oibríbh uile<sup>ab</sup>, agus anns gach ní ris an cuir thu do lámh.

11 Oir cha bhí 'n tir a chaoidh gun bhocht<sup>ac</sup>: uime sin tha mi 'g áithneadh dhuit, ag rádh, Fosglaidh tu do lámh gu farsuinn do d' bhráthair, do d' bhocht, agus do d'uireasbhuidheach, ann ad dhúthaich.

12 Ma reicear riut do bhráthair Eabh-ruidheach<sup>ad</sup>, no Ban-Eabh-ruidheach, agus gu-n dean e seirbhís duit se bliadhna: an sin anns an t-seachdamh bliadhna leigidh tu leis dol saor uait.

13 Agus an uair a chuireas tu e mach saor uait, cha chuir thu air falbh e falamb:

14 Bheir thu dha gu pailt as do threud, agus á d'urrlar, agus á d'fhion-amar; as

na nithibh sin leis an do bheannaich an Tighearna do Dhia thu<sup>a</sup>, bheir thu dha<sup>b</sup>.

15 Agus cuimhnichidh tu gu-n robh thu féin a'd' thráill<sup>d</sup> ann an tír na h-Eiphit: agus shaor an Tighearna do Dhia thu: uime sin *tha* mi ag áitineadh so dhuit an diugh.

16 Ach ma their e riut, Cha-n fhalbh mi uait<sup>e</sup>; (a chionn gur toigh leis thu agus do thigh, do bhrìgh gu bheil e gu maith agad;)

17 An sin gabhaidh tu minidh, agus cuiridh tu troimh a chluais e anns an dorus, agus bithidh e 'n a sheirbhiseach dhuit gu bráth: agus mar an ceudna ri d' bhanoiglaich ni thu mar sin.

18 Na measar e cruaidh leat, an uair a chuireas tu uait saor e<sup>f</sup>; oir bha e dà uair cho maith dhuit<sup>g</sup> ri seirbhiseach tuarasdail, le seirbhis a dheanamh dhuit sè bliadhna: agus beannaichidh an Tighearna do Dhia thu anns gach ni a ni thu.

19 Gach ceud-ghin firionn<sup>h</sup> a bheirear am measg do chruidh, agus am measg do threud, naomhaichidh tu do'n Tighearna do Dhia: cha dean thu obair sam bith le ceud-ghin do bhoin, ni mò a lomas tu ceud-ghin do chaorach.

20 'Am fianuis an Tighearna do Dhé ithidh tu e<sup>i</sup> o bhliadhna gu bliadhna, 's an ionad a thaghas an Tighearna, thu féin agus do theaghlach.

21 Agus ma bhitheas gaoid sam bith ann<sup>o</sup>, crúbaiche, no doille, no droch ghaoid sam bith, cha-n iobair thu e do'n Tighearna do Dhia.

22 An taobh a stigh de d' gheatachaibh ithidh tu e; *ithidh* an glan agus an neòghlan comh-ionann *deth*<sup>p</sup>, mar *dé* n'ruadh-bhoc, agus mar *dé* n'fhiaidh.

23 A mhàin fhéin cha-n ith thu: air an talamh dòirtidh tu i mar uisge.

CAIB. XVI.

1 Féill na còisge, 9 nan seachduin, 13 nam pàilliuin. 16 Na tabhartais a bhicear seachad. 18 Mu bhreitheannaibh agus mu cheartais. 21 Doireachan agus iomhaighean air an toirmeasg.

**C**OIMHID mios Abib<sup>a</sup>, agus cumaidh tu a' chàisg do'n Tighearna do Dhia: oir 's a' mhios Abib thug an Tighearna do Dhia thu mach as an Eiphit 's an oìdhche<sup>o</sup>.

2 Uime sin iobraidh tu a' chàisg do'n Tighearna do Dhia, de'n treud<sup>v</sup> agus de'n bhuar, 's an ionad a thaghas an Tighearna chum 'sainm a chur an sin<sup>x</sup>.

3 Cha-n ith thu aran goirtichte sam bith leatha<sup>y</sup>: seachd làithean ithidh tu aran neo-ghoirtichte leatha, *cadhón* aran àmhghair; (oir le cabhaig thàinig thu mach a tír na h-Eiphit;) a chum gu-n cuimhnich thu an là air an d' thàinig thu mach a tír na h-Eiphit, uile làithean do bheatha.

4 Agus cha-n fhaicear agad *aran* goirtichte a d' chrìochaibh uile rè sheachd làith-

R.C. 1451.

<sup>a</sup> Salm 68. 10  
<sup>b</sup> Gnà. 10. 22  
Gnò. 20. 35  
<sup>c</sup> Ecs. 12. 10.  
34. 25  
<sup>d</sup> Caib. 5. 15  
16. 12  
Isa. 51. 1  
<sup>e</sup> Ecs. 21. 5, 6  
<sup>f</sup> Ecs. 12. 6-9

<sup>g</sup> 2 Each. 35. 13  
<sup>h</sup> 2 Rì. 23. 23  
Eoin 2. 13.  
23  
11. 55  
<sup>i</sup> rann 10  
<sup>j</sup> Lebh. 23. 8

<sup>k</sup> Ecs. 13. 2  
Air. 3. 13  
18. 17

<sup>l</sup> Caib. 12. 5.  
6, 17  
<sup>m</sup> rann 17  
1 Cor. 16. 2  
<sup>n</sup> Caib. 12. 7.  
12, 18  
<sup>o</sup> Caib. 17. 1  
Lebh. 22.  
20  
Mal. 1. 7, 6

<sup>p</sup> Caib. 12. 15,  
&c.  
<sup>q</sup> Caib. 15. 15  
Tuir. 3. 19.  
20

<sup>r</sup> Lebh. 23. 34  
<sup>s</sup> d' arlar agus d' fhionamar.

<sup>t</sup> Neh. 8. 9-12  
<sup>u</sup> Ecs. 34. 18

<sup>v</sup> Ecs. 12. 31.  
42  
<sup>w</sup> Lebh. 23. 39, 40  
<sup>x</sup> Air. 28. 16.  
19  
<sup>y</sup> Caib. 15. 20

<sup>z</sup> Ecs. 13. 6, 7  
<sup>aa</sup> Ecs. 23. 14  
34-23

<sup>ab</sup> Ecs. 23. 15

ean: cha mò a mhaireas a' bheag de'n fheòil a dh'obras tu air feasgar 's a' cheud là, ré na h-oìdhche gu maduinn<sup>c</sup>.

5 Cha-n fheud thu a' chàisg iobraidh an taobh a stigh aoin air bith de d' gheatachaibh, a bheir an Tighearna do Dhia dhuit:

6 Ach aig an àit a thaghas an Tighearna do Dhia a chur 'ainme ann, an sin iobraidh tu a' chàisg air feasgar<sup>d</sup>, aig dol fodha na greine, 's an àm 's an d' thàinig thu mach as an Eiphit.

7 Agus ròistidh<sup>e</sup> agus ithidh thu i' s an àit a thaghas an Tighearna do Dhia<sup>f</sup>: agus pillidh tu 's a' mhaduinn, agus theid thu do d' bhùthaibh.

8 Sè làithean ithidh tu *aran* gun ghoirteachadh; agus air an t-seachdamh là *bithidh* àrd chomhchruinneachadh do'n Tighearna<sup>g</sup> do Dhia: cha dean thu obair sam bith air.

9 Seachd seachduinean àirmhidh tu dhuit féin: o'n àm 's an tòisich thu air a' chorrann a chur 's an arbhar, tòisichidh tu air na seachd seachduinean àireamh.

10 Agus cumaidh tu féill nam seachduin do'n Tighearna do Dhia, le tiodhlac saor-thoil thabhartais do làimhe a bheir thu seachad a réir mar a bheannaich an Tighearna do Dhia thu<sup>h</sup>.

11 Agus ni thu gairdeachas an làthair an Tighearna do Dhé<sup>i</sup>, thu féin, agus do mhaic, agus do nighean, agus d'òglach, agus do bhanoiglaich, agus an Lebhitheach a *tha* 'n taobh a stigh de d' gheatachaibh, agus an coigreach, agus an dilleadhan, agus a' bhantrach, a *tha* 'n ur measg, 's an ionad a thagh an Tighearna do Dhia a chur 'ainme ann.

12 Agus cuimhnichidh tu gu-n robh thu féin a'd' thráill 's an Eiphit<sup>j</sup>: agus coimhididh tu, agus ni thu na reachdan so.

13 Cumaidh tu féill nam pàilliuin<sup>k</sup> seachd làithean an deigh dhuit d'arbhar a chruinneachadh a stigh<sup>l</sup>, agus d' fhion.

14 Agus ni thu gairdeachas a'd' fhéill<sup>m</sup>, thu féin, agus do mhaic, agus do nighean, agus d'òglach, agus do bhanoiglaich, agus an Lebhitheach, agus an coigreach, agus an dilleadhan, agus a' bhantrach, a *tha* 'n taobh a stigh de d' gheatachaibh.

15 Seachd làithean<sup>n</sup> cumaidh tu féill àraidh do'n Tighearna do Dhia, 's an ionad a thaghas an Tighearna: a chionn gu-m beannaich an Tighearna do Dhia thu a d' chinneas uile, agus ann an oibrìdh do làmh uile; uime sin ni thu gu deimhin gairdeachas.

16 Tri uairean 's a' bhliadhna taisbeinear d'fhirionnach uile an làthair an Tighearna do Dhé<sup>o</sup>, 's an ionad a thaghas e; ann am féill an arain neo-ghoirtichte, agus ann am féill nam seachduin, agus ann am féill nam pàilliuin: agus cha taisbeinear iad an làthair an Tighearna falamh<sup>p</sup>.

17 *Bheir* gach duine seachad mar is urr-



ainn e<sup>2</sup>, a réir beannachaidh an Tighearna do Dhé, a thug e dhuit<sup>2</sup>.

18 Breitheamhnan<sup>c</sup>, agus uachdarain ni thu dhuit féin, an taobh a stigh de d' gheatachaibh uile, a bheir an Tighearna do Dhia dhuit, air feadh do threubh: agus bheir iad breth air an t-sluagh le ceart bhreitheanas.

19 Cha dean thu breitheanas fhíradh<sup>c</sup>; cha bhí báigh agad ri neach seacha chéile<sup>c</sup>, ní mó a ghabhas tu tiodhlac: oir dallaidh an tiodhlac súile nan daoine glíce<sup>c</sup>, agus fíraidh e briathra nan ionracan.

20 An ní sin a tha uile-cheart leanaidh tu<sup>c</sup>, a chum gu-n bi thu beò<sup>c</sup>, agus gu-n sealbhaich thu 'm fearann a tha an Tighearna do Dhia a' tabhairt dhuit.

21 Cha suidhich thu dhuit féin doire<sup>c</sup> chraobhan sam bith láimh ri altair an Tighearna do Dhé, a ní thu dhuit féin.

22 Ní mó a chuireas tu suas dhuit féin dealbh<sup>1</sup> sam bith<sup>o</sup>, ní a's fuathach leis an Tighearna do Dhia<sup>a</sup>.

CAIB. XVII.

1 *Fearnaidh gach ní a dh'íobrar a bhí fallain.*  
2 *Cuirrar luchd íodhol-òraidh gu bás.* 14 *Teghadh agus dteadanas rìgh.*

**C**HA-N Ìobair thu do'n Tighearna do Dhia tarbh, no caora, anns am bheil gaoid<sup>u</sup>, no mi-mhaise sam bith: oir is gràineileachd sin do'n Tighearna do Dhia.

2 Ma gheibhear 'n ur measg<sup>c</sup>: an taobh a stigh aoin de d' gheatachaibh a bheir an Tighearna do Dhia dhuit, fear no bean a rinn aingidheachd ann an súilibh an Tighearna do Dhé, le 'choimhcheangal a bhriseadh<sup>2</sup>,

3 Agus gu-n deachbaidh e agus gu-n d'rinn e seirbhis do dhiaithaibh eile, agus gu-n d'rinn e aoradh dhoibh, aon chuid do'n ghréin, no do'n ghealach, no do uile airmait néimh, nach d'áithn mise;

4 Agus gu-n d'innsadh dhuit e, agus gu-n cuala tu e, agus gu-n do rannaich thu gu maith, agus, feuch, *gur fíor e*, agus gu bheil a chúis dearbhtha, *gu-n* do rinneadh a' ghràineileachd sin ann an Israel;

5 An sin bheir thu mach am fear sin no a' bhean sin, a riun an ní aingidh sin, chum do gheatachan, *cadhon* am fear sin no a' bhean sin, agus clachaidh tu iad le clachan gus am básaich iad.

6 Aig beul dà fhianuis<sup>2</sup>, no thri fhianuisean, cuirear gu bás esan a tha toillecanach air bás: cha chuirear gu bás e aig beul aon fhianuis.

7 Bithidh lámhan nam fianuisen air an toiseach<sup>2</sup>, g'a chur gu bás; agus 'n a' dhéigh sin, lámhan an t-sluaigh uile: mar sin cuiridh tu an t-òlc air falbh o 'ur measg.

8 Ma dh'éireas cùis a bhitheas ro chruaidh ort ann am breitheanas, eadar fuil agus fuil<sup>2</sup>, eadar breith agus breith, agus eadar buille agus buille, *cadhon*

R.C. 145L.

4 Marc. 12.  
41-44  
2 Cor. 8. 12  
6 rann 10  
c caib. 1. 15-17  
Ecs. 18. 25, 26  
1 Each. 23.  
4  
2 Each. 19.  
5-11  
d Salm 122.  
4, 5  
e Jer. 18. 18  
Hag. 2. 11  
Mal. 2. 7  
f caib. 19. 17  
g Lebh. 19.  
15  
h Gnà. 24. 23  
i Gnà. 17. 23  
j Mic. 6. 8  
k Phil. 4. 8  
l Eze. 13. 5-9  
m 1 Ri. 14. 15  
n Air. 15. 30  
o Esr. 10. 8  
p Hos. 4. 4  
q Jer. 25. 3  
1 *Ionbhaig.*  
r Lebh. 26. 1  
s Jer. 44. 4  
t caib. 18. 5, 7  
u Eabh. 10.  
28  
v caib. 13. 5  
w caib. 13. 11  
x Mal. 1. 8,  
13, 14  
y caib. 13. 6,  
&c.  
z 1 Sam. 8. 5,  
19, 20  
aa 1 Sam. 9.  
15-17  
16. 12  
1 Each. 22.  
10  
b Jos. 7. 11, 15  
Bre. 2. 26  
c Ri. 18. 12  
Hos. 8. 1  
d Jer. 30. 21  
e Jer. 2. 25  
f 1 Ri. 10. 20,  
28  
Salm 20. 7  
Hos. 14. 3  
g Isa. 31. 1  
Hos. 17. 15  
h Ecs. 13. 17  
Hos. 11. 5  
i 1 Ri. 11. 34  
j Air. 35. 30  
Eoin 8. 17  
k 2 Cor. 13. 1  
l Tim. 5. 19  
m 1 Ios. 1. 8  
n Salm 119.  
97  
o Gnio. 7. 58,  
59  
p Ecs. 21. 12,  
&c.  
q 1 Ri. 15. 5

cùisean conspoid an taobh a stigh de d' gheatachaibh; an sin éiridh tu, agus théid thu suas do'n ionad a thaghas an Tighearna do Dhia<sup>d</sup>:

9 Agus thig thu chum nan sagart, nan Lebhitheach<sup>c</sup>, agus a chum a' bhreitheimh a bhitheas anns na láithibh sin<sup>c</sup>, agus fiosaichidh tu; agus nochdaidh iad dhuit focal a' bhreitheanas:

10 Agus ní thu a réir na breithe a nochdas muinntir an áite sin (a thaghas an Tighearna) dhuit, agus bheir thu an aire gu-n dean thu a réir gach ní a theagaisgeas iad duit:

11 A réir breith' an lagha a theagaisgeas iad duit, agus a réir a' bhreitheanas a dh'inneas iad duit, ní thu: cha chlaon thu o'n bhreith a nochdas iad duit, a chum na lámhe deise no na lámhe clithe.

12 Agus an duine a ní gu h-annána<sup>m</sup>, agus nach éisd ris an t-sagart<sup>w</sup>, a sheasas gu frithealadh an sin an láthair an Tighearna do Dhé<sup>2</sup>, no ris a' bhreitheamh, básaichidh eadhon an duine sin<sup>2</sup>, agus cuiridh tu an t-òlc air falbh o Israel<sup>2</sup>.

13 Agus cluinidh an sluaigh uile<sup>c</sup>, agus bithidh eagal ort, agus cha dean iad gu h-annána na 's mó.

14 'N uair a thig thu chum an fhearainn a bheir an Tighearna do Dhia dhuit, agus a shealbhaicheas tu e, agus a ghabhas tu comhnuidh ann, agus a their thu, Cuiridh mi rìgh os mo cheann<sup>w</sup>, mar na cinnich uile a tha mu'n cuairt ort:

15 Cuiridh tu, air gach aon chor, esan 'n a rìgh os do cheann a thaghas an Tighearna do Dhia<sup>x</sup>; aon o mheasg do bhraithre<sup>2</sup> cuiridh tu 'n a rìgh os do cheann: cha-n fheadh thu coigreach a chur os do cheann<sup>c</sup>, nach 'eil 'n a bhraithair dhuit.

16 Ach cha chuir e eich 'an Ìonmhoireachd dha féin<sup>2</sup>, cha mhò a bheir e air an t-sluaigh pillint do'n Eiphit<sup>c</sup>, a chum gu-n cuir e eich 'an Ìonmhoireachd: do bhrìgh gu-n dubhairt an Tighearna ribh, Cha phill sibh o so a mach na's mó air an t-slighe sin<sup>d</sup>.

17 Ní mó a chuireas e mnathan 'an Ìonmhoireachd dha féin, a chum nach claoan a chridhe air falbh<sup>2</sup>; ní mó a mheudaicheas e gu mòr dha féin airgid agus òr.

18 Agus an uair a shuidheas e air rìgh-chathair a rìoghachd, an sin ath-sgrìobhaidh e dha féin an lagh so ann an leabhar, as an leabhar sin a tha an láthair nan sagart nan Lebhitheach.

19 Agus bithidh e aige<sup>c</sup>, agus leughaidh e ann uile láithean a bheatha: chum gu-m fòghlum e eagal an Tighearn' a Dhé a bhí air, uile bhriathran an lagha so a gheidh-eadh, agus na reachdan so, chum an deanamh:

20 A chum nach bi a chridhe air a thogail suas os ceann a bhraithrean, agus nach claoan e o'n àithne<sup>2</sup> chum na lámhe deise no na lámhe clithe; air chor as

gu-m buanaich e a làithean 'n a rioghachd<sup>a</sup>, e féin agus a chlann ann am meadhon Israicil.

CAIB. XVIII.

1 Is e 'n Tighearna' oighreachd nan sagart, agus nan Lebhithich. 15 Eisdear ris an Fhàidh cosmhuil ri Moais, a bha Dia gus a thogail suas 'n am measg.

**C**HA bhi aig na sagartaibh, na Lebhithich, *caithon* uile thréibh Lebhi, roinn sam bith no oighreachd maille ri Israel<sup>d</sup>: ithidh iad tabhartais an Tighearna' a bheir-ear suas le teine<sup>e</sup>, agus 'oighreachd-san.

2 Uime sin cha bhi oighreachd sam bith aca am measg am bráithrean: is e 'n Tighearna féin an oighreachd<sup>d</sup>, mar a thubhairt e riu.

3 Agus is e so dlìghe nan sagart o' t-slugh<sup>f</sup>, uatha-san a dh'ìobras lobairt, ma's tarbh no caora e; agus bheir iad do'n t-sagart an sinnean, agus na gialan, agus a' mhaodal.

4 *Mar an ceudna* ceud thoradh d'arbhair<sup>o</sup>, d'fhiona, agus d'olaidh, agus ceud lomradh do chaorach bheir thu dha:

5 Oir thagh an Tighearna do Dhia e mach as do threubhan uile<sup>g</sup>, gu seasamb chum frithealaidh ann an ainm an Tighearna<sup>e</sup>, e féin agus a mbic gu bráth.

6 Agus ma thig Lebhithich o aon de d' gheatachaibh a mach á Israel uile, far am bheil e air chuairt<sup>h</sup>, agus ma thig e le uile thogradh 'inntinn<sup>u</sup> do'n ionad a thaghas an Tighearna:

7 An sin fritheilidh e ann an ainm an Tighearna a Dhé, mar a bhráithrean uile na Lebhithich, a tha 'n an seasamh an sin an labhair an Tighearna.

8 Bithidh ac' uiread ri 'chéile r'a ithedh<sup>o</sup>, a bhàrr air na thig air o reic-eadh cuid a chloinne.

9 'N uair a thig thu do'n fhearann a tha 'n Tighearna do Dhia a' toirt duit, cha-n fhòghlum thu 'dheanamh a réir gràineileachd nan cinneach sin.

10 Cha-n fhaighear 'n ur measg *neach air bith* a bheir air a mbac, no air a nighinn dol troimh an teine<sup>g</sup>, no a ghnàthaicheas fiosachd, no speuradair, no fear-fàistinn-eachd, no a ghnàthaicheas droch innleachdan.

11 No seunadair, no neach a dh'fhiosraicheas de leannan-sith, no druidh, no neach a dh'ìarras còlas o na marbhb.

12 Oir is gràineileachd do'n Tighearna' iadsan uile a ni na nithe sin; agus air son nan gràineileachd sin<sup>h</sup>, tha'n Tighearna do Dhia 'g am fuadachadh a mach romhad.

13 Bithidh tusa coimhlionta<sup>i</sup> maille ris an Tighearna do Dhia.

14 Oir dh'èisd na cinnich sin a shealbhaicheas tusa ri speuradair, agus ri fiosaichean: ach air do shonsa, cha do leig an Tighearna do Dhia leat *deanamh* mar sin<sup>e</sup>.

15 Togaidh an Tighearna do Dhia suas Fàidh dhuit<sup>o</sup> o d' mheadhon féin, o d'

R.C. 1451.

<sup>a</sup> Gnà. 10. 27  
<sup>b</sup> Mat. 17. 5  
Eabh. 1. 1, 2  
2. 1, 3  
<sup>i</sup> Eoin 3. 23  
<sup>c</sup> Ecs. 20. 19

<sup>d</sup> Air. 18. 20  
<sup>e</sup> Isa. 9. 6  
Sech. 6. 12, 13

Mal. 3. 1  
<sup>f</sup> Luc. 24. 19  
<sup>g</sup> Air. 12. 6-8  
Eabh. 3. 2-6  
<sup>h</sup> 1 Cor. 9. 13

<sup>i</sup> Eoin 4. 25  
8. 28  
12. 49, 50  
15. 15  
<sup>j</sup> Salm 16. 5  
Tuir. 3. 24  
<sup>k</sup> Marc. 16. 16

Gnio. 3. 22, 23  
Eabh. 2. 3  
12. 25  
<sup>l</sup> Lebh. 7. 30-34

<sup>m</sup> caib. 13. 1-5  
Ier. 14. 14, 15  
15  
Sech. 13. 3  
<sup>n</sup> Ier. 28. 15-17

Tais. 19. 20  
<sup>o</sup> Ecs. 22. 29  
<sup>p</sup> 1 Eoin 4. 1-3  
<sup>q</sup> Air. 3. 10  
<sup>r</sup> Isa. 41. 22, 23

Ier. 28. 9  
<sup>s</sup> Air. 35. 2, 3  
<sup>t</sup> Gnà. 26. 2  
<sup>u</sup> Salm 84. 2  
<sup>v</sup> caib. 12. 29  
<sup>w</sup> 2 Each. 31. 4

<sup>x</sup> caib. 4. 41, 42  
Ecs. 21. 13  
Air. 35. 10, &c.

Ios. 20. 2-7  
<sup>y</sup> Lebh. 18. 21, &c.

<sup>z</sup> Tais. 22. 15  
<sup>1</sup> tréibh-dhreach.  
<sup>2</sup> an t-iar-ann.

<sup>3</sup> an fhiodha  
<sup>a</sup> Gen. 20. 6  
Salm 147. 19, 20  
Gnio. 14. 16  
<sup>b</sup> Eoin 1. 45  
6. 14  
Gnio. 3. 22, 23

bhráithribh, cosmhuil riumsa: ris-san éisdidh sibh<sup>o</sup>;

16 A réir nan uile nithe a dh'ìarr thu o'n Tighearna do Dhia ann an Horeb, ann an là a chiomhearruineachaidh<sup>e</sup>, ag ràdh, Na cluinneam-sa ris guth an Tighearna mo Dhé, agus na faicem an teine mòr so na's mò, a chum nach bàsaich mi.

17 Agus thubhairt an Tighearna riumsa, Is maith a labhairt iad an nì a labhairt iad.

18 Togaidh mise<sup>e</sup> suas Fàidh<sup>o</sup> dhoibh o mheasg am bráithre, cosmhuil riutsa<sup>g</sup>, agus cuiridh mi no bhriathra 'n a bheil, agus labhaird e riu gach ni a dh'áithneas mi dha<sup>i</sup>.

19 Agus tarlaidh, an duine nach éisd ri m' bhriathraibh-sa a labhras e a'm ainm, iarraidh mi uaithe<sup>e</sup> e:

20 Ach am fàidh aig am bi de dhànadas focal a labhairt a'm ainm<sup>m</sup>, nach d'áithn mise dha a labhairt, no a labhras ann an ainm dhianhan eile, gu cinnteach bàsaichidh am fàidh sin<sup>n</sup>.

21 Agus ma their thu ann ad chridhe, Cionnas a dh'áithnicheas sinn<sup>o</sup> am focal nach do labhair an Tighearna?

22 'N uair a labhras fàidh ann an ainm an Tighearna, mur tachair an nì<sup>o</sup>, agus mur tig e gu crìch, is e sin an nì nach do labhair an Tighearna; gu h-anndána labhair am fàidh e: cha bhi eagal ort roimhe<sup>f</sup>.

CAIB. XIX.

1 Na bailtean diéin. 16 Peanas fianuis bhréige.

**N**UAIR a ghearras an Tighearna do Dhia as na cinnich<sup>o</sup>, aig an robh am fearann a tha 'n Tighearna do Dhia a' tabhairt duit, agus a thig thu 'n an àit, agus a ghabhas tu còmhnuidh 'n am bailtibh, agus 'n an tighian:

2 Cuiridh tu air leth dhuit féin tri bailtean<sup>o</sup> am meadhon d'fhearainn, a bheir an Tighearna do Dhia dhuit r'a shealbhadhadh.

3 Deasaichidh tu dhuit féin slìghe, agus roinnidh tu crìoch d'fhearainn a bheir an Tighearna do Dhia dhuit r'a shealbhadhadh, 'n an tri carrannaibh, a chum gu-m feud gach marbhaiche teich-eadh an sin.

4 Agus is e so cor a' mharbhaiche, a theicheas an sin, a chum gu-m bi e bed: Ge b'e a mharbhas a choimhearsnach gun fhios da, do nach robh fuath aige roimhe:

5 Mar tha an uair a théid duine maille r'a choimhearsnach do'n choille a ghearradh fiodha, agus a bheir a làmh buille leis an tuaidh a ghearradh sìos na craoibhe, agus a leumas an ceann<sup>2</sup> bhàrr na coise<sup>3</sup>, agus a thuiteas e air a choimhearsnach, air chor as gu-m bàsaich e; teicidh i agus beum aoin de na bailtibh sin, agus bithidh e bed:

6 Air eagal gu-n lean dioghaltair na fol a am marbhaiche, am feadh 's a tha

'chridhe teth, agus gu-m beir e air, a chionn gu bheil an t-slighe fada, agus gu marbh se e, ged nach robh e toilleanach air bàs, do bhrìgh nach robh fuath aige dha 's an àm a chaidh seachad.

7 Uime sin tha mi ag àithneadh dhuit, ag ràdh, Cuiridh tu air leth dhuit féin tri bailtean.

8 Agus ma leudaicheas an Tighearna do Dhia do chrioch<sup>b</sup>, mar a mhionnaiche do d'athrichibh, agus ma bheir e dhuit am fearann uile a gheall e 'thoirt do d'athrichibh<sup>c</sup>:

9 Ma bheir thu an aire na h-àitheantan sin uile a dheanamh, a tha mise ag àithneadh dhuit an diugh, an Tighearna do Dhia a ghràdhachadh, agus gluasad a ghnàth 'u a shligheibh; an sin cuiridh tu air leth dhuit féin tri bailtean eile a thuilleadh air an tri sin<sup>c</sup>:

10 A chum nach dòrtear fuil neo-chiontach a'd' fhearann, a bheir an Tighearna do Dhia dhuit mar oighreachd, agus nach bi *mar sin* fuil ort.

11 Ach ma tha aig duine sam bith fuath d'a choimhearsnach<sup>d</sup>, agus gu-n luith e 'am plaid air a shon, agus gu-n éirich e suas 'n a aghaidh, agus gu-m buail e gu marbhtach e, air chor as gu-m faigh e bàs, agus gu-n teich e gu aon de na bailtibh sin;

12 An sin cuiridh seanairean a bhaile féin *hos* uatha, agus bheir iad as a sin e, agus bheir iad thairis e do làimh dioghaltair na fola, a chum gu-m bàsaich e.

13 Cha ghabh do shùil truas ris: ach cuiridh tu air falbh *cionta* fola neo-chiontach o Israel, a chum gu-n éirich gu maith dhuit.

14 Cha-n athraich thu crìoch *fearamh*<sup>e</sup> do choimhearsnaich, a shuidhich na sinnsir a'd' oighreachd a shealbhaicheas tu, anns an fhearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit r'a shealbhadh.

15 Cha-n éirich aon fhianuis<sup>f</sup> a *mhàin* suas an aghaidh duine air son eucorach sam bith, no air son peacaidh sam bith, ann am peacadh sam bith a pheacaicheas e: aig beul dà fhianuis, no aig beul trì fhianuis ann daingnichear a' chùis.

16 Ma dh'éireas fianuis bhreige suas an aghaidh duine sam bith, a thoirt fianuis 'u a aghaidh air an euceart;

17 An sin seasaidh an dithis dhaoine aig *am bheil* an comsachadh, 'an fianuis an Tighearn', an làthair nan sagart, agus nam breitheamhnan a bhitheas anns na làithibh sin:

18 Agus ni na breitheamhna rannsachadh geur: agus, feuch, *ma's* fianuis bhreige an fhianuis, agus gu-n d'thug e fianuis bhreige an aghaidh a bhràthar,

19 An sin ni sibh ris, mar a shaoil esan a dheanamh r'a bhràthair<sup>g</sup>: mar sin cuiridh tu air falbh an t-olc as 'ur measg.

20 Agus cluinidh iadsan a mhaireas

R.C. 1451.

<sup>a</sup> Lebh. 24. 19, 20

<sup>b</sup> Ecs. 34. 24

<sup>c</sup> Gen. 15. 18. 21

<sup>d</sup> Salm 20. 7

<sup>e</sup> Ios. 20. 7, 8

<sup>f</sup> Gen. 9. 6 Ecs. 21. 12, &c.

Gnà. 28. 17 <sup>g</sup> Isa. 51. 7, 8

<sup>h</sup> caib. 1. 30 3. 22

Ios. 23. 10 2 Each. 13. 12

32. 7, 8

<sup>i</sup> Neh. 12. 27 Salm xxx.

<sup>j</sup> Hos. 5. 10

<sup>k</sup> Lebh. 19. 23, 25

<sup>l</sup> 2 Cor. 13. 1

<sup>m</sup> caib. 24. 5

<sup>n</sup> caib. 28. 30

<sup>o</sup> Bre. 7. 3

<sup>p</sup> Air. 32. 9

<sup>q</sup> Gnà. 19. 5, 9 Dan. 6. 24

<sup>r</sup> 2 Sam. 20. 19-22

agus bithidh eagal orra, agus cha dean iad o sin a mach a' shamhuil so a dh'ole, 'n 'ur measg.

21 Agus cha ghabh do shùil truas; ach *theid* anam air son anama<sup>a</sup>, sùil air son sùla, fiacail air son fiacla, làmh air son làimhe, cos air son coise.

CAIB. XX.

1 *Brosnachadh cotha an t-sgoirt do'n t-sluagh.*  
10 *Mar a bhuinear ris na bailtibh a ghabhas, no 'dhiùltas toirgean sìthe.* 16 *Na bailtea a bha gu bhi air an sgrìos.*

**N**UAIR a theid thu mach gu cath an aghaidh do naimhdean, agus a chi thu eich agus carbad<sup>a</sup>, agus slugh a's lionmhoire na thu féin, na bitheadh eagal ort rompa: oir *tha* 'n Tighearna do Dhia maille riut, a thug a mach thu á tir na h-Eiphit.

2 Agus an uair a dhlùthaicheas sibh ris a' chath, an sin thig an sagart am fagus, agus labhraidh e ris an t-sluagh.

3 Agus their e riu, Eisd, O Israel, tha sibh an diugh a' dol gu cath an aghaidh 'ur naimhdean: na bitheadh 'ur cridhe fann, na bitheadh eagal oirbh, agus na criothnaichibh, agus na bitheadh uamhann oirbh air an son<sup>b</sup>.

4 Oir *tha* 'n Tighearna 'ur Dia a' dol maille ribh<sup>c</sup>, a chogadh air 'ur son an aghaidh 'ur naimhdean, a chum 'ur tèarnadh.

5 Agus labhraidh an ìluchd-riaghlaidh ris an t-sluagh, ag ràdh, Cia am fear a thog tigh nomha, agus nach do choisrig e<sup>d</sup>? rachadh e agus pilleadh e chum a thighe, air eagal gu-m bàsaich e 's a' chath, agus gu-n coisrig fear eile e.

6 Agus cia an duine a shuidhich fionlios, agus nach d'ith *fasthad* dheth<sup>e</sup>? rachadh esan *mar an ceudna*, agus pilleadh e g'a thigh, air eagal gu-m bàsaich e 's a' chath, agus gu-n ith neach eile dheth.

7 Agus cia an duine a rinn ceangal-pòsaidh ri mnaoi, agus nach do ghabh *d'a ionnsuidh* i? rachadh e agus pilleadh e d'a thigh<sup>f</sup>, air eagal gu-m bàsaich e 's a' chath, agus gu-n gabh neach eile i *d'a ionnsuidh*<sup>g</sup>.

8 Agus labhraidh an ìluchd-riaghlaidh, a bhàrr air sin, ris an t-sluagh, agus their iad, Cia an duine a thà gealtach, agus lag-chridheach<sup>h</sup>? rachadh e agus pilleadh e d'a thigh, a chum nach dean e cridhe a bhràithre lag mar a chridhe féin<sup>i</sup>.

9 Agus tarlaidh, 'n uair a chuireas an ìluchd-riaghlaidh crìoch air labhairt ris an t-sluagh, gu-n cuir iad ceannardan air na h-armailtibh gus an slugh a thoirt air an aghaidh.

10 'N uair a thig thu 'm fagus do bhaile gu cogadh 'n a aghaidh, an sin gairmidh tu sìth dha<sup>r</sup>.

11 Agus tarlaidh, ma bheir e freagradh na sìthe dhuit, agus ma dh'fhosglaas e dhuit, an sin tarlaidh, gu-m bi 'n slugh

uile a gheibhear ann fo chis dhuit, agus gu-n dean iad seirbhís dhuit<sup>a</sup>.

12 Agus mur dean e sith riut, ach gu-n cog e riut, an sin cuiridh tu gu cruaidh 'n a aghaidh.

13 Agus an uair a bheir an Tighearna do Dhia thairis do d' lámh e, buailidh tu gach firionnach ann le faobhar a' chlaidh-cimh<sup>c</sup>:

14 Ach na mnathan agus a' chlann bheag, agus an spréil<sup>e</sup>, agus na h-uile nithe a tha 's a' bhaile, *cadhón* a chreach uile, gabhadh tu dhuit féin; agus ithidh tu creach do naimhdh<sup>h</sup>, a thug an Tighearna do Dhia dhuit.

15 Mar so ni thu ris na bailtibh sin *uile a tha ro fhada uait*, nach 'eil de bhailtibh nan cinneach sin.

16 Ach de bhailtibh an t-sluaigh sin a tha an Tighearna do Dhia a' toirt duit mar oighreachd, cha ghleidh thu ni sam bith beo anns am bheil anail<sup>i</sup>:

17 Ach sgriosaidh tu gu tur iad, *cadhón* na h-iteh, agus na h-Amoraich, na Canaanaich, agus na Peridsich, na Hibhich, agus na h-Iebusaich, a réir mar a dh'aithn an Tighearna do Dhia dhuit:

18 A chum nach teagaisg iad duit a dheanamh a réir an uile ghráineileachd<sup>j</sup>, a rinn iad d'an diathaibh; mar sin pheanaiceadh sibh an aghaidh an Tighearna 'ur Dé.

19 'N uair a chuireas tu gu cruaidh an aghaidh baile ré uine fhada, a' deanamh cogaidh 'n a aghaidh chum a ghlacadh, cha chuir thu as d' chraobhan le tuadh a bhualadh orra: oir feudaidh tu itheadh dhiubh, agus cha ghearr thu sios iad, (oir is i craobh na macharach *beatha* duine,) chum an gnáthachadh ann an cur an aghaidh a' bhaile.

20 A mhàin na craobhan a's aithne dhuit féin nach craobhan bidh iad, sgriosaidh agus gearraidh tu sios iad<sup>k</sup>; agus togaidh tu daingnichean an aghaidh a' bhaile a chogas riut, gus an ceannsaich thu e.

CAIB. XXI.

1 *Mu mhòrthadh duine 's a' mhachair, gun fhios co mharbh e. 10 O mhéasg nom bhràighdean dh'fheudadh fear bean a ghabhail dhu fein. 15 Coir e' ceud-ghin mhic. 18 An mar-reasnach gu bhí air a' chlachadh gu bás.*

**M**A gheibhear *neach* air a mharbhadh 's an fhearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit r'a shealbhadh, 'n a luidhe 's a' mhachair, agus gun fhios co mharbh e;

2 An sin thig do sheanairan agus do bhreitheamhnan a mach, agus tomhaisidh iad a chum nam bailtean *a tha* mu'n cuairt airsan a mharbhadh:

3 Agus tarlaidh gu-n gabh am baile a's faigse do'n duine a mharbhadh, eadhon seanairan a' bhaile sin, agh leis nach d' rinneadh obair, nach do tharrng *riamh* ann an cuing;

R.C. 1451.

<sup>a</sup> Lebh. 25. 44-46

<sup>b</sup> 1 Each. 23. 13

<sup>c</sup> Air. 31. 7-9

<sup>d</sup> Air. 6. 22-27

<sup>e</sup> Ios. 8. 2

<sup>f</sup> Caib. 17. 8-10

<sup>g</sup> Salm 26. 6

<sup>h</sup> Mat. 27. 24

<sup>i</sup> Ios. 22. 8

<sup>j</sup> Caib. 7. 1-4

<sup>k</sup> Air. 21. 2, 3, 35

<sup>l</sup> Ios. 11. 14

<sup>m</sup> 2 Ri. 24. 4

<sup>n</sup> Ion. 1. 14

<sup>o</sup> Caib. 19. 13

<sup>p</sup> Caib. 12. 30, 31

<sup>q</sup> Ecs. 23. 33

<sup>r</sup> Salm 106. 34-40

<sup>s</sup> Air. 31. 18

<sup>t</sup> 1 Cor. 11. 6

<sup>u</sup> Salm 45. 10

<sup>v</sup> Luc. 14. 26

<sup>w</sup> 1 Ier. 6. 6

<sup>x</sup> Ecs. 21. 8

<sup>y</sup> Caib. 22. 29

<sup>z</sup> Gen. 34. 2

<sup>aa</sup> Gen. 29. 18, 20

<sup>ab</sup> Gen. 29. 31-33

<sup>ac</sup> 1 Each. 5. 2

<sup>ad</sup> 26. 10

<sup>ae</sup> 2 Each. 11. 21, 22

<sup>af</sup> 1 Each. 5. 1, 2

4 Agus bheir seanairan a' bhaile sin an t-agh sios do ghleann garbh, nach do threabhadh agus nach do shluol-chuireadh, agus gearraidh iad an sin amhach an aighe dheth 's a' ghleann;

5 Agus thig na sagairt mic Lebhi am fagus; (oir iadsan thagh an Tighearna do Dhia gu frithealadh dha féin<sup>b</sup>, agus gu beannachadh ann an ainm an Tighearn<sup>c</sup>); agus a réir am focail-san crìoch-naichear gach uile chonnsachadh, agus gach uile bhuille<sup>d</sup>.

6 Agus<sup>e</sup> uighidh uile sheanairan a' bhaile sin a's faigse do'n *duine* a mharbhadh, an lámhan os ceann an aighe d'an do ghearradh an amhach 's a' ghleann:

7 Agus freagraidh iad agus their iad, Cha do dhòirt ar lámhan an fhuil so, ni mò a chunna ar sùilean i.

8 Bì tréaireach, O Tighearna, do d' shluagh Israel, a shaor thu, agus na cuir fuil neo-chiontach<sup>f</sup> á leth do shluagh Israel. Agus maithear an fhuil dhoibh.

9 Mar sin cuiridh tu air falbh *cionta* na fala neo-chiontach<sup>g</sup> o 'ur measg, do bhrìgh gu-n dean thu *an ni a tha ceart* ann an sùilbh an Tighearna.

10 'N uair a thèid thu mach gu cogadh an aghaidh do naimhdhean, agus gu-n toir an Tighearna do Dhia thairis iad do d' lámh, agus gu-n dean thu braighean dhiubh,

11 Agus gu-m faic thu am measg nam braighean bean sgiamhach<sup>h</sup>, agus gu bheil déigh agad oirre, agus gu-m bu mhaith leat agad i 'n a mnaoi:

12 An sin bheir thu dhachaidh i do d' thigh, agus bearraidh i a ceann<sup>i</sup>, agus bheir i dhith a h-inean:

13 Agus cuiridh i dhith a h-eudach braighdeanais, agus fanaidh i a d' thigh, agus ni i caoidh air son a h-athar agus a màthar mios iomlan<sup>j</sup>: agus an déigh sin thèid thu steach d'a h-ionnsuidh, agus bithidh tu a d' fhear-pòsda aice, agus bithidh ise 'n a mnaoi agad.

14 Ach mur bi tlachd agad innte, an sin leigidh tu leatha dol far àill leatha, ach cha reic thu idir air aigiod i<sup>k</sup>, ni mò a ni thu ain-tighearnas oirre, a chionn gu-n d'islich thu i<sup>l</sup>.

15 Ma bhithas aig duine dà mhnaoi, aon diubh gràdhachte<sup>m</sup> agus an aon eile fuathachte<sup>n</sup>, agus ma rug iad clann da, *arson* a' bhean ghràdhachte agus a' bhean fluathachte: agus ma's leis a' mhnaoi fluathachte an ceud-ghin mic,

16 An sin tarlaidh, 'n uair a bheir e sealb d'a mhic air *an ni* a tha aige, nach fhead e ceud-ghin a dheanamh de mhac na *mnà* gràdhachte roimh mhac na *mnà* fuathachte<sup>o</sup>, a's e da *virradh* an ceul-ghin:

17 Ach gabhadh e ri mac na *mnà* fuathachte mar an ceul-ghin, le roinn dhùbailte a thoirt da de gach ni a tha aige<sup>p</sup>:

oir is esan toiseach a neirt, is leis còir a' cheud-ghin<sup>o</sup>.

18 Ma bhithas aig duine mac reasgach agus ceannaireach, nach géill do ghluh 'atbar<sup>c</sup>, no do ghuth a mhàthar, agus an uair a smachdaicheas iad<sup>d</sup>, e, nach éisid riu :

19 An sin beiridh 'athair agus a mhàthair air, agus bheir iad a mach e gu seanairean a' bhaile, agus gu geata 'àite féin ;

20 Agus theiriad ri seanairean a bhaile<sup>e</sup>, Tha ar mac so reasgach agus ceannaireach, cha toir e géill d'ar guth<sup>f</sup>; *tha e 'n a gheòcair agus 'n a mhiseir<sup>g</sup>.*

21 Agus clachaidh uile dhaoina a bhaile e le clachan<sup>h</sup>, a chum gu-m bàsaich e le mar sin cuiridh tu ole air falbh as 'ur measg, agus cluimhidh Israel uile<sup>i</sup>, agus bithidh eagal orra.

22 Agus ma rim duine peacadh a tha toilleteach air bàs<sup>j</sup>, agus gu-m bi e r'a chur gu bàs, agus gu-n croch thu ri craobh e :

23 Cha-n fhan a chorp ré na h-oidheche air a' chraobh<sup>k</sup>, ach air gach aon chor adhlacaidh tu e air an là sin féin ; (oir mallachte le Dia<sup>l</sup> *tha esan a chrochadh*;) agus cha salaich thu d'fhearran, a *tha 'n Tighearna do Dhia a' toirt duit mar oigh-reachd.*

CAIB. XXII.

*Mu chaoimhneas a nochladh do bhràithribh, mu riaghailtibh araoidh eic.*

**N**UAIR a chi thu damh do bhràthar, no a chòra 'dol air seacharan<sup>m</sup>, cha-n fholaich thu thu féin uatha<sup>n</sup>; bheir thu air gach aon chor air an ais iad a ris a dh'ionnsuidh do bhràthar.

2 Agus mur *bi* do bhràthair làmh riut, no mur aithne dhuit e, an sin bheir tu e dh'ionnsuidh do thighe féin, agus bithidh e maille riut gus an iarr do bhràthair e, agus bheir thu air ais dha e.

3 Air a' mhodh cheudna ni thu r'a asal, agus mar so ni thu r'a eudach, agus mar so ni thu ris na h-uile nithibh caillte le d' bhràthair, a chaill e, agus a fhuair thusa : cha-n fheadh thu thu féin fholaich.

4 'N uair a chi thu asal do bhràthar, no a dhamh a' tuiteam sìos air an t-slighe<sup>o</sup>, cha-n fholaich thu thu féin uatha : gu cinnteach togaidh tu suas iad maille ris a ris<sup>p</sup>.

5 Cha chaith bean an ni sin a's le fear, cha mhò a chuireas fear uime eudach mna : oir is gràineileachd do'n Tighearna do Dhia iadsan uile a ni so<sup>q</sup>.

6 Ma tharlas do nead coin a bhi romhad 's an t-slighe ann an craobh sam bith, no air làr, ma's coin òga iad, no uibhean<sup>r</sup>, agus a' mhàthair 'n a suidhe air an àlach, no air na h-ùbhean, cha ghlac thu a' mhàthair maille ris an àlach<sup>s</sup>:

7 Air gach aon chor leigidh tu leis a' mhàthair dol as, agus an t-àlach gabhadh tu dhuit féin ; a chum gu-n éirich

R.C. 1451.

<sup>a</sup> caib. 4. 40

<sup>b</sup> Gen. 25. 31-

34

<sup>c</sup> Gnà. 22. 4

<sup>d</sup> Isa. 22. 1

Ier. 19. 13

Mat. 10. 27

<sup>e</sup> Ecs. 20. 12

<sup>f</sup> Gnà. 13. 24

19. 18

<sup>g</sup> Lebh. 19.

19

<sup>h</sup> caib. 25. 27

<sup>i</sup> *treabhadh.*

<sup>j</sup> 2 Cor. 6. 14-

10

<sup>k</sup> Gnà. 29. 17

<sup>l</sup> Gnà. 19. 26

23. 19-21

<sup>m</sup> Lebh. 19.

19

<sup>n</sup> Air. 15. 38

Mat. 23. 5

<sup>o</sup> Gnà. 29. 1

<sup>p</sup> *sgriath-*

*aibh.*

<sup>q</sup> caib. 13. 5.

11

<sup>r</sup> Gen. 29. 21

<sup>s</sup> caib. 19. 6

Gnò. 25.

11, 25

<sup>t</sup> 1 Tim. 5. 14

<sup>u</sup> Ios. 8. 29

10. 26, 27

Eoin 19. 31

<sup>v</sup> *mallachd*

*Dhè,*

*Air. 25. 4 ;*

*Gal. 3. 13.*

<sup>w</sup> Ecs. 23. 4

<sup>x</sup> Isa. 58. 7

<sup>y</sup> Mat. 19. 8, 9

<sup>z</sup> Ecs. 23. 5

<sup>a</sup> Eabh. 12.

12, 13

<sup>b</sup> Gen. 34. 7

Bre. 20. 6,

10

<sup>c</sup> Lebh. 21. 9

<sup>d</sup> caib. 18. 12

<sup>e</sup> caib. 13. 5

<sup>f</sup> Lebh. 20.

10

Air. 5. 22-27

Ese. 23. 45-

48

Eoin 8. 5

<sup>g</sup> Eabh. 13. 4

<sup>h</sup> Luc. 12. 6

<sup>i</sup> Lebh. 22.

28

<sup>j</sup> Mat. 1. 18,

19

gu maith dhuit<sup>z</sup>, agus gu-m buanaich thu do làithean<sup>a</sup>.

8 'N uair a thogas tu tigh nomha, an sin togaidh tu barr-bhalla d'a mullach<sup>a</sup>, a chum nach toir thu fuil air do thigh, ma thuiteas duine sam bith o sin.

9 Cha chuir thu d'fhionlios le iomad gnè *sil<sup>s</sup>*, air eagal gu-n truaillear toradh do shìl a chuir thu, agus meas d'fhionlios.

10 Cha dean thu ar<sup>l</sup> le damh agus le asail maille ri 'chèile<sup>l</sup>.

11 Cha chuir thu umad eudach measgta<sup>l</sup>, *mar a dh'òlainn agus a lion le 'chèile.*

12 Ni thu dhuit féin fàbhran<sup>m</sup> air ceithir cheithreannaibh<sup>o</sup> d'eudaich leis an comhdaich thu *thu féin.*

13 Ma ghabhas duine bean, agus gu-n téid e steach d'a h-ionnsuidh<sup>o</sup>, agus gu-n fuathaich e i,

14 Agus gu-n toir e aobhar cainnte 'n a h-aghaidh<sup>o</sup>, agus gu-n tog e suas droch ainm airre, agus gu-n abair e, Ghabh mi a' bhean so, agus an uair a thàinig mi d'a h-ionnsuidh, cha d'fhuair mi 'n a maighdinn i :

15 An sin gabhadh athair na h-ighinn, agus a màthair, agus bheir iad a mach *comharaidhean* maighdeanais na h-ighinn gu seanairibh a' bhaile anns a' gheata :

16 Agus their athair na h-ighinn ris na seanairibh, Thug mi mo nighean do'n duine so 'n a mnaoi, agus tha fuath aige dhith :

17 Agus, feuch, thug e aobhar cainnte 'n a h-aghaidh, ag ràdh, Cha d'fhuair mi do nighean 'n a maighdinn ; agus gidheadh is iad sin *comharaidhean* maighdeanais mo nighinn : agus sgaoidh iad an t-eudach an làthair sheanairean a' bhaile.

18 Agus gabhadh seanairean a' bhaile sin an duine, agus smachdaichidh iad e :

19 Agus cuiridh iad umhla cheud *secel* airgid air, agus bheir iad do athair na h-ighinn iad, a chiounn gu do thog e droch ainm air òigh de *chloinn* Israel : agus bithidh i 'n a mnaoi aige : cha-n fheadh e a cur uath r'a bheò<sup>r</sup>.

20 Ach ma tha an ni so fìor, agus nach 'eil *comharaidhean* maighdeanais r'am faghail do'n nighinn ;

21 An sin bheir iad a mach an nighean gu doras tìghe a h-athar, agus clachaidh daoine a baile i le clachan gus am bàsaich i ; a chiounn gu-n d'òibrich i amaideachd ann an Israel<sup>s</sup>, le striopachas a dheanamh ann an tìgh a h-athar<sup>t</sup> : mar sin cuiridh tu air falbh ole as 'ur measg<sup>b</sup>.

22 Ma gheibhear duine a' luidhe le mnaoi a tha pòsdar ri fear<sup>c</sup>, an sin cuirear gu bàs iad le 'chèile, an duine a luidh leis a' mnaoi, agus a' bhean ; mar sin cuiridh tu air falbh o Israel.

23 Ma tha nighean agus i 'n a h-òigh, fo cheangal-pòsaidh aig fear<sup>d</sup>, agus gu-n faigh duine i 's a' bhaile, agus gu-n luidh e leatha ;

24 An sin bheir sibh a mach iad le 'chèile gu geata a' bhaile sin, agus clachaidh sibh iad le clachan gu am bàsaich iad; an nighean, a chionn nach do ghlaodh i, agus i 'bhi 's a' bhaile; agus am fear a chionn gu n d'islich e bean a choimhearsnaich<sup>a</sup>: mar sin cuiridh tu air falbh ois as 'ur measg<sup>c</sup>.

25 Ach ma gheibh fear 's a' mhachair nighean a tha fo cheangal-pòsaidh, agus gu-n èignich an duine i, agus gu-n luidh e leatha, an sin cuirear a mhàin an duine a luidh leatha gu bàs.

26 Ach air an nighinn cha dean thu 'bheag sam bith; cha-n' eil 's an nighinn coire bàis: oir mar an uair a dh'èreas duine suas an aghaidh a choimhearsnaich, agus a mharbhas se e, mar sin tha a' chùis so:

27 Oir fhuair e 's a' mhachair i, agus dh'èigh an nighean a bha fo cheangal-pòsaidh, agus cha robh neach ann g'a teasairginn.

28 Ma gheibh duine nighean a tha 'n a h-òigh<sup>b</sup>, nach eil fo cheangal-pòsaidh, agus gu-n dean e greim oirre, agus gu-n luidh e leatha, agus gu-m faighear iad;

29 An sin bheir am fear a luidh leatha do athair na h-ighinn leth-cheud seel airgid, agus bithidh i 'n a muoi aige; a chionn gu-n d'islich e i, cha-n fheud e a cur uath r'a bhèd.

30 Cha ghabh duine d'a ionnsuidh bean 'athar<sup>c</sup>, ni mò a leigeas e ris còmhdaich a dh'athar<sup>d</sup>.

CAIB. XXIII.

1 Cò dh'fheudadh agus nach feudadh dol a steach do choimhthional an Tighearna. 9 Neòghloine 's a' champ gu bhì air a seachnadh.

**C**HA téid esan aig am bheil a chlochan air am bruthadh<sup>e</sup>, no a bhall diombair air a ghearradh dheth, a steach do chomhchruinneachadh an Tighearna.

2 Cha téid fear diolain<sup>f</sup> a steach do chomhchruinneachadh an Tighearn<sup>g</sup>; eadhon gu ruig an deicheamh ginealach cha téid esteach do chomhchruinneachadh an Tighearna.

3 Cha téid Amonach<sup>h</sup> no Moabach<sup>i</sup> a steach do chomhchruinneachadh an Tighearn<sup>j</sup>; eadhon gu an deicheamh ginealach cha téid iad a steach do chomhchruinneachadh an Tighearn<sup>k</sup> a chaoilh;

4 A chionn nach do choinnich iad sibh le aran agus le uisge air an t-slighe<sup>l</sup>, 'n uair a thàinig sibh a mach as an Eiphit, agus a chionn gu-n do thuarsdalaidh iad a'd' aghaidh Balaam mac Bheoir<sup>m</sup>, o Phehor na Mesopotamia, chum do mhallachadh.

5 Gidheadh, cha-n éisdeadh an Tighearna do Dhia ri Balaam; ach thionndaidh an Tighearna do Dhia dhuit am mallachadh gu beannachadh<sup>n</sup>, a chionn gu-m bu toigh leis an Tighearna do Dhia thu.

R.C. 1451.

<sup>a</sup> Esr. 9. 12

<sup>1</sup> math.

<sup>b</sup> Gen. 25. 24-26

Obad. 12

Mal. 1. 2

<sup>c</sup> caib. 10. 19

Ecs. 22. 21

<sup>23</sup>. 9

Lebh. 19. 34

<sup>d</sup> caib. 21. 14

<sup>1</sup> Cor. 5. 2, 13

<sup>e</sup> rann. 21, 22

<sup>f</sup> Ròm. 3. 29, 30

Eph. 2. 12

<sup>g</sup> Ios. 6. 18

<sup>h</sup> Lebh. 15. 16

<sup>i</sup> Lebh. 15. 5

<sup>j</sup> Ecs. 22. 16, 17

<sup>k</sup> Lebh. 26. 12

<sup>2</sup> Cor. 6. 16

<sup>l</sup> caib. 27. 20

Lebh. 18. 8, 20. 11

<sup>1</sup> Cor. 1. 5, 13

<sup>m</sup> Rut 3. 9

Ese. 16. 8

<sup>n</sup> 1 Sam. 30. 15

<sup>o</sup> caib. 15. 10

Lebh. 19. 34

<sup>p</sup> Ecs. 22. 21

<sup>2</sup> no, Ban-Shodomach.

<sup>q</sup> Sech. 9. 6

<sup>r</sup> Lebh. 19. 29

<sup>s</sup> Gen. 19. 4, 5

<sup>2</sup> Ri. 23-7

Ròm. 1. 27, 28

<sup>t</sup> Neh. 13. 1, 2

Isa. 56. 3

Tuir. 1. 10

<sup>u</sup> Rut 4. 10

<sup>v</sup> caib. 2. 29

<sup>w</sup> caib. 15. 3

<sup>x</sup> Air. 22. 5, &c.

<sup>y</sup> caib. 15. 10

Lebh. 19. 34

<sup>z</sup> Air. 30. 2

Ecl. 5. 4, 5

<sup>a</sup> Mic. 6. 5

6 Cha-n iarr thu an sith<sup>a</sup>, no an sonas<sup>b</sup> ré d'ùile làithean gu bràth.

7 Cha ghabh thu gràin a dh'Edomach, oir is e do bhràthair e<sup>b</sup>: cha ghabh thu gràin a dh'Eiphiteach, a chionn gu-n robh thu a'd' choigreach 'n a fhearann<sup>c</sup>.

8 Thèid a' chlann a ghinear leo-san, a steach do chomhchruinneachadh an Tighearna<sup>d</sup>, 'n an treas ginealach.

9 'N uair a thèid d'fheachd a mach an aghaidh do naimhdean, an sin glèidh thu fèin o gach droch ni<sup>e</sup>.

10 Ma bhithas 'n 'ur measg duine sam bith nach 'eil glan, a thaobh neòghloine a tharlas da 's an oidhche<sup>f</sup>, an sin thèid e mach as a' champ, cha tig e steach do mheadhon a' chaimp:

11 Ach an uair a bhithas e dlùth do'n fheasgar, an sin nighidh se e fèin le uisge<sup>g</sup>, agus an uair a thèid a' ghrian fodha, thig e steach do mheadhon a' chaimp.

12 Bithidh agad àite mar an ceudna an taobh a muigh de'n champ, far an téid thu mach.

13 Agus bithidh pleadhag agad air do chrìos, agus an uair a shuidheas tu a muigh, cladaichidh tu leatha, agus tionndaidh tu air d'ais, agus folaicidh tu an ni a thig uait.

14 Oir tha an Tighearna do Dhia ag imeachd 'am meadhon do chaimp<sup>h</sup>, chum do shaoradh, agus a chum do naimhdean a thoirt thairis romhad: uime sin bithidh do champ naomh, chum nach faic e ni sam bith neòghlan annad, agus nach pill e air falbh uait.

15 Cha toir thu suas d'a mhaighstir an seirbhiseach a chaidh as do d'ionnsuidh o 'mhaighstir<sup>i</sup>.

16 Maille riut gabhadh e còmhnuidh 'n 'ur measg, anns an àit a thaghas e, an taobh a stigh aoin de d' gheatachaibh far an tainiche leis: cha dean thu fòirneart air<sup>j</sup>.

17 Cha bhì striopach<sup>k</sup> air bith de nigh-eanaibh Israeil<sup>l</sup>, ni mò bhithas Sodomach<sup>m</sup> de mhacaibh Israeil.

18 Cha toir thu tuarsadal striopaich, no luach coin, do thigh an Tighearna do Dhé air son bòid sam bith; oir tha iad sin eadhon le 'chèile 'n an gràineileachd do'n Tighearna do Dhia.

19 Cha toir thu ni sam bith 'an coingheall do d' bhràthair air riadh; riadh airgid, riadh bidh, riadh ni sam bith a bheirear 'an coingheall air riadh.

20 Do choigreach feudaidh tu ni a thoirt 'an coingheall air riadh<sup>n</sup>, ach do d' bhràthair cha toir thu ni sam bith 'an coingheall air riadh: a chum gu-m beannaich an Tighearna do Dhia thu anns gach ni ris an cuir thu do làmh<sup>o</sup>, 's an fhearann d'am bheil thu 'dol g'a shealbhadh.

21 'N uair a bheir thu bòid do'n Tighearna do Dhia<sup>p</sup>, cha dean thu moille 'n a h-oidh: oir gu cinnteach iarraidh an Tighearna do Dhia uait i; agus bhithheadh e 'n a pheacadh dhuit.

22 Ach ma dh'fhanas tu gun bhòid a thabhairt, cha bhí e 'n a pheacadh dhuit.  
23 An n' sin a chaidh mach as do bhil-ibh<sup>a</sup>, coimhidh agas coimhleadh tu ; a réir mar a bhòidich thu do'n Tighearna do Dhia, *eadhon* tabhartas saor-thoile, a gheall thu le d' bheul.

24 'N uair a théid thu steach do fhion-lios do choimhearsnaich, an sin feudaidh tu fion-dhearcan itheadh mar is miann leat, *eadhon* do shàth ; ach cha chuir thu 'bheag a'd' shoitheach.

25 'N uair a théid thu steach a dh'arbar do choimhearsnaich, an sin feudaidh tu na diasan a spionadh le d' làimh<sup>c</sup>, ach corran cha chuir thu ann an arbar do choimhearsnaich.

CAIB. XXIV.

1 *Mu litir-dhealachaidh do mhnai-phòsa.* 6.  
10 *Mu gheall.* 7 *Mu ghaduiche dhoinne.* 8  
*Mu phlùigh na luibhre.* 14 *Tuarasdal scrìb-  
isich gu bhí air iocadh 's an là air an bì e  
diligeach.* 17 *Mu cheartas.*

'N UAIR a ghabhas fear bean agus a phòsa e i, agus gu-n tachair nach faigh i deadh-ghean 'n a shùilbh, a chionn gu-n d'fhuair e neòghloine eigin innte ; an sin sgrìobhadh e litir-dhealachaidh dhith<sup>d</sup>, agus thugadh e 'n a làimh i, agus cuireadh e mach as a thigh i.

2 Agus an uair a dh'fhalbhas i mach as a thigh, feudaidh i dol agus a bhí 'n a mnaoi aig fear eile.

3 Agus *ma* dh'fhuathaicheas am fear-pòsa mu dheireadh so i, agus gu-n sgrìobh e litir-dhealachaidh dhith, agus gu-n toir e 'n a làimh i, agus gu-n cuir e mach as a thigh i ; no ma gheibh am fear mu dheireadh bàs, a ghabh i 'n a mnaoi dha féin ;

4 Cha-n fhead a ceud fhear-pòsa a chuir uath i, a gabhail a ris gu bhí 'n a mnaoi dha<sup>e</sup>, an deigh dhith bhí air a truaileadh ; oir is gràineileachd sin an làthair an Tighearn : agus cha toir thu air an fhearann peacachadh<sup>f</sup>, a *tha* an Tighearna do Dhia a' toirt duit mar oighreachd.

5 'N uair a ghabhas duine bean nuadh<sup>g</sup>, cha téid e mach gu cogadh, ni mò a chuirear cùram gnothuich sam bith air : fanaidh e saor aig a thigh féin aon bhliadhna, agus bheir e subhachas d'a mnaoi a ghabh e<sup>h</sup>.

6 Cha ghabh duine sam bith a' chlach-mhuilinn iochdarach no uachdarach mar gheall : oir *tha* e 'gabhail anama *duine* mar gheall.

7 Ma gheibhear duine a' goid aon neach d'a bhràithribh de chloinn Israeil<sup>i</sup>, agus ma ni e ain-tighearnas air, no *ma* reiceas se e ; an sin cuirear gu bàs an gaduiche sin ; agus cuiridh tu olc air falbh as 'ur measg<sup>j</sup>.

8 Thoir an aire, ann am plàigh na luibhr<sup>k</sup>, gu-n toir thu fainear gu dùrachd-

R.C. 1431.

<sup>a</sup> Salm 66. 13, 14  
116. 8

<sup>b</sup> Air. 12. 10

<sup>c</sup> Mat. 12. 1

<sup>d</sup> Ecs. 22. 26,

27

<sup>e</sup> Job 20. 11-

13

31. 19, 20

<sup>f</sup> Cor. 9. 13,

14

<sup>g</sup> Gen. 15. 6

Salm 106.

112. 9

Dan. 4. 27

Seum. 2.

<sup>h</sup> Mat. 5. 31,

32

<sup>i</sup> a' togail

*suas an-*

*ama ris,*

*Salm 25. 1,*

86. 4.

<sup>j</sup> Seum. 5. 4

<sup>k</sup> 2 Ri. 14. 5, 6

Ier. 31. 29,

30

Ese. 18. 20

<sup>l</sup> Ecs. 22. 22,

27

Gnà. 22. 22,

23

Ier. 22. 3

Sech. 7. 10

Mal. 3. 5

<sup>m</sup> Ier. 3. 1

<sup>n</sup> caib. 16. 12

<sup>o</sup> Lebh. 18.

25-28

<sup>p</sup> caib. 20. 7

<sup>q</sup> Lebh. 19. 9,

10

23. 22

Salm 41. 1

<sup>r</sup> Gnà. 5. 18

xiv.

ach, agus gu-n dean thu a réir nan uile nithe a theagaisgeas na sagartan na Lebhithich dhuibh : a réir mar a dh'aitth tu mi dhoibh, bheir sibh fainear gu-n dean sibh.

9 Cuimhnich cìod a rinn an Tighearna do Dhia ir Miriam air an t-slighe<sup>b</sup>, an deigh dhuibh teachd a mach as an Eiphit.

10 'N uair a bheir thu do d' choimhearsnach ni sam bith 'an coingheall, cha téid thu steach d'a thigh a ghabhail a ghill.

11 A mach seasaidh tu, agus bheir an duine d'am bheil thu 'toirt 'an coingheall, an geall a mach dhuit.

12 Agus ma *bhithcas* duine bochd, cha choidil thu le 'gheall.

13 Air gach aon chor bheir thu air ais dha an geall a ris, 'n uair a théid a' ghrian fodha<sup>d</sup>, chum gu-n coidil e 'n a eudach féin, agus gu-n beannaich e thu<sup>e</sup> : agus bitheadh so 'n a ionracas dhuit an làthair an Tighearna do Dhé<sup>f</sup>.

14 Cha dean thu fóirneart air seirbhiseach tuarasdail a tha bochd agus uireasbhuidheach, *co dhuitb a tha* e de d' bhràithribh, no de d' choigrich, a *tha* ann ad fhearann an taobh a stigh de d' gheat-achaibh.

15 Air a là bheir thu *dha* a thuarasdal, agus cha téid a' ghrian sìos air, oir *tha* e bochd, agus a' suidheachadh a chridhe air<sup>g</sup> ; air eagal gu-n glaodh e a'd' aghaidh ris an Tighearn<sup>h</sup>, agus gu-m bi e 'n a pheacadh dhuit.

16 Cha chuirear na h-aithriche gu bàs air son na cloinne<sup>i</sup>, ni mò a chuirear a' chlànn gu bàs air son nan aithriche : cuirear gach duine gu bàs air son a pheacaidh féin.

17 Cha chlaon thu breitheanas a' choigrich, no an dilleadhdain, cha mhò a ghabhas tu eudach bantraich mar gheall<sup>j</sup>.

18 Ach cuimhnichidh tu gu-n robh thu féin a'd' thràill 's an Eiphit<sup>k</sup>, agus *gu-n* do shaor an Tighearna do Dhia thu as a sin : uime sin *tha* mi ag àithneadh dhuit an ni so a dheanamh.

19 'N uair a bhuaineas tu d'fhoghar a'd' achadh<sup>l</sup>, agus a dhì-chuimhnicheas tu sguab 's an achadh, cha phill thu g'a togail : air son a' choigrich, air son an dilleadhdain, agus air son na bantraich bitheadh i ; a chum gu-m beannaich Tighearna do Dhia thu ann an uile oibrìbh do làmh.

20 'N uair a chrathas tu do chrannolaidh, cha téid thu thairis air na geugaibh a ris : air son a' choigrich, air son an dilleadhdain, agus air son na bantraich bitheadh e.

21 'N uair a chruinnicheas tu fion-dhearcan (d'fhion-lios, cha ghlan thu gu buileach a'd' dhéigh e : air son a' choigrich, air son an dilleadhdain, agus air son na bantraich bitheadh e.

22 Agus cuimhnichidh tu gu-n robh thu

a'd' thràill ann an tìr na h-Eiphit<sup>e</sup>: uime sin *tha mi* ag àithneadh dhuit an ni so a dheanamh.

CAIB. XXV.

1 *Mu smachlachadh a' chiontaich.* 4 *Cha chuirear ceangal air beul an daimh an uair a tha e'saltairt an arbhair.* 5 *Mu shìol a thogail suas do bhràthair.* 11 *Mu'n mhnaoi gu'n nàire.* 13 *Mu chothromaibh court.* 17 *Mu lùir-sgrìos Amalec.*

**M**A bhithreas connasachadh eadar daoine<sup>e</sup>, agus gu-n tig iad gu breitheanas, a chum as gu-n toir *na breitheamhna* breth orra; an sin saoraidh iad an t-ionracan<sup>e</sup>, agus ditidh iad an ciontach.

2 Agus tarlaidh, ma 's airidh an duine aingidh<sup>h</sup> bhi air a bhualadh<sup>f</sup>, gu-n toir an breitheamh air luidhe sìos, agus a bhi air a bhualadh 'n a làthair, a réir a choire, le àireamh àraidh *de bhuillibh*.

3 Dà fhichead buille bheir e dha: cha téid e thairis, air eagal nan rachaidh e thairis, agus gu-m buailleadh se e os an ceann sin le mòran bhuillibh, an sin gu-m bitheadh do bhràthair tàireil a'd' shùilibh<sup>h</sup>.

4 Cha chuir thu ceangal air beul an daimh an uair a tha e 'saltairt<sup>l</sup> an arbhair<sup>l</sup>.

5 'N uair a ghabhas bràithrean còmh-nuidh maille ri 'chéile, agus a gheibh a h-aon diubh bàs, agus gun duine cloinne aige, cha plòs bean a' mhairbh a mach ri coigreach: théid a bràthair-céile<sup>2</sup> steach d'a h-ionnsuidh<sup>m</sup>, agus gabhaidh e dha féin i 'n a mnaoi, agus ni e dlìghe bràthair-céile rithe.

6 Agus éiridh an ceud-ghin mic a bheireas i suas ann an ainm<sup>n</sup> a bhràthar a *thu marbh*<sup>e</sup>, a chum nach dubhar a mach 'ainm á Israel.

7 Agus mur toil leis an duine bean a bhràthar a ghabhail, an sin théid bean a bhràthar suas do'n gheata chum nan seanairean, agus their i, Tha mo bhràthair-céile a' diùltadh ainm a thogail suas d'a bhràthair ann an Israel, cha-n àill leis dlìghe bràthair-céile a dheanamh rium.

8 An sin gairmidh seanairean a' bhaile air, agus labhraidh iad ris: agus *ma sheanas e mach*, agus gu-n abair e, Cha-n àill leam a gabhail;

9 An sin thig bean a bhràthar d'a ionnsuidh an làthair nan seanairean, agus fuasglaidh i a bhòg bhàrr a choise, agus tilgidh i smugaid 'n a eudan, agus freagraidh agus their i, Mar so nithear sin an duine nach tog suas tigh a bhràthar.

10 Agus goirear 'ainm ann an Israel, Tigh an fhir aig am bheil a bhòg fuasgaille.

11 'N uair a bhithreas daoine ri comhstri cuideachd, nach ri neach eile, agus gu-n tig bean aoin diubh nan fagus a dh'fhuasgladh a fir-pòsda à làimh an fhir a tha 'g a bhualadh, agus gu-n sin i mach

R.C. 1451.

<sup>a</sup> rann 18

<sup>b</sup> Lebh. 19.

35. 36

Gnà. 11. 1

Ese. 45. 10

Am. 8. 5

Mic. 6. 11

<sup>c</sup> caib. 19. 17

Ese. 44. 24

<sup>d</sup> 2 Each. 19. 8

Gnà. 17. 15

<sup>e</sup> 1 Tes. 4. 6

<sup>f</sup> Mat. 10. 17

Luc. 12. 48

<sup>g</sup> 2 Cor. 11. 24

<sup>h</sup> Ecs. 17. 8,

&c.

<sup>i</sup> Job 18. 3

<sup>j</sup> Salm 36. 1

Gnà. 16. 6

<sup>k</sup> a' bhuiladh,

Hos. 10. 11.

<sup>l</sup> 1 Cor. 9. 9

1 Tim. 5. 18

<sup>m</sup> 1 Sam. 15. 3

<sup>n</sup> Ecs. 17. 14

<sup>o</sup> no, a fear-dàimh a's fuigse.

<sup>p</sup> Mat. 22. 24

<sup>q</sup> Gen. 38. 8

<sup>r</sup> Rut 4. 10,

&c.

<sup>s</sup> Ecs. 23. 19

Air. 18. 13

<sup>t</sup> Hos. 12. 12

<sup>u</sup> Gen. 43. 1, 2

<sup>v</sup> Gen. 46. 1-6

a làmh, agus gu-n gabh i greim air a bhuill dhìomhair;

12 An sin gearraidh tu dhith a làmh; cha gabh do shùil truas rithe.

13 Cha bhi agad ann ad mhàla aon chothrom agus cothrom eile; cothrom mòr agus beag.

14 Cha bhi agad ann ad thigh aon soitheach, agus soitheach eile tomhais; soitheach mòr agus beag.

15 Cothrom iomlan agus ceart bithidh agad<sup>b</sup>, soitheach-tomhais iomlan agus ceart bithidh agad; a chum gu-m buanaichear do làithean anns an fhearann a *tha* an Tighearna do Dhia a' tabhairt duit.

16 Oir *tha* iadsan uile a ni na nithe sin<sup>c</sup>, iadsan uile a ni gu h-eucorach, 'n an gràineicheadh do'n Tighearna do Dhia.

17 Cùmhnich ciod a rinn Amalec ort 's an t-slighe, 'n uair a thàinig sibh a mach as an Eiphit,

18 Cionnus a choimnich e thu 's an t-slighe, agus a bhual e a' chuid 'bu deireannaiche dhìot<sup>e</sup>, eadhon iadsan uile a *bha* lag a'd' dhéigh, an uair a *bha* thu fann agus sgìth, agus nach robh eagal Dhé air<sup>2</sup>.

19 Uime sin an uair a bheir an Tighearna do Dhia fois duit o d' naimhdbh uile mu'n cuairt<sup>2</sup>, anns an fhearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit mar oighreachd r'a shealbhadhaidh, dubhadh tu as cùmhnne Amalec o *bhi* fo nèamh<sup>2</sup>; cha dì-chùmhnich thu e.

CAIB. XXVI.

1 *Aideachadh an tì o thug seachad do'n t-sagart bascaid le ceud thoradh an fhearainn.* 12 *Mu dheanamh na treas bliadhna.* 16 *An còmh-cheangal eadar Dia agus a skluigh.*

**A** GUS an uair a théid thu stigh do'n fhearann a *tha* an Tighearna do Dhia a' toirt dhuit mar oighreachd, agus a shealbhaicreas tu e, agus a ghabhas tu còmhnuidh ann,

2 An sin gabhaidh tu de'n cheud chuid a dh'uile thoradh na talmhainn<sup>e</sup>, a bheir thu leat de d'fhearann a tha an Tighearna do Dhia a' tabhairt duit, agus cuiridh tu ann am bascaid e, agus théid thu chum an àite a thaghas an Tighearna do Dhia, a chur 'ainme an sin.

3 Agus théid thu dh'ionnsuidh an t-sagairt a bhithreas ann 's na làithibh sin, agus their thu ris, Tha mi ag aideachadh air an là 'n diugh do an Tighearna do Dhia, gu-n d' thàinig mi do'n dùthaich a mhionnach an Tighearna d'ar n-aithrichibh gu-n tugadh e dhuin.

4 Agus gabhaidh an sagart a' bhascaid do làmh, agus cuiridh e sìos i air beulaobh altarach an Tighearna do Dhé.

5 Agus freagraidh tu agus their tu an làthair an Tighearna do Dhé, Bu Shrianach<sup>2</sup> air sheòl a bhi cailte<sup>2</sup> m'athair, agus chaidh e sìos do'n Eiphit<sup>2</sup>, agus bha



e air chuairt an sin le beagan cuideachd<sup>z</sup>, agus dh'fhás e 'n sin 'n a chinneach mór, cumbhachd, agus lionmhor.

6 Agus bhuiu na h-Eiphitigh gu h-olc ruinn<sup>z</sup>, agus sháruich iad sinn, agus chuir iad daorsa chruaidh oirnn.

7 Agus ghlaodh sinn ris an Tighearna, Dia ar n-aithrichean, agus dh'éisid an Tighearna r'ar guth<sup>z</sup>, agus dh'amhairc e air ar n-ámhghar, agus ar saothair, agus ar foirneart:

8 Agus thug an Tighearna mach sinn as an Eiphit le láimh chumhachdaich<sup>z</sup>, agus le gáirlean sinte mach, agus le uamhann mór, agus le comharaidhean, agus le iongantais<sup>z</sup>:

9 Agus thug e sinn do'n áite so, agus thug e dhúinn ann fearann so, fearann a tha 'sruthadh le bainne agus mil<sup>z</sup>.

10 Agus a nis, feuch, thug mi leam ceud thoradh an fhearainn a thug thusa, a Thighearna, dhomb. Agus cuiridh tu e 'am fianuis an Tighearna do Dhé, agus ní thu noradh 'am fianuis an Tighearna do Dhé<sup>m</sup>.

11 Agus ní thu gairdeachas anns gach ní maith a thug an Tighearna do Dhia dhuit<sup>z</sup>, agus do d'thig, thu féin, agus an Lebbhitheach<sup>z</sup>, agus an coigreach a bhítheas 'n ur measg.

12 'N uair a chuireas tu erioch air deachamh a thoirt seachad<sup>z</sup>, eadhon uile dheachamh do chinneis air an treas bliadhna, bliadhna na deachaimh<sup>z</sup>, agus a bheir thu e do'n Lebbhitheach, do'n choigreach, do'n dilleachdan, agus do'n bhantraig, a chum gu-n ith iad an taobh a stigh de d' gheatachaibh agus gu-n sásuichear iad;

13 An sin their thu 'am fianuis an Tighearna do Dhé, Thug mi leam na nithe naomha as mo thigh, agus mar an ceudna thug mi iad do'n Lebbhitheach, agus do'n choigreach, do'n dilleachdan, agus do'n bhantraig, a réir d'áitheantán uile a dh'áithn thu dhomh: cha do bhris mi aon de d'áitheantaibh<sup>z</sup>, ní mò a dhi-chuimhnich mi iad<sup>z</sup>.

14 Cha d'ith mi 'bheag dhiubh a'm' bhron<sup>z</sup>, ní mò a ghabh mi 'bheag dhiubh gu *jeum* neòghlan *sam bith*, ní mò a thug mi 'bheag dhiubh air son a' mhairbh; dh'éisid mi ri guth an Tighearna mo Dhé; rinn mi a réir nan uile nithe a dh'áithn thu dhomh.

15 Amhairc a nuas o ionad-còmhnuidh do naomhachd<sup>z</sup>, o nèamh<sup>z</sup>, agus beannaich do shluagh Israel<sup>z</sup>, agus am fearann a thug thu dhúinn, mar a mhionnaich thu d'ar n-aithrichibh<sup>z</sup>, fearann a tha 'sruthadh le bainne agus mil.

16 Air an là 'n diugh<sup>d</sup> dh'áithn an Tighearna do Dhia dhuit na reachdan agus na breitheanais sin a dheanamh: uime sin coimhididh agus ní thu iad le d'uile chridhe agus le d'uile anam.

17 Rinn thu roghainn<sup>e</sup> an diugh de'n

R.C. 1451.

α caib. 7. 7  
 β Salm 147. 19, 20  
 γ Ecs. 1. 11-14  
 δ caib. 14. 2  
 ε Ecs. 19. 5, 6  
 ζ Tit. 2. 14  
 η Ecs. ii. iv.  
 θ Salm 119. 6  
 ι Róm. 16. 26  
 κ Salm 148. 14  
 λ Ecs. 12. 37, 51  
 μ 13. 3, 16  
 ν Pead. 2. 9  
 ξ caib. 4. 34  
 ο Ecs. 3. 8

π Gnà. 3. 8  
 ρ 1 Cor. 10. 31  
 σ Ios. 4. 1  
 τ caib. 12. 7  
 υ 12. 16  
 φ 1 Cor. 9. 11  
 ψ Lebh. 27. 30  
 ω Air. 18. 24  
 x Ios. 8. 32  
 y caib. 14. 26

z caib. 11. 29  
 Ios. 8. 30-33

α Salm 18. 21-24  
 26. 1-6  
 Gnio. 24. 16  
 1 Eoin 3. 22  
 β Salm 119. 141  
 γ Lebh. 7. 20  
 21. 1, 11  
 δ caib. 26. 10, 11

ε Isa. 63. 15  
 ζ Isa. 66. 1  
 η Salm 28. 9  
 51. 18  
 θ Eabh. 6. 13-18  
 ι caib. 26. 18  
 κ caib. 11. 8  
 λ Ecs. 24. 7  
 μ Each. 34. 31  
 ν Isa. 44. 5  
 Sech. 13. 9  
 ζ Cor. 8. 5

Tighearna gu bhí 'n a Dhia dhuit, agus gu ghuasad 'n a shlighibh, agus gu reachdan a ghleidheadh<sup>z</sup>, agus 'áitheantán, agus a bhreitheanais, agus gu cisdeachd r'a ghnth.

18 Agus thagh<sup>d</sup> an Tighearna thusa an diugh gu bhí a'd' shluagh sómraichte (dha féin<sup>e</sup>), mar a gheall e dhuit, agus a chum gu-n gleidheadh tu 'áitheantán uile<sup>z</sup>:

19 Agus a chum gu-n deanadh e árd thu<sup>z</sup> os ceann nan uile chinneach a rinn e, ann an cliu, agus ann an ainm, agus ann an urram; agus a chum gu-m bitheadh tu a'd' shluagh naomh<sup>z</sup> do'n Tighearna do Dhia, mar a labhair e.

CAIB. XXVII.

1 Dh'áithn Maois do'n t-sluagh an tugh a sprachadh air clachaibh móra; agus altair o theogul suas de clachaibh slána. 11 Mu bheanachdaibh agus mu mhallachdaibh.

AGUS dh'áithn Maois agus seanairean A Israel do'n t-sluagh, ag rádh, Gleidhibh na h-áitheantán uile a tha mi ag áitheadh dhuibh an diugh.

2 Agus tarlaidh, air an là anns an téid sibh thar Iordan<sup>z</sup> do'n fhearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit, gu-n cuir thu suas dhuit féin clachan móra, agus còmhdaichidh tu thairis le aol iad.

3 Agus sgrìobhaidh tu orra uile bhriathran an lagha so<sup>z</sup>, 'n uair a théid thu thairis, a chum gu-n téid thu steach do'n fhearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit. fearann a tha 'sruthadh le bainne agus le mil; mar a gheall an Tighearna Dia d'áithriche dhuit.

4 Uime sin an uair a théid sibh thar Iordan, cuiridh sibh suas na clachan sin, a tha mi ag áitheadh dhuibh air an là 'n diugh, ann an sliabh Ebal<sup>z</sup>, agus còmhdaichidh tu thairis le aol iad.

5 Agus an sin togaidh tu suas altair do'n Tighearna do Dhia, altair de chlach-aibh: cha tog thu suas inneal iarúinn sam bith orra.

6 De chlach-aibh slána togaidh tu altair an Tighearna do Dhé, agus bheir thu suas oirre iobairtean-loisgte do an Tighearna do Dhia.

7 Agus iobraidh tu iobairtean-sith, agus ithidh tu 'n sin, agus ní thu gairdeachas an láthair an Tighearna do Dhé<sup>z</sup>.

8 Agus sgrìobhaidh tu air na clachaibh uile bhriathran an lagha so gu ro shoilleir.

9 Agus labhair Maois, agus na sagartan na Lebbhithich, ri Israel uile, ag rádh, Thoir an aire, agus éisd, O Israel; air an là 'n diugh rinneadh thu a'd' shluagh do'n Tighearna do Dhia<sup>z</sup>.

10 Uime sin éisdidh tu ri guth an Tighearna do Dhé, agus ní thu 'áitheantán, agus a reachdan, a tha mi ag áitheadh dhuit air an là 'n diugh.

11 Agus dh'áithn Maois do'n t-sluagh air an là sin féin, ag rádh,

12 Seasaidh iad so air sliabh Gheridim

a bheannachadh an t-sluaigh, 'n uair a théid sibh thar Iordan; Simeon, agus Lebbhi, agus Iudah, agus Isachar, agus Ioseph, agus Benjamin.

13 Agus seasaidh iad so air sliabh Ebal a mhallaichadh; Reuben, Gad, agus Aser, agus Sebulun, Dan, agus Naphtali.

14 Agus labhraidh na Lebhithich, agus their iad ri daoibh Israeil uile le guth árd,

15 Mallaichte *gu robh* an duine a ni dealbh snaidhte no leaghta, gráineil-eachd do'n Tighearn, obair lámh an fhir-cheirde, agus a chuireas e ann an *ionad* diomhair: agus freagraidh an sluagh uile, agus their iad, Amen.

16 Mallaichte *gu robh* esan a ni táir air 'athair no air a mháthair: agus their an sluagh uile, Amen.

17 Mallaichte *gu robh* esan a dh'atharraicheas crioch fearainn a choimhearsnaich: agus their an sluagh uile, Amen.

18 Mallaichte *gu robh* esan a chuireas an dall air seacharan 's an t-slighe: agus their an sluagh uile, Amen.

19 Mallaichte *gu robh* esan a chlaonas breitheanas a' choigrich, an dilleachdaín, agus na bantraich: agus their an sluagh uile, Amen.

20 Mallaichte *gu robh* esan a luidheas le mnaoi 'athar, a' chionn gu bheil e a' leigeadh ris cómhadaich 'athar: agus their an sluagh uile, Amen.

21 Mallaichte *gu robh* esan a luidheas le ainmhidh sam bith: agus their an sluagh uile, Amen.

22 Mallaichte *gu robh* esan a luidheas le 'phiuthair, nighean 'athar, no nighean a mháthar: agus their an sluagh uile, Amen.

23 Mallaichte *gu robh* esan a luidheas le mháthair-chéile: agus their an sluagh uile, Amen.

24 Mallaichte *gu robh* esan a bhuaileas a choimhearsnach gu h-uaigneach: agus their an sluagh uile, Amen.

25 Mallaichte *gu robh* esan a ghabhas duais air son duine neo-chiontach a mharbhadh: agus their an sluagh uile, Amen.

26 Mallaichte *gu robh* esan nach daingnich uile bhriathran an lagha so chum an deanamh: agus their an sluagh uile, Amen.

CAIB. XXVIII.

1 Beannachdan air an gealltinn dhoibhsan a bhítheas áinéal do lagh Dhé. 15 Mallaichdan crosan a bhítheas eas-áinéal.

**A**GUS tarlaidh, ma dh'éisdeas tu gu d'urachdach ri guth an Tighearna do Dhé, a choimhead agus a dheanamh 'áitheantan uile, a *tha* mi ag áithneadh dhuit air an là 'n diugh, gu-n cuir an Tighearna do Dhia suas thu os ceann uile chinneacha na talmhainn.

R.C. 1451.

a Rann. 15. 45  
 b 1 Tim. 4. 8  
 c Gen. 39. 5  
 Sa. 128. 1-4  
 d Caib. 7. 13  
 Gen. 49. 25  
 Sa. 107. 38  
 127. 3  
 e Caib. 33. 10  
 f Ecs. 20. 4, 23  
 Isa. 44. 9  
 Hos. 12. 3, 23  
 g Salm 121. 8  
 h 2 Ri. 17. 9, 10  
 Ier. 23. 24  
 i 2 Sam. 22. 38-41  
 j Lebh. 19. 3  
 Gnà. 30. 17  
 k Ios. 8. 22  
 2 Each. 14. 9-15  
 l Caib. 19. 14  
 m Lebh. 25. 21  
 n Lebh. 19. 14  
 o Salm 87. 5  
 2 Tes. 3. 3  
 p Pead. 5. 10  
 q Ecs. 22. 21-24  
 Mal. 3. 5  
 r Ecs. 19. 5, 6  
 s Mal. 3. 12  
 t Lebh. 18. 8, 20, 11  
 u Cor. 5. 1  
 v Dan. 9. 18, 19  
 w Caib. 11. 25  
 x Each. 14. 17  
 y Gnà. 10. 22  
 z Lebh. 18. 23, 25, 15  
 aa Lebh. 18. 9  
 ab 20. 17  
 ac Ioel 2. 23  
 ad Lebh. 18. 17, 20, 14  
 ae Caib. 15. 6  
 af Caib. 19. 11, 12  
 ag Ecs. 21. 12-14  
 ah Isa. 9. 14, 15  
 ai Ecs. 23. 7, 8  
 aj Gnà. 1. 11-19  
 ak Ecs. 22. 12  
 al Caib. 28. 15  
 am Sa. 119. 21  
 an Gal. 3. 10  
 ao f Caib. 5. 32  
 ap Ròm. 10. 5  
 aq Ier. 11. 3-5  
 ar Ròm. 3. 19  
 as Isa. 30. 21  
 at j Lebh. 26. 14, &c.  
 au Ecs. 15. 26  
 av Lebh. 26. 3  
 aw Tuir. 2. 17  
 ax Mal. 2. 2  
 ay Caib. 26. 19

2 Agus thig na beannachdan so uile ort, agus beiridh iad ort; ma dh'éisdeas tu ri guth an Tighearna do Dhé.

3 Beannaichte *bithidh* tu 's a' bhaile, agus beannaichte *bithidh* tu 's a' mhachair.

4 Beannaichte *bithidh* toradh do chuirp, agus toradh d'fhearainn, agus toradh do spréidhe, fás do chruidh, agus treuda do chhorach.

5 Beannaichte *bithidh* do bhascaid agus do chuibhriann.

6 Beannaichte *bithidh* tu 'n uair a thig thu stigh, agus beannaichte *bithidh* tu 'n uair a théid thu mach.

7 Bheir an Tighearna faineag gu-m bi do naimhdean, a dh'éireas suas a' d'aghaidh, air am bualadh roimh do ghníis: thig iad a mach a' d'aghaidh air aon sliaghe, agus teichidh iad romhad air seachd sliabh.

8 Aithnidh an Tighearn' am beannachadh ort a' d' thighean-tasgaidh, agus anns gach ni ris an cuir thu do lámh; agus beannaichte e thu 's an fhearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit.

9 Daingnidh os an Tighearn' thu a' d' shluagh naomh dha féin, mar a mhionnaich e dhuit, ma ghleidheas tu áitheantan an Tighearna do Dhé, agus ma ghluaiseas tu 'n a shliabh.

10 Agus chi uile chinnich na talmhainn gu-n goirean ainn an Tighearn' ort, agus bithidh eagal orra romhad.

11 Agus ni an Tighearna saobhir thu ann am maoin, ann an toradh do chuirp, agus ann an toradh do spréidhe, agus ann an toradh do thalmhainn, anns an talamh a mhionnaich an Tighearna do d'aithrichibh a thabhairt duit.

12 Fosglaidh an Tighearna dhuit a dheadh ionnmas, na néamhan a thoirte uisge do d'fhearann 'n a àm, agus a bheannachadh uile oibre do lámhe; agus bheir thu 'an iasachd do mhòran chinn-each, agus cha ghabh thu 'an iasachd.

13 Agus ni an Tighearn' an ceann dhìot, agus ni h-e an t-earball; agus bithidh tu mhàin 'an uachlar, agus cha bhi thu 'an iochdar; ma dh'éisdeas tu ri áitheantaibh an Tighearna do Dhé, a *tha* mi ag áithneadh dhuit air an là 'n diugh, gu-n coimhead agus gu-n dean thu iad.

14 Agus cha téid thu 'thaobh o aon air bith de na briathraibh a *tha* mi ag áithneadh dhuit an diugh, a chum na lámhe deise' no chum na lámhe clithe, a dhòl an déigh dhiathan eile a dheanamh seirbhís doibh.

15 Ach tarlaidh, mur éisd thu ri guth an Tighearna do Dhé, a thoirte faineag gu-n dean thu 'áitheantan agus a reachdan uile, a *tha* mi ag áithneadh dhuit an diugh, gu-n tig na mallachdan so uile ort, agus gu-m beir iad ort.

16 Mallaichte *bithidh* tu 's a' bhaile, agus mallaichte *bithidh* tu 's a' mhachair.

17 Mallaichte *bithidh* do bhascaid agus do chuibhrinn.

18 Mallaichte *bithidh* toradh do chuirp, agus toradh d'fhearainn, fias do chruidh, agus treudan do chairach.

19 Mallaichte *bithidh* tu 'n uair a thig thu stigh, agus mallaichte *bithidh* tu 'n uair a théid thu mach.

20 Cuiridh an Tighearn' ort mallachadh, mi-shuaimheas<sup>c</sup>, agus achmhasan<sup>d</sup>, anns gach ni ris an cuir thu do lámh gu d'heanamh, gus an sgriosar thu<sup>e</sup>, agus gus an téid as duit gu h-obann, air son aingidheachd do ghniomhara leis an do thréig thu mise.

21 Bheir an Tighearn' air a' phláigh leantuinn riut<sup>f</sup>, gus an claidh e thu bhàrr an fhearainn, d'am bheil thu 'dol a steach g' a shealbhachadh.

22 Buailidh an Tighearna thu le caith-eamh agus le fiabhras, agus le ain-teas, agus le árd-losgadh, agus leis a' chlaidh-eamh<sup>g</sup>, agus le seargadh<sup>h</sup>, agus le fuar-dhealt; agus leanaidh iad thu gus an téid as duit.

23 Agus bithidh do speuran a tha os do cheann 'n an umbha<sup>i</sup>, agus an talamh a tha fodhad 'n a iarunn.

24 Ni an Tighearn' nise d'fhearainn 'n a luaithe agus 'n a dhuslach: o naimh thig e nuas ort<sup>j</sup>, gus an sgriosar thu.

25 Bheir an Tighearna fairean gu-m buailear thu air beulaobh do naimhdean<sup>k</sup>: théid thu mach air aon slighe 'n an aghaidh, agus teicidh tu rompa air seachd slighibh; agus atharraichear thu chum uile rioghachda na talmhainn<sup>l</sup>.

26 Agus bithidh do chlosach<sup>m</sup> 'n a biadh aig uile eunlaith an athair, agus aig beathaichibh na talmhainn, agus cha-n fhuadaich duine sam bith air falbh iad.

27 Buailidh an Tighearn' thu le neasgaid na h-Eiphit<sup>n</sup>, agus le ruith fola, agus le càrr, agus le cloimh, de nach bi e 'n comas do leigheas.

28 Buailidh an Tighearn' thu le euthach, agus le doille, agus le uamhann cridhe<sup>o</sup>.

29 Agus smeuraichidh tu mu mheadh-on-là<sup>p</sup>, mar a smeuraicheas an dall 's an dorchedas, agus cha soirbhich leat a' l' shlighibh: agus bithidh tu mhàin fo fhoirneart, agus air do chreachadh a ghnàth, agus cha teasaig duine sam bith thu.

30 Ni thu ceangal-pòsaidh ri mnaoi<sup>q</sup>, agus luidhidh fear eile leatha: togaidh tu tigh<sup>r</sup>, agus cha ghabh thu còmhnuidh ann: suidhichidh tu fion-lios, agus cha tionail tu 'fhion-dhearcan.

31 Marbhar do dshamh fa chomhair do shùl, agus cha-n ith thu dheth: bheirear air falbh d'asal a dh'aindeoin as do làth-air, agus cha toirear air a h-ais dhuit i: bheirear do charaich do d'naimhdibh, agus cha bhi neach agad a bheir uatha iad.

32 Bheirear do mhic agus do nigheanan

R.C. 1451.

<sup>a</sup> 2 Each. 29.

<sup>b</sup> Neh. 9. 36.

Ier. 5. 17

<sup>c</sup> Isa. 28. 19

<sup>d</sup> Isa. 30. 17

<sup>e</sup> 1 Sam. 14. 20

Sech. 14. 13

<sup>f</sup> Isa. 1. 6

<sup>g</sup> Ier. 24. 10

<sup>h</sup> 2 Each. 36.

6, 17

1 no. tart. 1

<sup>i</sup> Am. 4. 9, 10

<sup>j</sup> Salm 44. 14

<sup>k</sup> Ier. 14. 1-6

<sup>l</sup> Mic. 6. 15

Hag. 1. 6

<sup>m</sup> Iocl. 1. 4

<sup>n</sup> rann 12

<sup>o</sup> caib. 32. 30

<sup>p</sup> Am. 7. 1, 2

<sup>q</sup> Ier. 15. 4

<sup>r</sup> Salm 79. 2

Ier. 7. 33

<sup>s</sup> 2 Ri. 24. 14

Tuir. 1. 5

2 no. sealbh-  
aichidh.

<sup>t</sup> Ecs. 9. 9, 11

1 Sam. 5. 6,

12

<sup>u</sup> Bre. 2. 11-

15

<sup>v</sup> rann. 12. 13

<sup>w</sup> Ier. 4. 9

<sup>x</sup> Iob 5. 14

Isa. 59. 10

<sup>y</sup> rann 15

<sup>z</sup> 2 Ri. 17. 20

<sup>a</sup> Ier. 8. 10

<sup>b</sup> Am. 5. 11

<sup>c</sup> Mic. 6. 15

<sup>d</sup> Ecs. 14. 8

1 Cor. 10. 11

<sup>e</sup> Neh. 9. 35-

37

<sup>f</sup> caib. 32. 15

<sup>g</sup> 2 Each. 12.

8

Ier. 5. 19

Ese. 17. 3,

7, 12

<sup>h</sup> Tuir. 5. 2-6

do shluagh eile<sup>a</sup>, agus chi do shùilean, agus fàilnichidh iad le fadal air an son ré an là: agus cha bhi neart sam bith a' d' laimh.

33 Toradh d'fhearainn<sup>b</sup>, agus do shaoth-air uile, ithidh cinneach suas nach b'aithne dhuit; agus bithidh tu mhàin fo fhoirneart agus air do bhruthadh an còmhnuidh:

34 Air chor as gu-m bi thu air mhi-chéill, air son seallaidh do shùl a chi thu.

35 Buailidh an Tighearn' thu 's na gluinibh, agus anns na cosaibh, le neasgaid chràitich nach gabh leigheas, o bhonn do chois<sup>c</sup> gu mullach do chinn.

36 Bheir an Tighearn' thu féin<sup>d</sup>, agus do rìgh a chuireas tu os do cheann, gu cinneach nach b'aithne aon chuid duit féin no do d'aithrichibh; agus an sin ni thu seirbhis do dhiaithaibh eile, do fhiodh agus do chloich.

37 Agus bithidh tu a' d' uamhas, a' d' shamhladh, agus a' d' leth-fhocal<sup>e</sup>, an measg nan uile chinneach gus an treòrach an Tighearn' thu.

38 Bheir thu mòran sil a mach do'n fhearainn<sup>f</sup>, ach is beag a chruinnicheas tu stigh: oir ithidh an locust suas e<sup>g</sup>.

39 Suidhichidh tu fion-lios an agus deas-sichidh tu iad, ach cha-n òl thu de'n fhion, ni mò a chruinnicheas tu na dearcan: oir ithidh a' chnuimh iad<sup>h</sup>.

40 Bithidh croinn-olaidh air feadh do chriochan uile, ach cha-n ung thu thu féin leis an olaidh: oir thigidh do chrann-olaidh a thoradh.

41 Ginidh tu mic agus nigheanan, ach cha mheadh thu iad; oir théid iad 'am braigheanas<sup>i</sup>.

42 Do chraobhan uile agus toradh d'fhearainn, millidh<sup>j</sup> an locust.

43 Eiridh an coigreach a tha 'n 'ur measg suas gu rò árd os do cheann<sup>k</sup>; agus thig thusa nuas gu rò iosal.

44 Bheir e 'an iasachd dhuit<sup>l</sup>, agus cha toir thusa 'an iasachd dha: bithidh esan 'n e cheann, agus bithidh tusa ann ad earball.

45 Agus thig na mallachdan so uile ort<sup>m</sup>, agus leanaidh iad thu, agus beiridh iad ort, gus an sgriosar thu<sup>n</sup>; a chionn nach d'éisd thu ri guth an Tighearna do Dhé, a ghleidheadh 'aitheantan agus a reachdan a dh'áithn e dhuit.

46 Agus bithidh iad ort mar chomharadh<sup>o</sup> agus mar iongantas, agus air do shliochd a chaoidh.

47 A chionn nach d' rinn thu seirbhis do'n Tighearna do Dhia<sup>p</sup> le gairdeachas, agus le subhachas cridhe, air son pailteis nan uile nithe<sup>q</sup>;

48 Uime sin ni thu seirbhis do d' naimhdibh<sup>r</sup>, a chuireas an Tighearn' a' l' aghaidh, ann an ocra<sup>s</sup>, agus ann an tart, agus ann an lomchodaidh, agus ann an uireasbhuidh nan uile nithe: agus cuiridh

e cuing iaruin air do mhúineal<sup>a</sup>, gus an cuir e as duit.

49 Bheir an Tighearna cinneach a'd' aghaidh o ionad fad o tairne<sup>b</sup>, oiomall na talmhainn, mar an iolair air iteig<sup>c</sup>; cinneach nach tuig thu an cainnt;

50 Cinneach aig am bheil aghaidh ahoibh<sup>d</sup>, nach toir urrad do ghnuis an aosmhoir<sup>e</sup>, agus nach dean iochdris an óg.

51 Agus ithidh e toradh do spreidhe, agus toradh d'fhearainn, gus an sgriosar thu: neach nach fág agad arbhar, fion, no oladh, fás do chruidh, no treudan do chaorach, gus an cuir e as duit.

52 Agus teannaichidh e thu ann ad gheatachaibh uile<sup>f</sup>, gus am brisear síos do bhallaich árla agus daingnicthe, anns an robh do dhóigh, air feadh d'fhearainn uile; agus teannaichidh e thu ann ad gheatachaibh, air feadh d'fhearainn uile a thug an Tighearna do Dhia dhuit.

53 Agus ithidh tu toradh do chuir féin<sup>g</sup>, féil do mhaic agus do nigheanan, a thug an Tighearna do Dhia dhuit, anns a' chogadh, agus anns an teimn, leis an teannaich do naimhdean thu:

54 Air chor as an duine a thu maoth 'n 'ur measg, nach dúraicheadh bonn a coise a chur air an talamh a thaobh m'uirn agus thaobh mnatha 'uchd féin<sup>h</sup>, agus a thaobh iarmaid a chloinne a dh'fhágas e:

55 Air chor as nach toir e do aon duibh a' bheag a dh'fheoil a chloinne a dh'itheas e; a chionn nach fágair a' bheag aige 's a' chogadh, agus anns an teimn, leis an teannaich do naimhdean thu a'd' gheatachaibh uile.

56 A' bhean mhaoth agus shóghar 'n 'ur measg, nach dúraicheadh bonn a coise a chur air an talamh a thaobh m'uirn agus maothalachd, bithidh a súil ole a thaobh fir-pósa a h-uchd, agus a thaobh a mic, agus a thaobh a h-ghimn,

57 Agus a thaobh a' mhaofraín a thig a mach o eadar a cosaibh, agus a thaobh a cloinne<sup>i</sup> a bheires i: oir ithidh i iad<sup>j</sup> a dh'uireasbhuidh nan uile nithe 'an diomhaireachd anns a' chogadh, agus anns an teimn, leis an teannaich do naimhdean thu a'd' gheatachaibh.

58 Mur toir thu an aire uile bhriathran an lagha so a dheanamh, a tha sgrìobhta 's an leabhar so, a chum gu-m bi eagal an ainm ghlomhoir<sup>k</sup> agus uamhasaich<sup>l</sup> so ort, AN TIGHEARNA<sup>m</sup> DO DHIA<sup>n</sup>;

59 An sin ní an Tighearna do phláighean iongantach<sup>o</sup>, agus pláighean do shliochd, eadhon pláighean móra agus maireannach, agus eucailleán cráiteach agus fadalach.

60 A bharr air so, bheir e ort uile ghalaran na h-Eiphit<sup>p</sup>, roimh an robh eagal ort; agus leanaidh iad riut.

61 Mar an ceudna gach tinneas, agus gach pláigh, nach 'reil<sup>q</sup> sgrìobhta ann an leabhar an lagha so, iad sin bheir an Tighearn' ort, gus an sgriosar thu.

R.C. 1451.

<sup>a</sup> Ier. 28. 14  
<sup>b</sup> Neh. 7. 4  
<sup>c</sup> Isa. 1. 9  
<sup>d</sup> Neh. 9. 23  
<sup>e</sup> Ier. 5. 15  
<sup>f</sup> 6. 22, 23  
<sup>g</sup> Tuir. 4. 19  
<sup>h</sup> *laidir an aghaidh,*  
*Gnà. 7. 13;*  
*Ecl. 8. 1;*  
*Dan. 8. 12.*  
<sup>i</sup> caib. 30. 9  
<sup>j</sup> Ier. 32. 41  
<sup>k</sup> 2 Each. 36. 17  
<sup>l</sup> Isa. 47. 6  
<sup>m</sup> Gnà. 1. 26  
<sup>n</sup> Isa. 1. 24  
<sup>o</sup> Ier. 16. 13  
<sup>p</sup> 50. 17  
<sup>q</sup> Eze. 11. 16, 17  
<sup>r</sup> 2 Ri. 25. 1-4  
<sup>s</sup> Isa. 1. 7  
<sup>t</sup> 62. 8  
<sup>u</sup> Am. 9. 4  
<sup>v</sup> 2 Ri. 6. 28, 29  
<sup>w</sup> Ier. 19. 9  
<sup>x</sup> Tuir. 2. 20  
<sup>y</sup> 4. 10  
<sup>z</sup> caib. 15. 9  
<sup>aa</sup> Mat. 20. 15  
<sup>ab</sup> caib. 13. 6  
<sup>ac</sup> Mic. 7. 5  
<sup>ad</sup> Job 7. 4

<sup>ae</sup> Hos. 8. 13  
<sup>af</sup> 9. 3  
<sup>ag</sup> caib. 17. 16

<sup>ah</sup> Isa. 49. 15  
<sup>ai</sup> rann 53

<sup>aj</sup> Neh. 9. 5  
<sup>ak</sup> Salm 72. 19  
<sup>al</sup> Salm 111. 9  
<sup>am</sup> caib. 5. 2, 3  
<sup>an</sup> Ecs. 6. 2, 3  
<sup>ao</sup> Salm 83. 18  
<sup>ap</sup> Ecs. 20. 12  
<sup>aq</sup> Salm 50. 7  
<sup>ar</sup> Isa. 41. 10  
<sup>as</sup> Dan. 9. 12  
<sup>at</sup> Ecs. 8. 12  
<sup>au</sup> caib. 4. 34  
<sup>av</sup> caib. 7. 15  
<sup>aw</sup> Isa. 6. 9, 10  
<sup>ax</sup> 63. 17  
<sup>ay</sup> Eoin 8. 43

62 Agus fágair sibh tearc ann an áireamh<sup>b</sup>, 'an áite gu-n robh sibh mar reulta naimh<sup>c</sup> an lionmhoireachd<sup>c</sup>; a chionn nach d'éisd thu ri guth an Tighearna do Dhé.

63 Agus tarlaibh, mar a rinn an Tighearna gairdeachas os 'ur ceann a dheanamh maith dhuibh<sup>d</sup>, agus gu'r deanaibh lionmhor, mar sin gu-n dean an Tighearna gairdeachas os 'ur ceann gu'r sgrios<sup>e</sup>, agus gu'r toir gu neo-ni; agus spionar sibh as an fhearann d'am bheil thu a' dol g'a shealbhadh.

64 Agus sgapaibh an Tighearn' thu am measg nan uile chinneach<sup>f</sup>, o'n dara ceann de'n talamh eadhon gus an ceann eile de'n talamh; agus an sin ní an thu seirbhis do dhiathaibh eile, nach ba'ithne aon chuid duit féin no do d'aitheiribh, eadhon do fhiodh agus do chloich.

65 Agus am measg nan cinneach sin cha-n fnaigh thu suaimheas sam bith<sup>g</sup>, ní mó bhitheas fois aig bonn do chois: ach bheir an Tighearna dhuit an sin cridhe geatnach, agus fáilneachadh shúl, agus doilgheas imtinn.

66 Agus bithidh do bheatha crochta ann an amharus fa d'chomhair; agus bithidh eagal ort a là agus a dh'oidheche, agus cha bhí cinnte air bith agad de d' bheatha.

67 'S a' mhaduinn their thu<sup>h</sup>, Och! nach b'e 'm feagair; agus 's an fheasgar their thu, Och! nach b'e a' mhaduinn e; air son eagal do chridhe leis am bi eagal ort, agus air son seallaidh do shúl a chi thu.

68 Agus bheir an Tighearna rithis thu do'n Eiphit ann an longaibh<sup>i</sup>, air an t-slighe mu'n dubhairt mi riut<sup>j</sup>, Cha-n fhac thu rithis i tuilleadh: agus an sin reicear sibh ri 'ur naimhdeibh mar thráilleán agus mar bhan-tráilleán, agus cha bhí neach ann gu 'ur ceannach.

CAIB. XXIX.

2 *Farrail do chloinn Israeil an coimhecheangail ri Dia a choinnead. 29 Buinidh nithe diomhair do'n Tighearna.*

**I**S iad sin briathran a' choimhecheangail a dh'aithean an Tighearna do Mhaois a dheanamh ri cloinn Israeil, ann an tìr Mhoab, a thuilleadh air a' choimhecheangal a rinn e riú ann an Horeb<sup>a</sup>.

2 Agus thug Maois gairn do Israeil uile, agus thubhairt e riú, Chunnac sibh gach ní a rinn an Tighearna fa chomhair 'ur sul ann an tìr na h-Eiphit<sup>b</sup>, ri Pharaoh, agus r'a sheirbhiseich uile, agus r'a fhearann uile;

3 Na deuchainnean<sup>c</sup> móra a chunnac do shúilean, na combaraidhean agus na h-iongantais mhóra sin;

4 Gidheadh cha d'thug an Tighearna dhuibh cridhe a thuigsinn<sup>d</sup>, agus súilean a dh'fhaicinn, agus cluasan a chluinntinn, gus an là 'n diugh.

5 Agus threòraich mise sibh da fhichead bliadhna 's an fhàsach : cha do chaitheadh 'ur n-eudach dhìbh le aois', agus cha do chaitheadh do bhrog le aois bharr do chois.

6 Cha d'ith sibh aran<sup>d</sup>, ni mò dh'òl sibh fion<sup>e</sup>, no deoch làidir ; a chum gu-n bitheadh fios agaibh gur mise an Tighearna 'ur Dia.

7 Agus an uair a thàinig sibh do'n àite so, thàinig Sìhon rìgh Hesboim<sup>f</sup>, agus Og rìgh Blasain, a mach 'n ar n-aghaidh chum catha, agus bhuaill sinn iad.

8 Agus ghlac sinn am fearann, agus thug sinn e mar oighreachd do na Reubenich, agus do na Gadaich, agus do leth-thrèibh Mhanasch.

9 Gleidhibh uime sin briathran a' choimlicheangail so<sup>g</sup>, agus deanaibh iad, a chum gu-n soirbhich leibh anns gach ni a ni sibh.

10 Tha sibh uile 'n 'ur seasamh an diugh an làthair an Tighearna 'ur Dé<sup>h</sup>; ceannardan 'ur treubha, 'ur seanaircan, agus 'ur luchd-riaghalaidh, fir Israeil uile.

11 'Ur clann bheag, 'ur innathan, agus do choireach a tha ann ad champ o fhear-gearraidh d'fhiodha<sup>i</sup> gu fear-tarruing d'uisge ;

12 A chum gu-n rachadh tu ann an coimlicheangail ris an Tighearna do Dhia, agus 'n a mhionnaibh-san<sup>j</sup>, a tha 'n Tighearna do Dhia a' deanamh riut air an là 'n diugh :

13 A chum gu-n daingnich<sup>k</sup> e thu an diugh mar shluagh dha féin, agus gu-n bi esan dhuit-sa 'n a Dhia, mar a thubhairt e riut<sup>l</sup>, agus mar a mhionnaich e do d'airichibh, do Abraham<sup>m</sup>, do Isaac<sup>n</sup>, agus do Jacob<sup>o</sup>.

14 Agus cha-n ann ribhse mhàin a tha mise a' deanamh a' choimlicheangail so, agus nam miannan so :

15 Ach ris-san a tha 'n so maile ruinn 'n a sheasamh an diugh an làthair an Tighearna ar Dé<sup>p</sup>, agus mar an ceudna ris-san nach 'eil an so maile ruinn an diugh :

16 (Oir is aithean dhuibh cionnus a bha sinn a chòmhnuidh ann an tìr na h-Eiphit, agus cionnus a thàinig sinn troimh mheadhon nan cinneach air an deachaidh sibh seachad :

17 Agus chunnaic sibh an gràineileachdan, agus an iodholan<sup>q</sup>, fiodh agus clach, airgid agus òr, a bha 'n am measg :) )

18 Air eagal gu-n bitheadh 'n 'ur measg fear, no bean, no teaghlach, no treubh, a chleasna a chridhe air falbh an diugh o'n Tighearna ar Dia, a dhol a dheanamh seirbhìs do dhiathaibh nan cinneach sin : air eagal gu-n bitheadh 'n 'ur measg freumh a bheir naith mar thoradh<sup>r</sup> nimh<sup>s</sup> agus searbhàs<sup>t</sup> ;

19 Agus an uair a chluinneas e briathran a' mhallachaidh so, an sin gu-n beannaich se e féin 'n a chridhe, ag ràdh, Bith-

R.C. 1451.

1 d'ann-

achd.

a caib. 8. 4

b Isa. 20. 1

c Ròm. 2. 5

d Salm 74. 1

e Ecs. 16. 35

f Salm 78.

g Salm 79. 5

h 1 Cor. 9. 25

i caib. 9. 14

j Eze. 14. 7, 8

k Air. 21. 23

l Mat. 24. 51

m Jos. 1. 7, 8

n 2 Each. 23.

o Neh. 8. 2

p Jer. 17. 6

q Salm 107.

r Jos. 9. 21, 27

s Gen. 19. 24

t Jer. 20. 16

u 1 Ri. 9. 8, 9

v Neh. 10. 29

w caib. 28. 9

x Ecs. 6. 7

y Gen. 17. 7

z Gen. 26. 34

aa Gen. 28. 15

ab no, nach

ac thug

ad d'òibh ni.

ae Dan. 9. 11-

af Gnio. 14

ag Gnio. 2. 39

ah 1 Ri. 14. 15

ai Jer. 23. 18

aj Deut. 2. 22,

ak 28

al Cor. 2. 16

am Salm 7. 8

an Tim. 3. 16

ao dia-thar

ap nolaidh.

aq leibh

ar phuir-

as scaua.

at Gnio. 8. 23

au Eabh. 12.

av 15

aw 1 Ri. 3. 47,

ax 48

idh sìth agan, gòl a ghluais mi ann an anamiam<sup>b</sup> mo chridhe féin, a chur misge ri pathadh<sup>c</sup> :

20 Cha chaomhain an Tighearna<sup>d</sup> e, ach an sin cuiribh fearg an Tighearna<sup>e</sup>, agus 'eud<sup>f</sup>, smùid dhubh an aghaidh an duine sin, agus luidhibh gach mallachadh air a tha sgrìobhta 's an leabhar so, agus dubhaidh an Tighearna mach 'ainm<sup>g</sup> o bhi fo nèamh.

21 Agus sgaraidh<sup>h</sup> an Tighearna<sup>i</sup> e chum uile, a mach a' treubhan Israeil uile, a rèir uile mhallachdan a' choimlicheangail, a tha sgrìobhta ann an leabhar an lagha so :

22 Air chor as gu-n abair an ginealach ri teachd, 'ur clann a dh'èireas suas 'n 'ur dèigh, agus an coireach a thig o thad fad o làimh, 'n uair a chi iad plaignean an fhearainn sin, agus 'encailean a leig an Tighearna<sup>j</sup> air :

23 Agus gu bheil<sup>k</sup> a thalamh uile 'n a phronnuse, agus 'n a shalann<sup>l</sup>, agus 'n a losgadh, nach 'eil e air a chur, no a' toirt toraidh naith<sup>m</sup>, agus nach 'eil fear sam bith a' fas ann, costahul ri sgrìos Shedoim agus Ghomorrah, Admah agus Sheboim, a sgrìos an Tighearna 'n a fheirg<sup>n</sup>, agus 'n a chorruidh ;

24 Their eadhon na h-uile chinnich, C'ar son a bhui an Tighearna<sup>o</sup> mar so ris an fhearann so? Ciod is cioll do theas na corruich mhòir so?

25 An sin their daoine. A chionn gu-n do threig iad coimlicheangail an Tighearna Dé an aithrichean a rinn e ri u, 'n uair a thug e mach iad a tìr na h-Eiphit.

26 Oir chaith iad agus rinn iad seirbhìs do dhiathaibh eile, agus rinn iad aoradh dhoibh, diathan nach b'aithean dhoibh, agus nach d'thug esan dhoibh<sup>p</sup>.

27 Agus las corruich an Tighearna<sup>q</sup> an aghaidh an fhearainn so, a thoirt nam mallachdan sin uile air a tha sgrìobhta 's an leabhar so.

28 Agus spion an Tighearna<sup>r</sup> a mach iad<sup>s</sup> as am fearann ann am feirg, agus ann an corruich, agus ann an lasan ro mhòr, agus thilg e iad do dhùthaich eile, mar air an là 'n diugh.

29 Briaith<sup>t</sup> na nithe diomhair do'n Tighearna ar Dia<sup>u</sup>, ach na nithean a tha foillsichte dhuinne<sup>v</sup>, agus d'ar cloinn a chaoi<sup>w</sup>, e chum gu-n dean sinn uile bhriathran an lagha so.

## CAIB. XXX.

1 Ma theasogus<sup>x</sup> t'òibre, an goitain dhoibh-

sin a bheil g'ill do aithricheibh an Tighearna.

15 Beatha agus bès air e 's air fu' n comhair.

A GUS an uair a thig na nithe so uile A ort, am beannachadh agus am mallachadh, a chuir mise romhad, agus a chuimhnichas tu orra<sup>y</sup> am measg nan cinneach uile chum ar d'fhogair an Tighearna do Dhia thu,

2 Agus a philleas tu dh'ionnsuidh an

Tighearna do Dhé<sup>o</sup>, agus a bheir thu géill d'a ghuth, a réir nan uile nithe *a tha* mise ag áithneadh dhuit air an là 'n diugh, thu féin agus do chlann, le d'uile chridhe, agus le d'uile anam ;

3 An sin bheir an Tighearna do Dhia air ais do bhraighdeanas, agus ni e iochd riut, agus pillidh e agus cruinnichidh e thu as na h-uile chinnich a chum an do sgap an Tighearna do Dhia thu.

4 Ma dh'fhògradh *neach* agad<sup>d</sup> gus a' *cheitid* a's tomallaiche de nèamh, as a sin cruinnichidh an Tighearna do Dhia thu, agus as a sin bheir e thu :

5 Agus bheir an Tighearna do Dhia thu do'n fhearann a shealbhaich d'áithrichean, agus sealbhaichidh tu e ; agus ni e maith dhuit, agus bheir e ort fàs lionmhor os ceann d'áithrichean.

6 Agus timchloill-ghearraidh jan Tighearna do Dhia do chridhe, agus criùhe do shliochd, a ghràdhachadh an Tighearna do Dhé le d'uile chridhe, agus le d'uile anam, a chum gu-m bi thu beò.

7 Agus cuiridh an Tighearna do Dhia na mallachdan sin uile air do naimhdibh<sup>i</sup>, agus orra-san aig am bheil fuath dhuit, a rinn gear-leamhuinn ort.

8 Agus pillidh tu agus bheir thu géill do ghuth an Tighearn<sup>i</sup>, agus ni thu 'áitheantán uile a tha mise ag áithneadh dhuit an diugh.

9 Agus ni an Tighearna do Dhia pait<sup>t</sup> thu ann an uile obair do làimhe, ann an toradh do chuirp, agus ann an toradh do spréidhe, agus ann an toradh d'fhearainn, a chum maith : oir ni an Tighearna ris geardeachas<sup>o</sup> do cheann chum maith, mar a rinn e geardeachas os ceann d'áithrichean ;

10 Ma dh'éisdeas tu ri guth an Tighearna do Dhé<sup>o</sup>, a ghleidheadh 'áitheantán<sup>o</sup>, agus a reachdan, a tha sgrìobhta ann an leabhar an lagha so, agus ma philleas tu<sup>o</sup> chum an Tighearna do Dhé le d'uile chridhe, agus le d'uile anam.

11 Oir an áithne so *a tha* mise ag áithneadh dhuit an diugh, cha-n 'eil i 'm folach ort<sup>o</sup>, ni mò *tha* i fada uait.

12 Cha-n 'eil i 's na nèamhan<sup>o</sup>, air chor as gu-n abradh tu, Cò théid suas air ar son do na nèamhan, agus a bheir i d'ar n-ionnsuidh, a chum gu-n cluinn sinn i, agus gu-n dean sinn i ?

13 Ni mò *tha* i 'n taobh thall de'n fhairge, air chor as gu-n abradh tu, Cò théid a null air ar son an fhairge, agus a bheir i d'ar n-ionnsuidh a chum gu-n cluinn sinn i, agus gu-n dean sinn i ?

14 Ach *tha* am focal ro fhagus duit, ann ad bheil, agus ann ad chridhe, chum gu-n dean thu e.

15 Feuch, chuir mi romhad an diugh beatha agus maith<sup>o</sup>, agus bás agus olc ;

16 A mhèud gu bheil mi ag áithneadh dhuit an diugh an Tighearna do Dhia a ghràdhachadh<sup>i</sup>, ghuasad 'n a shlighibh,

R.C. 1451.

<sup>a</sup> Isa. 55. 7  
<sup>i</sup> Eoin 1. 9  
<sup>b</sup> Eoin 14. 21

<sup>c</sup> Gnà. 14. 14

<sup>d</sup> Neh. 1. 9  
<sup>e</sup> caib. 8. 19

<sup>f</sup> caib. 4. 26  
31. 28  
<sup>g</sup> caib. 32. 1  
Isa. 1. 2  
Ier. 2. 12, 13  
<sup>h</sup> Ier. 22. 29  
Mic. 6. 1, 2

<sup>i</sup> Isa. 14. 1-27  
Obad. 10  
<sup>j</sup> Salm 27. 1  
30. 5  
Eoin 11. 25  
Gnio. 17. 28

<sup>k</sup> caib. 28. 11

<sup>l</sup> Seph. 3. 17  
<sup>m</sup> Isa. 55. 2, 3  
<sup>n</sup> 1 Cor. 7. 19  
<sup>o</sup> caib. 34. 7  
Ecs. 7. 7  
<sup>p</sup> rann 2  
Tuir. 3. 40,  
41  
Ese. 33. 11,  
&c.  
<sup>q</sup> caib. 3-27  
Air. 20. 12  
<sup>r</sup> Salm 147.  
19  
Isa. 45. 19  
<sup>s</sup> Róm. 10. 6,  
&c.  
<sup>t</sup> caib. 9. 3  
Salm 44. 2, 3  
<sup>u</sup> Air. 27. 18-  
21  
<sup>v</sup> Air. 21. 24,  
33  
<sup>w</sup> caib. 7-2, 18  
<sup>x</sup> Ios. 10. 25  
1 Each. 22.  
13  
<sup>y</sup> caib. 20. 4  
Isa. 43. 1-3  
<sup>z</sup> rann. 1, 19  
caib. 11. 26  
<sup>a</sup> Mat. 22. 37,  
38  
<sup>b</sup> Ios. 1. 5  
Eabh. 13. 5

agus 'áitheantán a ghleidheadh<sup>b</sup>, agus a reachdan, agus a bhreitheanas, a chum gu-m bi thu beò, agus gu-m fas thu lionmhor, agus gu-m beannaich an Tighearna do Dhia thu 's an fhearann d'am bheil thu 'dol g' a shealbhadh.

17 Ach ma thionndaidheas do chridhe air falbh<sup>c</sup> agus nach éisd thu, ach gu-n tairngear air falbh thu, agus gu-n dean thu aoradh do dhiathaibh eile, agus gu-n dean thu seirbhis dhoibh ;

18 Tha mi ag innseadh<sup>c</sup> dhuibh air an là 'n diugh, gu-n sgrìosar gu cinnteach sibh, agus nach bunaich sibh 'ur làithean air an fhearann, d'am bheil thu 'dol thar Iordan, gu gabhail a steach g'a shealbhadh.

19 Tha mi a' gairm<sup>n</sup> nan nèamh<sup>o</sup> agus na talmhainn<sup>n</sup> mar fhianuisean 'n 'ur n-aghaidh air an là 'n diugh, gu-n do chuir mi beatha agus bás far comhair, bannachadh agus mallachadh : uime sin ròghnuich beatha, chum gu-m bi thu féin agus do shliochd beò :

20 A chum gu-n gràdhaidh thu an Tighearna do Dhia, agus gu-n toir thu géill d' a ghuth, agus gu-n lean thu ris ; (oir is esan do bheatha<sup>o</sup>, agus fad do làithean) a chum gu-n gabh thu còmhuidh 's an fhearann a mhionnaich an Tighearna do d'áithricibh, do Abraham, do Isaac, agus do Iacob, gu-n tugadh e dhoibh.

CAIB. XXXI.

1 *Thug Maois misneach do Iosua agus do'n t-sluagh. 9 Thug e 'n lagh do na sagartaibh, agus dh'áithn e dhoibh aig ceann gach srachd bliadhna a leughadh 'n éisdeach an t-sluagh. 19 Thug Dia luaidh do Mhaois mar fhianuis 'n an aghaidh.*

**A**GUS chaidh Maois agus labhair e na briathra so ri Israel uile.

2 Agus thubhairt e riu, *Tha* mise ceud agus fichead bliadhna dh'aois<sup>o</sup> air an là 'n diugh ; cha-n urrainn mi tuilleadh dol a mach agus teachd a steach : agus thubhairt an Tighearna rium<sup>o</sup>, Cha téid thu thar an Iordan so.

3 Théid an Tighearna do Dhia e féin a null romhad<sup>i</sup> ; sgrìosaidh esan na cinnich sin o d' láthair, agus sealbhaichidh tu iad : agus théid Iosua null romhad, mar a thubhairt an Tighearna<sup>o</sup>.

4 Agus ni an Tighearna riu mar a rinn e ri Sihon, agus ri Og<sup>o</sup>, righribh nan Amorach, agus ri fearann na muinntir sin a sgrìos e.

5 Agus bheir an Tighearna thairis iad<sup>w</sup> roimh 'ur gnùis, a chum gu-n dean sibh riu a réir gach áithne a dh'áithn mise dhuibh.

6 Bithibh láidir<sup>o</sup>, agus bitheadh deadh mhisneach agaibh<sup>o</sup>, na bitheadh eagal oirbh, agus na gabhaidh geilt rompa : oir is e 'n Tighearna do Dhia e féin a tha éid leat ; cha dibir e thu, cha mhò a thréigeadh e thu<sup>b</sup>.

7 Agus ghairm Maois air Iosua, agus thubhairt e ris ann an sealladh Israeil uile, Bi làidir<sup>a</sup>, agus bitheadh deadh mhisneach agad; oir is tusa a théid a stigh leis an t-sluagh so do'n fhearann a mhionnaich an Tighearna d'an aithrichibh gu-n tugadh e dhoibh; agus bheir thu orra a shealbhadh mar oighreachd.

8 Agus théid an Tighearn' e féin romhad<sup>b</sup>; bithidh esan maille riut, cha dibir e thu, ni mò a thréigas e thu<sup>c</sup>: na gabh eagal, agus na bitheadh geilt ort.

9 Agus sgrìobh Maois an lagh so, agus thug se e do na sagartaibh<sup>d</sup> mic Lebhi, a tha 'gùlan àirce coimhcheangail an Tighearn', agus do sheanaribh Israeil uile.

10 Agus dh'àithn Maois dhoibh, ag ràdh, Aig ceann *gach* seachd bliadhna, ann an am òrduichte bhliadhna an fhuasglaidh<sup>e</sup>, aig féill nam páillium<sup>f</sup>,

11 'N uair a thig Israeil uile g' an taisbeanadh féin an làthair an Tighearna do Dhé<sup>g</sup>, 's an ionad a thaghas e; leughaidh tu an lagh so an làthair Israeil uile 'n an éisdeachd<sup>h</sup>.

12 Cruinnich an slugh r'a chéile<sup>i</sup>, fir, agus mnathan, agus clann, agus do choirreach a tha 'n taobha stigh de d' gheatach-aibh, a chum gu-n chuinn iad, agus gu-n foghlum iad, agus gu-m bi eagal an Tighearna 'ur Dé orra, agus gu-n toir iad faineair uile bhriathran an lagha so a dheanamh;

13 Agus gu-n chuinn an clann<sup>j</sup> do nach b'aithne *bhacay*, agus gu foghlum iad eagal an Tighearna 'ur Dé a bhì orra, am fad's is beò dhuibh 's an fhearann d'am bheil sibh a' dol thar Iordan g' a shealbhadh.

14 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Feuch, tha do làithean a' dlùthachadh anns am feun thu bàs fhagail<sup>k</sup>; gairn air Iosua, agus nochdaibh sibh féin ann am páillium a' choimhthionail, a chum gu-n toir mise aithne dha<sup>l</sup>. Agus chaidh Maois agus Iosua, agus nochd siad iad féin ann am páillium a' choimhthionail.

15 Agus dh'fhoillsich an Tighearn' e féin 's a' pháillium ann am meall<sup>m</sup> neoil: agus sheas um meall neoil os ceann doruis a' pháillium.

16 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Feuch, coillidh<sup>n</sup> tusa maille ri d'aithrichibh; agus éiridh an slugh so suas<sup>o</sup>, agus théid iad le striopachas<sup>p</sup> an déigh dhianhan na tire coimhich sin d'am bheil iad a' dol a steach gu *fantuim* 'n a meadhon, agus tréigidh iad mise, agus brisidh iad mo choimhcheangal a rinn mi riut.

17 Agus lasaidh mo chorruich 'n an aghaidh 's an là sin, agus tréigidh mi iad<sup>q</sup>, agus folachidh mi mo ghnùis uatha<sup>r</sup>, agus ithear suas iad, agus thig mòran olc agus àmhgharan orra. air chor as gu-n abair iad 's an là sin, Nach ann a chionn nach 'eil ar Dia 'n ar measg a thàinig na h-uile so oirnn<sup>s</sup>?

18 Agus gu cinnteach folachidh mise

R.C. 1451.

<sup>a</sup> caib. 3. 28  
Ios. 1. 6  
Eph. 6. 10

<sup>b</sup> rann 3  
Ecs. 13. 21,

<sup>c</sup> rann 22  
6

<sup>d</sup> rann. 25, 26  
<sup>e</sup> caib. 32. 15

Neh. 9. 25, 26  
Hes. 13. 6

<sup>f</sup> caib. 15. 1  
<sup>g</sup> Lebhi. 23.

<sup>h</sup> rann 34  
17  
<sup>i</sup> caib. 16. 16

<sup>j</sup> Salm 139. 2  
Hos. 5. 3

<sup>k</sup> Ios. 8. 34  
<sup>l</sup> Ri. 23. 2  
Neh. 8. 1-5

<sup>m</sup> caib. 4. 10

<sup>n</sup> Salm 78. 4-8

<sup>o</sup> caib. 34. 5

<sup>p</sup> rann 23  
Air. 27. 19

<sup>q</sup> Ri. 22. 8, &c.

<sup>r</sup> Ecs. 33. 9

1 *laididh tu sìos.*  
<sup>s</sup> Ecs. 32. 9

<sup>t</sup> Ecs. 32. 6  
<sup>u</sup> Ecs. 34. 15

Bre. 2. 17-20

Salm 73. 27  
Ier. 3. 1

Ese. 16. 15  
<sup>v</sup> Gen. 49. 1, 2

<sup>w</sup> caib. 32. 1  
<sup>x</sup> 2 Each. 15. 2

<sup>y</sup> Bre. 2. 19  
<sup>z</sup> Isa. 64. 7

Ese. 39. 23, 24

<sup>aa</sup> 2 Each. 34. 24  
<sup>ab</sup> Air. 14. 42  
Bre. 6. 13

mo ghnùis 's an là sin, air son gach uile a dh'òibrich iad, a chionn gu-n do thionndaidh iad an déigh dhianhan eile.

19 A nis uime sin sgrìobhaibh-se dhuibh féin an laoidh so, agus teagaisgibh i do chloinn Israeil: cuir i 'n am beul, a chum gu-m bi an laoidh so mar fhianuis dhomh-s an aghaidh chloinn Israeil.

20 Oir an uair a bheir mi stigh iad do'n fhearann a mhionnaich mi d'an aithrichibh, a tha 'sruthadh le bainne agus le mih, agus a dh'itheas iad agus a shàsuich-ear iad<sup>a</sup>, agus a dh'fhàsas iad reamhar; an sin tionndaidh iad gu diathan eile, agus ni iad seirbhis doibh, agus brosnuidh iad mi, agus brisidh iad mo choimhcheangal.

21 Agus tarlaidh, an uair a thig mòran olc agus àmhgharan orra<sup>b</sup>, gu-n labhair an laoidh so mar fhianuis 'n an aghaidh; oir cha di-chuimhnichear i á beul an sliochd: oir is aithne dhomh an smuaintean<sup>c</sup> a tha iad a' dealbh an diugh *féin*, mu-n d'thug mi steach iad do'n fhearann a mhionnaich mi.

22 Sgrìobh uime sin Maois an laoidh so air an là sin féin, agus theagaisg e i do chloinn Israeil.

23 Agus dh'àithn e do Iosua mac Nuin, agus thubhairt e, Bi làidir, agus bitheadh deadh mhisneach agad: oir bheir thu clann Israeil do'n fhearann a mhionnaich mi dhoibh; agus bithidh mise maille riut.

24 Agus an uair a chuir Maois crìoch air sgrìobhadh bhriathran an lagha so ann an leabhar, gu-n do chrìochnaich-eadh iad,

25 An sin dh'àithn Maois do na Lebhitich, a tha 'gùlan àirce coimhcheangail an Tighearn', ag ràdh,

26 Gabhaibh leabhar an lagha so, agus cuiribh e aig taobh àirce coimhcheangail an Tighearna 'ur Dé, chum gu-m bi e 'n sin mar fhianuis a' d' aghaidh<sup>d</sup>.

27 Oir is aithne dhomh do cheannaire, agus do mhùineal rag: feuch, am feadh 's a tha mi fathast beò maille ribh an diugh, bha sibh ceannaireach an aghaidh an Tighearn<sup>e</sup>; agus cia's mò na sin a *bhithas sibh* an déigh mo bhàis?

28 Cruinnichibh a m'ionnsuidh sean-airean 'ur treubhan uile<sup>f</sup>, agus 'ur luchd-riaghlaidh, a chum gu-n labhair mi 'n an cluasabair na briathra so, agus gu-n gairm mi na nèamhan agus an talamh mar fhianuis ean 'n an aghaidh<sup>g</sup>.

29 Oir tha fhios agam, an déigh mo bhàis gu-n truaill sibh *sibh féin* gu tur<sup>h</sup>, agus gu-n téid sibh a thaobh o'n t-slighe a dh'àithn mi dhuibh; agus thig olc oirbh<sup>i</sup> anns na làthibh deireannach, a chionn gu-n dean sibh olc ann an sealladh an Tighearna. 'g a bhrosnachadh gu feing le obair 'ur lamh.

30 Agus labhair Maois ann an cluas-

aibh uile chombhehrinneachaidh Israeil briathra na laoidhe so, gus an do chriochnaiceadh iad.

## CAIB. XXXII.

1 *Laoidh Mhaois.* 46 *Tha e d' toirt caraid do'n t-sluagh, gu-n soeraicheadh iad an crìocheir na nathibha bhuair an cur 'an eill dhoibh innte.*

**C**LUINNIBH<sup>e</sup>, O a neamhan, agus labhraidh mi; agus eisleadh an talamh ri briathraibh mo bheoil.

2 Silidh mar an t-uisge mo theagasg<sup>e</sup>, tuitidh mar an drùchd mo chaimnt; mar mhin-uisge air an lus mhaoth, agus mar fhrasan air an fheur;

3 A chionn gu-m foillsich mi ainm an Tighearna: thugaibh-se mòrachd d'ar Dia-ne<sup>f</sup>.

4 *Iscan a' charraig<sup>g</sup>, tha'obair ionlan<sup>h</sup>;* oir is breitheanas a shlighean uile<sup>f</sup>: Dia na firinn<sup>g</sup>, agus gu cucoir, cothromach agus ceart *tha* esan.

5 Thruaill siad iad féin, cha-n e an smal *smal* a chloimne-san<sup>h</sup>; is ginealach coirbte agus fiar iad.

6 An ann mar so a dh'ìocas sibh do'n Tighearn<sup>h</sup>, O a shluagh amaidheach agus gun chéill<sup>g</sup>? nach esan d'athair<sup>h</sup> a cheannaich thu<sup>h</sup>? nach d'riun e thu, agus nach do dhainnich e thu?

7 Cuimhnich na làithean o chian, thoir fainear bliadhnaichean nan iomadh ginealach: fiosaich de d'athair, agus nochdaidh e dhuit; de d' sheanaribh, agus innsidh iad dhuit.

8 'N uair a roinn an Ti a's ro àrde do na cinnich an oighreachd<sup>h</sup>, an uair a sgar e mic Adhainh<sup>h</sup> o' chéile, shuidhich e crìochan nan sluagh a rèir àireimh chloimn Israeil:

9 Oir is e 's shluagh cuibhrionn an Tighearn<sup>h</sup>; is e Jacob crannchur 'oighreachd-san<sup>h</sup>.

10 Fhuair e ann am fearann fàs e, cadhon ann am fàsach falamb, *lò'u* ul-fhartaich: threòraich e mu'n cuairt e<sup>g</sup>, theagasg se e, ghlèidh e mar ubhal a shùla e.

11 Mar a charaicheas iolar suas a nead, a dh'itealaicheas i os ceann a h-àlaich, a sgoileas i mach a sgiathan, a ghabhas i iad<sup>g</sup>, a ghiùlainneas i iad air a sgiath-aibh;

12 *Mar sin* threòraich an Tighearna 'n a aonar esan, agus cha robh Dia coigreach maille ris.

13 Thug e air mearcaid air àitibh àrda na talnhaime<sup>h</sup>, a chum gu-n itheadh e toradh na fhearainn, agus thug e air mìl a d'heathal as a' charraig<sup>g</sup>, agus oladh as a' charraig aibhinn;

14 Im cuiridh, agus bainne chorach, maille ri saill uan agus reitheachan de shìol Bhasain, agus ghabhar, maille ri reamhrachd àirnean a' chruithneachd; agus dh'òl thu fuil fhicr-ghlán nam fion-thearc.

R.C. 1451.

a Isa. 44. 2

b 1 Sam. 2. 29

c Gno. 9. 5

d Neh. 9. 25,

26

e 1 Cor. 10. 22

f caib. 30. 10

g Salm 50. 4

h 1 Cor. 10. 20

i Salm 72. 6

j Isa. 55. 10,

11

k Mic. 5. 7

l Isa. 17. 10

m 1 Ezech. 29.

n 11

o Tais. 7. 11,

12

p *Yinnethàtr.*

q Salm 18. 2

r Ecl. 3. 14

s Dan. 4. 37

t Salm 92. 15

u no, 's e an

v *smal* nach

w iad a

x *chlann.*

y Róm. 10. 19

z Isa. 63. 16

aa Ees. 15. 16

ab 1 Cor. 6. 20

ac Tuir. 4. 11

ad Seph. 3. 8

ae Ees. 5. 16

af Gno. 17. 26

ag Gen. 11. 8

ah *3 sibhlean,*ai *Hab. 3. 5.*

aj Ees. 14. 21

ak Ees. 19. 5

al Salm 135. 4

am Salm 78. 71

an Eph. 1. 18

ao Sech. 2. 8

ap caib. 28. 64

aq Isa. 63. 9

ar Salm 81. 13

as Isa. 58. 14

at Salm 81. 16

au Isa. 50. 1

av 1 Sam. 2. 2

aw 1 Sam. 4. 8

15 Ach dh'fhàs Iesurun reamhar<sup>a</sup>, agus bhreabh<sup>b</sup> e; tha thu air ciontinn reamhar, tha thu air fàs tuigh, tha thu còmhdaichte *le saill*: an sin thréig e an Dia<sup>c</sup> a rinn e, agus rinn e dimeas air carraig a shlàinte.

16 Bhrosnachaidh iad e gu end<sup>d</sup> le *diath-aibh* eile, le gràineileachdaibh chuir iad corruich air.

17 Dh'ìobair iad do dheamhnaibh<sup>e</sup> cha-n ann do Dhia: do dhiaithaibh nach b'aithe dhoibh, do *dhiaithaibh* nuadh a dh'ùr-èirich suas, roinn nach robh eagal air 'ur n-aithrichibh.

18 Air a' charraig a ghin thu tha thu mi-chuimhneachail, agus tha thu dearm-adach air an Dia a dhealbh thu<sup>f</sup>.

19 Agus an uair a chunnaic an Tighearn<sup>h</sup> e, ghabh e gràin *diubh*, air son brosnachaidh a mhac agus a nigean.

20 Agus thubhairt e, Folaichidh mi mo ghnus uatha, chi mi ciod is crìoch dhoibh: oir is ginealach ro choirbte iad, clann anns nach 'eil creidimh.

21 Rinn iad eudmhòr mise leis *an nì* nach Dia, bhrosnachaidh iad mi gu feirg le an diomhanais: agus ni mise eudmhòr iadsan<sup>h</sup> leo-san nach 'eil 'u an shluagh, brosnachaidh mi iad gu feirg le cinneach amaidheach.

22 Oir tha teine air 'fhadadh a'm' fheirg<sup>g</sup>, agus loisgidh e gu ifrinn iochd-raich, agus cuiridh e as do 'n talamh le 'thoradh<sup>h</sup>, agus cuiridh e ri theine bunaite nam beann.

23 Carnaidh mi suas uile orra, mo shaighdean caithidh mi orra<sup>f</sup>.

24 Claidhear iad le ocras, agus cuirreair as doibh le teas<sup>g</sup> loisgeach, agus le sgrìos searbh: faclan fhiadh-bheathaiche<sup>h</sup> mar an ceudna cuiridh mi orra, maille ri nìmh nathraichean an duslaich.

25 O'n leth a muigh sgrìosaidd an claidheamh, agus o'n leth a stigh uamhann, araan an t-òig-fhear agus an òigh, an cìochran agus fear na grusaig léithe.

26 Thubhairt mi, Sgapaidd<sup>h</sup> mi iad gu cuilthibh, bheir mi air an cuimhne sgru o mheasg dhaoine:

27 Mur bhiteadh gu-n robh eagal orm roimh chorrùich an nàmhaid, air eagal gu-n giùlaineadh an eascairdean iad féin gu mi-clubhaidh, air eagal gu-n abradh iad, *Is i* ar làmh àrd-ne, agus cha-n e an Tighearn<sup>h</sup> a rinn so uile.

28 Or is cinneach gun chomhairle iad, no *thà* tuigse anna.

29 O gu-m bitheadh iad glie<sup>b</sup>, *gu-n* tuigeadh iad so, *gu-n* tugadh iad fainear an crìoch dheireannach!

30 Cionnas a chuireadh a h-aon ruaig air mìle, agus a chuireadh dìthis deich mìle air theicheadh, mur bitheadh an carraig air an reiceadh<sup>h</sup>, agus mur bitheadh an Tighearn<sup>h</sup> air an druideadh suas?

31 Oir mar ar carraig-ne cha-n 'eil an carraig-san<sup>g</sup>, air bhi d'ar naimhdibh féin 'n am breitleamhnaibh<sup>e</sup>.



32 Oir a dh'fhionain Shodoim<sup>a</sup> *tha* am fionain-san<sup>b</sup>, agus de mhachairibh Ghomorra: *is* fion-dhearcan marbhtach am fion-dhearcan, *tha* am bagaidean searbh:

33 *Is* e nimh nan dràgon<sup>d</sup> am fion, agus puinnson an-iochdmhor nan nathraichean nimhe<sup>e</sup>.

34 Nach *'eil* so air a thasgadh suas agam<sup>f</sup>, air a sheulachadh a'm' ionmhasan?

35 Dhomhsa *buinidh* dioghaltas<sup>g</sup>, agus luigheachd; ri ùine sleamhnaichidh an cos<sup>h</sup>: oir *tha* là an sgríos am fagus<sup>i</sup>, agus *tha* na nithe a thiig orra a' deanamh deifir.

36 Oir bheir an Tighearna breth air a shluagh, agus gabhaidh e aithreachas<sup>j</sup> a thaobh a sheirbhiseach. 'n uair a chi e gu-n d'fhabh an neart, agus nach *'eil* neach dhuibh air a dhruideadh suas, no air fhàgail.

37 Agus their e, C'ait am bheil an diathan, a' charraig as an d'earb iad.

38 A dh'ith sàill an Iobairtean, a dh'òl fion an tabhartais-dibhe? éireadh iad suas, agus cuideicheadh iad leibh<sup>k</sup>; bitheadh iad dhuibh 'n an dèid.

39 Faicibh a nis gur mise, *cadhòn* mise<sup>l</sup> e, agus nach *'eil* Dia sam bith maille rium: marbhadh mi<sup>m</sup>, agus beothaichidh mi: lotaidh mi, agus leighisidh mi: agus cha-n *'eil* neach ann a shaoras as mo làimh.

40 Oir togaidh mi suas mo làmh gu néamh, agus their mi, *Is* beò mise gu sìorruidh.

41 Ma gheuraicheas mi mo chlàidheamh lasarach<sup>n</sup>, agus ma ni mo làmh greim air breitheanas, locaidh mi dioghaltas do m' naimhdibh, agus bheir mi luigheachd dhoibhsan aig am bheil fuath orm.

42 Cuiridh mi air mhìsg mo shagheadan<sup>o</sup> le fuil, agus ithidh mo chlàidheamh suas feòil: *cadhòn* le fuil nam marbh, agus nam braigheadan, o thoiseach nan dioghaltas air an nàmhaid.

43 Deanaibh gairdeachas, O 'chinn-eacha, *maille* *'n* a shluagh-san: oir diolaidh e fuil a sheirbhiseach<sup>p</sup>, agus ni e dioghaltas air 'eascairibh, agus bitheadh e tròcaireach d'a thir<sup>q</sup>, agus d'a shluagh féin.

44 Agus thàinig Maois, agus labhair e uile bhriathra na laoidh so ann an éisd-eachd an t-sluaigh, e féin: agus Hosea<sup>r</sup> mac Nuin.

45 Agus chuir Maois crìoch air na briathraibh sin uile a labhairt ri Israel uile.

46 Agus thubhairt e riu, Socraichibh 'ur cridhe<sup>s</sup> air na focail uile air am bheil mise a' toirt fianais 'n 'ur meag air an là 'n diugh, a dh'aithneas sibh d'ur cloinn a choimhead, a chum gu-n dean iad uile bhriathran an lagha so.

47 Oir cha ni dìomhain e dhuibh, a chionn gur e 'ur beatha e<sup>t</sup>: agus leis an ni so buanaichidh sibh 'ur' bhitean 's an fhearann a tha sibh a' dol a null thar Jordan g' a shealbhadh.

R.C. 145L.

<sup>a</sup> Jer. 2. 21  
<sup>b</sup> Isa. 1. 10  
<sup>c</sup> Air. 27. 12,  
13  
<sup>d</sup> Isa. 58. 4  
<sup>e</sup> Ròm. 3. 13

<sup>f</sup> Jer. 2. 22  
Ròm. 2. 5  
<sup>g</sup> Eabh. 10.  
30  
<sup>h</sup> Air. 20. 24-  
29

<sup>i</sup> Jer. 13. 16  
<sup>j</sup> 2 Pead. 2. 3  
<sup>k</sup> Air. 20. 11,  
12  
<sup>l</sup> Bre. 10. 15,  
16

<sup>m</sup> Lebh. 10. 3  
Isa. 8. 13  
<sup>n</sup> caib. 34. 1-4  
  
<sup>o</sup> Bre. 10. 14

<sup>p</sup> Isa. 45. 5,  
18, 22  
<sup>q</sup> Salm 68. 20  
Tais. 1. 17,  
18  
<sup>r</sup> Ecs. 19. 18,  
20

<sup>s</sup> Bre. 5. 4-5  
Hab. 3. 3  
<sup>t</sup> Salm 68. 17  
<sup>u</sup> Gal. 3. 19  
<sup>v</sup> Ecs. 21. 9-  
15

<sup>w</sup> Hos. 11. 1  
<sup>x</sup> 1 Eoin 4. 19  
<sup>y</sup> 1 Sam. 2. 9  
<sup>z</sup> Salm 31. 15  
Eoin 17.  
11-15

<sup>aa</sup> 1 Tes. 1. 6  
<sup>ab</sup> Salm 45. 5  
<sup>ac</sup> Ecs. 18. 16,  
19  
  
<sup>ad</sup> Tais. 19. 2  
<sup>ae</sup> Gen. 49. 3  
&c.  
<sup>af</sup> Salm 85. 1

<sup>ag</sup> 1 Iosua.  
  
<sup>ah</sup> Salm 146. 5

<sup>ai</sup> Ecs. 28. 30  
<sup>aj</sup> Gnà. 3. 1-4  
Ese. 40. 4

<sup>ak</sup> Ecs. 32. 25-  
28  
<sup>al</sup> Lebh. 19. 5  
Gnà. 4. 22  
<sup>am</sup> Mal. 2. 5-7

48 Agus labhair an Tighearna ri Maois 's an là sin féin, ag ràdh,

49 Imich suas do'n bheinn so Abarim<sup>c</sup>, do shliabh Nebo, a *tha* ann an tìr Mhoab, a *tha* fa chomhair Iericho, agus gabh sealladh de thir Chanaan, a *tha* mi a' toirt do chloinn Israel mar sheibh:

50 Agus gheibh thu bàs 's an t-sliabh a' tèid thu suas, agus crunnicear thu chum do dhaoine: mar a fhuair Aaron do bhràthair bàs ann an sliabh Hor<sup>b</sup>, agus a chruinniceadh e chum a dhaoine:

51 A chionn gu-n do chiontaich sibh a'm' aghaidh-sa<sup>c</sup> am meag chloinn Israel, aig uisgeachaibh Mheribah-Cadeis, ann am fasach Shin; do bhrìgh nach do naomhaich sibh mi 'am meadhon chloinn Israel<sup>m</sup>.

52 Gidheadh chi thu am fearann<sup>n</sup> fa d' chomhair; ach cha tèid thu teach do'n fhearann a *tha* mi 'tabhairt do chloinn Israel.

CAIB. XXXIII.

1 Mòrachd Dhé. 6 Beannachadh an àit thrèibh àiteag.

**A** Gus *is* e so am beannachadh leis an do bheannaich Maois, òglach Dhé, clann Israel roimh a bhàs.

2 Agus thubhairt e, Thàinig an Tighearna o Shinai<sup>a</sup>, agus dh'èirich e suas dhoibh o Sheir; dhealraich e mach o shliabh Pharaìn, agus thàinig e le deich mìle de naoimh<sup>b</sup>: o 'dheas làimh *chaidh* lagh teine mach dhoibh.

3 Seadh, ghràdhaich e an sluaigh<sup>c</sup>; *tha* a naoimh uile a'd' làimh<sup>c</sup>: agus shuidh iad sin aig do chosaibh; gheibh *gach* *uach* de d' bhriathraibh<sup>d</sup>.

4 Dh'aitlan Maois lagh dhuinn, mar oighreachd do chomhchruinneachadh Iacob.

5 Agus bha e 'n a rìgh ann an Iesurun<sup>e</sup>, an uair a chruinnich ceannardan an t-sluaigh agus treubhan Israel an ceann a chèile.

6 Bitheadh Reuben beò<sup>f</sup>, agus na faigh-eadh e bàs; agus bitheadh a dhaoine *ionmhor* 'an àireamh.

7 Agus *is* e so beannachadh Iudah: agus thubhairt e, Eisd, a Tighearna, ri guth Iudah, agus thoir e chum a shluaigh: bitheadh a làmhnan foghainteach dha, agus bi-sa a'd' chòmh-nadh aige o 'naimhdibh<sup>g</sup>.

8 Agus mu Lebhì thubhairt e, *Bitheadh* do Thumim<sup>h</sup> agus d'Urim aig d'aon naomh. a dhearbh thu aig Masah, ris an d'rinn thu strì aig uisgeachaibh Mheribah:

9 A thubhairt r'a athair agus r'a mhàthair, Cha-n fhaica mi e; agus cha do ghabh e r'a bhràithribh<sup>i</sup>, agus cha d'aith-nich e a chlann féin: oir choimhid iad d'fhocail, agus ghlèidh iad do choinn-*cheangal*<sup>j</sup>.

10 Teagaisgidh iad do bhreitheanas do Iacob, agus do lagh do Israel: cuiridh

iad tùis fa d' chomhair<sup>a</sup>, agus làn iobairt-loisgte air d'altair<sup>b</sup>.

11 Beannaich, O 'Thighearn', a mhaoin, agus gabh ri obair a làmh<sup>c</sup>; buail troimh leasraidh na muinntir a dh'éireas 'n a aghaidh, agus na muinntir le am fuathach e, chum nach éirich iad a ris.

12 Mu Bheniamin thubhairt e, Gabhaidh aon grádbach an Tighearna còmhnuidh ann an téaruinteachd láimh ris; agus còmhdaichidh an Tighearn<sup>d</sup> e ré an là uile, agus gabhaidh e còmhnuidh eadar a ghuailibh.

13 Agus mu Ioseph thubhairt e, Beannaichte o'n Tighearna *gu robh* 'fhearann, a thaobh nithe luachmhor neimh, a thaobh an drùchd<sup>e</sup>, agus a thaobh na doimhne 'tha 'n a luidhe shìos,

14 Agus a thaobh nan toradh luachmhor a *bheirear a mach* leis a' ghréin, agus a thaobh nan nithe luachmhor a chuirear a mach leis gach mìos<sup>f</sup>.

15 Agus a thaobh prìomh nithe nam beann aosda, agus a thaobh nithe luachmhor nan shìabh siorruidh.

16 Agus a thaobh nithe luachmhor na talmhainn, agus a lain, agus deadh-ghean an Tì sin a bha 'còmhnuidh' s' a' phreas<sup>g</sup>: thigeadh *ann beannachd* air ceann Ioseph, agus air mullach a chinn-san a sgaradh o' bhraithribh.

17 Mar cheud-ghin a thairbh *tha* a sgéimh<sup>h</sup>, agus *mar* adhaircean nan aon-adharach<sup>i</sup> 'tha adhaircean-sa: leo so purraidh e an slugh le 'chóile<sup>j</sup>, gu iomallaibh na talmhainn: agus *is* iad so deich mìltean Ephraim, agus *is* iad so mìltean Mhanasch.

18 Agus mu Shebulun thubhairt e, Dean gairleachas, a Shebuluin, a d' dhòl a mach; agus Isachair, a d' bhùthaidh.

19 Cairnidh iad an slugh a chum na beinne<sup>k</sup>: an sin iobraidh iad iobairtean<sup>l</sup> ionracius: oir pailteas nan cuan sùgaidh<sup>m</sup> iad suas, agus ionmbais fholaichte na gaineimh.

20 Agus mu Ghad thubhairt e, Beannaichte *gu robh* esan a leudaicheas Gad: mar leomhan *tha* e 'gabhail còmhnuidh<sup>n</sup>, agus reubaidh e an gairdean maille ri mullach a' chinn.

21 Agus dheasaich e a' cheud chuid dha fein<sup>o</sup>, a clionn an sin, *ann an* euibrionn an lagh-thabhartair, gu-n do shuidhicheadh e: agus thàinig e *maille ri* ceannardaibh an t-sluaigh; ceartan an Tighearna chuir e 'an guionh<sup>p</sup>, agus a bhreitheanas ri Israel.

22 Agus mu Dhan thubhairt e, *Is* cuilean leomhain Dan: leumaidh e o Bhasan<sup>q</sup>.

23 Agus mu Naphtali thubhairt e, O 'Naphtali, sàsichte le deadh-ghean<sup>r</sup>, agus làn de bheannachadh an Tighearna, sealbhaich thusa an àird<sup>s</sup> an iar agus an àirde deas<sup>t</sup>.

24 Agus mu Aser thubhairt e, *Bitheadh* Aser beannaichte le cloinn; bitheadh e

R.C. 1451.

<sup>a</sup> Ecs. 30. 7, 8

<sup>b</sup> Lebh. 1. 9,

17

Salm 51. 19

<sup>c</sup> Iob 29. 6

<sup>d</sup> Iob 42. 8

Ese. 20. 40,

41

1 no, fo d'

chosan

bithidh

iarunn

agus

umha,

caib. 8. 9.

<sup>e</sup> Isa. 41. 10

<sup>f</sup> 1 Cor. 10. 13

<sup>g</sup> Jer. 10. 6

<sup>h</sup> Salm 68. 4,

33

<sup>i</sup> Salm 90. 1

Isa. 25. 4

<sup>j</sup> Jer. 23. 6

<sup>k</sup> Jer. 23. 9

<sup>l</sup> Gen. 27. 28

<sup>m</sup> Salm 144.

15

<sup>n</sup> gealaich-

ean.

<sup>o</sup> Salm 115.

9-11

<sup>p</sup> Tais. 1. 16

<sup>q</sup> no, air an

ceanns-

achadh.

<sup>r</sup> Ecs. 3. 2, 4

<sup>s</sup> 1 Each. 5. 1

<sup>t</sup> Salm 92. 10

<sup>u</sup> Salm 44. 5

5

<sup>v</sup> Isa. 2. 3

<sup>w</sup> Salm 4. 5

<sup>x</sup> Isa. 60. 5, 16

<sup>y</sup> Gen. 12. 7

7

<sup>z</sup> caib. 3. 26,

27

<sup>aa</sup> 1 Each. 12.

8

<sup>ab</sup> Air. 32. 1,

&c.

<sup>ac</sup> Iud. 9

<sup>ad</sup> Ios. 4. 12, 13

<sup>ae</sup> Ios. 14. 10,

11

<sup>af</sup> irarachd

<sup>ag</sup> Ios. 19. 47

<sup>ah</sup> Salm 36. 8

90. 14

<sup>ai</sup> Ier. 31. 14

<sup>aj</sup> Air. 20. 29

<sup>ak</sup> Ios. 19. 32,

&c.

<sup>al</sup> Dan. 6. 3

<sup>am</sup> Air. 27. 18,

23

taitneach d'a bhraithribh, agus tumadh e a chos ann an olaidh<sup>c</sup>.

25 *Bithidh* do bhrógan 'n an iarunn agus 'n an umha<sup>d</sup>; agus mar do làithean *is amhluidh bhithes* do neart<sup>e</sup>.

26 Cha-n 'eil neach cosnuil ri Dia Iesurun<sup>f</sup>, a *tha* 'marcachd air néamh<sup>g</sup> a d' còmhnaich, agus 'n mhórachd air na speuraibh.

27 *Is* e an Dia bith-bhuan do thear-munn<sup>h</sup>, agus fogha *tha* na gairdeanan siorruidh: agus fuadaichidh e mach an ànmhaid romhad, agus their e, Cuir as da.

28 An sin gabhaidh Israel còmhnuidh gu téaruinte<sup>i</sup> 'n a aonar<sup>j</sup>: *bithidh* tobar Iacob air fearann arbhair agus fiona; mar an ceudna silidh a néamha nnas drùchd.

29 *Is* sona thu<sup>k</sup>. O 'Israel: cò *tha* cosnuil riut, O 'shluagh a shaoradh leis an Tighearna, sgiath do còmhnaidh<sup>l</sup>, agus neach a 's e claidheamh<sup>m</sup> do mhòrachd? agus gheibhear do naimhde 'n am<sup>n</sup> breugairibh dhuit, agus saltraidh tu air an àitibh àrda.

CAIB. XXXIV.

1 O *shliabh Nebo fhuair* Maois sealladh de thìr Chanain. 5 A *bhas agus* 'anhar. 7 'Aois. 8 An *tuireadh air* a shòn. 10 A *chliu*.

A GUS chaidh Maois suas o còmh-nardaibh Mhoaih gu shìabh Nebo, gu mullach Phisgag, a *tha* thall fa chomhair Iericho: agus nochd an Tighearna dha fearann Ghilead uile gu Dan,

2 Agus Naphtali uile, agus tìr Ephraim, agus Mhanasch, agus tìr Iudah uile, gu ruig an fhaireg a' s faide mach,

3 Agus an taobh deas, agus còmhnaidh ghlinne Iericho, baile nan craobh pailin, gu ruig Soar.

4 Agus thubhairt an Tighearna ris, *Is* e so am fearann a mhlionnach mi do Abraham<sup>a</sup>, do Isaac, agus do Iacob, ag ràdh, Do d' shliochd-sa bheir mi e: thug mi ortsa 'fhaicinn le d' shùilibh; ach d'a ionnsuidh cha téid thu thairis<sup>b</sup>.

5 Agus fhuair Maois, òglach an Tighearna, bàs an sin, ann am fearann Mhoaih, a réir focal an Tighearna.

6 Agus dh'adhlac e ann an gleann e, ann am fearann Mhoaih, thall fa chomhair Bhet-peoir: ach cha-n aithne do dhuine sam bith 'uaigh gus an là 'n diugh<sup>c</sup>.

7 Agus bha Maois ceud agus fichead bliadhna a dh'aois an uair a fhuair e bàs: cha d'fhàilnich a shùil<sup>d</sup>, ni mò a thréig a neart<sup>e</sup>.

8 Agus ghuil clann Israeil air son Mhoaih ann am còmhnaidh Mhoaih deich làithean 'ar fhichead<sup>f</sup>: mar so chrìochnaicheadh làithean a' ghuil agus a' bhàir air son Mhoaih.

9 Agus bha Iosua mac Noin làn de spiorad a' ghliocais<sup>g</sup>: oir chuir Maois a làmhan air<sup>h</sup>: agus dh'èisd clann Israeil

ris, agus rinn iad mar a dh'aithn an Tighearna do Mhaois.

10 Agus cha d'èirich fàidh o sin ann an Israel cosnadh ri Maois<sup>a</sup>, neach a b'aithne do'n Tighearn<sup>b</sup> aghaidh ri h-aghaidh;

11 Anns na h-uile chomharaidhean<sup>c</sup>, agus iongantais a chuir an Tighearn

R.C. 1451.

<sup>a</sup> caib. 18. 15  
Eabh. 3. 5. 6  
<sup>b</sup> caib. 7. 19  
<sup>c</sup> caib. 4. 34

e a dheanamh ann an tìr na h-Eiphit, air Pharaoh, agus air a sheirbhisich uile, agus air fhearann uile,

12 Agus anns an làimh chumhachdaich sin uile<sup>d</sup>, agus anns an uamhas mhòr uile, a dh'oibrich Maois ann an sealladh Israeil uile.

# LEABHAR IOSUA.

## CAIB. I.

1 Dh'òrduich an Tighearn<sup>a</sup> Iosua 'an àite Mhaois. 5, 7 Gheall e bhì maille ris: 8 thug e rioghaltean dha a thaobh a ghùidain.

**A**NIS, an deigh bhis Mhaois<sup>b</sup>, òglaich an Tighearna, labhair an Tighearna ri Iosua, mac Nuin, fear-frithealaidh Mhaois<sup>c</sup>, ag ràdh,

2 Tha m'òglach Maois marbh: a nis uime sin èirich, gabh thairis air Iordan so, thu fein, agus an sluagh so uile, dh'ionnsuidh na tìre a tha mise a' tabhairt doibh, *caithon* do chloinn Israeil.

3 Gach ionad air an saltair bonn 'ur coise<sup>d</sup>, sin thug mi dhuibh, mar a' thubhairt mi ri Maois.

4 O'n fhàsach<sup>e</sup>, agus Lebanon so, eadhon agus an amhainn mhòr, amhainn Euphrates, tìr nan Hiteach uile, agus gus an fhaireg mhòr, leth ri dol fodha na grèine, bithidh 'n a chrich dhuibh.

5 Cha'n urrainn duine sam bith seasadh a'd' aghaidh<sup>f</sup> uile làithean do bheatha. Mar a bha mi le Maois, *mar sin* bithidh mi leatsa<sup>g</sup>: cha d'èirich mi thu, agus cha tréig mi thu<sup>h</sup>.

6 Bi làidir, agus ro mhiseachail; oir do'n t-sluagh so roinnidh tu mar oighreachd an tìr a mhionnaich mi d'an aithrichibh a thabhairt doibh.

7 A mhàin bi-sa làidir<sup>i</sup> agus ro mhiseachail, a chum gu-n toir thu an aire gu-n dean thu a réir an lagha uile a dh'aithn m'òglach Maois dhuith: na tionndaidh uaith dh'ionnsuidh na làimhe deise no dh'ionnsuidh na làimhe clithe, a chum gu-n soirbhich leat<sup>j</sup> anns gach àite d'an téid thu.

8 Cha téid leabhar an lagha so as do bheul; ach beachd-smuainichidh tu air a là agus a dh'oidheche, chum gu-n toir thu an aire gu-n dean thu a réir gach *nì a tha* sgrìobhta ann: oir an sin bheir thu air do shlighe soirbheachadh leat, agus an sin nì thu gu glie.

9 Nach d'aithn mise dhuith? Bi làidir agus ro mhiseachail: na bi fo eagal<sup>k</sup>, agus na bitheadh faitcheas ort: oir *tha* an Tighearna do Dhia leat<sup>l</sup> anns gach ionad d'an téid thu.

10 An sin dh'aithn Iosua do luchd-riaghalaidh an t-sluaigh, ag ràdh,

<sup>a</sup> caib. 3. 2  
<sup>b</sup> Deut. 34. 5

<sup>c</sup> Ees. 24. 13

<sup>d</sup> caib. 22. 1-4  
Air. 32. 20.

<sup>e</sup> Deut. 11. 24

<sup>f</sup> Gen. 15. 18  
Air. 34. 2-12

<sup>g</sup> Deut. 7. 24

<sup>h</sup> caib. 3. 7  
E. 27

<sup>i</sup> Deut. 31. 6  
Eabh. 13. 5

<sup>j</sup> Deut. 31. 7

Eph. 6. 10  
2 Tim. 2. 1

<sup>k</sup> Deut. 5. 27  
*gu-n dean thu gu glie.*

<sup>l</sup> Deut. 29. 9  
1 Sam. 5

1 Ri. 1. 37

<sup>m</sup> Ròm. 13. 1-5

<sup>n</sup> rann. 6. 7-9  
1 Cor. 16. 13

<sup>o</sup> 1 Each. 28. 20  
Hag. 2. 4

Sech. 8. 9  
<sup>p</sup> Gen. 28. 15  
Salm 27. 1

Ier. 1. 8  
<sup>q</sup> Salm 46. 7  
Isa. 43. 1, 5  
<sup>r</sup> Air. 13. 2

11 Rachaibh troimh an champ, agus aithnibh do'n t-sluagh, ag ràdh, Deas-aichibh dhuibh fein lòn: oir 'an ceann trì làithean<sup>a</sup> théid sibh thar Iordan so, a dhol a stigh a shealbhadh na tìre a tha an Tighearna 'ur Dia a' toirt dhuibh r'a sealbhadh.

12 Agus ris na Reubenich, agus ris na Gadaich, agus ri leth-thrèibh Mhanasheh, labhair Iosua, ag ràdh,

13 Cuimhnichibh am focal a dh'aithn Maois oglach an Tighearna dhuibh, ag ràdh<sup>b</sup>, Thug an Tighearna 'ur Dia fois dhuibh, agus thug e dhuibh an tìr so.

14 Fanaidh 'ur mnathan, 'ur clann bheag, agus 'ur sprèidh, 's an tìr a thug Maois dhuibh air an taobh so de Iordan; ach théid sibh fein thairis fo'r n-armaibh roimh 'ur bràithrean, sibhse uile a tha treun ann an neart, agus cuidichidh sibh leo:

15 Gus an toir an Tighearna fois d'ur bràithribh, mar a thug e dhuibhse, agus gu-n sealbhaich iadsan mar an ceudna an tìr a tha an Tighearna 'ur Dia a' tabhairt doibh: an sin pillidh sibh gu tìr 'ur seilbh, agus sealbhaichidh sibh i, *caithon an tìr* a thug Maois òglach an Tighearna dhuibh air an taobh so de Iordan, leth ri éirigh na grèine.

16 Agus fhreagair iad Iosua, ag ràdh, Na h-uile *nithe* a dh'aithn thu dhuinne, nì sinn<sup>c</sup>; agus ge b'è taobh a chuireas tu sinn, théid sinn.

17 A réir mar a dh'éisid sinn ri Maois anns na h-uile *nithibh*, mar sin éisidh sinn riutsa: a mhàin bitheadh an Tighearna do Dhia maille riut, mar a bha e maille ri Maois<sup>d</sup>.

18 Gach duine a chuireas an aghaidh d'aithne, agus nach éisid ri d' bhràithraibh, anns na h-uile *nithibh* a dh'aithneas tu dha, cuirear gu bàs e<sup>e</sup>: a mhàin bi làidir, agus ro mhiseachail<sup>f</sup>.

## CAIB. II.

1 Thug Eriob *aidheachd* do'n dithis dhoine a thàinig a Sitim *an rannsachadh* na tìre. 8 An *cuimhcheangal* coitir 'ise agus *uidsean*.

**A**GUS chuir Iosua mac Nuin a mach a Sitim dithis dhoine a rannsachadh a mach gu-h-uaigneach<sup>g</sup>, ag ràdh, Imichibh,

rannsaichibh a mach an tìr, agus Iericho : agus dh'ìmh iad, agus chaidh iad a steach do thìgh strìopaich, d'am b' àinm Rahab<sup>a</sup>, agus luith iad an sin.

2 Agus dh'innseadh do rìgh Iericho, ag ràdh, Feuch, thàinig daoine an so an nochd, de chloinn Israèil, a rannsaichidh a mach na tìre.

3 Agus chuir rìgh Iericho *teachdaire* gu Rahab, ag ràdh, Thoir a mach na daoine a thàinig a d'ionnsuidh, a chaidh a steach do d' thìgh : oir is ann a rannsaichidh a mach na tìre uile thàinig iad.

4 Agus ghabh a' bhean an dithis dhaoine<sup>c</sup>, agus dh'fhòlaich i iad, agus thubhairt i mar so, Thàinig gun anharus daoine a m'ionnsuidh, ach cha robh fhios agam cia as a thàinig iad :

5 Agus thachair *mu òm* druiddidh a' gheata 'n uair a bha e dorcha, gu-n deachaidh na daoine mach : e' àit a ghabh na daoine, cha-n fhios domh : leanaibh gu luath air an tòir, oir beiridh sibh orra.

6 Ach bha i air an toirt suas gu mullach an tìghe<sup>e</sup>, agus air am folach le cuiseagibh an lìn, a leag i 'an ordugh air mullach an tìghe.

7 Agus lean na daoine air an tòir 's an t-slighe gu Iordan, gu ruig na h-àthan agus co luath as a chaidh a' mhuintir a bh' air an tòir a mach, dhruid iad an geata.

8 Agus mu-n robh iad air luidhe sios, chaidh i suas d'an ionnsuidh air mullach an tìghe ;

9 Agus thubhairt i ris na daoineibh, Tha fios agam gu bheil an Tighearn' air toirt duibh na tìre, agus gu bheil 'ur n-uamhas air tuiteam oirne<sup>f</sup>, agus gu bheil luchal-àiteachaidh na tìre uile air leaghadh as le cagal roimh sibh :

10 Oir chuala sinne cionnus a thìormach an Tighearna suas uisge na mara ruaidhe<sup>g</sup> roimh sibh, 'n uair a thàinig sibh a mach as an Eiphit : agus cìod a rinn sibh air dà rìgh nan Amorach<sup>h</sup>, a bh' air an taobh eile de Iordan, Sihon agus Og, a sgrios sibh gu tur.

11 Agus co luath as a chuala sinne *na nith sin*, leagh ar cridheachan<sup>i</sup>, agus cha d'fhan tuilleadh a' bheag de mhìsich ann an duine sam bith air 'ur son-se<sup>j</sup> : oir an Tighearna 'ur Dia<sup>k</sup>, is esan Dia anns na neamhan shuas, agus air an talamh bhos.

12 A nis uime sin guidheam oirbh, mionnachibh dhonn air an Tighearn', a chionn gu-n do nochd mi caomhneas dhuibh, gu nochd sibhse mar an ceudna caomhneas do thìgh m'athar-sa<sup>l</sup>, agus gu-n toir sibh dhòmh comharadh ciut-cach<sup>m</sup> ?

13 Agus gu-n gléidh sibh beò m'athair, agus mo mhàthair, agus mo bhràithrean, agus mo pheathraichean, agus na h-uile a tha aca, agus gu-n saor sibh ar n-anaman o an bhàs.

14 Agus fhreagair na daoine i, Ar

R.C. 1451.

<sup>a</sup> Mat. 1. 5

Eabh. 11. 31

Seum. 2. 25

<sup>b</sup> Gno. 9. 25

<sup>c</sup> 2 Sam. 17. 19, 20

<sup>d</sup> Lebh. 19. 11, 12

Air. 30. 2

2 Sam. 21. 1, 2, 7

<sup>e</sup> Ecs. 1. 15-21

<sup>f</sup> Caib. 6. 23

<sup>g</sup> 1 Ri. 2. 32

Mat. 27. 25

<sup>h</sup> Gno. 11. 13

<sup>i</sup> Gen. 35. 5

Ecs. 15. 15, 16

23. 27

Deut. 2. 25

11. 25

<sup>j</sup> Mat. 7. 24

<sup>k</sup> Ecs. 14. 21

<sup>l</sup> Air. 21. 21-35

<sup>m</sup> Caib. 5. 1

Isa. 13. 7

<sup>n</sup> Deut. 4. 39

<sup>o</sup> Caib. 21. 44

Ecs. 23. 31

<sup>p</sup> Gen. 24. 3-9

1 Sam. 20. 16, 17

Rom. 1. 31

1 Tim. 5. 8

<sup>q</sup> Rann. 13

Ecs. 12. 13

Ese. 9. 4-6

<sup>r</sup> Caib. 2. 1

n-anam-ne air 'ur son-se gu bàs, mur fòillsich sibh an gnothuch so againn. Agus tarlaidh, 'n uair a bheir an Tighearna dhuinn an tìr, gu-m buin sinn gu caomhneach agus gu firinneach riutsa.

15 An sin leig i sios iad air cord troimh an uinneig<sup>b</sup> : oir bha a tìgh air balla a' bhlaie, agus bha i 'chòmhnuidh air a' bhalla.

16 Agus thubhairt i ri, Thugaibh am monadh oirbh, air eagal gu-còinich an luchd tòrachd sibh ; agus fòlaichibh sibh féin an sin trì làithean, gus am bi an luchd tòrachd air piltinn, agus an déigh sin feudaidh sibh imeachd air 'ur slighe.

17 Agus thubhairt na daoine rithe, *Bithidh* sinne neo-chiontach a thaobh iad so do mhionnan a thug thu oirnn a mhionnachadh<sup>c</sup>.

18 Feuch, 'n uair a thig sinn do'n tìr, ceanglaidh tu an stiòm so de shnàth scàrlaid anns an uinneig troimh an do leig thu sios sinn : agus bheir thu d'athair, agus do mhàthair, agus do bhràithrean, agus teaghlach d'athar uile, dhachaidh a d'ionnsuidh<sup>d</sup>.

19 Agus tarlaidh, ge b'e neach a théid a mach air dorsaibh do thìghe do'n t-sràid, *gu-m bi* 'fhuil air a cheann féin, agus *bithidh* sinne neo-chiontach : agus ge b'e neach a bhithas maille riut anns an tìgh, *bithidh* 'fhuil air ar ceann-ne<sup>e</sup>, ma bheanas làmh ris.

20 Agus ma dh'fhoillsicheas tu an gnothuch so againn<sup>f</sup>, an sin bithidh sinne saor o d' mhionnach a thug thu oirnn a mhionnachadh.

21 Agus thubhairt ise, A réir 'ur briathra, mar sin *bithidh e*<sup>g</sup>. Agus chuir i air falbh iad, agus dh'ìmh iad : agus cheangail i an stiòm scàrlaid anns an uinneig.

22 Agus dh'fhalbh iad, agus thàinig iad do'n mhonadh, agus dh'fhan iad an sin trì làithean, gus an do phill an luchd tòrachd. Agus dh'arr an luchd tòrachd iad air feadh na slighe uile, ach cha d'fhuair siad iad.

23 Mar sin phill an dithis dhaoine, agus chaidh iad sios o'n mhonadh, agus chaidh iad thairis, agus thàinig iad gu Iosua mac Nuin, agus dh'innis iad da gach *ni* a thachair dhoibh.

24 Agus thubhairt iad ri Iosua, Gu firinneach thug an Tighearna thairis d'ar làmh an fearann uile<sup>h</sup> : oir tha eadhon luchd-àiteachaidh na tìre uile air leaghadh as fa 'r comhair.

### CAB. III.

1 *Thàinig Iosua gu Iordan.* 7 *Thug Dia misneach dha, 9 agus thug ean misneach do'n t-sluagh.*

A GUS dh'èirich Iosua gu moch 's a' mhaduinn ; agus dh'ìmh iad o Shitim<sup>a</sup>, agus thàinig iad gu Iordan, e féin agus clann Israèil uile, agus ghabh

iad tannh an sin mu-n deachaidh iad thairis.

2 Agus 'an ceann thri làithean, chaidh an luchd-riaghlaidh troimh an champ<sup>b</sup>;

3 Agus dh'athn iad do'n t-sluagh, ag ràdh, 'N uair a chi sibh àire coimh-cheangail an Tighearna 'ur Dé<sup>c</sup>, agus na sagairt na Lebhthaidh 'g a giùlan<sup>d</sup>, an sin gluaisidh sibh o 'r n-àit, agus theid sibh 'n a dèigh.

4 Giùtheadh bithidh astar eadar sibh agus i<sup>b</sup>, mu thimchioll dà mhìle làmh-chuille de thombas: na tigibh an fagus dith, a chum gu-m bi fios na sliغه agaibh air an feum sibh imeachd; oir cha do gabh sibh rianh roimhe an rathad so.

5 Agus thubhairt Iosua ris an t-sluagh<sup>d</sup>, Naomhaichibh sibh fèin: oir an màireach ni an Tighearna nithe iongantach 'n 'ur measg<sup>e</sup>.

6 Agus labhair Iosua ris na sagartaibh, ag ràdh, Togaibh suas àire a' choimh-cheangail<sup>f</sup>, agus rachaibh thairis roimh an t-sluagh. Agus thog iad suas àire a' choimh-cheangail agus chaidh iad roimh an t-sluagh.

7 Agus thubhairt an Tighearna ri Iosua, An diugh tòisichidh mi air thusa 'dheanamh mòr ann an sealladh Israeil uile<sup>g</sup>; a chum gu-m bi fios aca, mar a bha mi le Maois<sup>h</sup>, gu-m bi mi leatsa.

8 Agus bheir thu àithe do na sagartaibh a tha 'gùlan àire a' choimh-cheangail, ag ràdh, 'N uair a bhitheas sibh air teachd gu oir uisge Iordain, ann an Iordan seasaidh sibh<sup>h</sup>.

9 Agus thubhairt Iosua ri cloinn Israeil, Thigibh an so, agus èisdibh ri briathraibh an Tighearna 'ur Dé.

10 Agus thubhairt Iosua, Le so bithidh fios agaibh gu *bheil* an Dia beò<sup>i</sup> 'n 'ur measg, agus *gu-m* fuadaich e gun teagamh<sup>j</sup> a mach roimh<sup>k</sup> na Canaanach, agus na Hitich, agus na Hibhich, agus na Peridsich, agus na Girgasaich, agus na h-Amoraich, agus na h-Iebusaich.

11 Feuch, tha àire coimh-cheangail Tighearna na talmhainn<sup>l</sup> uile a' dol thairis roimh<sup>m</sup> do Iordan.

12 A nis uime sin gabhaibh dà fhear dheug<sup>n</sup> à treubhan Israeil, fear as gach trèibh.

13 Agus co luath 's a shocraicheas na sagairt a tha 'gùlan àire an Tighearna, Tighearna na talmhainn uile, buinn an cos ann an uisgeachaibh Iordain<sup>o</sup>, bithidh uisgeachan Iordain air an sgaradh o na h-uisgeachaibh a thig a nuas o'n àirde; agus seasaidh iad 'n an tòrr<sup>p</sup>.

14 Agus an uair a dh'fhalbh an sluagh o'm bùthaibh, gu dol thar-Iordan, agus na sagairt a' giùlan àire<sup>q</sup> a' choimh-cheangail<sup>r</sup> roimh an t-sluagh;

15 Agus an uair a bha iadsan a ghiùlain an àire air teachd gu Iordan, agus a bha cosan nan sagart a ghiùlain an àire air an tumadh ann an oir an uisge<sup>s</sup>, (oir tha

R.C. 1451.

<sup>a</sup> 1 Each. 12.

<sup>b</sup> Ier. 12. 5

<sup>c</sup> Caib. 1. 10,

<sup>d</sup> 11

<sup>e</sup> Salm 114. 3

<sup>f</sup> 1 Rì. 4. 12,

<sup>g</sup> *Sartanah*

<sup>h</sup> 1 Rì. 7. 46,

<sup>i</sup> *Sartan*

<sup>j</sup> Air. 10. 33

<sup>k</sup> Deut. 31. 9,

<sup>l</sup> 25

<sup>m</sup> Deut. 3. 17

<sup>n</sup> Ecs. 19. 12

<sup>o</sup> Ecs. 14. 29

<sup>p</sup> Caib. 7. 13

<sup>q</sup> Ecs. 19. 10,

<sup>r</sup> 14

<sup>s</sup> Lebh. 20. 7

<sup>t</sup> Air. 11. 18

<sup>u</sup> 1 Sam. 16. 5

<sup>v</sup> Iob 1. 5

<sup>w</sup> Iob 2. 16

<sup>x</sup> Eoin 17. 19

<sup>y</sup> Salm 86. 13

<sup>z</sup> Air. 4. 15

<sup>aa</sup> Caib. 4. 14

<sup>ab</sup> 1 Each. 29.

<sup>ac</sup> 25

<sup>ad</sup> 2 Each. 1. 1

<sup>ae</sup> Salm 13. 35

<sup>af</sup> Caib. 1. 5

<sup>ag</sup> Deut. 27. 2

<sup>ah</sup> rann 17

<sup>ai</sup> Dan. 6. 26

<sup>aj</sup> Mat. 16. 16

<sup>ak</sup> 1 Tes. 1. 9

<sup>al</sup> Caib. 21. 45

<sup>am</sup> Ecs. 33. 2

<sup>an</sup> Deut. 7. 1

<sup>ao</sup> Salm 44. 2

<sup>ap</sup> rann 21

<sup>aq</sup> Ecs. 13. 14

<sup>ar</sup> Deut. 6. 20

<sup>as</sup> Salm 44. 1

<sup>at</sup> 78. 3-8

<sup>au</sup> rann 13

<sup>av</sup> Isa. 54. 5

<sup>aw</sup> Mic. 4. 13

<sup>ax</sup> Sech. 4. 14

<sup>ay</sup> 6. 5

<sup>az</sup> Caib. 4. 2

<sup>ba</sup> Caib. 3. 13,

<sup>bb</sup> 16

<sup>bc</sup> Air. 16. 40

<sup>bd</sup> Salm 111. 4

<sup>be</sup> rann. 15, 16

<sup>bf</sup> Salm 78. 13

<sup>bg</sup> Deut. 31. 26

<sup>bh</sup> Ier. 3. 16

<sup>bi</sup> Eabh. 9. 4

<sup>bj</sup> Ecs. 24. 12

<sup>bk</sup> 28. 21

<sup>bl</sup> 1 Rì. 18. 31

<sup>bm</sup> rann 2 13

Iordan a' sruthadh thar a bruchan<sup>a</sup> uile rè an fhoghair uile.)

16 An sin sheas na h-uisgeachan a thàinig a nuas o 'n àirde, agus dh'èirich iad suas 'n an tòrr<sup>c</sup> ro fhad o 'n bhaile Adam, a tha làmh ri Saretan<sup>d</sup>: agus theinig iadsan a chaidh sìos rathad mara a' chòmhnaird<sup>e</sup>, *cadhon* na mara salaim, agus ghearradh as iad: agus chaidh an sluagh thairis dìreach fa chomhair Iericho.

17 Agus sheas na sagairt, a ghiùlain àire coimh-cheangail an Tighearna gu dàingeann air talamh tioram<sup>f</sup> 'am meadhon Iordain, agus chaidh na h-Israeil uile thairis air talamh tioram agus an robh an sluagh uile air dol thar Iordan.

CAIB. IV.

1 *Dà chloich dheug air an toirt mar chuimh-  
-rachan à meadhon talmhne Iordain: 9 dà  
-chloich dheug eile air an cur suas 'n ameadhon.  
19 Chaidh an sluagh thairis.*

**A** GUS an uair a bha an sluagh uile air dol thar Iordan, an sin labhair an Tighearna ri Iosua, ag ràdh,

2 Gabhaibh dhuibh fèin dà fhear dheug as an t-sluagh, duine as gach trèibh;

3 Agus àithnibh dhoibh, ag ràdh, Thugaibh leibh o so à meadhon Iordain, as an àit anns an do sheas cosa nan sagart gu dàingeann, dà chloich dheug<sup>o</sup>: agus bheir sibh iad thairis leibh, agus cuiridh sibh iad anns an àite-tàimh anns an gabh sibh fois an nochd.

4 An sin ghairm Iosua air an dà fhear dheug, a dheasaich e à cloinn Israeil, fear as gach trèibh.

5 Agus thubhairt Iosua riu, Rachaibh thairis roimh àire an Tighearna 'ur Dé gu meadhon Iordain, agus togadh gach fear dhibh clach air a ghuailinn, a rèir àireimh threubha chloinn Israeil.

6 A chum gu-m bi so 'n a chomharadh 'n 'ur measg, *a chum* an uair a dh'fhosraicheas 'ur clann<sup>s</sup> 's an àm ri teachd, ag ràdh, Ciod is *ciall* duibh leis na clachaibh so?

7 An sin gu-m freagair sibh iad, Gu-n robh uisgeachan Iordain air an sgaradh o 'chéile roimh àire coimh-cheangail an Tighearna<sup>w</sup>: 'n uair a chaidh i thar Iordan, *gu-n* robh uisgeachan Iordain air an sgaradh o 'chéile: agus bithidh na clachan so 'n an cuimhneachan<sup>x</sup> do chloinn Israeil gu bràth.

8 Agus rium clann Israeil amhuil mar a dh'athn Iosua, agus thog iad suas dà chloich dheug à meadhon Iordain, mar a labhair an Tighearna ri Iosua, a rèir àireimh threubha chloinn Israeil, agus ghiùlain iad leo thairis iad do'n àit anns an do gabh iad tàmh, agus chuir iad sìos an sin iad.

9 Agus chuir Iosua suas dà chloich dheug<sup>o</sup> 'am meadhon Iordain, 's an ionad anns an do sheas cosa nan sagart a ghiùl-

ain àire a' choimheangail : agus tha iad an sin gus an là 'n diugh.

10 Oir sheas na sagairt a ghiùlain an àire 'am meadhon Iorlain<sup>a</sup>, gus an do chrìochnaiceadh gach nì a dh'àithn an Tighearna do Iosna a labhairt ris an t-sluagh, a rèir nan uile nithe a dh'àithn Maosis do Iosna: agus rinn an sluagh cablag, agus chaidh iad thairis.

11 Agus an uair a bha an sluagh uile air dol thairis, an sin chaidh àire an Tighearna thairis, agus na sagairt, an làthair an t-sluaigh.

12 Agus chaidh clann Reubein<sup>c</sup>, agus clann Ghad, agus leth-thrèibh Mhanasch, thairis fo an armaibh roimh chloinn Israeil, mar a labhair Maosis ri u:

13 Chaidh thairis mu thimchioll dà fhichead mìle, deas air son cogaidh, an làthair an Tighearna gu cath, do chomh-nardaidh Iericho.

14 Air an là sin dh'ardaidh an Tighearna Iosna ann an sealladh Israeil uile<sup>d</sup>, agus bha eagal orra roimhe, mar a bha eagal orra roimh Mhaois<sup>e</sup>, uile làithean a bheatha.

15 Agus labhair an Tighearna ri Iosua, ag ràdh,

16 Aithn do na sagartaibh a tha 'griùlan àire na Fiannis<sup>f</sup>, iad a theachd a nìos á Iordan.

17 Agus dh'àithn Iosua do na sagart-aibh, ag ràdh, Thigibh a nìos á Iordan.

18 Agus an uair a bha na sagairt a ghiùlain àire choimheangail an Tighearn' air teachd a nìos á meadhon Iordain, agus a bha buinn chos nan sagart air an togail suas air an talamh thioram, an sin phàill usgeachan Iordain d'an àite féin, agus chaidh iad thar a bruchan uile<sup>g</sup>, mar a rinn iad roimhe.

19 Agus thàinig an sluagh a nìos á Iordan air an deicheamh là de'n cheud mhìos, agus champaich iad ann an Gilgal, 's an iomall a làimh na h-àirde 'n ear de Iericho.

20 Agus an dà chloich dheng sin<sup>h</sup>, a thug iad a mach á Iordan, chuir Iosua suas ann an Gilgal.

21 Agus labhair e ri cloinn Israeil, ag ràdh, 'N uair a dh'fhiosraicheas 'ur clann d'an aithrichibh<sup>i</sup> 's an àm ri teachd, ag ràdh, Cìod is cìoll do na clachaibh so?

22 An sin bheir sibh fios d'ur cloinn, ag ràdh, Thàinig Israel thar Iordan so air talamh thioram<sup>j</sup>.

23 Oir thiormaich an Tighearna 'ur Dia suas usgeachan Iordain roimh-bh-se, gus an deachaidh sibh thairis, mar a rinn an Tighearna 'ur Dia air a' rhuir ruaidh<sup>k</sup>, a thiormaich e suas romhainn, gus an robh sinn air dol thairis :

24 A chum gu-n aithnich sluagh na talmhainn uile làmh an Tighearna, gu bheil i cumhachdach<sup>l</sup>: a chum gu-m bi eagal an Tighearna 'ur Dé oirbh an feasd.

R.C. 1451.

<sup>a</sup> caib. 3-13

<sup>b</sup> Air. 13-29

<sup>c</sup> Ecs. 15-14,

15

<sup>d</sup> caib. 2-9, 11

Salm 48. 6

Ese. 21. 7

<sup>e</sup> Air. 32-20-

29

<sup>f</sup> Ri. 10. 5

<sup>g</sup> caib. 3-7

<sup>h</sup> Ecs. 14-31

1 Sam. 12. 18

1 Ri. 3-28

<sup>i</sup> Air. 26-64,

65

<sup>j</sup> Ecs. 25-16,

21

<sup>k</sup> Air. 14-33

Deut. 1. 3

2-7, 14

8. 4

<sup>l</sup> caib. 3-15

<sup>m</sup> Salm 95-

10, 11

Eabh. 3-11

<sup>n</sup> Air. 14-31

Deut. 1-39

<sup>o</sup> rann 8

<sup>p</sup> rann 6

<sup>q</sup> caib. 3-17

<sup>r</sup> Gen. 34-14

1 Sam. 17. 26

<sup>s</sup> caib. 24-14

Ese. 20-7, 8

23-3, 8

<sup>t</sup> Ecs. 14-21

<sup>u</sup> caib. 4-19

<sup>v</sup> Ecs. 12-6

Air. 9-5

<sup>w</sup> 1 Ri. 8-42,

43

2 Ri. 19-19

Salm 106-8

1er. 10-6, 7

Dan. 4-34,

35

CAIB. V.

1 *Ghabh an Canaanach eagal.* 2 *An timchioll-ghearradh air 'ath-orduchadh.* 10 *Chumadh a' chàisg aig Gilgal.* 13 *Làimh ri Iericho chumaidh Iosua aingeal.*

**A** GUS an uair a chual' uile rìghre nan Amorach, a bha air an taobh thall de Iordan a làimh na h-àirde 'n iar, agus uile rìghre nan Canaanach, a bha làimh ris an fhaighe<sup>b</sup>, gu-n do thiormaich an Tighearna suas usgeachan Iordain roimh chloinn Israeil<sup>c</sup>, gus an deachaidh sinn thairis, leag an cridhe<sup>d</sup>, agus cha robh spiorad tuilleadh annta<sup>e</sup>, air son chloinn Israeil.

2 Anns an àm sin thubhairt an Tighearna ri Iosua, Dean dhuibh féin sgeinean geura, agus timchioll-ghearr clann Israeil a ris an dara uair.

3 Agus rinn Iosua dha féin sgeinean geura, agus timchioll-ghearr e clann Israeil aig enoc nan roimh-chrìochn.

4 Agus is e so an t-aobhar nu'n do thimchioll-ghearr Iosua: Fhuair an sluagh uile a thàinig a mach as an Eiphit, a bha 'n am fìrionnaich, *cadhon* na fir-chogaidh uile, bàs anns an fhàsach air an t-slighe<sup>f</sup>, an déigh dhoibh teachd a mach as an Eiphit.

5 A nis bha an sluagh uile a thàinig a mach, air an timcheoll-ghearradh : ach an sluagh uile a rugadh 's an fhàsach air an t-slighe, 'n uair a thàinig iad a mach as an Eiphit, *iadsan* cha do thimchioll-ghearr iad.

6 Oir dh'ìnich clann Israeil anns an fhàsach dà fhichead bliadhna<sup>g</sup>, gus an deachaidh as do'n luchd-cogaidh uile a thàinig a mach as an Eiphit, a chionn nach d' thug iad géill do ghuth an Tighearna : d'an do mhionnaich an Tighearna<sup>h</sup> nach nochdadh e dhoibh am fearann, a mhionnaich an Tighearna d'an aithrichibh gu-n tugadh e dhunn, fearann a tha 'sruthadh le bainne agus le mìl.

7 Agus an clann-san<sup>i</sup>, a thog e suas 'n àit, iadsan timchioll-ghearr Iosua: oir bha iad neo-thimchioll-ghearrta, a chionn nach do thimchioll-ghearradh iad air an t-slighe.

8 Agus an uair a bha an sluagh uile air an timchioll-ghearradh, dh'fhan iad 'n àitibh anns a' champ, gus an robh iad slàn.

9 Agus thubhairt an Tighearna ri Iosua, Air an là 'n diugh bhuih mi air falbh uaibh mastadh<sup>j</sup> na h-Eiphit<sup>k</sup>: uime sin thugadh Gilgal mar ainm air an àite sin gus an là 'n diugh.

10 Agus champaich clann Israeil ann an Gilgal<sup>l</sup>, agus chum iad a' chàisg, air a' cheathramh là deug de'n mhìos<sup>m</sup> anns an fheasgar, ann an comh-nardaidh Iericho.

11 Agus dh'ith iad de sheann bhàrr an fhearainn air an là màireach an déigh na caiseg, breacagan neo-ghoirtiche, agus *siol* cruaidhichte air an là sin féin.

12 Agus sguir am mana air an là màireach<sup>e</sup> an déigh dhoibh itheadh de sheann bhàrr an fhearainn; ni mò a bha mana tuilleadh aig cloinn Israeil<sup>e</sup>, ach dh'ith iad de thoradh fearainn Chanaain air a' bhliadhna sin.

13 Agus an uair a bha Iosua làimh ri Iericho, thog e suas a shùilean agus dh'ambhair e, agus, feuch, sheas duine<sup>e</sup> thall fa' chomhair, agus a chaidheamh rùsgte 'n a làimh<sup>d</sup>: agus chaidh Iosua d'a ionnsuidh, agus thubhairt e ris, An ann leinne a tha thu, no le 'r n-eascaird-ibh?

14 Agus thubhairt e, Cha-n ann: ach mar cheannard slòigh an Tighearna tha mi a nis air teachd. Agus thuit Iosua air aghaidh air an talamh<sup>e</sup>, agus rinn e aoradh, agus thubhairt e ris, Ciod a tha mo thighearn<sup>e</sup> ag ràdh r'a sheirbliseach<sup>e</sup>?

15 Agus thubhairt ceannard slòigh an Tighearna ri Iosua, Fuasgail do bhròg bhàrr do chois<sup>e</sup>, oir tha an t-ionad air am bheil thu a'd sheasamh, naomh. Agus rinn Iosua mar sin.

## CAIB. VI.

1 Dhruideadh Iericho suas. 20 Thuit a bhollo. 22 Sguaradh Rahab agus a dìlsean.

**A**NIS bha Iericho air a dhruideadh suas gu teann, roimh chloinn Israeil; cha d'eachaidh neach air bith a mach, agus cha d' thàinig neach air bith a stigh.

2 Agus thubhairt an Tighearna ri Iosua, Feuch, thug mi do d' làimh Iericho<sup>e</sup>, agus a rìgh<sup>e</sup>, agus na daoine treun ann an neart.

3 Agus cuairtichidh sibh an baile, sibhse<sup>e</sup> f'heara-cogaidd uile, agus théid sibh mu thimchioll a' bhaile aon uair: mar so ni thu air sè làithibh.

4 Agus giùlainidh seachd sagairt roimh an àire seachd trompaidean a dh'adhaircibh reitheachan<sup>e</sup>: agus air an t-seachdamh là théid sibh mu thimchioll a' bhaile seachd uairean, agus séididh na sagairt leis na trompaidibh<sup>e</sup>.

5 Agus an uair a ni iad fuaim fhada le adhaircibh nan reitheachan<sup>e</sup>, agus an uair a chluinneas sibh fuaim na trompaid, an sin éighidh an sluagh uile le iolaich mhòir<sup>e</sup>, agus tuitidh balla a' bhaile sios o' bhunadh, agus théid an sluagh suas gach duine dreach roimhe.

6 Agus ghairm Iosua mac Nuin air na sagartaibh, agus thubhairt e riu, Togaibh suas àire a' choimhcheangail<sup>e</sup>, agus giùlainidh seachd sagairt seachd trompaidean a dh'adhaircibh reitheachan roimh àire an Tighearn<sup>e</sup>.

7 Agus thubhairt e ris an t-sluagh, Gabh-aibh air 'ur n-aghaidh, agus cuairtichidh an baile<sup>e</sup>, agus gabhadh esan a tha fo armaibh air aghaidh roimh àire an Tighearn<sup>e</sup>.

E.C. 1451.

<sup>a</sup> Ecs. 16. 35  
<sup>b</sup> Neh. 9. 20  
<sup>c</sup> Tais. 7. 16,  
17

<sup>c</sup> Gen. 32. 24  
<sup>d</sup> Ecs. 23. 23  
<sup>e</sup> Air. 23. 23  
<sup>f</sup> 1 Each. 21,  
27, 30  
<sup>g</sup> Air. 10. 25

<sup>h</sup> Gen. 17. 3  
<sup>i</sup> Air. 16. 22  
<sup>j</sup> 1 Sam. 3. 9,  
10

<sup>k</sup> Isa. 6. 8  
<sup>l</sup> Gnio. 9. 6  
<sup>m</sup> Ecs. 3. 5  
<sup>n</sup> Gnio. 7. 33

<sup>o</sup> rann 6  
<sup>p</sup> Deut. 31. 25

<sup>q</sup> caib. 2. 9, 24  
8. 1  
<sup>r</sup> Deut. 7. 24  
<sup>s</sup> Bre. 11. 24  
<sup>t</sup> rann 4

<sup>u</sup> Bre. 7. 16,  
22

<sup>v</sup> Air. 10. 8  
<sup>w</sup> rann 5  
<sup>x</sup> 2 Each. 20,  
21, 22

<sup>y</sup> 2 Each. 13,  
14, 15

<sup>z</sup> caib. 2. 4  
<sup>aa</sup> caib. 7. 1  
<sup>ab</sup> Deut. 7. 26  
13, 17  
<sup>ac</sup> 2 Cor. 6. 17

<sup>ad</sup> caib. 3. 6

<sup>ae</sup> rann 3  
<sup>af</sup> 1 naomh.  
achd.  
<sup>ag</sup> 1 Ri. 7. 51

8 Agus an uair a labhair Iosua ris an t-sluagh, ghabh na seachd sagairt, a' giùlan sheachd trompaidean a dh'adhaircibh reitheachan, air an aghaidh roimh an Tighearn<sup>e</sup>, agus shéid iad leis na trompaidibh; agus lean àire coimhcheangail an Tighearn<sup>e</sup> iad.

9 Agus chaidh na daoine armaichte roimh na sagartaibh a shéid leis na trompaidibh, agus thàinig a' chuid eile de'n t-sluagh an déigh na h-àire<sup>e</sup>, na sagairt a' gabhail air an aghaidh, agus a' séideadh leis na trompaidibh.

10 Agus dh'àithn Iosua do'n t-sluagh, ag ràdh, Cha dean sibh iolach, agus cha dean sibh fuaim sam bith le 'r guth, ni mò théid focal sam bith a mach as 'ur beul, gus an là anns an abuir mise ribh, Deanaibh iolach; an sin ni sibh iolach.

11 Mar sin chuairtich àire an Tighearn<sup>e</sup> am baile, a' dol m' a thimchioll aon uair: agus thàinig iad do'n champ, agus ghabh iad tàmh anns a' champ.

12 Agus dh'èirich Iosua gu moch 's a' mhaduinn, agus thog na sagairt suas àire an Tighearn<sup>e</sup>.

13 Agus dh'imich air an aghaidh a ghnàth seachd sagairt, a' giùlan sheachd trompaidean a dh'adhaircibh reitheachan roimh àire an Tighearn<sup>e</sup>, agus shéid iad leis na trompaidibh: agus dh'imich an sluagh armaichte rompa, ach thàinig a' chuid eile de'n t-sluagh an déigh àire an Tighearn<sup>e</sup>, na sagairt a' gabhail air an aghaidh, agus a' séideadh leis na trompaidibh.

14 Agus air an dara là chuairtich iad am baile aon uair, agus phill iad do'n champ: mar so rinn iad air sè làithibh.

15 Agus air an t-seachdamh là<sup>e</sup> dh'èirich iad gu moch mu bhriseadh na faire, agus chuairtich iad am baile air an dòigh cheudna, seachd uairean: a mhàin air an là sin chuairtich iad am baile seachd uairean.

16 Agus air an t-seachdamh uair shéid na sagairt leis na trompaidibh, agus thubhairt Iosua ris an t-sluagh, Deanaibh iolach<sup>e</sup>; oir thug an Tighearna dhuibh am baile.

17 Agus bithidh an baile mallaichte, e féin agus gach nì a th'ann, do'n Tighearn<sup>e</sup>: a mhàin bithidh Rahab an striopach beò, i féin agus iadsan uile a tha maille ri the 's an tigh, a chionn gu-n d'fhòlach i na teachdairean a chuir sinn uainn<sup>e</sup>.

18 Agus sibhse, air gach aon chor gleidhibh sibh féin o'n ni mhallaichte<sup>e</sup>, air eagal gu-n dean sibh sibh féin mallaichte, 'n uair a ghabhas sibh de'n ni mhallaichte, agus gu-n dean sibh camp Israeil<sup>e</sup> na mhallaich-adh, agus gu-n cuir sibh e fo bhuaireas.

19 Ach tha an t-airgid uile, agus an t-òr, agus na soithichean umha agus iar-unn, coisrigte<sup>e</sup> do'n Tighearna: thig iad a seach do ionnhas an Tighearna<sup>e</sup>.

20 Agus rinn an sluagh iolach an uair a

shéid na sagairt leis na trompaidh: agus an uair a chual' an sluagh fuaim na trompaid, agus a dh'éigh an sluagh le iolaich mhóir, an sin thuit am balla síos<sup>2</sup> gu lár; agus chaidh an sluagh suas do'n bhaile, gach duine díreach roinne, agus ghlac iad am baile.

21 Agus léir-sgríos iad gach *ni a bha's a bhaile*, eadar fheara, agus mhnathan, óg agus shean, agus dh'ann, agus chaora, agus asal, le faobhar<sup>1</sup> a' chlaidheimh.

22 Ach ris an dithis fhear a rannaich a mach an tìr thubhairt Iosua, Rachaibh a steach do thigh na striopaich, agus thugaibh a mach as a sin a' bhean, agus gach *ni a th'aice*, mar a mhionnaich sibh dhi<sup>1</sup>.

23 Agus chaidh na h-òganaich a bha 'n an luchd-rannsaichdha a stigh, agus thug iad a mach Rahab<sup>2</sup>, agus a h-athair, agus a màthair, agus a bràithrean, agus gach *ni a bh'aice*; agus thug iad a mach a dilsean uile, agus chuir iad an taobh a muigh de champ Israeil iad.

24 Agus loisg iad am baile le teine<sup>1</sup>, agus gach *ni a bh'ann*: a mhàin an t-airgid, agus an t-òr, agus na soitichean umha agus iarunn, chuir iad ann an ionnhas tìghe an Tighearna<sup>2</sup>.

25 Agus ghléidh Iosua Rahab an striopach beò<sup>2</sup>, agus teaghlach a h-athar, agus gach *ni a bh'aice*: agus tha i 'n a comhnuidh ann an Israeil gus an là 'n diugh<sup>3</sup>, a chionn gu-n d'fholaich i na teachdairean a chuir Iosua a rannsaichdha a mach Iericho<sup>4</sup>.

26 Agus chuir Iosua fo mhionnaibh iad<sup>5</sup> 's an àm sin, ag ràdh, Mallaichte gu robh an duine an làthair an Tighearna<sup>6</sup>, a dh'éireas agus a thogas am baile so Iericho: 'n a cheud-ghnì leagaidh e a bhunachar, agus 'n a *mhaic* a 's òige cuiridh e suas a gheatacha.

27 Mar so bha an Tighearna maille ri Iosua<sup>7</sup>, agus sgaoilfeadh iomradh-san air feadh na tìre uile.

CAIB. VII.

1 Chuirteadh an ruing air choinn Israeil aig Ai. 6 Gearan Iosua. 10 Nochd an Tighearna dho cùd a bhàineadh dha a dheicinnh. 11 Aidmheil Achain.

**A**CH rinn clann Israeil cionta<sup>1</sup> 's an ni mhallaichte: oir ghabh Achas<sup>2</sup> mac Charmi, mhic Shabli<sup>3</sup>, mhic Sherah, de thréibh Iudah, cuid de'n ni mhallaichte: agus las fearg an Tighearna<sup>4</sup> an aghaidh chloinn Israeil.

2 Agus chuir Iosua daoine o Iericho gu Ai, a tha làimh ri Bet-abhen, air an taobh an ear de Bhet-el, agus labhair e riu, ag ràdh, Rachaibh suas, agus rannsaichibh a mach an tìr. Agus chaidh na daoine suas, agus rannsaich iad a mach Ai.

3 Agus phill iad gu Iosua, agus thubhairt iad ris, Na rachadh an sluagh uile suas; ach rachadh nu thimchioll dà

R.C. 1451.

a rann 5

b Lebh. 26.

Deut. 25. 25.

c Deut. 7. 2.

20. 16. 17.

1 Sam. 15. 3.

1 Ri. 20. 42.

Salm 137. 8.

Ier. 48. 10.

Tais. 18. 21.

d Deut. 1. 44.

e Lebh. 26.

f Salm 22. 14.

g Gen. 37. 29.

h caib. 2. 14.

i 1 Sam. 4. 12.

2 Sam. 1. 2.

13. 19.

Neh. 9. 1.

Iob 2. 12.

j caib. 2. 18.

k Ecs. 5. 22.

l Ri. 3. 10.

m Deut. 13. 16.

n Hab. 2. 1.

o rann 19.

p Ecs. 32. 12.

q Air. 14. 13.

r Bre. 1. 24.

25.

Eabh. 11. 31.

s Deut. 31.

t Salm 83. 4.

u Mat. 1. 5.

v Ecs. 36. 22.

w Scum. 2. 25.

x Ri. 16. 34.

y caib. 6. 17.

z rann 21.

aa Gnio. 5. 12.

ab Deut. 31. 6.

ac Air. 14. 45.

ad Bre. 2. 14.

ae caib. 6. 18.

af Deut. 7. 26.

ag Hag. 2. 13.

ah 14.

ai caib. 3. 5.

aj rann. 20. 21.

ak 1. Achas.

al 1. Each. 2. 7.

am 2. no. Simi.

an 1. Each. 2. 6.

ao 1 Sam. 10. 19.

ap 14. 32. 43.

aq Gna. 16. 33.

ar Ion. 1. 7.

mhìle, no trì mìle fear suas, agus buail-eadh iad Ai: na toir air an t-sluagh nìle saothreachadh an sin; oir *cha-n' eil ann* diubh ach beagan.

4 Agus chaidh suas an sin de'n t-sluagh nu thimchioll trì mìle fear; agus theich iad roimh fhearaibh Ai<sup>1</sup>.

5 Agus bhuail fir Ai dhiubh nu thimchioll se fir dheug 'ar fhichead: oir chuir iad an ruaig orra<sup>2</sup> o chomhair a' gheata *caidh* gu Sebarim, agus bhuail iad 's an dol sìos iad; uime sin leagh cridhe an t-sluaigh<sup>3</sup>, agus dh'fhàs e mar uisge<sup>4</sup>.

6 Agus reub Iosua 'eudach<sup>5</sup>, agus thuit e gu lár air 'aghaidh roimh àire an Tigh-carna, gu tràth feasgair, e fèin agus sean-aircan Israeil, agus chuir iad duslach air an ciunn<sup>6</sup>.

7 Agus thubhairt Iosua, Oeh! a Thigh-carna Dhé, c'ar son a thug thu idir an sluagh so thar Iordan<sup>7</sup>, g' ar toirt thairis do làimh nan Amorach, a chum ar sgrìos? O b'fhèrr gu-n robh sinn toilichte, agus gu-n robh sin air gabhail comhnuidh air an taobh eile de Iordan!

8 O 'Thighearna, cìod a their mi<sup>8</sup> 'n uair a thionndaidheas Israeil an cùl r'an naimhidh?

9 Oir cluinidh na Cananaich<sup>9</sup>, agus uile luchd-àiteachaidh na tìre, agus indhaidh iad nu'n cuairt roimh, agus gearraidh iad as ar n-ainm o 'n talamh<sup>10</sup>: agus cìod a ni thu ri d'ainm mòr<sup>11</sup>?

10 Agus thubhairt an Tighearna ri Iosua, Eirich suas; c'ar son a fuidheas tu mar so air d'aghaidh?

11 P'heacaidh Israeil, agus bhris iad mar an ceudna mo choimheangal a dh'èithn mi dhoibh<sup>12</sup>; oir ghabh iad eadhon de'n ni mhallaichte<sup>13</sup>, agus mar an ceudna ghoid iad, agus mar an ceudna cheil iad<sup>14</sup>, agus chuir iad eadhon am measg an airneis fèin e.

12 Uime sin cha b'urrainn clann Israeil seasamh roimh an naimhdean<sup>15</sup>, ach thionndaidh iad an cùl r'an naimhidh, a chionn gu-n robh iad mallaichte<sup>16</sup>. Cha bbi mise maille ribh tuilleadh, mur sgrìos sibh an ni mallaichte as 'ur measg.

13 Eirich suas, naombaich an sluagh, agus abair, Naomhaichibh sibh fèin air son an là màreac<sup>17</sup>; oir mar so tha an Tighearna, Dia Israeil ag ràdh, Tha ni mallaichte a'd' mheadhon. O Israeil: cha-n urrainn thu seasamh roimh do naimhidh, gus an cuir sibh air falbh an ni mallaichte as 'ur measg.

14 Anns a' mhaduinn, uime sin, bheir-eair euidachd sibh a réir 'ur treubhan<sup>18</sup>: agus an treubh a ghabhas an Tighearna<sup>19</sup>, thig i a réir a teaghlach<sup>20</sup>: agus thig an teaghlach a ghabhas an Tighearna<sup>21</sup>, a réir a thighean; agus thig an tìgh a ghabhas an Tighearna<sup>22</sup>, a lion fear 'us fear.

15 Agus esan a ghlacar leis an ni mhallaichte, loisgear le teine e fèin agus gach *ni a th'aige*; a chionn gu-n do bhris e



coimhcheangal an Tighearn', agus gu'n d' rinn e amaideachd<sup>1</sup> ann an Israel<sup>2</sup>.

16 Uime sin dh' éirich Iosua gu moch 's a' mhaduinn, agus thug e leis Israel a reir an treubhan; agus ghabhadh treubh Iudah.

17 Agus thug e leis teaghlach Iudah; agus ghabh e teaghlach nan Sarhitheach: agus thug e leis teaghlach nan Sarhitheach a lion fear agus fear; agus ghabhadh Sabdi.

18 Agus thug e leis a thigh, a lion fear agus fear; agus ghabhadh Achan mac Charmi, mhic Shabdi, mhic Sherah, de thréibh Iudah.

19 Agus thubhairt Iosua ri Achan, A mhic, thoir, guidheam ort, glóir do'n Tighearna, Dia Israel<sup>3</sup>, agus dean aidmheil da<sup>4</sup>; agus innis domh a nis ciod a rinn thu, na folaic nam e.

20 Agus fhreagair Achan Iosua, agus thubhairt e, Gu deirnin, pheacaich mi an aghaidh an Tighearna, Dé Israel, agus mar so agus mar so rinn mi.

21 'N nair a chunnaic mi<sup>5</sup> ann meag na creiche earradh bhreagha Bhabilonach, agus dà cheud seocl airgid, agus geinn òir anns an robh leth-cheud seocl de chud-throm, an sin shanntaich mi iad<sup>6</sup>, agus ghabh mi iad<sup>7</sup>; agus feuch, *tha* iad folaichte 's an talamh<sup>8</sup> ann am meadhon mo bhùtha, agus an t-airgid fodha.

22 Mar sin chuir Iosua teachdlairean uaidh, agus ruith iad do'n bhùth, agus, fench, *bha e* folaichte 'n a bhùth, agus an t-airgid fodha.

23 Agus thug iad *leo* iad á meadhon a' bhùtha, agus thug iad gu Iosua iad, agus gu clann Israel uile, agus sgoil iad a mach iad 'am fianuis an Tighearn'.

24 Agus ghabh Iosua agus Israel uile maille ris, Achan mac Sherah, agus an t-airgid, agus an earradh, agus an geinn òir, agus a mhic, agus a nigheanan, agus a dhaimh, agus 'asail, agus a chaoraich, agus a bhùth, agus gach *ni* a bh'aige; agus thug iad do ghleann Achoir iad.

25 Agus thubhairt Iosua, C'ar son a chuir thu dragh oirnn<sup>9</sup>? cuiridh an Tighearna dragh ortsa an diugh. Agus chlach clann Israel uile e le clachan<sup>10</sup>, agus loisg iad le teine iad, an dèigh dhoibh an clachadh le clachan.

26 Agus thog iad suas carn mòr chlach air a mhuin gus an là 'n diugh<sup>11</sup>: Agus phill an Tighearn' o ghairge a chorrnich<sup>12</sup>: uime sin thugadh gleann<sup>13</sup> Achoir<sup>14</sup> mar ainm air an àite sin, gus an là 'n diugh.

CAIB. VIII.

1 *Thug an Tighearna misneach do Iosua.* 3 *An dèigh air an do ghabhadh baile Ai.* 29 *Chrochadh a rìgh.* 30 *Thug Iosua altair do Dhia.* 32 *Sgrìobh e an logh air clachan, agus teugh e a bhriathran uile.*

**A**GUS thubhairt an Tighearna ri Iosua, Na gabh eagal, agus na bi fo gheilt; gabh an sluagh-cogaidh uile maille riut,

R.C. 1451.

1 no. *ain-gidheachd.*  
<sup>a</sup> Gen. 34. 7  
 Bre. 20. 6  
 1 Sam. 26. 21  
<sup>b</sup> caib. 6. 21  
<sup>c</sup> Deut. 20. 14

<sup>d</sup> 1 Sam. 6. 5  
 Ier. 13. 10  
<sup>e</sup> Bre. 20. 29, &c.  
<sup>f</sup> Air. 5. 6, 7  
 2 Eac. 30. 22  
 33. 12, 13  
 E-r. 10. 10, 11  
 Salm 32. 5  
 51. 3  
 Ier. 3. 12, 13  
 Dan. 9. 4  
 Ròm. 10. 10  
 1 Eoin 1. 8-10  
<sup>g</sup> caib. 7. 5  
<sup>h</sup> Gnl. 28. 22  
<sup>i</sup> Hab. 2. 9  
 Ròm. 7. 7  
 1 Tim. 6. 10  
 Seum. 1. 15  
<sup>j</sup> Mic. 2. 1  
<sup>k</sup> Isa. 29. 15  
<sup>l</sup> 2 Sam. 13. 28

<sup>m</sup> 1 Eac. 2. 7  
 Eabh. 12. 15  
<sup>n</sup> rann 5  
<sup>o</sup> Deut. 17. 5  
<sup>p</sup> caib. 8. 29  
 2 Sam. 18. 17  
<sup>q</sup> Deut. 13. 17  
<sup>r</sup> 's e sin, *tribhaidh.*  
<sup>s</sup> rann 24  
 Isa. 65. 10  
 Hos. 2. 15

agus éirich, inich suas gu Ai: feuch, thug mi thairis do d' làimh rìgh Ai, agus a shluagh, agus a bhaile, agus 'fhearain.

2 Agus ni thu ri Ai agus r'a rìgh, mar a rinn thu ri Iericho<sup>1</sup>, agus r'a rìgh: a mhàin a chreach<sup>2</sup>, agus a spréidh, gabhadh sibh mar chobhartach dhuibh féin. Cuir *daoine* ann am feall-fholach an aghaidh a' bhaile air a chùlaobh.

3 Agus dh' éirich Iosua agus an sluagh-cogaidh uile, a dhòl suas an aghaidh Ai: agus thagh Iosua mach deich mìle fichead a dh'fhearaibh treun ann an neart, agus chuir e air falbh iad 's an oidhe.

4 Agus dh' àithne e dhoibh, ag ràdh, Feuch, ni sibh feall-fholach an aghaidh a' bhaile<sup>3</sup>, *cadhòn* air cùl a' bhaile: na rachaibh ro fhad o 'n bhaile, ach bithibh uile deas:

5 Agus théid mise, agus an sluagh uile a *tha* maille rium, dlùth do'n bhaile: agus an nair a thig iad a mach 'n ar coinneamh, mar air tùs<sup>4</sup>, teichidh sinne rompa.

6 (Oir thig iad a mach 'n ar dèigh) gus an taruing sin iad o'n bhaile: oir their iad, *Tha* iad a' teicheadh roimhain, mar air tùs: uime sin teichidh sinne rompa.

7 An sin cuiridh sibhse o'n fheall-fholach, agus glacaibh sibh am baile: oir bhaire an Tighearna 'ur Dia 'n 'ur làimh e.

8 Agus an nair a ghlaas sibh am baile, cuiridh sibh am baile ri theine: a reir àithne an Tighearna ni sibh. Feuch, dh' àithn mise dhuibh<sup>5</sup>.

9 Uime sin chuir Iosua mach iad; agus dh' fhalbh iad a dheanamh feall-fholach, agus dh' fhan iad eadar Bet-el agus Ai, air an taobh an iar a dh' Ai: ach dh' fhan Iosua an oidhe sin am meag an t-sluaigh.

10 Agus dh' éirich Iosua gu moch 's a' mhaduinn, agus ghabh e àireamh an t-sluaigh, agus chaidh e suas, e fein agus seanairean Israel, roimh an t-sluaigh gu Ai.

11 Agus chaidh an sluagh-cogaidh uile suas<sup>6</sup>, a *bha* maille ris, agus chaidh iad am fagus, agus thàinig iad fa chomhair a' bhaile, agus champaich iad air an taobh mu thuath a dh' Ai: a nis *bha* gleann eadar iad agus Ai.

12 Agus ghabh e mu thimchioll chùig mìle fear, agus chuir e iad a dheanamh feall-fholach eadar Bet-el agus Ai, air an taobh an iar de'n bhaile.

13 Agus an nair a shuidhich iad an sluagh, *cadhòn* am feachd uile a bh' air an taobh mu thuath de'n bhaile, agus an luchd feall-fholach air an taobh an iar de'n bhaile, chaidh Iosua 's an oidhe sin do mheadhon a' ghliune.

14 Agus an nair a chunnaic rìgh Ai sin, rinn iad cablag agus dh' éirich iad gu moch; agus chaidh fir a' bhaile a mach gu cath an aghaidh Israel, e fein agus a shluagh uile, ann an àm suidhichte, fa

chomhair a' chòmhnaird: ach cha robh fhios aige<sup>b</sup> gu-n robh luchd feall-fholach 'n a' aghaidh air cùl a' bhaile.

15 Agus rinn Iosua agus Israel uile mar gu-m buailteadh iad rompa, agus theich iad rathad an fhàsach.

16 Agus ghairmeadh an sluagh uile a' bha ann an Ai 'an ceann a chèile gu dol air an tòir, agus chaidh iad air tòir Iosua, agus thairngeadh o' n' bhaile iad.

17 Agus cha d'fhàgadh duine ann an Ai, no am Bet-el, nach deachaidh a mach an déigh Israeil: agus dh'fhàg iad am baile fogsailte, agus chaidh iad air tòir Israeil.

18 Agus thubhairt an Tighearna ri Iosua, Sin a mach an t-sleagh a tha ann ad làimh rathad Ai'; oir bheir mise a'd làimh e. Agus shin Iosua mach an t-sleagh a bh'aige 'n a làimh, a dh'ionnsuidh a' bhaile.

19 Agus dh'èirich na daoine a bha ris an fheall-fholach gu grad as an àit, agus ruith iad co luath 's a shin e mach a làmh: agus chaidh iad a stigh do'n bhaile, agus ghlac iad e, agus rinn iad cabhag, agus chuir iad am baile ri theine.

20 Agus an uair a sheall fir Ai, 'n an déigh, chunnaic iad, agus, feuch, chaidh deatach a' bhaile suas gu nèamh', agus cha robh comas aca teicheadh an taobh so no 'n taobh ud: agus thionndaidh an sluagh a theich do'n fhàsach, air an ais air an luchd-tòrachd.

21 Agus an uair a chunnaic Iosua agus Israel uile gu-n do ghlac luchd na feall-fholach am baile, agus gu-n deachaidh deatach a' bhaile suas, an sin phill iad, agus bhuaill iad fir Ai.

22 Agus chaidh iadsan a mach as a' bhaile 'n a' aghaidh; mar sin bha iad ann am meadhon Israeil, cuid air an taobh so, agus cuid air an taobh ud: agus bhuaill siad iad, agus nach d'fhàgadh aon diubh beò, no aon gu dol as'.

23 Agus ghlac iad rìgh Ai beò, agus thug iad e gu Iosua.

24 Agus an uair a chuir Israel crìoch air uile luchd-àiteachaidh Ai a mharbhadh, anns a' mhachair, anns an fhàsach d'an do chuir iad an ruaig orra, agus an uair a thuit iad uile le faobhar a' chlàidheimh, gus an do chuireadh as doibh, an sin phill na h-Israeilich uile gu Ai agus bhuaill iad e le faobhar a' chlàidheimh.

25 Agus bha ann dhiubhsan uile a thuit air an là sin, eadar fheara agus mhnathan, dà mbòile dheug, eadhon muinntir Ai uile: 26 Oir cha do tharruing Iosua a làmh air a h-ais<sup>c</sup>, a shin e mach leis an t-sleagh, gus an do léir-sgrìos e luchd-àiteachaidh Ai uile.

27 A mhàin spréidh agus creach a' bhaile sin ghabh Israel mar chobhartaich dhoibh féin<sup>d</sup>, a réir fòcail an Tighearn' a dh'èithn e do Iosua<sup>e</sup>.

B.C. 1451.

<sup>a</sup> Deut. 13. 16

<sup>b</sup> Bre. 20. 34.

&c.

Ecl. 9. 12

Isa. 19. 11

13

<sup>c</sup> Tes. 5. 3

<sup>d</sup> Salm 110. 5

<sup>e</sup> Caib. 10. 26

<sup>f</sup> Deut. 21.

22, 23

<sup>g</sup> Caib. 7. 26

<sup>h</sup> Deut. 27.

4-6

<sup>i</sup> Ecs. 20. 25

<sup>j</sup> Ecs. 8. 5

<sup>k</sup> Deut. 27.

2, 3, 8

<sup>l</sup> Deut. 31.

9, 25

<sup>m</sup> Each. 15.

11-15

<sup>n</sup> Gen. 19. 28

Isa. 34. 10

<sup>o</sup> Deut. 31. 12

<sup>p</sup> Deut. 11. 29

27. 12

<sup>q</sup> Deut. 31. 11

Neh. 8. 2, 3

13. 1

<sup>r</sup> Lebh. 26. 3

&c.

Deut. 29.

15-26

xxviii.

xxix.

30. 15-20

<sup>s</sup> Deut. 7. 2

28 Agus loisg Iosua Ai<sup>r</sup>, agus rinn e 'n a' charn e gu bráth, 'n a' fhàsach gus an là 'n diugh.

29 Agus rìgh Ai<sup>c</sup> chroch e air crann<sup>d</sup> gu àm an fheasgair: agus mu dhòl fodha na gréine<sup>e</sup> dh'èithn Iosua, agus thug iad a nuas a chorp o' n' chrann, agus thilg iad e aig dol a stigh geata a' bhaile, agus thug iad air carn mòr chlach<sup>f</sup>, a tha làthair gus an là 'n diugh.

30 An sin thog Iosua altair do 'n Tighearna, Dia Israeil air slabh Ebail<sup>g</sup>,

31 Mar a dh'èithn Maois, òglach an Tighearna, do chloinn Israeil, a réir mar tha e sgrìobhta ann an leabhar lagha Mhaois<sup>h</sup>, altair de chlachaidh slàna, air nach do thog duine sam bith suas iarum; agus thug iad suas oirre lobairtean-loisgte do an Tighearn, agus dh'lobair iad tabhartais-shith.

32 Agus sgrìobh e 'n sin air na clachan dùbhlachadh lagha Mhaois<sup>i</sup>, a sgrìobh e an làthair chloinn Israeil.

33 Agus sheas Israel uile, agus an sean-àirean, agus an luchd-riaghlaidh, agus am breitheamhna, air an taobh so de'n àire, agus air an taobh ud, an làthair nan sagart nan Lehlitheach, a ghiùlan àire coimheangail an Tighearn<sup>k</sup>, an coigreach co mhaith ris-san a rugadh 'n am measg<sup>l</sup>; leth dhiubh thall fa chomhair sléibh Gherisim, agus leth dhiubh thall fa chomhair sléibh Ebail: mar a dh'èithn Maois, òglach an Tighearna, chum sluagh Israeil a bheannachadh air tús<sup>m</sup>.

34 Agus an déigh sin leugh e uile bhriathran an lagha<sup>n</sup>, na beannachdan agus na mallachdan<sup>o</sup>, a réir nan uile *nithe a tha* sgrìobhta ann an leabhar an lagha.

35 Cha robh focal de na h-uile *nithibh* a dh'èithn Maois, nach do leugh Iosua an làthair comhchruinneachaidh Israeil uile, agus nam ban, agus na cloinne bige, agus nan coigreach a bha 'fantuinn 'n am measg.

CAIB. IX.

1 Rinn na rìghrean coimheangal an aghaidh Israeil. 3 Cealy nan Gibeonach. 20 Rinn eadhon truillean dhiubh.

**A**GUS an uair a chuala na rìghrean uile a bh'air an taobh so de Iordan, anns na beanntaibh, agus anns a' chòmhnard, agus ann an uile oirthir na fairge mòire thall fa chomhair Lebanon<sup>r</sup>, an Hiteach<sup>s</sup>, agus an t-Amorach, an Canaanach, an Periseach, an Hibeach, agus an Iebusach<sup>t</sup>;

2 Chruinnich iad 'an ceann a chèile a chogadh ri Iosua<sup>u</sup>, agus ri Israel, le aon rùn.

3 Agus an uair a chuala luchd-àiteachaidh ri Gibeoin<sup>v</sup> ciod a rinn Iosua ri Iericho, agus ri Ai<sup>w</sup>;

4 Rinn iadsan mar an ceudna gu seòlta, agus chaidh iad agus leig iad orra gu-m bu teachlairean iad, agus ghabh iad seann saic air an asalaibh, agus fion-

<sup>y</sup> rann 2

shearragan a bha sean agus reubta, agus ceangailte suas;

5 Agus brógan a bha sean agus cáirichte air an cosaibh, agus sean eudach orra; agus bha aran an lóin uile tioram agus liath.

6 Agus chaidh iad a dh'ionnsuidh Iosua do'n champ gu Gilgal<sup>1</sup>, agus thubhairt iad ris, agus ri fir Israeil, Tháinig sinne o dhúthaich fad as; a nis uime sin deanaibh coimhcheangal ruinn.

7 Agus thubhairt fir Israeil ris na Hibhich<sup>2</sup>, Theagamh gu bheil sibh a chómhnuidh 'n ar measg, agus cionnus a dh'fheadas sinne coimhcheangal a dheanamh ribh<sup>3</sup>?

8 Agus thubhairt iad ri Iosua, Is sinne do sheirbhisich<sup>4</sup>. Agus thubhairt Iosua riu, Cò sibh? agus cia as a tháinig sibh?

9 Agus thubhairt iad ris, O dhúthaich ro fhad air astar<sup>5</sup> tháinig do sheirbhisich, air sgáth ainme an Tighearna do Dhé: oir chuala sinn iomradh-san, agus gach ní a rinn e 's an Eiphit,

10 Agus gach ní a rinn e ri dà righ nan Amorach, a bha 'n taobh thall de Iordan, ri Sihon righ Hesboin, agus ri Og righ Bhasain, a bha aig Astarot;

11 Uime sin labhair ar seanairean<sup>6</sup> agus uile luchd-áiteachaidh ar dùtlichea ruinn, ag rádh, Gabhaibh lón 'n ur láimh air son an turuis, agus rachaibh 'n an coinneamh, agus abraibh riu, Is sinne 'ur seirbhisich: agus a nis deanaibh coimhcheangal ruinn.

12 An t-aran so againn ghabh sin teth air son ar lón a mach as ar tighean, 's an là anns an d' tháinig sinn a mach gu dol d'ur n-ionnsuidh-se; ach a nis, feuch, tha e tioram, agus liath:

13 Agus na searragan fiona so a lion sinn, bha iad nuadh, agus, feuch, tha iad reubta: agus tha ar n-eudach so agus ar brógan air fás sean, le ro-fhad na slighe.

14 Agus ghabh na daoine d'am biadh<sup>1</sup>, agus cha d'iarr iad comhairle<sup>2</sup> o bheul an Tighearna<sup>3</sup>.

15 Agus rinn Iosua sith riu<sup>4</sup>, agus rinn e coimhcheangal riu, a leigeil leo bhí beò: agus mhionnaich<sup>5</sup> uachdarain a' chomhchruineachaidh dhoibh.

16 Agus thachair 'an ceann thri láithean, an deigh dhoibh coimhcheangal a dheanamh riu, gu-n cual<sup>6</sup> iad gu-n bíad an coimhearsnaich iad, agus gu-n robh iad a chómhnuidh 'n am measg.

17 Agus chaidh clann Israeil air an aghaidh, agus tháinig iad a dh'ionnsuidh am bailtean air an treas lá: a nis bíad am bailte Gibeon<sup>7</sup>, agus Chephirah, agus Beerot, agus Ciriati-earim.

18 Agus cha do bhual clann Israeil iad a chionn gu-n do mbhionnaich uachdarain a' chomhchruineachaidh dhoibh<sup>8</sup> air an Tighearna, Dia Israeil. Agus rinn an comhchruineachadh uile gearan an aghaidh nan uachdarain.

R.C. 1451.

<sup>a</sup> caib. 5. 10

<sup>b</sup> 2 Sam. 21. 1-6

Ese. 17. 12-21

Sech. 5. 3-4

Mal. 3. 5

<sup>c</sup> Deut. 29. 11

<sup>d</sup> Each. 2. 17, 18

<sup>e</sup> caib. 11. 19

<sup>f</sup> rann 15

<sup>g</sup> Ecs. 23. 32

Deut. 7. 2

Bre. 2. 2

<sup>h</sup> Deut. 20. 11

<sup>i</sup> Ri. 10. 5

<sup>j</sup> Lebh. 27. 28, 29

<sup>k</sup> Deut. 20. 15

<sup>l</sup> rann. 21, 27

<sup>m</sup> 1 Ri. 8. 41

Isa. 55. 5

Gnio. 8. 27

<sup>n</sup> Ecs. 23. 32

Deut. 7. 1, 2

<sup>o</sup> Ecs. 15. 14-16

<sup>p</sup> 2 Sam. 24. 14

Isa. 47. 6

<sup>1</sup> no, ghabh iad ris na daoine air son am bídh.

<sup>2</sup> Air. 27. 21

1 Each. 10. 13, 14

Isa. 30. 1, 2

<sup>3</sup> Bre. 1. 1

28. 18, 28

1 Sam. 23. 10, 11

30. 8

2 Sam. 2. 1

5. 19

<sup>4</sup> caib. 11. 19

<sup>5</sup> 2 Sam. 21. 2

<sup>6</sup> caib. 8. 22-23

<sup>7</sup> caib. 6. 21

<sup>8</sup> caib. 10. 2

18. 25-28

<sup>9</sup> caib. 9. 15

Ecs. 15. 14-16

Deut. 11. 25

<sup>10</sup> Salm 15. 4

Ecl. 5. 6

19 Ach thubhairt na h-uachdarain uile ris a' chomhchruineachadh uile, Mbhionnaich sinn dhoibh air an Tighearna, Dia Israeil; agus uime sin cha-n fhead sinn beantuinn riu.

20 So ní sinn riu; leigidh sinn eadhon leo 'bhi beò, a chum nach bi fearg Dhé 'n ar n-aghaidh<sup>1</sup>, air son nam mionnan a mbhionnaich sinu dhoibh.

21 Agus thubhairt na h-uachdarain riu, Leigidh leo 'bhi beò; ach bitheadh iad 'n an luchd-gearraidh fiodha<sup>2</sup>, agus 'n an luchd-tarruing uisce do'n chomhchruineachadh uile, mar a gheall na h-uachdarain dhoibh<sup>3</sup>.

22 Agus ghairm Iosua orra, agus labhair e riu, ag rádh, C'ar son a mheall sibh sinn, ag rádh, Tha sinn ro fhada uaih, an uair a tha sibh a chómhnuidh 'n ar measg?

23 A nis uime sin tha sibh mallaichte<sup>4</sup>, agus cha saor neach air bith dhibh o bhí 'n ur tráillibh, agus 'n ur luchd-gearraidh fiodha, agus 'n ur luchd-tarruing uisce air son tighe mo Dhé<sup>5</sup>.

24 Agus fhreagair iad Iosua, agus thubhairt iad, Do bhrigh gu-n d'inseadh gu cinnteach do dh' sheirbhisich cionnus a dh'áithn an Tighearna do Dhia d'a óglach Maois<sup>6</sup> am fearann uile a thoirt duibh, agus luchd-áiteachaidh na tire uile a sgríos roimhibh, uime sin bha eagal mòr ar n-anama<sup>7</sup> oirnn roimhibh, agus rinn sinn an ní so.

25 Agus a nis, feuch, tha sinn a' l' láimh<sup>8</sup>: mar a mheasar maith agus ceart leatsa a dheanamh ruinn, dean.

26 Agus mar so rinn e riu, agus shaor e iad á láimh chloinn Israeil; agus cha do mharbh siad iad.

27 Agus rinn Iosua iad 's an là sin féin 'n an luchd-gearraidh fiodha, agus 'n an luchd-tarruing uisce do'n chomhchruineachadh, agus do altair an Tighearna<sup>9</sup>, eadhon agus an là 'n dingh, anns an ionad a ròghnaicheadh.

CAIB. X.

<sup>1</sup> Chog eòg rìghrean nan Amorach an aghaidh baile Gibeoin. <sup>2</sup> Shaor Iosua e. 12 Air focal Iosua sheas a' ghrian agus a' ghealach 's na speuraitbh.

**A** GUS an uair a chual Adoni-sedec righ Ierusalem gu-n do ghlac Iosua Ai, agus gu-n do léir-sgríos se e<sup>1</sup>; mar a rinn e ri Iericho agus r'a righ, mar sin gu-n d' rinn e ri Ai agus r'a righ<sup>2</sup>; agus gu-n d' rinn leuchd-áiteachaidh (Ghibeoin sith ri Israel, agus gu-n robh iad 'n am measg:

2 Ghabh iad eagal mòr<sup>3</sup>, do bhrigh gu-m bu bhaile mòr Gibeon, mar aon de na bailtibh rìghail, agus do bhrigh gu-m bu mhò e na Ai, agus gu-n robh a dhaoine uile treum.

3 Uime sin chuir Adoni-sedec, righ Ierusalem, fos gu Hoham righ Hebroin, agus gu Píram righ Iarmuit, agus gu

Iaphia rìgh Lachis, agus gu Debir rìgh Eglain, ag ràdh,

4 Thigibh a nìos a m'ionnsuidh - sa, agus cuidichibh leam, a chum gu-m buail sinn Gibeon : oir rinn e sìth ri Iosua, agus ri cloinn Israeil.

5 Uime sin chruinnich cùig rìghre nan Amoraich, rìgh Ierusalem, rìgh Hebroin, rìgh Iarmuit, rìgh Lachis, rìgh Eglain<sup>b</sup>, iad fèin 'an ceann a chèile, agus chaidh iad suas, iad fèin agus an slòigh uile, agus champaich iad fa chomhair Ghibeoin, agus chog iad 'n a aghaidh.

6 Agus chuir fir Ghibeoin òs gu Iosua, do'n champ gu Gilgal<sup>d</sup>, ag ràdh, Na deanadh do làmh moille o d' sheirbbisich : tha a nìos d'ar n-ionnsuidh gu grad, agus saor sinu, agus cuidich leinn : oir tha rìghre nau Amoraich uile a tha 'n an còmhuidh 's na beanntaibh, air cruinneachadh ri 'chèile 'n ar n-aghaidh.

7 Agus chaidh Iosua suas o Gilgal, e fèin agus an slugh-cogaidh uile maille ris, agus na fir threuna uile.

8 Agus thubhairt an Tighearna ri Iosua, Na gabh eagal rompa<sup>g</sup>; oir thug mise thairis do d' làimh iad : cha seas duine dhiubh romhad.

9 Uime sin thàinig Iosua orra gu h-obann : ré na h-oidheche chaidh e suas o Gilgal.

10 Agus chlaoidh an Tighearn' iad roimh Israeil<sup>h</sup>, agus mharbh e iad le ar mòr aig Gibeon<sup>i</sup>, agus chuir e an ruaig orra ratha'd uchdaich Bhet-horoin, agus bhual e iad gu Haseeah, agus gu Macedah.

11 Agus an uair a bha iad a' teicheadh roimh Israeil, agus iad air leathad Bhet-horoin, thilg an Tighearna clacha mòra<sup>j</sup> orra nuas o nèamh gu Haseeah, agus fhuair iad bàs : bu homhoire iadsan a bhàsaich leis na clacha-meallain na iad-san a mharbh clann Israeil leis a chlaidheamh.

12 An sin labhair Iosua ris an Tighearna, 's an là anns an d' thug an Tighearna suas na h-Amoraich roimh chloinn Israeil, agus thubhairt e am fianuis Israeil, A ghrian<sup>k</sup>, air Gibeon stad<sup>l</sup>, agus thusa, a ghealach, air gleann Aialoin<sup>m</sup>.

13 Agus stad a' ghrian, agus sheas a' ghealach, gus an do dhìol an slugh iad fèin air na naimhdibh. Nach 'eil so sgrìobhta ann an leabhar<sup>n</sup> Iaiseir<sup>o</sup>? Agus stad a' ghrian 'am meadhan nèimh, agus cha d' rinn i cabhag gu dol fotha<sup>p</sup> mu thimebioll là ionlain.

14 Agus cha robh là sam bith cosmhuil ris an là sin, roimhe no 'n a dhéigh, anns an d'éisd an Tighearna ri guth duine; oir chog an Tighearn' air son Israeil<sup>q</sup>.

15 [Agus phill Iosua, agus Israeil uile maille ris, do'n champ gu Gilgal :]

16 Ach theich na cùig rìghrean ud, agus dh'fhòlaich siad iad fèin ann an uaimh ann am Macedah<sup>r</sup>.

R.C. 1451.

<sup>a</sup> Mat. 27. 60

<sup>b</sup> caib. 9. 2

<sup>c</sup> 1sa. 8. 9, 10

<sup>d</sup> 1er. 48. 10

<sup>e</sup> caib. 9. 6

<sup>f</sup> 2 Sam. 20. 6

<sup>g</sup> 1er. 8. 14

<sup>h</sup> Ecs. 11. 7

<sup>i</sup> caib. 11. 6

<sup>j</sup> Bre. 4. 14,

<sup>k</sup> 15,

<sup>l</sup> 1 Sam. 15.

<sup>m</sup> 32

<sup>n</sup> Bre. 4. 15

<sup>o</sup> 1sa. 28. 21

<sup>p</sup> 1sa. 26. 5, 6

<sup>q</sup> Mal. 4. 3

<sup>r</sup> 1 Salm 18. 49

<sup>s</sup> 1 Salm 107.

<sup>t</sup> 40

<sup>u</sup> 149. 8, 9

<sup>v</sup> Ecs. 9. 22-

<sup>w</sup> 26

<sup>x</sup> Salm 18.

<sup>y</sup> 13, 14

<sup>z</sup> 1sa. 30. 30

<sup>aa</sup> 1ais. 16. 21

<sup>ab</sup> caib. 1. 9

<sup>ac</sup> Deut. 31.

<sup>ad</sup> 6, 8

<sup>ae</sup> Eph. 6. 10

<sup>af</sup> Deut. 3. 21

<sup>ag</sup> 7-19

<sup>ah</sup> Ròm. 8. 37

<sup>ai</sup> caib. 8. 29

<sup>aj</sup> 1ob 9. 7

<sup>ak</sup> Hab. 3. 11

<sup>al</sup> 1 bi' d' thosd.

<sup>am</sup> Deut. 21. 23

<sup>an</sup> Bre. 12. 12

<sup>ao</sup> 2 no, an

<sup>ap</sup> treibh-

<sup>aq</sup> dhìrich.

<sup>ar</sup> 2 Sam. 1. 18

<sup>as</sup> 1sa. 38. 8

<sup>at</sup> Deut. 7. 2,

<sup>au</sup> 16

<sup>av</sup> Deut. 1. 30

<sup>aw</sup> 2 caib. 6. 21

<sup>ax</sup> Bre. 6. 2

<sup>ay</sup> 1 Sam. 13. 6

<sup>az</sup> 24. 3, 8

<sup>ba</sup> caib. 15. 42

<sup>bb</sup> 21. 13

<sup>bc</sup> Ri. 8. 22

<sup>bd</sup> 19. 8

17 Agus dh'innsadh do Iosua, ag ràdh, Fhuaradh na cùig rìghre folaichte ann an uaimh ann am Macedah.

18 Agus thubhairt Iosua, Carnichibh clacha mòra<sup>a</sup> air beul na h-uamha, agus cuiribh daoine làimh rithe g' an gleidheadh.

19 Agus na stadaibh-se, ach rachaibh air tòir 'ur naimhdean<sup>c</sup>, agus buailibh iadsan a's deireannaiche dhiubh, na leigibh leo dol a stigh d'am bailtibh; oir thug an Tighearna 'ur Dia iad thairis d'ur làimh.

20 Agus an uair a chuir Iosua agus clann Israeil òrioch air an marbhadh le àr ro mhòr, gus an do chuireadh as doibh, chaidh a' chuid a mhair dhiubh a steach do na bailtibh daingnichte<sup>e</sup>.

21 Agus phill an slugh uile do'n champ gu Iosua aig Macedah ann an sìth: cha do ghluais neach a theang<sup>f</sup> an aghaidh duine sam bith de chloinn Israeil.

22 An sin thubhairt Iosua, Fosglaidh beul na h-uamha, agus thugaidh a mach a m'ionnsuidh na cùig rìghrean ud as an uaimh<sup>h</sup>.

23 Agus rinn iad mar sin, agus thug iad a mach na cùig rìghrean ud a' ionnsuidh as an uaimh, rìgh Ierusalem, rìgh Hebroin, rìgh Iarmuit, rìgh Lachis, agus rìgh Eglain.

24 Agus an uair a thug iad a mach na rìghre sin gu Iosua, ghairm Iosua air fèaraibh Israeil uile, agus thubhairt e ri ceannardaibh nam fear-cogaidh a chaidh maille ris, Thigibh am fagus, cuiribh 'ur cosan<sup>k</sup> air muinealaibh nan rìgh sin<sup>l</sup>. Agus thàinig iad am fagus<sup>m</sup>, agus chuir iad an cosan air muinealaibh.

25 Agus thubhairt Iosua riu, Na bith-eadh eagal oirbh<sup>n</sup> agus na bithibh fo gheilt, bithibh làidir agus bitheadh deadh mhisneach agaibh<sup>o</sup>; oir mar so ni an Tighearna ri 'r naimhdibh uile ris am bheil sibh a' cogadh<sup>p</sup>.

26 Agus an déigh sin bhual Iosua iad, agus mharbh e iad, agus chroch e iad<sup>q</sup> air cùig crannaibh : agus bha iad 'an crochaid air na crannaibh gu feasgar<sup>r</sup>.

27 Agus 'an àm dol fodla na grèine dh'àithn Iosua, agus thug iad a nuas iad o na crannaibh, agus thilg siad iad 's an uaimh anns an d'fhòlaich siad iad fèin, agus chuir iad clacha mòra 'am beul na h-uamha, a tha lùthair gus a' cheart là so.

28 Agus air an là sin fèin ghlac Iosua Macedah, agus bhual se e le foabhar a chlaidheimh, agus a rìgh sgrìos e gu tur<sup>s</sup>, iadsan agus gach anam a bha ann; cha d'fhàg e neach air bith beò : agus rinn e ri rìgh Mhacedah, mar a rinn e ri rìgh Iericho<sup>t</sup>.

29 An sin chaidh Iosua, agus Israeil uile maille ris, thairis o Mhacedah gu Libnah<sup>u</sup>, agus chog e an aghaidh Libnah.

30 Agus thug an Tighearna thairis e mar an ceudna, agus a rìgh, do làimh Israeil, agus bhuail se e le faobhar a' chlaidheimh, agus na h-anaman uile a bha ann : cha d'fhàg e neach air bith beò ann, ach rinn e r' a rìgh, mar a rinn e ri rìgh Jericho<sup>a</sup>.

31 Agus chaidh Iosua, agus Israel uile maille ris, thairis o Libnah gu Lachis<sup>c</sup>, agus champaich e 'n a aghaidh, agus chog e 'n a aghaidh.

32 Agus thug an Tighearna thairis Lachis do làimh Israeil, agus ghlac se e air an dara là, agus bhuail se e le faobhar a' chlaidheimh, agus gach anam a bha ann, a réir nan uile *nithe* a rinn e air Libnah<sup>c</sup>.

33 An sin thàinig Horam rìgh Gheseir a nìos a chuideachadh Lachis; agus bhuail Iosua e agus a shluagh, gus nach d'fhàg e aon air bith beò aige.

34 Agus chaidh Iosua agus Israel uile maille ris, o Lachis gu Eglon<sup>b</sup>, agus champaich iad 'n a aghaidh, agus chog iad 'n a aghaidh :

35 Agus ghlac iad e air an là sin féin, agus bhuail iad e le faobhar a' chlaidheimh, agus gach anam a bha ann sgrìos e gu tur 's an là sin, a réir nan uile *nithe* a rinn e ri Lachis<sup>o</sup>.

36 Agus chaidh Iosua, agus Israel uile maille ris, suas o Eglon gu Hebron<sup>o</sup>, agus chog iad 'n a aghaidh :

37 Agus ghlac iad e, agus bhuail iad e le faobhar a' chlaidheimh, agus a rìgh, agus a bhailean uile, agus gach anam a bha ann : cha d'fhàg e aon air bith beò, a réir nan uile *nithe* a rinn e ri Eglon<sup>o</sup>, ach sgrìos e gu tur e, agus gach anam a bha ann.

38 Agus phill Iosua, agus Israel uile maille ris, gu Debir<sup>o</sup>, agus chog e 'n a aghaidh :

39 Agus ghlac se e, agus a rìgh, agus a bhailean uile, agus bhuail siad iad le faobhar a' chlaidheimh, agus léir-sgrìos iad gach anam a bha ann : cha d'fhàg e aon air bith beò : mar a rinn e ri Hebron<sup>o</sup>, mar sin rinn e ri Debir, agus r'a rìgh : agus mar a rinn e ri Libnah, agus r'a rìgh.

40 Agus bhuail Iosua tir nam beann uile, agus na h-àirde deas, agus a' chòmhnaird, agus nan tobar, agus an rìghrean uile : cha d'fhàg e aon air bith beò, ach léir-sgrìos e gach neach anns an robh anail, mar a dh'èithn an Tighearna Dia Israeil<sup>z</sup>.

41 Agus bhuail Iosua iad o Chadeisbarnea<sup>z</sup> gu ruig Gasa<sup>b</sup>, agus tìr Ghosein<sup>c</sup> uile gu ruig Gibeon<sup>d</sup>.

42 Agus na rìghre sin uile, agus am fearann, ghlac Iosua dh'aon tarruing, do bhrigh gu-n do chog an Tighearna Dia Israeil air son Israeil<sup>z</sup>.

43 Agus phill Iosua, agus Israel uile maille ris, do'n champ gu Gilgal.

R.C. 1451.

<sup>a</sup> rann' 28

<sup>b</sup> caib. 10. 3

<sup>c</sup> rann. 3. 5

<sup>d</sup> caib. 19. 15

<sup>e</sup> Air. 34. 11

<sup>f</sup> caib. 17. 11

<sup>g</sup> Bre. 1. 27

<sup>h</sup> Ri. 4. 11

<sup>i</sup> rann 30

<sup>j</sup> Bre. 3. 3

<sup>k</sup> caib. 13. 11

<sup>l</sup> Gen. 31. 49

<sup>m</sup> rann 3

<sup>n</sup> Bre. 7. 12

<sup>o</sup> Sam. 13. 5

<sup>p</sup> rann 32

<sup>q</sup> caib. 14. 13

15. 13

<sup>r</sup> Bre. 1. 10

2 Sam. 6.

1-5

15. 9, 10

1 Each. 12.

23. 38

<sup>s</sup> caib. 10. 5

<sup>t</sup> 2 Sam. 8. 4

<sup>u</sup> Salm. 20. 7

1 Sa. 31. 1

Hos. 14. 3

<sup>v</sup> rann 35

<sup>w</sup> Salm. 46. 9

<sup>x</sup> caib. 10. 9

1 Tes. 5. 3

<sup>y</sup> caib. 15. 15

Bre. 1. 11

<sup>z</sup> caib. 21. 44

1 Sidon-  
yabab.

2 Iosgaidh-  
ean, no,  
sluicid  
shatainn.

<sup>aa</sup> rann 37

<sup>ab</sup> rann 6

<sup>ac</sup> Ecs. 39. 9,

10

<sup>ad</sup> Deut. 20.

16, 17

<sup>ae</sup> Deut. 9. 23

<sup>af</sup> Gen. 10. 19

1 Sam. 6. 17

<sup>ag</sup> caib. 11. 16

<sup>ah</sup> rann. 2. 12

1 Ri. 3. 5

<sup>ai</sup> Air. 33. 52

Deut. 7. 2

20. 16, 17

<sup>aj</sup> rann 14

<sup>ak</sup> air an  
l'v, 30. 15.

1 Aig uisgeachainn Mheroim thugadh bhuaidh air rìghrìbh a dh'èirich suas an aghaidh Israeil. 10 Ghlacadh agus loisgeadh Hasor. 21 Ghearradh as na h-Anaich.

**A** GUS an uair a chuala Iabin rìgh Hasor na *nithe* sin, chuir e fios gu Iobab<sup>b</sup> rìgh Mhadoin, agus gu rìgh Shimron<sup>d</sup>, agus gu rìgh Achsaiph,

2 Agus a dh'ionnsuidh nan rìgh a bha mu thuath anns na beanntaibh, agus annsa' chòmhnard mu dheas de Chinerot<sup>c</sup>, agus annsa' a' ghleann, agus ann an croch-aibh Dhoir<sup>f</sup>, air an làimh an iar ;

3 Agus a dh'ionnsuidh a' Chananaich air an làimh an ear agus an làimh an iar, agus a dh'ionnsuidh an Amoraich, agus an Hithic, agus a' Pheridsich, agus an Iebusaich anns na beanntaibh, agus a dh'ionnsuidh an Hibhich<sup>h</sup> fo Hermon<sup>i</sup>, ann an tìr Mhispeh<sup>j</sup>.

4 Agus chaidh iad a mach, iad féin agus am feachd uile maille ri, sluagh homhbor, eadhon mar a' ghaineamh<sup>k</sup> a tha air tràigh na fuirge thaobh homhhoir-eachd, le eachaibh agus carbadaibh ro homhbor.

5 Agus an uair a bha na rìghre sin uile air coimneachadh a chèile, thàinig iad agus champaich iad cuideachd aig uisgeachainn Mheroim, a chogadh an aghaidh Israeil.

6 Agus thubhairt an Tighearna ri Iosua, Na bitheadh eagal ort rompa<sup>c</sup>: oir am màireach, mu'n àm so, bheir mise suas iad uile marbh 'am fianais Israeil : gearradh tu iosgaidean<sup>d</sup> an each<sup>e</sup>, agus loisgidh tu an carbadan le teine<sup>f</sup>.

7 Agus thàinig Iosua, agus an sluagh-cogaidh uile maille ris, orra aig uisgeachainn Mheroim gu h-obann<sup>g</sup>, agus bhuail iad orra.

8 Agus thug an Tighearna thairis iad do làimh Israeil<sup>z</sup>. a bhuail iad, agus a chuir an ruaig orra gu Sidon mòr<sup>h</sup>, agus gu Misrephot-maim<sup>i</sup>, agus gu còmhnard Mhispeh air an làimh an ear, agus bhuail siad iad, gus nach d'fhàg iad aon diubb beò.

9 Agus rinn Iosua riu mar a dh'ìarr an Tighearn<sup>z</sup> air<sup>x</sup>: ghearr e iosgaidean an each, agus loisg e an carbadan le teine<sup>y</sup>.

10 Agus phill Iosua 's an àm sin air ais, agus ghlac e Hasor, agus bhuail e a rìgh leis a' chlaidheimh : oir b'e Hasor roimhe sin ceann nan rìoghachda sin uile.

11 Agus bhuail iad na h-anaman uile a bha ann le faobhar a' chlaidheimh 'g an léir-sgrìos : cha d'fhàgadh aon anns an robh anail ; agus loisg e Hasor le teine.

12 Agus uile bhailte nan rìgh sin, agus an rìghrean uile ghlac Iosua, agus bhuail e iad le faobhar a' chlaidheimh, agus sgrìos e gu tur iad<sup>c</sup>, mar a dh'èithn Maois, òglach an Tighearna.

13 Ach a thaobh nam bailte sin uile a sheas a ghnàth 'n an neart<sup>d</sup>, cha do loisg

Israel aon diubh sin, saor o Hasor a mhàin; *sin* loisg Iosua.

14 Agus uile chreach nam bailte sin, agus an spréidh, ghabh clann Israeil mar chobhartach d'hoibh féin; ach bhuail iad gach duine le faobhar a' chlaidheimh, agus an do chuir iad as doibh; cha d'fhág iad neach air bith anns an robh anail.

15 Mar a dh'aithn an Tighearna d'a òglach Maois, mar sin dh'aithn Maois do Iosua, agus mar sin rinn Iosua; cha d'fhág e ni gun deanamh de na h-uile a dh'aithn an Tighearna do Mhaois.

16 Mar sin ghlac Iosua am fearann sin uile, na sléibhtean, agus an tir mu dheas uile<sup>d</sup>, agus fearann Ghosein uile<sup>e</sup>, agus an gleann, agus an còmhnaid, agus sliaibh Israeil, agus a ghleann;

17 O shliabh Halaic, a tha 'dol suas gu Seir<sup>e</sup>, eadhon gu Baal-gad ann an gleann Lebanoin, fo shliabh Hermoin: agus an rìghrean uile ghlac e<sup>b</sup>, agus bhuail e iad, agus mharbh e iad.

18 Ré ùine fhada<sup>2</sup> rinn Iosua cogadh ris na rìghribh sin uile.

19 Cha robh baile mòr air bith a rinn sith ri cloinn Israeil, saor o na Hibhich<sup>l</sup>, luchd-àiteachaidh Ghibeoin; *cach* uile ghlac iad ann an cath.

20 Oir b'ann o'n Tighearn<sup>a</sup> a bha e<sup>k</sup> an cridheachan a chruadhachadh<sup>l</sup>, chum gu-n tigeadh iad an aghaidh Israeil ann an cath, a chum gu-n sgriosadh e iad gu tur, agus nach bitheadh iochd sam bith air a nochdadh d'hoibh, ach gu-n cuireadh e as doibh, mar a dh'aithn an Tighearna do Mhaois<sup>o</sup>.

21 Agus anns an àm sin thàinig Iosua, agus ghearr e as na h-Anacaich<sup>o</sup> o na sléibhtibh, o Hebron, o Dhebir, o Anab, agus o bheanntaibh Indah uile, agus o bheanntaibh Israeil uile: sgrios Iosua gu tur iad le am bailtibh.

22 Cha d'fhàgadh aon de na h-Anacaich ann am fearann chloinn Israeil; a mhàin ann an Gasah, ann an Gat<sup>o</sup>, agus ann an Asdod<sup>l</sup>, dh'fhàgadh iad.

23 Mar sin ghlac Iosua an tir uile, a réir nan uile a thubhairt an Tighearna ri Maois<sup>o</sup>, agus thug Iosua i mar oighreachd do chloinn Israeil, ann an earrannaibh a réir an treubhan<sup>o</sup>. Agus fhuair an tir fois o chogadh<sup>o</sup>.

CAIB. XII.

1 An àr rìgh a bhuail Maois ann taobh an ear de Iordan. 7 Aon rìgh deug 'ar fhichead air an bhuail le Iosua air an taobh an iar de Iordan.

**A**NIS is iad so rìghrean an fhearainn a bhuail clann Israeil; agus shealbhaich iad ann fearann air taobh eile Iordain leth ri éirigh na gréine, o shruth Arnoin<sup>b</sup> gu shliabh Hermoin, agus an còmhnaid uile air an làimh an ear:

2 Sihon rìgh nan Amorach<sup>c</sup>, a bha 'chòmhnuidh ann an Hesbon, agus a

R.C. 1450.

1 no, o  
Theman.  
2 no, tob-  
raichean  
Phisgah,  
no, a'  
chruic,  
Deut. 4. 49.  
a Air. 21. 33-  
35  
b Deut. 3. 11  
c Deut. 1. 4  
d caib. 12. 8  
e caib. 10. 41  
f Deut. 3. 8-  
14  
g caib. 12. 7  
h caib. 12. 9-  
24  
i Deut. 7. 24  
j Air. 32. 29,  
33  
3 gus a'  
bhliadhna,  
1415.  
l caib. 9. 3, 7  
m Bre. 14. 4  
n Sam. 2. 25  
o Ri. 12. 15  
p Deut. 2. 30  
q 1. 4. 6, 10  
r Róm. 9. 18  
s Ecs. 23. 23  
t Deut. 20.  
16, 17  
u caib. 15. 13,  
14  
v Air. 13. 22,  
33  
w Deut. 9. 2  
x caib. 6. 2  
y caib. 8. 17,  
29  
z caib. 10. 23-  
43  
aa 1 Sam. 17. 4  
ab Sam. 21.  
22  
ac Each. 18.  
1  
ad caib. 15. 46  
ae 2 Each. 26.  
6  
af Neh. 13.  
23, 24  
ag Air. 34. 23  
ah &c.  
ai caib. xiv.-  
xvi.  
aj Air. 26. 52-  
55  
ak Bre. 1. 22  
al x caib. 21. 44,  
45  
am 1 Ri. 4. 10  
an 4 no,  
ao Shàroin,  
Isa. 33. 9.  
ap caib. 11. 10  
aq caib. 11. 1  
ar Air. 21. 24  
as Deut. 3. 8, 9  
at Deut. 2. 33,  
36  
au 3. 6, 16, 17

riaghlaich o Aroer, a tha air bruaich sruth Arnoin, agus o mheadhon an t-srutha, agus leth Ghilead eadhon gus an sruth Iaboc, crìoch chloinn Amoin:

3 Agus an còmhnaid gu muir Chineroit a làimh na h-àirde 'n ear, agus gu muir a' chòmhnaid, eadhon a' mhuir shalainn a làimh na h-àirde 'n ear, an t-slighe gu Bet-iesimot; agus o 'n àirde<sup>1</sup> deas, fo Asdod-pisgah<sup>2</sup>:

4 Agus crìoch Og<sup>o</sup> rìgh Bhasain, a bha dl'iarmad nam fannhairean<sup>b</sup> a bha 'chòmhnuidh ann an Astarot<sup>c</sup>, agus ann an Edrei,

5 Agus a rìghaich ann an sliaibh Hermoin<sup>o</sup>, agus ann an Saleah, agus ann am Basan uile, gu crìch nan Gesurach agus nam Maachatach, agus leth Ghilead, crìoch Shihoin rìgh Hesboin:

6 Iadsan bhuaill Maois, òglach an Tighearn<sup>o</sup>, agus clann Israeil; agus thug Maois, òglach an Tighearn<sup>o</sup>, e mar sheibh do na Reubenich<sup>o</sup>, agus do na Gadaich, agus do leth-thrìobh Mhanaseh.

7 Agus is iad so rìghre na tire a bhuail Iosua agus clann Israeil air an taobh so de Iordan air an làimh an iar, o Bhaalgad ann an gleann Lebanoin, eadhon gu shliabh Halaic, a tha 'dol suas gu Seir: a thug Iosua do threubhan Israeil mar sheibh, a réir an roinnean:

8 Anns na beanntaibh, agus anns na còmhnaid, agus anns na tobraichibh, agus anns an fhàsach, agus anns an tir mu dheas: na Hitich<sup>o</sup>, na h-Amoraich, agus na Canaanach, na Peridsich, na Hibhich, agus na h-Ibeusaich:

9 Rìgh Iericho<sup>o</sup>, aon; rìgh Ai<sup>o</sup>, a tha làimh ri Bet-el. aon;

10 Rìgh Ierusalem<sup>o</sup>, aon; rìgh Hebroin, aon;

11 Rìgh Iarmut, aon; rìgh Lachis, aon;

12 Rìgh Egloin, aon; rìgh Gieseir, aon;

13 Rìgh Dhebir, aon; rìgh Ghedeir, aon;

14 Rìgh Hormah, aon; rìgh Araid, aon;

15 Rìgh Libnah, aon; rìgh Adulaim, aon;

16 Rìgh Mhacedah, aon; rìgh Bhet-eil<sup>o</sup>, aon;

17 Rìgh Thapuah, aon; rìgh Hephair<sup>o</sup>, aon;

18 Rìgh Apeic, aon; rìgh Lasaroin<sup>o</sup>, aon;

19 Rìgh Mhadoin, aon; rìgh Hasoir<sup>o</sup>, aon;

20 Rìgh Shimron-meroin<sup>o</sup>, aon; rìgh Achaiph, aon;

21 Rìgh Thaanaich, aon; rìgh Mhégido, aon;

22 Rìgh Chedeis, aon; rìgh Iocneaim o Charmel, aon;

23 Rìgh Dhoir, ann an crìch Dhoir, aon; rìgh chinneach Ghilgail, aon;

24 Rìgh Thirsah, aon : na rìghrean uile, deich 'ar fhichead agus aon.

CAIB. XIII.

1 *Criochan an fhearainn air nach d' fhuoghadh fathast buaidh. 14, 33 Is iad robarthan an Tighearna oighreachd nan Lebhithach. 22 Mheirbhaidh Balwan.*

**A**NIS bha Iosua sean agus air teachd air aghaidh ann am bliadhnaibh; agus thubhairt an Tighearna ris, Tha thusa sean agus air teachd air d'aghaidh ann am bliadhnaibh, agus tha fathast ro mhòran fearainn r'a shealbhadh.

2 *Is e so am fearann a tha fathast a lathair:* uile chriocha nam Philisteach, agus Gesuri uile,

3 O Shihors, a tha fa chomhair na h-Eiphit, eadhon gu crìch Eceoin mu thuath, a mheasar do'n Chanaanach: ciùg tighearnan nam Philisteach; na Gasataich, agus na h-Asdodaich, na h-Escalonaich, na Githich, agus na h-Econach, agus na h-Abhaich;

4 O'n taobh mu dheas, uile fhearann nan Canaanach, agus Mearah a tha làirn ris na Sidonaich, gu Aphee', gu crìch nan Amorach;

5 Agus fearann nan Gibleach, agus Leban uile leth ri èirigh na greine. o Bhaal-gad' fo sliabh Hermoin, gu ruig an dol a stigh do Hamat:

6 Uile luchd-àiteachaidh nam beann o Lebanon gu Misrephot-maim', agus na Sidonaich uile, iadsan fograidh mi mach roinn chloinn Israeil': a mhaìn roinn e le crannchur' do na h-Israelich mar oighreachd, mar a dh'aitin mise dhuit.

7 A nis uime sin, roinn am fearann so mar oighreachd do na naoi treubhan, agus do leth-thrèibh Mhanaseh;

8 Maille ris an leth-thrèibh eile fhuair na Reubenich agus na Gadaich an oighreachd-san a thug Maois doibh', an taobh thall de Iordan a làinn na h-àirde 'n ear, eadhon mar a thug Maois, òglach an Tighearna, dhoibh;

9 O Aroer, a tha air bruaich sruth Arnoin, agus am baile a tha ann am meadhan an t-srutha, agus còmharn Mhedebah' uile gu Dibon;

10 Agus uile bhailte Shihoin, rìgh nan Amorach, a riochaidh ann an Hesbon, gu crìch chloinn Amoin;

11 Agus Gilead', agus crìoch nan Gesurach, agus nam Maachatach, agus sliabh Hermoin uile, agus Basan uile gu Salcah;

12 Uile rioghachd Og ann am Basan, a rioghaidh ann an Astarot agus ann an Edrei, a mhair a dh'armad nam fahair-ean: oir iad sin bhual Maois', agus dh'fhogair e mach iad.

13 Gidheadh, cha d'fhogair clann Israeil a mach na Gesuraich', no na Maachataich: ach tha na Gesuraich agus na

R.C. 1445.

<sup>a</sup> caib. 14. 3, 4

<sup>b</sup> Air. 18. 20-24

<sup>c</sup> caib. 12. 2

<sup>d</sup> Air. 21. 28, 30

<sup>e</sup> Bre. 3. 1

<sup>f</sup> 2 Sam. 3. 3

<sup>g</sup> 13. 37, 38

<sup>h</sup> 1 Aitean-arda

<sup>i</sup> Bhaail,

<sup>j</sup> agus tigh Bhaal-

<sup>k</sup> mcoin.

<sup>l</sup> Air. 32. 38.

<sup>m</sup> Jer. 2. 18

<sup>n</sup> Air. 21. 23

<sup>o</sup> Bre. 3. 3

<sup>p</sup> 1 Sam. 6. 4.

<sup>q</sup> 10

<sup>r</sup> Seph. 2. 4. 5

<sup>s</sup> Deut. 2. 23

<sup>t</sup> Deut. 3. 10

<sup>u</sup> 1 Sam. 4. 1

<sup>v</sup> Bre. 1. 36

<sup>w</sup> Air. 31. 8

<sup>x</sup> 1 Ri. 5. 18

<sup>y</sup> Salm 83. 7

<sup>z</sup> caib. 12. 7

<sup>aa</sup> Air. 22. 5

<sup>ab</sup> 31. 8

<sup>ac</sup> caib. 11. 8

<sup>ad</sup> Ecs. 23. 30,

<sup>ae</sup> 31

<sup>af</sup> caib. 14. 1, 2

<sup>ag</sup> Air. 32. 35

<sup>ah</sup> Air. 32. 33

<sup>ai</sup> 2 Sam. 11. 1

<sup>aj</sup> Air. 32. 36

<sup>ak</sup> Gen. 33. 17

<sup>al</sup> 1 Ri. 7. 46

<sup>am</sup> 2 rann 16

<sup>an</sup> Air. 21. 30

<sup>ao</sup> Air. 34. 11

<sup>ap</sup> caib. 12. 5

<sup>aq</sup> Air. 21. 34,

<sup>ar</sup> 35

<sup>as</sup> Air. 32. 39-

<sup>at</sup> 41

<sup>au</sup> 1 Each. 2.

<sup>av</sup> 23

<sup>aw</sup> Scab. 23. 12,

<sup>ax</sup> 13

<sup>ay</sup> Air. 33. 35

<sup>az</sup> Bre. 2. 1-3

<sup>ba</sup> caib. 12. 4

Maachataich 'n an còmhuidh am measg nan Israeleach gus an là 'n diugh.

14 A mhaìn do thrèibh Lebhi cha d' thug e oighreachd sam bith'; is iad ibarthan an Tighearna, Dé Israeil a bheir-eas suas le tème, an oighreachd-san', mar a thubhairt e riu.

15 Agus thug Maois do thrèibh chloinn Reubein oighreachd a réir an teaghlaidh-ean:

16 Agus bha an crìoch o Aroer' a tha air bruaich sruth Arnoin, agus am baile a tha ann am meadhan an t-srutha, agus an còmharn uile gu Medebah;

17 Hesbon', agus a bhailtean uile a tha 's a' chòmhnard; Dibon, agus Bamot-baal', agus Bet-baal-mcon,

18 Agus Iahasa', agus Cedemot, agus Mephaat,

19 Agus Ciriataim, agus Sibmah, agus Saret-sahar ann an sliabh a' ghlinne,

20 Agus Bet-peor, agus Aslod-pisgah, agus Bet-iesimot,

21 Agus uile bhailtean a' chòmhnaird', agus uile rioghachd Shihoin rìgh nan Amorach, a riochaidh ann an Hesbon, a bhual Maois maille ri ceannardaibh Mhidiain', Ebhi, agus Recem, agus Sur, agus Hur, agus Rebah, cinn-fheadhna Shihoin, a bha 'chòmhnuidh 's an tìr.

22 Balaam' mar an ceudna, mac Bheor, an fiosaiche, mharbh clann Israeil leis a' chlaidhean 'n am measg-san a mharbh-aith leo.

23 Agus b'i crìoch chloinn Reubein, Iordan agus a crìoch-se. B'i sin oighreachd chloinn Reubein a réir an teaghlaidh-ean, na bailte mòra agus am baile beaga.

24 Agus thug Maois oighreachd do thrèibh Ghad, eadhon do chloinn Ghad a réir an teaghlaidh-ean.

25 Agus b'i an crìoch Iaser', agus uile bhailte Ghilead, agus leth fearainn chloinn Amoin, gu Aroer a tha fa chomhair Rabah';

26 Agus o Hesbon gu Ramat-mhispeh, agus Betonim; agus o Mhahanaim gu crìch Dhebir;

27 Agus anns a' ghleann, Betaram', agus Bet-nimrah, agus Sucot', agus Saphon, a' chuid eile de rioghachd Shihoin rìgh Hesbon, Iordan agus a crìoch, eadhon gu oir fairge Chinereit', air taobh eile Iordain a làinn na h-àirde 'n ear.

28 B'i sin oighreachd chloinn Ghad, a réir an teaghlaidh-ean, na bailte mòra agus am baile beaga.

29 Agus thug Maois oighreachd do leth-thrèibh Mhanaseh: agus b'i so scab' leth-thrèibh chloinn Mhanaseh, a réir an teaghlaidh-ean.

30 Agus bha an crìoch o Mhaharaim', Basan uile, uile rioghachd Og rìgh Bhasain, agus uile bhailtean Iair', a tha ann am Basan, trì fichead baile mòr:

31 Agus leth Ghilead, agus Astarot',

agus Eldrei, bailte rioghachd Og ann am Basan, *bhuin iad* do chloinn Mhachir mhic Mhanasch, *caidhon* do leth chloinn Mhachir, a réir an teaghlachean.

32 *Is iad sin na duthchannan* a roinn Maois mar oighreachd ann an còmhnaidh Mhoab, air an taobh eile de Iordan làimh ri Feicho, air an taobh an ear.

33 Ach do thréibh Lebhí<sup>b</sup> cha d' thug Maois oighreachd: *b'é 'n Tighearna Dia Israeil e féin an oighreachd-san*, mar a thubhairt e ri<sup>d</sup>.

CAIB. XIV.

1 *Thugadh an oighreachd le crannchur do na naoi treubhan agus an leth-thréibh. 6 Fhuair Caleb Hebron.*

**A** GUS *is iad sin na duthchannan* a fhuair clann Israeil mar oighreachd ann an tìr Chanaain, a roinn Eleasar<sup>c</sup> an sagart, agus Iosua mac Nuin, agus cinn-fheadhna aithriche threubha chloinn Israeil mar oighreachd dhoibh.

2 Le crannchur *bha an oighreachd*, mar a dh'áithn an Tighearna le láimh Mhois, do na naoi treubhan agus an leth-thréibh.

3 Oir *bha Maois air tabhairt oighreachd do dhá thréibh*, agus do leth-thréibh, air an taobh eile de Iordan: ach do na Lebhithich cha d' thug e oighreachd sam bith 'n am measg.

4 Oir *bha clann Ioseph 'n an dà thréibh<sup>e</sup>*, Manasch agus Ephraim: uime sin cha d' thug iad roinn sam bith do na Lebhithich 's an fhearann, saor o bhailtibh gu còmhaidh 'ghabhail *annta<sup>o</sup>*, maile r'am fearann comhroinn<sup>o</sup> d'an spréidh, agus d'am maoin.

5 Mar a dh'áithn an Tighearna do Mhois<sup>f</sup>, mar sin rinn clann Israeil, agus roinn iad an fearann.

6 An sin thàinig clann Iudah gu Iosua ann an Gilgal; agus thubhairt Caleb mac Iephuneh<sup>g</sup> an Ceneisach ris, Tha fios agad air an nì a thubhairt an Tighearna ri Maois<sup>h</sup>, òglach Dhé<sup>v</sup>, a m' thaobhs<sup>g</sup> agus a d' thaobh féin, ann an Cadeis-barnea.

7 Dà fhichead bliadhna dh'aois *bha mise 'n uair a chuir Maois, òglach Dhé, m' o Cadeis-barnea<sup>w</sup>*, a rannasachadh a mach an fhearainn; agus thug mi air fios d'a ionnsuidh, mar a *bha e ann am chridhe<sup>x</sup>*.

8 Gidheadh, thug mo bhràithrean a chaidh suas maile rium, air cridhe an t-sluaigh leaghadh<sup>y</sup>: ach lean mise gu h-ìomlan an Tighearna mo Dhia<sup>z</sup>.

9 Agus mhionnaich Maois air an là sin, ag ràdh, Gu cinnteach bithidh an fearann air an do shaltair do chos<sup>z</sup>, agad féin mar oighreachd, agus aig do chloinn gu bràth; a chionn gu-n do lean thu gu h-ìomlan an Tighearna mo Dhia.

10 Agus a nis, feuch, ghléidh an Tighearna mi beò, mar a thubhairt e<sup>c</sup>, na cuig agus dà fhichead bhadhna so, eadhon

R.C. 1444.

a Deut. 34-7  
Salm 103-5

b Rann 14  
c Deut. 31-2

d Deut. 18-1

e Air. 13-28,  
33

f 1 Sam. 14-6  
2 Each. 14

g Salm 11  
32-34

h Ròm. 8-31  
27-1-3

i Phil. 4-13  
Eabh. 11-33

k Air. 34-17,  
18

l Caib. 22-6  
Dàn 6-9

m Caib. 15-13  
1 Air. 26-55

n Air. 34-17,  
18

o Salm 16-5,  
6

p Gen. 23-2

q Gen. 35-27  
m caib. 11-23

r Gen. 48-5  
1 Each. 5-1, 2

s 1 Each. 6-54-81

t Air. 26-55

u Air. 35-3

v Air. 34-3-5  
1 Air. 35-2

w *teanga.*

x Air. 32-12

y Air. 14-30  
Deut. 1-36,  
38

z Air. 12-7, 8  
20 Air. 13-6,  
26

aa Air. 13-30  
14-6-8

ab Air. 13-31,  
32

ac Deut. 1-28,  
36

ad Air. 14-24

ae caib. 1-3

af caib. 18-19

ag Air. 14-30

ah caib. 18-17

o labhair an Tighearn' am focal so ri Maois, ann feadh a dh'umich *clann Israeil* anns an fhàsach; agus a nis, feuch, *tha mi 'n diugh ceithir fichead agus cuig bliadhna dh'aois.*

11 Fathast *tha mi co làidir an diugh as a bha mi 's an là anns an do chuir Maois naith mi: mar a bha mo neart an sin<sup>a</sup>*, mar sin *tha mo neart a nis*, chum cogaidh, agus a dhòl a mach<sup>c</sup>, agus a theachd a steach.

12 A nis uime sin thoir dhomh a' bheinn so, mu'n do labhair an Tighearna 's an là ud; (oir chuala tu 's an là ud cionnus a *bha na h-Anaich ann sin<sup>e</sup>*, agus *gu-n robh na bailtean mòr agus daingniche*) ma tharlas *gu-n bi 'n Tighearna leam<sup>f</sup>*, an sin fograidh mi mach iad, mar a thubhairt an Tighearn'.

13 Agus bheannaich Iosua e<sup>h</sup>, agus thug e do Chaleb<sup>i</sup>, mac Iephuneh, Hebron mar oighreachd.

14 Rinneadh uime sin Hebron 'n a oighreachd do Chaleb, mac Iephuneh, an Ceneisach, gus an là 'n diugh; a chionn gu-n do lean e gu h-ìomlan an Tighearna Dia Israeil.

15 Agus *b'e ainm Hebroin roimhe Cìriat-arba<sup>k</sup>; bha 'n t-Arba so 'n a dhùine mòr an measg nan Anaich<sup>l</sup>*. Agus bha fois aig an tìr o chogadh<sup>m</sup>.

CAIB. XV.

1 *Crioch crannchuir chloinn Iudah. 13 Roinn Chaleb. 16 Treubhantas agus duais Otniel. 18 Athcheuing Aethsch.*

**B**'E so uime sin crannchur<sup>o</sup> tréibhe M' chloinn Iudah a réir an teaghlachean, *caidhon* gu crìch Edoim<sup>r</sup>, gu fàsach Shiu ri deas o'n chuid a's fhaide mach de 'n ìomall dheas.

2 Agus bha 'n crìoch mu dheas o thràigh na mara salainn, o 'n luib<sup>a</sup> a tha 'g amhare ri deas.

3 Agus chaidh i mach a dh'ionnsuidh an taobh mu dheas gu uchdaich Acrabim, agus ghabh i air a h-aghaidh gu Sin, agus chaidh i suas air an taobh mu dheas gu Cadeis-barnea, agus chaidh i air a h-aghaidh gu Hesron, agus chaidh i suas gu Adar, agus ghabh i mu'n cuairt gu Carcaa.

4 *Uaith sin* ghabh i dh'ionnsuidh As-moin, agus chaidh i mach gu amhainn na h-Eiphit, agus bha dol a mach na crìche sin aig a' mhuir: bithidh so agaibh 'n a crìch mu dheas.

5 Agus *b'i a' chrioch an ear a' mhuir shalainn, caidhon* gu ceann Iorlain: agus *bha a' chrioch air an taobh mu thuath o luib na mara, aig a' chuid a b'fhaide mach de Iordan.*

6 Agus chaidh a' chrioch suas gu Beth-loghla<sup>b</sup>, agus ghabh i air a h-aghaidh air an taobh mu thuath de Bhet-arabah; agus chaidh a' chrioch suas gu cloich Bhothain<sup>d</sup> mhic Reubein.



7 Agus chaidh a' chrìoch suas gu Debir o ghleann Ahoir<sup>2</sup>, agus ri tuath ag amharc ri Gilgal<sup>6</sup>, a *tha* fa chomhair uchdaich Adumim, a *tha* air taobh deas na h-aimhne: agus chaidh a' chrìoch thairis gu uisgeachaibh En-semeis, agus bha a dol a mach aig En-rogel<sup>c</sup>.

8 Agus chaidh a' chrìoch suas gu gleann mhic Hinoim<sup>c</sup>, gu taobh deas an Iebusaich; (*is e* sin Ierusalem<sup>c</sup>;) agus chaidh a' chrìoch suas gu mullach na beinne, a *tha* roimh ghleann Hinoim, air an làimh an iar, a *tha* aig ceann glinne nam fahairean<sup>c</sup> ri tuath.

9 Agus thairngeadh a' chrìoch o mballach an t-sleibh gu tobar uisge Nephtoa<sup>c</sup>, agus chaidh i mach gu bailtibh sleibh Ephroim, agus thairngeadh a' chrìoch gu Baalah<sup>c</sup>: (*is e* sin Cariat-earim<sup>c</sup>.)

10 Agus chaidh a' chrìoch mu 'n cuairt o Bhaalah air an làimh an iar gu sliabh Sheir, agus ghabh i thairis gu taobh sleibh Iearim, (*is e* sin Chesalon,) air an taobh mu thuath, agus chaidh i sìos gu Bet-emes, agus ghabh i air a h-aghaidh gu Timnah<sup>c</sup>:

11 Agus chaidh a' chrìoch a mach gu taobh Eroin<sup>c</sup> ri tuath: agus thairngeadh a' chrìoch gu Sicon, agus ghabh i thairis air sliabh Bhaalah, agus chaidh i mach gu Iabneel; agus bha dol a mach na eriche aig a' mhuir.

12 Agus bha a' chrìoch an iar gus an fhaige mhòir<sup>c</sup>, agus a h-oirthir: b'i sin crìoch chloinn Iudah mu'n cuairt, a réir an teaghlachan.

13 Agus do Chaleb, mac Iephuneh, thug e roinn am measg chloinn Iudah, a réir àithne an Tighearna do Iosua, *cadh*on baile Arbah, athar Anaic: (*is e* sin Hebron.)

14 Agus dh'fhogair Caleb a mach as a sin trìuir mhac Anaic<sup>c</sup>, Sesai, agus Ahiman, agus Talmai, clann Anaic.

15 Agus chaidh e suas o sin gu luchd-àiteachaidh Dhebir<sup>c</sup>: agus b'e ainm Dhebir roimhe Cariat-sepher.

16 Agus thubhairt Caleb, Esan a bhuail-eas Cariat-sepher<sup>c</sup>, agus a ghilcas e, dhasan bheir mi Achsah mo nighean 'n a mnaoi.

17 Agus ghlac Orniel, mac Chenais<sup>c</sup>, bràthar Chaleb e; agus thug e dha Achsah a nighean 'n a mnaoi.

18 Agus tharladh, 'n uair a thàinig i d'a ionnsuidh, gu-n do bhrosnuich i e gu achadh iarraidh air a h-athair: agus thairinn i bhàrr a h-asail<sup>c</sup>; agus thubhairt Caleb rithe, Cìod a b'ail leat?

19 Agus fhreagair ise, Thoir dhomh beannachadh<sup>c</sup>; oir thug thu dhomh fearann mu dheas, thoir dhomh maran ceudna tobraichean uisge; agus thug e dhi na tobraichean uachdarach, agus na tobraichean iochdarach.

20 B'i sin oighreachd tréibhe chloinn Iudah, a réir an teaghlachan.

21 Agus b'iad na bailtean a b'fhaide

R.C. 1444.

<sup>a</sup> caib. 7. 26

<sup>b</sup> caib. 5. 9

<sup>c</sup> 2 Sam. 17.

<sup>d</sup> 1 Ri. 1. 9

<sup>e</sup> 1 Sam. 23.

<sup>f</sup> 14, 24

<sup>g</sup> caib. 18. 16

<sup>h</sup> 2 Ri. 23. 10

<sup>i</sup> Jer. 19. 2, 6

<sup>j</sup> caib. 18. 28

<sup>k</sup> Bre. 19. 10

<sup>l</sup> Neh. 11. 26

<sup>m</sup> 2 Sam. 5.

<sup>n</sup> 18, 22

<sup>o</sup> rann 9

<sup>p</sup> 1 Each. 4.

<sup>q</sup> 29

<sup>r</sup> caib. 18. 15

<sup>s</sup> 1 Sam. 27. 6

<sup>t</sup> 2 Sam. 6. 2

<sup>u</sup> 1 Each. 13.

<sup>v</sup> 6

<sup>w</sup> Bre. 18. 12

<sup>x</sup> Air. 34. 11

<sup>y</sup> Bre. 13. 25

<sup>z</sup> Gen. 38. 13

<sup>aa</sup> Bre. 14. 1

<sup>ab</sup> 1 Sam. 5. 10

<sup>ac</sup> 7. 14

<sup>ad</sup> 2 Ri. 1. 3, 3

<sup>ae</sup> 6, 16

<sup>af</sup> 1 Sam. 22. 1

<sup>ag</sup> Mic. 1. 15

<sup>ah</sup> Air. 34. 6, 7

<sup>ai</sup> Gen. 31. 48,

<sup>aj</sup> 49

<sup>ak</sup> 2 Ri. 14. 7

<sup>al</sup> 2 Ri. 18. 14,

<sup>am</sup> 17

<sup>an</sup> Air. 13. 32

<sup>ao</sup> Bre. 1. 10,

<sup>ap</sup> 20

<sup>aq</sup> 2 Ri. 8. 22

<sup>ar</sup> caib. 10. 38

<sup>as</sup> 1 Sam. 23.

<sup>at</sup> 1, 8c.

<sup>au</sup> Mic. 3. 14,

<sup>av</sup> 15

<sup>aw</sup> Bre. 1. 12,

<sup>ax</sup> 13

<sup>ay</sup> Am. 1. 8

<sup>az</sup> Seph. 2. 4

<sup>ba</sup> Sech. 9. 5, 7

<sup>bb</sup> Air. 32. 12

<sup>bc</sup> 1 Sam. 5. 1.

<sup>bd</sup> 6

<sup>be</sup> 2 Each. 26.

<sup>bf</sup> 6

<sup>bg</sup> Neh. 13.

<sup>bh</sup> 23, 24

<sup>bi</sup> Isa. 20. 1

<sup>bj</sup> Gen. 24. 64

<sup>bk</sup> 1 Sam. 25.

<sup>bl</sup> 23

<sup>bm</sup> Air. 34. 5, 6

<sup>bn</sup> Gen. 33. 11

<sup>bo</sup> Deut. 33. 7

<sup>bp</sup> Bre. 1. 11

<sup>bq</sup> caib. 10. 41

<sup>br</sup> 11. 16

mach, le tréibh chloinn Iudah, leth ri crìch Edoim mu dheas, Cabsecl, agus Eder, agus Iagur,

22 Agus Cinah, agus Dimonah, agus Adadah,

23 Agus Cedec, agus Hasor, agus Itnan, 24 Siph<sup>c</sup>, agus Telem, agus Bealot,

25 Agus Hasor, Hadatah, agus Ceriot, agus Hesron, (*is e* sin Hasor.)

26 Amam, agus Sema, agus Moladah, 27 Agus Hasar-gadah, agus Hesmon,

agus Bet-palet<sup>c</sup>,

28 Agus Hasar-sual, agus Beer-seba, agus Bis-iotiah,

29 Baalah<sup>c</sup>, agus Iim, agus Asem<sup>c</sup>,

30 Agus Eltolad, agus Chesil, agus Hornah,

31 Agus Sielag<sup>c</sup>, agus Madmanah, agus Sausanah,

32 Agus Lebaot, agus Silhim, agus Ain<sup>c</sup>, agus Rimon: b'iad na mòr-bhailtean uile naoi ar flichead, maille r'am bailtibh beaga.

33 Agus anns a' chloinnard, Estaol<sup>c</sup>, agus Soreah, agus Asnah,

34 Agus Sanoah, agus Enganim, Tapuah, agus Enam,

35 Iarmut, agus Adulam<sup>c</sup>, Sochoh, agus Asecah,

36 Agus Saraim, agus Aditaim, agus Gederah, agus Gederotaim: ceithir mòr-bhailte deug le'm bailtibh beaga.

37 Senan, agus Hadasah, agus Migdal-gad,

38 Agus Dilean, agus Mispel<sup>c</sup>, agus Iocteel<sup>c</sup>,

39 Lachis<sup>c</sup>, agus Boscac, agus Eglon,

40 Agus Cabon, agus Lahmas, agus Citlis,

41 Agus Gederot, Bet-dagon, agus Naamah, agus Macedah: se mòr-bhailte deug le'm bailtibh beaga.

42 Libnah<sup>c</sup>, agus Eter, agus Asan,

43 Agus Iiphtah, agus Asnah, agus Nesib,

44 Agus Ceilah<sup>c</sup>, agus Achsib<sup>b</sup>, agus Maresah: naoi bailte mòra le'm bailtibh beaga.

45 Eron<sup>c</sup>: le bhailtibh a's mò agus a bhailtibh beaga.

46 O Eron, eadhon gus an fhaige, iadsan uile a bha làimh ri Asdod, le'm bailtibh beaga.

47 Asdod<sup>c</sup>: le bhailtibh a's mò agus a bhailtibh beaga, Gasah le bhailtibh a's mò agus a bhailtibh beaga, gu amhainn na h-Eiphit, agus an fhaige mhòir<sup>c</sup>, eadhon a crìch.

48 Agus anns na beanntaibh, Samir, agus Iatir, agus Socoh,

49 Agus Danah, agus Cariat-sanah, eadhon Debir<sup>c</sup>,

50 Agus Anab, agus Estemoh, agus Anim.

51 Agus Gosen<sup>c</sup>, agus Holon, agus Giloh: aon mhòr-bhailte deug le'm bailtibh beaga.

52 Arab, agus Dumah<sup>a</sup>, agus Escan,  
53 Agus Ianum, agus Bet-tapuah, agus  
Aphecah,

54 Agus Humtah, agus Ciri-atrabah<sup>b</sup>,  
(is e sin Hebron.) agus Sior : naoi bailte  
móra le'm bailtibh beaga.

55 Maon<sup>c</sup>, Carmel<sup>c</sup>, agus Siph, agus  
Iutah,

56 Agus Iesreel, agus Iocleam, agus  
Sanoah,

57 Cain, Gibeah, agus Timnah : deich  
bailte móra le'm bailtibh beaga.

58 Halhul, Bet-sur, agus Gedor,  
59 Agus Maarat, agus Betanot, agus  
Eltecon : sè bailte móra le'm bailtibh  
beaga.

60 Ciri-atrabah<sup>d</sup>, (is e sin Ciri-atrabah<sup>d</sup>)  
agus Rabah : dà bhaile mòr le'm bailtibh  
beaga.

61 S an fhàsach, Bet-arabah, Midùn,  
agus Secacah,

62 Agus Nibsan, agus baile an t-sal-  
aimn, agus En-gedi<sup>e</sup> : sè bailte móra le'm  
bailtibh beaga.

63 A thaobh nan Iebusach luchd-  
àiteachaidh Ierusalem, cha b'urrainn  
clann Iudah an fògradh a mach : ach tha  
na Iebusaich 'n an còmhnuidh maille ri  
cloinn Iudah ann an Ierusalem gus an  
là 'n diugh.

CAIB. XVI.

1 Crannchur chloinn Ioseiph. 5 Crìoch oigh-  
reachd Ephraim.

AGUS chaidh crannchur chloinn Ioseiph a mach o Iordan làmh ri Iericho gu nìsgeachaidh Iericho air an làmh an ear, dh'ionnsuidh an fhàsaich a' dol suas o Iericho gu sliabh Bhet-eil,

2 Agus tha e 'dol a mach o Bhet-el gu Luds<sup>a</sup>, agus a' gabhail seachad gu crìoch-aidh Archi gu Atarot,

3 Agus a' gabhail sìos a làmh na h-àirde 'n iar gu crìch Iaphleti, gu crìch Bhet-horoin<sup>b</sup> iochdaraich, agus gu Geser<sup>c</sup> : agus tha a dhòl a mach aig an fhainge.

4 Mur sin ghabh clann Ioseiph, Manaseh, agus Ephraim, an oighreachd<sup>d</sup>.

5 Agus bha crìoch chloinn Ephraim, a réir an teaghlachan mar so : b'i eadhon crìoch an oighreachd air an làmh an ear Atarot-adar, gu Bet-horon nachdarach :

6 Agus chaidh a' chrìoch a mach a dh'ionnsuidh na fairege, gu Michmetah<sup>e</sup> air an taobh mu thuath : agus chaidh a' chrìoch mu 'n cuairt a làmh na h-àirde 'n ear gu Taanot-siloh, agus ghabh i seachad air an taobh an ear gu Ianohah :

7 Agus chaidh i sìos o Ianohah gu Atarot, agus gu Naarat, agus thàinig i gu Iericho, agus chaidh i mach aig Iordan.

8 Chaidh a' chrìoch a mach o Thapuah a làmh na h-àirde 'n iar gu sruth Chanah<sup>f</sup> : agus bha a dol a mach aig an fhainge. B'i sin oighreachd trèibhe chloinn Ephraim, a réir an teaghlachan.

9 Agus bha na bailte móra a chuireadh

R.C. 1444.

<sup>a</sup> Isa. 21. 11

<sup>b</sup> Rann 13

<sup>c</sup> Bre. 1. 29

<sup>d</sup> 1 Ri. 9. 16,

21

<sup>e</sup> 1 Sam. 23-

25

<sup>f</sup> 1 Ri. 18. 42

air leth do chloinn Ephraim, am measg oighreachd chloinn Mhanaseh, na bailte móra uile le'm bailtibh beaga.

10 Agus cha d'fhogair iad a mach na Canaanach<sup>a</sup> a bha 'chomhnuidh ann an Geser : ach tha na Canaanach 'n an còmhnuidh am measg nan Ephraimeach gus an là 'n diugh : agus tha iad a' deanamh seirbhis dhoibh fo chis.

CAIB. XVII.

1 Crannchur trèibhe Mhanaseh : 7 a chrìoch.

12 Cha d'fhogair na Canaanach a mach.

14 Fhuair clann Ioseiph crannchur eile.

BHA mar an ceudna crannchur aig trèibh Mhanaseh, (oir b'esan ceudghin Ioseiph<sup>a</sup>), eadhon aig Machi<sup>b</sup> ceudghin Mhanaseh, athair Ghilead ; a chionn gu-m bh'fhear-cogaidh e : uime sin bha Ghilead<sup>c</sup> agus Basan aige.

2 Bha mar an ceudna crannchur aig a' chuid eile de chloinn Mhanaseh<sup>d</sup> a réir an teaghlachan : aig cloinn Abieseir<sup>e</sup>, agus aig cloinn Heleic, agus aig cloinn Asreil, agus aig cloinn Shechem, agus aig cloinn Hephair, agus aig cloinn Shemida : b'i ad sin clann-mhac Mhanaseh, mhic Ioseiph, a réir an teaghlachan.

3 Ach aig Selophehad mac Hephair, mhic Ghilead, mhic Mhachir, mhic Mhanaseh, cha robh mic, ach nigheanan : agus is iad so ainmean a nighean, Mahlah, agus Noah, Hoglah, Milcah, agus Tirshah.

4 Agus thàinig iad am fagus an làthair Eleasar<sup>f</sup> an t-sagairt, agus an làthair Iosua mhic Nuin, agus an làthair nan uachdaran, ag ràdh, Dh'àithn an Tighearna do Mhaois<sup>g</sup> oighreachd a thoirt duinne am measg ar bràithrean : uime sin a réir àithne an Tighearna, thug e dhoibh oighreachd am measg bràithrean an athar.

5 Agus thuit air Manaseh deich cuibhrioman, a thuilleadh air fearann Ghilead, agus Bhasain, a bh'air an taobh eile de Iordan ;

6 A chionn gu-n robh aig nigheanan Mhanaseh oighreachd am measg a chuid mac ; agus bha fearann Ghilead aig a' chuid eile de mhacaibh Mhanaseh.

7 Agus bha crìoch Mhanaseh o Aser gu Michmetah<sup>h</sup>, a tha fa chomhair Shechem, agus chaidh a' chrìoch air a h-aghaidh air an làmh dheis gu luchd-àiteachaidh En-tapuah.

8 A nis bha aig Manaseh fearann Thapuah : ach Tapuah air crìch Mhanaseh bu le cloinn Ephraim.

9 Agus chaidh a' chrìoch sìos gu sruth Chanah mu dheas de'n t-sruth : bha bailte sin Ephraim<sup>i</sup> am measg bhailte Mhanaseh : bha mar an ceudna crìoch Mhanaseh air an taobh mu thuath de'n t-sruth, agus bha a dol a mach aig an fhainge.

10 An taobh mu dheas bu le Ephraim, agus an taobh mu thuath bu le Manaseh, agus b'i an fhainge a chrìoch, agus choinn-

<sup>f</sup> Caib. 18. 14

<sup>g</sup> Gen. 41. 51

<sup>h</sup> Gen. 50. 23

<sup>i</sup> Deut. 3. 15

<sup>j</sup> Air. 26. 29-

32

<sup>k</sup> 1 Sam. 23-

29

<sup>l</sup> Ieser.

Air. 26. 30.

<sup>m</sup> Caib. 14. 1

<sup>n</sup> Air. 27. 6, 7

<sup>o</sup> Caib. 18. 13

<sup>p</sup> Gen. 23. 19

<sup>q</sup> Bre. 1. 26

<sup>r</sup> 2 Each. 8. 5

<sup>s</sup> 1 Each. 7-

28

<sup>t</sup> Caib. 17. 14

<sup>u</sup> Caib. 16. 6-8

<sup>v</sup> Caib. 17. 7

<sup>w</sup> Caib. 16. 9

<sup>x</sup> Caib. 17. 9

ich iad a chèile ann an Aser air an taobh mu thuath, agus ann an Isachar air an taobh an ear.

11 Agus bha aig Manaseh<sup>e</sup> ann an Isachar agus ann an Aser, Bet-sean<sup>c</sup> agus a bhailtean, agus Ibleam agus a bhailtean, agus luchd-àiteachaidh Dhoir agus a bhailtean, agus luchd-àiteachaidh Endoir<sup>f</sup> agus a bhailtean, agus luchd-àiteachaidh Thaanach agus a bhailtean, agus luchd-àiteachaidh Mhegido agus a bhailtean; eadhon trì dùthchanna.

12 Gidheadh cha b'urrainn clann Mhanaseh *luchd-àiteachaidh* nam bailte sin fhogradh a mach<sup>g</sup>; ach b'ail leis na Canaanach còmhnuidh a ghabhail 's an tìr sin.

13 Gidheadh tharladh, 'n uair a dh'fhàs clann Israeil làidir, gu-n do chuir iad na Canaanach fo chis<sup>h</sup>; ach cha d'fhogair iad gu tur a mach iad.

14 Agus labhair clann Ioseiph ri Iosua, ag ràdh, C'ar son nach d'thug thu dhonnhsa ach aon chrannchur agus aon chuibhrionn r'an seabhachadh, agus gur sluagh mòr mi, agus gu-n do bheannaich an Tighearna mi<sup>i</sup> gus a so?

15 Agus fhreagair Iosua iad, Ma's sluagh mòr thu, imich suas do'n choilltich, agus gearr sios dhuit féin *ait* an sin ann am fearann nam Peridseach, agus nam fahairean<sup>l</sup>, ma tha sliabh Ephraim ro chumhann duit.

16 Agus thubhairt clann Ioseiph, Cha leòir an sliabh dhuinne; agus tha aig na Canaanach uile a tha 'chomhnuidh ann am fearann a' ghlinne carbadan iarunn<sup>m</sup>, an da chuid aca-san a tha ann am Bet-sean<sup>o</sup> agus 'n a bhailtibh, agus aca-san a tha ann an gleann Isreel<sup>r</sup>.

17 Agus labhair Iosua ri tigh Ioseiph, ri Ephraim, agus ri Manaseh, ag ràdh, Is sluagh mòr thu, agus tha cumhachd mòr agad; cha bhi agad aon chrannchur a mhair.

18 Ach bithidh an sliabh agad-sa, oir is coille e; agus gearraidh tu sios i: agus bithidh a dhòl a mach agad: oir fograidh tu mach na Canaanach<sup>s</sup>, ged 'n *tha* carbadan iarunn aca, agus ged a tha iad làidir.

CAIB. XVIII.

1 *Chriachd suas bith a' chomhthional aig Siloh. 2 Roinneadh a' chuid icle de'n fhearann 'n a sheachd earrannaibh.*

**A** GUS chruinnich còimhthional chloinn Israeil nile 'an ceann a chèile aig Siloh<sup>u</sup>, agus chuir iad suas pàillian a' chomhthional<sup>v</sup> an sin, agus cheannsaicheadh an tìr rompa.

2 Agus bha fathast am measg chloinn Israeil seachd treubha nach d'fhuair an oighreachd.

3 Agus thubhairt Iosua ri cloinn Israeil, Cia fhad a tha sibh mall<sup>w</sup> a dhòl a shealbhadh an fhearainn a thug an Tighearna, Dia 'ur n-aithriche dhuibh?

R.C. 1444.

a 1 Each. 7-29  
b rann 29-8  
c 1 Sam. 31. 10  
d Ri. 4. 12  
e Salm 83. 10  
f caib. 15. 1. &c.  
g caib. 16. 1-4

h Bre. 1. 27-28  
i rann 10  
j caib. 14. 2  
k caib. 13. 33  
l caib. 16. 10  
m caib. 13. 8

n Gen. 49. 22-26  
o Air. 26. 34-37  
p Deut. 33. 13-17  
q Gen. 13. 17  
r 1 no. *Rephaimich.*  
s Gen. 14. 5; 15. 20;  
t Sam. 5. 18, 22.  
u Gnio. 13. 19  
v Bre. 1. 19  
w 4. 3  
x Ese. 47. 22-48. 29  
y 1 Ri. 4. 12  
z 2 Ri. 9. 10. 37

1 Deut. 20. 1  
2 Isa. 41. 14-16  
3 Ròm. 8. 31, 37  
4 Eabh. 13. 6  
5 Gen. 28. 19  
6 Bre. 1. 23

7 caib. 19. 51  
8 Ier. 7. 12  
9 caib. 16. 3  
10 Bre. 18. 31  
11 Sam. 1. 3, 24  
12 4. 3, 4

13 Bre. 13. 9  
14 1 Each. 13. 5  
15 6

4 Thugaibh a mach *dhonnhsa* as 'ur measg trìubh dhaoine as *gach* trèibh; agus cuiridh mi uam iad, agus èiridh iad, agus thèid iad troimh 'n fhearann<sup>a</sup>, agus tairngidh iad e a réir an oighreachd-san, agus thig iad a m'ionnsuidh<sup>b</sup> a ris.

5 Agus roinnidh iad e 'n a sheachd earrannaibh: fanaidh Iudah 'n a chrioh féin<sup>c</sup> air an taobh mu dheas, agus fanaidh tigh Ioseiph 'n a chrioh féin air an taobh mu thuath<sup>d</sup>.

6 Uime sin tairngidh sibh am fearann 'n a sheachd earrannaibh, agus bheir sibh an *tarruing* an so a m'ionnsuidh-sa, chum gu-n tilg mi croinn air 'ur son an so an làthair an Tighearn<sup>e</sup> ar Dé<sup>f</sup>.

7 Ach cha-n 'eil aig na Lebhitich roinn sam bith 'n 'ur measg<sup>g</sup>, oir is i sagart-achd an Tighearn<sup>h</sup> an oighreachd-san: agus fhuair Gad, agus Reuben, agus leth-trèibh Mhanaseh<sup>i</sup>, an oighreachd-san an taobh thall de Iordan air an làimh an ear a thug Maois, oiglach an Tighearna, dhoibh.

8 Agus dh'èirich na daoine, agus dh'fhalbh iad: agus dh'aitin Iosua dhoibhsan a chaidh a tharruing an fhearainn, ag ràdh, Imichibh, agus rachaibh troimh an fhearann<sup>m</sup>, agus tairngibh e, agus thigibh a ris a m'ionnsuidh-sa, chum gu-n tilg mi an so croinn air 'ur son, an làthair an Tighearn<sup>n</sup> ann an Siloh.

9 Agus dh'imich na daoine, agus chaidh iad troimh an fhearann, agus tharruing iad e a réir a bhailte 'n a sheachd earrannaibh<sup>o</sup>, ann an leabhar, agus thàinig iad gu Iosua do'n champ aig Siloh.

10 Agus thilg Iosua croinn air an son<sup>p</sup> ann an Siloh, an làthair an Tighearn<sup>q</sup>: agus an sin roinn Iosua am fearann do chloinn Israeil, a réir an roinnean.

11 Agus thàinig crannchur trèibhe chloinn Bheniamin a mach a réir an teaghlachan: agus chaidh crìoch an crannchuir a mach eadar clann Iudah agus clann Ioseiph.

12 Agus bha an crìoch air an taobh mu thuath o Iordan: agus chaidh a' chrioch suas gu taobh Iericho air an taobh mu thuath, agus chaidh i suas troimh 'n mhonadh a làimh na h-àirde 'n iar, agus bha a dol a mach aig fasach Bhet-abhen.

13 Agus chaidh a' chrioch thairis o sin gu Luds, gu taobh Luds, (*is e sin Bet-el*.) ri deas, agus chaidh a' chrioch sios gu Atarot-adar, am fagus do'n t-sliabh a tha air an taobh dheas de Bhet-horon iochdarach<sup>r</sup>.

14 Agus thairngeadh a' chrioch o sin, agus chuairtich i oisinn na mara ri deas, o n t-sliabh a tha fa chomhair Bhet-horon ri deas: agus bha a dol a mach aig Criat-bearin, (*is e sin Criat-earim*.) baile le cloinn Iudah. B'i sin a' chearna an iar.

15 Agus bha a' chearna mu dheas o cheann Chriat-earim<sup>s</sup>, agus chaidh a' chrioch a mach air an làimh an iar, agus

ghabh i mach gu tobar uisgeacha Neph-toah<sup>b</sup>.

16 Agus chaidh a' chrìoch sìos gu ceann na beinne, a tha fa chomhair glinne mhic Hinoim<sup>c</sup>, a tha ann an gleann nam fàmhlairean air an taobh mu thuath, agus chaidh i sìos gu gleann Hinoim, gu taobh Iebusi air an *laimh* dheis, agus ghabh i sìos gu En-rogel<sup>d</sup>.

17 Agus thairngeadh i o'n taobh mu thuath, agus ghabh i air a h-aghaidh gu En-semes, agus chaidh i mach a dh'ionnsuidh Gheililot, a tha thall fa chomhair uchdaich Adumim, agus ghabh i sìos gu cloich Bhohain<sup>e</sup> mhic Reubein,

18 Agus ghabh i air a h-aghaidh chum an taobh thall fa chomhair Arabah<sup>f</sup> mu thuath, agus chaidh i sìos gu Arabah;

19 Agus ghabh a' chrìoch thairis gu taobh Bhet-hoglah mu thuath; agus bha dol a mach na crìche aig an luib<sup>g</sup> mu thuath de'n mhuir shalaim, aig ceann Iordain mu dheas. B'i sin a' chrìoch mu dheas.

20 Agus b'i Iordain a' chrìoch air an làimh an ear. B'i sin oighreachd chloinn Bheniamin, le a crìochaibh mu'n cuairt, a réir an teaghlàichean.

21 A nis b'iad bailte mòra tréibhe chloinn Bheniamin, a réir an teaghlàichean, Iericho agus Bet-hoglah, agus gleann Chesit,

22 Agus Bet-arabah, agus Semaraim<sup>h</sup>, agus Bet-el<sup>i</sup>,

23 Agus Abhin, agus Parah, agus Ophrah<sup>j</sup>,

24 Agus Chephar-haamonai, agus Ophni, agus Gabah: dà mhòr-bhaile dheug le'm bailtibh beaga.

25 Gibeon<sup>k</sup>, agus Ramah<sup>l</sup>, agus Beerot,

26 Agus Misphe<sup>m</sup>, agus Chephirah, agus Mosah,

27 Agus Rechem, agus Irpeel, agus Taralah,

28 Agus Selah, Eleph, agus Iebusi<sup>n</sup>, (*is e sin Ierusalem*.) Gibeat, agus Ciriat: ceithir mòr-bhaile deug le'm bailtibh beaga. B'i sin oighreachd chloinn Bheniamin, a réir an teaghlàichean.

CAIB. XIX.

1 Crannchur Shimeoin. 10 Shebuluin, 17 Isachair, 24 Aseir, 32 Naphhtali, 40 Dhadin. 49 Thug clann Israeil oighreachd do Iosua 'n am nrasg.

A GUS thàinig an dara crannchur a mach do Shimeon, *caithon* do thréibh chloinn Shimeoin, a réir an teaghlàichean: agus bha an oighreachd-san 'am meadhon oighreachd chloinn Iudah<sup>o</sup>.

2 Agus bha aca 'n an oighreachd, Beer-sebah<sup>p</sup>, agus Sebah, agus Moladah,

3 Agus Hasar-sual<sup>q</sup>, agus Balah, agus Asem,

4 Agus Eltolad, agus Betul, agus Hormah<sup>r</sup>,

R.C. 1444.

<sup>a</sup> 1 Sam. 27. 6

<sup>b</sup> caib. 15. 9

<sup>c</sup> caib. 15. 8

<sup>d</sup> Ri. 23. 10

<sup>e</sup> Each. 28. 3

<sup>f</sup> Ier. 19. 2

<sup>g</sup> caib. 15. 7

<sup>h</sup> 1 Sam. 30. 17

<sup>i</sup> caib. 15. 6

<sup>j</sup> 2 Cor. 8. 14.

<sup>k</sup> 1 no, na macharach.

<sup>l</sup> teangaidh, Ier. 11. 15.

<sup>m</sup> Gen. 40. 13

<sup>n</sup> caib. 12. 22

<sup>o</sup> Bre. 4. 6, 12

<sup>p</sup> Salm 89. 12

<sup>q</sup> 1 Each. 6. 72

<sup>r</sup> 2 Ri. 14. 25

<sup>s</sup> Gen. 10. 18

<sup>t</sup> Each. 13. 4

<sup>u</sup> 1 Ri. 12. 29

<sup>v</sup> 1 Sam. 13. 17

<sup>w</sup> Bre. 1. 30

<sup>x</sup> caib. 11. 1

<sup>y</sup> Rut. 1. 19

<sup>z</sup> Sam. 23. 15

<sup>aa</sup> Each. 11. 6

<sup>ab</sup> 1 Ri. 3. 4-5

<sup>ac</sup> Ier. 31. 15

<sup>ad</sup> Bre. 10. 17

<sup>ae</sup> caib. 15. 8.

<sup>af</sup> 63

<sup>ag</sup> 1 Ri. 21. 1

<sup>ah</sup> 1 Sam. 28. 4

<sup>ai</sup> 2 Ri. 4. 8, 12

<sup>aj</sup> caib. 21. 29

<sup>ak</sup> 1 Each. 6. 77

<sup>al</sup> 1 Sam. 6. 9, &c.

<sup>am</sup> 2 Ri. 14. 11

<sup>an</sup> 5

<sup>ao</sup> Gen. 21. 31

<sup>ap</sup> 1 Each. 4. 28

<sup>aq</sup> caib. 15. 28-32

<sup>ar</sup> 2 Sam. 2. 12

<sup>as</sup> Bre. 1. 17

5 Agus Siclag<sup>a</sup>, agus Bet-marcabot, agus Hasar-susah,

6 Agus Bet-Iebaot, agus Saruhen: trì mòr-bhaile deug agus am bailte beaga.

7 Ain, Remon, agus Eter, agus Asan: ceithir bailte mòra le'm bailtibh beaga.

8 Agus na bailtean beaga uile a bha mu thimchioll nam bailte mòra sin, gu Balatbeer-ramat<sup>b</sup>, mu dheas. B'i sin oighreachd tréibhe chloinn Shimeoin, a réir an teaghlàichean.

9 A mach a crannchur chloinn Iudah bha oighreachd chloinn Shimeoin: oir bha cuibhrionn chloinn Iudah ro mhòr dhoibh<sup>c</sup>; uime sin bha aig cloinn Shimeoin an oighreachd ann am meadhon an oighreachd-san.

10 Agus thàinig an treas crannchur a mach air son chloinn Shebuluin, a réir an teaghlàichean: agus bha crìoch an oighreachd-san gu Sarid.

11 Agus chaidh an crìoch suas a dh'ionnsuidh na fairge<sup>d</sup>, agus Maralah, agus ràinig i gu Dabaset, agus ràinig i gu ruig an sruth a tha fa chomhair Iocneaim<sup>e</sup>;

12 Agus phàill i o Shared a làimh na h-àirde 'n ear, leth ri òrigh na grèine, gu crìch Chislot-tabor<sup>f</sup>; agus an sin tha i 'dol a mach gu Daberat<sup>g</sup>, agus a' dol suas gu Iaphia,

13 Agus o sin a' gabhail thairis air an làimh an ear gu Githah-hepher<sup>h</sup>, gu Itah-casin, agus a' dol a mach gu Remon-metoar gu Neah;

14 Agus tha a' chrìoch a' dol mu'n cuairt mu thuath gu Hanaton; agus tha a dol a mach ann an gleann Iiphtah-el;

15 Agus Catat, agus Nahalal<sup>i</sup>, agus Simron<sup>j</sup>, agus Idalah, agus Bet-lehem<sup>k</sup>: dà mhòr-bhaile dheug le'm bailtibh beaga.

16 B'i sin oighreachd chloinn Shebuluin, a réir an teaghlàichean, na bailte mòra sin le'm bailtibh beaga.

17 Thàinig an ceathramh crannchur a mach do Isachar, air son chloinn Isachair, a réir an teaghlàichean.

18 Agus b'i an crìoch Iesreel<sup>l</sup>, agus Chesulot, agus Sunem<sup>m</sup>,

19 Agus Hapharim, agus Silon, agus Anaharat,

20 Agus Rabit, agus Cision, agus Abes, 21 Agus Remet, agus Enganim<sup>n</sup>, agus Enhadah, agus Bet-pases;

22 Agus tha a' chrìoch a' ruigheachd gu Tabor<sup>o</sup>, agus Sahasimah, agus Bet-semes<sup>p</sup>, agus bha dol a mach an crìche aig Iordan: sè mhòr-bhaile deug le'm bailtibh beaga.

23 B'i sin oighreachd tréibhe chloinn Isachair, a réir an teaghlàichean, na bailte mòra agus am bailte beaga.

24 Agus thàinig an cùigeamh crannchur a mach do thréibh chloinn Aseir, a réir an teaghlàichean.

25 Agus b'i an crìoch Helcat<sup>q</sup>, agus Hali, agus Beten, agus Achsaph,

26 Agus Alamelech, agus Ahmad, agus Miscal; agus tha i a' ruigheachd gu

Carmel<sup>o</sup> air an làimh an iar, agus gu Sihor-libnat;

27 Agus a' pilltinn leth ri éirigh na gréine gu Bet-dagon<sup>o</sup>, agus a' ruigheachd gu Sebulun, agus gu gleann Iiphtah-el, leth ris an taobh mu thuath de Bhet-emec, agus Neiel, agus a' dol a mach gu Cabul air an làimh chli;

28 Agus Hebron, agus Rehob, agus Hamon, agus Canah, *caithon* gu Sidon mòr<sup>o</sup>;

29 Agus *an sin* tha a' chrìoch a' pilltinn gu Ramah, agus gu am mòr-bhaile daingnichte Tirus, agus tha a' chrìoch a' pilltinn gu Hosah; agus tha a dol a mach aig an fhaerge o'n oirthir gu Achsib<sup>o</sup>;

30 Umah mar an ceudna, agus Aphec<sup>o</sup>, agus Rehob: dà mhòr-bhaile 'ar fhìchead le'm bailtibh beaga.

31 *Is i sin* oighreachd tréibhe chloimn Aseir<sup>o</sup>, a réir an teaghlaichean, na bailte mòra sin le'm bailtibh beaga.

32 Thàinig an seathamh crannchur a mach do chloimn Naphtali, *caithon* do chloimn Naphtali, a réir an teaghlaichean.

33 Agus bha 'n crìoch o' Heleph, o Alon gu Sahananim, agus Adami, Neeeb, agus Iabneel, gu Lacum; agus bha a dol a mach gu Iordan.

34 Agus *an sin* tha a' chrìoch a' pilltinn an iar gu Asnot-tabor, agus a' dol a mach o sin gu Hucoc, agus *tha i a'* ruigheachd gu Sebulun air an taobh mu dheas, agus a' ruigheachd gu Aser air an taobh an iar<sup>o</sup>, agus gu bruachaibh Iordain leth ri éirigh na gréine.

35 Agus *is iad* na mòr-bhailte daingnichte Sidin, Ser, agus Hamat, Racat, agus Cineret<sup>o</sup>,

36 Agus Adamah, agus Ramah, agus Hasor,

37 Agus Cedec, agus Edrei, agus Enhasor,

38 Agus Iron, agus Migdal-el, Horem, agus Bet-hanat, agus Bet-semes<sup>o</sup>: naoi mòr-bhailte deug le'm bailtibh beaga.

39 *Is i sin* oighreachd tréibhe chloimn Naphtali, a réir an teaghlaichean, na bailte mòra agus am bailte beaga.

40 Agus thàinig an seachdamh crannchur a mach do thréibh chloimn Dhain, a réir an teaghlaichean.

41 Agus b' i crìoch an oighreachd Sora<sup>o</sup>, agus Estaol<sup>o</sup>, agus Ir-semes,

42 Agus Saalabin, agus Aialon<sup>o</sup>, agus Ietlah,

43 Agus Elon, agus Timnatah, agus Ecron<sup>o</sup>,

44 Agus Elteceh, agus Gibeton<sup>o</sup>, agus Baalat,

45 Agus Iehud, agus Bene-berac, agus Gat-rimon,

46 Agus Me-iarcon, agus Racon, maille ris a' chric f chomhair Iapho<sup>o</sup>.

47 Agus chaidh crìoch chloimn Dhain a mach *ro ghann* doibh<sup>o</sup>: uime sin chaidh clann Dhain suas agus chog iad an

R.C. 1444.

<sup>a</sup> 1 Sam. 15. 12  
1 Ri. 18. 20, 42  
Dàn 7. 5  
Isa. 33. 9  
35. 2  
37. 24  
Ier. 40. 18  
<sup>b</sup> 1 Sam. 5. 2  
<sup>c</sup> Bre. 1. 31

<sup>d</sup> Bre. 1. 31  
Mic. 1. 14  
<sup>e</sup> caib. 24. 30  
<sup>f</sup> 1 Sam. 4. 1  
1 Ri. 20. 30  
<sup>g</sup> caib. 14. 1  
Air. 34. 17  
<sup>h</sup> Gen. 49. 20  
Deut. 33. 24  
<sup>i</sup> caib. 15. 10  
Gen. 49. 10  
Bre. 21. 19, 21  
1 Sam. 1. 3  
Salm 78. 60  
Ier. 7. 12-14

<sup>j</sup> Ecs. 21. 13  
Air. 35. 6,  
11, 14  
Deut. 19. 2, 9  
<sup>k</sup> Deut. 33. 23  
<sup>l</sup> Marc. 6. 53  
<sup>m</sup> Rut. 4. 1, 2  
Gnà. 31. 23

<sup>n</sup> rann 22  
<sup>o</sup> Eabh. 6. 18  
<sup>p</sup> Air. 35. 12, 25  
<sup>q</sup> 2 Each. 11. 10  
<sup>r</sup> Bre. 18. 2  
<sup>s</sup> 1 Sam. 14. 31  
<sup>t</sup> 1 Sam. 5. 10  
Am. 1. 8  
<sup>u</sup> 1 Ri. 15. 27  
<sup>v</sup> *naomh-aich iad.*  
<sup>w</sup> caib. 21. 32  
1 Each. 6. 76  
<sup>x</sup> caib. 21. 21  
2 Each. 10. 1  
2 no, Iopa, Gnò. 9. 36.  
<sup>y</sup> caib. 14. 15  
21. 11, 13  
<sup>z</sup> Luc. 1. 39  
<sup>aa</sup> Bre. 18. 1, 27-29

aghaidh Leseim, agus ghlac iad e, agus bhuail iad e le faobhar a' chlaidheimh, agus shealbhaich iad e, agus ghabh iad còmhnuidh ann, agus thug iad Dan nair ainm air Leseim, a réir ainne an athar Dan.

48 *Is i sin* oighreachd tréibhe chloimn Dhain, a réir an teaghlaichean, na bailte mòra sin le'm bailtibh beaga.

49 'N uair a chuir iad crìoch air an fhearann a roimh mar oighreachd a réir an crìocha, thug clann Israeil oighreachd do Iosua mac Nuin, 'n am measg:

50 A réir focail an Tighearna, thug iad da am baile a dh'iar e, *caithon* Timnata-serial<sup>o</sup> ann an sliabh Ephraim, agus thog e am baile, agus ghabh e còmhnuidh ann.

51 *Is iad sin* na h-oighreachdan a roimn Eleasar an sagart<sup>o</sup>, agus Iosua mac Nuin, agus cinn aithriche threubhan chloimn Israeil, mar oighreachd le crannchur, ann an Sihol<sup>o</sup> an làthair an Tighearna<sup>o</sup>, aig doras pàilluin a' choimhthionail. Mar sin chuir iad crìoch air an fhearann a roimn.

CAIB. XX.

1 *A réir òrthne Dhé do Iosua, 7 chuir clann Israeil air leth se bailte didein.*

**A** GUS labhair an Tighearna ri Iosua, ag ràdh,

2 Labhair ri cloimn Israeil, ag ràdh, Sònraichibh<sup>o</sup> dhuibh féin bailte didein, mu-n do labhair mi ribh le làimh Mhaois;

3 A chum gu-n teich am marbhaiche a mharbas neach ann an àmeolas agus gun fhios da, an sin: agus bithidh iad 'n an didein duibh o' dhìoghaltair na fola.

4 Agus an uair a sheasas esan a theicneas a dh'ionnsuidh aoin de na bailtibh sin, aig dol a stigh geata a' bhaile<sup>o</sup>, agus a chuireas e a chùis 'an cèill ann an clusaibh sheanairean a' bhaile sin, gabhaidh iad a steach e do'n bhaile d'an ionnsuidh, agus bheir iad àite dha chum gu-n gabh e còmhnuidh 'n am measg<sup>o</sup>.

5 Agus an uair a thèid dìoghaltair<sup>o</sup> na fola an tòir air, an sin cha toir iad suas am marbhaiche d'a làimh; a chionn gu-n do bhuail e 'choimhearsnach gun fhios da, agus gun fhuath aige dha 's an aimsir roimhe sin.

6 Agus gabhaidh e còmhnuidh 's a' bhaile sin, gu an seas e an làthair a' chomhchrùnneachaidh chum breitheanais, agus gu bàs an àrd-shagairt a bhitheas ann 's na làithibh sin: an sin pàillidh am marbhaiche, agus thig e d'a bhaile féin, agus d'a thigh féin, do'n bhaile o'n do theich e.

7 Agus chuir iad air leth<sup>o</sup> Cedec<sup>o</sup> ann an Galilee ann an sliabh Naphtali, agus Sechem<sup>o</sup> ann an sliabh Ephraim, agus Ciriat-arba<sup>o</sup>, (eadon Hebron,) ann an sliabh Iudah<sup>o</sup>.

8 Agus air taobh eile Iordain, làimh ri Iericho air an làimh an ear, shònruich iad

Beser<sup>2</sup> anns an fhàsach air a' chòmhnard á tréibh Reubein, agus Ramot<sup>c</sup> ann an Gilead á tréibh Ghad, agus Golan<sup>d</sup> ann am Basan á tréibh Mhanaseh.

9 B'iad sin na bailtean a shónraicheadh<sup>c</sup> air son chloinn Israeil uile, agus air son a' choigrich a tha air chuairt 'n am measg, a chum ge b'e mharbhadh neach ann an aineolas, gu-n teicheadh e an sin, agus nach bàsaicheadh e le làimh dìoghaltair na fola, agus an seasadh e an làthair a' chomhchruinneachaidh<sup>b</sup>.

CAIB. XXI.

1 *Thugadh ocd bailtean agus dà fhìchead le crannchur as na truibhan eile do na Lebhithich. 43 Thug an Tighearna fois do chloinn Israeil.*

**A**N sin thàinig cinn aithriche nan Lebhithich an fagus do Eleasar an sagart<sup>k</sup>, agus do Iosua mac Nuin, agus do cheannaibh aithriche theubhan chloinn Israeil;

2 Agus labhair iad riu aig Siloh<sup>m</sup> ann an tìr Chanaain, ag ràih, Dh'àithn an Tighearna le làimh Mhaois<sup>o</sup>, bailtean a thoirt duinn gu comhnuidh a ghabhail annta, le'm fearann comh-roinn d'ar spréidh.

3 Agus thug clann Israeil do na Lebhithich, as an oighreachd, air àithne an Tighearna, na bailte so agus am fearann comh-roinn.

4 Agus thàinig an crannchur a mach air son theaghlachan nan Cohatach; agus bha aig cloinn Aaroin an t-sagairt<sup>v</sup>, a bha de na Lebhithich, le crannchur á tréibh Iudah, agus á tréibh Shimeoin, agus á tréibh Bheniamin, trì bailte deug.

5 Agus bha aig a' chuid eile de chloinn Chohait<sup>r</sup> le crannchur á teaghlachibh thréibh Ephraim, agus á tréibh Dhain, agus á leth-thréibh Mhanaseh, deich bailtean.

6 Agus bha aig cloinn Ghersoin<sup>u</sup> le crannchur, á teaghlachibh thréibh Isach-air, agus á tréibh Aseir, agus á tréibh Naphtali, agus á leth-thréibh Mhanaseh ann am Basan, trì bailte deug.

7 Bha aig cloinn Mherari<sup>c</sup>, a réir an teaghlachan, á tréibh Reubein, agus á tréibh Ghad, agus á tréibh Shebuluin, dà bhaile dheug.

8 Agus thug clann Israeil le crannchur<sup>v</sup> do na Lebhithich na bailte sin le'm fearann comh-roinn, mar a dh'àithn an Tighearna le làimh Mhaois.

9 Agus thug iad a mach á tréibh chloinn Iudah, agus á tréibh chloinn Shimeoin, na bailte so a tha air an ainmeachadh,

10 A bha aig cloinn Aaroin de theaghlachibh nan Cohatach *muinntir* a bha de chloinn Lebhi: (oir bu leo-san an ceud crannchur.)

11 Agus thug iad dhoibh<sup>x</sup> mòr-bhaile Árba<sup>1</sup>, athar Anaic<sup>2</sup>, (eadhon Hebron,)

R.C. 1444.

<sup>a</sup> caib. 21. 36  
Deut. 4. 43  
1 Each. 6. 78

<sup>b</sup> caib. 20. 7, &c.

Luc. 1. 39  
<sup>c</sup> caib. 21. 38

1 Ri. 22. 3, 4, 6

<sup>d</sup> caib. 21. 27  
<sup>e</sup> Air. 35. 15

<sup>f</sup> caib. 14. 14  
<sup>g</sup> 1 Each. 6. 56, &c.

<sup>h</sup> rann 6  
<sup>i</sup> caib. 15. 51

1 Each. 6. 58, *Hilen.*

<sup>j</sup> caib. 15. 42  
1 Each. 6. 59, *Asan.*

<sup>k</sup> caib. 14. 21  
17. 4

<sup>l</sup> caib. 18. 24, *Gabah.*

<sup>m</sup> caib. 18. 1  
<sup>n</sup> 1 Each. 6. 60, *Alemet.*

<sup>o</sup> Air. 35. 2

<sup>p</sup> Air. 35. 15

<sup>q</sup> rann. 8, 19  
caib. 24. 33

<sup>r</sup> rann. 20, &c.

<sup>s</sup> rann. 27, &c.

<sup>t</sup> rann. 34, &c.

<sup>u</sup> rann 6  
1 Each. 6. 71

<sup>v</sup> rann 3  
<sup>w</sup> caib. 20. 8

<sup>x</sup> 1 Each. 6. 55

1 no, *Ciriat-arba,*  
*Gen. 23. 2.*

<sup>y</sup> caib. 15. 13, 14

ann an sliabh<sup>b</sup> Iudah, maille r'a fhearann comh-roinn mu'n cuairt air.

12 Ach fearann a' mhòr-bhaile, agus a bhaillte beaga, thug iad do Chaleb mac Iephuneh<sup>f</sup> mar a sheilbh.

13 Mar so thug iad do chloinn Aaroin an t-sagairt<sup>g</sup>, Hebron maille r'a fhearann comh-roinn, *gu bhi* 'n a bhaile dèidein do'n mharbhaiche, agus Libnah le fhearann comh-roinn,

14 Agus Latir le fhearann comh-roinn, agus Esteinoh le fhearann comh-roinn,

15 Agus Holon<sup>h</sup> le fhearann comh-roinn, agus Debir le fhearann comh-roinn,

16 Agus Ain<sup>i</sup> le fhearann comh-roinn, agus Iutah le fhearann comh-roinn, agus Bet-emes le fhearann comh-roinn: naoi bailtean as an dà thréibh sin.

17 Agus á tréibh Bheniamin, Gibeon le fhearann comh-roinn, Gebah<sup>i</sup> le fhearann comh-roinn,

18 Anatot le fhearann comh-roinn, agus Almon<sup>j</sup> le fhearann comh-roinn: ceithir bailte.

19 B'iad uile bhaillte chloinn Aaroin nan sagart, trì bailte deug le'm fearann comh-roinn.

20 Agus bha aig teaghlachibh chloinn Chohait<sup>k</sup>, na Lebhithich, a mhair de chloinn Chohait, eadhon aca-san, bailtean an crannchur á tréibh Ephraim.

21 Oir thug iad dhoibh Sechem le fhearann comh-roinn ann an sliabh Ephraim, *gu bhi* 'n a bhaile dèidein do'n mharbhaiche; agus Geser le fhearann comh-roinn,

22 Agus Cibsaim le fhearann comh-roinn, agus Bet-horon le fhearann comh-roinn: ceithir bailtean.

23 Agus á tréibh Dhain, Elteceh le fhearann comh-roinn, Gibeton le fhearann comh-roinn,

24 Aialon le fhearann comh-roinn, Gat-rimon le fhearann comh-roinn: ceithir bailtean.

25 Agus á leth-thréibh Mhanaseh, Taanach le fhearann comh-roinn, agus Gat-rimon le fhearann comh-roinn: dà bhaile.

26 B'iad na bailtean uile le'm fearann comh-roinn deich, air son theaghlachan chloinn Chohait a mhair *gun an oighreachd fhughail.*

27 Agus do chloinn Ghersoin<sup>u</sup> de theaghlachibh nan Lebhithich, á leth eile thréibh Mhanaseh, *thug iad* Golan<sup>w</sup> ann am Basan le fhearann comh-roinn, *gu bhi* 'n a bhaile dèidein do'n mharbhaiche, agus Bees-terah le fhearann comh-roinn: dà bhaile.

28 Agus á tréibh Isachair, Cìson le fhearann comh-roinn, Dabareh le fhearann comh-roinn,

29 Iarmut le fhearann comh-roinn, Engann le fhearann comh-roinn: ceithir bailtean.

30 Agus á tréibh Aseir, Misal le fhearann comh-roinn

ann comh-roinn, Abdon le 'fhearann comh-roinn,

31 Helcat le 'fhearann comh-roinn, agus Rehob le 'fhearann comh-roinn: ceithir bailtean.

32 Agus á tréibh Naphtali, Cedes<sup>c</sup> ann an Galilee le 'fhearann comh-roinn, *gu bhí* 'n a bhaile didein do'n mharbhaiche; agus Hamot-dor le 'fhearann comh-roinn, agus Cartan le 'fhearann comh-roinn: tri bailtean.

33 *B'iad* uile bhailte nan Gersonach a réir an teaghlachéan, tri bailte deug le'm fearann comh-roinn.

34 Agus do theaghlachibh chloinn Mherari<sup>d</sup>, a' chuid eile de na Lebhitheach, á tréibh Shebuluin, Iocueam le 'fhearann comh-roinn, agus Cartah le 'fhearann comh-roinn,

35 Dinnah le 'fhearann comh-roinn, Nahalal le 'fhearann comh-roinn: ceithir bailtean.

36 Agus á tréibh Reubein, Beser<sup>e</sup> le 'fhearann comh-roinn, agus Iahasah le 'fhearann comh-roinn,

37 Cedemot le 'fhearann comh-roinn, agus Mephaat le 'fhearann comh-roinn: ceithir bailtean.

38 Agus á tréibh Ghad, Ramot ann an Gilead le 'fhearann comh-roinn, *gu bhí* 'n a bhaile didein do'n mharbhaiche; agus Mahanaim le 'fhearann comh-roinn,

39 Hesbon le 'fhearann comh-roinn, Iaser le 'fhearann comh-roinn: ceithir bailte 's an iomlan.

40 Mar sin b'iad na bailtean uile air son chloinn Mherari, a réir an teaghlachéan, a mhair de theaghlachibh nan Lebhitheach, a réir an crannchuir, dá bhaile dheug.

41 *B'iad* uile bhailtean nan Lebhitheach, an taobh a stigh de sheibh chloinn Israeil, ochd bailtean agus dá fhichead le'm fearann comh-roinn<sup>f</sup>.

42 Bha na bailte sin gach aon le'm fearann comh-roinn mu'n timcheòll: mar so *bha* na bailte sin uile.

43 Agus thug an Tighearna do Israel ann fearann uile a mhionnach e<sup>g</sup> 'thoir d'an aithricheibh; agus shealbhaich iad e, agus ghabh iad còmhuidh ann.

44 Agus 'thug an Tighearna<sup>h</sup> dhoibh fois mu'n cuairt, a réir nan uile *nithe* a mhionnach e d'an aithricheibh; agus cha do sheas duine d'an naimhdeibh uile rompa<sup>i</sup>; thug an Tighearna thairis an naimhdean uile d'an làimh.

45 Cha d'fhàilnich a' bheag<sup>j</sup> de gach ni maith a labhair an Tighearna ri tigh Israeil: thàinig an t-iomlan gu crìch.

CAIB. XXII.

1 An dà thréibh agus an leth-thréibh air an cur d'am bitheibh: 10 thoq iad altair na fianais 'n an turas, &c.

**A**N sin ghairm Iosua na Reubenich, agus na Gadaich, agus leth-thréibh Mhanasch,

R.C. 1444.

<sup>a</sup> Air. 32. 20-29  
Deut. 3. 16-20  
<sup>b</sup> caib. 1. 12-18  
<sup>c</sup> caib. 20. 7

<sup>d</sup> rann 7  
1 Each. 6. 77  
<sup>e</sup> Deut. 29. 8  
<sup>f</sup> Deut. 6. 6, 17  
11. 22  
1 Each. 28. 7, 8  
Jer. 12. 16  
<sup>g</sup> Deut. 10. 12  
<sup>h</sup> caib. 20. 8  
<sup>i</sup> Gno. 11. 23  
<sup>j</sup> caib. 24. 14  
1 Sam. 12. 20, 24  
<sup>k</sup> Gen. 47. 7  
2 Sam. 6. 18  
Luc. 2. 34  
24. 50  
<sup>l</sup> caib. 17. 5

<sup>m</sup> Deut. 8. 10-14  
<sup>n</sup> Air. 31. 27  
1 Sam. 30. 24  
Salm 68. 12  
<sup>o</sup> Air. 35. 7

<sup>p</sup> Air. 32. 1, 26, 29  
<sup>q</sup> Gen. 12. 7  
13. 15  
15. 13-21  
26. 3, 4  
28. 4, 13, 14  
<sup>r</sup> caib. 11. 23  
22. 4  
<sup>s</sup> Deut. 7. 23.  
24  
<sup>t</sup> caib. 24. 26,  
27  
Gen. 22. 18  
31. 46-52  
<sup>u</sup> Deut. 13. 12, &c.  
Bre. 20. 1, 12

<sup>v</sup> caib. 23. 14  
Air. 23. 19  
1 Ri. 8. 56  
1 Cor. 1. 9  
Tit. 1. 2

2 Agus thubhairt e riu, Ghléidh sibh na h-uile *nithe* a dh'áitn Maois òglach an Tighearna dhuibh<sup>a</sup>, agus thug sibh géill do m' ghuth-sa ann na h-uile *nitheibh* a dh'áitn mi dhuibh<sup>b</sup>.

3 Cha d'fhàg sibh 'ur bràithre ré mhòran de làithibh gus an là 'n diugh, ach gléidh sibh cùram àithne an Tighearna 'ur Dé.

4 Agus a nis thug an Tighearna 'ur Dia fois d'ur bràithribh, mar a gheall e dhoibh: a nis uime sin pillibh, agus rachaibh d'ur pàillunaibh, agus gu fearann 'ur seibh, a thug Maois, òglach an Tighearna, dhuibh air an taobh thall de Iordan<sup>c</sup>.

5 Ach thugaibh ro-aire<sup>d</sup> gu-n coimhlean sibh an àitbne agus an lagh, a dh'áitn Maois, òglach an Tighearna, dhuibh, gràdh a thoirt do'n Tighearna 'ur Dia<sup>e</sup>, agus gluasad 'n a uile shliglibh, agus 'aithceantan a ghléidheadh, agus dlùth-leantuin ris<sup>f</sup>, agus seirbhis a dheanamh dha<sup>g</sup> le'r n-uile chridhe, agus le'r n-uile anam.

6 Mar sin bheannaich Iosua *iad*<sup>h</sup>, agus chuir e air falbh iad: agus chaidh iad d'am pàillunaibh.

7 A nis do *aon* leth-thréibh Mhanasch, thug Maois *sealbh* ann am Basan: ach do'n leth-thréibh eile dhuibh<sup>i</sup> thug Iosua *sealbh* ann measg am bràithrean air an taobh so de Iordan air an làimh an iar. Agus cuideachd, an uair a chuir Iosua air falbh iad d'am pàillunaibh, an sin bheannaich e iad.

8 Agus labhair e riu, ag ràdh, Le mòr shaoibhreas<sup>m</sup> pillibh d'ur pàillunaibh, agus le ro mhòran spréidhe, le airgid, agus le òr, agus le umha, agus le iarunn, agus le ro mhòran eudaich; roinnibh creach 'ur naimhde r'ur bràithribh<sup>n</sup>.

9 Agus phill clann Reubein, agus clann Ghad, agus leth-thréibh Mhanasch, agus dh'fhalbh iad o chloinn Israeil á Siloh, a tha ann an tìr Chanaain, gu dol do thìr Ghilead<sup>o</sup>, gu fearann an seibh, a shealbhaich iad, a réir focail an Tighearna le làimh Mhaois.

10 Agus an uair a thàinig iad gu crìochaibh Iordain, a *tha* ann an tìr Chanaain, thog clann Reubein, agus clann Ghad, agus leth-thréibh Mhanasch altair an sin làimh ri Iordan, altair mhòr ri amhare oirre<sup>p</sup>.

11 Agus chuala clann Israeil air a ràdh<sup>q</sup>, Feuch, thog clann Reubein, agus clann Ghad, agus leth-thréibh Mhanasch, altair thall fa chomhair tìre Chanaain, ann an crìochaibh Iordain, far an d'thàinig clann Israeil thairis.

12 Agus an uair a chuala clann Israeil so, chruinnich coimhthional chloinn Israeil uile iad féin 'an ceann a chéile aig Siloh, gu dol suas a chogadh 'n an aghaidh.

13 Agus chuir clann Israeil a dh'ionnsuidh cloinn Reubein, agus a dh'ionnsuidh

cloinn Ghad, agus gu leth-thréibh Mhanaseh, do thrí Ghilead<sup>2</sup>, Phinehas mac Eleasair an t-sagairt;

14 Agus deich ceannardan maille ris, ceannard de gach príomh-thigh, air feadh uile threubhan Israeil, agus b'e gach fear dhiubh ceann tigh<sup>c</sup> an aithriche, air feadh mhítean Israeil.

15 Agus tháinig iad gu cloinn Reubein, agus gu cloinn Ghad, agus gu leth-thréibh Mhanaseh, gu tír Ghilead, agus labhair iad riu, ag rádh,

16 Mar so tha comhchruinneachadh an Tighearn<sup>1</sup> uile ag rádh, Cíod e an cionta so a rinn sibh an aghaidh Dhé Israeil, pilltinn air falbh an diugh o leantuinn an Tighearna, le altair a thogail dhuibh féin, chum ceannaire a dheanaim<sup>c</sup> an diugh an aghaidh an Tighearna?

17 An ro bheag dhuinn cionta Fheoir<sup>2</sup>, o nach 'eil sinn air ar glanadh gus an lá n diugh, (agus *atr son* an robh pláigh ann an comhchruinneachadh an Tighearna,)

18 Ach gu-m pillleadh sibh air falbh an diugh o'n Tighearn<sup>1</sup> a leantuim? agus tarlaidh, do *bhíregh* gu bheil sibh a' deanaim ceannaire an diugh an aghaidh an Tighearn<sup>1</sup>, an máireach gu-n las' fhearg<sup>6</sup> an aghaidh uile chomhchruinneachaidh Israeil.

19 Gidheadh, ma tha fearann 'ur seilbh neòghlan, rachaibh thairis a dh'fhearann seilbh an Tighearna, far ann bheil páillinn an Tighearn<sup>1</sup> a chómhnuidh<sup>m</sup>, agus gabhaibh sealb<sup>n</sup> 'n ar measg-ne: ach na deanaibh ceannaire an aghaidh an Tighearn<sup>1</sup>, no ceannaire 'n ar-n-aghaidh-ne, le altair a thogail dhuibh féin, a thuilleadh air altair an Tighearn<sup>1</sup> ar Dé.

20 Nach d'rinn Achan<sup>2</sup> mac Sherah cionta n' n mhallaichte, agus thuit fearg air uile chomhchruinneachadh Israeil? agus cha do bhásaich an duine sin 'n a aonar 'n a chionta.

21 An sin fhreagair clann Reubein, agus clann Ghad, agus leth-thréibh Mhanaseh, agus thubhairt iad ri ceannardaibh mhilt-ean Israeil,

22 Aig an Tighearna Dia nan diathan<sup>2</sup>, aig an Tighearna Dia nan diathan e féin tha fios<sup>7</sup>, agus aig Israeil bithidh fios<sup>7</sup>, ma's ann 'n ceannaire<sup>2</sup>, no ann an easontas an aghaidh an Tighearna, (*ma's ann*, na saor sinn an diugh,)

23 A thog sinne dhuinn féin altair, gu pilltinn air falbh o'n Tighearn<sup>1</sup> a leantuim, no ma's ann a thoirt suas oirre iobairt-loisgte, no tabhartais-bidh, no ma's ann a thoirt suas oirre iobairtean thabhartais-sith, an sin agradh an Tighearna féin<sup>c</sup>;

24 Agus mur ann air eagal an ní so a rinn sinn e, ag rádh, Anns an ám ri teachd<sup>1</sup> dh'fheudadh 'ur clann-se labhairt ri 'r cloinn-ne, ag rádh, Cíod 'ur gnothuch-se ris an Tighearna Dia Israeil?

R.C. 144.

<sup>a</sup> Ecs. 6. 25  
<sup>Air.</sup> 25. 7  
<sup>11-13</sup>  
<sup>b</sup> Neh. 2. 20  
<sup>c</sup> Air. 1. 4  
<sup>d</sup> 1 Ri. 12. 27, 28

<sup>c</sup> rann 34  
<sup>J</sup> Deut. 12. 5, &c.

<sup>e</sup> Lebh. 17. 8, 9

<sup>f</sup> Air. 25. 3, &c.

<sup>g</sup> Deut. 24. 3

<sup>h</sup> Ecs. 25. 40  
<sup>Ese.</sup> 43. 10, 11

<sup>J</sup> Esr. 9. 13, 14

<sup>k</sup> Air. 16. 22  
<sup>l</sup> Gen. 44. 7, 17

<sup>1</sup> Sam. 12. 23

<sup>1</sup> Ri. 21. 3  
<sup>Rom.</sup> 3. 6

<sup>m</sup> caib. 18. 1

<sup>n</sup> caib. 7. 1  
<sup>o</sup> Lebh. 26. 11, 12

<sup>Sech.</sup> 8. 23

<sup>1</sup> Cor. 14. 25  
<sup>J</sup> Deut. 10. 17

<sup>Salm</sup> 95. 3  
<sup>136.</sup> 2

<sup>Dan.</sup> 2. 47  
<sup>11.</sup> 36

<sup>q</sup> 1 Ri. 8. 39  
<sup>Iob</sup> 23. 10

<sup>Salm</sup> 44. 21  
<sup>139.</sup> 1-12

<sup>Ier.</sup> 12. 3  
<sup>Eoin</sup> 2. 24, 25

<sup>21.</sup> 17  
<sup>Gnó.</sup> 1. 24

<sup>2</sup> Cor. 11. 11, 12

<sup>Fabh.</sup> 4. 13

<sup>Tais.</sup> 2. 23

<sup>7</sup> Mal. 3. 18

<sup>8</sup> 1 Sam. 15. 23

<sup>9</sup> Gná. 25. 13

<sup>10</sup> 1 Sam. 25. 32, 33

<sup>1</sup> Each. 24. 20

<sup>Neh.</sup> 8. 6  
<sup>Dan.</sup> 2. 19

<sup>Eph.</sup> 1. 3  
<sup>11</sup> Deut. 13. 19

<sup>1</sup> Sam. 20. 16

<sup>2</sup> Each. 24. 22

<sup>1</sup> am máireach, Ecs. 13. 14

<sup>2</sup> s' e sin, *fianuis*; *amhuil caib. 24. 27.*

25 Oir rinn an Tighearna Iordan 'n a crich eadar sinne agus sibhse, a chlann Reubein, agus a chlann Ghad; cha-n 'eil agaibhse cuibhrionn air bith 's an Tighearna<sup>c</sup>: mar so bheir 'ur clann-se air ar cloinn-ne sgar a dh'eagal an Tighearn<sup>1</sup> a bhí orra<sup>a</sup>.

26 Uime sin thubhairt sinn, Gabhamaid a nis mm altair a thogail dhuinn féin, cha-n ann air son tabhartais-loisgte, no air son iobairt;

27 Ach a *chum gu-n bí* i 'n a fianuis<sup>c</sup> eadar sinne agus sibhse, agus ar sliochd 'n ar déigh, a chum gu-n dean sinn seirbhís an Tighearna 'n a lethair le 'r tabhartais-loisgte<sup>f</sup>, agus le 'r n-iobairtibh, agus le 'r tabhartais-sith, a chum nach abair 'ur clann-se 'r ar cloinn-ne 's an ám ri teachd, Cha-n 'eil cuibhrionn agaibh 's an Tighearna.

28 Uime sin thubhairt sinn, gu-n tach-air e, 'n uair a thein iad so ruinne, no 'r ar sliochd 's an ám ri teachd, gu-m bí againn ri rádh a *ris*, Faicibh samhladh<sup>f</sup> altair an Tighearn<sup>1</sup>, a rinn ar n-aithriche, cha-n ann air son thabhartais-loisgte, no air son iobairtean; ach *is* fianuis i eadar sinne agus sibhse.

29 Gu ma fada robh e uainne<sup>l</sup> ceannaire a dheanaim an aghaidh an Tighearn<sup>1</sup>, agus pilltinn an diugh o leantuinn an Tighearna, le altair a thogail air son thabhartais-loisgte, air son thabhartais-bidh, no air son iobairtean, seach altair an Tighearn<sup>1</sup> ar Dé, a *tha* air beulaobh a' pháillinn.

30 Agus an uair a chuala Phinehas an sagart, agus ceannardan a' chomhchruinneachaidh, agus cinn mhilt-ean Israeil a *bha* maille ris, na briathran a labhair clann Reubein, agus clann Ghad, agus clann Mhanaseh, thaitinn e riu.

31 Agus thubhairt Phinehas mac Eleasair an t-sagairt ri cloinn Reubein, agus ri cloinn Ghad, agus ri cloinn Mhanaseh, An diugh tha fhios againn gu *bheil* an Tighearna 'n ar measg<sup>o</sup>, a chionn nach d'rinn sibh an cionta so an aghaidh an Tighearn<sup>1</sup>: a nis shaor sibh clann Israeil á láinn an Tighearn<sup>1</sup>.

32 Agus pháill Phinehas mac Eleasair an t-sagairt, agus na ceannardan, o chloinn Reubein, agus o chloinn Ghad, á tír Ghilead gu tír Chanaan, gu cloinn Israeil, agus thug iad fios d'an ionnsuidh a *ris*<sup>c</sup>.

33 Agus thaitinn a' chúis ri cloinn Israeil, agus bheannaich clann Israeil Dia<sup>u</sup>, agus cha robh rún aca dol suas 'n an aghaidh gu cath, a sgríos na tíre anns an *robh* clann Reubein agus Ghad 'n an cómhnuidh.

34 Agus thug clann Reubein, agus clann Ghad Ed<sup>2</sup> mar ainm air an altair: oir *bithidh* i 'n a fianuis eadarunn, gur e'n Tighearn<sup>1</sup> a's Dia *ann*.



CAIB. XXIII.

Thug Iosua, roimh a bhàs, cairde do chloinn Israeil gu lagh Dhé a choimhead gu cáramach.

**A**GUS 'an ceann úine fhada, an déigh do'n Tighearna fu a thoir do Israeil o'n naimhthibh uile mo'n cuairt<sup>o</sup>, dh'fhás Iosua sean<sup>r</sup>, agus tháinig e air 'aghaidh ann am bliadhnaibh.

2 Agus ghairm Iosua d'a ionnsuidh Israeil uile<sup>e</sup>, an seanairean, agus an ceannardan, agus am breitheamhna, agus an luchd-riaghlaidh, agus thubhairt e riu, Tha mise sean, agus air teachd air m'aghaidh ann am bliadhnaibh :

3 Agus chunnaic sibh gach ní a rinn an Tighearna 'ur Dia ris na cinnich sin uile air 'ur son-se : oir is e 'n Tighearna 'ur Dia e féin a chog air 'ur son<sup>o</sup>.

4 Faicibh, roimh mí dhuibh le crann-chruinn<sup>o</sup> na cinnich sin a mhaireas, gu bhí 'n au oighreachd d'ur treubhan, o Iordan, maille ris na cinnich uile a ghearr mí as, eadhon gus an fhairge mhóir air an taobh an iar<sup>l</sup>.

5 Agus an Tighearna 'ur Dia, fuadaichidh esan iad as 'ur fianuis<sup>l</sup>, agus iomaididh e iad a mach as 'ur sealladh ; agus sealbhaichidh sibh am fearann, mar a gheall an Tighearna 'ur Dia dhuibh<sup>o</sup>.

6 Bithibh-se uime sin ro mhiseachail<sup>l</sup> a ghleidheadh agus a dheanamh nan uile nithe a tha sgríobhta ann an leabhar lagha Mhaois, a chum nach pill sibh a lethtaobh uaith<sup>m</sup>, a dh'ionnsuidh na láimhe deise, no dh'ionnsuidh na láimhe clíche :

7 A chum nach tig sibh air feadh nan cinneach sin<sup>o</sup>, nan cinneach sin a mhaireas 'n 'ur meag, agus nach luaidh sibh ainm an diathan<sup>o</sup>, agus nach mionnaich sibh orra<sup>r</sup>, agus nach dean sibh seirbhís d'hoibh, agus nach crom sibh sibh féin doibh :

8 Ach<sup>o</sup> dlúth-leanaibh<sup>l</sup> ris an Tighearna 'ur Dia, mar a rinn sibh gus an lá 'n diugh.

9 Oir<sup>o</sup> dh'fhuadaich an Tighearna<sup>o</sup> a mach as 'ur fianuis cinnich mhór agus threum : ach d'ur taobh-se, cha b'urraim duine sam bith seasam roimhibh gus an lá 'n diugh.

10 Cuiridh an fhear dhíbh an teich-eadh air míle<sup>o</sup> : oir is e 'n Tighearna 'ur Dia e féin a chog air 'ur son, mar a gheall e dhuibh<sup>o</sup>.

11 Thugaibh, uime sin, aire mhaith dhuibh féin<sup>o</sup>, gu-n grádhaidh sibh an Tighearna 'ur Dia.

12 No ma théid sibh air chor sam bith air 'ur n-ais<sup>o</sup>, agus ma leanas sibh ri fuigheall nan cinneach sin eadhon nan cinneach sin a mhaireas 'n 'ur meag, agus ma ní sibh cleamhnas riu<sup>o</sup>, agus ma théid sibh a steach d'an ionnsuidh, agus iadsan d'ur n-ionnsuidh-se :

13 Bithheadh fios cinnteach agaibh, nach fuadaich<sup>l</sup> an Tighearna 'ur Dia tuilleadh aon air bith<sup>o</sup> de na cinnich sin a mach roimhibh ; ach bithidh iad dhuibh 'n an ribe<sup>o</sup>, agus 'n an ceap-tuislidh, agus 'n an

R.C. 1427.

<sup>a</sup> 2 Ri. 17. 22, 23

<sup>b</sup> caib. 22. 4  
<sup>c</sup> caib. 13. 1  
<sup>d</sup> caib. 21. 45  
<sup>e</sup> caib. 24. 1  
<sup>f</sup> Deut. 31. 28  
<sup>g</sup> Each. 2. 1

<sup>h</sup> Lebh. 26. 14, &c.  
<sup>i</sup> Deut. 28. 15, 63  
<sup>j</sup> Salm 44. 3  
<sup>k</sup> caib. 13. 6, 7  
<sup>l</sup> 18. 10

<sup>m</sup> aig dol  
<sup>n</sup> Jóhna na sgríne.  
<sup>o</sup> Ri. 24. 20  
<sup>p</sup> Deut. 11. 23  
<sup>q</sup> Salm 44. 2  
<sup>r</sup> Air. 33. 53  
<sup>s</sup> caib. 1. 7  
<sup>t</sup> Deut. 5. 32  
<sup>u</sup> caib. 23. 2  
<sup>v</sup> Deut. 7. 2, 3  
<sup>w</sup> 1 Sam. 10. 19

<sup>x</sup> Salm 16. 4  
<sup>y</sup> Hos. 2. 17  
<sup>z</sup> Seps. 1. 4-6  
<sup>aa</sup> Gen. 11. 26, &c.

<sup>ab</sup> no, ma dhlúth-leanas sibh.  
<sup>ac</sup> caib. 22. 5  
<sup>ad</sup> no, an sin fuadaichidh.

<sup>ae</sup> Gen. 12. 1  
<sup>af</sup> Lebh. 26. 8  
<sup>ag</sup> Bre. 7. 19-22  
<sup>ah</sup> 15. 15  
<sup>ai</sup> Gen. 21. 2, 3  
<sup>aj</sup> Ecs. 23. 27, &c.

<sup>ak</sup> Gen. 25. 24  
<sup>al</sup> d'ar n-anaibh.  
<sup>am</sup> Gen. 36. 8  
<sup>an</sup> Deut. 2. 5  
<sup>ao</sup> Gen. 46. 1-7  
<sup>ap</sup> Salm 125. 5

<sup>aq</sup> Isa. 1. 4  
<sup>ar</sup> Seps. 1. 6  
<sup>as</sup> Eabh. 10. 38, 39  
<sup>at</sup> 2 Pead. 2. 20, 21  
<sup>au</sup> Ecs. vii. 12  
<sup>av</sup> Cor. 6. 14  
<sup>aw</sup> Ecs. xiv. 1

<sup>ax</sup> Bre. 2. 2, 3  
<sup>ay</sup> 1 Ri. 11. 4

sgíorsadh 'n 'ur taobhan, agus 'n am bioraibh 'n 'ur súilb, gus an téid as duibh bharr an fhearainn mhaith so<sup>o</sup> a thug an Tighearna 'ur Dia dhuibh.

14 Agus, feuch, thu mise an diugh a' dol air slighe na talmhainn uile, agus tha fhios agaibh féin 'n 'ur n-uile chridhe, agus 'n 'ur n-uile anam<sup>o</sup>, nach d'fháilnich aon ní de na nithibh maithé sin uile a labhair an Tighearna 'ur Dia d'ur taobh : tháinig iad gu léir gu erich dhuibhse, cha d'fháilnich aon ní dhuibh.

15 Uime sin tarlaidh, mar a tháinig na h-uile nithe maithé oirbh, a gheall an Tighearna 'ur Dia dhuibh, mar sin gu-toir an Tighearna<sup>o</sup> oirbh na h-uile nithe ole<sup>o</sup>, gus an sgrios e sibh bharr an fhearainn mhaith so a thug an Tighearna 'ur Dia dhuibh.

16 'N uair a bhriseas sibh coimhcheangal an Tighearna 'ur De, a dh'áithn e dhuibh, agus a théid sibh, agus a ní sibh seirbhís do dh'athairibh eile, agus a chromas sibh sibh féin doibh ; an sin lasaidh fearg an Tighearna 'n 'ur n-aghaidh<sup>o</sup>, agus théid as duibh gu grad bharr an fhearainn mhaith a thug e dhuibh.

CAIB. XXIV.

1 Chruinnich Iosua treubhan Israeil gu Sechem. 2 Dh'áithris e tioldhean Dhé : 14 dh'ath-uimhich e an coimhcheangol eadar Dia agus iadsan.

**A**GUS chruinnich Iosua treubhan Israeil uile gu Sechem, agus ghairm e air seanairibh Israeil<sup>o</sup>, agus air an ceannardan, agus air am bhreitheamhnaibh, agus air an luchd-riaghlaidh ; agus nochd siad iad féin 'am fianuis Dhé<sup>o</sup>.

2 Agus thubhairt Iosua ris an t-sluagh uile, Mar so tha an Tighearna Dia Israeil ag rádh, Air taobh thall na h-aimhne<sup>o</sup>, anns an t-sean aimsir, clòmhnuich 'n n-aithriche, eadhon Terah, athair Abraham, agus athair Nachoir : agus rinn iad seirbhís do dhiathaidh eile.

3 Agus thug mi 'ur n-athair Abraham o thaobh thall na h-aimhne<sup>o</sup>, agus threoraich mi e troimh thri Chanaán uile, agus rinn mi a shliochd lionmhor, agus thug mi dha Isaac<sup>o</sup>.

4 Agus thug mi do Isaac Jacob agus Esau<sup>o</sup> : agus thug mi do Esau shlabh Sheir r'a shealbhachadh<sup>o</sup> ; ach 'chaidh Jacob agus a chlann sìos do'n Eiphit<sup>o</sup>.

5 Chuir mi Maois mar an ceudna agus Aaron a mach, agus bhual mi an Eiphit<sup>o</sup> ; a réir an ní sin a rinn mí 'n a meadhon : agus an déigh sin thug mí sibhse mach.

6 Agus thug mí 'ur n-aithriche as an Eiphit : agus tháinig sibh a dh'ionnsuidh na fairge<sup>o</sup> ; agus lean na h-Eiphitich 'ur n-aithriche le carbadaibh agus marcshluagh gus a' mhuir raidh.

7 Agus an uair a ghlaoidh iad ris an Tighearna, chuir e dorchas eadar sibhse agus na h-Eiphitich, agus thug e a' mhuir

orrasan, agus dh'fholaich e iad; agus chunnaic 'ur sùile cìod a rinn mi 's an Eiphit: agus ghabh sibh còmhnuidh 's an fhàscach ùine fhada<sup>b</sup>.

8 Agus thug mi sibh do fhearann nan Amoraich, a bha 'chòmhnuidh air an taobh thall de Iordan; agus chog iad ribh<sup>c</sup>; agus thug mi thairis iad d'ur làimh, agus shealbhaich sibh am fearann: oir sgrìos mise iad as 'ur fianuis.

9 An sin dh'éirich Balac mac Shipoir, rìgh Mhoab, agus chog e an aghaidh Israeil, agus chuir e *fiòs*, agus ghairm e Balaam mac Bheoir<sup>d</sup>, chum sibhse a mhallachadh.

10 Agus cha-n èisdinn-sa ri Balaam<sup>e</sup>; uime sin da rìreadh bheannaich e sibh: mar sin shaoir mi sibh as a làimh.

11 Agus chaidh sibh thar Iordan<sup>f</sup>, agus thàinig sibh gu Iericho: agus chog fir Iericho 'n 'ur n-aghaidh<sup>g</sup>, na h-Amoraich, agus na Peridsich, agus na Canaanach, agus na Hitich, agus na Girgasaich, na Hibhich, agus na h-Iebusaich; agus thug mi thairis iad d'ur làimh.

12 Agus chuir mi a' chounsbeach<sup>h</sup> roimhlibh, a dh'fhuadaich iad a mach as 'ur fianuis, *caithon* dà rìgh nan Amoraich; *ach* cha-n ann le d' chlàidheamh<sup>i</sup>, no le d' bhogha-sa.

13 Agus thug mi dhuibh fearann anns nach do shaothraich sibh<sup>j</sup>, agus bailte nach do thog sibh<sup>k</sup>, agus ghabh sibh còmhnuidh anna: a dh'fhuon-liosaibh agus de hiosaibh-olaidh nach do shuidhich sibh, tha sibh ag itheadh.

14 A nis uime sin bitheadh eagal an Tighearn<sup>l</sup> oirbh<sup>m</sup>, agus deanaibh seirbhis dha ann an treibhdhìreas<sup>n</sup> agus ann am fìrinn, agus cuiribh uaibh na diathan<sup>o</sup> d'an d'rinn 'ur n-aithriche-seirbhis air taobh thall na h-aimhne, agus anns an Eiphit, agus deanaibh seirbhis do'n Tighearn<sup>p</sup>.

15 Agus ma mheasar e olc-leibh seirbhis a dheanamh do'n Tighearna, roghnaichibh an diugh cò d'an dean sibh seirbhis<sup>q</sup>; an ann do na diathaibh d'an d'rinn 'ur n-aithriche seirbhis<sup>r</sup>, a bh'air taobh thall na h-aimhne, no do dhiathaibh nan Amoraich, muinntir a tha sibh a chòmhnuidh 'n an tìr: ach air mo shon-sa<sup>s</sup>, agus air son mo thighe, ni sinne seirbhis do'n Tighearna.

16 Agus fhreagar an sluagh, agus thubhairt iad, Gu ma fada robh e uaine an Tighearn<sup>t</sup> a thréigsinn, gu seirbhis a dheanamh do dhiathaibh eile;

17 Oir an Tighearna ar Dia, *is* esan a thug a nìos sinne, agus ar n-aithrichean á tìr na h-Eiphit, á tìgh na daorsa, agus a rinn na comharaidhean mòra sin 'n ar sealladh, agus a ghléidh sinn anns an uile shlighe air an d'fìnich sinn, agus am measg nan uile shlògh trid an deachaidh sinn:

18 Agus dh'fhògair an Tighearn<sup>u</sup> a mach romhainn na slòigh uile, eadhon na h-Amoraich a bha 'chòmhnuidh 's an tìr;

R.C. 1427.

<sup>a</sup> Salm 116. 16  
Luc. 1. 74. 75

<sup>b</sup> caib. 5. 6  
<sup>c</sup> Mat. 6. 24

<sup>d</sup> Lebh. 19. 2  
<sup>e</sup> Sam. 6. 20

<sup>f</sup> Isa. 6. 3  
<sup>g</sup> Ecs. 20. 5  
<sup>h</sup> Air. 21. 21-

35  
<sup>i</sup> Ecs. 34. 7  
<sup>j</sup> Each. 28. 9

<sup>k</sup> Esr. 8. 22  
Isa. 65. 11, 12

<sup>l</sup> Ecs. 18. 24  
<sup>m</sup> Air. 22. 5

&c.  
<sup>n</sup> Deut. 23. 4  
Mic. 6. 5

<sup>o</sup> Deut. 26. 17  
<sup>p</sup> Salm 119. 173

<sup>q</sup> caib. 3. 14  
<sup>r</sup> caib. 17

<sup>s</sup> caib. vi.  
<sup>t</sup> Bre. 10. 15, 16

<sup>u</sup> Sam. 7. 3  
<sup>v</sup> Gnà. 2. 12

Eabh. 12. 28, 29  
<sup>w</sup> Deut. 5. 28, 29

<sup>x</sup> Ecs. 23. 28  
Deut. 7. 20

<sup>y</sup> Salm 44. 3, 6  
<sup>z</sup> caib. 21. 45

<sup>aa</sup> caib. 11. 13  
Deut. 6. 10-

12  
<sup>ab</sup> Bre. 9. 6  
<sup>ac</sup> Sam. 12. 24

<sup>ad</sup> Gen. 17. 1  
Deut. 18. 13

Eoin 4. 24  
<sup>ae</sup> Cor. 1. 12

Eph. 6. 24  
<sup>af</sup> Lebh. 17. 7

Ecs. 20. 18  
<sup>ag</sup> Deut. 32. 1

<sup>ah</sup> caib. 22. 28, 34  
<sup>ai</sup> Rut. 1. 15, 16

<sup>aj</sup> Ri. 18. 21  
Eoin 6. 67

<sup>ak</sup> Ecs. 20. 39  
<sup>al</sup> caib. 19. 50

<sup>am</sup> Salm 101. 2  
119. 106

<sup>an</sup> Bre. 2. 7  
<sup>ao</sup> Deut. 11. 2, 7

<sup>ap</sup> Gen. 50. 25  
Ecs. 13. 19

Eabh. 11. 22  
<sup>aq</sup> Gen. 33. 19

*uime sin* ni sinne mar an ceudna seirbhis do'n Tighearn<sup>u</sup>, oir *is* esan ar Dia.

19 Agus thubhairt Iosua ris an t-sluagh, Cha-n urrainn sibh seirbhis a dheanamh do'n Tighearn<sup>v</sup>; oir *is* Dia ro naomh e<sup>w</sup>; *is* Dia eudmhor<sup>x</sup> e; cha lagh e 'ur n-eas-aontaibh<sup>y</sup>, no 'ur peacaidhean.

20 Ma thréigas sibh an Tighearn<sup>z</sup>, agus ma ni sibh seirbhis do dhiathaibh coimheach, an sin pillidh e agus ni e olc oirbh, agus claoidhidh e sibh, an déigh dha maith a dheanamh dhuibh<sup>aa</sup>.

21 Agus thubhairt an sluagh ri Iosua, Ni h-eadh, ach ni sinne seirbhis do'n Tighearn<sup>ab</sup>.

22 Agus thubhairt Iosua ris an t-sluagh, *Is* fianuisean<sup>c</sup> sibh 'n 'ur n-aghaidh féin, agus nò do thagh sibh dhuibh féin<sup>d</sup> an Tighearna, gu seirbhis a dheanamh dha. Agus thubhairt iad, *Is* fianuisean sinn.

23 A nis uime sin cuiribh air falbh<sup>e</sup>, (*ars' esan*), na diathan coimheach a tha 'n 'ur measg, agus aomaibh 'ur cridhe ris an Tighearna Dia Israeil<sup>f</sup>.

24 Agus thubhairt an sluagh ri Iosua<sup>g</sup>, Do'n Tighearna ar Dia ni sinn seirbhis, agus r'a ghuthsan èisidh sinn.

25 Mar sin rinn Iosua coimhcheangal ris an t-sluagh air an là sin: agus shuidhich e dhuibh reachd, agus riaghailt ann an Sechem.

26 Agus sgrìobh Iosua na briathra so ann an leabhar lagha Dhé, agus ghabh e clach mhòr, agus chuir e suas i an sin<sup>h</sup> fo dharag, a *bha* làimh ri ionad naomh an Tighearna.

27 Agus thubhairt Iosua ris an t-sluagh uile, Feuch, bithidh a' chlach so 'n a fianuis duinn; oir chual<sup>i</sup> i uile bhriathran an Tighearn<sup>j</sup> a labhair e ruinn: bithidh i uime sin 'n a fianuis 'n 'ur n-aghaidh-se<sup>k</sup>, air eagal gu-n aicheadh sibh 'ur Dia.

28 Agus leig Iosua leis an t-sluagh iteachd, gach duine d'a oighreachd féin.

29 Agus an déigh nan nithe sin, fhuair Iosua mac Nuin, òglach an Tighearna, bàs, agus e ceud agus deich bliadhna dh'aois.

30 Agus dh'adhlaic iad e ann an crìch 'oighreachd féin<sup>l</sup> e ann an Timnat-serah, a tha ann an sliabh Ephraim, air an taobh mu thuath de shliabh Ghaais.

31 Agus rinn Israel seirbhis do'n Tighearn<sup>m</sup> uile làithean Iosua<sup>n</sup>, agus uile làithean nan scanair a mhair beò an déigh Iosua, agus d'am b'aithne uile oibre an Tighearn<sup>o</sup>, a rinn e air son Israeil.

32 Agus dh'adhlaic iad cnàmhan Ioseiph<sup>p</sup>, a thug clann Israeil a nìos as an Eiphit, ann an Sechem, ann am mìr fearainn a cheannaich Jacob o mhacaibh Hamoir<sup>q</sup>, athar Shecheim, air son ceud bonn airgid; agus bha e 'n a oighreachd aig cloinn Ioseiph.

33 Agus fhuair Eleasar mac Aaroin bàs, agus dh'adhlaic iad e ann an shliabh 'bu le Phinehas a mhac, a thugadh dha ann an sliabh Ephraim.

## LEABHAR NAM BREITHEAMHNA.

## CAIB. I.

1 Chaidh Iudah agus Simeon suas a chogadh an aghaidh nan Canaanach. 6 Lean iad, agus ghlac iad Adoni-besec. 8 Ghlacadh Ierusalem, 10 agus Hebron.

**A**NIS an deigh bàis Iosua<sup>a</sup>, dh'fhios-raich clann Israeil de'n Tighearn<sup>b</sup>, ag ràdh, Cò theid suas air ar son an aghaidh nan Canaanach air tús, a chogadh 'n an aghaidh?

2 Agus thubhairt an Tighearna, Théid Iudah suas<sup>c</sup>: feuch, thug mi an tìr thairis d'a làimh.

3 Agus thubhairt Iudah ri Simeon a bhràthair, Thig a nìos maille riunsa do m' chrannchur, a chum gu-n cog sinn an aghaidh nan Canaanach, agus théid mise mar an ceudna maille riunsa do d' chrannchur-sa<sup>d</sup>. Agus chaidh Simeon maille ris.

4 Agus chaidh Iudah suas; agus thug an Tighearna na Canaanach, agus na Peridich, thairis d'an làimh: agus mharbh iad diubh ann am Besec<sup>e</sup> deich mìle fear.

5 Agus fhuair iad Adoni-besec, ann am Besec; agus chog iad 'n an aghaidh, agus bhuail iad na Canaanach agus na Peridich.

6 Ach theich Adoni-besec, agus lean iad e, agus ghlac iad e, agus ghearr iad dheth ordagan a làmh agus a chos.

7 Agus thubhairt Adoni-besec, Thionail trì fichead agus deich rìghrean, aig an robh ordagan an làmh agus an cos air an gearradh dhiubh, *am biadh* fo mo bhord-sa: mar a rinn mi, mar sin dhiol Dia orm<sup>f</sup>. Agus thug iad e gu Ierusalem, agus fhuair e bàs an sin.

8 A nis chog clann Iudah an aghaidh Ierusalem<sup>g</sup>, agus ghlac iad e, agus bhuail iad e le faobhar a' chhlaidheimh, agus chuir iad am baile ri theine.

9 Agus an deigh sin<sup>h</sup>, chaidh clann Iudah sìos a chogadh an aghaidh nan Canaanach, a bha 'chòmhnuidh 's a' mhonadh, agus anns an àrde deas, agus anns a' chòmhnard.

10 Agus chaidh Iudah an aghaidh nan Canaanach a bha 'chòmhnuidh ann an Hebron<sup>i</sup>, (a nis b'e ainm Hebroin roimhe Ciri-at-arba:) agus mharbh iad Sesai, agus Ahiman, agus Talmai.

11 Agus a sin chaidh e an aghaidh luchd-àiteachaidh Dhebir: (agus b'e ainm Dhebir roimhe Ciri-at-sepher:)

12 Agus thubhairt Caleb<sup>j</sup>, Esan a bhaileas Ciri-at-sepher, agus a ghlacas e, dhasan bheir mi Achsah mo nighean 'n a mnaoi.

13 Agus ghlac Otniel mac Chenais bràthar a b'òige Chaleb e: agus thug e dha Achsah a nighean 'n a mnaoi.

R.C. 1425.

<sup>a</sup> Ios. 24. 29  
<sup>b</sup> caib. 20. 18  
<sup>c</sup> Air. 27. 21  
<sup>d</sup> Gen. 33. 11  
<sup>e</sup> 1 Pead. 3. 9

<sup>f</sup> Gen. 49. 8, 9  
<sup>g</sup> caib. 4. 11,  
17  
<sup>h</sup> Each. 2.  
55

<sup>i</sup> Deut. 34. 3  
<sup>j</sup> Air. 21. 1  
<sup>k</sup> Air. 10. 29-  
32

<sup>l</sup> Sam. 15. 6  
<sup>m</sup> rann 17  
<sup>n</sup> rann 3  
<sup>o</sup> Air. 21. 3  
<sup>p</sup> 1 Sam. 11. 8  
<sup>q</sup> Ios. 11. 22

<sup>r</sup> rann 2  
<sup>s</sup> 2 Ri. 18. 7  
<sup>t</sup> Salm 60. 12  
<sup>u</sup> Ecl. 9. 11  
<sup>v</sup> Ecs. 14. 7,  
&c.

<sup>w</sup> Ios. 17. 16  
<sup>x</sup> Salm 46. 9  
<sup>y</sup> Ios. 14. 9-14  
<sup>z</sup> Air. 14. 24

<sup>aa</sup> Deut. 1. 36  
<sup>ab</sup> Ios. 15. 63  
18. 28  
<sup>ac</sup> Lebh. 24.  
19

<sup>ad</sup> 1 Sam. 15.  
33  
<sup>ae</sup> Isa. 33. 1  
<sup>af</sup> Mat. 7. 1, 2  
<sup>ag</sup> Seum. 2. 13

<sup>ah</sup> Ios. 15. 63  
<sup>ai</sup> rann 19  
<sup>aj</sup> Gen. 49. 24  
<sup>ak</sup> Ios. 11. 21  
<sup>al</sup> Ios. 7. 2  
<sup>am</sup> Gen. 28. 19

<sup>an</sup> Ios. 15. 13  
<sup>ao</sup> Ios. 2. 12  
<sup>ap</sup> 1 Sam. 30.  
15

<sup>aq</sup> Ios. 15. 15,  
&c.  
<sup>ar</sup> 2 Ri. 7. 6

<sup>as</sup> Ios. 17. 11-  
13

14 Agus an uair a thàinig i d'a ionn-suidh<sup>a</sup>, bhrosnaich i e gu achadh iarraidh o 'h-athair: agus theirinn i bhàrr a h-asail; agus thubhairt Caleb rithe, Ciod is àill leat?

15 Agus thubhairt i ris. Thoir dhomh beannachadh<sup>b</sup>: oir thug thu dhomh fearann ri deas; thoir dhomh mar an ceudna tobair uisge. Agus thug Caleb dhi na tobair uachdarach, agus na tobair iochdarach.

16 Agus chaidh clann a' Chemich<sup>c</sup>, athar-cèile Mhaois, suas<sup>d</sup> baile nan craobh-pailme<sup>e</sup>, maille ri cloinn Iudah, do fhàsach Iudah, a tha air an taobh mu dheas a dh'Arad<sup>f</sup>; agus chaidh iad agus ghabh iad còmhnuidh ann meas an t-sluaigh<sup>g</sup>.

17 Agus chaidh Iudah maille ri Simeon a bhràthair<sup>h</sup>, agus bhuail iad na Canaanach a bha 'n an còmhnuidh ann an Sephat, agus sgrìos iad gu tur e: (agus thugadh Hormah mar ainm air a' bhaile<sup>i</sup>:)

18 Agus ghlac Iudah Gasa<sup>j</sup> agus a chrìochan, agus Ascelon agus a chrìochan, agus Eron agus a chrìochan.

19 Agus bha an Tighearna maille ri Iudah<sup>k</sup>; agus ghabh e sealbh air a' mhonadh, ach cha b'urrainn e luchd-àiteachaidh an t-sratha fhògradh a mach, a chionn gu-n robh carbad iarum a' sa<sup>l</sup>.

20 Agus thug iad Hebron do Chaleb<sup>m</sup>, mar a thubhairt Maois<sup>n</sup>: agus dh'fhuadach e as a sin triuir mbae Anaic.

21 Agus eha do chuir clann Bheniamin a mach na h-Iebusaich<sup>o</sup> a bha 'n an còmhnuidh ann an Ierusalem; ach tha na h-Iebusaich 'n an còmhnuidh maille ri cloinn Bheniamin ann an Ierusalem agus an là 'n diugh.

22 Agus chaidh tigh Ioseiph mar an ceudna suas an aghaidh Bhet-eil: agus bha an Tighearna maille riu<sup>p</sup>.

23 Agus chuir tigh Ioseiph daoine a rannsachadh a mach<sup>q</sup> Bhet-eil: (a nis b'e ainm a' bhaile roimhe Luds<sup>r</sup>.)

24 Agus chunnaic an luchd-bratha duine a' teachd a mach as a' bhaile, agus thubhairt iad ris, Feuch dhuinn, guidheamaid ort, an rathad a stigh do'n bhaile, agus nochdaidh sinn tròcair dhuit<sup>s</sup>.

25 Agus an uair a dh'fhenc e dhoibh an rathad a stigh do'n bhaile, bhuail iad am baile le faobhar a' chhlaidheimh: ach leig iad air falbh an duine agus a theaghlach uile.

26 Agus chaidh an duine do fhearann nan Hiteach<sup>t</sup>, agus thog e baile, agus thug e Luds mar ainm air: is e so 'ainm gus an là 'n diugh.

27 Cha mò a dh'fhogair Manaseh a mach luchd-àiteachaidh Bhet-seain<sup>u</sup> agus a bhailte, no Phaanaich agus a bhailte,

no luchd-àiteachaidh Dhoir agus a bhailte, no luchd-àiteachaidh Ibleam agus a bhailte, no luchd-àiteachaidh Mhegido agus a bhailte: ach b'ail leis na Canaan- aich còmhnuidh a ghabhail 's an fhearann sin<sup>a</sup>.

28 Agus tharladh, an uair a dh'fhàs Israel làidir, gu-n do chuir iad na Canaan- aich fo chis; ach cha d'fhuadaich iad gu buileach a mach iad.

29 Cha mhò a dh'fhuadaich Ephraim a mach na Canaan- aich a bha 'chòmhnuidh ann an Geser<sup>c</sup>: ach ghabh na Canaan- aich còmhnuidh 'n am measg ann an Geser.

30 Cha mhò a dh'fhuadaich Sebulun a mach luchd-àiteachaidh Chitroin, no luchd-àiteachaidh Nahaloil<sup>d</sup>: ach ghabh na Canaan- aich còmhnuidh 'n am measg, agus bha iad fo chis *doibh*.

31 Cha mhò a dh'fhuadaich Aser a mach luchd-àiteachaidh Aeho<sup>e</sup>, no luchd-àiteachaidh Shidoìn, no Achlaib, no Achsib, no Helbah, no Aphic, no Rehoib:

32 Ach ghabh na h-Aserich còmhnuidh am measg nan Canaan- aich, luchd-àiteach- aich na tìre; oir cha d'fhuadaich iad a mach iad<sup>f</sup>.

33 Cha mhò a dh'fhuadaich Naphtali a mach luchd-àiteachaidh Bhet-semeis<sup>g</sup>, no luchd-àiteachaidh Bhet-anait; ach ghabh e còmhnuidh am measg nan Canaan- aich, luchd-àiteachaidh na tìre: gidheadh bha luchd-àiteachaidh Bhet-semeis agus Bhet- anait fo chis *doibh*<sup>h</sup>.

34 Agus dh'èignich na h-Amoraich clann Dhain do'n t-sliabh: oir cha leig- eadh iad leo teachd a nuas do'n ghleann.

35 Ach b'ail leis na h-Amoraich còmh- nuidh a ghabhail ann an sliabh Hereis ann an Aialon<sup>i</sup>, agus ann an Saalbin: gidheadh bhuaidhaich làmh tìghe Ioseiph, agus bha iad fo chis *doibh*.

36 Agus bha crìoch nan Amoraich o uchdaich Aerabim, o'n charraig, agus suas o sin.

### CAIB. II.

1 *Chruaich aingeal an sluaigh aig Bochim.*  
10 *Aingidheachd a' ghineibhich an dèigh Iosua.*

**A**GUS thàinig aingeal an Tighearna nìos o Ghilgal gu Bochim<sup>a</sup>, agus thubhairt e, Thug mi nìos sibh as an Eiphit, agus thug mi steach sibh do'n fhearann a mhionnaich mi d'ur n-aith- richibh; agus thubhairt mi, Cha bhris mi mo choimheangal ribh gu bràth<sup>a</sup>.

2 Agus cha dean sibh coimheangal<sup>b</sup> sam bith ri luchd-àiteachaidh na tìre so; tilgidh sibh sìos an altairean<sup>c</sup>: ach cha d'fhàg sibh gèill do m'ghuth<sup>d</sup>: c'ar son a rinn sibh so?

3 Uime sin mar an ceudna thubhairt mi, Cha-n fhuadaich mi mach iad roimh- ibh; ach bithidh iad mar *bhiora*<sup>e</sup> 'n 'ur taobhan, agus bithidh an diathan<sup>f</sup> 'n an rìbe dhuibh<sup>g</sup>.

4 Agus an uair a labhair aingeal an

R.c. 1425.

1's e sin,  
*luchd-guil.*  
a Ròm. 7: 21

b Ios. 24: 28,  
&c.

c Ios. 16: 10  
1 Rì. 9: 16

d Ios. 17: 15

e Ios. 19: 50  
24: 30

f Ios. 19: 24-  
30

g Ecs. 5: 2  
1 Each. 28:

h Salm 92: 5, 6  
Ier. 9: 3

i Gal. 4: 8  
2 Tes. 1: 8

j Tit. 1: 16  
h Salm 106:

k Ios. 19: 32-  
39

l Sam. 15: 6  
j Deut. 31: 16

m Rann 30  
Salm 18: 44

n Deut. 5: 9  
m Ios. 10: 12

o Ios. 19: 42  
n caib. 3: 7, 8

p Salm 106:  
40-42

q Ri. 17: 20  
o caib. 4: 2

r Salm 44: 12  
Isa. 50: 1

s Lebh. 26:  
17

t Deut. 28: 15  
r Rann 5

u Gnìo. 13: 20  
s Salm 106:  
43-45

v Gen. 17: 7  
Salm 39: 34

w Deut. 7: 2  
t Deut. 12: 3

x Ecs. 34: 15,  
10

y Rann 20  
Salm 106:  
34-36

z Ios. 23: 13  
a caib. 3: 6

b Ecs. 23: 33  
Deut. 7: 16

c Ios. 1: 5

Tighearna na briathra sin ri cloinn Israeil uile, thog an sluaigh suas an guth, agus ghuid iad.

5 Agus ghairm iad ainm an àite sin Bochim<sup>a</sup>: agus dh'obair iad an sin do'n Tighearn<sup>b</sup>.

6 Agus an uair a leig Iosua leis an t-sluaigh imeachd<sup>c</sup>, chaidh clann Israeil, gach duine d'a oighreachd, a ghabhail seibh air an fhearann.

7 Agus rinn an sluaigh seirbhis do'n Tighearna rè uile làithean Iosua, agus uile làithean nan seanair a mhair beò an dèigh Iosua, a chunnaic uile oibre mòra an Tighearn<sup>d</sup>, a rinn e air son Israeil.

8 Agus fhuair Iosua mac Nuin, o glach an Tighearna, bàs, agus e ceud agus deich bliadhna dh'aois.

9 Agus dh'athlaic iad e ann an crìch 'oighreachd féin ann an Timnat-heres<sup>e</sup>, ann an sliabh Ephraim, air an taobh mu thuth de sliabh Ghaais.

10 Agus chruinnicheadh mar an ceudna an ginealach sin uile chum an aithriche: agus dh'èirich ginealach eile suas 'n an dèigh, do nach b'aithe an Tighearna<sup>f</sup>, no na h-oibre a rinn e air son Israeil.

11 Agus rinn clann Israeil ocl ann an sealladh an Tighearn<sup>g</sup>, agus rinn iad seirbhis do Bhaalim.

12 Agus thréig iad an Tighearna Dia an aithriche<sup>h</sup>, a thug a mach iad á tìr na h-Eiphit, agus lean iad diathan eile, de dhiath- aibh an t-sluaigh a bha mu'n cuairt orra, agus chrom siad iad féin sìos *doibh*<sup>i</sup>, agus bhrosuaich iad an Tighearna gu corruich.

13 Agus thréig iad an Tighearn<sup>j</sup>, agus rinn iad seirbhis do Bhaal agus do Astarot.

14 Agus las corruich an Tighearn<sup>k</sup> an aghaidh Israeil<sup>l</sup>, agus thug e thairis iad<sup>m</sup> do làmh chreachadairean a chreach iad, agus reic<sup>n</sup> e iad do làmh an naimhdean mu'n cuairt, air chor as nach b'urrainn iad na bh'fhaide seasamh an làthair an naimhde.

15 Ge b'e taobh a chaidh iad a mach<sup>o</sup>, bha làmh an Tighearna 'n an aghaidh chum uile, mar a thubhairt an Tighearn<sup>p</sup>, agus mar a mhionnaich an Tighearna doibh: agus bha iad ann an teinn ro mhòir.

16 Gidheadh thog an Tighearna suas breitheamhna<sup>q</sup>, a'shaor iad<sup>r</sup> á làmh na muinntir sin a chreach iad.

17 Gidheadh cha-n èisdeadh iad r'am breitheamhnaibh, ach chaidh iad le striopachas<sup>s</sup> an dèigh dhiathan eile, agus chrom siad iad féin doibh: phill iad gu grad as an t-slighe anns an d'imich an aithriche, a' toirt géill a dh'aitheantaibh an Tighearna: cha d'rinn iadsan mar sin.

18 Agus an uair a thog an Tighearna suas doibh breitheamhnan, an sin bha an Tighearna leis a' bhreitheamh<sup>t</sup>, agus shaor e iad á làmh an naimhde, rè uile

làithean a' bhreitheimh: oir ghabh an Tighearna truas *d'ubha* air son an osnaich o làthair na muinntir sin a rinn ainneamh orra, agus a shàruich iad.

19 Agus an uair a bha 'm breitheamh marbh, phill iad<sup>c</sup>, agus thruaill siad iad féin na s' mò na 'n aithriche, ann an leantaim dhiahtan eile, gu seirbhís a dheanamh dhoibh, agus gu cromadh sìos doibh; cha do sguir iad o'n gnuimharaibh féin, no o'n slighe eas-ùmhail.

20 Agus las fearg an Tighearn' an aghaidh Israel; agus thubhairt e, A chionn gu-n do bhris an sluagh so mo choinh-cheangal/ a dh' àithn mi d'an aithrichibh, agus nach d' éisd iad ri m' ghuth.

21 Cha chuir mise mar an ceudna, á so suas, duine sam bith a mach rompa, de na cinnich a dh' fhàg Iosua 'n uair a fluair e bàs;

22 Chum leo-san gu-n dearbh mi Israel<sup>c</sup>, an gléidh iad slighe an Tighearn', a dh' in-eachd imte, mar a gléidh an aithrichean *ì*, no nach *gléidh*.

23 Uime sin dh' fhàg an Tighearna na cinnich sin, gun am fuadachadh a mach gu grad; agus cha d' thùg e thairis iad do làimh Iosua.

## CAIB. III.

1 Na cinnich a' dh' fhogail chum clann Israeil a dhearbhadh. 5 Le comhnuidh a ghabhail 'n an *meas*, thairis iad gu eile a dheanamh ann an sùilidh an Tighearn'.

**A**NIS is iad so na cinnich a dh' fhàg an Tighearn' a dhearbhadh Israeil leo; (*eadhon* a' mheud a dh' Israeil do nach b' aithne coganna Chanaan uile;

2 A mhàin a chum gu-m b' aithne do ghinealaich chloinn Israeil cogadh a theagas dhoibh, air bheag sam bith *dhoibhsan* do nach b' aithne a' bheag dheth roimhe;)

3 *Eadhon* cùig tighearnan nam Philisteach<sup>b</sup>, agus na Canaanach uile, agus na Sidonaich, agus na Hibhich a bha 'còmhnuidh ann an sliabh Lebanon, o sliabh Bhaal-bermoiu gu dol a stigh Hamait.

4 Agus bha iad gu Israel a dhearbhadh leo, a dh' aithneachadh an éisdeadh iad ri àitheantaibh an Tighearn', a dh' àithn e d'an aithrichibh le làimh Mhaois.

5 Agus ghabh clann Israeil còmhnuidh am meas nan Canaanach, nan Hiteach, agus nan Amorach, agus nan Peridseach, agus nan Hibheach, agus nan Iebusach;

6 Agus ghabh iad an nigheana gu bhi 'n am mnathan *aca*<sup>m</sup>, agus thug iad an nigheana féin d'am mic-san; agus rinn iad seirbhís d'an diathaibh.

7 Agus rinn clann Israeil olc ann an sùilidh an Tighearn', agus dhi-chuimhnich iad an Tighearn' an Dia, agus rinn iad seirbhís do Bhaalim, agus do Astarot.

8 Uime sin, las fearg an Tighearn' an aghaidh Israeil, agus reic e iad do làimh Chusan-risataim<sup>a</sup> rìgh Mhesopotamia<sup>b</sup>:

B.C. 1406.

<sup>a</sup> Gen. 6. 6  
Deut. 32. 36  
Hos. 11. 8

<sup>b</sup> 1 Sam. 12. 10

Neh. 9. 27  
Salm 107. 13, 19

<sup>c</sup> caib. 4. 1  
8. 33

<sup>d</sup> caib. 1. 13  
<sup>e</sup> caib. 6. 34

11. 29  
<sup>f</sup> *Aram.*

<sup>f</sup> Ios. 23. 16

<sup>g</sup> Salm 66. 70

<sup>h</sup> caib. 1. 16

<sup>i</sup> Deut. 28. 48

2 no, *mac Lemini.*

3 *clì-lámh-ach.*

4 no, *na dealbhan suaidhte.*

<sup>f</sup> Ios. 13. 3

4 no, *na dealbhan suaidhte.*

<sup>f</sup> Ios. 4. 20

<sup>f</sup> Salm 73. 7, 19

<sup>g</sup> Ios. 13. 3

4 no, *na dealbhan suaidhte.*

<sup>f</sup> Ios. 4. 20

<sup>g</sup> *seomar-fionn-fhuarach-aidh.*

<sup>h</sup> Deut. 7. 3, 4

<sup>i</sup> Hab. 3. 7

<sup>j</sup> *Aram-naharain.*

agus rinn clann Israeil seirbhís do Chusan-risataim ochd bliadhna.

9 Agus an uair a ghlaodh clann Israeil ris an Tighearna<sup>a</sup>, thog an Tighearna suas fear-saoraidh do chloinn Israeil, a shaor iad, *caidhon* Otniel<sup>b</sup> mac Chenais, bráthar a b'òige Chaleib.

10 Agus bha spiorad an Tighearn' air<sup>c</sup>, agus thug e breth air Israel, agus chaidh e mach a chogadh: agus thug an Tighearna thairis d'a làimh Cusan-risataim rìgh Mhesopotamia<sup>d</sup>; agus bhuaidh e a làmh an aghaidh Chusan-risataim.

11 Agus bha fois aig an tìr ré dhà fhichead bliadhna: agus fluair Otniel mac Chenais bàs.

12 Agus rinn clann Israeil olc a ris ann an sùilidh an Tighearn': agus neartaich an Tighearn' Eglon rìgh Mhaoib an aghaidh Israeil, a chionn gu-n d' rinn iad olc ann an sùilidh an Tighearn'.

13 Agus chruinnich e d' aionnsuidh clann Amoin, agus Amalec, agus chaidh e agus bhual e Israel, agus shealbhaich iad baile nan craobh-pailne<sup>e</sup>.

14 Agus rinn clann Israeil seirbhís<sup>f</sup> do Eglon rìgh Mhaoib ochd bliadhna deug.

15 Ach an uair a ghlaodh clann Israeil ris an Tighearna, thog an Tighearna suas doibh fear-saoraidh, Ehud mac Ghera, Beniamineach<sup>g</sup>, duine ciotach<sup>h</sup>: agus leis an chuir clann Israeil tiodhlac gu Eglon rìgh Mhaoib.

16 Ach rinn Ehud dha féin claidheamh, aig an robh dà fhaobhar, làmh-choille air fad; agus cheangail se e fo 'eudach, air a shliasad dheis.

17 Agus thug e an tiodhlac gu Eglon rìgh Mhaoib: agus *bha* Eglon 'n a dhuine ro reamhar<sup>i</sup>.

18 Agus an uair a chuir e crìoch air an tiodhlac a thoirt seachad, chuir e air falbh an sluagh a ghùlain an tiodhlac.

19 Ach phill e fein a ris o na clach-shlocaibh<sup>j</sup> a *bha* làimh ri Gilgal<sup>k</sup>, agus thubhairt e. Tha gnothuch uaigneach agam riut, O a rìgh. Agus thubhairt ean, Bi a d' thosd. Agus chaidh iadsan uile a sheas làimh ris a mach uath.

20 Agus chaidh Ehud a steach d'a ionnsuidh: agus bha e 'n a shuidhe ann an seòmair-samhraidh<sup>l</sup>, a bh' àige dha fein a mhàin: agus thubhairt Ehud, *Tha* teachd-àireachd agam o Dhia a d' ionnsuidh. Agus dh' éirich e suas as a chathair.

21 Agus chuir Ehud a mach a làmh chli, agus thug e an claidheamh o shliasad dheis, agus shàth e 'n a bhroinn e.

22 Agus chaidh an dorn-chur a stigh mar an ceudna an déigh na lamine, agus dhùin an t-saill air an laimh; oir cha do tharruing e an claidheamh as a bhroinn: agus thàinig an salchar a mach.

23 An sin chaidh Ehud a mach troimh 'n fhor-dhorus, agus dhùin e dorsan an t-seòmair air, agus ghlais e iad.

24 'N uair a chaidh e mach, thàinig a

sheirbhisich; agus an uair a chunnaic iad, feuch, gu-n robh dorsan an t-seòmair glaiste, thubhairt iad, Gu cinnteach *tha e còmh-dachadh a chos 'n a sheòmar-samhraidh.*

25 Agus dh'fheith iad gu s an robh naire orra; agus, feuch, cha d'fhosgail e dorsan an t-seòmair; uime sin ghabh iad iuchair, agus dh'fhosgail siad *iad*: agus, feuch, *bha* an tighearn' air tuiteam sìos marbh air an talamh.

26 Agus chaidh Ehad as, an uair a bha iadsan fo amhladh; agus chaidh e seachad air na clach-shlocaibh<sup>c</sup>, agus chaidh e as gu Seirat.

27 Agus an uair a bha e air teachd, sheid e trompaid<sup>c</sup> ann an sliabh Ephraim<sup>a</sup>, agus chaidh clann Israeil sìos maille ris o'n t-sliabh, agus esan rompa.

28 Agus thubhairt e riu, Leanaibh mise; oir thug an Tighearna 'ur naimhde na Moabaich thairis d'ur làimh<sup>d</sup>. Agus chaidh iad sìos 'n a dhèigh, agus ghlac na àthanna Iordain leth ri Moab, agus cha do leig iad duine thairis.

29 Agus mharbh iad de Mhoab, 's an àm sin, nu thimchioll deich mìle fear, sultmhor uile, agus 'n an daoinibh gaisgeil uile: agus cha deachaidh duine air bith as.

30 Mar sin cheannsaicheadh Moab air an là sin fo làimh Israeil. Agus bha fois aig an rì ceithir fichead bliadhna.

31 Agus 'n a dhèigh-san bha Samgar<sup>b</sup> nac Anait, a mharbh de na Philistich sè ceud fear le luig-iomain<sup>e</sup> dhamh: agus shaor esan Israeil mar an ceudna.

## CAIB. IV.

*1 Shuor Deborah agus Barac clann Israeil o Iabin agus o Shisera. 18 Mharbh Iael Shisera.*

**A**GUS rinn clann Israeil ole a ris<sup>a</sup> ann an sùilbh an Tighearna, 'n uair a bha Ehad marbh.

2 Agus reic an Tighearn' iad<sup>d</sup> do làimh Iabin rìgh Chanaain, a rìghich ann an Hasor<sup>b</sup>; agus b'e ceannard a shluagh Shisera, a bha 'chòmhnuidh ann an Haroset<sup>c</sup> nan cinneach.

3 Agus ghlaoth clann Israeil ris an Tighearn<sup>d</sup>: oir bha naoi ceud carbad iarunn aige<sup>e</sup>; agus rinn e ainneart air cloinn Israeil gu ro mhòr rè fhichead bliadhna.

4 Agus thug Deborah ban-fhàidh, bean Lapidot, breth air Israeil 's an àm sin.

5 Agus *bha* i 'chòmhnuidh fo chraoibh-phailne Dheborah<sup>f</sup>, eadar Ramah agus Bet-el, ann an sliabh Ephraim: agus chaidh clann Israeil suas d'a h-ionnsuidh air son breitheanais.

6 Agus chuir i fìos, agus ghairm i Barac, mac Abinoaim, a mach a Cedes-naphtali, agus thubhairt i ris, Nach d'àithn an Tighearna Dia Israeil, *ag ràdh*, Imich, agus tarruing gu sliabh Thaboir, agus

R.C. 1354.

<sup>a</sup> Ecs. 14. 4<sup>b</sup> caib. 5. 21<sup>c</sup> rann 19<sup>d</sup> rann. 18-20<sup>e</sup> caib. 6. 34<sup>f</sup> Sam. 13. 3<sup>g</sup> Ios. 17. 15<sup>h</sup> caib. 5. 13<sup>i</sup> caib. 1. 16<sup>j</sup> caib. 7-9, 15<sup>k</sup> Air. 10. 29<sup>l</sup> caib. 5. 6<sup>m</sup> caib. 5. 8

15-15

<sup>n</sup> Sam. 17. 47<sup>o</sup> Deut. 9. 3<sup>p</sup> Sam. 5. 24

Salm 68. 7, 8

Isa. 52. 12

<sup>q</sup> Salm 83. 9, 10

Ios. 10. 10

<sup>r</sup> caib. 2. 19<sup>s</sup> Eabh. 11. 32<sup>t</sup> Sam. 12. 9

Salm 83. 9

<sup>u</sup> Ios. 11. 1, 10<sup>v</sup> rann. 13, 16<sup>w</sup> Isa. 43. 17<sup>x</sup> caib. 1. 19<sup>y</sup> Ri. 6. 19<sup>z</sup> Gen. 35. 8<sup>aa</sup> caib. 5. 25,

26

thoir leat deich mìle fear de chloinn Naphtali, agus de chloinn Shebulun;

7 Agus tairngidh mis' a d'ionnsuidh<sup>a</sup> gu sruth Chisoin<sup>b</sup>, Sisera ceannard armailte Iabin, le charbadaibh, agus a mhòr shluagh; agus bheir mi thairis e do d' làimh?

8 Agus thubhairt Barac rithe, Ma théid thusa leam, an sin théid mi; ach mur téid thu leam, cha téid.

9 Agus thubhairt i, Gu cinnteach théid mi leat: gidheadh cha bhi an turus a ghabhas tu chum do chliù; oir do làimh nanatha reicidh an Tighearna Sisera<sup>c</sup>. Agus dh'éirich Deborah, agus chaidh i maille ri Barac gu Cedes.

10 Agus ghairm Barac Sebulun agus Naphtali gu Cedes<sup>d</sup>; agus chaidh e suas d'a chois le deich mìle fear: agus chaidh Deborah suas maille ris.

11 A nis sgar Heber an Ceneach<sup>e</sup>, a bha de chloinn Hobai<sup>f</sup>, athar-céile Mhaois, e fein o na Cenic, agus shuidhich e a bhùth gu ruig còmh-nard Shanaim, a tha làimh ri Cedes.

12 Agus dh'innis iad do Shisera gu-n deachaidh Barac mac Abinoaim suas gu sliabh Thaboir.

13 Agus chruinnich Sisera r'a chéile a charbadan uile, *caithon* naoi ceud carbad iarunn, agus an sluagh uile a bha maille ris, o Haroset nan cinneach, gu sruth Chisoin.

14 Agus thubhairt Deborah ri Barac, Eirich; oir is e so an là 's an d'thug an Tighearna Sisera thairis do d' làimh: nach 'eil an Tighearn' air dol a mach romhad<sup>g</sup>? Agus chaidh Barac sìos o sliabh Thaboir, agus deich mìle fear 'n a dhèigh.

15 Agus sgrios an Tighearna Sisera<sup>h</sup>, agus a charbadan uile, agus a shluagh uile, le faobhar a' chlaidheimh roimh Bharac<sup>i</sup>: agus theirinn Sisera sìos o charbad, agus theich e as d'a chois.

16 Ach lean Barac an deigh nan carbad, agus an deigh an t-sluagh, gu Haroset nan cinneach: agus thuit sluagh Shisera uile le faobhar a' chlaidheimh: cha d'fhagadh uiread as a h-aon *diubh*<sup>j</sup>.

17 Gidheadh theich Sisera d'a chois gu bhith Iael, bean Heber a' Chenich; oir *bha* sìth eadar Iabin rìgh Hasoir agus tigh Heber a' Chenich.

18 Agus chaidh Iael a mach an coim-eamh Shisera<sup>k</sup>, agus thubhairt i ris, Tionndaidh a steach, mo thighearna, tionndaidh a steach a m'ionnsuidh-sa: na bitheadh eagal ort. Agus an uair a thionndaidh e steach d'a h-ionnsuidh do'n bhùth, chòmhdach i e le brat.

19 Agus thubhairt e rithe, Thoir dhomh, guidheam ort, beagan uisge r'a òl, oir tha tart orm: agus dh'fhosgail i searrag bhainne<sup>l</sup>, agus thug i deoch dha, agus chòmhdach i e.

20 A ris thubhairt e rithe, Seas ann an

dorus a' bhutha, agus ma thig duine agus gu-m feòraich e dhìot, agus gu-n abair e, Am bheil duine sam bith an so? an sin their thusa, Cha-n' eil.

21 An sin ghabh Iael, bean Hebeir, tarrann de'n phàillion, agus ghlac i ord 'n a làimh, agus chaidh i gu sàmhach a steach d'a ionnsuidh, agus bhual i an tarrann 'n a leth-cheann<sup>c</sup>, agus shàth i 's an talamh i; (oir bha e trom 'n a chodal agus sgith;) agus fhuair e bàs.

22 Agus, feuch, an uair a bha Barac 'an tòir air Sisera, thàinig Iael a mach 'n a choinneamh, agus thubhairt i ris, Thig, agus feuchaidh mise dhuit am fear a tha thu 'g iarraidh. Agus an uair a chaidh e steach d'a bhith, feuch, bha Sisera 'n a luidhe marbh, agus an tarrann 'n a leth-cheann.

23 Mar sin cheannsaich Dia<sup>c</sup> air an là sin Iabin rìgh Chanaain 'am fianuis chloinn Israeil.

24 Agus shoirbhich le làimh chloinn Israeil, agus bha i trom air Iabin rìgh Chanaain, gus an do chuir iad as do Iabin rìgh Chanaain.

## CAIB. V.

Oran Dheborah agus Bharaic.

**A** GUS chan Deborah<sup>h</sup>, agus Barac mac Abinoaim, air an là sin, ag ràdh,

2 A chionn gu-n do ghabh Israeil dioghaltas<sup>i</sup>, a chionn gu-n do thairg an sluagh iad fein gu toileach<sup>j</sup>, molaibh-se an Tighearna.

3 Eisdibh, a rìghre; thugaibh aire, a cheannarda: canaidh mise, mise fein, do'n Tighearna; canaidh mi do'n Tighearna, Dia Israeil.

4 A Tighearna, 'n uair a chaidh thu mach á Seir<sup>k</sup>, 'n uair a shiubhail thu mach á tir Edoim, chrìochnaich an talamh<sup>l</sup>, agus shìl na nìamha; shìl na neoil mar an ceudna uisge.

5 Leagh<sup>m</sup> na sléibhteann<sup>m</sup> o làthair an Tighearna, Sinai sin fein<sup>o</sup> o làthair an Tighearna Dé Israeil.

6 Ann an làithibh Shamgar<sup>r</sup> mhic Anait, ann an làithibh Iael<sup>r</sup>, bha na rathaile mòra gun tathuich<sup>s</sup>, agus dh'imich an luchd turuis air rathaidibh seachranach.

7 Sguir luchd-àiteachaidh nam bailtean ann an Israeil, sguir iad gus an d'èirich mise Deborah, gus an d'èirich mise a'm mbàthair ann an Israeil.

8 Thagh iad diathan nuadh<sup>t</sup>; an sin bha cogadh anns na geatachaibh: an robh sgiath no sleagh ri'm faicinn<sup>u</sup> am measg dhà fhichead mìle ann an Israeil?

9 Tha mo chridhe le uachedaran<sup>v</sup> Israeil, a thairg iad fein gu toileach<sup>v</sup> am measg an t-sluaigh. Beannaichibh an Tighearna.

10 Sibhse a tha 'marcachd air asalaibh geala<sup>w</sup>, sibhse a tha 'n ur suidhe 'am

R.C. 1296.

breitheanas, agus a' shubhal an ròid, labhraibh.

11 Iadsan a tha air an saoradh o fhuaim nam fear-bogha ann an ionadaibh tarruing an uisge, an sin aithrisidh<sup>x</sup> iad gnìomhara cothromach<sup>y</sup> an Tighearna, eadhon na gnìomhara cothromach a thaobh luchd-àiteachaidh a bhailtean ann an Israeil: an sin thèid sluagh an Tighearna sìos a dh'ionnsuidh nan geatacha.

12 Dùisg, dùisg<sup>z</sup>, a Dheborah; dùisg, dùisg; can òran: èirich, a Bharaic, agus thoir do bhruid ann am braighdeanas<sup>z</sup>, thusa a mhie Abinoaim.

13 An sin thug e air-san a mhaireas tighearnas a bhì aige air na h-uaislibh am measg an t-sluaigh: thug an Tighearn<sup>z</sup> ormsa tighearnas a bhì agam os ceann nan cumhachdach<sup>z</sup>.

14 A Ephraim bha freumh dhiubh an aghaidh Amaleic; a'd' dhéigh-sa, a Bheniamin, am measg do shluaigh: á Machir thàinig a nuas lagh-thabhartairean, agus á Sebulun iadsan a laimhsicheas peann an sgrìobhadair.

15 Agus bha ceannardan Isachair le Deborah, eadhon Isachair, agus mar an ceudna Barac: do'n ghleann chuireadh esan sìos d'a chois. Air son roinnean Reubein bha smuaintean mòra cridhe.

16 C'ar son a dh'fhuirich thu am measg chrò nan caorach, a chluinntinn mèilich nan treud? Air son roinnean Reubein bha smuaintean mòra cridhe.

17 Dh'fhan Gilead an taobh thall de Iordan: agus c'ar son a dh'fhuirich Dan ann an longaibh? dh'fhan Aser air tràigh<sup>1</sup> na farge, agus 'n a bhèarnaibh ghabh e còmhnuidh.

18 Bu shluaigh Sebulun agus Naphtali, a chuir an anaman ann an cunnart gu bàs ann an àitibh àrda an fhearainn.

19 Thàinig na rìghrean agus chog iad; an sin chog rìghre Chanaain ann an Taurach làimh ri uisgeachaibh Mhegido; cha do ghabh iad buannach air bith airgid<sup>2</sup>.

20 O nìamh<sup>3</sup> chog na reultan; o'n sligheannaibh àrda chog iad an aghaidh Shisera.

21 Sguab sruth Chisoim air falbh iad<sup>4</sup>, an seann sruth sin, sruth Chisoim. O m'anam, shaltair thu sìos neart<sup>4</sup>.

22 An sin bhruthadh ionganna nan each le leumnaich, leumnaich an aona cumhachdach.

23 Mallaichibh-se Meros, (thubhairt ainigeal an Tighearna;) mallaichibh gu mòr a luchd-àiteachaidh; a chionn<sup>5</sup> nach d'thàinig iad gu còmhnaidh an Tighearna<sup>5</sup>, gu còmhnaidh an Tighearn<sup>5</sup> an aghaidh nan cumhachdach.

24 Beannaichte os ceann bhan bitidh Iael bean Hebeir a' Chenich; beannaichte bitidh i os ceann bhan anns a' bhùth.

25 Dh'iarr e uisge<sup>6</sup>, thug i dha bainne; ann an soitheach usal thug i a làthair an.

26 Chuir i a làmh ris an tarrainn, a

<sup>a</sup> Salm 145. 7

<sup>b</sup> 1 Sam. 12. 7

<sup>c</sup> Salm 3. 7

<sup>d</sup> Salm 57. 8

<sup>e</sup> Salm 68. 18

<sup>f</sup> Salm 75. 7

<sup>g</sup> Salm 18. 47

<sup>h</sup> Ecs. 15. 1

Salm xviii.

<sup>i</sup> Deut. 32. 43

Salm 18. 47

<sup>j</sup> 2 Each. 17. 16

<sup>k</sup> caladh.

<sup>l</sup> Salm 68. 7, 8

<sup>m</sup> 2 Sam. 22. 8

Isa. 64. 3

Hab. 3. 3.

<sup>n</sup> 10

<sup>o</sup> shruth.

<sup>p</sup> Salm 97. 5

<sup>q</sup> Gen. 14. 23

<sup>r</sup> Ecs. 19. 18

<sup>s</sup> caib. 4. 15

<sup>t</sup> caib. 3. 31

<sup>u</sup> caib. 4. 17

<sup>v</sup> caib. 4. 7

<sup>w</sup> Ri. 18. 40

Salm 83. 9.

<sup>x</sup> 10

<sup>y</sup> Lebh. 26.

<sup>z</sup> 22

<sup>aa</sup> Salm 44. 5

<sup>ab</sup> Deut. 32. 17

<sup>ac</sup> Neh. 3. 5

<sup>ad</sup> 1 Sam. 18.

<sup>ae</sup> 17

<sup>af</sup> 1 Sam. 13.

<sup>ag</sup> 19, 22

<sup>ah</sup> rann 2

<sup>ai</sup> caib. 4. 19,

&c.

<sup>aj</sup> caib. 10. 4

lámh dheas ri ord an luchd-oibre: agus leis an ord bhuail i Sísiera: bhuail i a cheann, agus lot i, agus sháth i troimh a leth-cheann.

27 Aig a cosaibh chrom e, thuit e, luibh e sìos: aig a cosaibh chrom e, thuit e; far an do chrom e, an sin thuit e sìos marbh.

28 A mach air uinneig dh'amhairc máthair Shísiera, agus ghlaodh i troimh 'n chléith<sup>h</sup>. C'ar son a tha 'charbad co fhad a' teachd? c'ar son a tha rothan a charbaid a' deanamh moille?

29 Fhreagair a bain-tighearnan glie i, seadh, thug i freagradh dhi féin.

30 Nach d'fhuair iad, nach 'eil iad a' roinn na creiche<sup>d</sup>? maighdean no dhà do gach fear? creach iomadh-dathach do Shísiera, creach iomadh-dathach a dh'obair snáthaile, iomadh-dathach a dh'obair snáthaile air gach taobh, air son mhùealan na muinntir sin a ghlaças a' chreach?

31 Mar sin rachaidh as do d' naimhdeibh uile<sup>s</sup>, a Thighearn': ach bitheadh iadsan leis an ionnchuinn e mar a' ghrian<sup>e</sup> an uair a théid i mach 'n a neart<sup>o</sup>. Agus bha fois aig an tìr ré dhà fhichead bliadhna.

## CAIB. VI.

1 Air sgàth an peasaibh shàruiteachd clann Israeil le Midian, 8 Chuir eadh fàidh d'an ionnsuidh, a thug achabson dhoibh. 11 Chuir aingeal an Tighearna Gideon g'an saoradh.

**A**GUS rinn clann Israeil ole ann an suilibh an Tighearn'<sup>m</sup>, agus thug an Tighearna thairis iad do làimh Mhidiain<sup>n</sup> ré sheachd bliadhna.

2 Agus bhualhaich lámh Mhidiain an aghaidh Israeil: agus air sgàth nam Midianaich rinn clann Israeil dhoibh féin na sluic<sup>h</sup> a tha 's na beanntaibh, agus na h-uamhan, agus na daingnichean làidir.

3 Agus thachair, an uair a chuir clann Israeil shol, gu-n d' thàinig na Midianaich a nìos, agus na h-Amaleich, agus clann na h-àird<sup>n</sup> an ear, thàinig eadhon iadsan a nìos 'n an aghaidh.

4 Agus champaich iad 'n an aghaidh, agus mhill iad toradh na talmhainn<sup>h</sup>, gus an tig thu gu Gasa: agus cha d'fhàg iad teachd an tìr sam bith do Israel, aon chuid caora, no bò, no asal.

5 Oir thàinig iad a nìos le'n spréidh, agus le'm bùthaibh, agus thàinig iad mar na locuist air lionnhoireachd<sup>h</sup>: oir bha 'n dà chuid iad féin agus an càmhalan gun àireamh: agus chaidh iad a steach do'n tìr a chum a milleadh.

6 Agus thugaibh Israel gu bochdainn ro mhòir leis na Midianaich; agus ghlaodh clann Israeil ris an Tighearn'<sup>m</sup>.

7 Agus an uair a ghlaodh clann Israeil ris an Tighearn' air son nam Midianaich.

8 Chuir an Tighearna fàidh dh'ionnsuidh chloimn Israeil, agus thubhairt e rin, Mar

R.C. 1256.

a Salm 44: 2, 3

d Dàn 2. 9  
e 2 Ri. 17: 35-39

d Ecs. 15. 9,

e Eabb. 11. 10

f Eabb. 11. 32

f caib. 13. 3

g Salm 92. 9

h 2 Sam. 23: 4

i Salm 37. 6

j Gnà. 4. 18

k Gen. 25. 22

l Salm 17. 5

m Salm 77: 9-59, 49

n Eabb. 11. 32

o caib. 2. 19

p Hab. 3. 7

q 1 Sam. 9. 21

r 1 Sam. 13. 6

s Ecs. 3. 12

t Isa. 41. 15, 16

u rann. 36-40

v Ri. 20. 8

w Salm 86. 17

x Isa. 7. 11

y Gen. 18. 3, 5

z Lebh. 26. 16

aa Deut. 28. 30

ab caib. 7. 12

ac ler. 46. 23

ad Hos. 5. 15

so tha an Tighearna, Dia Israeil ag ràdh, Thug mi nìos sibh o'n Eiphit, agus thug mi mach sibh á tigh na daorsa;

9 Agus shaor mi sibh á làimh nan Eijhit-each, agus á làimh nan uile a rinn fòirneart oirbh, agus dh'fhuadaich mi mach iad roimh<sup>h</sup>, agus thug mi dhuibh am fearann:

10 Agus thubhairt mi ribh, Is mise an Tighearna 'ur Dia; na bitheadh eagal dhiathan nan Amorach oirbh<sup>s</sup>, muinntir a tha sibh a chòmhuich 'n am fearann: ach cha d'èisd sibh ri m' ghuth.

11 Agus thàinig aingeal an Tighearn', agus shuidh e fo dharaig a bha ann an Ophrah, a bheuin do Ioas an t-Abi-esrach: agus bha a mhac Gideon<sup>e</sup> a' bualadh arbhair ann an amar-bruthaidh an fluona, gu 'fhòlach o na Midianaich.

12 Agus dh'fhoillsich aingeal an Tighearn' e féin da<sup>s</sup>, agus thubhairt e ris, Tha an Tighearna maille riut, a dhuine thréin ann an neart.

13 Agus thubhairt Gideon ris, Och mo thighearna, ma tha'n Tighearna maille ruinn<sup>t</sup>, c'ar son a thàinig so uile òirn<sup>o</sup>? agus c'ait am bheil a mhòrbhuilean uile a dh'innis an n-aithriche dhuinn<sup>g</sup>, ag ràdh, Nach d'thug an Tighearna sinn a nìos o'n Eiphit? ach a nis threigan Tighearna sinn, agus thug e thairis sinn do làimh nam Midianaich.

14 Agus dh'amhairc an Tighearn' air, agus thubhairt e, Imich ann ad neart so<sup>t</sup>, agus saoraibh tu Israeil o làimh nam Midianaich: nach do chuir mise nam thu?

15 Agus thubhairt e ris, Och mo Thighearna, cia leis a shaoras mise Israel? feuch, tha mo theaghlach bochd ann am Manaseh, agus is mise a's lugha ann an tigh m'athar<sup>o</sup>.

16 Agus thubhairt an Tighearna ris, Gu cinnteach bitheadh mise maille riut<sup>g</sup>, agus buailidh tu na Midianaich mar aon duine<sup>e</sup>.

17 Agus thubhairt e ris, Ma fhuair mi nis deadh-ghean a'd' shùilibh, an sin nochd combaradh<sup>t</sup> dhomh gur tusa a tha 'lthubhairt rium.

18 Na falbh á so<sup>t</sup>, guidheam ort, gus an tig mi a d'ionnsuidh, agus gu-n toir mi mach mo thiodhlac, agus gu-n cuir mi a'd' làthair e. Agus thubhairt e, Fanaidh mi gus an tig thu a ris.

19 Agus chaidh Gideon a stigh, agus dheasaich e meann de na gabhraibh, agus ephah plùir<sup>n</sup> na bhreacagaibh neo-ghoirtichte: an fheòil chuir e ann am bascaid, agus an sùgh chuir e ann am poit, agus thug e mach iad d'a ionnsuidh fo 'n daraig, agus chuir e 'n a làthair iad.

20 Agus thubhairt aingeal Dhé ris, Gabh an fheòil, agus na breacagan neo-ghoirtichte, agus cuir iad air a' charrag so, agus taom a mach an sùgh. Agus rinn e mar sin.

21 An sin chuir aingeal an Tighearna



mach bàrr a' bhata a *ghu* 'n a làimh, agus bhean e ris an fheòil, agus ris na breacag-aibh neo-ghoirtichte; agus dh'èirich teine suas as a' charrag<sup>6</sup>, agus loisg e 'n fheòil, agus na breacagan neo-ghoirtichte. An sin chaidh aingeal an Tighearn' as a shealladh.

22 Agus an uair a thuig Gideon gu-m b'e aingeal an Tighearn' a bh'ann, thubhairt Gideon, Och, a Thighearna Dhé! a chionn gu-m faea mi aingeal an Tighearn' aghaidh ri h-aghaidh<sup>7</sup>.

23 Agus thubhairt an Tighearna ris, Sìth dhuit; na bitheadh eagal ort: cha-n fhaigh thu bàs<sup>c</sup>.

24 Agus thog Gideon altair an sin do'n Tighearn', agus thug e Iehobhab-salom<sup>2</sup> mar ainm oirre: thug an là 'n diugh *tha* i fathast ann an Ophrah nan Abi-esrach.

25 Agus air an oidheche sin féin thubhairt an Tighearna ris, Gabh an tarbh òg aig d'athair, agus an dara tarbh a *tha* seachd bliadhna dh'aois, agus tilg sios altair Bhaail a *th'aig* d'athair, agus gearr sios an doire<sup>8</sup> a *tha* làimh rithe;

26 Agus tog altair do'n Tighearna do Dhia air mullach na carraige so, ann an ordugh, agus gabh an dara tarbh, agus thoir suas iobart-loisgte le fiodh an doire a ghearras tu sios.

27 An sin ghabh Gideon deichnear dhaoine d'a sheirbhisich, agus rinn e mar a thubhairt an Tighearna ris: agus thar-ladh, a chionn gu-n robh eagal teaghlach 'athair air, agus dhaoine a' bhaile, air chor as nach b'urrainn e 'dheanamh 's an là, gu-n d'rinn e 's an oidheche e.

28 Agus an uair a dh'èirich daoine a' bhaile gu moch anns a' mhaduinn, feuch, bha altair Bhaail air a thigeadh sios, agus bha an doire a *bha* làimh rithe air a ghearradh sios, agus bha 'n dara tarbh air 'iobradh air an altair a thogadh.

29 Agus thubhairt iad gach aon r'a chéile, Cò rinn an ni so? agus an uair a dh'fhiosraich agus a rannsaich iad, thubhairt iad, Is e Gideon mac Ioais a rinn an ni so.

30 An sin thubhairt daoine a' bhaile ri Ioas, Thoir a mach do mhac, a chum gu-n bàsaich e; a chionn gu-n do thilg e sios altair Bhaail, agus gu-n do ghearr e sios an doire a *bha* làimh rithe.

31 Agus thubhairt Ioas rianan uile a sheas 'n a aghaidh, an tagair sibh air son Bhaail? an saor sibh e? esan a thagrais air a shon, cuirear gu bàs e, am feadh is i' mhaduinn a *tha* fathast ann: ma's dia e, tagradh e air a shon féin, a chionn gu-n do thilgeadh sios 'altair.

32 Uime sin, air an là sin féin thug e<sup>9</sup> Ierubaa<sup>10</sup> mar ainm air, ag ràdh, Tagradh Baal 'n a aghaidh, a chionn gu-n do thilg-eadh sios 'altair.

33 An sin bha na Midianaich uile<sup>11</sup>, na h-Amaleich, agus clann na h-àirde 'n ear air cruinneachadh r'a chéile, agus

R.C. 1249.

1 *sgedaich*.

a caib. 3. 10

b Lebh. 9. 24

1 Ki. 18. 38

c Each. 7. 1

d Air. 10. 3

d caib. 13. 22,

Isa. 6. 5-8

e Gen. 32. 30

f Ecs. 4. 1

2 AN.

TIGH-

EAKNA

gu-n toir

sith,

Gen. 22. 14;

Ecs. 17. 15;

Ier. 33. 10;

Ese. 48. 35.

g Deut. 7. 5

h Isa. 35. 7

i Gen. 18. 32

j Salm 107.

33. 35

Isa. 50. 2

k caib. 6. 32

chaidh iad a null, agus champaich iad ann an gleann Iesreel.

34 Ach thàinig<sup>1</sup> spiorad an Tighearn' air Gideon, agus shéid e trompaid<sup>2</sup>, agus ghairm e Abieser 'n a dhéigh.

35 Agus chuir e teachdairean air feadh Mhanaseh uile, a chruinnicheadh mar an ceudna 'n a dhéigh: agus chuir e teachdairean gu Aser, agus gu Sebulun, agus gu Naphtali; agus thàinig iad a nios 'n an coinneamh.

36 Agus thubhairt Gideon ri Dia, Ma shaoas tu Israel le m' làimh-sa, mar a thubhairt thu,

37 Feuch, cuiridh mi lomradh olla air an urlar-bhuailaidh<sup>3</sup>; agus ma bhitheas an drùchd air an lomradh a mhàin, agus tiormachd air an talamh uile, an sin bitheadh fios agam gu-n saor thu Israel le m' làimh, mar a thubhairt thu.

38 Agus bha e mar sin: oir dh'èirich e gu moch air an là màireach, agus theann e an lomradh cuideachd, agus dh'fhàisg e an drùchd as an lomradh, làn cauciche dh'uisge<sup>6</sup>.

39 Agus thubhairt Gideon ri Dia, Na bitheadh do chorruich teth a'm' aghaidh<sup>7</sup>, agus labraidh mi a mhàin an aon uair so: leig dhomh dearbhadh, guidheam ort, an uair so a mhàin leis an lomradh; bitheadh a nis tiormachd air an lomradh a mhàin, agus air an talamh uile bitheadh drùchd.

40 Agus rinn Dia mar sin air an oidheche sin<sup>8</sup>: agus bha tiormachd air an lomradh a mhàin, agus air an talamh uile bha drùchd.

## CAIB. VII.

1 *Armaidh Ghidoin: a 9 Thugadh misneachd aha le aising, agus a h-cador-mhineachadh. 25 Ghlaicadh Oreb agus Seeb.*

A N sin dh'èirich Ierubaa<sup>12</sup>, (eadhon Gideon,) agus an sluaigh uile a *bha* maille ris, suas gu moch, agus champaich iad làimh ri tòbar Haroid: agus bha feachd nam Midianaich air an taobh nu thuath dhiubh, làimh ri sliabh Mhoreh, anns a' ghleann.

2 Agus thubhairt an Tighearna ri Gideon, *Tha* an sluaigh a *tha* maille riut tuilleadh as lionmhor gu mise a thoirt nam Midianaich 'n an làimh, air eagal gu-n deanadh Israel uail a'm' aghaidh<sup>1</sup>, ag ràdh, Shaor mo làmh féin mi.

3 Agus a nis uime sin gairm ann an cluasuibh an t-sluaigh, ag ràdh, Ge b'e neach air am bheil eagal agus geilt<sup>2</sup>, pillleadh e, agus imicheadh e gu moch o sliabh Ghilead. Agus phill de'n t-sluaigh dà mhìle 'ar fhichead, agus dh'fhan deich mìle.

4 Agus thubhairt an Tighearna ri Gideon, *Tha* an sluaigh fathast tuilleadh as lionmhor<sup>3</sup>; thoir sios iad a dh'ionnsuidh an uisge, agus dearbhadh mise dhuit iad an sin: agus tarlaidh, ge b'e fear nu'n abair mise riut, Théid an fear so maille

riut, gu-n téid esan maille riut; agus ge b'e fear mu'n abair mi riut, Cha téid an fear so maille riut, nach téid esan ann.

5 Mar sin thug e sios an sluagh a dh'ionnsuidh an uisge: agus thubhairt an Tighearna ri Gideon, Gach aon a dh'imlicheas an t-uisge le 'theangaidh, mar a dh'imlicheas cù, cuiridh tu esan air leth; mar an ceudna gach aon a chromas sios air a ghluinibh a dh'òl.

6 Agus b'e àireamh na muinntir a dh'imlich, a' cur an làimhe r'am beul, tri cheud fear: ach chroma' chuid eile uile de'n t-sluagh sios air an ghluinibh a dh'òl uisge.

7 Agus thubhairt an Tighearna ri Gideon, Leis an tri cheud fear so a dh'imlich, saoraidh mise sibh<sup>a</sup>, agus bheir mi na Midianaich thairis do d' làimh: agus rachadh am mòr-shluagh uile, gach duine d'a àite féin.

8 Agus ghabh an sluagh lòn 'n an làimh, agus an trompaidean: agus gach fear eile a dh'Israel chuir e air falbh, gach aon d'a bhùth, agus ghléidh e an tri cheud fear so. Agus bha sluagh Mhidiain foithe anns a' ghleann.

9 Agus air an oidhche sin féin<sup>c</sup> thubhairt an Tighearna ris, Eirich, falbh sios a dh'ionnsuidh an fheachd, oir thug mise thairis e do d' làimh<sup>f</sup>.

10 Ach ma tha eagal ort dol sios, falbh-sa agus Phurah d'oglach sios a dh'ionnsuidh an fheachd:

11 Agus cluinnidh tu<sup>h</sup> ciod a their iad<sup>i</sup>; agus 'n a dhéigh sin neartaichear do lánhan, agus théid thu sios a dh'ionnsuidh an fheachd. An sin chaidh e sios maille ri Phurah 'oglach, gu taobh a muigh nan daoine armaichte a bha 's an fheachd.

12 Agus bha na Midianaich, agus na h-Amaleich, agus clann na h-àird<sup>j</sup> an ear uile 'n an luidhe 's a' ghleann mar na locuist<sup>k</sup> air lionnhoireachd; agus bha an àmhalan gu àireamh, mar a' ghaineamh a tha air tràigh na fairge air lionnhoireachd.

13 Agus an uair a thàinig Gideon, feuch, bha duine ag innseadh aisinge d'a chompanach, agus thubhairt e, Feuch, chunnaic mi aisinge, agus, feuch, thàinig breacag a dh'aran òrna<sup>l</sup> car air char a stigh do champ Mhidiain, agus thàinig i gu bhùth, agus bhuail i e, agus thuit e, agus thilg i bun os ceann e, agus thuit am bhùth sios.

14 Agus fhreagair a chompanach, agus thubhairt e, Cha ni sam bith so ach claidheamh Ghideoin mhic Ioais, duine de Israel: thug Dia thairis d'a làimh-san Midian, agus an sluagh uile.

15 Agus an uair a chuala Gideon aithris na h-aislinge, agus a h-eadar-mhìneachadh, rinn e aoradh; agus phill e gu feachd Israeil, agus thubhairt e, Eiribh, oir thug an Tighearna thairis d'ur làimh feachd Mhidiain.

16 Agus roinn e 'n tri cheud fear 'n an

R.C. 1249.

tri chuideachdaibh, agus chuir e trompaid ann an làimh gach aon diubh, maille ri soithichibh falamh, agus lòchranaibh anns na soithichibh.

17 Agus thubhairt e riu, Amhaircibh ormsa, agus deanaibh-se mar an ceudna: agus, feuch, an uair a thig mi gu taobh a mach a' chaimp, tarlaidh, mar a ni mise, mar sin gu-n dean sibhse.

18 'N uair a shéideas mise le trompaid, mi féin agus iadsan uile a tha maille rium, an sin séidibh-se na trompaidean mar an ceudna mu thimchioll a' chaimp uile, agus abraibh, Claidheamh an Tighearn' agus Ghideoin.

19 Mar sin thàinig Gideon agus an ceud fear a bha maille ris, gu taobh a mach a' chaimp, ann an toiseach na faire meadhonaich; agus cha robh iad ach air ùr-shuidheachadh na faire<sup>b</sup>: agus shéid iad na trompaidean<sup>c</sup>, agus bhris iad na soithichean a bha 'n an làimh<sup>d</sup>.

20 Agus shéid na tri chuideachdan na trompaidean, agus bhris iad na soithichean, agus chum iad na lòchrain 'n an làimh chli, agus na trompaidean 'n an làimh dheis gu séideadh leo: agus ghlaodh iad, Claidheamh an Tighearn' agus Ghideoin.

21 Agus sheas iad gach duine 'n a àite féin<sup>e</sup> mu thimchioll a' chaimp: agus bhrisendh am feachd uile, agus ghlaodh iad, agus theich iad.

22 Agus shéid an tri cheud na trompaidean<sup>f</sup>, agus chuir an Tighearna claidheamh gach duine an aghaidh a chompanach<sup>g</sup>, eadhon air feadh an fheachd uile; agus theich an sluagh gu Betsitah ann an Sererat, agus gu crich Abeil-meholah, làimh ri Tabat.

23 Agus chruinnicheadh fir Israeil r'a chéile á Naphtali, agus á Aser, agus á Mansehal uile, agus chaidh iad air tòir nam Midianach.

24 Agus chuir Gideon teachdairean air feadh sleibh Ephraim uile<sup>h</sup>, ag ràdh, Thigibh a nuas an aghaidh nam Midianach, agus glacaibh rompa na h-uisgeacha gu Bet-barah<sup>i</sup> agus Iordan. An sin chruinnicheadh fir Ephraim uile ri 'chéile, agus ghlac iad na h-uisgeacha gu Bet-barah agus Iordan.

25 Agus ghlac iad dà cheannard nam Midianach<sup>j</sup>. Orebag Seeb; agus mharbh iad Oreb air carraig Oreib, agus Seeb, mharbh iad aig amar-bruthaidh fiona Sheeib, agus chaidh iad air tòir Mhidiain, agus thug iad cinn Oreib agus Sheeib gu Gideon air an taobh eile de Iordan.

#### CAIB. VIII.

1 *Shiothachadh fir Ephraim.* 11 *Ghlacadh Seba agus Salmuna.* 33 *Iodhol-aoradh chloinn Israeil.*

A GUS thubhairt fir Ephraim<sup>k</sup> ris, Ciod e an ni so a rinn thu oirnn, nach do ghairm thu oirnn an uair a chaidh thu a

<sup>a</sup> 1 Sam. 14. 6

<sup>b</sup> 1 Tes. 5. 3

<sup>c</sup> rann 3

<sup>d</sup> rann 16

<sup>e</sup> Gen. 46. 2, 3

<sup>f</sup> Jos. 1. 5, 9

<sup>g</sup> Ecs. 14. 13,

14

<sup>h</sup> Each. 20.

17

<sup>i</sup> Gen. 24. 14

1 Sam. 14.

9, 10

<sup>j</sup> rann. 13-15

<sup>k</sup> Jos. 6. 16, 20

<sup>l</sup> Salm 83. 9

Isa. 9. 4

1 Sam. 14.

20

<sup>m</sup> Each. 20.

23

<sup>n</sup> caib. 6. 5, 33

8. 10

Salm 118.

10-12

<sup>o</sup> caib. 3. 20.

<sup>p</sup> Eoin 1. 28

<sup>q</sup> 1 Cor. 1. 27

<sup>r</sup> caib. 8. 3

Salm 83.

11, 12

<sup>s</sup> caib. 12. 1

2 Sam. 19.

41

chogadh an aghaidh nam Midianach? agus throid iad ris gu gear.

2 Agus thubhairt e riu, Cìod a nis a rinn mise mar a rinn sibhse? Nach fearr dioghlum fhìon-dhearcan Ephraim na fìon-fhoghar Abieseir?

3 Thug Dia thairis d'ur làimh ceannardan Mhidiain, Oreb agus Seeb: agus cìod a b'urrainn mis' a dheanamh mar a rinn sibhse? An sin throug am fearg ris, an uair a thubhairt e sin.

4 Agus thàinig Gideon gu Iordan, agus chaidh e thairis, e féin, agus an trì cheud fear a bha maille ris, sgith, gidheadh air an tòir.

5 Agus thubhairt e ri fir Shucoit<sup>d</sup>, Thug-aibh, guidheam oirbh, builionnan arain do'n t-sluagh a tha 'g am leantuinn: oir tha iad sgith, agus tha mi air tòir Sheba agus Shalmuna, rìghre Mhidiain.

6 Agus thubhairt ceannardan Shucoit, Am bheil làmhan Sheba agus Shalmuna nis ann ad làimh, gu-n tugamaid aran do d'armailt?

7 Agus thubhairt Gideon, Uime sin an uair a bheir an Tighearna Seba agus Salmuna thairis do m' làimh<sup>e</sup>, an sin reubaidh mi 'ur feòil le sgitheach an fhàsaich, agus le drisibh.

8 Agus chaidh e suas a' sin gu Pennel<sup>f</sup>, agus labhair e rìusan air a' mhòd cheudna: agus fhreagar daoine Phenueil e, mar a fhreagar daoine Shucoit.

9 Agus labhair e cuideachd ri daoine Phenueil, ag ràdh, 'N uair a thig mi a ris ann an sith<sup>g</sup>, brisidh mi sìos an tùr so<sup>h</sup>.

10 A nis bha Seba agus Salmuna ann an Carcor, agus an slòigh maille riu, mu thimchioll cùig mìle deug fear, an t-iomlan a dh'fhoghadh de shlòigh cloinne na h-àird<sup>i</sup> an ear uile: oir thuit ceud agus fichead mìle fear a tharruing claidheamh.

11 Agus chaidh Gideon suas air slighe na muinntir a tha 'n an còmhnuidh ann am bùthaibh, air an làimh an ear de Nobah<sup>k</sup>, agus de Iogbehah, agus bluail e 'n sluagh; oir bha an sluagh gun umhail<sup>l</sup>.

12 Agus an uair a theich Seba agus Salmuna, chaidh e air an tòir, agus ghlac e dà rìgh Mhidiain<sup>m</sup> Seba agus Salmuna, agus chuir e geill air an t-sluagh fuile.

13 Agus phill Gideon mac Ioais o'n chath roimh éirigh na gréine,

14 Agus ghlac e òig-fhear de dhaoine Shucoit, agus dh'fhiosraich e dheth: agus sgrìobh e dha ainmean cheannardan Shucoit, agus a sheanairan, trì fichead agus seachd fir dheug.

15 Agus thàinig e gu fir Shucoit, agus thubhairt e, Feuchaibh, Seba agus Salmuna a thilg sibh suas orm<sup>n</sup>, ag ràdh, Am bheil làmhan Sheba agus Shalmuna nis a'd' làimh, gu-n tugamaid aran do d' dhaoineibh a tha sgith?

16 Agus ghlac e seanairan a' bhaile, agus ghabh e sgitheach an fhàsaich, agus drisean, agus leo so reub<sup>o</sup> e fir Shucoit.

R.C. 1249.

<sup>a</sup> rann 9<sup>b</sup> caib. 4. 6  
Salm 89. 12<sup>c</sup> Gnà. 15. 1  
25. 15<sup>d</sup> Gen. 33. 17  
Salm 60. 6<sup>e</sup> rann 16<sup>f</sup> Gen. 32. 30  
<sup>g</sup> Ri. 12. 25<sup>h</sup> 1 Sam. 8. 7  
10. 19  
12. 12Isa. 33. 22  
63. 10<sup>i</sup> 1 Ri. 22. 27  
<sup>j</sup> rann 17<sup>k</sup> Gen. 25. 13  
37. 25, 28<sup>l</sup> Air. 33. 35,  
42<sup>m</sup> caib. 18. 27  
<sup>n</sup> 1 Tes. 5. 3<sup>o</sup> caib. 17. 5  
<sup>p</sup> Salm 83. 11<sup>q</sup> caib. 6. 24  
<sup>r</sup> Salm 106. 39<sup>s</sup> Deut. 7. 16<sup>t</sup> theagaisg.  
<sup>u</sup> caib. 9. 18

17 Agus leag e sìos tùr Phenueil<sup>a</sup>, agus mharbh e fir a' bhaile.

18 An sin thubhairt e ri Seba agus ri Salmuna, Cìod a' ghné dhaoine a mharbh sibh ann an Tabor<sup>b</sup>? Agus fhreagar iad, Mar tha thusa, is amhuil a bha iadsan; gach aon cosmhuil ri cloinn rìgh.

19 Agus thubhairt e, B'iad sin mo bhràithrean-sa, mic mo mhàthar: mar is beò an Tighearna, nan do ghlèidh sibh beò iadsan, cha mharbhainn-sa sibhse.

20 Agus thubhairt e ri Ieter a cheudghin, Eirich, marbh iad: ach cha do tharruing an t-òganach a chlaidheamh; oir bha eagal air, a chionn gu-n robh e fathast 'n a òganach.

21 An sin thubhairt Seba agus Salmuna, Eirich féin, agus buail oirn: oir mar an duine, tha a neart. Agus dh'éirich Gideon, agus mharbh e Seba agus Salmuna, agus thug e leis na h-usgraichean a bh'air amhaichibh an càmhalan.

22 An sin thubhairt fir Israeil ri Gideon, Bi-sa a'd' uachdaran oirn, thu féin, agus do mhac, agus mac do mhic mar an ceudna; oir shaor thu sinn a làimh Mhidiain.

23 Agus thubhairt Gideon riu, Cha bhi mis' a'm uachdaran oirbh, ni mò a bhithes mo mhac 'n a uachdaran oirbh; bithidh an Tighearna 'n a uachdaran oirbh<sup>e</sup>.

24 Agus thubhairt Gideon riu, Dh'iarrainn aon atheuinge oirbh, gu-n tugadh gach duine dlùibh cluas-fhàinnean a chreiche dhomh: (oir bha cluas-fhàinnean òir aca, a chionn gu-m b' Ismaelich iad.)

25 Agus fhreagar iad, Bheir sinne gu toileach dhuit iad. Agus sgaoil iad eudach, agus thilg iad an sin, gach duine cluas-fhàinnean a chreiche.

26 Agus b'e cothrom nan cluas-fhàinnean òir a dh'iarr e mìle agus seachd ceud secel òir, a thuilleadh air usgraichibh, agus clugeinibh, agus eudach corcur a bh'air rìghribh Mhidiain, agus a thuilleadh air na slabhraidhibh a bh'air anhaichibh an càmhalan.

27 Agus rinn Gideon ephod dheth<sup>m</sup>, agus chuir e i 'n a bhaile féin, eachon ann an Ophrah<sup>n</sup>; agus chaidh Israel uile an sin le striopachas 'n a deigh<sup>p</sup>; agus rinn-eadh sin 'n a ribe<sup>q</sup> do Ghideon agus d'a thigh.

28 Mar so chiosnaicheadh Midian roimh chloinn Israeil, agus cha do thog iad an ceann tuilleadh: agus bha fois aig an tìr ré dhà fhichead bhàdhna ann an laithibh Ghideoin.

29 Agus chaidh Ierubaal mac Ioais, agus ghabh e còmhnuidh 'n a thigh féin.

30 Agus bha aig Gideon deichnear agus trì fichead mac<sup>r</sup> a thàinig o' leasraidh féin; oir bha mòran bhan aige.

31 Agus a choimhleabach a bha ann an Sechem, rug ise mar an ceudna mac dha, air an d'thug e Abimelech mar ainm<sup>s</sup>.

32 Agus fhuair Gideon mac Ioais bás ann an deadh shean aois<sup>a</sup>, agus dh'adhlaicheadh e ann an naigh Ioais 'athar, ann an Ophrah nan Abi-esrach.

33 Agus co luath 's a fhuair Gideon bás, phill clann Israeil a ris, agus chaidh iad le striopachas an déigh Bhaalim, agus rinn iad Baal-berit<sup>b</sup> 'n a dhia dhoibh féin.

34 Agus cha do chumhnicich clann Israeil an Tighearn<sup>c</sup> an Dia<sup>c</sup>, a shaor iad á laimh an nairhdean uile air gach taobh :

35 Ni mò a nochd iad caoimhneas do thigh Ierubaail<sup>c</sup>, *cuthon* Ghaidoin, a réir a' mhaithéis sin uile a nochd e do Israel.

## CAIB. IX.

1 *Rinneadh Abimelech 'n a rìgh. 7 Thug Iotam, le coasachlach, ceannachas do mhaithean Shecheim, agus roimh-innais a an sgrìos.*

A GUS chaidh Abimelech mac Ierubaail do Shechem<sup>c</sup>, gu bràthribh a mhàthar, agus labhair e riu, agus ri teaghlach tìge 'athar a mhàthar uile, ag ràdh.

2 Labhairbh, guitheam oirbh, ann an cluasaibh mhaithean Shechem uile, Cia dhuibh is fear dhuibh trì fichead agus deichnear fhear<sup>d</sup> (*cuthon* mic Ierubaail uile) a bhli 'n an uachdarain oirbh, no aon fhear a bhli 'n a uachdarain oirbh? cuimhnicibh mar an ceudna gur mise 'ur enaimh agus 'ur feòil<sup>e</sup>.

3 Agus labhair bràthrean a mhàthar uime ann an cluasaibh mhaithean Shechem uile na bràthra sin uile : agus dh'aom an cridheachan an déigh Abimelech; oir thubhairt iad, Is e ar bràthair e.

4 Agus thug iad dha trì fichead agus deich *buinn* airgid á tìgh Bhaalib-berit<sup>e</sup>; leis an do thuarasalach Abimelech daoine faoin<sup>f</sup> agus entrom, a lean e.

5 Agus chaidh e gu tìgh 'athar ann an Ophrah, agus mharbh e a bhràithre<sup>g</sup>, mic Ierubaail, *cuthon* deichnear agus trì fichead fear, air aon chloich : ghlheadh, dh'fhagadh Iotam am mac a b'òige aig Ierubaail : oir dh'fhòlach se e féin.

6 Agus chruinnich maithean Shechem uile r'a chéile, agus tìgh Mhìlo uile, agus chaidh iad agus rinn iad Abimelech 'n a rìgh, làimh ri còmhnaid a' charraigh<sup>h</sup> a bhà ann an Sechem.

7 Agus an uair a dh'innis iad so do Iotam, chaidh e agus sheas e air mullach sléibh Gheridsim<sup>i</sup>, agus thog e suas a ghuth, agus ghlaodh e, agus thubhairt e riu, Eisidh riunsa, sibhse, a mhaithean Shechem, a chum gu-n éisd Dia ribhse.

8 Chaidh na craobhan a mach air àm àraidh a dh'ungadh rìgh os an ceann<sup>j</sup> féin, agus thubhairt iad ris a' chran-olaidh, Bi-sa a'd rìgh oirn.

9 Ach thubhairt an cran-olaidh riu, Am fàgaim-sa mo reamhrachd<sup>k</sup>, leis am bheil iad leam-sa 'toirt urrain do Dhia agus do dhuine, agus an rachaim gu bhli air m'ardachadh os ceann nan craobh?

## R.C. 1209.

<sup>a</sup> Gen. 25. 8  
Iob 5. 26

<sup>b</sup> caib. 9. 4  
<sup>c</sup> Salm 78. 11, 42  
106. 13, 21  
<sup>d</sup> Gnà. 31. 6  
Ecl. 10. 19  
<sup>e</sup> caib. 9. 16-29

<sup>f</sup> Isa. 30. 2  
Dan. 4. 12  
Hos. 14. 7  
<sup>g</sup> caib. 8. 31  
<sup>h</sup> rann 20  
Air. 21. 28  
Ese. 10. 14  
Isa. 2. 13  
Ese. 31. 3

<sup>i</sup> caib. 8. 30  
<sup>j</sup> caib. vii.

<sup>k</sup> Gen. 29. 14  
<sup>l</sup> rann. 5. 6  
caib. 8. 33

<sup>m</sup> caib. 8. 31

<sup>n</sup> caib. 8. 33  
<sup>o</sup> caib. 11. 3  
<sup>p</sup> Each. 13. 7  
Gnà. 12. 11  
Gnò. 17. 5  
<sup>q</sup> Isa. 8. 6  
Phil. 3. 3  
Seum. 4. 16  
<sup>r</sup> 2 Rì. 11. 12  
<sup>s</sup> rann. 15. 56, 57

<sup>t</sup> no, na daraig,  
Ios. 24. 26.  
<sup>u</sup> 2 Sam. 20. 14  
Ios. 8. 33  
Eoin 4. 20  
<sup>v</sup> 1 Sam. 16. 14

<sup>w</sup> Rì. 12. 15  
22. 22, 23  
Isa. 19. 14  
2 Tes. 2. 11, 12  
<sup>x</sup> 2 Rì. 14. 9  
<sup>y</sup> Isa. 33. 1  
<sup>z</sup> Salm 104. 15  
<sup>aa</sup> I Rì. 2. 32  
Est. 9. 25  
Salm 7. 16

10 Agus thubhairt na craobhan ris a' chran-ùithe, Thig-sa agus bi 'ad rìgh oirn.

11 Ach thubhairt an cran-ùithe riu, Am fàgaim-sa mo mhìllseachd, agus mo dheadh mheas, agus an rachaim gu bhli air m'ardachadh os ceann nan craobh?

12 Agus thubhairt na craobhan ris an fhionain, Thig-sa, agus bi 'ad rìgh oirn.

13 Agus thubhairt an fhionain riu, An fàgaim-sa m'fhion, a tha 'toirt subhachais do Dhia agus do dhuine<sup>a</sup>, agus an rachaim gu bhli air m'ardachadh os ceann nan craobh?

14 An sin thubhairt na craobhan uile ris an dris, Thig-sa, agus bi 'ad rìgh oirn.

15 Agus thubhairt an dris ris na craobhan, Ma's e us da rìreadh gu-n ung sibh mise a m' rìgh oirbh, thigibh, cuiribh 'ur dòchas a m' sgàile-sa<sup>b</sup> : agus mur *dean sibh so*, thigeadh teine mach as an dris, agus loisgeadh e seudair<sup>b</sup> Lebanoin.

16 A nis uime sin, ma rinn sibh gu frinneach agus gu treibhdhìreach an nair a rinn sibh Abimelech 'n a rìgh, agus ma bhuin sibh gu maith ri Ierubaal agus r'a thig, agus ma rinn sibh ris a réir toillteanas a làmh :

17 (Oir chog m'athair-sa air 'ur son<sup>c</sup>, agus chuir e 'anam ann an cunnart mòr, agus shaor e sibh á làimh Mhìdiaiu :

18 Agus tha sibh air éirigh suas an aghaidh tìge m'athar-sa<sup>d</sup> an diugh, agus mbarbh sibh a mhic, trì fichead agus deichnear fhear, air aon chloich, agus rinn sibh Abimelech, mach a bhannoglaich<sup>e</sup>, 'n a rìgh os ceann mhaithean Shechem, a chionn gur e 'ur bràthair e :)

19 Uime sin, ma bhuin sibh gu frinn-each agus gu treibhdhìreach ri Ierubaal agus r'a thig an diugh, deanaibh gairdeachas ann an Abimelech<sup>f</sup>, agus deanadh esan mar an ceudna gairdeachas ann-aibh-se :

20 Ach mur do rinn sibh mar sin, thigeadh teine a mach o Abimelech<sup>g</sup>, agus loisgeadh e maithean Shechem, agus tìgh Mhìlo; agus thigeadh teine a mach o mhaithibh Shechem, agus o thìgh Mhìlo, agus loisgeadh e Abimelech.

21 Agus ruith Iotam air falbh, agus theich e, agus chaidh e gu Beer<sup>h</sup>, agus ghabh e còmhnaidh an sin, air eagal Abimelech a bhràthar.

22 Agus rìghich Abimelech trì bliadhna air Israel,

23 Agus chuir Dia droch spiorad<sup>i</sup> eadar Abimelech agus maithean Shechem : agus bhuin maithean Shechem gu fealltach ri Abimelech<sup>j</sup> :

24 A chum gu-n tìgeadh an t-ainneart a rinneadh air deichnear agus trì fichead mac Ierubaail, agus gu-n luidheadh an fuil air Abimelech an bràthair<sup>k</sup>, a mbarbh iad : agus air maithibh Shechem, a nearchteach a làmhan ann am marbhadh a bhràthrean.

25 Agus chuir maithean Shechein luchd feall-fholach air a shon air mull-achibh nam beann, agus rinn iad reubainn air gach neach a chaidh seachad orra 's an t-slighe sin: agus dh'innseadh sin do Abimelech.

26 Agus thàinig Gaal mac Ebeid agus a bhàrthrean, agus chaidh iad thairis gu Sechem: agus chuir maithean Shechein an dòchas ann.

27 Agus chaidh iad a mach do'n fhear-ann, agus chruinnich iad toradh am fion-liosann, agus bhruth iad na fion-dhearcan, agus rinn iad gairdeachas, agus chaidh iad a steach do thigh an dè, agus dh'ith agus dh'òl iad, agus mhallaich iad Abimelech.

28 Agus thubhairt Gaal mac Ebeid, Cò e Abimelech, agus cò e Sechem, gu-n deanamaid-ne seirbhis da? nach e mac Ierubaal e, agus Sebul ceannard a shlàigh? deanaibh seirbhis do dhaoineibh Hamoir<sup>d</sup> athar Shechein: oir c'ar son a dheanamaid seirbhis dhasan?

29 Agus b'e mo ghuidhe<sup>c</sup> gu-n tugtadh an sluagh so do m' làimh-sa! an sin dh'atharraichinn Abimelech. Agus thubhairt e ri Abimelech, Meudaich d'armailt, agus thig a mach.

30 Agus an uair a chuala Sebul, uachdaran a' bhaile, briathra Ghaail mhic Ebeid, las a chorruich.

31 Agus chuir e teachdairean gu Abimelech os iosal, ag ràdh, Feuch, thàinig Gaal mac Ebeid, agus a bhàrthre, do Shechem: agus, feuch, *tha* iad a' teannachadh a' bhaile a'd' aghaidh.

32 A nis uime sin, èirich suas 's an oidhche, thu fèin agus an sluagh a *tha* maille riut. agus dean feall-fholach anns an fhearann:

33 Agus anns a' mhaduinn mu èirigh na gréine, èiridh tu gu moch, agus bheir thu ionnsuidh air a' bhaile: agus, feuch, 'n uair a thig e fèin agus an sluagh a *tha* maille ris a mach a'd' aghaidh, an sin ni thu orra mar a bhithcas a'd' chomas<sup>e</sup>.

34 Agus dh'èirich Abimelech suas, agus an sluagh uile a *tha* maille ris, 's an oidhche, agus rinn iad feall-fholach an aghaidh Shechein, 'n an ceithir chuileachdaibh.

35 Agus chaidh Gaal mac Ebeid a mach, agus sheas e ann an dol a stigh geata a' bhaile. Agus dh'èirich Abimelech, agus an sluagh a *tha* maille ris, o'n fheall-fholach.

36 Agus an uair a chunnaic Gaal an sluagh, thubhairt e ri Sebul, Feuch, *tha* sluagh a' teachd a nuas o mhullach nam beann. Agus thubhairt Sebul ris, *Tha* thu 'faicinn sgàile nam beann mar dhaoine.

37 Agus labhair Gaal a ris, agus thubhairt e, Feuch, *tha* sluagh a' teachd a nuas o mheadhon na tìre, agus *tha* cuideachd eile a' teachd air an aghaidh rathad còmhnaid Mhehonemim.

R.c. 1206.

<sup>a</sup> rann. 28, 29

<sup>1</sup> no, *bruir*,

*1st. 10. 0.*

*10: Jer. 25.*

<sup>50.</sup>

<sup>6</sup> rann 4

<sup>c</sup> 1 Sam. 25.

10

1 Ri. 12. 16

<sup>d</sup> Gen. 34. 2. 6

<sup>e</sup> 2 Sam. 15. 4

Salm 10. 3

<sup>f</sup> rann 20

2 Ri. 3. 25

<sup>g</sup> Deut. 29. 33

Ese. 47. 11

Seph. 2. 9

<sup>i</sup> caib. 8. 33

<sup>j</sup> Salm 68. 14

<sup>2</sup> mar a

*gheibh do*

*làmh,*

*1 Sam. 10.*

*7: 25. 8;*

*Ecl. 9. 10.*

38 An sin thubhairt Sebul ris, C'ait a nis ann *bheil* do bheul, leis an dubhairt thu Cò e Abimelech<sup>c</sup>, gu-n deanamaid seirbhis da? nach e so an sluagh air an d' rinn thu tàir? nach e mach, guidheam ort a nis, agus cog ri.

39 Agus chaidh Gaal a mach roimh maithean Shechein, agus chog e ri Abimelech.

40 Agus chuir Abimelech an ruaig air, agus theich e roimhe: agus thuit mòran a chaidh a leonadh, *cadhò* gu ruig dol a stigh a' gheata.

41 Agus ghabh Abimelech còmhuidh ann an Arumal: agus dh'fhuadaich Sebul a mach Gaal agus a bhàrthrean, a chum nach gabhadh iad còmhuidh ann an Sechem.

42 Agus air an là màireach chaidh an sluagh a mach do'n mhachair; agus dh'innis iad *sin* do Abimelech.

43 Agus ghabh e'n sluagh, agus roinn e iad 'n an trì chuideachdaibh, agus dh'arh-ai<sup>c</sup> e, agus, feuch, *bhà* 'n sluagh air dol a mach as a' bhaile; agus dh'èirich e 'n an aghaidh, agus bhual e iad.

44 Agus thug Abimelech agus a' chuid- eachd a *bha* maille ris ionnsuidh, agus sheas iad ann an dol a stigh geata a' bhaile; agus thug an dà chuideachd *eile* ionnsuidh orra-san uile a *bha* 's a' mhach- air, agus bhual siad iad.

45 Agus chog Abimelech an aghaidh a' bhaile ré an là sin: agus ghlac e an baile<sup>c</sup>, agus mharbh e an sluagh a *bh'* ann, agus leag e sìos an baile<sup>c</sup>, agus chuir e le salann e<sup>c</sup>.

46 Agus an uair a chual' uile mhuinntir thùr Shechein *sin*, chaidh iad a steach do dhaingeach tìghe an dè Iherit<sup>i</sup>.

47 Agus dh'innseadh do Abimelech, gu-n robh uile mhuinntir thùr Shechein air cruinneachadh r'a chèile.

48 Agus chaidh Abimelech suas gu sliabh Shalmoin<sup>j</sup>, e fèin agus an sluagh uile a *bha* maille ris; agus ghlac Abimelech tuagh 'n a làimh, agus ghearr e sìos geug o na cròbhan, agus ghabh e i, agus chuir e air a ghualainn i, agus thubhairt e ris an t-sluagh a *bha* maille ris, An ni a chunnaic sibh mise a' dean- amh, greasaibh, deanaibh mar a rinn mise.

49 Agus ghearr mar an ceudna an sluagh uile sìos gach duine a gheug, agus lean iad Abimelech, agus chuir iad ris an daingneach *iad*, agus chuir iad an daing- neach ri theine orra: mar sin fhuair daoine thùr Shechein bàs uile sin an ceudna, mu thimchioll mìle fear agus bean.

50 An sin chaidh Abimelech gu Tebes, agus champach e 'n aghaidh Thebes, agus ghlac se e.

51 Ach *bha* thu làidir ann am meadhon a' bhaile, agus gu sin theich na fir agus

na mnathan uile, agus muinntir a' bhaile uile, agus dhùin iad orra féin e, agus chaidh iad suas air mullach an tùir.

52 Agus thàinig Abimelech gu ruig an tùir, agus chog e 'n a aghaidh, agus dlùthaich e ri doras an tùir a chuim a losgadh le teine.

53 Agus thilg bean àraidh<sup>b</sup> mir de chloich-mhullinn air ceann Abimeleich, agus bhris i a chlaigionn.

54 An sin ghairm e gu luath air an òganach a bha 'g iomchar 'arm<sup>c</sup>, agus thubhairt e ris, Tarruing do chlaidheamh, agus marbh mi, air eagal gu-n abair iad umam, Mharbh bean e. Agus shàth an t-òganach aige troimhe e, agus fhuair e bàs.

55 Agus an uair a chunnaic fir Israeil gu-n d'fhuair Abimelech bàs, dh'imich iad *gach* fear d'a àite féin.

56 Agus dhiol Dia olc Abimeleich<sup>d</sup>, a rinn e air 'athair, le 'thri fichead agus a dheichnear bhràithrean a mharbhadh.

57 Agus uile olc dhaoinè Shechein dhiol Dia air an ceann féin: agus thàinig orra mallachadh Iotaim mhic Ierubaill<sup>e</sup>.

## CAIB. X.

1 *Thug Tola breth air Israeil. 7 Rinn na Philistich agus na h-Anonaich foirneart air Israeil. 10 Dh'aidich iad am peacadh; 15 ghabh iad aithreachas, agus shoor Dia iad.*

**A**GUS dh'èirich an deigh Abimeleich, a shaoradh Israeil, Tola mac Phuab, mhic Dhodo, duine de Isachar; agus bha e 'chòmhnuidh ann an Samir, ann an sliabh Ephraim.

2 Agus thug e breth air Israeil tri bliadhna fichead: agus fhuair e bàs, agus dh'adhlaicadh e ann an Samir.

3 Agus 'n a dheigh-san dh'èirich Iair, Gileadach, agus thug e breth air Israeil dà bhliadh<sup>n</sup> ar fhichead.

4 Agus bha deich 'ar fhichead mac aige, a mharcaich air deich 'ar fhichead asal òg<sup>a</sup>; agus bha deich 'ar fhichead baile aca, air an d'thugadh Habhot-iair<sup>l</sup> mar ainm<sup>g</sup> gu ruig an là 'n diugh, a tha ann an trì Ghilead.

5 Agus fhuair Iair bàs, agus dh'adhlaic-eadh e ann an Camon.

6 Agus rinn clann Israeil a ris olc ann an sùilbh an Tighearn<sup>m</sup>, agus rinn iad seirbhis do Bhaalim, agus do Astarot, agus do dhiathan Shiria, agus do dhiathan Shidoim<sup>n</sup>, agus do dhiathan Mhoib, agus do dhiathan chloinn Amoin, agus do dhiathan nam Philisteach; agus thréig iad an Tighearn<sup>n</sup>, agus cha d'rinn iad seirbhis dha.

7 Agus las fearg an Tighearn<sup>n</sup> an aghaidh Israeil, agus thug e thairis<sup>o</sup> iad do làimh nam Philisteach<sup>p</sup>, agus do làimh chloinn Amoin.

8 Agus chlaoidh agus rinn iad foirneart air cloinn Israeil anns an àm sin ré ochd bliadhna deug, air cloinn Israeil uile a

r.c. 1161.

a 1 Sam. 28.

b 2 Sam. 11.

c 1 Sam. 31. 4

d Ecs. 14. 30

e Air. 21. 21-

f caib. 3. 12-

g caib. 15. 31

h caib. 5. 19

i caib. 6. 3

j Salm 106.

k caib. 4<sup>2</sup>

l rann 24

m Job 31. 3

n Salm 94. 23

o Grà. 5. 22

p Mat. 7. 2

q Gal. 6. 7

r Jer. 2. 13

s rann. 20. 45

t Deut. 32.

u caib. 37. 38

v Ri. 3. 13

w Jer. 2. 28

x 1 Sam. 3. 18

y 2 Sam. 15.

z caib. 26

aa 2 Each. 7.

ab caib. 14

ac caib. 15. 8

ad Salm 106.

ae caib. 44. 45

af Isa. 63. 9

ag caib. 11. 11,

ah Gen. 31. 49

ai caib. 5. 10

aj caib. 12. 14

ak no, baile

al beaga Iair,

am Air. 32. 41.

an Deut. 3. 14

ao Eabh. 11.

ap caib. 2. 11-

aq caib. 14

ar caib. 3. 7

as caib. 4. 1

at caib. 6. 1

au caib. 13. 1

av caib. 6. 12

aw caib. 2. 11-

ax caib. 14

ay caib. 4. 1

az caib. 6. 1

ba caib. 13. 1

bb caib. 6. 12

bc caib. 2. 11-

bd caib. 14

be caib. 4. 1

bf caib. 6. 1

bg caib. 13. 1

bh caib. 6. 12

bi caib. 2. 11-

bj caib. 14

bh' air an taobh eile de Iordan, ann an tìr nan Amoraich, a tha ann an Gilead.

9 Agus chaidh clann Amoin thar Iordan a chogadh mar an ceudna an aghaidh Iudah, agus an aghaidh Bheniamin, agus an aghaidh tìghe Ephraim; agus bha Israeil ann an teanntachd ro mhoir<sup>c</sup>.

10 Agus ghlaodh clann Israeil ris an Tighearn<sup>n</sup>, ag ràdh, Pheacaich sinn a' d' aghaidh, an dà chuid a chionn gu-n do thréig sinn ar Dia, agus gu-n d'rinn sinn seirbhis do Bhaalim.

11 Agus thubhairt an Tighearn<sup>n</sup> air cloinn Israeil, Nach do shaor mise sibh o na h-Eiphitich<sup>d</sup>, agus o na h-Amoraich<sup>e</sup>, o chloinn Amoin<sup>f</sup>, agus o na Philistich<sup>g</sup>?

12 Rinn mar an ceudna na Sidonaich<sup>h</sup>, agus na Maonaich foirneart oirbh<sup>i</sup>, agus ghlaodh sibh ri umsa, agus shaor mi sibh as an làimh.

13 Gidheadh thréig sibh mi<sup>k</sup>, agus rinn sibh seirbhis do dhiathan eile: uime sin cha saor mi sibh na's mò.

14 Rachaidh agus gairmibh air na diathan a ròghnuich sibh: saoradh iad sibh ann an àm 'ur teanntachd<sup>m</sup>.

15 Agus thubhairt clann Israeil ris an Tighearn<sup>n</sup>, Pheacaich sinn; dean-sa ruimn a reig gach *ni* a tha maith a' d' shùilibh<sup>n</sup>: a mhaìn saor sinn, guidheamaid ort, air an là 'n diugh.

16 Agus chuir iad air falbh na diathan coimheach<sup>o</sup> as am measg, agus rinn iad seirbhis do'n Tighearn<sup>n</sup>: agus bha doilgheas air 'anam air son truaighe Israeil<sup>p</sup>.

17 An sin ghairmeadh clann Amoin cuideachd, agus champaich iad ann an Gilead: agus chruinnich clann Israeil iad féin an ceann a chèile, agus champaich iad ann am Misphe<sup>q</sup>.

18 Agus thubhairt an comhchrùnn-eachadh, uachdarain Ghilead, gach aon ri 'chèile, Cia ann fear sin a thòisicheas ri cogadh an aghaidh chloinn Amoin? bithidh esan 'n a cheann air uile luchd-àiteachaidh Ghilead.

## CAIB. XI.

1 Coimheangal Iephtah ri seana-riibh Ghilead: 29 a bhòid; 34 choimhllion e a bhòid air a nighinn.

**A**NIS bha Iephtah<sup>r</sup> an Gileadach treun ann an neart<sup>s</sup>, agus bu mhac striop- aich e: agus ghin Gilead Iephtah.

2 Agus rug bean Ghilead mic dha; agus dh'fhàs mic a mhnatha suas, agus thilg iad a mach Iephtah, agus thubhairt iad ris, Cha-n fhaigh thu oighreachd ann an tigh ar n-athar-ne<sup>t</sup>, oir is mac mnatha coimhlich thu.

3 An sin theich Iephtah<sup>r</sup> o bhràithribh, agus ghabh e còmhnuidh ann an tìr Thobh: agus chruinnicheadh daoine faoin g Iephtah<sup>r</sup>, agus chaidh iad a mach maille ris.

4 Agus an ceann làithean àraidh, chog clann Amoin ri Israeil.

5 Agus an uair a chog clann Amoin ri Israel, chaidh seanairean Ghilead a thoirt Iephtah, a tir Thobh :

6 Agus thubhairt iad ri Iephtah, Thig agus bi a'd' cheannard oirnn, agus cogaidh sinn an aghaidh chloinn Amoin.

7 Agus thubhairt Iephtah ri seanaireibh Ghilead, Nach d'fhuathaich sibh nìc', agus nach do thilg sibh a mach mi a tigh m'athar? agus c'ar son a thàinig sibh a m'ionnsuidh a nis, an uair a tha sibh ann an teanntachd?

8 Agus thubhairt seanairean Ghilead ri Iephtah, Uimesin phill sinn a nis a d'ionnsuidh', a chum gu-n tèid thu maille ruinn, agus gu-n cog thu an aghaidh chloinn Amoin, agus gu-m bi thu a'd' cheann oirnn', *cadhon* air uile luchd-àiteachaidh Ghilead.

9 Agus thubhairt Iephtah ri seanaireibh Ghilead, Ma bheir sibh air m'ais mi a chogadh an aghaidh chloinn Amoin, agus gu-n toir an Tighearna thairis iad a m' fhiannuis, am bi mise a'm' cheann oirbh?

10 Agus thubhairt seanairean Ghilead ri Iephtah, Bitheadh an Tighearna 'n a fhiannuis eadarainn', gu-n dean sinne mar sin, a reir d'Fhoicail.

11 Agus chaidh Iephtah maille ri seanaireibh Ghilead, agus rinn an sluagh e 'n a cheann orra', agus 'n a cheannard. Agus labhair Iephtah a bhriathran uile an làthair an Tighearn' ann am Mispheal'.

12 Agus chuir Iephtah teachdairean a dh'ionnsuidh rìgh chloinn Amoin, ag ràdh, Ciod e do ghnothuch-sa riom-sa, gu-n d'thàinig thu a m' aghaidh a chogadh ann am thir?

13 Agus thubhairt rìgh chloinn Amoin ri teachdairibh Iephtah, A chionn gu-n do ghlac Israel m'fhearann an uair a thàinig iad a nios as an Eiphit', o Arnon gu ruig Iaboc', agus gu ruig Jordan : a nis uime sin thoir thusa air ais e ann an sìth.

14 Agus chuir Iephtah a risteachdairean a dh'ionnsuidh rìgh chloinn Amoin :

15 Agus thubhairt e ris, Mar so tha Iephtah ag ràdh, Cha do ghlac Israel fearann Mhoab', no fearann chloinn Amoin :

16 Ach an uair a thàinig Israel a nios as an Eiphit, agus a ghluais iad troimh an fhàsach' gu ruig a' mhuir ruadh, agus a thàinig iad gu Cadeis'v;

17 An sin chuir Israel teachdairean gu rìgh Edoin, ag ràdh, Leig dhuinn, guidheamaid ort, dol troimh d'fhearann : ach cha-n èisleadh rìgh Edoin. Agus mar an ceudna chuir iad teachdairean gu rìgh Mhoab' : ach cha d'aontaich e : agus dh'fhan Israel ann an Cadeis.

18 An sin ghluais iad troimh an fhàsach, agus chuairtich iad tir Edoin', agus tir Mhoab, agus thàinig iad o thaobh na h-àirde 'n ear de thir Mhoab, agus champaich iad air an taobh eile dh' Arnon, ach cha d'thàinig iad an taobh a stigh de

R.C. 1161.

<sup>a</sup> Air. 22. 36

<sup>b</sup> Air. 21. 21,

&c.

<sup>c</sup> Gen. 26. 27

<sup>d</sup> Luc. 17. 4

<sup>e</sup> caib. 10. 18

<sup>f</sup> Jer. 42. 5

<sup>g</sup> Air. 21. 25

<sup>h</sup> Ri. 11. 7

Jer. 48. 7

<sup>i</sup> Mic. 4. 5

<sup>j</sup> Deut. 18. 12

Salm 78. 55

<sup>k</sup> rann 8

<sup>l</sup> Air. 22. 2,

&c.

<sup>m</sup> caib. 20. 1

<sup>n</sup> Sam. 10. 1

17

<sup>o</sup> Air. 21. 25

<sup>p</sup> Deut. 2. 36

<sup>q</sup> Air. 21. 24

<sup>r</sup> Gen. 32. 22

<sup>s</sup> Gen. 18. 25

Salm 75. 7

Ecl. 12. 14

<sup>t</sup> Gen. 16. 5

31. 53

<sup>u</sup> Sam. 24.

12, 15

<sup>v</sup> Deut. 2. 9,

19

<sup>w</sup> caib. 3. 10

<sup>x</sup> Air. 14. 25

Deut. 1. 40

Ios. 5. 6

<sup>y</sup> Air. 20. 1,

14. &c.

<sup>z</sup> Gen. 28. 20

<sup>aa</sup> Sam. 1. 11

Ecl. 5. 2, 4, 5

<sup>ab</sup> Air. 21. 4,

&c.

<sup>ac</sup> Lebh. 27.

2, 3

<sup>ad</sup> Sam. 1.

11, 28

Salm 66.

13, 14

<sup>ae</sup> no, no

lobraidh.

chrich Mhoab'; oir *U'e* Arnon crìoch Mhoab.

19 Agus chuir Israel teachdairean gu Sihon rìgh nan Amorach', rìgh Hesboim; agus thubhairt Israel ris, Leig dhuinn, guidheamaid ort, gabhail troimh d'fhearann do'r n-àite fein.

20 Ach cha d'earb Sihon ri Israel gabhail troimh a chrich : ach chruinnich Sihon a shluagh uile cuideachd, agus champaich iad ann an Iahas; agus chog e ri Israel.

21 Agus thug an Tighearna Dia Israel Sihon agus a shluagh uile thairis do làimh Israel, agus bhuail siad iad : agus shealbhaich Israel uile fhearann nan Amorach, luchd-àiteachaidh na tìre sin.

22 Agus shealbhaich iad uile crìocha nan Amorach, o Arnon gu ruig Iaboc, agus o'n fhàsach gu ruig Jordan.

23 Agus a nis thig an Tighearna, Dia Israel a mach na h-Amorach' a fianuis a shluagh Israel, agus an bu chòir dhuit-sa dol 'n an seilbh-san?

24 An ni sin a bheir do dhia Chemos dhuit r'a shealbhachadh, nach sealbhaich thusa e? agus ge b'e neach a thig an Tighearn' ar Dia-ne mach romhainn', 'n a sheilbh-san thèid sinne'.

25 Agus a nis an *bheil* thusa na's fèarr na Balac, mac Shipoir', rìgh Mhoab? an do rinn esan riamh strì ri Israel, agus an do chog e riamh 'n an aghaidh,

26 'N uair a ghabh Israel conhnuidh ann an Hesbon' agus 'n a bhailtibh, agus ann an Arnoer' agus 'n a bhailtibh, agus anns na bailtibh uile a tha làimh ri Arnon, rè thri ceud bliadhna? agus c'ar son nach do bhuin sibh air an ais iad anns an àm sin?

27 Uime sin cha do pheacaich mise a'd' aghaidh, ach tha thusa a' deanamh eucòir ormsa le cogadh a'm' aghaidh : thugadh an Tighearn' am Breitheamh' breth an diugh eadar clann Israel agus clann Amoin'.

28 Gidheadh cha d'èisd rìgh chloinn Amoin ri briathraibh Iephtah, a chuir e d'a ionnsuidh.

29 Agus thàinig spiorad an Tighearn' air Iephtah; agus chaidh e thairis gu Gilead agus Manaseh, agus o sin chaidh e thairis gu Mispheal Ghilead, agus o Mhispheal Ghilead chaidh e thairis gu chloinn Amoin.

30 Agus bhòidich Iephtah bòid' do'n Tighearn', agus thubhairt e, Ma bheil thu gu cinnteach clann Amoin thairis do m' làimh,

31 An sin tarlaidh, ge b'e ni a thig a mach a dorsaibh mo thighe a'm' choinneamh, 'n uair a philleas mi ann an sìth o chloinn Amoin, gu cinnteach gur leis an Tighearn' e', agus' lobraidh mi e dha 'n a iobairt-loisgte.

32 Agus chaidh Iephtah thairis gu chloinn Amoin a chogadh 'n an aghaidh;

agus thug an Tighearna thairis iad d'a làimh.

33 Agus bhuail e iad o Aroer, eadhon agus an tig thu gu Minit<sup>a</sup>, fichead baile, agus gu còmhnaid nam fion-lios, le àr ro mhòr. Mar sh dh'rioslaicheadh clann Amoin 'am fianuis chloinn Israeil.

34 Agus thàinig Iepthah gu Misep<sup>b</sup> d'a thigh<sup>c</sup>, agus, feuch, thàinig a nighean a mach 'n a choinneamh le tiompanaibh<sup>c</sup> agus le danusaibh, agus b'i 'aon leanabh-cloinne i: cha robh aige mac, no nighean ach i.

35 Agus an uair a chunnaic e i, reub e 'eudach<sup>c</sup>, agus thubhairt e, Oeh, mo nighean! is ro iosal a leag thu mi, agus is aon thu dhiubh-san a tha 'g am chlaoidh: oir dh'fhosgail mi mo bheul do'n Tighearn, agus cha-n fheadh mi dol air m'ais<sup>d</sup>.

36 Agus thubhairt ise ris, 'Athair, ma dh'fhosgail thu do bheul do'n Tighearna, dean riumsa a réir an ni a thàinig a mach as do bheul, o rinn an Tighearna diogh-altas air do shonsa air do naimh-dibh<sup>e</sup>, eadhon air cloinn Amoin.

37 Agus thubhairt i r'a h-athair, Deanao an ni so air mo shonsa: Leigear leam dà mhios a chum gu-n imich mi suas agus sios air na beanntaibh, agus gu-n dean mi caoidh air son m'òigheachd, mi féin agus mo bhana-chompanacha.

38 Agus thubhairt e, Imich. Agus leig e air falbh i ré dà mhios: agus chaidh i maille r'a bana-chompanachaibh, agus rinn i caoidh air son a h-òigheachd air na beanntaibh.

39 Agus ann an ceann dà mhios, phill i dh'ionnsuidh a h-athair, agus rinn e rithe a réir a bhòide<sup>e</sup> a bhòidlich e: agus cha robh aithne aice air fear. Agus bha e 'n a ghnàth<sup>f</sup> ann an Israel,

40 Gu-n rachadh nigheanan Israeil o bhliadhna gu bliadhna d'heanamh caoidh air son<sup>g</sup> nighinn Iepthah, a' Ghileadaich, ceithir làithean 's a' bhliadhna.

## CAIB. XII.

1 Rinn na h-Ephraimich còmhstri ri Iepthah agus ris na Gileadaich. 4 Chog iadsan 'n an aghaidh, agus mhòrbh iad mòran àlubb. 7 Fhuair Iepthah bàs.

**A** GUS chruinnicheadh fir Ephraim<sup>a</sup> 'an ceann a chèile, agus chaidh iad thairis mu thuath, agus thubhairt iad ri Iepthah, C'ar son a chaidh thu thairis a chogadh an aghaidh chloinn Amoin, agus nach do ghairm thu oirne gu dol maille riut? Loisgidh sinn do thigh ort le teine.

2 Agus thubhairt Iepthah riu, Bha agam-sa agus aig mo shluagh còmhstri mhòr ri cloinn Amoin; agus an uair a ghairm mi oirbh, cha do shaor sibh mi as an làimh.

3 Agus an uair a chunnaic mi nach do shaor sibh mi, chuir mi m'anam a'm<sup>b</sup> làimh<sup>c</sup>, agus chaidh mi a null an aghaidh

R.C. 1143.

<sup>a</sup> Esec. 27 17<sup>b</sup> rann 11<sup>c</sup> Ecs. 15. 20

1 Sam. 18. 6

Salm 63. 25

150. 4

Ier. 31. 4

<sup>d</sup> caib. 3. 28

7. 24

<sup>e</sup> Gen. 37. 29.

34

1 focal a tha

'i allach-

adh sruth,

no tuil;

Salm 60. 2.

15; Isa. 27.

12.

<sup>f</sup> Air. 30. 2

Salm 13. 4

<sup>g</sup> 2 Sam. 18.

19, 31

<sup>h</sup> rann 31

1 Sam. 22.

24

2. 18

<sup>i</sup> 2 òrdugh.

i Each. 8.

13

<sup>3</sup> no, a labh-

air ri,

caib. 5. 11.

<sup>j</sup> caib. 5. 10

10. 4

<sup>k</sup> caib. 8. 1<sup>l</sup> caib. 3. 13,

27.

5. 14

<sup>m</sup> Ier. 13. 23<sup>n</sup> 1 Sam. 12. 9<sup>o</sup> Ios. 19. 41<sup>p</sup> 1 Sam. 19. 5

28. 21

Iob 13. 14

Salm 119.

100

chloinn Amoin, agus thug an Tighearna thairis iad do m' làimh: c'ar son ma ta tha sibh air teachd a nios a m' ionnsuidh' an diugh, a chogadh a'm<sup>a</sup> aghaidh?

4 An sin chruinnicheadh Iepthah cuideachd fir Ghilead uile, agus chog e ri Ephraim: agus bhuail fir Ghilead Ephraim, a chionn gu-n dubhairt iad, Is Iuchd-fuadain de Ephraim, sibhse a Ghileadacha, am measg Ephraim agus am measg Mhanaseh.

5 Agus ghlac na Gileadaich àthan Iordain<sup>b</sup> air na h-Ephraimich: agus an uair a thubhairt na h-Ephraimich sin a chaidh as, Leig dhomh dol thairis, thubhairt fir Ghilead ris, An Ephraimeach thu? Ma thubhairt esan, Cha-n eadh;

6 An sin thubhairt iadsan ris, Abair a nis Schibolet<sup>c</sup>: agus thubhairt esan Sibolet: oir cha b'urrainn e a ràil mar sin. An sin ghabh iad e, agus mharbh iad e aig àthannaibh Iordain; agus thuit anns an àm sin de na h-Ephraimich a dhà agus dà fhichead mìle.

7 Agus thug Iepthah breth air Israel sè bliadhna. An sin fhuair Iepthah an Gileadach bàs, agus dh'adhlaicheadh e ann an aon de bhailtibh Ghilead.

8 Agus 'n a dhéigh-san thug Ibsan o Bhet-lehem breth air Israel.

9 Agus bha deich 'ar fhichead mac aige, agus deich 'ar fhichead nighean, a chuir e mach uaith, agus ghabh e deich 'ar fhichead nighean a stigh d'a ionnsuidh air son a mhac. Agus thug e breth air Israel seachd bliadhna.

10 Agus fhuair Ibsan bàs, agus dh'adhlaicheadh e ann am Bet-lehem.

11 Agus 'n a dhéigh-san thug Elon, an Sebulonach, breth air Israel: agus thug e breth air Israel deich bliadhna.

12 Agus fhuair Elon an Sebulonach bàs, agus dh'adhlaicheadh e ann an Aialon<sup>d</sup>, ann an tìr Shebuloin.

13 Agus 'n a dhéigh-san thug Ablon mac Hileil, Piratonach, breth air Israel.

14 Agus bha dà fhichead mac aige, agus deich 'ar fhichead mac a mhac, a mharaich air deich agus trì fichead asal òg<sup>e</sup>: agus thug e breth air Israel ochd bliadhna.

15 Agus fhuair Ablon mac Hileil am Piratonach bàs, agus dh'adhlaicheadh e ann am Piraton, ann an tìr Ephraim, ann an sliabh nan Amaleceach<sup>f</sup>.

## CAIB. XIII.

1 Thugadh clann Israeil thairis do làimh nam Philisteach. 2, 8 Dh'fhoillsich ainmean an Tighearn<sup>a</sup> e fein do mhnan Mhanach, agus d'a fear. 19 Iobair-toisgte Mhanach. 24 Rìngath Samson.

**A** GUS rinn clann Israeil ole a ris ann an sùilbh an Tighearn<sup>m</sup>: agus thug an Tighearna thairis iad do làimh nam Philisteach<sup>n</sup> dà fhichead bliadhna.

2 Agus bha duine àraidh de Shorah<sup>o</sup>, de theaghlach nan Danach, d'am b'ainm



Manoah; agus *bha* a bhean neo-thorrach, agus cha d'rug i *clann*.

3 Agus dh'fhoillsich aingeal an Tighearn<sup>a</sup> e féin do'n mhnaoi, agus thubhairt e rithe, Feuch a nis, *tha* thu neo-thorrach, agus cha d'rug thu *fathast clann*; ach ginidh tu, agus beiridh tu mac.

4 A nis ma ta thoir an aire, guidheam ort, agus na h-ól fion no deoch láidir, agus na h-ith *ní* air bith neòghlan:

5 Oir, feuch, ginidh tu, agus beiridh tu mac; agus cha tig ealtainn sam bith air a cheann<sup>c</sup>: oir bithidh an leanabh 'n a Nasarach<sup>d</sup> do Dhia o'n bhroinn; agus tóisichidh e air Israel a shaoradh á lámh nam Philisteach.

6 Agus tháinig a' bhean agus dh'innis i d'a fear, ag rádh, Tháinig òglach Dhé a m'ionsuidh<sup>e</sup>, agus a ghnús mar ghnús aingil Dhés, ro uamhasach: ach cha d'fheoirach mi dhetha eia as a *bha* e, agus cha d'innis e dhomh ainm.

7 Ach thubhairt e rium, Feuch, ginidh tu, agus beiridh tu mac; agus a nis na h-ól fion no deoch láidir, agus na h-ith *ní* air bith neòghlan: oir bithidh an leanabh 'n a Nasarach do Dhia o'n bhroinn gu lá a bháis.

8 An sin ghuidh Manoah air an Tighearn<sup>f</sup>, agus thubhairt e, O mo Tighearna, thigeadh, guidheam ort, òglach Dhé a chuir thu uait a ris d'ar n-ionsuidh, agus teagaisgeadh e dhuinn ciod a ni sinn ris an leanabh a bheir.

9 Agus dh'éisid Dia ri guth Mhanoah; agus tháinig aingeal Dhé a ris a dh'ionsuidh na mnatha, agus i 'n a suille anns an achadh: ach cha robh Manoah a fear maille rithe.

10 Agus rinn a' bhean cabhag, agus ruith i, agus dh'innis i d'a fear, agus thubhairt i ris, Feuch, chunnaic mi an duine a tháinig a m'ionsuidh air an là *roimhe*.

11 Agus dh'éirich Manoah, agus chaidh e an deigh a mnatha, agus tháinig e dh'ionsuidh an duine, agus thubhairt e ris, An tusa an duine a labhair ris a' mhnaoi? Agus thubhairt esan, *Is* mi.

12 Agus thubhairt Manoah, A nis thigeadh do bhriathra gu crich: cionnus a dh'orduicheas sinn mu'n leanabh<sup>g</sup>, agus ciod a ni sinn ris<sup>h</sup>?

13 Agus thubhairt aingeal an Tighearna ri Manoah, O gach *ní* a thubhairt mise ris a' mhnaoi coimhleadh si i féin.

14 De *ní* sam bith a thig o'n chrann-fhiona na h-itheadh i<sup>i</sup>, agus fion no deoch láidir na h-óladh i, agus *ní* sam bith neòghlan na h-itheadh i: gach *ní* a dh'áithn mise dhi, coimhleadh i.

15 Agus thubhairt Manoah ri aingeal an Tighearna, Leig dhuinn, guidheamaid ort, do ghleidheadh<sup>j</sup>, agus deasaichidh sinn fa d'chomhair meann de na gabhraibh.

16 Agus thubhairt aingeal an Tighearn<sup>k</sup>

R.C. 1141.

<sup>a</sup> Luc. 1. 11, &c.

<sup>b</sup> Gen. 32. 29

<sup>c</sup> 1 Sam. 1. 11  
1 no, ion-  
gantach,  
Isa. 9. 6.

<sup>d</sup> Air. 6. 2, &c.

<sup>e</sup> caib. 6. 19-23

<sup>f</sup> 1 Ri. 17. 24

<sup>g</sup> Mat. 28. 3

<sup>h</sup> Gnio. 6. 13

<sup>i</sup> Lebh. 9. 24  
1 Each. 24.

16, 26  
Ese. 1. 28  
Mat. 17. 6

<sup>j</sup> Ecs. 33. 20  
Deut. 5. 26

<sup>k</sup> Salm 25. 14  
27. 13  
Gná. 3. 22  
Eoin 15. 15

<sup>l</sup> Eabh. 11. 32

<sup>m</sup> 1 Sam. 3. 19

<sup>n</sup> caib. 3. 10

<sup>o</sup> Mahanehdan, mar' an caib. 18. 12.

<sup>p</sup> caib. 18. 11

<sup>q</sup> Ios. 15. 33

<sup>r</sup> ciod a' ghné leinibh a bhiteas ann.

<sup>s</sup> ciod an obair a ni e.

<sup>t</sup> Gen. 38. 13

<sup>u</sup> Ios. 15. 10

<sup>v</sup> Gen. 34. 1, 2

<sup>w</sup> 9 rann 4

<sup>x</sup> caib. 6. 18

<sup>y</sup> Gen. 34. 34

earna ri Manoah, Ged ghléidh thu mi, cha-n ith mi de d'aran; agus ma bheir thu suas iobairt-loisgte, do'n Tighearna bheir thu suas i: oir cha robh fios aig Manoah gu-m *b'é* aingeal an Tighearn<sup>a</sup> e.

17 Agus thubhairt Manoah ri aingeal an Tighearna, Ciod *is* ainm dhuit<sup>b</sup>; a chum an uair a thig do bhriathra gu crich, gu-n toir sinn urram dhuit?

18 Agus thubhairt aingeal an Tighearna ris, C'ar son a tha thu mar so a' fiosrachadh a thaobh n'ainme-sa, agus *gu bheil* e diomhair<sup>c</sup>?

19 Agus ghabh Manoah meann de na gabhraibh, maille ri tabhartas-bidh, agus dh'íobair se e air carraig do'n Tighearn<sup>d</sup>: agus bh'iongantach an ní a rinn an *t-ainyeal*, agus Manoah agus a bhean ag amhara air:

20 Oir an uair a dh'éirich an lasair bháir na h-altarach suas gu néamh, chaidh aingeal an Tighearna suas ann an lasair na h-altarach: agus an uair a chunnaic Manoah agus a bhean *sin*, thuit iad air an aghaidh a dh'ionsuidh na talmhainn<sup>e</sup>.

21 (Ach cha d'fhoillsich aingeal an Tighearn<sup>f</sup> e féin tuilleadh do Mhanoah agus d'a mhnaoi.) An sin bha fios aig Manoah gu-m *b'é* aingeal an Tighearn<sup>f</sup> e.

22 Agus thubhairt Manoah r'a mhnaoi, Gu cinnteach gheibh sinn bás; oir chunnaic sinn Dia<sup>g</sup>.

23 Ach thubhairt a bhean ris, Nam bu toil leis an Tighearn<sup>h</sup> ar marbhadh, cha ghabhadh e o'r lámh iobairt-loisgte agus tabhartas-bidh<sup>i</sup>, agus cha nochdadh e dhuinn na *nithe* so uile, agus mar air an am so, cha chuireadh e 'n céill duinn a' leithid *so de nithibh*.

24 Agus rug a' bhean leanabh, agus thug i Samson<sup>k</sup> mar ainm air: agus dh'fhás an leanabh<sup>l</sup>, agus bheannaich an Tighearn<sup>h</sup> e.

25 Agus thòisich spiorad an Tighearna<sup>m</sup> r'a bhrosnachadh air uairibh ann an camp Dhain<sup>n</sup>, cadar Sorah agus Estaol<sup>n</sup>.

#### CAIB. XIV.

1 Dh'iarr Samson bean de na Philistich. 10 A chuirn bainne agus a thòimhsachan. 19 Mharbh e deich ar fhichead Philisteach, agus bhuin e diubh an eudach. 20 Thugadh a bhean do fhear eile.

**A** agus chunnaic Samson sios gu Timnat<sup>a</sup>, agus chunnaic e bean ann an Timnat de nigheanaibh nam Philisteach<sup>b</sup>.

2 Agus tháinig e mios, agus dh'innis e d'a athair agus d'a mháthair, agus thubhairt e, Chunnaic mi bean ann an Timnat de nigheanaibh nam Philisteach: agus a nis faghbhb i dhomhsa 'n a mnaoi.

3 An sin thubhairt 'athair agus a mháthair ris, Nach *'eil* bean air bith am measg nigheana do bháithre<sup>c</sup>? no an measg mo shluaigh uile, gu-n rachadh tu a ghabhail mnatha de na Philistich neo-

thimchioll-ghearrta? Agus thubhairt Samson r' a athair, Faigh dhomh i; oir tha i taitneach a'm' shùilibh.

4 Ach cha robh fhios aig 'athair agus a mhàthair gu-m b'ann o'n Tighearna *bha e*, gu-n d'air e fàth an aghaidh nam Philisteach: oir anns an àm sin bha nachdaranachd aig na Philistich os ceann Israeil.

5 Uime sin chaidh Samson sìos, agus 'athair agus a mhàthair, gu Timnat, agus thàinig iad gu fion-liosaibh Thimnait: agus, feuch, *bha* leòmhain òg a' beuchdaich 'n a aghaidh.

6 Agus thàinig spiorad an Tighearn' air/ gu treun, agus reub se e mar a reubadh e meann<sup>s</sup>, agus cha robh ni air bhih 'n a làimh: ach cha d'innis e d'a athair no d'a mhàthair ciod a rinn e.

7 Agus chaidh e sìos, agus labhair e ris a' mhnaoi; agus bha i taitneach ann an sùilbh Shamsoin.

8 Agus an dèigh làithean *àraidh*, phill e chum a gabhail, agus chaidh e a leth-taobh a dh'fhaicinn ciosaich an leòmhain; agus, feuch, *bha* sgaoth bheach ann an ciosaich an leòmhain, agus mìl.

9 Agus ghabh e dlith 'n a làmh<sup>s</sup>, agus chaidh e air aghaidh ag itheadh, agus thàinig e dh'ionnsuidh 'athair agus a mhàthair, agus thug e dhoibh, agus dh'ith iad: ach cha d'innis e dhoibh gu-m b'ann á ciosaich an leòmhain a thug e a' mhìl.

10 Agus chaidh 'athair sìos a dh'ionnsuidh na mnatha: agus rinn Samson an sin cuir<sup>m</sup>: oir mar sin bu gnàth leis na daoineibh òg' a dheanamh.

11 Agus an uair a chunnaic iad e, thug iad deich 'ar fhichead companach gu bli maille ris.

12 Agus thubhairt Samson riu, Cuiridh mi nis toimhseachan a mach dhuibh<sup>m</sup>: ma chuireas sibh gu cinnteach an cèill domh e an taobh a stigh de sheachd làithibh na cuirne<sup>s</sup>, agus gu-m faigh sibh a mach e, an sin bheir mise dhuibh deich 'ar fhichead brat-lin<sup>s</sup>, agus deich 'ar fhichead culaidh eudaich<sup>s</sup>.

13 Ach mur urrainn sibh a chur 'an cèill domh, an sin bheir sibhe dhomh-sa deich 'ar fhichead brat-lin, agus deich 'ar fhichead culaidh eudaich. Agus thubhairt iad ris, Cuir a mach do toimhseachan, agus gu-n cluinn sinn e.

14 Agus thubhairt esan riu, An *fhear* a dh'itheas thàinig a mach biadh, agus as an *fhear* gharth thàinig a mach millsead. Agus cha b'urrainn iad an toimhseachan fhuasgladh ann an trì làithibh.

15 Agus air an t-seachdamh là thubhairt iad ri innaoi Shamsoin, Meall d'fhear<sup>s</sup>, a chum gu-n innis e dhuinn an toimhseachan, air eagal gu-n loisg sinn thu fein agus tigh d'athair le teine<sup>s</sup>: an ann gu sealbh a gabhail anns na bheil againn a ghairm thu oirnn? nach ann?

16 Agus ghul bean Shamsoin 'n a fhian-

R.C. 1141.

<sup>a</sup> Gen. 34. 14  
Ecs. 34. 12

Deut. 7. 3  
<sup>b</sup> caib. 16. 15

<sup>c</sup> Ios. 11. 20  
<sup>2</sup> Ri. 6. 33

<sup>2</sup> Each. 15  
22. 7

<sup>d</sup> caib. 13. 1  
<sup>1</sup> ré na cuid eile de na làithibh.

<sup>e</sup> Luc. 11. 8  
13. 4, 5

<sup>f</sup> caib. 13. 25  
<sup>1</sup> Sam. 11. 6

<sup>2</sup> 1 Sam. 17. 34. 35

<sup>h</sup> rann 6

<sup>2</sup> no, an eudach.

<sup>f</sup> 1 Sam. 14. 25-30

Gnà. 25. 16  
<sup>j</sup> caib. 15. 2

<sup>k</sup> Jer. 9. 4  
Mic. 7. 5

Eoin 3-29

<sup>l</sup> Est. 1. 7, 8  
Ecl. 10. 19

<sup>m</sup> Gnà. 1. 16  
Ese. 17. 2

Luc. 14. 7

<sup>n</sup> Gen. 29. 27  
<sup>2</sup> Each. 7. 8

<sup>3</sup> no, *léin-can*.

<sup>o</sup> caib. 14. 20  
<sup>p</sup> Gen. 45. 22

<sup>4</sup> no, *e na Philistich*.

<sup>q</sup> 2 Sam. 14. 30

<sup>r</sup> caib. 16. 5  
Gnà. 1. 10

<sup>s</sup> caib. 15. 6

uis, agus thubhairt i, Tha mhàin fuath agad orm<sup>b</sup>, agus chan 'eil gràdh agad domh: chuir thu mach toimhseachan do chloinn mo shluaigh agus cha d'innis thu dhomh-sa e. Agus thubhairt esan rithe, Feuch, cha d'innis mi e do 'athair no do 'm mhàthair, agus an innis mi dhuit-sa e?

17 Agus ghul i 'n a làthair ré nan seachd làithean<sup>1</sup> a bha 'chuir<sup>m</sup> aca: agus air an t-seachdamh là dh'innis e dhi, a chionn gu-n do chuir i gu teann ris<sup>c</sup>: agus dh'innis ise an toimhseachan do chloinn a sluaigh.

18 Agus thubhairt daoine a' bhaile ris air an t-seachdamh là, roimh luidhe na greime, Ciod is milse na mìl, agus ciod is gainge na leòmhain? Agus thubhairt esan riu, Mur bitheadh sibh air treabhadh le m'agh-sa, cha-n fhaigheadh sibh a mach mo thoinhseachan.

19 Agus thàinig spiorad an Tighearn' air gu treun<sup>d</sup>, agus chaidh e sìos gu Ascelon, agus mharbh e dhuibh deich 'ar fhichead fear, agus ghabh e am faobh<sup>2</sup>, agus thug e culaidhean eudaich dhoibh-san a dh'fhuasgail an toimhseachan: agus las 'fhear, agus chaidh e suas gu tigh 'athair.

20 Ach thugadh bean Shamsoin d'a chompanach<sup>3</sup> a bha mar charaid aige<sup>b</sup>.

## CAIB. XV.

1 Dhiultadh a bhean do Shamson. 3 Loisg e arbhar nam Philisteach. 9 Cheangladh e le fir Iudach, agus thugadh thairis e do na Philistich. 14 Mharbh e le cnàimh-peircill mìle fear.

**A** GUS an dèigh làithean *àraidh*, ann an àm foghair a' chruthneachd, chaidh Samson a dh'fhaicinn a mhnatha le meann de na gabhraibh; agus thubhairt e, Théid mi stigh a dh'ionnsuidh mo mhnatha do'n t-seòmar. Ach cha leigeadh a h-athair leis do a stigh.

2 Agus thubhairt a h-athair, Gu deimhin shaoil mi gu-n d'fhuathaich thu gu tur i, agus thug mi i do d' chompanach<sup>o</sup>: nach 'eil a piuthar a's òige na's maisiche na i? bitheadh i nis agad 'n a h-àite.

3 Agus thubhairt Samson mu timchioll, A nis bitidh mi na's neo-chionta-iche<sup>4</sup> na na Philistich, ged ni mi oile orra.

4 Agus chaidh Samson, agus ghlaic e trì cheud sìonnach, agus ghabh e leusan teine, agus thionndaidh e earball ri h-earball, agus chuir e leus teine anns a' mheadhon eadar dà earball.

5 Agus an uair a chuir e na leusan ri theine, leig e air falbh iad am measg arbhar nam Philisteach<sup>q</sup>, agus loisg e 'n dà chuil na h-adagan agus mar an ceudna an t-arbhar a bha 'n a sheasamh, maille ris na fion-liosaibh agus ris na liosaibh-olaidh.

6 An sin thubhairt na Philistich, Cò rinn so? Agus dh'inneadh dhoibh, Samson cliamhuin an Timnataich, a chionn gu-n

do ghabh esan a bhean, agus gu-n d'thug e i d'a chompanach. Agus chaidh na Philistich suas, agus loisg iad i féin agus a h-athair le teine<sup>d</sup>.

7 Agus thubhairt Samson ri, Ged a rinn sibh mar so, gidheadh diolaidd mise mi féin oirbh, agus 'n a dhéigh sin sguiridh mi.

8 Agus bhuaile e iad cos gu leis le àr mòr: agus chaidh e sìos agus ghabh e comhnuidh ann an uaimh carraig<sup>e</sup> Etain.

9 Agus chaidh na Philistich suas, agus champaich iad ann an Iudah, agus sgaoid siad iad féin ann an Lehi<sup>f</sup>.

10 Agus thubhairt fir Iudah, C'ar son a tháinig sibh a nios 'n ar n-aghaidh-ne? Agus thubhairt iadsan, A cheangal Shamsoin tháinig sinn a nios, a dheanamh air mar a rinn esan oirne.

11 Uime sin chaidh trì mìle fear de Iudah sìos gu naimh carraig<sup>e</sup> Etain, agus thubhairt iad ri Samson, Nach 'eil fhios agad gu bheil na Philistich<sup>d</sup> 'n an uachdarain oirne<sup>c</sup>? agus ciod e so a rinn thu oirn? agus thubhairt esan ri, Mar a rinn iadsan ormsa, mar sin rinn mise orrasan.

12 Agus thubhairt iad ris, A chum thusa a cheangal tha sinn air teachd a nuas, a chum gu-n toir sinn thairis thu do làimh nam Philisteach. Agus thubhairt Samson ri, Thugaibh 'ur mionnan dhomh, nach buail sibh féin orm.

13 Agus fhreagair iad e, ag ràdh, Cha bhuaile: ach ceanglaidd sinn thu gu teann, agus bheir sinn thairis thu d'an làimh, ach gu cinnteach cha mharbh sinn thu. Agus cheangail iad e le dà chòrd nomha, agus thug iad a nios e o'n charrraig.

14 Agus an uair a tháinig e gu Lehi, rinn na Philistich iolach a' dol 'n a choinneamh: agus tháinig spiorad an Tighearn<sup>g</sup> air gu treun<sup>h</sup>, agus dh'fhàs na cuird a bha air a ghairdeanaibh mar lion a loisgeadh le teine<sup>i</sup>, agus dh'fhuasgladh a cheanglaichean bharr a làmhan.

15 Agus fhuair e cnáimh-peircill ùr asail, agus chuir e nach a làmh, agus ghlac se e, agus bhuaile e leis mìle fear.

16 Agus thubhairt Samson, Le cnáimh-peircill asail, dùn air dhùn, le cnáimh-peircill asail mharbh mi mìle fear.

17 Agus an uair a sguir e de labhairt, thug e an cnáimh-peircill as a làimh, agus thug e Ramat-lehi mar ainm air an àite sin<sup>j</sup>.

18 Agus bha tart mòr air, agus ghairm e air an Tighearn<sup>k</sup>, agus thubhairt e, Thug thu an t-saorsa mhòr do làimh do sheirbhìsich<sup>l</sup>: agus a nis am faigh mi bàs le tart, agus an tuit mi ann an làimh nan neo-thimchioll-ghearra?

19 Agus sgoilt Dia lag a bha ann an Lehi, agus tháinig uisge as<sup>m</sup>; agus dh'òl e, agus tháinig a spiorad a ris<sup>n</sup>, agus dh'ath-bheothaicheadh e: uime sin thug e En-hacore<sup>o</sup> mar ainm air, a tha ann an Lehi gu ruig an là 'n diugh.

R.C. 1140.

a caib. 14. 15

b 1 Sam. 23

Salm 118.

10-12

c rann 19

d caib. 14. 4

e Salm 106.

47

f 1 Ri. 11. 1

g caib. 14. 15

Gnà. 2. 16-

19

5. 3-11

6. 24-26

7. 21-27

h caib. 14. 6

i Salm 18. 34

j 's e sin,

togail, no,

tilgeadh

air falbh

a' chnàimh-

peircill.

k Salm 3. 7

l Isa. 44. 3

m Isa. 40. 29

n 's e sin,

tobar an

neach a

ghairm, no

dh'èigh.

20 Agus thug e breth air Israel ann an làithibh nam Philisteach fichead bliadhna.

## CAIB. XVI.

1 Thug Samson leis comhlaichean geata Ghasa, 4 Mheall Delilah e, 15 agus thugaibh buaidh air. 21 Chuir na Philistich a mach a shùitean.

AGUS chaidh Samson gu Gasa, agus chunnaic e an sin striopach, agus chaidh e stigh d'a h-ionnsuidh.

2 Agus dh'innseadh do na Gasaich, ag ràdh, Tháinig Samson an so. Agus chuairtich iad e<sup>b</sup>, agus rinn iad feall-fholach air a shon ré na h-oidhche ann an geata a' bhaile, agus bha iad tosdach ré na h-oidhche, ag ràdh, 'N uair a thig solus na maidne, marbhadh sinn e.

3 Agus luidh Samson gu meadhon-oidhche, agus dh'èirich e mu mheadhon-oidhche, agus ghabh e comhlaichean geata a' bhaile, agus an dà phost, agus thug e leis iad maille ris na crannaibh. agus chuir e air a ghuaillibh iad, agus thug e suas iad gu mullach sléibhe a tha fa chomhair Hebròin.

4 Agus 'n a dhéigh sin ghràdhaich e bean<sup>c</sup> ann an gleann Shoreic, d'am ainm Delilah.

5 Agus chaidh tighearnan nam Philisteach suas d'a h-ionnsuidh, agus thubhairt iad rithe, Meall e<sup>d</sup>, agus faic e<sup>e</sup> àit am bheil a neart mòr a' luidhe, agus cionnus a bhuaidhaicheas sinn air, air chor as gu-n ceangail sinn e chum a cheannsachadh: agus bheir sinn dhuit, gach aon againn, mìle agus ceud bonn airgid.

6 Agus thubhairt Delilah ri Samson, Innis dhomh, guidheam ort, e<sup>e</sup> àit am bheil do neart mòr a' luidhe, agus cionnus a dh'fheudas tu bhì air do cheangal chum do cheannsachadh.

7 Agus thubhairt Samson rithe, Ma cheanglas iad mi le seachd goid ùra nach do thiormaicheadh, an sin bithidh mi annbunn, agus bithidh mi mar dhuine eile.

8 An sin thug tighearnan nam Philisteach suas d'a h-ionnsuidh seachd goid ùra nach do thiormaicheadh, agus cheangail i e leo.

9 (A nis bha daoine ri feall-fholach a' fantuinn maille rithe agus an t-seòmar.) Agus thubhairt i ris, Na Philistich ort, a Shamsoin. Agus bhris e na goid, mar a bhrisear snàthainn ascaid an uair a bheanas e ri teine: agus cha d'fhuaras fios a neirt.

10 Agus thubhairt Delilah ri Samson, Feuch, mheall thu mi, agus dh'innis thu dhomh breugan: a nis innis dhomh, guidheam ort, cionnus a dh'fheudas tu bhì air do cheangal.

11 Agus thubhairt esan rithe, Ma cheanglas iad mi gu teann le cordaibh ùra nach do ghnàthaicheadh riamh, an sin bithidh mi annbunn, agus bithidh mi mar dhuine eile.

12 Agus ghabh Delilah cuird ùra, agus cheangail i e leo, agus thubhairt i ris, Na Philistich ort, a Shamsoin. (Agus *bha* luchd feall-fholach a' fantuinn anuas an t-seòmar.) Agus bhris e iad bhàrr a ghairdeana mar shnàthainn.

13 Agus thubhairt Dellah ri Samson, Gu ruige so mheall thu mi, agus dh'innis thu dhomh breugan : innis dhomh cionnus a dh'fhendas tu 'bhi air do cheangal. Agus thubhairt esan rithe, Ma dh'fhuigheas tu seachd duail no chinn maille ris an eige.

14 Agus dhaingnich i *iad* leis a' phinne, agus thubhairt i ris, Na Philistich ort, a Shamsoin. Agus mhosgail e as a chodal, agus thug e air falbh leis pinne na garraimn agus an eige.

15 Agus thubhairt ise ris, Cionnus is urrainn thu a ràdh, Tha gràdh agam dhuit<sup>d</sup>, an uair nach 'eil do chridhe lean? na tri uairean so mheall thu mi, agus cha d'innis thu dhomh c'ait *ambheil* do neart mòr a' *tuidhe*.

16 Agus an uair a chuir i gu teann ris gach aon là le a briathraibh, agus a choimh-éignich i e, bha 'anam air a chràth gu bhàs,

17 An sin dh'innis e dhi a chridhe uile<sup>e</sup>, agus thubhairt e rithe, Ealtainn cha d'fhàinig riamh air mo cheann: oir *bu* Nasarach do Dhia mi o bhroinn mo mhàthar<sup>f</sup>: ma bhearrar mi, an sin falbhaidh mo neart uam, agus fàsaidh mi amhunn, agus bithidh mi mar gach duine *eile*.

18 Agus an uair a chunnaic Delilah gu-n d'innis e dhi a chridhe uile, chuir i fios, agus ghairm i air tighearnaibh nam Philisteach, ag ràdh, Thigibh a nios an aon uair so, oir dh'innis e dhomh a chridhe uile. An sin thàinig tighearnan nam Philisteach a nios d'a h-ionnsuidh, agus thug iad airgid a nios 'n an làimh.

19 Agus thug i air codal air a gluinibh<sup>g</sup>; agus ghairm i air fear, agus thug i air seachd duail a chinn a bhearradh dheth; agus thòisich i air a cheannsachadh, agus dh'fhalbh a neart uait.

20 Agus thubhairt i, Na Philistich ort, a Shamsoin. Agus mhosgail e as a chodal, agus thubhairt e, Thèid mi mach, mar air uairibh eile<sup>h</sup>, agus crathaidh mi mi féin: oir cha robh fhios aige gu-n d'imich an Tighearn' uait<sup>h</sup>.

21 Ach ghlac na Philistich e, agus thug iad a mach a shùilean; agus thug iad sios e gu Gasa, agus cheangail iad e le gèimhlìbh umha<sup>i</sup>, agus bha e a' bleth ann an tigh a' phriosain.

22 Gidheadh thòisich folt a chinn air fas a ris, an deigh dha 'bhi air a bhearradh.

23 Agus chruinnich tighearnan nam Philisteach iad féin 'an ceann a chèile a dh'obradh foairte mòire d'an dia Dagon<sup>j</sup>, agus a dheanamh gairdeachais<sup>k</sup>:

R.C. 1120.

a Dan. 5. 4

b caib. 9. 27

c Eabh. 11. 36

d caib. 14. 16

e Salm 91. 15

Tuir. 3. 31,

32

Ion. 2. 1, 2,

7

f Salm 74. 18-23

Jer. 15. 15

g Gnà. 12. 23

Mic. 7. 5

h caib. 13. 5

Air. 6. 5

i Hos. 7. 9

m Air. 14. 42,

43

n Sam. 28. 15

o Ios. 17. 14-16

p Ier. 2. 19

q Neh. 13. 25

r Eoin 11. 2

s Gen. 14. 19

t Rut 3. 10

u 1 Sam. 5. 2,

8c.

v Iob 30. 9, 10

w Salm 35. 15, 16

x Gnà. 24. 17,

18

oir thubhairt iad, Thug ar dia thairis Samson ar nàmhaid d'ar làimh.

24 Agus an uair a chunnaic an sluagh e, mhòl iad an dia<sup>a</sup>: oir thubhairt iad, Thug ar dia thairis d'ar làimh ar nàmhaid, agus fear-millidh ar dùthcha, a mharbh mòran dhiinn.

25 Agus an uair a bha an cridheacha shabhach<sup>b</sup>, thubhairt iad, Gairmibh air Samson, a chum gu-n dean e fearas-chuideachd<sup>c</sup> dhuinn. Agus ghairm iad air Samson a tigh a' phriosain: agus rinn e fearas-chuideachd 'n an làthair: agus chuir iad e eadar na puist.

26 Agus thubhairt Samson ris an òganach a ghabh greim d' a làimh, Leig dhomh na puist a làmhseachadh air am bheil an tigh 'n a sheasamh, a chum gu-n leig mi mo thaic ri.

27 A nis bha an tigh làn dhaoine agus bhan; agus *bha* uile thighearnan nam Philisteach an sin: agus *bha* air mullach an tigh mu thimchioll tri mìle fear agus bean, a bha 'g amharc au uair a rinn Samson fearas-chuideachd.

28 Agus ghairm Samson air an Tigh-earn<sup>e</sup>, agus thubhairt e, O Thighearna Dhé, cumhnich orm<sup>f</sup>, guidheam ort, agus neartaich mi, guidheam ort, a mhàin an aon uair so, O Dhé, a chum gu-n bi mi diolta dh'aon taruing air na Philistich air son mo dhà shùl.

29 Agus ghabh Samson greim de'n dà phost mheadhonach air an robh an tigh 'n a sheasamh, agus ris an robh e 'n taic, de h-aon *diubh* le a làimh dheis, agus de'n aon eile le a làimh chlì.

30 Agus thubhairt Samson, Faigheam bàs maille ris na Philistich. Agus chrom se e féin le 'uile neart; agus thuit an tigh air na tighearnaibh<sup>g</sup>, agus air an t-sluagh uile a *bha* ann: agus bha na mairbh a mharbh e aig a bhàs na bu lionnhoire na *ialsan* a mharbh e 'n a bheatha.

31 Agus chaidh a bhraithrean agus tigh 'athar uile sios, agus ghabh iad e, agus thug iad suas e, agus dh'adhlac iad e eadar Sorah agus Estaol<sup>h</sup>, ann an àit-adhlac Mhanoah 'athar: agus thug e breth air Israel fichead bliadhna.

## CAIB. XVII.

1 Thug Mìeah air ais d'a mhàthair an t-airgid a ghoideadh, agus rinn i dealbh snàidhte agus dealbh leaghta dheth. 7 Thurasaidh Mìeah Lebhitheach gu bhì 'n a shagart aige.

**A**GUS bha duine de shliabh Ephraim<sup>a</sup>, d' am b'ainm Mìeah.

2 Agus thubhairt e r'a mhàthair, Am mìle agut an ceud secel airgid, a thugadh air falbh uait, mu'n do mballaich thu<sup>b</sup>, agus mu'n do labhair thu cuideachd ann am chluasaibh-sa, feuch, *tha* 'n t-airgid agam-sa: ghabh mise e. Agus thubhairt a mhàthair, Gu ma beannaichte thusa o'n Tighearn' <sup>c</sup>, a mhìc.

3 Agus an uair a thug e air ais am mìle

agus an ceud *secl* airgid d'a mhàthair, thubhairt a mhàthair, Naomhaich mi gu h-ionnall an t-airgid do'n Tighearn 'o m' làimh air son mo mhic, a dheanaim deilbh snaidhte<sup>a</sup>, agus deilbh leaghta: a nis ma ta bheir mi air ais dhuit e.

4 Agus thug e air ais an t-airgid d'a mhàthair; agus ghabh a mhàthair dà cheud *secl* airgid, agus thug i iad do'n òr-cheard<sup>b</sup>, agus rinn esan dhiubh dealbh snaidhte agus dealbh leaghta: agus bha iad ann an tigh Mhicaib.

5 Agus *bha* aig an duine Micah tigh dhathann, agus rinn e ephod<sup>c</sup>, agus teraphim<sup>e</sup>, agus choisrig<sup>d</sup> e aon d'amhac, agus *bha* e aige 'n a shagart.

6 Anns na làithibh sin cha robh rìgh air bith ann an Israel: rinn *gach* fear an *ni sin a bha* ceart 'n a shùilibh féin<sup>h</sup>.

7 Agus bha òganach o Bhet-lehem Iudah<sup>i</sup>, de theaghlach Iudah, a *bha* 'n a Lebhitheach, agus bha e air chuairt an sin.

8 Agus dh'imich an duine as a' bhaile o Bhet-lehem Iudah, a dhòl air chuairt far am faigheadh e *ait*: agus thàinig e gu sliabh Ephraim, gu tigh Mhicaib, a' dol air aghaidh air a thurus.

9 Agus thubhairt Micah ris, Cia as a tha thu air teachd? Agus thubhairt esan ris, Is Lebhitheach mise o Bhet-lehem Iudah, agus *tha* mi a' triall air chuairt far am faigh mi *ait*.

10 Agus thubhairt Micah ris, Fan maille riumsa, agus bi dhomhsa a'd' athair<sup>j</sup> agus a'd' shagart, agus bheir mi dhuit deich *secl* airgid 's a' bhliadhna agus culaith eudaich, agus do bhliadh. Agus chaidh an Lebhitheach a stigh.

11 Agus bha an Lebhitheach toilichte còmhuidh 'ghabhail maille ris an duine, agus bha an t-òganach dha mar aon d'a mhic.

12 Agus choisrig Micah an Lebhitheach<sup>k</sup>; agus bha an t-òganach aige 'n a shagart<sup>l</sup>, agus bha e ann an tigh Mhicaib.

13 Agus thubhairt Micah, A nis tha fios agam gu-n dean an Tighearna maith dhomb, a chionn gu bheil Lebhitheach agam 'n a shagart.

## CAIB. XVIII.

1 *Chuir* na Danaich cùgear fhear a dh'iarroidd oighreachd dhoibh féin. 27 *Ghac* iad Lais.

**A**NNS na làithibh sin<sup>f</sup> cha robh rìgh air bith ann an Israel: agus anns na làithibh sin dh'iar treubh nan Danaich dhoibh féin oighreachd<sup>g</sup> anns an gabhadh iad còmhuidh; oir gu ruig an là sin cha do thuit an oighreachd *uile* orra am measg treubhan Israeil.

2 Agus chuir crann Dhain cùgear d'an teaghlach o'n eriochaibh, daoine treuna, o Shorah<sup>m</sup> agus o Estaal, a ghabhail beachd air an tìr, agus g'a rannsachadh a mach; agus thubhairt iad riu, Imichibh, rannsachibh a mach an tìr. Agus

R.C. 1406.

<sup>a</sup> Ecs. 20. 4.  
<sup>23</sup>  
Lebh. 19. 4

<sup>b</sup> Isa. 46. 6

<sup>c</sup> caib. 8. 27

<sup>d</sup> Hos. 4. 12

<sup>e</sup> Gen. 31. 19.

<sup>20</sup>

Hos. 3. 4

<sup>1</sup> *Ber e*

*Lebh.*

<sup>f</sup> caib. 18. 1-7

19. 1

21. 3-25

<sup>g</sup> 1 Ri. 22. 6

<sup>h</sup> Deut. 12. 8

Gnà. 16. 2

Ecl. 11. 9

<sup>i</sup> Rut 1. 1, 2

<sup>j</sup> *ris an*

*abrar*

*Lesem,*

*Ios. 19. 47.*

<sup>k</sup> rann 2

<sup>l</sup> Air. 13. 30

1 Ri. 22. 3

<sup>m</sup> caib. 13. 19

<sup>n</sup> rann. 7, 27

<sup>o</sup> rann 5

<sup>p</sup> Ios. 2. 23, 24

<sup>q</sup> caib. 18. 30

<sup>r</sup> Deut. 8. 9

<sup>s</sup> 1 Each. 13.

5, 6

2 Each. 1. 4

<sup>t</sup> caib. 13. 25

<sup>u</sup> caib. 17. 6

<sup>v</sup> Ios. 19. 47

<sup>w</sup> caib. 17. 5

<sup>x</sup> caib. 13. 25

16. 31

Gen. 42. 9

Air. 13. 17

Ios. 2. 1

thàinig iad gu sliabh Ephraim, gu tigh Mhicaib, agus dh'fhan iad an sin ré na h-oidhebe.

3 An uair a *bha* iad aig tigh Mhicaib, dh'aithnich iad guth an òganach, an Lebhitheach; agus thionndaidh iad a stigh an sin, agus thubhairt iad ris, Cò thug an so thu? agus ciod a *tha* thu 'deanam an so? agus ciod a *th'*agad an so?

4 Agus thubhairt esan riu, Mar so agus mar so rinn Micah rium, agus thuarasdai- aich e mi, agus tha mi aige a'm' shagart.

5 Agus thubhairt iad ris, Iar comh- airt<sup>a</sup>, guidheamaid ort, air Dia, chum gu-m bi fios againn an soirbhich leim 'n ar slighe air an *bheil* sinn ag imeachd.

6 Agus thubhairt an sagart riu, Iuich- ibh ann an sith<sup>b</sup>: an làthair an Tighearna *tha* 'ur slighe air an *bheil* sibh ag imeachd.

7 Agus dh'imich an cùgear fhear, agus thàinig iad gu Lais<sup>c</sup>, agus chunnaic iad an sluaigh a *bha* ann, a' gabhail còmhuidh gun umhail, a réir gnàtha nan Sidonach, sàmhach agus neo-nmhail; agus cha robh uachdaran air bith anns an tìr, a chuireadh gu naire iad ann an ni *air bith*: agus *bha* iad fada o na Sidonaich, agus cha robh gnòthuch aca ri duine *air bith*.

8 Agus thàinig iad a dh'ionnsuidh am bràithrean gu Sorah<sup>d</sup> agus Estaal; agus thubhairt am bràithrean riu, Ciod a *tha* sibh *ag ràdh*?

9 Agus thubhairt iad, Eiribh<sup>e</sup> agus rachamaid suas 'n an aghaidh: oir chunnaic sinn an tìr, agus, feuch, *tha* i ro mhaith: agus am *bheil* sibhse 'n 'ur tàmh? na bithibh leisg gu imeachd, *agus* gu dol a steach a shealbhaichadh na tìre.

10 'N uair a thèid sibh, thig sibh a steach a dh'ionnsuidh sluaigh neo-umhail- iom<sup>f</sup>, agus do thìr ro fharsuinn; oir thug Dia thairis d'ur làimh i<sup>g</sup>; àit anns nach 'eil uireasbhuidh ni air bith a *th'*air an talamh<sup>h</sup>.

11 Agus chaidh á sin de theaghlach nan Danaich, á Sorah agus á Estaal, sè ceud fear, crioslachite le innealibh cogaidh.

12 Agus chaidh iad suas, agus clampa- aich iad ann an Ciriat-iarim<sup>i</sup>, ann an Iudah: uime sin thugadh Mahaneb-dan<sup>j</sup> mar ainm air an àite sin gu ruig an là 'n diugh; feuch, *tha* e air culaobh Chiriat- iearim.

13 Agus chaidh iad seachad o sin gu sliabh Ephraim, agus thàinig iad gu tigh Mhicaib.

14 An sin fhreagair an cùgear fhear a chaidh a ghabhail beachd air tìr Lais, agus thubhairt iad r'am bràithribh, Am bheil fhios againn gu bheil ann na tigh- ibh sin ephod<sup>k</sup>, agus teraphim, agus dealbh snaidhte, agus dealbh leaghta? a nis ma ta smuainichibh ciod a ni sibh.

15 Agus thionndaidh iad gu a sù, agus thàinig iad gu tigh an òganach, an Le-

bhithich, *cadhón* gu tigh Mhícah, agus chuir iad fáilte air<sup>1</sup>.

16 Agus sheas an sè ceud fear crios-laichte le innealaibh cogaidh<sup>2</sup>, a *bha* de chloinn Dhain, aig dol a steach a' gheata.

17 Agus chaidh an eùgear fhear suas a chaidh a ghabhail beachd air an t-ir<sup>3</sup>, agus thàinig iad a stigh an sin, agus ghabh iad an dealbh snaidhte, agus an ephod, agus an teraphim, agus an dealbh leaghta; agus sheas an sagart aig dol a stigh a' gheata, agus an sè ceud fear a *bha* crios-laichte le innealaibh cogaidh.

18 Agus an uair a chaidh iad sin a steach do thigh Mhícah, agus a ghabh iad an dealbh snaidhte, an ephod, agus an teraphim, agus an dealbh leaghta, an sin thubhairt an sagart riu, Cìod a *tha* sibh a' deanamh?

19 Agus thubhairt iadsan ris, Bi a'd' thosd, cuir do làmh air do bheul<sup>4</sup>, agus falbh maille ruinne, agus bi dhuinn a'd' athair agus a'd' shagart: am fear dhuit a bhi a'd' shagart do thigh aon duine, na thu 'bhi a'd' shagart do thréibh agus do theaghlach ann an Israel?

20 Agus *bha* cridhe an t-sagart subhach; agus ghabh e an ephod, agus an teraphim, agus an dealbh snaidhte, agus chaidh e ann an meadhan an t-sluaigh.

21 Agus thionndaidh iad, agus dh'imich iad, agus chuir iad a' chlann bheag, agus an spréidh, agus gach ni luachmhor rompa.

22 Agus an uair a bhi iad astar fada o thigh Mhícah, chrùinnich na fir a *bh'* anns na tighibh a *bha* làmh ri tigh Mhícah iad féin 'an ceann a chéile, agus chaidh iad air tòir chloinn Dhain.

23 Agus ghlaodh iad ri cloinn Dhain: agus thionndaidh iadsan an aghaidh, agus thubhairt iad ri Micah, Cìod a *tha* 'teachd riut<sup>5</sup>, gu bheil thu 'teachd le' leithid so de chuideachd?

24 Agus thubhairt esan, Mo dhiathan a rinn mi thug sibh leibh, agus an sagart, agus dh'fhalbh sibh roimhibh; agus cìod a th'agamsa tuilleadh? agus cìod e so a *tha* sibh ag ràdh rium, Cìod a *tha* 'teachd riut?

25 Agus thubhairt clann Dhain ris, Na cluinnear do ghuth 'n ar measg, air eagal gu-m buail daoine feargach 'n an spiorad ort, agus gu-n caill thu d'anam<sup>6</sup> féin, agus anama do theaghlach.

26 Agus dh'imich clann Dhain air an slighe; agus an uair a chunnaic Mhícah gu-n *robh* iad tuilleadh 's làidir air a shon, thionndaidh e agus phill e d'a thigh.

27 Agus ghabh iad na *nithe* a rinn Mhícah, agus an sagart a bh'aige, agus thàinig iad gu Lais, a dh'ionnsuidh sluaigh a *bha* sàmhach agus neo-umhaileach: agus bhuaill siad iad le faobhar a' chlaidheimh<sup>7</sup>, agus loisg iad am baile le teine.

28 Agus *cha robh* fear-saoraidh ann<sup>8</sup>, a chloinn gu-n *robh* e facla o Shluion, agus nach *robh* gnothuch aca ri duine sam

R.C. 1406.

<sup>1</sup> dh' fheadr-

aich iad

dheth mu

'shith.

<sup>2</sup> Air. 13. 21

<sup>3</sup> Sam. 10. 6

<sup>4</sup> rann 11

<sup>5</sup> Gen. 14. 14

Ios. 19. 47

<sup>6</sup> Ki. 12. 29,

30

15. 20

<sup>7</sup> rann. 2, 14

<sup>8</sup> Sam. 4. 2,

&c.

Salm 78. 60

<sup>9</sup> caib. 19. 18

Ios. 18. 1

<sup>10</sup> Job 21. 5

29. 9

20. 4

Gnà. 20. 32

Mic. 7. 16

<sup>11</sup> Jer. 3. 1

<sup>12</sup> Gen. 21. 17

<sup>13</sup> Ri. 6. 28

Salm 114. 5

Isa. 22. 1

<sup>14</sup> Salm 104.

15

<sup>15</sup> do bheatha.

<sup>16</sup> rann 22

<sup>17</sup> agus an do

chluan an

là.

<sup>18</sup> rann. 7, 10

<sup>19</sup> Deut. 33. 22

<sup>20</sup> rann. 1, 7

*bith*; agus *bha* e anns a' ghleann a *tha* làmh ri Bet-rehob<sup>1</sup>: agus thog iad baile, agus ghabh iad còmhnuidh ann.

29 Agus thug iad Dan mar ainm air a' bhaile<sup>2</sup>, a réir ainme Dhain an athar, a rugadh do Israel: gilheadh *b'c* Lais ainm a' bhaile an toiseach.

30 Agus chuir clann Dhain suas dhoibh féin an dealbh snaidhte: agus *bha* Ionatan mac Ghersoim, mhic Mhanaseh, e féin agus a mhic, 'n an sagartaibh do thréibh Dhain, gu ruig là braighdeanais na tìre<sup>3</sup>.

31 Agus chuir iad suas dhoibh féin dealbh snaidhte Mhícah, a rinn e, ré na h-ùine a *bha* tigh Dhé ann an Siloh<sup>4</sup>.

### CAIB. XIX.

1 Chaidh Lebhiteach gu Bet-lehem a thoirt dh'achaidh a mhnaidh. 16 Thug seann duine aoidheachd dha aig Gibeah. 22 Mhì-ghnàth-nich daoine Chìbàch a choinnleabach.

**A** GUS anns na làithibh sin, an uair a nach *robh* rìgh air bith ann an Israel, *bha* Lebhiteach àraidh air chuart air taobh sléibh Ephraim, a ghabh d'a ionnsuidh coimhleabach o Bhet-lehem Iudah.

2 Agus rinn a choimhleabach sìurtachd 'n a aghaidh, agus dh'fhalbh i uath gu tigh a h-athar gu Bet-lehem Iudah, agus *bha* i 'n sin ceithir mìosan iomlan.

3 Agus dh'èirich a fear, agus chaidh e 'n a deigh, a chum gu-n labhradh e r'a cridhe, agus gu-n tugadh e air a h-ais i<sup>2</sup>, agus 'òganach maille ris, agus dà asal, agus thug i steach e do thigh a h-athar; agus an uair a chunnaic athair na h-ighinn e, chaidh e le gairdeachas 'n a choinneamh.

4 Agus ghléidh 'athair-céile, athair na h-ighinn e, agus dh'fhan e maille ris trì làithean: agus dh'ith agus dh'òl iad, agus dh'fhan iad ré na h-oidheche an sin.

5 Agus air a cheathramh là, 'n uair a dh'èirich iad gu moch anns a' mhadaoin, dh'èirich esan suas gu imeachd: agus thubhairt athair na h-ighinn r'a chliamhuin, Neartaich do chridhe' le greim arain, agus 'n a dhéigh sin imichidh sibh.

6 Agus shuidh iad sìos le 'chéile, agus dh'ith iad euideachd, agus dh'òl iad: oir thubhairt athair na h-ighinn ris an duine, Bi toilichte, guidheam ort, agus fan ré na h-oidheche, agus bitheadh do chridhe subhach<sup>3</sup>.

7 Agus an uair a dh'èirich an duine suas gu imeachd, rinn 'athair-céile dian-eairail air; uime sin dh'fhan e 'n sin an oidheche sin a ris.

8 Agus dh'èirich e gu moch anns a' mhadaoin air a' chùigeamh là gu imeachd: agus thubhairt athair na h-ighinn, Neartaich do chridhe, guidheam ort. Agus dh'fhan iad gu deigh a' mheadhon-là<sup>4</sup>, agus dh'ith iad le 'chéile.

9 Agus an uair a dh'èirich an duine suas gu imeachd, e féin, agus a choimhleabach, agus 'òganach, thubhairt 'athair-

céile, athair na h-íghinn ris, Feuch, a nis tha 'n lá a' tarruingu gu feasgar<sup>b</sup>, fanaibh, guidheam ort, ré na h-oidheche: feuch, tha 'n lá a' dlúthachadh r'a chrioch<sup>d</sup>, fan an so ré na h-oidheche agus bitheadh do chridhe subhach; agus am maireadh éiridh sibh gu moch a chum 'ur turuis, agus théid thu dhachaidh.

10 Ach cha b'aill leis an duine fantuinn an oidheche sin, ach dh'éirich e suas agus dh'ímich e, agus tháinig e air aghaidh fa chomhair Iebuis<sup>b</sup>, (is e sin Ierusalem); agus bha maille ris dá asal le'n diollaidibh; bha mar an ceudna a choimhleabach maille ris.

11 Agus an uair a bha iad láimh ri Iebus, chaitheadh an lá gu mòr; agus thubhairt an t-òganach r'a mhaighstir, Thig, guidheam ort, agus tionndaidhuid a stigh do bhaile so nan Iebusach, agus fanamaid ré na h-oidheche ann.

12 Agus thubhairt a mhaighstir ris, Cha tionndaidh sinn a stigh an so gu baile coigrich, nach 'eil de chloinn Israeil, ach gabhadh sinn thairis gu Gibeah.

13 Agus thubhairt e r'a òganach, Thig, agus tairgeamaid am fagus do aon de na h-aitibh sin gu fantuinn ré na h-oidheche, ann an Gibeah, no ann an Ramah<sup>d</sup>.

14 Agus ghabh iad thairis, agus dh'ímich iad; agus chaidh a' ghrian sios orra láimh ri Gibeah, a bhwinneas do Bheniamin.

15 Agus thionndaidh iad a leth-taobh an sin, gu dol a stigh a dh'fantuinn ré na h-oidheche ann an Gibeah: agus an uair a chaidh e stigh, shuidh e sios ann an sráid a' bhaile; oir cha robh duine sam bith a ghabh iad d'a thigh gu fantuinn ré na h-oidheche<sup>m</sup>.

16 Agus, feuch, tháinig seann duine o 'obair a mach as an fhearann<sup>m</sup> mu feasgar, a bha mar an ceudna o shliabh Ephraim, agus bha e air chuart ann an Gibeah; ach bu Bheniaminich daoine an áite.

17 Agus an uair a thog e suas a shúilean, chunnaic e duine a bha air thurus ann an sráid a' bhaile: agus thubhairt an seann duine, C'ait am bheil thu' dol? agus cia as a tha thu air teachd?

18 Agus thubhairt e ris, Tha sinn a' gabhail thairis o Bhet-lehem Iudah dh'ionnsuidh taoibh sléibh Ephraim, as am bheil mise: agus chaidh mi do Bhet-lehem Iudah, ach tha mi nis a' dol gu tigh an Tighearn<sup>n</sup>, agus cha-n 'eil duine air bith ann a ghabhas mi d'a thigh.

19 Gidheadh, tha an dà chuid fodar agus innlinn ann air son ar n-asal, agus tha mar an ceudna aran agus fion ann air mo shon-sa, agus air son do bhan-oglaich, agus air son an òganaich a tha maille ri d' sheirbhìsh: cha-n 'eil easbhuidh ni air bith oirnn.

20 Agus thubhairt an seann duine, Sith gu robh maille riut<sup>n</sup>: gidheadh, bitheadh d'easbhuidh gu léir ormsa; a mhàin na fan anns an t-sràid ré na h-oidheche<sup>n</sup>.

R.C. 1406.

<sup>a</sup> Gen. 24. 32

<sup>b</sup> Luc. 24. 29

<sup>c</sup> Gen. 18. 4

Eoin 13. 5-

14

<sup>1</sup> Tim. 5. 10

<sup>d</sup> Ier. 6. 4

<sup>e</sup> Rann. 6. 9

caib. 16. 25

<sup>f</sup> Deut. 13. 13

<sup>2</sup> Sam. 23. 6, 7

<sup>g</sup> caib. 20. 5

Gen. 19. 4,

28.

Hos. 9. 9

10. 9

<sup>h</sup> Ios. 15. 8, 63

12. 28

<sup>2</sup> Sam. 5. 6

<sup>i</sup> R'om. 1. 26,

27

<sup>j</sup> 2 Sam. 13. 12

<sup>k</sup> Gen. 34. 2

Deut. 21. 14

<sup>l</sup> Ios. 18. 25

<sup>1</sup> Sam. 7. 17

<sup>m</sup> Mat. 25. 43

Eabh. 13. 2

<sup>n</sup> Salm 104. 23

<sup>o</sup> caib. 20. 6, 7

<sup>1</sup> Sam. 11. 7

<sup>2</sup> Ios. 18. 1

<sup>1</sup> Sam. 1. 3, 7

<sup>q</sup> caib. 20. 7

<sup>r</sup> Gnà. 11. 14

24. 6

<sup>s</sup> caib. 6. 23

Gen. 43. 23,

24

<sup>t</sup> Rann 11

caib. 21. 5

Ios. 22. 12

<sup>1</sup> Sam. 11. 7

<sup>u</sup> Gen. 19. 2

<sup>v</sup> 1 Sam. 3. 30

<sup>2</sup> Sam. 3. 10

24. 2

21 Agus thug e steach e d'a thigh<sup>a</sup>, agus thug e innlinn do na h-asalaibh: agus dh'òl iad an cosan<sup>c</sup>, agus dh'ith agus dh'òl iad.

22 Ach an uair a bha iad a' deanamh an cridhe subhach<sup>a</sup>, feuch, chuairtich daoine a' bhaile, daoine 'bu mhic do Bheial<sup>a</sup>, an tigh mu'n cuairt<sup>a</sup>, agus bhuaill iad aig an doras, agus labhair iad ri maighstir an tigh, an seann duine, ag ràdh, Thoir a mach an duine a thàinig a dh'ionnsuidh do thuighe<sup>i</sup>, chum gu-n aithnich sinn e.

23 Agus chaidh an duine, maighstir an tigh, mach d'an ionnsuidh, agus thubhairt e riu, Na deanaimh, mo bhràthre, na deanaibh, guidheam oirbh, cho òle; an déigh do'n duine so teachd a dh'ionnsuidh mo thuighe-sa, na deanaibh an uigraicil so<sup>f</sup>.

24 Feuch, no nighean, maighdean, agus a choimhleabach, iadsan bheir mi mach a nis, agus islichibh-se iad<sup>g</sup>, agus deanaibh riu an uir sin a tha maith 'n ur súilibh: ach air an duine so na deanaibh ni cho gràineil.

25 Ach cha-n éisdeadh na daoine ris: agus rug an duine air a choimhleabach, agus thug e mach i d'an ionnsuidh; agus dh'aithnich iad i, agus mhi-ghnàthaich iad i ré na h-oidheche gu maduinn: agus aig briseadh na faire leig iad air falbh i.

26 Agus thàinig a' bhean ann an seartha-anaich an là, agus thuit i sios aig doras tigh an duine, far an robh a tighearna, agus an robh solus ann.

27 Agus dh'éirich a tighearn<sup>n</sup> anns a' mhaduinn, agus dh'fhosgail e doras an tigh, agus chaidh e mach gu imeachd air a shlighe: agus, feuch, bha a' bhean, a choimhleabach, air tuiteam sios aig doras an tigh, agus a lámhan air an stàirsuich.

28 Agus thubhairt e rithe, Eirich, agus imicheamaid; ach cha d'thug i freagradh air bith. Agus ghabh e i air asail, agus dh'éirich an duine suas, agus chaidh e d'a áite féin.

29 Agus an uair a thàinig e d'a thigh, ghabh e sgian, agus rug e air a choimhleabach, agus roinn e<sup>o</sup>, maille r'a cnamhan, 'n a dà mhir dheug, agus chuir e i gu uile chrìochaibh Israeil.

30 Agus thubhairt gach neach a chunnaic e, Cha d'rinneadh agus cha-n fhaics ni air bith cosmhuil ri so, o'n là anns an d'bhàinig clann Israeil a nìos a' tìr na h-Eiphit agus an là 'n diugh: beachdaichibh air<sup>q</sup>, gabhaibh comhairle<sup>r</sup>, agus labhairbh.

## CAIB. XX.

1 Ann an coimhthional an t-sluaigh chuir an Lebhithach<sup>a</sup> an cèill an eucor a rinneadh air. 8 Shonruich clann Israeil air dol suas gu cath an aghaidh Ghibeah. 29 Sgrìosaibh na Bheniaminich.

A N sin chaidh clann Israeil uile mach<sup>a</sup>, agus chruinnicheadh an coimhthional ri 'cheile mar aon duine, o Dhan<sup>v</sup> gu Beer-

seba, agus o thír Ghilead, a dh'ionnsuidh an Tighearna gu Mispeh<sup>b</sup>.

2 Agus nochd prìomh - dhaoine an t-sluaigh uile, *cadhon* threubhan Israeil uile, iad féin ann an coimhthional sluaigh Dhé, ceithir cheud mìle coisiche a tharruing claidheamh.

3 (A nis chualla clann Bheniamin gu-deachaidh clann Israeil suas gu Mispeh.) Agus thubhairt clann Israeil, Innsibh cionnus a bha an t-òlc so<sup>a</sup>?

4 Agus fhreagair an Lebhitheach, fear na mnatha a mharbhadh, agus thubhairt e, Gu Gibeah a *bhuineas* do Bheniamin thàinig mise<sup>a</sup> agus mo choimhleabach, gu fantuinn ann ré na h-oidheche :

5 Agus dh'éirich fir Gibeah a'm 'aghaidh, agus chuartich iad an tigh mu'n cuairt orm anns an oidheche : mí féin b'áill leo a mharbhadh, agus air mo choimhleabach rinn iad éigin, agus tha i marbh.

6 Agus rug mí air mo choimhleabach<sup>c</sup>, agus ghearr mí i 'n a miribh, agus chuir mí i air feadh uile fhèarainn oighreachd Israeil : oir rinn iad cionta agus gràineileachd ann an Israeil<sup>b</sup>.

7 Feuch, *is* clann Israeil sibh uile; thugaibh seachad an so 'ur focal agus 'ur comhairle<sup>d</sup>.

8 Agus dh'éirich an slugh uile mar aon duine, ag ràdh, Cha téid neach air bhith dhinn d'a bhùth, agus cha tionndaidh neach air bhith dhinn a steach d'a thigh :

9 Ach a nis so an ní a ní sinn ri Gibeah : *théid sinn suas* le crannchur 'n a aghaidh.

10 Agus gabhaidh sinn deich fir as a' cheud air feadh uile threubhan Israeil, agus ceud as a' mhìte, agus mìle as na deich mìle, a thoirt foin a dh'ionnsuidh an t-sluaigh, a chum gu-n dean *iad*, an uair a thig iad gu Gibeah Bheniamin, a réir na gràineileachd uile a rinn iadsan ann an Israel.

11 Marsin chruinnicheadh fir Israeil uile an aghaidh a' bhàile, ceangailte ri 'chòile mar aon duine.

12 Agus chuir treubhan Israeil daoine<sup>e</sup> air feadh uile thréibhe Bheniamin, ag ràdh, Cìod e an t-òlc so a rinneadh 'n 'ur measg?

13 A nis ma ta thugaibh thairis *dhuinn* na daoine, clann Bheiaih<sup>f</sup>, a *tha* ann a Gibeah, a chum gu-n cuir sinn gu bàs iad, agus gu-n cuir sinn air falbh òlc o Israeil<sup>g</sup>. Ach cha-n éisdeadh clann Bheniamin ri guth an bràithir, cloinn Israeil :

14 Ach chruinnich clann Bheniamin iad féin 'an ceann a chéile as na bailtibh gu Gibeah. chum dol a mach gu cath an aghaidh chloinn Israeil.

15 Agus chaidh clann Bheniamin àireamh anns an àm sin as na bailtibh, se mìle 'ar fhichead fear a tharruing claidheamh, a bhàrr air luchd-àiteachaidh Gibeah.

16 Chaidh seachd ceud fear taghta an measg an t-sluaigh so uile àireamh, seachd

R.C. 1406.

<sup>a</sup> caib. 3. 15

<sup>1</sup> Each. 12.

<sup>2</sup>

<sup>o</sup> caib. 11. 11

<sup>1</sup> Sam. 7. 5

<sup>10</sup> 17.

<sup>c</sup> rann. 23. 26

Joel 1. 14

<sup>d</sup> caib. 19. 22-

<sup>27</sup>

<sup>e</sup> caib. 1. 1

Air. 27. 21

<sup>f</sup> caib. 19. 15,

&c.

<sup>g</sup> caib. 19. 29

<sup>h</sup> Gen. 49. 27

Hos. 10. 0

<sup>i</sup> Jos. 7. 15

<sup>j</sup> caib. 19. 30

<sup>k</sup> rann. 26, 27

Salm 78. 34

Hos. 5. 15

<sup>l</sup> rann 21

<sup>m</sup> rann. 18, 23

<sup>n</sup> Deut. 13. 14

Jos. 22. 13,

&c.

<sup>o</sup> Joel 2. 12-18

<sup>p</sup> caib. 19. 22

<sup>q</sup> Jos. 18. 1

<sup>1</sup> Sam. 4. 3-4

<sup>2</sup> Deut. 17. 12

<sup>3</sup> Air. 25. 7-13

Jos. 24. 33

<sup>4</sup> Deut. 10. 8,

18. 5

<sup>5</sup> 2 Each. 20.

17

<sup>6</sup> Jos. 8. 4

<sup>7</sup> Sam. 5. 2-3

ceud fear taghta cli-lámhach<sup>a</sup>: thilgeadh gach aon diubh so clach á crann-tabhuill air *leud* ròinneige, agus cha mhearachd-àiteheadh e.

17 Agus chaidh clann Israeil àireamh air leth o Bheniamin, ceithir cheud mìle fear a tharruing claidheamh : *ò* thir-chogaidh iad so uile.

18 Agus dh'éirich clann Israeil, agus chaidh iad suas gu tigh Dhé<sup>c</sup>, agus dh'fhiosraich iad de Dhia<sup>c</sup>, agus thubhairt iad, Cò dhinn a théid suas air tús gu cath an aghaidh chloinn Bheniamin? agus thubhairt an Tighearna, *Théid* Iudah suas air tús.

19 Agus dh'éirich clann Israeil anns a' mhaduinn, agus champaich iad an aghaidh Gibeah.

20 Agus chaidh fir Israeil a mach gu cath an aghaidh Bheniamin; agus chuir fir Israeil iad féin ann an ordugh catha 'n an aghaidh aig Gibeah.

21 Agus thàinig clann Bheniamin a mach á Gibeah, agus sgrios iad sìos gu lar<sup>d</sup> de chloinn Israeil air an là sin, dà mhìle 'ar fhichead fear.

22 Agus ghabh an slugh, fir Israeil, misneach dhoibh féin, agus chuir iad a ris an cath ann an ordugh, far an do chuir siad iad féin 'an ordugh air a' cheud là.

23 (Agus chaidh clann Israeil suas<sup>e</sup>, agus ghul iad 'an fianuis an Tighearna gu feasgar, agus dh'fhiosraich iad de 'n Tighearn<sup>e</sup>, ag ràdh, An téid mí suas a ris gu cath an aghaidh chloinn Bheniamin mo bhràthar? Agus thubhairt an Tighearna, Rachaibh suas 'n a aghaidh.)

24 Agus thàinig clann Israeil an fagus an aghaidh chloinn Bheniamin an dara là.

25 Agus chaidh Bheniamin a mach 'n an aghaidh á Gibeah an dara là, agus sgrios iad de chloinn Israeil a ris ochd mìle deug fear sìos gu lar<sup>f</sup>; tharruing iad so uile claidheamh.

26 Agus chaidh clann Israeil uile<sup>g</sup> agus an slugh uile suas, agus thàinig iad gu tigh Dhé, agus ghul iad<sup>g</sup>, agus shuidh iad an sin 'an fianuis an Tighearn<sup>h</sup>, agus thraisg iad air an là sin gu feasgar, agus dh'ìobair iad ìobairtean-loisgte agus ìobairtean-sith 'an fianuis an Tighearn<sup>h</sup>.

27 Agus dh'fhiosraich clann Israeil de 'n Tighearn<sup>h</sup>. (oir *bhu* àire<sup>o</sup> coimhcheangail Dhé an sin anns na làithibh sin ;

28 Agus sheas Phinehas<sup>c</sup>, mac Eleasair, mhic Aaroin, 'n a làthair<sup>c</sup> anns na làithibh sin.) ag ràdh, An téid mí fathast a ris a mach gu cath an aghaidh chloinn Bheniamin mo bhràthar, no an sguir mí? Agus thubhairt an Tighearna, Rachaibh suas; oir an màireach<sup>h</sup> bheir mise thairis iad do t' làimh.

29 Agus chuir Israel luchd feall-fholach mu'n cuairt air Gibeah<sup>h</sup>.

30 Agus chaidh clann Israeil suas an aghaidh chloinn Bheniamin air an treas là, agus chuir siad iad féin ann an ordugh



catha an aghaidh Ghibeah, mar air uairibh eile.

31 Agus chaidh clann Bheniamin a mach an aghaidh an t-sluaigh, agus thairngeadh air falbh iad o'n bhaile; agus thòisich iad air cuid de'n t-sluaigh a bhualadh agus a mharbhadh, mar air uairibh eile, agus na rathaidibh mòra, d' am bheil aon a' dol suas gu tigh Dhé<sup>1</sup>, agus aon gu Gibeah anns an fhearann, mu thimchioll deich fir fhichead de Israel.

32 Agus thubhairt clann Bheniamin, *Tha* iad air am bualadh sìos romhainn, mar air tús. Ach thubhairt clann Israeil, Teicheamaid, agus tairngeamaid iad o'n bhaile gu ruig na rathaidibh mòra.

33 Agus dh'éirich clann Israeil uile suas as an àit, agus chuir siad iad fèin ann an ordugh catha ann am Baal-tamar: agus thàinig luchd feall-fholach Israeil a mach as an àitibh, *cuithon* o uchdaich Ghibeah.

34 Agus thàinig an aghaidh Ghibeah deich mìle fear taghta mach á Israeil uile, agus bha an cath cruaidh: ach cha robh fhios aca gu-n robh ole am fagus doibh<sup>c</sup>.

35 Agus bhuail an Tighearna Benjamin 'am fianuis Israeil: agus sgrios clann Israeil de Bheniamin air an là sin, cùig mìle fichead agus ceud fear; tharruing iad so uile claidheamh.

36 Agus chunnac clann Bheniamin gu-n do bhuaileadh iad: oir thug fir Israeil àite do na Benjaminich<sup>d</sup>, a chionn gu-n d'earb iad ris an luchd feall-fholach a shuidhich iad làimh ri Gibeah.

37 Agus rinn an luchd feall-fholach cabhag, agus ruith iad a stigh air Ghibeah; agus tharruing an luchd feall-fholach air an aghaidh, agus bhuail iad am baile uile le faobhar a' chlaidheimh.

38 A nis bha comharadh suidhichte eadar fir Israeil agus an luchd feall-fholach, gu-n tugadh iad air lasair mhòir le deataich éirigh suas as a' bhaile.

39 Agus an uair a chaidh fir Israeil air an ais anns a' chath, thòisich Benjamin air fir Israeil a bhualadh, agus mharbh iad diubh mu thimchioll deich 'ar fhichead fear; oir thubhairt iad, Gu cinnteach tha iad air am bualadh sìos romhainn, mar *anns* a' cheud chath.

40 Agus an uair a thòisich an lasair air éirigh suas as a' bhaile, maille ri meall deataich dh'amhaire na Benjaminich air an cùlaobh, agus, feuch, dh'éirich deatach a' bhaile suas gu nèamh.

41 Agus an uair a phill fir Israeil a ris, bha uamhas<sup>e</sup> air fir Bheniamin; oir chunnac iad gu-n robh ole air teachd orra.

42 Uime sin thionndaidh iad an aghaidh 'am fianuis chloinn Israeil ri slighe an fhàsaich; ach rug an cath orra<sup>f</sup>: Agus iadsan a thàinig a mach as na bailtibh sgrios iad 'n am meadhan.

43 Chuairtich iad na Benjaminich air

R.C. 1406.

<sup>1</sup> no, *Belel*.

<sup>a</sup> Ios. 15. 32

<sup>1</sup> Each. 6.

<sup>77</sup>

Sech. 14. 10

<sup>b</sup> caib. 21. 13

<sup>c</sup> Ios. 8. 14

Ecl. 6. 12

Isa. 47. 11

<sup>1</sup> Ies. 5. 3

<sup>d</sup> Ios. 8. 15,

&c.

<sup>e</sup> caib. 20. 1

<sup>10</sup>

<sup>f</sup> 1 Sam. 14.

28, 29

Ròm. 10. 2

<sup>g</sup> caib. 20. 18,

26

<sup>h</sup> Gen. 27. 38

<sup>1</sup> Sam. 30. 4

<sup>i</sup> 2 Sam. 24.

25

<sup>j</sup> Gen. 19. 28

Ioel 2. 30

<sup>k</sup> Isa. 13. 8

33. 14

<sup>l</sup> caib. 11. 35

<sup>m</sup> Tuir. 1. 3

gach taobh, ruaig siad iad, shaltair iad orra gun sbàirm thall fa chomhar Ghibeah, leth ri éirigh na gréine.

44 Agus thuit de Bheniamin ochd mìle deug fear; iad uile 'n an daoinibh treuna.

45 Agus phill iad, agus theich iad a dh'ionnsuidh an fhàsaich gu carraig Rimoin<sup>a</sup>, agus dhioghlum iad diubh air na rathaidibh mòra cùig mìle fear; agus lean iad gu cruaidh iad gu ruig Gidom, agus mharbh iad dhiubh dà mhìle fear.

46 Agus b'iadsan uile a thuit de Bheniamin air an là sin, cùig mìle 'ar fhichead fear a tharruing claidheamh; iad uile 'n an daoinibh treuna.

47 Ach phill se ceud fear<sup>b</sup>, agus theich iad do'n fhàsach gu carraig Rimoin, agus dh'fhan iad ann an carraig Rimoin ceithir mìosan.

48 Agus phill clann Israeil air an ais air cloinn Bheniamin, agus bhuail siad iad le faobhar a' chlaidheimh, aron daoine gach baile, agus an sprèidh, agus gach ni air bith a fhuairidh *ann*: mar an ceudna chuir iad ri theine na bailtean uile d'an d' thàinig iad.

## CAIB. XXI.

1 *Rinn an sluaigh caoidh air son sgrios nam Bheniamineach. 16 Thug iad comhairle dhoibhsan diubh a mhair beo, mnathan a ghluadadh dhoibh fèin de nigheanaibh Shìloah, 'n uair a thigeadh iad a mach a dhannadh.*

**A**NIS mhionnach fir Israeil<sup>c</sup> ann am Misphe<sup>d</sup>, ag ràdh, Cha toir fear air bith againn a nighean do Bheniamin 'n a mnaoi.

2 Agus thàinig an sluaigh gu tigh Dhé<sup>e</sup>, agus dh'fhan iad an sin gu feasgar 'am fianuis Dhé, agus thog iad suas an guth<sup>f</sup>, agus ghuidh iad gu goirt;

3 Agus thubhairt iad, C'ar son, O Thighearna Dhé Israeil, a thàinig an ni so gu erich ann an Israel, gu-m bitheadh an diugh aon treubh a dh' easbhuidh air Israel?

4 Agus air an là màireach dh'éirich an sluaigh gu moch, agus thog iad an sin altair<sup>g</sup>, agus dh'ìobair iad ìobairtean-loisgte agus ìobairtean-sith.

5 Agus thubhairt clann Israeil, Cò am meas uile threubhan Israeil, nach dh' thàinig a nìos maille ris a' choimhthional a dh' ionnsuidh an Tighearn<sup>h</sup>? oir rinn iad miannan mòra mu thimchioll-san nach tighend a nìos a dh' ionnsuidh an Tighearna gu Misphe, ag ràdh, Cuirear gu cinnteach gu bàs e.

6 Agus ghabh clann Israeil aithreachas<sup>i</sup> a thaobh Bheniamin am bràthar, agus thubhairt iad, Ghearradh air falbh an diugh aon treubh o Israeil.

7 Cionnus a ni sinn air son bhan dhoibhsan a mhair, agus gu-n do mhionnach sinn air an Tighearna, nach toir sinn dhoibh d'ar nigheanaibh mar mnathan?

8 Agus thubhairt iad, Cia an aon de treubhan Israeil, nach d'fhàinig a nìos a dh'ionnsuidh an Tighearna gu Mispheh? agus, feuch, cha d'fhàinig duine do'n champ o Iabes-ghilead<sup>b</sup> a dh'ionnsuidh a' choimhthionail.

9 Oir chaidh an sluagh àireamh, agus, feuch, cha robh neach air bith an sin de luchd-àiteachaidh Iabes-ghilead.

10 Agus chuir an coimhthional an sin dà mhìle dheug fear dhiubhsan a bu tréine, agus dh'aithn iad dhoibh, ag ràdh, Falbhaidh<sup>c</sup> agus buailibh luchd-àiteachaidh Iabes-ghilead le faobhar a' chlaidheimeh, maille ris na mnathan agus ris a' chloinn.

11 Agus so an ni a ni sibh, Sgrìosaidh sibh gu tur gach fìrionnach<sup>d</sup>, agus gach bean a luidh le fìrionnach.

12 Agus fhuair iad am measg luchd-àiteachaidh Iabes-ghilead ceithir cheud maighlean òg, aig nach robh aithne air fear le luidhe le fìrionnach sam bith: agus thug iad do'n champ iad gu Siloh<sup>e</sup>, a tha ann an tìr Chanaain.

13 Agus chuir an coimhthional uile daoine uatha, agus labhair iad ri cloinn Bheniamin a bha ann an carraig Rimoim<sup>f</sup>, agus ghairm iad orra ann an sìth.

14 Agus thàinig Beniamin a ris anns an àm sin: agus thug iad dhoibh mnathan a ghlèidh iad beò de mnathan Iabes-ghilead: ginheadh cha d'fhuair iad na bu leòir mar sin.

15 Agus ghabh an sluagh aithreachas<sup>g</sup> a thaobh Bheniamin, a chionn gu-n d'rinn an Tighearna briseadh<sup>h</sup> ann an treubhan Israeil.

16 Agus thubhairt seanairean a' choimhthionail, Cionnus a ni sinn air son bhan dhoibhsan a mhair, oir sgrìosadh na mnathan a mach á Beniamin?

17 Agus thubhairt iad, Tha oighreachd ann air an son-san a chaidh as de Bheniamin: agus cha sgrìosar treubh á Israel.

R.C. 1406.

<sup>a</sup> rann 1<sup>b</sup> 1 Sam. 11. 1

31. 11

<sup>c</sup> rann 5

caib. 5-23

1 Sam. 11. 7

<sup>d</sup> Air. 31. 17<sup>e</sup> caib. 11. 34

Ecl. 3. 4

<sup>f</sup> Ios. 18. 1<sup>g</sup> caib. 20. 47<sup>h</sup> 1 Cor. 7. 2<sup>i</sup> rann 6<sup>j</sup> caib. 20. 48<sup>k</sup> 1 Each. 13. 11

15. 13

Isa. 30. 13

58. 12

<sup>l</sup> caib. 17. 6

18. 1

19. 1

<sup>m</sup> Deut. 12. 8

18 Gidheadh, cha-n fheud sinn mnathan a thoirt doibh d'ar nigheanaibh féin; oir mhionnaich clann Israeil<sup>a</sup>, ag ràdh, Mallaichte gu robh esan a bheir bean do Bheniamin.

19 An sin thubhairt iad, Feuch, tha féill an Tighearn' ann an Siloh gach bliadhna, anns an àit a tha air an taobh mu thuath de Bhet-el, air an taobh an ear de'n rathad mhòr a tha 'dol suas o Bhet-el gu Sechem, agus air an taobh mu dheas de Lebonah.

20 Uime sin dh'aithn iad do chloinn Bheniamin, ag ràdh, Falbhaidh, agus deanaibh feall-fholach anns na fìon liosaibh;

21 Agus seallaibh, agus, feuch, ma thig nigheana Shiloh a mach a dhannsadh ann an dannsaibh<sup>e</sup>, an sin thigibh-se mach as na fìon-liosaibh, agus glacaibh gach fear dhiubh a bhean de nigheanaibh Shiloh, agus rachaibh gu tìr Bheniamin.

22 Agus tarlaidh 'n uair a thig an aithriche an uim bràithre d'ar n-ionnsuidh-ne a dheanamh gearain, gu-n abair sinn riu, Bithibh baighe ri air ar son-ne, a chionn nach do ghlèidh sinn do gach fear a bhean anns a' chogadh<sup>h</sup>, oir cha d'fhug sibhse dhoibh anns an àm so, air chor as gu-n bitheadh sibh ciontach.

23 Agus rinn clann Bheniamin mar sin, agus ghabh iad mnathan dhoibh féin a réir an àireimh, dhiubhsan a bha 'dannsadh, a ghlac iad; agus chaidh iad agus phill iad a dh'ionnsuidh an oighreachd, agus thog iad suas na bailtean<sup>i</sup>, agus ghabh iad còmhnuidh anna.

24 Agus dh'ìmich clann Israeil as a sin 's an àm sin, gach duine a dh'ionnsuidh a thrèibhe, agus a dh'ionnsuidh a theaghlach, agus chaidh iad a mach as a sin gach duine a dh'ionnsuidh 'oighreachd féin.

25 Anns na làithibh sin cha robh rìgh air bith ann an Israel<sup>j</sup>: rinn gach duine an nì sin a bha ceart 'n a shùilibh féin<sup>m</sup>.

## LEABHAR RUT.

## CAIB. I.

1 Chaidh Elimelech agus a theaghlach gu bhith air chùirt ann am Moab, air son na gorta a bha ann an tìr Iudah. 6 An àigh a bhais, phill a bhean Naomi dhachaidh, maille r'a bana-chliamhuin Rut.

**A**NIS ri linn nam breitheamhna<sup>b</sup>, bha gorta 's an tìr: agus chaidh duine àraidh de Bhet-lehem Iudah<sup>c</sup> gu bhith air chùirt ann am fearann Mhoab, e féin agus a bhean, agus a dhithis mhac.

2 Agus b'e ainm an duine Elimelech, agus ainm a mhnatha Naomi, agus ainm a

R.C. 1322.

<sup>a</sup> Gen. 35. 19<sup>b</sup> Bre. 2. 16<sup>c</sup> Ere. 17. 8

dhithis mhac Mahlon agus Chilion, Ephrataich<sup>a</sup> de Bhet-lehem Iudah: agus thàinig iad gu fearann Mhoab, agus dh'fhan iad an sin.

3 Agus fhuair Elimelech fear Naomi bàs; agus dh'fhàgadh ise agus a dithis mhac.

4 Agus ghabh iad dhoibh féin mnathan de na Ban-Mhoabaich: b'e ainm aoin d'ubh Orpah, agus ainm na mnatha eile Rut: agus ghabh iad còmhnuidh an sin mu thimchioll deich bliadhna.

5 Agus fhuair mar an ceudna Mahlon

agus Chilion le 'chéile bás; agus dh'fhágadh a' bhean as eugmhais a dithis mhac, agus as eugmhais a fir.

6 Agus dh'éirich i suas maille r'a banachliamhuinibh, a chum gu-m pilleadh i o fhearann Mhoab; oir chual' i ann am fearann Mhoab, gu-n d'amhairc an Tighearn' air a shluagh<sup>b</sup> le aran a thabhairt doibh<sup>c</sup>.

7 Uime sin chaidh i mach as an áite 's an robh i, agus a dà bhana-chliamhuin maille rithe; agus dh'imich iad air an t-slighe gu dol air an ais do thír Iudah.

8 Agus thubhairt Naomi r'a dà bhana-chliamhuin, Falbhaibh, pilleadh gach aon agaibh do thigh a máthar: gu-m buineadh an Tighearna gu caomhneil ribh<sup>e</sup>, mar a bhui sibhse riutha-san nach maireann, agus riumsa.

9 Gu-n tugadh an Tighearna dhuibh gu-m faigh sibh fois, gach aon dhihbh ann an tigh a fir. An sin phòg i iad: agus thog iad suas an guth, agus ghuil iad.

10 Agus thubhairt iad rithe, Gu cinnteach maille riutsa pillidh sinne dh'ionnsuidh do shluagh.

11 Agus thubhairt Naomi, Pilibh, mo nigheana; c'ar son a théid sibh maille riumsa? am bheil fathast mic agam-sa a'm' innibh<sup>e</sup>, gu bhí agaibh 'n am fir?

12 Pilibh, mo nigheana; imichibh; oir tha mise tuilleadh as sean gu fear a bhí agam: nan abrainn, Tha dóchas agam, nam bitheadh fear agam eadhon an nochd, agus mar an ceudna gu-m beirinn mic.

13 Am feitheadh sibh riu gus an cinnteach iad? am fanadh sibh air an son gun fhir a bhí agaibh? na *deanaibh sin*, mo nigheana; oir tha mi ro dhoilich air 'ur son-se, gu-n deachaidh lámh an Tighearn' a mach a'm' aghaidh-sa<sup>f</sup>.

14 Agus thog iad suas an guth, agus ghuil iad a ris: agus phòg Orpah a máthair-chéile, ach dhlúth-lean Rut rithe<sup>g</sup>.

15 Agus thubhairt i, Feuch, tha do phiuthar-chéile air piltinn a dh'ionnsuidh a sluaigh, agus a dh'ionnsuidh a diathan<sup>m</sup>; pill thusa an déigh do pheathar-chéile<sup>n</sup>.

16 Agus thubhairt Rut, Na h-iarr orm d'fhágail<sup>o</sup>, no piltinn o bhí 'g ad lean-tuinn: oir ge b'e taobh a théid thusa, théid mise; agus far an gabh thusa tàrnh, gabaidh mise tàrnh: is e do shluagh-sa mo shluagh-sa<sup>l</sup>, agus do Dhia-sa mo Dhia-sa.

17 Far am faigh thusa bás, gheibh mise bás, agus an sin adhlaicear m'í. Gu-n deanadh an Tighearna mar sin ormsa<sup>r</sup>, agus tuilleadh mar an ceudna, ma chuireas ach am bás<sup>s</sup> dealachadh eadar mise agus thusa.

18 'N uair a chunnaic i<sup>t</sup> gu-n robh i suidhichte air dol maille rithe, an sin sguir i de labhairt rithe.

19 Agus dh'imich iad le 'chéile gus an dh'fhàinig iad gu Bet-lehem. Agus an

R.C. 1312.

<sup>a</sup> Isa. 23. 7

<sup>b</sup> Tuir. 2. 15

<sup>1</sup> 's e sin,

*taitteach.*

<sup>2</sup> 's e sin,

*scarbh.*

<sup>b</sup> Gen. 50. 25

Ecs. 4. 31

Luc. 1. 68

<sup>c</sup> Salm 132.

15

Mat. 6. 31-

34

<sup>d</sup> Job 1. 21

<sup>e</sup> 2Tim. 1. 16-

18

<sup>f</sup> 2Tim. 1. 16-

18

<sup>g</sup> caib. 3. 2, 12

<sup>h</sup> Gen. 38. 11

Deut. 25. 5

<sup>i</sup> Lebh. 19. 9

Deut. 24. 19

<sup>j</sup> Pre. 2. 15

Job 19. 21

Salm 32. 4

38. 2

39. 9, 10

<sup>k</sup> Salm 129.

7, 8

Luc. 1. 28

<sup>l</sup> 2 Tes. 3. 16

<sup>m</sup> 1 Tim. 6. 2

<sup>n</sup> Salm 17. 17

<sup>o</sup> Pre. 11. 24

<sup>p</sup> 1os. 24. 15

<sup>q</sup> 2 Ri. 2. 2, 6

Luc. 24. 28,

29

<sup>r</sup> caib. 2. 11,

12

<sup>s</sup> 1 Sam. 3. 17

<sup>t</sup> Gnio. 20. 24

<sup>u</sup> Dan 1. 7, 8

<sup>v</sup> Gnio. 21. 14

<sup>w</sup> Gen. 20. 6

Gnà. 6. 29

uair a bha iad air teachd gu Bet-lehem, ghluaisedh am baile uile nu'n timchioll, agus thubhairt iad, An i so Naomi<sup>o</sup>?

20 Agus thubhairt ise riu, Na h-abraibh Naomi<sup>1</sup> rium: abraibh Mara<sup>2</sup> rium; oir bhui an t-Uile-chumbhachdach gu ro gheur rium.

21 Chaidh mi mach làn, agus thug an Tighearn' air m'ais mi falamh<sup>d</sup>. C'ar sou ma ta their sibh Naomi rium, agus gu-n d'thug an Tighearna fianuis a'm' aghaidh, agus gu-n do chuir an t-Uile-chumbhachdach fo àmhghar mi?

22 Mar sin phill Naomi, agus Rut a' Bhan-Mhoabach, bean a mic, maille rithe, a phill á fearann Mhoab: agus thàinig iad gu Bet-lehem ann an toiseach na buain eorna.

## CAIB. II.

1 Chaidh Rut a dhìoghlum ann an achadh Ehoais.

4 Chuir esan colas oirre, S agus nochd e caomhneus dhi.

**A**GUS bha aig Naomi caraid<sup>f</sup> a thaobh a fir, duine cumhachdach aig an robh mòr-bheartas, de theaghlach Elimelech, agus b'e ainm Boas.

2 Agus thubhairt Rut a' Bhan-Mhoabach ri Naomi, Leig dhomh a nis dol do'n achadh, agus diasan arbhair a dhìoghlum<sup>g</sup> an déigh an ti sin aig am faigh mi deadh-ghèan 'n a shùilibh. Agus thubhairt i rithe, Falbh, mo nighean.

3 Agus dh'fhalbh i, agus thàinig i, agus dhìoghlum i 's an achadh an déigh nam buanaichean; agus thachair dhi dol air carrainn de'n achadh a bu le Boas, a bha de theaghlach Elimelech.

4 Agus, feuch, thàinig Boas o Bhet-lehem, agus thubhairt e ris na buanaicheibh<sup>h</sup>, Gu robh an Tighearna maille ribh: agus fhreagair iadsan<sup>k</sup>. Gu-m beannaicheadh an Tighearn' thusa.

5 An sin thubhairt Boas r'a òglach a chuireadh os ceann nam buanaichean, Cò leis an òg-bhean so?

6 Agus fhreagair an t-òglach a chuireadh os ceann nam buanaichean, agus thubhairt e, Is i so an òg-bhean Mhoabach, a thàinig air a h-ais maille ri Naomi á fearann Mhoab:

7 Agus thubhairt ise, Guidheam ort, leig dhomh dhìoghlum, agus tional am measg nam sguab an déigh nam buanaichean: agus thàinig i, agus dh'fhuirich i eadhon o'n mhaduinn gus a nis, ach gu-n d'fhan i tamull beag a stigh.

8 An sin thubhairt Boas ri Rut, Nach cluinn thu, mo nighean? Na gabh a dhìoghlum ann an achadh eile, agus na falbh á so<sup>n</sup>, ach fan an seo làimh ri m'ghruagaicibh-sa.

9 Bitheadh do shùilean air an achadh a bhuaineas iad, agus falbh thusa 'n an déigh. Nach d'áithn mise do na h-òg-anaich gun bheantuinn riut<sup>q</sup>? agus an uair a bhitheas iotadh ort, falbh a dh'ionn-

suidh nan soithichean, agus òl de'n *uisge* a tharruing na h-òganaich.

10 An sin thuit i air a h-aghaidh<sup>b</sup>, agus chom si i fèin gu làr, agus thubhairt i ris, C'ar son a thuit mi deadh-ghean a'd' shùilbh, gu-n cuireadh tu eòlas orm, agus mi a'm' bhana-choigrich?

11 Agus fhreagair Boas, agus thubhairt e rithe, Dh'innseadh gu h-iomlan dhomh<sup>c</sup> sa gach *ni* a rinn thu do d' mhàthair-chèile an deigh bàis d'fhir, agus mar a dh'fhàg thu d'athair agus do mhàthair, agus an tìr anns an d'rugadh tu, agus a tha thu air teachd a dh'ionnsuidh sluaigh nach b'athne dhuit roimhe so.

12 Gu-n dioladh an Tighearna do shaothraich<sup>c</sup>, agus gu robh do dhuais iomlan o'n Tighearna Dia Israeil, fo 'sgiathaibh<sup>d</sup> an d'fhàinig thu<sup>e</sup> a chur do dh'èididh.

13 Agus thubhairt ise, Faighean deadh-ghean a'd' shùilbh<sup>f</sup>, mo Thighearna, do bhriag gu-n d'fhug thu sòlas dhomh, agus gu-n do labhair thu gu caoimheil ri d' bhanoglaich, ged nach 'eil mi cosnuidh ri an de d' ghrugaichibh-sa.

14 Agus thubhairt Boas rithe, Aig àm bidh thu thusa an so, agus ith de'n aran, agus tum do ghreim anns an fhion-ghleuv, Agus shuidh i ri taobh nan buanaichean: agus shin e dhi *siol* cruaidhichte, agus dh'ith i, agus shàsnicheadh i, agus dh'fhàg i fuigheall<sup>g</sup>.

15 Agus an uair a dh'èirich i suas gu dioghlum, dh'àithn Boas d'a òganaich, ag ràdh, Eadhon am measg nan sgnab diogluimeadh i, agus na cuiribh naire oirre<sup>h</sup>.

16 Agus cuideachd leigibh d'ur deoin le *cuid* de na dlagaibh tuitean air a son, agus fagaibh *iad* a chum gu-n dioghluim i *iad*, agus na tugaibh achmhasan dhi.

17 Mar sin dh'oghluim i 's an achaidh gu feasgar, agus bhuail i as na dh'oghluim i, agus bha *ann* mu thimchioll ephah corna.

18 Agus thog i suas e, agus chaidh i do'n bhaile, agus chunnaic a màthair-chèile na dh'oghluim i; agus chuir i a làthair, agus thug i dhi na dh'fhàg i, an deigh dhi bhi sàsuichte.

19 Agus thubhairt a màthair-chèile rithe, C'ait an do dh'oghluim thu'n diugh? agus c'ait an do shaothraich thu? beannaichte gu robh an tì a chuir eòlas ort<sup>i</sup>. Agus dh'innis i d'a màthair-chèile co aig a shaothraich i, agus thubhairt i, *Is* e aium an duine aig an do shaothraich mi'n diugh, Boas.

20 Agus thubhairt Naomi r'a bana-chliamhuin, Beannaichte gu robh esan o'n Tighearna<sup>j</sup> nach do leig dheth a caoimhneach<sup>k</sup> do na beòthaibh, agus do na mairbh. Agus thubhairt Naomi rithe, *Tha* an duine dluth 'an dàimh dhuinn; is aon e d'ar dilsibh a's faigse<sup>l</sup>.

21 Agus thubhairt Rut a' Bhan-Mhoabach, Mar an ceudna thubhairt e riumsa,

R. C. 1312.

a Dàn 1. 7, 8  
b 1 Sam. 25.  
23

c caib. 1. 14-  
17  
d Gnà. 13. 20  
1 Cor. 15. 33

e 1 Sam. 24.  
19  
Gnà. 11. 18  
f caib. 1. 16  
g Salm 17. 8  
36. 7  
57. 1  
63. 7  
h 1 Cor. 7. 36  
1 Tim. 5. 8  
i caib. 1. 9  
j Gen. 33. 15  
1 Sam. 1. 18  
k caib. 2. 8, 23  
l 2 Sam. 14. 2  
Ecl. 9. 8

m Salm 23. 5

n Seum. 1. 5

o Bre. 19. 6, 9,  
22  
2 Sam. 13.  
28  
Est. 1. 10  
Ecl. 8. 13  
9. 7  
10. 15

p Ese. 16. 8  
q Salm 41. 1  
1 aon aig an  
bheil càir  
saoraidh,  
caib. 2. 20.  
r caib. 1. 8  
s caib. 3. 10  
2 Sam. 2. 5  
Iob 29. 13  
t 2 Sam. 9. 1  
u Gnà. 12. 4  
31. 10

2 aig an  
bheil càir  
fuasg-  
luidh, no,  
saoraidh.  
v caib. 4. 1

Làimh ri m'òganaich-sa fanaidh tu<sup>a</sup>, agus an crìochnaich iad m'fhoghar uile.

22 Agus thubhairt Naomi ri Rut a bana-chliamhuin, *Is* fearr dhuit, mo nighean, dol a mach maille r'a ghrugaichibh, a chum nach coinnich iad thu ann an achadh sam bith eile.

23 Dh'fhan i uime sin làimh ri gruag-aichibh<sup>b</sup> Bhoais a dh'oghluim, agus an do chrìochnaicheadh foghar an corna, agus foghar a' chruidheachd; agus ghabh i còmhuidh maille r'a màthair-chèile.

## CAIB. III.

1 *Air comhairle Naomi. 6 chaidh Rut agus Tuidh i' cog coinnich Bhoais. 13 Gheall Boas gu-n deanaidh e rithe dlùge fr-dàimh.*

**A**N sin thubhairt Naomi a màthair-chèile rithe, Mo nighean, nach iarr mise<sup>c</sup> suaimhneas<sup>d</sup> dhuit-sa, chum gu-n èirich gu maith dhuit?

2 Agus a nis nach 'eil Boas d'ar dilsibh, aig an robh thu maille r'a ghrugaichibh<sup>e</sup>? Feuch, *bithidh* e a' fasnadh corna an nochd air an urlar-bhuailidh.

3 Uime sin nigh thu fèin, agus ung thu fèin<sup>f</sup>, agus cuir do thrusan ort, agus gabh sios do'n urlar-bhuailidh: *ach* na dean thu fèin aithnichte do'n duine, agus an sguir e dh'itheadh agus a dh'òl.

4 Agus an uair a luidheas e sios, bheir thu faic an t-àit ann an luidh e, agus théid thu agus ruigsidh tu a chosan, agus luidhidh tu sios; agus innsidh e dhuit cuid a ni thu.

5 Agus thubhairt i rithe, Gach *ni* a tha thu ag ràdh rium, ni mise.

6 Agus chaidh i sios do'n urlar-bhuailidh, agus rinu i a réir gach *ni* a dh'àithn a màthair-chèile dhi.

7 Agus an uair a dh'ith agus a dh'òl Boas, agus a bha a chridhe subhach<sup>g</sup>, chaidh e a luidhe sios aig ceann an dùin arbhair: agus thàinig i gu sàmhach, agus ruigs i a chosan, agus luidh i sios.

8 Agus an uair a bha e mu mheadhon-oidheche, bha eagal air an duine, agus thionndaidh se e fèin; agus feuch, bean 'a luidhe aig a chosaibh.

9 Agus thubhairt e, Cò thusa? Agus fhreagair i, *Is* mise Rut do bhanoglaich: sgaol uime sin iomall d'eudach<sup>h</sup> air do bhanoglaich, oir *is* fear-dàimh<sup>i</sup> thu.

10 Agus thubhairt e, Beannaichte gu robh thusa o'n Tighearna, mo nighean; nochd thu tuilleadh caoimheis mu dheireadh na an toiseach<sup>j</sup>. do bhriag nach deachaidh tu an deigh òigheara, bochd no beartach.

11 Agus a nis, mo nighean, na bitheadhagal ort; gach *ni* a tha thu ag iarraidh, ni mi dhuit; oir tha fios aig uile bhàile mo shluaigh gur bean shubhaicheach thu<sup>k</sup>.

12 Agus a nis tha e fìor gur fear-dàimh dhuit mise; gidheadh tha fear-dàimh a's faigse dhuit na mi<sup>l</sup>.

13 Fan an nochd, agus anns a' mhaduinn ma ni e riut dlìghe fir-dàimh<sup>a</sup>, *tha sin gu maith*, deanadh e dlìghe fir-dàimh; ach mur bi e toileach dlìghe fir-dàimh a dheanadh riut, an sin ni mise dlìghe fir-dàimh riut, *mar is beò an Tighearna*: luidh sìos gu maduinn.

14 Agus luidh i sìos aig a chosaibh gu maduinn: agus dh'èirich i mu-n robh e 'n comas do dhuine duin' eile aithneachadh. Agus thubhairt e, Na bitheadh fios *aig neach air bith* gu-n d'fhàinig bean a steach do'n urlar-bhualaidh.

15 Mar an ceudna thubhairt e, *Thoir an so am brat a tha agad umad*, agus cum e. Agus chum i e, agus thombais e sè *toimhsean* corna, agus chuir e oirre *iad*; agus chaidh i a steach do'n bhaile.

16 Agus an uair a thàinig i dh'ionnsuidh a màthar-chéile, thubhairt i, Cò thusa, mo nighean? agus dh'innis i dhi gach *ni* a rinn an duine dhi.

17 Agus thubhairt i, Na sè *toimhsean* corna so thug e dhomh: oir thubhairt e rium, Na innich falamh a dh'ionnsuidh do mhàthar-chéile.

18 Agus thubhairt ise, Fuirich<sup>c</sup>, mo nighean, gus am bi fios agad cionnus a dh'èireas do'n chùis: oir cha bhì an duine aig fois gus an crìochnaich e an gnothuch an diugh.

## CAIB. IV.

1 *Ghàin Boas air an fhear-dhàimh a bh'fhaigse, chum gu-n fuasgladh e fearann Elimelech. 6 Dh'iatt ean 'fhuasgladh. 15 Phos Boas Rut. 17 Rug ise Obed, sean-athair Dhaibhidh.*

**A**N sin chaidh Boas suas a dh'ionnsuidh a' gheata, agus shuidh e sìos an sin: agus, feuch, bha am fear-dàimh mu'n do labhair Boas<sup>a</sup> a' dol seachad, agus thubhairt e ris, Ho, a leithid so a dh'fhear! thig a leth-taobh, suidh sìos an so. Agus thàinig e a leth-taobh, agus shuidh e sìos.

2 Agus ghabh e deichnear dhaoine de sheanairibh a' bhaile<sup>c</sup>, agus thubhairt e, Suidhibh sìos an so. Agus shuidh iad sìos.

3 Agus thubhairt e ris an fhear-dhàimh, Tha Naomi, a thàinig air a h-ais a' fearann Mhoab, gu earann de'n achadh a bu le ar bràthair Elimelech a reiceadh:

4 Agus smuainich mi air fios a thoirt duit, ag ràdh, Ceannaich e<sup>c</sup> 'am fianuis an luchd-àiteachaidh<sup>d</sup>, agus 'am fianuis sheanairan mo shluagh: ma dh'fhuasgailas tu e, fuasgail e: ach mur fuasgail thu e, innis dhomh, a chum gu-m bi fios agam: oir cha-n' eil neach air bith ann gu 'fhuasgladh ach thusa, agus mise a'd' dhéigh-sa. Agus thubhairt esan, Fuasgail-th mise e.

5 An sin thubhairt Boas, 'S an là anns an ceannaich thu an t-achadh o làimh Naomi, feumaidh tu cuideachd a cheann-

R.C. 1312.

<sup>a</sup> Caib. 4. 5

Deut. 25. 5

Mat. 22. 24.

25

<sup>b</sup> Caib. 3. 13<sup>c</sup> Ier. 4. 2<sup>d</sup> Deut. 25.

7-9

<sup>e</sup> Ròm. 14. 16

1 Cor. 10. 32

ach o Rut a' Bhan-Mhoabach, bean a' mhairbh, a thogail suas ainme a' mhairbh air 'oighreachd-san<sup>b</sup>.

6 Agus thubhairt am fear-dàimh, Chan fheadh mi 'fhuasgladh dhomh féin, air eagal gu mill mi m' oighreachd féin: fuasgail thusa mo chòir dhuit féin, oir cha-n fheadh mise a fuasgladh.

7 A nis *b'e so o shean an gnàth* ann an Israel a thaobh fuasglaidh<sup>c</sup>, agus a thaobh iomlaid, a dhàingneachadh gach *ni*: chuireadh duine dheth a bhàròg, agus bheireadh e d'a choimhearsnach *i*: agus bha so mar fhianuis ann an Israel.

8 Uime sin thubhairt am fear-dàimh ri Boas, Ceannaich air do shon féin e: agus chuir e dheth a bhàròg.

9 Agus thubhairt Boas ris na seanairibh, agus *ris* an t-sluagh uile, *Is* fianuisean sibhse an diugh, gu-n do cheannaich mise gach *ni 'bu* le Elimelech, agus nach *ni 'bu* le Chilion, agus le Mahlon, o làimh Naomi.

10 Agus mar an ceudna Rut a' Bhan-Mhoabach, bean Mhahloin, cheannaich mi dhomh féin gu bhì 'n a mnaoi air, a thogail suas ainme a' mhairbh air 'oighreachd, a chum nach gearr as ainm a' mhairbh á meadhon a bhàrathrean, agus o gheata 'aite féin: *is* fianuisean sibhse an diugh.

11 Agus thubhairt an slugh uile a *bha 's a' gheata*, agus na seanairan, *Is* fianuisean sinn: gu-n deanadh an 'Tigh-earn' a' bhean a tha 'teachd a dh'ionnsuidh do thighe<sup>c</sup>, mar Rachel agus mar Leah, a thog suas le 'chéile tigh Israel<sup>b</sup>: agus dean thusa gu cubhaidh ann an Ephratah<sup>c</sup>, agus bi cliuiteach ann am Bet-lehem:

12 Agus bitheadh do thigh mar thigh Phareis, (a rug Tamar do Iudah<sup>c</sup>), de'n t-sliochd a bheir an Tighearna dhuit o'n mhnaoi òig so.

13 Agus ghabh Boas Rut, agus bha i aige 'n a mnaoi: agus chaidh e steach d'a b-ionnsuidh, agus thug an Tighearna toirricheas dhi<sup>m</sup>, agus rug i mac.

14 Agus thubhairt na mnathan ri Naomi<sup>m</sup>, Beannaichte gu robh an Tighearna nach d'fhag thusa an diugh gun fhear-dàimh<sup>d</sup>, a chum gu-m bi 'ainm cliuiteach ann an Israel.

15 Agus bithidh e dhuit 'n a fhear-ath-nuadhachaidh do bheatha, agus 'n a fhear-altruim do shean aois: oir is i do bhana-chliamhuin, aig am bheil gràdh dhuit, a's fearr dhuit na seachd mic<sup>e</sup>, a rug e.

16 Agus ghabh Naomi an leanabh, agus chuir i 'n a h-uchd e, agus bha i 'n a ban-altruim aige.

17 Agus thug na bana-choimhearsnach<sup>m</sup> ainm air, ag ràdh, Rugadh mac do Naomi; agus thug iad<sup>2</sup> Obed mar ainm

<sup>f</sup> Salm 37. 35<sup>g</sup> Salm 127. 3

128. 3

<sup>h</sup> Gen. xxix.,

xxx.

<sup>i</sup> Mic. 5. 2<sup>j</sup> Caib. 3. 12<sup>k</sup> Gen. 38. 29<sup>l</sup> Ri. 21. 8<sup>m</sup> Gen. 20. 17,

18

33. 5

<sup>n</sup> Ròm. 12. 15<sup>o</sup> fear-

saoraidh.

<sup>p</sup> Ier. 32. 8, 25<sup>q</sup> Gen. 23. 18<sup>r</sup> 1 Sam. 1. 8<sup>s</sup> Luc. 1. 58<sup>t</sup> scriobh-

cach.

air: *Is esan athair Iese, athar Dhaibhidh.*  
 18 A nis *is iad so ginealaich Phareis: Ghin Phares<sup>b</sup> Hesron,*  
 19 Agus ghin Hesron Ram, agus ghin Ram Aminadab,

R. c. 1312.  
<sup>a</sup> Air. 1. 7  
<sup>b</sup> Mat. 1. 3, &c.  
<sup>c</sup> 1 Each. 2. 15

20 Agus ghin Amiadab Nahson<sup>a</sup>, agus ghin Nahson Salmon,  
 21 Agus ghin Salmon Boas, agus ghin Boas Obed,  
 22 Agus ghin Obed Iese, agus ghin Iese Daibhidh<sup>c</sup>.

# CEUD LEABHAR SHAMUEIL,

D'AN AINM, AIR MHODH EILE,

## CEUD LEABHAR NAN RIGH.

### CAIB. I.

1 *Elcanah agus a dhà mhnaoi. 9 Urnaigh Hanah. 20 Rugadh Samuel.*

**A**NIS bha duine àraidh o Ramataim-sophim, o shliabh Ephraim, agus *b' e* ainm Elcanah<sup>c</sup>, mac Ierohaim, mhic Elihu, mhic Thohu, mhic Shuph, Ephratach.

2 Agus bha dithis bhan aige: ainm mnatha dhiubh Hanah, agus ainm na mnatha eile Peninah. Agus aig Peninah bha clann, ach aig Hanah cha robh clann.

3 Agus thàinig an duine so nios as a bhaile gach bliadhna<sup>c</sup>, a dheanamh aoraidh agus a dh'obradh do Thighearna nan sluagh ann an Siloh: agus *bha* dà mhac Eli, Hophni agus Phinehas, sagart-an an Tighearn', an sin.

4 Agus an uair a thàinig an t-àm anns an d'obair Elcanah<sup>c</sup>, thug e d'a mhnaoi Peninah, agus d'a mic uile agus d'a nigh-eanaibh, cuibhriannan.

5 Ach do Hanah thug e cuibhriomn dhùbailte; oir ghràdhaich e Hanah: ach dhruid an Tighearn' a brù<sup>h</sup>.

6 Agus bhrosnaich a h-eascaraid i mar an ceudna gu feirg<sup>f</sup>, a thoirt oirre gearan a dheanamh, a chionn gu-n do dhruid an Tighearn' a brù.

7 Agus mar sin rinn e gach bliadhna, 'n uair a thàinig i nios do thigh an Tighearna, mar sin bhrosnaich si i. Uime sin ghul i, agus cha-n itheadh i.

8 An sin thubhairt Elcanah a fear rithe, A Hanah, c'ar son a tha thu a' gul? agus c'ar son nach 'eil thu ag itheadh? agus c'ar son a tha do chridhe air a chràdh? nach fèar mise dhuit na deich mic<sup>g</sup>?

9 Agus dh'èirich Hanah suas an dèigh dhoibh itheadh ann an Siloh, agus an dèigh dhoibh òl: (a nis bha Eli an sagart 'n a shuidhe air caithir làimh ri ursainn ann an teampull an Tighearn':)

10 Agus bha i air a cràdh 'n a h-anam, agus rinn i urnuigh ris an Tighearn', agus ghul i gu goirt.

11 Agus bhòidich i bòid<sup>n</sup>, agus thubh-

R. c. 1171.

<sup>a</sup> 2 Sam. 16. 12

<sup>b</sup> Gen. 30. 22

<sup>c</sup> 1 Each. 6. 27, 34

<sup>d</sup> Air. 6. 5

<sup>e</sup> Ecs. 23. 14  
 Luc. 2. 41

<sup>f</sup> Deut. 12. 5, 7

<sup>g</sup> Salm 62. 8  
<sup>h</sup> Gen. 30. 2

<sup>i</sup> Job 24. 21

<sup>j</sup> Salm 20. 3, 5

<sup>k</sup> Ecl. 9. 7

<sup>l</sup> Rut 4. 15

<sup>m</sup> rann 11

<sup>n</sup> Bre. 11. 30

airt i, O Thighearna nan sluagh, ma dh'amhairceas tu da rìreadh air àmhghar do bhanoglaich<sup>a</sup>, agus gu-n cuimhnich thu orm<sup>b</sup>, agus nach di-chuimhnich thu do bhanoglach, ach gu-n toir thu do d' bhanoglaich, leanabh gille, an sin bheir mi e do'n Tighearna ré uile làithean a bheatha, agus cha téid ealtainn air a cheann<sup>c</sup>.

12 Agus an uair a bhunaich i ri urnuigh an làthair an Tighearna, thug Eli faineair a beul.

13 A nis bha Hanah a' labhairt 'n a cridhe; bha a bilean a mhàin a' gluasad, ach cha chualas a guth: uime sin shaoil Eli gu-n robh i air mhisg.

14 Agus thubhairt Eli rithe, Cia fad a bhitheas tu air mhisg? cuir air falbh d'fhion uait.

15 Agus fhreagair Hanah agus thubhairt i, Ni h-eadh, mo thighearna; *is* bean mise a tha tuirseach a m' spiorad; aon chuid fion no deoch làidir cha d'òl mi, ach dhoirt mi mach m'anam an làthair an Tighearna<sup>c</sup>.

16 Na meas do bhanoglach mar nighean do Bhelial: oir is ann á ro-mheud mo gheairn agus mo dhoilgheis a labhair mi gu a nis.

17 An sin fhreagair Eli agus thubhairt e, Imich ann an sith: agus gu-n tugadh Dia Israèil dhuit d'iarrtus a dh'iarr thu air<sup>d</sup>.

18 Agus thubhairt ise, Faigheadh do bhanoglach deadh-ghean a'd' shùilibh. Agus dh'imich a' bhean roimpe, agus dh'ith i<sup>e</sup>, agus cha robh a gnùis na b'fhaide *dubhach*.

19 Agus dh'èirich iad gu moch anns a' mhaduinn, agus rinn iad aoradh an làthair an Tighearn', agus phill iad, agus thàinig iad a dh'ionnsuidh an tìghe gu Ramah: agus dh'aithnich Elcanah a bhean Hanah, agus chuimhnich an Tighearn' oirre<sup>m</sup>.

20 Uime sin tharladh, an uair a thàinig an t-àm mu'n enairt, an dèigh do Hanah fas torrach, gu-n d'rug i mac; agus thug

i Samuel<sup>1</sup> mar ainm air, *ag ràdh*, Do bhrìgh gu-n d'iarra mi e air an Tighearna.

21 Agus chaidh an duine Eleanah, agus a thigh uile, suas a dh'ìobradh do'n Tighearna na h-ìobairt bhliadhnaidh, agus a *choimhlonadh* a bhòide.

22 Agus cha deachaidh Hanah suas: oir thubhairt i 'a fear, *Cha tèid mise suas* gun cuirear an leanabh bhàrr na cìche, agus *an sin* bheir mi leam e, chum gu-n taisbeanar e 'am fianuis an Tighearn<sup>2</sup>, agus gu-m fan e an sin gu bràth.

23 Agus thubhairt Eleanah a fear rithe, Dean mar is maith leat<sup>3</sup>; fan gun a cuir thu bhàrr na cìche e; a mhàin daingnich-eadh an Tighearn<sup>4</sup> fhocal<sup>5</sup>. Agus dh'fhan a' bhean, agus thug i cìoch d'a leanabh, agus an do chuir i bhàrr na cìche e.

24 Agus an uair a chuir i bhàrr na cìche e, thug i suas leatha e, maille ri tri-bhliadhnaich tairbh, agus aon ephah de mhin mhin, agus searrag fhìona, agus thug i e do thigh an Tighearn<sup>6</sup> ann an Siloh: agus bha an leanabh òg.

25 Agus mharbh iad an tarbh, agus thug iad an leanabh a dh'ionnsuidh Eli.

26 Agus thubhairt i, Mo thighearna, mar is beò d'anam, mo thighearn<sup>7</sup>, is mis<sup>8</sup> a' bhean a sheas làimh riut an so, a' deanamh urnigh ris an Tighearna.

27 Air son an leinibh so rinn mi urnuigh<sup>9</sup>; agus thug an Tighearna dhomh mi-iarra<sup>10</sup> a dh'iarra mi air:

28 Agus uime sin thug mi seachad gu saor<sup>11</sup> e do'n Tighearna: ré uile làithean a bheatha thugadh seachad e do'n Tighearn<sup>12</sup>. Agus rinn e aoradh do'n Tighearn<sup>13</sup> an sin.

CAIB. II.

1 *Loidh Hanah. 12 Aingidheachd mhac Eih.*

18 *Fhrithheil Samuel an làthair an Tighearna.*

27 *Fàisneachd an aghaidh tìghe Eli.*

**A**GUS rinn Hanah urnuigh, agus thubhairt i, Tha mo chridhe a' deanamh gairdeachais anns an Tighearna<sup>14</sup>; dh'ardaicheadh m'adharc anns an Tighearna<sup>15</sup>; rinneadh mo bheil farsuinn os ceann mo naimhde, do bhrìgh gu bheil mi aoibhneach ann ad shlàinte-sa<sup>16</sup>.

2 Cha-n 'eil neach air bith naomh mar an Tighearn<sup>17</sup>; oir cha-n 'eil neach ann ach thu, agus cha-n 'eil carraig ann mar ar Dia-ne<sup>18</sup>.

3 Na labhraibh na's mò cho ro uaibhreach; na tìgeadh àrdan a mach as 'ur beul<sup>19</sup>; oir is Dia eòlais an Tighearn<sup>20</sup>, agus leis-san tha gnìomharan air an cothromachadh.

4 Tha boghanna nan daoine treuna air am briseadh<sup>21</sup>, agus tha iadsan a thuislich air an erioslachadh le neart.

5 *Iadsan a bha làn*, air son arain thuarasdalach siad iad féin; agus *iadsan a bha ocraich*, sguir iad de bhi mar sin: ise a bha roimhe neo-thorrach, rug i seachdnar<sup>22</sup>; agus ise aig an robh mòran cloinne, dh'fhas i fann.

R.C. 1165.

<sup>1</sup> s e sin, *air iarraidh*

*o Dhia.*

<sup>a</sup> Deut. 32. 39

<sup>b</sup> Iob 1. 21

<sup>c</sup> Salm 75. 7

<sup>d</sup> Salm 113. 3

<sup>e</sup> Dan. 4. 17

<sup>f</sup> Luc. 2. 22

<sup>g</sup> Salm 102. 25

<sup>h</sup> Air. 30. 7

<sup>i</sup> Salm 121. 3

<sup>j</sup> 2 Sam. 7. 25

<sup>k</sup> Ecl. 9. 11

<sup>l</sup> Ecs. 15. 6

<sup>m</sup> Salm 2. 9

<sup>n</sup> Salm 18. 13, 14

<sup>o</sup> Salm 96. 13

<sup>p</sup> Salm 89. 24

<sup>q</sup> Ier. 22. 16

<sup>r</sup> Ròm. 1. 24, 28

<sup>s</sup> Phil. 4. 6

<sup>t</sup> Salm 145. 18, 19

<sup>u</sup> an coin-sheall.

<sup>v</sup> Lebh. 3. 3-5, 16

<sup>w</sup> Luc. 1. 46, &c.

<sup>x</sup> Salm 112. 8, 9

<sup>y</sup> Salm 13. 5

<sup>z</sup> Ecs. 15. 11

<sup>aa</sup> Deut. 32. 31

<sup>ab</sup> Gen. 13. 13

<sup>ac</sup> Salm 94. 4

<sup>ad</sup> Ier. 17. 10

<sup>ae</sup> Mal. 2. 8

<sup>af</sup> Salm 37. 15, 17

<sup>ag</sup> Ecs. 28. 4

<sup>ah</sup> caib. 1. 3

<sup>ai</sup> Salm 113. 9

6 'S e an Tighearn<sup>1</sup> a mharbhas<sup>a</sup> agus a bheothaicheas: bheir e sìos a dh'ionnsuidh na h-naighe, agus bheir e nìos.

7 'S e an Tighearn<sup>2</sup> a nì bochd<sup>b</sup>, agus a nì beartach: leagaidh e sìos<sup>c</sup>, agus togaidh e suas.

8 Togaidh e am bochd o'n dushlach<sup>d</sup>; o'n òtrach togaidh e suas am feumach, g'an cur 'n an suidhe maille ri uachdarain, agus a thoirt orra cathair glòire a shealbhaichadh; oir is leis an Tighearna bunaite na talmhainn, agus shuidhich e an domhan orra<sup>e</sup>.

9 Cosan a naomh gleidhidh e<sup>f</sup>, agus bithidh na h-aingidh tosdach ann an dorchadas; oir le neart cha bhunadhach duine sam bith<sup>g</sup>.

10 Brisear 'n am bloighdibh eascairlean an Tighearn<sup>h</sup>: as na neamhan ni e tairneachach orra<sup>i</sup>: bheir an Tighearna breth air crìochaibh na talmhainn<sup>m</sup>; agus bheir e neart d'a rìgh, agus àrdaichidh e adharc 'Aoin ungtà féin<sup>n</sup>.

11 Agus dh'imich Eleanah gu Ramah d'a thigh; agus fhrithheil an leanabh do'n Tighearn<sup>o</sup> 'am fianuis Eli an t-sagairt.

12 A nìs bu mhic do Bheilial mic Eli; cha b'athna dhoibh an Tighearna<sup>p</sup>.

13 Agus b'e gnàth nan sagart leis an t-sluagh, an nair a dh'ìobradh duine sam bith ìobairt, gu-n tìgeadh òglach an t-sagairt, an uair a bha an fheòil 'g a brùicheadh, agus greimiche-feòla thri meur 'n a làimh:

14 Agus bhuaileadh e 's an aghann e, no 's a' choire bheag, no 's a' choire mhòr, no 's a' phoit; gach ni a bheireadh an greimiche-feòla suas, gabhadh an sagart air a shon féin: mar sin rinn iad ann an Siloh, ris na h-Israelich uile a thàinig an sin.

15 Mar an ceudna mu-n loisgeadh iad an t-saill<sup>r</sup>, thìgeadh òglach an t-sagairt, agus thèireadh e ris an duine a dh'ìobairt, Thoir feòil 'g a ròstadh do'n t-sagart: oir cha ghabh e uait feòil bhruich, ach amh.

16 Agus nan abradh duine sam bith ris, Na dearmadadh iad an t-saill a losgadh air ball, agus an sin gabh dhuit féin mar is miann le d'anam; an sin fhreagradh e, *Nì h-cadh*, ach bheir thu dhomh a'nìs; agus mur tabhair, gabhaidh mi a dh'aindeoin.

17 Uime sin bha peacadh nan òganach ro mhòr 'am fianuis an Tighearn<sup>s</sup>; oir rinn daoine tarcais air ìobairt an Tighearn<sup>t</sup>.

18 Ach fhrithheil Samuel an làthair an Tighearn<sup>u</sup>, agus e 'n a leanabh, air a chrioslachadh le ephod de lion-eudach<sup>v</sup>.

19 Agus rinn a mhàthair dha cota beag, agus thug i d'a ionnsuidh e o bhliadhna gu bhliadhna, 'n nair a chaidh i suas maille 'a fear<sup>w</sup> a dh'ìobradh na h-ìobairt bhliadhnaidh.

20 Agus bheannaich Eli Eleanah, agus a bhean, agus thubhairt e, Gu-n tugadh

an Tighearna dhuit sliochd o'n mhnaoi so, air son an tiodhlaic a thug i seachad do'n Tighearn'. Agus chaidh iad d'an àite fèin.

21 Agus dh'amhair a Tighearn' air Hanah<sup>o</sup>, agus dh'fhàs i torrach, agus rug i trì mic, agus dà nighean. Agus dh'fhàs an leanabh Samuel suas 'am fianuis an Tighearna.

22 A nis bha Eli ro shean, agus chual' e gach *ni* a rinn a mhic ri Israel uile, agus cionnus a luidh iad leis na mnathan a chrùinnich<sup>1</sup> aig doras pàlluiin a' choimh-thionail.

23 Agus thubhairt e riu, C'ar son a tha sibh a' deanamh a' leithid so de nithibh? oir tha mi a' cluinntinn a thaobh 'ur droch ghniomhara o'n t-sluagh so uile.

24 Na *deanaibh mar so*, mo mhic: oir cha sgeul maith a tha mi a' cluinntinn, gu bheil sibh a' toirt air slugh an Tighearna dol air seacharan.

25 Ma pheacaicheas duine an aghaidh duin' eile, bheir am breitheamh breth air: ach ma pheacaicheas duine an aghaidh an Tighearna<sup>o</sup>, cò ghuidheas air a shon? gilleadh cha d'èisd iadsan ri guth an athar, do bhrìgh gu-m bu toil leis an Tighearn' am marbhadh<sup>2</sup>.

26 (Agus dh'fhàs an leanabh Samuel suas, agus bha e taitneach araon do'n Tighearn'<sup>o</sup>, agus do dhaoibh.)

27 Agus thainig duine le Dia dh'ionnsuidh Eli, agus thubhairt e ris, Mar so tha an Tighearn' ag ràdh, An d'fhoillsich mise gu soilleir mi fèin do thigh d'athar<sup>3</sup>, an uair a bha iad s an Eiphit, ann an tigh Pharaoh?

28 Agus an do thagh mi e á treubhan Israel uile<sup>4</sup> *gu bhì* 'n a shagart agam, a dh'iomradh air m'altair, a losgadh tùis, a dh'iomchar ephoid a'm' fhianuis? agus an d'thug mi do thigh d'athar na tabhartas uile a bheirear suas le teine le cloinn Israel<sup>5</sup>.

29 C'ar son a tha sibh a' deanamh tàir air<sup>6</sup> m'obairt<sup>m</sup>, agus air mo thabhartas a dh'èirich mi *ann am* àite-còmhnuidh, agus a tha thu a' toirt urrainn do d' mhic os mo cheann-sa, gu sibh fèin a dheanamh reamhar le roghadh uile thabhartas mo shluaigh Israel?

30 Uime sin tha an Tighearna Dia Israel ag ràdh, Thubhairt mi gu deimhin<sup>7</sup>, *gu-n* gluaiseadh do thigh-sa agus tigh d'athar a'm' fhianuis gu bràth: ach a nis tha an Tighearn' ag ràdh<sup>o</sup>, Gu ma fada sin uamsa; oir dhoibhsan a bheir urrain dhomhsa bheir mise urrain<sup>8</sup>, agus iadsan a nis thair ormsa, is beag am meas a bhitheas dhiubh<sup>9</sup>.

31 Feuch, *tha* na làithean a' teachd<sup>10</sup> ann an gearr mi dhìot do ghàrdean, agus gàrdean tìghe d'athar, air chor as nach bi seann duine a'd thigh.

32 Agus chì thu nàmhaid<sup>11</sup> *ann am* àite-còmhnuidh-sa ann an uile shaoibhreas a

R.C. 1165.

<sup>a</sup> Gen. 21. 1

<sup>b</sup> Caib. 4. 11

<sup>1</sup> a chrùinnich 'n am luidhribh, Ecs. 38. 8. <sup>c</sup> Ese. 44. 15. <sup>10</sup>

<sup>d</sup> Air. 15. 30

Salm 51. 4.

<sup>e</sup> 1 Tim. 2. 5

Eabh. 7. 25

1 Ios. 11. 20

<sup>f</sup> Gnà. 3. 4

Luc. 2. 52

<sup>h</sup> Salm 74. 9

<sup>i</sup> Ecs. 4. 14,

27

<sup>j</sup> Ecs. 27. 20,

21

<sup>k</sup> Ecs. 28. 1, 4

<sup>l</sup> Lebh. 7. 7,

8, 34

Air. 5. 9, 10

13. 8-19

<sup>2</sup> a' brachadh an aghaidh.

<sup>m</sup> Deut. 32. 15

<sup>n</sup> Ecs. 29. 9

<sup>o</sup> Ier. 13. 9, 10

<sup>p</sup> Salm 91. 14

Gnà. 3. 9, 10

<sup>q</sup> Mal. 2. 8, 9

<sup>r</sup> 1 Ri. 2. 27,

35

<sup>3</sup> àmhghar.

bheir *Dia* do Israel: agus cha bhì seann duine a'd thigh-sa gu bràth.

33 Agus an duine sin agad nach gearr mi as o m'altair, *bithidh e* a chlaoidh do shùl, agus a chràdh do chrìdhe: agus bàsaichidh uile ghineal do thigh ann an trèin 'n neirt.

34 Agus *bithidh* so 'n a chomharadh dhuit, a thigh air do dhithlis mhac, air Hophni agus Phinehas, ann an aon là bàsaichidh iad le 'chéile<sup>b</sup>.

35 Agus togaidh mi suas dhomh fèin sagart dileas<sup>c</sup>, a ni mar *tha e* ann am chrìdhe, agus ann an inntinn; agus togaidh mi dha tigh seasuach, agus imichidh e 'am fianuis m' Aoin ungtà gu bràth.

36 Agus tarlaidh gu-n tig gach neach a dh'fhàg a'd thigh a chromadh sìos da air son mìr airgid, agus greim arain; agus their e, Cuir mi, guidheam ort, ann an aon de dhreuchdaibh nan sagart, a chum gu-n ith mi greim arain.

CAIB. III.

1 *Dh'fhoillsicheadh focal an Tighearna do Shamuel. 11* *Chuir Dia 'an cèill do Shamuel an sgrìos a bha gu teachd air tigh Eli.*

**A**GUS fhritheil an leanabh Samuel do'n Tighearn' 'am fianuis Eli: agus bha focal an Tighearna luachmhor anns na làithibh sin<sup>h</sup>; cha robh taisbeanadh follaiseach ann.

2 Agus tharladh anns an àm sin, an uair a bha Eli 'n a luidhe 'n a àite: (agus thòisich a shùilean air failneachadh: cha b'urrainn e faicinn *gu maith*;)

3 Agus mu-n deachaidh behran Dhé as<sup>j</sup>, an uair a bha Samuel 'n a luidhe ann an teampull an Tighearna, far an robh àire Dhé:

4 Gu-n do ghairm an Tighearn' air Samuel; agus fhreagar esan, *Tha* mi 'n so.

5 Agus ruith e dh'ionnsuidh Eli, agus thubhairt e, *Tha* mi 'n so, oir ghairm thu orm. Agus thubhairt esan, Cha do ghairm mise ort; pill, luidh sìos. Agus dh'fhalbh e agus luidh e sìos.

6 Agus ghairm an Tighearn' a ris air Samuel. Agus dh'èirich Samuel, agus chaidh e dh'ionnsuidh Eli, agus thubhairt e, *Tha* mi 'n so, oir ghairm thu orm. Agus fhreagar esan, Cha do ghairm mise ort, a mhic; pill, luidh sìos.

7 A nis cha b' àithe do Shamuel fathast an Tighearn', agus cha d'fhoillsicheadh focal an Tighearna fathast da.

8 Agus ghairm an Tighearna fathast air Samuel an treas uair. Agus dh'èirich e, agus chaidh e dh'ionnsuidh Eli, agus thubhairt e, *Tha* mi 'n so, oir ghairm thu orm. Agus thuig Eli gu-m b' e an Tighearn' a ghairm air an leanabh.

9 Uime sin thubhairt Eli ri Samuel, Falbh, luidh sìos; agus ma ghairmeas e ort, an sin their thu, Labhair, a Thighearn', oir *tha* do sheirbhisich a' cluinntinn



tinn. Agus dh'fhalbh Samuel, agus luidd e sìos 'n a àite féin.

10 Agus thàinig an Tighearn', agus sheas e, agus ghairm e mar air na h-uairibh eile<sup>a</sup>. A Shamuel, a Shamuel. An sin fhreagair Samuel, Labhair, oir *tha* do sheirbhiseach a' cluinntinn.

11 Agus thubhairt an Tighearna ri Samuel, Feuch, ni mi ni ann an Israel, a ni gaob<sup>b</sup> ann an dà chluais gach neach a chluinneas e.

12 Anns an là sin coimhlionaidh mi an aghaidh Eli na *nìthe* sin uile a labhair mi mu thimchioll a thighe<sup>c</sup>: tòisichidh mi agus crìochnaichidh mi.

13 Oir dh'innis mi dha gu-n toir mi breth air a thìgh gu bràth<sup>d</sup>, air son na h-aingidheachd air am bheil e fiosrach; a chionn gu-n d'thug a mhic<sup>e</sup> masladh dhomhsa, agus nach do chaisg esan iad.

14 Agus uime sin mhionnaich mi do thìgh Eli, nach glanar as aingidheachd tìghe Eli le iobairt, no le tabhartas gu bràth<sup>f</sup>.

15 Agus luidd Samuel gu maduinn, agus dh'fhosgail e dorsan tìghe an Tighearn': agus *bha* eagal air Samuel an taisbeanadh innseadh do Eli.

16 An sin ghairm Eli air Samuel, agus thubhairt e. A Shamuel a mhic. Agus thubhairt esan, *Tha* mi 'n so.

17 Agus thubhairt e, Cìod an ni a chaidh a ràdh, riut? na ceil ormsa e, guidheam ort: gu-n deanadh Dia mar sin riut<sup>g</sup>, agus tuilleadh mar an ceudna, ma cheileas tu ni *air bith* orm, de gach ni a chaidh a ràdh riut.

18 Agus dh'innis Samuel dha na h-uile nìthe, agus cha do esan e *ni sam* bith air. Agus thubhairt ean, *Is* e an Tighearn' a th'ann<sup>h</sup>, an ni sin a tha maith 'n a shùil-ibh ni e.

19 Agus dh'fhàs Samuel suas, agus bha an Tighearna maille ris, agus cha do leig e do aon air bith d'a fhoclaibh tuit-eam a dh'ionnsuidh an làir<sup>i</sup>.

20 Agus bha fios aig Israel uile, o Dhan gu ruig Beer-seba, gu-n d'orduicheadh<sup>j</sup> Samuel 'n a fhàidh do'n Tighearna.

21 Agus thaisbeinadh an Tighearn' a ris ann an Siloh; oir dh'fhoillsich an Tighearn' e féin do Shamuel ann an Siloh, le focal an Tighearna.

#### CÀIB. IV.

1 *Bhuaileadh clanna Israeil 'n àite an Philistich. II Ghluicadh àire Dhé, agus mharbhadh Hophni agus Phinehas. 15 Bàs Eli.*

**A** GUS thàinig focal Shamuel a dh' ionnsuidh Israel uile. A nis chaidh Israel a mach an aghaidh nam Philisteach gu cath, agus champaich iad làimh ri Ebeneser: agus champaich na Philistich ann an Aphec.

2 Agus tharruing na Philistich iad féin suas 'an ordugh blàir an aghaidh Israel: agus chuireadh an cath, agus bhuaileadh

R.C. 1141.

<sup>a</sup> rann. 4, 5, 6, 8

<sup>b</sup> 2 Ri. 21. 12  
Ier. 13. 3

<sup>c</sup> caib. 2. 29, &c.

<sup>d</sup> 2 Sam. 6. 2  
Salm 80. 1

<sup>e</sup> Ecs. 25. 18, 22

<sup>f</sup> Ese. 7. 3  
<sup>g</sup> caib. 2. 12, 23, &c.

<sup>h</sup> Air. 15. 30  
Salm 51. 16

<sup>i</sup> Isa. 22. 14  
Eabh. 10. 4-19

<sup>j</sup> Rut 1. 17

<sup>k</sup> 1 Cor. 16. 13

<sup>l</sup> Job 1. 21  
Salm 39. 9  
Isa. 39. 8

<sup>m</sup> Bhe. 13. 1

<sup>n</sup> Salm 78. 60-64

<sup>o</sup> caib. 9. 6  
1 no, gu-n d' dhainis- nìcheadh.

<sup>p</sup> caib. 2. 34

<sup>q</sup> Ios. 7. 6  
2 Sam. 15. 32

<sup>r</sup> Job 2. 12

<sup>s</sup> 1 faire.

<sup>t</sup> Salm 26. 8

Israel roimh na Philistich: agus mharbh iad anns a' chath 's a' mhachair mu thimchioll ceithir mìle fear.

3 Agus an uair a thàinig an sluagh do'n camp, thubhairt seanairnan Israel, C'ar son a bhual an Tighearna sinn an diugh an làthair nam Philisteach? Thugamaid d'ar n-ionnsuidh á Siloh àire coimhcheangail an Tighearna, chum 'n uair a thig i 'n ar measg gu-n saor i sinn á làimh ar naimhde.

4 Agus chuir an sluagh *daoine* gu Siloh, a chum gu-n tugadh iad á sin àire coimhcheangail Tighearna nan sluagh, a tha 'chòmhnuidh<sup>a</sup> *cadar* na Ceruban<sup>b</sup>: agus *bha* dìthis mhac Eli, Hophni agus Phinehas, an sin maille ri àire coimhcheangail Dhé.

5 Agus an uair a thàinig àire coimhcheangail an Tighearna do'n camp, dh'éigh Israel uile le iolaich mhòir, agus fhreagair an talamh do'n fhuaim.

6 Agus chuala na Philistich fuaim na h-iolaich, agus thubhairt iad, Cìod *is ciall* do fhuaim na h-iolaich mòire so ann an camp nan Eabhruidheach? Agus thuig iad gu-n robh àire an Tighearn' air teachd do'n camp.

7 Agus bha eagal air na Philistich, oir thubhairt iad, Tha diathan air teachd do'n camp: agus thubhairt iad, Mo thruaighe sinne! oir cha robh a' leithid so de ni riamh roimhe ann:

8 Mo thruaighe sinne! cò shaoras sinn á làimh nan diathan cumhachdach sin? *is* iad sin na diathan a bhual na h-Eiphitich leis gach plàigh, agus a *ruin nìthe iongantach* anns an fhàsach.

9 Bithibh làidir<sup>c</sup>, agus bithibh fearail, O sibhse Philisteacha, a chum nach bi sibh 'n ur tràillobh aig na h-Eabhruidhich, mar a bha Isaas 'n an tràillean agaibhs<sup>e</sup>: bithibh ma ta fearail, agus coguibh.

10 Agus chog na Philistich: agus bhuaileadh Israel<sup>d</sup>, agus theich gach duine dhiubh a dh'ionnsuidh a bhutha: agus bha àir ro mhòr ann: oir thuit de Israel deich mìle fichead coisiche.

11 Agus ghluicadh àire Dhé<sup>e</sup>: agus fhuair dìthis mhac Eli, Hophni agus Phinehas, bàs.

12 Agus ruith duine de Pheniamin a mach as an armait, agus thàinig e gu Siloh air an là sin féin, agus 'eudach air a reubadh, agus duslach air a cheann<sup>f</sup>.

13 Agus an uair a thàinig e, feuch, bha Eli 'n a shuidhe air cathair làimh ris an t-slighe, a' coimhead<sup>g</sup>: oir bha a chrìdhe air chrith air seò<sup>h</sup> àire Dhé<sup>e</sup>. Agus an uair a thàinig an duine do'n bhaile, agus a dh'innis se e, dh'éigh am baile uile.

14 Agus an uair a chual<sup>i</sup> Eli fuaim na h-éighich, thubhairt e, Cìod *is ciall* do fhuaim na conghair so? agus rinn an duine cabhag, agus thàinig e, agus dh'innis e do Eli.

15 A nis *bha* Eli oehl bliadhna deug agus cèthair fichead a dh'aois; agus bha a shùilean mall, air chor as nach faiceadh e gu *maith*.

16 Agus thubhairt an duine ri Eli, *Is* mise esan a thàinig a mach as an armait, agus theich mise 'n diugh as an armait. Agus thubhairt esan, Ciod a thachair, a mhic?

17 Agus fhreagair an teachdaire agus thubhairt e, Theich Israel roimh na Philistich, agus mar an ceudna bha àr mòr am measg an t-sluaigh, agus mar an ceudna tha do dhithis mhac Hophni agus Phinehas marbh, agus ghlacadh àirc Dhe<sup>c</sup>.

18 Agus an uair a dh'ainnich e àirc Dhé, thuit e bhàrr na cathrach an comhair a chuil làimh ris a' gheata, agus bhriseadh 'amhach, agus fhuair e bàs; oir bha e 'n a sheann duine, agus trom. Agus thug e breth air Israel dà fhichead bliadhna.

19 Agus bha a bhana-chliamhuin, bean Phinehas, torrach, *dluth* do bhàir air a h-aisead: agus an uair a chual' i an sgeul gu-n do ghlacadh àirc Dhé, agus gu-n robh a h-athair-cèile marbh, agus a fear, chrom si i féin, agus rug i *mac*; oir thàinig a saothair-chloinne oirre.

20 Agus mu àm a bàis, thubhairt na *mnathan* a bha 'seasamh làimh rithe, Na bitheadh eagal ort<sup>c</sup>, oir rug thu mac. Ach cha do fhreagair ise, ni mò a thug i fainear<sup>d</sup> e.

21 Agus thug i Ichabod<sup>2</sup> mar ainm air an leanabh, ag ràdh, Dh'fhalbh a' ghloir o Israel: (do bhrìgh gu-n do ghlacadh àirc Dhé, agus air son a h-athar-cèile, agus a fir.)

22 Agus thubhairt i<sup>2</sup>, Dh'fhalbh a' ghloir<sup>2</sup> o Israel; oir ghlacadh àirc Dhé.

## CAIB. V.

1 *Chuir na Philistich àirc Dhé ann an tigh Dhagoin ann an Aslod. 6 Bhuail an Tighearna muinntir Asloid le neasgaidean fola. 8 Thug na Philistich àirc Dhé gu Gat, agus á sin gu Eron.*

**A**GUS ghabh na Philistich àirc Dhé, agus thug iad leo i o Eben-ezer<sup>k</sup> gu Aslod.

2 An sin ghabh na Philistich àirc Dhé, agus thug iad i do thigh Dhagoin<sup>l</sup>, agus suidhich iad i làimh ri Dagon.

3 Agus an uair a dh'èirich muinntir Asloid gu moch air an là màireach, feuch, *bha* Dagon air tuiteam air 'aghaidh dh'ionnsuidh an làir fa chomhair àirc' an Tighearn<sup>m</sup>: agus ghabh iad Dagon, agus chuir iad a ris e 'n a àite féin<sup>n</sup>.

4 Agus an uair a dh'èirich iad gu moch 's a' mhaduinn air an là màireach, feuch, *bha* Dagon air tuiteam air 'aghaidh dh'ionnsuidh an làir fa chomhair àirc' an Tighearn<sup>m</sup>: agus *bha* ceann Dhagoin, agus dà bhois a làmh air an gearradh dheth<sup>2</sup>

R.C. 1141.

<sup>a</sup> rann. 7, 11  
Ecs. 9<sup>c</sup> 3  
Salm 32. 4  
Gnio. 13. 11  
<sup>b</sup> Deut. 28. 27  
Salm 78. 66

<sup>c</sup> caib. 2. 32

<sup>d</sup> caib. 7. 13  
12. 15  
Deut. 2. 15

<sup>e</sup> 2 Ri. 1. 2

J Gen. 35. 17

<sup>1</sup> a leag i a<sup>2</sup> cridhe air.<sup>2</sup> 's e sin,<sup>c</sup> àite<sup>b</sup>heil a'<sup>g</sup>hloir; no,<sup>h</sup>cha-n 'eil<sup>g</sup>hloir ann.<sup>k</sup> Salm 78. 61

106. 20

Jer. 2. 11

<sup>l</sup> Hos. 9. 12<sup>m</sup> rann. 6, 9

J caib. 9. 16

Jer. 14. 2

<sup>k</sup> caib. 7. 12<sup>l</sup> Bre. 16. 23<sup>1</sup> Each. 10.

10

<sup>m</sup> Gen. 41. 8

Ecs. 7. 11

Isa. 47. 13

Dan. 2. 2

5. 7

Mat. 2. 4

<sup>n</sup> Mic. 6. 6-9<sup>o</sup> Isa. 19. 1

16. 1, 2, 7

<sup>p</sup> Deut. 16. 16<sup>q</sup> Lebh. 5. 15,

16

<sup>r</sup> Job 10. 2

34. 31, 32

<sup>s</sup> Jer. 50. 2

Ecs. 6. 4, 6

Mic. 1. 7

aig an stairsnich: dh'fhàgadh a mhàin *com* Dhagoin aige.

5 Uime sin cha saltair sagairt Dhagoin, no neach air bith a thèid a steach do thigh Dhagoin, air stairsnich Dhagoin ann an Aslod, gus an là 'n diugh.

6 Ach bha làmh an Tighearna trom<sup>a</sup> air muinntir Asloid, agus sgrios e iad, agus bhuail e iad le neasgaidean fola<sup>b</sup>, eadhon Aslod agus a chrìochan.

7 Agus an uair a chunnaic daoine Asloid gu-n robh e mar sin, thubhairt iad, Cha-n fhan àirc Dhé Israeil maille ruinne; oir *tha* a làmh trom oirnn, agus air Dagon ar Dia.

8 Uime sin chuir iad *fios* uatha, agus chruinnich iad uile thighearnan nam Philisteach d'an ionnsuidh, agus thubhairt iad, Ciod a ni sinn ri àirc Dhé Israeil? Agus fhreagair iadsan, Thugar àirc Dhé Israeil mu'n cuairt gu Gat. Agus thug iad mu'n cuairt àirc Dhe Israeil *gu Gat*.

9 Agus an uair a thug iad mu'n cuairt i, bha làmh an Tighearn' an aghaidh a' bhaile<sup>c</sup> le sgrìos ro mhòr, agus bhuail e daoine a' bhaile eadar bheag agus mhòr: agus bha neasgaidean fola aca 'n an àitibh diomhair.

10 Uime sin chuir iad air falbh àirc Dhé gu Eron<sup>c</sup>; agus an uair a bha àirc Dhé air teachd gu Eron, dh'èigh na h-Eronaich, ag ràdh, Thug iad mu'n cuairt d'ar n-ionnsuidh-ne àirc Dhé Israeil, gu sinn fein a mharbhadh, agus ar slugh.

11 Uime sin chuir iad *fios* uatha, agus chruinnich iad uile thighearnan nam Philisteach, agus thubhairt iad, Cuiribh air falbh àirc Dhé Israeil, agus rachadh i air a h-ais d'a h-àite féin, a chum nach marbh i sinn fein agus ar slugh: oir bha sgrìos bàis anns a' bhaile uile; bha làmh Dhé ro throm an sin<sup>d</sup>.

12 Agus na daoine nach do bhàsaich, bhuailleadh iad le neasgaidean fola: agus chaidh eighreach a' bhaile suas gu ncamh<sup>d</sup>.

## CAIB. VI.

1 *Chuir na Philistich àirc Dhé air feun nomha, agus ghluin iad i gu Bet-senes. 17 An tabhartas a thug iad socrhad. 19 Bhuail Dia daoine Ithet-seimeis a chionn gu-n do sheall iad air an àirc.*

**A**GUS bha àirc an Tighearn' ann an fearann nam Philisteach seachd mìosan.

2 Agus ghairn na Philistich air na sagartaibh, agus air na fiosaichibh<sup>m</sup>, ag ràdh, Ciod a ni sinn ri àirc' an Tighearna? thugaibh fios duinn cionnus<sup>n</sup> a chuireas sinn air falbh i d'a h-àite féin.

3 Agus thubhairt iadsan, Ma chuireas sibh air falbh àirc Dhé Israeil, na cuiribh uaibh falamb i<sup>2</sup>; ach air gach uile chor iocaibh (ha tabhartas-eusaontais<sup>2</sup>: an sin slànùicheach sibh, agus bithidh fios agabh<sup>r</sup> c'ar son nach do phill a làmh uaibh.

4 An sin thubhairt iad, Ciod an tabhartas-eusontais a dh'ìocas sinn da? Agus fhreagair iadsan, Cùig neasgaidean òir, agus cùig luchaidh òir, a *reir* àireimh thighearnan nam Philisteach<sup>h</sup>; oir *bha* an t-phaigh oirbh uile<sup>d</sup>, agus air 'ur tigh-earnaibh.

5 Uime sin ni sibh dealbhan 'ur neasgaidean, agus dealbhan 'ur luchaidh, a tha 'milleadh na tìre; agus bheir sibh glòir do Dhia Israel<sup>h</sup>: theagamh gu-n eutronaich e a làmh dhìhbh<sup>d</sup>, agus de 'ur diath-aibh, agus de 'ur tìr.

6 C'ar son uime sin a chruaidhicheas sibh 'ur cridhe, mar a chruaidhich na h-Eiphitich agus Pharaoh an cridhe<sup>h</sup>? an uair a rinn e gu h-iongantach 'n am measg, nach do leig iad an sluagh air falbh, agus dh'imich iad<sup>h</sup>?

7 A nis uime sin deanaibh feum<sup>m</sup> nomha, agus gabhaibh dà mhart-bhainne, air nach deachaidh cuing; agus ceanglaibh sibh na mairt ris an fheun, agus bheir sibh an laogh dhachaidh uatha:

8 Agus gabhaibh sibh àire an Tighearn<sup>h</sup>, agus cuiridh sibh i air an fheun; agus cuiridh sibh na seudan òir<sup>e</sup>, a dh'ìocas sibh dha *mar* thabhartas-eusontais, ann an cobhan r'a taobh; agus cuiridh sibh air falbh i, a chum gu-n imich i.

9 Agus chi sibh, ma thèid i suas rathad a criche féin gu Bet-emes<sup>e</sup>, an sin rinn e an t-òlc mhòr so oirnn<sup>e</sup>: ach mur *teid*, an sin bhithidh fios againn nach i a làmhna a bhuail sinn<sup>e</sup>; is tuiteamas a thàinig oirnn.

10 Agus rinn na daoina mar sin; agus ghabh iad dà mhart-bhainne, agus cheangail iad ris an fheun iad, agus dhruid iad an laogh a stigh:

11 Agus chuir iad àire an Tighearn<sup>h</sup> air an fheun, agus an cobhan leis na luchaidh òir, agus dealbhan an neasgaidean fola.

12 Agus ghabh na mairt an rathad dir-each gu sliغه Bhet-emes<sup>e</sup>; air an rathad mhòr dh'imich iad, a' geumnaich mar a dh'imich iad, agus cha do thionndaidh iad a leth-taobh a dh'ionnsuidh na làimhe deise do na làimhe clithe; agus chaidh thighearnan nam Philisteach 'n an deigh gu crìch Bhet-emes<sup>e</sup>.

13 Agus *bha muinntir* Bhet-emes<sup>e</sup> a' buain an cruithneachd anns a ghleann; agus thog iad suas an sùilean, agus chunnaic iad an àire, agus rinn iad gairteachas an uair a chunnaic iad i.

14 Agus thàinig am feun gu achadh Iosua a' Bhet-emesich agus sheas e 'n sin, far an *robb* clach mhòr<sup>e</sup>; agus sgoilt iad fiodh an fheuna<sup>e</sup>, agus thug iad suas na mairt 'n an iobairt-loisgte do 'n Tighearna.

15 Agus thug na Lebhitich sios àire an Tighearn<sup>h</sup> agus an cobhan a *bha* maille rithe, anns an *robb* na seudan òir, agus chuir iad air a' chloich mhòir iad: agus thug daoine Bhet-emes<sup>e</sup> suas tabhartais-loisgte, agus dh'ìobair iad iobairte 's an là sin féin do 'n Tighearna.

R.C. 1140.

<sup>a</sup> rann 4<sup>b</sup> caib. 5. 10<sup>c</sup> rann. 17, 18

Ios. 13. 3

Bre. 3. 3

<sup>d</sup> Ròm. 2. 11<sup>e</sup> 2 Each. 26. 6

Ier. 25. 20

Sech. 9. 5, 6

<sup>f</sup> Bre. 16. 1. 21

Am. 1. 7, 8

<sup>g</sup> 2 Sam. 1. 20<sup>h</sup> 2 Sam. 21. 22

Am. 6. 2

<sup>i</sup> Ios. 7. 19

Mal. 2. 2

<sup>j</sup> caib. 5. 6, 11<sup>k</sup> Ecs. 7. 14

8. 15

14. 7, 23

<sup>l</sup> Ecs. 12. 31<sup>m</sup> 2 Sam. 6. 3<sup>n</sup> Ecs. 19. 21

Air. 4. 15, 20

1 Each. 13. 9, 10

<sup>o</sup> rann. 4. 5<sup>p</sup> 2 Sam. 6. 7. 9

Salm 76. 7

Mal. 3. 2

<sup>q</sup> Luc. 5. 8

8. 37

<sup>r</sup> Ios. 18. 14

Bre. 18. 12

1 Each. 13. 5, 6

<sup>s</sup> Ios. 15. 10<sup>t</sup> Am. 3. 6<sup>u</sup> rann 3

Isa. 26. 11

<sup>v</sup> caib. 6. 21

Salm 132. 6

<sup>w</sup> 2 Sam. 6. 3. 4<sup>x</sup> Isa. 52. 11<sup>y</sup> Sech. 12. 10, 11<sup>z</sup> Deut. 30. 2. 10

1 Ri. 8. 48

Ioel 2. 13

<sup>a</sup> Gen. 35. 2

Ios. 24. 14. 23

<sup>b</sup> 2 Each. 30. 19

Iob 11. 13. 14

Eoin 4. 24

<sup>c</sup> Deut. 13. 4<sup>d</sup> Isa. 55. 7

Hos. 6. 1

<sup>e</sup> Bre. 6. 26

2 Sam. 24. 22, 25

<sup>f</sup> Bre. 2. 11

16 Agus an uair a chunnaic cùig tigh-earnan nam Philisteach<sup>e</sup>, phill iad gu Ecron 's an là sin féin<sup>b</sup>.

17 Agus *is* iad so na neasgaidean òir, a dh'ìoc na Philistich *mar* thabhartas-eusontais do 'n Tighearn<sup>h</sup>: air son Asdoic<sup>e</sup> aon, air son Ghasa<sup>e</sup> aon, air son Asceloin<sup>e</sup> aon, air son Ghat<sup>e</sup> aon, air son Ecron aon;

18 Agus na luchaidh òir, a *reir* àireimh uile bhailte nam Philisteach, a *bhuineadh* do na cùig tighearnaibh, araon bhailte daingnichte agus bhailte gun bhalla, eadhon gu ruig a' chlach mhòr, air an do chuir iad sios àire an Tighearna, *clach a tha làthair* gus an là 'n diugh ann an achadh Iosua a' Bhet-emesich.

19 Ach bhuail e daoine Bhet-emes<sup>e</sup>, a chionn gu-n do sheall iad air àire<sup>e</sup> an Tighearna<sup>h</sup>; bhuail e eadhon de 'n t-sluagh trì fichead agus deichnear fhear: agus rinn an sluagh caoidh, do bhrìgh gu-n do bhuail an Tighearna *cuid* de 'n t-sluagh le plàigh mhòir.

20 Agus thubhairt daoine Bhet-emes<sup>e</sup>, Cò is urrainn seasamh an làthair an Tighearna Dé naoimh so<sup>e</sup>? agus cò dh'ionnsuidh an teid i suas uainne<sup>e</sup>?

21 Agus chuir iad teachdairean a dh'ionnsuidh luchd-àiteachaidh Chriat-earim<sup>h</sup>, ag ràdh, Thug na Philistich air a h-ais àire an Tighearna; thigibh a nuas, thugaibh suas i d'ur n-ionnsuidh.

## CAIB. VII.

1 *Thug daoine Chriat-earim an àire gu Gibeah, agus naomhaich iad Eliasar mac Abinadòir<sup>h</sup> g'a ghleidheadh. 10 Bhuailteadh na Philistich roimh chloinn Israel.*

**A** GUS thàinig daoine Chriat-earim, agus thug iad suas àire an Tighearn<sup>h</sup>; agus thug iad a steach i do thigh Abinadòir<sup>h</sup> an Gibeah, agus naomhaich iad a mhac Eliasar<sup>e</sup>, a ghleidheadh àire an Tighearna.

2 Agus tharladh, o'n là a dh'fhan an àire ann an Chriat-earim, gu-n robh an aimsir fada; (oir bha fichead bliadhna ann;) agus rinn tigh Israel uile caoidh an deigh an Tighearna<sup>h</sup>.

3 Agus labhair Samuel ri uile thigh Israel, ag ràdh, Ma philleas sibh a dh'ionnsuidh an Tighearna<sup>h</sup> le 'r n-uile cridhe, an sin cuiribh air falbh na diathan coimheach as 'ur measg<sup>e</sup>, *Baalim* agus Astarot: agus ulluichibh ur cridhe<sup>e</sup> a chum an Tighearn<sup>h</sup>, agus deanaibh seirbhis dhasan a mhàin<sup>e</sup>, agus saoraidh e sibh<sup>e</sup> á làimh nam Philisteach.

4 An sin chuir clann Israel air falbh Baalim<sup>e</sup> agus Astarot, agus rinn iad seirbhis do 'n Tighearn<sup>h</sup> a mhàin.

5 Agus thubhairt Samuel, Cruinnichibh Israel uile gu Mìsèph, agus ni mise ur-nuigh air 'ur son ris an Tighearna.

6 Agus chruinnich iad 'an ceann a chéile gu Mìsèph, agus tharruing iad uisge, agus

dhóirt iad a mach e an láthair an Tighearn<sup>a</sup>, agus thraisg iad air an là sin, agus thubhairt iad an sin, Pheacaich sinn an aghaidh an Tighearn<sup>b</sup>. Agus thug Samuel breth air cloinn Israeil ann am Mispheh.

7 Agus chuala na Philistich<sup>c</sup> gu'n robh clann Israeil air cruinneachadh an ceann a chéile gu Mispheh, agus chaidh tighearnan nam Philisteach suas an aghaidh Israeil; agus an uair a chuala clann Israeil e, bha eagal orra roimh na Philistich.

8 Agus thubhairt clann Israeil ri Samuel, Na sguir de ghlaodhaich ris an Tighearn<sup>d</sup> ar Dia air son<sup>e</sup>, a chum gu'n saor e sinn á lámh nam Philisteach.

9 Agus ghabh Samuel uan deothail, agus thug e suas e uile mar iobairt-loisgte do'n Tighearn<sup>f</sup>; agus ghlaodh Samuel ris an Tighearn<sup>g</sup> air son Israeil, agus chual<sup>h</sup> an Tighearn<sup>i</sup> e<sup>s</sup>.

10 Agus an uair a bha Samuel a' toirt suas na h-iobairt-loisgte, tharuing na Philistich an fagus gu cath an aghaidh Israeil: ach rinn an Tighearna tairneanach le fuaim mhóir<sup>j</sup> an là sin air na Philistich, agus chlaoidh e iad<sup>k</sup>: agus bhuaileadh iad roimh Israeil.

11 Agus chaidh fir Israeil a mach á Mispheh, agus ruaig iad na Philistich, agus bhuail siad iad, gus an d'fhàinig iad fo Bhet-car.

12 An sin ghabh Samuel clach<sup>l</sup>, agus shuidhich e i eadar Mispheh agus Sen; agus thug e Eben-eser<sup>m</sup> mar ainm oirre, agus thubhairt e, Gu ruige so chuidich an Tighearna leinn.

13 Agus dh'irioslaicheadh na Philistich, agus cha d'fhàinig iad tuilleadh gu crìch Israeil: agus bha lámh an Tighearn<sup>n</sup> an aghaidh nam Philisteach uile làithean Shamheil.

14 Agus thugadh na bailtean a ghlac na Philistich o Israeil, air an ais do Israeil, o Eron eadhon gu Gat; agus shaor Israeil an crìochan á lámh nam Philisteach; agus bha sith eadar Israeil agus na h-Amoraich.

15 Agus thug Samuel breth air Israeil ré uile làithean a bheatha.

16 Agus chaidh e o bhliadhna gu bliadhna mu'n cuairt gu Bet-el, agus Gilgal, agus Mispheh, agus thug e breth air Israeil anns an h-àitibh sin uile.

17 Agus bha<sup>o</sup> theachd air ais gu Ramah<sup>p</sup>; oir an sin bha<sup>q</sup> a thigh; agus an sin thug e breth air Israeil, agus an sin thog e altair do an Tighearna.

CAIB. VIII.

1 Dh'farr scanairean Israeil rìgh gu breth o thoirt orra. 6 Mhì-thaitinn an nì so ri Samuel; 9 ach dh'orduich Dia dha éisdeachd r'an guth, agus fìos a thoirt doibh air seol an rìgh a rioghaicheas os an ceann.

**A** NIS an uair a bha Samuel aosda, a chuir e a mhic<sup>r</sup> 'n am breitheamhaibh os ceann Israeil.

R.C. 1120.

<sup>a</sup> Job 16. 20  
<sup>b</sup> Jer. 9. 1  
<sup>c</sup> Bre. 10. 10  
<sup>d</sup> Salm 106. 6  
<sup>e</sup> Jer. 3. 13, 14  
<sup>f</sup> Ecs. 18. 21  
<sup>g</sup> 1 Tim. 3. 3  
<sup>h</sup> Gnà. 29. 4

<sup>i</sup> Isa. 37. 4

<sup>j</sup> Deut. 17. 14  
<sup>k</sup> Hos. 13. 10

<sup>l</sup> Salm 99. 6  
<sup>m</sup> Seum. 5. 16

<sup>n</sup> Ecs. 16. 8

<sup>o</sup> Mat. 10. 40

<sup>p</sup> Salm 18. 14

<sup>q</sup> Gen. 28. 18,

19

<sup>r</sup> clach a' chuid-cachaidh.

<sup>s</sup> caib. 10. 25

14. 52

<sup>t</sup> caib. 8. 4

<sup>u</sup> 1 Ri. 21. 7

Ese. 46. 18

<sup>v</sup> a chaitheanaich.

2 Agus b'e ainm a cheud-ghin mic Iael, agus ainm a dhara mic Abiah: bha iad<sup>w</sup> 'n am breitheamhaibh ann am Beer-seba.

3 Agus cha do ghluais a mhic<sup>x</sup> 'n a shlihbh-san, ach chlaon iad an déigh buannach<sup>y</sup>, agus ghabh iad duais<sup>z</sup>, agus dh'fhiar iad breitheanas.

4 An sin chruinnich uile sheanairean Israeil iad féin<sup>aa</sup> 'n ceann a chéile, agus thàinig iad a dh'ionnsuidh Shamueil gu Ramah,

5 Agus thubhairt iad ris, Feuch, tha thusa air fàs aosda, agus cha-n' eil do mhic<sup>ab</sup> a' gluasad ann ad shlihbh: a nis ma ta dean dhuinne rìgh<sup>ac</sup> gu breth a thoirt oirn, mar na cinnich uile.

6 Ach mhi-thaitinn an nì ri Samuel, an uair a thubhairt iad, Thoir dhuinn rìgh gu breth a thoirt oirn: agus rinn Samuel urnuigh ris an Tighearna.

7 Agus thubhairt an Tighearna ri Samuel, Eisd ri guth an t-sluaigh anns gach nì a their iad riut: oir riutsa cha do chuir iad eùl<sup>ad</sup>, ach riumsa chuir iad eùl, a chum nach rioghaichinn os an ceann.

8 A réir nan uile oibre a rinn iad o'n là anns an d'thug mi nìos iad as an Eiphit, gu ruig an là n' diugh, leis an do threig iad mi, agus an d'rinn iad seirbhis do dh'athaidh eile, mar so tha iad a' deanamh mar an ceudna riutsa.

9 A nis uime sin éisd r'an guth: gith-eadh bheir thu gu cinnteach fianus<sup>ae</sup> 'n an aghaidh, agus cuiridh tu an ceill dhoibh<sup>af</sup> lagh an rìgh a rioghaicheas os an ceann.

10 Agus dh'innis Samuel uile bhriathran an Tighearna do'n t-sluaigh, a bha<sup>ag</sup> g' iarraidh rìgh air.

11 Agus thubhairt e, So mar a bhitheas lagh an rìgh a rioghaicheas os'ur ceann: Gabhaidh e<sup>ah</sup> 'ur mic, agus orduichidh e dha féin iad<sup>ai</sup> a chum a charbad, agus gu bhì<sup>aj</sup> 'n am maraichean aige, agus gu ruith roimh a charbadaibh;

12 Agus gu'n cur 'n an ceannardaibh dha féin air mhiltibh, agus 'n an ceannardaibh air leth-cheudaibh, agus a dh'ar<sup>ak</sup> 'fhearainn, agus a bhuaib<sup>al</sup> 'fhoghair, agus a dheanann innil-chogaibh air a shon, agus innil air son a charbad.

13 Agus gabhaidh e 'ur nigheanan a dheanann olaibh<sup>am</sup> - ungaidh cùbraidh, agus gu bhì<sup>an</sup> 'n am bana-chòcairibh, agus 'n am ban-fhuinn-adairibh.

14 Agus gabhaidh e 'ur n-achaidhean<sup>ao</sup>, agus 'ur fion-liosan, agus 'ur liosan-olaidh, eadhon<sup>ap</sup> a' chuid a's fearr dhiubh, agus bheir e iad<sup>aq</sup> d'a òglach.

15 Agus gabhaidh e an deachamh d'ur siol, agus d'ur fion-liosaibh, agus bheir e d'a luchd-dreuchd<sup>ar</sup> e, agus d'a òglach.

16 Agus gabhaidh e 'ur n-òglach-se,

agus 'ur banoglaich, agus na h-òganaich a's fearr agaibh, agus 'ur n-asail, agus cuiridh e chum 'oibre féin iad.

17 Gabhaidh e an deachamh d'ur caorach: agus bithidh sibh 'n 'ur seirbhisich aige.

18 Agus glodhaidh sibh a mach 's an là sin o làthair 'ur rìgh a thagh sibh dhuibh féin; agus cha-n eisd an Tighearna ribh 's an là sin<sup>b</sup>.

19 Gidheadh, dhiùlt an sluagh éisd-eachd<sup>c</sup> ri guth Shamueil, agus thubhairt iad, Ni h-eadh; ach bithidh rìgh againne os ar ceann:

20 Agus bithidh sinne mar an ceudna mar na cinnich uile<sup>d</sup>, agus bheir ar rìgh breth oirn, agus thèid e mach romhainn, agus cuiridh e ar cathan.

21 Agus chuala Samuel uile bhriathran an t-sluaigh, agus dh'aithris e iad ann an cluasaibh an Tighearna.

22 Agus thubhairt an Tighearna ri Samuel, Eisd r'an guth<sup>e</sup>, agus dean rìgh dhoibh. Agus thubhairt Samuel ri fir Israeil, Rachaibh gach duine dhiubh d'a bhaile féin.

CAIB. IX.

1 Chailleadh asail Chis, agus chaidh Saul a mhac g'an iarraidh. 6 Air comhairle 'òganaich thàinig e a dh'ionnsuidh Shamueil a dh'fhiosrachadh a shlighe. 22 Thug Samuel cuirleadh dha chum na cuirme anns an ionad àrd.

**A** GUS bha duine de Bheniamin, a'm d'ann b'ainm Cis<sup>a</sup>, mac Abieil, mhic Sheroir, mhic Bhechorait, mhic Aphich, Beniaminich, duine treun ann an neart<sup>b</sup>.

2 Agus bha mac aige, d'am b'ainm Saul, roghadh òig-fhìr, agus e tlachdnuhor; agus cha robh ann measg chloinn Israeil fear a bu tlachdmhoire na e: o' ghuailibh agus o' sin suas bàirdie e<sup>c</sup> na an sluagh uile.

3 Agus chailleadh asail Chis, athar Shaul; agus thubhairt Cis r'a mhac Saul, Thoir leat a nis aon de na h-òganaich, agus éirich, falbh, iarr na h-asail.

4 Agus chaidh e troimh mhonadh Ephraim, agus chaidh e troimh thìr Shalisa<sup>d</sup>, ach cha d'fhuair siad iad: an sin chaidh e troimh thìr Shalim, agus cha robh iad an sin: agus chaidh e troimh thìr nam Beniamineach, ach cha d'fhuair siad iad.

5 Agus an uair a thàinig iad gu tìr Shuph, thubhairt Saul r'a òganach a bha maile ris, Thig agus pilleamaid, air eagal gu-n leig m'athair dheth a chùram nu na h-asail, agus gu-m bi smuairann air m'ar timchioll-ne.

6 Agus thubhairt esan ris, Feuch a nis, tha duine le Dia anns a' bhaile so<sup>e</sup>, agus is duine urramach e; thig gach ni a their e gu cinnteach gu crìch<sup>f</sup>: a nis ma ta rachamaid an sin; theagamh gu-n innis

R.C. 1095.

<sup>a</sup> Gen. 43. 11  
Bre. 6. 18  
<sup>1</sup> Ri. 14. 3  
<sup>2</sup> Ri. 8. 8

<sup>1</sup> ciod a th'againn.  
<sup>b</sup> Gnà. 1. 25-28  
Isa. 1. 15  
Mic. 3. 4  
<sup>c</sup> Ier. 44. 16

<sup>d</sup> rann 5

<sup>e</sup> 2 Sam. 24.  
<sup>2</sup> Ri. 17. 13  
<sup>2</sup> Each. 16.

7, 10  
Isa. 30. 10  
Am. 7. 12  
<sup>f</sup> rann 7  
Hos. 13. 11

<sup>g</sup> Gen. 24. 11

<sup>2</sup> no, féill.  
<sup>h</sup> caib. 16. 2  
Gen. 31. 54  
<sup>i</sup> 1 Ri. 3. 2  
<sup>j</sup> caib. 14. 51

<sup>3</sup> aigan roth saobhreach.  
<sup>k</sup> Marc. 6. 41  
Luc. 24. 30

<sup>l</sup> caib. 10. 23

<sup>m</sup> Am. 3. 7  
Gnìo. 27. 23

<sup>n</sup> 2 Ri. 4. 42

<sup>o</sup> caib. 10. 1

<sup>p</sup> Ecs. 2. 23-25  
Salm 106. 44

<sup>q</sup> Gnìo. 13. 21

<sup>r</sup> Deut. 33. 1  
1 Ri. 13. 1

<sup>s</sup> caib. 3. 19

e dhuinn ar slighe air an còir dhuinn gluasad.

7 An sin thubhairt Saul r'a òganach, Ach, feuch, ma thèid sinn, ciod a bheir sinn a dh'ionnsuidh<sup>a</sup> òglaich Dhé? oir chaitheadh an t-aran 'n ar soitheibh, agus cha-n 'eil tiodhlac ann gu thoirt a dh'ionnsuidh òglaich Dhé: ciod ma ta a nis sinn<sup>b</sup>?

8 Agus fhreagair an t-òganach Saul a ris, agus thubhairt e, Feuch, tha agam an so a'm làimh an ceathramh cuid de shecel aingid: sin bheir mi do òglach Dhé, agus innsidh e dhuinn ar slighe.

9 (O shean ann an Israel, an uair a rachadh duine a dh'fhiosrachadh de Dhia, mar so labradh e Thigibh, agus rachamaid a dh'ionnsuidh an fhìr-sheallaidh: oir esan ris an abur a nis fàidh, o shean theirtheadh fear-seallaidh<sup>c</sup> ris.)

10 An sin thubhairt Saul r'a òganach, Is maith a labhair thu; thig, imicheamaid: agus dh'imich iad do'n bhaile, far an robh òglach Dhé.

11 Agus an uair a chaidh iad suas uchdach a' bhaile, fhuair iad gruagaichean a' dol a mach a tharruing uisge<sup>d</sup>, agus thubhairt iad riu, An bheil am fear-seallaidh an so?

12 Agus fhreagair iadsan iad, agus thubhairt iad, Tha; feuch, tha e roimh-ibh: deanaibh cablag a nis, oir an diugh tha e air teachd do'n bhaile; oir the iobairt<sup>e</sup> aig an t-sluagh<sup>f</sup> an diugh anns an ionad àrd<sup>g</sup>.

13 An uair a thèid sibh a steach do'n bhaile, air ball gheibh sibh e, nu-n téid e suas do'n ionad àrd a dh'ìtheadh: oir cha-n ith an sluagh gun tig e, a chionn gu-m beannaich e an iobairt<sup>e</sup>, agus an déigh sin ithidh iadsan a chuireadh. A nis uime sin rachaibh suas, oir nu'n àm so gheibh sibh e.

14 Agus chaidh iad suas do'n bhaile: agus an uair a bha iad a' dol a steach gu meadhan a' bhaile, feuch, thàinig Samuel a mach 'n an coinneamh, gu dol suas do'n ionad àrd.

15 A nis dh'innis an Tighearn<sup>h</sup> ann an cluais Shamueil<sup>i</sup>, là nu-n d'thàinig Saul, ag ràdh,

16 Nu'n àm so am màireach cuiridh mi a dh'ionnsuidh duine à tìr Bheniamin, agus ungaith<sup>j</sup> tu e 'n a cheannard air mo shluagh Israel, agus saoraidh e mo shluagh à làimh nam Philisteach; oir dh'amhaire mi air mo shluagh<sup>k</sup>, a chionn gu-n d'thàinig an glaoth a m'ionnsuidh.

17 Agus an uair a chunnaic Samuel Saul, thubhairt an Tighearna ris, Feuch an duine nu-n do labhair mi riut: rioghaichidh esan os ceann mo shluagh<sup>l</sup>.

18 An sin thàinig Saul am fagus do Shamuel anns a' gheata, agus thubhairt e, Innis dhomh, guidheam ort, càit am bheil tigh an fhìr-sheallaidh?

19 Agus fhreagair Samuel Saul, agus

thubhairt e, *Is* mise am fear-seallaidh : gabh suas romham do'n ionad àrd, agus itidh sibh maille riumsa an diugh; agus leigidh mi leat falbh 's a' mhaduinn, agus gach *ni a tha* ann ad chridhe innsidh mi dhuit<sup>1</sup>.

20 Agus a thaobh nan asal agad a chaill-eadh<sup>b</sup> o cheann tri làithean, na suidhich d'inntinn orra, oir fhuaradh iad : agus cò air *am bheil* uile dhéigh Israel<sup>c</sup>? nach ann ortsa, agus air uile thighe d'athar?

21 Agus fhreagair Saul agus thubhairt e, Nach Beniamineach mise de'n tréibh a's lugha<sup>c</sup> ann an Israel? agus *nach* e mo theaghlach a's lugha<sup>c</sup> dh'uile theaghlach tréibhe Bheniamin? c'ar son uime sin a tha thu labhairt riumsa air an dòigh so?

22 Agus ghabh Samuel Saul agus 'oganach, agus thug e steach iad do'n t-seòmar-chuirim, agus thug e àite-*suidhe* dhoibh aig ceann-toisich nan daoine a chaidh a chuireadh, agus iad mu thimchioll deich fir fhichead.

23 Agus thubhairt Samuel ris a' chòcaire, Thoir *dhomh* a' chuibhrionn a thug mi dhuit mu-n dubhairt mi riut, Cuir làmh riut i.

24 Agus thug an còcaire an slinnean<sup>m</sup>, agus an *ni a bhu* air, agus chuir e fa chomhair Shaul e, agus thubhairt Samuel, Feuch, cuir an *ni* sin a dh'fhàgadh<sup>1</sup> air do bheulaobh, agus ith; oir dh'ionnsuidh an àm so gheidheadh dhuit e, o thubhairt mi, Thug mi cuireadh do'n t-sluagh. Agus dh'ith Saul maille ri Samuel air an là sin.

25 Agus an uair a thàinig iad a nuas<sup>o</sup> o'n ionad àrd do'n bhaile, labhair Samuel ri Saul air mullach an tighe<sup>o</sup>.

26 Agus dh'éirich iad gu moch : agus mu bhriseadh na faire, ghairm Samuel air Saul gu mullach an tighe, ag ràdh, Eirich, a chum gu-n leig mi air falbh thu. Agus dh'éirich Saul, agus chaidh iad a mach le 'chéile, e féin agus Samuel.

27 Agus an uair a bha iad a' dol sìos gu iomall a' bhaile, thubhairt Samuel ri Saul, Abair ris an 'oganach dol air aghaidh romhainn, (agus chaidh e air aghaidh,) ach seas thusa tamull, agus cuiridh mi 'n céill dhuit focal Dhé.

CAIB. X.

1 *Dh'ung Samuel Saul, agus neartaich se e le tri comharaidhean.* 10 *Thuirling-spiorad Dhé air Saul agus rinn e fàidheadaireachd.* 17 *Shonraicheadh e gu bhì 'n a rìgh os ceann Israel.*

**A**N sin ghabh Samuel corn<sup>c</sup> olaich, agus dhòirt e air a cheann e, agus phòg se e<sup>o</sup>, agus thubhairt e, Nach ann a chionn gu-n d'ung an 'Tighearn' thu *gu bhì* a'd cheannard<sup>o</sup> air'ighreachd féin?

2 'N uair a dh'òigheas tu 'n diugh uamsa, an sin gheibh thu dithis dhaoine làmh ri naigh Racheil<sup>m</sup>, ann an crìch Eheniamin ann an Selsah : agus their

R.C. 1095.

<sup>a</sup> Eoin 4. 29

<sup>b</sup> rann 3

<sup>c</sup> caib. 12. 13

<sup>d</sup> Gen. 28. 19

<sup>e</sup> Bre. 20. 46-

48

Salm 68. 27

<sup>f</sup> Bre. 6. 15

<sup>g</sup> rann 10

<sup>h</sup> caib. 13. 3

<sup>i</sup> caib. 9. 12

<sup>j</sup> Ecs. 15. 20

<sup>k</sup> 1 Cor. 14. 1

<sup>l</sup> caib. 16. 13

Air. 11. 25,

26

<sup>m</sup> Lebh. 7. 32,

33

Ese. 24. 4

<sup>1</sup> a gheidh-

cadh.

<sup>2</sup> mar a

gheibh do

làmh.

<sup>n</sup> caib. 11. 14,

15

13. 4, 8

<sup>o</sup> caib. 13. 8

<sup>p</sup> rann 13

<sup>q</sup> Gnio. 10. 9

<sup>r</sup> rann 6

caib. 11. 6

<sup>s</sup> caib. 19. 20-

24

Eoin 7. 15,

16

<sup>t</sup> caib. 9. 16

16. 13

<sup>2</sup> Ri. 9. 3, 6

<sup>u</sup> 2 Sam. 19.

39

<sup>v</sup> 1 Tes. 5. 26

<sup>w</sup> 2 Sam. 5. 2

<sup>x</sup> Gen. 35. 19,

20

iad riut, Fhuaradh na h-asail a chaidh thu a dh'iarraidh; agus, feuch, leig d'athair dheth cùram nan asal, agus tha smuairan air mu' timchioll-se, ag ràdh, Ciod a ni mi air son mo mhic?

3 An sin thèid thu air d'aghaidh sa a sin, agus thig thu dh'ionnsuidh còmhnaidh Thaboire, agus coinnichidh tu 'n sin triuir dhaoine a' dol suas a dh'ionnsuidh Dhé gu Bet-el<sup>d</sup>, aon *diubh* a' giùlan thri meann, agus aon *eile* a' giùlan thri builionnan arain, agus aon *eile* a' giùlan searraig fhiona :

4 Agus cuiridh iad fàilte ort, agus bbeir iad dhuit dà *bhuilionn* arain, agus gabhaidh tu as an làmh *iad*.

5 'N a dhéigh sin thig thu gu cnoc Dhé<sup>e</sup>, far *am bheil* freiceadain<sup>2</sup> nam Philisteach : agus tarlaidh, 'n uair a thig thu an sin do'n bhaile, gu-n coinnich thu cuideachd fhàidhean a' teachd a nuas o'n ionad àrd<sup>f</sup>, le saltair<sup>g</sup>, agus tiompan, agus piob, agus clàrsach rompa, agus iad ri fàidheadaireachd<sup>h</sup>:

6 Agus tuirlingidh Spiorad an Tigh-earn<sup>i</sup> ort<sup>g</sup>, agus ni thu fàidheadaireachd maille ri-u-san, agus tionndaidhear thu a' d' dhuine eile.

7 Agus an uair a thig na comharaidhean sin ort, tu mar a fheargas a' chùis duit<sup>2</sup>, oir *bithidh* Dia maille riut.

8 Agus thèid thu sìos romham-sa gu Gilgal<sup>2</sup>; agus, feuch, thèid mise sìos a d' ionnsuidh, a thoirt suas thabhartas-loisgte, agus a dh'obradh iobairtean thabhartas-sith; seachd làithean<sup>o</sup> fanaidh tu, agus an tig mise a d'ionnsuidh, agus gu-n toir mi fios dhuit ciod a ni thu.

9 Agus an uair a thionndaidh e a chùl gu falbh o Shamel, thug Dia dha cridhe eile; agus thàinig na comharaidhean sin uile gu crìch air an là sin féin.

10 Agus thàinig e o sin do'n chnoc; agus, feuch, chòtnnich cuideachd fhàidhean e; agus thuirling spiorad Dhé air<sup>r</sup>, agus rinn e fàidheadaireachd 'n am measg.

11 A nis an uair a chunnaic iadsan uile a ghabh eòlas air roimhe, feuch, gu-n d' rinn e fàidheadaireachd maille ris na fàidhibh, an sin thubhairt an sluagh gach aon ri 'chéile, Ciod e so a thàinig air mac Chis? Am *bheil* Saul<sup>s</sup> cuideachd am measg nam fàidhean?

12 Agus fhreagair duine as an àite sin, agus thubhairt e, Ach cò e an athair? uime sin bha e 'n a ghnàth-fhocal, Am *bheil* Saul cuideachd am measg nam fàidhean?

13 Agus an uair a chuir e crìoch air fàidheadaireachd a dheanamh, thàinig e do'n ionad àrd.

14 Agus thubhairt bràthair-athar Shaul ris, agus r'a 'oganach, C'ait' an deachaidh sibh? agus thubhairt esan, A dh'iarraidh nan asal: agus an uair a chunnaic sinn nach *robh* iad r'*am faghail*, thàinig sinn gu Samuel.

15 Agus thubhairt bráthair -athar Shaul, Innis dhomh, guidheam ort, ciod a thubhairt Samuel ribh.

16 Agus thubhairt Saul ri bráthair-athar, Dh'innis e dhuinn gu cimteach gu-n d'fhuaradh na h-asail; ach a thaobh na rioghachd, cha d'innis e dha ciod a thubhairt Samuel.

17 Agus ghairm Samuel an sluagh r'a chéile a dh'ionnsuidh an Tighearna gu Mispheh<sup>b</sup>;

18 Agus thubhairt e ri cloinn Israeil, mar so tha an Tighearna Dia Israeil ag rádh<sup>c</sup>, Thug mi mios Israel as an Eiphit, agus shaor mi sibh a lámh nan Eiphit-each, agus a lámh nan rioghachdan uile, a bha 'deanamh ainneirt oirbh:

19 Gidheadh chuir sibhse an diugh cúl ri'r Dia<sup>e</sup>, ean a shaor sibh o 'ur n-uile agus 'ur teantachdaibh<sup>f</sup> gu léir: agus thubhairt sibh, Ni h-eadh, ach cuiridh tu righ os ar ceann. A nis uime sin, nochdaibh sibh féin 'am fianuis an Tighearn<sup>g</sup> a réir 'ur treubhan, agus a réir 'ur milt-ean.

20 Agus an uair a thug Samuel air uile threubhan Israeil teachd am fagus, ghabhadh treubh Bheniamin.

21 Agus an uair a thug e air tréibh Bheniamin teachd am fagus a réir an teaghlachéan, ghabhadh teaghlach Mhatri: agus an uair a thug e air teaghlach Mhatri teachd am fagus a lion fear agus fear, ghabhadh Saul mac Chis: agus an uair a dh'arr iad e, cha d'fhuaradh e.

22 Uime sin dh'fhiosraich iad fathast de'n Tighearn<sup>h</sup>, an tigeadh an duine fathast an sin; agus fhreagair an Tighearna, Feuch, dh'fholaich se e féin am measg na h-airneis.

23 Agus ruith iad, agus thug iad á sin e: agus an uair a sheas e ann am meadhon an t-sluagh, bha e na b'áirde na 'n sluagh uile<sup>i</sup>, o 'ghuaillibh agus o sin suas.

24 Agus thubhairt Samuel ris an t-sluagh uile, Am faic sibh esan a thagh an Tighearna, nach 'eil *ncach* cosmhuil ris am measg an t-sluagh uile? agus rinn an sluagh uile iolach, agus thubhairt iad, Gu ma fada beò an rìgh.

25 An sin dh'innis Samuel do'n t-sluagh lagh na rioghachd, agus sgrìobh e ann an leabhar e, agus thaisg e suas 'am fianuis an Tighearn<sup>j</sup> e: agus leig Samuel an sluagh uile air falbh, gach duine d'a thigh.

26 Agus chaidh Saul mar an ceudna dhachaidh gu Gibeah<sup>k</sup>, agus chaidh maille ris *daoine* treun, aig an do bhean Dia r'an cridhe.

27 Ach thubhairt mic Bheiliai<sup>l</sup>, Cionnus a shaoras am fear so sinn? agus rinn iad dimeas air, agus cha d'thug iad tiodhlac<sup>m</sup> sam bith d'a ionnsuidh: ach dh'fhan esan 'n a thosd.

R.C. 1095.

a caib. 12. 12  
b caib. 7. 5, 6  
c Bre. 21. 8, &c.  
d Isa. 36. 16  
Ese. 17. 13  
e Bre. 2. 2  
6. 8, 9  
Neh. 9. 9, &c.  
f Gnà. 12. 10  
g caib. 8. 7, 19  
12. 12  
h caib. 17. 26  
i Salm 106. 8-10  
Isa. 63. 9  
Jer. 3. 23  
j Ios. 7. 14, &c.

k caib. 10. 10  
l Bre. 19. 29  
m Bre. 21. 5-10  
n caib. 9. 2  
o Bre. 1. 5

p caib. 31. 11  
q caib. 11. 4  
r rann 3  
s Deut. 13. 13  
2 Each. 13. 7  
t Bre. 7. 16  
u 2 Sam. 8. 2  
1 Ri. 4. 21  
10. 25  
2 Each. 17. 5  
Salm 72. 10

CAIB. XI.

1 *Champaich Nahas an t-Amonach an aghaidh Iabelis-ghilead*, 4 *Chuir luchd-muinntir an áite sin teachdairean a dh'ionnsuidh Shaul a dh'arraidh comhnaidh*. 7 *Chruinnich esan sluagh Israeil ri 'chéile, agus bhual e na h-Amonach*. 14 *Dh'ath-nuadhacheadh a rioghachd ann an Gilgal*.

**A**N sin chaidh Nahas<sup>a</sup> an t-Amonach suas, agus champaich e an aghaidh Iabelis-ghilead<sup>c</sup>: agus thubhairt uile dhaoine Iabelis ri Nahas, Dean coimh-cheangal ruinn<sup>d</sup>, agus ni sinne seirbhis dhuit.

2 Agus fhreagair Nahas an t-Amonach iad, Air a' *chumha*<sup>e</sup> so ni mi *coimh-cheangal* ribh, gu-n spion mi mach gach sùil dheas agaibh, agus gu-n cuir mi am maslach so air Israel uile<sup>f</sup>.

3 Agus thubhairt seanairean Iabelis ris, Thoir dhuinn dàil sheachd làithean, a chum gu-n cuir sinn teachdairean gu uile chriocheibh Israeil: agus mur bi neach sam bith gu'r saoradh, an sin théid sinn a mach a d'ionnsuidh.

4 An sin thàinig na teachdairean gu Gibeah Shaul, agus dh'innis iad an sgeul ann an cluasaibh an t-sluagh: agus thog an sluagh uile suas an guth, agus ghuil iad.

5 Agus, Feuch, thàinig Saul an déigh a' bhual as a' mhachair; agus thubhairt Saul, Ciod a thàinig air an t-sluagh, gu bheil iad a' gul? agus dh'innis iad da sgeul dhaoine Iabelis.

6 Agus thuirling spiorad Dhé air Saul<sup>g</sup> an uair a chual<sup>e</sup> e an sgeul sin, agus lasadh 'fhearg gu mòr.

7 Agus ghabh e cuing dhamh, agus ghearr e sìos 'n am miribh iad<sup>h</sup>, agus chuir e iad air feadh uile chriocean Israeil le lámh theachdairean, ag rádh, Ge b'e nach tig a mach an déigh Shaul<sup>i</sup>, agus an déigh Shamuel, mar so nithear r'a dhaimh: agus thuit eagal an Tighearn<sup>j</sup> air an t-sluagh, agus thàinig iad a mach mar aon duine.

8 Agus an uair a chaidh an àireamh leis ann am Besec<sup>k</sup>, bha ann de chloinn Israeil trì cheud mìle, agus de fhir Iudah deich mìle fichead.

9 Agus thubhairt iad ris na teachdairibh a thàinig, Mar so their sibh ri fir Iabelis-ghilead, Am màireach, an uair a dh'fhàsas a' ghrian teth, bitidh cabhair agaibh. Agus thàinig na teachdairean, agus dh'innis iad sin do fhir Iabelis; agus bha aobhneas orra<sup>l</sup>.

10 Uime sin thubhairt fir Iabelis, Am màireach théid sinn a mach d'ur n'ionnsuidh<sup>m</sup>, agus ni sibh ruinn a réir gach *ni* a's àill leibh.

11 Agus air an là màireach chuir Saul an sluagh 'n an trì buidhneibh<sup>n</sup>; agus thàinig iad gu meadhon an fheachd ann am faire na maidne, agus bhual iad na h-Amonach gu an d'fhàs an latha teth:

agus sgapadh iadsan a mhair, air chor as nach d'fhàgadh dithis diubh cuideachd.

12 Agus thubhairt an sluagh ri Samuel, Cò thubhairt<sup>b</sup>, Cha rìghich Saul os ar ceann? thugaibh an so na daoine<sup>c</sup> a chum gu-n cuir sinn gu bàs iad.

13 Agus thubhairt Saul, Cha chuirear duine gu bàs air an là so<sup>d</sup>: oir an diugh dh'òibrich an Tighearna saorsa ann an Israel<sup>e</sup>.

14 An sin thubhairt Samuel ris an t-sluagh, Thigibh, agus rachamaid do Ghilgal<sup>f</sup>, agus ath-nuaidhaicheadaid an sin an rìoghachd.

15 Agus chaidh an sluagh uile gu Gilgal, agus rinn iad Saul an sin 'n a rìgh 'am fianuis an Tighearn' ann an Gilgal; agus dh'ìobair iad an sin ìobairtean thabhartas-sith 'am fianuis an Tighearn': agus rinn Saul an sin agus fir Israel uile geardeachas mòr.

## CAIB. XII.

1 Dh'òidich an sluagh neo-chiontas Shamuel. 6 Chuir esan an cèill doibh nu nìthe iongantach a rian Dia air an son, agus an eus-òimhlachd dhasan le rìgh iarraidh dhoibh féin.

**A**GUS thubhairt Samuel ri Israel uile, Feuch, dh'éisid mi rìr guth anns gach nì a thubhairt sibh rium<sup>a</sup>, agus rinn mi rìgh os 'ur ceann<sup>o</sup>.

2 Agus a nis, feuch, tha'n rìgh ag imeachd roimh sibh: agus tha mise aos-mhor agus ceann-liath, agus, feuch, tha mo mhic maille ribh: agus ghluais mise 'n 'ur fianuis o m' òige gus an là 'n diugh.

3 Feuch, tha mi 'n so: thugaibh fianuis a m' aghaidh an làthair an Tighearn' agus an làthair 'Aoin ungtà: cò esan o-n d'thug mi a dhann<sup>h</sup>? agus cò esan o-n d'thug mi 'asal? agus cò esan air an d'rinn mi foill? cò esan air an d'rinn mi ainneart? agus cò esan o' làimh an do ghabh mi duais, a chum mo shùilean<sup>o</sup> a dhalladh leatha? agus aiseidh mi dhuibh<sup>o</sup>.

4 Agus thubhairt iadsan, Cha d'rinn thu foill oirne, nì mò a rinn thu ainneart oirn, nì mò a ghabh thu nì air bith o làimh aoin duine.

5 Agus thubhairt e riu, Tha an Tighearna 'n a fhianuis 'n 'ur n-aghaidh, agus tha 'Aon ungtà 'n a fhianuis an diugh, nach d'fhuair sibh a'm' làimh-sa nì sam bith<sup>o</sup>. Agus fhreagair iadsan, Tha e 'n a fhianuis.

6 Agus thubhairt Samuel ris an t-sluagh, Is e an Tighearn' a thog suas Maois agus Aaron, agus a thug 'ur n-aithriche nìos a' tìr na h-Eiphit.

7 A nis uime sin seasaidh, a chum gu-n toir mi breth<sup>h</sup> oirbh<sup>o</sup> an làthair an Tighearn', a thabh uile ghnìomhara ceart an Tighearn', a rinn e dhuibhse agus do 'ur n-aithrichibh.

8 An uair a thàinig Iacob a steach do'n Eiphit, agus a ghlaodh 'ur n-aithriche ris

R.C. 1095.

<sup>a</sup> Ecs. 3. 10<sup>b</sup> caib. 10. 27<sup>c</sup> Luc. 19. 27<sup>d</sup> caib. 14. 45<sup>2</sup> Sam. 19. 22<sup>e</sup> Bre. 4. 2<sup>f</sup> Bre. 10. 7

13. 1

<sup>g</sup> caib. 19. 5<sup>h</sup> Isa. 59. 10<sup>i</sup> Bre. 3. 12<sup>j</sup> Bre. 10. 10, &c.<sup>k</sup> caib. 10. 8<sup>l</sup> Bre. 2. 13<sup>m</sup> Bre. 6. 14

32. 32

<sup>n</sup> Bre. 11. 1, &c.<sup>o</sup> caib. 7. 13<sup>p</sup> caib. 11. 2<sup>q</sup> caib. 8. 5,

19. 20

<sup>r</sup> caib. 10. 24

11. 14, 15

<sup>s</sup> Hos. 13. 11<sup>t</sup> Ios. 24. 14, 20<sup>u</sup> caib. 8. 5,

19. 20

<sup>v</sup> caib. 10. 24

11. 14, 15

<sup>w</sup> Hos. 13. 11<sup>x</sup> Ios. 24. 14, 20<sup>y</sup> Air. 16. 15

Gno. 20. 33

<sup>z</sup> Cor. 12. 14<sup>aa</sup> Lebh. 26. 14, &c.<sup>ab</sup> Deut. 16. 10<sup>ac</sup> rann 9<sup>ad</sup> Ecs. 22. 4<sup>ae</sup> Seum. 5. 16-18<sup>af</sup> Seum. 5. 16-18<sup>ag</sup> Seum. 5. 16-18<sup>ah</sup> Seum. 5. 16-18<sup>ai</sup> Seum. 5. 16-18<sup>aj</sup> Seum. 5. 16-18<sup>ak</sup> Seum. 5. 16-18<sup>al</sup> Seum. 5. 16-18<sup>am</sup> Seum. 5. 16-18<sup>an</sup> Seum. 5. 16-18<sup>ao</sup> Seum. 5. 16-18<sup>ap</sup> Seum. 5. 16-18<sup>aq</sup> Seum. 5. 16-18<sup>ar</sup> Seum. 5. 16-18<sup>as</sup> Seum. 5. 16-18<sup>at</sup> Seum. 5. 16-18<sup>au</sup> Seum. 5. 16-18<sup>av</sup> Seum. 5. 16-18<sup>aw</sup> Seum. 5. 16-18<sup>ax</sup> Seum. 5. 16-18<sup>ay</sup> Seum. 5. 16-18<sup>az</sup> Seum. 5. 16-18

an Tighearna, an sin chuir an Tighearna d'an ionnsuidh<sup>o</sup> Maois agus Aaron<sup>o</sup>, a thug 'ur n-aithriche mach as an Eiphit, agus a thug orra còmhnuidh a ghabhail anns an àite so.

9 Agus an uair a dhì-chuimhnich iad an Tighearn' an Dia, thug e thairis iad do làimh Shisera<sup>o</sup>, ceannairde armaithe Hasoir, agus do làimh nam Philisteach<sup>o</sup>, agus do làimh rìgh Mhoahib<sup>o</sup>; agus chog iad 'n an aghaidh.

10 Agus ghlaodh iad ris an Tighearn'. agus thubhairt iad, Fheacaich sinn, anns gu-n do thréig sinn an Tighearn', agus gu-n d'rinn sinn seirbhis do Bhaalim agus Astarot<sup>o</sup>; ach a nis saor sinn á làimh ar naimhdean, agus nì sinn seirbhis dhuit.

11 Agus chuir an Tighearn' uaidh Ierubaal<sup>o</sup>, agus Barac, agus Iepitah<sup>o</sup>, agus Samuel<sup>o</sup>, agus shaor e sibh á làimh 'ur naimhdean air gach taobh, agus ghabh sibh còmhnuidh gu téaruine.

12 Agus an uair a chuanaid sibh gu-n d' thàinig Nahas<sup>o</sup> rìgh chloinn Amoin 'n 'ur n-aghaidh, thubhairt sibh riumsa, Nì h-eadh ach rìoghachidh rìgh os ar ceann: an uair a b'e an Tighearna 'ur Dia 'ur rìgh.

13 A nis uime sin feuch an rìgh a thagh sibh, agus a dh'ìarr sibh: agus, feuch, chuir an Tighearna rìgh os 'ur ceann<sup>o</sup>.

14 Ma bhithes eagal an Tighearn' oirbh<sup>o</sup>, agus ma nì sibh seirbhis dha, agus ma dh'éisdeas sibh r'a ghuth, agus nach dean sibh ceannairde an aghaidh àithne an Tighearn', an sin bithidh sibh féin téaruine, agus mar an ceudna an rìgh a rìoghachas os 'ur ceann an déigh an Tighearna 'ur Dé.

15 Ach mur éisd sibh ri guth an Tighearn', agus gu-n dean sibh ceannairde an aghaidh àithne an Tighearn', an sin bithidh làmh an Tighearna 'n 'ur n-aghaidh-se<sup>o</sup>, mar a bha i' n aghaidh 'ur n-aithriche<sup>o</sup>.

16 A nis uime sin seasaidh agus faicibh an nì mòr so, a nì an Tighearna fa chomhair 'ur sùl.

17 Nach 'eil foghar a' chruithneachd ann an diugh? guirnidh mise air an Tighearn'<sup>o</sup>, agus cuiridh e nuas tairneanach agus uisge; a chum gu-n tuig agus gu-n faic sibh gu bheil 'ur n-òle mòr, a rinn sibh ann an sealladh an Tighearna, le rìgh iarraidh dhuibh féin.

18 Agus ghairm Samuel air an Tighearn': agus chuir an Tighearn' a nuas tairneanach agus uisge air an là sin: agus ghabh an sluagh uile eagal mòr roimh an Tighearn'<sup>o</sup>, agus roimh Samuel.

19 Agus thubhairt an sluagh uile ri Samuel, Dean urruigh air son do sheirbhis each<sup>o</sup> ris an Tighearna do Dhia, a chum nach bàsaich sinn: oir chuir sinn r'ar peacadhean uile an t-òle so, rìgh iarraidh dhuintinn féin.

20 Agus thubhairt Samuel ris an



t-sluagh, Na bitheadh eagal oirbh : (rinn sibh an t-òile so uile : gidheadh na tionndaidh na thaobh o'n Tighearn' a lean-tuinn<sup>6</sup>, ach deanaibh seirbhís do'n Tighearna le'r n-uile chridhe ;

21 Agus na tionndaidh na thaobh an deigh *nithe* faoin, nach bi chum tarbhe *dhuibh*<sup>c</sup>, agus nach saor *sìbh* ; oir is faoinneas iad<sup>d</sup>.)

22 Oir cha tréigean Tighearn' a shluagh<sup>e</sup>, air sgàth a mhòr àinne fein<sup>f</sup> ; do bhrìgh gu-m bu toil leis an Tighearna 'ur dean-amh 'n 'ur sluagh dha fein.

23 Ach air mo shon-sa, nar leigeadh Dia gu-m peacaichinn an aghaidh an Tighearna, le sgar a dheanadh urruigh air 'ur son<sup>g</sup> ; ach teagasgidh mi dhuibh an t-slighe mhaith agus cheart.

24 A mhàin bitheadh eagal an Tighearn' oirbh<sup>h</sup>, agus deanaibh seirbhís dha ann am fìrinn le 'ur n-uile chridhe : oir faicibh cia mòr na nithe a rinn e air 'ur son.

25 Ach ma bhuanacheas sibh ann an droch dheanadas, sgriosar arann sibh fein agus 'ur rìgh<sup>i</sup>.

## CAIB. XIII.

1 Bhuail Ionatan freiceadan nam Philisteach ann an Gèba. 5 Chruinnicheadh ionsan<sup>a</sup> an ceann a chèile ann am Michmas gu cogadh ri Israel. 6 Teanntachd ann Israelach. 9 Thug Saul suas iobairt-loisgte. 11 Chronaich Samuel e. 17 Chuir na Philistich a mach tri cuideachdan de luchd-creachaidh.

**BHA** Saul deich bliadhna *fichead* a dh'aois an nair a thòisich e air rioghachadh ; agus rìghich e dà bliadhna os ceann Israel.

2 An sin thagh Saul dha fein trì mìle fear de Israel ; d'òr robh dà mhìle maille ri Saul ann am Michmas, agus ann an sliabh Bhet-eil, agus bha mìle maille ri Ionatan ann an Gibeath<sup>b</sup> Bheniamin : agus a' chuid eile de'n t-sluagh chuir e gach duine *dhuibh* dh'ionnsuidh a bhùtha.

3 Agus bhuail Ionatan freiceadan<sup>c</sup> nam Philisteach a bha ann an Gèba ; agus chuala na Philistich *sìn* : agus sheid Saul an trompaid air feadh na tìre uile, ag ràdh, Cluinneadh na h-Eabhruidhich.

4 Agus chual' Israel uile ionradh *gu-n* do bhuail Saul freiceadan nam Philisteach, agus mar an ceudna *gu-n* robh Israel air an meas gràineil leis na Philistich : agus ghairmeadh an sluagh an ceann a chèile an deigh Shaul gu Gilgal.

5 Agus chruinnicheadh na Philistich an ceann a chèile gu cogadh ri Israel, deich mìle *fichead* carbad, agus se mìle marcach, agus sluagh mar a' ghaineamh a tha air traigh na fairge thaobh lionnhoireachd : agus thàinig iad a nìos, agus champaich iad ann am Michmas, a làimh na h-àrde 'n ear o Bhet-abhen<sup>d</sup>.

6 An uair a chunnaic fìr Israel gu-n robh iad ann an teanntachd<sup>e</sup>, a chionn gu-n do dhlùthaich an armaite riu, an sin

R.C. 1093.

<sup>a</sup> Caib. 14. 11  
Bre. 6. 2  
<sup>b</sup> Deut. 11. 16  
Ier. 3. 1

<sup>c</sup> Ier. 16. 19  
Ion. 2. 8  
<sup>d</sup> Hab. 2. 18  
<sup>e</sup> Tuir. 3. 31

<sup>f</sup> Eze. 20. 9.  
<sup>g</sup> Caib. 10. 6

<sup>h</sup> Col. 1. 9

<sup>i</sup> Ecl. 12. 13

<sup>j</sup> Deut. 23. 36

<sup>k</sup> 2 Each. 16.

<sup>l</sup> Caib. 15. 11.  
28

<sup>m</sup> Caib. 10. 26

<sup>n</sup> Salm 89. 20  
Gnio. 13. 22

<sup>o</sup> Caib. 10. 5

<sup>p</sup> Caib. 14. 2

<sup>q</sup> Ios. 18. 23

<sup>r</sup> Ios. 15. 3

<sup>s</sup> Ios. 7. 2

<sup>t</sup> 2 Sam. 24. 14

<sup>u</sup> Gen. 14. 2

Neh. 11. 34

Hos. 11. 8

<sup>v</sup> 2 Ri. 24. 14

Isa. 54. 15  
Ier. 24. 1

dh'fhòlaich an sluagh iad fein ann an uamhan<sup>a</sup>, agus ann an droighnich, agus ann an creagaibh, agus ann an daing-nich, agus ann an sluichead.

7 Agus chaidh *cuid de* na h-Eabhruidhich thar Iordan gu tìr Ghad, agus Ghilead : ach *bha* Saul farthast ann an Gilgal, agus bha an sluagh 'n a dhèigh uile air chrith.

8 Agus dh'fheith e seachd làithean gu ruig an t-àm àraidh a shuidhich<sup>b</sup> Samuel : ach cha d' thàinig Samuel gu Gilgal : agus sgapadh an sluagh uaith.

9 Agus thubhairt Saul, Thugaibh 'am ionnsuidh an so iobairt-loisgte, agus tablar-tais-sith. Agus thug e suas an iobairt-loisgte.

10 Agus co luath as a chuir e crìoch air an iobairt-loisgte a thoirt suas, feuch, thàinig Samuel ; agus chaidh Saul a mach 'n a choinneamh a chum gu-m beannaicheadh e dha.

11 Agus thubhairt Samuel, Ciod a rinn thu ? Agus fhreagair Saul, A chionn gu-m faca mi gu-n robh an sluagh air an sgapadh nam, agus nach d' thàinig thu an taobh a stigh de'n àm shuidhichte, agus *gu-n* do chruinnich na Philistich iad fein an ceann a chèile gu Michmas ;

12 Uime sin thubhairt mi, A nis thig na Philistich a nìos orm gu Gilgal, agus cha do chuir mi a' cheuinge dh'ionnsuidh an Tighearna : rinn mi èigin uime sin orm fein, agus thug mi suas an iobairt-loisgte.

13 Agus thubhairt Samuel ri Saul, Rinn thu gu h-amaidheach<sup>c</sup> : cha do ghlèidh thu àithne an Tighearna do Dhè<sup>d</sup>, a dh' àithn e dhuit ; oir a nis dhaingnicheadh an Tighearna do rioghachd air Israel gu bràth.

14 Ach a nis cha seas do rioghachd : dh'ìarr an Tighearna dha fein duine a rèir a chridhe fein<sup>e</sup>, agus dh' àithn an Tighearna dha *bhi* 'n a cheannard air a shluagh, a chionn nach do ghlèidh thusa *an nì* a dh' àithn an Tighearna dhuit.

15 Agus dh' èirich Samuel, agus chaidh e suas o Ghilgal gu Gibeath Bheniamin : agus ghabh Saul àireamh an t-sluagh a bha làthair maille ris, mu thimchioll se ceud fear<sup>f</sup>.

16 Agus dh' fhan Saul, agus a mhac Ionatan, agus an sluagh a bha làthair maille riu, ann an Gibeath Bheniamin : ach champaich na Philistich ann am Michmas.

17 Agus thàinig an luchd-millidh a mach a camp nam Philisteach 'n an trì chuideachdaibh : thionndaidh aon chuideachd *dhuibh* do 'n t-slighe dh'ionnsuidh Ophrah<sup>g</sup>, gu tìr Shaul :

18 Agus thionndaidh cuideachd eile do'n t-slighe dh'ionnsuidh Bhet-horoin<sup>h</sup> : agus thionndaidh cuideachd eile do shlighe na crìche, a tha 'g amharc ri gleann She-boim<sup>i</sup>, a dh'ionnsuidh an fhasaich.

19 A nis cha d' fhuaradh gobha<sup>j</sup> ann an

tir Israeil uile : (oir thubhairt na Philistich, Air eagal gu-n dean na h-Eabhruidhich dhoibh féin claidhean no sleaghan :)

20 Uime sin chaidh na h-Israelich uile sios a dh'ionnsuidh nam Philisteach, gach duine a gheurachadh a shuic, agus a chaibe, agus a thuaigne, agus a phiocaid.

21 Gidheadh bha eithe aca air son nam piocaidean, agus air son nan soc, agus air son nan tri-mheurach, agus air son nan tuaghan, agus a gheurachadh nam bior.

22 Mar sin thachair e<sup>b</sup> ann an là a' chathra, nach d'fhuaradh aon chuid claidheamh no sleaghan an làimh neach sam bith de'n t-sluagh, a bha maille ri Saul agus Ionatan: ach fhuaradh aig Saul agus aig a mhac Ionatan.

23 Agus chaidh freiceadan nam Philisteach a mach gu bealach Mhichmais<sup>c</sup>.

CAIB. XIV.

1 Bhuail Ionatan agus fear-ìomchair 'arm freiceadan nam Philisteach. 17 Thàinig Saul agus fheachl a dh'ionnsuidh a' chathra. 24 Chuir e an sluagh fo mhionnaibh nach itheadh iad biadh gu faspag, a chum gu-m bithidh e air a dhioladh air a naimhaidibh. 45 Shaoiridh Ionatan leis an t-sluagh.

**A**NIS air là araidh thubhairt Ionatan mac Shaul ris an òganach a dh'ìomchair 'arm, Thig, agus rachamaid thairis gu freiceadan nam Philisteach, a tha air an taobh thall: ach cha d'iunnis e d'a athair.

2 Agus dh'fhan Saul anns a' chuid a b'fhaide mach de Ghibeah, fo chraoibh pomgranait, a tha ann am Migron: agus bha'n sluagh a bha maille ris mu thimchioll sè ceud fear<sup>d</sup>:

3 Agus bha Ahiah<sup>e</sup> mac Ahituib, bhràthar Ichaboid<sup>f</sup>, mhic Phinehais, mhic Eli sagairt an Tighearn' ann an Siloh, ag ìomchar eplaid<sup>g</sup>. Ach cha robh fios aig an t-sluagh gu-n d'fhalbh Ionatan.

4 Agus eadar na bealaichean, air an d'iarra Ionatan dol thairis a dh'ionnsuidh freiceadain nam Philisteach<sup>h</sup>, bha creag gheur air aon taobh, agus creag gheur air an taobh eile: agus b'e ainm creige dhiubh Boses, agus ainm na creige eile Seneh.

5 Bha suidheachadh<sup>i</sup> creige dhiubh o thuath fa chomhair Mhichmais, agus suidheachadh na creige eile o dheas fa chomhair Ghibeah.

6 Agus thubhairt Ionatan ris an òganach a dh'ìomchair 'arm, Thig, agus rachamaid thairis a dh'ionnsuidh freiceadain nam daoine neo-thimchioll-ghearra ud: theagamb gu-n oibrich an Tighearn' air ar son; oir cha-n' eil bacadh air an Tighearna saoradh le mòran no le beagan<sup>j</sup>.

7 Agus thubhairt fear-ìomchair 'arm

R.C. 1087.

<sup>a</sup> Bre. 7-9, 11

<sup>b</sup> Bre. 5. 8

<sup>c</sup> Gen. 24. 14

<sup>d</sup> Caib. 13. 6

<sup>e</sup> Isa. 10. 28

<sup>f</sup> 2 Ri. 14. 8

<sup>g</sup> 2 Sam. 5. 24

<sup>h</sup> Lebh. 26. 3

<sup>i</sup> 2 Ri. 7. 6, 7

Iob 18. 11

<sup>j</sup> Caib. 13. 15

<sup>k</sup> 1 ris an

abrar

Ahi-

melech,

caib. 22. 9,

11. 20.

<sup>l</sup> Caib. 4. 21

<sup>m</sup> Caib. 13. 17

<sup>n</sup> Caib. 2. 28

<sup>o</sup> Crith Dhé,

Gen. 35. 5.

<sup>p</sup> Caib. 13. 23

<sup>q</sup> rann 20

<sup>r</sup> fcaill,

no, sgòrr.

<sup>s</sup> 2 Sam. 15.

24-26

<sup>t</sup> Air. 27. 21

<sup>u</sup> Deut. 32. 36

Bre. 7. 4, 7

<sup>v</sup> 2 Each. 14.

11

ris, Dean gach ni a th'ann ad chridhe; tionndaidh thu féin; feuch, tha mise maille riut a réir do chridhe.

8 An sin thubhairt Ionatan, Feuch, thèid sinn thairis a dh'ionnsuidh nan daoine ud<sup>a</sup>, agus nochdaidh sinn sinn féin doibh.

9 Ma their iad mar so ruinn, Fanaibh gus an tig sinn d'ur n-ionnsuidh: an sin seasaidh sinne 'n ar n-àite, agus cha téid sinn suas d'an ionnsuidh.

10 Agus ma their iad mar so, Thigibh a nios d'ar n-ionnsuidh-ne; an sin thèid sinn suas, oir thug an Tighearna thairis iad d'ar làimh: agus bithidh so 'n a chomharadh dhuinn<sup>c</sup>.

11 Agus nochd iad le 'chéile iad féir do fheiceadan nam Philisteach: agus thubhairt na Philistich, Feuch, tha na h-Eabhruidhich a' teachd a mach as na tuill<sup>d</sup>, anns an d'fholaidh siad iad féin.

12 Agus fhreagar fir an fheiceadair Ionatan agus fear-ìomchair 'arm, agus thubhairt iad, Thigibh a nios d'ar n-ionnsuidh-ne<sup>e</sup>, agus nochdaidh sinne dhuibh ni. Agus thubhairt Ionatan ri fear-ìomchair 'arm, Thig a nios a'n' dhéigh: oir thug an Tighearna thairis iad do làimh Israeil<sup>f</sup>.

13 Agus chaidh Ionatan suas air a làmhann agus air a chosan, agus fear-ìomchair 'arm 'n a dhéigh: agus thuit iad roimh Ionatan<sup>g</sup>, agus mharbh fear-ìomchair 'arm 'n a dhéigh.

14 Agus bha an ceud àr sin a rinn Ionatan agus fear-ìomchair 'arm, mu thimchioll fichead fear, an taobh a stigh mar gu-m b'ann de leth-acair fhearrainn, a dh'fheadh cuing dhamh a threabhadh ann an là.

15 Agus bha ball-chrith<sup>h</sup> anns an fheadh, 's a' mhachair, agus am measg an t-sluagh uile: bha crith mar an ceudna air an fheiceadan agus air an luchd-millidh féin<sup>i</sup>, agus chrìochnaich an talamh; agus bha i 'n a crith ro mhòir<sup>j</sup>.

16 Agus dh'amhairc luchd-faire Shaul ann an Gibeah Bheniamin; agus, feuch, leagh am mòr-sluagh as, agus dh'fhalbh iad a' bualadh sios<sup>k</sup> a chéile.

17 An sin thubhairt Saul ris an t-sluagh a bha maille ris, Gabhaibh àireamh a nis, agus faicibh cò dh'fhalbh uainn. Agus an uair a chaidh an àireamh, feuch, cha robh Ionatan agus fear-ìomchair 'arm an sin.

18 Agus thubhairt Saul ri Ahiah, Thoir an so àirc Dhé<sup>l</sup>; oir bha àirc Dhé 's an àm sin maille ri cloinn Israeil.

19 Agus an uair a bha Saul a' labhairt ris an t-sagart<sup>m</sup>, chaidh a' chonghair a bha ann am feachd nam Philisteach air a h-aghaidh, agus mheudaich i; agus thubhairt Saul ris an t-sagart, Tarruing air a h-ais do làmh.

20 Agus chrùinnich Saul agus an

sluagh uile a *bha* maille ris iad féin 'an ceann a chéile, agus tháinig iad a dh'ionnsuidh a' chatha; agus, feuch, *bha* claidheamh gach fir an aghaidh a choinhearsnaich<sup>b</sup>, agus *bha* amhladh ro mhór ann.

21 Agus na h-Eabhruidhich a *bha* maille ris na Philistich roimhe sin, a chaidh suas maille riú do'n chlamp *o'n tír* mu'n cuairt, *thionndaidh* iadsan mar an ceudna gu bhí leis na h-Israelich, a *bha* maille ri Saul agus Ionatan.

22 Agus an uair a chuala na fir sin uile de Israel, a dh'fholaich iad féin<sup>c</sup> ann an sliabh Ephraim, gu-n do theich na Philistich, dlúth-lean iadsan mar an ceudna 'n an déigh anns a' chath.

23 Mar sin shaor an Tighearn<sup>d</sup> Israel<sup>e</sup> air an là sin: agus chaidh an cath thairis gu Bet-abhen<sup>f</sup>.

24 Agus tháinig fir Israel am fagus air an là sin, agus chuir Saul an sluagh fo mhionnaibh<sup>g</sup>, ag ràdh, Mallaichte gu *robh* am fear a dh'itheas biadh gu feasgar, a chum gu-n diolar mi air mo naimhdbh: agus cha do bhlaiss neach air bith de'n t-sluagh biadh.

25 Agus tháinig an sluagh uile gu coille, agus *bha* mil<sup>h</sup> air aghaidh na macharach.

26 Agus an uair a tháinig an sluagh do'n choille, feuch, shíl a' mhil sios: ach cha do chuir duine sam bith a lámh a dh'ionnsuidh a bheoil; oir *bha* eagal nam mionnan air an t-sluagh.

27 Ach cha chuala Ionatan an uair a chuir 'athair an sluagh fo na mionnaibh: uime sin shluic e mach bàrr na slait a *bha* 'n a lámh, agus thum e i ann an cir mbeala, agus chuir e a lámh gu 'bheul, agus shoillsicheadh a shùilean<sup>i</sup>.

28 An sin fhreagair fear de'n t-sluagh, agus thubhairt e, Chuir d'athair an sluagh fo mhionnaibh teann, ag ràdh, Mallaichte gu *robh* an duine a dh'itheas biadh an diugh. Agus *bha*'n sluagh air fannachadh.

29 An sin thubhairt Ionatan, Chuir m'athair an tìr fo bhuaireas: faicibh, guidheam oirbh, cionnus a tha mo shùilean-sa air an soilseachadh, do bhrìgh gu-n do bhlaiss mi beagan de'n mhil so.

30 Cia mò gu mòr, nam bitheadh an sluagh air itheadh gu saor an diugh de chreich an naimhdean, a fhuair iad? oir nach bitheadh a nis ar na bu mhò am measg nam Philisteach?

31 Agus bhuail iad air an là sin na Philistich o Mhichmas gu Aialon: agus *bha* 'n sluagh air fannachadh gu mòr.

32 Agus leum an sluagh air a' chreich, agus ghabh iad caoraich, agus buar, agus laoigh, agus mharbh iad air an talamh iad: agus dh'ith an sluagh iad leis an fhuil.

33 Agus dh'innis iad do Shaul, ag ràdh, Feuch, tha an sluagh a' peacachadh an

R.C. 1087.

<sup>a</sup> Lebh. 3. 17

<sup>b</sup> Deut. 12. 17. 10

<sup>c</sup> Ecs. 33. 25

<sup>d</sup> Bre. 7. 22

<sup>e</sup> Each. 20. 23

<sup>f</sup> Isa. 19. 2

<sup>g</sup> caib. 13. 6

<sup>h</sup> Hos. 8. 14

<sup>i</sup> Ecs. 14. 30

Salm 44. 6, 7

Hos. 1. 7

<sup>j</sup> caib. 13. 5

<sup>k</sup> Jos. 6. 26

<sup>l</sup> Ecs. 3. 8

Air. 13. 27

Mat. 3. 4

<sup>m</sup> caib. 28. 6

<sup>n</sup> caib. 10. 19

Ios. 7. 14

&c.

<sup>o</sup> oisinnca.

<sup>p</sup> 2 Sam. 12. 5

<sup>q</sup> caib. 30. 12

Gen. 25. 16

<sup>r</sup> Ion. 1. 7-10

<sup>s</sup> rann 27

<sup>t</sup> Rut. 1. 17

<sup>u</sup> rann 39

<sup>v</sup> 2 Sam. 14. 11

1 Ri. 1. 52

Luc. 21. 18

aghaidh an Tighearna<sup>r</sup>, le itheadh maille ris an fhuil. Agus thubhairt esan, Peacach sibh: caruichibh a m'ionnsuidh an diugh clach mhòr.

34 Agus thubhairt Saul, Sgaoilibh sibh féin am measg an t-sluaigh, agus abraibh riú, Thugaibh a m'ionnsuidh an so gach duine a dh'amh, agus gach duine a chaora, agus marbhaibh iad an so agus ithibh; agus na peacaichibh an aghaidh an Tighearna le itheadh maille ris an fhuil. Agus thug an sluagh uile gach duine a dh'amh leis air an oidhche sin, agus mharbh iad an sin iad.

35 Agus thog Saul altair do'n Tighearna<sup>s</sup>. B'i sin, a' cheud altair a thog e do'n Tighearna.

36 Agus thubhairt Saul, Rachamaid sios an déigh nam Philisteach 's an oidhche, agus creachamaid iad gu solus na maidne, agus na fàgamaid fear dhiubh. Agus thubhairt iadsan, Dean gach ni a 's maith leat. An sin thubhairt an sagart, Thigamaid am fagus an so dh'ionnsuidh Dhé.

37 Agus dh'farr Saul comhairle air Dia, An téid mi sios an déigh nam Philisteach? an tóir thu thairis iad do lámh Israel? ach cha do fhreagair se e air an là sin<sup>t</sup>.

38 Agus thubhairt Saul, Thigibh am fagus an so<sup>u</sup>, sibhse uile mbaithean<sup>v</sup> an t-sluaigh, agus bitheadh fios agaibh, agus faicibh, c'ait an robh am peacadh so an diugh.

39 Oir *mar* is bèò an Tighearn<sup>w</sup> a shaor Israel, ged robh e ann am mhac Ionatan, gu cinnteach gheibh e bàs. Ach cha do fhreagair duine e de'n t-sluagh uile.

40 An sin thubhairt e ri Israel nìle, Bithibh-se air aon taobh, agus bithidh mise agus mo mhac Ionatan air an taobh eile. Agus thubhairt air an sluagh ri Saul, Dean an ni a 's maith leat.

41 Uime sin thubhairt Saul ris an Tighearna Dia Israel, Thoir seachad *crannchur* cothromach. Agus ghabhadh Saul agus Ionatan; ach chaidh an sluagh as.

42 Agus thubhairt Saul, Tilgibh *crannchur* eadar mise agus mo mhac Ionatan. Agus ghabhadh Ionatan.

43 An sin thubhairt Saul ri Ionatan, Innis dhomh cìod a rinn thu<sup>x</sup>. Agus dh'innis Ionatan da, agus thubhairt e, Gu deimhin le bàrr na slait a *bha* a'm' lámh, bhlaiss mi beagan meala<sup>y</sup>, agus, feuch, am faigh mi bàs?

44 Agus thubhairt Saul, gu-n deanadh Dia mar sin<sup>o</sup>, agus tuilleadh mar an ceudna: oir gu cinnteach gheibh thu bàs<sup>z</sup>, a Ionatan.

45 Agus thubhairt an sluagh ri Saul, Am faigh Ionatan bàs, a dh'oibrich an t-saorsa mhòr so ann an Israel? Nar leigeadh Dia: *mar* is bèò an Tighearna, cha tuit aon ròinneag a dh'fhloft a chinn<sup>z</sup> gu

lár; oir maille ri Dia dh'oirbriach e an diugh<sup>a</sup>. Uime sin shaor an sluagh Ionatan<sup>b</sup>, agus cha d'fhuaire e bás.

46 An sin chaidh Saul suas o leantuinn nam Philisteach: agus dh'fhalbh na Philistich d'an áite féin.

47 Agus ghabh Saul an ríoghachd os ceann Israeíl, agus chog e air gach láimh an aghaidh a naimhde gu léir, an aghaidh Mhoah, agus an aghaidh chloinn Amoin<sup>c</sup>, agus an aghaidh Edoim, agus an aghaidh ríghre Shobah<sup>d</sup>, agus an aghaidh nam Philisteach: agus eia b'é taobh a thionndaidh e, chlaoidh e iad.

48 Agus thog e sluagh, agus bhual e na h-Amalecigh<sup>e</sup>, agus shaor e Israel á láimh na muinntir a bha 'g am míleleadh.

49 A nis b'iad mic Shauil<sup>f</sup> Ionatan, agus Isui, agus Melchi-sua: agus b'iad so ainnean a dhithis nighean; ainm na ceud-ghin Merab, agus ainm na h-ighinn a b'óige Michal.

50 Agus b'e ainm mnatha Shauil Ahinoam, nighean Ahimáihais: agus b'e ainm ceannaird a shluagh Abner mac Neir, bráthair-Athar Shauil.

51 Agus b'e Cithair Shauil<sup>g</sup>: agus b'e Ner athair Abner, mac Abieil.

52 Agus bha cogadh dian an aghaidh nam Philisteach re uile láithean Shauil: agus an uair a chitheadh Saul fear láidir sam bith no fear treun sam bith, ghabhadh e d'a ionnsuidh e<sup>h</sup>.

## CAIB. XV.

1 *Chuir eadh Saul a sgríos Amaleic. 6 Nohd e caomhneas do na Ceinich. 7 Bhual e na h-Amalecigh, ach chaomhnaigh na ceorriche agus an buar. 10 Air son 'cas-umhachd bha ceorriche air Dia 'n aghaidh, agus chuir e eal ris o bhí 'n a rígh. 32 Mharbh Samuel Agat.*

**A**GUS thubhairt Samuel ri Saul<sup>i</sup>, Chuir an Tighearna mi gu thusa unghadh a'd' rígh os ceann a shluagh, os ceann Israeil: a nis uime sin éisd ri briathraibh an Tighearna.

2 Mar so tha Tighearna nan sluagh, ag rádh, Is cuimhne leam ciod a rinn na h-Amalecigh air na h-Israelich, cionnus a chuir iad 'n an aghaidh 's an t-slighe<sup>j</sup>, 'n uair a tháinig iad a níos as an Eiphit.

3 A nis falbh, agus buail na h-Amalecigh, agus sgríos<sup>k</sup> gu tur gach ní a th'ac<sup>l</sup>, agus na caomhain iad: ach marbh arson fear agus bean, lenabh agus cíochar, damh agus caora, cámhál agus asal.

4 Agus chruinnich Saul an sluagh 'an ceann a chéile, agus ghabh e an áireamh ann an Telaim, dá cheud míle coisiche, agus deich míle fear de Iudah.

5 Agus tháinig Saul gu baile le Amalec, agus rinn e feall-fholach anns a' ghleann.

6 Agus thubhairt Saul ris na Ceinich<sup>m</sup>, Falbhaibh<sup>n</sup>, imiehibh á so, rachaibh sios o mheag nan Amaleceach, air eagal gu-n sgríos mi sibh maille riú: oir nochd sibhse caomhneas do chloinn Israeil<sup>o</sup> uile 'n uair

R.C. 1079.

a 2 Each. 19. 11

Isa. 13. 3

2 Cor. 6. 1

Phil. 2. 12, 13

b Isa. 29. 20, 21

c Gen. 2. 11, 25. 18

d Gen. 16. 7

e 1 Ri. 20. 30, 31

f caib. 30. 1

g caib. 11. 11

h rann. 3. 15

i 2 Sam. 10. 6

j caib. 15. 3, 7

k caib. 21. 2

l Each. 8. 33

m rann. 35

n Gen. 6. 6, 7

o 2 Sam. 24. 16

p Ier. 13. 8, 10

q 1 Ri. 9. 6

r Eabh. 10. 38

s rann. 3. 9

t caib. 13. 13

u caib. 9. 1, 2

v 1 Ri. 13. 42

w caib. 8. 11

x Bre. 17. 2

y Gná. 28. 13, 30. 13

z caib. 9. 16

aa rann. 9. 21

ab Ecs. 17. 8, 14

ac Deut. 25. 17-19

ad Lebh. 27. 23

ae Ios. 6. 17, 21

af Air. 24. 20

ag caib. 9. 21

ah Bre. 1. 16

ai 4. 11

aj Tais. 18. 4

ak Air. 10. 29

al caib. 9. 21

am Bre. 1. 16

an 4. 11

ao Tais. 18. 4

ap Air. 10. 29

aq caib. 9. 21

ar Bre. 1. 16

as 4. 11

at Tais. 18. 4

au Air. 10. 29

av caib. 9. 21

aw Bre. 1. 16

ax 4. 11

ay Tais. 18. 4

az Air. 10. 29

ba caib. 9. 21

bb Bre. 1. 16

bc 4. 11

bd Tais. 18. 4

be Air. 10. 29

bf caib. 9. 21

bg Bre. 1. 16

bh 4. 11

bi Tais. 18. 4

bj Air. 10. 29

bk caib. 9. 21

a tháinig iad a níos as an Eiphit. Uime sin dh'imich na Ceinich o mheag nan Amalecigh.

7 Agus bhual Saul na h-Amalecigh o Hahhilaic<sup>c</sup> agus an tig thu gu Sur<sup>d</sup>, a tha fa chomhair na h-Eiphit.

8 Agus ghlac e Agag<sup>e</sup> rígh nan Amalecigh beo, agus sgríos e 'n sluagh uile<sup>f</sup> le faobhar a' chlaidheimh.

9 Agus chaomhain Saul agus an sluagh Agag<sup>g</sup>, agus a' chuid a bh'fhearr de na caoraich, agus de'n bhuar, agus de na beathaichibh reamhra, agus de na h-uain, agus de gach ní a bha maith, agus cha b'áil leo an sgríos gu tur; ach gach ní a bha táireil agus stuarach, sin sgríos iad gu tur.

10 An sin tháinig focal an Tighearna dh'ionnsuidh Shamuel, ag rádh,

11 Is aithreach leam<sup>h</sup> gu-n d'rinn mi Saul 'n a rígh; oir thionndaidh e air ais o m'leantuinn<sup>i</sup>, agus cha do choimhlinn e m'áitheantan<sup>j</sup>. Agus chuir sin doilgheas air Samuel, agus ghlaoth e ris an Tighearna re na h-éidheche.

12 Agus an uair a dh'éirich Samuel gu moch a choinneachadh Shauil<sup>k</sup> 's a' mháduinn dh'inneadh do Shamuel, ag rádh, Tháinig Saul gu Carmel<sup>l</sup>, agus, feuch, chuir e suas dia féin clach-chuimhneachain, agus dh'imich e ma'n cuairt, agus ghabh e air aghaidh, agus chaidh e sios gu Gilgal.

13 Agus tháinig Samuel gu Saul; agus thubhairt Saul ris, Beannaichte gu-n robh thusa o'n Tighearna<sup>m</sup>; choimhlinn mis<sup>n</sup> áithe an Tighearna<sup>o</sup>.

14 Agus thubhairt Samuel, Ciod is ciall ma ta do mhéilic nan caorach so ann an chluasaibh, agus do gheumnaich a' chruidh a tha mi a' chluinntinn?

15 Agus thubhairt Saul, o na h-Amalecigh thug siad iad; oir chaomhain an sluagh<sup>p</sup> a' chuid a bh'fhearr de na caoraich, agus de'n bhuar, a chum an jobradh do'n Tighearna do Dhia; agus a' chuid eile sgríos sinn gu tur.

16 An sin thubhairt Samuel ri Saul, Fuirich, agus insidh mi dhuit ciod a thubhairt an Tighearna rium<sup>q</sup> an nochd. Agus thubhairt e ris, Abair romhad.

17 Agus thubhairt Samuel, An uair a bha thu beag a'd' sháilibh féin<sup>r</sup> nach d'rinneadh thu a'd' cheann air treubhan Israeil? agus dh'ung an Tighearna<sup>s</sup> thu a'd' rígh os ceann Israeil.

18 Agus chuir an Tighearna<sup>t</sup> thu air thurus, agus thubhairt e, Falbh, agus sgríos gu tur na peacaich na h-Amalecigh, agus cog 'n an aghaidh agus an cuir thu as doibh.

19 Car son ma ta nach d'éisd thu ri guth an Tighearna<sup>u</sup>, ach a leum thu air a' chreich, agus a rinn thu ole ann an súilbh an Tighearna<sup>v</sup>?

20 Agus thubhairt Saul ri Samuel, Seadh, dh'éisd mi ri guth an Tighearna<sup>w</sup>,

agus dh'imich mi air an t-slighe air an do chuir an Tighearna mi, agus thug mi leam Agag, rìgh Amaleic, agus sgrìos mi gu tur na h-Amaleicich :

21 Ach ghabh an slugh de'n chreich<sup>b</sup>, caoraich agus buar, toiseach nan nithe 'bu chòir a bhì air an sgrìos gu tur, a chum an iobradh do'n Tighearna do Dhia ann an Gilgal.

22 Agus thubhairt Samuel, Am bheil tlachd aig an Tighearna 'ann an tabhartais-loisgte<sup>c</sup> agus 'an iobairtibh, mar ann an ùmhlachd do ghuth an Tighearna? Feuch, is fearr ùmhlachd na iobairt<sup>d</sup>, agus airc a thabhairt na saill reitheachan.

23 Oir mar pheacadh na druidheachd *tha ceannaire<sup>e</sup>*, agus mar aingidheachd ìodhol-aoraidh *tha rag-mhuineileachd<sup>f</sup>*: a chionn gu-n do chuir thusa cùl ri focal an Tighearna, chuir esan mar an ceudna cùl riutsa o *bhì* 'n ad rìgh<sup>g</sup>.

24 Agus thubhairt Saul ri Samuel, Pheacach mi, oir bhris mi àithne an Tighearn<sup>h</sup>, agus do bhriathra-sa; a chionn gu-n robh eagal orm roimh 'n t-slugh<sup>i</sup> agus gu-n d'èisd mi r'an guth.

25 A nis uime sin, guidheam ort, lagh mo pheacadh, agus pill maille rium, a chum gu-n dean mi aoradh do'n Tighearna<sup>j</sup>.

26 Agus thubhairt Samuel ri Saul, Cha phill mi maille riut<sup>k</sup>; oir chuir thu cùl ri focal an Tighearn<sup>l</sup>, agus chuir an Tighearna cùl riutsa o *bhì* 'n ad rìgh air Israel.

27 Agus an uair a thionndaidh Samuel mu'n cuairt gu falbh, rug e air oir 'fhall-uinne<sup>m</sup>, agus reubadh i.

28 Agus thubhairt Samuel ris, Reub an Tighearna rìoghachd Israel dhìot-sa an diugh, agus thug e i do d' choimhearsnach, a's fearr na thusa.

29 Agus mar an ceudna cha dean Neart<sup>n</sup> Israel breug<sup>o</sup>, agus cha ghabh e aithreachas; oir cha duine e gu-n gabhadh e aithreachas.

30 An sin thubhairt e, Pheacach mi; *gidheadh* a nis thoir urram dhomh<sup>p</sup>; guidheam ort, 'am fianuis sheanairean mo shluagh, agus 'am fianuis Israeil, agus pill maille rium, a chum gu-n dean mi aoradh do'n Tighearna do Dhia.

31 Agus phill Samuel an dèigh Shaul; agus rinn Saul aoradh do'n Tighearn<sup>q</sup>.

32 An sin thubhairt Samuel, Thugaibh an so a m'ionnsuidh-sa Agag rìgh nan Amaleaceach: agus thàinig Agag d'a ionnsuidh gu suilbhir. Agus thubhairt Agag, Gu cinnteach chaidh searbas a' bhàis seachad.

33 Agus thubhairt Samuel, Mar a rinn do chlàidheamh-sa mnathan gun chlànn<sup>r</sup>, mar sin bitheadh do mhàthair gun chlànn am measg bhan. Agus thug Samuel fainear Agag a ghearradh sìos 'n a mhiribh 'am fianuis an Tighearn<sup>s</sup> ann an Gilgal.

34 An sin dh'imich Samuel gu Ramah; agus chaidh Saul suas d'a thigh gu Gibeath Shaul.

R.C. 1063.

a rann 11

Sa. 119.136

Ier. 13.17

b rann 15

c Salm 50.8,9

51.16,17

Gnà. 21.3

Isa. 1.11-17

Ier. 7.22,23

Mic. 6.6-8

Eabh. 10.

d Ecl. 4-10

Hos. 6.6

Marc. 12.33

e caib. 15-35

Ier. 7.10

11.14

14.11

f caib. 15,23

g 2 Ri. 9.1

h Tais. 22.15

i 2 Cor. 6.16

Gal. 5.20

Tais. 21.8

j Salm 78.70

89.16,20

k Isa. 55.4

l caib. 13.14

m caib. 9.12

20.29

n Ecs. 23.2

o Gnà. 20.25

p Isa. 51.12

q Gal. 1.10

r Deut. 17.15

s 2 Eoin 11

t 1 Ri. 2.13

u 1 Ri. 11.30,

31

v Ecs. 19.10

w Air. 11.18

x Ios. 3.5

y Iob. 1.5

z 1 Cor. 11.28

1 no, siorr-

uidheachd,

no, buaidh.

a caib. 17.13,

ris an

abrar

Eitlu,

1 Each. 27.

18

b Air. 23.19

c Ese. 24.14

d Tim. 2.13

e Tit. 1.2

f Sa. 147.10

g Eoin 5.44

12.43

h Isa. 55.8,9

i 2 Cor. 10.7

j 1 Ri. 8.39

k Each. 28.9

l Salm 7.9

m Ier. 17.10

n Tais. 2.23

o Simcah, 2

p Sam. 13.3;

q Sima, 1

r Each. 2.13.

s Bre. 1.7

t 2 Sam. 7.8

u Salm 78.

v 70-72

35 Agus cha d'fhàinig Samuel tuill-eadh a dh'fhaicinn Shaul gu latha a bhàis; gidheadh, rinn Samuel bròn air son Shaul<sup>u</sup>: agus b'aitheach leis an Tighearna gu-n d'riinn e Saul 'n a rìgh air Israel.

## CAIB. XVI.

1 *Chaidh Samuel gu Bet-lehem, agus dh'uing e Daibhidh mac Iese. 14 Chuir druch spiorad 'n Tighearna drogh air Saul. 19 Thugadh Daibhidh 'n a thòthair.*

**A**GUS thubhairt an Tighearna ri Samuel, Cia fhad a ni thu bròn air son Shaul<sup>v</sup>, agus gu-n do chuir mise cùl ris<sup>w</sup> o rìoghachadh os ceann Israeil? Ion do chorn le olaidh<sup>x</sup>, agus falbh, cuiridh mise thu gu Iese am Bet-lehemeach; oir fhuair mi mach am measg a chuid mac rìgh dhomh féin<sup>y</sup>.

2 Agus thubhairt Samuel, Cionnus a dh'fhalbhas mi? oir cluinnidh Saul, agus marbhadh e mi. Agus thubhairt an Tighearna, Thoir agh leat, agus abair, A dh'ìobradh do'n Tighearna thàinig mi<sup>z</sup>.

3 Agus gairm air Iese dh'ionnsuidh na h-iobairte, agus bheir mise fios dhuit ciod a ni thu: agus ungaidh tu dhomhsa esan a dh'ainnicheas mi dhuit<sup>aa</sup>.

4 Agus rinn Samuel an ni sin a labhair an Tighearn<sup>ab</sup>, agus thàinig e gu Bet-lehem: agus chrìochnaich seanairean a' bhaile r'a theachd, agus thubhairt iad, An ann 'n sith a tha thu 'teachd<sup>ac</sup>?

5 Agus thubhairt esan, Ann an sith: a dh'ìobradh do'n Tighearna thàinig mi: naomhaichibh sibh féin<sup>ad</sup>, agus thigibh maille rium a dh'ionnsuidh na h-iobairte. Agus naomhaich e Iese agus a mhic, agus ghairm e iad a dh'ionnsuidh na h-iobairte.

6 Agus an uair a thàinig iad, dh'annhair e air Eliab<sup>ae</sup>, agus thubhairt e, Gu cinnteach 'am fianuis an Tighearna *tha* 'aon uingta-san.

7 Ach thubhairt an Tighearna ri Samuel, Na h-amhairc air a ghnùis<sup>af</sup>, no air àrde a phearsa, a chionn gu-n do chuir mise cùl ris; oir cha-n *fhàic* an Tighearna mar a chì duine<sup>ag</sup>; oir amhaircidh an duine air coslan an taobh a muigh<sup>ah</sup>, ach amhaircidh an Tighearna air a' chridhe<sup>ai</sup>.

8 An sin ghairm Iese air Abinadab, agus thug e air gabhail seachad fa chomhair Shamuel: agus thubhairt e, Ni mò a thagh an Tighearn<sup>aj</sup> e so.

9 An sin thug Iese air Samah<sup>ak</sup> dol seachad: agus thubhairt e, Ni mò a thagh an Tighearn<sup>al</sup> e so.

10 An sin thug Iese air seachdnar d'a mhic dol seachad fa chomhair Shamuel: agus thubhairt Samuel ri Iese, Cha do thagh an Tighearn<sup>am</sup> iad so.

11 Agus thubhairt Samuel ri Iese, Am bheil dol mhic uile an so? Agus thubhairt esan, Dh'fhàgadh fathast *am mac* a's òige, agus, feuch, tha e ag ionaltradh nan caorach<sup>an</sup>. Agus thubhairt Samuel

ri Iese, Cuir *fios air*, agus thoir an so e ; oir cha suidh sinn sios<sup>1</sup> agus an tig e'n so.

12 Agus chuir e *fios air*, agus thug e steach e : a nis *bha* e ruiteach<sup>b</sup>, agus sgiamhach 'n a ghlainis<sup>3</sup> agus maiseach ri anhare air. Agus thubhairt an Tighearn', Eirich, ung e ; oir *is e* so esan.

13 Agus ghabh Samuel an corn olaidh, agus dh'ung se e an meag a bhràithrean : agus thuirling spiorad an Tighearna air Daibhidh<sup>c</sup>, o'n là sin a mach. Agus dh'éirich Samuel, agus chaidh e gu Ramah.

14 Ach dh'fhalbh spiorad an Tighearna o Shaul<sup>d</sup>, agus chuir droch spiorad o'n Tighearna buaireas<sup>e</sup> air<sup>e</sup>.

15 Agus thubhairt seirbhisich Shaul ris, Feuch a nis, *tha* droch spiorad o Dhia a' cur buaireas ort.

16 Thugadh a nis ar tighearn' àithne do d' seirbhisich a *tha* ann ad fhanuis, gu-n iarr iad a mach duine a chluicheas gu h-ealanta air clàrsaich : agus an uair a bhithas an droch spiorad o Dhia ort, an sin chluichidh esan le a làimh, agus bithidh tusa gu maith.

17 Agus thubhairt Saul r'a sheirbhisich, Faighibh a nis dhomb duine a chluicheas gu maith, agus thugaibh a m'ionnsuidh e.

18 An sin fhreagair aon de na h-òglaich, agus thubhairt e, Feuch, chunnaic mi mac le Iese an Bet-lehemeach, a chluicheas gu h-ealanta, agus a *tha* treun ann an neart<sup>b</sup>, agus 'n a fhear cogaidh<sup>2</sup>, agus glic<sup>3</sup> ann an gnothuicibh<sup>3</sup>, agus 'n a dhuine maiseach<sup>4</sup>; agus *tha* an Tighearna maille ris<sup>5</sup>.

19 Uime sin chuir Saul teach-lairean a dh'ionnsuidh Iese, agus thubhairt e, Cuir a m'ionnsuidh Daibhidh do mhac, a *tha* maille ris na caoraich.

20 Agus ghabh Iese asal *tuchdaichte* le aran, agus serrag fhiona, agus meann de na gabhraibh, agus chuir e *iad* le làimh Daibhidh a mhic a dh'ionnsuidh Shaul.

21 Agus thàinig Daibhidh a dh'ionnsuidh Shaul, agus sheas e 'n a fhanuis<sup>6</sup>; agus ghràdhach e gu mòr e, agus bha e aige 'n a fhear-ionchair arm.

22 Agus chuir Saul *teachdaire* dh'ionnsuidh Iese, ag ràdh, Seasadh, guidheam ort, Daibhidh a m' fhanuis; oir fhuair e deadh-ghean a m' shùilibh.

23 Agus an uair a bha an droch spiorad<sup>7</sup> o Dhia air Saul, an sin ghabh Daibhidh clàrsach, agus chluich e le a làimh : agus bha fois aig Saul, agus bha e gu maith ; oir dh'fhalbh an droch spiorad uath.

CAIB. XVII.

1 Chruinnicheadh slòigh nam Philisteach 'an ceann a chèile gu cath an aghaidh Israeil. 4 Thug Goliath dùbhlain do chloinn Israeil. 48 Mharbh Daibhidh e.

**A**NIS chruinnich na Philistich an slòigh 'an ceann a chèile gu cath, agus chruinnicheadh iad aig Sochoh<sup>2</sup>,

R.C. 1063.

<sup>1</sup> Ios. 15. 35

<sup>2</sup> m'ionnsuidh

<sup>3</sup> cuairt.

<sup>4</sup> no, còrsa

*Dhamin*,

ris an

abrar *Pas-*

*damin*,

1 Each. 11.

13.

<sup>6</sup> caib. 17. 42

Dàn 5. 10

<sup>3</sup> aig an

*bheil*

*sùlean*

*maiseach*.

<sup>c</sup> caib. 10. 6,

9, 10

Bre. 11. 29

14. 6

<sup>d</sup> Bre. 16. 20

Salm 51. 11

<sup>4</sup> *caigal*.

<sup>e</sup> caib. 18. 10

19. 9

<sup>f</sup> 2 Sam. 21.

19

<sup>g</sup> caib. 8. 17

<sup>h</sup> caib. 17. 32-

36

<sup>i</sup> 2 Sam. 17.

8, 10

<sup>j</sup> 2 Sam. 14.

20

<sup>k</sup> no, 'an

*cainn*.

<sup>l</sup> rann

12

<sup>m</sup> caib. 18. 12-

14

<sup>n</sup> rann 26

2 Sam. 21.

21

<sup>o</sup> Gnà. 22. 29

<sup>p</sup> Rut 4. 22

<sup>q</sup> caib. 16. 10,

11

<sup>r</sup> rann. 14, 16

<sup>s</sup> caib. 16. 11,

19

<sup>t</sup> 2 Each. 28.

18

a *bhuineas* do Iudah<sup>2</sup>; agus champaich iad eadar Sochoh agus Asecah, ann an Ephes-damin<sup>2</sup>.

2 Agus chruinnicheadh Saul agus fir Israeil 'an ceann a chèile, agus champaich iad ann an glèann Elah, agus chuir iad an cath 'an ordugh, an aghaidh nam Philisteach.

3 Agus sheas na Philistich air sliabh air aon taobh, agus sheas Israel air sliabh air an taobh eile : agus *bha* glèann eatorra.

4 Agus thàinig curaidh a mach á camp nam Philisteach, d'am b'ainm Goliath o Ghat, *anns an robh* sè lamhan-coille agus rèis air àirde.

5 Agus *bha* clogaid umha air a cheann, agus *bha* e air 'èideadh le lùirich mhàilich : agus *b'è* cothrom na lùiriche cùig mìle secal umha.

6 Agus *bha* coisbheirt umha air a chosaibh, agus targaid umha eadar a ghuailibh.

7 Agus *bha* crann a shleagha mar gharmanu fighealair<sup>2</sup>; agus *bha* ann an ceann a shleagha sè ceud secal iruinn : agus *bha fear* a giùlan sgéithe ag imeachd romhe.

8 Agus sheas e, agus ghlaodh e ri slòigh Israeil, agus thubhairt e riu, C'ar son a tha sibh a' teachd a mach gu' cath a chur 'an ordugh? Nach Philisteach mise, agus *nach* seirbhisich sibhse do Shaul<sup>2</sup>? taghaibh dhuibh féin fear, agus thigeadh e nuas a m'ionnsuidh-sa.

9 Ma's urrainn e còmhrag riunsa, agus *ma* mharbas e mi, an sin bithidh sinne 'n ar seirbhisich aguibhse; ach ma bheir mise buaidh air-san, agus gu marbh mi e, an sin bithidh sibhse 'n ur seirbhisich againne, agus ni sibh seirbhis dhuinn.

10 Agus thubhairt am Philisteach, Tha mi a' toirt dùbhlain do shlòigh Israeil<sup>3</sup> an diugh; faighibh dhomhsa fear, a chum gu-n dean sinn còmhrag ri 'chèile.

11 An uair a chuala Saul agus Israel uile bhriathra sin an Philistich, bha iad fo uamhas, agus fo eagal mòr.

12 A nis *b'è* Daibhidh mac an Ephrat-ach sin o Bhet-lehem Iudah<sup>4</sup>, d'am b'ainm Iese; agus *bha* ochdnar mhac aige<sup>5</sup>; agus bha an duine ann an làithibh Shaul 'n a sheann duine, air teachd air aghaidh ann an aois.

13 Agus dh'imich an triuir mhac a bu shine aig Iese, agus chaidh iad an dèigh Shaul a chum a' chogaidh; agus *b'iad* ainmean a thriuir mhac a chaidh dh'ionnsuidh a' chogaidh, Eliab an ceud-ghin, agus 'n a dhèigh-san Abinadab, agus an treas *mac* Samah.

14 Agus *b'è* Daibhidh am *mac* a b'òige : agus chaidh an triuir a bu shine an dèigh Shaul.

15 Ach dh'fhalbh Daibhidh agus phill e o Shaul, a dh'ionaidradh chaorach 'athar<sup>7</sup> ann am Bet-lehem.

16 Agus tharruing am Philisteach am

fagus 's a' mhaduinn agus mu fheasgar, agus nochd se e féin dá fhichead lá.

17 Agus thubhairt Iese ri Daibhidh a mhac, Gabh a nis air son do bhráithrean ephai de'n t-síol chruaidhichte so, agus na deich builionnan so, agus ruith do'n champ a dh'ionnsuidh do bhráithrean;

18 Agus giúlain na deich mulchagan cáise so dh'ionnsuidh ceannaird am míle-san, agus seall cionnus a tha do bhráithrean<sup>b</sup>, agus gabh an geall.

19 A nis bha Saul, agus iadsan, agus fir Israel uile ann an gleann Elah, a' cogadh ris na Philistich.

20 Agus dh'éirich Daibhidh gu moch 's a' mhaduinn, agus dh'fhág e na caoracha aig fear-gleidhidh, agus thug e leis, agus dh'imich e, mar a dh'áithn Iese dha; agus tháinig e do'n chlais-bhlair<sup>a</sup> an uair a bha an armailt a' dol a mach a dh'ionnsuidh a' chatha, agus a rinn iad iolach a chum a' chatha:

21 Oir chuir Israel agus na Philistich iad féin 'an ordugh catha, armailt an aghaidh armailt.

22 Agus dh'fhág Daibhidh an t-uidheam<sup>3</sup> a chuir e dheth ann an láimh fir-gleidhidh an uidheim, agus ruith e dh'ionnsuidh na h-armailt, agus tháinig e, agus chuir e fáilt air a bhráithribh.

23 Agus an uair a bha e a' labhairt riu, feuch, tháinig an curaidh d'am b'ainm Goliath, am Philisteach o Ghat, a níos á armailt nam Philisteach, agus labhair e a réir nam briathra ceudna<sup>c</sup>; agus chuala Daibhidh iad.

24 Agus an uair a chunnaic fir Israel uile an duine, theich iad roimhe<sup>d</sup>, agus bha eagal mór orra.

25 Agus thubhairt fir Israel, Am faca sibh an fear so a tha air teachd a níos? gu cinnteach is ann a thóirt dúbhlain do Israel a tha e air teachd a níos: agus ge b'e fear a mharbhas e, ní an righ saobhir e le mór shaoibhreas, agus bheir e dha a nighean<sup>e</sup>, agus ní e tigh 'athar saor ann an Israel.

26 Agus thubhairt Daibhidh ris na daoibh a sheas láimh ris, ag rádh, Ciod a níthear do'n duine a mharbhas am Philisteach so, agus a bheir air falbh am masladh o Israel? oir còe am Philisteach neo-thimchioll-ghearrta so<sup>h</sup>, gu-n tugadh e dúbhlain do armailtibh an Dé bheò<sup>i</sup>?

27 Agus fhreagair an sluagh e air an dòigh so ag rádh, Mar so níthear do'n duine a mharbhas e.

28 Agus chuala Eliab a bhráthair a bu shine, 'n uair a labhair e ris na daoibh: agus las fearg Eliab an aghaidh Daibhidh, agus thubhairt e, C'ar son a tháinig thu nuas an so? agus cò aig a dh'fhág thu am beagan chaorach sin ann an fhásach? tha mi fiosrach air d'uabhar agus oleas do chríthe; oir is ann a dh'fháiceinn a' chatha a tháinig thu nuas.

R.C. 1063.

<sup>a</sup> Gnà. 15. 1  
<sup>1</sup> no, nach  
<sup>1</sup> eil aobhar  
ann?

<sup>b</sup> Gen. 37. 14

<sup>c</sup> Deut. 20.  
2, 3

<sup>2</sup> chlais-  
dhionaidh.

<sup>3</sup> an áirneis.

<sup>d</sup> rann 3

<sup>4</sup> o' ghnáis.

<sup>c</sup> Salm 11. 1  
13, 17

77. 11  
<sup>2</sup> Cor. 1. 10  
<sup>2</sup> Tim. 4.

17, 18  
<sup>f</sup> caib. 20. 13  
i Each. 22.

11, 16  
<sup>g</sup> Ios. 15. 16

<sup>h</sup> caib. 14. 6

<sup>i</sup> Deut. 5. 26

<sup>5</sup> no, as a'  
ghleann.

<sup>j</sup> Gen. 37. 4,  
3, 11

<sup>k</sup> Salm 123. 4  
i Cor. 1. 27-  
29

29 Agus thubhairt Daibhidh, Ciod a rinn mi a nis? nach briathran iad<sup>l</sup>?

30 Agus thionndaidh e uaithe-san a dh'ionnsuidh fir eile, agus labhair e air an dòigh cheudna: agus fhreagair an sluagh e a ris a réir na ceud dòigh.

31 Agus an uair a chualas na briathran a labhair Daibhidh, dh'aithris iad 'am fianuis Shaul iad: agus chuir e fios air.

32 Agus thubhairt Daibhidh ri Saul, Na fannaicheadh cridhe duine sam bith air a shon-san<sup>c</sup>: théid do sheirbhiseach agus cogaidh e ris an Philisteach so.

33 Agus thubhairt Saul ri Daibhidh, Cha-n urrainn thusa dol an aghaidh an Philistich so a chogadh ris: oir cha-n eil annad-sa ach d'ganach, agus tha esan 'n a fhear-cogaidh o'óige.

34 Agus thubhairt Daibhidh ri Saul, Bha do sheirbhiseach ag ionaltradh caorach 'athar, agus tháinig léomhan, agus math-ghamhuin, agus thug e uan as an treud:

35 Agus chaidh mi mach 'n a dhéigh, agus bhual mi e, agus shaor mi as a bheul e. Agus an uair a dh'éirich e a'm' aghaidh, rug mi air fheusaig air, agus bhual mi e, agus mharbh mi e.

36 Araon an léomhan agus am math-ghamhuin mharbh do sheirbhiseach: agus bitheadh am Philisteach neo-thimchioll-ghearrta so mar aon diubhsan, do bhrìgh gu-n d'thug e dúbhlain do armailtibh an Dé bheò.

37 Mar an ceudna thubhairt Daibhidh, An Tighearn<sup>a</sup> a shaor mise á mág an léomhain<sup>c</sup>, agus á mága' mhath-ghamhuin, saoraidh esan mi á láimh an Philistich so. Agus thubhairt Saul ri Daibhidh, Falbh, agus gu robh an Tighearna maille riut<sup>f</sup>.

38 Agus chuir Saul 'éideadh féin air Daibhidh, agus chuir e clogaid umha air a cheann; mar an ceudna chuir e lúreach air.

39 Agus chríosaich Daibhidh a chlaidheamh air uachdar 'éididh, agus b'áil leis imeachd, oir cha do chleachd e iad: agus thubhairt Daibhidh ri Saul, Cha-n urrainn mi imeachd leo so, oir cha do chleachd mi iad. Agus chuir Daibhidh dheth iad.

40 Agus ghabh e a bhata 'n a láimh, agus thagh e dha féin cuig clacha mine o'n t-sruth<sup>g</sup>, agus chuir e iad ann am mála buachaille a bha aige, eadhon ann an sporan, agus bha a chraun-tábhuilt 'n a láimh: agus tharruing e am fagus do'n Philisteach.

41 Agus tháinig am Philisteach air aghaidh agus tharruing e am fagus do Daibhidh; agus fear-iomchear a sgéithe roimhe.

42 Agus an uair a dh'ambaire am Philisteach agus a chuannaic e Daibhidh, rinn e dimeas air<sup>k</sup>, a chionn gu-n robh e 'n a

òganach, agus ruiteach<sup>a</sup>, agus sgiamhach 'n a ghnúis.

43 Agus thubhairt am Philisteach ri Daibhidh, An cù mise<sup>b</sup>, gu-n tigeadh tu a m'ionnsuidh le bataichibh? agus mballaich am Philisteach Daibhidh ann an ainm a dhìathan.

44 Agus thubhairt am Philisteach ri Daibhidh<sup>c</sup>, Thig a m'ionnsuidh-sa, agus bheir mi d'fheadh do eunlaith an athair, agus do bheathaichibh na macharach.

45 An sin thubhairt Daibhidh ris an Philisteach, *Tha* thusa a' teachd a m'ionnsuidh-sa le claidheamh, agus le sleagh, agus le sgeith; ach *tha* mise a' teachd a d'ionnsuidh-sa ann an ainm Thighearna nan sluagh<sup>d</sup>, Dhé armaithean Israeil, d'an d'thug thusa dùbhlán<sup>e</sup>.

46 Air an là 'n diugh bheir an Tighearna thairis thu do m' làimh-sa, agus buailidh mi thu, agus buinidh mi dhìot do cheann<sup>f</sup>, agus bheir mi ciosaichean fheachd nam Philisteach air an là 'n diugh do eunlaith an athair<sup>g</sup>, agus do fhaidh-bheathaichibh na talmhainn; a chum gu-m bi fios aig an talamh uile gu bheil Dia ann an Israeil<sup>h</sup>.

47 Agus bithidh fios aig a' choimhthionail so uile, nach ann le claidheamh no le sleagh a shaoaras an Tighearn<sup>i</sup>: oir is leis an Tighearn an cath<sup>j</sup>, agus bheir e sibhse d'ar làimh-ne.

48 Agus an uair a dh'èirich am Philisteach, agus a thàinig e agus a tharruing e am fagus an coinneamh Dhaibhidh, an sin rinn Daibhidh cabhag, agus ruith e dh'ionnsuidh na h-armailt an coinneamh an Philisteach.

49 Agus chuir Daibhidh, a làmh 'n a mhàla, agus ghabh e as a sin clach, agus thig e as a chrann-tàbhuill, agus bhuaid e am Philisteach ann an clàr 'eudain: agus chaidh a' chlach a stigh ann an clàr eudain, agus thuit e air 'aghaidh dh'ionnsuidh an làir<sup>k</sup>.

50 Mar sin thug Daibhidh buaidh air an Philisteach le crann-tàbhuill<sup>l</sup> agus le cloich; agus bhuaid e am Philisteach, agus mharbh se e: ach cha robh claidheamh ann an làimh Dhaibhidh.

51 Uime sin ruith Daibhidh agus sheas e air an Philisteach, agus ghlac e a chlaidheamh<sup>m</sup>, agus tharruing e as a thruaill e, agus mharbh se e, agus ghearr e dheth a cheann leis<sup>n</sup>. Agus an uair a chunnaic na Philisteach gu-n robh an gaisgeach marbh, theich iad<sup>o</sup>.

52 Agus dh'èirich fir Israeil agus Iudah, agus rinn iad iolach, agus chaidh iad air tòir nam Philisteach, gu an tig thu gu gleann<sup>p</sup>, agus gu geataichibh Ecroin: agus thuit iadsan a bha leònta de na Philisteach air an t-slighe gu Saraim, eadhon gu ruig Gat, agus gu ruig Ecron.

53 Agus phill clann Israeil o ruagadh nam Philisteach, agus chreach iad an camp<sup>q</sup>.

R.C. 1063.

<sup>a</sup> caib. 16. 12<sup>b</sup> 2 Sam. 3. 8<sup>c</sup> 2 Ri. 8. 13<sup>e</sup> caib. 16. 21,

22

<sup>d</sup> 1 Ri. 20. 10,

11

<sup>e</sup> rann 54<sup>f</sup> 2 Sam. 22.

33, 35

Salm 124. 8

125. 1

2 Cor. 3. 5

Eabh. 11.

<sup>g</sup> rann 10<sup>h</sup> rann 12<sup>i</sup> rann 51<sup>j</sup> Deut. 28. 26

Mat. 24. 28

<sup>k</sup> Ios. 4. 24

1 Ri. 8. 43

18. 36

2 Ri. 19. 19

Salm 46. 10

Isa. 52. 10

<sup>l</sup> Gen. 44. 30<sup>m</sup> rann 3<sup>n</sup> caib. 19. 2

20. 17

2 Sam. 1. 26

<sup>o</sup> Salm 44.

6, 7

Hos. 1. 7

Sech. 4. 6

<sup>p</sup> Deut. 13. 6<sup>q</sup> 2 Each. 20.

15

<sup>r</sup> Gen. 41. 42

1 no, shoirb-

iche, rann,

14, 15, 30,

Salm 1. 3.

<sup>s</sup> 1 Ri. 22. 34<sup>t</sup> Bre. 3. 31

15, 15

2 nam Phil-

isteach.

<sup>u</sup> Ecs. 15. 20

Bre. 11. 34

<sup>v</sup> caib. 21. 9

2 Sam. 23.

21

Salm 7. 15,

16

<sup>w</sup> rann 10<sup>x</sup> Eabh. 11.

34

<sup>y</sup> caib. 21. 11<sup>z</sup> Gnà. 27. 4

Ecl. 4. 4

<sup>aa</sup> Ios. 15. 33

36, 45

<sup>ab</sup> caib. 15. 28<sup>ac</sup> nabhan.<sup>ad</sup> Ier. 30. 16

54 Agus ghabh Daibhidh ceann an Philisteach, agus thug e leis e gu Ierusalem: ach chuir e 'armachd 'n a bhùth.

55 Agus an uair a chunnaic Saul Daibhidh a' dol a mach an aghaidh an Philisteach, thubhairt e ri Abner ceannard an t-sluaigh, 'Abneir, cò d'am mac an t-òganach so<sup>e</sup>? Agus thubhairt Abner, Mar is beò d'anam, O a rìgh, cha-n 'eil fhios agam.

56 Agus thubhairt an rìgh, Feòraich thusa cò d'am mac an t-òganach so.

57 Agus an uair a phill Daibhidh o mharbhadh an Philisteach, ghabh Abner e, agus thug e 'am fianuis Shaul e le ceann an Philisteach 'n a làimh<sup>e</sup>.

58 Agus thubhairt Saul ris, Cò d'am mac thu, 'òganach? Agus fhreagair Daibhidh, *is mi* mac do sheirbhìsich Iese<sup>a</sup>, a' Bhet-lehemich.

## CAIB. XVIII.

1 *Ghràdhach Ionatan Daibhidh. 10 Dh'fhuath- oigh Saul e, agus dh'ìarr e a mharbhadh. 22 Thug e Michal a nighean dha 'n a nànaì.*

**A**GUS tharladh an uair a chuir e crìoch air labhairt ri Saul, gu-n do cheangladh anam Ionatan ri anam Dhaibhidh<sup>f</sup>, agus ghràdhach<sup>g</sup> Ionatan e mar 'anam féin<sup>h</sup>.

2 Agus ghabh Saul d' a ionnsuidh e air an là sin, agus cha do leig e leis pilltinn na's mù gu tigh 'athar.

3 An sin rinn Ionatan agus Daibhidh coinneachgal, do bhrìgh gu-n do ghràdhach se e mar 'anam féin.

4 Agus chuir Ionatan dheth féin an fhalluinn<sup>i</sup> a bh'air, agus thug e do Dhaibhidh i, agus 'èideadh eadhon gu 'chlaidheamh, agus gu 'bhogha, agus gu 'chrios.

5 Agus chaidh Daibhidh mach gach taobh a chuir Saul e, agus ghuidain se e féin gu glic<sup>j</sup>: agus chuir Saul e os ceann nam fear-cogaidh; agus bha e taitneach ann an sùilbhan an t-sluaigh uile, agus mar an ceudna ann an sùilbhan sheirbhiseach Shaul.

6 Agus an uair a bha iad a' teachd, an dèigh do Dhaibhidh pilltinn o mharbhadh an Philisteach<sup>k</sup>, thàinig na mnathan a mach á uile bhaitibh Israeil<sup>l</sup>, a' seinn agus a' damnsadh an coinneamh rìgh Shaul, le tiompanaibh, le gairdeachas, agus le innealaibh-ciuil tri-theudach.

7 Agus fhreagair na mnathan a *chìle* an uair a bha iad a' seinn, agus thubhairt iad, Mharbh Saul a mhilltean<sup>m</sup>, agus Daibhidh a dheich miltèan.

8 Agus bha Saul ro fheargach<sup>n</sup>, agus mhi-thàinnt an ràdh sin ris: agus thubhairt e, Thug iad do Dhaibhidh deich miltèan, agus dhomhsa cha d'thug iad ach miltèan: agus *cìod* tuilleadh a dh' fheadas a bhì aige ach an rioghadh<sup>o</sup>?

9 Agus chum Saul sùil air Daibhidh o'n là sin agus o sin a mach.



10 Agus air an là maireach tháinig an droch spiorad ó Dhia air Saul<sup>e</sup>, agus rinn e fáidheadaireach<sup>d</sup> ann am meadhon an tighé; agus chlúich Daibhidh le a láimh, mar air uairibh eile: agus *bha* sleagh ann an lámh Shaúil<sup>e</sup>.

11 Agus thilg Saul an t-sleagh, agus thubhairt e, Buailidh mi Daibhidh *leatha* gu ruig am balla: ach tharruing Daibhidh as a lámh<sup>f</sup> dá uair.

12 Agus bha eagal air Saul roimh Dhaibhidh, do bhrígh gu-n robh an Tighearna maille ris, agus gu-n d'ímich e ó Shaul.

13 Uime sin chuir Saul air falbh uaith e, agus rinn e 'n a cheannard dhá féin os ceann míle e; agus chaidh e mach, agus tháinig e stigh roimh an t-sluagh.

14 Agus ghiúláin Daibhidh e féin gu glic<sup>1</sup> 'n a shligheibh uile; agus *bha* an Tighearna maille ris.

15 Agus an uair a chunnaic Saul gu-n do ghiúláin se e féin gu ro ghlíe, bha eagal air roimhe.

16 Ach ghrádaich Israel uile agus Iudah Daibhidh, do bhrígh gu-n deachaidh e mach agus gu-n d' tháinig e stigh rompa<sup>2</sup>.

17 Agus thubhairt Saul ri Daibhidh, Feuch, mo nighean a's sine Merab<sup>3</sup>, ise bheir mi dhuit 'n a mnaoi: a mháin bi thusa gaisgeil air mo shon-sa, agus cuir cathan an Tighearn<sup>4</sup>: oir thubhairt Saul, Na bitheadh mo lámh-sa air, ach bitheadh lámh nam Philisteach air<sup>o</sup>.

18 Agus thubhairt Daibhidh ri Saul, Cò mise<sup>5</sup>? agus ciod í mo bheatha, no teaghlach m'athar ann an Israel, gu-m bithinn a'm chliamhuin aig an rígh?

19 Ach anns an am 's am bu chóir do Mherab nighean Shaúil a bhi air a tabhairt do Dhaibhidh, thugadh í do Adriel<sup>6</sup> am Meholatach<sup>7</sup> 'n a mnaoi.

20 Agus ghrádaich Michal, nighean Shaúil, Daibhidh; agus dh'innis iad *sin* do Shaúil, agus thaitinn an ní ris.

21 Agus thubhairt Saul, Bheir mi dha í, a chum gu-m bi í dha 'n a ríbe<sup>8</sup>, agus *gu-m* bí lámh nam Philisteach 'n a aghaidh<sup>9</sup>. Uime sin thubhairt Saul ri Daibhidh, *Le son de'n* dithis bithidh tu a'd' chliamhuin agams<sup>10</sup> an diugh.

22 Agus dh'aithn Saul d'a sheirbhíshic, *ag rádh*, Labhraibh ri Daibhidh 'n uaigneas, ag rádh, Feuch, tha tlachd aig an rígh annad, agus tha grádh aig a sheirbhíshic uile dhuit: a nis uime sin bi-sa a'd' chliamhuin aig an rígh.

23 Agus labhair seirbhíshic Shaúil na briathra so ann an cluasaibh Dhaibhidh: agus thubhairt Daibhidh, An ní faoin 'n ur súilbh-se 'bhi ann an cleamhnas ri rígh<sup>11</sup>, agus nach 'eil annam-sa ach duine bochd, agus fo dhimeas<sup>12</sup>?

24 Agus dh'innis seirbhíshic Shaúil dha, ag rádh, Air an dóigh so labhair Daibhidh.

R.C. 1063.

<sup>a</sup> caib. 16. 14<sup>b</sup> caib. 19. 24

Gmó. 16. 16

<sup>c</sup> Ecs. 22. 17<sup>d</sup> caib. 14. 24<sup>e</sup> caib. 19. 9,

10

20. 33

/ Salm 37.

32. 33

Isa. 54. 17

8 rann 13

<sup>h</sup> 2 Sam. 3. 141 no, *sheirbhí-**ch e,*

rann 5.

<sup>i</sup> Air. 27. 17

2 Sam. 5. 2

1 Rí. 3. 7

/ Salm 37.

12. 14

<sup>k</sup> caib. 17. 25

/ 2 Sam. 11. 1

<sup>m</sup> rann 5

Salm 119.

<sup>n</sup> caib. 25. 26<sup>o</sup> *tlach-**mhor,**caib. 26. 21;**2 Rí. 1. 13;**Salm 116.**15; 1 Pead.*

2. 7.

<sup>p</sup> rann. 21, 25

2 Sam. 12. 9

/ rann 23

caib. 9. 21

2 Sam. 7. 18

/ 2 Sam. 21. 8

<sup>q</sup> Bre. 7. 22<sup>r</sup> caib. 18. 1<sup>s</sup> Ecs. 10. 7

Gná. 29. 5

<sup>t</sup> rann 17<sup>u</sup> Gná. 31. 8, 9<sup>v</sup> Gen. 42. 22<sup>x</sup> 1 Eoin 3. 1

/ Salm 119.

141

<sup>z</sup> Salm 35. 12

109. 5

Gná. 17. 13

<sup>a</sup> caib. 28. 21

Bre. 12. 3

Salm 119.

169

<sup>b</sup> caib. 17. 49,

50

25 Agus thubhairt Saul, Mar so their sibh ri Daibhidh, Chan 'eil an rígh ag iarraidh dubharaidh sam bith<sup>c</sup>, ach ceud roimh-chraicinn de na Philistich, gu bhi dhíolta air naimhidh an rígh<sup>d</sup>. Ach shaol Saul gu-n tugadh e air Daibhidh tuiteam le lámh nam Philisteach.

26 Agus an uair a dh'innis a sheirbhíshic do Dhaibhidh na briathra sin, thaitinn e ri Daibhidh a bhi 'n a chliamhuin aig an rígh: agus cha do chríochnaich eadh na láithean.

27 Uime sin dh'éirich Daibhidh, agus dh'ímich e féin agus a dhaoine<sup>e</sup>, agus mharbh e de na Philistich dá cheud fear: agus thug Daibhidh leis an roimh-chraicinn<sup>f</sup>, agus thug iad 'n an lán áireamh iad do 'n rígh, a chum gu-m bitheadh e 'n a chliamhuin aig an rígh: agus thug Saul dha Michal a nighean 'n a mnaoi.

28 Agus chunnaic Saul, agus bha fios aige gu-n robh an Tighearna maille ri Daibhidh, agus *gu-n* do ghrádaich Michal nighean Shaúil e.

29 Agus bha fathast an tuilleadh eagal air Saul roimh Dhaibhidh; agus bha Saul 'n a námhaid do Dhaibhidh an còmhnuidh<sup>g</sup>.

30 An sin chaidh ceannardan nam Philisteach a mach<sup>h</sup>; agus an déigh dhoibh dol a mach, ghiúláin Daibhidh e féin na bu ghlice<sup>10</sup> na uile sheirbhíshic Shaúil: agus bha 'a'innm ro urramach<sup>2</sup>.

## CAIB. XIX.

1 Dh'innis Ionatan do Dhaibhidh *gu-n robh* 'athair ag iarraidh a mharbhadh. 11 Chuir Saul teachtairean a dh'ionnsuidh a thíghé g' a chur gu bás. 12 Leig Michal síos tróimh *uainig e agus theic e dh'ionnsuidh Shamúil gu Romah.*

**A** GUS labhair Saul r'a mhac Ionatan, *A* agus r'a sheirbhíshic uile, *iad* a mharbhadh Dhaibhidh.

2 Ach bha tlachd mór aig Ionatan mac Shaúil ann an Daibhidh<sup>1</sup>: agus dh'innis Ionatan do Dhaibhidh, ag rádh, Tha m'athair Saul ag iarraidh do mharbhadh; a nis uime sin, guidheam ort, thoir an aire dhuit féin 's a' mhaduinn, agus fan ann an *áite* diomhair, agus foláich thu féin.

3 Agus théid mise mach, agus seasaidh mi lámh ri m'athair 's a' mhachair anns *am* bi thu, agus labhraidh mi mu d' thimchíoll ri m'athair; agus an ní a chí mi, sin insidh mi dhuit.

4 Agus labhair Ionatan maith mu Dhaibhidh<sup>2</sup> r'a athair Saul, agus thubhairt e ris, Na peacaicheadh an rígh an aghaidh a sheirbhíshic<sup>3</sup>, an aghaidh Dhaibhidh; do bhrígh nach do pheacaich esan a'd' aghaidh-sa, agus do bhrígh gu-n robh 'oibre do d' thaobh-sa ro mhaith<sup>4</sup>:

5 Oir chuir e 'anam 'n a lámh<sup>5</sup>, agus mharbh e am Philisteach<sup>6</sup>; agus dh'

oibrich an Tighearna saorsa mhòr air son Israeil uile<sup>a</sup>: chunnaic thu e agus rinn thu gairdeachas: e'ar son ma ta a pheacachas tu an aghaidh fola neo-chiontaich<sup>c</sup>, le Daibhidh a mharbhadh gun aobhar?

6 Agus dh'èisd Saul ri guth Ionatain; agus mhionnaic Saul<sup>c</sup>, *Mar* is beò an Tighearna, cha mharbhar e.

7 Agus ghairm Ionatan air Daibhidh, agus chuir Ionatan an cèill dha na briathra sin uile: agus thug Ionatan Daibhidh a dh'ionnsuidh Shaul, agus bha e 'n a fhianuis mar a bha e roimhe<sup>s</sup>.

8 Agus bha cogadh a ris ann: agus chaidh Daibhidh a mach, agus chog e ris na Philistich, agus bhuail e iad le àr mòr; agus theich iad roimhe.

9 Agus bha an droch spiorad<sup>b</sup> o'n Tighearn' air Saul, an uair a shuidh e 'n a thigh, agus a shleagh 'n a làimh: agus chluich Daibhidh le a làimh.

10 Agus dh'iarr Saul Daibhidh a bhualadh gu ruig am balla leis an t-sleagh; ach tharruing e air falbh á làthair Shaul, agus bhuail e an t-sleagh a stigh 's a' bhalla: agus theich Daibhidh, agus chaidh e as air an oidhe sin<sup>t</sup>.

11 Agus chuir Saul teachdairean a dh'ionnsuidh tighe Dhaibhidh<sup>j</sup>, g'a choimhead agus g'a mharbhadh 's a' mhàtuinn: agus dh'innis Michal a bhean do Dhaibhidh e, ag ràdh, Mur teasing thu d'anam an nochd, am màireach cuirear gu bàs thu.

12 Agus leig Michal sìos Daibhidh troimhe uinneig<sup>m</sup>: agus dh'fhalbh e, agus theich e, agus chaidh e as<sup>h</sup>.

13 Agus ghabh Michal dealbh<sup>l</sup>, agus chuir i 's an leabaidh e, agus chuir i adhartan a dh'fhionnadh ghabhar f'a cheann, agus chòmhaich i le eudach e.

14 Agus an uair a chuir Saul teachdairean a ghlacadh Dhaibhidh, thubhairt i, *Tha* e tinn.

15 Agus chuir Saul na teachdairean a ris a dh'fhaicinn Dhaibhidh, ag ràdh, Thugaibh a nìos 's an leabaidh a m'ionnsuidh<sup>s</sup> e, a chum gu marbh mi e.

16 Agus an uair a thàinig na teachdairean a stigh, feuch, bha dealbh anns an leabaidh, agus adhartan a dh'fhionnadh ghabhar f'a cheann.

17 Agus thubhairt Saul ri Michal, C'ar son a mheall thu mi mar so, agus a chuir thu air falbh mo nàmhaid, air chor as gu-n deachaidh e nas? Agus fhreagair Michal Saul<sup>c</sup>, Thubhairt e rium, Leig dhomh imeachd; c'ar son a mharbhainn thu<sup>o</sup>?

18 Agus theich Daibhidh, agus chaidh e as, agus thàinig e dh'ionnsuidh Shamueil gu Ramah, agus dh'innis e dha gach nì a rinn Saul ris: agus dh'innis ean agus Samuel, agus ghabh iad còmhnuidh ann an Naiot.

19 Agus dh'innsadh do Shaul, ag ràdh,

r.c. 1062.

<sup>a</sup> caib. 11. 13

<sup>i</sup> Each. 11.

<sup>b</sup> Eoin 7. 32,

<sup>c</sup> caib. 20. 32,

<sup>d</sup> caib. 10. 5, 6

<sup>e</sup> Cor. 14.

<sup>f</sup> Gnà. 26. 24,

<sup>g</sup> Gnà. 26. 24,

<sup>h</sup> Air. 11. 25

<sup>i</sup> Joel 2. 28

<sup>j</sup> caib. 16. 21

<sup>k</sup> caib. 18. 2, 13

<sup>l</sup> caib. 16. 14

<sup>m</sup> 18. 10, 11

<sup>n</sup> Salm 124. 7

<sup>o</sup> Mat. 10. 23

<sup>p</sup> Salm lix.

<sup>q</sup> Isa. 20. 2

<sup>r</sup> caib. 10. 10-

<sup>s</sup> 12

<sup>t</sup> Ios. 2. 15

<sup>u</sup> Gnio. 9. 24,

<sup>v</sup> 25

<sup>w</sup> Cor. 11.

<sup>x</sup> 32, 33

<sup>y</sup> Salm 34. 19

<sup>z</sup> 1 *teraphim*,

<sup>aa</sup> *Bre. 17. 5.*

<sup>ab</sup> 2 Sam. 17. 20

<sup>ac</sup> 2 Sam. 2. 22

<sup>ad</sup> caib. 27. 1

<sup>ae</sup> 2 Cor. 1, 9,

<sup>af</sup> 10

Feuch, *tha* Daibhidh aig Naiot ann an Ramah.

20 Agus chuir Saul teachdairean<sup>b</sup> a ghlacadh Daibhidh: agus an uair a chunnaic iad cuideachd nam fàidhean ri fàidheadaireachd<sup>d</sup>, agus Samuel 'n a sheasamh mar air a shuidheachd os an ceann, bha spiorad Dhé air teachdairean Shaul, agus rinn iadsan fàidheadaireachd mar an ceudna<sup>f</sup>.

21 Agus an uair a dh'innsadh sin do Shaul, chuir e uaith mar an ceudna teachdairean eile, agus rinn iadsan cuideachd fàidheadaireachd. Agus chuir Saul teachdairean a ris an treas uair, agus rinn iadsan cuideachd fàidheadaireachd.

22 An sin chaidh e féin mar an ceudna gu Ramah, agus thàinig e gu tobar mòr a *tha* ann an Sechu, agus dh'fhearich e, agus thubhairt e, C'ait am bheil Samuel agus Daibhidh? agus thubhairt *oon*. Feuch, *tha iad* aig Naiot ann an Ramah.

23 Agus chaidh e 'n sin gu Naiot ann an Ramah: agus bha spiorad Dhé air-san mar an ceudna, agus chaidh e air aghaidh, agus rinn e fàidheadaireachd, agus an d'fhàinig e gu Naiot ann an Ramah.

24 Agus chuir esan cuideachd eudach dheth<sup>s</sup>, agus rinn e fàidheadaireachd 'am fianuis Shamueil air an dòigh cheudna: agus luidh e sìos Iomnochd ré an la sin agus ré na h-oidheche. Uime sin their iad, Am bheil Saul mar an ceudna am measg nam fàidhean<sup>t</sup>?

## CAIB. XX.

1 *Dh'ath-nuadhaich Daibhidh agus Ionatan an còmhcheangal a bha eatorra.* 24 *Dh'iarr Saul Ionatan o mharbhadh, a chionn gu-n do leig e Daibhidh air falbh.* 35 *Dh'innis Ionatan a chunnart do Dhaibhidh; 41 agus dhealbhadh iad.*

**A**GUS theich Daibhidh o Naiot ann an Ramah, agus thàinig e, agus thubhairt e 'am fianuis Ionatain, Ciod a rinn mi? ciod e m'euceart, agus ciod e mo pheacadh 'am fianuis d'athair, gu bheil e g'iarraidh m'anama?

2 Agus thubhairt esan ris, Nar leigeadh Dia; cha-n fhaigh thu bàs: feuch, cha dean m'athair ni air bith mòr no beag, nach foillsich e dhomh-sa; agus c'ar son a dh'fholaicheadh m'athair uamsa an ni so? cha *bhi* e mar sin.

3 Agus mhionnaich Daibhidh cuideachd, agus thubhairt e, Tha gu cinnteach fios aig d'athair gu-n d'fhuair mise deadh-ghean a'd' shùilibh, agus their e, Na bitheadh fios aig Ionatan air so, air eagal gu-m bi doilgheas air: ach gu deimhin *mar* is beò an Tighearn', agus *mar* is beò d'anam, cha-n 'eil ach ceum eadar mise agus am bàs<sup>o</sup>.

4 An sin thubhairt Ionatan ri Daibhidh, Ge b'e ni a dh'iarras d'anam, eadhon sin ni mise dhuit.

5 Agus thubhairt Daibhidh ri Ionatan, Feuch, *tha* a' ghealach nuadh ann am màireach<sup>b</sup>, agus bu chòir dhomh-sa suidhe maille ris an rìgh gu biadh; ach leig air falbh mi, a chum gu-m foilach mi mi féin anns a' mhachair<sup>d</sup> gu feasgar an treas là.

6 Ma dh'ionndraiceas d'athair idir mi, an sin their thu, Dh'iarr Daibhidh gu dùrachdach *ceal* ormsa ruith do Bhet-lehem, a bhaile féin; oir *tha* iobairt<sup>l</sup> bhliadhnail an sin air son an teaghlaich uile.

7 Ma their e mar so, *Ro* mhaith; *bithidh* sith aig do sheirbhiseach: ach ma bhitheas fearg ro mhòr air, *an sin* bi cinnteach gu bheil oir a shonrachadh leis<sup>f</sup>.

8 Uime sin buinidh tu gu caoimheile<sup>e</sup> ri d' sheirbhiseach; oir thug thu air do sheirbhiseach coimheangal an Tighearna<sup>h</sup> dheanamh riut: gidheadh, ma tha ole annamsa<sup>g</sup>, marbh féin mi; oir c'ar son a bheireadh tu mi dh'ionnsuidh d'athair?

9 Agus thubhairt Ionatan, Gu ma fada sin uait; oir ma bhitheas fios gu cinnteach agamsa gu bheil ole air a shonrachadh le m'athair gu teachd ortsa, an sin nach innis mise dhuit e?

10 An sin thubhairt Daibhidh ri Ionatan, Cò dh'inneas dhomh, ma fhreagras d'athair thu gu garg?

11 Agus thubhairt Ionatan ri Daibhidh, Thig, agus rachamaid a mach do'n mhachair. Agus chaidh iad a mach le 'chéile do'n mhachair.

12 Agus thubhairt Ionatan ri Daibhidh, *Gu-n deanadh* an Tighearna Dia Israeil, an uair a dh'fhidireas mi m'athair mu'n àm so am màireach, *no* air an treas là, agus, feuch, ma bhitheas maith ann a thaobh Dhaibhidh, agus nach cuir mi an sin fios a d'ionnsuidh-sa, agus nach foillsich mi dhuit e;

13 Gu-n deanadh an Tighearna mar sin, agus na's ro mhò ri Ionatan: ach ma's toil le m'athair ole a dheanamh ort, an sin foillsichidh mi dhuit e, agus cuiridh mi air falbh thu, agus imichidh tu ann an sith; agus gu robh an Tighearna maille riut<sup>h</sup>; mar a bha e maille ri m'athair-sa<sup>o</sup>.

14 Agus cha-n e mhàin, ma bhitheas mi fatlast beò, gu-n nochd thu dhomh caoimheas an Tighearna, chum nach faigh mi bàs:

15 Ach *cuideachd* cha ghearr thu as do chaoimheas o m' thigh gu bràth<sup>h</sup>: cha ghearr, eadhon an uair a ghearras an Tighearn' as naimhdean Dhaibhidh, gach aon diubh bhàrr aghaidh na talmhainn.

16 Mar sin rinn Ionatan *coimheangal* ri tigh Dhaibhidh, *ag ràdh*, Gu-n agradh an Tighearn' e eadhon o làimh naimhde Dhaibhidh<sup>h</sup>.

17 Agus thug Ionatan air Daibhidh mionnachadh a ris, a chionn gu-n do

R.C. 1062.

<sup>a</sup> caib. 18. 1  
<sup>b</sup> Air. 10. 10  
28. 11  
<sup>c</sup> rann 5  
<sup>d</sup> caib. 19. 2

<sup>1</sup> no, *fèisd*,  
no, *fèill*.  
<sup>e</sup> caib. 19. 2  
<sup>2</sup> no, *a tha*  
*feuchainn*  
*na slighe*.

<sup>f</sup> caib. 25. 17  
Est. 7. 7  
<sup>g</sup> Ios. 2. 14  
<sup>h</sup> rann 16  
caib. 18. 3  
23. 18  
<sup>i</sup> Ier. 4. 2  
<sup>j</sup> 2 Sam. 14. 32

<sup>k</sup> rann. 14.  
15, 42

<sup>l</sup> Lebh. 7. 21  
15. 5, &c.

<sup>m</sup> caib. 17. 37  
<sup>n</sup> rann 6  
<sup>o</sup> caib. 10. 7  
11. 6, &c.

<sup>p</sup> caib. 24. 21  
2 Sam. 9. 1-7  
<sup>q</sup> Gnà. 19. 12

<sup>r</sup> caib. 31. 2  
2 Sam. 4. 7

ghràdhaich se e: oir ghràdhaich se e mar a ghràdhaich e 'anam féin<sup>a</sup>.

18 An sin thubhairt Ionatan ris, Am màireach *tha* a' ghealach nuadh ann<sup>c</sup>; agus ionndraicear thu, a chionn gu-m bi d' àite-suidhe falamh.

19 Agus an uair a dh'fhanas tu gu an treas là, thèid thu sìos gu grad, agus thig thu dh'ionnsuidh an àite anns an d'fholach thu thu féin<sup>c</sup>, an uair a bha'n gnòthuch 'an làimh, agus fanaidh tu aig a' chloich Eisel<sup>2</sup>.

20 Agus tilgidh mise tri saighdean r'a taobh, mar gu-n tilginn air comharadh.

21 Agus, feuch, cuiridh mi òganach uam, *ag ràdh*, Falbh, faigh a mach na saighdean. Ma their mi gu cinnteach ris an òganach, Feuch, *tha* na saighdean air an taobh so dhìot, gabh iad; an sin thig thusa: oir *tha* sith ann dhuit, agus cha-n 'eil ole sam bith, *mar* is beò an Tighearn<sup>r</sup>.

22 Ach ma their mi mar so ris an òganach, Feuch, *tha* na saighdean air an taobh thall dìot; imich thusa, oir chuir an Tighearn<sup>r</sup> air falbh thu.

23 Agus a thaobh a' gnòthuch mu-n do labhair mise agus thusa<sup>k</sup>, feuch, gu robh an Tighearn<sup>r</sup> eadar mise agus thusa gu bràth.

24 Uime sin dh'fholach Daibhidh e féin anns a' mhachair: agus an uair a thàinig a' ghealach nuadh, shuidh an rìgh sìos gu biadh itheadh.

25 Agus shuidh an rìgh air a chathair féin, mar air uairibh eile, eadhon air cathair làimh ris a' bhalla: agus dh'èirich Ionatan, agus shuidh Abner ri taobh Shaul: agus bha àite Dhaibhidh falamh.

26 Gidheadh, cha do labhair Saul a' bheag sam bith air an là sin: oir thubhairt e *leis féin*, Thàinig ni-eigin air, cha-n 'eil e glan<sup>l</sup>; gu cinnteach cha-n 'eil e glan.

27 Agus thachair air an là màireach, an dara là de'n mhios, gu robh àite Dhaibhidh falamh: agus thubhairt Saul r'a mhac Ionatan, C'ar son nach d'fhàinig mac Iese gu biadh, aon chuid an dé no'n diugh?

28 Agus fhreagair Ionatan Saul, Dh'iarr Daibhidh gu dùrachdach *cead* ormsa dol do Bhet-lehem<sup>h</sup>:

29 Agus thubhairt e, Leig air falbh mi, guidheam ort, oir *tha* iobairt aig ar teaghlach anns a' bhaile; agus dh'àithn mo bhràthair dhomh a *bhi'n sin*: agus a nis ma fhuair mi deadh-ghean a'd shùilibh, leig dhomh imeachd, guidheam ort, agus mo bhràithrean fhaicinn: uime sin cha d'fhàinig e gu bord an rìgh.

30 An sin las fearg Shaul<sup>o</sup> an aghaidh Ionatan, agus thubhairt e ris, A mhic na *mnatha* crosta ceannaircich, nach 'eil fhios agamsa gu-n do thagh thu mac Iese chuù do mhaslaidh féin, agus a chum maslaidh lomnochduidh do mhàthar?

31 Oir co fhad 's a bhitheas mac Iese

beò air an talamh, cha daingnichear thusa, no do rìoghachd: uime sin a nis cuir *fios air*, agus thoir a m'ionnsuidh e<sup>a</sup>, oir gu cinnteach gheibh e bàs<sup>1</sup>.

32 Agus fhreagair Ionatan 'athair Saul, agus thubhairt e, C'ar son a chuirear gu bàs e? ciod a rinn e?

33 Agus thilg Saul sleagh air<sup>d</sup>, agus a bhualadh: le sin bha fios aig Ionatan gu robh e suidhichte le 'athair Daibhidh a chur gu bàs<sup>e</sup>.

34 Uime sin dh'èirich Ionatan o'n bhord ann am feirg ro mhòir, agus cha d'ith e biadh sam bith air an dara là de'n mhios: oir bha e fo dhoilgheas air son Dhaibhidh a chionn gu-n d'thug 'athair masladh dha.

35 Agus anns a' mhaduinn chaidh Ionatan a mach do'n mhachair aig an àm a shuidhicheadh ri Daibhidh, agus òganach beag maille ris.

36 Agus thubhairt e r'a òganach, Ruith, faigh a nis a mach na saighdean a thilg mi. Agus an uair a ruith an t-òganach, thilg e saighdean thairis air.

37 Agus an uair a thàinig an t-òganach gu àite na saighdean a thilg Ionatan, ghlaoth Ionatan an deigh an òganach, agus thubhairt e, Nach 'eil an t-saighdean air do thaobh thall?

38 Ghlaoth Ionatan mar an ceudna an deigh an òganach, Luathach, dean cabhag na stad. Agus thionail òganach Ionatan suas na saighdean, agus thàinig e dh'ionnsuidh a mhaighstir.

39 Ach cha robh fios aig an òganach air ni sam bith: bha fios a mhàin aig Daibhidh agus Ionatan air a' chùis.

40 Agus thug Ionatan 'armachd d'a òganach, agus thubhairt e ris, Falbh, thoir do'n bhaile iad.

41 Agus co luath 's a dh'fhalbh an t-òganach, dh'èirich Daibhidh á àite mu dheas, agus thuit e air 'aghaidh dh'ionnsuidh na talmhainn, agus chrom se e fèin trì uairean: agus phòg iad a chéile, agus ghuill iad le 'chéile; ach ghuill Daibhidh na bu mhò.

42 Agus thubhairt Ionatan ri Daibhidh, Imich ann an sith<sup>n</sup>, do bhrìgh gu-n do mhìonnaich sinn le 'chéile ann an ainm an Tighearn', ag ràdh, Gu robh an Tighearn' eadar mise agus thusa, agus eadar mo shliochd-sa agus do shliochd-sa gu bràth. Agus dh'èirich e agus dh'imich e: agus chaidh Ionatan do'n bhaile.

## CAIB. XXI.

1 Fhuair Daibhidh aran coisrigte o Ahimelech. 8 Ghabh e claidheamh Gholiath, agus theich e gu Gat. 10 Aig Gat leig e air fèin a bhì air a' chulach.

**A**N sin thàinig Daibhidh gu Nob, a dh'ionnsuidh Ahimelech<sup>a</sup> an t-sagairt: agus bha eagal<sup>b</sup> air Ahimelech aig coinneachadh Dhaibhidh, agus thubhairt e ris, C'ar son a tha thu a'd' aonar,

R.C. 1062.

<sup>a</sup> caib. 19. 6.<sup>1</sup> *is mac do'n bhàs e.*<sup>b</sup> Salm 119. 29<sup>c</sup> caib. 19. 5<sup>d</sup> Gnà. 31. 5, 9<sup>e</sup> Mat. 27. 23<sup>f</sup> caib. 18. 11<sup>g</sup> rann 7<sup>h</sup> Ecs. 25. 30<sup>i</sup> Lebh. 24.<sup>j</sup> 5-9<sup>k</sup> Ecs. 19. 15<sup>l</sup> 1 Tes. 4. 4<sup>m</sup> Mat. 12. 3, 4<sup>n</sup> rann. 21, 22<sup>o</sup> caib. 22. 9<sup>p</sup> Salm lii.<sup>q</sup> caib. 17. 2<sup>r</sup> 50. 51<sup>s</sup> caib. 37. 10<sup>t</sup> caib. 1. 17<sup>u</sup> *Abimelech, Salm xxxiv.*<sup>v</sup> Salm lvi.<sup>w</sup> caib. 18. 7<sup>x</sup> 29. 5<sup>y</sup> Luc. 2. 19<sup>z</sup> Salm xxxiv.<sup>aa</sup> caib. 14. 3.<sup>ab</sup> *Abiah; theirear*<sup>ac</sup> *Abiatar*<sup>ad</sup> *ris mar an ceudna,*<sup>ae</sup> *Marc. 2. 26*<sup>af</sup> caib. 16. 4<sup>ag</sup> Ecl. 7. 7

agus nach 'eil duine sam bith maille riut?

2 Agus thubhairt Daibhidh ri Ahimelech<sup>b</sup> an sagart, Dh'aithean an rìgh gnothuch dhomhsa, agus thubhairt e rium, Na bitheadh fios aig duine sam bith a thaobh a' gnothuch mu-n bheil mise 'g ad chur uam, agus a dh'aithean mi dhuit: agus dh'orduich mi do m' òganach dol a dh'ionnsuidh a' leithid so agus a' leithid sud a dh'àite.

3 A nis uime sin ciod a tha fo d' làimh? thoir dhomh cùig buitiannan aran a'm làimh, no ge b'e ni a tha làthair.

4 Agus fhreagair an sagart Daibhidh, agus thubhairt e, Cha-n 'eil aran coitcheamh sam bith fo m' làimh, ach tha aran coisrigte<sup>c</sup> ann; ma ghléidh na h-òganach iad fèin air bheag sam bith o mhnathan<sup>d</sup>.

5 Agus fhreagair Daibhidh an sagart, agus thubhairt e ris, Gu deimhin chumadh mnathan uaimne na trì làithe so, a thàinig mise mach, agus tha soithiche<sup>e</sup> nan òganach nach, agus tha ant-arann coitcheamh air chor, eadhon ged a noamhaicheadh e an diugh anns an t-soitheach.

6 Uime sin thug an sagart dha aran naomh<sup>f</sup>; oir cha robh aran sam bith an sin ach aran na fianuis, a thugadh á fianuis an Tighearna, gu aran teth a chuir sìos anns an là 's an d'thugadh air falbh e.

7 A nis bha duine araidh de seirbhìsich Shaul an sin air an là sin, air a chumail an làthair an Tighearn'; agus b'e ainm Doeg<sup>g</sup>, Edomach, an fear a b'àrde de na buachaillibh a bhaineadh do Shaul.

8 Agus thubhairt Daibhidh ri Ahimelech, Agus nach 'eil an so fo d' làimh sleagh no claidheamh? oir cha d'thug mi aon chuid mo chlaidheamh no m'arm eile leam, a chionn gu-n robh gnothuch an rìgh cabhagach.

9 Agus thubhairt an sagart, Claidheamh Gholiath an Philistich, a mharbh thu ann an gleann Elah<sup>h</sup>, feuch, tha e 'n so paigste ann an eudach air cùlaobh na h-ephod<sup>i</sup>: ma ghabhas tu sin dhuit fèin, gabh e; oir cha-n 'eil claidheamh sam bith eile ach e an so. Agus thubhairt Daibhidh, Cha-n 'eil a' leithid eile ann, thoir dhomh e.

10 Agus dh'èirich Daibhidh, agus theich e air an là sin á fianuis Shaul, agus chaidh e gu Achis<sup>j</sup> rìgh Ghat.

11 Agus thubhairt seirbhìsich<sup>k</sup> Achis ris, Nach e so Daibhidh rìgh na tìre? nach ann in'a thimehoill-san a chan iad le 'chéile ann an damnsaibh, ag ràdh, Mharbh Saul a mhiltean, agus Daibhidh a dheich miltean<sup>l</sup>?

12 Agus thàinig Daibhidh suas na briathra sin 'n a chridhe<sup>m</sup>, agus bha eagal mòr air roimh Achis rìgh Ghat.

13 Agus dh'atharraich e a ghiulan<sup>n</sup> 'n am fianuis, agus leig e air fèin a bhì air a' chuthach<sup>o</sup> 'n an làmhan, agus scriob e air comblaichibh a' gheata, agus leig e le 'shìleadh tuiteam sìos air 'fheusaig.

14 An sin thubhairt Achis r'a sheirbhí-  
ich, Feuch, éi sibh gu bheil an duine air  
a' chuthach: c'ar son ma ta 'thug sibh a  
m'ionnsuidh's e?

15 Am bheil feum agamsa air daoinibh  
air a' chuthach, gu-n tugadh sibh am fear  
so gu bli air a' chuthach a'm láthair? an  
tig am fear so a steach do m' thigh-sa?

## CAIB. XXII.

1 Chaidh a luchd-dòinik agus slavaigh eile a  
dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Adulm. 2  
Gearan Shaul an oghaidh a sheirbhíoch.  
11 Dh'orduich e Ahimelech agus sagairt a-  
Tighearn a' chur gu bás. 20 Thich Abiatar.

**D**H'IMICH Daibhidh air an aobhar  
sin as a sin<sup>c</sup>, agus chaidh e as gu  
uaimh Adulain<sup>d</sup>; agus an uair a chual  
a bhráthrean agus tigh 'athar uile e,  
chaidh iad sìos an sin d'a ionnsuidh.

2 Agus chrùinnich d'a ionnsuidh gach  
duine a bha 'an teanntach<sup>e</sup>, agus gach  
duine a bha fo fhiachaibh, agus gach  
duine a bha fo smuairin 'n a'intinn:  
agus bha e 'n a cheannard orra<sup>f</sup>; agus  
bha maille ris mu thimchioll ceithir  
cheud fear.

3 Agus chaidh Daibhidh as a sin gu  
Mispeh Mhoab<sup>g</sup>, agus thubhairt e ri rìgh  
Mhoab, Thigeadh, guidheam ort, m'athair  
agus mo mhathair a mach, agus bitheadh  
iad maille ribh, gus am bi fios agam ciod  
a ni Dia air mo shon.

4 Agus thug e iad 'am fianuis rìgh  
Mhoab; agus dh'fhan iad maille ris re  
nan làithean uile a bha Daibhidh anns  
an daingneach<sup>h</sup>.

5 Agus thubhairt am faidh Gad<sup>i</sup> ri  
Daibhidh, Na fan anns an daingneach;  
falbh, agus imich romhad gu tìr Iudah.  
An sin dh'fhalbh Daibhidh<sup>j</sup>, agus thàinig  
e gu coilteach Hareit.

6 Agus chuala Saul gu-m facas Daibh-  
idh, agus na daoine a bha maille ris, (a  
nis dh'fhan Saul ann an Gibeah o chraoibh  
ann an Ramah, agus a shleagh 'n a làimh,  
agus a sheirbhíoch uile 'n an seasamh  
làimh ris.)

7 Agus thubhairt Saul r'a sheirbhíoch  
a sheas làimh ris, Eisidh a nis, a Bhen-  
iamineacha; eadhon dhuibh-se uile an  
toir mac Iese achanna agus fion-liosan<sup>k</sup>,  
agus an dean e sibh uile 'n ur ceannard-  
aibh air mhiltibh, agus 'n ur ceannardaibh  
air cheudaibh,

8 Gu-n deachaibh sibh uile ann an  
comh-bhoinn a'm' aghaidh-sa, agus nach  
'eil neach ann a chuireas an ceill domh  
gu bheil mo mhac air deanamh coimh-  
cheangail ri mac Iese<sup>l</sup>; agus nach 'eil  
neach agaibh a tha dollich air mo shon,  
no 'chuireas an ceill domh gu-n do dhùsg  
mo mhac mo sheirbhíoch a'm' aghaidh,  
a dheanamh feall-fholach, mar air an là  
'n diugh?

9 An sin fhreagair Doeg an t-Edomach<sup>m</sup>,  
(a bha 'n a sheasamh maille ri seirbhíoch

R.C. 1002.

a caib. 21. 1,  
&c.

b Air. 27. 21

c Salm lvii.

d Salm cxlii.

e 2 Sam. 29.

f Mic. 1. 13

g Eabh. 11.

h 38

i Bre. 11. 3

j Salm 72.

k 12-14

l Mat. 9. 12,

m 13

n caib. 19. 4-5

o 24. 11

p caib. 18. 27

q Bre. 11. 29

r 1 Each. 12.

s 16

t 1 Each. 21.

u 9

v 2 Each. 20.

w 25

x Dent. 24. 16

y Est. 2. 6

z 1 no. fric-  
cutain.

aa Mat. 10. 23

ab Ecs. 1. 17

ac caib. 8. 14

ad caib. 2. 31,

ae 33

af rann. 9. 11

ag caib. 18. 3

ah 20. 39

ai caib. 23. 6

aj 1 Ri. 2. 26,

ak 27

al caib. 21. 7

am Salm lii.

an rann. 1. 2, 3

Shaul,) agus thubhairt e, Chunnais mi  
mac Iese a' teachd gu Nob, a dh'ionn-  
suidh Ahimelech<sup>a</sup> mhic Ahituib.

10 Agus dh'fhiosraich e air a shon de'n  
Tighearn<sup>b</sup>, agus thug e biadh dha, agus  
thug e dha claidheamh Gholiath an Phil-  
istich.

11 An sin chuir an rìgh fios air Ahime-  
lech an sagart, mac Ahituib, agus tigh  
'athar uile na sagairt a bha ann an Nob:  
agus thàinig iad uile dh'ionnsuidh an rìgh.

12 Agus thubhairt Saul, Eisd a nis, a  
mhic Ahituib. Agus fhreagair esan, Tha  
mi 'n so, mo thighearn<sup>c</sup>.

13 Agus thubhairt Saul ris, C'ar son  
a chaidh sibh ann an comh-bhoinn a'm'  
aghaidh-sa, thusa agus mac Iese, do  
blriugh gu-n d'thug thu dha aran agus  
claidheamh, agus gu-n d'fhiosraich thu  
de Dhia air a shon, a chum gu-n éireadh  
e suas a'm' aghaidh, a dheanamh feall-  
fholach, mar air an là 'n diugh?

14 An sin fhreagair Ahimelech an rìgh,  
agus thubhairt e, Agus cò am measd do  
sheirbhíseach uile a tha co firinneach ri  
Daibhidh<sup>d</sup>, a tha 'n a chliamhuin aig an  
rìgh<sup>e</sup>, agus a tha dh'imechas air d'iarrtus,  
agus a tha urramach ann ad thigh?

15 An do thòisich mi air an là sin air  
Dia fhiosrachadh air a shon? gu ma fada  
sin uam: na cuireadh an rìgh ni sam bith  
as leth a sheirbhíoch, no as leth tighe  
m'athar uile; oir cha robh fios aig do  
sheirbhíseach air ni sam bith d'èth so  
uile, beag no mòr.

16 Agus thubhairt an rìgh. Gu einnt-  
each gheibh thu bás. Ahimelech, thu  
fein agus uile thigh d'athar<sup>f</sup>.

17 Agus thubhairt an rìgh ris na gill-  
ibh-ruith<sup>g</sup> a sheas làimh ris. Tionndaidhibh  
agus marbhaibh sagartan an Tighearn<sup>h</sup>: a  
chionn gu bheil mar an ceudna an làmh-  
san maille ri Daibhidh, agus a chionn  
gu-n robh fios aca gu-n do tbeich e, agus  
nach do chuir iad an ceill domhsa e. Ach  
cha b' àill le seirbhíoch an rìgh an làmh  
a shineadh a mach gu bualadh air sagart-  
aibh an Tighearn<sup>i</sup>.

18 Agus thubhairt an rìgh ri Doeg.  
Tionndaidh thusa, agus buail air na  
sagartaibh. Agus thionndaidh Doeg an  
t-Edomach, agus buail e air na sagart-  
aibh; agus mharbh e<sup>j</sup> air an là sin ceithir  
fichead agus chig air a dh'iomchair ephod  
de lion-eulach.

19 Agus buail e Nob<sup>k</sup> baile nan sagart  
le faobhar a' chlaidheimh, eadar fhear  
agus mhnathan, leanaba agus chiochran,  
agus dh'ann. agus asal, agus chaora, le  
faobhar a' chlaidheimh.

20 Agus chaidh aon de mhic Ahimelech  
mhic Ahituib as. d'am d'ainm Abiatar<sup>l</sup>.  
agus theich e an deigh Dhaibhidh.

21 Agus dh'innis Abiatar do Dhaibhidh  
gu-n do mharbh Saul sagartan an Tigh-  
earn<sup>m</sup>.

22 Agus thubhairt Daibhidh ri Abiatar,

Bha fios agam air an là anns an robh Doeg an t-Edomach an sin, gu cinnteach gu-n innseadh e do Shaul: oir is mise a b' aobhar bàis gach neach de thigh d'athar<sup>o</sup>.

23 Fan thusa maille riumsa; na bitheadh eagal ort: oir esan a dh'arras m'anam-sa iarraidh e d'anam-sa: ach maille riumsa *bithidh* tu fo dhùilean.

## CAIB. XXIII.

1 *Chog nu Philistich an aghaidh Cheilah.* 5 *Bhuail Daibhidh iad.* 9 *Dh'innsadh dha gu-n robh Saul a' teachd air a thòir gu Ceilah.* 13 *Theich e gu Siph.* 19 *Thug na Siphich fios do Shaul gu-n robh e a' gobhail comhuidh maille riu, agus gheall iad a thoirt thairis d'a làimh.*

**A**N sin dh'innis iad do Dhaibhidh, ag ràdh, Feuch, *tha* na Philistich a cogadh an aghaidh Cheilah<sup>c</sup>, agus *tha* iad a' creachadh nan urlar-bualaidh.

2 Uime sin dh'fhiosraich Daibhidh de'n Tighearn<sup>k</sup>, ag ràdh, An téid mise, agus an buail mi na Philistich sin? Agus thubhairt an Tighearna ri Daibhidh, Falbh, agus buail na Philistich, agus saor Ceilah.

3 Agus thubhairt daoine Dhaibhidh<sup>h</sup> ris, Feuch, *tha* eagal oirme an so ann an Iudah; cia mò gu mòr ma ta, ma thèid sinn gu Ceilah an aghaidh armailtean nam Philisteach?

4 An sin dh'fhiosraich Daibhidh a ris de'n Tighearn<sup>l</sup>. Agus fhreagair an Tighearn<sup>e</sup>, agus thubhairt e, Eirich, falbh sios gu Ceilah; oir bheir mise na Philistich thairis do d' làimh.

5 Agus chaidh Daibhidh agus a dhaoine gu Ceilah, agus chog e an aghaidh nam Philisteach, agus thug e leis an sprèidh, agus bhual e iad le àr mòr; mar sin shaor Daibhidh luchd-àiteachaidh Cheilah.

6 (A nis an uair a theich Abiatar mac Ahimelech a dh'ionnsuidh Dhaibhidh<sup>g</sup> gu Ceilah, chaidh e sios le ephod 'n a làimh.)

7 Agus dh'innsadh do Shaul gu-n d'fhàinig Daibhidh gu Ceilah; agus thubhairt Saul, Thug Dia thairis do m' làimh e: oir dhruideadh a stigh e<sup>r</sup> le dol a steach do bhaile gheatachan agus chrann.

8 Agus ghairm Saul an sluaigh nìle chum cogaidh, a dhòl sios gu Ceilah a chuairteachadh Dhaibhidh agus a dhaoine.

9 Agus bha fios aig Daibhidh gu robh Saul gu diomhair<sup>o</sup> a' dealbhadh uile 'n a aghaidh; agus thubhairt e ri Abiatar an sagart<sup>o</sup>, Thoir an so an ephod.

10 Agus thubhairt Daibhidh, A Thighearna Dhé Israeil, chuala do sheirbhiseach gu cinnteach gu *bheil* Saul ag iarraidh teachd gu Ceilah, a sgrìos a' bhaile air mo shon-sa<sup>o</sup>.

11 An toir luchd-àiteachaidh Cheilah

R.C. 1062.

<sup>a</sup> caib. 21. 1-9<sup>b</sup> caib. 22. 2  
25. 13<sup>c</sup> Ios. 15. 44<sup>d</sup> Salm 11. 1<sup>e</sup> Ios. 15. 55<sup>f</sup> Salm 37.

32, 33

54. 3, 4

<sup>g</sup> rann. 4, 6, 9

caib. 30. 8

2 Sam. 5.

19, 23

<sup>h</sup> Salm 11. 1<sup>i</sup> Gnà. 27. 9,

17

Isa. 35. 3, 4

Eabh. 12.

12

<sup>j</sup> Eph. 6. 10<sup>k</sup> Iob 5. 11-15<sup>l</sup> Bre. 6. 39<sup>m</sup> caib. 24. 20<sup>n</sup> caib. 20. 16,

42

2 Sam. 21. 7

<sup>o</sup> caib. 26. 1

Salm liv.

<sup>p</sup> caib. 22. 20<sup>q</sup> Salm 54. 3<sup>r</sup> Salm 71.

10, 11

<sup>s</sup> Bre. 17. 2

Mic. 3. 11

<sup>t</sup> Ier. 11. 18,

19

<sup>u</sup> caib. 30. 7

Air. 27. 21

Ier. 33. 3

<sup>v</sup> Eoini 3. 2, 3<sup>w</sup> rann 8.

Est. 3. 6

Gnà. 28. 15

Tais. 3. 15,

16

<sup>x</sup> 1 Rì. 18. 10,

36

<sup>y</sup> Air. 10. 36

Mic. 5. 2

mise thairis d'a làimh? an tig Saul a nuas mar a chuala do sheirbhiseach? A Thighearna Dhé Israeil, guidheam ort, innis do d' sheirbhiseach. Agus thubhairt an Tighearna, Thig e nuas.

12 An sin thubhairt Daibhidh, An toir luchd-àiteachaidh Cheilah mise agus mo dhaoine thairis do làimh Shaul? Agus thubhairt an Tighearna, Bheir iad thairis *thu*.

13 An sin dh'èirich Daibhidh agus a dhaoine<sup>b</sup>, a bha mu thimchioll sè ceud, agus chaidh iad a mach á Ceilah, agus dh'imich iad an taobh a dh'fheudadh iad imeachd. Agus dh'innsadh do Shaul gu-n deachaidh Daibhidh as á Ceilah, agus leig e dheth dol a mach.

14 Agus dh'fhan Daibhidh anns an fhàsach ann an daingneachaibh làidir, agus dh'fhan e ann an sliabh<sup>c</sup> 'am fàsach Shìph<sup>c</sup>: agus dh'arras Saul e gach aon là, ach cha d'thug Dia thairis d'a làimh e<sup>d</sup>.

15 Agus chunnaic Daibhidh gu robh Saul air dol a mach a dh'iarraidh anama; agus bha Daibhidh ann am fàsach Shìph ann an coille.

16 Agus dh'èirich Ionatan mac Shaul, agus chaidh e dh'ionnsuidh Dhaibhidh do'n choille, agus neartaich e a làmh<sup>e</sup> ann an Dia<sup>f</sup>.

17 Agus thubhairt e ris, Na bitheadh eagal ort; oir cha-n fhaigh làmh Shaul m'athar-sa *thu*<sup>g</sup>, agus rioghaichidh tu os ceann Israeil, agus is mise a's faigse bhitheas dhuit; agus cuidceadh tha fios aig m'athair Saul air sin<sup>h</sup>.

18 Agus rinn iadsan 'n an dithis coim-cheangal 'am fianuis an Tighearn<sup>i</sup>: agus dh'fhan Daibhidh anns a' choille, agus dh'imich Ionatan d'a thigh féin.

19 An sin chaidh na Siphich<sup>o</sup> suas a dh'ionnsuidh Shaul gu Gibeah, ag ràdh, Nach *'eil* Daibhidh<sup>g</sup> a fhalach féin maille ruinne ann an daingneachaibh 's a' choille, ann an sliabh Hachilah, a tha air an taobh deas de Iesimon?

20 A nis uime sin, a réir uile mhiann d'anama, O a rìgh, thig da rìreadh a nuas, agus *is* e ar cuid-ne a thoirt thairis do làimh an rìgh<sup>v</sup>.

21 Agus thubhairt Saul, Beannaichte *gu robh* sibhse o'n Tighearn<sup>s</sup>, oir ghabh sibh truas rium.

22 Imichibh, guidheam oirbh, ulluichibh fathast, agus bitheadh fios agaibh, agus faicibh 'ait anns an gnàth leis a bhi, agus eò chunnaic an sin e: oir dh'innsadh dhomh *gu bheil* e 'deanadh gu ro sheòlta.

23 Faicibh ma ta, agus bitheadh fios agaibh air gach àite-folaich<sup>v</sup> anns am bheil e 'g a fhalach féin, agus thigibh a m'ionnsuidh a ris le *fios* cinnteach, agus thèid mise maille ribh: agus an sin, ma bhitheas e anns an tìr, nannaidhidh mise mach e<sup>x</sup> air feadh uile mhìltean Iudah<sup>y</sup>.

24 Agus dh'èirich iad, agus chaidh iad

gu Siph roimh Shaúl : ach *bha* Daibhidh agus a dhaoine ann am fásach Mhaoim<sup>a</sup>, anns a' chòmhnaid air an taobh deas de Iesimon.

25 Agus chaidh Saul agus a dhaoine *g'a* iarraidh : agus dh'innis iad *sin* do Dhaibhidh : nime sin thàinig e agus gu carraig, agus dh'fhan e ann am fásach Mhaoim. Agus an uair a chuada Saul *sin*, chaidh e air tòir Dhaibhidh ann am fásach Mhaoim.

26 Agus chaidh Saul air an taobh so de'n t-sliabh, agus Daibhidh agus a dhaoine air an taobh eile de'n t-sliabh : agus rinn Daibhidh cabhag<sup>b</sup> gu imeachd air falbh roimh Shaúl : oir chuairtich Saul agus a dhaoine Daibhidh<sup>c</sup> agus a dhaoine, chum an glacadh.

27 Ach thàinig teachdair<sup>d</sup> a dh'ionnsuidh Shaúl<sup>e</sup>, ag ràdh, Dean cabhag agus thig : oir bhris na Philistich a stigh air an tìr.

28 Uime sin phill Saul o dhol air tòir Dhaibhidh, agus chaidh e an aghaidh nam Philisteach : air an aobhar sin thug iad Selah-hamah-lecot<sup>f</sup> mar ainm air an àite sin.

29 Agus chaidh Daibhidh suas as a sin, agus ghabh e comhnuidh ann an daingneachaibh làidir En-gedi<sup>g</sup>.

CAIB. XXIV.

1 Ann an uaimh En-gedi ghearr Daibhidh air falbh iomall falluinne Shaúl. 8 Dh'fheuch e sa do Shaúl mar chomharadh air 'ionracas. 16 Dh'aidich Saul a chionta : 21 ghabh e a' mionnan de Dhaibhidh, agus phill e.

**A** GUS an uair a bha Saul air pillinn<sup>j</sup> 'o leantuinn nam Philisteach, dh'innseadh dha, ag ràdh, Feuch, *tha* Daibhidh ann am fásach En-gedi.

2 An sin ghabh Saul trì mìle fear taghta á Israel uile, agus chaidh e dh'iarraidh Dhaibhidh<sup>k</sup> agus a dhaoine air aghaidh chreag nam fiadh-ghabhar<sup>l</sup>.

3 Agus thàinig e dh'ionnsuidh mainn-irean nan caorach làimh ris an t-slighe, far an robh uaimh : agus chaidh Saul a steach a' chòmhdachadh a chos<sup>m</sup> : agus dh'fhan Daibhidh agus a dhaoine ann an taobhan na h-uaimha<sup>n</sup>.

4 Agus thubhairt daoine Dhaibhidh ris, Feuch, an là mu-n d'thubhairt an Tighearna riut<sup>o</sup>, Feuch, bheir mi thairis do nàmhaid do d' làimh, a chum gu-n dean thu ris mar is àill leat. An sin dh'èirich Daibhidh, agus ghearr e air falbh iomall falluinne Shaúl os isal.

5 Agus 'n a dheigh sin bhuail cridhe Dhaibhidh e<sup>p</sup>, a chionn gu-n do ghearr e air falbh iomall falluinne Shaúl.

6 Agus thubhairt e r'a dhaoineibh, Nar leigeadh Dia gu-n deanainn-sa an ni so ri m' thighearn<sup>q</sup>, aon ungtan Tighearna, mo làmh a shineadh a mach 'n a aghaidh, o's e aon ungtan a Tighearn<sup>r</sup> e<sup>w</sup>.

7 Agus choisg Daibhidh a dhaoine<sup>x</sup> leis

r.c. 1061.

<sup>a</sup> caib. 25. 2

<sup>b</sup> Salm 31. 22

<sup>c</sup> Lebh. 10. 16

Gnà. 18. 8

26. 20-22

29. 12

Ecl. 7. 21

<sup>d</sup> Salm 17. 9, 11

140. 1-9

<sup>e</sup> 2 Ri. 19. 9

<sup>f</sup> rann 4

<sup>1</sup> carraig nan sgaradh; no, nan dolas.

<sup>g</sup> 2 Each. 20.

<sup>h</sup> Salm 35. 7

<sup>i</sup> caib. 26. 20

<sup>j</sup> caib. 23. 28,

29

<sup>k</sup> Salm 38. 12

<sup>l</sup> Salm 141. 6

<sup>m</sup> 2 Each. 24.

<sup>n</sup> Salm 35. 1

43. 1

119. 154

Mic. 7. 9

<sup>o</sup> caib. 26. 24

<sup>p</sup> Bre. 3. 24

<sup>q</sup> Salm lvii. cxlii.

<sup>r</sup> caib. 26. 8.

11

<sup>s</sup> Mat. 5. 44

<sup>t</sup> 2 Sam. 24.

10

1 Eoin 3.

20. 21.

<sup>u</sup> 1 Ri. 21. 3.

<sup>v</sup> Salm 18. 20

Gnà. 25. 21,

22

<sup>w</sup> 2 Sam. 1. 14

<sup>x</sup> Salm 7. 4

Mat. 5. 44

Ròm. 12.

17-21

na briathraibh sin, agus cha do leig e leo èirigh an aghaidh Shaúl. Ach dh'èirich Saul suas as an uaimh, agus dh'imich e air a shlighe.

8 Agus dh'èirich Daibhidh suas an deigh sin, agus chaidh e mach as an uaimh, agus ghlaodh e an deigh Shaúl, ag ràdh, Mo thighearn<sup>a</sup>, a rìgh. Agus an uair a dh'amhaire Saul 'n a dheigh, chom Daibhidh e féin air 'aghaidh dh'ionnsuidh na talmhainn, agus rinn e ùmhlachd.

9 Agus thubhairt Daibhidh ri Saul, C'ar son a tha thu ag èisdeachd ri briathraibh dhaoine<sup>c</sup>, ag ràdh, Feuch, *tha* Daibhidh ag iarraidh do chron?

10 Feuch, air an là 'n diugh chunnaic do shùilean cionnus a thug an Tighearna thairis thu an diugh do m' làimh anns an uaimh : agus dh'iarraidh orm do mharbhadh<sup>d</sup>, ach chaomhain mi shùil thu, agus thubhairt mi, Cha chuir mi mo làmh a mach an aghaidh mo thighearn<sup>e</sup>; oir is e aon ungtan a Tighearn<sup>e</sup>.

11 Agus faic, O 'athair, eadhon faic iomall d'fhalluinne a'm' làimh : do bhrìgh an uair a ghearr mi air falbh iomall d'fhalluinne, nach do mharbh mi thu, bitheadh fios agad agus faic nach 'eil aon chuid ole no easantas a'm' làimh<sup>f</sup>, agus nach do pheacaich mi a'd' aghaidh; gidheadh tha thu a' sealg air m'anam<sup>g</sup>, a chum a ghlacadh.

12 Gu-n tugadh an Tighearna breth eadar mise agus thu, agus gu-n dioladh an Tighearna mise ort : ach cha bhì mo làmh-sa ort.

13 Mar a their gnàth-fhocal nan sean-fhear, O na h-aingidh thig aingidheachd : ach cha bhì mo làmh-sa ort.

14 Cò an deigh an d'thàinig rìgh Israel a mach? cò air am bheil thu 'an tòir? an deigh coin mhairbh, an deigh deargainne?

15 Uime sin bitheadh an Tighearna 'n a bhreitheamh, agus thugadh e breth eadar mise agus thu, agus faiceadh e<sup>h</sup>, agus tagradh e mo chùis<sup>i</sup>, agus saoradh e mi as do làimh<sup>j</sup>.

16 Agus an uair a chuir Daibhidh crioich air na briathra sin a labhairt ri Saul, an sin thubhairt Saul, An e so do ghuth, a mhic, a Dhaibhidh? Agus thog Saul suas a ghuth, agus ghuil e.

17 Agus thubhairt e ri Daibhidh, Is tusa a's firinniche na mise: oir dhiol thusa maith dhomhsa<sup>k</sup>, ach dhiol mise ole dhuit<sup>l</sup>-sa.

18 Agus nochd thu an diugh cionnus a bhuin thu gu maith rium; do bhrìgh, an uair a thug an Tighearna thairis mi do d' làimh, nach do mharbh thu mi.

19 Oir an uair a gheibh duine a nàmhaid, an leig e as gu maith e? uime sin gu-n dioladh an Tighearna maith dhuit<sup>m</sup>-sa<sup>n</sup> air son na rinn thu dhomhsa an diugh.

20 Agus a nis, feuch, *tha* fios agam:

gu-m bi thu gu cinnteach a'd' righ<sup>a</sup>, agus gu-n daingnichear rioghachd Israeil a'd' laimh :

21 Uime sin mionnaich dhombha air an Tighearna, nach gearr thu as mo shliochd a'n' dheigh, agus nach sgrìos thu m'ainm<sup>c</sup> a tigh m'athar.

22 Agus mhionnaich Daibhidh do Shaul : agus chaidh Saul dhachaidh : ach chaidh Daibhidh agus a dhaoine suas do an daingneach<sup>d</sup>.

## CAIB. XXV.

1 *Fluair Samuel bàs. 4 Dhronaich Nabal Daibhidh le targaltas. 18 Chàitnich Abigail e. 36 Bas Nabal 39 Ghàbh Daibhidh Abigail agus Akinora gu bh' n an mrothan aige. 44 Thugadh Michal, bean Dhaibhidh, do Phaltì.*

**A** GUS fluair Samuel bàs : agus chruinnich na h-Israelich uile an ceann a chèile<sup>f</sup>, agus rinn iad caoidh air a shon, agus dh'adhlac iad e 'n a thigh ann an Ramah. Agus dh'èirich Daibhidh, agus chaidh e sìos gu fasach Phairin<sup>g</sup>.

2 Agus bha duine ann am Maon<sup>h</sup>, aig an robh a shealbh ann an Carmel ; agus bha an duine ro mhòr, agus bha trì mille caora aige, agus mille gabhar : agus bha e a' lomairt a chaorach ann an Carmel.

3 A nis b'e ainm an duine Nabal, agus ainm a mhnatha Abigail ; agus bha i 'n a mnaoi aig an robh dealth thuigse<sup>k</sup>, agus maiseach 'n a dealbh ; ach bha an duine iargalta<sup>l</sup>, agus ole 'n a gheimharaibh ; agus bha e de thigh Chaleih.

4 Agus chuala Daibhidh 's an fhàsach gu-n robh Nabal a' lomairt a chaorach<sup>m</sup>.

5 Agus chuir Daibhidh naith deichean òganaich : agus thubhairt Daibhidh ris na h-òganaich, Gabhaibh suas gu Carmel, agus rachaibh a dh'ionnsuidh Nabal, agus cuiribh fàilte air a'm' ainm-sa.

6 Agus mar so their sibh, Slàn gu robh thu : agus sìth gu robh dhuit féin<sup>n</sup>, agus sìth do d' thigh, agus sìth do gach ni a th' agad.

7 Agus a nis chuala mi gu bheil luchd-lomairt chaorach agad : a nis do bhuallean-sa, a bha maille ruinn, cha d' rinn sin cròn orra, ni mò a dh'ionndraineadh ni sam bith leo ré na h-ainnsir a bha iad ann an Carmel.

8 Fèarich de d'òganaich, agus innsidh iad dhuit : faigheadh na ta na h-òganaich dealh-ghean a'd' shùilibh, oir air là naith thàinig sinn<sup>o</sup> : thoir, guidheam ort<sup>p</sup>, do d' sheirbhisich, agus do d' mhac Daibhidh, ge b'e ni a thig a dh'ionnsuidh do laimhe<sup>q</sup>.

9 Agus an uair a thàinig òganaich Dhaibhidh, labhair iad ri Nabal a réir nam briathra sin uile ann an ainm Dhaibhidh, agus bha iad 'n an tosd.

10 Agus fhreagair Nabal seirbhisich Daibhidh, agus thubhairt e, Cò e Daibhidh<sup>r</sup>? agus cò e mac Iese? is lionnbor

R.C. 1060.

<sup>a</sup> caib. 23. 17<sup>b</sup> Bre. 8. 6<sup>c</sup> 2 Sam. 21.

6, 8

<sup>d</sup> caib. 23. 20<sup>e</sup> caib. 30. 24<sup>f</sup> caib. 28. 3

Air. 20. 29

Deut. 34. 8

<sup>g</sup> Gen. 21. 21

Air. 10. 12

13. 3. 26

<sup>h</sup> caib. 23. 24<sup>i</sup> rann 7<sup>j</sup> Ecs. 14. 22

Iob 1. 10

Ier. 15. 20

<sup>k</sup> Gnà. 14. 1

31. 26. 30

<sup>l</sup> rann. 10.

11. 17

<sup>m</sup> Gen. 38. 13

2 Sam. 13. 23

23. 6. 7

<sup>n</sup> Gen. 32. 13

Gnà. 18. 16

21. 14

<sup>o</sup> 1 Each. 12.

Luc. 10. 5

<sup>p</sup> Gen. 32. 16,

20

<sup>q</sup> Neh. 8. 10-

12

Est. 9. 19

<sup>r</sup> Ecl. 11. 2<sup>s</sup> Luc. 11. 41<sup>t</sup> Salm 109. 5

Gnà. 17. 13

<sup>u</sup> Bre. 9. 28

Salm 73. 7. 8

123. 3. 4

Isa. 32. 5. 7

seirbhisich 's na làithibh so a tha 'briseadh air falbh gach duine dhiubh o 'mhaighstir.

11 An gabh mise ma ta m'aran<sup>b</sup>, agus m'uisge, agus m'fheòil a mharbh mi air son mo luchd-lomairt, agus an tabhair mi e do dhaoineibh nach aithne dhomh cia as a tha iad?

12 Uime sin thionndaidh òganaich Dhaibhidh air an sliغه, agus phill iad, agus thàinig iad agus dh'inns iad dha do réir nam briathra sin uile.

13 Agus thubhairt Daibhidh r'a dhaoineibh, Cuiribh, gach duine, a chlaidhearn air. Agus chuir gach duine dhiubh a chlaidhearn air ; agus chuir Daibhidh mar an ceudna a chlaidhearn air : agus chaidh suas an deigh Dhaibhidh mu thimchioll ceithir cheud fear, agus dh'fhan dà cheud maille ris an airneis<sup>c</sup>.

14 Ach dh'inns fear de na h-òganaich do Abigail bean Nabal, ag ràdh, Feuch, chuir Daibhidh teachdairean as an fhàsach a chur fàilte air ar maighstir, agus thug e anacainnt dhoibh.

15 Ach bha na daoine ro mhaith dhuinn<sup>d</sup>, agus cha d' rinneadh cròn oirn, ni mò a dh'ionndrain sinn ni sam bith ré na h-ainnsir a bha sinn maille ri, 'n uair a bha sinn 's an fhearann.

16 Bha iad 'n am balla dhuinn<sup>e</sup> araon a dh'oidhche agus a là, ré na h-ainnsir a bha sinn maille ri, ag ionaltradh nam caorach.

17 A nis, air an aobhar sin bitheadh fios agad agus smuainich ciod a ni thu ; oir shonraicheadh ole an aghaidh ar maighstir, agus an aghaidh a thighe uile : agus is mac do Bheial<sup>f</sup> esan, air chor as nach feud neach labhairt ris.

18 An sin rinn Abigail cabhag, agus ghabh i dà cheud *buliom* arain<sup>g</sup>, agus dà shearrag fhiona, agus cùig caorach air an deasachadh, agus cùig toimhsean de shìol cruaidhichte, agus ceud bagaid a dh'fhion-dhearcabh tiormachichte, agus dà cheud meall a dh'fhigibh ; agus chuir i air asalaibh iad.

19 Agus thubhairt i r'a h-òganaich, Rachaibh air 'ur n-aghaidh romham<sup>h</sup> : feuch, tha mi 'teachd 'n ur deigh : ach cha d'innsidh sin d'a fear Nabal.

20 Agus an uair a bha i a' marceadh air an asail, agus a' teachd a nuas ann am fasgath an t-sleibh, feuch, thàinig Daibhidh agus a dhaoine a nuas 'n a codhail ; agus choinnich i iad.

21 A nis thubhairt Daibhidh, Gu cinnteach is ann gu diomhan a ghléidh mise gach ni a bh aig an fhear so 's an fhàsach, air chor as nach d'ionndraineadh ni air bith de gach ni a bhuineadh dha ; oir dhiol esan ole dhomhsa 'an éiric maith<sup>i</sup>.

22 Gu-n deanadh Dia mar sin ri naimh-dibh Dhaibhidh, agus tuilleadh mar an ceudna, ma dh'fhagas mise dhiubhsan uile a tha aige gu ruig a' mhaduinn, aon air bith a ni uisge ri balla.



23 Agus an uair a chunnaic Abigail Daibhidh, rinn i cabhag agus theirinn i bharr na h-asail<sup>a</sup>, agus thuit i sios air a h-aghaidh 'am fianuis Dhaibhidh, agus chrom si i féin gu lár.

24 Agus thuit i aig a chosaibh, agus thubhairt i, Ormsa, *cadhón* ormsa mo thighearna, *bitheadh* an cionta so, agus labhradh, guidheam ort, do bhanoglach ann ad éisdeachd, agus cluinn briathra do bhanoglach.

25 Na tugadh mo thighearna, guidheam ort, faineam an duine so le Belial, eadhon Nabal; oir a réir 'ainme, mar sin *tha e: is e Nabal* 'ainm, agus *tha* amaideachd maille ris: ach cha-n flaca mise, do bhanoglach, óganaich mo thighearn', a chuir thu uait.

26 A nis uime sin, mo thighearna, *mar* is beò an Tighearn', agus *mar* is beò d'anam, a chionn gu-n do chum an Tighearn' thusa o theachd a dhórtadh fola<sup>a</sup>, agus o thu féin a dhíoladh le d' láimh féin<sup>a</sup>; a nis uime sin mar Nabal bitheadh do naimhdean', agus iadsan a dh'íarras ole do m' thighearn'.

27 Agus a nis am beannachadh<sup>2</sup> so, a thug do bhanoglach<sup>a</sup> a dh'ionnsuidh mo thighearna, thugar e eadhon do na h-óganaich a tha 'siubhal an cois mo thighearna.

28 Maith, guidheam ort, cionta do bhanoglaich: oir ni an Tighearna gu cinnteach tigh seasmhach do m' thighearna<sup>a</sup> do bhrìgh gu bheil mo thighearn' a' cur cathan an Tighearn'<sup>a</sup>, agus nach d'fhuairadh ole anna<sup>a</sup> o *thús* do láithean<sup>a</sup>.

29 Gidheadh dh'éirich duine gu dol air do thóir, agus a dh'íarraidh d'anama: ach bitheadh anam mo thighearn' air a cheangal suas ann an ceanglachan na beatha<sup>a</sup> aig an Tighearna do Dhia: agus anaman do naimhdean, iadsan tilgidh e mach, *mar* á meadhon croinn-tábluill<sup>a</sup>.

30 Agus an uair a ni an Tighearna do m' thighearn' a réir gach maith a labhair e mu d' thimchioll, agus a dh'orduicheas e thu a d' uachdaran os ceann Israeil,

31 Cha bhí so chum doilgheis dhuit, no chum oilbheim cridhe do m' thighearna, gu-n do dhóirt thu fuil gun aobhar, agus gu-n do dhíol mo thighearn' e féin: ach an uair a bhúineas an Tighearna gu maith ri m' thighearn', an sin cuimhnich air do bhanoglach<sup>a</sup>.

32 Agus thubhairt Daibhidh ri Abigail, Beannaichte *gu robh* an Tighearna, Dia Israeil<sup>a</sup>, a chuir thusa an diugh a m' choinneamh-sa:

33 Agus beannaichte *gu robh* do chomhairle<sup>a</sup>, agus beannaichte *gu robh* thu féin, a chum mise an diugh o theachd a dhórtadh fola, agus o mi féin a dhíoladh le m' láimh féin.

34 Oir gu deimhin, *mar* is beò an Tighearna Dia Israeil, a chum mis' o chion a dheanamh ort<sup>a</sup>, mur bitheadh tu air

R.C. 1060.

e Jos. 15, 18

b o Sam. 15-9  
Luc. 7-50

c 2 Sam. 13-23

d Gnà. 20. 1  
Ecl. 10. 19Isa. 28. 3, 7  
1's e sin,  
amadan.e Job 15. 21  
Gnà. 23-29-35f rann 35  
Gen. 20. 6g Rom. 12. 19  
h 2 Rí. 15. 5i Gnó. 12. 23  
j 2 Sam. 13. 32k tioidhlac.  
l rann 32m Gen. 33. 11  
n 2 Rí. 5. 15o Gnà. 22. 23  
p rann. 26, 34q 1 Rí. 2. 44  
r Salm 7-16

s 2 Sam. 7-11, 27

t 1 Rí. 9. 5  
u Salm 89. 29v caib. 18. 17  
w 1 Rí. 15. 5x Salm 119-1-3  
y Mal. 3-17z Rut. 2. 10, 13  
aa Gnà. 15-33

ab Jer. 10. 18

ac caib. 27. 3

ad Gen. 40. 14  
ae Luc. 23. 42af Isa. 10. 30  
ag Gen. 24. 27ah Ecs. 18. 10  
ai Esr. 7. 27aj Salm 41. 13  
ak Luc. 1. 68al Salm 141. 5  
am Gnà. 9. 9

an rann 26

deanamh cabhaig, agus air teachd a m' choinneamh, gu cinnteach cha-n fhágtadh do Nabal gu solus na maidne neach sam bith a ni uisce ri balla.

35 Uime sin ghabh Daibhidh as a láimh na thug i d'a ionnsuidh, agus thubhairt e rithe, Gabh suas ann an sith a dh'ionnsuidh do thighe<sup>a</sup>: faic, dh'éisid mi ri d' ghuth, agus ghabh mi ri d' ghnúis.

36 Agus tháinig Abigail a dh'ionnsuidh Nabal: agus feuch, *bha* cuirte aige 'n a thighe<sup>a</sup> mar chuirte rígh; agus *bha* cridhe Nabal subhach an taobh a stigh dheth<sup>a</sup>, oir *bha* e gu mór air mhísg: uime sin cha d'innis i dha a' bheag no 'mhór, gu solus na maidne.

37 Ach anns a' mhaduinn, an uair a chaidh am fion á Nabal, agus a dh'innis a bhean dha na nithe sin, bhásaich a chridhe an taobh a stigh dheth<sup>a</sup>, agus bha e mar chloich.

38 Agus mu thimchioll deich láithean 'n a dhéigh sin bhuail an Tighearna Nabal<sup>a</sup>, agus fhuair e bás.

39 Agus an uair a chuala Daibhidh gu beannacht Nabal bás, thubhairt e, Beannaichte *gu robh* an Tighearn' a thagair eúis<sup>a</sup> mo mhaslaidh o láimh Nabal, oir a chum a sheirbhiseach o ole<sup>a</sup>: oir thionndaidh an Tighearn' aing-iheachd Nabal air a cheann féin<sup>a</sup>. Agus chuir Daibhidh *teachdoirean* uaithe, agus labhair e ri Abigail, a chum a gabhail dha féin 'n a mnaoi.

40 Agus an uair a tháinig seirbhiseich Daibhidh a dh'ionnsuidh Abigail gu Carmel, labhair iad rithe, ag rádh, Chuir Daibhidh sinn a d'ionnsuidh a chum do gabhail thuige a d' mhnaoi.

41 Agus dh'éirich i, agus chrom si i féin air a h-aghaidh dh'ionnsuidh na talmhainn, agus thubhairt i, Feuch, bitheadh do bhanoglach 'n a h-innilt<sup>a</sup> a nigeadh chos sheirbhiseach mo thighearn'.

42 Agus rinn Abigail cabhag, agus dh'éirich i, agus mharaic i air asail, agus chnigear ghrugach aice ag imeachd 'n a déigh; agus lean i teachdairean Daibhidh, agus bha i 'n a mnaoi aige.

43 Ghabh Daibhidh cuideachd Ahinoam o Iesreel; agus bha iad mar an ceudna le 'chéile 'n am mnathan aige<sup>a</sup>.

44 Oir thug Saul a nigean Michal, bean Daibhidh, do Phalti mac Laís, a bha de Ghalim<sup>a</sup>.

## CAIB. XXVI.

1 *Chaidh Saul gu Hechlah air tóir Dhaibhidh. 5 Tháinig Daibhidh do'n chlais-bháir far an robh Saul 'n a tuidhe, agus thug e air falbh a shleabh agus a siothach-uisge. 13 Thug Daibhidh a chmhasan do Abner. 21 Dh'aidich Saul o phacaidh.*

A GUS tháinig na Siphich a dh'ionnsuidh Shaul, gu Gibeah, ag rádh, Nach 'eil Daibhidh 'g a fholach féin ann an sliabh Hachilah fa chomhair Iesimoin?

2 An sin dh'éirich Saul, agus chaidh e sios gu fasach Shiph, agus maille ris trì mille fear taghta de Israel, a dh'iarraidh Dhaibhidh ann am fasach Shiph.

3 Agus champaich Saul ann an sliabh Hachilah, a *tha* fa chomhair Iesimoin air an t-slighe : ach dh'fhan Daibhidh anns an fhàsach, agus chunnaic e gu-n d'fhàinig Saul 'n a dheigh do'n fhàsach.

4 Uime sin chuir Daibhidh mach luchd-rannsachaidh, agus thuig e gu-n d'fhàinig Saul da rìreadh.

5 Agus dh'éirich Daibhidh, agus thàinig e dh'ionnsuidh 'an àite anns an do champaich Saul; agus chunnaic Daibhidh an t-àit anns an robh Saul 'n a luidhe, agus Abner<sup>c</sup> mac Neir, ceannard 'arnaichte : agus luidh Saul an taobh a stigh de'n chlais-bhlàir<sup>d</sup>, agus champaich an sluagh m'a thimchioll.

6 An sin fhreagair Daibhidh, agus thubhairt e ri Ahimelech an Hiteach, agus ri Abisai, mac Sheruiah, bràthair Ioaib, ag ràdh, Cò theid sios maille riumsa dh'ionnsuidh Shaul do'n camp? Agus thubhairt Abisai, Theid mise sios maille riut.

7 Uime sin thàinig Daibhidh agus Abisai dh'ionnsuidh an t-sluaigh 's an oidheche; agus, feuch, luidh Saul 'n a chodal an taobh a stigh de'n chlais-bhlàir, agus a shleagh sàthta 's an talamh aig a cheann-adhairt; ach luidh Abner agus an sluagh mu'n cuairt air.

8 An sin thubhairt Abisai ri Daibhidh, Thug Dia thairis do nàmhaid an diugh do d' làimh: a nis uime sin, leig leam a bhualadh, guidheam ort, leis an t-sleagh a dh'ionnsuidh na talmhainn aon uair, agus cha *bhuail* mi e an dara uair.

9 Agus thubhairt Daibhidh ri Abisai, Na marb e; oir cò shineas a mach a làmh an aghaidh aoin uingta an Tighearn<sup>e</sup>, agus a bhithas neo-chiontach?

10 Thubhairt Daibhidh mar an ceudna, *Mar* is beò an Tighearna, buailidh an Tighearn<sup>e</sup> e<sup>d</sup>, no thig a là anns an faigh e bàs<sup>e</sup>, no theid e sios do'n chath agus tuitidh e<sup>d</sup>.

11 Nar leigeadh an Tighearna<sup>m</sup> gu-n sinuinn-sa mach mo làmh an aghaidh aoin uingta an Tighearn<sup>e</sup>; ach a nis gabh, guidheam ort, an t-sleagh a *tha* aig a cheann-adhairt, agus an soitheach-uisge, agus bitheamaid ag imeachd.

12 Agus ghabh Daibhidh an t-sleagh agus an soitheach-uisge o cheann-adhairt Shaul, agus dh'imeich iad rompa, agus cha robh neach ann a chunnaic sin, no aig an robh fios air, no a mhosgail; oir *bha* iad uile 'n a codal, do bhrìgh gu-n do thuit codal trom o an Tighearn<sup>e</sup> orra<sup>e</sup>.

13 An sin chaidh Daibhidh thairis do'n taobh eile, agus sheas e air mullach sléibh fad as, *le* astar mòr eatorra:

14 Agus ghlaodh Daibhidh ris an t-sluagh, agus ri Abner mac Neir, ag

R.C. 1060.

ràdh, Nach freagair thu, Abneir? Agus fhreagair Abner, agus thubhairt e, Cò thusa, a *tha* glaothaich ris an rìgh?

15 Agus thubhairt Daibhidh ri Abner, Nach fear *treun* thusa? agus cò is cosmhui riut ann an Israel? c'ar son ma ta nach do choimlid thu do thighearn<sup>e</sup> an rìgh? oir thàinig aon de'n t-sluagh a steach a mharbhadh an rìgh do thighearna.

16 Cha-n 'eil an ni so maith a rinn thu: *mar* is beò an Tighearna, *tha* sibh a' toilltinn a' bhàis, do bhrìgh nach do ghleidh sibh 'ur maighstir, aon uingta an Tighearn<sup>e</sup>: agus a nis faic c'ait *am bheil* sleagh an rìgh, agus an soitheach-uisge, a *bha* aig a cheann-adhairt?

17 Agus dh'aithnich Saul guth Dhaibhidh, agus thubhairt e, An e so do ghuth-sa, a mhic, a Dhaibhidh<sup>e</sup>? agus thubhairt Daibhidh, *Is e* mo ghuth-sa a *th'ann*, mo thighearn<sup>e</sup>, a rìgh.

18 Agus thubhairt e, C'ar son a *tha* mo thighearn<sup>e</sup> air tòir a' sheirbhisich? oir ciod a rinn mi? no ciod an t-olc a th'ann am làimh?

19 A nis uime sin, guidheam ort, èisleadh mo thighearn<sup>e</sup> an rìgh ri briathraibh a sheirbhisich: ma's e an Tighearn<sup>e</sup> a bhrosnuich thu a'm' aghaidh<sup>e</sup>, gabhaidh e<sup>d</sup> tabhartas: ach ma's iad clann nan daoine, mallaichte *tha* iad 'am fianuis an Tighearn<sup>e</sup>; oir dh'fhuaicidh iad mise mach<sup>e</sup> an diugh o fhantuinn ann an oigh-reachd an Tighearn<sup>e</sup>, ag ràdh, Falbh, dean seirbhis do dhiahan eile.

20 A nis ma ta, na tuiteadh m'fhuil a dh'ionnsuidh na talmhainn ann am fianuis an Tighearn<sup>e</sup>; oir thàinig rìgh Israeil a mach a dh'iarraidh deargainne, mar a ruigeas fear cearc-choille anns na beannaibh.

21 An sin thubhairt Saul, Pheacaich mi<sup>2</sup>: pill, a mhic, a Dhaibhidh, oir cha dean mi cron ort tuilleadh, a chionn gu-n robh m'anam luachmhor<sup>e</sup> a' d' shùilibh an diugh: feuch, rinn mi gu h-amaideach, agus chaidh mi air seacharan gu ro mhòr.

22 Agus fhreagair Daibhidh agus thubhairt e, Feuch, sleagh an rìgh: agus thigeadh aon de na h-òganaich a nall agus gabhadh e i.

23 Agus iocadh an Tighearna do gach neach a rèir 'ionracais agus fhìreantachd<sup>m</sup>: oir thug an Tighearna thairis thu an diugh do m' làimh-sa, ach cha b' àill leam mo làmh a shineadh a mach an aghaidh aoin uingta an Tighearn<sup>e</sup>.

24 Agus, feuch, mar a mheasadh d'anam-sa gu mòr leamsa an diugh, mar sin bitheadh m'anam-sa air a mheas gu mòr leis an Tighearn<sup>e</sup>, agus saoradh e mi as gach gabhadh<sup>e</sup>.

25 Agus thubhairt Saul ri Daibhidh, Beannaichte gu robh thusa, a mhic, a Dhaibhidh: an dà chuid ni thu *nithe* mòra, agus mar an ceudna bheir thu gu

<sup>a</sup> caib. 14. 50

1 no, de

*mheadhon,*no, *àite-**dion a**char-**badan.*<sup>b</sup> caib. 24. 16<sup>c</sup> 2 Sam. 16.

11

24. 1

<sup>d</sup> Salm 119.

108

<sup>e</sup> Deut. 4. 27.

28

Salm 120. 5

Isa. 60. 5

<sup>f</sup> 2 Sam. 14.

16

<sup>g</sup> caib. 24. 6,

&amp;c.

<sup>h</sup> 2 Sam. 1. 16<sup>i</sup> caib. 15. 24<sup>j</sup> rann 24<sup>k</sup> Salm 94. 23

Luc. 18. 7.

<sup>l</sup> Deut. 31. 14

Iob 7. 1

Salm 37. 13

Ecl. 3. 2

Eabh. 9. 27

<sup>m</sup> caib. 31. 6<sup>n</sup> caib. 24. 6,

12

<sup>o</sup> Salm 7. 8

18. 20

<sup>p</sup> Gen. 2. 21

15. 12

<sup>q</sup> Salm xviii.

34. 17, 18

144. 2

<sup>r</sup> Cor. 1. 9,

10

2 Tes. 3. 2

cinnteach buaidh<sup>a</sup>. Agus dh'ìmhich Daibhidh air a shlighe, agus phill Saul do àite fein.

## CAIB. XXVII.

1 *Chuala Saul gu-n do theich Daibhidh a dh'ionnsuidh rìgh Ghat, agus cha d'ìarr e tuill-eadh air a shon. 5 Thug Achis Sielag do Dhaibhidh. 8 Ehuail Daibhidh na Gesuraich, &c.*

**A**GUS thubhairt Daibhidh 'n a chridhe, A nis tuitidh' mi là eigin 'an làimh Shauil<sup>b</sup>: cha-n 'eil ni air bith a's fearr dhomh na mi 'dhol as gu luath do dhùthaich nam Philisteach, a chum gu-n leig Saul d'heath mise iarraidh na's mò ann an crìch air bith de Israel, agus gu-n téid mi as o' làimh.

2 Agus dh'èirich Daibhidh, agus chaidh e thairis agus an sè ceud fear a bha maille ris<sup>c</sup>, a dh'ionnsuidh Achis<sup>d</sup> mhic Mhaoich, rìgh Ghat.

3 Agus ghabh Daibhidh còmhnuidh maille ri Achis ann an Gat, e fèin agus a dhaoinne, gach fear le 'theaghlach, Daibhidh agus a dhà mhnaoi<sup>e</sup>, Ahinoam a' Bhan-Iesreeleach, agus Abigail a' Bhan-Charmeateach, bean Nabail.

4 Agus dh'innseadh do Shaul gu-n do theich Daibhidh gu Gat; agus cha d'ìarr e na's mò air a shon.

5 Agus thubhairt Daibhidh ri Achis, Ma fhuair mi nis deadh-ghean a'd' shùil-ibh, thugar dhomh àit ann am baile eigin 's an dùthaich<sup>f</sup>, a chum gu-n gabh mi còmhnuidh an sin: oir e'ar son a ghabhadh do sheirbhiseach còmhnuidh anns a' bhaile rioghaill maille riutsa?

6 An sin thug Achis dha Sielag<sup>g</sup> air an là sin: uime sin bunnidh Sielag do rìgh-rìbh Iudah gus an là 'n diugh.

7 Agus b'e fad na h-aimsir<sup>h</sup> a dh'fhan Daibhidh ann an dùthaich nam Philisteach, bliadhna iomlan<sup>i</sup> agus ceithir mìosan.

8 Agus chaidh Daibhidh agus a dhaoinne suas, agus bhris iad a stigh air na Gesuraich<sup>j</sup>, agus na Geserich<sup>k</sup>, agus na h-Amaleich<sup>l</sup>: oir b'iadsan o shean luchd-àiteachaidh na tìre, mar a thèid thu gu Sur<sup>m</sup>, eadhon gu tìr na h-Eipht.

9 Agus bhuail Daibhidh an tìr, agus cha d'fhag e fear no bean beò: agus thug e leis na caoraich, agus am buar, agus na h-asail, agus na càmhalan, agus an t-eudach; agus phill e, agus thàinig e gu Achis.

10 Agus thubhairt Achis, C'ait an do bhris sibh a stigh an diugh? Agus thubhairt Daibhidh, Air an taobh deas de Iudah, agus air an taobh deas de na Ierahmeelich<sup>n</sup>, agus air an taobh deas de na Cenich<sup>o</sup>.

11 Agus fear no bean cha do leig Daibhidh as beò, a thoirt *sguula* gu Gat, ag ràdh, Air eagal gu-n innseadh iad oirn, ag ràdh, Mar so rinn Daibhidh. Agus mar so bha a sheòl ré na h-aimsir a

R.C. 1058.

<sup>a</sup> Gen. 32. 28  
Isa. 54. 17  
Ròm. 8. 35,  
37

<sup>1</sup> cuirrear  
as domh.

<sup>b</sup> Isa. 40. 27-31  
51, 12

<sup>c</sup> caib. 25. 13  
<sup>d</sup> caib. 21. 10

<sup>e</sup> caib. 25. 43

<sup>f</sup> caib. 25. 1

<sup>g</sup> Lebh. 20.  
Deut. 18.  
10, 11

<sup>h</sup> Gen. 46. 34  
<sup>i</sup> Ios. 19. 13  
<sup>j</sup> Ri. 4. 8

<sup>k</sup> Ios. 19. 5  
<sup>l</sup> caib. 31. 1  
<sup>m</sup> Iob 18. 11

<sup>n</sup> àircamh  
nan  
làithean.  
<sup>o</sup> làithean.

<sup>p</sup> Gnà. 1. 28  
Tuir. 2. 0  
<sup>q</sup> Air. 12. 6

<sup>r</sup> Air. 27. 21  
<sup>s</sup> Ios. 13. 2  
<sup>t</sup> Bre. 1. 20  
<sup>u</sup> Ecs. 17. 16  
<sup>v</sup> Gen. 25. 18

<sup>w</sup> I Each. 2.  
9, 25

<sup>x</sup> Bre. 1. 10

<sup>y</sup> rann 3

dh'fhan e ann an dùthaich nam Philisteach.

12 Agus chreid Achis Daibhidh, ag ràdh, Thug e air a shluagh Daibhidh gràin mhòr a ghabhail deth: uime sin bithidh e 'n a sheirbhiseach agam-sa gu bràth.

## CAIB. XXVIII.

1 *Chruinnicheadh na Philistich 'an ceann a chèile aig Sunem. 5 Eha eagal air Saul rompa, agus chaidh e dh'ionnsuidh mnatha ann an En-dor aig an robh leannan-sith. 11 Air 'iarrtus thog i Samuel a nìos dha. 15 Dh'innis Samuel do Shaul gu-n tuitadh e fein agus Israel 'an làimh an naimhdean.*

**A**GUS anns na làitheibh sin chruinnich na Philistich an armaitlean 'an ceann a chèile chum cogaidh, a chur catha ri Israel: agus thubhairt Achis ri Daibhidh, Bitheadh fios gu cinnteach agad gu-n tèid thu mach maille riutsa chum catha, thu fèin agus do dhaoinne.

2 Agus thubhairt Daibhidh ri Achis, Gu deimhin bithidh fios agad ciod a ni do sheirbhiseach. Agus thubhairt Achis ri Daibhidh, Uime sin ni mi fear-gleidhidh mo chinn diot gu bràth.

3 A nis fhuair Samuel bàs<sup>a</sup>, agus rinn Israel uile caoidh air a shon, agus dh'adhlaic iad e ann an Ramah 'n a bhaile fein: agus chuir Saul air falbh iadsan aig an robh leannan-sith<sup>b</sup>, agus na fiosachean, as an tìr.

4 Agus chruinnicheadh na Philistich 'an ceann a chèile, agus thàinig iad agus champaich iad ann an Sunem<sup>c</sup>: agus chruinnich Saul Israel uile 'an ceann a chèile, agus champaich iad ann an Gilboa<sup>d</sup>.

5 Agus an uair a chunnaic Saul feachd nam Philisteach, bha eagal air<sup>e</sup>, agus chriochnaich a chridhe gu mòr.

6 Agus an uair a dh'fhiosraich Saul de an Tighearna, cha do fhreagar air Tighearna<sup>f</sup>, aon chuid le aisingibh<sup>g</sup>, no le Ùrim<sup>h</sup>, no le fàidhibh.

7 An sin thubhairt Saul<sup>i</sup> a sheirbhiseich. Iarraibh dhomh-sa bean aig am bheil leannan-sith, agus thèid mi d'a h-ionnsuidh, agus fiosraichidh mi dhith. Agus thubhairt a sheirbhiseich ris, Feuch, tha bean aig am bheil leannan-sith ann an En-dor.

8 Agus chuir Saul e fèin ann an riochd eile, agus chuir e air eudach eile agus dh'ìmhich e, agus dithis dhaoinne maille ris, agus thàinig iad a dh'ionnsuidh na mnatha anns an oidhche; agus thubhairt e, Dean fiosachd dhomh-sa, guidheam ort, leis an leannan-sith, agus tog suas dhomh ean a dh'aimeicheas mi dhuit.

9 Agus thubhairt a' bhean ris, Feuch, tha fios agad ciod a rinn Saul, cionnus a ghearr e as iadsan aig an robh leannan-sith<sup>j</sup>, agus na fiosachean, as an tìr: e'ar son ma ta a tha thu a' leagadh rìbe air son m'anama, chum mo chur gu bàs?

10 Agus mhionnaich Saul dhi air an

Tighearn', ag ràdh, *Mar* is beò an Tighearna, cha tachair ole sam bith dhuit air son an ni so.

11 An sin thubhairt a' bhean, Cò' thogas mi nios dhuit? Agus thubhairt esan, Tog a nios dhomh Samuel.

12 Agus an uair a chunnaic a' bhean Samuel, ghlaodh i le guth àrd; agus labhair a' bhean ri Saul, agus ràdh, C'ar son a mheall thu mi? oir is tu Saul.

13 Agus thubhairt an rìgh rithe, Na bitheadh eagal ort: oir cìod a chunnaic thu? Agus thubhairt a' bhean ri Saul, Chunnaic mi diathan<sup>a</sup> a' teachd a nios as an talamh.

14 Agus thubhairt e rithe, Cìod e a chostas? Agus thubhairt ise, *Tha* seann duine air teachd a nios, agus e còmhdaichte le falium<sup>b</sup>. Agus dh'aithnich Saul gu-m b'e Samuel a bh'ann, agus chrom se e fèin air aghaidh dh'ionnsuidh na talhainn, agus rinn e ùmhlaichd dha.

15 Agus thubhairt Samuel ri Saul, C'ar son a chuir thu dragh orm, le m' thoirt a nios? Agus fhreagair Saul, Tha mi ann an teanntachd mhòr<sup>c</sup>: oir tha na Philistich a' cogadh a'm' aghaidh, agus dhealaich Dia rium<sup>c</sup>, agus cha-n' èil e 'toirt freagraidh dhomh na's mòr<sup>c</sup>, aon chuid le fàidh bh no le aislingibh: uime sin ghairn mi ortsa gu fios a thoirt domh cìod a ni mi.

16 An sin thubhairt Samuel, C'ar son ma ta a tha thu a' fiosrachadh dhìom-sa, agus gu-n do dhealaich an Tighearna riut<sup>d</sup>, agus gu bheil e nis air fàs 'n a nàmhaid duit<sup>e</sup>?

17 Agus rinn an Tighearna dha, mar a labhair e tromham-sa<sup>f</sup>; oir reub an Tighearn' an rioghachd as do làimh, agus thug e i do d' choimhearsnach, do Dhaibhidh.

18 Do bhrìgh nach d'èisd thu ri guth an Tighearn'<sup>g</sup>, agus nach do chuir thu 'an gnìomh a chorruich ghang an aghaidh Analeic: uime sin rinn an Tighearn' an ni so riut air an là 'n diugh<sup>h</sup>.

19 Agus bheir an Tighearna mar an ceudna Israel maille riutsa thairis do làimh nam Philisteach<sup>i</sup>: agus am màir-each *bithidh* tusa agus do mhic maille riomsa: bheir an Tighearna mar an ceudna feachd Israeil thairis do làimh nam Philisteach.

20 An sin air ball thuit Saul sinte air an talamh, agus bha e fo eagal ro mhòr<sup>j</sup> air son bhriathra Shamuel, agus cha robh neart air bith ann: oir cha d'ith e aran ré an latha, no ré na h-oidhe sin.

21 Agus thàinig a' bhean a dh'ionnsuidh Shaul, agus chunnaic i gu-n robh e fo uamhann mòr, agus thubhairt i ris, Feuch, thug do bhanoglach gòill do d' ghuth, agus chuir mi m'anam a'm' làimh<sup>k</sup>; agus dh'èisd mi ri d' bhriathraibh a labhair thu rium:

22 A nis uime sin, guidheam ort, èisd

R.C. 1056.

<sup>a</sup> Ecs. 22. 28  
Salm 52. 5, 7

<sup>b</sup> Caib. 15. 27  
2 Ri. 2. 3, 13

<sup>c</sup> Caib. 28. 1, 2  
<sup>d</sup> Gnà. 5. 11-13  
14. 14  
Ier. 2. 17, 19  
<sup>e</sup> Caib. 4. 1  
<sup>f</sup> Caib. 16. 12  
Hos. 9. 12  
<sup>g</sup> Rann 6

<sup>h</sup> 2 Ri. 6. 27  
<sup>i</sup> Tuir. 2. 5

<sup>j</sup> Caib. 15. 28  
<sup>k</sup> Caib. 27. 7  
<sup>l</sup> Caib. 25. 28  
Dan. 6. 5  
<sup>m</sup> Caib. 13. 9-13

1 Ri. 20. 42  
1 Each. 10. 13

Ier. 48. 10  
11 Each. 12. 19

<sup>n</sup> Salm 50. 21, 22

<sup>o</sup> Caib. 31. 1-6  
Dan. 5. 26-28

<sup>p</sup> Caib. 14. 21

<sup>q</sup> Caib. 18. 7  
<sup>r</sup> Iob 15. 20

<sup>s</sup> 2 Sam. 3. 25  
2 Ri. 19. 27

<sup>t</sup> Rann 3  
<sup>u</sup> Caib. 19. 5

thusa mar an ceudna ri guth do bhanoglaich, agus cuiream greim arain fa d' chomhair, agus ith e, agus bithidh neart agal, an uair a dh'imicheas tu air do shlighe.

23 Ach dhiùlt esan, agus thubhairt e, Cia-n ith mi: ach choimh-éignich a sheirbhisich agus mar an ceudna a' bhean e; agus dh'èisd e r'an guth; agus dh'èirich e o'n talamh, agus shuidh e air an leabaidh.

24 Agus bha aig a' mhnaoi laogh biadhtha 's an tigh, agus rinn i cablag, agus mharbh i e; agus ghabh i min mhin, agus dh' fhuin si i, agus rinn i aran neo-ghoirtichte dhuit:

25 Agus chuir i iad fa chomhair Shaul, agus fa chomhair a sheirbhisich, agus dh'ith iad: an sin dh'èirich iad suas, agus dh'imich iad air an oidheche sin fèin.

CAIB. XXIX.

1 *Tha fearg air ceannardaibh nam Philisteach do bhrìgh gu-n d' thug Achis Daibhidh maille ris. 6 Chuir Achis air fàibh e.*

**A** NIS chruinnich na Philistich<sup>a</sup> am feachd uile gu Aphec<sup>b</sup>: agus champ-aich na h-Israelich laimh ri tobar, a th'ann an Iseuel.

2 Agus chaidh tighearnan nam Philisteach air an aghaidh 'n an ceudaibh agus 'n am mìltibh: ach chaidh Daibhidh agus a dhaoine air an aghaidh 'n an deireadh maille ri Achis.

3 An sin thubhairt ceannardan nam Philisteach, Cìod a tha na h-Eabhruidhich sin a' deanamh an so? Agus thubhairt Achis ri ceannardaibh nam Philisteach, Nach e so Daibhidh seirbhisich Shaul rìgh Israeil, a bha maille riomsa na làithean so<sup>c</sup>, no na bliadhnan so, agus cha d'fhuair mi cron sam bith ann<sup>d</sup> o'n là anns an d'thàinig e a m'ionnsuidh gus an là 'n diugh?

4 Agus bha fearg air ceannardaibh nam Philisteach ris: agus thubhairt ceannardan nam Philisteach ris<sup>e</sup>, Thoir air an fhear so pìllinn, a chum gu-n téid e ris d'a àit a dh'orduich thu dha, agus na rachadh e sìos maille ruinne do'n chath, air eagal gu-m bi e 'n a nàmhaid againn 's a' chath<sup>f</sup>: oir cia leis a dheanadh e a réite r'a mhaighstir? nach ann le cinn nan daoine siu?

5 Nach e so Daibhidh, mu-n do chan iad le 'chèile ann an dannsaibh<sup>g</sup>, ag ràdh, Mharbh Saul a mheiltean, agus Daibhidh a dheich mìltean?

6 An sin ghairn Achis air Daibhidh, agus thubhairt e ris, Gu deimhin, *mar* is beò an Tighearna, bha thu dìreach, agus is taitneach a'm' shùilibh-sa do dhol a mach agus do theachd a steach<sup>h</sup> maille riom anns a' champ; oir cha d'fhuair mi ole annad<sup>i</sup>, o'n là anns an d'thàinig thu a m'ionnsuidh gus an là 'n diugh: gidheadh, ann an stùibh nan tighearnan cha-n' èil thu taitneach.

7 A nis ma ta pill, agus imich ann an sith, a chum nach dean thu *ni a tha* ole ann an sùilb thighearnan nam Philisteach.

8 Agus thubhairt Daibhidh ri Achis, Ach ciod a rinn mi, agus ciod a fhuair thu ann ad sheirbhiseach o'n *cheud* là a bha mi maille riut gu ruig an là 'n diùgh, nach feud mi dol a chogadh an aghaidh naimhdean mo thighearn' an rìgh?

9 Agus fhreagair Achis agus thubhairt e ri Daibhidh, Tha fios agam gu bheil thu maith; ann am sùilb-sa *tha thu* mar aingeal Dhè<sup>b</sup>; gidheadh, thubhairt tighearnan nam Philisteach<sup>c</sup>, Cha téid e suas maille ruinne do'n chath.

10 A nis ma ta éirich gu moch 's a' mhaduinn maille ri seirbhiseach do mhaighstir, a thàinig maille riut; agus co luath 's a' dh'èireas sibh 's a' mhaduinn, agus a bhitheas solus agaibh, imichibh.

11 Uime sin rinn Daibhidh agus a dhaoine moch-èirigh chum gu-m falbhadh iad anns a' mhaduinn, agus gu-m pilleadh iad gu tìr nam Philisteach; agus chaidh na Philistich suas gu Iesreel<sup>d</sup>.

CAIB. XXX.

1 *Chreach na h-Amaleich Sicalag.* 9 *Chaidh Daibhidh air an toir; 16 bhuaill e iad, agus deach e gach ni a thug iad leo.* 26 *Chuir e tiodhlacan a dh'ionnsuidh a chairdean de chreach a naimhdean.*

**A** GUS an uair a bha Daibhidh agus a dhaoine air teachd gu Sicalag air an treas là, bhris na h-Amaleich a stigh air an taobh deas, agus air Sicalag; agus bhuaill iad Sicalag, agus loisg iad e le teine;

2 Agus thug iad leo 'n am braighdibh na mnathan a *bha* ann: cha do mharbh iad neach air bith<sup>e</sup>, son chuid beag no mòr, ach thug iad leo *iad*, agus dh'imich iad air an slighe.

3 Agus thàinig Daibhidh agus a dhaoine do'n bhaile, agus feuch, *bhu* e loisgte le teine; agus thugadh am mnathan, agus am mic, agus an nigheanan, air falbh am am braighdeanas.

4 An sin thog Daibhidh agus an sluagh a *bha* maille ris an guth, agus ghuil iad, agus nach robh neart anata gu gul na b'fhaide.

5 Agus thugadh dà mhnaoi Dhaibhidh<sup>f</sup> air falbh 'n am braighdibh, Ahinoam a' Bhan-Iesreeleach, agus Abigail bean Nabail a' Charmelich.

6 Agus bha Daibhidh ann an teanntachd mhòir; oir labhair an sluagh mu a chlachadh<sup>g</sup>, do bhrìgh gu-n robh anam an t-sluagh uile air a chràdh, gach duine air son a chuid mac, agus air son a nigh-eanan: ach ghabh Daibhidh misneach dha féin anns an Tighearn' a Dhia<sup>h</sup>.

7 Agus thubhairt Daibhidh ri Abiatar an sagart, mac Ahimelech, Thoir a m' ionnsuidh an so, guidheam ort, an ephod;

R.C. 1056.

a caib. 23. 2-9

agus thug Abiatar an ephod an sin a dh'ionnsuidh Daibhidh<sup>i</sup>.

8 Agus dh'fhiosraich Daibhidh de'n Tighearn<sup>j</sup>, ag ràdh, An téid mi air toir na buidhne so? am beir mi orra? Agus fhreagair esan e, Falbh air an toir; oir gu cinnteach beiridh tu orra, agus saoraidh tu an t-ìomlan.

9 Agus dh'imich Daibhidh, e féin agus an sè ceud fear a *bha* maille ris, agus thàinig iad gu ruig an sruth Besor, far an d'fhan iadsan a dh'fhàgadh 'n an deigh.

10 Agus chaidh Daibhidh air an toir, e féin agus ceithir cheud fear; ach dh'fhan dà cheud fear 'n an deigh<sup>k</sup>, a bha cho sgith as nach b'urrainn iad dol thar an t-sruth Besor.

11 Agus fhuair iad Eiphiteach anns a' mhachair, agus thug iad e dh'ionnsuidh Daibhidh, agus thug iad dha aran, agus dh'ith e; agus thug iad air uisge òl;

12 Agus thug iad dha mir de mheall fhigean, agus dà bhagaid a dh'fhrion-dhearcaibh tiormaichte; agus an uair a dh'ith e, thàinig a spiorad a ris d'a ionnsuidh<sup>l</sup>; oir cha d'ith e aran, agus cha d'òl e uisge ré thri làithean agus thri oidhchean.

13 Agus thubhairt Daibhidh ris, Cò leis thu, agus cia as a thàinig thu? Agus thubhairt esan, Is òganach Eiphiteach mi, seirbhiseach do Amaleeach; agus dh'fhàg mo mhaighstir mi, do bhrìgh gu-n robh mi tinn o cheann tri làithean.

14 Bhris sinn a steach air taobh deas nan Cereteach<sup>m</sup>, agus air a' *chric* a *bhuineas* do Iudah, agus air taobh deas Chaleib<sup>n</sup>, agus loisg sinn Sicalag le teine.

15 Agus thubhairt Daibhidh ris, An toir thu sios mi dh'ionnsuidh na buidhne sin? Agus thubhairt esan, Mionnach dhomh air Dia, nach marbh thu mi, agus nach toir thu thairis mi do làimh mo mhaighstir, agus bheir mi sios thu dh'ionnsuidh na buidhne sin. Agus mhionnach Daibhidh dha.

16 Agus an uair a thug e sios e, feuch, sgaoileadh iad air aghaidh na tìre uile, ag itheadh agus ag òl<sup>o</sup>, agus a' dannsadh, air son na creiche mòire uile a thug iad leo à tìr nam Philisteach, agus à tìr Iudah.

17 Agus bhuaill Daibhidh iad o bhriseadh na faire gu ruig feasgar an là màireach; agus cha deachaidh duine dhiubh as, ach ceithir cheud òganach a mharcaich air càmhalaibh, agus a theich.

18 Agus shaor Daibhidh gach *ni* a thug na h-Amaleich leo: agus shaor Daibhidh a dhà mhnaoi.

19 Agus cha robh *ni* air bith a dhith orra<sup>p</sup>, son chuid beag no mòr, mic no nigheanan, no creach, no *ni* air bith a thug iad leo: bhuaill Daibhidh gach *ni* air ais<sup>q</sup>.

20 Agus ghabh Daibhidh an treud uile, agus am buar; agus dh'imich iad roimh an sprèidh so, agus thubhairt iad, Is i so creach Daibhidh.

21 Agus thàinig Daibhidh a dh'ionn-

b 2 Sam. 14.

17

19. 27

c rann 4

d rann 21

e 2 Sam. 4. 4

f caib. 14. 27

g Bre. 15. 19

h 2 Sam. 3. 18

i Ri. 1. 38,

44

Ese. 25. 16

Seph. 2. 5

j Ios. 14. 13

k Salm 76. 10

l Mat. 24. 38,

39

m Tes. 5. 3

n caib. 25. 42,

43

o Ecs. 17. 4

p caib. 28. 10

q rann 8

r Salm 18. 6

25. 1, 2

34. 1, 8

40. 1, 2

42. 5, 11

56. 1, 4

Isa. 25. 4

Ier. 16. 19

Hab. 3. 17

Ròm. 8. 31

s Cor. 1. 9,

10

t Eabh. 13. 6

suidh an dà cheud fear<sup>a</sup>, a bha cho sgith as nach b'urrainn iad Daibhidh a lean-tuinn, agus air an d'thug iad fantuinn ag an t-sruth Besor : agus chaidh iad a mach an coinneamh Dhaibhidh, agus 'an coinneamh an t-sluaigh a bha maille ris : agus an uair a thàinig Daibhidh an fagus do'n t-sluaigh, chuir e fait' orra.

22 An sin fhreagair na droch dhaoine uile, agus daoine Bheilail<sup>d</sup>, dhiubhsan a chaidh maille ri Daibhidh, agus thubhairt iad, Do bhrìgh nach deachaidh iad maille ruinne, cha toir sinn dhoibh a' bheag de'n chreic a shaor sinn, ach a mhàin do gach duine a bhean, agus a chlam, a chum gu-n toir iad leo iad, agus gu-n imich iad.

23 An sin thubhairt Daibhidh, Cha dean sibh mar sin, mo bhràithre, ris na thug an Tighearna dhuinn, a ghléidh sinn, agus a thug a' bhuidheann a thàinig 'n ar n-aghaidh thairis d'ar làimh.

24 Agus cò dh'èisdeas ribh 's a' chùis so? ach mar chuibhrionn an ti a thèid sios do'n chath<sup>e</sup>, mar sin bithidh cuibhrionn an ti a dh'fhanas maille ris an àirneis; bithidh an cuibhrionn co-ionann.

25 Agus bha e mar sin o'n là sin a mach gu-n d'rinn e 'n a lagh e agus 'n a riaghailt aig Israel agus an là 'n diugh.

26 Agus an uair a thàinig Daibhidh gu Sielag chuir e cuid de'n chreic a dh'ionnsuidh sheanairean Iudah, cuthon a dh'ionnsuidh a chairlean, ag ràdh, Feuch, tiodhlac<sup>2</sup> dhuibh de chreic naimhdean an Tighearna:

27 Dhoibhsan a bh'ann am Bet-e<sup>1</sup>, agus dhoibhsan a bh'ann an Ramot mu dheas<sup>2</sup>, agus dhoibhsan a bh'ann an Later<sup>3</sup>,

28 Agus dhoibhsan a bh'ann an Aroer<sup>4</sup>, agus dhoibhsan a bh'ann an Siphmot, agus dhoibhsan a bh'ann an Estemoa<sup>5</sup>,

29 Agus dhoibhsan a bh'ann an Rachel, agus dhoibhsan a bh'ann am bailtibh nan Ierahmealeach<sup>6</sup>, agus dhoibhsan a bh'ann am bailtibh nan Ceneach<sup>7</sup>.

30 Agus dhoibhsan a bh'ann an Hormah<sup>8</sup>, agus dhoibhsan a bh'ann an Corasan, agus dhoibhsan a bh'ann an Atach,

31 Agus dhoibhsan a bh'ann an Hebron<sup>9</sup>, agus do na h-àitibh sin uile anns am bu ghnàth le Daibhidh agus a dhaoine tathuich.

## CAIB. XXXI.

1 Bhuail na Philistich fir Israeil, agus mharbh iad trìuir mhae Shauil. 5 Mharbh Saul agus fear-iomchair 'arm iad fèin. 10 Sparr na Philistich cuirp Shauil agus a chuid mac ri balla Bhet-sain. 12 Thug daoine Iabeis-ghilead air falbh iad, agus dh'adhlac siad iad.

**A**NIS chog na Philistich an aghaidh Israeil<sup>1</sup>; agus theich fir Israeil o fhianuis nam Philisteach, agus

R.C. 1056.

<sup>a</sup> rann 101 *Leont.*<sup>b</sup> caib. 28. 4<sup>c</sup> caib. 14. 49

1 Each. 8.

<sup>d</sup> 2 Sam. 1. 6,

&amp;c.

<sup>e</sup> 1 Ri. 21. 10,

13

1 Bre. 9. 54

<sup>f</sup> Air. 31. 27

Ios. 22. 8

<sup>g</sup> caib. 28. 19<sup>i</sup> Ios. 19. 8<sup>j</sup> Ios. 15. 48<sup>k</sup> Ios. 13. 16<sup>l</sup> Ios. 15. 50

thuit iad sios marbh<sup>1</sup> ann an sliabh Ghilboa<sup>2</sup>.

2 Agus lean na Philistich Saul agus a mhic gu teann; agus bhuail na Philistich Ionatan, agus Abinadab, agus Malchi-sua, mic Shauil<sup>3</sup>.

3 Agus dh'fhàs an eath cruaidh an aghaidh Shauil<sup>4</sup>, agus bhuail na fir-bhogha air; agus lotadh gu mòr e leis na fir-bhogha.

4 An sin thubhairt Saul ri fear-iomchair 'arm<sup>5</sup>, Rùisg do chlaidheamh agus sàth tromham e, air eagal gu-n tig na daoine neo-thimehioll-ghearrta sin, agus gu-n sàth iad tromham, agus gu-n toir iad masladh dhomh. Ach cha b'àill le fear-iomchair 'arm sin a dheannadh, oir bha eagal mòr air: uime sin ghabh Saul claidheamh, agus thuit e air.

5 Agus an uair a chunnaic fear-iomchair 'arm gu-n robh Saul marbh, thuit esan mar an ceudna air a chlaidheamh, agus fhuair e bàs maille ris.

6 Mar sin fhuair Saul bàs<sup>6</sup>, agus a thriuir mhac, agus fear-iomchair 'arm, agus a dhaoine uile air an là sin fèin maille ri 'chèile.

7 Agus an uair a chunnaic fir Israeil, a bha air taobh a' ghlinne, agus iadsan a bh'air an taobh so de Iordan, gu-n do theich fir Israeil, agus gu-n robh Saul agus a mhic marbh, thréig iad na bailtcan, agus theich iad; agus thàinig na Philistich, agus ghabh iad còmhnuidh anta.

8 Agus air an là maireach, an uair a thàinig na Philistich a dh'fhaobhachadh nam marbh, fhuair iad Saul agus a thriuir mhae air tuiteam ann an sliabh Ghilboa.

9 Agus ghearr iad dheth a cheann, agus rùisg iad 'armachd dheth, agus chuir iad fìos gu tìr nam Philisteach mu'n cuairt, g'a chur 'an cèill ann an tigh an diathan-bréige, agus am measg an t-sluaigh.

10 Agus chuir iad 'armachd<sup>7</sup> ann an tigh Astaroit<sup>8</sup>: agus spàrr iad a chorp ri balla Bhet-sain<sup>9</sup>.

11 Agus an uair a chuala luchd-àiteachaidh Iabeis-ghilead<sup>10</sup> an ni sin a rinn na Philistich ri Saul,

12 Dh'èirich na daoine treuna uile, agus dh'imich iad rè na h-oidheche, agus thug iad corp Shauil, agus cuirp a chuid mac, o bhalla Bhet-sain, agus thàinig iad gu Iabes, agus loisg iad an sin iad<sup>11</sup>.

13 Agus ghabh iad an cnaimhean, agus dh'adhlac siad iad fo chraoibh ann an Iabes<sup>12</sup>, agus thraigs iad seachd làithean<sup>13</sup>.

# DARA LEABHAR SHAMUEIL,

D'AN AINM, AIR MHODH EILE,

## DARA LEABHAR NAN RIGH.

### CAIB. I.

1 Mharbhadh an t-Amaleeach a dh'innis do Dhaibhidh gu-n do bhuaileadh clann Israeil, agus a thug fianuis 'n a aghaidh féin gu-n do mharbh e Saul. 17 Caoidh Dhaibhidh air son Shaul agus air son Ionatain.

**A**NIS an déigh báis Shaul, phill Daibhidh o ar nan Amaleeach<sup>a</sup>, agus dh'fhan Daibhidh ann an Siclag dá latha.

2 Agus air an treas lá, feuch, tháinig duine as a' champ<sup>b</sup> o Shaul, agus 'eudach reubta, agus úir air a cheann: agus an uair a tháinig e dh'ionnsuidh Dhaibhidh, thuit e air an talamh, agus rinn e úmhlachd.

3 Agus thubhairt Daibhidh ris, Cía as a tha thu air teachd? Agus thubhairt esan ris, A camp Israeil theich mi.

4 Agus thubhairt Daibhidh ris, Cíod a thachair? innis dhomh, guidheam ort. Agus fhreagair e, Theich an sluaigh o'u chath, agus cuideachd tha mòran de'n t-sluaigh air tuiteam agus marbh; agus mar an ceudna tha Saul agus a mhac Ionatan marbh.

5 Agus thubhairt Daibhidh ris an òganach a dh'innis dha, Cionnus a tha fios agad gu bheil Saul agus a mhac Ionatan marbh?

6 Agus thubhairt an t-òganach a dh'innis dha, Thachair dhomhsa 'bhi air sliabh Ghilboa, agus, feuch, bha Saul a' leigeil a thaire r'a shleagh<sup>c</sup>, agus, feuch, lean na carbadan agus am marc-shluaigh gu dian 'n a dhéigh.

7 Agus an uair a dh'amhairc e 'n a dhéigh, chunnaic e mise, agus ghairm e orm: agus fhreagair mi, Tha mi 'n so<sup>d</sup>.

8 Agus thubhairt e rium, Cò thusa? Agus fhreagair mise e, Is Amaleeach mi.

9 Thubhairt e rium a ris, Seas orm, guidheam ort, agus marbh mi: oir ghlac teanntachd mi, do bhrìgh gu bheil mo bheatha fathast gu h-iomlan annam.

10 Agus sheas mi air, agus mharbh mi e, a chionn gu-n robbh fios agam nach bitheadh e beò an déigh dha tuiteam; agus ghabh mi 'n crùn a bha air a cheann, agus an lámh-fhail a bha air a ghairdean, agus thug mi 'n so iad a dh'ionnsuidh mo thighearn<sup>e</sup>.

11 An sin rug Daibhidh air 'eudach, agus reub se e<sup>f</sup>, agus mar an ceudna na daoine uile a bha maille ris.

12 Agus rinn iad caoidh, agus ghuil iad, 281

R.C. 1056.

<sup>a</sup> 1 Sam. 30. 17-26

<sup>b</sup> 1 Sam. 4. 12, 16

<sup>c</sup> 1 Sam. 24. 6 26. 9

Salm 105. 15

<sup>d</sup> 1 Ri. 2. 32, 33, 37

<sup>e</sup> rann 10

Luc. 19. 22

<sup>f</sup> Ios. 10. 13

<sup>g</sup> Tuir. 2. 1

<sup>h</sup> Mic. 1. 10

<sup>i</sup> 1 Sam. 31. 1, 2, &c.

<sup>j</sup> Bre. 16. 23

<sup>k</sup> feuch mi.

<sup>l</sup> Iob 3. 3-10

Ier. 20. 14-16

<sup>m</sup> Ioe. 1. 9 2. 14

<sup>n</sup> 1 Sam. 10. 1

<sup>o</sup> 1 Sam. 14. 6, &c.

<sup>p</sup> 1 Sam. 31. 1-4

<sup>q</sup> Bre. 14. 15 Gnà. 50. 30

<sup>r</sup> caib. 3. 31 13. 31

agus thraigs iad gu feasgar, air son Shaul, agus air son a mhic Ionatain, agus air son sluaigh an Tighearn<sup>e</sup>, agus air son tighe Israeil, do bhrìgh gu-n do thuit iad leis a' chlaidheamh.

13 Agus thubhairt Daibhidh ris an òganach a dh'innis dha, Cía as duit-sa? Agus fhreagair esan, Is mac coigrich Amaleicigh mi.

14 Agus thubhairt Daibhidh ris, Cionnus nach robh eagal ort do làmh a shineadh a mach a mharbhadh aoin ungtan a Tighearn<sup>e</sup>?

15 Agus ghairm Daibhidh air aon de na h-òganaich, agus thubhairt e, Thig an fagus, agus leum air. Agus bhual se e, agus fhuair e bàs.

16 Agus thubhairt Daibhidh ris, Bitheadh d'fhuil air do cheann féin<sup>d</sup>, oir thug do bheil fianuis a'd' aghaidh<sup>e</sup>, ag ràdh, Mharbh mi aoin ungtan a Tighearn<sup>e</sup>.

17 Agus rinn Daibhidh caoidh leis a' chumhadh so os ceann Shaul, agus os ceann a mhic Ionatain:

18 (Agus dh'èithn e gu-n ionnsaicheadh iad do chloinn Iudah tilgeadh le bogha: feuch, tha e sgrìobhta ann an leabhar laiseir<sup>f</sup>.)

19 O 'mhaise Israeil<sup>g</sup>, air do lotadh air d'aitbh àrda! cionnus a thuit na cumhachdaich?

20 Na h-innsibh e ann an Gat<sup>h</sup>, na cuiribh 'an céill e ann an sràidibh Asceloin; air eagal gu-m bi nigheana nam Philisteach aoihbneach<sup>i</sup>, air eagal gu-n dean nigheana nan neo-thimchioll-ghearrta luath-ghàire.

21 A shléibhte Ghilboa, na bitheadh drùchd no uisge oirbh<sup>j</sup>; no achanna thabhartas<sup>k</sup>; oir an sin thilgeadh gu tàireil air falbh sgiath nan cumhachdach, sgiath Shaul, mar nach bitheadh e ungtan le olailh<sup>l</sup>.

22 O fhuil nam marbh, o shail nan cumhachdach, cha do thionndaidh bogha Ionatan air ais<sup>m</sup>; agus cha do phill claidheamh Shaul gu faoin.

23 Bha Saul agus Ionatan gràdhach agus taitneach 'n am beatha, agus 'n am bàs cha do sgaradh iad<sup>n</sup>: bu luaithe iad na Iolairan, bu treise iad na leòmhain<sup>o</sup>.

24 A nigheana Israeil, guilibh air son Shaul, a dh'èidich sibh ann an scàrlaid le aoihbneas, a chuir òir-ghreus air 'ur n-eudach.

25 Cionnus a thuit na cumhachdaich

ann am meadhon a' chatha! O a Ionatain, air d'aitibh àrda mharbhadh thu!

26 Tha cràdh orm air do shon, mo bhràthair a Ionatain: ro thaitneach bhla thu dhomha: b'iongantach do ghràdh dhomhsa<sup>d</sup>, a' toirt barrachd air gràdh nam ban.

27 Cionnus a thuit na eumhadhaich<sup>c</sup>, agus a chaidh as do airm a' chogaidh?

CAIB. II.

1 Chaidh Daibhidh suas gu Hebron, agus an sin rinn e rìgh dheth os ceann Iudah. 8 Rinn Abner Isobos<sup>d</sup> na rìgh air Israel. 17 Bhuail oibh Abner agus fr' Israeil roimh sheirbhiseach Daibhidh.

**A**GUS 'n a dhèigh so dh'fhiosraich Daibhidh de'n Tighearn<sup>h</sup>, ag ràdh, An tèid mi suas gu aon de bhaitibh Iudah? Agus thubhairt an Tighearna ris, Fadhb suas. Agus thubhairt Daibhidh, C'ait an tèid mi suas? Agus thubhairt esan, Gu Hebron<sup>f</sup>.

2 Agus chaidh Daibhidh suas an sin, agus mar an ceudna a dhà mhnaoi<sup>l</sup>, Ahinoam a' Bhan-Iesreelach, agus Abigail bean Nabail a' Charmelich.

3 Agus a dhaoine a bha maille ris<sup>l</sup> thug Daibhidh suas leis, gach fear le 't'leughalach; agus ghabh iad còmhuidh ann am baitibh Hebron.

4 Agus thàinig daoine Iudah, agus dh'uing iad an sin Daibhidh 'n a rìgh os ceann tìghe Iudah. Agus dh'innis iad do Daibhidh, ag ràdh, *B'uid* daoine Iabaisgheil a dh'adhlail Saul<sup>l</sup>.

5 Agus chuir Daibhidh teachdairean a dh'ionnsuidh dhaoine Iabaisgheil, agus thubhairt e riu, Beannaichte gu robh sibh o'n Tighearn<sup>h</sup>, a thaobh gu-n do nochd sibh an còmhneas so do 'r tìghearna, do Shaul, agus gu-n d'adhlail sibh e.

6 Agus a nis gu nochladh an Tighearna còmhneas dhuibhse<sup>g</sup>, agus firinn: agus dìsailh mise mar an ceudna am maithhas so dhuibh, do bhrìgh gu-n d'rimn sibh an ni so.

7 A nis uime sin bitheadh 'ur lànhan air an neartaichadh, agus bitibh gaisgeil: oir tha 'ur tìghearna Saul marbh, agus mar an ceudna dh'uing tìgh Iudah mise a'm' rìgh os an ceann.

8 Ach ghabh Abner mac Neir<sup>g</sup>, ceann-arl' armaithe Shaul, Isobos<sup>h</sup> mac Shaul, agus thug e thairis e gu Mahanaim:

9 Agus rinn se e 'n a rìgh air Gilead, agus air na h-Asuraich, agus air Iesreel, agus air Ephraim, agus air Benjamin, agus air Israeil uile.

10 Dà fhichead bliadhna dh'aois bha Isobos mac Shaul an uair a thòisich e air rìoghachadh os ceann Israeil, agus rìghich e dà bhliadhna: ach lean tìgh Iudah Daibhidh.

11 Agus b'e àireamh nan lùithean a bha Daibhidh 'n a rìgh ann an Hebron

r.c. 1056.

caib. 5. 5  
1 Rì. 2. 11  
b caib. 17. 24  
Gen. 32. 2  
c Ios. 10. 2, 4, 12  
d 1 Sam. 18.  
1, 3  
20. 17, 41  
23. 16  
e rann. 19, 25  
f Ier. 14. 12

g Gnà. 10. 23

h Bre. 1. 1  
1 Sam. 23.  
2, 4, 10

i caib. 5. 1, 3

l 1 Sam. 30. 5  
1's e sin,  
achadh  
nam fear  
lùidir.

m caib. 3. 1  
1 Sam. 27.  
2, 3  
1 Each. 12.  
1, 8c.

n 1 Each. 2.  
16

o caib. 3. 31  
13. 31

p Rut. 2. 20  
3. 10

q 2 Tim. 1. 16.  
13  
2 armachd.

r caib. 3. 27

s 1 Sam. 14.  
50  
3 Es. 1. 1  
Each. 8. 23;  
0. 39.

t caib. 3. 27  
4. 6  
20. 10

air tìgh Iudah<sup>g</sup>, seachd bliadhna agus seò miosan.

12 Agus chaidh Abner mac Neir, agus seirbhiseach Isobos<sup>h</sup> mhic Shaul, a mach o Mahanaim<sup>g</sup> gu Gibeon<sup>c</sup>.

13 Agus eaidh Iob mac Sheruah, agus seirbhiseach Dhaibhidh a mach, agus ehoinnich iad a chèile aig lochan Ghibeoin<sup>h</sup>: agus shuidh iad sìos, iad so air aon taobh de'n lochan, agus iad sud air an taobh eile de'n lochan.

14 Agus thubhairt Abner ri Iob, Eir-eadh na h-òganaich a nis, agus deanadh iad lù-chleas<sup>h</sup> 'n ar fianuis. Agus thubhairt Iob, Eireadh iad.

15 An sin dh'èirich suas agus chaidh thairis dà fhear dheug 'an àireamh de Bheniamin, a bhuineadh do Isobos<sup>h</sup> mac Shaul, agus dà fhear dheug de sheirbhiseach Dhaibhidh.

16 Agus rug gach fear dhuibh air ceann a chompanaich, agus *shuith e* a chlaidheamh ann an leth-taobh a chompanaich, agus thuit iad sìos cuideachd: uime sin thugadh mar ainm air an àite sin Heleathasurim<sup>l</sup>, a tha ann an Gibeon.

17 Agus bha cath ro chruaidh ann air an là sin: agus bhuail eadh Abner<sup>e</sup> agus fr' Israeil fa chomhair sheirbhiseach Daibhidh.

18 Agus bha trì mie Sheruah<sup>m</sup> an sin, Iob, agus Abisai, agus Asahel: agus bha Asahel co luath d'a chois ri boc earba na macharach.

19 Agus eaidh Asahel air tòir Abneir: agus cha do chlaon e 'n a shuabhal a dh'ionnsuidh na làimhe deise no na làimhe clithe, o *dhòl* an deigh Abneir.

20 An sin dh'amaire Abner 'n a dhèigh, agus thubhairt e, An tusa Asahel? Agus fhreagair esan, Is mi.

21 Agus thubhairt Abner ris, Tionndaidh a dh'ionnsuidh do làimhe deise no dh'ionnsuidh do làimhe clithe, agus glac aon de na h-òganaich, agus gabh a d'ionnsuidh fhaobh<sup>h</sup>. Ach cha b'ail le Asahel tionndadh o esan a leantunn.

22 Agus thubhairt Abner a ris ri Asahel, Tionndaidh o mise a leantunn: c'ar son a bhuailim thu gu làr? cionnus an sin a thogaimn suas m' aghaidh ri Iob do bhràthair<sup>g</sup>?

23 Gidheadh dhiùlt esan tionndadh: uime sin bhuail Abner e le carr na sleagha fo 'n chùigeamh *aisne*<sup>s</sup>, agus thàinig an t-sleagh a mach air a chùlaobh; agus thuit e 'n sin, agus fhuair e bàs 'n an àite sin fèin: agus iadlan uile a thàinig a dh'ionnsuidh an àite anns an do thuit Asahel sìos agus anns an d'fhuair e bàs, dh'fhan iad 'n an sensamh.

24 Chaidh Iob mar an ceudna agus Abisai air tòir Abneir: agus luith a' ghrian an uair a thàinig iad gu slabh Amah, a tha fa chomhair Ghiah, air shìghe fasaich Ghibeoin.

25 Agus chrùinnich clann Bheniamin



iad féin 'an ceann a cheile *gu dol* an déigh Abner, agus bhia iad 'n aon bhuidhinn, agus sheas iad air mullach cnuic.

26 An sin ghlaodh Abner ri Ioab, agus thubhairt e, An sgríos an claidheamh gu bráth? nach 'éil fios agad gu-m bi searbhas ann fa dheireadh? cia fad a bhíteas e ma ta mu-n abair thu ris an t-sluagh pilltinn o leantuinn am bráithrean?

27 Agus thubhairt Ioab, *Mar* is beo Dia, mur bitheadh tu air labhairt, gu deimhín an sin auns a' mhaduinn racladh an sluaigh suas gach fear o leantuinn a bhráthar.

28 Uime sin sheid Ioab trompaid, agus stad an sluaigh uile, agus cha deachaidh iad na's mó air tóir Israeil, agus cha do chog iad na's mó.

29 Agus dh'imich Abner agus a dhaoine air feadh a' chómhaidré na h-oidhche sin, agus chaidh iad thar Iordan, agus chaidh iad troinsh Blitron uile, agus tháinig iad gu Mahanaim.

30 Agus phill Ioab o *dhól* an déigh Abner; agus an uair a chruinnich e 'n sluaigh uile 'an ceann a cheile, dh'ionndraineadh de sheirbhísich Dhaibhidh naoi fir dheug agus Asahel.

31 Ach bhuaíl seirbhísich Dhaibhidh de Bheniamin, agus de dhaoimibh Abner, tri cheud agus tri fichead fear, a fhuair bás.

32 Agus thog iad leo Asahel, agus dh'adhlac iad e ann an áit-adhlacaidh 'athar, a *bha* ann am Bet-lehem: agus dh'imich Ioab agus a dhaoine ré na h-oidhche, agus tháinig iad gu Hebron nu bhriseadh na faire.

CAIB. III.

1 *Rugadh 's'amar uile do Dhaibhidh ann an Hebron.* 6 *Tha fear ag Abner ri Isoset, agus bhagair e an rioghachd atharrachadh o thigh Shaul.* 14 *Chuir Dhaibhidh fios air Michal o dheana.* 22 *Mharbh Ioab Abner.* 28 *Rinn Dhaibhidh coitbh air a shon.*

**A**NIS bha cogadh fada eadar tigh Shaul agus tigh Dhaibhidh: ach *bha* Dhaibhidh a' sior-dhol air aghaidh ann an neart<sup>o</sup>, agus tigh Shaul a' sior-dhol 'an laige.

2 Agus rugadh do Dhaibhidh mie ann an Hebron<sup>o</sup>: agus b'é a cheud-ghín Amnon, ri Abinoam a' Bhan-Isreleach<sup>o</sup>:

3 Agus a dhara *mac* Chilib<sup>o</sup>, ri Abigail bean Nabail a' Charmelich: agus an treas *mac* Absalom<sup>o</sup>, mac Mhacaah, nigheán Thalmái, righ Ghesur<sup>o</sup>;

4 Agus an ceathramh *mac* Adoniah<sup>o</sup>, mac Hagit: agus an cúigeamh *mac* Sephatiah, mac Abitail:

5 Agus an seathamh *mac* Iream, ri Eglah bean Dhaibhidh. Rugadh iad sin do Dhaibhidh ann an Hebron.

6 A nis an uair a bha cogadh eadar tigh Shaul agus tigh Dhaibhidh, rinn Abner e féin láidir ann an tigh Shaul<sup>o</sup>.

R.C. 1033.

<sup>a</sup> caib. 21. 3

<sup>b</sup> caib. 11. 25

Isa. 1. 20

Ier. 45. 10,

14

<sup>c</sup> rann 15

Gnà. 17. 14

<sup>d</sup> caib. 9. 3

1 Sam. 24.

<sup>e</sup> Salm 2. 14

Isa. 47. 7

<sup>f</sup> Rut 1. 17

1 Ri. 19. 2

1 Sam. 15.

23

16. 1-12

25. 17

Salm 89.

35-37

1 Eeach. 12.

23

<sup>g</sup> caib. 17. 11

Bre. 20. 1

1 Ri. 4. 25

<sup>h</sup> rann 12

<sup>i</sup> Gen. 43. 3

1 Sam. 15.

20, 23

<sup>j</sup> caib. 2. 10

<sup>k</sup> 1 Sam. 12.

25, 27

2 1 Sam. 25.

44, *Phalti*

<sup>l</sup> caib. 13. 16

<sup>m</sup> caib. 2. 17

Iob 17. 9

Salm 24. 7

Gnà. 4. 13.

19

Tais. 6. 2

1 Eeach. 3.

1-4

1 Sam. 25.

<sup>n</sup> rann 9

1 no. *Daniel*,

1 Eeach. 3. 1

<sup>o</sup> caib. 15. 1-

18

<sup>p</sup> caib. 13. 37

1 Sam. 27. 8

1 Ri. 1. 5,

&c.

2 1 Eeach. 12.

29

<sup>q</sup> Gnà. 21. 30

Isa. 8. 9, 10

7 Agus *bha* coimhleabach aig Saul, d'am *b'ainm* Rispah<sup>o</sup>, nighean Aiah: agus thubhairt Isoset ri Abner, C'ar son a chaidh thu stigh a dh'ionnsuidh coimhleabach m'athar?

8 An sin bha fearg mhór air Abner air son bhriathran Isoset, agus thubhairt e, An ceann coin mise<sup>o</sup>, a *bhuinis* do Iudah<sup>o</sup>? tha mi a' nochdadh coaimhneis an diugh do thigh Shaul d'athar, d'a bhráithribh, agus d'a chairidibh, agus cha d'thug mi thairis thusa do láimh Dhaibhidh: goidheadh tha thusa a' cur coire as mo leth an diugh a thaobh na mnatha so?

9 Mar sin gu-n deanadh Dia ri Abner<sup>o</sup>, agus tuilleadh mar an ceudna, mar a mhionnach an Tighearna do Dhaibhidh<sup>o</sup>, mur dean mise eadhon mar sin ris-sau;

10 An rioghachd atharrachadh o thigh Shaul<sup>o</sup>, agus righ-chathair Dhaibhidh a chur suas os ceann Israeil, agus os ceann Iudah, o Dhan<sup>o</sup> eadhon gu Beer-seba.

11 Agus cha b'urraim e Abner a fhreagairt aon fhoical a ris, a chionn gu-n robh eagal air roimhe.

12 Agus chuir Abner teachdairean a dh'ionnsuidh Dhaibhidh 'n a áite féin, ag rádh, Cia leis an t-ir? ag rádh *mar an ceudna*, Dean do choimheangal riumsa, agus, feuch, *bithidh* mo lámh leat, gu Israeil uile a thionndadh a d'ionnsuidh.

13 Agus thubhairt esan, *Ro* mhaith: ni mise coimheangal riut: ach aon ni *tha* mi ag iarraidh ort, eadhon, Nach faic thu mo ghnáis<sup>o</sup>, mur toir thu leat air tús Michal<sup>o</sup> nighean Shaul, an uair a thig thu g'am fhaicinn.

14 Agus chuir Daibhidh teachdairean gu Isoset mac Shaul<sup>o</sup>, ag rádh, Tabhair *dhomh* mo bhean Michal, a cheangal mi rium féin ann am pósadh air son ceud roimh-chraicinn de na Philistich<sup>o</sup>.

15 Agus chuir Isoset *fios* virre, agus thug e o a fear i, eadhon o Phaltiel<sup>o</sup> mac Laís.

16 Agus dh'imich a fear maille ri, a' gul 'n a déigh gu Bahurim<sup>o</sup>: an sin thubhairt Abner ris, Falbh. pill. Agus phill e.

17 Agus rinn Abner comhradh ri sean-airbh Israeil, ag rádh, Anns an aimsir roimhe so dh'iarra sibh Daibhidh a *bhi* 'n a righ os 'ur ceann.

18 A nis ma ta deanaibh e: oir labhair an Tighearna mu Dhaibhidh, ag rádh<sup>o</sup>, Le láimh mo sheirbhísich Dhaibhidh saoraidh mi mo shluagh Israeil á láimh nam Philisteach, agus á láimh an naimhdean uile.

19 Agus labhair Abner mar an ceudna ann an cluasaibh Bheniamin<sup>o</sup>: agus chaidh Abner mar an ceudna a labhairt ann an cluasaibh Dhaibhidh ann an Hebron, gach ni a *bha* taitneach ann an súilibh Israeil, agus ann an súilibh tigh Bheniamin uile.

20 Agus tháinig Abner a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Hebron, agus fichead fear maille ris: agus rinn Daibhidh cuirm do

Abner agus do na daoibh a *bha* maille ris.

21 Agus thubhairt Abner ri Daibhidh, Eiridh mi, agus falbhaidh mi, agus cruinnichidh mi Israel uile<sup>b</sup> dh'ionnsuidh mo thighearn<sup>a</sup> an righ, a chum gu-n dean iad coimhcheangal riut, agus gu-n righich thu os ceann gach nia's miann le d'anam<sup>c</sup>; agus chuir Daibhidh Abner air falbh, agus dh'imich e ann an sith.

22 Agus, feuch, thàinig seirbhisich Dhaibhidh agus Ioab o *ruagadh* buidhne, agus thug iad creach mhòr leo : (ach cha robh Abner maille ri Daibhidh, ann an Hebron; oir chuir e air falbh e, agus dh'imich e ann an sith.)

23 Agus an uair a thàinig Ioab agus an armailt uile a *bha* maille ris, dh'innis iad do Ioab, ag ràdh, Thàinig Abner mac Neir a dh'ionnsuidh an righ, agus chuir e air falbh e, agus dh'imich e ann an sith.

24 An sin thàinig Ioab a dh'ionnsuidh an righ, agus thubhairt e, Ciod e a rinn thu? feuch, thàinig Abner a dh'ionnsuidh; c'ar son so a chuir thu air falbh e, agus gun amharus dh'imich e?

25 Is aithne dhuit Abner mac Neir, gur ann gu d' mhealladh a thàinig e. agus gu fios fhaghail air do dhòl a mach agus do theachd a steach<sup>d</sup>, agus gu fios fhaghail air gach *na* a *thu* thu a' deanamh<sup>e</sup>.

26 Agus an uair a thàinig Ioab a mach o Dhaibhidh, chuir e teachdairean an deigh Abneir, a thug air ais e o thobar Shirah: ach cha robh fios aig Daibhidh air.

27 Agus an uair a phill Abner gu Hebron, thug Ioab e a leth-taobh anns a' gheata<sup>f</sup> a labhairt ris ann an sith; agus bhuail e 'n sin e fo 'n chùigeamh *aisne*, agus fhuair e bàs air son fola a bhràthar Asahel<sup>g</sup>.

28 Agus 'n a dheigh sin an uair a chuala Daibhidh e, thubhairt e, *Tha* mise agus mo rioghachd neo-chiontach an làthair an Tighearna gu bràth o fhuil Abneir mhic Neir.

29 Fanadh i air ceann Ioab<sup>h</sup>, agus air tigh 'athar uile, agus na bitheadh a dhith air tigh Ioab neach air am bi silteach<sup>i</sup>, no 'bhitheas 'n a lobhar<sup>j</sup>, no (l'an eigin sinbhal le bata, no 'thuiteas air claidheamh, no air am bi easbhuidh arain.

30 Mar sin mharbh Ioab agus a bhràthair Abisai Abner, a chionn gu-n do chuir esan gu bàs am bràthair Asahel aig Gibeon anns a' chath.

31 Agus thubhairt Daibhidh ri Ioab, agus ris an t-sluagh uile a *bha* maille ris, Reubaibh 'ur n-eudach<sup>k</sup>, agus cuiribh sac-eudach umaibh<sup>l</sup>, agus deanaibh caoidh roimh Abner. Agus lean righ Daibhidh *fein* an giùlan.

32 Agus dh'adhlaic iad Abner ann an Hebron: agus thog an righ snas a ghuth, agus ghuil e aig uaigh Abneir; agus ghuil an sluagh uile.

E.C. 1048.

<sup>a</sup> Cnà. 18. 7  
<sup>b</sup> Jer. 17. 11

<sup>c</sup> 1 Ri. 11. 37

<sup>d</sup> caib. 12. 17

<sup>e</sup> Bre. 20. 26

<sup>f</sup> 1 Sam. 29. 6

<sup>g</sup> Gen. 42. 9.

<sup>h</sup> caib. 19. 6, 7

<sup>i</sup> 1 Ri. 2. 5, 6.

<sup>j</sup> Salm 7. 10

<sup>k</sup> 23. 4

<sup>l</sup> 62. 12

<sup>m</sup> 2 Tim. 4. 14

<sup>n</sup> caib. 20. 9.

<sup>o</sup> 10

<sup>p</sup> 1 Ri. 2. 5

<sup>q</sup> caib. 2. 23

<sup>r</sup> Esr. 4. 4

<sup>s</sup> Isa. 13. 7

<sup>t</sup> Mat. 2. 3

<sup>u</sup> 1 Ri. 2. 32.

<sup>v</sup> 33

<sup>w</sup> 10s. 18. 25

<sup>x</sup> Lebh. 15. 2

<sup>y</sup> Lebh. 13. 2.

<sup>z</sup> &c.

<sup>aa</sup> Neh. 11. 33

<sup>ab</sup> caib. 9. 3

<sup>ac</sup> 1 Sam. 29.

<sup>ad</sup> 1, 11

<sup>ae</sup> caib. 1. 2, 11

<sup>af</sup> 10s. 7. 6

<sup>ag</sup> Gen. 37. 34

<sup>ah</sup> 1 no, *Meri-*

<sup>ai</sup> *baal*, 1

<sup>aj</sup> *Each. 8. 37;*

<sup>ak</sup> *9. 40.*

33 Agus rinn an righ caoidh os ceann Abneir, agus thubhairt e, An ann mar a bhàsaicheas amadan<sup>a</sup>, a bhàsaich Abner?

34 Cha do cheangladh do làmh an, agus cha do chuireadh do chosan ann an gèimhlìbh; mar a thuiteas duine roimh dhaoine aingidh, *mar sin* thuit thusa. Agus ghuil an sluagh uile a ris os a cheann.

35 Agus an uair a thàinig an sluagh uile a thoirt air Daibhidh biadh itheadh<sup>b</sup>, ann feadh 's a b'e 'n là fathast a bh'ann mhionnach Daibhidh, ag ràdh, Mar sin gu-n deanadh Dia riumsa, agus tuilleadh mar an ceudna, ma bhlaiseas mi aran no ni air bith eile, gas an téid a' ghrian fodha<sup>c</sup>.

36 Agus thug an sluagh uile fainear e, agus bha e taitneach 'n an sùilbh; mara bha gach *ni* a rinn an righ taitneach ann an sùilbh an t-sluagh uile:

37 Oir thug an sluagh uile agus Israel uile air an là sin, nach ann o'n righ a bha e Abner mac Neir a chur gu bàs.

38 Agus thubhairt an righ r'a sheirbhisich, Nach 'eil fhios agaibh gu-n do thuit nachdaran agus *duine* mòr an diugh ann an Israel?

39 Agus tha mise an diugh anmhuinn, ged *tha* mi ungta a'm' righ; agus tha na daoine sin, mie Sheruiah, ro chruaidh air mo shon<sup>d</sup>: diolaidh an Tighearna do fhear-deanamh an uile a réir 'aingidh-eachd<sup>e</sup>.

CAIB. IV.

1 Mharbh Baanah agus Rechab Isobset, agus thug iad a cheann a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Hebron. 9 Dh'aithn Daibhidh an cur gu bàs.

**A**GUS an uair a chuala mac Shaul a' gu-n d'fhuair Abner bàs ann an Hebron, dh'fhàs a làmh an fann<sup>f</sup>, agus bha Israel uile fo bhuaireas<sup>g</sup>.

2 Agus bha aig mac Shaul dìth is fhear a *bha* 'n an ceannardaibh air buidhnibh; b'e ainm aoin diubh Baanah, agus ainm an fhear eile Rechab, mie Rimoìn a' Bheerotaich, de chloinn Bheniamin: (oir mheasadh Beerot<sup>h</sup> mar an ceudna do Bheniamin:

3 Agus theich na Beerotaich gu Gitaim<sup>i</sup>, agus tha iad 'n an luchd-euairt an sin gu ruig an là 'n diugh.)

4 Agus bha aig Ionatan mac Shaul mac<sup>j</sup> a *bha* bacach, agus a bha eùig bliadhna dh'aois an uair a thàinig an sgeul mu Shaul agus Ionatan á Iesreel<sup>k</sup>; agus thog a bhanaltrum leatha e, agus theich i: agus an uair a rinn i cabhadh gu teicheadh, thuit esan, agus rinneadh bacach e; agus b'e ainm Mephiboset<sup>l</sup>.

5 Agus dh'imich mie Rimoìn a' Bheerotaich, Rechab agus Baanah, agus thàinig iad mu theas an là gu tigh Isobset, a bha 'n a luidhe air leabaidh mu mheadh-là.

6 Agus, feuch, thàinig iad air a' aghaidh gu meadhon an tìghe, *mar gu-m*

*bitheadh iad gu cruithneachd a thoirt leo, agus bhual iad e fo 'n chùigeamh aisme<sup>o</sup>: agus chaidh Rechab agus a bhràthair Baanah as:*

7 Oir an uair a thàinig iad a steach do'n tigh, bha esan 'n a luidhe air a leabaidh 'n a sheòmar-codail, agus bhual iad e, agus mharbh iad e, agus chuir iad an ceann deth, agus thug iad leo a cheann, agus dh'ìmhich iad rompa air slighe an fhàisich ré na h-oidhche.

8 Agus thug iad ceann Iboseit a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Hebron, agus thubhairt iad ris an rìgh, Feuch, ceann Iboseit mhic Shauil do nàmhaid, a dh'ìarr d'anam<sup>d</sup>: agus thug an Tighearna do m' thighearn<sup>e</sup> an rìgh dìoghaltas air an là 'n diugh air Saul agus air a shliochd.

9 Agus fhreagair Daibhidh Rechab agus Baanah a bhràthair, mic Rìmoin a' Bheerotaich, agus thubhairt e riu, *Mar is beò an Tighearn*, a shaor m'anam as gach uile airc<sup>f</sup>,

10 An uair a dh'innis neach dhomh, ag ràdh<sup>g</sup>, Feuch, tha Saul marbh, (agus e a meas gu-n robh e 'toirt deadh sgeoil leis,) rug mi air, agus mharbh mi e ann an Siciag, an uair a shaoil e gu-n tuggain luigheachd dha air son a sgeoil:

11 Nach mò gu mòr, an uair a mharbh daoine aingidh duine ionraic 'n a thigh féin air a leabaidh? agus a nis nach iarr mi 'fhuil-san air 'ur làimh-se<sup>h</sup>? agus nach toir mi bhàrr na talmhainn sibh?

12 Agus dh'àithn Daibhidh d'a òganach, agus mharbh siad iad<sup>i</sup>, agus ghearr iad dhiubh an làmhnan agus an cosan, agus chroch iad suas iad os ceann an tobair ann an Hebron; agus ghabh iad ceann Iboseit, agus dh'adhlac iad e ann an àit-adhlacaidh Abneir<sup>k</sup> ann an Hebron.

CAIB. V.

1 *Thàinig treubhan Israeil, a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Hebron, agus dh'ung iad e 'n a rìgh os an ceann. 6 Ghlac e Sion, agus ghabh e còmhnuidh ann. 17 Bhual e na Philistich aig Beal-perasim, agus a ris aig eraobhan nan smeur.*

**A**N sin thàinig uile<sup>l</sup> treubhan Israeil<sup>m</sup> agus dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Hebron, agus labhair iad, ag ràdh, Feuch, *is sinne do chnàimh agus d'fheòil<sup>n</sup>.*

2 Mar an ceudna roimhe so, 'n uair a bha Saul 'n a rìgh os ar ceann, bu tusa an tì a threòraich a mach agus a thug a steach Israeil<sup>o</sup>: agus thubhairt an Tighearna riu, Beathaichidh tu mo shluagh Israeil<sup>p</sup>, agus bithidh tu a'd' cheannard air Israeil<sup>q</sup>.

3 Agus thàinig uile sheanairean Israeil a dh'ionnsuidh an rìgh gu Hebron, agus rinn rìgh Daibhidh coimheangal riu<sup>r</sup> ann an Hebron 'am fianuis an Tighearn<sup>s</sup>: agus dh'ung iad Daibhidh 'n a rìgh air Israeil.

4 *Bha Daibhidh deich bliadhna fichead* 285

R.C. 1048.

<sup>a</sup> caib. 2. 23  
<sup>b</sup> 1 Each. 29. 27

<sup>c</sup> Ios. 15. 63

<sup>d</sup> 1 Sam. 19. 2  
10. 11  
23. 15  
25. 29  
Salm 63. 9, 10

<sup>e</sup> 1 Ri. 8. 1

<sup>f</sup> Gen. 48. 16  
1 Sam. 26. 24  
1 Ri. 1. 29  
Salm 31. 7  
34. 6, 7, 17  
<sup>g</sup> caib. 1. 2-10

<sup>h</sup> Gen. 9. 5, 6

<sup>i</sup> 1 Ri. 5. 1  
<sup>j</sup> caib. 1. 15

<sup>k</sup> caib. 3. 52

<sup>l</sup> Deut. 17. 17  
1 Each. 14. 3

<sup>m</sup> 1 no, Simead, 1 Each. 3. 5.  
1 Each. 11. 1

<sup>n</sup> 2 no, Elisama, 1 Each. 3. 6.  
<sup>o</sup> Bre. 9. 2

<sup>p</sup> 3 no, Beel-iada, 1 Each. 14. 7.

<sup>q</sup> 1 Sam. 18. 13  
<sup>r</sup> Salm 78. 70-72

<sup>s</sup> Isa. 55. 4  
<sup>t</sup> caib. 23. 14  
<sup>u</sup> 1 Each. 11. 15

<sup>v</sup> 2 Ri. 11. 17  
Neh. 9. 38  
<sup>w</sup> Ios. 15. 8  
<sup>x</sup> Seum. 4. 15

a dh'aois an uair a thòisich e air rìghachadh; agus rìghich e dà fhlichead bliadhna<sup>b</sup>.

5 Ann an Hebron rìghich e os ceann Judah seachd bliadhna agus sè mìosan; agus ann an Ierusalem rìghich e trì bliadhna deug 'ar fhlichead os ceann Israeil uile agus Judah.

6 Agus dh'ìmhich an rìgh agus a dhaoine gu Ierusalem<sup>c</sup>, a dh'ionnsuidh nan Iebusach, luchd-àiteachaidh na tìre, a labhair ri Daibhidh, ag ràdh, Cha tig thu a steach an so mur toir thu air falbh na doill agus na bacaich; ag ràdh, Cha tig Daibhidh a steach an so.

7 Gidheadh, ghlac Daibhidh daingneach Shioin<sup>e</sup>: is e sin baile Dhaibhidh.

8 Agus thubhairt Daibhidh air an là sin, Ge b'e neach a ruigas a' chlais-uisge, agus a bhualas na h-Iebusaich, agus na bacaich, agus na doill, air am bheil fuath aig anam Dhaibhidh, *bithidh esan 'n a cheannard*: uime sin thubhairt iad, Cha tig an dall agus am bacach a steach do'n tigh.

9 Agus ghabh Daibhidh còmhnuidh anns an daingneach, agus thug e Baile Dhaibhidh mar ainm air; agus thog Daibhidh *aitreabh* mu'n cuairt, o Mhìlo agus air an taobh a stigh.

10 Agus chaidh Daibhidh air 'aghaidh, a' fas mòr; agus *bha* 'n Tighearna Dia nan slugh maille ris.

11 Agus chuir Hiram rìgh Thirus teachdairean a dh'ionnsuidh Dhaibhidh<sup>f</sup>, agus fiodh seudair, agus saoir, agus clachairean; agus thog iad tigh do Dhaibhidh.

12 Agus thuig Daibhidh gu-n do dhaingnich an Tighearn<sup>g</sup> e 'n a rìgh air Israel, agus gu-n d'ardaich e a nòghachd air son a shluagh Israeil.

13 Agus ghabh Daibhidh *dha féin* tuilleadh choimhlebach agus bhan á Ierusalem<sup>h</sup>, an déigh dha teachd á Hebron: agus rugadh fathast mic agus nigheana do Dhaibhidh.

14 Agus *is* iad so an ainmean-san, a rugadh dha ann an Ierusalem; Samuah<sup>i</sup>, agus Sobab, agus Natan, agus Solamh,

15 Agus Ìbhar, agus Elisua<sup>j</sup>, agus Nepheg, agus Iaphia,

16 Agus Elisama, agus Eliada<sup>k</sup>, agus Eliphaet.

17 Ach an uair a chuala na Philistich gu-n d'ung iad Daibhidh 'n a rìgh air Israel, thàinig na Philistich uile nios a dh'ìarraidh Dhaibhidh; agus chuala Daibhidh *sin*, agus chaidh e sìos do'n daingneach<sup>l</sup>.

18 Agus thàinig na Philistich<sup>m</sup>, agus sgaoil siad iad féin ann an gleann Rehphaim<sup>n</sup>.

19 Agus dh'fhiosraich Daibhidh de'n Tighearn<sup>o</sup>, ag ràdh, An tèid mi suas a dh'ionnsuidh nam Philisteach? an toir thu thairis iad a m' làimh? Agus thubhairt

an Tighearna ri Daibhidh, Gabh suas; oir gu cinnteach bheir mi thairis na Philistich a d' laimh.

20 Agus thainig Daibhidh gu Baal-perasim, agus bhuaill Daibhidh iad an sin, agus thubhairt e, Bhris an Tighearn' o' cheile mo naimhdean a'm' fhuais, mar bhriseadh uisgeachan. Uime sin thug e Baal-perasim<sup>1</sup> mar ainm air an aite sin.

21 Agus dh'fhag iad an sin an dealbhan, agus loisg Daibhidh agus a dhaoine iad.

22 Agus thainig na Philistich a nios a ris, agus sgaoil siad iad fein ann an gleann Rephaim.

23 Agus an uair a dh'fhiosraich Daibhidh de'n Tighearna, thubhairt e. Cha teid thu suas; ach gabh mu'n cuairt air an cuibhoibh, agus thug orra fa chomhair chraobh nan smeur.

24 Agus an uair a chluinneas tu fuaim siubhail ann am mullach chraobh nan smeur, an sin gluaisidh tu thu fein; oir an sin theid an Tighearna mach romhad, a bhualadh feachd nam Philisteach.

25 Agus rinn Daibhidh mar sin, mar a dh'aithean an Tighearna dha: agus bhuaill e na Philistich o Gheba<sup>2</sup>, gus an tig thu gu Gaser.

CAIB. VI.

1 Thug Daibhidh an aire o Chriat-learim gu Ston. 6 Bhuaill Dia Usah a chionn gu-n do ghabh e greim dhith. 16 Einn Michal tair air Daibhidh.

**A**GUS chruinnich Daibhidh fathast 'an ceann a cheile *fir* thaghta Israeil uile, deich mile fichead.

2 Agus dh'ehrich Daibhidh, agus chaidh e, agus an sluagh uile a *bha* maille ris, o Bhaal<sup>2</sup> Iudah, a thabhairt suas a sin airc<sup>3</sup> Dhé, air an gairmear ainm Thighearna nan sluagh, a ghabhas comhnuidh eadar na ceruban.

3 Agus chuir iad airc Dhé air feun nomha, agus thug iad i a tigh Abinadaib a *bhu* ann an Gibeah: agus dh'iomain Usah agus Ahio, mic Abinadaib, am feun nomha maille ri airc Dhé.

4 Agus dh'imich Ahio roimh an aire.

5 Agus chluich Daibhidh agus tigh Israeil uile 'am fianuis an Tighearn' air gach *innat-ciuil* a dh'fhiodh gintais, eadhon air clarsaichibh, agus air slithais-ibh, agus air nabalaibh, agus air tiompanaibh, agus air ciomballaibh.

6 Agus an uair a thainig iad gu urlarbualaidh Nachoin<sup>4</sup>, chuir Usah a mach a *laimh*<sup>5</sup> a dh'ionnsuidh airc Dhé, agus ghabh e greim dhith; oir chuir na daimh air chrith i.

7 Agus las corruich an Tighearn' an aghaidh Usah, agus bhuaill Dia an sin e air son a dhanaidais; agus fhuair e bas an sin laimh ri airc Dhé.

8 Agus bha doilgheas air Daibhidh, do blurigh gu-n d'rinn an Tighearna briseadh air Usah: agus thug e Peres-usah<sup>6</sup> mar

r.c. 1042.

<sup>a</sup> Salm 119. 120

<sup>1</sup> s e sin, comhnard nam brisidhean.

<sup>b</sup> Mat. 10. 42

<sup>c</sup> 1 Each. 15. 2, 15, &c.

<sup>d</sup> 1 Each. 14. 16, Gibeon

<sup>e</sup> Salm 30. 11 150. 4

<sup>f</sup> 1 Sam. 2. 18, 28

<sup>g</sup> Salm cxxxii.

<sup>h</sup> Salm 47. 1

<sup>2</sup> no, Baal-ah; s e sin, Criat-learim.

<sup>3</sup> 1 Each. 16. 1

<sup>j</sup> 1 Ri. 8. 5, 6, 3

<sup>k</sup> Ecs. 39. 43 1 Ri. 8. 55

<sup>l</sup> 2 Each. 30. 24 35. 7, 8, 12

Neh. 8. 10

<sup>m</sup> 1 Each. 13. 6, Chidon

<sup>n</sup> Air. 4. 15

<sup>o</sup> Salm xxx. 101. 2

<sup>p</sup> Rann. 14. 16 1 Sam. 19. 24

<sup>3</sup> s e sin, briseadh Usah.

ainm air an aite sin gu ruig an là 'n diugh.

9 Agus bha eagal air Daibhidh roimh an Tighearn<sup>7</sup> air an là sin, agus thubhairt e, Cionnus a thig airc an Tighearn' a m' ionnsuidh-sa?

10 Agus cha b'aill le Daibhidh airc an Tighearn' a thionndadh d'a ionnsuidh fein gu baile Daibhidh: ach thug Daibhidh a leth-taobh i gu tigh Obed-edom a' Ghithich.

11 Agus dh'fhan airc an Tighearn' ann an tigh Obed-edom a' Ghithich tri miosan: agus bheannaich an Tighearn' Obed-edom, agus a thigh uile.

12 Agus dh'innsadh do righ Daibhidh, ag ràdh, Bheannaich an Tighearna tigh Obed-edom, agus gach ni a *bhuincus* da, air son airc<sup>8</sup> Dhé<sup>9</sup>. Uime sin dh'fhalbh Daibhidh, agus thug e nios airc Dhé á tigh Obed-edom gu baile Daibhidh, le geardeachas.

13 Agus an uair a dh'imich iadsan a ghiulain airc an Tighearna<sup>c</sup> se ceuman, dh'ibair e tairbh agus *beathaichean* reanhra.

14 Agus dhanns Daibhidh<sup>e</sup> le 'uile neart 'am fianuis an Tighearn', agus *bha* Daibhidh crioslaichte le ephod lìn-eadaich<sup>f</sup>.

15 Agus thug Daibhidh<sup>g</sup> agus uile thigh Israeil a nios airc an Tighearna le iolaich<sup>h</sup>, agus le fuaim trompaide.

16 Agus an uair a bha airc an Tighearn' a' teachd a steach gu baile Daibhidh, dh'amhairc Michal nighean Shaul troimh unneig, agus clunnaic i righ Daibhidh a' leumnaich agus a' dannsadh 'am fianuis an Tighearn', agus rinn i tair air 'n a cridhe.

17 Agus thug iad a steach airc an Tighearn<sup>i</sup>, agus chuir iad suas i 'n a h-ait, ann am meadhon a' phàillin a shuidhidh Daibhidh air a son: agus thug Daibhidh suas iobairtean-loisgte<sup>j</sup> 'am fianuis an Tighearn', agus iobairtean-sith.

18 Agus an uair a chuir Daibhidh crioich air iobairtean-loisgte a thoirt suas, agus iobairtean-sith, bheannaich e an sluagh ann an ainm Thighearna nan sluagh<sup>k</sup>.

19 Agus roinn e air an t-sluagh uile<sup>l</sup>, eadhon air uile chomhchruinneachadh Israeil, eadar fhearaidh agus mhnathan, do gach neach breacag arain, agus mir mairth *féla*, agus copan *fiona*: agus dh'fhalbh an sluagh uile, gach neach d'a thigh fein.

20 Agus phill Daibhidh a bheannachadh a theaghlach<sup>m</sup>: agus thainig Michal nighean Shaul a mach an coimeach Daibhidh, agus thubhairt i, Cia urramach a bha righ Israeil an diugh, a ruisg e fein an diugh<sup>n</sup> ann an slubh bhanoilach a sheirbhiseach, mar a ruisgeas aon de na daoibh eutrom e fein!

21 Agus thubhairt Daibhidh ri Michal,

Is ann a bha e 'am fianuis an Tighearn', a thug mise roimh d'athair<sup>a</sup>, agus roimh a thigh uile, chum m'orduchadh a'm' cheannard air sluagh an Tighearn', air Israel : uime sin chluich mise 'am fianuis an Tighearn'.

22 Agus bithidh mi fathast na's tàireile na so, agus bithidh mi iosal a'm' shùilbith féin : agus aig na banoglaich mu-n do labhair thu, aca-san gheibh mi urram.

23 Agus cha robh duine-cloinne aig Michal nighean Shaul gu là a bàis<sup>d</sup>.

CAIB. VII.

1 *Thoirmsig Natan do Dhaibhidh tigh a thegail do Dhia. 12 Gheall Dia dha socheirean agus beannachadh 'n a shluich. 18 Uraigh agus buidheachas Dhaibhidh.*

**A**GUS an uair a shuidh an rìgh 'n a thigh<sup>a</sup>, agus a thug an Tighearna fois dha o a naimhdibh uile mu'n cuairt,

2 Thubhairt an rìgh ri Natan am fàidh, Feuch a nis, tha mise a'm' chòmhnuidh ann an tigh seudair<sup>a</sup>, ach tha àire Dhé 'n a còmhnuidh ann taobh a stigh de chùrteinnibh<sup>b</sup>.

3 Agus thubhairt Natan ris an rìgh, Falbh, dean gach ni a tha ann ad chridhe ; oir tha an Tighearna maille riut.

4 Agus air an oidheche sin féin thàinig focal an Tighearna gu Natan, ag ràdh,

5 Falbh agus innis do m'glach Daibhidh, Mar so fha an Tighearn' ag ràdh, An tog thuigh tigh dhomh-sa<sup>c</sup>, a chum gu-n gabhainn còmhnuidh ann ?

6 Oir cha do ghabh mise còmhnuidh ann an tigh o'n là anns an d'thug mi nios clann Israel as an Eiphit, cadhonn gus an là 'n dingh, ach bha mi ag imeachd ann am bùth agus ann am pàillunn.

7 Anns gach àite d'an d'innich mi maille ri cloinn Israel uile<sup>d</sup>, an do labhair mi focal ri aon air bith de bhreitheamh-naibh Israel, d'an d'aitinn mi mo shluagh Israel a bheathlachadh<sup>e</sup>, ag ràdh, C'ar son nach tog sibh dhomh-sa tigh seudair ?

8 A nis uime sin, mar so their thu ri m' sheirbhiseach Daibhidh, Mar so tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, Thug mise thu o mhainnir nan caorach, o bhi 'leantuinn nan caorach, gu bhì ann ad cheannard air mo shluagh, air Israel :

9 Agus bha mi maille riut anns gach àite d'an deachaidh tu<sup>f</sup>, agus ghearr mi as do naimhdean uile o d'fhanuis<sup>g</sup>, agus rinn mi dhuit ainm mòr<sup>h</sup>, mar ainm nan daoine mòra a tha air an talamh.

10 Agus orduichidh mi àit air son mo shluagh Israel, agus suidhichidh mi iad<sup>i</sup>, agus gabhaidh iad còmhnuidh 'n an àite féin, agus cha ghluaisear iad na's mò : agus cha sàraich clann na h-aingidh-eachd iad tuilleadh mar air tùs<sup>j</sup>.

11 Agus o'n àm anns an d'aitinn mi breitheamhna 'bhi os ceann mo shluagh Israel : agus bheir mi dhuit fois o d'

R.C. 1042.

<sup>a</sup> 1 Sam. 13. 14  
15. 28  
<sup>b</sup> 1 Rì. 11. 38  
<sup>c</sup> 1 Rì. 8. 20  
Salm 132. 11, 12  
<sup>d</sup> 1 Sam. 15. 35  
<sup>e</sup> Salm 89. 20-37

<sup>f</sup> 1 Rì. 11. 13, 34  
<sup>g</sup> 1 Each. 17. 1  
<sup>h</sup> Eoin 12. 34  
Eabh. 1. 8  
<sup>i</sup> caib. 5. 11  
<sup>j</sup> Ecs. 26. 1, &c. 40. 21

<sup>k</sup> Gen. 32. 10  
Eph. 3. 8

<sup>l</sup> 1 Rì. 5. 3  
8. 16-19  
1 Each. 22. 8  
23. 3, &c.

<sup>m</sup> Salm 138. 2  
Esc. 36. 22, 32  
<sup>n</sup> Lebh. 26. 11, 12

Deut. 73. 14  
<sup>o</sup> Cor. 6. 16  
<sup>p</sup> 1 Rì. 10. 6, 7  
<sup>q</sup> caib. 5. 2  
Salm 78. 71, 72

Jer. 3. 15  
Mat. 2. 6  
Gnò. 20. 28  
1 Pead. 5. 2  
<sup>r</sup> Isa. 45. 5, 18, 22  
<sup>s</sup> Salm 147. 20

<sup>t</sup> caib. 5. 10  
1 Sam. 18. 14  
<sup>u</sup> Salm 18. 37-42

<sup>v</sup> Gen. 12. 2  
<sup>w</sup> Deut. 26. 18  
<sup>x</sup> Salm 44. 2  
Jer. 24. 6  
<sup>y</sup> Salm 48. 14  
<sup>z</sup> Ecs. 28. 24  
Tais. 21. 4

naimhdibh gu léir. Mar an ceudna tha'n Tighearn' ag inuseadh dhuit, gu-n dean an Tighearna tigh dhuit<sup>b</sup>.

12 Agus an uair a chòimhlionar do làithean, agus a chòidileas tu maille ri d'athrìchibh, togaidh mi suas do shliochd a'd' dhéigh<sup>c</sup>, a thig a mach á d'innibh ; agus daingnichidh mi a rioghachd.

13 Togaidh esan tigh do m'ainm-sa, agus daingnichidh mise rìgh-chaitheir a rioghachd gu bràth.

14 Bithidh mi a'm' athair aige-san<sup>e</sup>, agus bithidh esan 'n a mhac agamsa : ma ni e aingidheachd, smachdaichidh mi e le slait dhaoinne, agus le buillbith chloinn nan daoine :

15 Ach cha-n imich mo thròcair air falbh uath<sup>f</sup>, mar a thug mi air falbh i o Shaul, a chuir mi air falbh o d'fhanuis-sa.

16 Agus bithidh do thigh seasmhach, agus do rioghachd gu bràth a'm' fhanuis-sa : bithidh do rìgh-chaitheir daingean gu bràth<sup>g</sup>.

17 A réir nam briathra so uile, agus a réir an taisbeanaidh so uile, mar siu labhair Natan ri Daibhidh.

18 An sin chaidh rìgh Daibhidh a stigh, agus shuidh e 'am fianuis an Tighearn', agus thubhairt e, Cò mise<sup>h</sup>, O Thighearna Dhé ? agus ciod e mo thigh, gu-n d'thug thu mi gu ruige so ?

19 Agus bu bheag an ni so fathast a'd' shùilbith-sa, a Thighearna Dhé : ach labhair thu mar an ceudna 'thaobh tìghe do sheirbhisich ré ainnsir fhada ri teachd : agus an e so gnàth duine, a Thighearna Dhé ?

20 Agus ciol tuilleadh a dh'fheadas Daibhidh a ràdh riut ? oir is aithne dhuit do sheirbhisich, a Thighearna Dhé.

21 Air son d'fhocail<sup>i</sup>, agus a réir do chridhe féin, rinn thu na nithe mòra so uile, a thoirt air do sheirbhisich colas a ghabhail orra.

22 Uime sin tha thu mòr<sup>o</sup>, a Thighearna Dhé : oir cha-n 'eil neach ann cosmhuil riut<sup>o</sup>, agus cha-n 'eil Dia ann ach thusa, a réir gach ni a chuala sinn le'c' cluasaih.

23 Agus cia an cinneach air thalamh cosmhuil ri d' shluagh-sa<sup>o</sup>, cosmhuil ri Israel, a chaidh Dia a shaoradh mar shluagh dha féin, agus a dheanamh ainme dha féin, agus a dheanamh air an son nithe mòra, agus uamhasach, air son do thire, 'am fianuis do shluagh a shaor thu dhuit féin as an Eiphit, o na cinneachaih agus o'n diathaibh ?

24 Oir dhaingnich thu dhuit féin do shluagh Israel<sup>o</sup>, gu bhì 'n an sluagh dhuit gu bràth ; agus tha thusa, a Thighearn', a'd' Dhia aca<sup>o</sup>.

25 Agus a nis, a Thighearna Dhé, am focal a labhair thu a thaobh do sheirbhisich, agus a thaobh a thighe, dean seasmhach e gu bràth ; agus dean mar a thubhairt thu.

26 Agus òrdaichear d'ainm gu bràth, ag ràdh, *Is e Tighearna nan sluagh a's Dia os ceann Israeil*: agus bitheadh tigh do sheirbhiseach Daibhidh daingean d'a' fhianuis:

27 Oir dh'fhoillsich<sup>2</sup> thusa, a Thighearna nan sluagh, a Dhé Israeil, do d' sheirbhiseach, ag ràdh, Togaidh mi tigh dhuit; uime sin fhuair do sheirbhiseach 'n a chridhe an urnuigh so a dheanamh riut.

28 Agus a nis, a Thighearna Dhé, *is tu féin Dia*, agus is iad do bhriathran an fhirinn<sup>b</sup>, agus gheall thu am maitheas so do d' sheirbhiseach:

29 A nis uime sin gu ma toil leat tigh do sheirbhiseach a bheannaichadh, a chum gu mair e gu bràth a'd' fhianuis: oir labhair thusa e, a Thighearna Dhé, agus le d' bheannaichadh beannaichear tigh do sheirbhiseach gu bràth<sup>d</sup>.

CAIB. VIII.

1 *Bhuail Daibhidh na Philistich, agus thug e na Moabaich fo chis. 3 Bhuail e Hadadeser agus na Siriaich. 9 Chuir Toi a mhac le Uadhacuibh d'a ionnsuidh. 11 Choisrig e iad do'n Tighearna'. 14 Shuidhich e freiceadain ann an Edom.*

**A** GUS an déigh so bhuail Daibhidh na Philistich<sup>2</sup>, agus cheannsaich e iad: agus ghlac Daibhidh Meteg-amah á laimh nam Philisteach.

2 Agus bhuail e na Moabaich<sup>2</sup>, agus thomhais e iad le cord<sup>c</sup>, 'g an tilgeadh sios gu lár: eadhon le dà chord thomhais e a thabhairt báis, agus le aon chord iomlan a ghleidheadh beò. Agus bha na Moabaich 'n an seirbhiseach aig Daibhidh<sup>d</sup>, agus thug iad tiodhlaca leo<sup>d</sup>.

3 Bhuail Daibhidh mar an ceudna Hadadeser<sup>d</sup> mac Rehoib, righ Shobah, 'n uair a chaidh e a chosnadh a chriche air a h-ais aig amhainn Euphrates.

4 Agus thug Daibhidh uaithe mìle carbad<sup>d</sup>, agus seachd ceud marcach, agus fichead mìle coisiche: agus ghearr Daibhidh speirean each nan carbad uile<sup>d</sup>, ach dh'fhàg e dhiubh dìol cheud carbad.

5 Agus an uair a thàinig Siriaich Dhamascuis a chuideachadh le Hadadeser righ Shobah<sup>e</sup>, bhuail Daibhidh de na Siriaich dà mhìle 'ar fhichead fear.

6 An sin chuir Daibhidh freiceadain ann an Siria Dhamascuis: agus bha na Siriaich 'n an seirbhiseach aig Daibhidh, agus thug iad leo tiodhlacan: agus ghleidh an Tighearna Daibhidh gach taobh a chaidh e<sup>d</sup>.

7 Agus ghabh Daibhidh na sgiathan òir a bh'aig seirbhiseach Hadadeser, agus thug e iad gu Ierusalem.

8 Agus o Bhetah<sup>f</sup>, agus o Bherotai<sup>g</sup>, bailtich Hadadeser, thug righ Daibhidh ro mhòran umha.

9 An uair a chuala Toi<sup>h</sup> righ Hamait gu-n do bhuail Daibhidh sluagh Hadadeser uile,

R. C. 1040.

<sup>1</sup> *Hadoram,*  
<sup>1</sup> *Each. 18.*

<sup>10.</sup>

<sup>2</sup> *dh'fhosgail thu ctuas,*  
<sup>1</sup> *Sam. 9. 15,*

<sup>3</sup> *Salm 40. 6.*

<sup>a</sup> *1 Ri. 7. 51*  
<sup>1</sup> *Each. 18.*

<sup>11</sup>  
<sup>26. 26</sup>

<sup>b</sup> *Eoin 17. 17*

<sup>3</sup> *no, nan*  
*Siriaich.*

<sup>c</sup> *Salm 1x.*

<sup>2</sup> *Ri. 14. 7*

<sup>d</sup> *caib. 22. 51*

<sup>e</sup> *Gen. 27. 29*  
*Air. 24. 18*

<sup>f</sup> *Salm 121. 4-8*

<sup>g</sup> *Salm 72. 2*  
<sup>89. 14</sup>

*Ier. 22. 15,*  
<sup>16</sup>

*Am. 5. 15,*  
<sup>24</sup>

<sup>h</sup> *1 Each. 18. 1*

<sup>i</sup> *1 Ri. 4. 3*

<sup>j</sup> *Air. 24. 17*  
<sup>k</sup> *1 Each. 24. 3*

<sup>l</sup> *caib. 12. 31*  
<sup>m</sup> *1 Each. 18. 17*

<sup>n</sup> *1 Sam. 30. 14*

<sup>o</sup> *rann. 6. 14*

<sup>p</sup> *1 Sam. 10. 27*

*Salm 72. 10*

<sup>4</sup> *Hadadeser, 1*  
*Each. 18. 3.*

<sup>9</sup> *1 Each. 18. 4*

<sup>r</sup> *Ios. 11. 6, 9*

<sup>s</sup> *1 Ri. 11. 23*

<sup>t</sup> *1 Sam. 20. 14*

*Gnà. 27. 10*

<sup>u</sup> *rann 14.*

<sup>v</sup> *caib. 4. 4*

<sup>5</sup> *no, Tib-hath.*

<sup>6</sup> *no, Chun, 1*  
*Each. 18. 5.*

<sup>7</sup> *caib. 17. 27*  
<sup>7</sup> *Tou, 1*  
*Each. 18. 9.*

<sup>8</sup> *Meribaal,*  
<sup>1</sup> *Each. 8. 34.*

10 An sin chuir Toi a mhac Ioram<sup>1</sup> gu righ Daibhidh, a chur fàilte air, agus g'a bheannachadh, a chionn gu-n do chog e ri Hadadeser, agus gu-n do bhuail se e: (oir bha cogadh aig Hadadeser ri Toi:) agus 'n a laimh bha soithichean airgid, agus soithichean òir, agus soithichean umha.

11 Iad sin mar an ceudna choisrig<sup>2</sup> righ Daibhidh do'n Tighearna, maille ris an airgid agus ris an òr a choisrig e o na h-uile chinneachaibh a cheannsaich e;

12 O Shiria, agus o Mhoab, agus o chloinn Amoin, agus o na Philistich, agus o Amalec, agus o chreic Hadadeser, mhic Rehoib, righ Shobah.

13 Agus fhuair Daibhidh ainm *dha féin*, an uair a phàill e o bhuailadh nan Eodomach<sup>3</sup> ann an gleann an t-salainn<sup>c</sup>, eodh mìle deug fear.

14 Agus chuir e freiceadain ann an Edom: air feadh Edoim uile chuir e freiceadain; agus bha na h-Edomaich uile 'n an seirbhiseach aig Daibhidh<sup>c</sup>: agus ghleidh an Tighearna Daibhidh gach taobh a chaidh e<sup>d</sup>.

15 Agus righich Daibhidh air Israel uile; agus rinn Daibhidh breitheanas agus ceartas d'a shluagh uile<sup>d</sup>.

16 Agus bha Iobab mac Sheruaia os ceann na h-armailte; agus bha Iehosaphat mac Ahiluid 'n a sheanachaidh<sup>e</sup>;

17 Agus bha Sadoch<sup>f</sup> mac Ahitub, agus Ahimelech mac Abiatair 'n an sagartaibh; agus Seraiah 'n a sgrìobhaiche;

18 Agus bha Benaiah<sup>g</sup> mac Iehoiada os ceann nan Ceretach<sup>g</sup> agus nan Peleteach: agus bha mic Dhaibhidh 'n an àrd uachd-arain.

CAIB. IX.

1 *Chuir Daibhidh fios air Mephiboset, agus nochd e caoinmneas de air son a' thar Ionatan. 7 Dh'aisig e dha an fear ann a bhùineadh do Shaul. 9 Dh'òrdaich e do Shiba a threabhadh air a shon.*

**A** GUS thubhairt Daibhidh, Am bheil fathast neach air bith a dh'fhàgadh de thigh Shaul, a chum gu nochd mi dha caoinmneas air son Ionatan?

2 Agus bha aig thigh Shaul seirbhiseach, d'am b'ainm Siba<sup>1</sup>: agus an uair a ghairm iad e chum Dhaibhidh, thubhairt an righ ris, An tusa Siba? Agus thubhairt esan, *Is e do sheirbhiseach a th'ann.*

3 Agus thubhairt an righ, Nach 'eil fathast neach air bith de thigh Shaul, a chum gu nochd mi dha caoinmneas Dhé? Agus thubhairt Siba ris an righ, Tha fathast mac aig Ionatan, a tha cacach<sup>2</sup>.

4 Agus thubhairt an righ ris, C'ait am bheil e? Agus thubhairt Siba ris an righ, Feuch, tha e ann an tigh Mhachir<sup>3</sup>, mhic Amieil, ann an Lo-debar.

5 Agus chuir righ Daibhidh fios air, agus thug se e á tigh Mhachir, mhic Amieil, o Lo-debar.

6 A nis an uair a thàinig Mephiboset<sup>8</sup>,

mac Ionatain, mhic Shaul, a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, thuit e air 'aghaidh, agus rinn e ùmhlachd. Agus thubhairt Daibhidh, A Mhephiboset! Agus fireag-air esan, Feuch, do sheirbhiseach.

7 Agus thubhairt Daibhidh ris, Na bitheadh eagal ort; oir gu cinnteach nochdaidh mise dhuit caomhneas air son d'athar Ionatain, agus aisgidh mi dhuit uile fhearann d'athar Shaul, agus ithidh tu aran aig mo bhòrd-sa an còmhnuidh.

8 Agus chrom se e féin, agus thubhairt e, Cò e do sheirbhiseach, gu-n amhairceadh tusa air cù marbh<sup>c</sup>, cosmhuil riumsa?

9 An sin ghairm an rìgh air Siba òglach Shaul, agus thubhairt e ris, Gach ni a bhùineadh do Shaul, agus d'a thigh uile, thug mi do mhac do mhaighstir<sup>e</sup>.

10 Agus treabhaidh tusa am fearann air a shon, thu féin, agus do mhic, agus do sheirbhiseach, agus bheir thu a stigh an toradh a chum gu-m bi biadh aig mac do mhaighstir a dh'itheas e: ach ithidh Mephiboset mac do mhaighstir aran an còmhnuidh aig mo bhòrd-sa<sup>d</sup>. A nis bha aig Siba cùig mic dheug<sup>f</sup> agus fichead seirbhiseach.

11 An sin thubhairt Siba ris an rìgh, A réir gach ni a dh'àithn mo thighearn, an rìgh d'a sheirbhiseach, mar sin ni do sheirbhiseach: a thaobh Mephiboset, ithidh esan aig a bhòrd-san, mar aon de mhic an rìgh.

12 Agus bha aig Mephiboset mac òg, d'am b'ainm Micah<sup>e</sup>: agus bha iadsan uile a ghabh còmhnuidh ann an tigh Shiba 'n an seirbhiseach do Mephiboset.

13 Agus còmhnuich Mephiboset ann an Ierusalem; oir dh'ith e an còmhnuidh aig bord an rìgh<sup>f</sup>: agus bha e bacach air a dhà chois.

CAIB. X.

1 Bhuin Hanun gu h-òc ri teachdairibh Dhaibhidh. 6 Bhuair Iob agus Abisai na h-Amonaich. 15 Cheannsaich Daibhidh na Sirianaich.

**A**GUS 'n a dhéigh so<sup>p</sup> fhuair rìgh A chloinn Amoin bàs, agus rìghich a mhac Hanun 'n a àit.

2 An sin thubhairt Daibhidh, Nochdaidh mi caomhneas do Hanun mac Nahais, mar a nochd 'athair-san caomhneas dhomh-sa. Agus chuir Daibhidh uath a sheirbhiseach, a thoirt sòlais da air son 'athar. Agus thàinig seirbhiseach Dhaibhidh a steach do thìr chloinn Amoin.

3 Agus thubhairt ceannardan chloinn Amoin ri Hanun an tighearn, An saoil thu gur ann a chum urram a thabhairt do d'athair, a chuir Daibhidh a d'ionnsuidh luchd-sòlais? nach ann a rannsachadh a' bhàile<sup>r</sup>, agus a ghabhail beachd air, agus g'a sgrìos, a chuir Daibhidh a sheirbhiseach a d'ionnsuidh?

4 Uime sin ghlac Hanun seirbhiseach Dhaibhidh, agus bhearr e dhiubh leth am

R.C. 1037.

<sup>a</sup> Isa. 20. 4  
47. 2

1 *breun.*

<sup>b</sup> Gen. 34. 30

Ecs. 5. 21

<sup>i</sup> Sam. 13. 4

<sup>c</sup> caib. 16. 9

<sup>d</sup> caib. 8. 3, 5

<sup>2</sup> no, o

*ficara*

*Thoib.*

*Brc. 11. 3. 5.*

<sup>c</sup> caib. 19. 29

<sup>f</sup> caib. 23. 8

<sup>r</sup> rann 6

<sup>h</sup> rann. 7, 13

<sup>i</sup> caib. 19. 17

<sup>j</sup> Ios. 8. 21, 22

<sup>k</sup> 1 Each. 8.

34

<sup>l</sup> 2 Ri. 25. 29

<sup>m</sup> Deut. 31. 6

Ios. 1. 6, 7, 9

Neh. 4. 14

<sup>n</sup> 1 Sam. 4. 9

<sup>o</sup> Cor. 16. 13

<sup>p</sup> Bre. 10. 15

<sup>1</sup> Sam. 3. 18

<sup>q</sup> 1 Each. 19.

1

<sup>r</sup> Salm 68. 1,

12

<sup>3</sup> s e sin,

*Euphrates*

<sup>r</sup> Gen. 42. 9

feusaig, agus ghearr e an eudach 's a' mheadhon, gu ruig am màsan<sup>a</sup>; agus chuir e air falbh iad.

5 Agus an uair a dh'innseadh sin do Dhaibhidh chuir e daoine 'n an coinneamh, a chionn gu-n robh nàire mhòr air na daoineibh; agus thubhairt an rìgh, Fanaibh ann an Iericho gus am fas 'ur feusag, agus an *si* pillibh.

6 Agus an uair a chunnaic clann Amoin gu-n robh iad gràineil<sup>1</sup> am fianuis Dhaibhidh<sup>b</sup>, chuir clann Amoin *teachdairean* uatha, agus thuarasdalaich iad Sirianaich Bhet-rehoib<sup>d</sup>, agus Sirianaich Shoba, fichead mìle coisiche, agus o rìgh Mhaacah mìle fear, agus o Istob<sup>2</sup> dà mhìle dheug fear.

7 Agus an uair a chuala Daibhidh sin, chuir e mach Iob, agus uile shluagh nan daoine treuna<sup>f</sup>.

8 Agus thàinig clann Amoin a mach, agus chuir iad an cath 'an ordugh aig dol a stigh a' gheata: agus bha Sirianaich Shoba<sup>d</sup>, agus Rehoib, agus Istoib, agus Mhaacah, leo féin anns a' mhachair.

9 Agus an uair a chunnaic Iob gu-n robh aghaidh a' chatha ris air a bheulaobh agus air a chùlaobh, thagh e mach cuid a dh'uile *dhaoinibh* taghta Israeil, agus chuir e ann an ordugh catha iad an aghaidh nan Sirianach<sup>j</sup>:

10 Agus a' chuid eile de'n t-sluagh thug e thairis do làimh a bhràthar Abisai, a chum gu-n cuireadh e 'an ordugh iad an aghaidh chloinn Amoin.

11 Agus thubhairt e, Ma bhitheas na Sirianaich na's treise na mise, an sin ni thusa còmhnaidh riumsa; ach ma bhitheas clann Amoin na's treise na thusa an sin thig mise a dheanamh còmhnaidh riutsa.

12 Bi misneachail<sup>m</sup>, agus bitheamaid gaisgeil<sup>n</sup> air son ar sluaigh, agus air son bhailtean ar Dé; agus deanadh an Tighearn<sup>o</sup> an *ni* a tha maith 'n a shùilibh<sup>o</sup>.

13 Agus thàinig Iob am fagus, agus an sluaigh a bha maille ris, gu cath an aghaidh nan Sirianach: agus theich iad roimhe<sup>r</sup>.

14 Agus an uair a chunnaic clann Amoin gu-n do theich na Sirianaich, an sin theich iadsan mar an ceudna roimh Abisai, agus chaidh iad a steach do'n bhàile: agus phill Iob o chloinn Amoin, agus thàinig e gu Ierusalem.

15 Agus an uair a chunnaic an Sirianach gu-n do bhuaileadh iad roimh Israeil, chruinnich siad iad féin 'an ceann a chèile.

16 Agus chuir Hadadeser *fios* uath, agus thug e mach na Sirianaich a bh'air an taobh thall de'n amhainn<sup>q</sup>, agus thàinig iad gu Helam; agus chaidh Sobach ceannard armailte Hadareseir rompa.

17 Agus an uair a dh'innseadh sin do Dhaibhidh, chruinnich e Israeil uile 'an ceann a chèile, agus chaidh e thar Iordan, agus thàinig e gu Helam; agus chuir na

Sirianaich iad féin 'an ordugh catha an aghaidh Dhaibhidh, agus chog iad ris.

18 Agus theich na Sirianaich roimh Israel; agus mharbh Daibhidh de na Sirianaich *nó* sheachd ceud carbad, agus dá fhichead míle marcach<sup>b</sup>; agus bhuail e Sobach ceannard an armailte, a fhuair bás an sin.

19 Agus an uair a chunnaic na righrean uile, a bha 'n an seirbhíoch aig Hadadeser, gu-n do bhuaileadh iad roimh Israel, rinn iad síth ri Israel, agus rinn iad seirbhíoch dhoibh<sup>c</sup>. Agus bha egal air na Sirianaich còmhadh a dheanamh tuilleadh ri cloinn Amoin<sup>d</sup>.

CAIB. XI.

1 *Luidh Daibhidh le Bat-seba mnaoi Uriaí an Hiteich, agus dh'fhás i torrach.* 14 *Chuirfeadh Uriaí gu bás.* 26 *Ghabh Daibhidh Bat-seba gu bhí 'n a mnaoi aige.*

**A**GUS aig teachd mu'n cuairt na bliadhna, mu'n am anns an téid righrean a mach *gu cath*, chuir Daibhidh uaithe Iob<sup>e</sup>, agus a sheirbhíoch maille ris, agus Israel uile, agus sgríos iad clann Amoin, agus theannaich iad Rabah: ach dh'fhan Daibhidh ann an Ierusalem.

2 Agus thachair e mu fheasgar, gu-n d'éirich Daibhidh bharr a leapach, agus gu-n robh e a' spaisdearachd air mullach tighe an righ: agus o'n mhullach chunnaic e bean 'g a nigheadh féin<sup>f</sup>: agus bha a' bhean ro mhaiseach ri sealltuinn oirre<sup>g</sup>.

3 Agus chuir Daibhidh *fios*, agus dh'fheoraich e mu thimcheall na mnatha: agus thubhairt *neach*, Nach i so Bat-seba nighean Eliam<sup>h</sup>, bean Uriaí an Hiteich<sup>i</sup>?

4 Agus chuir Daibhidh uaithe teachd-airean, agus ghabh e i; agus tháinig i stigh d'a ionnsuidh, agus luidh e leatha<sup>j</sup>; (oir bha i air a glanadh<sup>k</sup> o a neoghloine<sup>l</sup>): agus phill i d'a tigh féin.

5 Agus dh'fhás a' bhean torrach, agus chuir i *fios* uaipe, agus dh'innis i do Dhaibhidh, agus thubhairt i, *Tha mi torrach.*

6 Agus chuir Daibhidh *fios* uaithe gu Iob, *ag rádh*, Cuir a m'ionnsuidh Uriaí an Hiteach. Agus chuir Iob Uriaí a dh'ionnsuidh Dhaibhidh.

7 Agus an uair a tháinig Uriaí d'a ionnsuidh, dh'fheoraich Daibhidh *dheth* cionnus a bha Iob, agus cionnus a bha 'n sluaigh, agus cionnus a chaidh an cogadh air aghaidh.

8 Agus thubhairt Daibhidh ri Uriaí, Imich síos do d' thigh, agus nigh do chosan<sup>m</sup>. Agus chaidh Uriaí a mach á tigh an righ, agus chuireadh 'n a dhéigh lón *béidh*<sup>n</sup> o'n righ.

9 Ach luidh Uriaí aig dorus tighe an righ, maille ri uile sheirbhíoch a thighearn<sup>o</sup>, agus cha deachaidh e síos d'a thigh.

10 Agus an uair a dh'innis iad do Dhaibhidh, ag rádh. Cha deachaidh Uriaí síos d'a thigh, thubhairt Daibhidh

R.C. 1035.

<sup>a</sup> caib. 7. 2, 6  
<sup>b</sup> i Each. 19.  
18,  
*coisicheadh.*  
<sup>c</sup> caib. 20. 6

<sup>d</sup> Salm 137. 3  
Isa. 22. 12-14

<sup>e</sup> caib. 8. 6

<sup>f</sup> Salm 18.  
37, 38

<sup>g</sup> Gen. 19. 33-35  
Hab. 2. 15  
<sup>h</sup> rann 9

<sup>i</sup> i Each. 20.  
1  
<sup>j</sup> i Ri. 21. 8, 9

<sup>k</sup> caib. 12. 9  
<sup>l</sup> Gen. 34. 2  
Iob 31. 1  
Gná. 6. 25  
Mat. 5. 28  
<sup>m</sup> Gná. 31. 30

1 no. *Amieil.*  
<sup>n</sup> caib. 23. 39

<sup>o</sup> Salm li.  
Seum. 1.  
14, 15

<sup>2</sup> no, *agus ghlan sí i féin o a neoghloine.*  
<sup>p</sup> Lebh. 15.  
19-28  
18. 19

<sup>q</sup> Bre. 9. 53  
<sup>r</sup> *Icrubaal.*  
Bre. 6. 32.

<sup>s</sup> Gen. 18. 4

<sup>t</sup> *tiodhlac.*

ri Uriaí, Nach ann o d' thurus a tháinig thu? c'ar son ma ta nach deachaidh tu síos do d' thigh?

11 Agus thubhairt Uriaí ri Daibhidh, *Tha 'n áire<sup>a</sup>*, agus Israel, agus Iudah a' fantuinn ann am páilliuinaibh: agus *tha mo thighearn<sup>b</sup>* Iob<sup>c</sup>, agus seirbhíoch mo thighearn<sup>d</sup> air campachadh air aghaidh na macharach; an téid mise ma ta a stigh do m' thigh<sup>e</sup>, a dh'itheadh, agus a dh'ól, agus a luidh le m' mhnaoi? *mar* is béo thusa, agus *mar* is béo d'anam, cha dean mi an ni so.

12 Agus thubhairt Daibhidh ri Uriaí, Fan an so mar an ceudna an diugh, agus am máireach leigdh mi leat imeachd. Agus dh'fhan Uriaí ann an Ierusalem an là sin, agus an là máireach.

13 Agus ghairm Daibhidh air, agus dh'íth agus dh'ól e 'n a fhianuis, agus chuir e air mhíog e<sup>f</sup>; ach chaidh e mach mu fheasgar a luidh 'n a leabaidh<sup>g</sup> maille ri seirbhíoch a thighearn<sup>h</sup>, agus d'a thigh féin cha deachaidh e síos.

14 Agus anns a' mhaduinn sgríobh Daibhidh litir a dh'ionnsuidh Iob<sup>i</sup>, agus chuir e i le lámh Uriaí.

15 Agus sgríobh e anns an litir, ag rádh, Cuirbh Uriaí mu choinneamh a' chatha a's déine, agus pillibh féin o' chulaobh, a chum gu-m buailear e<sup>j</sup>, agus gu-m faigh e bás.

16 Agus an uair a ghabh Iob beachd air a' bhaile, dh'orduich e Uriaí a dh'ionnsuidh áite anns an robh fios aige gu-n robh daoine gaisgeil.

17 Agus chaidh fir a' bhaile a mach, agus chog iad ri Iob; agus thuit *cuid* de'n t-sluaigh, de sheirbhíoch Dhaibhidh; agus fhuair Uriaí an Hiteach bás mar an ceudna.

18 An sin chuir Iob *fios* uaithe, agus dh'innis e do Dhaibhidh gach ni a thachair 's a' chath:

19 Agus dh'áithn e do'n teachdair<sup>k</sup>, ag rádh, An uair a chuireas tu críoch air gach ni a thachair 's a' chath innseadh do'n righ,

20 Agus ma thachaireas gu-n éirich fearg an righ, agus gu-n abair e riut, C'ar son a chaidh sibh teann air a' bhaile a chathachadh? nach robh fios agaibh gu-n tilgeadh iad o'n bhalla?

21 C'o bhuail Abimelech<sup>l</sup> mac Ierubseit<sup>m</sup>? nach do thig bean mair de chloiche-mhuilinn air o'n bhalla, air chor as gu-n d'fhuair e bás ann an Tebes? c'ar son a chaidh sibh teann air a' bhalla? an sin their thusa, Tha do sheirbhíseach Uriaí an Hiteach marbh mar an ceudna.

22 Agus dh'innich an teachdair<sup>n</sup>, agus tháinig agus dh'innis e do Dhaibhidh gach ni mu-n do chuir Iob air falbh e.

23 Agus thubhairt an teachdair ri Daibhidh, (Gu deimhin bhuaidhach na daoine oirn, agus tháinig iad a mach d'ar n-ionnsuidh 's a mhachair agus chuir sinn



an ruaig orra eadhon gu dol a stigh a' gheata.

24 Agus thilg na fir-bhogha air do sheirbhìsich o'n bhalla, agus tha *enid* de sheirbhìsich an rìgh mharbh, agus tha do sheirbhìseach Uriah an Hiteach marbh mar an ceudna.

25 An sin thubhairt Daibhidh ris an teachdaire, Mar so their thu ri Ioab, Na bitheadh an ni so olc a'd' shùilibh; oir cuiridh an claidheamh as do aon duine co mhaith as do dhuin' eile: dean do chath na's treise an aghaidh a' bhaile, agus sgrìos e<sup>s</sup>, agus thoir misneach dha.

26 Agus an uair a chuala bean Uriah gu-n d'fhuaire a fear Uriah bàs, rinn i caoidh air son a fir.

27 Agus an uair a bha 'm bròn thairis, chuir Daibhidh fios oirre, agus thug e i dh'ionnsuidh a thighe, agus bha i 'n a mnaoi aige<sup>s</sup>, agus rug i mac dha: ach bha an ni a rinn Daibhidh olc ann a sùilibh an Tighearna<sup>s</sup>.

CAB. XII.

1 *Thug Natan ochmhasan do Dhaibhidh a chionn gu-n do mharbh e Uriah. 13 Dh'òidich Daibhidh o pheacadh, agus fhuair e misneachas. 24 Rugadh Solamh. 26 Ghlac Daibhidh Rabah.*

AGUS chuir an Tighearna Natan a dh'ionnsuidh Daibhidh; agus an uair a thàinig e d'a ionnsuidh<sup>m</sup>, thubhairt e ris<sup>n</sup>, Bha dithis fhear ann an aon bhaile, fear dh'ubh beartach, agus am fear eile bhoich.

2 Aig an duine bheartach bha romhòran chaorach agus cruith:

3 Ach aig an duine bhoich cha robh ni sam bith ach aon uan beag boirionn, a cheannaich e, agus a bheathaich e: agus dh'fhàs e suas maille ris féin, agus maille r'a chloinn; dh'ith e d'a ghrèim féin, agus dh'òl e as a chopan féin, agus luidh e 'n a uchd<sup>s</sup>, agus bha e dha mar nighinn.

4 Agus thàinig fear-turuis<sup>r</sup> a dh'ionnsuidh an duine bheartach, agus chaomhain e gabhail d'a chaorach féin, agus d'a chrodh féin, a dheasachadh air son an fhir-turuis a thàinig d'a ionnsuidh, ach ghabh e uan an duine bhoich, agus dheasaich se e do'n fhear a thàinig d'a ionnsuidh.

5 Agus las fearg Dhaibhidh an aghaidh an duine gu mòr; agus thubhairt e ri Natan, *Mor* is beò an Tighearna, gu cinnteach cuirear gu bàs am fear a rinn an ni so:

6 Agus diolaidh e an t-uain<sup>s</sup> ceithir uair-ean<sup>l</sup>, do bhrìgh gu-n d'rinn e an ni so, agus a chionn nach do chaomhain e.

7 Agus thubhairt Natan ri Daibhidh, *Is* tusa an duine. Mar so tha an Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Dh'ung mise thu<sup>r</sup> a'd' rìgh os ceann Israeil<sup>n</sup>, agus shaor mi thu a làimh Shaul:

8 Agus thug mi dhuit tigh do mhaigh-

R.C. 1034.

a caib. 5. 5

b 1 Sam. 15. 19

c Air. 15. 31

Isa. 5. 24

Am. 2. 4

d caib. 11. 15-27

e Ecl. 9. 2, 3, 12

f Am. 7. 9

Mat. 26. 52

g caib. 12. 26

h caib. 16. 22

Deut. 28. 30

i caib. 12. 9

Deut. 22. 29

j 1 Each. 21. 7

k caib. 24. 10

Iob 7. 20

33. 27, 28

l Salm 32. 5

51. 4

gnà. 28. 13

m Salm 130. 3, 4

Isa. 6. 5-7

Mic. 7. 18

n Sec. 3. 4

o Eoin. 1. 7, 9

2. 1

p Thais. 1. 5

q Salm 11. 7

r caib. 14. 5, 8 &c.

s Ri. 20. 35, 41

Isa. 1. 5-7

Mat. 21. 33, 38 &c.

Luc. 15. 11, 16, 19, &c.

t Isa. 52. 5

u Ese. 36. 20, 23

v Ròm. 2. 24

w caib. 13. 31

x gnà. 5. 18, 19

y Gen. 18. 2-7

z Ecs. 22. 1

Luc. 19. 8

1 ceithir-fille.

1 Sam. 16. 13

2 Salm xviii.

stir, agus mnathan do mhaighstir ann ad uchd, agus thug mi dhuit tigh Israeil agus Iudah<sup>s</sup>; agus nam *bu* bheag sin, bheirinn dhuit cuideachd an leithide so agus an leithide sud de nithibh.

9 Car son<sup>b</sup> a rinn thu tair air àithne an Tighearna<sup>s</sup>, le olc a dheanamh 'n a fhanais? Uriah an Hiteach bhuail thu leis a' claidheamh<sup>d</sup>, agus a bhean ghabh thu 'n a mnaoi dhuit féin, agus esan marbh thu le claidheamh chloinn Amoin.

10 A nis uime sin cha dealaich an claidheamh ri d'thìgh gu bràth<sup>r</sup>, do bhrìgh gu-n d'rinn thu tair orm, agus gu-n do ghabh thu bean Uriah an Hiteach gu bhi 'n a mnaoi dhuit féin.

11 Mar so tha an Tighearna<sup>s</sup> ag ràdh, Feuch, togaidh mise suas olc ann ad aghaidh as do thìgh féin; agus gabhaidh mi do mhnathan fa chomhair do shùl<sup>s</sup>, agus bheir mi *iad* do d' choimhearsnach, agus luidhidh e le d' mhnathan ann an sealladh na gréine so:

12 Oir rinn thusa e gu dìomhair; ach ni mise an ni so 'am fianuis Israeil uile, agus 'am fianuis na gréine.

13 Agus thubhairt Daibhidh ri Natan, Pheacach mi an aghaidh an Tighearna<sup>s</sup>. Agus thubhairt Natan ri Daibhidh, Mar an ceudna chuir an Tighearna<sup>s</sup> air falbh do pheacadh<sup>t</sup>: cha-n fhaigh thu bàs.

14 Gidheadh, a chionn leis a ghnìomh so gu-n d'thug thu air namhbuidh an Tighearna mòr-thair a dheanamh air<sup>s</sup>, gheibh mar an ceudna am mac a rugadh dhuit gu cinnteach bàs.

15 Agus dh'fhalbh Natan d'a thìgh féin: agus bhual an Tighearna<sup>s</sup> an leanabh a rug bean Uriah do Dhaibhidh, agus bha e ro thinn.

16 Uime sin ghuidh Daibhidh air Dia air son an leinibh: agus thraisg Daibhidh, agus chaidh e stigh, agus luidh e rè na h-oidheche air an talamh<sup>s</sup>.

17 Agus thàinig seanairean a thighe d'a ionnsuidh, g'a thogail suas o'n talamh: ach cha b' àill leis, ni mò a dh'ith e aran maille riu.

18 Agus air an t-seachdamh là fhuair an leanabh bàs: agus bha eagal air seirbhìsich Dhaibhidh innseadh dha gu-n robh an leanabh marbh: oir thubhairt iad, Feuch, an uair a bha an leanabh fatathast beò, labhair sinn ris, agus cha-n èisdeadh e r'ar guth: cionnus ma ta, ma dh'innseas sinn dha gu bheil an leanabh marbh, a chràidheas se e féin?

19 Ach an uair a chunnaic Daibhidh gu-n robh a sheirbhìsich ri cogarsaich, thug Daibhidh gu-n robh an leanabh marbh: uime sin thubhairt Daibhidh r'a sheirbhìsich, Am bheil an leanabh marbh? Agus thubhairt iadsan, Tha e marbh.

20 An sin dh'èirich Daibhidh o'n talamh, agus dh'ionnlaid agus dh'ung se e *fein*, agus mhùth e eudach, agus chaidh e steach do thìgh an Tighearna<sup>s</sup>, agus rinn

e aoradh<sup>a</sup>: an sin thàinig e d'a thigh féin, agus an uair a dh'iarr e, chuir iad aran fa chomhair, agus dh'ith e.

21 An sin thubhairt a sheirbhisich ris, Ciod e an ni so a rinn thu? air son an leinibh, an uair a bha e beò, thraisg thu agus ghuil thu; ach an uair a dh'eug an leanabh, dh'éirich thu agus dh'ith thu aran.

22 Agus thubhairt esan, An uair a bha 'n leanabh fathast beò, thraisg mi agus ghuil mi: oir thubhairt mi, Cò aig am bheil fios nach gabh Dia truas rium<sup>c</sup>, agus nach mair an leanabh beò?

23 Ach a nis o fhuair e bàs, c'ar son a thraisginn? an urrainn mi a thabhairt air ais tuilleadh? théid mise d'a ionnsuidhsan, ach cha phill esan a m'ionnsuidh-sa<sup>d</sup>.

24 Agus thug Daibhidh solas d'a mhnaoi Bat-seba, agus chaidh e steach d'a h-ionnsuidh, agus luidh e leatha: agus rug i mac, agus thug e Solamh mar ainm air; agus ghrádhach an Tighearn<sup>e</sup> e<sup>c</sup>.

25 Agus chuir e fios le làimh an fhàidh Natain, agus thug e Iedidiah<sup>1</sup> mar ainm air, air son an Tighearn<sup>e</sup>.

26 Agus chog Iob<sup>1</sup> an aghaidh Rabah chloinn Amoin<sup>2</sup>, agus ghlac e am baile rioghail.

27 Agus chuir Iob teachdairean a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, agus thubhairt e, Chog mi an aghaidh Rabah, agus ghlac mi baile nan uisgeachan.

28 A nis uime sin cruinnich a' chuid eile de'n t-sluagh, agus campaich an aghaidh a' bhaile, agus glac e, air eagal gu-n glac mise am baile, agus gu-n toirear m'ainn féin air.

29 Agus chruinnich Daibhidh an sluagh uile cuideachd, agus chaidh e gu Rabah, agus chog e 'n a aghaidh, agus ghlac se e.

30 Agus thug e crùn an rìgh bhàrr a chinn, (agus b'e a chothrom tàlan òir, maille ris na clachaibh luachmhor,) agus chuireadh e air ceann Dhaibhidh: agus thug e mach creach a' bhaile ann am mòr phailteas.

31 Agus thug e mach an sluagh a bha ann, agus chuir e iad fo shàbhan, agus fo innealan-bualaidh iarunn, agus fo throgan iarunn, agus thug e orra dol troimh àth nan clacha-creadha; agus mar so rinn e ri uile bhailtibh chloinn Amoin. Agus phill Daibhidh agus an sluagh uile gu Ierusalem.

CAIB. XIII.

1 Dh'éinigich Amnon Tamar piuthar Absaloim. 28 Mharbh Absalom Amnon, agus thieich e do Ghesur. 39 Mhiannaich Daibhidh an deigh Absaloim.

**A**GUS thachair an deigh so, gu-n robh aig Absalom mac Dhaibhidh piuthar mhaiseach, d'am b'ainm Tamar<sup>1</sup>; agus ghrádhach Amnon mac Dhaibhidh i.

2 Agus bha Amnon ann an airc cho mòr<sup>2</sup>, as gu-n d'fhàs e tinn air son a

R.C. 1034.

<sup>a</sup> Job 1. 20

<sup>b</sup> 1 Sam. 16. 9, Samak

<sup>c</sup> Isa. 38. 2, 3  
Ioel 2. 14  
Ion. 3. 9

<sup>d</sup> Job 7. 8-10

<sup>e</sup> 1 Each. 22. 9

1's e sin,  
grádh-  
aichte leis  
an Tighearn,  
Neh. 13. 26.  
1 Each. 20.

1  
2 Gen. 18. 6  
3 Deut. 3. 11

1 Gen. 39. 12

2 na h-istich  
mi,  
Gen. 34. 2.  
1 Lebh. 18. 9, 11  
20. 17  
3 Gen. 34. 7  
Bre. 19. 23  
Gnà. 5. 22, 23

1 1 Each. 3. 9  
2 Deut. 22. 25

1 Ri. 21. 4  
2 Cor. 7. 10

pheathar Tamair; oir b'òigh i, agus bha e cruaidh ann an sùilbh Amnoin ni sam bith a dheanamh oirre.

3 Ach bha aig Amnon caraid, d'am b'ainm Ionadab, mac Shimeah<sup>b</sup>, bráthar Dhaibhidh: agus bha Ionadab 'n a dhuine ro sheòlta.

4 Agus thubhairt e ris, C'ar son a tha thusa, agus gur mac do'n rìgh thu tana mar so o là gu là? nach innis thu dhomhsa? Agus thubhairt Amnon ris, Tha grádh agam air Tamar, piuthar mo bhráthar Absaloim.

5 Agus thubhairt Ionadab ris, Luidh sios air do leabaidh, agus leig ort a bhì tinn; agus an uair a thig d'athair g'ad fhaicinn, their thu ris, Thigeadh, guidheam ort, mo phiuthar Tamar, agus thug-adh i biadh dhomh, agus deasaicheadh i am biadh a'm' fhianuis, a chum gu-m faic mi e, agus gu-n ith mi as a làimh e.

6 Agus luidh Amnon sios, agus leig e air a bhì tinn; agus an uair a thàinig an rìgh g'a fhaicinn, thubhairt Amnon ris an rìgh, Thigeadh, guidheam ort, mo phiuthar Tamar, agus deanadh i dà bhreacaig<sup>c</sup> a'm' fhianuis, a chum gu-n ith mi as a làimh.

7 An sin chuir Daibhidh fios dhachaidh a dh'ionnsuidh Tamair, ag ràdh, Imich a nis gu tigh do bhráthar Amnoin, agus deasaich dha biadh.

8 Agus chaidh Tamar do thigh a bráthar Amnoin, (agus bha esan 'n a luidhe, agus ghabh i min mhin, agus thaoisinn si i, agus rinn i breacagan 'n a fhianuis, agus bhruch i na breacagan.)

9 Agus ghabh i aghann, agus thaom i mach iad 'n a fhianuis, ach dhiùlt esan itheadh. Agus thubhairt Amnon, Thug-aibh a mach gach duine uam; agus thug iad a mach gach duine naith.

10 Agus thubhairt Amnon ri Tamar, Thoir am biadh a steach do'n t-seòmar, a chum gu-n ith mi as do làimh. Agus ghabh Tamar na breacagan a rinn i, agus thug i iad do'n t-seòmar a dh'ionnsuidh a bráthar Amnoin.

11 Agus an uair a thug i iad d'a ionnsuidh chum an itheadh, rug e oirre<sup>c</sup>, agus thubhairt e rithe, Thig, luidh leam, a phiuthar.

12 Agus fhreagair i e, Ni h-cadh, a bhráthair, na h-éignich<sup>2</sup> mi; oir cha chòir a' leithid so a bhì air a dheanamh ann an Israel: na dean-sa an amaidheachd so<sup>6</sup>.

13 Agus mise, c'ait an cuir mi air falbh mo mhasladh? agus air do shonsa, bithidh tu mar aon de na h-amadain ann an Israel: a nis uime sin labhair, guidheam ort, ris an rìgh; oir cha chum e uait mi.

14 Gidheadh, cha-n éisheadh esan r'a guth; ach a chionn gu-m bu làidire e na ise, dh'éignich e i<sup>2</sup>, agus luidh e leatha.

15 An sin dh'fhuathaich Amnon i le fuath ro mhòr, air chor as gu-m bu mhò am fuath leis an d'fhuathaich e i, na 'n

grádh leis an do ghrádhach e i: agus thubhairt Amnon rithe, Eirich, bí 'g imeachd.

16 Agus thubhairt ise ris, Na *bitheadh e mar sin, a bhráthair*; oir is mó an t-ole so 'n am chur air falbh, na 'n t-ole eile a rinn thu orm: ach cha-n éisdeadh esan rithe.

17 An sin ghairm e air 'òglach a fhrith-cil dha, agus thubhairt e, Cuir a nis a' *bhean* so a mach uam, agus cuir an crann air an dorus 'n a déigh.

18 Agus *bha* trusgan iomadh-dathach oirre: oir le leithid so de dheise bha nígheanan an righ, a *bha* 'n an òighibh, air an sgeadachadh. An sin thug a sheirbhiseach a mach i, agus chrann e an dorus 'n a déigh.

19 Agus chuir Tamar luath air a ceann, agus reub i an trusgan iomadh-dathach a *bha* oirre, agus chuir i a lámh air a ceann, agus chaidh i air falbh a' glaothaich.

20 Agus thubhairt a bráthair Absalom rithe, An robb do bhráthair Amnon maille riut? ach a nis, a phiuthar, bí 'ad thosd; is e do bhráthair e: na cuireadh an ní so smuaircin ort. Agus dh'fhan Tamar gu h-aonaranach ann an tigh a bráthair Absaloim.

21 Ach an uair a chuala righ Daibhidh na nithe so uile, bha fearg ro mhór air.

22 Agus cha do labhair Absalom ri Amnon aon chuid ole no maith: oir dh'fhuathaich Absalom Amnon, a chionn gu-n d'éignich e a phiuthar Tamar.

23 Agus thachair an déigh dà bhliadhna iomlan, gu-n robb aig Absalom luchd-lomairt chaorach ann am Baal-hasor, a tha lámh ri Ephraim: agus thug Absalom cuireadh do mhic an righ uile.

24 Agus tháinig Absalom a dh'ionnsuidh an righ, agus thubhairt e, Feuch a nis, tha luchd-lomairt chaorach aig do sheirbhiseach; thigeadh, guidheam ort, an righ agus a sheirbhiseach maille ri d' sheirbhiseach.

25 Agus thubhairt an righ ri Absalom. Ní h-eadh, a mhic, na rachamaid uile a nis, a chum nach bí sinn trom ort. Agus chuir e impidh air: gítheadh cha b'aill leis imeachd, ach bheannaich se e.

26 An sin thubhairt Absalom, Mur *tig thu féin*, thigeadh, guidheam ort, mo bhráthair Amnon maille ruinn. Agus thubhairt an righ, C'ar son a rachadh e maille riut?

27 Ach chuir Absalom impidh air: agus leig e le Amnon agus mic an righ uile dol maille ris.

28 A nis dh'áithn Absalom d'a òglach-aibh, ag rádh, Thugaibh fainear a nis an uair a bhíteas cridhe Amnon subhach le fion, agus an uair a their mise ribh, Buailibh Amnon, an sin marbhaibh e. Na bitheadh eagal oirbh: nach d'áithn mise

R.C. 1030.

α Gnà. 29. 12

β 1 Ri. 1. 33

γ caib. 1. 11

δ caib. 12. 16

ε Gen. 37. 3

ζ Bre. 5. 30

η Salm 45.

θ 13. 14

ι rann 3

κ caib. 1. 2

λ Is. 7. 6

μ Job 2. 12

ν Ier. 2. 37

ξ caib. 19. 19

ζ rann 38

η Gen. 24. 50

θ 31. 24

ι Lebh. 19.

κ 17. 18

λ Gen. 38. 12.

μ 13

ν 1 Sam. 25.

ξ 4. 36

ο caib. 3. 3

π caib. 14. 23

ρ Gen. 37. 35

σ 38. 12

τ caib. 13. 39

υ 2 Each. 11.

φ 6

χ Bre. 19. 6, 9.

ψ 22

ω Rut 3. 7

1 Sam. 25.

36

Est. 1. 10

Salm 104

15

Ecl. 9. 7

10. 19

dhuibh? bithibh misneachail, agus bithidh treun.

29 Agus rinn òglach Absaloim ri Amnon mar a dh'áithn Absalom: an sin dh'éirich mic an righ uile, agus chaidh gach fear dhuibh air a mhuilleid, agus theich iad.

30 Agus an uair a bha iad air an t-slighe, tháinig sgeul a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, ag rádh, Bhuail Absalom mic an righ uile, agus cha d'fhágadh aon diubh beo.

31 An sin dh'éirich an righ, agus reub e 'eudach, agus luidh e air an talamh; agus sheas a sheirbhiseach uile lámh ris le 'n eudach reubta.

32 Agus fhreagair Ionadab mac Shimeah, bráthair Dhaibhidh, agus thubhairt e, Na smuaineadh mo thighearna gu-n do marbhadh iad na h-òganaich uile, mic an righ; oir tha Amnon a mhàin marbh: oir le Absalom shuidhicheadh an ní so, o'n là anns an d'éignich e a phiuthar Tamar.

33 Agus a nis na gabhadh mo thighearna an righ an ní thuige d'a chridhe, a' smuaineadh gu bheil mic an righ uile marbh; oir tha Amnon a mhàin marbh.

34 Ach theich Absalom. Agus thog an t-òganach a bha 'gleilheadh na faire a shùilean, agus dh'amaigh e, agus, feuch, bha mòran sluaigh a' teachd air an t-slighe air a chùlaobh o thaobh an t-sléibh.

35 Agus thubhairt Ionadab ris an righ, Feuch, tha mic an righ a' teachd: a réir focail do sheirbhiseach, mar sin tha e.

36 Agus co luath as a sguir e de labhairt, feuch, tháinig mic an righ, agus thog iad suas an guth agus ghuil iad: agus ghuil mar an ceudna an righ, agus a sheirbhiseach uile, le gul ro mhór.

37 Ach theich Absalom, agus chaidh e dh'ionnsuidh Thalmair, mhic Amihuid, righ Ghesur: agus chuala Daibhidh sin, agus rinn e caoidh air son a mhic gach aon lá.

38 Mar sin theich Absalom, agus chaidh e do Ghesur, agus bha e 'n sin trì bliadhna.

39 Agus mhiannaich anam righ Daibhidh dol a mach a dh'ionnsuidh Absaloim: oir fhuair e comhfhurtachd a thaobh bàis Amnon.

CAIB. XIV.

1 *Chuir Iob fios air mnaol ghlic o Thecoah, agus chuir e focail 'n a beul a bhrosnachadh Daibhidh gu Absalom a thoirt dhachaidh. 23 Thug Iob Absalom gu Ierusalem.*

A GUS thug Iob, mac Sheruiah, gu-n robh cridhe an righ air Absalom.

2 Agus chuir Iob fios gu Tecoa, agus thug e as a sin bean ghlic, agus thubhairt e rithe, Leig ort a bhí ri bròn, guidheam ort, agus cuir ort a nis eudach bròn, agus na h-ung thu féin le olaidh, ach bí

mar mhnaoi a tha nis fada ri bròn air son marbhadh :

3 Agus thèid thu a dh'ionnsuidh an rìgh, agus labhraidh tu ris air an dòigh so. Agus chuir Ioab na focail 'n a beul.

4 Agus thàinig a' bhean o Thecoah a dh'ionnsuidh an rìgh, agus thuit i air a h-aghaidh gu làr, agus rinn i ùmh lachd, agus thubhairt i, Cabhair orm, a rìgh !

5 Agus thubhairt an rìgh rithe, Ciod a tha teachd riut ? Agus fhreagair ise, Gu deimhin is bantrach mi ; oir fhuair m'fhear bàs.

6 Agus bha aig do bhanoglaich dìthis mhac, agus chuir iad a mach air a chèile 's an achadh, agus cha robh neach ann a chuireadh eatorra : agus bhuaill fear dhiubh am fear eile, agus mharbh se e.

7 Agus, feuch, dh'éirich an teaghlach uile an aghaidh do bhanoglaich, agus thubhairt iad, Thoir seachad esan a bhuaill a bhràthair, a chum gu marbh sinn e air son anama a bhràthar a mharbh e, agus gu marbh sinn an t-oighre mar an ceudna : agus mar sin mùchaidh iad m'èibhleag a dh'fhagadh, air chor as nach fag iad aig m'fhear aon chuid ainm, no iarnad air aghaidh na talmhainn.

8 Agus thubhairt an rìgh ris a' mhnaoi, Imich a dh'ionnsuidh do thighe, agus bheir mise àithne mu d' thimchioll.

9 Agus thubhairt a' bhean o Thecoah ris an rìgh, Ormsa, a thighearn', a rìgh, bitheadh am peacadh, agus air tigh m'athar ; agus bitheadh an rìgh agus a rìgh-chaitheir neo-chiontach.

10 Agus thubhairt an rìgh, Ge b'e neach a their ni sam bith riut, thoir a m'ionnsuidh's e, agus cha bhean e riut na's mò.

11 An sin thubhairt ise, Cuimhnich-eadh, guidheam ort, an rìgh an Tighearna do Dhia, a chum nach bi dìoghaltairean na fola lionmhor gu sgrios, agus nach marbh iad mo mhac. Agus thubhairt esan, Mar is beò an Tighearn', cha tuit aon ròinneag a dh'fholt do mhic gu làr.

12 An sin thubhairt a' bhean, Labhradh, guidheam ort, do bhanoglach aon fhocal ri m' thighearn' an rìgh. Agus thubhairt esan, Abair romhad.

13 Agus thubhairt a' bhean, C'ar son ma ta a smuainich thu a' leithid so de ni an aghaidh sluaigh Dhé ? oir tha'n rìgh a' labhairt an ni so mar neach a tha ciontach, a chionn nach 'eil an rìgh a' toirt fhògarach air ais.

14 Oir bàsaichidh sinn gu deimhin, agus tha sinn mar uisge a dh'òrteadh air an talamh, agus nach crinnichear a ris : gùlheadh cha-n àill le Dia beatha a thoirt air falbh, ach smuainichidh e air meadhonaibh a chum nach fògair e 'fhògarach gu tur naith.

15 Agus a nis gu bheil mi air teachd a labhairt ri m' thighearn' an rìgh mu'n ni so, is ann a chionn gu-n do chuir an

R.C. 1027.

a 1 Sam. 20. 41

b caib. 19. 27

c caib. 12. 1, &c.

d Deut. 19. 12

e rann 3

f Gen. 27. 13

1 Sam. 25. 24

g caib. 3. 38

1 Ri. 2. 33

h Air. 35. 19

i 1 Sam. 14. 45

Jer. 4. 2

j caib. 13. 37

k Gen. 43. 3

Ecs. 10. 28

l caib. 13. 37, 38

m Job 34. 15

Salm 90. 3, 10

Nabh. 9. 27

n Isa. 1. 6

1 agus cha-n 'eil sin

aig Dia do phears-

aibh ; gùlheadh.

o Air. 35. 24

p Lebh. 26. 40

Isa. 50. 1, 2

Tuir. 3. 31, 32

q caib. 18. 18

sluagh eagal orm : agus thubhairt do bhanoglach, Labhraidh mi nis ris an rìgh : theagamh gu-n dean an rìgh iarrtus a bhanoglach.

16 Oir éisdidh an rìgh, a shaoradh a bhanoglaich á làimh an duine, leis am b'ail mi féin agus mo mhac a sgrios le 'chéile a mach á oighreachd Dhé.

17 An sin thubhairt do bhanoglach, Bithidh focal mo thighearn' an rìgh a nis sòlasach : oir mar aingeal Dhé, mar sin tha mo thighearn' an rìgh, a thuigsinn maith agus uile : agus bithidh an Tighearna do Dhia maille riut.

18 Agus fhreagair an rìgh, agus thubhairt e ris a' mhnaoi, Na ceil orm, guidheam ort, an ni a dh'fheòraicheas mi dhuit. Agus thubhairt a' bhean, Labhradh a nis mo thighearn' an rìgh.

19 Agus thubhairt an rìgh, Nach 'eil làmh Ioab maille riut ann an ni so uile ? Agus fhreagair a' bhean agus thubhairt i, Mar is beò d'anam, a thighearn', a rìgh, cha-n 'eil clonadh sam bith a dh'ionnsuidh na làimhe deise, no dh'ionnsuidh na làimhe clithe, ann an ni air bith a labhair mo thighearn' an rìgh ; oir do sheirbhiseach Ioab, is esau a dh'iarr ormsa, agus is esau a chuir ann an beul do bhanoglach na briathra so uile :

20 A thoirt mu'n eairt a' leithid so de chaimn, rinn do sheirbhiseach Ioab an ni so : agus tha mo thighearna glic, a réir gliocas aingil Dhé, a thuigsinn gach ni a tha air an talamh.

21 Agus thubhairt an rìgh ri Ioab, Feuch a nis, rinn mi an ni so : imich ma ta, thoir air ais an t-dòganach Absalom.

22 Agus thuit Ioab air 'aghaidh gu làr, agus chrom se e féin, agus bheannaich e do'n rìgh : agus thubhairt Ioab, An diugh tha fios aig do sheirbhiseach gu-n d'fhuair mi deadh-ghean a' dh' shùilibh, mo thighearn', a rìgh ; oir rinn an rìgh iarrtus a sheirbhiseach.

23 Agus dh'éirich Ioab agus chaidh e gu Gesur, agus thug e Absalom gu Ierusalem.

24 Agus thubhairt an rìgh, Pilleadh e dh'ionnsuidh a thighe féin, agus na faic-eadh e mo ghnùis-sa. Agus phill Absalom a dh'ionnsuidh a thighe féin, agus cha-n fhac e gnùis an rìgh.

25 Ach ann an Israel uile cha robh duine cho maiseach ri Absalom : bha e ri 'mholadh gu mòr : o bhonn a choisge gu ruig mullach a chinn, cha robh smal air bith air.

26 Agus an uair a bhearr e foll a chinn, (oir b'ann aig ceann gach bliadhna a bhearr se e : a chionn gu-n robh e trom air, uime sin bhearr se e,) chothromaich e foll a chinn aig dà cheud secel, a réir tomhais an rìgh.

27 Agus rugadh do Absalom trìuir mhac, agus aon nighean, d'am b'ainm

Tamar : bha i 'n a mnaoi sgiamhaich 'n a gnùis.

28 Agus ghabh Absalom còmhnuidh ann an Ierusalem dà bhliadhna iomlan, agus cha-n fhac e gnùis an rìgh<sup>a</sup>.

29 Uime sin chuir Absalom *fios* air Ioab, a chum a chur a dh'ionnsuidh an rìgh; ach cha b' àill leis teachd d' a ionnsuidh : agus an uair a chuir e *fios* a ris an dara uair, cha b' àill leis teachd.

30 Uime sin thubhairt e r' a sheirbh-sich, Faicibh achadh Ioab làimh ri m'achadh-sa, agus eorna aig an sin; rach-aibh, agus cuiribh ri theine e<sup>c</sup>. Agus chuir seirbh-sich Absalom an t-achadh ri theine.

31 An sin dh'èirich Ioab, agus thàinig e dh'ionnsuidh Absalom d' a thigh, agus thubhairt e ris, C'ar son a chuir do sheirbh-sich m'achadh ri theine ?

32 Agus fhreagair Absalom Ioab, Feuch, chuir mi *fios* a d'ionnsuidh, ag ràdh, Thig an so, agus cuiridh mi thu dh'ionnsuidh an rìgh, a ràdh, C'ar son a thàinig mi o Ghesur? *bu* mhaith dhomhsa gu-m bithinn fathast an sin : a nis ma tha faic-eam gnùis an rìgh; agus ma tha eu-ceart *sam bith* annam, thugadh e fainear mo mharbhadh.

33 Uime sin thàinig Ioab a dh'ionnsuidh an rìgh, agus dh'imnis e *sin* da : agus ghairm e air Absalom, agus thàinig e dh'ionnsuidh an rìgh, agus chrom se e fèin air aghaidh gu làr 'am fianuis an rìgh; agus phòg an rìgh Absalom<sup>c</sup>.

CAIB. XV.

1 *Ghoid Absalom cridheachan chloinn Israeil, agus rinn e ceannaire làidir an aghaidh Dhaibhidh. 13 Theich Daibhidh o Ierusalem. 24 Chuireadh Sadoc agus Abiatar air an ais leis an àire.*

**A** GUS an déigh so<sup>a</sup> dh'ulluich Absalom dha féin carbadan<sup>2</sup>, agus eich, agus leth-cheud fear gu ruith roimhe.

2 Agus dh'èirich Absalom gu moch, agus sheas e làimh ri slighe a' gheata : agus an uair a thigeadh neach air bith aig an robh cùis-lagha a dh'ionnsuidh an rìgh chum breitheanais, an sin ghairm-eadh Absalom air, agus theireadh e, Cìod am baile as *am bheil* thu? Agus theireadh esan, O aon de threubhan Israeil *tha* do sheirbhiseach.

3 Agus theireadh Absalom ris, Feuch, *tha* d'fhocail maith agus ceart; ach cha-n' eil neach air bith ann *air orduchadh* leis an rìgh gu éisdeachd riut<sup>3</sup>.

4 Theireadh Absalom cuideachd, O nach robh mise air mo shuidheachadh a'm bhreitheamh anns an tìr<sup>4</sup>, a chum a m'ionnsuidh-sa gu-n tigeadh gach duine aig am bheil coimhstri no cùis-lagha, agus dheanainn ceartas dha!

5 Agus an uair a thigeadh duine sam bith am fagus da a dheanamh ùmhlachd dha, chuireadh e mach a

R.C. 1027.

<sup>a</sup> rann 24  
<sup>b</sup> Ròm. 16. 18

<sup>c</sup> Ier. 9. 3 5  
<sup>d</sup> 1 Sam. 16. 2

<sup>e</sup> Pre. 15. 4. 5  
<sup>f</sup> caib. 13. 38

<sup>g</sup> Iob 20. 5,  
&c.

<sup>h</sup> Gen. 20. 5

<sup>i</sup> Salm 47. 9  
55. 12-14

<sup>j</sup> Ios. 15. 51

<sup>k</sup> Gen. 45. 15

Luc. 15. 20

<sup>l</sup> Salm 126. 6

<sup>m</sup> rann 6

Bre. 9. 3

<sup>n</sup> caib. 12. 11

<sup>o</sup> caib. 16. 23

17. 14, 23

<sup>p</sup> 1 Rì. 1. 5

<sup>1</sup> n a chois.

<sup>q</sup> caib. 12. 11

16. 21, 22

<sup>r</sup> Gnà. 30. 11.

17

<sup>s</sup> Bre. 9. 29

<sup>t</sup> caib. 8. 18

làmh, agus bheireadh e air, agus phòg-adh se e.

6 Agus air an dòigh so rinn Absalom ri Israel uile a thàinig a chum breitheanais a dh'ionnsuidh an rìgh; agus ghoid Absalom cridheachan dhaoine Israeil<sup>b</sup>.

7 Agus 'an ceann cheithir bliadhna thubhairt Absalom ris an rìgh, Leig dhomh imeachd, guidheam ort, agus mo bhòid a dhioladh<sup>c</sup> a bhòidich mi do'n Tighearn<sup>d</sup> ann an Hebron<sup>e</sup>.

8 Oir bhòidich do sheirbhiseach bòid an uair a bha mi a'm còmhnuidh ann an Gesur<sup>f</sup> ann an Siria, ag ràdh, Ma bheir an Tighearna mi gu dearbh a ris gu Ierusalem, an sin ni mi seirblis do'n Tighearn<sup>f</sup>.

9 Agus thubhairt an rìgh ris, Imich ann an sith. Agus dh'èirich e, agus chaidh e gu Hebron.

10 Ach chuir Absalom luchd-bratha air feadh uile threubhan Israeil, ag ràdh, Co luath as a chluinneas sibh fuaim na trompaide, an sin their sibh, Tha Absalom 'n a rìgh ann an Hebron<sup>g</sup>.

11 Agus maille ri Absalom chaidh dà cheud fear a mach à Ierusalem, a ghairm-eadh, agus dh'imich iad ann an treibh-dhìreas an *cridhe*<sup>h</sup>, agus cha robh fios ni sam bith aca.

12 Agus chuir Absalom *fios* air Ahitophel an Gilonach, comhairliche Dhaibhidh<sup>i</sup>, o a bhaile, *cadon* o Ghiloh<sup>j</sup>, an uair a bha e ag iobradh iobairtean; agus bha a' cheannaire làidir; oir bha'n sluagh a' sìor-dhol 'an lionnhoireachd maille ri Absalom<sup>k</sup>.

13 Agus thàinig teachdair<sup>l</sup> a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, agus ràdh, Tha cridheachan fhear Israeil an dèigh Absalom<sup>m</sup>.

14 Agus thubhairt Daibhidh r' a sheirbh-sich uile a *bha* maille ris ann an Ierusalem, Eiribh, agus teicheamaid<sup>n</sup>; oir *mur dean sinn sin*, cha bhì dol as againn o aghaidh Absalom; greasaibh agus imichibh, air egal gu-n dean e cabhag, agus gu-m beir e oirn, agus gu-n tarraing e oic oirn, agus gu-m buail e m' baile le faobhar a' chlaidheimh.

15 Agus thubhairt seirbh-sich an rìgh ris an rìgh, A réir gach ni a's àill le m' thighearn<sup>o</sup> an rìgh, feuch, *ni* do sheirbh-sich.

16 Agus chaidh an rìgh a mach, agus a theaghlach uile 'n a dhèigh<sup>p</sup>: a mhàin dh'fhag an rìgh deichneir bhan a *bha* 'n an coimhleabaich<sup>q</sup> aige, a ghleidheadh an tìghe.

17 Agus chaidh an rìgh a mach, agus an sluagh uile 'n a dhèigh, agus dh'fhan iad ann an àit<sup>r</sup> a bha fad as.

18 Agus chaidh a sheirbh-sich uile thairis làimh ris; agus chaidh na Ceretich<sup>s</sup> uile, agus na Peletich uile, agus na Gitich uile, sè ceud fear a thàinig 'n a dhèigh o Ghat, thairis roimh an rìgh.

19 Agus thubhairt an rìgh ri Itai an Giteach<sup>a</sup>, C'ar son a tha thusa mar an ceudna 'dol maille ruinne? pill gu d'ait', agus fan maille ris an rìgh; oir is coigreach thu, agus mar an ceudna fogarach o d'àite féin.

20 An dé a mhàin thàinig thu, agus an diugh an toir mise ort dol air faontradh maille ruinne? oir thèid mise an taobh a tha mi gu dol<sup>b</sup>; pill thusa, agus thoir air an ais do bhàrrithrean leat; agus gu nochladh an Tighearna dhuit trócair agus firinn.

21 Agus fhreagair Itai an rìgh, agus thubhairt e, Mar is beò an Tighearn<sup>c</sup>, agus mar is beò mo thighearn<sup>a</sup> an rìgh, gu cinnteach ge b'è àit anns am bi mo thighearn<sup>a</sup> an rìgh, ma's ann a chum bàis no chum beatha, eadhon an sin bithidh do sheirbhiseach.

22 An sin thubhairt Daibhidh ri Itai, Imich, agus gabh thairis. Agus chaidh Itai an Giteach thairis, agus a dhaoine uile, agus a' chlànn bheag uile a bha maille ris.

23 Agus ghul an tìr uile<sup>d</sup> le guth àrl, agus chaidh an sluagh uile thairis: chaidh an rìgh cuideachd thairis air sruth Chìd-roin<sup>e</sup>, agus chaidh an sluagh uile thairis a làimh na slighe do'n fhàsach<sup>f</sup>.

24 Agus, feuch, bha Sadoc mar an ceudna, agus na Lebhitheach uile maille ris, a' giùlan àire<sup>g</sup> coimheachangail Dhé<sup>h</sup>, agus shuidhich iad àire Dhé; agus chaidh Abiatar suas, gus an do sguir an sluagh uile de dhòl a mach as a' bhaile.

25 Agus thubhairt an rìgh ri Sadoc, Thoir air a h-ais àire Dhé do'n bhaile: ma gheibh mi deadh-ghean ann an suilibh an Tighearna bheir e air m'ais mi<sup>i</sup>, agus nochdaidh e dhomh e féin, agus àite-còmhnuidh.

26 Ach ma their e mar so, Cha-n'èil tlachd agam annad<sup>j</sup>; feuch, tha mise an so, deanadh e rium mar is maith leis<sup>k</sup>.

27 Thubhairt an rìgh mar an ceudna ri Sadoc an sagart, Nach fear-seallaidh thusa<sup>l</sup>? pill do'n bhaile ann an sith, agus Ahimaas do mhac féin, agus Ionatan mac Abiatar, 'ur dithis mhac maille ribh.

28 Faicibh, fanaidh mise ann an còmh-nardaidh an fhàsach<sup>m</sup>, gus an tig focal uabhas e thoirt fios domh.

29 Uime sin thug Sadoc agus Abiatar àire Dhé a ris gu Ierusalem; agus dh'fhan iad an sin.

30 Agus chaidh Daibhidh suas ri uchdaich sléibh nan crann-oladh, a' dol suas agus a' gul, agus a cheann còmhdaichte<sup>n</sup>, agus e 'g imeachd cos-ruisgte<sup>o</sup>: agus chòmhdaich an sluagh uile a bha maille ris, gach fear dhiùbh a cheann<sup>c</sup>, agus chaidh iad suas, ag imeachd agus a' gul<sup>d</sup>.

31 Agus dh'innis neach do Dhaidhidh, ag ràdh, Tha Ahitophel<sup>e</sup> am measg an luchd-ceannaire maille ri Absalom. Agus

R.C. 1024.

<sup>a</sup> caib. 16. 23  
<sup>b</sup> 17. 14, 23  
<sup>c</sup> caib. 18. 2  
<sup>d</sup> Iob 5. 13  
<sup>e</sup> Ios. 16. 2  
<sup>f</sup> caib. 1. 2

<sup>g</sup> 1 Sam. 23. 13

<sup>h</sup> caib. 19. 35

<sup>i</sup> caib. 16. 19

<sup>j</sup> Rut 1. 16, 17

<sup>k</sup> Gnà. 17. 17

<sup>l</sup> 18. 24

<sup>m</sup> Mat. 8. 19, 20

<sup>n</sup> Eoin 6. 66-69

<sup>o</sup> Gnìo. 11. 23

<sup>p</sup> Ròm. 2. 10

<sup>q</sup> caib. 17. 5-14

<sup>r</sup> caib. 17. 15, 16

<sup>s</sup> Ròm. 12. 15

<sup>t</sup> rann 27

<sup>u</sup> Chedroin, Eoin 18. 1

<sup>v</sup> caib. 16. 2

<sup>w</sup> caib. 16. 15, 16

<sup>x</sup> 1 Each. 27. 33

<sup>y</sup> Air. 4. 15

<sup>z</sup> caib. 15. 30, 32

<sup>aa</sup> Salm 43. 3-4

<sup>ab</sup> 63. 1, 2

<sup>ac</sup> Isa. 38. 22

<sup>ad</sup> caib. 9. 2

<sup>ae</sup> caib. 22. 20

<sup>af</sup> Air. 14. 8

<sup>ag</sup> 1 Rì. 10. 9

<sup>ah</sup> 1 Sam. 3. 18

<sup>ai</sup> 1 Sam. 9. 9

<sup>aj</sup> caib. 17. 16

<sup>ak</sup> caib. 17. 29

<sup>al</sup> caib. 19. 4

<sup>am</sup> Est. 6. 12

<sup>an</sup> b Isa. 20. 2, 4

<sup>ao</sup> c Ier. 14. 3, 4

<sup>ap</sup> d Salm 126. 6

<sup>aq</sup> rann 12

thubhairt Daibhidh, Tionndaidh<sup>a</sup>, a Thighearna, guidheam ort, comhairle Ahitophel gu amaideachd<sup>c</sup>.

32 Agus an uair a thàinig Daibhidh gu mullach an t-sléibh, far an d' rinn e aoradh do Dhia, feuch, thàinig Husaian t-Arach<sup>d</sup> 'n a choinneamh, le 'chòta reubta', agus tìr air a cheann.

33 Agus thubhairt Daibhidh ris, Ma thèid thu thairis maille riumsa, an sin bithidh tu a'd' eallaich orm<sup>e</sup>.

34 Ach ma philleas tu do'n bhaile, agus ma sheir thu ri Absalom, Bithidh mise a'm' sheirbhiseach dhuit<sup>f</sup>, a rìgh; bu sheirbhiseach do d'athair mi gu ruige so, agus a nis bithidh mi mar an ceudna a'm' sheirbhiseach dhuit<sup>g</sup>-sa; an sin bheir thu air mo shonsa comhairle Ahitophel gu neo-nì<sup>h</sup>.

35 Agus nach 'eil maille riut an sin Sadoc agus Abiatar na sagairt? agus gach focal a chluinneas tu á tigh an rìgh, innsidh tu e do Shadoc agus do Abiatar na sagairt<sup>i</sup>.

36 Feuch, tha'n sin maille riut an dithis mhac<sup>j</sup>, Ahimaas mac Shadoic, agus Ionatan mac Abiatar: agus le nì làimh-san cuiridh sibh a m'ionsuidh-sa gach focal a chluinneas sibh.

37 Uime sin thàinig Husai<sup>k</sup> caraid Dhaidhidh<sup>l</sup> do'n bhaile, agus thàinig Absalom gu Ierusalem.

CAIB. XVI.

1 Le casid ùbriige fhuair Siba oighreachd a mhaighstir. 5 Mhullaich Simci Daibhidh. 20 Comhairle Ahitophel.

AGUS an uair a chaidh Daibhidh a' beagan thar mullach an t-sléibh<sup>a</sup>, feuch, thàinig Siba òglach Mhephiboset 'n a choinneamh le dà asail air an diollaid-eachadh, agus dh' cheud buillonn arain orra<sup>b</sup>, agus ceud bagaid a dh'fhion-dhearc-aibh tiormaichte; agus ceud de mheas samhraidh, agus searrag fhiona.

2 Agus thubhairt an rìgh ri Siba, Cìod is eiall duit leo sin? Agus thubhairt Siba, Tha na h-asail air son teaghlach an rìgh chum marcaid; agus an t-aran agus am meas samhraidh air son nan òganach chum an itheadh; agus am fion, a chum gu-n'òl esan a bhitheas sgith anns an fhàsach<sup>c</sup>.

3 Agus thubhairt an rìgh, Agus c'ait am bheil mac do mhaighstir? Agus thubhairt Siba ris an rìgh<sup>d</sup>, Feuch, tha e 'fantuinn ann an Ierusalem: oir thubhairt e, An diugh aisgidh tigh Israeil dhomhsa rioghachd m'athar.

4 An sin thubhairt an rìgh ri Siba, Feuch, is leatsa gach nì a bha aig Mephiboset. Agus thubhairt Siba, Tha mi le mòr-ìmhlachd a' guidhe ort gu-m' faigh mi deadh-ghean a'd' shùilibh, a thighearn<sup>e</sup>, a rìgh.

5 Agus an uair a thàinig rìgh Daibhidh gu Bahurim, feuch, á sin thàinig a mach

duine de theaghlach tighe Shaul, d'am Ù'ainm Simeil, mac Ghera: thàinig e mach, a' teachd air aghaidh agus a' mallachadh.

6 Agus thilg e clachan air Daibhidh, agus air seirbhich rìgh Daibhidh uile; agus *bha* 'n sluagh uile, agus na daoine treuna uile, air a làimh dheis agus air a làimh chlì.

7 Agus mar so thubhairt Simeil an uair a mhallaich se e, Thig a mach, thig a mach, thug' a dhuine fhuileachdaich, agus a dhuine le Belial:

8 Dhiol an Tighearn' ortsa uile fhuil tighe Shaul, 'an àit an do rìghich thu; agus thug an Tighearn' an rìoghachd do làmh do mhic Absalom: agus, feuch, *ghlacadh* thu ann ad olc fein, a chionn gur duine fuileachdach thu.

9 An sin thubhairt Abisai mac Sheruah ris an rìgh, C'ar son a mhallaicheadh an cù marbh so? mo thighearn' an rìgh? leig dhomh dol a null, guidheam ort, agus a cheann a thoirt deth.

10 Agus thubhairt an rìgh, Cìod e mo ghnòthuch-sa rìbhsè, a mhaca Sheruah? leigibh leis mallachadh, a chionn gu-n d'thubhairt an Tighearna ris, Mallaich Daibhidh: agus cò thèir', C'ar son a rinn thu mar so?

11 Agus thubhairt Daibhidh ri Abisai, agus r'a sheirbhich uile, Feuch, mo mhac, a thàinig a mach a' m'innibh, ag iarraidh m'anama; agus cia mòr is mò a nis a dh'fheadas am Beniamineach so? Leigibh leis, agus mallaicheadh e, oir dh'ìarr an Tighearn' air.

12 Theagamh gu-n amhaire an Tighearn' air m'amhghar, agus gu-n diol an Tighearna dhomh maith air son a mhallaicheadh air an là 'n diugh.

13 Agus an uair a dh'imich Daibhidh agus a dhaoine air an t-slighe, dh'imich Simeil air slios an t-sléibh làimh ris, a' dol air aghaidh agus a' mallachadh, agus thilg e clachan agus ùir air.

14 Agus thàinig an rìgh agus an sluagh uile a *bha* maille ris, sgith; agus leig iad an anail an sin.

15 Agus thàinig Absalom agus uile shluagh fhear Israeil, gu Ierusalem, agus Ahitophel maille ris.

16 Agus an uair a thàinig Husai an t-Arcach, caraid Dhaibhidh, a dh'ionnsuidh Absalom, thubhairt Husai ri Absalom, Gu ma fada beò an rìgh, gu ma fada beò an rìgh.

17 Agus thubhairt Absalom ri Husai, An e so do chaoimhneas ri d' charaid? c'ar son nach deachaidh tu maille ri d' charaid?

18 Agus thubhairt Husai ri Absalom, Ni h-eadh; ach ge b'e neach a thaghas an Tighearn', agus an sluagh so, agus fir Israeil uile, leis-san bithidh mise, agus maille ris fanaidh mi.

19 Agus 's an dara àite, cò dha a dhean-

R.C. 1023.

<sup>a</sup> caib. 19. 16,

&c.

<sup>1</sup> Ri. 2. 44,

&c.

<sup>b</sup> Salm 109.

17, 28

Gnà. 26. 2

Ecl. 10. 20

Mat. 5. 11,

12

<sup>c</sup> caib. 15. 12

<sup>d</sup> 1 Sam. 27.

12

<sup>e</sup> caib. 2. 7

Sech. 8. 13

<sup>f</sup> caib. 1. 19

3. 28, 29

4. 8-12

<sup>g</sup> caib. 12. 11,

12

15. 16

20. 3

<sup>h</sup> caib. 9. 8

<sup>i</sup> Ecs. 22. 28

<sup>j</sup> 1 Pead. 2. 23

<sup>k</sup> Tuir. 3. 38

<sup>l</sup> Iob 9. 12

Ròm. 9. 20

<sup>m</sup> Gen. 15. 4

<sup>n</sup> caib. 16. 14

Deut. 25. 18

<sup>o</sup> 1 Pead. 4. 19

<sup>p</sup> 1 Ri. 22. 31

Sech. 13. 7

<sup>q</sup> Ròm. 8. 28

ainn seirbhis? nach ann an làthair a mhic? mar a rinn mi seirbhis ann an làthair d'athar, mar sin bithidh mi a'd' làthair-sa.

20 An sin thubhairt Absalom ri Ahitophel', Thugaibh comhairle 'n 'ur measg cìod a ni sinn.

21 Agus thubhairt Ahitophel ri Absalom, Gabh a stigh a dh'ionnsuidh choimhleabach d'athar, a dh'fhag e a ghleidheadh an tighe; agus cluinidh Israel uile gu bheil thu air fas gràineil do d'athair, agus neartaichear lamhan gach neach a tha maille riut.

22 Agus sgaoil iad bùth do Absalom air mullach an tighe; agus chaidh Absalom a steach a dh'ionnsuidh choimhleabach 'athar ann an sealladh Israeil uile.

23 Agus *bha* comhairle Ahitophel a thug e seachad anns na làithibh sin, mar gu-m fosraicheadh duine de fhocal Dhé: mar sin *bha* uile chomhairle Ahitophel, araon aig Daibhidh agus aig Absalom.

CAIB. XVII.

1 Dh'ìarr Ahitophel dol air tòir Dhaibhidh.

15 Chuir Husai josa dh'ionnsuidh Dhaibhidh

os rosal air gach ni a chomhairlich Ahitophel.

23 Chroch Ahitophel e fein. 25 Rinn Absalom

Amasa 'n a cheannard air an t-sluagh.

**A**GUS thubhairt Ahitophel ri Absalom, Leig dhomh a nis dà mhìle dheug fear a thaghadh a mach, agus ùirdh mi, agus thèid mi air tòir Dhaibhidh an nochd:

2 Agus thig mi air an uair a tha e sgith agus lag-lànfhach, agus cuiridh mi eagal air: agus teichidh an sluagh uile a tha maille ris, agus buailidh mi an rìgh a mhàin.

3 Agus bheir mi air an ais an sluagh uile a dh'ionnsuidh-sa: *tha* 'n duine a *tha* thu ag iarraidh mar gu-m pilleadh an t-ionlan: agus bithidh an sluagh uile ann an sìth.

4 Agus thaitinn a' chainnt ri Absalom, agus ri seanaribh Israeil uile.

5 Agus thubhairt Absalom, Gairm a nis mar an ceudna air Husai an t-Arcach, agus cluinneamaid mar an ceudna cìod a their esan.

6 Agus thàinig Husai a dh'ionnsuidh Absalom, agus labhair Absalom ris, ag ràdh, Air an dòigh so labhair Ahitophel: an dean sinn a *reir* fhocail, no nach dean? labhair thusa.

7 Agus thubhairt Husai ri Absalom, Cha-n 'eil a' chomhairle a thug Ahitophel maith air an uair so.

8 Oir, arsa Husai, is aithne dhuit d'athair agus a dhaoine, gur daoine treun iad agus tha iad air am feargachadh 'n an spiorad, mar mhat-ghamhuin o-n d' thugadh a cuileanan' anns a' mhachair: agus is fear-cogaidh d'athair, agus cha ghabh e tamh maille ris an t-sluagh.

9 Feuch, tha e nis 'am folach ann an

slóchd éigin, no ann an áit éigin eile: agus tachairidh, an uair a thuiteas cuid diubh an toiseach, ge b'é neach a chluinn-eas e, gu-n abair e, Tha ár an measg an t-sluaigh a tha 'leantuinn Absaloim.

10 Agus eas mar an ceudna a tha 'n a dhuine treun, aig an bheil a chridhe mar chridhe leómhain, leaghaidh e gu tur<sup>b</sup>: oir tha fós aig Israel uile gur duine treun d'athair<sup>c</sup>, agus gur daoine treun iadsan a tha maille ris<sup>d</sup>.

11 Air an aobhar sin is i mo chomhairleasa, gu-n cruinnichear Israel uile a d'ionnsuidh, o Dhan eadhon gu Beer-seba, mar a' ghaineamh a tha lánmh ris an fhairege air lionmhoireach<sup>l</sup>, agus gu-n téid thu féin maille riu do'n chath.

12 Agus thig sinn air ge b'é áit am faighear e, agus tuitidh sinn air mar a thuiteas an drúchd air an talamh: agus cha-n fhágar dheth féin, agus de na fir uile a tha maille ris, eadhon aon.

13 Agus ma théid e steach do bhaile, an sin bheir fir Israeil uile chuid leo a dh'ionnsuidh a' bhaile sin, agus tairngidh sinn e do'n amhainn, gus nach fagar an sin aon chlach bheag.

14 Agus thubhairt Absalom, agus fir Israeil uile, Is fearr comhairle Husai an Araich na comhairle Ahitophel: oir dh'orduich an Tighearna<sup>o</sup> comhairle mhaith<sup>l</sup> Ahitophel a thoirt gu neo-ni<sup>2</sup>, a chum gu-n tugadh an Tighearna<sup>o</sup> ole air Absalom.

15 An sin thubhairt Husai ri Sadoc agus ri Abiatar na sagairt, Mar so agus mar so chomhairlich Ahitophel Absalom agus seanairch Israeil; agus mar so agus mar so chomhairlich mise.

16 A nise uime sin cuiribh fíos gu grad, agus innsidh do Dhaibhidh ag radh, Na fan<sup>o</sup> an nochd ann an còmhnrdaibh an fhàsaich<sup>o</sup>, ach gabh thairis gu luath, air eagal gu-n sluingear suas an rìgh, agus an sluaigh uile a tha maille ris.

17 Agus dh'fhan Ionatan<sup>o</sup> agus Ahimaas làmh ri En-rogel<sup>o</sup>: (oir cha-n fheadadh iad a bhì air am faicinn a' dol a stigh do'n bhaile:) agus chaidh cailin agus dh'innis i dhoibh; agus chaidh iadsan agus dh'innis iad do rìgh Daibhidh.

18 Gidheadh chunnaic òganach iad, agus dh'innis e do Absalom: ach dh'imich iadsan le 'chéile gu luath, agus thàinig iad gu tigh duine ann am Bahurim<sup>o</sup>, aig an robh tobar 'n a chùirt, agus chaidh iad sìos an sin.

19 Agus ghabh a' bhean còmhhdach<sup>o</sup> agus sgaol i e air beul an tobair, agus chuir i grán meilte air; agus cha d'aithnicheadh an ni.

20 Agus an nair a thàinig seirbhichich Absaloim a dh'ionnsuidh na mnatha do'n tigh, thubhairt iad, C'ait am bheil Ahimaas agus Ionatan? Agus thubhairt a' bhean riu<sup>o</sup>, Chaidh iad thairis air an

R.C. 1023.

<sup>a</sup> rann. 15, 16

<sup>b</sup> Ios. 2. 11

<sup>c</sup> 1 Sam. 18.

17

Eabh. 11.

34

<sup>d</sup> Dàn 3. 7

<sup>e</sup> Ios. 11. 4

1 Ri. 20. 10

<sup>f</sup> caib. 15. 12

<sup>g</sup> Salm 5. 10

55-23

Mat. 27. 5

<sup>1</sup> no, Ieter,

Ismael-

each.

<sup>2</sup> no, Iese,

1 Each. 2.

13, 16.

<sup>3</sup> caib. 15. 31,

&c.

<sup>4</sup> Iob 5. 12, 13

<sup>5</sup> Luc. 16. 8

<sup>6</sup> caib. 10. 1

<sup>7</sup> caib. 12. 29,

30

<sup>8</sup> caib. 9. 4

<sup>9</sup> caib. 19. 31,

32

1 Ri. 2. 7

<sup>10</sup> Gnà. 6. 4, 5

<sup>11</sup> caib. 15. 28

<sup>12</sup> caib. 15. 27,

36

<sup>13</sup> Ios. 15. 7

<sup>14</sup> caib. 16. 2,

14

17. 2

<sup>15</sup> caib. 16. 5

<sup>16</sup> Ios. 2. 6,

&c.

<sup>17</sup> caib. 15. 19

<sup>18</sup> Ecs. 1. 19

t-sruthan uisge. Agus an uair a dh'iarr iad, agus nach d'fhuair iad, phill iad gu Ierusalem.

21 Agus an uair a dh'fhalbh iad, thàinig iadsan a nìos as an tobar, agus chaidh iad agus dh'innis iad do rìgh Daibhidh, Eiribh<sup>o</sup>, agus rachaibh gu grad thar an uisge; oir mar so chomhairlich Ahitophel 'n 'ur n-aghaidh-se.

22 Agus dh'èirich Daibhidh, agus an sluaigh uile a bha maille ris, agus chaidh iad thar Iordan gu solus na maidne, gus nach robh aon diubh nach deachaidh thar Iordan.

23 Agus an uair a chunnaic Ahitophel nach do ghabhadh a chomhairle, chuir e diollaid air 'asail, agus dh'èirich e, agus dh'imich e dh'ionnsuidh a thighe, d'a bhaile féin<sup>l</sup>, agus thug e àitheanta d'a theaghlach, agus chroch se e féin<sup>o</sup>, agus fhuair e bàs, agus dh'adhlacaidh e ann an àit-adhlacaidh 'athar.

24 An sin thàinig Daibhidh gu Mahanaim: agus chaidh Absalom thar Iordan, e féin agus fir Israeil uile maille ris.

25 Agus rinn Absalom Amasa 'n a cheannard air an t-sluaigh 'an àit Ioaib: agus b'e Amasa mac duine, d'am b'ainm Itra<sup>l</sup> Israeleach, a chaidh a steach gu Abigail nigean Nahaia<sup>2</sup>, piuthar Sheruah, màthar Ioaib.

26 Agus champaich Israel agus Absalom ann am fearann Ghilead.

27 Agus an uair a thàinig Daibhidh gu Mahanaim, thug Sobi<sup>o</sup> mac Nahaia o Rahab chloinn Amoin<sup>l</sup>, agus Machir<sup>o</sup> mac Amieil o Lo-debar, agus Barsillai<sup>o</sup> an Gileadach o Rogelim,

28 Leapaichean, agus cuachan, agus soithichean creadha, agus cruithneachd, agus eorna, agus min mhìn, agus grùn cruaidhichte, agus pònaire, agus gall-pheasair, agus peasair chruaidhichte,

29 Agus mil, agus ìm, agus caoraich, agus càise cruithir air son Dhaibhidh, agus air son an t-sluaigh a bha maille ris, a chum an itheadh: oir thubhairt iad, Tha an sluaigh ocrach<sup>o</sup>, agus sgith, agus iot-mhor anns an fhàsach.

CAIB. XVII.

1 Chuir Daibhidh a mach 'armailt fo làimh Ioaib, Abisai, agus Itai, agus dh'orduich e dhoibh buintinn gu seinn ri Absalom. 6 Bhuailteadh fir Israeil. 9 Mharbh Ioaib Absalom. 33 Rinn Daibhidh caoidh air a shon.

AGUS ghabh Daibhidh àireamh an t-sluaigh a bha maille ris, agus chuir e ceannardan mheiltean, agus ceannardan cheudan os an ceann.

2 Agus chuir Daibhidh a mach trian de'n t-sluaigh fo làimh Ioaib, agus trian fo làimh Abisai, mhic Sheruah bhràthar Ioaib, agus trian fo làimh Itai<sup>o</sup> a' Ghithich: agus thubhairt an rìgh ris an t-sluaigh,



Gu deimhin théid mi féin mar an ceudna mach maille ribh.

3 Ach fhreagar air sluaigh<sup>a</sup>, Cha téid thu mach: oir ma theicneas siune, cha ghabh iad suim dhinn; agus ma bhás-áicheas ar leth, cha ghabh iad suim dhinn; ach a nis *tha thusa* mar dheich míle dhúine: uime sin a nis *is* fearr gu-n deanadh tusa cómhndadh ruinn a mach as a' bhaile.

4 Agus thubhairt air righ riu, *An ní sin* a tha ceart 'n 'ur súilbh, ní mise. Agus sheas an righ láimh ris a' gheata, agus tháinig an sluaigh uile a nach 'n an ceudaibh agus 'n am miltibh.

5 Agus dh'áithn an righ do Ioab, agus do Abisai, agus do Itai, ag rádh, *Buinibh* gu sèimh air mo sgàth-sa ris an òganach, ri Absalom. Agus chual' an sluaigh uile 'n uair a dh'áithn an righ do na ceannardaibh uile a thaobh Absaloim.

6 Agus chaidh an sluaigh a mach do'n mhachair an aghaidh Israeil: agus bha an cath ann an coille Ephraim<sup>e</sup>.

7 Agus mharbhadh an sin sluaigh Israeil roimh sheirbhisich Dhaibhidh; agus bha 'n sin air an là sin ar mòr fhlichead míle fear:

8 Oir bha an cath an sin air sgaoileadh air aghaidh na tire uile; agus chuir a' choille as do thuilleadh sluaigh air an là sin na chuir an claidheamh.

9 Agus thachair Absalom air seirbhisich Dhaibhidh; agus *bha* Absalom a' marcadh air muileid, agus chaidh a' mhùileid a steach fo gheugan tiugha craoibhe mòire daraich, agus ghlacadh a cheann anns a' chraoibh dharaich<sup>g</sup>, agus chrochadh e eadar nèamh agus talamh; agus dh'imich a' mhùileid a' bha foidhe roimpe.

10 Agus chunnaic duine àraidh *so*, agus dh'inns e do Ioab, agus thubhairt e, Feuch, chunnaic mi Absalom crochta ann an craoibh dharaich.

11 Agus thubhairt Ioab ris an duine a dh'inns dha, Agus, feuch, chunnaic thu e! agus c'ar son nach do bhuail thu e 'n sin gu lár, agus bheirinn-sa dhuit deich *seccil* airgid agus erios?

12 Agus thubhairt an duine ri Ioab, Ged gheibhinn-sa míle *seccil* airgid ann am làimh, cha chuirinn mo lámh a mach an aghaidh mic an righ: oir 'n ar n-éisd-eachd dh'áithn an righ dhuit-sa<sup>f</sup>, agus do Abisai, agus do Itai, ag rádh, Gleidibh dhomh an t-òganach Absalom.

13 No dheanaoin eu-coir an aghaidh m'anama féin: oir cha-n 'eil ni air bith 'am folach air an righ<sup>h</sup>, agus sheasadh tusa féin a'm' aghaidh.

14 An sin thubhairt Ioab, Cha-n fhead mise fuireach so maille riut. Agus ghabh e tri gathan 'n a làimh, agus shàth e iad 'an cridhe Absaloim, an uair a *bha* e fathast beò ann an meadhon na craoibhe darach.

R.C. 1023.

<sup>a</sup> caib. 21. 17

<sup>b</sup> Ios. 7. 26

<sup>c</sup> Gen. 14. 17

<sup>d</sup> caib. 14. 27

<sup>e</sup> Salm 49. 11

<sup>f</sup> rann 12

<sup>g</sup> Ios. 17. 15, 18

<sup>h</sup> Deut. 21. 23

37. 16, 20

Iob 18. 3-10

31. 3

Salm 63. 9,

10

Gnà. 20. 20

Ier. 48. 44

<sup>i</sup> Eoin 20. 4

<sup>j</sup> 2 Ri. 9. 17

Isa. 21. 11,

12

Ese. 33. 2-7

<sup>k</sup> rann 5

<sup>l</sup> caib. 14. 19,

20

<sup>m</sup> 1 Ri. 1. 42

Gnà. 35. 13

Isa. 52. 7

15 Agus chuairtich deichnear òganach a *bha* 'g iomchar arm Ioab Absalom, agus bhual iad e, agus mharbh iad e.

16 Agus sheid Ioab an trompaid, agus phill an sluaigh o ruagadh Israeil; oir chum Ioab air an ais an sluaigh.

17 Agus ghabh iad Absalom, agus thilg iad e ann an slochd mòr anns a' choille, agus chuir iad càrn ro mhòr chlach air<sup>e</sup>: agus theich Israel uile, gach fear a dh'ionnsuidh a bhùtha.

18 A nis ghabh Absalom, an uair bu bheò e, agus chuir e suas dha féin carragh, a *tha* ann an gleann an righ<sup>c</sup>: oir thubhairt e, Cha-n 'eil mac agam<sup>d</sup> a chumail m'ainme air chumhne: agus thug e 'ainm féin air a' charragh<sup>e</sup>; agus threair ris gu ruig an là 'n diugh, Clach-chuimhneachain Absaloim.

19 An sin thubhairt Ahimaas mac Shadoic, Leig dhomh ruith a nis, agus sgeul a thoirt a dh'ionnsuidh an righ, gu-n do shoir an Tighearn e á làimh a naimhdean.

20 Agus thubhairt Ioab ris, Cha toir thu sgeul leat an diugh, ach bheir thu sgeul leat là eile: ach an diugh cha toir thu sgeul leat, a chionn gu bheil mac an righ marbh.

21 Agus thubhairt Ioab ri Cusi, Falbh, innis do'n righ ciod a chunnaic thu. Agus chrom Cusi e féin do Ioab, agus ruith e.

22 An sin thubhairt Ahimaas mac Shadoic a ris ri Ioab, Ach gidheadh, leig dhomhsa, guidheam ort, ruith mar an ceudna an deigh Chusi. Agus thubhairt Ioab, C'ar son a ruithheadh tusa, a mhic, agus nach d'fhuairheadh sgeul sam bith dhuit?

23 Ach gidheadh, *ars' esan*, leig dhomh ruith. Agus thubhairt e ris, Ruith. Agus ruith Ahimaas rathad a' chòmhnaird, agus chaidh e seachad air Cusi<sup>f</sup>.

24 Agus shuidh Daibhidh eadar an dà gheata: agus chaidh am fear-faire suas gu mullach a' gheata<sup>g</sup>, air a' bhalla; agus thog e suas a shùilean, agus dh'amhairc e, agus, feuch, duine a' ruith 'n a aonar.

25 Agus ghlaodh am fear-faire, agus dh'inns e do'n righ. Agus thubhairt an righ, *Ma tha* e 'n a aonar, *tha* sgeul aige 'n a bheul. Agus dh'imich e air aghaidh, agus tháinig e am fagus.

26 Agus chunnaic am fear-faire duine eile a' ruith; agus ghlaodh am fear-faire ris an dorsair, agus thubhairt e, Feuch, *tha* duine eile a' ruith 'n a aonar. Agus thubhairt an righ, *Tha esan* mar an ceudna a' toirt sgeoil.

27 Agus thubhairt am fear-faire, *Tha mi a' faicinn ruith a' cheud duine* mar ruith Ahimaas, mhic Shadoic. Agus thubhairt an righ, Is duine math esan<sup>h</sup>, agus is ann le sgeul math a tha e a' teachd.

28 Agus ghlaodh Ahimaas, agus thubh-

airt e ris an rìgh, Tha gach nì gu maith. Agus chrom se e féin sìos do'n rìgh air 'aghaidh dh'ionnsuidh na talmhainn, agus thubhairt e, Gu ma beannaichte an Tighearna do Dhia<sup>a</sup>, a thug thairis na daoine a thog an làmhan suas an aghaidh mo thighearn' an rìgh.

29 Agus thubhairt an rìgh, Am bheil an t-òganach Absalom tèaruinte? Agus fhreagair Ahimaas, An uair a chuir Ioab air falbh seirbhiseach an rìgh, agus mise do sheirbhiseach, chunnaic mi buaireas mòr, ach cha robh fios agam cìod e.

30 Agus thubhairt an rìgh ris, Tionndaidh a leth-taobh, agus seas an so. Agus thionndaidh e a leth-taobh, agus sheas e.

31 Agus, feuch, thàinig Cusi; agus thubhairt Cusi, Bheirear sgeul do m' thighearn' an rìgh<sup>d</sup>, gu-n do shaor an Tighearn' thusa an diugh<sup>e</sup> a làimh nan uile a dh'èirich suas a'd' aghaidh<sup>f</sup>.

32 Agus thubhairt an rìgh ri Cusi, Am bheil an t-òganach Absalom tèaruinte? Agus fhreagair Cusi, Gu robh naimhdean mo thighearn' an rìgh<sup>g</sup>, agus indsan uile a dh'èirich suas a'd' aghaidh a dheanamh do chroin, mar tha an t-òganach sin.

33 Agus ghluaiseadh an rìgh gu mòr, agus chaidh e suas do'n t-seòmar os ceann a' gheata, agus ghluil e : agus ag inneachid dha, thubhairt e mar so. A mhic Absalom! a mhic, a mhic Absalom! O nach mise féin a fhuair bàs air do shìon, Absalom, a mhic, a mhic!

CAIB. XIX.

1 Thug Ioab air Daibhidh sgar o bhron a dheanamh air son Absalom. 9 Dh'icr na h-Israelach an rìgh a thoirt air ais. 16 Fhuair Simeì maitheanas. 24 Ghabh Mephì-boset a leisgeul féin. 31 Phill Barsillai o Dhaibhidh a leanuinn.

**A**GUS dh'inneadh do Ioab, Feuch, tha'n rìgh a' gul agus a' caoidh air son Absalom<sup>a</sup>.

2 Agus bha a' bhuaidh air an là sin air a tionndadh gu caoidh do'n t-sluagh uile; air chual' an sluagh 'g a ràdh air an là sin, Tha an rìgh fo thuirse air son a mhic.

3 Agus ghoid an sluagh air an là sin a steach do'n bhaile, mar a ghoideas sluagh air falbh agus iad fo nàire, an uair a theicheas iad ann an cath.

4 Ach dh'fholaich an rìgh 'aghaidh<sup>m</sup>, agus ghlaodh an rìgh le guth àrd<sup>n</sup>, A mhic Absalom! Absalom, a mhic, a mhic!

5 Agus thàinig Ioab a steach a dh'ionnsuidh an rìgh do an tigh, agus thubhairt e. Chuir thu nàire an diugh air aghaidh-ibh do sheirbhiseach uile, a shaor d'anam an diugh, agus anaman do mhae, agus do nighean, agus anaman do bhann, agus anaman do choimhleabach :

6 A chionn gu bheil gràdh agad dhoibhsan aig am bheil fuath dhuit, agus gu bheil fuath agad dhoibhsan aig am bheil

R. c. 1023.

<sup>a</sup> Salm 124. 6

<sup>b</sup> Gnà. 14. 23

<sup>c</sup> caib. 18. 6-8

<sup>d</sup> Salm 144.

<sup>e</sup> 7, 10

<sup>f</sup> Luc. 18. 7, 8

<sup>g</sup> Salm 124.

<sup>h</sup> 2, 3

<sup>i</sup> Bre. 5. 31

<sup>j</sup> Dan. 4. 19

<sup>k</sup> caib. 15. 14

<sup>l</sup> caib. 5. 1

<sup>m</sup> caib. 17. 25

<sup>n</sup> 1 Each. 17

<sup>o</sup> Gnà. 17. 25

<sup>p</sup> Bre. 20. 1

<sup>q</sup> caib. 15. 30

<sup>r</sup> Ios. 5. 9

<sup>s</sup> caib. 18. 33

<sup>t</sup> caib. 16. 5

<sup>u</sup> caib. 9. 2, 10

gràdh dhuit : oir nochd thu an diugh nach 'eil *suim* agad de cheannardaibh, no de sheirbhisich : oir tha mi 'tuigsinn an diugh, nam bitheadh Absalom beò, agus nam bitheamaid-ne uile marbh an diugh, an sin gu-m bitheadh e ceart ann ad shùilibh.

7 A nis uime sin èirich, falbh a mach, agus labhair gu caomhneil ri d' sheirbhisich : oir bheiream-sa mo mhionnan air an Tighearna<sup>b</sup>, mur féid thu mach, nach fan duine maille riut an nochd : agus bitheadh sin na's miosa dhuit na gach ole a thàinig ort o d'òige gus a nis.

8 An sin dh'èirich an rìgh, agus shuidh e anns a' gheata. Agus dh'innis iad do'n t-sluagh uile, ag ràdh, Feuch, tha an rìgh 'n a shuidhe anns a' gheata : agus thàinig an sluagh uile 'am fianuis an rìgh. Agus theich Israel<sup>c</sup>, gach fear a dh'ionnsuidh a bhùtha.

9 Agus bha an sluagh uile ri connsachadh air feadh uile threubhan Israeil, ag ràdh, Theasaig an rìgh sinn á làimh ar naimhdean, agus shaor e sinn á làimh nam Phìlìsteach, agus a nis tha e air teicheadh as an tìr roimh Absalom<sup>d</sup>.

10 Agus fhuair Absalom, a dh'ung sinn os ar ceann, bàs anns a' chath : a nis ma ta c'ar son a tha sibh tosdach mu an rìgh a thoirt air ais?

11 Agus chuir rìgh Daibhidh *fios* gu Sadoe agus gu Abiatar na sagairt, ag ràdh, Labhraibh ri seanaribh Iudah, ag ràdh, C'ar son a tha sibhse air dheireadh a thoirt an rìgh air ais d'a thugh? (agus gu-n d'thàinig eannt Israeil uile dh'ionnsuidh an rìgh d'a thàigh.)

12 Is sibhse mo bhràithrean, is sibh mo chnàmh an agus m'fheoil<sup>e</sup> : c'ar son ma ta a tha sibh air dheireadh a thoirt an rìgh air ais?

13 Agus ri Amasa their sibh<sup>f</sup>, Nach tusa mo chnàmh, agus m'fheoil? Mar sin gu-n deanadh Dia riumsa, agus tuilleadh mar an ceudna, mur bi thusa ann ad cheannard air an t-sluagh a m' làthairs' an còmhuidh 'an àit Ioab.

14 Agus dh'aom e eridheachan fhear Iudah uile, mar *chridhe* aon duine<sup>g</sup>; *air chor as* gu-n do chuir iad *am fios* so dh'ionnsuidh an rìgh, Pìll féin, agus do sheirbhisich uile.

15 Uime sin phill an rìgh, agus thàinig e gu Iordan : agus thàinig Iudah gu Gùlgal<sup>h</sup>, a dh'ol an coinneamh an rìgh, agus an rìgh a thoirt thar Iordan.

16 Agus ghreas Simeì<sup>i</sup> mac Ghera, Beniamineach, a bha o Bhaburim air, agus thàinig e nuas maille ri fearaibh Iudah an coinneamh rìgh Daibhidh.

17 Agus *bhu* mìle fear de Beniamin maille ris, agus Siba<sup>j</sup> òglach tìghe Shaùil, agus a chùig mic dheug, agus 'fhichead seirbhiseach maille ris; agus chaidh iad thar Iordan roimh an rìgh.

18 Agus chaidh bàt-aig a null a thoirt teaghlach an rìgh thairis, agus a dhean-

amh an *ni* 'bu mhaith leis. Agus thuit Simeil mac Ghera, sios 'am fianuis an rìgh, 'n uair a thàinig e thar Iordan;

19 Agus thubhairt e ris an rìgh, Na cuireadh mo thighearn' eu-ceart as mo leth<sup>6</sup>, agus na cuimhnich<sup>c</sup> an *ni* a rinn do sheirbhiseach gu h-an-dligheach<sup>d</sup> air an là anns an deachaidh mo thighearn' an rìgh a mach a Ierusalem, air chor as gu-n gabhadh an rìgh g'a chridhe e<sup>f</sup>.

20 Oir tha fiosaig do sheirbhiseach gu-n do pheacaich mi: uime sin, feuch, thàinig mi an diugh an ceud duine de thigh Ioseiph uile, a dhòl sios an coinneamh mo thighearn' an rìgh.

21 Ach fhreagair Abisai mac Sheruah, agus thubhairt e, Nach cuirear air a shon so Simeil gu bàs, a chioun gu-n do mhallaich e aon ungt a Tighearn' <sup>h</sup>?

22 Agus thubhairt Daibhidh, Cìod e mo ghnòthuch-sa rìbhse, a mhaica Sheruah, gu-m bitheadh sibh an diugh 'n 'ur n-eascairdibh dhomh? an cuirear an diugh duine sam bith gu bàs ann an Israel? oir nach 'eil fhios agam gu bheil mi an diugh a' m' rìgh os ceann Israel?

23 Agus thubhairt an rìgh ri Simeil, Cha-n fhaigh thu bàs<sup>h</sup>: agus mhiounnaich an rìgh dha.

24 Agus thàinig Mephiboset<sup>h</sup>, mac Shaul, a nuas an coinneamh an rìgh, agus cha do dheasaich e a chosan, agus cha do chuir e snas air 'fheusaig, agus cha do nìgh e 'eudach o'n là anns an do thriall an rìgh, gus an là anns an d' thàinig e ris ann an sith.

25 Agus an uair a thàinig e gu Ierusalem an coinneamh an rìgh, an sin thubhairt an rìgh ris, C'ar son nach deachaidh tu maille riumsa<sup>g</sup>, a Mephiboset?

26 Agus fhreagair esan, A thighearn', a rìgh, mheall mo sheirbhiseach mi: oir thubhairt do sheirbhiseach, Cuiridh mi diolladh dhomh féin air asail, agus mare-aichidh mi oirre, agus theid mi dh'ionnsuidh an rìgh, a chioun gu bheil do sheirbhiseach bacach.

27 Agus chùl-chàin esan do sheirbhiseach ri m' thighearn' an rìgh<sup>h</sup>; ach tha mo thighearn' an rìgh mar angeal Dhé<sup>i</sup>: dean uime sin an *ni sin a tha* maith 'a'd shùilbh.

28 Oir cha robh teaghlach m'athar uile ach 'n an daoinibh marbha 'am fianuis mo thighearn' an rìgh; gidheadh chuir thu do sheirbhiseach 'n am meag-san a dh'ith aig do bhòrd féin<sup>h</sup>: cìod ma ta a' chòir a th'agamsa tuilleadh air gladhach na's mò ris an rìgh?

29 Agus thubhairt an rìgh ris, C'ar son a labhras tu na's mò mu d' ghnòthuicibh? thubhairt mise, Roinnidh tusa agus Siba am fearann.

30 Agus thubhairt Mephiboset ris an rìgh, Seadh, gabhadh e an t-ìomlan, o thàinig mo thighearn' an rìgh a ris ann an sith d'a thigh féin.

R.C. 1023.

<sup>a</sup> 1 Ri. 2. 7

<sup>b</sup> 1 Sam. 22.

15

Salm 32. 2

Ròm. 4.6-8

<sup>c</sup> Salm 79. 8

<sup>d</sup> caib. 16. 5,

&c.

<sup>e</sup> caib. 17. 27

<sup>f</sup> 1 Tim. 6.17-

19

<sup>g</sup> caib. 13. 33

<sup>h</sup> *cia h'ieniad*

*lùithean*

*bhliadh-*

*nachan mo*

*bheatha-*

*sa.*

<sup>h</sup> Ecs. 22. 28

<sup>i</sup> Sam. 26. 9

<sup>j</sup> Salm 90. 10

Gnà. 16. 31

<sup>k</sup> Eabh. 5. 14

<sup>l</sup> Ecl. 12. 3-5

<sup>m</sup> 1 Sam. 11.

13

<sup>n</sup> 1 Ri. 2. 3, 36,

&c.

<sup>o</sup> Luc. 6. 38

<sup>p</sup> caib. 9. 6

<sup>q</sup> 1 Ri. 2. 7

Ier. 41. 17

31 Agus thàinig Barsillai<sup>h</sup> an Gileadach a nuas o Rogelim, agus chaidh e thar Iordan maille ris an rìgh, chum a chur thar Iordan.

32 A *nis bha* Barsillai 'n a dhùine ro shean, ceithir fichead bliadhna dh'aois: agus thug esan lòn do'n rìgh an uair a dh'fhan e ann am Mahanaim<sup>i</sup>; oir *bu* duine ro mhòr e<sup>j</sup>.

33 Agus thubhairt an rìgh ri Barsillai, Thig-sa thairis maille rium, agus beatha-aichidh mi thu maille rium féin ann an Ierusalem.

34 Agus thubhairt Barsillai ris an rìgh, Cia fad a th'agam-sa ri bhì beò<sup>k</sup>, gu-n rachainn suas maille ris an rìgh gu Ierusalem?

35 *Tha* mi an diugh ceithir fichead bliadhna dh'aois<sup>l</sup>: an urrainn mise aithneachadh eadar maith agus olc<sup>m</sup>? an urrainn do sheirbhiseach na dh'itheas no na dh'òlas mi a bhlasadh<sup>n</sup>? an urrainn mise tuilleadh guth fhear agus bhan a sheinnse a chluinntinn? c'ar son ma ta a bhithheadh do sheirbhiseach fafhast 'n a cìre air mo thighearn' an rìgh?

36 Theid do sheirbhiseach ré ùine bhig thar Iordan maille ris an rìgh: agus c'ar son a dhioladh an rìgh sin dhomhsa le leithid so de lùigheach<sup>o</sup>?

37 Leig le d' sheirbhiseach, guidheam ort, piltinn air ais, a chum gu-m faigh mi bàs ann mo bhaile féin, làimh ri uaigh m'athar, agus mo mhàthar: ach, feuch, rachadh do sheirbhiseach Chimham<sup>p</sup> thairis maille ri m' thighearn' an rìgh, agus dean ris na *bhithcas* maith ann ad shùilbh.

38 Agus fhreagair an rìgh, Theid Chimham thairis maille rium, agus ni mi dha na *bhithcas* maith ann ad shùilbh; agus ge b'e ni a dh'iarras tusa orm, ni mi e dhuit.

39 Agus chaidh an sluaigh uile thar Iordan, agus chaidh an rìgh thairis: agus phòg an rìgh Barsillai<sup>q</sup>, agus bheannaich se e; agus phill e d'a àite féin.

40 An sin chaidh an rìgh air aghaidh gu Gilgal, agus chaidh Chimham air aghaidh maille ris: agus thug sluaigh Iudah uile thairis an rìgh, agus mar an ceudna leth sluaigh Israel.

41 Agus, feuch, thàinig fir Israel uile dh'ionnsuidh an rìgh, agus thubhairt iad ris an rìgh, C'ar son a ghòid ar bràithrean fir Iudah thu air falbh, agus a thug iad an rìgh agus a theaghlach<sup>r</sup>, agus daoine Dhaibhidh uile maille ris thar Iordan?

42 Agus fhreagair fir Iudah uile fir Israel, A chioun gu bheil an rìgh fagus 'an dàimh dhùinne<sup>s</sup>: c'ar son ma ta tha fearg oirbhe air son an *ni so*? an d'ith sinn a' bheag o an rìgh? no an d'thug e tiodhlac sam bith dhùinn?

43 Agus fhreagair fir Israel fir Iudah, agus thubhairt iad, *Tha* deich earrannan

againne anns an rìgh, agus *tha* mar an ceudna tuilleadh *còir* againn ann an Daibhidh na *th'* againhse: c'ar son ma ta a rinn sibh tair oirme? agus nach b' e ar gnothuch-ne an toiseach ar rìgh a thabhairt air ais? Agus bu ghairge briathran fhear Iudah<sup>c</sup> na briathran fhear Israeil.

CAIB. XX.

1 Rinn Seba agus fir Israeil ceannaire an aghaidh Dhaibhidh. 10 Mharbh Iob Amasa; 14 agus chaidh e air tòir Sheba gu Abel. 16 Shaoir bean ghlic an baile le ceann Sheba a thoirt do Iob. 23 Luchd-dreuchd Dhaibhidh.

**A**GUS thachair gu-n robh duine an sin le Belial, do 'n b'ainm Seba, mac Bhihri, Beniamineach; agus shéid e trompaid, agus thubhairt e, Cha-n 'eil againne cuibhrionn sam bith ann an Daibhidh<sup>d</sup>, agus cha-n 'eil oighreachd sam bith againn ann an mac Iese: gach fear a dh'ionnsuidh a bhùthan, O Israeil.

2 Agus chaidh gach duine de Israel<sup>e</sup> suas o *bhi* 'n déigh Dhaibhidh, agus lean iad Seba mac Bhihri: ach dhùth-lean daoine Iudah ri an rìgh<sup>f</sup>, o Iordan eadhon gu Ierusalem.

3 Agus thàinig Daibhidh d'a thigh ann an Ierusalem; agus ghabh an rìgh an deichnear bhan, a choimhleacaich<sup>g</sup>, a dh'fhàg e a ghleidheadh an tighe, agus chuir e ann an guinntir iad, agus bheath-aich e iad, ach cha deachaidh e stigh d'an ionnsuidh; agus bha iad air an druic-eadh suas gu là an bàis, a' caitheadh am beatha ann am bantrachas.

4 An sin thubhairt an rìgh ri Amasa, Cruinnich dhomhsa fir Iudah 'an ceann thri làithean, agus seas féin an so.

5 Agus dh'fhalbh Amasa a chruinn-eachadh *fhear* Iudah<sup>h</sup>: ach dh'fhan e na b'fhàide na 'n t-àm suidhichte a shon-raich esan dha.

6 Agus thubhairt Daibhidh ri Abisai, A nis ni Seba, mac Bhihri, tuilleadh croin duinn na rinn Absalom: gabh thusa seirbhisich do thighearn<sup>i</sup>, agus falbh air a thòir, air eagal gu-m faigh e dha féin bailte daingnichte, agus gu-n téid e as uainn.

7 Agus chaidh a mach 'n a dhéigh fir Iob, agus na Ceretich<sup>j</sup>, agus na Peletich, agus na fir threuna uile: agus chaidh iad a mach á Ierusalem, a dhòl air tòir Sheba, mhic Bhihri.

8 An uair a bha iad aig a' chloich mhòir a *tha* ann an Gibeon, thàinig Amasa rompa. Agus bha Iob crioslaichte le falluinn a chuir e uime, agus oirre sin crios le claidheamh ceangailte air a leis 'n a thruaill; agus an uair a chaidh e air aghaidh, thuit e aise.

9 Agus thubhairt Iob ri Amasa, Am *bheil* thu slàn, a bhràthair? Agus ghlac Iob le 'dheas làmh Amasa air 'fheusaig, a thabhairt pòige dha<sup>k</sup>.

R.C. 1022.

<sup>a</sup> 1 Ri. 2. 5  
<sup>b</sup> caib. 2. 23

<sup>c</sup> Bre. 8. 1  
Seum. 3. 2-10

<sup>d</sup> caib. 19. 43  
1 Ri. 12. 16  
Luc. 19. 14

<sup>e</sup> Salm 62. 9

<sup>f</sup> caib. 19. 41  
2 Each. 10. 17  
<sup>g</sup> 2 Ri. 15. 29  
2 Each. 16. 6

<sup>h</sup> caib. 15. 16  
16. 21, 22  
<sup>i</sup> 2 Ri. 19. 32

<sup>j</sup> caib. 19. 13

<sup>k</sup> caib. 11. 11  
1 Ri. 1. 33  
1 no, *conh-airle*.

<sup>l</sup> 1 Ri. 1. 38  
<sup>m</sup> Bre. 5. 7

<sup>n</sup> Luc. 22. 47

10 Ach cha d'thug Amasa fainear an claidheamh a *bha* ann an làmh Iob: agus bhual e leis e<sup>a</sup> fo 'n chùigeamh *aisne*<sup>b</sup>, agus leig e mach a mhìonach a dh'ionnsuidh an làir, agus cha do bhual e ris e; agus fhuair e bàs. Agus chaidh Iob, agus a bhràthair Abisai, air tòir Sheba, mhic Bhihri.

11 Agus sheas fear a dh'òganaich Iob làmh ris, agus thubhairt e, Esan leis an ionmhuinn Iob, agus esan a *tha* le Daibhidh, leanadh e Iob.

12 Agus bha Amasa 'g a aonaisrt féin ann am fuil 'am meadhon an rathaidd mhòir. Agus an uair a chunnaic an duine gu-n d'fhan an slugh uile 'n an seasamh, dh'atharraich o Amasa o'n rathad mhòr do'n achadh, agus thilg e eudach air, an uair a chunnaic e gu-n d'fhan gach neach a thàinig làmh ris 'n an seasamh.

13 An uair a dh'atharraicheadh e o'n rathad mhòr, chaidh an slugh uile air an aghaidh an déigh Iob, a dhòl air tòir Sheba mhic Bhihri.

14 Agus chaidh e air feadh uile threubhan Israeil gu Abel<sup>c</sup>-bhetnaacach, agus na Berich uile: agus chruinnicheadh iad 'an ceann a chèile, agus chaidh iad mar an ceudna 'n a dhéigh.

15 Agus thàinig iad, agus theannaich iad e, ann an Abel-bhetnaacach, agus chuir iad suas torr<sup>d</sup> 'an aghaidh a' bhaile, agus sheas e làmh ris a' bhalla: agus rinn an slugh uile a *bha* maille ri Iob an diechill air a' bhalla a leagadh sìos.

16 An sin ghlaodh bean ghlic a mach as a' bhaile, Eislibh, eisidib; abràibh, guidheam oirbh, ri Iob, Thig am fagus an so, agus labraidh mi riut.

17 Agus an uair a thàinig e an fagus di, thubhairt a' bhean, An tu Iob? Agus fhreagair esan, Is mi. An sin thubhairt ri ris, Eisd ri briathraibh do bhanoglaich. Agus fhreagair esan, Thu mi ag eisdeachd.

18 An sin labhair i, ag ràdh, Gu cinnteach labhair iad an toiseach, ag ràdh, Gu deimhin iarraidh iad *sith*<sup>e</sup> air Abel: agus mar sin croicnaicheadh iad an *gnothuch*.

19 Is aon mise dhìubhasn a *tha* sìochail agus firinneach ann an Israel: ach *tha* agus ag iarraidh baile a sgrìos, agus màthair<sup>f</sup> ann an Israel. C'ar son a shluigeas tu suas oighreachd an Tigh-eann<sup>g</sup>?

20 Agus fhreagair Iob agus thubhairt e, Gu ma fada, fada sin uamsa, gu-n sluinginn suas, no gu-n sgrìosainn.

21 Cha-n ann mar sin a *tha* an gnothuch: ach thog duine de shliabh Ephraim, d'an ainm Seba mac Bhihri, a làmh suas an aghaidh an rìgh, an aghaidh Dhaibhidh: thugaidh esan a mhàin thairis, agus imichidh mi o an bhaile. Agus thubhairt a' bhean ri Iob, Feuch, tigear a cheann a d'ionnsuidh thar a' bhalla.

22 An sin chaidh a' bhean a dh'ionn-

snuidh an t-sluaigh uile 'n a gliocas<sup>a</sup>; agus ghearr iad ceann Sheba mhic Bhichri dheth, agus thilg iad a mach e dh'ionnsuidh Ioaib: agus shéid e tromaipad, agus chaidh iad air falbh o an bhaile, gach fear a dh'ionnsuidh a bhùtha. Agus phill Ioaib do Ierusalem a dh'ionnsuidh an rìgh.

23 A nis bha Ioaib os ceann armaichte Israeil uile<sup>a</sup>; agus bha Benaiah mac Iehoiada os ceann nan Cereteach, agus os ceann nam Peleteach:

24 Agus bha Adoram os ceann na cise<sup>c</sup>; agus bha Iehosaphat mac Ahiluid 'n a sheanachaidh:

25 Agus bha Sebha 'n a sgrìobhaiche: agus b'iad Sadoe agus Abiatar na sagairt:

26 Agus mar an ceudna bha Ira an Iaireach 'n a àrd fhear-riaghlaidh aig Daibhidh.

CAIB. XXI.

1 *Sgair a' ghorta a bha 's an tìr 'n uair a chroch na Gibeonaich seachdnar de mhic Shaul. 12 Dh'adhaic Daibhidh cnàmhan Shaul agus Ionatain. 15 Chog seirbhiseich Daibhidh an aghaidh nam Philisteach.*

AGUS bha gorta ann an làithibh Dhaibhidh, ré thri bliadhna, bliadhna an déigh bliadhna. Agus dh'fhiosraich Daibhidh de'n Tighearn, agus fhreagair an Tighearn, *Is ann air son Shaul, agus air son a thighe fluil-eachdaich a tha i*, a chionn gu'n do mharbh e na Gibeonaich<sup>a</sup>.

2 Agus ghairm an rìgh air na Gibeonaich, agus thubhairt e riu: (a nis cha robh na Gibeonaich de chloinn Israeil<sup>b</sup>, ach a dh'armad nan Amorach: agus thug clann Israeil miannan doibh: agus dh'iar Saul am marbhadh, 'n a eud air son chloinn Israeil agus Iudah.)

3 Uime sin thubhairt Daibhidh ris na Gibeonaich, Ciod a ni mi air 'ur son? agus cia leis a ni mi an réite, a chum gu'm beannaich sibh oighreachd an Tighearn<sup>c</sup>?

4 Agus thubhairt na Gibeonaich ris, Cha bhi againne airgid no òr o Shaul<sup>d</sup>, no o a thig; agus air ar son-ne cha mharbh thu duine sam bith ann an Israel. Agus thubhairt esan, *An ni a their sibh, ni mise dhuibh.*

5 Agus fhreagair iad an rìgh, An duine a chuir as duinn, agus a smuainich 'n ar n-aghaidh sinn a bhi air ar sgrìos, air chor as nach fanamaid ann an crìch air bith de Israel:

6 Thugar dhuinn seachdnar d'a mhicsan<sup>e</sup>, agus crochaidh sinn suas iad do an Tighearn, ann an Gibeath Shaul<sup>f</sup>, a thagh an Tighearn. Agus thubhairt an rìgh, Bheir mi dhuibh iad.

7 Ach chaomhain an rìgh Mephiboset mac Ionatain, mhic Shaul, air son mhionnan an Tighearn<sup>g</sup> a bha eatorra, eadar Daibhidh agus Ionatan mac Shaul.

8 Ach ghabh an rìgh dà mhac Rispah nighean Aiah<sup>h</sup>, a rug i do Shaul, Armoni agus Mephiboset; agus cuigear mhac

R.C. 1021.

<sup>a</sup> Ecl. 9. 14-16

1 no,

*Mhicah.*

<sup>b</sup> 1 Sam. 18. 19

<sup>c</sup> 1 Sam. 15. 33

<sup>d</sup> caib. 8. 16-18

<sup>e</sup> 1 Ri. 4. 6

<sup>f</sup> 1 Ri. 4. 3

<sup>g</sup> 1 Sam. 31. 11

Mheroib<sup>h</sup> nighean Shaul, a rug<sup>i</sup> i do Adriel mac Bharsillai a' Mheholataich:

9 Agus thug e thairis iad do làimh nan Gibeonach, agus chroch siad iad anns an t-slabh 'an tianuis an Tighearn<sup>j</sup>; agus thuit an t-seachdnar sin cuideachd, agus chuireadh gu bàs iad ann an ceud làithibh an fhogharaidh, ann an toiseach fogharaidh an eorna.

10 Agus ghabh Rispah nighean Aiah sac-eudach, agus sgaoil i dhi féin e air a charraig, o thoiseach an fhogharaidh gus an do shil uisge orra o nèamh: agus cha do leig i leiseunlaith an athair fois a ghabhail orra 's an là, no do fhiadh-bheathaichibh na macharach 's an oidhche.

11 Agus dh'innseadh do Dhaibhidh ciod a rinn Rispah, nighean Aiah, coimhleabach Shaul.

12 Agus dh'fhalbh Daibhidh, agus thug e o dhaoinibh Iabeis-ghilead cnàmhan Shaul, agus cnàmhan a mhic Ionatain<sup>k</sup>, a ghoid iad o shráid Bhet-sain, far an do chroch na Philistich iad, anns an là air an do mharbh na Philistich Saul ann an Gilboa:

13 Agus thug e nìos as a sin cnàmhan Shaul, agus cnàmhan Ionatain, a mhic: agus chruinnich iad cnàmhan na muinntir a chrochadh.

14 Agus dh'adhlac iad cnàmhan Shaul, agus a mhic Ionatain, ann an tìr Bheniamin ann an Selah<sup>l</sup>, ann an àit-adhlacaidh Chis 'athar. Agus rinn iad gach ni a dh'aitin an rìgh: agus 'n a dheigh sin bha Dia réidh ris an t-<sup>m</sup>.

15 Agus bha cogadh aig na Philistich fathast ri Israel: agus chaidh Daibhidh sìos agus a sheirbhiseich maille ris, agus chog iad ris na Philistich; agus dh'fhàs Daibhidh sgith.

16 Agus thubhairt Isbi-benob, a bha de shìochd an fhamhair, (agus aig am b'e cudthrom cinn a shleagha trì cheud seel umha, agus e criolaichte le crios nonha,) gu marbhadh e Daibhidh.

17 Ach rinn Abisai mac Sheruiah combnadh ris, agus bhuail e am Philisteach, agus mharbh se e. An sin mhionnach fir Dhaibhidh dha, ag ràdh, Cha téid thu mach na's mò maille ruinne gu cath<sup>n</sup>, chum nach cuir thu as lochran Israeil<sup>o</sup>.

18 Agus 'n a dheigh so bha cath a ris ann an Gob ris na Philistich: an sin bhuail Sibechai<sup>p</sup> an Husatach Saph, a bha de shìochd an fhamhair.

19 Agus bha ris cath ann an Gob ris na Philistich: agus bhuail Elhanan mac Iare-oregin<sup>q</sup> Lahmi bráthair Ghoiath a' Ghithic; agus bha erann a shleagha mar gharmain fighedair.

20 Agus bha fathast cath ann an Gat, far an robh fear de mbeudachd mhòir, agus sè meoir aige air gach làimh, agus sè meoir air gach cois, ceithir 'ar fhichead 'an àireamh; agus rugadh esan mar an ceudna do an fhamhair.

21 Agus an uair a thug e dùbhlán do Israel, mharbh Ionatan, mac Shimeah<sup>a</sup>, bráthar Dhaibhidh e.

22 Rugadh a' cheathrar sin do an fhamhair ann an Gat, agus thuit *iad* le láimh Dhaibhidh, agus le láimh a sheirbhiseach.

CAIB. XXII.

1 *Laoidh bhruithcheachis le Daibhidh do bhrigh gu-n do shaor an Tighearn e á láimh a naimhdean.*

**A**GUS labhair Daibhidh ris an Tighearna<sup>a</sup> briathra na laoidh so<sup>a</sup>, anus an fá air an do shaor an Tighearn e á láimh a naimhdean uile, agus á láimh Shamil :

2 Agus thubhairt e, *Is e* an Tighearna mo charraig<sup>a</sup>, agus mo dhaingneach<sup>a</sup>, agus mo shlánuighbear.

3 *Is e* Dia mo charraig; earbaidh mí as: mo sgiath<sup>a</sup> agus adharc mo shláinte<sup>a</sup>, mo thúr árd<sup>a</sup> agus mo dhídean<sup>a</sup>: m'fhearsaoraidh; o ainneart saoraidh tusa mí.

4 Gairmidh mí air an Tighearn<sup>a</sup>, a's airidh air cliu; agus o mo naimhdeibh saorar mí.

5 Oir euhairtich tonnan a' bháis mí: chuir tuille droch dhaoiné<sup>a</sup> eagal orm.

6 Dh'iadh cuid<sup>a</sup> ifrinn mu mo thimchioll: ghabh líontan a' bháis romham.

7 Ann am aire ghairm mí air an Tighearn<sup>a</sup>, agus ri mo Dhia ghlaodh mí, agus chual<sup>a</sup> e o 'theampull mo ghuth<sup>a</sup>, agus ráinig mo ghlaodh a chluasan.

8 Agus chrathadh agus chríothnaich an talamh<sup>a</sup>: ghluaiséadh bunáite nan néamh<sup>a</sup> agus chrathadh iad, a chionn gu-n robh fearg air.

9 Chaidh deatach suas o 'shróin, agus loisg teine as a bheul<sup>a</sup>: lasadh éibhlean leis.

10 Agus lùb e a nèamhan<sup>a</sup>, agus thàinig e nuas; agus dorchadas fo 'chosaibh<sup>a</sup>.

11 Agus mharcaich e air cerub<sup>a</sup>, agus chaidh e air iteig: agus dh'itealaich e air sgiathaibh na gaoithe<sup>a</sup>.

12 Agus rinn e dorchadas 'n a pháill-iunaibh m'a thimchioll, comh-chruinneachadh nan uisgeacha, neoil thiugha nan speur.

13 Leis an dealradh a bh fa 'chomhair lasadh éibhlean teine.

14 Rinn an Tighearna tairneanach o na nèamhan<sup>a</sup>, agus leig an Tì a's áird<sup>a</sup> a ghuth a mach.

15 Agus chuir e mach saighdean<sup>a</sup>, agus sgap e iad; dealanach agus chlaoidh e iad.

16 Agus leigeadh ris aigean na fairge<sup>a</sup>, nochdadh bunaitéan an donhain, le achemhasan an Tighearna, le séideadh anail a shróine.

17 Chuir e nuas o'n áird, ghlac e mí; tharruing e mí á mòran uisgeachan<sup>a</sup>.

18 Shaor e mí o m' nàmhaid láidir, uathasan a dh'fhuathaich mí; oir bu treise iad na mise.

r.c. 1018.

<sup>a</sup> rSam. 16, 9, *Samah*

<sup>b</sup> caib. 15. 26

<sup>c</sup> 1 Sam. 26.

<sup>d</sup> Job 17. 9

<sup>e</sup> Gnà. 8. 32

<sup>f</sup> Salm 116.

<sup>g</sup> Salm xviii.

<sup>h</sup> Salm 119.

<sup>i</sup> Deut. 32. 4

<sup>j</sup> Salm 91. 2

<sup>k</sup> Gen. 15. 1

<sup>l</sup> Salm 84. 11

<sup>m</sup> Luc. 1. 69

<sup>n</sup> Gnà. 18. 10

<sup>o</sup> Salm 46. 1.

<sup>p</sup> Jer. 16. 19

<sup>q</sup> Mat. 5. 7

<sup>r</sup> Lebh. 26.

<sup>s</sup> 23

<sup>1</sup> *dhaoiné*

<sup>2</sup> *Bhcial.*

<sup>3</sup> *gleachd-aidh tu.*

<sup>3</sup> no,

<sup>4</sup> *fiantan.*

<sup>5</sup> Dan. 4. 37

<sup>6</sup> Ion. 2. 2

<sup>7</sup> Salm 34. 6.

<sup>8</sup> 15

<sup>9</sup> Pre. 5. 4

<sup>10</sup> Hab. 3. 6.

<sup>11</sup> Job 26. 11

<sup>12</sup> 4 no, *bhris mí.*

<sup>13</sup> Salm 97. 3, 4

<sup>14</sup> Isa. 64. 1

<sup>15</sup> Salm 97. 2

<sup>16</sup> Eze. 9. 3

<sup>17</sup> Salm 104. 3

<sup>18</sup> Hab. 3. 19

<sup>19</sup> Salm 29. 3

<sup>20</sup> Isa. 30. 30

<sup>21</sup> Deut. 32. 23

<sup>22</sup> Nah. 1. 4

<sup>23</sup> Mal. 4. 3

<sup>24</sup> Isa. 43. 2

<sup>25</sup> Salm 44. 5

19 Ghabh iad romham ann an là m'ámhghair: ach b'e an Tighearna mo chùl-taice.

20 Agus thug e mach mí gu ionad farsuin: shaor e mí, a chionn gu-n do ghabh e tlachd annam<sup>b</sup>.

21 Thug an Tighearna luigheachd dhomh a réir m'ionraic<sup>a</sup>: a réir gloine mo lámh dhìol e dhomh<sup>d</sup>.

22 Oir ghléidh mí slighean an Tighearn<sup>e</sup>, agus o m' Dhia cha do chlaon mí gu h-aingidh.

23 Oir *bha* a bhreitheanais uile ann am fhianuis<sup>b</sup>: agus a reachdan cha do chuir mí uam.

24 Agus bha mí ionraic 'n a fhianuis, agus ghléidh mí mí féin o m'aingidh-eachd.

25 Uime sin dhìol an Tighearna dhomh a réir m'ionraic<sup>a</sup>, a réir mo ghloine ann an sealladh a shùl.

26 Do an duine thròcaireach<sup>a</sup> nochd-aidh tu thu féin tròcaireach, agus do an duine ionraic nochdaidh tu thu féin ionraic.

27 Do an duine ghlan nochdaidh tu thu féin glan, agus do an duine reasgach<sup>b</sup> nochdaidh tu thu féin reasgach<sup>2</sup>.

28 Agus an slugh a tha fo àmhghar saoraidh tu: ach *tha* do shùilean an aghaidh nan uaibhreach<sup>a</sup>; bheir thu nuas iad.

29 Oir lasaidh tusa mo lòchran, a Thighearna: agus soillsichidh an Tighearna mo dhorchadas.

30 Oir leatsa ruith<sup>a</sup> mí troimh bhuidhinn: le m' Dhia leum mí thar balla.

31 *A thaobh Dhé, tha* a shlighe iomlan; *tha* focal an Tighearn<sup>a</sup> air a dhearbhadh: is sgiath e dhoibhsan uile a chuireas an dòchas ann.

32 Oir cò is Dia ann ach an Tighearn<sup>a</sup>? agus cò is carraig ann ach ar Dia-ne?

33 Is e Dia mo neart agus mo chumhachd; agus tha e 'deanamh mo shlighe iomlan.

34 *Tha e* 'deanamh mo chos mar *chos*an éilde<sup>a</sup>: agus air m'aitibh árd saoraichidh e mí.

35 *Tha e* 'g ionnsachadh mo lámh gu cath, air chor as gu-m brisear bogla umha le m'ghairdeinibh.

36 Agus thug thu dhomh sgiath do shláinte: agus rinn do chaoimhneas mór mí.

37 Rinn thu mo cheum farsuin fodham, air chor as nach do shleamhnaich mo chosan.

38 Lean mí mo naimhdean, agus rug mí orra: agus cha do phill mí air m'ais gus an do chuir mí as doibh.

39 Agus lot mí iad, agus cha-n éirich iad: agus thuit iad fo m' chosaibh<sup>c</sup>.

40 Oir chrìoslaich thu mí le neart chum catha: leag thu iadsan a dh'éirich suas a'm' aghaidh<sup>c</sup>, sìos fodham.

41 Agus mo naimhde thug thu dhomh

air mhúineal<sup>c</sup>; iadsan a dh'fhuathaich mi, agus ghearr mi as iad.

42 Sheall iad, agus cha robh fear-saoraidh ann; *eadhón* a dh'ionnsuidh an Tighearn<sup>c</sup>, ach cha do fhreagair e iad<sup>c</sup>.

43 An sin mhín-phronn mi iad mar dhúslach na talmhainn<sup>d</sup>; mar chlábar na sráide<sup>e</sup> bhrúth mi iad, leudaich mi a mach iad.

44 Agus shaor thu mi ó choimhstri mo shluaigh<sup>f</sup>; ghléidh thu mi gu bhí ann am cheann air na cinnich: ní sluaigh nach b'aithne dhomh seirbhís dhomh.

45 Stíochdaidh coigrich síos dhomh: eo luath<sup>g</sup>'s a chluinneas iad, géillidh iad dhomh.

46 Seargáidh coigrich as, agus bithidh eagal orra a mach as an áitibh daingne<sup>h</sup>.

47 Is beò an Tighearn<sup>i</sup>, agus gu ma beannaichte mo charraig-sa: agus air árdachadh gu robh Dia, carraig mo shláinte.

48 Is e Dia a ní dioghaltas air mo shonsa, agus a chuireas síos an sluaigh fodham,

49 Agus a bheir a mach mi ó mo naimh-díbh: agus os an ceann-san a dh'éirich suas ann am aghaidh thog thu suas mi; ó fhear an ainneirt shaor thu mi<sup>j</sup>.

50 Uime sin cliúthaichidh mi thu. a Thighearn<sup>k</sup>, am measg nan cinneach, agus do d'ainm seinnidh mi.

51 Bheir esan saorsa mhór d'a rígh, agus nochdaidh e trócair d'a *con* ungta féin, do Dhaibhidh, agus d'a shliocht gu bráth<sup>l</sup>.

## CAIB. XXIII.

1 'N a bhriathraibh déireannach chuir Dáibhidh 'an cill sonas an duine ionraic, agus scrios an aingidh. 8 Ainmcan a dhaoine treuna.

**A**NIS is iad so briathra déireannach Dhaibhidh. Thubhairt Dáibhidh mac Iese, agus thubhairt an duine a chuireadh suas gu h-árd<sup>e</sup>, *con* ungta Dhé Iacob, agus salmadair biun Israeil<sup>f</sup>;

2 Labhair spiorad an Tighearna tromh-am-sa<sup>g</sup>, agus fhocal air mo theangaidh.

3 Thubhairt Dia Israeil, labhair carraig Israeil riumsa: *Bithidh* esan a riaghas os ceann dhaoine ceart<sup>h</sup>, a' riaghladh ann an eagal Dhé<sup>i</sup>:

4 Agus mar sholus<sup>j</sup> na maidne 'n *vair* a dh'éireas a' ghrían, maidne gun neoil; mar am fear a' fás as an talamh le dealradh an déigh uisge<sup>k</sup>.

5 Ged nach 'eil mo thlích mar sin aig Dia, gidheadh rinn e coimhcheangal síorruidh<sup>l</sup> riumsa, air a shuidheachadh anns gach ní, agus a choimhdear; oir is e so<sup>m</sup> mo shláinte uile, agus mo mhian uile, ged nach 'eil e 'toirt air fás.

6 Ach *bithidh mic* Bheilial uile mar droghionn a thilgear air falbh, a chionn nach glacar le lámh iad:

7 Ach am fear a bheanas riu, díonar e le íarunn, agus le crann sleagha; agus

## R.C. 1018.

<sup>a</sup> Gen. 49. 8

<sup>b</sup> 1os. 10. 24

<sup>c</sup> Mat. 3. 10

<sup>d</sup> Gná. 1. 28

<sup>e</sup> Mic. 3. 4

<sup>f</sup> 2 Rí. 13. 7

<sup>g</sup> Mic. 7. 10

<sup>h</sup> Caib. 3. 1

<sup>i</sup> 19. 6, 14

<sup>j</sup> 20. 1, 2, 22

<sup>k</sup> Mic. 7. 17

<sup>l</sup> Salm 52. 1.

<sup>m</sup> 5. 8

<sup>n</sup> 2 Tes. 3. 2

<sup>o</sup> 1 Sam. 22. 1

<sup>p</sup> Salm 89.

<sup>q</sup> 29, 36

<sup>r</sup> Salm 78.

<sup>s</sup> 70, 71

<sup>t</sup> Luc. 24. 44

<sup>u</sup> 2 Pead. 1.

<sup>v</sup> 21

<sup>w</sup> Gná. 31. 9

<sup>x</sup> 2 Ecs. 18. 21

<sup>y</sup> 2 Each. 19.

<sup>z</sup> 7. 9

<sup>aa</sup> Gná. 4. 18

<sup>ab</sup> Salm 72. 6

<sup>ac</sup> Caib. 7. 14.

<sup>ad</sup> 16

<sup>ae</sup> Isa. 55. 3

<sup>af</sup> 1 a mharbh-

<sup>ag</sup> adh.

<sup>ah</sup> Salm 73.

<sup>ai</sup> 25, 26

le teine loisgear gu tur iad<sup>b</sup> far am fás iad.

8 Is iad so ainmcan nan daoine treuna a *bha* aig Dáibhidh: Iasobeam, mac Hachmoni, 'n a cheann air triuir; thog esan a shealg an aghaidh thri ceud, a mharbhadh *leis* 's an aon am.

9 Agus 'n a dhéigh-san bha Eleasar mac Dhodo an t-Ahohach, aon de'n triuir dhaoine treuna a *bha* maille ri Dáibhidh, an uair a thug iad dúbhlán do na Philistich a chruinnicheadh an sin gu cath, agus a dh'ínic fir Israeil rompa.

10 Dh'éirich esan agus bhuail e na Philistich gus an robh a lámh sígth, agus an do lean a lámh ris a' chláidheamh. Agus dh'oirich an Tighearna saorsa mhór air an lá sin; agus phill an sluaigh 'n a dhéigh a mháin a dh'fhaobhachadh.

11 Agus 'n a dhéigh-san bha Samah, mac Agee, an Hararach. Agus chruinnicheadh na Philistich 'n am buidhinn, far an robh nír fearainn lán de ghall-phas-air; agus theich an sluaigh roimh na Philistich.

12 Ach sheas esan ann am meadhan an fhearainn, agus dhion se e, agus bhuail e na Philistich: agus dh'oirich an Tighearna saorsa mhór.

13 Agus chaidh triuir de na deich ceannarda fichead síos, agus tháinig iad ann an am an fhogharaidh a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, do uaimh<sup>c</sup> Adullaim: agus champaich buidheann nam Philisteach ann an gleann Rephaim.

14 Agus bha Dáibhidh an sin ann an daingneach, agus *bha* freiceadán nam Philisteach an sin ann am Bet-lehem.

15 Agus mhiannaich Dáibhidh, agus thubhairt e, O gu-n tugadh fear-cigin dhomh deoch uisge ó tobar Bhet-lehem, a *tha* lámh ris a' gheata!

16 Agus bhris an triuir dhaoine treuna stigh tróimh fheachd nam Philisteach, agus tharruing iad uisge á tobar Bhet-lehem, a *bha* lámh ris a' gheata, agus ghabh iad e, agus thug iad leo e dh'ionnsuidh Dhaibhidh: gidheadh cha b'aill leis ó deth, ach thaom e mach e do'n Tighearna.

17 Agus thubhairt e, Gu ma fada namsa, a Thighearna, so a dheanamh: an *ólainn-sa* fuil nan daoine a chaidh ann an cunnart an anama? uime sin cha b'aill leis ó deth. Na níthe sin rinn an triuir dhaoine treuna.

18 Agus bha Abisai bráthair Ioaib, mac Sheuaiah, 'n a cheann air triuir; agus thog e suas a shealg an aghaidh thri ceud, a mharbh<sup>d</sup> e; agus fhuair e ainm am measg triuir.

19 De'n triuir nach b'e a b'urrmaiche? uime sin bha e 'n a cheannard orra: gidheadh, cha do ráinig e gu ruig a' *cheud* triuir.

20 Agus *mharbh* Benaiah mac Ichoiada, mhic duine ghaisgeil, ó Chabseel, a rinn

mòran ghnìomhara, mharbh esan dithis fhear leòmhanta de Mhoab: chaidh e sìos mar an ceudna, agus mharbh e leòmhann ann am meadhon slùicheid 'an àm sneachl.

21 Agus mharbh e Eiphiteach, duine comharaichte<sup>1</sup>: agus ann an làimh an Eiphitich bha sleagh; ach chaidh esan sìos d'a ionnsuidh le luig, agus spion e an t-sleagh á làimh an Eiphitich agus mharbh e le 'shleagh féin e.

22 Na *nithe* sin rinn Benaiah mac Iehoia<sup>2</sup>: agus *bha* ainm aige am measg triur dhaoine treuna.

23 De'n triuir<sup>2</sup> b'e a' b'urranaiche, ach cha d'ràinig e gu ruig a' *cheud* triuir: agus chuir Daibhidh e os ceann a fhreic-eadain.

24 *Bha* Asahel bràthair Ioaib am measg an deich 'ar fhichead, Elhanan mac Dhodo o Bhet-lehem,

25 Samah an Harodach, Elica an Harodach,

26 Heles am Paltach, Ira mac Ieais an Tecoch,

27 Abieser an t-Antetotach, Mebunai an Husatach,

28 Salmon an t-Ahohach, Maharai an Netophatach,

29 Heleb mac Bhaanah, an Netophatach, Itai mac Ribai o Ghibeah chloinn Bheniamin,

30 Benaiah am Piratonach, Hidai o shruthaibh<sup>3</sup> Ghaais,

31 Abialhon an t-Arbatach, Asmabhet am Barhumach,

32 Eliabha an Saalbonach: de mhac-aibh Iasein, Ionatan,

33 Samah an Hararach, Ahiam mac Sharai an Hararach,

34 Eliphelet mac Ahasbai, mhic a' Mhaachataich, Eliam mac Ahitopheil an Gilonach,

35 Hesrai an Carmeleach, Paarai an t-Arbach,

36 Igal mac Natain o Shobah, Bani an Gadach,

37 Selec an t-Amonach, Naharai am Beerotach, fear-iomchair arm Ioaib, mhic Sheruiah,

38 Ira an t-Itreach<sup>4</sup>, Gareb an t-Itreach,

39 Uriah<sup>4</sup> an Hiteach: saeachd deug 'ar fhichead uile.

CAIB. XXIV.

1 *Chuir Daibhidh Ioaib a ghabhail òir-eimh Israeil. 13 Air son so tha plàigh ann measg an t-sluaigh. 15 Bhàsaich deich agus trì fheadh mìle fear leis a' phlàigh. 18 Thog Daibhidh altair ann an urlar-bualaidh Anonah.*

**A**GUS a ris las fearg an Tighearn' an aghaidh Israeil<sup>2</sup>, agus bhrosnach e Daibhidh 'n an aghaidh, a ràdh, Falbh, gabh àireamh Israeil agus Iudah<sup>3</sup>.

2 Oir thubhairt an rìgh ri Ioaib ceann-

R.C. 1017.

<sup>a</sup> Jer. 17. 5  
<sup>1</sup> *duine de mhèud-achd mhòir, 1 Each. 11. 23.*

<sup>2</sup> *deich 'ar fhichead.*

<sup>b</sup> Ios. 13. 9, 16

<sup>3</sup> *glinne. c Air. 32. 1, 3*

<sup>4</sup> *Tachtim-hodsi. d Bre. 18. 29*

<sup>e</sup> Ios. 19. 28

<sup>5</sup> *ghlinn.*

<sup>f</sup> 1 Sam. 24. 5

<sup>g</sup> caib. 12. 13

<sup>h</sup> Hos. 14. 2  
<sup>i</sup> 1 Sam. 13. 13

<sup>j</sup> 1 Sam. 22. 5  
<sup>1</sup> Each. 29.

<sup>k</sup> caib. 20. 29

<sup>l</sup> caib. 11. 3, &c.

<sup>m</sup> 1 Each. 21. 12

<sup>n</sup> caib. 21. 1

<sup>o</sup> 1 Each. 27. 23, 24

ard an t-slàigh, a *bha* maille ris, Imich a nis air feadh uile threubhan Israeil, o Dhan eadhon gu Beer-seba, agus gabh àireamh an t-sluaigh, a chum gu-n bi fios àireimh an t-sluaigh agam<sup>4</sup>.

3 Agus thubhairt Ioaib ris an rìgh, A nis gu-n cuireadh an Tighearna do Dhia ris an t-sluaigh, (ge b'e ciod an àireamh a th'ann diubh), fathast a' cheud uibhir, agus gu-n faiceadh sùilean mo thighearn' an rìgh e: ach car son tha mo thighearn' an rìgh a' gabhail tlachd anns an nì so?

4 Gidheadh, bhuaidhaich focal an rìgh an aghaidh Ioaib, agus an aghaidh cheannardan an t-slàigh, agus chaidh Ioaib agus ceannardan an t-slàigh a mach à fannis an rìgh, a ghabhail àireimh sluaigh Israeil.

5 Agus chaidh iad a null thar Jordan, agus champaich iad ann an Aroer<sup>5</sup>, air taobh mu dheas a' bhail<sup>5</sup>, a tha ann am meadhon aimhne<sup>5</sup> Ghad, agus leth ri Iaser<sup>6</sup>:

6 An sin thàinig iad gu Gilead, agus gu fearann iochdarach<sup>4</sup> Hodi<sup>5</sup>, agus thàinig iad gu Dan-iaan<sup>4</sup>, agus mu'n cuairt gu Sidon<sup>6</sup>.

7 Agus thàinig iad gu daingneach Thiruis, agus gu uile bhaitibh nan Hibheach, agus nan Canaanach; agus chaidh iad a mach do'n taobh mu dheas de Iudah, gu Beer-seba.

8 Agus an uair a chaidh iad air feadh na tìre uile, thàinig iad gu Ierusalem 'an ceann naoi mìosan agus fhichead là.

9 Agus thug Ioaib suas lan àireamh an t-sluaigh do'n rìgh: agus bha ann de Israel ochd ceud mìle fear gaisgheil a tharruing claidheamh, agus a dh'fhear-aibh Iudah etug ceud mìle fear.

10 Agus bhuail cridhe Dhaibhidh e<sup>f</sup>, an deigh dha an sluaigh àireamh: agus thubhairt Daibhidh ris an Tighearna, Pheacaich mi gu mòr<sup>g</sup> anns an nì a rinn mi: agus a nis, a Tighearna, guidheam ort, thoir air falbh cionta do sheirbhisich<sup>h</sup>, oir rinn mi gu ro amaideach<sup>h</sup>.

11 Agus dh'èirich Daibhidh anns a' mhadaunn, agus thàinig focal an Tighearna dh'ionnsuidh an fhàidh Ghad<sup>7</sup>, fhir-seallaidh Dhaibhidh, ag ràdh,

12 Falbh agus abair ri Daibhidh, Mar so tha an Tighearn', ag ràdh, Tha mi 'cur thri *nithe* fa d' chomhair: ròghnaich dhuit féin aon diubh, a chum gu-n dean mi dhuit e.

13 Agus thàinig Gad a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, agus dh'innis e dha, agus thubhairt e ris, An tig tri bliadhna<sup>m</sup> gorta ort ann ad thir? no am teich thu tri mìosan roimh do namhbhìbh, agus iad 'an tòir ort? no am bi tri làithean plàigh ann ad thir? A nis smuainich, agus faic ciod a fhreagaras mi dhasan a chuir naith mi.

14 Agus thubhairt Daibhidh ri Gad, Tha mi ann an teinn mhòir: tuiteamaid



a nis ann an làimh an Tighearn', oir is bonnhor a thròcairean<sup>a</sup>, ach ann an làimh duine na tuiteam<sup>b</sup>.

15 Agus chuir an Tighearna plàigh air Israel, o an mhaduinn eadhon gu ruig an t-am suidhichte: agus bhàsaich de'n t-sluagh o Dhan gu Beer-seba, deich agus trì fichead mìle fear.

16 Agus an uair a chuir an t-aingeal a mach a làmh<sup>d</sup> gu Ierusalem gu 'sgrios, ghabh an Tighearn' aithreachas<sup>f</sup> a thaoibh an uile, agus thubhairt e ris an aingeal a sgrios an sluagh, *Is leòir e<sup>g</sup>*: cum a nis air do làimh. Agus bha aingeal an Tighearna làimh ri urlar-bualaidh Araunah<sup>h</sup> an Iebusaich.

17 Agus labhair Daibhidh ris an Tighearna 'n uair a chunnaic e an t-aingeal a bhual an sluagh, agus thubhairt e, Feuch, is mise a pheacaich<sup>j</sup>, agus is mise a rinn gu h-aingidh; ach na caoraich sin<sup>k</sup>, ciod a rinn iad? bitheadh do làmh, guidheam ort, a'm' aghaidh-sa, agus an aghaidh tighe m'athar.

18 Agus thàinig Gad a dh'ionnsuidh Dhaibhidh air an là sin, agus thubhairt e ris, Gabh suas, tog altair do an Tighearn' ann an urlar-bualaidh Araunah an Iebusaich.

19 Agus chaidh Daibhidh suas, a rèir focail Ghad, mar a dh'àithn an Tighearna.

20 Agus dh'amhaire Araunah, agus chunnaic e an righ agus a sheirbhisich a'

R.C. 1017.

<sup>a</sup> Salm 103.

8-14

119, 156

CXXXVI.

<sup>b</sup> Salm 106.

41, 42.

Isa. 47. 6

<sup>c</sup> Gen. 23. 8.

16

<sup>d</sup> Ecs. 12. 23.<sup>e</sup> Air. 16. 47.

50

<sup>f</sup> Salm 90. 13

135-14

<sup>g</sup> Isa. 27. 8

57-16

Ioel 2. 13,

14

<sup>h</sup> rann

1 Each. 21.

15, *Ornan*

2 Each. 3. 1

<sup>i</sup> 1 Ri. 19. 211 *do'n righ**mar righ.*<sup>j</sup> Salm 51. 4<sup>k</sup> Salm 74. 1<sup>l</sup> Iob 42. 8, 9

Ese. 20. 40,

41

<sup>m</sup> caib. 21. 14

teachd air an aghaidh d'a ionnsuidh: agus chaidh Araunah a mach, agus chrom se e féin do an righ air 'aghaidh gu làr.

21 Agus thubhairt Araunah, C'ar son a thàinig mo thighearn' an righ a dh'ionnsuidh a sheirbhisich? Agus thubhairt Daibhidh, A cheannach uait an urlair-bhualaidh<sup>e</sup>, a thogail altarach do an Tighearn', a chum gu-n caisgear a' phlàigh<sup>f</sup> o an t-sluagh.

22 Agus thubhairt Araunah ri Daibhidh, Gabhadh, agus iobradh mo thighearn' an righ an *ni sin a bhithcas* maith 'n a shùilbh: feuch, *tha buar an so chum iobairt-loisgte<sup>g</sup>*, agus inucalan-bualaidh. agus acfhuinn *cile* a bhuneas do 'n bhuar air son connaidh.

23 Iad sin uile thug Araunah do an righ<sup>h</sup>. Agus thubhairt Araunah ris an righ, Gu-n gabhadh an Tighearna do Dhia riut<sup>i</sup>.

24 Agus thubhairt an righ ri Araunah, Ni h-ach; ach gu deimhin ceannaichidh mi uait *iad* air luach; agus cha-n iobair mi iobairtean-loisgte do an Tighearna mo Dhia de'n ni sin a gheibh mi a nasgaidh. Agus cheannaich Daibhidh an t-urlar-bualaidh, agus am buar, air leth-cheud secel airgid.

25 Agus thog Daibhidh an sin altair do an Tighearn', agus dh'ìobair e iobairtean-loisgte, agus iobairtean-sith: agus bha an Tighearna réidh ris an t-ir<sup>u</sup>, agus choisgeadh a' phlàigh o Israel.

## CEUD LEABHAR NAN RIGH,

D'AN AINM, GU COITCHEANN,

## TREAS LEABHAR NAN RIGH.

## CAIB. I.

1 *Dh'èiridinn Abisag Daibhidh 'n a shean aois.*  
5 *Le còmhnaidh Iothib ghluac Adoniah an rìoghachd.* 11 *Chuir Natan Bat-seba dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu fos o thoirt da mu'n chùis so.*  
28 *Le ordugh Dhaibhidh dh'ung Sadoc agus Natan Solomon.* 41 *Theich Adoniah, &c.*

**A**NIS bha righ Daibhidh sean, agus air teachd air aghaidh ann am bliadhnaibh: agus còmhldaich iad e le eudach, gidheadh cha do ghabh e blàthas.

2 Uime sin thubhairt a sheirbhisich ris, Iarradh iad do m' thighearn' an righ gruagach a tha 'n a h-òigh, agus seasadh i 'an fianuis an righ, agus èiridneadh i e, agus luidheadh i ann ad uchd, a chum gu-n gabh an tighearna mo righ blàthas.

3 Uime sin dh'iarr iad gruagach mhaiseach air feadh uile chrioch Israeil, agus

R.C. 1015.

<sup>a</sup> 2 Sam. 3. 4<sup>b</sup> Luc. 14. 11<sup>c</sup> 2 Sam. 15. 1<sup>d</sup> caib. 2. 28<sup>e</sup> 2 Sam. 20.

25

fhuair iad Abisag, Ban-Suamach, agus thug iad a dh'ionnsuidh an righ.

4 Agus bha a' ghruagach ro mhaiseach, agus dh'èiridinn i an righ, agus fhritheil i dha; ach cha d'aithnich an righ i.

5 An sin dh'àrdaich Adoniah<sup>a</sup> mac Hagit e féin<sup>b</sup>, ag radh, Rìoghaichidh mise: agus dh'ulluic e dha féin carbadan<sup>c</sup>, agus mare-shtuagh, agus leth-cheud fear a ruith roimhe.

6 Agus cha do chuir 'athair doilgheas air uair sam bith, ag radh, C'ar son a rinn thu mar so? Agus bha esan mar an ceudna ro mhaiseach 'n a dhealbh; agus rugadh e an deigh Absaloim.

7 Agus bha comhludar aige ri Ioab mac Sheruah<sup>d</sup>, agus ri Abiatar<sup>e</sup> an sagart: agus a' leantuinn Adoniah, rinn iad còmhnaidh ris.

8 Ach cha robh Sadoc an sagart, agus

Benaiah mac Iehoiada, agus Natan am fàidh, agus Simeis, agus Rei, agus na fir threuna<sup>o</sup>, a *bhuineadh* do Dhaibhidh, maille ri Adoniah.

9 Agus mharbh Adoniah caoraich agus buar, agus *sprèidh* reamhar làimh ri cloich shohelet, a *tha* làimh ri En-rogel; agus thug e cuireadh d'a bhràithribh uile, mic a' rìgh, agus do fhearaibh Iudah uile, seirbhiseach an rìgh.

10 Ach do Natan am fàidh<sup>c</sup>, agus do Bhenaiah, agus do na fir threuna, agus do Sholamh a bhràthair, cha d'thug e cuireadh.

11 Uime sin labhair Natan ri Bat-seba màthair Sholaimh, ag ràdh, Nach cuala tu gu bheil Adoniah mac Hagit a' rioghachadh, agus cha-n 'eil fhios aig ar tigh-earna Daibhidh *air*?

12 A nis ma ta, leig dhomhsa, guidh-camh ort, comhairle a thubhairt ort, a chum gu-n saor thu d'anam fèin, agus anam Sholaimh do mhic.

13 Imich, agus gabh a steach gu rìgh Daibhidh, agus abair ris, Nach d'thug thusa, mo thighearn<sup>a</sup>, a rìgh, mionnan do d' bhanoglaich<sup>o</sup>, ag ràdh, Gu deimhin rioghaichidh Solamh<sup>o</sup> do mhac ann am dhèigh-sa, agus suidhidh e air mo rìgh-chathair-sa? c'ar son ma seadh a tha Adoniah a' rioghachadh?

14 Feuch, am feadh a blitheas tusa fathast a' labhairt an sin ris an rìgh, thig mise mar an ceudna steach a'd dhèigh, agus daingnichidh mi do bhriathran.

15 Agus chaidh Bat-seba a steach a dh'ionnsuidh an rìgh, do'n t-seòmar: agus bha an rìgh ro shean: agus fhrithheil Abisag a' Bhan-Sunamach do'n rìgh.

16 Agus chrom Bat-seba sìos, agus rinn i ùmhlaich do'n rìgh. Agus thubhairt an rìgh, Ciod is àill leat?

17 Agus thubhairt ise ris, Mo thighearna, mhionnaich thu air an Tighearna do Dhia do d' bhanoglaich, *ag ràdh*, Gu cinnteach rioghaichidh Solamh do mhac ann am dhèigh-sa, agus suidhidh e air mo rìgh-chathair-sa:

18 Agus a nis, feuch, tha Adoniah a' rioghachadh, agus agad-sa, mo thighearn<sup>a</sup>, a rìgh, cha-n 'eil fios *air*.

19 Agus mharbh e buar<sup>c</sup>, agus *sprèidh* reamhar, agus caoraich gu lionmhor, agus thug e cuireadh do mhic an rìgh uile, agus do Abiatar an sagart, agus do Ioab ceannard an t-sloigh: ach do d'oglach Solamh cha d'thug e cuireadh.

20 Agus a nis mo thighearn<sup>a</sup>, a rìgh, *tha* sùilean Israeil uile ort, a chum gu-n innseadh tu dhoibh cò shuidheas air rìgh-chathair mo thighearn<sup>a</sup> an rìgh 'n a dhèigh fèin.

21 Oir, *mar innis*, tarlaidh an uair a choidheas mo thighearn<sup>a</sup> an rìgh maille r'a aithrichibh<sup>o</sup>, gu measar mise agus mo mhac Solamh 'n ar ciontaich.

22 Agus, feuch, am feadh a bha i

R.C. 1015.

<sup>a</sup> caib. 4. 18  
<sup>b</sup> 2 Sam. 23. 8, &c.

<sup>c</sup> 2 Sam. 12. 1, &c.  
<sup>d</sup> rann 19

<sup>e</sup> 1 Sam. 10. 24

<sup>f</sup> rann 30  
<sup>g</sup> 1 Each. 23. 6-13

<sup>h</sup> 2 Sam. 4. 9

<sup>i</sup> rann. 13, 17

<sup>j</sup> Neh. 2. 3  
Dan. 2. 4  
5. 10  
6. 21

<sup>k</sup> rann. 7-9  
<sup>l</sup> 2 Sam. 20. 6

<sup>m</sup> 2 Each. 32. 30

<sup>n</sup> caib. 19. 16  
1 Sam. 10. 1

16. 3, 12

2 Sam. 2. 4

5. 3

2 Ri. 9. 3

11. 12

Salm 89. 20, 36

Isa. 45. 1

Gnio. 10. 38

2 Cor. 1. 21, 22

<sup>o</sup> 2 Ri. 9. 13

<sup>p</sup> caib. 2. 10  
<sup>q</sup> Salm 72. 19

fathast a' labhairt ris an rìgh, thàinig Natan am fàidh mar an ceudna a steach.

23 Agus dh'innis iad do'n rìgh, ag ràdh, Feuch, Natan am fàidh. Agus an uair a thàinig e steach 'am fianuis an rìgh, chrom se e fèin do an rìgh le 'aghaidh gu làr.

24 Agus thubhairt Natan, Mo thighearn<sup>a</sup>, a rìgh, an d' thubhairt thusa, Rioghaichidh Adoniah ann am dhèigh-sa, agus suidhidh esan air mo rìgh-chathair?

25 Oir chaidh e sìos an diugh<sup>o</sup>, agus mharbh e buar, agus *sprèidh* reamhar, agus caoraich gu lionmhor; agus thug e cuireadh do mhic an rìgh uile, agus do cheannardaibh an t-sloigh, agus do Abiatar an sagart; agus, feuch, *tha* iad ag itheadh agus ag ol 'n a làthair, agus their iad, Gu ma fada beò an rìgh Adoniah<sup>c</sup>.

26 Ach dhomhsa, *caidh* dhomhsa do sheirbhiseach, agus do Shadoc an sagart, agus do Bhenaiah mac Iehoiada, agus do d'oglach Solamh cha d'thug e cuireadh.

27 An ann le m' thighearn<sup>a</sup> an rìgh a rinneadh an ni so, agus nach d'thug thu fios do d' sheirbhiseach cò shuidheas air rìgh-chathair mo thighearn<sup>a</sup> an rìgh 'n a dhèigh fèin?

28 Agus flreagair rìgh Daibhidh, agus thubhairt e, Gairmbh a m'ionnsuidh Bat-seba, Agus thàinig i an làthair an rìgh, agus sheas i 'am fianuis an rìgh.

29 Agus mhionnaich an rìgh, agus thubhairt e, *Mar* is beò an Tighearn<sup>o</sup>, a shaor m'anam as gach aire.

30 Anhuil mar a mhionnaich mi dhuit<sup>e</sup> air an Tighearna Dia Israeil, ag ràdh, Gu deimhin rioghaichidh do mhac Solamh ann am dhèigh-sa, agus suidhidh e air mo rìgh-chathair ann am àite: gu cinnteach is ann mar sin a ni mi an diugh.

31 An sin chrom Bat-seba sìos le h-aghaidh gu làr, agus rinn i ùmhlaich do an rìgh agus thubhairt i, Maireadh mo thighearna rìgh Daibhidh gu bràth<sup>o</sup>.

32 Agus thubhairt rìgh Daibhidh, Gairmbh a m'ionnsuidh Sadoc an sagart, agus Natan am fàidh, agus Benaiah mac Iehoiada. Agus thàinig iad 'am fianuis an rìgh.

33 Agus thubhairt an rìgh riu, Thugaibh leibh seirbhiseach 'ur tighearn<sup>o</sup>, agus thugaibh air Solamh mo mhac marcachd air mo mhùleid fèin, agus thugaibh sìos e gu Gihon<sup>o</sup>.

34 Agus ungadh<sup>o</sup> Sadoc an sagart, agus Natan am fàidh, an sin e 'n a rìgh air Israeil: agus seidibh-se an trompaid<sup>o</sup>, agus abraibh, Gu ma fada beò rìgh Solamh.

35 An sin thig sibh a nios 'n a dhèigh, agus thig esan, agus suidhidh e air mo rìgh-chathair-sa, agus rioghaichidh e ann am àite: agus dh'aitinn mise e 'bhi 'n a cheannard air Israeil, agus air Iudah.

36 Agus fhreagair Benaiah mac Iehoiada an rìgh, agus thubhairt e, Amen<sup>o</sup>: gu-n

abrath an Tighearna Dia, mo thighearna an righ, mar sin *cuideachd*<sup>a</sup>.

37 Mar a bha an Tighearna maille ri m' thighearn' an righ<sup>b</sup>, gu ma h-amhluidh bhithreas e le Solamh, agus gu-n àrdaich-eadh e a righ-chaithir thar righ-chaithir mo thighearna righ Daibhidh<sup>c</sup>.

38 Agus chaidh Sadoc an sagart, agus Natan am fàidh, agus Benaiah mac Iehoiada, agus na Ceretich, agus na Peletich sios, agus thug iad air Solamh marcachd air muileid righ Daibhidh; agus thug iad e gu Gihon.

39 Agus thug Sadoc an sagart corn olaidh<sup>e</sup> as a' phàilliun, agus dh'ung e Solamh<sup>f</sup>; agus sheid iad an trompaid<sup>g</sup>, agus thubhairt an sluagh uile, Gu ma fada beò righ Solamh.

40 Agus thàinig an sluagh uile a nios 'n a dheigh, agus bha an sluagh a' piobaireachd le piobaibh, agus a' deanamh geardeachais le mòr-ghairdeachas, air chor as gu-n do reubadh an talamh le'm fuaim.

41 Agus chual' Adoniah, agus na h-aoidhean uile a bha maille ris e, 'n uair a sguir iad a dh'itheadh<sup>h</sup>; agus an uair a chuala Iob fuaim na trompaid, thubhairt e, C'ar son a tha fuaim so a' bhaile, agus e làn comhghàir?

42 Agus an feadh a bha esan fathast a' labhairt, feuch, thàinig Ionatan mac Abiatar an t-sagart, agus thubhairt Adoniah ris, Thig a steach, oir is duine treun thu<sup>i</sup>, agus bheir thu seul maith leat.

43 Agus fhreagair Ionatan, agus thubhairt e ri Adoniah, Gu deimhin rinn ar tighearna righ Daibhidh Solamh 'n a righ.

44 Agus chuir an righ leis Sadoc an sagart, agus Natan am fàidh, agus Benaiah mac Iehoiada, agus na Ceretich, agus na Peletich; agus thug iad air marcachd air muileid an righ.

45 Agus dh'ung Sadoc an sagart, agus Natan am fàidh, e 'n a righ ann an Gihon; agus thàinig iad a nios as a sin a' deanamh geardeachais, air chor as gu bheil am baile ri comh-ghàir: is i so an fhuaim a chuala sibh.

46 Agus mar an ceudna tha Solamh 'n a shuidhe air caithir na rioghachd<sup>u</sup>.

47 Agus os bàrr, thàinig seirbhìsich an righ a bhèanachadh ar tighearna righ Daibhidh, ag ràdh, Gu-n deanadh Dia ainm Sholaimh<sup>v</sup> na's fearr na d'ainm-sa, agus gu-n àrdaich-eadh e a righ-chaithir os ceann do righ-chathrach-sa: agus chrom an righ e féin air an leabaidh<sup>w</sup>.

48 Agus cuideachd mar so thubhairt an righ, Gu ma beannaicht' an Tighearna Dia Israeil, a thug an diugh *duine* a shuidhe air mo righ-chaithir<sup>x</sup>, agus mo shùilean féin 'g a fhacinn<sup>y</sup>.

49 Agus ghlac namhas na h-aoidhean uile a bha maille ri Adoniah, agus dh'èirich

R.C. 1015.

a<sup>1</sup> Each. 17.

b<sup>2</sup> Ios. 1. 5, 17

c<sup>3</sup> caib. 2. 28

d<sup>4</sup> rann 47

Salm 89. 27

e<sup>5</sup> Ecs. 30. 23-

25

Salm 89. 20

f<sup>6</sup> Each. 29.

g<sup>7</sup> I Sam. 10.

24

h<sup>8</sup> I Sam. 14.

45

i<sup>9</sup> Gnìo. 27. 34

j<sup>10</sup> Iob 15. 22

kn<sup>11</sup> Gnà. 13. 6

21, 12

l<sup>12</sup> caib. 2. 21-

25

m<sup>13</sup> Gnà. 14. 13

n<sup>14</sup> Ecl. 7. 4-6

o<sup>15</sup> Gen. 47. 29

p<sup>16</sup> Deut. 31. 14

q<sup>17</sup> Iob 7. 1

r<sup>18</sup> Ios. 23. 14

s<sup>19</sup> 2 Sam. 18.

27

t<sup>20</sup> Salm 89. 48

u<sup>21</sup> Eabh. 9. 27

v<sup>22</sup> Ecl. 12. 13

w<sup>23</sup> I Cor. 16. 13

x<sup>24</sup> Deut. 17.

y<sup>25</sup> 13-20

z<sup>26</sup> 1 dean thu

gu glic,

1 Sam. 18.

5, 14, 30

2 Deut. 29. 9

3 Salm 132.

12

4 2 Sam. 7. 16

u<sup>1</sup> Each. 29.

23

v<sup>2</sup> 2 Sam. 19.

5-7

w<sup>3</sup> 2 Sam. 3. 27

x<sup>4</sup> 2 Sam. 20.

10

y<sup>5</sup> rann 37

z<sup>6</sup> Gen. 47. 31

a<sup>7</sup> rann 9

b<sup>8</sup> rann. 31, 34

c<sup>9</sup> Gen. 42. 38

44. 31

d<sup>10</sup> caib. 3. 6

e<sup>11</sup> Salm 132.

11

f<sup>12</sup> Salm 128.

5, 6

g<sup>13</sup> 2 Sam. 19.

31-40

iad, agus dh'imich iad gach fear air a shlighe féin.

50 Agus bha eagal air Adoniah roimh Sholamh, agus dh'èirich e, agus chaidh e, agus ghabh e greim a dh'adharcaibh na h-altarach<sup>e</sup>.

51 Agus dh'innseadh do Sholamh, ag ràdh, Feuch, tha eagal air Adoniah roimh righ Solamh, agus, feuch, ghabh e greim a dh'adharcaibh na h-altarach, ag ràdh, Thugadh righ Solamh a mhionnan dhomhsa an diugh, nach marbh e a sheirbhiseach leis a' chlaidheamh.

52 Agus thubhairt Solamh, Ma bhithreas e 'n a dhuine maith, cha tuit roinneag d'a fholt gu làr<sup>h</sup>; ach ma gheibhear olc ann<sup>i</sup>, cuirear gu bàs e<sup>j</sup>.

53 Agus chuir righ Solamh *fos air*, agus thug iad air teachd a nuas o' n altair, agus thàinig e agus chrom se e féin do righ Solamh. Agus thubhairt Solamh ris, Imich do d' thigh.

## CAIB. II.

1 Thug Daibhidh àithne do Sholamh, agus fhuair e bàs. 12 Rìghich Solamh 'n a àite. 23 Chuir eadh Adoniah gu bàs. 26 Thig Solamh a mach Abiatar o bhì 'n a shagart. 29 Mharbhadh Iob aig adharcaibh na h-altarach.

**A**NIS thàinig làithean Dhaibhidh an fagus anns am faigheadh e bàs<sup>k</sup>, agus dh'aithn e do Sholamh a mhac, ag ràdh,

2 Tha mise a' dol<sup>m</sup> air shlighe na tal-mbainn uile<sup>n</sup>: bi thusa uime sin làidir, agus dean gu fearail<sup>o</sup>.

3 Agus coimhid cùram an Tighearna do Dhé, a dh'imeachd 'n a shligheibh, a ghleidheadh a reachdan, agus àitheantan, agus a bhreitheanas, agus a theisteis, mar a tha e sgrìobhta ann an lagh Mhaois<sup>p</sup>, a chum gu-n soirbhich<sup>q</sup> leat<sup>r</sup> anns gach nì a ni thu, agus anns gach àite d'an tionndaidh tu thu féin;

4 Chum gu-n daingnich an Tighearn' fhocal féin, a labhair e a m' thaobh-sa, ag ràdh, Ma choimhdeas do chlànn an shlighe<sup>s</sup>, gu imeachd a'm' fhianuis-sa ann am fìrinn, le an uile chridhe, agus le an uile anam, cha bhì (ars' esan) duine dh'easbhuidh ort<sup>t</sup> air righ-chaithir Israeil.

5 Os barr, tha fhios agad ciod a rinn Iob mac Sheraiah ormsa<sup>u</sup>, agus ciod a rinn e air dà cheannard slòigh Israeil, air Abner<sup>v</sup> mac Neir, agus air Amasa<sup>w</sup> mac Ieteir; oir mharbh e iad, agus dhòirt e fuil a' chogaidh anns an t-sith, agus chuir e fuil a' chogaidh air a chrios a bha m'a leasraidh, agus air a' bhrogan a bha air a chosaidh.

6 Dean thusa ma ta a réir do ghliocais<sup>x</sup>, agus na leig le 'cheannath<sup>y</sup> dol sìos do 'n naigh ann an sith<sup>z</sup>.

7 Ach nochd caoimhneas do mhacaibh Bhardisail<sup>a</sup> a' Ghilecdaich, agus bitheadh iad ann meag an dream a dh'itheas aig do bhòrd; oir is ann mar so a thàinig iad

a m'ionnsuidh-sa 'n uair a theich mi roimh Absalom do bhràthair<sup>2</sup>.

8 Agus, feuch, maille riut *tha* Simeib<sup>3</sup>, mac Ghera, Beniamineach o Bhahurim, a mhallaich mise le mallachadh gear, anns an là 's an deachaidh mi do Mhahanaim : ach thàinig e a nuas a'm' choinneamh gu Jordan<sup>4</sup>, agus mhionnaich mi dha air an Tighearn<sup>5</sup>, ag ràdh, cha chuir mi gu bàs leis a' chlaidheamh thu.

9 A nis ma ta na meas neo-chiontach e<sup>6</sup> : oir is duine glic thu, agus tha fhios agad ciod is còir dhuit a dheanamh ris ; ach thoir a cheann liath sìos do'n uaigh le fuil.

10 An sin choidil<sup>7</sup> Daibhidh maille r'a aithricheibh, agus dh'adhlaiceadh e<sup>8</sup> ann am baile Dhaibhidh<sup>9</sup>.

11 Agus *b'iuil* na làithean a rìghich Daibhidh os ceann Israeil dà fhichead bliadhna<sup>6</sup> : ann an Hebron rìghich e seachd bliadhna, agus ann an Ierusalem rìghich e trì bliadhna deug 'ar fhichead.

12 An sin shuidh Solamh air rìgh-chaitheir Dhaibhidh 'athar<sup>10</sup>, agus dhaingnicheadh a rìoghachd gu mòr<sup>11</sup>.

13 Agus thàinig Adoniah mac Hagit gu Bat-seba màthair Sholaimh ; agus thubhairt i, An ann 'an sìth a tha thu 'teachd<sup>12</sup> ? agus thubhairt esan, Ann an sìth.

14 Thubhairt e os barr, Tha ni agam ri ràdh riut. Agus thubhairt ise, Abair romhad.

15 Agus thubhairt esan, Tha fhios agad gu-n bu leumas a rìoghachd<sup>13</sup>, agus gu-n do chuir Israel uile an aghaidh orm, chum gu-n rìoghaichinn : g'headh, thionn-laidheadh an rìoghachd mu'n cuairt, agus fhuair mo bhràthair i ; oir bu leis-san o'n Tighearn i<sup>14</sup>.

16 Agus a nis, aon atehuinge *tha* mi 'g iarraidh ort, na diùlt mi<sup>1</sup>. Agus thubhairt ise ris, Abair romhad.

17 Agus thubhairt esan, Labhair, guidheam ort, ri Solamh an rìgh, (oir cha diùlt e thusa), gu-n tugadh e dhomh Abisag<sup>15</sup> a' Bhan-Sunamach 'n a mnaoi.

18 Agus thubhairt Bat-seba, Ro mhaith ; labhraich mise air do shon ris an rìgh.

19 Chaidh Bat-seba uime sin a dh'ionnsuidh rìgh Solamh, a labhair ris air son Adoniah. Agus dh'èirich an rìgh suas 'n a coinneamh<sup>16</sup>, agus chrom se e fein di<sup>17</sup>, agus shuidh e air a rìgh-chaitheir, agus thug e fainear caithre a chur sìos do mhàthair an rìgh ; agus shuidh i air a làimh dheis<sup>18</sup>.

20 An sin thubhairt i, *Tha* mi 'g iarraidh aon atehuinge bige ort, na diùlt mi, *guidheam* ort. Agus thubhairt an rìgh rithe, larr, a mhàthair, oir cha diùlt mi thu.

21 Agus thubhairt ise, Thugar Abisag a' Bhan-Sunamach do Adoniah do bhràthair 'n a mnaoi.

22 Agus fhreagair rìgh Solamh, agus

R.C. 1014.

a 2 Sam. 17.

b 2 Sam. 16.

5, &c.

c caib. 1. 7

d 2 Sam. 19.

16

e 2 Sam. 3. 35

f Ecs. 20. 7

Iob 9. 28

g caib. 1. 21

Gnio. 13. 36

h 2 Sam. 7.

11-13

i Gnio. 2. 29

j 2 Sam. 5. 7

k 1 Each. 29.

27

l Ios. 21. 18

m 1 Each. 29.

23

n 2 Each. 1. 1

o 1 Sam. 23. 6

p 2 Sam. 15.

24, 29

q 1 Sam. 22.

20-23

r 1 Sam. 16.

4, 5

s 1 Sam. 2.

30-36

t caib. 1. 5

u caib. 1. 7

v Deut. 32. 35

w caib. 1. 50

x 1 Each. 22.

9, 10

y Ier. 27. 5-8

Dan. 2. 21

1 nacuir air

falbh m'

aghaidh.

z Ecs. 21. 14

1 Ecs. 9. 6

1 Pead. 4.

17

aa caib. 1. 3, 4

bb Lebh. 19.

32

cc Ecs. 20. 12

dd Air. 35. 33

Deut. 19. 13

21, 8, 9

ee rann 5

ff Salm 45. 9

gg Bre. 9. 24,

57

hh Salm 7. 16

ii 2 Each. 21.

13

jj 2 Sam. 3. 37

kk 2 Sam. 3. 27

ll 2 Sam. 20.

thubhairt e r'a mhàthair, Agus c'ar son a dh'iarraas tu Abisag a' Bhan-Sunamach do Adoniah ? iarr dha an rìoghachd mar an ceudna ; (oir is e mo bhràthair a's sine e ;) eadhon dha-san, agus do Abiatar<sup>19</sup> an sagart, agus do Ioab mac Sheruiah.

23 An sin mhionnaich rìgh Solamh air an Tighearn<sup>20</sup>, ag ràdh, Gu-n deanadh Dia mar sin riunsa<sup>21</sup>, agus tuilleadh mar an ceudna, mur ann an aghaidh 'anama fein a labhair Adoniah am focal so.

24 A nis uime sin, *mar* is beò an Tighearn<sup>22</sup>, a dhaingnich mise, agus a chuir a'm' shuidhe mi air rìgh-chaitheir Dhaibhidh m'athar, agus a rinn tigh dhomb, mar a labhair e<sup>23</sup>, cuirear Adoniah gu bàs an diugh.

25 Agus chuir rìgh Solamh le làimh Bhenaiah mhic Iehoiada, agus bhual e air, air chor as gu-n d'fhuair e bàs.

26 Agus ri Abiatar an sagart thubhairt an rìgh, Imich gu Anatot<sup>24</sup>, a dh'ionnsuidh d'fhearainn fein, oir *tha* thu 'tòil-tinn a' bhàis : ach an diugh cha mharbh mi thu, a chionn gu-n do ghiùlain thu àire an Tighearna Iehobhah 'am fianuis Dhaibhidh m'athar<sup>25</sup>, agus a chionn gu-n d'fhuiling thu àmhghar anns gach ni 's an d'fhuiling m'athair àmhghar<sup>26</sup>.

27 Mar so thig Solamh a mach Abiatar o bhì 'n a shagart do'n Tighearn<sup>27</sup>, a choinnionadh focail an Tighearn<sup>28</sup>, a labhair e do thaobh tìghe Eil<sup>29</sup> ann an Sìloh.

28 An sin thàinig tuairesgeul gu Ioab ; (oir thionndaidh Ioab an dèigh Adoniah<sup>30</sup>, ged nach do thionndaidh e an dèigh Absalom<sup>31</sup>;) agus theich Ioab gu pàillium an Tighearn<sup>32</sup>, agus ghabh e greim a dh'adharcaibh na h-altarach<sup>33</sup>.

29 Agus dh'innsheadh do rìgh Solamh gu-n do theich Ioab gu pàillium an Tighearn<sup>34</sup>, agus gu-n robh e làimh ris an altair<sup>35</sup> : an sin chuir Solamh uith Benaiah mac Iehoiada, ag ràdh, Falbh, buail air.

30 Agus thàinig Benaiah gu pàillium an Tighearn<sup>36</sup>, agus thubhairt e ris, Mar so tha an rìgh ag ràdh, Thig a mach. Agus thubhairt esan, Cha *teid*, ach gheibh mi bàs an so. Agus thug Benaiah sgeul air ais a dh'ionnsuidh an rìgh, ag ràdh, mar so labhair Ioab, agus mar so fhreagair e mi.

31 Agus thubhairt an rìgh ris, Dean mar a labhair e, agus buail air, agus adhlaice a, a chum gu-n toir thu air falbh an fhuil neo-chiontach<sup>37</sup>, a dhòirt Ioab<sup>38</sup>, uamsa agus o thigh m'athar.

32 Agus pillidh an Tighearna 'fhuil air a cheann fein<sup>39</sup>, do bhrìgh gu-n do bhual e air dithis dhaoine a b'ionraice agus a b'fhear na e fein<sup>40</sup>, agus gu-n do mharbh e leis a' chlaidheamh iad, gun fhios do m'athair Daibhidh<sup>41</sup>, eadhon Abner mac Neir<sup>42</sup>, ceannard slòigh Israeil, agus Amasa<sup>43</sup> mac Ieter ceannard slòigh Iudah.

33 Pillidh uime sin am fuil-san air ceann

Ioab, agus air ceann a shliochd gu bràth<sup>r</sup>: ach aig Daibhidh<sup>b</sup>, agus aig a shliochd, agus aig a thigh, agus aig a rìgh-chathair, bithidh sìth gu bràth o an Tighearna<sup>d</sup>.

34 Agus chaidh Benaiah mac Iehoiaada suas, agus bhual e air, agus mharbh se e: agus dh'adhlacaidh e 'n a thigh féin ann an fhàsach.

35 Agus chuir an rìgh Benaiah mac Iehoiaada 'n a àit<sup>c</sup> os ceann an t-sloigh: agus Sadoc<sup>f</sup> an sagart chuir an rìgh 'n a àit Abiatair<sup>g</sup>.

36 Agus chuir an rìgh fios, agus ghairm e air Simeil<sup>h</sup>, agus thubhairt e ris, Tog dhuit féin tigh ann an Ierusalem, agus gabh còmhnuidh an sin, agus na falbh a mach as a sin taobh sam bith.

37 Oir tachairidh air an là anns an téid thu mach, agus an gabh thu thar sruth Chidron<sup>e</sup>, gu-m bi fios gu cinnteach agad gu-m faigh thu gu deimhin bàs: bithidh d'fhuil air do cheann féin<sup>f</sup>.

38 Agus thubhairt Simeil ris an rìgh, Is maith an ràdh: mar a bhàir mo thighearna<sup>h</sup> an rìgh, is amhluidh a ni do sheirbhiseach. Agus ghabh Simeil còmhnuidh ann an Ierusalem mòran de làithibh.

39 Agus thachair 'n ceann trì bliadhna, gu-n do theich dà sheirbhiseach le Simeil d'ionnsuidh Achis<sup>h</sup>, mhic Mhaachah, rìgh Ghat: agus dh'innis iad do Shimeil, ag ràdh, Feuch, tha do sheirbhiseach ann an Gat.

40 Agus dh'éirich Simeil, agus chuir e diollaid air 'asail, agus chaidh e do Ghat a dh'ionnsuidh Achis, a dh'iarraidh a sheirbhiseach: agus dh'fhalbh Simeil, agus thug e leis a sheirbhiseach o Ghat.

41 Agus dh'innseadh do Sholamh gu-n deachaidh Simeil o Ierusalem gu Gat, agus gu-n d'fhàinig e air ais.

42 Agus chuir an rìgh fios, agus ghairm e air Simeil, agus thubhairt e ris, Nach d'thug mise ortsa mionnachadh air an Tighearna<sup>h</sup>, agus nach d'thug mi fianuis a'd' aghaidh, ag ràdh, Air an là anns an téid thu mach, agus am falbh thu taobh sam bith, bitheadh fios gu cinnteach agad gu-m faigh thu gu deimhin bàs? agus thubhairt thu rium, Is maith am focal a' chuala mi.

43 C'ar son ma ta nach do ghléidh thu mi ann an Tighearna<sup>h</sup>, agus an àithne a dh'àith mi dhuit<sup>h</sup>?

44 Thubhairt an rìgh cuideachd ri Simeil, Is aithne dhuit féin gach uile ole air an fiosrach do chridhe<sup>h</sup>, a rinn thu air Daibhidh m'athair-sa: uime sin phill an Tighearna d'ole air do cheann féin<sup>h</sup>.

45 Ach bithidh rìgh Sholamh beannaichte<sup>h</sup>, agus bitlidh rìgh-chathair Dhaibhidh daingean 'am fianuis an Tighearna gu bràth<sup>h</sup>.

46 An sin dh'àith an rìgh do Benaiah mac Iehoiaada, agus chaidh e mach, agus bhual e air, agus fhuair e bàs. Agus

r.c. 1014.

a<sup>2</sup> Sam. 3. 29

b Gnà. 25. 5

c<sup>2</sup> Each. 1. 1

d Salm 89.

e 36, 37

f Isa. 9. 6, 7

g Iob 34. 24

h Air. 25. 11

i 13

j Each. 6.

k 53

l 24. 3

m rann 27

n Sam. 2. 35

o rann 8

p caib. 7. 8

q 9. 24

r<sup>2</sup> Sam. 5. 7

s caib. 7. 1

t caib. vi.

u caib. 9. 15

v 19

w caib. 22. 43

x Lebh. 17.

y 3. 5

z<sup>2</sup> Sam. 15.

aa 23

ab Lebh. 20. 9

ac Ios. 2. 19

ad Sam. 1. 16

ae Deut. 30.

af 16, 20

ag Salm 31. 23

ah Mat. 32. 37

ai Ròm. 8. 28

aj rann. 6, 14

ak Eoin 14. 15.

al 21

am<sup>2</sup> Each. 1.

an 3, &amp;c.

ao<sup>1</sup> Each. 16.

ap 39

aq<sup>1</sup> Sam. 27. 2

ar caib. 9. 2

as Air. 12. 6

at Mat. 1. 20

au Mat. 7. 7

av Eoin 16. 24

aw caib. 2. 4

ax 9. 4

ay 15. 5

az<sup>2</sup> Ri. 20. 3

ba Salm 15. 2

bb caib. 1. 48

bc<sup>1</sup> Each. 29. 1

bd Salm 121. 8

be Deut. 7. 6

bf Gen. 13. 16

bg Gnà. 2. 3-9

bh Seum. 1. 5

bi Salm 72. 1, 2

bj Eoin 5. 30

bk Ecl. 8. 2

bl Eabh. 5. 14

bm<sup>2</sup> Sam. 16.

bn 5. 8

bo Ròm. 2. 15

bp<sup>1</sup> Eoin 3. 20

bq Eze. 17. 19

br Ròm. 8. 26

bs Seum. 4. 2

bt mòran

bu làithean.

bv Salm 72. 17

bw rann. 33, 34

bx<sup>1</sup> Eoin 5. 14

dhaingnicheadh an rioghachd ann an làimh Sholaimh<sup>c</sup>.

## CAIB. III.

1 *Ghabh Solamh nighean Pharaoh dha féin 'n a muail. 5 Thaisbein an Tighearna e féin do Sholamh ann an aising, agus dh'fheòraich e dheth eiod a' b'ail leis e 'thabhairt da. 9 Rìghnaich ean glòreas. 11 Gheall Dia sin dha, maille ri saobhreas agus urram. 16 Thug e breth eadar dà stropaich.*

**A**GUS rinn Solamh cleamhnas ri Pharaoh rìgh na h-Eiphth, agus ghabh e nighean Pharaoh<sup>h</sup>, agus thug e i do bhaile Dhaibhidh<sup>j</sup>, agus an do chuir e crìoch air a thigh féin a thogail<sup>k</sup>, agus tigh an Tighearna<sup>l</sup>, agus balla Ierusalem mu'n cuairt<sup>m</sup>.

2 Ach dh'ìobhair an sluagh air àitibh àrda<sup>n</sup>, do bhrìgh nach do thogadh tigh do ainm an Tighearna gus na làithibh sin.

3 Agus ghràdhaich Solamh an Tighearna<sup>o</sup>, ag imeachd ann an orduighibh<sup>p</sup> Dhaibhidh<sup>q</sup> 'athar: ach ann an àitibh àrda dh'ìobair e agus loisg e tùis.

4 Agus chaidh an rìgh do Ghibeon<sup>r</sup> a dh'ìobradh an sin, oir b'e sin am mòr àit àrd<sup>s</sup>: mile iobairt-loisgte thug Solamh suas air an altair sin.

5 Ann an Gibeon thaisbein an Tighearna<sup>t</sup> e féin<sup>u</sup> do Sholamh ann an aising na h-òilche<sup>v</sup>: agus thubhairt Dia, Iarr eiod is àill leat mi 'thabhairt duit<sup>w</sup>.

6 Agus thubhairt Solamh, Nochd thu do d'òglach Daibhidh m'athair caomhneas mòr, a réir mar a dh'imich e a'd' fhianuis ann am firinn<sup>x</sup>, agus ann an trèibhdhreas cridhe<sup>y</sup> maille riut; agus ghléidh thu dha an caomhneas mòr so, gu-n d'thug thu dha mac a shuidhe air a rìgh-chathair<sup>z</sup>, mar a tha e an diugh.

7 Agus a nis a Thighearna mo Dhia, rinn thu d'òglach 'n a rìgh 'an àite Dhaibhidh m'athar: agus mise a'm leanabh<sup>aa</sup> beag, do nach aithne dol a mach no teachd a steach<sup>ab</sup>.

8 Agus tha d'òglach 'am meadhon do shluagh a thagh thu<sup>ac</sup>, sluagh lionmhòr, nach 'eil e 'an comas àreamh<sup>ad</sup> no mheas aig an lionmhoireachd.

9 Thoir uime sin do d'òglach cridhe tuigseach<sup>ae</sup> a thoirt breth air do shluagh<sup>af</sup>, gu dealachadh a chur eadar am maith agus an t-olc<sup>ag</sup>; oir cò is urrainn breth a thabhairt air do shluagh so a tha co mòr?

10 Agus bha e 'n a ni taitneach leis an Tighearna, gu-n d'air Solamh an ni so.

11 Agus thubhairt Dia ris, A chionn gu-n d'iarr thu an ni so<sup>ah</sup>, agus nach d'iarr thu dhuit féin saoghal fada<sup>ai</sup>, agus nach d'iarr thu dhuit féin saobhreas, agus nach d'iarr thu anam do naimhdean, ach gu-n d'iarr thu dhuit féin tuigse a dheanamh breitheanais.

12 Feuch, rinn mise a réir do bhriathra<sup>aj</sup>: feuch, thug mi dhuit cridhe ghe agus

tuigseach, air chor as nach robh neach air bith romhad cosmhuil riut<sup>a</sup>, agus nach mò a dh'èirias a'd' d'heigh neach air bith cosmhuil riut.

13 Agus mar an ceudna, thug mi dhuit an ni nach d'iarr thu<sup>c</sup>, araon saobhbreas<sup>d</sup> agus cliù, air chor as nach bi duine cosmhuil riut am measg nan rìgh ré do làithean fada<sup>e</sup>.

14 Agus ma dh'imicheas tu ann am shligheibh-sa, a gheicheadh mo reachdan, agus m'aitheantan, mar a dh'imich Daibhidh d'athair, an sin ni mi do làithean fada<sup>f</sup>.

15 Agus mhosgail Solamh, agus, feuch, l'aistla a bh'ann: agus thàinig e gu Ierusalem, agus sheas e 'am fianuis àirce còimhcheangail an Tighearn<sup>g</sup>, agus thug e suas lobairtean-loisgte, agus dh'ìobair e iobairtean-sith, agus rinn e cuirm d'a sheirbhìsch uile<sup>h</sup>.

16 An sin thàinig dithis bhan, a bha 'n an stropaichean, a dh'ionnsuidh an rìgh, agus sheas iad 'n a làthair<sup>i</sup>.

17 Agus thubhairt bean diubh, O mo thighearna, tha mise agus a' bhean so a' gabhail còmhuidh ann an aon tigh, agus dh'aiseadadh mise maille rithe 's an tigh.

18 Agus air an tres là an deigh dhomh-sa 'bhi air m'aisead, dh'aiseadadh a' bhean so mar an ceudna, agus bha sinn cuideachd: cha robh coigreach sam bith maille ruinn 's an tigh, ach sinn féin 'n ar dithis anns an tigh.

19 Agus dh'èug mac na mnatha so 's an oidheche, a chionn gu-n do luidh i air.

20 Agus dh'èirich i mu mhealhon-oidheche<sup>m</sup>, agus thug i mo mhac-sa o m' thaobh, am feadh a bha do bhanoglach 'n a codal, agus chuir i 'n a luidhe e 'n a h-uchd féin, agus chuir i a mac marbh féin 'n a luidhe ann am uchd-sa.

21 Agus dh'èirich mi anns a' mhaduinn a thoirte cìche do m' mhac, agus, feuch, bha e marbh. Ach an uair a thug mi an aire dha 's a' mhaduinn, feuch, cha b'e mo mhac-sa 'bh'ann, a rug mi.

22 Agus thubhairt a' bhean eile, Ni h-eadh; ach is e mo mhac-sa 'tha beò, agus is e do mhac-sa 'tha marbh: agus thubhairt ise, Ni h-eadh; ach is e do mhac-sa 'tha marbh, agus is e mo mhac-sa 'tha beò. Mar so labhair iad 'am fianuis an rìgh.

23 An sin thubhairt an rìgh, Tha i so ag ràdh, Is e so mo mhac-sa 'tha beò, agus is e do mhac-sa 'tha marbh: agus tha i sud ag ràdh, Ni h-eadh; ach is e do mhac-sa 'tha marbh, agus is e mo mhac-sa 'tha beò.

24 Agus thubhairt an rìgh, Thugaibh dhomh claidheamh. Agus thug iad claidheamh 'am fianuis an rìgh.

25 Agus thubhairt an rìgh, Roinnibh am mac beò 'n a dhà leth, agus thugaibh leth do aon mhnaoi, agus leth do 'n mhnaoi eile.

R.C. 1014.

<sup>a</sup> caib. 4. 29-

31

5. 12

10. 23, 24

Ecl. 1. 13,

16

<sup>b</sup> Gen. 43. 20

1sa. 49. 15

Ier. 31. 20

Hos. 11. 8

<sup>c</sup> Mat. 6. 33

Eph. 3. 20

<sup>d</sup> caib. 4. 21,

24

Gnà. 3. 16

<sup>e</sup> caib. 10. 23-

29

<sup>f</sup> Deut. 25. 15

Salm 21. 4

91. 16

Gnà. 3. 2

1 Tim. 4. 8

<sup>g</sup> Salm 72. 2, 4<sup>h</sup> caib. 8. 65

Est. 1. 3

Marc. 6. 21

<sup>i</sup> Air. 27. 2<sup>j</sup> 2 Sam. 20.

24

<sup>k</sup> caib. 2. 27,

35

<sup>l</sup> 1 Each. 27.

33

<sup>m</sup> Job 24. 16

Salm 139.

11

26 An sin labhair a' bhean le'm bu leis am mac beò ris an rìgh, (oir theòdh a eridhe r'a mac<sup>e</sup>), agus thubhairt i, O mo thighearna, thugaibh dh'ise an leanabh beò, agus na marbhaibh idir e: ach thubhairt a' bhean eile, Na bitheadh e agam-sa no agad-sa, ach roinnibh e.

27 An sin fhreagair an rìgh, agus thubhairt e, Thugaibh dh'ise an leanabh beò, agus na marbhaibh idir e: is ise a mhàthair.

28 Agus chual' Israel uile a bhreth a thug an rìgh, agus bha eagal orra roimh an rìgh; oir chunnaic iad gu-n robh gliocas Dhé ann, a dheanamh breitheanais<sup>f</sup>.

## CAIB. IV.

1 Uachdarain Sholaimh. 7 Meud a rìogh-achd, agus sonas a shluagh. 22 A lìn air son von là. 29 A'ghliocas, agus a sgrìobhaith.

**A** GUS bha rìgh Solamh 'n a rìgh air Israel uile.

2 Agus is iad so na h-uachdarain a bha aige: Asariah mac Shadoac an t-sagairt:

3 Eliphoreph agus Ahiah mic Shisa, sgrìobhaichean: Iehosaphat mac Ahiluid, an seanachaidh:

4 Agus Beaniah mac Iehoiada air ceann an t-slòigh: agus Sadoc agus Abiatar<sup>g</sup>, na sagairt:

5 Agus Asariah mac Natain os ceann an luchd-dreuchd: agus Sabud mac Natain, an t-àrd fhear-dreuchd, 'n a charaid aig an rìgh<sup>h</sup>:

6 Agus Ahisar os ceann an teaghlach: agus Adoniram mac Abda os ceann na cise.

7 Agus bha aig Solamh dà fhear dheug de luchd-dreuchd os ceann Israeil uile, a bheathaich an rìgh agus a theaghlach: ré a mhiosa féin 's a' bhliadhna bha e mar fhiachaibh air gach fear dhubh a bheathachadh.

8 Agus is iad so an ainmean: mac Huir ann an sliabh Ephraim:

9 Mac Dhecair ann am Macas, agus ann an Saalbim, agus ann am Bet-emes, agus ann an Elon, agus ann am Bet-banan:

10 Mac Heseid ann an Arubot: aige-san bha Sochoh, agus uile thir Hepher:

11 Mac Abinadaib, aig an robh uile thir Dhoir: bha Taphat nighean Sholaimh aige 'n a mnaoi:

12 Baanah mac Ahiluid; aige-san bha Taanach, agus Megido, agus Bet-sean uile, a tha làimh ri Sartanah sìos o Iesreel, o Bhet-sean gu Abel-meholah, gu ruig an taobh thall de Iocneam:

13 Mac Ghebeir ann an Ramot-gilead; dhasan bhùicadh bailtean Iair<sup>i</sup> mhic Mhanaseh, a tha ann an Gilead; dhasan mar an ceudna bhùicadh thir Argoib<sup>e</sup>, a tha ann am Basan, trì fichead baile mòr le ballachaibh agus le crannaibh umha:

14 Ahinadab mac Ido ann am Mahanaim:

15 Ahimaas ann an Naphtali; ghabh easan mar an ceudna Basmat nighean Sholaimh 'n a mnaoi:

16 Baanah mac Husai ann an Aser, agus ann am Balot:

17 Iehosaphat mac Pharuah ann an Isachar:

18 Simeì mac Elah ann am Benjamin: 19 Geber mac Uri ann an tìr Ghilead, ann an tìr Shihom rìgh nan Amorach, agus Og rìgh Bhasain; agus *b'esan* an t-aon fhear-dreuchd a *bha* 's an tìr.

20 *Bhu* Iudah agus Israel lionmhòr<sup>d</sup>, mar a' ghaineamh a *tha* ri taobh na fairge air lionmhoireachd, ag itheadh<sup>c</sup>, agus ag òl, agus a' deanamh subhachais.

21 Agus rìghich Solamh os ceann nan rìoghachdan uile<sup>f</sup>, o an ahainn gu tìr nam Philisteach, agus gu ruig croich na h-Eiphit: thug iad leo tìodhlacan<sup>e</sup>, agus rinn iad seirbhìs do Sholamh ré uile làithean a bheatha.

22 Agus b'e lòn Sholaimh air son aon là, deich tomhais fhìchead de mhu mhin *chrùithneachd*, agus trì fichead tomhas mine eile,

23 Deich daimh bhìadhta, agus fichead damh bhàr an fheoir, agus ceud coara, a thuilleadh air feidh, agus ruadh-bhuic, agus dathaisean, agus eoin bhìadhta.

24 Oir bha uachdaranachd aige os ceann na tìre uile air an taobh so de'n amhainn, o Thìphsach eadhon gu Asah, os ceann nan rìgh uile air an taobh so de'n amhainn: agus bha sìth aige o gach taobh mu'n cuairt da<sup>g</sup>.

25 Agus ghabh Iudah agus Israel còmhnuidh gu tèaruinte<sup>m</sup>, gach fear fo a chrann-fiona<sup>n</sup>, agus fo a chrann-fìge fèin, o Dhan eadhon gu Beer-seba, ré uile làithean Sholaimh.

26 Agus bha aig Solamh ceithir mìle prasaich each<sup>r</sup> air son a charbad<sup>r</sup>, agus dà mìle dheug marach.

27 Agus bheathaich an luchd-dreuchd sin rìgh Solamh, agus gach ueach a thàinig gu bòrd rìgh Solamh, gach duine 'n a mhios fèin: cha d'fhuiling iad ni air bith a bhì dh'asbhuidh.

28 Eorna mar an ceudna agus connlach do na h-eachaibh, agus do na dromedairibh, thug iad a dh'ionnsuidh an àit<sup>s</sup> ann an robh an *luchd-dreuchd*, gach fear a rèir 'orduigh fèin.

29 Agus thug Dia gliocas do Sholamh<sup>t</sup>, agus tuigse ro mhòr, agus farsuinneachd cridhe mar a' ghaineamh a *tha* air tràigh na mara.

30 Agus bu mhò gliocas Sholaimh na gliocas uile chloinne na h-àird<sup>u</sup> an ear<sup>w</sup>, agus na uile ghliocas na h-Eiphit<sup>x</sup>.

31 Agus bha e glic thar gach duine, thar Etan<sup>y</sup> an t-Esrahach, thar Heman<sup>z</sup>, agus Chalool, agus Darda, mic Mhahoil: agus bha a chliù anns gach dùthaich mu'n cuairt.

32 Agus labhair e trì mìle gnàth-

r.c. 1014.

<sup>a</sup> Gnà. i., &c.  
<sup>e</sup> Ecl. 12. 9  
<sup>b</sup> Dàn 1. 1,  
&c.

<sup>c</sup> 2 Each. 9.

1, 23  
Isa. 2. 2, 3  
Col. 2. 3

<sup>d</sup> caib. 3. 8  
Gen. 22. 17  
Gnà. 14. 28

<sup>e</sup> Ecl. 2. 24

<sup>f</sup> 2 Each. 9.  
26, &c.

Salm 72. 31  
11

<sup>g</sup> 1 Sam. 10.  
27  
Salm 68. 29

<sup>h</sup> rann. 10, 18  
2 Each. 2. 3.

*Hiram*  
<sup>i</sup> 2 Sam. 5. 11  
Am. 1. 9

<sup>j</sup> 1 Each. 23.  
8

28. 3

<sup>k</sup> 1 Each. 22.  
9

<sup>l</sup> Salm 72. 7  
Isa. 9. 7

<sup>m</sup> Ier. 23. 6  
<sup>n</sup> Mic. 4. 4  
Sech. 3. 10

<sup>o</sup> 2 Each. 2. 4,  
&c.

<sup>p</sup> 2 Sam. 7. 13  
1 Each. 17.

12  
<sup>q</sup> Deut. 17. 16  
<sup>r</sup> caib. 10. 26

2 Each. 1.  
14

<sup>s</sup> 1 Cor. 12.  
14, &c.

<sup>t</sup> caib. 3. 12

<sup>u</sup> Dan. 2. 21  
<sup>v</sup> Gnà. 13. 1

<sup>w</sup> Iob 1. 3  
Mat. 2. 1, 16

<sup>x</sup> Gnà. 7. 22  
<sup>y</sup> 1 Each. 15.  
19

Salm  
lxxxix.

<sup>z</sup> 1 Each. 2. 6  
6. 33

Salm  
lxxxviii.

fhocal<sup>r</sup>; agus *b'e àireamh* a dhàn mìle agus cuig<sup>b</sup>.

33 Agus labhair e air craobhan, o'n chram-seudair a *tha* ann an Lebanon, eadhon gu ruig an hiosop a dh'fhàsas a mach as a' bhalla: labhair e mar an ceudna air aimhhdhean, agus air eun-laith, agus air nithibh a shnàigeas, agus air isgaibh.

34 Agus thàinig *cuid* de na h-uile chinnich a dh'èisleadh ri gliocas Sholaimh<sup>c</sup>, o uile rìghribh na talmhainn, a chual<sup>t</sup> *ionradh* a ghliocais.

## CAIB. V.

I *Thug Solamh fios do Hiram gu-n robh e gu teampull a thogail do Dhia, agus dh'arr e fiodh naith air son na h-òibre. 7 Gheall Hiram da gu-n deanadh e 'uile thoil a thoobh on fhiodha. 13 Àireamh luchd-òibre Sholaimh.*

**A**GUS chuir Hiram<sup>k</sup> rìgh Thirus a sheirbhisich a dh'ionnsuidh Sholaimh, an uair a chual<sup>t</sup> e gu-n d'ungadh e 'n a rìgh 'an àit 'athar: oir bha spèis aig Hiram do Dhaibhidh ré uile làithean<sup>i</sup>.

2 Agus chuir Solamh *fios* gu Hiram, ag ràdh,

3 Tha fhios agad cionnus nach b'urraim m'athair Daibhidh tigh a thogail do ainm an Tighearn<sup>h</sup> a Dhè, air son a' chogaidh leis an do chuairtich a *naimhdean* e<sup>g</sup>, agus an do chuir an Tighearn<sup>h</sup> iad fo bhonnaibh a chos.

4 Ach a nis thug an Tighearna mo Dhia fois dhomhsa air gach taobh<sup>l</sup>: cha-n 'eil nàmhaid air bith ann, no droch thuit-eamas.

5 Agus, feuch, tha mi a' cur romham tigh a thogail do ainm an Tighearna mo Dhè<sup>o</sup>, mar a labhair an Tighearna ri m'athair Daibhidh<sup>o</sup>, ag ràdh, Do mhac a chuireas mise ann ad àit air do rìgh-chaitheir, togaidh esan tigh do m'ainm-sa.

6 A nis uime sin, aithn thusa gu-n gearr iad dhomhsa craobhan seudair á Lebanon; agus bithidh mo sheirbhisich-sa maille ri d' sheirbhisich-sa: agus tuar-asal do sheirbhiseach bheir mise dhuit, a rèir gach ni a dh'ainmicheas tu: oir tha fhios agad nach 'eil 'n ar measg-ne duine d'an aithne fiodh a ghearradh<sup>r</sup>, mar na Sidonaich.

7 Agus an uair a chuala Hiram briathra Sholaimh, bha aobhneas mòr air, agus thubhairt e, Gu ma beannaicht' an Tighearn<sup>h</sup> an diugh<sup>u</sup>, a thug do Dhaibhidh mac glic os ceann an t-sluaigh lionmhoir so<sup>v</sup>.

8 Agus chuir Hiram *fios* gu Solamh, ag ràdh, Chuala mi na nithe mu'n do chuir thu *fios* do m'ionnsuidh: ni mi d'uile thoil a thoabn nan craobh seudair agus a thoabn nan craobh giuthais.

9 Bheir mo sheirbhisich sìos *iad* o Lebanon a dh'ionnsuidh na mara: agus cuiridh mi air falbh iad 'n an ràthaibh

air mair, gu ruig an t-àit' a shòmaricheas tu dhomh, agus cuiridh mi air tìr iad an sin, agus bheir thusa leat *iad*; agus ni thu mo riar ann am biadh a thabhairt do m' theaghlach<sup>b</sup>.

10 Mar sin thug Hiram do Sholamh fiodh seudair, agus fiodh giuthais, a *réir* 'uile thoil.

11 Agus thug Solamh do Hiram fichead mìle tomhas cruithneachd mar lon d'a theaghlach, agus fichead tomhas a dh' olaidh fhìor-ghloin: mar so thug Solamh do Hiram o bhliadhna gu bliadhna.

12 Agus thug an Tighearna gliocas do Sholamh, mar a gheall e dha: agus bha sìth eadar Hiram agus Solamh, agus rinn iad còmhcheangal ri 'chèile.

13 Agus rinn rìgh Solamh togail *dhaoinc* á Israel uile; agus b'i an togail deich mìle fichead fear.

14 Agus chuir e iad do Lebanon, deich mìle 's a' mhios mu seach: mìos bha iad ann an Lebanon, agus dà mhios 'n an tighibh féin: agus *bhu* Adoniram air ceann na togail<sup>c</sup>.

15 Agus bha aig Solamh deich agus trì fichead mìle fear-ionchar eallaich<sup>d</sup>, agus ceithir fichead mìle fear-gearraidh anns a' bheinn<sup>e</sup>:

16 A thuilleadh air àrd luchd-dreuchd Sholaimh, a *bha* os ceann na h-oibre, trì mìle agus trì cheud, aig an robh uachdaranachd air an t-sluagh a bha 'deanamh na h-oibre.

17 Agus dh'àithn an rìgh, agus thug iad leò clacha mòra, clacha luachmhor, a shuidheachadh bunait an tìghe, clacha snaidhte.

18 Agus shnaidh clachairean Sholaimh, agus clachairean Hiram, agus na gearraidhean-chlach<sup>2</sup> *iad*: mar sin *re thri bliadhna* dheasaich iad fiodh agus clachan a thogail an tìghe.

## CAIB. VI.

1 *Thog Solamh teampull do'n Tighearna. 11 Gealladh Dh'a thaobh an teampull. 23 Rinn Solamh dà cherub. 37 An ainsir a ghabh e a thogail an tìghe.*

**A**GUS [anns a' cheathramh ceud agus an ceathramh fichead bliadhna o theachd chloinn Israel a mach á tìr na h-Eiphit,] anns a' cheathramh bliadhna [de rioghachadh Sholaimh os ceann Israel,] anns a' mhios Siph, (*is* e sin an dara mìos,) thòisich e air tìgh a thogail do an Tighearna.

2 Agus an tìgh a thog rìgh Solamh do an Tighearna<sup>f</sup>, *b'iad* trì fichead lámh-choille 'fhad, agus fichead lámh-choille a leud, agus deich 'ar fhichead lámh-choille 'àirde.

3 Agus an sgàth-thìgh air beulaobh teampull an tìghe, *b'iad* fichead lámh-choille 'fhad, a réir leoid an tìghe; agus deich lámhan-coille a leud, air beulaobh an tìghe.

R.C. 1012.

<sup>a</sup> Esc. 41. 6<sup>b</sup> Esr. 3. 7

Ese. 27. 17

Gnio. 12. 20

<sup>1</sup> *rinn e socairean cumhann ann am balla an tìghe.*

<sup>c</sup> caib. 3. 12<sup>d</sup> caib. 5. 17,

13

Deut. 27. 5,

6

<sup>e</sup> caib. 4. 6<sup>f</sup> caib. 9. 21<sup>g</sup> Ios. 9. 21<sup>h</sup> caib. 9. 4<sup>2</sup> *no, na**Giblich,*

Ios. 13. 5;

Ese. 27. 9.

<sup>f</sup> 2 Sam. 7. 13<sup>g</sup> Ecs. 25. 8

2 Cor. 6. 16

Tais. 21. 3

<sup>h</sup> Deut. 31. 6

Eabh. 13. 5

<sup>l</sup> Ese. xl.

xli.

<sup>m</sup> caib. 8. 6

Ecs. 26. 33

Ese. 45. 3

<sup>n</sup> rann. 5. 16

Salm 28. 2

4 Agus rinn e do'n tìgh uinneagan soluis air an tarruing cumhann.

5 Agus thog e ri balla an tìghe seòmraiche mu'n cuairt<sup>n</sup>, ri ballachaibh an tìghe mu'n cuairt, *arann* an teampull agus a' ghuth-àit; agus rinn e frith-seòmraiche mu'n cuairt.

6 *Bha* an seòmair iochdrach cùig lámhan-coille air leud, agus an seòmair meadhonach sè lámhan-coille air leud, agus an treas seòmair seachd lámhan-coille air leud, oir thug e seach balla an tìghe mu'n cuairt o'n taobh a muigh, air chor as nach rachadh *na sailthean* 'an greim ann am balla an tìghe.

7 Agus an uair a bha an tìgh 'g a thogail, thogadh e de chlachaidh air an eunadh mu-n d'thugadh d'a ionnsuidh iad<sup>a</sup>; agus cha chualas ord no tuagh, *no* inneal iaruin sam bith, anns an tìgh, an uair a bha e 'g a thogail.

8 *Bha* doras an t-seòmair mheadhonaich air taobh deas an tìghe: agus air staidh-richeibh sniomhain chaidh iad suas do'n t-seòmair mheadhonaich, agus as an t-seòmair mheadhonaich do'n treas seòmair.

9 Mar so thog e an tìgh, agus chrìochnaich se e; agus chòmhdhaich e an tìgh le saithibh agus le clàraibh seudair.

10 Agus thog e seòmraiche ris an tìgh uile, cùig lámhan-coille air àirde: agus leig iad an cudthrom air an tìgh le fiodh seudair.

11 Agus thàinig focal an Tighearna gu Solamh, ag ràdh,

12 *A thaobh* an tìghe so a *tha* thu a' togail, ma ghluaisas tu ann am reachdaibh-sa<sup>b</sup>, agus ma chuireas tu mo bhreith-eanais 'an gnìomh, agus *ma* ghleidheas tu m' àitheantan uile le gluasad anna: an sin coimhlionaidh mise m'fhocal duit, a labhair mi ri Daibhidh d'athair<sup>c</sup>:

13 Agus gabhaidh mi còmluaidh 'am meadhon chloinn Israel<sup>d</sup>, agus cha tréig mi mo shluagh Israel<sup>e</sup>.

14 Mar sin thog Solamh an tìgh agus chrìochnaich se e.

15 Agus thog e ballachan an tìghe air an taobh a stìgh le clàraibh seudair, o urlar an tìghe gu ruig mullach nam ballacha chòmhdhaich e *iad* le fiodh a stìgh: agus chòmhdhaich e urlar an tìghe le clàraibh giuthais.

16 Agus thog e fichead lámh-choille ri taobhan an tìghe, le clàraibh seudair, o'n urlar gu ruig *mullach* nam ballachan; agus thog e dha *iad* air an taobh a stìgh, *caidh* do'n ghuth-àit, do'n ionad ro naomh<sup>m</sup>.

17 Agus *bha* an tìgh, sin *ri rìdh*, an teampull air a bheulaobh, dà fhichead lámh-choille air *fad*.

18 Agus *bha* seudair an tìghe air an taobh a stìgh gearrta le cnapaibh, agus blàthaibh fosgailte: *bh* sheudair an t-ìomlan; cha robh clach r'a faicinn.

19 Agus dh'ulluich e an guth-àit<sup>n</sup> anns



an tigh a steach, a chur an sin àire coimh-cheangail an Tighearna.

20 Agus ann an taobh-beoil a' ghuth-àit *bha* fichead làmh-choille air fad, agus fichead làmh-choille air leud, agus fichead làmh-choille air àirde: agus chòmhdach se e le òr fìor-ghlan: chòmhdach e cuid-eachd an altair le seudair.

21 Agus chòmhdach Solamh an tigh a steach le òr fìor-ghlan: agus rinn e balla-dealachaidh le slabhraidhibh òir air beulaobh a' ghuth-àit, agus chòmhdach e le òr e.

22 Agus chòmhdach e an tigh uile le òr, agus an do chrìochnaicheadh an tigh uile: mar an ceudna an altair uile<sup>6</sup>, a *bha* làmh ris a' ghuth-àit, chòmhdach e le òr.

23 Agus rinn e anns a' ghuth-àit dà cherub<sup>6</sup> de chrann-olaigh, gach aon diubh deich làmhan-coille air àirde.

24 Agus *bha* cùig làmhan-coille ann an aon sgéith a' cheruib, agus cùig làmhan-coille ann an sgéith eile a' cheruib: *bha* deich làmhan-coille o bhàrr aon sgéith aige gu bàrr a sgéith eile.

25 Agus *bha* deich làmhan-coille anns a' cheruib eile: *bha* an aon tomhas agus an aon mheud anns an dà cheruib.

26 *B'e* àirde aon cheruib deich làmhan-coille, agus mar sin *bha* àirde a' cheruib eile.

27 Agus chuir e na ceruban anns an tigh a bhàide a steach; agus shin na ceruban an sgiathan a mach, air chor as gu-n do bhean sgiath aon cheruib ri aon bhalla, agus sgiath a' cheruib eile ris a' bhalla eile; agus bhean an sgiathan ri chèile ann am meadhon an tigh.

28 Agus chòmhdach e na ceruban le òr.

29 Agus bhreac e ballachan an tigh uile mu'n cuairt le dealbhan gearra cheruban, agus chraobhan-pailme, agus bhàth fosgailte, a stigh agus a muigh.

30 Agus urlar an tigh chòmhdach e le òr, a stigh agus a muigh.

31 Agus do dhorus a' ghuth-àit rinn e còmhachan de chrann-olaigh: *bha* an t-àrd-dhorus agus na h-ursainnean cùig-oisneach.

32 *Bha* an dà chòmhlà mar an ceudna de chrann-olaigh; agus ghearr e orra dealbhan cherub, agus chraobh-pailme, agus bhàth fosgailte, agus chòmhdach e le òr *iad*: agus sgaoil e òr air na ceruban, agus air na craobhan-pailme.

33 Agus air an dòigh cheudna rinn e do dhorus an teampuill ursainnean de chrann-olaigh, ceithir-chearnach.

34 Agus *bha* an dà chòmhlà a dh'fhiodh sgiathais; *bha* dà dhuilleig<sup>7</sup> aon chòmhlaidh a' fìlleadh, agus dà dhuilleig a' chòmhlaidh eile a' fìlleadh.

35 Agus ghearr e orra ceruban, agus craobhan-pailme, agus blàthan-fosgailte: agus chòmhdach e *iad* le òr, cumta ris an obair ghearrta.

R.C. 1005.

a rann. 7, 9

b Ecs. 30. 1,

3-5

c caib. 9. 10

2 Each. 8. 1

d 2 Each. 3.

7, &amp;c.

e caib. 3. 1

2 Each. 8.

11

f Ese. 41. 23

36 Agus thog e a' chùirt a stigh le trì sreathan de chlachaidh snaidhte, agus sreath de shailthibh seudair.

37 Anns a' cheathramh bliadhna shuidh-icheadh bunait tigh an Tighearn', anns a' mhios Siph.

38 Agus anns an aon bhliadhna deug, anns a' mhios Bul, (*is* e sin an t-òchdamh mìos,) chrìochnaicheadh an tigh 'n a earrannaibh uile, agus a réir a chumaidh uile. Agus *bha* e seachd bliadhna 'g a thogail<sup>8</sup>.

## CAIB. VII.

1 *Thog Solamh tigh dha féin*; 2 *tigh frithe Lebanoin*; 3 *agus tigh do nighinn Pharaoh*. 15 *Obair nam post*; 23 *agus na mara laghta*.

**A** CH *bha* Solamh trì bliadhna deug a' togail a thighe féin<sup>c</sup>, agus chrìochnaich e a thigh uile.

2 Thog e mar an ceudna tigh frithe Lebanoin; ceud làmh-choille fhad, agus leth-cheud làmh-choille a leud, agus deich 'ar fhichead làmh-choille 'àirde: air ceithir sreathaibh de phuist sheudair, agus sailthean seudair air na puist.

3 Agus chòmhdachaidh e le seudair os a cheann air na sailthibh, a *bha* air dà fhichead agus cùig puist, cùig-deug anns gach sreath.

4 Agus *bha* trì sreathan uinneag ann, agus solus fa chomhair soluis trì uairean.

5 Agus *bha* na dorsan uile agus na h-ursainnean ceithir-chearnach, maille ris na h-uinneagaibh: agus *bha* solus fa chomhair soluis trì uairean.

6 Agus rinn e sgàth-thigh de phuist; leth-cheud làmh-choille fhad, agus deich làmhan-coille 'ar fhichead a leud; agus *bha* an sgàth-thigh rompa sin; agus *bha* na puist eile, agus na sailthean garbha rompa.

7 Rinn e, mar an ceudna, sgàth-thigh na rìgh-chaitheach far am bitheadh e a' tabhairt breth, *eadhon* sgàth-thigh a' bhreitheanais: agus chòmhdachaidh e le seudair o aon taobh de'n urlar gu ruig an taobh eile.

8 Agus aig a thigh féin anns an do chòmhdach e, *bha* cùirt eile an taobh a stigh de'n sgàth-thigh, a *bha* de'n obair cheudna. Rinn e cuideachd tigh do nighinn Pharaoh, a ghabh Solamh dha féin 'n a mnaoi<sup>e</sup>, cosmhul ris an sgàth-thigh so.

9 *Bha* iad sin uile de chlachaidh luachmhor, a réir tomhais chlach snaidhte, air an gearradh le saibh a stigh agus a muigh, eadhon o'n bhunait gu ruig nan clacha-mullaich, agus mar sin air an taobh a mach gu ruig a' chùirt mhòr.

10 Agus *bha* a' bliunait de chlachaidh luachmhor, de chlachaidh mòra; clacha 's an robh deich làmhan-coille, agus clacha 's an robh ochd làmhan-coille.

11 Agus gu h-àrd *bha* clacha luachmhor, (a réir tomhais chlach snaidhte,) agus seudair.

12 Agus aig a' chùirt mhòir mu'n cuairt *bha* trì sreathan de chlachaihbh snaidhte, agus sreath de shailthiabh seudair : air an dòigh cheudna aig cùirt a steach tìghe an Tighearn', agus aig sgàth-thìgh an tìghe<sup>a</sup>.

15 Agus chuir rìgh Solamh *fiòs*, agus thug e Hiram o Thirus<sup>a</sup>.

14 *Bu* nìach bantraich<sup>c</sup> e de thrèibh Naphtali, agus *b'fhear* o Thirus 'athair<sup>d</sup>, ceard-umha; agus *bha* e làn de ghliocas, agus de thuigse<sup>e</sup>, agus a dh'èolas a dheanamh gach oibre ann an umha: agus thàinig e dh'ionnsuidh rìgh Solamh, agus rinn e 'obair uile.

15 Oir dhealbh e dà phost umha: ochd làmhan-coille deug àirde gach puist dhiubh, agus chaidh snàthainn anns an robh dà làmh-choille dheug mu'n cuairt air gach post dhiubh.

16 Agus rinn e dà cheann a dh'umha leaghta, chum an cur air mullach nam post: cùig làmhan-coille àirde aon chinn, agus cùig làmhan-coille àirde a' chinn eile.

17 Lìontan de lion-obair, stioman a dh'obair-shlabhraidh, de na cinn a *bhu* an mullach nam post: seachd do aon cheann, agus seachd do'n cheann eile.

18 Agus rinn e pomgranatan, dà shreath mu'n cuairt air aon lion-obair, a chòmh-dachadh nan ceann a *bha* air mullach nam post: agus mar sin rinn e ris a' cheann eile.

19 Agus *bha* na cinn a *bh'*air mullach nam post a dh'obair lìli anns an sgàth-thìgh, ceithir làmhan-coille.

20 Agus *bha* cinn air an dà phost mar an ceudna gu h-àrd, làmh ris a' bhalg a *bha* air an taobh thall de'n lion-obair: agus *bha* là cheud pomgranat ann, 'n an sreathaibh mu'n cuairt air a' cheann eile.

21 Agus chuir e suas na puist ann an sgàth-thìgh<sup>f</sup> an teampuil: agus chuir e suas an post deas, agus thug e fàchin<sup>g</sup> mar ainm air; agus chuir e suas an post clì, agus thug e Boas<sup>h</sup> mar ainm air.

22 Agus air mullach nam post *bha* obair lìli: mar so chrìochnaicheadh obair nam post.

23 Agus rinn e muir leaghta<sup>i</sup>, deich làmhan-coille o bhìle gu bìle; crìunn mu'n cuairt, agus cùig làmhan-coille a h-àirde: agus chuairtich snàthainn dheich làmhan-coille 'ar fhìthead i air gach taobh.

24 Agus *bha* mill fo a bìle<sup>m</sup> 'g a cuairt-eachadh mu'n cuairt, deich anns an làmh-choille, a' dol mu thimchioll na mara: thilgeadh dà shreath mheall an uair a thilgeadh i fèin.

25 Sheas i air dà dhamh<sup>n</sup> dheng, trì ag amhare gu tuath, agus trì ag amhare an iar, agus trì ag amhare gu deas, agus trì ag amhare an ear: agus *chuireadh* a' mhuir orra gu h-àrd, agus *bha* a' chuid dheiridh dhiubh uile a stigh.

26 Agus *bha* leud boise air tiughadh

R.C. 1005.

<sup>a</sup> Eoin 10. 23

Gnio. 3. 11

<sup>b</sup> Rann 40

2 Each. 4.

11, *Huram*

<sup>c</sup> 2 Each. 2.

14

<sup>d</sup> 2 Each. 4.

16

<sup>e</sup> Ecs. 31. 3

36. 1

<sup>f</sup> Ese. 1. 10

10. 14

41. 19

Hos. 5. 14

Tais. 5. 5

<sup>g</sup> Gen. 3. 24

Ecs. 25. 18

37. 7

<sup>h</sup> Eabh. 9. 5

<sup>i</sup> 1 Pead. 2. 5

<sup>i</sup> Ese. 1. 15,

&c.

<sup>j</sup> Rann 12

caib. 6. 3

1's e sin,

*daingnich-*

*idh E.*

2's e sin,

*nearf.*

<sup>k</sup> 2 Rì. 25. 13

<sup>l</sup> 2 Each. 4. 6,

&c.

<sup>m</sup> 2 Each. 4-

3-5

imnte, agus *bha* a bìle air a dheanamh mar bhìle copain, le blàthaibh lìli: chum i dà mhìle bat.

27 Agus rinn e deich buinn umha: ceithir làmhan-coille fad gach buinn, agus ceithir làmhan-coille a leud, agus trì làmhan-coille àirde.

28 Agus *bha* obair nam bonn *air an dòigh* so: *bha* iomail aca, agus *bha* na h-iomail eadar na tàdhachan:

29 Agus air na h-iomail a *bha* eadar na tàdhachan *bha* leòmhain<sup>f</sup>, daimh, agus ceruban<sup>g</sup>: agus air na tàdhachaibh *bha* mar sin gu h-àrd: agus fo na leòmhain agus na daimh *bha* ath-leasachadh a dh'obair thair<sup>h</sup>.

30 Agus *bha* ceithir rothan umha aig gach bonn, agus clàir umha; agus aig a cheithir oisibh *bha* guaillean: fo an t-soitheach-ionnlaid *bha* guaillean leaghta, aig taobh gach ath-leasachaidh.

31 Agus *bha* a bheul an taobh a stigh de'n cheann, agus shuas, làmh-choille *air leud*: ach *bha* a bheul cruinn, a *reir* oibre a' bhuint, làmh-choille gu leth: agus mar an ceudna air a bheul *bha* gearraidhean, agus an iomail ceithir-chearnach, chan ann cruinn.

32 Agus *bha* ceithir rothan fo na h-iomallaibh<sup>i</sup>; agus *bha* mulan nan roth 'an greim anns a' bhonn: agus *b'e* àirde gach rotha làmh-choille gu leth.

33 Agus *bha* obair nan roth cosmhul ri obair rotha carbaid: *bha* ann mulan, agus an cìochan, agus an cuairsgeinean, agus an tarsannain uile leaghta.

34 Agus *bha* ceithir guaillean ri ceithir oisibh gach buinn; na guaillean de'n bhonn fèin.

35 Agus ann am mullach a' bhuint, leth làmh-choille air àirde, *bha* cuairt mu thimchioll: agus air mullach a' bhuint *bha* a làmhan agus iomail dheth fèin.

36 Agus air clàraibh a làmh, agus air 'iomallaibh, ghearr e ceruban, leòmhain, agus craobha-pailme, a réir riochd gach aon diubh, agus ath-leasachadh mu'n cuairt.

37 Mar so rinn e na deich buinn: an t-aon tilgeadh, an t-aon tomhas, an t-aon ghearradh aca uile.

38 Agus rinn e deich soithichean-ionnlaid umha<sup>l</sup>: chumadh gach soitheach-ionnlaid dhiubh dà fhìthead bat: *bha* ceithir làmhan-coille anns gach soitheach-ionnlaid: *chuireadh* aon soitheach-ionnlaid air gach aon de na deich buinn.

39 Agus chuir e cùig buinn air taobh na làimhe deise de'n tìgh, agus cùig air taobh na làimhe clìthe dheth: agus chuir e a' mhuir air taobh na làimhe deise de'n tìgh, a làmh na h-àirde 'n ear, fa chomhair na h-àirde deas.

40 Agus rinn Hiram na soithichean-ionnlaid, agus na sluasaidean, agus na cuachan: agus chuir Hiram crìoch air

deanamh na h-oibre uile a rinn e do righ Solamh air son tige an Tighearn<sup>1</sup>:

41 An dà phost, agus dà chuairt nan ceann a bh'air mullach an dà phuist; agus an dà lion-obair<sup>c</sup> a chòmhachadh dà chuairt nan ceann a bh'air mullach nam post:

42 Agus ceithir cheud pomgranat do'n dà lion-obair: dà sheath phomgranat do gach lion-obair, a chòmhachadh dà chuairt nan ceann a bh'air na puist:

43 Agus na deich buinn, agus na deich soithichean-ionnlaid air na buinn:

44 Agus aon mhuir, agus dà dhamh dheug fo a mhuir:

45 Agus na 2<sup>h</sup> aighnean<sup>d</sup>, agus na slnasaidean, agus na cuachan: agus na soithiche sin uile a rinn Hiram do righ Solamh air son tige an Tighearna, *bha iad a dh'umha liobhta*.

46 Ann an còmharrd Iordain thilg an righ iad, anns an talamh chreadha eadar Sucot<sup>e</sup> agus Sartan<sup>f</sup>.

47 Agus dh'fhag Solamh na soithichean uile *gun chothromachadh*, air son an lionmhoireachd anabarraich; cha d'fhuaradh a mach cudthrom an umha.

48 Agus rinn Solamh an t-uidheam uile a *bhuineadh* do thigh an Tighearn<sup>1</sup>: an altair a dh'òr<sup>g</sup>, agus am bòrd, air an robh aran na fianuis<sup>h</sup>, a dh'òr:

49 Agus na còinnleirean, cùig air an làimh dheis, agus cùig air an làimh chli, air beulaobh a' ghuth-àite, a dh'òr fìorghlan; agus na blàthan, agus na bochrain, agus na clobhachan, a dh'òr:

50 Agus na cuachan, agus na smàladair-ean, agus na copain, agus na spàinean, agus na tùiseirean, a dh'òr fìorghlan: agus na lùdagan a dh'òr, an dà chuid do dhorsaibh an tige a steach, *cadhòn* an ionaid ro naoimh, agus do dhorsaibh an tige, *cadhòn* an teampull.

51 Agus chrìochnaicheadh an obair uile a rinn righ Solamh air son tige an Tighearn<sup>1</sup>: agus thug Solamh a stigh nithe naomhaichte Dhaibhidh<sup>i</sup> athar<sup>1</sup>; *cadhòn* an t-airgid, agus an t-òr, agus an t-uidheam, chuir e am measg ionnhaig tige an Tighearna.

## CAIB. VIII.

1 Thug Solamh agus seanairean Israeil an òtre suas do'n ionad naomh. 14 Bheannaich Solamh an còimhthional. 22 Rinn e urnuigh ri Dia. 62 Thug e seachd iobairtean thabh-artas-sith.

AN sin chruinnich Solamh seanairean Israeil<sup>a</sup>, agus cinn nan treubh uile, ceannardan aithriche chloinn Israeil, gu righ Solamh ann an Ierusalem, chum gu-n tugadh iad a nios àire coimhcheangail an Tighearn<sup>a</sup>, à baile Dhaibhidh<sup>b</sup>; is e sin Sion.

2 Agus chruinnich fir Israeil uile iad fèin a dh'ionnsuidh righ Solaimh, air an

R.C. 1005.

<sup>a</sup> Lebh. 23.

<sup>b</sup> Air. 4. 15.  
<sup>1</sup> Each. 15.

<sup>14</sup>  
<sup>c</sup> rann. 17, 18

<sup>1</sup> pàillìnan na còinnleimh.

<sup>d</sup> 2 Each. 1. 13

<sup>e</sup> 2 Sam. 6. 13

<sup>f</sup> 2 Sam. 6. 13

<sup>2</sup> poitean.

<sup>g</sup> Ecs. 27. 3

<sup>h</sup> Ecs. 26. 33

<sup>i</sup> caib. 6. 27

<sup>j</sup> Gen. 33. 17

<sup>j</sup> Ios. 3. 16

<sup>k</sup> Ecs. 37. 25

<sup>l</sup> Lebh. 24. 5-8

<sup>m</sup> Ecs. 25. 21

<sup>n</sup> Deut. 10. 2, 5

<sup>o</sup> Eabh. 9. 4

<sup>p</sup> Ecs. 34. 27, 28

<sup>q</sup> Ecs. 40. 34

<sup>r</sup> Lebh. 16. 2

<sup>s</sup> 2 Each. vi.

<sup>t</sup> Salm 97. 2

<sup>u</sup> Isa. 45. 15

<sup>v</sup> 2 Sam. 7. 13

<sup>w</sup> Salm 132. 14

<sup>x</sup> 2 Sam. 8. 11

<sup>y</sup> 2 Sam. 6. 13

<sup>z</sup> Luc. 1. 68

<sup>aa</sup> 2 Sam. 7. 5, &c.

<sup>ab</sup> 2 Each. 5. 2, &c.

<sup>ac</sup> 1 Sam. 16. 1

<sup>ad</sup> 1 Each. 17. 1, &c.

<sup>ae</sup> 2 Sam. 6. 17

<sup>af</sup> 2 Sam. 5. 7-9

fhéill ann am mìos Etanim<sup>1</sup>; is e sin an seachdamh mìos.

3 Agus thàinig uile sheanairean Israeil, agus thog na sagairt<sup>b</sup> an àire.

4 Agus thug iad suas àire an Tighearn<sup>1</sup>, agus pàillìun a' chòimhthional<sup>a</sup>, agus an t-uidheam naomh uile a bha 'sa' phàillìun; eadhon iad sin thug na sagairt agus na Lebhithich suas.

5 Agus bha righ Solamh, agus còimhthional Israeil uile, a thionail d'a ionnsuidh, maille ris roimh an àire, ag iobradh chaorach<sup>c</sup>, agus crùbh, nach robh e 'an comas àireamh, no mheas, a thaobh lionmhoireachd.

6 Agus thug na sagairt a steach àire coimhcheangail an Tighearna d'a h-àite fèin<sup>d</sup>, do ghuth-àit an tige, do an ionaid a's ro naoimhe, *cadhòn* fo sgiathaibh nan cerub<sup>e</sup>.

7 Oir sgaoil na ceruban a mach an sgiathan os ceann àite na h-àire, agus chòmhdaich na ceruban an àire, agus a lunnan gu h-àrd.

8 Agus tharruing iad a mach na lunnan, air chor as gu-m faicteadh cinn nan lunn as an ionaid naomh fa chomhair a' ghuth-àite, ach cha-n faicteadh a mach iad: agus tha iad an sin gu an là 'n diugh.

9 Cha robh ni air bith anns an àire ach an dà chlàr chloiche, a chuir Maois an sin ann an Horeb<sup>f</sup>, an uair a rinn an Tighearna *coimhcheangail* ri cloinn Israeil<sup>g</sup>, aig teachd a mach dhoibh á tir na h-Eiphit.

10 Agus an uair a thàinig na sagairt a mach as an ionaid naomh, lion an neul<sup>h</sup> tigh an Tighearn<sup>1</sup>.

11 Air chor as nach b'urrainn na sagairt seasamh a fhrithealadh leis an neul: oir lion glòir an Tighearna tigh an Tighearna.

12 An sin thubhairt Solamh<sup>i</sup>, Thubhairt an Tighearna gu-n gabhadh e còimhuidh ann an dorchadas tigh<sup>j</sup>.

13 Gu dearbh thog mise tigh-còimhuidh dhuit<sup>k</sup>, àite deas chaun thu dh'fhantuinn ann gu bràth<sup>l</sup>.

14 Agus thionndaidh an righ 'aghaidh, agus bheannaich e uile còimhthional Israeil<sup>m</sup>: (agus uile choimhthional Israeil 'n an seasamh.)

15 Agus thubhairt e. Gu ma beannaichte an Tighearna Dia Israeil<sup>n</sup>, a labhair le 'bheul fèin ri m'athair Daibhidh<sup>o</sup>, agus a choimhlonn e le 'laimh, ag ràdh,

16 O'n là air an d'fhug mi mo shluagh Israel a mach as an Eiphit, cha do thagh mi baile sam bith á uile threubhan Israeil a thogail tige, chum gu-m bitheadh m'ainn an sin: ach thagh mi Daibhidh gu bhi os ceann mo shluaigh Israeil<sup>p</sup>.

17 Agus bha e ann an crìche Dhaibhidh m'athar<sup>q</sup>, tigh a thogail do ainm an Tighearna De Israeil.

18 Agus thubhairt an Tighearna ri Daibhidh m'athar, A chonn gu-n robh e ann ad chridhe tigh a thogail do

m'ainm-sa, is maith a rinn thu gu-n robb e ann ad chridhe :

19 Gidheadh, cha tog thusa an tigh, ach do mhac a thig a mach as do leasraidh, togaibh esan an tigh do m'ainm-sa.

20 Agus choimhlión an Tighearna fhocal a labhair e ; agus dh'éirich mise suas 'an àite Dhaibhidh m'athair, agus tha mi a' shuidhe air rìgh-chathair Israeil, mar a labhair an Tighearna<sup>c</sup>, agus thog mi tigh do ainm an Tighearna Dé Israeil.

21 Agus shuidhich mi'n siu àite do'n àire, anns am bheil coimhcheangal an Tighearna<sup>d</sup>, a rinn e r'ar n-aithrichibh, an uair a thug e mach iad á tir na h-Eiphit.

22 Agus sheas Solamh air beulaobh altair an Tighearna<sup>e</sup>, ann an làthair uile choimhthionail Israeil, agus sgaoil e mach a lámhan gu n'eamh<sup>f</sup> :

23 Agus thubhairt e, A Thighearna Dhé Israeil, cha-n 'eil Dia ann cosmhuil riutsa<sup>g</sup>, anns na n'eamhan suas, no air an talamh a bhios, a chumas coimhcheangal/ agus trócair ri d' sheirbhisich a ghluaiseas a d' fhiannais le an uile chridhe<sup>h</sup> :

24 A chum ri d'òglach Daibhidh m'athair an uair a labhair thu ris ; oir labhair thu le d' bheul, agus le d' làimh choimhlión thu, mar air an là 'n diugh.

25 A nis uime sin, a Thighearna Dhé Israeil, cum ri d'òglach Daibhidh m'athair an ni a labhair thu ris, ag ràdh<sup>m</sup>, Cha bhi thu gun duine a'm fhiannais-sa, a shuidheas air rìgh-chathair Israeil ; ma bheir a mhàin do chlann an aire d'an sliغه, le gluasad ann am fhiannais-sa, mar a ghluaist thusa ann am fhiannais.

26 Agus a nis, a Dhé Israeil, daingnich-eòr<sup>n</sup>, guidheam ort, d'fhocal, a labhair thu ri d'òglach Daibhidh m'athair.

27 Ach an gabh Dia da rìreadh còmhnuidh air an talamh? feuch, cha chum na n'eamhan<sup>o</sup> agus n'eamhan nan n'eamh<sup>o</sup> thusa ; cia mòr as lugha na sin an tigh so a thog mise?

28 Gidheadh amhaire air urnuigh do sheirbhisich, agus air 'athchuinge, a Thighearna mo Dhia, a dh'éisdeachd ris a' ghlaodh agus ris an urnuigh, a tha do sheirbhiseach a' deanamh ann ad fhiannais an diugh :

29 A chum gu-m bi do shùilean fosgailte ris an tigh so a dh'oidheche agus a là ; eadhon ris an àite mu'n dubhairt thu, Bithidh m'ainm an sin<sup>r</sup> : a chum gu-n éisd thu ris an urnuigh a ni do sheirbhiseach a dh'ionnsuidh an àite so.

30 Agus éisd thusa ri athchuinge<sup>s</sup> do sheirbhisich, agus do shluaigh Israeil, an uair a ni iad urnuigh a dh'ionnsuidh an àite so : agus éisd thusa o d' àite-còmhnuidh, o na n'eamhan, agus an uair a dh'éisdeas tu, maith dhoibh.

31 Ma pheacaicheas duine an aghaidh a choimhearsnaich, agus ma dh'iarras e mionnan air, a' toirt ar mionnachadh,

R.C. 1004.

Ecs. 34. 7

Deut. 25. 1

Isa. 3. 10

Ròm. 2. 13

5- 9

E Each. 28.

5, 6

Deut. 28. 25

Lebh. 26.

40-42

Neh. 1. 8, 9

rann 9

Deut. 31. 26

Lebh. 26.

19

Deut. 28. 33

Ecs. 9. 33

Ea. 1. 15

Ecs. 15. 11

2 Sam. 7. 22

Neh. 1. 5

Dan. 9. 4

caib. 3. 6

1 Sam. 12.

23

Salm 25. 8

94. 12

caib. 2. 4

Lebh. 26.

16. &amp;c.

Deut. 28. 21

Salm 119.

49

2 Each. 2. 6

Isa. 66. 1

Ier. 23. 24

Gnio. 17. 24

2 Cor. 12. 2

1 Each. 28.

9

Salm 11. 4

Ier. 17. 10

Eabh. 4. 12

Salm 130. 4

Deut. 12. 11

2 Each. 20.

9

Deut. 4. 34

agus gu-n tig na mionnan air beulaobh d'altarach ann an tigh so ;

32 An sin éisd thusa o na n'eamhan, agus dean, agus thoir breth air do sheirbhisich<sup>a</sup>, a' dèidh an aingidh, gu 'shlighe a thabhairt air a cheann fein ; agus a' fireanachadh an fhàirein<sup>b</sup>, a thabhairt da a réir 'fhreantachd.

33 An uair a bhuailear do shluaigh Israeil 'an làthair an n'eamhaid<sup>c</sup>, a chionn gu-n do pheacaich iad a d' aghaidh, agus a philleas iad riuts<sup>e</sup>, agus a dh'aidheas iad d'ainm, agus a ni iad urnuigh, agus a ghuidheas iad ort ann an tigh so :

34 An sin éisd thusa o na n'eamhan, agus maith peacadh do shluaigh Israeil, agus thoir a ris iad do 'n fhearann a thug thu d'an aithrichibh.

35 An uair a dhruidear na n'eamhan<sup>e</sup>, agus nach bi uisge ann, a chionn gu-n do pheacaich iad a d' aghaidh-sa, agus a ni iad urnuigh a dh'ionnsuidh an àite so, agus a dh'aidheas iad d'ainm, agus a dh'iompaichear iad o'm peacadh, an uair a chuireas tu fo amhghar iad ;

36 An sin éisd thusa o na n'eamhan, agus maith peacadh do sheirbhiseach, agus do shluaigh Israeil, a chum gu-n teagaisg thu dhoibh an t-slighe mhaith ann an còir dhoibh gluasad<sup>d</sup>, agus gu-n cuir thu uisge air d'fhearann, a thug thu do d' shluaigh mar oighreachd.

37 Ma bhithes gorta anns an tìr<sup>e</sup>, ma bhithes plàigh ann, seargadh, fuar-dhealt, locuist, ma bhithes burruis ann ; ma theannaicheas a n'eamhaid e ann an tìr a bhailte, ciod air bith plàigh, ciod air bith euslaint a bhithes ann :

38 Ge b'e urnuigh, ge b'e athchuinge a chuirear suas le duine sam bith, no le d' shluaigh Israeil uile, ma bhithes fios aig gach aon air plàigh a chridhe fein, agus ma sgaioleas e mach a lámhan a dh'ionnsuidh an tìghe so :

39 An sin éisd thusa o na n'eamhan d' àite-còmhnuidh, agus maith, agus dean, agus thoir do gach duine a réir a shlighean uile, a tha fios agad air a chridhe ; (oir is ann agadsa, agadsa mhàin a tha fios air chridheachan uile chloinn nan daoine<sup>o</sup> :)

40 A chum gu-m bi eagal orra romhads<sup>r</sup> ré nan uile làithean a bhithes iad bed ann an fhearann, a thug thu d'ar n-aithrichibh.

41 Os bàrr, a thaobh coigrich nach 'eil de d' shluaigh Israeil, ach a thig á tìr chéin air sgàth d'ainne-sa ;

42 (Oir cluinnidh iad mu d'ainm mòr-sa, agus mu d' làimh làidir<sup>o</sup>, agus do ghairdean sime mach : ) an uair a thig e agus a ni e urnuigh a dh'ionnsuidh an tìghe so ;

43 Eisd thusa o na n'eamhan d' àite-còmhnuidh, agus dean a réir nan uile nithe mu'n glaoth an coigreach riut : air chor as gu-m bi eòlas aig uile shlighean na

talmhainn air d-ainm-sa<sup>a</sup>, chum gu-m bi eagal orra romhad mar *tha air* do shluagh Israel, agus gu-m bi fios aca gu bheil an tigh so a thog mise air 'ainmeachadh ort.

44 Ma theid do shluagh a mach a chogadh an aghaidh an naimhde, ge b'e rathad a chuireas tu iad, agus gu-n dean iad urnuigh ris an Tighearn' a làimh a' bhaile a ròghnaich thusa, agus an tigh a chuir mise suas do d'ainm;

45 An sin éisd thusa o na nèamhan r'an urnuigh agus r'an athchuinge, agus seas an coir.

46 Ma pheacaicheas iad a'd' aghaidh, (oir cha-n' eil duine ann nach peacaich,) agus gu-n las d'fhearg 'n an aghaidh, agus gu-n toir thu thairis iad d'ann naimhdeibh, agus gu-n toir iad leo 'n am braighdibh iad<sup>u</sup> do thir an naimhdean, am fad no am fagus;

47 *Gidheadh*, ma ni iad aithreachas 'n an cridhe anns an tir d'an d'thugadh 'n am braighdibh iad, agus ma dh'iompaichear iad, agus ma ghuidheas iad ort ann an tir na muinntir a thug leo 'n am braighdibh iad, ag ràdh, Pheacaich' sinn, rinn sinn gu h-eucorach, rinn sinn gu h-aingidh;

48 Agus mar so ma philleas iad<sup>b</sup> a d' ionnsuidh-sa le an uile cridhe, agus le an uile anam, ann an tir an naimhdean, a thug leo 'n am braighdibh iad, agus ma ni iad urnuigh riutsa rathad an tìre féin<sup>u</sup>, a thug thu d'an aithrichibh, *rathad* a' bhaile a ròghnaich thu, agus an tigh a thog mi do d'ainm;

49 An sin éisd thusa o na nèamhan, d'áite-còmhnuidh, r'an urnuigh agus r'an athchuinge, agus seas an coir.

50 Agus maith do d' shluagh a pheacaich a'd' aghaidh, agus an eusaontais uile a rinn iad a'd' aghaidh, agus faigh truas dhoibh<sup>b</sup> an làthair na muinntir a thug leo 'n am braighdibh iad, a chum gu-n gabh iad truas riu:

51 Oir is iad do shluagh-sa<sup>7</sup> agus d'oghreachd iad, a thug thu mach as an Eiphit, á meadhon na h-àmhuinn iar-uinntir<sup>u</sup>:

52 A chum gu-m bi do shùilean fosgailte ri athchuinge do sheirbhisich, agus ri athchuinge do shluagh Israel, a dh' éisdeachd riu anns gach ni mu'n gairm iad ort.

53 Oir dhealaich thu iad chum oighreachd dhuit féin o uile shluagh na talmhainn, mar a labhair thu le làimh Mhaois d'òglaich féin<sup>u</sup>, an uair a thug thu ar n-aithriche mach as an Eiphit, a Tighearna Dhé.

54 Agus an uair a chuir Solamh crìoch air an urnuigh so uile a dheanamh ris an Tighearn', agus an athchuinge so, dh' éirich e o bheulaobh altarach an Tighearn', o e féin a lùbadh air a ghhlàimibh, agus a làmhan sgaoilte dh'ionnsuidh nan nèamh:

R.C. 1004.

<sup>a</sup> 2 Ri. 19. 15

Salm 67. 2

102. 15

<sup>b</sup> 2 Sam. 6. 18

<sup>c</sup> Ios. 23. 14

<sup>d</sup> Deut. 12.

10, 11

<sup>e</sup> Deut. 31. 6

<sup>f</sup> Ecl. 7. 20

Seum. 3. 2

1 Eoin 1. 8,

10

<sup>g</sup> Salm 110.

36

<sup>h</sup> Deut. 28.

35, 36

<sup>i</sup> Neh. 1. 6,

&c.

Salm 106. 6

Dan. 9. 5,

&c.

<sup>j</sup> rann 43

Ios. 4. 24

<sup>k</sup> Ier. 29. 12-

14

Hos. 14. 1, 2

<sup>l</sup> Deut. 4. 35

39

<sup>m</sup> Deut. 18. 13

<sup>n</sup> rann 29

<sup>o</sup> 2 Each. 7. 4,

&c.

<sup>p</sup> Esr. 7. 6

Salm 106.

46

<sup>q</sup> Deut. 9. 29

<sup>r</sup> Deut. 4. 20

Ier. 11. 4

<sup>s</sup> 2 Each. 4. 1

<sup>t</sup> rann 2

<sup>u</sup> Air. 34. 5, 8

<sup>v</sup> Ecs. 19. 5, 6

Deut. 14. 2

<sup>w</sup> Salm 106.

4. 5

122. 6-9

55 Agus sheas e, agus bheannaich e uile chomhthional Israel<sup>u</sup>, le guth mòr, ag ràdh,

56 Gu ma bheannaichte an Tighearn' a thug suaimhneas d'a shluagh Israel, a réir nan uile *uith* a labhair e: cha do thuit ann fhocal *gu làr*<sup>c</sup> d'a bhriathraibh maithle uile, a labhair e le làimh Mhaois<sup>d</sup>, òglaich féin.

57 Gu-n robh an Tighearn' ar Dia maille ruinne, mar a bha e maille ri r' n-aithrichibh: na fàgadh e sinn, agus na treigeadh e sinn<sup>e</sup>;

58 A chum gu-n aom e ar cridhe thuige<sup>f</sup> féin, a ghluasad 'n a shlighibh uile, agus a ghleidheadh 'aitheantan, agus a reachdan, agus a bhreitheanas, a dh' àithn e d'ar n-aithrichibh.

59 Agus gu-n robh na briathra so agam-sa, leis an do chuir mi suas athchuinge 'an fianuis an Tighearn', am fagus do an Tighearn' ar Dia a là agus a dh'oidheche, a chum gu-n seas e coir a sheirbhisich, agus coir a shluagh Israel, anns gach àm, mar a dh' àirras a' chùis:

60 A chum gu-m bi fios aig uile shluagh na talmhainn<sup>g</sup> gur e an Tighearn' a's Dia ann', agus nach 'eil ann ach e.

61 Bitheadh 'ur cridhe uime sin iomlan leis an Tighearn' ar Dia<sup>h</sup>, a ghluasad 'n a reachdaibh, agus a ghleidheadh 'aitheantan, mar air an là 'n diugh.

62 Agus dh'ìobair an rìgh<sup>i</sup>, agus Israel uile maille ris, iobairt 'am fianuis an Tighearn'.

63 Agus dh'ìobair Solamh iobairt thabhartas-sith, a dh'ìobair e do an Tighearna, dà mhìle 'ar fhichead damh, agus ceud agus fichead mìle caora: mar sin choisrig an rìgh, agus clann Israel uile, tigh an Tighearn'.

64 Air an là sin féin naomhaich an rìgh meadhon na cùirte a bh' air beulaobh tìghe an Tighearn': oir thug e suas an sin iobairtean-loisgte, agus tabhartas-bidh, agus saill nan tabhartas-sith; a chionn gu-n robh an altair umha<sup>j</sup> a' bha 'am fianuis an Tighearna, ro bheag a ghabhail nan iobairt-loisgte, agus nan tabhartas-bidh, agus saill nan tabhartas-sith.

65 Agus chum Solamh anns an àm sin féill<sup>k</sup>, agus Israel uile maille ris, coimhthional mòr, o dhol a stigh Hamait<sup>l</sup> gu ruig amhainn na h-Eiphit, 'am fianuis an Tighearn' ar Dé, seachd làithean agus seachd làithean, *caidh* ceithir là deug.

66 Air an ochdamh là leig e air falbh an sluagh: agus bheannaich iad an rìgh, agus chaidh iad a dh'ionnsuidh am bùth, subhach agus aoibhinn 'n an cridhe, air son a' mhaith uile a rinn an Tighearna do Dhaibhidh a sheirbhiseach agus d'a shluagh Israel<sup>m</sup>.

## CAIB. IX.

1 *Rinn Dia, an dara uair, coimhcheangal ri Solamh. 11 Thug Solamh fichead baile do Hiram air son a sheirbhís dha. 20 Rinneadh tréiltean de na Canaanach.*

**A** GUS an uair a chuir Solamh críoch air tigh an Tighearn<sup>b</sup>, agus tigh an rígh a thogail<sup>c</sup>, agus uile mhianm Sholaimh<sup>d</sup> a bu taitneach leis a dheanamh,

2 Dh'fhoillsich an Tighearn<sup>e</sup> féin do Sholamh an dara uair, mar a dh'fhoillsich se e féin da ann an Gibeon<sup>f</sup>.

3 Agus thubhairt an Tighearna ris, Chuala mi d'urnaigh<sup>g</sup> agus d'athchuinge a chuir thu suas a'm<sup>h</sup> fhianuis; naomhaich mi an tigh so a thog thu, a chur m'ainme an sin gu bráth<sup>h</sup>; agus bithidh mo shúilean agus mo chridhe an sin gach lá<sup>i</sup>.

4 Agus ma ghluaiseas tusa ann am fhianuis, mar a ghluaís Daibhidh d'athair<sup>j</sup>, ann an iomlanachd cridhe<sup>k</sup>, ann an ionracas, a dheanamh a réir nan uile níthe a dh'aithn mise dhuit, agus gu-n gléidh thu mo reachdan agus mo bhreithcanais;

5 An sin daingnichidh mise cairthir do ríoghachd air Israel gu bráth, mar a labhair mi ri Daibhidh d'athair<sup>l</sup>, ag rádh, Cha bhí thu gu duine air rígh-chathair Israeil.

6 Ach ma thionndaidheas sibh da ríeadh o m' leantuinm-sa<sup>m</sup> sibh féin agus 'ur clann, agus nach gléidh sibh m'aithcanais agus mo reachdan a chuir mi roimhíbh, ach gu-m falbh sibh agus gu-n deau sibh seirbhís do dhíathairíbh eile, agus gu-n sleuchd sibh dhoibh;

7 An sin gearraidh mise Israel as bharr aghaidh an fhearainn a thug mi dhoibh<sup>n</sup>: agus an tigh so a naomhaich mi do m'ainm féin<sup>o</sup>, tilgidh mi as mo shealladh; agus bithidh Israel 'n a ghnáth-fhocal<sup>p</sup>, agus 'n a leth-fhocal am measg nan uile shluaigh;

8 Agus an tigh so a bha cò arl, gach neach a ghabhas seachad air, bithidh iognadh air, agus ní e sgeig; agus thair iad, C'ar son a rinn an Tighearna mar so ris an tír so<sup>q</sup>, agus ris an tigh so?

9 Agus freagraidh iad, A chionn gu-n do thréig iad an Tighearn<sup>r</sup> an Dia<sup>s</sup>, a thug a mach an aithrichean á tír na h-Eiphit, agus gu-n do ghabh iad d'an ionnsuidh díathian eile, agus gu-n do shleuchd iad dhoibh, agus gu-n do rinn iad seirbhís dhoibh; uime sin thug an Tighearn<sup>t</sup> orra an t-ole so uile<sup>u</sup>.

10 Agus 'an ceann fichead bliadhna<sup>v</sup>, ann an do thog Solamh an dá thigh, tigh an Tighearn<sup>w</sup> agus tigh an rígh,

11 A chionn gu-n d'thug Hiram rígh Thirus seachad do Sholamh fíodh seular, agus fíodh giuthais, agus ór, gu 'uile thoil, an sin thug rígh Solamh do Hiram fichead baile ann an tír Ghailé.

12 Agus tháinig Hiram a mach á Tirus

R.C. 992.

<sup>a</sup> Ios. 19. 27

<sup>b</sup> 2 Each. 7.

11, &c.

<sup>c</sup> caib. 7. 1

<sup>d</sup> 2 Each. 8. 6

<sup>e</sup> caib. 5. 13

<sup>f</sup> 2 Sam. 5. 9

<sup>g</sup> caib. 3. 5

<sup>h</sup> Salm 51. 18

<sup>i</sup> Ios. 19. 39

<sup>j</sup> Ios. 17. 11

<sup>k</sup> Ios. 16. 10

Bre. 1. 29

<sup>l</sup> 2 Rí. 20. 5

<sup>m</sup> Eoin 5. 14

<sup>n</sup> caib. 8. 29

<sup>o</sup> Deut. 11. 12

<sup>p</sup> Ios. 16. 3

<sup>q</sup> caib. 2. 4

6. 12

15. 5

<sup>r</sup> Gná. 10. 9

28. 18

<sup>s</sup> Ios. 19. 44

2 Each. 8. 4,

6, &c.

<sup>t</sup> caib. 4. 26

<sup>u</sup> 1 Each. 22.

9, 10

Salm 132.

12

<sup>v</sup> 2 Sam. 7. 14

Salm 89.

30, &c.

<sup>w</sup> Bre. 3. 1

<sup>x</sup> Ios. 15. 63

17. 12

<sup>y</sup> Bre. 1. 28

Esr. 2. 58

<sup>z</sup> Lebh. 25.

Deut. 4. 39

2 Ri. 17. 23

<sup>a</sup> Ier. 7. 14

Deut. 28. 37

Salm 44. 14

<sup>c</sup> caib. 3. 1

<sup>d</sup> caib. 7. 8

<sup>e</sup> Deut. 29. 26

24. 26

<sup>f</sup> Ier. 22. 8, 9

<sup>g</sup> rann 15

caib. 11. 27

2 Each. 32.

<sup>h</sup> Salm 1. 4, 5

<sup>i</sup> 2 Each. 8.

12, &c.

<sup>j</sup> Ier. 12. 7, 8

<sup>k</sup> Deut. 2. 8

<sup>l</sup> 2 Each. 8. 1,

&c.

<sup>m</sup> caib. 10. 11

Iob 22. 24

a dh'fhaicinn nam bailtean a thug Solamh dha; ach cha do thaitinn iad ris.

13 Agus thubhairt e, Cíod iad na bailte sin a thug thu dhomh, a bhráthair? Agus thugadh fearann Chabuul mar ainm orra gas an là 'n diugh<sup>a</sup>.

14 Agus chuir Hiram a dh'ionnsuidh an rígh sé fichead tálann óir.

15 Agus is e so aobhar na cise<sup>f</sup> a thog rígh Solamh a thogail tigh an Tighearn<sup>g</sup>, agus a thighe féin, agus Mhilo<sup>h</sup>, agus balla Ierusalem<sup>i</sup>, agus Hasoir<sup>j</sup>, agus Mhegído<sup>k</sup>, agus Gheseir<sup>l</sup>.

16 Chaidh Pharaoh rígh na h-Eiphit suas, agus ghlac e Geser, agus loisg se e le teine, agus mharbh e na Canaanach a bha 'chómhnuidh 's a' bhaile, agus thug se e mar thiodhlac d'a nighinn, mnaoi Sholaimh.

17 Agus thog Solamh Geser, agus Bethoron iochdarac<sup>e</sup>.

18 Agus Baalat<sup>f</sup>, agus Tadmor 's an fhásach, anns an tír,

19 Agus na h-uile bhailtean ionmhais a bh'aig Solamh, agus bailtean a charbad<sup>g</sup>, agus bailtean a mharc-shluaigh, agus miann Sholaimh a mhiannach e thogail ann an Ierusalem, agus ann an Lebanon, agus ann an tír a thighearnais uile.

20 Agus an sluaigh uile a dh'fhágadh beo de na h-Amoraich, de na Hitich, de na Peridsich, de na Hibich, agus de na h-Iebusaich, nach robh de chloinn Israeil.

21 An clann a dh'fhágadh 'n an déigh 's an tír<sup>h</sup>, nach b'urrainn clann Israeil a sgrios gu tur<sup>w</sup>, dhiubhsan thog Solamh daor-chis gas an là 'n diugh<sup>x</sup>.

22 Ach de chloinn Israeil cha d'rinn Solamh tráill sam bith<sup>y</sup>: ach b'ha iad 'n an fir-chogaidh, agus 'n an seirbhísich aige, agus 'n an uachdarain, agus 'n an ceannardaibh, agus 'n an riaghlairíbh a charbad, agus a mharc-shluaigh.

23 B'iad so uachdarain an luchd-dreuchd a bha os ceann oibre Sholaimh, cùg ceud agus leth-cheud, a riaghal os ceann an t-sluaigh a dh'oibrich 's an obair.

24 Ach chaidh níghean Pharaoh<sup>c</sup> suas á baile Dhaibhidh d'a tigh féin<sup>d</sup>, a thog Solamh dhi: an sin thog e Milo<sup>f</sup>.

25 Agus dh'íobair Solamh trí uaire 's a bhliadhna iobairtean-loisgte, agus iobairtean-sith air an altair a thog e do an Tighearn<sup>g</sup>, agus loisg e túis air an altair a bha 'am fianuis an Tighearn<sup>h</sup>: agus chríochnaich e an tigh.

26 Agus rinn rígh Solamh luingeas<sup>e</sup> ann an Esion-geber<sup>f</sup>, a tha láimh ri Eilot, air tráigh na mara ruaidhe, ann an tír Edoim.

27 Agus chuir Hiram anns an luingeas 'dglaiach féin, maraichean aig an robh eolas na farge, maille ri 'dglaiach Sholaimh.

28 Agus tháinig iad gu Ophir<sup>g</sup>, agus thug iad as a sin ór, ceithir cheud agus fichead tálann, agus thug iad gu rígh Solamh e.

## CAIB. X.

1 *Ghabh ban-righinn Sheba iongantais ri gliocas Sholaimh.* 14 *Cothrom an òir a thàinig d'a ionnsuidh gach bliadhna.* 18 *A righ-chaithir.* 21 *A shoithichean.* 26 *A charbaid agus a mharc-shluagh.*

**A**GUS an uair a chuala ban-righinn Sheba<sup>a</sup> cliu Sholaimh ann an ainm an Tighearna, thàinig i g'a dhearbhadh le ceisidh cruaidhe<sup>b</sup>.

2 Agus thàinig i do Ierusalem le cuideachd ro mhòir, le càmhalaibh a' giùlan spiosraidh, agus ro mhòran òir agus chlachan luachmhor: agus thàinig i dh'ionnsuidh Sholaimh, agus labhair i ris gach ni a bha 'n a cridhe.

3 Agus mhìnich Solamh dhi a briathran uile: cha robh ni air bith 'am folach air an righ nach do mhìnich e dhi.

4 Agus an uair a chunnaic ban-righinn Sheba uile gliocas Sholaimh, agus an tigh a thog e.

5 Agus biadh a bhùird, agus suidhe a sheirbhiseach, agus feitheamh a luchd-frithleaidh, agus an trusgan, agus a ghillean-cupain, agus a dhòl suas air an deachaidh e agus gu tigh an Tighearna, cha robh spiorad innte na's mò.

6 Agus thubhairt i ris an righ, B'fhior an t-ìomradh a chuala mise ann an thir féin air do ghnìomharaibh, agus air do ghliocas.

7 Gidheadh, cha do chreid mi na briathra, gus an d' thàinig mi, agus gu-m faca mo shùilean féin e; agus, feuch, cha d'innseadh a leth dhomh: chaidh do ghliocas agus do shoirbheachadh thar an ìomradh a chuala mi.

8 *Is* sona do dhaoine, *is* sona iad so do sheirbhìsich, a sheasas ann ad fhlanius an còmhnuidh, ag éisdeachd ri d' ghliocas.

9 Gu ma beannaichte an Tighearna do Dhia<sup>c</sup>, a ghabh tlachd annad gu d' chur air righ-chaithir Israeil: a chionn gu bheil gràdh aig an Tighearna do Israel gu bràth, uime sin rinn e thusa a'd rìgh, a dheanamh breitheanais agus ceartais<sup>d</sup>.

10 Agus thug i do an righ<sup>e</sup> sè fichead tàlan òir, agus ro mhòran de spiosraidh, agus clachan luachmhor: (cha d' thàinig riamh tuilleadh a' leithid so de phailteas spiosraidh, as a thug ban-righinn Sheba do righ Solamh.

11 Agus mar an ceudna luingeas<sup>f</sup> Hiram a ghiùlain òr o Ophir, thug i o Ophir ro mhòran a dh'fhiodh almuig, agus clachan luachmhor.

12 Agus rinn an righ de'n fhiodh almuig puist do thigh an Tighearna<sup>g</sup>, agus do thigh an righ, clarsaichean mar an ceudna agus saltairean do'n luchd-ciùil: cha d' thàinig a' leithid so a dh'fhiodh almuig, agus cha-n' fhaecas a' leithid ann là 'n diugh.)

13 Agus thug righ Solamh do ban-righinn Sheba a h-uile mhìann a dh'ìarr i, a thuilleadh air na thug e dhi a réir fhialaidheachd rioghaill féin<sup>h</sup>: agus phill

R.C. 992.

<sup>a</sup> 2 Each. 9. 1, &c.

Mat. 12. 42

<sup>b</sup> Gnà. 1. 5, 6<sup>c</sup> caib. 14. 26<sup>d</sup> caib. 7. 2<sup>e</sup> Gen. 10. 4

2 Each. 36

<sup>f</sup> Gnà. 8. 34<sup>g</sup> caib. 5. 7<sup>h</sup> caib. 3. 13

4. 29-34

1 *dh'ìarr iad gnàis.*<sup>i</sup> Salm 72. 2

Gnà. 8. 15

<sup>j</sup> Gnà. 2. 6

Seum. 2. 5

<sup>k</sup> Salm 72. 10, 15<sup>l</sup> caib. 9. 27<sup>m</sup> 2 Each. 1. 14, &c.<sup>n</sup> Ese. 27. 7<sup>o</sup> a réir làimhe rìgh Solamh.

i, agus dh'fhalbh i d'a tir, i féin agus a seirbhìsich.

14 A nis b'e cothrom an òir a thàinig gu Solamh ann an aon bhliadhna, sè ceud, trì fichead, agus sè talannan òir;

15 A thuilleadh air na fhuair e o na ceannaichean, agus o mhalaire an luchd-spiosraidh, agus o uile righribh Arabia, agus o uachdarain na tìre.

16 Agus rinn righ Solamh dà cheud sgiath a dh'òr buailte: sè ceud *secl* òir chuir e chum gach sgeithe.

17 Agus rinn e trì cheud targaid<sup>c</sup> a dh'òr buailte: trì puind òir chuir e chum gach targaide; agus chuir an righ iad ann an tigh frithe Lebanoin<sup>d</sup>.

18 Rinn an righ mar an ceudna righ-chaithir mhòr a dh'fhaiclaibh *elephant*, agus chòmhdach e i leis an òr a bu ghloine.

19 *Bha* sè ceuman aig an righ-chaithir, agus *bha* mullach na righ-chaitheach cruinn o' cùil: agus *bha* làmh an gach taobh de'n àite-shuidhe, agus dà leòmhan a' seasamh làimh ris na làmh an.

20 Agus sheas dà leòmhan dheug an sin air na sè ceumaibh, air an taobh so agus air an taobh ud: cha d' rinneadh a' leithid ann an rioghachd air bith eile.

21 Agus *bha* uile shoithichean òil righ Solaimh a dh'òr, agus uile shoithichean tighe frithe Lebanoin a dh'òr fìor-ghlan: cha robh aon duibh a dh'airgid; cha robh meas air bith dheth ann an làithibh Sholaimh.

22 Òir *bha* luingeas Tharsis aig an righ air muir<sup>e</sup> maille ri luingeas Hiram: aen uair anns na trì bliadhnaibh thàinig luingeas Tharsis, a' giùlan òir, agus airgid, fhaical *elephant*, agus apa, agus pheuag.

23 Mar so thug righ Solamh barrachd air uile righribh an domhain<sup>f</sup> ann an saobhreas, agus ann an gliocas.

24 Agus dh'ìarr an talamh uile teachd an làthair<sup>g</sup> Sholaimh, a dh'éisdeachd r'a ghliocas, a chuir Dia 'n a chridhe<sup>h</sup>.

25 Agus thug iad leo gach fear a thiodh-lac; soithichean airgid agus soithichean òir, agus trusgain, agus airm, agus spiosraidh, eich agus muileidhe; cuithrionn bliadhna anns gach bliadhna.

26 Agus chruinnich Solamh carbaid agus marc-shluagh<sup>i</sup>: agus *bha* mìle agus ceithir cheud carbad aige, agus dà mhìle dheug marach, a chuir e ann am bailtibh nan carbad, agus maille ris an righ ann an Ierusalem.

27 Agus thug an righ air airgid a *bhi* ann an Ierusalem mar chlachan, agus air na crannaibh seudair thug e *bhi* mar na croinn shicomora a tha anns an t-srath, air bonnhoireachd.

28 Agus thugadh eich do Sholamh a mach as an Eiphit, agus snàth-lin<sup>j</sup>: ghabh ceannaichean an righ an snàth-lin air luach.

29 Agus thàinig carbad a nios agus chaidh e mach as an Eiphit air shè ceud *secl* irgid, agus each air ceud gu leth : agus mar sin do uile righribh nan Hiteach<sup>c</sup>, agus do righribh Shiria, thug iadsan a mach *iad* le'n làimh.

## CAIB. XI.

1 *Chlaon mnathan Sholaimh a chrìdhe 'n a shean aois an deigh dhiathan coimhach. 9 Bhagair Dia gu-n reubadh e a rioghachd waith. 14 Dhùisg an Tighearna nàmhaid suas da. 43 A bhàis.*

**A**GUS *bha* gaol aig rìgh Solamh air mòran de mhnathan coimheach, a thuilleadh air nighinn Pharaoh, Ban-Mhoabaich, Ban-Amonaich, Ban-Edomaich, Ban-Shidonaich, agus Ban-Hitich :  
2 De na cinnich mu'n d' thubhairt an Tighearna ri cloinn Israeil<sup>b</sup>, Cha téid sibhse a steach d'an ionnsuidh-san, cha mhò a thug iadsan a steach d'ur n-ionnsuidh-se ; *oir* gu deimhin bheir iad air 'ur crìdhe claoimh an deigh an diathan : riu so dhùth-lean Solamh ann an gaol.

3 Agus *bha* seachd ceud bean aige, mar bhan-righinnean, agus trì cheud coimhealach : agus thug a mhnathan air a chrìdhe claoimh<sup>c</sup>.

4 Oir thachair, ann an àm sean aois Sholaimh, *gu-n* do chlaon a mhnathan a chrìdhe an deigh dhiathan eile ; agus cha robh a chrìdhe ionlan leis an Tighearn<sup>a</sup> a Dhia, mar a *bha* crìdhe Dhaibhidh 'athar<sup>a</sup>.

5 Oir chaidh Solamh an deigh Astaroit ban-dé nan Sìdonach, agus an deigh Mhilcoim<sup>l</sup> gràmeileachd nan Amonach.

6 Agus rinn Solamh oile ann an sùilbich an Tighearn<sup>a</sup> ; agus cha do lean e gu coimhlionta an Tighearna, mar a rinn Daibhidh 'athair.

7 An sin thog Solamh ionad àrd<sup>b</sup> do Chemos<sup>g</sup>, gràmeileachd Mhoab, anns an t-sliabh a *tha* mu choimneamh Ierusalem ; agus do Mholech, gràmeileachd chloinn Amon.

8 Agus air an dòigh cheudna rinn e d'a mhnathan coimheach uile, a loisg tùis agus a thug suas iobart d'an diathailh.

9 Agus *bha* fearg air an Tighearna ri Solamh<sup>c</sup>, a chionn *gu-n* do chlaon a chrìdhe o'n Tighearna, Dia Israeil, a dh'fhoillsich e féin dha dà uair<sup>c</sup>,

10 Agus a dh'aithn dha a thaoibh an nì so, nach rachadh e an deigh dhiathan eile : ach cha do ghleidh esan an nì a dh'aithn an Tighearn<sup>a</sup>.

11 Uime sin thubhairt an Tighearna ri Solamh, a chionn *gu-n* d'riinneadh so leat, agus nach do ghleidh thu mo choinnheangal-sa<sup>g</sup>, agus mo reachdan a dh'aithn mi dhuit, gu deimhin reubaidh mise an rioghachd uait<sup>g</sup>, agus bheir mi do d' sheirbhiseach i<sup>g</sup>.

12 Gidheadh ann ad làithibh-sa cha

R.C. 992.

<sup>a</sup> caib. 21. 29

2 Ri. 20. 17,

19

22. 19, 20

<sup>b</sup> rann 39

2 Sam. 7. 15

2 Ri. 7. 6

<sup>c</sup> Deut. 12. 11<sup>d</sup> 1 Each. 5.

26

<sup>f</sup> 2 Sam. 8. 14

1 Each. 18.

12, 13

<sup>g</sup> Air. 24. 19

Deut. 20. 13

<sup>h</sup> Ecs. 34. 16

Deut. 7. 3, 4

<sup>i</sup> Gen. 25. 2, 4

Ecs. 2. 15

<sup>j</sup> Gen. 21. 21<sup>k</sup> Deut. 17. 17

Neh. 13. 26

<sup>l</sup> Gen. 41. 45<sup>m</sup> caib. 8. 61<sup>n</sup> caib. 9. 4<sup>o</sup> *ris an abrar**Molech,**rann 7.*<sup>p</sup> caib. 2. 10,

34

<sup>q</sup> Air. 32. 52

2 Ri. 23. 13

<sup>r</sup> Air. 21. 29

Bre. 11. 24

<sup>s</sup> 2 Sam 8. 3<sup>t</sup> Salm 78. 58<sup>u</sup> caib. 3. 5

9. 2

<sup>v</sup> 2 Sam. 10.

8, 13

<sup>w</sup> Isa. 29. 13,

14

<sup>x</sup> caib. 10. 2

2 Each. 13.

6

<sup>y</sup> rann 31<sup>z</sup> caib. 12. 16,

20

2 2 Sam. 20.

21

dean mi so<sup>g</sup>, air sgàth Dhaibhidh d'athar : á làimh do mhic reubaidh mi i.

13 Ach cha reub mi an rioghachd uile<sup>b</sup> : bheir mi aon treubh do d' mhac air sgàth Dhaibhidh m'òglaich, agus air sgàth Ierusalem a thagh mi<sup>c</sup>.

14 Agus dhùisg an Tighearna nàmhaid suas do Sholamh<sup>c</sup>, Hadad an t-Edomach : *bha* e de'n t-sliochd rioghail ann an Edom.

15 Oir an uair a *bha* Daibhidh ann an Edom<sup>d</sup>, agus a chaidh Iob ceannard an t-slòigh suas a dh'adhlacadh nam marbh, an deigh dha gach firionnach ann an Edom a bhualadh<sup>e</sup>,

16 (Oir dh'fhan Iob sè miosan an sin, agus Ierusalem uile, *gu* an do ghearr e as gach firionnach ann an Edom,)

17 Theich Adad, e féin agus Edomaich àraidh de sheirbhiseach 'athar maille ris, gu dol a stigh do an Eiphit ; agus Hadad fathast 'n a leanbhadh òg.

18 Agus dh'èirich iad á Midian<sup>f</sup>, agus thàinig iad gu Paran<sup>g</sup>, agus thug iad daoine leo á Paran, agus thàinig iad do an Eiphit, gu Pharaoh rìgh na h-Eiphit ; agus thug esan dha tigh, agus dh'orduich e lòn dha, agus thug e fearann dha.

19 Agus fhuair Hadad deadh-ghean mòr ann an sùilbich Pharaoh, air chor as *gu-n* d'thug e dha 'n a mmaoi piuthar a mhnatha féin<sup>h</sup>, piuthar Thahpeneis na ban-righinn.

20 Agus rug piuthar Thahpeneis dha Genubat a mhac, a chuir Thahpenes bhàrr na cìche ann an tigh Pharaoh : agus *bha* Genubat ann an teaghlach Pharaoh am measg mhac Pharaoh.

21 Agus an uair a chuala Hadad 's an Eiphit *gu-n* do choidil Daibhidh maille r'a aithrichibh, agus *gu-n* robh Iob ceannard an t-slòigh marbh<sup>i</sup>, thubhairt Hadad ri Pharaoh, Leig dhomh imeachd, a chum *gu-n* téid mi do m' thir féin.

22 Agus thubhairt Pharaoh ris, Ach ciod *tha* dh'èasbhuidh ort maille riumsa, *gu-n* iarradh tu, feuch, dol do d' thir féin ? Agus fhreagair esan, Cha-n' eil mi air bith, gidheadh leig dhomh falbh air gach aon chor.

23 Agus dhùisg Dia suas nàmhaid eile dha, Reson mac Eliadah, a theich o Hadar-eres, rìgh Shobah<sup>j</sup>, a thighearn<sup>h</sup>.

24 Agus chruinnich e daoine thuige, agus *bha* e 'n a cheannard air buidhinn, an uair a mharbh Daibhidh iadsan o Shobah<sup>k</sup> ; agus chaidh iad do Dhamaseus, agus chòmhnuich iad ann, agus rinn iad e 'n a rìgh ann an Damascus.

25 Agus *bha* e 'n a nàmhaid do Israel ré uile làithean Sholaimh, a thuilleadh air an oile a rinn Hadad : agus dh'fhuathach e Israel, agus rìghich e os ceann Edoin.

26 Agus Ieroboam mac Nebait<sup>l</sup>, Ephrat-ach o Shereda, seirbhiseach do Sholamh, (agus *b'e* ainm a mhàthar Seruah, ban-trach.) thug eadhon esan a làmh an aghaidh an rìgh<sup>l</sup>.



27 Agus b'è so an t-aobhar mu'n do thog e a làmh an aghaidh an rìgh : Thog Solamh Milo<sup>o</sup>, agus chàirich e bearnan bhaile Dhaibhidh 'athar.

28 Agus bha an duine Ieroboam treun ann an neart : agus an uair a chunnaic Solamh gu-n robh an t-òganach deanadach, chuir se e os ceann uile luchd-giùlain uallach tighe Ioseph.

29 Agus thachair anns an àm sin, air dol do Ieroboam a mach à Ierusalem, gu-n d'fhuair am fàidh Ahiah<sup>e</sup> an Sìlonach e 's an t-slighe, agus e sgeadaichte le trusgan ùr : agus bha iad 'n an dithis leo féin anns a' mhachair.

30 Agus rug Ahiah air an trusgan ùr a bha air<sup>f</sup>, agus reub e 'n a dhà mhir dheug e.

31 Agus thubhairt e ri Ieroboam, Gabh dhuit féin deich mirean : oir mar so tha an Tighearna, Dia Israeil ag ràdh<sup>g</sup>, Feuch, reubaidh mise an rìoghachd à làmh Sholaimh, agus bheir mi deich treubhan dhuit-sa :

32 (Ach bithidh aon treubh aige-san air sgàth Dhaibhidh m'òglaich, agus air sgàth Ierusalem, am baile a thagh mi á uile threubhan Israeil :)

33 A chionn gu-n do thréig iad mise<sup>h</sup>, agus gu-n do shleuchd iad do Astarot ban-dia nan Sìlonach, do Chemos dia nam Moabach, agus do Mhileom dia chloinn Amoin, agus nach do ghluais iad ann am shligheibh-sa, a dheanadh an *ni a tha* ceart ann am shùilibh, agus a ghlèidhadh mo reachdan agus mo bhreitheanas mar a rinn Daibhidh 'athair.

34 Gidheadh, cha toir mi an rìoghachd uile as a làmh<sup>i</sup>, ach ni mi e 'n a nachdaran rè uile làithean a bheatha, air sgàth Dhaibhidh m'òglaich<sup>o</sup>, a thagh mi, a chionn gu-n do ghlèidh e m'aitheantan agus mo reachdan.

35 Ach bheir mi an rìoghachd á làmh a mhic<sup>o</sup>, agus bheir mi dhuit-sa i, eadhon deich treubhan.

36 Agus d'a mhac-san bheir mi aon treubh<sup>o</sup>, a chum gu-m bi lòchran aig Daibhidh<sup>o</sup> m'òglach an combhuidh ann am fhianuis ann an Ierusalem, am baile a thagh mi dhomh féin a chur n'ainme an sin.

37 Agus gabhaidh mi thusa, agus rìoghachidh tu a réir nan uile *nithe* a mhiannaicheas d'anam, agus bithidh tu a d' rìgh air Israeil.

38 Agus ma dh'èisdeas tu ris na h-uile *nithibh* a dh'aitheanas mise dhuit<sup>o</sup>, agus gu-n gluais thu ann am shligheibh, agus gu-n dean thu an *ni a tha* ceart ann am shùilibh, a ghlèidheadh mo reachdan agus m'aitheantan, mar a rinn Daibhidh m'òglach : an sin bithidh mise maille riut<sup>o</sup>, agus togaidh mi dhuit tigh daingean<sup>o</sup>, mar a thog mi do Dhaibhidh, agus bheir mi Israeil dhuit.

39 Agus cràdhaidh mi sliochd Dhaibh-

R.C. 984.

<sup>a</sup> Salm 89.

<sup>30-34</sup>

<sup>Tuir.</sup> 3. 31,

<sup>32</sup>

<sup>b</sup> caib. 9. 24

<sup>c</sup> Gnà. 19. 21

<sup>d</sup> 2 Each. 9.

<sup>29-31</sup>

<sup>e</sup> caib. 14. 2

<sup>1</sup> *Fiad na*

*làithean.*

<sup>f</sup> 1 Sam. 15.

<sup>27</sup>

<sup>g</sup> rann. 11-13

<sup>h</sup> 2 Each. 10.

<sup>1, &c.</sup>

<sup>i</sup> rann 5-7

<sup>Jer.</sup> 2. 13

<sup>Hos.</sup> 4. 13

<sup>j</sup> caib. 11. 26,

<sup>49</sup>

<sup>k</sup> Salm 103.

<sup>10</sup>

<sup>l</sup> caib. 4. 7

<sup>9. 15</sup>

<sup>1</sup> Sam. 8.

<sup>11-13</sup>

<sup>m</sup> Isa. 55. 3

<sup>n</sup> Ecs. 20. 5, 6

<sup>o</sup> caib. 12. 17

<sup>p</sup> Job 12. 12

<sup>o</sup> caib. 15. 4

<sup>q</sup> Ri. 8. 19

<sup>r</sup> Salm 132.

<sup>17</sup>

<sup>s</sup> Marc. 10.

<sup>43, 44</sup>

<sup>t</sup> caib. 9. 4, 5

<sup>u</sup> Gnà. 15. 1

<sup>v</sup> Jos. 1. 5

<sup>w</sup> 2 Sam. 7.

<sup>11, 27</sup>

idh air a shon so, ach cha-n ann gu bràth<sup>o</sup>.

40 Uime sin dh'iarr Solamh Ieroboam a mharbhadh<sup>o</sup>. Ach dh'èirich Ieroboam, agus theich e do'n Eiphit, a dh'ionnsuidh Shisaic rìgh na h-Eiphit, agus bha e 's an Eiphit gu bàs Sholaimh.

41 Agus a' chuid eile de ghniomharaibh Sholaimh<sup>o</sup>, eadhon na h-uile *nithe* a rinu e, agus a ghliocas, nach 'eil iad sgrìobhta ann an leabhar ghniomhara Sholaimh ?

42 Agus b'i an uime<sup>1</sup> a rìghich Solamh ann an Ierusalem os ceann Israeil uile, dà fhichead bliadhna.

43 Agus choidil Solamh maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e ann am baile Dhaibhidh 'athar : agus rìghich Rehoboam a mhae 'n a àit.

## CAIB. XII.

1 *Chruinnich na h-Israelich aig Sechem gu Rehoboam a dheanadh 'n a rìgh. 16 Rinn deich treubhan ceannairc 'n a aghaidh, agus dh'ung iad Ieroboam gu bhì 'n a rìgh os an ceann. 26 Chuir Ieroboam suas dà luagh òir ann an Bet-el agus ann an Dan.*

**A**GUS chaidh Rehoboam do Shechem<sup>o</sup>: oir thàinig Israel uile gu Sechem gu 'dheanamh 'n a rìgh.

2 Agus an uair a chuala Ieroboam<sup>f</sup>, mac Nebait, a bha fathast anns an Eiphit sin, (far an do theich e o ghniis rìgh Sholaimh,) phill Ieroboam as an Eiphit.

3 Agus chuir iad *fios* agus ghairm iad air : agus thàinig Ieroboam, agus comh-chruinneachadh Israeil uile, agus labhair iad ri Rehoboam, ag ràdh,

4 Dh'antromaich d'athair ar cuingne<sup>o</sup>, ach eutromaich thus<sup>o</sup> a nis seirbhis chruaidh d'athar, agus a chuing throm a chuir e ornn, agus ni sinn seirbhis dhuit.

5 Agus thubhairt e riu, Falbhaibh fathast *gu ceann* thri làithean, an sin thigibh a ris a m'ionnsuidh. Agus dh' fhalbh an sluagh.

6 Agus chuir rìgh Rehoboam a chomhairle ris na seann daoimibh<sup>o</sup> a sheas an làthair Sholaimh 'athar, an uair 'bu bheo e, ag ràdh, Cionnus a tha sibh a' comhairleachadh *dhomh* freagradh a thabhairt do'n t-sluagh so ?

7 Agus labhair iadsan ris, ag ràdh, Ma bhitheas thusa an diugh u'd' sheirbhiseach aig an t-sluagh so<sup>o</sup>, agus gu-n dean thu seirbhis dhoibh, agus gu-m freagair thu iad, agus gu-n labhair thu fòcail mhaithè ri u', an sin bithidh iadsan agadsa 'n an seirbhiseach gu bràth.

8 Ach thréig esan comhairle nan seann daoine, a thug iad air : agus chuir e 'chomhairle ris na daoimibh òga a dh'fhàs suas maille ris *féin*, agus a sheas 'n a làthair.

9 Agus thubhairt e riu, Ciod a tha sibhse a' comhairleachadh, a chum gu-n toir sinn freagradh do'n t-sluagh so, a

labhair rium, ag ràdh, Eutromaich a' chuing a chuir d'athair oirn?

10 Agus labhair na daoine òga a dh'fhàs suas maille ris *fèin* ris, ag ràdh, Mar so their thu ris an t-sluagh so a labhair riut, ag ràdh, Dh'antromaich d'athair ar cuing-ne, ach eutromaich thusa dhuinn i; mar so labhraidh tu riu, *Tha am neuvr* a's lugha agamsa na's gairbhe na leasraidh m'athair.

11 Agus a nis chuir m'athair gun ambarus oirbh cuing throm, ach cuiridh mise ri 'ur cuing: smachdaich m'athair sibh le slataibh, ach smachdaichidh mise sibh le scorpionnaibh<sup>b</sup>.

12 Uime sin thàinig Ieroboam air an sluagh uile gu Rehoboam air an tras là, mar a dh'aithean an rìgh, ag ràdh, Thigibh a m'ionsuidh a ris air an tras là.

13 Agus fhreagair an rìgh an sluagh gu garbh<sup>c</sup>; agus thàinig e comhairle nan seann daoine a thug iad dha<sup>c</sup>.

14 Agus labhair e riu a réir comhairle nan daoine òga<sup>c</sup>, ag ràdh, Dh'antromaich m'athair 'ur cuing, agus cuiridh mise ri 'ur cuing: smachdaich m'athair sibh le slataibh, ach smachdaichidh mise sibh le scorpionnaibh.

15 Mar so cha d'èisd an rìgh ris an t-sluagh; oir bha an t-aobhar o an Tighearna<sup>d</sup>, chum gu-n coimhionadh e fhocal féin a labhair an Tighearna le làimh Ahiah an t-Silonaich<sup>e</sup> ri Ieroboam mac Nebait.

16 Agus an uair a chunnaic Israel uile nach d'èisd an rìgh riu, fhreagair an sluagh an rìgh, ag ràdh, Cìod a' chuibhrionn a th'againne ann an Daibhidh<sup>f</sup>? agus cha-n 'eil oighreachd againne ann am mac Iese: do d' bhùthaibh, O Israel; a nis amhaire air do thigh féin, a Dhaibhidh. Agus dh'fhalbh Israel d'am bùthaibh.

17 Ach a thàinig chloinn Israeil a bha 'chòmhnuidh ann am bailtibh Iudah<sup>g</sup>, rìghich Rehoboam os an ceann.

18 An sin chuir rìgh Rehoboam Adoram<sup>h</sup> a bha os ceann na cise d'an ionsuidh<sup>i</sup>; agus chlach Israel uile e le clachan, agus fhuair e bàs: uime sin rinn rìgh Rehoboam cabhag gu dol suas d'a charbad, chum gu-n teicheadh e do Ierusalem.

19 Agus rinn Israel ceannaire an aghaidh tìghe Dhaibhidh<sup>j</sup> agus an là 'n diugh.

20 Agus an uair a chuala Israel uile gu-n d' thàinig Ieroboam a ris, chuir iad fios, agus ghairm iad air do'n chomh-chruinneachadh, agus rinn iad e 'n a rìgh air Israel uile: cha do lean aon tìgh Dhaibhidh ach treubh Iudah a mhàin<sup>k</sup>.

21 Agus an uair a thàinig Rehoboam gu Ierusalem<sup>l</sup>, chruinnich e tìgh Iudah uile, agus treubh Bheniamin, ceud agus ceithir fichead mìle fear taghta a bha deanta ri cogadh, a chogadh ri tìgh Israeil, a thoirt

R.C. 975.

a rann 15

b Ezek. 2. 6

c Bre. 9-45

d Bre. 8. 17

e Gnà. 10. 11,

f Ecl. 10. 12

g Seum. 3. 17

h Gnà. 13. 20

i 2 Each. 22.

j Deut. 4. 5

k Deut. 12.

l 5, 14

m Ri. 10. 29

n 17. 16

o rann 24

p Bre. 14. 4

q 2 Each. 22.

r 7

s 25. 20

t Am. 3. 6

u Ecs. 32. 4, 8

v caib. 11. 11,

w 31

x Gen. 28. 19

y Bre. 18. 29

z Am. 8. 14

aa caib. 13. 34

ab Deut. 24. 15

ac 2 Sam. 20. 1

ad Air. 3. 10

ae Ri. 17. 32

af Eze. 44. 6-8

ag caib. 11. 13,

ah 30

ai Lebh. 23.

aj 33, 34

ak caib. 4. 6

al 5-14

am Am. 7. 13

an Air. 15. 39

ao 2 Ri. 17. 21

ap caib. 13. 1

na rìoghachd air a h-ais gu Rehoboam mac Sholaimh.

22 Ach thàinig focal Dhé gu Semaiah duine le Dia, ag ràdh,

23 Labhair ri Rehoboam mac Sholaimh, rìgh Iudah, agus ri tìgh Iudah agus Bheniamin uile, agus ri fuigheall an t-sluagh, ag ràdh,

24 Mar so tha an Tighearn<sup>a</sup>, ag ràdh, Na rachaibh suas, agus na cogaibh ri r' bràithribh cloinn Israeil: pillibh gach duine d'a thigh féin, oir is ann leamsa a rinneadh an ni so<sup>a</sup>. Agus dh'èisd iad ri focal an Tighearn<sup>a</sup>, agus phill iad gu imeachd a réir focail an Tighearn<sup>a</sup>.

25 Agus thog Ieroboam Sechem<sup>c</sup> ann an slabh Ephraim, agus chòmhnuidh e ann; agus chaidh e mach as a sin, agus thog e Penuel<sup>d</sup>.

26 Agus thubhairt Ieroboam 'n a chridhe, A nis pillidh an rìoghachd gu tìgh Dhaibhidh:

27 Ma thèid an sluagh so suas a dheanam iobairtean ann an tìgh an Tighearn<sup>a</sup> ann an Ierusalem<sup>b</sup>, an sin pillidh crìdhe an t-sluagh so r'an tìghearna, ri Rehoboam rìgh Iudah: agus marbhadh iad mise, agus pillidh iad gu Rehoboam rìgh Iudah.

28 Uime sin ghabh an rìgh comhairle, agus rinn e dà laogh òir<sup>c</sup>, agus thubhairt e riu, Is mòr oirbh dol suas gu Ierusalem: feuch do dhìathan<sup>c</sup>, O Israeil, a thug a nios thu a' tìr na h-Eiphit.

29 Agus shuidhich e aon *diubh* ann am Bet-el<sup>d</sup>, agus an t-aon eile chuir e ann an Dan<sup>d</sup>.

30 Agus rinneadh an ni so 'n a pheacadh<sup>e</sup>: oir chaidh an sluagh a *shtechdadh* an làthair aoin *diubh*, gu ruig Dan.

31 Agus rinn e tìgh àitean àrda, agus rinn e sagairt de 'n chuid a b'isle de 'n t-sluagh<sup>f</sup>, nach robh de chloinn Lebh.

32 Agus rinn Ieroboam féill anns an ocdamh mìos, air a' chùigeamh là deug de 'n mhìos, cosmbuil ris an fhéill a bha ann an Iudah<sup>g</sup>, agus dh'ìobair e air an altair: mar sin rinn e ann am Bet-el, ag iobradh do na laogha a rinn e: agus shuidhich e ann am Bet-el<sup>h</sup> sagairt nan àitean àrda a rinn e.

33 Agus dh'ìobair e air an altair a rinn e ann am Bet-el, air a' chùigeamh là deug de 'n ocdamh mìos, anns a' mhìos air an do smuainich e 'n a chridhe féin<sup>i</sup>: agus rinn e féill do chloinn Israeil, agus dh'ìobair e air an altair, agus loisg e thùs<sup>i</sup>.

## CAIB. XIII.

1 Dh'èigh fàidh an aghaidh na h-altarach ann am Bet-el. 4 Shearg làmh Ieroboam, ach air iartas an fhaidh dh'aisigeadh dha i a ris. 11 Bha an fàidh eas-ùmhail do fhocal Dhé, agus mharbhadh e le bionnan air an t-slighe. 26 Dh'adhaic seann fhaidh e.

**A**GUS, feuch, thàinig duine le Dia a Iudah le focal an Tighearna gu Bet-el: agus bha Ieroboam 'n a sheas-

amh làimh ris an altair<sup>a</sup>, a' losgadh tùise.

2 Agus dh'éigh e an aghaidh na h-altarach ann am focal an Tighearn', agus thubhairt e, O 'altair, 'altair! mar so thubhairt an Tighearna, Feuch, beirear mac do thigh Dhaibhidh, d'an ainm Iosiah, agus iobraidh e ortsa sagairt nan àitean àrd<sup>c</sup> a loisgeas tùis ort, agus loisgear cnàmhan (dhaoiné ort).

3 Agus thug e air an là sin féin comharadh seachad<sup>a</sup>, ag ràdh, *Is e so an comharadh a labhair an Tighearna*: Feuch, reubar an altair, agus d'oirtear a mach an luath a tha oirre.

4 Agus an uair a chuala rìgh Ieroboam focal an duine le Dia, a dh'éigh e an aghaidh na h-altarach ann am Bet-el, shin e a làmh a mach o an altair, ag ràdh, Beiribh air<sup>c</sup>: agus shearg a làmh a shin e mach 'n a aghaidh, air chor as nach b'urrainn e a tabhairt air a h-ais thuige.

5 Agus reubadh an altair, agus dh'òirteadh an luath a mach o an altair, a réir a' chomharaidh<sup>i</sup> a thug an duine le Dia le focal an Tighearn'.

6 Agus fhreagair an rìgh, agus thubhairt e ris an duine le Dia, Aslaich a nis gnùis an Tighearna do Dhé<sup>j</sup>, agus dean urrùigh air mo shon, a chum gu-n aisgear mo làmh dbomh a ris. Agus dh'aslaich an duine le Dia gnùis an Tighearn', agus dh'aisgeadh làmh an rìgh (dha a ris, agus bha i mar air tùs).

7 Agus thubhairt an rìgh ris an duine le Dia, Thig maille riumsa do m' thigh, agus neartaich thu féin: agus bheir mi thiodhach dhuit<sup>m</sup>.

8 Agus thubhairt an duine le Dia ris an rìgh, Ged bheireadh tu dhomhsa leth do thighe<sup>n</sup>, cha rachainn a stigh maille riut, cha mhò a dh'ithinn aran, no dh'òlainn uisge anns an àite so:

9 Oir mar so dh'aitheadh dhomh-sa le focal an Tighearn', ag ràdh, Na h-ith aran<sup>r</sup>, agus na h-òl uisge, agus na pill air an t-slighe air an d'fhàinig thu.

10 Agus dh'fhalbh e air slighe eile, agus cha do phill e air an t-slighe air an d'fhàinig e do Bhet-el.

11 A nis bha seann fhàidh 'n a chòmhnuidh ann am Bet-el; agus thàinig a mhic, agus dh'innis iad da na h-obire uile a rinn an duine le Dia air an là sin ann am Bet-el: na briathran a labhair e ris an rìgh, iad so dh'innis iad mar an ceudna d'an athair.

12 Agus thubhairt an athair riu, Cia i an t-slighe air an d'fhalbh e? agus dh'fheuch a mhic dha an t-slighe air an d'fhalbh an duine le Dia, a thàinig á Iudah.

13 Agus thubhairt e r'a mhic, Cuiribh diollaid dhomh air an asail. Agus chuir iad diollaid dha air an asail, agus mharcach e oirre.

14 Agus chaidh e'n déigh an duine le

R.C. 975.

<sup>a</sup> caib. 12. 32, 33

<sup>b</sup> rann. 8, 9

<sup>c</sup> 2 Ri. 23. 15-

17

<sup>d</sup> Isa. 7. 14

38. 7, 22

Eoin 2. 18

1 Cor. 1. 22

<sup>e</sup> caib. 20. 35

1 Tes. 4. 15

<sup>f</sup> 2 Each. 16. 10

18. 25, &c.

25. 15, 16

Salm 105. 15

Ier. 20. 2-4

Am. 7. 10-

17

Mat. 25. 40

Eoin 13. 20

Gnio. 6. 12

<sup>g</sup> Isa. 9. 15

Ier. 23. 32

<sup>h</sup> Deut. 13. 1, 3, 5

18. 20

Gnio. 4. 19

<sup>i</sup> rann 3

<sup>j</sup> Ecs. 8. 8

Air. 21. 7

Gnio. 8. 24

Seum. 5. 16

<sup>k</sup> Air. 20. 12

1 Sam. 13. 13, 14

15. 23

<sup>l</sup> rann 19

<sup>m</sup> rann 9

<sup>n</sup> 1 Sam. 9. 7

2 Ri. 5. 15

<sup>o</sup> rann 30

caib. 14. 13

<sup>p</sup> Air. 22. 18

24. 13

<sup>q</sup> caib. 20. 36

Gnà. 22. 13

26. 13

<sup>r</sup> 1 Cor. 5. 11

Dia, agus fhuair e 'n a shuidhe e fo d'baraig; agus thubhairt e ris, An tusa an duine le Dia, a thàinig á Iudah? Agus thubhairt esan, *Is mi*.

15 An sin thubhairt e ris, Thig maille riumsa do m' thigh, agus ith aran.

16 Agus thubhairt esan, Cha-n fhead mi pilltinn maille riut<sup>b</sup>, no dol a steach maille riut: cha mhò a dh'itheas mi aran, no dh'òlas mi uisge maille riut anns an àite so:

17 Oir chaidh a ràdh rium le focal an Tighearna<sup>c</sup>, Cha-n ith thu aran, agus cha-n òl thu uisge au sin; cha mhò philleas tu gu imeachd air an t-slighe air an d'fhàinig thu.

18 Agus thubhairt e ris, *Is fàidh mise mar an ceudna mar thu féin*, agus labhair aingeal rium le focal an Tighearn', ag ràdh, Thoir air ais leat e do d' thigh, a chum gu-n ith e aran, agus gu-n òl e uisge. *Ach rinn e breug dha<sup>c</sup>*.

19 Agus phill e maille ris<sup>b</sup>, agus dh'ith e aran 'n a thigh, agus dh'òl e uisge.

20 Agus an uair a bha iad 'n an suidhe aig a' bhòrd, thàinig focal an Tighearn' a dh'ionnsuidh an fhàidh a thug air ais e:

21 Agus ghlaodh e ris an duine le Dia a thàinig á Iudah, ag ràdh, Mar so tha an Tighearn' ag ràdh, A chionn gu-n robh thu eas-ùmhál do fhocal an Tighearn'<sup>k</sup>, agus nach do ghlèidh thu au àithne a dh'aithean an Tighearna do Dhia dhuit,

22 Ach gu-n do phill thu, agus gu-n d'ith thu aran<sup>r</sup>, agus gu-n d'òl thu uisge anns an àite mu'n d' thubhairt e riut, Na h-ith aran<sup>r</sup>, agus na h-òl uisge; cha téid do chorp a steach a dh'uaigh d'aithearn<sup>c</sup>.

23 Agus an déigh dha aran itheadh, agus an déigh dha òl, chuir e diollaid dha air an asail, *cathon* do an fhàidh a thug e air ais.

24 Agus an uair a dh'fhalbh e, thachair leòmhán air 's an t-slighe<sup>q</sup>, agus mharbh se e; agus thilgeadh a chorp air an t-slighe, agus sheas an asal làimh ris: sheas an leòmhán mar an ceudna làimh ris a' chorp.

25 Agus, feuch, *bha* daoine a' gabhail seachad, agus chunnaic iad an corp tilgte air an t-slighe, agus an leòmhán 'n a sheasamh làimh ris a' chorp: agus thàinig iad, agus dh'innis iad e anns a' bhaile, anns an robh an seann fhàidh 'n a chòmhnuidh.

26 Agus an uair a chual' an fhàidh a thug air ais e o'n t-slighe *sin*, thubhairt e, *Is esan an duine le Dia*, a bha eas-ùmhál do fhocal an Tighearn': uime sin thug an Tighearna thairis e do'n leòmhán, a reub e, agus a mharbh e, a réir focail an Tighearn', a labhair e ris<sup>c</sup>.

27 Agus labhair e r'a mhic, ag ràdh, Cuiribh diollaid dhomh air an asail. Agus chuir iad diollaid oirre.

28 Agus dh'fhalbh e, agus fhuair e a chorp tilgte air an t-slighe, agus an asal

<sup>s</sup> rann 9

agus an leómhan 'n an seasamh láirh ris a' chorp: cha d'íth an leómhan an corp: cha mhó a reub e an asal.

29 Agus thog am fáidh corp an duine le Dia, agus chuir e air an asail e, agus thug e air ais e: agus tháinig an seann fháidh do 'n bhaile, gu caoidh a dheanamh, agus gu 'adhlaicadh.

30 Agus chuir e a chorp 'n a uaigh féin; agus rinn iad caoidh os a cheann, *ag rádh*, Mo thruaighe mo bhráthair!

31 Agus an déigh dha esan adhlacadh, labhair a r'a mhic, ag rádh, 'N uair a gheibh mise bás, an sin adhlacibh mí anns an uaigh anns *am bheil* an duine le Dia adhlacite: láimh r'a chnámhan-sa cuiribh mo chnámhan-sa<sup>d</sup>:

32 Oir gu deimhin thig e gu crích an ní a dh'éigh e le focal an Tighearn' an aghaidh na h-altarach ann am Bet-el, agus an aghaidh uile thighean nan áitean árd, a *tha* ann am bailtibh Shamaria.

33 An déigh an ní so, cha do phill Ieroboam o 'dhroch shlighe<sup>2</sup>, ach rinn e a ris de'n chuid a b'isle de'n t-sluagh sagartan do na h-áitibh árd<sup>e</sup>: ge b'é leis am b'áill, choisrig se e, agus bha e 'n a aon de shagartaibh nan áitean árd.

34 Agus bha an ní so 'n a pheacadh do thighe Ieroboam, agus a chum a ghearradh as<sup>2</sup>, agus a chum a sgríos bháir aghaidh na talmhainn.

## CAIB. XIV.

1 Chaidh bean Ieroboam a dh'ionnsuidh an fháidh Abiah a dh'fháiscadh dheth a thaobh a mic. 5 Dh'innis Abiah dhi am breitheanas a bhu gu teachd air tigh Ieroboaim. 21 Ríogachadh aingidh Rehoboaim. 25 Chreach Sísac Ierusalem. 29 Fhuair Rehoboam bás, agus ríghich Abiam a mhac 'n a áit.

**A**NNS an ám sin bha Abiah, mac Ieroboaim, gu tinn.

2 Agus thubhairt Ieroboam r'a mhnaoi, Eirich a nis, agus cuir thu féin ann an coslas eile, air chor as nach aithneadh iad gur tu bean Ieroboaim; agus imich do Shíloh: feuch, an sin *tha* Abiah am fáidh, a dh'innis dhomhsa<sup>2</sup> gu-m bithinn ann am righ air an t-sluagh so.

3 Agus thoir leat<sup>a</sup> a'd láimh deich builionnan, agus breacagan, agus soitheach meala, agus falbh d'a ionnsuidh: innsibh esan (duit ciod a dh'éireas do an leanabh).

4 Agus rinn bean Ieroboaim mar sin, agus dh'éirich i, agus chaidh i do Shíloh<sup>2</sup>, agus tháinig i gu tigh Abiah: ach cha b'urrainn Abiah *ní* fhaicinn, oir dhorch-aicheadh a shúilean le aois<sup>2</sup>.

5 Agus thubhairt an Tighearna ri Abiah<sup>d</sup>, Feuch, tha bean Ieroboaim a' teachd a dh'iarraibh ní ort a thaobh a mic, oir *tha* e gu tinn: mar so agus mar so labhairidh tu rithe; oir tarlaidh 'n uair a thig i a steach, gu-n gabh i oirre féin *gur bean* eile i.

R.C. 956.

<sup>a</sup> Jer. 22. 18  
<sup>b</sup> Caib. 16. 2

<sup>c</sup> Caib. 11. 31-33

<sup>d</sup> 2 Ri. 23. 16-19

<sup>e</sup> Caib. 15. 5  
<sup>f</sup> Caib. 16. 24

<sup>g</sup> Caib. 12. 28  
<sup>h</sup> Each. 11. 15

<sup>i</sup> Caib. 12. 31, 32  
<sup>j</sup> Each. 11. 15

<sup>k</sup> Salm 13. 9  
<sup>l</sup> Salm 106. 29

<sup>m</sup> Neh. 9. 26  
<sup>n</sup> Salm 50. 17

<sup>o</sup> Eze. 23. 35  
<sup>p</sup> 2 Tim. 3. 13

<sup>q</sup> Caib. 15. 29  
<sup>r</sup> Deut. 32. 36

<sup>s</sup> Ri. 14. 26  
<sup>t</sup> Caib. 14. 10

<sup>u</sup> Gná. 13. 6  
<sup>v</sup> Caib. 10. 4

<sup>w</sup> 21. 24  
<sup>x</sup> rann 17

<sup>y</sup> Eze. 18. 14, &c.

<sup>z</sup> 2 Each. 19. 3

<sup>aa</sup> Caib. 11. 31  
<sup>ab</sup> Caib. 15. 27-29

<sup>ac</sup> 1 Sam. 9. 7, 8

<sup>ad</sup> Salm 52. 5  
<sup>ae</sup> Deut. 28. 63, 66

<sup>af</sup> Ios. 23. 15, 16

<sup>ag</sup> Caib. 11. 29  
<sup>ah</sup> 2 Ri. 15. 29

<sup>ai</sup> Deut. 12. 17, 18

<sup>aj</sup> Isa. 1. 28, 29

<sup>ak</sup> Gen. 27. 1

<sup>al</sup> Ecl. 12. 3

<sup>am</sup> Salm 81. 12

<sup>an</sup> Caib. 15. 30, 34

<sup>ao</sup> 16. 2

<sup>ap</sup> Salm 139. 14

<sup>aq</sup> Caib. 16. 6, 8

6 Agus tharladh, an uair a chual<sup>2</sup> Abiah fuaim a cos, agus i a' teachd a steach air an doras, gu-n dubhairt e, Thig a steach, a bhean Ieroboaim: c'ar son a tha thu a' gabhail ort *gur bean* eile thu? ach chuireadh mise a d'ionnsuidh le teachd-airachd chruaidh.

7 Falbh, imis do Ieroboam, Mar so tha an Tighearna, Dia Israeil ag rádh, A chionn gu-n d'árdaich mise thu a' meadhon a t-sluaigh<sup>2</sup>, agus gu-n do chuir mí thu ann ad cheannard air mo shluagh Israel.

8 Agus gu-n do reub mí an ríoghachd o thighe Dhaibhidh<sup>2</sup> agus gu-n d' thug mí dhuit-sa i: agus *gidheadh* nach robh thu mar m'òglach Daibhidh, a gheidh m'áith-eantair<sup>2</sup>, agus a lean mí le 'uile chridhe, a dheanamh *an ní sin* a mhàin a bha ceart ann am shùilbha-sa;

9 Ach gu-n d'rinn thu olcos ceann nan uile a bha romhad, agus gu-n deachaidh tu agus gu-n d'rinn thu dhuit féin diathan eile<sup>2</sup>, agus dealbhan leaghta, gu fearg a chur ormsa<sup>2</sup>; agus gu-n do thig thu mí air do chùlaobh<sup>2</sup>:

10 Uime sin, feuch, bheir mise olc air tigh Ieroboaim, agus gearraidh mí as o Ieroboam esan a ní uisge ri balla<sup>2</sup>, esan a dhruideadh a steach<sup>2</sup> agus a dh'fhágadh ann an Israel; agus bheir mí air falbh fuigheall tigh Ieroboaim, mar a bheir neach air falbh aolach gu an teirig e.

11 Esan a gheibh bás de Ieroboam anns a' bhaile, ithidh na madraidh<sup>2</sup> e; agus esan a gheibh bás anns a' mhachair, ithidh euilth an athair e: oir labhair an Tighearn<sup>2</sup> e.

12 Uime sin éirich thusa, imich do d' thighe féin: an uair a théid do chosan a steach do an bhaile, gheibh an leanabh bás<sup>2</sup>.

13 Agus ní Israel uile caoidh air a shon, agus adhlacidh iad e: oir théid esan a mhàin o Ieroboam d'ionnsuidh na h-uaighe; a chionn gu-n d'fhuaradh ann ní maith<sup>2</sup> a thaobh an Tighearna Dé Israeil<sup>2</sup>, ann an tigh Ieroboaim.

14 Os bàrr, togaidh an Tighearna suas dha féin righ air Israel, a ghearras as tigh Ieroboaim air an la sin<sup>2</sup>: ach ciod? a nis féin.

15 Agus buailidh an Tighearn<sup>2</sup> Israel, mar a ghluaisear cuile anns an uisge, agus spionaidh<sup>2</sup> e Israel as an fhearann mhaith so<sup>2</sup>, a thug e d'an aithricibh, agus sgapaidh e iad air an taobh thall de'n amhainn<sup>2</sup>; a chionn gu-n d'rinn iad an doireachan<sup>2</sup>, a' cur feirge air an Tighearn<sup>2</sup>.

16 Agus bheir e thairis Israel<sup>2</sup>, air son pheacaidhean Ieroboaim, a pheacaidh<sup>2</sup>, agus a thug air Israel peacachadh.

17 Agus dh'éirich bean Ieroboaim, agus dh'imich i, agus tháinig i gu Tirsah<sup>2</sup>: agus an uair a chaidh i steach air stairs-nich an tigh, fhuair an leanabh bás.

18 Agus dh'adhlaic iad e, agus rinn

Israel uile caoidh air a shon, a réir focail an Tighearn', a labhair<sup>o</sup> e le lámh 'òglaich féin Abiah am fáidh.

19 Agus a' chuid eile de ghniomharaibh Ieroboam, mar a chog<sup>b</sup>, agus mar a righ-ich e, feuch, *tha* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil.

20 Agus *Uiad* na làithean a righich Ieroboam dà bhliadhna 'ar fhichead: agus choitid e maille r'a aithricheibh, agus righich Nadab a mhac 'n a àit.

21 Agus righich Rehoboam mac Sholaimh ann an Iudah. *Bha* Rehoboam bliadhna agus dà fhichead<sup>h</sup> a dh'aois an uair a thòisich e air rìoghachadh; agus righich e seachd bliadhna deug ann an Ierusalem, am baile a thagh an Tighearn' a uile threubhan Israeil<sup>l</sup>, a chur ainme an sin: agus *b'e* ainm a mhàthar Naamah, Ban-Amonach.

22 Agus rinn Iudah oile ann an sùilbhan an Tighearn', agus bhrosnaich iad e gu eud<sup>k</sup> le am peacaidhean, a rinn iad os ceann nan uile a rinn an aithrichean:

23 Oir thog iadsan mar an ceudna àitean àrda dhoibh féin<sup>l</sup>, agus dealbhan, agus doireachan<sup>m</sup>, air gach cnoc àrd, agus fo gach craoibh uaine<sup>n</sup>.

24 Agus bha mar an ceudna Sodomaich<sup>o</sup> anns an tìr: rinn iadsan a réir uile ghràin-eileachd nan cinneach, a thilg an Tighearn' a mach roimh chloinn Israeil.

25 Agus anns a' chùigeamh bliadhna de rìgh Rehoboam, thàinig Sisac rìgh na h-Eiphit a nìos an aghaidh Ierusalem<sup>o</sup>:

26 Agus thug e leis ionmhais tìghe an Tighearn', agus ionmhais tìghe an rìgh; bhuin e leis eadhon an t-iomlan: agus thug e leis na sgiathan òir uile a rinn Solamh<sup>o</sup>.

27 Agus rinn rìgh Rehoboam sgiathan umha 'n an àit, agus thug e thairis iad gu lámh ceannaird an fhreiceadain a ghléidh dorus tìghe an rìgh.

28 Agus an uair a chaidh an rìgh a steach do thigh an Tighearna, dh'iomchair am freiceadan iad, agus thug iad air an ais iad gu seòmair an fhreiceadain.

29 Agus a' chuid eile de ghniomharaibh Rehoboam, agus na h-uile nithe a rinn e, nach 'eil iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Iudah?

30 Agus bha cogadh eadar Rehoboam agus Ieroboam ré an làithean uile<sup>n</sup>.

31 Agus choitid Rehoboam maille r'a aithricheibh, agus dh'adhlaicheadh e maille r'a aithricheibh ann am baile Dhaibhidh: agus *b'e* ainm a mhàthar Naamah, Ban-Amonach. Agus righich Abiam<sup>o</sup> a mhac 'n a àit.

## CAIB. XV.

1 Rìoghachadh aingidh Abiam: 7 a bhàs: 8 rìghich Asa 'n a dhèigh. 23 Fhàir Asa bìos, agus rìghich Iehosaphat 'n a dh'air. 25 Rìghachadh aingidh Nudaib: 27 mhòrbhadh e le

R.C. 951.

o rann. 12, 13

b 2 Each. 13.

2, &amp;c.

c 2 Each. 13.

1, &amp;c.

d 2 Each. 11.

20-22

e 2 Each. 13.

2, *Mich-**ajah**nighcan**U'icil.*

f 2 Each. 11.

21,

*Abalom*

g caib. 11. 4.

h 2 Each. 12.

13

i 2 Each. 21.

7

j caib. 11. 36

k Deut. 32. 21

Salm 78. 58

l Cor. 10. 25

m Eze. 16. 24,

25

n 2 Rì. 17. 9,

10

o Isa. 57. 5

1er. 3. 13

p Deut. 23. 17

q Rì. 23. 7

r 2 Each. 14.

1, &amp;c.

s 2 Each. 12.

2, &amp;c.

t caib. 10. 17

u s e sin, a

*sheana-**mhàthair,**rann 2.*

v 2 Each. 15.

16, &amp;c.

w Ecs. 32. 20

x caib. 12. 24

15. 6

y caib. 22. 43

z 2 Each. 12.

16, *Abiah*

Mat. 1. 7,

*Abia*

aa 2 Each. 16.

1, &amp;c.

ab Ios. 18. 25

*Baasa*: 28 rìghich Baasa 'n a dhèigh, agus choimhion e fàisteachd Abiah an aghaidh tìghe Ieroboam.

**A**NIS anns an ochdamh bliadhna deug de rìgh Ieroboam mac Nebait<sup>c</sup>, righich Abiam os ceann Iudah.

2 Trì bliadhna righich e ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar<sup>d</sup> Maachah<sup>e</sup>, nighean Abisaloim<sup>f</sup>.

3 Agus ghluais e ann an uile pheacaidhean 'athar, a rinn e roimhe: agus cha robh a chrìdhe iomlan<sup>g</sup> leis an Tighearn' a Dhia, mar a *bhu* crìdhe Dhaibhidh 'athar.

4 Gidheadh, air sgàth Dhaibhidh<sup>h</sup> thug an Tighearn' a Dhia Iochan dha ann an Ierusalem, a chur a mhic suas 'n a dhèigh, agus a dhaigneachadh Ierusalem:

5 A chionn gu-n d' rinn Daibhidh an *ni* a *bhu* ceart ann an sùilbhan an Tighearn', agus nach do chlaon e o na h-uile *nithibh* a dh'aitheam e dha ré uile làithean a bheatha, ach a mhàin 'an cùis Uriah an Hìtich.

6 Agus bha cogadh eadar Rehoboam agus Ieroboam ré uile làithean a bheatha.

7 A nis a' chuid eile de ghniomharaibh Abiam, agus na h-uile *nithe* a rinn e, nach 'eil iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Iudah? agus bha cogadh eadar Abiam agus Ieroboam.

8 Agus choitid Abiam maille r'a aithricheibh<sup>o</sup>: agus dh'adhlaic iad e ann am baile Dhaibhidh: agus righich Asa a mhac 'n a àit.

9 Agus anns an fhicheadamh bliadhna de Ieroboam rìgh Israeil, righich Asa os ceann Iudah.

10 Agus bliadhna agus dà fhichead righich e ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar<sup>l</sup> Maachah, nighean Abisaloim.

11 Agus rinn Asa an *ni* a *bhu* ceart ann an sùilbhan an Tighearna, mar a rinn Daibhidh 'athair.

12 Agus dh'fhuadaich e na Sodomaich as an tìr, agus chuir e air falbh na dealbhan uile a rinn 'aithrichean.

13 Agus mar an ceudna Maachah a mhàthair, chuir e eadhon ise o *bhi* 'n a ban-rìghinn, a chionn gu-n d' rinn i dealbh umhasach ann an doire: agus sgrìos Asa a dealbh umhasach<sup>f</sup>, agus loisg se<sup>g</sup> e aig sruth Chìdroin.

14 Ach cha do chuireadh as do na h-àitibh àrda<sup>h</sup>: gidheadh, bha crìdhe Asa iomlan leis an Tighearna ré a làithean uile.

15 Agus thug e steach na nithe a naomhaich 'athair, agus na nithe a naomhaich e féin, do thigh an Tighearn', airgid, agus òr, agus soithichean.

16 Agus bha cogadh eadar Asa agus Baasa rìgh Israeil, ré an làithean uile.

17 Agus chaidh Baasa<sup>x</sup> rìgh Israeil suas an aghaidh Iudah, agus thog e Ramah<sup>y</sup>, a chum nach leigeadh e le neach air

bith dol a mach no teachd a teach gu Asa righ Iudah<sup>2</sup>.

18 Agus ghabh Asa an t-airgid agus an t-òr uile a dh'fhàgadh ann an ionnhasaibh tìghe an Tighearn', agus ann an ionnhasaibh tìghe an righ, agus thug e iad 'an làimh a sheirbhiseach: agus chuir righ Asa iad gu Ben-hadad mac Thabrimoin, mhic Hesiion righ Shiria, a bha 'chòmhnuidh ann an Damascus<sup>2</sup>, ag ràdh,

19 Tha coimhcheangal eadar mise agus thusa, agus eadar m'athair-sa agus fathair-sa: feuch, chuir mi a' d'ionnsuidh tiodhac airgid agus òir: thug agus bris do choimhcheangal ri Baasa righ Israeil, a chum gu-m falbh e uam.

20 Agus dh'èisd Ben-hadad ri righ Asa, agus chuir e ceannardan nan armailean a bha aige, an aghaidh bhailean Israeil, agus bhual e Iion<sup>2</sup>, agus Dan<sup>2</sup>, agus Abel-bet-maacah<sup>2</sup>, agus Cincerot uile, maille ri tìr Naphtali uile.

21 Agus an uair a chuala Baasa sin, sguir e de thogail Ramah, agus ghabh e comhnuidh ann an Tirsah.

22 An sin thug righ Asa gairm air feadh Iudal uile, (cha robh neach air bith saor:) agus thug iad leo clachan Ramah, agus fhiodh, leis an do thog Baasa e; agus thog righ Asa leo Gebah<sup>2</sup> Bheniamin, agus Mispah<sup>m</sup>.

23 Agus a' chuid eile dh'uile ghnìomharaibh Asa, agus a neart uile, agus gach nì a rinn e, agus na bailtean a thog e, nach 'eil iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Iudah? Gidheadh, 'an àm a shean aois bha eucail 'n a chosaibh<sup>2</sup>.

24 Agus choitil Asa maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiacadh e maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh 'athar: agus rìghich a mhae Iehosaphat<sup>2</sup> 'n a àit.

25 Agus thòisich Nadab mac Ieroboaim air rìoghachadh os ceann Israeil anns an dara bliadhna de Asa righ Iudah: agus rìghich e os ceann Israeil dà bhliadhna.

26 Agus rinn e ole ann an sùilbhan an Tighearn', agus ghluais e ann an slighe 'athar, agus 'n a pheacadh leis an d' thug e air Israeil peacadhadh.

27 Agus rinn Baasa mac Ahiah, de thigh Isachair, ceannairc 'n a aghaidh: agus bhual Baasa<sup>w</sup> e làimh ri Gibeton<sup>2</sup>, a bhuineas do na Philistich, an uair a bha Nadab agus Israel uile a' teannachadh Ghibeton.

28 Mar so mharbh Baasa e anns an treas bliadhna de Asa righ Iudah, agus rìghich e 'n a àit.

29 Agus an uair a rìghich e, bhual e tigh Ieroboaim uile: cha d'fhàg e neach air bith ann an robh anail aig Ieroboaim, gus an do sgrios se e, a réir focail an Tighearn'<sup>c</sup>, a labhair e le làimh a sheirbhich Ahiah an t-Sìlonaich:

30 Air son pheacaidhean Ieroboaim a

R.C. 930.

a rann 7

2 Each. 19-

20, 34

b caib. 14. 22

c caib. 11. 23,

24

d rann 16

e caib. 12. 28,

29

f caib. 13. 33, 34

g caib. 14. 16

h Isa. 1. 4

i Ri. 15. 29

k Bre. 18. 29

l 2 Sam. 20.

14

j rann 7

2 Each. 19-

20, 34

k Is. 1. 4

l Ri. 15. 29

m Bre. 18. 29

n 2 Sam. 20.

14

o rann 7

2 Each. 19-

20, 34

p Is. 21. 17

q caib. 15. 33

r Ios. 18. 26

s caib. 14. 7

t caib. 15. 34

u Mat. 5. 19

v 2 Each. 16.

12

w rann 11

caib. 21. 21,

22

x 2 Each. 17.

1, &c.

y caib. 14. 11

z 2 Each. 16.

1, &c.

aa caib. 15. 21

ab caib. 14. 14

ac caib. 16. 15

ad Ios. 21. 23

ae rann 1

af Ecs. 20. 5

ag rann 13

bh caib. 15. 27-

29

ci caib. 14. 9-

16

cd Ri. 9. 31

14

pheacaidh e, agus leis an d' thug e air Israeil peacadhadh; air son a' bhrosnachaidh leis an do bhrosnach e an Tighearna Dia Israeil gu feirg<sup>b</sup>.

31 Agus a' chuid eile de ghnìomharaibh Nadaib, agus na h-uile nithe a rinn e, nach 'eil iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil?

32 Agus bha cogadh eadar Asa agus Baasa righ Israeil ré an làithean uile<sup>d</sup>.

33 Anns an treas bliadhna de Asa righ Iudah, thòisich Baasa mac Ahiah air rìoghachadh os ceann Israeil uile ann an Tirsah; agus rìghich e ceithir bliadhna fichead.

34 Agus rinn e ole ann an sùilbhan an Tighearn', agus ghluais e ann an slighe Ieroboaim<sup>c</sup>, agus 'n a pheacadh leis an d' thug e air Israel peacadhadh.

CAIB. XVI.

1 Fàisteachd Iehu an ughaidh tìghe Bhaasa. 5 Fhuair Baasa bès, agus rìghich Elah 'n a àit. 8 Mharbh Simri Elah. 18 Loisg Simri e fìon 'n uair a thannach Omri e ann an Tirsah. 22 Bhuadaich Omri air Tibni. 27 Fhuair Omri bès, agus rìghich Ahab 'n a àit.

UIME sin thàinig focal an Tighearna gu Iehu<sup>j</sup> mac Hanani an aghaidh Bhaasa<sup>g</sup>, ag ràdh,

2 A chionn gu-n d'ardaich mise thu o an duslach<sup>2</sup>, agus gu-n d' rinn mi thu ann ad cheannard air mo shluagh Israeil, ach gu-n do ghluais thusa ann an slighe Ieroboaim<sup>2</sup>, agus gu-n d' thug thu air mo shluagh Israeil peacadhadh<sup>2</sup>, g am bhrosnachadh gu feirg le 'm peacaidhean;

3 Feuch, gearradh mi as sìochd Bhaasa<sup>2</sup>, agus sìochd a thìghe; agus ni mi do thigh-sa mar thìgh Ieroboaim mhic Nebait.

4 Esan a dh'ugas de Bhaasa anns a' bhàile ithidh na madraidh e<sup>c</sup>; agus esan a dh'ugas leis anns an fhearann, ithidh eunlaith an athair e.

5 Agus a' chuid eile de ghnìomharaibh Bhaasa, agus na nithe a rinn e, agus a neart, nach 'eil iad sgrìobhta<sup>d</sup> ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil?

6 Agus chòitil Baasa maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiacadh e ann an Tirsah<sup>2</sup>: agus rìghich Elah a mhae 'n a àit.

7 Agus mar an ceudna le làimh an fhàidh Iehu mhic Hanani<sup>2</sup>, thàinig focal an Tighearn' an aghaidh Bhaasa, agus an aghaidh a thìghe<sup>2</sup>, air son an uile uile a rinn e ann an sùilbhan an Tighearna, g a bhrosnachadh gu feirg<sup>e</sup> le obair a làmh, gu bhi mar thìgh Ieroboaim, agus a chionn gu-n do mharbh se e<sup>b</sup>.

8 Anns an t-seathamh bliadhna fichead de Asa righ Iudah, thòisich Elah mac Bhaasa air rìoghachadh os ceann Israeil ann an Tirsah; agus rìghich e dà bhliadhna.

9 Agus rinn a sheirbhiseach Simri<sup>d</sup>,

ceannard leth a charbad, ceannairc 'n a aghaidh 'n uair a bha e ann an Tirsah, ag òl gus an robh e air mhìg ann an tigh Arsa<sup>h</sup>, a bha os ceann a thighe ann an Tirsah.

10 Agus chaidh Simri steach, agus bhual se e, agus mharbh se e, anns an t-seachdamh bliadhna fichead de Asa righ Iudah agus rìghich e 'n a àit.

11 Agus an uair a thòisich e air rìoghachadh, co luath as a shuidh e air a rìgh-chaitir, bhual e tigh Bhaasa uile: cha d'fhag e neach air bith aige a dheanadh uisge ri balla<sup>e</sup>, d'a luchd-dàimh no d'a chardibh.

12 Mar so sgrios Simri tigh Bhaasa uile, a réir focail an Tighearn<sup>s</sup>, a labhair e an aghaidh Bhaasa<sup>s</sup> le làimh Iehu an fhaidh;

13 Air son uile pheacaidhean Bhaasa, agus pheacaidhean Elah a mhic, leis an do pheacaich iad, agus leis an d' thug iad air Israel peacachadh, a' brosnachadh an Tighearna, Dé Israeil<sup>s</sup> gu feirg le 'n diomhanais<sup>s</sup>.

14 Agus a' chuid eile de ghnìomharaidh Elah, agus na h-uile *nithe* a rinn e, nach 'eil iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil?

15 Anns an t-seachdamh bliadhna fichead de Asa righ Iudah, rìghich Simri seachd làithean ann an Tirsah<sup>e</sup>: agus bha an sluagh air campachadh an aghaidh Ghibeton<sup>s</sup>, a' bhùineadh do na Philistich.

16 Agus chual<sup>s</sup> an sluagh a bha air campachadh, 'g a ràdh, Rinn Simri ceannairc, agus mar an ceudna bhual e an rìgh: uime sin rinn Israel uile Omri, ceannard an t-sloigh, 'n a rìgh air Israel an là sin féin anns a' champ.

17 Agus chaidh Omri, agus Israel uile maille ris, suas o Ghibeton, agus theannaich iad Tirsah.

18 Agus an uair a chunnaic Simri gu-n do ghlacadh am baile, chaidh e steach do luchairt tìghe an rìgh, agus loisg e tigh an rìgh os a cheann féin le teine<sup>s</sup>, agus dh'èug e.

19 Air son a pheacaidhean leis an do pheacaich e, a' deanamh uile ann an sùilbhan an Tighearn<sup>s</sup>, a' gluasad ann an slighe Ieroboaim<sup>s</sup>, agus 'n a pheacadh a rinn e, ann an tabhairt air Israel peacachadh.

20 Agus a' chuid eile de ghnìomharaidh Shimri, agus a cheannairc a rinn e, nach 'eil iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil?

21 An sin roinneadh sluagh Israeil 'n an da leth<sup>s</sup>: lean leth an t-sluagh Tibni mac Ghinait, gu 'dheanamh 'n a rìgh; agus lean an leth eile Omri.

22 Ach bhuaidhach an sluagh a lean Omri air an t-sluagh a lean Tibni mac Ghinait: agus fhuair Tibni bàs, agus rìghich Omri.

R.C. 930.

a 2 Each. 22.

b Nah. 1. 10

1 Shomer. ain.

c caib. 13. 32

2 Ri. 17. 24

Eoin 4. 4

Gnò. 8. 5-8

d Mic. 6. 16

e 1 Sam. 25.

f rann 19

g rann 3

h rann 13

Gnò. 14. 15

i caib. 15. 30

j Deut. 32. 21

Isa. 41. 29

Ion. 2. 8

Ròm. 1. 21-

23

k Cor. 8. 4

10. 19

l rann 8

m caib. 15. 27

n rann 33

o suarach.

p Ese. 8. 17

q Deut. 7. 3

r Ios. 23. 12

s 13

t Bre. 18. 7

u caib. 21. 25,

26

v 2 Ri. 10. 18,

27

w &amp;c.

x 17. 16

y 2 Ri. 13. 6

z 17. 10

aa 21. 3

ab Jer. 17. 1, 2

ac 2 Sam. 17.

ad 23

ae Salm 9. 16

af rann 30

ag caib. 12. 28

ah 15. 26, 34

ai 15. 26, 34

aj Ios. 6. 26

ak Mat. 24. 35

23 Anns an aon bhliadhna deug 'ar fhichead de Asa righ Iudah, thòisich Omri<sup>s</sup> air rìoghachadh os ceann Israeil; agus rìghich e dà bhliadhna dheug: ann an Tirsah rìghich e sè bliadhna.

24 Agus cheannaich e sliabh<sup>s</sup> Shamaria<sup>e</sup> o Shemer air dhà thàlann airgid, agus thog e *aitreachd* air an t-sliabh, agus ghoir e ainm a' bhaile a thog e, a réir ainme Shemer, seallhadair sléibh Shamaria.

25 Ach rinn Omri òc ann an sùilbhan an Tighearn<sup>s</sup>, agus rinn e na bu mhiosa na iadsan uile a bha roimhe:

26 Oir ghluais e ann an uile shlighe Ieroboaim<sup>s</sup> mhic Nebait, agus 'n a pheacadh leis an d' thug e air Israel peacachadh, a' brosnachadh an Tighearna, Dé Israeil gu feirg le 'n diomhanais<sup>s</sup>.

27 Agus a' chuid eile de ghnìomharaidh Omri, a rinn e, agus a neart a dh'fheuch e, nach 'eil iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil?

28 Agus chòidil Omri maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlacaidh e ann an Samaria: agus rìghich Ahab a mhac 'n a àit.

29 Agus thòisich Ahab mac Omri air rìoghachadh os ceann Israeil, anns an ochdamh bliadhna deug 'ar fhichead de Asa righ Iudah: agus rìghich Ahab mac Omri os ceann Israeil ann an Samaria, dà bhliadhna 'ar fhichead.

30 Agus rinn Ahab mac Omri òc ann an sùilbhan an Tighearn<sup>s</sup>, os ceann nan uile a bha roimhe<sup>s</sup>.

31 Agus mar gu-m bu ni faoin<sup>s</sup> dhasan<sup>s</sup> gluasad ann am peacaidhean Ieroboaim mhic Nebait, ghabh e 'n a mnaoi Iesebel<sup>s</sup>, nighean Etbaail, rìgh nan Sidonach<sup>s</sup>, agus chaidh e agus rinn e seirbhis do Bhaal<sup>s</sup>, agus shleuchd e dha.

32 Agus chuir e suas altair do Bhaal ann an tigh Bhaail, a thog e ann an Samaria.

33 Agus rinn Ahab doire<sup>s</sup>; agus rinn Ahab na bu mhò a bhrosnachadh an Tighearna, Dé Israeil gu feirg na uile rìghrean Israeil a bha roimhe<sup>s</sup>.

34 'N a làithibh-san thog Hiel am Betel-each Iericho: ann an Abiram a cheudghlin shuidhich e a bhunait, agus ann an Segub a mhac a b'òige chuir e suas a gheatachan, a réir focail an Tighearn<sup>s</sup>, a labhair e le làimh Iosua mhic Nuin<sup>s</sup>.

## CAIB. XVII.

1 Fòisteachd an aghaidh Ahaib. 6 Bheathach fithich am fàidh Elio<sup>s</sup> aig sruth Cherit. 8 'N uair a thiornaich an sruth chuir Dia e dh'ionnsuidh bantraich ann an Surze<sup>s</sup>. 17 Fhuair mac na bantraich bàs, agus dh'ath-bheathaicheadh e a ris.

A GUS thubhairt Elio<sup>s</sup> an Tisbitheach, a bha de luchd-àiteachaidh Ghilead, ri Ahab, Mar is beò an Tighearna Dia Israeil<sup>s</sup>, an làthair am bheil mise a' m' sheasamh<sup>s</sup>, cha bhi 's na bliadhnaibh so

drùchd no uisge ann<sup>a</sup> ach a réir m'fhocail-sa.

2 Agus thàinig focal an Tighearna d'a ionnsuidh, ag ràdh,

3 Imich as a so, agus tionndaidh thu féin a làimh na h-àirde 'n ear, agus folaich thu féin aig sruth Cherit, a *tha* fa chomhair Iordain.

4 Agus òlaidh tu de'n t-sruth, agus dh'aitin mise do na fithich<sup>d</sup> do bheathachadh an sin.

5 Agus dh'imich e, agus rinn e a réir focail an Tighearna; oir chaidh e, agus ghabh e còmhnuidh aig sruth Cherit, a *tha* fa chomhair Iordain.

6 Agus thug na fithich d'a ionnsuidh aran agus feòil 's a' mhaduinn<sup>e</sup>, agus aran agus feòil 's an fheasgar; agus dh'òl e as an t-sruth.

7 Ach 'an ceann tamuil thiomraich an sruth, a chionn nach robh uisge anns an tìr.

8 Agus thàinig focal an Tighearna d'a ionnsuidh, ag ràdh,

9 Eirich, imich gu Sarephat<sup>g</sup>, a's le Sidon, agus gabh còmhnuidh an sin: feuch, dh'aitin mise do mhnaoi a *tha* 'n a bantraich an sin do bheathachadh.

10 Agus dh'èirich e, agus chaidh e do Sharephat: agus an uair a thàinig e gu geata a' bhaile, feuch, bha a' bhannrach an sin a' tional bhioran; agus ghairm e oirre, agus thubhairt e, Thoir a m'ionnsuidh, guidheam ort, beagan uisge ann an soitheach, a chum gu-n òl mi.

11 Agus an uair a bha i a' dol g'a thoirt leatha, ghlaodh e rithe, agus thubhairt e, Thoir a m'ionnsuidh, guidheam ort, grein arain a'd' làimh.

12 Agus thubhairt ise, *Mar* is bèò an Tighearna do Dhia, cha-n 'eil breacag agam, ach làn an dùirn de mhin ann an soitheach, agus beagan òlaidh ann an corn: agus, feuch, *tha* mi a' tional bhioran no dhà, a chum gu-n tèid mi steach, agus gu-n deasaich mi e dhomh féin agus do m' mhac, agus gu-n ith sinn e, agus gu-m faigh sinn bàs<sup>h</sup>.

13 Agus thubhairt Eliah rithe, Na bitheadh eagal ort; falbh, dean a réir d'fhocail: ach dean dhomhsa dhiubh sin breacag bheag an toiseach<sup>m</sup>, agus thoir a m'ionnsuidh i, agus dhuit féin agus do d' mhac deasaich n a dhéigh sin:

14 Oir mar so tha an Tighearna, Dia Israel ag ràdh, Cha chaitheadh an soitheach mine, agus cha teirig an corn òlaidh, agus an là 's an cuir an Tighearna' uisge air aghaidh na talmhainn.

15 Agus dh'fhalbh i, agus rinn i a réir focail Eliah: agus dh'ith ise, agus esan, agus a tigh ré mòrain de làithibh.

16 Cha do chaitheadh an soitheach mine, agus cha do theirig an corn òlaidh, a réir focail an Tighearna, a labhair e le làimh Eliah.

17 Agus thachair an déigh nan nithe

R.C. 910.

<sup>a</sup> Luc. 4 25  
Seum. 5: 17

<sup>b</sup> Luc. 5. 8

<sup>c</sup> Iob 13. 23, 26

Ese. 21. 23, 24

<sup>d</sup> Isa. 43. 20

<sup>e</sup> Salm 37. 3, 19

Isa. 33. 16

Hab. 3. 17, 18

Mat. 6. 31-33

Luc. 22. 35

Eabh. 13. 5, 6

<sup>f</sup> i Ri. 4. 34, 35

<sup>g</sup> Obad. 20.

Luc. 4: 26

<sup>h</sup> Eabh. 11. 35

<sup>i</sup> Eoin 3- 2

16. 30

sin, gu-n d'fhàs mac na mnatha, *eadhonn* bean an tìghe, gu tinn; agus bha a thinneas cho trom as nach d'fhàgadh anail ann.

18 Agus thubhairt i ri Eliah, Ciod e mo ghnòthuch-sa riut<sup>b</sup>, a dhuine le Dia? an d' thàinig thu a m'ionnsuidh a chur mo pheacaidh 'an cuimhne<sup>c</sup>, agus a mharbhadh mo mhie?

19 Agus thubhairt esan rithe, Thoir dhomhsa do mhac. Agus ghlac e as a h-uchd e, agus thug e suas e do sheòmar uachdarach, anns an robh e féin a' fannuinn, agus chuir e 'n a luidhe air a leabaidh féin e.

20 Agus dh'èigh e ris an Tighearna, agus thubhairt e, A Thighearna mo Dhia, an d' thug thu mar an ceudna olc air a' bhannrach aig an bheil mi air aoidheachd, le a mac a mharbhadh?

21 Agus shin se e féin air an leanabh<sup>f</sup> trì uairean, agus dh'èigh e ris an Tighearna, agus thubhairt e, A Thighearna mo Dhia, thigeadh, guidheam ort, anam an leinbh so a steach ann a ris.

22 Agus dh'èisd an Tighearna ri guth Eliah; agus thàinig anam an leinbh a steach ann a ris, agus dh'ath-bheothaich eadhe e.

23 Agus ghlac Eliah an leanabh, agus thug e sìos e as an t-seòmar uachdarach do an tigh, agus thug e d'a mhàthair e<sup>g</sup>: agus thubhairt Eliah, Feuch, tha do mhac bèò.

24 Agus thubhairt a' bhean ri Eliah, A nis le so tha fios agam gur duine le Dia thu<sup>h</sup>, agus gur firinn focal an Tighearna' ann ad bheil.

CAIB. XVIII.

1 Nochd Eliah e féin do Ahab, 18 agus thug e achmhasan dha air son a dhroch ghniomhara. 40 Mharbh e fàidhean Bhaail aig sruth Chisoin. 41 Thug e fios do Ahab gu-n tigeadh pailteas uisge air aghaidh na talmhainn.

**A**GUS an déigh mòrain de làithibh<sup>h</sup>, thàinig focal an Tighearna gu Eliah anns an treas bhlaithna, ag ràdh, Falbh, nochd thu féin do Ahab, agus bheir mise uisge air aghaidh na talmhainn<sup>i</sup>.

2 Agus dh'fhalbh Eliah g'a nochdadh féin do Ahab: agus bha gorta mhòr ann an Samaria.

3 Agus ghairm Ahab air Obadiah, a bha os ceann a thìghe: (a nis bha eagal an Tighearna gu mòr air Obadiah<sup>n</sup>;

4 Oir an uair a thug Iesebel fairnear fàidhean an Tighearna' a ghearradh as, gabhadh Obadiah ceud fàidh<sup>o</sup>, agus dh' fholaic e iad 'n an leth-cheudaibh ann an uaimh, agus bheathaich e iad le aran agus uisge<sup>o</sup>.)

5 Agus thubhairt Ahab ri Obadiah, Imich do'n tìr, a dh'ionnsuidh nan tobar uisge uile, agus a dh'ionnsuidh nan sruth uile, a dh'fheuchainn ann faigh sinn feur a chum gu-n gléidh sinn ar n-cich, agus



ar muleidean beò, agus nach cail sinn an spréidh uile.

6 Agus roinn iad an tìr eatorra gu dol troimpe: chaidh Ahab air aon slighe leis féin, agus chaidh Obadiah air slighe eile leis féin.

7 Agus an uair a bha Obadiah 's an t-slighe, feuch, thachair Eliah air: agus dh'aitnich se e, agus thuit e air 'aghaidh, agus thubhairt e, An tusa 'tha'n so, mo thighearn' Eliah?

8 Agus thubhairt esan ris, Is mi: imich, innis do d' thighearna, Feuch, *tha* Eliah an so.

9 Agus thubhairt esan, Ciod am peacadh a rinn mi, gu-n tugadh tu do sheirbhiseach 'an làimh Ahaib, g'am mharbhadh?

10 *Mar* is beò an Tighearna do Dhia, cha-n 'eil cinneach no rioghachd, do nach do chuir mo thighearna g'ad iarraidh: agus an uair a thubhairt iad, Cha-n 'eil e'n so, ghabh e mionnan de'n rioghachd agus de'n chinneach, nach d'fhuir e thu.

11 Agus a nis *tha* thu ag ràdh, Imich, innis do d' thighearna, Feuch, *tha* Eliah an so.

12 Agus tacharaidh, an uair a dh' imicheas mise uait, gu-n tog spiorad an Tighearna leis thusa far nach 'eil fhios agam-sa; agus an uair a thig mise a dh'innseadh do Ahab, agus nach faigh e thu, gu-m marbh e mise: gidheadh *tha* eagal an Tighearn' ormsa do sheirbhiseach o m'òige<sup>s</sup>.

13 Nach d'innseadh do m' thighearna ciod a rinn mi 'n uair a mharbh Iesebel fàidhean an Tighearna, mar a dh'fholaich mi ceud fear a dh'fhàidhibh an Tighearna, 'n an leth-cheudaibh ann an uaimh<sup>s</sup>, agus a bheathaich mi iad le aran agus le uisge<sup>s</sup>?

14 Agus a nis *tha* thu ag ràdh, Imich, innis do d' thighearna, Feuch, *tha* Eliah an so: agus marbhaidh e mi<sup>s</sup>.

15 Agus thubhairt Eliah, *Mar* is beò Tighearna nan slògh, an làthair ann bheil mi a'm' sheasamh, gu deimhin nochdaidh mi mi féin da an diugh<sup>m</sup>.

16 Uime sin chaidh Obadiah an coinneamh Ahaib, agus dh'innis e dha: agus chaidh Ahab an coinneamh Eliah.

17 Agus an uair a chunnaic Ahab Eliah, thubhairt Ahab ris, An tusa esan a *tha* 'cur Israeil fo bhuaireas<sup>s</sup>?

18 Agus thubhairt esan, Cha mhise a chuir Israeil fo bhuaireas, ach thusa agus tigh d'athar<sup>s</sup>, a thaobh gu-n do thréig sibh àitheantan an Tighearn', agus gu-n do lean sibh Baalim.

19 A nis uime sin cuir *fiòs*, cruinnich a m'ionnsuidh - sa Israel uile gu sliabh Charmeil<sup>s</sup>, agus fàidhean Bhaail, ceithir cheud agus leth-cheud, agus fàidhean nan doire, ceithir cheud<sup>s</sup>, a *tha* 'g itheadh aig bòrd Iesebel.

20 Agus chuir Ahab *fiòs* a dh'ionnsuidh chloinn Israeil uile, agus chruinnich

R.C. 906.

<sup>a</sup> caib. 22. 6

<sup>b</sup> 2 Rì. 17. 41

Mat. 6. 24

<sup>c</sup> Ios. 24. 15

<sup>d</sup> caib. 19. 10,

14

<sup>e</sup> 1 Each. 21.

25

<sup>2</sup> Each. 7.

1. 3

<sup>f</sup> 2 Rì. 2. 16

Ese. 3. 12,

14

Mat. 4. 1

Gnìo. 8. 39

<sup>g</sup> Gnà. 3. 13

Ecl. 7. 18

Isa. 50. 10

<sup>h</sup> Salm 115.

5-3

Ier. 10. 5

1 Cor. 12. 2

<sup>i</sup> Mat. 10. 41.

42

<sup>j</sup> Mat. 25. 35

<sup>k</sup> Mat. 10. 25

<sup>l</sup> Isa. 47. 23

<sup>m</sup> Isa. 51. 7, 8

<sup>n</sup> Lebh. 19.

28

<sup>o</sup> Gnìo. 16. 20

17. 6

<sup>p</sup> caib. 21. 20

<sup>q</sup> 2 Each. 15.

2

<sup>r</sup> 1 Sam. 15.

12

1 Rì. 2. 25

<sup>s</sup> caib. 16. 33

<sup>t</sup> Gen. 32. 28

e na fàidhean 'an ceann a chèile gu sliabh Charmeil<sup>s</sup>.

21 Agus thàinig Eliah dh'ionnsuidh an t-sluaigh uile, agus thubhairt e, Cia fhad a bhithreas sibh 's an iom-chomhairle<sup>s</sup> eadar dhà bharaill<sup>c</sup>? Ma's e an 'Tighearn' a's Dia ann, leanaibh e: ach ma's e Baal<sup>s</sup>, leanaibh ean. Ach cha do fhreagair an sluagh e aon fhocal.

22 An sin thubhairt Eliah ris an t-sluagh, Dh'fhàgadh mise<sup>d</sup>, eadhon mise a mhàin a'm' fhàidh leis an Tighearn<sup>s</sup>: ach *tha* fàidhean Bhaail ceithir cheud agus leth-cheud fear 'an àirdeamh.

23 Thugadh iad dhuinne ma ta dà tharbh òg, agus taghadh iadsan dhoibh féin aon tarbh òg, agus gearradh iad 'n a mhiribh e, agus cuireadh iad air connadh e; ach na cuireadh iad teine foidhe: agus deasaichidh mise an tarbh òg eile, agus cuiridh mi air connadh e, ach cha chuir mi teine foidhe.

24 An sin gairmibh-se air ainm 'ur diathan féin, agus gairmidh mise air ainm an Tighearn<sup>s</sup>: agus an Dia a fhreagas le teine<sup>e</sup>, bithidh esan 'n a Dhia. Agus fhreagair an sluagh uile agus thubhairt iad, Is maith a labhair thu.

25 Agus thubhairt Eliah ri fàidhibh Bhaail, Taghaibh-se dhuibh féin aon tarbh òg, agus deasaichibh an toiseach e, oir *tha* sibh bonnhor: agus gairmibh air ainm 'ur diathan, ach na cuiribh teine foidhe.

26 Agus ghabh iad an tarbh òg a thugadh dhoibh, agus dheasaich iad e, agus ghairm iad air ainm Bhaail o mhaduinn eadhon gu meadhon-là, ag ràdh, A Bhaail, èisd ruinne! Ach cha robh guth<sup>a</sup>, no neach air bith a fhreagradh ann: agus leum iad air an altair a rinn iad.

27 Agus an uair a bha e mu mheadhon-là, rinn Eliah fanoid orra, agus thubhairt e, Eighibh le guth àrd: oir is dia e<sup>d</sup>: an dara cuid *tha* e a' beachd-smuaineachadh, no *tha* e air tòir, no *tha* e air thurus, no theagabh gu-m bheil e 'n a chodal, agus gu-m feumar a dhùsgadh.

28 Agus dh'èigh iadsan le guth àrd, agus ghearr siad iad féin a réir an gnàtha<sup>n</sup> le claidhibh agus le lannaibh, agus an do thaom an fhuil a mach orra.

29 Agus an uair a chaidh meadhon-là thairis, agus a rinn iad fàidheadaireachd gu àm toirt suas na h-obairt-sheasair, cha robh guth ann, no aon air bith a fhreagradh, no a bheireadh fairneir iad.

30 Agus thubhairt Eliah ris an t-sluaigh uile, Thigibh am fagus domh-sa. Agus thàinig an sluagh uile am fagus da; agus chàitric e altair an Tighearn' a bha air a briseadh sìos.

31 Agus ghabh Eliah dà chloich dheug, a réir àireimh thruabh mhac Iacob. chum an d' thàinig focal an Tighearn<sup>s</sup>. ag ràdh, Bithidh Israel mar ainm ort:

32 Agus thog e leis na clachan altair

ann an ainm an Tighearn'; agus rinn e clais cho mòr as gu-n cumadh i dà thomhas sil, mu'n cuairt air an altair.

33 Agus suidhich e an connadh, agus ghearr e an tarbh òg 'n a mhiribh', agus chuir e air a' chonnadh e.

34 An sin thubhairt e, Lionaibh ceithir soithichean le uisge, agus dòirtibh e air an iobairt-loisgte, agus air a' chonnadh. Agus thubhairt e, Deanaibh an dara uair e, agus rinn iad an dara uair e: agus thubhairt e, Deanaibh an treas uair e, agus rinn iad an treas uair e.

35 Agus chaidh an t-uisge mu'n cuairt air an altair; agus lion e mar an ceudna a' chlais' le uisge.

36 Agus ann an àm toirt suas na h-iobairt-fheusgair, thàinig Eliah am fàidh am fagus, agus thubhairt e, A Thighearna Dhé Abraham', Isaac, agus Israel, bitheadh fios an diugh<sup>s</sup> gur tusa a's Dia ann an Israel, agus gur mise d'òglach, agus gur ann air d'fhoical-sa 'rinn mi na nithe so uile<sup>t</sup>.

37 Eisd rium, A Thighearna, eisd rium; agus bitheadh fios aig an t-sluagh so gur tusa an Tighearna Dia, agus gu-n do phill thu an eridhe air ais a ris.

38 An sin thuit teine an Tighearn', agus chaith e an iobairt-loisgte, agus an connadh, agus na clachan, agus an luaithe; agus an t-uisge a bha 's a' chlais dh'ìmhich e suas.

39 Agus an uair a chunnaic an sluagh uile e, thuit iad air an aghaidh, agus thubhairt iad, Is e an Tighearna féin a's Dia ann, is e an Tighearna féin a's Dia ann<sup>r</sup>.

40 Agus thubhairt Eliah riu, Glacaihbh fàidhean Bhaail; na rachaibh duine dhiubh as. Agus ghlac siad iad; agus thug Eliah sios iad gu sruth Chisoim, agus mharbh e iad an sin.

41 Agus thubhairt Eliah ri Ahab, Eirich suas, ith agus òl; oir tha fuaim pailteis uige ann.

42 Agus chaidh Ahab suas a dh'itheadh agus a dh'òl: agus chaidh Eliah suas gu mullach Charmeil, agus thilg se e féin sios air an talamh<sup>s</sup>; agus chuir e 'ghaith eadar a ghluinibh;

43 Agus thubhairt e r'a òglach, Falbh suas a nis, amhaire a dh'ionnsuidh na fairge. Agus chaidh esan suas, agus dh'amhaire e, agus thubhairt e, Chan 'eil ni air bith ann. Agus thubhairt e, Falbh a ris seachd uairean.

44 Agus air an t-seachdamh uair thubhairt e, Feuch, tha neul beag cosmhui ri bois duine ag èirigh as an fhaire. Agus thubhairt e, Falbh suas, abair ri Ahab, Ulluich do charbad, agus gabh sios, a chum nach bac an t-uisge thu.

45 Agus anns a' cheart àm sin, dhorchaidheadh na speuran le neulaibh agus le gaith; agus bha uisge mòr ann. Agus mharcaich Ahab, agus chaidh e do Iesrael.

R.C. 906.

a 2 Ri. 4. 29  
9. 1  
Iob 38. 3  
Ier. 1. 17  
Eph. 6. 14  
1 Pead. 1. 13  
b Lebh. 1. 6-8

c rann. 32. 38  
c caib. 18. 40  
c caib. 20. 10  
Rut 1. 17  
2 Ri. 6. 31  
f Ecs. 3. 6  
g caib. 8. 43  
2 Ri. 19. 19  
Salm 83. 18  
Ese. 36. 23  
39. 7

1 do bheatha-  
sa.  
h Salm 37.  
32. 33  
i Air. 16. 28  
j Lebh. 9. 24  
Bre. 6. 21  
1 Each. 21.  
26  
2 Each. 7. 1  
k Air. 11. 15  
Ion. 4. 3. 8  
l Salm 39. 12  
m Eabh. 1. 14

n rann 24

o Ecs. 34. 28  
Deut. 9. 9.  
18  
Mat. 4. 2  
p Ecs. 3. 1  
Mal. 4. 4. 5  
q Seum. 5.  
17. 18  
r Ròm. 11. 2.  
4  
s Air. 25. 11.  
13  
Salm 69. 9  
t caib. 18. 4  
20  
Mic. 7. 2

u Ecs. 1. 4

46 Agus bha làmh an Tighearn' air Eliah; agus chrìoslaich e a leasraidh<sup>e</sup>, agus ruith e roimh Ahab, agus an d' thàinig e do Iesrael.

## CAIB. XIX.

1 Thèich Eliah o làthair Iesebel, agus thàinig e gu Beer-seba. 4 'S an fhàsach dh'ìarr e dha féin bis fhaghail; 5 uch rinn aingeal an Tighearna cobhair air. 9 Ann an Horb dh'fhoillsich Dia e féin dha, agus chuir se c a dh'ungadh Hasael, Ichu, agus Elisa.

A GUS dh'innis Ahab do Iesebel na h-uile nithe a rinn Eliah, agus cionnus a mharbh e na fàidhean uile leis a' chlaidheamh<sup>t</sup>.

2 Agus chuir Iesebel teachdair e dh'ionnsuidh Eliah, ag ràdh, Mar sin deanaidh na diathan ruimsa<sup>t</sup>, agus tuilleadh mar an ceudna, mur dean mise mu'n am so am màireach d'anam-sa<sup>t</sup> mar anam aoin diubhsan<sup>t</sup>.

3 Agus bha eagal air, agus dh'èirich e, agus dh'fhalbh e air sgàth 'anama, agus thàinig e gu Beer-seba, a bhunacas do Iudha, agus dh'fhag e 'òglach an sin.

4 Ach chaidh e féin astar latha do'n fhàsach, agus thàinig e agus shuidh e fo chraoibh aiteil, agus dh'ìarr e dha féin bàs fhaghail, agus thubhairt e, Is leòir e<sup>t</sup>; a nis a Thighearna, thoir leat m'anam; oir cha-n fhearr mise na m'aitrichean<sup>t</sup>.

5 Agus an uair a luidh e agus a choilid e fo chraoibh aiteil, feuch an sin bhean aingeal ris<sup>m</sup>, agus thubhairt e ris, Eirich, ith.

6 Agus dh'amhaire e, agus feuch, bha aig a cheann, breacag a bhruicheadh air a ghriosaich, agus soitheach uisge: agus dh'ith agus dh'òl e, agus luidh e sios a ris.

7 Agus thàinig aingeal an Tighearn' air ais an dara uair, agus bhean e ris, agus thubhairt e, Eirich, ith; oir tha an turas mòr air do shon.

8 Agus dh'èirich esan, agus dh'ith agus dh'òl e, agus dh'ìmhich e ann an neart a' bhìdh sin dà fhichead là<sup>e</sup>, agus dà fhichead oidheche, gu ruig Horeb slabh Dhé<sup>t</sup>.

9 Agus chaidh e steach an sin do uaimh, agus ghabh e tàmh innte; agus, feuch, thàinig focal an Tighearna a' d'ionnsuidh, agus thubhairt e ris, Ciod e do ghnothuch an so, Eliah?

10 Agus thubhairt esan<sup>r</sup>, Bha mi ro eudmhor air son an Tighearna, Dé nan slògh<sup>t</sup>: oir thréig clann Israel do choimhcheangal, thilg iad sios d'altairean, agus mharbh iad d'fhàidhean leis a' chlaidheamh<sup>t</sup>; agus dh'fhàgadh mise a mhàin, agus tha iad ag iarraidh m'anama, chum a thoirt air falbh.

11 Agus thubhairt e, Falbh a mach, agus seas air an t-slabh<sup>m</sup> an làthair an Tighearna. Agus, feuch, ghabh an Tighearna seachad, agus reub gaith mhòr agus làidir na beanntan, agus bhris i na creaga 'n am bloighdibh roimh an Tigh-

earn', *ach* cha *robh* an Tighearn' anns a' ghaith<sup>a</sup>; agus an dèigh na gaoithe crith-thalmhainn, *ach* cha *robh* an Tighearn' anns a' chrith-thalmhainn;

12 Agus an dèigh na crith-thalmhainn teine, *ach* cha *robh* an Tighearn' anns an teine; agus an dèigh an teine guth ciuin, caol.

13 Agus an uair a chuala Elisha e, chòmhlaich e 'ghaidh le 'fhalluinn', agus chaidh e mach, agus sheas e 'am beul na h-uamha; agus, feuch, *thàinig* guth d'a ionnsuidh, agus thubhairt e, Cìod e do ghnòthuch an so, Elisha?

14 Agus thubhairt esan, Bha mi ro eudmhor<sup>d</sup> air son an Tighearna, Dé nan slògh: oir thréig clann Israeil do choimhcheangal<sup>e</sup>, thìg iad sìos d'altairean, agus mharbh iad d'fhàidhean leis a' chlàidheamh; agus dh'fhàgadh mise a mhàin, agus tha iad ag iarraidh m'anama, chum a thoirt air falbh.

15 Agus thubhairt an Tighearna ris, Falbh, pill air do shlighe gu fàsach Dhumascus; agus an uair a thig thu, ung Hasael<sup>f</sup> 'n a rìgh air Siria:

16 Agus Iehu<sup>g</sup> mac Nimsi ungaidh tu 'n a rìgh air Israeil: agus Elisa<sup>h</sup> mac Shaphait o Abel-meholah ungaidh tu 'n a fhàidh a'd' àite féin.

17 Agus tacharaidh, esan a théid as o chlàidheamh Hasaeil, gu marbh Iehu<sup>g</sup>; agus esan a théid as o chlàidheamh Iehu, gu marbh Elisa<sup>h</sup>.

18 Gidheadh dh'fhàg mi *dhomh* féin<sup>i</sup> ann an Israel seachd mìle, na glùinean uile nach do lùb iad féin do Bhaal, agus gach uile bheul nach d' thug pòg dha<sup>j</sup>.

19 Agus dh'fhalbh e as a sin, agus fluair e Elisa mac Shaphait, agus e ag ar le dà chuing dheug *dhanh* roimhe, agus e féin leis an dara *cuing* deug: agus chaidh Elisha thairis d'a ionnsuidh, agus thìg e 'fhalluinn air.

20 Agus dh'fhàg esan na daimh, agus ruith e 'n dèigh Elisha, agus thubhairt e, Leig dhomh, guidheam ort, m'athair agus mo mhàthair a phògadh, agus *an sin* leanaidh mi thu<sup>k</sup>. Agus thubhairt esan ris, Falbh, pill; oir cìod a rinn mise ort?

21 Agus phill e uatha, agus ghabh e cuing dhann, agus mharbh e iad, agus le acfhuinn<sup>l</sup> nan damh bhruich e am feòil, agus thug e do'n t-sluagh i, agus dh'ith iad. An sin dh'èirich e, agus chaidh e'n dèigh Elisha, agus fhrithheil e dha.

## CAIB. XX.

1 *Theannaich Ben-hadad agus na Sirianaich Samaria*. 13 *Bhuail Ahab agus òganaich uachdaran Israeil iad*. 22 *Thàinig na Sirianaich a chopadh ri Israeil aig Aphec, agus bhuilteadh iad a ris le àr mòr*. 31 *Rinn Ahab coimhcheangol ri Ben-hadad*.

**A** GUS chruinnich Ben-hadad rìgh Shiria a shluagh uile 'an ceann a chèile; agus bha dà rìgh dheug 'ar fhich-

R.C. 900.

a Sech. 4. 6

b Isa. 10. 13, 14

c Ecs. 3. 6  
Isa. 6. 2

d rann. 9, 10

e Jer. 22. 9

f 2 Ri. 8. 12, 13

g 2 Ri. 9. 1-3  
h Luc. 4. 27,  
Elicusi 2 Ri. 5. 7  
j 2 Ri. 9. 14,  
&c.k 10. 6, &c.  
l 13. 3, &c.m Hos. 6. 5  
n Ròm. 11. 4

o Hos. 13. 2

p caib. 19. 2  
q Mat. 8. 21,r Luc. 9. 61,  
62s 'n am  
chois-sa.t 2 Sam. 24.  
22

u Gnà. 27. 1

ead maille ris, agus eich, agus carbaid: agus chaidh e suas agus theannaich e Samaria, agus chog e 'n a ghaidh.

2 Agus chuir e teachdairean gu Ahab rìgh Israeil do'n bhaile, agus thubhairt e ris, Mar so tha Ben-hadad ag ràdh<sup>a</sup>,

3 D'airgid agus d'òr is leamsa; do mhnathan mar an ceudna agus do chlann, *eadhon a' chuid* a's fearr dhiubh, is leamsa iad.

4 Agus fhreagair rìgh Israeil, agus thubhairt e, A rèir d'fhocail, mo thighearn' a rìgh, is leat mise, agus gach *ni* a tha agam.

5 Agus phill na teachdairean, agus thubhairt iad, Mar so labhair Ben-hadad, ag ràdh, Ged a chuir mi fios a d'ionnsuidh, ag ràdh, D'airgid, agus d'òr agus do mhnathan, agus do chlann bheir thu dhomhsa;

6 Gidheadh mu'n tràsh so am màireach cuiridh mi mo sheirbhiseach a d'ionnsuidh, agus rannsaichidh iad do thigh, agus tighean do sheirbhiseach: agus tacharaidh e, gach ni a tha taitneach do d' shùilibh, *gu-n* cuir iad 'n an làimh, agus *gu-n* toir iad leo e.

7 Agus ghairm rìgh Israeil air uile sheanairibh na tìre<sup>b</sup>, agus thubhairt e, Thugaibh fainear, guidheam oirbh, agus faicibh cionnus a *tha'm* fear so ag iarraidh uile; oir chuir e *fios* a m'ionnsuidh, air mo mhnathan, agus air mo chloinn, agus air m'airgid, agus air m'òr, agus cha do dhiùlt mi e.

8 Agus thubhairt na seanairan uile agus an slugh uile ris, Na éisd *ris*, agus na aontaich *leis*.

9 Uime sin thubhairt e ri teachdairibh Ehen-hadad, innsibh do m' thighearn' an rìgh, Gach *ni* air an do chuir thu *fios* gu d'òglach an toiseach, ni mi; ach an ni so cha-n urrainn mi dheanamh. Agus dh'fhalbh na teachdairean, agus thug iad freagradh air ais d'a ionnsuidh.

10 Agus chuir Ben-hadad *fios* d'a ionnsuidh, agus thubhairt e, Mar sin deanadh na diathan riumsa<sup>c</sup>, agus tuilleadh mar an ceudna, ma's leòir duslach Shamaria gu làn an dorn do'n t-sluagh uile a *tha' g* am leantuinnsa<sup>d</sup>.

11 Agus fhreagair rìgh Israeil, agus thubhairt e, Abraibh *ris*, Na deanadh an tì sin uail<sup>e</sup>, a tha 'crioslachadh *armachd* uime, mar an tì a chuir dheth *i*.

12 Agus an uair a chuala Ben-hadad an teachdaireachd so, agus e féin agus na rìghrean ag òl anns na pàlliumaibh, thubhairt e r'a sheirbhiseich, Cuiribh *sibh* féin 'an ordugh. Agus chuir idsan iad féin 'an ordugh an aghaidh a' bhaile.

13 Agus, feuch, thàinig fàidh àraidh gu Ahab rìgh Israeil, agus thubhairt e, Mar so tha an Tighearn' ag ràdh, Am faca tusa an slugh mòr so uile? feuch, bheir mise a'd' làimh iad an diugh, agus bithidh fios agad gur mise an Tighearn'.

r rann 28

14 Agus thubhairt Ahab, Cò leis? Agus thubhairt esan, Mar so tha an Tighearn' ag ràdh, Le òganaich uachdaran nan dùthchanna. An sin thubhairt e, Cò chuireas an cath 'an ordugh? Agus thubhairt esan, Thusa.

15 An sin ghabh e àireamh<sup>a</sup> òganach uachdaran nan dùthchanna, agus bha ann dìubh dà cheud agus a dhà dheug 'ar fhichead: agus 'n an deigh-san ghabh e àireamh an t-sluaigh uile, eadhon uile *shluagh* chloinn Israeil, seachd mìle.

16 Agus chaidh iad a mach mu mheadh-on-là: ach *bha* Ben-hadad ag òl gus an robh e air mhìsg<sup>d</sup> anns na pàilliunaibh, e fèin agus na rìghrean, eadhon an dà rìgh dheug 'ar fhichead<sup>e</sup> a bha 'g a chòmh-nadh.

17 Agus chaidh òganaich uachdaran nan dùthchanna mach an toiseach: agus chuir Ben-hadad daoine a mach, agus dh'innis iad da, ag ràdh, Thàinig daoine a mach à Samaria.

18 Agus thubhairt esan, Ma's ann gu sìth a thàinig iad a mach, glacaibh beò iad; no ma's ann gu cogadh a thàinig iad a mach, glacaibh beò iad.

19 Agus thàinig iad a mach as a 'bhaile, òganaich uachdaran nan dùthchanna, agus an armait a lean iad.

20 Agus mharbh gach fear dìubh 'fhear': agus theich na Sirianaich, agus ruaig Israeil iad; agus chaidh Ben-hadad rìgh Shìria as air muin eich, maille ris a' mharb-sluagh.

21 Agus chaidh rìgh Israeil a mach, agus bhual e na h-eich, agus na carbad, agus mharbh e na Sirianaich le 'ar mòr.

22 Agus thàinig am fàidh<sup>b</sup> gu rìgh Israeil, agus thubhairt e ris, Falbh, neartaich thu fèin, agus thoir faineas, agus faic cìod a ni thu; oir aig teachd mu'n cuairt na bhàdhna thig<sup>c</sup> rìgh Shìria nios a'd' aghaidh.

23 Agus thubhairt seirbhìsich rìgh Shìria ris, *Is* diathan bheann an diathan-sa<sup>d</sup>; uime sin bhuaidhaich iad oirnn: ach cogamaid ri anns a' chòmh-nadh, agus gun teagamh buadhaichidh sinn orrasan.

24 Agus dean an ni so, Thoir na rìghrean air falbh, gach fear as 'ait, agus cuir ceannaran 'n an àit:

25 Agus dean armait àireamh dhuit fèin, mar an armait a thuit agad<sup>e</sup>, each air an each, agus carbad air a' charbad; agus cogaidh sinn ri anns a' chòmh-nadh, agus gu cinnteach<sup>f</sup> buadhaichidh sinn orra<sup>g</sup>. Agus dh'èisd e r'an guth, agus rinn e mar sin.

26 Agus aig teachd mu'n cuairt na bhàdhna ghabh Ben-hadad àireamh nan Sirianaich, agus chaidh e suas gu Aphec<sup>h</sup> a chogadh ri Israeil.

27 Agus chaidh clann Israeil àireamh, agus bha iad uile a làthair, agus chaidh iad 'n an coinneamh: agus champaich

R.C. 900.

<sup>a</sup> Bre. 7. 7<sup>b</sup> Isa. 37. 29-35<sup>c</sup> rann 13

Iob 12. 19-19

<sup>d</sup> rann 12

caib. 16. 9

Gnà. 23. 29-32

Hos. 4. 11

<sup>e</sup> Isa. 54. 15<sup>f</sup> Salm 10. 16<sup>g</sup> Salm 13. 45<sup>h</sup> do sheòmar 'an broinn seòmar.<sup>i</sup> Isa. 16. 5<sup>j</sup> Gen. 37. 34<sup>k</sup> Ri. 6. 12<sup>l</sup> 2 Sam. 11. 1<sup>m</sup> 2 Ri. 10. 15

Gnio. 8. 31

<sup>n</sup> Salm 115. 2, 3

Isa. 42. 8

<sup>o</sup> caib. 15. 20<sup>p</sup> Isa. 8. 12<sup>q</sup> 2 Ri. 2. 3, 5, &c.<sup>r</sup> caib. 13. 17, 18<sup>s</sup> Jer. 27. 2

Ese. 4. 3

<sup>t</sup> Salm 10. 3<sup>u</sup> bithidh sinn n's trise na iad.<sup>v</sup> 1 Sam. 4. 1

29. 1

2 Ri. 13. 17

clann Israeil fa an comhair, mar dhà threud bheag ghabhar: ach lion na Sirianaich an tìr.

28 Agus thàinig duine le Dia, agus labhair e ri rìgh Israeil, agus thubhairt e, Mar so tha an Tighearn' ag ràdh, A chionn gu-n dubhairt na Sirianaich, Is Dia bheann an Tighearn'<sup>b</sup>, ach cha-n e Dia nan gleann e; air an aobhar sin bheir mise an sluagh lionmhor so uile ann ad làimh-sa<sup>c</sup>, agus bithidh fios agaibh gur mise an Tighearna.

29 Agus champaich iad mu choinneamh a chèile seachd làithean: agus air an t-seachdamh là chuireadh an cath: agus mharbh clann Israeil de na Sirianaich eadh mìle coisiche ann an aon là<sup>d</sup>.

30 Ach theich a' chuid eile gu Aphec<sup>e</sup>, do'n bhaile; agus an sin thuit balla air seachd mìle fichead fear de na dh'fhàg-adh. Agus theich Ben-hadad, agus thàinig e do'n bhaile, do sheòmar-cùil<sup>f</sup>.

31 Agus thubhairt a sheirbhìsich ris, Feuch a nis, chuata sinn mu rìghrean tighe Israeil, gur rìghrean iochdmhor iad<sup>h</sup>: cuireamaid ma ta sac-eudach air ar reachaidh<sup>i</sup>, agus cùird air ar cinn, agus rachamaid a mach gu rìgh Israeil; theagamh gu-n saor e d'anam.

32 Agus cheangail iad sac-eudach air an leasraidh, agus chuir iad cùird air an cinn, agus thàinig iad gu rìgh Israeil, agus thubhairt iad. Tha do sheirbhiseach Ben-hadad ag ràdh, Leig dhomh, guidheam ort, a bhì beò. Agus thubhairt esan, *An bheil e fathast beò? is e mo bhràthair e.*

33 Agus thug na daoine an aire gu furachair a dh'fhuachainn an tigeadh ni air bith uath, agus ghrad-ghlac iad e; agus thubhairt iad, Do bhràthair Ben-hadad. An sin thubhairt esan, Rachaidh, thugaibh leibh e. Agus thàinig Ben-hadad a mach d'a ionnsuidh; agus thug e air dol suas do an charbad<sup>g</sup>.

34 Agus thubhairt Ben-hadad ris, Na bailtean a thug m'athair-sa o d'athair-sa<sup>h</sup>, bheir mise air an ais, agus ni thusa sràidean dhuit fèin ann an Damascus, mar a rinn m'athair-sa ann an Samaria. An sin thubhairt Ahab, Leigidh mise air falbh thu leis a' choimhcheangal so. Mar so rinn e coimhcheangal ris<sup>i</sup>, agus leig e air falbh e.

35 Agus thubhairt duine àraidh de mhacaibh nam fàidh<sup>j</sup> r'a choimhearsnach ann am focal an Tighearna<sup>k</sup>, Buail mi<sup>l</sup>, guidheam ort. Agus dhiùlt an duine a bhualadh.

36 An sin thubhairt esan ris, A chionn nach d'èisd thu ri guth an Tighearna, feuch, co luath as a dh'fhalbhas tu uamsa, marbhaidh leòman thu. Agus co luath as a dh'fhalbh e uath, fhuair leòman e, agus mharbh se e.

37 'N a dhèigh sin fhuair e duine eile, agus thubhairt e, Buail mi, guidheam

ort. Agus bhuaill gu deimhin an duine e, agus lot se e.

38 Agus dh'fhalbh am fàidh, agus dh'fheith e air an rìgh làimh ris an t-slighe, agus chuir se e féin ann an coslas eile, le luath air 'aghaidh.

39 Agus an uair a bha an rìgh a' gabhail seachad, dh'èigh e ris an rìgh, agus thubhairt e<sup>s</sup>, Chaidh d'òglach a steach gu meadhon a' chatha, agus, feuch, thionndaidh duine a leth-taobh, agus thug e duine a m'ionnsuidh-sa, agus thubhairt e, Gléidh am fear so: mur bi e r'a fhaotainn air chor sam bith<sup>e</sup>, bithidh d'anam-sa<sup>l</sup> air son 'anam-sa, no diolaidh tu tàllann airgid.

40 Agus am feadh a bha d'òglach a' bith-dheanamh an so agus an sud, cha robh esan r'a fhaotainn. Agus thubhairt rìgh Israel ris, is ann mar so a bhithes do bhreitheanas<sup>e</sup>; dh'orduich thu féin e<sup>s</sup>.

41 Agus rinn e cabbag, agus chuir e an luath air falbh o' aghaidh; agus dh' aithnich rìgh Israel e, gu-m b'ann de na fàidhibh e.

42 Agus thubhairt e ris, Mar so tha an Tighearn' ag ràdh, A chionn gu-n do leig thu as do làimh duine a dh'orduich mise gu léir-sgrìos, uinne sin bithidh d'anam-sa<sup>l</sup> air son 'anam-sa<sup>l</sup>, agus do shluagh-sa air son a shluagh-san.

43 Agus dh'fhalbh rìgh Israel a dh' ionnsuidh a thighe dubhach<sup>l</sup> agus feargach, agus thàinig e gu Samaria.

### CAIB. XXI.

1 Bha Ahab dubhach<sup>l</sup> 'n a spiorad a chionn gu-n do dhiùlt Nabol fhlion-lìos a thoirt do. 8 Chuir Isebel Nabol gu bàs. 17 Thug Elich òs do Ahab air a' bhreitheanas a leibhair Dia d'a thaobh air son a dhroch gheanachara. 27 Ghabh Ahab aithreachas.

**A**GUS thachair an dèigh nan nithe sin gu-n robh fion-lios aig Nabol an t-Iesreleach, a bha ann an Iesreel, làimh ri lùchairt Ahab rìgh Shamaria.

2 Agus labhair Ahab ri Nabol, ag ràdh, Thoir dhomhsa d'fhion-lios<sup>u</sup>, gu bhì agam 'n a lios luibhean, a chionn gu bheil e fagus do m' thigh, agus bheir mise dhuit-sa air a shon fion-lios a's fearr na e; no ma's e a's taitniche leat, bheir mi dhuit a luach ann an airgid.

3 Agus thubhairt Nabol ri Ahab, Nar leigeadh Dia dhomhsa<sup>l</sup>, gu-n tugainn oighreachd m'aithriche dhuit-sa.

4 Agus thàinig Ahab d'a thigh dubhach agus feargach<sup>l</sup>, air son an fhocail a labhair Nabol an t-Iesreleach ris: oir thubhairt e, Cha toir mi dhuit oighreachd m'aithrichean: agus luidh e sios air a leabaidh, agus thionndaidh e 'aghaidh air falbh, agus cha-n itheadh e aran.

5 Ach thàinig Iesebel a bhean d'a ionnsuidh, agus thubhairt i ris, C'ar son a tha do spiorad cho dubhach<sup>l</sup>, agus nach ith thu aran?

R.C. 809.

<sup>a</sup> 2 Sam. 12. 1, &c.

<sup>b</sup> Mic. 2. 1, 2

<sup>c</sup> 2 Ri. 10. 24

<sup>d</sup> 2 Sam. 11. 14, 15

<sup>1</sup> do bheathas.

<sup>e</sup> 2 Sam. 12. 5-7

<sup>f</sup> Job 15. 6

Mat. 21. 41-43

Luc. 19. 22

<sup>2</sup> Deut. 13. 13

<sup>3</sup> thug thu toibheum do.

<sup>h</sup> Ecs. 22. 28

Lebh. 24. 15, 16

Mat. 26. 59-66

Gnò. 6. 11

<sup>i</sup> Lebh. 24. 14

<sup>3</sup> do bheathas.

<sup>4</sup> a bheathas.

<sup>f</sup> caib. 21. 4

<sup>k</sup> Isa. 58. 4

<sup>l</sup> Ecs. 20. 16

Salm 27. 12

Gnà. 25. 18

Mal. 3. 5

<sup>m</sup> 2 Ri. 9. 26

Ecl. 4. 1

Gnò. 7. 57-59

<sup>n</sup> 1 Sam. 8. 14

<sup>o</sup> Gnà. 1. 10-16

<sup>p</sup> Lebh. 23. 25

Air. 36. 7

Ese. 4<sup>o</sup>. 18

<sup>q</sup> Job. 5. 2

Hab. 2. 9-12

<sup>r</sup> Salm 9. 12

<sup>s</sup> caib. 13. 32

2 Each. 22. 9

<sup>t</sup> Neh. 2. 2

6 Agus thubhairt esan rithe. Air son gu-n do labhair mi ri Nabol an t-Iesreleach, agus gu-n dubhairt mi ris, Thoir dhomhsa d'fhion-lios air airgid: no, ma's àill leat, bheir mi dhuit fion-lios cile air a shon: agus thubhairt esan, Cha toir mi dhuit m'fhion-lios.

7 Agus thubhairt Iesebel a bhean ris, Tha thus' a nis a' stiùradh rioghachd Israel! Eirich, ith aran, agus bitheadh do chridhe subhach: bheir mise dhuit fion-lios Naboit an Iesreelich<sup>e</sup>.

8 Agus sgrìobh i litrichean ann an ainm Ahab<sup>l</sup>, agus sheulaich i iad le 'sheula; agus chuir i na litriche dh'ionnsuidh nan seanair, agus a dh'ionnsuidh nan uaislean a bha chòmhnuidh maille ri Nabol 'n a bhaile.

9 Agus sgrìobh i anns na litrichibh, ag ràdh, Gairmibh trasgadh, agus thugaibh air Nabol suidhe air toiseach an t-sluaigh:

10 Agus cuiribh dithis dhaoinne, mic Bheila<sup>l</sup>, mu 'choinneamh, a thoirt fianuis 'n a aghaidh, ag ràdh, Mhaslaich thu<sup>2</sup> Dia<sup>h</sup> agus an rìgh: agus an sin thugaibh a mach e, agus clachaibh e<sup>l</sup>, a chum gu-m faigh e bàs.

11 Agus rinn daoinne a' bhaile eadhon na seanairean, agus na h-uaislean a chòmhnuidh 'n a bhaile, a réir an fhios a chuir Iesebel d'an ionnsuidh, a réir an nì a bha sgrìobhta anns na litrichibh a chuir i d'an ionnsuidh:

12 Ghairm iad trasgadh<sup>k</sup>, agus thug iad air Nabol suidhe air toiseach an t-sluaigh.

13 Agus thàinig dithis dhaoinne, mic Bheila<sup>l</sup>, agus shuidh iad mu 'choinneamh: agus rinn fir Bheila<sup>l</sup> fianuis 'n a aghaidh<sup>l</sup>, eadhon an aghaidh Naboit, an lethair an t-sluaigh, ag ràdh, Mhaslaich Nabol Dia agus an rìgh. An sin thug iad a mach as a' bhaile e<sup>m</sup>, agus chlach iad e le clachan, agus fhuair e bàs.

14 'N a dhèigh sin chuir iad *wachdaire* gu Iesebel, ag ràdh, Chlachadh Nabol, agus tha e marbh.

15 Agus an uair a chuala Iesebel gu-n do chlachadh Nabol, agus gu-n robh e marbh, thubhairt Iesebel ri Ahab, Eirich, gabh sealbh<sup>o</sup> air fion-lios Naboit an Iesreelich, a dhiùlt e 'thoirt dhuit air airgid: oir cha-n 'eil Nabol beò, ach marbh.

16 Agus an uair a chual' Ahab gu-n robh Nabol marbh, dh'èirich Ahab a dhol sios gu fion-lios Naboit an Iesreelich, a ghabhail seilbh ann.

17 Agus thàinig focal an Tighearna dh'ionnsuidh Elich an Tisbithich<sup>l</sup>, ag ràdh,

18 Eirich, falbh sios a choinneachadh Ahab rìgh Israel, a tha ann an Samaria<sup>l</sup>: feuch, tha e ann am fion-lios Naboit, d'an deachaidh e sios a ghabhail seilbh ann.

19 Agus labhairidh tu ris, ag ràdh, Mar so tha an Tighearn' ag ràdh, An do

mharbh thu, agus mar an ceudna an do ghabh thu sealbh? Agus labhraidh tu ris, ag ràdh, Mar so tha an Tighearn' ag ràdh, Anns an àit anns an d'ìmhich na madraidh fuil Naboit', ìmhichidh na madraidh d'fhuil-sa, eadhon d'fhuil-sa.

20 Agus thubhairt Ahab ri Eliah, An d'fhuair thu mìr?, O mo nàmhaid? Agus thubhairt esan, Fhuair mi *thu*; a chionn gu-n do reic thu thu fèin a dheanamh uile ann an sùilbh an Tighearna.

21 Feuch, bheir mise òc ort<sup>2</sup>, agus cuiridh mi as do d' shìochd, agus gearraidh mi air falbh o Ahab esan a ni usge ri balla<sup>1</sup>, agus esan a dhruidear a stigh, agus a dh'fhàg ann an Israel;

22 Agus ni mi do thigh-sa mar thigh Ieroboim<sup>1</sup> mhic Nebait, agus mar thigh Bhaasa<sup>2</sup> mhic Ahiah, air son a' bhrosnachaidh leis an do bhrosnach thu mi gu feirg, agus leis an d' thug thu air Israel peacachadh.

23 Agus mar an ceudna mu Iesebel<sup>1</sup> labhair an Tighearn', ag ràdh, Ithidh na madraidh Iesebel aig balla<sup>1</sup> Tesreil.

24 Esan a gheibh bàs de Ahab anns a' bhaile ithidh na madraidh; agus esan a gheibh bàs anns a' mhachair ithidh eunlaith an athair.

25 Ach cha robh *neach* ann cosmhuil ri Ahab<sup>2</sup>, a reic e fèin a dheanamh uile ann an sùilbh an Tighearna, do bhrìgh gu-n do ehir a bhean Iesebel thuige e<sup>7</sup>.

26 Agus rinn e nithe ro ghràineil ann an leantuinn dhiathan brèige, a rèir nan uile *nithe* a rinn na h-Amoraich<sup>7</sup>, a thilg an Tighearn' a mach roimh chloinn Israeil.

27 Agus an uair a chuala Ahab na briathra sin, reub e 'eudach<sup>5</sup>, agus chuir e sac-eudach air 'fheòil<sup>1</sup>, agus thraisg e, agus luidh e ann an sac-eudach, agus ghluais e gu fòil.

28 Agus thàinig focal an Tighearna gu Eliah an Tisbitheach, ag ràdh,

29 An faic thusa mar tha Ahab 'g a ùmhlachadh fèin<sup>10</sup> a'm' fhanuis-sa? a chionn gu bheil e 'g a ùmhlachadh fèin a'm' fhanuis<sup>8</sup>, cha toir mi an t-òc 'n a làithibh-san<sup>9</sup>; ach ann an làithibh a mhic bheir mi an t-òc air a thigh<sup>2</sup>.

## CAIL. XXII.

1 Mhealladh Ahab le fàilthibh brèige, agus mharbhadh e aig Ramot-gilead: 40 rìghich Ahaziah 'n a àit. 50 Fhuair Iehosaphat rìgh Iudah bàs, agus rìghich Iehoram a mhac 'n a dhèigh.

**A**GUS dh'fhan iad trì bliadhna gun chogadh eadar Siria agus Israel.

2 Agus anns an treas bliadhna thàinig Iehosaphat rìgh Iudah a nuas gu rìgh Israeil<sup>1</sup>.

3 (Agus thubhairt rìgh Israeil r'a sheirblisich, Nach 'eil fhios agaibh gur leine Ramot<sup>1</sup> ann an Gilead? agus gidheadh tha sinu gun ghuth againn air a ghlacadh<sup>2</sup> a làimh rìgh Shiria.)

R.C. 897.

a Gnà. 1. 10

b Cor. 6. 14

c 2 Ri. 3. 7

d caib. 22. 38

e Salm 7. 16

f Mat. 7. 2

g caib. 18. 17

h Gnà. 3. 6

i Jer. 21. 2

j Rann 25

k 2 Ri. 17. 17

l Isa. 50. 1

m 52. 3

n Ròm. 7. 14

o caib. 18. 19

p caib. 14. 10

q Ecs. 20. 5, 6

r 2 Ri. 9. 8

s Jer. 5. 31

t caib. 15. 29

u caib. 16. 3.

v 2 Ri. 11

w 2 Ri. 3. 11

x 2 Ri. 9. 8

y Salm 34. 21

z *clais*.

aa Rann 20

ab caib. 16. 30,

ac 31

ad Jos. 23. 12,

ae 13

af Ecl. 7. 26

ag Gen. 15. 16

ah 2 Ri. 21. 11

ai Ioe. 2. 12,

aj 13

ak Ion. 3. 6-10

al Ese. 13. 6-9

am Mic. 3. 11

an Job 9. 4

ao

ap Ecs. 10. 3

aq

ar Isa. 66. 2

as 2 Ri. 20. 19

at 2 Ri. 9. 25

au Isa. 30. 10

av

aw Air. 22. 38

ax 24. 13

ay Jer. 23. 23

az Gnto. 20. 27

ba Gal. 1. 10

bb

bc 2 Each. 18.

bd 2, &c.

be Deut. 4. 43

bf *nar fiod o a ghlac-*

bg *adh.*

ch Sech. 13. 7

ci Mat. 9. 36

4 Agus thubhairt e ri Iehosaphat<sup>2</sup>, An téid thu maille riumsa gu cath do Ramot-gilead? Agus thubhairt Iehosaphat ri rìgh Israeil, *Tha* mise mar *tha* thusa<sup>6</sup>, mo shluagh-sa mar do shluagh-sa, m'eich-sa mar d'eich-sa.

5 Agus thubhairt Iehosaphat ri rìgh Israeil, Fiosraich<sup>1</sup>, guidheam ort, an diugh de fhocal an Tighearn<sup>1</sup>.

6 Uinne sin chruinnich rìgh Israeil na fàidhearn<sup>2</sup> 'an ceann a chèile, mu thimchioll ceithir cheud fear, agus thubhairt e riu, An téid mi an aghaidh Ramot-gilead gu cath, no an leig mi leis? Agus thubhairt iadsan, Falbh suas<sup>7</sup>, oir bheir an Tighearn<sup>1</sup> 'an làimh an rìgh e.

7 Agus thubhairt Iehosaphat, Nach 'eil an so fàidh tuilleadh leis an Tighearna<sup>2</sup>, chum gu-m fiosraich sinn dheit?

8 Agus thubhairt rìgh Israeil ri Iehosaphat, *Tha* fathast ann fhear ann, Micaiah, leis am feud sinn fiosrachaidh de'n Tighearn<sup>1</sup>; ach tha fuath agam dha<sup>9</sup>, oir cha mhaith a chuireas e air mo mhanadh-sa, ach òc. Agus thubhairt Iehosaphat, Na h-abradh an rìgh mar sin.

9 Agus ghairm rìgh Israeil air maor, agus thubhairt e, Greas an so Micaiah mar Imlah.

10 Agus shuidh rìgh Israeil, agus Iehosaphat rìgh Iudah, gach fear air a rìgh-chathair fèin, le'n earradh *rioghail* orra, ann an àite rèidh, ann an d' steach gèata Shamaria, agus na fàidhean uile ri fàidheadaireachd 'n am fianuis.

11 Agus rinn Sedeciah mac Chenaanah adhaircean iarunn (dha fèin, agus thubhairt e, Mar so tha an Tighearn<sup>1</sup> ag ràdh, Leo so buailidh tu na Siriaich, agus an cuir thu as doibh.

12 Agus rinn na fàidhean uile<sup>10</sup> fàidheadaireachd mar so, ag ràdh, Falbh suas gu Ramot-gilead, agus soirbhich<sup>2</sup>; oir bheir an Tighearn<sup>1</sup> 'an làimh an rìgh e.

13 Agus an teachdair<sup>1</sup> a chaidh a ghairm Micaiah, labhair e ris, ag ràdh, Feuch a nis, tha briathra nam fàidh le aon bheul a' foillseachadh maith do'n rìgh: bith-eadh d'fhocal-sa, guidheam ort, mar fhocal aoim diubhsan, agus labhair an ni a *tha* maith<sup>10</sup>.

14 Agus thubhairt Micaiah, *Mar* is beò an Tighearn<sup>1</sup>, an ni a their an Tighearna rium<sup>6</sup>, sin labhradh mise.

15 Agus thàinig e dh'ionnsuidh an rìgh, agus thubhairt an rìgh ris, A Micaiah, an teid sinn do Ramot-gilead gu cath, no an leig sinn leis? Agus thubhairt esan ris, Falbh suas, agus soirbhich; oir bheir an Tighearn<sup>1</sup> 'an làimh an rìgh e.

16 Agus thubhairt an rìgh ris, Cia lion uair a mhionnaicheas mi thu, nach innis thu dhomh ach an fhirinn ann an ainm an Tighearna?

17 Agus thubhairt esan, Chummaic mi Israel uile sgapta air na slèibhtibh<sup>1</sup>, mar

chaoraich aig nach 'eil buachaille : agus thubhairt an Tighearna, Cha-n 'eil maighstir orra so : pilleadh gach fear dhiubh d'a thigh féin ann an sith.

18 Agus thubhairt rìgh Israeil ri Iehosaphat, Nach d'innis mi dhuit nach cuireadh e maith sam bith air mo mhanadh-sa, ach ole?

19 Agus thubhairt esan, Uime sin éisd thusa ri focal an Tighearna : Chunnaic mise an Tighearna 'n a shuidhe air a rìgh-chathair<sup>o</sup>, agus uile shlòigh nan nèamh 'n an seasamh làimh ris, air a làimh dheis agus air a làimh chli.

20 Agus thubhairt an Tighearna, Cò chuireas impidh<sup>1</sup> air Abab, a chum gu-n téid e suas, agus gu-n tuit e ann an Ramot-gilead? Agus thubhairt aon mar so, agus aon eile mar sud.

21 Agus thàinig spiorad a mach, agus sheas e 'am fianuis an Tighearn', agus thubhairt e, Cuiridh mise impidh air.

22 Agus thubhairt an Tighearna ris, Cò leis? Agus thubhairt esan, Thèid mi mach, agus bithidh mi a'm' spiorad bréige ann am beul fhàidhean uile. Agus thubhairt e, Cuiridh tu impidh air, agus mar an ceudna buadhaichidh tu : falbh a mach, agus dean mar sin.

23 A nis uime sin, feuch, chuir an Tighearna spiorad bréige<sup>e</sup> ann am beul nam fàidh sin agad uile, agus labhair an Tighearn' ole mu d' thimchioll.

24 Agus chaidh Sedeciah mac Chenaanah am fagus, agus bhual e Micaiah air a ghiall<sup>e</sup>, agus thubhairt e, Cia an taobh a chaidh spiorad an Tighearn' uamsa a labhair riutsa?

25 Agus thubhairt Micaiah, Feuch, cli thu 's an là air an téid thu steach do sheòmar chùl gu thu féin fhòlach.

26 Agus thubhairt rìgh Israeil, Glacaidh Micaiah, agus thugaibh air ais e gu Amon uachdaran a' bhaile, agus gu Ioas mac an rìgh :

27 Agus abraigb, Mar so thubhairt an rìgh, Cuiribh am fear so anns a' phrìosan<sup>d</sup>, agus beathaichibh e le aran airce<sup>e</sup>, agus le uisge airce, gus an tig mise ann an sith.

28 Agus thubhairt Micaiah, Ma philleas tusa idir ann an sith<sup>f</sup>, cha do labhair an Tighearna leamsa. Agus thubhairt e, Eisdibh<sup>g</sup>, a shlòigh uile.

29 Uime sin chaidh rìgh Israeil, agus Iehosaphat rìgh Iudah, suas gu Ramot-gilead.

30 Agus thubhairt rìgh Israeil ri Iehosaphat, Cuiridh mise mi féin ann an coslas eile, agus thèid mi a steach do'n chath; ach cuir thusa d'èarradh rìoghail ort. Agus chuir rìgh Israeil e féin ann an coslas eile<sup>g</sup>, agus chaidh e steach do'n chath.

31 Ach dh'àithn rìgh Shiria do'n dà cheannard deng 'ar fhichead a bha os ceann a charbad, ag ràdh, Na cogaibh

R.C. 897.

<sup>a</sup> Gnà. 13. 20<sup>b</sup> Isa. 6. 1-3  
Dan. 7. 9.<sup>c</sup> Iob 1. 6  
Salm 103.Mat. 25. 31  
Tais. 5. 11<sup>1</sup> a mheall-  
as.<sup>d</sup> rann. 17. 28<sup>e</sup> Bre. 9. 23  
Iob 12. 16Ese. 14. 9  
<sup>2</sup> 2 Es. 2. 10-12  
<sup>f</sup> caib. 21. 19<sup>g</sup> Mat. 26. 28  
Gnio. 23. 2<sup>h</sup> Am. 3. 15<sup>i</sup> 2 Each. 20.  
31, &c.<sup>j</sup> Jer. 38. 6  
Gnio. 5. 18Tais. 2. 10  
<sup>k</sup> Deut. 16. 3

Isa. 30. 20

<sup>l</sup> Air. 16. 29  
Deut. 18.20, 22  
<sup>m</sup> Mat. 13. 9,17  
<sup>n</sup> 2 Each. 43.3  
<sup>o</sup> caib. 14. 23  
15. 14<sup>2</sup> Ri. 12. 3<sup>p</sup> 2 Ri. 8. 18  
2 Each. 19.2  
<sup>q</sup> 2 Cor. 6. 14  
<sup>r</sup> 2 Each. 35.

22

ris a' bheag no ris a' mhòr, ach ri rìgh Israeil 'n a aonar.

32 Agus an uair a chunnaic ceannardan nan carbad Iehosaphat, thubhairt iad, Gu cinnteach is e so rìgh Israeil. Agus thionndaidh iad a leth-taobh a chogadh 'n a aghaidh<sup>4</sup>: agus ghlaodh Iehosaphat a mach.

33 Agus an uair a chunnaic ceannardan nan carbad nach b'è rìgh Israeil a bh'ann, phill iad o a leantuinn.

34 Agus tharruing fear a bhogha air thuairmeis, agus bhual e rìgh Israeil eadar altaibh na lùirich : uime sin thubhairt e r'a charbadair, Tionndaidh do làmh, agus thoir a mach as an fheadh mi ; oir tha mi air mo lotadh.

35 Agus mheudaich an cath air an là sin : agus chumadh an rìgh suas 'n a charbad an aghaidh nan Sirianach, agus fhuair e bàs mu fheasgar; agus ruith an fhuil a mach as an lot gu meadhon a' charbad.

36 Agus chaidh gairm air feadh an t-slòigh mu luidhe na grèine, ag ràdh, Gach fear d'a bhaile<sup>e</sup>, agus gach fear d'a thigh féin.

37 Agus dh'eug an rìgh, agus thugadh do Shamaria e : agus dh'adhlac iad an rìgh ann an Samaria.

38 Agus nìgh *neach* an carbad ann an lochan Shamaria, agus dh'imich na madraidh 'fhuil ; agus nìgh iad 'armachd, a réir focal an Tighearn', a labhair e<sup>f</sup>.

39 Agus a' chuid eile de ghnìomharaibh Ahaib, agus na h-uile *nithe* a rinn e, agus an tìgh a dh'fhuiclaibh<sup>g</sup> *clephant* a thog e, agus na bailtean uile a thog e, nach 'eil iad sgriobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil?

40 Agus choitil Abab maille r'a aithrichibh, agus rìghich Ahasiah a mhac 'n a àit.

41 Agus thòisich Iehosaphat<sup>i</sup> mac Asa air rìoghachadh os ceann Iudah anns a' cheathramh bliadhna dh'Ahab rìgh Israeil.

42 Bha Iehosaphat cùig bliadhna deng 'ar fhichead a dh'aois an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìghich e cùig bliadhna fichead ann an Ierusalem : agus b'è ainm a mhàthar Asubah, nighean Shilhi.

43 Agus ghluais e ann an uile shlighe Asa 'athar<sup>m</sup>; cha do chlaon e naipe. a<sup>2</sup> deanamh an *ni a bha* ceart ann an sùilbh an Tighearna : gidheadh, cha d' thugadh air falbh na h-àitean àrda<sup>o</sup>, oir fathast dh'ìobair an sluagh, agus loisg iad tùs anns na h-àitibh àrda.

44 Agus rinn Iehosaphat sith ri rìgh Israeil<sup>n</sup>.

45 Agus a' chuid eile de ghnìomharaibh Iehosaphat, agus a thréine a dh'fheuch e, agus cionnus a chog e, nach 'eil iad sgriobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Iudah?

46 Agus fuigheall nan Sodomach<sup>a</sup> a dh'fhuann ann an làithibh Asa<sup>a</sup> athar, chuir e as an tìr.

47 'S an àm sin cha robh rìgh ann an Edom<sup>a</sup>: b'fhear-riaghlaidh a bha 'n a rìgh ann.

48 Rinn Iehosaphat longan<sup>d</sup> de Tharsis gu dol do Ophir<sup>e</sup> air son oir: (ach cha deachaidh iad ann; oir bhrisicadh na longan ann an Esion-geber<sup>f</sup>.)

49 Agus thubhairt Ahasiah mac Ahaib ri Iehosaphat, Rachadh mo sheirbhisich-sa maille ri d' sheirbhisich-sa anns na longaibh: ach cha b'ail le Iehosaphat sin.

50 Agus choidil Iehosaphat maille r'a aithrichibh<sup>g</sup>, agus dh'adhlaicadh e

R.C. 898.

<sup>a</sup> caib. 14. 24  
<sup>b</sup> rann 15. 12  
<sup>c</sup> Gen. 25. 23  
<sup>d</sup> Sam. 8. 14  
<sup>e</sup> 2 Ri. 3. 9  
<sup>f</sup> 8. 20  
<sup>g</sup> 2 Each. 20. 35, &c.  
<sup>h</sup> caib. 10. 22  
<sup>i</sup> caib. 9. 26  
<sup>k</sup> caib. 16. 30, &c.  
<sup>l</sup> caib. 12. 23-33  
<sup>m</sup> Bre. 2. 11  
<sup>n</sup> 2 Each. 21. 1

maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh<sup>h</sup> athar: agus rìghich Iehoram a mhac 'n a àit.

51 Thòisich Ahasiah<sup>b</sup> mac Ahaib air rioghachadh os ceann Israeil ann an Samaria 's an t-seachdamh bliadhna deug de Iehosaphat rìgh Iudah, agus rìghich e os ceann Israeil dh' bhladhna.

52 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearn<sup>c</sup>, agus ghluais e ann an slighe athar<sup>e</sup>, agus ann an slighe a mhàthar, agus ann an slighe Ieroboaim<sup>d</sup> mhic Nebait, a thug air Israeil peacachadh:

53 Oir rinn e seirbhis do Bhaal<sup>f</sup>, agus shleuchd e dha, agus bhrosnaich e an Tighearna Dia Israeil gu feirg, a ròir nan uile nithe a rinn athair.

# DARA LEABHAR NAN RIGH,

D'AN GOIREAR, GU COITCHEANN,

## CEATHRAMH LEABHAR NAN RIGH.

CAIB. I.

2 Bha Ahasiah tinn, 4 agus fhuair e fios o Dhia gu-n faigheadh e bus. 9 Dà uair thug Eliah teine o na nèamhan a losgadh an t-sluagh a chuireadh gu ghlaic. 17 Fhuair Ahasiah bus, agus rìghich Iehoram 'n a àit.

**A** GUS rinn Moab ceannaire an aghaidh Israeil 'an deigh bàis Ahaib.

2 Agus thuit Ahasiah sìos troimh chliath-ninneig 'n a sheòmar nachdarach a bha ann an Samaria, agus bha e tinn; agus chuir e teachdairean naith, agus thubhairt e riu, Rachaibh, fiosraichibh de Bhaal-sebub dia Eeroim<sup>d</sup>, an tig mi beò o'n tinnas so<sup>e</sup>.

3 Ach thubhairt aingeal an Tighearn<sup>f</sup> ri Eliah an Tisbithreach, Eirich, falbh suas an coinneamh theachdairean rìgh Samaria, agus abair riu, An ann a chionn nach 'eil Dia ann an Israeil, a tha sibh a' dol a dh'fhiosrachadh de Bhaal-sebub<sup>g</sup> dia Eeroim?

4 A nis uime sin mar so tha an Tighearn<sup>h</sup> ag ràdh, O an leabaidh sin air an deachaidh tu suas, cha tig thu a nuas, ach gu cinnteach gheibh thu bàs. Agus dh'fhalbh Eliah.

5 Agus an uair a phill na teachdairean d'a ionnsuidh, thubhairt e riu, C'ar son a tha sibh air pillinn?

6 Agus thubhairt iadsan ris, Thàinig duine a nios 'n ar coinneamh, agus thubhairt e ruinn, Rachaibh, pillibh a dh'ionnsuidh an rìgh a chuir uaith sibh, agus abraibh ris, Mar so tha an Tighearn<sup>i</sup> ag ràdh, An ann a chionn nach 'eil Dia

R.C. 896.

<sup>a</sup> 1 Each. 10. 13  
 Salm 16. 4  
<sup>b</sup> caib. 3. 5  
<sup>c</sup> Sam. 8. 2  
<sup>d</sup> Sech. 13. 4  
 Mat. 3. 4  
<sup>e</sup> 1 Sam. 5. 10  
<sup>f</sup> caib. 8. 0, 10  
<sup>g</sup> 1 Ri. 14. 3  
<sup>h</sup> Marc. 3. 22  
<sup>i</sup> Air. 16. 35  
 Luc. 9. 54  
 Eabh. 12. 29  
<sup>j</sup> 1 Ri. 18. 24  
 Dan. 3. 25  
<sup>k</sup> caib. 2. 24  
 Gnio. 5. 5-9

ann an Israeil, a tha thu a' cur theachdairean a dh'fhiosrachadh de Bhaal-sebub dia Eeroim? Uime sin o an leabaidh sin air an deachaidh tu suas, cha tig thu a nuas<sup>a</sup>, ach gu cinnteach gheibh thu bàs.

7 Agus thubhairt e riu, Ciod e aogas an duine a thàinig a nios 'n ur coinneamh, agus a labhair ribh na briathra sin?

8 Agus thubhairt iadsan ris, Duine molach<sup>c</sup>, agus e crioslaichte le crios leathair m'a leasraidh. Agus thubhairt esan, Is e Eliah an Tisbithreach a bh'ann.

9 Agus chuir an rìgh d'a ionnsuidh ceannard leth-cheud, maille r'a leth-cheud: agus chaid e suas d'a ionnsuidh, (agus, feuch, bha e 'n a shuidhe air mullach sléibh<sup>h</sup>), agus labhair e ris, A dhuine le Dia, thubhairt an rìgh, Thig a nuas.

10 Agus fhreagair Eliah, agus thubhairt e ri ceannard an leth-cheud, Agus ma's duine le Dia mise, thigeadh teine<sup>e</sup> a nuas o na nèamhan, agus loisgeadh e suas thusa agus do leth-cheud. Agus thàinig teine a nuas o na nèamhan<sup>f</sup>, agus loisg e suas esan agus a leth-cheud<sup>g</sup>.

11 Agus a ris chuir e d'a ionnsuidh ceannard eile leth-cheud, maille r'a leth-cheud; agus labhair e, agus thubhairt e ris, A dhuine le Dia, mar so thubhairt an rìgh, Thig a nuas gu grad.

12 Agus fhreagair Eliah agus thubhairt e riu, Ma's duine le Dia mise, thigeadh teine a nuas o na nèamhan, agus loisgeadh e suas thusa agus do leth-cheud. Agus thàinig teine Dhé a nuas o na



nèamhan, agus loisg e suas esan agus a leth-cheud.

13 Agus a ris chuir e uaidh ceannard an treas leth-cheud, maille r'a leth-cheud: agus chaidh an treas ceannard leth-cheud suas, agus thàinig e, agus leig se e fèin air a ghluimibh: fa chomhair Elisha, agus dh'aslaich e air, agus thubhairt e ris, A dhùine le Dia, bitheadh, guidheam ort, m'anamsa, agus anam an leth-cheud òglach so agad, luachmhor a'd' shùilibh'.

14 Feuch, thàinig teine a nuas o na nèamhan, agus loisg e suas an dà cheud cheannard leth-cheud, maille r'an leth-cheudaibh; ach a nis bitheadh m'anamsa luachmhor a'd' shùilibh.

15 Agus thubhairt aingeal an Tighearna ri Elisha, Falbh sios maille ris; na bitheadh eagal ort roimhe. Agus dh'èirich e, agus chaidh e sios maille ris a dh'ionnsuidh an rìgh.

16 Agus thubhairt e ris, Mar so thia an Tighearn' ag ràdh, A chionn gu-n do chuir thu teachdairan a dh'fhiosrachadh de Bhaal-seubh dia Ecroin', mar nach bitheadh Dia ann an Israel a dh'fhiosrachadh d'a fhocal, uime sin o an leabaidh sin air an deachaidh tu suas, cha tig thu nuas, ach gu cinnteach gheibh thu bàs.

17 Agus fluair e bàs, a réir focail an Tighearn' a labhair Elisha: agus righich Iehoram 'n a àit, anns an dara bliadhna de Iehoram mac Iehosphait rìgh Iudah, a chionn nach robh mac aige.

18 Agus a' chuid eile de ghnìomhar-aibh Abasiah a rinn e, nach 'eil iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israel?

CAIB. II.

1 Dhiùlt Elisa dealachadh ri Elisha. 11 Thogadh Elisha suas le iom-ghaoith do na nèamhan. 14 Roimn Elisa nise Iordain le falluinn a mhaighstir. 23 Mharbh dà mhat-ghamhain a' chlann a rinn fanadh air.

**A**GUS thachair an uair a bha an Tighearna gu Elisha a thogail suas le iom-ghaoith do na nèamhan', gu-n deachaidh Elisha maille ri Elisa<sup>k</sup> o Ghil-gal.

2 Agus thubhairt Elisha ri Elisa, Fan an so, guidheam ort: oir chuir an Tighearna mise gu Bet-el. Agus thubhairt Elisa ris, Mar is beò an Tighearn', agus mar is beò d'anam', cha-n fhàg mi thu. Agus chaidh iad sios gu Bet-el.

3 Agus thàinig mic nam fàidh<sup>o</sup> a bha ann am Bet-el a mach gu Elisa, agus thubhairt iad ris, Am bheil fhios agad gu-n toir an Tighearn' an diugh do mhaighstir air falbh o d' cheann? Agus thubhairt esan, Seadh, tha fhios agam air; bitheadh-se 'n 'ur tosd.

4 Agus thubhairt Elisha ris, Elisa, fan an so, guidheam ort; oir chuir an Tighearna mise gu Iericho. Agus thubhairt esan, Mar is beò an Tighearn', agus mar

r.c. 896.

<sup>o</sup> Isa. 66. 2

<sup>b</sup> 1 Sam. 26.

<sup>21</sup> Salm 72. 14

<sup>116. 15</sup>

<sup>c</sup> rann. 10. 12

<sup>1</sup> a dh' amharc.

<sup>d</sup> 1 Ri. 19. 13,

<sup>19</sup>

<sup>e</sup> rann 14

<sup>f</sup> Ecs. 14. 21

<sup>g</sup> Ios. 3. 14-17

<sup>h</sup> rann 6

<sup>i</sup> Air. 27. 20

<sup>j</sup> caib. 6. 17

<sup>k</sup> Salm 104. 4

<sup>l</sup> caib. 13. 14

<sup>m</sup> Gen. 5. 24

<sup>n</sup> 1 Ri. 19. 21

<sup>o</sup> Jer. 4. 2

<sup>p</sup> rann 8

<sup>q</sup> rann. 4. 6

<sup>r</sup> caib. 4. 30

<sup>s</sup> 1 Sam. 1. 26

<sup>t</sup> rann. 5. 7,

<sup>u</sup> 15

<sup>v</sup> caib. 4. 1, 3

<sup>w</sup> 9. 1

<sup>x</sup> 1 Ri. 20. 35

<sup>y</sup> rann 7

<sup>z</sup> 1 Ri. 18. 12

<sup>aa</sup> Gnio. 8. 39

is beò d'anam, cha dealaich mi riut. Agus thàinig iad gu Iericho.

5 Agus thàinig mic nam fàidh a bha ann an Iericho gu Elisa, agus thubhairt iad ris, Nach 'eil fhios agad-sa gu-n toir an Tighearn' an diugh do mhaighstir air falbh o d' cheann? Agus fhreagair esan, Seadh, tha fhios agam air; bitheadh-se 'n 'ur tosd.

6 Agus thubhairt Elisha ris, Fan, guidheam ort, an so: oir chuir an Tighearna mise gu Iordan. Agus thubhairt esan, Mar is beò an Tighearn', agus mar is beò d'anam, cha-n fhàg mi thu. Agus chaidh iad 'n an dithis air an aghaidh.

7 Agus chaidh leth-cheud fear de mhac-aibh nam fàidh, agus sheas iad fa'n comhair' fad as: agus sheas iadsan 'n an dithis làimh ri Iordan.

8 Agus ghabh Elisha 'fhalluin<sup>d</sup>, agus dh'fhill e cuideachd i, agus bhual e na h-uisgeachan, agus roinneadh iad a null agus a nall<sup>e</sup>; agus chaidh iadsan 'n an dithis thairis air *talanh* tioram.

9 Agus an uair a bha iad air dol thairis, thubhairt Elisha ri Elisa, iarr cìod is àill leat mise a dheanamh air do shon, mu-n toirear mi air falbh uait. Agus thubhairt Elisa, Bitheadh, guidheam ort, cuibh-rionn dhùbailte<sup>d</sup> de d' spiorad orm.

10 Agus thubhairt esan, Is cruaidh an nì a dh'iarr thu: *gidheadh*, ma chì thu mise 'n uair a bheirear air falbh uait mi, bitheadh e dhuit mar sin; ach mur *faic*, cha bhì e mar sin.

11 Agus an uair a bha iad a' gabhail air an aghaidh, agus a' còmhradh, feuch, carbad teine<sup>k</sup>, agus eich theine, agus dhealaich iad o' chéile iad: agus chaidh Elisha suas le iom-ghaoith do na nèamhan.

12 Agus chunnaic Elisa sin, agus ghlaodh e<sup>i</sup>, M'athair, m'athair! carbad Israel, agus a mharc-shluagh. Agus cha-n fhac<sup>e</sup> e na's mò e: agus rug e air 'eudach fèin, agus reub e 'n a dhà mhùir e.

13 Agus thog e suas falluinn Elisha a thuit uaidh, agus phill e, agus sheas e làimh ri bruaich Iordain;

14 Agus ghabh e falluinn Elisha a thuit uaidh, agus bhual e na h-uisgeachan, agus thubhairt e, C'ait a mis am bheil an Tighearna, Dia Elisha? Agus an uair a bhual e na h-uisgeachan<sup>o</sup>, roinneadh iad a null agus a nall, agus chaidh Elisa thairis.

15 Agus an uair a chunnaic mic nam fàidh e, a bha ann an Iericho<sup>f</sup> fa' chomhair, thubhairt iad, Dh'fhan spiorad Elisha air Elisa. Agus thàinig iad 'n a choinneamh, agus chrom siad iad fèin dha gu làr.

16 Agus thubhairt iad ris, Feuch a nis, tha maille ri d' sheirbhìsich leth-cheud fear treun; rachadh iad, guidheamaid ort, agus iarradh iad do mhaighstir, air eagal gu-n do thog spiorad an Tighearna suas e<sup>d</sup>, agus gu-n do thilg se e air beinn

éigin, no ann an gleann éigin. Agus thubhairt esan, Cha chuir sibh uaibh *iad*.

17 Agus an uair a chuir iad impidh air agus an robh náire air, thubhairt e, Cuiribh uaibh *iad*. Agus chuir iad uatha leth-cheud fear; agus dh'iarr iad e ré thri lâtthean, ach cha d'fhuair iad e.

18 Agus an uair a tháinig iad a ris d'a ionnsuidh, agus e a chómhnuidh ann an Iericho, thubhairt e riu, Nach dubhairt mise ribh, Na rachaibh?

19 Agus thubhairt fir a' bhaile ri Elisa, Feuch a nis, *tha* suidheachadh a' bhaile *so* taitneach, mar *tha* mo thighearn' a' faicinn; ach *tha* an t-uisge olc, agus an talamh neo-thorrach.

20 Agus thubhairt esan, Thugaibh a m' ionnsuidh soitheach nomha, agus cuiribh salann ann. Agus thug iad d'a ionnsuidh e.

21 Agus chaidh e mach a dh'ionnsuidh tobair nan uisgeachan, agus thug e salann an sin<sup>d</sup>, agus thubhairt e, Mar so tha an Tighearn' ag ràdh, Shlànuich mi na h-uisgeacha so<sup>c</sup>: cha bhì o sin na's mò bàs, no *talamh* neo-thorrach<sup>f</sup>.

22 Agus shlànuicheadh na h-uisgeacha agus an là'n diugh, a rèir focail Elisa a labhair e.

23 Agus chaidh e suas as a sin gu Bet-el: agus an uair a bha e a' dol suas air an t-slighe, tháinig clann bheag a mach as a' bhaile<sup>g</sup>, agus rinn iad fanoid air<sup>h</sup>, agus thubhairt iad ris, Gabh suas, 'fhir mhaoil; gabh suas, 'fhir mhaoil.

24 Agus sheall e 'n a dhéigh, agus chunnaic e iad, agus mhallaich e iad<sup>k</sup> ann an ainm an Tighearn': agus tháinig dà mhath-ghamhuin bhoirionn a mach as a' choille, agus reub iad a dhà agus dà fhichead duine cloinne dhiubh.

25 Agus chaidh e as a sin gu sliabh Charmeil: agus as a sin phill e gu Samaria.

CAIB. III.

1 *Rioghachadh aingidh Iehoram*. 4 *Rinn Mesa rìgh Mhoab ceannairc 'n a aghaidh*. 24 *Bhuilleadh na Mhoabich*. 26 *Dh'èbhair rìgh Mhoab a cheud-ghin mic, agus phill sluaigh Israeil uaith*.

**A** NIS thòisich Iehoram<sup>o</sup> mac Ahaib air rioghachadh os ceann Israeil ann an Samaria, anns an ochdamh bliadhna deug de Iehosaphat rìgh Iudah, agus rìghich e dà bhliadhna dheug.

2 Agus rinn e olc ann an sùilbhan Tighearn', ach cha 'bann cosmhuil r'a athair, agus cosmhuil r'a mhàthair; oir chuir e air falbh dealbh Bhaail, a rinn 'athair<sup>l</sup>.

3 Gidheadh, ri peacaidhean Ieroboaim mhic Nebai<sup>m</sup> a thug air Israeil peacachadh, dhlùth-lean e: cha do dhealaich e riu sin.

4 Agus bha Mesa rìgh Mhoab 'n a shealbhadair chaorach, agus dh'ìoc e<sup>v</sup> do

R.C. 896.

<sup>a</sup> Isa. 16. 1

<sup>b</sup> caib. 1. 1  
8. 20

<sup>c</sup> 1 Ri. 22. 4

<sup>d</sup> Lebh. 2. 13  
Mat. 5. 13  
Marc. 9. 50  
<sup>e</sup> caib. 4. 41  
Ecs. 15. 25  
Ese. 47-8, 9  
<sup>f</sup> Salm 107.  
33. 34  
<sup>g</sup> 1 Ri. 22. 7

<sup>h</sup> Job 19. 18  
30. 1, 8, & c.  
<sup>i</sup> Mat. 27. 29, & c.

<sup>j</sup> Luc. 22. 20  
Eoin 13. 5, 14  
1 Tim. 5. 10  
<sup>k</sup> Gen. 9. 25  
Bre. 9. 20, 57  
Tuir. 3. 65  
<sup>l</sup> Ese. 14. 3  
<sup>m</sup> 1 Ri. 18. 19

<sup>n</sup> caib. 5. 16  
1 Ri. 17. 1

<sup>o</sup> caib. 1. 17  
<sup>p</sup> Salm 15. 4

<sup>q</sup> 1 Sam. 10. 5  
<sup>r</sup> Ese. 1. 3  
3. 14  
8. 1

<sup>s</sup> caib. 4. 3  
<sup>t</sup> 1 Ri. 16. 32

<sup>u</sup> 1 Ri. 12. 28.  
32

<sup>v</sup> 2 Sam. 8. 2  
Salm 108.  
9, 10

rìgh Israeil ceud mìle uan<sup>a</sup>, agus cend mìle reithe le an olaim.

5 Agus an uair a dh'eug Ahab, rinn rìgh Mhoab ceannairc an aghaidh rìgh Israeil<sup>b</sup>.

6 Agus chaidh rìgh Iehoram a mach air an là sin á Samaria, agus ghabh e àireamh Israeil uile.

7 Agus chaidh e, agus chuir e *teachdairean* gu Iehosaphat rìgh Iudah, ag ràdh, Rinn rìgh Mhoab ceannairc a'm' aghaidh: an téid thu maille rium an aghaidh Mhoab gu cath? Agus thubhairt esan, Théid mi suas: *tha* mise mar *tha* thusa<sup>c</sup>, mo shluagh-sa mar do shluagh-sa m'eich-sa mar d'eich-sa.

8 Agus thubhairt e, Cia an rathad air an téid sinn suas? Agus fhreagair esan, Rathad fásaich Edoim.

9 Agus dh'ìmhich rìgh Israeil, agus rìgh Iudah, agus rìgh Edoim, agus chaidh iad mu'n cuairt astar sheachd là; agus cha robh uisge *aca* do'n t-sluagh, agus do'n spréidh a lean iad.

10 Agus thubhairt rìgh Israeil, Mo thruaighe, gu-n do ghairm an Tighearna na tri rìghrean so cuideachd, chum an toirt thairis do làimh Mhoab!

11 Agus thubhairt Iehosaphat, Nach 'eil an so fàidh leis an Tighearn<sup>d</sup>, a chum gu-m fiosraich sinn de'n Tighearna leis? Agus fhreagair aon de sheirbhisich rìgh Israeil, agus thubhairt e, *Tha* an so Elisa mac Shaphait, a thaom uisge air làmhan Elish<sup>e</sup>.

12 Agus thubhairt Iehosaphat, Tha focal an Tighearna maille ris. Agus chaidh rìgh Israeil, agus Iehosaphat, agus rìgh Edoim, sìos d'a ionnsuidh.

13 Agus thubhairt Elisa ri rìgh Israeil, Cìod e mo ghnòthuch-sa riut-sa<sup>f</sup>? ìmhich a dh'ionnsuidh fhàidhean d'athar<sup>g</sup>, agus a dh'ionnsuidh fhàidhean do mhàthar. Agus thubhairt rìgh Israeil ris, Nì h-eadh: oir ghairm an Tighearna na tri rìghrean so cuideachd, chum an toirt thairis do làimh Mhoab.

14 Agus thubhairt Elisa, *Mar* is beò Tighearna nan slògh<sup>h</sup>, an làthair am bheil mi a'm' sheasamh, gu cinnteach mur bitheadh meas agam-sa de làthaireachd Iehosaphat rìgh Iudah<sup>i</sup>, cha seallainn ort-sa, ni mò a chithinn thu.

15 Ach a nis thugaibh a m'ionnsuidh fear-ciuil<sup>j</sup>. Agus an uair a bha am fear-ciuil a' cluicheadh, bha làmh an Tighearn<sup>k</sup> air<sup>l</sup>.

16 Agus thubhairt e, Mar so tha an Tighearn' ag ràdh, Dean an gleann so làn de chlaisibh<sup>m</sup>:

17 Oir mar so tha an Tighearn' ag ràdh, Cha-n fhaic sibh gaoth, ni mò a chi sibh uisge; gidheadh lionar an gleann so le uisge, agus blaidh sibh, sibh féin agus 'ur spréidh, agus 'ur n-ainmhidhean.

18 Agus is beag so ann an sùilbhan

Tighearna: bheir e mar an ceudna na Moabaich thairis d'ur làimh.

19 Agus buailidh sibh gach baile daingnichte, agus gach baile taghta, agus leagaidh sibh sìos gach craobh mhaith<sup>b</sup>, agus dhùinidh sibh suas na tobair uisge uile, agus millidh sibh gach mir maith *fearamin* le clachan.

20 Agus anns a' mhaduinn, mu àm toirt suas an tabhartais-bhìdh<sup>d</sup>, feuch, thàinig uisge rathad Edoim, agus lionadh an tìr le uisge.

21 Agus an uair a chuala na Moabaich uile gu-n d' thàinig na rìghrean a nìos a chogadh 'n an aghaidh, ghairmeadh cuid-eachd iadsan uile a thàinig gu aois airm iomchar, agus os a cheann *sin*, agus sheas iad aig a' chrìch.

22 Agus dh'èirich iad gu moch anns a' mhaduinn, agus dhealraich a' ghrian air na h-uisgeachaibh, agus chunnaic na Moabaich thall fa'n comhair na h-uisgeacha dearg mar fhuil:

23 Agus thubhairt iad, *Is* fuil so: sgriosadh gun teagamh na rìghrean, agus bhual iad a chèile: a nis ma ta, dh'ionusuidh na creiche, a Mhoab.

24 Agus an uair a thàinig iad gu camp Israeil, dh'èirich na h-Israelich, agus bhual iad na Moabaich, agus theich iad rompa: ach chaidh iadsan air an aghaidh a' bualadh nam Moabach, eadhon 'n an tìr féin.

25 Agus leag iad sìos na bailtean<sup>c</sup>, agus air gach mir maith fearamin thilg gach fear a chlach, agus lion iad e; agus dhùin iad suas gach tobair uisge<sup>f</sup>, agus leag iad sìos gach craobh mhaith: a mhàin ann an Cir-haraset dh'fhàg iad a chlachan<sup>h</sup>: ach chuairtich luchd nan cranu-tàbhuill e, agus bhual iad e.

26 Agus an uair a chunnaic rìgh Mhoab gu-n do bhuaidhaich an cath air, thug e leis seachd ceud fear a tharruing claidheamh, a chum briseadh a steach gu rìgh Edoim; ach cha b'urrainn iad.

27 An sin ghabh e a cheud-ghin mic<sup>l</sup>, a bha gu rìoghachadh 'n a àit, agus dh'ìobair se e mar ìobair-loisgte<sup>m</sup> air a' bhalla: agus bha corruich mhòr an aghaidh Israeil: agus dh'imnich iad uaith, agus phill iad d'an tìr féin<sup>n</sup>.

CAIB. IV.

1 Mheudaich Elisa oladh na bantraich. 8 Aig Sunam thug bean àraidh oidheachd dha. 18 Fhuair a mac òis, agus dh'ath-bheothaich Elisa e. 42 Bheathaich e ceud fear le fichead buillonn.

**A**NIS ghlaodh bean àraidh de mhna than mhac nam fàidh<sup>p</sup> ri Elisa, ag ràdh, Fhuair d'òglach m'fhear bàs; agus tha fios agad gu-n robh eagal an Tighearn<sup>q</sup> air d'òglach: agus tha fear nam fiach<sup>r</sup> air teachd a thoirt mo dhithis mhac leis gu bhì 'n an tràillibh aige.

2 Agus thubhairt Elisa rithe, Ciod a

R.C. 895.

—

<sup>a</sup> 1 Ri. 17. 12

<sup>b</sup> Deut. 20.

<sup>c</sup> caib. 3. 20

<sup>d</sup> Ecs. 29. 39.

<sup>e</sup> Marc. 6. 37.

<sup>f</sup> Eoin 2. 7-9

<sup>g</sup> Eph. 3. 20

<sup>h</sup> Mat. 5. 16

<sup>i</sup> Gen. 26. 15

<sup>j</sup> Mat. 10. 41

<sup>k</sup> Marc. 9. 41

<sup>l</sup> Eabh. 13. 2

<sup>m</sup> 1 Pead. 4. 9

<sup>n</sup> Isa. 16. 7, 11

<sup>o</sup> Isa. 37. 37

<sup>p</sup> Eabh. 6. 10

<sup>q</sup> 1 Ri. 20. 35

<sup>r</sup> Lebh. 25. 39

<sup>s</sup> Mat. 18. 25

<sup>t</sup> Gen. 18. 10

<sup>u</sup> 1 Ri. 20. 35

<sup>v</sup> Lebh. 25. 39

<sup>w</sup> Mat. 18. 25

<sup>x</sup> Gen. 18. 10

<sup>y</sup> 1 Ri. 20. 35

<sup>z</sup> Lebh. 25. 39

<sup>aa</sup> Mat. 18. 25

<sup>ab</sup> Gen. 18. 10

<sup>ac</sup> 1 Ri. 20. 35

<sup>ad</sup> Lebh. 25. 39

<sup>ae</sup> Mat. 18. 25

<sup>af</sup> Gen. 18. 10

<sup>ag</sup> 1 Ri. 20. 35

<sup>ah</sup> Lebh. 25. 39

<sup>ai</sup> Mat. 18. 25

<sup>aj</sup> Gen. 18. 10

<sup>ak</sup> 1 Ri. 20. 35

<sup>al</sup> Lebh. 25. 39

<sup>am</sup> Mat. 18. 25

<sup>an</sup> Gen. 18. 10

<sup>ao</sup> 1 Ri. 20. 35

<sup>ap</sup> Lebh. 25. 39

<sup>aq</sup> Mat. 18. 25

<sup>ar</sup> Gen. 18. 10

<sup>as</sup> 1 Ri. 20. 35

<sup>at</sup> Lebh. 25. 39

<sup>au</sup> Mat. 18. 25

<sup>av</sup> Gen. 18. 10

<sup>aw</sup> 1 Ri. 20. 35

<sup>ax</sup> Lebh. 25. 39

<sup>ay</sup> Mat. 18. 25

<sup>az</sup> Gen. 18. 10

<sup>ba</sup> 1 Ri. 20. 35

<sup>bb</sup> Lebh. 25. 39

<sup>bc</sup> Mat. 18. 25

<sup>bd</sup> Gen. 18. 10

<sup>be</sup> 1 Ri. 20. 35

<sup>bf</sup> Lebh. 25. 39

<sup>bg</sup> Mat. 18. 25

<sup>bh</sup> Gen. 18. 10

<sup>bi</sup> 1 Ri. 20. 35

<sup>bj</sup> Lebh. 25. 39

<sup>bk</sup> Mat. 18. 25

<sup>bl</sup> Gen. 18. 10

ni mise air do shon? innis dhomh ciod a th'agad 's an tigh? Agus thubhairt ise, Cha-n 'eil aig do bhanoglaich ni air bith 's an tigh<sup>a</sup>, ach soitheach olaidh.

3 An sin thubhairt esan, Falbh, iarr dhuit féin soithichean<sup>c</sup> an coingheall a muigh o d' choimhearsnaich uile, eadhon soithichean falamh: na dean le beagan.

4 Agus an uair a théid thu a steach, druididh tu an dorus ort féin, agus air do mhic, agus taomaidh tu anns na soithicheibh sin uile<sup>e</sup>, agus cuiridh tu an soithicheach làn a leth-taobh.

5 Agus dh'fhalbh i uaith, agus dhruid i an dorus oirre féin, agus air a mic, agus thug iadsan na soithichean d'a h-ionnsuidh, agus thaom ise a mach.

6 Agus an uair a bha na soithichean làn, thubhairt i r'a mac, Thoir a n'ionnsuidh fathast soitheach. Agus thubhairt esan rithe, Cha-n 'eil soitheach ann tuilleadh. Agus stad an oladh.

7 An sin thàinig i agus dh'innis i *sin* do an duine le Dia: agus thubhairt esan, Falbh, reic an oladh, agus diol d'fhianach; agus thig féin agus do mhic beò air a' chuid uile.

8 Agus thachair air là àraidh gu-n deachaidh Elisa thairis gu Sunam<sup>f</sup>, far an robh bean mhòr; agus chuir i impidh air aran itheadh. Agus ge b'e uair a rachadh e seachad, thionndaidheadh e stigh an sin a dh'itheadh arain.

9 Agus thubhairt ise r'a fear, Feuch a nis, tha fhios agam gur duine naomh le Dia e so<sup>h</sup>, a tha 'gabhail seachad oirn cho tric.

10 Deanamaid, guidheam ort<sup>j</sup>, seòmar beag balla, agus cuireamaid da an sin leabadh, agus bòrd, agus caithir, agus coinneir: agus an uair a thig e d'ar n-ionnsuidh, tionndaidhidh e stigh an sin. 11 Agus tharladh air là àraidh gu-n d' thàinig e'n sin, agus thionndaidh e steach do n t-seòmar, agus luidh e'n sin.

12 Agus thubhairt e ri Gehasi 'òglach, Gairm air a' Bhan-Sunamaich so. Agus gairm esan oirre, agus sheas i 'n a fhianuis.

13 Agus thubhairt e ris, Abair a nis rithe, Feuch, ghabh thu cùram d'ar taobh-ne leis a' chùram so uile<sup>o</sup>: ciod a tha ri dheanamh air do shon? an àill leat labhairt air do shon ris an rìgh, no ri ceannard an t-slòigh? Agus fhreagair ise, Am measg mo shluaigh féin tha mi a'm chòmhnuidh.

14 Agus thubhairt esan, Ciod ma ta a tha ri dheanamh air do shon? Agus thubhairt Gehasi, Gu deimhin cha-n 'eil mac aice, agus tha a fear sean.

15 Agus thubhairt esan, Gairm oirre. Agus an uair a ghairm e oirre, sheas i anns an dorus.

16 Agus thubhairt e, Aig an àm shuidhichte so<sup>r</sup>, a réir àm na beatha, bithidh mac agad a'd' ghlacaibh. Agus thubhairt

ise, Na dean, mo thighearn', a dhuine le Dia, na dean breug do d' bhanoglaich<sup>o</sup>.

17 Agus dh'fhàs a' bhean torrach<sup>o</sup>, agus rug i mac aigan àm shuidlichte sin mu'n do labhair Elisa rithe, a réir àm na beatha.

18 Agus dh'fhàs an leanabh suas : agus thachair air là òraidh gu-n deachaidh e mach a chum 'athar, a dh'ionnsuidh nam buanaichean.

19 Agus thubhairt e r'a athair, Mo cheann, mo cheann? Agus thubhairt esan ri òglach, Tog leat e dh'ionnsuidh a mhàthar.

20 Agus thug esan leis e, agus thug e dh'ionnsuidh a mhàthar e : agus shuidh e air a glúinibh gu meadhon-là, agus an sin dh'eug e.

21 Agus chaidh i suas, agus chuir i 'n a luidhe e air leabaidh an duine le Dia, agus dhruid i an dorus air, agus chaidh i mach.

22 Agus ghairm i air a fear, agus thubhairt i, Cuir a m'ionnsuidh, guidheam ort, aon de na h-òglach, agus aon de na h-asalaibh, a chum gu-n ruith mi a dh'ionnsuidh an duine le Dia, agus gu-n tig mi a ris.

23 Agus thubhairt esan, C'ar son a théid thu d'a ionnsuidh? an diugh cha-n 'eil gealach nomba<sup>o</sup>, no sàbaid ann. Agus thubhairt ise, Bithidh gach nì gu maith.

24 An sin chuir i diollaid air asail, agus thubhairt i r'a h-òglach, Tarruing, agus bi 'g imeachd : na cuir moille orm a' marcachd<sup>d</sup>, mur iarr mi ort.

25 Agus dh'imich i, agus thàinig i dh'ionnsuidh an duine le Dia gu sliabh Charneil<sup>o</sup>; agus an uair a chunnaic an duine le Dia i fa' chomhair, thubhairt e ri Gehasi òglach, Feuch, is i sud a' Bhan-Sunamach.

26 Ruith a nis, guidheam ort, 'n a coinneamh, agus abair rithe, Am bheil thu féin gu maith? am bheil d'fhear gu maith? am bheil an leanabh gu maith? Agus fhreagair ise, Tha gu maith<sup>o</sup>.

27 Agus an uair a thàinig i a dh'ionnsuidh an duine le Dia chum an t-sléibh, rug i air a chosaibh; ach thàinig Gehasi am fagus gus a cur air falbh<sup>o</sup>. Agus thubhairt an duine le Dia, Leig dhìt, oir tha a h-uam air a chràdh innte; agus cheil an Tighearn' ormsa *et*, agus cha d'innis e dhomh.

28 Agus thubhairt ise, An d'iarr mise mac o m' thighearna? nach dubhairt mi<sup>o</sup>, Na meall mi?

29 An sin thubhairt e ri Gehasi, Crios-laich do leasraidh<sup>o</sup>, agus glac mo bhata-sa ann ad làmh, agus bi 'g imeachd : ma thachairas tu air duine sam bith, na beannaich dha<sup>o</sup>; agus ma bheannaicheas duine sam bith dhuit, na freagair e a ris; agus cuir mo bhata<sup>o</sup> air aghaidh an leinibh.

30 Agus thubhairt màthair an leinibh, Mar is beò an Tighearn', agus mar is

R.C. 895.

<sup>a</sup> rann 28  
<sup>b</sup> Salm 113. 9  
Luc. 1. 36

<sup>c</sup> Marc. 5. 39  
Eoin 11. 11

<sup>d</sup> rann 4  
Mat. 6. 6  
<sup>e</sup> 1 Ri. 17. 20,  
21

/ Gnio. 20. 10

5 Air. 28. 11

<sup>2</sup> Eabh. 11.  
35

1 na dean  
moille air  
mo shon-sa  
ann am  
marcachd.  
<sup>1</sup> caib. 2. 1  
<sup>2</sup> caib. 8. 1  
<sup>3</sup> caib. 2. 3  
<sup>4</sup> Luc. 10. 39  
Gnio. 22. 3  
<sup>5</sup> caib. 2. 25  
Isa. 35. 2  
<sup>6</sup> Isa. 5. 4  
Mat. 15. 13  
Eabh. 12.  
15

<sup>7</sup> Lebh. 10. 3  
Iob 1. 21, 22  
Salm 39. 9  
<sup>8</sup> Mat. 20. 31

<sup>9</sup> Gen. 18. 17  
<sup>10</sup> caib. 2. 21  
Ecs. 15. 25  
Eoin 9. 6  
<sup>11</sup> rann 16

<sup>12</sup> caib. 9. 1  
<sup>13</sup> 1 Sam. 9. 4,  
7

<sup>14</sup> 1 Cor. 9. 11  
Gal. 6. 6

<sup>15</sup> Luc. 10. 4  
<sup>16</sup> Ecs. 7. 19  
Gnio. 10. 12

<sup>17</sup> no, 'n a  
shuileann;  
no, 'n a  
shac.

beò d'anam-sa cha-n fhàg mi thu. Agus dh'èirich e, agus lean e i.

31 Agus chaidh Gehasi air aghaidh rompa, agus chuir e am bata air aghaidh an leinibh; ach cha robh cannt no clàist-eachd aige : uime sin phill e 'n a choinneamh, agus dh'innis e dha, ag ràdh, Cha-n 'eil an leanabh air d'usgadh<sup>o</sup>.

32 Agus an uair a thàinig Elisa a steach do'n tigh, feuch, bha an leanabh marbh, agus 'n a luidhe air a leabaidh-san.

33 Uime sin chaidh e stigh, agus dhùin e an dorus orra 'n an dithis<sup>o</sup>, agus rinn e urnuigh ris an Tighearna<sup>o</sup>.

34 Agus chaidh e suas agus luidh e air an leanabh, agus chuir e a bheil air a bheil, agus a shùilean air a shùilibh, agus a làmh an air a làmh an, agus shin se e féin sios air<sup>o</sup>, agus dh'fhàs feòil an leinibh blàth.

35 Agus a ris, dh'imich e anns an tigh a null agus a null, agus chaidh e suas, agus shin se e féin sios air; agus rinn an leanabh sreothartaich seachd uairean, agus dh'fhosgail an leanabh a shùilean.

36 Agus ghairm e air Gehasi, agus thubhairt e, Gairmair a' Bhan-Sunamach so, Agus ghairm esan oirre; agus an uair a thàinig i stigh d'a ionnsuidh, thubhairt esan, Tog leat do mhac.

37 Agus thàinig i agus thuit i aig a chosaibh, agus chrom si i féin sios gu làr, agus thog i leatha a mac<sup>o</sup>, agus chaidh i mach.

38 Agus phill Elisa gu Gilgal<sup>o</sup>; agus bha gorta 's an t-ir<sup>o</sup>, agus bha mic nam fàidh<sup>o</sup> 'n an suidhe fa' chomhair<sup>o</sup>; agus thubhairt e r'a òglach, Cuir air a' phoit mhòr, agus bruich brochan do mhacaibh nam fàidh.

39 Agus chaidh aon a mach do an achadh a thionail luibhean, agus fhuair e fionain fhìadhaich, agus thionail e dlùth dearcain fiadhaich<sup>o</sup>, làn 'fhalluime, agus thàinig e agus ghearr e sios iad anns a' phoit bhrochain; oir cha b'aitline dhoibh iad.

40 Agus thaom iad a mach do na daoimibh gu itheadh; agus an uair a bha iad ag itheadh de'n bhrochan, ghlaodh iad, agus thubhairt iad, Bàs anns a' phoit, a dhuine le Dia. Agus cha b'urram iad itheadh dhet<sup>o</sup>.

41 Agus thubhairt esan, Thugaibh ma ta min<sup>o</sup> a m'ionnsuidh. Agus thilg e anns a' phoit i; agus thubhairt e, Taom a mach air son an t-sluaigh, a chum gu-n ith iad : agus cha robh nì air bith ole anns a' phoit.

42 Agus thàinig duine o Bhaal-salisa<sup>o</sup>, agus thug e dh'ionnsuidh an duine le Dia<sup>o</sup> aran de'n cheud toradh, fichead buillion cora, agus làn dhiasan arbhair 'n an càitheach<sup>o</sup>; agus thubhairt e, Thoir do'n t-sluagh, a chum gu-n ith iad.

43 Agus thubhairt 'fhear-frithealaich ris, C'ar son a chuirinn so an làthair cheud

fear<sup>29</sup> Agus thubhairt esan a ris, Thoir do'n t-sluagh, a chum gu-n ith iad : oir mar so tha an Tighearn' ag ràdh<sup>6</sup>, Ithidh iad, agus bithidh fuigheall ann.

44 Uime sin chuir e 'n a làthair e, agus dh'ith iad, agus bha fuigheall aca, a réir focail an Tighearna.

CAIB. V.

1 *Leighis Elisa Naaman an Sirianach o 'luibhre.*  
15 *Dh'ith Elisa tiodhlaic a ghabhail uaith.*  
20 *Fhuair Gehasi an tiodhlaic le ceily, agus bhualadh e le luibhre.*

**A**NIS bha Naaman<sup>d</sup> ceannard sligh rìgh Shiria 'n a duine mòr ag a thighearn', agus urramach; a chionn leis-san gu-n d' thug an Tighearna saorsa do Shiria: bha e mar an ceudna treun ann an neart, ach bu lobhar e.

2 Agus chaidh na Sirianaich a mach 'n am buidhnibh, agus thug iad leo ann am braighdeanas á tìr Israeil caileag bheag; agus bha i a' feitheamh air mnaoi Naamain.

3 Agus thubhairt i r'a bana-mhaighstir, B'fhearr leam gu-m bitheadh mo thighearna maille ris an fhàidh a tha ann an Samaria; an sin leighiseadh e o 'luibhre e.

4 Agus chaidh esan a stigh, agus dh'innis e d'a thighearn', ag ràdh, Mar so agus mar so thubhairt a' chaileag a tha o thìr Israeil.

5 Agus thubhairt rìgh Shiria, Imich romhad, agus cuiridh mise litir a dh'ionnsuidh rìgh Israeil. Agus dh'imich e', agus thug e leis deich tálannan airgid, agus sè mìle *bonn* òir, agus deich eulaidh-ean eudaich.

6 Agus thug e an litir a dh'ionnsuidh rìgh Israeil, ag ràdh, A nis an uair a thig an litir so a d'ionnsuidh, feuch, chuir mi a d'ionnsuidh *leatha* Naaman mo sheirbhiseach, a chum gu-n leighis thu e o 'luibhre.

7 Agus an uair a leugh rìgh Israeil an litir<sup>2</sup>, reub e 'eudach, agus thubhairt e, An Dia mise<sup>2</sup>, a mharbadh agus a dheanadh beò<sup>2</sup>, gu-n cuireadh am fear so fìos a m'ionnsuidh duine a leigheas o 'luibhre? uime sin thugaibh fianear, guidheam oirbh, agus faicibh cionnus a tha e 'g iarraidh aobhair a'm' aghaidh<sup>4</sup>.

8 Agus an uair a chual' Elisa an duine le Dia gu-n do reub rìgh Israeil 'eudach, chuir e fìos a dh'ionnsuidh an rìgh, ag ràdh, C'ar son a reub thu d'eudach? thigeadh e nis a m'ionnsuidh-sa, agus bithidh fìos aige gu bheil fàidh ann an Israel<sup>2</sup>.

9 Agus thàinig Naaman le 'eachaibh agus le charbad, agus sheas e aig dorus tìghe Elisa.

10 Agus chuir Elisa teachdaire d'a ionnsuidh, ag ràdh, Imich, agus nìgh thu fèin seachd uairean<sup>2</sup> ann an Iordan<sup>2</sup>, agus thig d'fheòil a ris a d'ionnsuidh, agus bithidh tu glan.

R.C. 894.

<sup>a</sup> Luc. 9. 17  
Eoin 6. 11-13  
<sup>b</sup> Mat. 14. 20  
15. 37  
<sup>c</sup> Eoin 4. 48

<sup>1</sup> no, Amana.

<sup>d</sup> Luc. 4. 27

<sup>e</sup> caib. 2. 12  
Gen. 41. 43

<sup>f</sup> 1 Cor. 1. 21, 27

<sup>g</sup> Ese. 47. 1-9  
Sech. 13. 1  
14. 8

<sup>h</sup> Job 33. 25  
<sup>i</sup> Luc. 4. 27

<sup>j</sup> Dan. 2. 47  
3. 29

6. 26, 27  
<sup>k</sup> Gen. 33. 11

<sup>l</sup> caib. 8. 8, 9  
1 Sam. 9. 8

<sup>m</sup> caib. 3. 14  
<sup>n</sup> Gen. 14. 23

Mat. 10. 8  
Gnio. 20.

33-35

<sup>o</sup> 1 Tes. 1. 9

<sup>p</sup> Isa. 37. 14  
<sup>q</sup> Gen. 30. 2

<sup>r</sup> Deut 32-39  
1 Sam. 2. 6

<sup>s</sup> caib. 7. 2

<sup>t</sup> 1 Ri. 20. 7  
Luc. 11. 54

<sup>u</sup> Ecs. 20. 5  
<sup>v</sup> 2 Each. 30.

12, 19  
<sup>w</sup> Marc. 5. 34

Luc. 7. 50

<sup>x</sup> 1 Ri. 18. 36,  
37

Ese. 2. 5  
33-33

<sup>y</sup> Hab. 2. 9  
1 Tim. 6. 9

10  
<sup>z</sup> Eoin 9. 7

<sup>a</sup> Ios. 6. 4-16

11 Ach bha fearg air Naaman, agus dh'fhalbh e roimhe, agus thubhairt e, Feuch, shaoil mi, gu cinnteach gu-n tigeadh e mach a m'ionnsuidh<sup>c</sup>, agus gu-n seasadh e, agus gu-n gairmeadh e air ainm an Tighearn' a Dhè, agus gu-n cuireadh e a làmh air an àit, agus gu-n leighiseadh e an lobhar.

12 Nach 'eil Abana<sup>1</sup> agus Pharpar, ainmhuicnean Dhamascuis, na's fearn na uile uisgeachan Israeil? nach feud mi mi fèin a nigheadh anntasan, agus a bhi glan? Agus thionndaidh e, agus dh'fhalbh e roimhe ann an corruich.

13 Agus thàinig a sheirbhiseich an fagus, agus labhair iad ris, agus thubhairt iad, O athair<sup>c</sup>, nam bitheadh am fàidh air iarraidh ort nì mòr a dheanamh, nach deanadh tu e? nach ro mhò na sin ma ta<sup>c</sup>, 'n uair a tha e 'g ràdh riut, Nìgh agus bi glan?

14 An sin chaidh e sìos<sup>c</sup>, agus thum se e fèin ann an Iordan seachd uairean, a réir focail an duine le Dia; agus thàinig 'fheòil a ris mar fheòil leimibh bhig<sup>2</sup>, agus ghlanadh e<sup>2</sup>.

15 Agus phill e a dh'ionnsuidh an duine le Dia, e fèin agus a chuideachd uile, agus thàinig e, agus sheas e 'n a làthair; agus thubhairt e, Feuch, a nis tha fìos agam nach 'eil Dia ann an talamh uile ach ann an Israel<sup>2</sup>: a nis ma ta, guidheam ort, gabh tiodhlaic o<sup>2</sup> d' sheirbhiseach.

16 Ach thubhairt esan, Mar is beò an Tighearn<sup>2</sup>, an làthair ann bheil mi a'm' sheasamh, cha ghabh mi e<sup>2</sup>. Agus chuir e impidh air a ghabhail, ach dhiuit esan e.

17 Agus thubhairt Naaman, Nach toir eair ma ta, guidheam ort do d' sheirbhiseach eire dhà mhùileid de thalamh? oir cha toir do sheirbhiseach suas á so a mach tabhartas-loigste, no iobairt do dhàthaibh air bith eile, ach do'n Tighearna<sup>2</sup>.

18 Anns an nì so gu-n tugadh an Tighearna maithneas do d' sheirbhiseach, an uair a thèid mo thighearn' a steach do thigh Rimoin a dheanamh aoraidh an sin, agus a leigeas e a thaic air mo làmh-sa<sup>2</sup>, agus a chromas mise nì fèin sìos ann an tìgh Rimoin: an uair a chromas mise mi fèin sìos<sup>2</sup> ann an tìgh Rimoin, gu-n tugadh an Tighearna maithneas<sup>2</sup> do d' sheirbhiseach anns an uì so.

19 Agus thubhairt esan ris, Imich ann an sìth<sup>2</sup>. Agus dh'imich e uaith beagan astair.

20 Agus thubhairt Gehasi òglach Elisa an duine le Dia, Feuch, chionnain mo mhaighstir Naaman an Sirianach so, nì thaobh nach do ghabh e a làmh an nì sin a thug e leis: ach mar is beò an Tighearna, ruithidh mise 'n a dhéigh, agus gabhadh mi nì éigin uaith<sup>2</sup>.

21 Agus lean Gehasi Naaman: agus an uair a chunnaic Naaman e a' ruith 'n a dhéigh, leum e nuas as a charbad 'n a

choinneamh, agus thubhairt e, Am *bheil* gach ni gu maith?

22 Agus thubhairt esan, *Tha gach ni* gu maith: chuir mo mhaighstir uaith mi, ag ràdh, Feuch, a nis thàinig a m'ionnsuidh dà òganach o sliabh Ephraim de mhaic-aibh nam fàidh: thoir dhoibh, guidheam ort, tàlann airgid, agus dà chulaidh eudaich.

23 Agus thubhairt Naaman, *Ma's* toil leat<sup>b</sup>, gabh dà thàlann. Agus choimh-èignich se e agus cheangail e dà thàlann airgid ann an dà mhàla, agus dà chulaidh eudaich, agus chuir e iad air dithis d'a òglach; agus ghiùlain iadsan roimhe iad.

24 Agus an uair a thàinig e do'n dùn<sup>1</sup>, ghabh e as an làmh iad, agus thaisg e anns an tigh iad<sup>c</sup>: agus leig e na daoine air falbh, agus dh'fhalbh iad.

25 Agus chaidh esan a steach, agus sheas e an làthair a mhaighstir<sup>e</sup>, agus thubhairt Elisa ris, Cia as a thàinig *thusa*, a Ghehasi? Agus thubhairt esan, Cha deachaidh do sheirbhiseach taobh air bith.

26 Agus thubhairt esan ris, Nach deachaidh mo chridhe-sa<sup>g</sup> *maille riut*, an uair a phill an duine o 'charbad a'd' choinneamh? an àm so a ghabhail airgid, agus a ghabhail eudaich, agus liosan-olaidh, agus fhion-liosan, agus chaorach, agus buair, agus òglach, agus bhàn-oglach?

27 Uime sin dlùth-leanaidh luibhre Naomain riutsa<sup>j</sup>, agus ri d' shliochd gu bràth. Agus chaidh e mach à fhianuis, 'n a lobhar<sup>l</sup>, *geal* mar sbeachd.

CAIB. VI.

1 *Thug Elisa air iarunn snàmh.* 8 *Leig e ris comhairle rìgh Shiria, agus thug e gu uo-ni i.* 11 *Chuir rìgh Shiria armailt g'a ghlacadh.* 18 *Bhuailleadh iad le doille.* 24 *Theannaich Ben-hadad Samaria.* 25 *Dhuadhaich o'ghorta 's a' bhaile.*

**A** Gus thubhairt mic nam fàidh<sup>n</sup> ri Elisa, Feuch a nis, *tha* 'n t-àit anns am bheil sinn a chòmhnuidh maille riut ro chumhaun air ar son.

2 Leig dhuinn dol, guidheamaid ort, gu Iordan, agus bheir gach fear againn sail as a sin, agus ni sinn dhuinn féin an sin àite gu còmhnuidh a ghabhail ann. Agus fhreagair esan, Rachaibh.

3 Agus thubhairt aon *diubh*, Ma's i do thoil a nis<sup>c</sup>, falbh féin maille ri d' sheirbhisich. Agus fhreagair esan, Théid mi.

4 Agus chaidh e maille ri u: agus an uair a thàinig iad gu Iordan, ghearr iad sios fodh.

5 Ach an uair a bha aon *diubh* a' leag-adh sailthe, thuit iarunn *na tuaighe* anns an uisge: agus dh'éigh e agus thubhairt e, Mo thruaigh, a mhaighstir! agus *gur* ann 'an coingheall a *tha* e.

R.C. 893.

<sup>a</sup> caib. 2. 21

<sup>b</sup> caib. 6. 3

<sup>c</sup> caib. 6. 3

<sup>d</sup> 2 Each. 20

<sup>e</sup> E. 33. 31

<sup>f</sup> Salm 48. 4.

<sup>g</sup> Mat. 2. 3.

<sup>h</sup> Gnà. 12. 19.

<sup>i</sup> Am. 3. 7

<sup>j</sup> Salm 139.

<sup>k</sup> Jer. 23. 24

<sup>l</sup> Isa. 59. 2. 3

<sup>m</sup> Hos. 10. 13

<sup>n</sup> Salm 37. 32

<sup>o</sup> Jer. 36. 26

<sup>p</sup> Gno. 23.

<sup>q</sup> 12-27

<sup>r</sup> caib. 15. 5

<sup>s</sup> Air. 12. 10

<sup>t</sup> Gen. 37. 17

<sup>u</sup> caib. 4. 38

<sup>v</sup> 2 Each. 16.

<sup>w</sup> 32. 7. 8

<sup>x</sup> Salm 55. 18

<sup>y</sup> Ròm. 8. 31

<sup>z</sup> caib. 5. 23

<sup>aa</sup> caib. 2. 11

<sup>ab</sup> Salm 34. 7

<sup>ac</sup> 68. 17

<sup>ad</sup> Sech. 1. 8

<sup>ae</sup> 6. 1-7

<sup>af</sup> Tais. 19.

<sup>ag</sup> 11, 14

<sup>ah</sup> Gen. 19. 11

<sup>ai</sup> 2 Sam. 16.

<sup>aj</sup> 18

6 Agus thubhairt an duine le Dia, C'ait an do thuit e? Agus dh'fheuch esan da an t-àit. Agus ghearr e sios maide<sup>a</sup>, agus thilg e 'n sin e, agus thug e air an iarunn snàmh.

7 Agus thubhairt e, Tog leat e. Agus shin esan a mach a làmh, agus ghabh se e.

8 Agus bha rìgh Shiria a' cogadh ri Israel; agus chuir e a chomhairle r'a sheirbhisich, ag ràdh, Ann an leithid so dh'àite *bithidh* mo champ.

9 Agus chuir an duine le Dia *fios* a dh'ionnsuidh rìgh Israel, ag ràdh, Feuch nach tèid thu thairis air a' leithid so dh'àite; oir an sin tha na Sirianaich air teachd a nuas.

10 Agus chuir rìgh Israel *daoine* a dh'ionnsuidh an àite mu'n d'innis an duine le Dia dha, agus mu'n d'thug e rabhadh dha, agus dhion se e féin an sin<sup>d</sup>, cha b'ann aon uair no dà uair.

11 Agus bha cridhe rìgh Shiria fo bhuaireas mòr<sup>f</sup> air son an ni so; agus ghairm e air a sheirbhisich, agus thubhairt e ri u, Nach innis sibh dhomh cò 'n ar measg-ne *tha* le rìgh Israel?

12 Agus thubhairt aon d'a sheirbhisich, Cha-n 'eil *neach* air bith, a thighearn<sup>g</sup>, a rìgh: ach Elisa<sup>h</sup> am fàidh, a *tha* ann an Israel, innisidh esan do rìgh Israel ri briathran a labhras tu ann ad sheòmar-leapach<sup>i</sup>.

13 Agus thubhairt esan, Rachaibh agus seallaibh c'ait am *bheil* e, a chum gu-n cuir mi *daoine* nam, agus gu-n glac mi e<sup>k</sup>. Agus dh'innseadh dha, ag ràdh, Feuch, *tha* e ann an Dotan<sup>m</sup>.

14 Uime sin chuir e eich an sin, agus carbad, agus sluagh mòr: agus thàinig iad 's an oidhech, agus chuairtich iad am baile.

15 Agus dh'èirich seirbhiseach an duine le Dia gu moch 's a' mhaduinn, agus chaidh e mach, agus, feuch, *bha* armailt a' cuairteachadh a' bhaile, maille ri eachaibh agus ri carbadaibh; agus thubhairt 'òglach ris, Mo thruaigh, a mhaighstir! cionnus a ni sinn?

16 Agus fhreagair esan, Na bitheadh eagal ort; oir is lionmhoire iad a *tha* leinne na *iadsan* a *tha* leo-san<sup>o</sup>.

17 Agus rinn Elisa urnuigh, agus thubhairt e, A Thighearna, fosgail, guidheam ort, a shùilean, a chum gu-m faic e. Agus dh'fhosgail an Tighearna shùilean an òganach, agus chunnac e; agus, feuch, *bha* an sliabh làn a dh'eachaibh<sup>p</sup>, agus a charbadaibh teine mu'n cuairt air Elisa.

18 Agus an uair a thàinig iad a nuas d'a ionnsuidh, rinn Elisa urnuigh ris an Tighearn<sup>q</sup>, agus thubhairt e, Buail, guidheam ort, an sluagh so le doille. Agus bhual e iad le doille<sup>r</sup>, a réir focal Elisa.

19 Agus thubhairt Elisa ri u<sup>s</sup>, Cha-n i so an t-slighe, agus cha-n e so am baile;

leanaibh mise, agus bheir mi sibh a dh'ionnsuidh an duine a tha sibh ag iarraidh. Ach thug e iad gu Samaria.

20 Agus an uair a thàinig iad a steach do Shamaria, thubhairt Elisa, A Thighearna, fosgail sùilean nan daoine so, chum gu-n faic iad. Agus dh'fhosgail, an Tighearn 'an sùilean', agus chunnaic iad, agus, feuch, *bha iad* ann am meadhon Shamaria.

21 Agus thubhairt rìgh Israeil ri Elisa, an uair a chunnaic e iad, Am buail, am buail mi iad, 'athair?

22 Agus fhreagair esan. Cha bhual thu iad : am buaileadh tu iadsan a ghlac thu 'n am braighdibh le d' chlaidhean, agus le d' bhogha? cuir aran agus uisge fa'n comhair', a chum gu-n ith agus gu-n òid iad, agus gu-n téid iad a dh'ionnsuidh an Tighearna féin.

23 Agus rinn e deasachadh mòr air an son; agus an uair a dh'ith agus a dh'òid iad, leig e air falbh iad, agus chaidh iad a dh'ionnsuidh an Tighearn'. Agus cha d' thàinig buidhnean Shiria na's mò do thir Israeil'.

24 Agus 'n a dhéigh so chruinnich Bèhadad rìgh Shiria 'armait uile, agus chaidh e suas agus theannaich e Samaria.

25 Agus bha gorta mhòr ann an Samaria; agus, feuch, theannaich iad e', agus an robh ceann asail air a *reicadh* air cheithir fichead *tonn* airgid, agus an ceathramh cuid de chab a dh'aolach choluman air chùig *bonnaibh* airgid.

26 Agus an uair a bha rìgh Israeil 'a gabhail seachad air a' bhalla, ghlaodh bean ris, ag ràdh, Dean cabhair orm, mo thighearn 'a rìgh.

27 Agus thubhairt esan, Mur dean an Tighearna cabhair ort', cionnusa ni mise cabhair ort? an ann a' urlar an t-sabhal, no as an fhion-amar?

28 Agus thubhairt an rìgh rithe, Cìod a tha 'teachd riut? Agus fhreagair ise, Thubhairt a' bhean so rium, Thoir seachad do mhac-sa', chum gu-n ith sinn an diugh e, agus mo mhac-sa ithidh sinn am màireach.

29 Agus bhruich sinn mo mhac-sa, agus dh'ith sinn e: agus thubhairt mise rithe-se air an ath là, Thoir seachad do mhac-sa, chum gu-n ith sinn e: ach dh'fhòlaich ise a mac'.

30 Agus an uair a chual' an rìgh briathra na mnatha, reub e 'eudach', agus ghabh e seachad air a' bhalla, agus dh'ambaire an sluaigh, agus, feuch, *bha* sac-eudach air 'fheòil air an taobh a stigh.

31 An sin thubhairt e, Gu-n deanadh Dia mar sin riumsa, agus tuilleadh mar an ceudna', na sheasas ceann Elisa mhic Shaphait air an diugh.

32 Ach *bha* Elisa 'n a shuidhe 'n a thìgh, agus na seanairean' 'n an suidhe maille ris: agus chuir an rìgh duine uath as a làthaireachd féin: ach mu-n d' thàinig an

R.C. 892.

<sup>a</sup> 1 Ri. 14. 6  
<sup>b</sup> 1 Ri. 18. 13, 14

<sup>c</sup> Luc. 24. 16, 31

<sup>d</sup> Job 1. 21

<sup>e</sup> Salm 37. 7-9

<sup>f</sup> Gnà. 25. 21, 22

Ròm. 12. 20

<sup>g</sup> rann. 18, 19

<sup>h</sup> caib. 5. 2  
24. 2

<sup>i</sup> *uinneagan*

<sup>j</sup> Gen. 7. 11

<sup>k</sup> Mal. 3. 10

<sup>l</sup> Lebh. 26. 26

Ier. 52. 6

Ese. 4. 16

<sup>m</sup> rann. 17, 20

<sup>n</sup> Lebh. 13. 46

<sup>o</sup> Salm 127. 1

146. 3, 5

Ier. 17. 5

<sup>p</sup> Est. 4. 16

Luc. 15. 17, 18

<sup>q</sup> Lebh. 26. 29

Deut. 28. 53-57

Isa. 49. 15

<sup>r</sup> 1 Ri. 3. 26

<sup>s</sup> 1 Ri. 21. 27

<sup>t</sup> caib. 19. 7

<sup>u</sup> 2 Sam. 5. 24

Job 15. 21

<sup>v</sup> caib. 3. 22, &c.

<sup>w</sup> 1 Ri. 10. 29

<sup>x</sup> 1 Ri. 19. 2

<sup>y</sup> Salm 14. 5

48. 4-6

68. 12

Gnà. 21. 1

<sup>z</sup> Eec. 8. 1

20. 1

teachdaire d'a ionnsuidh' thubhairt e ris na seanairibh, Am faic sibhse mar a chuir mac so a' mhortair' duine a thoirt mo chinn diomsa? thugaibh an aire 'n uair a thig an teachdaire, druidibh an dorus, agus cumaidh gu daingean e aig an dorus: nach 'eil fuaim chos a thighearna 'n a dhéigh?

33 An uair a bha e fathast a' labhairt riu, feuch, thàinig an teachdaire suas d'a ionnsuidh: agus thubhairt e, Feuch, tha an t-òid so o'n Tighearna': car son a dh'fheitinn-sa air an Tighearna na's faide'?

CAIB. VII.

1 *Ròimh-innis Elisa gu-m' bithéadh mòr-ghaillteas ann an Samaria. 3 Thug ceathrar dhaoine a' chaidh a mach do'n camp fos seachd gu-n do theich na Sirianaich. 12 Chreach rìgh Israeil agus an sluaigh camp nan Sirianaich.*

**A**N sin thubhairt Elisa, Eisdibh ri focal an Tighearna: Mar so tha an Tighearn' ag ràdh, Mu'n tràth so am màireach' reicear tomhas de mhin mhin air secel, agus dà thomhas eorna air secel, ann an geata Shamaria.

2 Agus fhreagair ceannard, air làimh an do leig an rìgh a thaic, an duine le Dia, agus thubhairt e, Feuch, *ged* (dheanadh an Tighearna 'tuil-dhòsan' anns na nèamhan, am feudadh an ni so 'bhi? agus thubhairt esan, Feuch, chi thusa le d' shùilibh e, ach cha-n ith thu dheth'.

3 Agus bha ceathrar dhaoine air an robh an luibhre aig dol a steach a' gheata': agus thubhairt iad gach fear r'a chèile, Car son a dh'fhanas sinn an so agus na bàsaich sinn?

4 Ma their sinn, Rachamaid a steach do 'n bhaile, *tha* a' ghorta anns a' bhaile, agus bàsaichidh sinn an sin: agus ma dh'fhanas sinn an so, bàsaichidh sinn mar an ceudna. A nis ma ta, thigibh, agus teicheimaid gu camp nan Sirianaich: ma chaomhnas iad beò sinn', bithidh sinn beò; ach ma mharbas iad sinn, cha-n fhaigh sinn ach am bàs.

5 Agus dh'èirich iad anns an dùthra gu dol a dh'ionnsuidh camp nan Sirianaich: agus an uair a thàinig iad gu a' chuid a' bhfaide mach de champ nan Sirianaich, feuch, cha robh duine air bith an sin:

6 Oir thug an Tighearn' air feachd nan Sirianaich fuaim charbad a chluinntinn': agus fuaim each, *eadhon* fuaim slòigh mhòr: agus thubhairt iad gach fear r'a chèile', Feuch, thuarasdalaich rìgh Israeil 'n ar n-aghaidh rìghrean nan Hiteach', agus rìghrean nan Eiphiteach, gu teachd orinn.

7 Uime sin dh'èirich iad', agus theich iad anns an dùthra, agus dh'fhàg iad am bùthan, agus an eich, agus an asail, *eadhon* an camp mar a *bha* e, agus theich iad air son an anama.

8 Agus an uair a thàinig na lobhair sin gus a' chuid a b'fhaide mach de'n champ, chaidh iad a steach do aon bhùth, agus dh'ùh iad, agus dh'òl iad, agus thug iad leo as a sin airgid, agus òr, agus eudach, agus chaidh iad agus dh'fholaich siad iad; agus thàinig iad air an ais, agus chaidh iad a steach do bhùth eile, agus thug iad leo as a sin mar an ceudna, agus chaidh iad agus dh'fholaich siad iad.

9 Agus thubhairt iad gach fear r'a chèile, Cha-n' eil sinn a' deanamh gu ceart: is là deach sgeoil an là so, agus tha sinne 'n ar tosd': ma dh'fhanas sinn gu solus na maidne, thig olc eigin oirnn: a nis ma ta thigibh, agus rachamaid agus innseamaid do theaghlach an righ.

10 Agus thàinig iad agus ghlaodh iad ri dorsairibh<sup>d</sup> a' bhaile, agus dh'innis iad dhoibh, ag ràdh, Chaidh sinne gu camp nan Sirianach, agus, feuch, cha robh duine air bith an sin, no guth duine, ach eich ceangailte, agus asail ceangailte, agus na bùthan mar a bha iad.

11 Agus ghlaodh na dorsairean, agus dh'innis iadsan do theaghlach an righ a stigh.

12 Agus dh'èirich an righ anns an oidhche, agus thubhairt e r'a sheirbhisich, Innsibh mi dhuibh a nis ciod a rinn na Sirianaich oirnn: tha fios aca gu bheil sinne oerach, agus chaidh iad a mach as a' champ gu am folach féin anns a' mhach-air, ag ràdh, An uair a thig iad a mach as a' bhaile, glacaidh sinn beò iad, agus theid sinn a steach do'n bhaile.

13 Agus fhreagar aon d'a sheirbhisich, agus thubhairt e, Gabhar a nis cùig de na h-eachaibh a tha air am fagail, a dh'fhan anns a' bhaile, (feuch, tha iad mar uile shluagh Israeil d'an do chuireadh as,) agus cuireamaid teachdairean uainn agus faiceamaid.

14 Ghabhadh uime sin dà each carbaid; agus chuir an righ teachdairean an dèigh feachd nan Sirianach, ag ràdh, Rachaidh agus faicibh.

15 Agus chaidh iad 'n an dèigh gu ruig Iordan, agus, feuch, bha an t-slighe uile làn a dh'eudach, agus a shoithichibh, a thilg na Sirianaich uatha 'n an cabhag: agus phill na teachdairean, agus dh'innis iad do'n righ.

16 Agus chaidh an sluagh a mach, agus chreach iad camp nan Sirianach: agus reiceadh tomhas de mhìn mhìn air secel, agus dà thomhas corna air secel, a réir focail an Tighearna<sup>d</sup>.

17 Agus chuir an righ cùram a' gheata air a' cheannard, air làimh an do leig e a thaic: agus shaltair an sluagh air anns a' gheata, agus dh'eug e, mar a thubhairt an duine le Dia<sup>e</sup>, a labhair an uair a thàinig an righ a nuas d'a ionnsuidh.

18 Agus thachair e, mar a labhair an duine le Dia ris an righ<sup>f</sup>, ag ràdh, Bithidh

R.C. 892.

<sup>a</sup> Air. 20. 12  
1er. 17. 5, 6  
Eabh. 3. 19

<sup>b</sup> Lebh. 19. 18  
Gnà. 11. 26  
<sup>c</sup> Est. 4. 14

<sup>d</sup> 2 Sam. 18. 26  
<sup>e</sup> caib. 4. 18, &c.

<sup>f</sup> Salm 105. 16  
Hag. 1. 11  
<sup>g</sup> Gen. 41. 27

<sup>h</sup> caib. 5. 20, 27  
<sup>i</sup> Mat. 2. 8  
Luc. 9. 9  
23. 8  
Eoin 9. 27

<sup>j</sup> caib. 4. 35

<sup>k</sup> Salm 68. 12  
Isa. 33. 1, 4, 23

<sup>l</sup> rann 1  
<sup>m</sup> 1 Ri. 19. 15  
<sup>n</sup> 1 Ri. 14. 3

<sup>o</sup> caib. 1. 2, 6  
<sup>p</sup> rann 2  
<sup>q</sup> Gen. 18. 14  
Air. 11. 23  
23. 19

dà thomhas eorna air secel, agus tomhas de mhìn mhìn air secel, mu an tràth so am màireach ann an geata Shamaria:

19 Agus fhreagar an ceannard sin an duine le Dia, agus thubhairt e, Feuch a nis, ged dheanadh an Tighearna tuil-dhòrsan anns na neamhan, am feudadh a' leithid so de ni a bhi? agus thubhairt esan, Feuch, chi thu le d' shùilibh e, ach cha-n' ith thu dheth<sup>d</sup>.

20 Eadhon mar sin thachair e dha: oir shaltair an sluagh air anns a' gheata, agus dh'eug e.

CAIB. VIII.

3 *Phill a' Bhan-Sunomach i' tìr nam Philisteach.* 10 *Thug Elisa fios do Hasael gu-n fuigheadh Ben-hadad b'as, agus gu-n bitheadh e féin 'n a rìgh air Siria.* 20 *Rìnn Edom agus Libnah ceannairc an aghaidh Iudah.* 25 *Eighich Ahasias 'an òit Iehoraim.*

**A**N sin labhair Elisa ris a' mhnaoi, a' d'an d'ath-bheothaich e a mac<sup>a</sup>, ag ràdh, Eirich, agus imich thusa agus do theaghlach, agus falbh air chuart ge b'e àit am feud thu bhi air chuart: oir ghairm an Tighearn<sup>b</sup> air gorta<sup>c</sup>, agus mar an ceudna thig i air an tìr ré sheachd bliadhna<sup>d</sup>.

2 Agus dh'èirich a' bhean, agus rinn i a réir focail an duine le Dia: agus dh'fhalbh i féin agus a teaghlach, agus bha i air chuart ann an tìr nam Philisteach ré sheachd bliadhna.

3 Agus aig ceann nan seachd bliadhna phill a' bhean a tìr nam Philisteach: agus chaidh i mach a ghairm air an rìgh air son a tìghe, agus air son a fearainn.

4 Agus labhair an rìgh ri Gehasi<sup>e</sup>, òglach an duine le Dia, ag ràdh, Innis dhomh<sup>f</sup>, guidheam ort, na nithe mòra uile a rinn Elisa.

5 Agus an uair a bha e ag innseadh do an rìgh mar a dh'ath-bheothaich e *neach* a bha marbh<sup>g</sup>, feuch, ghlaodh a' bhean, d'an d'ath-bheothaich e a mac, ris an rìgh air son a tìghe, agus air son a fearainn. Agus thubhairt Gehasi, Mo thighearn<sup>h</sup>, a rìgh, so a' bhean, agus so a mac, a dh'ath-bheothaich Elisa.

6 Agus an uair a dh'fhèdraich an rìgh de'n mhnaoi, dh'innis i dha. Agus dh'ordhuich an rìgh dhì maor araith, ag ràdh, Thoir air ais gach *ni* bu leatha, agus uile thoradh an fhearainn, o'n là a dh'fhàg i an tìr, eadhon gus a nis.

7 Agus thàinig Elisa gu Damascus: agus bha Ben-hadad rìgh Shiria tinn: agus dh'innseadh dha, ag ràdh, Thàinig an duine le Dia an so.

8 Agus thubhairt an rìgh ri Hasael<sup>i</sup>, Gabh ann ad làimh tiodhlac<sup>j</sup>, agus falbh an coinneamh an duine le Dia, agus fiosraich de'n Tighearna leis ag ràdh<sup>k</sup>, An tig mi beò o an tinneas so?

9 Agus dh'fhalbh Hasael 'n a choinneamh, agus ghabh e tiodhlac 'n a làimh, eadhon de gach ni maith a bha ann an



Damascus, eire dhà fhichead càmhal; agus thàinig e, agus sheas e 'n a làthair, agus thubhairt e, Chuir do mhac Benhadad, rìgh Shìria, mise a d'ionnsuidh, ag ràdh, An tig mi beò o'n tinneas so?

10 Agus thubhairt Elisa ris, Faibh, abair ris, Feudaidd tu gun teagmair teachd uath: gidheadh, nochd an Tighearna dhomhsa gu-m faigh e gu cinnteach bàs.

11 Agus shocradh e a ghnùis gu seasmhach, agus an robh nàire air: agus ghuil an duine le Dia.

12 Agus thubhairt Hasael, C'ar son a tha mo thighearn' a' gul? Agus fhreagair esan, A chionn gu bheil fios agam air an olc a 'nì thusa do chloinn Israeil: an daingneacha làidir cuiridh tu ri theine, agus an daoine òga marbhaidh tu leis a' chlaidheamh, agus an clann bheag bruthaidh tu, agus am mnathan torrach reubaidh tu suas.

13 Agus thubhairt Hasael, Ach ciod, an cù do sheirbhiseach, gu-n deanadh e an nì mòr so? Agus fhreagair Elisa, Nochd an Tighearna dhomhsa gu-m bì thu a'd' rìgh air Sìria.

14 Agus dh'fhalbh e o Elisa, agus thàinig e dh'ionnsuidh a thighearn', a thubhairt ris, Ciod a thubhairt Elisa riut? Agus fhreagair esan, Dh'innis e dhomh gu-n tig thu gu cinnteach o'n tinneas so.

15 Agus air an là màireach<sup>o</sup> gluabh e eudach tiugh, agus thum e ann an uisge e, agus sgaoil e air'aghaidh e, air chor as gu-n d'fhuair e bàs: agus rìghich Hasael 'n a àit.

16 Agus anns a' chùigeamh bliadhna de Ioram mac Ahaib, rìgh Israeil, thòisich Iehoram<sup>o</sup>, mac Iehosaphat rìgh Iudah, air rioghachadh.

17 Dà bhliadhna dheug 'ar fhichead a dh'aois bha e 'n uair a thòisich e air rioghachadh, agus rìghich e ochd bliadhna ann an Ierusalem.

18 Agus ghluais e ann an slighe rìgh-rean Israeil<sup>o</sup>, mar a rinn tìgh Ahaib; oir bha nighean Ahaib 'n a mnaoi aige: agus rinn e olc ann an sùilbhan an Tighearna.

19 Gidheadh cha b' àill leis an Tighearn' Iudah a sgrìos<sup>o</sup>, air sgàth Dhaibhidh 'òglaich, mar a gheall e dh'a solus<sup>o</sup> a thabhairt da fèin agus d'a mhacaibh an còmhuidh.

20 'N a làithibh-san dh'èirich Edom o bhì fo làimh Iudah<sup>o</sup>, agus rinn iad rìgh os an ceann fèin<sup>o</sup>.

21 Agus chaidh Ioram thairis gu Sair, agus na carbadan uile maille ris; agus dh'èirich e 's an oidhche, agus bhual e na h-Edomaich a bha mu'n cuairt air, agus ceannarda nan carbad: agus theich an slugh d'am bùthan.

22 Gidheadh dh'èirich Edom o bhì fo

R.C. 884.

<sup>a</sup> rann 20  
<sup>b</sup> Ios. 21. 13

<sup>c</sup> 1 Ri. 22. 15  
<sup>1</sup> theinear  
*Asariah*  
*ris. 2 Each.*  
22. 6, agus  
*Iehosahas,*  
*2 Each. 21.*  
17; 25. 23.  
<sup>d</sup> 2 Each. 22.

1. &c.  
<sup>e</sup> rann 15  
<sup>f</sup> Luc. 19. 41  
<sup>g</sup> caib. 10. 32  
12. 17  
13. 3-7  
<sup>2</sup> no, *o'gha,*  
*rann 13.*  
<sup>h</sup> Salm 137.  
8, 9  
Am. 1. 3-5  
<sup>i</sup> caib. 15. 16  
Hos. 13. 16  
Am. 1. 13  
<sup>j</sup> 1 Sam. 17.  
43  
<sup>k</sup> caib. 9. 15  
<sup>l</sup> 1 Ri. 19. 15

<sup>m</sup> rann 10  
<sup>n</sup> Mic. 2. 1  
<sup>o</sup> caib. 9. 16

<sup>p</sup> 2 Each. 21.  
5, &c.  
<sup>q</sup> 1 Ri. 20. 35  
<sup>r</sup> caib. 4. 29  
Ier. 1. 17  
<sup>s</sup> 1 Ri. 22. 52,  
53  
<sup>t</sup> caib. 8. 28  
<sup>u</sup> rann 26  
<sup>v</sup> Ier. 33. 25  
Hos. 11. 9  
<sup>w</sup> rann. 5. 11  
<sup>x</sup> 2 Sam. 7. 13  
<sup>y</sup> 1 Ri. 11. 30  
15. 4  
Salm 132.  
17

<sup>3</sup> Iohanan.  
<sup>4</sup> sèdmar  
ann ar  
sèdmar.  
<sup>5</sup> 1 Ri. 19. 15  
<sup>6</sup> 1 Sam. 10. 1  
<sup>a</sup> Gen. 27. 40  
<sup>b</sup> Mat. 2. 8  
Luc. 9. 6  
23. 8  
Eoin 9. 27  
<sup>5</sup> tha gno-  
thuch  
agan riut.

làimh Iudah gus an là 'n diugh<sup>o</sup>: agus dh'èirich Libnah 's an àm cheudna<sup>o</sup>.

23 Agus a' chuid eile de ghnìomhar- aibh Ioram, agus gach nì a rinn e, nach 'èil iad sgrìobhta ann an leabhar eachd- raidh rìgh-rean Iudah?

24 Agus choitid Ioram maille r'a aith- rìchibh, agus dh'adhlaicheadh e maille r'a aithrìchibh ann am baile Dhaibhidh: agus rìghich Ahasiah<sup>1</sup> a mhac<sup>o</sup> 'n a àit.

25 Anns an dara bliadhna deug de Ioram mac Ahaib, rìgh Israeil, thòisich Ahasiah mac Iehoram, rìgh Iudah, air rioghachadh.

26 Dà bhliadhna 'ar fhichead a dh'aois bha Ahasiah an uair a thòisich e air rioghachadh, agus rìghich e aon bhliadh- na ann an Ierusalem: agus b'e ainm a mhàthar Ataliah, nighean<sup>2</sup> Omri rìgh Israeil.

27 Agus ghluais e ann an slighe tìghe Ahaib, agus rinn e olc ann an sùilbhan an Tighearna, mar a rinn tìgh Ahaib: oir bu chliannhuin do thìgh Ahaib e.

28 Agus chaidh e maille ri Ioram<sup>o</sup> mac Ahaib, gu cogadh an aghaidh Hasael rìgh Shìria ann an Ramot-gilead; agus lot na Sirianaich Ioram.

29 Agus chaidh rìgh Ioram air ais gu bhì air a leigheas ann an Iesreel o na lotaibh a thug na Sirianaich dha ann an Ramot, an uair a chog e an aghaidh Ha- saeil rìgh Shìria: agus chaidh Ahasiah mac Iehoram, rìgh Iudah, sìos a dh'fhaic- inn Ioram<sup>o</sup> mhic Ahaib ann an Iesreel, a chionn gu-n robh e tinn.

CAIB. IX.

1 *Chuir Elisa fàidh gu Ramot-gilead a dh'ingadh Iehu. 11 Rinn eadh Iehu 'n a rìgh le ceannard- aibh an t-slòigh. 24 Mharbh e Iehoram, agus Ahasiah. 30 Thig e cuilteanach Iesbel a mas o vinnieg, agus dh'ith a madraich o feoil a rèir focail an fhaidh Elijah.*

**A**GUS ghairm Elisa<sup>o</sup> am fàidh air aon de mhacaibh nam fàidh, agus thubhairt e ris, Crìoslaich do leasraidh<sup>o</sup>, agus gabh an corn olaidh so ann ad làimh, agus imich gu Ramot-gilead<sup>o</sup>.

2 Agus an uair a thig thu 'n sin, seallaidh tu an sin air son Iehu mhic Iehosaphat, mhic Nimsi: agus thèid thu a stigh, agus bheir thu air èirigh suas o mheasg a bhraithrean<sup>o</sup>, agus bheir thu e do sheòmar eùil:

3 Agus gabhaidh tu an corn olaidh<sup>o</sup>, agus tomaidh tu air a cheann e<sup>o</sup>, agus their thu, Mar so tha an Tighearn' ag ràdh, Dh'ung mi thu a'd' rìgh air Israel; an sin fosgaidh tu an doras, agus teicheadh tu, agus cha-n fhan thu.

4 Agus dh'imich an t-òganach, am fàidh, gu Ramot-gilead.

5 Agus an uair a thàinig e, feuch, bha ceannardan an t-slòigh 'n an suidhe: agus thubhairt e, Tha nì agam ri ràdh riut<sup>o</sup>, a cheannard. Agus thubhairt Iehu, Cò

ris dhinn uile? Agus thubhairt esan, Riutsa a cheannaird.

6 Agus dh'éirich e, agus chaidh e steach do'n tigh, agus thaom e an oladh air a cheann, agus thubhairt e ris, Mar so tha an Tighearna Dia Israeil ag ràdh<sup>a</sup>, Dh'ung mi thusa a'd' rìgh air sluagh an Tighearn', *cuthon* air Israel<sup>b</sup>.

7 Agus buailidh tu tigh Ahaib do thighearn<sup>c</sup>, agus diolaidh mise fuil mo sheirbhiseach na fàilhean<sup>d</sup>, agus fuil uile sheirbhiseach an Tighearn', air làimh Iesebeil.

8 Agus sgrìosar tigh Ahaib uile, agus gearraidh mi as o Ahab esan a ni uisge ri balla<sup>e</sup>, agus esan a dhruide suas<sup>f</sup> agus a dh'fhàgar ann an Israel.

9 Agus ni mi tigh Ahaib mar thigh Ieroboain<sup>g</sup> mhic Nebait, agus mar thigh Bhaasa mhic Ahiah<sup>h</sup>.

10 Agus ithidh na madraidh Iesebel<sup>i</sup> ann an cuibhrionn Iesreel, agus cha bhi neach air bith ann a dh'adhlaiceas i. Agus dh'fhosgail e an doras, agus theich e.

11 An sin thàinig Iehu a mach a dh'ionnsuidh sheirbhiseach a thighearn', agus thubhairt iad ris, Am bheil gach ni gu maith? c'ar son a thàinig am fear cuthaich so a d'ionnsuidh? Agus thubhairt esan riu, Is aithne dhuibh an duine, agus a chainnt.

12 Agus thubhairt iadsan, Is breug e; innis dhuinn a nis. Agus thubhairt esan, Mar so agus mar so labhair e rium, ag ràdh, Mar so tha an Tighearn' ag ràdh<sup>m</sup>, Dh'ung mi thu a'd' rìgh air Israel.

13 An sinn rinn iad cabhag, agus ghabh iad gach fear dhiubh 'fhalluinn<sup>n</sup>, agus chuir iad gach aon foithe i air nullach na staidbreach, agus sheid iad le trompaid<sup>o</sup>, agus thubhairt iad, Is e Iehu an rìgh<sup>p</sup>.

14 Uime sin rinn Iehu mac Iehosaphait, mhic Nimsi, ceannairc<sup>q</sup> an aghaidh Ioraim: (a nis bha Ioram a' gleidheadh Ramot-gilead, e fein agus Israel uile, an aghaidh Hasael rìgh Shìria:

15 Ach phill rìgh Ioram gu bhi air a leigheas ann an Iesreel 'o na lotaibh<sup>r</sup> a thug na Sirianaich (dha, 'n uair a chog e ri Hasael rìgh Shìria.) Agus thubhairt Iehu, Ma's e 'ur toil e, na rachadh neach air bith a mach, agus na teicheadh e as a' bhaile, gu dol g'a innseadh ann an Iesreel.

16 Agus mharaich Iehu ann an carbad, agus chaidh e gu Iesreel; oir bha Ioram 'n a luidhe an sin: agus thàinig Ahasiah rìgh Iudah a nuas a dh'fhaicinn Ioraim.

17 Agus sheas fear-faire<sup>s</sup> air an tùr ann an Iesreel, agus chunnaic e buidheann Iehu 'n uair a bha e a' teachd, agus thubhairt e, *Tha* mi faicinn buidhne. Agus thubhairt Ioram, Gabh marcach, agus cuir 'n an coinneamh e, agus abradh e, An sith a th'ann<sup>t</sup>?

18 Agus chaidh fear a' marcachd air each 'n a choinneamh, agus thubhairt e,

R.C. 884.

<sup>a</sup> 2 Each. 22. 7  
<sup>b</sup> Salm 75. 6  
 Dan. 2. 21  
 4. 17, 32  
 5. 20, 21  
<sup>c</sup> Luc. 18. 7, 8  
 Tais. 6. 9,  
 10  
<sup>d</sup> 1 Ri. 18. 4  
 21. 15, 21  
<sup>e</sup> 1 Ri. 14. 10  
<sup>f</sup> Deut. 32. 36  
<sup>g</sup> Hab. 1. 6  
<sup>h</sup> beartaich.  
<sup>i</sup> 1 Ri. 15. 29  
<sup>j</sup> 1 Ri. 16. 5,  
 11  
<sup>k</sup> rann. 35, 36  
 1 Ri. 21. 23  
<sup>l</sup> Isa. 42. 22  
<sup>m</sup> rann 6  
<sup>n</sup> Mat. 21. 6  
<sup>o</sup> 2 Sam. 15. 10  
<sup>p</sup> 2 tha Iehu a' rìoghachadh.  
<sup>q</sup> comb. fheall.  
<sup>r</sup> 1 Ri. 21. 29  
<sup>s</sup> caib. 8. 28,  
 29  
<sup>t</sup> 1 Ri. 21. 19  
<sup>u</sup> 1 Ios. 7. 11  
 Bre. 1. 27  
<sup>v</sup> 2 Each. 22. 9  
<sup>w</sup> 2 Sam. 18. 24  
 Isa. 21. 6, &c.  
<sup>x</sup> caib. 8. 25  
<sup>y</sup> 2 Each. 22. 1, 2  
<sup>z</sup> 1 Sam. 16. 4  
 17. 22  
 1 Ri. 2. 13

Mar so tha an rìgh ag ràdh, An sith a th'ann? Agus thubhairt Iehu, Ciod do ghnothuch-sa ri sith? tionndaidh air mo chùlaobh. Agus dh'innis am fear-faire, ag ràdh, Thàinig an teachdaire d'an ionnsuidh, ach cha-n 'eil e 'tighinn air ais.

19 Agus chuir e uath fear eile a' marcachd air each, agus thàinig e d'an ionnsuidh, agus thubhairt e, Mar so tha an rìgh ag ràdh, An sith a th'ann? Agus freagair Iehu, Ciod do ghnothuch-sa ri sith? tionndaidh air mo chùlaobh.

20 Agus dh'innis am fear-faire, ag ràdh, Thàinig e eadhon d'an ionnsuidh, agus cha-n 'eil e teachd air ais: agus tha an siubhal cosmhuil ri siubhal Iehu mhic Nimsi: oir tha e a' siubhal gu dian<sup>z</sup>.

21 Agus thubhairt Ioram, Ulluich<sup>1</sup>. Agus dh'ulluich e a charbad. Agus chaidh Ioram rìgh Israeil, agus Ahasiah rìgh Iudah, a mach, gach fear dhiubh 'n a charbad, agus chaidh iad a mach an coinneamh Iehu, agus thachair iad air ann an cuibhrionn Naboit an Iesreelich.

22 Agus an uair a chunnaic Ioram Iehu, thubhairt e, An sith a th'ann, a Iehu? Agus thubhairt esan, Ciod an t-sith<sup>2</sup>, fhad 's a bhitheas striopachas Iesebeil do mhàthar<sup>3</sup>, agus a druideheachdan cho lionmhor?

23 An sin thionndaidh Ioram a làmhan agus theich e, agus thubhairt e ri Ahasiah, *Tha* foill ann, O Ahasiah.

24 Agus tharraing Iehu bogha le 'uile neart, agus bhuail e Ioram eadar a ghairdeana, agus chaidh an t-saighead a mach troimh a chridhe, agus chrom e sìos 'n a charbad.

25 An sin thubhairt Iehu ri Bidear a cheannard, Tog agus tilg e ann an cuibhrionn fearainn Naboit an Iesreelich: oir is cuimhe leam, an uair a bha mise agus thusa a' marcachd cuideachd an deigh Ahaib 'athar, gu-n do chuir an Tighearn' an eallach so air<sup>4</sup>;

26 Gu cinnteach chunnaic mi an dé fuil Naboit, agus fuil a mhac, ars' an Tighearn', agus diolaidh mi ort anns a' chuibhrionn<sup>5</sup> so, ars' an Tighearn'. A nis ma ta tog agus tilg e anns a' chuibhrionn *fhear-ann*, a réir focail an Tighearna.

27 Agus an uair a chunnaic Ahasiah rìgh Iudah so, theich e rathad tìghe an liosa: agus lean Iehu 'n a dhéigh, agus thubhairt e, Buailibh esan mar an ceudna 'n a charbad. Agus bhuail iad e aig uchdaich Ghuir, a tha làimh ri Ibleam: agus theich e gu Megido<sup>6</sup>, agus fhuair e bas an sin.

28 Agus thug a sheirbhisich leo e ann an carbad gu Ierusalem, agus dh'adhlaic iad e 'n a àit-adhlaicidh, maille ri aithrichibh ann am baile Dhaibhidh.

29 Agus anns an aon bhliadhna deug<sup>7</sup> de Ioram mac Ahaib, thòisich Ahasiah air rioghachadh os ceann Iudah.

30 Agus an uair a thàinig Iehu gu Ies-

reel, chuala Iesebel e; agus chuir i dath mu a suilb, agus sgendaich i a ceann, agus dh'amhaire i mach air uinneig.

31 Agus an uair a bha Iehu a' teachd a stigh air a' gheata, thubhairt i, An robh sith aig Simir<sup>ic</sup>, a mharbh a thighearna?

32 Agus thog esan 'aghaidh suas a dh'ionnsuidh na h-uinneig, agus thubhairt e, Cò tha leamsa, cò? agus dh'amhaire dithis no triuir de chailteanaich a mach air.

33 Agus thubhairt e, Tilgibh a nuas i. Agus thilg iadsan sios i; agus crathadh cuid d' a fuil air a' bhalla, agus air na h-eachaibh, agus shaltair iad fo an cosaibh i.

34 Agus chaidh e stigh, agus dh'ith agus dh'òl e, agus thubhairt e, Rachaibh a nis a dh'fhaicinn na mnatha mallachte sin, agus adhlacibh i; oir is nighean rìgh i<sup>c</sup>.

35 Agus chaidh iad g'a h-adhlacadh, ach cha d'fhuair iad dith ach an claig-ionn<sup>h</sup>, agus na cosan, agus basan a làmh.

36 Agus phill iad, agus dh'innis iad da: agus thubhairt esan, Is e so focal an Tighearn<sup>h</sup>, a labhair e le làimh 'glaich Elisha an Tìshithich, ag ràdh, Ann an cuibhrionn Iesreuil<sup>h</sup>, ithidh na madraidh feòil Iesebeil:

37 Agus bithidh cìosach Iesebeil mar aolach<sup>c</sup> air aghaidh an fhearainn ann an cuibhrionn Iesreuil, air chor as nach abair iad, Is i so Iesebel.

CAIB. X.

1 Chuir Iehu mic Ahaib gu bàs. 12 Air a shlighe gu Samaria mharbh e bràithrean Ahasiah. 18 Le a sheòltachd sgrìos e uile luchd-noraidh Bhuail, agus loisge an dealbhan. 32 Bhuail Husad Israel. 34 Fhuair Iehu bàs, agus rìghich Iehoahas 'n a àit.

**A** GUS bha aig Ahab deich agus trì fichead mac ann an Samaria. Agus sgrìobh Iehu litrichean, agus chuir e do Shamaria iad, a dh'ionnsuidh uachdaran Iesreil, a dh'ionnsuidh nan seanair, agus d'an ionnsuidh-san a thog clann Ahaib, ag ràdh,

2 A nis an uair a thig an litir so d'ur n-ionnsuidh, o tha mic 'ur tighearna maille ribh, agus carbaid agaibh, agus eich, agus baile daingnichte, agus airm,

3 Amhaircibh a mach eadhon air a shon-san a's fear agus a's iomchuidh de mhacaibh 'ur tighearn<sup>h</sup>, agus cuiribh e air rìgh-chaitir 'athar, agus cogaibh air son tìghe 'ur tighearn<sup>h</sup>.

4 Ach bha eagal ro mhòr orra-san, agus thubhairt iad, Feuch, cha do sheas dà rìgh roimhe<sup>s</sup>, agus cionnus a sheasas sinne?

5 Agus chuir esan a bha os ceann an tìghe, agus esan a bha os ceann a' bhaile, agus na seanairan, agus iadsan a thog a' chlann, teachdairean gu Iehu, ag ràdh, Is sinne do sheirbhisich<sup>ic</sup>, agus n'isinn gach ni a dh'arras tu oirn; cha dean sinn

R.C. 884.

1 ma tha sibh leamsa.  
a<sup>c</sup> 1 Ri. 16. 9-20

b<sup>c</sup> 1 Ri. 21. 21  
c Bre. 9. 5 &c.  
d Mat. 14. 8, 11

e 1 Ri. 16. 31

f Ecl. 6. 3  
Isa. 14. 18-20

g Jer. 22. 19  
36. 30

h caib. 9. 14, 24

i 1 Ri. 21. 23  
1 Sam. 3. 19

j Jer. 44. 28, 29

k 1 Ri. 21. 19, &c.

l Isa. 83. 10  
Jer. 8. 2

m Salm 125. 5  
Gnà. 13. 20

n 1 Ri. 14. 10

rìgh air bith: an ni a tha taitneach a'd shùilb-sa, dean e.

6 Agus sgrìobh e d'an ionnsuidh litir an dara uair, ag ràdh, Ma's leamsa sibh<sup>1</sup>, agus ma dh'èisdeas sibh ri m' ghuth, gabhaibh cinn mhac 'ur tighearn<sup>h</sup>, agus thigibh a m'ionnsuidh-sa mu'n tràsh so am màireach gu Iesreel: (a nis bha mic an rìgh, deich agus trì fichead fear, maille ri daoimibh mòra a' bhaile a thog iad.)

7 Agus an uair a thàinig an litir d'an ionnsuidh, ghabh iad mic an rìgh, agus mharbh iad<sup>b</sup> deich agus trì fichead fear<sup>c</sup>, agus chuir iad an cinn ann am bascaid-ibh<sup>d</sup>, agus chuir iad d'a ionnsuidh iad gu Iesreel.

8 Agus thàinig teachdair<sup>e</sup>, agus dh'innis e dha, ag ràdh, Thug iad leo cinn mhac an rìgh. Agus thubhairt esan, Cuiribh iad 'n an dà dhùn aig dol a stigh a' gheata gu maduinn.

9 Agus anns a' mhaduinn chaidh e mach agus sheas e, agus thubhairt e ris an t-sluagh uile, Tha sibhse ionraic: feuch, rinn mise ceannairc an aghaidh mo thighearn<sup>h</sup>, agus mharbh mi e; ach cò bhuail iad so uile?

10 Bitheadh fios agaibh a nis, nach tuit lide de fhocal an Tighearna gu làr<sup>f</sup>, a labhair an Tighearna mu thigh<sup>g</sup> Ahaib; oir rinn an Tighearn<sup>h</sup> an ni sin a labhair e le làimh a sheirbhisich Elisha.

11 Mar sin bhuail Iehu iadsan uile a mhair de thigh Ahaib ann an Iesreel, agus a dhaoine mòra uile, agus a luchd-dàimh<sup>h</sup>, agus a shagairt, gus nach d'fhàg e duine beò aige<sup>i</sup>.

12 Agus dh'èirich e, agus dh'imich e, agus chaidh e do Shamaria. Agus an uair a bha e aig tìgh-bearraidh nam buachailean air an t-slighe,

13 Thachair Iehu air bràithribh Ahasiah rìgh Iudah, agus thubhairt e, Cò sibhse? Agus thubhairt iadsan, Is sinne bràithrean Ahasiah, agus tha sinn a' dol sios a chur fàilte air cloinn an rìgh, agus air cloinn na ban-rìghinn.

14 Agus thubhairt esan, Glacaibh beò iad<sup>j</sup>. Agus ghlac iad beò iad<sup>k</sup>, agus mharbh siad iad aig slochd an tìgh-bearraidh, dà fhichead agus dithis fhear; agus cha d'fhàg e duine beò dhiubh.

15 Agus an uair a dh'fhalbh e as a sin, thachair e air Iehonadab<sup>l</sup> mac Rechaib<sup>m</sup> a' teachd 'n a choinneamh; agus chuir e fàilte air, agus thubhairt e ris, Am bheil do chridhe-sa dìreach, mar a tha mo chridhe-sa le d' chridhe-sa? Agus thubhairt Iehonadab, Tha. Ma tha, ars' esan, thoir dhomh do làmh<sup>n</sup>. Agus thug e dha a làmh, agus thog e suas e d'a ionnsuidh do'n charbad.

16 Agus thubhairt e, Thig maille rium-sa, agus faic m' eud air son an Tighearn<sup>h</sup>. Agus thug e air marcadh 'u a charbad.

17 Agus thàinig e do Shamaria, agus bhuail e iadsan uile a mhair de Ahab<sup>o</sup> ann

o 1 Ri. 20. 18  
p 2 Each. 22. 8

q Jer. 35. 6, &c.  
r 1 Each. 2. 55

s Esr. 10. 19  
t caib. 9. 24, 27

u 1 Ri. 19. 10  
Gnà. 27. 2

v Eze. 33. 31  
Mat. 6. 2, 5

w 1 Ri. 20. 4, 32  
x caib. 9. 8

an Samaria, gus an do sgríos se e, a réir focal an Tighearn', a labhair e ri Eiliah<sup>6</sup>.  
 18 Agus chruinnich Iehu an sluagh uile, agus thubhairt e riu, Rinn Ahab began seirbhís do Bhaal<sup>2</sup>, ach ní Iehu móran seirbhís dha.

19 A nis ma ta gairmibh a m'ionnsuidh-sa fáidhean Bhaal<sup>7</sup> uile, a sheirbhísich uile, agus a shagairt uile; na bitheadh duine dhiubh air chall; oir *tha* iobairt mhór agam *r'a deanamh* do Bhaal: ge b'é neach a bhítheas air chall, cha mhair e beó. Ach rinn Iehu so ann an scóltach<sup>12</sup>, i chum gu-n sgríosadh e luchd-aoraidh Bhaal.

20 Agus thubhairt Iehu, Gairmibh féil naomh do Bhaal. Agus ghairm iad.

21 Agus chuir Iehu *fiós* air feadh Israeil uile, agus tháinig uile luchd-aoraidh Bhaal; cha d'fhágadh duine dhiubh nach d' tháinig: ach chaidh iad a steach do thigh Bhaal<sup>6</sup>, agus bonadh tigh Bhaal o cheann gu ceann.

22 Agus thubhairt e ris-san a *bha* os ceann seomair nan culaidh, Thoir a mach culaidhean do uile luchd-aoraidh Bhaal. Agus thug e mach dhoibh culaidhean.

23 Agus chaidh Iehu agus Iehonadab<sup>1</sup> mac Rechaib a steach do thigh Bhaal, agus thubhairt e ri luchd-aoraidh Bhaal, Ransaichibh agus faicibh nach bí an so maille ri bh *neach air bith* de sheirbhísich an Tighearn', ach luchd-aoraidh Bhaal a mháin<sup>7</sup>.

24 Agus an uair a chaidh iad a steach a thoir suas iobairtean agus thabhartas-loisgte, shuidhich Iehu ceithir fichead fear leis a muigh, agus thubhairt e, *Ma théid fear air bith as de na daoinibh a thug mise thairis d'ur lámh, théid anam an neach a léigas as e* air son 'anamasan<sup>6</sup>.

25 Agus co luath as a chuir e críoch air an iobairt-loisgte iobradh, thubhairt Iehu ris an fhreiceadan, agus ris na ceannard-aibh, Rachaibh a steach, buailibh iad<sup>6</sup>, na tigeadh duine dhiubh mach. Agus bhuail siad iad le faobhar a' chhlaidheimh, agus thling am freiceadan agus na ceannardan a mach iad; agus chaidh iad gu baile tigh Bhaal.

26 Agus thug iad a mach na dealbhan<sup>7</sup> á tigh Bhaal, agus loisg siad iad<sup>8</sup>.

27 Agus bhris iad síos dealbh Bhaal, agus bhris iad síos tigh Bhaal, agus rinn iad e 'n a thigh-salachair<sup>1</sup> gus an lá an diugh.

28 Mar so sgríos Iehu Baal a mach á Israel.

29 Gidheadh ri peacaidhean Ieroboaim mhic Nebait, a thug air Israel peacachadh, cha do dhealachaigh Iehu, *caithon ris* na laoiugh óir<sup>6</sup> a *bha* ann am Bet-el, agus a *bha* ann an Dan.

30 Agus thubhairt an Tighearna ri Iehu, A chionn gu-n do rinn thu gu maith *anns an ní sin* a dheanamh a *tha* ceart ann am

R.C. 884.

<sup>a</sup> Eze. 29. 18-

<sup>b</sup> 1 Ri. 21. 21

<sup>c</sup> rann 35

caib. 13. 1,

10

14. 23

<sup>d</sup> 1 Ri. 15. 8-12

<sup>e</sup> 1 Ri. 16. 31,

32

<sup>f</sup> Eoin 4. 24

<sup>g</sup> 1 Ri. 22. 6

<sup>h</sup> 1 Ri. 14. 16

<sup>i</sup> Iob 13. 7

Gnà. 29. 5

<sup>j</sup> caib. 8. 12

<sup>k</sup> Am. 1. 3

<sup>l</sup> caib. 9. 24,

27

<sup>m</sup> rann 15

<sup>n</sup> Mat. 13. 30,

41

25. 37, 33

<sup>o</sup> 2 Each. 22.

10

<sup>p</sup> 1 Ri. 20. 39

1 no, *Iehoons*.

<sup>q</sup> Ecs. 32. 27

Deut. 13. 6-11

Ese. 9. 5-7

<sup>r</sup> 1 Ri. 14. 23

<sup>s</sup> 2 Each. 23.

1, &c.

<sup>t</sup> 2 Sam. 5. 21

1 Ri. 15. 13

<sup>u</sup> Esr. 6. 11

Dan. 2. 5

3. 29

<sup>v</sup> 1 Ri. 12. 28,

29

<sup>w</sup> caib. 16. 18

shúilbh-sa<sup>2</sup>, agus gu-n d'rinn thu ri tigh Ahaib a réir gach *ní a bha* ann am chridhe-sa, suidhidh do mhic de'n cheathramh *ginealach*<sup>6</sup> air righ-chaitir Israeil.

31 Ach cha d'thug Iehu an aire air imeachd ann an lagh an Tighearna Dé Israeil le 'uile chridhe<sup>6</sup>; oir cha do dheal-aigh e ri peacaidhean Ieroboaim<sup>2</sup>, a thug air Israeil peacachadh.

32 Anns na láithibh sin thóisich an Tighearn<sup>7</sup> air Israel a ghearradh goirid: agus bhuail Hasael iad ann an uile chríoch-aibh Israeil<sup>2</sup>;

33 O Jordan a lámh na h-áirde 'n ear, fearann Ghilead uile, na Gadaich, agus na Reubenich, agus na Manasaich, o Aroer, a *tha* lámh ri sruth Arnoin,) eadhon Gilead<sup>7</sup> agus Basan.

34 Agus a' chuid eile de ghníomharaibh Iehu, agus gach *ní a rinn* e, agus a thréime uile, nach *ed* iad sgríobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Israeil?

35 Agus chodil Iehu maille r'a aithrichibh; agus dh'adhlaic iad e ann an Samaria: agus righich Iehoahas a mhac 'n a áit.

36 Agus *b'i* an uine a righich Iehu os ceann Israeil ann an Samaria, ochd bliadhna fichead.

CAIB. XI.

1 *Dh-fholaich Iehoseba* *Ioas ré shé bliadhna ann an tigh an Tighearna*. 4 *Air an t-seachdamh bliadhna dh'uing Iehoiada e 'n a righ air Iudah*. 13 *Mharbhadh Ataliah*. 18 *Bhrisicadh Ataliah agus dealbhan Bhaal*.

**A** GUS an uair a chunnaic Ataliah<sup>2</sup> máthair Ahasiah gus-n robh a mac marbh, dh'éirich i, agus sgríos i an sliochd ríoghaíl uile.

2 Ach ghabh Iehoseba nighean righ Ioraim, piúthar Ahasiah, Ioas<sup>1</sup> mac Ahasiah, agus ghoid i e á measg mhac an righ a mharbhadh, agus chuir i e féin agus a bhanaltrum ann an seómair nan leapáichean: agus dh'fholaigh iad e o Ataliah air chor as nach do mharbhadh e.

3 Agus bha e maille rithe 'am folach ann an tigh an Tighearna ré shé bliadhna: agus righich Ataliah os ceann na tíre.

4 Agus air an t-seachdamh bliadhna<sup>7</sup> chuir Iehoiada *fiós* uath, agus ghabh e iadsan a bha os ceann cheudan, agus na ceannardan, agus am freiceadan, agus thug e steach d' a ionnsuidh iad do thigh an Tighearn<sup>7</sup>, agus rinn e coimhcheangal riu, agus ghabh e miannan diubh ann an tigh an Tighearn<sup>7</sup>, agus dh'fheuch e dhoibh mac an righ.

5 Agus dh'áithn e dhoibh, ag rádh, So an ní a ní sibh: *Bithidh* an treas cuid dhibhse a théid a steach air an t-sábad, a' gleidheadh faire tigh an righ<sup>7</sup>:

6 Agus *bithidh* trian aig geata Shuir, agus trian aig a' gheata air eúlóibh an fhreiceadain: mar so gleidhidh sibh faire

an tìghe, a chum nach brisear a steach air.

7 Agus *gleidhidh* dà chuid dhìbhsè uile a thèid a mach air an t-sàbaid, *gleidhidh* eadhon iadsan faire tìghe an Tighearna mu'n cuairt air an rìgh.

8 Agus cuairtichidh sibh an rìgh air gach taobh, gach fear le 'airm' n a làimh: agus ean a thig an taobh a stìgh de na sreathaibh, marbhar e; agus bitibh-se maille ris an rìgh 'n uair a thèid e mach, agus an uair a thig e steach.

9 Agus rinn na ceannardan-cheud' a réir gach *nì* a dh' àithn Iehoiada an sagart, agus ghabh iad gach fear dhuibh a dhaoine a *bha* 'dol a steach air an t-sàbaid, maille rìusan a *bha* 'dol a mach air an t-sàbaid, agus thàinig iad a dh' ionnsuidh Iehoiada an t-sagairt.

10 Agus thug an sagart do na ceannardaibh-cheud sleaghan agus sgiathan rìgh Daibhidh', a *bha* ann an tìgh an Tighearna.

11 Agus sheas am freiceadan, gach fear le 'airm' n a làimh, mu'n cuairt air an rìgh, o thaobh deas an tìghe gu ruig taobh clì an tìghe, làimh ris an altair agus an tìgh.

12 Agus thug e mach mac an rìgh, agus chuir e an crùn air<sup>e</sup>, agus *thog e dha* an fhianuis'; agus rinn iad 'n a rìgh e, agus dh'ung iad es', agus bhuaid iad am basan<sup>b</sup>, agus thubhairt iad, Gu ma fada beò an rìgh<sup>d</sup>.

13 Agus an uair a chual' Ataliah fuaim an t-sluaigh a' ruith cuileachd, thàinig i dh'ionnsuidh an t-sluaigh, a steach do thìgh an Tighearna.

14 Agus an uair a dh'amhaire i, feuch, sheas an rìgh làimh ri post<sup>e</sup>, mar bu ghnàth, agus na h-uachdarain, agus na trompadairean làimh ris an rìgh; agus rinn sluagh na tìre uile gairdeachas, agus shéid iad le trompaidibh<sup>m</sup>; agus reub Ataliah a h-eudach, agus dh'éigh i, Foill, foill!

15 Ach dh' àithn Iehoiada an sagart do na ceannardaibh-cheud, a chuireadh os ceann an t-sloigh, agus thubhairt e riu, Thugaibh a mach i an taobh a muigh de na sreathaibh<sup>m</sup>; agus ge b'e neach a leanas i, marbhar leis a' chlaidheamh e: oir thubhairt an sagart, Na cuirear gu bàs i ann an tìgh an Tighearna<sup>n</sup>.

16 Agus thug iad comas di agus dh'imich i air an t-slighe air an tìgh na h-èigh gu tìgh an rìgh, agus mharbhadh an sin<sup>l</sup>.

17 Agus rinn Iehoiada coimhcheangal<sup>r</sup> eadar an Tighearn' agus an rìgh agus an sluagh gu-m bitheadh iad 'n an sluagh aig an Tighearna<sup>n</sup>; mar an ceudna eadar an rìgh agus an sluagh.

18 Agus chaidh sluagh na tìre uile a steach do thìgh Bhaail<sup>n</sup>, agus leag iad sìos e; 'altairean agus a dhealbhan bhris iad gu tur<sup>r</sup>; agus mharbh iad Matan<sup>w</sup> sagart

R.C. 878.

a Gnà. 11. 10  
20. 2  
b 1 Each. 26.  
26

c 2 Sam. 8. 7

d 2 Each. 24.  
1, &c.

e Salm 21. 3  
f Deut. 17.  
15-20

g 2 Sam. 2. 4.  
7

h Salm 47. 1  
i 1 Sam. 10.  
24

j Ri. 1. 34  
k caib. 14. 4  
l Ri. 15. 14  
22. 43

m Jer. 23. 20  
n caib. 23. 3  
o Each. 34.  
31

p caib. 22. 4  
q Ecs. 30. 13  
r Air. 10. 1-10

s Ecs. 35. 5

t Ecs. 21. 14

u Ecs. 9. 7  
v 2 Each. 24.  
5, &c.

w Gen. 9. 6  
x 2 Sam. 5. 3  
y Neh. 9. 38  
10. 28, 29

z 2 Cor. 8. 5

aa caib. 10. 26.

ab Deut. 12. 3.

ac Sech. 13. 2.  
3

Bhaail fa chomhair nan altair: agus chuir an sagart luchd-riagulaidh os ceann tìghe an Tighearna.

19 Agus ghabh e iadsan a bha os ceann cheudan, agus na ceannardan, agus am freiceadan, agus sluagh na tìre uile; agus thug iad a nuas an rìgh o thìgh an Tighearna, agus thàinig iad rathad geata an fhreiceadain gu tìgh an rìgh: agus shuidh e air caithir nan rìgh.

20 Agus rinn sluagh na tìre uile gairdeachas<sup>a</sup>, agus bha am baile sàmhach: agus mharbh iad Ataliah leis a' chlaidheamh làimh ri tìgh an rìgh.

21 Seachd bliadhna dh'aois bha Iehoas an uair a thòisich e air rioghachadh.

CAB. XII.

4 Dh'orduich Iehoas do na sagartaibh tìgh an Tighearn' a chèradh. 17 Ghluic Hasael Gat, agus chuir e aghaidh ri dol suas gu Ierusalem. 18 Air dha tìobhac fhoghail phìll e air ais. 20 Chuir eadh Iehoas gu bàs, agus rìghich Ahasiah 'n a àit.

ANNS an t-seachdamh<sup>d</sup> bliadhna de A Iehu thòisich Iehoas air rioghachadh, agus rìghich e dà fhichead bliadhna ann an Ierusalem: agus b'e ainm a mhàthar Sibiah o Bheer-seba.

2 Agus rinn Iehoas an *nì* a *bha* ceart ann an sùilbh an Tighearna ré a làithean uile, anns an do theagaisg Iehoiada an sagart e.

3 Ach cha d' thugadh air falbh na h-àitean àrda: *bha* an sluagh fathast ag iobhradh, agus a' losgadh tùis anns na h-àitibh àrda.

4 Agus thubhairt Iehoas ris na sagartaibh, Uile airgid nan nithe coisrigte a bheirar a steach do thìgh an Tighearn', airgid gach duine a thèid seachd 's an àiraman<sup>b</sup>, airgid-meas gach duine, an t-airgid uile a thig e ann an cridhe duine sam bith<sup>c</sup>: a thoir a steach do thìgh an Tighearna.

5 Gabhadh na sagairt d'an ionnsuidh e, gach duine o' fhear-eòlais; agus càireadh iad briseadh an tìghe, eadhon gach briseadh a gheibhear ann.

6 Gidheadh, ann an treas bliadhna fichead rìgh Iehoas, cha do chàraich na sagairt briseadh an tìghe.

7 An sin ghairm rìgh Iehoas air Iehoiada an sagart<sup>d</sup>, agus air na sagartaibh *cile*, agus thubhairt e riu, C'ar son nach 'eil sibh a' càradh brisidh an tìghe? a nis ma ta na gabhaibh airgid *tuilleadh* o luchd 'ur n-eòlais, ach thugaibh air son brisidh an tìghe e.

8 Agus dh'aontaich na sagairt gun airgid a ghabhail *tuilleadh* o'n t-sluagh, agus gun bhrieadh an tìghe a chàradh.

9 Ach ghabh Iehoiada an sagart eise, agus rinn e toll 'n a h-uachdar, agus chuir e i ri taobh na h-altarach air an làimh dheis, mar a thig duine a steach do thìgh an Tighearn': agus ann an sin chuir na

sagairt a bha 'gleidheadh an doruis, an t-airgid uile a thugadh a steach do thigh an Tighearna.

10 Agus an uair a chunnaic iad gu-n robh mòran airgid anns a' chiste, chaidh sgrìobhaiche an rìgh suas, agus an t-àrd shagart, agus cheangail iad suas, agus ghabh iad suim an airgid a fhuaradh ann an tigh an Tighearna.

11 Agus thug iad an t-airgid, an uair a chaidh a shuim a ghabhail, ann an làimh nan daoine a rinn an obair, a chuir-eadh os ceann tìghe an Tighearna; agus thug iadsan a mach e do na saoir, agus do'n luchd-togail, a rinn obair air tigh an Tighearna.

12 Agus do chlacharaibh, agus do luchd-snaidhich chlach, agus a cheannach fìoitha agus chlachan snaidhte a chàradh brisidh tìghe an Tighearna, agus air son gach ni a chuireadh a mach air an tigh s'a chàradh.

13 Gidheadh cha d' rinneadh do thigh an Tighearna copain airgid, smàldairean, cuachan, trompaidean, soithichean òir air bith, no soithichean airgid air bith, de'n airgid a thugadh a steach do thigh an Tighearna:

14 Ach thug iad e do'n luchd-oibre, agus chàraich iad leis tigh an Tighearna.

15 Os bàrr, cha d'thug iad air na daoineibh, 'an làimh an d' thug iad an t-airgid chum a thoirt do'n luchd-oibre, cumnta a thoirt seachad': oir rinn iadsan gu firinn-each.

16 Cha d'thugadh an t-airgid-eusaontais<sup>b</sup> agus an t-airgid-peacaidh a steach do thigh an Tighearna: bu leis na sagairt e<sup>c</sup>.

17 An sin chaidh Hasael<sup>d</sup> rìgh Shìria suas, agus chog e an aghaidh Ghat, agus ghlac se e: agus chuir Hasael 'aghaidh ri dol suas gu Ierusalem.

18 Agus ghabh Iehoas rìgh Iudah na nithe coisrigte<sup>e</sup> uile a choisrig Iehosaphat, agus Iehoram, agus Ahasiah<sup>f</sup> aithrichean, rìghrean Iudah, agus a nithe coisrigte féin, agus an t-òr uile a fhuaradh ann an ionnhasaibh tìghe an Tighearna<sup>g</sup>, agus tìghe an rìgh, agus chuir e dh'ionnsuidh Hasael rìgh Shìria e; agus dh'imich e o Ierusalem.

19 Agus a' chuid eile de ghnìomharaibh Iehoais, agus gach ni a rinn e, nach 'eil iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Iudah?

20 Agus dh'èirich a sheirbhisich<sup>h</sup>, agus rinn iad ceannaire, agus bhuaill iad Iehoas ann an tigh Mhìlo<sup>i</sup>, a tha 's an dol sìos gu Sìla:

21 Oir bhuaill Iosachar<sup>j</sup> mac Shimeat, agus Iehosabad mac Shomar<sup>k</sup> a sheirbhisich e, agus fhuair e bàs; agus dh'adhlac iad e maille r'a aithrichibh ann am baile Dhauhbhidh: agus rìghich Amasiah a mhac 'n a àit.

R.C. 856.

CAIB. XIII.

1 Rìoghachadh aingidh Iehoahais. 5 Shooradh Israel o fhòirneart nan Sirianach. 9 Fhuair Iehoahas bàs, agus rìghich a mhac 'n a àit. 14 Ròimh-innis Elisa do Ios gu-m buadhach-eadh e air na Sirianach. 20 Fhuair Elisa bàs. 25 Bhuaill Ios na Sirianach trì uair-eana.

**A**NNS an treas bliadhna fichead de Ios mac Ahasiah rìgh Iudah, thòisich Iehoahas mac Iehu air rìoghachadh os ceann Israeil ann an Samaria; agus rìghich e seachd bliadhna deug.

2 Agus rinn e olc ann an sùilbh an Tighearna, agus lean e peacaidhean Ieroboaim mhic Nebait, a thug air Israel peacachadh: cha do dhealaich e riu.

3 Agus las fearg an Tighearna<sup>a</sup> an aghaidh Israeil<sup>a</sup>, agus thug e thairis iad do làimh Hasael<sup>b</sup> rìgh Shìria, agus do làimh Bhen-hadaid mhic Hasael, ré a làithean uile.

4 Agus ghuidh Iehoahas air an Tighearna<sup>c</sup>, agus dh'èisd an Tighearna ris; oir chunnaic e fòirneart Israeil<sup>d</sup>, oir rinn rìgh Shìria fòirneart orra.

5 (Agus thug an Tighearna fear-saoraidh do Israeil<sup>e</sup>, agus chaidh iad a mach o bhi fo làimh nan Sirianach: agus ghabh clann Israeil còmhuidh 'n am bùthaibh, mar a rinn iad roimhe.)

6 Gidheadh, cha do dhealaich iad ri peacaidhean tìghe Ieroboaim, a thug air Israel peacachadh, ach ghluais iad anna: agus dh'fhan an doire cuideachd ann an Samaria<sup>f</sup>.)

7 Agus cha d'fhàgadh aig Iehoahas de'n t-sluagh ach leth-cheud marcach, agus deich carbad, agus deich mìle coisiche; oir sgrìos rìgh Shìria iad, agus rinn e iad mar an duslach le bualadh<sup>g</sup>.

8 Agus a' chuid eile de ghnìomharaibh Iehoahais, agus gach ni a rinn e, agus a thréine, nach 'eil iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil?

9 Agus choidil Iehoahas maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlac iad e ann an Samaria, agus rìghich Ios<sup>h</sup> a mhac<sup>i</sup> 'n a àit.

10 Anns an t-seachdamh bliadhna deug 'ar fhichead de Iehoas rìgh Iudah, thòisich Ios mac Iehoahais air rìoghachadh os ceann Israeil<sup>j</sup> ann an Samaria; agus rìghich e sè bliadhna deug.

11 Agus rinn e olc ann an sùilbh an Tighearna: cha do dhealaich e ri uile peacaidhean Ieroboaim mhic Nebait, a thug air Israel peacachadh, ach ghluais e anna.

12 Agus a' chuid eile de ghnìomharaibh Ios<sup>k</sup>, agus gach ni a rinn e, agus a thréine leis an do chog e an aghaidh Amasiah rìgh Iudah<sup>l</sup>, nach 'eil iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil?

13 Agus choidil Ios maille r'a aithrichibh, agus shuidh Ieroboam air a rìgh-chathair: agus dh'adhlac eadha Ios ann an Samaria maille ri rìghrìbh Israeil.

<sup>a</sup> Bre. 2. 14  
<sup>b</sup> Caib. 8. 12  
12. 17

<sup>c</sup> Salm 78. 34  
<sup>d</sup> Caib. 14. 26  
Ecs. 3. 7

<sup>e</sup> Rann 25

<sup>f</sup> Caib. 22. 7  
<sup>g</sup> 1 Rì. 16. 33

<sup>h</sup> Lebh. 5. 15,  
18

<sup>i</sup> Lebh. 7. 7  
Air. 18. 9

<sup>j</sup> Caib. 8. 12  
<sup>k</sup> Am. 1. 3

<sup>l</sup> Caib. 18. 15,  
16

1 Rì. 15. 13

<sup>m</sup> Rann 10,  
Iehoas

1 'n a covar.

<sup>n</sup> Caib. 14. 1,  
maille r'a  
athair

<sup>o</sup> Caib. 14. 5

<sup>p</sup> Tìgh an  
daingnich.

<sup>q</sup> Caib. 14. 15

<sup>r</sup> 2 Each. 24.  
26, Sabul

<sup>s</sup> Caib. 14. 9,  
&c.

2 Each. 25.  
17, &c.

14 A nis bha Elisa tinn d'a thinneas d'an d'fhuair e bàs, agus thàinig Ioras rìgh Israeil a nuas d'a ionnsuidh, agus ghluil e os a cheann, agus thubhairt e, O 'athair, 'athair, carbad Israeil agus a mharc-shluagh<sup>d</sup>!

15 Agus thubhairt Elisa ris, Gabh bogha agus saighdean: agus ghabh e d'a ionnsuidh bogha agus saighdean.

16 Agus thubhairt e ri rìgh Israeil, Cuir do làmh air a' bhogha. Agus chuir e a làmh air; agus chuir Elisa a làmh air làmh an rìgh.

17 Agus thubhairt e, Fosgail an uinneag a làmh na h-àrde 'n ear: agus dh'fhosgail e i. An sin thubhairt Elisa, Tilg: agus thilg esan. Agus thubhairt e, Saighhead-shaoraidh an Tighearn<sup>d</sup>, agus saighhead-shaoraidh o Shiria: oir buailidh tu na Sirianaich ann an Apher<sup>c</sup>, gus an cuir thu as doibh.

18 Agus thubhairt e, Gabh na saighdean: agus ghabh esan iad. Agus thubhairt e ri rìgh Israeil, Buail air an talamh: agus bhual e trì uairean, agus stad e.

19 Agus bha fearg air an duine le Dia ris, agus thubhairt e, Bu chòir dhuit buaidh cuig no se uairean, an sin bhuaileadh tu Siria gus an cuireadh tu as dith: ach a nis buailidh tu Siria a mhàin trì uairean<sup>f</sup>.

20 Agus fhuair Elisa bàs, agus dh'adhlaic iad e: agus thàinig buidhnean nam Moabach a stigh do'n tìr aig teachd a steach na bhìadhna.

21 Agus an uair a bha iad ag adhlacadh duine, feuch, chunnaic iad buidheann dhaoine, agus thilg iad sìos an duine do àit-adhlacaidh Elisa: agus an uair a leigeadh an duine sìos, agus a bhean e ri cnàmhan Elisa, dh'ath-bheothaicheadh e, agus dh'éirich e air a chosaihbh.

22 A nis rinn Hasael rìgh Shiria fòirneart air Israel ré uile làithean Iehoahais<sup>g</sup>.

23 Ach bha an Tighearna bàigheil riu, agus ghabh e truas riu, agus dh'amhaire e orra air<sup>h</sup> sgàth a choinncheangail ri Abraham<sup>h</sup>, Isaac, agus Jacob, agus cha b'ail leis an sgrìos, cha mhò a thilg e as a' làthair iad gus a<sup>i</sup> nis<sup>i</sup>.

24 Agus fhuair Hasael rìgh Shiria bàs, agus rìghich Ben-hadad a mhac 'n a àit.

25 Agus thug Ioras mac Iehoahais air an ais a làmh Bhen-hadad mhic Hasael, na bailtean a thug esan a làmh Iehoahais 'athar anns a' chogadh: trì uairean<sup>j</sup> bhual Ioras e, agus thug e air an ais bailtean Israeil.

CAIB. XIV.

1 Chuir Amasiah gu bàs na daoine a mharbh 'athair. 7 Bhual e na h-Edomach ann an gleann an t-salainn. 11 Chog Iehoas rìgh Israeil 'n a aghaidh, agus ehraich e Ierusalem. 17 Chuireadh Amasiah gu bàs, agus rìghich Asarìah 'n a àit.

A NNS an dara bliadhna de Iehoas mac Iehoahais rìgh Israeil, rìghich Amasiah<sup>k</sup> mac Ioais rìgh Iudah.

R.C. 839.

<sup>a</sup> caib. 2. 12

<sup>b</sup> caib. 12. 3

<sup>c</sup> caib. 12. 20

<sup>d</sup> Bre. 7. 20

<sup>e</sup> Deut. 24. 16

<sup>f</sup> 1 Ri. 20. 26

<sup>g</sup> Esc. 18. 4,

20

1 no, a'

charraig,

Obad. 3.

<sup>h</sup> Ios. 15. 38

<sup>i</sup> 2 Each. 25.

17, &c.

<sup>j</sup> rann 25

<sup>k</sup> 2 Sam. 2. 14

<sup>l</sup> Bre. 9. 8,

&c.

<sup>m</sup> rann 3

<sup>n</sup> caib. 8. 12

<sup>o</sup> Deut. 8. 14

<sup>p</sup> 2 Each. 32.

25

Ese. 28. 2,

5, 17

Hab. 2. 4

<sup>q</sup> Esc. 2. 24,

25

<sup>r</sup> Gen. 17. 2-5

Ese. 32. 13

Neh. 9. 32

Salm 106.

45

<sup>s</sup> Gnà. 3. 30

15. 18

25. 8

2 fhathast.

<sup>t</sup> Gen. 6. 3

<sup>u</sup> Ios. 19. 38

1 Sam. 6. 9,

&c.

<sup>v</sup> rann. 18, 19

<sup>w</sup> Neh. 8. 16

<sup>x</sup> Ier. 31. 38

Sech. 14. 10

<sup>y</sup> 1 Ri. 7. 51

<sup>z</sup> 2 Each. 25.

1, &c.

2 Cùig bliadhna fichead a dh'aois bha e an uair a thòisich e air rioghachadh, agus rìghich e naoi bliadhna fichead ann an Ierusalem: agus b'e ainm a mhàthar Iehoodan o Ierusalem.

3 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an suilbh an Tighearn<sup>z</sup>; ach cha 'b'ann cosmhuil ri Dajbhìdh 'athair: a réir gach *ni* a rinn Ioras 'athair, rinn esan.

4 Ach cha d' thugadh air falbh na h-àitean àrda<sup>b</sup>: fathast *bha* an sluagh ag iobradh, agus a' losgadh tùis air na h-àitibh àrda.

5 A nis an uair a dhaingnicheadh an rioghachd 'n a làimh, mharbh e a sheirbh-isch a mharbh an rìgh 'athair<sup>c</sup>.

6 Ach mic nam mortairean cha do mharbh e; mar tha e sgrìobhta ann an leabhar lagha Mhaois<sup>d</sup>, anns an d'àithn an Tighearn<sup>d</sup>, ag ràdh, Cha chuirear na h-aithrichean gu bàs air son nam mac<sup>e</sup>, agus cha chuirear na mic gu bàs air son nan aithrichean: ach cuirear gach duine gu bàs air son a pheacaidh féin.

7 Bhual e de Edom ann an gleann an t-salainn deich mìle, agus ghlac e Selah<sup>f</sup> anns a' chogadh, agus thug e Iocteel<sup>f</sup> mar ainm air gus an là 'n diugh.

8 An sin chuir Amasiah<sup>g</sup> teachdairean a dh'ionnsuidh Iehoais mhic Iehoahais, mic Iehu rìgh Israeil, ag ràdh, Thig<sup>g</sup>, seallamaid air a chèile 's an aghaidh.

9 Agus chuir Iehoas rìgh Israeil teachdairean a dh'ionnsuidh Amasiah rìgh Iudah, ag ràdh, Chuir am foghannan a *bha* ann an Lebanon<sup>h</sup> fios a dh'ionnsuidh an t-seudair a *bha* ann an Lebanon, ag ràdh, Thoir do nìgean do mo mhac-sa 'n a mnaoi: agus chaidh fiadh-bheathach seachad a *bha* ann an Lebanon, agus shaltair e sìos am foghannan.

10 Bhual thu gun amharus Edom, agus thog do chridhe suas thu<sup>i</sup>: dean uail *à so*, agus fan aig do thìgh: oir c'ar son a bhithheadh làmh agad ann an nì chum d'aimhleis, air chor as gu-n tuiteadh tu féin<sup>j</sup> ag Iudah maille riut?

11 Ach cha d'éisd Amasiah ris: uime sin chaidh Iehoas rìgh Israeil suas, agus dh'amhair e féin agus Amasiah rìgh Iudah air aghaidh a chèile aig Bet-semes<sup>k</sup>, a *bhuineas* do Iudah.

12 Agus bhuaileadh Iudah roimh Israeil, agus theich iad gach fear a dh'ionnsuidh ann bathan.

13 Agus ghlac Iehoas rìgh Israeil Amasiah rìgh Iudah, mac Iehoais mhic Ahasiah, aig Bet-semes, agus thàinig e gu Ierusalem, agus bhris e sìos balla Ierusalem o gheata Ephraim<sup>l</sup> gu geata na h-oisne<sup>l</sup>, ceithir cheud làmh-choille.

14 Agus ghabh e an t-òr agus an t-airgiod uile, agus na soithichean uile a fhuaradh ann an tìgh an Tighearn<sup>m</sup>, agus ann an ionmhasaibh tìghe an rìgh, agus braighdean-gill, agus phill e gu Samaria.

15 Agus a' chuid eile de ghnìomharaibh

Iehoais a rinn e<sup>a</sup>, agus a thréine, agus mar a chog e ri Amasiah righ Iudah, nach 'eil iad sgríobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Israeil?

16 Agus choilil Iehoais maílle r'a aithricibh, agus dh'adhlaiceadh e ann an Samaria maílle ri righribh Israeil, agus righich Ieroboam a mhac 'n a áit.

17 Agus bha Amasiah mac Iois righ Iudah beò an deigh báis Iehoais, mhic Iehoahais righ Israeil, cuig bliadhna deug<sup>a</sup>.

18 Agus a' chuid eile de gníomhar-aibh Amasiah, nach 'eil iad sgríobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Iudah?

19 Agus rinn iad ceannaire 'n a ghaidh ann an Ierusalem; agus theich e gu Lachis<sup>c</sup>: ach chuir iad daoine 'n a dheigh gu Lachis, agus mharbh iad e an sin.

20 Agus thug iad leo air eachaibh e; agus dh'adhlaiceadh e ann an Ierusalem maílle r'a aithricibh ann am baile Dhaibhidh.

21 Agus ghabh sluagh Iudah uile Asariah<sup>b</sup>, agus e sè bliadhna deug a dh'aois, agus rinn iad 'n a righ e 'an áit 'athar Amasiah.

22 Thog esan Elat<sup>b</sup>, agus dh'aisig se e do Iudah, an deigh do 'n righ codal maílle r'a aithricibh.

23 Ann an cúigeamh bliadhna deug Amasiah<sup>b</sup> mac Iois, righ Iudah, thóisich Ieroboam mac Iois righ Israeil, air ríoghachadh ann an Samaria; agus righich e bliadhna agus dà fhichead.

24 Agus rinn e oile ann an súilbh an Tighearna: cha do dhealaich e ri uile pheacaidhean Ieroboaim mhic Nebait<sup>a</sup>, a thug air Israel peacachadh.

25 Dh'aisig e críoch Israeil o dhol a steach Hamait<sup>c</sup> gu ruig muir a' chómhánaid<sup>d</sup>, a réir focail an Tighearna Dé Israeil, a labhair e le láimh a sheirbhísh Ionah<sup>e</sup>, mhic Amitai an fháidh, a bhu o Ghat-hepher.

26 Oir chunnaic an Tighearn<sup>a</sup> ámhghar Israeil, *gu-n robh e* ro shearbh: oir cha robh neach air bith air a dhruideadh suas<sup>a</sup>, agus cha d'fhágadh neach air bith, agus cha robh fear-cómhnaidh ann aig Israeil.

27 Agus cha dubhairt an Tighearna gu-n dubhadh e mach ainm Israeil o bhi fo néamh<sup>b</sup>: ach shaor e iad le láimh Ieroboaim mhic Iois<sup>c</sup>.

28 Agus a' chuid eile de gníomhar-aibh Ieroboaim, agus gach *ni* a rinn e, agus a thréine, mar a chog e, agus mar a dh'aisig e Damascus, agus Hamat, [*abun le Iudah<sup>d</sup>,*] do Israel, nach 'eil iad sgríobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Israeil?

29 Agus choilil Ieroboam maílle r'a aithricibh, maílle ri righribh Israeil; agus righich Sachariah a mhac 'n a áit.

R.C. 810.

<sup>a</sup> caib. 13. 12

<sup>b</sup> caib. 14. 21

<sup>c</sup> Each. 26.

<sup>d</sup> 1

<sup>e</sup> 1 an seachd-

amh

bliadhna

fichead de

rioghach-

adh Iero-

boaim 'an

companas

r'a athair;

agus an

seachamh

bliadhna

deug de

'rioghach-

adh 'n a

comar.

<sup>c</sup> rann. 13.

<sup>d</sup> 30, &c.,

Utsiah

<sup>e</sup> 2 Each. 25.

<sup>f</sup> 25, &c.

<sup>g</sup> Ios. 10. 31

<sup>h</sup> rann. 35

<sup>i</sup> 2 Each. 26.

<sup>j</sup> 19

<sup>k</sup> ann an

caib. 15. 13;

<sup>l</sup> 2 Each. 26.

<sup>m</sup> 1, theivar

Utsiah ris.

<sup>n</sup> caib. 16. 6

<sup>o</sup> a nis thu e

'tiseach-

adh air

rioghach-

adh 'n a

comar.

<sup>p</sup> 1 Ri. 12. 28.

<sup>q</sup> &c.

<sup>r</sup> Salm 106.

<sup>s</sup> 20

<sup>t</sup> Air. 34. 8

<sup>u</sup> Deut. 3. 17

<sup>v</sup> Ion. 1. 1

<sup>w</sup> Am. 7. 9

<sup>x</sup> Deut. 32. 36

<sup>y</sup> caib. 10. 30

<sup>z</sup> Deut. 9. 14

<sup>aa</sup> Róm. 11. 2.

<sup>ab</sup> &c.

<sup>ac</sup> caib. 13. 5

<sup>ad</sup> rann. 1.

<sup>ae</sup> Asariah:

Mat. 1. 8, 9,

Ostias

<sup>af</sup> 2 Sam. 8. 6

<sup>ag</sup> 1 Ri. 11. 24

<sup>ah</sup> 2 Each. 8. 3

CAIB. XV.

7 *Fhuoir Asariah bós, agus righich Iotam 'n a áit.* 10<sup>a</sup> *Mharbh Salum Sachariah righ Israeil.* 14 *Chuir Menahem Salum gu bós, agus righich e 'n a áit.* 29 *Rinn Tiglut-pileser foirneart air Israeil, &c.*

**A**NNS an t-seachdamh bliadhna fichead<sup>b</sup> de Ieroboam righ Israeil<sup>c</sup>, thóisich Asariah mac Amasiah<sup>c</sup> righ Iudah air ríoghachadh.

2 Sè bliadhna deug a dh'aois bha e 'n uair a thóisich e air ríoghachadh; agus righich e dà bhliadhna dheug agus dà fhichead ann an Ierusalem: agus b'e ainm a mhàthar Iecholiah o Ierusalem.

3 Agus rinn e an *ni* a bha ceart ann an súilbh an Tighearn<sup>a</sup>, a réir gach *ni* a rinn Amasiah<sup>a</sup> athair.

4 Gídhheadh, cha d'thugadh air falbh na h-áitean árla<sup>c</sup>: fathast bha an sluagh ag iobradh, agus a' losgadh tuis anns na h-áitibh árla.

5 Agus bhual an Tighearn<sup>a</sup> an righ<sup>e</sup>, agus bha e 'n a lobhar gu lá a bhàis, agus ghabh e còmhnuidh ann an tigh air leth: agus bha Iotam mac an righ os ceann an tìghe, a' toirt breth air sluagh na tìre.

6 Agus a' chuid eile de gníomhar-aibh Asariah, agus gach *ni* a rinn e, nach 'eil iad sgríobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Iudah?

7 Agus choilil Asariah maílle r'a aithricibh, agus dh'adhlaic iad e maílle r'a aithricibh ann am baile Dhaibhidh: agus righich Iotam a mhac 'n a áit.

8 Anns an ochdamh bliadhna deug 'ar fhichead de Asariah righ Iudah, righich Sachariah mac Ieroboaim os ceann Israeil ann an Samaria sè mìosan.

9 Agus rinn e oile ann an súilbh an Tighearna, mar a rinn aithrichean: cha do dhealaich e ri peacaidhean Ieroboaim mhic Nebait, a thug air Israel peacachadh.

10 Agus rinn Salum mac Iabeis ceannaire 'n a ghaidh, agus bhual se e 'am fianuis an t-sluaigh, agus mharbh se e<sup>m</sup>, agus righich e 'n a áit.

11 Agus a' chuid eile de gníomhar-aibh Shachariah, feuch, *tha* iad sgríobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Israeil.

12 B'e so focal an Tighearn<sup>a</sup>, a labhair e ri Iehu<sup>e</sup>, ag ràdh. Suidhidh do mhic air righ-chaitirh Israeil, gu ruig an ceathramh ginealach. Agus bha e mar sin.

13 Thóisich Salum mac Iabeis air ríoghachadh ann an naothamh bliadhna deug 'ar fhichead de Utsiah<sup>a</sup> righ Iudah, agus righich e mìos iomlan ann an Samaria.

14 Oir chaidh Menahem mac Ghadi suas o Thirsah, agus thàinig e gu Samaria, agus bhual e Salum mac Iabeis ann an Samaria, agus mharbh se e, agus righich e 'n a áit.

15 Agus a' chuid eile de gníomhar-aibh Shalum, agus a cheannaire a rinn e.



feuch, *tha* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil.

16 An sin bhuaill Menahem Tiphсах<sup>4</sup>, agus iadsan uile a bha ann, agus a chrìochan o Thirsah, a chionn nach d'fhosgail iad *dha*, uime sin bhuaill se e : a mhnathan torrach uile reub e suas<sup>c</sup>.

17 Anns an naotham bliadhna deug 'ar fhichead de Asariah rìgh Iudah thòisich Menahem mac Ghadi air rìoghachadh os ceann Israeil ; agus rìghich e deich bliadhna ann an Samaria.

18 Agus rinn e ole ann an sùilbhan an Tighearna : cha do dhealaich e ré 'uile làithean ri peacaidhean Ieroboaim mhic Nebait, a thug air Israel peacachadh.

19 Agus thàinig Pul<sup>c</sup> rìgh Asiria an aghaidh na tìre : agus thug Menahem do Phul mìle tàlann airgid<sup>d</sup>, a chum gum bitheadh a làmh leis, a dhaingneachadh na rìoghachd 'n a làimh<sup>e</sup>.

20 Agus thog Menahem an t-airgid o Israel, cathon uathasan uile a bha comasach ann an saobhbreas, leth-cheud secl airgid o gach duine, chum a thabhairt do rìgh Asiria : agus phàill rìgh Asiria air ais, agus cha d'fhan e 'n sin anns an tìr.

21 Agus a' chuid eile de ghniomharaibh Mhenahem, agus gach *ni* a rinn e, nach 'eil iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil ?

22 Agus chòidil Menahem maille r'a aithrìchibh ; agus rìghich Pecahiah a mhac 'n a àit.

23 Anns an deiceamh bliadhna agus dà fhichead de Asariah rìgh Iudah, thòisich Pecahiah mac Mhenahem air rìoghachadh os ceann Israeil ann an Samaria ; agus rìghich e dà bhliadhna.

24 Agus rinn e ole ann an sùilbhan an Tighearna : cha do dhealsich e ri peacaidhean Ieroboaim mhic Nebait, a thug air Israel peacachadh.

25 Ach rinn Pecah mac Remaliah, ceannard leis féin, ceannaire 'n a aghaidh, agus bhuaill se e ann an Samaria, ann an hìchairt tìghe an rìgh, maille ri Arghoh, agus ri Arìeh, agus maille ris leth-cheud fear de na Gileadaich : agus mharbh se e, agus rìghich e 'n a àit.

26 Agus a' chuid eile de ghniomharaibh Pecahiah, agus gach *ni* a rinn e, feuch, *tha* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil.

27 Anns an dara bliadhna deug agus dà fhichead de Asariah rìgh Iudah, thòisich Pecah<sup>4</sup> mac Remaliah air rìoghachadh os ceann Israeil ann an Samaria ; agus rìghich e fichead bliadhna.

28 Agus rinn e ole ann an sùilbhan an Tighearna : cha do dhealaich e ri peacaidhean Ieroboaim mhic Nebait, a thug air Israel peacachadh.

29 Ann an làitheibh Phecah rìgh Israeil thàinig Tiglat-pileser rìgh Asiria, agus ghlac e Iion, agus Abel-bet-maachah, agus Ianoah, agus Cedec, agus Hasor, agus

R.C. 772.

<sup>a</sup> Isa. 9. 7  
<sup>b</sup> 1 Ki. 4. 24  
<sup>c</sup> caib. 8. 12  
Am. 1. 13

<sup>1</sup> an dèigh do'n tìr a bhì bliadhna chan gun uachdranachd, caib. 17. 1 ; Hos. 10. 5, 7, 15.

<sup>2</sup> ann an ceathramh bliadhna Ahas, agus an fhichead-ann 'an dèigh do Iotam thòisich air rìoghachadh. <sup>d</sup> 2 Each. 27. 1, &c.

<sup>e</sup> 1 Each. 5. 20  
Hos. 8. 9  
<sup>f</sup> caib. 14. 5

<sup>3</sup> aig crìoch rìoghachaidh Iotaim. <sup>4</sup> caib. 16. 5  
<sup>5</sup> rann 27

Gilead, agus Galile, uile thir Naphtalì<sup>2</sup>, agus thug e 'n am braighdibh iad gu Asiria.

30 Agus rinn Hoseah mac Elah ceannaire an aghaidh Phecah mhic Remaliah, agus bhuaill se e, agus mharbh se e, agus rìghich e 'n a àit<sup>1</sup>, anns an fhicheadamh bliadhna<sup>2</sup> de Iotam mac Udsiah.

31 Agus a' chuid eile de ghniomharaibh Phecah, agus gach *ni* a rinn e, feuch, *tha* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil.

32 Ann an dara bliadhna Phecah<sup>d</sup> mac Remaliah rìgh Israeil, thòisich Iotam mac Udsiah rìgh Iudah air rìoghachadh.

33 Cùig bliadhna fichead a dh'ois bha e 'n uair a thòisich e air rìoghachadh ; agus rìghich e se bliadhna deug ann an Ierusalem : agus b'e ainm a mhathtar Ierusa, nighean Shadoic.

34 Agus rinn e an *ni* a bha ceart ann an sùilbhan an Tighearn<sup>1</sup> : a reir nan uile nìthe a rinn Udsiah 'athair, rinn esan.

35 Gidheadh cha d' thugadh air falbh na h-àitean àrda : fathast *bha* an sluagh ag òibradh agus a' losgadh tùis anns na h-àitibh àrda. Chuir e suas an geata a b'airde 'an tìgh an Tighearn<sup>1</sup>.

36 Agus a' chuid eile de ghniomharaibh Iotaim, agus gach *ni* a rinn e, nach 'eil iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Iudah ?

37 (Anns na làitheibh sin<sup>3</sup> thòisich an Tighearn<sup>1</sup> air Resin<sup>2</sup> rìgh Shiria, agus Pecah<sup>4</sup> mac Remaliah a chur an aghaidh Iudah.)

38 Agus chòidil Iotam maille r'a aithrìchibh, agus dh'adhlaiceadh e maille r'a aithrìchibh ann an baile Dhaibhidh 'athar : agus rìghich Ahas a mhac 'n a àit.

CAIB. XVI.

1 Rìoghachadh aingidh Ahas. 5 Chog Resin agus Pecoh 'n a aghaidh. 10 Rinn Ahas òltair a reir samhraidh atarach a bha ann an Damascus, agus dh'òbair e oirre. 20 Fhuair e bos, agus rìghich Hesechiah 'n a àit.

<sup>1</sup> 2 Each. 28. 1, &c.

**A** NNS an t-seachdamh bliadhna deug<sup>1</sup> de Phecah mac Remaliah, thòisich Ahas mac Iotaim rìgh Iudah air rìoghachadh.

2 Fhichead bliadhna dh'ois *bha* Ahas an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìghich e se bliadhna deug ann an Ierusalem ; agus cha do rinn e an *ni* a bha ceart ann an sùilbhan an Tighearn<sup>1</sup> a Dhé, mar a rinn Daibhidh 'athair.

3 Ach dh'imich e ann an slighe rìghrean Israeil, agus mar an ceudna thug e air a mhac dol troimh an teine<sup>2</sup>, a reir ghràin-eileachd nan cinneach<sup>3</sup>, a thilg an Tighearn<sup>1</sup> a mach roimh chloinn Israeil.

4 Agus dh'òbair e agus loisg e tùis anns na h-àitibh àrda, agus air na cnuc<sup>4</sup>, agus fo gach craobh uaine.

5 An sin thàinig Resin<sup>2</sup> rìgh Shiria, agus Pecah mac Remaliah rìgh Israeil, a mos

<sup>4</sup> Isa. 7. 1, 4, 9  
<sup>1</sup> Lebh. 18. 21  
Salm 106. 37, 38  
<sup>2</sup> Deut. 12. 31  
Salm 106. 35  
<sup>3</sup> Deut. 12. 2  
1 Ki. 14. 23  
<sup>4</sup> Isa. 7. 1, &c.

gu Ierusalem, a chogadh : agus theann-  
aich iad Ahas, ach cha b'urrainn iad  
buaidh a thoirt air.

6 'S an àm sin choisinn Resin rìgh Shì-  
ria Elat<sup>a</sup> air ais do Shìria, agus dh'fhogair  
na h-Iudhaich à Elat : agus thàinig  
na Sìrianaich do Elat, agus ghabh iad  
còmhnuidh ann gus an là 'n diugh.

7 Agus chuir Ahas teachdairean gu Tig-  
lat-pileser<sup>c</sup> rìgh Asìria, ag ràdh, Is mise  
d'òglach agus do mhac : thig a nìos agus  
saor mi à làimh rìgh Shìria, agus à làimh  
rìgh Israeil, a dh'èirich a'm' aghaidh.

8 Agus ghabh Ahas an t-airgid agus  
an t-òr a fhuaradh ann an tigh an Tighearn<sup>d</sup>,  
agus ann an ionmhas tìghe an  
rìgh, agus chuir se e mar thiodhlac gu  
rìgh Asìria.

9 Agus dh'èisd rìgh Asìria ris ; oir  
chaidh rìgh Asìria suas an aghaidh Dha-  
mascuis, agus ghlac se e, agus thug e a  
shluagh leis ann am braighdeanas gu Cìr,  
agus mharbh e Resin.

10 Agus chaidh rìgh Ahas an coinneamh  
Thiglat-pileser rìgh Asìria gu Damascus,  
agus chunnaic e altair a bha ann an Dama-  
ascus ; agus chuir rìgh Ahas gu Uriah  
an sagart samhldh na h-altarach, agus a  
cumadh a réir a h-nìle oibre.

11 Agus thog Uriah an sagart altair<sup>2</sup> a  
réir gach nì a chuir Ahas an rìgh o Dha-  
mascus : mar sin rinn Uriah an sagart i  
air cheann do rìgh Ahas teachd o Dha-  
mascus.

12 Agus an uair a thàinig an rìgh o  
Dhamascus, chunnaic an rìgh an altair :  
agus thàinig an rìgh am fagus agus  
dh'ìobair e oirre<sup>f</sup>.

13 Agus loisg e a thabhartas-loisgte,  
agus a thabhartas-bidh, agus thaom e a  
thabhartas-dìbhe, agus chrath e fuil a  
thabhartas-sith air an altair.

14 Agus thug e mar an ceudna an altair  
umha<sup>g</sup>, a bha ann am fianuis an Tighearn<sup>h</sup>  
o bheulaobh an tìghe, o eadar an altair  
agus tigh an Tighearn<sup>h</sup>, agus chuir e i air  
taobh tuath na h-altarach.

15 Agus dh'aitinn rìgh Ahas do Uriah  
an sagart, ag ràdh, Air an altair mhòir  
loisg tabhartas-loisgte na maidne<sup>o</sup>, agus  
tabhartas-bidh an fheasgair, agus tabhar-  
tas-loisgte an rìgh, agus a thabhartas-  
bidh, agus tabhartas-loisgte uile shluagh  
na tìre, agus an tabhartas-bidh, agus an  
tabhartas-dìbhe ; agus crath oirre uile  
fhuil an tabhartas-loisgte, agus uile fhuil  
na h-ìobairte : agus bhithidh an altair umha  
agamsa gu fìosrachadh leatha.

16 Mar so rinn Uriah an sagart a réir  
gach nì a dh'aitinn rìgh Ahas.

17 Agus ghearr rìgh Ahas iomaill nam  
bonn dhubh<sup>2</sup>, agus dh'atharraich e dhubh  
an soitheach-ionnlaid, agus thug e nuas  
an fhaireg bhàrr nan damh umha a bha  
foipe, agus chuir e i air urlar chlach.

18 Agus an còmhdachadh sàbaid a thog  
iad 's an tigh, agus sliغه an rìgh a steach

R.C. 742.

<sup>a</sup> caib. 14. 22

<sup>b</sup> 2 Each. 28.  
27

<sup>c</sup> caib. 15. 29

<sup>d</sup> caib. 12. 18

<sup>e</sup> caib. 15. 30

<sup>f</sup> Am. 1. 5,  
air a  
roimh-  
innsadh.

<sup>g</sup> caib. 18. 9  
1 cìs.

<sup>h</sup> Salm 106.  
39

<sup>i</sup> Air. 18. 3  
2 Each. 26.  
16, 19

<sup>j</sup> caib. 18. 10,  
11  
Hos. 13. 16,  
air a  
roimh-  
innsadh.

<sup>k</sup> Lebh. 26.  
32, 33

Deut. 28.  
36, 64  
29, 27, 28

<sup>l</sup> 1 Each. 5.  
26

<sup>m</sup> 2 Each. 4. 1  
<sup>n</sup> Ecs. 29. 39-  
41

<sup>o</sup> caib. 16. 3  
Lebh. 18. 3  
Deut. 18. 9  
Salm 106.  
35

<sup>p</sup> Ese. 8. 12  
<sup>q</sup> caib. 18. 8  
<sup>r</sup> 1 Rì. 14. 23  
1sa. 57. 5  
<sup>s</sup> Deut. 16. 21

Mic. 5. 14  
<sup>t</sup> caib. 16. 4  
Deut. 12. 2  
<sup>u</sup> 1 Rì. 7. 23,  
28

o'n leth muigh, thionndaidh e o thigh an  
Tighearn<sup>h</sup> air sin rìgh Asìria.

19 A nis a' chuid eile de ghniomharaibh  
Ahas a rinn e, nach 'eil iad sgrìobhta ann  
an leabhar eachdraidh rìghrean Iudha ?

20 Agus choidil Ahas maille r'a aith-  
ricibh, agus dh'adhlaicheadh e maille r'a  
aithricibh<sup>6</sup> ann am baile Dhaibhidh ;  
agus rìghich Hesechia a mhac 'n a àit.

CAIB. XVII.

1 Rìoghachadh a'ngiùh Hoseah. 4 Rìan Hoseah  
agus So, rìgh na h-Eiphit, ceannaire an  
aghaidh Salmanseser. 6 Ghlac Salmanseser  
Samaria. 24 Chuir Dia Iomhain ann measg  
an t-shluigh choirigh a dh'aitich Samaria.

**A** NNS an dara bliadhna deug de Ahas  
rìgh Iudha thòisich Hoseah<sup>a</sup> mac  
Elah air rìoghachadh ann an Samaria air  
Israeil ; agus rìghich e naoi bliadhna.

2 Agus rinn e ole ann an sealladh an  
Tighearn<sup>h</sup>, ach cha b'ann mar rìghrìbh  
Israeil a bha roimhe.

3 'N a aghaidh-san thàinig a nìos Salma-  
neser rìgh Asìria<sup>b</sup> ; agus bha Hoseah 'n a  
sheirbhiseach aige, agus thug e tiodhlac<sup>d</sup>  
dha.

4 Agus fhuair rìgh Asìria ceannaire ann  
an Hoseah ; oir chuir e teachdairean gu  
So, rìgh na h-Eiphit, agus cha d'thug e  
tiodhlac air bith gu rìgh Asìria, mar a  
chleachd e o bhliadhna gu bhliadhna : uime  
sin dhruid rìgh Asìria suas e, agus cheang-  
ail e ann am prìosan e.

5 An sin thàinig rìgh Asìria nìos troimh  
an fhearann uile, agus chaidh e suas gu  
Samaria, agus theannaich se e trì bliadhna.

6 Ann an naotnamh bliadhna Hoseah  
ghlac rìgh Asìria Samaria<sup>c</sup>, agus thug e  
leis Israeil do Asìria<sup>e</sup>, agus shuidhich e iad  
ann an Halah<sup>f</sup>, agus ann an Habor làimh  
ri amhainn Ghosain, agus ann am bailtibh  
nam Médeach.

7 Oir tharladh gu-n do pheacaich clann  
Israeil an aghaidh an Tighearn<sup>h</sup> an Dé, a  
thug a nìos iad à tìr na h-Eiphit, o bhì  
fo làimh Pharaoh rìgh na h-Eiphit, agus  
bha eagal dh'athian eile orra,

8 Agus dh'imich iad ann an reachdaibh  
nan cinneach<sup>g</sup>, (a thilg an Tighearn<sup>h</sup> a  
mach roimh chloinn Israeil,) agus ann an  
reachdaibh rìghrean Israeil a rinn iad.

9 Agus rinn clann Israeil gu dìomhair<sup>h</sup>  
nithe nach robh ceart an aghaidh an  
Tighearn<sup>h</sup> an Dé, agus thog iad dhoibh  
fèin àitean àrda 'n an mòr-bhailtibh uile,  
o thurait an luchd-faire<sup>i</sup> gus am baile  
daingnichte.

10 Agus chuir iad suas dhoibh féin  
dealbhan<sup>j</sup> agus doireachan<sup>k</sup> air gach uile  
chnoc àrd<sup>l</sup>, agus fo gach uile chraoibh  
uaine.

11 Agus an sin loisg iad tùis anns na  
h-àitibh àrda uile, mar na cinnich a thug  
Dia air falbh rompa ; agus rinn iad nithe  
ole a bhrosnachadh an Tighearna gu cor-  
ruich :

12 Oir rinn iad seirbhis do iodholaibh, mu'n d'thubhairt an Tighearna riu<sup>2</sup>, Cha dean sibh an ni so.

13 Gidheadh thug an Tighearna fianuis an aghaidh Israeil, agus an aghaidh Iudah, leis na fàidhean uile, agus leis an luchd-seallaidh uile, ag ràdh, P'illibh o' ur droch shligibh<sup>6</sup>, agus gleidhibh m'aitheantan agus mo reachdan, a réir an lagha nile a dh'aitinn mi d'ur n-aithean, agus a chuir mi d'ur n-ionnsuidh le m' sheirbhisich na fàidhean.

14 Gidheadh cha b'ail leo éisdeachd, ach chruadhaidh iad am muineal<sup>2</sup>, cosmhuil ri muineal an aithriche, nach do chreid anns an Tighearn' an Dia.

15 Agus rinn iad tair air a reachdaibh<sup>6</sup>, agus air a choimhcheangal<sup>7</sup> a rinn e r'an aithricibh, agus air a theisteis<sup>8</sup> leis an d'thug e fianuis 'n an aghaidh; agus lean iad diomhanas<sup>2</sup>, agus dh'fhàs iad diomhain<sup>4</sup>, agus chaidh iad an deigh nan cinneach a bha mu'n cuairt orra, mu'n d'thug an Tighearna sparradh dhoibh<sup>2</sup>, nach deanadh iad cosmhuil rin.

16 Agus thréig iad uile aitheantan an Tighearn' an Dé, agus rinn iad dhoibh féin dealhan leaghta<sup>2</sup>, eadhon dà laogh<sup>4</sup>, agus rinn iad doire<sup>7</sup>, agus rinn iad aoradh do uile armait néimh<sup>6</sup>, agus rinn iad seirbhis do Bhaal<sup>2</sup>.

17 Agus thug iad air am mic agus air an nigheanaibh dol troimh an teine<sup>7</sup>, agus ghnáthaich iad fosachd agus druith-eachd<sup>2</sup>, agus reic siad iad féin a dheanamh uile<sup>4</sup> ann an sealladh an Tighearna, chum a bhrosnachadh gu feirg.

18 Uime sin bha fearg ro mbòr aig an Tighearna ri Israel, agus dh'atharraich e iad as a shealladh: cha d'fhàgadh aon ach treubh Iudah a mhaìu<sup>7</sup>.

19 (Mar an ceudna cha do ghléidh Iudah aitheantan an Tighearn' an Dé<sup>2</sup>, ach dh'imich iad ann an reachdaibh Israeil a rinn iad.)

20 Agus chuir an Tighearna cùl ri uile shliochd Israeil<sup>2</sup>, agus chuir e fo àmhghar iad, agus thug e thairis iad do làimh chreachadairean<sup>6</sup>, agus an do thilg e as a shealladh iad.

21 Oirsgar<sup>2</sup> Israel e féin o thigh Dhaibhidh<sup>6</sup>, agus rinn iad Ieroboam mac Nebait 'n a righ; agus dh'fhuadaich Ieroboam Israel o'n Tighearn' a leantuinn<sup>4</sup>, agus thug e orra peacadh mòr a pheacachadh.

22 Agus dh'imich clann Israeil ann an uile pheacaidhean Ieroboaim a rinn e: cha do dhealaidh iad riu;

23 Gus an d'atharraich an Tighearn' Israel as a shealladh, mar a thubhairt e le 'sheirbhisich uile na fàidhean<sup>6</sup>. Agus thugadh Israel air falbh as an tir féin do Asiria<sup>4</sup>, gus an là 'n diugh.

24 Agus thug righ Asiria daoine<sup>6</sup> o Bhabilon<sup>4</sup>, agus o Chutah, agus o Abha<sup>2</sup>, agus o Hamat, agus o Shepharbhaim, agus shuidhich e iad ann am bailtibh Shamaria,

R.C. 721.

<sup>a</sup> Ecs. 20. 3, 4  
Lebh. 26. 1  
Deut. 4. 19  
5. 7, 8  
<sup>b</sup> 1 Ri. 13. 26  
Ier. 5. 6  
Ese. 14. 21  
<sup>c</sup> Isa. 1. 16, 17  
55. 7  
Ier. 18. 11  
25. 5  
35. 15  
Ese. 18. 31  
<sup>2</sup> Pead. 3. 9  
<sup>d</sup> Deut. 31. 27  
Gnà. 29. 1  
Isa. 48. 4  
Ier. 7. 26  
<sup>e</sup> Ier. 8. 9  
<sup>f</sup> Deut. 29. 25, 26  
<sup>g</sup> Deut. 6. 17, 18  
Ier. 44. 23  
<sup>h</sup> Deut. 32. 21  
1 Sam. 12. 21  
1 Ri. 16. 13  
<sup>i</sup> Ion. 2. 8  
Róm. 1. 21  
<sup>j</sup> Deut. 12. 30, 31  
<sup>k</sup> Ecs. 32. 4, 8  
<sup>l</sup> 1 Ri. 12. 28  
<sup>m</sup> 1 Ri. 14. 15, 23  
15. 13  
<sup>n</sup> Mic. 4. 5  
<sup>o</sup> Ier. 8. 2  
<sup>p</sup> 1 Ri. 16. 31  
22. 53  
<sup>q</sup> caib. 16. 3  
Lebh. 18. 21  
Ese. 23. 37  
<sup>r</sup> rann 24  
<sup>s</sup> Deut. 18. 10  
<sup>t</sup> 1 Ri. 21. 20  
<sup>u</sup> Ecs. 4. 9  
<sup>v</sup> Deut. 12. 31  
<sup>w</sup> 1 Ri. 11. 13, 32  
31  
<sup>x</sup> 1 Ri. 12. 31  
<sup>y</sup> Ier. 3. 8  
<sup>z</sup> rann 41  
Seph. 1. 5  
<sup>a</sup> Ier. 6. 30  
<sup>b</sup> caib. 13. 3  
15. 29  
Neh. 9. 27, 28  
<sup>1</sup> reub.  
<sup>c</sup> 1 Ri. 11. 11  
<sup>d</sup> 1 Ri. 12. 20, 28  
<sup>e</sup> Gen. 32. 28  
<sup>f</sup> Bre. 6. 10  
<sup>g</sup> Deut. 10. 20  
<sup>h</sup> Ecs. 20. 5  
<sup>i</sup> rann 6  
<sup>j</sup> Ecs. 4. 2, 10  
<sup>k</sup> Ecs. 6. 6  
<sup>l</sup> rann 30  
<sup>m</sup> caib. 18, 34  
<sup>n</sup> Ibhak.  
<sup>o</sup> Deut. 10. 20

'an àite chloinn Israeil; agus shealbhaich iad Samaria, agus ghabh iad còmhnuidh 'n a bhailtibh.

25 Agus tharladh, 'n nair a ghabh iad an toiseach còmhnuidh an sin, nach robh eagal an Tighearn' orra: uime sin chuir an Tighearna leòmhain 'n am measg<sup>6</sup>, a mharbh cuid dhoibh.

26 Air an aobhar sin labhair iad ri righ Asiria, ag ràdh, Na cinnich a dh'atharraich thu, agus a shuidhich thu ann am bailtibh Shamaria, cha-n aithne dhoibh gnàth dhé na tìre: uime sin chuir e leòmhain 'n am measg, agus, feuch, tha iad 'g am marbhadh, a chiomn nach aithne dhoibh gnàth dhé na tìre.

27 An sin dh'aitinn righ Asiria, ag ràdh, Thugaibh leibh an sin aon de na sagartaibh a thug sibh as a sin; agus rachadh e agus gabhadh e còmhnuidh an sin, agus teagaisgeadh e dhoibh gnàth dhé na tìre.

28 An sin thàinig aon de na sagartaibh a thug iad leo á Samaria, agus ghabh e còmhnuidh ann am Bet-el, agus theagaisg e dhoibh cionnus bu chòir dhoibh eagal an Tighearn' a bhì orra.

29 Gadheadh, rinn gach cinneach diathan dhoibh féin<sup>2</sup>, agus chuir siad iad ann an tighibh nan àitean àrda a rinn na Samaritanaich, gach cinneach 'n am bailtibh féin anns an do ghabh iad còmhnuidh.

30 Agus rinn daoine Bhabilon<sup>4</sup> Sucobenot, agus rinn daoine Chuit Nergal, agus rinn daoine Hamait Asima,

31 Agus rinn na h-Abhaich<sup>6</sup> Nibhas agus Tartac, agus loisg na Sepharbhaich an clann 's an teine<sup>7</sup> do Adramelech agus Anamelech, diathan Shepharbhaim.

32 Agus bha eagal an Tighearn' orra, agus rinn iad doibh féin de'n chuid a b'isle dhiubh sagairt nan àitean àrda<sup>2</sup>, agus thug iad suas iobairtean air an son ann an tighibh nan àitean àrda.

33 Bha eagal an Tighearn' orra<sup>2</sup>, agus rinn iad seirbhis d'an diathaibh féin, a réir gnàtha nan cinneach a thug iad leo as a sin.

34 Gus an là 'n diugh tha iad a' deanamh a réir nan ceud ghnàth: cha-n 'eil eagal an Tighearn' orra, cha mòb tha iad a' deanamh do réir an reachdan, no do réir an orduighean, no do réir an lagha, no do réir na h-aithe a dh'aitinn an Tighearna do chloinn Jacoib<sup>6</sup>, air an d'thug e Israel mar ainm;

35 Ris an d'rinn an Tighearna coimhcheangal, agus d'ur thug e sparradh<sup>6</sup> ag ràdh, Cha bhì eagal dhiathan eile oirbh, agus cha chrom sibh sibh féin doibh<sup>2</sup>, agus cha dean sibh seirbhis doibh, agus cha-n iobair sibh doibh:

36 Ach an Tighearn', a thug a nios sibh á tir na h-Eiphit le mòr chumhachd<sup>6</sup>, agus le gardèan sint<sup>4</sup> a mach, 'eagal-san bithidh oirbh<sup>2</sup>, agus dha-san Iubaidh sibh an glùn, agus dha-san iobraidh sibh.

37 Agus na reachdan, agus na h-ord-  
uighean, agus an lagh, agus an àithe na  
sgrìobh e dhuibh, bheir sibh an aire gu-  
n dean sibh iad gu bràth<sup>a</sup>; agus cha bhi  
eagal dhìathan eile oirbh.

38 Agus an coimheangal a rinn mise  
ribh cha dì-chuimhnich sibh<sup>c</sup>; agus cha  
bhi eagal dhìathan eile oirbh.

39 Ach bithidh eagal an Tighearna 'ur  
Dè oirbh, agus saoraidh esan sibh à làimh  
'ur naimhdean uile.

40 Gidheadh cha d'èisd iad<sup>e</sup>, ach rinn  
iad a réir an ceud ghnàtha.

41 Agus bha eagal an Tighearn' air na  
cinnich sin<sup>f</sup>, gidheadh rinn iad seirbhis  
d'an dealbhan snaidhte féin, araon an  
clann, agus clann an cloinne: mar a rinn  
an aithrichean, is amhuil a tha iadsan a'  
deanamh gus an là 'n diugh.

CAIB. XVIII.

1 *Rìoghachadh agus treantais Hesechiai. 9 Chlar  
Salmaneser Samaria. 13 Thàinig Senacherib  
a nios an aghaidh bhàiltean Iudah, agus thug  
e eis a Hesechiai. 17 Choin Rab-saceh Hesechiai.*

**A**GUS anns an treas bliadhna de Hoseah  
mac Elah rìgh Israel, thòisich  
Hesechia<sup>h</sup> mac Ahais, rìgh Iudah, air  
rìoghachadh.

2 Cùig bliadhna fichead a dh'aois bha  
e 'n uair a thòisich e air rìoghachadh;  
agus rìghich e naoi bliadhna fichead ann  
an Ierusalem: agus b'e ainm a mhàthar  
Abi<sup>j</sup>, nighean Shechariah.

3 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an  
sùilbhan an Tighearn', a réir nan uile nithe  
a rinn Daibhidh 'athair.

4 Chuir e air falbh na h-àitean àrda,  
agus bhris e na dealbhan, agus ghearr e  
sios na doireachan, agus mhin-phronn e  
an nathair umha<sup>k</sup> a rinn Maosis; oir gus  
na làithibh sin bha clann Israel<sup>l</sup> a' losgadh  
tuis dhi: agus thugadh Nehustan<sup>m</sup> mar  
ainm oirre.

5 As an Tighearna, Dia Israel bha  
'earbsadh: agus 'n a dhéigh cha robh  
neach sam bith cosmhuil ris am measg  
uile rìghrean Iudah<sup>n</sup>, no *aon* a bha  
roinhe.

6 Oir dhlùth-lean e ris an Tighearna<sup>e</sup>,  
cha do chlaon e o a leantuinn; ach  
ghléidh e 'aitheantan, a dh'àithn an  
Tighearna do Mhaois.

7 Agus bha an Tighearna maille ris<sup>o</sup>:  
anns gach àite d'an deachaidh e<sup>p</sup>, shoirbh-  
ich e. Agus dh'èirich e an aghaidh rìgh  
Asiria<sup>q</sup>, agus cha d' rinn e seirbhis dha.

8 Bhuail e na Philistich gu ruig Gasa,  
agus a chrìochan, o thùr an fhreiceadain  
gu ruig am baile daingnichte.

9 Agus anns a' cheathramh bliadhna de  
rìgh Hesechiai, agus anns an t-seachdamh  
bliadhna de Hoseah mac Elah rìgh Israel,  
thàinig Salmaneser<sup>r</sup>, rìgh Asiria, a nios  
an aghaidh Shamaria, agus theannaich  
se e.

10 Agus ghlac iad e 'an ceann thri

R.C. 726.

<sup>a</sup> Deut. 5. 32

<sup>b</sup> 1 Each. 5. 26

<sup>c</sup> Deut. 4. 23

<sup>d</sup> Neh. 9. 26,

<sup>e</sup> Salm 107. 17

<sup>f</sup> Dan. 9. 6, 10

<sup>g</sup> Jer. 13. 23

<sup>h</sup> rann. 32, 33

<sup>i</sup> 2 Each. 32. 1, &c.

<sup>j</sup> Isa. 36. 1, &c.

<sup>k</sup> &c.

<sup>l</sup> &c.

<sup>m</sup> &c.

<sup>n</sup> &c.

<sup>o</sup> &c.

<sup>p</sup> &c.

<sup>q</sup> &c.

<sup>r</sup> &c.

<sup>s</sup> &c.

<sup>t</sup> &c.

<sup>u</sup> &c.

<sup>v</sup> &c.

<sup>w</sup> &c.

<sup>x</sup> &c.

<sup>y</sup> &c.

<sup>z</sup> &c.

<sup>aa</sup> &c.

<sup>ab</sup> &c.

<sup>ac</sup> &c.

<sup>ad</sup> &c.

<sup>ae</sup> &c.

<sup>af</sup> &c.

<sup>ag</sup> &c.

<sup>ah</sup> &c.

<sup>ai</sup> &c.

<sup>aj</sup> &c.

<sup>ak</sup> &c.

<sup>al</sup> &c.

<sup>am</sup> &c.

<sup>an</sup> &c.

<sup>ao</sup> &c.

<sup>ap</sup> &c.

<sup>aq</sup> &c.

<sup>ar</sup> &c.

<sup>as</sup> &c.

<sup>at</sup> &c.

<sup>au</sup> &c.

<sup>av</sup> &c.

<sup>aw</sup> &c.

<sup>ax</sup> &c.

<sup>ay</sup> &c.

<sup>az</sup> &c.

<sup>ba</sup> &c.

<sup>bb</sup> &c.

<sup>bc</sup> &c.

<sup>bd</sup> &c.

<sup>be</sup> &c.

<sup>bf</sup> &c.

<sup>bg</sup> &c.

<sup>bh</sup> &c.

bliadhna: anns an t-seathamh bliadhna  
de Hesechiai, agus an naotham bliadhna  
de Hoseah rìgh Israel, ghlacadh Samaria.

11 Agus thug rìgh Asiria leis Israel do  
Asiria<sup>b</sup>, agus chuir e iad ann an Halah  
agus ann an Habor *làimh ri* amhainn  
Ghosain, agus ann an baithibh nam Méd-  
eaidh:

12 A chionn nach d'èisd iad ri guth an  
Tighearn' an Dè<sup>d</sup>, ach gu-n do bhris iad  
a choimheangal, agus na h-uile *nithe*  
a dh'àithn Maosis òglach an Tighearna,  
nach d'èisd iad *riu*, ni mò a rinn siad  
iad.

13 Agus anns a' cheathramh bliadhna  
deug de rìgh Hesechiai<sup>e</sup> thàinig Senacherib  
rìgh Asiria a nios an aghaidh uile bhailte  
daingnichte Iudah, agus ghlac e iad.

14 Agus chuir Hesechiai rìgh Iudah  
*teachdairean* gu rìgh Asiria do Lachis,  
ag ràdh, Chiontaich mi; pill uam: *an ni*  
a chuireas tu orm, giùlainn mi. Agus  
chuir rìgh Asiria air Hesechiai rìgh Iudah  
tri cheud tàlann airgid, agus deich tàlanna  
fichead òr.

15 Agus thug Hesechiai *dha* an t-air-  
gid uile a fhuaradh ann an tigh an Tigh-  
earn<sup>f</sup>, agus ann an ionmhais tìghe an  
rìgh.

16 Anns an àm sin ghearr Hesechiai air  
falbh còmhla chan teampuill an Tighearn',  
agus na h-ursainnean còmhlaich<sup>h</sup> Hese-  
chiai rìgh Iudah, agus thug e iad do  
rìgh Asiria.

17 Agus chuir rìgh Asiria Tartan<sup>i</sup>, agus  
Rabsaris, agus Rab-saceh, o Lachis gu  
rìgh Hesechiai le slugh mòr an aghaidh  
Ierusalem: agus air teachd a nios doibh,  
thàinig iad agus sheas iad aig sruth-chlais  
na linne a' àirde, a *tha* air slighe achaidh  
an luadhadair<sup>m</sup>.

18 Agus an uair a dh'èigh iad ris an  
rìgh, thàinig a mach d'an ionnsuidh Eli-  
acim mac Hileiaih, a *bha* os ceann an  
teaghlach, agus Sebna an sgrìobhaiche,  
agus Ioas mac Asaph an seanachaidh.

19 Agus thubhairt Rab-saceh riu, Ab-  
raibh a nis ri Hesechiai, Mar so tha an  
rìgh mòr, rìgh Asiria, ag ràdh, Ciod an  
earbsadh mhòr so a tha agad?

20 Tha thu ag ràdh, (ach is briathra  
faoin iad.) *Tha* comhairle agus neart  
*agam* chum a' chogaidh: a nis ma ta cò  
as am bheil thu ag earbsadh, gu-n dean-  
adh tu cogadh a' n' aghaidh-sa?

21 A nis, feuch, tha thu 'g earbsadh as  
an luirg bhrìste chuilce sin<sup>r</sup>, as an Eiphit,  
a thèid, ma leigeas duine a chudthrom  
oirre, a steach 'n a làimh, agus a thollas  
tìomhe e. *Is ann* mar so *tha* Pharaoh  
rìgh na h-Eiphit dhoibhsan uile a dh'earbas  
as.

22 Ach ma their sibh rium, As an Tigh-  
earn' ar Dia tha ar n-earbsadh: nach e so  
esan, a chuir Hesechiai air falbh 'aitean  
àrda<sup>s</sup>, agus 'altairean, agus a thubhairt ri  
Iudah agus ri Ierusalem, Fa chomhair na

h-altarach so sleuchdaidh sibh ann an Ierusalem?

23 A nis uime sin, guidheam ort, thoir grill do m' thighearna rìgh Asiria, agus bheir mise dhuit dà mhìle each, ma's urrainn thusa air do thaobh féin marcaichean a chur orra.

24 Cionnus ma ta' bheir thu air aon cheannard, de na seirbhìsich a's hugh a tha aig mo thighearna-sa, aghaidh a thionndadh uait, agus a dh'earbas tu as an Eiphit air son charbad agus mars-shlaigh?

25 Ach a nis, an ann as eugmhais an Tighearn' a thàinig mis' a nìos an aghaidh an aite so, g'a sgrìos? Is e an Tighearn' a thubhairt riumsa<sup>a</sup>. Falbh suas an aghaidh na tìre so, agus sgrìos i.

26 An sin thubhairt Eliacim mac Hilciah, agus Sebna, agus Ioah, ri Rab-saceh, Labhair, guidheam ort, ri d' seirbhìsich anns a' chaint Shìrianaich, oir tuigidh sinn i; agus na labhair ruinn anns a' chaint Iudhaich 'an cluasaibh an t-sluaigh a tha air a' bhalla.

27 Ach thubhairt Rab-saceh riu, An ann a dh'ionnsuidh do thighearna-sa, agus a d'ionnsuidh-sa, a chuir mo thighearna mise a labhairt nam briathra so? nach ann a dh'ionnsuidh nan daoine a tha 'n an suidhe air a' bhalla, a chum gu-n ith iad an salchar féin<sup>a</sup>, agus gu-n òl iad an uisge féin maille ribhe?

28 An sin sheas Rab-saceh, agus dh'èigh e le guth àrd anns a' chaint Iudhaich, agus labhair e, ag ràdh, Eisidibh ri focal an rìgh mhòir, rìgh Asiria:

29 Mar so tha an rìgh ag ràdh<sup>a</sup>, Na mealladh Hececiah sibh, oir cha-n urrainn e 'ur saoradh a m' làimh-sa:

30 Agus na tugadh Hececiah oirbh' 'ur dòchas a chur 's an Tighearn', ag ràdh, Gu deimhin saoraidh an Tighearna sinne, agus cha toirear thairis an baile so do làimh rìgh Asiria.

31 Na h-èisidibh ri Hececiah: oir mar so tha rìgh Asiria ag ràdh. Deanaibh suas càirdeas riumsa, agus thigibh a mach a m'ionnsuidh, agus ithibh, gach fear, d'a chrann-fiona, agus gach fear d'a chrann-fige féin, agus òlaibh, gach fear, uisge a thobair féin;

32 Gus an tig mise, agus gu-n toir mi air falbh sibh do thìr cosmhail ri 'ur tìr féin<sup>a</sup>, tìr arbhair agus fiona, tìr arain agus fhion-lìos, tìr òlaidh a' chroinn-òlaidh, agus meala, a chum gu-m bi sibh beò, agus nach faigh sibh bàs: agus na h-èisidibh ri Hececiah, an uair a chuireas e impidh oirbh, ag ràdh, Saoraidh an Tighearna sinn.

33 An do shaor riamh diathan nan cinneach<sup>a</sup>, gach aon a thìr féin, à làimh rìgh Asiria?

34 C'ait am bheil diathan Hamait<sup>a</sup>, agus Arphaid? c'ait am bheil diathan Shepharbhaim, Hena, agus Ibhah<sup>a</sup>?

R.C. 713.

<sup>a</sup> caib. 19. 17, 18  
Dan. 3. 15

<sup>b</sup> Gnà. 26. 4  
Am. 5. 13

<sup>c</sup> Isa. 33. 7

<sup>d</sup> Isa. 10. 5, 6  
Am. 3. 6  
Eoin 19. 10, 11

<sup>e</sup> Isa. 27. 1, &c.

<sup>f</sup> Tuir. 4. 5  
Ese. 4. 15  
<sup>g</sup> Luc. 3. 4  
Estat.

<sup>h</sup> Ier. 30. 7

<sup>i</sup> Salm 73. 8, 9

<sup>j</sup> 2 Tes. 2. 4, 8  
<sup>k</sup> caib. 18. 17  
<sup>l</sup> Salm 11. 1  
22. 7, 8  
125. 1, 2  
<sup>m</sup> Salm 74. 18  
<sup>n</sup> Salm 50. 21  
<sup>o</sup> Ròm. 9. 27

<sup>p</sup> caib. 18. 35  
<sup>q</sup> rann. 35-37  
<sup>r</sup> 1 esag air.  
<sup>s</sup> Ier. 51. 1  
<sup>t</sup> Deut. 8. 7-8

<sup>u</sup> caib. 18. 14  
<sup>v</sup> 1 Sam. 23. 27  
<sup>w</sup> caib. 19. 12, 13  
Isa. 10. 10, 11

<sup>x</sup> Ier. 49. 23  
<sup>y</sup> caib. 17. 24, 25  
Abha  
<sup>z</sup> caib. 18. 5

an do shaor iad Samaria as mo làimh-sa?

35 Cò am measg uile dhiathan nan dùthchannan<sup>a</sup>, a shaor an tìr féin as mo làimh-sa, gu-n saoradh an Tighearn' Ierusalem as mo làimh?

36 Ach bha an sluaigh 'n an tosd, agus cha do fhreagair iad aon fhocal da<sup>b</sup>: oir b' i àithne an rìgh dhoibh, Na tugaibh freagradh air.

37 An sin thàinig Eliacim mac Hilciah, a bha os ceann an teaghlach, agus Sebna an sgrìobhaiche, agus Ioah mac Asaph an seanachaidh, gu Hececiah<sup>c</sup> le an eudach reubta, agus dh'innis iad da briathra Rab-saceh.

CAIB. XIX.

1 Chuir Hececiah fios o dh'ionnsuidh Isaiach gu urruigh o dheanamh air a shon. 20 Fòist-neuchd Isaiach o thaobh Shebacherib. 35 Thuaill oingead an Tighearn' armailt nan Asìrianaich. 37 Chuir a mhàic Shebacherib gu bàs.

**A**GUS an uair a chuala Hececiah an rìgh e<sup>c</sup>, reub e 'eudach, agus chòmhdaich se e féin le sac-eudach, agus chaidh e do thìgh an Tighearna.

2 Agus chuir e Eliacim, a bha os ceann an tìghe, agus Sebna an sgrìobhaiche, agus seanairean nan sagart, còmhdaichte le sac-eudach gu Isaiach<sup>d</sup> am fàidh, mac Amois.

3 Agus thubhairt iad ris, Mar so tha Hececiah ag ràdh, Is là teinn<sup>e</sup>, agus ach-mhasain, agus maslaidh an là so: oir tha clann air teachd gu innbe breith, agus neart gu am breith cha-n' eil ann.

4 Theagamh gu-n cluinn an Tighearna do Dhia uile bhriathra Rab-saceh, a chuir a thighearna<sup>f</sup> rìgh Asiria a mhasalachadh an Dè bheò<sup>g</sup>; agus gu-n cronaich e<sup>h</sup> na briathran a chual' an Tighearna do Dhia: tog suas d'urruigh ma ta air son an fhuighill<sup>i</sup> a dh'fhagadh.

5 Uime sin an uair a thàinig seirbhìsich rìgh Hececiah gu Isaiach,

6 Thubhairt Isaiach riu, Mar so their sibh ri 'ur tìghearna, Mar so tha an Tighearn' ag ràdh, Na bitheadh eagal ort roimh na briathraibh a chuala tu<sup>j</sup>, leis an d'thug seirbhìsich rìgh Asiria maslaidh dhomhsa.

7 Feuch, cuiridh mise<sup>k</sup> spiorad<sup>l</sup> ann<sup>a</sup>, agus chuinnidh e tuairesgeul, agus pillidh e d'a thìr féin; agus bheir mise air tuiteam leis a' chladheamh 'n a thìr féin.

8 Agus phill Rab-saceh, agus fluair e rìgh Asiria a' cogadh an aghaidh Libnà: oir chual' e gu-n d'fhalbh e o Lachis<sup>m</sup>.

9 Agus an uair a chual' e g'a ràdh mu Thirhacah<sup>n</sup> rìgh Etiopia, Feuch, thàinig e mach a chogadh riut; chuir e teachd-aircan a ris gu Hececiah, ag ràdh,

10 Mar so labhraidh sibh ri Hececiah rìgh Iudah, ag ràdh, Na mealladh do Dhia thu, as am bheil thu 'g earbsadh<sup>o</sup>.

ag ràdh, Cha toirear Ierusalem thairis do làimh rìgh Asiria.

11 Feuch, chuala tu cìod a rinn rìgh-rean Asiria ris gach uile thir, 'g an sgrìos gu tur; agus an saorar thusa?

12 An do shaor dìathan nan cìnneach<sup>b</sup> iadsan a sgrìos m'aitliche-sa, *cadhon* Gosan, agus Haran, agus *Reseph*, agus clann Edein<sup>c</sup> a *bha* ann an Telasar?

13 C'ait am bheil rìgh Hamait, agus rìgh Arpaid, agus rìgh mòr-bhaile Shepharbhaim, Hena, agus Ibhah?

14 Agus ghabh Hesechia an litir á làimh nan teachdairean, agus leugh e i: agus chaidh Hesechia suas do thigh an Tighearn', agus sgaol e i ann am fianuis an Tighearna.

15 Agus rinn Hesechia urnuigh an làthair an Tighearn'<sup>c</sup>, agus thubhairt e, O 'Thighearna Dhé Israel, a tha 'ad chòmhnuidh *cadar* na ceruban<sup>f</sup>, is tu féin Dia<sup>g</sup>, thusa a'd' aonar, *Dia* uile rìoghachda na talmhainn: is tu a rinn na nèamhan agus an talamh<sup>l</sup>.

16 Crom, a Thighearn' a nuas do chluas<sup>f</sup>, agus èisil: fosgail<sup>g</sup>, a Thighearna, do shùilean, agus faic: seadh chuin briathra Shenacherib, a chuir e a mhasaladh an Dé bheò.

17 Gu deimhin, a Thighearna, sgrìos rìgh-rean Asiria na cinnich agus an t-rean:

18 Agus thilg iad an diathan 's an teine; oir cha *bu* diathan iad, ach oibre làmhan dhaoine<sup>l</sup>, fiodh agus clach: uime sin sgrìos siad iad.

19 A nis ma ta, O 'Thighearn' ar Dia, saor sinn, guidheam ort, as a làimh, chun gu-m bi fios aig uile rìoghachdaibh na talmhainn gur tusa an Tighearna Dia<sup>g</sup>, thu féin a'd' aonar.

20 An sin chuir Isaih mac Amois *teachdaire* gu Hesechia, ag ràdh, Mar so tha an Tighearna Dia Israel ag ràdh, An urnuigh a rinn thu riumsa mu thimchioll Shenacherib rìgh Asiria, chuala mi<sup>g</sup>.

21 So am focal a labhair an Tighearna mu 'thimchioll: Rinn òigh-nigean Shioin<sup>h</sup> tair ort; rinn i gaire fanoid riut; chrath nigean Ierusalem a ceann<sup>g</sup> air do chùlaobh.

22 Cò d'an d' thug thu masladh agus toibheum? agus cò an aghaidh an d'ard-aidh thu *do* ghuth, agus an do thog thu do shùilean gu h-àrd? an aghaidh *Ti* naoimh Israel<sup>l</sup>.

23 Le làimh do theachdairean mhaslach thu an Tighearn', agus thubhairt thu, Le lionmhòrachd mo charbad<sup>u</sup> dhìric mi àirde nam beann, slios an Lebanoin: agus gearraidh mi sìos a chraobhan sendair a's àirde, agus roghadh a chraobhan giuthais, agus théid mi stigh a dh'aitibh - tàimh a chriche, frith a Charmeil.

24 Chladhaich mi agus dh'òl mi uisgeacha coimheach, agus le bonn mo chos

R.C. 710.

<sup>a</sup> Isa. 45. 7

<sup>b</sup> caib. 18. 33, 34

<sup>c</sup> Ese. 27. 23

<sup>d</sup> Salm 129. 6

<sup>e</sup> 2 Each. 32.

<sup>f</sup> 1 Sam. 4. 4

2 Each. 5.

<sup>g</sup> 1 Ri. 18. 39

Isa. 44. 6

<sup>h</sup> Ese. 38. 4

<sup>i</sup> Salm 102.

<sup>j</sup> Salm 31. 2

<sup>k</sup> 2 Each. 6.

<sup>l</sup> Salm 115.

4. &c.

Isa. 44. 10,

&c.

<sup>m</sup> rann 4

<sup>n</sup> 1 Ri. 20. 23

<sup>o</sup> Salm 65. 2

<sup>p</sup> Tuir. 2. 13

<sup>q</sup> Job. 16. 4

Tuir. 2. 13

<sup>r</sup> caib. 20. 6

<sup>s</sup> 2 Each. 32.

21

Isa. 37. 36

<sup>t</sup> Isa. 5. 24

Ier. 51. 5

<sup>u</sup> Salm 20. 7

<sup>v</sup> Gen. 10. 11

Ion. 1. 2

3. 2, &c.

<sup>w</sup> rann 7

<sup>x</sup> Esr. 4. 2

thiormaich mi suas uile aimhniche nan daingeach.

25 Nach cuala tu o cheann fada *cionnus* a rinn mi e<sup>a</sup>, agus o'n aimsir chéin gu-n do dhealbh mi e? a nis thug mi gu crìch e, gu-m bitheadh tusa chum bailtean daingnichte fhàsachadh 'n an carnaibh sgrìos.

26 Uime sin bha an luchd-àiteachaidh air bheag neirt: bha crith-eagail orra agus amhladh: bha iad mar fheur na macharach, agus *mar* an luibh ghlas, *mar* fheur mullaich nan tighean<sup>d</sup>, agus *mar* arbhar seargta nu-m fàs e suas.

27 Ach is aithne dhomh d'àite-còmhnuidh, agus do dhòl a mach, agus do theachd a steach, agus fraoch d'fheirge a'm' aghaidh.

28 A chionn gu bheil fraoch d'fheirge a'm' aghaidh, agus d'onfhadh air teachd a nìos gu m' chluasaibh, uime sin cuiridh mi mo dhubhan a'd' shròin<sup>e</sup>, agus mo shrian a'd' bheul, agus pillidh mi air d'ais thu 's an t-slighe air an d' thàinig thu.

29 Agus *bithidh* so 'n a chomharadh dhuit: Ithidh tu air a' bhliadhna so na nithe a dh'fhàsas leò féin, agus anns an dara bliadhna na lithe a chinneas asda sin; agus anns an treas bliadhna cuiridh agus buainidh sibh, agus suidhichidh sibh fion-lìosan, agus ithidh sibh d'an toradh.

30 Agus gabhaidh am fuigheall a théid as de thigh Iudah fathast freumh sìos, agus cuiridh e toradh suas.

31 Oir á Ierusalem théid fuigheall<sup>m</sup> a mach, agus iadsan a théid as o shliabh Shioin: ni eud Thighearna nan sluagh so.

32 Uime sin mar so tha an Tighearn' ag ràdh mu thimchioll rìgh Asiria, Cha tig e do'n bhaile so, agus cha tilg e saigh-ead ann, agus cha tig e fa' chomhair le sgeith agus cha chuir e suas tòrr 'n a aghaidh.

33 Air an t-slighe air an d' thàinig e, air an t-slighe cheudna pillidh e, agus cha tig e steach do'n bhaile so, ars' an Tighearna:

34 Oir dìonaibh mise am baile so chum a shaoradh<sup>r</sup>, air mo shon féin, agus air son Dhaibhidh m'òghlach.

35 Agus air an oidhe sin féin chaidh aingeal an Tighearna mach<sup>r</sup>, agus bhuail e ann an camp nan Asirianaich ceud agus ceithir fichead agus cùig mìle: agus an uair a dh'éirich iad gu moch anns a' mhaduinn, feuch, *bha* iad uile 'n an corp-aibh marbha.

36 Agus dh'imich Senacherib rìgh Asiria, agus chaidh e agus phill e, agus ghabh e còmhnuidh ann an Ninebheh<sup>r</sup>.

37 Agus an uair a bha e ri aoradh ann an tigh Nisroich a dhé, bhuail Adramelech agus Sareser a mhic e leis a' chlaidh-eamh<sup>s</sup>: agus theich iad do thir Armenia: agus rìghich Esar-hadon<sup>x</sup> a mhac 'n a àit.

CAIB. XX.

1 An uair bha Hesechia tinn gu bás, rinn e urnuigh ri Dia, agus fhuair e gealladh gu-m bithheadh e beò. 12 Chuir Merodach-baladan teachdairean d'a ionnsuidh, agus dh'fheuch e dhoibh na h-uile nithe a bha 'n a thigh. 21 Fhuair Hesechia bás, agus rìghich Manaseh 'n a àit.

**A**NNS na làithibh sin<sup>b</sup> bha Hesechia tinn gu bás: agus thàinig ann fàidh Isaiah mac Amois d'a ionnsuidh, agus thubhairt e ris, Mar so tha an Tighearn' ag ràdh, Cuir do thigh 'n ordugh, oir gheibh thu bás, agus cha bhì thu beò.

2 An sin thionndaidh e 'aghaidh ris a' bhalla, agus rinn e urnuigh ris an Tighearn', ag ràdh,

3 Gnidheam ort, O 'Thighearna, cuimhnich<sup>c</sup> a nis cionnus a ghluais mi a'd làthair<sup>c</sup> ann am firinn<sup>c</sup>, agus le cridhe iomlan, agus a rinn mi an *ni a tha* maith a'd shùilbh. Agus ghaidh Hesechia gu goirt.

4 Agus mu-n deachaidh Isaiah mach do'n chùirt mheadhonaich, thàinig focal an Tighearna d'a ionnsuidh, ag ràdh,

5 Pill, agus abair ri Hesechia ceannard<sup>d</sup> mo shluaigh, Mar so tha an Tighearna, Dia Dhaibhidh d'athar, ag ràdh, Chuala mise d'urnuigh<sup>e</sup>, chunnaic mi do dheoir<sup>e</sup>: feuch, slànuidhidh mi thu<sup>e</sup>; air an treas là thèid thu suas do thigh an Tighearna.

6 Agus cuiridh mi ri d' làithibh cùig bliadhna deug; agus saoraidh mi thusa, agus am baile so, á làimh rìgh Asiria; agus dionaidh mi am baile so<sup>e</sup> air mo shon fèin, agus air son Dhaibhidh m'òglach.

7 Agus thubhairt Isaiah, Gabhaibh meall fhige. Agus ghabh agus chuir iad e air an neascaid, agus shlànuidheadh e.

8 Agus thubhairt Hesechia ri Isaiah, Ciod an comharadh<sup>f</sup> gu-n leighis an Tighearna mi, agus gu-n tèid mi suas air an treas là do thigh an Tighearna?

9 Agus thubhairt Isaiah, *Bithidh* so 'n a chomharadh dhuit o'n Tighearna, gu-n dean an Tighearn' an ni a labhair e: An tèid an dubhar air aghaidh deich ceuman, no an tèid e air ais deich ceuman?

10 Agus fbreagair Hesechia, Is suarach an ni do'n dubhar dol sios deich ceuman; ni h-eadh, ach pilleadh an dubhar air ais deich ceuman.

11 Agus ghlaodh Isaiah am fàidh ris an Tighearn'; agus thug e air ais an dubhar deich ceuman<sup>g</sup> a chaidh e sios air uaireadair-gréine Ahais.

12 'S an àm sin<sup>h</sup> chuir Merodach-baladan mac Bhaladain, rìgh Bhabilon, *teachdairean* le litricheibh agus tiodhlac gu Hesechia: oir chual<sup>i</sup> e gu-n robh Hesechia tinn.

13 Agus rinn Hesechia gairdeachas os an ceann, agus dh'fheuch e dhoibh<sup>j</sup> uile thigh-tasgaidh a nithe luachmhor, an t-airgid, agus an t-òr, agus na spiosraidh,

R.C. 713.

<sup>a</sup> Gnà. 23. 5

<sup>b</sup> 2 Each. 32.

24, &c.

Isa. 38. 1,

&c.

<sup>c</sup> rann 13

<sup>d</sup> Neh. 13. 22

<sup>e</sup> caib. 18. 3-6

<sup>f</sup> Gen. 17. 1

<sup>g</sup> Ri. 3. 6

<sup>h</sup> caib. 24. 13

25-13

Lebh. 26.

19

Ier. 27. 21

52. 17

<sup>i</sup> caib. 24. 13

2 Each. 33.

11

<sup>j</sup> 1 Sam. 9. 16

10. 1

<sup>k</sup> Dan. 1. 3

<sup>l</sup> caib. 19. 20

Salm 66.

19, 20

<sup>m</sup> Salm 39. 12

56. 8

126. 5

<sup>n</sup> Job 1. 21

<sup>o</sup> Deut. 32. 39

<sup>p</sup> caib. 19. 34

<sup>q</sup> Neh. 3. 16

<sup>r</sup> Bre. 6. 17,

37

Isa. 7. 11, 14

agus an oladh luachmhor, agus a thigh-armachd, agus na nithe uile a fhuaradh 'n a ionmhais<sup>a</sup>: cha robh ni 'n a thigh, no 'n a rìoghachd uile, nach d'fheuch Hesechia dhoibh.

14 An sin thàinig Isaiah am fàidh gu rìgh Hesechia, agus thubhairt e ris, Ciod a thubhairt na daoine so? agus cia as a thàinig iad a d'ionnsuidh? agus thubhairt Hesechia, Thàinig iad o thìr chéin, o Bhabilon.

15 Agus thubhairt e, Ciod a chunnaic iad annad thighe? agus fbreagair Hesechia, Na h-uile *nithe a tha a'm*<sup>b</sup> thighe chunnaic iad<sup>c</sup>: cha-n 'eil ni ann am ionmhais nach d'fheuch mi dhoibh.

16 Agus thubhairt Isaiah ri Hesechia, Eisd ri focal an Tighearna:

17 Feuch, tha na làithean a' teachd, anns am bi na h-uile *nithe a tha* ann ad thighe, agus na h-ionmhais a thaisg d'athairiche suas gus an là 'n diugh, air an giùlan gu Babilon<sup>d</sup>: cha-n fhàgar ni air bith, ars' an Tighearna.

18 Agus *cuid* de d' mhic a thig uait, a ghineas tu, bheir iad leo<sup>e</sup>, agus bithidh iad 'n an caillteanaich<sup>f</sup> ann an luchairt rìgh Bhabilon.

19 An sin thubhairt Hesechia ri Isaiah. *Is maith* focal an Tighearn' a labhair thu<sup>g</sup>: thubhairt e mar an ceudna, Nach *maith*, na bhitheas sìth agus firinn ann am làithibh-sa?

20 Agus a' chuid eile de ghniomharaibh Hesechia, agus a thréine uile, agus mar a rinn e lochan<sup>h</sup>, agus sruth-chlais, agus a thug e uisge steach do'n bhaile, nach 'eil iad sgrobhla ann an leabhar eachdraidh rìghrean Iudah?

21 Agus choidil Hesechia maille r'a aithricheibh: agus rìghich Manaseh a mhac 'n a àit.

CAIB. XXI.

1 Rìoghachadh a'ingidh agus iodhol-aorach Manaseh. 10 Fàisteachd an aghaidh Iudah.

17 Fhuair Manaseh bás, agus rìghich Amon 'n a àit. 23 Mharbh a sgeirbhèisich Amon: 26 rìghich Iosiah 'n a àit.

**D**A bhliadhna dheug a dh'aois bha Manaseh<sup>r</sup> 'n uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìghich e cùig bliadhna deug agus dà fhichead ann an Ierusalem: agus *be* ainm a mhàthar Hephisba.

2 Agus rinn e olc ann an sùilbh an Tighearn', a réir ghràimcileachd nan cinneach<sup>s</sup>, a thilg an Tighearna mach roimh chloinn Israeil.

3 Oir thog e suas a ris na h-àitean àrda a sgrìos Hesechia 'athair<sup>t</sup>; agus chuir e suas altairean do Bhaal, agus rinn e doire, mar a rinn Ahab rìgh Israeil<sup>u</sup>; agus shleuchd e do uile armaid nèimh<sup>v</sup>, agus rinn e seirbhis doibh.

4 Agus thog e altairean ann an tigh an Tighearna<sup>w</sup>, mu'n dubhairt an Tighearn', Ann an Ierusalem cuiridh mi m'ainm<sup>x</sup>.

5 Agus thog e altairean do uile armait neimh, ann an dà chùirt tighe an Tigh-earn<sup>1</sup>.

6 Agus thug e air a mhac dol troinsh an teine<sup>2</sup>, agus thug e faineir amannan<sup>3</sup>, agus ghnàthaich e druidheachd, agus chuir e air chois leannain-shith, agus luchd-fiosachd : dh'òibrich e mòr aingidh-eachd ann an sùilbhan an Tighearna, g'a bhrosnachadh gu feirg.

7 Agus chuir e dealbhan snaithte 'an doire a rinn e, anns an tigh mu'n dubhairt an Tighearna ri Daibhidh<sup>4</sup>, agus ri Solamh<sup>5</sup> a mhac, Anns an tigh so, agus ann an Ierusalem, a thagh mi á uile threubhan Israeil, cuiridh mi m'ainm gu bràth.

8 Cha mhò a bheir mi air cosuibh Israeil caruchadh tuilleadh a mach as an fhear-ann a thug mi d'an aithrichibh<sup>6</sup>; a mhàin na bheir iad an aire gu-n dean iad a réir nan uile *nithe* a dh'athn mise dhoibh, agus a réir an lagha uile a dh'athn m'òglach Maois dhoibh.

9 Ach cha d'èisil iad : agus tharruing Manaseh iad<sup>7</sup> gu tuilleadh uile a dheanamh na rinn na cinnich, a sgrìos an Tigh-earna roimh chloinn Israeil.

10 Agus labhair an Tighearna le 'sheirbhisich na fàilhean, ag ràdh,

11 A chionn gu-n d' rinn Manaseh rìgh Iudah na gràineileachdan so<sup>8</sup>, agus gu-n d' rinn e na's miosa na na h-uile *nithe* a rinn na h-Amoraich a *bha* roimhe<sup>9</sup>, agus gu-n d' thug e air Iudah mar an ceudna peacachadh le iodholaibh :

12 Uinne sin mar so tha an Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Feuch, *tha* mi 'tabhairt uile air Ierusalem agus Iudah, a bheir air gach neach a chluinneas e, gu-m bi gaoir<sup>10</sup> 'n a dhà chluais.

13 Agus sinidh mi mach os ceann Ierusalem sreang-thomhais<sup>11</sup> Shamaria, agus sreang-riaghailt tighe Ahaib : agus glanaidh mi as Ierusalem mar a ghlanas *neach* soitheach<sup>12</sup>, g'a ghlanadh, agus a' tionndadh a bheoil fodha.

14 Agus tréidh mi fuigheall m'òigh-reachd<sup>13</sup>, agus bheir mi iad do làimh an naimhdean<sup>14</sup>; agus bitidh iad 'n an creich agus 'n an cobhartach d'an naimhidh uile ;

15 A chionn gu-n d' rinn iad olc a'm' shùilbhan, agus gu-n do bhrosnach iad mi gu feirg o'n là 's an d' thàinig an aithriche mach as an Eiphit, eadhon gus an là 'n diugh.

16 Os bàrr, dhòirt Manaseh fuil neochiontach gu ro mhòr<sup>15</sup>, gus an do lion e Ierusalem o cheann gu ceann, a thuilleadh air a pheacadh féin leis an d' thug e air Iudah peacachadh<sup>16</sup>, le olc a dheanamh ann an sùilbhan an Tighearn<sup>17</sup>.

17 Agus a' chuid eile de ghnìomharaibh Mhanaseh<sup>18</sup>, agus na h-uile *nithe* a rinn e, agus a pheacadh a rinn e, nach 'eil iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìgh-rean Iudah ?

R.C. 698.

<sup>a</sup> caib. 16. 3  
<sup>17. 17</sup>  
Mic. 6. 7  
<sup>b</sup> Deut. 18. 10  
<sup>c</sup> 2 Each. 33. 21

<sup>d</sup> rann. 2, &c.

<sup>e</sup> 2 Sam. 7. 13  
<sup>f</sup> 1 Ri. 9. 3

<sup>g</sup> caib. 22. 17  
<sup>h</sup> 1 Ri. 11. 33

<sup>i</sup> 2 Sam. 7. 10

<sup>j</sup> Gnà. 29. 12

<sup>k</sup> caib. 23. 26,  
<sup>27</sup>  
<sup>24. 3, 4</sup>  
Ier. 15. 4

<sup>l</sup> Mat. 1. 10,  
<sup>11</sup> Iosias.

<sup>m</sup> rann 9  
<sup>1</sup> Ri. 21. 26

<sup>n</sup> 1 Sam. 3. 11  
Ier. 19. 3

Am. 3. 2  
<sup>o</sup> 1 Ri. 13. 2

2 Each. 34. 1, &c.

<sup>p</sup> Isa. 10. 22  
34. 10

Tuir. 2. 8  
Am. 7. 7, 8

<sup>q</sup> 1 Ri. 14. 10  
<sup>r</sup> Ios. 15. 39

<sup>s</sup> Salm 89. 38, &c.

Ier. 12. 7  
Am. 5. 2

<sup>t</sup> Salm 74. 1-7  
<sup>u</sup> Deut. 5. 32

<sup>v</sup> Ier. 2. 34  
19. 4

<sup>w</sup> caib. 12. 4, &c.

<sup>x</sup> Salm 84. 10  
<sup>y</sup> 1 Ri. 14. 16

<sup>z</sup> 2 Each. 33. 1-20

18 Agus choidil Manaseh maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaicheadh e ann an lios a thighe féin, ann an lios Udsa : agus rìghich Amon a mhac 'n a àit.

19 Dà bhliadhna 'ar fhichead a dh'ois *bha* Amon<sup>19</sup> an uair a thòisich e air rìghachadh : agus rìghich e là bhliadhna ann an Ierusalem : agus *b'e* ainm a mhàthar Mesulemet, nigean Harais o Iotbah.

20 Agus rinn e olc ann an sùilbhan an Tighearna, mar a rinn Manaseh 'athair<sup>20</sup>.

21 Agus dh'imich e anns an uile shlighe 's an d'imich 'athair, agus rinn e seirbhìs do na h-iodholaibh d'an d' rinn 'athair seirbhìs, agus rinn e aoradh dhoibh :

22 Agus thréig e an Tighearna Dia 'aithricheas<sup>21</sup>, agus cha do ghluais e ann an slighe an Tighearn<sup>22</sup>.

23 Agus rinn seirbhìs Amon ceannaire 'n a aghaidh, agus mharbh iad an rìgh 'n a thigh féin.

24 Agus mharbh sluagh na tìre iadsan uile a rinn ceannaire an aghaidh rìgh Amon ; agus rinn sluagh na tìre Iosiah a mhac 'n a rìgh 'n a àit.

25 Agus a' chuid eile de ghnìomharaibh Amon a rinn e, nach 'eil iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìgh-rean Iudah ?

26 Agus dh'adhlaic iad e 'n a uigh féin ann an lios Udsa ; agus rìghich Iosiah<sup>23</sup> a mhac 'n a àit.

CAIB. XXII.

1 *Dh'òrdach Iosiah tigh an Tighearn a chàr-uidh. S Fhuair Hilciah labhar an lagha, agus leugh Saphan e an làthair an rìgh. 12 Dh'fhosroich Iosiah de Dhù thobh bhrician na lagha. 15 Roimh-bunais Iudah sgrìos Ierusalem.*

**O**CHD bliadhna dh'ois *bha* Iosiah<sup>1</sup> 'n uair a thòisich e air rìghachadh, agus rìghich e aon bhliadhna deug 'ar fhichead ann an Ierusalem : agus *b'e* ainm a mhàthar Iedidah, nigean Adaiah o Bhosac<sup>2</sup>.

2 Agus rinn e an *nì* o *bha* ceart ann an sùilbhan an Tighearn<sup>3</sup>, agus dh'imich e ann an uile shlighe Dhaibhidh 'athair, agus cha do chlaon e dh'ionnsuidh na làimhe deise no na làimhe clìthe<sup>4</sup>.

3 Agus anns an ochdamh bliadhna deug de rìgh Iosiah, chuir an rìgh Saphan mac Asaliah, mhic Mhesulaim, an sgrìobhaiche, do thigh an Tighearn<sup>5</sup>, ag ràdh,

4 Faibh suas gu Hilciah an t-àrd shagart, chum gu-n gabh e suim an airgid a thugadh do thigh an Tighearn<sup>6</sup>, a chruinnich luchd-gleidhidh an doruis<sup>7</sup> o'n t-sluagh :

5 Agus thugadh iad e do làimh luchd-deanamh na h-òibre, dhoibhsan a tha os ceann tìghe an Tighearn<sup>8</sup> : agus thugadh iadsan e do luchd-deanamh na h-òibre, a *tha* ann an tigh an Tighearn<sup>9</sup>, a chàradh brisidh an tìghe :

6 Do shaoir, agus do luchd-togail, agus



do chlachairibh, agus a cheannach fiodha, agus chlach snaidhte, a chàradh an tìghe.

7 Gidheadh cha d'rinneadh cunntas riu 'thaobh an airgid a thugadh d'an làimh, a chionn gu-n d' rinn iad gu h-ionraic.

8 Agus thubhairt Hilechia an t-àrd shagart ri Saphan an sgrìobhaiche, Fhuair mi leabhar an lagha<sup>c</sup> ann an tìgh an Tighearn<sup>r</sup>: agus thug Hilechia an leabhar do Shaphan, agus leugh se e.

9 Agus thàinig Saphan an sgrìobhaiche dh'ionnsuidh an rìgh, agus dh'aithris e an gnothuch do'n rìgh, agus thubhairt e, Chrùinnich do sheirbhìsich an t-airgid a fhuaradh anns an tìgh, agus thug iad e do làimh luchd-deanamh na h-oibre, a bha os ceann tìghe an Tighearn<sup>r</sup>.

10 Agus dh'innis Saphan an sgrìobhaiche do'n rìgh, ag ràdh, Thug Hilechia an sagart leabhar dhomh: agus leugh Saphan e an làthair an rìgh<sup>r</sup>.

11 Agus an uair a chual' an rìgh briathra leabhair an lagha, reub e 'eudach<sup>b</sup>.

12 Agus dh'aitn an rìgh do Hilechia an sagart, agus do Ahicam mac Shaphain, agus do Achbor<sup>t</sup> mac Mhicaiah, agus do Shaphan an sgrìobhaiche, agus do Asahiah seirbhìseach an rìgh, ag ràdh,

13 Rachaibh, fiosraicibh de'n Tighearn<sup>r</sup> air mo shon-sa<sup>r</sup>, agus air son an t-sluaigh, agus air son Iudah uile, thaobh bhriathran an leabhair so a fhuaradh: oir is mòr fearg an Tighearn<sup>r</sup> a tha air lasadh 'n ar n-aghaidh<sup>m</sup>, a chionn nach d'èis ar n-aithrichean ri briathraibh an leabhair so<sup>r</sup>, a dheanama a réir *gach nì* a tha sgrìobhta d'ar taobh<sup>o</sup>.

14 Uime sin chaidh Hilechia an sagart, agus Ahicam, agus Achbor, agus Saphan, agus Asahiah, dh'ionnsuidh Huldah a' bhàn-fhàidh, bean Shaluum mhic Thibhah, mhic Harbais, fir-gleidhidh an eudaich, (a nis bha i 'chòmhnuidh ann an Ierusalem anns an oil-thigh,) agus labhair iad rithe.

15 Agus thubhairt i riu, Mar so tha an Tighearna Dia Israeil, ag ràdh, Innsibh do'n duine a chuir a m'ionnsuidh-sa sibh,

16 Mar so tha an Tighearn<sup>r</sup>, ag ràdh, Feuch, bheir mise ole air an àite so, agus air a luchd-àiteachaidh, *caithon* uile bhriathran an leabhair a leugh rìgh Iudah: 17 A chionn gu-n do thréig iad mise<sup>o</sup>, agus gu-n do loisg iad tùis do dh'athairibh eile, chum mo bhrosnachadh gu corruich le uile oibrìbh an làmh: uime sin lasaidh m'fhearg an aghaidh an àite so<sup>r</sup>, agus cha mhùchar i.

18 Ach ri rìgh Iudah a chuir sibh a dh'fhiosrachadh de'n Tighearna, mar so their sibh ris, Mar so tha an Tighearna Dia Israeil, ag ràdh, *A thaobh* nam briathran a chual' thu,

19 A chionn gu-n robh do chridhe<sup>o</sup> tiom<sup>r</sup>, agus gu-n d'irislich thu thu féin an làthair an Tighearna<sup>r</sup>, 'n uair a chual' thu cìod a

R.C. 698.

<sup>a</sup> Lebh. 26. 31, 32  
<sup>b</sup> Jer. 26. 6  
44-22  
<sup>c</sup> rann 11  
<sup>d</sup> Neh. 1. 4  
<sup>e</sup> Deut. 31. 24  
<sup>f</sup> Each. 34. 14, &c.

<sup>f</sup> Neh. 8. 3, 18  
<sup>g</sup> Jer. 36. 6, 15  
<sup>h</sup> 2 Each. 34. 29, &c.  
<sup>i</sup> rann 19

<sup>j</sup> 2 Each. 34. 20, *Abdon*

<sup>k</sup> 1 Each. 10. 14  
<sup>l</sup> caib. 22. 8  
<sup>m</sup> caib. 11. 14, 17

<sup>n</sup> Salm 76. 7  
<sup>o</sup> Nah. 1. 6  
<sup>p</sup> Tais. 6. 17  
<sup>q</sup> Deut. 29. 27  
<sup>r</sup> Seum. 1. 22-25

<sup>s</sup> caib. 21. 3, 7

<sup>t</sup> Deut. 29. 25, &c.  
<sup>u</sup> Neh. 9. 26, 27

<sup>v</sup> Dan. 9. 11-14

<sup>w</sup> *a roimh-innseadh*, Hos. 10. 5; *Seph. 1. 4*  
<sup>x</sup> 1 Tes. 2. 16

<sup>y</sup> *maoth, tais.*  
<sup>z</sup> Salm 51. 17  
<sup>aa</sup> Isa. 57. 15  
<sup>ab</sup> 1 Ri. 21. 29  
<sup>ac</sup> 2 Each. 34. 4

labhair mise an aghaidh an àite so, agus an aghaidh a luchd-àiteachaidh, gu-m bitheadh iad 'n am fàsach<sup>a</sup>, agus 'n am mallachadh<sup>b</sup>, agus *gu-n* do reub thu d'eudach<sup>c</sup>, agus *gu-n* do ghluil thu<sup>d</sup> a'm' fhianuis; chuala mise nar an ceudna *thusa*, ars' an Tighearna.

20 Feuch uime sin, crùinnichidh mise thu chum d'aithrichean, agus crùinnich-eir thu do d'uaigh ann an sith, agus cha-n fhaic do shùilean an t-ole sin uile a bheir mise air an àite so. Agus thug iad fios a ris a dh'ionnsuidh an rìgh.

CAIB. XXIII.

1 *Leugh Iosiah leabhar an lagha 'an èisdeachd an t-sluaigh: 3 rinn e coimhcheangal 'an fianuis an Tighearna: 4 chuir e air falbh 'odhol-aoraidh, 24 leannain-shith, agus luchd-fiosach. 29 Mharbh Pharaoh-mécho Iosiah eig Mécido, agus rìghlich Teohas 'n a àit.*

**A**GUS chuir an rìgh *teachdairean uath<sup>g</sup>*, agus chruinnich d'a ionnsuidh uile sheanairean Iudah, agus Ierusalem.

2 Agus chaidh an rìgh suas do thigh an Tighearn<sup>r</sup>, agus daoine Iudah uile, agus uile luchd-àiteachaidh Ierusalem maille ris, agus na sagartan, agus na fàidhean, agus an sluagh uile eadar bheag agus mhòr: agus leugh e 'n an èisdeachd uile bhriathra leabhair a' choimhcheangail, a fhuaradh ann an tìgh an Tighearn<sup>r</sup>.

3 Agus sheas an rìgh làimh ri post<sup>r</sup>; agus rinn e coimhcheangal 'am fianuis an Tighearna, gu-gluiseadh iad an dèigh an Tighearn<sup>r</sup>, agus gu-n gleidheadh iad 'àitheantan, agus a theisteis, agus le reachdan le *an* uile chridhe, agus le *an* uile anam, a choimhionadh bhriathran a' choimhcheangail so, a tha sgrìobhta 's an leabhar so: agus sheas an sluagh uile ris a' choimhcheangal.

4 Agus dh'aitn an rìgh do Hilechia an t-àrd shagart, agus do shagartaibh an dara *orduigh*, agus do luchd-gleidhidh an doruis, na soithichean uile a rinneadh do Bhaal, agus do'n doire<sup>b</sup>, agus do uile armailt neimh, a thoirt a mach a' teampull an Tighearn<sup>r</sup>: agus loisg e iad an taobh a muigh de Ierusalem ann am machar-aibh Chaidroin, agus ghiùlain e an luath gu Bet-el.

5 Agus chuir e as do shagartaibh an iodhol-aoraidh<sup>a</sup>, a dh'orduich rìghrean Iudah a losgadh tùis anns na h-àitibh àrda, ann am mòr-bhailtibh Iudah, agus anns na h-àitibh nu thimchioll Ierusalem; iadsan mar an ceudna a loisg tùis do Bhaal, do'n ghréin, agus do'n ghealach, agus do na reultaibh seachranach, agus do uile armailt neimh.

6 Agus thug e an doire o thigh an Tighearn<sup>r</sup>, an taobh a mach de Ierusalem, gu sruth Chaidroin, agus loisg se e aig sruth Chaidroin, agus mhin-phronn e gu luathre e, agus thilg e a luathre air uaighibh cloinne an t-sluaigh<sup>u</sup>.

7 Agus bhris e sios tighean nan Sodomach<sup>a</sup> a *bha* làimh ri tigh an Tighearna, far an robh na mnathan a' figheadh chùirt-eine<sup>1</sup> do'n doire<sup>b</sup>.

8 Agus thug e mach na sagairt uile á bailtibh Iudah, agus thruaill e na h-aitcan árd fa'ar an do loisg na sagairt tuis, o Gheba<sup>d</sup> gu Beer-seba, agus bhris e sios áitean árd na geatachan, a *bha* ann an dol a stigh geata Iosua uachdarain a' bhaile, a *bha* air làimh chli duine ann an geata a' bhaile.

9 Gidheadh, cha deachaidh sagairt nan áitean árd<sup>a</sup> suas gu altair an Tighearn<sup>u</sup> ann an Ierusalem, ach dh'ith iad aran neo-ghoirtichte<sup>s</sup> ann measg am bràithrean.

10 Agus thruaill e Tophet<sup>a</sup> a *thusa* ann an gleann mhic Hinnoim<sup>i</sup>, a chum nach feudadh duine air bith toirt air a mhae no air a nighinn dol troimh an teine do Mholch<sup>t</sup>.

11 Agus thug e air falbh na h-eich a thug rìghrean Iudah do'n ghréin, o dh'ol a steach tìghe an Tighearna, làimh ri seòmair Natan-melech<sup>i</sup> a' chailteanaich, a *bha* 's a' mhach-bhaile, agus loisg e carbada na gréine teine.

12 Agus na h-altairean a *bha* air muallach seòmair uachdaraich Ahais<sup>u</sup>, a rinn rìghrean Iudah, agus na h-altairean a rinn Manaseh<sup>e</sup> ann an dà chùirt tìghe an Tighearna, thig an rìgh sios, agus bhris e o sin *iad*, agus thig e an luathre ann an sruth Chidroin.

13 Agus na h-áitean árd a *bha* fa chomhair Ierusalem, a *bh'*air an làimh dheis de shliabh na truaillidheachd<sup>2</sup>, a thog Solamh rìgh Israeil<sup>7</sup> do Astarot gràineileachd nan Sidonach, agus do Chemos gràineileachd nam Moabach, agus do Mhileom gràineileachd chloinn Amoin, thruaill an rìgh.

14 Agus bhris e 'n ann bloighdibh na dealbhan<sup>2</sup>, agus ghearr e sios na doirceachan, agus hon e an áitean le cnàmhan dhaoine.

15 Os bàrr, an altair a *bh'*aig Bet-el, agus an t-àit árd a rinn Ieroboaem mac Nebait<sup>u</sup>, a thug air Israel peacachadh, araon an altair agus an t-àit árd bhris e sios, agus loisg e an t-àit árd; agus mìn-phronn e gu luathre e, agus loisg e an doire.

16 Agus an uair a thionndaidh Iosiah mu'n cuairt, chunnaic e na h-uaignean a *bha* an sin 's an t-sliabh, agus chuir e daoine uath, agus thug e na cnàmhan as na h-uaignibh, agus loisg e *iad* air an altair, agus thruaill e i, a réir focail an Tighearn<sup>7b</sup>, a labhair òglach Dhé a chuir 'an céill na briathran so.

17 An sin thubhairt e, Ciod e an carragh so a *tha* mi faicinn? Agus thubhairt daoine a' bhaile ris, Is i uaign òglach Dhé a th'ann<sup>d</sup>, a thàinig o Iudah, agus a chuir 'an céill na nithe sin a rinn thusa an aghaidh altair Bhet-eil.

R.C. 624.

<sup>a</sup> 1 Rì. 14. 24

<sup>15</sup> 12

<sup>1</sup> bhùthan.

<sup>b</sup> Ese. 8. 14

<sup>16</sup> 16

<sup>c</sup> 2 Each. 24.

<sup>6</sup> 7

<sup>d</sup> 1 Rì. 15. 22

<sup>e</sup> caib. 11. 18

<sup>19</sup> Ecs. 22. 20

<sup>1</sup> Rì. 18. 4c

<sup>f</sup> Ese. 44. 10

<sup>14</sup>

<sup>g</sup> 1 Sam. 2. 36

<sup>h</sup> Isa. 30. 33

<sup>i</sup> Jer. 7. 31

<sup>j</sup> Ios. 15. 8

<sup>k</sup> Ecs. 12. 3.

&c.

<sup>l</sup> Air. 9. 2

<sup>m</sup> Deut. 16. 2

<sup>n</sup> Lebbh. 18.

<sup>21</sup>

<sup>o</sup> Deut. 18. 10

<sup>p</sup> Ese. 23. 37

<sup>39</sup>

<sup>l</sup> 2 Each. 35.

<sup>18</sup> 19

<sup>m</sup> caib. 21. 6

<sup>n</sup> Tais. 22. 15

<sup>o</sup> Jer. 19. 13

<sup>p</sup> Sefh. 1. 5

<sup>q</sup> caib. 21. 5

<sup>r</sup> Lebbh. 19.

<sup>31</sup>

<sup>20</sup> 27

<sup>o</sup> Deut. 18. 11

<sup>2</sup> 's e sin,

*sliabh nan*

*crann-*

*chuidh.*

<sup>q</sup> caib. 18. 5

<sup>r</sup> 1 Rì. 11. 7

<sup>s</sup> 1 Rì. 8. 48

<sup>t</sup> Jer. 29. 13

<sup>l</sup> Neh. 10. 29

<sup>u</sup> Ecs. 23. 24

<sup>v</sup> Air. 33. 52

<sup>Deut. 7. 5.</sup>

<sup>25</sup>

<sup>v</sup> Mic. 1. 7

<sup>v</sup> caib. 21. 11.

<sup>12</sup>

<sup>24</sup> 34

<sup>l</sup> Jer. 15. 4

<sup>w</sup> 1 Rì. 12. 28.

<sup>38</sup>

<sup>x</sup> caib. 21. 13

<sup>y</sup> caib. 17. 18.

<sup>20</sup>

<sup>18</sup> 11

<sup>z</sup> 1 Rì. 9. 3

<sup>a</sup> 2 Each. 35.

<sup>20</sup> &c.

<sup>b</sup> 1 Rì. 13. 2

<sup>c</sup> Secb. 12. 11

<sup>d</sup> 1 Rì. 13. 30.

<sup>31</sup>

18 Agus thubhairt e, Leigibh leis; na gluaiseadh duine sam bith a chnàmha-san: agus leig iad tàmh d'a chnàmhan maille ri cnàmhan an fhàidh a thàinig á Samaria.

19 Agus mar an ceudna, uile thighean nan áitean árd a *bha* ann am bailtibh Bhamaria<sup>a</sup>, a rinn rìghrean Israel a bhrosnachadh an Tighearna gu feirg, thug Iosiah air falbh, agus rinn e a réir nan uile ghniomh a rinn e ann am Bet-el.

20 Agus mharbh e uile shagairt nan áitean árd<sup>a</sup> a *bha* 'n sin air na h-altairibh, agus loisg e cnàmhan dhaoine orra, agus phill e gu Ierusalem.

21 Agus dh'aithean an rìgh do an t-sluagh uile, ag ràdh, Cumaibh a' chàisg do'n Tighearna 'ur Dia, mar *tha* e sgrìobhta ann an leabhar a' choimhcheangail so<sup>1</sup>.

22 Gu cinnteach cha do chumadh a' leithid so de chàisg, o làithibh nam breitheamhan na thug breth air Israel<sup>1</sup>, no ann an uile làithibh rìghrean Israeil, no rìghrean Iudah:

23 Ach anns an ochdamh bhliadhna deug de rìgh Iosiah, chumadh a' chàisg so do'n Tighearn<sup>u</sup>, ann an Ierusalem.

24 Os bàrr, *luchd* nan leannan-sith<sup>m</sup>, agus an luchd-fossachd, agus na dealbhan, agus na h-iodholan, agus gach uile ghràineileachd a chunnacas ann an tìr Iudah, agus ann an Ierusalem, chuir Iosiah air falbh, a chum gu-n coimhionadh e briathran an lagha<sup>2</sup>, a bha sgrìobhta 's an leabhar a fhuair Hilechia an sagart ann an tìgh an Tighearna.

25 Agus cosmhuil ris-san cha robh rìgh air bith roimhe<sup>3</sup>, a phill a dh'ionnsuigh an Tighearna le 'uile chrìithe<sup>4</sup>, agus le 'uile anam, agus le 'uile neart, a réir lagha Mhaois uile<sup>5</sup>; agus 'n a dhéigh cha d'èirich a shamhuil.

26 Gidheadh, cha do phill an Tighearn<sup>u</sup> o theas 'fheirg mòire, leis an do las 'fhearg an aghaidh Iudah, air son nan uile bhrosnachadh leis an do bhrosnach Manaseh e<sup>6</sup>.

27 Agus thubhairt an Tighearn<sup>u</sup>, Ath-arrachaidh mi Iudah mar an ceudna na mo shealladh<sup>7</sup>, mar a dh'atharraich mi Israel<sup>8</sup>, agus cuiridh mi cùl gu tur ris a' mhòr-bhaile so Ierusalem, a thagh mi, agus ris an tìgh mu'n dubhairt mi<sup>9</sup>, Bithidh m'ainm an sin.

28 Agus a' chuid eile de ghniomharaibh Iosiah, agus na h-uile *nithe* a rinn e, nach 'eil iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Iudah?

29 'N a làithibh-san chaidh Pharaoh-necho<sup>2</sup> rìgh na h-Eiipht suas an aghaidh rìgh Asiria gu amhainn Euphrates: agus chaidh rìgh Iosiah 'n a aghaidh, agus mharbh esan e aig Megido<sup>c</sup> 'n uair a chunnaic se e.

30 Agus ghiùlain a sheirbhisich e marbh ann an carbad o Mhegido, agus thug iad e gu Ierusalem, agus dh'adhlaic iad e 'n a uigh fèin: agus ghabh sluagh na tìre

Iehoahas mac Iosiah<sup>a</sup>, agus dh'ung iad e, agus rinn iad 'n a righ e ann an àit 'athair.

31 Tri bliadhna fichead a dh'aois *bha* Iehoahas<sup>1</sup> an uair a thòisich e air rioghachadh; agus righich e tri mìosan ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Hamutal<sup>2</sup>, nighean Jeremiah o Libnah.

32 Agus rinn e olc ann an sùilbhan an Tighearn', a réir nan uile *nithe* a rinn 'aithrichean.

33 Agus chuir Pharaoh-necho e ann an cuibhreachaibh aig Riblah<sup>3</sup>, ann an tìr Hamait, a chum nach rioghaicheadh e ann an Ierusalem; agus chuir e ceud tálann airgid agus tálann òir, mar chis air an tìr.

34 Agus rinn Pharaoh-necho Eliacim mac Iosiah 'n a righ 'an àit Iosiah 'athair, agus thionndaidh e 'ainm<sup>4</sup> gu Iehoiacim, agus thug e air falbh Iehoahas; agus thàinig e do'n Eiphit<sup>5</sup>, agus dh'eug e an sin.

35 Agus thug Iehoiacim an t-airgid agus an t-òr do Pharaoh<sup>6</sup>: ach thug e fàinear an tìr a mheas a chum gu-n'icadh iad an t-airgid a réir àithne Pharaoh; dh'iarra an t-airgid agus an t-òr o shluagh na tìre, o gach neach a réir a mheas, agus a thabhairt do Pharaoh-necho.

36 Cùig bliadhna fichead a dh'aois *bha* Iehoiacim an uair a thòisich e air rioghachadh, agus righich e aon bhliadhna deug ann an Ierusalem; agus *b'e* ainm a mhàthar Sebudah, nighean Phedaiah o Rumah.

37 Agus rinn e olc ann an sùilbhan an Tighearn', a réir nan uile *nithe* a rinn 'aithrichean.

CAIB. XXIV.

1 Rinn Iehoiacim ceannairc an aghaidh Nebuchadnesair. 5 Fhuair e cas, agus righich Iehoiachin 'n a àit. 7 Dh'uaidh rìgh Bhabiloìn air rìgh na h-Eiphit. 10 Ghlac Nebuchadnesair Ierusalem, agus thug e leis Iehoiachin ann an braighdeanas do Bhabilon. 17 Rinneadh Sedeciah 'n a rìgh 'n a àit.

**N**A làithibh-san thàinig Nebuchadnesair rìgh Bhabiloìn a nìos<sup>a</sup>, agus *bha* Iehoiacim 'n a sheirbhiseach aige trì bliadhna: an sin phill e agus rinn e ceannairc 'n a aghaidh.

2 Agus chuir an Tighearna 'n a aghaidh buidhnean de na Caldéanaich<sup>a</sup>, agus buidhnean de na Sirianaich, agus buidhnean de na Moabaich, agus buidhnean de chloinn Amoin, agus chuir e iad an aghaidh Iudah g'a smos, a réir focail an Tighearn', a labhair e le 'sheirbhisich na fàidhean.

3 Gu cinnteach air àithne an Tighearna thàinig *so* air Iudah, chum an atharrachadh as a shealladh air son pheacaidhean Mhanasch<sup>a</sup>, a réir nan uile *nithe* a rinn e:

4 Agus mar an ceudna, air son na fola neo-chiontaich a dhòirt e<sup>b</sup>; oir hon e Ieru-

R. C. 610.

<sup>a</sup> 2 Each. 36.

<sup>1</sup>, &c.

<sup>b</sup> Salm 106.

<sup>38</sup>

<sup>c</sup> Ese. 33. 25

<sup>1</sup> ris an abrar

*Ieconiah,*

*1 Each. 3.*

*16; Ier. 24.*

*1; agus*

*Coniah,*

*Ier. 22. 24,*

*28.*

<sup>d</sup> caib. 24. 18

<sup>e</sup> Ier. 22. 18,

<sup>19</sup>

<sup>f</sup> Ier. 37. 5, 7

<sup>g</sup> 1 Rì. 9. 3

<sup>h</sup> caib. 25. 6

<sup>2</sup> *their*

*Ieconiah*

*ris, 1 Each.*

*3. 16; Ier.*

*24. 1; agus*

*Coniah,*

*Ier. 22. 24,*

*28.*

<sup>i</sup> caib. 24. 17

Gen. 41. 45

Dan. 1. 7

<sup>j</sup> Ier. 22. 11,

<sup>12</sup>

Ese. 19. 3, 4

<sup>k</sup> rann 33

<sup>l</sup> Dan. 1. 1, 2

<sup>m</sup> Ier. 29. 1, 2

<sup>n</sup> caib. 20. 17

<sup>o</sup> Ier. 24. 1

<sup>p</sup> caib. 25. 12

<sup>q</sup> 2 Each. 36.

5, &c.

<sup>r</sup> Ier. 25. 9

32. 28

Ese. 19. 8

<sup>s</sup> Ier. 37. 1

<sup>t</sup> caib. 23. 26

Ecs. 20. 5

<sup>u</sup> Ier. 52. 1,

&c.

<sup>v</sup> caib. 21. 16

Deut. 19. 10

Ier. 2. 34

19. 4

salem le fuil neo-chiontaich<sup>b</sup>, nach maith-eadh an Tighearn<sup>c</sup>.

5 Agus a' chuid eile de ghniomharaibh Iehoiacim, agus na h-uile *nithe* a rinn e, nach 'eil iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Iudah?

6 Agus choidil Iehoiacim maille r'a aithrichibh<sup>c</sup>: agus righich Iehoiachin a mhac 'n a àit.

7 Ach cha d' thàinig rìgh na h-Eiphit na's mò as a thìr fèim<sup>d</sup>: oir ghlac rìgh Bhabiloìn<sup>e</sup> o amhainn na h-Eiphit gus an amhainn Euphrates, gach nì 'bu le rìgh na h-Eiphit.

8 Ochd bliadhna deug a dh'aois *bha* Iehoiachin<sup>2</sup> an uair a thòisich e air rioghachadh; agus righich e ann an Ierusalem trì mìosan: agus *b'e* ainm a mhàthar Nehusta, nighean Elnatàn o Ierusalem.

9 Agus rinn e olc ann an sùilbhan an Tighearn', a réir nan uile *nithe* a rinn 'athair.

10 Anns an àm sin thàinig seirbhisich Nebuchadnesair rìgh Bhabiloìn a nìos an aghaidh Ierusalem, agus theannaicheadh am baile<sup>f</sup>.

11 Agus thàinig Nebuchadnesair rìgh Bhabiloìn an aghaidh a' bhaile, agus theannaich a sheirbhisich e.

12 Agus chaidh Iehoiachin rìgh Iudah a mach a dh'ionnsuidh rìgh Bhabiloìn, e fèin, agus a mhàthair, agus a sheirbhisich, agus a cheannardan, agus a chailteanaich: agus ghlac rìgh Bhabiloìn e's an ochdamh bliadhna d'a rioghachadh<sup>g</sup>.

13 Agus thug e mach as a sin uile ionmhais tìghe an Tighearn', agus ionmhais tìghe an rìgh, agus ghearr e 'n am bloighdibh na soithichean oir uile a rinn Solamh rìgh Israeil ann an teampall an Tighearna, mar a labhair an Tighearn<sup>h</sup>.

14 Agus thug e leis Ierusalem uile<sup>i</sup>, agus na ceannardan uile, agus na daoine treuna uile, deich mìle de bhraighdibh, agus an luchd-ceirde uile, agus na goibhnean: cha d'fhan a h-aon ach bochdan sluaigh na tìre<sup>j</sup>.

15 Agus thug e leis Iehoiachin do Bhabilon, agus màthair an rìgh, agus mnathan an rìgh, agus a chailteanaich, agus daoine cumhachdach na tìre; *iad sin* thug e leis 'am braighdeanas, o Ierusalem do Bhabilon.

16 Agus na daoine gaisgeil uile, seachd mìle, agus an luchd-ceirde, agus na goibhnean, mìle, iadsan uile a *bha* comasach agus a dheanadh cogadh, eadhon iadsan thug rìgh Bhabiloìn 'am braighdeanas leis do Bhabilon.

17 Agus rinn rìgh Bhabiloìn Mataniah bràthair 'athair 'n a rìgh 'n a àit<sup>k</sup>, agus thionndaidh e 'ainm gu Sedeciah.

18 Bliadhna 'ar fichead a dh'aois *bha* Sedeciah<sup>l</sup> 'n uair a thòisich e air rioghachadh; agus righich e aon bhliadhna deug ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm

a mhàthar Hamutal<sup>2</sup>, nighean Ieremiah o Libnah.

19 Agus rinn e ole ann an sùilbhan an Tighearn', a réir nan uile *nithe* a rinn Iehoiacin.

20 Oir troimh chorruidh an Tighearna bha e *mar sin* ann an Ierusalem agus ann an Iudah, gus an do thilg e as a làthair iad : agus rinn Sedeciah ceannairc an aghaidh rìgh Bhabiloìn<sup>6</sup>.

CAIB. XXV.

1 *Theannach Nebuchadnesar Ierusalem. 4 Ghlac e Sedeciah, agus chuir e mach a shùilean. 8 Loisg Nebusar-adan Ierusalem. 18 Mharbhadh naistean Iudah aig Riblah. 23 Chuir Ismael Gedaliah gu bàs. 27 Nochd Ehbilmereodach coomhneus do Iehoiachin.*

**A** GUS ann an naothamh bliadhna d'a rìoghachadh, 's an deicheadh mìos, air an deicheadh là de'n mhìos, thàinig Nebuchadnesar rìgh Bhabiloìn<sup>6</sup>, e fèin agus 'armailt uile, an aghaidh Ierusalem, agus champaich e 'n a aghaidh : agus thug iad daingnichean 'n a aghaidh mu'n cuairt.

2 Agus bha an baile air a theannachadh gus an aon bhliadhna deug de rìgh Sedeciah.

3 Agus air an naothamh là de'n *cheathramh* mìos, bhuadhaich a' ghorta 's a' bhaile, agus cha robh aran ann do shluagh na tìre.

4 Agus bhriseadh sìos an baile, agus theich na fir-chogaidh uile 's an oidheche, air sliغه a' gheata, eadar an dà bhalla, a *tha* làimh ri lios an rìgh ; (a nis *bha* na Caldéanaich an aghaidh a' bhaile mu'n cuairt ;) agus dh'imich iad air an t-sliغه dh'ionnsaidh a' chòmhnaird<sup>6</sup>.

5 Agus lean armailt nan Caldéanaich an rìgh, agus rug iad air ann an còmhnaidh Iericho ; agus sgapadh 'armailt uile uaidh.

6 Mar sin ghlac iad an rìgh, agus thug iad suas e dh'ionnsuidh rìgh Bhabiloìn gu Riblah<sup>6</sup> ; agus thug esan breth air.

7 Agus mharbh e mic Sedeciah fa chombair a shùl, agus chuir e a shùilean á Sedeciah<sup>m</sup>, agus cheangail se e le geimhlibh umha, agus thug e leis e do Bhabilon.

8 Agus anns a' chùigeamh mìos, air an t-seachdamh là de'n mhìos, (b'i sin an naothamh bliadhna deug de rìgh Nebuchadnesar, rìgh Bhabiloìn,) thàinig Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain, seirbhiseach rìgh Bhabiloìn, gu Ierusalem :

9 Agus loisg e tigh an Tighearn<sup>6</sup>, agus tigh an rìgh, agus tighean Ierusalem uile : agus gach uile thigh mòr loisg e le teine<sup>6</sup>.

10 Agus leag uile armailt nan Caldéanaich, a *bha* maille ri ceannard an fhreiceadain, sìos ballachan Ierusalem<sup>6</sup>, mu'n cuairt.

11 Agus a' chuid eile de'n t-sluagh a dh'fhàgadh 's a' bhaile, agus an luchd-teicidh a chaidh thairis gu rìgh Bhabi-

R.C. 590.

<sup>a</sup> caib. 23. 31

<sup>b</sup> caib. 24. 14  
Ier. 40. 7

<sup>c</sup> Ier. 27. 19, &c.

<sup>1</sup> Rì. 7. 15-27

<sup>d</sup> Ecs. 27. 3

<sup>e</sup> 2 Each. 36. 13

Ese. 17. 15  
<sup>f</sup> 1 Rì. 7. 47, 50

<sup>g</sup> 2 Each. 36. 17, &c.

Ier. 34. 2, &c.

39. 1, &c.

52. 4, &c.

Ese. 24. 2, &c.

<sup>h</sup> 1 Rì. 7. 15

<sup>i</sup> 1 Each. 6. 14

Esr. 7. 1

<sup>j</sup> Ier. 21. 1

29. 25, 29

<sup>k</sup> Ese. 12. 12

<sup>l</sup> caib. 23. 33

<sup>m</sup> Ese. 12. 13

<sup>n</sup> caib. 23. 27

Lebh. 26. 33

Deut. 28. 36, 64

Ese. 12. 15-28

24. 14

<sup>o</sup> 1 Rì. 9. 8

Salm 79. 1

Isa. 64. 10, 11

<sup>p</sup> Ier. 40. 5, &c.

<sup>q</sup> Am. 2. 5

<sup>r</sup> Neh. 1. 3

Ier. 52. 14, &c.

lòin, maille ri fuigheall an t-sluaigh, thug Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain air falbh leis.

12 Ach dh'fhàg ceannard an fhreiceadain cuid de bhochdaibh na tìre<sup>6</sup>, *gu bhì* 'n an luchd-deasachaidh fhìonainean agus 'n an treabhaichean.

13 Agus na puist umha<sup>6</sup> a *bha* ann an tigh an Tighearn<sup>6</sup>, agus na buinn, agus an fhaire umha a *bha* ann an tigh an Tighearna, bhris na Caldéanaich 'n am bloigh-dibh, agus thug iad leo an umha do Bhabilon.

14 Agus na poitean<sup>6</sup>, agus na sluasaidean, agus na smàlaidhean, agus na spàinean, agus na soithichean umha uile leis an d' rinn iad frithealadh, thug iad leo.

15 Agus na h-aighnean teine, agus na cuachan, na *nithe* a *bha* dh'òr 'n a òr, agus a *bha* dh'airgid 'n a airgid, thug ceannard an fhreiceadain air falbh.

16 Dà phost, aon fhaire, agus na buinn a rinn Solamh air son tìghe an Tighearna ; bha umha nan soithiche sin uile gun tomhas :

17 Oclh làmhnan-coille deug àrde aon phuist<sup>6</sup>, agus an ceann-mullaich a *bh'* air a dh'umha ; agus àrde a' chinn-mhullaich trì lamhan-coille : agus an lion-obair, agus na pomgranatan air a' cheann-mhullaich mu'n cuairt, iad sin uile dh'umha : agus an leithide sin *bha* aig an dara post, maille ri lion-obair.

18 Agus ghlac ceannard an fhreiceadain Seraiah<sup>1</sup> an t-àrd shagart, agus Sefaniah<sup>1</sup> an dara sagart, agus na trì dorsairean :

19 Agus as a' bhaile thug e aon chaillt-eamach, a *bha* os ceann nam fear-cogaidh, agus cùigear fhear dhiubhsan a *bha* an làthair an rìgh, a fhuaradh 's a' bhaile, agus àrd sgrìobhaiche na h-armailt, a *bha* 'g ionnsachadh cogaidh do shluagh na tìre, agus trì fichead fear de shluagh na tìre a fhuaradh 's a' bhaile :

20 Agus ghlac Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain iad sin, agus thug e iad gu rìgh Bhabiloìn do Riblah :

21 Agus bhuail rìgh Bhabiloìn iad, agus mharbh e iad aig Riblah, ann an tìr Hamat. Agus thugadh Iudah air falbh as an tìr fèin<sup>6</sup>.

22 Agus os ceann an t-sluaigh a dh'fhàgadh ann an tìr Iudah, a dh'fhàg Nebuchadnesar rìgh Bhabiloìn, eadhon os an ceann-san chuir e Gedaliah mac Ahicaim, mhic Shaphain<sup>6</sup>.

23 Agus an uair a chual<sup>7</sup> uile cheannardan nan armailt, iad fèin agus an daoine, gura do rinn rìgh Bhabiloìn Gedaliah 'n a uachdaran, thàinig gu Gedaliah do Mhispah, eadhon Ismael mac Netaniah, agus Iohan an mac Chareah, agus Seraiah mac Thanhumeit an Netophatach, agus Iasaniah mac Maachataich, iad fèin agus an daoine.

24 Agus mhionnaich Gedaliah dhoibh,

agus d'an daoinibh, agus thubhairt e riu, Na bitheadh egal oirbh a bhí 'n 'ur seirbhíoch do na Caldéanaich : gabhaibh còmhnuidh 's an tír, agus deanaibh seirbhís do rígh Bhabiloín, agus éiridh gu maith dhuibh.

25 Ach anns an t-seachdamh míos, tháinig Ismael mac Netaniah<sup>c</sup>, mhic Elisama, de'n t-síochd ríoghail, agus deichnear fhear maille ris, agus bhuail iad Gedaliah aise rígh na h-Iudhaich agus na h-Iudhaich agus na Caldéanaich a bha maille ris aig Mispah.

26 Agus dh'éirich an sluagh uile eadar bheag agus mhór, agus ceannarda nan armait, agus tháinig iad do'n Eiphit<sup>s</sup>: oir bha egal nan Caldéanach orra.

27 Ach anns an t-seachdamh bliadhna

R.C. 588.

<sup>a</sup> Ier. 52. 31, &c.

<sup>b</sup> Gen. 40. 13, 20

<sup>c</sup> Ier. 41. 1, &c.

<sup>d</sup> Dan. 2. 37, 5. 18, 19

<sup>e</sup> Isa. 61. 3

<sup>f</sup> 2 Sam. 9. 7

<sup>g</sup> Ier. 43. 4-7

<sup>h</sup> Neh. 11. 23

Dan. 1. 5

Mat. 6. 11

Gló. 6. 1

deug 'ar fhichead de buraighdeanas Iehoiachin rígh Iudah<sup>a</sup>, anns an dara míos deug, air an t-seachdamh lá fichead de'n mhíos, thog Ehbil-merodach rígh Bhabiloín, air a bhliadhna anns an do thóisic e air ríoghachadh, suas ceann Iehoiachin rígh Iudah á príosain<sup>b</sup>.

28 Agus labhair e gu caoimhneil ris, agus chuir e suas a rígh-chaitheir os ceann rígh-chaitheir nan ríghrean, a bha maille ris ann am Babilon<sup>c</sup>.

29 Agus mhùth e 'eudach-príosain<sup>c</sup>; agus dh'ith e aran a ghnáth 'n a láthair ré uile láithean a bheatha<sup>d</sup>.

30 Agus bu chuibhrionn ghnáthaichte a chuibhrionn a thugadh dha o an rígh, cnid labail fa chomhair gach lá<sup>e</sup>, ré uile láithean a bheatha.

## CEUD LEABHAR

NAN

## E A C H D R A I D H.

## CAIB. I.

1 *Síochd Adháimh gu Noah.* 5 *Mic Iaphet.* 8 *Mic Ham.* 17 *Mic Sheim.* 24 *Síochd Sheim gu Abraham.* 29 *Mic Ismaeil.* 32 *Mic Cheturah.* 35 *Síochd Abraham le Esau, &c.*

**A** DHAMH, Set, Enos<sup>a</sup>,

2 Cenan, Mahaleel, Iered,

3 Henoch, Metuselach, Lamech,

4 Noah, Sem, Ham, agus Iaphet.

5 *Mic Iaphet<sup>b</sup>;* Gomer, agus Magog, agus Madai, agus Iabhan, agus Tubal, agus Mesech, agus Tiras.

6 Agus mic Ghomeir; Aschenas, agus Ríphat, agus Togarmah.

7 Agus mic Iabhain; Elisah, agus Tarsis, Citim, agus Dodanin.

8 *Mic Ham;* Cus, agus Misraim, agus Phut, agus Canaan.

9 Agus mic Chuis; Seba, agus Habhílah, agus Sabta, agus Raamah, agus Sabtecha : agus mic Raamah; Seba agus Dedan.

10 Agus ghin Cus Nimrod : thóisich esan air a bhí cumbachdach air an talamh.

11 Agus ghin Misraim na Ludaich, agus na h-Anamaich, agus na Lehabaich, agus na Naphtuhaich,

12 Agus na Patrusaich, agus na Cashu-haich, (o-n d'tháinig na Philistich,) agus na Caphtoraich<sup>b</sup>.

13 Agus ghin Canaan Sidon a cheudghin, agus Het.

14 Agus an Iebusach, agus an t-Amorach, agus an Gargasach,

15 Agus an t-Ibheach, agus an t-Archach, agus an Síneach,

R.C. 4004.

<sup>1</sup> no, *Mas,*

<sup>2</sup> *Gen. 10. 23.*

<sup>a</sup> *Gen. 4. 25,*

5 3 9

<sup>b</sup> *Gen. 10. 2,*

&c.

<sup>c</sup> *Gen. 11. 10,*

&c.

<sup>d</sup> *Gen. 17. 5*

<sup>e</sup> *Gen. 21. 2 3*

<sup>f</sup> *Gen. 16. 11,*

15

<sup>g</sup> *Gen. 25. 13-16*

<sup>2</sup> no, *Hadar,*

*Gen. 25. 15.*

<sup>h</sup> *Deut. 2. 23*

<sup>i</sup> *Gen. 25. 1,*

&c.

16 Agus an t-Arbhadach, agus an Semarach, agus an Hamatach.

17 *Mic Sheim;* Elam, agus Asur, agus Arphacsad, agus Lud, agus Aram : agus mic Aram Us, agus Hul, agus Geter, agus Mesech<sup>1</sup>.

18 Agus ghin Arphacsad Selah, agus ghin Selah Eber.

19 Agus do Eber rugadh dithis mhac : *b'e* ainm aoin diubh Peleg, a chionn 'n a láithibh-san gu-n do roinneadh an talamh; agus ainm a bhráthar Ioctan.

20 Agus ghin Ioctan Alnodad, agus Seleph, agus Hasarmabhet, agus Ierah,

21 Agus Hadoram, agus Usal, agus Dicliah,

22 Agus Ebal, agus Abimael, agus Seba, 23 Agus Ophir, agus Habhílah, agus Iobab. *B'iad* sin uile mic Ioctain.

24 Sem, Arphacsad, Selah<sup>c</sup>,

25 Eber, Peleg, Ren,

26 Serug, Nahor, Terah,

27 Abram, *is* e sin Abraham<sup>d</sup>.

28 *Mic Abraham;* Isaac<sup>e</sup> agus Ismael<sup>f</sup>.

29 *Is iad* so an ginealaich : Ceudghin Ismaeil<sup>g</sup>, Nebaioi; an sin Cedar, agus Adbeel, agus Mibsam,

30 Misma, agus Dumah, Masa, Hadad<sup>2</sup>, agus Tema,

31 Ietur, Naphis, agus Cedemah. *Is iad* sin mic Ismaeil.

32 Agus mic Cheturah<sup>h</sup>, coimhleabaich Abraham : rug ise Simran, agus Iocsan, agus Medan, agus Midian, agus Isbac, agus Suah. Agus mic Iocsain; Seba, agus Dedan.

33 Agus mic Mhidiaín; Ephah, agus

I. EACHDRAIDH, I. II.

Epher, agus Henoch, agus Abida, agus Eldaah. *Is iad* sin uile mic Cheturah.

34 Agus ghin Abraham Isaac<sup>a</sup>. Mic Isaac; Esau agus Israel<sup>c</sup>.

35 Mic Esau<sup>d</sup>; Eliphaz, Reuel, agus Ieus, agus Iaalam, agus Corah.

36 Mic Eliphais; Teman, agus Omar, Sephi, agus Gatam, agus Cenas: agus rug Timna, coimhleabach Eliphais, dha Amalec.

37 Mic Reueil; Nahat, Serah, Samah, agus Midsah.

38 Agus mic Sheir; Lotan, agus Sobal, agus Sibeon, agus Anah, agus Disor, agus Eser, agus Disan.

39 Agus mic Lotain; Hori, agus Homam<sup>g</sup>: agus *b'i* Timna piuthar Lotain.

40 Mic Shobail; Adiah<sup>h</sup>, agus Manahat, agus Ebal, Sephi, agus Onam. Agus mic Shibeoin; Aiah, agus Anah.

41 Mic Anah; Dison. Agus mic Dhisoin; Amram<sup>i</sup>, agus Esban, agus Itran, agus Cheran.

42 Mic Eseir; Bilhan, agus Sabhan, agus Iacan<sup>g</sup>. Mic Dhisain; Us, agus Aran.

43 *A nis is iad* so na righrean a righich ann an tìr Edoim, nu-n do righich righ air bhith os ceann chloinn Israeil; Bela mac Bheoir: agus *b'e* ainm a bhaile Dinhabah.

44 Agus dh'eug Bela; agus righich Iobab, mac Sherah o Bhosrah, 'n a àit.

45 Agus dh'eug Iobab; agus righich 'n a àit, Husam o thìr nan Temanach.

46 Agus dh'eug Husam; agus righich Hadad mac Bhedaid, (a bhuaill Midian ann am machair Mhoabit,) 'n a àit: agus *b'e* ainm a bhaile Abhit.

47 Agus dh'eug Hadad; agus righich Samlah o Mhasreac 'n a àit.

48 Agus dh'eug Samlah; agus righich Saul o Rehobot laimh ris an amhainn 'n a àit.

49 Agus dh'eug Saul; agus righich Baal-hanan mac Achboir 'n a àit.

50 Agus dh'eug Baal-hanan; agus righich Hadad 'n a àit: agus *b'e* ainm a bhaile Pau<sup>h</sup>; agus *b'e* ainm a mhnatha Mehetabel, nighean Mhatreid, nighean Mhesahaib.

51 Dh'eug Hadad mar an ceudna. Agus *b'iad* cinn-fheadhna Edoim; Timnah ceann-feadhna, Aluah<sup>g</sup> ceann-feadhna. Ietet ceann-feadhna,

52 Aholibamah ceann-feadhna, Elah ceann-feadhna, Pinon ceann-feadhna,

53 Cenas ceann-feadhna, Teman ceann-feadhna, Mibsar ceann-feadhna,

54 Magiel ceann-feadhna, Iram ceann-feadhna. *Is iad* sin cinn-fheadhna Edoim.

CAIB. II.

1 *Mic Israeil*. 3 *Sliochd Iudah le Tamar*. 13 *Mic Iese*. 18 *Sliochd Chaleib mhic Hesroin*. 25 *Sliochd Ierakmeil*. 34 *Sliochd Shesain*. 50 *Sliochd Chaleib mhic Huir*.

*I* *Is iad* so mic Israeil<sup>g</sup>; Reuben, Simeon, Lebhi, agus Iudah, Isachar, agus Sebulun,

R.C. 1853.

<sup>a</sup> Gen. 21. 2, 3  
<sup>b</sup> Gen. 32. 3, &c.  
 46. 12  
 Air. 26. 19  
<sup>c</sup> Gen. 25. 25, 26  
<sup>d</sup> Gen. 36. 9, &c.  
<sup>e</sup> Gen. 38. 29, 30  
 Mat. 1. 3  
<sup>f</sup> Gen. 46. 12  
 Rut 4. 18  
<sup>1</sup> no, *Sabdi*, *Ios. 7. 1*.  
<sup>2</sup> no., *Achan*.  
<sup>3</sup> no., *Heman*, *Gen. 36. 26*.  
<sup>g</sup> *Ios. 6. 18*  
 7. 1, 25  
<sup>4</sup> no., *Albian*, *Gen. 36. 23*.  
<sup>5</sup> no., *Aram*, *Mat. 1. 3, 4*.  
<sup>6</sup> no., *Caleb*, *rann. 18, 42*.  
<sup>7</sup> no., *Hemdan*, *Gen. 36. 26*.  
<sup>h</sup> Rut 4. 19, 20  
<sup>i</sup> *Air. 1. 7*  
<sup>8</sup> no., *Achan*, *Gen. 36. 27*.  
<sup>9</sup> no., *Salmon*, *Rut 4. 21*.  
<sup>j</sup> 1 *Sam. 16. 6, &c.*  
<sup>1</sup> no., *Samah*, 1 *Sam. 16. 9*.  
<sup>k</sup> 2 *Sam. 2. 18*  
<sup>l</sup> 2 *Sam. 17. 25*  
<sup>2</sup> *Fai*.  
<sup>m</sup> *rann* 50  
<sup>n</sup> *Ecs. 31. 2*  
<sup>3</sup> no., *Aliah*.  
<sup>o</sup> *Air. 27. 1*  
<sup>p</sup> *Air. 32. 41*  
<sup>q</sup> *Deut. 3. 14*  
<sup>r</sup> *Ios. 13. 30*  
<sup>g</sup> *Gen. 29. 32, &c.*  
 30. 5, &c.  
 35. 18, &c.  
 46. 8, &c.  
<sup>r</sup> *caib. 4. 5*

2 Dan, Ioseph, agus Benjamin, Naph-tali, Gad, agus Aser.

3 Mic Iudah; Er, agus Onan<sup>b</sup>, agus Selah: an triuir so rugadh dha le nighean Shuah a' Bhan-Chanaanaich. Agus bha Er ceud-ghin Iudah ole ann an suilibh an Tighearn, agus mharbh se e.

4 Agus rug Tamar a bhana-chliamhuin dha Phares agus Serah<sup>c</sup>. *B'iad* uile mhic Iudah cuigear.

5 Mic Phareis<sup>d</sup>; Hesron agus Hamul.

6 Agus mic Sherah: Simri<sup>e</sup>, agus Etan, agus Heman, agus Calcol, agus Dara: cuigear diubh uile.

7 Agus mic Charmi: Achar<sup>f</sup>, fear-bhuairis Israeil<sup>g</sup>, a chiontaich anns an nì mhallaichte.

8 Agus mic Etain; Asariah.

9 Agus mic Hesroin, a rugadh dha; Ierahmeel, agus Ram<sup>h</sup>, agus Chelubai<sup>h</sup>.

10 Agus ghin Ram Aminadab<sup>i</sup>, agus ghin Aminadab Nahson, ceannard chloinn Iudah<sup>i</sup>:

11 Agus ghin Nahson Salma<sup>o</sup>, agus ghin Salma Boas,

12 Agus ghin Boas Obed, agus ghin Obed Iese.

13 Agus ghin Iese a cheud-ghin Eliab<sup>j</sup>, agus Abinadab an dara mac, agus Sima<sup>k</sup> an tras,

14 Netaneel an ceathramh, Radai an cuigeamh,

15 Osem an seathamh, Daibhidh an seachdamh:

16 Agus *b'iad* am peathraiche-san Seruah agus Abigail. Agus mic Sheruah<sup>k</sup>; Abisai, agus Ioab, agus Asahel, triuir.

17 Agus rug Abigail Amasa<sup>l</sup>: agus *b'e* athair Amasa Ieter an t-Ismeleach.

18 Agus ghin Caleb mac Hesroin ri Asubah a bhean, Ieriot: *b'iad* so mar an ceudna a mic, Ieser, agus Sobab, agus Ardon.

19 Agus an uair a bha Asubah marbh, ghabh Caleb d'a ionnsuidh Ephrat<sup>m</sup>, a rug Hur dha.

20 Agus ghin Hur Uri, agus ghin Uri Besaleel<sup>n</sup>.

21 Agus 'n a dhéigh sin chaidh Hesron a steach a dh'ionnsuidh nighean Mhachir<sup>o</sup>, athar Ghilead, agus ghabh e i 'n uair a bha e trì fichead bliadhna dh'aois; agus rug i dha Segub.

22 Agus ghin Segub Iair, aig an robh trì ar fhichead de bhaitibh mòra ann an tìr Ghilead.

23 Agus thug e Gesur<sup>p</sup> agus Aram le baitibh Iair uatha, maille ri Cenat agus a bhaitibh, *cadhón* trì fichead baile mòr: *bhuin* iad sin uile do mhacaibh Mhachir, athar Ghilead.

24 Agus an dèigh do Hesron bàs fhagail ann an Caleb-ephatah, an sin rug Abiah bean Hesroin Asur<sup>r</sup> athair The-coah dha.

25 Agus *b'iad* mic Ierahmeil ceud-ghin

Hebroin, Ram an ceud-ghin, agus Bunah, agus Oren, agus Osem, agus Ahiah.

26 Bha mar an ceudna bean eile aig Ierahmeel d'am b'ainm Atarah: b'ise màthair Onaim.

27 Agus b'iad mic Ram ceud-ghin Ierahmeel, Maas, agus Iamin, agus Ecer.

28 Agus b'iad mic Onaim, Samaì, agus Iada. Agus mic Shamai; Nadab agus Abisur.

29 Agus b'e ainm mnatha Abisuir, Abihail; agus rug i dha Ahban agus Molid.

30 Agus mic Nadaib; Seled agus Apaim: ach fhuair Seled bàs gun chlann.

31 Agus mic Apaim; Isi. Agus mic Isi; Sesan. Agus mic Shesain; Ahlai<sup>c</sup>.

32 Agus mic Iada bràthar Shamai; Ieter, agus Ionatan: agus fhuair Ieter bàs gun chlann.

33 Agus mic Ionatan; Pelet, agus Sasa. B'iad sin mic Ierahmeel.

34 A nis cha robh aig Sesan mic ach nighean: agus bha aig Sesan òglach, Eiphiteach, d'am b'ainm Iarha.

35 Agus thug Sesan a nighean d'a òglach Iarha 'n a mnaoi; agus rug i dha Atai.

36 Agus ghin Atai Natan, agus ghin Natan Sabad<sup>c</sup>,

37 Agus ghin Sabad Ephlail, agus ghin Ephlail Obel,

38 Agus ghin Obel Iehu, agus ghin Iehu Asariah,

39 Agus ghin Asariah Heles, agus ghin Heles Eleasah,

40 Agus ghin Eleasah Sisamai, agus ghin Sisamai Salum.

41 Agus ghin Salum Iecamiah, agus ghin Iecamiah Elisama.

42 A nis b'iad mic Chaleib bràthar Ierahmeel<sup>c</sup>, Mesa a cheud-ghin; b'esan athair Shiph; agus mic Mhareasah athair Hebroin.

43 Agus mic Hebroin; Corah, agus Tapuah, agus Recem, agus Sema.

44 Agus ghin Sema Raham, athair Iorcoaim: agus ghin Recem Samai.

45 Agus b'e mac Shamai Maon: agus b'e Maon athair Bhet-suir.

46 Agus rug Ephah, coimhleabach Chaleib, Haran, agus Mosa, agus Gases: agus ghin Haran Gases.

47 Agus mic Iahdai: Regem, agus Iotam, agus Gesan, agus Pelet, agus Ephah, agus Saaph.

48 Rug Maachah, coimhleabach Chaleib, Seber agus Tirhanah.

49 Rug i nar an ceudna Saaph athair Mhadmanah, Sebhah athair Mhachbenah, agus athair Ghibeah: agus b'i nighean Chaleib Achsa<sup>d</sup>.

50 B'iad so mic Chaleib mhic Huir, ceud-ghin Ephrata<sup>3</sup>; Sobal athair Chiriati-earim,

51 Salma athair Bhet-lehem, Hareph athair Bhet-gadeir.

52 Agus bha aig Sobal athair Chir-

R.C. 1471.

<sup>1</sup> no.  
*Rechiai,*  
*caib. 4. 2.*

<sup>a</sup> Dre. 1. 16

<sup>b</sup> Ier. 35. 2

<sup>c</sup> rann. 34. 35

<sup>d</sup> 2 Sam. 3. 2,

&c.

<sup>2</sup> no.

*Chileab,*

*2 Sam. 3. 3.*

<sup>c</sup> caib. 11. 41

<sup>f</sup> 2 Sam. 5. 4,

14. &c.

<sup>3</sup> *Samua,*

*Sam. 5. 11.*

<sup>4</sup> no. *Eliam,*

*2 Sam. 11.*

<sup>5</sup> no. *Elisua,*

*2 Sam. 5.*

<sup>6</sup> rann 9

<sup>6</sup> no.

*Becliada,*

*caib. 14. 7.*

<sup>7</sup> 2 Sam. 13. 1

<sup>7</sup> no. *Abiam,*

*1 Ri. 15. 1.*

<sup>8</sup> no.

*Asariah,*

*Each. 22. 6;*

no.

*Iehohas,*

*2 Each. 21.*

<sup>9</sup> no.

*Udsiah,*

*Ri. 15. 30.*

<sup>1</sup> *Iehohas,*

*2 Ri. 23. 30.*

<sup>2</sup> no.

*Eliacim,*

*Ri. 23. 24.*

<sup>3</sup> *Ios. 15. 17*

<sup>3</sup> *Ephrai,*

*rann 19.*

<sup>4</sup> no.

*Iehoiacin,*

*2 Ri. 24. 0;*

no.

*Coniah,*

*Ier. 22. 24.*

<sup>5</sup> *Scaltiel.*

iat-earim mic; Haroeh<sup>1</sup>, Hatsi; Hameniot.

53 Agus teaghlaichean Chiriati-earim: na h-Itrich, agus na Puthich, agus na Sumataich, agus na Misraich: uatha-san thàinig na Sareataich, agus na h-Estaulaich.

54 Mic Shalma: Bet-lehem, agus na Netopataich, Atarot, tigh Ioab, agus leth nan Manaheteach, na Sorach.

55 Agus teaghlaichean nan sgrìobhaich a bha 'chòmhnuidh aig Iabes; na Tirataich, na Simeataich, agus na Suchataich. Is iad sin na Cenich<sup>a</sup> a thàinig o Hemat, athair tighe Rechaib<sup>b</sup>.

### CAIB. III.

1 *Mic Dhaibhidh, 10 Stioch Sholaimh a' Sedeciah. 17 Stioch Iecaniah.*

**A**NIS b'iad so mic Dhaibhidh, a rugadh dha ann an Hebron: an ceud-ghin Amnon<sup>d</sup> o Ahinoam a Bhan-Iesreeleach: an dara mac, Daniel<sup>2</sup> o Abigail a Bhan-Charmealach:

2 An treas mac, Absalom mac Mhaachah, nighinn Thalmal righ Ghesuir: an ceathramh, Adoniah mac Hagit:

3 An cùigeamh, Sephatiah o Abital: an seathamh, Iteam righ Eglah a bhean.

4 Rugadh an t-seathnar sin dha ann an Hebron; agus ann an sin rìghich e seachd bliadhna agus sè miosan: agus ann an Ierusalem rìghich e trì bliadhna deug 'ar fhichead<sup>f</sup>.

5 Agus rugadh iad so dha ann an Ierusalem: Simea<sup>3</sup>, agus Sobab, agus Natan, agus Solamh, ceathrar, o Bhatseba nighinn Amieil<sup>4</sup>:

6 Ibharr mar an ceudna, agus Elisama<sup>5</sup>, agus Eliphelet,

7 Agus Nogah, agus Nepheg, agus Iaphia,

8 Agus Elisama, agus Eliada<sup>6</sup>, agus Eliphelet, naonar.

9 B'iad sin mic Dhaibhidh uile, a bhàrr air macaibh nan coimhleabach, agus Tamar an pinthar<sup>4</sup>.

10 Agus b'e mac Sholaimh Rehoboam, Abia<sup>7</sup> a mhac-san, Asa a mhac-san, Iehosaphat a mhac-san,

11 Ioram a mhac-san, Ahasiah<sup>8</sup> a mhac-san, Ioa a mhac-san,

12 Amasiah a mhac-san, Asariah<sup>9</sup> a mhac-san, Iotam a mhac-san,

13 Ahas a mhac-san, Hesechia a mhac-san, Manaseh a mhac-san,

14 Aman a mhac-san, Iosiah a mhac-san.

15 Agus b'iad mic Iosiah: an ceud-ghin Iohanan<sup>1</sup>, an dara mac Iehoiacim<sup>2</sup>, an treas mac Sedeciah, an ceathramh Salum.

16 Agus mic Iehoiacim; Ieconiah<sup>4</sup> a mhac, Sedeciah a mhac.

17 Agus mic Ieconiah; Asir, Salatiel<sup>5</sup> a mhac,

18 Agus Malchiram, agus Pedaiah,

agus Senasar, Iecamah, Hosama, agus Nedabiah.

19 Agus *b'iad* mic Phedaiah Serubabel, agus Simeil: agus mic Sherubabel; Mesulam, agus Hananiah, agus Selomit am piuthar:

20 Agus Hasubah, agus Ohel, agus Berechiah, agus Hasadiah, Iusab-hesed, cuignear.

21 Agus mic Hananiah; Pelatiah, agus Iesaiah a mhac-san, Rephaiah a mhac-san, Arnan a mhac-san, Obadiah a mhac-san, Sechaniah a mhac-san.

22 Agus mic Shecaniah; Semaiah: agus mic Shemaiah; Hatus, agus Igeal, agus Bariah, agus Neariah, agus Saphat, seathnar.

23 Agus mic Neariah; Elioenai, agus Hesechiah, agus Asricam, triuir.

24 Agus *b'iad* mic Elioenai; Hodaiah, agus Eliasib, agus Pelaiah, agus Acub, agus Iohanán, agus Dalaiah, agus Anani, seachdnar.

## CAIB. IV.

1 *Sliochd Iudah le Colab mac Hvir.* 5 *Sliochd Asuir.* 21 *Sliochd Shelah.*

**M**IC Iudah<sup>b</sup>; Phares, Hesron, agus Carmil, agus Hur, agus Sobal.

2 Agus ghin Reaiah<sup>2</sup> mac Shobail Iahat, agus ghin Iahat Ahumai, agus Lahad. *Is iad* sin teaghlaicean nan Soratach.

3 Agus *thainig* iad so o athair Etaim; Iesreel, agus Isma, agus Idbas: agus *b'c* ainm am peathar Haseleponi.

4 Agus Penuel athair Ghedoir, agus Eser athair Husah. *Is iad* sin mic Huir, ceud-ghin Ephratath, athar Bhet-lehem.

5 Agus bha aig Asur athair Thecoah dà mhnaoi, Helah agus Naarah.

6 Agus rug Naarah dha Ahusam, agus Hephher, agus Temeni, agus Haahastari. *B'iad* sin mic Naarah.

7 Agus *b'iad* mic Helah, Seret, agus Iesoar, agus Etnan.

8 Agus ghin Cos Anub, agus Sobebah, agus teaghlaicean Aharheil, mhic Haruim.

9 Agus bha Iabes na b'urramaiche<sup>c</sup> na a bhraithrean: agus thug a mhàthair Iabes<sup>3</sup> mar ainm air, ag ràdh, A chionn gu-n d' rug mi e le doilgheas.

10 Agus ghairm Iabes air Dia Israeil, ag ràdh, O gu-m beannaicheadh tu mi da rìreadh, agus gu-n cuireadh tu mo chriochan 'am farsuinneachd, agus gu-m bitheadh do làmh leam, agus gu-n gleidheadh tu mi o ole, a chum nach cràibh e mi! Agus dheònaich Dia dha an nì sin a ghuidh e.

11 Agus ghin Chelub bràthair Shuah Mehir: *b'esan* athair Estoin.

12 Agus ghin Eston Betrapha, agus Paseah, agus Tehinah athair Irnahais. *Is iad* sin fir Rechah.

R.C. 1053.

<sup>a</sup> Neh. II. 55

<sup>b</sup> Gen. 46. 12

<sup>1</sup> no,

*Chelubai,*

*caib. 2. 9;*

*no, Caleb,*

*caib. 2. 18.*

<sup>2</sup> no,

*Haroch,*

*caib. 2. 52.*

<sup>3</sup> no,

*Lemmel,*

*Gen. 46. 10;*

*Ecs. 6. 15.*

<sup>4</sup> no, *Inchin,*

*Sohar.*

<sup>c</sup> Gen. 34. 19

<sup>5</sup> 's e sin,

*doilgheas-*

*ach.*

<sup>6</sup> no, *Balah,*

*Ios. 19. 3.*

<sup>7</sup> no,

*Eltolad,*

*Ios. 19. 4.*

<sup>8</sup> no, *Hasar-*

*susah,*

*Ios. 19. 5.*

<sup>9</sup> no, *Eter,*

*Ios. 19. 7.*

13 Agus mic Chenais; Otniel, agus Seraiah: agus mic Otniel; Hatat.

14 Agus ghin Meonotai Ophrah: agus ghin Seraiah Ioab, athair *muinntir* glinne Charasaim; oir bu luchd-ceirde iad<sup>2</sup>.

15 Agus mic Chaleib mhic Iephuneh; Iru, Elah, agus Naam: agus mic Elah; Cenas.

16 Agus mic Iehaleleel; Siph, agus Siphah, Tiria, agus Asareel.

17 Agus *b'iad* mic Esra, Ieter, agus Mered, agus Ephher, agus Ialon: agus rug i Miriam, agus Samai, agus Isbah athair Estemoa.

18 Agus rug a bhean Iehudiah Iered athair Ghedoir, agus Heber athair Shochò, agus Iecutiel athair Shanoah. Agus *is iad* sin mic Blithia nighinn Pharaoh, a ghabh Mered 'n a mnaoi.

19 Agus mic a mhnatha Hodiah, peathar Nahaim, athar Cheilah a' Gharmaich, agus Estemoa a' Mhaachataich.

20 Agus *b'iad* mic Shimoin, Amnon, agus Rimah, Ben-hanan, agus Tilon. Agus *b'iad* mic Isi, Sohet, agus Bensohet.

21 *B'iad* mic Shelah mhic Iudah, Er athair Lecah, agus Laadah athair Mhar-esah, agus teaghlaicean tighe na muinntir a dh'oirbich anart grinne do thigh Asbea,

22 Agus Iocim, agus daoine Choseba, agus Ioa, agus Saraph, aig an robh an uachdaranachd ann am Moab, agus Iasubilehem. Agus *is* seann nithe *iad* so.

23 *B'iad* sin na creadhadairean, agus iadsan a chòmhnuidh ann measg lusan agus ghàraidhean: maille ris an rìgh 'n a obair dh'fhan iad an sin.

24 *B'iad* mic Shimeoin, Nemuel<sup>3</sup>, agus Iamin, Iarib<sup>4</sup>, Serah, agus Saul:

25 Salum a mhac-san, Mibsam a mhac-san, Misma a mhac-san.

26 Agus mic Mhisma; Hamuel a mhac, Sachur a mhac-san, Simeil a mhac-san.

27 Agus bha aig Simeil sè mic deug agus seathnar nighean; ach aig a bhraithreih cha robh mòran cloinne, agus cha deachaidh an teaghlaicean uile 'na honnhoireachd, cosmhuil ri cloinn Iudah.

28 Agus chòmhnuidh iad ann am Beer-seba, agus Moladah, agus Hasar-sual,

29 Agus ann am Bilhah<sup>6</sup>, agus ann am Esem, agus ann an Tolad<sup>7</sup>,

30 Agus ann am Betuel, agus ann am Hormah, agus ann an Sielag,

31 Agus ann am Bet-marebot, agus ann an Hasar-susim<sup>8</sup>, agus ann am Bet-birei, agus ann an Saarain. *B'iad* sin am bailte mòra, agus an do righich Daibhidh, maille ri'm bailtibh beaga.

32 Etam<sup>9</sup> mar an ceudna, agus Ain, Rimon, agus Tochen, agus Asan, chig bailte mòra;

33 Agus am frith-bhailtean uile a *bha*



mu'n cuairt air na mòr-bhailtibh sin gu ruig Baal<sup>1</sup>. B'iad sin an ionaid-tàimh, agus an sloinnteachd.

34 Agus Mesobah, agus Iamlech, agus Iosah mac Amasiah,

35 Agus Ioel, agus Iehu mac Iosibiah, mhic Sheraiah, mhic Asiel,

36 Agus Elioanai, agus Iacobah, agus Iesohaiah, agus Asaiah, agus Adiel, agus Iesimiel, agus Benaiah,

37 Agus Sisa mac Shiphì, mhic Aloin, mhic Iedaiah, mhic Shimri, mhic She-maiah.

38 Bha iad sin a tha air an aithris air an ainmibh 'n an ceannardaibh 'n an teaghlach féin: agus ann an tigh an aithriche mheudaich iad gu mòr.

39 Agus chaidh iad gu ruig dol a steach Ghedoir, *caithon* gu ruig taobh an ear a' ghlinne, a dh'iarraidh ionaltraidh d'an treudaibh.

40 Agus fhuair iad ionaltradh reamhar agus maith, agus bha an tir farsuinn, agus sàmhach, agus sìochail; oir bha sìochail Ham a chòmhnuidh an sin roimhe.

41 Agus thàinig iadsan a tha sgrìobhta air an ainm, ann an làithibh Hesechiah rìgh Iudah, agus bhual iad ann Bùthan<sup>c</sup>, agus na h-ionada-chòmhnuidh a fhuaradh an sin, agus chuir iad as doibh gu tur gus an là 'n diugh, agus ghabh iad còmhnuidh 'n an àite; a chionn gu-n robh ionaltradh an sin d'an treudaibh<sup>f</sup>.

42 Agus chaidh cuig diubh, *caithon* de mhac-aibh Shimeoin, cuig ceud fear, gu slàbh Sheir; agus Pelatiah, agus Neariah, agus Rephaiah, agus Udsiel, mic Isi air an ceann.

43 Agus bhual iad ann fuigheall a chaidh as a dh'Amalec<sup>g</sup>, agus chòmhnuidh iad an sin gus an là 'n diugh.

### CAIB. V.

1 *Sìochd Reubein (a chaill a chòir-bhreith) gus an d' thugadh oir falbh iad ann am bràigh-deannas. 11 Cinn-fheadhna Ghad. 18 Aireamh agus treuntas mhac Reubein, Ghad, agus leth-thrèibh Mhanasch.*

**A** NIS b'iad mic Reubein, ceud-ghin Israeil, (oir b'esan an ceud-ghin<sup>h</sup>; ach a chionn gu-n do thruaill e leabaidh 'athar<sup>i</sup>, thugadh a chòir-bhreith do mhac-aibh Ioseph<sup>m</sup> mhic Israeil: agus cha-n 'eil na ginealaich gu bhì air an aireamh a réir na còir-bhreithe:

2 Oir bhuaidhaich Iudah air a bhràith-rìgh<sup>j</sup>, agus uaithe-san thàinig an t-àrd fhear-riaghalaidh, ach bu le Ioseph a' chòir-bhreith:)

3 Mic Reubein, ceud-ghin Israeil; Hanoch, agus Palu, Hesron, agus Carmi<sup>k</sup>.

4 Mic Ioel; Semaiah a mhac, Gog a mhac-san, Simeì a mhac-san,

5 Micah a mhac-san, Reaia a mhac-san, Baal a mhac-san,

6 Beerah a mhac-san, a thug Tilgat-

R.C. 1300.

<sup>1</sup> Baalat-beer, *Is. 19. 8.*

<sup>d</sup> *Is. 13. 16*

<sup>b</sup> *Is. 22. 9*

<sup>c</sup> *Gen. 25. 12 Salm 83. 6*

<sup>d</sup> *Is. 13. 11*

<sup>e</sup> *2 Ri. 18. 8, &c.*

<sup>f</sup> *Air. 32. 1-4*

<sup>g</sup> *caib. 27. 29*

<sup>h</sup> *Dàn 2. 1*

<sup>i</sup> *Ecs. 17. 16*

<sup>j</sup> *Deut. 25. 17, 19*

<sup>k</sup> *Sam. 15. 8*

<sup>l</sup> *30. 17*

<sup>m</sup> *2 Sam. 8. 12*

<sup>n</sup> *2 Ri. 15. 32*

<sup>o</sup> *2 Ri. 14. 16*

<sup>p</sup> *Is. 23. 10*

<sup>q</sup> *Each. 32. 8*

<sup>r</sup> *8*

<sup>s</sup> *Gen. 35. 22*

<sup>t</sup> *Gen. 48. 15*

<sup>u</sup> *ram 10*

<sup>v</sup> *rann 22*

<sup>w</sup> *Gen. 49. 8,*

<sup>x</sup> *10*

<sup>y</sup> *Salm 60. 7*

<sup>z</sup> *Mic. 5. 2*

<sup>aa</sup> *Eabh. 7. 14*

<sup>ab</sup> *2 Each. 18. 31*

<sup>ac</sup> *2 Each. 14. 11*

<sup>ad</sup> *Salm 22. 4, 5*

<sup>ae</sup> *84. 11, 12*

<sup>af</sup> *Gen. 46. 9*

<sup>ag</sup> *Ecs. 6. 14*

<sup>ah</sup> *Air. 26. 5*

pilneser, rìgh Asiria air falbh leis: b'esan uachdaran nan Reubeneach.

7 Agus bha bhràithrean a réir an teaghlache, ('n uair a chaidh an sloinnteachd a réir an ginealach,) 'n an cinn-fheadhna, Ieiel, agus Sechariah,

8 Agus Bela mac Asais, mhic Shema, mhic Ioel, aig an robh a chòmhnuidh ann an Aroer<sup>a</sup>, eadhon gu ruig Nebo, agus Baal-meon:

9 Agus a làimh na h-àirde 'n ear, chòmhnuidh e gu ruig dol a steach an fhàsaidh o'n amhainn Euphrates; a chionn gu-n d'fhàs an sprèidh ro lionmhor ann an fearann Ghilead<sup>b</sup>.

10 Agus ann an làithibh Shaul rinn iad cogadh ris na Hagaraich<sup>c</sup>, a thuit le 'n làimh: agus chòmhnuidh iad 'n an bùth-aibh-san air feadh uile aghaidh na h-àird<sup>d</sup> an ear de Ghilead.

11 Agus chòmhnuidh clann Ghad thall fa 'n comhair, ann an tir Bhasain<sup>e</sup> gu ruig Saleah:

12 Ioel an ceann, agus Saphan a bh'fhagse, agus Ianaui, agus Saphat ann an Basan.

13 Agus b'iad ann bràithre de thigh an aithriche, Michael, agus Mesulam, agus Seba, agus Iorai, agus Iachan, agus Sia, agus Heber, seachdnar.

14 Is iad sin clann Abihail mhic Huri, mhic Ieroah, mhic Ghilead, mhic Mhichaeil, mhic Iesais, mhic Iabdo, mhic Bhuis:

15 Ahi mac Abdiel, mhic Ghuni, ceann tìghe an aithrichean.

16 Agus ghabh iad còmhnuidh ann an Gilead, ann am Basan, agus 'n a bhailtibh, agus ann an uile fhearann chomh-roinn Sharoin<sup>f</sup>, air an crìochaibh.

17 Chaidh iad sin uile àireamh le sloinnteachd ann an làithibh Iotaim<sup>g</sup> rìgh Iudah, agus ann an làithibh Iero-boaim<sup>h</sup> rìgh Israeil.

18 Bha mic Reubein, agus na Gadaich, agus leth-thrèibh Mhanasch, a dh'fhear-aibh treuna, fir chomasach gu sgiath agus claidheamh iomhar, agus gu tilgeadh le bogha, agus teòmar air cogadh, ceithir agus dà fhichead mìle, agus seachd ceud agus trì fichead 'an àireamh, a chaidh a mach gu cogadh.

19 Agus rinn iad cogadh ris na Hagaraich<sup>i</sup>, agus ri Ietur, agus Nephis, agus Nodab:

20 Agus chuidicheadh leo 'n an aghaidh<sup>j</sup>, agus thugadh thairis 'n an làimh na Hagaraich, agus iadsan uile a bha maille ri: oir dh'éigh iad ri Dia anns a' chath<sup>k</sup>, agus dh'aontaich esan le an giùithe, a chionn gu-n d'earb iad as<sup>l</sup>.

21 Agus thug iad le an feudaib; d'an càmhalaibh deich agus dà fhichead mìle, agus de chaoirich dà cheud agus leth-cheud mìle, agus a dh'asalaibh dà mhìle, agus de dhaoinibh ceud mìle:

22 Oir thuit mòran sìos air am marbh-

adh, a chionn gu-n robh an cogadh o Dhia<sup>2</sup>. Agus ghabh iad còmhuidh 'n an àite gu ruig am braighdeanas<sup>3</sup>.

23 Agus chòmhuidh clann leth-thrèibh Mhanaseh anns an tìr, o Bhasan gu Baalhermon, agus Senir, agus gu sliabh Hermon : agus dh'fhàs iad lionmhor.

24 Agus b'iad so cinn-tighe an aithrichean, eadhon Ephèr, agus Isi, agus Eliel, agus Asriel, agus Ieremiah, agus Hodabhiah, agus Iahdiel, daoine treunmhor, daoine allail, cinn-tighe an aithrichean.

25 Ach chiontaich iad an aghaidh Dhè an aithrichean<sup>c</sup>, agus chaidh iad le strìopachas an deigh dh'iathan muinntir na tìre, a sgrìos Dia rompa.

26 Agus dhùisg Dia Israèl suas spiorad Phul rìgh Asiria<sup>d</sup>, agus spiorad Thilgat-phìneiseir rìgh Asiria, agus thug e leis iad, (eadhon na Reubenich, agus na Gadaich, agus leth-thrèibh Mhanaseh), agus thug e iad gu Halah<sup>e</sup>, agus Habor, agus Hara, agus gu amhainn Ghosain, gus an là 'n diugh.

CAIB. VI.

1 Mic Lebhi. 4 Sliochd Eleasair gu ruig om braighdeanas. 20 Mic Ghersoim, Chohait, agus Mherari. 49 Dreuchd Astroin: 53 a sliochd gu ruig Ahimaas.

**M**IC Lebhi<sup>2</sup>; Gerson<sup>7</sup>, Cohat, agus Merari.

2 Agus mic Chohait : Amram, Ishar<sup>h</sup>, agus Hebron, agus Udsiel.

3 Agus mic Amram : Aaron, agus Maois, agus Miriam. Agus mic Aaron : Nadab<sup>l</sup>, agus Abihu, Eleasar, agus Itamar.

4 Ghin Eleasar Phinehas<sup>k</sup>, agus ghin Phinehas Abisua.

5 Agus ghin Abisua Buci, agus ghin Buci Udsi.

6 Agus ghin Udsi Serahiah, agus ghin Serahiah Meraiot,

7 Ghin Meraiot Amariah, agus ghin Amariah Ahitub,

8 Agus ghin Ahitub<sup>m</sup> Sadoc, agus ghin Sadoc Ahimaas,

9 Agus ghin Ahimaas Asariah, agus ghin Asariah Iohanan,

10 Agus ghin Iohanan Asariah, (esan a bha 'frithleadh ann an dreuchd an t-sagairt<sup>n</sup> anns an tìgh a thog Solamh ann an Ierusalem.)

11 Agus ghin Asariah Amariah<sup>o</sup>, agus ghin Amariah Ahitub,

12 Agus ghin Ahitub Sadoc, agus ghin Sadoc Salum<sup>p</sup>,

13 Agus ghin Salum Hilciah, agus ghin Hilciah Asariah,

14 Agus ghin Asariah Seraiah<sup>q</sup>, agus ghin Seraiah Iehosadac,

15 Agus chaidh Iehosadac 'am braighdeanas, an uair a thug an Tighearn<sup>r</sup> air falbh Iudah agus Ierusalem le làimh Nebuchadnesair<sup>u</sup>.

16 Mic Lebhi; Gerson, Cohat, agus Merari.

R.C. 1300.

<sup>a</sup> Ios. 23. 10

<sup>2</sup> Each. 32. 8

<sup>b</sup> 2 Ri. 15. 29

<sup>17</sup>. 6

<sup>1</sup> Etau,

rann 42.

<sup>2</sup> no,

Adaiah,

rann 41.

<sup>3</sup> no, Etni,

rann 41.

<sup>4</sup> no, Ishar,

rann. 2. 13.

<sup>c</sup> 2 Ri. 17. 7

<sup>18</sup>

<sup>5</sup> no,

Sephaniah,

Asariah,

Ioel,

rann 36.

<sup>d</sup> 2 Ri. 15. 19

<sup>e</sup> rann 34.

<sup>f</sup> Toth

<sup>g</sup> 2 Ri. 18. 11

<sup>6</sup> no, Bhasni.

<sup>8</sup> Gen. 46. 11

<sup>h</sup> Air. 26. 57

<sup>7</sup> Gerson,

rann 10.

<sup>h</sup> rann 22

Ecs. 6. 21.

<sup>24</sup>

<sup>i</sup> caib. 16. 1

<sup>j</sup> Lebhi. 10. 1

<sup>16</sup>

<sup>k</sup> Air. 25. 11,

13

<sup>l</sup> Salm

lxxxviii.

<sup>8</sup> Nahat,

rann 26.

<sup>m</sup> 2 Sam. 8. 17

<sup>n</sup> Ecs. 6. 24

<sup>o</sup> 2 Each. 26.

<sup>17</sup>

<sup>p</sup> Esr. 7. 3

<sup>q</sup> Neh. 7. 44

Salm

lxxiii., &c.

<sup>r</sup> caib. 6. 11,

Mesullam

<sup>s</sup> rann 21

<sup>t</sup> Neh. 11. 11

<sup>u</sup> 2 Ri. 25. 18

<sup>9</sup> ris an abrar

Iedutun,

caib. 9. 16;

25. 1, 3, 6<sup>t</sup>

Salm

lxxxix.

17 Agus is iad so ainmean mhac Ghersoim, Libni agus Simeì.

18 Agus b'iad mic Chohait, Amram, agus Ishar, agus Hebron, agus Udsiel.

19 Mic Mherari : Mahli, agus Musi.

Agus is iad so teaghlachaichean nan Lebhitheach, a rèir an aithrichean :

20 O Ghersoim; Libni a mhac, Iahat a mhac-san, Sinah a mhac-san,

21 Ioah<sup>1</sup> a mhac-san, Ido<sup>2</sup> a mhac-san, Serah a mhac-san, Ieaterai<sup>3</sup> a mhac-san.

22 Mic Chohait; Aminadab<sup>4</sup> a mhac, Corah a mhac-san, Asir a mhac-san,

23 Eleanah a mhac-san, agus Ebiasaph a mhac-san, agus Asir a mhac-san,

24 Tahat a mhac-san, Uriel<sup>5</sup> a mhac-san, Ulsiah a mhac-san, agus Saul a mhac-san.

25 Agus mic Eleanah; Amasai, agus Ahimot :

26 Eleanah a mhac-san, Sophai a mhac-san, agus Nahat<sup>e</sup> a mhac-san,

27 Eliab a mhac-san, Ieroham a mhac-san, Eleanah a mhac-san.

28 Agus mic Shamueil; an ceud-ghin Ioel<sup>6</sup>, agus an dara Abiah.

29 Mic Mherari; Mahli, Libni a mhac-san, Simeì a mhac-san, Uda a mhac-san,

30 Simea a mhac-san, Hagiah a mhac-san, Asaiah a mhac-san.

31 Agus is iad sin iadsan a chuir Daibhidh os ceann seirbhis a' chiuil ann an tìgh an Tighearn<sup>n</sup> an deigh do'n àire fois fhaghail<sup>f</sup>.

32 Agus bha iad a' frithealadh fa chomhair pàilliuin bùtha a' choimhthionaid le ceòl, gus an do thog Solamh tigh an Tighearn ann an Ierusalem; agus an sin dh'fheith iad air an dreuchd a rèir an orduigh.

33 Agus is iad so iadsan a bha 'feith-eamh, le an cloinn; de mhacaibh nan Cohatach; Heman<sup>g</sup> am fear-ciuil, mac Ioel, mhic Shemueil,

34 Mhic Eleanah, mhic Ierohaim, mhic Eliel, mhic Thoah<sup>8</sup>,

35 Mhic Shuph, mhic Eleanah, mhic Mhahait, mhic Amasai,

36 Mhic Eleanah, mhic Ioel, mhic Asariah, mhic Sephaniah,

37 Mhic Thahait, mhic Asir, mhic Ebiasaph<sup>h</sup>, mhic Chorah,

38 Mhic Ishair, mhic Chohait, mhic Lebhi, mhic Israèl.

39 Agus a bhràthair Asaph<sup>i</sup>, (a sheas air a làimh dheis,) eadhon Asaph mac Bherachiah, mhic Shimea,

40 Mhic Mhichael, mhic Bhaaseiah, mhic Mhalchiah,

41 Mhic Etni<sup>j</sup>, mhic Serah, mhic Adaiah,

42 Mhic Etau, mhic Shimah, mhic Shemei,

43 Mhic Iahait, mhic Ghersoim, mhic Lebhi.

44 Agus am bràithrean mic Mherari air an làimh chli<sup>k</sup>; Etau mac Chisi, mhic Abdi, mhic Mhaluich,

45 Mhic Hasabiah, mhic Amasiah, mhic Hiciah,  
 46 Mhic Amsi, mhic Bhani, mhic Shameir,  
 47 Mhic Mhahli, mhic Mhusi, mhic Mherari, mhic Lebhi.  
 48 Dh'orduicheadh mar an ceudna an bráthre na Lebhithich<sup>o</sup> chum gach uile ghné sheirbhís páilliuin tige Dhé.  
 49 Ach thug Aaron agus a mhic suas tabhartais air altair na h-íobairt-loisgte<sup>c</sup>, agus air altair na túise<sup>d</sup>; agus dh'orduicheadh iad chum uile oibre an íonaid ro naoimh, agus a chum réite a dheanamh air son Israeil, a réir gach ní a dh'áithn Maois óglach Dhé.  
 50 Agus is iad so mic Aaroin; Eleasar<sup>e</sup> a mhac, Phinehas a mhac-san, Abisua a mhac-san,  
 51 Buci a mhac-san, Udsi a mhac-san, Serahiah a mhac-san,  
 52 Meraiot a mhac-san, Amariah a mhac-san, Ahitub a mhac-san,  
 53 Sadoc a mhac-san, Ahimaas a mhac-san.  
 54 Agus is iad so an áiteacha-cómhnuidh<sup>h</sup>, air feadh an lúchairtean 'n an críochaih, de mhacaibh Aaroin, de theaghlachibh nan Cohatach; oir bu leosan an crannchur.  
 55 Agus thug iad dhoibh Hebron ann an tír Iudah, agus 'fhearann comh-roinn mu'n cuairt air.  
 56 Ach achaidhean a' bhaile, agus a bhailtean thug iad do Chaleb mac Iephuneh<sup>g</sup>.  
 57 Agus do mhacaibh Aaroin thug iad bailtean; Hebron am baile-dídein, agus Líbna le 'fhearann comh-roinn, agus Iatir, agus Estemoa le 'fhearann comh-roinn,  
 58 Agus Hilen<sup>o</sup> le 'fhearann comh-roinn, Debir le 'fhearann comh-roinn,  
 59 Agus Asan<sup>o</sup> le 'fhearann comh-roinn, agus Bet-emes le 'fhearann comh-roinn;  
 60 Agus o thréibh Bheniamin; Geba le 'fhearann comh-roinn, agus Alemet<sup>4</sup> le 'fhearann comh-roinn, agus Anatot le 'fhearann comh-roinn. B'iad am bailtean uile, air feadh an teaghlachéan, trí bailte deug.  
 61 Agus do mhacaibh Chohait a dh'fhágadh de theaghlach na tréibhe sin<sup>2</sup>, thugadh o'n leth-thréibh, cadhón leth-thréibh Mhanaseh, le crannchur, deich bailtean.  
 62 Agus do mhacaibh Ghersoim air feadh an teaghlachéan, thugadh o thréibh Isachair, agus o thréibh Aseir, agus o thréibh Naphtali, agus o thréibh Mhanaseh ann am Basan, trí bailte deug.  
 63 Do mhacaibh Mherari<sup>i</sup> air feadh an teaghlachéan, o thréibh Reubein, agus o thréibh Ghad, agus o thréibh Shebuluin, thugadh le crannchur dá bhaile dheug.  
 64 Agus thug clann Israeil do na Lebhithich na bailtean sin le'm fearann comh-roinn.

R.C. 1444.  
 a rann 61  
 b Air. 8. 5-11  
 c Lebh. 1. 9  
 d Ecs. 30. 7  
 1 ann an  
 2. 10.  
 21-25, tha ainmean eile aig ndran de na bailtean so.  
 e rann. 4-8  
 f Ios. 22. 31.  
 g Ios. 14. 13  
 15. 13  
 h no, Holou, Ios. 21. 15.  
 i no, Ain, Ios. 21. 16.  
 j no, Abmon, Ios. 21. 15.  
 k fa chomhair.  
 l Deut. 4. 41-43  
 m rann 66  
 n 1 Ri. 22. 3, &c.  
 o Gen. 32. 2  
 p Sam. 17. 24, 27  
 q Air. 3. 20  
 r Gen. 46. 13  
 Air. 26. 33

65 Agus thug iad le crannchur o thréibh chloinn Iudah, agus o thréibh chloinn Shimeoin, agus o thréibh chloinn Bheniamin, na bailte sin a ghairmear air an ainmibh.  
 66 Agus bha aig a' chuid eile de theaghlachibh mhac Chohait<sup>z</sup> bailtean an crích o thréibh Ephraim.  
 67 Agus thug iad dhoibh de na bailtibh-dídein, Sechem ann an sliabh Ephraim, le 'fhearann comh-roinn; Geser mar an ceudna le 'fhearann comh-roinn,  
 68 Agus Iocmeam<sup>1</sup> le 'fhearann comh-roinn, agus Bet-horon le 'fhearann comh-roinn,  
 69 Agus Aialon le 'fhearann comh-roinn, agus Gat-rimon le 'fhearann comh-roinn;  
 70 Agus o leth-thréibh Mhanaseh; Aner le 'fhearann comh-roinn, agus Bilean le 'fhearann comh-roinn, air son teaghlach chloinn Chohait a dh'fhágadh.  
 71 Do mhacaibh Ghersoim thugadh o theaghlach leth-thréibh Mhanaseh, Golan ann am Basan le 'fhearann comh-roinn, agus Astarot le 'fhearann comh-roinn;  
 72 Agus o thréibh Isachair; Cedes le 'fhearann comh-roinn, Daberat le 'fhearann comh-roinn,  
 73 Agus Ramot le 'fhearann comh-roinn, agus Anem le 'fhearann comh-roinn;  
 74 Agus o thréibh Aseir; Masal le 'fhearann comh-roinn, agus Abdon le 'fhearann comh-roinn,  
 75 Agus Hucoc le 'fhearann comh-roinn, agus Rehob le 'fhearann comh-roinn;  
 76 Agus o thréibh Naphtali; Cedes ann an Galilee le 'fhearann comh-roinn, agus Hamon le 'fhearann comh-roinn, agus Ciriataim le 'fhearann comh-roinn.  
 77 Do'n chuid eile de chloinn Mherari, thugadh o thréibh Shebuluin, Rimon le 'fhearann comh-roinn, Tabor le 'fhearann comh-roinn;  
 78 Agus air taobh thall Iordain laimh rí<sup>o</sup> Iericho<sup>z</sup>, air an taobh an ear de Iordain thugadh dhoibh o thréibh Reubein, Beser ann an fhásach le 'fhearann comh-roinn, agus Iahsah le 'fhearann comh-roinn,  
 79 Agus Cedemot le 'fhearann comh-roinn, agus Mephaat le 'fhearann comh-roinn;  
 80 Agus o thréibh Ghad; Ramot<sup>7</sup> ann an Gilead le 'fhearann comh-roinn, agus Mahanaim<sup>6</sup> le 'fhearann comh-roinn,  
 81 Agus Hesbon le 'fhearann comh-roinn, agus Iaser le 'fhearann comh-roinn.

CAIB. VII.

1 Mic Isachair, 6 Bheniamin, 13 Naphtali, 14 Mhanaseh, 20 agus Ephraim. 22 Erión Ephraim, &c.  
 A NIS b'iad mic Isachair<sup>m</sup>, Tola, agus Puah, Iasub, agus Simron, ceathrar.  
 2 Agus mic Thola; Udsi, agus Repha-

iad, agus Ieriel, agus Iahmai, agus Ibsam, agus Semuel, cinn-tighe an aithrichean, *caidh* Thola: daoine treuna 'n an ginealach d'am b'aireamh ann an làithibh Dhàibhidh dà mhìle 'ar fhichead agus sè ceud.

3 Agus mic Udsi; Israhiah: agus mic Israhiah; Michael, agus Obadiah, agus Ioel, agus Isiah, cùignear; iad uile 'n an cinn-tighe.

4 Agus aca-san, a réir an ginealach, a réir tighe an aithrichean, *bha* buidhnean shaighdeir gu cogadh, sè mìle deug 'ar fhichead *feur*: oir bha iomadh bean agus mac aca.

5 Agus *bha* am bràithrean an meag uile theaghlachan Israhair<sup>c</sup> 'n an daoinibh treuna, air an àireamh 's an iomlan a réir an ginealach 'n an seachd agus ceithir fichead mìle.

6 Mic Bheniamin<sup>c</sup>; Bela, agus Becher, agus Iediel, triuir.

7 Agus mic Bhela; Esbon, agus Udsi, agus Udsiel, agus Ierimot, agus Iri, cùignear; cinn-tighe an aithrichean, daoine treuna, agus chaidh an àireamh a réir an ginealach 'n an dà mhìle 'ar fhichead, agus ceithir deug 'ar fhichead.

8 Agus mic Bhecheir; Semira, agus Ioas, agus Elieser, agus Elioenai, agus Omri, agus Ierimot, agus Abiah, agus Anatot, agus Alamet. *Is* iad sin uile mic Bhecheir.

9 Agus *b'e* an àireamh a réir an sloinntean, a réir an ginealach, cinn-tighe an aithrichean, daoine treuna, fichead mìle agus dà cheud.

10 Agus mic Iediaeil; Bilhan: agus mic Bihlhan; Ieus, agus Beniamin, agus Ehad, agus Cenaamah, agus Setan, agus Tarsis, agus Ahsahar.

11 *Bha* iad sin uile mic Iediaeil, a réir cheann an aithrichean, daoine treuna<sup>f</sup>, 'n an seachd mìle deug agus dà cheud *feur*, iomchuidh gu dol a mach chum cogaidh agus catha.

12 Supim mar an ceudna, agus Hupim mic Ir, agus Husim mic Aheir.

13 Mic Naphtali; Iahsiel, agus Guni, agus Jeser, agus Salum, mic Bihlhan.

14 Mic Mhanaseh; Asriel, a rug i: (*ach* rug a choimhleabach, a' Bhan-Aramach, Machir athair Ghilead:

15 Agus ghabh Machir mar mhnaoi *piuthar* Hupim<sup>f</sup> agus Shupim, agus *b'e* ainm a peathar Maachah:) agus *b'e* ainm an dara mic Selophehad: agus *bha* aig Selophehad nigheanan.

16 Agus rug Maachah bean Mhachir mac, agus thug i Peres mar ainm air: agus *b'e* ainm a bhràthar Seres; agus *b'iad* a mhic-san Ulam agus Racem.

17 Agus mic Ulaim: Bedan<sup>m</sup>. *B'iad* sin mic Ghilead, mhic Mhachir, mhic Mhanaseh.

18 Agus rug a phiuthar Hamolecet Isod, agus Abieser<sup>n</sup>, agus Mahalah.

R.C. 1400.

<sup>a</sup> Air. 26. 35

<sup>b</sup> Gen. 37- 34

<sup>c</sup> caib. 12. 32

<sup>1</sup> s' sin, *anu*  
*an ole*; no,  
*tiodhlac*.

<sup>d</sup> Gen. 35. 18

<sup>1</sup> Sam. 4. 21

<sup>c</sup> caib. 8. 1,

&c.

Gen. 46. 21

<sup>2</sup> no, *Nun*,

*Air*. 13. 8,

16.

<sup>f</sup> Ios. 16. 7

<sup>g</sup> Ios. 17. 11,

17

<sup>h</sup> Gen. 46. 17

*Air*. 26. 44

<sup>i</sup> c Each. 17.

13, &c.

<sup>j</sup> rann 34,

*Samer*

<sup>k</sup> rann 32,

*Somer*

<sup>l</sup> rann 12

<sup>m</sup> 1 Sam. 12.

11

<sup>n</sup> Air. 26. 30,

*Ieser*

19 Agus *b'iad* mic Shemida, Abian, agus Sechem, agus Lichi, agus Aniam.

20 Agus mic Ephraim<sup>a</sup>; Sutelah, agus Bered a mhac-san, agus Tahat a mhac-san, agus Eladah a mhac-san, Tahat a mhac-san,

21 Agus Sabad a mhac-san, agus Sutelah a mhac-san, agus Eser, agus Eled, a mharbh fir Ghat a rugadh 's an tir sin, a chionn gu-n d' thàinig iad a nuas a thogail an creich.

22 Agus rinn an athair Ephraim<sup>b</sup> bròn ré iomadh là, agus thàinig a bhràithre gu comhfhurtachd a thoirt da.

23 Agus chaidh e stigh a dh'ionnsuidh a mhnatha, agus dh'fhàs i torrach, agus rug i mac, agus thug e Beriah<sup>1</sup> mar ainm air, a chionn gu-n d'èirich gu h-ole d'a thigh<sup>d</sup>.

24 (Agus *b'i* a nighean Serah, ise a thog Bet-horon iochdarach, agus uachdarach, agus Udsen-serah.)

25 Agus *b'e* Rephah a mhac, mar an ceudna Reseph, agus Tela a mhac-san, agus Tahan a mhac-san,

26 Laadan a mhac-san, Amihud a mhac-san, Elisama a mhac-san,

27 Non<sup>2</sup> a mhac-san, Iehosua a mhac-san.

28 Agus *b'iad* an seilbh agus an àiteacha-còmhnuidh Bet-el agus a bhailtean, agus a làimh na h-àirde 'n ear Naaran<sup>f</sup>, agus a làimh na h-àirde 'n iar Geser le bhàilteibh, Sechem mar an ceudna agus a bhailte, gu ruig Gasa agus a bhailtean.

29 Agus làimh ri cloinn Mhanaseh<sup>g</sup>, Bet-sean agus a bhailte, Taanach agus a bhailte, Megilo agus a bhailte, Dor agus a bhailte. Annta sin ghabh clann Ioseiph mhic Israeil còmhnuibh.

30 Mic Aseir<sup>h</sup>; Imnah, agus Isuah, agus Isui, agus Beriah, agus Serah am piuthar.

31 Agus mic Bheriah; Heber, agus Malchiel: *U'esan* athair Bhirsabhit.

32 Agus ghin Heber Iaphlet, agus Somer<sup>j</sup>, agus Hotam, agus Suah am piuthar.

33 Agus mic Iaphleit: Pasach, agus Bimhal, agus Asbhat: *is* iad sin mic Iaphleit.

34 Agus mic Shameir<sup>k</sup>; Ahi, agus Rohgah, Iehubah, agus Aram.

35 Agus mic Heleim a bhràthar; Sophah, Imna, agus Seles, agus Amal.

36 Mic Shophah; Suah, agus Harnepher, agus Suai, agus Beri, agus Imrah,

37 Beser, agus Hod, agus Sama, agus Silsah, agus Itran, agus Beera.

38 Agus mic Ieteir; Iephuneh, agus Pispah, agus Ara.

39 Agus mic Ula; Ara, agus Haniel, agus Resia.

40 *B'iad* sin uile mic Aseir, cinn-tighe an aithrichean, daoine taghta, treun an an neart, roghadh nan uachdaran. Agus

an uair a chaidh an àireamh a réir an ginealach chum cogaidh agus catha, b'e an àireamh sé mìle fichead fear.

## CAIB. VIII.

1 Mic agus cinn - fheadhna Bheniamin. 33  
Sliochd Shaul agus Ionatán.

**A**NIS ghin Beniamin Bela a cheud-ghin, Asbel an dara, agus Ahara an treasa,

2 Nohah an ceathramh, agus Raphah an cùigeamh.

3 Agus b'iad mic Bhela, Adar<sup>2</sup>, agus Gera, agus Abihud,

4 Agus Abisua, agus Naaman, agus Ahoah,

5 Agus Gera<sup>b</sup>, agus Sephuphan<sup>5</sup>, agus Huram.

6 Agus is iad so mic Ehuid : is iad so cinn aithriche luchd-àiteachaidh Gheba, agus dh'atharraich siad iad gu Manahet<sup>d</sup>;

7 Agus Naaman, agus Ahiah, agus Gera, dh'atharraich e iad, agus ghin e Udsa, agus Ahibud.

8 Agus ghin Saharaim clann ann an tir Mhoab<sup>7</sup>, an deigh dha Husin agus Baara a mhnatha a chur air falbh.

9 Agus ghin e ri Hodes a mhnaoi, Iobah, agus Sibia, agus Mesa, agus Malcham,

10 Agus Ieus, agus Sachia, agus Mirma. B'iad sin a mhic, cinn nan aithriche.

11 Agus ri Husin ghin e Ahitub agus Elpaal.

12 Mic Elpaal ; Eber, agus Misam, agus Samed, a thog Ono<sup>8</sup>, agus Lod le bhailtibh,

13 Agus Beriah agus Sema<sup>9</sup>: b'iadsan cinn aithriche luchd-àiteachaidh Aialoin, a ruaig luchd-àiteachaidh Ghat :

14 Agus Ahio, Sasac, agus Ierimot,

15 Agus Sebadiah, agus Arad, agus Ader,

16 Agus Michael, agus Ispah, agus Ioha, mic Bheriah ;

17 Agus Sebadiah, agus Mesulam, agus Heseai, agus Heber,

18 Agus Ismerai, agus Iesliah, agus Iobah, mic Elpaal ;

19 Agus Iacim, agus Sichri, agus Sabdi,

20 Agus Elieonai, agus Siltai, agus Eliel,

21 Agus Adaiah, agus Beraiah, agus Simrat, mic Shimhi ;

22 Agus Ispan, agus Heber, agus Eliel,

23 Agus Abdon, agus Sichri, agus Hanan,

24 Agus Hananiah, agus Elam, agus Antotiah,

25 Agus Iphedeiah, agus Pennel, mic Shasaic ;

26 Agus Samserai, agus Sehariah, agus Ataliah.

27 Agus Iaresiah, agus Eliah, agus Sichri, mic Ierohaim.

28 Sin cinn nan aithrichean, a réir an ginealach, cinn-fheadhna. Bha iad sin a chòmhnuidh ann an Ierusalem<sup>4</sup>.

R.C. 1400.

1 no, Sach-  
ariah,  
caib. 9. 37.

2 no, Ard,  
Gen. 46. 21.

a 1 Sam. 14.  
49, Isai

3 no, Is-  
boset,  
2 Sam. 2. 8.

4 no, Meph-  
boset,  
2 Sam. 4. 4;

9. 6, 10.

b Pre. 3. 15

5 no,  
Sufham,  
caib. 7. 12 ;

Air. 20. 39.

c caib. 9. 42,  
Iarah

d caib. 2. 52

e caib. 9. 47,  
Rephaiath

f Rut 1. 1

g Esr. 2. 33  
Neh. 6. 2

ii. 35

h rann 21

i Esr. 2. 70  
Neh. 7. 73

j Ios. 9. 27

Esr. 2. 43

8. 20

k Neh. 11. 1

l Ios. 18. 28  
Neh. 11. 1

29 Agus ann an Gibeon bha Ichiel, athair Ghibeoin, a chòmhnuidh ; agus b'e ainm a mhnatha Maachah ;

30 Agus a cheud-ghin-mic Abdon, agus Sur, agus Cis, agus Baal, agus Ner, agus Nadab,

31 Agus Gedor, agus Ahio, agus Sacher<sup>1</sup>, agus Miclot.

32 Agus ghin Miclot Simeah. Agus chòmhnuidh iad sin mar an ceudna fa chomhair am bràithrean ann an Ierusalem maille r'am bràithribh.

33 Agus ghin Ner Cis, agus ghin Cis Saul, agus ghin Saul Ionatan, agus Malchi-sua, agus Agus Abinadab<sup>2</sup>, agus Es-baal<sup>3</sup>.

34 Agus b'e mac Ionatán Merib-baal<sup>4</sup>; agus ghin Merib-baal Micah.

35 Agus b'iad mic Mhicah, Piton, agus Melech, agus Tarea, agus Ahas.

36 Agus ghin Ahas Iehoadah<sup>5</sup>; agus ghin Iehoadah Alemet, agus Asmabhet, agus Simri ; agus ghin Simri Mosa ;

37 Agus ghin Mosa Binea : b'e Rapha<sup>6</sup> a mhac-san, Eleasah a mhac-san, Asel a mhac-san.

38 Agus bha aig Asel seathnar mhac ; agus is iad so an ainmean, Asricam, Eochern, agus Ismael, agus Seariah, agus Obadiah, agus Hanan. B'iad sin uile mic Aseil.

39 Agus b'iad mic Esei a bhràthar. Ulam a cheud-ghin, Iehus an dara, agus Eliphelet an treasa.

40 Agus bha mic Ulaim 'n an daoinibh treuna, 'n am fir-bhogha : agus bha mòran mhac aca, agus mhac am mac, ceud agus leth-cheud : iad sin uile de mhacaibh Bheniamin.

## CAIB. IX.

1 *Thaiseach ghinealach Israeil agus Iudah. 2 Na h-Israelich, 10 na sagairt, 14 agus na Lebhithich, a ghabh còmhnuidh ann an Ierusalem. 27 Cùram nan Lebhithich. 35 Sliochd Shaul agus Ionatán.*

**A**GUS chaidh Israel uile àireamh a réir an ginealach, agus feuch, bha iad sgrìobhta ann an leabhar rìghrean Israeil.

Ach thugadh Iudah air falbh do Bhabilon air son an eusaontais.

2 Agus b'iad an ceud luchd-àiteachaidh a ghabh còmhnuidh 'n an sealbh 'n am bailtibh<sup>2</sup>, na h-Israelich, na sagairt, na Lebhithich, agus na Netinich<sup>3</sup>.

3 Agus ann an Ierusalem ghabh còmhnuidh de chloinn Iudah<sup>4</sup>, agus de chloinn Bheniamin, agus de chloinn Ephraim, agus Mhanaseh ;

4 Utai mac Amihuid, mhic Omri, mhic Imri, mhic Bhani, de chloinn Phareis mhic Iudah.

5 Agus de na Silonaich ; Asaiah an ceud-ghin, agus a mhic.

6 Agus de mhacaibh Sherah ; Ieuel, agus am bràthre, sè ceud agus ceithir fichead agus a deich.

7 Agus de mhacaibh Bheniamiu ; Salu

mac Mhesulaim, mhic Hodabhiah, mhic Hasenuah;

8 Agus Ibneiah mac Ierohaim, agus Elah mac Udsi, mhic Mhichri, agus Mesulam mac Shephatiah, mhic Reueil, mhic Ibhiah;

9 Agus am bràithrean, a réir an ginealach, naoi ceud agus se deng agus dà fhichead. *Bu* chinn aithriche na daoine sin uile ann an tigh an aithrichean.

10 Agus de na sagartaibh<sup>b</sup>; Iedaiah, agus Iehoiarib, agus Iachin;

11 Agus Asariah<sup>c</sup> mac Hileiah, mhic Mhesulaim, mhic Shadoe, mhic Mheraiot, mhic Abituib, fear-riaghlaidh tìghe Dhé;

12 Agus Adaiah mac Ierohaim, mhic Phasuir, mhic Mhalchiah; agus Maasai mac Adieil, mhic Iahserah, mhic Mhesulaim, mhic Mhesulemit, mhic Imeir;

13 Agus am bràithre, cinn-tìghe an aithrichean, mìle agus seachd ceud agus trì fichead, daoine ro fhoghainteach fa chomhair oibre seirbhìs tìghe Dhé.

14 Agus de na Lebhithich; Semaiah mac Hasuib, mhic Asricaim, mhic Hasabiab, de mhacaibh Mherari;

15 Agus Babcacar, Heres, agus Galal, agus Mataniah mac Mhicah, mhic Shichri, mhic Asaph;

16 Agus Obadiah mac Shemaiah, mhic Ghalail, mhic Iedutain, agus Berechiah mac Asa, mhic Eleanah, a bha 'chòmhnuidh ann am frith-bhailtibh nan Neophatach.

17 Agus *b'iad* na dorsairean Salum, agus Acub, agus Talmon, agus Ahiman, agus ann bràithre: *b'e* Salum an ceannard;

18 A *bha* gus an àm so aig geata an rìgh air an taobh an ear, 'n an dorsairibh ann an cuideachdaibh chloinn Lebhì.

19 Agus *bha* Salum mac Chore, mhic Ebiasaph, mhic Chorah, agus a bhràithre, (de thìgh 'athar,) na Corahaich os ceann oibre na seirbhìs, 'n an luchd-gleidhidh gheatachan a' phàilliuin; agus an aithrichean os ceann slòigh an Tighearna, 'n an luchd-gleidhidh air dol a stìgh a' phàilliuin.

20 Agus *b'e* Phinehas<sup>e</sup> mac Eleasair a bu cheann-riaghlaidh orra o *shean* 'am tiannas an Tighearna.

21 Maille ris *bha* Sechariah, mac Mheselemiah, 'n a dhorsair doruis pàilliuin a' choimhthionail.

22 Iad sin uile a thaghadh gu bhì 'n an dorsairibh anns na geatachaibh, bu dà cheud agus dà fhear dheug iad. Chaidh iad sin àireamh a réir an ginealach 'n am frith-bhailtibh, a shuidhidh Daibhidh<sup>f</sup> agus Samuel am fear-seallaidh<sup>g</sup> 'n an dreuchd suidhichte.

23 Mar sin bha iadsan, agus am mie, os ceann gheatacha tìghe an Tighearn'. agus tìghe a' phàilliuin chum an gleidhcadh.

24 Ann an ceithir chearnaibh bha na

R.C. 1200.

a 2 Ri. 11. 5

b Neh. 11. 10, &c.

c Neh 11. 11, Saraiah

1 shoitthich-can.

d Ecs. 30. 23, 25

e caib. 6. 31 25- 4

f caib. 8. 29

g Air. 31. 6

h caib. 8. 33

i caib. 26 1, &c.

j 1 Sam. 9. 9

dorsairean, a làimh na h-àirde 'n ear, na h-àirde 'n iar, na h-àirde tuath, agus na h-àirde deas.

25 Agus am bràithre 'n am frith-bhailtibh, gu teachd an dèigh sheachd làithean<sup>a</sup> o àm gu h-àm maille riu.

26 Oir bha na Lebhithich sin, na ceithir àrd dhorsairean, 'n an dreuchd suidhichte, agus bha iad os ceann sheòmarichean, agus os ceann ionmhasan tìghe Dhé.

27 Agus bha iad a' gabhail tàimh mu'n currairt air tìgh Dhé, a chionn gu-m b'ann orra-san a *bha* a chùram, agus gu-m buineadh dhoibh 'fhoghladh gach maduinn.

28 Agus *bha cuid* diubh os ceann nan soithiche-frithleaidh, chum an toirt a stìgh agus a mach air àireamh.

29 Chuireadh *cuid* diubh mar an ceudna os ceann nan soithichean, agus os ceann uile innealan<sup>1</sup> an ionaidh naoimh, agus os ceann na mine mine, agus an fhìona, agus na h-olaidh, agus na tùise, agus nan spiorsaidh.

30 Agus *bha cuid* de mhacaibh nan sagart a' deanamh na h-olaidh-ungaidh<sup>d</sup> de na spiorsaidh.

31 Agus b'ann aig Matitiah *acon* de na Lebhithich, eadhon ceud-ghin Shaluim a' Chorahaich, a *bha* dreuchd suidhichte os ceann nan nithe a rinneadh ann an aighnibh.

32 Agus *bha cuid cile* d'am bràithribh, de mhacaibh nan Cohatach, os ceann arain na fianuis, gu' dheasachadh gach sàbad.

33 Agus *is* iad sin an luchd-ciuil<sup>e</sup>, cinn aithriche nan Lebhithich, a *bha* anns na seòmraichibh, saor o gach cùram cile; oir a là agus a dh'oidhche *bha* orra 'bhi r'an obair-san.

34 *Bha* cinn aithriche sin nan Lebhithich 'n an cinn a réir an ginealach: *bha* iad a chòmhnuidh ann an Ierusalem.

35 Agus ann an Gibeon chòmhnuich athair Ghibeoin, Iehiel; agus *b'e* ainm a mhnatha Maachab<sup>f</sup>;

36 Agus a cheud-ghin mic Abdon, an sin Sur, agus Cis, agus Baal, agus Ner, agus Nadab,

37 Agus Gedor, agus Ahio, agus Sechariah, agus Miclot.

38 Agus ghin Miclot Simeam: agus ghabh iadsan mar an ceudna còmhnuidh fa chomhair am bràithrean ann an Ierusalem, maille r'am bràithribh.

39 Agus ghin Ner Cis<sup>g</sup>, agus ghin Cis Saul, agus ghin Saul Ionatan, agus Malchi-sua, agus Abinadab, agus Esbaal.

40 Agus *b'e* mac Ionatan Merib-baal; agus ghin Merib-baal Mìchah.

41 Agus *b'iad* mic Mhicah, Piton, agus Melech, agus Tahrea, agus Ahas.

42 Agus ghin Ahas Iehoadah, agus ghin Iehoadah Alemet, agus Asnabhet, agus Simri; agus ghin Simri Mosa;

43 Agus ghin Mosa Binea: agus b'e Rephaiah a mhac-san, Eleasah a mhac-san, Asel a mhac-san.

44 Agus bha aig Asel seathnar mhac, agus is iad so an ainmean: Asricam, Bocheru, agus Ismael, agus Seariah, agus Obadiah, agus Hanan. B'iad sin mic Asel.

CAIB. X.

1 *Bhuail na Philistich clann Israeil, agus mharbh iad Saul.* 11 *Nochd ri Iabais-ghilead coimhneanas do Shaul agus d'a mhic.* 14 *Thugadh an rìoghachd do Dhaibhidh.*

**A** NIS chog na Philistich an aghaidh A Israeil<sup>d</sup>; agus theich fir Israeil o fhianuis nam Philisteach, agus thuit iad sìos marbhtha ann an sliabh Ghilboa.

2 Agus lean na Philistich gu teann an dèigh Shauil, agus an dèigh a chuid mac; agus bhuaill na Philistich Ionatan, agus Abinadab, agus Malchi-sua, mic Shauil.

3 Agus dh'fhàs an cath cruaidh an aghaidh Shauil, agus chuimsich<sup>2</sup> na fir-bhogha e, agus lotadh e leis na fir-bhogha.

4 An sin thubhairt Saul ri fear-ionchair 'arm, Rüisg do chlaidheamh agus sàth tromham e, air eagal gu-n tig na daoine neo-thimchioll-ghearrta sin, agus gu-n gnàthaich iad gu maslach mi. Ach cha deanadh fear-ionchair 'arm sin, oir bha eagal mòr air. Uime sin ghlac Saul claidheamh, agus thuit e air.

5 Agus an uair a chunnaic fear-ionchair 'arm gu-n robh Saul marbh, thuit esan mar an ceudna air a' chlaidheamh, agus fhuair e bàs.

6 Mar sin fhuair Saul bàs, agus a thriuir mhac, agus dh'eug a thigh uile 's an aon àm.

7 Agus an uair a chunnaic uile fhir Israeil a bha 's a' ghleann gu-n do theich iad, agus gu-n robh Saul agus a mhic marbh, an sin thréig iad am bailtean<sup>f</sup>, agus theich iad; agus thàinig na Philistich, agus chòmhnuich iad anna.

8 Agus air an là màireach, an uair a thàinig na Philistich a dh'fhaobhachadh nam marbh, fhuair iad Saul agus a mhic air tuiteam ann an sliabh Ghilboa.

9 Agus an uair a dh'fhaobhach iad e, ghlac iad a cheann, agus 'airm, agus chuir iad ños do thir nam Philisteach mu'n cuairt, gu sgeul a thoirt do thigh an diathan-bréige, agus do'n t-sluagh.

10 Agus chuir iad 'airm ann an tigh an diathan<sup>g</sup>, agus dhaingnich iad a cheann ann an teampull Dhagoin.

11 Agus an uair a chual<sup>h</sup> uile luchd-àiteachaidh Iabais-ghilead na h-uile nithe a rinn na Philistich ri Saul,

12 Dh'èirich na fir threuna uile, agus thug iad leo corp Shauil, agus cuirp a chuid mac, agus thug iad gu Iabes iad, agus dh'adhlac iad an cnàmhan fo an daraig ann an Iabes, agus thraisg iad seachd làithean.

R.C. 1056.

a 1 Sam. 13. 13  
15-23  
b 1 Sam. 28. 7, &c.  
c 1 Sam. 16. 1, 13  
28. 17  
2 Sam. 3: 9, 10  
5. 3  
1 Isai.

d 1 Sam. 31. 1, &c.  
e 2 Sam. 5: 1, &c.

2 *Fhuair.*  
3 *riagh-*  
*laidh.*  
4 *Salm 78. 71*  
*1er. 3-15*

f 1 Sam. 16. 1, 12  
g Bre. 1. 21  
19. 10

h Lebh. 26. 31

i 's e sin,  
1 *Sion, 2*  
*Sam. 5. 7.*

j 1 Sam. 31. 10

13 Mar so dh'eug Saul air son a chionta a rinn e an aghaidh an Tighearn<sup>a</sup>, an aghaidh focail an Tighearna<sup>d</sup> nach do ghléidh e, agus mar an ceudna a chionn gu-n d'iarr e bean aig an robh leannansith, a dh'fhiosrachadh dh'ith<sup>e</sup>;

14 Agus nach d'fhiosraich e de'n Tighearn<sup>f</sup>: uime sin mharbh se e, agus thionndaidh e an rìoghachd<sup>g</sup> a dh'ionnsuidh Dhaibhidh mhic Iese<sup>h</sup>.

CAIB. XI.

1 *Rinneadh Daibhidh 'n a rìgh air Israeil oig Hebron.* 5 *Ghlac e tìr Shioin.* 10 *Aireamh a dhaoine treuna.*

**A** N sin chruinnich Israel uile iad féin<sup>e</sup> a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Hebron, ag ràdh, Feuch is sinne do chnàimh agus d'fheòil.

2 Agus a bhàrr air so, 's an uine 'chaidh seachad, eadhon an uair a bha Saul 'n a rìgh, bu tusa a threòraich a mach, agus a thug a steach Israel; agus thubhairt an Tighearna do Dhia riut, Beathaichidh<sup>3</sup> tusa mo shluagh Israel<sup>l</sup>, agus bitheadh tu a'd' cheannard air mo shluagh Israel.

3 Agus thàinig uile sheanairean Israeil a dh'ionnsuidh an rìgh gu Hebron; agus rinn Daibhidh coimhcheangal riu ann an Hebron 'am fianuis an Tighearn<sup>m</sup>; agus dh'ung iad Daibhidh 'n a rìgh air Israel, a rèir focail an Tighearna, le làimh Shamuel<sup>n</sup>.

4 Agus chaidh Daibhidh agus Israel uile gu Jerusalem, (is e sin Iebus<sup>o</sup>.) far an robh na h-Iebusaich, luchd-àiteachaidh an fhearainn.

5 Agus thubhairt luchd-àiteachaidh Iebuis ri Daibhidh, Cha tig thu 'n so. Gidheadh, ghlac Daibhidh tur Shioin; is e sin baile Dhaibhidh.

6 Agus thubhairt Daibhidh, Ge b'e bhuaileas na h-Iebusaich an toiseach, bitheadh esan 'n a cheannard agus 'n a uachdaran. Agus chaidh Ioab, mac Sheruah, suas an toiseach, agus bha e 'n a cheannard.

7 Agus ghabh Daibhidh còmhnuidh 's an tùr; uime sin thug iad baile Dhaibhidh<sup>4</sup> mar ainm air.

8 Agus thog e am baile mu'n cuairt, eadhon o Mhìlo mu'n cuairt: agus chuir Ioab suas a ris a' chuid eile de'n bhaile.

9 Agus dh'fhàs Daibhidh na bu mhò, agus na bu mhò: oir bha Tighearna nan slugh leis.

10 Agus is iad so roghadh nan daoine treuna a bha aig Daibhidh, a nertaich iad féin leis 'n a rìoghachd, agus le Israel uile, gu rìgh a d'heanamh dheth. a rèir focail an Tighearna mu thimchioll Israeil.

11 Agus is e so àireamh nan daoine treuna a bha aig Daibhidh; Iasobeam, mac Hachmoni, 'n a cheann air triuir: thog esan a shleagh an aghaidh thri ceud. a mharbhadh leis 's an aon àm.

12 Agus 'n a dhéigh-san *bha* Eleasar, mac Dhodo, an t-Ahohach: *b'aon* esan de na tri gaisgich.

13 *Bha* esan maille ri Daibhidh ann am Pas-damim<sup>1</sup>, agus an sin *bha* na Philistich air crúinneachadh 'an ceann a chéile gu cath; [agus dh'imich fir Israeil rompa:

Dh'éirich esan, agus bhuaíl e na Philistich gus an robh a lámh sgith, agus gu'n do lean a lámh ris a' chlaidheamh. Agus dh'oirich an Tighearna saorsa mhór air an là sin; agus phill an sluagh 'n a dhéigh a mháin a dh'fhaobhachadh.

Agus 'n a dhéigh-san *bha* Samah, mac Agee, an Hararach; agus chruinnicheadh na Philistich 'n am buidhinn<sup>2</sup>; far an robh dail fhearainn lán eorna; agus theich an sluagh roimh na Philistich.

14 Agus shuidhich iadsan iad féin 'am meadhon na dalach *sin*, agus dhion iad i, agus mharbh iad na Philistich; agus shaor an Tighearn<sup>3</sup> iad le saorsa mhóir.

15 A nis chaidh triuir de na deich ceannaird fhichead sios do'n charraig a dh'ionnsuidh Dhaibhidh<sup>c</sup>, gu uaimh Adullaim: agus champaich feachd nam Philisteach ann an gleann Rephaim<sup>d</sup>.

16 Agus *bha* Daibhidh an sin 's an daingneach; agus *bha* freiceadan nam Philisteach an sin ann am Bet-lehem.

17 Agus mhiannaich Daibhidh<sup>e</sup>, agus thubhairt e, O nach tugadh neach dhomh deoch uisge o thobar Bhet-lehem, a *tha* aig a' gheata!

18 Agus bhris an triuir troimh fheachd nam Philisteach, agus tharruing iad uisge á tobar Bhet-lehem a *bha* aig a' gheata agus ghabh iad e, agus thug iad e gu Daibhidh: ach cha-n' óladh Daibhidh e, ach thom e mach e do an Tighearn<sup>f</sup>.

19 Agus thubhairt e, Nar leigeadh mo Dhia dhomh gu-n deanainn an ni so: an blainn-sa fuil nan daoine so<sup>g</sup> a chuir an anaman ann an cunnart<sup>h</sup>? oir le cunnart an anaman thug iad leo e: uime sin cha-n' óladh e dheth. Na nithe sin rinn an triuir dhaoine treuma.

20 Agus *bha* Abisai<sup>i</sup>, bráthair Ioaib, 'n a cheann air triuir: agus thog e a shleagh an aghaidh tri cheud, a mharb e; agus *bha* ainm aige am measg thriuir.

21 De'n triuir *b'e* a b'urramaiche na an dithis, agus *bha* e 'n a cheannard orra: gidheadh, cha d'ráinig e gu ruig a' cheud triuir.

22 *Mharbh* Benaiah, mac Iehoiada, mhic duine ghaisgeil o Chabseel, a rinn móran ghuimhara, mharbh esan dithlis fhear leómhanta de Mhoab: chaidh e sios mar an ceudna, agus mharbh e leómhan ann am meadhon sluchd air latha sneachda.

23 Agus mharbh e Eiphiteach, duine de mheudachd mhóir, cúig lámhan-coille air áirde; agus ann a lámh an Eiphitich *bha* sleagh cosmhuil ri garman fighead-

R.C. 1048.

a<sup>1</sup> Sam. 17.1 no, Ephes-  
damim, 1  
Sam. 17. 1.

2 no, Samah.

3 no, an

Hararach,

2 Sam. 23.

25.

b<sup>2</sup> Sam. 23.

9, 10, 11

c<sup>2</sup> Sam. 23.

13

d caib. 14. 9

4 no, Iasen,

2 Sam. 23.

32, 33.

e Salm 107. 5

f 1 Sam. 7. 6

g Lebh. 17.

10, 11

Salm 72. 14

h Bre. 5. 18

9. 17

i Sam. 19. 5

i<sup>2</sup> Sam. 23.

18, &amp;c.

j 1 Sam. 27.

2, 6

air; ach chaidh esan sios d'a ionnsuidh le luirg, agus spion e 'n t-sleagh a lámh an Eiphitich, agus mharbh e le 'shleagh féine<sup>a</sup>.

24 Na *nithe* sin rinn Benaiah mac Iehoiada, agus *bha* ainm aige am measg triuir dhaoine treuma.

25 Feuch, de'n triuir *b'e* a b'urramaiche, ach cha d'ráinig e gu ruig a' cheud triuir: agus chuir Daibhidh e os ceann a fhreiceadain.

26 Mar an ceudna *b'iad* daoine treuma nan armailt, Asahel bráthair Ioaib, Elhanan mac Dhodo o Bhet-lehem,

27 Samot<sup>2</sup> an Hararach<sup>3</sup>, Heles am Pelonach,

28 Ira mac Iceis an Tecoach, Abieser an t-Anatotach,

29 Sibecai an Husatach, Ilai an t-Ahohach,

30 Maharari an Netophatach, Heled mac Bhaanaah an Netophatach,

31 Itai mac Ribai o Ghibeah chloinn Bheniamin, Benaiah am Piratonach,

32 Hurai o shruthaibh Ghaais, Abiel an t-Arbatach,

33 Asmabhet am Baharumach, Eliabha an Sualbonach.

34 Mic Haseim<sup>4</sup> a' Ghisonaich; Ionatan mac Shage an Hararach,

35 Ahiam mac Shacair an Hararach, Eliphai mac Uir,

36 Hopher am Mecheratach, Ahiah am Pelonach,

37 Hesro an Carmeach, Naarai mac Esbai,

38 Ioel bráthair Natain, Mibchar mac Hageri,

39 Selec an t-Amouach, Nahari am Berotach, fear-iomchair arm Ioaib mhic Sberuiah,

40 Ira an t-Itreach, Gareb an t-Itreach,

41 Uriah an Hiteach, Sabad mac Ahlai,

42 Adina mac Shisa an Reubeneach, ceannard de na Reubenich, agus deich 'ar fhichead maille ris,

43 Hanan mac Mhaacah, agus Iosaphat am Mitneach,

44 Udsia an t-Asteratach, Sama agus Iehiel mhic Hotaim an Aroerich,

45 Iediel mac Shimri, agus Ioha a bhráthair an Tiseach,

46 Eliel am Malabach, agus Teribai agus Iosabhiach mic Eluaaim, agus Itmah am Moabach,

47 Eliel, agus Obed, agus Iasiel o Mhesobia.

## CAIB. XII.

1 Na buidhnean a tháinig a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Siclag. 23 Na daoine ermaichte a tháinig a' ionnsuidh gu Hebron.

**A** NIS is iad so iadsan a tháinig a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Siclag<sup>1</sup>, 'n uair a *bha* e fathast 'g a chumail féin a stigh air eagal Shaul mhic Chis: agus *bha* iad am measg nan fear treuma, 'n an luchd-cuideachaidh 's a' chogaidh.

2 *Bha iad* armaichte le boghachan,



agus teòma leis an làmh dheis agus chli air clachan a *thùleadh*<sup>2</sup>, agus saighdean á bogha, *eadhon* de bhraithribh Shaul de Bheniamin.

3 *B'e* Ahieser a bu bharrachtae *dhiubh*, an sin Iosel, mic Shemaah a' Ghibeataich; agus Ioesiel agus Pelet mic Asmabeit; agus Beracha, agus Iehu an t-Anatotach,

4 Agus Ismaiah an Gibeonach, duine treun an meas an deich 'ar fhichead; agus os ceann an deich 'ar fhichead; agus Ieremiah, agus Iehasiel, agus Iohanan, agus Iosabad an Gederatach,

5 Elusai, agus Ierimot, agus Bealiah, agus Semariah, agus Sephatiah an Haruplach,

6 Eleanah, agus Iesia, agus Asareel, agus Ioeser, agus Iasobeam, na Corhaich,

7 Agus Ioeiah, agus Sebadiach, mic Ierohaim o' Ghedor.

8 Agus de na Gadaich chaidh thairis a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, do'n daingneach anns an fhàsach, daoine treuna, fir-chogaidh *iomchuidh* chum catha, d'am b'aithean sgiath agus targaid a laimhseachadh, aig an robh an guisean mar ghnùisibh leòman, agus iad co luath ris na h-èildibh air na beanntaibh<sup>2</sup>;

9 Eser an ceud fhear, Obadiach an dara, Eliab an treasa,

10 Misanah an ceathramh, Ieremiah an cùigeamh,

11 Atai an seathamh, Eliel an seachdamh,

12 Iohanan an t-ochdamh, Elsabad an naothamh,

13 Ieremiah an deicheamh, Machbanai an t-aon fhear deug.

14 *Bha* iad sin de mhacaibh Ghad 'n an ceannardaibh an t-slàigh: an t-aon a bu lugha dhiubh os ceann ceud, agus an t-aon a bu mhò os ceann mìle.

15 Sin iadsan a chaidh thairis air Iordan 's a' cheud mhios, an uair a bha 'sruth a' cur thairis air a brucaibh uile<sup>2</sup>; agus chuir iad an ruaig air *muinntir* nan gleann uile, a laimh na h-àirde 'n ear, agus na h-àirde 'n iar.

16 Thàinig mar an ceudna *cuid* de chloinn Bheniamin agus Iudah do'n daingneach a dh'ionnsuidh Dhaibhidh.

17 Agus chaidh Daibhidh a nach 'n an coimneamh, agus fhreagair e, agus thubhairt e riu, Ma thàinig sibh gu sìochail a m'ionnsuidh-sa a chuideachadh leam, bitheadh mo chridhe leibh le aon rùn: ach ma *thàinig sibh* a chum mo bhrath do m'naimhdbh, 'n uair nach 'eil eucoir air bith a m' lamhan, gu-n amhairceadh Dia air n-aithrichean air a *sin*, agus gu-n cronaicheadh se e.

18 An sin thàinig an spiorad air Amasai, an fear a b'innhiche de na ceannardaibh, agus *thubhairt e*, Leatsa *tha sinne*, a Dhaibhidh, agus air do thaobh, a mhic Iese: sìth, sìth dhuist, agus sìth do d' luchd-cuideachaidh: oir tha

R.C. 1047.

do Dhia a' còmhnaidh leat. Agus ghabh Daibhidh iad, agus rinn e iad 'n an ceannardaibh na buidhne.

<sup>a</sup> Bre. 20. 16

19 Agus chaidh *cuid* de Mhanasch thairis a dh'ionnsuidh Dhaibhidh 'n uair a thàinig e leis na Philistich an aghaidh Shaul gu cath<sup>2</sup>, ach cha do chuidich iad leo; oir, le combairle, chuir tighearnan nam Philisteach air falbh e, ag ràdh, Le *cunnart* ar ceann-ne thèid e thairis a dh'ionnsuidh Shaul a thighearna.

20 'N uair a bha e 'dol gu Sielag, chaidh thairis d'a ionnsuidh de Mhanasch, Adnah, agus Iosabad, agus Iediael, agus Michael, agus Iosabad, agus Elhu, agus Siltai, cinn-fheadhna nam miltean a *bha* de Mhanasch.

21 Agus chuidich iad le Daibhidh an aghaidh buidhne nan crechadairean: oir *bu* daoine treuna iad uile, agus bha iad 'n an ceannardaibh 's an fheadh.

22 Oir mu'n àm *sin* là an dèigh là, thàinig iad a dh'ionnsuidh Dhaibhidh a còmhnaidh leis, gus an robh feachd mòr ann, mar fheadh Dhé.

23 Agus *is e* so àireamh nan *daoine* armaichte chum cogaidh, a thàinig a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Hebron, a thionndadh rioghachd Shaul d'a ionnsuidh-san<sup>2</sup>, a rèir focail an Tighearna:

24 Mic Iudah, a ghiulain sgiath agus sleagh, se mìle agus ochd ceud, armaichte chum cogaidh.

25 De mhacaibh Shimcoim, fir threuna gu cogadh, seachd mìle agus ceud.

26 De mhacaibh Lebhi, ceithir mìle agus se ceud.

27 Agus Iehoiada, ceannard nan Aaronach, agus maille ris trì mìle agus seachd ceud.

28 Agus Sadoc<sup>2</sup> òganach ro threun, agus de thùgh 'athar dà cheannard 'ar fhichead.

29 Agus de mhacaibh Bheniamin, luchd-dàimh Shaul, trì mìle; oir fatiast<sup>2</sup> *bha a'* chuid 'bu mhò dhiubh 'n am freiceadan air tigh Shaul.

30 Agus de mhacaibh Ephraim, fichead mìle agus ochd ceud, fir threuna, ainmeil ann an tigh an aithrichean.

31 Agus de leth-thrèibh Mhanasch, ochd mìle deug, a dh'ainmicheadh air an ainmibh, gu teachd a dheanamh Dhaibhidh 'n a righ.

32 Agus de mhacaibh Isachair, aig an robh aithne air na h-aimsiribh<sup>2</sup>, a thuing-sinn ciod a bu chòir do Israel a dheanamh, *bu* dà cheud an ceannardan; agus ann bràithrean uile aig an ordugh-san.

33 De Shebulun a' mheadh 's a chaidh mach gu cath, daoine teòma ann an cogadh<sup>1</sup>, le uil' innealaibh cogaidh, deich agus dà fhichead mìle, a chuideachadh Dhaibhidh gun cheilg 'n an cridhe.

34 Agus de Naphtali mìle ceannard, agus maille riu-san, le sgèith agus sleagh, seachd mìle deug 'ar fhichead.

<sup>b</sup> 1 Sam. 29. 2, 3

<sup>c</sup> 1 Sam. 30. 1-10

<sup>d</sup> 2 Sam. 2. 18 Dàn 8. 14

<sup>e</sup> caib. 11. 1

<sup>f</sup> 2 Sam. 8. 17

<sup>g</sup> Ios. 3. 15

<sup>h</sup> 2 Sam. 2. 8, 9

<sup>i</sup> Est. 1. 13

Isa. 33. 6

Mic. 6. 9

Seum. 3.

13, 17

<sup>1</sup> *d'ann*

*b'aithean*

*ordugh*

*blàir.*

<sup>2</sup> 2 Sam. 17. 25

35 Agus de na Danaich, teòma ann an cogadh, o chd m' fìchead agus sè ceud.

36 Agus de Aser, a' m'heud 's a rachadh a mach gu cath, teòma ann an cogadh, dà fhìchead mìle.

37 Agus air an taobh eile de Jordan, de na Reubenich, agus de na Gadaich, agus de leth-thrèibh Mhanaseh, le uil' innealaibh cogaidh chum catha, ceud agus fìchead mìle.

38 Na fir chogaidh sin uile, d'am b'aithne dol 'an ordugh blàir, le' cridhe iomlan thàinig iad gu Hebron a dheanamh Dhaibhidh 'n a rìgh os ceann Israeil uile : agus mar an ceudna bha 'chuid eile de Israeil gu léir a dh'aois chridhe chum Daibhidh a dheanamh 'n a rìgh.

39 Agus bha iad an sin maille ri Daibhidh trì làithean, ag itheadh agus ag òl : oir dh'ulluich am bràithrean air an son.

40 A bhàrr air sin, thug iadsan a bha fagus doibh, gu ruig Isachar, agus Sebulun, agus Naphtali, aran leo air asalaibh, agus air càmhalaibh, agus air muileidibh, agus air daimh, biadh, min, mill fhìgean, agus bargaidean a dh'fhion-d'hearcaibh tiormaichte, agus fion, agus oladh, agus daimh, agus caoraich ann am pailteas ; oir bha aoibhneas ann an Israeil.

CAIB. XIII.

1 Thug Daibhidh an àire o Chiriat-icarim. 9 Bhuail Dia Usa, agus fhuair e bàs. 13 Dh'fhogadh an àire 'an tigh Obed-edoim.

**A** GUS chuir Daibhidh a chomhairle rìusan a bha os ceann mhiltean agus cheud, ris gach uile cheannard.

2 Agus thubhairt Daibhidh ri uile chomhchruinneachadh Israeil, Ma *chith-car* iomchuidh dhuibh, agus *gur ann* o'n Tighearn' ar Dia a tha 'chùis, cuireamaid fios a mach a dh'ionnsuidh ar bràithrean anns gach àit, a dh'fhàgadh ann an uile thir Israeil, agus maille riu-san a dh'ionnsuidh nan sagart agus nan Lebhith-each a tha 'n am bailtibh le'm fearann comb-roinn, iad g'an cruinneachadh fèin thugainn.

3 Agus thugamaid a ris àire ar Dé d'ar n-ionnsuidh : oir cha d'fhiosraich sinn dheth ann an làithibh Shaul.

4 Agus thubhairt an comhchruinneachadh gu léir, gu-m bu chòir sin a dheanamh ; oir bha an nì ceart ann an sùilbh an t-sluaigh uile.

5 Uime sin chruinnich Daibhidh Israeil uile 'an ceann a chéile, o Shihor na h-Eiphith gu dol a steach Hamait, chum àire Dhé a thoirt o Chiriat-icarim.

6 Agus chaidh Daibhidh suas, agus Israeil uile do Bhaalah, eadhon gu Ciriat-icarim a bhruichead do Iudah, a thabhairt leo as a sin àire Dhé an Tighearn', a tha 'chòmhnuidh eadar na ceruban, air an gairmeas 'ainm.

7 Agus ghiùlain iad àire Dhé air feun

R.C. 1045.

<sup>a</sup> 1 Sam. 7. 1  
<sup>b</sup> 2 Sam. 6. 5, &c.

<sup>1</sup> Nachor,  
<sup>2</sup> Sam. 6. 6.

<sup>c</sup> caib. 15. 13, 15  
<sup>d</sup> Air. 4. 15  
<sup>e</sup> Lebh. 10. 2

<sup>2</sup> 's e sin,  
*briseadh Usa.*

<sup>c</sup> caib. 26. 5  
<sup>d</sup> Gen. 30. 27  
<sup>e</sup> Gnà. 10. 22

<sup>f</sup> 2 Sam. 5. 11, &c.

<sup>g</sup> 1 Sam. 31. 1  
<sup>h</sup> 2 Sam. 6. 1-11

<sup>i</sup> caib. 3. 5, &c.

<sup>j</sup> 1 Sam. 7. 1, 2

<sup>k</sup> 2 Sam. 6. 1, &c.  
<sup>l</sup> 10s. 13. 3  
<sup>m</sup> 1er. 2. 18

<sup>n</sup> 10s. 15. 9, 60

<sup>o</sup> 1 Sam. 4. 4  
<sup>p</sup> caib. 11. 15

nonha o thigh Abinadaib, agus dh'iomlan Usa agus Ahio an feun.

8 Agus chluich Daibhidh, agus Israel uile 'am fiannis Dhé le 'n uile neart, eadhon le laoidhibh, agus le clàrsaichibh, agus le saltairibh, agus le tiompanaibh, agus le ciombalaibh, agus le trompaidibh.

9 Agus an uair a thàinig iad gu urlar-bualaidh Chidoim chuir Usa a mach a làmh a ghabhail greim de'n àire, oir chuir na daimh air chriht i.

10 Agus las fearg an Tighearn' an aghaidh Usa, agus bhuail se e, a chionn gu-n do chuir e a làmh ris an àire; agus dh'eug e 'n sin an làthair Dhé.

11 Agus bha doilgheas air Daibhidh a chionn gu-n d'riinn an Tighearna briseadh air Usa : agus thug e Peres-usa mar ainm air an àite sin gu ruig an là 'n diugh.

12 Agus bha eagal air Daibhidh roimh Dhia air an là sin, agus thubhairt e, Cionnusa a bheir mise àire Dhé dhachaidh a m'ionnsuidh?

13 Uime sin cha d' thug Daibhidh an àire d'a ionnsuidh fèin gu baile Dhaibhidh ; ach thug e a leth-taobh i gu tigh Obed-edoim a Ghitich.

14 Agus dh'fhan àire Dhé maille ri teaghlach Obed-edoim 'n a thigh trì mìosan. Agus bheannaich an Tighearna tigh Obed-edoim, agus nach nì a bh'aige.

CAIB. XIV.

1 Chuir Hiram fiodh agus clachairean a dh'ionnsuidh Daibhidh. 4 Ainmean a chloinne o rugadh dha ann an Ierusalem. 8 Bhuail Daibhidh na Philistich dà uair le ar mòr.

**A** NIS chuir Hiram rìgh Thiruis teachdairan a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, agus fiodh seudair, agus clachairean, agus saoir, a thogail tìghe dha.

2 Agus dh'aithnich Daibhidh gu-n do dhaingnich an Tighearn' e 'n a rìgh air Israel, agus gu-n d'ardaicheadh gu mòr a rìoghachd air son a shluaigh Israeil.

3 Agus ghabh Daibhidh tuilleadh bhann ann an Ierusalem ; agus ghin Daibhidh fathast mic agus nigheanan.

4 Agus is iad so ainmean a chloinne a bha aige ann an Ierusalem ; Samua, agus Sobab, Natan, agus Solamh,

5 Agus Ibhar, agus Elisua, agus Elphale, agus

6 Agus Nogah, agus Nephog, agus Iaphia,

7 Agus Elisama, agus Beeliada, agus Eliphalet.

8 Agus an uair a chuala na Philistich gu-n d'ugadh Daibhidh 'n a rìgh air Israel uile, thàinig na Philistich gu léir ; nìos a dh'iarraidh Dhaibhidh : agus chual Daibhidh sin, agus chaidh e mach 'n a' aghaidh.

9 Agus thàinig na Philistich, agus sgaof siad iad fèin ann an gleann Rephaim.

10 Agus dh'fhiosraich Daibhidh de Dhé ag ràdh, An téid mi suas an aghaidh nar

Philisteach, agus an toir thu thairis iad a m' laimh? Agus thubhairt an Tighearna ris, Gabh suas, agus bheir mi thairis iad a d' laimh.

11 Agus thàinig iad gu Baal-perasim; agus bhuail Daibhidh an sin iad. Agus thubhairt Daibhidh, Bhris Dia mo naimhdean o' chéile le m' laimh-sa, mar bhriseadh uisgeachan: uime sin thug iad Baal-perasim<sup>a</sup> mar ainm air an àite sin.

12 Agus dh'fhàg iad an diathan an sin, agus thug Daibhidh àithne, agus loisgeadh iad le teine.

13 Agus thàinig na Philistich a ris<sup>c</sup>, agus sgaoil siad iad féin anns a' ghleann.

14 Uime sin dh'fhiosraich Daibhidh a ris de Dhia; agus thubhairt Dia ris, Na gabh suas 'n an deigh; tionndaidh air falbh uatha, agus thig orra fa chomhair craobh nan smeur.

15 Agus an uair a chluinneas tu fuaim sibhail ann an barraibh chraobh nan smeur, an sin théid thu mach chum catha; oir théid Dia a mach romhad, a bhuail iad feachd nam Philisteach.

16 Agus rinn Daibhidh mar a dh'àithn Dia dha: agus bhuail iad feachd nam Philisteach o' Ghibeon<sup>c</sup> eadhon gu Gaser.

17 Agus chaidh ainm Dhaibhidh a mach do gach tìr<sup>2</sup>, agus thug an Tighearna<sup>2</sup> eagal-san air na h-uile chinnich<sup>c</sup>.

## CAIB. XV.

1 Dh'orduich Daibhidh do na Lebhithich an àire a thoirt suas do'n àit a dh'ulluich e air a son. 29 Rinn Michal tair air 'n a crìthe 'n uair a chunnac i e a' donnadh agus a' cruicheadh.

**A**GUS rinn Daibhidh dha féin tighean ann am baile Dhaibhidh, agus dh'ulluich e àite do àire Dhé, agus shuidhich e bith dhi<sup>2</sup>.

2 An sin thubhairt Daibhidh; cha chòir do neach air bith àire Dhé iomchar, ach do na Lebhithich<sup>2</sup>: oir iadsan ròghnaich an Tighearna gu àire Dhé iomchar, agus gu frithealadh dha gu bràth.

3 Agus chruinnich Daibhidh Israel uile 'an ceann a chéile gu Ierusalem, gu àire an Tighearna<sup>2</sup> a thoirt suas a dh'ionnsuidh a h-àite<sup>2</sup>, a dh'ulluich e air a son.

4 Agus chruinnich Daibhidh mic Aaroin agus na Lebhithich:

5 De mhacaibh Chohait; Uriel an ceann, agus a bhràithre ceud agus fichead.

6 De mhacaibh Mherari; Asaiah an ceann, agus a bhràithre dà cheud agus fichead.

7 De mhacaibh Ghersoim; Ioel an ceann, agus a bhràithre ceud agus deich 'ar fichead.

8 De mhacaibh Elisaphaim<sup>2</sup>; Semaiah an ceann, agus a bhràithre dà cheud.

9 De mhacaibh Hebroin<sup>2</sup>; Eliel an ceann, agus a bhràithre ceithir fichead.

10 De mhacaibh Udsteil; Aminadab an ceann, agus a bhràithre ceud agus dà fhear dheug.

R.C. 1042.

—

a 2 Each. 5.

11

29. 5.

Ese. 48. 11

1<sup>s</sup> e sin,

àite bhris-

idhean.

b caib. 13. 9.

10

2 Sam. 6. 7.

8

c rann 9

a 2 Each. 13.

17-20

1 Cor. 11. 2

14-20

c Ecs. 25-14

Air. 4-15

7-9

f 2 Each. 5.

13

2 Sam. 5.

25, Gheba

h caib. 6. 33

14. 20

i Ios. 6. 27

2 Each. 26.

8

Salm 18. 44

f caib. 6. 39

k Deut. 2. 25

11. 25

i caib. 6. 44

m caib. 16. 1

n Air. 4. 2, 15

Deut. 10. 8

31-9

o Salm xlvi.

p Salm vi.

q caib. 13. 5

1 Ri. 8. 1

r Air. 10. 8

Salm 81. 3

Ioel 2. 1, 15

c Ecs. 6. 22

t Ecs. 6. 18

u 2 Sam. 6.

15, &amp;c.

1 Ri. 8. 1

11 Agus ghairm Daibhidh air Sadoc agus Abiatar na sagairt, agus air na Lebhithich, air Uriel, Asaiah, agus Ioel, Semaiah, agus Eliel, agus Aminadab,

12 Agus thubhairt e riu, Is sibhse cinn aithriche nan Lebhitheach: naomhaichibh sibh féin<sup>a</sup>, sibhse agus 'ur bràithre, chum gu-'n toir sibh suas àire an Tighearna Dé Israeil, a dh'ionnsuidh an àit a dh'ulluich mise dhi:

13 Oir a chionn nach robh sibh a làthair roimh, rinn an Tighearna<sup>2</sup> ar Dia briseadh oimh<sup>b</sup>, do bhrìgh nach d'iarr sinn e air mhodh dligeach<sup>d</sup>.

14 Uime sin naomhaich na sagairt agus na Lebhithich iad féin, a thabhairt suas àire an Tighearna Dé Israeil.

15 Agus ghiùlain mic nan Lebhitheach àire Dhé air an guailibh, leis na lunn-aibh orra, mar a dh'àithn Maois<sup>c</sup> a réir focail an Tighearna<sup>2</sup>.

16 Agus labhair Daibhidh ri uachdarain nan Lebhitheach, am bràithrean orduchadh a bhi 'n an luchd-ciuil le innealaibh-ciuil, saltairibh, agus clàrsaichibh, agus ciombalaibh, a' deanadh fuaim, a' togail suas a ghutha le aoibhneas<sup>f</sup>.

17 Uime sin dh'orduich na Lebhithich Heman<sup>h</sup> mac Ioel; agus d'a bhràithribh, Asaph<sup>2</sup> mac Bherechia; agus de mhacaibh Mherari am bràithribh, Etan<sup>l</sup> mac Chusaiah:

18 Agus maille riu am bràithrean de'n dara ceum, Sechariah, Ben, agus Iaasiel, agus Semiramot, agus Iehiel, agus Uni, Eliab, agus Benaiah agus Maaseiah, agus Matitiah, agus Elipheleh, agus Micneiah, agus Obed-edom, agus Ieiel, na dorsairean.

19 Agus bha an luchd-ciuil, Heman, Asaph, agus Etan, gu fuaim a dheanamh le ciombalaibh umha;

20 Agus Sechariah, agus Asiel, agus Semiramot, agus Iehiel, agus Uni, agus Eliab, agus Maaseiah, agus Benaiah, le saltairibh air Alamot<sup>o</sup>;

21 Agus Matitiah, agus Elipheleh, agus Micneiah, agus Obed-edom, agus Ieiel, agus Asaiah, le clàrsaichibh air Semit<sup>p</sup> a thoirt barrachd.

22 Agus bha Cenaniah uachdar an de na Lebhithich fa chomhair na laoidh: sheòl e mu thimchioll na laoidh, a chionn gu-'n robh e eòlach.

23 Ach bha Berechia agus Elcahah 'n an dorsairibh do'n àire.

24 Agus bha Sebaniah, agus Iehosaphat, agus Nataneel, agus Amasai, agus Sechariah, agus Benaiah, agus Elieser na sagairt, a' séideadh leis na trompaidibh<sup>r</sup> roimh àire Dhé: agus bha Obed-edom agus Iehiah 'n an luchd-gleidhidh doruis na h-àire.

25 Mar sin chaidh Daibhidh agus seanairean Israeil, agus na ceannardan mhiltean, a thoirt suas àire coimh-cheangail an Tighearna<sup>2</sup> á tigh Obed-edom le aoibhneas<sup>u</sup>.

26 Agus an uair a chuidich Dia leis na Lebhithich a ghiùlain àire coimhcheangail an Tighearna, dh'ìobair iad seachd taibh òga agus seachd reitheachan.

27 Agus *bhu* Daibhidh sgèadaichte le falluinn a dh'anart grinn, agus na Lebhithich uile a bha 'giùlan na h-àirce, agus an luchd-ciùil, agus Chenaniah an t-àrd fhear-seinn am measg an luchd-ciùil; air Daibhidh mar an ceudna *bhu* ephod anairt.

28 Mar so thug Israel uile suas àire coimhcheangail an Tighearna<sup>b</sup> le iolaidh, agus le fuaim a' bhuabhuill, agus le trompaidibh, agus le ciombalaibh a' deanamh coimhsreirm le saltairibh agus clàrsaichibh.

29 Agus an uair a thàinig àire coimhcheangail an Tighearna steach do bhaile Dhaibhidh, bha Michal nighean Shaùil ag amharc a mach air ùmneig, agus chunnac i rìgh Daibhidh a' dannsadh agus a' cluicheadh; agus rinn i tàir air 'n a cridhe<sup>a</sup>.

CAIB. XVI.

1 *Thug Daibhidh suas iobairtean, agus bhann-aidh e na sluaigh. 7 A' lioith mhòlaidh. 27 Dh'òrduich e cuid de'n t-sluaigh a' fhrithcheall roimh an àire.*

**A**GUS thug iad a steach àire Dhé<sup>b</sup>, agus chuir iad i ann am meadhan a' bhùtha a shuidhich Daibhidh air a son; agus thug iad seachd iobairtean-loisgte agus iobairtean-sith 'am fianuis Dhé.

2 Agus an uair a chuir Daibhidh crìoch air na h-iobairtean-loisgte 'thoir a suas, agus na h-iobairtean-sith, bheannaich e an sluaigh ann an ainm an Tighearn'.

3 Agus roinn e air gach aon de Israel, eadar fhearaidh agus mhathan, do gach aon, buillonn arain, agus mir maith feòla, agus copan *fiona*.

4 Agus dh'òrduich e *cuid* de na Lebhithich a fhrithcheall roimh àire an Tighearn', agus a chur air chuimhe<sup>a</sup>, agus a thoirt buidheachais agus cliù do an Tighearna Dia Israeil:

5 Asaph an ceann, agus 'n a dhèigh-san Sechariah, an sin Ieiel, agus Semiramot, agus Iehiel, agus Matitiah, agus Eliab, agus Benaiah, agus Obed-edom; agus Ieiel le saltairibh agus clàrsaichibh; agus Asaph le ciombalaibh a' deanamh fuaim:

6 Benaiah mar an ceudna agus Iahasiel na sagairt, le trompaidibh a ghnàth roimh àire coimhcheangail Dhé.

7 An sin air an là sin, thug Daibhidh seachd a' cheud uair an *taòith* mhòlaidh so do an Tighearn', ann an làimh Asaiph agus a bhàithre:

8 Molaidh an Tighearna<sup>a</sup>, gairmibh air 'ainm, deanaibh a ghnìomharan aithnichte am measg nan sluaigh.

9 Seinnibh dha-san, seinnibh sailm

R.C. 1042.

<sup>a</sup> Mal. 3. 16

<sup>b</sup> Caib. 13. 8

2 Each. 5-

Esr. 3. 10,

11

Salm 47. 1,

&c.

68. 25

98. 4-6

150. 3-5

<sup>c</sup> Gen. 17. 2

<sup>d</sup> Gen. 26. 3

<sup>e</sup> Salm 140. 3

Ecl. 3. 4

<sup>f</sup> Gen. 28. 13

35. 11

<sup>g</sup> Ecs. 3. 17

Ios. 24. 11-

13

<sup>h</sup> Salm 69. 7-9

<sup>i</sup> Jer. 11. 2-7

<sup>j</sup> Gen. 34. 30

<sup>k</sup> 2 Sam. 6.

17-19

<sup>l</sup> Gen. 12. 17

20. 3

Ecs. 7. 15,

&c.

<sup>m</sup> Salm xcvi.

<sup>n</sup> Salm

lxxviii.

lxxix.

<sup>o</sup> Lebh. 19. 4

Isa. 44. 9,

&c.

Jer. 10. 10-

14

<sup>p</sup> Salm 100.

25

Isa. 40. 26

44. 24

Tais. 14. 7

<sup>q</sup> 2 Sam. 22. 1

23. 1

<sup>r</sup> Salm 105.

1-15

dha, labhraibh air 'uile oibrìbh iongantach<sup>a</sup>.

12 Deanaibh-se uail 'n a ainm naomh; deanadh cridhe na muinntir a tha 'g iarraidh an Tighearna gairleachas.

11 Iarraibh an Tighearn' agus a neart, iarraibh a ghnùs a ghnàth.

12 Cuimhnichibh 'òibrean iongantach a rinn e, a chomharaidhean agus breitheanais a bheoil;

13 O sibhse a shliochd Israeil 'òglaich-san, sibhse a chlann Iacob, a dhaoine taghta-san.

14 *Is* esan an Tighearn' ar Dia-ne: air feadh na talmhain uile *tha* a bbreitheanais-san.

15 Cuimhnichibh an còmhnuidh a choimhcheangal, am focal *a* dh'àithn e do mhìle ginealach;

16 A rinn e ri Abraham<sup>c</sup>, agus a mhionnadh do Isaac<sup>d</sup>;

17 Agus dhaingnich e sin do Iacob<sup>e</sup> mar lagh, do Israel<sup>f</sup> mar choimhcheangal bith-bhuan<sup>g</sup>;

18 Ag ràdh, Dhuit-sa bheir mi fearann Chananaan, crannchur 'ur n-òighreachd;

19 An uair nach robh iad ach ro thearc ann an àireamh, agus 'n an coigricheann<sup>h</sup>.

20 Agus a chaidh iad o chinneach gu cinneach, agus o rioghachd gu sluaigh cile;

21 Cha do leig e le duine sam bith eucor a dheanamh orra; agus smachdaich e rìghrean<sup>i</sup> air an son,

22 *Ag ràdh*, Na beanaibh ri m' dhaoineibh ungta, agus air m'fhàidhibh na deanaibh cron sam bith.

23 Seinnibh do'n Tighearna<sup>m</sup>, gach uile thir; foillsichibh o là gu là a shlàinte.

24 Cuiribh a ghlòir an cèill am measg nan cinneach; 'òibre iongantach am measg nan uile shluaigh:

25 Oir *is* mòr an Tighearn', agus ro airidh air cliù; agus *is* aobhar eagail esan os ceann nan uile dhiathan:

26 Oir *is* iodholan uile dhiathan nan cinneach<sup>n</sup>; ach *is* e an Tighearn' a rinn na nèmhann<sup>o</sup>.

27 *Tha* glòir agus mòralachd 'n a làthair; neart agus subhachas 'n a ionad-san.

28 Thugaibh do an Tighearna, sibhse 'fhineacha nan sluaigh; thugaibh do an Tighearn' urram agus neart.

29 Thugaibh do an Tighearn' an t-urram a's cubhaidh d'a ainm; thugaibh tabhartas leibh, agus thighibh 'n a làthair; sleuchdaibh do an Tighearn' ann am naise na naomhachd.

30 Bitheadh eagal oirbh 'n a fhianuis-san, gach uile thir; daingnichear an domhan leis, air chor as nach gluaisear e.

31 Bitheadh na nèmhann ait, agus deanadh an talamh gairleachas; agus abradh iad am measg nan cinneach, *Tha* an Tighearn' a' rioghachadh.

32 Beacadh an fhainge, agus a làn;

deanadh a' mhachair gairdeachas, agus gach *ni* a *tha* innte.

33 An sin seinnidh craobhan na coille gu h-àrd-ghuthach an làthair an Tighearn', a chionn gu bheil e 'teachd a thoirt breth air an talamh.

34 Molaibh an Tighearn', oir *tha e* maith; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

35 Agus abraibh-se, Tèaruinn sinn, O Dhé ar slàinte<sup>2</sup>, agus cruinnich r'a chèile sinn, agus saor sinn o na cinnich, a chum gu-n toir sinn moladh do d'ainm naomhsa, agus gu-n dean sinn uall an ad chliù.

36 Beannaichte gu robh an Tighearna Dia Israel gu saoghal nan saoghal<sup>2</sup>. Agus thubhairt an sluagh uile<sup>2</sup>, Amen, agus chliùthaich iad an Tighearn'.

37 Agus dh'fhàg e an sin fa chomhair àirce coimhcheangail an Tighearn', Asaph agus a bhràithrean, a fhrithealadh air beulaobh na h-àirce an còmhuidh, mar a dh'farradh obair gach là:

38 Agus Obed-edom, agus an bhràithrean, oclh agus tri fichead: Obed-edom mar an ceudna, mac Iedutuinn, agus Hosab, 'n an dorsairibh:

39 Agus Sudoc an sagart, agus a bhràithrean na sagairt, fa chomhair pàilliuin an Tighearn', anns an àit àrd a bh'ann an Gibeon<sup>2</sup>,

40 A dh'ìobradh iobairt-loisgte do an Tighearn' air altair na h-iobairt-loisgte a ghanath, 's a' mhaduinn agus 's an fheasgar<sup>2</sup>, agus a dheanamh a réir gach ni a tha sgrìobhta ann an lagh an Tighearn', a dh'aithean e do Israel:

41 Agus maille riu-san Heman agus Iedutun, agus a' chuid eile a thaghadh, a ghairmeadh air an ainmibh, a thoirt cliù do an Tighearn', a chionn gu bheil a thròcair bith-bhuan<sup>2</sup>:

42 Eadhon maille riu-san Heman agus Iedutun le trompaidibh, agus le ciombalaidh<sup>2</sup>, a' deanamh fuainn, agus le innealaidh ciuil Dhé: agus bha mic Iedutuinn 'n an dorsairibh<sup>2</sup>.

43 Agus dh'fhalbh an sluagh uile<sup>2</sup>, gach duine d'a thigh féin: agus phill Daibhidh a bheannachadh a thighe féin.

## CAIB. XVII.

1 *Thoir misg Natan do Daibhidh tigh a thogail do Dhia. 11 Fluair Daibhidh gealladh oir beannachaidh araidh 'n a shliochd. 16 'Uruaigh agus a laoidh mholaidd.*

**A**NIS an uair a bha Daibhidh 'n a shuidhe 'n a thigh, thubhairt Daibhidh ri Natan am fàidh<sup>2</sup>, Feuch, *tha* mise a'm' chòmhuidh ann an tigh seudair, ach *tha* àirce coimhcheangail an Tighearna fo chùirteibh.

2 Agus thubhairt Natan ri Daibhidh<sup>2</sup>. Dean gach ni a *tha* ann ad chrìdhe; oir *tha* Dia leat.

3 Agus air an oidhche sin féin thàinig focal Dhé gu Natan, ag ràdh,

4 Falbh agus innis do m'òglach Daibh-

R.C. 1042.

a<sup>2</sup> 2 Each. 5.

13

7-3

Salm 106. 1

107. 1

118. 1

136. 1

b Salm 106.

47, 48

c<sup>1</sup> Ri. 8. 15

d Deut. 27. 15

Neh. 8. 6

1 Cor. 14. 16

e<sup>1</sup> Sam. 16.

11, 12

f Gen. 28. 15

1 Sam. 18.

1 Sam. 14

g Sam. 8.

6, 14

h Salm xviii.

i Salm 92. 13

Isa. 61. 3

Jer. 24. 6

j Tais. 3. 12

k 2 Each. 1.

3, 13

l Eze. 28. 24

m Tais. 21. 4

n Ecs. 29. 38

o Air. 28. 3, 4

p Bre. 2. 14

18

q Salm 18.

40, &amp;c.

r 1 Cor. 15. 25

s rann 34

Esr. 3. 11

Salm 103.

17

t Jer. 33. 11

u Salm 150. 5

v Salm 84. 10

w 2 Sam. 7. 5

14, 15

x 2 Sam. 6.

19, 20

y Salm 89.

28, &amp;c.

z Isa. 55. 3

aa Luc. 1. 33

ab Salm 72. 17

ac 2 Sam. 7. 1,

&amp;c.

ad Each. 6.

7-9

ae Gen. 32. 10

af Eph. 3. 8

ag Bre. 6. 15

ah 1 Cor. 13. 9

idh, Mar so tha an Tighearn' ag ràdh, Cha tog thusa tigh dhomhsa gu còmhuidh<sup>2</sup> ghabhail ann:

5 Oir cha do ghabh mise còmhuidh ann an tigh o'n là air an d' thug mi nios Israel as an Eiphit gus an là 'n diugh, ach bha mi o bhùth gu bùth, agus o pàilliuin gu pàilliuin.

6 Ge b'e taobh a chaidh mi le Israel uile, an do labhair mi focal ri aon de bhreitheamhaibh Israel. (d'an d'aithean mi mo shluagh a bheathachadh,) ag ràdh, C'ar son nach do thog sibh dhonn tigh seudair?

7 A nis uime sin mar so their thu ri m' sheirbhiseach Daibhidh, Mar so tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, thug mi thu o chrò nan caorach<sup>2</sup>, o leantuinn nan caorach, gu bhì 'ad cheannard air mo shluagh Israel:

8 Agus bha mi leat gach taobh a chaidh thu, agus ghearr mi as do naimhdean uile romhad<sup>2</sup>, agus rinn mi dhuit ainm cosmhuil ri ainm nan daoine na *tha* air an talamh.

9 Agus dh'òrduich mi àite do m' shluagh Israel, agus shuidhidh mi iad<sup>2</sup>, agus gabhaidh iad còmhuidh 'n an àit, agus cha ghluaisear iad tuilleadh<sup>2</sup>; cha mhò a chlaoidheas clann na h-aingidheachd iad tuilleadh<sup>2</sup>, mar an toiseach.

10 Agus o'n àm 's an d'aithean mi do bhreitheamhaibh a *bhì* os ceann mo shluagh Israel<sup>2</sup>: agus ceannsaichidh mi do naimhdean uile<sup>2</sup>. Mar an ceudna tha mi 'g innseadh dhuit gu-n tog an Tighearna tigh dhuit.

11 Agus an uair a choimhlonar do làithean, agus gur eigin duit triall maille ri d'athricheibh, togaidh mise suas do shliochd a'd' dheighn, a bhithes de d' mhacaibh; agus daingnichidh mi a rioghachd-san.

12 Togaidh esan tigh dhomh, agus daingnichidh mi a righ-chaitheir gu bràth.

13 Bithidh mi a'm' athair dha<sup>2</sup>, agus bithidh esan 'n a mhac dhomhsa, agus cha toir mi mo thròcair air falbh uath<sup>2</sup>, mar a thug mi uaithe-san a bha romhad-sa.

14 Agus suidhichidh mi e<sup>2</sup> ann am thigh agus ann am rioghachd gu bràth; agus bithidh a righ-chaitheir daingean gu bràth<sup>2</sup>.

15 A réir nam briathra so uile, agus a réir an taisbeanaidh so uile, mar sin labhair Natan ri Daibhidh.

16 An sin chaidh righ Daibhidh a stigh, agus shuidh e 'am fianuis an Tighearn', agus thubhairt e, Cò mise<sup>2</sup>, O Tighearna Dhé, agus ciod e mo thigh<sup>2</sup>, gu-n d' thug thu mi gu ruige so?

17 Agus bu bheag so a'd' shuilibh-sa, O Dhé, oir labhair thu mar an ceudna mu thigh do sheirbhiseach ré aimsir fhada ri teachd, agus thug thu meas orm a réir staid duine àrd-inbhich, a Tighearna Dhé.

18 Cìod tuilleadh is urrainn Daibhidh a ràdh riut, air son urrainn do sheirbhishich? ach is aithne dhuit do sheirbhishich.

19 A Thighearn', is ann air son do sheirbhishich<sup>a</sup>, agus a réir do chridhe féin<sup>b</sup> a rinn thu na nithe mòra so uile, a chum gu-n deanadh tu na nithe mòra so gu léir aithnichte.

20 O Thighearna, cha-n 'eil neach ann cosmhuil riutsa<sup>c</sup>, agus cha-n 'eil Dia ann ach thusa, a réir gach ni a chuala sinn le'r eluasabh.

21 Agus cìa an cinneach air thalamh cosmhuil ri d' shluagh Israel<sup>d</sup>, a chaidh Dia a shaoradh mar shluagh dha féin, a dheanamh ainme dhuit féin, a dheanamh nithe mòra agus uamhasach le cinnich fhògradh roimh do shluagh, a shaor thu as an Eiphit?

22 Oir rinn thu do shluagh Israel 'n an sluagh dhuit féin gu bràth<sup>e</sup>; agus tha thusa, a Thighearn', a'd' Dhia aca.

23 A nis ma ta, a Thighearn', am focal a labhair thu mu thimchioll do sheirbhishich, agus mu thimchioll a thighe, daingnichear e gu bràth<sup>f</sup>, agus deau mar a thubhairt thu.

24 Bitheadh e eadhon air a dhaingneachadh, agus àrdaichear d'ainm-sa gu bràth, ag ràdh, *Is e Tighearna nan sluagh Dia Israeil, a's Dia do Israel<sup>g</sup>*: agus bitheadh tigh Dhaibhidh do sheirbhishich air a dhaingneachadh<sup>h</sup> a'd' fhanuis.

25 Oir dh'fhoillsich thusa, O mo Dhia, do d' sheirbhishich, gu-n togadh tu tigh dha: uime sin fhuair do sheirbhishich 'n a chridhe urnuigh a dheanamh a'd' làthair.

26 Agus a nis, a Thighearn', is tu féin Dia, agus gheall thu do d' sheirbhishich am maiteas so.

27 A nis uime sin, gu ma toil leat tigh do sheirbhishich a bheannachadh, a chum gu-m bi e gu bràth a'd' fhanuis: oir an uair a bheannaicheas thusa, a Thighearna, beannaichte bitheadh e gu bràth<sup>i</sup>.

## CAIB. XVIII.

1 Cheannsaich Daibhidh na Philistich, agus thug e na Moabaich fo chis. 3 Bhuail e Hadareser agus na Sirianaich. 9 Chuir Tou a mhac le fiodhlaicibh a dh'ionnsaigh Dhaibhidh. 13 Chuir Daibhidh freiceadain ann an Edom. 15 A luchd-àrceuch.

**A**GUS an dèigh so bhuail Daibhidh na Philistich<sup>a</sup>, agus cheannsaich e iad; agus ghlac e Gat agus a bhaile beaga á làimh nam Philisteach.

2 Agus bhuail e Moab; agus bha na Moabaich 'n an seirbhishich aig Daibhidh, agus thug iad tabhartais leo.

3 Agus bhuail Daibhidh Hadareser righ Shobah gu ruig Hamat, an uair a chaidh e a dhaingneachadh a thighearnais aig amhainn Euphrates.

4 Agus thug Daibhidh uaidh mìle carbad, agus seachd mìle marcach, agus fichead mìle coisiche: agus ghearr Daibh-

R.C. 1042.

<sup>a</sup> Isa. 37-35  
42-1  
49:5, 6  
Dan. 9-17  
<sup>b</sup> Mat. 11-20

<sup>c</sup> Deut. 33-26  
Salm 86. 8  
Eph. 3-20

<sup>d</sup> Deut. 4-7,  
32  
33-29

<sup>1</sup> ris an  
abrar  
ann an  
Leabhar  
Shamuel,  
Betah,  
agus  
Ecvotai.

<sup>e</sup> 1 Ri. 7-15,  
&c.

<sup>f</sup> Ecs. 19-5, 6  
1 Sam. 12-22

Ròm. 9-4, 5  
11-1, 2, &c.  
<sup>2</sup> no, Ioram,  
2 Sam. 8-10.

<sup>g</sup> Salm 119-40

Ier. 11-5  
<sup>h</sup> Eabh. 8-10  
11-16

Tais. 21-3  
<sup>i</sup> Salm 90-17

<sup>j</sup> Ios. 6-19  
<sup>k</sup> 2 Sam. 8-13, 14

Salm 1x.

<sup>l</sup> Ròm. 11-29

<sup>m</sup> Gen. 18-19  
1 Ri. 10-9

Salm 78-72  
89-14

Isa. 9-7  
32-1

<sup>3</sup> ris an  
abrar  
Seraiah,  
2 Sam. 8-17, agus

Sisa,  
1 Ri. 4-3-

<sup>n</sup> 2 Sam. 8-1,  
&c.

idh speirean each nan carbad uile, ach dh'fhàg e dhiubh diol cheud carbad.

5 Agus an uair a thàinig Sirianaich Dhamacus a chuideachadh le Hadareser righ Shobah, mharbh Daibhidh de na Sirianaich dà mhìle fichead fear.

6 An sin chuir Daibhidh freiceadain ann an Siria Dhamacus; agus bha na Sirianaich 'n an seirbhishich aig Daibhidh, agus thug iad tabhartais leo. Agus ghlèidh an Tighearna Daibhidh gach taobh a chaidh e.

7 Agus ghabh Daibhidh na sgiathan òir a bh'air seirbhishich Hadareser, agus thug e iad gu Ierusalem.

8 Agus o Thibat<sup>1</sup> agus o Chun, bailtibh Hadareser, thug Daibhidh ro mhòran umha, leis an d' rinn Solamh an fhaige umha<sup>c</sup>, agus na puist, agus na soitlichean umha.

9 Agus an uair a chuala Tou righ Hamait gu-n do bhuail Daibhidh uile shluagh Hadareser righ Shobah,

10 Chuir e Hadoram<sup>2</sup> a mhac gu righ Daibhidh, a chur fàilte air, agus g'a bheannachadh, a chionn gu-n do chog e an aghaidh Hadareser, agus gu-n do bhuail se e; (oir bha Hadareser a' cogadh ri Tou); agus leis-san gach uile gnè shoitlichean òir, agus airgid, agus umha.

11 Iad sin mar an ceudna choisrig righ Daibhidh do'n Tighearna, maille ris an airgid<sup>d</sup> agus an òr a thug e na einnich so uile; o Edom, agus o Mhoab, agus o chloinn Amoin, agus o na Philistich, agus o Amalec.

12 Osbàrr, mharbh Abisai mac Shernaiah de na h-Edomach ann an glèann an t-salainn ochd mìle deug<sup>e</sup>.

13 Agus chuir e freiceadain ann an Edom; agus bha na h-Edomach uile 'n an seirbhishich aig Daibhidh. Agus ghlèidh an Tighearna Daibhidh gach taobh a chaidh e.

14 Agus rìghich Daibhidh air Israel uile; agus bha e a' cur 'an gnìomh breitheanais agus ceartais d'a shluagh uile<sup>f</sup>.

15 Agus bha Ioab mac Shernaiah os ceann na h-armailte; agus Iehosaphat mac Ahiluid 'n a sheanachaidh;

16 Agus Sadoe mac Ahituib, agus Ahimelech mac Abiatair 'n an sagartaibh; agus Sabhsa<sup>3</sup> 'n a sgrìobhaiche;

17 Agus Benaiah mac Iehoiada os ceann nan Ceretach, agus nam Peleteach. Agus b'iad mac Dhaibhidh a bu mhò inbhe mu thimchioll an righ.

## CAIB. XIX.

1 Bhuin Heman gu h-òigridh ri teachdairibh Dhaibhidh. 6 Bhuail Iobh clann Amoin agus na Sirianaich a thàinig an comhnaidh. 17 Cheannsaich Daibhidh na Sirianaich.

**A**GUS an dèigh so fhuair Nahas righ chloinn Amoin bàs<sup>4</sup>, agus rìghich a mhac 'n a àit.

<sup>o</sup> 2 Sam. 10-1, &c.

2 Agus thubhairt Daibhidh, Nochdaidh mi caomhneas do Hanun mac Nahais, a chionn gu-n do nochd 'athair-san caomhneas dhomhsa. Uime sin chuir Daibhidh teachdairean gu comhfhurtachd a thoirt da mu thimechioll 'athar: agus thàinig seirbhìshich Dhaibhidh do fhearann chloinn Amoin gu Hanun, chum comhfhurtachd a thabhairt da.

3 Ach thubhairt ceannardan chloinn Amoin ri Hanun, An saoil thusa gur ann a chum urram a thabhairt do d'athair a chuir Daibhidh a d'ionnsuidh luchd-comhfhurtachd? nach ann a rannsachadh', agus a ghabhail beachd air an fhearann, agus g'a sgrìos, a thàinig a sheirbhìshich a d'ionnsuidh?

4 Uime sin ghlac Hanun seirbhìshich Dhaibhidh<sup>d</sup>, agus bhearr e iad, agus ghearr e an eudach 's a' mheadhon, gu ruig am mäsan; agus chuir e air falbh iad.

5 Agus chaidh daoine, agus dh'innis iad do Dhaibhidh mar a bhuineadh ris na fearaibh; agus chuir ean teachdairean 'n an coinneamh, a chionn gu-n robh näire mhòr air na daoineibh: agus thubhairt an rìgh, Fanaibh ann an Iericho gus am fàs 'ur fensag, agus an sin pillibh.

6 Agus an uair a chunnaic clann Amoin gu-n d' rinn siad iad fèin gràineil do Dhaibhidh, chuir Hanun agus clann Amoin mìle tàlann airgid a thuarasdalachadh charhad' agus marc- shluaigh dhoibh á Mesopotania, agus á Siria-maachah, agus á Sobah<sup>e</sup>.

7 Agus thuasadalaich iad dà mhìle dheug 'ar fhichead fear, agus carbadan, agus rìgh Mhaachah agus a shluaigh; agus thàinig iadsan agus champaich iad fa chomhair Mhedeba. Agus chruinnich clann Amoin iad fèin 'an ceann a chèile as am bailtibh, agus thàinig iad chum catha.

8 Agus an uair a chuala Daibhidh sin, chuir e mach Ioab, agus uile fheachd nan daoine treuna.

9 Agus thàinig clann Amoin a mach, agus chuir iad an cath ann an ordugh fa chomhair geata a' bhaile; agus bha na rìghrean a thàinig, leo fèin auns a' mhachair.

10 Agus an uair a chunnaic Ioab gu-n robh aghaidh a' chatha ris air a bheul-aobh, agus air a chùlaobh, thagh e mach cuid a dh'ùile dhaoineibh taghta Israeil, agus chuir e ann an ordugh catha iad an aghaidh nan Sirianach.

11 Agus a' chuid eile de'n t-sluaigh thug e thairis do làimh Abisai a bhràthar, agus chuir iadsan iad fèin 'an ordugh an aghaidh chloinn Amoin.

12 Agus thubhairt e, Ma bhitheas na Sirianach na's treise na mise, an sin cuidichidh tusa leamsa: ach ma bhitheas clann Amoin na's treise na thusa, an sin cuidichibh mise leatsa.

13 Bì misneachail<sup>k</sup>, agus bitheamaid

R.C. 1036.

<sup>a</sup> Bre. 10. 15<sup>b</sup> Jer. 46. 15, 16<sup>c</sup> Gen. 42. 9<sup>d</sup> sin r'a rìdh, Euphrates.<sup>e</sup> Salm 35. 12 109. 4. 5<sup>f</sup> Salm 46. 9<sup>g</sup> Salm 18. 39, 44<sup>h</sup> caib. 18. 5, 8<sup>i</sup> 2 Sam. 11. 1<sup>j</sup> 2 Sam. 12. 26, &c.<sup>k</sup> 2 Sam. 21. 1<sup>18</sup><sup>l</sup> no, Saph, 2 Sam. 21. 18.<sup>m</sup> Nch. 4. 14

gaisgeil air son ar sluaigh, agus air son bhailltean ar Dé: agus deanadh an Tigh-eamr' an nì a tha maith 'n a shùilibh<sup>a</sup>.

14 Agus thàinig Ioab am fagus, agus an sluaigh a bha maille ris, an aghaidh nan Sirianach gu cath; agus theich iad roimhe<sup>b</sup>.

15 Agus an uair a chunnaic clann Amoin gu-n do theich na Sirianach, theich iadsan mar an ceudna roimh Abisai a bhràthair, agus chaidh iad a steach do'n bhaile. An sin thàinig Ioab gu Ierusalem.

16 Agus an uair a chunnaic na Sirianach gu-n do bhuaileadh iad roimh Israel, chuir iad teachdairean natha, agus thug iad a mach na Sirianach a bh' air an taobh thall de'n amhainn<sup>c</sup>; agus chaidh Sophach ceannard armailte Hadareiseir rompa.

17 Agus an uair a dh'innseadh sin do Dhaibhidh, chruinnich e Israel uile, agus chaidh e thar Iordan, agus thàinig e orra, agus chuir e'n cath ann an ordugh 'n an aghaidh. Agus an uair a chuir Daibhidh an cath ann an ordugh an aghaidh nan Sirianach, chog iad ris.

18 Agus theich na Sirianach roimh Israel; agus mharbh Daibhidh de na Sirianach fìr sheachd mìle carbad, agus dà fhichead mìle coisiche, agus mharbh e Sophach ceannard na h-armailte.

19 Agus an uair a chunnaic seirbhìshich Hadareiseir gu-n do bhuaileadh iad roimh Israel<sup>d</sup>, rinn iad sìth ri Daibhidh, agus rinn iad seirbhìs da: agus cha chuidich eadh na Sirianach le cloinn Amoin tuilleadh.

## CAIB. XX.

1 Theannaich Ioab Robah: 2 chreach Daibhidh an boile, agus bhain e gu cruaith r'a shluaigh.

4 Mharbhadh trìuir fhamhàirean.

**A**GUS aig teachd mu'n cuairt na bliadhna<sup>e</sup>, mu'n àm anns an téid rìghrean a mach gu cogadh, tharruing Ioab a mach neart an airm, agus chuir e fàs dùthaich chloinn Amoin, agus thàinig e agus theannaich e Rabah; (ach dh'fhan Daibhidh ann an Ierusalem); agus bhuaill Ioab Rabah<sup>f</sup>, agus sgrìos se e.

2 Agus thug Daibhidh crùn an rìgh bhàr a chinn, agus fhuaig e cudthrom tàlann òir ann, agus bha clacha luchmhor ann; agus chuireadh e air ceann Dhaibhidh; agus thug e mach ro mhòran creiche as a' bhaile.

3 Agus thug e mach an sluaigh a bha ann, agus ghearr e iad le sàibh, agus le innealaibh-bualaidh iaruin. agus le tuaghan: agus mar so bhain Daibhidh ri uile bhailtibh chloinn Amoin. Agus phill Daibhidh agus an sluaigh uile gu Ierusalem.

4 Agus 'n a dhéigh so<sup>g</sup> dh'éirich cogadh ann an Geser ris na Philistich: an sin bhuaill Sibechei an Husatach Sipai<sup>h</sup> a bha de shliochd an fhamhair; agus cheannsaicheadh iad.

5 Agus bha ris cogadh ris na Philistich, agus bhual Ghilhanan mac Iair<sup>1</sup> Lähmi, bráthair Gholiath a' Ghíthich, aig an robh crann a shleagha mar gharman fighead-air.

6 Agus bha fathast cogadh ann an Gat<sup>2</sup>, far an robh fear de mheudachd mhóir, agus sé meoir aige air gach lámh, agus sé air gach cois, ceithir ar fhíchead an áireamh; agus rugadh esan mar an ceudna do'n fhamhair.

7 Ach an uair a thug e dùbhlán do Israél, mharbh Ionatan mac Shimea, bráthair Dhaibhidh, e.

8 Rugadh iad sin do'n fhamhair ann an Gat; agus thuit iad le lámh Dhaibhidh, agus le lámh a sheirbhiseach.

## CAIB. XXI.

1 *Chuir Daibhidh Iobh gu Israél áireamh: 7 nahi-thaitinn an ni so ri Dia: 8 dh'aideich Daibhidh a pheacadh. 10 De na tri nithibh a chuir Dia fu 'chomhair righnach e a' phlàigh. 16 Rinn Daibhidh eadar-ghuidhe air son an t-sluaigh. 18 Cheannaich e urlar-bualaidh Ornaid.*

AGUS sheas Satan<sup>3</sup> suas an aghaidh Israél<sup>4</sup>, agus bhrosnuich e Daibhidh gu áireamh Israél a ghabhail.

2 Agus thubhairt Daibhidh ri Iobh, agus ri uachdarain an t-sluaigh, Rach-aibh, gabhaibh áireamh Israél o Bheerseba eadhon gu Dan; agus thugaibh an áireamh a m'ionnsuidh-sa<sup>5</sup>, chum gu-m bi fios agam air.

3 Agus fhreagair Iobh, Gu-n deanadh an Tighearn<sup>6</sup> a shluagh féin ceud uair na's lionnhoire na thu iad. Ach, mo thighearn<sup>7</sup> a righ, nach iad seirbhisich mo thighearn<sup>8</sup> iad uile? C'ar son na seadh a tha mo thighearn<sup>9</sup> ag iarraidh an ni so? C'ar son a bhitheas e 'n a aobhar cionta do Israél?

4 Gílheadh, bhualdaich focal an righ<sup>10</sup> an aghaidh Iobh: uime sin dh'imich Iobh, agus chaid e air feadh Israél uile, agus tháinig e gu Ierusalem.

5 Agus thug Iobh ubhair áireimh an t-sluaigh do Dhaibhidh: agus bha ann de Israél uile, míle de mhiltibh agus ceud míle fear a tharruing claidheamh; agus de Iudah, ceithir cheud agus deich agus trì fichead míle fear a tharruing claidheamh.

6 Ach Lebhi agus Benjamin<sup>11</sup> cha d' rinn e an áireamh 'n an measg; oir bha focal an righ gráineil do Iobh.

7 Agus mhi-thaitinn an ni so ri Dia; uime sin bhual e Israél.

8 Agus thubhairt Daibhidh ri Dia, Pheacaich mi gu mór, a chionn gu-n d'rinn mi an ni so; ach a nis, guidheam ort, thoir air falbh<sup>12</sup> cionta do sheirbhisich; oir rinn mi gu ro amaideach<sup>13</sup>.

9 Agus labhair an Tighearna ri Gad, fear-seallaidh Dhaibhidh<sup>14</sup>, ag ràdh,

10 Falbh agus labhair ri Daibhidh, ag ràdh, Mar so tha an Tighearn<sup>15</sup>, ag ràdh,

R.C. 1017.

1 *Isaare-oregim.*2 *Sam. 21. 19.*3 *2 Sam. 21. 20.*4 *Eoin 12. 27.*5 *Eabh. 10. 31.*6 *Salm 86. 5. 15.*7 *2 Each. 28. 29.*8  *Gnà. 12. 10. Isa. 46. 7.*9 *Tuir. 5. 2. 15.*10 *J Air. 16. 46. 49.*11 *J Iob 1. 6, &c. 2. 1, &c.*12 *2 Sam. 24. 1.*13  *Bre. 2. 18.*14  *Ion. 4. 2.*15 *J Salm 78. 38. 2 caib. 27. 23.*16  *no, Aravanah, 2 Sam. 21. 18.*17  *2 Each. 3. 1.*18  *Gen. 3. 24.*19  *Air. 22. 31.*20  *Is. 5. 13, 14.*21  *Ecl. 8. 4.*22  *Salm 44. 11.*23  *Eoin 10. 11, 12.*24  *2 rann 15.*25  *2 caib. 27. 24.*26  *2 Sam. 12. 13.*27  *1 Sam. 26. 21.*28  *1 Sam. 9. 9.*

Tri nithe tha mi 'cur fa d' chomhair; rìghnach dhuit féin aon diubbh, chum gu-n dean mi dhuit e.

11 Agus thàinig Gad a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, agus thubhairt e ris, Mar so tha an Tighearn<sup>16</sup> ag ràdh, Gabh do roghainn.

12 Aon chuid trì bliadhna gorta; no 'bhi trì mìosan a' teicheadh roimh do naimhdibh, agus claidheamh do naimhdean a' breith ort; no trì làithean de chladheamh an Tighearn<sup>17</sup>, eadhon de'n phlàigh, anns an fhearann, agus aingeal an Tighearn<sup>18</sup> a' sgrìos air feadh uile chriochan Israeil: a nis uime sin faic cìod a fhreagraireas mi dhàsan a chuir uaith mi.

13 Agus thubhairt Daibhidh ri Gad, Tha mi ann an teinn mhòir<sup>19</sup>; tuiteam a nis ann an lámh an Tighearn<sup>20</sup>, oir is ro lionmhor a thròcairean<sup>21</sup>; ach ann an lámh duine na tuiteam<sup>22</sup>.

14 Agus chuir an Tighearna plàigh<sup>23</sup> air Israél; agus thuit de Israél deich agus trì fichead míle fear.

15 Agus chuir Dia aingeal gu Ierusalem, chum a sgrìos: agus an uair a bha e a' sgrìos, dh'amhairc an Tighearn<sup>24</sup>, agus ghabh e aithreachas a thaobh an uile<sup>25</sup>, agus thubhairt e ris an aingeal a bha ri sgrìos, Is leòir e; cum a nis air do lámh<sup>26</sup>. Agus sheas aingeal an Tighearna lámh ri urlar-bualaidh Ornaid<sup>27</sup> an Iebusaich<sup>28</sup>.

16 Agus thog Daibhidh suas a shùilean agus chunnaic e aingeal an Tighearna<sup>29</sup> 'n a sheanas eadar talamh agus nèamh, agus a chladheamh rùisgte 'n a lámh, sìnte mach os ceann Ierusalem: agus thuit Daibhidh agus seanairean Israeil, comhlaichte le sac-eudach, sìos air an aghaidh.

17 Agus thubhairt Daibhidh ri Dia, Nach mise a dh'aithn an slugh áireamh? Is mise féin a pheacaich, agus a rinn gu ro olc; ach na coraich so<sup>30</sup>, cìod a rinn iadsan? Bitheadh do lámh, guidheam ort, a Thighearna mo Dhia, a'm' aghaidh-sa<sup>31</sup>, agus an aghaidh tighe m'athar; ach an aghaidh do shluaigh na bitheadh i, gu plàigh a cheur orra.

18 An sin dh'aithn aingeal an Tighearna<sup>32</sup> do Ghad a ràdh ri Daibhidh, gu-n rachadh Daibhidh suas a thogail altarach do an Tighearn<sup>33</sup> ann an urlar-bualaidh Ornaid an Iebusaich.

19 Agus chaidh Daibhidh suas air focal Ghaid, a labhair e ann an ainm an Tighearn<sup>34</sup>.

20 Agus thionndaidh Ornan air ais, agus chunnaic e an t-aingeal; agus dh'fhoaic e a cheathrar mhac, a bha maille ris, iad féin. A nis bha Ornan a' bualadh cruithneachd.

21 Agus an uair a thàinig Daibhidh a dh'ionnsuidh Ornaid, dh'amhairc Ornan agus chunnaic e Daibhidh, agus chaidh e



mach as an urlar-bhualaidh, agus chrom se e fein do Dhaibhidh le 'aghaidh gu lár.

22 An sin thubhairt Daibhidh ri Ornan, Thoir dhomhsa àit an urlar-bhualaidh so, a chum gu-n tog mi altair ann do an Tighearn': air a làn luach bheir thu dhomh e, a chum gu-n caisgear a' phlàigh o'n t-sluagh.

23 Agus thubhairt Ornan ri Daibhidh, Gabh thugad e, agus deanadh mo thigh-earn an rìgh an *ni a tha* maith 'n a shùilbh: feuch, tha mi 'toirt a' bhuar *dhuit* chum iobairtean-loisgte, agus nan innealan-bualaidh chum connaidh, agus a' chruithceachd chum tabhartais-bidh; sin uile tha mi 'toirt *duit*.

24 Agus thubhairt rìgh Daibhidh ri Ornan, Ni h-eadh, ach gu deimhin ceannaichidh mi *iad* air an làn luach<sup>c</sup>; oir cha ghabh mi an *ni a's* leatsa *gu thoirt* do an Tighearn', agus cha toir mi suas iobairtean-loisgte gun chostus<sup>d</sup>.

25 Uime sin thug Daibhidh do Ornan air an àite, sè ceud secel òir air thomhas.

26 Agus thog Daibhidh an sin altair do an Tighearn', agus dh'ìobair e iobairtean-loisgte agus iobairtean-sith, agus ghairm e air an Tighearn': agus fhreagar se e le teine o neamh<sup>e</sup> air altair na h-iobairt-loisgte.

27 Agus dh'àithn an Tighearna do an aingeal; agus chuir e suas a chlàidheamh a ris 'n a thruaill.

28 'S an àm sin, an uair a chunnaic Daibhidh gu-n do fhreagar an Tighearn' e ann an urlar-bhualaidh Ormain an Iebus-aich, dh'ìobair e an sin:

29 Oir *bha* pàillion an Tighearn' a rinn Maois 's an fhìasach<sup>f</sup>, agus altair na h-iobairt-loisgte 's an àm sin ann an àit àrd ann an Gibeon<sup>g</sup>.

30 Ach cha b'urrainn Daibhidh dol 'n a làthair, a dh'fhiosrachadh de Dhia; oir bha e fo eagal<sup>h</sup> air son claidheinn aingil an Tighearna.

## CAIB. XXII.

1 Dh'ùlluch Daibhidh *gu pàill* air son tìghe an Tighearn'. 6 Thogaisg e do Sholonah a dhèasdanas, agus gèallaidhean Dhè d'a thaobh. 17 Thug e àithne do nachdarain Israeil iad a chuideachadh te Solamh.

AGUS thubhairt Daibhidh, *Is* e so tìgh an Tighearna Dé<sup>i</sup>, agus *is* i so altair na h-iobairt-loisgte do Israeil.

2 Agus dh'àithn Daibhidh na coigrich<sup>j</sup> a bha ann am fearann Israeil a chruinneachadh 'an ceann a chèile: agus chuir e clachairean a ghearradh chlach snaidhte a thogail tìghe Dhè.

3 Agus sholair Daibhidh iarunn<sup>k</sup> ann am pailteas chum tairngean do chomhlaidhibh nan geatachan, agus a chum nan dlùthadh; agus umha ann am pailteas, gun tomhas<sup>l</sup>.

4 Agus fiodh seudair gun àireamh<sup>m</sup>, oir thug na Sìdonach agus muintir Thiruis

R.C. 1017.

a<sup>1</sup> Ri. 3. 7

b Esr. 3. 12

Isa. 64. 11

Ese. 7. 20

Hag. 2. 3

c caib. 17. 1,

&amp;c.

e8. 2, &amp;c.

d Deut. 12. 5,

11

e Gen. 23. 13

f Ri. 5. 3

g Air. 31. 19

h Deut. 16. 17

i's e sin,

Siochail.

j Lebh. 9. 24

Bre. 6. 21

k Ri. 18. 24,

38

l Each. 7. 11

m Ri. 4. 25

n Salm 72. 7

o Sam. 7. 13

p Salm 89. 26

q Eabh. 1. 5

r rann 16

s Ecs. xl.

t caib. 16. 39

u Ri. 3. 4,

&amp;c.

v Ri. 3. 9, 12

w Salm 72. 1

x Gnà. 2. 6, 7

y Seum. 1. 5

z Salm 90. 11

aa Ier. 5. 22

ab 10. 7

ac Eabh. 12.

ad 28. 29

ae Tais. 15. 4

af 2 Each. 20

ag Salm 119. 6

ah Deut. 31.

ai 7. 8

aj Ios. 1. 6-9

ak caib. 21. 28

al Deut. 12. 5

am 2 Each. 3. 1

an Ri. 9. 21

ao rann 14

ap Ri. 7. 47

aq Ri. 5. 6

fiodh seudair ann am pailteas a dh'ionnsuidh Daibhidh.

5 Agus thubhairt Daibhidh, Tha Solamh mo mhac òg<sup>a</sup> agus maoth<sup>b</sup>; agus an tìgh a tha ri thogail do an Tighearn', *is còir* a dheanamh mòr agus àrd<sup>b</sup>, a chum gu-n bi e ainmeil agus 'n a obhair uail air feadh gach uile tìgh: uime sin ulluichidh mise fa 'chomhair. Agus dh'ulluich Daibhidh gu pàill roimh a bhàs.

6 Agus ghairm e air Solamh a mhac, agus dh'àithn e dha tìgh a thogail do an Tighearna Dia Israeil.

7 Agus thubhairt Daibhidh ri Solamh, A mhic, air mo shonsa dieth, bha ann am aire<sup>c</sup> tìgh a thogail do ainm an Tighearna mo Dhè<sup>d</sup>:

8 Ach thàinig focal an Tighearn' a m' ionnsuidh, ag ràdh, Dhòirt<sup>e</sup> thu mòran folas<sup>f</sup>, agus rinn thu coganna mòra: cha tog thu tìgh do m'ainm-sa, a chionn gu-n do dhòirt thu mòran fola air an talamh a'm' fhianuis.

9 Feuch, beirear mac dhuit: bithidh esan 'n a dhume foistimeach, agus bheir mise fois dha o 'naimhidh uile mu'n cuairt; oir bithidh Solamh<sup>h</sup> mar ainm air, agus sith agus suainhneas bheir mise do Israeil r'a linn-san<sup>g</sup>.

10 Togaidh esan tìgh do m'ainm-sa<sup>h</sup>; agus bithidh e 'n a mhac dhomh<sup>i</sup>, agus *bithidh* mise a'm' athair dha-san; agus daingnichidh mi rìgh-chathair a rìoghachd os ceann Israeil gu bràth.

11 A nis uime sin, a mhic, gu-n robh an Tighearna maille riut<sup>j</sup>, chum gu-n soirbhich thu, agus gu-n tog thu tìgh an Tighearna do Dhè, mar a labhair e mu d' thimchioll.

12 A mhàin gu-n tugadh an Tighearna dhuit gliocas agus tuigse<sup>k</sup>, agus gu-n tugadh e dhuit àithne a thaobh Israeil, chum gu-n glèidh thu lagh an Tighearna do Dhè.

13 An sin soirbhichidh tu<sup>l</sup>, mar bheir thu 'n aire gu-n coimhion thu na reachdan agus na breitheanas a dh'àithn an Tighearna do Mhaois a thaobh Israeil: bi làidir<sup>m</sup>, agus bitheadh deadh mhise-neach agad; na gabh eagal agus na bi fo uamhann.

14 A nis, feuch, ann am theanntachd dh'ulluich mise fa chomhair tìghe an Tighearna ceud mìle tálann òir, agus mìle de mhiltibh tálann airgid, agus a dh'umha agus a dh'iarunn gun tomhas: (oir tha ro phailteas ann:) fiodh mar an ceudna agus clachan dh'ulluich mi; ach feudaidh tusa cur riu.

15 Mar an ceudna *tha* luchd-òibre 'am pailteas agad, snaidheadairean agus luchd- snoithreach cloiche agus fiodha, agus gach uile glhè dhaoine tùrail fa chomhair gach gnè òibre.

16 Air an òr, an airgiod, agus an umha, agus an iarunn, cha-n' ùil àireamh. Eirich

agus bi 'deanamh, agus gu robh an Tighearna maille riut<sup>a</sup>.

17 Dh'aitinn Daibhidh mar an ceudna do uachdarain Israeil gu léir, iad a chuideachadh le Solamh a mhac, *ag ríadh*,

18 Nach *'eil* an Tighearna 'ur Dia maille ribh? agus nach d' thug e dhuibh staimhneas<sup>d</sup> air gach taobh? oir thug e luchd-áiteachaidh na tire a'm láimh-sa; agus tha an tír air a ciosnachadh roimh an Tighearn<sup>e</sup>, agus roimh a slagh.

19 A nis uime sin socraichibh 'ur cridhe<sup>e</sup> agus 'ur n-anam a dh'íarraidh an Tighearna 'ur Dé: éiribhse agus togaibh ionad naomh an Tighearna Dé, chum gu-n toir sibh a steach áire coimheangaill an Tighearn<sup>e</sup>, agus soithichean naomha Dhé, do an tigh a tha r'a thogail do ainm an Tighearna.

CAIB. XXIII.

1 Rinn Daibhidh, 'n a shean aois, *Solamh 'n a rígh*, 3 *Aireamh nan Lebhithich*, 7 *Teaghlachan nan Gersonach*, 12 *Mic Chohait*, 21 *Mic Mherari*, 24 *Dreuchd nan Lebhithich*.

**A** NIS an nair a bha Daibhidh sean agus lán de láithibh<sup>h</sup>, rinn e Solamh a mhac 'n a rígh air Israel.

2 Agus chruinnich e 'an ceann a chéile ceannardan Israeil, uile, agus na sagairt agus na Lebhithich.

3 Agus chaidh na Lebhithich áireamh o aois dheich bliadhna fichead<sup>e</sup> agus os a cheann: agus b'e an áireamh air an cinn, duinn<sup>i</sup> air dhuine, ochd mìle deug 'ar fhichead.

4 Dhiubh sin *bha* ceithir mìle fichead gu obair tìghe an Tighearn<sup>e</sup> a chur air a h-aghaidh, agus sè mìle 'n an luchd-riaghalaidh<sup>m</sup> agus 'n am breitheamhaibh:

5 Agus ceithir mìle 'n an dorsairibh; agus ceithir mìle a' cliùthachadh an Tighearna leis na h-innealaibh a rinn *Daibhidh*<sup>o</sup> gu cliùthachadh.

6 Agus roinn Daibhidh iad 'n an roinnibh eadar mhacaibh Lebhi, *eadhon* Gheroin, Chohait, agus Mherari.

7 De na Gersonaich; Laadan<sup>o</sup> agus Simeil.

8 Mic Laadan; Iehiel an ceann, agus Setan, agus Ioel, triuir.

9 [Mic Shimeil; Selomit, agus Hasiel, agus Haran, triuir.] B'iad sin cinn aithriche Laadan.

10 Agus mic Shimeil; Iahat, Sidsa<sup>o</sup>, agus Ieus, agus Beriah. B'iad sin mic Shimeil, ceathrar.

11 Agus b'e Iahat an ceann, agus Sidsa an dara fear: ach cha robh mòran mhac aig Ieus agus Beriah; uime sin bha iad ann an aon áireamh, a réir tìghe an aithrichean.

12 Mic Chohait; Amram, Itsar, Hebron, agus Udsiel, ceathrar.

13 Mic Amram; Aaron agus Maois; agus dhealaicheadh Aaron<sup>w</sup> chum gu-n naomhaicheadh e na nithe ro naomh, e

R.C. 1015.

<sup>a</sup> rann. 11  
<sup>b</sup> Air. 16. 40  
<sup>1</sup> 'n a ainm.  
<sup>c</sup> Air. 6. 23-26

<sup>d</sup> caib. 23-25  
<sup>1</sup> Deut. 12. 10  
<sup>1</sup> Ios. 22. 4  
<sup>2</sup> Sam. 7. 1

<sup>e</sup> 2 Each. 20  
<sup>f</sup> Salm 27. 4

<sup>g</sup> 1 Rí. 8. 6, 21

<sup>h</sup> caib. 28. 5  
<sup>1</sup> Rí. 1. 33, &c.

<sup>i</sup> Air. 10. 17,  
<sup>j</sup> rann 27  
<sup>1</sup> Esr. 3. 8  
<sup>k</sup> Air. 4. 3, 47

<sup>l</sup> caib. 22. 18

<sup>m</sup> Deut. 16. 18

<sup>n</sup> rann. 3, 24  
<sup>o</sup> 2 Each. 29,  
25, 26  
Am. 6. 5

<sup>2</sup> no, *Libni*,  
*caib. 6. 17.*

<sup>p</sup> Ecs. 25. 30  
<sup>q</sup> Lebh. 6. 20  
<sup>r</sup> Lebh. 2. 4-7  
<sup>3</sup> *Sina.*

<sup>s</sup> Lebh. 10. 35

<sup>t</sup> 2 Each. 29,  
25, 26  
<sup>1</sup> Esr. 3. 10,  
11  
Salm 135. 1, 2

<sup>u</sup> Air. 10. 10  
Salm 81. 3

<sup>v</sup> Lebh. 23. 4, &c.  
<sup>w</sup> Ecs. 28. 1, &c.

Eabh. 5. 4

féin agus a mhic gu bráth, gu-n loisgeadh e tuis an láthair an Tighearna<sup>b</sup>, gu-m fritheileadh e dha, agus gu-m beannaich-eadh e 'ainm<sup>1</sup> gu bráth<sup>c</sup>.

14 A nis *mu thimchioll* Mhaois òglaich Dhé, bha a mhic air an ainmeachadh de thréibh Lebhi.

15 Mic Mhaois; Gersom agus Elieser.

16 Mic Gheroin; Seluel an ceann.

17 Agus b'iad mic Elieser; Rehabiah an ceann. Agus cha robh aig Elieser mic sam bith eile; ach bha mic Rehabiah ro lionmhor.

18 Mic Itsair; Selomit an ceann.

19 Mic Hebroin; Ieriah an ceud *fhear*, Amariah an dara, Iahsiel an treasa, agus Iecameam an ceathramh.

20 Mic Udsiel; Micah an ceud *fhear*, agus Iesiah an dara.

21 Mic Mherari; Machli agus Musi: mic Mhachli; Eleasar agus Cis.

22 Agus fhuair Eleasar bás, agus cha robh mic aige, ach a mháin nigheanan: agus ghabh am bráthre mic Chis iad.

23 Mic Mhusi; Machli, agus Eder, agus Ieremot, triuir.

24 B'iad sin mic Lebhi, a réir tìghe an aithrichean, cinn nan aithrichean, mar a chaidh an àireamh le áireamh an ainmean<sup>1</sup> air an cinn, a rinn obair seirbhis tìghe an Tighearn<sup>1</sup>, o aois fhichead bliadhna<sup>1</sup> agus os a cheann.

25 Oir thubhairt Daibhidh, Tha an Tighearna Dia Israeil air toirt fois d'a shluagh<sup>1</sup>, agus gabhaidh iad còmhuidh ann an Ierusalem gu bráth.

26 Agus mar an ceudna a thaobh nan Lebhithich, cha *bhì* an páillium aca *na's mó* r'a iomchar, agus uile shoithichean a sheirbhis.

27 Oir le briathraibh deireamach Dhaibhidh chaidh na Lebhithich áireamh o aois fhichead bliadhna<sup>1</sup> agus os a cheann:

28 A chionn gu-m b'e an dreuchd-san a bhli fo láimh mhac Aroin, fa chomhair seirbhis tìghe an Tighearn<sup>1</sup>, anns na cúirtibh, agus anns na seòmraichibh, agus ann an glanadh nan uile nithe naomha, agus ann an obair seirbhis tìghe Dhé:

29 Araon fa chomhair an arain thais-beanta<sup>1</sup>, agus fa chomhair na mine mine<sup>1</sup> chum tabhartais-bidh, agus fa chomhair nam breacagan neo-ghoirtichte<sup>1</sup>, agus fa chomhair nan nithe a *dheasaichear* 's an aghann agus a roistear, agus fa chomhair gach uile ghné tomhas<sup>1</sup> agus meud;

30 Agus a chum seasamh gach maduinn<sup>1</sup> a thoirt buidheachais agus cliù do an Tighearn<sup>1</sup>, agus mar an ceudna mu fheasgar;

31 Agus a chum gach iobairt-loisgte 'thoirt suas do'n Tighearn<sup>1</sup>, air na sàbaidibh<sup>1</sup>, agus air na gealaichibh nuadh, agus air na féilibh suidhichte<sup>1</sup>, ann an áireamh, a réir na riaghailt a dh'áithneadh dhoibh a ghnàth an láthair an Tighearn<sup>1</sup>.

32 Agus a chum gu-n gleidheadh iad cùram<sup>b</sup> pàilliuin a' choimhthionail, agus cùram an ionaid naoimh, agus cùram mhac Aaroin<sup>c</sup> am bràithrean, aon an seirbhis tìghe an Tighearna.

CAIB. XXIV.

1 Roinneadh mic Aaroin le crannchur<sup>a</sup> 'n ceithir buidhneibh 'ar fhichead, 20 Roinneadh a' chuid eile de mhacaibh Lebhi le crannchur.

A GUS is iad so roinnean mhac Aaroin<sup>d</sup>. Mic Aaroin; Nadab, agus Abihu, Eleasar, agus Itamar.

2 Ach fhuair Nadab agus Abihu bàs roimh an athair<sup>e</sup>, agus cha robh clann aca: uime sin fhrithheil Eleasar agus Itamar ann an dreuchd an t-sagairt.

3 Agus roinn Daibhidh iad, araon Sadoc de mhacaibh Eleasair, agus Ahimelech de mhacaibh Itamair<sup>f</sup>, a réir an àireimh 'n an seirbhis.

4 Agus fhuair mic Eleasair na bu òmhhoire 'n am prìomh-dhaoimibh na mic Itamar; agus mar so roinneadh iad: De mhacaibh Eleasair bha sè prìomh-dhaoine deug, a réir tìghe an aithrichean; agus de mhacaibh Itamair ochdnar, a réir tìghe an aithrichean.

5 Agus roinneadh iad le crannchur<sup>g</sup>, iad so leo sin; oir bha uachdarain an ionaid naoimh, agus nachdarain nam breitheamh, de mhacaibh Eleasair agus de mhacaibh Itamair.

6 Agus sgrìobh Semaiah mac Netaneil an sgrìobhaiche, duine de na Lebhitheach; aon fianuis an rìgh, agus nan uachdaran, agus Shadoic an t-sagairt, agus Ahimelech mhic Abiatair, agus ceann aithriche nan sagart agus nan Lebhitheach; aon phrìomh-thìgh air a ghabhail air son Eleasair, agus aon air a ghabhail air son Itamar.

7 Agus thàinig a' cheud chrann a mach do Iehoiarib, an dara do Iedaiah,

8 An treasa do Harim, an ceathramh do Sheorim,

9 An cùigeamh do Mhalchiah, an seathamh do Mhiamin,

10 An seachdamh do Hacots, an t-ochdamh do Abiah<sup>h</sup>,

11 An naothamh do Iesua, an deich-eamh do Shecaniah,

12 An t-aona crann deug do Eliasib, an dara crann deug do Iacim,

13 An treasa crann deug do Chupah, an ceathramh deug do Iesebeah,

14 An cùigeamh deug do Bhilgah, an seathamh deug do Imer,

15 An seachdamh deug do Hedsir, an t-ochdamh deug do Aphesus,

16 An naothamh deug do Phetahiah, an ficheadamh deug do Ieheseceal,

17 An t-aon 'ar fhichead do Iachin, an dara 'ar fhichead do Ghamul,

18 An treas 'ar fhichead do Dhelaiah, an ceathramh 'ar fhichead do Mhaasiah.

19 B'e sin an àireamh<sup>i</sup> a réir an seir-

R.C. 1015,

<sup>a</sup> caib. 9. 25  
<sup>b</sup> Air. 1. 53  
<sup>c</sup> Air. 3. 6-9

<sup>d</sup> Lebh. 10.  
1, 6  
Air. 26. 60

<sup>e</sup> Air. 3. 4

<sup>f</sup> Ecs. 6. 19  
<sup>g</sup> 1 Sam. 21. 1  
21. 9

<sup>h</sup> caib. 23. 22

<sup>i</sup> Ios. 18. 10  
Gnà. 16. 33  
Ion. 1. 7  
Gnò. 1. 26  
<sup>j</sup> caib. 25. 8

<sup>k</sup> caib. 6. 33.  
&c.

<sup>l</sup> Neh. 12. 4,  
17  
Luc. 1. 5

1 no, *Isri,*  
*rann 11.*  
2 le *Simeì* a  
*tha air*  
*ainmeach-*  
*adh, rann*  
*17.*  
3 no,  
*Asaveel,*  
*rann 18.*  
4 no, *Subael,*  
*rann 20.*

<sup>m</sup> òrdugh.

bhis<sup>a</sup> chum teachd a steach do thigh an Tighearn<sup>a</sup>, a réir an gnàtha, fo làimh Aaroin an athar, mar a dh'àithn an Tighearna Dia Israeil dhà.

20 Agus a thaobh a' chuid eile de mhacaibh Lebhi: de mhacaibh Amraim; Subael: de mhacaibh Shubael; Iehdeiah.

21 A thaobh Rehabiah: de mhacaibh Rehabiah, an ceud fhear Isiah.

22 De na h-Itsaarach; Selomot: de mhacaibh Shelomoit; Iahat.

23 Agus mic Hebroin; Ieriah an ceud fhear, Amariah an dara, Iahasiel an treasa, Iecamean an ceathramh.

24 De mhacaibh Udsiel; Michah: de mhacaibh Mhichah; Samir.

25 B'e bràthair Mhichah Isiah: de mhacaibh Isiah; Sechariah.

26 B'iad mic Mherari<sup>b</sup>, Machli agus Musi: [mic Iaasiah; Beno.

27 Mic Mherari le Iaasiah; Beno, agus Soham, agus Sachur, agus Ibrì.]

28 O Mhachli thàinig Eleasar, aig nach robh mic sam bith<sup>c</sup>.

29 A thaobh Chis: mic Chis; Ierahmeel.

30 Agus mic Mhusi; Machli, agus Eder, agus Ierimot. B'iad sin mic nan Lebhitheach, a réir tìghe an aithrichean.

31 Agus chuir iad sin mar an ceudna crannchur fa chomhair am bràithrean/ mic Aaroin, 'am fianuis Dhaibhidh an rìgh, agus Shadoic, agus Ahimelech, agus ceann aithrichean nan sagart agus nan Lebhitheach, *cahon* cinn nan aithrichean fa chomhair am bràithrean a b'òige.

CAIB. XXV.

1 Àireamh agus dreuchd an luchd-frithealaidh.

8 Roinneadh iad le crannchur 'n an ceithir buidhneibh 'ar fhichead.

OS bàrr, chuir Daibhidh agus ceann-ardan an t-sluaigh air leth fa chomhair na seirbhis de mhacaibh Asaiph<sup>k</sup>, agus Heman, agus Iedutuin, *daoine* a dheanadh fàidheadaireachd, le clàrsaichibh, le saltairibh, agus le ciombalaibh. Agus b'e àireamh an luchd-frithealaidh, a réir an seirbhis:

2 De mhacaibh Asaiph: Sachur, agus Ioseph, agus Netaniah, agus Asarelah, mic Asaiph, fo làimh Asaiph, a bha ri fàidheadaireachd a réir àithne an rìgh.

3 O Iedutun: mic Iedutuin; Gedaliah, agus Serì<sup>l</sup>, agus Iesaiah, agus Simeì, agus Hasabiah, agus Matitiah<sup>2</sup>, seathnar fo làimh an athar Iedutuin, a bha ri fàidheadaireachd le clàrsaich a thoirt buidheachais agus cliù do'n Tighearn<sup>l</sup>.

4 O Heman: mic Heman: Buciah, Mataniah, Udsiel<sup>3</sup>, Sebuel<sup>4</sup>, agus Ierimot, Hananiah, Hanani, Eliath, Gidalti, agus Romanti-cser, Iosbecasah, Maloti, Hotir, Mahasiot:

5 B'iad sin uile mic Heman, fhir-seallaidh an rìgh, ann am briathraibh Dhé, chum an adharc a thogail suas.

Agus thug Dia do Heman ceithir mic dheug agus trì nigheana.

6 Bha iad so uile fo làimh an athar, fa chomhair laoidhean tìghe Dhé, le ciombalaibh, saltairibh, agus clàrsaichibh, chum seirbhís tìghe Dhé, fo làimh an rìgh, Asaiph, Hemaìn, agus Iedutuìn.

7 Agus b'e an àireamh maille r'am bràithribh, a fhuair ionnsachadh air laoidhibh an Tighearn', *eadhon* iad-san uile a bha tirail, dà cheud, ceithir fichead agus ochtinar.

8 Agus chuir iad crannchur<sup>a</sup>, buidheann an aghaidh *buidhne*, am beag cho maith ris a' mhòr, an t-oid-ionnsachailh<sup>b</sup> cho maith ris an fhoghlumach.

9 Agus thàinig an ceud chrannchur a mach air Asaph, do Ioseph : an dara do Ghedaliah, dha féin agus d'a bhràithribh, agus d'a mhacaibh, dà fhear dheug :

10 An treasa do Shachur, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

11 An ceathramh do Isri d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

12 An cùigeamh do Netaniah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

13 An seathamh do Bhuciah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

14 An seachdamh do Iesarelah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

15 An t-ochdamh do Iesaiah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

16 An naothamh do Mhataniah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

17 An deicheamh do Shimeì, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

18 An t-aon deug do Asareel<sup>c</sup>, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

19 An dara *crannchur* deug do Hasabiah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

20 An treasa deug do Shubael, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

21 An ceathramh deug do Mhatitiah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

22 An cùigeamh deug do Ierimot, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

23 An seathamh deug do Hananiah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

24 An seachdamh deug do Iosbecasah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

25 An t-ochdamh deug do Hanani, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

26 An naothamh deug do Mhaloti, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

R.C. 1015.

27 Am ficheadamh do Eliatah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

28 An t-aon 'ar fhichead do Hotir, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

29 An dara 'ar fhichead do Ghidalti, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

30 An treas 'ar fhichead do Mhahasiot, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

31 An ceathramh 'ar fhichead do Romanti-*eser*, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug.

<sup>a</sup> Caib. 24. 5  
<sup>b</sup> 2 Each. 23. 13

CAIB. XXVI.

1 *Roinnean nan dorsairean.* 13 *Thilgeadh croinn air son nan geatacha.* 20 *Ghabh na Lebhthìch curam tonnhasan tìghe Dhé, agus tonnhasan nan nìthe naomha.*

**A** THAOBH roinnean nan dorsairean : do na Corhaich, Meseleemiah<sup>1</sup> mac Chore, de mhacaibh Asaiph<sup>2</sup>.

2 Agus mic Mheseleemiah ; Sechariah an ceud-ghin, Iediel an dara, Sebadiah an treasa, Iatuiel an ceathramh,

3 Elam an cùigeamh, Ichohanan an seathamh, Elioenaì an seachdamh.

4 Agus mic Obed-edom ; Semaiah an ceud-ghin, Iehosabad an dara, Ioah an treasa, agus Sacar an ceathramh, agus Netaneel an cùigeamh,

5 Amiel an seathamh, Isachar an seachdamh, Peultai an t-ochdamh : oir bheannaich Dia e.

6 Agus do Shemaiah a mhac rugadh mic, a bha 'riaghladh tìghe an athar : oir *bu* daoine treuna iad<sup>c</sup>.

7 Mic Shemaiah ; Otni, agus Rephael, agus Obed, Elsabad : agus *bha* am bràithrean, 'n an daoine gaisgeil, Elihu agus Semachiah.

8 Iad sin uile de mhacaibh Obed-edom : iad féin, agus am mic, agus am bràithrean, daoine comasach ann an neart<sup>c</sup> fa chomhair na seirbhís, 'n an trì fichead agus dha, o Obed-edom.

9 Agus *bha* aig Meseleemiah mic agus bràithrean, daoine gaisgeil, ochd fir dheug.

10 Agus *bha* aig Hosah<sup>d</sup>, de chloinn Mherari, mic ; Simri an ceann : (oir ged nach b'e an ceud-ghin, gidheadh rinn 'athair e 'n a cheann.)

11 Hilciah an dara fear, Tebaliah an treasa, Sechariah an ceathramh : uile mhic agus bràithrean Hosah tri deug.

12 Dhinbh sin *bha* roinnean nan dorsairean, *eadhon* de na prìomh-dhaoimibh *a bha* 'i faire fa chomhair am bràithrean, gu frithealadh ann an tìgh an Tighearn'.

13 Agus thilg iad croinn, am beag cho maith ris a' mhòr, a rèir tìghe an aithrichean, air son gach geata.

14 Agus thuit an crannchur a làimh na h-àird' an ear air Selemiah<sup>3</sup>, agus thilg iad croinn air son a mhic Sechariah,

1 no, *Selemiah*, rann 14.  
2 no, *Ebi-asaph*, caib. 6. 37; 9. 19.

<sup>c</sup> Neh. 11. 14

<sup>d</sup> rann 4, *Udsiel*

<sup>c</sup> Mat. 25. 15

1 Cor. 12. 4-11

2 Cor. 3. 6

1 Pead. 4. 11

<sup>J</sup> caib. 16. 33

<sup>3</sup> *Mesele-miah*, rann 1.

(comhairliche glic,) agus thàinig a chrann-chur-san a mach mu thuath.

15 Do Obed-edom mu dheas, agus d'a mhacaibh tigh Asupim.

16 Do Shupim agus do Hosah a làimh na h-àird' an iar, maille ris a' gheata Salechet, làimh ri cruaidh-rathad na h-uchdaich<sup>b</sup>, faire fa chomhair faire.

17 Air an taobh an ear *bha* seathnar Lebhithheach, air an taobh mu thuath ceathrar gach là, air an taobh mu dheas ceathrar gach là, agus air taobh Asupim dithis agus dithis.

18 Aig Parbar a làimh na h-àird' an iar, ceathrar aig a' chruaidh-rathad, agus dithis aig Parbar.

19 Is iad sin roinnean nan dorsairean de mhacaich Chore, agus de mhacaibh Mherari.

20 Agus de na Lebhithich, *bha* Ahiah os ceann ionmhasan tìghe Dhé, agus os ceann ionmhasan<sup>d</sup> nan uithe naomha.

21 *A thuobh* mhac Laadain<sup>e</sup>: mic a' Ghersonaich Laadain, prìomh-aithrichean, *caidhon* o Laadan an Gersonach *bha* Iehieli.

22 Mic Iehieli; Setam, agus Ioel a bhràthair, a *bha* os ceann ionmhasan tìghe an Tighearna.

23 De na Hamramaich, de na h-Idsaraich, de na Hebronaich, agus de na h-Udsielich.

24 Agus *bha* Sebutel<sup>f</sup> mac Ghersoim, mhic Mhaois, 'n a àrd-fhear-riaghlaidh: air na h-ionmhasaibh.

25 Agus a bhràthre le Elieser; Rehabiah a mhac, agus Iessiah a mhac-san, agus Ioram a mhac-san, agus Sichi a mhac-san, agus Selomit<sup>g</sup> a mhac-san.

26 *B'e* Selomit so agus a bhràithrean, a *bha* os ceann uile ionmhasan nan nìthe coisrigte, a choisrig Daibhidh an rìgh, agus cinn nan aithrichean, agus na ceannardan mhliltean agus cheud, agus ceannardan an t-slòigh.

27 As na cathaibh agus as na creach-aibh<sup>h</sup> choisrig iad *tabhartais* a chàradh tìghe an Tighearn<sup>i</sup>.

28 Agus gach uile *ni* a choisrig Samuel an fear-seallaidh<sup>j</sup>, agus Saul mac Chis, agus Abner mac Neir, agus Ioab mac Sheruah; agus ge b'e neach a choisrig *ni* air *bith*, *bha* sin fo làimh Shelomit agus a bhràithrean.

29 De na h-Idsaraich, *bha* Chenaniah agus a mhic fa chomhair nan gnothuichean o'n leth muigh os ceann Israeil, 'n an luchd-riaghlaidh<sup>m</sup> agus 'n am breith-eamaibh.

30 De na Hebronaich, *bha* Hasabiah agus a bhràithrean, daoine gaisgeil<sup>n</sup>, mile agus seachd ceud fear, 'n an luchd-riaghlaidh air Israel air an taobh so de Iordan a làimh na h-àirde 'n iar, ann an uile ghnòthuichibh an Tighearn, agus ann an seibhich an rìgh.

31 De na Hebronaich, *b'e* Ieriah<sup>o</sup> ceann nan Hebronach a réir ghinealach aith-  
391

R.C. 1015.

<sup>a</sup> Ios. 21. 39

<sup>b</sup> 1 Ri. 10. 5  
<sup>2</sup> Each. 9. 4

<sup>c</sup> 2 Each. 19. 11

<sup>d</sup> caib. 28. 12  
Mal. 3. 10

<sup>1</sup> no, *Libni*,  
caib. 6. 17.

<sup>e</sup> 1 Ri. 4. 7, 27

<sup>f</sup> caib. 11. 11

<sup>g</sup> caib. 23. 16

<sup>h</sup> caib. 23. 18

<sup>2</sup> àrd-fhear-  
dreuchd.

<sup>i</sup> caib. 11. 22.

24

2 Sam. 23.

20, 22.

<sup>j</sup> Ios. 6. 19

<sup>k</sup> caib. 11. 26

2 Sam. 2.

18-23

23. 24

<sup>l</sup> 1 Sam. 9. 9

<sup>m</sup> caib. 23. 4

<sup>n</sup> caib. 11. 28

<sup>o</sup> rann 6

<sup>p</sup> caib. 11. 27

<sup>q</sup> caib. 11. 29

2 Sam. 21.

18

<sup>r</sup> caib. 23. 19

rìchean. Anns an dà fhicheadamh bliadhna de rìoghachadh Dhaibhidh dh'ìarradh iad, agus fhuaradh 'n an measg daoine treuna ann an Iaser<sup>q</sup> Ghilead.

32 Agus a bhràithrean, daoine gaisgeil, dà mhìle agus seachd ceud, cinn nan teaghlach: agus rinn Daibhidh iad 'n an luchd-riaghlaidh os ceann nan Reuben-each, agus nan Gadach, agus leth-thrèibh Mhanaseh, anns gach 'n a bhùineadh do Dhia, agus ann an gnothuichibh an rìgh<sup>r</sup>.

## CAIB. XXVII.

1 *An dà cheannard dheug a fhrithheil do'n rìgh mios air mhios air feadh uile mhios na bliadhna. 16 Ceannardan treubh Israeil. 25 Luchd-dreuchd Dhaibhidh.*

**A**NIS *bha* clann Israeil, a réir an àir-eimh, *caidhon* cinn nan aithrichean, agus na ceannarda mhliltean agus cheud, agus na luchd-riaghlaidh, a' frithealadh do an rìgh anns gach cuis a *bhùineadh* do na roinnibh, a *bha* 'teachd a steach agus a' dol a mach mios air mhios<sup>s</sup> air feadh uile mhiosan na bliadhna: anns gach roinn *bha* ceithir mìle fichead fear.

2 Os ceann na ceud roinne, fa chomhair a' cheud mhios, *bha* Iasobeam<sup>t</sup> mac Shabdieil: agus 'n a roinn-san *bha* ceithir mìle fichead.

3 De chloinn Pheres *bha* ceann uile cheannardan an t-slòigh fa chomhair a' cheud mhios.

4 Agus os ceann roinn<sup>u</sup> an dara mios *bha* Dodai an t-Ahohach, agus air a roinn-san *b'e* Miclot am fear-riaghlaidh: agus 'n a roinn-san mar an ceudna *bha* ceithir mìle fichead.

5 *B'e* treas ceannard an t-slòigh, fa chomhair an treasa mios, Benaiah mac Iehoiada, àrd-shagart<sup>v</sup>: agus 'n a roinn-san *bha* ceithir mìle fichead.

6 So am Benaiah ud<sup>w</sup> a *bha* treun am measg an deich 'ar fhichead, agus os ceann an deich 'ar fhichead: agus 'n a roinn-san *bha* Amisabad a mhac.

7 *B'e* an ceathramh ceannard, fa chomhair a' cheathramh mios, Asahel<sup>x</sup> bràthair Ioab, agus Sebadiach a mhac 'n a dhèigh: agus 'n a roinn-san *bha* ceithir mìle fichead.

8 *B'e* an cùigeamh ceannard, fa chomhair a' chùigeamh mios, Samhut an t-Israich: agus 'n a roinn-san *bha* ceithir mìle fichead.

9 *B'e* an seathamh ceannard, fa chomhair an t-seathamh mios, Ira<sup>y</sup> mac Iceis, an Tecothach: agus 'n a roinn-san *bha* ceithir mìle fichead.

10 *B'e* an seachdamh ceannard, fa chomhair an t-seachdamh mios, Heles<sup>z</sup> am Pelonach de chloinn Ephraim; agus 'n a roinn-san *bha* ceithir mìle fichead.

11 *B'e* an t-ochdamh ceannard, fa chomhair an ochdamh mios, Sibecai<sup>aa</sup> an Husatach de na Sarhaich: agus 'n a roinn-san *bha* ceithir mìle fichead.

12 *B'e* an naothamh ceannard, fa chomhair an naothamh mios, Abieser<sup>2</sup> an t-Anetotach de chloinn Iamin : agus 'n a roinn-san *bha* ceithir míle fichead.

13 *B'e* an deiceamh ceannard, fa chomhair an deiceamh mios, Maharai<sup>b</sup> an Netophatach de na Sarhaich : agus 'n a roinn-san *bha* ceithir míle fichead.

14 *B'e* an t-aon cheannard deug, fa chomhair an aon míos deug, Benaiah<sup>c</sup> am Piratonach de chloinn Ephraim : agus 'n a roinn-san *bha* ceithir míle fichead.

15 *B'e* an dara ceannard deug, fa chomhair an dara míos deug, Heldai<sup>1</sup> an Netophatach o Otniel : agus 'n a roinn-san *bha* ceithir míle fichead.

16 Os bárr, os ceann threubh Israeil : *b'e* ceannard nan Keubeneach, Elieser mac Shichri : nan Simeonach, Sephatiah mac Mhachah :

17 *Ceannard* nan Lebhitheach, Hasabiah<sup>2</sup> mac Chemuel : *ceannard* nan Aaronach, Sadoc :

18 *Ceannard* Iudah, Elihu<sup>1</sup>, aon de bhráithribh Dhaibhidh : *ceannard* Isachair, Omri mac Mhichael :

19 *Ceannard* Shebulun, Ismaiah mac Obadiah : *ceannard* Naphtali, Ieriinot mac Asrieil :

20 *Ceannard* chloinn Ephraim, Hosea mac Asasiah : *ceannard* leth - thréibh Mhanaseh, Ioel mac Phediaiah :

21 *Ceannard* leth - thréibh Mhanaseh ann an Gilead, Ido mac Shechariah : *ceannard* Eheniamin, Iasiel mac Abneir :

22 *Ceannard* Dhain, Asareel mac Ierohaim. *B'iad* sin ceannarda threubh Israeil.

23 Ach cha do ghabh Daibhidh an áireamh o aois fhichead bliadhna agus foille ; a chionn gu-n dubhairt an Tighearn<sup>1</sup>, gu-n deanadh e Israeil lionmhór mar reulta nan néamh<sup>2</sup>.

24 Thóisich Ioab mac Sheruiah air áireamh, ach cha do chríochnaigh e, a chionn gu-n robh air a shon so fearg an aghaidh Israeil<sup>3</sup>; cha mhó chuireadh síos an uibhir ann an áireamh eachdraidh rígh Daibhidh.

25 Agus os ceann ionmhasan an rígh *bha* Asmabhet mac Adiel<sup>1</sup> : agus os ceann nan tigh-tasgaidh anns na machairibh, anns na mór-bhailtibh, agus anns na frith-bhailtibh, agus anns na túraibh, *bha* Iehonatan mac Udsiah.

26 Agus os ceann-san a rinn obair na macharach, ann an treabhadh an fhearainn, *bha* Esri mac Chelubí.

27 Agus os ceann nam fion-lios *bha* Simeí an Ramatach : os ceann toraidh nam fion-lios, fa chomhair nam fion-thaisgeach, *bha* Sabdí an Siphmitheach.

28 Agus os ceann nan craobh olaidh agus nan craobh shicmoir<sup>4</sup> a *bha* 's na comhwardaibh íosal, *bha* Baal-banau an Gedereach : agus os ceann nan taisgeach olaidh *bha* Ioas.

29 Agus os ceann a' chruidh a *bha* air

R.C. 1015.

<sup>a</sup> caib. 11. 28

<sup>b</sup> caib. 11. 30  
<sup>2</sup> Sam. 23. 28

<sup>c</sup> caib. 11. 31

<sup>1</sup> no, *Heldad*,  
*caib. 11. 30.*

<sup>d</sup> 2 Sam. 15. 12

<sup>e</sup> 2 Sam. 15. 37

<sup>f</sup> 1 Rí. 1. 7

<sup>g</sup> caib. 11. 6

<sup>h</sup> caib. 26. 30

<sup>i</sup> 1 Sam. 16. 6

<sup>j</sup> *Ellih*

<sup>k</sup> caib. 27. 16

<sup>l</sup> *buidh-cann.*

<sup>m</sup> caib. 27. 13

<sup>n</sup> caib. 27. 25

<sup>o</sup> caib. 11. 10, &c.

<sup>p</sup> Gen. 15. 5

<sup>q</sup> 2 Sam. 7. 2

<sup>r</sup> Salm 132. 2-7

<sup>s</sup> Salm 99. 5

<sup>t</sup> Tuir. 2. 1

<sup>u</sup> caib. 21. 7

<sup>v</sup> 2 Sam. 24. 15

<sup>w</sup> 1 Rí. 5. 3

<sup>x</sup> 1 Sam. 16. 7-13

<sup>y</sup> caib. 5. 2

<sup>z</sup> Gen. 49. 8, 10

<sup>aa</sup> Salm 60. 7

<sup>ab</sup> 78. 68

<sup>ac</sup> Eabh. 7. 14

<sup>ad</sup> 1 Sam. 16. 1

<sup>ae</sup> caib. 3. 1, &c.

<sup>af</sup> caib. 22. 9, 10

<sup>ag</sup> 1 Rí. 10. 27

<sup>ah</sup> 2 Sam. 7. 13, 14

feurach ann an Saron *bha* Sitrai an Saronach : agus os ceann a' chruidh anns na gleamtaibh *bha* Saphat mac Adlai.

30 Os ceann nan cámh mar an ceudna *bha* Obil an t-Ismaeleach : agus os ceann nan asal *bha* Iehdeiah an Meronotach.

31 Agus os ceann nan treud *bha* Iasis an t-Hagereach. *B'iad* sin uile luchd-riaghlaidh na maoin a' bu le rígh Daibhidh.

32 Mar an ceudna *bha* Ionatan, bráthair-athar Dhaibhidh 'n a chomhairleach, 'n a dhuine glie, agus 'n a sgríobhaiche : agus *bha* Iehiel mac Hachmoni maille ri mic an rígh.

33 Agus *b'e* Ahitophel<sup>2</sup> combhairleach an rígh, agus Husai<sup>2</sup> an t-Architheach companach an rígh.

34 Agus an deigh Ahitophel *bha* Iehoiada mac Bhenaiiah, agus Abiatar<sup>3</sup>. Agus *b'e* Ioab<sup>4</sup> ceannard armait an rígh.

CAIB. XXVIII.

1 *Chruinnich* Daibhidh uile cheannardan Israeil gu Ierusalem, agus thug e corral doibh áith-cantán an Tighearn<sup>1</sup> a gheidheadh. 9 Dh'orduithe e do Sholamh tigh a thogail do Dha. 11 Thug e dha sonhladh an tigh, agus or agus airgid air son na h-oibre.

**A**GUS chruinnich Daibhidh gu Ierusalem uile cheannardan Israeil, ceannarda nan treubh<sup>2</sup>, agus ceannarda nan roinnean<sup>2</sup> a *bha* frithealadh do'n rígh<sup>3</sup>, agus na ceannarda mhíltean, agus na ceannarda cheul, agus na luchd-riaghlaidh<sup>4</sup> os ceann uile mhaoin agus spréidh an rígh agus a mhac, leis an luchd-dreuchd, agus na daoineibh cumhachdach<sup>5</sup>, agus na daoineibh gaisgeil uile.

2 An sin sheas Daibhidh an rígh suas air a chosaibh, agus thubhairt e, Eisdibh riumsa, mo bhráithrean, agus mo shluagh: *Bha* e agamsa ann am chri-lhe<sup>6</sup> tigh-cómhnuidh a thogail do áire coimhcheangail an Tighearn, agus do stól-chos<sup>7</sup> ar Déne, agus dh'ulluich mi fa chomhair na h-oibre :

3 Ach thubhairt Dia rium, Cha tog thu tigh do m'ainm<sup>8</sup>, a chionn gu-n robh thu a'd fhear-cogaidh, agus gu-n do dhóirt thu fuil.

4 Gidheadh rógnaich an Tighearna Dia Israeil mi roimh uile thigh m'athar<sup>9</sup>, gu bhí ann am rígh air Israeil gu bráth: oir rógnaich e Iudah mar fhear-riaghlaidh<sup>10</sup>, agus á tigh Iudah, tigh m'athar-sa<sup>11</sup>, agus am measg mhac m'athar bu toil leis mise a dheanaim ann am rígh os ceann Israeil uile.

5 Agus de m' mhacaibh uile, (oir thug an Tighearna mórán mhac dhomh<sup>12</sup>.) rógnaich e Solamh<sup>13</sup> mo mhac gu suidhe air rígh-chaithair rioghachd an Tighearn<sup>14</sup> os ceann Israeil.

6 Agus thubhairt e rium<sup>15</sup>, Togaidh Solamh do mhac mo thigh-sa agus mo luchd-airtean; oir thagh mi e gu bhí 'n a mhac

agam, agus bithidh mise ann am athair aige-san.

7 Os bàrr, daingnichidh mi a rìoghachd gu bràth, ma bhithes esan seasmhach a chomhlionadh m'aitheantan<sup>b</sup> agus mo bhreitheanaid, mar air an là 'n diugh.

8 A nis nime sin *guidheam oirbh* ann an sealladh Israeil uile<sup>d</sup>, combehrunn-eachadh an Tighearn', agus ann an éis-eachd ar Dé-ne<sup>e</sup>, gleidhibh<sup>f</sup> agus iarraidh<sup>e</sup> uile àitheantan an Tighearna 'ur Dé: chum gu-n sealbhaich sibh am fearann maith so<sup>f</sup>, agus gu fàg sibh e mar oighreachd d'ur cloinn 'n ur deigh gu bràth<sup>e</sup>.

9 Agus thusa a Sholaimh, a mhic, bitheadh aithne agad air Dia d'athar<sup>g</sup>, agus dean seirbhìs da<sup>h</sup> le cridhe iomlan<sup>h</sup>, agus le intinn thoilich: oir tha an Tighearn' a' rannsachadh nan uile chridh-eachan<sup>g</sup>, agus a' tuigsinn uile dhealbhadh nan smuain<sup>g</sup>: ma dh'iarras tus<sup>g</sup> esan<sup>g</sup>, gheibhear e leat; ach ma thréigas tu e, tilgidh e uaith thu gu bràth.

10 Thoir an aire a nis<sup>g</sup>, oir thag an Tighearn' thu gu tigh a thogail do'n ionad naomh; bi làidir agus dean e.

11 An sin thug Daibhidh do Sholamh a mhac samhladh an sgàth-thighe, agus a thighean, agus 'ionadan-ionmhais, agus a sheòmraichean uachdarach, agus a sheòmraichean an leth stigh, agus àite na caithir-thròcair.

12 Agus samhladh<sup>g</sup> nan uile nithe a bha aige 'n a intinn<sup>g</sup>, a thaobh luchairtean tìghe an Tighearn', agus a thaobh nan uile sheòmraiche mu'n cuairt, a thaobh ionadan-ionmhais tìghe Dhé, agus a thaobh ionadan-taisgidh<sup>h</sup> nan nithe coisrigte:

13 Mar an ceudna 'thaobh roinnean nan sagart agus nan Lebhitheach agus a thaobh uile oibre seirbhìs tìghe an Tighearn', agus a thaobh nan uile shoitiche<sup>h</sup> seirbhìs ann an tigh an Tighearn'.

14 A thaobh òir air chudthrom chum nithe òir, chum uile inneala gach uile ghné sheirbhìs; a thaobh airgid chum uile innealan airgid air chudthrom, chum uile inneala gach uile ghné sheirbhìs:

15 Eadhon an cudthrom chum nan coinnleir òir<sup>h</sup>, agus a chum an lòchran òir, air chudthrom chum gach coinnleir agus a lòchran: agus a chum nan coinnleir airgid air chudthrom, chum a' choinnleir agus a lòchran, a réir feuma gach coinnleir.

16 Agus òr air chudthrom chum bhòrd an arain thaisbeanta, chum gach bùird, agus airgid chum nam bòrd airgid:

17 Mar an ceudna òr glan chum nan greimichean feòla<sup>h</sup>, agus nan cuach, agus nan copan: agus a chum nan soitheach-ionnlaid òir, òr air chudthrom fa chomhair gach soitheach-ionnlaid; agus airgid air chudthrom fa chomhair gach soitheach-ionnlaid airgid:

R.C. 1015.

<sup>a</sup> Ecs. 25. 18-22

<sup>i</sup> Sam. 4. 4

<sup>i</sup> Ri. 6. 23

Eabh. 9. 5

<sup>b</sup> caib. 22. 13

<sup>c</sup> rann. 11. 12

<sup>d</sup> Deut. 4. 6

Mat. 5. 14

<sup>e</sup> Deut. 29. 10, 15

<sup>f</sup> Salm 119. 4, 10

<sup>g</sup> Isa. 34. 16

Gnò. 17. 11

<sup>h</sup> caib. 22. 13

Deut. 31. 7, 8

Is. 1. 6-9

<sup>i</sup> Deut. 6. 1-3

<sup>j</sup> Eabh. 13. 5

<sup>k</sup> Esr. 9. 12

Gnà. 13. 22

<sup>l</sup> Ier. 9. 24

Eoin 17. 3

<sup>m</sup> Eoin 36. 11, 12

<sup>n</sup> Ri. 20. 3

Salm 101. 2

Eoin 4. 24

Ròm. 1. 9

Eabh. 12. 18

<sup>o</sup> caib. xxiv. xxvi.

<sup>p</sup> Sam. 16. 7

Salm 7. 9

Ier. 17. 10

Tais. 2. 23

<sup>q</sup> Salm 139. 2

<sup>r</sup> 2 Each. 15. 2

<sup>s</sup> Ecs. 35. 25, 26

36. 1, 2

<sup>t</sup> rann 6

<sup>u</sup> Ròm. 13. 1

Tit. 3. 1

<sup>v</sup> Ecs. 25. 40

Eabh. 8. 5

<sup>w</sup> Salm 139. 2

<sup>x</sup> caib. 22. 5

<sup>y</sup> Ri. 3. 7

Gnà. 4. 3

<sup>z</sup> caib. 26. 20

<sup>aa</sup> Ri. 7. 13, &c.

<sup>ab</sup> Ecs. 28. 20

39. 6, &c.

Isa. 54. 11, 12

Tais. 21. 18

<sup>ac</sup> Sech. 4. 2

Tais. 1. 13, 20

<sup>ad</sup> Ri. 9. 28

Iob 28. 16

<sup>ae</sup> Sam. 2. 13, 14

<sup>af</sup> Ecs. 31. 2, 3

18 Agus a chum altair na tùise òr fìorghlan air chudthrom; agus òr fa chomhair samhlaidh carbad nan cerub<sup>a</sup>, a sgaoil a mach an *sgiatan*, agus a chòmhdach àire coimhcheangail an Tighearna.

19 So uile, *arsa Daibhidh*, thug an Tighearn' orm a thuigsinn<sup>c</sup> ann an sgrìobhadh le a làimh orm, *eadhon* uile oibre an t-samhlaidh so.

20 Agus thubhairt Daibhidh ri Solamh a mhac, Bi làidir<sup>b</sup> agus gabh misneach, agus dean e: na bitheadh eagal ort, agus na bi fo uamhas, oir bithidh an Tighearna Dia, mo Dhia-sa, leat<sup>c</sup>; cha-n fhàilnich e ort, cha mhò a thréigas e thu, gus an crìochnaich thu an obair uile fa chomhair seirbhìs tìghe an Tighearn'.

21 Agus, feuch, roinnean<sup>o</sup> nan sagart agus nan Lebhitheach *maille riut* chum uile sheirbhìs tìghe Dhé, agus maille riut a chum gach uile ghné oibre, gach duine toileach tùrail<sup>e</sup> fa chomhair gach uile ghné sheirbhìs; agus na ceannardan agus an sluagh gu h-ionlan freagarrach do d'aitheantaibh uile<sup>h</sup>.

## CAIB. XXIX.

6 Thug uachdarain thruabh Israeil tabhartais uatha gu toileach fa chomhair tìghe Dhé. 10 Urnuigh Dhaibhidh. 20 Bheannaich an sluagh an Tighearn', agus rinn iad Solamh an dara uair 'n a rìgh. 26 Rìoghachadh agus bas Dhaibhidh.

**A** GUS thubhairt Daibhidh an rìgh ris a' chomhchruinneachadh uile, Tha Solamh mo mhac d'an d'rinn Dia a mhàin roghainn, òg agus maoth<sup>h</sup>, agus tha an obair mòr: oir cha-n ann air son duine ach air son an Tighearna Dé *tha* an luchairt.

2 A nis le m' uile neart dh'ulluich mise fa chomhair tìghe mo Dhé, an t-òr chum nithe a dh'òr, agus an t-airgid chum nithe a dh'airgid, agus an t-umha chum nithe a dh'umha, agus an t-iarunn chum nithe a dh'iarunn, agus am fiodh chum nithe a dh'fhiodh; clachan onics<sup>z</sup>, agus clachan r'an cur, clachan loinnreach agus a dh'iomdadh dath, agus gach uile ghné chlach luachmhor, agus clacha marmoir ann am pailteas.

3 Os bàrr, a chionn gu-n do shoeraich mi m'aigne air tigh mo Dhé, tha agam de m' sheillbh àraidh féin, a dh'òr agus a dh'airgid a thug mi seachad do thigh mo Dhé, a bhàrr air na dh'ulluich mi uile fa chomhair an tìghe naomh,

4 Tri mìle tàllan òir, a dh'òr na h-Ophir<sup>b</sup>, agus seachd mìle tàllan a dh'airgid fìor-ghlan, a chòmhdachadh bhallachan an tìghe:

5 An t-òr fa chomhair nithe a dh'òr, agus an t-airgid fa chomhair nithe a dh'airgid, agus fa chomhair gach uile ghné oibre<sup>d</sup> a nithear le làmhian luchd-ceirde. Agus cò tha toileach air a

sheirbhis a choisreagadh an diugh do an Tighearn?

6 An sin thug cinn nan aithrichean<sup>a</sup> agus uachdarain threubh Israeil, agus na ceannaird mhiltean agus cheud, maille ris an luchd-riaghlaidh os ceann oibre an rìgh, tabhartais uatha gu toileach<sup>b</sup>;

7 Agus thug iad seachad fa chomhair seirbhis tìghe Dìhé, a dh'òr cùig mìle tàlann agus deich mìle darcon, agus a dh'airgid deich mìle tàlann, agus a dh'umha ocdh mìle deug tàlann, agus ceud mìle tàlann iarunn.

8 Agus ge b'e aig an d'fhuaradh clachan *luachnòr*, thug iad seachad *iad* do ionmhais tìghe an Tighearn<sup>c</sup>, le làimh Iehieil<sup>d</sup> a' Ghersonaich.

9 Agus rinn an sluagh gairdeachas a chionn gu-n d'thug iad uatha gu toileach, a chionn le cridhe iomlan gu-n d'thug iad tabhartas uatha gu toileach do an Tighearn<sup>e</sup>; agus rinn Daibhidh an rìgh mar an ceudna gairdeachas<sup>f</sup> le aoibhneas mòr.

10 Air an aoibhar sin bheannaich Daibhidh an Tighearn<sup>g</sup> ann am fauuis a' chomhchrinneachaidh uile: agus thubhairt Daibhidh, Gu ma beannaicht' thu<sup>h</sup>, a Thighearna Dhia Israeil<sup>i</sup> ar n-athar, gu saoghal nan saoghal.

11 *Is* leatsa, O Thighearn<sup>j</sup>, a' mhòrachd<sup>k</sup>, agus an cumhachd, agus a' ghloir, agus a' bhuaidh, agus a' mhòralachd: oir is leat na h-uile a tha air nèamh agus air talamh: *is* leat an rìoghachd, O Thighearn<sup>l</sup>, agus tha thu air d'ardachadh mar cheann thar nan uile.

12 Uait-sa *tha* *teachd* aron saobhreas agus urram<sup>m</sup>, agus *tha* thu a' rìoghachadh os ceann nan uile, agus ann ad làimh *tha* cumhachd agus neart; agus ann ad làimh *tha c'neach* a dheanann mòr<sup>n</sup>, agus neart a thoirt do gach uile<sup>o</sup>.

13 A nis uime sin, ar Dia-ne, tha sinn a' toirt buidheachais duit, agus a' cliùthachadh d'ainm urramaich.

14 Ach cò mise, agus ciod iad mo shluagh, gu-n bitheadh e 'n ar comas tabhartais a thoirt seachad cho toileach air an dòigh so? oir *is* ann uait-sa *tha* na h-uile nithe, agus is ann de d' chuid féin a thug sinn duit<sup>p</sup>:

15 Oir is coirich<sup>q</sup> sinne a'd' fhuais agus luchd-cuairt, mar ar n-aithrichean uile; mar fhaileas *tha* ar làithean air thalamh<sup>r</sup>, agus cha-n 'ci' buanas ann.

16 O Thighearn<sup>s</sup> ar Dia, *tha* 'm pailteas so uile a dh'ulluich sinne a thogail tìghe dhuil fa chomhair d'ainm naoimh d' *teachd* o d' làimh féin, agus *is* leat féin e gu léir<sup>t</sup>.

17 Tha fios agam mar an ceudna, mo Dhia, gu-n dearbh thusa an cridhe<sup>u</sup>, agus gu bheil tlachd agad ann an treibhdhircas<sup>v</sup>. Do m' thaobh-sa, ann an treibhdhircas mo chridhe thug mi gu toileach uam mar thabhartas na nithe so uile: agus a nis chummaic mi le aoibhneas do

R.C. 1015.

<sup>a</sup> caib. 27. 1, &c.

<sup>b</sup> 2 Cor. 9. 7  
<sup>c</sup> Gnà. 16. 1

<sup>d</sup> caib. 22. 14

<sup>e</sup> caib. 26. 21  
<sup>f</sup> Salm 145. 1

<sup>g</sup> Gnà. 23. 15

<sup>h</sup> 2 Each. 20.  
26, 28

<sup>i</sup> Salm 89. 52  
1 Tim. 1. 17

<sup>j</sup> Tais. 5. 12,  
13

<sup>k</sup> Gen. 33. 20

<sup>l</sup> Mat. 6. 13

<sup>m</sup> 1 Rì. 1. 34.  
&c.

<sup>n</sup> Deut. 8. 18  
Gnà. 8. 18

<sup>o</sup> Ecl. 5. 19  
Ròm. 11. 36

<sup>p</sup> Salm 75. 6,  
7

<sup>q</sup> Isa. 40. 29

<sup>r</sup> Ecl. 2. 0

<sup>s</sup> 1 Rì. 2. 11

<sup>t</sup> Ròm. 11. 36  
Seum. 1. 17

<sup>u</sup> Salm 39. 12  
Eabh. 11. 13

<sup>v</sup> 1 Pead. 2. 11

<sup>w</sup> Gen. 25. 8  
1ob 14. 2

<sup>x</sup> Salm 90. 9  
103. 11

<sup>y</sup> 144. 4  
Isa. 40. 6-8

<sup>z</sup> Seum. 4. 14  
1ob 5. 26

<sup>aa</sup> Salm 24. 1  
<sup>ab</sup> caib. 28. 9

<sup>ac</sup> Gnà. 11. 20  
<sup>ad</sup> Dan. 4. 23,  
25

shluagh, a tha 'n so a làthair, a' toirt seachad gu toileach an tabhartais dhuit-sa.

18 O Thighearna Dhia Abraham, Isaac, agus Israeil ar n-aithrichean, glèidh so gu bràth ann am breithneachadh sinnaite cridhe do shluagh, agus ulluich an cridhe<sup>c</sup> dhuit féin;

19 Agus thoir do Sholamh mo mhac cridhe iomlan, a ghleidheadh d'aith-eantan, do theicists, agus do reachdan, agus a dheanann nan *nithe* so uile, agus a thogail na luchairt fa chomhair an d'ulluich mise<sup>d</sup>.

20 Agus thubhairt Daibhidh ris a' chomhchrinneachadh uile, A nis beannaichibh an Tighearna 'ur Dia'. Agus bheannaich an comhchrinneachadh gu léir an Tighearna Dia an aithrichean, agus chrom iad sìos an cinn, agus thug iad urram do'n Tighearn<sup>e</sup> agus do'n rìgh.

21 Agus dh'ìobair iad iobairtean do an Tighearn<sup>f</sup>, agus thug iad seachad iobairtean-loisgte do'n Tighearn<sup>g</sup> air an là màireach an deigh an là sin, eadhon mìle tarbh, mìle reithe, agus mìle uan, le'n tabhartais-dibhe, agus iobairtean ann am pailteas air son Israeil uile;

22 Agus dh'ìth agus dh'òl iad an làthair an Tighearn<sup>h</sup> air an là sin le mòr shubhachas; agus rinn iad Solamh mac Dhaibhidh 'n a rìgh an dara uair, agus dh'ung<sup>i</sup> iad e do an Tighearna 'n a' ard uachdar, agus Sadoo 'n a shagart.

23 Agus shuidh Solamh ann an caithir rìoghail an Tighearna mar rìgh 'an àite Dhaibhidh' athar, agus shoirbhich leis, agus bha Israel uile umhal dha.

24 Agus strìochd na h-uachdarain uile, agus na daoine cumhachdach, agus mar an ceudna uile mhic rìgh Daibhidh, iad féin do Sholamh an rìgh.

25 Agus dh'ardaich an Tighearna Solamh gu ro mhòr ann an sealladh Israeil uile, agus thug e mòralachd rìoghail<sup>j</sup> dha nach robh aig rìgh sam bith roimhe ann an Israel.

26 Mar so rìghich Daibhidh mac Iese os ceann Israeil uile.

27 Agus b'i an tìne a rìghich e os ceann Israeil da fhichead bliadhna<sup>k</sup>: ann an Hebron rìghich e seachd bliadhna, agus ann an Ierusalem rìghich e trì bliadhna deug 'ar fhichead.

28 Agus fhuair e bàs<sup>l</sup> ann an deadh shean aois, làn de làithibh<sup>m</sup>, de shaoibhreas, agus a dh'urram; agus rìghich Solamh a mhac 'n a àit.

29 A nis gnìomhara Dhaibhidh an rìgh, eadar thoiseach agus dheireadh, feuch, *tha* iad sgrìobhta ann an leabhar Shamuel an fhir-sheallaidh, agus ann an leabhar Nàtair an fhàidh, agus ann an leabhar Ghat an fhir-sheallaidh,

30 Maille r'a rìoghachadh gu léir, agus a chumhachd, agus na h-aimsirean a chaidh thairis air<sup>n</sup>, agus thar Israel, agus thar uile rìoghachdaibh nan dùthchanna.



DARA LEABHAR

NAN

EACHDRAIDH.

CAIB. I.

1 *Dh'farr Solamh agus coimhthional Israeil an Tighearn' ann an Gibeon. 7 Dh'fhoillsich Dia e fèin do Sholamh ann an aising. 8 Ròghnaich Solamh gliocas: 13 a charbaid agus a mhàre-shluagh.*

**A**GUS dhaingnicheadh Solamh<sup>d</sup> mac Dhaibhidh 'n a rioghachd, agus bha an Tighearn' a Dhia maille ris<sup>e</sup>, agus dh'ardaich se e gu mòr<sup>f</sup>.

2 Agus dh'aitn Solamh do Israeil uile, do na ceannardaibh<sup>h</sup> mhiltean agus cheud, agus do na breitheamhnaibh, agus do gach uachdaran air Israeil uile, cinu nan aithrichean.

3 Agus chaidh Solamh agus an coimhthional uile maille ris do'n ait àrd<sup>g</sup> a bha ann an Gibeon; oir an rinn bha pàilliuin coimhthional Dhé<sup>h</sup>, a rinn Maois, òglach an Tighearn', anns an fhàsach.

4 Ach àirc Dhé<sup>i</sup> thug Daibhidh a nìos o Chriat-earm do 'n ait a dh'ulluich Daibhidh dhi; oir shuidhich e pàilliuin air a son ann an Ierusalem.

5 Mar an ceudna, bha 'n altair umba<sup>j</sup>, a rinn Besaleel mac Uri, mhic Huir, an sin fa chomhair pàilliuin an Tighearn'; agus dh'farr Solamh agus an coimhthional i<sup>k</sup>.

6 Agus chaidh Solamh suas an sin a dh'ionnsuidh na h-altair umba 'am fianuis an Tighearn', a bha aig pàilliuin a' choimhthional, agus dh' iobair e oirre mìle iobair-loisgte.

7 Air an oidhche sin dh'fhoillsich Dia e fèin do Sholamh, agus thubhairt e ris, Iarr ciod a bheir mi dhuit.

8 Agus thubhairt Solamh ri Dia, Nochd thu do Dhaibhidh m'athair caomhneas mòr, agus rinn thu mise ann am rìgh 'n a àit<sup>l</sup>.

9 A nis, a Thighearna Dhé, coimhlonar do ghealladh do Dhaibhidh m'athair: oir rinn thu mise ann am rìgh air slugh, bonnhor mar dhuslach na talmhainn.

10 Thoir dhomh a nis gliocas<sup>m</sup> agus eòlas, a chum gu-n téid mi mach<sup>n</sup> agus gu-n tig mi steach roimh an t-sluagh so: oir cò is urrainn breth a thabhairt air do shluagh so a tha cho mòr<sup>o</sup>?

11 Agus thubhairt Dia ri Solamh, A chionn gu-n robh so a'd' chridhe<sup>p</sup>, agus nach d'farr thu beartas, maoin, no ciu, no anam do naimhdean, agus mar an ceudna nach d'farr thu saoghal fada; ach gu-n d'farr thu dhuit fèin gliocas agus eòlas, leis an tugadh tu breth air mo shluagh-sa, air an d' rinn mi thu a'd' rìgh:

R.C. 1015.

<sup>a</sup> caib. 9. 22  
Ecl. 2. 9  
Seum. 1. 5  
<sup>b</sup> Mat. 6. 33  
<sup>c</sup> 1 Each. 29. 25

<sup>d</sup> 1 Ri. 2. 46  
<sup>e</sup> Gen. 39. 2  
<sup>f</sup> 1 Each. 29. 25

<sup>g</sup> 1 Ri. 10. 16, &c.  
<sup>h</sup> 1 Each. 27. 1

<sup>i</sup> 1 Ri. 3. 4, &c.  
<sup>j</sup> 1 Each. 16. 39  
<sup>k</sup> 1 Ri. 10. 27, &c.

<sup>l</sup> 1 Each. 15. 1, &c.

<sup>m</sup> Ecs. 38. 1, 2

<sup>n</sup> *d'a h-ionnsuidh.*

<sup>o</sup> Gnà. 4. 7  
Seum. 1. 5, 6

<sup>p</sup> Air. 27. 17  
Deut. 31. 2  
<sup>q</sup> 1 Ri. 5. 2, &c.

<sup>r</sup> no, Hiram, 1 Ri. 5. 1, 1 Each. 14. 1

<sup>s</sup> Gnà. 23. 7  
Eabh. 4. 12  
<sup>t</sup> Ecs. 30. 7  
<sup>u</sup> Ecs. 25. 30  
Lebh. 24. 5-9

12 *Tha gliocas agus eòlas air an tabhairt duit<sup>v</sup>, agus bheir mise dhuit beartas<sup>w</sup>, agus maoin, agus ciù, air chor as nach robh a' leithid aig na rìghrean<sup>x</sup> a bha romhad, agus a'd' dhéigh nach bi a' leithid.*

13 Agus thàinig Solamh o'n ait àrd a bha ann an Gibeon gu Ierusalem, o làthair pàilliuin a' choimhthional, agus rìghich e os ceann Israeil.

14 Agus chruinnich Solamh carbadan<sup>y</sup> agus mare-shluagh: agus bha mìle agus ceithir cheud carbad aige, agus dà mhìle dheug marcach; agus chuir e iad ann an bailtìbh nan carbad, agus maille ris an rìgh ann an Ierusalem.

15 Agus thug an rìgh air airgid agus air òr a bhì ann an Ierusalem mar na clachan<sup>z</sup>, agus air na crannaibh seudaibh thug e bhì mar na croim shieomoir a tha anns an t-srath, air bonnhoireachd.

16 Agus thugadh eich do Sholamh a mach as an Eiphit, agus snàth-lìn: ghabh ceannachean an rìgh an snàth-lìn air luach.

17 Agus thàinig iad a nìos, agus thug iad a mach as an Eiphit carbad air she ceud secul airgid, agus each air cheud agus leth-cheud: agus mar sin do uile rìghribh nan Hiteach, agus do rìghribh Shùria, le 'n lannh-san thugadh a mach iad.

CAIB. II.

1 *Aireumh an luchd-òibre chun tìgh Dhé a thogail. 3 Chuir Solamh fios a dh'ionnsuidh Huraim air son duine toom air òbreuchadh ann an òr; agus air son fiodha. 11 Freagradh còirdèil Huraim.*

**A**GUS shonraich Solamh tìgh a thogail do ainm an Tighearn<sup>1</sup>, agus tìgh d'a rioghachd.

2 Agus chuir Solamh a mach deich agus trì fichead mìle fear-iomchair callach, agus ceithir fichead mìle fear-gearraidh anns a' bheinn, agus trì mìle agus sè ceud a shealltuinn thairis orra.

3 Agus chuir Solamh<sup>2</sup> *teachdaire* gu Huraim<sup>2</sup> rìgh Thùris, ag ràdh, Mar a chuir thu d'a ionnsuidh craobhan seulaire a thogail tìghe dha gu coimhuidh a ghabhail ann, *dean riumsa*:

4 Feuch, tha mi gu tìgh a thogail do ainm an Tighearna mo Dhé, chum a choisrigeadh dha, gu tuis chùbhraidh a losgadh 'n a fhianuis<sup>3</sup>, agus air son an arain thaisbeanta<sup>4</sup> bhith-bhuain, agus air

son iobairtean-loisgte<sup>a</sup> air maduinn agus air feasgar, air na sàbaidibh, agus air na gealachibh nomha, agus air àrd fhéilibh an Tighearn' ar Dé: gu bràth *tha* so ceangailte air Israel.

5 Agus *bithidh* an tigh a thogas mise mòr: oir *is* mòr ar Dia-ne os ceann nan uile dhiathan<sup>b</sup>.

6 Ach cò is urrainn tigh a thogail dha<sup>c</sup>, 'n uair nach eum na nèanha<sup>c</sup>, 'no nèamha nach nèamhe? Agus cò mise gu'n togainn dha tigh, ach a mhàin a losgadh iobairtean 'n a fhianuis?

7 A nis ma ta cuir a m'ionnsuidh duine, teòd air oibreachadh ann an òr, agus ann an airgid, agus ann an umha, agus ann an iarunn, agus ann an corcur, agus ann an dearg, agus ann an òr gorm, agus a tha eòlach air gearradh gu grunn maille ris na daoineibh ealanta *tha* maille rium-sa ann an Iudah, agus ann an Ierusalem, a sholair Daibhidh m'athair<sup>c</sup>.

8 Cuir a m'ionnsuidh mar an ceudna craobhan seudair, craobhan giuthais, agus craobhan alguim o Lebanon: oir tha fhios agam gu bheil do sheirbhiseich eòlach air fiodh a ghearradh ann an Lebanon: agus, feuch, *bithidh* mo sheirbhiseich-sa maille ri d' sheirbhiseich-sa.

9 Eadhon a dheasachadh dhomh fiodha ann am pailteas; oir *bithidh* an tigh a tha mise gus a thogail mòr agus iongantach.

10 Agus, feuch, bheir mi do d' sheirbhiseich, na gearraidhean a ghearras fiodh, fichead mìle tomhas de chruithneachd buailte, agus fichead mìle tomhas eorna, agus fichead mìle bat fiona, agus fichead mìle bat olaidh.

11 Agus fhreagair Hiram rìgh Thirus ann an sgrìobhadh, a chuir e dh'ionnsuidh Sholaimh, A chionn gu bheil gràdh aig an Tighearna d'a shluagh<sup>m</sup>, rinn e thusa a'd' rìgh os an ceann.

12 Thubhairt Hiram mar an ceudna, Beannaichte *gu robh* an Tighearna Dia Israeil a rinn nèamh agus talamh<sup>n</sup>, a thug do Dhaibhidh an rìgh mac glie, aig am bheil eòlas agus tuigse, a thogadh tigh do'n Tighearn', agus tigh d'a riochachd.

13 Agus a nis chuir mi a d'ionnsuidh duine eòlach, aig am bheil tuigse, a *bha* aig Hiram m'athair;

14 Mac mnatha de nigheanaibh Dhain<sup>o</sup>, agus 'athair 'n a dhuine o Thirus, teòd air oibreachadh ann an òr, agus ann an airgid, ann an umha, ann an iarunn, ann an cloich, agus ann am fiodh, ann an corcur, ann an gorm, agus ann an anart grunn, agus ann an dearg; agus air gearradh gach gnè gearraidh, agus air dealbhadh gach n' imleachdaich a chuirear fa'chomhair, maille ri d' daoineibh ealanta-sa, agus daoineibh ealanta mo thighearna Dhaibhidh d'athair.

15 A nis air an aobhar sin an cruithneachd, agus an t-eorna, an oladh, agus

R.C. 1015.

<sup>a</sup> Air. 28. 3. &c.

<sup>1</sup> *Iapho*, *Ios.* 19. 46.

<sup>b</sup> Salm 135. 5. <sup>1</sup> Tim. 6. 15

<sup>c</sup> caib. 8. 7, 8 <sup>1</sup> Ri. 9. 20,

<sup>d</sup> Isa. 66. 1, 2 <sup>c</sup> caib. 6. 18

<sup>f</sup> 1 Each. 22. 2

<sup>f</sup> 1 Each. 22. 15

<sup>b</sup> 1 Ri. 6. 1, &c.

<sup>f</sup> Gen. 22. 2, 14

<sup>j</sup> 1 Each. 21. 18

<sup>2</sup> no, *Araannah*,

<sup>2</sup> Sam. 24. 18.

<sup>k</sup> 1 Each. 28. 11

<sup>l</sup> Eoin 10. 23 <sup>Gnio.</sup> 3. 11

<sup>m</sup> 1 Ri. 10. 9. 5. 12

<sup>n</sup> Salm 72. 17

<sup>o</sup> Salm 33. 6 <sup>Ier.</sup> 10. 10,

<sup>p</sup> Gnio. 14. 15 <sup>Tais.</sup> 10. 6

<sup>3</sup> *luach-ukhor*.

<sup>q</sup> 1 Each. 29. 2, 8

<sup>r</sup> Isa. 54. 11, 12

<sup>s</sup> Tais. 18. 21

<sup>t</sup> 1 Ri. 7. 13, 14

<sup>u</sup> Eabh. 9-9. 3

am fion, air an do labhair mo thighearn', cuireadh e *iad* a dh'ionnsuidh a sheirbhiseach:

16 Agus gearraidh sinne fiodh á Lebanon, a rèir gach feum a bhitheas agad; agus bheir sinn a d'ionnsuidh e 'n a ràthaibh air muir gu Iopa<sup>1</sup>; agus bheir thusa suas e gu Ierusalem.

17 Agus ghabh Solamh<sup>c</sup> àireamh nan coigreach uile a *bha* ann an tìr Israeil, an t-deigh an àireimh leis an d'rinn Daibhidh 'athair an-àireamh<sup>d</sup>; agus fhuaradh ann diubh ceud agus leth-cheud mìle agus trì mìle agus sè ceud.

18 Agus rinn e trì fichead agus deich mìle dhiubh 'n an luchd-iomchair eallach, agus ceithir fichead mìle 'n an gearrad-airibh ann an t-sliabh, agus trì mìle agus sè ceud 'n an luchd-amhairc thairis a thoir air an t-sluagh obair a dheanam<sup>f</sup>.

CAIB. III.

1 An t-àit agus an t-òm's an do thòisich Solamh air togail an teampuill. 3 Tomhas an tigh ro naoimh. 14 An brat, 15 agus na puist.

**A** GUS thòisich Solamh air togail tìghe 'n an Tighearn<sup>2</sup> ann an Ierusalem air sliabh Mhoriah<sup>3</sup>, far an d'fhoillsicheadh an Tighearna do Dhaibhidh 'athair<sup>4</sup>, anns an àit a dh'ulluich Daibhidh ann an urlar-bualaidh Ornain<sup>5</sup> an Ieusaich.

2 Agus thòisich e air togail air an dara mìos, anns a' cheathramh bliadhna d'a riochachadh.

3 Agus *is* iad so na nithe a shuidhicheadh le Solamh chum tìgh Dhé a thogail<sup>6</sup>: am fad ann an làmhnan-coille, a rèir a' cheud tomhais, trì fichead làmh-choille, agus an leud fichead làmh-choille.

4 Agus an sgàth-thìgh<sup>7</sup> a *bha* air beul-aobh an tìghe, fichead làmh-choille 'fhad, a rèir leoid an tìghe, agus ceud agus fichead làmh-choille 'àirde: agus chòmhdach e thairis e air an taobh a stìgh le òr fìor-ghlan.

5 Agus an tìgh mòr chòmhdach e le fiodh giuthais, agus chòmhdach e thairis e le òr fìor-ghlan, agus thug e air craobhan-pailme éirigh suas air, agus slabhraidhean.

6 Agus sgeadaich e an tìgh le clachaibh 3 uasal<sup>8</sup> air 'sgàth sgeimhe; agus b'e an t-òr òr Pharbhaian.

7 Agus chòmhdach e thairis an tìgh, na sailthean, na puist, agus a bhallachan, agus a dhorsan, le òr; agus ghearr e ceruban air na ballachaibh.

8 Agus rinn e an tìgh a's ro naoimhe<sup>9</sup>: 'fhad an rèir leoid an tìghe, fichead làmh-choille, agus a leud fichead làmh-choille: agus chòmhdach e thairis e le òr fìor-ghlan, a thòinig gu sè ceud talann.

9 Agus b'e cothrom nan tairngean leth-cheud secel òir: agus chòmhdach e thairis na seòmraichean uachdarach le òr.

10 Agus anns an tìgh ro naoimh rinn e

dà cherub a dh'obair sho-ghluasaid, agus chòmhdhaich e thairis le òr iad.

11 Agus *bha* sgiathan nan cerub fichead làmh-choille air fad : aon sgiath cùig làmhan-coille, a' ruigheachd gu balla an tighe ; agus an sgiath eile cùig làmhan-coille, a' ruigheachd gu sgiath a' cheruib eile :

12 Agus sgiath a' cheruib eile cùig làmhan-coille, a' ruigheachd gu balla an tighe ; agus an sgiath eile cùig làmhan-coille, tàthta ri sgiath a' cheruib eile.

13 Sgaoil sgiathan nan cerub sin iad féin a mach fichead làmh-choille : agus sheas iad air an cosaibh, agus an aghaidhean ris an taobh a stigh.

14 Agus rinn e am brat<sup>s</sup> de ghorm, agus de chorcur, agus de dhearg, agus a dh'anart grunn, agus dh'òibrich e ceruban air.

15 Agus rinn e air beulaobh an tighe dà phost<sup>c</sup> cùig làmhan-coille deug ar fhichead air àrde, agus an ceann a *bha* air mullach gach aoin diubh cùig làmhan-coille.

16 Agus rinn e slabhraidhean, mar anns a' ghuth-àit, agus chuir e *iad* air mullach nam post ; agus rinn e ceud pomgranat, agus chuir e *iad* air na slabhraidheibh.

17 Agus chuir e suas na puist air beulaobh an teampull, aon air an làimh dheis, agus aon air an làimh chli. Agus thug e Iachin<sup>1</sup> mar ainm air a' phost air an làimh dheis, agus Boas<sup>2</sup> mar ainm air a' phost air an làimh chli.

CAIB. IV.

1 An altair umha, 2 A' mhuir leaghta. 6 Na soithichean-ionnlaid, 7 na coinneirean, 8 agus na bùird. 19 An t-uidheam a rinneadh a dh'òr.

**A**GUS rinn e altair<sup>h</sup> umha : fichead làmh-choille a fad, agus fichead làmh-choille a leud, agus deich làmhan-coille a h-àrde.

2 Agus rinn e muir leaghta<sup>f</sup>, deich làmhan-coille o bhile gu bile, cruinn mu'n cuairt, agus cùig làmhan-coille a h-àrde ; agus chuairtich snàthain dheich làmhan-coille 'ar fhichead i mu'n cuairt.

3 Agus foipe *bha* coslas dhamb, a chuairtich i mu'n cuairt, deich anns an làmh-choille a' dol mu thimchioll na mara mu'n cuairt. Thilgeadh dh' shreath dhamb an uair a thilgeadh i féin.

4 Sheas i air dà dhamb dheug, tri ag amhare gu tuath, agus tri ag amhare an iar, agus tri ag amhare gu deas, agus tri ag amhare an ear : agus chuireadh a' mhuir orra gu h-àrd, agus *bha* a' chuid-dheiridh dhiubh uile a stigh.

5 Agus *bha* leud boise air tiuighead innte, agus *bha* a bile air a dheanamh mar bhile copain, le blàthaibh lili : ghabh i agus chum i tri mìle bat.

6 Agus rinn e deich soithichean-ionn-

R.C. 1015.

<sup>a</sup> Eabh. 9. 23

<sup>b</sup> Ecs. 25. 31-

<sup>40</sup>

<sup>1</sup> Each. 28.

<sup>12-19</sup>

Eabh. 8. 5

<sup>c</sup> 1 Ri. 6. 36

<sup>d</sup> Ecs. 26. 31

<sup>e</sup> 1 Ri. 7. 15-

<sup>21</sup>

Ier. 52. 20,

<sup>21</sup>

<sup>1</sup>'s e sin,

*daingnich-*

*ith e.*

<sup>2</sup>'s e sin,

*annsan*

*tha neart.*

<sup>f</sup> 1 Ri. 7. 27,

<sup>43</sup>

<sup>g</sup> 1 Ri. 7. 14,

<sup>45</sup>

<sup>h</sup> Ecs. 27. 1, 2

<sup>2</sup> Ri. 16. 14

Esc. 43. 13-

<sup>17</sup>

<sup>i</sup> 1 Ri. 7. 23,

&c.

<sup>j</sup> Ecs. 25. 30

<sup>k</sup> Ecs. 27. 20,

<sup>21</sup>

<sup>l</sup> Ecs. 25. 31,

&c.

laid, agus chuir e cùig dhiubh air an làimh dheis, agus cùig air an làimh chli, a dh'ionnlad anna : nithe na h-jobairt-loisgte nigh iad anna<sup>g</sup>; ach *bha* a' mhuir air son nan sagart, a dh'ionnlad innte.

7 Agus rinn e deich coinneirean òir, a réir an cumaidh<sup>h</sup>, agus chuir e *iad* anns an teampull, cùig air an làimh dheis, agus cùig air an làimh chli.

8 Agus rinn e deich bùird, agus chuir e *iad* anns an teampull, cùig air an làimh dheis, agus cùig air an làimh chli : agus rinn e ceud cuach òir.

9 Agus rinn e cùirt nan sagart<sup>c</sup>, agus a' chùirt mhòr, agus dorsan air son na cùirte, agus chòmhdhaich e an dorsan thairis le umha.

10 Agus chuir e a' mhuir air an taobh deas de'n cheann an ear, fa chomhair na h-àrde deas.

11 Agus rinn Huram na h-aighnean, agus na sluasaidean, agus na cuachan ; agus chuir Huram erioch air deanamh na h-òibre a rinn e do rìgh Solamh ann an tigh Dhé :

12 *Eadhon* an dà phost, agus na cnairtean, agus na cinn a *bh* air mullach an dà phuist, agus an dà lion-obair a chòmhdachadh dh' chusart nan ceann a *bh* air mullach nam post :

13 Agus ceithir cheud pomgranat do'n dà lion-obair ; dà shreath phomgranat do gach lion-obair, a chòmhdachadh dh' chusart nan ceann, a *bh* air na puist.

14 Agus rinn e buinn<sup>s</sup>, agus rinn e soithichean-ionnlaid air na buinn :

15 Aon mhuir, agus dà dhamb dheug foipe :

16 Agus na h-aighnean, agus na sluasaidean, agus na greimichean feòla, agus an uidheam uile, rinn Huram<sup>s</sup> do rìgh Solamh ann an tigh an Tighearna a dh'umha lobhta.

17 Ann an còmhnard Iordain thilg an rìgh iad, anns an talamh chreadha cadar Sucot agus Seredatah.

18 Agus rinn Solamh an t-uidheam so uile ann am mòr-phailteas ; oir cha robh e comasach cudthrom an umha fhaghail a mach.

19 Agus rinn Solamh an t-uidheam uile a *bhuineadh* do thigh Dhé, agus an altair òir, agus na bùird air an robh aran na fianuis<sup>j</sup> ;

20 Agus na coinneirean maille 'ar làochranaibh, chum gu'n loisgeadh iad a réir a' ghnàtha<sup>k</sup> air beulaobh a' ghuth-àite, a dh'òr fìor-ghlan :

21 Agus na blàthan<sup>l</sup>, agus na lòchrain, agus na clobhachan, a dh'òr, eadhon de'n òr a bu ghloine ;

22 Agus na smàladairean, agus na cuachan, agus na spàinean, agus na tuisirean, a dh'òr fìor-ghlan :

23 Agus dol a steach an tighe, a dhorsan a b'fhàide a stigh aig an ionad ro naomh, agus dorsan tighe an teampull, a dh'òr.

CAIB. V.

1 *Thug Solamh na n-ite naomhaichte a stigh do'n teampull. 2 Thug na Lebhithich a nios an airc a bhaile Dhaibhidh. 11 'N uair bha na Lebhithich, e' moladh Dhé lionadh an teampull le neul.*

**A**GUS chríochnaiceadh an obair uile<sup>e</sup> a rinn Solamh air son tighé an Tighearn: agus thug Solamh a stigh nite naomhaichte Dhaibhidh 'athar<sup>e</sup>: an t-airgid, agus an t-ór, agus na h-innealan uile, chuir e am measg ionmhasan tighé Dhé.

2 An sin chruinnich Solamh seanairean Israeil<sup>d</sup>, agus cinn nan treubh uile, ceannardan aithriche chloinn Israeil, gu Ierusalem, chum gu-n tugadh iad a nios áire coimheangail an Tighearn<sup>h</sup> á baile Dhaibhidh<sup>i</sup>, a's e Sion<sup>j</sup>.

3 Agus chruinnich fir Israeil uile iad féin a dh'ionsuidh an righ air an fhóill<sup>k</sup>, [ann am nios Etanim,] is e sin an seachdamh mios.

4 Agus tháinig uile sheanairean Israeil; agus thog na Lebhithich an áire.

5 Agus thug iad suas an áire, agus páillian a' choimhthional, agus na soithichean naomha uile a bha 's a' pháillian: thug na sagairt agus na Lebhithich iad sin suas.

6 Agus dh'obair righ Solamh, agus coimhthional Israeil uile a chruinnich d'a ionsuidh roimh an áire, caoraich agus crodh, nach robh e'n comas áireamh no mheas, a thaoibh lionmhoireachd.

7 Agus thug na sagairt a steach áire coimheangail an Tighearna<sup>l</sup> d'a h-áite féin, do ghuth-áit an tighé, do'n ionad a's ro naoimhe, *caithon fo sgiathaibh nan cerub<sup>m</sup>*:

8 Oir sgaoil na ceruban a mach an sgiathan os ceann áite na h-áirce, agus chomhdaich na ceruban an áire agus a lunnag gu h-áird<sup>n</sup>.

9 Agus tharruing iad a mach na lunnag, air chor as gu-m faicteadh cinn nan lunn o'n áire fa chomhair a' ghuth-áite; ach cha-n fhaicteadh a mach iad: agus tha iad an sin gus an là 'n diugh.

10 Cha robh ni air bith anns an áire ach an dà chláir a chuir Maois an sin ann an Horeb<sup>o</sup>, an uair a rinn an Tighearna *coimheangail* ri cloinn Israeil, aig teachd a mach dhoibh as an Eiphit.

11 Agus an uair a tháinig na sagairt a mach as an ionad naomh; (oir naomhaicteadh na sagairt uile a bha láthair: cha robh iad a' feitheamh 's an am sin a réir an roinnean<sup>p</sup>:

12 An sin bha na Lebhithich<sup>q</sup>, an luchd-seinn, agus iad uile de chloinn Asaiph, Heman, agus Isaiutin, maille r am macaibh agus am bráithribh, air dhoibh a bhí air an sgeadachadh ann an lion-eudach geal, le ciombalaibh, agus le saltairibh, agus le clársaichibh, 'n an seasamh aig a' cheann an ear de'n altair, agus maille riu ceud

R. c. 1005.

a 1 Each. 15.  
Salm 63. 25  
b Tais. 5. 8-14  
c 1 Ri. 7. 51

d 1 Each. 22.  
e 1 Each. 16.  
Salm 34-41  
cxxxvi.

f 1 Ri. 8. 1, &c.  
g caib. 7. 2  
Ecs. 40. 35  
Ese. 10. 4  
Tais. 15. 8

h Air. 10. 33, 36  
i 2 Sam. 6. 12  
j Salm 2. 6  
87. 2

k 12. 13-17  
l caib. 7. 8-10  
m 1 Ri. 8. 12, &c.

n Lebh. 16. 2  
Salm 18. 11  
Nah. 1. 3  
Eabh. 12. 18

o Air. 6. 23-27  
p Neh. 8. 5

q Salm 132. 8  
r Luc. 1. 68-70  
s Ecs. 37. 7-9  
Eabh. 9. 4-5

t Dent. 12. 5, 11  
u Ecs. 37. 3-5

v caib. 12. 13  
w 1 Each. 28. 4

x Deut. 10. 2-5

y caib. 35. 4  
z 1 Each. 25. 1

aa 1 Each. 20. 23

ab 1 Each. 17. 11

ac caib. 5. 7, 10

agus fichead sagart a' deanamh fuaim le trompaidibh<sup>e</sup>;

13 Agus bha iad mar aon a' deanamh fuaim le trompaidibh, agus a' seinn, a thoirt air aon ghuth<sup>b</sup> a bhí air a chluinntinn a mholadh agus a thoirt buidheachais do an Tighearn<sup>i</sup>. Ach an uair a thog iad suas an guth leis na trompaidibh, agus na ciombalaibh, agus na h-innealaibh ciuil, agus a bha iad a' moladh an Tighearn<sup>i</sup>, a chionn gu bheil e maith<sup>e</sup>, a chionn gu *mair* a throcair gu bráth; an sin ionadh an tigh le neul, tigh an Tighearna.

14 Agus cha b'urrainn na sagairt seamh a flurithealadh air sgáth an neoil: oir lion glóir an Tighearna tigh Dhé<sup>g</sup>.

CAIB. VI.

3 *Bheannaich Solamh an sluagh, agus mhol e Dia. 14 'Uruigh agus athchuinge Sholobank 'n uair e choisrig e an teampull. 19 Gluaidh e gu-n tugadh Dia isid'achd d'a uraigh, agus gu-m bitheadh a láthaireochd maille ris a ghuath.*

**A**N sin thubhairt Solamh<sup>i</sup>, Thubhairt an Tighearna gu-n gabhadh e comhnuidh ann an dorchadas tuigh<sup>o</sup>.

2 Ach thog mise tigh-comhnuidh dhuit, agus áite chum thu dh'flantuinn ann gu bráth.

3 Agus thionndaidh an righ 'aghaidh, agus bheannaich<sup>u</sup> e uile choimhthional Israeil, (agus uile choimhthional Israeil 'n an seasamh<sup>e</sup>.)

4 Agus thubhairt e, Gu ma beannaichte an Tighearna Dia Israeil, a choimhilion le a lámhb<sup>v</sup> na labhair e le 'bheil rí m'athair Daibhidh, ag rádh.

5 O'n lá air an d' thug mi mo shluagh a mach á tir na h-Eiphit, cha do thagh mi baile sam bith á uile threubhan Israeil a thogail tighé, chum gu-m bitheadh m'ainm an sin<sup>z</sup>, agus cha do thagh mi duine sam bith gu bhí 'n a uachdaran os ceann mo shluagh Israeil.

6 Ach a nis thagh mi Ierusalem<sup>z</sup>, a chum gu-m bitheadh m'ainm an sin; agus thagh mi Daibhidh<sup>z</sup> gu bhí os ceann mo shluagh Israeil.

7 Agus bha e ann an cridhe Dhaibhidh m'athair tigh a thogail do ainm an Tighearna Dhé Israeil.

8 Agus thubhairt an Tighearna ri Daibhidh m'athair, A chionn gu-n robh e ann ad chridhe tigh a thogail do m'ainm-sa, is maith a rinn thu gu-n robh e ann ad chridhe:

9 Gidheadh, cha tog thusa an tigh, ach do mhac a thig a mach as do leasrabh, togaidh esan an tigh do m'ainm-sa.

10 Agus choimhilion an Tighearn<sup>z</sup> fhocal a labhair e, agus dh'éirich mise suas 'n áite Dhaibhidh m'athair, agus tha mi a'm<sup>z</sup> shuidhe air righ-chaitir Israeil<sup>z</sup>, mar a labhair an Tighearn<sup>z</sup>, agus thog mi an tigh do ainm an Tighearna Dhé Israeil:

11 Agus shuidhich mi an sin an áire<sup>z</sup>,

anns am bheil coimhcheangal an Tighearn', a rinn e ri cloinn Israeil.

12 Agus sheas e roimh altair an Tigh-earn<sup>ca</sup>, an làthair uile choimhthionail Israeil, agus sgaoil e mach a làmhan,

13 (Oir rinn Solamh bonn umha, agus chuir se e ann am meadhon na cùrte, cùig làmhan-coille air fad, agus cùig làmhan-coille air leud, agus trì làmhan-coille air àirde; agus sheas e air<sup>c</sup>, agus leig se e fém air a ghluinibh an làthair coimhthionail Israeil uile, agus sgaoil e mach a làmhan gu nèamh.)

14 Agus thubhairt e, A Thighearna Dhé Israeil, cha-n' *vil* Dia ann cosmhuil riutsa anns na nèamhan<sup>d</sup>, no air an talamh, a chumas coimhcheangal<sup>e</sup> agus trècair ri d' sheirbhisich, a ghluaiseas a'd' fhianuis le 'n uile chrìithe :

15 A chum ri d'òglach Daibhidh m'athair an ni a labhair thu ris<sup>f</sup>; oir labhair thu le d' bheul, agus le d' làimh choimhthionail thu<sup>g</sup>, mar air an là 'n diugh.

16 A nis uime sin, a Thighearna Dhé Israeil, cum ri d'òglach Daibhidh m'athair an ni a labhair thu ris<sup>h</sup>, ag ràdh, Cha bhì duine d'ith ort a m' fhianuis-sa, a shuidheas air rìgh-chaitir Israeil, ma choimhdeas a mhàn do chlann an slighe<sup>i</sup>, a' gluasad ann am lagh, mar a ghluais thusa a m' fhianuis.

17 Agus a nis, a Thighearna Dhé Israeil, daingnichear d'fhocal a labhair thu ri d'òglach Daibhidh.

18 Ach an gabh Dia d'a rìreadh còmhnuidh maille ri daoibh air an talamh<sup>j</sup>? feuch, cha chum na nèamhan agus nèamha nan nèamh thusa<sup>k</sup>; cia is ro lugha na sin an tigh so a thog mise?

19 Gidheadh, amhaire air urnuigh do sheirbhisich, agus air 'athcheuinge, a Thighearna mo Dhia, a dh'èisdeachd ris a' ghluaidh agus ris an urnuigh, a *thu* do sheirbhiseach a' deanamh a' d'fhianuis :

20 A chum gu-m bi do shùilean fosgailte ris an tigh so a dh'oidhe agus a là, eadhon ris an àite mu'n dubhairt thu gu-n cuireadh tu d'ainm an sin, a dh'èisdeachd ris an urnuigh a ni do sheirbhiseach a dh'ionnsuidh an àite so.

21 Eisd air an aobhar sin ri athcheuinge do sheirbhisich, agus do shluaigh Israeil, an uair a ni iad urnuigh dh'ionnsuidh an àite so; agus èisd thusa o d'àite-còmhnuidh<sup>l</sup>, o na nèamhan; agus an uair a dh'èisdeas tu, maith dhoibh.

22 Ma pheacaicheas duine an aghaidh a choimhearsnaich, agus ma dh'ìarras e miannan air, a' toirt air mionnachadh, agus gu-n tig na miannan an làthair d'altarach anns an tigh so;

23 An sin èisd thusa o na nèamhan, agus dean, agus thoir breth air do sheirbhisich, ag locadh do'n aingidh<sup>m</sup>, a' toirt a shlighe air a cheann fém: agus a' freanachadh an fhrein, a' tabhairt da a réir 'fhreantachd.

R.C. 1004.

1 Ri. 8. 22, &c.

6 Salm 106. 49-47

7 Neh. 8. 4

8 Ecs. 15. 11 Deut. 4. 39

9 Neh. 7. 9 Dan. 1. 5 Dan. 9. 4

10 Each. 22. 9

11 rann 4 Jer. 5. 24

12 Eze. 34. 26 Hos. 2. 21, 22

13 2 Sam. 12. 16-17

14 Ri. 2. 4 6. 12

15 caib. 20. 5-13

16 Salm 132. 12

17 Joel 1. 4, 11 2. 25

18 caib. 32. 24 Seum. 5. 13

19 Ecs. 29. 45, 46

20 Salm 68. 18

21 Salm 32. 2-6

22 142. 1, 2

23 caib. 2. 6 Isa. 66. 1

24 Gnio. 7. 49

25 Salm 62. 12

26 Isa. 56. 3, 6, 7

27 Eoin 10. 16 Gnio. 8. 27-

28 Eph. 2. 13, 13

29 caib. 30. 27

30 Salm 46. 10

31 Jer. 10. 7

32 Ri. 9. 26

33 Salm 10. 14 Jer. 28. 16, 17

34 51. 50

35 caib. 14. 11, 12

20. 4, &c.

24 Agus ma bhuailear do shluagh Israel an làthair an nàmhaid, a chionn gu-n do pheacaich iad a'd' aghaidh, agus ma philleas iad agus gu-n aidich iad d'ainm, agus gu-n dean iad urnuigh, agus gu-n guidh iad a'd' làthair anns an tigh so;

25 An sin èisd thusa o na nèamhan<sup>o</sup>, agus maith peacadh do shluaigh Israeil, agus thoir a ris iad do'n fhearann a thug thu dhoibh fém agus d'an aithrichibh.

26 An uair a dhruidear na nèamhan, agus nach bi uisge ann, a chionn gu-n do pheacaich iad a'd' aghaidh-sa, agus a ni iad urnuigh a dh'ionnsuidh an àite so, agus a dh'aidheas iad d'ainm, agus a dh'iompaichear iad o'm peacadh, an uair a chuireas tu fo àmhghar iad;

27 An sin èisd thusa o na nèamhan, agus maith peacadh do sheirbhiseach, agus do shluaigh Israeil, a chum gu-n teagaisg thu dhoibh an t-slighe mhaith air an còir dhoibh gluasad, agus gu-n cuir thu uisge air an fhearann<sup>p</sup> a thug thu do d' shluagh mar oighreachd.

28 An uair a bhithes gorta anns an tìr<sup>q</sup>, an uair a bhithes plàigh ann, an uair a bhithes seargadh ann, no fuardhealt, locust<sup>r</sup>, no barruis; an uair a theannaicheas a nàmhaid e ann an tìr a bhaile, ciod air bith plàigh<sup>s</sup>, agus ciod air bith euslaint a bhithcas ann;

29 Ge b'e urnuigh, ge b'e athcheuinge a chuirear suas le duine sam bith, no le d' shluagh Israel uile, an uair a bhithes fios aig gach aon air a phlàigh fém<sup>t</sup>, agus a dh'oilgheas fém, agus a sgaioleas e mach a làmhan a dh'ionnsuidh an tigh so;

30 An sin èisd thusa o na nèamhan, o d'àite-còmhnuidh, agus maith, agus thoir do gach duine a réir a shlighean uile<sup>u</sup>, a tha fios agad air a chrìdhe; (oir is ann agadsa, agadsa mhàn a tha fios air cridheachaidh chloinn nan daoine.)

31 A chum gu-m bi eagal orra romhad-sa, a ghluasad ann ad shligheibh ré an làithean uile a bhithes iad beò anns an tìr a thug thu d'ar n-aithrichibh.

32 Os bàrr, a thaobh a' choigrich<sup>v</sup>, nach 'eil de d' shluagh Israeil, ach a thig à tìr chéin air sgàth do mhòr-ainme-sa, agus do làimhe làidir, agus do ghairdein sìnte mach, agus a thig agus a ni urnuigh anns an tigh so;

33 An sin èisd thusa o na nèamhan, o d'àite-còmhnuidh, agus dean a réir nan uile *nìthe* mu'n glodh an coigreach riut; a chum gu-m bi eòlas aig uile shluigh na talmhainn air d'ainm<sup>w</sup>, agus gu-m bi eagal orra romhad<sup>x</sup>, mar *tha air* do shluagh Israeil, agus gu-m bi fios aca gu-n goirear d'ainm-sa air an tigh so a thog mise.

34 An uair a théid do shluagh a mach a choghadh<sup>y</sup> an aghaidh an naimhdean air an t-slighe air an cuir thu iad, agus a ni iad urnuigh riut a làimh a' bhaile so a

ròghnaich thusa, agus an tìghe a thog mise do d'ainn;

35 An sin éisd thusa o na nèamhan ri'n urnuigh agus ri'n atcheuinge, agus cum ceartas riu<sup>o</sup>.

36 An uair a pheacaicheas iad a'd' aghaidh, (oir cha-n 'eil duine ann nach peacaich<sup>c</sup>.) agus a lasas d'fhearg 'n an aghaidh, agus a bheir thu thairis iad d' an namhbhidh, agus a bheir iad leo 'n am braighdibh iad do thir am fad no am fagus;

37 Gidheadh ma thig iad gu inntinn cheirt anns an tir d'an d' thugadh 'n am braighdibh iad, agus ma dh'ionnpaichear iad, agus ma ni iad urnuigh riut ann an tir am braighdeanais, ag ràdh, Pheacaich sinn, rinn sinn gu h-eucorach, agus rinn sinn gu h-aingidh;

38 Ma philleas iad a d' ionnsuidh-sa le'n uile chridhe<sup>c</sup>, agus le'n uile anam, ann an tir am braighdeanais, d'an d'thugadh iad 'n am braighdibh, agus ma ni iad urnuigh a làimh an tìre féin a thug thu d'an aithrichibh, agus a làimh a' bhaile a ròghnaich thu<sup>c</sup>, agus a làimh an tìghe a thog mise do d'ainn;

39 An sin éisd thusa o na nèamhan<sup>h</sup>, o d'àite-còmhnuidh, r'an urnuigh agus r'an atcheuinge, agus cum ceartas riu, agus maith do d' shluagh a pheacaich a'd' aghaidh.

40 A nis, mo Dhia, bitheadh, guidheam ort, do shùilean fosgailte, agus thugadh do chluasan an aire do urnuigh an àite so.

41 Ach a nis éirich thusa<sup>r</sup>, a Thighearna Dhé, do d'àite-suaimhneis<sup>c</sup>, thu féin, agus àire do neirt. Bitheadh do sàgairt, a Thighearna Dhé, air an sgeadachadh le slàinte, agus deanadh do naoimh gaardeachas ann am maithes<sup>l</sup>.

42 A Thighearna Dhé, na tionndaidh air falbh gnus d'aoin ungta: cuimhnich trócairean Dhaibhidh do sheirbhisich<sup>m</sup>.

CAIB. VII.

1 Lion glóir an Tighearn<sup>r</sup> an teampull. 4 Choisrig Solamh agus clann Israeil tigh Dhé, 10 agus an sin phill an slugh d'an bùthaibh, aobhinn agus subhach 'n an cridhe, 12 Dh'fhollisich Dia e féin a ris do Sholamh, agus r'ian e còmhcheangal ris.

**A** GUS an uair a chuir Solamh crìoch air urnuigh a dheanamh<sup>r</sup>, thàinig an teine a nuas o nèamh<sup>r</sup>, agus loisg e suas an tabhartas-loisgte agus na h-iobairtean; agus lion glóir an Tighearn<sup>r</sup> an tigh.

2 Agus cha b'urraim na sàgairt do la steach do thigh an Tighearn<sup>r</sup>, a chionn gu-n do lion glóir an Tighearna tigh an Tighearn<sup>r</sup>.

3 Agus an uair a chunnaic clann Israeil uile mar a thàinig an teine nuas, agus glóir an Tighearn<sup>r</sup>, air an tigh, chrom siad iad féin le 'n aghaidhibh chum na talmhainn air an urlar, agus rinn iad

R.C. 1004.

<sup>a</sup> caib. 20. 21

1 Each. 16.

Salm 106.

17

136. 1

Eabh. 7.

24, 25

<sup>b</sup> Salm 9. 3, 4

<sup>c</sup> Ecl. 7. 20

Seum. 3. 2

1 Eoin 1. 8

<sup>d</sup> 1 Each. 15.

16

Salm 87. 7

<sup>e</sup> caib. 5. 12

<sup>f</sup> Jer. 29. 12-

14

<sup>g</sup> Dan. 6. 10

<sup>h</sup> Dan. 9. 16-

19

<sup>i</sup> Jos. 13. 3, 5

<sup>j</sup> Salm 132.

8, &c.

<sup>k</sup> 1 Each. 28.

2

Isa. 66. 1

<sup>l</sup> Neh. 9. 25

Salm 65. 4,

11

Sech. 9. 17

<sup>m</sup> Isa. 55. 3

<sup>n</sup> 1 Ri. 9. 1,

&c.

<sup>o</sup> Deut. 12. 5

<sup>p</sup> 1 Ri. 8. 54,

&c.

<sup>q</sup> Ecs. 29. 43

Lebh. 9. 24

Bre. 6. 21

1 Ri. 18. 38

1 Each. 21.

26

<sup>r</sup> Mal. 3. 1, 2

<sup>s</sup> caib. 6. 26

28

Salm 107.

34

<sup>t</sup> caib. 5. 13,

14

Ese. 10. 3, 4

<sup>u</sup> Seum 4. 10

<sup>v</sup> Gnio. 9. 11

<sup>w</sup> Isa. 45. 19

Tuir. 3. 40,

41

<sup>x</sup> Isa. 59. 20

<sup>y</sup> caib. 6. 27,

30

aoiradh, agus mhol iad an Tighearn<sup>r</sup>, a chionn *gu bheil* e maith, gu *mair* a thrócaire air gu bràth<sup>a</sup>.

4 An sin dh'ìobair an rìgh agus an slugh uile iobairtean 'am fianuis an Tighearn<sup>r</sup>.

5 Agus dh'ìobair rìgh Solamh mar iobairt dà mhìle fichead damh, agus ceud agus fichead mìle caora: agus choisrig an rìgh agus an slugh uile tigh Dhé.

6 Agus dh'fheith na sàgairt air an dreuchd: na Lebhithich<sup>d</sup> mar an ceudna le innealaibh-ciuil an Tighearn<sup>r</sup>, a rinn Daibhidh an rìgh a mholadh an Tighearn<sup>r</sup>, a chionn gu *mair* a thrócaire gu bràth, an uair a bha Daibhidh a' cliùthachadh le 'n làimh-san: agus shéid na sàgairt trompaidean rompa<sup>r</sup>, agus sheas Israel uile.

7 Agus naomhaich Solamh meadhon na cùrte a bha fa chomhair tìghe an Tighearn<sup>r</sup>: oir thug e suas an sin iobairtean-loisgte, agus saill nan tabhartas-sith, a chionn nach b'urraim an altair umha a rinn Solamh na h-iobairtean-loisgte, agus na tabhartais-bidh, agus an t-sail, a ghhabhail.

8 Agus chum Solamh anns an àm sin an fhéill seachd làithean, agus Israel uile maille ris, comhelruinneachadh ro mhòr, o dhol a stigh Hamait<sup>i</sup> gu ruig amhainn na h-Eiphit.

9 Agus air an ochedamh là chum iad àrd choimhthional; oir chum iad coisrig-eadh na h-altarach seachd làithean, agus an fhéill seachd làithean.

10 Agus air an treas là fichead de'n t-seachdamh mìos leig e an slugh air falbh d'am bùthaibh, aobhinn agus subhach 'n an cridhe air son a' mhaithes a nochd an Tighearna do Dhaibhidh, agus do Sholamh, agus do Israel a shluagh.

11 Agus chriochnaich Solamh tigh an Tighearn<sup>m</sup>, agus tigh an rìgh; agus gach ni a thàinig ann an cridhe Sholaimh a dheanamh ann an tigh an Tighearn<sup>r</sup>, agus 'n a thigh féin, shoirbhich leis 'n a dheanamh.

12 Agus dh'fhoillsich an Tighearn<sup>r</sup> e féin do Sholamh 's an oidhche, agus thubhairt e ris, Chuala mi d'urnuigh, agus thagh mi 'n t-àite so dhomh féin<sup>o</sup> air son tigh iobairte.

13 Ma dh'ruideas mi na nèamhan<sup>r</sup>, agus nach bi uisge ann, no ma dh'àithneas mi do na locuist am fearann itheadh suas, no ma chuireas mi plàigh ann measg mo shluagh;

14 Ma dh'riosaicheas mo shluagh, air an goirear m'ainn, iad féin<sup>r</sup>, agus gu-n dean iad urnuigh<sup>m</sup>, agus gu-n iarr iad mo ghnùis<sup>r</sup>, agus gu-m pill iad o'n droch shlighibh<sup>m</sup>, an sin cluinidh mise o na nèamhan<sup>r</sup>, agus maithidh mi am peacadh, agus leighisidh mi am fearann.

15 A nis bithidh mo shùilean fosgailte,

agus bheir mo chluasan an aire do urnuigh an aite so :

16 Oir a nis thagh mi agus naomhaich mi an tigh so, chum gu-m bi m'ainm an sin gu bráth ; agus bitheadh mo shúilean agus mo chridhe an sin gach lá.

17 Agus ma ghluaiséas tusa ann am fianuis, mar a ghluais Daibhidh d'athair, agus ma ni thu a réir gach *ni* a dh'áithn mi dhuit, agus gu-n gleidh thu mo reachdan agus mo bhreitheanas :

18 An sin daingnichidh mise righ-chaitheir do rìoghachd, mar a rinn mi coimbeangal ri Daibhidh d'athair, ag ràdh, Cha bhi duine 'dhiht ort gu bli 'n a uachdaran ann an Israel.

19 Ach ma thionndaidheas sibh nam<sup>d</sup>, agus gu-n tréig sibh mo reachdan agus m'aitheantan a chuir mi roimhibh, agus gu-n téid sibh agus gu-n dean sibh seirbhís do dhiaidh eile, agus gu-n sleuchd sibh dhoibh :

20 An sin spionaidh mise sibh á m'fhear-ann a thug mi dhuibh ; agus an tigh so a naomhaich mi do m'ainm, tilgidh mi as mo shealladh, agus ni mi e 'n a shamhladh agus 'n a leth-fhocal ann measg nan uile chinneach.

21 Agus an tigh so a bha *co àrd*, bitheadh iongantais air gach neach a théid seachad air, agus their e, C'ar son a rinn an Tighearna mar so ris an tìr so<sup>d</sup>, agus ris an tigh so ?

22 Agus freagar, A chionn gu-n do thréig iad an Tighearna Dia an aithrich-ean, a thug a mach iad á tìr na h-Eiphit, agus gu-n do ghabh iad d'an ionnsuidh diathan eile, agus gu-n do shleuchd iad dhoibh, agus gu-n do rinn iad seirbhís dhoibh ; uime sin thug e an t-òle so uile orra.

CAIB. VIII.

1 Na bailtean a thog Solamh. 7 Rinnadh tràill-ean de na Canaanach. 11 Thug Solamh snas nighean Pharaoh a dh'ionnsuidh a tìghe féin. 14 Shuidhich e roinnean nan sagart, agus nan Lebhithich. 17 Thug longa Sholaimh ór o Ophir.

**A**GUS tharladh 'an ceann fhichead bliadhna<sup>u</sup>, anns an do thog Solamh tigh an Tighearn' agus a thigh féin,

2 Na bailtean a thug Huram do Sholamh, gu-n do thog Solamh iad, agus thug e air cloinn Israeil còmhuidh a ghabhail an sin.

3 Agus chaidh Solamh gu Hamat-sobab<sup>u</sup>, agus thug e buaidh air.

4 Agus thog e Tadmor anns an fhásach, agus na bailtean-ionmhais uile a thog e ann an Hamat.

5 Mar an ceudna thog e Bet-horon<sup>u</sup> uachdarach, agus Bet-horon iochdarach, bailte daingichte, le ballachaibh, geatachaidh agus crannaibh :

6 Agus Baalat, agus na h-uile bhailtean-ionmhais a bha aig Solamh, agus uile bhailte nan carbad, agus bailtean a'

R.C. 992.

<sup>a</sup> Ecl. 2. 4, &c.  
<sup>b</sup> 1 Ri. 7. 2  
Dàn 4. 8

<sup>c</sup> Ios. 16. 10  
17. 13

<sup>d</sup> Lebh. 26.  
14, &c.  
Deut. 28. 36

<sup>e</sup> 1 Ri. 9. 23

<sup>f</sup> 1 Ri. 3. 1  
7. 8

<sup>g</sup> Ier. 22. 8, 9  
<sup>h</sup> Eoin 10. 23  
<sup>i</sup> Ecs. 29. 38

<sup>j</sup> Ecs. 23. 14  
Deut. 16. 16

<sup>k</sup> 1 Eacl. xxiv., xxv.

<sup>l</sup> 1 Eacl. 9. 17  
26. 1

<sup>m</sup> 1 Ri. 9. 10, &c.

<sup>n</sup> Air. 34. 8  
<sup>o</sup> 2 Sam. 8. 3  
<sup>p</sup> 1 Ri. 9. 26,  
27  
<sup>q</sup> Deut. 2. 8,  
2 Ri. 14. 22,  
*Elat*

<sup>r</sup> Ios. 16. 3, 5  
1 Eacl. 7. 24

<sup>s</sup> caib. 9. 10,  
13  
<sup>t</sup> Ecl. 2. 8

mharc-shluaigh, agus uile mhiann Sholaimh a mhiannaich e 'thogail ann an Ierusalem<sup>a</sup>, agus ann an Lebanon<sup>b</sup>, agus ann an uile thìr a thighearnais.

7 A thaobh an t-sluaigh uile a dh'fhàgadh de na Hitich, agus de na h-Amoraich, agus de na Peridich, agus de na Hibhich, agus de na h-Iebusaich, nach robh de Israeil.

8 D'an cloinn a dh'fhàgadh 'n an déigh anns an tìr, nach do sgrios clann Israeil, dhuibhsan thog Solamh cis<sup>c</sup> gu là 'n diugh.

9 Ach de chloinn Israeil cha d' rinn Solamh tràill sam bith air son 'òibre ; oir bha iad 'n am fir-chogaidh, agus 'n a uachdaran, agus 'n an ceannardaibh aige, agus 'n am fir-riaghlaidh a charbad agus a mharc-shluaigh.

10 Agus b' iad so uachdaran an luchd-dreuchd a bha aig rìgh Solamh, dà cheud agus leth-cheud<sup>c</sup> a riaghail os ceann an t-sluaigh.

11 Agus thug Solamh snas nighean Pharaoh<sup>f</sup> á baile Dhaibhidh a dh'ionnsuidh an tìghe a thog e dhi : oir thubhairt e, Cha ghabh mo bhean-sa còmhuidh ann an tìgh Dhaibhidh rìgh Israeil ; oir is naomh na h-àitean d'an d'fhàinig aire an Tighearna steach.

12 An sin dh'obair Solamh iobairtean-loisgte do'n Tighearn', air altair an Tighearn', a thog e fa chomhair an sgàth-thìghe<sup>g</sup> ;

13 A dhlighe féin air gach là<sup>i</sup>, ag iobradh a rìgh aithne Mhaois, air na sàbaidibh, agus air na gealaichibh nomha, agus air na féilibh sonraichte, trì uairean<sup>j</sup> 's a bhliadhna<sup>j</sup>, air féill an arain neoghoirtichte, agus air féill nan seachdain, agus air féill nam pàillìun.

14 Agus shuidhich e, a réir riaghailt Dhaibhidh 'athar, roinnean nan sagart<sup>k</sup> chum an seirbhís, agus na Lebhithich chum an cùrain, a mholadh agus a fhrithealadh 'am fianuis nan sagart, a réir dlìghe gach là ; agus na dorsairean<sup>l</sup> a réir an roinnean aig gach geata : oir mar sin dh'áithn Daibhidh òglach Dhé.

15 Agus cha do ehlaon iad o aithne an rìgh mu na sagairtibh agus na Lebhithich, a thaobh ni air bith, no 'thaobh nan ionmhas.

16 Agus dheasaicheadh obair Sholaimh uile gu ruig an là anns an do leagadh bunait tìghe an Tighearn', agus gus an do chrìochnaicheadh e. *Mar sin* rinn-eadh tìgh an Tighearna gu h-ionlan.

17 An sin chaidh Solamh gu Esion-geber<sup>o</sup>, agus gu Elot<sup>o</sup>, air taobh na mara ann an tìr Edoim.

18 Agus chuir Huram<sup>q</sup> d'a ionnsuidh le làimh a sheirbhiseach longa, agus seirbhiseach aig an robh eòlas na faire ; agus chaidh iad maille ri seirbhiseach Sholaimh gu Ophir, agus thug iad as a sin ceithir cheud agus leth-cheud tàlan<sup>r</sup> òir<sup>s</sup>, agus thug iad gu rìgh Solamh iad.

CAIB. IX.

1 Thàinig ban-rìghinn Sheba gu Ierusalem a dhearbhadh Sholaimh. 3 Ghabh i iongantais 's a ghliocas. 13 Cothrom ca òr a thàinig dh'ionnsuidh Sholaimh ann an am bhliadhna. 17 A rìgh-chaitir. 20 A shoithichean òil. 29 A bhàs.

**A**GUS an uair a chuala ban-rìghinn Sheba<sup>a</sup> cliù Sholaimh, thàinig i a dhearbhadh Sholaimh le ceisidibh cruaidhe gu Ierusalem, le cuideachd ro mhòir, agus le càmhalaibh a' giùlan spiosraidh agus òr ann am pailteas, agus chlachan luachmhor: agus an uair a thàinig i dh'ionnsuidh Sholaimh, labhair i ris gach nì a bha 'n a cridhe.

2 Agus fhreagair Solamh dhi a ceisdean<sup>a</sup> uile: agus cha robh ni air bith 'am folach air Solamh nach d'innis e dhi.

3 Agus an uair a chunnaic ban-rìghinn Sheba gliocas Sholaimh, agus an tigh a thog e,

4 Agus biadh a bhùird, agus suidhe a sheirbhisich, agus feitheamh a luchd-frithéalaidh agus an trusgan, agus a ghillean-cupain agus an trusgan, agus a dholuas air an deachaidh e suas gu tigh an Tighearna; cha robh spiorad innte na's mò.

5 Agus thubhairt i ris an rìgh, B'fhior an t-ìomradh a chuala mi ann am thir féin air do ghniomharaibh, agus air do ghliocas:

6 Gidheadh cha do chreid mi am briathra, gu an d' thàinig mi, agus gu m' faca mo shùilean; agus, feuch, cha d'inniseadh dhomh leth meud do ghliocais<sup>a</sup>: chaidh thu thar an ìomradh a chuala mi.

7 Is sona do dhaoinne, agus is sona iad so do sheirbhisich, a sheasas a' d' fhianuis an còmhnuidh, agus a chluinneas do ghliocas.

8 Gu ma beannaichte an Tighearna do Dhia<sup>a</sup> a ghabh tlachd annad gu d' chur air a rìgh-chaitir, gu bhì ann ad rìgh air son an Tighearna do Dhé: a chionn gu-n do ghràthaich do Dhia Israel, chum an daingneachadh gu bràth, uime sin rinn e thusa a' d' rìgh os an ceann, a dheanamh breitheanais<sup>a</sup> agus ceartais.

9 Agus thug i do'n rìgh ceud, agus fichead tàlann òir<sup>a</sup>, agus ro mhòran de spiosraidh, agus clachan luachmhor: Agus cha robh riamh a' leithid so de spiosraidh<sup>a</sup>, as a thug ban-rìghinn Sheba do rìgh Solamh.

10 Agus mar an ceudna thug seirbhisich Huraim, agus seirbhisich Sholaimh, a thug òr o Ophir<sup>a</sup>, fiodh alguim<sup>a</sup> leo, agus clachan luachmhor.

11 Agus rinn an rìgh de'n fhìodh alguim staidhrichean do thigh an Tighearn<sup>a</sup>, agus do thigh an rìgh, agus clàrsaichean<sup>a</sup> agus saltairean do'n luchd-eùil: agus cha-n fhaicas an leithid roinne ann an thir Iudah.

12 Agus thug rìgh Solamh do bian-

R.C. 992.

<sup>a</sup> 1 Ri. 10. 7, &c.  
Mat. 12. 42  
Luc. 11. 31  
<sup>b</sup> Salm 68. 29

<sup>c</sup> caib. 12. 9, 10

<sup>d</sup> Gnà. 18. 4  
Seum. 1. 5

<sup>e</sup> 1 Ri. 7. 2

<sup>f</sup> Salm 31. 19

<sup>g</sup> Salm 72. 18, 19

<sup>h</sup> 1 Ri. 3. 12, 13  
4. 39, &c.

<sup>i</sup> 1 Ri. 3. 28  
Gnà. 21. 3

<sup>j</sup> Salm 72. 18, 19

<sup>k</sup> Ecl. 2. 8  
<sup>l</sup> caib. 8. 18

<sup>m</sup> 1 Ri. 10. 11, 12

<sup>n</sup> Gen. 15. 18  
1 Ri. 4. 21  
Salm 72. 8

<sup>o</sup> 1 s e sin,  
*Euphrates*

<sup>p</sup> Salm 92. 3  
Tais. 5. 8

<sup>q</sup> caib. 1. 15-17  
1 Ri. 10. 27, &c.

rìghinn Sheba a h-uile mhiann a dh'iarr i, a thuilleadh air na thug i dh'ionnsuidh an rìgh: agus thionndaidh i agus dh'imich i d'a thir, i féin agus a seirbhisich.

13 A nis b'e cudthrom an òr a thàinig a dh'ionnsuidh Sholaimh ann an aon bhliadhna, sè ceud agus trì fichead agus sè tàlannan òir;

14 A thuilleadh air na thug na ceannaichean agus an luchd-malairt, agus uile rìghrean Arabia<sup>b</sup>, agus uachdarain na tìre, a thug òr agus airgid a dh'ionnsuidh Sholaimh.

15 Agus rinn rìgh Solamh dà cheud sgiath<sup>c</sup> a dh'òr buailte; chaidh sè ceud secl a dh'òr buailte chum gach sgeithe.

16 Agus rinn e trì cheud targaid a dh'òr buailte: chaidh trì cheud secl òir chum gach targaide: agus chuir an rìgh iad ann an tigh frithe Lebanoin<sup>c</sup>.

17 Rinn an rìgh mar an ceudna rìgh-chaitir mhòr a dh'fhaiclaibh *elephant*, agus chòmhdaich e i leis an òr a bu ghloine.

18 Agus bha sè ceuman aig an rìgh-chaitir agus cos-stòl òir, air an tàthadh ris an rìgh-chaitir, agus làmhan air gach taobh de n àite-shuidhe, agus dà leòmhann a' seasamh làimh ris na làmhan.

19 Agus sheas dà leòmhann dheug an sin air na sè ceumaibh, air an taobh so agus air an taobh ud. Cha d' rinn eadh a leithid ann an rìoghachd air bith eile.

20 Agus bha uile shoithichean òil rìgh Solaimh a dh'òr, agus uile shoithichean tìghe frithe Lebanoin a dh'òr fìor-ghlan: cha robh meas air airgid ann an làithibh Sholaimh chum nì sam bith.

21 Oir chaidh loingeas an rìgh gu Tarsis maille ri seirbhisich Huraim: aon uair anns na trì bliadhnaibh thàinig loingeas Tharsis a' giùlan òir agus airgid, fhiacl elephant, agus apa, agus pheucag.

22 Agus thug rìgh Solamh barrachd air uile rìghribh an domhain<sup>d</sup> ann an saobhbreas agus gliocas.

23 Agus dh'iarr uile rìghrean na talmhainn teachd an làthair Sholaimh, a chluinntinn a ghliocas a chuir Dia 'n a cridhe.

24 Agus thug iad leo gach fear a thiodhlaic, soithichean airgid, agus soithichean òir, agus trusganan, agus airm, agus spiosraidh, agus eich, agus muilelean, cuibhriann bliadhna anns gach bliadhna.

25 Agus bha aig Solamh ceithir mìle prasach each air son a charbad, agus da mhìle dheug marcach, a chuir e mach ann am bailtibh nan carbad, agus maille ris an rìgh ann an Ierusalem.

26 Agus rìghich e os ceann nan rìghrean uile<sup>e</sup>, o'n amhainn<sup>f</sup> gu ruig thir nam Philisteach, agus gu ruig crìoch na h-Eiphit.

27 Agus thug an rìgh air airgid a bhì ann an Ierusalem mar chlachan<sup>g</sup>, agus air na crannaibh seudair thug e *bhi* mar



na croinn shicomoir, a *tha* anns an t-srath, air lionnhoireachd.

28 Agus thugadh eich a dh'ionnsuidh Sholaimh as an Eiphit, agus as gach uile thir.

29 Agus a' chuid eile de ghniomharaibh Sholaimh<sup>a</sup>, an toiseach agus mu dheireadh, nach 'eil iad sgrìobhta ann an leabhar Nàtain an fhàidh, agus ann am fàidheadaireachd Ahiah<sup>b</sup> an t-Sìlonaich, agus ann an seallannaibh Ido<sup>c</sup> an fhìr-sheallaidh an aghaidh Ieroboam mhic Nebait?

30 Agus rìghich Solamh ann an Ierusalem os ceann Israeil uile, dà fhìchead bliadhna.

31 Agus choidil Solamh maille r'a aith-rìchibh, agus dh'adhlacaidh e ann am baile Dhaibhidh 'athar: agus rìghich Rehoboam a mhac 'n a àit.

CAIB. X.

1 Thàinig clann Israeil do Shechem gu Rehoboam a dheanadh 'n a rìgh. 6 Dh'iùlt esan comhairle nan seann daoine, agus labhair e gu gearr ris an t-sluagh, a réir comhairle nan daoine òga. 16 B'ann clann Israeil ceannaire 'n a aghaidh.

**A** GUS chàilh Rehoboam do Shechem<sup>a</sup>: oir thàinig Israeil uile do Shechem g'a dheanadh 'n a rìgh.

2 Agus an uair a chuala Ieroboam mac Nebait *sin*<sup>b</sup>, a *bha* anns an Eiphit, far an do theich e o ghnìus rìgh Solaimh, phill Ieroboam as an Eiphit.

3 Agus chuir iad *fiòs*, agus ghairm iad e: agus thàinig Ieroboam agus Israeil uile, agus labhair iad ri Rehoboam, ag ràdh,

4 Dh'antromaich d'athair ar cuing-ne, ach eutromaich thus' a nis seirbhìs chruaidh d'athar, agus a chuing throm a chuir e oirnn, agus ni sinn seirbhìs dhuit.

5 Agus thubhairt e riu, 'An ceann trì làithean thigibh a ris a m' ionnsuidh. Agus dh'fhalbh an sluagh.

6 Agus chuir rìgh Rehoboam a chomhairle<sup>c</sup> ris na seann daoineibh<sup>d</sup> a sheas an làthair Sholaimh 'athar<sup>e</sup>, an uair bu bheò e, ag ràdh, Cionnus a chomhairlicheas sibh *dhomh* freagradh a thabhairt do'n t-sluagh so?

7 Agus labhair iadsan ris, ag ràdh, Ma bhitheas tusa caoimhnèil ris an t-sluagh so, agus gu-n toilich thu iad, agus gu-n labhair thu riu briathra maith<sup>e</sup>, bithidh iadsan agadsa 'n an seirbhìsich gu bràth.

8 Ach thréig esan comhairle nan seann daoine, a thug iad air; agus chuir e 'chomhairle ris na daoineibh òga<sup>f</sup> a dh'fhàs suas maille ris féin agus a sheas 'n a làthair.

9 Agus thubhairt e riu, Cìod a *tha* sibhse a' comhairleachadh, a chum gu-n toir sinn freagradh do'n t-sluagh so, a labhair rium, ag ràdh, Eutromaich a' chuing a chuir d'athair oirnn?

R.C. 992.

<sup>a</sup> 1 Ri. 11. 41-43

<sup>b</sup> 1 Ri. 11. 29  
<sup>c</sup> caib. 12. 15  
13-22

<sup>d</sup> Gnà. 19. 27

<sup>e</sup> Isa. 30. 12, 13  
<sup>f</sup> Deut. 2. 30  
1 Sam. 2. 25  
Isa. 19. 14

<sup>g</sup> 1 Ri. 12. 1, &c.  
Gen. 37. 12, 13

Br. 9. 1  
<sup>h</sup> 1 Ri. 11. 31  
<sup>i</sup> 1 Ri. 11. 26, 40

<sup>j</sup> 2 Sam. 20. 1

<sup>k</sup> 1 Ri. 4. 6  
5. 14.  
*Admiram*

<sup>l</sup> Gnà. 12. 15  
19. 20  
<sup>m</sup> Job 12. 12, 13

<sup>n</sup> Gnà. 27. 10  
<sup>o</sup> Salm 89. 30, &c.

<sup>p</sup> Gnà. 15. 1

<sup>q</sup> Isa. 30. 1  
<sup>r</sup> 1 Ri. 12. 21, &c.

<sup>s</sup> Gnà. 21. 30  
<sup>t</sup> caib. 12. 5

10 Agus labhair na daoine òga a dh'fhàs suas maille ris féin ris, ag ràdh, Mar so their thu ris an t-sluagh a labhair riu, ag ràdh, Dh'antromaich d'athair ar cuing-ne, ach eutromaich thusa dhuinne *i*; mar so their thu rin, *Is* gairbhe mo lùghdag-sa na leasraidh m'athar.

11 Agus a nis chuir m'athair gun amharus oirbh cuing throm, ach cuiridh mise ri 'ur cuing; ach smachdaich m'athair sibh le slataibh, ach smachdaichidh mise sibh le scorpionaibh.

12 Agus thàinig Ieroboam agus an sluagh uile gu Rehoboam air an treas là, mar a dh'èithn an rìgh, ag ràdh, Thigibh a ris a m'ionnsuidh air an treas là.

13 Agus fhreagair an rìgh iad gu garbh: agus thréig rìgh Rehoboam comhairle nan seann daoine<sup>a</sup>,

14 Agus labhair e riu a réir comhairle nan daoine òga, ag ràdh, Dh'antromaich m'athair 'ur cuing, ach cuiridh mise rìthe; smachdaich m'athair sibh le slataibh, ach smachdaichidh mise sibh le scorpionaibh.

15 Mar so cha d'éisid an rìgh ris an t-sluagh<sup>b</sup>; oir bha'n t-aobhar o Dhia<sup>c</sup>, chum gu-n coimhionadh an Tighearna<sup>d</sup> fhocal féin, a labhair e le làimh Ahiah an t-Sìlonaich<sup>e</sup> ri Ieroboam mac Nebait.

16 Agus an uair a chunnaic Israeil uile nach d'éisid an rìgh riu, fhreagair an sluagh an rìgh, ag ràdh, Cìod a' chuibh-rionn a th'againne ann an Daibhidh<sup>f</sup>? agus cha-n 'eil oighreachd againn ann am mac Iese: gach fear do d' bhùthaibh, O Israeil; a nis thoir an aire air do thigh féin, a Dhaibhidh. Agus dh'fhalbh Israeil uile d'am bhùthaibh.

17 Ach a thaobh chloinn Israeil a bha 'chòmhannidh ann am bailtibh Iudah, rìghich Rehoboam os an ceann.

18 An sin chuir rìgh Rehoboam Adoram<sup>g</sup> a *bha* os ceann na cise d'an ionnsuidh; agus chlach clann Israeil e le clachan, agus fluair e bàs: agus rinn Rehoboam cabhag gu dol suas d'a charbad, chum gu-n tèicheadh e do Ierusalem.

19 Agus rinn Israeil ceannaire an aghaidh tighe Dhaibhidh gus an là 'n diugh<sup>h</sup>.

CAIB. XI.

1 Chruinnich Rehoboam armaill a chogadh an aghaidh Israeil. 5 Na bailte daingichte a thog e. 13 Thàinig na sagairt agus na Leith-thighe gu Ierusalem, a chionn gu-n do chuir Ieroboam iad o fhìrtheachd 'n an dreuchd. 18 Mathan agus clann Rehoboaim.

**A** GUS an uair a chruinnich Rehoboam gu Ierusalem<sup>a</sup>, chruinnich e de thigh Iudah agus Bheniamin, ceud agus ceithir fhìchead mìle fear taghta, deanta ri cogadh, a chogadh an aghaidh Israeil, a chum an rìoghachd a thoirt a ris gu Rehoboam.

2 Ach thàinig focal an Tighearna<sup>b</sup> gu Semaiah òglach<sup>c</sup> Dhé, ag ràdh,

3 Labhair ri Rehoboam, mac Sholaimh, righ Iudah, agus ri Israel uile ann an Iudah agus *ann am* Beniamin, ag rãdh.

4 Mar so tha'n Tighearn' ag rãdh, Cha téid sibh-suas, agus cha chog sibh ri'r bráithribh': pillibh, gach fear a dh'ionnsuidh a thighe; oir leamsa rinneadh an ní so'. Agus dh'éisid iad ri bráithraibh an Tighearn', agus phill iad o dhól an aghaidh Ieroboam.

5 Agus ghabh Rehoboam cõmhuidh ann an Ierusalem, agus thog e bailte daingnichte ann an Iudah:

6 Thog e eadhon Bet-lehem, agus Etam, agus Tecoa,

7 Agus Bet-sur, agus Socho, agus Adullam,

8 Agus Gat, agus Maresah, agus Siph, 9 Agus Adoraim, agus Lachis, agus Asecah,

10 Agus Sorah, agus Aialon, agus Hebron; a *tha* ann an Iudah, agus ann am Beniamin, 'n am bailtibh daingnichte.

11 Agus neartaich e na daingneachan/, agus chuir e ceannardan anna<sup>o</sup>, agus taisgeacha bidh, agus olaidh, agus fiona.

12 Agus anns gach baile fa leth *chuir* e sgiathan agus sleaghan, agus rinn e ro làidir iad; oir bha Iudah agus Beniamin aige air a thaobh.

13 Agus thàinig na sagairt agus na Lebhithich, a *bha* ann an Israel uile, d'a ionnsuidh as an crìochaibh uile:

14 (Oir dh'fhàg na Lebhithich an fo-bhàiltean<sup>h</sup>, agus an sealbh, agus thàinig iad gu Iudah agus gu Ierusalem; a chionn gu-n do chuir Ieroboam agus a mhic iad o fhrithleadh<sup>h</sup> ann an dreuchd nan sagart do an Tighearn'.

15 Agus rinn e dha féin sagairt' air son nan àitean àrda, agus air son dhiabhol<sup>o</sup>, agus air son nan laogh<sup>o</sup> a rinn e.)

16 Agus 'n an déigh-san thàinig a mach á uile threubhan Israeil<sup>h</sup>, iadsan a shoeraich an cridhe a dh'farraidh an Tighearna Dhé Israeil, gu Ierusalem a dh'ìobra'ih do'n Tighearna Dia an aithrichean.

17 Agus dhaingnich iad rioghachd Iudah<sup>h</sup>, agus rinn iad Rehoboam mac Sholaimh làidir ré thri bhàdhna; oir ré thri bhàdhna ghluais iad ann an slighe Dhaibhidh agus Sholaimh.

18 Agus ghabh Rehoboam Mahalat nighean Ierimoit, mhic Dhaibhidh, dha féin 'n a mnaoi; Abihail mar an ceudna, nighean Eliabh, mhic Iese:

19 Agus rug ise dha clann; Ieus, agus Semariah, agus Saham.

20 Agus 'n a déigh-se ghabh e Maachah<sup>o</sup>, nighean Absaloim, a rug dha Abiah, agus Atai, agus Sisa, agus Selomit.

21 Agus ghràdhaich Rehoboam Maachah, nighean Absaloim, os ceann a bhàn agus a choimhleabach uile; (oir ghabh e dha féin oehd mnatha deug, agus tri

R.C. 975.

<sup>a</sup> caib. 12. 16  
Deut. 21.  
15-17

<sup>b</sup> Gen. 13. 8

<sup>c</sup> caib. 10. 15  
Salm 33. 11

<sup>d</sup> caib. 11. 17

<sup>e</sup> 1 Ri. 14. 22  
Deut. 32.  
15, 18

<sup>f</sup> Isa. 22. 10,  
11

<sup>g</sup> caib. 17. 19

<sup>h</sup> caib. 16. 8

<sup>i</sup> Air. 35. 2,  
&c.

<sup>j</sup> caib. 10. 15  
Salm 33. 11

<sup>k</sup> caib. 13. 9

<sup>l</sup> 1 Ri. 12. 31  
13-33

<sup>m</sup> Lebh. 17-7  
Deut. 32. 17

<sup>n</sup> 1 Cor. 10. 20  
1 Ri. 12. 28

<sup>o</sup> Hos. 13. 2  
<sup>p</sup> caib. 15. 2

<sup>q</sup> caib. 15. 9  
30. 11, 18  
Salm 84. 5-7

<sup>r</sup> Ier. 13. 15,  
18

Seum. 4. 6,  
10

<sup>s</sup> Ecs. 9. 27  
<sup>t</sup> 1 Ri. 21. 28,

29

<sup>u</sup> caib. 12. 1  
<sup>v</sup> Lebh. 26.

41, 42  
<sup>w</sup> Neh. 9. 36,

37  
Isa. 26. 13

<sup>x</sup> Deut. 28.  
47, 48

<sup>y</sup> 1 Ri. 15. 2  
<sup>z</sup> caib. 9. 15,  
16

fichead coimhleabach, agus ghin e oehd mic fhlichead, agus tri fichead nighean.)

22 Agus rinn Rehoboam 'n a cheannard Abiah<sup>o</sup>, mac Mhaacah, gu bhli 'n a fhear-riaghlaidh an measg a bhráithrean; oir smuainich e air a dheanamh 'n a righ.

23 Agus rinn e gu glic, agus sgaoil e a' *chuid cile* d'a mhic uile air feadh uile threud Iudah agus Bheniamin, anns na bailtibh daingnichte uile; agus thug e dhoibh pailteas bidh. Agus dh'farr e mòran bhàn.

CAIB. XII.

1 *Thrìg Rehobarm lagh an Tighearna.* 2 *Thàinig Sisac righ na h-Eiphit a nios 'n a aghaidh, agus ghlaic e bailtean daingnichte Iudah.* 5 *Dh'ìroslaich Rehobarm e féin, agus thug Dia càil-eigin de shaorsa dha.* 13 *A rioghachadh agus a bhàs.*

**A** GUS an uair a dhaingnicheadh rioghachd Rehobarm<sup>o</sup>, agus a dh'fhàs e cumhachdach, thrìg e lagh an Tighearn<sup>o</sup>, agus Israel uile maille ris.

2 Agus anns a' chùigeamh bhàdhna de righ Rehobarm, thàinig Sisac righ na h-Eiphit a nios an aghaidh Ierusalem, (a chionn gu-n do pheacaich iad an aghaidh an Tighearna,)

3 Le mìle agus dà cheud carbad, agus le tri fichead mìle mareach: agus *bha* an slugh gun àireamh a thàinig maille ris as an Eiphit; na Lubaich<sup>h</sup>, na Suceaich, agus na h-Etiopaich.

4 Agus ghlaic e na bailte daingnichte a *bhàin* do Iudah, agus thàinig e gu Ierusalem.

5 An sin thàinig Semaiah<sup>o</sup> am fàidh gu Rehobarm, agus gu uachdarain Iudah, a bha air cruinneachadh gu Ierusalem air eagal Shisac, agus thubhairt e riu, Mar so tha an Tighearn' ag rãdh, Dh'fhàg sibhse mise<sup>o</sup>, agus air an abohar sin dh'fhàg mise sibhse ann an làimh Shisac.

6 An sin dh'ìroslaich uachdarain Israeil agus an righ iad féin<sup>o</sup>, agus thubhairt iad, *Tha* an Tighearna ceart<sup>o</sup>.

7 Agus an uair a chluinnac an Tighearna gu-n d'ìroslaich siad iad féin<sup>o</sup>, thàinig focal an Tighearna gu Semaiah, ag rãdh, Dh'ìroslaich siad iad féin: cha sgrìos mi iad<sup>o</sup>, ach bheir mi dhoibh càil-eigin de shaorsa; agus cha taomar mo chorruich a mach air Ierusalem le làimh Shisac.

8 Gidheadh, bithidh iad 'n an seirbhìsich aige<sup>o</sup>, agus bithidh aithne aca air mo sheirbhìs-sa, agus air seirbhìs rioghachdan nan dìthchanna<sup>o</sup>.

9 Uime sin thàinig Sisac righ na h-Eiphit a nios an aghaidh Ierusalem, agus thug e leis ionmhais tìghe an Tighearn<sup>o</sup>, agus ionmhais tìghe an righ; bhuih e leis an t-ìomlan: thug e leis mar an ceudna na targaidean òir<sup>o</sup> a rinn Solamh.

10 Agus rinn righ Rehobarm targaidean umha 'n an àit, agus thug e thairis *iad* do

lámh cheannard an fhreiceadain<sup>a</sup>, a ghléidh dorus tighe an righ.

11 Agus an uair a chaidh an righ a steach do thigh an Tighearna, tháinig am freiceadan agus thog siad iad, agus thug iad air an ais iad gu seómair an fhreiceadain.

12 Agus an uair a dh'irioslaich se e féin<sup>d</sup>, thionndaidh corruich an Tighearn<sup>e</sup> uaidh, chum nach sgriosadh se e gu tur. Agus mar an ceudna ann an Iudah bha míthe gu maith.

13 Agus dhaingnich righ Rehoboam e féin ann an Ierusalem, agus righich e. A nis bha Rehoboam aon agus dá fhichead bliadhna dh'aois, an uair a thóisich e air rioghachadh, agus righich e seachd bliadhna deug ann an Ierusalem, am baile a thagh an Tighearn<sup>e</sup> a mach<sup>f</sup> a uile threubhan Israeil a chur<sup>g</sup> ainne an sin: agus *b'e* ainm a mháthar Naamah, Ban-Amonach.

14 Agus rinn e olc, a chionn nach d'ulluigh e a chridhe<sup>h</sup> a dh'iarraidh an Tighearn<sup>e</sup>.

15 A nis gníomhara Rehoboaim, an toiseach agus mu dheireadh, nach *'eil* iad sgríobhta ann an leabhar Shemaiah<sup>i</sup> an fháidh, agus Ido<sup>j</sup> an fhir-sheallaidh, mu thimchioll ghinealach? Agus bha cogadh eadar Rehoboam agus Ieroboam ré an láithean uile.

16 Agus choitlid Rehoboam maille r'a aithricheibh, agus dh'adhlaicheadh e ann am baile Dhaibhidh: agus righich Abiah<sup>k</sup> a mhac 'n a áit.

CAIB. XIII.

1 Bha cogadh eadar Abiah agus Ieroboam. 5 Chuir Abiah an cill ceartas a chuir. 13 Ehadhaich e air Ieroboam, agus nharbh e Ierusalem le ár mór. 21 A mhúthas agus a chlan.

**A**NIS anns an ochdamh bliadhna deug<sup>a</sup> de righ Ieroboam, thóisich Abiah air rioghachadh os ceann Iudah.

2 Tri bliadhna righich e ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mháthar Maachah<sup>b</sup>, níghan [Abisaloim, mhic] Urieil o Ghibeah. Agus bha cogadh eadar Abiah agus Ieroboam.

3 Agus chuir Abiah an cath<sup>c</sup> an ordugh le armait de dhaoinibh treuna ann an cogadh, ceithir cheud míle fear taghta: agus chuir Ieroboam an cath<sup>c</sup> an ordugh 'n a aghaidh le ochd ceud míle fear taghta, daoine treuna gaisgil.

4 Agus sheas Abiah suas air sliabh Shemaraim<sup>d</sup>, a tha ann an sliabh Ephraim, agus thubhairt e, Eisdibh rium, a Ieroboaim, agus Israeil uile.

5 Nach bu chóir dhuibhse fios a bhi agaibh gu-n d' thug an Tighearna Dia Israeil an rioghachd os ceann Israeil thairis do Dhaibhidh gu bráth, *cadhón* dha-san agus d'a mhic<sup>e</sup> le coimcheangal salainn<sup>f</sup>?

R.C. 971.

<sup>a</sup> 2 Sam. 8. 18  
<sup>b</sup> 1 Ri. 11. 26  
12. 20  
<sup>c</sup> Bre. 9. 4  
<sup>d</sup> caib. 33. 12  
13  
Isa. 57. 15  
<sup>e</sup> 1 Pead. 5. 6  
<sup>f</sup> caib. 10. 16

<sup>g</sup> 1 Ri. 12. 28  
Hos. 8. 5, 6  
<sup>h</sup> caib. 11. 14, 15

<sup>i</sup> Deut. 5. 29  
Ese. 33. 31

<sup>j</sup> rann 5  
<sup>k</sup> caib. 9. 29

<sup>l</sup> caib. 2. 4  
<sup>m</sup> Lebh. 24. 5-9

<sup>n</sup> 1 Ri. 14. 31, Abiam  
<sup>o</sup> Ecs. 27. 20, 21  
Lebh. 24. 2, 3

<sup>p</sup> Isa. 8. 10, 15  
<sup>q</sup> 1os. 5. 14, 15  
<sup>r</sup> Air. 10. 8  
<sup>s</sup> 1os. 6. 13-20  
<sup>t</sup> Job 9. 4  
<sup>u</sup> Jer. 50. 24  
<sup>v</sup> Gnio. 5. 39  
<sup>w</sup> 1 Ri. 15. 1, &c.

<sup>x</sup> caib. 11. 20

<sup>y</sup> caib. 14. 12  
<sup>z</sup> 1os. 13. 22

<sup>aa</sup> 2 Sam. 7. 12-16  
<sup>ab</sup> Air. 18. 19

6 Gidheadh, dh'éirich Ieroboam, mac Nebait, seirbhiseach Sholaimh mhic Dhaibhidh suas, agus rinn e ceannaire an aghaidh a thighearn<sup>a</sup>:

7 Agus chrúinnich d'a ionnsuidh daoine faoine<sup>b</sup>, mic Bhelail, agus neartaich siad iad féin an aghaidh Rehoboaim, mhic Sholaimh, 'n uair a bha Rehoboam óg agus tais-chridheach<sup>c</sup>, agus nach b'urraim e cur 'n an aghaidh.

8 Agus a nis *tha* sibh a' smuaineachadh air cur an aghaidh rioghachd an Tighearn<sup>d</sup> ann an lámh mhac Dhaibhidh; agus *tha* sibh 'n 'ur sluagh mór, agus *tha* agaibh laigh óir, a rinn Ieroboam dhuibh mar dhiathan<sup>e</sup>.

9 Nach do thilg sibh a mach sagairt an Tighearna<sup>f</sup>, mic Aaroin, agus na Lebhithich, agus nach d' rinn sibh dhuibh féin sagairt mar chinnich *cile* an domhain? Gach neach a thig g'a choisrigheadh féin le tarbh óg agus *le* seachd reitheachaibh, bitidh esan air ball 'n a shagart dhoibhsan nach *'eil* 'n an diathaibh.

10 Ach d'ar taobh-ne, *is e* an Tighearn<sup>g</sup> air Dia, agus cha do thréig sinn e: agus *is iad* mic Aaroin na sagairt a tha 'frith-ealadh do'n Tighearn<sup>g</sup>, agus *tha* na Lebhithich a' feitheamh air an obair féin:

11 Agus *tha* iad a' losgadh do an Tighearn<sup>h</sup> iobairtean-loisgte air gach maduinn agus air gach feasgar, agus tuis chùbhraidh; agus *tha* aran na fianuis<sup>i</sup> air a' bhòrd fhior-ghlan, agus an coimneir óir maille r'a lochranaibh a' lasadh air gach feasgar<sup>j</sup>: oir *tha* sinne a' gleidheadh curaim an Tighearn<sup>k</sup> ar Dé; ach thréig sibhse e.

12 Agus, feuch, maille ruinne *tha* Dia<sup>l</sup> féin 'na cheannard oirm<sup>m</sup>, agus a shagairt le trompaidibh fuaimneach<sup>n</sup> a thoirt caismeach<sup>o</sup> 'n ur n-aghaidh-se. A chlan Israeil<sup>p</sup>, na cogaibh-se an aghaidh an Tighearna Dhé 'n aithrichean; oir cha sòrbhich leibh.

13 Ach thug Ieroboam air luchd feall-fhloaich teachd mu'n cuairt air an cùlaobh, air chor as gu robh iad féin fa chomhair Iudah, agus an luchd feall-fhloaich air an cùlaobh.

14 Agus an uair a sheall Iudah 'n an deigh, feuch, bha<sup>q</sup> 'n cath air am beulaobh agus air an cùlaobh: agus ghlaodh iad ris an Tighearn<sup>r</sup>, agus rinn na sagairt fuaim le trompaidibh.

15 Agus rinn fir Iudah iolach: agus an uair a rinn fir Iudah iolach, air ball bhuaill Dia<sup>s</sup> Ieroboam agus Israeil uile roimh Abiah agus Iudah.

16 Agus theich clann Israeil roimh Iudah; agus thug Dia thairis iad 'n an lámh.

17 Agus mharbh Abiah agus a shluagh iad le ár mór; oir thuit sios marbhta de Israeil, cuig ceud míle fear taghta.

18 Agus dh'irioslaicheadh clann Israeil air an àm sin, agus neartaicheadh clann

Iudah, a chionn gu-n d'earb iad as an Tighearna Dia an aithriche<sup>a</sup>.

19 Agus lean Abiah an ruaig air Iero-boam, agus ghilac e uaithe mór-bhailte; Bet-el le bhailtibh beaga, agus Iesana le bhailtibh beaga, agus Ephron le bhailtibh beaga.

20 Agus cha d'fhuair Iero-boam<sup>d</sup> neart na's mó ann an láithibh Abiah; agus bhual an Tighearn<sup>e</sup>, agus fhuair e bás.

21 Ach dh'fhás Abiah cumhachdach, agus phòs e ceithir mnathan deug, agus ghlu e dà mhac 'ar fhichead, agus sò nigheana deug.

22 Agus a' chuid eile de ghnìomharaibh Abiah, agus a shlighean, agus a bhriathra, tha iad sgrìobhta ann an eachdraidh an fhàidh Ido<sup>f</sup>.

CAIB. XIV.

1 Fhuair Abiah bás, agus rìghich Asa 'n a àit. 3 Chuir Asa air falbh altairean nan diathan coimheach. 9 Bhual e na h-Etiopaich aig Maresah, agus thug e mòran creiche uatho.

**A** GUS choidil Abiah<sup>h</sup> maille r'a aith-ricibh, agus dh'adhlaic iad e ann am baile Dhaibhidh; agus rìghich Asa a mhac 'n a àit. 'N a làithibh-san bha'n tìr sàmhach deich bliadhna.

2 Agus rinn Asa an nì a bha maith agus ceart ann an sùilbh an Tighearn<sup>i</sup> a Dhé :

3 Oir chuir e air falbh altairean nan diathan coimheach, agus na h-àitean àrda<sup>l</sup>, agus bhriac e sìos na dealbhan, agus ghearr e sìos na doireachan<sup>m</sup>;

4 Agus dh'àithn e do Iudah an Tighearna Dia an aithrichean irraidh, agus an lagh a ghleidheadh, agus an àithne.

5 Chuir e air falbh mar an ceudna à uile bhailtibh Iudah na h-àitean àrda, agus na dealbhan. Agus bha 'n rioghachd sàmhach 'n a làthair.

6 Agus thog e bailte daingichte ann an Iudah: oir bha'n tìr sìochail, agus cha robh cogadh aige anns na bliadhnaibh sin; oir thug an Tighearna fois da<sup>v</sup>.

7 Uime sin thubhairt e ri Iudah, Togamaid na bailte so, agus deannamaid mu'n cuairt orra ballachan, le tùraibh, geatachaibh, agus crannaibh, an uair a thà'n tìr fathast romhainn: oir dh'iarr sinne an Tighearn<sup>w</sup> ar Dia<sup>x</sup>; dh'iarr sinn e, agus thug e fois dhuin air gach taobh. Uime sin thog e iad, agus shoirbhich leo.

8 Agus bha aig Asa armait de dhaoibh a dh'ionchair sgiath agus sleagh, à Iudah tìr cheud mìle, agus à Beniamin, a dh'ionchair targaid agus a tharruing bogha, dà cheud agus ceithir fichead mìle: iad sin uile 'n an daoinibh treuna gaisgeil.

9 Agus thàinig a mach 'n an aghaidh Serah an t-Etiopach<sup>y</sup> le armait mìle de mhiltibh, agus tìr cheud carbad, agus thàinig e gu Maresah<sup>z</sup>.

10 Agus chaidh Asa mach 'n a aghaidh,

R.C. 957.

<sup>a</sup> 1 Each. 5. 20  
Salm 22. 5  
Dan. 3. 28  
Nah. 1. 7  
<sup>b</sup> caib. 13. 14  
Ecs. 14. 10  
Salm 18. 6  
120. 1  
<sup>c</sup> 1 Sam. 14. 6  
<sup>d</sup> Salm 18. 37, 38  
<sup>e</sup> 1 Sam. 17. 45  
Gnà. 18. 10  
<sup>f</sup> 1 Sam. 25. 38  
<sup>g</sup> 1 duine  
bàsmhor.  
<sup>h</sup> caib. 13. 15  
<sup>i</sup> Gen. 20. 1  
<sup>j</sup> caib. 12. 15

<sup>k</sup> caib. 17. 10  
Gen. 35. 5  
Ios. 2. 9, 24  
Isa. 31. 9  
<sup>l</sup> 1 Ri. 15. 3, &c.

<sup>m</sup> caib. 15. 17  
1 Ri. 11. 7  
<sup>n</sup> Ecs. 34. 13

<sup>o</sup> caib. 20. 14  
24. 20  
Air. 24. 2  
Bre. 3. 10  
<sup>p</sup> Seum. 4. 6  
<sup>q</sup> rann. 4. 15  
caib. 33. 12, 13  
<sup>r</sup> Each. 28. 9

Ier. 29. 12, 13  
Mat. 7. 7, 8  
<sup>s</sup> Ios. 23. 1  
<sup>t</sup> caib. 24. 20  
Eabh. 10. 33

<sup>u</sup> Hos. 3. 4  
<sup>v</sup> Lebh. 10. 11  
Mal. 2. 7  
<sup>w</sup> Salm 105. 3, 4  
Ier. 29. 13  
<sup>x</sup> Deut. 4. 29  
Salm 106. 44

<sup>y</sup> Bre. 5. 6  
1 Sam. 13. 6  
<sup>z</sup> Mat. 24. 7  
<sup>aa</sup> Am. 3. 6  
<sup>ab</sup> caib. 16. 8  
<sup>ac</sup> Ios. 1. 7, 9  
1 Each. 28. 10  
<sup>ad</sup> Ios. 15. 44

agus chuir iad an cath 'an ordugh ann an gleann Shephatah aig Maresah.

11 Agus ghlaodh Asa ris an Tighearn<sup>a</sup> a Dhia<sup>b</sup>, agus thubhairt e, A Tighearna, cha-n' eil ann ach an aon chuid duit-sa cuideachadh le mòran<sup>c</sup>, no leo-san a tha gun neart: cuidich leinne, a Thighearn<sup>d</sup> ar Dia; oir asad-sa earbaidh sinn, agus ann ad ainm-sa<sup>e</sup> thèid sinn an aghaidh na mòrchuideachd so: a Thighearn<sup>f</sup>, is tusa ar Dia; na buadhaicheadh duine<sup>g</sup> a'd' aghaidh.

12 Agus bhual an Tighearna<sup>h</sup> na h-Etiopaich roimh Asa, agus roimh Iudah; agus theich na h-Etiopaich.

13 Agus lean Asa agus an sluaigh a bha maille ris iad gu Gerar<sup>i</sup>: agus thuit de na h-Etiopaich uiread as nach robh tuilleadh neirt aca; oir sgriosadh iad roimh an Tighearn<sup>j</sup> agus roimh 'fheachd; agus thug iad leo ro mhòran creiche.

14 Agus bhual iad na bailtean uile mu'n cuairt air Gerar, oir bha eagal an Tighearn<sup>k</sup> orra<sup>l</sup>: agus chreach iad na bailtean uile, oir bha mòran creiche anna.

15 Agus bhual iad mar an ceudna bitnan na spréidhe, agus thug iad leo caoraich ann am pailteas, agus camhalan; agus phill iad gu Ierusalem.

CAIB. XV.

1 Fàidheadh-uirreachd Asarìah. 8 Chuir Asa air falbh na h-ìòthola gràinèil à tìr Iudah. 12 Rinn e fèin agus an sluaigh uile coimheangal ris an Tighearn<sup>m</sup>. 16 Chuir e Maachah a mhàthair o bhì 'n a ban-rìghinn a chionn gu-n d' rinn i dealbh ann an dòire.

**A** GUS thàinig spiorad Dhé<sup>n</sup> air Asarìah mac Odeil :

2 Agus chaidh e suas an coinneamh Asa, agus thubhairt e ris, Eislibh riumsa, Asa, agus Iudah uile, agus a Bheniamin; Tha an Tighearna maille ribh<sup>o</sup>, am feadh a tha sibhse maille ris-san<sup>p</sup>: agus na dh'iarras sibh e, gheibhear leibh e; ach na threigeas sibhse esan<sup>q</sup>, tréigidh esan sibhse.

3 A nis rè iomadh là<sup>r</sup> bitheadh Israel as eugmhais Dhé na frinn, agus as eugmhais sagairt a theagaisgeas<sup>s</sup>, agus as eugmhais lagha.

4 Ach an uair a philleas iad 'n an airc a dh'ionnsuidh an Tighearna<sup>t</sup> Dhé Israeil, agus a dh'iarras iad e, gheibhear leo e.

5 Agus anns na h-amannaibh sin<sup>u</sup>, cha dh'i sith ann dha-san a thèid a mach, no dha-san a thig a steach, ach buaireas mòr air uile luchd-àiteachaidh nan dùthchanna.

6 Agus sgriosar cinneach le cinneach<sup>v</sup>, agus baile le baile; oir claidhidh Dia iad leis gach aire<sup>w</sup>.

7 Ach bitheadh - se làird<sup>x</sup>, agus na bitheadh 'ur lánhan lag; oir tha duals ann air son 'ur u-oibre.

8 Agus an uair a chual<sup>y</sup> Asa na briathra

sin, agus fàidheadaireachd [Asariah mhic] Odeid an fhàidh, ghabh e misneach, agus chuir e air falbh na *h-òdh-dolan* gràineil a tìr Iudah agus Bheniamin uile, agus as na bailtibh a ghlac e de shliabh Ephraim<sup>b</sup>, agus dh'ath-nuadhaich e altair an Tighearn, a *bha* air beulaobh sgàth-thighe an Tighearn<sup>c</sup>.

9 Agus chruinnich e Iudah uile agus Beniamin, agus na coigrich<sup>c</sup> maille ri u' Ephraim, agus á Manasch, agus á Simeon: oir thàinig iad thairis d'a ionnsuidh á Israel ann am pailteas, an uair a chunnaic iad gu-n *robh* an Tighearn<sup>c</sup> á Dhia maille ris.

10 Agus chruinnich iad 'an ceann a chèile aig Ierusalem anns an treas mìos, anns a' chùigeamh bliadhna deug de rìoghachadh Asa.

11 Agus dh'òbair iad do'n Tighearna 's an àm sin de'n chreich<sup>d</sup> a thug iad leò, seachd ceud bò, agus seachd mìle caora.

12 Agus rinn iad coimhcheangal<sup>e</sup> gu-n iarradh iad an Tighearna Dia an aithriche<sup>e</sup> le'n uile chridhe, agus le'n uile anam;

13 Agus gu-n rachadh gach neach nach iarradh an Tighearna, Dia Israeil a chur gu bàs, co dhiubh bu bheag no mòr, fear no bean, e.

14 Agus mhionnaich iad do an Tighearna le guth àrd, agus le gair, agus le trompaidibh, agus le buabhallibh.

15 Agus rinn Iudah uile gairdeachas a thaobh nam mìonnan sin: oir mhionnaich iad le'n uile chridhe, agus dh'ìarr iad e le'n uile rùn<sup>f</sup>; agus fhuaradh le iarr. Agus thug an Tighearna fois dhoibh air gach taobh.

16 Agus mar an ceudna *thaobh* Mhaachah màthar<sup>g</sup> rìgh Asa, chuir e i *òbhi* 'n a ban-rìghinn, a chionn gu-n d' rinn i dealbh uamhasach ann an doire: agus ghearr Asa sìos a dealbh uamhasach, agus mhin-phronn se e, agus loisg se e aig sruth Chhidroin.

17 Ach cha do chuireadh na h-àitean àrda<sup>h</sup> air falbh á Israel: gidheadh, bha cridhe Asa iomlan ré a làithean uile.

18 Agus thug e steach na nithean a naomhaich 'athair, agus na nithean a naomhaich e féin, do thigh an Tighearn<sup>i</sup>, airgid, agus òr, agus soithichean.

19 Agus cha robh cogadh tuilleadh ann gu ruig an cùigeamh bliadhna deug 'ar fhichead de rìoghachadh Asa.

## CAIB. XVI.

1 Rinn Asa coimhcheangal ri Benhadad an aghaidh Dhaoso. 7 Thug Hanani achmhasan do Asa a chionn gu-n d'earb e as na Sirian-ach. 12 Dh'fhàs eucail 'n a chosaibh. 13 A bhàs.

ANNs an t-seathamh bliadhna deug 'ar fhichead de rìoghachadh Asa<sup>i</sup>, thàinig Baasa rìgh Israeil a mìos an aghaidh Iudah, agus thog e Ramah,

n.c. 941.

c caib. 15. 5

b caib. 13. 19

c caib. 11. 16

d caib. 14. 13.

15

e caib. 34. 31

2 Ri. 23. 3

Neh. 10. 29

f Gnio. 24. 14

g caib. 19. 2

1 Ri. 16. 1

h Salm 146. 3, 6

Isa. 31. 1

Ier. 17. 5

i caib. 12. 3

14. 9

j rann 12

k Job 34. 21

l Gnà. 5. 21

15. 3

Ier. 16. 17

32. 19

m Sech. 4. 10

n 1 Ri. 15. 13.

&amp;c.

o 1 Ri. 15. 32

p caib. 14. 35

q caib. 18. 26

Ier. 20. 2

r 1 Ri. 15. 17.

&amp;c.

chum nach leigeadh e le neach air bith dol a mach no teachd a stigh<sup>a</sup> gu Asa rìgh Iudah.

2 An sin thug Asa mach airgid agus òr á ionmhasaibh tìghe an Tighearn<sup>a</sup> agus tìghe an rìgh, agus chuir e *teachd-àirean* gu Benhadad rìgh Shiria, a bha 'chòmhnuidh' an Damascus, ag ràdh,

3 *Bithadh* coimhcheangal eadar mise agus thusa, mar a *bha* eadar m'athair-sa agus d'athair-sa: feuch, chuir mi a d'ionnsuidh airgid agus òr; falbh, bris do choimhcheangal ri Baasa rìgh Israeil, a chum gu-n inìch e uam.

4 Agus dh'èisd Benhadad ri rìgh Asa, agus chuir e ceannardan nan armailt a *bha* aige, an aghaidh bhailtean Israeil: agus bhuail iad Ion, agus Dan, agus Abel-maim, agus uile bhailtean ionmhais Naphtali.

5 Agus an uair a chuala Baasa sin, leig e dheth Ramah a thogail, agus sguir e d'a obair.

6 An sin thug Asa an rìgh leis Iudah uile; agus thug iad leò clachan Ramah, agus fhiodh, leis an robh Baasa a' togail; agus thog e leo Geba, agus Mispah.

7 Agus anns an àm sin thàinig Hanani<sup>a</sup> am fear-seallaidh gu Asa rìgh Iudah, agus thubhairt e ris, a chionn gu-n d'earb thu á rìgh Shiria<sup>b</sup>, agus nach d'earb thu as an Tighearna do Dhia, nìme sin tha armailt rìgh Shiria air dol as o' d' àimh.

8 Nach robh na h-Etiopaich<sup>c</sup> agus na Lubaich 'n an sluaigh homhòr, le ro mhòran charbad agus marc-sluaigh<sup>d</sup>; gidheadh a chionn gu-n d'earb thu as an Tighearna thug e thairis do d' àimh iad.

9 Oir *tha* stùlean an Tighearn<sup>e</sup> a' gabhail a null agus a uall air feadh na talmhainn uile, a chum e féin a nochdadh làidir as an leth-san, aig am *bheil* cridhe iomlan d'a thaobh. Rinn thu gu h-amaid-each an so; air an aobhar sin o so a mach bithidh cogadh a d' aghaidh<sup>m</sup>.

10 An sin bha fearg air Asa ris an fhear-sheallaidh, agus chuir e ann an tìgh-priosain e<sup>c</sup>, a chionn gu-n *robh* e ann an corruich ris a thaobh an *ni* so. Agus rinn Asa ainneart air *cuid* de'n t-sluaigh 's an àm sin.

11 Agus, feuch, gnomharan Asa, an toiseach agus mu dheireadh, feuch, *tha* iad sgrìobhta ann an leabhar rìghrean Iudah agus Israeil.

12 Agus dh'fhàs eucail air Asa 'n a chosaibh anns an naothamh bliadhna deug 'ar fhichead d'a rìoghachadh, gus an d' thàinig<sup>i</sup> eucail gu àirde mhòir: gidheadh, 'n a eucail cha d'ìarr e an Tighearn<sup>i</sup>, ach na lighichean.

13 Agus choitil Asa maille r'a aithrichibh, agus dh'èug e anns a' cheud bliadhna agus dà fhichead d'a rìoghachadh.

14 Agus dh'adhlaic iad e 'n a uaigh féin, a rinn e air a shon féin ann am baile

Dhaibhidh, agus chuir iad 'n a luidhe e ann an leabaidh, a lionadh le nithibh cùbhraidh, agus le tomadh gnè olaidh air an deasachadh le caladhain an léigh : agus rinn iad dha losgadh ro mhòr.

CAIB. XVII.

1 *Ghluais Iehosaphat ann an sliabh an Tighearn*, 7 *Chuir e cuid d'a uachdarain a theagasg ann am bailtibh Iudah*. 11 *Thug na Philistich agus na h-Arabaich tiodhlacan d'a ionnsuidh*. 13 *A cheannardan agus 'rmailt-ean.*

**A** GUS righich Iehosaphat<sup>b</sup> a mhac 'n a àit, agus neartaich se e féin an aghaidh Israeil.

2 Agus chuir e feachd ann an uile bhailtibh daingnichte Iudah, agus chuir e freiceadain ann an tìr Iudah, agus ann am bailtibh Ephraim, a ghlac Asa 'athair<sup>c</sup>.

3 Agus bha an Tighearna maille ri Iehosaphat, a chionn gu-n do ghluais e ann an ceud shliabh Dhaibhidh 'athair<sup>c</sup>, agus nach d'farr e dh'ionnsuidh Bhaalim :

4 Ach gu-n d'farr e dh'ionnsuidh [an Tighearna] Dhé 'athair, agus gu-n do ghluais e 'n a àiteantaibh, agus cha b'ann a réir deanadais Israeil<sup>b</sup> :

5 Uime sin dhaingnich an Tighearn<sup>c</sup> an rioghachd 'n a làimh ; agus thug Iudah uile tiodhlacan gu Iehosaphat ; agus bha aige beartas agus urram ann am pailteas.

6 Agus dh'ardaicheadh a chridhe ann an sliabh an Tighearn<sup>c</sup> ; agus mar an ceudna chuir e air falbh na h-àitean àrda<sup>b</sup> agus na doireachan á Iudah.

7 Agus anns an treas bliadhna d'a rioghachadh chuir e *cuid* d'a uachdarain, Benhail, agus Obadiah, agus Sechariah, agus Netaneel, agus Micaiah, a theagasg ann am bailtibh Iudah<sup>c</sup>.

8 Agus maille riu-san na Lebhithich<sup>c</sup>, Semaiah, agus Netaniah, agus Sebadiah, agus Asahel, agus Semiramot, agus Iehonatan, agus Adoniah, agus Tobiah, agus Tob-adoniah, Lebhithich uile ; agus maille riu-san Elisama, agus Iehoram, na sag-airt<sup>m</sup>.

9 Agus theagais iad ann an Iudah, agus leabhar lagha an Tighearn<sup>c</sup> aca, agus chaidh iad mu'n cuairt air feadh uile bhailtean Iudah, agus theagais iad an sluagh.

10 Agus bha eagal an Tighearn<sup>c</sup> air uile rioghachdaibh nan tìrean a bha mu'n cuairt air Iudah, agus cha do chog iad ri Iehosaphat<sup>c</sup>.

11 Agus thug *cuid* de na Philistich tiodhlacan do Iehosaphat<sup>c</sup>, agus airgid cise : mar an ceudna thug na h-Arabaich d'a ionnsuidh spréidh, seachd mìle agus seachd ceud boit, agus seachd mìle agus seachd ceud boc-gaibhre.

12 Agus dh'fhàs Iehosaphat gu h-anabarrach mòr ; agus thog e ann an Iudah caistealan<sup>b</sup> agus bailtean ionmhas.

13 Agus bha mòran oibre<sup>c</sup> aige ann am

R.C. 914.

bailtibh Iudah, agus fir-chogaidh, daoine comasach gaisgeil ann an Ierusalem.

14 Agus so an àireamh, a réir tighe an aithrichean : De Iudah, ceannarda mhilt-ean ; Adnah an ceannard, agus maille ris daoine comasach gaisgeil, tri cheud mìle.

15 Agus 'n a dhéigh-san Iehohanán an ceannard, agus maille ris dà cheud agus ceithir fichead mìle.

16 Agus 'n a dhéigh-san Amasiah mac Shichri, a thug e féin suas do'n Tighearn<sup>a</sup>, agus maille ris dà cheud mìle fear comasach gaisgeil.

17 Agus de Bheniamin ; Eliada fear comasach gaisgeil, agus maille ris daoine armaichte le bogha agus le targaid, dà cheud mìle.

18 Agus 'n a dhéigh-san Iehosabad, agus maille ris ceud agus ceithir fichead mìle, deas gu cogadh.

19 Bha iad sin a' feitheamh air an rìgh, a bhàrr *orra-san* a chuir an rìgh anns na bailtibh daingnichte<sup>d</sup> air feadh Iudah uile.

CAIB. XVIII.

1 *Chaidh Iehosaphat maille ri Ahab an aghaidh Ramot-ghilead*. 4 *Dh'fhiosraich iad a dh'fhocal an Tighearn*, agus thug na fàidhean brèige làn-dearbhachd dhoibh gu-n soirbhicheadh leo. 6 *Chuir eadh fìos air Micaiah* : 15 *roimh-innis e bhàs Ahab*.

**A** GUS bha aig Iehosaphat<sup>c</sup> beartas agus cliù ann am pailteas ; agus rinn e cleamhnas<sup>c</sup> ri Ahab.

2 Agus 'an ceann bhliadhnan *àraidh* chaidh e sìos a dh'ionnsuidh Ahaib<sup>b</sup> do Shamaria ; agus mharbh Ahab coraich agus crodh ann am pailteas air a shon, agus air son an t-sluagh a bha maille ris, agus chuir e impidh air dol suas gu Ramot-gilead.

3 Agus thubhairt Ahab rìgh Israeil ri Iehosaphat rìgh Iudah, An tèid thu maille riamsa do Ramot-gilead ? Agus fhreagair ean e, *Tha mise mar tha thusa*, agus mo shluagh-sa mar do shluagh-sa, agus *bithidh sinn* leat anns a' chogadh.

4 Agus thubhairt Iehosaphat ri rìgh Israeil, Fiosraich<sup>m</sup>, guidheam ort, an dugh de fhocal an Tighearn<sup>m</sup>.

5 Uime sin chruinnich rìgh Israeil na fàidhean an ceann a chèile, ceithir cheud fear, agus thubhairt e riu, An tèid sinn do Ramot-gilead gu cath, no an leig mi leis ? Agus thubhairt iadsan<sup>m</sup>, Falbh suas ; oir bheir Dia ann an làimh an rìgh iad.

6 Agus thubhairt Iehosaphat, Nach 'eil an so fàidh tuilleadh<sup>b</sup> leis an Tighearna, chum gu-m fiosraich sinn dhethe ?

7 Agus thubhairt rìgh Israeil ri Iehosaphat, *Tha fathast aon fhear ann*, leis am feud sinn fiosrachadh de'n Tighearn<sup>m</sup> ; ach tha fuath agam dha<sup>a</sup>, oir cha-n 'eil e 'deanamh fàisteachd mu m' thimchioll idir air maith, ach an còmhnuidh air olc :

<sup>a</sup> Bre. 5. 2, 9  
<sup>2</sup> Cor. 8. 5  
<sup>b</sup> 1 Rì. 15. 24

<sup>c</sup> caib. 15. 8

<sup>1</sup> no, agus 'athair.  
<sup>d</sup> rann 2

<sup>e</sup> 1 Rì. 12. 30

<sup>f</sup> Salm 18.  
21, 22  
<sup>g</sup> caib. 17. 5  
<sup>h</sup> caib. 19. 3  
20, 33  
<sup>i</sup> 2 Rì. 8. 18  
<sup>2</sup> Cor. 6. 14  
<sup>j</sup> 1 Rì. 22. 2  
&c.  
<sup>k</sup> caib. 15. 3  
<sup>l</sup> caib. 35. 3  
Neh. 8. 7

<sup>m</sup> Mal. 2. 7

<sup>n</sup> 1 Sam. 23.  
2, 4, 9  
<sup>o</sup> caib. 14. 14  
<sup>2</sup> Ecs. 34. 24  
Gnà. 16. 7  
<sup>q</sup> Ier. 23. 14  
28. 1, &c.  
<sup>r</sup> rann 5  
<sup>2</sup> Sam. 8. 2  
<sup>s</sup> fathast.

<sup>3</sup> Salm 34. 21  
55. 3  
69. 14  
Gnà. 29. 10  
Am. 5. 10  
Luc. 6. 22  
<sup>3</sup> no, ùch-airtean.  
<sup>4</sup> caib. 26. 10.  
15  
1 Each. 27.  
25-31

is e so Micaiah, mac Imla. Agus thubhairt Iehosaphat, Na h-abradh an rìgh mar sin.

8 Agus ghairm rìgh Israeil aon d'a mhaoir, agus thubhairt e, Greas an so Micaiah mac Imla.

9 Agus shuidh rìgh Israeil, agus Iehosaphat rìgh Iudah, gach fear air a rìgh-chaitheir féin, le'n earradh *rioghail* ort, agus shuidh iad ann an àite rèidh, aig dol a steach geata Shamaria; agus *bha* na fàidhean uile ri fàidheadaireachd 'n an làthair.

10 Agus rinn Sedeciah, mac Chenaanah, adhaircean iarumìn dha féin, agus thubhairt e, Mar so tha an Tighearn' ag ràdh<sup>d</sup>, Leo so buailidh tu na Sirianaich, gus an cuirear as doibh.

11 Agus rinn na fàidhean uile fàidheadaireachd mar sin, ag ràdh, Falbh suas gu Ramot-gilead, agus soirbhich; oir bheir an Tighearn' ann an làimh an rìgh *iad*.

12 Agus an teachdair' a chaidh a ghairm Micaiah, labhair e ris, ag ràdh, Feuch, *tha* briathra nam fàidh le aon bheul a' foillseachadh guith do'n rìgh: bitheadh d'fhocal-sa, a' gairdeam ort, mar *fhocal* aoin diubhsan, agus labhair maith<sup>e</sup>.

13 Agus thubhairt Micaiah, *Mar is* beò an Tighearn', cadhòn, *an ni* a their mo Dhia<sup>f</sup>, sin labhradh mise.

14 Agus thàinig e dh'ionsuidh an rìgh, agus thubhairt an rìgh ris, A Micaiah, an téid sinn do Ramot-gilead gu cath, no an leig mi leis? agus thubhairt esan, Rachaibh suas, agus soirbhichibh, oir bheirear ann 'ur làimh *iad*.

15 Agus thubhairt an rìgh ris, Cia lion uair a mhionnaicheas mi thu, nach innis thu dhomh ach an fhirinn ann an ainm an Tighearn'?

16 Agus thubhairt esan, Chunnaic mi Israel uile sgapta air na sléibhtibh<sup>g</sup>, mar chaoirich aig nach 'eil buachaille: agus thubhairt an Tighearna, Cha-n 'eil maighstir orra so<sup>h</sup>; pilleadh gach fear d'a thigh féin ann an sìth.

17 (Agus thubhairt rìgh Israeil ri Iehosaphat, Nach d'innis mi dhuit, nach deanadh e faistneachd mu m' thimchioll-sa air maith, ach air ole?)

18 A ris thubhairt e, Uime sin éisdibh ri focal an Tighearna: Chunnaic mise an Tighearna 'n a shuidhe air a rìgh-chaitheir<sup>i</sup>, agus uile shlògh nan néamh<sup>o</sup> 'n an seasamh air a làimh dheis agus air a làimh chli.

19 Agus thubhairt an Tighearna, Cò chuireas impidh air Ahab rìgh Israeil, a chum gu-n téid e suas, agus gu-n tuit e ann an Ramot-gilead? Agus labhair aon, ag ràdh mar so, agus aon eile ag ràdh mar sud.

20 Agus thàinig spiorad a mach<sup>j</sup>, agus sheas e 'am fianuis an Tighearn', agus thubhairt e, Cuiridh mise impidh air<sup>k</sup>.

k.c. 897.

Agus thubhairt an Tighearna ris, Cia leis?

21 Agus thubhairt esan, Théid mi mach, agus bithidh mi a'm' spiorad bréige ann am beul fhàidhean uile. Agus thubhairt an Tighearna, Cuiridh tu impidh air, agus mar an ceudna buaidhichidh tu: imich, agus dean mar sin.

22 A nis uime sin, feuch, chuir an Tighearna spiorad bréige<sup>l</sup> ann am beul nam fàidhean sin agad, agus labhair an Tighearn' ole mu d' thimchioll<sup>l</sup>.

23 An sin chaidh Sedeciah mac Chenaanah am fagus, agus bhual e Micaiah air a' ghiall<sup>c</sup>, agus thubhairt e, Cia an taobh a chaidh spiorad an Tighearn' uamsa a labhairt riutsa?

24 Agus thubhairt Micaiah, Feuch, chi thu 's an là sin air an téid thu steach do sheòmar-cùil gu thu féin fhòlach.

25 An sin thubhairt rìgh Israeil, Glacaibh Micaiah, agus thugaibh air ais e gu Amon uachdaran a' bhaile, agus gu Ios mac an rìgh;

26 Agus abraibh, Mar so thubhairt an rìgh, Cuiribh ann fear so anns a' phriosan<sup>c</sup>, agus beathaichibh e le aran airce, agus le uisge airce, gus am pill mise ann an sìth.

27 Agus thubhairt Micaiah, Ma philleas tusa idir ann an sìth<sup>h</sup>, cha do labhair an Tighearna leamsa<sup>h</sup>. Agus thubhairt e, Eisidibh, a shlòigh uile.

28 Uime sin chaidh rìgh Israeil, agus Iehosaphat rìgh Iudah, suas gu Ramot-gilead.

29 Agus thubhairt rìgh Israeil ri Iehosaphat, Cuiridh mise mi féin ann an coslas eile, agus théid mi steach do'n chath; ach cuir thusa d'earradh *rioghail* ort. Agus chuir rìgh Israeil e féin ann an coslas eile<sup>j</sup>, agus chaidh e steach do'n chath.

30 A nis dh'àithn rìgh Shiria do cheannardaibh nan carbad a *bha* aige, ag ràdh, Na cogaibh ris a' bheag, no ris a' mhòr, ach ri rìgh Israeil a mhàin.

31 Agus an uair a chunnaic ceannardan nan carbad Iehosaphat, thubhairt iad, Is e so rìgh Israeil: uime sin thàinig iad mu'n cuairt air a chogadh. Ach ghlaodh Iehosaphat a mach, agus chuidich an Tighearna leis<sup>m</sup>, agus dh'aom Dia iad *gu falbh* uaith.

32 Oir an uair a chunnaic ceannardan nan carbad nach b'e rìgh Israeil a bha ann, phill iad o a leantunn.

33 Agus tharruing fear a bhogha air thuairmeas, agus bhual e rìgh Israeil eadar uilt na luirich: uime sin thubhairt e r'a charbadair, Tionndaidh do làmh, agus thoir a mach as an fheadh mi; oir tha mi leòinte.

34 Ach mhèndaich an cath air an là sin: uime sin dh'fhan rìgh Israeil suas 'n a charbad an aghaidh nan Sirianach gu ruig am feasgar; agus fluair e bàs mu àm dol fodha na gréine.

<sup>a</sup> Isa. 19. 14  
<sup>b</sup> Eze. 14. 9  
<sup>c</sup> Isa. 18. 11  
<sup>d</sup> Mic. 2. 3  
<sup>e</sup> Jer. 20. 2  
<sup>f</sup> Marc. 14. 65  
<sup>g</sup> Gnio. 23. 2  
<sup>h</sup> Jer. 28. 10, 11

<sup>i</sup> caib. 16. 10

<sup>j</sup> Isa. 30. 10  
<sup>k</sup> Mic. 2. 6  
<sup>l</sup> Am. 9. 10  
<sup>m</sup> Air. 16. 29  
<sup>n</sup> Air. 22. 18, 20  
23. 12, 26  
24. 13

<sup>o</sup> caib. 35. 22, 23

<sup>p</sup> Jer. 23. 1, 2  
<sup>q</sup> Eze. 34. 5-8  
<sup>r</sup> Sech. ro. 2  
13. 7

<sup>s</sup> 2 Sam. 2. 7  
<sup>t</sup> 2 Ki. 10. 3

<sup>u</sup> Salm 34. 7  
<sup>v</sup> Isa. 6. 1, &c.

Dan. 7. 9, 10

Gnio. 7. 55, 56

Tais. 1. 10, &c.

<sup>w</sup> Gen. 32. 2  
<sup>x</sup> Salm 103. 21

<sup>y</sup> Job 1. 6  
<sup>z</sup> Job 12. 16  
<sup>aa</sup> 2 Tes. 2. 11, 12

CAIB. XIX.

1 *Thug Iehu achnasan do Iehosaphat a chionn gu-n do chuidich e le Ahab. 4 Chaidh Iehosaphat a mach air feadh an t-sluaigh, agus shuidhich e breitheamhna anns an tir. 6 Theagais e dhoibh an dleasanas.*

**A**GUS phill Iehosaphat rìgh Iudha a dh'ionnsuidh a thighe ann an sith gu Ierusalem.

2 Agus chaidh Iehu mac Hanani<sup>b</sup> an fear-seallaidh a mach 'n a choinneamh, agus thubhairt e ri rìgh Iehosaphat, Am buineadh dhuit-sa an t-aingidh a chuid-eachadh, agus indsan a ghràdhachadh a dh'fhuathaicheas an Tighearn? uime sin *tha* fear riut o làthair an Tighearn<sup>d</sup>.

3 Ach fhuaradh nithe maithe annad<sup>e</sup>, a thaobh gu-n do chuir thu air falbh na doireachan sa an tir, agus gu-n d'ulluich thu do chridhe a dh'iarraidh Dhé<sup>f</sup>.

4 Agus ghabh Iehosaphat còmhnuidh ann an Ierusalem: agus chaidh e mach a ris air feadh an t-sluaigh, o Bheer-seba gu sliabh Ephraim, agus thug e air an ais iad a dh'ionnsuidh an Tighearna Dhé an aithrichean.

5 Agus shuidhich e breitheamhna anns an t-ir<sup>g</sup>, air feadh uile bhailte daingnichte Iudha, anns gach baile fa leth.

6 Agus thubhairt e ris na breitheamhnaibh, Thugaibh an aire ciod a ni sibh, oir cha-n ann air son duine a tha sibh 't tabhairt breth', ach air son an Tighearn; agus *tha e fèin* maille ribh anns a' bhreitheanas<sup>h</sup>.

7 A nis ma ta bitheadh eagal an Tighearn oirbh: thugaibh an aire agus bitibh 't deanamh; oir maille ris an Tighearn' ar Dia cha-n 'eil euceart<sup>i</sup>, no baigh ri neach seach a chèile<sup>j</sup>, no gabhail duaise.

8 Agus mar an ceudna ann an Ierusalem shuidhich Iehosaphat *euid* de na Lebhithich<sup>k</sup>, agus de na sagartaibh, agus de chinn-theaghlach Israel, air son breitheanas an Tighearn', agus gu connasadh a chriochnachadh an uair a phill iad gu Ierusalem.

9 Agus thug e sparradh dhoibh, ag ràdh, Mar so ni sibh ann an eagal an Tighearn<sup>l</sup>, ann an ionracas, agus le criùle iomlan.

10 Agus ge b'è cùis a thig d'ur n-ionnsuidh o 'ur bràithribh a tha' còmhnuidh 'n am bailtibh, eadar fuil agus fuil, eadar lagh agus àithne, reachdan agus breitheanas, bheir sibh rabhadh dhoibh<sup>m</sup> nach dean iad eusantas an aghaidh an Tighearn', agus gu-n tig fearg oirbhe<sup>n</sup> agus air 'ur bràithribh: deanaibh mar so, agus cha chiontaich sibh.

11 Agus, feuch, *tha* Amariah an t-àrd-shagart os 'ur ceann ann an uile gnòth-uicibh an Tighearn<sup>o</sup>; agus Sebadiah mac Ismael 'n a cheannard air tigh Iudha ann an uile gnòth-uicibh an rìgh; agus na Lebhithich 'n an luchd-riaghlaidh 'n 'ur Eanuis. Bitibh mis-

R. c. 896.

<sup>a</sup> caib. 15. 2  
<sup>b</sup> Ecl. 2. 25

<sup>b</sup> caib. 15. 7

<sup>c</sup> Salm 139. 21

<sup>d</sup> caib. 32. 25  
<sup>e</sup> caib. 12. 12

17. 4. 6

<sup>f</sup> Gen. 14. 7

<sup>g</sup> Jos. 15. 62

<sup>h</sup> caib. 30. 19

<sup>i</sup> Esr. 7. 10

<sup>j</sup> caib. 10. 3

<sup>k</sup> Esr. 8. 21

<sup>l</sup> Jer. 35. 9

<sup>m</sup> Dan. 9. 3

<sup>n</sup> Joel 2. 15,

&c.

<sup>o</sup> Ion. 3. 5

<sup>p</sup> Deut. 16. 18

<sup>q</sup> Deut. 1. 17

<sup>r</sup> Deut. 4. 39

<sup>s</sup> Jos. 2. 11

<sup>t</sup> Salm 115. 3

<sup>u</sup> Salm 32. 1

<sup>v</sup> Ecl. 5. 8

<sup>w</sup> Dan. 4. 17,

25

<sup>x</sup> Deut. 32. 4

<sup>y</sup> Ròm. 3. 5, 6

9. 14

<sup>z</sup> Deut. 10. 17

<sup>aa</sup> Job 34. 19

<sup>ab</sup> Gmò. 10. 34

<sup>ac</sup> Ròm. 2. 11

<sup>ad</sup> Eph. 6. 9

<sup>ae</sup> 1 Pead. 1. 17

<sup>af</sup> Salm 44. 2

<sup>ag</sup> Deut. 17. 8, 9

<sup>ah</sup> Isa. 41. 8

<sup>ai</sup> Seum. 2. 23

<sup>aj</sup> caib. 6. 28-

30

<sup>ak</sup> 2 Sam. 23. 3

<sup>al</sup> Mat. 18. 20

<sup>am</sup> caib. 6. 20

<sup>an</sup> Eze. 3. 18

<sup>ao</sup> Deut. 2. 4,

9, 10

<sup>ap</sup> Air. 16. 46

<sup>aq</sup> Air. 20. 21

<sup>ar</sup> 1 Each. 26.

30

<sup>as</sup> Salm 83. 12

neachail, agus deanaibh; agus bitibh an Tighearna maille ris a' mhaith<sup>r</sup>.

CAIB. XX.

1 *Thàinig na Moabaich agus na h-Amonaich gu cath an aghaidh Iudh. 5 Urnaigh Iehosaphat. 14 Faisteachd Iahasael. 22 Bhean-cath clann Amoin agus Mhoib le ar mòr. 26 Bheannaich an sluagh an Tighearn, agus phill iad gu Ierusalem.*

**A**GUS an déigh nan nithe so thàinig clann Mhoib, agus clann Amoin, agus maille riut cuid de na h-E-domaich, an aghaidh Iehosaphait gu cath.

2 Agus thàinig teachdairean, agus dh'innis iad do Iehosaphat, ag ràdh, Tha sluagh mòr a' teachd ort a nall thar fairge, agus o Edom; agus, feuch, *tha* iad ann an Hasason-tamar; is e sin En-gedi<sup>s</sup>.

3 Agus bha eagal air Iehosaphat, agus chuir e 'aghaidh a dh'iarraidh an Tighearn<sup>t</sup>, agus ghairm e trasgadh' air feadh Iudha uile.

4 Agus chruinnicheadh Iudha 'an ceann a chèile a dh'iarraidh còmhnuidh o'n Tighearn<sup>u</sup>: eadhon á uile bhailtibh Iudha thàinig iad a dh'iarraidh an Tighearn.

5 Agus sheas Iehosaphat ann an coimh-thional Iudha agus Ierusalem, ann an tigh an Tighearna, fa chomhair na cùrte nomha,

6 Agus thubhairt e, a Thighearna Dhé ar n-aithriche, nach tusa Dia anns na nèamhan<sup>v</sup>? agus nach 'eil thu a' riaghladh os ceann uile rìoghachda nan cinneach<sup>w</sup>? agus ann ad làimh-sa nach 'eil neart agus cumhachd, air chor as nach 'eil neach air bith comasach air seasamh a' l' aghaidh?

7 Nach tusa ar Dia-ne, a dh'fhogair a mach luchd-àiteachaidh na tìre so roimh do shluagh Israel<sup>x</sup>, agus a thug i do shliochd Abraham<sup>y</sup> do charaid<sup>z</sup> gu bràth?

8 Agus ghabh iad còmhnuidh innte, agus thog iad air do shonsa innte ionad naomh, air son d'ainme-sa, ag ràdh,

9 Ma thig olc air bith oirm<sup>aa</sup>, claidheamh, breitheanas, no plàigh, no gorta, seasaidh sinn fa chomhair an tìghe so, agus ann ad fhianuis-sa<sup>ab</sup>, (oir *tha* d'ainm anns an tìghe so<sup>ac</sup>.) agus glaohdhaidh sinn riut 'n ar teinn, agus éisdidh tusa, agus saoraidh tu sinn.

10 Agus a nis, feuch, clann Amoin, agus Mhoib, agus sléibh Sheir: cha do leig thu le Israel do trouin an criochan<sup>ad</sup>, 'n uair a thàinig iad á tir na h-Eiphit, ach thionndaidh iad uatha<sup>ae</sup>, agus cha do sgrios iad iad;

11 Feuch a nis, *mar a tha* iad a' toirt luigheachd dhuinte, le teachd gas ar tilgeadh a mach á d'òigreachd<sup>af</sup>, a thug thu dhuinte r'a sealbhadh.

12 O ar Dia, nach toir thu breth orra? oir cha-n 'eil neart againne an aghaidh an t-sluaigh mhòr so a tha' teachd oirm:



agus cha-n' eil fhios againn ciod a ni sinn ; ach ortsa *tha* ar Iudah uile, &c.

13 Agus sheas Iudah uile 'am fianuis an Tighearna; mar an ceudna an òigridh, am mnathan, agus an clann.

14 Agus air Iahasiel<sup>c</sup>, mac Shechariah, mhic Bhenaiah, mhic Iehieil, mhic Mhataniah, Lebhitheach de mhacaibh Asaiph, bha spiorad an Tighearn<sup>d</sup>, ann am meadhan a' choimhthionail:

15 Agus thubhairt e, Eisdibh *riumsa*, a Iudah uile, agus a luchd-àiteachaidh Ierusalem, agus thusa a rìgh Iehosaphait: Mar so tha an Tighearn<sup>e</sup> ag ràdh ribh, Na bitheadh eagal no faitcheas oirbh<sup>f</sup> air son an t-sluaigh mhòir so; oir cha leibhse an cath, ach le Dia.

16 Am màireach raclaidh sios 'n an aghaidh: feuch, *tha* iad a' teachd a nìos rathad uchdaich Shids; agus gheibh sibh iad aig ceann an t-srutha, fa chomhair fàsaich Ierueil.

17 Cha *bhi* cath agaidh r'a chur an so; a mhàin thigibh a làthair, seasaidh<sup>g</sup>, agus faicibh saorsa an Tighearna maille ribh, a Iudah, agus a Ierusalem: na bitheadh eagal no faitcheas oirbh; am màireach raclaidh a mach 'n an aghaidh, agus *bithidh* an Tighearna maille ribh<sup>h</sup>.

18 Agus chrom Iehosaphat a cheann<sup>i</sup>, le 'n aghaidh gu làr; agus thuit Iudah uile, agus luchd-àiteachaidh Ierusalem, sios 'am fianuis an Tighearn<sup>j</sup>, a' deanamh aoraidh do an Tighearn<sup>k</sup>.

19 Agus dh'èirich na Lebhithich de chloinn nan Cohatach, agus de chloinn eann Corhach, suas a mholadh<sup>l</sup> an Tighearna Dhé Israeil le guth mòr<sup>o</sup>, gu h-àrd.

20 Agus dh'èirich iad gu moch anns a' mhaduinn, agus chaidh iad a mach gu fàsach Thecoa: agus an uair a *bha* iad a' dol a mach, sheas Iehosaphat agus thubhairt e, Eisdibh *riumsa*, a Iudah, agus a luchd-àiteachaidh Ierusalem; Creidibh anns an Tighearn<sup>r</sup> 'ur Dia<sup>s</sup>, agus daing-nichear sibh; creidibh fhàidhean, agus soirbhichidh sibh.

21 Agus an uair a thug e comhairle do'n t-sluaigh, dh'orduich e luchd-seinn<sup>t</sup> do'n Tighearn<sup>u</sup>, agus daoine a mholadh maisie na naomhachd<sup>v</sup>, an uair a thigeadh iad a mach roimh an armaid, agus a theireadh, Thugaibh buidheachas do an Tighearn<sup>w</sup>, oir gu bràth *mairidh* a thròcair<sup>x</sup>.

22 Agus an uair a thòisich iad air seinn agus air moladh, chuir an Tighearna luchd feall-fholaich an aghaidh chloinn Amoin, agus Mhoibh, agus sléibh Sheir, a thàinig an aghaidh Iudah; agus bhuaileadh iad:

23 Oir sheas clann Amoin agus Mhoibh<sup>y</sup> suas an aghaidh luchd-àiteachaidh sléibh Sheir, chum *am* marbhadh agus *am* sgrios gu tur; agus an uair a chuir iad as do luchd-àiteachaidh Sheir, chuidich iad gach aon duibh gus a chéile a sgrios.

24 Agus an uair a thàinig Iudah làimh

R.C. 896.

<sup>a</sup> Salm 123.

<sup>b</sup> Ecs. 14. 30

<sup>c</sup> Each. 5.

<sup>d</sup> Isa. 37. 36

<sup>e</sup> Isa. 65. 24

<sup>f</sup> Dan. 9. 20

<sup>g</sup> 21

<sup>h</sup> caib. 15. 1, 2

<sup>i</sup> 24. 20

<sup>j</sup> Air. 11. 25,

<sup>k</sup> 26

<sup>l</sup> 24. 2

<sup>m</sup> Ecs. 39. 8, 9

<sup>n</sup> caib. 32. 7, 8

<sup>o</sup> Ecs. 14. 13,

<sup>p</sup> 14

<sup>q</sup> Deut. 1. 29,

<sup>r</sup> 30

<sup>s</sup> 31. 6, 8

<sup>t</sup> Isa. 43. 1, 2

<sup>u</sup> 's e sin,

<sup>v</sup> *beannach-*

<sup>w</sup> *adh.*

<sup>x</sup> Isa. 30. 7, 15

<sup>y</sup> Tuir. 3. 26

<sup>z</sup> Neh. 12. 43

<sup>aa</sup>

<sup>ab</sup> Air. 14. 9

<sup>ac</sup> Ròm. 8. 31

<sup>ad</sup> Ecs. 4. 31

<sup>ae</sup> caib. 17. 10

<sup>af</sup> Iob 1. 20

<sup>ag</sup> Salm 95. 6

<sup>ah</sup>

<sup>ai</sup>

<sup>aj</sup>

<sup>ak</sup> Neh. 12. 42,

<sup>al</sup> 43

<sup>am</sup> caib. 15. 15

<sup>an</sup> Iob 34. 29

<sup>ao</sup> Salm 81. 1

<sup>ap</sup> 95. 1, 2

<sup>aq</sup> I Ri. 22. 41,

<sup>ar</sup> &c.

<sup>as</sup>

<sup>at</sup> Isa. 7. 9

<sup>au</sup>

<sup>av</sup>

<sup>aw</sup>

<sup>ax</sup> caib. 5. 13

<sup>ay</sup> caib. 17. 6

<sup>az</sup> caib. 12. 14

<sup>ba</sup> 19. 3

<sup>bb</sup> Deut. 29. 4

<sup>bc</sup> I Each. 16.

<sup>bd</sup> 29

<sup>be</sup> caib. 7. 3, 6

<sup>bf</sup> Salm

<sup>bg</sup> cxxxvi.

<sup>bh</sup>

<sup>bi</sup> I Ri. 22. 48,

<sup>bj</sup> 49

<sup>bk</sup> Bre. 7. 22

<sup>bl</sup> I Sam. 14.

<sup>bm</sup> 20

<sup>bn</sup>

<sup>bo</sup> Ios. 7. 11, 12

<sup>bp</sup> Gna. 13. 20

<sup>bq</sup>

<sup>br</sup>

ri tùr na faire anns an fhàsach, dh'amhairc iad air an t-sluaigh mhòr, agus, feuch, *bha* iad 'n an corpaibh marbha air tuiteam gu talamh<sup>b</sup>, agus cha deachaidh duine as diubh.

25 Agus thàinig Iehosaphat agus a shluaigh a thoirt leo an creiche; agus fluair iad 'n am measg ann am pailteas araon beartas maille ris na corpaibh marbha, agus seudan luachmhor a thug iad dhiubh air an son féin, tuilleadh as a b'urrainn iad iomchar leo: agus bha iad trì làithean ann an cruinneachadh na creiche; oir *bha* i mòr<sup>c</sup>.

26 Agus air a' cheathramh là chruinneicheadh iad 'an ceann a chéile ann an gleann Bherachah<sup>d</sup>; oir an sin bhèannaich iad an Tighearn<sup>e</sup>: uime sin thugadh mar ainm air an àite sin gleann Bherachah, gus an là 'n diugh.

27 An sin phill fir Iudah agus Ierusalem uile, agus Iehosaphat air an ceann, a dhòl air an ais gu Ierusalem le gairdeachas; oir thug an Tighearn<sup>f</sup> orra gairdeachas a dheanamh os ceann an naimhdean<sup>g</sup>.

28 Agus thàinig iad gu Ierusalem le saltairibh, agus le clàrsaichibh, agus le trompaidibh, a dh'ionnsuidh tighe an Tighearn<sup>h</sup>.

29 Agus bha eagal Dhé<sup>i</sup> air uile rioghachdaibh nan dùthchanna *sin*, an uair a chual<sup>j</sup> iad gu-n do chog an Tighearn<sup>k</sup> an aghaidh naimhdean Israeil.

30 Agus bha rioghachd Iehosaphait sàmhach; oir thug a Dhia fois dha air gach taobh<sup>l</sup>.

31 Agus rìghich Iehosaphat os ceann Iudah<sup>m</sup>: cùig bliadhna deug 'ar fhichead a dh'aois *bha e* 'n uair a thòisich e air rioghachadh, agus rìghich e cùig bliadhna fichead ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Asubah, nighean Shilhi.

32 Agus ghluais e ann an slighe Asa 'athar, agus cha do dhealach e rithe, a' deanamh an *nì* a *bha* ceart ann an sùilbh an Tighearn<sup>n</sup>.

33 Ach cha d' thugadh air falbh na h-àitean àrda<sup>o</sup>; oir fathast cha d'ulluich an slugh an cridhe<sup>p</sup> air son Dhé an aithrichean.

34 A nis a' chuid eile de ghniomharaidh Iehosaphait, an toiseach agus mu dheireadh, feuch, *tha* iad sgrìobhta ann am briathraibh Iehu mhic Hanani, a chuir e sios ann an leabhar rìghrean Israeil.

35 Agus 'n a dhéig so rinn Iehosaphat rìgh Iudah coimhcheangal ri Abasiah rìgh Israeil, a bha olé 'n a dheanadas.

36 Agus rinn e coimhcheangal ris<sup>q</sup> longan a dheanamh a rachaadh gu Tarsis; agus rinn iad na longan ann an Esion-geber.

37 Ach rinn Elieser, mac Dhodablah o Mhàresab, faistneachd an aghaidh Iehosaphait, ag ràdh, A chionn gu-n d' rinn thu coimhcheangal ri Abasiah<sup>r</sup>, bhris an Tighearna d'òibre. Agus bhriseadh na

longan, agus cha b'urrainn iad dol gu Tarsis<sup>a</sup>.

CAIB. XXI.

1 *Fhuair Iehosphat bás, agus rìghich Iehoram 'n a àite. 4 Mharbh Iehoram a bhràithrean. 8 Rinn Edom agus Libnah ceannair 'n a aghaidh. 16 Chreach na Philistich agus rinn iad ainneart air. 18 A bhàs, agus 'adhlac.*

**A**GUS choidil Iehosphat maille r'a aithrichibh<sup>a</sup>, agus dh'adhlacaidh e maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh: agus rìghich Iehoram a mhac 'n a àit.

2 Agus bha bràithrean aige-san, mic Iehosphait, Asariah, agus Iehiel, agus Sechariah, agus Asariah, agus Michael, agus Septhiah: b'iad sin uile mic Iehosphait, rìgh Iudah.

3 Agus thug an athair dhoibh iomadh tiodhlac airgid agus òir, agus nithe luachmhor, maille ri bailtibh daingnichte ann an Iudah; ach thug e an rioghachd do Iehoram<sup>b</sup>, a chionn gu-m b'e an ceud-ghin e.

4 Agus an uair a dh'éirich Iehoram suas gu rioghachd 'athar, agus a dh'aingnich se e fèin, mharbh e a bhràithrean uile leis a' chladhreamh, agus mar an ceudna cuid a dh'uachdarain Israeil.

5 Dà bhliadhna dheug 'ar fhichead a dh'aois bha Iehoram an uair a thòisich e air rioghachadh, agus rìghich e ochd bliadhna ann an Ierusalem.

6 Agus ghluais e ann an sliغه rìghrean Israeil, mar a rinn tìgh Ahaib; oir bha nigean Ahaib 'n a mnaoi aige<sup>c</sup>: agus rinn e olc ann an sùilbh an Tighearna.

7 Gidheadh, cha b'ail leis an Tighearna tìgh Dhaibhidh a sgrìos, air sgàth a' choimheangail a rinn e ri Daibhidh, agus gu-n do gheall e solus<sup>d</sup> a thabhairt<sup>e</sup> da fèin agus da mhacaibh gu bràth.

8 'N a làithibh-san dh'éirich na h-Edomaich o bhi fo làimh Iudah, agus rinn iad rìgh os an ceann fèin.

9 Agus chaidh Iehoram a mach le 'cheannardaibh, agus a charbadan uile maille ris: agus dh'éirich e 's an oidheche, agus bhuail e na h-Edomaich a thàinig mu'n cuairt air, agus ceannardan nan carbad.

10 Gidheadh, dh'éirich na h-Edomaich o bhi fo làimh Iudah gus an là 'n diugh. Agus dh'éirich Libnah 's an àm cheudna o bhi fo a làimh, a chionn gu-n do thrèig e an Tighearna, Dia 'aithrichean.

11 Mar an ceudna rinn e àitean àrda ann an sléibhtibh Iudah, agus thug e air luchd-àiteachaidh Ierusalem striopachas a dheanamh<sup>f</sup>, agus tharuing e Iudah a dh'ionnsuidh sin.

12 Agus thàinig sgrìobhadh d'a ionnsuidh o Eliah am fàidh, ag ràdh, Mar so tha an Tighearna, Dia Dhaibhidh d'athar, ag ràdh, A chionn nach do ghluais thu

R.C. 885.

<sup>a</sup> caib. 9. 21

<sup>b</sup> Ecs. 34. 15  
Deut. 31. 16

Ier. 3. 8, 9  
<sup>c</sup> 1 Ri. 16. 31

33  
<sup>2</sup> Ri. 9. 22

<sup>d</sup> rann 4  
<sup>e</sup> 1 Ri. 22. 50

<sup>1</sup> buille.

<sup>f</sup> rann. 18, 19

<sup>g</sup> 1 Ri. 11. 14,  
23

Isa. 10. 5, 6

<sup>h</sup> 2 Ri. 8. 16,  
&c.

<sup>2</sup> Iehoahas.

<sup>i</sup> rann 15  
Gno. 12. 23

<sup>j</sup> caib. 22. 2  
<sup>k</sup> caib. 16. 14

<sup>3</sup> Iehoran,  
no, coinn-  
eal.

<sup>l</sup> 2 Sam. 7.  
12, 13

1 Ri. 11. 36

2 Ri. 8. 10

<sup>m</sup> Ier. 22. 18

<sup>n</sup> rann 6  
caib. 21. 17

2 Ri. 8. 24,  
&c.

<sup>o</sup> rann 13  
Lebh. 20. 5

Tais. 2. 20-  
22

<sup>p</sup> caib. 21. 6  
<sup>q</sup> Gen. 27. 12,

13

Deut. 7. 34  
13. 6-10  
Mat. 10. 37  
Gno. 4. 19

ann an sliغهibh Iehosphait d'athar, no ann an sliغهibh Asa rìgh Iudah,

13 Ach gu-n do ghluais thu ann an sliغه rìghrean Israeil, agus gu-n d' thug thu air Iudah agus luchd-àiteachaidh Ierusalem striopachas a dheanamh<sup>b</sup>, cosmhuil ri striopachas tìgh Ahaib<sup>c</sup>, agus mar an ceudna gu-n do mharbh thu do bhràithrean de thigh d'athar<sup>d</sup>, a b'fhearr na thu fèin:

14 Feuch, buailidh an Tighearna le plaigh<sup>1</sup> mhòir do shluagh, agus do chlànn, agus do mhnathan, agus do mhaoin uile;

15 Agus bithidh tu ann an tinneas mòr le eucail do mhìonach<sup>2</sup>, gus an tuit do mhìonach a mach leis an eucail, o là gu là.

16 Uime sin bhrosnaich an Tighearna<sup>3</sup> an aghaidh Iehoraim spiorad nam Philisteach<sup>4</sup>, agus nan Arabach, a bha làimh ris na h-Etiopaich:

17 Agus thàinig iad a nios gu Iudah, agus bhris iad a steach innte, agus thug iad leo a' mhaoin uile a fhuairadh ann an tìgh an rìgh, agus mar an ceudna a mhic agus a mhnathan; air chor as nach d'fhàgadh mach aige ach Ahasiah<sup>5</sup> a mhac a b'òige.

18 Agus 'n a dh'èigh so uile, bhuail an Tighearna<sup>6</sup> e 'n a mhìonach<sup>7</sup> le eucail nach gabhadh leigheas.

19 Agus an deigh làithean àraidh, 'an ceann dà bhliadhna, thuit a mhìonach a mach le 'eucail, agus fhuair e bàs le droch ghalaraidh; agus cha d' rinn a shluagh losgadh air a shon cosmhuil ri losgadh 'aithrichean<sup>8</sup>.

20 Dà bhliadhna dheug 'ar fhichead a dh'aois bha e 'n uair a thòisich e air rioghachadh, agus rìghich e ochd bliadhna ann an Ierusalem, agus shiubhail e gun dèidh sam bith air<sup>9</sup>, agus dh'adhlac iad e ann am baile Dhaibhidh, ach cha b'ann 'an àitibh-adhlac nan rìgh.

CAIB. XXII.

1 *Rioghachadh aingidh Ahasiah. 5 Fìnn e coimheangail ri Iehoram, agus mharbhadh e le Iehu mac Nimsi. 10 Chuir Ataliah an sliochd rioghail gu bàs, agus rìghich i os ceann na tìre.*

**A**GUS rinn luchd-àiteachaidh Ierusalem Ieim Ahasiah<sup>a</sup> a mhac a b'òige 'n a rìgh 'n a àit: oir mharbh a' bhuidheann a thàinig maille ris na h-Arabaich do'n champ na mic a bu shine uile. Agus rìghich Ahasiah mac Iehoram, rìgh Iudah.

2 Dà bhliadhna 'ar fhichead a dh'aois bha Ahasiah 'n uair a thòisich e air rioghachadh, agus rìghich e aon bhliadhna ann an Ierusalem: agus b'e ainm a mhàthar Ataliah<sup>b</sup>, nigean Omri.

3 Ghluais esan mar an ceudna ann an sliغهibh tìgh Ahaib; oir b'i mhàthair a chomhairliche<sup>c</sup> a dheanamh uile.

4 Air an aobhar sin rinn e olc ann an

sùilbhadh an Tighearna, cosmhuil ri tigh Ahaib, oir b'iad sin a chomhairlichean<sup>a</sup> an deigh bàis 'athar, chum a sgrìos.

5 Ghluais e mar an ceudna a réir an comhairle<sup>b</sup>, agus chaidh e maille ri Iehoram, mac Ahaib rìgh Israeil, a chogadh an aghaidh Hasaeil rìgh Shiria ann an Ramot-gilead: agus lot na Sirianaich Ioram.

6 Agus phill e gu bhì air a leigheas ann an Iesreel<sup>c</sup> o na lotaibh a thug iad dha ann an Ramah, an uair a chòmhraig e an aghaidh Hasaeil rìgh Shiria. Agus chaidh Ahasiah mac Iehoram, rìgh Iudah, sìos a dh'fhaicinn Ioram mhic Ahaib ann an Iesreel, a chionn gu-n robh e tinn.

7 Agus b'ann o Dhia bha sgrìos Ahasiah, le 'theachd gu Ioram<sup>d</sup>: oir an uair a thàinig e, chaidh e mach maille ri Iehoram<sup>e</sup> an aghaidh Iehu mhic Nimsi, a dh'ung an Tighearn' a ghearradh as tìghe Ahaib.

8 Agus an uair a bha Iehu a' deanamh breitheanais air tìghe Ahaib<sup>f</sup>, agus a fhuair e uachdarain Iudah<sup>g</sup>, agus mic bhàrthrean Ahasiah, a fhrithheil do Ahasiah, mbarbh e iad.

9 Agus dh'iarr e Ahasiah<sup>h</sup>; agus ghlac iad e, agus e 'am folach ann an Samaria: agus thug iad e dh'ionnsuidh Iehu, agus mbarbh iad e, agus dh'adhlaic iad e, a chionn, thubhairt iad, gur e mac Iehosaphat<sup>i</sup>, a dh'iarr an Tighearna le 'uile chridhe<sup>j</sup>. Agus cha robh e 'n comas do thìghe Ahasiah an rioghachd a ghleidheadh na b'fhaide.

10 Agus an uair a chunnaic Ataliah<sup>k</sup>, màthair Ahasiah, gu-n robh a mac mbarbh, dh'èirich i, agus sgrìos i uile shìochd rìoghail tìghe Iudah.

11 Agus ghabh Iehosabet<sup>l</sup>, nighean an rìgh, Ieas mac Ahasiah, agus ghoil i e á meas mhac an rìgh a mbarbhadh, agus chuir i e féin agus a bhanaltrum ann an seòmar nan leapaiche. Mar sin dh'fhol-<sup>m</sup> aich Iehosabet, nighean rìgh Iehoram, bean Iehoiada an t-sagairt e (oir b'i piuthar Ahasiah i) o Ataliah, air chor as nach do mbarbh i e.

12 Agus bha e maille riu 'am folach ann an tìgh Dhé r' shè bliadhna; agus Ataliah a' rioghachadh os ceann na tìre.

CAIB. XXIII.

1 Einn Iehoiada Ieas 'n a rìgh. 12 Chuireadh Ataliah gu bàs. 16 Bhriseadh altair ann agus dealbhan Bhaail. 20 Shuidhich Iehoiada Ieas air an rìgh-chàithir.

**A**GUS anns an t-seachdamh bliadhna<sup>n</sup> neartaich Iehoiada e féin, agus ghabh e na ceannardan cheud, Asariah mac Ierohaim, agus Ismael mac Iehohanain, agus Asariah mac Obeid, agus Maaseiah mac Adaiah, agus Elisaphat mac Shichri, a steach ann an coimhcheangal ris.

R.C. 885.

<sup>a</sup> Gnà. 12. 5

<sup>b</sup> Mic. 6. 16

<sup>c</sup> 2 Sam. 5. 3

<sup>d</sup> caib. 27. 7

2 Sam. 7. 12, 16

1 Rì. 9. 5

Salm 89. 29

<sup>e</sup> 2 Rì. 9. 15

<sup>f</sup> 1 Each. 9. 19-27

<sup>g</sup> caib. 10. 15

Deut. 32. 35

Bre. 14. 4

1 Rì. 12. 15

Hos. 14. 9

<sup>h</sup> 2 Rì. 9. 21

<sup>i</sup> 1 Each. 23. 28, 29

<sup>j</sup> 2 Rì. 9. 6, 7

<sup>k</sup> 2 Rì. 10. 12-14

<sup>l</sup> 2 Rì. 9. 27

<sup>m</sup> Air. 3. 10, 38

<sup>n</sup> 1 Rì. 14. 13

<sup>o</sup> caib. 17. 4

<sup>p</sup> 2 Rì. 11. 1, &c.

<sup>q</sup> 1 Each. xxiv. xxv.

<sup>r</sup> 2 Rì. 11. 2, Iehoseba

<sup>s</sup> 2 Sam. 8. 7

<sup>t</sup> Deut. 17. 18-20

<sup>u</sup> 2 Rì. 11. 4, &c.

<sup>v</sup> Salm 14. 5

<sup>w</sup> Gnà. 11. 10

<sup>x</sup> 1 Each. 25. 6-8

2 Agus chaidh iad mu'n cuairt ann an Iudah, agus chruinnich iad na Lebhithich a mach à uile bhailtibh Iudah, agus cinn aithrichean Israeil, agus thàinig iad gu Ierusalem.

3 Agus rinn an coimhthional uile coimhcheangal ris an rìgh<sup>c</sup> ann an tìgh Dhé: agus thubhairt e riu, Feuch, riogh-<sup>d</sup> aichidh mac an rìgh, mar a thubhairt an Tighearna mu mhic Dhaibhidh<sup>e</sup>.

4 So an ni a ni sibh: *Bithidh* an treas cuid d'bhise a théid a steach air an t-sàbaid<sup>f</sup> de na sagartaibh agus de na Lebhithich 'n an luchd-gleidhidh nan dorus;

5 Agus *bithidh* trian aig tìgh an rìgh; agus trian aig geata na bunait; agus *bithidh* an sluagh uile ann an cuirtibh tìghe an Tighearn<sup>g</sup>.

6 Ach na tìgeadh a steach do thìgh an Tighearn<sup>h</sup> ach na sagairt, agus iadsan de na Lebhithich a fhrithheilais<sup>i</sup>; thèid iadsan a steach, oir *tha* iad naomh: ach coimhidh an sluagh uile faire an Tighearn<sup>j</sup>.

7 Agus cuairtichidh na Lebhithich an rìgh air gach taobh, gach fear le 'airm 'n a làimh; agus ge b'e neach a thig a steach do'n tìgh, cuirear gu bàs<sup>k</sup>: ach bithibh-se maille ris an rìgh, 'n uair a thig e steach, agus an uair a théid e mach.

8 Agus rinn na Lebhithich, agus Iudah uile, a réir nan uile *nithe* a dh'aithean Iehoiada an sagart, agus ghabh iad gach fear a dhaoine féin a bha gu teachd a steach air an t-sàbaid, maille riu-san a bha gu dol a mach air an t-sàbaid; oir cha do leig Iehoiada an sagart air falbh na roinnean<sup>l</sup>.

9 Agus thug Iehoiada an sagart do na ceannardaibh-cheud sleaghan, agus sgiathan, agus targaidean, a bh'aig rìgh Daibhidh, a *tha* ann an tìgh Dhé<sup>m</sup>.

10 Agus chuir e an sluagh uile, gach fear le 'ghath 'n a làimh, o thaobh deas an tìghe gu ruig taobh clì an tìghe, làimh ris an altair agus an tìgh, mu'n cuairt air an rìgh.

11 Agus thug iad a mach mac an rìgh, agus chuir iad an crùn air, agus *thug iad dha* an fhianuis<sup>n</sup>, agus rinn iad 'n a rìgh e: agus dh'ung Iehoiada agus a mhic e, agus thubhairt iad, Gu ma fada beò an rìgh.

12 Agus an uair a chual' Ataliah fuaim an t-sluaigh a' ruith cuideachd, agus a' moladh an rìgh, thàinig i dh'ionnsuidh an t-sluaigh, a steach do thìgh an Tighearn<sup>o</sup>.

13 Agus dh'amhairc i<sup>p</sup>, agus, feuch, sheas an rìgh làimh r'a phost aig an dol a steach, agus na h-uachdarain agus na trompaidean làimh ris an rìgh; agus rinn uile shluagh na tìre gairdeachas<sup>q</sup>, agus rinn iad fuaim le trompaidibh, agus an luchd-seinn<sup>r</sup> le innealaibh-ciuil, agus

iadsan a bha eòlach air moladh: agus reub Ataliah a h-eudach<sup>a</sup>, agus thubhairt i, Foill, foill!

14 An sin dh'àithn Iehoiada an sagart do na ceamardaibh-cheud a chuireadh os ceann an t-slàigh, agus thubhairt e riu, Thlugaibh a mach i an taobh a muigh de na sreathaibh<sup>b</sup>; agus ge b'e neach a leanas i, marbhar leis a' chlàidheamh e: oir thubhairt an sagart, Na cuiribh gu bàs i ann an tigh an Tighearn'.

15 Agus thug iad comas di; agus an uair a thàinig i gu dol a stigh geata nan each<sup>c</sup> aig tigh an rìgh, mharbh iad an sin i<sup>c</sup>.

16 Agus rinn Iehoiada coimhcheangal eadar e féin<sup>d</sup>, agus an sluaigh gu léir, agus an rìgh, gu-m bitheadh iad 'n an sluaigh aig an Tighearn'.

17 Agus chaidh an sluaigh uile a stigh do thigh Bhaail, agus leag iad sìos e, agus bhris iad 'altairean agus a dhcalbhan gu tur, agus mharbh iad Matan<sup>e</sup> sagart Bhaail fa chomhair nan altair.

18 Agus shuidhich Iehoiada luchd-riaghlaidh tìghe an Tighearna le làimh nan sagart agus nan Lebhithich, a roinn Daibhidh ann an tigh an Tighearn<sup>f</sup>, chum iobairtean-loisgte an Tighearn' iobradh, mar *tha e* sgrìobhta ann an lagh Mhaois<sup>g</sup>, le gairdeachas agus le seinn, a réir ordugh Dhaibhidh.

19 Agus shuidhich e na dorsairean<sup>h</sup> aig geatachan tìghe an Tighearna, chum nach rachadh neach air bith a stigh, a bha neòghlan ann an nì air bith.

20 Agus ghabh e na ceannardan-cheud<sup>i</sup>, agus na h-àrd uaislean, agus nachdarain an t-sluaigh, agus uile shluaigh na tìre, agus thug iad a nuas an rìgh o thigh an Tighearn'; agus thàinig iad troimh 'n gheata àrd a steach do thigh an rìgh, agus chuir iad an rìgh 'n a shuidhe air rìgh-chaitir na rioghachd.

21 Agus rinn uile shluaigh na tìre gairdeachas<sup>j</sup>: agus bha am baile sàmhach, an dèigh dhoibh Ataliah a mharbhadh leis a' chlàidheamh.

CAIB. XXIV.

4 Dh'ordugh Iois do na sagartaibh agus do na Lebhithich tigh an Tighearn' a chòradh. 15 Bas Iehoiada. 17 Thréig Iois lagh Dhé agus mharbh e Sechariah mac Iehoiada. 23 Chreach na Sribanaich Ierusalem. 25 Mharbh a sheirbhiseich Iois, agus rìghich Anasiah a nàc 'n a àit.

**S**EACHD bliadhna dh'aois bha Iois<sup>k</sup> an uair a thòisich e air rioghachadh, agus rìghich e dà fhichead bliadhna ann an Ierusalem: agus b'e ainm a mhàthar Sibia o Bheer-seba.

2 Agus rinn Iois an nì a bha ceart ann an suibh an Tighearna ré uile làithean Iehoiada an t-sagairt<sup>l</sup>.

3 Agus ghabh Iehoiada air a shon dà mhnaoi, agus ghin e mic agus nigheanan.

R.C. 878.

<sup>a</sup> Ecl. 9. 12  
<sup>1</sup> ath-nuadhach-adh.

<sup>b</sup> Ecs. 21. 14

<sup>c</sup> Neh. 3. 28

<sup>d</sup> Ecs. 30. 12-

<sup>e</sup> Salm 5. 6

55. 23

Seum. 2. 13

Deut. 29. 1

Deut. 26. 15

17-19

h caib. 21. 17

i Ese. 16. 17-

19

Hos. 2. 8, 13

j Deut. 13. 9

k rann 6

l i Each.

xxiii.

xxiv.

m 2 Cor. 9. 7

n Air. xxviii.

o i Each. 26.

1, &c.

p 2 Rì. 11. 19

q 1 Cor. 16. 2

r Salm 58.

10, 11

Tais. 18. 20

19. 1, 2

s 2 Rì. 11. 21

12. 1, &c.

t caib. 26. 5

Isa. 29. 13

4 Agus 'n a dhéigh so bha e ann an inntinn Iois tigh an Tighearn' a chàradh.

5 Agus chruinnich e ri 'chéile na sagairt ann an Lebhithich, agus thubhairt e riu, Rachaibh a mach do bhailtibh Iudah, agus cruinnichibh o Israel uile airgid a chàradh tìghe 'ur Dé o bhliadhna gu bliadhna, agus faicibh gu-n dean sibh cabhag 's a' ghnòthuch. Gidheadh cha d' rinn na Lebhithich cabhag.

6 Agus ghairm an rìgh Iehoiada an t-àrd-shagart, agus thubhairt e ris, C'ar son nach d'iarr thu air na Lebhithich eis Mhaois<sup>g</sup>, òglach an Tighearn', a thoirt a steach o Iudah, agus o Ierusalem, agus o choimhthional Israeil, air son pàilluim na fianais?

7 Oir bhris mic na droch mhnatha Ataliah sìos tigh Dhé<sup>h</sup>; agus mar an ceudna uile nithe coisrigte<sup>i</sup> tìghe an Tighearna thug iad seachd do Bhaailim.

8 An sin air àithean an rìgh rinn iad ciste, agus chuir iad i aig geata tìghe an Tighearn' air an taobh a muigh.

9 Agus thug iad gairm air feadh Iudah agus Ierusalem, eis Mhaois òglach Dhé, a chuir e air Israel anns an fhàsach<sup>k</sup>, a thoirt a steach do'n Tighearn'.

10 Agus rinn na h-nachdarain uile agus an sluaigh uile gairdeachas<sup>m</sup>, agus thug iad leo, agus thilg iad anns a' chiste, gus an do lionadh i.

11 Agus an uair a thugadh a' chhiste steach a dh'ionnsuidh luchd-riaghlaidh an rìgh le làimh nan Lebhithich, agus a chunnaic iad gu-n robh mòran airgid *inntè*, an sin thàinig sgrìobhaiche an rìgh agus fear-riaghlaidh an àrd-shagairt, agus dh'fhalamhuich iad a' chhiste, agus ghabh iad i, agus thug iad air a h-ais i d'a h-àite féin. Mar sin rinn iad o là gu là, agus chruinnich iad airgid ann an pàillteas<sup>n</sup>.

12 Agus thug an rìgh agus Iehoiada e dhoibhsan a rinn obair seirbhis tìghe an Tighearn', agus thuarasdalaich iad luchd-snaithidh *chlach* agus saoir a chàradh tìghe an Tighearn', agus mar an ceudna luchd-oibre ann an iarann agus ann an umha a dheanamh suas tìghe an Tighearn'.

13 Agus dh'oibrich an luchd-oibre, agus choimhionadh an obair le'n làimh; agus rinn iad suas tigh an Tighearna cho ceart as a bha e roimhe, agus dhaingnich iad e.

14 Agus an uair a chriochnaich iad an obair, thug iad na dh'fhàgadh de'n airgid an làthair an rìgh agus Iehoiada, agus rinn iad soithichean deth do thigh an Tighearna, soithichean frithealaidh nan iobairtean-loisgte, agus spàinean, agus soithichean òir agus airgid: agus dh'ìobair iad iobairtean-loisgte a ghnàth ann an tigh an Tighearna, ré uile làithean Iehoiada.

15 Ach dh'fhàs Iehoiada sean, agus bha e làn de làithibh, agus fhuair e bàs: ceud

agus deich bliadhna fichead a dh'aois *bha e 'n uair a fhuair e bás.*

16 Agus dh'adhlaic iad e ann am baile Dhaibhidh maille ris na righribh, a chionn gu-n d' rinn e maith ann an Israel<sup>1</sup>, araon a thaobh Dhé, agus a thaobh a thighe.

17 Agus an deigh bàis Iehoiada, thàinig nachdarain Iudah, agus rinn iad ùmhlaich do'n righ<sup>2</sup>. An sin dh'èisd an righ riun<sup>3</sup>.

18 Agus thàinig iad tigh an Tighearna Dhé an aithrichean, agus rinn iad seirbhís do dhoireachan agus do dhealbhan<sup>4</sup>: agus thàinig fearg air Iudah agus Ierusalem air son an cionta<sup>5</sup>.

19 Gidheadh chuir e fàidheadh d' ionnsuidh<sup>6</sup>, gu'n toirt air an ais a dh'ionnsuidh an Tighearn<sup>7</sup>; agus rinn iad fianuis 'n an aghaidh, ach cha d'èisd iadsan riun<sup>8</sup>.

20 Agus thàinig spiorad an Tighearn<sup>9</sup> air Sechariah mac Iehoiada an t-sagairt, agus sheas e os ceann an t-sluaigh, agus thubhairt e ri, Mar so tha Dia ag ràdh. C'ar son a tha sibh a' briseadh àiteheantan an Tighearn<sup>10</sup>? uime sin cha soirbhlich leibh. A chionn gu-n do thréig sibhse an Tighearn<sup>11</sup>, treigidh esan sibhse<sup>12</sup>.

21 Agus chaidh iad ann an comhbhoimn 'n a aghaidh<sup>13</sup>, agus chlach iad le clachan e<sup>14</sup>, air àithean an righ, ann an cuirt tighhe an Tighearn<sup>15</sup>:

22 Oir cha do chuimhnich Ioads an righ an caomhneas a rinn Iehoiada athair ris, ach mharbh e a mhac<sup>16</sup>: agus an uair a bha esan a' faghail a' bhàis, thubhairt e, Chi an Tighearn<sup>17</sup>, agus agraidh<sup>18</sup> e.

23 Agus aig ceann na bliadhna thàinig armait Shiria nios 'n a aghaidh<sup>19</sup>; agus thàinig iad gu Iudah agus gu Ierusalem, agus sgrìos iad uile nachdarain an t-sluaigh o mheasg an t-sluaigh, agus chuir iad an creach uile dh'ionnsuidh righ Dhamas-cuis.

24 Oir le beagan dhaime thàinig armait Shiria<sup>20</sup>, agus thug an Tighearna thairis 'n an làmh sluagh ro mhòr<sup>21</sup>, a chionn gu-n do thréig iad an Tighearna Dia an aithrichean: uime sin rinn iad breitheanas an aghaidh Ioads<sup>22</sup>.

25 Agus an uair a dh'innich iad uath, a chionn gu-n d'fhàg iad e ann an eucaillibh mòra, rinn a sheirbhìsch féin ceannaire 'n aghaidh air son fola mhic Iehoiada an t-sagairt<sup>23</sup>, agus mharbh iad e air a leabaidh, agus an uair a fhuair e bás, dh'adhlaic iad e ann am baile Dhaibhidh, ach cha d'adhlaic iad e ann an àitibh-adhlaic nan righrean.

26 Agus is iad so iadsan a rinn ceannaire 'n a aghaidh; Sabad<sup>24</sup> mac Shimeait na Ban-Amonaich, agus Iehosabad mac Shimrit<sup>25</sup> na Ban-Mhoabaich, agus a mhic.

27 A nis a thaobh meud na cise a thog e, agus mar a rinn e suas tigh Dhé, feuch, tha iad sgrìobhta ann an eachdraidh leabhar nan righ. Agus rìghich Amasiah a mhac 'n a àit.

R.C. 866.

a rann. 2. 12, 14  
caib. xxiii.

b 2 Ri. 14. 1. &c.

c Gnà. 26. 8  
d Gnà. 29. 12

e 1 Ri. 14. 23  
f caib. 28. 13

g Hos. 9. 8  
36. 14-16

h Bre. 5. 8  
Hos. 5. 10,

i Sefh. 1. 4-6  
Eph. 5. 6

j Salm 38. 37  
Isa. 29. 13

k Hos. 10. 2  
Seum. 1. 8

l Jer. 7. 25, 26  
25. 4

m Gnà. 95. 7, 8  
Gnio. 7. 51

n Deut. 24. 16  
Jer. 31. 30

o Esc. 18. 20  
Jer. 14. 41

p caib. 15. 2  
Jer. 18. 18

q Mat. 21. 35  
23. 35

r Gnio. 7. 53, 54  
Gnà. 17. 13

s Air. 1. 3  
Salm 10. 14

t Jer. 51. 50  
Luc. 11. 51

u Tim. 4. 16  
2 Ri. 12. 17

v Lebh. 26. 37  
Deut. 32. 30

w Isa. 30. 17  
Lebh. 26. 25

x Dent. 28. 28  
caib. 22. 8

y Isa. 10. 5  
caib. 20. 6

z Salm 62. 11  
Ecl. 9. 11

aa rann. 21, 22  
Salm 24. 1

ab Gnà. 70. 22  
Phil. 4. 19

1 no. Ios-  
achar, 2  
Ri. 12. 21.

2 no.  
Shomer.

CAIB. XXV.

3 Chuir Amasiah gu bis no daoine a mharbh athair. 6 Thuarasdalaich e armait à Israel an aghaidh nan Edomach. 11 Bhuail e na 1-Edomach ann an gleann an t-salainn. 22 Chog Ioads 'n a aghaidh, agus bhualadh e a' cr. 27 Bàs Amasiah.

**C**UIG bliadhna fichead a dh'aois<sup>1</sup> bha Amasiah 'n uair a thòisich e air rioghachadh, agus rìghich e naoi bliadhna fichead ann an Ierusalem: agus b'e ainm a mhàthar Iehoodan o Ierusalem.

2 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an sùilbh an Tighearn<sup>2</sup>, ach cha b'ann le cridhe iomlan<sup>3</sup>.

3 A nis an uair a dhàinigheadh an rioghachd dha, mharbh e a sheirbhìsch a mharbh an righ athair.

4 Ach an clann cha do mharbh e, a réir mar tha e sgrìobhta anns an lagh<sup>4</sup> ann an leabhar Mhaois, far an d'àithn an Tighearn<sup>5</sup>, ag ràdh, Cha chuirear na h-aithrichean gu bás air son nam mac<sup>6</sup>, agus cha chuirear na nìc gu bás air son nan aithrichean; ach cuirear gach duine gu bàs air son a pheacaidh féin.

5 Agus chruinnich Amasiah Iudah r'a chòile, agus rinn e iad, a réir tighhe an aithrichean, 'n an ceannardaibh mhillean agus 'n an ceannardaibh cheud, ann an Iudah agus ann an Benjamin uile: agus ghabh e an àireamh o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann<sup>7</sup>, agus fhuair e ann diubh trì cheud mìle fear talmha, a rachadh a mach gu cath, a laimhsicheadh sleagh agus sgiath.

6 Thuarasdalaich e mar an ceudna à Israel ceud mìle fear comasach gaisgeil air cheud tálann airgid.

7 Ach thàinig duine le Dia d'a ionnsuidh, ag ràdh. A righ, na rachadh armait Israeil maille riut: oir cha-n 'eil an Tighearna maille ri Israel, *caidh maille ri cloinn Ephraim uile.*

8 Ach ma's àill leat imeachd, dean, bi làidir air son a' chatha; bheir Dia ort tuitean roinn an nàmhaid: oir tha Dia comasach air còmhadh a dheanamh, agus air tilgeadh sìos<sup>9</sup>.

9 Agus thubhairt Amasiah ris an duine le Dia, Ach ciod a ni sinn mu'n cheud tálann a thug ni do armait Israeil? Agus fhreagair an duine le Dia, Tha an Tighearna comasach air mòran tuilleadh na sin a thabhairt duit-sa<sup>10</sup>.

10 An sin sgoil Amasiah iadsan de'n armait a thàinig d'a ionnsuidh à Ephraim, a chum gu'n rachadh iad d'an àite féin. Agus las am fearg gu mòr an aghaidh Iudah, agus phill iad d'an àite féin ann an corruich mhòir.

11 Agus neartaich Amasiah e féin, agus thug e mach a shluagh, agus chaidh e gu gleann an t-salainn, agus bhual e de chloinn Sheir deich mìle.

12 Agus deich mìle *dhiubh* ghlac clann Iudah beò, agus thug iad leo iad gu

mullach carraig', agus thilg iad sìos iad o mhullach na carraig', agus bhriseadh iad gu tur.

13 Ach bhris fir na h-armailt' a chuir Amasiah air an ais, a chum nach rachadh iad maille ris gu cath, a stigh air baltibh Iudah, o Shamaria eadhon gu ruig Bet-horon, agus bhual iad trì mìle dhiubh, agus thug iad leo creach mhòr.

14 A nis an dèigh do Amasiah teachd o àr nan Edomach, thug e leis diathan chloinn Sheir<sup>b</sup>, agus chuir e suas iad dha féin mar dhiathan, agus chrom se e féin sìos rompa<sup>a</sup>, agus loisg e tùis (dhoibh).

15 Uime sin las fearg an Tighearn' an aghaidh Amasiah, agus chuir e d'a ionnsuidh fàidh, a thubhairt ris, C'ar son a dh'iarr thu 'n dèigh dhiathan an t-sluaigh, nach b'urrainn an sluagh féin a shaoradh<sup>c</sup> as do làimh-sa?

16 Agus an uair a bha e a' labhairt ris, fhreagair esan e, An d' rinneadh thusa a'd' chomhairliche do'n rìgh? leig dhìot; c'ar son a bhith eadh tu air do bhualadh? Agus leig am fàidh dheth, agus thubhairt e, Tha fios agam gu-n do shònraich Dia air do sgrios, a chionn gu-n d' rinn thu so/ agus nach d'èisid thu ri m' chomhairle-sa.

17 An sin ghabh Amasiah rìgh Iudah comhairle<sup>d</sup>, agus chuir e teachdairean a dh'ionnsuidh Iois, mhic Iehoahais, mhic Iehu rìgh Israeil, ag ràdh, Thig, faiceam-aid aghaidh a chèile.

18 Agus chuir Iois rìgh Israeil teachdairean gu Amasiah rìgh Iudah, ag ràdh, Chuir am foghannan<sup>3</sup> a bha ann an Lebanon teachdair' a dh'ionnsuidh an t-seudair a bha ann an Lebanon, ag ràdh, Thoir do nigean do m' mhaic-sa 'n a mnaoi: agus chaidh fiadh-bheathach seachad a bha ann an Lebanon, agus shaltair e sìos am foghannan.

19 Thubhairt thu, Feuch, bhual mi Edom, agus thog do chridhe suas thu chum uail a dheanamh: fan a nis aig do thigh: c'ar son a bhith eadh làmh agad ann an ni chum d'aimhleis, air chor as gu-n tuiteadh tu féin agus Iudah maille riut?

20 Ach cha d'èisid Amasiah ris: oir bha e o Dhia<sup>k</sup> an toirt thairis 'n a làimh, a chionn gu-n d'iarr iad an dèigh dhiathan Edoin.

21 Uime sin chaidh Iois rìgh Israeil suas, agus chunnaic e féin agus Amasiah rìgh Iudah aghaidh a chèile aig Bet-semes, a bhùineas do Iudah.

22 Agus bhuaileadh Iudah roimh Israeil, agus theich iad gach fear a dh'ionnsuidh a bhùtha.

23 Agus ghlac Iois rìgh Israeil Amasiah rìgh Iudah mac Iois, mhic Ahasiah<sup>4</sup>, aig Bet-semes, agus thug se e gu Ierusalem, agus bhris e sìos balla Ierusalem, o gheata Ephraim gu geata na h-oisne<sup>o</sup>, ceithir cheud làmh-chuille.

24 Agus [ghabh e] an t-òr agus an

R.C. 839.

<sup>a</sup> 2 Ri. 14. 17, &c.

<sup>b</sup> caib. 28. 23

<sup>c</sup> caib. 15. 2

<sup>d</sup> Ecs. 20. 3, 5

Isa. 44. 19

<sup>e</sup> rann. 11, 12

Salm 96. 5

1 Iudah.

<sup>f</sup> 1 Sam. 2. 25

<sup>g</sup> 2 Ri. 14. 21, 22

15. 1, &c.

2 no,

Asariah.

<sup>h</sup> 2 Ri. 14. 8, &c.

<sup>i</sup> 3 no, tom

conaisg, no

dvoigkinn.

<sup>j</sup> caib. 24. 2

Gen. 41. 15, 38

Dan. 1. 17

10. 1

<sup>k</sup> 1 Each. 22. 13

<sup>l</sup> rann 16

caib. 22. 7

1 Ri. 12. 15

<sup>m</sup> 1 Each. 5. 20

Isa. 14. 29

<sup>n</sup> caib. 21. 16

<sup>o</sup> caib. 17. 11

<sup>p</sup> caib. 25. 23

Neh. 3. 13, 32

Sech. 14. 10

<sup>q</sup> no, Ieho-

ahais.

<sup>r</sup> caib. 26. 9

t-airgid uile, agus na soitichean uile a fhuaradh ann an tigh Dhè aig Obed-edom, agus ionmhasan tìghe an rìgh, agus braighde-gill, agus phill e gu Samaria.

25 Agus mhair Amasiah<sup>a</sup> mac Iois, rìgh Iudah, beò an dèigh bàis Iois mhic Iehoahais rìgh Israeil, cuig bliadhna deug.

26 Agus a' chuid eile de ghnìomhar-aibh Amasiah, an toiseach agus mu dheireadh, feuch, nach 'eil iad sgrìobhta ann an leabhar rìghrean Iudah agus Israeil?

27 Ach o'n àm anns an do thionndaidh Amasiah o leantuinn an Tighearn'<sup>c</sup>, rinn iad ceannaire 'n a aghaidh ann an Ierusalem, agus theich e gu Lachis: ach chuir iad daoine 'n a dèigh gu Lachis, agus mharbh iad e an sin.

28 Agus thug iad leo air eachaibh e, agus dh'adhlac iad e maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh<sup>1</sup>.

CAIB. XXVI.

1 Soirbheachadh Udsiah: 9 na tùir a thog e ann an Ierusalem: 11 'ormailt, agus 'innealan-cogaidh. 16 Bhuaileadh e le Iuibhre air son a pheacaidhean. 22 A bhàs.

**A**GUS ghabh sluagh Iudah uile<sup>e</sup> Udsiah<sup>2</sup>, agus e sè bliadhna deug a dh'aois, agus rinn iad e 'n a rìgh 'an àit 'athar Amasiah.

2 Thog esan Elat, agus dh'aisig se e do Iudah, an dèigh do'n rìgh codal maille r'a aithrichibh.

3 Sè bliadhna deug a dh'aois bha Udsiah 'n uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìghich e dà bhliadhna dheug agus dà fhichead ann an Ierusalem: agus b'e ainm a mhàthar Iecoliah o Ierusalem.

4 Agus rinn e an ni a bha ceart ann an sùilbh an Tighearn', a réir gach ni a rinn Amasiah 'athair.

5 Agus dh'iarr e Dia ann an làithibh Shechariah<sup>3</sup>, a theagaisg e ann an eagal Dhè: agus fhad 's a dh'iarr e an Tighearna<sup>4</sup>, thug Dia air soirbheachadh.

6 Agus chaidh e mach, agus chog e 'n aghaidh nam Philisteach, agus bhris e sìos balla Ghait, agus balla Iabneith, agus balla Asdoil; agus thog e bailtean ann an Asdol, agus am measg nam Philisteach.

7 Agus chuidich Dia leis an aghaidh nam Philisteach<sup>5</sup>, agus an aghaidh nan Arabach<sup>6</sup> a bha 'n an còmhnuidh ann an Gur-baal, agus nan Amonach.

8 Agus thug na h-Amonaich tìodhlacan<sup>7</sup> do Udsiah: agus chaidh 'ainm a mach gu ruig dol a steach na h-Eiphit, oir dh'fhàs e ro chumbachdach.

9 Agus thog Udsiah tùir ann an Ierusalem aig geata na h-oisne<sup>o</sup>, agus aig geata a' ghlinne, agus aig an oisinn, agus dhainnich e iad.

10 Agus thog e tùir anns an fhàsach, agus chladhaich e mòran thobar; oir bha mòran sprèidh aige, agus anns an tìr iosail agus anns a' chòmhnard treabh-achean, agus fion-liosadairean anns na

sléibhtibh agus ann an Carmel, a chionn gu-m bu toigh leis tuathanachas.

11 Bha aig Udsiah mar an ceudna armailt de dhaoineibh a dheanadh cogadh, a rachadh a mach gu cath 'n am buidhnibh, a réir ubhir an áireimh, le láimh Ieicel an sgríobhaiche, agus Mhaaseiah an flúir-riaghlaidh, fo láimh Hananiah aon a dh'uaichdarain an righ.

12 B'e áireamh iomlan phríomh-aithriche nan daoine comasach gaisgeil, dà mhíle agus sè ceud.

13 Agus fo 'n láimh-san bha armailt, tri cheud míle agus seachd míle agus cùig ceud, a dheanadh cogadh le treun neart, a chuideachadh leis an righ an aghaidh an námhaid.

14 Agus dheasich Udsiah air an son, eadhon do'n fheadh uile, targaidean, agus sleaghan, agus clogaidean, agus lúirichean, agus boghachan, agus crannatbhuidh a thilgeadh chlach.

15 Agus rinn e ann an Ierusalem innil-chogaidh, a dhealbhadh le daoineibh calanta, gu bhí air na túraibh agus air oisnibh nam ballachan, a thilgeadh shaighead agus chlach mòra leò; agus chaidh 'ainm a mach an céin, oir b'iongantach an dòigh air an do chuidicheadh leis gu an d'fhàs e cumhachdach.

16 Ach an uair a dh'fhàs e cumhachdach, thogadh a chridhe suas a chum aimhleis, agus pheacaich e an aghaidh an Tighearn' a Dhé: oir chaidh e steach do theampull an Tighearn', a losgadh tùise air altair na tùise.

17 Agus chaidh Asariah<sup>c</sup> an sagart a steach 'n a dhéigh, agus maille ris ceithir fichead sagart leis an Tighearna, tir threuna;

18 Agus sheas iad an aghaidh Udsiah an righ, agus thubhairt iad ris, Cha bhuin e dhuit-sa, 'Udsiah', tùis a losgadh do an Tighearn', ach do na sagartaibh, mic Aaroin, a tha air an naomhachadh<sup>k</sup> a losgadh tùise: imich a mach as an ionad naomh<sup>l</sup>, oir pheacaich thu, agus cha bhí e dhuit a chum urraim<sup>m</sup> o an Tighearna Dia.

19 Agus bha fearg air Udsiah, agus tùiseir aige 'n a láimh a losgadh tùise: agus an uair a bha fearg air<sup>n</sup> ris na sagartaibh, air ball dh'èirich luibhre<sup>o</sup> suas ann an clár 'eudain, 'am fianuis nan sagart ann an tigh an Tighearn', os ceann altair na tùise.

20 Agus dh'ambaire Asariah an t-àrd-shagart, agus na sagart uile air, agus, feuch, bha luibhre air ann an clár 'eudain, agus ghreas iad a mach as a sin e; agus rinn e féin mar an ceudna 'cabhag<sup>p</sup> gu dol a mach, a chionn gu-n do bhual an Tighearn' e.

21 Agus bha Udsiah an righ 'n a lobhar gu là a bhàis<sup>q</sup>, agus ghabh e còmhnuidh ann an tigh air leth<sup>r</sup>, mar fhear a bha 'n a lobhar, an uair a dhruicheadh a mach

R.C. 765.

e 4 tigh an Tighearn'; agus bha Iotam a mhac os ceann tigh an righ, a' toirt breth air sluagh na tire.

22 Agus a' chuid eile de ghniomharaibh Udsiah, an toiseach agus mu dheireadh, sgrìobh Isaiah<sup>a</sup> am fàidh, mac Amois.

23 Agus choidil Udsiah maille r'a aithrichibh<sup>b</sup>, agus dh'adhlaid iad e maille r'a aithrichibh ann am magh àit-adhlacaidh nan rìghrean: oir thubhairt iad, Tha e 'n a lobhar. Agus rìghich Iotam a mhac 'n a àit.

CAIB. XXVII.

1 Rìoghachadh Iotaim: 5 bhuaidhaich e air na h-Amonaich. 9 Fhuair e bàs, agus rìghich Ahas 'n a àit.

**C**UIG bliadhna fichead a dh'aois<sup>c</sup> bha Iotam an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìghich e sè bliadhna deug ann an Ierusalem; agus b'e ainm a mhàthar Ierusa, nighean Shadoic.

2 Agus rinn e an ni a bha ceart ann an sùilbh an Tighearn', a réir nan uile nithe a rinn Udsiah 'athair; gidheadh cha deachaidh e steach do theampull an Tighearn', agus bha 'n sluagh fathast trauillidh.

3 Thog e geata àrd tigh e an Tighearn', agus air balla Opheil<sup>d</sup> thog e mòran.

4 Agus thog e bailtean ann an sléibhtibh Iudah, agus anns na coillobh thog e caistealan agus tùir.

5 Agus chog e ri rìgh chloinn Amoin, agus thug e buaidh orra. Agus thug clann Amoin dha air 'bhlìadhna sin féin ceud tàlann airgid, agus deich míle tomhas cruithneachd, agus deich míle tomhas eorna. So thug clann Amoin seachad da, arsan air an dara bliadhna, agus air an treas.

6 Agus dh'fhàs Iotam cumhachdach<sup>e</sup>, a chionn gu-n do dheasaich e a shlighean<sup>f</sup> 'am fianuis an Tighearn' a Dhé.

7 Agus a' chuid eile de ghniomharaibh Iotaim, agus a choganna uile, agus a shlighean, feuch, tha iad sgrìobhta ann an leabhar rìghrean Israeil agus Iudah.

8 Cùig bliadhna fichead a dh'aois bha e 'n uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìghich e sè bliadhna deug ann an Ierusalem.

9 Agus choidil Iotam maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaid iad e ann am baile Dhaibhdh: agus rìghich Ahas a mhac 'n a àit.

CAIB. XXVIII.

1 Rìoghachadh aingidh Ahois. 5 Thug Dia thoiris e do lùmh rìgh Shiria agus rìgh Israeil. 9 Chuir clann Israeil braighean Iudah air an ais. 20 Shàruich rìgh Asiria Ahas. 22 'N a theantachd chiontaich e na bu mhò an oghaidh Dhé.

**F**ICHEAD bliadhna dh'aois bha Ahas<sup>a</sup> an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìghich e sè bliadhna deug ann an

<sup>a</sup> Isa. 1. 1

<sup>b</sup> Isa. 6. 1

<sup>c</sup> 2 Ri. 15. 32, &c.

1 an tùir.

<sup>d</sup> caib. 25. 19

Deut. 8. 14

32. 15

<sup>e</sup> Gnà. 16. 13

<sup>f</sup> 2 Ri. 16. 12,

13

<sup>g</sup> 1 Each. 6.

10.

<sup>h</sup> caib. 26. 5

<sup>i</sup> Air. 16. 40

18. 7

<sup>j</sup> caib. 19. 3

<sup>k</sup> Ecs. 30. 7, 8

Eabh. 5. 4

<sup>l</sup> 1 Cor. 5. 5

<sup>m</sup> 1 Sam. 2. 30

<sup>n</sup> caib. 25. 16

<sup>o</sup> Air. 12. 10

<sup>p</sup> 2 Ri. 5. 27

<sup>q</sup> Est. 6. 12

<sup>r</sup> 2 Ri. 15. 5

<sup>s</sup> 2 Ri. 16. 2,

&c.

<sup>t</sup> Lebh. 13.

46

Air. 5. 2

12. 15

<sup>u</sup> 2 Ri. 7. 3

Jerusalem : agus cha d' rinn e an *ni a bha ceart* ann sùilbhan an Tighearna, mar a *rinn* Daibhidh 'athair :

2 Ach dh'imich e ann an slighibh rìghrean Israel, agus mar an ceudna rinn e dealbhan leaghta<sup>a</sup> do Bhaalim<sup>b</sup>.

3 Agus loisg e tùis ann an gleann<sup>d</sup> Bhen-hinoim<sup>1</sup>, agus loisg e a chllan anns an teine<sup>c</sup>, a rìgh ghràineileachd nan einneach a thilg an Tighearna mach roimh chloinn Israel.

4 Agus dh'ìobair e agus loisg e tùis anns na h-àitbhidh àrda, agus air na cuic, agus fo gach craobh uaine.

5 Uime sin thug an Tighearn<sup>a</sup> a Dhia thairis e<sup>f</sup> 'an làimh rìgh nan Sirianach; agus bhual iad e, agus thug iad leo mòran diubbh 'n am braighdibh, agus thug siad iad gu Damascus: agus thugadh mar an ceudna thairis e 'an làimh rìgh Israel, a bhual e le àr mòr.

6 Agus mharbh Pecah<sup>1</sup> mac Remaliah ann an Iudah ceul agus fichead mìle ann an aon là, fir threuna uile; a chionn gu-n do thréig iad an Tighearna Dia an aithrichean<sup>2</sup>.

7 Agus mharbh Sichi<sup>1</sup>, duine treun de Ephraim, Maaseiah mac an rìgh, agus Asricam nachdaran an tìghe, agus Elcanaah a bh'fhagse do'n rìgh.

8 Agus thug chllan Israel leo 'n am braighdibh d'am bràithribh<sup>3</sup> dà cheud mìle bean, mac agus nighean, agus thog iad mar an ceudna creach mhòr uatha, agus thug iad a' chreach gu Samaria.

9 Ach bha fàidh leis an Tighearn<sup>a</sup> an sin d'am b'ainm Oded, agus chaidh e mach 'am fianais an t-slòigh a thàinig gu Samaria, agus thubhairt e riu, Feuch, a chionn gu robh fearg air an Tighearna Dia 'ur n-aithriche ri Iudah, thug e thairis iad ann 'ur làimh-se agus mharbh sibh iad le buirbe<sup>4</sup> a ràinig suas gu nèamh<sup>5</sup>.

10 Agus a nis tha sibh a' cur roimh-bh clann Iudah agus Ierusalem a chur foibhich mar thràillean<sup>6</sup> agus mar bhantàillean agaibh. Nach 'eil idir agaibh-se, *cathon* agaibh-se<sup>7</sup> peacaidhean an aghaidh an Tighearna 'ur Dè<sup>8</sup>?

11 A nis ma ta eisidibh rium-sa, agus thugaibh air an ais na braighdean a thug sibh leibh ann an braighdeanas o 'ur bràithribh; oir tha fearg laiste an Tighearna ribh.

12 An sin dh'èirich daoine *àraidh* de cheannaibh chloinn Ephraim, Asariah mac Iohanain, Berechiah mac Mhesilemair, agus Iehisiah mac Shalum, agus Amasa mac Hadlai, suas 'n an aghaidh-an a thàinig o'n chogadh.

13 Agus thubhairt iad rin. Cha toir sibh na braighdean a steach an so: oir *bhithheadh sin* 'n a' chionta, an aghaidh an Tighearn<sup>a</sup>, oirne. Tha sibhse a' cur roimhibh tuilleadh a chur r'ar peacaidhean, agus r'ar cionta, 'n nair tha ar cionta *chcana* mòr agus fearg laiste ri Israel.

R.C. 741.

<sup>a</sup> Ecs. 34. 17  
<sup>b</sup> Lebh. 19. 4  
<sup>c</sup> Bre. 2. 11  
<sup>d</sup> Hos. 2. 13,  
 17  
<sup>e</sup> rann 12  
<sup>f</sup> 2 Ri. 23. 10  
<sup>1</sup> *mhic*  
*Hinoim.*  
<sup>2</sup> caib. 33. 6  
 Lebh. 18.  
 21  
 Salm 106.  
 37  
 Ier. 32. 35  
 Esc. 16. 20,  
 21  
 Mic. 6. 7  
<sup>3</sup> 2 Ri. 6. 22  
 Gnà. 25. 21,  
 22  
 Luc. 6. 27,  
 35  
<sup>4</sup> Ròm. 15. 1  
<sup>5</sup> Deut. 34. 3  
 Lebh. 19. 4  
<sup>6</sup> Isa. 7. 1  
<sup>7</sup> 2 Ri. 16. 7  
<sup>8</sup> Obad. 10,  
 13, 14  
<sup>9</sup> 2 Ri. 15. 27,  
<sup>10</sup> Esc. 16. 27,  
 57  
<sup>11</sup> Deut. 31.  
 16, 17  
 Ios. 24. 20  
 Isa. 1. 28  
 Ier. 15. 6  
<sup>12</sup> Salm 106.  
 43  
<sup>13</sup> caib. 11. 4  
<sup>14</sup> Ecs. 32. 25  
<sup>15</sup> Tais. 3. 17,  
 18  
 16. 15  
<sup>16</sup> 2 Ri. 15. 29,  
 16. 7-9  
<sup>17</sup> Salm 69. 26  
 Isa. 10. 5-7  
 47. 6  
 Ier. 50. 17,  
 18  
 E. o. 25. 12-  
 17  
 26. 2, 3  
 Obad. 10,  
 &c.  
 Sech. 1. 15  
<sup>18</sup> Gen. 4. 10  
 Esr. 9. 6  
 Tais. 8. 5  
<sup>19</sup> Lebh. 25.  
 39, &c.  
<sup>20</sup> Ier. 25. 29  
 Mat. 7. 2-4  
<sup>21</sup> Ier. 10. 5  
 44. 17-28  
<sup>22</sup> Isa. 1. 28  
 Hos. 13. 9  
<sup>23</sup> caib. 29. 3-7  
<sup>24</sup> Ier. 11. 13

14 An sin dh'fhàg na daoine a bha fo 'n armaibh na braighdean agus a' chreach 'am fianais nan uachdaran agus a' chomh-chruinneachaidh uile.

15 Agus dh'èirich na daoine a ghairmeadh air an ainm<sup>c</sup>, agus ghabh iad na braighdean, agus dh'èidich iad leis a' chreich iadsan uile a bha lomnochd dhiubbh, agus an uair a chuir iad eudach agus brògan orra, thug iad orra itheadh agus òl<sup>d</sup>, agus dh'ung siad iad, agus chuir iad air asalaibh iadsan uile a bha anmhunn diubbh<sup>e</sup>, agus thug siad iad gu Iericho, baile nan craobh - pailme<sup>f</sup>, a dh'ionnsuidh ann bràithrean; agus phill iad gu Samaria.

16 'S an àm sin chuir rìgh Ahas *fos* a dh'ionnsuidh rìgh Asiria<sup>g</sup> e a chuideachadh leis.

17 Oir thàinig na h-Edomaich<sup>h</sup> a ris, agus bhual iad Iudah, agus thug iad leo braighdean.

18 Thug na Philistich<sup>i</sup> mar an ceudna ionnsuidh air bailtibh a' chòmhnaidh, agus air an taobh deas de Iudah, agus glhac iad Bet-semes, agus Aialon, agus Gederot, agus Socho le bhailtibh beaga, agus Timnah le bhailtibh beaga, agus Gimso le bhailtibh beaga; agus ghabh iad còmhnaidh an sin.

19 Oir rinn an Tighearna Iudah iosal<sup>o</sup> air son Ahas rìgh Iudah, a chionn gu-n d' rinn e Iudah lomnochd<sup>q</sup>, agus gu-n d' riun e cionta mòr an aghaidh an Tighearn<sup>a</sup>.

20 Uime sin thàinig Tiglat-pilneser<sup>r</sup> rìgh Asiria d'a ionnsuidh, agus shàruich, ach cha do neartaich se e.

21 Oir ghabh Ahas cuibhrionn á tigh an Tighearn<sup>a</sup>, agus á tigh an rìgh, agus o na h-uachdaran, agus thug e *sin* do rìgh Asiria; ach cha do chuidich e leis.

22 Agus 'an àm a theanntachd rinn e fathast tuilleadh cionta an aghaidh an Tighearn<sup>a</sup>, an rìgh so féin Ahas.

23 Oir dh'ìobair e do dhiathaibh Dhamascuis a bhual e, agus thubhairt e, A chionn gu-n cuidich diathan rìghrean Shiria leo, lobraidh mise dhoibh a chum gu-n cuidich iad leamsa<sup>w</sup>: ach is ann a bha iad 'n an aobhar sgrios dha féin<sup>x</sup>, agus do Israel uile.

24 Agus chruinnich Ahas soithichean tìghe Dhé, agus ghearr e 'n am miribh soithichean tìghe Dhé, agus (hruid e dorsan tìghe an Tighearn<sup>y</sup>). Agus rinn e dha féin altairean anns gach cearna de Ierusalem.

25 Agus anns gach baile fa leth<sup>z</sup> de Iudah rinn e àitean àrda, chum tùis a losgadh do dhiathaibh coimheach, agus bhrosnaich e gu feing an Tighearna Dia 'aithrichean.

26 Agus a chuid eile d'a ghnìomhar- aibh agus d'a shlighibh uile, an toiseach agus mu dheireadh, feuch, *tha* iad



sgriobhta ann an leabhar rìghrean Iudah agus Israeil.

27 Agus choidil Ahas maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaic iad e anns a' bhaile, ann an Ierusalem; ach cha d'fhug iad e do àitibh-adhlaic rìghrean Israeil: agus rìghich Hesechia a mhac 'n a àit.

CAIB. XXIX.

1 Rìoghachadh Hesechia. 5 Thug e caraid do na Lebhithich iad a naomhachadh tighe Dhè. 12 Naomhach na Lebhithich iad fèin, agus ghlan iad an teampull. 20 Iobairtean Hesechia.

**T**HÒISICH Hesechia air rìoghachadh 'n uair a bha e cuig bliadhna fichead a dh'aois, agus rìghich e naoi bliadhna fichead ann an Ierusalem: agus b'e ainm a mhàthar Abiah, nighean Shechariah.

2 Agus rinn e an *ni a bha ceart* ann an sùilbhan an Tighearn', a rèir nan uile *nithe* a rinn Daibhidh 'athair.

3 Anns a' cheud bhliadhna d'a rìoghachadh, air a' cheud mhios, dh'fhosgail e dorsan tigh an Tighearn', agus chàirich e iad.

4 Agus thug e stigh na sagairt agus na Lebhithich, agus chruinnich e iad do'n t-sràid an ear,

5 Agus thubhairt e riu, Eisdibh rium, a Lebhitheacha; a nis naomhaichibh sibh fèin, agus naomhaichibh tigh an Tighearna Dhè 'urn-aithrichean, agus thugaibh a mach an salchar as an *ionad* naomh.

6 Oir pheacaich ar n-aithrichean, agus rinn iad an *ni a bha* ole ann an sùilbhan an Tighearn' ar Dè, agus threig iad e, agus thionndaidh iad an aghaidh ann 'o phàillium an Tighearn', agus chuir iad cùl ris.

7 Mar an ceudna dhruid iad dorsan an sgath-thighe, agus chuir iad as na lòchraim, agus cha do loisg iad tùis, agus cha d'fhug iad iobairtean-loisgte suas anns an *ionad* naomh, do Dhia Israeil.

8 Uime sin bha fearg an Tighearna ri Iudah agus ri Ierusalem, agus thug e thairis iad do thuarighean, do uamhann, agus do sgeig, mar a chi sibh le'n sùilbhan.

9 Oir feuch, thuit ar n-aithrichean leis a' chlaidhearnh, agus tha ar mic, agus ar nigheanan, agus ar mnathan ann am braigheanas air son so.

10 A nis *tha e* ann am chridhe coimhcheangal a dheanamh ris an Tighearna Dia Israeil, a chum gu-n tionndaidh 'fhearg laiste uainn.

11 Mo mhic, na bithibh a nis dearmadach; oir thug an Tighearna sibh 'gu seasamh' 'n a làthair a dheanamh seirbluis da, agus gu bhi a' frithealadh dha agus a' losgadh tùise.

12 An sin dh'èirich na Lebhithich, Mahat mac Amasai, agus Joel mac Asariah, de mhacaibh nan Cohatach: agus de mhacaibh Mherari, Cis mac Abdi, agus Asariah mac Iehaleil: agus de na

R.C. 726.

a rann 5

b 1 Each. 23, 28

c 2 Ri. 18. 1, &c.

d Mat. 21. 12, 13

e caib. 26. 5

f Salm 101. 3

Gal. 1. 16

g 1 Ri. 6. 3

h rann 7

i caib. 35. 6

1 Each. 15

2 Jer. 12. 12

3 Eze. 8. 3, 9, &c.

4 Neh. 9. 16

5 caib. 28. 24

6 Jer. 2. 27

7 Eze. 8. 16

8 rann 3

9 caib. 28. 24

10 Mal. 1. 10

11 caib. 24. 18

12 Lebh. 4. 3, 14

13 amhladh.

14 1 Ki. 9. 8

15 Ier. 18. 15, 16

16 25. 9, 18

17 caib. 28. 5, 8, &c.

18 Lebh. 3. 14, &c.

19 Eabh. 9. 21

20 caib. 15. 12

21 Air. 3. 6, 7

22 18. 2-6

23 18. 2-6

24 Air. 4. 2, &c.

Gersonaich, Ioah mac Shimah, agus Eden mac Ioah:

13 Agus de mhacaibh Elisaphain, Simri agus Jehiel: agus de mhacaibh Asaiph, Sechariah agus Mataniah:

14 Agus de mhacaibh Hemaìn, Jehiel agus Simeì: agus de mhacaibh Iedutuin, Semaiah agus Udsiel.

15 Agus chruinnich iad am bràithrean, agus naomhaich siad iad fèin, agus thàinig iad a rèir àithne an rìgh ann am briathraibh an Tighearn', a ghlanadh tigh an Tighearn'.

16 Agus chaidh na sagairt do'n chuid a b'fhaide steach de thigh an Tighearna g'a ghlanadh, agus thug iad a mach gach salchar a' fhuair iad ann an teampull an Tighearna, gu cùirt tigh an Tighearn'. Agus thog na Lebhithich leo e, gu thoirt a mach gu sruth Chidroin.

17 A nis thòisich iad air a' cheud là de'n cheud mhios air naomhachadh, agus air an ochdamh là de'n mhios thàinig iad gu sgath-thigh an Tighearn', agus naomhaich iad tigh an Tighearn' ann an ochd làitheibh, agus air an t-seathamh là deug de'n cheud mhios chrìochnaich iad an obair.

18 An sin chaidh iad a steach a dh'ionnsuidh Hesechia an rìgh, agus thubhairt iad, Ghlan sinn tigh an Tighearn' uile, agus altair na h-iobairt-loisgte maille r'a soithichibh uile, agus bord an arain thaisbeanta maille r'a shoithichibh uile.

19 Agus na soithichean sin uile a chuir rìgh Ahas, an uair a rìghich e, air falbh 'n a eusaontas, dheasaich sinne agus naomhaich sinn, agus feuch, *tha* iad fa chomhair altair an Tighearn'.

20 An sin dh'èirich Hesechia an rìgh gu moch, agus chruinnich e uachdarain a' bhaile, agus chaidh e suas do thigh an Tighearn'.

21 Agus thug iad leo seachd tairbh òga, agus seachd reitheachan, agus seachd uain, agus seachd buic - ghaibhre mar iobairt-peacaich air son na rìoghachd, agus air son an *ionad* naomh, agus air son Iudah: agus dh'àithn e do na sagartaibh, mic Aaroin, an iobradh air altair an Tighearn'.

22 Uime sin mharbh iadsan na tairbh, agus ghabh na sagairt an fhuil, agus chrath iad air an altair: mharbh iad mar an ceudna na reitheachan, agus chrath iad an fhuil air an altair: mharbh iad cuideachd na h-uain, agus chrath iad an fhuil air an altair.

23 Agus thug iad leo na buic-gaibhre air son na h-iobairt-peacaich an làthair an rìgh agus a' choimhthionail, agus chuir iad an làmh an orra:

24 Agus mharbh na sagairt iad, agus chrath iad an fuil air an altair chum rèite 'dheanamh air son Israeil uile: oir dh'àithn an rìgh an iobairt-loisgte agus an iobairt-peacaich air son Israeil uile.

25 Agus chuir e na Lebhithich ann an tigh an Tighearna le ciombalaibh, le saltairibh, agus le clàrsaichibh, a réir àithne Dhaibhidh<sup>a</sup>, agus Ghaid fhir-sheallaidh an righ<sup>b</sup>, agus Natáin an fháidh : oir *b'i sin* àithne an Tighearna le láimh fháidhean<sup>c</sup>.

26 Agus sheas na Lebhithich le inneal-bhí Dhaibhidh<sup>d</sup>, agus na sagairt leis na trompaidhbh<sup>e</sup>.

27 Agus dh'àithn Hesechia an iobairt-loisgte iobradh air an altair : agus an uair a thóisich an iobairt-loisgte, thóisich *mar an ceudna* laoidh an Tighearna<sup>f</sup> leis na trompaidhbh, agus le inneal-bhí Dhaibhidh righ Israeil.

28 Agus rinn an coimhthional uile aoradh, agus sheinn an luchd-seinn, agus shéid na trompadairean : *mhair* so uile gus an do chríochnaiceadh an iobairt-loisgte.

29 Agus an uair a chuir iad críoch air iobradh, chrom an righ agus iadsan uile a bha maille ris iad féin<sup>g</sup>, agus rinn iad aoradh.

30 Agus dh'àithn Hesechia an righ agus na h-uachdarain do na Lebhithich gu moladh iad an Tighearna<sup>h</sup> ann an briathraibh Dhaibhidh, agus Asaiph an fhir-sheallaidh : agus mhól iad le subhachas<sup>i</sup>, agus chrom iad an ciun<sup>j</sup>, agus rinn iad aoradh.

31 An sin fhreagair Hesechia, agus thubhairt e, A nis choisrig sibh sibh féin do'n Tighearna : thigibh am fagus, agus thugaibh leibh iobairtean, agus tabhartais-buidheachais<sup>k</sup> do thigh an Tighearna. Agus thug an coimhthional a steach iobairtean, agus tabhartais-buidheachais, agus iadsan uile a bha toileach 'n an cridhe, tabhartais-loisgte.

32 Agus b'é áireamh nan tabhartais-loisgte a thug an coimhthional leo, tri fichead agus deich tairbh óga, ceud reithe, clá cheud nan ; iad sin uile chum iobairt-loisgte do'n Tighearna<sup>l</sup>.

33 Agus na nithe coisrigte, sè ceud damb, agus tri míle caora.

34 Ach bha na sagairt tearc, agus cha b'urrainn iad na tabhartais-loisgte uile fhionnadh : uime sin chuidich am bráithre na Lebhithich leo<sup>m</sup>, gus an do chríochnaiceadh an obair, agus gus an do naomhaich na sagairt iad féin ; oir *bha* na Lebhithich na bu *deise*<sup>n</sup> 'n an cridhe chum iad féin a naomhachadh na na sagairt<sup>o</sup>.

35 Agus mar an ceudna *bha* na tabhartais-loisgte ann am pailteas, maille ri saill<sup>p</sup> nan<sup>q</sup> tabhartais-sith agus nan tabhartas-dibhe, chum na h-iobairt-loisgte. Agus dheasaicheadh scríbhís tigh an Tighearna<sup>r</sup>.

36 Agus rinn Hesechia agus an sluagh uile gairdeachas<sup>s</sup>, a chionn gu-n do dheas-lich Dia air son an<sup>t</sup>-sluaigh<sup>t</sup> : oir rinneadh an ni gu grad.

R.C. 726.

<sup>a</sup> caib. 8. 14  
<sup>i</sup> Each. 16. 4  
 23. 5  
 25. 1, &c.  
<sup>b</sup> 2 Sam. 24. 11  
<sup>c</sup> caib. 30. 12  
<sup>d</sup> 1 Each. 23. 5  
 Salm 87. 7  
 150. 3-5  
 Isa. 38. 20  
<sup>e</sup> 1 Each. 16. 6  
<sup>f</sup> caib. 23. 18  
 Salm 137. 3, 4  
<sup>g</sup> Air. 9. 10, 11  
<sup>h</sup> Ecs. 12. 6, 18  
<sup>i</sup> caib. 29. 34

<sup>j</sup> caib. 20. 18  
 Salm 72. 11

<sup>k</sup> Deut. 12. 32  
<sup>l</sup> Cor. 11. 2  
<sup>m</sup> Salm 100. 2  
<sup>n</sup> Salm 95. 6  
<sup>o</sup> Jer. 4. 1  
 Tuir. 5. 21  
 Joel 2. 13, 14

<sup>p</sup> Lebh. 7. 12  
<sup>q</sup> Isa. 6. 13  
<sup>r</sup> Ecs. 20. 13, &c.  
<sup>r</sup> caib. 29. 8

<sup>1</sup> ray-  
 mhúineal-  
 ach.  
<sup>2</sup> thoiribh  
 an lámh.  
<sup>3</sup> Róm. 6. 13-19

<sup>t</sup> caib. 29. 10  
<sup>u</sup> caib. 35. 11  
<sup>v</sup> Salm 106. 46

<sup>3</sup> na bu  
 tricbh-  
 dhírche.  
<sup>w</sup> Salm 26. 6, 9, 15

<sup>x</sup> caib. 30. 3  
<sup>y</sup> Ecs. 34. 6  
 Neh. 9. 17, 31  
 Salm 111. 4, 2

<sup>z</sup> Lebh. 3. 16  
<sup>a</sup> Air. 15. 5-10  
<sup>b</sup> Gná. 28. 13  
 Isa. 55. 7  
<sup>c</sup> caib. 36. 16  
<sup>d</sup> Ecs. 6. 22

<sup>4</sup> dheasaich  
 Dia an  
 sluaigh.  
<sup>e</sup> Salm 10. 17  
 Gná. 16. 1  
<sup>f</sup> rann. 18. 21  
 caib. 11. 16

CAIB. XXX.

1 *Thug Hesechia fáinear gairm a thabhairt air feadh Israeil uile iad a chumail na cáise ann an Ierusalem.* 13 *Thug an comhchruinneachadh air falbh altaircan nan diathan coimheach, agus chum iad a' cháise ceithir lá deug.*

**A**GUS chuir Hesechia *fios* gu Israeil uile agus gu Iudah, agus mar an ceudna sgríobh e litrichean gu Ephraim agus gu Manaseh, iad a theachd gu tigh an Tighearna<sup>a</sup> ann an Ierusalem, a chumail na cáise do an Tighearna Dia Israeil.

2 Agus ghabh an righ comhairle, agus 'uachdarain, agus an coimhthional uile ann an Ierusalem, a' cháise a chumail air an dara míos<sup>b</sup>.

3 Oir cha b'urrainn iad a cumail 's an àm sin<sup>c</sup>, a chionn nach do naomhaich na sagairt iad féin gu leòir<sup>d</sup>, agus nach robh an sluagh air cruinneachadh gu Ierusalem.

4 Agus thaitinn a ni ris an righ, agus ris a' choimhthional uile.

5 Agus shuidhich iad reachd, gairm a thabhairt air feadh Israeil uile o Bheerseba cadhon gu Dan, iad a theachd a chumail na cáise do'n Tighearna Dia Israeil ann an Ierusalem ; oir cha do chum mòran i mar a bha e sgríobhta<sup>e</sup>.

6 Agus chaidh na gillean-ruith le litrichean o'n righ agus o 'uachdarain air feadh Israeil uile agus Iudah, agus a réir àithne an righ, ag ràdh, A chlann Israeil, pillibh a dh'ionnsuidh an Tighearna, Dhé Abraham<sup>f</sup>, Isaac, agus Israeil, agus pillidh esana dh'ionnsuidh an fhnuighill dibh<sup>g</sup> a chaidh as o láimh rìghrean Asiria.

7 Agus na bithibh cosmhuil ri'r n-aithrichibh<sup>h</sup>, agus cosmhuil ri'r bráithribh a pheacach an aghaidh an Tighearna, Dhé an aithrichean, agus thug esan thairis iad gu léir-sgríos<sup>i</sup>, mar a chi sibh.

8 A nis na bithibh-se<sup>j</sup> cruaidh-mhúinealach cosmhuil ri'r n-aithrichibh : thugaibh sibh féin thairis<sup>k</sup> do an Tighearna<sup>l</sup>, agus rachaibh a steach d'a ionad naomh, a naomhaich e gu bráth : agus deanaibh scríbhís do'n Tighearna 'ur Dia, a chum gu-n tionndaidh lasan 'fheirge air falbh uaibh<sup>m</sup>.

9 Oir m a philleas sibh a dh'ionnsuidh an Tighearna, [gheibh] 'ur bráithrean agus 'ur clann iochd<sup>n</sup> 'n am fianuis-san a thug leo 'am braigheanas iad, air chor as gu-m pill iad a dh'ionnsuidh na tìre so : oir grásmhor agus trócaireach<sup>o</sup> tha'n Tighearna 'ur Dia, agus cha tionndaidh e a ghnúis air falbh uaibh, ma philleas sibh d'a ionnsuidh<sup>p</sup>.

10 Agus chaidh na gillean-ruith thairis o bhàile gu baile, air feadh tir Ephraim agus Mhanaseh, eadhon gu ruig Sebulun<sup>q</sup>; ach bha iad a' fanoid orra, agus a' deanamh ball-magaibh dhiubh.

11 Gidheadh, dh' irioslaich daoine àraidh de Aser<sup>r</sup>, de Mhanaseh, agus de

Shebulun iad féin, agus tháinig iad gu Ierusalem.

12 Mar an ceudna ann an Iudah bha lámh Dhé a thoir aon chridhe dhoibh<sup>a</sup>, a dheanamh áithne an righ agus nan nachdaran, a réir focail an Tighearn<sup>b</sup>.

13 Agus chruinnich ann an Ierusalem<sup>c</sup> mórán sluagh, a chumail féill an arain neo-ghóirtichte anns an dara míos, comh-chruinneachadh ro mhór.

14 Agus dh'éirich iad, agus thug iad air falbh na h-aithearn<sup>d</sup> a bha ann an Ierusalem, agus na h-aithearn uile air son túise thug iad air falbh, agus thilg siad iad ann an sruth Chidroin.

15 Agus mbarbh iad a' cháisge air a' cheathramh lá deug de'n dara míos; agus bha náire air na sagairt agus air na Lebhithich<sup>e</sup>, agus naomhaich siad iad féin, agus thug iad a steach iobairtean-loisgte do thilg an Tighearn<sup>f</sup>.

16 Agus sheas iad 'n an áit a réir an riaghailt, a réir lagha Mhaois óglalach Dhé; agus chrath na sagairt an fhuil a ghabh iad o lámh nan Lebhithich.

17 Oir bha mórán anns a' choimhthional nach robh air an naomhachadh: uime sin bha cùram marbhadh na cáisge air na Lebhithich, air son gach neach nach robh glan, a chum an naomhachadh do an Tighearn<sup>g</sup>.

18 Oir cha do ghlan<sup>h</sup> mórán de'n t-sluagh<sup>i</sup>, mórán de Ephraim, agus de Manasesh, de Isachar, agus de Shebulun iad féin; gidheadh, dh'ith iad a' cháisge, cha b'ann mar *tha* e sgríobhta.

19 Ach rinn Hesechia urnuigh air an son, ag rádh, Gu-n tugadh an Tighearna maith maithneas do gach aon, a dheasaich a chridhe<sup>j</sup> a dh'iarraidh an Tighearna Dhé aithrichean, ged nach *'eil e glan* a réir glanaidh an *ionaid* naoimh.

20 Agus dh'éisid an Tighearna ri Hesechia<sup>k</sup>, agus leighis e an sluagh.

21 Agus chum clann Israeil a bha láthair ann an Ierusalem féill an arain neo-ghóirtichte seachd láithean le mór-ghairdeachas: agus mhol na Lebhithich agus na sagairt an Tighearn<sup>l</sup> o lá gu lá, a' seinn le innealaibh fuaimneach do an Tighearn<sup>m</sup>.

22 Agus labhair Hesechia gu coaimhneil<sup>n</sup> ris na Lebhithich uile, a theagaisg eolas maith<sup>o</sup> an Tighearn<sup>p</sup>: agus dh'ith iad air an fhéil ré sheachd láithean, ag iobradh iobairtean-sith, agus a' chluithachadh<sup>q</sup> an Tighearna Dhé an aithrichean.

23 Agus ghabh an coimhthional uile comhairle seachd láithean eile a chumail: agus chum iad seachd láithean eile le aoibhneas.

24 Oir thug Hesechia righ Iudah suas do'n choimhthional míle tarbh óg, agus seachd míle caora; agus thug na h-uachdaran suas do'n choimhthional míle tarbh óg, agus deich míle caora: agus naomh-aich mórán shagart iad féin.

R.C. 726.

<sup>a</sup> Jer. 24. 7  
Ese. 36. 26  
Phil. 2. 13

<sup>b</sup> caib. 29. 25

<sup>c</sup> Salm 84. 7

<sup>d</sup> caib. 28. 24

<sup>e</sup> caib. 29. 34

<sup>f</sup> 2 Ri. 18. 4

<sup>g</sup> caib. 30. 14

<sup>h</sup> Air. 9. 10  
<sup>i</sup> rann 11

<sup>j</sup> 1 Each. 23. 6  
24. 1. &c.

<sup>k</sup> 1 Each. 23. 30

<sup>l</sup> caib. 19. 3

<sup>m</sup> Seum. 5. 15

<sup>n</sup> Air. xxviii. xxix.

<sup>o</sup> Air. 18. 8, &c.  
Neh. 13. 10-13

<sup>p</sup> 1 ri críadhe, Isa. 40. 2.

<sup>q</sup> Mal. 2. 7  
1 Cor. 9. 9-11

<sup>r</sup> Gal. 6. 6  
<sup>s</sup> Deut. 33. 10

<sup>t</sup> a' dean-amb aid-eachaidh.

<sup>u</sup> Ecs. 22. 29

<sup>v</sup> Lebh. 27. 30  
Deut. 14. 28

25 Agus rinn coimhthional Iudah uile gairdeachas, agus na sagairt, agus na Lebhithich, agus an coimhthional uile a tháinig á Israel, agus na coigrich a tháinig á tír Israeil, agus a bha 'chómhnuidh ann an Iudah.

26 Mar sin bha mór-aoibhneas ann an Ierusalem; oir o láithibh Sholaimh, mhic Dhaibhidh righ Israeil, cha robh a' leithid ann an Ierusalem.

27 An sin dh'éirich na sagairt agus na Lebhithich, agus bheannaich iad an sluagh: agus chuala [Dia] an guth, agus tháinig an urnuigh suas d'a áite-comhnuidh naomh-san, do néamh.

CAIB. XXXI.

2 Shuidhich Hesechia roinnean nan sagart agus nan Lebhithich. 5 Thug clann Israeil seachd gu toileach ceud thoradh an fhearainn. 11 An tuchd-dreuchd a bha os eann nan tobhartas.

**A**GUS an uair a chríochnaiceadh so uile, chaidh Israeil uile a bha láthair a mach do bhailtibh Iudah, agus bhris iad na dealbhan<sup>f</sup>, agus ghearr iad sios na doireachan, agus thilg iad sios na h-ionadan árdá agus na h-aithearn<sup>g</sup> á Iudah uile agus á Beniamin, agus ann an Ephraim agus Manasesh, agus an do sgríos iad gu tur iad. An sin phill clann Israeil uile, gach duine a dh'ionnsuidh a sheilbhe féin, d'am bailtibh féin.

2 Agus shuidhich Hesechia roinnean<sup>j</sup> nan sagart agus nan Lebhithich a réir an roinnean, gach duine a réir a sheirbhis féin, na sagairt agus na Lebhithich<sup>k</sup> air son nan iobairt-loisgte, agus air son nan iobairt-shith, a fhrithéaladh, agus a thabhairt buidheachais, agus a chluithachadh ann an geatachaibh caimp an Tighearna:

3 Cuibhrionn an righ mar an ceudna d'a mhaoin, air son nan iobairt-loisgte, air son iobairt-loisgte na maidne, agus an fheasgair, agus iobairt-loisgte nan sábaid, agus nan gealach nomha, agus nam féill suidhichte, mar *tha* e sgríobhta ann an lagh an Tighearna<sup>l</sup>.

4 Dh'áithn e cuideachd do'n t-sluagh a bha 'chómhnuidh ann an Ierusalem, gu-n tugadh iad seachd cuibhrionn<sup>m</sup> nan sagart agus nan Lebhithich, agus gu-n bitheadh iad air an daingneachadh<sup>n</sup> ann an lagh an Tighearn<sup>o</sup>.

5 Agus co luath as a tháinig an áithne mach, thug clann Israeil seachd gu pailt ceud thoradh<sup>p</sup> an arbhair, an fhiona, agus na h-olaidh, agus na meala, agus uile fháis an fhearainn; agus deachamh nan uile *nithe* thug iad a stigh ann am pailteas.

6 Agus a thobh chloinn Israeil agus Iudah a bha 'chómhnuidh ann am bailtibh Iudah, thug iadsan mar an ceudna stigh deachamh a' bhuair agus nan caorach, agus deachamh nan nithe naomha<sup>q</sup> a bha air an naomhachadh do an Tighearn<sup>r</sup>

an Dia, agus rinn iad mòran chruach *dhiubh*.

7 Anns an treas mìos<sup>b</sup> thòisich iad air bunaithean nan cruach a leagadh, agus anns an t-seachdamh mìos chrìochnaich siad iad.

8 Agus thàinig Hesechia agus na h-uachdarain, agus chunnaic iad na cruachan, agus bheannaich iad an Tighearn<sup>c</sup> agus a shluagh Israel.

9 Agus dh'fhiosraich Hesechia de na sagairt agus na Lebhithich mu thimchioll nan cruach.

10 Agus fhreagair Asariah an t-àrd-shagart de thigh Shadoic e, agus thubhairt e, O'n a thòisich iad air na tabhartais a thoir a steach do thigh an Tighearn, dh'ith sinn gus an do shàsuicheadh sinn, agus dh'fhàg sinn pailteas<sup>c</sup>; oir bheannaich an Tighearn<sup>a</sup> a shluagh, agus dh'fhàgadh am pailteas mòr so.

11 An sin dh'àithn Hesechia seòmraichean<sup>1</sup> ulluchadh ann an tigh an Tighearn<sup>a</sup>; agus dh'ulluich siad iad;

12 Agus thug iad a stigh na tabhartais, agus an deachamh, agus na nithe naomhaichte<sup>2</sup> gu fìrinn; agus os an ceann *bha* Cononiah an Lebhithich 'n a fhear-rìghlaidh, agus Simeì a bhràthair's an àit a b' fhaigse.

13 Agus *bha* Iehui, agus Asariah, agus Nahat, agus Asahel, agus Ierimot, agus Iosabad, agus Eliel, agus Ismahiah, agus Mahat, agus Benaiah, 'n an luchd-ambaire thairis fo làimh Chononiah, agus Shimeì a bhràthar, air àithne Hesechia an rìgh, agus Asariah uachdarain tìghe Dhé.

14 Agus *bha* Core mac Imuah an Lebhithich, an dorsair a làmh na h-àird<sup>3</sup> an ear, os ceann shaor-thìodhac Dhé, chum gu-n<sup>2</sup> tughadh e seachal<sup>4</sup> tabhartais an Tighearn<sup>a</sup>, agus na nithe ro naomha.

15 Agus làmh ris-san Eden, agus Benjamin, agus Iesua, agus Semaiah, agus Amariah, agus Secaniah, ann am bailtibh nan sagart<sup>5</sup> 'n an eòram, a thabhairt d'am bràithribh 'n an roinnibh, mar do'n mhòr mar sin do'n bheag.

16 A thuilleadh air àireamh nam fìrinnach a réir an ginealach o thri bliadhna dh'aois agus os a cheann, do gach neach a thèid a steach do thigh an Tighearn<sup>a</sup>, a chuibhrionn lathail, air son an seirbhìs 'n an eòram, a réir an roinnean;

17 Araon do àireamh nan sagart a réir an ginealach, a réir tìghe an aithrichean, agus nan Lebhithich o fhìchead bliadhna dh'aois agus os a cheann<sup>6</sup>, 'n an eòram, a réir an roinnean;

18 Agus do àireamh an cloinne bige uile a réir an ginealach, am ban, agus am mac, agus an nigheana de'n choimh-thional uile; oir 'n an eòram naomhaich siad iad fèin gu mòr;

19 Agus de mhic Aaron na sagartaibh ann am fearann comh-roinn am bailtean<sup>7</sup>, anns gach baile fa leth, na doime a

R.C. 726.

<sup>a</sup> Rann. 12-15

<sup>b</sup> Lebh. 23, 16, &c.

<sup>c</sup> 2 Ri. 20. 3

Eoin 1. 47

Gnio. 24. 16

1 Tes. 2. 10

3 Eoin 5

<sup>d</sup> 1 Each. 29.

14

Esr. 7. 27

2 Cor. 8. 16

Phil. 4. 10,

19

<sup>e</sup> Salm 1. 2, 3

/ caib. 26. 5

Ios. 1. 7, 8

Mat. 6. 33

7. 24-27

8 Mal. 3. 10

<sup>h</sup> 2 Ri. 18. 13,

&c.

Isa. 36. 1,

&c.

<sup>1</sup> tìghean-

tasgaidh.

<sup>2</sup> 2 Ri. 12. 15

dh'ainmicheadh air an ainm<sup>a</sup>, a thabhairt ann cuibhrionn do gach fìrinnach am meas nan sagart, agus dh'òibhsan uile a bha air an àireamh a réir an ginealach am meas nan Lebhithich.

20 Agus rinn Hesechia mar so air feadh Iudah uile; agus rinn e an *ni sin a bha* maith<sup>c</sup>, agus ceart, agus fìrinnach ann am fianuis an Tighearn<sup>a</sup> Dhé.

21 Agus a thaobh gach oibre air an do thòisich e ann an seirbhìs tìghe Dhé, agus annsan Iaghl<sup>e</sup>, agus annsanah-àitheantaibh, a dh'iarraidh a Dhé, rinn e i le uile chrìdhe, agus shòrbhich e<sup>f</sup>.

CAIB. XXXII.

1 *Dhaingnich Hesechia baile Ierusalem an aghaidh rìgh Asiria.* 9 *Tachairtreachd mhiaslach Shenuchir.* 20 *Ehuail aingean an Tighearna feachd nan Asirionach.* 32 *Bàs agus adhlac Hesechia.*

**A**N déigh nan nithe so<sup>b</sup> agus an uair a bha iad air an suidheachadh, thàinig Senacherib rìgh Asiria, agus chaidh e steach do Iudah, agus champaich e an aghaidh nam bailte daingnichte, agus shourraich e air an cosnadh dha fèin.

2 Agus an uair a chunnaic Hesechia gu-n d thàinig Senacherib, agus gu-n robh e 'cur roimhe cogadh an aghaidh Ierusalem.

3 Chuir e a chomhairle r'a uachdarain agus r'a dhòimibh cumbhachdach, usg-eacha nau toair a *bha*'n taobh a muigh de'n bhaile a dhùnadh suas<sup>c</sup>; agus chuidich iad leis.

4 Agus chruinnich slugh mòr, agus dhùin iad suas na tobraichean uile, agus na sruthain a bha 'ruith ann am meadhan na tìre, ag ràdh, C'ar son a thigeadh rìghean Asiria, agus a gheibheadh iad mòran usge?

5 Agus dhaingnich se e fèin, agus thog e am balla uile a chaidh a bhriseadh<sup>d</sup>, agus chuir e suas tùir air<sup>3</sup>, agus balla eile air an taobh a muigh, agus dhaingnich e Milo<sup>e</sup> baile Dhaibhidh, agus rinn e gathan agus targaidlean ann am pailteas.

6 Agus chuir e ceannardan-cogaidh os ceann an t-sluaigh, agus chruinnich e iad d'a ionnsuidh ann an sràid geata a' bhaile, agus labhair e r'an crìdhe, ag ràdh,

7 Bithibh làidir<sup>o</sup> agus bithibh misneachail, na bitheadh eagal<sup>p</sup> agus na bitheadh faitechas oirbh roimh rìgh Asiria, no roimh an t-sluagh mhòr so uile a *tha* maille ris; oir is mò a *tha* leinne na leis-an<sup>r</sup>.

8 Leis-san *tha* gairdean feòla<sup>s</sup>, ach leinne *tha* an Tighearn<sup>a</sup> air Dia<sup>t</sup>, a chuid-eachadh leinn, agus a chur ar catha. Agus dh'earb<sup>4</sup> an slugh á briathraibh Hesechia<sup>u</sup> rìgh Iudah.

9 'N a dhèigh so chuir Senacherib rìgh Asiria a sheirbhìsich gu Ierusalem, (oir *bha* e fèin aig Lachis, agus a noart uile maille ris,) a dh'ionnsuidh Hesechia rìgh

Iudah, agus a dh'ionnsuidh Iudah uile, a *bha* aig Ierusalem, ag ràdh,

10 Mar so tha Senacherib rìgh Asiria ag ràdh, Cia as a *tha* sibh ag earbsadh, agus sibh a' fantuinn 'n 'ur daingneach ann an Ierusalem?

11 Nach 'eil Hesechia 'g 'ur comhair-leachadh sibh féin a thoirt thairis gu bàs le gorta agus le tart, ag ràdh, Saoraidh an Tighearn' ar Dia sinn á làimh rìgh Asiria?

12 Nach do chuir Hesechia so féin air falbh àitean àrda, agus àltairean, agus nach d'àithn e do Iudah agus do Ierusalem, ag ràdh, Fa chomhair aon altarach sleuchdaidh sibh, agus loisgidh sibh tùis òirre?

13 Nach 'eil fhios agaibh ciod a rinn mise agus m'athrichean ri uile shluagh nan dùthchannan? an robh diathan chinneach nan tìrean sin comasach air an tìr féin a shaoradh as mo làimh-sa?

14 Cò am measg uile dh'athnan nan cinneach sin a sgrios m'athrichean-sa gu tur, a b'urrainn a shluagh a shaoradh as mo làimh-sa, gu-m bitheadh 'ur Dia-se comasach air 'ur saoradh as mo làimh?

15 A nis ma ta na mealladh Hesechia sibh, agus na comhairlicheadh e sibh mar so, agus na creidibh e; oir cha robh dia air bith cinnich no rioghachd sam bith comasach air a shluagh a shaoradh as mo làimh-sa, agus á làimh m'athrichean: nach lugha gu mòr na sin? is urrainn 'ur Dia-se 'ur saoradh as mo làimh?

16 Agus labhair a sheirbhishich tuilleadh as so an aghaidh an Tighearna Dhé, agus an aghaidh a sheirbhishich Hesechia.

17 Sgrìobh e mar an ceudna litrichean' a chàineadh an Tighearna Dhé Israeil, agus a labhairt 'n a aghaidh, ag ràdh, Mar nach do shaor diathan chinneach nan dùthchannan an slugh as mo làimh-sa, mar sin cha saor Dia Hesechia a shluagh as mo làimh.

18 Ghlaodh iad cuideachd le guth àrd 's a' chànan Iudhaich ri slugh Ierusalem a *bha* air a' bhalla, gu eagal agus buaireas a chur orra', chum gu-n glacadh iad am baile.

19 Agus labhair iad an aghaidh Dhé Ierusalem', mar an aghaidh dh'athnan shluagh na talmhainn, oibre làmhnan dhaoine.

20 Agus rinn Hesechia an rìgh, agus am fàidh Isaiah mac Amois, urnuigh' air son so', agus ghlaodh iad gu nèamh.

21 Agus chuir an Tighearn' aingeal' uraith, a sgrios na daoine comasach gaisg-eil uile, agus na ceannardan, agus na h-uachdarain ann an camp rìgh Asiria: uime sin phill e le nàire gnùise d'a thìr féin. Agus an uair a chaidh e steach do thigh a dhé, mharbh iadsan a thàinig a mach as 'innibh féin e 'n sin leis a' chlaidheamh.

22 Mar so shaor an Tighearna Hesechia' 423

R. C. 713.

<sup>a</sup> Salm 48. 14  
71. 20, 21

<sup>b</sup> 2 Rì. 20. 1, &c.  
Isa. 38. 1, &c.

<sup>c</sup> Salm 116. 12  
<sup>d</sup> caib. 26. 16  
Dan. 5. 20, 23

Hab. 2. 4  
<sup>e</sup> caib. 24. 18  
<sup>f</sup> Isa. 10. 14  
Dan. 5. 19  
<sup>g</sup> Jer. 26. 18, 19

<sup>h</sup> 1 Rì. 21. 29  
<sup>i</sup> Gnà. 10. 22

<sup>j</sup> Dan. 3. 15  
<sup>k</sup> Iob 1. 3, 9

<sup>l</sup> 2 Rì. 19. 9, &c.

<sup>m</sup> Isa. 22. 9, 11  
<sup>n</sup> 2 Rì. 20. 12, &c.

Isa. 29. 1, &c.

<sup>o</sup> Neh. 6. 9  
<sup>p</sup> Deut. 8. 2, 16

Seum. 1. 13  
<sup>q</sup> 1 Sam. 17. 36

Iob 15. 25, 26

Salm 10. 13, 14  
78. 8-11

139. 10, 20

<sup>r</sup> Isa. xxxvi. -xxxviii.

<sup>s</sup> 2 Rì. xviii. -xx.

<sup>t</sup> Isa. 37. 1

<sup>u</sup> Salm 50. 15  
91. 14, 15

<sup>v</sup> Isa. 10. 16-18  
42. 8

<sup>w</sup> 2 Sam. 24. 16

Salm 18. 50  
Dan. 3. 28  
6. 22

<sup>x</sup> Gnà. 10. 7  
<sup>y</sup> Salm 37. 30, 40

Hos. 1. 7

agus luchd-àiteachaidh Ierusalem á làimh Shenacherib rìgh Asiria, agus á làimh nan uile, agus stiùir e iad' air gach taobh.

23 Agus thug mòran tabhartais a dh'ionnsuidh an Tighearna gu Ierusalem, agus tiodhlacan a dh'ionnsuidh Hesechia rìgh Iudah: agus dh'ardaicheadh e ann an sùilbh nan uile ohinneach 'n a dhéigh sin.

24 Anns na làithibh sin' bha Hesechia tinn gu bàs, agus rinn e urnuigh ris an Tighearn': agus dh'èisd esan ris, agus thug e comharadh dha.

25 Ach cha d'ìoc Hesechia a ris a réir mar a bhuillicheadh air: oir thogadh a chridhe suas': agus bha fearg ris', agus ri Iudah agus Ierusalem.

26 Gidheadh dh'ìroslaich Hesechia e féin air son uabhair a chridhe; *aram* e féin agus luchd-àiteachaidh Ierusalem': uime sin cha d'thàinig fearg an Tighearn' orra ann na làithibh Hesechia'.

27 Agus bha aig Hesechia beartas agus urram ro mhòr': agus rinn e dha féin ionmhais airson airgid, agus òir, agus chlachan luachmhor, agus spioraidh, agus thargaidean, agus gach seud thaitnich;

28 Agus tighean-tasgaidh air son toraidh an arbhair, agus an fhìona, agus na h-òlaidh; agus tighean air son gach gnè ainmhidh, agus mainneirean air son nan treud.

29 Agus rinn e dha féin bailtean: agus *bha* sealbh choarach', agus buar *aige* ann am pailteas, oir thug Dia dha maoin ro mhòr.

30 Chuir Hesechia so féin mar an ceudna stad air sruth uisge uachdarach (Ghihoim'), agus thug e sìos dìreach e a làimh na h-àrde 'n iar do bhaile Dhaibhidh. Agus shoirbhich Hesechia 'n a oibrìbh uile.

31 Gidheadh, a thaobh theachdairean uachdaran Bhabìloin, a chuireadh d'a ionnsuidh' a dh'fhìosrachadh mu'n iongantais a bha 's an tìr, thréig Dia e g'a dhearbhadh', chum gu-m bitheadh fios aige air gach *ni* a *bha* 'n a chridhe.

32 Agus a' chuid eile de ghnìomharaibh Hesechia, agus a mhaithes, feuch, *tha* iad sgrìobhta ann am fàistneachd Isaiah' an fhàidh, mhic Amois, agus ann an leabhar rìghrean Iudah' agus Israeil.

33 Agus choìdh Hesechia maille r'a aithricheibh, agus dh'adhlaic iad e ann an àrd àit-adhlachadh mhac Dhaibhidh: agus thug Iudah uile agus luchd-àiteachaidh Ierusalem urram dha' 'n uair a fhuair e bàs. Agus rìghich Manaseh a mhac 'n a àit.

CAIB. XXXIII.

I Rìoghachadh aingidh Mhanasch. 10 Thug ceannardan rìgh Asiria am braigheanas e'gu Babilon. 12 Dh'ìroslaich se e jùn an sin,

agus thug Dia air ais e d'a rioghachd. 14 A ghnìomhara, 24 Fhuair e bas, agus rìghlich Amon 'n a àit.

**D**A bhliadhna dheug a dh'aois bha Manaseh<sup>b</sup> 'n uair a thòisich e air rioghachadh, agus rìghlich e cùig bhliadhna deug agus dà fhichead ann an Ierusalem.

2 Ach rinn e olc ann an sùilbhan Tighearn', a réir ghràineileachd nan cinneach<sup>c</sup>, a thilg an Tighearn' a mach roimh chloinn Israeil.

3 Oir thog e suas a ris na h-àitean àrda a sgrìos Hesechia<sup>d</sup> 'athair<sup>e</sup>, agus chuir e suas altairean do Bhaalim, agus rinn e doireachan<sup>f</sup>, agus shleuchd e do uile shlòigh nan nèamh<sup>g</sup>, agus rinn e seirbhìs doibh.

4 Agus thog e altairean ann an tigh an Tighearna, mu'n dubhairt an Tighearn', Ann an Ierusalem bithidh m'ainm-sa gu bràth.

5 Agus thog e altairean do uile shlòigh nan nèamh ann an dà chùirt tìghe an Tighearn'.

6 Agus thug e air a chloinn dol troimh an teine<sup>j</sup> ann an gleann mhic Hinoim; agus thug e faineir amanna<sup>k</sup>, agus ghnàthaich e geasachd agus druithleachd, agus chuir e air chois leannain-shith agus luchd-fiosachd: dh'oirich e mòr aingidheachd ann an sùilbhan Tighearna, g'a bhrosnachadh gu feirg.

7 Agus chuir e dealbh snaidhte, iodhol a rinn e, ann an tigh Dhé, mu'n dubhairt Dia ri Daibhidh, agus ri Solamh a mhac, Anns an tigh so, agus ann an Ierusalem, a thagh mi a uile threubhan Israeil, cuiridh mi m'ainm gu bràth.

8 Agus cha charuich mi cos Israeil na's mò as an fhearann a dh'ordhuich mi do 'ur n-aithrichibh; ma bheir iad a mhàin an aire gu-n dean iad gach ni a dh'aithean mi dhoibh, a réir an lagha uile, agus nan reachd, agus nan riaghailt le làimh Mhaois.

9 Mar sin thug Manaseh air Iudah agus luchd-àiteachaidh Ierusalem dol air seacharan, gu tuilleadh uile a dheanann na rinn na cinich, a sgrìos an Tighearna roimh chloinn Israeil.

10 Agus labhair an Tighearna ri Manaseh, agus r'a shluagh; ach cha-n éisdeadh iad.

11 Uime sin thug an Tighearn' orra ceannarda feachd rìgh Asiria; agus ghlac iad Manaseh ann an droighnich<sup>h</sup>, agus cheangail iad e le slabhraidhibh<sup>i</sup>, agus thug iad leo e gu Babilon.

12 Agus an uair a bha e ann an àmhghar dh'ìarr e an Tighearn' a Dhia, agus dh'ìriolaich se e féin<sup>j</sup> gu mòr 'am fianuis Dhé 'aithrichean.

13 Agus rinn e urnuigh ris, agus rinn-each esan réidh ris<sup>k</sup>, agus dh'éisd e r'a aitheuinge, agus thug e air ais e gu Ierusalem d'a rioghachd. Agus dh'aithean-

R.C. 698.

<sup>a</sup> Salm o. 16

Dan. 4. 34.

<sup>b</sup> 2 Ri. 21. 1.

&c.

<sup>c</sup> caib. 28. 3

Deut. 18.9.

<sup>d</sup> rann. 3.5,7

<sup>e</sup> caib. 30. 14

31. 1

32. 12

<sup>f</sup> Deut. 16.21

<sup>g</sup> Deut. 17. 3

<sup>h</sup> Lebh. 7. 12

<sup>i</sup> 2 Ri. 15.4

<sup>j</sup> Ese. 33-37.

<sup>k</sup> Deut. 18.

10, 11

<sup>l</sup> 1 Foin 1. 0

<sup>m</sup> Róm. 5. 16

<sup>n</sup> Salm 110.

67

71. 75

<sup>o</sup> 2 Ri. 21. 19.

&c.

<sup>p</sup> Isa. 44. 13.

&c.

<sup>q</sup> Jer. 7. 26

<sup>r</sup> Tuir. 3. 7

<sup>s</sup> Salm 107.

10-14

<sup>t</sup> Gen. 9. 6

Air. 35. 31.

33

<sup>u</sup> Hos. 5. 15

1 Pead. 5. 6

<sup>v</sup> 1 Each. 5.

20

Esr. 8. 23

ich Manaseh gur e an Tighearn' a's Dia ann<sup>a</sup>.

14 Agus 'n a dhéigh so thog e balla an taobh a muigh de bhaile Dhaibhidh, air an taobh an iar de Ghìhon anns a' ghleann, eadhon gu ruig dol a stigh geata an éisg, agus thug e mu'n cuairt air Ophel e, agus thog e suas e gu ro àrd; agus chuir e ceannardan-cogaidd ann an uile bhailtibh daingichte Iudah.

15 Agus chuir e air falbh na d'athann coimheach<sup>d</sup> agus an t-iodhol á tigh an Tighearn', agus na h-altairean uile a thog e ann an slabh tìghe an Tighearn', agus ann an Ierusalem, agus thilg e mach as a' bhaile iad.

16 Agus chàirich e altair an Tighearn', agus dh'ìobair e oirre iobairtean-sith agus buidheachais<sup>e</sup>, agus dh'aithean e do Iudah seirbhìs a dheanann do an Tighearna Dia Israeil.

17 Gidheadh, dh'ìobair an slugh fathast anns na h-àitibh àrda<sup>f</sup>, ach a mhàin do an Tighearn' an Dia.

18 Agus a' chuid eile de ghnìomharaibh Mhanaseh, agus 'urnuigh r' a Dhia, agus briathra nam fear-seallaidh a labhair ris ann an ainm an Tighearna Dhé Israeil, feuch, *tha* iad sgrìobhta ann an leabhar rìghrean Israeil.

19 'Urnuigh mar an ceudna, agus mar a dh'éisdeadh ris<sup>g</sup>, agus a pheacadh uile<sup>h</sup>, agus 'eusaontas, agus na h-àitean anns an do thog e ionadan àrda, agus 's an do chuir e suas doireachan agus dealbhan snaidhte, mu-n d'ìriolaicheadh e<sup>i</sup>, feuch, *tha* iad sgrìobhta am measg bhriathar nam fear-seallaidh.

20 Agus choidil Manaseh maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaic iad e 'n a thìgh féin: agus rìghlich a mhac Amon 'n a àit.

21 Dà bhliadhna fichead a dh'aois bha Amon<sup>e</sup> an uair a thòisich e air rioghachadh, agus rìghlich e dà bhliadhna ann an Ierusalem.

22 Agus rinn e olc ann an sùilbhan Tighearna, mar a rinn Manaseh 'athair: oir dh'ìobair Amon do na dealbhan snaidhte<sup>f</sup> uile a rinn Manaseh 'athair, agus rinn e seirbhìs doibh:

23 Agus cha d'ìriolaich se e féin 'am fianuis an Tighearna, mar a dh'ìriolaich Manaseh 'athair e féin; ach mheudaich Amon eusaontas<sup>g</sup>.

24 Agus rinn a sheirbhìsich ceannaire 'n a aghaidh, agus mharbh iad e 'n a thìgh féin.

25 Ach mharbh slugh na tire iadsan uile a rinn ceannaire an aghaidh rìgh Amoin<sup>h</sup>, agus rinn slugh na tire Iosiah a mhac 'n a rìgh 'n a àit.

CAIB. XXXIV.

3 Ghlan Iosiah Iudah agus Ierusalem o na h-àitibh àrda. 8 Chuir e luchd-oibre a charadh tìghe an Tighearn'. 14 Fhuair Hiciah

leabhar an lagha, agus leugh Saphan e 'an òiseibhchd an rìgh. 23 Roimh-innis Huldah sgrìos Ierusalem.

**O**CHD bliadhna dh'aois bha Iosiah<sup>b</sup>, 'n uair a thòisich e air rioghachadh, agus rìghich e ann an Ierusalem aon bhliadhna deug 'ar fhichead.

2 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an sùilbh an Tighearn', agus dh'imich e ann an sliabh bh Dhaibhidh 'athar, agus cha do chlaon e dh'ionnsuidh na làimhe deise no na làimhe clithe<sup>a</sup>.

3 Oir anns an ochdamh bliadhna d'a rioghachadh, 'n uair a bha e fathast òg<sup>a</sup>, thòisich e air Dia Dhaibhidh 'athar iarraidh, agus anns an dara bliadhna deug thòisich e air Iudah, agus Ierusalem a ghlanadh<sup>c</sup> o na h-àitibh arla<sup>b</sup>, agus na doireachan, agus na dealbhan snaidhte, agus na dealbhan leaghta.

4 Agus bhris iad sìos altairean Bhaalim 'n a fhianuis, agus na dealbhan grèine a bha gu h-àrd os an ceann ghearr e sìos, agus na doireachan; agus na dealbhan snaidhte, agus na dealbhan leaghta bhris e 'n am miribh, agus phronn e gu luathre<sup>d</sup>, agus chrath e i air uaignean na muinntir a dh'ìobair doibh.

5 Agus loisg e cnàmhan nan sagart<sup>e</sup> air an altaireibh, agus ghlan e Iudah agus Ierusalem.

6 Mar an ceudna ann am bailtibh Mhanaseh, agus Ephraim, agus Shimeoin, eadhon gu ruig Naphtali, 'n an àitibh fasaichte mu'n cuairt.

7 Agus an uair a bhris e sìos na h-altairean agus na doireachan, agus a phronn e na dealbhan snaidhte gu luathre<sup>g</sup>, agus a ghearr e sìos na dealbhan grèine uile air feadh tire Israeil uile, phill e gu Ierusalem.

8 Agus anns an ochdamh bliadhna deug d'a rioghachadh, 'n uair a ghlan e an tìr, agus an tìgh, chuir e Saphan mac Asaliah, agus Maaseiah nachdaran a' bhaile, agus Iotham mac Iothais an seanachaidh, a chàradh tighe an Tighearn' a Dhé.

9 Agus thàinig iad gu Hilciah an t-àrd-shagart, agus thugadh dhoibh<sup>h</sup> an t-airgid a thugadh a steach do thìgh Dhé<sup>h</sup>, a chruinnich na Lebhithich a ghléidh na dorsan o làimh Mhanaseh agus Ephraim, agus o uile fhuigheall Israeil, agus o Iudah uile, agus o Bheniamin, agus o luchd-àiteachaidh Ierusalem.

10 Agus thug iad e do làimh luchd-deanamh na h-òibre, a chuireadh os ceann tighe an Tighearn', agus thug iadsan e do'n luchd-òibre a dh'òibrich ann an tìgh an Tighearn', a chàradh agus a leasachadh an tìgh e:

11 Thug iad e eadhon do na saoir agus do'n luchd-togail, a cheannach chlach snaidhte, agus fiodha chum nan ceangal, agus gu ùrlar a chur 's na tighean a mhìll rìghrean Iudah.

12 Agus rinn na daoine an obair gu 425

R.C. 677.

<sup>a</sup> caib. 31. 12  
Neh. 7. 2  
1 Cor. 4. 2  
<sup>b</sup> 2 Ri. 22. 1,  
&c.

<sup>c</sup> caib. 2. 18  
Neh. 4. 10  
<sup>d</sup> Deut. 5. 32  
17. 11, 20  
28. 14

Ios. 1. 7  
<sup>e</sup> 1 Each. 23.  
4, 5  
J Cnà. 8. 17  
Ecl. 12. 1  
<sup>f</sup> Lebh. 26.  
30

<sup>g</sup> caib. 33-17  
22  
<sup>h</sup> Deut. 17.  
18, 19  
Ios. 1. 8

<sup>i</sup> 2 Ri. 23. 4  
<sup>k</sup> Jer. 36. 20,  
21  
<sup>l</sup> 1 Ri. 13. 2

<sup>m</sup> Deut. 9. 21  
<sup>n</sup> Ròm. 7-7, 9  
1 no. Achbor,  
2 Ri. 22. 12.

<sup>o</sup> Jer. 21. 2  
Ese. 14. 1,  
&c.  
20. 1, &c.  
<sup>p</sup> Isa. 37. 4  
2 no. thug  
iad  
seachad.

<sup>q</sup> Lebh. 26.  
14, &c.  
Deut. 28.  
15, &c.  
29. 18-28  
30. 17-19  
31. 16-22  
32. 15-25  
Ròm. 1. 18  
2. 8-12  
<sup>r</sup> 2 Ri. 12. 4

<sup>s</sup> no.  
Harhais,  
2 Ri. 22. 14.  
<sup>t</sup> Jer. 6. 19  
19. 3, 15  
35-17

firinneach<sup>a</sup>; agus *b'iad* an luchd-amhaire thairis orra Iahat agus Obadiah, na Lebhithich, de mhic Mherari; agus Sechariah agus Mesulam, de mhic nan Cohatach, a chur na h-òibre air a h-aghaidh; mar an ceudna de na Lebhithich gach neach a bha eòlach air innealaibh-cuill.

13 *Bha iad* cuideachd os ceann an luchd-iomchair eallach<sup>c</sup>, agus 'n an luchd-amhaire thairis orra-san uile a rinn obair ann an gnè seirblis air bith; agus de na Lebhithich bha sgrìobhaichean<sup>c</sup>, agus riaghladairean, agus dorsairean.

14 Agus an uair a bha iad a' toirt a mach an airgid a thugadh a steach do thìgh an Tighearn, fhuair Hilciah an sagart leabhar<sup>i</sup> lagha an Tighearn' le làimh Mhaois.

15 Agus fhreagair Hilciah, agus thubhairt e ri Saphan an sgrìobhaiche, Fhuair mi leabhar an lagha ann an tìgh an Tighearn'. Agus thug Hilciah an leabhar do Shaphan.

16 Agus thug Saphan an leabhar a dh'ionnsuidh an rìgh<sup>e</sup>, agus dh'aithris e an gnòthuch do'n rìgh, ag ràdh, Gach *ni a dh'fhuineadh* do d' sheirbhishich, *tha iad a' deanamh*.

17 Chruinnich iad an t-airgid a fhuaradh ann an tìgh an Tighearn', agus thug iad e do làimh an luchd-amhaire thairis, agus do làimh luchd-deanamh na h-òibre.

18 Agus dh'innis Saphan an sgrìobhaiche do'n rìgh, ag ràdh, Thug Hilciah an sagart leabhar dhomh. Agus leugh Saphan e 'n làthair an rìgh.

19 Agus an uair a chual<sup>g</sup> an rìgh briathran an lagha<sup>g</sup>, reub e 'eudach.

20 Agus dh'àithn an rìgh do Hilciah, agus do Ahicam mac Shaphain, agus do Abdon<sup>l</sup> mac Mhica, agus do Shaphan an sgrìobhaiche, agus do Asajah seirbhiseach an rìgh, ag ràdh,

21 Rachaibh, fiosraichibh de'n Tighearn<sup>o</sup> air mo shon-sa, agus air an son-san a dh'fhuagadh ann an Israel<sup>o</sup> agus ann an Iudah, 'thaobh bhriathar an leabhair a fhuaradh: oir is mòr fearg an Tighearn<sup>o</sup>, a tha air a taomadh a mach oirnn, a chionn nach do choimhid ar n-aithrichean foch an Tighearn', a dheanamh a réir gach *ni a tha* sgrìobhta anns an leabhar so.

22 Agus chaidh Hilciah agus iadsan a dh'òrduich an rìgh gu Huldah a' bhanaidh, bean Shalum, mhic Thicbhah, mhic Hasrah<sup>q</sup> fhir-ghleidhidh an eudaich; (a nis bha i 'chòmhnuidh ann an Ierusalem ann an oil-thìgh;) agus labhair iad rithe mar sin.

23 Agus fhreagair i iad, Mar so tha an Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Innsibh do'n duine a chuir sibh a m'ionnsuidh-sa,

24 Mar so tha an Tighearn' ag ràdh, Feuch, bheir mise olc air an àite so<sup>r</sup>, agus, air a luchd-àiteachaidh, *cadhonn* gach mallachadh a *tha* sgrìobhta anns an

leabhar a leugh iad 'am fianuis rìgh Iudah;

25 A chionn gu-n do thréig iad mise, agus gu-n do loisg iad tuis do dhiathaihb eile, chum mo bhrosnachadh gu corrniche uile oibrìbh an làmh; uime sin taomar m'fhéarg a mach air an àite so<sup>c</sup>, agus cha mhúchar i.

26 Ach a thaobh rìgh Iudah, a chuir sibh a dh'fhiosrachadh de'n Tighearn', mar so their sibh ris, Mar so tha an Tighearna Dia Israeil ag ràdh, *A thaobh nam briathar a chual' thu,*

27 A chionn gu-n do thioamaich do chridhe<sup>c</sup>, agus gu-n d'riosaich thu thu féin an làthair Dhé<sup>b</sup>, 'n uair a chual' thu a bhriathran an aghaidh an àite so, agus an aghaidh a luchd-àiteachaidh, agus gu-n d'riosaich thu thu féin a'm' làthair-sa, agus gu-n do reub thu d'eudach, agus gu-n do ghul thu a'm' làthair, chuala mise mar an ceudna *thusa<sup>c</sup>, ars' an Tighearna.*

28 Feuch, cruinnichidh mi thu chum d'aithrichean, agus cruinnichear thu do d'uaigh ann an sìth, agus cha-n fhaic do shùilean an t-òc sin uile a bheir mise air an àite so<sup>a</sup>, agus air a luchd-àiteachaidh. Agus thug iad fios a ris a dh'ionnsuidh an rìgh.

29 Agus chuir an rìgh *teachdairean* uaithe<sup>a</sup>, agus chruinnich e r'a chéile uile sheanairean Iudah agus Ierusalem.

30 Agus chaidh an rìgh suas do thigh an Tighearn', agus fir Iudah uile, agus luchd-àiteachaidh Ierusalem, agus na sagairt agus na Lebhithich, agus an sluagh uile eadar bheag agus mhór; agus leugh e 'n an éisdeachd uile bhriathran leabhair a' choimhcheangail, a fhuaradh ann an tigh an Tighearn'.

31 Agus sheas an rìgh 'n a àite féin<sup>a</sup>, agus rinn e coimhcheangal 'am fianuis an Tighearna<sup>a</sup>, gu-n gluaiseadh e'n déigh an Tighearn', agus gu-n gleidheadh e 'aith-eantán, agus a theisteis<sup>a</sup> agus a reachd-an, le 'uile chridhe agus le 'uile anam, a choimhlonadh bhriathar a' choimhcheangail<sup>c</sup>, a tha sgrìobhta anns an leabhar so.

32 Agus thug e orra-san uile a fhuaradh ann an Ierusalem agus Beniamin, seasamh: agus rinn luchd-àiteachaidh Ierusalem a réir coimhcheangail Dhé, Dhé an aithrichean.

33 Agus chuir Iosiah air falbh na gràin-cileachdan uile as na tìrìbh uile<sup>sw</sup> a *bhuineadh* do chloinn Israeil, agus thug e orra-san uile a fhuaradh ann an Israel seirbhìs a dheanadh do an Tighearn' an Dia. Ré a làithean uile cha do chlaon iad o lean-tuinn an Tighearna<sup>a</sup>, Dhé an aithrichean.

CAIB. XXXV.

1 Chum Iosiah càisg do'n Tighearn' ann an Ierusalem. 20 Chuidhe e a chogadh ri rìgh na h-Eiphit, agus mharbhadh e aig Megida. 25

R.C. 624.

a 2 Ri. 23, 21, &c.

b Ecs. 12. 6

c Ecs. 6. 19

d Isa. 42. 25

e Jer. 7. 20

f Tuir. 2. 4

g 4. 11

h caib. 23. 18

i caib. 30. 22

j Deut. 33. 10

k Mal. 2. 7

l caib. 33. 12.

m 13

n Salm 34. 18

o 51. 17

p Isa. 57. 15

q 66. 2

r Ecs. 9. 4

s 1 Each. 23.

t 26

u Seum. 6. 4.

v 10

w 1 Each. 23.

x 26

y J caib. 8. 14

z Salm 10. 17

aa Isa. 65. 24

ab J Salm 134. 1

ac 1 mic an t-sluagh.

ad 1 Ri. 21. 29

ae 2 Ri. 20. 19

af caib. 30. 3.

ag 15

ah Ecs. 6. 20

ai 2 Ri. 23. 1, &c.

aj Jer. 6. 19

ak 19. 3, 15

al 35. 17

am caib. 6. 13

an 2 Ri. 11. 14

ao Jer. 50. 5

ap Salm 119.

aq 111, 112

ar Salm 119.

as 106

at Salm 119.

au 106

av Ecs. 6. 18

aw caib. 29. 23,

ax 24

ay 1 Ri. 11. 5

az Jer. 3. 10

ba Hos. 6. 4

bb J Lebh. 3. 3

bc Ecs. 12. 8, 9

bd Deut. 16. 7

be 1 Sam. 2.

bf 13. 15

Rinn Ieremiah tuireadh air a shon. 26 A ghluathara.

**A**GUS chum Iosiah ann an Ierusalem càisg<sup>a</sup> do'n Tighearn': agus mharbh iad a' chàisg air a' cheathramh là deug de'n cheud mhios<sup>b</sup>.

2 Agus shuidhich e na sagairt 'n an cùram<sup>c</sup>, agus thug e miseach dhoibh chum seirbhìs tighe an Tighearn'.

3 Agus thubhairt e ris na Lebhithich a theagaisg Israel uile<sup>c</sup>, a *bha* naomh do'n Tighearna, Cuiribh an àire naomh anns an tigh a thog Solamh, mac Dhaibhidh, rìgh Israeil; cha *bhi i* 'n a h-callaich air 'ur guailibh<sup>d</sup>: deanaibh seirbhìs a nis do an Tighearna 'ur Dia, agus d'a shluagh Israeil;

4 Agus deasaichibh sibh féin a réir tighe 'ur n-aithrichean, a réir 'ur roinnean, mar a sgrìobh Daibhidh<sup>e</sup> rìgh Israeil, agus mar a sgrìobh Solamh a mhac<sup>f</sup>;

5 Agus seasuibh anns an *ionad* naomh<sup>g</sup> a réir roinnean theaghlach aithrichean 'ur bràithre de'n t-sluagh<sup>h</sup>, agus a réir roinne theaghlach aithrichean nan Lebhithich;

6 Agus marbhaibh a' chàisg, agus naomhaichibh sibh féin<sup>a</sup>, agus deasaichibh 'ur bràithrean, chum gu-n dean iad a réir fòcal an Tighearna le làimh Mhaois.

7 Agus thug Iosiah do'n t-sluagh<sup>a</sup> co-raich, uain agus minn, iad uile air son iobairtean-càisge dhoibhsan uile a bha làthair, gu ruig deich mìle fichead ann an àireamh, agus trì mìle danh: iad sin de mhaoin an rìgh.

8 Agus thug na h-uachdarain aige gu toileach do'n t-sluagh, do na sagartaibh, agus do na Lebhithich. Thug Hilciah, agus do Sechariah, agus Jehiel, uachdarain tighe Dhé, do na sagartaibh, air son iobairtean na càisge, dà mhìle agus sè ceud [caora,] agus trì cheud damh.

9 Agus thug Conaniah, agus Semaiah, agus Netaneel agus a bhràithrean, agus Hasabiah, agus Jehiel, agus Iosabad, uachdarain nan Lebhithich, do na Lebhithich air son iobairtean na càisge, cùig mìle [caora,] agus cùig ceud damh.

10 Agus dh'ulluicheadh an t-seirbhìs, agus sheas na sagairt 'n an àit, agus na Lebhithich 'n an roinnibh<sup>a</sup>, a réir àithne an rìgh.

11 Agus mharbh iad a' chàisg<sup>b</sup>, agus chrath na sagairt [an fhuil] le'n làimh, agus dh'fhionn na Lebhithich.

12 Agus thug iad air falbh na h-iobairtean-loisgte, chum gu-n tugadh iad seachd a réir roinnean theaghlach an t-sluagh, a dh'iobradh do'n Tighearna, mar *tha e* sgrìobhta ann an leabhar Mhaois<sup>c</sup>: agus mar sin *rinn iad ris* a' bhuar.

13 Agus ròist iad a' chàisg<sup>d</sup> le teine, a réir na riaghailt; ach bhrùich iad na *tabhartais* naomha ann am poitibh<sup>e</sup>, agus ann an coireachaibh, agus ann an



aighnibh, agus roinn siad *iad* gu grad am meas an t-sluaigh uile.

14 Agus 'n a dhéigh sin dheasaich iad dhoibh féin agus do na sagartaibh. A chionn *gu-n robh* na sagairt, mic Aaroin, ag iobradh iobairtean-loisgte agus na saill gu h-oidhche, uime sin dheasaich na Lebhithich dhoibh féin agus do na sagairt, mic Aaroin.

15 Agus *bha'n* luchd-seinn, mic Asaiph, 'n an áite féin, a réir áithne Dhaibhidh<sup>b</sup>, agus Asaiph, agus Hemain, agus Iedutuin fear-seallaidh an righ, agus na dorsairean aig gach geata<sup>c</sup>: cha-n fheumadh iad an seirbhís fhágail, oir dheasaich am bráithrean na Lebhithich air an son.

16 Agus dheasaicheadh uile sheirbhís an Tighearn<sup>d</sup> air an là sin féin, chum a' cháisg a chumail, agus iobairtean-loisgte iobradh air altair an Tighearn<sup>e</sup>, a réir áithne an righ Iosiah.

17 Agus chum clann Israeil, a bha láthair, a' cháisg 's an àm sin, agus féill an arain neo-ghoirtichte, seachd láithean.

18 Agus cha do chumadh a' leithid sin de cháisg ann an Israel o láithibh Shamuel an fháidh; ní mó a chum uile righrean Israeil a' leithid de cháisg as a chum Iosiah, agus na sagairt, agus na Lebhithich, agus Iudah agus Israel uile a bha láthair, agus luchd-áiteachaidh Ierusalem.

19 Anns an ochdamh bliadhna deug de rìoghachadh Iosiah chumadh a' cháisg so.

20 'N a dheigh so uile<sup>f</sup> 'n uair a dheasaich Iosiah an teampull, tháinig Necho righ na h-Eiphit a níos a chogadh an aghaidh Charchemis, láimh ri Euphrates: agus chaidh Iosiah a mach 'n a aghaidh.

21 Ach chuir esan teachdairean d'a ionnsuidh, ag rádh, Ciod e mo ghnóthuch-sa riutsa, a righ Iudah? Cha-n ann a'd aghaidh-sa *tha* mise teachd an diugh, ach an aghaidh tìghe ris am bheil mi a' cogadh; agus dh'áithu Dia dhomh mi 'dheanamh cabhaig; leig dhìot a bhí ri Dia, a *tha* maille riutsa, chum nach sgrios e thu.

22 Gidheadh cha do thionndaidh Iosiah 'aghaidh uait, ach dh'fhás e na bu déine gu cogadh 'n a aghaidh, agus cha d'éisid e ri bráithraibh Necho o bheil Dhé, agus chaidh e steach a chur catha ann an gleann Mhégid.

23 Agus thull na fir-bhogha air righ Iosiah; agus thubhairt an righ r'a sheirbhísich, Beiribh leibh mi, oir tha mi air mo lotadh gu mòr.

24 Agus thug a sheirbhísich e as a' charbad sin, agus chuir iad e anns an dara carbad a *bha* aige; agus thug iad e gu Ierusalem, agus fhuair e bás, agus dh'adhlaicheadh e ann an áit-adhlac 'aithrichean: agus rinn Iudah agus Ierusalem uile caoidh air son Iosiah.

25 Agus rinn Ieremiah tuireadh<sup>g</sup> air son Iosiah: agus labhair na fir-sheinn<sup>h</sup> agus

R.C. 610.

<sup>a</sup> Jer. 22. 20

<sup>b</sup> 1 Each. 25. 1, &c.

<sup>c</sup> 1 Each. 9. 17

<sup>d</sup> 2 Ri. 23. 20, &c.

<sup>e</sup> 2 Ri. 23. 29, &c.

<sup>f</sup> 2 Ri. 24. 13, &c.

1 no, *Teconiah, 1 Each. 3. 10; no, Coniah, Jer. 22. 24.*

<sup>g</sup> Dan. 1. 1, 2

2 no, *Mat-aniah, bráithair 'athair, 2 Ri. 24. 17. h* Sech. 12. 11 Tuir. 4. 20 i Jer. 37. 1 j Mat. 9. 23

na mnathan-seinn uile mu thimchioll Iosiah 'n an tuireannaibh gu ruig an là 'n diugh, agus rinn siad iad 'n an reachd ann an Israel<sup>a</sup>. Agus, feuch, *tha* iad sgrìobhta ann an leabhar nan tuireadh.

26 Agus a' chuid eile de ghniomhar-aibh Iosiah, agus a mhaitheas mar *tha e* sgrìobhta ann an lagh an Tighearn<sup>b</sup>.

27 Eadhon a ghniomharan an toiseach agus mu dheireadh, feuch, *tha* iad sgrìobhta ann an leabhar righrean Israeil agus Iudah.

CAIB. XXXVI.

1 *Chuir righ na h-Eiphit Iehoahas o rìoghachadh ann o Ierusalem. 4 Rinneadh Iehoacin 'n a rìgh 'n a àit. 6 Cheangail Nebuchadnesar Iehoacin chum a thoirt do Babilon. 14 Sgrìos na Caldánaich Ierusalem. 22 Gairn Chiruis.*

**A**GUS ghabh sluagh na tìre Iehoahas<sup>c</sup> mac Iosiah, agus rinn iad 'n a rìgh e 'an àit 'athar ann an Ierusalem.

2 Trì bliadhna fìchead a dh'aois *bha* Iehoahas an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìghich e trì mìosan ann an Ierusalem.

3 Agus chuir righ na h-Eiphit e [o rìoghachadh] ann an Ierusalem, agus chuir e ceud tàlann airgid, agus tàlann òir, mar ùbhla air an tìr.

4 Agus rinn righ na h-Eiphit Eliacim a bhráthair 'n a rìgh air Iudah agus Ierusalem, agus thionndaidh e 'ann gu Iehoacin. Agus ghabh Necho Iehoahas a bhráthair, agus thug e do 'n Eiphit e.

5 Cùig bliadhna fìchead a dh'aois *bha* Iehoacin an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìghich e aon bhliadhna deug ann an Ierusalem: agus rinn e ole ann an sùilb an Tighearn<sup>d</sup> a Dhé.

6 'N a aghaidh-san tháinig Nebuchadnesar righ Bhabìloin a nìos<sup>e</sup>, agus cheangail e ann an geimhlibh umha e, chum a thoirt do Babilon.

7 Thug Nebuchadnesar mar an ceudna leis *cuid* de shoitichibh tìghe an Tighearna do Bhabìloin, agus chuir e iad 'n a theampull ann an Babilon.

8 Agus a' chuid eile de ghniomhar-aibh Iehoacin, agus a ghraimeileachdan a rinn e, agus na fhuaradh ann, feuch, *tha* iad sgrìobhta ann an leabhar righrean Israeil agus Iudah. Agus rìghich Iehoacin<sup>f</sup> a mhae 'n a àit.

9 Ochd bliadhna deug a dh'aois *bha* Iehoacin an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìghich e trì mìosan agus deich láithean ann an Ierusalem; agus rinn e ole ann an sùilb an Tighearn<sup>g</sup>.

10 Agus aig ceann na bliadhna chuir righ Nebuchadnesar *doine* uait, agus thug e do Bhabìloin e, maille ri soitichibh taitneach<sup>h</sup> tìghe an Tighearn<sup>i</sup>: agus rinn e Sedeciah a bhráthair<sup>j</sup> 'n a rìgh air Iudah agus Ierusalem<sup>k</sup>.

11 Bliadhna 'ar fhìchead a dh'aois *bha*

Sedeciah 'n uair a thòisich e air rioghachadh<sup>a</sup>, agus rìghich e aon bhliadhna deug ann an Ierusalem.

12 Agus rinn e olc ann an sùilbhan air Tighearn' a Dhé; agus cha d'ìrioslaich se e féin 'am fianuis Ieremiah an fhàidh, a *labbhair* o bheul an Tighearn'.

13 Agus mar an ceudna rinn e ceann-airc an aghaidh rìgh Nebuchadnesair<sup>c</sup>, a thug air mionnachadh air Dia: a' ch ragaich e a mhùineal<sup>d</sup>, agus chruaidhich e a chridhe o thionndadh a dh'ionnsuidh an Tighearna, Dhé Israeil.

14 Mar an ceudna pheacaich iadsan uile a b'airde na sa gartaibh agus de'n t-sluagh gu ro mhòr, a réir uile ghràin-eileachd nan cinneach, agus thruaill iad tigh an Tighearn', a naomhaich e ann an Ierusalem.

15 Agus chuir an Tighearna Dia an aithriche<sup>e</sup> fios d'an ionnsuidh le làimh a theachdairean, ag éirigh gu moch, agus a' cur uaith; a chionn gu-n robh truas aige d'a shluagh, agus d'a àite-còmh-nuith.

16 Ach rinn iadsan fanoid<sup>f</sup> air teachd-airibh Dhé, agus rinn iad dimeas air a bhriathraibh<sup>g</sup>, agus rinn iad tarceus air fhàidhibh, gus an d'èirich fearg an Tighearn' an aghaidh a shluagh air chor as nach robh leigheas ann.

17 Uime sin thug e orra rìgh nan Caldeanach<sup>h</sup>, a mharbh an daoine òga leis a' chlàidheamh ann an tigh an ionaid naomh, agus nach do chaomhain òighear na òigh, seann duine no esan a bha

R.C. 610.

<sup>a</sup> Ier. 51. 1, &c.

<sup>b</sup> Salm 74. 6-8

Isa. 64. 11

<sup>c</sup> Ier. 52. 3

Ese. 17. 15, 18

<sup>d</sup> 2 Ri. 17. 14

<sup>e</sup> Ier. 25. 9, 12

26. 6, 7

29. 10

<sup>f</sup> Lebh. 26.

34. 42

Dan. 9. 2

<sup>g</sup> Ier. 25. 3, 4

35. 15

<sup>h</sup> Isa. 44. 28

45. 1, &c.

<sup>i</sup> Isa. 28. 22

<sup>j</sup> Gnà. 1. 24-

30

<sup>k</sup> Dent. 28. 49

2 Ri. 25. 1

&c.

Esr. 9. 7

air a chromadh leis an aois: thug e thairis iad uile 'n a làimh.

18 Agus uile shoithichean tìghe Dhé, mòr agus beag, agus ionmhaist tìghe an Tighearn', agus ionmhaist an rìgh agus 'uachdaran, thug e leis uile do Bhabilon.

19 Agus loisg iad tìgh Dhé<sup>b</sup>, agus bhris iad sìos balla Ierusalem, agus loisg iad a luchairtean uile le teine, agus mhill iad a shoithichean taitneach uile.

20 Agus iadsan a chaidh as o'n chlàidheamh thug e leis do Bhabilon, far an robh iad 'n an seirbhisich aige féin agus aig a mhacaibh, gus an do rìghich rìgh Pherisia:

21 Chum gu-m bitheadh focal an Tighearna le beul Ieremiah<sup>c</sup> air a choimhlonadh, gus am mealadh an tìr a sàbaid-ean<sup>d</sup>: ré na h-uile a bha i fàs, chum i sàbaid-ean, gus an do choimhlonadh trì fichead agus deich bliadhna.

22 A nis ann an ceud bhliadhna Chiruis rìgh Pherisia, chum gu-m bitheadh focal an Tighearna le beul Ieremiah air a choimhlonadh, dhùisg an Tighearna suas spiorad Chiruis<sup>e</sup> rìgh Pherisia, agus thug e fainear gairm a bhì air a tabhairt air feadh a rioghachd uile, agus a *chur* mar an ceudna ann an sgrìobhadh, ag ràdh,

23 Mar so tha Cirus rìgh Pherisia ag ràdh, Uile rioghachdan an domhain thug an Tighearna, Dia nan nèamh dhomhsa, agus dh'airth e dhomh tìgh a thogail dha ann an Ierusalem, a *tha* ann an Iudah: ge b'e neach a *tha* 'n 'ur measg d'a shluagh uile, gu robh an Tighearn' a Dhia maille ris, agus rachadh e suas.

## LEABHAR ESRA.

### CAIB. I.

1 Dh'ortuich Cirus an teampull a thogail. 7 Dh'aisig e soithichean tìghe an Tighearna do Shebasar uachdaran Iudah. 9 Aireamh nan soithichean.

**A**NIS ann an ceud bhliadhna<sup>b</sup> Chiruis rìgh Pherisia, chum gu-m bitheadh focal an Tighearna le beul Ieremiah<sup>c</sup> air a choimhlonadh, dhùisg an Tighearna suas<sup>d</sup> spiorad Chiruis rìgh Pherisia, agus thug e fainear gairm a bhì air a tabhairt<sup>e</sup> air feadh a rioghachd uile, agus a *chur* mar an ceudna ann an sgrìobhadh, ag ràdh,

2 Mar so tha Cirus rìgh Pherisia ag ràdh, Uile rioghachdan an domhain thug an Tighearna Dia nan nèamh dhomhsa<sup>f</sup>, agus dh'airth e dhomh tìgh a thogail<sup>g</sup> dha ann an Ierusalem, a *tha* ann an Iudah.

3 Ge b'e neach a *tha* 'n 'ur measg-se d'a shluagh uile, gu robh a Dhia maille ris, agus rachadh e suas gu Ierusalem a *tha* ann an Iudah, agus togadh e tìgh an

R.C. 536.

<sup>a</sup> Salm 83. 18

Isa. 45. 5

Ier. 10. 10

Dan. 6. 26

<sup>b</sup> 2 Each. 36.

22. 23

<sup>c</sup> Ier. 25. 12

29. 10

33-7-13

<sup>d</sup> Gnà. 1. 1

Dan. 2. 1

<sup>e</sup> caib. 5. 13,

14

<sup>f</sup> Neh. 2. 12

Gnà. 16. 1

Phil. 2. 13

<sup>g</sup> Eoin 11

<sup>h</sup> Dan. 2. 21

<sup>i</sup> Isa. 44. 28

45. 1, 13

<sup>j</sup> caib. 5. 14

6. 5

Tighearna, Dhé Israeil; *is* esan an Dia<sup>a</sup>, a *tha* ann an Ierusalem.

4 Agus ge b'e neach a dh'fhàgadh ann an àite sam bith far am *bheil* e air chuairt, cuidicheadh daoine 'àite leis le airgid, agus le òr, agus le maoin, agus le ainmhidhean a thuilleadh air an tabhartas saor-thoile air son tìghe Dhé a *tha* ann an Ierusalem.

5 An sin dh'èirich cinn aithrichean Iudah agus Bheniamin, agus na sagairt agus na Lebitich, gach neach aig an do dhùisg Dia a spiorad<sup>f</sup> gu dol suas a thogail tìghe an Tighearn', a *tha* ann an Ierusalem.

6 Agus neartaich iadsan uile a *bha* mu'n cuairt doibh an làmhau le soithichean airgid, le òr, le maoin, agus le ainmhidhean, agus le nithibh luachmhor, a thuilleadh air gach *ni* a thugadh seachad le saor-thoil.

7 Thug mar an ceudna an rìgh Cirus a mach soithichean tìghe an Tighearn'<sup>i</sup>, a

thug Nebuchadnesar a mach á Ierusalem<sup>a</sup>, agus a chuir e ann an tigh a dhiathan :

8 Eadhon iad sin thug Cirus righ Phersia mach le láimh Mhítrealaít fhirghleithidh an ionmhais, agus rinn e an áireamh do Shesbadsar uachdarán Iudáh.

9 Agus is e so an áireamh : Deich cuacha fichead óir, míle cuach airgid, naoi sgeana fichead,

10 Deich 'ar fhichead soitheach-ionnlaíd óir, ceithir cheud agus deich soitheach-airgid de'n dara sèdrsa, míle de shoithich-ibh eile.

11 Na soitheachan óir agus airgid uile<sup>b</sup>, cúig míle agus ceithir cheud ; iad sin uile thug Sesbadsar suas maille ris na braighdibh, a thugadh suas o Bhabilon gu Ierusalem.

## CAIB. II.

1 *Aireamh an t-stuaigh a phill gu Ierusalem. 36 Aireamh nan sagart, 40 nan Lebhithic, 43 nan Netineach, 55 agus mhac sheirbhiseach Sholáimh. 68 Na tabhartais air son toguil an teampull.*

**A**GUS is iad so clann na mór-roinne<sup>c</sup>, a chaidh suas de na braighdibh<sup>d</sup>, dhiubhsan a thugadh air falbh, a thug Nebuchadnesar righ Bhabiloin air falbh leis do Bhabiloin, agus a phill gu Ierusalem agus Iudáh, gach fear d'a bhaile féin :

2 A tháinig maille ri Serubabel<sup>e</sup>, Iesua, Nehemiah, Seraiah, Realaiah, Mordecai, Bilsan, Mispár, Bigbhai, Rehúm<sup>f</sup>, Baana. AIREAMH DHAOINE SLUAIGH ISRAEL.

3 Mic Pharois, dá mhíle, ceud, tri fichead, agus a dhà-dheug.

4 Mic Sephatiah, tri cheud, tri fichead, agus a dhà-dheug.

5 Mic Arah<sup>g</sup>, seachd ceud, tri fichead, agus a cúig-deug.

6 Mic Phahat-mhoab<sup>h</sup>, de chloinn Iesua [agus] Ioaib, dá mhíle, ochd ceud, agus a dhà-dheug.

7 Mic Elaim<sup>i</sup>, míle, dá cheud, leth-cheud, agus a ceithir.

8 Mic Shatu, naoi ceud, dá fhichead, agus a cúig.

9 Mic Shacai, seachd ceud, agus tri fichead.

10 Mic Bhani<sup>j</sup>, sè ceud, dá fhichead, agus a dhà.

11 Mic Bhebai, sè ceud, fichead, agus a tri.

12 Mic Asgaid, míle, dá cheud, fichead, agus a dhà.

13 Mic Adoncaim, sè ceud, tri fichead, agus a sè.

14 Mic Bhigbhai, dá mhíle, dá fhichead, agus a sè-deug.

15 Mic Adin, ceithir cheud, leth-cheud, agus a ceithir.

16 Mic Ateir o Heseciah, ceithir fichead, agus a h-ochd-deug.

17 Mic Bhesai, tri cheud, fichead, agus a tri.

R. c. 536.

<sup>a</sup> 2 Ri. 24. 13<sup>2</sup> Each. 36.

7

Dan. 5. 2

1 no,

Hariph,

Neh. 7. 24.

<sup>2</sup> no,

Chibeoin,

Neh. 7. 25.

<sup>3</sup> no, Bhet-

asmabheit,

Neh. 7. 28.

<sup>b</sup> 2 Tim. 2. 20,

21

<sup>c</sup> Neh. 7. 6,

&amp;c.

<sup>d</sup> 2 Ri. 24. 14-

16

<sup>2</sup> Each. 36.

20

Tuir. 1. 3, 5

4, 22

Seph. 2. 7

<sup>e</sup> rann 7<sup>4</sup> no, Harid.

Hag. 1. 1,

&amp;c.

<sup>f</sup> caib. 4. 8<sup>h</sup> 1 Each. 24-

14

<sup>i</sup> Neh. 7. 10<sup>j</sup> 1 Each. 9-

12

<sup>k</sup> Neh. 7. 11<sup>l</sup> 1 Each. 24-

8

<sup>m</sup> no,

Hodebhai,

Neh. 7. 43-

<sup>n</sup> rann 31

6

<sup>o</sup> Neh. 7. 15,<sup>p</sup> rann 58

18 Mic Iorah<sup>1</sup>, ceud, agus a dhà-dheug, 19 Mic Hasuim, dá cheud, fichead, agus a tri.

20 Mic Ghibair<sup>2</sup>, ceithir fichead, agus a cúig-deug.

21 Mic Bhet-lcheim, ceud, fichead, agus a tri.

22 Daoine Netophah, dá fhichead, agus a sè-deug.

23 Daoine Anatoit, ceud, fichead, agus a h-ochd.

24 Mic Asmabheit<sup>3</sup>, dá fhichead, agus a dhà.

25 Mic Chiriát-arim, Chephirah, agus Bheeroit, seachd ceud, dá fhichead, agus a tri.

26 Mic Ramah agus Gheba, sè ceud, fichead, agus a h-aon.

27 Daoine Mhichmais, ceud, fichead, agus a dhà.

28 Daoine Bhet-eil agus Ai, dá cheud, fichead, agus a tri.

29 Mic Nebo, dá fhichead, agus a dhà-dheug.

30 Mic Mhagbis, ceud, leth-cheud, agus a sè.

31 Mic Elaim eile<sup>e</sup>, míle, dá cheud, leth-cheud, agus a ceithir.

32 Mic Harim, tri cheud, agus fichead.

33 Mic Loid, Hadid<sup>4</sup>, agus Ono, seachd ceud, fichead, agus a cúig.

34 Mic Iericho, tri cheud, dá fhichead, agus a cúig.

35 Mic Shenaah, tri míle, agus sè ceud, agus deich 'ar fhichead.

36 Na sagairt : Mic Iedaiah, de thigh Iesua, naoi ceud, tri fichead, agus a tri-deug.

37 Mic Imeir<sup>5</sup>, míle, dá fhichead, agus a dhà-dheug.

38 Mic Phasuir<sup>6</sup>, míle, dá cheud, dá fhichead, agus a seachd.

39 Mic Harim<sup>7</sup>, míle, agus a seachd-deug.

40 Na Lebhithich : Mic Iesua agus Chadmiel, de chloinn Hodabiah<sup>8</sup>, tri fichead, agus a ceithir-deug.

41 An luchd-seim : Mic Asaiph, ceud, fichead, agus a h-ochd.

42 Mic nan dorsairean : Mic Shaluim, mic Ateir, mic Thalmoin, mic Acuib, mic Hatita, mic Shobai, iad uile ceud, agus naoi-deug 'ar fhichead.

43 Na Netinich<sup>9</sup> : Mic Shiha, mic Hasupha, mic Thabaoit,

44 Mic Cherois, mic Shiaha, mic Phadoin,

45 Mic Lebanah, mic Hagabah, mic Acuib,

46 Mic Hagaib, mic Shalmái, mic Hanain,

47 Mic Ghideil, mic Ghahair, mic Reaiah,

48 Mic Resin, mic Necoda, mic Ghadsaim,

49 Mic Udsa, mic Phaseah, mic Bhesai,

50 Mic Asnah, mic Mhehunim, mic Nephusim,

51 Mic Bhaebuic, mic Hacupha, mic Harhuir,  
 52 Mic Bhasluit<sup>1</sup>, mic Mhehida, mic Harsa,  
 53 Mic Bharcois, mic Shisera, mic Thana, h,  
 54 Mic Nesiach, mic Hatipha.  
 55 Mic sheirbhiseach Sholaimh<sup>a</sup>: Mic Shotai, mic Shophereit, mic Pheruda,  
 56 Mic Iaalah, mic Dharcoim, mic Ghideil,  
 57 Mic Shephatiah, mic Hatil, mic Phochereit o Sheboim, mic Ami<sup>4</sup>.  
 58 Na Netinich uile<sup>b</sup>, agus clann sheirbhiseach Sholaimh, tri cheud, ceithir fichead, agus a dhà-dheug.  
 59 Agus so iadsan a chaidh suas o Thelmelah, Telharsa, Cherub, Adan, agus Imer; ach cha b'urraim iad tigh an athar a nochladh agus an sinnsearachd, am b'ann de Israel iad:  
 60 Mic Dheiaiah, mic Thobiah, mic Necoda, sè ceud, leth-cheud, agus a dhà.  
 61 Agus de mhacaibh nan sagart: Mic Habaiah, mic Chois, mic Bhasillai, a ghabh bean de nigheanaibh Bhasillai<sup>c</sup> a' Ghileadaich, agus a ghoireadh air an ainm.  
 62 Dh'farr iadsan an clàr-sgrìobhaidh 'n am measg-san a bha air an àireamh le sloinnteachd, ach cha d'fhuaradh iad<sup>b</sup>: uime sin ghearradh as o'n t-sagartach iad.  
 63 Agus thubhairt an Tirsata<sup>5</sup> riu, nach feudadh iad itheadh de na nithibh ro naomha, gus an seasadh sagart suas le Urim agus le Tumim<sup>f</sup>.  
 64 An coimhthional uile cuideachd<sup>j</sup>, dà fichead agus dà mhìle, tri cheud agus tri fichead;  
 65 A thuilleadh air an seirbhiseach agus am banoglaich, d'an robh ann seachd mìle, tri cheud, agus seachd-deug<sup>g</sup> ar fhichead; agus dhiubh-san dà cheud 'n am fearaibh agus 'n am mnathan-seinn.  
 66 An eich, seachd ceud agus sè-deug<sup>h</sup> ar fhichead: am muileidean, dà cheud, dà fhichead agus a cùig:  
 67 An càmhalan, ceithir cheud, agus cùig-deug<sup>i</sup> ar fhichead: an asail, sè mìle, seachd ceud agus fichead.  
 68 Agus thug cuid de chinn nan aithriche<sup>o</sup>, 'n uair a thàinig iad do thigh an Tighearn<sup>a</sup> a tha ann an Ierusalem, seachad d'an saor-thoil air son tìghe Dhé, chum a chur suas 'n a àite féin.  
 69 A réir an comais thug iad, gu ionnhas na h-oibre<sup>l</sup>, tri fichead agus aon mhìle darcon òir, agus cùig mìle punnd airgid, agus ceud culaidh sagairt.  
 70 Agus ghabh na sagairt agus na Lebhitich, agus cuid de'n t-sluagh, agus an luchd-seinn, agus na dorsairean, agus na Netinich, còmhnuidh 'n am bailtibh, agus Israel uile 'n am bailtibh.

R.C. 536.

1 no,  
*Bhaslit*,  
*Neh. 7. 54.*

a 1 Ri. 9. 21

2 no, *Iosua*,*Hag. 1. 1;*

2, 2;

*Sech. 3. 1.*3 *Salatiel*,*Mat. 1. 12;**Luc. 3. 27.*4 no, *Amoim*,*Neh. 7. 59.*5 *Ios. 9. 21, 27*1 *Each. 9. 2**Neh. 3. 26*6 *Air. 28. 3,*

8c.

*Deut. 12.*

5, 6

d *Neh. 8. 14,*

17

*Sech. 14. 16*e 2 *Sam. 17.*

27

f *Ecs. 29. 38*g *Air. xxviii.*

xxix.

h *Air. 3. 10*i *ant-tachd-**aran.*j *Ecs. 28. 30.**Lebh. 8. 8**Air. 27. 21**Deut. 33. 8*k *Neh. 7. 66,*

8c.

l 1 *Ri. 5. 6, 9*

caib. 6. 3

m rann 2

n 1 *Each. 23.*

24

o *Neh. 7. 70,*

8c.

p no, *Hod-**bhiah,*

caib. 2. 30.

q 1 *Each. 26.*

20

r *Sech. 4. 10*s 1 *Each. 6.*

31, 8c.

16. 4, 8c.

25. 1, 8c.

Neh. 12. 24,

8c.

## CAIB. III.

1 *Thog an sluagh altair Dhé Israeil, 4 agus thug iad seachad an iobairt-loisgte lathail. 10 'N uair a leagadh bunait an teampuill mhol na sagairt agus na Lebhitich an Tighearna.*

**A**GUS an uair a thàinig an seachdamh mìos, agus clann Israeil 'n am bailtibh, chruinnich an sluagh 'n aon ceann a chèile mar aon duine gu Ierusalem.

2 Agus sheas Iesua<sup>2</sup> mac Iosadaic suas, agus a bhàithrean na sagairt, agus Serubabel mac Shealtiel<sup>3</sup>, agus a bhàithrean, agus thug iad altair Dhé Israeil, a dh'ìobradh iobairtean-loisgte oirre, mar tha e sgrìobhta ann an lagh Mhaois òglaich Dhé<sup>c</sup>.

3 Agus shuidhich iad an altair air a bonnaibh, oir bha eagal orra roimh shluagh nan tìrean sin; agus dh'ìobair iad iobairtean-loisgte do an Tighearn<sup>e</sup>, iobairtean-loisgte air maduinn agus air feasgar.

4 Agus chum iad féill nam pàillun<sup>d</sup>, mar tha e sgrìobhta, agus dh'ìobair iad an iobairt-loisgte lathail ann an àireamh, a réir na riaghailt, a dh'lighe féin air gach là<sup>e</sup>;

5 Agus 'n a dhéigh sin an iobairt-loisgte ghnàthaichte, arson air na galaichibh nomha, agus air uile fhéillibh naomhaichte an Tighearn<sup>e</sup>, agus o gach neach a thug seachad gu toileach tabhartas saor-thoil do an Tighearn<sup>f</sup>.

6 O'n cheud là de'n t-sheachdamh mìos thòisich iad air iobairtean-loisgte ìobradh do an Tighearna, 'n uair nach do leagadh *fatthast* bunait teampuill an Tighearn<sup>g</sup>.

7 Ach thug iad airgid do na snaidheadaireibh agus do'n luchd-ceirde; agus biadh, agus deoch, agus oladh do na Sìdonaich agus do na Tìoraich, a chum gu'n tugadh iad fodh seudair o Lebanon<sup>h</sup> gu muir Iopa, a réir a' chomais<sup>i</sup> a fhuair iad o Chirus rìgh Phersia.

8 Agus anns an dara bliadhna an dèigh dhoibh teachd gu tìgh Dhé aig Ierusalem, anns an dara mìos, thòisich Serubabel mac Shealtiel<sup>m</sup>, agus Iesua mac Iosadaic, agus fùighall am bràithrean na sagairt agus na Lebhitich, agus iadsan uile a thàinig o'n bhraigheanas gu Ierusalem; agus dh'òrduich iad na Lebhitich<sup>n</sup>, o fhuichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, a chur oibre tìghe an Tighearn<sup>a</sup> air a h-aghaidh.

9 Agus sheas Iesua agus a mhic agus a bhàithrean, Cudmiel agus a mhic, agus mic Iudah<sup>o</sup> mar aon duine, a ghreasadh an luchd-oibre ann an tìgh Dhé: mic Henadaid [agus] am mic agus am bràithrean na Lebhitich.

10 Agus an uair a leag an luchd-togail bunait teampuill an Tighearna<sup>p</sup>, sheas na sagairt 'n an culaidhibh<sup>q</sup> le trompaid-ean, agus na Lebhitich, mic Asaph, le ciombalaibh, a mholadh an Tighearna le làimh Dhaibhidh rìgh Israeil.

11 Agus fhreagair iad a chéile ann am moladh, agus ann an tabhairt buidheachais do an Tighearn', A chionn gu *bheil e* maith<sup>b</sup>, gu *mair* a thrócair do Israel gu bráth. Agus rium an sluagh uile gair mhór, an uair a mhol iad an Tighearn', a chionn gu-n do leagadh bunait tighle an Tighearn'<sup>c</sup>.

12 Ach *bha* mòran de na sagairt agus de na Lebhithich, agus de chinn nan aithriche, seann daoine a chunnaic an ceud thighe<sup>e</sup>, 'n uair a leagadh bunait an tighle so fa chomhair an sùl, a' gul le guth àrd<sup>d</sup>; agus *bha* mòran a' deanamh gair gu h-àrd le aoibhneas<sup>e</sup>:

13 Air chor as nach b'urrainn an sluagh fuaim gair an aoibhneas aithreachadh, seach fuaim gul an t-sluaigh<sup>f</sup>; oir rium an sluagh gair mhór, agus chuallas an fhuaim an céin.

## CAIB. IV.

1 Ann an togail an teampuill lagaich sluagh na tìre lànhan sluaigh Iudah. 7 Sgrìobh iad litir gu Artacserces. 17 Freagradh Artacserces. 23 Sguir obair tighle Dhè.

**A**GUS chuala naimhdean Iudah<sup>h</sup> agus Bheniamin gu-n *robh* clann a' bhraighdeanais a' togail an teampuill do an Tighearna, Dia Israeil:

2 Agus thàinig iad gu Serubabel, agus gu cinn nan aithrichean, agus thubhairt iad ri, Togaidh sinne maile ribh; oir tha sinne ag iarraidh 'ur Dé-se<sup>l</sup> mar sibh féin, agus dha-san tha sinn ag iobradh o làithibh Esar-hadoin<sup>m</sup> rìgh Asiria, a thug a nìos an so sinn.

3 Ach thubhairt Serubabel agus Iesua agus a' chuid eile de chinn aithrichean Israeil ri, Cha bhui e dhuibhse<sup>n</sup> tigh a thogail maile ruinne d'ar Dia-ne; oir togaidh sinn féin 'n ar n-aonar do an Tighearna, Dia Israeil, mar a dh'àithn Cirus rìgh Phersia dhuinn<sup>r</sup>.

4 Uime sin lagaich<sup>s</sup> sluagh na tìre lànhan sluaigh Iudah, agus chuir iad dragh orra anns an togail<sup>t</sup>;

5 Agus thuarasdalaich iad comhairlichean 'n an aghaidh<sup>u</sup>, a bhacadh an rùn rè uile làithean Chirus rìgh Phersia, eadhon gus an do rìghich Darius rìgh Phersia.

6 Agus an uair a rìghich Ahasuerus, ann an toiseach a rìoghachaidh, sgrìobh iad litir-chasaid an aghaidh luchd-àiteachaidh Iudah agus Ierusalem.

7 Agus ann an làithibh Artacserceis sgrìobh Bislam, Mitrad, Tabeal, agus a' chuid eile d'an cuideachd, gu Artacserces rìgh Phersia; agus *bha* sgrìobhadh na litreach ann an sgrìobhadh nan Sirianach, agus air a mhineachadh anns a' chànan Shirianach.

8 Sgrìobh Rehum an t-àrd chomhairliche, agus Simsai an sgrìobhaiche, litir an aghaidh Ierusalem gu Artacserces an rìgh anns na briathraibh so;

9 An sin sgrìobh Rehum an t-àrd

R.C. 535.

<sup>a</sup> 2 Rì. 17-30,

<sup>b</sup> 1 Each. 16.

<sup>c</sup> Salm 34, 41

<sup>d</sup> Tais. cxxxvi.

<sup>e</sup> Ròm. 13-7

<sup>f</sup> Hag. 2, 3

<sup>g</sup> Salm 126, 6

<sup>h</sup> Jer. 31, 8, 9

<sup>i</sup> Salm 5, 11

<sup>j</sup> Bre. 2, 5

<sup>k</sup> Esc. 17, 12-21

<sup>l</sup> caib. 7, 24

<sup>m</sup> rann. 7-9

<sup>n</sup> 1 air ar sailleadh le salann na lùch-airt.

<sup>o</sup> 2 Rì. 17, 24, &c.

<sup>p</sup> 2 Rì. 19, 37

<sup>q</sup> Neh. 2, 20

<sup>r</sup> Gno. 8, 21

<sup>s</sup> Eoin 9, 10

<sup>t</sup> Est. 3, 8

<sup>u</sup> 2 Rì. 24, 20

<sup>v</sup> 25, 1, 4

<sup>w</sup> caib. 1, 1-3

<sup>x</sup> Neh. 6, 9

<sup>y</sup> caib. 3, 3

<sup>z</sup> Gno. 24, 1, &c.

chomhairliche, agus Simsai an sgrìobhaiche, agus a' chuid eile de'n cuideachd, na Dinathaich<sup>a</sup>, na h-Apharsachaich, na Tarpelaich, na h-Apharsaich, na h-Arebhich, na Babilonaich, na Susanachaich, na Debhabaich, na h-Elamaich, na

10 Agus a' chuid eile de na cinnich a thug Asnapar mòrd<sup>d</sup> agus urramach a nall, agus a shuidhiche e ann am bailtibh Shamaria, agus a' chuid eile air an taobh so de'n amhainn, agus ann an leithid so a dh'àm.

11 Is e so dùblachadh na litreach a chuir iad d'a ionnsuidh: Gu Artacserces an rìgh, do sheirbhisich, na daoine air an taobh so de'n amhainn, agus aig a' leithid so a dh'àm.

12 Bitheadh fios aig an rìgh gu bheil na h-Iudhaich a thàinig a nìos uait d'ar n-ionnsuidh air teachd gu Ierusalem, a' togail a' bhaile cheannairich<sup>i</sup> agus uile sin, agus a' cur suas a bhallachan, agus a' ceangal r'a chéile nam bunait.

13 Bitheadh a uis fios aig an rìgh, ma thogar am baile so, agus ma chuirear suas a bhallachan, nach ioc iad cis<sup>j</sup>, càin, no cuspuinn, agus gu-n toir thu call air teachd-a-steach nan rìghrean.

14 A nis a chionn gu bheil sinne air ar beathachadh o'n lùchairt<sup>k</sup>, agus nach 'eil e iomchuid dhuinn eas-urram an rìgh fhaicinn, uime sin chuir sinn litir uainn, agus thug sinn fios do'n rìgh,

15 Chum gu-n rannasachear ann an leabhar eachdraidh d'aithrichean, agus gu-m faigh thu anns an leabhar eachdraidh, agus gu-m bi fios agad gu *bheil* am baile so 'n a bhaile ceannairceach, agus dùbhalach do rìghribh agus do mhòr-roinnibh<sup>o</sup>, agus gu-n *robh* iad a' deanamh aimhréite 'n a mheadhon 's an t-sean aimsir: air son so sgrìodhadh am baile so<sup>r</sup>.

16 Tha sinn a' toirt fios do'n rìgh, ma thogar am baile so, agus ma chuirear suas a bhallachan, an sin nach bi cuibhrionn air bith agad air an taobh so de'n amhainn.

17 Chuir an rìgh freagradh gu Rehum an t-àrd chomhairliche, agus Simsai an sgrìobhaiche, agus a' chuid eile d'an cuideachd a *bha* 'chòmhnuidh ann an Samaria, agus a' chuid eile an taobh thall de'n amhainn, Sith, agus aig a' leithid so a dh'àm.

18 An litir a chuir sibh a m'ionnsuidh, leughadh gu soilleir a'm làthair i;

19 Agus thugadh àithne leam, agus rannasachadh, agus fhuaradh a mach<sup>s</sup> gu-n *robh* am baile so o shean ag ùrigh an aghaidh rìghrean, agus gu-n d'rinneadh ceannairc agus aimhréite ann.

20 Agus *bha* rìghrean cumhachdach ann an Ierusalem<sup>z</sup>, a rioghaich os an ceann-san uile air an taobh thall de'n amhainn<sup>w</sup>; agus dh'ìocadh, cis, càin, agus cuspuinn doibh.

21 Thugaibh-se nis àithne, a thoirt air

na daoine sin sgur, agus nach togar am baile sin gus an tig ordugh uam-sa.

22 Thugaibh an aire ma ta nach dean sibh mearachd an so. C'ar son a dh'fhàsadh calltach ann gu cron nan righrean?

23 An sin an uair a leughadh dùblachadh litreach Artacerseis an righ an làthair Rehuim, agus Shimsai an sgrìobhaiche, agus an cuideachd, chaidh iad le cabhaig suas gu Ierusalem a dh'ionnsuidh nan Iudhach, agus thug iad orra sgur leis an làimh làidir.

24 An sin sguir obair tìghe Dhé, a tha ann an Ierusalem. Sguir i gus an dara bliadhna de rìoghachadh Dharius rìgh Persia.

## CAIB. V.

1 *Le brosnachadh Hagai thòisich Serubabel agus Iesua air tìghe Dhé a thogail.* 3 *Dh'fheuch Tatnai agus Setar-bosnai ri'n cabadh: 5 thugadh e' chùis a dh'ionnsuidh Dharius.*

**A**CH rinn Hagai<sup>a</sup> am fàidh, agus Sechariah<sup>b</sup> mac Ido an fhàidh, fàidheal-àireachd do na h-Iudhaich a bha ann an Iudah agus ann an Ierusalem, fàidheal-àireachd dhoibh ann an ainm an Tìghearna, Dhé Israeil.

2 An sin dh'èirich Serubabel mac Shealtiel, agus Iesua mac Iosadaic, agus thòisich iad air tìghe Dhé a thogail, a tha ann an Ierusalem: agus maille riusan bha fàidhean Dhé a' cuideachadh leo.

3 Anns an àm sin fèin thàinig d'an ionnsuidh Tatnai, an t-uachdaran air an taobh so de'n amhainn, agus Setar-bosnai, agus an cuideachd, agus mar so thubhairt iad riu, Cò thug ordugh dhuibhe an tìghe so a thogail, agus na ballacha so a dheanadh suas?

4 An sin thubhairt iad riu air an dòigh so, C'ainm a tha air na daoineibh a tha 'tògail na h-aitreabh so?

5 Ach bha sùil an Dé air seanairibh nan Iudhach<sup>c</sup>, agus cha d' thug iad orra sgur<sup>d</sup>, gus an d' thàinig a' chùis a dh'ionnsuidh Dharius; agus an sin thugadh freagradh<sup>e</sup> le litir mu thimcheall so.

6 Dùblachadh na litreach a chuir Tatnai an t-uachdaran air an taobh so de'n amhainn, agus Setar-bosnai agus a chuideachd na h-Arphasachaich, a bha air an taobh so de'n amhainn, a dh'ionnsuidh Dharius an rìgh:

7 Chuir iad litir d'a ionnsuidh, anns an robh sgrìobhta mar so: Gu Darius an rìgh, gach uile shìochaint.

8 Bitheadh fios aig an rìgh gu-n deachaidh sinn gu mòr-roinn Iudea, a dh'ionnsuidh tìghe an Dé mhòir, a tha 'g a thogail le clachaibh mòra, agus tha fìodh air a chur anns na ballachaibh, agus tha'n obair so a' dol gu luath air a h-aghaidh, agus a' soirbheachadh 'n an làman.

9 An sin dh'fheòraich sinn de na seanairibh sin<sup>f</sup>, [agus] mar so thubhairt sinn riu, Cò thug dhuibh ordugh an tìghe so

R.C. 520.

<sup>a</sup> Dan. 3. 26  
Gnio. 27. 23  
Ròm. 6. 16

<sup>b</sup> 1 Ri. 6. 1

<sup>c</sup> 2 Each. 36.

16, 17  
<sup>d</sup> 2 Ri. 24. 2  
25. 8-11

<sup>e</sup> caib. 1. 1-8

<sup>f</sup> Hag. 1. 1

<sup>g</sup> 2 Segh. 1. 1

<sup>h</sup> 1 Jer. 52. 19

<sup>i</sup> Hag. 1. 14  
2. 2, 21

<sup>j</sup> caib. 3. 8, 10

<sup>k</sup> caib. 6. 15

<sup>l</sup> caib. 6. 1, 2

<sup>m</sup> caib. 7. 6, 28  
Salm 32. 8

33. 18  
34. 15  
76. 10

<sup>n</sup> Salm 129.

2-5  
<sup>o</sup> caib. 6. 6

<sup>p</sup> caib. 5. 17

1 no,  
Ecbatana.

<sup>q</sup> 2 Each. 36.  
22, 23

<sup>r</sup> rann. 3. 4  
<sup>s</sup> Salm. 122. 4

a thogail, agus na ballacha so 'chur suas?

10 Agus mar an ceudna dh'fheòraich sinn an ainmean diubbh, a thoir fios duit, a chum gu-n sgrìobhamaid ainmean nan daoine a bh'air an ceann.

11 Agus mar so thug iad freagradh dh'inninn, ag ràdh, Is sinne seirbhìsch Dhé nan nèamh agus na talmhainn<sup>a</sup>, agus tha sinn a' togail tìghe a chaidh a thogail iomadh bliadhna roimhe so, a thog agus a chrìochnaich rìgh mòr a bh'air Israeil<sup>b</sup>.

12 Ach an uair a bhrosnaich ar n-aithriche Dia nèimh gu feirg<sup>c</sup>, thug e thairis iad do làimh Nebuchadnesar rìgh Bhabilon a' Chaldéanaich<sup>d</sup>, a sgrìos an tìghe so, agus a thug an sluagh leis do Bhabilon.

13 Ach ann an ceud bliadhna Chruis rìgh Bhabilon<sup>e</sup>, thug rìgh Cyrus ordugh tìghe so Dhé a thogail.

14 Agus mar an ceudna soithichean òir agus airgid tìghe Dhé, a thug Nebuchadnesar as a teampull a bha ann an Ierusalem<sup>f</sup>, agus a thug e leis do theampull Bhabilon, iad sin thug rìgh Cyrus a mach a' teampull Bhabilon, agus thugadh iad do fhear d'am b'ainm Sesbadsar<sup>g</sup>, a rinn e 'n a uachdaran;

15 Agus thubhairt e ris, Gabh na soithiche so, imich, thoir leat iad do'n teampull a tha ann an Ierusalem, agus bitheadh tìghe Dhé air a thogail 'n a àit.

16 An sin thàinig Sesbadsar sin<sup>h</sup>, agus leag e bunait tìghe Dhé a tha ann an Ierusalem: agus o'n àm sin gus a nis tha e 'g a thogail, agus cha-n 'eil e fathast crìochnaichte<sup>i</sup>.

17 A nis uime sin, ma's maith leis an rìgh, deanar rannsachadh<sup>j</sup> ann an tìghe ionnmais an rìgh a tha ann an Babilon, a dh'fheuchainn a d' thugadh an t-ordugh so le rìgh Cyrus, tìghe so Dhé a thogail ann an Ierusalem, agus cuireadh an rìgh fios d'ar n-ionnsuidh ciod i a thoil a thaobh an nì so.

## CAIB. VI.

1 *Thug Darius ordugh do Thatnai agus Shetar-bosnai iad a chuideachadh le seanairibh nan Iudhach chum tìghe Dhé a thogail.* 13 *Chrìochnaich na h-Iudhaich an teampull.* 16 *Choirrig iad e le gairdeuchas.*

**A**N sin thug Darius an rìgh ordugh a seachad, agus rannsaich iad ann an tìghe nan leabhraichean<sup>k</sup>, far an robh na h-ionnmais air an tasgadh ann am Babilon.

2 Agus fhuaradh ann an Achmeta<sup>l</sup>, anns an làthair a tha ann am mòr-roinn nam Médach, clàr, agus mar so bha sgrìobhta ann gu bh'air a' chumail air eumhaine:

3 Ann an ceud bliadhna Chruis an rìgh, thug Cyrus an rìgh ordugh seachad a thaobh tìghe Dhé ann an Ierusalem<sup>m</sup>, Bitheadh an tìghe air a thogail, an t-àit anns an d'ìobair iad ìobairtean<sup>n</sup>, agus a bhunait-ean air an suidheachadh gu làidir: 'àird,

trí fichead lámh-choille; a leud, trí fichead lámh-choille;

4 Trí sreathan de chlachaibh mòra<sup>b</sup>, agus sreath a dh'fhiodh nomha: agus ceadaichear an costus á tigh an righ.

5 Agus mar an ceudna aisgear soithichean òir agus airgid tìghe Dhé<sup>c</sup>, a thug Nebuchadnesar as an teampull a tha ann an Ierusalem, agus a thug e leis do Bhabylon, agus thugar a ris iad do'n teampull a tha ann an Ierusalem, *gach aon d'a àite féin*; agus suidhich iad ann an tìgh Dhé.

6 A nis a Thatnai<sup>d</sup>, uachdarain air an taobh thall de'n amhainn, a Shetar-bosnai, maille ri'r cnuideachd na h-Arphasachaich a tha air an taobh thall de'n amhainn, bithibh-se fada o sin:

7 Leigibh le obair tìghe so Dhé<sup>e</sup>: togadh uachdaran nan Iudhach, agus seanaircan nan Iudhach, tìgh so Dhé n a ait.

8 Agus tha mise a' toirt orduigh a thaobh na ni sibh ri seanairbh nan Iudhach sin, chum tìgh so Dhé a thogail; eadhon gu-n tugar de mhaoin an righ, de'n chis air an taobh thall de'n amhainn, costus air ball do na daoibh sin, a chum nach cuirear bacadh orra.

9 Agus na tha dh'easbhuidh orra, arsan taibh òga, agus reitheachan, agus uain, air son iobairtean-loisgte Dhé n eimh, cruithneachd, salann, fion, agus oladh, a réir orduigh nan sagart a tha ann an Ierusalem, thugar gu cinnteach dhoibh o là gu là<sup>f</sup>, gum fhàillinn i;

10 A chum gu-n toir iad seachd tabhartais deadh-bholaidh<sup>g</sup> do Dhia n eimh, agus gu-n dean iad urnuigh air son beatha an rìgh agus a mhac<sup>h</sup>.

11 Mar an ceudna thug mi seachd orduigh, ge b'e neach a dh'atharraicheas am focal so, gu-n spionar sios fiodh as a thìgh, agus an uair a chuirear suas e, gu-n crochar air e, agus gu-n deanar a thìgh 'n a dhùnain air son so<sup>i</sup>.

12 Agus an Dia a thug air 'ainm còmhnuidh a ghabhail an sin<sup>j</sup>, gu-n sgrìodadh esan na rìghrean sin uile<sup>k</sup>, agus an slugh a shìneas a mach an lámh a dh'atharrachadh agus a sgrìos tìghe Dhé a tha ann an Ierusalem. Thug mise Darius ordugh seachd; deanar an ni gu luath.

13 An sin rinn Tatnai an t-uachdaran air an taobh so de'n amhainn, Setar-bosnai, agus an cuideachd, gun dàil a réir an fhìos a chuir Darius an rìgh uait.

14 Agus thug seanaircan nan Iudhach, agus shoirbhich leo a réir fàidheadaireachd Hagai an fhàidh<sup>b</sup>, agus Shechariah mhic Ido; agus thug iad agus chriochnaich iad, a réir àithne Dhé Israeil, agus a réir àithne Chiruis<sup>c</sup> agus Dhariuis<sup>d</sup>, agus Artacercseis<sup>e</sup> rìgh Phersia.

15 Agus chriochnaicheadh an tìgh so air an treas là de'n mhios Adar, a tha anns an t-seathamh bliadhna de rìoghachadh Dhariuis an rìgh.

R.C. 519.

a 1 Rì. 8. 63  
 2 Each. 7. 5  
 b 1 Rì. 6. 36  
 c rann 22  
 Neh. 8. 10  
 12. 43  
 Salm 122. 1  
 d caib. 8. 35  
 e caib. 1. 7, 8  
 5. 14  
 Dan. 5. 2  
 f 1 Each. 24. 1  
 g 1 Each. 23. 6  
 h caib. 5. 3  
 i Air. 3. 6  
 8. 9  
 j Ecs. 12. 6  
 k Gnìo. 5. 38  
 39  
 l 2 Each. 30. 15  
 m 2 Each. 35. 11  
 n caib. 9. 11  
 o Ecs. 12. 15  
 13. 6  
 2 Each. 30. 21  
 35. 17  
 p Cor. 5. 7, 8  
 q rann 6  
 Gnà. 21. 1  
 r Isa. 49. 23  
 r caib. 7. 23  
 Ier. 29. 7  
 s 1 Tim. 2. 1, 2  
 t Neh. 2. 1  
 u 1 Each. 6. 14  
 v Dan. 2. 5  
 3. 29  
 w 1 Rì. 9. 3  
 x Salm 137. 8, 9  
 Obad. 10  
 y Air. 25. 11  
 z Eabh. 5. 4  
 a rann. 11, 12, 21  
 b caib. 5. 1, 2  
 c rann 9  
 caib. 8. 29, 31  
 Neh. 2. 8, 18  
 Gnà. 3. 6  
 d caib. 8. 1, 15, &c.  
 e rann 3  
 f caib. 4. 24  
 g caib. 7. 1  
 h caib. 2. 43

16 Agus chum clann Israeil<sup>a</sup>, na sagairt agus na Lebhithich, agus a' chuid eile de chloinn a' bhraighdeanais, coisrìgeadh tìghe so Dhé le gairdeachas<sup>c</sup>;

17 Agus dh'ìobair<sup>d</sup> iad aig coisrìgeadh tìghe so Dhé, ceud tarbh òg, dà cheud reithe, ceithir cheud uan; agus mar iobairt-phacaidh air son Israeil uile, dà bhoc dheug gaibhre, a réir àireimh threubh Israeil.

18 Agus shuidhich iad na sagart 'n an roinnibh<sup>e</sup>, agus na Lebhithich 'n an seal-airbh<sup>f</sup>, air son seirbhis Dhé, a tha ann an Ierusalem; mar tha e sgrìobhta ann an leabhar Mhaois<sup>g</sup>.

19 Agus chum clann a' bhraighdeanais a' chàisg air a' cheathramh là deug de'n cheud mhios<sup>h</sup>.

20 Oir ghlanadh<sup>i</sup> na sagairt agus na Lebhithich le 'chèile: bha iad uile glan, agus mharbh iad a' chàisg<sup>m</sup> do chloinn a' bhraighdeanais uile, agus d'am bràithribh na sagartaibh, agus dhoibh féin.

21 Agus dh'ith clann Israeil a thàinig air an ais o'n bhraighdeanas, agus iadsan uile a dhèalich iad féin d'an ionnsuidh o shalchar chinneach na tìre<sup>n</sup>, a dh'iarraidh an Tighearna, Dhé Israeil.

22 Agus chum iad féil an arain neo-ghoirichte<sup>o</sup> seachd làithean le aoibhneas: oir rinn an Tighearna<sup>p</sup> aoibhinn iad agus thionndaidh e cridhe rìgh Asiria d'an ionnsuidh<sup>q</sup>, a neartachadh an làmhan ann an obair tìghe Dhé, Dhé Israeil.

CAIB. VII.

1 *Ginealach Esra o Aaron. 6 Chaidh Esra suas o Bhabylon gu Ierusalem. 11 Dùbluadh na litreach a thug Artacercses dha. 27 Lhann-airch Esra Dia.*

A GUS an déigh nan nithe sin, ri linn Artacercseis<sup>r</sup> rìgh Phersia, chaidh Esra mac Sheraiah<sup>s</sup>, mhic Asariah, mhic Hilciah.

2 Mhic Shaluim, mhic Shadoic, mhic Ahituib,

3 Mhic Amariah, mhic Asariah, [mhic Iohanain, mhic Asariah, mhic Ahimaais, mhic Shadoic, mhic Ahituib, mhic Amariah,] mhic Mheroit,

4 Mhic Sheraiah, mhic Udsi, mhic Bhuci,

5 Mhic Abisua, mhic Phinehais<sup>t</sup>, mhic Eleasair, mhic Aaron<sup>u</sup> an àrd-shagairt:

6 Chaidh Esra so suas o Bhabylon, agus e 'n a sgrìobhaiche deas<sup>v</sup> ann an lagh Mhaois, a thug an Tighearna, Dia Israeil seachd: agus thug an rìgh dha 'iarttus uile, a chionn gu-n robh lámh an Tighearna<sup>w</sup> a Dhé air<sup>c</sup>.

7 Agus chaidh cuid de chloinn Israeil<sup>x</sup>, agus de na sagartaibh, agus de na Lebhithich, agus de'n luchd-seinn, agus de na dorsairbh, agus de na Netinich<sup>y</sup>, suas gu Ierusalem, anns an t-seachdamh bliadhna de Artacercses an rìgh.

8 Agus thàinig e gu Ierusalem anns a'

chùigeamh mìos, a *bha* anns an t-seachdamh bliadhna de'n rìgh.

9 Oir air a' cheud là de'n cheud mhìos thòisich e air dol suas o Bhabilon, agus air a' cheud là de'n chùigeamh mìos thàinig e gu Ierusalem, a chionn gu-n robh làmh mhaith a Dhé air.

10 Oir dh'ulltuich Esra a chridhe<sup>c</sup> a dh'iarraidh lagha an Tighearn<sup>d</sup>, agus g'a dheanamh<sup>e</sup>, agus a theagasg ann an Israel<sup>f</sup> reachdan agus bhreitheanas.

11 Agus is e so dùblachadh na litireach a thug rìgh Artacserces do Esra an sagart, an sgrìobhaiche, sgrìobhaiche bhriathar àitheantan an Tighearn<sup>g</sup>, agus a reachdan do Israel :

12 Artacserces rìgh nan rìghre<sup>h</sup>, gu Esra an sagart, sgrìobhaiche lagha Dhé nan nèamh, gach uile *shìthl*<sup>i</sup>, agus 'n a leithid so a dh'am.

13 Tha mi a' toirt orduigh, iadsan uile ann am rìoghachd de shluagh Israeil, agus d'a shagartaibh, agus d'a Lebhithich, leis an àill triall do Ierusalem, gu-n tèid iad maille riutsa :

14 A thaobh gu-n do chuireadh thu leis an rìgh, agus le 'sheachd comhairlichean<sup>k</sup>, a dh'fhiosrachadh mu thimchioll Iudah agus Ierusalem, a réir lagha do Dhé a *tha* ann ad làimh ;

15 Agus a thoirt leat an airgid agus an òir, a thug a rìgh agus a chomhairlichean d'an toil féin do Dhia Israeil<sup>l</sup>, aig *am bheil*<sup>m</sup> àite-còmhnuidh ann an Ierusalem<sup>n</sup> ;

16 Agus an airgid agus an òir uile a gheibh thu ann an uile mhòr-roinn Bhabilon<sup>o</sup>, maille ri tabhartas saor-thoile an t-sluaigh agus nan sagart, a' toirt seachad d'an saor-thoil<sup>p</sup> air son tìghe an Dé, a *tha* ann an Ierusalem :

17 A chum gu-n ceannaich thu air ball leis an airgid so tairbh òga, reitheachan, uain, agus an tabhartais-bidh<sup>q</sup>, agus an tabhartais-dìbhe, agus gu-n iobair thu iad air altair tìghe 'ur Dé<sup>r</sup> a *tha* ann an Ierusalem :

18 Agus ge b'e ni a's maith leat féin agus le d' bhàirtribh a dheanamh leis a' chuid eile de'n airgid agus de'n òr, a réir toile 'ur Dé, deanaibh.

19 Na soithiche mar an ceudna a *tha* air an tabhairt duit, air son seirbhìs tìghe do Dhé, thoir seachad 'am fianuis Dhé Ierusalem.

20 Agus ge b'e ni tuilleadh a bhitheas feumail air son tìghe do Dhé, a chi thu aobhar a' a bhùileachadh, builich e á tìgh-ionmhais an rìgh.

21 Agus tha mise, mise féin Artacserces an rìgh, a' toirt orduigh do uile luchd-coimhead an ionmhais a *tha* air an taobh thall de'n amhainn, ge b'e ni a dh'iarraas Esra an sagart, sgrìobhaiche lagha Dhé nan nèamh oirbh, gu-n deanar air ball e ;

22 Gu ruig ceud tálann airgid, agus gu ruig ceud tomhas cruithneachd, agus gu

R.C. 457.

<sup>a</sup> rann 18  
<sup>b</sup> Salm 119. 4

<sup>c</sup> 2 Each. 19.

<sup>d</sup> Salm 119.

45

<sup>e</sup> Deut. 16. 12

Dan. 6. 5

<sup>f</sup> Deut. 33. 10

Mal. 2. 7

<sup>g</sup> Tit. 2. 1, 15

<sup>h</sup> Ecs. 18. 21,

22

<sup>i</sup> Deut. 16. 18

<sup>k</sup> Ecs. 26. 7

Dan. 2. 37

<sup>l</sup> *sìth*

*iomlan.*

<sup>m</sup> rann 10

Ròm. 10.

14-17

<sup>n</sup> 1 Each. 29.

10

<sup>o</sup> Est. 1. 14

<sup>p</sup> caib. 6. 22

<sup>q</sup> caib. 9. 9

<sup>r</sup> Salm 68. 29

76. 11

<sup>s</sup> 2 Each. 6. 2

Salm 9. 11

26. 8

135. 21

<sup>t</sup> rann 6

caib. 8. 18

<sup>u</sup> caib. 8. 25

<sup>v</sup> 1 Each. 29.

5, 9

<sup>w</sup> Air. 15. 4-13

<sup>x</sup> Deut. 12. 5

11

<sup>y</sup> 1 Each. 6.

4, &c.

<sup>z</sup> 1 Each. 3.

22

<sup>aa</sup> caib. 2. 3

ruig ceud bat fiona, agus gu ruig ceud bat olaidh, agus salann gu àireamh.

23 Gach ni a *tha* a réir àithne Dhé nan nèamh<sup>a</sup> deanar gu cùramach e<sup>b</sup> do thigh Dhé nan nèamh, air eagal gu-n bi fearg an aghaidh rìoghachd an rìgh agus a mhae.

24 Mar an ceudna *tha* sinn a' toirt fios duibh a thaobh nan sagart uile agus nan Lebhithich, an luchd-seinn, nan dorsair-ean, nan Netineach, nosheirbhiseach tìghe so Dhé, nach feudar cis, càin, no cuspuinn a chur orra.

25 Agus suidlich thusa, 'Esra, a réir gliocas do Dhé, a' tha ann ad làimh, uachdarain<sup>c</sup>, agus breitheamhna, a bheir breth air an t-sluaigh uile a *tha* air an taobh thall de'n amhainn, orra-san uile d'an àithne laghan do Dhé; agus teagaisg-ibh iadsan do nach aithne *iad*<sup>d</sup>.

26 Agus gach neach nach dean a réir lagha do Dhé agus lagha an rìgh, deanar breitheanas air ball air, ma's ann a chum bàis, no chum fògraidh, no chum ùbhlaidh, no chum prìosan.

27 Beannaichte *gu robh* an Tighearna, Dia ar n-aithrichean<sup>e</sup>, a chuir mar so ann an cridhe an rìgh<sup>f</sup>, a dheanamh maiseach tìghe an Tighearn<sup>g</sup>, a *tha* ann an Ierusalem ;

28 Agus a fhuair trè cair dhomhsa 'am fianuis an rìgh<sup>h</sup> agus a chomhairleach, agus 'am fianuis uile uachdaran cumhachlach an rìgh : agus neartaicheadh mi a chionn gu-n robh làmh an Tighearna no Dhé orm<sup>i</sup>; agus chruinnich mi á Israel daoine taghta gu dol suas maille rium.

### CAIB. VIII.

1 *Aireamh an t-sluaigh a phìll maille ri Esra o Bhabilon.* 15 *Chuir Esra fios gu Ido air son sheirbhìseach e fhrithealadh do thigh Dhé.* 24 *Chuir e ionmhasan an teampull fo làimh nan sagart.*

**A** GUS is iad so cinn an aithrichean, a chaidh suas maille rium o Bhabilon, ri hinn Artacsercis an rìgh :

2 De mhacaibh Phinehas<sup>a</sup>; Gersom : de mhacaibh Itamair ; Daniel : de mhac-aibh Dhaibhidh ; Hatus<sup>b</sup>.

3 De mhacaibh Shechaniah, de mhacaibh Pharois<sup>c</sup>; Sechariah ; agus maille ris-san *bha* air an àireamh a réir an ginealach a dh'fhirionnachd ceud agus leth-cheud.

4 De mhacaibh Phahat-mhoab ; Elioenai mac Sherahiah, agus maille ris dà cheud firionnach.

5 De mhacaibh [Shatu ;] Sechaniah mac Iahasiel, agus maille ris trì cheud firionnach.

6 Agus de mhacaibh Adin ; Ebed mac Isonatain, agus maille ris leth-cheud firionnach.

7 Agus de mhacaibh Elaím ; Iesaiah mac Ataliah, agus maille ris trì fichead agus deich firionnach.



8 Agus de mhacaibh Shephatiah; Sebadiah mac Mhichael, agus maille ris ceithir fichead firionnach.

9 De mhacaibh Ioaib; Obadiah mac Iehiel, agus maille ris dà cheud, agus ochd firionnach dheug.

10 Agus de mhacaibh [Bhani:] Selomit mac Iosiphiah, agus maille ris ceud, agus trì fichead firionnach.

11 Agus de mhacaibh Bhebai; Sechariah mac Bhebai, agus maille ris fichead, agus ochd firionnach.

12 Agus de mhacaibh Asgaid; Iohanan, mac Hacatain, agus maille ris ceud, agus deich firionnach.

13 Agus de mhacaibh deireannach Adonicaid; agus *ts* iad so an ainnean, Eliphelet, Ieiel, agus Semaiah, agus maille riu trì fichead firionnach.

14 Agus de mhacaibh Bhighbai; Utaí agus Sabud, agus maille riu trì fichead, agus deich firionnach.

15 Agus chruinnich mi iad a dh'ionnsuidh na h-aimhna tha 'teachd gu Ababiah, agus an sin d'fhan sinn ann am bùth-aibh trì làithean, agus ghabh mi beachd de'n t-sluagh, agus de na sagairt, agus cha d'fhuair mi'n sin aon de mhacaibh Lebbh<sup>h</sup>.

16 An sin chuir mi fios air Elieser, air Ariel, air Semaiah, agus air Elnatan, agus air Natan, agus air Sechariah, agus air Mesulam, prìomh-dhaoine; agus air Sechariah, agus air Mesulam, prìomh-dhaoine; agus air Ioiarib, agus air Elnatan, daoine tuigseach<sup>h</sup>.

17 Agus chuir mi iad le àithne gu Ido an ceann, aig àite Chasiphia, agus dh'innis mi dhoibh cìod a theireadh iad ri Ido, [agus] r'a bhràithribh na Netinich aig àite Chasiphia, gu-n tugadh iad d'ar n-ionnsuidh<sup>h</sup> seirbhisich air son tighe ar Dé.

18 Agus le làimh mhàir ar Dé oirnn thug iad d'ar n-ionnsuidh<sup>h</sup> Is-sechel<sup>m</sup> de mhacaibh Mhahli, mhic Lebbh<sup>h</sup>, mhic Israel, agus Serebiah agus a mhic agus a bhràithrean, ochd *fir* dheug;

19 Agus Hasabiah, agus maille ris Iesaiah de mhacaibh Mherari, a bhràithrean, agus am mic, fichead;

20 Agus de na Netinich<sup>h</sup> a dh'orduich Daibhidh agus na h-uachdarain air son seirbhis nan Lebbhitheach, dà cheud, agus fichead Netineach: ghoireadh iad uile air an ainm<sup>h</sup>.

21 An sin ghairm mi trasgadh<sup>h</sup> 's an àite sin aig amhainn Ahabha, chum gu-n<sup>h</sup> irioslaicheamaid<sup>h</sup> sinn féin 'am fianuis ar Dé, a dh'iarraidh air slighe cheirt dhuinne féin<sup>h</sup>, agus d'ar cloinn bhig<sup>h</sup>; agus d'ar maoin uile.

22 Oir bu nàr leam<sup>w</sup> buidheann shaighdearan agus mare-shluagh iarraidh air an rìgh, a chuideachadh leinn an aghaidh an nàmhaid air an t-slighe; a chionn gu-n do labhair sinn ris an rìgh, ag ràdh, Tha

R. C. 157.

<sup>a</sup> caib. 7. 6, 9, 23

<sup>b</sup> Salm 33-18, 19

34, 15, 22

Tuir. 3. 25

Ròm. 8. 28

<sup>c</sup> 2 Each. 15. 2

Seph. 1. 4, 6

Eabh. 10. 38

<sup>d</sup> 1 Each. 5. 20

Salm 66. 18-20

Isa. 19. 22

Ier. 29. 13, 13

<sup>e</sup> caib. 7. 15, 16

<sup>f</sup> Lebh. 21. 6-8

22. 2, 3

Deut. 33. 8

<sup>g</sup> Air. 4. 15

Ròm. 9. 23

<sup>h</sup> caib. 7. 7

<sup>i</sup> 1 Each. 12. 32

Gnà. 20. 5

28. 2

<sup>j</sup> rann 32

<sup>k</sup> Tit. 1. 5

<sup>l</sup> caib. 7. 28

<sup>m</sup> *duine tuigseach.*

<sup>n</sup> Neh. 8. 7

9. 4, 5

<sup>o</sup> Neh. 2. 11

<sup>p</sup> rann. 26, 30

<sup>q</sup> caib. 2. 43

<sup>r</sup> Phil. 4. 3

<sup>s</sup> 2 Each. 20. 3

<sup>t</sup> *gu-n crìdh-camaid.*

<sup>u</sup> Lebh. 16. 29

23. 29

Isa. 58. 3, 5

Ioel 2. 13

<sup>v</sup> caib. 6. 17

<sup>w</sup> Salm. 5. 8

143. 8, 10

Gnà. 3. 6

Isa. 30. 21

42. 16

Ier. 10. 23

<sup>x</sup> Salm 8. 2

Marc. 10. 10

13, 16

<sup>y</sup> 1 Cor. 9. 15

làmh ar Dé chum maith orra-san<sup>e</sup> uile a dh'iarraas e<sup>h</sup>, ach a chumhachd agus 'fhearg<sup>e</sup> 'n an aghaidh-san uile a thrèig-eas e.

23 Uime sin thraig sinn, agus dh'iarra sinn ar Dia air son so, agus dh'èisd e ri'n n-athchuinge<sup>e</sup>.

24 An sin chuir mi air leth dà fhear dheug dhiubhsan a bàirde de na sagart-aibh, Serebiah, Hasabiah, agus deichnear d'am bràithribh maille riu;

25 Agus thomhais mi dhoibh an t-airgid<sup>e</sup>, agus an t-òr, agus na soithichean, tabhartas tighe ar Dé, a thug an rìgh, agus a chomhairlich, agus a dhaoine mòra, agus Israel uile a bha làthair, seachad;

26 Thomhais mi eadhon d'an làimh se ceud agus leth-cheud tàlann airgid, agus de shoithichibh airgid ceud talann, agus ceud tàlann òir;

27 Agus fichead cuach òir de mhìle darcon; agus dà shoitheach a dh'umha bhuidhe maith, luachmhor mar òr.

28 Agus thubhairt mi riu, *Tha* sibhse naomh do an Tighearn<sup>h</sup>, agus na soithichean naomh<sup>e</sup>, agus an t-airgid agus an t-òr 'na thabhartas saor-thoile do an Tighearna, Dia 'ur n-aithriche.

29 Deanaibh faire, agus coimbeadaibh, agus an cothromaich sibh iad 'am fianuis uachdaran nan sagart, agus nan Lebbhitheach, agus uachdaran aithrichean Israel ann an Ierusalem, ann an seòmraichibh tighe an Tighearn<sup>h</sup>.

30 Uime sin ghabh na sagairt agus na Lebbhitich cudthrom an airgid agus an òir, agus nan soitheach, chum an tabhairt gu Ierusalem<sup>h</sup> a dh'ionnsuidh tighe ar Dé.

31 Agus dh'imich sinn o amhainn Ahabha air an dara là deug de'n cheud mhios, gu dol do Ierusalem; agus bha làmh ar Dé oirnn<sup>h</sup>, agus shaor e sinn o làimh an nàmhaid, agus o'n làimh-sa a bha 'deanamh feall-fholach air an t-slighe.

32 Agus thàinig sinn gu Ierusalem<sup>h</sup>, agus dh'fhan sinn an sin trì làithean.

33 Agus air a' cheathramh là thomhais-eadh an t-airgid agus an t-òr agus na soithichean<sup>e</sup> ann an tigh ar Dé, le làimh Mheremoit mhic Uriah an t-sagairt, agus maille ris bha Eleasar mac Phinehais, agus maille ris Iosabab mac Iesua, agus Noadiah mac Bhinui, Lebbhitich;

34 A réir àireimh agus a réir tomhais nan uile: agus sgrìobhadh an tomhas uile 's an àm sin.

35 Thug clann na muinntir a thugadh air falbh, agus a thàinig o'n bhraighdeanas, seachad iobairtean-loisgte<sup>e</sup> do Dhia Israel, dà tharbh dheug òg air son Israel uile, ceithir fichead agus se reithe deug, trì fichead agus seachd uain dheug, dà bhoc dheug ghaibhre mar iobairt-pheacadh: iad uile 'n an iobairt-loisgte do an Tighearn<sup>h</sup>.

36 Agus thug iad seachd orduighean

an rìgh<sup>a</sup> do àrd-luchd-riaghlaidh an rìgh, agus do na h-uachdarain air na taobh so de'n amhainn; agus chuir iadsan sluaigh agus tigh Dhé air an aghaidh.

## CAIB. IX.

1 Rinn Esra caoidh u chionn gu-n do ghabh sluaigh Israeil d'an ionasuidh mnanthan coimheach. 5 Dh'irioslach se e féin, agus rinn e urnuigh ri Dia.

**A**GUS an nair a rinneadh na nithe sin, thàinig na h-uachdarain a m'ionnsuidh, ag ràdh, Cha do dhealaich sluaigh Israeil<sup>a</sup>, agus na sagairt, agus na Lebhitheach iad féin o shlugh na tìre, a' deanamh a réir an gràineileachd<sup>a</sup>, eadhon nan Canaanach, nan Hiteach, nam Peridseach, nan Iebusach, nan Amonach, nam Moabach, nan Eiphiteach, agus nan Amorach.

2 Oir ghabh iad d'an nigheanaibh dhoibh féin<sup>a</sup> agus d'am mic, agus mheas an sliochd naomh<sup>a</sup> iad féin<sup>a</sup> le sluaigh nan tìrean; agus bha làmh nan uachdaran agus an luchd-riaghlaidh air thoiseach anns a' chionta so.

3 Agus an uair a chuala mi an ni so, reub mi m'èudach<sup>a</sup>, agus m'fhalluinn, agus spion mi cuid de ghruaig mo chinn<sup>a</sup> agus m'fheusag, agus shuidh mi sìos fo uamhann<sup>a</sup>.

4 An sin chruinnicheadh a m'ionnsuidh iadsan uile a chrìochnaich<sup>a</sup> roimh bhriathraibh Dhé Israeil, air son eubhair na muinntir a thugadh air falbh; agus shuidh mi fo uamhann gu ruig an iobairt-fheasgair<sup>a</sup>.

5 Agus aig an iobairt-fheasgair dh'éirich mi o m' thùrse, le m'èudach agus m'fhalluinn reubta umam, agus leig mi mi féin air mo ghluinibh, agus sgaoil mi mach mo làmhan<sup>a</sup> a dh'ionnsuidh an Tighearna mo Dhé.

6 Agus thubhairt mi, O mo Dhia, tha nàire orm<sup>a</sup> agus rudhadh gruaidh m'aghaidh a thogail riutsa, mo Dhia: oir tha ar n-euceartan air fàs lionmhor os ar ceann<sup>a</sup>, agus tha ar cionta air éirigh suas gu neamh<sup>a</sup>.

7 O làithibh ar n-aithriche<sup>a</sup> bha sinn ann an cionta mòr gu ruig an là 'n diugh, agus air son ar n-eucearta thugadh thairis sinn féin<sup>a</sup>, ar rìghrean, ar sagairt do làimh rìghrean nan tìrean, do'n chlaidheamh, do dhaorsa, agus do chreachadh, agus do nàire gnùise, mar air an là 'n diugh.

8 Agus a nis car tamuill bhig nochdadh gràs o'n Tighearn<sup>a</sup> ar Dia, a dh'fhagail duinn fuighill, agus a thabhairt tairgne dhuinn 'n a ionad naomh, chum gu-n soillsicheadh ar Dia ar sùilean<sup>a</sup>, agus gu-n tugadh e dhuinn beagan beothachaidh<sup>a</sup> 'n ar daorsa:

9 Oir bha sinne 'n ar tràillibh<sup>a</sup>, gi-dheadh 'n ar daorsa cha do thréig ar Dia sinn<sup>a</sup>, ach fhuair e tròcair dhuinn ann an sùilibh rìghrean Phersia, a thoirt duinn ath-bheothachaidh a chur suas tighe ar

R.C. 457.

<sup>a</sup> caib. 7. 21  
<sup>b</sup> caib. 6. 8, 14

<sup>c</sup> caib. 6. 21  
Neh. 9. 2  
<sup>d</sup> 2 Cor. 6. 17  
Deut. 12.  
30, 31  
Ròm. 2. 17-25

<sup>e</sup> Deut. 23. 6

<sup>f</sup> Ecs. 34. 16  
Neh. 13. 23  
<sup>g</sup> Deut. 14. 2  
Isa. 6. 13  
<sup>h</sup> 2 Cor. 6. 14  
<sup>i</sup> Salm 103. 10

<sup>j</sup> Eoin 5. 14  
2 Pead. 2. 20, 21  
<sup>k</sup> 2 Ri. 10. 1  
<sup>l</sup> Isa. 15. 2  
<sup>m</sup> Deut. 9. 8  
<sup>n</sup> Salm 60. 3  
<sup>o</sup> caib. 10. 3  
Salm 119. 136

Isa. 66. 2  
Ese. 9. 4  
<sup>p</sup> Neh. 9. 33  
Dan. 9. 14  
<sup>q</sup> Tuir. 3. 22, 23

<sup>r</sup> Eoin 8. 21, 24  
<sup>s</sup> 1 Cor. 15. 17  
<sup>t</sup> Ecs. 29. 39  
<sup>u</sup> Salm 130. 3  
<sup>v</sup> 1 Ri. 8. 22  
<sup>w</sup> Dan. 9. 7, 8  
<sup>x</sup> Salm 38. 4  
<sup>y</sup> 2 Each. 28. 9

Luc. 15. 21  
Tais. 18. 5  
<sup>z</sup> 2 Each. 20. 9  
<sup>aa</sup> Salm 106. 6  
<sup>ab</sup> Deut. 28. 36, 64  
<sup>ac</sup> Neh. 13. 27

<sup>ad</sup> Isa. 55. 6, 7  
<sup>ae</sup> Salm 13. 3  
<sup>af</sup> 2 Each. 34. 31  
<sup>ag</sup> Salm 85. 6  
<sup>ah</sup> Neh. 9. 36  
<sup>ai</sup> caib. 9. 4  
<sup>aj</sup> Deut. 7. 2, 3  
<sup>ak</sup> Salm 136. 23

Esc. 11. 16

Dé, agus a leasachadh na mhilleadh ann, agus a thoirt duinn balla<sup>b</sup> ann an Iudah agus ann an Ierusalem.

10 Agus a nis, O ar Dia, ciod a their sinn an deigh so? oir thréig sinn d'aitheantann,

11 A dh'aithean thu le d' sheirbhisich na fàidhean, ag ràdh, Tha'n talamh d'am bheil sibh a' dol g'a shealbhadh, 'n a thalamh neòghlan le neòghloime shluaigh nan tìrean, le'n gràineileachdaibh, a lion e o cheann gu ceann le'n salchar.

12 A nis ma ta na tugaibh 'ur nigheana d'am mic, agus an nigheana-san na gabhaibh do 'ur mic-se, agus na iarraibh an sith<sup>c</sup>, no an saobhreas gu bràth: chum gu-m bi sibh làidir, agus gu-n ith sibh maith an fhearainn, agus gu-m fàg sibh e 'n a oighreachd do'r cloinn gu bràth.

13 Ach an deigh gach ni a thàinig oirn air son ar droch oibre, agus air son ar cionta mhòir, o nach d' rinn thusa ar Dia peanas oirn a réir ar droch thoillteanais<sup>d</sup>, agus gu-n d' thug thu dhuinn a' leithid so de shaorsa:

14 Nam brisamaid a ris d'aitheantann<sup>e</sup>, agus nan deanamaid cleamhais ri sluaigh nan gràineileachd sin, nach bitheadh fearg ort ruinn gun a cuireadh tu as duinn<sup>f</sup>, air chor as nach bitheadh fuigheall no dol as ann?

15 A Thighearna Dhé Israeil, is ceart thusa<sup>g</sup>, oir tha sinn a làthair a thàinig as<sup>g</sup>, mar air an là 'n diugh. Feuch, tha sinn a' d' fhanuis 'n ar peacaidhean<sup>h</sup>: oir cha-n urrainn sinn seasamh a d' fhanuis air son so<sup>h</sup>.

## CAIB. X.

1 Thug Sechaniah misneach do Esra, agus chomhairlich e na mnanthan coimheach a chur air falbh. 7 Chruinnicheadh an sluaigh gu Ierusalem, 9 agus dh'aidich iad an peacaidhean. 18 Aireamh na muinntir a ghabh dhoibh féin mnanthan coimheach.

**A**NIS an uair a rinn Esra urnuigh, agus a dh'aidich e, a' gul, agus 'g a thilgeadh féin sìos fa chomhair tighe Dhé<sup>a</sup>, chruinnich d' a ionnsuidh<sup>a</sup> Israel comhchruinneachadh ro mhòr a dh'fhearaidh, agus a mhnathan, agus a chloinn: oir ghul an sluaigh gu mòr.

2 Agus labhair Sechaniah mac Iehiel, aon de mhic Elaim, agus thubhairt e ri Esra. Pheacaich sinn an aghaidh ar Dé<sup>b</sup>, agus ghabh sinn d'ar n-ionnsuidh mnanthan coimheach de shluaigh na tìre: ach a nis tha dòchas ann an Israel<sup>c</sup> a thaobh an ni so.

3 A nis uime sin deanamaid coimheachal ri'r Dia<sup>c</sup>, na mnanthan uile a chur uainn, agus iadsan a rugadh leo, a réir conhairle mo thighearn<sup>d</sup>, agus na muinntir a chrìochnaicheas<sup>d</sup> ri àithne ar Dé<sup>e</sup>, agus deanar a réir an lagha.

4 Éirich; oir dhuit-sa buinidh an ni so, agus bithidh sinne maille riut: gabh misneach, agus dean.

5 Agus dh'éirich Esra, agus thug e air na h-árd-shagartaibh, na Lebbhithich, agus Israel uile mionnachadh<sup>c</sup>, gu-n deanadh iad a réir an fhocail so; agus mhionnadh iad.

6 An sin dh'éirich Esra o láthair tighé Dhé, agus chaidh e do sheómar Iohanain, mhic Eliasib: agus an uair a tháinig e an sin, cha d'ith e aran<sup>c</sup>, agus cha d'ól e uisce; oir rinn e brón air son cionta na muinntir a thugadh air falbh.

7 Agus thug iad gairm air feadh Iudah agus Ierusalem, do uile chloinn a' bhraighdeanais, iad a chruinneachadh ri 'chéile gu Ierusalem;

8 Agus ge b'é neach nach tigeadh 'an ceann thri láithean, a réir comhairle nan uachdaran agus nan seanair, gu-n tugtadh naith a mhaoin uile, agus gu-m bitheadh e féin air a dhealachadh o chomhchruinneachadh na muinntir a thugadh air falbh.

9 Agus chruinnicheadh fir Iudah agus Bheniamin uile gu Ierusalem 'an ceann thri láithean: bha e anns an naothamh míos, air an fhicheadamh lá de'n mhíos: agus shuidh an slugh uile ann an sráid tighé Dhé, air chrith air son an ní so<sup>c</sup>, agus air son an uisce mhóir.

10 Agus dh'éirich Esra an sagart, agus thubhairt e riu, Pheacaich sibh, agus ghabh sibh dhuibh féin mnathan coimheach a mhendachadh peacaidh Israeil.

11 A nis ma ta deanaibh aidmheil<sup>2</sup> do'n Tighearna, Dia 'ur n-aithrichean, agus coimhionaibh a thoil; agus dealachibh sibh féin o shluagh na tire, agus o na mnathan coimheach.

12 Agus fhreagair an coimhthional uile, agus thubhairt iad le guth ard, Mar sin, a réir d'fhocail, *tha e ceangailte oirne a dheanamh.*

13 Ach *tha* an slugh lionmhor, agus *is* ám mór uisce e, agus cha-n urrainn sinn seasamh a muigh, agus cha-n obair aon lá, no dá lá so; oir tha sinn lionmhor a pheacaich anns an ní so.

14 Seasadh a nis ar n-uachdaran de'n choimhthional uile, agus, aig amannaibh suidhichte, thigeadh iadsan uile 'n ar bailtibh a ghabh dhoibh féin mnathan coimheach, agus maille riu seanairean gach baile agus a bhreitheamhna, gus an tionndaidhear fearg laiste ar Dé uainn a thaobh an ní so.

15 Sheas a mháin Ionatan mac Asabeil, agus Iahasiah mac Thichbah, air son so: agus chuidich Mesulam agus Sabetai an Lebbhitheach leo.

16 Agus rinn clann a' bhraighdeanais mar sin: agus dhealachaidh Esra an sagart, agus cinn araidh nan aithrichean a réir tighé an aithrichean, agus iad uile a réir an ainmean, agus shuidh iad sios air a' cheud lá de'n deichearnh míos a rannsachadh na cúise.

17 Agus chríochnaich iad a thaobh nan

R.C. 457.

<sup>a</sup> Neh. 5. 12

<sup>b</sup> Jer. 23. 11  
Mal. 2. 8, 9

<sup>c</sup> Deut. 9. 18

<sup>d</sup> 2 Ri. 10. 15

1 Each. 29.

24

2 Each. 30.

8

Tuir. 5. 6

<sup>c</sup> Lebh. 5. 15,

16

6. 4. 6

<sup>f</sup> Neh. 7. 41

<sup>g</sup> 1 Sam. 12.

18

<sup>h</sup> Gná. 28. 13

1 Eoin 1. 9

daoine uile a ghabh dhoibh féin mnathan coimheach, air a' cheud lá de'n cheud mhíos.

18 Agus am measg mhac nan sagart fhuaradh<sup>b</sup> a ghabh dhoibh féin mnathan coimheach: De mhacaibh Iesua, mhic Iosadaic, agus a bhráithrean; Maaseiah, agus Elieser, agus Iarib, agus Gedaliah.

19 Agus thug iad an lámhan<sup>d</sup> gu-n cuireadh iad uatha am mnathan: agus air dhoibh 'bhi ciontach, *thug iad* reithe de'n treud air son an cionta<sup>c</sup>.

20 Agus de mhacaibh Imeir; Hanani, agus Sebadiah.

21 Agus de mhacaibh Harim; Maaseiah, agus Eliah, agus Semaiah, agus Iehiel, agus Udsiah.

22 Agus de mhacaibh Phasuir<sup>f</sup>; Elieonai, Maaseiah, Ismael, Netaneel, Iosabad, agus Elasaah.

23 Agus de na Lebbhithich; Iosabad, agus Simeil, agus Celaiah, (*is e sin* Celita), Petaliah, Iudah, agus Elieser.

24 Agus de'n luchd-seinn; Eliasib: agus de na dorsairibh; Salum, agus Telem, agus Uri.

25 Agus de Israel; De mhacaibh Phariois; Ramaiah, agus Iesiaah, agus Malchiah, agus Miamin, agus Eliaser, agus Malchiah, agus Benaiah.

26 Agus de mhacaibh Elaim; Mataniah, Sechariah, agus Iehiel, agus Abdi, agus Ierimot, agus Eliah.

27 Agus de mhacaibh Shatu; Elieonai, Eliasib, Mataniah, agus Ieremot, agus Sabad, agus Asia.

28 Agus de mhacaibh Ehebai; Iehohanah, Hananiah, Sabai, agus Atlai.

29 Agus de mhacaibh Bhani; Mesulam, Maluch, agus Adaiah, Iasub, agus Seal, agus Ramot.

30 Agus de mhacaibh Phahat-mhoib; Adna, agus Chelal, Eenaiah, Maaseiah, Mataniah, Besadeel, agus Binui, agus Manaseh.

31 Agus de mhacaibh Harim; Elieser, Isiah, Malchiah, Semaiah, Simeon,

32 Benjamin, Maluch, agus Semariah.

33 De mhacaibh Hasuin; Matenai, Matatah, Sabad, Eliphelet, Ieremai, Manaseh, agus Simeil.

34 De mhacaibh Bhani; Maadai, Amram, agus Uel,

35 Benaiah, Badaiah, Cheluh,

36 Phaniah, Meremot, Eliasib,

37 Mataniah, Matenai, agus Iaasau,

38 Agus Bani, agus Binui, Simeil,

39 Agus Selemiah, agus Natan, agus Adaiah,

40 Machnadebai, Sasai, Sarai,

41 Asareel, agus Selemiah, Samariah,

42 Salum, Amariah, agus Joseph.

43 De mhacaibh Nebo; Ieiel, Matitiah, Sabad, Sebina, Iadau, agus Joel, Benaiah.

44 Ghabh iad sin uile dhoibh féin mnathan coimheach<sup>i</sup>: agus aig cuid diubh bha mnathan ris an robh clann aca.

<sup>i</sup> Gná. 5. 20

# LEABHAR NEHEMIAH.

## CAIB. I.

1 'N uair a chuala Nehemiah ionradh air doilgheas nan Iudhach a dh'fhogadh de'n bhraighdeanas, thoisig e, agus rinn e bròn 'am fianuis Dhé. 4 Urnaigh Nehemiah.

**B**RÍATHRA Nehemiah<sup>c</sup> mhic Hachalíah. Agus tharladh anns a' mhios Chisleu, an anns a' fhicheadamh bliadhna, 'n uair a bhla mi ann an Susan an lúchairt, 2 Gu-n d' tháinig Hanani, aon de m' bhráithribh, e féin agus daoine de Iudah; agus dh'fheoraich mi dhiubh a thaobh nan Iudhach a chaidh as, a dh'fhogadh de'n bhraighdeanas, agus nu thimchioll Ierusalem.

3 Agus thubhairt iad rium, *Tha'm fuigheall a dh'fhogadh de'n bhraighdeanas an sin anns a' mhòr-roinn*, ann an àmhghar mòr<sup>c</sup> agus ann am mì-chliù; agus bhriseadh balla Ierusalem sìos<sup>d</sup>, agus loisgeadh a geatacha le teine.

4 Agus an uair a chuala mi na briathra so, shuidh mi sìos, agus ghuil mi, agus rinn mi bròn làithean *àvaidh*, agus thraisig mi, agus rinn mi urnaigh 'am fianuis Dhé nan nèamh,

5 Agus thubhairt mi, Guidheam ort, a Thighearna, Dhé nan nèamh<sup>e</sup>; an Dia mòr agus uamhasach, a ghlèidheas coimheangal<sup>f</sup> agus tròcair dhoibhsan a ghràthaicheas e, agus a choimheadas àitheantan;

6 Bitheadh do chluas a nis furachar<sup>g</sup>, agus do shùilean fosgailte<sup>h</sup>, chum gu-n éisd thu ri urnaigh d'òglach, a *tha* mi a' deanamh a'd' fhianuis a nis, a là agus a dh'òidheche, air son chloinn Israeil d'òglach: agus *tha mi 'g* aideachadh pheacaidhean<sup>i</sup> chloinn Israeil, a pheacaich sinn a'd' aghaidh: pheacaich araon mise agus tigh m'athar.

7 Rinn sinn gu ro thruaillidh a'd' thaobhsa<sup>j</sup>, agus cha do ghlèidh sinn na h-àitheanta<sup>k</sup>, no na reachda, no na breitheanais a dh'áithn thu do d'òglach Maois.

8 Cuimhnich, guidheam ort, am focal a dh'áithn thu do d'òglach Maois, ag ràdh, *Ma* pheacaicheas sibh<sup>l</sup>, sgapaidd mise sibh am measg nan cinneach.

9 Ach *na* philleas sibh a m'ionnsuidh, agus gu-n coimhlid sibh m'àitheantan, agus gu-n dean sibh iad, ged robh iad dhìbh air an tigeaddh a mach do'n chuid a's iomallaiche de nèamh<sup>m</sup>, cruinnichidh mi as a sin iad<sup>n</sup>, agus bheir mi iad do'n àit a thagh mi, a chur m'ainne an sin.

10 A nis *is* iad so do sheirbhìsch<sup>o</sup> agus do shluagh, a shaor thu le d'mhòr chumhachd, agus le d' làimh thréin.

11 A Thighearna, guidheam ort, bith-

R.C. 446.

<sup>a</sup> Salm 86. 6  
<sup>b</sup> Isa. 26. 8  
Eabh. 13.  
18  
<sup>c</sup> caib. ro. 1  
<sup>d</sup> caib. 2. 1

eadh do chluas a nis furachar<sup>g</sup> ri urnaigh do sheirbhìsch, agus ri urnaigh d'òglach, le 'm miann eagal d'ainne bhì orra<sup>h</sup>: agus soirbhich, guidheam ort, le d' sheirbhìsch an diugh, agus thoir dha tròcair ann an sealladh an duine so. A nis bha mise a'm' ghille-cupain aig an righ<sup>i</sup>.

## CAIB. II.

1 *Thug Artaceseres conas do Nehemiah dol a thogail balla Ierusalem.* 9 *Tháinig e gu Ierusalem, agus dh'fheuch e litrichean an righ do na h-uchdaran.* 17 *Chruisnaich e an sluagh gus eon bella a thogail.*

**A**GUS tharladh ann am mìos Nisain, anns an fhicheadamh bliadhna de Artaceseres<sup>c</sup> an righ, *gu-n robh* fion fa 'chòmhair; agus ghabh mi am fion<sup>d</sup>, agus thug mi e do'n righ. Agus cha robh mise *roimhe sin* dubhach 'n a fhianuis.

2 Uime sin thubhairt an righ rium, 'Car son a tha do ghnìus dubhach, agus gun thu 'bhì tinn? cha ni *cile* so ach cràdh cridhe<sup>e</sup>. Agus bha eagal mòr orm;

3 Agus thubhairt mi ris an righ, Gu maireadh an righ gu bràth<sup>f</sup>: 'car son nach bitheadh mo ghnìus dubhach, an uair a tha 'm baile<sup>g</sup>, àit-adhlacaidh m'aitheichean<sup>h</sup>, air fhàsachadh, agus a gheatachan air an caithheadh le teine?

4 Agus thubhairt an righ rium, Ciod e so a *tha* thu ag iarraidh? Agus rinn mi urnaigh ri Dia nan nèamh<sup>i</sup>:

5 Agus thubhairt mi ris an righ, Ma's maith leis an righ, agus ma gheibh do sheirbhìsch deadh-ghean a'd' fhianuis, agus gu cuireadh tu mi dh'ionnsuidh Iudah, gu baile àit-adhlacaidh m'aitheichean, agus gu-n tog mi e.

6 Agus thubhairt an righ rium, agus a' bhann-rìghinn 'n a suidhe làimh ris, Cia fad an ùine blithicas tu air do thuras; agus c'uin a philleas tu? Agus bu toil leis an righ mo chur air falbh, agus shuidhich mi am ris<sup>j</sup>.

7 Agus thubhairt mi ris an righ, Ma's toil leis an righ, thugar litrichean dhomh a dh'ionnsuidh nan uchdaran air an taobh thall de'n amhainn, chum gu-n cuir iad thairis mi gus an tig mi gu Iudah;

8 Agus lùir gu Asaph fear-gleidhidh frithe an righ, chum gu-n toir e dhomh fiodh a dhanamh sailthean air son gheatachan na lúchairt a *bhuineas* do'n tigh, agus air son balla a' bhaile, agus air son an tìghe d'an tèid mi<sup>k</sup>. Agus thug an righ dhomh, a réir làimhe mhaith mo Dhé orm<sup>l</sup>.

9 Agus tháinig mi dh'ionnsuidh nan uchdaran air an taobh eile de'n amhainn, agus thug mi dhoibh litrichean an righ.

<sup>c</sup> Esr. 7. 1  
<sup>d</sup> caib. 1. 11  
<sup>e</sup> Salm 137.  
1-3  
Tuir. 1. 7  
5. 1  
<sup>f</sup> 2 Rì. 25. 10  
Isa. 64. 10,  
11  
<sup>g</sup> Gnà. 15. 13  
<sup>h</sup> 1 Rì. 1. 31  
Dan. 2. 4  
<sup>i</sup> Dan. 9. 4  
<sup>j</sup> caib. 1. 3  
<sup>k</sup> Ecs. 20. 6  
<sup>l</sup> 2 Each. 21.  
20  
28. 27  
32. 33  
<sup>m</sup> Rì. 8. 28,  
29  
<sup>n</sup> Each. 6.  
40  
<sup>o</sup> Salm 34. 15  
<sup>p</sup> Gnà. 3. 6  
Phil 4. 6  
<sup>q</sup> Salm 32. 5  
<sup>r</sup> Eoin 1. 9  
<sup>s</sup> Salm 106. 6  
<sup>t</sup> Deut. 28. 15  
<sup>u</sup> caib. 5. 14  
13. 6  
<sup>v</sup> Lebh. 26.  
33, &c.  
Deut. 4. 25,  
&c.  
26. 64  
<sup>w</sup> Deut. 30. 4  
<sup>x</sup> Salm 147. 2  
Isa. 11. 12  
56. 8  
Ier. 12. 15  
50. 10, 20  
<sup>y</sup> caib. 3. 7  
<sup>z</sup> Deut. 9. 29  
Dan. 9. 15,  
&c.  
<sup>aa</sup> rann 18  
Esr. 5. 5

A nis chuir an rìgh maille rium ceannard-an de'n armait agas marc-shluagh.

10 An uair a chuala Sanbalat an Horonach, agus Tobiah an seirbhiseach an t-Amonach e, chuir e doilgheas mòr orra<sup>b</sup> gu-n d' thàinig duine a dh'iarraidh leas chloinn Israel.

11 Agus thàinig mi gu Ierusalem<sup>d</sup>, agus bha mi 'n sin trì làithean.

12 Agus dh'èirich mi 's an oidhche, mi fèin agus beagan dhaoinne maille rium; ach cha d'innis mi do dhuine ciod a chuir mo Dhia ann am chridhe<sup>b</sup> a dheanamh ann an Ierusalem: agus cha robh ainmhidh maille rium, ach an t-ainmhidh air an do mharcaich mi.

13 Agus chaidh mi mach 's an oidhche air geata a' ghlinne<sup>f</sup>, agus fa chomhair tobair an dragoin, agus gu geata an aolaich, agus ghabh mi sealladh de bhallaibh Ierusalem, a bha air am briseadh sìos<sup>c</sup>, agus d'a geatachaidh a bha air an caithheadh teine.

14 Agus chaidh mi air m'ghaidh gu geata an tobair<sup>g</sup>, agus gu lochan an rìgh: ach cha robh àit ann do'n ainmhidh a bha fodham gu dol thairis.

15 An sin chaidh mi suas 's an oidhche làimh ris an t-sruth<sup>o</sup>, agus ghabh mi sealladh de'n bhalla, agus thionndaidh mi air m'ais, agus chaidh mi steach air geata a' ghlinne, agus phill mi.

16 Agus cha robh fios aig an luchd-riaghlaidh c'ait an deachaidh mi, no ciod a rinn mi, agus cha d'innis mi e do na h-Iudhaich, no do na sagartaibh, no do na h-àrd naislibh, no do'n luchd-riaghlaidh, no do'n chuid eile a rinn an obair.

17 Agus thubhairt mi riu, *Tha sibh a' faicinn a' chruaidh-chàis anns am bheil sinn*, mar tha Ierusalem air a fasachadh<sup>h</sup>, agus a geatachan air an losgadh teine: thigibh agus togamaid balla Ierusalem, chum nach bi sinn na's mò 'n ar mas-ladh<sup>s</sup>.

18 Agus dh'innis mi dhoibh a thaobh làimhe mo Dhé<sup>t</sup>, a bha maith orm, agus mar an ceudna briathran an rìgh a labh-air e rium. Agus thubhairt iad, Eireamaid agus togamaid. Agus neartaich iad an làmhan chum maith<sup>u</sup>.

19 Ach an uair a chuala Sanbalat an Horonach, agus Tobiah an seirbhiseach an t-Amonach, agus Gesem an t-Arabach e, rinn iad gàire fanoid oirnn<sup>w</sup>, agus rinn iad tair oirnn, agus thubhairt iad, Ciod an nì so a tha sibh a' deanamh? an dean sibh ceannaire an aghaidh an rìgh<sup>x</sup>?

20 An sin fhreagair mi iad, agus thubhairt mi riu, Dia nan nèamh, soirbhichidh esan leinn<sup>y</sup>: a chionn gur sinne a sheirbhiseach, èiridh sinn agus togaidh sinn: ach agàibhse<sup>a</sup> cha-n 'eil cuibh-rionn, no còir, no cuimhneachan ann an Ierusalem<sup>b</sup>.

R.C. 445.

<sup>a</sup> caib. 12. 10  
<sup>b</sup> Salm 112. 10  
Ese. 25. 6-8  
<sup>c</sup> Eoin 5. 2  
<sup>d</sup> Esr. 8. 32  
<sup>e</sup> caib. 12. 39  
<sup>f</sup> Jer. 31. 38  
Sech. 14. 10  
<sup>g</sup> Esr. 2. 34  
<sup>h</sup> Salm 51. 18  
122. 6  
<sup>i</sup> Each. 33. 14  
Seph. 1. 10  
<sup>j</sup> 2 Each. 26. 9

<sup>k</sup> caib. 1. 3  
<sup>l</sup> Jer. 5. 4. 5  
1 Cor. 1. 26  
1 Tim. 6. 17, 18  
<sup>m</sup> Bre. 5. 23  
<sup>n</sup> caib. 3. 15

<sup>o</sup> 2 Sam. 15. 23  
Jer. 31. 38-40

<sup>p</sup> caib. 2. 8

<sup>q</sup> caib. 12. 38

<sup>r</sup> Tuir. 2. 2, 8, 9

<sup>s</sup> caib. 1. 3  
Salm 44. 13  
79. 4. 12  
Jer. 24. 9  
Ese. 5. 14  
15  
22. 4  
<sup>t</sup> rann 8

<sup>u</sup> 2 Sam. 2. 7  
Esr. 6. 22  
<sup>v</sup> caib. 2. 13

<sup>w</sup> Salm 80. 6

<sup>x</sup> caib. 6. 6

<sup>y</sup> Salm 102. 13, 14  
Ecl. 7. 18  
<sup>z</sup> caib. 2. 14  
<sup>a</sup> Esr. 4. 3

<sup>b</sup> Isa. 56. 5

CAIB. III.

Ainmean agus cròghan an t-sluaigh a thog balla Ierusalem.

**A** GUS dh'èirich Eliasib<sup>a</sup> an t-àrd-shagart maille r'a bhràithribh na sagairt, agus thog iad geata nan eorach<sup>c</sup>: naomhaich iad e, agus chuir iad suas a chòmhlachan: eadhon gu ruig tùr Mheah<sup>e</sup> naomhaich iad e, agus gu ruig tùr Hana-neel<sup>f</sup>.

2 Agus làimh ris-san thog fir Iericho<sup>g</sup>: agus làimh riu-san thog Sacur mac Imri.

3 Ach geata an èisg<sup>i</sup> thog mic Hasenach: leag iad a shailthean, agus chuir iad suas a chòmhlachan, a ghlasan, agus a chroinn.

4 Agus làimh riu-san chàirich Meremot mac Uriah, mhic Chois: agus làimh ris-san chàirich Mesulam mac Bherechiah, mhic Mhesesabel: agus làimh riu-san chàirich Sadoc mac Bhaanaah.

5 Agus làimh riu-san chàirich na Tecoaich: ach cha do chuir an àrd naislean<sup>l</sup> am muineal ri seirbhis an Tighearn<sup>m</sup>.

6 Agus an seann gheata chàirich Iehoiada mac Phaseah, agus Mesulam mac Bhesodeiah: leag iad a shailthean, agus chuir iad suas a chòmhlachan, agus a ghlasan, agus a chroinn.

7 Agus làimh riu-san chàirich Melatiah an Gibeonach, agus Iadon am Meronotach, fir Ghibeoin agus Mhispah, gu ruig rìgh-chaitir an nachdarain<sup>p</sup> air an taobh so de'n amhainn.

8 Làimh ris-san chàirich Udsiel mac Harhaiah, de na h-òr-cheardaibh: agus làimh ris-san chàirich Hananiah, mac aoi: de na léighean, agus neartaich iad Ierusalem gu ruig am balla lethann<sup>q</sup>.

9 Agus làimh riu-san chàirich Rephaiah mac Huir, fear-riaghlaidh leth-roinne Ierusalem.

10 Agus làimh ris-san chàirich Iedaiah mac Harumaiaph, eadhon fa chomhair a thighe: agus làimh ris-san chàirich Hatus, mac Hasabniah.

11 An t-ath-thomhas chàirich Malchiah mac Harim, agus Hasub mac Phahat-mhoabh, agus tur nan àmhuinn.

12 Agus làimh ris-san chàirich Salum mac Haloheis, fear-riaghlaidh leth-roinne Ierusalem, e fèin agus a nigheana.

13 Geata a' ghlinne<sup>v</sup> chàirich Hanun, agus luchd-àiteachaidh Shanoah: thog iad e, agus chuir iad suas a chòmhlachan, a ghlasan, agus a chroinn, agus mìle làmh-choille de'n bhalla, gu ruig geata an aolaich.

14 Ach geata an aolaich chàirich Bhechiah mac Rechab, fear-riaghlaidh roinne Bhet-hacereim: thog se e, agus chuir e suas a chòmhlachan, a ghlasan, agus a chroinn.

15 Ach geata an tobair<sup>z</sup> chàirich Salm mac Chol-hoseh, fear-riaghlaidh roinne Mhispah: thog se e, agus chuir e dìon air, agus chuir e suas a chòmhlachan, a

ghlasan, agus a chroinn, agus balla lochain Shiloh<sup>a</sup> làimh ri lios an rìgh, agus gu ruig na ceuman a' dol sìos o bhaile Dhaibhidh.

16 'N a dhéigh-san chàirich Nehemiah mac Asbuic, fear-riaghlaidh leth-roinne Bhet-suir, gu ruig fa chomhair àitean-adhlacaidh Dhaibhidh, agus gu ruig an lochan<sup>b</sup> a rinneadh, agus gu ruig Bet-agbarim.

17 'N a dhéigh-san chàirich na Lebhithich, Rehum mac Bhani: làimh ris-san chàirich Hasabiah, fear-riaghlaidh leth-roinne Cheilah, 'n a roinn féin.

18 'N a dhéigh-san chàirich am bràithrean, Babhai mac Henaid, fear-riaghlaidh leth-roinne Cheilah<sup>c</sup>.

19 Agus làimh ris-san chàirich Eser mac Iesua, fear-riaghlaidh Mhispah, an t-ath-thomhas fa chomhair an dol suas do'n arm-thigh aig an tionndadh<sup>e</sup>.

20 'N a dhéigh-san chàirich Baruch mac Shabai an t-ath-thomhas, o'n tionndadh gu ruig dorus tighe Eliasib an àrd-shagairt.

21 'N a dhéigh-san chàirich Meremot mac Uriah, mhic Acois, an t-ath-thomhas, o dhorus tighe Eliasib gu ruig ceann tighe Eliasib.

22 Agus 'n a dhéigh-san chàirich na sagairt, daoine a' chòmhnaidh<sup>d</sup>.

23 'N an déigh-san chàirich Beniamin agus Hasub, fa chomhair an tighe: 'n a dhéigh-san chàirich Asariah mac Mhaaseiah, mhic Ananiah, làimh r'a thìgh.

24 'N a dhéigh-san chàirich Binui, mac Henaid, an t-ath-thomhas, o thìgh Asariah gu ruig an tionndadh<sup>h</sup>, agus gu ruig an oisinn.

25 Palal mac Udsai, fa chomhair an tionndaidh, agus an tùir a tha 'dol a mach o thìgh àrd an rìgh, a bha làimh ri cùirt a' phrìosain<sup>f</sup>: 'n a dhéigh-san Pedaiah mac Pharois.

26 Mar an ceudna na Netinich a bha 'chòmhnuidh ann an Ophel<sup>g</sup>, gu ruig fa chomhair geata an uisge<sup>r</sup> a làimh na h-àirde 'n ear, agus an tùir a tha 'dol a mach.

27 'N an déigh-san chàirich na Tecoach an t-ath-thomhas, fa chomhair an tùir mhòir a tha 'dol a mach, gu ruig balla Ophel.

28 O thaobh shuas geata nan each<sup>u</sup> chàirich na sagairt, gach aon fa chomhair a thighe.

29 'N an déigh-san chàirich Sadoc mac Imeir, fa chomhair a thighe: agus 'n a dhéigh-san chàirich Semaiah, mac Shechaniah, fear-gleidhidh an doruis an ear.

30 'N a dhéigh-san chàirich Hananiah, mac Shelemiah, agus Hanun, seathnach mac Shalaiph, an t-ath-thomhas: 'n a dhéigh-san chàirich Mesulam mac Bhe-rechiah, fa chomhair a sheòmar féin.

31 'N a dhéigh-san chàirich Malchiah, mac an òr-cheird, gu àite nan Netineach<sup>v</sup>,

R.C. 445.

<sup>a</sup> Eoin 9. 7

<sup>b</sup> 2 Rì. 20. 20

Isa. 7. 3

22. 11

<sup>c</sup> caib. 2. 10,

19

<sup>d</sup> 1 Sam. 23.

1, &c.

<sup>e</sup> Gnio. 5. 17

<sup>f</sup> Eabh. 11.

<sup>g</sup> 2 Each. 26.

9

<sup>h</sup> Sech. 12. 8

<sup>i</sup> 2 Rì. 18. 23

<sup>j</sup> Salm 123.

3, 4

<sup>k</sup> caib. 12. 28

<sup>l</sup> Salm 79. 12

Gnà. 3. 34

<sup>m</sup> Salm 69. 27

Ier. 18. 23

2 Tim. 4. 14

<sup>n</sup> rann 19

<sup>o</sup> 2 Each. 29.

36

<sup>p</sup> Salm 110. 3

<sup>q</sup> Ier. 32. 2

37. 21

<sup>r</sup> 2 Each. 27.

3

<sup>s</sup> caib. 8. 1, 3

13, 27

<sup>t</sup> Salm 83. 3-

5

<sup>u</sup> Salm 50. 15

55. 16-22

<sup>v</sup> 2 Rì. 11. 16

Ier. 31. 40

<sup>w</sup> Luc. 21. 36

Gnio. 4. 24-

29

<sup>x</sup> 2 Sam. 17. 2

Gnio. 23.

12, 21

<sup>y</sup> rann 26

agus nan ceannaichean fa chomhair geata Mhìpheadh, agus gu dol suas na h-oisinn.

32 Agus o dhòl suas na h-oisinn gu geata nan caorach, chàirich na h-òr-cheird agus na ceannaichean.

CAIB. IV.

1 'Nuair a bha an naimhdean a' deanamh fanoid air na h-Iudhaich rinn Nehemiah urnuigh, agus bhanaich e ann an togail a' bhalla, 9 Shuidhich e freiceadan, 13 agus dh'armaich e an luchd-obire.

**A** GUS an uair a chuala Sanbalat<sup>c</sup> gu-n robh sinn a' togail a' bhalla, bha fearg air, agus bha e ann an corruch ro mhòir<sup>e</sup>, agus rinn e fanoid air na h-Iudhaich<sup>f</sup>.

2 Agus labhair e 'am fianais a bhraithrean agus armait Shamaria, agus thubhairt e, Ciod a ni na h-Iudhaich amhunn<sup>g</sup> so? an daingnich siad iad féin? an iobair iad? an crìochnaich iad ann an là? an tog iad suas a ris na clachan as na dùnaibh luathre a chaidh a losgadh?

3 Agus bha Tobiah an t-Amonach làimh ris, agus thubhairt e, Eadhon an ni a tha iad a' togail, ma théid sìonnach suas, brisidh e sìos am balla cloiche<sup>h</sup>.

4 Eisd, O ar Dia<sup>i</sup>, oir tha tair air a dheanamh oirnn, agus tionndaidh am nasladh air an ceann féin<sup>j</sup>, agus tabhair iad 'n an cobharrach ann an tìr a' bhraighdeanais:

5 Agus na còmhdaich an euceart<sup>m</sup>, agus na dubhar a mach am peacadh a d'fhianais: oir bhrosnaich iad thu gu feing an làthair an luchd-togail.

6 Agus thog sinn am balla: agus cheanngladh am balla uile ri 'chéile gu ruig a leth: oir bha toil ag an t-sluagh obair a dheanamh<sup>n</sup>.

7 Ach an uair a chuala Sanbalat, agus Tobiah, agus na h-Arabaich, agus na h-Amonaich, agus na h-Asdodaich, gu-n robh uile bhallachan Ierusalem 'g an cur suas, gu-n do thòisich na beaman ri bhì air an dùnadh, an sin bha fearg mhòr orra,

8 Agus chuir iad uile an eomhairle ri 'chéile<sup>o</sup> iad a theachd a chogadh an aghaidh Ierusalem, agus g'a bhacadh.

9 Ach rinn sinne urnuigh r'ar Dia<sup>p</sup>, agus shuidhich sinn freiceadan 'n an aghaidh<sup>q</sup> a là agus a dh'oidhche fa'n comhair.

10 Agus thubhairt Iudah, Tha neart luchd-iomchair nan eallach air fàilneachadh, agus mòran luathre ann, air chor as nach urrainn sinn am balla a thogail.

11 Agus thubhairt ar naimhdean, Cha bhì fios aca<sup>r</sup>, agus cha-n fhaic iad agus an tig sinn a stigh 'n am meadhon, agus gu marbh sinn iad, agus gu-n cuir sinn stad air an obair.

12 Agus an uair a thàinig na h-Iudhaich a bha 'chòmhnuidh làimh riu, thubhairt iad ruinn deich uairean, As gach àit o'm

pill sibh d'ar n-ionnsuidh-ne, *bithidh iad oirbh.*

13 Uime sin shuidhich mi anns na h-aitibh a b'isle air cùlaobh a' bhalla, agus air na h-aitibh a r'áirde, shuidhich mi eadhon an sluagh a b'éir an teaghlaichean le'n claidhean, le'n sleaghan, agus le'm boghachan.

14 Agus dh'amhaire, agus dh'éirich mi, agus thubhairt mi ris na h-árd uaislibh, agus ris an luchd-riaghlaidh, agus ris a' chuid eile de'n t-sluagh, Na bitheadh eagal oirbh rompa<sup>c</sup>: cuimhnichibh an Tighearna mòr agus uamhasach<sup>d</sup>, agus cogaibh<sup>e</sup> air son 'ur bráithre, 'ur mac, agus 'ur nigheanan, 'ur ban, agus 'ur tighean.

15 Ach an uair a chual' ar naimhdean gu-n d'fhuair sinn fios air, agus a thug Dia an comhairle gu neo-níg<sup>f</sup>, phill sinn uile dh'ionnsuidh a' bhalla, gach aon a dh'ionnsuidh 'oibre féin.

16 Agus o'n àm sin a mach dh'oibrich leth m'òglach-sa anns an obair, agus chum an leth eile dhiubh na sleaghan, na sgiathan, agus na boghachan, agus na lùirichean; agus bha an luchd-riaghlaidh air cùlaobh uile thighe Iudah.

17 Dh'oibrich iadsan a thog air a' bhalla, agus iadsan a ghiùlain callachan, maille riu-san a luchdaich, *gach aon le aon làimh anns an obair, agus leis an làimh eile chum e gath<sup>g</sup>.*

18 Agus bha aig gach aon de'n luchd-togail a chlaidheamh crioslaichte air a leis, an uair a thog iad: agus bha esan a sheid an trompaid làimh riumsa.

19 Agus thubhairt mi ris na h-árd uaislibh, agus ris an luchd-riaghlaidh, agus ris a' chuid eile de'n t-sluagh, *Tha'n obair mòr agus farsuinn, agus tha sinn air a dealachadh air a' bhalla gach aon fada o' chéile:*

20 Ge b'e àit anns an cluinn sibh fuaim na trompaid cruinnichibh an sin d'ar n-ionnsuidh-ne: cogaidh ar Dia air ar son<sup>h</sup>.

21 Agus shaoithrich sinn anns an obair: agus chum leth dhiubh na sleaghan o'éirigh na maidne gus am facas na rionnagan.

22 Mar an ceudna 's an àm sin thubhairt mi ris an t-sluagh, Fanaidh gach aon maille r' a' òglach ann an Ierusalem, chum gu-m bi iad 'n am freiceadan dhuinn 's an oidhche, agus 's an là 'n an luchd-oibre.

23 Agus cha do chuir mise no mo bhráithrean, no m'òglach, no fir an fhreiceadan a lean mi, dhinn ar n-eudach<sup>i</sup>; ach a mhàin gu-n do chuir gach duine dheth e air son ionnlaid.

CAIB. V.

1 Rinn an sluagh gearran an aghaidh eise an rìgh, agus daorsa an clòinne. 6 Chronaich

R.C. 445.

*Nehemiah na h-árd uaislean a chionn gu-'s robh iad a' togail ocair o'm bráithribh.*

a Isa. 5. 7

**A** GUS bha gair mhòr aig an t-sluagh<sup>a</sup>, agus aig am mnathan, an aghaidh am bráithre na h-Iudhaich.

2 Agus bha ann a thubhairt, *Le ar mic agus ar nigheanan tha sinne lionmhòr; agus gabhadh sinn siol air an son, chum gu-n ith sinn, agus gu-m bi sinn beò.*

3 Agus bha ann a thubhairt, *Ar fearann, agus ar fion-liosan, agus ar tighean bheir sinn ann an geall<sup>b</sup>, chum gu faigh sinn siol anns a' ghorta.*

4 Agus bha ann a thubhairt, *Ghabh sinn airgid 'an coingheall air son cise an rìgh air ar fearann agus ar fion-liosaibh.*

5 Agus a nis mar fheòil ar bráithre *tha ar feòil-ne<sup>c</sup>, mar am mic-san ar mic-ne; ach feuch, tha sinn a' toirt thairis ar mac agus ar nigheana gu bhì 'n an tràillibh, agus tha cuid d'air nigheanaibh air an toirt thairis cheana<sup>d</sup>, agus gun chomas againn an fuaigladh, an uair a tha ar fearann agus ar fion-liosan aig daoinibh eile.*

6 Agus bha fearg mhòr orm an uair a chuala mi an gair, agus na briathra sin.

7 Agus chuir mi mo chomhairle ri m' chridhe féin, agus chronaich mi na h-árd uaislean, agus an luchd-riaghlaidh, agus thubhairt mi riu, *Tha gach aon aguibh a' togail ocair<sup>e</sup> o a bhráithair. Agus chuir mi comhchruinneachadh mòr 'n an aghaidh.*

8 Agus thubhairt mi riu, *Shaor sinne<sup>f</sup>, a réir ar comais, ar bráithre na h-Iudhaich a reiceadh ris na cinnich, agus an reic sibhse mar an ceudna 'ur bráithrean, agus an reicear iad ruinn féin? Ach bha iad 'n an tosd, agus cha d'fhuair iad ni air bith ri ràdh.*

9 Mar an ceudna thubhairt mi, *Cha mhaith an ni a tha sibh a' deanamh: nach buineadh dhiubh gluasad ann an eagal ar Dé<sup>g</sup>, air son maslaidh nan cinneach<sup>h</sup> ar naimhde?*

10 Dh'fheudainn - sa cuideachd, mo bhráithre, agus m'òglach, airgid agus siol a thogail uatha. Leigemaid dhinn, guidheam oirbh, an t-ain-dlighe so.

11 Aisigibh dhoibh, guidheam oirbh, mar air an là 'n diugh, am fearann, am fion-liosan, an liosan-olaidh, agus an tighean; mar an ceudna *cuid* de'n airgid, agus de'n t-siol, de'n fhion, agus de'n olaidh, a tha sibh a' togail uatha.

12 Agus thubhairt iadsan, *Aisigidh sinn, agus cha-n iarr sinn uatha; mar sin ni sinn mar a tha thu 'g ràdh. An sin ghairr mi na sagairt, agus ghabh mi miannan diubh<sup>i</sup> gu-n deanadh iad a réir a' gheallaidh so.*

13 Mar an ceudna chrath mi m'uchd<sup>j</sup>, agus thubhairt mi, *Mar so crathadh Dia gach duine nach coimhlion an gealladh so, a mach as a thigh, agus á 'obair, eadhon mar so crathar a mach agus*

b Tuir. 25.  
35-39  
Deut. 15. 7  
c Deut. 1. 29.  
30  
Mat. 10. 28  
d Deut. 10. 17  
Salm 66. 3.  
5  
Nah. 1. 6, 7  
e 2 Sam. 10.  
12  
f Isa. 58. 7  
g Job 5. 12  
Salm 33. 10  
Tuir. 3. 37.  
38  
h Ecs. 21. 7

i Ecs. 22. 25  
Salm 15. 1.  
5  
Ese. 22. 12  
j 1 Cor. 16. 13  
Phil. 1. 28  
k Lebh. 25.  
48

l rann 15  
m 2 Sam. 12.  
14  
Ròm. 2. 24  
1 Pead. 2. 12  
n Ecs. 14. 14.  
25  
Deut. 1. 30  
Sech. 14. 3

o 1 Cor. 15. 10  
p Ri. 23. 2, 3  
Esr. 10. 5  
Ier. 34. 8, 9  
q Mat. 10. 14  
Rn. 13. 51  
18. 6

falmhaichear e. Agus thubhairt an coimhthearail uile, Amen<sup>s</sup>, agus nhol iad an Tighearn'. Agus rinn an sluagh a réir a' gheallaidh so<sup>b</sup>.

14 Os bàrr, o'n là air an d' thugadh ordugh dhomh mi 'bhi a'm' uachdaran orra ann an tìr Iudah, o'n fhicheadamh bliadhna, eadhon gus an dara bliadhna deug 'ar fhichead<sup>s</sup> de Artacerseas an rìgh, da bhliadhna dheug, cha d' ìth mise no mo bhràthrean aran an uachdaran<sup>c</sup>.

15 Ach bha na ceud uachdaran a *bha* romhan trom air an t-sluagh, agus ghabh iad uatha aran agus fion, a thuilleadh air dà fhichead sécel airgid; rinn eadhon an òglach ain-tighearnas air an t-sluagh: ach cha d' rinn mise mar sin<sup>f</sup> air eagal Dhé<sup>s</sup>.

16 Agus mar an ceudna ann an obair a' bhalla so bhuaic mi, agus cha do cheannaich sinn fearann; agus chruinnicheadh m'òglach uile an sin a dh'ionnsuidh na h-òibre.

17 Agus *bha* aig mo bhòrd ceud gu leth Iudhach agus fear-riaghlaidh, a bhàrr orra-san a thàinig d' ar n-ionnsuidh o na cinnich a *tha* mu'n cuairt oirn.

18 Agus so na dheasaicheadh air son gach là, aon damh, 'se caoraich thaghta: mar an ceudna dheasaicheadh eoin dhomh, agus aon uair anns na deich làithibh pailteas de gach *gné* fhiona: gidheadh air son so cha d' iarr mi aran an uachdaran<sup>f</sup>, a chiomn gu-n robh an daorsa trom air an t-sluagh so.

19 Cuimhnich ormsa<sup>f</sup>, mo Dhia, chum maith, a *thuobh* gach nì a rinn mi air son an t-sluaigh so<sup>g</sup>.

CAIB. VI.

1 *Dh'fhruch Sanbalat ri Nchemiah a mhaslachadh le bhì 'toigil droch sgeoil air.* 15 *Chriochnicheadh balla Ierusalem.* 17 *Chuir uaislean Iudah litrichean fealltach a dh'ionnsuidh Thobiah.*

**A** NIS an uair a chuala Sanbalat<sup>s</sup>, agus Tobiah, agus Gesem an t-Arabach, agus a' chuid eile d' ar naimhèidh gu-n do thog mi an balla, agus nach d' fhàgadh briseadh ann, (ged nach do chuir mi suas<sup>s</sup> an àm sin comhlachan air na geatach-aihb),

2 Chuir Sanbalat agus Gesem *teachdairean* a m'ionnsuidh<sup>g</sup>, ag ràdh, Thig, agus coinnicheadh a chéile ann an Chephirim ann an còmhndar Ono<sup>s</sup>: ach suanaich iadsan air còla a dheanaim orm<sup>f</sup>.

3 Agus chuir mi teachdairean d' an ionnsuidh, ag ràdh, *Tha* mi a' deanamh òibre mòire, agus cha-n urrainn mi dol sìos: c'ar son a squireadh an obair, an uair a dh'fhàgaim-sa i, agus a rachainn sìos d' ar n-ionnsuidh?

4 Gidheadh chuir iad *teachdairean* a m'ionnsuidh air an dòigh so ceithir uairean; agus fhreagair mi iad air an dòigh cheudna<sup>g</sup>.

R.C. 445.

<sup>a</sup> Deut. 27. 15, &c.  
<sup>b</sup> 2 Rì. 23. 3  
<sup>c</sup> Jer. 20. 10

<sup>d</sup> caib. 13. 6

<sup>e</sup> 1 Cor. 9. 4, 15

<sup>f</sup> Gnà. 16. 6

<sup>g</sup> 2 Cor. 11. 9 12 13

<sup>h</sup> rann 9

<sup>i</sup> neartaich a Dhé mo làmh.

<sup>k</sup> 1 Sam. 30. 6 Salm 70. 1

<sup>l</sup> Job 24. 16

<sup>m</sup> rann. 14. 15

<sup>n</sup> Salm 11. 8, 112. 6, 8

<sup>o</sup> Luc. 13. 31-33

<sup>p</sup> Gnà. 20. 24 21. 13

<sup>q</sup> caib. 13. 22 Salm 40. 17

<sup>r</sup> Mat. 25. 40

<sup>s</sup> Marc. 9. 41

<sup>t</sup> Eze. 13. 17, &c.

<sup>u</sup> Seum. 4. 17

<sup>v</sup> caib. 2. 10, 19

4. 1, 7

<sup>w</sup> caib. 13. 29

Salm 36. 11, 12

<sup>x</sup> Gnà. 26. 24, 25

<sup>y</sup> caib. 11. 35

1 Each. 8. 12

<sup>z</sup> Salm 37. 12, 32

<sup>aa</sup> Salm 126. 2

Gnò. 5. 38, 39

<sup>ab</sup> Gnà. 26. 24, 25

<sup>ac</sup> caib. 11. 35

1 Each. 8. 12

<sup>ad</sup> Salm 37. 12, 32

<sup>ae</sup> Salm 126. 2

Gnò. 5. 38, 39

<sup>af</sup> Gnà. 14. 15

5 An sin chuir Sanbalat a m'ionnsuidh air an dòigh so an cuigeamh uair 'òglach féin, agus litir fhosgailte 'n a làimh;

6 Anns an robh sgrìobhta; Am measg nam cinneach tha e air 'aithris<sup>s</sup>, agus tha Gesem ag ràdh, *gu bhéil* thusa agus na h-Iudhaich a' smuaineachadh air ceannaire a dheanaim: uime sin *tha* thu a' togail a' bhalla, a chum gu-m bi thu a' d' rìgh orra a réir nam bràthar so.

7 Agus mar an ceudna dh'òrduich thu fàidhean a ghairm mu d' thimcheall ann an Ierusalem, ag ràdh, *Is* rìgh e ann an Iudah: agus a nis aithrisear do'n rìgh a réir nam bràthar so. A nis ma tha thig, agus cuireamaid ar comhairle ri 'chéile.

8 An sin chuir mi *fios* d'a ionnsuidh, ag ràdh, Cha d' rinneadh nithe sam bith mar tha thu 'g ràdh, ach is ann as do chridhe féin a *tha* thu 'g an dealbh.

9 *Oir bha* iad uile a' cur eagail oirn, ag ràdh, Lagaichear an làmh an o'n obair, agus cha deanar i: ach a nis neartaich mise<sup>1</sup> mo làmh<sup>h</sup>.

10 An sin chaidh mi steach do thigh Slemiah, mhic Dhelaiah, mhic Mheheabeil, agus e air a dhruideadh suas; agus thubhairt e, Coinnicheadh a chéile ann an tìgh Dhé, ann am meadhon an teampull, agus dùineamaid dorsan an teampull, oir thig iad g'ad mharbhadh, eadhon anns an oidheche<sup>2</sup> thig iad g'ad mharbhadh.

11 Agus thubhairt mi, An teich duine mar *tha* mise<sup>3</sup>? agus cò mar *tha* mise a rachadh a steach do'n teampull, a chum gu maireadh e beò? Cha téid mi steach.

12 Agus, feuch, dh'aithnich mi nach do chuir Dia uath e, ach gu-n do labhair e an fhàidheadaireachd so a'm' aghaidh: oir thug Tobiah agus Sanbalat duais dha.

13 Air an aobhar so thugadh duais dha<sup>4</sup> chum gu-m bitheadh eagal ormsa, agus gu-n deanainn mar so, agus gu-m peacaichinn<sup>5</sup>, agus gu-m bitheadh fàth droch sgeoil aca, chum gu maslaicheadh iad mi.

14 Cuimhnich thusa, mo Dhia, air Tobiah<sup>6</sup> agus Sanbalat a réir an òibre sin, agus mar an ceudna air a' bhlan-fhàidh Noadiah, agus a' chuid eile de na fàidhibh leis an b' àill eagal a chur orm.

15 Ach chriochnicheadh am balla air a' chùigeamh là fichead de'n mhios Elul, ann an dà là dheug agus dà fhichead.

16 Agus an uair a chual<sup>7</sup> ar naimhdean uile e, agus a chunnac na cinnich uile a bha mu'n cuairt duinn e, thilgheadh gu mòr a sìos iad 'n an suilibh féin; oir dh'aithnich iad gu-m b'ann le<sup>8</sup> Dia-ne a rinneadh an obair so<sup>9</sup>.

17 Os bàrr, anns na làithibh sin chuir àrd uaislean Iudah mòran litrichean gu Tobiah, agus thàinig *litrichean* Thobiah d' an ionnsuidh-san:

18 *Oir bha* mòran ann an Iudah air toirt am miannan da, a chiomn gu-m bu chliamhuin e do Shechaniah mac Arah;



agus gu-n do ghabh Iohanan a mhac nigean Mhesulaim, mhic Bherechia, 'n a mnaoi.

19 Mar an ceudna dh'aithris iad a dheadh bhuaidhean a'm' fhiannuis, agus dh'inns iad mo bhriathra-sa dha. Agus chuir Tobiah litrichean uaithe gu eagal a chur orm.

CAIB. VII.

1 Thug Nehemiah ùthne d'a bhràthair agus do uachdaran na luchairt a thoobh Ierusalem. 5 Phuaradh leabhar gin-abhich na muinntir a phill gu Ierusalem. 8 Airann an t-sluaigh. 39 nan sagart, 43 nan Lebhithich, 46 agus nan Netineach, &c. 70 Na tabhartais a thugadh seachad.

**A** NIS an uair a thogadh am balla, agus a chuir misuas na còmhlanan<sup>a</sup>, agus a dh'orluicheadh na dorsairean, agus an luchd-seinn, agus na Lebhithich.

2 Thug mi ùthne do m' bhràthair Hanani, agus Hananiah uachdaran na luchairt, a thoobh Ierusalem; (oir *bha e 'n a dhuine firinneach<sup>b</sup>*, agus eagal Dhè air<sup>c</sup> os ceann mhòrain.)

3 Agus thubhairt mi riu, Na fosgailear geatachan Ierusalem agus am fas a' ghrian teth; agus ag seasam dhoibh fathast aig làimh, druideadh iad na còmhlanan, agus crannadh iad iad: agus shuidhich mi freiceadain de luchd-àiteachaidh Ierusalem, gach aon 'n a fhreiceadan, agus gach aon fa chomhair a thighe féin.

4 A nis *bha'm* baile farsuinn agus mòr: ach *bha'n* slugh tearc ann, agus cha robh na tigean air an togail.

5 Agus chuir mo Dhia ann am chridhe<sup>d</sup> gu-n cruinnichinn ri 'chéile na h-àrd uaislean, agus an luchd-riaghlaidh, agus an slugh, gu bhì air an àireamh a réir an ginealach: agus fluair mi leabhar ginealach<sup>e</sup> na muinntir a thàinig a nios an toiseach, agus fluair mi sgrìobhta ann,

6 Is iad so clann na mòr-roinne<sup>f</sup>, a chaidh suas de na braidhidh, dhiubhsan a thugadh air falbh, a thug Nebuchadne-sar rìgh Bhabiloin air falbh leis<sup>g</sup>, agus a phill gu Ierusalem agus gu Iudah, gach fear d'a bhaile féin;

7 A thàinig maille ri Serubabel<sup>h</sup>, Iesua, Nehemiah, Asariah, Raamiah, Nahamani, Mordecai, Bilsan, Misperet, Bigbhai, Nehum, Baanah.

AIREAMH DHAOINE SLUAIGH ISRAEL.

8 Mic Pharois, dà mhìle, ceud, trì fichead agus a dhà-dheug.

9 Mic Shephatiah, trì cheud, trì fichead agus a dhà-dheug.

10 Mic Arah, sè ceud, dà fichead agus a dhà-dheug.

11 Mic Phahat-mhaoib, de chloinn Iesua, agus Ioaib, dà mhìle, ochd ceud agus ochd-dheug.

12 Mic Elaim, mìle, dà cheud, leth-cheud agus a ceithir.

R.C. 445.

13 Mic Shatu, ochd ceud, dà fhichead agus a cùig.

14 Mic Shacai, seachd ceud agus trì fichead.

15 Mic Bhinui, sè ceud, dà fhichead agus a h-ochd.

16 Mic Ehebai, sè ceud, fichead agus a h-ochd.

17 Mic Asgaid, dà mhìle, trì cheud, fichead agus a dhà.

18 Mic Adoniceam, sè ceud, trì fichead agus a seachd.

19 Mic Bighlhai, dà mhìle, trì fichead agus a seachd.

20 Mic Adin, sè ceud, leth-cheud agus a cùig.

21 Mic Ateir o Hesechial, ceithir fichead agus ochd-deug.

22 Mic Hasuim, trì cheud, fichead agus a h-ochd.

23 Mic Bhesai, trì cheud, fichead agus a ceithir.

24 Mic Hariph<sup>1</sup>, ceud agus a dhà-dheug.

25 Mic Ghibcoim<sup>2</sup>, ceithir fichead agus cùig-deug.

26 Fir Bhet-leheim agus Netophah, ceud, ceithir fichead agus a h-ochd.

27 Fir Anatoit, ceud, fichead agus a h-ochd.

28 Fir Bhet-asmabheit, dà fhichead agus a dhà.

29 Fir Chiriath-earim, Chephirah, agus Bheeroit, seachd ceud, dà fhichead agus a trì.

30 Fir Ramah agus Ghaba, sè ceud, fichead agus a h-aon.

31 Fir Mhichmais, ceud, agus fichead agus a dhà.

32 Fir Bhet-eil agus Ai, ceud, fichead agus a trì.

33 Fir Nebo eile, leth-cheud agus a dhà.

34 Mic Elaim eile<sup>3</sup>, mìle, dà cheud, leth-cheud agus a ceithir.

35 Mic Harim, trì cheud, agus fichead.

36 Mic Iericho, trì cheud, dà fhichead agus a cùig.

37 Mic Loid, Hadid agus Ono, seachd ceud, fichead agus a h-aon.

38 Mic Shenaar, trì mìle, naoi ceud, agus deich 'ar fhichead.

39 Na sagart: Mic Iedaiah<sup>4</sup>, de thigh Iesua, naoi ceud, trì fichead agus a trì-dheug.

40 Mic Imeir, mìle, leth-cheud agus a dhà.

41 Mic Phasuir<sup>5</sup>, mìle, dà cheud, dà fhichead agus a seachd.

42 Mic Harim, mìle, agus seachd-deug.

43 Na Lebhithich: Mic Iesua agus Chadmieil, de chloinn Hodebbah<sup>6</sup> trì fichead agus a ceithir-deug.

44 An luchd-seinn: Mic Asaiph, ceud, dà fhichead agus a h-ochd.

45 Na dorsairean: Mic Shaluim, mic Ateir, mic Thalmoin, mic Acuib, mic Hatita, mic Shobai, ceud agus ochd-deug 'ar fhichead.

<sup>a</sup> caib. 6. 1

<sup>1</sup> no, *Iorah.*

<sup>2</sup> no, *Ghib-*

*air.*

<sup>3</sup> Gnìo. 6. 2, 5

<sup>4</sup> Ecs. 13. 21

<sup>d</sup> Esr. 7. 27

<sup>e</sup> 1 Each. 9.

1, &c.

<sup>f</sup> Rann. 12

<sup>g</sup> Esr. 2. 1

<sup>h</sup> 2 Rì. 24. 14-

15

<sup>i</sup> Hag. 1. 1

<sup>j</sup> 1 Each. 24.

7, &c.

<sup>k</sup> 1 Each. 9.

12

<sup>3</sup> no, *Hoda-*

*chiah,*

*Esr. 2. 40;*

*no, Iudah;*

*Esr. 3. 9.*

46 Na Netinich : Mic Shiha, mic Hasupha, mic Thabaoit,  
 47 Mic Cherois, mic Shia, mic Phadoin,  
 48 Mic Lebana, mic Hagaba, mic Shalmai,  
 49 Mic Hanain, mic Ghideil, mic Gahair,  
 50 Mic Reaiah, mic Resin, mic Necoda,  
 51 Mic Ghadsaim, mic Udsa, mic Phas-eah,  
 52 Mic Bhesai, mic Mheunim, mic Nephisesim,  
 53 Mic Bhacbuic, mic Haeupha, mic Harhuir,  
 54 Mic Bhaslit, mic Mhehida, mic Harsa,  
 55 Mic Bharcois, mic Shisera, mic Thamah,  
 56 Mic Nesiah, mic Hatipha,  
 57 Mic sheirbhiseach Sholaimh : Mic Shotai, mic Shophereit, mic Pherida,  
 58 Mic Iaala, mic Dharcain, mic Ghideil,  
 59 Mic Shephathiah, mic Hatil, mic Phocherit o Shebaim, mic Amoin.  
 60 Na Netinich uile, agus clann sheirbhiseach Sholaimh, tri cheud, ceithir fichead agus a dhà-dheug.  
 61 Agus so iadsan a chaidh suas o Thelmelah, Telharsa, Cherub, Adon agus Imer; ach cha b'urraim iad tigh an athar a nochdadh agus an sliochd<sup>1</sup>, am b'ann de Israel iad.  
 62 Mic Dhelaiah, mic Thobiah, mic Necoda, sè ceud, dà fhichead agus a dhà.  
 63 Agus de na sagartaibh : Mic Habaiah, mic Chois, mic Bharsillai, a ghabh bean de nigheanaibh Bharsillai<sup>2</sup> Ghileadaich<sup>3</sup>, agus a ghoireadh air an ainm.  
 64 Dh'ìarr iadsan an clàr-sgrìobhaidh<sup>4</sup> 'n am measg-san a bha air an àireamh a réir an ginealach, ach cha d'fhuaradh e<sup>5</sup>; uime sin ghearradh as o'n t-sagartachd iad<sup>6</sup>.  
 65 Agus thubhairt an Tirsata riu, nach feudadh iad itheadh de na nithibh ro naomha<sup>7</sup>, gus an seasadh sagart suas le Urim<sup>8</sup> agus Tumim.  
 66 An coimhthional uile cuideachd, dà fhichead agus dà mhìle, tri cheud agus tri fichead;  
 67 A thuilleadh air an òglaich<sup>9</sup> agus am banoglaich, d'an robh ann seachd mìle, tri cheud agus seachd-deug 'ar fhichead, agus dhiubhsan dà cheud agus dà fhichead agus a cùig 'n am fr agus 'n am mnathan-seinn.  
 68 An eich, seachd ceud agus sè deug 'ar fhichead : am muileidean, dà cheud, dà fhichead agus a cùig;  
 69 [An] càmhalan, ceithir cheud agus cùig-deug 'ar fhichead : [an] asail, sè mìle, seachd ceud agus fichead.  
 70 Agus thug cuid de chinn nan aithriche seachd air son na h-oibre. Thug

R.C. 445.  
<sup>a</sup> caib. 8. 9  
<sup>c</sup> Esr. 3. 1  
<sup>d</sup> Esr. 3. 1, 2  
<sup>e</sup> caib. 3. 26  
<sup>f</sup> Esr. 7. 6  
<sup>g</sup> Isa. 34. 16  
<sup>h</sup> Esr. 2. 59  
<sup>i</sup> Gnio. 15. 21  
<sup>j</sup> no, an sinnear-achd.  
<sup>k</sup> Leb. 23. 24  
<sup>l</sup> 2 Sam. 17. 27  
<sup>m</sup> 19. 31-39  
<sup>n</sup> 1 Rì. 2. 7  
<sup>o</sup> Mat. 22. 11-13  
<sup>p</sup> Mat. 23. 11, 12  
<sup>q</sup> caib. 13. 29  
<sup>r</sup> Leb. 4. 3  
<sup>s</sup> Leb. 7. 19, 20  
<sup>t</sup> Ecs. 28. 30  
<sup>u</sup> Luc. 4. 16, &c.  
<sup>v</sup> Isa. 14. 1, 2  
<sup>w</sup> Bre. 3. 20  
<sup>x</sup> 1 Rì. 8. 14  
<sup>y</sup> 2 Each. 6. 4  
<sup>z</sup> 1 Cor. 14. 16  
<sup>aa</sup> Salm. 63. 4  
<sup>ab</sup> Tuir. 3. 41  
<sup>ac</sup> 1 Tim. 2. 8  
<sup>ad</sup> Ecs. 12. 27  
<sup>ae</sup> 2 Each. 20. 13  
<sup>af</sup> Deut. 33. 10  
<sup>ag</sup> 2 Each. 17. 7-9  
<sup>ah</sup> 30. 22  
<sup>ai</sup> Mal. 2. 7

an Tirsata seachd do'n ionmhas<sup>a</sup>, mìle darcon òir, leth-cheud cuach, cùig ceud agus deich 'ar fhichead culaidh sagairt.  
 71 Agus thug cuid de chinn nan aithriche seachd do ionmhas na h-oibre, fichead mìle darcon òir, agus dà mhìle agus dà cheud punn airgid.  
 72 Agus so na thug a chuid eile de'n t-sluagh : fichead mìle darcon òir, agus dà mhìle punn airgid, agus trì fichead agus seachd culaidh sagairt.  
 73 Agus ghabh na sagairt, agus na Lebhitich, agus na dorsairean, agus an luchd-seinn, agus cuid de'n t-sluagh, agus na Netinich, agus Israel uile, còmhnuidh 'n am bailtibh; agus an uair a thàinig an seachdamh mìos<sup>b</sup>, bha clann Israel 'n am bailtibh.

CAIB. VIII.

1 Leugh Esra leabhar an lagha 'an èisteachd a choinhthionail. 9 Choinich na Lebhitich an slugh. 16 Chun iad feill nam pàilliu.  
 A GUS chruinnich an slugh uile 'an ceann a chéile<sup>c</sup> mar aon duine do'n t-sràid a tha fa chomhair geata an uisge<sup>d</sup>; agus dh'ìarr iad air Esra an sgrìobhaiche<sup>e</sup> e' thoirt a làthair leabhair lagha Mhaois, a dh'aithean an Tighearna do Israel.  
 2 Agus thug Esra an sagart an lagh an làthair a' choimhthionail<sup>f</sup>, araon fhear agus bhan, agus gach uile a thuigeadh an uair a chluinneadh iad e, air a' cheud là de'n t-seachdamh mìos<sup>g</sup>.  
 3 Agus leugh e ann fa chomhair na sràide a tha fa chomhair geata an uisge, o mhaduinn gu meadhon-là, an làthair nam fear agus nam ban, agus na muinntir a thuigeadh; agus bha cluasan an t-sluagh uile ri leabhar an lagha.  
 4 Agus sheas Esra an sgrìobhaiche air crannaig fhìodha, a rinn iad air son a' ghnothaich, agus làimh ris sheas Matiah, agus Sema, agus Anaiah, agus Uriah, agus Hilciah, agus Maseiah, air a làimh dheis; agus air a làimh chli Pedaiah, agus Misael, agus Malchiah, agus Hasum, agus Hasbadana, Sechariah [agus] Mesulam.  
 5 Agus dh'fhosgail Esra an leabhar<sup>h</sup> ann an sealladh an t-sluagh uile, oir bha e os ceann an t-sluagh uile; agus an uair a dh'fhosgail se e, sheas an slugh uile<sup>i</sup>.  
 6 Agus bheannaich Esra an Tighearn<sup>j</sup>, an Dia mòr: agus fhreagair an slugh uile, Amen<sup>k</sup>, Amen, a' togail suas an làmh<sup>l</sup>. Agus chrom iad an cinn<sup>m</sup>, agus rinn iad aoradh do'n Tighearna le 'n aghaidhibh ris an talamh.  
 7 Mar an ceudna thug Iesua, agus Bani, agus Serebiah, Iamin, Acub, Sabetai, Hodiah, Maseiah, Celita, Asariah, Isobad, Hanan, Pelaiah, agus na Lebhitich, air an t-sluagh an lagh a thuigsinn<sup>n</sup>: agus sheas an slugh 'n an àite.

8 Agus leugh iad ann an leabhar lagha Dhé gu soilleir, agus thug iad an seadh seachad, agus thug iad orrasan an leughadh a thuigsinn<sup>a</sup>.

9 Agus thubhairt Nehemiah, neach a's e an Tirsata, agus Esra an sagart an sgrìobhaiche, agus na Lebhithich a theagaisg an sluagh, ris an t-sluagh uile, *Tha 'n là so naomh* do'n Tighearna 'ur Dia; na deanaibh caoidh no gul<sup>d</sup>: oir ghuil an sluagh uile, 'n uair a chual' iad briathran an lagha<sup>e</sup>.

10 An sin thubhairt e riu, Imichibh, ithibh *nithe* reamhar<sup>a</sup>, agus òlaibh *nithe* milis, agus cuiribh cuibhrionna<sup>b</sup> d' an ionnsuidh-san do nach d' ulluicheadh ni air bith; oir *tha 'n là so* naomh d'ar Tighearna: agus na bithibh ri bròn, oir is e gairdeachas an Tighearna 'ur neart<sup>f</sup>.

11 Agus chiùinnich na Lebhithich an sluagh uile, ag ràdh, Bithibh 'n 'ur tosd, oir *tha 'n là* naomh, agus na bithibh ri bròn.

12 Agus dh'imich an sluagh uile a dh'itheadh agus a dh'òl, agus a chur cuibhrioun uatha, agus a dheanamh aobhneis mhòir<sup>g</sup>, a chionn gu-n do thuing iad na briathran a chuir iad 'an cèill doibh<sup>o</sup>.

13 Agus air an dara là chruinnicheadh cuideachd cinn aithrichean an t-sluaigh uile, na sagairt agus na Lebhithich gu Esra an sgrìobhaiche, chum gu-n tuigeadh iad briathran an lagha.

14 Agus fhuair iad sgrìobhta anns an lagh a dh'aithean an Tighearna le làimh Mhaois, gu-n gabhadh clann Israeil còmh-nuidh ann am pàillìunaibh<sup>h</sup> air an fhéill air an t-seachdamh mìos.

15 Agus an uair a chual' iad so, thug iad gairm 'n am bailtich uile, agus ann an Ierusalem, ag ràdh, Rachaibh a mach do'n t-sliabh, agus thugaibh leibh geuga chrann-olaidh, agus genga giuthais, agus geuga miortail, agus geuga pailme, agus geuga chraobh tiugh, a dheanamh phàillìun, mar *tha e* sgrìobhta.

16 Agus chaidh an sluagh a mach, agus thug iad leo *iad*, agus rinn iad dhoibh féin pàillìunan, gach fear air mullach a thighe<sup>e</sup>, agus 'n an cùirtibh, agus ann an cùirtibh tighe Dhé, agus ann an sràid geata an uisge, agus ann an sràid geata Ephraim<sup>e</sup>.

17 Agus rinn uile choimhthional na muinntir a thàinig air an ais o'n bhraigheanas pàillìunan, agus shuidh iad fo na pàillìunaibh: oir o làithibh Iosua mhic Nuin, gu ruig an là sin, cha d' rinn clann Israeil mar sin; agus bha gairdeachas ro mhòr ann<sup>e</sup>.

18 Agus leugh e ann an leabhar lagha Dhé là 'n déigh là<sup>o</sup>, o'n cheud là gu ruig an là mu dheireadh: agus chum iad an fhéill seachd làithean, agus air an ochdamh là, àrd-choimhthional a réir a' ghnàtha<sup>a</sup>.

R.C. 445.

a Luc. 24. 27, 45  
Gnio. 8. 30, &c.  
b Lebh. 23. 24  
Air. 29. 1  
c 1 Sam. 4. 12  
d Deut. 16. 14  
Ecl. 3. 4  
Isa. 61. 3  
e Esr. 9. 2  
10. 11  
f 2 Each. 34. 19, 21  
Ròm. 7. 9  
g Dàn 5. 1  
h Est. 9. 22  
Tais. 11. 10  
i caib. 8. 7, 8  
j Salm 149. 2  
Isa. 12. 2, 3  
35. 1, 4  
61. 10  
Ioel 2. 23  
Phil. 3. 3  
k Salm 3. 4  
l Salm 135. 1, 2  
m Salm 126. 1-3  
n 1 Each. 29. 13  
o Ròm. 7. 1, 8  
rann. 7. 8  
p Salm 106. 2  
106. 2  
q Salm 86. 10  
Isa. 37. 16  
r Gen. 1. 1  
Ecs. 20. 11  
s Deut. 10. 14  
t Tais. 5. 11  
u Lebh. 23. 34, 42  
Deut. 16. 13, &c.  
v Gen. 12. 1  
w Gen. 17. 5  
x Gen. 15. 6, 18  
y Salm 105. 8  
z Ios. 23. 14  
aa Deut. 22. 8  
b Ecs. 3. 7, 8  
c Ecs. 14. 10  
d Ecs. vii. xiv.  
e caib. 12. 37, 39  
f Rì. 14. 13  
g Ecs. 18. 11  
h Isa. 63. 12-14  
Ier. 32. 20  
i Ecs. xiv., xv.  
j 2 Each. 30. 21  
k Deut. 31. 10-13  
l Air. 29. 35  
m Ecs. 13. 21, 22

CAIB. IX.

1 Dh'aoidh slugh Israeil an peacaidhean fèin agus euccartan an aithriche. 4 Labhair na Lebhithich air mathais agus truacantais Dhé d'a shluagh Israel.

**A**GUS air a' cheathramh là fichead de'n mhios so chruinnicheadh clann Israeil ann an trasgadh, agus ann an sac-eudach, agus ùir orra<sup>c</sup>.

2 Agus dhealaich siol Israeil iad féin o uile chloinn choigreach<sup>e</sup>, agus sheas iad, agus dh'aoidh iad am peacaidhean, agus euccartan an aithrichean.

3 Agus dh'èirich iad 'n an àit, agus leugh iad ann an leabhar lagha an Tigh-earn<sup>u</sup> an Dé<sup>e</sup>, an ceathramh cuid de'n là; agus ré ceathramh eile dh'aoidh iad, agus rinn iad aoradh do'n Tighearna 'n Dia.

4 An sin dh'èirich air cheumaibh nan Lebhithiach, Iesua, agus Bani, Cadmiel, Sebaniah, Buni, Serebiah, Bani, agus Chenani, agus ghlaodh iad le guth àrd<sup>f</sup> ris an Tighearna 'n Dia.

5 Agus thubhairt na Lebhithich, Iesua agus Cadmiel, Bani, Hasabniah, Serebiah, Hodiah, Sebaniah, agus Petabiah, Eiribh<sup>g</sup>, beannaichibh an Tighearna 'ur Dia gu saoghal nan saoghal: agus beannaichte gu robh d'aoinn glòrmhor-sa<sup>h</sup>, a tha air àrdachadh os ceann gach beannachaidh agus cliù<sup>h</sup>.

6 Is tusa<sup>g</sup>, is tusa a'd' aonar an Tigh-earn<sup>u</sup>: rinn thu na nèamba<sup>h</sup>, nèamha nan nèamh agus an slòigh uile, an talamh agus gach *ni a tha* air, na cuantean agus gach *ni a tha* anna, agus *tha thu* g' an cumail suas uile<sup>i</sup>; agus *tha* slòigh nan nèamh a' deanamh aoraidh dhuit<sup>f</sup>.

7 Is tu féin an Tighearna, 'n Dia, a thagh Abram<sup>g</sup>, agus a thug a mach e á Ur nan Caldèanach, agus a thug Abraham mar ainm air<sup>w</sup>.

8 Agus fhuair thu a chridhe firinneach<sup>x</sup> a'd' fhanuis, agus rinn thu coimhcheangal ris<sup>z</sup>, gu-n tugadh tu tir nan Canaanach, nan Hiteach, nan Amorach, agus nam Peridsach, agus nan Iebusach, agus nan Gargasach, gu-n tugadh tu so d'a shliochd; agus choimhthion thu do bhriathran<sup>z</sup>, oir *tha thu* ceart:

9 Agus chunnaic thu àmhghar ar n-aithrichean anns an Eiphit<sup>b</sup>, agus chuala tu an glaodh aig a' mhuir ruaidh<sup>c</sup>:

10 Agus nochd thu comharaidhean<sup>d</sup> agus iongantais air Pharaoh, agus air a sheirbhisich uile, agus air uile shluagh a thire; oir bha fios agad gu-n d' rinn iad gu h-uairbheach<sup>f</sup> 'n an aghaidh: agus fhuair thu dhuit féin ainm<sup>g</sup>, mar air an là 'n diugh.

11 Agus roinn thu a' mhuir rompa<sup>h</sup>, agus chaidh iad troimh mheadhon na mara air talamh tioram; agus an luchd-tòrachd thug thu anns an doimhne, mar chloich anns na h-uisgeachaibh làidir.

12 Agus le meall neoil thèraich thu iad 's an là<sup>i</sup>; agus le meall teime 's an

oidheche, a shoilleachadh dhoibh na slighe air an imicheadh iad.

13 Agus thàinig thu nuas air sliabh Shinaì, agus labhair thu riu o nèamh, agus thug thu dhoibh breitheanas chearta<sup>g</sup>, agus laghanna firinn, reachdan agus àitheanta maithhe.

14 Agus do shàbaid naomh dh'fhoillsich thu dhoibh; agus àitheantan, agus reachdan, agus lagh, dh'aitn thu dhoibh le làimh Mhaois d'òglaich :

15 Agus aran o nèamh thug thu dhoibh<sup>h</sup> 'n an ocra, agus uisge as a' charrraig<sup>i</sup> thug thu mach dhoibh 'n an tart : agus thubhairt thu riu dol a steach a shealbhadh an fhearainn a mhionnaich<sup>j</sup> thu gu-n tugadh tu dhoibh.

16 Ach rinn iad fèin agus ar n-aithrich-ean iad am muineal<sup>k</sup>, agus cha d'èisd iad ri d'aitheantaibh,

17 Agus dhiùlt iad éisdeachd, agus cha do chuimhnich iad d'iongantais<sup>l</sup> a rinn thu 'n an measg; ach chruaidhich iad am muineal, agus dh'orduich iad ceannard<sup>m</sup>, chum piltinn d'an daorsa 's an Eiphit : ach is Dia thusa a tha ealamh gu maith-eanas a thoirt seachad, gràsmhor agus tròcaireach, mall a chum feirge, agus pailt ann an truantacas, agus cha do thréig thu iad.

18 Eadhon an uair a rinn iad dhoibh fèin lagh leaghta<sup>n</sup> agus a thubhairt iad, So do dhia a thug a nios thu as an Eiphit, agus a dh'oibrich iad mòran brosnachaidh ;

19 Gidheadh a'd' thruacantas mòr cha do thréig thu iad<sup>o</sup> 's an fhàsach : cha do dhealaidh am meall neoil riu 's an là, gu'n treòrachadh air an t-slighe ; no am meall teime 's an oidheche, a shoilleachadh na slighe dhoibh air an imicheadh iad.

20 Agus do spiorad maith<sup>p</sup> thug thu seachad gu'n teagasg, agus do mhana cha do chum thu o'm beul, agus uisge thug thu dhoibh 'n an tart.

21 Eadhon dà fhichead bliadhna<sup>q</sup> bheathaich thu iad 's an fhàsach : cha robh dìth orra : cha d'fhàs an eudach sean<sup>r</sup>, agus cha d'at an cosan.

22 Agus thug thu dhoibh rioghachdan agus sloigh, agus roinn thu iad ann an cearnaibh; agus shealbhaich iad tìr Shihoin<sup>s</sup>, agus tìr rìgh Hesboin, agus tìr Og rìgh Bhasain.

23 Agus rinn thu an clann lionmhor mar reulta nan nèamh, agus thug thu iad do'n tìr mu an dubhairt thu r'an aithrichibh, gu-n rachadh iad a steach g'a sealbhadh.

24 Agus chaidh an clann a steach<sup>t</sup>, agus shealbhaich iad an tìr, agus chios-naich thu rompa<sup>u</sup> luchd-àiteachaidh na tìre, na Cananaich, agus thug thu thairis 'n an làimh iad fèin agus an rìghrean, agus sluagh na tìre, a dheanamh riu mar bu mhiann leo.

R.C. 445.

<sup>a</sup> Ecs. xx. &c.  
<sup>b</sup> Deut. 32. 15

<sup>c</sup> Bre. 2. 11, 12  
<sup>d</sup> Ecs. 20. 21  
<sup>e</sup> Ecs. 16. 14, 15

<sup>f</sup> Eoin 6. 31-35  
<sup>g</sup> Salm 50. 17  
<sup>h</sup> Ecs. 17. 6

<sup>i</sup> Air. 20. 7-11  
<sup>j</sup> Rì. 18. 4  
<sup>k</sup> Gnio. 7. 52  
<sup>l</sup> a thog thu do làmh.

<sup>m</sup> Salm 106. 41  
<sup>n</sup> Deut. 31. 27  
<sup>o</sup> Salm 78. 8, &c.

<sup>p</sup> Salm 88. 5, 15  
<sup>q</sup> Air. 14. 4

<sup>r</sup> Ecs. 32. 4

<sup>s</sup> I Sam. 12. 22  
<sup>t</sup> Isa. 44. 21

<sup>u</sup> Isa. 63. 11  
<sup>v</sup> 2 Each. 36. 15

<sup>w</sup> Deut. 2. 7

<sup>x</sup> Deut. 3. 4

<sup>y</sup> Air. 21. 21, &c.

<sup>z</sup> Rì. 17. 3  
<sup>aa</sup> Air. 14. 31  
<sup>ab</sup> Ios. 21. 43, 45

<sup>ac</sup> Salm 110. 137  
<sup>ad</sup> 145. 17  
<sup>ae</sup> Salm 44. 2, 3

<sup>af</sup> Salm 106. 6

25 Agus ghlac iad bailte daingnichte, agus talamh reamhar, agus shealbhaich iad tìghean làn de gach *ni* maith, tobraiche cladhachtaiche, fion-liosan agus liosan-oidh, agus craobhan-meas ann am pailteas : agus dh'ith iad, agus shàsuich-eadh iad, agus dh'fhàs iad reamhar<sup>g</sup>, agus bha toil-inntinn aca ann ad mhòr mhaith-eas-sa.

26 Gidheadh, bha iad eas-umhal<sup>h</sup>, agus rinn iad ceannairc a'd' aghaidh, agus thilg iad do lagh air an culaobh<sup>i</sup>, agus mharbh iad d'fhàidhean<sup>j</sup> a thug fianuis 'n an aghaidh, chum am piltinn a d'ionnsuidh; agus dh'oibrich iad mòran brosnachaidh.

27 Air an aobhar sin thug thu thairis iad do làimh an naimhdean<sup>k</sup>, a shàruich iad : agus ann an àm an aìre ghlaoth iad riut, agus o na nèamhan chuala tu, agus a'd' mhòr-thròcair thug thu dhoibh luchd-saoraidh, a shaor iad à làimh an naimhdean.

28 Ach an uair a bha fois aca, rinn iad ole a ris a'd' fhianuis; uime sin dh'fhàg thu iad ann an làimh an naimhdean, agus bha uachdaranachd aca orra. Gidheadh, an uair a phill iad agus a ghlaoth iad riut, chuala tu o na nèamhan, agus shaor thu iad a'd' mhòr-thròcair iomadh uair :

29 Agus thug thu thairis 'n an aghaidh, chum an toirt air an ais a dh'ionnsuidh do lagha : gidheadh, rinn iadsan gu h-uabhrach, agus cha d'èisd iad ri d'aitheantaibh, ach pheacaich iad an aghaidh do bhreitheanas, nithe ma ni duine, bithlìdh e beò annta; agus tharruing iad air falbh an gualann, agus chruaidhich iad am muineal, agus cha-n éisdeadh iad.

30 Agus ghiùlain thu leo ré iomadh bliadhna, agus rinn thu fianuis 'n an aghaidh<sup>o</sup> le do spiorad le làimh d'fhàidhean : ach cha-n éisdeadh iad, agus thug thu thairis iad do làimh shluagh nan tìrean.

31 Gidheadh ann ad mhòr thròcair cha do chuir thu as doibh gu tur, agus cha do thréig thu iad; oir is Dia gràsmhor agus tròcaireach thusa.

32 A nis ma ta, O ar Dia-ne, a Dhé mhòin, chumhachdaich, agus uamhasaich, a chumas coimhcheangal agus tròcair, na measar beag a'd' fhianuis an sàruchadh so uile a thàinig oirne, air ar rìghribh, air ar n-uachdarain, agus air ar sagartaibh, agus air ar fàidhibh, agus air ar n-aithrichibh, agus air do shluagh uile, o làithibh rìghrean Asiria<sup>s</sup> gu ruig an là 'n diugh.

33 Ach tha thusa cothromach anns gach *ni* a thàinig oirne<sup>t</sup>; oir rinn thusa gu firinneach, ach rinn sinne gu h-aingidh<sup>u</sup>.

34 Cha do ghlèidh ar rìghrean, ar n-uachdarain, ar sagairt, no ar n-aithrichean do laghsa, agus cha d'èisd iad ri

d'aitheantaibh<sup>a</sup>, agus ri d' theistean leis an d' thug thu teistean 'n an aghaidh<sup>b</sup>:

35 Oir cha do rinn iad seirbhis dhuit 'n an riochachd<sup>c</sup>, agus anns a' mhòr mhaith a thug thu dhoibh, agus anns an fhearann fharsuinn agus reamhar<sup>d</sup> a chuir thu fa'n comhair; agus cha do phill iad o'n droch oibrich.

36 Feuch, is seirbhiseach sinn an diugh<sup>e</sup>, agus am fearann a thug thu d'ar n-aithrichibh a dh'itheadh a thoraidh agus a mhaith, feuch, is seirbhiseach sinn ann.

37 Agus is mòr a thoradh do na righribh a chuir thu os ar ceann<sup>f</sup> air son ar peacaidhean; agus tha uachdaranachd aca os ceann ar corp, agus os ceann ar spréidhe, a réir an toile, agus tha sinn ann an àmhghar mòr.

38 Agus air son so uile ni sinn coimhcheangal cinnteach<sup>g</sup>, agus sgrìobhaidh sinn e; agus cuiridh ar n-uachdarain, ar Lebhithich, agus ar sagairt an seula ris.

CAIB. X.

1 *Ainman an t-sluagh a chuir an seula ris e' choimhcheangal.* 28 Chaidh a' chuid eile den t-sluagh fo mhionnaibh gluasad ann an lagh Dhé.

A GUS so iadsan a chuir an seula ris: Nehemiah an Tirsata, mac Hachaliah<sup>a</sup>, agus Sedeciah,

2 Seraiah<sup>a</sup>, Asariah, Ieremiah,

3 Pasur, Amariah, Malchiah,

4 Hatus, Sebaniah, Maluch,

5 Harim, Meremot, Obadiah,

6 Daniel, Gineton, Baruch,

7 Mesulam, Abiah, Mianin,

8 Mansiah, Bilgai, Semaiah, ùiad sin na sagairt.

9 Agus na Lebhithich: Iesuaiah mac Asaniah, Binui de mhacaibh Henadaid, Cadmiel;

10 Agus am bràithrean, Sebaniah, Hodiah, Celita, Pellaiah, Hanan,

11 Michal, Rehob, Hasabiah,

12 Saour, Serebiah, Sebaniah,

13 Hodiah, Bani, Beninu.

14 Cinn an t-sluagh: Paros<sup>b</sup>, Pahatmoab, Elam, Satu, Bani,

15 Buni, Asgad, Bebai,

16 Adoniah, Bigbhai, Adin,

17 Ater, Hisciah, Adsur,

18 Hodiah, Hasum, Besai,

19 Hariph, Anatot, Nebai,

20 Magpia, Mesulam, Hesir,

21 Mesesabeel, Sadoc, Iadua,

22 Pelatiah, Hanan, Anaiah,

23 Hosea, Hananiah, Hasub,

24 Halohes, Pileha, Sobec,

25 Rehum, Hasabnah, Maaseiah,

26 Agus Ahiah, Hanan, Anan,

27 Maluch, Harim, Baanah.

28 Agus a' chuid eile den t-sluagh<sup>c</sup>, na sagairt, na Lebhithich, na dorsairean, an luchd-seinn, na Netinich, agus iadsan uile a dhealaich iad féin<sup>e</sup> o shluagh nan tìrean a chum lagha Dhé<sup>g</sup>, am mnathan,

R.C. 445.

<sup>a</sup> Jer. 29, 19

<sup>b</sup> Deut. 31, 21

<sup>c</sup> 2 Rì. 17, 13

<sup>d</sup> caib. 8, 2

<sup>e</sup> Salm 47, 7

<sup>f</sup> Deut. 28, 47

<sup>g</sup> caib. 5, 12, 13

Deut. 29, 12, 14

Salm 119, 100

<sup>h</sup> Deut. 31, 21

<sup>i</sup> 2 Each. 24, 31

<sup>j</sup> Esr. 9, 9

<sup>k</sup> Ecs. 34, 16

Deut. 7, 3

Esr. 9, 12, 14

<sup>l</sup> Deut. 28, 33

<sup>m</sup> caib. 13, 15, &c.

Lebh. 23, 3

Deut. 5, 12

Isa. 58, 13, 14

<sup>n</sup> Lebh. 25, 4

<sup>o</sup> Jer. 29, 19

<sup>p</sup> caib. 10, 29

<sup>q</sup> 2 Rì. 23, 3

<sup>r</sup> 2 Each. 29, 10

<sup>s</sup> Lebh. 24, 5

<sup>t</sup> Air. xxviii, 37

<sup>u</sup> Eabh. 10, 11

<sup>v</sup> caib. 1, 1

<sup>w</sup> caib. 12, 1, &c.

<sup>x</sup> caib. 31, 31

Isa. 40, 16

<sup>y</sup> Eabh. 10, 37

<sup>z</sup> Lebh. 6, 12

<sup>aa</sup> Ecs. 23, 19

Air. 18, 12

Deut. 26, 2

<sup>ab</sup> Ecs. 13, 2, 13, 13

Lebh. 27, 26

<sup>ac</sup> caib. 7, 8, &c.

Esr. 2, 3, &c.

<sup>ad</sup> Air. 15, 19

Deut. 18, 4

<sup>ae</sup> Deut. 26, 2

<sup>af</sup> Air. 18, 21

Mal. 3, 8, 10

<sup>ag</sup> Esr. 2, 35

<sup>ah</sup> 2 Each. 31, 11, 12

<sup>ai</sup> caib. 9, 2

13, 3

Lebh. 20, 24

<sup>aj</sup> Deut. 12, 6, 11

11

<sup>ak</sup> Ròm. 1, 1

am mic, agus an nigheana, gach aon aig an robh eòlas<sup>c</sup> agus tuigse;

29 Dh'làth-lean iad r'am bràithribh, am àrd-uaislean, agus chaidh iad fo mhallachadh, agus fo mhionnaibh<sup>d</sup>, gluasad ann an lagh Dhé<sup>e</sup>, a thugadh seachd le làimh Mhaois òglaich Dhé, agus a choimhead agus a dheanamh uile aitheantan Iehobhah ar Tighearn<sup>f</sup>, agus a bhreith-eanas, agus a reachdan:

30 Agus nach toir sinn ar nigheana do shluagh na tìre<sup>g</sup>, agus nach gabh sinn an nigheana-sau d'ar mic:

31 Agus ma bheir sluagh na tìre leo bathar, no biadh air bith air là na sàbaid<sup>h</sup>, g'a reiceadh, nach ceannaich sinn e uatha air an t-sàbaid no air là naomh: agus gu-n leig sinn leis an t-seachdamh bliadhna<sup>i</sup>, agus le togail nan fiach uile<sup>ii</sup>.

32 Mar an ceudna rinn sinn reachdan dhuinn féin, an treas cùid de sheel a chur a dh'fhìachaibh oirnn féin gach bliadhna, air son seirbhis tìghe ar Dé:

33 Air son an arain thaisbeanta<sup>o</sup>, agus air son an tabhartas-bhìdh gnàthaichte<sup>p</sup>, agus air son iobairt-loisgte ghnàthaichte<sup>q</sup> nan sàbaid agus nan gealach nomha, air son nam féill suidhichte, agus air son nan ùithe nomha, agus air son nan iobairt-peacaidh, a dheanamh réite air son Israeil, agus air son uile oibre tìghe ar Dé.

34 Agus thilg sinn croinn, na sagairt, na Lebhithich, agus an sluagh mu'n tabhartas-fhìodha<sup>r</sup>, chum a thabhairt gu tigh ar Dé, a réir tìghe ar n-aithrichèan, air àmannaibh suidhichte, o bhliadhna gu bliadhna<sup>s</sup>, a losgadh air altair an Tighearn<sup>t</sup> ar Dé, mar tha e sgrìobhta anns an lagh<sup>u</sup>:

35 Agus a thabhairt ceud-thoraidh<sup>v</sup> ar fearainn, agus ceud-thoraidh uile mbeas gach uile chraoibh, o bhliadhna gu bliadhna, gu tigh an Tighearn<sup>w</sup>:

36 Agus a thabhairt ceud-ghin ar mac agus ar n-ainmhidhean, mar tha e sgrìobhta anns an lagh<sup>x</sup>, agus ceud-ghin ar cruaidh agus ar caorach, gu tigh ar Dé, dh'ionnsuidh nan sagart a fhrithealas ann an tigh ar Dé:

37 Agus gu-n tugamaid ceud-thoradh ar taoise<sup>y</sup>, agus ar tabhartas, agus meas gach gnè craoibhe<sup>z</sup>, fiona, agus olaidh, dh'ionnsuidh nan sagart, gu seòmraicheibh tìghe ar Dé; agus deachamh<sup>b</sup> ar fearainn do na Lebhithich, air chor as gu faigh-eadh na Lebhithich sin an deachamh ann an uile bhaithibh ar treabhachais.

38 Agus bitidh an sagart mac Aaroin maille ris na Lebhithich, an uair a thogas na Lebhithich an deachamh: agus bheir na Lebhithich suas leo deachamh an deachaimh gu tigh ar Dé, a steach do na seòmraicheibh<sup>c</sup>, do thigh an ionmhas: 39 Oir bheir clann Israeil, agus clann Lebhì leo tabhartas an arbhair<sup>d</sup>, an fhìona nuaidh, agus na h-olaidh, steach do na

seòmraichibh, far am bheil soithichean an ionaid naoimh, agus na sagairt, [agus] an luchd-frithealaidh, agus na dorsairean, agus an luchd-seinn. Agus cha tréig sinne tigh ar Dé<sup>7</sup>.

CAIB. XI.

1 Chòmhnuich uachdarain an t-sluaigh, agus na daoine u thairg iad féin gu toileach, ann an Ierusalem: 20 ghabh a' chuid eile de'n t-sluagh còmhnuidh gach dàine 'n a sheilbh féin.

**A**GUS chòmhnuich uachdarain an t-sluaigh ann an Ierusalem; agus thilg a' chuid eile de'n t-sluagh croinn<sup>c</sup>, a thoirt aoin as an deichnear a ghabhail còmhnuidh ann an Ierusalem ann baile naoimh<sup>b</sup>, agus gu-m bitheadh naoi earrannan anns na bailtibh eile.

2 Agus bhèannaich an sluagh na daoine uile, a thairg iad féin gu toileach<sup>d</sup> gu còmhnuidh a ghabhail ann an Ierusalem.

3 Agus is iad so cinn na mòr-roinne, a chòmhnuich ann an Ierusalem, agus ann am bailtibh Iudah: ghabh gach aon còmhnuidh 'n a sheilbh féin, 'n am hailtibh, na h-Israelich, na sagairt, agus na Lebhithich, agus na Netinich<sup>m</sup>, agus mic sheirbhiseach Sholaimh.

4 Agus chòmhnuich ann an Ierusalem<sup>n</sup> de chloinn Iudah, agus de chloinn Bheniamin: de chloinn Iudah: Ataiah mac Udsiah, mhic Shechariah, mhic Amariah, mhic Shephatiah, mhic Mahalaleil, de chloinn Phereis<sup>o</sup>:

5 Agus Maaseiah mac Bharuich, mhic Cholhoseh, mhic Hasatah, mhic Adaiah, mhic Ioarib, mhic Shechariah, mhic Shiloni.

6 Mic Phereis uile a chòmhnuich ann an Ierusalem, ceithir ceud, trì fichead agus ochd fir threuna.

7 Agus is iad so mic Bheniamin; Salu mac Mhesulaim, mhic Ioeid, mhic Phe-daiah, mhic Cholaiah, mhic Mhaaseiah, mhic Itiel, mhic Iesaiah.

8 Agus 'n a dhéigh-san Gabai, Salai, naoi ceud, fichead agus a h-ochd.

9 Agus Ieol mac Shichri 'n a fhear-amhairc thairis orra; agus Iudah mac Shenuah an dara fear os ceann a' bhaile.

10 De na sagartaibh<sup>t</sup>: Iedaiah, Ioarib, Iachin,

11 Seraiah mac Hileiah, mhic Mhesulaim, mhic Shadoic, mhic Mheraioit, mhic Ahituib, fear-riaghlaidh tìghe Dhé.

12 Agus am bràithrean a rinn obair an tìghe, ochd ceud, fichead agus a dhà: agus Adaiah mac Ierohaim, mhic Pheliah, mhic Amsi, mhic Shechariah, mhic Phasuir, mhic Mhalchiah,

13 Agus a bràithre, cinn nan aithriche dà cheud, dà fhichead agus a dhà: agus Amasai mac Asareil, mhic Ahasai, mhic Mhesilemoit, mhic Imeir,

14 Agus am bràithrean, fir chomasach ghaisgeil, ceud, fichead agus a h-ochd:

R.C. 445.

<sup>1</sup> mac Ghedolim. <sup>a</sup> caib. 13. 10. 12

<sup>b</sup> 1 Each. 26. 20

<sup>c</sup> Gnìo. 6. 2, 3

<sup>d</sup> caib. 12. 8

<sup>e</sup> 1 Each. 16. 4

<sup>f</sup> 25. 4, 6

<sup>g</sup> Phil. 4. 6

<sup>h</sup> Ios. 18. 10

<sup>i</sup> Mat. 4. 5

<sup>j</sup> 27. 53

<sup>k</sup> rann 1

<sup>l</sup> Bre. 5. 9

<sup>m</sup> Salm 84. 10

<sup>n</sup> caib. 1. 26

<sup>o</sup> Esr. 2. 43, 55

<sup>p</sup> 1 Each. 9. 3, &c.

<sup>q</sup> Gen. 38. 29, Phareis

<sup>r</sup> Esr. 6. 8, 9

7. 20, &c.

<sup>s</sup> Gen. 38. 30, Sharah

<sup>t</sup> 1 Each. 18. 17

<sup>u</sup> Ios. 14. 15

<sup>v</sup> 1 Each. 9. 10, &c.

<sup>w</sup> Gen. 26. 33

Am. 8. 14

<sup>x</sup> Ios. 15. 8

<sup>y</sup> 2 Rì. 23. 10

Ier. 32. 35

agus 'n a fhear-coimhead thairis orra Sabbitl, mac aoin de na daoimibh mòra<sup>1</sup>.

15 Agus de na Lebhithich: Semaiah mac Hasuib, mhic Asricaim, mhic Hasabiah, mhic Bhuni;

16 Agus Sabetai, agus Iosabad, de cheannaibh nan Lebhithich, os ceann oibre tìghe Dhé<sup>2</sup> o'n leth muigh<sup>c</sup>.

17 Agus Mataniah<sup>d</sup> mac Mhicha, mhic Shabdi, mhic Asaiph, an ceud fhear a thòisicheadh air buidheachas<sup>e</sup> a thoirt ann an urnuigh<sup>f</sup>; agus Bacbuciah, an dara fear an measg a bhràithrean, agus Abda mac Shamua, mhic Ghalail, mhic Iedutuin.

18 Na Lebhithich uile anns a' bhaile naoimh<sup>g</sup>, dà cheud, ceithir fichead agus a ceithir.

19 Agus na dorsairean, Acub, Talmon, agus am bràithrean a bha ri faire aig na geatachaidh<sup>h</sup>, ceud, trì fichead agus a dhà-lheug.

20 Agus bha 'chuid eile de Israel, na sagairt, agus na Lebhithich, ann an uile bhailtibh Iudah, gach fear 'n a sheilbh féin.

21 Ach ghabh na Netinich<sup>i</sup> còmhnuidh ann an Ophel; agus bha Siha agus Gispas os ceann nan Netineach.

22 Agus b'e fear-coimhead thairis nan Lebhithich ann an Ierusalem Udsi mac Bhani, mhic Hasabiah, mhic Mhataniah, mhic Mhichah. De mhacaibh Asaiph, bha 'n luchd-seinn, fa chomhair oibre tìghe Dhé:

23 Oir b'i àithne an rìgh mu'n tim-chioll<sup>j</sup>, gu-m bitheadh cuibhrionn àraidh air son an luchd-seinn, a dhlighe féin air gach là.

24 Agus bha Petaiah mac Mhesesabeell, de chloinn Sherah<sup>k</sup> mhic Iudah, aig làimh an rìgh<sup>l</sup> anns gach cùis a thaobh an t-sluaigh.

25 Agus a thaobh nan bailte beaga 'n am fearann, chòmhnuich cuid de mhacaibh Iudah ann an Ciriath-arba<sup>m</sup> agus 'n a bhailtibh beaga, agus ann an Dibon agus 'n a bhailtibh beaga, agus ann an Iecabseel agus 'n a bhailtibh beaga,

26 Agus ann an Iesua, agus ann am Moladah, agus ann am Bet-pelet,

27 Agus ann an Hasar-sual, agus ann am Beer-seba agus 'n a bhailtibh beaga,

28 Agus ann an Sielag, agus ann am Meconah agus 'n a bhailtibh beaga,

29 Agus ann an En-rimon, agus ann an Sareah, agus ann an Iarmut,

30 Sanoah, Adulam, agus 'n am bailtibh beaga, ann an Lachis agus 'n a fhearann, ann an Asech agus 'n a bhailtibh beaga. Agus chòmhnuich iad o Bheer-seba<sup>n</sup> gu ruig gleann Hinoim<sup>o</sup>;

31 Agus mic Bheniamin o Gheba, ann am Michmas, agus Aia, agus Bet-el agus 'n a bhailtibh beaga,

32 Ann an Anatot, Nob, Ananiah,

33 Hasor, Ramah, Gitaim,  
34 Hadid, Seboim, Nebalat,  
35 Lod, agus Ono, gleann an luchd-  
ceirde<sup>b</sup>.  
36 Agus de na Lebhithich *bha* roinnean,  
*ann an* Iudah, agus *ann am* Beniamin.

CAIB. XII.

1 *Na sagairt agus na Lebhithich a chaidh suas maille ri Scrubabel.* 12 *Cinn aithriche nan sagart.* 27 *Coisrigeachd ballu Ierusalem.* 44 *Dreuchd nan sagart agus nan Lebhithich a shuidhicheadh anns an teampull.*

**A** GUS is iad so na sagairt<sup>c</sup> agus na Lebhithich a chaidh suas maille ri Scrubabel mac Shealtiel, agus Iesua: Scraiah<sup>b</sup>, Ieremiah, Esra,  
2 Amariah, Maluch<sup>1</sup>, Hatus,  
3 Sechaniah, Rehum<sup>2</sup>, Meremot<sup>3</sup>,  
4 Ido, Ginetò, Abiah,  
5 Miamin, Maadiah, Bilgah,  
6 Semaiah, agus Ioiarib, Iedaiah,  
7 Salu, Amoc, Hileciah, Iedaiah: *b'iad sin cinn nan sagart, agus am bràithrean ann an làithibh Iesua.*  
8 Agus na Lebhithich: Iesua, Binui, Cadmiel, Serebiah, Iudah, agus Mataniah<sup>1</sup>, *a bha os ceann nan laoidh-mholaidh, e féin agus a bhràithrean:*  
9 Agus Bacbuciah, agus Uni, agus am bràithrean, *a bha thall fa'n comhair-san anns na fairibh.*  
10 Agus ghin Iesua Ioiacim, agus ghin Ioiacim Eliasib, agus ghin Eliasib Ioiada,  
11 Agus ghin Ioiada Ionatan, agus ghin Ionatan Iadua.  
12 Agus ann an làithibh Ioiacim bha sagairt, cinn nan aithrichean: o Sheraiah, Meraiah: o Ieremiah, Hananiah:  
13 O Esra, Mesulam: o Amariah, Iehohanah:  
14 O Mhelicu, Ionatan: o Shechaniah, Ioseph:  
15 O Harim, Adnah: o Mheraiot, Helcai:  
16 O Ido, Sechariah: o Ghineton, Mesulam:  
17 O Abiah, Sichri: o Mhiamin: o Mhoadiah, Piltai:  
18 O Bhillgah, Samua: o Shemaiah, Iehonatan:  
19 O Ioiarib, Matenai: o Iedaiah, Udsi:  
20 O Shalai, Calai: o Amoc, Eber:  
21 O Hileciah, Hasabiah: o Iedaiah, Netanceal.  
22 Sgrìobhadh sios na Lebhithich ann an làithibh Eliasib, Ioiada, agus Iehonain, agus Iadua, cinn nan aithrichean; agus na sagairt gu ruig rioghachadh Dharius a' Phearsianaich.  
23 Sgrìobhadh sios mic Lebhi, cinn nan aithrichean, ann an leabhar nan eachdraidh<sup>c</sup>, gu ruig làithean Iohanain mhic Eliasib.  
24 Agus cinn nan Lebhithich: Hasabiah, Serebiah, agus Iesua mac Chadmiel,

R.C. 445.  
a 1 Each. . . . .  
xxiii.  
xxv.  
xxvi.  
b 1 Each. 4.  
14  
c Esr. 3. 11  
d caib. 8. 9  
e Esr. 7. 6, 11  
f Salm xxx.  
g Esr. 2. 1, 2  
h caib. 10. 2-8  
i 1 Each. 25.  
2 Each. 5.  
13  
1 no, Melicu, rann 14.  
2 no, Harim, rann 15.  
3 no, Mheraiot, rann 15.  
j caib. 11. 17  
k Eabh. 5. 1, 3  
l rann. 38, 40  
m caib. 3. 13  
n Air. 10. 2, 8  
o 1 Each. 23.  
p caib. 3. 15, &c.  
q rann 31  
r caib. 8. 16  
2 Ri. 14. 13  
s 1 Each. 9. 14, &c.  
t Jer. 32. 2

agus am bràithre thall fa'n comhair, a mholadh agus a thabhairt buidheachais a réir àithne Dhaibhidh<sup>a</sup> òglaich Dhé, faire fa chomhair faire<sup>c</sup>.  
25 Mataniah, agus Bacbuciah, Obadiah, Mesulam, Talmon, Acub, 'n an dorsairibh a' coinneadh na faire aig stairsneachaibh nan geata.  
26 Iad sin ann an làithibh Ioiacim mhic Iesua, mhic Iosadaic, agus ann an làithibh Nehemiah<sup>d</sup> an uachdarain, agus Esra an t-sagairt, an sgrìobhaiche<sup>e</sup>.  
27 Agus aig coisrigeachd<sup>f</sup> balla Ierusalem dh'iarr iad na Lebhithich as an àithibh uile, chum an tabhairt gu Ierusalem, a chumail a' choisrigadh le aobhneas, agus le breth-buidheachais<sup>g</sup>, agus le seinn, le ciombalaibh, saltairibh, agus le clàrsaichibh.  
28 Agus chruinnich mic an luchd-seinn 'an ceann a chéile, araon as an tìr réidh mu thimcheall Ierusalem, agus á bailtibh beaga Netophati;  
29 Agus á tigh Ghilgail, agus á machairibh Gheba agus Asmabheit; oir thog an luchd-seinn bailte beaga dhoibh féin mu thimcheall Ierusalem.  
30 Agus ghlan na sagairt agus na Lebhithich iad féin, agus ghlan iad an sluagh<sup>h</sup>, agus na geatachan, agus am balla.  
31 An sin thug mi suas uachdarain Iudah air a' bhalla, agus dh'orduich mi dà chuideachd mhòr chum molaiddh, agus gu-n innicheadh *ann* a dh'ionnsuidh na làimhe deise<sup>i</sup> air a' bhalla gu geata an aolaih<sup>j</sup>:  
32 Agus 'n an déigh-san chaidh Hosaiah, agus leth uachdaran Iudah,  
33 Agus Asariah, Esra, agus Mesulam,  
34 Iudah, agus Beniamin, agus Semaiah, agus Ieremiah:  
35 Agus *cuid* de mhacaibh nan sagart le trompaidibh<sup>k</sup>; Sechariah mac Ionatan, mhic Shemaiah, mhic Mhatanah, mhic Mhichaiah, mhic Shacuir, mhic Asaiph;  
36 Agus a bhràithre Semaiah, agus Asareel, Milalai, Gilalai, Maai, Netanceal, agus Iudah, agus Hanani, le innealaibh-ciuil Dhaibhidh<sup>l</sup> òglaich Dhé, agus Esra an sgrìobhaiche rompa.  
37 Agus aig geata an tobair<sup>m</sup> a bha fa'n comhair, chaidh iad suas air ceumhaibh baile Dhaibhidh, aig dol suas a' bhalla, os ceann tìghe Dhaibhidh, gu ruig geata an uisge a làimh na h-àirde 'n ear.  
38 Agus dh'innich a' chuideachd eile<sup>n</sup> a bha chum molaiddh thall fa'n comhair, agus mise 'n an déigh, agus leth an t-sluaigh air a' bhalla, o thaobh suas tìr nan àmhainn gu ruig am balla Ieathann;  
39 Agus o thaobh shuas geata Ephraim<sup>o</sup>, agus os ceann an t-seana gheata, agus os ceann geata an éisg, agus tìr Hananceil, agus tìr Mheah, gu ruig geata nan caorach; agus sheas iad ann an geata a' phriosain<sup>p</sup>.  
40 An sin sheas an dà chuideachd a

bha chum molaibh ann an tigh Dhé, agus mise agus leth an luchd-riaghlaidh maille rium :

41 Agus na sagairt, Eliacim, Maaseiah, Miniamin, Michaiah, Elioenai, Sechariah, Hananiah le trompaidibh ;

42 Agus Maaseiah, agus Semaiah, agus Eleasar, agus Ulsi, agus Iehonanan, agus Malchiah, agus Elam, agus Eser : agus sheinn an luchd-seinn gu h-àrd<sup>c</sup>, agus Iesraiah 'n a fhear-coimhead thairis orra.

43 Agus dh'ìobair iad air an là sin iobairtean mòra, agus rinn iad gairdeachas ; oir thug Dia orra gairdeachas a dheanamh le aoibhneas mòr : rinn na mnathan mar an ceudna agus a' chlànn gairdeachas, agus chualas gairdeachas Ierusalem an cèin<sup>c</sup>.

44 Agus shuidhicheadh air an là cheudna daoine os ceann nan seòmair<sup>c</sup> air son nan ionmhas, air son nan tabhartas, air son nan ceud thoradh, agus air son nan deachamh, chun gu-n cruinnicheadh iad annta á achannaibh nan bailte cuibhrionna an lagha do na sagairt agus do na Lebhithich : oir bha aoibhneas air Iudah air son nan sagart agus air son nan Lebhithich a bha a' feitheamh.

45 Agus choimhid iad faire an Dé, agus faire a' ghlanaidh, araon an luchd-seinn agus na dorsairean, a réir àithne Dhaibhidh<sup>e</sup> agus Sholaimh a mhic :

46 Oir ann an làithibh Dhaibhidh agus Asaibh<sup>e</sup> o shean bha cinn ann air an luchd-seinn, agus air na laoidhibh molaibh agus buidheachais do Dhia.

47 Agus thug Israel uile seachad ann an làithibh Sherubabeil, agus ann an làithibh Nehemiah, cuibhrionna an luchd-seinn agus nan dorsair, dlige gach là air a là féin<sup>e</sup> ; agus naomhaich iad nithe do na Lebhithich ; agus naomhaich na Lebhithich do chloinn Aaroin.

CAIB. XIII.

1 Air leughadh an lagha àhoibh dhealaicheadh Israel o'n t-slugh measgta. 4 'N uair a phìil Nehemiah thug e fuaineir na seòmraichean a ghlanadh. 10 Thoir e còis nan Lebhithich. 15 Mu bhriwadh na sàbaid. 23 Mu na h-ìudhaich a phòs mnathan coimheach.

**A**IR an là sin leughadh ann an leabhar Mhaois<sup>m</sup> ann an èisdeachd an t-sluaigh, agus fhuaradh sgrìobhta ann, nach tigeadh an t-Amonach agus am Moabach a steach do choinnhtional Dhé gu bràth<sup>r</sup> ;

2 A chionn nach do choinnich iad clann Israel<sup>r</sup> le aran agus le uisge, agus gu-n do thuarasdalaich iad Balaam<sup>r</sup> 'n an aghaidh chum am mallachadh : ach thionndaidh ar Dia am mallachadh gu beannachadh<sup>s</sup>.

3 A nis an uair a chual<sup>r</sup> iad an lagh, dhealaich iad an slugh measgta uile o Israel<sup>r</sup>.

R.C. 445.

<sup>a</sup> caib. 12. 44  
<sup>2</sup> Each. 31. 11

<sup>b</sup> Air. 18. 21, 24  
<sup>c</sup> Salm 81. 1  
98. 4-6

<sup>d</sup> caib. 5. 14

<sup>e</sup> Est. 3. 13

<sup>f</sup> caib. 13. 12, 13

<sup>g</sup> 1 Each. xxv. xxvi.

<sup>h</sup> 2 Each. 29. 30

<sup>i</sup> Air. 18. 21, 26

1 tighibh-  
tasgaidh,  
Mal. 3. 10.  
J rann 5  
caib. 12. 44

<sup>k</sup> Gnio. 6. 3  
1 Tim. 3. 1

<sup>l</sup> Salm 122. 6-9  
Eabh. 6. 10

<sup>2</sup> na dubh  
a mach.

<sup>m</sup> caib. 8. 3, 8  
Deut. 31. 11, 12

<sup>n</sup> Ri. 23. 2  
<sup>o</sup> Ecs. 20. 10

<sup>p</sup> Deut. 23. 3, 4

<sup>q</sup> caib. 10. 33  
<sup>r</sup> Mat. 25. 49

<sup>r</sup> Air. 22. 5

<sup>s</sup> Air. 24. 10  
Deut. 23. 5  
1os. 24. 9, 10  
Mic. 6. 5

<sup>t</sup> caib. 9. 2

4 Agus roimhe so bha aig Eliasib an sagart, a chuireadh os ceann seòmair tìghe ar Dé, cleamhnas ri Tobiah.

5 Agus rinn e dha seòmair mòr, far an robh iad roimhe a' cur an tabhartais-bhìdh<sup>a</sup>, na tùise, agus nan soitheach, agus deachaimh an arbhair, an fhìona nuaidh, agus na h-olaibh, (a dh'òrduich-eadh do na Lebhithich<sup>b</sup>, agus do'n luchd-seinn, agus do na dorsairibh,) agus tabhartais nan sagart.

6 Ach an uair a thachair so uile cha robh mise ann an Ierusalem ; oir ann an dara bliadhna deug 'ar fhichead<sup>d</sup> Artaceserceis rìgh Bhabiloìn, thàinig mi dh'ionnsuidh an rìgh, agus an deigh làithean àraidh fhuair mi cead o'n rìgh :

7 Agus thàinig mi gu Ierusalem, agus thug mi an t-òic a riun Eliasib air son Thobiah, seòmair a dheanamh dha ann an cùirtibh tìghe Dhé.

8 Agus ghabh mi gu ro òic e ; agus thilg mi uile airneis tìghe Thobiah mach as an t-seòmair.

9 Agus dh'àithn mi, agus ghlan iad na seòmraichean : agus thug mi air an ais an sin soitheachan tìghe Dhé, an tabhartas-bìdh agus an tùis.

10 Agus dh'àithnich mi nach d'thugadh seachad cuibhrionna nan Lebhithich ; oir theich na Lebhithich agus an luchd-seinn a riun an obair, gach duine a dh'ionnsuidh 'fheairain féin.

11 Agus thug mi achmhasan do an luchd-riaghlaidh, agus thubhairt mi, C'ar son a thréigeadh tìghe Dhé ? Agus chruinnich mi iad ri 'chéile, agus shuidhich mi iad 'n an àit.

12 Agus thug Iudah uile deachamh an arbhair, agus an fhìona nuaidh, agus na h-olaibh a steach do na tìghean-ionmhas<sup>l</sup>.

13 Agus chuir mi luchd-coimhead os ceann nan ionmhas<sup>l</sup>, Selemiah an sagart, agus Sadoc an sgrìobaiche : agus de na Lebhithich, Pedaiah ; agus làimh riu-san Hanan mac Shaucir, mhic Mhatanah : oir mheasadh firinneach iad<sup>k</sup>, agus bha orra-san roinn air am bràithribh.

14 Cuimhnich orm<sup>l</sup>, O mo Dhia, air son so, agus na cuir as do shealladh<sup>2</sup> mo d'headh ghniomharan a riun mi a thaobh tìghe mo Dhé agus a thaobh 'fhairean.

15 Anns na làithibh sin chunnac mi ann an Iudah *doine* a' saltair fhìon-amair air an t-sàbaid<sup>r</sup>, agus a' toirt a stigh sguabh, agus a' cur luchd air asalaibh ; agus mar an ceudna fion, fion-dhearcan, agus figean, agus gach gnè callaich, a thug iad a stigh do Ierusalem<sup>2</sup> air là na sàbaid : agus thug mi fianuis 'n an aghaidh air an là air an do reic iad biadh.

16 Ghabh mar an ceudna Toriach còmhnuidh ann, a thug a stigh iasg agus gach gnè bhathair ; agus reic iad air an t-sàbaid ri clann Iudah, agus ann an Ierusalem.

17 Agus thug mi achmhasan do àrd-  
450



uaislibh Iudah<sup>a</sup>, agus thubhairt mi riu, Cìod an nì oile so a tha sibh a' deanamh, agus sibh a' briseadh là na sàbaid?

18 Nach d' rinn 'ur n-aithrichean mar so<sup>c</sup>, agus nach d' thug ar Dia an t-oile so uile oirne, agus air a' bhaile so? agus tha sibhse a' toirt tuilleadh feirge air Israel leis an t-sàbaid a bhriseadh.

19 Agus an uair a thòisich geatachan Ierusalem air a bhì dorcha roimh an t-sàbaid<sup>e</sup>, dh'àithn mi, agus dhruideadh na còmhlaichan; agus dh'àithn mi nach bitheadh iad air am fosgladh gus an déigh na sàbaid: agus cuid de m'òglaich shuidhich mi aig na geatachaibh, clum nach tigeadh callach a stigh air là na sàbaid.

20 Agus ghabh na ceannaichean, agus luchd-reicidh gach gnè bhatbair, tàmh an taobh a muigh de Ierusalem uair no dhà.

21 Agus thug mi fianuis 'n an aghaidh, agus thubhairt mi riu, C'ar son a tha sibh a' gabhail tàmh fa chomhair a' bhalla? ma nì sibh a ris e, leagaidh mi làmh oirbh. O'n àm sin cha d' thàinig iad tuilleadh air an t-sàbaid.

22 Agus dh'àithn mi do na Lebhithich, a bha 'g an glanadh féin<sup>f</sup>, agus a thàinig a ghleidheadh nan geatachan, gu naomhaicheadh iad là na sàbaid. Cuimhnich orm<sup>g</sup>, O mo Dhia, 'thaobh so mar an ceudna, agus caomhain mi a réir meud do throèair.

23 Mar an ceudna, anns na làithibh sin chunnaic mi Iudhaich a phòs mnathan de Asdod<sup>e</sup>, de Amon, agus de Mhoab.

24 Agus labhair an clann leth ann an cainnt Asdoid, agus cha b'urraim iad

R.C. 434.

<sup>a</sup> rann. 21  
<sup>b</sup> Gnà. 28. 4  
<sup>c</sup> rann. 11, 17  
<sup>d</sup> Ier. 17. 21-23  
<sup>e</sup> caib. 10. 29, 30  
<sup>f</sup> Esr. 10. 5  
<sup>g</sup> Lebh. 23.  
<sup>h</sup> 1 Ri. 11. 1, &c.  
<sup>i</sup> 1 Ri. 3. 13  
<sup>j</sup> 2 Each. 9.  
<sup>k</sup> 2 Sam. 12. 24  
<sup>l</sup> caib. 12. 10, 22  
<sup>m</sup> caib. 6. 14  
<sup>n</sup> iad féin a' ghlanadh.  
<sup>o</sup> caib. 12. 30  
<sup>p</sup> Mal. 2. 4, 10  
<sup>q</sup> rann. 14. 31  
<sup>r</sup> caib. 10. 34  
<sup>s</sup> Esr. 9. 2  
<sup>t</sup> Salm 26. 8, 9

labhairt ann an cainnt nan Iudhach, ach a réir cainnte an dà shluaigh.

25 Agus thug mi achmhasan dhoibh<sup>b</sup>, agus mhallaich mi iad, agus bhuail mi cuid diubh, agus spion mi dhiubh am falt, agus thug mi orra mionnachadh air Dia<sup>c</sup>, nach tugadh iad an nigheana d'am macaibh-san, agus nach gabhadh iad an nigheana-san d'am macaibh, no dhoibh féin.

26 Leis na nithibh sin<sup>d</sup> nach do pheacach Solamh rìgh Israeìl? gidheadh am measg mhòrain chinneach<sup>e</sup> cha robh rìgh ann cosmhùil ris, a bha air a ghràdhachadh le 'Dhia<sup>f</sup>, agus a rinn Dia 'n a rìgh air Israel uile: ach thug mnathan coimheach air-san féin peacachadh.

27 An éisd sinn ribh ma ta gus an t-oile mòr so uile a dheanamh, gu peacachadh an aghaidh ar Dé, le mnathan coimheach a phòsadh?

28 Agus bha aon de mhacaibh Ioiada<sup>g</sup>, mhic Eliasib an àrd-shagairt, 'n a chliamh-uin aig Sanbalat an Hironach: uime sin dh'fhogair mi uam e.

29 Cuimhnich orra<sup>h</sup>, O mo Dhia, 'chionn gu-n do thruaill iad an t-sagartachd, agus coimheangal<sup>i</sup> na sagartachd agus nan Lebhitheach.

30 Mar so ghlan mi iad o gach coigreach, agus dh'orduich mi fairean<sup>j</sup> nan sagart agus nan Lebhitheach, gach aon 'n a ghnòthuch féin;

31 Agus air son nan tabhartas-fiodha, aig amannaibh suidhichte, agus air son nan ceud thoradh. Cuimhnich orm<sup>k</sup>, O mo Dhia, chum maith.

# LEABHAR ESTEIR.

## CAIB. I.

1 Rinn Ahasuerus cuirrn d'a nochdarain agus d'a sheirbhich. 10 Dhùilt Bhasi teachd an lathair an rìgh 'n uair a chuir e fios oirre. 16 Le comhairle Mhemucain chuir an rìgh air Iulbh Bhasi.

**A**NIS ann an làithibh Ahasueruis<sup>a</sup>, (is e so an t-Ahasuerus a rìghich o India gu ruig Etiopia, os ceann ceud agus seachd<sup>b</sup> ar fhichead mòr-roinn<sup>c</sup>;) 2 Anns na làithibh sin, an uair a shuidh rìgh Ahasuerus air rìgh-chaitir a rìghachd, a bha ann an Susan<sup>d</sup> an lùchairt;

3 Anns an treas bliadhna d'a rìghachadh, rinn e cuirrn<sup>e</sup> d'a uachdarain uile, agus d'a sheirbhich; agus cumbachd Phersia agus Mhedia, àrd uaislean agus uachdarain nam mòr-roinn 'n a làthair;

4 An uair a nochd e saoihbreas a rìghachd ghlòrmhoir, agus urram a mhòrachd òrdheire, ré ceud agus ceithir fichead là.

R.C. 521.

<sup>a</sup> Esr. 4. 6  
<sup>b</sup> Dan. 9. 1  
<sup>c</sup> caib. 8. 9  
<sup>d</sup> Dan. 6. 1  
<sup>e</sup> Esr. 23. 44  
<sup>f</sup> Am. 6. 4  
<sup>g</sup> Neh. 1. 1  
<sup>h</sup> caib. 2. 18  
<sup>i</sup> Gen. 40. 20  
<sup>j</sup> Marc. 6. 21  
<sup>k</sup> Hab. 2. 15

5 Agus an uair a chrìochnaicheadh na làithe sin, rinn an rìgh do'n t-sluaigh uile a bha làthair ann an Susan an lùchairt, eadar mhòr agus bheag, cuirrn sheachd làithean, ann an cùirt lios tighe an rìgh.

6 Bha na cuirteine geal, uaine, agus gorm air an crochadh le cordaibh a dh' anart grunn agus a chorcur, air failhbheagail airgid, agus puist mharmoir: na leapaichean<sup>e</sup> a dh'òr agus a dh'airgiod, air leac-ular de mharmor dearg, agus gorm, agus geal, agus dubh.

7 Agus thug iad deoch seachad ann an soithicheibh òir, agus na soithichean eu-cosmhùil r'a chéile, agus fion rìghail ann am pailteas, mar a thigeadh do'n rìgh.

8 Agus bha 'n t-òl a réir an lagha, gun neach ann a cho-éigneachadh<sup>f</sup>; oir mar sin dh'àithn an rìgh do uile dhaoibh mòra a thighe, gu-n deanadh iad mar a b'àill leis gach duine.

9 Mar an ceudna rinn Bhasi a' bhan-rìghinn feadh do na mnathan anns, an tigh rioghail a *bhuineadh* do rìgh Ahasuerus.

10 Air an t-seachdamh là, 'n uair a bha cridhe an rìgh subhach le fion<sup>b</sup>, dh'àithn e do Mhehugan, do Bhiata, do Harbona<sup>c</sup>, do Bhigta, agus do Abagta, do Shetar, agus do Charcas, na seachd caillteanaich a fhritheil ann an làthair an rìgh Ahasueruis.

11 Bhasi a' bhan-rìghinn a thoirt an làthair an rìgh leis a' chrùn rioghail, a nochdadh do'n t-sluagh agus do na h-uachdarain a sgéimhe; oir *bha* i mais-each ri amharc oirre.

12 Ach dhiùlt a' bhan-rìghinn Bhasi teachd air àithne an rìgh a *thug e seachd* le làimh nan caillteanach: agus bha corr-uirich mhòr air an rìgh, agus las 'fhearg an taobh a stigh dheth.

13 An sin thubhairt an rìgh ris na daoine glise<sup>c</sup>, d'am b' àithne na h-aimsir-ean<sup>b</sup>, (oir b'e sin gnàth an rìgh d'an taobh-san uile a bha eòlach air lagh agus breitheanas;

14 Agus làimh ris *bha* Carsena, Setar, Admata, Tarsis, Meres, Marsena, [agus] Memucan, seachd<sup>f</sup> uachdarain Phersia agus Mhedia, a *bha* 'faicinn gnùise an rìgh<sup>g</sup>, agus a shuidh air thoiseach 's an rioghachd.)

15 A réir an lagha ciod a ni sinn ris a' bhan-rìghinn Bhasi, a chionn nach d'rinn i iarrtas an rìgh Ahasueruis le làimh nan caillteanach?

16 Agus thubhairt Memucan an làthair an rìgh agus nan uachdarain, Cha-n ann air an rìgh a mhàin a rinn Bhasi a' bhan-rìghinn eucoir, ach mar an ceudna air na h-uachdarain uile, agus air an t-sluagh uile, a *tha* ann an uile mhòr-roinnibh rìgh Ahasueruis:

17 Oir thèid gnìomh na ban-rìghinn a mach a dh'ionnsuidh nam ban uile, air chor as gu-n dean iad tàir air am fir 'n an suibh 'n uair a their iad, Dh'àithn an rìgh Ahasuerus a' bhan-rìghinn Bhasi a thoirt a steach 'n a làthair, ach cha d' thàinig i.

18 Mar an ceudna air an là 'n diugh their bain-tighearnan Phersia agus Mhedia, a chluinneas mu gnìomh na ban-rìghinn, ri uile uachdarain an rìgh: mar so *cìridh suas* pailteas tàire agus feinge.

19 Ma's maith leis an rìgh, thigeadh àithne rioghail a mach uaith, agus sgrìobhar i am measg laghanna nam Persianach agus nam Mèdach, chum nach atharraichear i, Nach tig Bhasi na's mò an làthair an rìgh Ahasueruis, agus gu-n toir an rìgh a h-inbhe rioghail do mhnaoi eile a's fearr na ise.

20 Agus an uair a chluinnear àithne an rìgh a bheir e seachd air feadh a rioghachd uile, (oir *tha* i mòr,) bheir na

R.C. 519.

<sup>a</sup> Eph. 5-33  
Col. 3-18

<sup>b</sup> Ecl. 10. 19  
<sup>c</sup> caib. 8. 9

<sup>d</sup> caib. 7. 9

<sup>e</sup> Eph. 5. 22-24  
<sup>f</sup> Tim. 2. 12

<sup>g</sup> Jer. 10. 7  
<sup>h</sup> caib. 1. 19, 20  
<sup>i</sup> Each. 12. 32

<sup>j</sup> Esr. 7. 14

<sup>k</sup> Ri. 25. 19

<sup>l</sup> Mat. 20. 16  
22. 14

<sup>m</sup> Ri. 24. 14, 15

<sup>n</sup> no, *Iehovah*, 2  
*Ri. 24. 6.*

<sup>o</sup> rann 3

<sup>p</sup> Salm 106. 4<sup>b</sup>

<sup>q</sup> rann. 3, 12

mnathan uile urram d'am fearaibh<sup>a</sup>, eadar mhòr agus bheag.

21 Agus thaitinn ann focal ris an rìgh agus r'a uachdarain; agus rinn an rìgh a réir focail Mhemucain:

22 Agus chuir e litrichean<sup>c</sup> a dh'ionnsuidh uile mhòr-roinnean an rìgh, dh'ionnsuidh gach mòr-roinne a réir a sgrìobhaidh, agus a dh'ionnsuidh gach sluaigh a réir an canain, gu-m bitheadh gach fear 'n a uachdarain 'n a thigh féin<sup>c</sup>; agus gu-m bitheadh so air fhòillseachadh a réir canain gach sluaigh.

CAIB. II.

1 *Chomhairlich 'òglaich do'n rìgh ban-rìghinn eile iarraidh 'an àite Bhasi, 5 Dh'araidh Mordecai Ester. 15 Thaitinn Ester ri Ahasuerus, agus rinneadh i 'n a ban-rìghinn.*

**A**N deigh nan nithe sin, an uair a through fearg an rìgh Ahasueruis, chuimhnich e air Bhasi, agus na rinn i, agus na dh'àithneadh 'n a h-aghaidh<sup>d</sup>.

2 An sin thubhairt 'òglaich an rìgh a fhritheil da, Iarrar do'n rìgh 'òighean òga sgiabhach:

3 Agus orduicheadh an rìgh luchd-rioghaidh ann an uile mhòr-roinnibh a rioghachd, agus cruinicheadh iad na h-òighean òga sgiabhach uile gu Susan an luchair, gu tigh nam ban, fo làimh Hegai, chailteanaich an rìgh, fhìrghleiddidh nam ban; agus thugar *dhòibh* na nithe air son an glanaidh.

4 Agus bitheadh an ògh a thaitneas ris an rìgh<sup>e</sup>, 'n a ban-rìghinn 'an àite Bhasi. Agus thaitinn an ni ris an rìgh, agus rinn e mar sin.

5 Bha Iudhach àraidh ann an Susan an luchair, d'am b'ainm Mordecai, mac Iair, mhic Shimei, mhic Chis, duine de Bheniamin,

6 A thugadh air falbh o Ierusalem leis a' bhraighdeanas<sup>f</sup> a thugadh air falbh maille ri Ieconiah<sup>g</sup> rìgh Iudah, a thug Nebuchadnezar rìgh Bhabiloìn air falbh.

7 Agus dh'araidh e Hadasah, (b'i sin Ester,) nighean bràthar-athar, oir cha robh athar no màthair aice; agus bha an ògh maiseach 'n a cruth, agus sgiabhach 'n a gnùis: agus an uair a dh'èng a h-athair agus a màthair, ghabh Mordecai d'a ionnsuidh i mar a nighean féin.

8 Agus an uair a chualas àithne an rìgh agus 'ordugh, agus an uair a chruinicheadh iomadh ògh gu Susan an luch-air<sup>h</sup>, gu bhì fo làimh Hegai, thugadh Ester mar an ceudna gu tigh an rìgh, gu bhì fo làimh Hegai, fhìrghleiddidh nam ban.

9 Agus thaitinn an ògh ris, agus fhuair e coimhneas 'n a làthair<sup>i</sup>, agus rinn e deifir gus a nithe air son glanaidh<sup>o</sup>, agus na bhùineadh dhi, a thabhairt d'a h-ionnsuidh, agus gu seachd maighdeanan iomchuidh a thabhairt di a tigh an rìgh; agus chuir e i féin agus a maigh-

deanan do'n àit a b'fhearr de thigh nam ban.

10 Cha d'innis Ester a sluagh, no a luchd-dàimh : oir dh'àithn Mordecai dhi gu innsaidh<sup>b</sup>.

11 Agus gach là *bha* Mordecai ag imeachd fa chomhair cuirte tighie nam ban, a dh'fhiosrachadh cionnus a bha Ester, agus ciod a dh'èireadh dhi.

12 Agus an uair a thàinig am gach bighe gu dol a steach a dh'ionnsuidh an rìgh Ahasueruis, an dèigh dhi bhi dà mbios dheug a réir gnàtha nam ban, (oir mar sin choimhlionadh làithean an glanaidh, sè miosan le olaidh 'mirr', agus sè miosan le lùibhean cùbhraidh, agus le nithibh *eile* chum glanaidh nam ban.)

13 An sin mar so thàinig gach òigh a dh'ionnsuidh an rìgh : gach *ni* a dh'ìarr i thugadh dhi gu dol a steach leatha á tigh nam ban gu tigh an rìgh.

14 Air feasgar chaidh i steach, agus 's a' mhaduinn phill i gu dara tigh nam ban, fo làimh Shaasgais, chaillteanaich an rìgh, fhir-ghleidhidh nan coimhleabach : cha d'thàinig i steach tuilleadh a dh'ionnsuidh an rìgh, mur do ghabh an rìgh tlachd dhi<sup>c</sup>, agus gu-n do ghairmeadh i air a h-ainm<sup>d</sup>.

15 Agus an uair a thàinig am Esteir, nighean Abihail, bràthar-athar Mhordecai, (a ghabh d'a ionnsuidh i mar a nighean féin,) gu dol a steach a dh'ionnsuidh an rìgh, cha d'ìarr i nì air bith ach na dh'òrduich Hegai, caillteanaich an rìgh, fear-gleidhidh nam ban : agus fhuair Ester gearnaidh 'n an sùilbh-san uile a dh'amhairc oirre<sup>e</sup>.

16 Agus thugadh Ester a dh'ionnsuidh an rìgh Ahasueruis, a dh'ionnsuidh a thighe rioghail, anns an deicheamh mios, (is e sin mios Thebeit,) anns an t-seachdamh bhàdhna d'a rioghachadh.

17 Agus ghràdhach an rìgh Ester os ceann nam ban uile, agus fhuair i gearnaidh agus caoimheanas 'n a làthair os ceann nan òighean uile ; agus chuir e an crùn rioghail air a ceann, agus rinn e 'n a ban-rìghinn i 'an àite Bhasi.

18 An sin rinn an rìgh feadh mòr<sup>f</sup> d'a uachdarain uile agus d'a sheirbhisich, feadh Esteir ; agus thug e saorsa do na mòr-roinnibh, agus thug e seachad tiòdhlaican<sup>g</sup>, mar bu chubhaidh do'n rìgh.

19 Agus an uair a chruinnicheadh na h-òighean an dara uair, an sin shuidh Mordecai ann an geata an rìgh<sup>h</sup>.

20 Cha d'innis Ester *fathast* a luchd-dàimh, no a sluagh, mar a dh'àithn Mordecai dhi ; oir rinn Ester iarrtus Mhordecai<sup>i</sup>, mar a rinn i 'n uair a dh'àraicheadh i maille ris.

21 Anns na làithibh sin, an uair a bha Mordecai 'n a shuidhe ann an geata an rìgh, bha fearg air Bigtan agus Teres, dìthis de chaillteanaich an rìgh, dhiubhasan a bha 'comhead an doruis, agus

R.C. 515.

<sup>a</sup> caib. 6. 1, 2  
<sup>b</sup> rann 20

<sup>c</sup> Gnà. 7. 17  
Isa. 57. 9

<sup>d</sup> Air. 24. 7  
<sup>e</sup> Sam. 15. 8, 33

<sup>f</sup> Gen. 41. 43

<sup>g</sup> Gen. 34. 19  
Deut. 21. 14  
Isa. 62. 4, 5

<sup>h</sup> Salm 15. 4  
<sup>i</sup> Isa. 43. 1

<sup>j</sup> rann 2

<sup>k</sup> Dàn 6. 9  
8. 10

<sup>l</sup> Gnio. 7. 10  
<sup>m</sup> rann 2  
caib. 5. 9  
<sup>n</sup> Gen. 4. 5, 6  
Dan. 3. 19

<sup>o</sup> Salm 83. 4  
<sup>p</sup> Tais. 12. 17

<sup>q</sup> caib. 1. 3  
<sup>r</sup> caib. 9. 24

<sup>s</sup> Neh. 8. 12

<sup>t</sup> caib. 3. 2

<sup>u</sup> Esr. 4. 13  
Gnio. 16. 20

<sup>v</sup> Eph. 6. 1-3

dh'ìarr iad làmh a chur anns an rìgh Ahasuerus.

22 Agus fhuair Mordecai fios air an nì sin, agus dh'innis se e<sup>o</sup> do Ester a' blian-rìghinn ; agus dh'innis Ester e do'n rìgh ann an ainm Mhordecai.

23 Agus rannsaicheadh an nì, agus fhuairadh a mach e, agus chrochadh suas iad le 'cheile air crann : agus sgrìobhadh e ann an leabhar nan eachdraidh 'am fianuis an rìgh.

CAIB. III.

1 *Dh'ardaich Ahasuerus Haman, agus thug a sheirbhisich uile urram do, ach Mordecai an t-Iudhaich 'n a aonar : 5 air an aobhar sin dh'ìarr Haman na h-Iudhaich gu tèir a sgrìos.*

**A**N dèigh nan nithe sinn rinn an rìgh Ahasuerus Haman, mac Hamedata an Agagaich<sup>a</sup>, 'n a dhuine mòr, agus dh'ardaich se e, agus chuir e 'àite-suidhe os ceann nan uachdaran uile a *bha* maille ris.

2 Agus chrom na seirbhisich uile<sup>c</sup> a *bha* ann an geata an rìgh iad féin, agus thug iad urram do Haman, oir dh'àithn an rìgh mar sin d'a thiaobh ; ach cha do chrom Mordecai e féin<sup>d</sup>, agus cha d' thug e urram dha.

3 Agus thubhairt seirbhisich an rìgh, a *bha* ann an geata an rìgh, ri Mordecai, C'ar son a tha thu a' briseadh àithne an rìgh<sup>e</sup>?

4 Agus an uair a labhair iad ris la an dèigh là, agus nach d'èisd e riu, an sin dh'innis iad e do Haman, a dh'fheuch-ainn an seasadh briathra Mhordecai ; oir dh'innis e dhoibh gu-m b' Iudhaich e.

5 Agus chunnaic Haman nach do chrom Mordecai e féin<sup>f</sup>, agus nach d' thug e urram dha, agus bha Haman làn feirge<sup>g</sup>.

6 Agus cha b'fhìu leis làmh a chur ann am Mordecai 'n a aonar, oir nochd iad da sluagh Mhordecai ; uime sin dh'ìarr Haman na h-Iudhaich uile<sup>h</sup> 'sgrìos a *bha* ann an uile rioghachd Ahasueruis, slugh Mhordecai.

7 Anns a' cheud mhìos, (is e sin mios Nisain,) anns an dara bhàdhna deug de rìgh Ahasuerus, thilgeadh Pur<sup>i</sup>, is e sin an crannchur, an làthair Haman, o là gu là, agus o mhìos gu mìos, *gus* an dara mìos deug, is e sin mios Adair.

8 Agus thubhairt Haman ri rìgh Ahasuerus, Tha sluagh àraidh ann air an sgoileadh agus air an roinn am measg an t-sluaigh ann an uile mhòr-roinnibh do rioghachd, agus *tha* laghan air leth aca seach gach sluagh<sup>j</sup>, agus cha-n 'èil iad a' coimhead laghan an rìgh ; uime sin cha-n 'èil e air son leas an rìgh am fulang.

9 Ma's toil leis an rìgh, sgrìobhar gu-m bi iad air an sgrìos, agus iocaidh mise deich mìle tàllan airgid d'an làmh-san a nì an gnòthuch, chum a thabhairt do ionmhasaibh an rìgh,

10 Agus thug an rìgh 'fhànu e bhàrr a

lámhe<sup>o</sup>, agus thug se e do Haman, mac Hamedata an Agagaich, námhaid nan Iudhach.

11 Agus thubhairt an rìgh ri Haman, *Tha'n t-airgid air a thabhairt duit, agus an sluagh, a dheanamh riu mar is àill leat.*

12 Agus ghairmeadh sgrìobhaichean an rìgh<sup>h</sup> air an treas là deug de'n cheud mhìos: agus sgrìobhadh, a rìgh gach ni a dh'aitin Haman, chum àrd-luchd-riaghlaidh an rìgh, agus a chum nan uachdaran a bha os ceann gach mòr-roinne, agus a chum cheann-feadhna gach sluagh, *chum gach mòr-roinne a réir an sgrìobhaidh, agus a chum gach sluagh a réir an càinain*: ann an ainm an rìgh Ahasuerus sgrìobhadh e<sup>o</sup> agus sheulaicheadh e le fàinne an rìgh.

13 Agus chuireadh na litrichean le làimh ghillean-ruith gu uile mhòr-roinnibh an rìgh, a sgrìos, a mharbhadh, agus a chur as do na h-Iudhaich uile, eadar òg agus shean, chloimn bhig agus mhnathan, ann an aon là, air an treas là deug de'n dara mìos deug, (*is e sin mìos Adair,*) agus an feudail a thoairil mar chreigh.

14 B'e dùblachadh an sgrìobhaidh, Gu-n tugadh àithne seachad anns gach mòr-roinn, air a foillseachadh do gach sluagh, iad a bhì deas fa chomhair an là sin.

15 Chaidh na gillean-ruith a mach, air an greasadh le àithne an rìgh; agus thugadh an t-ordugh seachad ann an Susan an lùchairt: agus shuidh an rìgh agus Haman sìos a dh'òl; ach bha'm baile Susan fo anhluidh<sup>h</sup>.

## CAIB. IV.

1 Rìnn Mordecai agus na h-Iudhaich bròn air son àithne an rìgh d'ea taobh. 4 Thugadh fios do Ester air an nì so, agus chomhairlicheadh dhi eadar-ghuidhe a dheanadh air son nan Iudhach. 15 Ghairm i trasgadh.

**A**N uair a dh'aitnich Mordecai gach ni a rinnendh, reub e eudach<sup>m</sup>, agus chuir e sac-eudach air agus luathre<sup>m</sup>, agus chaidh e mach gu meadhan a' bhaile, agus ghlaodh e le glaodh àrd agus searbh<sup>e</sup>.

2 Agus thàinig e eadhon fa chomhair geata an rìgh: oir cha-n fheadadh neach air bith dol a stigh do gheata an rìgh le sac-eudach air.

3 Agus anns gach uile mhòr-roinn d'an d'fhàinig focal an rìgh agus 'ordugh, *bha bròn mòr an measg nan Iudhach<sup>o</sup>, agus trasgadh, agus gul, agus caoidh; agus luidh mòran ann an sac-eudach agus 'an luathre.*

4 Agus thàinig maighdeanan Ester agus a cailleanaich, agus dh'innis iad sin di. Agus bha a' bhan-righinn ro dhoilgheasach, agus chuir i eudach gu bhì air a chur air Mordecai, agus gu-n tugadh eudach-saic d'heith: ach cha ghabhadh ean e<sup>o</sup>.

5 An sin ghoir Ester air Hatach, aon de

R.C. 510.

a caib. 8. 2, 8  
Gen. 41. 42

b caib. 8. 0,  
&c.

c caib. 3. 9

d caib. 3. 14,  
15

e i Ri. 21. 8

f Neh. 2. 4  
Gnà. 21. 1

g caib. 5. 1

h Dan. 2. 9

i caib. 5. 2,  
8. 4

j Gnà. 29. 2

k Gnà. 24. 11,  
12

l Air. 23. 23  
1 Sam. 12. 22

Isa. 54. 17

m 2 Sam. 1. 11

Job 1. 20

n Ios. 7. 6

Ese. 27. 30

Ion. 3. 6

o Gen. 27. 34

p Ion. 3. 4-9

q Isa. 22. 4, 5  
37. 1-3

r Gen. 43. 14

s Salm 77. 2

chailleanaich an rìgh, d'an d'orduich e feitheamh oirre, agus thug i àithne dha gu Mordecai, gu-m faigheadh e fios ciod e so, agus e'ar sin so.

6 Agus chaidh Hatach a mach a dh'ionnsuidh Mhordecai, gu sràid a' bhaile, a bha fa chomhair geata an rìgh.

7 Agus dh'innis Mordecai dha gach ni a thachair dha, agus an t-suin airgid a gheall Haman a thomhas a stigh do ion-mhasaibh an rìgh air son nan Iudhach<sup>e</sup>, chum an sgrìos.

8 Agus thug e dha dùblachadh sgrìobhaidh an ordugh<sup>d</sup>, a thugadh ann an Susan gun sgrìos, chum 'fheuchainn do Ester, agus a chur an cèill di, agus a dh'aitheanadh dhi gu-n rachadh i stigh a dh'ionnsuidh an rìgh, a dh'asluchadh air<sup>f</sup>, agus a gluidheadh air as leth a sluagh.

9 Agus thàinig Hatach, agus dh'innis e do Ester briathra Mhordecai.

10 Agus labhair Ester ri Hatach, agus thug i àithne dha gu Mordecai:

11 Tha fios aig seirbhìsich an rìgh uile, agus aig sluagh mhòr-roinnean an rìgh, ge b'e air bith fear no bean a théid a steach a dh'ionnsuidh an rìgh do'n chùirt a's faide a stigh<sup>e</sup>, air nach goirear, *gu bheil aon lagh aige a chur gu bàs<sup>o</sup>, ach a mhàin ean d'an sin an rìgh a mach a shlat-òir rioghail<sup>i</sup>, a chum gu-m bi e beò; ach cha do ghoireadh ornsa teachd a steach a dh'ionnsuidh an rìgh na deich latha fichead so.*

12 Agus dh'innis iad do Mhordecai briathran Ester.

13 Agus dh'aitin Mordecai freagradh a thoirt do Ester, Na smuainich agad féin<sup>e</sup> gu-n téid thu as ann an tigh an rìgh na's mò na na h-Iudhaich uile:

14 Oir ma bhitheas thu gu tur a d' thoirt 's an àm so<sup>o</sup>, thig i-tasachadh agus saorsa do na h-Iudhaich o àit eile; ach sgrìosar thusa agus tigh d'athar: agus cò aig am bheil fios nach ann air son a' leithid so a dh'àm a thàinig thu do'n rioghachd?

15 An sin dh'ìarr Ester am freagradh so a thoirt do Mhordecai:

16 Falbh, cruinnich r' a chèile na h-Iudhaich uile a gheibhear ann an Susan, agus traosgibh air mo shon-sa<sup>o</sup>, agus na h-ithibh agus na h-blaibh ré thri làithean, a là no dh'òilche: traosgidh mise agus mo mhaighdeanan air an dòigh cheudna; agus an sin théid mi a stigh a dh'ionnsuidh an rìgh, ni nach 'eil a réir an lagha; agus mar sin ma bàsaicheas mi, bàsaicheam<sup>r</sup>.

17 Agus dh'ìmhich Mordecai, agus rinn e a réir gach ni a dh'aitin Ester dha.

## CAIB. V.

1 Fhuair Ester deadh-ghèan 'an sealladh an rìgh. 4 Thug i cuirteadh do'n rìgh agus do Haman a dh'ionnsuidh cuirme. 9 Bha Haman

lan feirge an aghaidh Mhordecai. 14 Le comhairle a mhàthra agus a chairdean rinn e croich air a shon.

**A** NIS air an treas là<sup>e</sup> chuir Ester oirre a' [culaidh] rioghail, agus sheas i anns a' chùirt a b'fhaidhe steach<sup>e</sup> de thigh an rìgh, fa chomhair tìghe an rìgh : agus bha 'n rìgh 'n a shuidhe air a rìgh-chaitir anns an tìgh rioghail, fa chomhair geata an tìghe.

2 Agus an uair a chunnaic an rìgh Ester a' bhlan-rìghinn 'n a seasamh anns a' chùirt, fhuir i deadh-ghean 'n a shealladh : agus shìin an rìgh a mach gu Ester an t-slat-òir rioghail<sup>e</sup> a bha 'n a làimh ; agus thàinig Ester am fagus, agus bhean i ri bàrr na slàite.

3 An sin thubhairt an rìgh rithe, Cìod is àill leat, a bhlan-rìghinn Ester ? agus cìod e d'iarrtus ? gu ruig leth na rioghachd bheirear dhuit e<sup>e</sup>.

4 Agus fhreagair Ester, Ma's maith leis an rìgh, thigeadh an rìgh agus Haman an duigh a dh'ionnsuidh na cuirme a dheasaich mi dha.

5 Agus thubhairt an rìgh, Greasaibh Haman a dheanamh mar a thubhairt Ester. Agus thàinig an rìgh agus Haman a dh'ionnsuidh na cuirme a dheasaich Ester.

6 Agus thubhairt an rìgh ri Ester aig curm an fhìona, Cìod i d'athchuinge<sup>e</sup> ? agus bheirear dhuit i : agus cìod e d'iarrtus ? agus gu ruig leth na rioghachd nithear e<sup>e</sup>.

7 Agus fhreagair Ester, agus thubhairt i, Is i m'athchuinge agus m'iarrtus ;

8 Ma fhuir mi deadh-ghean ann an sealladh an rìgh, agus ma's maith leis an rìgh m'athchuinge a dheònachadh, agus m'iarrtus a dheanamh, thigeadh an rìgh agus Haman a dh'ionnsuidh na cuirme a dheasaicheas mi dhoibh, agus am màireach ni mi a réir focail an rìgh.

9 Agus chaidh Haman a mach air an là sin aoibhneach agus subhach 'n a chridhe : ach an uair a chunnaic Haman Mordecai ann an geata an rìgh, agus nach d'èirich e<sup>e</sup>, agus nach do charuich e air a shon, bha e làn feirge an aghaidh Mhordecai.

10 Gidheadh chum Haman air féin<sup>e</sup>, agus chaidh e dhachaidh : agus chuir e nos uaithe, agus thug e air a chairdibh teachd d'a ionnsuidh, agus air Seres a mhnaoi.

11 Agus chuir Haman an céill doibh mòralachd a bheartais, agus lionmhoir-eachd a mhae<sup>e</sup>, agus gach nì leis an d' rinn an rìgh mòr e, agus mar a dh'ardaich se e<sup>e</sup> os ceann nan uachdaran, agus sheirbhis-each an rìgh.

12 Thubhairt Haman mar an ceudna, Os barr, cha d' thug Ester a' bhlan-rìghinn duine air bith a stìgh maille ris an rìgh a dh'ionnsuidh na cuirme a dheasaich i, ach mi féin ; agus mar an ceudna am

R.C. 510.

e caib. 4. 16

i Ri. 21. 4

Iob. 15. 20

e caib. 4. 11

6. 4

e caib. 7. 9

e caib. 6. 4

Neh. 1. 11

2. 4. &amp;c.

Gnà. 21. 1

e caib. 8. 4

Salm. 37.

14. 32

rann 6

Marc. 6. 23

e caib. 2. 23

e caib. 7. 2

9. 12

rann 3

Ecl. 9. 15

e caib. 3. 5

Dan. 3. 16

19

Mat. 2. 16

2 Sam. 13.

22

Gnà. 12. 12

e caib. 9. 12,

13

e caib. 3. 1

Gen. 41. 43

i Ri. 1. 33

34

màireach, tha mi air mo chuireadh leatha maille ris an rìgh.

13 Gidheadh cha dean so uile a' bheag de mhaith dhomh<sup>e</sup>, am feadh a chi mi Mordecai an t-Iudhach 'n a shuidhe ann an geata an rìgh.

14 Agus thubhairt Seres a bhlan ris, agus a chairdean uile, Deanar croich<sup>e</sup> leth-cheud làmh-choille air àirde, agus anns a' mhaduinn labhair ris an rìgh<sup>e</sup> gu-n crochar Mordecai oirre ; agus gabh a steach maille ris an rìgh dh'ionnsuidh na cuirme gu subhach. Agus thaitinn an nì ri Haman, agus thug e fairneair a' chroich a bli air a deanamh<sup>e</sup>.

## CAIB. VI.

1 *Sinnuich Ahasuerus air urram a chur air Mordecai a chionn gu-n d'innis e air Bigtana agus air Tereus : 10 shìonachaidh Haman gu so a dheanamh. 13 Roimh-innis a chairdean do Haman gu-n taitheadh e roimh Mhordecai.*

**A** IR an oidhe sin theich codal an rìgh A uaithe ; agus dh'iarra cleabhar-cuimhne nan eachdraidh lathail<sup>e</sup> a bli air a thabhairt d'a ionnsuidh ; agus leughadh iad 'am fianus an rìgh.

2 Agus fhuaradh sgrìobhta, gu-n d'innis Mordecai air Bigtana agus air Tereus, dithis de chailteanaich an rìgh, dìubhsan a bha coimhead an doruis, a dh'iarra lamh a chur ann an rìgh Ahasuerus.

3 Agus thubhairt an rìgh, Cìod an t-urram agus an imbhe a thugadh do Mhordecai air son so ? Agus thubhairt òglaich an rìgh a fhrithheil dha, Cha d' rinnadh ni air bith air a shon<sup>e</sup>.

4 Agus thubhairt an rìgh, Cò tha 's a' chùirt ? (a nis bha Haman air teachd do 'n chùirt a b'fhaidhe a mach de thigh an rìgh, a labhairt ris an rìgh, gu-m bitheadh Mordecai air a chrochadh air a' chroich a dheasaich e dha ;)

5 Agus thubhairt òglaich an rìgh ris, Feuch, tha Haman 'n a sheasamh anns a' chùirt. Agus thubhairt an rìgh, Thigeadh e stìgh.

6 Agus thàinig Haman a stìgh : agus thubhairt an rìgh ris, Cìod a nithear do an duine air an toil leis an rìgh urram a chur ? (A nis thubhairt Haman 'n a chridhe<sup>e</sup>. Cò air an toil leis an rìgh urram a chur na's mò na orm féin ?)

7 Agus fhreagair Haman an rìgh, Air son an duine air an toil leis an rìgh urram a chur,

8 Thugar a làthair a' chulaidh rioghail a chuireas an rìgh air, agus an t-each air am marcaich an rìgh, agus an crùn rioghail a chuirear air a cheann :

9 Agus thugar a' chulaidh agus an t-each do làimh aoin de uachdairin ro urramach an rìgh, agus sgeadaicheadh iad an duine air an toil leis an rìgh urram a chur, agus thugadh iad air marcachd air an each air sràid a' bhaile mhòir, agus gairmeadh iad roimhe<sup>e</sup>, Mar so nithear

do'n duine air an toil leis an rìgh urram a chur.

10 Agus thubhairt an rìgh ri Haman, Greas ort, gabh a' chulaidh agus an t-each mar a thubhairt thu, agus dean mar sin do Mhordecai an t-Iudhach, a tha 'n a shuidhe ann an geata an rìgh: na dearmaid ni air bith de na thubhairt thu.

11 An sin ghabh Haman a' chulaidh agus an t-each, agus sgeadaich e Mordecai, agus thug e air marachd air an each air sraid a' bhàile mhòir, agus ghairm e roimhe, Mar so nithear do'n duine air an toil leis an rìgh urram a chur.

12 Agus phill Mordecai gu geata an rìgh: ach ghreas Haman d'a thigh fèin ri bròn<sup>c</sup>, agus a cheann còmhdaichte<sup>d</sup>.

13 Agus dh'innis Haman do Sheres a bhean, agus d'a chaidribh uile gach ni a thachair dha. Agus thubhairt a dhaoine glìce agus Seres a bhean ris, Ma's ann de shliochd nan Iudhach Mordecai, roimh an do thòisich thu air tuiteam, cha bhuaidh aich thu 'n a aghaidh, ach gun teagamh tuitidh tu roimhe<sup>e</sup>.

14 An uair a bha iad fathast a' labhairt ris, thàinig caillteanaich an rìgh, agus rinn iad deifir gu Haman a thubhairt a dh'ionnsuidh na cuirme a dheasaich Ester<sup>f</sup>.

CAIB. VII.

1 Aig 'a chuirm dh'iarra Ester air an rìgh gu-n teòrnadh e i fèin agus a shluagh ois-innleachd Hamoin. 7 Bha fearg air an rìgh ri Haman, agus dh'orduich e a chur gu bàs.

**A** GUS thàinig an rìgh agus Haman chum na cuirme maille ri Ester a' bhan-rìghinn.

2 Agus thubhairt an rìgh ri Ester mar an ceudna air an dara là aig cuirm an fhìona, Ciod i d'athchuinge, a bhan-rìghinn Ester? agus bhèicair dhuit i: agus ciod e d'iarrtus? agus gu ruig leth na rioghachd nithear e.

3 Agus fhreagair Ester a' bhan-rìghinn, agus thubhairt i, Ma fhuair mi deadh-ghean a'd' shùilbh, a rìgh, agus ma's maith leis an rìgh, thugar dhomh m'anam air m'athchuinge, agus mo shluagh air m'iarrtus:

4 Oir reiceadh sinn<sup>o</sup>, mise agus mo shluagh, gu bhì air ar ditheachadh, air ar marbhadh, agus air ar léir-sgrìos: ach nam b'ann mar thràillibh agus mar bhan-tràillibh a reiceadh sinn, bhithinn a'm' thosd, ged nach b'urrainn an nàmhaid call an rìgh a dheanamh suas.

5 Agus fhreagair rìgh Ahasuerus, agus thubhairt e ri Ester a' bhan-rìghinn, Cò e so? agus c'ait am bheil esan, aig an robh a dhànadas 'n a chridhe deanamh mar sin?

6 Agus thubhairt Ester, Is e'n t-eascaraid agus an nàmhad Haman an droch dhuine so. Agus bha eagal air Haman an làthair an rìgh<sup>g</sup> agus na ban-rìghinn.

R.C. 510.

<sup>a</sup> Iob 9. 24  
<sup>b</sup> caib. 1. 10  
<sup>c</sup> 2 Each. 26.  
<sup>d</sup> 2 Sam. 15. 30  
<sup>e</sup> Ier. 14. 3, 4  
<sup>f</sup> caib. 5. 14  
<sup>g</sup> Salm 7. 15, 16  
<sup>h</sup> Gnà. 11. 5, 6  
<sup>i</sup> Iob 15. 24  
<sup>j</sup> Dan. 6. 24  
<sup>k</sup> Salm 37. 35, 36  
<sup>l</sup> Hos. 14. 9  
<sup>m</sup> caib. 5. 8

<sup>j</sup> Gnà. 13. 22

<sup>k</sup> caib. 2. 7  
<sup>l</sup> caib. 3. 10

<sup>m</sup> Salm 37. 34  
 Dan. 2. 48

<sup>n</sup> caib. 4. 11  
 5. 2

<sup>o</sup> caib. 3. 9  
 4. 7

<sup>p</sup> caib. 7. 4  
 Nch. 2. 3

<sup>q</sup> Gnà. 16. 14  
<sup>r</sup> rann 1

7 Agus dh'èirich an rìgh 'n a fheirg o chuirm an fhìona agus chaidh e do lios na lùchairt; agus sheas Haman gu 'anam a ghuidhe o Ester a' bhan-rìghinn; oir chunnaic e gu-n do shòraicheadh ole 'n a aghaidh leis an rìgh.

8 Agus phill an rìgh o lios na lùchairt gu tigh cuirm an fhìona; agus bha Haman air tuiteam air an leabaidh air an robh Ester, agus thubhairt an rìgh, An òignich e a' bhan-rìghinn mar an ceudna a'm' làthair ann am thigh? An uair a chaidh am focal á beul an rìgh, chòmhdaich iad aghaidh Hamain<sup>a</sup>.

9 Agus thubhairt Harbonah<sup>b</sup>, aon de na caillteanaich, an làthair an rìgh, Feuch, tha mar an ceudna a' chroich<sup>c</sup> a rinn Haman do Mhordecai, a labhair maith air son an rìgh, 'n a seasamh ann an tìgh Hamain, leth-cheud lamh-choille air àrde. Agus thubhairt an rìgh, Crochaibh e oirre.

10 Agus chroch iad Haman air a' chroich a dheasaich e do Mhordecai<sup>d</sup>. Agus through fearg an rìgh.

CAIB. VIII.

1 Dh'òrdaich Ahasuerus Mordecai os ceann tìghe Hamain. 3 Thugadh comas do Ester na Uitrichean a sgrìobh Haman an aghaidh nan Iudhach a ghairm air an ais. 15 Inbhe Mhordecai.

**A** IR an là sin thug an rìgh Ahasuerus a tìgh Hamain, eascaraid nan Iudhach, do Ester a' bhan-rìghinn<sup>a</sup>; agus thàinig Mordecai an làthair an rìgh: oir dh'innis Ester ciod a b'e a dhàimh dhi<sup>b</sup>:

2 Agus thug an rìgh dheth fhàinne<sup>c</sup> a thug e o Haman, agus thug se e do Mhordecai. Agus chluir Ester Mordecai os ceann tìghe Hamain<sup>d</sup>.

3 Agus labhair Ester a ris an làthair an rìgh, agus thuit i sìos aig a chosaibh, agus ghuidh i, agus ghuidh i air gu-n cuir-eadh e air falbh ole Hamain an Agagaich, agus 'a is-innleachd a dhealbh e an aghaidh nan Iudhach.

4 Agus shìn an rìgh a mach an t-slat-òir rioghail<sup>e</sup> gu Ester. Agus dh'èirich Ester, agus sheas i an làthair an rìgh,

5 Agus thubhairt i, Ma's maith leis an rìgh, agus ma fhuair mise deadh-ghean 'n a làthair, agus ma tha an ni ceart 'am fianuis an rìgh, agus ma tha mi taitneach 'n a shùilbh, sgrìobhar a ghairm air an ais nan litrichean a dhealbhadh le Haman mac Hamedata an Agagaich, a sgrìobh e chum na h-Iudhaich a tha ann an uile mhòr-roinnibh an rìgh a sgrìos:

6 Oir cionnus is urrainn mi amhar<sup>f</sup> air an ole a thig air mo shluagh? agus cionnus is urrainn mi amhar aig sgrìos mo luchd-dàimh?

7 An sin thubhairt an rìgh Ahasuerus ri Ester a' bhan-rìghinn, agus ri Mordecai an t-Iudhach, Feuch, tìgh Hamain thug mi do Ester<sup>g</sup>, agus esan chroch iad

air a' chroich, a chionn gu-n do chuir e a làmh anns na h-Iudhaich.

8 Sgrìobhaibh-se mar an ceudna air son nan Iudhach, mar is maith leibh, ann an ainm an rìgh, agus seulaichibh le fàinne an rìgh: oir an sgrìobhadh a sgrìobhar ann an ainm an rìgh, agus a sheulaichear le fàinne an rìgh, chan fheudar a chur air ais<sup>o</sup>.

9 Uime sin ghairmeadh sgrìobhaichean an rìgh<sup>a</sup> air an àm sin anns an treas mìos, (is e sin mìos Shìbhain,) air an treas là fichead dheth; agus sgrìobhadh, a réir gach *ni* a dh'àithn Mordecai, chum nan Iudhach, agus a chum an àrd-luchd-riaghlaidh, agus nan ceannard agus uachdaran nan mòr-roinn a *tha* o India<sup>c</sup> gu Etiopia, ceud, fichead agus seachd mòr-roinn *chum* gach mòr-roinne a réir an sgrìobhadh, agus a *chum* gach shluagh a réir an càinain, agus a chum nan Iudhach a réir an sgrìobhadh, agus a réir an càinain.

10 Agus sgrìobh e ann an ainm an rìgh Ahasueruis<sup>g</sup>, agus sheulaich e le fàinne an rìgh, agus chuir e litrichean le làimh theachdairean air eachaibh, a' marcachd air eachaibh luatha, agus air muileidibh, sliochd nan capull;

11 Anns an d'thug an rìgh cead do na h-Iudhaich, a *bha* anns gach baile, cruinneachadh 'an ceann a chéile, agus seasamh air son an anama, a sgrìos<sup>h</sup>, a mharbhadh, agus a chur as do uile neart sluaigh agus mòr-roinne a thigeadh 'n an aghaidh, *arson* an clann bheag agus *am* mnathan, agus an creach a thogail,

12 Air aon là ann an uile mhòr-roinnibh an rìgh Ahasueruis, air an treas là deug<sup>de</sup> de'n dara mìos deug, (is e sin mìos Adair.)

13 B'e dùblachadh an sgrìobhadh, Gu-n tugadh àithne seachad anns gach mòr-roinn, air a foillseachadh do gach sluaigh, gu-m bitheadh na h-Iudhaich deas air an là sin gu'n dìoladh féin air an naimhdeibh.

14 Chaidh na teachdairean a mach, a' marcachd air eachaibh luatha, [agus] air muileidibh, le cabhaig, agus iad air an greadas le àithne an rìgh: agus thugadh an t-ordugh seachad ann an Susan an lùchairt.

15 Agus chaidh Mordecai mach á làth-air an rìgh ann an eudach rioghail de ghorm agus de gheal, agus le crùn mòr òir, agus le trusgan a dh'anart grunn agus a chorcur: agus rinn baile Shusain gairdeachas, agus bha e aobhinn.

16 Aig na h-Iudhaich bha solus<sup>z</sup>, agus aobhneas, agus gairdeachas, agus urram.

17 Agus anns gach mòr-roinn, agus anns gach baile, ge b'e àite d'an d'thàinig àithne an rìgh agus 'ordugh, bha aobhneas agus gairdeachas aig na h-Iudhaich, cuirn, agus là maith<sup>z</sup>. Agus dh'fhàs mòran de shluagh na tìre 'n an Iudhaich; oir thuit eagal nan Iudhach orra<sup>z</sup>.

E.C. 510.

a caib. 2. 12  
b caib. 1. 19  
Dan. 6. 8,  
12, 15  
c caib. 3. 13  
d caib. 3. 12

e caib. 1. 1  
f rann 16  
caib. 8. 11  
g Salm 71.  
13, 24

h caib. 8. 17  
Gen. 35. 5  
i Ri. 21. 8

j Salm 18. 43  
k Salm 37.  
14, 15  
68. 23  
137. 8  
149. 6-9  
Esc. 39. 10

l 2 Sam. 3. 1  
1 Each. 11. 9

m Gnà. 4. 18  
n caib. 3. 13,  
&c.  
9. 1

o caib. 5. 11  
Iob 18. 19  
27. 13-15  
Salm 21. 10  
p caib. 8. 11

q Salm 18. 28  
30. 5-11  
97. 11  
Gnà. 11. 10  
Isa. 30. 29

r caib. 9. 19,  
22  
s caib. 9. 2  
Ecs. 15. 16  
Deut. 21. 25  
11. 25

CAIB. IX.

1 Le còmhnaidh nan uachdaran mharbh na h-Iudhaich an naimhdean, agus chroch iad mic Hamain. 20 Shuidhich Mordecai an ceathramh agus an cùigeamh là deug de mhìos Adair gu bhì 'n an làithibh-féile do na h-Iudhaich.

**A**NIS anns an dara mìos deug<sup>a</sup>, (is e sin mìos Adair,) air an treas là deug de'n mhìos, air an robh àithne an rìgh<sup>c</sup> agus 'ordugh gu bhì air an coimhionadh, air an là anns an robh dùil aig naimhdeibh nan Iudhach cumhachd fhlaghail os an ceann, (ged thachair, air a' chaochladh, gu-n robh aig na h-Iudhaich cumhachd os an ceann-san a dh'fhuathaich iad.)

2 Chruinnich na h-Iudhaich iad féin 'an ceann a chéile<sup>e</sup> 'n am bailtibh, ann an uile mhòr-roinnibh an rìgh Ahasueruis, gu làmh a chur annta-san<sup>g</sup> a dh'ìarr an cron; agus cha b'urrainn duine air bith seasamh 'n an aghaidh, oir thuit an eagal air gach uile shluagh<sup>h</sup>.

3 Agus thug uile uachdaran nam mòr-roinn agus an t-àrd-luchd-riaghlaidh, agus na ceannardan, agus iadsan a rinn gnòthuichean an rìgh, urram do na h-Iudhaich; oir thuit eagal Mhordecai orra:

4 Oir bha Mordecai mòr ann an tìgh an rìgh<sup>j</sup>, agus chaidh 'iomradh a mach air feadh nam mòr-roinn uile; oir dh'fhàs an duine so Mordecai na bu mhò agus na bu mhò<sup>k</sup>.

5 Agus bhuail na h-Iudhaich an naimhdean uile le buille a' chhlaidheimh, agus àir, agus sgrìos; agus rinn iad mar bu mhiann leo orrasan a dh'fhuathaich iad.

6 Agus ann an Susan an lùchairt mharbh na h-Iudhaich, agus sgrìos iad cùig ceud fear.

7 Agus Parsandata, agus Dalphon, agus Aspata,

8 Agus Porata, agus Adalia, agus Aridata,

9 Agus Parmasta, agus Arisai, agus Aridai, agus Bhaiesata,

10 Deich mic<sup>o</sup> Hamain mhic Hamedata, nàmhaid nan Iudhach, mharbh iad; ach air a' chreich eha do chuir iad an làmh<sup>c</sup>.

11 Air an là sin thugadh àireamh na muinntir a mharbhadh ann an Susan an lùchairt an làthair an rìgh.

12 Agus thubhairt an rìgh ri Ester a' bhan-rìghinn, Mharbh na h-Iudhaich agus sgrìos iad cùig ceud fear ann an Susan an lùchairt, agus deich mic Hamain: agus anns a' chuid eile de mhòr-roinnibh an rìgh ciod a rinn iad? ach ciod i d'athcuinge? agus bhèirar dhuit i: agus ciod e d'ìarrtus os Èarr? agus nithear e.

13 Agus thubhairt Ester, Ma's maith leis an rìgh, thugar comas do na h-Iudhaich a *tha* ann an Susan, deanamh mar an ceudna am màireach a réir ordugh

an là 'n diugh, agus crochar deich mie Hamain air a' chroich<sup>1</sup>.

14 Agus dh'aithean an rìgh a dheanamh mar sin; agus thugadh an t-ordugh ann an Susan; agus chroich iad deich mie Hamain.

15 Agus chruinnich na h-Iudhaich a *bha* ann an Susan 'an ceann a chèile<sup>d</sup> mar an ceudna air a' cheathramh là deug de mhìos Adair, agus mharbh iad ann an Susan trì cheud fear; ach air a' chreic chaid do chuir iad an làmh<sup>f</sup>.

16 Agus chruinnich a' chuid eile de na h-Iudhaich a *bha* ann am mòr-roinnibh an rìgh 'an ceann a chèile, agus sheas iad air son an anama, agus bha fois aca o'n naimhdbh, agus mharbh iad d'an eas-cairdibh cuig-deug agus trì fichead mìle; ach air a' chreic chaid do chuir iad an làmh.

17 Air an treas là deug de mhìos Adair rinn iad mar so; agus bha fois aca air a' cheathramh là deug de'n mhìos cheudna, agus rinn iad e 'n a là cuirme agus aoibhneis.

18 Ach chruinnich na h-Iudhaich a *bha* ann an Susan iad féin 'an ceann a chèile air an treas là deug, agus air a' cheathramh là deug de'n mhìos; agus bha fois aca air a' chùigeamh là deug de'n mhìos cheudna, agus rinn iad e 'n a là cuirme agus aoibhneis.

19 Uime sin rinn Iudhaich nam bailte beaga, a bha 'n an còmhuidh ann am bailtibh nam mòr-roinn, an ceathramh là deug de mhìos Adair 'n a là aoibhneis<sup>i</sup>, agus cuirme, agus 'n a là maith, agus a chur chuibrionn a chum a chèile<sup>j</sup>.

20 Agus sgrìobh Mordecai na nithe so, agus chuir e litrichean chum nan Iudhaich uile a *bha* ann an uile mhòr-roinnibh an rìgh Ahasuerus, am fad 's am fagus;

21 Chum a shuidheadh 'n an measg, gu-n cumadh iad an ceathramh là deug de mhìos Adair, agus an cùigeamh là deug dheth gach bliadhna,

22 A réir nan làithean anns an d'fhuair na h-Iudhaich fois o'n naimhdbh, agus a' mhìos a dh'iompaicheadh dhoibh o thùirse gu aoibhneas, agus o bhronn gu àm maith; gu-n deanadh siad iad 'n an làithibh cuirme, agus aoibhneis, agus a chur chuibrionn chum a chèile, agus thiodhlaean a chum nam bochd.

23 Agus ghabh na h-Iudhaich os làmh deanamh mar a thòisich iad, agus mar a sgrìobh Mordecai d'an ionnsuidh;

24 A chionn gu-n do smuainich Haman, mac Hamedata an Agagateh, naimhaid nan Iudhaich uile, an aghaidh nan Iudhaich chum an sgrìos<sup>g</sup>, agus gu-n do thilg e Pur, (is e sin, crannchur,) chum an ditheadhadh agus an sgrìos.

R.C. 509.

<sup>a</sup> Deut. 21. 23  
<sup>2</sup> Sam. 21.  
6, 9  
Gal. 3. 13  
<sup>b</sup> caib. 8. 3, 11  
<sup>c</sup> Salm 7. 16  
<sup>d</sup> rann. 2, 13  
<sup>1</sup> s e sin,  
*crann-*  
*chur.*  
<sup>e</sup> rann 20  
<sup>f</sup> rann 10

<sup>g</sup> caib. 8. 17  
Isa. 56. 3, 6  
Sech. 2. 11

<sup>h</sup> rann 20  
caib. 8. 10

<sup>i</sup> caib. 8. 17  
Deut. 16.

<sup>j</sup> rann 11, 14  
Neh. 8. 10-12

<sup>k</sup> caib. 4. 3, 16

25 Ach an uair a thàinig [Ester] an làthair an rìgh, dh'orduich e le litir<sup>e</sup>, gu- m pilleadh 'ais- innteachd dhona a dhealbh e an aghaidh nan Iudhaich air a cheann féin<sup>e</sup>, agus gu-m bitheadh esan agus a mhic air an crochadh air a' chroich.

26 Uime sin thug iad Purim mar ainm air na làithean sin, a réir ainme Phuir<sup>f</sup>: Air an aobhar sin, air son uile bhriathar na litreach sin<sup>e</sup>, agus na chunnaic iad a thaobh an nì so, agus na thachair dhoibh.

27 Shuidhich na h-Iudhaich, agus ghabh iad orra féin, agus air an sliochd, agus orra-san uile a leanadh riu<sup>g</sup>, air chor as nach rachadh thairis air, gu-n cumadh iad an dà là sin a réir an sgrìobhadh, agus a réir an àm, anns gach bliadhna:

28 Agus *gu-m bitheadh* na làithean sin air an cuimhneachadh, agus air an cumail air feadh gach àil, gach teaghlach, gach mòr-roinne, agus gach baile; agus nach leigeadh sios làithean sin Phurim ach measg nan Iudhaich, agus nach rachadh as d'an cuimhne o'n sliochd.

29 Agus sgrìobh a' bhan-rìghinn Ester nighean Abihail, agus Mordecai an t-Iudhaich, leis an uile ùghdarras, a dhaingneachadh dara litreach so Phurim<sup>h</sup>.

30 Agus chuir e litrichean chum nan Iudhaich uile, chum a' cheud agus nan seachd mòr-roinn fhichead de rìoghachd Ahasuerus, le briathraibh sìth agus firin,

31 A dhaingneachadh làithean sin Phurim 'n an amannaibh, mar a shuidhich Mordecai an t-Iudhaich agus Ester a' bhan-rìghinn d'an taobh, agus mar a dh'orduich iad air an son féin, agus air son an sliochd nithe nan trasgadh agus an èighich<sup>i</sup>.

32 Agus dhaingnich ordugh Ester nithe Phurim sin; agus sgrìobhadh e ann an leabhar.

## CAIB. X.

1 Mòrachd agus cunnachd Ahasuerus. 3 Dh' iarr Mordecai maith d'a shluagh.

**A** GUS chuir an rìgh Ahasuerus cis<sup>j</sup> air an tìr, agus *air* eileamaibh na mara<sup>m</sup>.

2 Agus uile ghniomharan a thrèine agus a chunnachd, agus foillseachadh mòrachd Mhordecai chum an d'ardaich an rìgh e, nach 'eil iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Mhedia agus Pershia?

3 Oir 'eic Mordecai an t-Iudhaich a b'fhaighe do rìgh Ahasuerus<sup>n</sup>; agus *bha* e mòr am measg nan Iudhaich, agus taitneach<sup>o</sup> do mhòr-chuideachd a bhràithrean, ag iarraidh maith d'a shluagh<sup>o</sup>, agus a' labhairt sìth r'a shliochd uile.

<sup>l</sup> Luc. 2. 1  
<sup>m</sup> Gen. 10. 5  
Salm 72. 10  
Isa. 24. 15

<sup>n</sup> Gen. 21. 40  
Dan. 5. 16,

22  
<sup>o</sup> caib. 3. 6, 7  
<sup>p</sup> Ròm. 14. 18  
<sup>q</sup> Neh. 2. 10  
Salm 122.  
6-9  
Ròm. 10. 1



## LEABHAR IOB.

## CAIB. I.

1 Ionracas, teaghlach, agus maoin Iob. 6 Rinn Satan casaid bhéige 'n a ghaidh. 13 Dh'innseadh do Iob gu-n d' thugadh a mhaoin air faibh, agus gu-n d' fhuair a chlan bás. 20 'N a theanntach bhéannaich e Dia.

**B**HA duine ann an tìr Uis<sup>b</sup> d'am b'ainm Iob<sup>c</sup>; agus bha an duine sin coimhlionta agus dìreach, agus 'n a neach air an robh eagal Dhé<sup>d</sup>, agus a sheachainn olc.

2 Agus rugadh dha seachd mic, agus trì nigheanan.

3 Agus b'ì a mhaoin seachd mìle caora, agus trì mìle càmhal, agus cùig ceud cuing dhamb, agus cùig ceud asal bhoirionn, agus teaghlach ro mhòr: agus bha an duine sin mòr os ceann uile dhaoine<sup>1</sup> na h-àrde 'n ear.

4 Agus chaidh a mhic agus rinn iad cuirmean aig an tigh, gach fear air a là féin; agus chuir iad fìos, agus dh'innseadh d'an trì peathraichibh a dh'itheadh agus a dh'òl maille ri u.

5 Agus an uair a chaidh làithean na cuirmean mu'n cuairt, chuir Iob fìos orra, agus naomhaich e iad; agus dh'èirich e moch 's a' mhaduinn, agus dh'ìobair e iobairt-loisgte a rèir an àireimh uile: oir thubhairt Iob, Theagamh gu-n do pheacaich mo mhic, agus gu-n do mhallaich iad Dia 'n an cridhe<sup>e</sup>. Mar so rinn Iob gach là.

6 A nis bha là<sup>f</sup> air an d' thàinig mic Dhé gu seasamh an làthair an Tighearna<sup>g</sup>; agus thàinig mar an ceudna Satan<sup>h</sup> 'n am measg.

7 Agus thubhairt an Tighearna ri Satan, Cìas a thàinig thu? Agus fhreagair Satan an Tighearna, agus thubhairt e, O imeachd mu'n cuairt air an talamh<sup>i</sup>, agus o shìubhal sìos agus suas air.

8 Agus thubhairt an Tighearna ri Satan, An d' thug thu faineam m'òglach Iob, nach 'eil neach ann cosmhuil ris air an talamh, duine coimhlionta agus dìreach, air am bhèil eagal Dhé, agus a' seachnadh uile?

9 Agus fhreagair Satan an Tighearna, agus thubhairt e, An ann a nasgaidh a tha eagal Dhé air Iob?

10 Nach do chuir thu gáradh mu'n cuairt air féin<sup>j</sup>, agus mu'n cuairt air a thigh, agus mu'n cuairt air gach nì a tha aige air gach taobh? Obaira làmh bheannaich thu, agus dh'fhàs a mhaoin mòr 's an tìr:

11 Ach cuir a nis a mach do làmh, agus bean ris gach nì a tha aige<sup>k</sup>, agus as a eudan mallachidh e thu<sup>l</sup>.

12 Agus thubhairt an Tighearna ri Satan, Feuch, tha gach nì a tha aige a' d' làmh-sa: a mhaoin air féin na cuir do

R.C. 1520.

e Ecl. 9. 12

b i Each. 1.

17, 42

Tuir. 4. 21

c Ese. 14. 14

d Gnà. 16. 20

e Gnà. 16. 20

f Gnà. 16. 20

g Gnà. 16. 20

h Gnà. 16. 20

i Gnà. 16. 20

j Gnà. 16. 20

k Gnà. 16. 20

l Gnà. 16. 20

m Gnà. 16. 20

n Gnà. 16. 20

o Gnà. 16. 20

p Gnà. 16. 20

q Gnà. 16. 20

r Gnà. 16. 20

s Gnà. 16. 20

t Gnà. 16. 20

u Gnà. 16. 20

v Gnà. 16. 20

w Gnà. 16. 20

x Gnà. 16. 20

y Gnà. 16. 20

z Gnà. 16. 20

aa Gnà. 16. 20

ab Gnà. 16. 20

ac Gnà. 16. 20

ad Gnà. 16. 20

ae Gnà. 16. 20

af Gnà. 16. 20

ag Gnà. 16. 20

ah Gnà. 16. 20

ai Gnà. 16. 20

aj Gnà. 16. 20

ak Gnà. 16. 20

al Gnà. 16. 20

am Gnà. 16. 20

an Gnà. 16. 20

ao Gnà. 16. 20

ap Gnà. 16. 20

aq Gnà. 16. 20

ar Gnà. 16. 20

as Gnà. 16. 20

at Gnà. 16. 20

au Gnà. 16. 20

av Gnà. 16. 20

aw Gnà. 16. 20

ax Gnà. 16. 20

ay Gnà. 16. 20

az Gnà. 16. 20

ba Gnà. 16. 20

bb Gnà. 16. 20

bc Gnà. 16. 20

bd Gnà. 16. 20

be Gnà. 16. 20

bf Gnà. 16. 20

bg Gnà. 16. 20

bh Gnà. 16. 20

bi Gnà. 16. 20

làmh. Agus chaidh Satan a mach o làthair an Tighearna<sup>g</sup>.

13 Agus bha là<sup>f</sup> air an robh a mhic agus a nigheanan ag itheadh, agus ag òl fionna ann an tigh am bràthar a bu shine:

14 Agus thàinig teachdaire gu Iob, agus thubhairt e, Bha na dàimh ag ar, agus na h-asail ag ionaltradh làimh ri u;

15 Agus leum na Sabéanaich orra, agus thug iad leo iad, agus mharbh iad na h-òglach le faobhar a' chlaidheimh; agus thàinig mise a m' aonar as a dh'innseadh dhuit.

16 An uair a bha e fathast a' labhairt, thàinig mar an ceudna fear eile, agus thubhairt e, Thuit teine Dhé o na ncamhan, agus loisg e na caoraich, agus na h-òglach, agus chuir e as doibh; agus thàinig mise a m' aonar as a dh'innseadh dhuit.

17 An uair a bha e fathast a' labhairt, thàinig mar an ceudna fear eile, agus thubhairt e, Rinn na Caldéanaich suas trì buidhnean, agus thug iad ionnsuidh air na càmhalaidh, agus thug iad leo iad, agus mharbh iad na h-òglach le faobhar a' chlaidheimh; agus thàinig mise a m' aonar a dh'innseadh dhuit.

18 An uair a bha e fathast a' labhairt, thàinig mar an ceudna fear eile, agus thubhairt e, Bha do mhic agus do nigheanan ag itheadh, agus ag òl fionna ann an tigh am bràthar a bu shine:

19 Agus, feuch, thàinig gaoth mhòr o'n fhàsach, agus bhual i air ceithir oisinnibh an tìghe, agus thuit e air na h-òganach, agus tha iad marbh; agus thàinig mise a m' aonar as a dh'innseadh dhuit.

20 An sin dh'èirich Iob, agus reub e 'fhalluin<sup>k</sup>, agus bhearr e a cheann, agus thug e sìos air an talamh, agus rinn e aoradh<sup>l</sup>.

21 Agus thubhairt e, Lomnochd thàinig mi a broinn mo mhàthar<sup>m</sup>, agus lomnochd pillidh mi an sin: thug an Tighearna seachad<sup>n</sup>, agus thug an Tighearna leis: beannaichte gu robh ainm an Tighearna<sup>o</sup>.

22 Ann an so uile cha do pheacaich Iob<sup>p</sup>, agus cha do labhair e gu h-amaideach an aghaidh Dhé.

## CAIB. II.

1 Fhuair Satan comas Iob a bhuaireadh: 7 bhual se e le neaspaidibh cràiteach. 9 Thug Iob achnusan d'a mhaoin. 11 Thàinig u chairdean a dheanamh bròin maille ris.

**A**RIS bha là<sup>f</sup> air an d' thàinig mic Dhé gu seasamh an làthair an Tighearna<sup>g</sup>, agus thàinig mar an ceudna Satan 'n am measg gu seasamh an làthair an Tighearna<sup>g</sup>.

2 Agus thubhairt an Tighearna ri

1 mhic.

e Lebh. 24.

15, 16

f Caib. 2. 1.

g. &amp;c.

h Caib. 38. 7

i Ri. 22. 19

j an t-Easraid, 1

Each. 21. 1;

Sech. 3. 1;

Tais. 12. 9,

10.

k Gen. 37. 29

l Mat. 12. 43

m Pead. 5. 8

n i Pead. 5. 6

o i Tim. 6. 7

p Tuir. 3. 38

q Salm. 89.

r i Salm. 38. 52

s caib. 2. 10

t Salm 34. 7

u caib. 1. 6,

v. &amp;c.

w caib. 19. 21

x Isa. 8. 21

Satan, C'ia as a thàinig thu? Agus fhreagair Satan an Tighearn', agus thubhairt e, O imeachd mu'n cuairt air an talamh, agus o shìubhal sios agus suas air.

3 Agus thubhairt an Tighearna ri Satan, An d' thug thu fainear m'òglach Iob, nach 'eil neach ann cosmhuil ris air an talamh, duine coimhlinta agus dir-each, air am bheil eagal Dhé, agus a' seachnadh uile? agus fathast tha e 'gleidheadh 'ionracais', ged a ghluais thusa mi 'n a aghaidh chum a sgrìos gun aobhar.

4 Agus fhreagair Satan an Tighearn', agus thubhairt e, Craicinn air son craicinn, eadhon gach *ni a tha* aig duine bheir e air son 'anama'.

5 Ach cuir a nis a mach do làmh, agus bean r'a chnàmh agus r'a fheòil, agus as an eudan mallachaidh e thu.

6 Agus thubhairt an Tighearna ri Satan, Feuch, *tha e a d'* làimh-sa; ach caomhain a bheatha.

7 Agus chaidh Satan a mach o làthair an Tighearn', agus bhuail e Iob le neas-aidibh cràiteach, o bhonn a chois gu mulach a chinn.

8 Agus ghabh e slige-chreadha g'a sgrìobadh fèin leatha; agus shuidh e am measg na luathre'.

9 An sin thubhairt a bhean ris, Am bheil thu fathast a' cumail d'ionracais? mallaich Dia, agus faigh bàs.

10 Ach thubhairt esan rithe, Mar a labhras aon de na mnathan amaideach tha thu a' labhairt: seadh, an gabh sinn maith o làimh Dhé?, agus nach gabh sinn ole? An so uile cha do pheacach Iob le 'bhùilbh'.

11 A nis an uair a chuala trìùir chairdean Iob an t-ole so uile a thàinig air, thàinig iad gach fear á 'àite fèin; Eliphaz an Temanach<sup>1</sup>, agus Bildad an Suhach<sup>2</sup>, agus Sophar an Naamatach; oir shuidhich iad catorra fèin teachd a dheanamh bròin<sup>3</sup> maille ris, agus a thubhairt comhfhurtachd dha.

12 Agus an uair a thog iad an sùilean fad as, agus nach d'aitnìch iad e, thog iad an guth agus ghuil iad; agus reub iad gach fear 'fhalluinn, agus chrath iad duslach air an cinn<sup>4</sup> a làimh nan nàmh.

13 Agus shuidh iad sios maille ris air an talamh<sup>5</sup> seachd làithean<sup>6</sup> agus seachd oidhchean, agus cha do labhair neach focal ris; oir chunnaic iad gu-n robh a dhoilgheas ro mhòr.

## CAIB. III.

1 Mhallaich Iob an là air an d' rugadh e. 20 Ann an searbhais 'anama tha e a' còrdh gu-n do dhruid Dia suas e air gach taobh.

N A dhéigh so dh'fhosgail Iob a bheul, agus mhallaich e a là.

2 Agus labhair Iob, agus thubhairt e,

R.C. 1520.

<sup>a</sup> Caib. 10. 18, &c.  
Ier. 20. 14

<sup>1</sup> *cuireadh duibhreach latha oillt air.*

<sup>b</sup> Caib. 27. 5, 6  
Salm 26. 1  
41. 12

<sup>c</sup> Mat. 6. 25  
<sup>d</sup> Ier. 9. 17-20  
<sup>e</sup> *òrdin.*

<sup>f</sup> Isa. 66. 12  
<sup>g</sup> Mat. 11. 21

<sup>h</sup> Caib. 15. 28  
<sup>i</sup> Seum. 5.  
10, 11

<sup>j</sup> Salm 39. 1  
<sup>k</sup> Salm 58. 8

<sup>l</sup> Gen. 36. 11  
Ier. 49. 7  
<sup>m</sup> Gen. 25. 2  
<sup>n</sup> Ròm. 12. 15

<sup>o</sup> Neh. 9. 1  
Tuir. 2. 10  
<sup>p</sup> Tais. 9. 6  
<sup>q</sup> Esr. 9. 3-5  
<sup>r</sup> Gen. 50. 10

<sup>s</sup> Caib. 19. 8  
Tuir. 3. 7

3 Rachadh as do'n là<sup>a</sup> air an d' rugadh mi, agus do'n oidhche *anns* an dubhradh, Ghineadh leanabh mic.

4 Bitheadh an là sin 'n a dhorchadas; na h-irradh Dia e o'n àirde, agus na dealraicheadh solus air.

5 Dhubhadh an dorchadas agus sgàile a' bhàis e; gabhadh neul comhnuidh air; deanadh iad uamhasach e mar na làithean a's seirbhe<sup>1</sup>.

6 An oidhche sin, glacadh dorchadas i; na cuirear i ri làithibh na bhìadha; ann an àireamh nam mìos na tigeadh i.

7 Feuch, bitheadh an oidhche sin aonaranach; na tigeadh fonn aoibhinn òirre.

8 Mallaicheadh iadsan i a mhallaicheas an là<sup>2</sup>, a tha deas a thogail Lebhitain<sup>3</sup>.

9 Dorchaichear reultan a dùthra; amhairceadh i air son soluis, ach na tigeadh e; agus na faiceadh i rosga na maidne;

10 A chionn nach do dhruid i dorsa mo bhronn, agus nach d'fhòlach i bròn o m' shùilbh.

11 C'ar son nach d'eug mi o'n bhronn? c'ar son, an uair a thàinig mi as a' bhòlg, nach d' thug mi suas an deò?

12 C'ar son a ghabh na glùinean romham? agus c'ar son na ciocha, gu-n deothailinn?

13 Oir a nis luidhinn sios, agus gheibhinn fois; chaidhinn, an sin bhitheadh tàmh agam;

14 Maille ri rìghrean agus comhairlichean na talmhainn, a thog àitean aonaranach<sup>4</sup> dhoibh fèin;

15 No maille ri uachdarain aig an robh òr, a lion an tìghean le airgid;

16 No mar thorraicheas anabuich<sup>5</sup> folaichte, cha bhithinn ann; mar naoidheama nach faca solus.

17 An sin sguiridh na h-aingidh de bhuaireas, agus an sin gheibh iadsan a tha sgith le saothair fois;

18 Cuideachd bithidh tàmh aig na prìosanaich; cha chluinn iad guth an fhir-shàruachaidh.

19 Tha am beag agus am mòr an sin; agus an seirbhiseach saor o' mhaighstir.

20 C'ar son a thug e do'n tragh solus, agus beatha dhoibhlan a tha ann an searbhais anama?

21 A tha 'gabhaill fadail air son a' bhàis<sup>6</sup>, ach cha-n' eil e a' teachd; agus a chladhaicheas air a shon na's mò na air son ionmhas folaichte;

22 A ni aoibhneas ro mhòr, a ni luathghaire 'n uair a gheibh iad an uigh;

23 Do'n duine aig am bheil a slighe folaichte, agus a dhruid Dia suas air gach taobh<sup>7</sup>.

24 Oir roimh mo bhìadh thig m'òsnaich, agus toamar a mach mar uisge mo bhùir-eadh.

25 Oir an ni roimh an robh eagal mòr orm, thachair e dhomh; agus an ni

roimh an robh mi fo uamhann, thàinig e orm.

26 Cha robh mi ann an sìth, agus cha d'fhuair mi fois, agus cha robh tàmh agam; oir thàinig buaireas.

## CAIB. IV.

1 Thug Eliphaz achmhasan do Tob a chionn gu'n robh e dh'èasbhaidh dòchais dh'adhaidh. 7 Dh'innis e dha gu'n sgrìosadh Dia ant-aingidh, ach gu'n glèidheadh e an t-ionracan beò. 12 Tha e ag isleachadh feodhais an duine an lathair Dhé.

**A**N sin fhreagair Eliphaz an Temnach, agus thubhairt e,  
2 Ma dh'fheuchas sinn ri labhairt riut, an gabh thu gu h-olc e? ach cò is urrainn e fein a chumail o labhairt?

3 Feuch, theagaisg thusa mòran, agus neartaich thu na làmhanna laga<sup>a</sup>.

4 Eisan a bha 'tuiteam chum do bhriathra suas, agus na glùinean anmhunn neartaich thu.

5 Ach a nis thàinig e ort, agus ghabh thu gu h-olc e!; bhean e riut, agus tha thu fo anhladh.

6 Nach e d'eagal diadhaidh d'earbsa, agus ionracas do shlighean do dhòchas?

7 Ciumhnich, guidheam ort, cò e an neo-chiontach a sgrìosadh? no c'ait an do ghearradh na h-ionracain?

8 A rèir mar a chunnaic mise, iadsan a threabhas euceart<sup>d</sup>, agus a chuireas aingidheachd, buainidh iad e.

9 Le seòdadh Dhé sgrìosar iad, agus le anail a shròine<sup>e</sup> cuirear as doibh.

10 Tha beucaich an leòmhain, agus guth an leòmhain ghaire, agus fiada nan leòmhain òga<sup>e</sup> air an briseadh.

11 Tha 'n seann leòmhain a' bàsachadh a dhith cobhartaich, agus sgarar o' chéile cuileana an leòmhain bhoirinn.

12 Ach a m'ionnsuidh-sa thugadh focal gu h-uaignidheach, agus ghabh mo chluas beagan dèth.

13 Ann an smuaintibh o aislingibh na h-oidheche, 'n uair a thuiteas codal trom air dooinibh,

14 Thàinig eagal orm agus crith, a thug air mo chnàmhan gu léir crìochnachadh:

15 Agus ghabh spiorad seachd roimh mo ghnùis; sheas falt mo chuirp:

16 Sheas e, ach cha d'aithnich mi a chruth: dealbh fa chomhair mo shùl—tòsd, agus chuala mi guth:

17 Am bi duine na's ceirte na Dia? am bi fear na's gloine na 'Chruth-fhear?

18 Feuch, as a sheirbhisich cha-n earb e; agus as leth 'aingle cuiridh e amaid-eachd<sup>f</sup>:

19 Nach lugha na sin asda-san, a tha 'n an còmhnuidh ann an tighibh creadh, aig am bheil an bunait anns an duslach, a bhruthar roimh an leòman?

20 O mhaduinn gu feasgar bruthar iad; gun neach ann'g a thoirt fainear, thèid as doibh gu bràth.

21 Nach siubhail am feodhas air falbh

R.C. 1520.

a Salm 146.

b Isa. 34. 2. 22

c Salm 37. 35

d Isa. 35. 3

e 1 tha thu a' fannachadh.

f trioblaid.

g 1 Cor. 10. 13

h mic an teine.

i Gal. 6. 7, 8

k s e sin,

l f'hearg,

m caib. 15. 30;

n Isa. 11. 4.

o Salm 58. 6

p Neh. 4. 15

q 1 Cor. 3. 19

r Isa. 59. 10

s Am. 8. 9

t Salm 107. 41

u sona.

v 2 Pead. 2. 4

w Eabh. 12. 5

x Seum. 1. 12

y Deut. 32. 39

z Salm 91. 3

maille riu<sup>a</sup>? bàsaichidh iad<sup>b</sup>, agus cha-n ann le gliocas.

## CAIB. V.

1 Tha Eliphaz a' nochdadh gu bheil crìoch an aingidh truagh; 6 gu bheil an duine air a bhreth chum trioblaid; 8 gur còir iarraidh a dh'ionnsuidh Dhé 'ns gach teanntachd: 17 agus gu bheil smachdachadh an Tighearna chum maith an duine.

**G**AIRM a nis, ma tha e ann a fhreagair airesa thu; agus cia de na naoimh ris an t-ionndaidh thu?

2 Oir marbhaidh fearg an t-amaideach, agus bheir tñù bàs an duine shuaraich.

3 Chunnac mi an t-amaideacha 'freumhachadh<sup>c</sup>: ach mballaich mi 'aite-còmhnuidh air ball.

4 Is fiad a bhitheas a mhic o thèaruinteachd, agus bruthar iad anns a' gheata, gun neach ann gu'n teasairginn.

5 Agus ithidh an t-ocrach suas 'fhogharadh, agus eadhon as na drisean gabhaidh se e: sluididh an creachadair suas am maoin.

6 Ged nach tig àmhghar a mach as an duslach, agus nach ràs carraid as an talamh,

7 Gidheadh, rugadh an duine chum 'carraid<sup>e</sup>, mar a dh'èireas na sradan<sup>g</sup> a suas.

8 Ach dh'iarraim - sa dh'ionnsuidh Dhé, agus a chum Dhé chuirinn mo ghuth:

9 A tha 'deanaimh nithe mòra agus do-ramsachaidh; nithe iongantach gun àireamh:

10 A tha 'toirt fhras uisge air aghaidh na talmhainn, agus a' cur uisgeachan air aghaidh nam machraichean;

11 A chum iadsan a thaosal a chur an àird, agus iadsan a tha dubhach a thogail suas 'an tèaruinteachd:

12 A tha 'toirt iumleachda nan cuilbheartach gu neo-ni<sup>h</sup>, air chor as nach còimhlion an làmh an gnìomh:

13 A tha 'glacadh nan daoine glìce 'n an cuilbheartachd fèin', air chor as gu-n tilgear sios comhairle nan daoine fiara.

14 'S an là coinnichidh iad<sup>j</sup> dorcha-las; agus mar anns an oidheche smearaichidh iad mu mheadhon-là.

15 Agus saoraidh e am bochd o'n chlaidheamh<sup>k</sup>, o'm beul, agus o làmh a' chumhachdaich.

16 Agus aig a' bhòchd bithidh dòchas, agus druaididh aingidheachd a beul.

17 Feuch, 's nàrachd<sup>l</sup> an duine a smachdaicheas Dia<sup>m</sup>: air cronachadh an Uile-chumhachdaich na ta na dean-sa tair.

18 Oir cràdhaidh e<sup>n</sup>, agus ceanglaidh e suas; Iotaidh e, agus leighisidh a làmh.

19 Ann an sè teanntachdaibh saoraidh e thu<sup>o</sup>, agus anns an t-seachdamh cha tig olc an gar dhuit.

20 Ann an gorta tèarnaidh e thu o'n

bhàs<sup>a</sup>; agus ann an cogadh, o chumhachd a' chlàitheimh.

21 O sgùrsadh na teanga<sup>b</sup> folaichear thu; agus cha bhí eagal ort roimh sgrìos an uair a thig e.

22 Ri sgrìos agus ri gorta gàiridh tu; agus roimh fhìadh-bheathaichibh na talmhainn cha bhí eagal ort.

23 Oir ri clachaibh na macharach *bithidh* tu ann an coimhcheangal; agus bithidh fiadh-bheathaiche na macharach<sup>c</sup> ann an sìth riut.

24 Agus aithnichidh tu gu-m *bi* do phàillinn ann an sìth; agus amhaircidh tu air d'àite-còmhnuidh, agus cha dean thu gu h-òc.

25 Aithnichidh tu mar an ceudna gu-m *bi* do shìleohd homhòr, agus do ghineal mar fheur na talmhainn.

26 Thig thu ann an làn aois chum na h-uaigne<sup>d</sup>, mar a chuirear suas cruach arbhair 'n a h-àm.

27 Feuch, so an nì a ramusaich sinn<sup>e</sup>; mar sin *tha* e: èisd ris, agus bitheadh fios agad air, air do shon féin.

CAIB. VI.

1 *The Iob a' leigeadh ris neudachd a dhoilgheis: 8 agus ag iarraidh gu-m bu toil le Dia a ghearradh as: 14 thug e achannas an d'achairidh.*

**A**CH fhreagair Iob, agus thubhairt e, 2 O nach robh mo dhoilgheas air a làn-chothromachadh, agus mo dhòruinn togtà anns na meidhich le 'chéile!

3 Oir a nis bhitheadh e na bu truime na gainearnh na fairge<sup>f</sup>; uime sin tha mo bhriathran air an slugadh suas.

4 Oir *tha* saighdean an Uile-chumhachdaich annam, agus *tha* an nìmh ag òl suas mo spioraid: *tha* uamhasan Dhè<sup>g</sup> 'g an cur féin 'an ordugh catha a'm' aghaidh.

5 An dean am fiadh-asal sìtirich os ceann feoir? an dean an damh geum os ceann 'imlìnn?

6 An gabh an nì a tha neo-bhlasta itheadh gun salann? an bheil blas air gealagan an uibhe?

7 Tha m'anam a' diùltadh beantuinn *riu*: *tha* iad sin mar mo bhìadh bròin.

8 Onach tugtadh dhomh m'athcheuinge; agus gu-n deonaicheadh Dia dhomh mo mhiam!

9 Agus gu-m bu toil le Dia mo sgrìos<sup>h</sup>; gu-n cuireadh e mach a làmh, agus gu-n gearradh e as mi!

10 An sin bhitheadh furtachd agam fathast, ged bhithinn air mo chruadhachadh ann an do-bhròn, agus nach coamnadh e; oir cha do cheil mi<sup>i</sup> briathran an Aoin naomh<sup>j</sup>.

11 Ciod e mo neart, gu-m bitheadh dòchas agam? Agus ciod i mo chrioch, gu-n sininn mo bheatha?

12 An e neart nan clach mo neart? An *bheil* m'fheòil a dh'umha?

13 Nach 'eal mo chabhair annam

R. C. 1520.

<sup>a</sup> Salm 37. 19  
<sup>b</sup> Salm 31. 20  
<sup>1</sup> *dhasan a th'ann an amhghar dlighear truac-antas o 'charaid.*  
<sup>c</sup> Salm 38. 11  
<sup>d</sup> Isa. 11. 9

<sup>e</sup> Gen. 25. 15

<sup>f</sup> Gnà. 9. 11

<sup>g</sup> Gnà. 2. 3-5

<sup>h</sup> Ecl. 12. 11

<sup>i</sup> Salm 27. 3

<sup>j</sup> Salm 88. 15, 16

<sup>k</sup> 1 Ri. 19. 4  
<sup>l</sup> Ion. 4. 3, 8  
<sup>l</sup> Caib. 14. 5, 14

<sup>m</sup> Salm 40. 9  
<sup>n</sup> Cnio. 20. 20, 27

<sup>o</sup> Isa. 57. 15  
<sup>o</sup> *sgith, no, fadalach.*  
<sup>p</sup> Salm 6. 6  
<sup>p</sup> Deut. 28. 67

féin? Agus an d'fhuadaicheadh gliocas uam?

14 Dha-san a thréigeas a charaid is mòr an masladh e<sup>l</sup>; thréigil e mar an ceudna eagal an Uile-chumhachdaich.

15 Mheall mo bhràithre mi mar shruth<sup>e</sup>; mar neart nan sruth ghabh iad seachad:

16 A bhiteas dubh le eigh; anns am folaichear an sneachd:

17 An uair a leaghas iad, théid as doibh; an uair a dh'fhàsas e teth, caithear as an àit iad.

18 Tha ceuman an slighe air claonadh: thig iad gu neo-nì, agus sgrìosar iad.

19 Dh'amhaire buidhnean Thema<sup>e</sup>, dh'fheith euideachdan Sheba orra.

20 Bha iad fo amhladh, a chionn *roimh sin* gu-n robh dòchas aca: thàinig iad an sin, agus bhà nàire orra.

21 Ach a nis tha sibhse 'n 'ur neo-nì; chì sibh mo bhriseadh-cridhe, agus tha eagal oirbh.

22 An dubhairt mi, Thugaibh a m'ionnsuidh? no d'ur maoin thugaibh tioidilac air mo shon?

23 No tèarnaibh mi o làimh an nàmhaid? no o làimh nan cumhachdach saor-aibh mi?

24 Teagaisgibh mi, agus bithidh mi a'm' thosd; agus ma claidh mi 'bheag 'um mearachd, thugaibh orm a thuigsinn.

25 Nach neartmhor briathran ceart<sup>h</sup>? Ach ciod a chronaicheas esan a chronaicheas 'n 'ur meag?

26 An smuainich sibh air briathran a chronachadh, agus caimnt an eu-dòchasaich, a *tha* mar ghaoith?

27 Seadh, tha sibh a' leum air an dilleachdan, agus a' cladhach *sluicht* d'ur caraid.

28 A nis, uime sin, ma's toil 'leibh, amhaircibh orm; agus *bithidh e* soilleir dhuibh na ni mi breug.

29 Pillibh, guidheam oirbh, na bith-eadh euceart ann; seadh, pillibh fathast, *tha* m' fhìreantachd-sa ann.

30 Am bheil ann am theangaidh eu-ceart? nach aithnich mo bhlas nithe fiara?

CAIB. VII.

1 *The Iob a' cooidh gu bheil a thrioblaid ro throm air a shon; 11 agus ann an seirbhe a spioraid a' deannach gearuin ri Dia. 20 Dh'aidich e 'eusantais 'am fìrinnis Dhè.*

**N**ACH 'eil àn suidhichte aig an duine<sup>f</sup> air thalamh? agus mar làithean fhuir-tuarasail a làithean?

2 Mar a mhìannaicheas an seirbhiseach an sgàle, agus mar a bhiteas suil aig an fhear-tuarasail ri duais 'oibre;

3 Mar sin fhuair mise mar sheilbh dhomh féin miosan dìomhanais, agus àrnbhear dhomh oidhchean<sup>g</sup> cràidh<sup>h</sup>.

4 Ma luidheas mi sios<sup>i</sup>, their mi, C'uin a dh'èireas mi, agus a théid an oidhche thairis? Agus tha mi làn luasgaidh a null agus a nall gu brisadh na faire.

5 Tha m'fheòil air a còmhachadh le cuimhean agus spairtean ùire; bhris mo chraicinn, agus tha e breun.

6 Tha mo làithean na's luaithe na spàl figheadair, agus tha iad air an caitheadh gun dòchas.

7 Cuimhnich gur gaoth mo bheatha: cha phill mo shùil a dh'fhaicinn maith<sup>b</sup>.

8 Sùil an tì a chunnaic mi, cha-n fhaic i mi: *bithidh* do shùilean orm, agus cha *bhi* mi ann.

9 Caithear an neul, 'us théid e as; mar sin esan a théid sìos do'n uaigh, cha tig e nìos.

10 Cha phill e na's mò dh'ionnsuidh a thighe<sup>c</sup>; agus cha-n aithnich 'ait e na's mò.

11 Uime sin cha chum mi mo bheul; labhraidh mi ann an teanntachd mo spioraid; gearrainidh mi ann an seirbhe m'anama.

12 Am muir mi, no muc-mhara, gu-n cuireadh tu faire orm?

13 Ma their mi, Bheir mo leaba furtachd dhombh; eutromaichidh m'uirigh mo ghearan;

14 An sin cuiridh tu fuathas orm le aisingibh, agus uamhas le seallanaibh:

15 Agus is fear le m'anam tachdadh, bàs na beatha.

16 Tha mi 'gabhaill gràin *deth*<sup>b</sup>; cha b' àill leam a bhì beò gu bràth: leig leam, oir is diomhanas mo làithean.

17 Cìod e an duine<sup>c</sup>, gu-n àrdaicheadh tu e? agus gu-n suidhicheadh tu do chridhe air?

18 Agus gu-n fiosraicheadh tu e gach maduinn? gach mionaid gu-n dearbhadh tu e?

19 Cia fhad a bhithas tu gun dealachadh rium<sup>b</sup>? agus nach leig thu leam gus an slug mi sìos mo shìle?

20 Pheacaich mi: cìod a nì mi dhuit, O 'fhir-coimhid<sup>d</sup> dhaoinè? c'ar son a chuir thu mi a d' aghaidh<sup>e</sup>, agus a tha mi a'm' èire orm fèin?

21 Agus c'ar son nach maith thu m'eus-aontas, agus nach cuir thu air falbh m'eucairt<sup>f</sup>? oir a nis anns an duslach coillidh mi; agus iarraidh tu mi anns a' mhaduinn, ach cha *bhi* mi ann<sup>g</sup>.

## CAIB. VIII.

1 *Tha Bildad a' nochdadh gu-n glèidh an t-Uile-chumhachdach breitheanas; 4 gu-n dìol e do gach neach a rèir a ghuinnhara; 8 agus gu-n bàsaich dòchos a' chealgair mar a sheargas luibh na macharach.*

**A**N sin fhreagair Bildad an Suhach, agus thubhairt e,

2 Cia fhad a labhras tu *mar* sin, agus a bhithas briathra do bheoil *mar* ghaoith làidir?

3 Am fiar Dia breitheanas<sup>c</sup>, agus am fiar an t-Uile-chumhachdach ceartas?

4 Ma pheacach do chlànn 'n a aghaidh, 463

R.C. 1520.

<sup>a</sup> caib. 11. 13  
22, 23, &c.

<sup>b</sup> Gen. 42. 36

<sup>c</sup> Salm 39. 5  
<sup>d</sup> Salm 49.  
12, 14

<sup>e</sup> 1 Each. 29.  
15

<sup>1</sup> *scilisdear.*

<sup>f</sup> Salm 129. 6  
Mat. 13. 20

<sup>g</sup> caib. 11. 20  
27. 8

Gnà. 10. 28

<sup>h</sup> caib. 10. 1.  
29

<sup>i</sup> Mat. 7. 26

<sup>j</sup> Salm 8. 4

<sup>k</sup> Salm 80. 4  
<sup>l</sup> Salm 37. 36

<sup>m</sup> Mat. 3. 9

<sup>n</sup> Salm 36. 6

<sup>o</sup> 's e sin,

*mar*

*chomh-*

*arradh.*

<sup>p</sup> Salm 94. 14

<sup>q</sup> Mic. 7. 18,

19

1 Eoin 1. 9

<sup>r</sup> Salm 132.

18

<sup>s</sup> Salm 103.

15

<sup>3</sup> a bhithas

duine

ceart.

<sup>t</sup> Salm 143. 2

Ròm. 3. 20

<sup>u</sup> caib. 34. 12,

17

Deut. 32. 4

2 Each. 49.

7

Salm 89. 14

Dan. 9. 14

Ròm. 3. 5, 6

<sup>v</sup> Iud. 22, 25

agus gu-n d' thug e thairis iad do'n eus-aontas;

5 Nan iarradh tu gu moch a dh'ionnsuidh Dhé<sup>a</sup>, agus air an Uile-chumhachdach nan aslaicheadh tu;

6 Nam *bithidh* tu glan agus ionraic, gu cinnteach a nis mhosgailleadh e air do shon, agus dheanadh e àite-còmhnuidh d'fhreantachd sìochail.

7 Ged bhithidh do thùs beag, dh'fhàadh do chrioch gu mòr.

8 Oir fiosraich, guidheam ort, de'n linn roimhe, agus deasaich thu fèin chum rannsachaidh an aithrichean:

9 (Oir o'n dé *tha* sinne<sup>c</sup>, agus cha-n aithne dhuinn, a chionn gur sgàile ar làithean air thalamh<sup>d</sup>);

10 Nach teagaisg iad thu, nach innis iad duit, agus o'n cridhe nach labhair iad briathran?

11 Am fàs an luachair gun làthach? am fàs am min-fheur<sup>e</sup> gun uisge?

12 'N uair a bhithas e fathast 'n a ghlaise<sup>f</sup>, cha ghearrar sìos e; g'fheadh, roimh gach luibh seargaidh e.

13 Mar sin ceuma nan tille a dhi-chuimhnichas Dia; agus bàsaichidh dòchas a' chealgair<sup>g</sup>:

14 Aig an gearrar a dhòchas as, oir is e lion an damhain-allaidh<sup>h</sup> carbsa.

15 Leigidh e 'thaic ri 'thigh, ach cha seas e<sup>i</sup>; cumaidh se gu daingean e, ach cha mhair e.

16 Uaine *tha* e fa chomhair na grèine; agus 'n a lios fàsaidh a mheanglan suas.

17 Air a' charn bithidh a fhreumhan air am figheadh air feadh a chèile, agus fiosraichidh e àite nan clach.

18 Ma ghearras e as o àit e, an sin àicheadhaidh se e, *ay ràdh*, Cha-n fhaca mi thu<sup>j</sup>.

19 Feuch, *is* e so aobhneas a shlighean; ach as an ùir fàsaidh aon cile<sup>m</sup>.

20 Feuch, cha tilg Dia air falbh an *duine* foirfe<sup>n</sup>, agus cha ghabh e greim de làimh nan daoine aingidh:

21 Gus an lion e do bheul le gàire, agus do bhilean le gaideachas.

22 Iadsan a dh'fhuathaichas thu, còmhdaichear iad le nàire<sup>o</sup>; agus cha *bhi* pàilliuin nan aingidh ann.

## CAIB. IX.

1 *Tha Iob a' còmhachadh ceartais Dhé: 14 a' nochdadh nach èl e 'g' iarraidh e fèin fhreantachadh; 20 agus nach còir breth a thoirt air neach air bith o'n dòigh air an thèid Dia a' buntainn ris.*

**A**GUS fhreagair Iob, agus thubhairt e,

2 Gu deimhin tha fhios agam gu *bheil* e mar sin: oir cionnus a shaoras duine e fèin<sup>p</sup> 'am fianais Dhé<sup>q</sup>?

3 M'as àill leis a chùis a thagradh 'n a làthair, cha fhreagair se e aon *uair* as a' mhàire.

4 Glic ann an cridhe<sup>r</sup>, agus treun ann

an neart, cò chruaidhich e féin 'n a aghaidh, agus a shoirbhich?

5 A dh'atharraicheas na beanntan, agus cha bli fios ac' air; a thilgeas bun os ceann iad 'n a fhearg:

6 A chhrathas an talamh as 'ait<sup>a</sup>, agus criothnaichidh a phuist:

7 A dh'áithneas do'n ghréin<sup>b</sup>, agus cha-n éirich í; agus air na reultaibh a chuireas seula:

8 A sgaileas a mach na néamha<sup>d</sup> 'n a aonar, agus a shaltaireas air tonnaibh na faire<sup>e</sup>:

9 A tha 'deanamh<sup>2</sup> Aretnuris<sup>f</sup>, Orioin, agus Phleiaides, agus sheòmràichean na h-àirde deas:

10 A tha 'deanamh nithe mòra, nach bi e 'n comas fhlaghail a mach, agus nithe iongantach nach gabh àireamh.

11 Feuch, théid e seachad orm, agus cha-n fhaic mi e; agus gabhaidh e thairis, ael cha mhòthaich mi e.

12 Feuch, ma bheir e air falbh, cò bhacas é? cò their ris, Ciod tha thu a' deanamh<sup>f</sup>?

13 Cha tionndaidh Dia air falbh fhearg: foilhe cromaidh fir-chuideachaidh an àrdain;

14 Nach ro lugha na sin a fhreagaireas mise e, a thaghas mi mo bhriathra ris?

15 Oir ged bhithinn ionraic, cha fhreagairinn e; air mo bhreitheamh dh'aslaichinn<sup>g</sup>.

16 Nan gairminn, agus gu-m freagair-eadh e mi, cha chreidinn gu-n d'éisid e ri m'ghuth:

17 Oir le doinnionn tha e 'g am bhruthadh, agus a' deanamh mo liot lionmhor gun aobhar.

18 Cha leig e leam m'anail a tharring, ael lionaidh e mi le seirbhe.

19 Ma labhrar mu neart, feuch, tha e làidir; agus ma labhrar mu bhreitheanas, cò shuidhicheas am air mo shon?

20 Ma dh'fhireanaicheas mi mi féin, ditidh mo bheul féin mi; agus foirfe ma nì mi mi féin, nochdaidh e fiar mi.

21 Foirfe ged bhithinn, cha-n aithnichinn e; a'm anam dheanainn tàir air mo bheatha.

22 Is aon ni e: uime sin thubhairt mi, Am foirfe agus an t-aingidh tha e a' sgrìos<sup>h</sup>.

23 Ma mharbhas an t-slat gu h-obann, ri deuchainn nan neo-chiontach gairidh e.

24 Thugadh an talamh ann an làimh an aingidh: aghaidhean a bhreitheamhna còmhdaichidh e: mur dean e mar so, c'áite, cò esan a m?

25 Eha mo làithean na bu luaithe na gille-rùith: theich iad air falbh, cha-n fhaic iad maith.

26 Ghabh iad seachad mar na longaibh luatha; mar an iolaire a' dol air iteig a chum cobhartaich.

27 Ma their mi, Di-chuimhnicidh mi mo ghearan, leigidh mi dhìom mo dhubh-

R.C. 1520.

<sup>a</sup> Eabh. 12.

<sup>b</sup> Ios. 10. 12

<sup>c</sup> Ier. 2. 22

<sup>d</sup> Salm 104.

<sup>e</sup> Isa. 40. 22

<sup>f</sup> ni m'eud-

ach féin

<sup>g</sup> gràineil

mi.

<sup>h</sup> Mat. 13. 25

<sup>i</sup> a rinn.

<sup>j</sup> Am. 5. 8

<sup>k</sup> Salm 106.

<sup>l</sup> Salm 39. 10

<sup>m</sup> Dan. 4. 35

<sup>n</sup> Salm 34. 31

<sup>o</sup> Salm 143. 2

<sup>p</sup> Ròm. 8. 1

<sup>q</sup> Tuir. 5. 16,

17

<sup>r</sup> 1 Sam. 16. 7

<sup>s</sup> Salm 10. 15

<sup>t</sup> Eoin 21. 17

<sup>u</sup> Ese. 21. 3

<sup>v</sup> Ier. 18. 6

<sup>w</sup> Ròm. 19. 21

<sup>x</sup> Salm 139.

13

achas, agus bheir mi comhfhurtachd dhomh féin;

28 Tha eagal orm roimh mo dhoilgheasaibh nìle; tha fios agam nach meas thu neo-chiontach mi.

29 Ma bhithreas mi aingidh, c'ar son ma ta a shaoithrichinn gu dhomhain?

30 Ma nigheas mi mi féin ann an uisgibh sneachda<sup>c</sup>, agus ma ghlanas mi gu glan mo làmh;

31 An sin tumaidh tu mi 's an t-slochd, agus gabhaidh m'eudach féin gràin dhìom<sup>d</sup>.

32 Oir cha duine e mar tha mise, gu-m freagairinn e, gu-n tìgcamaid cuideachd gu breitheanas.

33 Cha-n 'eil fear-réite eadaruin<sup>e</sup>, a chuireadh a làmh oirm le 'chéile.

34 Thugadh e air falbh a shlat dhìom<sup>f</sup>, agus na cuireadh eagal roimhe namhas orm.

35 An sin labhrainn, agus cha bhithheadh eagal orm roimhe: ach cha-n 'eil mi mar sin agam féin.

CAIB. X.

1 Ann an scriobhas 'anama thagar Iob a chèis an Ìobhair Dhè: 18 tha e a' coisidh nach d'ing e suas an deò gun sùil 'g a fhaicinn. 20 Ghairidh e air Dia beagan comhfhurtachd a thubhairt da.

**T**HA m'anam sgith de m' bheatha; fagaidh mi mo ghearan orm féin; labhraidh mi ann an seirbhe m'anama.

2 Their mi ri Dia, Na dit mi<sup>h</sup>; thoir fios dhomh c'ar son a tha thu a' cur a'm' aghaidh<sup>i</sup>.

3 Am maith leat gu-n sàruicheadh tu? gu-n deanadh tu tàir air obair do làmh? agus gu-n dealraicheadh tu air comhairle nan aingidh?

4 Am bheil suilean feòla agad? an ann mar a chi duine, a chi thusa<sup>m</sup>?

5 An ann mar làithibh duine a tha do làithean-sa? am bheil do bhliadhnacha mar làithibh duine,

6 Gu-n siredh tu air son m'euceirt, agus gu-n rannsacheadh tu air son mo pheacaidh<sup>n</sup>?

7 Tha fhios agad nach d' rinn mi gu h-aingidh<sup>o</sup>; agus cha-n 'eil neach ann a shaoras o' làimh.

8 Shaoithrich do làmhana-sa mi, agus rinn iad mi còimheart mu'n cuairt; agus an sgrìos thu mi?

9 Cuimhnich, guidheam ort, gur ann mar chreath a rinn thu mi<sup>o</sup>; agus gu d'uslach an tionndaidh thu mi a ris?

10 Mar bhainne nach do thaom thu mi mach, agus mar chàise nach do dhaingnich thu mi?

11 Le craicìonn agus le feòil chòmhdach thu mi<sup>o</sup>, agus le cnàmhann agus fèithean-luthaidh dhion thu mi.

12 Beatha agus caoimhneas dheònaich thu dhomh, agus choimhid do fhreasdal mo spiorad.

13 Agus na nithe so dh'fhòlach thu

a'd' chridhe : tha fios agam gu bheil so agad.

14 Ma pheacaicheas mi, bheir thu fainear mi, agus o m'euceart cha saor thu mi.

15 Ma bhithas mi aingidh, mo thruaighe mi<sup>1</sup> ! agus na bhithas mi ionraic, cha tog mi mo cheann. Làn maslaidh tha mi, agus faic feig m' àmhghar !

16 Oir tha e a' meudachadh ; mar leomhan garg tha thu a' sealg orm<sup>2</sup> ; agus a ris tha thu 'g ad nochdadh féin iongantach orm.

17 Tha thu ag ath-nuadhachadh d'fhian-usean a'm' aghaidh, agus a' meudachadh do chorruich rium ; tha caochlaidh agus cogadh a'm' aghaidh.

18 C'ar son ma ta a thug thu mach as a' bhroinn mi ? Oeh nach d' thug mi suas an deò<sup>3</sup>, gun sùil 'g am fhaicinn !

19 Bhithinn mar nach bithinn ann ; o'n bhroinn a dh' ionnsuidh na h-uai ghe bhithinn air mo ghiùlan.

20 Nach tearc mo làithean<sup>4</sup> ? guir ma ta, agus leig leam, agus gu faigh mi beagan comhfhurtachd.

21 Mu-n stiubhail mi, agus nach pill mi tuilleadh, gu tir an dorchadais<sup>5</sup> agus sgàile a' bhàis<sup>6</sup> ?

22 Tir dorchadais mar dhuibhre sgàile a' bhàis ; agus as eughmais gach riaghailt, agus far am bheil an solus mar dhorchadas.

CAIB. XI.

1 *Thug Sopha geur-achmhason do Iob a chionn gu-n a' fhirinnich se e fein : 7 tha e a' nochdadh nach fheud duine morachd Dhè a rannsachadh ; 13 agus nach bi dòchas aig neach fhad 's a bhithas euceart 'n a làimh.*

A N sin fhreagair Sopha an Naamat-ach, agus thubhairt e,

2 Do lionmhoireachd bhriathar nach toirear freagradh<sup>1</sup>? agus an saor fear na mòr-bhruidhne ?

3 An toir do bhreugan-sa air daoineibh a bhi 'n an tosd<sup>2</sup>? Agus an uair a ni thu fanoid, nach cuir duin' air bith nàir<sup>3</sup> ort ?

4 Oir thubhairt thu<sup>4</sup>, Glan tha mi mo theagasg, agus neo-chiontach tha mi ann ad shùilibh.

5 Ach, O nach labhradh Dia, agus nach fosgailleadh e a bhilean riut ;

6 Agus nach nochdadh e dhuit nithe diomhair a' gliocais, gu bheil iom dúbailte na tha ann<sup>1</sup> ! Bitheadh fios agad uime sin gu bheil Dia 'g ad agairt air son d'euceirt<sup>2</sup>.

7 An urrainn thusa le rannsachadh Dia fhaghadh a mach<sup>3</sup>? an urrainn thu an t-Uile-chumhachdach fhaghadh a mach gu h-iomlan ?

8 Ard mar na néamhan ; ciod a ni thu ? na 's doimhne na ifrinn ; ciod is aithne dhuit ?

9 Na 's faide na'n talamh a thomhas, agus na's leithne na'n fhaireg.

R.C. 1520.

<sup>1</sup> machaoch-

<sup>2</sup> a' Tais. 3. 7

<sup>3</sup> Salm 10. 14

<sup>4</sup> Eoin 2. 24,

<sup>5</sup> 25

<sup>6</sup> Isa. 6. 5

<sup>1</sup> 1 Sam. 7. 3

<sup>2</sup> Tuir. 3. 10

<sup>3</sup> Hos. 13. 7, 8

<sup>4</sup> Salm 107. 3

<sup>5</sup> caib. 3. 11

<sup>6</sup> Salm 39.

<sup>7</sup> 5, 13

<sup>8</sup> Gnà. 4. 18

<sup>9</sup> Isa. 58. 8, 10

<sup>10</sup> Salm 88. 12

<sup>11</sup> Salm 23. 4

<sup>12</sup> Deut. 28. 65

<sup>13</sup> Gnà. 11. 7

10 Ma ghearras<sup>1</sup> e as<sup>2</sup>, no ma dhùineas e suas, no ma chruinnicheas e ri 'chèile, cò bhacas e ?

11 Oir is aithne dha daoine faoine<sup>3</sup> ; agus an uair a chi e euceart, nach toir e fainear i ?

12 Agus b' àill leis an duine fhaoin a bhi glie, ged is ann mar loth asail fhiadhach a bheirear duine.

13 Ma dheasaicheas tu do chridhe<sup>4</sup>, agus gu-n sin thu d'a ionnsuidh do làmhan ;

14 Ma bhithas euceart a'd' làimh, cuir fada uait i, agus na leig le aingidheadh còmhachadh a'd' phàilliuanaibh<sup>5</sup>.

15 Oir an sin togaidh tu suas do ghnùis gun smal, agus bithidh tu seasmhach, agus cha bhi eagal ort ;

16 Oir di-chuimhnichidh tu do dhochair ; mar na h-uisgeachaibh a chaidh seachad cuimhnichidh tu i ;

17 Agus na 's soilleire na 'meadhon-là fàsaidh d'aois ; ged robh thu ann an dorchadas, mar a' mhaduinn bithidh tu<sup>6</sup>.

18 Agus earbaidh tu, oir bithidh dòch-as agad ; agus cladhaichidh tu, [agus] gu tèaruinte gabhadh tu tàmh.

19 Agus an uair a luidheas tu sìos, cha chuir neach air bith eagal ort ; agus iarraidh mòran do ghnùis.

20 Ach fàilnichidh sùilean nan aingidh<sup>7</sup>, agus dòl as cha bhi aca ; agus bithidh au dèch mar thoirt suas an deò<sup>8</sup>

CAIB. XII.

1 Chronaich Iob a chairdean : 6 dh'fheuch e dhoibh gu bheil an t-aingidh a' soirbheachadh 's a' bhathar so. 13 Neart agus gliocas an Uile-chumhachdaich.

A GUS fhreagair Iob, agus thubhairt e,

2 Cha-n 'eil teagamh nach sibhse an sluagh, agus maile ribhse bàsaichidh gliocas !

3 Ach agamsa tha tuigse<sup>2</sup>, mar tha agaibhse<sup>3</sup> ; cha-n isle mise na sibhse : agus cò aig nach 'eil fios air an leithide sin ?

4 Mar neach a tha 'n a bhall-magaidh aig a charaid tha mise, a ghairmeas air Dia, agus freagaridh se e : 'n a bhall-fochaid tha an duine ceart ionraic.

5 Mar lòchran fo thàir an smuaintibh an ti a tha aig fois, bithidh esan a bhithas ullamh gu sleamhnachadh le 'chois.

6 Sìochail bithidh pàilluana chreachad-airean<sup>4</sup> ; agus tèaruinte bithidh iadsan a bhrosnaicheas Dia ; d'an d' thug Dia ni 'n an làimh.

7 Ach fèraich a nis de na h-ainmhidhean, agus teagaisgidh iad thu ; agus a dh' eunlaith nan speur, agus innsidh iad dhuit :

8 No labhair ris an talamh, agus teagaisgidh e thu ; agus cuiridh iasg na mara an cèill dhu.

9 Cò aig nach 'eil fios a thaobh nan

<sup>1</sup> Gnà. 10. 19

<sup>2</sup> c'uidhe.

<sup>3</sup> cho maith

<sup>4</sup> ribhse.

<sup>5</sup> caib. 6. 30

<sup>6</sup> 10. 7

<sup>7</sup> 's e sin,

<sup>8</sup> gu bheil

<sup>9</sup> dublach-

<sup>10</sup> idhean

<sup>11</sup> gliocais 'n

<sup>12</sup> a chomh-

<sup>13</sup> airle.

<sup>14</sup> Salm 73.

<sup>15</sup> 12, &c.

<sup>16</sup> Ier. 12. 1,

<sup>17</sup> &c.

<sup>18</sup> nach 'eil

<sup>19</sup> Dia a'

<sup>20</sup> cuimh-

<sup>21</sup> neachadh

<sup>22</sup> 'n ad

<sup>23</sup> aghaidh

<sup>24</sup> d'euceirt

<sup>25</sup> uile.

<sup>26</sup> Isa. 40. 28

<sup>27</sup> Ròm. 11. 33

nithe so uile, gur i lámh an Tighearn' a rinn so?

10 Aig am bheil 'n a lámh anam gach ní beò, agus anail gach uile fheòla dhaoine.

11 Nach dearbh a' chluas briathra? agus nach blais am beul a bhíadh?

12 Anns na h-òsda tha gliocas<sup>c</sup>; agus ann am fad làithean tuigse.

13 Maille ris-san tha gliocas agus neart; aige-san tha comhairle agus tuigse<sup>c</sup>.

14 Fench, brisidh e sìos, agus cha togar suas: druiddh e suas duine, agus cha-n fhosgail ear.

15 Feuch, cumaidh e na h-uisgeachan air an ais, agus tiorraidhidh iad suas; agus cuiridh e mach iad, agus tilgidh iad bun os ceann an talamh.

16 Aige-san tha neart agus gliocas: is leis-san esan a mheallar<sup>b</sup>, agus esan a mheallas.

17 Cuiridh e air falbh comhairlich creachta, agus de bhreitheamhaibh ní e amadain<sup>f</sup>.

18 Cuibhreach rìghrean sgaoilidh e, agus crioslaichidh e crios air an leasraibh.

19 Cuiridh e air falbh uachdarain creachta<sup>g</sup>, agus tilgidh e sìos na cumhachdaich.

20 Atharraichidh e cainnt nam frinn-each<sup>h</sup>, agus bheir e air falbh tuigse nan aosmhor.

21 Taomaidh e tàir air àrd-naisibh<sup>o</sup>, agus lagaichidh e neart<sup>o</sup> nan daoine treuna.

22 Taisbeanaidh e nithe doimhne<sup>g</sup> á dorchadas, agus bheir e sgàile a' bhàis gu solus<sup>r</sup>.

23 Meudaichidh e na cinnich<sup>s</sup>, agus sgrìosaidh e iad: farsúnnichidh e na cinnich, agus cumhannaichidh se iad.

24 Bheir e air falbh cridhe cheannard sluaigh na talmhainn<sup>u</sup>, agus cuiridh e air seacharan iad ann am fàsach as eugmhais slihe.

25 Smeuraichidh iad 's an dorchadas<sup>w</sup>, agus iad gun solus; agus bheir e orra tuisleachadh mar dhuine air mhìsg.

CAIB. XIII.

1 *Chraicibh Iob a chairdean do bhrigh gu-n do labhair iad gu h-aingidh os leth Dhé: 14 ged noch do thuig e aobhar a thrioblaid cha d'fhuathach a dhìochas: 20 dh'ìarr e fios fhaghadh air a pheacaidhean.*

**F**EUCH, chunnaic mo shùil so uile; chuala mo chluas, agus mhothaich i e. 2 Mar is aithne dhuibh-se, is aithne dhomh-sa mar an ceudna: cha-n isle mise na sibhse.

3 Ach labhrainn-sa ris an Uile-chumhachdach<sup>a</sup>, agus b'ail leam tagradh ri Dia<sup>a</sup>.

4 Oir is Inched-cumadh bhreug sibhse, léigh-an nach fìu sibh uile<sup>c</sup>.

5 O nach robh sibh gu tur 'n ur tosd! agus b'e sin 'ur gliocas<sup>c</sup>.

R.C. 1520.

<sup>a</sup> caib. 32. 21, 22

<sup>b</sup> 2 Cor. 4. 2

<sup>c</sup> caib. 32. 7

<sup>d</sup> Gal. 6. 7

<sup>e</sup> Gnà. 8. 14

<sup>f</sup> Salm 82. 1, 2

<sup>g</sup> Jer. 5. 22

10. 7, 10

<sup>h</sup> Ese. 14. 9

<sup>i</sup> Isa. 19. 13

<sup>j</sup> Salm 23. 4

Gnà. 14. 32

<sup>k</sup> Isa. 45. 1

<sup>l</sup> n a

*shlùinte.*

<sup>m</sup> Salm 27. 1

<sup>n</sup> Isa. 33. 14

<sup>o</sup> Isa. 3. 1-3

<sup>p</sup> Dan. 2. 21, 22

<sup>q</sup> fuasgailidh e crios.

<sup>r</sup> Isa. 50. 8

Ròm. 8. 33, 34

<sup>s</sup> 1 Cor. 4. 5

<sup>t</sup> caib. 34. 22

<sup>u</sup> Salm 107. 38

<sup>v</sup> Salm 39. 10

<sup>w</sup> Dan. 4. 16, 33

<sup>x</sup> caib. 38. 3

<sup>y</sup> Deut. 28. 29

<sup>z</sup> caib. 34. 32

Eoin 16. 8, 9

<sup>a</sup> Salm 102. 2

Tuir. 2. 5

<sup>b</sup> Isa. 42. 3

<sup>c</sup> Salm 25. 7

<sup>d</sup> caib. 33. 11

<sup>e</sup> caib. 23. 3

31. 35

<sup>f</sup> Isa. 1. 18

Mic. 6. 2,

&c.

<sup>g</sup> caib. 16. 2

<sup>h</sup> Gnà. 17. 28

Am. 5. 13

6 Chuinnibh a nis mo thagradh, agus éisdibh ri deasboireachd mo bhilean.

7 An labhair sibh gu h-aingidh air son Dhé? agus air a shon-san an labhair sibh gu cealgach<sup>o</sup>?

8 An gabh sibh r'a ghnùis<sup>o</sup>? air son Dhó an dean sibh comh-stri?

9 Am bheil e maith gu-n rannsaich-eadh e mach sibh? Mar a nithear faoid air duine, an dean sibh faoid air-san<sup>o</sup>?

10 Gu cinnteach cronaichidh e sibh, ma ghabhas sibh 'an uaignidheas ri pearsaibh<sup>o</sup>.

11 Nach cuir 'òirdhearcas-san eagal oirbh<sup>o</sup>? agus nach tuit 'uamhann-sa oirbh?

12 Tha 'ur cumhlean cosmhuil ri luaithe, mar chuirp creachta 'ur cuirp.

13 Bithidh 'n ur tosd a m' thaobh-sa, agus labhradh mi, agus thigeadh orm na dh'fheudas.

14 C'ar son a tha mi 'gabhail m'fheòla ann am fhuiclaibh, agus a' cur mo bheatha ann am lámh?

15 Ged marbhadh e mi<sup>o</sup>, gidheadh earbhaibh mi as: ach tagradh mi mo shligh-ean 'n a fhuannis.

16 Mar an ceudna bithidh e dhomhsa chum' slàinte<sup>o</sup>; oir cha tig cealgair a làthair<sup>o</sup>.

17 Eislibh gu furachar ri m' chainnt, agus ri m' sgeul le' cluasaibh.

18 Fench a nis, chuir mi mo chùis 'an ordugh: tha fios agam gu-n saorar mi.

19 Cò esan a thagras rium<sup>o</sup>? Oir a nis, ma bhitheas mi a'm' thosd, bheir mi suas an deò.

20 A mhàin dà ni na dean rium; an sin o d' ghnùis cha-n fhòlach mi mi féin.

21 Tarruing do lámh fada nam<sup>o</sup>? Agus na cuireadh d' uamhann eagal orm.

22 An sin gairm thusa<sup>o</sup>, agus freagairidh mise: no labhradh mise, agus freagair thusa mi.

23 Cia lionmhor m'euceartan agus mo pheacaidhean? air m'eusaontas agus mo pheacadh thoir fios domh<sup>o</sup>.

24 C'ar son a tha thu a' folach do ghnùise<sup>o</sup>, agus 'g am mheas mar nàmhaid duit<sup>o</sup>?

25 Am bris thu an duilleag a thilgear a null agus a nail<sup>o</sup>? agus an ruaig thu an asbhuain thioram?

26 Oir tha thu a' sgrìobhadh nithe searbh a'm' aghaidh, agus a' toirt orm eucearta m'òige a shealbhadh<sup>o</sup>.

27 Agus tha thu a' cur mo chos anns a' cheap<sup>o</sup>, agus a' geur-amharc air mo shlighibh gu léir, agus a' cur chomharaidhean air bonnaibh mo chos.

28 Agus mar ní breun cuirear as da, mar thrusgan a dh'itheas an leòmnan.

CAIB. XIV.

1 *Dh'as duit Iob fad-fhuilangas Dhé, do bhrigh gu bheil an duine air bheag làithean agus lán*



ámhghair. 13 Dh'iarr e aite tóimh gus an tigeaibh críoch 'aímsire suidhichte.

**T**HA 'n duine a rugadh o mhnaoi, gearr-shaoghalach, agus lán ámhghair<sup>e</sup>.

2 Mar bhláth thig e mach<sup>b</sup>, agus gearrar síos e; agus teichidh e mar sgaíle, agus cha-n fhan e.

3 Gidheadh air a' leithid sin dh'fhosgail thu do shúilean<sup>c</sup>; agus mise tha thu a' tabhairt gu breitheanas maille riut<sup>d</sup>.

4 Cò bheir glan á neòghlan<sup>e</sup>? cha tabhair a h-aon.

5 Gu deimhin tha a láithean suidhichte. tha áireamh a mhíos agad-sa; dh'orduich thu a chríochan<sup>e</sup>, agus cha téid e thairis orra.

6 Tionndaidh uaith chum gu-m bi fois aige, gus an coimhllion e mar fhear-tuarasdail a lá.

7 Oir tha dóchas á craobh, ma ghearrar síos i, gu-m fas i a ris, agus nach fáilnich a faillean óg.

8 Ged fhás a freumh sean anns an talamh, agus anns an uir ged bhásaich a stoc;

9 Tríd fháile an uisce úr-fhásaidh i, agus bheir i mach geuga mar óg-chraobh.

10 Ach básaichidh fear, agus théid gu tur as da; agus bheir duine suas an deo, agus c'ait am bheil e?

11 Fáilnichidh na h-uisgeachan o'n mhuir, agus caithear an amhainn, agus tiornaichidh i suas;

12 Mar sin luidhidh an duine síos, agus cha-n éirich e; gus nach bi na néamhan ann<sup>m</sup>, cha mhosgail iad, agus cha dùisgear as an codal iad.

13 Och nach folaicheadh tu mi anns an uaigh, nach gleidheadh tu mi ann an uaignidheas, gus am bitheadh d'fhearg thairis! nach suidhichidh tu dhomh am áraidh, agus gu-n cuimhnichidh tu mi!

14 Ma bhásaicheas duine, an tig e beò<sup>e</sup>? uile láithean m'aímsire suidhichte feithidh mi, gus an tig mo chaochladh<sup>e</sup>.

15 Gairmidh tusa, agus freagairidh mise thu: air obair do lámh bithidh déigh agad.

16 Oir a nis tha thu ag áireamh mo cheum<sup>e</sup>; agus nach 'eil thu ri faire air mo pheacadh?

17 Seulaichte ann an ceanglachan tha m'euasanta, agus fuaighidh tu suas m'euceart.

18 Agus gu deimhin tuitidh a' bheinn, agus théid as di; agus atharraichear a' charrag as a h-ait.

19 Caitidh na h-uisgeacha na clachan; bheir thu tuil air na nithibh a dh'fhásas á úir na talmhainn, agus sgriosaidh tu dóchas an duine.

20 Buadhaichidh tu gu bráth 'n a aghaidh, agus síubhlaidh e: caochailidh tu a ghnúis, agus cuiridh tu air falbh e.

21 Urramach fásaich a mhíe, agus cha bhí fios aig air; agus islichear iad, ach cha toir e fainear iad.

R.C. 1520.

<sup>a</sup> Ecl. 2. 23  
<sup>b</sup> Salm 90. 5-10

<sup>c</sup> Salm 144. 3  
<sup>d</sup> Salm 143. 2  
<sup>e</sup> 1 edas  
f. in.

<sup>e</sup> Salm 51. 2, 10  
Eoin 3. 6  
f. 1 Tim. 6. 4, 5  
8 rann 14  
Eabh. 9. 27

<sup>a</sup> Luc. 19. 22

<sup>f</sup> Salm 90. 2  
Gná. 8. 23

<sup>f</sup> Róm. 11. 34  
1 Cor. 2. 11  
<sup>a</sup> caib. 13. 2

<sup>f</sup> caib. 32. 6-9

<sup>m</sup> Salm 102. 26

Isa. 51. 6  
2 Pead. 3. 10, 11  
Tais. 20. 11

<sup>m</sup> Mal. 3. 13  
<sup>e</sup> 1 Tes. 4. 4-16

<sup>f</sup> 1 Cor. 15. 51-54

<sup>e</sup> Salm 14. 3  
Gná. 20. 9  
Eph. 2. 3  
1 Eoin 1. 8, 10

<sup>e</sup> Gná. 5. 21  
<sup>e</sup> caib. 25. 5

<sup>f</sup> Salm 53. 3  
<sup>m</sup> caib. 20. 12  
Gná. 19. 28

<sup>e</sup> Deut. 32. 8  
<sup>w</sup> Ioe! 3. 17  
<sup>w</sup> Ecl. 9. 3

<sup>f</sup> Salm 90. 12  
<sup>e</sup> Lebh. 26. 36

<sup>a</sup> 1 Tes. 5. 3

22 Ach bithidh 'fheicil an taobh a stigh dheth craiteach, agus n' anam an taobh a stigh dheth bròn.

## CAIB. XV.

1 *Chronaich Eliphais Iob air son a dhánadais 'n a fhreantachd féin. 20 Nochdegu-nraidaichear an t-aingidh ré a láithean uile.*

**A**N sin fhreagair Eliphais an Temanach, agus thubhairt e,

2 An luadh duine glic air eòlas gaoithe<sup>1</sup>, agus an lion e a chliabh leis a' ghaoith an ear?

3 An tagair e le briathraibh gun tairbhe<sup>e</sup>, agus le cainnt leis nach dean e maith?

4 Seadh, tha thu a' tilgeadh dhìot eagail, agus a' leigeadh urnuigh dhìot an làthair Dhé.

5 Oir teagaisgidh d'aingidheachd do bheil, agus roghnaichidh tu teanga nan cuilbheartach.

6 Ditidh do bheil féin thu<sup>b</sup>, agus cha mhise; agus bheir do bhilean féin fianuis a' d' aghaidh.

7 An tusa an ceud duine a rugadh? no roimh na cnocaibh an d' rinneadh thu<sup>c</sup>?

8 An cuala tu 'bheag ann an comhairle dhìomhair Dhé<sup>d</sup>? agus a d'ionnsuidh féin a mhàin an do tharruing thu gliocas?

9 Cìod is aithne dhuit-sa<sup>e</sup>, nach aithne dhuinne? a thuigeas tusa, nach tuig sinne?

10 Tha aron an ceann-liath<sup>f</sup> agus an t-aosmhor 'n ar measg-ne, na's sine gu mòr na d'athair.

11 Am beag leat sòlasan Dhé<sup>g</sup>? agus am bheil ni dìomhair agad?

12 C'ar son a tha do chridhe 'g ad thoirt air falbh? agus c'ar son a tha do shùilean a' caogadh,

13 Gu bheil thu a' tionndadh do spioraid an aghaidh Dhé<sup>h</sup>, agus a' leigeadh an leithid sin de bhriathraibh a mach as do bheil?

14 Cò e an duine<sup>i</sup>, gu-m bitheadh e glan agus gu-n saoradh esan e féin a rugadh o mhnaoi?

15 Feuch, as a naoimh cha-n earb e; agus cha-n 'eil na néamha glan 'n a shùil-ibh<sup>j</sup>.

16 Nach gràineile agus nach sàilche gu mòr an duine<sup>k</sup>, a dh'òlas euceart<sup>l</sup> mar uisge?

17 Innsidh mi dhuit, éisd rium; agus na chunnaic mi, cuiridh mi 'n eòil;

18 A dh'athris doime glice, agus nach do cheil an aithrichean orra;

19 D'an d' thugadh 'n an aonar an talamh<sup>m</sup>, agus cha d'innich coigreach 'n am measg<sup>n</sup>.

20 Ré a láithean uile<sup>x</sup> cráidhear an t-aingidh; agus folaichear áireamh a bhliadhnan air an fhear-sháruchaidh<sup>y</sup>.

21 Tha fuaim eagalach 'n a chluasaibh<sup>z</sup>: 'n a shoirbheachadh thig am fear-millidh air<sup>z</sup>.

22 Cha chreid e gu-m pìil e as an dorch-

adas; agus feithear air leis a' chlaidh-eamh.

23 Tha e ag imeachd mu'n cuairt air son arain, *ay radd*, C'ait am bhacil e? tha fios aige gu bhacil là an dorchadais deas aig a làimh.

24 Cuiridh teanntachd agus àmhghar uamhas air: buadhachaidh iad air, mar rìgh deas a chum catha.

25 Oir sinidh e mach a làmh an aghaidh Dhé<sup>e</sup>, agus an aghaidh an Uile-chumhachdaich neartaichidh se e féin<sup>e</sup>.

26 Ruithidh e air, air a' mhùineal, air còpaibh tiugha a sgiath;

27 A chionn gu-n do chòmhdach e a ghnùis le a shult<sup>e</sup>, agus gu-n d'riun e fillidhean saille air a leasraibh.

28 Agus còmhnuichidh e ann am bailtibh fàsaichte, ann an tighibh nach 'eil air an àiteachadh, a tha ullamh gu bhith n an carnaibh.

29 Cha bhi e beartach, agus cha mhair a mhaoin; agus cha sin e mach a fhreumh 's an talamh.

30 Cha triall e á dorchadas; tiormaichidh lasair a mheanglan; agus siubhlaidh e le anail a bheoil.

31 Na h-earbadh esan a mheallar á diomhanas<sup>m</sup>; oir diomhanas bithidh aige mar luigheachd.

32 Roimh a là coimhlonar e<sup>e</sup>; agus cha bhi a gheug dhè.

33 Crathaidh e dheth mar an fhionain 'fhion-dhearcan anabaich, agus tilgidh e dheth mar an crann-olaigh a bhlaith.

34 Oir bithidh coimhthional nan cealgair aonarach<sup>e</sup>, agus caithidh teine pàilliuana na duais-bhratha<sup>e</sup>.

35 Gnidh iad donas<sup>e</sup>, agus beiridh iad droch-bheart, agus ulluichidh an còrn cealg.

CAIB. XVI.

- 1 *Chronaich Iob a chairdean do bhrìgh gu-n roibh iad 'n an luchd-comhfhurtachd truagh.*
- 7 *Chuir e an cèill an doilgheas a thàinig air;*
- 17 *agus thugair e a neo-chiontas.*

**A**CH fhreagair Iob, agus thubhairt e,  
2 Chuala mi mòran d'an leithidibh sin: is luchd - comhfhurtachd truagh<sup>e</sup> sibh uile.

3 Am bi crìoch air briathraibh gaoithe? no ciod a tha 'toit an dànadais duit gu bheil thu a' freagairt?

4 Dh'fheudainn-sa mar an ceudna labhairt cosmhuil ribhse: nam bitheadh 'ur n-anam 'an àite m'anama, dh'fheudainn briathra 'chur cuideachd 'u' n-aghaidh agus mo cheann a chrathadh rìgh<sup>e</sup>;

5 [Ach] neartaichinn sibh le m' bheul<sup>e</sup>, agus lughdaicheadh gluasad mo bhilean 'ur doilgheas.

6 Ged labhair mise, cha lughdaichear mo dhoilgheas; agus ma bhitheas mi a'm' thodh, ciod am fuasgladh a gheibh mi?

7 Ach a nis sgithich e mi: sgap thu mo chuideachd uile.

R.c. 1520.

<sup>a</sup> Eph. 5. 27

<sup>b</sup> caib. 10. 16, 17

<sup>c</sup> caib. 13. 24

<sup>d</sup> Tuir. 3. 30

<sup>e</sup> Salm 35. 15

<sup>f</sup> Isa. 27. 4

<sup>g</sup> caib. 9. 4

<sup>h</sup> caib. 1. 15, 17

<sup>i</sup> Salm 73. 7

<sup>j</sup> caib. 7. 20

<sup>k</sup> Salm 42. 7

<sup>l</sup> caib. 30. 19

<sup>m</sup> Isa. 59. 4

<sup>n</sup> Salm 55. 23

<sup>o</sup> Salm 44. 17-21

<sup>p</sup> Salm 66. 18, 19

<sup>q</sup> caib. 27. 8

<sup>r</sup> Isa. 33. 14

<sup>s</sup> Am. 5. 11, 12

<sup>t</sup> Hos. 10. 13

<sup>u</sup> Gal. 6. 7, 8

<sup>v</sup> Ròm. 9. 20

<sup>w</sup> Ecl. 12. 5

<sup>x</sup> caib. 13. 4

<sup>y</sup> Salm 88. 3, 4

<sup>z</sup> Salm 22. 7

<sup>aa</sup> Gnà. 27. 9

<sup>ab</sup> Gnà. 6. 1

<sup>ac</sup> Salm 12. 3

<sup>ad</sup> mar thiompan.

8 Agus rinn thu mi làn phreasag-eudain<sup>e</sup>; mar fhianuis tha sin: agus dh'èirich mo chaoile a'm' aghaidh; ri m'èudan freagairidh i.

9 Reub a chorruich mi<sup>e</sup>, agus tha fuath aige dhomh: chas e 'fhiacalan rium; tha mo nàmhaid a' geurachadh a shùl orm<sup>e</sup>.

10 'Chas iad am beul rium; le chlasradh bhualaidh moghialla<sup>e</sup>; cuideachd chruinnich iad a m' aghaidh<sup>e</sup>.

11 Thug Dia mi thairis do'n ain-diadhaidh<sup>e</sup>, agus 'an làimh nan aingidh thilg e mi.

12 Ann an sith bha mi, ach phronn e mi: agus rug e air mo mhùineal, agus chrith e as a chèile mi, agus chuir e suas mi (dha féin mar chuspair<sup>e</sup>).

13 Tha a luchd - shaighead 'g am chuariteachadh air gach taobh: sgoltidh e m'airnean o' chèile, agus cha chaomhain e; taomaidh e mach mo dhombas air an talamh.

14 Brisidh e mi le briseadh air bhriscadh<sup>e</sup>; ruithidh e orm mar churaidh.

15 Dh'fhuair mi sac-eudach air mo chraicinn, agus shalaidh mi m'adharc 's an duslach<sup>e</sup>.

16 Tha m'èudan air at le gal, agus air mo rosgaibh tha sgàile a' bhais:

17 Cha-n' ann air son euceirt a'm' làmhnan<sup>e</sup>: mar an ceudna tha m'urnuigh glan<sup>e</sup>.

18 A thalamh, na còmhdaich thusa m' fhuil, agus na bitheadh àit aig mo ghlaodh.

19 Mar an ceudna nis, feuch, anns na nèamhan tha m'fhianuis, agus esan a bheir teistean orm anns na h-àrdaibh.

20 A' fanoid orm tha mo chairdean; chum Dhé tha mo shùil a' taomadh dheur.

21 O nach feudadh duine tagradh ri Dia<sup>e</sup>, mar a thugras mac an duine r'a choinnhearsnach!

22 An uair a thig beagan de bhliadhnaibh, an sin 's an t-slighe air nach pill mi siubhlaidh mi<sup>e</sup>.

CAIB. XVII.

- 1 *Rinn Iob gearan an aghaidh a chairdean, agus thug e a chuis an laithir Dhé. 11 Chaidh a dhòchas 's a' bheatha so thairis.*

**T**HURUAILLEADH m'anail; ghearradh air mo shon-sa<sup>m</sup>.

2 Nach 'eil luchd-fanoid maille rium? agus 'n am brosnachadh nach 'eil mo shùil a' buanachadh?

3 Cuir sios a nis, thoir dhomh urras maille rium: cò esan a ghleacas mo làmh<sup>e</sup>?

4 Oir dh'fholuich thu an cridhe o thuigse: uime sin cha-n' ardaich thu iad.

5 Esan a ni miodal r'a chairdibh<sup>e</sup>, fàilnichidh sùilean a chloinne.

6 Agus rinn e mi a'm' ghnàth-fhocail do'n t-sluagh; agus tha mi mar bhall-fhocaidh rompa<sup>l</sup>.

7 Agus dhorcaich mo shùil le bròn, agus *tha* mo bhuill uile mar sgàile.

8 Bithidh uamhas air na h-ionracain air son so; agus dùisgidh an neo-chiontach an aghaidh a' chealgair.

9 Agus cumaidh an *duine* cothromach a shlighe; agus gheibh esan a tha glan 'n a lamhan<sup>a</sup> tuilleadh neirt.

10 Ach air 'ur son-se uile, pillibh agus thigibh a nis; agus cha-n fhaigh mi *duine* glic 'n 'ur measg.

11 Chaidh mo làithean thairis, bhris-eadh mo smuaintean<sup>a</sup> air falbh, seilbh<sup>1</sup> mo chridhe.

12 An oidhche tionndaidh iad gu là: *tha* an solus goirid a thaobh dorchadais.

13 Ma dh'fheitheas mi, is i an uagh mo thigh: 's an dorchadas rinn mi mo leaba.

14 Rì truaidlidheachd thubhairt mi, *Is tu m'athair*; ris a' chnuimh, *Is tu mo mhàthair*, agus mo phiuthar.

15 Agus c'ait a nis am *bheil* mo dhùchas? seadh, mo dhùchas-sa, cò chi e?

16 *Gu* crannaibh an t-sluicidh théid iad sìos<sup>2</sup>: an sin *bithidh ar* fois cuideachd anns an duslach<sup>3</sup>.

CAIB. XVIII.

1 *Thug Bildad achenhasan do Iob a chionn gu-n robh e dh'coshbhaidh foighidinn.* 5 *Dh'fhanis e gu-n cuirear solus an aingidh as, agus gu-n sgriosar a chuimhne bhàrr aghaidh na talmh-ainn.*

**A**N sin fhreagair Bildad an Suhach, agus thubhairt e,

2 Cia fhada gus an cuir sibh erioch air briathraibh? tuigibh, agus 'n a dhéigh sin labhramaid.

3 C'ar son a mheasar sinne mar ainmhidhean, agus a tha sinn tàireil a'd' shùilibh-sa?

4 *Tha e a'* reubadh 'anama<sup>m</sup> 'n a chorr-ugh: air doshon-sa an tréigear an talamh? agus an atharraichear a' charrraig as a h-àite?

5 Seadh, cuirear solus an aingidh as<sup>4</sup>: agus cha dealraich lasair a théine.

6 Dorchaichear an solus 'n a pháillium, agus cuirear as a lòchran aige.

7 Cumhannaichear ceuman a neirt, agus tilgidh a chomhairle féin sìos e<sup>5</sup>:

8 Oir cuirear ann an lion e le a chosaibh féin<sup>6</sup>, agus air ribe imichidh e.

9 Glacaidh an cord air shàil e; buadh-aidhidh am fear-reubainn 'n a aghaidh.

10 Foluichte anns an talamh tha ribe air a shon, agus inneal-glacaidh air a shon air an t-slighe.

11 Air gach taobh cuiridh uamhasan eagal air<sup>7</sup>, agus fuadaichidh iad air a chosaibh e.

12 Bithidh a neart air a chlaoidh le ocras, agus léir-sgrios deas aig a thaobh.

13 Ithidh e suas neart a chraicinn: ithidh ceud-ghin a' bhàis suas a neart.

14 Spionar as a pháillium a dhùchas<sup>8</sup>; agus bheir se e gu rìgh nan uamhann.

R.C. 1520.

<sup>a</sup> Isa. 5. 24

<sup>b</sup> Salm 34. 16

<sup>c</sup> Salm 84. 7-11

<sup>d</sup> Gnà. 4. 18

<sup>e</sup> Salm 24. 4

<sup>f</sup> Isa. 14. 22

<sup>g</sup> Gnà. 16. 9

19. 21

<sup>h</sup> smuaint-ean.

<sup>i</sup> Salm 37. 13

<sup>k</sup> 2 Tes. 1. 8

<sup>l</sup> Ion. 2. 6

<sup>m</sup> caib. 3. 17-19

<sup>n</sup> Gen. 31. 7

<sup>o</sup> ma dh'ardaich-eas.

<sup>p</sup> Salm 33. 16

<sup>q</sup> caib. 12. 14

<sup>r</sup> do bhrìgh fòirneirt.

<sup>s</sup> Gnà. 24. 20

<sup>t</sup> Tuir. 2. 5, 6

<sup>u</sup> Gnà. 1. 30-

32

<sup>v</sup> Gnà. 5. 22

29. 6

<sup>w</sup> Ier. 20. 3, 4

<sup>x</sup> Salm 38. 11

<sup>y</sup> Gnà. 10. 28

15 Gabhaidh e còmhnuidh 'n a pháillium, a chionn nach leis-san e; crathar pronnusc air 'àite-còmhnuidh.

16 Shìos tiormaichear a fhreumhan<sup>a</sup>, agus shuas gearrar air falbh a bhàrr.

17 Sgriosar a chuimhne as an talamh<sup>b</sup>, agus cha *bhi* ainm aige air an t-sràid.

18 Fògair e o sholus gu dorchadas, agus as an t-saoghal tilgear e.

19 Cha *bhi* mac aige<sup>c</sup>, no mac a mhic am measg a shluaga, no neach a mhair-eas 'n a àitibh-còmhnuidh.

20 R'a là bithidh iongnadh orra-san a thig 'n a dhéigh<sup>d</sup>, mar a ghlac uamhas iadsan a thàinig roimhe.

21 Gu deimhin *is* iad sin ionada-còmhnuidh an aingidh; agus is e so 'àite-san, do nach aithne Dia<sup>e</sup>.

CAIB. XIX.

1 *Tha Iob a' gearan gu-n d'ardaich a chairdean iad fin 'n a aghaidh 'n uair a bhean tòmh an Tighearna ris.* 23 *A dhùchas ann an ais-eirigh o na mairbh.*

**A**CH fhreagair Iob, agus thubhairt e,

2 Cia fhada chuireas sibh doilgheas air m'anam, agus a bhriseas sibh mo chrìche le briathraibh?

3 Na deich uairean so<sup>b</sup> mhaslaich sibh mi: cha nàr leibh *gu* bheil sibh cho coimheach rium.

4 Agus gu deimhin ma chaidh mi air seacharan, fanaidh mo sheacharan agam féin.

5 An àrdaich<sup>2</sup> sibhse d'a rìreadh sibh féin a'm' aghaidh<sup>3</sup>, agus an tagair sibh mo mhasladh a'm' aghaidh?

6 Bithidh fios agaibh a nis gu-n do thilg Dia thairis mi, agus gu-n do chuir e a lion mu'n cuairt orm.

7 Feuch, glaothaidh mi, Eucoir<sup>3</sup>, ach cha-n éisdear rium; éighidh mi gu h-àrd, ach cha-n 'eil breitheanas ann.

8 Dhùin e suas mo shlighe air chor as nach urrainn mi dol seachad, agus chuir e dorchadas air mo cheumaibh.

9 Bhuin e mo ghloir dhiom, agus thug e an crùn bhàrr mo chinn.

10 Sgrìos e mi air gach taobh<sup>4</sup>, agus chaidh as domh; agus chuir e air falbh, mar chraoibh, mo dhòchas.

11 Agus las 'thearg a'm' aghaidh, agus mheas e mi mar *aon* d'a naimhdibh.

12 Cuideachd thàinig a bhuidhnean, agus chuir iad suas an slighe a'm' aghaidh, agus champaich iad mu'n cuairt air mo pháillium.

13 Chuir e mo bhràithrean fada nam; agus tha mo luchd-eòlais gu deimhin air fas coimheach rium.

14 Thréig mo dhilsean<sup>5</sup>, agus dhi-chuimhnich mo luchd-eòlais mi.

15 Mheas muinntir mo thighe, agus mo bhanaigh mi mar choigreach: a'm' eithreachd bha mi 'n an suilbhe.

16 Air mo sheirbhiseach ghairm mi,

agus cha do fhreagair e : le m' bheul féin ghuidh mi air.

17 Bha m'anail coimheach do m' mhnaoi, ged a ghuidh mi as leth cloinne mo chuirp féin.

18 Rinn endhon clann òg tàir orm : dh'éirich mi, agus labhair iad a'm' aghaidh.

19 Ghabh luchd mo rùin uile gràin diom; agus tha iadsan a ghràdhaich mi air tionndadh a'm' aghaidh.

20 Ri m' chraicinn agus ri m'fheòil dh'lùth-lean mo chnàmhan<sup>a</sup>; agus chaidh mi as le craicinn m'fhiacal.

21 Gabhaibh truas diom, gabhaibh truas diom, O mo chairdean, oir bhean làmh Dhé rium.

22 C'ar son a gheur-leanas sibhse mi mar a ni Dia<sup>a</sup>, agus le m'fheòil nach sàsuichear sibh?

23 O nach robh mo bhriathra nis air an sgrìobhadh ! O nach robh iad air an cur sìos ann an leabhar !

24 Le peann iarunn agus luaidh gu bràth ann an carraig nach robh iad air an gearradh !

25 Oir tha fios agam gu bheil m'fhear-saoraidh beò<sup>b</sup>, agus mu dheireadh gu-n seas e air an talamh :

26 Agus an deigh dhoibh so mo chraicinn a chnàmh, gidheadh ann am fheòil gu-m faic mi Dia<sup>c</sup> :

27 Neach a chi mise air mo shon féin, agus air an amhaire mo shùilean-sa, agus ni h-e neach eile : so uile chuir mi suas a'm' chòm féin.

28 Ach their sibhse, C'ar son a gheur-leanamaid e, agus gu-n d'fhuaradh freumh a' ghnòthuich ann ?

29 Bitheadh eagal oirbh roimh 'n chlaidheamh; oir fasaidh an claidheamh teth [an aghaidh] eucarta, chum gu-n bi fios agaibh gu-m bi breitheanas ann.

## CAIB. XX.

*Tha Sopha a' nochdadh gur gearr caithream nan aingidh, agus nach mair soirbheachaidh a' chealgair ach car tiota.*

**A**N sin fhreagair Sopha an Naamat-ach, agus thubhairt e,

2 Uime sin tha mo smuaintean a' toirt orm freagairt, agus air a shon so ni mi deir.

3 Achmhasan mo mhasaidh chuinneam, agus tha spiorad mo thuigse a' toirt orm freagairt.

4 Nach aithne dhuit so o chian, o shuidhicheadh an duine air thalamh,

5 Gur gearr caithream nan aingidh, agus nach 'eil gairdeachas a' chealgair ach car tiota?<sup>a</sup>

6 Ged éirich 'àirde suas gu na nàmhan<sup>b</sup>, agus ged ruig a cheann na neoil :

7 Mar 'aolach féin gu bràth théid as da<sup>c</sup>: their iadsan a chunnaic e, C'ait am bheil e ?

R.C. 1520.

<sup>1</sup> *iteataich-  
idh.*  
<sup>a</sup> Salm 73. 20

<sup>b</sup> rann 18

<sup>c</sup> caib. 13. 26

<sup>d</sup> Salm 102. 5

<sup>e</sup> caib. 15. 16

<sup>f</sup> Salm 69. 26

<sup>g</sup> Ròm. 3. 13

<sup>h</sup> caib. 33. 23,

<sup>i</sup> Salm 24

16.

9, 11

17, 15

1 Cor. 15. 53

Phil. 3. 20,

21

Eoin 3. 2

<sup>j</sup> Ecl. 5. 13,

14

<sup>k</sup> Salm 70.

30, 31

<sup>l</sup> Salm 73. 19

<sup>m</sup> Salm 21. 9

Mat. 3. 12

<sup>n</sup> Mat. 7. 21

<sup>o</sup> Isa. 14. 13,

14

<sup>p</sup> 1 Ri. 14. 10

8 Mar aisling 'grad-shiubhlaidh<sup>e</sup>, agus cha-n fhaighear e; agus teichidh e mar shealladh na h-oidhche.

9 An t-sùil a chunnaic e, cha-n fhaic i e tuilleadh, agus na's mò cha-n amhaire 'àite féin air.

10 Iarraidh a mhic na bochdan a thoil-eachadh, agus aisgidh a làmhan am maoin<sup>b</sup>.

11 Tha a chnàmhan làn de *pheacadh* 'òige', agus maille ris anns an dslach luidhidh e.

12 Ged robh an t-òlc milis 'n a bheul<sup>c</sup>, ged fhloaich se e fo a theangaidh;

13 Ged chaomhain se e, agus nach tréig se e, ach gu-n gléidh se e an taobh a stigh a bheoil;

14 Tionndaidhear a bhiaidh 'n a mhion-ach, gu domblas nan nathraichean an taobh a stigh dheth.

15 Shluig e sìos beartas, agus sgeithidh e nìos e; tilgidh Dia mach as a bhroinn e.

16 Sùgaidh e nìmh nan nathraichean<sup>d</sup>: marbhaidh teanga na nathrach milltich e.

17 Cha-n fhaic e na h-àimhniche 'n an roinnibh, na sruthain meala agus ime.

18 Aisgidh e an ni air son an do shaoithrich e, agus cha slug e sìos e; a réir a shaoibhreais bitheadh 'aiseag, agus cha dean e gairdeachas ann:

19 A chionn gu-n d'rimn e fóirneart, gu-n do thréig e na bochdan, le ainneart gu-n d' thug e air falbh tigh nach do thog e.

20 Oir cha mhothaich e suaimeanas 'n a chòm, cha téarunn e 'bheag de na mhiannaich e.

21 Cha-n fhàgar a' bheag d'a bhiaidh<sup>f</sup>; uime sin cha bhi sùil *aig duine air bit*h r'a mhaoin.

22 Ann an iomlaine a' phailteis bitlidh e ann an teanntachd: thig gach aobhar dragha air.

23 An uair a bhitheas e gus a bhru' a lionadh, tilgidh Dia fracòh fheirge air, agus frasaidh e air e 'n uair a bhitheas e ag itheadh<sup>g</sup>.

24 Teichidh e roimh na h-armaibh iarunn: buailidh am bogha stàilinn tromme e.

25 Tairngear, agus thig a mach as a' chorp, thig an claidheamh loimreach a mach as a dhomblas: *thig* namhasan air<sup>h</sup>.

26 *Bitidh* gach uile dhorchadas folaichte 'n a ionadaibh diomhair: loisgidh teine gun séideadh<sup>i</sup> e: éiridh gu h-òlc dhàsan a dh'fhàgar 'n a pháillinn.

27 Foillsichidh na nàmhan 'aingidh-cachd; agus éiridh an talamh 'n a aghaidh.

28 Triallaidh fàs a thighe; sruthaidh *nìthe* as ann an là fheirge.

29 Is e so cuibhrionn an duine aingidh o Dhia, agus an oighreachd a dh'orduich-cadh dha le Dia.

## CAIB. XXI.

1 Dh'arr Iob gu-n tísdeadh a chàirdean gu furachar r' a chainnt: 7 tha e 'n nochdadh gu bheil na h-aingidh air na truibh a' sotrèhachadh; 16 agus air na truibh eile gu bheil an sgrìos soilleir. 30 Tha an t-aingidh air a ghlèidheadh chum là an sgrìos.

**A**CH fhearair Iob, agus thubhairt e,  
2 Eisdibh gu furachar ri m' chainnt, agus bitheadh so mar 'ur comhfhurtachd.  
3 Fuilgibh dhomh, agus labhairidh mi; agus an dèigh dhomh labhairt, cuiribh ri' r' fainid.

4 A m' thaobh-sa, an ann ri duine a tha mo ghearan? agus nam b'ann, c'ar son nach bitheadh mo spiorad fo bhuair-eas?<sup>2</sup>

5 Amhaircibh orm, agus bitheadh iongnadh oirbh, agus cuiribh 'ur lamh air 'ur beul<sup>2</sup>.

6 Oir an uair a chuimhniceas mi, tha eagal orm; agus glacaidh geilt-chrith m' fheòil.

7 C'ar son a tha na h-aingidh beò, a dh'fhàsas iad sean, agus a bhitheas iad àrd ann an cumhachd?

8 Tha'n sliochd air a dhaingneachadh 'n am fianuis maille riun, agus an gineal fa chomhair an sul.

9 Tha'n tighean saor o eagal; agus cha-n 'eil slat Dhé orra.

10 Gimidh an tarbh, agus cha-n fhàil-nich e; beiridh am bò laogh, agus cha tilg i e.

11 Cuiridh iad a mach an clann bheag mar threud; agus dannsaidh an gineal.

12 Togaidh iad an tiompan agus a' chlàrsach; agus ni iad geardeachas ri fuaim an orgain.

13 Caithidh iad an làithean ann an saoihbheas, agus ann an tiota théid iad sìos do'n uaigh.

14 Agus their iad ri Dia, Imich uainn<sup>2</sup>; oir cha-n àill leinn eòlas do shlighean.

15 Cò e an t-Uile-chumhachdach, gu-n deanamaid seirbhìs dha?<sup>2</sup> agus ciod an tairbhe 'bhitheas ann duinn<sup>2</sup>, ma ni sinn urnuigh ris?

16 Feuch, cha-n 'eil am maith 'n an làimh: tha comhairle nan aingidh fada nam-sa<sup>2</sup>.

17 Cia minic a chuirear coinneal nan aingidh as? agus a thig an sgrìos orra: roinnidh Dia doilgheasan 'n a fheing.

18 Bithidh iad mar asbhuan roimh an ghaoidh, agus mar mholl a bheir an iomghaoth leatha.

19 Taisgidh Dia suas 'euceart-san d'a chloinn<sup>2</sup>: diolaidh e dha, agus bithidh fios aig air.

20 Chi a shùilean a sgrìos, agus a dh' fheing an Uile-chumhachdach diolaidh e.

21 Oir ciod an tlachd a bhithes aige 'n a thigh 'n a dheigh, 'n uair a ghearrar as àireamh a mhios 'n am meadhan?

22 Do Dhia an teagaisg neach air bith

E.C. 1520.

a Ròm. 11. 34  
1 a chlokan,  
no, 'amar-  
an, làn  
bainne.

2 air a  
ghiorrach-  
adh, mi-  
fhoighid-  
neach.  
b caib. 40. 4

c Eabh. 9. 27

d caib. 16. 2

e caib. 22. 17  
f Salm 16. 2

g Ecs. 5. 2  
h Mal. 3. 14

i Salm 1. 1

j Ecs. 20. 5  
Esc. 18. 14

k caib. 18. 8-  
10  
Salm 11. 6

eòlas<sup>2</sup>, agus gur e féin a bheir breth orra-an a tha àrd?

23 Bàsaichidh e so 'n a làn neart, agus e uile aig fois agus ann an sìth.

24 Tha 'innidh là saill, agus aghnàmh-an air an taiseachadh le smior.

25 Agus bàsaichidh e sin ann an seirbhe 'anam, agus cha-n ith e idir le toillinn-tiun.

26 Cuideachd anns an duslach luidhidh iad, agus còmhdaichidh cnuinhean iad.

27 Feuch, is aithne dhomh 'ur smuaintean, agus na h-innleachdan a tha sibh a' dealbhadh gu h-eucorach a'm' aghaidh:

28 Oir their sibh, C'ait am bheil tigh an duine mhòir, agus c'ait am bheil ionada-còmhnuidh nan aingidh?

29 Nach d'fheòraich sibh dhuibh-san a ghabhas seachad air an t-slighe? agus uach aithne dhuibh an comharaidhean?

30 Gu-n gleidhear an t-aingidh chum là an sgrìos: chum là na feirge gu-n toirear a mach iad.

31 Cò chuireas an cèill a shlighe as an eudhan: agus cò dh'ìocas dha na rinn e?

32 Ach a chum na h-uaigne bheirear e, agus anns an àit-adhlacaidh fanaidh e.

33 Bithidh fòidean a' ghlinne millis dha, agus tairgidh gach duine 'n a dheigh<sup>2</sup>, mar tha iad do-àireamh roimhe.

34 Cionnus ma ta tha sibh a' tabhairt comhfhurtachd dhomh gu diomhain<sup>2</sup>, an uair a tha cealg 'n 'ur freagrach?

## CAIB. XXII.

1 Thug Eliphas faineir nach urrainn duine bhi tarbhach do Dhia. 5 Chuir e mòran aingidh-còrd as leth Iob. 21 Dh'earail e air gu-n dlùth-leachd e ris an Tighearan<sup>2</sup>, agus gu-n àioladh e a bhòidean da.

**A**N sin fhearair Eliphas an Temanach, agus thubhairt e,

2 Do Dhia am feud duine a bhi tarbhach<sup>2</sup>, mar a dh'fheudas esan a tha glic a bhi tarbhach dha féin?

3 An toillintinn do'n Uile-chumhachdach gu-n saor thusa thu féin? agus am buannachd e dha-san, gu-n dean thu do shlighean iomlan?

4 Air eagal romhad an cronach e thu? An téid e chum breitheanais leat?

5 Nach 'eil d'aingidheachd mòr; agus d'eucearta gun chrìoch?

6 Oir ghabh thu geall o d' bhràithribh gun aobhar, agus eudach nan lomnochd bhuih thu dhuibh.

7 Cha d' thug thu uisge do'n sgith r'a òl, agus o'n ocrach chum thu aran.

8 Ach aig fear a' ghardein làidir bha an talamh; agus ghabh an duine urramach còmhnuidh ann.

9 Chuir thu bantraichean uait falamh, agus bhriseadh geardeana nan dilleachd-an.

10 Air an aobhar sin mu'n cnuirt ort tha rìbeachan<sup>2</sup>, agus ghlac geilt obann thu;

11 No dorchadas air chor as nach faic-eadh tu; agus chòmhdachail pailteas uisgeachan thu.

12 Nach 'eil Dia ann an àirde nan nèamh? agus faic mullach nan rionnag, cia àrla tha iad.

13 Agus their thusa, Cionnus tha fios aig Dia? troinn an dorchadas am bheith-nich e?

14 Tha neoil 'n an còmhdachadh Dia, agus cha-n fhic e; agus ann an cùirt nan nèamh siubhlaidh e.

15 An d'thug thu fainear an t-slighe o shean, air an d'ìmhich daoine aingidh;

16 A ghearradh sìos roimh an am, agus thaoim tuil thar am bunait;

17 A thubhairt ri Dia, Ìmhich uainn; agus ciod is urrainn an t-Uile-chumhachdach a dheanamh air ar son?

18 Gidheadh lion e an tìghean le *nith-ibh* maith<sup>e</sup>: ach gu ma fada *bhitheas* comhairle nan aingidh uamsa.

19 Chì na h-ionraic, agus bithidh aobhneas orra; agus nì an neo-chiontach gaire fanoid riu.

20 'An àite', nach do ghearradh ar maoin-ne sìos; ach loisgidh teime an òrigh-eall-san.

21 Gabh-sa nis eòlas air-san, agus bi ann an sìth<sup>e</sup>: mar sin thig maith a d'ionnsuidh.

22 Gabh, guidheam ort, an lagh o 'bheul, agus cuir suas a bhriathran, ann ad chridhe<sup>e</sup>.

23 Ma philleas tu dh'ionnsuidh an Uile-chumhachdach<sup>e</sup>, togar suas thu; cuiridh tu euceart am fad o d' phàillùnaibh<sup>m</sup>.

24 Agus cuiridh thu suas òr mar dhuslach, agus òr Ophir mar chlachaidh nan sruth.

25 Agus bithidh an t-Uile-chumhachdach 'n a dh'ìdean<sup>1</sup> agad, agus bithidh pailteas airgid agad.

26 Oir an sin bithidh do thlachd anns an Uile-chumhachdach, agus togaidh tu suas do ghnùis a dh'ionnsuidh Dhè.

27 Nì thu urnuigh ris, agus éisdidh e riu, agus diolaidh tu do bhòilean.

28 Agus cuiridh tu nì romhad<sup>e</sup>, agus daingnichear dhuit e; agus air do shligheibh dealraichidh solus.

29 An nair a dh'ìshichear daoine, an sin their thu, *Bithidh* àrdachadh ann; agus saoraidh e an t-ìrisal<sup>e</sup>.

30 Saoraidh se esan nach 'eil neo-chiontach<sup>2</sup>, agus saorar e le gloine do làmh-sa.

## CAIB. XXIII.

1 *Mhìannoich Iob teachd a dh'ionnsuidh àite-comhuidh Dhè, agus a chùis a thogradh 'n a tathair.* 8 *Cìd tha Dia neo-fhaicsinneach is aithne dha slighe an duine.* 11 *Ionraics Iob.* 13 *Tha comhairte Dhè neo-chaohaidheach.*

A CH fhreagair Iob, agus thubhairt e, 2 An diugh fèin is searbh mo ghearan<sup>2</sup>: is truiteam mo bhuille na m'osna.

R.C. 1520.

a Isa. 26. 8

55. 6, 7

Dàn 1. 2

3. 1-3

b Isa. 43. 26

c Salm 10. 11

73. 11

d Isa. 57. 16

e caib. 21. 14

f Gnìo. 14.

15-17

g 1 Pead. 1. 7

h Isa. 27. 5

Phil. 4. 7

i Salm. 19

9, 10

Jer. 15. 16

j Salm 119.

11

k Hos. 14. 1, 2

l 1 Tes. 3. 3

m 2 Tim. 2. 19

n Salm 119.

120

1' n a òr.

o Mat. 21. 22

p 1 Pead. 5. 5

2 saorar, no,

saoraidhe,

cìlean, no,

fearann

nan neo-

chiontach.

q Deut. 24. 6,

17

r Salm 77. 2-

9

3 Och gun fhios agam c'ait am faighinn esan<sup>2</sup>, agus gu-n tìginn a dh'ionnsuidh 'àite!

4 Chuirinn mo chùis 'an ordugh 'n a làthair<sup>3</sup>, agus lionainn mo bheul le argumaidibh.

5 Bhitheadh fios agam air na briathraibh leis am freagaireadh e mi, agus thuiginn ciod a theireadh e rium.

6 Le a mhòr chumhachd an tagaireadh e a'm' aghaidh<sup>4</sup>? nì h-eadh; ach chuir-eadh e *neart* annam.

7 An sin thagaireadh am firean ris, agus bhithinn air mo shaoradh gu bràth o m' bhreitheamh.

8 Feuch, théid mi air m'aghaidh, ach cha-n 'eil esan ann; agus air m'ais, ach cha mhòthaich mi e:

9 Air làmh chli, far am bheil e ag oibreachadh, ach cha-n fhic mi e; folaicidh se e fèin air an làmh dheis, agus cha léir dhomh e.

10 Ach is aithne dha an t-slighe agam: an uair a dhearbhas e mi<sup>5</sup>, mar òr thig mi a mach.

11 Air a cheumaibh chum mo chos; ghléidh mi a shlighe, agus cha do chlaon mi.

12 O àithne a bhilean cha deachaidh mi air m'ais; na's mò na mo dhlighe *bìdh* mheas mi briathran a bheil<sup>6</sup>.

13 Ach tha e 's an aon *bheachd*, agus cò dh'ìompaicheas e? agus *an nì* a's miann le 'anam, *sin* nì e.

14 Oir comhlhonaidh e an nì a dh'ord- uicheadh dhomhsa<sup>7</sup>: agus *tha* mòran d'an leithidibh sin aige.

15 Uime sin tha fiamh orm 'n a fhianuis; an uair a bheir mi fainear, tha eagal orm roimhe<sup>8</sup>:

16 Oir mhaothaich Dia mo chridhe, agus chuir an t-Uile-chumhachdach fiamh orm:

17 A chionn nach do ghearradh as mi roimh an dorchadas, agus o m' ghnùis nach d'fholaich e an dorchadas.

## CAIB. XXIV.

1 *Nochd Iob gu bheil na h-aingidh gu minic a' soirbheachadh 'n an aingidhachd, agus a' busachadh mar shluagh eile.*

C'AR son, o nach d'fholaicheadh aim-sirean o'n Uile-chumhachdach, nach faic iadsan d'an aithne e a làithean?

2 Atharraichidh iad na comharaidhean-talmhainn; bheir iad treudan leo le fòir-neart, agus biadhaidh siad iad.

3 Iomainidh iad air falbh asal nan dìlleachdan; mar gheall glacaidh iad damh na bantraich<sup>9</sup>.

4 Tionndaidh iad na feumaich as an t-slighe: le 'chèile folaicidh bochdan na talmhainn iad fèin.

5 Feuch, mar asalaibh fialdhaich anns an fhàsach théid iad a mach a chum an oibre, ag éirigh gu moch a chum ceirde: bheir am fasach biadh dhoibh d'an òigridh.

6 Anns an fhearann buainidh iad arbhar; agus cruinnichidh iad fion-fhogharadh an aingidh.

7 Bheir iad air an lomnochd luidhe gun cudach, agus gun chòmhdachadh anns an fhuachd.

8 Le frasaibh nam beann bithidh iad fliuch, agus a dhìth fagsaidh gabhaidh iad 'n an glacaibh a' charraig<sup>b</sup>.

9 Spionaidh iad an dilleachdan o'n chich, agus o'n bhoelid gabhaidh iad geall.

10 Bheir iad air imeachd lomnochd, gun eudach; agus o na h-oraich bheir iad leo an sguaibh.

11 An taobh a stigh d'am ballachaibh fàisgidh iad oladh; bruthaidh iad am fion-amair, agus fuilingidh iad tart.

12 As a' bhuaile tha daoine ag osnaich, agus èighidh anam nan daoine leònta; gidheadh cha chuir Dia amaideachd as an leth.

13 Tha iad dhiubhsan a dl'èireas suas an aghaidh an t-soluis; cha-n aithne dhoibh a shlighean, agus cha ghluais iad 'n a cheumaidh.

14 Leis an t-solus éiridh am mortair<sup>c</sup>, fagus marbhadh e am bochd agus am feumach; agus anns an oidheche bithidh e mar ghaduiche.

15 Mar an ceudna feithidh sùil an adh-altranaich ris an dùbh-thra<sup>d</sup>, ag ràdh, Cha-n fhaic sùil mi; agus cuiridh e folach air 'n aghaidh.

16 Cladhaichidh iad anns an dorchadas troimh thighean, a chomharaich iad dhoibh féin 's an là; cha-n aithne dhoibh an solus<sup>e</sup>:

17 Oir tha 'mhaduinn dhoibh-san mar sgàile a' bhàis: ma dh'aithnicheas neach iad, bithidh iad ann an uamhais sgàile a' bhàis.

18 Luath tha e mar na h-uisgeacha<sup>m</sup>; mallaichear an cuibhrionn air an talamh: cha-n fhaic e slighe nan fion-lios.

19 Bheir tiormachd agus teas leo uisgeachan an t-sneachda; an uaigh iad san a pheacaich.

20 Di-cheumhnicidh a' bhrù e; biadhaidh a' chnuimh gu milis air; na's mò cha chuimhnichear e<sup>n</sup>; agus breisear aingidheadh mar chrannt.

21 Bithidh e ole ris a' mhnaoi neotharraich, nach beir clann; agus do'n bhantraich cha dean e maith.

22 Agus tairngidh e na daoine treuna le a neart: éiridh e suas, agus cha-n 'eil neach air bith cinnteach d'a bheatha.

23 Bheir e dha a bhi ann an tèaruinteachd, agus as a sin earbaidh e; ach tha a shùilean air an sliabh<sup>o</sup>.

24 Ardaichear iad rè tamull<sup>x</sup>, ach cha bhì iad ann; islichear iad, agus mar na h-uile bheirear air falbh iad, agus mar cheann dèise gearrar as iad.

25 Agus mur 'eil e mar sin a nis, cò ni breugaire dhiom, agus a bheir gu neoni mo chainnt?

R.C. 1520.

<sup>a</sup> Dan. 4. 3, 34  
Iud. 25

<sup>b</sup> Tuir. 4. 5  
<sup>c</sup> Mat. 5. 45

<sup>d</sup> Caib. 4. 17,  
&c.

15. 14, &c.  
Salm 143.

2, &c.  
Ròm. 5. 1,  
21

<sup>e</sup> Sech. 13. 1  
1 Cor. 6. 11

1 Eoin 1. 9  
Tais. 1. 5

<sup>f</sup> Salm 10. 8  
11

<sup>g</sup> Isa. 40. 14

<sup>h</sup> Gnà. 7. 8, 9

<sup>i</sup> Ecl. 12. 7

<sup>j</sup> Salm 139.  
8, 11

Gnà. 15. 11  
Eabh. 4. 13

<sup>k</sup> Eoin 3. 20  
<sup>l</sup> Salm 104. 2

<sup>m</sup> Salm 73.  
18, 19

<sup>n</sup> Gen. 1. 6, 7  
Gnà. 30. 4

<sup>o</sup> Salm 97. 2

<sup>p</sup> Gnà. 8. 29

<sup>q</sup> Eabh. 12.  
26

<sup>r</sup> Gnà. 10. 7  
Isa. 26. 14

<sup>s</sup> Ecs. 14. 21  
Isa. 51. 15

<sup>t</sup> Dan. 4. 37  
<sup>u</sup> Salm 33. 6,

7  
<sup>v</sup> 1 Cor. 13. 9,  
12

<sup>w</sup> Gnà. 5. 21-  
23

<sup>x</sup> Salm 37.  
35, 36

CAIB. XXV.

Nochd Bithid tighearnas an Uile-chumhachd aich, agus truallidheachd an duine.

**A**N sin fireagair Bithid an Suhach, agus thubhairt e,

2 Tha tighearnas<sup>a</sup> agus eagal maille ris-san: ni e sith 'n a ionadaibh àrda.

3 Am bheil àireamh air bith air a shìobh? agus cò air nach éirich a sholus?

4 Cionnus ma ta a shaorair duine<sup>e</sup> 'am fianuis Dhé? agus cionnus a bhitheas esan glan<sup>e</sup> a rugadh o mhnaoi?

5 Amhairc eadhon air a' ghealaich, agus cha dealraich i; agus cha-n 'eil na rionnaga glan 'n a shealladh.

6 Cia is ro lugha na sin an duine a tha 'n a chnuimh; agus mac an duine a tha 'n a chnuimh?

CAIB. XXVI.

1 Chronaich Job Bithid: 5 dh'aicidh e gu bheil cunhachd agus glìocas Dhé gun chrìoch, agus do-rannachaidh.

**A**CH fhreagair Job, agus thubhairt e, 2 Cionnus a chuididh thu leis an ti a tha gun chumhachd<sup>a</sup>? Cionnus a shaor thu an gairdean a tha gun neart?

3 Cionnus a chomhairlich thu esan aig nach 'eil glìocas, agus a dh'fhoillsich thu gu pàirt an ni mar a tha e?

4 Cò ris a labhair thu briathran? agus cò leis an spiorad a thàinig uait<sup>b</sup>?

5 Dealbhar nithe marbha fo na h-uisgeachaibh, agus an luchd-àiteachaidh.

6 Lomnochd tha ifrinn 'n a làthair<sup>c</sup>, agus cha-n 'eil còmhdachadh aig léir-sgrios.

7 Tha e a' sineadh na h-àirde tuath os ceann an ionaid fhalaimh<sup>d</sup>, a' crochadh na talmhainn air neo-ni;

8 A' ceangal suas nan uisgeacha<sup>e</sup> 'n a neulaibh, agus cha reubar an neul fodhpa; 9 A' cumail a stigh aghaidh a righ-chaitheach, a' sgaolleadh a neoil oirre<sup>f</sup>.

10 Chuairtich e na h-uisgeacha le crìoch-abbh<sup>g</sup>, agus an teirg an là maille ris an oidheche.

11 Crìothnaichidh puist nan nèamh<sup>h</sup>, agus bithidh uambas orra r'a achmhasan.

12 Le 'chumhachd roinnidh e an fhaire<sup>e</sup>, agus le 'thuigse buailidh e an t-uaibhreach<sup>f</sup>.

13 Le a spiorad sgeadaich e na nèamhan<sup>h</sup>; dhealbh a làmh an nathair lùbach.

14 Feuch, is iad sin cuid d'a shìghibh<sup>g</sup>; ach cia beag a' chuibhrionn a chuala sinu deth? agus cò dh'fheudas tairneanach a chumhachd a thuigsinn?

CAIB. XXVII.

1 Tha Job a' cur roimhe buanachadh 'n a ion-raeas, agus 'n a fhìreantachd, 8 a chionn gu bheil an cealgair gun dòchas.

**A**GUS bhuaich Job 'n a chosamh: lachd a labhairt a mach, agus thubhairt e,

2 Mar is beò Dia a thug air falbh mo bhreitheanas, agus an t-Uile-chumhachdach a chràidh mi anam,

3 Co fhad as a bhith eas m'anail annam, agus spiorad Dhe' ann am chuinneibh,

4 Cha labhair mo bhilean aingidheachd, agus cha chan mo theanga cealg,

5 Nar leigeadh Dia gu-n saorainn sibh : agus am bàsaich mi, cha-n atharraich mi m'ionracas nam?.

6 Ann am fhreantachd fanaidh mi, agus cha leig mi uan i ; cha mhaslaich mo chridhe mi ré mo làithean<sup>b</sup>.

7 Mar an t-aingidh bitheadh mo nàmhaid : agus esan a dh'èireas suas a'm' aghaidh mar an t-eucearach.

8 Oir ciod e dòchas a' chealgair<sup>d</sup>, ged a bhunaich e, 'n uair a bheir Dia air falbh anam?

9 An èisd Dia r'a ghlaodh<sup>e</sup>, 'n uair a thig àmhghar air?

10 Anns an Uile-chumhachdach an gabh e tlachd? an gairm e air Dia gach àm? <sup>f</sup>

11 Teagaisgidh mi sibh le làimh Dhé; an ni a tha aig an Uile-chumhachdach, cha cheil mi.

12 Feuch, chunnaic sibh féin uile e ; c'ar son ma ta a tha sibh cho ro fhaoin?

13 Is i so cuibhrionn an duine aingidh aig Dia, agus oighreachd luchd-fòirneirt a gheibh iad o'n Uile-chumhachdach.

14 Ma dh'fhàsas a mhic homhor<sup>l</sup>, is ann air son a' chlaithheimh; agus cha sàsuirche a shliochd le aran.

15 Adhlaicear iadsan a mhaireas 'n a dhéigh anns a' bhàs; agus cha ghuil a bhanaichean<sup>n</sup>.

16 Ged charu e agus airgid mar an duslach, agus ged dheasaich e eudach mar an làthach ;

17 Deasaichidh se e, ach cuiridh an t-ionracan air e<sup>o</sup>; agus roinnidh an neochiontach an t-airgid.

18 Togaidh e mar an leòmann a thigh, agus mar bhòthan a ni am fear-coimhid.

19 Luaidhidh an saobhir sìos<sup>p</sup>, ach cha chruinnichear e : fosgailidh e a shùilean, agus cha-n'èil e ann.

20 Glacaidh uamhasan e mar uisgeachan: 's an oidheche goididh doinnonn air falbh e.

21 Bheir a' ghaoth an ear leatha e, agus siubhlaidh e; agus le iomghaoith gradghluaisidh i as 'àit e<sup>r</sup>.

22 Oir caithidh Dia air, agus cha chaomhain e : bu mhiann leis teicheadh as a làimh.

23 Buaidhidh daoine am hasan ris, agus le sgeig fuaidaichidh iad as 'àit e.

CAIB. XXVIII.

1 *The Job a' nochdadh, ged reannsaich duine nithe domhain an t-saoghail so, nach urrainn e luchd gliocas a thaisinn; 23 aig Dia a nàmh aithne air gliocas.*

**G**U einnteach tha dol a mach<sup>3</sup> aig an airgid, agus àit aig an òr anns an leagh iad e.

R.C. 1520.

1 's e sin, an anail a thug Dia dha, Gen. 2. 7.

a caib. 2. 3, 9

b Gnio. 24. 16  
1 Eoin 3. 19-21

c caib. 11. 6

d Mat. 16. 26

e Gnà. 1. 23

f Mat. 13. 21  
g Hab. 3. 9

h caib. 26. 8  
i 1 Cor. 4. 5  
j Ecl. 7. 24

k Gnà. 3. 13-15

l Deut. 28. 41  
2 Rì. 10. 7, 8  
Hos. 9. 13

m Gnà. 8. 11, 19

n Salm 78. 64

o Ecl. 2. 26

p Luc. 16. 22, 23

q nan chluhan rubi.

r Salm 1. 5, 17

s Salm 58. 9

t Gnà. 2. 6

u Gnà. 15. 3

v Salm 135. 7

w m'èinn, no, cuisle.

2 Bheirear iarunn as an talamh, agus leaghar a' chlach 'n a h-umha.

3 Chuir e crìoch air an dorchedas; agus rannsaichidh e mach gach iomlaine, clachan duibhe agus sgàile a' bhàis.

4 Brisidh an sruth a mach o'n luchd-àiteachaidh; dearmadar iad leis a' chois; tiormaichear suas iad; o dhaoibh siubh-laidh iad.

5 A thaobh na talmhainn, aiseidh thig aran; agus foidhe tionndaidhear suas amhuil teine :

6 Is iad a clachan àite na saphir; agus tha duslach òir aice.

7 Ceum nach aithne do'n eunlaith<sup>c</sup>, agus nach faca sùil na fainge.

8 Cha do shaltair cuileanan an leòmhain air, agus cha deachaidh an leòmhain garg seachad air.

9 Air a' charraig cuiridh e mach a làmh: tilgidh e bun os ceann na beanntan.

10 Anns na creagaidh bheir e air aihnichibh briseadh a mach<sup>d</sup>; agus chi a shùil gach ni luachmhor.

11 Ceanglaidh e na h-aihnnichean o dhul thairis<sup>e</sup>; agus an ni a tha folaicthe bheir e gu solus<sup>f</sup>.

12 Ach cia as a gheibhear gliocas<sup>g</sup>? agus c'ait am bheil ionad na tuigse?

13 Cha-n aithne do dhuine a luach<sup>h</sup>; agus cha-n fhaighear i ann an tìr nam beò.

14 Their an doimhne, Cha-n'èil i an-nam-sa; agus their a' mhuir, Cha-n'èil i maille rium-sa.

15 Cha toirear òr air a son<sup>m</sup>, agus cha tomhaisear airgid mar a luach.

16 Cha mheasar i le òr na h-Ophir, leis an onics luachmhor, no leis an t-saphir.

17 Cha choimeasar òr no leug rithe; agus cha bhi a malairt le seudaibh de'n òr fhior-ghlan.

18 Air coireal no neamhuidibh cha luaidhear; oir tha luach gliocais os ceann nan clach a's uaisle<sup>o</sup>.

19 Cha choimeasar topas na h-Etiopia rithe: leis an òr fhior-ghlan cha mheasar i.

20 Cia as ma ta a thigh gliocas<sup>p</sup>? agus c'ait am bheil ionad na tuigse?

21 Oir tha i 'am folach o shùilibh nan uile bheò; agus o eunlaith an athair tha i 'an cleith.

22 Thubhairt léir-sgrìos agus am bàs, Le'r cluasaibh chuala sinn a cliù.

23 Tuigidh Dia a slighe<sup>s</sup>, agus is aithne dha a h-àit :

24 Oir gu crìochaibh na talmhainn amhaircidh esan<sup>t</sup>; fo na neamhan uile chli e :

25 Chum gu-n dean e cudthrom<sup>u</sup> de'n ghaoidh, agus gu-n tomhais e na h-uisgeacha le tomhas.

26 An uair a rinn e reachd do'n uisge, agus slighe do dhealanach na tairnean-ach ;



27 An sin chunnaic e i, agus dh'fhoillsich e i; dheasaich e i, seadh, agus rannsaich e mach i.

28 Agus thubhairt e ris an duine, Feuch, eagal an Tighearn<sup>b</sup>, is e sin gliocas<sup>c</sup>; agus an t-òle a thréigsinn, tuigse.

CAIB. XXIX.

1 *Chuitmáich Iob air na láithibh 's an do dhealraich léchraí Dhé air a cheann: 11 bha e 'n a charaíd do'n dílleachdan, agus do'n bhantraich.*

**A**GUS bhunaich Iob 'n a chosamh-lachd a labhairt a mach, agus thubhairt e,

2 Och nach robh mi mar anns na míosaibh a chaidh tharum, mar anns na láithibh air an do choimhid Dia mi;

3 'N uair a thug e air a léchran dealrachadh air mo cheann, agus le a sholus<sup>d</sup> a ghluais mi 's an dorchadas;

4 Mar a bha mi ann an láithibh m'óige, 'n uair a bha rún-diomhair Dhé<sup>e</sup> air mo pháillinn;

5 An uair a bha an t-Uile-chumhachdach fathast maille rium, agus m'óganaich<sup>f</sup> mu m' thimcheòll;

6 An uair a nigh mi mo cheuma le im<sup>g</sup>, agus a thaom a' charraig a mach dhomb sruthain olaidh;

7 'N uair a chaidh mi mach gu geata a' bhaile, a dheasaich mi m'áite-suidhe anns an t-sràid!

8 Thunnaid na daoine óga mi, agus dh'fholaich siad iad féin; agus dh'éirich na daoine aosda, agus sheas iad.

9 Sgair na h-uachdarain de labhairt, agus chuir iad an lámh air an beul.

10 Dh'fhan na h-árd-naisean 'n an tosd, agus lean an teanga r'an gial.

11 An uair a chual<sup>h</sup> a' chluas, bheannaich i mí<sup>i</sup>; agus an uair a chunnaic an t-súil, thug i fianuis leam:

12 A chionn gu-n do shaoir mi am bochd a bha 'g éigheach<sup>j</sup>, agus an dílleachdan aig nach robh fear-cuideachaidh.

13 Tháinig beannachadh an tí a bha ullamh gu básachadh orm; agus thug mi air cridhe na bantraich seinn le aoibhneas.

14 Chuir mi ionracas orm<sup>k</sup>, agus dh'éirigh e mi: mar fhalluin agus mar choron bha mo bhreitheanas.

15 Bu shúilean mi do'n dall<sup>l</sup>, agus bu chosan mi do'n bhacach.

16 Bha mí a'm' athair do na bochdaibh; agus a' chùis nach b'áithne<sup>m</sup> dhomh rannsaich mi mach.

17 Agus bhreis mi gial an droch dhuine, agus a' fhiacaibh spion mi a' chreach.

18 Agus thubhairt mi, Ann am nead gheibh mi bás<sup>n</sup>, agus mar a' ghaineamh ni mi mo láithean lionmhór.

19 Bha mo fhreamh air a sgoileadh a mach lámh ris na h-uisgeachaibh, agus luidh an trídhd ré na h-oidhche air mo mheangan.

R.C. 1520.

<sup>a</sup> Gen. 49. 24

<sup>b</sup> Deut. 4. 6

Salm 111. 10

Gnà. 1. 7

9. 10

Ecl. 12. 13

<sup>c</sup> Seum. 3. 17

<sup>d</sup> Salm 23. 4

<sup>e</sup> Salm 25. 14

1 mechlann.

<sup>f</sup> Deut. 23. 24

<sup>g</sup> an raicr.

<sup>h</sup> Luc. 4. 22

11. 27

<sup>i</sup> Salm 72. 12

Gnà. 21. 13

24. 11, 12

<sup>j</sup> Isa. 61. 10

Eph. 6. 14

<sup>k</sup> Salm 49. 10-13

<sup>l</sup> Salm 69. 12

Tuir. 3. 14, 63

<sup>m</sup> Air. 10. 31

<sup>n</sup> caib. 17. 6

<sup>o</sup> Gnà. 29. 7

<sup>p</sup> Isa. 50. 6

Mat. 26. 67

27. 30

<sup>q</sup> Salm 30. 6

20 Bha mo ghloir úr agam, agus dh'ath-nuadhaicheadh mo bhogha<sup>a</sup> ann am lámh.

21 Rium-sa dh'éisd daoine, agus dh'fheith iad, agus bha iad 'n an tosd ri m' chomhairle.

22 An déigh mo bhriathra cha do labhair iad a ris: agus shíl mo chaintí orra.

23 Agus bha súil aca rium, mar ris an uisge; agus dh'fhosgail iad am beul gu farsuint, mar air son an uisge dheireannaich.

24 Ma ghàir mi riu, cha do chreid iad; agus solus mo ghnuise cha do thilg iad sìos.

25 Thagh mi mach an slighe, agus shuidh mi mar cheannard, agus chòmhnuich mi mar rìgh ann an armait, mar aon a bheir comhfurtaich do luchd-bròin.

CAIB. XXX.

1 *The Iob a' caoidh gu-n robh a mheas agus a chliù air an tionndadh gu nastaidh; 15 agus gu-n robh a shoirbheachadh air athorachadh gu uahghor.*

**A**CH a nis tha iadsan a's óige na mise a' deanamh fanoid orm, muintir nach b'fhìu leam an aithrichean a chur maille ri conaibh mo threuda.

2 Seadh, cìod an tairbhe a bh'icheadh dhomhsa ann an neart an lámh, aig an deachaidh as d'an sean aois?

3 Le dith agus le gorta bha iad uaigneach, a' teicheadh do'n fhàsach, a bha 's an àm a chaidh seachd<sup>2</sup> 'n a fhàsalachd agus 'n a léir-sgrìos:

4 A' gearradh sìos malcainh làimh ris na preasaibh, agus freumhan-aiteil mar bhiaidh.

5 O mheasg dhaoine dh'fhògradh a mach iad: dh'éigh iad 'n an aghaidh, mar an aghaidh gaduiche.

6 Bha iad a' chòmhnuidh ann an sgaradh nan gleann, ann an uamhan na talnhaunn agus nan creag.

7 An measg nam preas rinn iad gearan: fo an eanntagaich chruinnicheadh iad ri 'chéile:

8 Clann nan amadan, seadh, clann dhaoine gun chliù<sup>2</sup>: bha iad na bu tàireile na 'n talamh.

9 Agus a nis is mise a's òran doibh<sup>3</sup>, agus tha mi a'm' leth-fhocal aca<sup>4</sup>.

10 Tha iad a' gabhail gràm diom, tha iad a' teicheadh fad as uam, agus cha chaomhain iad smugaid a thilgeadh a'm' eudan<sup>5</sup>.

11 A chionn gu-n d'fhuasgail e mo chòrd, agus gu-n do shàruich e mi, leig iadsan mar an ceudna an t-rianan sgaolte romham.

12 Air mo dheas làmh dh'éirich an òigridh: thug iad air mo chosaibh sleamh-nachadh nam, agus thog iad suas a'm' aghaidh slighean an sgrìos.

13 Mhìl iad mo cheuma, chuir iad m'

aìmhleas air aghaidh, gun fhear-cuid-eachaidh aca.

14 Mar bhriseadh a steach leathan thàinig iad, mar ann an léir-sgrìos thaom iad a stigh.

15 Thionndaidh uamhasan a'm' aghaidh : ruaig iad m'anam mar a' ghaoth : agus mar neul chaidh mo thèaruinteachd seachad.

16 Agus a nis tha m'anam air a dhòrtadh a mach orm<sup>c</sup>; ghlac làithean àmhghair mi.

17 'S an oidhche tha mo chnàmhan air an tolladh annam : agus cha bhi m'fhéithean aig fois.

18 Le meud a neirt mbùth e m'eudach : mar bhile mo chòta chuairtich e mi.

19 Thilg e mi anns an làthaidh<sup>c</sup>, agus tha mi air fas cosmhuil ri duslach agus ri luath.

20 Dh'èigh mi riut, agus cha d'èisd thu rium; sheas mi suas, agus [cha] d'thug thu fainear mi.

21 Tha thu air fas an-ìochdmhor rium; le neart do làimhe tha thu 'g ad chur féin a'm' aghaidh.

22 Tha thu 'g am thogail ris a' ghaoth : tha thu 'toirt orm marcachd oirre, agus a' leaghadh as mo bhrìgh.

23 Oir tha fhios agam gu-n toir thu mi gu bàs, agus a chum an tighe a dh'orduicheadh do gach uile bheò<sup>d</sup>.

24 Gidheadh cha sin e mach a làmh a chum na h-uaiغه, ged ghlaodh iad 'n a sgrìos.

25 Nach do ghuil mise air a shon-san a bha ann an àmhghar? nach robh m'anam doilich air son an *duine* bhochd?

26 An uair a bha shìl agam ri maith<sup>e</sup>, an sìl thàinig olc; agus an uair a bha dùil agam ri solus, thàinig dorchasad.

27 Bha m'innigh air ghoil, agus cha robh fois aca: chuir làithean àmhghair romhan.

28 Rì bròn dh'ìnich mi as eugmhas na gréine: dh'èirich mi, anns a' chomh-chruinneachadh dh'èigh mi.

29 Is bràthair mi do na dragonaibh, agus is companach mi do na comhachagaibh.

30 Dhubhadh mo chraicinn orm<sup>f</sup>, agus loisgeadh mo chnàmhan le teas.

31 Agus tha mo chlàrsach air tionndadh gu bròn, agus m'organ gu guth na muinntir a ghluileas.

CAB. XXXI.

1 *Theo Iob a' nochdadh gu-n do ghluais e ann an treibhdhìreas a chridhe; 16 agus gu-n robh e coimhneit ris an dilleachdan agus ris na boch-laibh.*

**R**INN mi coimhcheangal ri m'shùillibh: e'ar son ma ta a smuinichinn air maighdinn<sup>g</sup>?

2 Oir cìod e cuilbrionn Dhé o'n ìonad shuas, agus oighreachd an Uile-chumhachlaich o'n àirde?

3 Nach 'eil sgrìos ann do'n droch *duine*,

R.C. 1520.

<sup>a</sup> Eoin 1. 48  
<sup>b</sup> Ier. 32. 19  
<sup>c</sup> Salm 44. 20, 21

<sup>c</sup> Salm 42. 4  
<sup>d</sup> Esec. 14. 3-7

<sup>e</sup> caib. 9. 31

<sup>f</sup> Lebh. 20.  
<sup>g</sup> Mal. 3. 5  
<sup>h</sup> Eabh. 13. 4

<sup>i</sup> Gen. 3. 19  
<sup>j</sup> Gnà. 22. 2

<sup>k</sup> Ier. 8. 15

<sup>l</sup> Deut. 24. 13

<sup>m</sup> Tuir. 4. 8  
<sup>n</sup> 5. 10

<sup>o</sup> Salm 119. 120

<sup>p</sup> Salm 76. 7  
<sup>q</sup> 1 Tim. 6. 17

<sup>r</sup> Gnà. 6. 25

agus coimhchead do luchd-deanamh na h-uccair?

4 Nach 'eil e a' faicinn mo shlighean<sup>a</sup>, agus ag àireamh mo cheuman gu léir?

5 Ma ghluais mi le diomhanas<sup>b</sup>, agus ma ghreas mo chos a chum ceilge;

6 Cudthromaichear mi ann am meidhbh a' cheartais, a chum gu-m bi fios aig Dia air m'ionracas.

7 Ma thionndaidh mo cheum as an t-slighe, agus an deigh mo shùl gu-n do ghluais mo chridhe<sup>c</sup>, agus ri m' làmhan gu-n go lean smal air bith;

8 Cuiream, agus itheadh neach eile; seadh, bitheadh mo shliochd air an spionadh as am frèumh.

9 Ma mhealladh mo chridhe le mnaoi, agus aig dorus mo choimhearsnaich mar rinn mi feall-gholach;

10 Meileadh mo bhean do neach eile, agus cromadh daoine eile oirre:

11 Oir is cionta mòr so, agus is euceart e *air son nam breitheamh*<sup>d</sup>.

12 Oir is teine e a loisgeas chum sgrìos<sup>e</sup>, agus a spionadh as m'fhias uile.

13 Mar rinn mi tàir air cuis m'òglach, no mo bhanoglaich, an uair a thagair iad rium;

14 Cìod ma ta a ni mi 'n uair a dh'èireas Dia? agus an uair a dh'fhiosraicheas e, cìod a fhreagaireas mi dha?

15 Nach e 'n tí a rinn mise anns a' bhroinn, a rinn esan<sup>f</sup>? agus nach aon a dhealbh sinn anns a' bhroinn?

16 Ma chum mi na bochdan o'm miann, agus na thug mi air sùilbh na bantraich fàilteachadh;

17 No ma dh'ith mi mo ghreim a'm' aonar, agus nach d'ith an dilleachdan dbeth:

18 (Oir o m'òige dh'fhás e suas maille rium, mar *aig* 'athair: agus o bhroinn mo mhàthar threòraich mi ise;)

19 Ma chunnaic mi neach a' bàsachadh a dhith eudaich agus nach *robh* còmhdaichadh aig a' bhochd;

20 Mur do bheannaich a leasraidh mi<sup>g</sup>, agus mur do bhlàthaicheadh e le lomradh mo chaorach;

21 Ma thog mi mo làmh an aghaidh an dilleachdain, an uair a chunnaic mi mo chòmhnaidh anns a' gheata;

22 Tuitedh mo ghairdean o'n t-slinnean, agus brisear mo righe o'n chnàimh.

23 Oir *bha* sgrìos o Dhia 'n a namhas dhomhsa<sup>h</sup>, agus a thaobh 'àirde-san<sup>i</sup> cha robh e'n comas domh fulang.

24 Ma chuir mi 's an òr mo dhòchas<sup>j</sup>, agus ma thubhairt mi ris an òr fhiorghlan, *Is tu* m'earbsa;

25 Ma rinn mi gairdeachas a chionn gu-n *robh* mo bheartas mòr, agus a chionn gu-n d'fhuair mo làmh mòran;

26 Ma dh'amhairc mi air a' ghréin an uair a dhealraich i, no air a' ghealaich a' gluasad ann an soilse;

27 Agus gu-n do mhealladh mo chridhe

os isosal, agus gu-n do phòg mo bheil mo làmh :

28 *Is cionta so mar an ceudna<sup>a</sup> air son a' bhreitheimh ; oir dh'àicheadhainn an Dia a tha suas.*

29 *Ma rinn mi gairdeachas ri sgrìos an ti a dh'fhuathaich mi, agus ma thog mi mi féin suas a chionn gu-n d' thàinig olc air :*

30 *Oir cha do leig mi le m' bheul peacachadh<sup>c</sup> le mallachadh iarraidh air 'anam.*  
31 *Mur dubhairt fir mo phàilliuin, Och nach robh sinn air ar sàsachadh le 'fheòil !*

32 *An muigh cha do luith an coigreach<sup>f</sup> mo dhorus dh'fhosgail mi do'n fhear-turuis.*

33 *Ma cheil mi, mar<sup>1</sup> Adhamh<sup>c</sup>, m'eus-aontais, le m'eucairt fholach a'm' uclid :*

34 *An uair a bha eagal orm roimh mhòr-shluagh<sup>h</sup>, no 'chuir tarcuais theaghlach uamhas orm, agus a bha mi a'm' thoisd, agus nach deachaidh mi mach air dorus.*

35 *Och nach éisdeadh aon rium ! feuch, is e mo mhiann gu-m freagaireadh an t-Uile-chumhachdach mi, agus gu-n sgrìobhadh m'fhear-casaid leabhar.*

36 *Gu deimhin air moghualainn ghabhainn e ; cheanglainn e mar choron orm.*

37 *Aireamh mo cheuman chuirinn an céill da ; mar cheannard rachainn am fagns da.*

38 *Ma dh'éigheas m'fhearann 'a m' aghaidh, no ma ghearaineas mar an ceudna a chlaisean :*

39 *Ma dh'ith mi a thoradh gun airgiod, no ma thug mi air a luchd-seilbh an anam a chall<sup>f</sup> :*

40 *'An àite cruithneachd fàsadh droighneach, agus, 'an àit eorna, eanntagach. Chrìochnaicheadh briathran Iob.*

CAIB. XXXII.

1 *Las fearg Elihu an aghaidh Iob agus a thriuir chairdean. 6 Chronaich e a chairdean a chionn nach do dhearbh iad an aghaidh Iob. 16 Nochd e 'eud gu labhairt.*

**A**N sin sgair an triuir dhaoinne so de thoirt freagraidh air Iob, a chionn gu-n robh e ionraic 'n a shùilbh féin.

2 *Agus las fearg Elihu mhic Bharacheil a' Bhusithich, de chinneadh Ram ; an aghaidh Iob las 'fhearg, a chionn gu-n d'fhreanaich se e féin na 's mò na Dia.*

3 *Mar an ceudna an aghaidh a thriuir chairdean las 'fhearg, a chionn nach d'fhuair iad freagrachd ; agus gu-n do dhit iad Iob.*

4 *A nis dh'fheith Elihu gu-an do labhair Iob, a chionn gu-m bu shine iad na esan.*

5 *An uair a chunnaic Elihu nach robh freagrachd air bith ann am beul nan triuir dhaoinne so, an sin las 'fhearg.*

6 *Agus fhreagar Elihu mac Bharacheil a' Bhusithich, agus thubhairt e, Tha mise òg, agus sibhse aosmhor<sup>o</sup> ; uime siu bha*

R.C. 1520.

<sup>a</sup> Deut. 17. 2-7

<sup>b</sup> Gnà. 20. 27

<sup>c</sup> Gnà. 2. 6

<sup>d</sup> Dan. 2. 21

<sup>e</sup> Mat. 11. 25

<sup>f</sup> Cor. 1. 27

<sup>g</sup> Ecl. 5. 6

<sup>h</sup> Ecl. 5. 6

<sup>i</sup> Ecl. 5. 6

<sup>j</sup> Isa. 58. 7

<sup>k</sup> Eabh. 13. 2

<sup>l</sup> mar

<sup>m</sup> dhuine ;

<sup>n</sup> no, a réir

<sup>o</sup> gnàth

<sup>p</sup> dhaoinne.

<sup>q</sup> Gen. 3. 8, 12

<sup>r</sup> Ecs. 23. 2

<sup>s</sup> Jer. 9. 23

<sup>t</sup> Jer. 9. 23

<sup>u</sup> Jer. 9. 23

<sup>v</sup> Jer. 9. 23

<sup>w</sup> Jer. 9. 23

<sup>x</sup> Jer. 9. 23

<sup>y</sup> Jer. 9. 23

<sup>z</sup> Jer. 9. 23

<sup>aa</sup> Jer. 9. 23

<sup>ab</sup> Jer. 9. 23

<sup>ac</sup> Jer. 9. 23

<sup>ad</sup> Jer. 9. 23

<sup>ae</sup> Jer. 9. 23

<sup>af</sup> Jer. 9. 23

<sup>ag</sup> Jer. 9. 23

<sup>ah</sup> Jer. 9. 23

<sup>ai</sup> Jer. 9. 23

<sup>aj</sup> Jer. 9. 23

<sup>ak</sup> Jer. 9. 23

<sup>al</sup> Jer. 9. 23

<sup>am</sup> Jer. 9. 23

<sup>an</sup> Jer. 9. 23

<sup>ao</sup> Jer. 9. 23

<sup>ap</sup> Jer. 9. 23

<sup>aq</sup> Jer. 9. 23

<sup>ar</sup> Jer. 9. 23

<sup>as</sup> Jer. 9. 23

<sup>at</sup> Jer. 9. 23

<sup>au</sup> Jer. 9. 23

<sup>av</sup> Jer. 9. 23

<sup>aw</sup> Jer. 9. 23

<sup>ax</sup> Jer. 9. 23

<sup>ay</sup> Jer. 9. 23

<sup>az</sup> Jer. 9. 23

<sup>ba</sup> Jer. 9. 23

<sup>bb</sup> Jer. 9. 23

<sup>bc</sup> Jer. 9. 23

<sup>bd</sup> Jer. 9. 23

<sup>be</sup> Jer. 9. 23

eagal orm, agus bha mi sgàthach ru m' bharail a nochdadh dhuibh.

7 *Thubhairt mi, Labhradh làithean, agus teagaisgeadh lionmhoireachd bhliadh-nacha gliocas.*

8 *Ach tha spiorad's an duine<sup>b</sup>, agus bheir anail e an Uile-chumhachdaich tuigse dha.*

9 *Cha bhi daoine mòra a ghnàth glic<sup>d</sup> ; agus cha tuig na h-aosmhor breitheanas.*

10 *Uime sin thubhairt mi, Eisidibh rium ; nochdaidh mise mar an ceudna mo bharail.*

11 *Feuch, dh'fheith mi ri 'r briathraibh ; dh'èisd mi ri 'r reusaibh, gu-an do rannsaich sibh cìod a theireadh sibh.*

12 *Seadh, thug mi fainear sibh ; agus, feuch, cha robh an agaidh a dhearbh an aghaidh Iob, no a thug freagrachd air a bhriathraibh ;*

13 *Air eagal gu-n abradh sibh, Fhuair sinn a mach gliocas<sup>i</sup> : is e Dia a thilgeas sìos e, cha-n e duine.*

14 *A nis cha do chuir e a bhriathran 'an ordugh a'm' aghaidh-sa ; agus le 'ur foclaibh-se cha fhreagar mise e.*

15 *Bha uamhas orra ; cha do fhreagar iad na bu mhò ; sguir iad de labhairt.*

16 *Agus dh'fhicth mi, ach cha do labhair iad ; ach sheas iad, agus cha do fhreagar iad na bu mhò.*

17 *Freagaridh mise mar an ceudna mo chuid féin ; nochdaidh mise mar an ceudna mo bharail.*

18 *Oir tha mi làn de bhriathraibh ; tha spiorad mo chum 'g am éigneachadh.*

19 *Feuch, tha mo chòm mar fhion gun dol as aige ; mar shearraga nuadha, tha e ullamh gu bhi air a reubadh.*

20 *Labhaird mi, agus bhithidh lasach-adh agam ; fosgailidh mi mo bhilean, agus freagaridh mi.*

21 *Na gabham-sa, guidbeam ort, ri gnùis duine air bith ; agus ri duine na labhran gu mìodalach.*

22 *Oir cha-n aithne dhomh-sa cainnt mhìodalach<sup>ke</sup> ; nam b'aithne, gu h-aithghearr bheireadh mo Chruith-fhear air labhair mi<sup>f</sup>.*

CAIB. XXXIII.

1 *Thoirg Elihu e féin a thagraidh ri Iob. 8 Chronaich se e a chionn gu-n robh dòchas aige 'n a neo-chiontas. 14 Le aising na h-oidhche bheir Dia còlas do'n duine.*

**U**IME sin, a Iob cluinn, guidheam ort, mo bhriathran, agus éisd ri 'm bhriathraibh uile.

2 *Feuch, a nis dh'fhosgail mi do bheul ; labhair mo theanga aun am bheul.*

3 *O ionracas mo chridhe thig mo bhriathran<sup>m</sup> ; agus labhaird mi mo bhilean eòlas gu soilleir<sup>n</sup>.*

4 *Rinn Spiorad Dhé mi, agus thug anail an Uile-chumhachdaich beatha dhomh.*

5 *Ma's urrainn thu, freagar mi, cuir do bhriathran 'an ordugh a'm' lathair, seas suas.*

6 Feuch, *tha* mise, mar *tha* thu féin o Dhia<sup>1</sup>; as a' chréidh dhealbhadh mise mar an ceudna.

7 Feuch, cha chuir m'umhas-sa eagal ort<sup>2</sup>, agus cha bhi mo lámh trom ort.

8 Gu cinnteach labhair thu a'm' éisd-eachd, agus chuala mi guth [do] bhriathar<sup>3</sup>, *ag radh*,

9 Glan *tha* mi, gun eusaontas; neo-chiontach *tha* mi, agus cha-n' *cil* euceart anam.

10 Feuch, *tha* e 'faghail chùisean a'm' aghaidh<sup>4</sup>; *tha* e 'g am mheas mar a nàmhaid;

11 *Tha* e a' cur mo chos anns a' cheap<sup>5</sup>; *tha* e a' geur-amharc air mo cheumaibh gu léir.

12 Feuch, *an* so cha-n' *eil* thu ceart; freagairidh mi thu gur mò Dia na duine.

13 C'ar son a chuireas tu 'n a aghaidh<sup>6</sup>? oir ann an aon air bith d'a nithibh cha toir e cuntas<sup>7</sup>.

14 Uir aon uair labhairidh Dia, agus an dara uair<sup>8</sup> cha-n' amhairc e thairis air<sup>9</sup>.

15 Ann an aisingh, ann an sealladh na h-oidheche, 'n uair a thuiteas codal trom air daoimibh, 'n uair a bhitheas iad 'n an suain air an leabaidh;

16 An sin fosgailidh e cluasan dhaoine, agus seulaichidh e an teagasg,

17 Chum gu-n tarruing e duine o a dheanas<sup>10</sup>, agus gu folaidh e uabhar o dhuine<sup>11</sup>;

18 Gu-n cum e 'anam o'n t-slochd, agus a bheatha o sgrìos leis a' chlaidheamh.

19 Oir smachdaichear e le péin air a leabaidh<sup>12</sup>, agus lionmhoireachd a chnàmh le péin làidir;

20 Air chor as gu-n gabh a bheatha gràin a dh'aran, agus 'anam de bhìadh deadh-bhasda.

21 Caithear 'fheòil air chor as nach faicear i; agus a chnàmhan nach facas, seasaidh a mach.

22 Agus tairngidh 'anam ann agus do'n uagh, agus a bheatha do na milltearibh.

23 Ma bhitheas teachdair aige, eadar-theangair, aon am measg mhìle, a nochdadh 'ionracais do dhuine;

24 An sin gabhaidh e truas deth, agus thair e, Saor e o dhòl a sìos do'n t-slochd, fhuair mi éiric.

25 Bithidh 'fheòil na's ùire na *feòil* leinibh; thig e air ais gu làithibh 'òige;

26 Ni e urnuigh ri Dia, agus gabhaidh e gu caoinheil ris; agus chi e a ghnùis le gainnteachas; oir locaidh e do dhuine 'ionracas.

27 Amhaircigh e air daoimibh, agus *ma* thair aon *duine*, Phacaich mi<sup>13</sup>, agus chlaon mi an *ni* a bha ceart, agus cha robh e chum tairbhe dhomh;

28 Saoraidh e 'anam o dhòl sìos do'n t-slochd, agus chi a bheatha solus.

29 Feuch, na *nithe* sin uile oibrichidh Dia gu minic a thaobh duine,

30 A thoirt 'anama air ais o'n t-slochd<sup>14</sup>,

R.C. 1520.

1 a réir do ghuidhe an àite

Dhè, caib.

9. 32, 33.

2 Salm 56. 12

3 Gnò. 26. 18

4 caib. 9. 34

5 caib. 10. 7

6 caib. 16. 17

7 23. 11, 12

8 27. 5, 6

9 29. 14

10 caib. 19. 11

11 caib. 13. 27

12 Isa. 45. 9

13 Dan. 4. 35

14 Salm 62. 11

15 *scadh, dà*

*nair, ach*

*cha toir*

*duine*

*faicear e.*

16 caib. 27. 2

17 caib. 17. 11

18 Isa. 23. 9

19 Salm 107.

20 17

21 caib. 9. 22,

23

22 Tais. 22. 12

13 2 Sam. 23. 3

14 1 Eoin 1. 9

15 Ecs. 22. 28

16 *ni's lugha*

*gu mòr na*

*sù ris.*

17 *san.*

18 Eabh. 12.

19 1 Pead. 1.

20 17

21 Salm 40. 1,

22 2

23 Isa. 38. 17

gu bhi air a shoillseachadh le solus nam beò<sup>15</sup>.

31 Thoir fairear, a Iob, éisd rium; bi ann ad thosd, agus labhairidh mi.

32 Ma *tha* 'bheag agad r'a ràdh, freagair mi: labhair, oir bu mhiann leam do shaoradh.

33 Mur 'eil, éisd thusa riumsa: bi ann ad thosd, agus teagaisgidh mise dhuit gliocas.

### CAIB. XXXIV.

1 Rinn Elishu casaid air Iob a chionn gu-n dubhairt e gu-n robh e ionraic, agus gu-n d'fhog Dia air falbh a bhreitheanas. 10 Cha chòmha-nuich aingidheachd maille ri Dia. 34 Chronaich Elishu Iob.

**A** THUILLEADH air so fhreagair Elishu, agus thubhairt e,

2 Cluinnibh mo bhriathran, a dhaoine glìce, agus éisdibh rium, sibhse aig am bheil eòlas:

3 Oir dearbhadh a' chluas briathran, agus blaisidh am beul biadh.

4 Ròghnaicheadh dhuinn féin breitheanas: bitheadh fios againn eadarinn féin eòd an *ni* a *tha* maith.

5 Oir thubhairt Iob, Tha mi ionraic<sup>16</sup>; agus thug Dia air falbh mo bhreitheanas.

6 Ann am bhreitheanas *tha* mi air mo mhealladh: *tha* mo lot do-leighis, as eugmhais eusaontais.

7 Cia an duine a *tha* cosmhuil ri Iob, a dh'òlas suas magadh mar uisge?

8 A dh'èiricreas ann an cuideachd luchd-deanaimh na h-euceart, agus a shiubhlas le droch dhaoimibh.

9 Oir thubhairt e, Cha-n' *eil* tairbhe ann do dhuine tlachd a ghabhail ann an Dia<sup>17</sup>.

10 Uime sin éisdibh rium, sibhse a dhaoine tuigseach: Fada gu robh aingidheachd o Dhia, agus euceart o'n Uile-chumhachdach.

11 Oir gnìomh duine locaidh e dha<sup>18</sup>, agus bheir e air gach duine gu faigh e a réir a shlighe.

12 Seadh, gu cinnteach cha dean Dia gu h-aingidh, agus cha chlaon an t-Uile-chumhachdach breitheanas.

13 Cò chuir an talamh fo a chùram? agus cò shuidhich an domhan uile?

14 Ma chuireas e a chridhe air, ma chruinnicreas e d'a ionnsuidh féin a spiorad agus 'anail;

15 Bàsaichidh gach uile fheòil le 'chéile, agus pillidh an duine a ris do'n duslach.

16 A nis ma *tha* tuigse agad, cluinn so; éisd ri guth mo bhriathar:

17 An riaghail esan féin aig am bheil fuath do cheartas<sup>19</sup>? agus an dit thu esan a's ro cheirte?

18 An abrar ri rìgh, *Tha thu* aingidh<sup>20</sup>? ri daoimibh urramach, *Tha sibh* ain-diadhaidh?

19 *Ris-san*<sup>21</sup> nach gabh ri gnùis nachdaran<sup>22</sup>, agus nach meas an saobhair na's mò na'm bochd? oir *is* iad uile oibre a làmh.

20 Gu h-obann gheibh iad bàs, agus mu mheadhon-oidheche cuirèar an sluaigh fo bhuaireas, agus siubhlaidh iad: agus bheirear an cumhachdach air falbh gun làmh.

21 Oir *tha* a shùilean air sliighbh duine<sup>c</sup>, agus chi e a cheuman gu leir<sup>d</sup>.

22 Cha-n *eil* dorchadas<sup>e</sup> no sgàile bàis ann, far am folaic leuch-deanamh na h-aingidheachd iad féin<sup>f</sup>.

23 Oir cha leig e tuilleadh *'s a chòir* air duine, chum gu-n rachadh e ann am breitheanas ri Dia.

24 Brisidh e sìos *daoine* cumhachdach gun àireamh, agus cuiridh e suas *daoine* eile 'n an àit.

25 Uime sin is aithne dha an gnìomharan, agus tilgidh e bun os ceann *iad* 's an oidheche, agus sgriosar iad.

26 Mar dhroch dhaoimibh buailidh e iad ann an sealladh soilleir dhaoine eile<sup>g</sup>:

27 A chionn gu-n do thionndaidh iad air an ais uaith, agus nach d' thug iad fainear aon air bith d'a shliighbh<sup>h</sup>;

28 Air chor as gu-n d' thug iad air glaoch nam bochd teachd d'a ionnsuidh<sup>i</sup>, agus gu-n cual<sup>j</sup> e glaoch nan truaghan.

29 An uair a bheir esan fois<sup>k</sup>, cò ni buaireas<sup>l</sup>? agus an uair a dh'fholaicheas e a ghnùis<sup>m</sup>, cò chi e? ma's ann a thaobh cinnich, no a thaobh duine a mhàin.

30 A chum nach rìghich duine a bhith-eas 'n a chealgair, air eagal gu-m bitheadh an sluaigh air an ribeadh<sup>n</sup>.

31 Gu cinnteach ri Dia tha e iomchuidh r'a ràdh, Ghiùlain mi smuchdachadh<sup>o</sup>, cha chiontach mi na's dòmh.

32 An ni nach léir domh, teagaisg thusa dhomh<sup>p</sup>: ma rinn mi aingidheachd, cha dean mi *sin* na's mò<sup>q</sup>.

33 An ann a réir do thoile-sa 'na chòir an ni a bhi? diolaidh se e, ma dhiùltas thusa, oir is tu féin a ròghnaicheas, agus cha mhise; uime sin an ni a's aithne dhuit labhair.

34 Inneadh daoine tuisgeach dhomh, agus éisdeadh duine glic rium.

35 Labhair Iob gun eòlas<sup>r</sup>, agus *tha* a bhriathran as eugnhaiss glicais.

36 Is e mo mhianh Iob a bhi air a dhearbhadh chum na criche, air son a fhreagradhean le daoimibh aingidh.

37 Oir tha e a' cur ceannaire r'a pheacadh, a' bualadh a bhas 'n ar measg, agus a' deanamh a bhriathra lionmhor an aghaidh Dhé.

CAIB. XXXV.

1 Chronaich Eilich Iob a chionn gu-n dubhairt e gu-n robh fhreantachd os ceann freantachd Dhé. 9 Gladhaidh mòran a tha air an sàruhadh ri Dia, ach cha-n fhaigh iad éisdeachd, do bhrìgh gu bheil iad as eugnhaiss creidimh.

**F**HREAGAIR Eilich a ris, agus thubhairt e,

2 An saoil thusa so a bhi ceart, gu-n 479

R.c. 1520.

a caib. 9. 17, 34  
16. 12-17  
27. 2-6

b caib. 31. 2, 8c.

c 2 Each. 16. 9

d Salm 139. 2, 3

e Am. 9. 2, 3  
Eabh. 4. 13

f Tais. 6. 15, 16

g Jer. 7. 19

h Salm 16. 2  
Gnà. 9. 12

i 1 Tim. 5. 24

j Gnà. 1. 29, 30

k Ecs. 22. 27

l Ròm. 8. 31, 34

m Salm 143. 7

n 1 Ri. 12. 28

o Dan. 9. 7, 14

p Isa. 1. 15

q Salm 32. 8

r Eph. 4. 22

s Salm 77. 5, 10

t 's e sin, Dia.

u 's e sin, Iob. Hos. 11. 8, 9

v caib. 38. 2

dubhairt thu, *Tha* m'fhreantachd-sa os ceann *freantachd* Dhé<sup>a</sup>;

3 Oir thubhairt thu, Ciod an tabhche 'bhitheas ann dhuit-sa<sup>b</sup>? Agus, ciod a' bhuanachd a bhitheas ann dhomh-sa, *ma shoorar mi* o m' pheacadh?

4 Freagairidh mise thu, agus do chompanaich maille riut.

5 Amhaire air na nèamhan, agus, feuch; agus faic na neoil a's àirde na thu.

6 Ma pheacaicheas tu, ciod a ni thu 'n a aghaidh-san<sup>c</sup>? agus *ma* dh'fhàsas d'eusaontais lionmhor, ciod a ni thu air-san?

7 Ma bhitheas tu ionraic, ciod a bheir thu dhasan<sup>d</sup>? no ciod a gheibh e o d' làimh?

8 Feudaidh d'aingidheachd *eron a dheanamh* do dhuine mar tha thusa, agus d'fhreantachd a bhi tarbhach do mhac an duine.

9 Gladhaidh iadsan a tha air an sàruhadh le mòran, éighidh iad air son gairdean na mòr-chuideachd.

10 Ach cha-n abair aon neach, C'ait am bheil Dia mo Chruith-fhear, a tha 'tabhairt dhàn seachad 's an oidheche?

11 A tha 'g ar teagasg na's mò na airmhèdhan na talmhainn, agus 'g ar deanamh na's glìce na eunlaith nan speur.

12 An sin éighidh iad, ach cha fhreagar *neach air bith iad*, air son uabhair dhroch dhaoine.

13 Gu cinnteach cha-n éisd Dia ri diomhanas<sup>e</sup>, agus cha bhi meas aig an Uile-chumhachdach air.

14 Ged thair thu nach faic thu e, tha breitheanas 'n a làthair<sup>f</sup>; uime sin carb thusa as.

15 Ach a nis a chionn nach *'eil e mar sin*, dh'fhiosraich e<sup>g</sup> 'n a chorruich, gidheadh ni h-aithne dha<sup>h</sup> *sin*<sup>i</sup> ann an deuchainn mhòir.

16 Uime sin fosgaidh Iob a bheul gu diomhain: ni e briathra lionmhor gun eòlas.

CAIB. XXXVI.

1 Nochd Eilich gu bheil Dia ceart 'n a 'ille shliighbh. 8 Crioich smachdachaidh Dhé. 24 Tha oibre an Tighearn iongantach agus do-thuigsinn.

**A**GUS chaidh Eilich air aghaidh, agus thubhairt e,

2 Leig dhomh beagan, agus nochdaidh mi dhuit gu bheil fathast ni agam<sup>a</sup> labhairt air son Dhé.

3 Tairgidh mi m'eòlas o chéin, agus do m' Chruith-fhear bheir mi ceartas.

4 Oir gu cinnteach cha bhi mo bhriathra breugach: *tha* esan a tha iomlan ann an eòlas maille riut.

5 Feuch, *tha* Dia cumhachdach, agus cha dean e tàir; cumhachdach ann an neart<sup>b</sup> le glicais.

v Jer. 32. 19

6 Cha ghléidh e beò an t-aingidh ; ach bheir e ceartas do na bochdaibh.

7 Cha tarruing e a shùilean o'n ion-racan<sup>b</sup>; ach *tha iad* le righribh air an righ-chaitir, agus daingnichidh e iad gu bráth, agus árdaihear iad.

8 Agus ma bhíteas iad ceangailte 'an géimhlibh<sup>c</sup>, ma ghlacair iad ann an cordaibh àmhghair ;

9 An sin nochdaidh e dhoibh an obair agus an eusaontais, gu-n robh iad ana-barrach.

10 Agus fosgailidh e an cluas chum fòghluim, agus àithnidh e dhoibh pilltinn o euceart.

11 Ma dh'éisdeas iad *ris* agus ma ni iad seirbhis *da*, caithidh iad an làithean ann an saobhbheas, agus am bliadhnan ann an subhachas.

12 Ach mur éisd iad, cuirear as doibh leis a' chlaidheamh, agus gheibh iad bàs gun eòlas.

13 Ach carnaidh na cealgairean ann an cridhe suas fearg<sup>b</sup>; cha-n éigh iad an uair a cheanglas e iad.

14 Gheibh iad bàs 'n an òige<sup>f</sup>, agus *tha* am beatha am measg nan neòghlan.

15 Saoraidh e am bochd 'n a àmhghar; agus fosgailidh e an cluasan 'n *ansàruchadh*.

16 Eadhon mar sin dh'atharraicheadh e thusa à meadhon teanntachd gu àite farsuinn<sup>m</sup>, far nach 'eil teanntachd air bith; agus bhithheadh na chuirteadh air do bhòrd<sup>n</sup> làn de shàill.

17 Ach choimhlon thu breitheanas an aingidh; gabhaidh breitheanas agus ceartas greim *dhiot*.

18 A chionn *gu bheil fearg rint*, thoir an aire nach toir e air falbh thu le a bhùille: an sin cha saor éiric mhòr thu.

19 Am meas e do shaoibhreas<sup>o</sup>? cha *mheas*, no òr, no uile neart cumhachd.

20 Na miannaich an oidheche 'n uair a ghearrar as sluaigh 'n an àit.

21 Thoir an aire nach claoen thu gu euceart; oir so ròghnaich thu thar àmhghar.

22 Feuch, árdaihidh Dia le a chumhachd<sup>o</sup>; cò theagaisgeas cosmhuil ris-san<sup>o</sup>?

23 Cò dh'fhiosraich a shlighe; agus cò dh'fheudas a ràdh, Rinn thu euceart?

24 Cuimhnich gu-n árdaihadh thu 'obair<sup>o</sup> san, a chi daoine.

25 Chi na h-uile dhaoine i: chi duine i o chéin.

26 Feuch, *tha* Dia mòr, agus cha-n aithne dhuinne e; agus cha rannsaichear a mach àireamh a bhliadhnachan<sup>o</sup>.

27 Oir ni e meanbh na braoin uisge: taomaidh iad a nuas uisge<sup>o</sup> a réir a chòb,

28 A shileas na neoil; frasaidd iad air an duine gu pàit.

29 A bhàrr air so, an urrainn *neach air bith* sgaoileadh nan neul a thuigsinn, no fuaim a phàillium?

R.C. 1520.

<sup>a</sup> Luc. 17. 24

<sup>b</sup> Eabh. 13. 5

<sup>c</sup> Dent. 8. 2

<sup>d</sup> Salm 15

<sup>e</sup> Salm 136. 25

<sup>f</sup> Gnio. 14. 17

<sup>g</sup> Salm 107. 10

<sup>h</sup> Ri. 18. 41, 45

<sup>i</sup> Dan. 10. 7, 8

<sup>j</sup> Mat. 28. 2-4

<sup>k</sup> Gnio. 16. 26-29

<sup>l</sup> Ròm. 2. 5

<sup>m</sup> Salm 68. 33

<sup>n</sup> Salm 55. 23

<sup>o</sup> Salm 29. 3

<sup>p</sup> Ecl. 3. 11

<sup>q</sup> Ròm. 11. 33

<sup>r</sup> Salm 31. 8

<sup>s</sup> Salm 23. 5

<sup>t</sup> Salm 109. 27

<sup>u</sup> Salm 104. 22

<sup>v</sup> Gnà. 11. 4

<sup>w</sup> Salm 147. 17, 18

<sup>x</sup> Dan. 4. 25, 32

<sup>y</sup> Salm 94. 12

<sup>z</sup> Salm 148. 8

<sup>aa</sup> Salm 111. 2-8

<sup>ab</sup> 1 Sam. 12. 18

<sup>ac</sup> Esr. 10. 9

<sup>ad</sup> 1 Ri. 18. 45

<sup>ae</sup> Joel 2. 23

<sup>af</sup> Salm 102. 24

<sup>ag</sup> Salm 147. 8, 9

30 Feuch, sgaoidh e a sholus air<sup>a</sup>, agus còmhdaichidh e iochtar na fairge.

31 Oir leo sin bheir e breth air an t-sluaigh<sup>c</sup>; bheir e biadh seachad ann am pailteas<sup>d</sup>.

32 Le a làmhnan còmhdaichidh e an solus, agus àithnidh e dha teachd a ris.

33 Nochdaidh an fhuaim aige a thaobh sin<sup>e</sup>, an spréidh mar an ceudna a thaobh na théid suas.

CAIB. XXXVII.

1 *Tha* Dia *uamhasach 'n a oibrigh*; 15 agus 'n a ghloicas do-rannsaich<sup>h</sup>. 23 *Is còir do dhaoine eagal a bhì orra roimhe*.

**M**AR mo chridhe<sup>e</sup>, agus charuicheadh as àit e.

2 Eisdibh gu furachar ri fuaim a ghutha, agus an torman a théid a mach as a bheul.

3 Fo na nèamhan uile stiùraidh se e, agus a dhealanach gu crìochaibh na talmhainn.

4 'N a dhéigh sin beucaidh guth<sup>f</sup>: ni e tairneanach<sup>g</sup> le guth a mhòralachd; agus cha chum e air an ais iad an uair a chluinnear a ghuth.

5 Ni Dia tairneanach le a ghuth gu h-iongantach; ni e nithe mòra do-thuigsinn<sup>h</sup>.

6 Oir ris an t-sneachd their e, Bìsa air an talamh; mar an ceudna ris an uisge mheanbh, agus ri uisge mòr a neirt.

7 Air làmh gach duine cuiridh e seula, chum gu-n aithnich na h-uile dhaoine 'obair-san<sup>o</sup>.

8 Agus théid na fiadh-bheathaiche steach d'an garaidh<sup>o</sup>, agus 'n an àitibh-tàimh luidhidh iad.

9 As an àirde deas thig an ioma-ghaoth, agus fuachd as an àirde tuath.

10 Le anail Dhé bheirear reodhadh<sup>r</sup>; cumhannaichear leud nan uisgeacha.

11 Mar an ceudna le uisgeachadh sgithichidh e an neul tiugh: sgaoidh e a neul soilseach,

12 Agus tionndaidhear mu'n cuairt e le a chomhairle; chum gu-n dean iad ge b'è ni a dh'aitheas e dhoibh<sup>s</sup> air aghaidh a' chruinne-ché.

13 Bheir e air teachd, ma's ann a chum smachdachaidh<sup>o</sup>, no air son 'fhearainn<sup>o</sup>, no air son tròcair<sup>o</sup>.

14 Eisd ri so, a Iob; seas, agus thoir faineair oibre iongantach Dhé.

15 Am bheil fios agad c'uin a dh'òrd-uidh Dia iad, agus a thug e air solus a neoil dealrachadh?

16 Am bheil fios agad air cothromachadh nan neul, *air* oibrigh iongantach an tì a tha iomlan ann an eòlas?

17 Cionnus a *tha* d'eudach blàth, 'n uair a chiùnichear an talamh leis a' ghaoith á deas?

18 An do sgaoil thu mach maille ris-san

na speuran<sup>a</sup>, a tha làidir, mar sgàthan leaghta?

19 Nochd dhuinn ciod a their sinn ris: cha-n urrainn sinn ar cainnt a chur 'an ordugh a thaobh dorchadais.

20 An innsar dha 'n uair a labhras mi? Ma labhras duine, gu cinnteach sluigear suas e.

21 Agus a nis cha-n fhaic daoine an solus dealrach a tha anns na neulaibh: ach sibhlaidh a' ghaoth, agus glanaidh i iad.

22 As an àirde tuath thig soinnionn<sup>1</sup>: aig Dia tha mòrachd uamhasach.

23 An t-Uile-chumhachdach, cha-n urrainn sinn fhagail a mach<sup>2</sup>: tha còrdheire ann am cumhachd<sup>3</sup>, agus ann am breitheanas<sup>4</sup>, agus ann an làn cheartas<sup>5</sup>: cha srùich e<sup>6</sup>.

24 Uime sin bithidh eagal air daoineibh roimhe<sup>7</sup>: cha bhi meas aige air duine sam bith a bhithas glic 'an cridhe<sup>8</sup>.

CAIB. XXXVIII.

1 *Ghairm Dia air Iob as a' chuairt-ghaoith, agus dh'ìarr e reusonachadh ris: 4 le bhì 'y àireamh nìthe tongantach a chumhachd nochd Dia dha gu bheil an duine a dhith còlais agus neirt.*

**A**N sin fhreagair an Tighearn<sup>1</sup> Iob as a' chuairt-ghaoith, agus thubhairt e, 2 Cò e so a tha 'dorachadh comhairle le briathraibh gun eòlas<sup>2</sup>?

3 Crìoslaich a nis mar fhear do leasraidh, agus feòrachidh mi dhìot, agus freagair thusa mi.

4 C'ait an robh thu 'n uair a leag mise bunaitean na talmhainn<sup>3</sup>? innis, ma tha tuigse agad.

5 Cò shuidhich a thoimhsean, ma's aithne dhuit? no cò shin an t-sreang-thomhais air?

6 Ciod air am bheil a bhunaitean air an daingeachadh? no cò leag a chlach-oisinn;

7 'N uair a sheinn reulta na maidne euideachd<sup>4</sup>, agus a rinn uile mhic Dhé geardeachas?

8 No cò dhruid a stigh an fhairge le dorsaibh, 'n uair a bhris i mach mar gu-n tigeadh i as a' bhroinn?

9 An uair a rinn mi neul 'n a thrusgan dhi, agus tiugh dhorchadas 'n a chrìos-paoilidh dhi?

10 Agus a bhris mi suas dhi m' àite suidhichte, agus a rinn mi dhi crannan agus dorsan;

11 Agus a thubhairt mi, Gu ruig so thig thu, ach cha tig na's faide, agus an so coisgear do thonnan uaibhreach<sup>5</sup>?

12 O thoiseach do làithean an d' thug thu àithne do 'n mhaduinn? an d' thug thu fios a h-àite do 'n scarthanaich?

13 A chum greim a ghabhail de chrìochaibh na talmhainn, agus gu'n crathadh na h-aingidh as.

14 Tionndaidhear e mar chrèadh ris an t-seula; agus seasaidh iadsan mar eudach.

R.C. 1520.

<sup>a</sup> Isa. 40. 22

<sup>b</sup> Salm 10. 15

<sup>c</sup> Salm 9. 13

<sup>d</sup> 1 Tim. 6. 16

<sup>e</sup> Salm 62. 11

<sup>f</sup> Salm 99. 4

<sup>g</sup> Isa. 45. 21

<sup>h</sup> Tuir. 3. 33

<sup>i</sup> Mat. 10. 28

<sup>j</sup> Mat. 11. 25

<sup>k</sup> 1 Cor. 1. 26

<sup>l</sup> Ecs. 9. 18,

24

10s. 10. 11

Isa. 30. 30

Tais. 16. 21

<sup>1</sup> deadh aimsir;

<sup>2</sup> òr.

<sup>3</sup> Salm 62. 11

<sup>4</sup> Salm 99. 4

<sup>5</sup> Isa. 45. 21

<sup>6</sup> Tuir. 3. 33

<sup>7</sup> Mat. 10. 28

<sup>8</sup> Mat. 11. 25

<sup>9</sup> 1 Cor. 1. 26

<sup>10</sup> Ecs. 9. 18,

24

10s. 10. 11

Isa. 30. 30

Tais. 16. 21

<sup>1</sup> caib. 34. 35

<sup>m</sup> Salm 147. 8

Ier. 14. 22

<sup>n</sup> Salm 107. 35

<sup>o</sup> Gnà. 8. 22-

30

<sup>p</sup> caib. 37. 10

<sup>q</sup> Tais. 2. 28

<sup>r</sup> Chimah, Eabh.

<sup>s</sup> caib. 9. 9

Am. 5. 8

<sup>t</sup> Chesil, Eabh.

<sup>u</sup> Ier. 31. 35,

36

15 Agus cumar an solus o na h-aingidh, agus brisear an gairdean àrd<sup>6</sup>.

16 An deachaidh tu steach gu tobraichibh na fairge? no ann an rannsachadh an dubh-aigein an d'innich thu?

17 An d'fhosgadh geatachan a' bhàis duit<sup>7</sup>? no 'm faca tu dorsan sgàile a' bhàis?

18 An d' thug thu fainear leud na talmhainn? innis, ma's aithne dhuit e uile.

19 C'ait am bheil an t-slighe anns an còmhnuich an solus? agus an dorchadas, c'ait am bheil ionad-san?

20 Gu-n gabhadh tu e g'a chrich, agus gu-m b' aithne dhuit na ceuman a dh'ionnsuidh a thighe?

21 An aithne dhuit e, a chionn gu-n d' rugadh tu an sin, no gu bheil àireamh do bhliadhnaach mòr?

22 An deachaidh tu steach gu ionmhasaibh an t-sneachda? no 'm faca tu ionmhasan na cloiche-meallan?

23 A thaisg mise fa chomhair aimsir na teanntachd<sup>8</sup>, fa chomhair là a' chatha agus a' chogaidh.

24 Cia an rathad a dhealaichear an solus, a sgaoilas a' ghaoth an ear air an talamh?

25 Cò roinn sruth-chlais air son na tuile, agus sliغه air son dealanaich na tairneanaich;

26 A thoirt air frasadh air an talamh<sup>9</sup> far nach 'eil duine; air an fhàsach gun duine ann;

27 A shàsachadh an fhàsaich<sup>10</sup> agus an dìthreabh, agus a thoirt air cinneas an luis mhaoith fàs a suas?

28 An bheil athair aig an uisge? no cò ghin braoin an drùchda?

29 A broinn cò an d' thàinig an eigh! agus liath-reodhadh<sup>11</sup> nan speur, cò ghin e?

30 Mar chloich tha na h-uisgeachan air an cruadhachadh, agus aghaidh na doimhne air reodhadh.

31 Am feud thusa cumhachda milis Phleides<sup>12</sup> a cheangal<sup>13</sup>, no ceanglaichean Orioin<sup>14</sup> fhuasgladh?

32 An toir thu mach Madsarot 'n a àm? no an stiùir thu Arctùrus maille r'a mhic?

33 An aithne dhuit reachdan nan nèamh<sup>15</sup>? an suidhich thu an uachdranachd air an talamh?

34 An tog thu suas a dh'ionnsuidh nan neul do ghuth, air chor as gu-n còmhdaich pailteas uisgeachan thu?

35 An cuir thu uait dealanaich, agus an téid iad, agus an abair iad riut, Tha sinn an so!

36 Cò chuir gliocas 's an taobh a stigh<sup>16</sup>? no cò thug tuigse do'n chridhe?

37 Cò dh'àirmheas na neoil 'n gliocas? no cò choisgeas searraga nan nèamh;

38 'N uair a dh'fhàsas an duslach 'n a mheall cruaidh, agus a dhlùth-leanas na fòidean ri chèile?

39 An sealg thusa cobhartach do'n teòmhán bhòirionn<sup>a</sup>, agus an sàsuich thu cìocras nan leòmhán òga;

40 'N nair a chrùbas iad 'n an garaidh, a dh'fhanas iad ann an sgàile chum feall-fheitheamh?

41 Cò sholaras do'n fhìtheach a lòn<sup>b</sup>? an uair a dh'éigheas an t-àid òg aige ri Dia, théid iad air ionroll a chion bidh.

CAIB. XXXIX.

*Nochd Dia a chumhachd féin, agus amharcan-eachd agus ainneolas an duine, le c'bhì'coimhead agus a'riaghladh fhìadh-bheathaiche no mach-aruach air dòigh neo-aithneichte do chreutair.*

**A**N aithne dhuit-sa an t-àm anns am beir gabhair fhìadhaich na creige? an toir thu faineir c'uin a bheireas na h-éildean laoi<sup>g</sup>h?

2 An urrainn thu na mìosan àireamh a choimhlonas iad, agus an aithne dhuit an t-àm anns am beir iad?

3 Cromaidh siad iad féin, beiridh iad an àl, tilgidh iad dhiubh an do-bhròin.

4 Tha an àl 'an eukaidd mhaith, tha iad a' fàs a suas anns na cluainibh; théid iad a mach, agus cha phill iad d'an ionnsuidh.

5 Cò chuir a mach an t-asal fìadhaich saor<sup>c</sup>, agus cò dh'fhuasgail ceanglaichean an asail fhìadhaich?

6 D'an d'riann mi a thigh de'n fhàsach<sup>c</sup>, agus 'àite-còmhnuidh de'n fhearann neo-thorrach.

7 Ni e tarcais air mòr-shluagh a' bhaile, ri éigheach an fhir-ghreasaid chan-éid e.

8 Rannsaichidh e na sléibhean chum ionadtraidh, agus siridh e 'n déigh gach nì uaine.

9 Am bi an t-aon-adharcach<sup>d</sup> toilnach air seirbhis a dheanamh dhuit? am fan e aig do phrasaich?

10 An ceangail thu an t-aon-adharcach le 'cluuing anns a' chlais? no an eliath e na gleanntan a'd' dhéigh?

11 An earb thu as, a chionn gur mòr a neart? no am fàg thu d'obair dha?

12 An creid thu e gu-n aigse e do shìol, agus gu-n cruinnich se *e do* d' urlar-bualaidh?

13 An tusa 'thug sgiathan breagha do na peucagaibh? no sgiathan agus iteach do'n struth;

14 A dh'fhàgas a h-nibhean 's an talamh, agus a bhàthaicheas iad 's an duslach,

15 Agus a dhi-chuimhnicheas gu-n fend cos am bruthadh, no fiadh-bheathach na macharach am brisadh?

16 Cruadhaichear i an aghaidh a h-àl-aich<sup>e</sup> mar nach bu leatha iad: diomhain *tha* a saothair gun eagal;

17 A chionn gu-n do dhiùlt Dia dhi gliocas, agus nach do roinn e tuigse rithe<sup>f</sup>.

18 Ge b'e uair a thogas si i féin an àird, m i tàir air an each, agus air a mharcach.

R.c. 1520.

<sup>a</sup> Salm 104. 21

<sup>b</sup> Salm 147. 9  
Mat. 6. 26

<sup>c</sup> Jer. 8. 6

<sup>d</sup> Salm 29. 9

<sup>e</sup> Jer. 49. 16  
Obad. 4

<sup>f</sup> Jer. 2. 24  
Hos. 8. 9

<sup>g</sup> caib. 24. 5

<sup>h</sup> Mat. 24. 28  
Luc. 17. 37

19 An d'thug thusa neart do'n each? an d'èidich thu a mhùineal le tairneanach?

20 An dean thu gealtach e mar an leum-nach-uaine! is uamhasach glòir a chuinn-einan.

21 Bùraichidh e le 'chois anns a' ghleann, agus ni e gairdeachas 'n a neart: thèid e air aghaidh an coinneamh an airm<sup>c</sup>.

22 Ni e magadh air eagal, agus cha bhi uamhan air, agus cha phill e air ais o fhaobhar a' chlàidheimh.

23 Ni am balg-saighid torman 'n a aghaidh, an t-sleagh loimnreach agus an gath.

24 Le gairge agus feirg cladhachidh e an talamh; agus cha chreid e gur i fuaim na trompaid *a tha ann*.

25 'Am meadhon *fuaim* na trompaid their e, Ha, ha! agus fad as gabhaidh e boladh a' chatha, tairneanaich nan ceannard, agus na h-ìolaich.

26 An ann le d' ghliocas-sa a dh'iteal-aicheas an t-seabhadh, a shineas i a sgiathan a làimh na h-àrde deas?

27 An ann air d' aithne-sa a dh'èireas an òltaire suas, agus a ni i a nead gu h-àrd<sup>c</sup>?

28 Gabhaidh i còmhnuidh anns a' charr-aig, agus fanaidh i air seòrr na carraig<sup>g</sup>, agus *anns* an daingneach.

29 As sin iarraidh i cobhartach; chi a sùilean fad as.

30 Agus sìgaidh a h-àlach suas fuil; agus far *am bi* na maibh, an sin *bithidh* ise<sup>h</sup>.

CAIB. XL.

1 *Dh'irioslaich Iob e féin an Iuthair Dhé. 6 Lohhair an Tighearna ris as a' chuart-ghaoith. 15 Dh'fhoillsich Dia a chumhachd ann an cruthachadh Bhehemot.*

**A** THUILLEADH air so fhreagair an Tighearna Iob, agus thubhairt e,

2 An teagaisg esan a ni stri<sup>a</sup> ris an Uile-chumhachdach? esan a thagras ri Dia, freagrach e air a shon.

3 Agus freagair Iob an Tighearn<sup>a</sup>, agus thubhairt e,

4 Feuch, tha mi gràineil<sup>b</sup>; cìod a fhreagar mi dhuit? cuiridh mi mo làmh air mo bheul<sup>c</sup>.

5 Aon uair labhair mi, ach cha fhreagar mi; seadh, dà uair, ach chan abair mi tuilleadh.

6 An sin fhreagair an Tighearna Iob as a' chuart-ghaoith<sup>d</sup>, agus thubhairt e,

7 Crìoslaich a nis mar dhuine do leasraidh: feòraichidh mi dhìot, agus freagair thusa mi.

8 An toir thusa mo bhreitheanas-sa gu neo-ni? an dìt thu mise, chum gu-n saorach thu féin?

9 Am *bheil* gairdean agad cosmhuil ri Dia? no'n dean thu tairneanach le guth cosmhuil ris-san<sup>e</sup>?

10 Sgeadaich thu féin a nis le mòrach<sup>f</sup> agus le òirdheircas, agus èidich thu féin le glòir agus maise.



11 Taom a mach fraoch d'fheirge, agus faic gach neach a tha uaibhreach, agus irioslaich e.

12 Faic gach neach a tha uaibhreach, islich e, agus saltair sìos na droch dhaoine 'n an àite.

13 Folaich iad 's an duslach le 'chèile, ceangal an aghaidhean 'an diomhair-eachd.

14 An sin mar an ceudna aidichidh mise dhuit, gu-n saor do dheas làmh fèin thu.

15 Feuch a nis, Behemot, a rinn mise maille riut; ithidh e feur mar dhamh.

16 Feuch a nis, tha a neart 'n a leas-raidh, agus a spionnadh ann an iomlaig a bhronn.

17 Gluaisidh e 'earball mar sheudair: tha fèithean-luthaidh a shléisdean ceangailte r'a chèile.

18 Tha a chnàmha làidir mar umha; tha a chnàmha mar chrannaibh iaruin.

19 Is e tùs shlighean Dhé e: an ti a chruthaiche, feudaidh esan a chlàidheamh a thoirt an fagus da.

20 Gu cinnteach bheir na sléibhte dha feur<sup>e</sup>, far am bi uile bheathaiche na mach-arach ri sùgradh.

21 Fò na crannaibh dubharach luidhidh e, ann am folach na cuilce agus na lathaich.

22 Còmhdaichidh na cranna dubharach e le'n sgàile: cuartichidh seileach an t-sruthain e.

23 Feuch, thig amhainn gu cruaidh air, agus cha dean e deifir: bithidh dòchas aige 'n uair a thig Iordan a mach g'a bheul<sup>2</sup>.

24 'N a shùilibh an glac *duine* e? le dubhanaibh an toll e a shron?

## CAIB. XLI.

*Cumhachd Dhé mar a tha e air a nochdadh anns an Lebhitan.*

**A**N tarruing thu mach Lebhitan<sup>d</sup> le dubhan, no a theanga le cord a leig-eas tu sìos?

2 An cuir thu cromag 'n a shròin<sup>e</sup>, agus le deilg an toll thu a ghial?

3 An dean e mòran aslachaidh ort? an labhair e *briathra* mine riut?

4 An dean e coimhcheangal riut? an gabh thu e mar sheirbhiseach gu bràth?

5 An dean thu cluicheadh ris mar *ri eun*? no'n ceangail thu e do d' ghruag-aichibh?

6 An dean na companaich cuirm dheth? an roinn iad e am measg nan ceannaichean?

7 An lion thu le gathaibh a chraicinn, no le mòr-ghathaibh-éisg a cheann?

8 Cuir do làmh air, cumhich an cath, na dean tuilleadh.

9 Feuch, is diomhain a dhòchas-san: eadhon aig a shealladh nach tilgear *duine* sìos?

R.C. 1520.

<sup>a</sup> Ròm. 11. 35  
<sup>b</sup> Ecs. 19. 5  
Deut. 10. 14  
Salm 24. 1  
50. 12  
1 Cor. 10.  
26, 28

10 Nach borbe 'n uair a dhùisgeas *neach* e? agus cò esan a sheasas 'n a làthair?

11 Cò ghabh romham<sup>a</sup>, agus gu-n dhòlainn? *Gach nì a tha* fò na neamhan uile, is leam-sa e<sup>b</sup>.

12 Cha cheil mi a bhuill, no a neart, no a dhealbh sgiamhach.

13 Cò dh'fhoillsicheas aghaidh 'eud-aich? cò thig d'a ionnsuidh le a shrian dùbailte?

14 Cò dh'fhosgailleas dorsan 'aghaidh? *tha* 'fhiaclan namhasach mu'n cuairt.

15 Is iad a lannan 'uail, dùinte suas le 'chèile *mar le seula daingean*;

16 Aon air a cur ri h-aon eile, air chor as nach tig deò eatorra.

17 Tha iad air an tathadh ri 'chèile, tha iad a' dlùth-leantuinn ri 'chèile, agus cha ghabh iad dealachadh.

18 Le a shitrich soillsichidh solus; agus *tha* a shùilean cosmhuil ri rosgaibh na maidne.

19 As a bheul théid leusan; leunnaidh srada teine a mach.

20 A cuinneanaibh a shròine thig deatach a mach, mar á poit air ghoil, no coire.

21 Lasaidh 'anail gual, agus théid lasair a mach as a bheul.

22 'N a mhùineal còmhnuichidh neart, agus roimhe ruithidh bròn<sup>c</sup>.

23 Tha fillidhean 'fheòla a' leantuinn ri 'chèile: *tha* iad daingean annta fèin; cha ghabh iad gluasad.

24 *Tha* a chridhe cruaidh mar chloich, cruaidh eadhon mar chloich-mhuilinn iochdaraich.

25 An uair a thogas se e fèin suas, bithidh na cumhachdaich fò gheillt: air eagal brisidh glanaidh siad iad fèin.

26 Cha seas claidheamh an ti a bheanas ris; an t-sleagh, an gath, no an hùr-each<sup>3</sup>.

27 Measaidh e mar chonnlach an t-iarunn, mar fhiodh grod an t-umha.

28 Cha toir an t-saighead air teicheadh; 'n an connlach tionndaidhear leis elachan a' chroinn-tabhuill.

29 Mar chonnlach measar gathan; agus ni e gàire ri crathadh sleigha.

30 Foidhe *tha* clacha geura: sgaoilidh e *nithe* geura air an làthaich.

31 Bheir e air an doimhne 'bhi air ghoil mar choire: an-fhairge ni e mar phoit olaidh-ungaidh.

32 'N a dhéigh bheir e air a shlighe soill-seachadh: saoilidh *neach* an t-aigean a bhi liath.

33 Air thalamh cha-n 'eil a shamhuil a rinneadh as eugnhas eagail.

34 Chi e gach *nì* àrd: *tha* e 'n a rìgh os ceann uile chloinne an uabhair.

## CAIB. XLII.

1 Dh'fhàilich Iob e fèin fò làmh Dhé. 7 Chron-  
aich Dia a thriuir chairdean a chionn nach  
do labhair iad an nì a bha ceart d'a thoobh.

9 *Ghabh an Tighearna ri Iob, agus thug e da a dha uiread 's a bha aige roimhe.* 13 *Clann Iob*; 16 *'aois agus a bhàs.*

**A** N sin fhreagair Iob an Tighearn', agus thubhairt e,

2 Tha fios agam gur urrainn thusa gach nì a dheanamh<sup>c</sup>, agus nach ceilear smuain air bith ort.

3 Cò esan a cheileas comhairle<sup>d</sup> gun eòlas? uime sin chuir mi 'n cèill *nithe* nach do thug mi; *nithe* tuilleadh 's iongantach air mo shonsa<sup>e</sup>, nach b'athne dhomh.

4 Eisd, guidheam ort, agus labhraidh mi, feoraichidh mi dhìot<sup>e</sup>, agus foillsich thusa dhomh.

5 Le èisdeachd na cluaise chuala mi thu; ach a nis chunnaic mo shùil thu.

6 Uime sin gabhaidh mi gràin dìom féin<sup>e</sup>, agus ni mi aithreachas ann an duslach agus ann an luathre<sup>f</sup>.

7 Ach an déigh do'n Tighearna na briathra sin a labhairt ri Iob, thubhairt an Tighearna ri Eliphas an Temanach, Tha m'fhearg air a lasadh a'd' aghaidh-sa, agus an aghaidh do dhìthis chairdean, a chionn nach do labhair sibh a'm' thaobh-sa an nì a bha ceart<sup>g</sup>, mar a labhair m'òglach Iob.

8 Agus uime sin gabhaidh dhuibh féin seachd tairbh òga<sup>h</sup> agus seachd reitheachan, agus rachaibh a dh'ionnsuidh m'òglach Iob, agus iobraibh iobairt-loisgte air 'ur son féin; agus ni m'òglach Iob urnuigh air 'ur son<sup>i</sup>, oir ris-san<sup>j</sup> gabhaidh mi: chum nach buin mi ribh a réir 'ur n-amaideachd, a chionn nach do labhair sibh a'm' thaobh-sa an nì a bha ceart, mar a labhair m'òglach Iob.

9 Agus chaidh Eliphas an Temanach,

R.C. 1520.

<sup>a</sup> Gnà. 3. 11,

<sup>b</sup> Gen. 20. 17

Salm 14. 7

126. 1

<sup>c</sup> Gen. 18. 14

Isa. 43. 13

Mat. 19. 26

<sup>d</sup> Caib. 36. 2, 3

<sup>e</sup> Caib. 19. 13

<sup>f</sup> Salm 131. 1

139. 6

<sup>g</sup> Caib. 40. 7

<sup>h</sup> Caib. 40. 4

Esr. 9. 6

Salm 51. 17

Ier. 31. 19

Seum. 4. 10

<sup>i</sup> Dan. 9. 3

Mat. 11. 21

<sup>j</sup> Caib. 8. 7

Deut. 8. 16

Seum. 5. 11

<sup>k</sup> Caib. 1. 3

<sup>l</sup> Salm 51. 4

<sup>m</sup> Air. 23. 1

<sup>n</sup> Seum. 5. 16

<sup>o</sup> Eoin 5. 16

<sup>p</sup> *ri' ghnàis-san.*

<sup>q</sup> Caib. 5. 26

agus Bildad an Subach, agus Sophar an Naamatach, agus rinn iad mar a dh'athain an Tighearna dhoibh: agus ghabh an Tighearna ri Iob<sup>q</sup>.

10 Agus thionndaidh an Tighearna braighdeanas Iob<sup>q</sup>, au uair a rinn e urnuigh air son a chairdean: agus thug an Tighearna do Iob a dhà uiread 's a bha aige roimhe.

11 Agus thàinig a bhràithrean uile d'a ionnsuidh<sup>c</sup>, agus a pheathraichean uile, agus iadsan uile d'am b'athne e roimhe, agus dh'ith iad aran maille ris 'n a thigh; agus bha truas aca dheth, agus thug iad comhfhurtachd dha 'thaobh an uile uile a thug an Tighearn' air: agus thug iad dha gach aon diubh bonn airgid, agus gach aon diubh cluas-fhàinne òir.

12 Agus bheannaich an Tighearna crìoch Iob' na's mò na a thoiseach, agus bha aige ceithir mìle deug caora<sup>k</sup> agus sè mìle càmhail, agus mìle cuing dhamh, agus mìle asal bhòirionn.

13 Agus bha aige seachd mic, agus trìuir nighean.

14 Agus thug e Iemima mar ainm air a' cheud *nighinn*, agus Cesiach mar ainm air an dara, agus Ceren-hapuch mar ainm air an treas *nighinn*.

15 Agus cha d'fhuaradh mnathan cho sgiamhach ri nigheanaibh Iob anns an tìr uile; agus thug an athair dhoibh oighreachd am measg am bràithrean.

16 Agus bha Iob beò 'n a dhéigh so ceud agus dà fhichead bliadhna; agus chunnaic e a mhic, agus mic a mhac, ceithir ginealach.

17 Agus fhuair Iob bàs 'n a sheann duine<sup>o</sup>, agus làn de làithibh.

## LEABHAR NAN SALM.

### SALM I.

1 *Sonas an fhàirein.* 4 *Sgrìosar na h-aingidh ann am breitheanas.*

**I**S beannaichte an duine sin nach ghnais ann an comhairle nan aingidh<sup>a</sup>, agus nach seas ann an slighe nam peacach, agus nach suidh<sup>c</sup> ann an caithir luchd-fanoid:

2 Ach aig am bheil tlachd<sup>d</sup> ann an lugh an Tighearn', agus a smuainneas air a lugh-san<sup>e</sup> a là agus a dh'oidheche.

3 Bithidh e mar chraoibh<sup>f</sup> suidhichte làimh ri sruthaibh uisge, a bheir a mach a toradh 'n a h-aimsir, agus nach caill a duilleach: agus soirbhichidh leis gach nì a ni e.

4 Cha-n ann marsin a bhitheas na h-aingidh; ach mar mholl a sgapas a ghaoth<sup>g</sup>.

5 Air an aobhar sin cha seas na h-aingidh ann am breitheanas<sup>a</sup>, no peacaich ann am coimhthional nam firean.

6 Oir is aithne do an Tighearna slighe nam firean<sup>b</sup>; ach sgrìosar slighe nan aingidh<sup>c</sup>.

### SALM II.

**I** *Cunhachd agus oighreachd Chrìosd*: 10 *thugadh earail do bhreitheamhnaibh na talmhainn iad u dheanamh seirbhìs dha.*

**C**'AR son a ghabh na cinnich<sup>e</sup> boile<sup>b</sup>, agus a smuainich na slòigh ni dìomhain?

2 *C'ar son* a dh'èirich rìghrean na talmhainn, agus a ghabh na h-uachdarain comhairle le 'cheile, an aghaidh an Tighearn', agus an aghaidh 'Aoin ungta-san<sup>c</sup>, *ay rùdh,*

3 Briseamaid o'chèile an cuibreach<sup>m</sup>, agus tilgeamaid dhinn an cuing?

<sup>a</sup> Mat. 25. 41,

46

<sup>b</sup> Iob 23. 10

<sup>c</sup> Gnà. 15. 9

<sup>d</sup> Gnà. 4. 14,

15

<sup>e</sup> Ier. 15. 17

<sup>f</sup> Iob 23. 12

<sup>g</sup> Gnò. 4. 25,

26

<sup>h</sup> Salm 46. 6

<sup>i</sup> Salm 119.

97

<sup>j</sup> Ier. 17. 8

<sup>k</sup> Salm 45. 7

<sup>l</sup> Mat. 3. 12

<sup>m</sup> Luc 19. 14

4 An ti a tha 'n a shuidhe air neamh,  
ni e gaire; ni an Tighearna fanoid orra<sup>a</sup>.  
5 An sin labhraidh e riu 'n a fheirg;  
agus 'n a chorruih cuiridh e uamhann orra.

6 Gidheadh dh'ung mise mo Righ<sup>b</sup> air  
Sion, mo shliabh naomh-sa.

7 Cuiridh mi an ceill ordugh an Tigh-  
earna: thubhairt e rium, *Is tu mo mhac-  
sa*<sup>c</sup>; an diugh ghin mi thu.

8 Iarr orm, agus bheir mi dhuit na  
cinnich mar oighreachd, agus criocha na  
talmhainn mar sheilbh<sup>c</sup>.

9 Brisidh tu iad le slait iarunn<sup>c</sup>: mar  
shoitheach creadhadair, pronnaidh tu iad  
'n am bloighdibh.

10 A nis ma ta, a righre, bithibh glic;  
gabhaibh foghlum, a bhreitheamhna na  
talmhainn.

11 Deanaibh seirbhis do an Tighearna  
le eagal<sup>d</sup>, agus deanaibh gairdeachas le  
ball-chrith.

12 Pogaibh am mac<sup>e</sup>, air eagal gu-m  
bi fearg air, agus gu-n sgriosar sibh 's an  
t-slighe, 'n uair a lasas ach gu beag a  
chorruich. *Is* beannaichte iadsan uile a  
dh'earbas as<sup>m</sup>.

SALM III.

*The Dia 'n a sgoith agus 'n a dhidean dhoibh-  
san a dh'earbas as.*

Salm le Daibhidh, 'n uair a theich e roimh  
Absalom a mhac.

**A** THIGHEARNA, nach lionmhor a  
dh'fhas mo naimhdean? *is* iomadh  
iad a tha 'g eirigh a'm' aghaidh.

2 *Is* iomadh iad a their ri m'anam, nach  
'eil furtachd aige ann an Dia<sup>m</sup>. Selah.

3 Ach *tha* thusa, a Thighearn', a'd'  
sgoith dhomhsa; mo ghloir, agus fear-  
toigal mo chinn.

4 Le m' ghuth dh'eig mi ris an Tigh-  
earn', agus dh'eisd e rium as a shliabh  
naomh. Selah.

5 Luidh mi sios, agus choidil mi<sup>o</sup>:  
dhuisg mi, oir chum an Tighearna suas  
mi.

6 Cha-n eagal leam deich mile sluaigh<sup>o</sup>,  
a chuir iad fein a'm' aghaidh air gach  
taobh.

7 Eirich, a Thighearna; saor mi, O mo  
Dhia: oir bhual thu mo naimhdean uile  
air an gial<sup>r</sup>, bhris thu facla nan aingidh.

8 *Is* leis an Tighearn' an fhurtachd<sup>s</sup>: air  
do shluagh *tha* do bheannachd. Selah.

SALM IV.

1 *Thug* Daibhidh achmhasan a'n naimhdibh,  
agus chomhairlich e iad. 6 Nochd e gu theil  
sonas an duine, cha-n ann 'an mor phailteas  
nithe talmhaidh, ach ann an deach-ghean an  
Tighearna.

Do'n ard fhear-ciuil air Neginot. Salm le  
Daibhidh.

**N** UAIR a dh'eigheas mi, eisd rium, a  
Dhe m'ionracais; an uair a bha  
mi ann an teinn, dh'fhuasgail thu orm;  
485

<sup>a</sup> Gnà. 1. 26

<sup>b</sup> Gnio. 5. 31  
Salm 110.

1, 2  
Isa. 9. 6, 7

Sech. 9. 9  
<sup>c</sup> 2 Tim. 2. 19

<sup>d</sup> Mat. 3. 17  
5

Gnio. 13. 33  
Eabh. 1. 5

<sup>e</sup> Salm 22. 27  
72. 8

89. 27  
Dan. 7. 13

<sup>f</sup> Eph. 4. 26  
<sup>g</sup> Tais. 2. 27

12. 5  
<sup>h</sup> Deut. 33. 19

<sup>i</sup> Air. 6. 26  
Salm 80. 3

89. 15  
<sup>j</sup> Eabh. 12. 28

<sup>k</sup> Eoin 5. 23  
<sup>l</sup> Salm 3. 5

<sup>m</sup> Salm 84. 12

dean trocair orm, agus eisd ri m'ur-  
nuigh.

2 A chlann nan daoine, cia fhad a  
*thionndaidheas sibh* mo ghloir gu naire? a  
ghradhaicheas sibh diomhanas, a shireas  
sibh an deigh bhreug? Selah.

3 Ach bithheadh fios agaibh gu-n do  
roghnuich an Tighearn' an duine naomh<sup>c</sup>  
dha fein; eisdidh an Tighearn' an uair a  
dh'eigheas mi ris.

4 Bithheadh eagal oirbh, agus na peac-  
aichibh<sup>f</sup>: labhraibh r'ur cridhe air 'ur  
leabaibh, agus bithibh tosdach. Selah.

5 Iobraibh iobairtean ionracais<sup>h</sup>, agus  
earbaibh as an Tighearna.

6 *Tha* moran ag roghadh, Co nochdas  
dhuinn *ni* maith? Tog oirne solus do  
ghnoise, a Thighearna<sup>f</sup>.

7 Chuir thu aobhneas ann am chridhe,  
na's mo na 'n uair is pailte an arbhar agus  
an fion-san.

8 Ann an sith araon luidhidh mi<sup>l</sup>, agus  
coillidh mi; oir is tusa mhain, a Thigh-  
earn', a bheir orm comhnuidh 'ghabhail  
gu tearuinte.

SALM V.

1 *Dh'iar*r Daibhidh gu-n tugadh Dia eisdeachd  
a'a urnuigh. 4 *Is* faathach leis an Tighearna  
luchd-deanamh an uile. 8 Ghuidh Daibhidh  
gu-n treoiraicheadh Dia e 'n a fhireantachd.

Do'n ard fhear-ciuil air Nechoth. Salm le  
Daibhidh.

**R**I m' bhriathraibh eisd, a Thighearna;  
beachdaich air mo smuaintibh.

2 Thoir an aire do ghuth mo ghlaoidh,  
mo Righ, agus mo Dhia; oir riut-sa ni mi  
urnuigh.

<sup>n</sup> Salm 71. 11

3 A Thighearn', air maduinn cluinidh  
tu mo ghuth; air maduinn deasaichidh  
mi mi fein a'd' lathair, agus amhaircidh  
mi suas.

<sup>o</sup> Hab. 1. 13

<sup>p</sup> Salm 127. 2

4 Oir cha Dia thusa aig am bheil tlachd  
ann an aingidheachd<sup>o</sup>, agus cha chomh-  
nuich an t-aingidh maille riut.

5 Cha seas na h-amadain a'd' lathair:  
is fuath leat luchd-deanamh an uile.

<sup>q</sup> Salm 27. 1,

&c.

6 Sgriosaidh tu luchd-labhairt bhreug:  
is grain leis an Tighearn' an duine fuil-  
eachdach agus cealgach.

7 Ach air mo shon-sa, ann an lionmhoir-  
eachd do throcair, thig mi steach do d'  
thigh; sleuchdaidh mi aig do theampull  
naomh, ann ad eagal.

<sup>r</sup> Job 16. 10

Tuir. 3. 30

<sup>s</sup> Isa. 43. 11

<sup>t</sup> Salm 25. 5

8 A Thighearna, treoiraich mi ann ad  
fhireantachd<sup>l</sup>: air sgath mo naimhde,  
dean do shlighe direach romham.

9 Oir cha-n 'eil ceart 'n am beul; *is*  
fior aingidheachd an taobh a stigh dhiubh;  
*is* uigh fhogsaile an sgorman; ni iad  
modal le 'n teangaidh.

<sup>u</sup> 2 Sam. 15. 31

17. 14, 23

10 Sgrios iad, a Dhe; triteadh iad le'n  
comhairle fein<sup>u</sup>: air son lionmhoireachd  
an eucerta tilg a mach iad; oir rinn iad  
ceannaire a'd' aghaidh.

11 Ach deanad iadsan uile aobhneas  
a chuireas an doigh annad<sup>v</sup>: gu brath

deanadh iad iolach, a chionn gu-n dìon thu iad: agus deanadh iadsan luathghaire annad, leis an ionmhuinn d'ainm.

12 Oir beannaichidh tusa am firean, a Thighearna: le deadh-ghean cuartichidh tu e, mar le sgéith.

## SALM VI.

1 *N'a theannstachd rian Daibhidh gearon ri Dia. 8 Chuir e a dhòchas, agus rian e gairdeachas, ann an trócair an Tighearna.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Negoinn air Seminitl, Salm le Daibhidh.

**A** THIGHEARN', ann ad chorruih ca crochuich mi', agus ann ad fheing na smaehdaich mi'.

2 Gabh truas diom, a Thighearn', oir tha mi lag: slànuih mi, a Thighearn', oir tha mo chnàmh air an cràdh:

3 Agus tha m'anam air a chràdh gu mòr: ach thusa, a Thighearna, cia fhad?

4 Pìll, a Thighearna, fuasgail m'anam: saor mi, air sgàth do thròcair'.

5 Oir anns a' bhàs cha-n 'eil cuimhne ort': anns an uaigh cò bheir dhuit cliù'?

6 Tha mi sgìth le m'òsnaich: ré na h-oidheach' tha mi 'cur mo leabaidh air snàmh': le m' dheuraibh tha mi 'g uisgeachadh m'uirigh.

7 Caithear le dubhachas mo shùil: fàsaidh i sean, air son m'èascairde gu léir.

8 Imichibh nam', sibhse uile a luchd-deanamh na h-euccirt, oir chual' an Tighearna guth mo chaoidh'.

9 Chual' an Tighearna m'athchuinge: gabhaidh an Tighearna ri m'urmuigh.

10 Cuirear gu nàire agus gu mòr amhlaidh mo nàimide gu léir: pilleadh iad, cuirear gu h-obann gu nàire iad.

## SALM VII.

1 *Ghaidh Daibhidh air Dia gu-n saoradh se e o làmh a nàimhdean. 9 Tha e a' nochdadh gu-n dearbh Dia crìche an duine, agus gu-n lig an t-òigridh gu bochtainn.*

Sigair' le Daibhidh, a sheinn e do'n Tighearna, thaobh bhriathar Chuis' a' Bheinnanich.

**A** THIGHEARNA mo Dhia, annad cuiream mo dhòigh: saor mi uathan-san uile a tha 'an tòir orm, agus teasaing mi:

2 Air eagal mar leòmhann' gu-n reub e m'anam, g a hiodairt', gun neach a shaoras.

3 A Thighearna mo Dhia, na rinn mi so; ma tha lechd a'm' làmh; na rinn mi so; ma tha lechd a'm' làmh;

4 Ma dh'òc mi olc do'n fhear a bha ann an sithrium, no ma rinn mi fóirneart air-sau a bha 'n a eascairid domh gun aobhar':

5 Geur-leannadh an nàmhaid m'anam, agus glacadh se e, agus saltradh e mo bheatha gu làr, agus leagadh e mo chliù 's an duslach. Selah.

6 Eirich, a Thighearn', ann ad fheing; tog suas thu féin' air son corruich mo

*a Salm 44. 23  
73. 20  
Isa. 51. 9*

*b Salm 18. 20*

*1 a' an  
ochdamh.*

*c Tais. 2. 23*

*d Salm 89. 18*

*e Ier. 16. 24*

*f Salm 2. 5*

*g Hos. 6. 1*

*h Salm 51. 8*

*i Mat. 3. 10*

*Deut. 32. 41*

*j Eph. 2. 7, 8*

*k Deut. 32. 23*

*l Isa. 38. 18*

*m Salm 88. 11*

*n gach  
òidheach.*

*o Iob 7. 3*

*p Est. 9. 25*

*q Ecl. 10. 8*

*r Salm 119.*

*s 115*

*t 139-19*

*u Salm 145.*

*v 15*

naimhdean; agus mosgail air mo shon' chum na breth a dh' àithn thu.

7 An sin cuartichidh coimhthional an t-sluaigh thu; air an son-san uime sin pill gu ionad àrd.

8 Bheir an Tighearna breth air an t-sluaigh: thoir breth orm, a Thighearn', a réir m'fhreantachd', agus a réir m'ionracais a tha annam.

9 Thigeadh crìoch air aingidheachd nan aingidh; ach daingnich thusa am firean: oir dearbhadh tu na cridheachan agus na h-airnean', a Dhé chothromach.

10 Is e Dia mo sgiath', a shaoras iadsan a tha ceart ann an cridhe.

11 Is breitheamh cothromach Dia, agus bithidh Dia ann am feing ris a' chiontach gach là.

12 Mur pill e', geuraichidh e a chlaidheamh: chuir e a bhogha air lagh, agus dhèansaich se e.

13 Agus dh'ulluich e air a shon innil bàis: dhealbh e a slaighdean' an aghaidh luchd geur-leannuinn.

14 Feuch, tha cri saothair le euceart; ghin e olc, agus rug e brug.

15 Dh'fhosgail e slochd, agus chladhaidh se e, agus thuit e féin anns a' chlais a rinn e'.

16 Pìllidh 'ole air a cheann féin, agus thig 'fhòirneart a nuas air a chlaiginn féin.

17 Molaidh mise an Tighearn' a réir a cheartais: agus seinnidh mi cliù do ainm an Tighearn' a's ro àrde.

## SALM VIII.

1 *Tha glòir Dhé air a h-àrdachadh le oibrich iongantach a làmh, 4 agus le 'mhaitheas do mhac an duine.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Gitt. Salm le Daibhidh.

**O** IEHOBAH air Tighearna, cia òir-dheire d'ainm' air feadh na talmhainn uile! a shoeraich do ghloir os ceann nan nèamh.

2 A beul naoidhean agus chiochran' dh'òrduich thu neart, air son do naimhde, chum gu-n caisgadh tu an nàmhaid agus an dioghaltach'.

3 'N uair a dh'amhairceas mi air do nèamhan, obair do mheur; air a' ghealach agus na reultaibh, a shuidhich thu:

4 Cìod e an duine' gu-m bitheadh tusa cuimhneachail air, agus mac an duine gu-m fiosraicheadh tu e?

5 Rinn thu e beagan na b' ìsle na na h-aingil, agus chrùn thu e le glòir agus le urram.

6 Thug thu uachdaranachd dha air oibrich do làmh': chuir thu gach ni fo 'chosaidh':

7 Caoraidh agus buar uile, agus mar an ceudna ainmhidhean na macharach;

8 Eunlaith nan speur, agus iasg na mara, a shiubhlas air slihbh nan cuan.

*r Salm 143.*

*s 13*

*t Hab. 3. 1*

*u 2 Sam. xvi.*

*v Mat. 11. 25*

*w 21. 16*

*x Cor. 1. 27*

*y Salm 44. 16*

*z Isa. 38. 13*

*aa Salm 50. 22*

*ab Salm 144. 3*

*ac Eabh. 2. 6-9*

*ad 1 Sam. 19.*

*ae 4, 5*

*af Gen. 1. 26.*

*ag 25*

*ah 1 Cor. 15. 27*

*ai Salm 94. 1, 2*

9 O Iehobhah ar Tighearna, cia òir-dheire d'ainm air feadh na talmhainn uile!

## SALM IX.

1 Mhol Daibhidh an Tighearna do bhrìgh gu-n d'fhug e breth air a naimhaidibh. 13 Chuiridh e gu-n deannadh Dia trócar air 'n a òmhghor, agus gu-n saoradh e an t-ainnis à laimh an aingidh.

Do'n àrd fhear-ciuil air Mut-laben. Salm le Daibhidh.

MOLAIDH mi thu, a Thighearna, le m' uile chridhe; cuiridh mi'n cèill d'òibre iongantach gu léir<sup>6</sup>.

2 Ni mi aobhneas agus gairdeachas annad; seinnidh mi cliù do d'ainm, O Tha 's àirde<sup>6</sup>.

3 'N uair a phillear mo naimhdean air an ais, tuitidh iad agus théid as doibh a'd' fhuainn:

4 Oir sheas thu dhomh mo chóir agus mo chúis; shuidh thu air do rìgh-chaitheir, a' toirt breth le ceartas.

5 Smachdaich thu na cinnich, sgrìos thu na h-aingidh; chuir thu as d'an ainm gu saoghal nan saoghal<sup>6</sup>.

6 Chaidh crìoch air sgrìos an nàmhaid ann feasl; leag thu sìos ann bailte mòra: théid as an cuimhne<sup>6</sup> maille riu féin.

7 Ach mairidh an Tighearna gu sìorruidh<sup>6</sup>; dheasaich e a rìgh-chaitheir chum breitheanas.

8 Agus bheir esan breth air an t-saoghal ann am fireantachd<sup>6</sup>, ni e breitheanas do'n t-sluagh ann an ceartas.

9 Agus bithidh an Tighearna 'n a dhaingneach<sup>6</sup> do'n tì a shàruichear<sup>6</sup>, 'n a dhaingneach ann an aimsiribh teanntachd.

10 Agus cuiridh iadsan d'an aithne d'ainm an doigh annad<sup>6</sup>; oir cha tréig thusa, a Thighearna, iadsan a dh'iarraas thu.

11 Seinnibh cliù do'n Tighearna a chòmhnuicheas ann an Sìon; aithrisibh am measg nan cinneach a ghnìomhara.

12 'N uair a ni e rannasachadh air fuil, cuimhnicidh e orra: cha dì-chuimhniche e glòdh nam bochd<sup>6</sup>.

13 Dean trócar orm, a Thighearna: amhaire air m' àmhghar a tha mi 'fulang uatha-san le-m fuathach mi, O thusa a tha 'g am thogail suas o gheatachan a' bhàis;

14 Chum gu foillsich mi do chliù uile ann an geatachan nighinn Shìoin: ni mi gairdeachas ann ad shlàinte<sup>6</sup>.

15 Thuit na cinnich sìos anns an t-slochd a rinn iad: anns an lion a dh'fhòlaich iad, chaidh an cos féin an sàs.

16 Aithnichear an Tighearna 's a' bhreitheanas a rinn e: ann an gnìomh a làmh féin ribear an t-aingidh<sup>6</sup>. Hìgaion. Selah.

17 Cuirrear na h-aingidh gu ifrinn, na cinnich uile nach cuimhnic Dia<sup>6</sup>.

18 Oir cha dì-chuimhnichear an t-ainnis<sup>6</sup> gu bràth; cha téid as do dhòchas<sup>6</sup> nam bochd gu sìorruidh.

19 Eirich, a Thighearna, na buadhach-eadh duine; thugar breth air na cinnich a'd' fhuainn.

20 Cuir a Thighearna, eagal orra<sup>6</sup>; chum gu-n aithnich na cinnich nach 'eil anna féin ach daoine. Selah.

## SALM X.

1 Tha Daibhidh o' nochdadh gu bheil stìghean nan aingidh doilgheasach an còmhaidh. 12 Cuididh Dia leis an duine bochd, 14 agus cumaidh e ceartas ris an dilleadhadh.

C'AR son, a Thighearna, a sheasas tu fad o làimh? a dh'fhòlaicheas tu thu féin ann an aimsiribh teanntachd?

2 'N a uabhair-leanaidh an t-aingidh ann bochd: glacer iad 's na h-inleachdaibh a dhealbhu iad<sup>6</sup>.

3 Oir ni an t-aingidh ràiteachas á miann a chridhe<sup>6</sup>; agus molaidd e an duine sanntach, a's beag air Dia<sup>1</sup>.

4 Ann an uabhar a ghnùise cha-n iarr an t-aingidh Dia: cha-n 'eil Dia 'n a uile smuaintibh<sup>6</sup>.

5 Tha a shlighean doilgheasach anns gach àm; tha do breitheanas àrd as a shealladh: 'thuobh a naimhdean uile, ni e tarcais orra.

6 Thubhairt e 'n a chridhe, Cha ghlaisear mi<sup>6</sup>; gu bràth cha bhi mi ann an àmhghar<sup>6</sup>.

7 Tha a bheil làn de mhallachadh<sup>6</sup>, agus de chéilg, agus de mhealltairachd: fo 'theangaidh<sup>6</sup> tha donas agus dìomh-anas.

8 Suidhidh e ann an ionadaibh-fòlaich nam bailte beaga; ann an àitibh dìomhair mortaidh e an neo-chiontach: tha a shùilean ann an uaignidheas a' dearcadh air a' bhochd.

9 Ni e feall-fholach gu dìomhair, mar leòmhann 'n a gharaidh: ni e feall-fholach chum gu-n glac e an duine bochd: glacaidh e an aise bochd, 'g a tharruing 'n a lion.

10 Crùbaidh e, cromaidh e sìos, agus tuitidh am bochd le 'dhaoinibh làidir.

11 Thubhairt e 'n a chridhe, Dhì-chuimhnic Dia<sup>6</sup>: dh'fhòlaich e a ghnùis; cha léir dha sud am feasl.

12 Eirich, a Thighearna Dhé, tog suas do làmh: na dì-chuimhnic na daoine bochda.

13 C'ar son a rinn an t-aingidh tàir air Dia? a thubhairt e 'n a chridhe, Cha-n iarr thu e?

14 Chunnaca thu e; oir is léir dhuit ole agus mi-run, chum an dioladh le d' làimh: ortsa fàgaidh an duine bochd e féin<sup>6</sup>; is tu fear-cuideachaidh an dilleadhadh-ain<sup>6</sup>.

15 Bris thusa gairdean an aingidh<sup>6</sup>, agus an droch dhuine; rannsaich a mach 'aingidheachd gus nach faigh thu i.

16 Tha an Tighearna 'n a Rìgh gu saoghal nan saoghal<sup>6</sup>: sgrìosadh na cinnich a mach as a thir.

<sup>a</sup> Salm 83.  
15, 16

<sup>b</sup> Salm 139.  
14

<sup>c</sup> Salm 83. 18  
<sup>d</sup> Gnà. 5. 22

<sup>e</sup> Salm 64. 4  
10, air dha

<sup>f</sup> bhi sanntach cuiridh e cul ri, nic tàir air Dia.

<sup>g</sup> Eph. 2. 12  
Salm 14. 1

<sup>h</sup> Gnà. 10. 7  
<sup>i</sup> Ri. 19. 25, &c.

<sup>j</sup> Salm 30. 6  
Ecl. 8. 17

<sup>k</sup> Salm 102.  
<sup>l</sup> Tais. 18. 7

<sup>m</sup> Ròm. 3. 14  
<sup>n</sup> Tais. 20. 12, 13

<sup>o</sup> Job 20. 12  
<sup>p</sup> 'n a ionad àrd.

<sup>q</sup> Salm 32. 7  
46. 1

<sup>r</sup> Gnà. 18. 10  
Salm 91. 14

<sup>s</sup> 2 Tim. 1. 12  
<sup>t</sup> nan iriosal;

<sup>u</sup> no, na muinntir a tha 'an trioblaid.

<sup>v</sup> Ecl. 8. 11

<sup>w</sup> Salm 20. 5  
1 Sam. 2. 1

<sup>x</sup> 1 Pead. 4. 19

<sup>y</sup> Salm 19. 14  
92. 3

<sup>z</sup> Salm 68. 5  
Hos. 14. 3

<sup>aa</sup> Salm 37. 17  
<sup>ab</sup> Salm 50. 22

<sup>ac</sup> Isa. 41. 17  
<sup>ad</sup> Gnà. 23. 18

<sup>ae</sup> 1 Tim. 6. 15, 16

17 A Thighearna, chuala tu miann nan daoine bochda<sup>a</sup>: deasaichidh<sup>1</sup> tu an cridhe; bheir thu air do chluais éisd-eachd:

18 A chumail cóir<sup>b</sup> ris an dilleachdan agus ris an truaghan, chum nach dean duine o'n úir fóirneart na's mó.

## SALM XI.

1 Chuir Daibhidh a dhóchas ann an Dia. 4 Freasdol agus ceartas an Uile-chuimhachdaich.

Do'n árd fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

**A**S an Tighearn' earbam: c'ar son a their sibh ri m'anam, Teich as mar eun, gu d' shliabh?

2 Oir feuch, chuir na h-aingidh bogha air lagh<sup>a</sup>, gheus iad an saighead air sreing, chum tilgeadh 's an dorcha orrasan a tha ceart 'n an cridhe.

3 Ma sgriosar na bunaitean<sup>c</sup>, ciod a ni am firean?

4 *Tha* an Tighearna 'n a theampull naomb<sup>d</sup>; *tha* righ-chuithir an Tighearn' anns na néamhan: chi a shùilean<sup>e</sup>, ranns-aichidh a rosgan clann nan daoine.

5 Rannsaichidh an Tighearn' am firean<sup>f</sup>; ach an t-aingidh, agus esan a thug spéis do fhóirneart, is fuath le 'anam.

6 Frasaidd e air na h-aingidh<sup>g</sup>, rib-eachan<sup>h</sup>, teine agus pronnusc, agus doinnion uamhasach, mar chuibrionn an cupain.

7 Oir is ionmhuinn leis an Tighearna ceart ceartas<sup>i</sup>: amhaircidh a ghnùis air an duine ionraic<sup>j</sup>.

## SALM XII.

1 Dh'ionn Daibhidh còmhla o Dhia. 3 *Tha* c'a' gabhail nàisnich dha fcin do bhrìgh gu-n tòir Dia an t-aingidh gu breitheanas, agus gu-n teasairg e na h-ionraicain.

Do'n árd fhear-ciuil air Semit. Salm le Daibhidh.

**C**UIDICH *tean*, a Thighearn', oir cha-n 'eil duine diadhaidh ann<sup>k</sup>; oir their-ig na h-ionraic o mheasg chloinn nan daoine.

2 Labhairidh iad diomhanas gach neach r'a choimhearsnach; *le* bilibh miodalach, le cridhe dubailte labhairidh iad.

3 Sgathaidh an Tighearna na bilean miodalach uile, an teangadh a labhras ionn<sup>l</sup> mòra<sup>m</sup>;

4 Iadsan a thubhairt, Le'r teangaidh buaidhichidh sinn; *is* leinn fein ar bilean; cò *tha* 'n a thighearn' os ar ceann?

5 Air son fóirneirt nam bochd, air son osnach nan ainns, a nis éiridh mi, ars' an Tighearna<sup>n</sup>; cuiridh mi e ann an tèar-uinteachd *uaithe-san* a bhagras 'n a aghaidh.

6 *Is* briathra fìor-ghlan<sup>o</sup> briathran an Tighearna; *mar* airgid air a dhearbhadh ann an amhuinn chreadha, air a ghlanaidh seachd uairean.

7 Gleidhidh tusa sinn, a Thighearna;

<sup>a</sup> Isa. 65. 24  
<sup>1</sup> no, *daing-nichidh tu.*

<sup>b</sup> Isa. 11. 4

<sup>c</sup> Salm 88. 14

Isa. 59. 2

<sup>d</sup> Salm 64. 2-4

<sup>e</sup> 2 Tim. 2. 10

Salm 82. 5

<sup>f</sup> Hab. 2. 20

<sup>g</sup> Jer. 51. 39

<sup>h</sup> Salm 33. 13

34. 15, 16

<sup>i</sup> Gen. 22. 1

Sech. 13. 9

Seum. 1. 12

<sup>j</sup> Gen. 19. 24

Ese. 38. 22

<sup>k</sup> no, *dibh-leas bed.*

<sup>l</sup> Salm 116. 7

<sup>m</sup> Salm 45. 7

<sup>n</sup> Job 36. 7

<sup>o</sup> 1 Pead. 3. 12

<sup>p</sup> Salm 53. 1, &c.

Isa. 32. 6

<sup>q</sup> Gen. 6. 11

Ròm. 1. 21

32

3. 10, &c.

<sup>r</sup> Isa. 57. 1

Mic. 7. 2

<sup>s</sup> Ecl. 7. 29

Ròm. 3. 10-12

<sup>t</sup> *Andanach.*

<sup>u</sup> 1 Sam. 2. 3

Dan. 7. 8,

25

<sup>v</sup> Jer. 16. 25

Am. 8. 4

Mic. 3. 3

<sup>w</sup> Salm 53. 5

<sup>x</sup> Ecs. 3. 7, 8

Isa. 33. 10

<sup>y</sup> Salm 119,

140

2 Sam. 22.

31

<sup>z</sup> Ròm. 11. 26

dionaidh tu sinn o an ginealach so gu bràth.

8 Ghuaisidh na h-aingidh air gach taobh, 'n uair a dh'ardaichear iadsan a's suar-aiche de chloinn nan daoine.

## SALM XIII.

1 *Tha* Daibhidh a' caoidh gu-n do dhì-chuimh-nich Dia e: 3 a' guidhe gu-n soillsicheadh e 'inntinn: 5 agus ag carbsadh ri slàinte o thròcair an Tighearna.

Do'n árd fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

**C**IA fhad, a Thighearn', a dhì-chuimh-nicheas tu mi? an ann gu bràth? Cia fhad a dh'fholaicheas tu do ghnùis<sup>a</sup> uam?

2 Cia fhad a ghabhas mi comhairle ann am anam, bròn ann am chridhe gach là? Cia fhad a dh'ardaichear mo nàmhaid os mo cheann?

3 Amhaire orm, éisd rium, a Thighearna mo Dhia: soillsich mo shùilean, air eagal gu-n coillid mi chum bàis<sup>b</sup>:

4 Air eagal gu-n abair mo nàmhaid, Bhuidhaich mi 'n a aghaidh; gu-n dean m'eascaidh gairdeachas an uair a dh'aomar mi.

5 Ach dh'earmise á do thròcair; ni mo chridhe gairdeachas ann ad shlàinte.

6 Seinnidh mi do an Tighearn', a chionn gu-n do bhui e rium gu fial<sup>c</sup>: [agus seinnidh mi clù do ainm an Tighearn' a's ro àirde.]

## SALM XIV.

1 Chuir Daibhidh an eòil truallidheachd a' chluinn-daoine; 4 agus dhearbhadh e an aghaidh non aingidh o sholas an coguis fein.

Do'n árd fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

**T**HUEHAIRT an t-anadan 'n a chridhe<sup>a</sup>, Cha-n' eil Dia ann. Tha iad truallidh<sup>b</sup>; rinn iad oibre gràineil; cha-n' eil neach ann a ni maith.

2 Dh'amhaire an Tighearn' a nuas o n'eamh air cloinn nan daoine, a dh'fheuch-ainn an robh neach ann a bha glic, a bha 'g iarraidh Dhé.

3 Chlaon iad uile<sup>c</sup>; tha iad gu léir air fàs salach: cha-n' eil neach ann a ni maith, cha-n' eil eadhon aon.

4 Nach 'h-eòlas acas-an uile a tha 'deanamh na h-eucorach, a tha 'g itheadh suas mo shluaigh<sup>d</sup>, *mar* a dh'itheadh iad aran, agus nach gairm air an Tighearn?

5 An sin ghabh iad eagal mòr<sup>e</sup>, 'a chionn gu *bheil* Dia ann an ginealach nam firean.

6 Nàirich iad comhairle an duine bhochd, a chionn gur e an Tighearn' a thearmunn.

7 O gu-n tigeadh slàinte Israeil a mach á Sion<sup>f</sup>! An uair a bheir an Tighearn' air ais braighdeanas a shluaigh, ni Iacob gairdeachas, ni Israel aobhneas.

## SALM XV.

Còmhnuichidh an t-ionracan, agus an neach a labhras an fhirinn 'n a chridhe, ann am pàrltain Dhè.

Salm le Daibhidh.

**A** THIGHEARNA, cò dh'fhanas ann ad phàrltain<sup>2</sup>? cò chòmhnuaicheas air do shliabh naomh?

2 Eisan a ghluaiseas gu h-ionraic<sup>c</sup>, agus a ni ceartas, agus a labhras an fhirinn 'n a chridhe :

3 Nach dean cùl-chàineadh le 'theangaidh<sup>d</sup>, nach dean olc d'a charaid, agus nach tog droch sgeul air a choimhearsnach :

4 Leis an suarach an droch dhuine, ach a bheir urram dhoibhsan air am bi eagal an Tighearna<sup>e</sup>; a mhionnaicheas chum a chailldaich féin, agus nach caochail :

5 Nach cuir 'airgid a mach air<sup>f</sup> ocar<sup>g</sup>, agus nach gabh duais an aghaidh an neochiontaich. Eisan a ni na nithe sin, cha ghluaisear gu bràth e<sup>h</sup>.

## SALM XVI.

1 Tha Daibhidh a' cur a dhòigh ann an Dia: 4 a' gabhail gràin de luchd iadhol-aoraidh; 8 agus a' deamh gairdeachais do bhrìgh gu bheil dòchas aig<sup>i</sup> ann an aiseirigh o na maìrbh.

Michtam le Daibhidh.

**G**LEIDH mi, a Dhé, oir chuir mi mo dhòigh annad.

2 Thubhairt mi ri Iehobhah, Is tu mo Thighearna: cha ruig mo mhaitheas ortsa<sup>j</sup>.

3 A thaobh nan naomh a tha air thalamh, agus nam flath<sup>k</sup>; tha mo thlachd uile anna.

4 Meudaichear an doigheasan dhoibhsan a ni deifir an déigh dhiathan eile: cha-n iobair mi an iobairtean-dìbhe de fhuil, agus cha luaidh mi air an ainmibh le m' bhilibh<sup>l</sup>.

5 Is e an Tighearna cuibhrionn<sup>m</sup> m' oighreachd agus mo chupain: is tusa a chumas suas mo chrannchur.

6 Thuit mo roinn dhomhsa ann an ionadaibh aoibhneach: seadh, tha oighreachd thaitneach agam.

7 Beannaichidh mise an Tighearna<sup>n</sup>, a thug comhairle orm: tha m'airnean mar an ceudna 'g am theagasg 'an àm na h-oidhche.

8 Chuir mi an Tighearna romham<sup>o</sup> a ghnàth: a chionn gu bheil e air mo dheas làimh, cha ghluaisear mi<sup>p</sup>.

9 Uime sin ni mo chridhe aoibhneas, agus ni mo ghloir gairdeachas<sup>q</sup>: gabhaidh m'fheòil mar an ceudna fois ann an dòchas.

10 Oir cha-n fhàg thu m'anam anns an uaigh<sup>r</sup>: cha leig thu le d'aon naomh truailleadh fhaicinn.

11 Feuchaidh tu dhomh slighe na beatha<sup>s</sup>: tha lànachd aoibhneis a'd' 489

<sup>a</sup> Iud. 24  
<sup>b</sup> Salm 36. 8  
<sup>c</sup> Mat. 25. 33

làthair-sa<sup>a</sup>: tha mòr-shubhachas<sup>b</sup> aig do dheas làimh<sup>c</sup> gu sìorruidh.

## SALM XVII.

1 Chuir Daibhidh an cèill ionracas a chridhe féin, 8 agus ghuidh e gu-n teasairgeadh Dia e o ghnàis nan aingidh.

Urnuigh le Daibhidh.

**E**ISD ri ceartas, a Thighearna, thoir 'air do m' ghlaodh: cluinn m'ur- nuigh, a thig a mach cha-n ann o bhilibh cealgach.

2 O d'fhanuis thigeadh mo bhreth: faiceadh do shùilean nithe cothromach.

3 Dhearbh thu mo chridhe<sup>t</sup>; dh'fhiosraich thu mi<sup>u</sup> 's an oidhche: rannsaich thu mi, cha d'fhuair thu a' bheag: is e mo rùn nach ciontaich mo bheul<sup>v</sup>.

4 A thaobh ghnìomhara dhaoine, le focal do bhilean<sup>w</sup> sheachainn mi ceuman a' mhillteir.

5 Cum suas mo cheuman<sup>x</sup> ann ad shlighibh, chum nach sleamhuich mo chosan.

6 Ghairm mi ort, oir éisdidh tu rium, a Dhé; aom do chluas a m'ionnsuidh, cluinn mo chaint.

7 Taisbein do chaoimhneas iongantach<sup>y</sup>, O thusa a shaoras le d' dheas làimh iadsan a dh'earbas asad uatha-san a dh'èireas suas 'n an aghaidh.

8 Gléidh mi mar chloich na sùla<sup>z</sup>, fo sgàile do sgiathan foluich mi<sup>aa</sup>.

9 O ghnàis nan droch dhaoine a tha ri fòirneart orm, naimhdean m'anama a tha 'g am chuariteachadh air gach taobh.

10 'N an saill tha iad air an druideadh suas: le'm beul labhraidh iad gu h-naibhreach.

11 'N ar ceum a nis chuairtich iad sinn: shuidhidh iad an sùilean, a' cromadh sìos gu làr.

12 Cosmhul ri leòmhana a tha gionach chum cobhartaich, agus ri leòmhana òg a' feitheamh ann an ionadaibh diomhair.

13 Eirich, a Thighearna, cuir roimhe, leag sìos e, saor m'anam o'n aingidh le d' chlaideamh<sup>ab</sup>.

14 O dhaoineibh le d' làimh, a Thighearna<sup>ac</sup>, o dhaoineibh an t-saoghail, d'am bheil an cuibhrionn 's a' bheatha so<sup>d</sup>, agus d'an do lion thu am brù le d'ionmhas foluichte: sàsuichear an clann, agus fàgaidh iad am fuigheall d'an naoibhean- aibh.

15 Air mo shòn-sa, ann am fireantachd chi mi do ghnàis<sup>ae</sup>: sàsuichear mi, 'n uair a dhùisgeas mi, le d' choslas<sup>f</sup>.

## SALM XVIII.

Laoidh bhuidheachais le Daibhidh air son na saorsa mhòir, agus nam beannachdan tron- mhòr a dheònaich Dia dha.

D'on àrd fhear-ciuil, [Salm] le Daibhidh, òglach an Tighearna<sup>g</sup>, a labhair ris an Tighearna

<sup>d</sup> Salm 24. 3-5

<sup>e</sup> Isa. 33. 15

<sup>f</sup> Lebh. 19. 16

Salm 34. 13

<sup>g</sup> Salm 139. 23

<sup>h</sup> Salm 39. 1, 2

Gnà. 13. 3

<sup>i</sup> Gnà. 2. 10-15

<sup>j</sup> air àrd-riadh.

<sup>k</sup> Ecs. 22. 25

Ese. 18. 8,

17

22. 12

<sup>l</sup> Salm 119. 133

<sup>m</sup> Gnà. 12. 3

2 Pead. 1. 10

<sup>n</sup> Salm 37. 21

<sup>o</sup> Deut. 32. 10

<sup>p</sup> Rut 2. 12

Mat. 23. 37

<sup>q</sup> Iob 35. 7, 8

Salm 50. 9

<sup>r</sup> Mal. 3. 17

<sup>s</sup> Hos. 2. 17

<sup>t</sup> Tuir. 3. 24

<sup>u</sup> a's e do chlaideamh.

<sup>v</sup> Luc. 16. 25

<sup>w</sup> Gnio. 2. 25, &c.

<sup>x</sup> Salm 73. 23-26

<sup>y</sup> I Eoin 3. 2

<sup>z</sup> Salm 30. 12

<sup>aa</sup> Isa. 61. 10

Mat. 5. 8

<sup>ab</sup> Gnio. 3. 15

<sup>ac</sup> Mat. 7. 14

briathra na laoidh so, 's an lá air an do shaor an Tighearn' e á lámh a naimhdean uile, agus á lámh Shaul : agus an dubhairt e,

**G**RADHAICHIDH mi thu<sup>a</sup>, a Thigh-earna, mo neart.

**2** Is e an Tighearna mo charraig, agus mo dháingneach, agus m'fhear-saoraidh : mo Dhia, mo chreag anns an cuiream mo dhóchas ; mo sgiath, agus adharc mo shláinte, mo thúr ard.

**3** Gairmidh mi air an Tighearn' a's airidh air cliú<sup>d</sup>, agus o m' naimhdibh saoran mi.

**4** Chuairtich piantan a' bháis mi, agus chuir tuiltean dhroch dhaoine<sup>e</sup> eagal orm.

**5** Chuairtich piantan ifrinn mi ; ghabh lontan a' bháis romham.

**6** Ann am éigin ghairm mi air an Tighearn' , agus ri m' Dhia ghlaodh mi : chual<sup>e</sup> e as a theampull mo ghuth, agus tháinig<sup>e</sup> mo ghlaodh 'n a láthair<sup>b</sup> gu a chluasaibh.

**7** An sin chrathadh agus chríochnaigh an talamh<sup>d</sup>, agus ghluaisleadh bunaitéan nam beann agus chrathadh iad, a chionn gu-n robh corruich air.

**8** Chaidh deatach suas as a shróin, agus dhian-loisg teine as a bheul : lasadh éibhlean leis.

**9** Agus lúb e na nèamhan<sup>e</sup>, agus thuir-ling e nuas : agus *bha* dorchadas fo a chosan.

**10** Agus mharaichead e air cerub, agus chaidh e air iteig : agus dh'itealaich e air sgiathaibh na gaoithe.

**11** Chuire dorchadas mar ionad diomh-air mu'n cuairt air : *bu* pháilliu<sup>n</sup> da<sup>h</sup>, duibhre uisgeachan, neoil<sup>o</sup> nan speur<sup>o</sup>.

**12** O'n dealradh a bha fa chomhair chaidh a neoil thairis ; clacha-meallain agus éibhlean teine.

**13** Agus rinn an Tighearna tairnean-ach<sup>o</sup> 's na speuraibh, agus chuir an Tì a's àirde a mach a ghuth.

**14** Agus chuir e mach a shaighdean, agus sgape iad ; agus thilg e mòran tein<sup>o</sup>-athair, agus ehlaoidh e iad.

**15** Agus chunnacas aigein nan uisgeachan<sup>o</sup>, agus nochdadh bunaitéan an domhain, le d' achmhasan-sa, a Thigh-earna, le scileadh anail d'fheirce.

**16** Chuir e nuas o'n àirde, ghlac e mi, tharraing e mi á uisgeachaibh homhhor.

**17** Shaor e mi o m' nàmhaid làidir, agus uatha-san a dh'fhuathaich mi ; oir bu treise iad na mise.

**18** Ghabh iad romham ann an lá m'ámhghair : ach bha'n Tighearna 'n a chul-taice dhomh<sup>o</sup>.

**19** Agus thug e mach mi gu ionad farsuin<sup>o</sup> : shaor e mi, a chionn gu-n do ghabh e fhachd annam.

**20** Thug an Tighearna huigheachd dhomh a réir m'ionracais<sup>o</sup> : a réir gloine mo lámh dhiol e dhomh.

**21** Oir ghléidh mi sliogean an Tighearn', agus cha do chlaon mi gu h-aingidh o m' Dhia.

**22** Oir *bha* a bhreitheanais uile ann am fhianuis ; agus a reachdan cha do chuir mi uam.

**23** Agus bha mi ionraic 'n a fhianuis, agus ghléidh mi mi féin o m' aingidh-eachd<sup>o</sup>.

**24** Uime sin dhiol an Tighearna dhomh a réir m'ionracais, a réir gloine mo lámh ann an sealladh a shùil.

**25** Do'n duine thròcaireach nochdaidh tu thu féin thròcaireach<sup>o</sup> ; do'n duine ionraic nochdaidh tu thu féin ionraic ;

**26** Do'n duine ghlan nochdaidh tu thu féin glan ; agus do'n duine reasgach nochdaidh tu thu féin reasgach<sup>o</sup>.

**27** Oir saoraidh tu an slugh a tha fo ámhghar ; ach na sùilean àrda bheir thu nuas<sup>o</sup>.

**28** Oir lasaidh tusa mo lòchran, a Thighearna<sup>o</sup> : soillsichidh mo Dhia mo dhorchadas.

**29** Oir leatsa ruith<sup>o</sup> mi troimh bhuidhin ; agus le m' Dhia leum mi thar balla.

**30** *A thaobh* Dhé, *tha* a shlighe iomlan<sup>o</sup> : *tha* focal an Tighearn' air a dhearbhadh : is sgiath e dhoibhsan<sup>o</sup> uile a chuireas an dòchas ann.

**31** Oir cò is Dia ann ach an Tighearna ? Agus cò is carraig ann ach ar Dia-ne ?

**32** Is e Dia a tha 'g am chrìoslachadh le neart<sup>o</sup>, agus a' deanamh mo shlighe iomlan.

**33** *Tha* e 'deanamh mo chos mar *chosan* éilde, agus 'g am shoerachadh air m'aitibh àrda.

**34** Tha<sup>o</sup> 'g in iumsachadh mo lámh gu cath, air chor as gu-m brisear bogha uunha le mo ghairdeinibh.

**35** Agus thug thu dhomh sgiath do shláinte : agus chum do dheas lámh suas mi, agus rinn do chaoimhneas mòr mi.

**36** Rinn thu mo cheuma farsuin fodham, air chor as nach do shleamhuich mo chosan<sup>o</sup>.

**37** Lean mi mo naimhdean, agus rug mi orra ; agus cha do phill mi air m'ais gun an do chuir mi as doibh.

**38** Lot mi iad, agus cha bhi e 'an comas doibh éirigh<sup>o</sup> : thuit iad fo m' chosan.

**39** Oir chrìoslaich thu mi le neart chum catha : leag thu sìos fodham iadsan a dh'éirich suas a'm' aghaidh.

**40** Agus thug thu dhomh mo naimhdean air mhùineal ; iadsan a dh'fhuathaich mi, agus ghearr mi as iad.

**41** Ghlaodh iad, ach cha robh fear-saoraidh ann ; *caidh* air an Tighearn', ach cha do fhreagair e iad<sup>o</sup>.

**42** An sin mhin-phronn mi iad mar dhuslach fa chomhair na gaoithe : mar chlàbar nan sràil bhruth mi iad.

**43** Shaor thu mi o eoinhstri an t-sluagh : rinn thu mi a'm' cheann air na cinnich : ni slugh nach b'aithne dhomh<sup>o</sup>, seirbhìs domh.

**44** Co luath 's a chluinneas iad, gèill-

<sup>a</sup> 1 Eoin. 4. 19

<sup>b</sup> Salm 37. 27

<sup>c</sup> 1 Ri. 8. 32

<sup>d</sup> Tais. 5. 11-

13

1 *dhaoine*

*bheiaidh*.

<sup>e</sup> Gnà. 3. 34

<sup>f</sup> Gnà. 6. 16,

17

<sup>g</sup> Gnà. 20. 27

<sup>h</sup> 2 Each. 30.

27

<sup>i</sup> *phris*.

<sup>j</sup> Gnio. 4. 31

<sup>k</sup> Salm 12. 6

<sup>l</sup> Gnà. 30. 5

<sup>m</sup> Salm 144.

5, &c.

<sup>n</sup> 2 Cor. 3. 5

<sup>o</sup> Salm 27. 5

<sup>p</sup> *neoil*

*thingha*.

<sup>q</sup> Salm 97. 2

<sup>r</sup> 1 Sam. 7. 10

<sup>s</sup> Gnà. 4. 12

<sup>t</sup> Salm 106. 9

<sup>u</sup> 2 Sam. 5. 20

<sup>v</sup> 1 Sam. 30. 6

Salm 3. 1-5

<sup>w</sup> Jer. 11. 17

<sup>x</sup> Salm 31. 8

118. 5

<sup>y</sup> 1 Sam. 24.

17, 20

<sup>z</sup> Isa. 55. 5



idh iad dhomh : strìochdaidh coigrich dhomh.

45 Seargaidh coigrich as, agus bithidh cagal ora mach as an àitbhidh daingne.

46 Is beò an Tighearn', agus gu ma beannaichte mo charraig-sa! agus air 'ardachadh gu robh Dia mo shlàinte!

47 Is e Dia a ni diogbaltas air mo shon, agus a chuireas an sluagh fodham;

48 Ashaoras mi o m' naimhidh. Seadh, os an ceann-san a dh'èireas suas a'm' aghaidh togaidh tusa suas mi : o fhear an ainneirt saoraidh tu mi.

49 Uime sin cliuthaichidh mi thu, a Thighearn' am measg nan cinneach, agus seinnidh mi do d'aunm.

50 Bheir esan saorsa mhòr d'a rìgh, agus nochdaidh e trècar d'a aon ungtà fèin, do Dhaibhidh agus d'a shìochd gu bràth<sup>c</sup>.

## SALM XIX.

1 *Tha oibre Dhè's na nèamhan a' cur an cèill glòir an Cruithfhir. 7 Oirdheireas lagha Dhè. 12 Ghuidh Daibhidh gu-n glanadh Dia e o pheacaidhean diomhair, agus o pheacaidhean dånadais.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

**CUIRIDH** na nèamhan an cèill glòir Dhè<sup>c</sup>, agus nochdaidh na speura gnìomh a lùmh.

2 Tha là a' deanamh sgeoil do là, agus oidhche a' foillseachadh eòlais a dh'oidhche.

3 Cha-n' eil cainnt, cha-n' eil briathra, anns nach cluinnear an guth.

4 Air feadh na talmhainn uile chaidh an fuaim a mach, agus am focail gu iomall an domhain.

5 Do'n ghrèin chuir e pàilliu anna; agus *tha* i mar nuadh fhear-pòsa a' teachd a mach á 'sheòmar; ni i gairdeachas mar ghaisgeach a ruith na rèise.

6 *Tha* a dol a mach o chrich nan speur, agus a cuairt gu ruig an crìoche; agus cha-n' eil ni air bith a dh'fhòlaichear o a teas.

7 *Is* iomlan lagh an Tighearn'<sup>b</sup>, ag iompachadh an anama; *tha* fianuis an Tighearna cinnteach, a' deanamh a' bhaoghalta glic.

8 *Tha* reachdan an Tighearna ceart, a' deanamh a' chridhe aoibhneach; *tha* àithean an Tighearna glan<sup>c</sup>, a' soillseachadh nan sùl<sup>d</sup>.

9 *Tha* eagal an Tighearna fìor-ghlan, a' maireachduinn am feasd; *is* fìrinn breitheanais an Tighearna; *tha* iad gu h-iomlan cothromach.

10 Na's mòr 'an iarraidh *tha* iad na'n t-òr<sup>e</sup>, seadh, na mòran de'n òr fhìor-ghlan; agus na's mìlse na a' mhil<sup>f</sup>, seadh, na a' mhil a shìleas as na crìbh-meala.

11 Os bàrr, *tha* do sheirbhiseach a' faotainn rabhaidh uatha : 'n an coimhead *tha* mòr dhuais<sup>g</sup>.

12 Cò thuigas a sheacharain?<sup>h</sup> o lochdaibh diomhair glan thusa mi<sup>i</sup>.

<sup>a</sup> Ecs. 21. 14

Ròm. 6. 1

<sup>b</sup> 2 Cor. 1. 12

<sup>c</sup> Salm 119.

133

Ròm. 6. 12-

14

1 mo neart.

<sup>c</sup> Ròm. 11. 29

<sup>d</sup> Gnà. 18. 10

<sup>e</sup> Salm 21. 2

<sup>f</sup> Ròm. 1. 19,

20

<sup>g</sup> Salm 9. 14

<sup>h</sup> Salm 2. 2

<sup>i</sup> Salm 33. 16,

17

<sup>j</sup> 2 Each. 32.

8

<sup>k</sup> Salm 111. 7

<sup>l</sup> Salm 12. 6

<sup>m</sup> Salm 13. 3

<sup>n</sup> Salm 119.

27, 127

<sup>o</sup> Salm 61. 5,

6

<sup>p</sup> Salm 119.

103

<sup>q</sup> Gnà. 29. 18

<sup>r</sup> Salm 40. 12

<sup>s</sup> Salm 4. 6, 7,

16, 11

<sup>t</sup> Salm 90. 8

<sup>u</sup> 1 Sam. 30. 6

Salm 26. 1

13 Mar an ceudna o *pheacaidhean* dånadais<sup>a</sup> cum air ais d'òglach; na bitheadh àrd-cheannas aca orm<sup>b</sup>; an sin bithidh mi ionraic, agus bithidh mi neo-chiontach o eusaontas mòr.

14 Bitheadh briathra mo bheoil, agus smuainte mo chridhe, taitneach a'd' làth-air, a Thighearna, mo charraig<sup>c</sup>, agus m'fhear-saoraidh.

## SALM XX.

1 *Urnuigh air son tèarainteachd ann an là teanntachd. 6 Tha Daibhidh a' cur an cèill gu-n saor Dia 'aon ungtà le neart-saoraidh a dheas làimh.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

**G**U-N èisdeadh an Tighearna riut ann an là teanntachd! gu-n cumadh ainm<sup>d</sup> Dhé Iacob suas thu!

2 Gu-n cuireadh e cabhair thugad as ionad naomh! agus á Sion gu neart-àicheadh e thu!

3 Gu-n cuimhnicheadh e do thabhartaich uile, agus gu-n gabhadh e gu taitneach nait d'ìobart-loisgte! Selah.

4 Gu-n tugadh e dhuit a réir do chridhe féin<sup>e</sup>, agus gu-n coimhionadh e do chomhairle uile!

5 Ni sinne aoibhneas ann ad shlàinte<sup>f</sup> agus ann an ainm ar Dé-ne togaidh sinn suas ar bratach. Gu-n coimhionadh Dia d'iarruithe uile!

6 A nis tha fios agam gu-n saor an Tighearn' 'aon ungtà féin<sup>g</sup>; èisdidh e ris o nèamhan a naomhachd, le neart-saoraidh a dheas làimh.

7 Earbaidh cuid á carbadaibh<sup>h</sup>, agus cuid á eachaibh; ach cuimhnicidh sinne ainm an Tighearn' ar Dé<sup>i</sup>.

8 Dh'ìshicheadh iadsan, agus thuit iad; ach dh'èirich sinne, agus sheas sinn.

9 Saor an rìgh, a Thighearn'; agus èisd ruinn 's an là 's an gairm sinn.

## SALM XXI.

1 *Laoidh bhuidheachais le Daibhidh air son maithéis Dhè d'a thaoibh. 7 Sgrìosaibh an Tighearn' iadsan le'm fusthach e.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

**A**NN ad neart, a Thighearna, ni an rìgh aoibhneas; agus ann ad shlàinte a mòr an gairdeachas a ni e?

2 Miann a chridhe thug thu dha; agus athchuinge a bhilean cha do dhiùlt thu dha. Selah.

3 Oir ghabh thu roimhe le beannachadh do mhaithéis; chuir thu n'a cheann coron a dh'òr fìor-ghlan.

4 Dh'iarr e bheatha ort<sup>a</sup>: thug thu dha fad làithean gu saoghal nan saoghal.

5 Is mòr a ghòrr òr do shlàinte-sa: urram agus mòralachd chuir thu air.

6 Oir rinn thu e ro bheannaichte gu bràth; rinn thu e ro aoibhneach le d' ghnùis<sup>b</sup>.

7 Oir earbaidh an rìgh as an Tighearn'<sup>c</sup>;

agus tríd trócair an Tí a's áirde, cha ghluaisear e.

8 Gheibh do lámh a mach do naimhdean uile<sup>a</sup>; gheibh do dheas lámh a mach iad-san le'm fuathach thu.

9 Ní thu iad mar ámhúinn theinntic<sup>c</sup> ann an ám d'fheirge : sluigídh an Tigh-earna síos iad 'n a chorrúich, agus caithidh an teine iad.

10 An toradh sgríosaidh tu o'n talamh<sup>d</sup>, agus an síochd o chloinn nan daoine.

11 Oir dhealbh iad olc a'd aghaidh; smuainich iad droch smuainte, nach b'urr-ainn iad a choimhlonadh<sup>b</sup>.

12 Uime sin bheir thu orra an cúl a thionndadh; air sreangaibh do bhogha gleusaidh tu do shaighdean 'n an aghaidh.

13 B'i air d'ardachadh, a Thighearn<sup>e</sup>, ann ad neart<sup>f</sup>; seinnidh sinne agus molaidh sinn do chumhachd.

## SALM XXII.

1 *N'a theanntachd ghairm Daibhidh air Dia, 6 agus leig e ris da an trioblóid a tháinig air. 2 Gheall e buidheachas follaiseach agus clú a thabhairt da.*

Do'n árd fhear-clúir air Ailet-sachar<sup>1</sup>. Salm le Daibhidh.

**M**O Dhia, mo Dhia<sup>2</sup>, e'ar son a thréig thu mi? Fad o m' ghlaodh, o bhriathraibh mo bhúiridh<sup>3</sup>.

2 O mo Dhia! gairmeam anns an lá, ach cha fhreagar tu; agus anns an oidhche, ach cha-n 'eil fois agam.

3 Ach tha thusa naomh, ann ad chómhnuidh far am bheil clú Israél<sup>4</sup>.

4 Asad-sa dh'earb ar n-aithrichean; dh'earb iad, agus shaor thu iad.

5 Riut-sa ghlaodh iad, agus theasairgeadh iad; asad-sa dh'earb iad, agus cha robh náire orra<sup>5</sup>.

6 Ach is cnuimh mise<sup>w</sup> agus cha duine: masladh dhaoine, agus táir an t-sluaigh<sup>x</sup>.

7 Ní iadsan uile a chí mi, gáire-fanoid rium<sup>y</sup>; casaidh iad am beul, crathaidh iad an ceann<sup>z</sup>, ag rádh,

8 Chuir e a dhóigh<sup>2</sup> anns an Tighearna, fuasgladh e air; saoradh se e<sup>3</sup>, a chionn gu bheil tlachd aige ann.

9 Ach is tusa an Tí a thug a mach as a' bhroinn mi; bu tu aobhar mo dhóichais, air eich mo mháthar.

10 Orta shilgeadh mi o'n bhroinn: o bhroinn mo mháthar is tusa mo Dhia<sup>4</sup>.

11 Na bi-sa fada uam, oir tha ámhgar dlúth dhomh, agus gun neach ann gu m' chuideachadh.

12 Chuairtich mórán tharbh mi<sup>e</sup>; dh'iadh tairbh láidir Bhasain umam.

13 Dh'fhogail iad orm am beul, mar leómhan reubach agus beucach.

14 Mar uisce dhóirteadh a mach mi, agus sgáin mo chnámhan uile o'chéile: tha mo chríche mar chéir, air leaghadh ann am meadhon mo chuim.

15 Air tiormachadh mar shoitheach

creadhha tha mo neart; agus tha mo theangadh a' leantuinn ri m' ghial; agus gu bíra a' bháis thug thu mi.

16 Oir chuairtich madraidh mi<sup>6</sup>; dh'iadh coimhthional droch dhaoine umam: lot iad mo lámhan agus mo chosan<sup>d</sup>.

17 Feudaidh mi mo chnámhan uile àir-eamh<sup>e</sup>: tha iadsan a' sealltuinn, tha iad a' geur-amharc orm.

18 Roinn iad mo thrusgan eatorra<sup>f</sup>, agus air mo bhrat thilg iad crannchur.

19 Ach na bi-sa, a Thighearna, fada uam: O thusa mo neart, greas gu mo chabhair.

20 Teasairg m'anam o'n chlaidheamh; m'aon ghraídh o neart a' mhadaidh.

21 Saor mi o bheul an leómhain<sup>g</sup>, agus o adharcaibh nam buabhall<sup>h</sup> teasairg mi.

22 Cuiridh mi 'n céill d'ainm do m' bhráithribh<sup>i</sup>; ann am meadhona' choimhthionail molaidh mi thu.

23 Sibhse air am bheil eagal Dhé<sup>w</sup>, mol-aibh e: sibhse uile, a shiúl Iacob, thuga-aibh glóir dha; agus bitheadh 'eagal-san oirbh, sibhse uile a shiúl Israél.

24 Oir cha do rinn e táir air, agus cha do ghabh e gráin de ámhgar an truaigh-ain, agus cha d'fholuic e a ghnúis air; ach an uair a ghlaodh e ris, dh'éisd e<sup>c</sup>.

25 Orta bithidh mo mhóladh anns a' mhór-choimhthional<sup>g</sup>: mo bhóidean ioc-aidh mi 'n an láthair-san d'an eagal e<sup>f</sup>.

26 Ithidh na daoine macanta<sup>z</sup>, agus sásuichear iad: molaidh iadsan an Tigh-earn a dh'iarras e: bithidh an críche beò gu bráth.

27 Cuimhnichidh air, agus pillidh a dh'ionnsuidh an Tighearn<sup>e</sup> uile chriochna na talmhainn<sup>h</sup>; agus stríochdaidh nile theaghlachaean nan cinneach 'n a láthair.

28 Oir is leis an Tighearn<sup>e</sup> an ríogh-achd; agus tha esan 'n a uachdaran air na cinnich.

29 Ithidh daoine reamhra na talmhainn uile, agus ní iad aoradh: 'n a láthair-san sleuchdaidh iadsan uile a théid síos do'n duslach; oir cha chum neach 'anam beò.

30 Ní síochd seirbhís dha: measar e do an Tighearna mar ghinealach<sup>h</sup>.

31 Thig iad, agus cuiridh iad an céill 'fhireantachd<sup>d</sup> do'n ál ri teachd, gu-m b'esan a rinn sud.

## SALM XXIII.

Dh'earb Daibhidh á freasdal agus á moitheas Dhé.

Salm le Daibhidh.

**I**S e an Tighearna mo bhuaicaille<sup>e</sup>: cha bhí mi ann a dith<sup>e</sup>.

2 Ann an cluainibh glasa bheir e orm luíthe síos<sup>g</sup>: láimh ri uisgeachaibh ciúin treoraichidh e mi<sup>f</sup>.

3 Aisigídh e m'anam, treoraichidh e

<sup>a</sup> Am. 9. 2. 3  
<sup>b</sup> Tais. 22. 15

<sup>c</sup> Mal. 4. 1  
<sup>d</sup> Eoin 20. 25-27

<sup>e</sup> Isa. 52. 14  
<sup>f</sup> Salm 37. 28  
<sup>g</sup> Eoin 19. 23

<sup>h</sup> Salm 2. 1, 4

<sup>i</sup> 2 Tim. 4. 17  
<sup>j</sup> Isa. 34. 7

<sup>k</sup> Job 9. 10  
<sup>l</sup> Salm 40. 9  
Eabh. 2. 11, 12

<sup>m</sup> Salm 115. 11, 13

1 *eilid na maidne.*

<sup>n</sup> Mat. 27. 46  
Luc. 24. 44

<sup>o</sup> Eabh. 5. 7  
<sup>p</sup> Eabh. 5. 7  
<sup>q</sup> Salm 66. 13, 16

<sup>r</sup> Salm 116. 14  
Ecl. 5. 4, 5

<sup>s</sup> Mat. 5. 5  
<sup>t</sup> Salm 65. 1  
<sup>u</sup> Salm 2. 8

72. 11  
Isa. 43. 6  
Ier. 16. 19-21

<sup>v</sup> Salm 25. 2, 3  
Róm. 9. 33

<sup>w</sup> Isa. 41. 14  
<sup>x</sup> Isa. 53. 3  
<sup>y</sup> Marc. 15. 29, &c.

Luc. 23. 35, &c.  
<sup>z</sup> Salm 109. 25

2 *rol e féin air.*

<sup>a</sup> Salm 91. 14  
<sup>b</sup> Salm 87. 6  
<sup>c</sup> Róm. 3. 21-26

<sup>d</sup> Isa. 46. 3, 49. 1  
<sup>e</sup> Salm 68. 30

Ese. 39. 18  
Am. 4. 1

<sup>f</sup> Isa. 40. 11  
Eoin 10. 11, 14

<sup>g</sup> Salm 84. 11  
Phil. 4. 19  
<sup>h</sup> Ese. 34. 14  
<sup>i</sup> Tais. 7-17

mi air slihbh na fireantachd air sgàth 'ainme fein.

4 Seadh, ged shiubhail mi troimh ghleann sgàile a' bhàis<sup>a</sup>, cha bhli eagal uile orm; oir *tha* thusa maille rium<sup>b</sup>; bheir do shlat agus do lorg comhfhurtachd dhomh.

5 Deasaichidh tu bòrd fa m' chomhair ann am fianuis mo naimhde: dh'ung thu le olaidh mo cheann<sup>c</sup>; tha mo chupan a' cur thairis.

6 Gu cinnteach leanaidh maith agus tròcair mi uile làithean mo bheatha; agus còmhnuichidh mi ann an tigh an Tighearna fad mo làithean.

## SALM XXIV.

1 *Ard-uachdaranachd Dhè os ceann na talmhainn.*  
3 *Seasaidh am fireann ann an ionad naomh an Tighearna.* 7 *Dol a steach Rìgh na glòire d'a àite-còmhnuidh.*

Salm le Daibhidh.

**I**S leis an Tighearn' an talamb<sup>a</sup>, agus a làn: an domhan, agus iadsan a tha 'n an còmhnuidh ann.

2 Oir shuidhich e air na cuantaibh e, agus shoeraich e air na sruthaibh e.

3 Cò thèid suas gu sliabh an Tighearn'<sup>m</sup>? Agus cò sheasas 'n a ionad naomh-san?

4 Eusan aig am bheil làmhnan neo-chiontach agus cridhe glan, nach do thog 'anam rì dìomhanas, agus nach do mhionnaich chum ceilge.

5 Gheibh esan beannachadh o an Tighearn'<sup>a</sup>, agus fireantachd o Dhia a shlàinte.

6 *Is i so ginealach na dream a dh'iarras e, a dh'iarras do ghnùis, a Dhia Iacob<sup>b</sup>.* Selah.

7 Togaibh, a gheatacha, 'ur cinn, agus bithibh air 'ur togail suas, a dhorsa siorruidh; agus thig Rìgh na glòire steach.

8 Cò e so Rìgh na glòire? An Tighearna làidir agus treun, an Tighearna treun ann an cath.

9 Togaibh suas 'ur cinn, a gheatacha, agus bithibh air 'ur togail suas, a dhorsa siorruidh, agus thig Rìgh na glòire steach.

10 Cò e so Rìgh na glòire? Tighearna nan slògh, *is* esan Rìgh na glòire. Selah.

## SALM XXV.

1 *Ghuidh Daibhidh gu-n trèaracheadh Dia e ann an slihe na firinn; 7 gu naitheodh e peacaidhean 'òige; 16 agus gu-n deanadh e cabhair air ann an àm a thrioblaid.*

Le Daibhidh.

**R**IUTSA, a Thighearna, togam m'anam a suas<sup>a</sup>.

2 Annad-sa, mo Dhia, cuiram mo dhòchas; na nàraichear mi<sup>b</sup>, agus na deanadh mo naimhdean gairdeachas os mo cheann.

3 Seadh, na nàraichear neach sam bith a dh'fheitheas ortsa; bithendh nàire orrasan a chiontaicheas gun sobhar.

4 Nochd dhomh do shlighean<sup>a</sup>, a Thighearna; teagaisg dhomh do cheuman.

5 Trèaraich mi ann ad fluirinn, agus teagaisg mi; oir *is* tusa Dia mo shlàinte, agus ortsa tha mi 'feitheamh gach là.

6 Cuimhnich do chaomh-thrèairean, a Thighearn', agus do chaoimhneas gràdhach; oir *tha* iad ann o chian nan cian.

7 Peacaidhean m'òige<sup>c</sup>, agus m'eus-antais, na cuimhnich thusa: a réir do thrèair bi-sa cuimhneachail orm<sup>d</sup>, air sgàth do mhaithes, a Thighearna.

8 *Is* maith agus *is* dìreach an Tighearn'; uime sin teagaisgidh e peacaidh 's an t-slighe.

9 Trèaraichidh e na daoine ciùin<sup>e</sup> ann am breitheanas; agus teagaisgidh e do na daoineibh ciùin a shlighe.

10 *Is* tròcair agus firinn uile shlighean an Tighearna<sup>e</sup>, dhoibhsan a ghleidheas a choimhcheangal agus a theistis.

11 Air sgàth 'ainme<sup>b</sup>, a Thighearna, lagh mo chionta; oir *tha* e mòr<sup>c</sup>.

12 Cò e am fear air am bheil eagal an Tighearna? Seòlaidh e esan 's an t-slighe a ròghnuicheas e<sup>d</sup>.

13 Nì 'anam tàmh ann am maith; agus mealaidd a shliochd an tìr<sup>e</sup>.

14 *Tha* rùn an Tighearn' aig an dream d'an eagal e<sup>e</sup>; agus foillsichidh e dhoibh a choimhcheangal.

15 *Tha* mo shùilean a ghnàth ris an Tighearn', oir bheir esan mo chosan as an lion<sup>f</sup>.

16 'Amhaire orm<sup>a</sup>, agus gabh truas dhom; oir *tha* mi a'm' aonar, agus fo àmhghar.

17 *Tha* teinn mo chridhe a' dol 'am meud<sup>b</sup>: o m' àmhgharaibh saor thusa mi.

18 Amhaire air m' àmhghar, agus air mo phéin, agus lagh mo pheacaidhean gu léir.

19 Amhaire air mo naimhdibh, oir *tha* iad ionmhor; agus le fuath anabarrach *tha* iad 'g am fuathachadh.

20 Gléidh m'anam, agus saor mi; na leig fo nàire mi, oir chuir mi mo dhòigh annad.

21 Dionadh ionracas agus ceartas mi; oir *tha* mi 'feitheamh ortsa.

22 Saor Israeil<sup>a</sup>, a Dhé, as 'àmgharaibh uile.

## SALM XXVI.

1 *Chuir Daibhidh an cèill 'ionracas fein, agus ghuidh e gu-n rannsachadh Dia 'airnean agus a chridhe. 8 Dh'iarr e 'bhi air a shaoraidh o dhaoimibh fuileachdach.*

Le Daibhidh.

**T**HOIR breth orm, a Thighearn', oir ghluais mi ann an ionracas; o chuir mi mo dhòigh anns an Tighearn', cha ghluaisear mi.

2 Fidir mi, a Thighearn'<sup>a</sup>, agus dearbh mi; rannsach m'airnean<sup>b</sup> agus mo chridhe.

3 Oir *tha* do chaoimhneas gràdhach fa chomhair mo shùl; agus ghluais mi ann ad fluirinn.

<sup>a</sup> Job 10. 21.<sup>b</sup> Salm 44. 19<sup>c</sup> Isa. 43. 2<sup>d</sup> Job 13. 26<sup>e</sup> Salm 51. 1<sup>f</sup> Salm 92. 10<sup>g</sup> Gnà. 3. 5, 6<sup>h</sup> Hos. 14. 9<sup>i</sup> Ròm. 8. 28<sup>j</sup> Salm 79. 9<sup>k</sup> Eze. 36. 22,<sup>l</sup> Eoin 2. 12<sup>m</sup> Ròm. 5-15-<sup>n</sup> Ecs. 9. 29<sup>o</sup> Deut. 10. 14<sup>p</sup> Salm 89. 11<sup>q</sup> Salm 32. 8<sup>r</sup> Salm 37. 23<sup>s</sup> Salm 37. 11, 12<sup>t</sup> Gnà. 3. 22<sup>u</sup> Eoin 7. 17<sup>v</sup> Eph. 1. 9, 18<sup>w</sup> Salm 124. 7, 8<sup>x</sup> *Psall rium.*<sup>y</sup> Mic. 7. 19<sup>z</sup> Isa. 33. 15-<sup>aa</sup> *eadhon*<sup>ab</sup> *Iacob.*<sup>ac</sup> Hab. 3. 17-<sup>ad</sup> 19<sup>ae</sup> Salm 134. 8<sup>af</sup> Tuir. 3. 41<sup>ag</sup> Salm 22. 4.<sup>ah</sup> 5<sup>ai</sup> Isa. 49. 23<sup>aj</sup> Salm 139.<sup>ak</sup> 23<sup>al</sup> Sech. 13. 9<sup>am</sup> 9<sup>an</sup> Isa. 2. 3<sup>ao</sup> Jer. 50. 5

4 Cha do shuidh mi le daoinibh<sup>1</sup> mealltach<sup>2</sup>, agus maille ri luchd-ceilge cha téid mi steach.

5 Is beag orm coimhthional luchd-uile, agus le daoinibh aingidh cha suidh mi.

6 Nighidh mi mo lámhan ann an neochiontas<sup>2</sup>, agus cuairtichidh mi d'altair, a Thighearna;

7 Chum gu foillsich mi le guth molaídh, agus gu-n cuir mi an céill d'oire iongantach gu léir.

8 A Thighearn', is ionmhuinn leam còmhuidh do theach-sa<sup>2</sup>, agus ionad páilliun do ghloire.

9 Na cruinnich m'anam le peacaich, no mo bheatha le daoinibh fuileachdach:

10 Aig am bheil lochd 'n an lámhan, agus an lámh dheas làn de dhuais-bhratha.

11 Ach gluaisidh mise ann am ionracas: saor mi, agus dean trócair orm.

12 Tha mo chos 'n a seasamh ann an ionad còmhaidh<sup>2</sup>: anns na coimhthionail beannaichidh mi an Thighearn'.

## SALM XXVII.

1 *Cha robh eagal air Daibhidh roimh a naimh-dibh do bhrìgh gu-n robh Dia 'n a shlàinte dha.* 7 *Ghuidh e air an Tighearna trócair a nochdadh dha, agus a thèarnadh o thoil luchd-foirneirt.*

Le Daibhidh.

**I**S e an Tighearna mo sholus<sup>2</sup>, agus mo shlàinte; cò chuireas eagal orm? Is e an Tighearna neart mo bheatha; cò chuireas geit orm?

2 'N uair a thàinig luchd-uile orm a dh'itheadh suas m'fheola, mo naimhdean agus m'earcairdean, thuislich iad féin, agus thuit iad.

3 Ged champaicheadh feachd a'm aghaidh, cha bhithheadh eagal air mo chridhe: ged éireadh cogadh a'm aghaidh, á so ni mi mo bhun.

4 Aon n ghuidh mi air an Tighearna, sin iarraidh mi, a bhi a'm' chòmhnuidh ann an tigh an Tighearna<sup>2</sup> ré uile làithean mo bheatha, chum gu faicinn maise an Tighearn', agus gu fiosraichinn 'n a theampull.

5 Oir folaichidh e mi 'n a sgàth-thigh ann an là an uile<sup>2</sup>; folaichidh e mi ann an diomhaireachd a pháilliuin; air carr-aig togaidh e suas mi<sup>2</sup>.

6 Agus a nis togar suas mo cheann os ceann mo naimhdean mu'n cuairt orm; agus iobraidh mi 'n a pháilliun iobairtean aoibhneis; seinnidh mi, agus canaidh mi cliù do an Tighearna.

7 Eisd, a Thighearna, ri m' ghuth, 'n uair a dh'éigheas mi; dean trócair orm, agus freagar mi.

8 'N uair a thubhairt thusa, iarraidh-se mo ghnùis; thubhairt mo chridhe riut, Do ghnùis a Thighearn' iarraidh mi.

9 Na fotaich do ghnùis uam; na cuir air falbh d'òglach ann am feirg; bu tusa

<sup>1</sup> *daoine diomhair.*  
<sup>2</sup> *Salm 1.*  
<sup>3</sup> *Isa. 49. 15*  
<sup>4</sup> *tionaidh e mi.*  
<sup>5</sup> *Salm 25. 4*  
<sup>6</sup> *86. 11*  
<sup>7</sup> *Ecs. 30. 19-21*

<sup>8</sup> *Iob 34. 26, 27*  
<sup>9</sup> *dh' fhan- aichinn muir b'e gu-n do chridh mi, Salm 110. 92; 2 Cor 4. 8.*  
<sup>10</sup> *Salm 62. 1, 5*  
<sup>11</sup> *130. 5*  
<sup>12</sup> *Isa. 25. 9*  
<sup>13</sup> *40. 31*  
<sup>14</sup> *Salm 40. 2*

<sup>15</sup> *Salm 88. 4*  
<sup>16</sup> *143. 7*  
<sup>17</sup> *Salm 138. 2*  
<sup>18</sup> *Mic. 7. 7, 8*  
<sup>19</sup> *Salm 125. 5*

<sup>20</sup> *Iob 34. 26, 27*

<sup>21</sup> *Salm 65. 4*

<sup>22</sup> *Salm 63. 2*

<sup>23</sup> *Isa. 4. 5, 6*

<sup>24</sup> *Salm 40. 2*

<sup>25</sup> *Salm 20. 6*

<sup>26</sup> *1 Ri. 8. 51, 53*

<sup>27</sup> *Salm 96. 7-9*  
<sup>28</sup> *1 Each. 16. 28, 29*  
<sup>29</sup> *Tais. 5. 11-14*

mo chabhair; na fàg mi, agus na tréig mi, a Dhia mo shlàinte.

10 'N uair a thróigheas m'athair agus mo mhàthair mi<sup>2</sup>, an sin togaidh<sup>2</sup> an Tighearna suas mi.

11 Teagaisg dhomh do shlighe<sup>2</sup>, a Thighearn, agus treòraich mi air slighe dhìrigh, air sgàth mo naimhdean.

12 Na tabhair thairis mi do thoil mo naimhdean: oir dh'èirich fianuisean bréige a'm' aghaidh, agus luchd-bagairt foirneirt.

13 Gidheadh chreid mise<sup>3</sup> gu faicinn maithas an Tighearn' ann an tìr nam beò.

14 Feith air an Tighearna<sup>2</sup>; glac misneach, agus neartaichidh esan do chridhe: feith, tha mi 'g ràdh, air an Tighearn'.

## SALM XXVIII.

1 *Ghuidh Daibhidh gu-n cuillicheadh Dia leis an aghaidh a naimhdean.* 6 *Bheannaich e Dia: 9 agus rinn e urnuigh air son an t-sluaigh.*

Le Daibhidh.

**R**IUTSA, a Thighearn', éigheam, mo charrraig: na bi-sa 'n ad thosd a m' thaobh, air eagal, ma bhithes tu 'n ad thosd a m' thaobh gu fas mi cosmhuil riù-san a théid sìos do'n uaigh<sup>2</sup>.

2 Eisd ri guth m'athchuingeann an uair a ghlaodhas mi riut, an uair a thogas mi mo lámhan<sup>2</sup> chum do ghuth-àite naoimhsa.

3 Na taruing mi mach leis na h-aingidh<sup>2</sup>, agus le luchd-deanamh na leucorach, a tha 'labhairt sìth r' an coinbhearsnaich, agus ole aca 'n an cridhe.

4 Thoir dhoibh a réir an oibre, agus a réir oibre an lámh thoir dhoibh; ioc an luigh-eachd dhoibh.

5 A chionn nach toir iad an aire do ghniomharibh an Tighearna<sup>2</sup>, no do obair a lámh, sgrìosaidh e iad, agus cha tog e suas iad.

6 Beannaichte gu robh an Tighearn' a chionn gu-n d'eisd e ri guth m'athchuinge.

7 Is e an Tighearna mo neart, agus mo sgiath; ann-san chuir mo chridhe a dhòchas, agus chuidicheadh leam: uime sin rinn mo chridhe gairdeachas; agus le m' laoidh molaídh mi e.

8 Is e an Tighearna neart a shluaigh; agus is ean neart slàinte<sup>2</sup> aoin ungta féin.

9 Saor do shluaigh, agus beannaich d'òigheachd<sup>2</sup>: beathaich iad, agus àrd-aich iad gu bráth.

## SALM XXIX.

1 *Thug Daibhidh careil do uachdaran glòir a thubhairt do Dhia, 3 a chionn gu bheil a chumhachd mòr, 11 agus gu bheil e'n naimhdean d'a shluaigh.*

Salm le Daibhidh.

**T**HUGAIBH do'n Tighearn'<sup>2</sup>, a chlànn nan cumhachdach, thugaibh do an Tighearna glòir agus neart<sup>2</sup>.

2 Thugaibh do an Tighearn' a' ghloir a's cubhaidh d'a ainm; sleuchdaibh do an Tighearn' ann am maise' la naomhachd.

3 *Tha* guth an Tighearn' os ceann nan uisgeacha: rinn Dia na gloire tairneanach, an Tighearn', os ceann nan uisgeacha mòra.

4 *Tha* guth an Tighearna cumhachdach; *tha* guth an Tighearna làn mòralachd.

5 Brisidh guth an Tighearna na seudair; seadh, brisidh an Tighearna seudair Lebanon.

6 Agus bheir e orra leum mar laogh; Lebanon agus Sirion, mar bhuaibhull òg.

7 Sgoiltidh guth an Tighearna lasraich-an an teine.

8 Crathaidh guth an Tighearn' am fàsach; crathaidh an Tighearna fàsach Chadeis.

9 Bheir guth an Tighearn' air na h-èildibh an laogh a thilgeadh, agus lomaidh e na coiltean: agus 'n a theampull cuiridh gach neach an cèill a' ghloir'.

10 Suidhidh an Tighearn' air an tuil; agus suidhidh an Tighearna 'n a Rìgh gu siorruidh'.

11 Bheir an Tighearna neart d'a shluagh<sup>a</sup>; beannaichidh an Tighearn' a shluagh le sìth'.

## SALM XXX.

1 *Mhol* Daibhidh Dia a chionn gu-n do theasairg se e. 4 Chomhairlich e do gach neach buidheachas a thubhairt do'n Tighearn'.

Salm; laoidh-eoisreagaidh tìghe Dhaibhidh.

**M**OLAIDH mi thu, a Thighearn': oir thog thu suas mi, agus cha d' thug thu air m' eascairdibh gairdeachas a dheanamh os mo cheann.

2 A Thighearna mo Dhia, ghlaodh mi riut, agus shlànuich thusa mi.

3 A Thighearna, thog thu m'anam a nìos as an uaigh<sup>m</sup>; ghlèidh thu beò mi, chum nach rachainn sìos do'n t-slochd.

4 Seinnibh do'n Tighearna, sibhe a naoimh-san, agus thugaibh buidheachas ri cuimhneachadh air a naomhachd<sup>3</sup>.

5 Oir *cha-n' eil* ach tiota 'n a fheing<sup>2</sup>; *tha* beatha 'n a dheadh-ghean<sup>o</sup>: ré oidheche mairidh bròn, ach air maduinn *thig* gairdeachas<sup>7</sup>.

6 Thubhairt mise ann am shocair, Cha ghluaisear mi am feasl.

7 A Thighearna, le d' dheadh-ghean thug thu air mo bheinn seasamh gu daingean<sup>o</sup>: dh'fholuich thu do ghnùis; bha mi fo anhladh.

8 Ghlaodh mi riutsa, a Thighearn': agus air an Tighearna dh'asluch mi<sup>2</sup>.

9 Ciod an tairbhe a *tha* ann am fhuil, 'n uair a théid mi sìos do'n t-slochd? Am mol an ùir thu? an cuir i an cèill d'fhèirinn?

10 Eisd rium, a Thighearn', agus dean trèacar orm; A Thighearna, bi-sa ann ad fhear-cuideachaidh leam.

<sup>a</sup> Salm 126.

<sup>1, 2</sup>

Isa. 61. 3

<sup>1</sup> no, 'n a

*naomh-*

*ionad*

*ghlòrhar.*

<sup>2</sup> 's e sin, *no*

*thèang-*

*aidh*; no,

*m'anam.*

<sup>b</sup> Salm 71. 1-4

<sup>c</sup> Salm 143. 1

<sup>d</sup> Salm 63. 2

<sup>e</sup> Gen. 8. 1, 2

<sup>f</sup> Salm 2. 6-9

<sup>g</sup> Luc. 23. 46

<sup>h</sup> Gnio. 7. 59

<sup>i</sup> Isa. 49. 29-

<sup>j</sup> Salm 85. 3<sup>1</sup>

<sup>k</sup> Ion. 2. 8

<sup>l</sup> Salm 142. 3

<sup>m</sup> Salm 13. 19

<sup>n</sup> Isa. 38. 17

<sup>o</sup> no, *chum*

*cùimhne.*

<sup>p</sup> Salm 103. 9

Isa. 26. 20

54. 7. 8

<sup>q</sup> Salm 63. 3

<sup>r</sup> Job 19. 13

<sup>s</sup> Salm 126. 5

<sup>t</sup> Salm 18.

35. 36

<sup>u</sup> Salm 34. 6

<sup>v</sup> Air. 6. 25, 26

11 Thionndaidh thu dhomh-sa mo bhron gu-dannsadh<sup>2</sup>: chuir thu dhìom m'eudach-saic, agus chrìoslaich thu mi le aoibhneas;

12 Chum gu-n seinneadh mo ghloir<sup>2</sup> chiu dhuit, agus nach bitheadh i 'n a tosd. A Thighearna mo Dhia, gu bràth molaidh mise thu.

## SALM XXXI.

1 *Chuir* Daibhidh a dhòchas ann an Dia, 7 agus rinn e gairdeachas 'n e thrèacar. 9 'N e thrèoblaid dh'earb e as an Tighearna. 19 *Mhol* e matheos Dhè.

Do n àrd fhear-cùil. Salm le Daibhidh.

**A**NNAD-SA, a Thighearna, cuiream mo dhògh<sup>3</sup>; na nàraichear mi gu bràth: trid d'fhèircantaich saor mi<sup>1</sup>.

2 Aom a m'iomnuidh do chluas; gu grad furtaich orm: bi-sa ann ad charrag làidir dhomh, ann ad thigh-tèarrnuinn chum mo dhionadh.

3 Oir *is* tusa mo charrag, agus mo dhaingeach; agus air sgàth d'ainme trèaraichidh agus stiùraidh tu mi.

4 Bheir thu mi as an lion a dh'fholuich iad fa m' chomhair: oir *is* tusa mo neart. 5 Ann ad làimh-sa tiomnam m' spiorad<sup>2</sup>: saor mi, a Thighearna Dhè na firinn.

6 *Is* fuath leat iadsan a bheir fairnear dìomhanais bhreugach<sup>7</sup>: ach anns an Tighearna chuir mise mo dhòchas.

7 Nì mi aoibhneas agus gairdeachas ann ad thrèacar: oir chunnaic thu m' àmhgar; b' àithne dhuit m'anam ann an teanntachdaibh<sup>6</sup>.

8 Agus cha do dhruid thu suas mi ann an làimh an nàmhaid; shocrach thu mo chosan ann an àite farsuinn<sup>1</sup>.

9 Gabh truas dìom, a Thighearn', oir *tha* mi ann an teinn; *tha* mo shùil, m'anam, agus mo chòm, air seargadh as an doilgheas.

10 Oir chlaoidheadh mo bheatha le bròn, agus mo bhliadhnan le osnait; air son m'euceirt thuit mo neart, agus chaitheadh mo cùmhachan.

11 Am measg mo naimhdean gu léir bha mi a'm' mhasladh, agus gu h-àraidh do m' choimhearsnach<sup>2</sup>, agus a'm' aobhar eagail do m' luchd eblais: iadsan a chunnaic mi a muigh, theich iad uam.

12 Dhi-chuimhnicheadh mi mar dhuine marbh air dol a' cuimhne; *tha* mi mar shoitheach briste.

13 Oir chuala mi cùl-chàineadh mhòrain dhaoine; *bha* eagal air gach taobh, 'n uair a ghabh iad comhairle le 'chèile a'm' aghaidh, a dhealbhadh iad mo bheatha thoirt uam.

14 Ach dh'earb mise asad-sa, a Thighearna: thubhairt mi, *Is'tu* mo Dhia.

15 Ann ad làimh-sa tha m' aimsirean: saor mi a' làimh mo naimhdean, agus uatha-san a tha an tòir orm.

16 Thoir air do ghnùis dearchradh<sup>1</sup> air d'òglach: saor mi air sgàth do thrèacar.

17 Na nàraichear mi, a Thighearn', oir ghairm mi ort; náire bitheadh air na h-aingidh, 'n an tosd bitheadh iad 's an uaigh!

18 Deanar balbh na bilean breugach, a labhras an aghaidh an fhirein gu cruaidh, le ubhar agus tarceuis.

19 Cia mór do mhaithreas<sup>d</sup>, a thaisg thu dhoibh-san do'n eagal thu; a rinn thu dhoibh-san a dh'earbas asad, 'am fiannis chloinn nan daoine!

20 Folaichidh tu iad ann an dìomhair-eachd do láthaireachd o àilghios dhaoine; folaichidh tu iad ann am páilliu<sup>e</sup> o' stri nan teangadh.

21 Beannaichte *gu robh* an Tighearn'; oir nochd e gu h-iongantach a chaoimhneas dhomh-sa ann am baile daingnichte.

22 Thubhairt mise a'm dheifir, Ghearradh as mi o fhianuis do shùl<sup>f</sup>: gidheadh dh'éisd thusa ri guth m'asluchaidh, 'n uair a dh'éigh mi riut.

23 Gràdhachibh an Tighearna<sup>g</sup>, sibhse uile a naoimh-san; gleidhidh an Tighearna na daoine creibhdhireach, agus diolaich e gu pailt dhasan a ni gu h-uaibhreach.

24 Bithibh-se misneachail, agus neart-aidhidh esan 'ur cridhe, sibhse uile a chuir 'ur dòchas anns an Tighearna.

## SALM XXXII.

1 *Beannachadh an duine d'an do mhaithreas<sup>h</sup> 'eusantas. 3 Bheir aidmheil peacaidh fois do'n choguis. 8 Dh'earail Daibhidh eir an t-sluagh gluasad gu cothromach.*

Le Daibhidh Maschil.

**I**S beannaichte<sup>i</sup> esan d'an do mhaith-eadh 'eusantas, d'am bheil a pheacadh air 'fholach.

2 Is beannaichte an duine nach cuir an Tighearn' euceart as a leth<sup>j</sup>, agus aig nach 'eil cealg 'n a spiorad<sup>k</sup>.

3 'N uair a bha mi ann am thosd, luidh aois air mo chnàmhan, le m' bhùireadh fad an là.

4 Oir a là agus a dh'oidheche bha do lámh trom orm: tha mo bhrìgh air a h-atharrachadh gu tiormachd an t-samhraidh. Selah.

5 Dh'aidich mi mo pheacadh dhuit, agus cha do cheil mi m'euceart: thubhairt mi, Aidichidh mi m'euasantaids do an Tighearn'<sup>m</sup>; agus mhaith thusa cionta mo pheacadh. Selah.

6 Air an aobhar sin, ni gach duine diadhaidh urnuigh riut-sa<sup>n</sup>, 's an àm anns am faighear thu<sup>o</sup>: gu cinnteach ann an tuil nan uisgeacha mòra, cha tig iad am fagus da<sup>o</sup>.

7 *Tha* thusa ann ad ionad-foluich dhomh<sup>c</sup>; o theinn gleidhidh tu mi; le òranaih saorsa<sup>c</sup> cuartichidh tu mi. Selah.

8 Fìor-theagaisgidh mi thu, agus nochdaidh mi dhuit an t-slighe air an tgeadh dhuit triall; seòlaidh mi dhuit le m' shùil<sup>l</sup>.

<sup>a</sup> Gnà. 26. 3

<sup>b</sup> Salm 16. 4  
<sup>i</sup> Tim. 6. 10  
<sup>c</sup> Jer. 17. 7, 8  
<sup>d</sup> Isa. 64. 4  
<sup>i</sup> Cor. 2. 9

<sup>e</sup> Job 5. 21

<sup>f</sup> Salm 97. 12  
Phil. 4. 4  
<sup>g</sup> Job 35. 14  
Isa. 38. 11, 12

<sup>h</sup> Ion. 2. 4  
<sup>i</sup> Salm 150. 3, 4  
<sup>j</sup> Salm 34. 9  
<sup>k</sup> Salm 144. 9  
Tais. 5. 9

<sup>l</sup> Salm 119. 64

<sup>m</sup> Eabh. 11. 3  
<sup>n</sup> Gen. 2. 1

<sup>o</sup> Job 26. 10  
<sup>p</sup> Job 38. 8-11  
<sup>q</sup> Ròm. 4. 6-8

<sup>r</sup> 2 Cor. 5. 19  
<sup>s</sup> Gen. 1. 3, &c.

<sup>t</sup> Eoin 1. 47  
<sup>u</sup> Eoin 1. 8

<sup>v</sup> Isa. 44. 25  
<sup>w</sup> Isa. 46. 10

<sup>x</sup> Isa. 65. 4  
<sup>y</sup> Eoin 1. 9  
<sup>z</sup> Gnà. 15. 3  
<sup>aa</sup> 1 Tim. 1. 16

<sup>ab</sup> Isa. 43. 2  
<sup>ac</sup> Gnà. 22. 2  
<sup>ad</sup> Salm 143. 9  
<sup>ae</sup> Salm 44. 3-7

<sup>af</sup> Ecs. 15. 1, &c.

<sup>ag</sup> Tais. 15. 2, 3  
<sup>ah</sup> Gnà. 21. 31  
<sup>ai</sup> Hos. 14. 3  
<sup>aj</sup> 1 Pead. 3. 12

<sup>ak</sup> 1 no, seòl. aidh mi thu le mo shùil ort.

9 Na bi mar each<sup>a</sup>, no mar mhùileid, aig nach 'eil ciall; d'an cuirear sparrag agus srian 'n am beul, chum nach tig iad am fagus duit.

10 Is lionmhor dòlgehasan do'n aingidh<sup>b</sup>; ach cuartichidh tròcair esan a dh'earbas as an Tighearna<sup>c</sup>.

11 Bithibh aoibhneach anns an Tighearn', agus deanaibh gairdeachas, sibhse 'fhireana; agus deanaibh luathghaire, sibhse uile a tha ceart ann an cridhe.

## SALM XXXIII.

1 *Is eòir do'n fhìrean Dia a mholadh, 4 air son a mhaithreis, 6 a chumhachd, 12 agus a fhreasail. 18 Tha sùil an Tighearn' orra-san a chuireas an dòigh 'n a thròcair.*

**D**EANAIBH gairdeachas 's an Tighearna<sup>d</sup>, sibhse 'fhireana; do na h-ionraic *tha* cliù ciatach.

2 Molaibh an Tighearn' air clàrsaich: air an t-saltair<sup>e</sup>, inneal-ciuil nan deich teud, seinnibh dha.

3 Canaibh dha òran nuadh<sup>f</sup>; seinnibh fonn gu h-ealanta, le fuaim àrd.

4 Oir *tha* focal an Tighearna ceart, agus *tha* 'obire uile *deanta* ann an fìrinn.

5 Is ionmhuinn leis certas agus breith-eanas; de mhaithreas an Tighearna tha an talamh làn<sup>g</sup>.

6 Le focal an Tighearna rinneadh na nèamhan<sup>h</sup>, agus le anail a bheoil an sìbigh uile<sup>m</sup>.

7 Carnaidh e suas mar thòrr uisgeacha na fairge<sup>n</sup>; cuiridh e an doimhne suas 'n a thighibh-tasgaidh<sup>o</sup>.

8 Roimh an Tighearna bitheadh eagal air an talamh uile; roimhe-san bitheadh fiamh air uile luchd-àiteachaidh an domhain:

9 Oir labhair e, agus bha e ann<sup>p</sup>; dh'aitn e, agus sheas e.

10 Rinn an Tighearna comhairle nan cinneach faoin; thug e inneachdan an t-sluagh gu neo-ni<sup>q</sup>.

11 Seasaidh comhairle an Tighearna gu sìorruidh<sup>r</sup>, smuaintean a chridhe o linn gu linn.

12 Is beannaichte an cinneach sin, aig am bheil an Tighearna 'n a Dhia<sup>s</sup> dhoibh; an slugh a ròghnaich e mar oighreachd dha féin.

13 O na nèamhan amhaircidh an Tighearn' a nuas; chi e uile chlànn nan daoine<sup>t</sup>.

14 O ionad seasmhach a chòmhnuidh beachdaichidh eair uile luchd-àiteachaidh na talmhainn.

15 Chum esan an cridhe air aon dòigh<sup>u</sup>; bheir e fairean an gnìomharan uile.

16 Cha tèarnar rìgh le meud 'fheachd<sup>v</sup>; cha saorar laoch le meud eir.

17 Is dìomhain an t-each chum tèaruinteachd<sup>w</sup>; agus le meud a neirt cha saor e.

18 Feuch, *tha* sùil an Tighearn' orra-san d'an eagal e<sup>x</sup>; orra-san a chuireas an dòchas 'n a thròcair;

19 Chum an anam a theasairginn o'n bhàs, agus an cumail beò anns a' ghorta<sup>d</sup>.

20 Feithidh ar n-anam air an Tighearn<sup>c</sup>; is esan ar cabhair, agus ar sgiath.

21 Oir ann-san ni ar cridhe gairdeachas<sup>d</sup>, a chionn 'n a ainm naomh-san gu-no do chuir sinn ar dòigh<sup>e</sup>.

22 Gu robh do thòicair, a 'Thighearn<sup>c</sup>, oirnn, a réir mar a chuir sinn ar dochas annad.

## SALM XXXIV.

1 Dh'earail Daibhidh air an t-sluagh Dia a mholadh. 8 Is beannaichte an duine a dh' earbas as an Tighearn. 15 Saoraidh Dia am firean as gach teanntachd.

Le Daibhidh, 'n nair a dh'atharraich e a ghluil an làthair Abimelech<sup>1</sup>, agus a chuir esan uaidh e, agus a dh'imich e.

**B**EANNAICHIDH mi an Tighearna gach àm<sup>d</sup>; an còmhuidh bithidh a mholadh ann am bheul.

2 Anns an Tighearna ni m'anam uailh<sup>f</sup>; cluinidh na daoine seimhe<sup>e</sup>, agus ni iad aobhneas.

3 Molaibh an Tighearna leamsa<sup>f</sup>, agus àrdachamaid<sup>f</sup> annm le 'chéile.

4 Dh'iarr mi an Tighearn<sup>g</sup>, agus dh'èisd e rium; agus shaor e mi o gach aobhar eagail a bha agam.

5 Dh'amhairc iad air, agus shoillsich-eadh iad<sup>g</sup>; agus cha robh naire air an gnùis.

6 Ghlaodh an duine bochd so<sup>h</sup>, agus dh'èisd an Tighearna ris; agus as a theanntachdaibh gu léir shaor se e.

7 Campaichidh aingeal an Tighearna<sup>i</sup> mu'n timchioll-san d'an eagal e, agus tesaingidh e iad.

8 O blaisibh<sup>i</sup> agus faicibh gur maith an Tighearn<sup>i</sup>; is beannaichte an duine sin a dh'earbas as<sup>f</sup>.

9 Bitheadh eagal an Tighearn<sup>j</sup> oirbh, a naomh-san; oir cha bhi dìth air a luchd-eagail-san<sup>g</sup>.

10 Bithidh easbhuidh air na leòmhanaibh òga, agus bithidh ocras orra; ach orra-san a dh'iarras an Tighearna cha bli maith air bith a dhith.

11 Thigibh, a chlann, èisdibh rium; teagaisgidh mi dhuibh eagal an Tighearna.

12 Cò e am fear a mhiannaicheas beatha<sup>j</sup>, a ghràdhacheas làithean a dh'fhaicinn maith?

13 Gléidh do theangadh o ole, agus do bhilean o labhairt ceilg.

14 Seachainn an t-ole<sup>k</sup>, agus dean am maith; iarr sìochaint agus lean i<sup>c</sup>.

15 Tha sùilean an Tighearn<sup>k</sup> air na fireanaibh<sup>d</sup>, agus a chluas r'an glaoth.

16 Tha gnùis an Tighearn<sup>k</sup> an aghaidh luchd-deanamh uile<sup>c</sup>, chum an cuimhne a ghearradh as o'n talamh.

17 Ghlaodh na [fireana,] agus dh'èisd an Tighearn<sup>k</sup>; agus as an teanntachdaibh gu léir shaor e iad.

18 Is dlùth an Tighearna<sup>k</sup> dhoibh-san a

<sup>a</sup> Salm 37. 19

<sup>b</sup> Gnà. 24. 16

<sup>c</sup> 2 Tim. 3.

11, 12

<sup>d</sup> Salm 115.

9-11

<sup>e</sup> Sech. 10. 7

Eoin 16. 22

<sup>f</sup> Isa. 25. 9

<sup>g</sup> Salm 94. 23

<sup>h</sup> Salm 84.

11, 12

<sup>1</sup> no Achis,

1 Sam. 21.

13.

<sup>h</sup> Eph. 5. 10

<sup>i</sup> Tuir. 3. 58

<sup>j</sup> 1 Cor. 1. 31

<sup>k</sup> Salm 119.

74

<sup>l</sup> Luc. 1. 46,

&c.

<sup>m</sup> Luc. 11. 9

<sup>n</sup> Salm 71. 24

<sup>o</sup> Salm 18. 28

<sup>p</sup> Salm 3. 4

<sup>q</sup> Salm 1. 4

<sup>r</sup> Eabh. 1. 14

<sup>s</sup> Salm 73. 18

Ier. 23. 12

<sup>t</sup> 1 Pead. 2. 3

<sup>u</sup> Salm 2. 12

<sup>v</sup> 1 Tes. 5. 3

<sup>w</sup> Salm 23. 1

<sup>x</sup> Gnà. 22. 22,

23

<sup>y</sup> 1 Pead. 3.

10, &c.

<sup>z</sup> Salm 72. 12

Mat. 26. 59-

61

<sup>a</sup> Eoin 10. 32

<sup>b</sup> 2 Tim. 2. 19

<sup>c</sup> Mat. 5. 9

<sup>d</sup> Salm 33. 18

<sup>e</sup> Ese. 14. 7, 8

<sup>f</sup> Isa. 65. 24

<sup>g</sup> Salm 51. 17

145. 18

tha briste 'n an cridhe; agus saoraidh e iadsan a tha brùite 'n an spiorad.

19 Is lionmhor àmhgharan an fhreinn<sup>h</sup>; ach asda air fad saoraidh an Tighearn<sup>e</sup>.

20 Gleidhidh an Tighearn<sup>e</sup> a chnàmhan uile: cha bhi aon diubb briste.

21 Marbhaidh ole na h-aingidh<sup>f</sup>; agus iadsan a tha 'toirt fuath do'n fhrean lom-sgriosar iad.

22 Saoraidh an Tighearn<sup>e</sup> anam a sheirbheiseach; agus cha sgriosar aon air bith dhiubhsan a chuireas an dòigh ann<sup>g</sup>.

## SALM XXXV.

1 Chuir Daibhidh suas athcheangal air son tèaruinteachda da féin, agus sgrìos d'a naimhdeibh.

11 Ghearrain e gu-n do dhiol a naimhcean dha ole 'an éric maith. 22 Ghuidh e gu-n tugeadh Dia a chùis.

Le Daibhidh.

**T**AGAIR<sup>f</sup>, a 'Thighearna, riu-san a thagras a'm' aghaidh; cog 'n an aghaidh-san a chogas a m' aghaidh.

2 Glac targaid agus sgiath, agus éirich chum mo chuideachaidh.

3 Agus taruing a mach an t-sleagh, agus druid an t-slighe 'n an aghaidh-san a tha 'n tòir orm: abair ri m'anam, Is mi do shlàinte.

4 Nàire agus masladh gu robh orra-san a tha 'g iarraidh m'anama<sup>g</sup>: gu-m pilllear iadsan air an ais, agus gu robh amhladh orra, a tha 'smuaineachadh uile dhomb.

5 Bitheadh iad mar mhol fa chomhair na gaoithe<sup>h</sup>, agus aingeal an Tighearna 'g an ruagadh.

6 Bitheadh an slighe dorcha agus sleamhuin<sup>i</sup>, agus aingeal an Tighearn<sup>i</sup> 'an tòir orra.

7 Oir gun aobhar dh'fholuich iad air mo shon an lion; slochd gun aobhar chladhaich iad air son m'anama.

8 Thigeadh sgrìos air gun fhios da<sup>j</sup>, agus a lion a dh'fholuich e, glacadh se e fein: 's an sgrìos sin tuiteadh e.

9 Ach ni m'anam-sa gairdeachas anns an Tighearna; ni e aobhneas 'n a shlàinte.

10 Their mo chnàmhan uile, A Thighearna, cò is cosmhuil riut-sa, a theasaingean am bochd uaidh-san a's treise na e<sup>k</sup>, agus am bochd agus an t-ainnis uaidh-san a chreachadh e?

11 Dh'èirich fianuisen eucorach<sup>l</sup>; chuir iad as mo leth *nithe* air nach robh fios agam.

12 Dhiol iad dhomb ole 'an éric maith<sup>l</sup>, a' cur rompa mo bheatha a thoirt uam.

13 Ach a m' thaobh-sa 'n uair a bha iad-san gu tinn, b'e eudach-saic mo chualaidh; dh'irioslaich mi m'anam le trasgadh, agus phill m'arnuigh a'm' uclh féin.

14 Mar gu-m bu charaid mo bràthair dhomb a bhitheadh ann, ghluais mi; mar fhear-còidh a mhathar, gu dubhach chror mi sios.

15 Ach air bli dhomhsa ann an àmh-

ghar, bha iadsan ait, agus chruinnich iad le 'chéile; dhruinnich daoine suarach<sup>b</sup> nach b'aithne dhomh le 'chéile a m' aghaidh; reub iad, agus cha do sguir iad.

16 Le luchd dian-mhagaidh cealgach, chas iad am facla rium<sup>d</sup>.

17 Cia fhad, a Thighearn', a dh'amhairceas tu air so? saor m'anam o am milleadh, m'aon-ghràidh o na leómhan-abbh<sup>f</sup>.

18 Clùthaichidh mi thu anns a' mhòr-choimhlhthional; am measg sluaigh lionmhòir molaidh mi thu.

19 Na deanadh iadsan a tha 'n an naimhidh dhomh gu h-eucorach, gairdeachas os mo cheann: iadsan aig am bheil fuath dhomh gun aobhar<sup>g</sup>, na caogadh iad le'n suil:

20 Oir cha labhair iad sith; ach an aghaidh dhaoine ciùine na tire dealbhadh iad nithe cealgach<sup>h</sup>.

21 Dh'fhosgail iad am beul gu farsuin a m' aghaidh; thubhairt iad, Ahà<sup>m</sup>, ahà! chunnaic air suil.

22 Chunnaic thusa so, a Thighearna, na bi a'd' thosd<sup>i</sup>: a Thighearna, na bi fada uam.

23 Tog ort<sup>o</sup>, agus mosgail chum mo cheirt; chum mo chùise, mo Dhia agus mo Thighearna.

24 Thoir breth orm<sup>n</sup> a réir do cheartais, a Thighearna mo Dhia<sup>q</sup>, agus na deanadh iad gairdeachas os mo cheann.

25 Na h-abradh iad 'n an cridhe, Ahà, is e sud ar miann: idir na h-abradh iad, Shluig sinn suas e.

26 Nàire agus amhluidh gu robh orrasan le 'chéile, a tha 'deanamh gairdeachais ri m' òle: còmhdaichear le nàire<sup>r</sup> agus masladh iadsan a dh'ardaicheas iad fèin a m' aghaidh!

27 Deanadh iadsan òlach, agus bith-eadh iad aobhneach, a sheas mo chòir dhomh; agus abradh iad a ghnàth<sup>s</sup>, Mòr chliù gu robh do an Tighearn', aig am bheil tlachd ann an sith a sheirbhisich!

28 An sin cuiridh mo theangadh an cèill do cheartas<sup>v</sup>, air feadh an là do chliù.

## SALM XXXVI.

1 Eucart agus cealg nan aingidh. 5 Oirdheireas tréair Dhé. 10 Dh'asbhuidh Daibhidh air Dia gun buanaitheadh e a chaoimhneas dhoibhsan a bha ionraic 'n an cridhe.

Do'n àrd fhear-clùil, Le Daibhidh òglach an Tighearna.

**S**E 'their an t-aingidh an taobh a stigh d'a chridhe, gu-m peacaich e: cha-n 'eìl eagal Dhé fa chomhair a shùil.

2 Oir ni e bàigh ris fèin 'n a shùilbhe fèin, gus am faighear a mach a chionta mar aobhar fuatha.

3 Is eucart agus cealg briathran a bheoil: leig e dheth 'bhi glic<sup>a</sup>, maith a dheanamh.

<sup>1</sup> *dìomh-anas.*

<sup>a</sup> Gnà. 4. 16

<sup>b</sup> Iob 30. 1, 8.

<sup>c</sup> Salm 97. 10.

<sup>d</sup> Tuir. 2. 16

<sup>e</sup> Gno. 7. 54

<sup>f</sup> Ròm. 11. 33

<sup>g</sup> Salm 22. 20

<sup>h</sup> Salm 65. 4

<sup>i</sup> Tais. 22. 1,

<sup>j</sup> 17

<sup>k</sup> Eoin 15. 25

<sup>l</sup> Ier. 2. 13

<sup>m</sup> Eoin 4. 10,

<sup>n</sup> 14

<sup>o</sup> 2 Cor. 4. 4

<sup>p</sup> Mat. 12. 24

<sup>q</sup> Salm 40. 15

<sup>r</sup> Salm 50. 21

<sup>s</sup> Isa. 65. 6

<sup>t</sup> Salm 80. 2

<sup>u</sup> 1 Pead. 2.

<sup>v</sup> 23

<sup>w</sup> 2 Tes. 1. 6

<sup>x</sup> 1 Sam. 1. 6

<sup>y</sup> Gnà. 24. 19

<sup>z</sup> Salm 73. 3

<sup>aa</sup> Salm 130.

<sup>ab</sup> 15

<sup>ac</sup> Salm 70. 4

<sup>ad</sup> Isa. 58. 14

<sup>ae</sup> Salm 34. 1

<sup>af</sup> Salm 55. 17

<sup>ag</sup> Gnà. 16. 3

<sup>ah</sup> Mat. 6. 33

<sup>ai</sup> Mic. 7. 8, 9

<sup>aj</sup> *èi sàmh-ach.*

<sup>ak</sup> Salm 20. 22

<sup>al</sup> Tuir. 3. 25,

<sup>am</sup> 25

4 Dealbhadh e eucart<sup>1</sup> air a leabaidh<sup>2</sup>; suidhichidh se e fèin air slighe nach 'eìl maith; cha-n oillteil leis an t-òle<sup>c</sup>.

5 A Thighearn', anns na nèamhan tha do thròcair; tha d'fhirinn gu ruig na neoil.

6 Tha d'fhreantachd mar na beanntan àrda, do bhreitheanais 'n an doimhne mhòir<sup>d</sup>: gleidhidh tusa, a Thighearna, duine agus cinnbidh.

7 Cia luachmhor do chaoimhneas gràdh-ach, a Dhé! uirne sin earbaidh clann nan daoine à sgàile do sgiathan.

8 Sàsùichear iad gu mòr<sup>e</sup> le sail do thighe; agus à amhainn do shòlasan<sup>f</sup> bheir thu orra òl.

9 Oir agadsa tha tobar na beatha<sup>g</sup>: ann ad sholus-sa chì sinne solus<sup>h</sup>.

10 Buanais do chaoimhneas gràidh dhoibhsan a chuir eòlas ort, agus d'fhir-eantachd dhoibhsan a tha ionraic 'n an cridhe.

11 Na tigeadh cos an àrdain orm, agus na gluaiseadh làmh nan aingidh mi.

12 An sin thuit luchd-deanamh na h-euceirt a sios; leagadh sios iad, agus cha-n urrainn iad èirigh.

## SALM XXXVII.

1 Chomhairlich Daibhidh do gheach neach fithcheamh air an Tighearna, 10 do bhrìgh gu-n sgrìos e an t-aingidh, 28 agus gu-n gleidh e an t-ion-raic beo.

Le Daibhidh.

**N**A bith-eadh campar<sup>r</sup> ort mu dhaoimibh aingidh, agus na gabh farmad<sup>s</sup> ri luchd-deanamh na h-euceirt:

2 Oir mar am fear gearr gu grad sios iad, agus mar an luibh ghlas seargaidh iad.

3 Earb thusa as an Tighearn', agus dean maith; mar sin gabhaidh tu còmhnuidh 's an tìr, agus beathaichear thu gu cinnteach.

4 Mar an ceudna gabh tlachd anns an Tighearn<sup>2</sup>, agus bheir e dhuit iarrtuis do chridhe.

5 Tabhair suas do shlighe do an Tighearn<sup>3</sup>; agus earb as, agus uir se e:

6 Agus bheir e mach d'fhreantachd mar an solus<sup>4</sup>, agus do bhreitheanas mar am meadhon-là.

7 Bi ann ad thosd an làthair an Tighearn<sup>5</sup>, agus feith le foighidinn air<sup>6</sup>: na bith-eadh campar ort mu n' ti a shoirbhicheas 'n a shlighe, mu'n fhear a bheir a dhroch inneachda gu buil.

8 Leig fearg dhìot, agus tréig corruich; na bith-eadh campar ort air aon chor chum uile.

9 Oir gearr as droch dhaoine; ach iadsan a dh'fheitheas air an Tighearna, buan-mhealaidh iad an talamh.

10 Oir fathast tamull beag, agus cha bhi an t-aingidh ann; seadh, bheir thu fainear 'àite-san, agus cha bhi e ann.

11 Ach mealaidh daoine macanta an



talamh<sup>o</sup>, agus gabhaidh iad tlachd ann am mend na sìth.

12 Tha'n t-aingidh a' cumadh uile do'n ionraic, agus a' casadh 'fhiacal ris.

13 Nì Dia fanoidh air, oir is léir dha gu bheil a là a teachd.

14 Tharruing na h-aingidh an claidheamh, agus chuir iad am bogha air ghleus, a leagadh sìos a' bhochd agus an ainnis, a mbarbhadh luchd-deadhbheus.

15 Théid an claidheamh a steach 'n an cridhe féin, agus brisear am bogha.

16 Is fearr beagan aig an duine ionraic<sup>d</sup> na saobhbreas mhòrain dhroch dhaoine.

17 Oir brisear gairdeanan dhroch dhaoine<sup>o</sup>; ach cumaidh Dia suas na fireanan.

18 Is fiosrach Dia air làithibh nan daoine ionraic, agus bithidh an oighreachd gu sìorruidh<sup>b</sup>.

19 Cha chuirear gu nàire iad ann an àm an uile, agus ann an làithibh na gorta sàsùichear iad.

20 Ach sgriosar droch dhaoine, agus bithidh naimhdean an Tighearna mar shaill uan: théid as doibh, mar dheataich théid as doibh.

21 Gabhaidh an t-aingidh air iasachd, agus cha dhol e ris; ach tha'm firean trócaireach, agus bheir e uaidh.

22 Oir iadsan a bheannaichear leis, meallaidh iad an talamh; agus iadsan a mhallachear leis, gearrar as iad.

23 Leis an Tighearna tha ceuman duine<sup>2</sup> air an orduchadh<sup>l</sup>, agus gabhaidh e tlachd 'n a shlighe:

24 Ged thuit e<sup>n</sup>, cha tilgear gu tur sìos e; oir cumaidh an Tighearna suas air làimh e.

25 Bha mi òg, agus a nis tha mi sean; gidheadh cha-n fhaca mi am firean air a thréigsinn<sup>o</sup>, agus<sup>3</sup> a shliochd ag iarraidh arain.

26 Tha e ghnàth truacanta agus coingheallach; agus bithidh a shliochd beannaichte.

27 Seachainn an t-òc, agus dean am maith, agus gabh còmhuidh gu bràth.

28 Oir is toigh leis an Tighearna breitheanas<sup>o</sup>, agus cha tréig e a naoimh: gu bràth còmhaidhear<sup>l</sup> iadsan; ach gearrar as shliochd nan aingidh<sup>o</sup>.

29 Meallaidh na fireanan an tìr, agus gabhaidh iad còmhuidh innte gu bràth.

30 Cuirridh beul an fhrein an cèill gliocas<sup>o</sup>, agus labhairidh a theangadh breitheanas.

31 Tha lagh a Dhé 'n a chridhe<sup>o</sup>: cha sleamhuich a cheuman.

32 Bithidh an droch dhuine rì faire air an fhrean, agus iarraidh e a mbarbhadh.

33 Cha-n fhàg an Tighearn e 'n a làimh<sup>o</sup>; agus cha dit se e<sup>b</sup>, 'n uair a bheirear breth air.

34 Feith air an Tighearn<sup>d</sup>, agus gléidh a shlighe; agus àrdaichidh e thu, chum

<sup>a</sup> Mat. 5. 5

<sup>b</sup> Job 5. 3  
Isa. 14. 14-19

<sup>c</sup> Gnà. 14. 32

<sup>d</sup> Gnà. 15. 16  
<sup>e</sup> Mat. 13. 30

<sup>f</sup> Ese. 30. 21, &c.

<sup>g</sup> Dan. 3. 17-28

<sup>h</sup> 1 Pead. 1. 3, 4

<sup>i</sup> Salm lxx.

<sup>j</sup> Job 6. 4

<sup>1</sup> slàinte, no, fois.

<sup>2</sup> duine mhaith.

<sup>3</sup> Gnà. 16. 9

<sup>4</sup> Ier. 10. 23

<sup>5</sup> Esr. 9. 6

<sup>6</sup> Mic. 6. 7, 8

<sup>7</sup> Isa. 1. 5, 6

<sup>8</sup> Isa. 33. 16

<sup>9</sup> Eabh. 13. 5, 6

<sup>10</sup> no.

<sup>11</sup> Salm 32. 3

<sup>12</sup> Eoin 1. 48

<sup>13</sup> Isa. 30. 18

<sup>14</sup> 1 Pead. 1. 5

<sup>15</sup> Isa. 14. 20-22

<sup>16</sup> Tuir. 5. 16, 17

<sup>17</sup> Mat. 12. 35

<sup>18</sup> Mat. 26. 56

<sup>19</sup> Luc. 10. 31, 32

<sup>20</sup> Deut. 6. 6

<sup>21</sup> Isa. 51. 7

<sup>22</sup> Luc. 23. 49

<sup>23</sup> 2 Pead. 2. 9

<sup>24</sup> Ròm. 8. 1, 2

<sup>25</sup> 2 Sam. 16. 10, &c.

<sup>26</sup> Isa. 42. 19, 20

<sup>27</sup> d rann 7

an tìr a mbealtuinn: 'n uair a ghearrar as droch dhaoine, chì thu e.

35 Chunnaca mi an duine aingidh ann am mòr-chumhachd<sup>b</sup>, agus e 'g a sgaoil-eadh féin a mach mar ùr-chraoibh uaine.

36 Ach chaidh e seachad, agus, feuch, cha robh e ann; agus dh'iarr mi e, ach cha d'fhuaras e.

37 Thoir fairean an duine foirfe, agus amhaire air an duine ionraic; oir is i sìth a's crìoch do'n duine sin<sup>c</sup>.

38 Ach sgriosar luchd eusaontais far-aois<sup>o</sup>; gearrar as crìoch dhroch dhaoine.

39 Tha slàinte nam firean o'n Tighearn<sup>o</sup>; is esan an neart ann an àm teanntachd:

40 Agus cuididh an Tighearna leo, agus teasairgidh e iad: teasairgidh e iad o dhroch dhaoibh<sup>o</sup>, agus saoraidh e iad, a chionn gu-n d'earb iad as.

## SALM XXXVIII.

1 Ghruidh Daibhidh air Dia gu-n gabhaidh e truas deth, 21 agus gu-n cuidicheadh e leis.

Salm le Daibhidh, a chur 'an cuimhne<sup>o</sup>.

**A** THIGHEARNA, na cronuich mi ann ad chorruich, agus na smachdaich mi ann an teas d'fheirge:

2 Oir shàthadh do shaighdean annam<sup>o</sup>, agus tha do làmh trom orm.

3 Cha-n 'eil fallaineachd ann am fheòil air son d'fheirge: cha-n 'eil sìth<sup>l</sup> a'm' chnàmhan air son mo pheacaidh<sup>o</sup>:

4 Oir chaidh m'euceartan thar mo cheann<sup>o</sup>: mar eire thruim tha iad ro throm air mo shon:

5 Tha mo chreuchdan lobhta<sup>o</sup>, breun, air son m'amaideachd.

6 Tha mi cràiteach; chromadh sìos mi gu mòr; air feadh an là uile tha mi 'g imeachd gu dubhach:

7 Oir tha mo leasraidh làn de ghalar granda; agus cha-n 'eil fallaineachd a'm' fheòil.

8 Tha mi lag, agus ro bhrùite: tha mi a' bàireadh trid mi-shuaimhneis mo chridhe<sup>o</sup>.

9 A Thighearna, tha mo mhian uile a'd' làthair<sup>o</sup>; agus cha-n 'eil m'òsnaich foluichte ort.

10 Tha mo chridhe a' plocartaich; thréig mo neart mi: a thaobh fradhairc mo shùl<sup>o</sup>, sin mar an ceudna cha-n 'eil agam.

11 Tha luchd mo ghaoil agus mo chairdean a' seasamh fa chombair mo leoin<sup>o</sup>; agus tha mo dhilsean a' seasamh fada uam<sup>o</sup>.

12 Agus tha luchd-iarraidh m'anama a' cur ribeacha romham, agus luchd-iarraidh m'uile a' labhairt nithe aimhleasach, agus a' smuaineachadh ceilge air feadh an là uile.

13 Ach mar dhuine bodhar<sup>c</sup>, cha chluinn mise; agus tha mi mar dhuine balbh, nach fosgail a bheil.

14 Tha mi eadhon mar fhear nach cluinn, agus aig nach 'eil achmhasain 'n a bheul.

15 Oir annad-sa, a Thighearna, chuir mi mo dhòchas : éisdidh tusa, a Thighearna mo Dhia.

16 Oir thubhairt mi, Air eagal gu-n dean iad gairdeachas a'm' aghaidh ; 'n uair a shleamhuicheas mo chos, gu-n ardaich siad iad féin a'm' aghaidh.

17 Oir *tha* mi ealamh gu tuisleachadh, agus *tha* mo dhoilgheas a'm' fhianuis a ghnàth.

18 Oir aidichidh mi m'eucairt<sup>d</sup>; bithidh mi doilich air son mo pheacaidh.

19 Ach *tha* mo naimhdean beothail, *tha* iad làidir ; agus *tha* iadsan aig am bheil fuath dhomh gu h-eucorach, air fàs lionmhor.

20 Agus *tha* iadsan a dhiolas olc air son maith a' cur a'm' aghaidh, a chionn gu bheil mi leantuinne a'mhaith.

21 Na tréig mi, a Thighearna, mo Dhia ; na bi-sa fada uam.

22 Greas chum mo chuideachaidh<sup>e</sup>, a Thighearna, mo shláinte.

## SALM XXXIX.

1 *Thug Daibhidh aire nach peacaicheadh e le 'theangaidh. 4 Tha beatha an duine mar spàile, agus mar leud boise a lùithean. 8 Dh'iarr Daibhidh gu-n saoradh Dia e o 'eusontas.*

Do'n àrd fhear-ciùil, do Ie-dutum. Salm le Daibhidh.

**T**HUBHAIRT mi, Bheir mi 'n aire do m' shlighibh, nach peacaidh mi le m' theangaidh<sup>d</sup>; gleidhidh mi srian air mo bheul, an uair a bhitheas an *duine* aingidh a'm' fhianuis<sup>e</sup>.

2 Bha mi balbh tosdach ; dh'fhan mi o labhairt maith *féin* ; ach dhùisgeadh mo dhoilgheas.

3 Dh'fhàs mo chridhe teth an taobh a stigh dhìom ; 'n uair a bha mi a' beachd-smuaineachadh, las an teine ; labhair mi le m' theangaidh :

4 Thoir fios dhomh, a Thighearna<sup>f</sup>, air mo chrich, agus tomas mo làithean cìod e, chum gu-m bi fios agam cha gearr mo ré.

5 Feuch, mar leud boise rinn thu mo làithean, agus *tha* m'aois mar neo-ni<sup>g</sup> a'd' fhianuis : gu deimhin is diomhanas gach duine d'a fheabhas. Selah.

6 Gu deimhin *tha* gach duine a' siubhal ann an samhladh diomhain : gu deimhin cuirear mi-shuaimhneas orra gu faoin : carnaidh *neach suas beartas*<sup>h</sup>, gun fhios aige cò mhealas e.

7 Agus a nis cìod ris am feitheam, a Thighearna<sup>i</sup>? Tha mo dhòchas annad-sa. 8 Saor mi o m'eusontais uile ; na dean ball-maslaidh an amadain dhìom.

9 Bha mi ann am thòsd, cha d'fhosgail mi mo bheul, a chionn gur tusa a rinn e.

10 Tog dhìom do bhuille : le beum do làmh-sa chlaoidheadh mi.

<sup>a</sup> Iob 4. 19  
<sup>Isa.</sup> 50. 9

<sup>b</sup> Lebh. 25. 22  
<sup>1</sup> Each. 29

<sup>15</sup>  
Eabh. 11.

<sup>13</sup>  
<sup>c</sup> Iob 10. 20, 21

<sup>1</sup> *fionn-daidh uam.*

<sup>d</sup> 2 Cor. 7. 9, 10

<sup>e</sup> Salm 27. 14  
37. 7

<sup>f</sup> Salm 70. 1  
<sup>g</sup> Salm 69. 2, 14

<sup>h</sup> Salm 27. 5

<sup>i</sup> Salm 33. 3

<sup>j</sup> Salm 15. 4

<sup>k</sup> Gnà. 21. 23  
Seum. 3. 2

<sup>l</sup> Iob 9. 10  
<sup>m</sup> Col. 4. 5

<sup>n</sup> Ier. 29. 11

<sup>o</sup> Salm 51. 16  
Eabh. 10. 4-10

<sup>p</sup> Luc. 24. 44  
Eoin 5. 39

<sup>q</sup> Eoin 4. 34  
<sup>r</sup> Salm 90. 4, &c.

<sup>144. 4</sup>  
<sup>s</sup> Luc. 4. 16-22

<sup>t</sup> Ecl. 2. 18, &c.

Luc. 12. 20, 21

<sup>u</sup> Gnio. 20, 27

<sup>v</sup> Salm 38. 15

<sup>w</sup> Salm 85. 10

11 Le achmhasain air son euceirt 'n uair a chronachas tu duine, bheir thu air a shnuadh caitheadh mar leomann<sup>a</sup>: gu deimhin is diomhanas gach duine. Selah.

12 Cluinn m'uruigh, a Thighearna<sup>b</sup>, agus éisd ri m' ghlaodh ; ri m' dheoir na bi a'd' thòsd : oir is coigreach mi maille riut<sup>b</sup>, agus fear-cuairt, mar m'aithrichean uile<sup>c</sup>.

13 O ! caomhain mi<sup>d</sup>, chum gu faigh mi neart, mu-n siùbhal mi, agus nach bi mi ann na's mò.

## SALM XL.

1 *Noch Daibhidh sonas an duine a chuircas a dhòchas anns an Tighearna. 6 'S e sìmhleachd : d'a thoil an iobairt a's taitneiche le Dia. 11 Dh'astuich Daibhidh air an Tighearna slàinte dha féin agus amhlachadh d'a naimhdeibh.*

Do'n àrd fhear-ciùil. Salm le Daibhidh.

**D**H'FHEITH mi le foighidinn ris an Tighearna<sup>e</sup>, agus chrom e thugann ; agus chual<sup>e</sup> e mo ghlaodh.

2 Agus thug e nìos á slochd uamhuinn mi, á clàbar làthaich<sup>f</sup>, agus chuir e mo chosan air carraig<sup>g</sup>; shocraich e mo cheuam.

3 Agus chuir e òran nuadh ann am bheul, òran-mòlaidh d'ar Dia : chi mòran e, agus bithidh eagal orra, agus earbaidh iad as an Tighearna<sup>h</sup>.

4 Is beannaichte an duine sin a chuireas a dhòchas anns an Tighearna<sup>i</sup>, agus nach seall an déigh nan uaibhreach<sup>j</sup>, no 'n an déigh-san a chlaonas chum bréige.

5 Is lionmhor, a Thighearna mo Dhia, na nithe a rinn thu ! d'òibre iongantach<sup>k</sup>, agus do smuainte d'ar taobh-ne<sup>l</sup>, cha-n 'eil e 'an comas a chur sìos ann an ordugh dhuit : nochdainn agus chuirinn an cèill *iad, ach* *tha* iad na's lionmhoire na gu-n gabh iad àireamh.

6 Ann an iobairt agus ann an tabhartas cha do ghabh thu tlachd<sup>m</sup>; dh'fhosgail thu mo chluasan : iobairt-loisgte agus iobairt-peacaidh cha d'iarr thu.

7 An sin thubhairt mi, Feuch, *tha* mi 'teachd ; ann an ròla an leabhair *tha* e sgrìobhta ormsa<sup>n</sup>;

8 Is e mo thlachd do thoil a dheanamh<sup>o</sup>, a Dhé ; seadh, *tha* do lagh an taobh a stigh de m' chridhe.

9 Rinn mi sgeul air d'fhreantachd<sup>p</sup> 's a' choimhthional mhòr : feuch, cha do choisg mi mo bhilean, a Thighearna<sup>q</sup>, is aithne dhuit.

10 Cha d'fholuich mi d'fhreantachd<sup>r</sup> ann am meadhon mo chridhe : chuir mi 'n cèill d'fhirinn, agus do shlàinte : cha do cheil mi do chaoimhneas gràdhach, agus d'fhirinn, o'n choimhthional mhòr.

11 A Thighearna, na cum-sa do chaoimh-thròcairean uam : gleidheadh do chaoimhneas gràdhach agus d'fhirinn<sup>w</sup> a ghnàth mi.

12 Oir dh'iadh uile gun àireamh mu'n

cuairt orm<sup>a</sup>; ghlac m'eucairta mi<sup>b</sup>, agus cha-n 'eil e 'n comas dhomh sealltuinn suas<sup>c</sup>; na's lionmhoire tha iad na falt mo chinn, agus thréig mo chridhe mi.

13 Gu na toil leat, a Thighearna mo theasairginn; greas, a Thighearna, chum mo chuideachaidh.

14 Nàire agus amhladh gu robh orrasan le 'chéile, a tha 'g iarraidh m'anama g'a sgrìos: ruaigear air an ais agus nàire-achear iadsan a tha 'guidhe uile dhomh.

15 Aonaranach gu robh iadsan mar thuarasadal an nàire, a their rium-sa, Ahà, ahà!

16 Deanadh iadsan uile a dh'iarraas thusa, gairdeachas agus aoibhneas annad: abradh iadsan an còmhuidh a glràidh-achas do shlàinte, Mòr-mholadh gu robh do'n Tighearna.

17 Tha mise bochd agus uireasbhuidh-each, ach smuainichidh an Tighearn<sup>c</sup> orm: is tusa m'fhear-cabhair, agus m'fhear-saoraidh; a Dhé, na dean moille.

## SALM XLI.

1 *Duavis an duine chaoinhneil. 4 Chuidh Daibhidh gu nochdadh Dia tròcair dha. 11 Dh'aicid e maithreas Dhé d'a thaobh.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

**I**S beannaichte esan a bheir an aire do'n duine bhochd<sup>c</sup>: ann an là an uile saoraidh an Tighearn<sup>c</sup> e.

2 Gleidhidh an Tighearn<sup>c</sup> e, agus cumaidh e beò e, agus bithidh e beannaichte air thalam: na tabhair thusa<sup>b</sup> e do thoil a naimhdean<sup>a</sup>.

3 Bheir an Tighearna neart dha air leabaidh a thinnis iarganaich: a leabaidh uile ni<sup>b</sup> thusa dha 'n a easlaint.

4 Thubhairt mi, A Thighearna, dean tròcair orm<sup>m</sup>: leighis m'anam<sup>n</sup>, oir pheacaidh mi a' d' aghaidh.

5 Tha mo naimhdean a' labhairt uile orm, *ag ruidh*, C'uin a gheibh e bàs agus a sgrìosar ainm?

6 Agus ma thig neach g'am shealltuinn, labhairidh e diomhanas<sup>b</sup>; carnaidh a chridhe eucairt dha féin; théid e mach, agus labhairidh se e.

7 Tha iadsan uile aig am bheil fuath dhomh a' cogarsach le 'chéile a'm' aghaidh: tha iad a' dealbh uile a'm' aghaidh.

8 Tha droch ni, *ars' iadsan*, air teachd air; agus esan a tha nis 'n a luidhe, cha-n' éirich e na's mò.

9 Eadhon fear mo shith<sup>b</sup>, as an d'earb mi, esan a dh'ith de m'aran<sup>r</sup>, thog e a shàil a'm' aghaidh.

10 Ach dean-sa, a Thighearna, tròcair orm, agus tog suas mi, agus bheir mi luigheachd dhoibh.

11 Le so tha fios agam gu bheil tlachd agad-sa annam, a chionn nach 'eil mo nàmhaid a' deanamh caitheirm os mo cheann.

<sup>a</sup> Eabh. 4. 15  
<sup>b</sup> Salm 88. 4.  
&c.  
<sup>c</sup> Luc. 18. 13.  
14

<sup>1</sup> *chum teagaisg.*

<sup>2</sup> *abhùircas.*

<sup>d</sup> Salm 63. 1

<sup>e</sup> 84. 2

<sup>f</sup> Iob 23. 3

<sup>g</sup> rann 5

<sup>h</sup> 1 Pead. 5. 7

<sup>i</sup> Salm 122. 1

<sup>k</sup> Gnà. 14. 21

<sup>l</sup> Eabh. 6. 10

<sup>m</sup> Tuir. 3. 24

<sup>n</sup> Salm 77. 3

<sup>o</sup> 10

<sup>p</sup> *cha tabhair air.*

<sup>q</sup> Salm 37. 32, 33

<sup>r</sup> *o'nt-slabh bhacag.*

<sup>s</sup> *tionn-daidhidh.*

<sup>t</sup> Salm 88. 7

<sup>u</sup> Salm 51. 13

<sup>v</sup> Salm 147. 3

<sup>w</sup> Hos. 6. 1

<sup>x</sup> Iob 35. 10

<sup>y</sup> Gnà. 26. 24.  
25

<sup>z</sup> Mic. 7. 10

<sup>aa</sup> *mo charaid; no, m'fhear-còlais.*

<sup>ab</sup> Iob 19. 19

<sup>ac</sup> Eoin 13. 18

<sup>ad</sup> *ain-diadhaidh.*

12 Ach air mo shon-sa, cumaidh tu suas mi ann am ionracas, agus suidhichidh tu mi a' d' fhianuis gu bràth.

13 Beannaichte gu robh an Tighearna Dia Israeil, o shiorruidheachd gu siorruidheachd! Amen agus Amen.

## SALM XLII.

1 *Tha cridhe Dhaibhidh a' toigairt a dh'ionnsuidh Dhé. 5 Ghlac e misneach a bhriugh tròcair an Tighearna.*

Do'n àrd fhear-ciuil, Maschil, air sou mhàc Cherah.

**M**AR a thogras<sup>a</sup> am fiadh a chum nan sruth uisge, mar sin tha m'anam a' toigairt a d'ionnsuidh-sa, a Dhé.

2 Tha tart air m'anam as deigh Dhé<sup>a</sup>, as deigh an Dé bheò: c'uin a thig mi<sup>c</sup>, agus a nochdar mi 'am fianuis Dhé?

3 Is iad mo dheoir a's biadh dhomh a là agus a dh'oidheche, 'n nair a theirear rium gach là, C'ait am bheil do Dhia?

4 Na *nithe* so is cuimhne leam, agus tha mi 'dòrtadh a mach m'anama leam féin; oir ghabh mi thairis leis a' mhòr-chuideachd, chaidh mi leo gu tigh Dhé, le fuaim gairdeachais agus molaidh<sup>c</sup>, leis a' chuideachd a bha 'cumail là féille.

5 C'ar son a tha thu air do leagadh sìos, O m'anam? agus c'ar son a tha thu fo bhuaireas an taobh a stigh dhìom? Earb thusa á Dia<sup>c</sup>; oir fathast molaidh mise e, slàinte mo ghnùise, agus mo Dhia.

6 Leagadh sìos m'anam an taobh a stigh dhìom<sup>c</sup>: uime sin cuimhnichidh mi ortsa, mo Dhia, o thir Iordain, agus o Hermon, o shliabh Mhìtsair<sup>d</sup>.

7 *Tha* doimhne a' gairm air doimhne le fuaim d'fheadan uisge; chaidh do stuidhean agus do thonnan uile tharum<sup>e</sup>.

8 Anns an là àithnidh an Tighearn<sup>c</sup> a thròcair; agus anns an oidheche<sup>b</sup> bithidh a laoidh maille rium, agus m'urnuigh ri Dia mo bheatha.

9 Their mi ri Dia mo charraig, C'ar son a dhì-chuimhnicth thu mi? C'ar son a tha mi a' triall gu dubhach air son fòirneirt an eascairid?

10 Mar chlaidheamh a'm' chnàmhan, tha mo naimhdean a' toirt maslaidh dhomh, 'n nair a their iad rium gach là, C'ait am bheil do Dhia?

11 C'ar son a tha thu air do leagadh sìos, O m'anam? Agus c'ar son a tha thu fo bhuaireas an taobh a stigh dhìom? Earb thusa á Dia; oir fathast molaidh mise e, slàinte mo ghnùise, agus mo Dhia.

## SALM XLIII.

1 *Dh'iarrr Daibhidh air Dia a chùis a thagraidh, agus e féin a theorachadh chum a phàillìana. 4 Chuir e a dhòchas ann an Dia.*

**T**HOR breth orm, a Dhé, agus tagair mo chùis: o chinneach an - iochd-mhor<sup>c</sup>; o fhear na ceilge agus na h-euceirt, saor thusa mi.

2 Oir is tusa Dia mo neirt; c'ar son a

chuir thu mi fada uait? C'ar son a tha mi a' triall gu dubhach air son fòirneit an eascaraid?

3 O cuir a mach do sholus agus d'fhirinn! seòladh iadsan mi, thugadh iad mi chum do shlèibh naoimh-sa, agus chum do phàilliuann.

4 An sin thèid mi dh'ionnsuidh altair Dhé, a dh'ionnsuidh Dhé m'aobhneis ro mhòir; agus molaidd mi thu air a' chlàrsaich, a Dhia, mo Dhia.

5 C'ar son a tha thu air do leagadh sìos<sup>d</sup>, O m'anam? agus c'ar son a tha thu fo bhuaireas an taobh a stìgh dhìom? carb thusa á Dia; oir fathast molaidd mise e, slàinte mo ghnùise, agus mo Dhia.

## SALM XLIV.

1 *Chuimhnich an eaglais air na tìochlaicibh a thug Dia dh'io shean; 9 agus thu ih' caoidh gu-n do thrìg e i a nis: 17 chuir i an c'èill a h-ionarcan, agus ghuaidh i gu-n deannadh Dia cabhair oirre.*

D'on àrd fhear-ciuil, air son mhac Choram, Maschil.

**A**DHE, le'r chusaibh chuala sinn, dh'innis ar n-aithriche dhuinn an obair a rinn thu 'n an làithibh-san, anns na làithibh o shean.

2 Le d'làimh thilg thu mach na cinnich<sup>d</sup>, ach shuidhich thu iadsan: chlaoidh thu na slòigh, ach thug thu orra-san soirbh-cachalh.

3 Oir cha-n ann le'n claidheamh féin a fhuair iad sealbh 's an tìr<sup>d</sup>, agus cha-n e an gairdean féin a shaor iad; ach do dheas làmh, agus do ghairdean-sa, agus solus do ghnùise, a chionn gu robh deadh-ghean agad doibh<sup>m</sup>.

4 Is tu féin mo Rìgh, a Dhé: àithn thusa saorsa do Iacob.

5 Tromhad-sa buailidh sin ar naimhdean; trid d'ainme-sa saltraidh sinn orrasan a dh'èireas 'n ar n-aghaidh.

6 Oir as mo bhogha cha-n earb mi<sup>d</sup>, agus cha saor mo chlàidheamh mi.

7 Ach shaor thusa sinn o ar naimhdeibh, agus nàraich thu iadsan aig an robh fuath dhuinn<sup>d</sup>.

8 A Dia ni sinne uail air feadh an là; agus d'ainm-sa molaidd sinn gu siorruidh. Selah.

9 Ach a nis thilg thu uait sinn<sup>d</sup>, agus nàraich thu sinn; agus cha-n 'èil thu 'dol a mach le'r n-armaitibh.

10 Thug thu oirn tionndadh air ar n-ais o'n nàmhaid<sup>d</sup>, agus tha iadsan le'm fuathach sinn 'g ar creachadh.

11 Thug thu sinn mar chaoraich air son bhìd; agus am measg nan cinneach sgap thu sinn.

12 Reic thu do shluagh<sup>d</sup> gun luach, agus cha do mheudaich thu do mhaoin le'm pris.

13 Rinn thu sinn 'n ar masladh d'ar coimhearsnaich<sup>d</sup>, 'n ar ball-fanoid agus

magaidh dhoibhsan a tha mu'n cuairt oirn.

14 Rinn thu gnàth-fhocal dhinn am measg nan cinneach, abhar crathaidh cinn am measg an t-sluaigh.

15 Fad an là *tha* m'amhladh a'm' fhuais, agus chòmhdaich nàire mo ghnùis' mi,

16 Air son guth an fhuir a bheir masladh agus toibheum, air son fhuais an nàmhaid agus an dioghaltaich<sup>d</sup>.

17 Thàinig so uile oirn<sup>d</sup>; gidheadh, cha do dhù-chuimhnich sinn thu, agus cha d' rinn sinn cealg ann ad choimhcheangal.

18 Cha do thionndaidh ar cridhe air ais<sup>d</sup>, agus cha do chlaon ar cos o d'shlìghe:

19 Ged a mhin-phronn thu sinn ann an ionad dh'ragon<sup>d</sup>, agus ged a chòmhdaich thu sinn le sgàil' a' bhàis<sup>d</sup>.

20 Ma dhi-chuimhnich sinn ainm ar Dé, no ma shìn sinn ar làmh<sup>d</sup> gu Dia coimheach,

21 Nach rannsuidh Dia so a mach? Oir tha fios aige-san air<sup>d</sup> nithibh diomhair a' chrìdhe.

22 Ach air do shon-sa mharbhadh sinn rinne an là gu léir<sup>d</sup>; mheasadh sinn mar chaoraich a chum casgraidh.

23 Mosgail; c'ar son a choidleas tu, a Thìghearna? Dùisg, na tilg *sinn* uait gu bràth<sup>d</sup>.

24 O'ar son a dh'fholaicheas tu do ghnùis? a dhi-chuimhnicheas tu ar n-àmhghar, agus ar fòirneart?

25 Oir chromadh sìos ar n-anam do'n àir; dhlùth-lean ar còr ris an talamh.

26 Eirich, cuiclich leinn, agus saor sinn air sgàth do thròchair.

## SALM XLV.

1 *Mòralachd oighreachd Chrìosd. 10 Dìcasdanas na h-eaglais, agus na seachirean a tha i a' mairtuinn.*

D'on àrd fhear-ciuil air Sòsanim<sup>m</sup>, air son mhac Choram, Maschil. Oran gràidh.

**T**HA mo chridhe a' deachdadh<sup>d</sup> deadh mi; cuiridh mi an c'èill na nithe a rinn mi do an Rìgh; *bhithidh* mo theaghadh mar pheann fir-sgrìobhadh dheis.

2 Is maiche thu na clann nan daoine<sup>d</sup>; dhòrteadh gràs ann ad bhilibh<sup>d</sup>: uime sin bheannaich Dia thu gu bràth.

3 Crìoslaich do chlàidheamh<sup>d</sup> air do leis, O ghaigich; le d' ghlòir, agus le d' mhòralachd.

4 Marcaich air d' aghaidh gu buadhach<sup>d</sup> air sgàth na firinn, agus na maentachd, agus na fireantachd; agus teagaisgidh do dheas làmh dhuit nithe uamhasach<sup>m</sup>.

5 *Is* gear do shaigneant<sup>d</sup>, (tuitidh na slòigh fodhad), *is gear* iad ann an cridhe nàmhdean an Rìgh.

6 *Thu* do rìgh-chaitir, a Dhé<sup>d</sup>, gu saoghal nan saoghal: *is* slat cheartais slat-shuicentais do rìoghachd-sa.

7 Ghràdhaich thusa fireantachd, agus thug thu fuath do aingidheachd; uime

<sup>a</sup> Salm 40. 11  
57. 3

<sup>b</sup> Salm 8. 2

<sup>c</sup> Dan. 9. 13

<sup>d</sup> Salm 42. 5.

11

<sup>e</sup> Iob 23. 11.

12

Salm 119.

157

<sup>f</sup> Isa. 35. 7

<sup>g</sup> Salm 23. 4

<sup>h</sup> Iob 31. 26.

28

<sup>i</sup> Ròm. 8. 36

<sup>j</sup> Ecs. 15. 17

<sup>k</sup> rann 9

<sup>l</sup> Ios. 24. 12

<sup>m</sup> Deut. 4. 37

<sup>n</sup> Salm lxxix.

lxxx.

<sup>o</sup> *chum*

*teagaisg.*

<sup>p</sup> Hos. 1. 7

<sup>q</sup> *a' goil.*

<sup>r</sup> Salm 132.

18

<sup>s</sup> Dàn 5. 9-15

<sup>t</sup> Luc. 4. 22

<sup>u</sup> Eabh. 4. 12

Tais. 1. 16

<sup>v</sup> Salm 74. 1

Tuir. 3. 31.

32

<sup>w</sup> Tuis. 6. 2

<sup>x</sup> Lebh. 26.

Deut. 28.

25, 64

<sup>y</sup> Salm 65. 5

<sup>z</sup> Salm 38. 2

<sup>aa</sup> Deut. 32. 30

<sup>ab</sup> Salm 93. 2

Eabh. 1. 8

<sup>ac</sup> Ier. 24. 9

sin dh'ung Dia<sup>a</sup>, do Dhia-sa, thu le olaidh aobhneis<sup>b</sup> os ceann do chompanach,

8 De mhirr<sup>c</sup>, agus de alos, agus de chasia, *théid fáile* o d' thrusgan uile, a mach á luchairtibh a dh'fhiaclaibh elephiant, leis an do chuireadh aobhneas ort.

9 *Tha* nigheana rìghrean am measg do bhan urramach<sup>d</sup>; seasaidh do bhan-rìgh-inn air do dheas làimh<sup>e</sup>, ann an òr na h-Ophir.

10 Eisd, a nighean, agus amhaire, agus aom do chluas; agus di-chuimhnich do shluagh féin<sup>f</sup>, agus tigh d'athar.

11 An sin gabhaidh an Rìgh mòr-thlachd<sup>g</sup> ann ad àilleachd: a chionn gur ean do Thighearna<sup>h</sup>, thoir-sa urram dha<sup>i</sup>.

12 *Thig* eadhon nighean Thioruis<sup>m</sup> le tiodhlaic; asluichidh daoine saobhir an t-sluagh do dheadh-ghean<sup>n</sup>.

13 Uile glòrmhor *tha* nighean an rìgh a stìgh: air òibreachadh le òr *tha* a h-éideadh<sup>o</sup>.

14 Ann an trusgan a dh'obair ghréis bheirear i chum an Rìgh<sup>p</sup>; bheirear na maighdeana 'n a dòigh, a bana-chompanaich, a steach thugad.

15 Bheirear iad le aobhneas<sup>q</sup> agus le gairdeachas; théid iad a steach do luchairt an Rìgh.

16 An àite d'aithriche bithidh do mhic<sup>r</sup>; ni thu iad 'n an uachdarain air an talamh uile<sup>s</sup>.

17 Bheir mi air d'ainm a bhì air chuimhne<sup>t</sup> anns gach lim a thig: uime sin molaidh an slugh thu gu saoghal nan saoghal.

## SALM XLVI.

1 *Tha* Dia 'n a thearmann agus 'n a neart d'a shluagh f'ìn. 8 Earrail gu beachdachadh air oibrìbh iongantach Dhé.

Do'n àrd fhear-ciuil air son mhac Choramh.  
Oran air Alamot.

**I**S e Dia ar tearmunn agus ar neart; ar cabhair ro dheas<sup>u</sup> ann an teann-tachdaibh;

2 Air an aobhar sin cha bhì egal oirnn, ged ghluaisear an talamh, agus ged atharruichear na beannta gu meadhan na fairge:

3 Ged bheuc a h-uisgeachan, agus ged chuirear thar a chéile iad; ged chrìochnuich na beannta le a h-ataireachd. Selah.

4 *Tha* amhainn ann<sup>v</sup>, agus nì asruithean caithr<sup>w</sup> Dhé ait; naomh-ionad phàilliuin an Ti a's àirde.

5 *Tha* Dia 'n a meadhon<sup>x</sup>; cha ghluaisear i: cuidichidh Dia leatha gu moch air mhadunn.

6 Ghabh na cinnich boile; ghluaiseadh na rìoghachdan; chuir e mach a ghuth, leagh an talamh<sup>y</sup>.

7 *Tha* Dia nan slògh leinn; is e Dia Iacob a's didean duinn. Selah.

8 Thigibh, faicibh oibre an Tighearna<sup>z</sup>, gach léir-sgrìos a rinn e air thalamh.

<sup>a</sup> Isa. 61. 1  
<sup>b</sup> 1 Ri. 1. 39.  
40  
<sup>c</sup> Dàn 1. 3  
<sup>d</sup> Esc. 39. 9.  
10  
<sup>e</sup> Isa. 30. 15  
Hab. 2. 20  
<sup>f</sup> Isa. 2. 11, 17  
<sup>g</sup> Dàn 6. 8  
<sup>h</sup> 1 Ri. 2. 19

<sup>i</sup> Deut. 33. 9  
Mat. 10. 37  
<sup>j</sup> Dàn 4. 9.  
&c.

<sup>k</sup> Isa. 54. 5  
<sup>l</sup> Salm 95. 6  
<sup>m</sup> Isa. 23. 18  
Gnio. 23. 3-6  
<sup>n</sup> Isa. 60. 3

<sup>o</sup> Isa. 61. 10  
Tais. 19. 7, 8  
<sup>p</sup> Dàn 1. 4

<sup>q</sup> Isa. 35. 10  
Jud. 24  
<sup>r</sup> Salm 68.  
18, 33  
Gnio. 1. 5-11  
<sup>s</sup> Salm 22. 30  
<sup>t</sup> Sech. 14. 9  
<sup>u</sup> Tais. 1. 6  
<sup>v</sup> 1 Cor. 14. 15  
Col. 3. 16  
<sup>w</sup> Mal. 1. 11

<sup>x</sup> Gnà. 30. 5

1 no, le mic  
Choramh.

<sup>y</sup> Salm 145.  
13

2 no, le.  
<sup>z</sup> Salm 65. 1

<sup>a</sup> Salm 2  
Tuir. 2. 15  
<sup>b</sup> Isa. 14. 13  
<sup>c</sup> Mat. 5. 35  
<sup>d</sup> Ese. 47. 1-12

3 baile.  
<sup>e</sup> Tais. 21. 2, 3  
<sup>f</sup> 2 Sam. 10.  
6-19

<sup>g</sup> Seph. 3. 15  
Sech. 2. 5  
Tais. 21. 2, 3  
<sup>h</sup> Ecs. 15. 14-16  
<sup>i</sup> Salm 2. 1-4  
<sup>j</sup> Ese. 27. 25

<sup>k</sup> Salm 66. 5  
<sup>l</sup> Isa. 2. 2

9 Coisgidh e an cogadh gu ionall na talmhainn; brisidh e am bogha, agus gearraidh e an t-sleagh: na carbadan-cogaidh loisgidh e le teine<sup>d</sup>.

10 Bithibh sàmhach<sup>e</sup>, agus tuigibh gur mise Dia: àrdachair mi am measg nan cinneach, àrdachair mi air thalamh<sup>f</sup>.

11 *Tha* Dia nan slògh leinn; is e Dia Iacob a's didean duinn. Selah.

## SALM XLVII.

Nochd an sabhalair gu bhéil Dia 'n a Rìgh mòr os ceann na talmhainn, agus 'n a aobhar eagail do gach neach.

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm air son mhac Choramh.

**B**UAILIBH 'ur basan, uile shlòigh; togaibh iolach do Dhia le guth gairdeachais.

1 *Oir tha* an Tighearn<sup>g</sup>, an Ti a's àirde, 'n a aobhar eagail: is Rìgh mòr e os ceann na talmhainn uile.

3 Cuiridh e na slòigh fo ar smachd, agus na cinnich fo ar cosaibh.

4 Taghaidh e ar n-oighreachd dhuinn, òirdheirceas Iacob, a ghràdhaich e. Selah.

5 Chaidh Dia suas le caithream<sup>h</sup>, an Tighearna le fuaim trompaid.

6 Seinnibh moladh do Dhia, seinnibh; seinnibh moladh d'ar Rìgh, seinnibh:

7 *Oir is e* Dia Rìgh na talmhainn uile<sup>i</sup>; seinnibh moladh gu h-eòlach<sup>j</sup>.

8 *Tha* Dia 'n a Rìgh os ceann nan cinneach: *tha* Dia 'n a shuidhe air rìgh-chaitbir a naomhachd.

9 Chruinnicheadh uachdarain nan slugh le 'chéile, slugh Dhé Abraham: *oir is le* Dia sgiathan na talmhainn<sup>k</sup>; *tha e* air àrdachadh gu mòr.

## SALM XLVIII.

1 *Tha* an eaglais sgiamhach<sup>l</sup> 'n a suidheachadh, 3 agus *tha* Dia 'n a thearmann di anns gach teanntachd.

Oran agus Salm air son<sup>m</sup> mhac Choramh.

**I**S mòr an Tighearn<sup>n</sup>, agus is ro airidh air cliù e ann am baile ar Dé<sup>o</sup>, ann an sliabh a naomhachd.

2 *Tha* sliabh Shìoin sgiamhach 'n a shuidheachadh<sup>p</sup>, is e aobhneas na talmhainn uile: air an taobh mu thuath<sup>q</sup> *tha* baile an Rìgh mhòir<sup>r</sup>.

3 Aithnichear Dia 'n a luchairtibh mar thearmunn.

4 *Oir* feuch, chruinnicheadh na rìghrean<sup>s</sup>; ghabh iad thairis le 'chéile.

5 Chunnac iad, agus b'ìoghnadh leo; bha uamhas orra, ghreas iad orra.

6 Ghlac geilt-chrith iad an sin<sup>t</sup>, pian mar phéin mhatra ri saothair.

7 Le gaoith an ear mion-bhrisidh tu longa Tharsis<sup>u</sup>.

8 Mar a chuala sinn, is amhuil a chunnac sinn ann am baile Tighearna nan slògh, ann am baile ar Dé: daingnichidh se e gu brath<sup>v</sup>. Selah.

9 Smuainich sinn air do chaoimhneas gráidh, a Dhé, ann am meadhon do theampuil.

10 Mar d'ainm, a Dhé, mar sin *tha* do chliú<sup>a</sup> gu críochaibh na talmhainn: *tha* do dheas lámh lán de fhíreantachd.

11 Deanadh sliabh Shioin aoibhneas, deanadh nigheanan Iudah gairdeachas, air son do bhreitheanas.

12 Cuairtichibh Sion, agus rachaibh m'a timchioll: áirmhíbh a túir.

13 Thugaibh an aire d'a balla láidir, comharaichibh a lúchairtean, chum gu-n cuir sibh an céill e do'n àl ri teachd.

14 Oir *is* e an Dia so ar Dia-ne gu saoghal nan saoghal: stiúraidh e sinn<sup>c</sup> gu ruig am bás.

## SALM XLIX.

1 *Chuir an salmadair an céill do'n t-sluagh gu-n labhradh a bheul air nithibh tuigseach. 6 Nochd e dhoibh diomhanas nithe talmhaidh.*

Do'n árd fhear-ciuil, Salm air son<sup>1</sup> mhac Chorah.

**C**LUINNIBH so, a shléibh uile, éisd-  
ibh, sibhse uile luchd-áiteachaidh an domhain;

2 Araon a dhaoine íosal agus árd, beartach agus bochd le 'chéile.

3 Labhráidh mo bheul gliocas, agus smuainichidh mo chridhe air tuigse.

4 Aomaidh mi gu cosamhlachd mo chluas; nochdaidh mi air a' chlársaich mo rádh dorcha.

5 C'ar son a bhítheadh eagal orm ann an láithibh an uile<sup>2</sup>, 'n uair a chuairt-icheas aingidheachd m'eachairdean<sup>3</sup> mí<sup>4</sup>,

6 A dh'earbas an saobhreas, agus a ni uail<sup>5</sup> á pailteas an beartais?

7 Cha-n urrainn duine air chor sam bith a bhraithair a shaoradh, no éiric a thabhairt do Dhia air a shon<sup>m</sup>:

8 (Oir *tha* saorsa an anama luachmhor, agus sguiridh e am feasd:)

9 Gu maireadh e beò gu siorruidh, agus nach faicheadh e truailidheachd<sup>6</sup>.

10 Oir *chi* e *gu* faigh na daoine glíce bás<sup>7</sup>, *gu-n* sgríosar le 'chéile an t-amadan agus an t-amaidh, agus *gu* fág iad am beartas aig daoineibh eile.

11 *Is* iad smuaintean an cridhe *gu* *mair* an tíghean gu bráth, an ionada-cómhnuidh o linn gu linn: bheir iad ainm air *am* fearann, a réir an ainme féin<sup>8</sup>.

12 Ach *ged* robh an duine ann an urram<sup>9</sup>, cha mhair e: is cosmhuil e ris na h-ainmhidhean, a ghearrar as.

13 *Is* i so an slighe, eadhon an amaidheachd: gidheadh gabhaidh an sliochd tlachd 'n an cainnt. Selah.

14 Mar chaoiraich cuirear iad 's an uaigh: ithidh am bás iad, agus bithidh uachdaranachd aig na fireanaibh os an ceann<sup>10</sup> anns a' mhaduinn: seargaidh an dreach as anns an uaigh, an ionad-cómhnuidh.

15 Ach saoraidh Dia m'anam-sa o chumhachd na h-uaighe; oir gabhaidh e m'd'a ionnsuidh. Selah.

16 Na gabh thusa eagal an uair a dh'fhásas duine beartach, 'n uair a mheudaichear glóir a thighe:

17 Oir an uair a gheibh e bás, cha toir e ni air bith léis<sup>11</sup>; cha téid a ghlóir síos 'n a dhéigh:

18 Ged bheannaich e 'anam féin, an uair a *tha* e beò; agus molar thusa, an uair a ni thu maith dhuit féin.

19 Théid e gu àl a shinnsear: gu bráth cha-n fhaic iadsan solus.

20 *Tha* an duine, a *tha* ann an urram, agus a *tha* gu tuigse, cosmhuil ris na h-ainmhidhean a ghearrar as<sup>12</sup>.

## SALM L.

1 *Móralachd agus cumhachd Dhé. 7 Cha-n 'eil tlachd aig an Tighearn' ann an iobairt, 14 as eugmhais iobairt-bhuidheachais. 16 Cronaichidh Dia an cealgair.*

Salm le Asaph.

**L**ABHAIR<sup>1</sup> Dia nan dia<sup>2</sup>, Iehobhah, agus ghairm e an talamh o éirigh gu ruig luidhe gréine.

2 A mach á Sion<sup>3</sup>, iomlaine na maise, dhealruich Dia.

3 Thig ar Dia-ne<sup>4</sup>, agus cha bhí e 'n a thosd: roimh a ghnúis lasaidh teine mill-teach<sup>5</sup>, agus mu'n cuairt air bithidh doinn-mhòr.

4 Gairmidh e air na néamhan o'n áirde, agus air an talamh, chum breth a thoirt air a shluagh.

5 Cruinnichibh mo naoimh a m'ionnsuidh<sup>6</sup>, iadsan a rinn coimhcheangal rium le iobairt<sup>7</sup>.

6 Agus cuiridh na néamhan an céill a cheartas; oir *is* e Dia féin a's Breitheamh ann<sup>8</sup>. Selah.

7 Eisdibh<sup>9</sup>, O mo shluagh, agus labhráidh mi; O Israeil, agus ni mi fianuis a'd' aghaidh: *is* mise Dia, do Dhia-sa.

8 Oir son d'íobairtean cha-n agair mi thu; oir *tha* d'íobairtean-loisgte a gnáth ann am fianuis.

9 Cha ghabh mi tarbh óg as do thigh<sup>10</sup>, no gabhair fhirionn as do mhainn-iribh:

10 Oir is leamsa uile bheathaiche na coille, an spréidh air míle sliabh.

11 Is aithne dhomhsa uile eunlaith nam beann; agus is leamsa fiadh-bheathaiche na macharach.

12 Nam bithinn ocraich, cha-n innsinn duit-sa; oir *is* leamsa an domhan, agus a lán.

13 An e gu-n ithinn féil tharbh? agus an íobain fuil gabhar?

14 Iobairt-bhuidheachais do Dhia, agus loc do bhóidean do an Tí a's áirde.

15 Agus gairm orm ann an là teantachd<sup>11</sup>: saoraidh mise thu, agus bheir thusa glóir dhomhsa.

16 Ach ris an droch dhúine their Dia,

<sup>a</sup> Ios. 7. 9  
Salm 113. 3

<sup>b</sup> Luc. 12. 20

<sup>c</sup> Tais. 20. 12  
<sup>d</sup> Ecl. 3. 18,  
19

<sup>1</sup> no, *L.*  
<sup>2</sup> an *Dia*

*cumh-*  
*achdach.*

<sup>e</sup> Isa. 9. 6  
<sup>f</sup> Salm 68. 24

<sup>g</sup> Tais. 22. 20

<sup>h</sup> Dan. 7. 10

<sup>i</sup> Róm. 8. 33,  
34

<sup>3</sup> no, *mo*  
*sháiltean*;

no, *na*  
*muinnti*;  
*a tha a'*  
*íobairt*  
*íodham.*

<sup>j</sup> Hos. 7. 2  
<sup>k</sup> Mat. 24. 34

<sup>l</sup> Eabh. 12.  
24

<sup>m</sup> Iob 36. 18  
<sup>n</sup> Tais. 20. 12

<sup>o</sup> Mic. 6. 1-8  
<sup>p</sup> Gnio. 13.  
33-37

<sup>q</sup> Ecl. 2. 16-  
21

<sup>r</sup> Gnio. 17. 25  
Eabh. 10.  
4, 6

<sup>s</sup> 2 Sam. 13.  
18

<sup>t</sup> Salm 39. 5

<sup>u</sup> Dan. 7. 22  
Tais. 2. 26,  
27

<sup>v</sup> Salm 107.  
6, &c.

Ciod e do ghnòthuch-sa<sup>a</sup> mo reachdan a chur an cèill, no gu-n gabhadh tu mo choimhecheagal ann ad bheul;

17 'N uair tha fuath agad air fòghlum<sup>c</sup>, agus a thilg thu mo bhriathran air do chùl?

18 Ma chunnaic thu gaduiche, dh'aont- aich thu leis; agus maille ri luchd-adh- altranais bha do chuibhrinn.

19 Chuir thu do bheul chum uile, agus dhealbhadh do theangadh cealg.

20 Shuidh thu, agus an aghaidh do bhràthar labhair thu; agus do mhac do mhàthar thug thu beum.

21 Na nithe so rinn thu, agus dh'fhan mise ann am thosd<sup>e</sup>; shaoil thu gu-n robh mi gu tur mar thu féin: cronaichidh mi thu, agus cuiridh mi gach nì 'an ordugh fa chomhair do shùl.

22 Smaoinichibh a nis air so, sibhse nach cuimhich Dia<sup>f</sup>; air eagal gu-n reub mi as a chèile, gun neach ann a theasairgeas.

23 Esan a dh'obras moladh, bheir e glòir dhomh-sa<sup>g</sup>; agus dhàsan a dh'òrd- uicheas a shlighe nochdaidh mi slàinte Dhé<sup>h</sup>.

## SALM LI.

1 Dh'aiclich Daibhidh a pheacaidhean, agus ghuidh e gu-n dùbhadh Dia as iad. 7 Dh'as- luich e air Dia gu naomhaicheadh se c. 17'S e spiorad briste iobairt Dhé.

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm le Daibhidh, 'n uair a thàinig Natan an fàidh d' a ionnsuidh, an dèigh dha peacachadh le Bat-seba<sup>e</sup>.

DEAN tròcair orm, a Dhé, a réir do chaoimhneis-gràidh; a réir ionmhoireachd do chaoimh-thròcairean, dubh as m'èusaontas<sup>f</sup>.

2 Gu h-ìomlan ionnail mi o m' lochd<sup>g</sup>, agus glan mi o m' pheacadh:

3 Oir tha mi ag a'aidheachadh m'èusaont- ais<sup>g</sup>, agus tha mo pheacadh a'm' làthair a ghnàth.

4 A'd' aghaidh<sup>h</sup>, a'd' aghaidh féin a mhàin pheacaidh mi, agus rinn mi olc a'd' shealladh<sup>h</sup>, air chor as gu firean- aichear thusa 'n uair a labhras tu, gu-m bi thu glan an uair a bheir thu breth.

5 Feuch, ann an euceart dhealbhadh mi<sup>h</sup>, agus ann am peacadh ghabh mo mhàthair mi 'n a broinn.

6 Feuch, is ionmhuinn leat an fhìrinn anns an taobh a stigh; agus anns an ònadh fholuichte bheir thu orm gliocas a thuigsinn.

7 Glan mi le hiosop<sup>h</sup>, agus bithidh mi glan; ionnail mi, agus bithidh mi na's gile na sneachda<sup>h</sup>.

8 Thoir orm guth subhachais agus aobhneis a chluinntinn; agus ni na cnàmhan a bhris thu gairdeachas<sup>h</sup>.

9 Foluich do ghnùs o mo pheacaidh- ean<sup>h</sup>, agus dubh as m'èucearta gu léir.

10 Cruthaich annam cridhe glan<sup>h</sup>, a Dhé; agus ath-nuadhaich spiorad ceart<sup>h</sup> an taobh a stigh dhom.

11 Na tilg mi o d' shealladh, agus na toir do Spiorad naomh uam<sup>h</sup>.

<sup>a</sup> Isa. 1. 11-15

<sup>b</sup> Eoin 4. 24

<sup>b</sup> 2 Cor. 3. 17

<sup>c</sup> Gnà. 5. 12,

13

<sup>d</sup> Sech. 3. 1-8

<sup>e</sup> Salm 71.

23, 24

<sup>f</sup> Hos. 6. 6

<sup>g</sup> Mic. 6. 7, 8

Eabh. 10.

4-10

<sup>h</sup> Ecl. 8. 11,

12

Ròm. 2. 4

<sup>i</sup> 2 Pead. 3. 9

<sup>k</sup> Isa. 66. 2

<sup>l</sup> Salm 9. 17

<sup>m</sup> Salm 4. 5

Ròm. 12. 1

<sup>n</sup> 1 Pead. 2. 9

<sup>o</sup> Phil. 1. 27

12 Aisig dhomh gairdeachas do shlàinte, agus le d' spiorad saor cum a suas mi<sup>b</sup>.

13 Teagaisgidh mi do luchd-èusaon- aich do shlighean<sup>d</sup>; agus iompaichear peac- aich do d'ionnsuidh.

14 Saor mi o chionta fola, a Dhé, a Dhé mo shlàinte: àrd-mholaidh mo theangadh d'fhìreantachd<sup>e</sup>.

15 A Thighearna, fosgail mo bhilean, agus cuiridh mo bheul an cèill do chliù.

16 Oir cha-n iarr thu iobairt<sup>f</sup>, no bheir- inn dhuit i; ann an iobairt-loisgte cha-n 'eil tlachd agad.

17 Is iad iobairtean Dhé spiorad briste: air cridhe briste agus brùite, a Dhé, cha dean thusa tair<sup>g</sup>.

18 Dean maith, ann ad dheadh-ghean, do Shion; tog suas ballachan Ierusalem.

19 An sin taitnidh iobairtean ionracais riut<sup>h</sup>, iobairtean-loisgte agus làn iobairt- ean-loisgte: an sin iobraidh iad tairbh òga air d'altair.

## SALM LII.

1 Chronaich Daibhidh Doeg air son a mhì-ruin, agus roimh-innis e a spìos. 8 Thug e buidh- cahas do Dhia do bhrìgh gu-n robh dòchas aige 'n a thròcair.

Do'n àrd fhear-ciuil, Maschil le Daibhidh, 'n uair a thàinig Doeg an t-Edomach<sup>m</sup>, agus a dh'innis e do Shaul<sup>n</sup>, agus a thubhairt e ris, Thàinig Daibhidh gu tigh Ahimelech.

C'AR son a ni thu uaill ann an ole, O ghaisgich? Mairidh maithas Dhé do ghnàth<sup>o</sup>.

2 Dealbhadh do theangadh aimhleas, mar ealtuinn ghéir, ag obreachadh ceilge.

3 Is annsa leat an t-olc na maith, a' bhreug na briathran a' cheartais<sup>p</sup>. Selah.

4 Is ionmhuinn leat gach focal mill- teach, a theangadh chealgach.

5 Uime sin sgriosaidh Dia thu<sup>q</sup> gu bràth; bheir e air falbh thu, agus tairn- gidh e as [do] phàilliun thu, agus spion- aidh e do fhreumhan a' tìr nam beò<sup>r</sup>. Selah.

6 Agus chi na fireana, agus bithidh eagal orra, agus ni iad gaire uime, ag ràdh,

7 Feuch, so am fear nach d'rinn a neart do Dhia, ach a dh'earb a pailteas a bheart- ais<sup>s</sup>, agus a neartaich e féin 'n a aingidh- eachd.

8 Ach bithidh mise mar chrann-olaidh uaine<sup>t</sup> ann an tigh Dhé; earbaidh mi a' tròcair Dhé gu saoghal nan saoghal.

9 Molaidh mise thu gu sìorruidh, a chionn gu-n d' rinn thu e; agus feithidh mi air d'ainm-sa<sup>u</sup>, oir tha e maith an làthair do naomh<sup>e</sup>.

## SALM LIII.

1 Chuir Daibhidh an cèill truaillidheachd a' chinne-daoine. 6 Mhàntaich e slàinte an Tighearn<sup>v</sup> fhaicinn.

Do'n àrd fhear-ciuil air Mahalat, Maschil le Daibhidh.

THUBHAIRT an t-amadan 'n a chridhe<sup>w</sup>, Cha-n 'eil Dia ann. Tha iad truaillidh<sup>x</sup>, agus rinn iad aingidh-

eachd ghràineil<sup>a</sup>; cha-n 'eil neach ann a ni maith.

2 Dh'amhair Dia a nuas o nèamh<sup>e</sup> air cloinn nan daoine, a dh'fheuchainn an robh neach ann a bhla glic, a bha 'g iarraidh Dhé.

3 Chaidh gach aon duibh air ais; tha iad gu léir air fàs salach; cha-n 'eil neach ann a ni maith, cha-n 'eil eadhon aon.

4 Nach 'eil eòlas aca-san a tha 'deanamh na h-eucorach, a tha 'g itheadh suas mo shluaigh, mar a dh'itheadh iad aran, agus nach gairm air Dia?

5 An sin ghabh iad eagal mòr<sup>e</sup>, an uair nach robh aobhar eagal ann; sgaoid Dia a chnàmha-san o 'chèile a champaich a'd' aghaidh; nàraich thu iad, a chionn gu-n d' rinn Dia tàir orra<sup>g</sup>.

6 O gu-n tigeadh slàinte Israeil a mach á Sion! An uair a bheir Dia air ais braighdeanas a shluaigh<sup>h</sup>, ni Iacob gàird-eachas, ni Israel aobhlneas.

## SALM LIV.

1 Rinn Daibhidh gearan an aghaidh nan Siph-cach. 4 Thu dòchas aige gu-n cuidich Dia leis, agus gu-n diol e ois d'a naimhdibh.

Do'n àrd fhear-ciuil air Neginot, Maschil le Daibhidh, 'n uair a thàinig na Siphich<sup>i</sup>, agus a thubhairt iad ri Saul, nach 'eil Daibhidh 'ga fhualach fèin maille ruime?

**A**IR sgàth d'ainme, a Dhé, saor thusa mi, agus le d' chumhachd cum co-throm rium.

2 Cluinn m'urnuigh, a Dhé; éisd ri briathraibh mo bheoil.

3 Oir dh'éirich coigrich a'm' aghaidh, agus dh'iar luchd-fòirneirt mo bheatha; cha do chuir iad Dia fa'n comhair<sup>u</sup>. Selah.

4 Feuch, is e Dia m'fhear-cuideachaidh; tha an Tighearna dhiubhsan a chumas suas mo bheatha<sup>v</sup>.

5 Diolaidh e ois do m' naimhdibh: a'd' fhirinn gearr as iad.

6 Le saor thoil bheir mi iobairt dhuit; molaidd mi d'ainm, a Thighearn<sup>w</sup>, oir tha e maith.

7 Oir shaor thu mi as gach teinn<sup>x</sup>; agus chunnaic mo shùil no mh'ann air mo naimhdibh.

## SALM LV.

1 'N a theanntachd ghruidh Daibhidh gu-n tugadh Dia éisteachd d'a urnuigh. 16 Ghlac e misneach a chionn gu-n robh dòchas aige gu-n saoradh Dia e as gach triobhaid.

Do'n àrd fhear-ciuil air Neginot, Maschil le Daibhidh.

**E**ISD, a Dhé, ri m'urnuigh, agus na folach thu fèin o m'astuchadh.

2 Thoir aire dhomh, agus éisd rium: tha mi àrd ann am ghearan, agus ri buir-eadh:

3 Air son gutha m'eascaraid, air son fòirneirt an duine aingidh; oir tha iad a'

<sup>a</sup> Eph. 5. 12

<sup>b</sup> 2 Sam. 16.

7, 8

<sup>c</sup> Salm 11. 4

<sup>d</sup> Salm 116. 3

<sup>e</sup> Gnà. 28. 1

<sup>f</sup> Jer. 6. 7

<sup>g</sup> Jer. 6. 30

<sup>h</sup> Salm 126.

1-3

<sup>i</sup> Sam. 23.

19

<sup>j</sup> Salm 41. 9

<sup>k</sup> Salm 42. 4

<sup>l</sup> Air. 16. 30-

32

<sup>m</sup> Salm 73. 23

<sup>n</sup> Salm 36. 1

<sup>o</sup> Dan. 6. 10

<sup>p</sup> Gnio. 3. 1

<sup>q</sup> Salm 113. 7

<sup>r</sup> Salm 56. 2

<sup>s</sup> 1 Sam. 26.

24

<sup>t</sup> Salm 73. 5,

&c.

Ecl. 8. 11

<sup>u</sup> Gnà. 10. 27

tilgeadh euceirt orm<sup>b</sup>, agus ann am feirg tha iad a' toirt fuatha dhomh.

4 Tha mo chridhe air a chràdh an taobh a stigh dhìom, agus thuit uamhasan a' bhàis orm<sup>c</sup>.

5 Thàinig eagal agus crith orm, agus chòmhaich uamhann mi.

6 Agus thubhairt mi, Oeh, nach robh agam sgiathan! mar choluman theichinn as air iteig agus gheibhinn fois.

7 Feuch, shiùbhlainn fad as; chòmhuichinn anns an fhàsach. Selah.

8 Dheanainn deifir gu dol as o ghaoith làidir, agus o'n doinnn.

<sup>e</sup> 9 Sgrìos, a Thighearn<sup>e</sup>, agus roinn an teaghadh; oir chunnaic mi fòirneart agus connasachd 's a' bhaile<sup>f</sup>.

10 A là agus a dh'òilche tha iad a' dol mu'n cuairt air, air a bhallachaidh; agus tha euceart agus ainhleas 'n a mheadhon.

11 Tha aingidheachd 'n a mheadhon; agus cha dealaich foill agus cealg r'a shràidibh.

12 Oir cha bu nàmhaid a thug masladh dhomh, no dh'fhuilginn e; cha b'e fear le 'm b'fhuathach mi a dh'ardaich e fèin a'm' aghaidh, no dh'fholaichinn mi fèin uaith: 13 Ach thusa! fear a bu choimpiòr dhomh<sup>g</sup> fèin, fear-m'ùil, agus fear-m'eòlais.

14 Le 'chèile ghabh sinn comhairle bhlasda; gu tigh Dhé dh'imich sinn cuid-eachd<sup>h</sup>.

15 Gabhadh am bàs sealbh orra<sup>i</sup>, rachadh iad sìos beò do'n uaigh; oir tha uile 'n an àite-còmhnuidh, 'n am meadhon.

16 Glaohdhaidh mise ri Dia<sup>j</sup>; agus saoraidh Iehobhah mi.

17 Air feasgar<sup>k</sup>, air maduinn, agus aig meadhon-là ni mi urnuigh, agus glaohdhaidh mi gu h-àrd; agus éisdibh esan ri m'ghuth.

18 Saoraidh e m'anam ann an sìth o'n chòmhrag a'm' aghaidh; oir is lionmhor iad a tha 'stri rium<sup>l</sup>.

19 Eisdidh Dia, agus bheir e nuas iad, eadhon esan a tha ann o chian. Selah: oir cha-n 'eil atharrachadh orra<sup>m</sup>, agus cha-n 'eil eagal Dhé orra.

20 Shin e mach a làmh 'n an aghaidh-san a bha ann an sìth ris: bhris e a choimheangal.

21 Bu mhine na im focail a bheoil, ach bha cogadh 'n a chridhe; bu bhuiqe a bhriathra na oladh, ach bu chlaidhean rùisgte iad.

22 Tilg air an Tighearna do chùram<sup>n</sup>, agus cumaidh esan suas thu: cha leig e am feasd do'n fhìrean a bhì air a ghluasad.

23 Ach tilgidh tusa, a Dhé, sìos iad gu slochd an sgrìos: cha mhair daoine fuil-eachdach agus cealgach leth an làithean<sup>o</sup>; ach cuiridh mise mo dhòigh annad-sa.

1 no, d'call-

ach; no, do

chrann-

chur.



## SALM LVI.

1 *Rinn Daibhidh gearan a bhrìgh fòirneit a naimhdean.* 9 *Chuir e an cèill a dhòchas annam foel Dhé, agus gheall e Dia a mhòladh.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Ionatelim-rehocim, Michtam le Daibhidh<sup>1</sup>, an uair a gllac na Philistich e ann an Gat<sup>b</sup>.

**D**EAN iochd orm, a Dhé; oir b'àill le duine mo shlugadh suas<sup>c</sup>; tha e 'g am shàruchadh gach là le cogadh.

2 B'àill le m'eachairidibh mo shlugadh suas gach là; oir is lionmhor iad a tha 'cogadh rium o ionad àrd.

3 'S an là air am bi eagal orm<sup>e</sup>, carbaidh mi asad-sa.

4 Ann an Dia molaidh mi 'fhocal; ann an Dia chuir mi mo dhòigh<sup>d</sup>; cha-n eagal leam cìod a dh'fheudas feòil a dheanamh orm.

5 Gach là tha iad a' fiaradh mo bliarathar<sup>h</sup>; tha an smuaintean uile a'm' aghaidh chum uile.

6 Tha iad a' cruinneachadh le 'chéile, tha iad 'g am folach féin; tha iad a' toirt fainear mo cheumam<sup>i</sup>, 'n uair a tha iad a' feitheamh air son m'anama.

7 Le encoir an téid iad as<sup>j</sup>? ann ad fheirg tilg sios na slòid, a Dhé.

8 Rinn thu mo sheacharan àireamh: cuir mo dheoir ann ad shearraig; nach 'eil iad ann ad leabhar<sup>k</sup>?

9 An sin pillear mo naimhdean air an ais, 's an là a ghairmeas mi ort: air so tha fios agam, oir tha Dia leam.

10 Ann an Dia molaidh mi 'fhocal: amas an Tighearna molaidh mi 'fhocal.

11 Ann an Dia chuir mi mo dhòigh: cha-n eagal leam cìod a dh'fheudas duine a dheanamh orm.

12 Ormsa, a Dhé, tha do bhòidean<sup>m</sup>: locaidh mi clù dhuit:

13 Oir shaor thu m'anam o'n bhàs<sup>o</sup>, agus mar an ceudna mo chosan o thuisleadh, chum gu-n gluaisinn ann ad fhianuis, a Dhé, ann an solus nam beò.

## SALM LVII.

1 'N e arnuigh tha Daibhidh o' guidhe gu-n deanadh Dia tròcair air, agus gu-n saoradh se e o'n fhear le 'm b'àill a sgrìos. 7 Dh'ar-aicheadh a chridhe gu Dia a mhòladh.

Do'n àrd fhear-ciuil, Al-taschit<sup>3</sup>, Michtam le Daibhidh, 'n nair a theich e o làthair Shaùil do'n uaimh<sup>7</sup>.

**D**EAN tròcair orm, a Dhé, dean tròcair orm; oir annad-sa tha m'anam a' cur a dhòigh, agus fo sgàile do sgiathan<sup>r</sup> gabhaidh mi mo thearmunn, gus an téid na h-uile so uile thairis.

2 Eighidh mi ris an Dia a's àirde, ri Dia a chòimhlionas nithe air mo shon<sup>s</sup>.

3 Cuiridh e neart o nèamh, agus saoraidh e mi; bheir e masladh do'n fhear le'm b'àill mo shlugadh suas. Selah. Cuiridh Dia a mach a thròcair agus 'fhirinn.

4 Tha m'anam ann measg leòmhàn; 507

tha mi a'm' luidhe am measg dream air lasadh, daoine aig am bhèil am fiacal 'n an sleaghan agus 'n an saighdean, agus an teangadh 'n a claidheamh geur<sup>a</sup>.

5 Ardaich thu féin os ceann nan nèamh, a Dhé; do ghloir os ceann na talmhainn uile.

6 Dheasaich iad lion fa chomhair mo cheum<sup>a</sup>; chrom iad m'anam a sios: chladhaich iad slochd romhach; thuit iad féin 'n a mheadhon. Selah.

7 Tha mo chridhe deas<sup>2</sup>, a Dhé, tha mo chridhe deas; seinnidh mi, agus molaidh mi.

8 Mosgail, mo ghloir; mosgail, a shalt-air agus a chlàrsach<sup>7</sup>: mosglaidh mi féin moch air mhaduinn.

9 Molaidh mi thu am measg nan sluagh, a Thighearna; seinnidh mi dhuit ann measg nan cinneach:

10 Oir is mòr do thròcair gu ruig na nèamhan, agus d'fhirinn gu ruig na neula.

11 Ardaich thu féin os ceann nan nèamh, a Dhé; do ghloir os ceann na talmhainn uile.

## SALM LVIII.

1 Thug Daibhidh achmhasan do bhreitheamh-nibh oingidh. 3 Nochd e gu theit na h-aingidh a' dol air seacharan o'n bhroinn; 6 agus thug e thairis iad do bhreitheanas.

Do'n àrd fhear-ciuil, Altaschit<sup>7</sup>, Michtam le Daibhidh.

**A**N labhair sibh, a chòimhthionail, tha da rirradh an ceartas? An toir sibh breth gu cothromach, a chlann nan daoine?

2 Seadh, 'n 'ur cridhe tha sibh a' deallbh aingidheachd<sup>2</sup>; air talamh tha sibh a' tomhas fòirneit 'ur làmh.

3 Tha na h-aingidh a' claochadh o'n bhroinn; tha iad a' dol air seacharan o'm breith, a' labhairt bhreug.

4 Tha an nìmh mar nìmh nathrach<sup>4</sup>; tha iad mar nathair bhodhar, a dbruideas a cluas,

5 Nach éisd ri guth nan druith, a tha ro sheòlta 'n an druidheachd.

6 Bris am fiacalan, a Dhé, 'n am beul; pronn gu tur tuisg nan leòmhàn òga, a Thighearna.

7 Leaghadh iad, mar uisgeachan a ruitheas gu saor; cuireadh Dia a saighdean 'n an aghaidh, agus gearr as iad.

8 Mar sheilcheig a bhithas a' leaghadh as, rachadh iad as; mar thorraicheas ana-buich mnatha, na faiceadh iad a' ghrian.

9 Mu-m mothaich 'ur coireacha teas o'n droighnich, bheir e air falbh iad mar le ioma-ghaoith<sup>8</sup>, aracon beò, agus 'n a choruich.

10 Bithidh aoibhneas air an fhìrean, an uair a chi e an dioghalts<sup>9</sup>; nighidh e a chosan ann am fuil an duine aingidh<sup>9</sup>.

11 An sin thair duine, Gu deimhin thu duais<sup>4</sup> ann do'n fhìrean; gu cinnteach

<sup>a</sup> Salm 52. 2

<sup>1</sup> Salm òrle

Daibhidh.

<sup>b</sup> 1 Sam. 21.

11

29. 4

<sup>c</sup> Hos. 8. 8

<sup>d</sup> Mic. 7. 2

2 no, suidh-

ichte.

<sup>e</sup> 1 Sam. 30. 6

<sup>f</sup> Salm 108.

1-5

<sup>g</sup> Luc. 12. 4, 5

<sup>h</sup> Luc. 11. 54

<sup>i</sup> Salm 37. 32

<sup>j</sup> Ecl. 8. 8

<sup>k</sup> Mal. 3. 16

<sup>l</sup> Salm lvii.

<sup>m</sup> Salm 66.

13, 14

Gen. 28. 20.

<sup>n</sup> Salm 21. 11

<sup>o</sup> Salm 116. 8

<sup>p</sup> Ròm. 3. 13

<sup>q</sup> Salm cxlii.

1 Sam. 22. 1

<sup>r</sup> Salm 63. 7

<sup>s</sup> Salm 138. 8

<sup>t</sup> Gnà. 10. 25

<sup>u</sup> Salm 52. 6

<sup>v</sup> Salm 68. 23

<sup>w</sup> no, toradh,

Isa. 3. 10.

tha Dia ann a tha 'toirt breth air an talamh<sup>b</sup>.

## SALM LIX.

1 *Ghuidh Daibhidh gu-n teasaigeadh Dia e o a naimhdibh.* 8 *Chuir e a dhòchas ann a Tighearna.* 11 *Dh'arr e sgrìos a naimhd-eon.*

Do'n àrd fhear-ciuil, Al-taschit, Michtam le Daibhidh; 'n nair a chuir Saul daoine uathir, agus a chuir iad faire air an tigh, chum a mharbhadh.

**T**EASAIRG mi o m' naimhdibh<sup>c</sup>, O mo Dhia; dìon mi uatha-san a tha 'g èirigh a'm' aghaidh.

2 Teasairg mi o luchd-deanamh na h-euceirt, agus o dhaoinibh fuileachdach saor mi<sup>d</sup>:

3 Oir feuch, tha iad a' feitheamh nam fàth an aghaidh m'anama; tha daoine cumbachdach air cruinneachadh a'm' aghaidh; cha-n ann *air son* mo luchd-sa<sup>e</sup>, no *air son* mo pheacaidh, a Tighearna.

4 Gun choire *agam-sa*, ruitheadh iad, agus ulluicidh siad iad féin: mosgail thusa a chuideachadh leam, agus amhairc.

5 O thusa, a Tighearna, a Dhé nan sluaigh, a Dhé Israeil, mosgail a dh'fhiosrachadh nan cinneach uile: na dean iochd air luchd-eusantais ciontach sam bitih. Selah.

6 Pillidh iad 's an fheasgar, ni iad donnalaich mar choin, agus théid iad mu'n cuairt air a' bhaile.

7 Feuch, brùchdaidh iad a mach le'm beul; *tha claidhean 'n am bilibh<sup>f</sup>*: Oir cò, *ars' iadsan*, a chluinneas?

8 Ach ni thusa, a Tighearna gàire umpa<sup>g</sup>; ni thu fànoid air na cinneach uile.

9 O thusa mo neart, feithidh mi ort: oir *is e Dia* mo dhaingneach.

10 Mo Dhia, gabhaidh a thròcair romham<sup>h</sup>: beir Dia dhomh gu faic mi *mo mhian* air m'eascairdibh.

11 Na marbh iad<sup>w</sup>, air eagal gu-n dìchuimhnic mo shluaigh; sgaoil iad le do neart, agus leag gu h-ìosal iad, a Tighearna, ar sgiath.

12 *Air son* peacaidh am beoil<sup>z</sup>, *air son* bhriathar am bilean, glacair iad 'n an àrdan; eadhon air son nam mallachd agus nam breug a labhras iad.

13 Sgrìos [iad] ann am feirg, sgrìos [iad.] agus na *bitheadh* iad ann; agus *bitheadh* fios aig *daoine* gu bheil Dia 'n a uachdar-an ann an Iacob<sup>z</sup>, gu ruig crìocha na talmhainn. Selah.

14 Pillidh iad 's an fheasgar, ni iad donnalaich mar choin, agus théid iad mu'n cuairt air a' bhaile.

15 Gabhaidh iad a null agus a nall air son bidh, agus mur sàsuichear iad, ni iad gearan.

16 Ach seinnidh mise mu d' neart, agus àrd-mholaidh mi 's a' mhaduinn<sup>d</sup> do thròcair; oir bu tusa mo dhaingneach, agus mo dhèidean, ann an là mo theannt-achd.

<sup>a</sup> Salm 18. 1  
<sup>b</sup> Salm 9. 16

17 O thusa mo neart, canaidh mi dhuit<sup>z</sup>; oir *is e Dia* mo dhaingneach, mo Dhia-sa, mo thròcair.

## SALM LX.

1 *Tha Daibhidh ri caoidh a chiomn gu-n robh fearg air Dia r'a shluaigh.* 4 *Teasaigeadh an Tighearna iadsan a's ionmhainn leis.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Susan-edut, Michtam le Daibhidh, chum teagaisg, an uair a chog e an aghaidh Aram-naharain<sup>e</sup>, agus an aghaidh Aram-sobah, agus a phill loab, agus a bhuail e de Edom, ann an gleam an t-salainn, dà mhìle dheug.

**A**DHE, thilg thu uait sinn<sup>f</sup>, sgap thu sinn, bha fearg ort; O pill thusa ruinn<sup>g</sup>.

2 Chuir thu an talamh air chrith; bhris thu e; slànuch a bhriseadh<sup>h</sup>, oir tha e air a luasadh.

3 Nochd thu do d' shluaigh *nithe cruaidh<sup>k</sup>*; thug thu oirm fion a' bhuaireis òl<sup>l</sup>.

4 Thug thu bratach dhoibhsan<sup>m</sup> d'an eagal thu, gu bhi air a togail suas air sgiath na firinn. Selah.

5 Chum gu-n teasaigear iadsan a's ionmhainn leat<sup>n</sup>, saor thusa le d' dheas làimh, agus éisd rium.

6 Labhair Dia 'n a naomhachd: ni mi aobhneas; roimnidh mi Sechem<sup>o</sup>, agus tomhaisidh mi Gleann Shucoit<sup>p</sup>.

7 *Is* leam-sa Gilead, agus *is* leam Manashe; agus *is e* Ephraim neart mo chiunn<sup>q</sup>, Iudah fear-tabhairt mo lagha<sup>r</sup>:

8 *Is e* Moab mo shoitheach-ionnlaid; os ceann Edoim tilgidh mi mo bhròg<sup>s</sup>: thar Phalestin ni mi caitheam.

9 Cò bheir mi do'n bhaile dhaingichte? cò threòraicheas mi gu Edom?

10 Nach tusa, a Dhé? *thusa* a thilg uait sinn, agus nach deachaidh a mach, a Dhé, maille r'ar n-armaitibh?

11 Thoir còmhnaidh dhuiinn ann an teinn; oir *is* diomhain furtachd duine<sup>t</sup>.

12 Trid Dhé ni sinn treuntas; oir saltraidh esan sìos ar naimhdean<sup>z</sup>.

## SALM LXI.

1 *Rinn Daibhidh urnuigh ri Dio,* 4 agus chuir e a dhòchas 'n a thròcair.

Do'n àrd fhear-ciuil air Neginot<sup>l</sup>. Salm le Daibhidh.

**E**ISD, a Dhé, ri m' ghlaodh, thoir an aire do m' urnuigh.

2 O fonnal na talmhainn éighidh mi riut, an uair a bhithcas mo ehiridhe lag<sup>b</sup>; chum na carraig<sup>c</sup> a's àirle na mi féin, treòraich thusa mi d'.

3 Oir bha thusa a'd' thearmunn dhomh, a'd' thùr làidir an aghaidh an nàmhaid<sup>d</sup>.

4 Gabhaidh mi còmhaidh ann ad phàillium gu bràth: cuiridh mi mo dhòigh ann an sgàil do sgiathan. Selah.

5 Oir chuata tusa, a Dhé, mo bhòidean: thug thu oighreachd dhoibhsan air am bheil eagal d'anime.

<sup>c</sup> 1 Sam. 19. 11  
<sup>d</sup> 2 Sam. 8. 3-13  
<sup>e</sup> Salm 18. 48

<sup>f</sup> Salm 44. 9  
<sup>g</sup> Tuir. 3. 31, 32

<sup>h</sup> Sech. 10. 6  
<sup>i</sup> Salm 139. 19

<sup>j</sup> 2 Each. 7. 14

<sup>k</sup> Jer. 30. 17  
<sup>l</sup> 1 Sam. 24. 11, 17

<sup>m</sup> Salm 71. 20  
<sup>n</sup> 1 Sa. 51. 17, 22

<sup>o</sup> Salm 20. 5  
<sup>p</sup> Salm 108. 6, &c.

<sup>q</sup> Gen. 12. 6  
<sup>r</sup> Ios. 20. 7

<sup>s</sup> Ios. 13. 27

<sup>t</sup> 1 Sam. 28. 2

<sup>u</sup> Gen. 49. 10  
<sup>v</sup> Gnà. 12. 18

<sup>w</sup> 2 Sam. 8. 14

<sup>x</sup> Salm 2. 4

<sup>y</sup> Salm 21. 3

<sup>z</sup> Gen. 4. 12, 15

Tais. 9. 6  
<sup>a</sup> Salm 146. 3

<sup>b</sup> 1 Sa. 6. 3  
<sup>c</sup> Gnà. 12. 13

1 *air inneal-ciuil teudach.*

<sup>a</sup> Salm 46. 10, 11

<sup>b</sup> Salm 54. 11

<sup>c</sup> Gnà. 18. 10

<sup>d</sup> Salm 30. 5

6 Cuir thusa làithean ri làithibh an rìgh: *bithheadh* a bhliadhnan mar linn agus linn.

7 Maireadh e gu bràth 'am fianuis Dhé: gleidheadh<sup>1</sup> tròcair agus firinn e<sup>b</sup>.

8 Mar sin seinnidh mi cliù do d'ainm gu bràth, chum gu-n diol mi mo bhòidean o là gu là.

## SALM LXII.

1 *Chronaich Daibhidh a naimhdean air son an aingidheadh, 5 agus thug e misneach do na h-ionracain. 9 Cha chòir dòchas a chur ann an saobhbheas.*

Do'n àrd fhear-ciùil, do Iedutun<sup>f</sup>. Salm le Daibhidh.

**A**IR Dia a mhàin *tha* m'anam a' feitheamh: uaithe-san *thig* mo shlàinte.

2 *Is* esan a mhàin mo charraig, agus mo shlàinte; *is e* mo dhìdean: cha ghluaisear gu mòr mi<sup>d</sup>.

3 Cia fhad a dhealbhas sibh ainnheas an aghaidh duine? Marbhar sibh uile; mar bhalla ag aomadh, mar gharadh air chrith, bithidh sibh.

4 A mhàin chum a thilgeadh sìos o 'àirde tha iad a' gabhail comhairle le 'chèile: is miann leo breugan; le'm beul beannaichidh iad, ach 'n an cridhe mall-aidhidh iad. Selah.

5 A mhàin air Dia feith, O m'anam; oir is ann uaithe-san *a tha* mo dhòchas.

6 *Is* esan a mhàin mo charraig, agus mo shlàinte; *is e* mo dhìdean: cha ghluaisear mi.

7 Ann an Dia *tha* mo shlàinte agus mo ghloir; carraig mo neirt, mo thearmunn *is e* Dia.

8 Cuiribh air gach àm 'ur dòigh ann, O a shluagh; dòirtibh a mach 'ur cridhe 'n a fianuis<sup>g</sup>: *tha* Dia 'n a thearmunn duinn. Selah.

9 Gu cinnteach *tha* clann Adhaimh<sup>2</sup> 'n an diomhanas, clann an duine<sup>3</sup> 'n am bréig: air meidh ma chuirear iad, *is e* eutruime iad gu léir na diomhanas.

10 Na h-earbhaibh á foirneart, agus á reubainn na deanaibh uail: an uair a dh'fhàsas saobhbheas, na cuiribh 'ur cridhe air<sup>o</sup>.

11 Aon uair labhair Dia; dà uair chual mi so, gur le Dia cumhachd<sup>l</sup>.

12 Mar an ceudna dhuit-sa, a Thigh-earna *bainidh* tròcair<sup>m</sup>; oir bheir thu luigheadh do dhuine a réir 'oibre<sup>n</sup>.

## SALM LXIII.

1 *Tha cridhe Dhaibhidh a' togradh a dh'ionnsuidh Dhé. 9 Sgrìosar a naimhdean le fàobhar a' chlàidheimh, 11 agus bithidh e cèin saobhbheas ann an Dia.*

Salm le Daibhidh, 'n uair a bha e ann am fàsach Iudah<sup>2</sup>.

**A**DHIA. *is tu* mo Dhia-sa; gu moch iarraidh mi thu<sup>3</sup>; *tha* tart air m'anam a'd' dhéigh<sup>4</sup>, *tha* m'fheòil a' togradh a

d'ionnsuidh ann an tir thiorain agus thartnhoir, as eugmhas uisge;

2 Chum, mar a chunnaic mi thu ann ad ionad naomh<sup>5</sup>, gu faicinn do chumhachd agus do ghloir<sup>6</sup>.

3 Do bhrìgh gur fearr do chaoimhneas-gràidh na beatha<sup>7</sup>, bheir mi bhilean cliù dhuit.

4 Mar sin beannaichidh mi thu an cian is beò mi; ann ad ainm togaidh mi mo lamhan.

5 Mar *le* smior agus *le* saill sàsuichear m' anam<sup>8</sup>, agus le bìlbh aobhbheach molaidh mo bheul *thu*;

6 'N uair a chumhnicheas mi ort air mo leabaibh<sup>9</sup>, a bheachd-smuainicheas mi ort ann am fairibh na h-oidheche.

7 A chionn gu robh thu a'd' chabhair agam, uime sin fo sgàile do sgiathan ni mi geardeachas.

8 Tha m'anam a' dlùth-leantuinn riut: cumaidh do dheas làmh suas mi<sup>10</sup>.

9 Ach iadsan a dh'arras m'anam a chun a sgrìos, théid iad do ionadaibh iochdarach na talmhainn.

10 Tuitidh iad le faobhar a' chlàidheimh; mar euhìbrionn do na sionnach-aibh bithidh iad<sup>11</sup>.

11 Ach bithidh an rìgh aobhbheach ann an Dia: ni gach neach a mhìonnaicheas air-san<sup>12</sup> uail; an uair a dhruidear beul na dream a labhras breug.

## SALM LXIV.

1 *Ghuidh Daibhidh gu-n gleidheadh Dia e o chomhairle dhìomhair dhroch dhaoine: 5 ghabh e misneach dha fèin do bhrìgh gu-n robh dàil aige ri'n sgrìoshaicinn.*

Do'n àrd fhear-ciùil, Salm le Daibhidh.

**E**ISD, a Dhé, ri m'ghuth ann am as-luchadh; o eagal an nàmhaid gléidh mo bheatha.

2 Folaich mi o chomhairle dhìomhair dhroch dhaoine<sup>13</sup>, o chomhchrinneachadh luchd-deanainh na h-euceirt;

3 A gheuraich mar chlàidheimh an teangadh<sup>14</sup>; a dheasaich an saighdean, *eadhon* briathra searbh;

4 Chum an tilgeadh ann an ionadaibh diomhair air an *duine* ionrac: gu h-obann tilgidh iad air, agus cha bhì eagal orra.

5 Gabhaidh iad misneach dhoibh fèin ann an droch-bheirt<sup>15</sup>; labhraidh iad le 'chèile mu leagadh rìbeacha gu diomhair; 's e a their iad, Cò chi sinn?

6 Rannsaichidh iad a mach eucearta: coimhleanaidh iad min-rannsaichadh; agus sin an taobh a stigh de dhuine, eadhon 's a' chridhe dhomhain.

7 Ach tilgidh Dia saighdean orra-san; gu h-obann bithidh iad air an lotadh.

8 Agus bheir iad air an teangaidh fèin tuiteam orra fèin: teichidh gach neach a chi iad.

9 Agus bithidh eagal air gach duine, agus cuiridh iad an céill obar Dhé; oir tuigidh iad a ghnìomh-san.

<sup>a</sup> Salm 27. 4  
<sup>b</sup> *òrdùich*  
*tròcair*  
*agus*  
*ri inn gu*  
*'ghleidh-*  
*eadh.*

<sup>b</sup> Salm 43. 3

<sup>c</sup> Salm 84. 2, 11

<sup>d</sup> Salm 30. 5

<sup>e</sup> Eoin 3. 2

<sup>f</sup> Dàn 1. 4

<sup>g</sup> Each. 25. 1, 3

<sup>h</sup> Dàn 5. 2

<sup>i</sup> Salm 37. 24

<sup>j</sup> Mic. 7. 8

<sup>k</sup> Salm 18. 35

<sup>l</sup> Dàn 2. 15

<sup>m</sup> Isa. 65. 16

<sup>1</sup> 1 Sam. 1. 15

<sup>2</sup> *daoine*  
*teaga; no,*  
*'an imble*  
*iosail.*

<sup>3</sup> Gen. 49. 6

<sup>4</sup> *daoine*  
*mòra.*

<sup>5</sup> Ier. 9. 3

<sup>6</sup> Iob 31. 25

<sup>7</sup> Luc. 12. 15

<sup>8</sup> 1 Tim. 6. 17

<sup>9</sup> 1 Tais. 19. 1

<sup>10</sup> Gnà. 1. 11-13

<sup>11</sup> Ecs. 34. 6, 7

<sup>12</sup> Salm 103. 8

<sup>13</sup> Dan. 9. 9

<sup>14</sup> 2 Cor. 5. 10

<sup>15</sup> 1 Sam. 22. 5

<sup>16</sup> 23. 14-16

<sup>17</sup> Gnà. 8. 17

<sup>18</sup> Dàn 3. 1-3

<sup>19</sup> Salm 42. 2

<sup>20</sup> Eoin 7. 37

10 Nì am firean aoibhneas auns an Tighearn', agus cuiridh e a dhòchas ann : agus nì falsan uile a tha ceart 'n an cridhe gairleachas.

## SALM LXV.

1 Mhol Daibhidh an Tighearn' air son a threòir.  
4 Beannaichidh an t-sluigh a thaghas Dia, agus a bheir e 'm fagus da.

Do'n àrd fhear-ciùil. Salm no laoidh le Daibhidh.

**O**RT-SA, O Dhé, tha moladh a' feith-eamh ann an Sìon; agus dhuit-sa diolar a' bhòid.

2 O thusa a dh'éisdeas ri urnuigh, thugai-sa thig gach fèoil.

3 Thug eucarta buaidh oirn: ar n-eusaontais glanaidh tusa uainn<sup>b</sup>.

4 Is beannaichte eusan a thaghas tusa, agus a bheir thu am fagus duit; gheibh e còmhnuidh a'd chùirtibh: sàsuichear sinne le maithreas do thighe<sup>c</sup>, do theampuil naomh.

5 Le nithibh uamhasach ann an ceartas<sup>e</sup> bheir thu freagradh dhuinn, a Dhé ar slàinte, dòchas uile chriocha na talmhainn, agus na faireg fada uainn.

6 A tha 'socrachadh nam beann le do chumhachd, air do chrìoslachadh le neart:

7 Achaisgeas fuaim fhairgeachan<sup>b</sup>, fuaim an tonn, agus buaireas nan cìneach.

8 Gabhadh eadhon luchd-àiteachaidh nan crìoch fada mach eagal roimh do chomharaidhean: bheir thusa air dol a mach na maidne agus an fheasgair gairleachas a dheanamh.

9 Tha thu a' fiosrachadh na talmhainn, agus 'g a uisgeachadh: nì thu ro bheartach e, air tha an hainn Dhé làn a dh'uisge: deasaichidh tu arbhar, 'n uair a dh'ulluich thu e mar so.

10 Tha thu gu pailt ag uisgeachadh 'iomairean: tha thu a' leagadh sìos a sgrìoban; le frasaibh nì thu tais e; beannaichidh thu 'fhàs.

11 Crùmaidh tu a' bhliadhna le d' mhaithreas; agus silidh do cheuman saill.

12 Sìlidh iad air cluainibh an fhàis: agus nì na cnuic gairleachas air gach taobh.

13 Tha na cluainean air an sgeadachadh le treudaibh, agus tha na glinn air an còmhachadh le arbhar: nì iad iolach ait; seadh seinnidh iad<sup>b</sup>.

## SALM LXVI.

1 Chuir Daibhidh impidh air gach uile thir an Tighearn' a mhòladh, 5 Tha oibre Dhé uamhasach: 8 Is cuir do gach neach a bheannaichidh: 13 gheall Daibhidh gu-n còmhlanadh e a bhòitean da.

Do'n àrd fhear-ciùil. Salm no laoidh.

**T**OGAIBH iolach ait do Dhia, a threòir uile:

2 Seinnidh glòir 'ànime, deanaibh a chliù glòrinnhor.

3 Abraibh ri Dia, Cia uamhasach d' oibre! trid meud do neirt, strìochdaidh do naimhdean dhuit.

4 Sleuchlaidh gach thir dhuit, agus seinnidh iad dhuit; seinnidh iad do d'ainm. Selah.

5 Thigibh, agus faicibh oibre Dhé: uamhasach tha e 'n a ghuimharaibh air chloinn nan daoine.

6 Thionndaidh e a' mhuir gu talamh tioram<sup>a</sup>: troimh an t-sruth ghabh iad thairis d'an cois: an sin rinn sinn gairleachas ann.

7 Le 'thréun neart riaghlaidh e gu bràth; ambaircidh a shùilean air na cinnich: na h-àrdaicheadh luchd-ceann-airc iad fèin. Selah.

8 Beannaichibh, O a shluigh, ar Dia-ne, agus thugaibh air fuaim a mhòladh 'bhi air a chluinntinn;

9 Neach a chumas ar n-anam beò, agus nach leig le r' cois caruchadh.

10 Oir dhearbh thu sinn, a Dhé<sup>d</sup>; ghlan thu rinn anns an teine, mar a ghlannar airgid<sup>d</sup>.

11 Thug thu steach 's an lion sinn<sup>e</sup>; chuir thu teinn air ar leasaidh.

12 Thug thu air daoimibh marcachd thar ar cinn: chaidh sinn troimh theine, agus troimh usge; ach thug thu mach sinn gu ionad saobhair.

13 Thèid mi do d' thigh le lobairtibh-loisgte: còimhlionaidh mi dhuit mo bhòidean.

14 Leis an d'fhosgladh mo bhilean, agus a labhair mo bheul, an uair a bha mi ann an èigin.

15 Iobairtean-loisgte dh' fheadail reanhar iobaird mi dhuit, maille ri tuis reitheacha: bheir mi suas buar, maille ri gabhraibh. Selah.

16 Thigibh, éisidibh<sup>f</sup>, sibhe uile air am bheil eagal Dhé, agus cuiridh mi 'n cèill na rinn e air son m'anama.

17 Ghlaodh mi ris le m' bheul, agus dh'ardaicheadh e le m' theangaidh.

18 Ma bheir mi spéis do eucart a'm' chridhe<sup>g</sup>, cha-n éisd an Tighearna rium.

19 Gu dearbh dh'éisid Dia, thug e an aire do ghuth m'urnuigh.

20 Beannaichte gu robh Dia, nach do thionndaidh m'urnuigh uaithe-san, agus a threòir uamsa.

## SALM LXVII.

1 Urnuigh air son soirbheachaidh rioghachd Chrìost, 3 chum gu-m bì na cinnich aoibhneach, 4 agus gu mol na slòigh an Tighearna.

Do'n àrd fhear-ciùil air Neginot. Salm, no laoidh.

**G**U-N deanadh Dia trècàir oirn<sup>h</sup>, agus gu-m beannaicheadh e sinn<sup>h</sup>: agus gu-n tugadh e air a ghnùis deairlachadh oirn<sup>h</sup>! Selah.

2 Chum gu-n aithnichear do shlighe air

a Ecs. 14. 21

b r Eoin. 7. 9

c Salm 63. 5

d Salm 17. 3

Isa. 48. 10

e Salm 45. 4

f Isa. 48. 10

g Pead. 1. 7

h Hos. 7. 12

i Mat. 8. 26

j Salm 34. 2-

11

k Gnà. 28. 9

Isa. 1. 15

Seum. 4. 3

l Isa. 55. 12

m Air. 6. 25

n Salm 4. 6

an talamh, do shlàinte am measg nan uile chinneach<sup>d</sup>.

3 Moladh na slòigh thu, a Dhé! moladh na slòigh uile thu!

4 Bithheadh na cinnich aoibhneach, agus deanadh iad luathghaire; oir bheir thusa breith air na slòigh ann an ceartas, agus riaghlaidh tu na cinnich air an talamh. Selah.

5 Moladh na slòigh thu, a Dhé! moladh na slòigh uile thu!

6 Bheir an talamh a thoradh<sup>d</sup>; gu-m beannaicheadh Dia, ar Dia-ne, sinn!

7 Gu-m beannaicheadh Dia sinn! agus gu robh 'eagal-san air uile chriochaihbh na talmhainn!

## SALM LXVIII.

1 *Ghuidh Daibhidh gu-n sgapadh Dia a naimhdean.* 4 *Earrail gu Dia a nholadh air son a thòcairean,* 7 agus air son a chàraim d'u shluagh.

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm no laoidh le Daibhidh.

**E**IREADH Dia<sup>k</sup>! bithheadh a naimhdean air an sgapadh! agus teicheadh iadsan aig am bheil fuath dha, o'ghnùis!

2 Mar a dh'fhuadaichear deatach<sup>d</sup>, fuadaichear iad: mar a leaghar cèir<sup>d</sup> fa chombair an teine, sgriosar droch dhaoine 'am fianuis Dhé.

3 Ach bithheadh na fireanan aoibhneach; deanadh iad gairdeachas 'am fianuis Dhé<sup>d</sup>, agus bithheadh iad suilbhir le luathghaire.

4 Seinnibh do Dhia, molaibh 'ainm; àrdaichibh esan a tha 'marcachd air na nèamhan le 'ainm Iah, agus deanaibh gairdeachas 'n a fhianuis.

5 Athair nan dilleachdan<sup>d</sup>, agus breith-eamh nam bantrach, is e Dia ann an ionad-còmhnuidh a naomhachd.

6 Suidhichidh Dia na daoine anaranach ann an teaghlach<sup>d</sup>; bheir e mach iadsan a tha ceangailte le cuibreachaibh<sup>d</sup>; ach gabhadh na ceannaircigh còmhnuidh ann an tìr thartmhoir.

7 A Dhé, 'n uair a chaidh thu mach roimh do shluagh, 'n uair a dh'imich thu ann an fhàsach; Selah:

8 Chriothnaich an talamh<sup>x</sup>, shìl mar an ceudna na nèamhan; [leagh na beanntan] o lathair Dhé, Sìnai sin<sup>d</sup> fèin o lathair an Tighearna Dhé Israeil.

9 Shìl thu nuas usge gu pailt, a Dhé; air d'oighreachd, agus i sgith, dh'fhurt-aich thu.

10 Chòmhnuich do choimhthionalinte; dheasach thu, a Dhé, de d' mhaithias do'n bhochd<sup>d</sup>.

11 Chuir an Tighearn' a ghuth a mach; bu lìomhor cuideachd na muinntir a dh'fhoillsich e.

12 Theich, theich rìghrean nan armait-ean; agus roinn ise a dh'fhan aig an tigh a' chreach.

13 Ged luidh sibh am measg choir-eacha<sup>d</sup>, bithidh sibh mar sgiathaibh

a Mat. 28. 19

b Ios. 12. 1, &c.

c 1 Rì. 9. 3

d Lebh. 26. 4

Ese. 34. 27

Hos. 2. 21,

22

e Deut. 33. 2

f Salm 22. 27

g Guio. 1. 2-9

Eph. 4. 8

h Guio. 2. 4,

33

i 1 Cor. 6. 9,

11

1 Tim. 1.

13, 15

j Tais. 21. 3

k a' gillan

ar n-

uallaich.

l Air. 10. 35

m Isa. 33. 3

n Hos. 13. 3

o Deut. 32. 39

p Mic. 1. 4

q Hab. 3. 13

r 1 Tes. 5. 16

s Air. 21. 33

t Ecs. 14. 22

u Isa. 63. 1-6

v Jer. 49. 11

w Tais. 15. 2, 3

x thigh, no,

dachaidh.

y Salm 107.

10

z no, sibhse

a tha o

thobar

Israeil.

aa Deut. 33. 28

Ab. 48. 1

Ac Hab. 3. 13

Ad Isa. 40. 31

Ae Ecs. 19. 10

f fadh

bheath-

aicheanna

cuilce.

a Mat. 11. 5

b Isa. 19. 18-

25

c Seps. 3. 10

d Guio. 8. 27

e Salm 81. 6

columain air an còmhach le airgid, agus 'iteagan le òr buidhe.

14 'N uair a sgaoil an t-Uile-chumhachdach rìghrean innte<sup>b</sup>, bha i geal mar sheachad air Salmon.

15 Tha beinn Dhé mar bheinn Bhasain, 'n a beinn àrd mar bheinn Bhasain.

16 C'ar son a leumas sibh, a bheannta àrda? is i so a' bheinn anns am miam le Dia còmhnuidh a ghabhail<sup>c</sup>, seadh, còmhnuichidh an Tighearn' innte gu bràth.

17 Tha carbaid Dhé 'n am fichead mìle, mìltean de mhiltibh<sup>c</sup> aingal: tha an Tighearna 'n am measg, mar ann an Sìnai, 's an ionad naomh.

18 Chaidh thu suas air ionad àrd<sup>d</sup>, thug thu bruidh ann am braigheanas: thug thu tiòdlachd do dhaoinibh<sup>d</sup>, seadh, eadhon do dhaoinibh ceannairceach<sup>d</sup>, chum gu-n gabhadh an Tighearna Dia còmhnuidh 'n am measg<sup>d</sup>.

19 Beannaichte gu robh an Tighearn', a tha gach là 'g ar cumail suas<sup>d</sup>, Dia ar slàinte! Selah.

20 Is e ar Dia-ne Dia na slàinte; agus do'n Tighearna Dia buinidh an t-slighe o'n bhàs<sup>o</sup>.

21 Ach brisidh Dia ceann a naimhde<sup>o</sup>, claignom greannach an fhlair a dh'umicheas 'n a pheacaidhean.

22 Thubhairt an Tighearna, Mar o Bhasan bheir mi mo shluagh air an ais<sup>o</sup>; bheir mi air an ais iad mar o dhoimhneachdaibh na fàirge<sup>o</sup>:

23 Chum gu-n tumar do chos ann am fuil do naimhde<sup>o</sup>, teangadh do mhadruidh anns an nì cheudna.

24 Chunnaicid do thriall, a Dhé! triall mo Dhé, mo Rìgh, anns an ionad naomh!

25 Dh'imich an luchd-seinn air thoiseach<sup>o</sup>, an luchd-ciuil 'n an deigh, ann am meadhon mhaighdean a' bualadh thiompan.

26 Anns na coimhthional beannaichibh Dia, an Tighearn' o thobar<sup>o</sup> Israeil<sup>w</sup>.

27 An sin tha Benjamin beag 'n a uachdaran orra, ceannardan Iudah an luchd-comhairle, ceannardan Shebuluin, ceannardan Naphtali.

28 Dh'àithn do Dhia dhuit do neart<sup>o</sup>: neartaich, a Dhé, an nì so a rinn thu air ar son.

29 Air son do theampuil ann an Ierusalem. bheir rìghrean tiòdlach dhuit.

30 Smachdaich<sup>d</sup> luchd nan sleagh, mòr-chumhachd nan tarbh, le Inoigh an t-sluagh, agus an strìochd iad le miribh airgid: sgap thusa na slòigh a ghabh thlachd de n chogadh.

31 Thig àrd uaislean as an Eipht<sup>b</sup>; sinidh Etiopia<sup>c</sup> a lamhan a mach gu luath ri Dia.

32 A rìoghachda na talmhainn, seinnibh do Dhia; seinnibh moladh do'n Tighearna: Selah.

33 Dha-san a tha 'marcachd air nèamh-

an nan nàmh o chian! Feuch, tha e a' cur a mach a ghutha, guth a neirt.

34 Thugaibh-se neart do Dhia: thar Israel tha a ghlòir, agus tha a neart anns na neulaibh.

35 Is namhasach thusa, a Dhé<sup>b</sup>, o d'ionadaibh naomha! Is e Dia Israel a bheir neart agus treòir d'a shluagh<sup>d</sup>. Gu na beannaichte Dia!

## SALM LXIX.

1 'N a theanntachd rinn Duibhidh gearan ri Dia: 13 ghuidh e air son suorsa o' thrioblaidibh: 22 thug e thairis a' naimhdean gu Ìir-sgrìos: 50 gheall e Dia' ardachadh le breith-buidheachais.

Do'n àrd fhear-ciùil air Sosanim<sup>f</sup>. Le Daibhidh.

**T**HEASAIRG mi, a Dhé, oir thàinig na h-uisgeacha steach gu ruig m'anam<sup>f</sup>.  
2 Tha mi a' dol fodha ann an làthaich dhomhan<sup>g</sup>, gun àite gu seasamh: tha mi air teachd gu doimhneachdaibh nan uisgeachan, agus tha'n sruth a' dol tharum.

3 Tha mi sgìth le m' ghlaodhaich; tha mo sgornan air tiormachadh: tha mo shùilean air fàilneachadh le feitheamh air mo Dhia<sup>o</sup>.

4 Is lionmhoire na falt mo chiun iadsan aig am bheil fuath dhomh gu aobhar<sup>o</sup>: tha iadsan air fàs làidir le'm bàill mo mhilleadh, a tha 'n an naimhdeibh dhomh gu h-eucorach; an ni sin nach d' thug mi lean, an sin is éigin domh 'aiseag.

5 Tha fios agad-sa, a Dhé, air m'annaid-eachd; agus cha-n 'eil mo lochdan folaiseach ortsa.

6 Na bitheadh nàire air mo sgàth-sa, orra-san a dh'fheitheas ortsa, a Thighearna Dhé nan slògh: na bitheadh, air mo sgàth-sa, amhluidh orra-san a dh'iarras thusa, a Dhé Israel:

7 Oir air do sgàth-sa dh'fhuiling mi masladh; chòmhdaich amhluidh mo ghnùis.

8 Is iorreach mi do m' bhràithribh<sup>a</sup>, agus coimheach do chloinn mo mhàthar:

9 Oir dh'ith eud do thighe suas mi<sup>b</sup>; agus ormsa thuit toibheum na muinntir sin a thug toibheum dhuit-sa<sup>c</sup>.

10 Agus an uair a dh'riosaich mi m'anam le trasgadh<sup>b</sup>, bha e 'n a mhasladh dhomh.

11 Agus rinn mi mo chulaidh de shac-eudach, agus bha mi a'm' leth-fhocal aca.

12 Tha iadsan a tha 'n an suidhe anns a' gheata a' labhairt ann an aghaidh; agus tha mi ann am òran aca-san a tha 'g ùid dibhe làidir<sup>f</sup>.

13 Ach air mo shon-sa, tha m'urnuigh riut-sa, a Thighearn', ann an àm taitneach<sup>e</sup>: a Dhé, ann an lionmhoireachd do thòrcar éisd rium<sup>h</sup>, ann am firinn do shlàinte.

14 Saor mi o'n làthaich, agus na racham sìos: teasairgear mi uatha-san le'm fuath-

ach mi, agus o na h-uisgeachaibh domhain.

15 Na rachadh tuil nán uisge tharum<sup>g</sup>, agus na sluingeadh an doimhneachd mi, agus na druideadh an slòchd a bheil orm<sup>h</sup>!

16 Eisd rium, a Thighearn', oir is maith do chaoinhneas gràdhach; a réir lionmhoireachd do chaomh-thròcairean pill rium<sup>e</sup>.

17 Agus na folaich do ghnùis o d'òglach, oir tha mi ann an aire<sup>f</sup>; éisd rium gu grad.

18 Druid ri m'anam<sup>g</sup>, saor e; a bhrìgh m'eascairdean, teasaig mi.

19 Is aithne dhuit mo mhiasladh<sup>h</sup>, agus mo nàire, agus mo mhi-chliù: a'd' fhianuis tha mo naimhdean uile.

20 Bhris masladh mo chridhe, agus tha mi iarganach: agus dh'amhairc mi air son neach<sup>h</sup>: a gabhadh truas<sup>i</sup>, ach cha robh e ann<sup>m</sup>; agus air son luchd-comh-fhurtachd, ach cha d'fhuair mi iad.

21 Agus thug iad dhomh, mar mo bhhiadh, domblas<sup>n</sup>; agus ann am iotadh, thug iad dhomh fion geur r'a òl.

22 Bitheadh an bòrd fa'n comhair mar ribe<sup>o</sup>, agus an soirbheachadh mar cheap-tuislidh dhoibh.

23 Dorchaichear an sùilean, chum nach faic iad<sup>o</sup>; agus thoir air an leasraidh a ghuàth a bhì air chrith.

24 Doirt d'fhearg orra<sup>o</sup>, agus glacadh do chorruich gheur iad.

25 Bitheadh an àite-tàimh fàs<sup>o</sup>; 'n am pàillunaibh na gabhadh neach còmhnuidh!

26 Oir gheur-lean iad an ti a bhuail thusa<sup>o</sup>; agus labhair iad chum doilgheis dhoibhsan a lot thu<sup>o</sup>.

27 Cuir euceart r'an euceart, agus na tigeadh iad a steach a'd' fhreantachd-sa.

28 Dubh a mach iad á leabhar nam beò, agus maille ris na fireanaibh na sgrìobhar iad<sup>o</sup>.

29 Ach mise, tha bochd agus brònach, togadh do shlàinte, a Dhé, an àird mi<sup>o</sup>.

30 Molaidh mise ainm Dhé le òran, agus àrdaichidh mi e le breith-buidheachais.

31 Agus is fearr leis an Tighearna so na damh<sup>o</sup>, na tarbh òg a tha adharcach, crobhanach.

32 Chi na daoine sèimhe so<sup>o</sup>, agus bitheadh iad aobhneas orra: sibhse a dh'iarras an Tighearna, bitheadh 'ur cridhe beò<sup>o</sup>.

33 Oir éisdidh an Tighearna ris na bochdaibh, agus cha dean e tàir air a phrìosanaich.

34 Moladh na nàmhann agus an talamh e; na cuaintean, agus gach ni a ghluaiseas anna!

35 Oir saoraidh Dia Sìon, agus togaidh e bailtean Iudah<sup>o</sup>; agus gabhadh iad còmhnuidh an sin, agus mealaidh iad i.

36 Sealbhaichidh slòchd a sheirbhis-

<sup>a</sup> Isa. 43. 1, 2

<sup>b</sup> Ecs. 15. 11

<sup>c</sup> Salm 16. 20

<sup>d</sup> Gnio. 2. 24

<sup>e</sup> Isa. 45. 24

<sup>f</sup> Salm 86. 16

<sup>g</sup> Mic. 7. 19

<sup>h</sup> Mat. 26. 38

<sup>i</sup> Salm 22. 1, 19

<sup>j</sup> Salm 22. 6, 7

<sup>k</sup> Isa. 46. 3, 4

<sup>l</sup> Salm xlv.

<sup>m</sup> Salm 42. 7

<sup>n</sup> Ion. 2. 5

<sup>o</sup> Salm 142. 4

<sup>p</sup> Eoin 16. 32

<sup>q</sup> a dhean-

<sup>r</sup> adh tuir-

<sup>s</sup> eadh lean.

<sup>t</sup> Salm 40. 2

<sup>u</sup> Marc. 14. 50

<sup>v</sup> Mat. 27. 34, 48

<sup>w</sup> Eoin 19. 30

<sup>x</sup> Salm 119. 82

<sup>y</sup> Isa. 38. 14

<sup>z</sup> Ròm. 11. 8-10

<sup>aa</sup> Eoin 15. 25

<sup>ab</sup> 2 Cor. 3. 14

<sup>ac</sup> 1 Tes. 2. 15, 16

<sup>ad</sup> Mat. 23. 38

<sup>ae</sup> Sech. 1. 15

<sup>af</sup> Isa. 53. 4

<sup>ag</sup> Tais. 13. 8

<sup>ah</sup> Eoin 7. 5

<sup>ai</sup> Eoin 2. 17

<sup>aj</sup> Salm 91. 14

<sup>ak</sup> Ròm. 15. 3

<sup>al</sup> Salm 35. 13, &c.

<sup>am</sup> Salm 50. 13, 14, 23

<sup>an</sup> Salm 34. 2

<sup>ao</sup> Salm 22. 26

<sup>ap</sup> Job 30. 9

<sup>aq</sup> Isa. 49. 8

<sup>ar</sup> 2 Cor. 6. 2

<sup>as</sup> Eabh. 5. 7

<sup>at</sup> Ecs. 36. 35, 36

each i, agus gabhadh iadsan a ghradh-  
aicheas 'ainm-san<sup>b</sup> còmhuidh innte.

## SALM LXX.

1 *Chuidh Daibhidh gu-n deanadh Dia deifir  
chum a chuideachaidh, 2 agus gu-n cuireadh  
e a naimhdean fo amhruadh.*

Do'n àrd thear-ciuil. *Salm* le Daibhidh, a chur  
'an cuimhne<sup>c</sup>.

**A** DHE, chum mo theasairginn, a  
Thighearna, chum mo chuideachaidh  
dean deifir<sup>c</sup>.

2 Bitheadh nàire agus amhladh orra-  
san a tha 'g iarraidh m'anama : pillar air  
an ais iad, agus mòr-amhladh gu robh  
orra-san a tha 'miannachadh uile dhomh.

3 Gu-m pillar iadsan air an ais, mar  
thuarasdal d'an nàire, a their rium, Ahà,  
ahà!

4 Deanadh iadsan uile a tha 'g ad iar-  
raidh<sup>d</sup>, aoibhneas agus gairdeachas annad<sup>e</sup>;  
agus abradh iadsan a ghnàth, le'n ion-  
mhuinn do shlàinte, Mòr-mholadh gu robh  
do Dhia!

5 Ach *tha* mise bochd agus uireas-  
bhuidheach<sup>f</sup>: a Dhé, greas a m'ionnsuidh;  
is tusa mo chabhair agus m'fhear-saor-  
aidh : a Thighearna, na dean moille.

## SALM LXXI.

1 *Chuir an salm-dair an o'ill matheas Dhé d'o  
thoobh 's an oimris a chòrla seòhad, 9 agus  
ghuidh e nach tilgeadh e uoith e'n a shean  
aois, 19 Chliùthaich e an Tighearna.*

**A** NNAD-SA, a Thighearna, cuiream  
mo dhòigh<sup>g</sup>: nàire na bitheadh orm  
am feasd.

2 A'd' cheartas teasairg mi, agus thoir  
orm dol as; aom do chluas rium, agus  
saor mi.

3 Bì-sa a'd' charraig làidir dhomh,  
chum an rachainn a ginàth<sup>h</sup>: dh'àithn  
thu mi 'bhi air mo shaoradh; oir is tu mo  
charraig, agus mo dhaingneach.

4 O mo Dhia, thoir fuasgladh dhomh á  
làimh an aingidh, á làimh an duine eucor-  
aich agus an-ìochdmhoir.

5 Oir is tusa mo dhòchas<sup>i</sup>, a Thighearna  
Dhé, mo dhòigh<sup>o</sup> mo oige.

6 Leat-sa chumadh mise suas<sup>p</sup> o'n  
bhroinn: á innibh mo mhàthar bhuint  
thu mi: ortsa *bithidh* mo mholadh an  
còmhuidh.

7 Mar abhair iongantais<sup>q</sup> tha mi aig  
mòran; ach is tusa mo thearmunn làidir.

8 Lionar mo bheul le d' mholadh, le d'  
urram-sa gach là.

9 Na tilg uait mi 'an àm sean aoise;  
'n uair a dh'fhàillicheas mo neart, na  
tréig mi.

10 Oir labhair mo naimhdean a'm' agh-  
aidh; agus ghabh iadsan a tha 'feitheamh  
nam fàth air m'anam, comhairle le  
'chéile<sup>r</sup>.

11 Ag ràdh, Thréig Dia e<sup>s</sup>: leanaibh e  
gu teann, agus glacaibh e; oir cha-n 'eil  
neach ann a shaoras e.

<sup>a</sup> Salm 22.  
11, 19  
<sup>b</sup> Eoin 14. 23  
Tais. 21. 27

1 *Chliùthaich-  
idh mi thu  
na's mò  
agus na's  
mò.*  
<sup>c</sup> Salm  
xxxviii.

<sup>d</sup> Salm 139.

<sup>e</sup> Salm 17.

<sup>f</sup> Salm 40.

<sup>g</sup> Isa. 45. 24,  
25

<sup>h</sup> Phil. 3. 9

<sup>i</sup> Tuir. 3. 25

<sup>j</sup> Salm 97. 12

<sup>k</sup> Isa. 61. 10

<sup>l</sup> Isa. 46. 4

<sup>m</sup> Isa. 55. 9

<sup>n</sup> Salm 40. 17

<sup>o</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>p</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>q</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>r</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>s</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>t</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>u</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>v</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>w</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>x</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>y</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>z</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>aa</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>ab</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>ac</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>ad</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>ae</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>af</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>ag</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>ah</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>ai</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>aj</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>ak</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>al</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>am</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>an</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>ao</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>ap</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>aq</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>ar</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>as</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>at</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>au</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>av</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>aw</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>ax</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>ay</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>az</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>ba</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>bb</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>bc</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>bd</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>be</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>bf</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>bg</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>bh</sup> Hos. 6. 1, 2

12 A Dhé, na bi-sa fada uam<sup>a</sup>; O mo  
Dhia, greas gu m' chabhair.

13 Bitheadh nàire, bitheadh claoidh,  
air eascairdibh m'anama: còmhdaichear  
le masladh agus le mi-chliù iadsan a tha 'g  
iarraidh m'uile.

14 Ach sior-earbaidh mise, agus cuiridh  
mi ri d' chliù uile!

15 Aithrisidh mo bheul d'fhireantachd,  
air feadh an là do shlàinte; ged nach  
aithne dhomh an àireamh<sup>d</sup>.

16 Théid mi air m'aghaidh ann an  
neart an Tighearna Dhé<sup>e</sup>: ni mi sgeul  
air d'fhireantachd<sup>s</sup>, d'fhireantachd fèin a  
mhàin.

17 O Dhé, theagaisg thu mi o m'òige;  
agus gu ruige so chuir mi d'òibre iongant-  
ach an céill.

18 Agus a nis, an uair a tha mi sean  
agus liath, a Dhé, na tréig mi; gus an  
cuir mi an céill do neart do'n àl so<sup>f</sup>, do  
gach àl ri teachd do chumbachd.

19 Agus *tha* d'fhireantachd-sa, a Dhé,  
ro àrd<sup>g</sup>, O thusa a rinn nithe mòra: a  
Dhé, cò is cosmhul riut?

20 A nochd dhomh teanntachdan mòra  
agus cruaidh, a bheothaicheas mi a ris<sup>h</sup>,  
agus o dhoimhneachdaibh na talmhainn  
a bheir a nios mi a ris.

21 Meudaichidh tu mo mhòrachd, agus  
air gach taobh bheir thu sòlas dhomh.

22 Uime sin molaibh mise thu air an  
t-saltair, *scadh* d'fhirinn-sa, mo Dhia;  
seinnidh mi dhuit air a' chlàrsaich, O  
Aoin naoimh Israeil.

23 Ni mo bhilean mòr-ghairdeachas an  
uair a sheinneas mi dhuit, agus m'anam  
a shaor thu.

24 Labhairidh mar an ceudna mo  
theangadh air d'fhireantachd air feadh  
an là; oir chuireadh amhladh, oir chuir-  
eadh nàire orra-san a tha 'g iarraidh  
m'aimeis.

## SALM LXXII.

1 *Flinn Daibhidh urraigh air son Sholaimh, 4  
agus nochd e ceartas, sonas, agus glòir a rìogh-  
achd. 18 Bheannaich e Dia.*

Air son Sholaimh<sup>2</sup>.

**A** DHE, thoir do bhreitheanas do'n  
rìgh<sup>3</sup>, agus d'fhireantachd do mhac  
an rìgh.

2 Bheir esan breth air do shluagh le  
fireantachd<sup>4</sup>, agus air do bhoicidan le  
ceartas.

3 Bheir na beannta<sup>5</sup> sith do'n t-sluagh,  
agus na tulaichean.

4 Le ceartas bheir e breth air bochdaibh  
an t-sluagh<sup>6</sup>; saoraidh e clann nan ainnis,  
ach min-bhrisidh e fear an fhoirneit<sup>7</sup>.

5 Bithidh d'eagal orra am feadh a  
mhàreas a' ghrian agus a' ghealach, o  
linn gu linn.

6 Thig e nuas mar uisge<sup>8</sup> air an *fhàiche*  
bhuaite, mar fhraisaibh a dh'uisgicheas  
an talamh.

<sup>1</sup> Jer. 17. 7, 17

<sup>2</sup> Salm 22. 9

<sup>3</sup> Isa. 46. 3, 4

<sup>4</sup> no, *le*

*Solaimh.*

<sup>5</sup> 1 Rì. 1. 36,

37

<sup>6</sup> Sech. 3. 8

<sup>7</sup> Isa. 11. 2-5

32. 1, 17

<sup>8</sup> Salm 85. 11

<sup>9</sup> Isa. 11. 4

<sup>10</sup> Isa. 51. 12,

13

<sup>11</sup> 2 Sam. 17.

1, &c.

Mat. 27. 1

<sup>12</sup> Mat. 27. 42,

43

<sup>13</sup> 2 Sam. 23. 4

Hos. 6. 3

7 'N a làithibh-san soirbhichidh leis an fhìrean, agus bithidh pailteas sìth ann, gus nach *bè a' ghealach* ann na's mò<sup>o</sup>.

8 Agus bithidh uachdaranachd aige o fhainge gu fhainge, agus o'n amhainn gu ruig crìochaibh na talmhainn.

9 'N a fhianuis sleuchdaidh sìos luchd-còmhhuidh an fhàisich; agus imlichidh a naimhdean an ùir<sup>e</sup>.

10 Bheir rìghrean Tharsis<sup>o</sup> agus nan eilean tìodhlacan uatha; bheir rìghrean Sheba agus Shaba<sup>1</sup> tabhartais dha.

11 Agus sleuchdaidh na h-nìle rìghrean sìos dha<sup>o</sup>; ni na cinnich uile seirbhìs dha.

12 Oir saoraidh e an t-ainnis an uair a dh'èigheas e<sup>o</sup>; agus an truaghan, aig nach 'eil fear-cuideachaidh.

13 Caomhnaidh e am bochd agus am feumach; agus tèarnaidh e anama nam feumach.

14 O fhoill agus o fhòirneart saoraidh e an anam; agus bithidh am fuil luachmhor 'n a shùilibh<sup>o</sup>.

15 Agus bithidh e beò<sup>o</sup>, agus bheirear dha a dh'òr Sheba<sup>o</sup>; agus nìhear urnuigh air a shon a ghnàth; gach là beannaichear e<sup>o</sup>.

16 Bithidh dolach sil 's an talamh air mullach nam beannt; crathaidh mar Lebanon a thoradh; agus thig muinntir a' bhaile fo bhlàth<sup>o</sup>, mar luibh na talmhainn.

17 Bithidh 'ainm-san buan gu sìorruidh<sup>o</sup>; comh-fhàirionn ris a' ghréin bithidh 'ainmsan; agus anusan beannaichear na slòigh uile<sup>o</sup>, agus beannaichidh iadsan e.

18 Beannaichte gu robh an Tighearna Dia. Dia Israel, an tì a mhàin a nì nithe iongantach<sup>o</sup>!

19 Agus beannaichte gu robh 'ainm glòrmhor-san<sup>o</sup> gu sìorruidh; agus lionar an talamh uile le 'ghfòir<sup>o</sup>! Amen agus Amen!

20 Chrìochnaicheadh urnuighean Dhaibhidh mhic Iese.

## SALM LXXIII.

1 *Te bheag nach d'fhoill ni beannaich an t-sol nad-air, 'n uair a chunnag e soirbhichidh gun aingidh; 15 ach thig e mu dheireadh gu'n spiorad iad gu tur. 25 Chuir e doigh ann 'n Dia.*

Salm le Asaph.

**G**U deimhin tha Dia maith do Israel, d'hoibhsan a tha glan 'n an cridhe.

2 Ach air mo shonsa, is beag nach d'nom mo chosan; cha mhòr nach do shleamhuich mo cheuman uam.

3 Oir ghabh mi tnu<sup>o</sup> ri amadain<sup>o</sup>, ri fàicinn soirbheachaidh dhaoine aingidh;

4 Oir cha-n 'eil cuibhricean 'n am bàs; ach tha an neart làidir.

5 Ann an deoar mar dhaoibh eile cha-n 'eil iad<sup>o</sup>; agus mar dhaoibh eile cha-n 'eil iad air an sàruchadh:

<sup>a</sup> Isa. 2. 4

<sup>b</sup> Salm 109. 13

<sup>c</sup> 1 Ri. 4. 20-

24

Salm 89.

25, 36

Sech. 9. 10

<sup>d</sup> Iud. 16

<sup>e</sup> Mic. 7. 17

<sup>f</sup> 2 Each. 9. 21

Mat. 2. 11

1. *Seta.*

<sup>g</sup> Isa. 49. 7, 23

<sup>h</sup> Ese. 23. 34

<sup>i</sup> Job 23. 13

Salm 94. 7

<sup>j</sup> Isa. 41. 17

Eabh. 7. 25

<sup>k</sup> Salm 17. 14

37-35

<sup>l</sup> Job 9. 27-31

35-3

Mal. 3. 14

<sup>m</sup> Salm 116. 15

Tais. 6. 9

<sup>n</sup> Tais. 1. 12

<sup>o</sup> 2 Each. 9. 1

Mat. 2. 11

<sup>p</sup> Iud. 25

<sup>q</sup> 1 Sam. 2. 24

Mal. 2. 8

<sup>r</sup> Hos. 14. 5-7

<sup>s</sup> Salm 39. 36

<sup>t</sup> Salm 37-35

<sup>u</sup> Eph. 1. 3

<sup>v</sup> Salm 35. 6

<sup>w</sup> Ecs. 15. 11

<sup>x</sup> Isa. 29. 7, 8

<sup>y</sup> 'n uair a dhùisgeas tu.

<sup>z</sup> Tais. 5. 13

<sup>aa</sup> Air. 14. 21

Hab. 2. 14

<sup>ab</sup> Salm 92. 6

Gnà. 30. 2

<sup>ac</sup> Salm 16. 8

<sup>ad</sup> Salm 48. 14

<sup>ae</sup> 3 no, airson.

<sup>af</sup> Hab. 3. 17.

18

Phil. 3. 8

<sup>ag</sup> Tuir. 3. 24

<sup>ah</sup> *farward.*

<sup>ai</sup> Salm 37. 1

Seum. 4. 5

<sup>aj</sup> Salm 119. 155

<sup>ak</sup> Ecs. 34. 15

Air. 15. 20

<sup>al</sup> Seum. 4. 4

<sup>am</sup> Tuir. 3. 25.

20

Seum. 4. 8

<sup>an</sup> 1. b. 21. 7-9

<sup>ao</sup> Salm 71. 17

113. 17

6 Uime sin mar shlabhraidh chuairtich ardan iad; mar thrusan, chòmhaidh fòirneart iad<sup>o</sup>.

7 Sheas an sùil a mach le sail; fhuairead thar miann an cridhe.

8 Tha iad truaillich, agus labhraidh iad gu h-aingidh air fòirneart; gu h-àrd labhraidh iad<sup>o</sup>.

9 Chuir iad am beul an aghaidh nan nèamh; agus ghluais an teagadh air feadh na talmhainn.

10 Air an aobhar sin pillidh a shlughan an sìo; agus faisgear uisgeacha *cupain* làin a mach dhoibh<sup>o</sup>.

11 Agus thair iad, Cionnas is aithne do Dhia<sup>o</sup>? agus am bheil eòlas aig an Tì a's àirde?

12 Feuch, is iad sin na daoine aingidh, a tha soirbheachadh 's an t-saoghal; tha iad a' carnadh suas beartais<sup>o</sup>.

13 Da rìreadh ghan mise mo chridhe<sup>o</sup> gu diomhain, agus uigh mi mo làmh an neo-chiontas:

14 Oir bhuaileadh mi air feadh an là, agus smachdaicheadh mi gach maduinn.

15 Nan abrainn, Labhraidh mi mar so, feuch, air ginealach do chloinne dheanainn eucoir<sup>o</sup>.

16 'N uair a smuainich mi air so a thuigsinn, bu chruaidh an gnothuch e ann am shùilibh.

17 Gus an deachaidh mi steach do naomh-ionad Dhé: an sin thug mi an crìoch-san<sup>o</sup>.

18 Gu deimhin ann an àitibh sleamhna chuir thu iad<sup>o</sup>: thilg thu sìos iad gu sgrìos.

19 Cionnas a thugadh iad gu sgrìos, mar ann an tiota! a chuireadh as doibh gu tur le uamhasaibh!

20 Mar aising an uair a dhùisgeas neach<sup>o</sup>, a Thighearn<sup>o</sup>, anns a' bhaile<sup>o</sup> ni thu tarcais air an dealbh.

21 Ach bha mo chridhe goirt, agus bha goimh ann am àirnibh.

22 Agus bha mi baoh, agus aineolach<sup>o</sup>; mar ainmhidh bha mi a' d' làthair.

23 Gidheadh, *tha mi a ghnàth maille riut<sup>o</sup>*; chum thu suas mi air mo dheas làimh.

24 Le d' chomhairle stiùraidh tu mi<sup>o</sup>, agus fa dheoidh gabhaidh tu mi *chum* glòire.

25 Cò th'agam anns na nèamhan *ach thusa?* Agus an coimhneas riut cha-n 'eil neach air thalamh air am bheil mo dh'èigh<sup>o</sup>.

26 Tha m'fheòil agus mo chridhe air fàilneachadh: is e Dia neart mo chridhe agus mo chuibhrionn gu sìorruidh<sup>o</sup>.

27 Oir feuch, sgrìosar iadsan a théid fada uair<sup>o</sup>; ghearr thu as gach neach a chaidh le striopachas uair<sup>o</sup>.

28 Ach is maith dhomh-sa teachd dlùth do Dhia<sup>o</sup>; anns an Tighearna Dia chuir mi mo dhòigh, chum gu foillsichinn d' oibre uile<sup>o</sup>.



## SALM LXXIV.

1 *Tha'n salmadair a' còidh gu-n do thig Dia naiti a shluagh féin; 10 agus 'g'a bhrosnachadh gu cabhair a dhèanadh orra, 18 do bhrìgh gu-n d' thug an naimhdean beum doibh.*

Maschil le Asaph.

**C**'AR son, a Dhé, a thig thu uait sinn<sup>b</sup> gu bràth? a lasas d'fhear ri caorach d'ionaltraidh?

2 Cuimhnich do choimhthional, a cheannaich thu o chian<sup>c</sup>, a shaor thu; slat<sup>d</sup> d'òighreachd, beinn Shìoin so anns an do ghabh thu còmhuidh.

3 Tog do chosa chum nam fàsach sìorruidh, *chum* nan uile olc a rinn an nàmhaid ann ad ionad namh.

4 Bheuc do naimhdean<sup>e</sup> am measg do choimhthional; chuir iad suas am brataichean mar chomharaidhean.

5 Bha *neach* ainmeil mar a thoghadh e a thugh gu h-àrd air coille thiangh.

6 A nis mar an ceudna bhris iad sìos 'obair ghearrta le 'chéile le tuaghan agus le ùird.

7 Chuir iad ri theine d'ionad namh gu ruig an làr; thruaill iad pàillion d'ainnseas.

8 Thubhairt iad 'n an cridhe, Sgrìosa-maid iad le 'chéile: loisg iad uile ionad-crùinneachaidh Dhé 's an tìr.

9 Ar comharaidhean cha-n fhaic sinn; cha-n 'eil faidh ann na's mò<sup>b</sup>, agus cha-n 'eil neach 'n ar measg aig an bheil fhios cia fad.

10 Cia fad, a Dhé, a bheir an t-eascairaid beum? an dean an nàmhaid tarcais air d'ainm gu bràth?

11 C'ar son a philleas tu do làmh, do dheas làmh féin air a h-ais? buin a mach o d' bhroilleach *i*.

12 Oir *is* e Dia mo Rìgh o chian<sup>c</sup>, ag oibreachadh slàinte 'am meadhon na talmhainn.

13 Sgaoil<sup>4</sup> thusa an fhaireg le d' neart<sup>m</sup>: bhris thu cinn nan dràgon air na h-uisgeachaidh<sup>h</sup>.

14 Phronn thu cinn Lebhiatain; thug thu e mar bhaidh do'n t-sluagh anns an fhàsach<sup>e</sup>.

15 Sgoilt thu an tobar agus an sruth<sup>z</sup>, thiormaich thu aimhniche mòra<sup>z</sup>.

16 *Is* leat-sa an là, mar an ceudna *is* leat-sa an oidhche: is tu d' dheasaich solus agus grian.

17 Shuidhich thu uile chrìocha na talmhainn; rinn thu an samhradh agus an gearmhradh.

18 Cuimhnich so: thug an t-eascairaid beum, a Thighearn<sup>z</sup>, agus rinn sluagh amaideach tarcais air d'ainm<sup>z</sup>.

19 Na toir suas do'n fhadh-bheathlach anam do cholomain<sup>z</sup>: anaman do dhaoine truaigh na di-chuimhnich gu bràth.

20 Thoir an aire do'n choimhcheangal<sup>z</sup>; oir tha àitean dorcha na tìre làn a dh' iona-laibh-còmhuidh an fhòirneirt.

21 Na piller air ais le nàire an tì a

<sup>a</sup> Salm 9. 10  
12. 5

<sup>b</sup> Salm 44. 9,  
23

60. 1  
Ier. 31. 37  
33. 24

<sup>c</sup> Ecs. 15. 16  
<sup>1</sup> treubh.

<sup>2</sup> na mill;  
no, na

sgrios; am  
foun.

<sup>3</sup> thaganh.  
<sup>d</sup> Salm lvii.

<sup>e</sup> Tuir. 2. 7,  
&c.

<sup>3</sup> a gheibh  
mi an  
coimh-  
thional.

<sup>1</sup> 2 Sam. 23.  
3. 4

<sup>f</sup> Sech. 1. 21

<sup>h</sup> 1 Sam. 3. 1  
Am. 8. 11

<sup>i</sup> 1 Sam. 2.  
7. 8

<sup>j</sup> Tais. 14. 6,  
10

<sup>k</sup> Salm 44. 4  
<sup>l</sup> Salm 101. 8

<sup>m</sup> *roinn*.

<sup>n</sup> Ecs. 14. 21  
<sup>o</sup> Isa. 51. 9, 10

Ese. 29. 3  
<sup>p</sup> Air. 14. 9

<sup>q</sup> Ecs. 17. 5, 6  
Air. 20. 11

<sup>r</sup> Ios. 3. 13,  
&c.

<sup>s</sup> Isa. 48. 1,  
&c.

Deut. 4. 7, 8  
<sup>t</sup> Salm 132.  
13

<sup>u</sup> Isa. 37. 35,  
36

<sup>v</sup> Salm 94.  
7, 8

<sup>w</sup> Dàn 2. 14  
<sup>x</sup> Isa. 46. 12

<sup>y</sup> Isa. 51. 39  
<sup>z</sup> Gen. 17. 7, 8

Lebh. 26.  
45

2 Sam. 23. 5  
Salm 106.  
45

Ier. 33. 20,  
21  
Eabh. 8. 10  
<sup>z</sup> Sech. 12. 4

shàrnichear: moladh ann bochd agus am feumach d'ainm.

22 Eirich, a Dhé, tagair do chùis féin<sup>a</sup>: cuimhnich mar a tha 'n t-amadan a' toirt toibheim dhuit gach là.

23 Na dì-chuimhnich guth do naimhdean, toirm na muinntir a dh'èirich a'd' aghaidh, a tha 'dol suas an còmhuidh.

## SALM LXXV.

1 *Mhol an salmadair Dia, 2 agus gheall e gu-n tugadh e brith le ceartas. 4 Chronaich e na h-uaidhrich.*

Do'n àrd fhear-ciùil<sup>2</sup>, Al-taschit<sup>4</sup>. Salm no laoidh le Asaph.

**B**HEIR sinn moladh dhuit, a Dhé, bheir sinn moladh; oir gu *bheil* d'ainm am fagus cuiridh d'oire iongantach an cèill.

2 'N uair a ghluacas mi an t-àm suidhichte<sup>z</sup>, bheir mi breth le ceartas<sup>z</sup>.

3 Sgaoileadh an tìr agus a luchd-àit-eachaidh gu léir: cumaidh mise suas a puist. Selah.

4 Thubhairt mi ris na h-amadain, Na bitibh amaideach; agus ris na h-aingidh, Na togaibh suas 'ur n-adharc<sup>z</sup>.

5 Na togaibh suas 'ur n-adharc gu h-àrd; na labhraibh le muineal cruaidh.

6 Oir cha-n ann o'n ear, no o'n iar, no o dheas a thig àrlachadh.

7 Ach *is* e Dia am Breitheamh: leagaidh e sìos am fear so<sup>z</sup>, agus àrdaichidh e am fear sin.

8 Oir *tha* cupan ann an làmh an Tighearn<sup>z</sup>, agus tha am fion dearg: làn coimeisg *tha e*, agus dòirtidh e cuid as: ach a dheasgainean faisgidh agus òlaidh uile dhaoinè aingidh na talmhainn.

9 Ach ni mise gairdeachas gu bràth; seinnidh mi moladh do Dhia Iacob.

10 Agus sgathaidh mi sìos uile adharc nan aingidh<sup>z</sup>: àrdaichear adharc an fhèirein.

## SALM LXXVI.

1 *Tha Dia glòrhor ann an Sion, 7 agus 'n a chùis cogaid do gach neuch. 11 Is còir bòitcan roeadh dhu.*

Do'n àrd fhear-ciùil air Negiot. Salm no laoidh le Asaph.

**A**ITHNICHEAR Dia ann an Iudah<sup>z</sup>; ann an Israel *tha* 'ainm mòr:

2 Agus ann an Salem *tha* a phàillion<sup>z</sup>, agus 'ionad-còmhuidh ann an Sion.

3 An sin bhris e saighdean a' bhogha<sup>z</sup>, an sgiath, agus an claidheamh, agus an cath. Selah.

4 *Is* urramach thusa, *is* glòrhor *thu* os ceann bheann na creiche.

5 Chreachadh iadsan a bha misneachail ann an cridhe<sup>w</sup>; choifidh iad an codal<sup>z</sup>, agus cha d'fhuair na daoine treuna gu léir an làmhan.

6 Le d'achmhasan, a Dhé Iacob, chuir-eadh araon am marach agus an t-each 'n an suain<sup>z</sup>.

7 *Is* cùis eagail thusa<sup>a</sup>, *eadhon* thusa; agus cò sheanas a'd làthair an uair a bhitheas feurg ort<sup>b</sup>?

8 Thug thusa air breitheanas gu-n cualadh o nèamh<sup>c</sup> e: bha eagal air an talamh, agus bha e 'n a thàmh;

9 An uair a dh'èirich Dia chum breith-eanais, a shaoradh uile dhaoine ciùine na talmhainn. Selah.

10 Gu cinnteach bheir fearg duine moladh dhuit<sup>c</sup>: fuigheall na feirge coisgidh tu<sup>f</sup>.

11 Bòidichibh, agus iocuibh do an Tighearna 'ur Dia; thugadh iadsan uile a tha m'a thùinchioll tiodhlacan dha-san a's aobhar eagail ann.

12 Sgathaidh e sìos spiorad nachdarana<sup>b</sup>: is cùis eagail e do righribh na talmhainn.

## SALM LXXVII.

1 *Rinn an salm-adair urrainn ri Dia 'n a theinn, agus fhuair e èiseidh.* 10 *Bheachd-smuainich e air oibrìbh tricuirceach an Tighearna agus ghlac e misneach.*

Do'n àrd fhear-ciùil, do Iedutun<sup>f</sup>. Salm le Asaph.

**L**E m' ghuth dh'èigh mi ri Dia, le m' ghuth dh'èigh mi ri Dia, agus dh'èisd e rium.

2 Ann an là mo theinn dh'iarr mi an Tighearna: shìneadh mo làmh a nach<sup>1</sup> 's an oidhche gun sgur; dhiùlt m'anam sòlas a ghabhail.

3 Chuimhnich mi air Dia, agus bha mi fo bhuaireas; rinn mi gearan, agus chlaoidheadh mo spiorad<sup>o</sup>. Selah.

4 Chum thu mo shùilean 'n am fair-eachadh; tha mi iarganach, agus chan urrainn mi labhairt.

5 Smauinich mi air na làithibh o shean<sup>a</sup>, air bliadhnaibh na h-ainisir chéin.

6 Chuimhnich mi mo cheòl 's an oidhche<sup>c</sup>; rinn mi cannt ri m' chridhe féin<sup>d</sup>, agus rannsaich mo spiorad gu geur<sup>e</sup>:

7 An tilg an Tighearn' uaith gu bràth<sup>f</sup>? agus nach nochd e a dheadh-ghean na's mò?

8 An do sguir a chaoimhneas ann feasd' gu d'fhàilnich 'fhocul o linn gu linn?

9 An do dhearmaid Dia a bhigràs-mhor<sup>g</sup>? an do dhruid e 'n a chorrucil a chaoimh-thòcairean? Selah.

10 An sin thubhairt mise, *Is* e so m'annhuinneachd<sup>h</sup>: is e caochladh deas làimh an Ti a's àrde a th'ann.

11 Cuimhnichidh mi oibre<sup>i</sup> an Tighearna; gu deimhin cuimhnichidh mi d'iongantais o'n ainisir chéin.

12 Agus beachd-smuainichidh mi air d'oibrìbh gu léir, agus air do ghnìomh-araibh labhairidh mi.

13 *Tha* do shlighe, a Dhé 's an ionad<sup>j</sup> naomh<sup>k</sup>: cò tha 'n a Dhia mòr mar ar Dia-nu<sup>l</sup>?

14 *Is* tusa an Dia a tha 'deanamh nithe iongantach: thaisbein thu am measg nan sluagh do neart.

<sup>a</sup> Ier. 10. 7

<sup>b</sup> Nah. 1. 6

<sup>c</sup> Hab. 3. 8

&c.

<sup>d</sup> Ecs. 19. 10

&c.

<sup>e</sup> Dan. 3. 19,

28

<sup>f</sup> Salm 65. 7

<sup>g</sup> 2 Sam. 22.

14

<sup>h</sup> Salm 2. 5,

10

<sup>i</sup> Isa. 63. 11

15 Shaor thu le d' ghairdan do shluagh, mic Iacob agus Ioseph. Selah.

16 Chunnac na h-uisgeachan thu<sup>c</sup>, a Dhé i chunnac na h-uisgeachan thu; bha eagal orra, seadh, ghluaisleadh na doimhneachda.

17 Dhòirt na neoil a nuas uisge; thug na speura fuaim; mar an ceudna chaidh do shaighdean a mach.

18 *Bha* guth do thairneanaich 's an spur<sup>g</sup>; shoillsich do dhealanaich ur saoghal; ghluaisleadh agus chriothnaich an talamh.

19 'S an fhaireg *bha* do shlighe, agus do cheuman anns na h-uisgeachaibh mòra; agus cha d'aithnicheadh luig do chos.

20 Threoraich thu mar threud do shluagh<sup>h</sup>, le làimh Mhaois agus Aaron.

## SALM LXXVIII.

1 *Chomhairlich an salm-adair do'n t-sluagh reachdan agus glòir an Tighearn' a nochdadh d'an cloinn.* 21 *Eachdraidh feirge Dhé an eghaidh chloinn Israel.*

Maschil le Asaph<sup>k</sup>.

**F**ISDIBH<sup>l</sup>, O mo shluagh, ri m' reachd; ri aomhaibh 'ur cluas chum bhriathar mo bheoil.

2 Fosgailidh mi mo bbeul ann an cosamhlachd<sup>m</sup>: cuiridh mi sean-fhocail (dhorcha an céill,

3 A chuana sinn, agus a b'aithne dhuinm, agus a dh'innis ar n-aithriche (dhuinn;

4 Cha cheil sinn air an cloinn iad<sup>n</sup>, a' foillseachadh cliù an Tighearna do'n àl a thair reachd, agus a neart, agus 'oibre iongantach a rinn e:

5 Oir chuir e suas teistean ann an Iacob, agus shuidhich e lagh ann an Israel<sup>o</sup>, a dh'aithn e d'ar n-aithricibh gu-n deanadh iad aithniche d' an cloinn;

6 Chum gu-m bitheadh fios aig an àl ri reachd orra<sup>p</sup>, gu-n èireadh a' chlann a bheireadh, agus gu-n cuireadh iad an céill iad d' an cloinn féin,

7 Agus gu-n cuireadh iad an dòchas ann an Dia, agus nach di-chuimhnichidh iad oibre Dhé, ach gu-n gleidheadh iad 'àitheantan,

8 Agus nach bitheadh iad mar an aithriche<sup>q</sup>, 'n an ginealach reasgach agus ceannaireach<sup>r</sup>, ginealach nach do shuidhich an cridhe gu ceart, agus nach robh an spiorad tairis do Dhia.

9 Ged bha clann Ephraim fo'n armaibh, agus ged thig iad le bogha, phill iad air an ais ann an là cathla<sup>s</sup>.

10 Cha do ghléidh iad coimhcheangal Dhé<sup>t</sup>, agus dhiùlt iad imeachd 'n a reachd.

11 Agus dhi-chuimhnich iad 'oibre<sup>u</sup>, agus 'iongantais a nochd e dhoibh.

12 An làthair an aithriche rinn e nithe iongantach<sup>v</sup>, ann an tìr na h-Eiphit, ann am machair Shoain<sup>w</sup>.

13 Sgoilt e an fhaireg<sup>x</sup>, agus thug e iadsan thairis; agus thug e air na h-uisgeachaibh seasamh mar thòrr<sup>y</sup>.

14 Agus stiùr e iad le neul 's an là<sup>a</sup>, agus air feadh na h-oidhche le solus teine.

15 Sgoilt e na creagan 's an fhàsach<sup>b</sup>, agus thug e deoch dhoibh, mar á doimhneachdaibh mòra.

16 Agus thug e sruthan a mach as a' charraig<sup>c</sup>, agus thug e air uisgeachaibh ruith sìos mar aimhnicheibh.

17 Gidheadh pheacaich iad fathast na's mò 'n a aghaidh, a' brosnachadh an Ti a's àirde na an fhàsach<sup>d</sup>.

18 Agus bhuair iad Dia 'n an cridhe, ag iarraidh bidh d'am miann<sup>e</sup>.

19 Seadh, labhair iad an aghaidh Dhé : thubhairt iad, An urraim Dia bòrd a dheasachadh 's an fhàsach?

20 Feuch, bhuaile e a' chreag, agus bhùrdh uisgeachan a mach, agus dh'èirich na tuiltean : an urraim e mar an ceudna aran a thubhairt? An deasaich e feòil d'a shluagh?

21 Uime sin chual' an Tighearn', agus bha corruih air<sup>f</sup>; agus las teine an aghaidh Iacobb, agus mar an ceudna dh'èirich fearg an aghaidh Israeil :

22 A chionn nach do chreid iad ann an Dia, agus nach d'earb iad as a shlàinte ;

23 Ged dh'èithn e do na neulaibh o'n àirde, agus ged dh'fhosgail e dorsa nan nèamh<sup>g</sup>;

24 Agus ged a fhras e nuas mana orra r'a theadh, agus ged thug e dhoibh coirce nan nèamh.

25 Dh'ith daoine biadh nan aingeal<sup>h</sup>; thug e dhoibh an sàth de lòn.

26 Thug e air gaoith an ear imeachd 's na nèamhan, agus le a neart thug e stigh a' ghaoth a deas.

27 Agus fhras e nuas feòil orra<sup>i</sup> mar dhùslach, agus eunlaith itegach<sup>j</sup> mar ghaineamh na faire.

28 Agus thuge orra tuiteam 'am meadhon an camp, mu thimchioll an àitean-còmhnuidh.

29 Agus dh'ith iad, agus làn-shàsuaicheadh iad ; oir thug e dhoibh am miann féin<sup>k</sup>.

30 Cha robh iad air an sgarachduinn o am miann : fathast bha am biadh 'n am beul ;

31 An sin thàinig fearg Dhé orra, agus mharbh e iadsan a bu shultmhoire dhiubh, agus leag e sìos daoine taghta<sup>l</sup> Israeil.

32 An dèigh so gu léir pheacaich iad fathast agus cha do chreid iad air son 'oibre iongantach-san.

33 Uime sin chaith e an làithean ann an diomhanas, agus am bliadhnanach ann an uamhas.

34 'N nair a mharbh e iad, an sin dh'iarra iad e<sup>m</sup>, agus phill iad, agus bha iad gu moch ag iarraidh Dhé ;

35 Agus chuimhnich iad gu-m 'b'e Dia an carraig<sup>n</sup>, agus an Dia a's àirde am fear-saoraidh.

36 Ach rinn iad miodal ris le'm beul<sup>o</sup>, agus rinn iad breug dha le'n teangaidh :

<sup>a</sup> Ecs. 13. 21

<sup>b</sup> Ecs. 17. 6

Air. 20. 11

<sup>c</sup> Cor. 10.

3. 4

<sup>d</sup> Air. 14. 18,

20

<sup>e</sup> Salm 105.

41

<sup>f</sup> Isa. 48. 9

<sup>g</sup> Salm 103.

14

<sup>h</sup> Seum. 4. 14

<sup>i</sup> Deut. 9. 22

Eabh. 3. 16-

19

<sup>j</sup> Ecs. 16. 2,

3.

<sup>k</sup> Salm 95.

8-10

<sup>l</sup> dithreachb.

<sup>m</sup> rann. 19, 20

<sup>n</sup> àmhghar.

<sup>o</sup> Air. 11. 1,

3.

<sup>p</sup> rann 12

<sup>q</sup> Ecs. 7. 20

<sup>r</sup> Ecs. 8. 6, 24

<sup>s</sup> Mal. 3. 10

<sup>t</sup> Ecs. 10. 13

<sup>u</sup> Ecs. 9. 23-

25

<sup>v</sup> aran nan cuimh-achalach.

<sup>w</sup> Air. 11. 18

<sup>x</sup> sgiathach.

<sup>y</sup> Ecs. 12. 29

<sup>z</sup> Salm 106.

15

<sup>aa</sup> Ecs. xiv.,

xv.

<sup>ab</sup> no, òig-riidh, Isa.

40. 30, 31.

<sup>ac</sup> Ios. 19. 51

<sup>ad</sup> Isa. 26. 16

Hos. 5. 15

<sup>ae</sup> Deut. 32. 4,

15

<sup>af</sup> Deut. 5. 28,

29

37 Oir cha robh an cridhe ceart maille ris, agus cha robh iad dileas 'n a choimhcheangal.

38 Gidheadh gu h-ìochdmhor mhaith esan an lechd<sup>a</sup>, agus cha do sgrìos e iad ; seadh, iomadh uair thionndaidh e 'fhearg uaithe, agus cha do dhùisg e a chorruich uile<sup>b</sup> :

39 Oir chuimhnich e nach robh annta ach feòil<sup>c</sup>; osag gaoithe a shiubhlas<sup>d</sup>, agus nach pill a ris.

40 Cia tric a bhrosnuich iad e anns an fhàsach<sup>e</sup>, a chuir iad campar air anns an ionad uaigneach<sup>f</sup>!

41 Seadh, phill iad air an ais, agus bhuair iad Dia, agus chuir iad tomhas air Aon naomh Israeil<sup>g</sup>.

42 Cha do chuimhnich iad a làmh no 'n là air an do shaor e iad o'n nàmhaid<sup>h</sup>?

43 Mar a nochd e a chomharaidhean anns an Eiphit, agus 'oibre iongantach ann am machair Shoain<sup>i</sup>;

44 Agus a thionndaidh e an uisgeachan gu fuil<sup>j</sup>, agus an sruthan, air chor as nach feudtadh òl diubh ;

45 A chuir e 'n am measg iomadh gnè chuireag<sup>k</sup>, a dh'ith suas iad, agus losgann a sgrìos iad ;

46 A thug e an toradh do'n bhurrus<sup>l</sup>, agus an saothair do'n locust ;

47 A mhìll e an croinn-fhiona le cloich-mheallain<sup>m</sup>, agus an croinn-fhige le reodhadh ;

48 Agus a thug e thairis am feudail do'n chloich-mheallain, agus an treudan do'n tein-athair ;

49 A thilg e orra teas 'fheirge, boile, agus corruih, agus teinn, le aingil otc a chur 'n am measg ;

50 A rinn e slighe d'a fheirg, nach do chaomhain e an anam o'n bhàs, ach a thug e thairis am beatha do'n phlàigh ;

51 Agus a bhuaile e gach ceud-ghin 's an Eiphit<sup>n</sup>, toiseach an neirt ann am pàilliu-aibh Ham :

52 Ach a thug e mach mar chaoiraich a shluagh féin, agus a thèoraich e iad mar threud anns an fhàsach ;

53 Agus a stiùr e iad gu tèaruinte<sup>o</sup>, air chor as nach robh eagal orra, ach a chòmhdaich an fhaire an naimhdean ;

54 Agus a thug e iad gu crìch 'ionaid naomh-san, do'n t-sliabh so a choisinn a dheas làmh ;

55 Agus a thilg e mach na cinnich rompa, agus a roinn e oighreachd dhoibh<sup>p</sup> le crannchur, agus a thug e air treubhan Israeil còmhnuidh a ghabhail 'n am pàilliu-aibh-san.

56 Gidheadh bhuaire agus bhrosnuich iad an Dia a's àirde, agus cha do ghléidh iad a theisteis.

57 Ach phill iad, agus ghluais iad gu fealltach, mar an aithrichean ; chaidh iad a thaoibh, mar bhogha fiar ;

58 Agus bhrosnuich iad e le'n ionad-

aibh àrda<sup>a</sup>, agus le'n dealbhan gearrta dhùisg iad e gu eud.

59 Chuala Dia, agus bha fearg air, agus ghabh e gràin mhòr de Israel:

60 Agus thréig e pàillium Shiloh, am bùth a shuidhich e am measg dhaoinne.

61 Agus thug e suas a neart gu braigh-deanas, agus a ghlòir do làimh an nàmhaid.

62 Agus thug e thairis a shluagh do'n chlaidheamh<sup>c</sup>, agus ghabh e fearg r'a oighreachd.

63 Loisg an teine an òigridh, agus cha d'fhuir an òighean pòsadh<sup>d</sup>.

64 Thuit an sagartan leis a' chlaidheamh, agus cha d' rinn am bantraichean bròn.

65 An sin mhosgail an Tighearna mar neach a bha 'n a chodal<sup>e</sup>, mar churaidh a ni iolach an dèigh dha fion òl<sup>f</sup>.

66 Agus bhual e a nàmhdean 'n an deireadh<sup>g</sup>; thug e masladh bithbhuan dhoibh.

67 Agus dhùilt e pàillium Ioseph, agus cha do thagh e treubh Ephraim:

68 Ach thagh e treubh Iudah<sup>h</sup>, sliabh Shioin a ghràdhaich e<sup>i</sup>.

69 Agus thog e ionaid naomh féin mar *bhechairt* àrd, mar an talamh a shuidhich e gu bràth.

70 Agus thagh e Daibhidh 'òglach<sup>j</sup>, agus thug se e o chrò nan caorach.

71 O bhì 'an dèigh nan caorach a bha trom le àl, thug se e a bheathachadh Iacob a shluaigh, agus Israeil 'òighreachd.

72 Agus bheathaich e iad a réir ionracais a chridhe<sup>k</sup>; agus le seòltachd a làmh stiùr e iad.

## SALM LXXIX.

1 *Tha an salmadair ri còrdadh air son sgrìos Ierusalem.* 9 *Ghuidh e gu-n cuidichadh Dia le 'òighreachd air sgòth glòire 'a'inne fion.*

Salm le Asaph.

**A** DHE, thàinig na cinnich a steach<sup>m</sup> do d'òighreachd; thruaill iad do theampull naomh<sup>n</sup>; dh'fhàg iad Ierusalem 'n a carnaibh<sup>o</sup>.

2 Thug iad cuirp do sheirbhiseach mar bhiaidh do eunlaith nan speur. feòil do naomh do fhiadh-bheathaichibh na tal-mhainn.

3 Dhòirt iad an fuil mar uisge timchioll Ierusalem, agus cha robh neach gu an adhlacadh<sup>p</sup>.

4 Tha sinn 'n ar masladh<sup>q</sup> d'ar coimhearsnaich, 'n ar n-abhar fanoil agus magaidh dhoibhsan a tha mu'n cuairt oirn.

5 Cia fhad, a Thighearn<sup>r</sup>, a bhithas fearg ort? (Gu bràth an las d'eud mar theine<sup>s</sup>.)

6 Coirt do chorruich air na cinnich<sup>t</sup> aig nach 'eil eòlas ort, agus air na rìoghachdaibh nach gairm air d'ainm.

7 Oir chuir iad as do Iacob, agus rinn iad àite-còmhnuidh 'n a fhasach.

<sup>a</sup> Bre. 2. 12,

<sup>b</sup> Salm 130. 3

<sup>c</sup> Deut. 28. 43

<sup>d</sup> Joel 2. 17

<sup>e</sup> 1 Sam. 4. 10, 11

<sup>f</sup> Salm 102.

<sup>g</sup> Salm 102.

<sup>h</sup> Salm 7. 6

<sup>i</sup> Salm 74. 18

<sup>j</sup> Isa. 42. 13

<sup>k</sup> 1 Sam. 5. 6,

<sup>l</sup> Isa. 43. 21

<sup>m</sup> Gen. 49. 10

<sup>n</sup> Salm 87. 2

<sup>o</sup> 2 Sam. 7. 5

<sup>p</sup> Salm 11.

<sup>q</sup> Salm 49. 24

<sup>r</sup> Salm 23. 1

<sup>s</sup> Ecs. 25. 20,

<sup>t</sup> 2 Sam. 6. 2

<sup>u</sup> Deut. 33. 2

<sup>v</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>w</sup> Air. 2. 18-24

<sup>x</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>y</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>z</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>aa</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>ab</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>ac</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>ad</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>ae</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>af</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>ag</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>ah</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>ai</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>aj</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>ak</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>al</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>am</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>an</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>ao</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>ap</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>aq</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>ar</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>as</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>at</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>au</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>av</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>aw</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>ax</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>ay</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>az</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>ba</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>bb</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>bc</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>bd</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>be</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>bf</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>bg</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>bh</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>bi</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>bj</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>bk</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>bl</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>bm</sup> 1 Ri. 9. 4

<sup>bn</sup> 1 Ri. 9. 4

8 Na cuimhnich thusa 'n ar n-aghaidh ar n-eucearta<sup>a</sup> roimhe so<sup>b</sup>: gu luath gabhadh do thròcairean romhainn; oir thugadh gu ro ìosal sinn<sup>c</sup>.

9 Cuidich leinn, a Dhé ar slàinte, air sgàth glòire d'ainme; agus teasaig sinn, agus glan ar peacaidh uainn air son d'ainme féin.

10 C'ar son a theireadh na cinnich<sup>d</sup>, C'ait am bheil an Dia? Aithnichear am measg nan cinneach fa chomhair ar sùl dioghaltas fola do sheirbhiseach, a dhòirt-eadh!

11 Thigeadh osnaich a' phriosanaich<sup>e</sup> ann ad làthair, a réir meud do neirt; saor thusa iadsan a dh'orduicheadh chum bàis<sup>f</sup>.

12 Agus diol d'ar coimhearsnaich a sheachd uiread 'n am broilleach<sup>g</sup>, am masladh leis an do mhaslach iad thusa, a Thighearna.

13 Agus molaidh sinn, do shluagh, agus caoraidh d'ionaltraidh, thusa gu bràth: o linn gu linn cuiridh sinn an cèill do chliù<sup>h</sup>.

## SALM LXXX.

1 *Dh'asbhèich an salmadair air Dia gu-n trèigadh cair a ghnèis dealrachadh air a shluagh.* 8 *Thionndaidheadh tròcairean Dhé gu breith-eanas.*

Do'n àrd fhear-ciùil air Sosanim Edut<sup>a</sup>. Salm le Asaph.

**O** AODHAIR<sup>b</sup> Israel<sup>c</sup>, éisd, thusa a stiúras<sup>d</sup> Ioseph mar threud; thusa a tha ann ad còmhnuidh eadar nan ceruban<sup>e</sup>, dealraich a mach<sup>f</sup>.

2 An làthair Ephraim<sup>g</sup>, agus Bhieniamin, agus Mhanaseh, d'uisg do chumhadh, agus thig gu r' suoradh.

3 Pìll sinn<sup>h</sup>, a Dhé; agus thoir air do ghnèis dealrachadh, agus saor sinn.

4 A Thighearna Dhé nan slògh, cia fhad a bhithas fearg ort ri urnuigh do shluaigh?

5 Thug thu dhoibh aran nan deur r'a irtheadh<sup>i</sup>, agus thug thu dhoibh deoir r'an òl ann am pailteas.

6 Rinn thu sinn 'n ar n-abhar-stri<sup>j</sup> d'ar coimhearsnaich; agus ni ar n-eas-caraiden gaire-fanoil umainn.

7 A Dhé nan slògh, pìll sinn; agus thoir air do ghnèis dealrachadh, agus saor sinn.

8 Thug thu fionain as an Eiphit<sup>k</sup>; thilg thu mach na cinnich, agus shuidhich thu i.

9 Réitich thu àite fa' comhair, agus thug thu òirre freumhachadh gu daingean, agus lion i an tìr.

10 Chòmhdaicheadh beannta le a sgàile, agus le a theaghaibh seudair àrda<sup>l</sup>.

11 Chuir i mach a meoir gu ruig a' mhuir, agus a meanglainn gu ruig an amhainn.

12 C'ar son a bhris thu sìos a ballachdionaidh, air chor as gu bheil uile luchd-gabhail na slighe 'g a spionadh<sup>m</sup>?

13 Tha an torc as a' choille 'g a fàsachadh, agus tha fiadh-bheathach na macharach 'g a h-ithheadh suas.

14 A Dhé nan slògh, pill, guidbeamaid ort; amhaire a nuas o n'eamh<sup>o</sup>, agus faic, agus fiosraich an fhionain so;

15 Agus am fion-lios a shuidhich do dheas-làmh, agus am meanglan<sup>1</sup> a neartaich thu dhuit féin<sup>c</sup>.

16 Loisgeadh i le teine, ghearradh sios i: le achmhasan do ghnúise sgriosar iad<sup>d</sup>.

17 Bitheadh do lámh air fear do làimhe deise<sup>c</sup>, air mac an duine a neartaich thu dhuit féin.

18 An sin cha phill sinn air ar n-ais uait: beothaich sinn<sup>g</sup>, agus gairmhidh sinn air d'áimh.

19 A Thighearna Dhé nan slògh, pill sinn, thoir air do ghnúis deabrachadh, agus saorar sinn.

### § SALM LXXXI.

1 *Eaváil gu Dia a mhóidh. 8 Chomhairlich Dia do Israél umhlachd o thoirt d'v thoil, agus gheall e an teasairginn o láimh an naimhdean.*

Do'n árd fhear-ciùil air Gittit<sup>o</sup>. Salm le Asaph.

**S**EINNIBH gu h-ait do Dhia, ar neart; togaibh iolach do Dhia Iacob.

2 Glacaibh salm, agus thugaibh tiompan leibh: a' chlársach bhinn maille ris an t-saltair.

3 Anns a' ghealaich nuairl séidibh an trompaid, anns an àm shuidhichte, air là ar féille.

4 Oir bu reachd so do Israél<sup>o</sup>, riaghailt le Dia Iacob.

5 Mar fhianuis shuidhich se e ann an Ioseph, an uair a thàinig e mach á tìr na h-Eiphit, far an cual' e cainnt<sup>o</sup> nach do thug e.

6 O'n'callaich thug mi as a ghuala: o na poitean shoradh a lámhan<sup>c</sup>.

7 Ann an teinn ghairm thu, agus shaor mi thu; fhreagar mi thu ann an ionad diomhair an tairneanaich: dhearbh mi thu<sup>o</sup> lámh ri usgeachaibh Mheribah. Selah.

8 Eisd, O mo shluagh, agus bheir mi fianuis dhuit; O Israeil, ma dh'éisdeas tu rium;

9 Cha bhí dia coigreach annad, agus oha chom tu sios do dhia coimheach.

10 Is mise an Tighearna do Dhia<sup>o</sup>, a thug a nios thu á tìr na h-Eiphit: fosgail do bheul gu farsuinne<sup>o</sup>, agus lionaidh mise e.

11 Gidheadh cha d'éisd mo shluagh ri m'ghuth<sup>o</sup>, agus cha do ghabh Israeil rium.

12 Uime sin thug mi thairis iad<sup>c</sup> do ana-miann an eridhe féin; dh'imich iad 'n an comhairle féin.

13 O! nach éisdeadh<sup>o</sup> mo shluagh rium! nach imicheadh Israeil ann am shligheibh!

14 Gu luath leagann sios an eascairdean, agus thiomnadaidhinn mo lámh an aghaidh an naimhdean.

15 Bheireadh luchd-fuath an Tighearn<sup>o</sup>

ùmhlachd dha: ach mbaireadh an aimsirsan gu bráth.

16 Agus bheathaicheadh e iad le smior a' chruithneachd; agus le mil o'n charr-aig shàsuichinn thu<sup>o</sup>.

### SALM LXXXII.

1 *Chronaich an salmadoir na h-uachdairin do bhrìgh gu-n d' thug iad breth gu h-eucorach; 3 agus thug e caraid doibh ceartas a chumail ris na bochdaibh.*

Salm le Asaph.

**T**HA Dia 'n a sheasamh ann an coimh-thional nan cumhaichdach: am neasg nan diathan bheir e breth<sup>o</sup>.

2 Cia fhad a bheir sibh breth gu h-eucorach, agus a ghabhas sibh ri gnúis dhaoine aingidh? Selah.

3 Deanaibh ceartas do'n bhochd agus do'n dilleachdan; cumaidh oir ris an truaighan agus ris an fheumach<sup>o</sup>.

4 Teasaigibh am bochd agus an t-aimnis; á làimh nan aingidh saoraibh iad.

5 Cha-n' eil eòlas no tuigse aca; ann an dorchadas gluasidh iad: tha uile bhunaitan na talmhainn<sup>o</sup> air chrioth<sup>o</sup>.

6 Thubhairt mi, Is diathan sibh<sup>o</sup>, agus is mic sibh uile do'n Tì a's àirde.

7 Ach gheibh sibh bàs mar dhaoine, agus tuitidh sibh mar aon de na h-uachd-arain.

8 Eirich, a Dhé, thoir breth air an talamh; oir sealbhaichidh tu na h-uile chinnich mar oighreachd<sup>o</sup>.

### SALM LXXXIII.

1 *Tha an salmadoir a' gearan gu-n d' rinn naimhdean Israeil ceannaire iaidir 'n an aghaidh. 9 Dh'astuich e air Dia an sgrìos gu h-obann.*

Loidh no Salm le Asaph.

**A**DHE, na bi a'd' thosd; na bi samh-ach, agus na bi a'd' thàm, a Dhé:

2 Oir feuch, tha do naimhdean ri buaireas<sup>o</sup>; agus thog iadsan le'm fuathach thu, suas an cinn.

3 An aghaidh do shluaigh gu cuilbh-eartach dhealbh iad ole. agus ghabh iad comhairle le 'chéile an aghaidh do mhuintir dhìomhair<sup>o</sup>.

4 Thubhairt iad, Thigibh, agus gearraimaid as iad o 'thé' n an cinneach<sup>o</sup>, chum nach cumhnichear ainm Israeil na's mò:

5 Oir le aon inntinn ghabh iad comhairle le 'chéile<sup>o</sup>; a'd' aghaidh-sa rinn iad coimheangal.

6 Pailliuann Edoim<sup>o</sup> agus na h-Ismaelich, Moab agus na Hagarach, agus

7 Gebal, agus Amon, agus Amalec, na Philistich maille ri luchd-àiteachaidh Thioruis:

8 Mar an ceudna dhlùth-lean Asur riu: bu chòmhnuadh iad do chloinn Lot. Selah.

9 Dean orra mar air Midian<sup>o</sup>, mar air Siser<sup>o</sup>, mar air Iabin, aig sruth Choinin;

10 A sgrìosadh aig E-dor, a rinneadh mar aolach do'n talamh.

<sup>a</sup> Isa. 63. 15

<sup>b</sup> Deut. 32. 13

<sup>1</sup> am mac.

<sup>c</sup> Isa. 11. 1, &c.

<sup>d</sup> Sech. 3. 8

<sup>d</sup> Salm 76. 7

<sup>c</sup> Isa. 53. 5

<sup>f</sup> 2 Each. 19. 6, 7

<sup>g</sup> Eph. 2. 1, 5

<sup>h</sup> Jer. 22. 3

<sup>i</sup> Eoin 12. 35

<sup>j</sup> Salm viii.

<sup>k</sup> Salm 11. 3

75. 3

<sup>2</sup> Tim. 2. 19

<sup>2</sup> air an gluasad.

<sup>l</sup> Eoin 10. 34,

35

<sup>m</sup> Tais. 11. 15

<sup>n</sup> Lebh. 23. 24, 26

<sup>o</sup> Salm 114. 1

<sup>p</sup> Ecs. 1. 14

<sup>q</sup> Isa. 37. 29

<sup>r</sup> Ecs. 17. 2-7

<sup>s</sup> Salm 31. 20

<sup>t</sup> Est. 3. 6, 9

<sup>u</sup> Ecs. 20. 2

<sup>v</sup> Eoin 15. 7

<sup>w</sup> Salm 2. 2

<sup>x</sup> 2 Each. 20.

<sup>y</sup> Deut. 10. 36,

15. 12.

<sup>z</sup> Gnio. 7. 42

<sup>3</sup> nach d'éisd.

<sup>a</sup> Isa. 43. 18

<sup>b</sup> Deut. 32. 29

<sup>c</sup> Air. 31. 1-12

<sup>d</sup> Bre. 4. 15;

24

11 Dean an árd uaislean mar Oreb<sup>a</sup>, agus mar Sheeb, agus an uachdarain gu léir mar Sheba<sup>b</sup>, agus mar Shalmuna;

12 A thubhairt, Glacamaid dhuinn féin mar oighreachd áiteacha - còmhnuidh Dhé.

13 O mo Dhia, dean iad mar roth; mar asbhuan roimh 'n ghaith<sup>c</sup>.

14 Mar a loisgeas teine a' choille, agus mara chuireas lasair na beannta ri theine;

15 Mar sin dean thusa tórachd orra le d' dhoiminn, agus le d'ìoma-ghaoith cuir uamhunn orra.

16 Lìon an eudan le masladh, chum gu-n iarr iad d'ainm, a Thighearna.

17 Bitheadh amhluidh agus buaireas orra gu bràth; seadh, glacadh náire iad, agus sgriosar iad:

18 Chum gu-m bi flúis aig daoinibh gur tusa mhàin d'an ainm Iehobhah<sup>d</sup>, an Ti a's àirde os ceann na talmhainn uile.

## SALM LXXXIV.

1 *Eha an salmair 'an geall air chùirtibh an Tighearn', 4 agus nochd e beannachadh an t-shluagh a bha 'n an còmhnaidh anna.*

Do'n árd fhear-ciuil air Gittiz<sup>e</sup>. Salm air son mhac Choralh.

**C**IA so-ghràdhach do phàilliuann, a Thighearna nan slògh!

2 Tha m'anam a' miannachadh<sup>f</sup>, seadh, eadhon a' fannachadh le deigh air chùirtibh an Tighearna: tha mo chridhe agus m'fheòil ag éigheach gu h-àrd air son an Dé bhéd.

3 Fhuair eadhon an geallbhonn tigh, agus an gobhlan-gaoithe nead dhi féin, anns an cuireadh i a h-àlach; d'altaireansa, a Thighearna nan slògh, mo Dhia, agus mo Rìgh.

4 *Is beannaichte iadsan a tha 'n an còmhnuidh a'd' thigh-sa<sup>g</sup>: molaidd iad thu a ghnàth. Selah.*

5 *Is beannaichte an duine sin aig am bheil a neart annad-sa, agus iadsan aig am bheil do shlighean 'n an eridhe.*

6 A' dol troimh ghleann Baca<sup>h</sup>, ni iad sin tobar ann: lionaidh mar an ceudna an t-uisge na linntean.

7 Imichidh iad o neart<sup>2</sup> gu neart<sup>3</sup>; nochdar gach aon diubh<sup>e</sup> an làthair Dhé ann an Sìon.

8 A Thighearna Dhé nan slògh, cluinn m'urnuigh; éisd, a Dhé Iacob. Selah.

9 A Dhé, ar sgiath<sup>4</sup>, faic, agus ambaire air gnìis d'Aoin ungtà:

10 Oir 'is fearr là a'd' chùirtibh na mìle: b'fhearr leam a bhì ri dorsaireachd ann an tigh mo Dhé, na bhì'm chòmhnuidh ann am pàilliuannaibh aingidheachd:

11 Oir 'is grian<sup>5</sup> agus is sgiath an Tighearna Dia; agus bheir an Tighearna gràs agus glòir: cha chum e maith air bith<sup>6</sup> uatha-san a ghluaisgas gu h-ionraic.

12 A Thighearna nan slògh, *is beannaichte an duine a chuireas a dhòigh annad-sa.*

<sup>a</sup> Bre. 7. 35

<sup>b</sup> Bre. 8. 12, 21

<sup>c</sup> Isa. 17. 13, 14

Mat. 3. 12

<sup>d</sup> Col. 2. 13

<sup>e</sup> Isa. 42. 8  
<sup>f</sup> Hos. 6. 1, 2

<sup>g</sup> Salm viii.

<sup>h</sup> Salm 130. 4  
Eoin 5. 14

<sup>i</sup> Pead. 2. 20, 21

<sup>j</sup> Salm 145. 18, 19

<sup>k</sup> Salm 27. 4

<sup>l</sup> Hag. 2. 7-9  
Eoin 1. 14

<sup>m</sup> Isa. 32. 17  
<sup>n</sup> Isa. 45. 8

<sup>o</sup> Salm 84. 11

<sup>p</sup> Salm 89. 14

<sup>q</sup> Salm 65. 4

<sup>r</sup> Salm 119. 35

<sup>s</sup> nan craobh-smeur.

<sup>t</sup> o chuid-eachd gu curdeachd.

<sup>u</sup> Iob 17. 9

Gnà. 4. 18

<sup>v</sup> Eoin 10. 28

<sup>w</sup> Gen. 15. 1

<sup>x</sup> Isa. 26. 3

<sup>y</sup> Isa. 60. 19

<sup>z</sup> Iob 2. 13

<sup>aa</sup> Phil. 4. 19

<sup>ab</sup> Salm 50. 15

## SALM LXXXV.

1 *Dh'aidich an salmair gu robh Dia bàigheil r'a shluagh; 4 ghuidh e gu meudaichadh e a thòrcair dhoibh; 9 agus nochd e gu bheil slàinte dlàth dhoibhsan air am bheil cagal an Tighearna.*

Do'n árd fhear-ciuil. Salm air son mhac Choralh.

**B**HA thusa bàigheil, a Thighearna ri d' thir: thug thu air ais braighdeanas Iacob.

2 Mhaith thu cionta do shluagh<sup>a</sup>, dh'fholuich thu am peacadh uile. Selah.

3 Choisg thu do chorruich uile; thionndaidh thu o fhraoch d'fheirge.

4 Pìll sinn, a Dhé ar slàinte, agus tog d'fhearg dhinn.

5 Gu bràth am bi corruich ort ruinn? an sin thu d'fhearg o linn gu linn?

6 Nach ath-bheothaich thu sinn? chum gu-n dean do shluagh gairdeachas annad?

7 Nochd dhuinn, a Thighearna, do thòrcair, agus deònuich dhuinn do shlàinte.

8 Chuinnidh mi cìod a their Dia an Tighearn: oir labhraidh e sìth r'a shluagh, agus r'a naoimh; ach na pilleadh iad chum amadeachd<sup>b</sup>.

9 Gu dearbh tha a shlàinte dlàth dhoibhsan d'an eagal e<sup>c</sup>; chum gu-n còmhnuigh glòir 'n ar tìr<sup>d</sup>.

10 Tha tròcair agus firinn air còmhlaachadh a chèile: tha ceartas agus sìth air pògadh a chèile<sup>e</sup>.

11 Fàsaidh firinn a nìos as an talamh<sup>f</sup>, agus seallaidh ceartas a nuas o na nèamhan.

12 Seadh, bheir an Tighearna maith dhuinn<sup>g</sup>; agus bheir ar fearann uith a thoradh.

13 Imichidh ceartas roimhe<sup>h</sup>, agus stiùraidh e a cheuman 's an t-slighe<sup>i</sup>.

## SALM LXXXVI.

1 *Athcheuingr Dhoibhidh. 5 Dh'aidich e gu robh Dia maith agus iochdamhor. 14 Rinn e gearran an ughaidh nan uaidhreach, agus ghuidh e air Dia tròcair a dheanadh air.*

Urnuigh le Daibhidh.

**A**OM, a Thighearna, do chluas, éisd rium; oir tha mi bochd, agus uir-easbhuidheach.

2 Gléidh m'anam, oir tha mi diadhlaidh: O thusa mo Dhia, saor d'òglach, a dh'earbas asad<sup>a</sup>.

3 Dean tròcair orm, a Thighearn; oir tha mi a' glaochaidh riut gach là.

4 Dean anam d'òglach féin aoibhinn; oir riut-sa, a Thighearna, togaidh mi m'anam.

5 Oir tha thusa, a Thighearna<sup>b</sup>, maith agus iochdamhor, agus pait ann an tròcair dhoibhsan uile a ghairmeas ort.

6 Eisd, a Thighearna, ri m'urnuigh, agus thoir fainear guth m'athcheuinge.

7 Ann an là mo theinn gairmidh mi ort<sup>c</sup>; oir freagaridh tu mi.

8 Cha-n' eil do shamhuil-sa am measn nan diathan<sup>a</sup>, a Thighearn<sup>a</sup>; agus cha-n' eil oibre ann, cosmhuil ri d'oibribh-sa<sup>b</sup>.

9 Thig na cinnich uile a rinn thu<sup>c</sup>, agus sleuchdaidh iad a'd' lathair, a Thighearn<sup>a</sup>, agus bheir iad glóir do d'ainm.

10 Oir is mór thusa, agus tha thu a' deanamh nithe iongantach; is tusa Dia, thu féin a mhàin<sup>d</sup>.

11 Teagais dhomh, a Thighearna, do shlighe<sup>e</sup>; gluaisidh mi ann ad fhirinn; coimhcheangail mo chridhe<sup>f</sup> chum eagal d'ainne<sup>g</sup> bhì orm.

12 Molaidh mi thu, a Thighearna mo Dhia, le m'uile chridhe<sup>h</sup>, agus bheir mi glóir do d'ainm gu bràth:

13 Oir is mór do thròcair dhomhsa<sup>i</sup>, agus shaoir thu m'anam o'n t-slochd a's iochdarraiche<sup>j</sup>.

14 A Dhé, dh'éirich na h-uabhrich a'm' aghaidh, agus dh'iarr coimhthional luchd-fóirneirt m'anam; agus cha do chuir iad thusa fa'n combair<sup>k</sup>.

15 Ach tha thusa, a Thighearn<sup>a</sup>, a'd' Dhia iochdmhor<sup>l</sup>, agus gràsmbhor, mall chum feirge, agus pailt ann an tròcair agus ann am firinn<sup>m</sup>.

16 Anhaire orm, agus dean tròcair orm; thoir neart<sup>n</sup> do d'oglach<sup>o</sup>, agus saor mac do bhanoglaich.

17 Thoir dhomh comharadh air mhaith<sup>p</sup>, chum gu faic iadsan e aig am bheil fuath dhomh, agus gu-n gabh iad naire, a chionn, a Thighearna, gu-n do chuidich thusa leam, agus gu-n d'thug thu comhfhurtachd dhomh.

## SALM LXXXVII.

1 Bunait agus glóir Shìoin. 4 Tha a slough adar-dhèalaichte o gach slough eile.

Salm no laoidh air son mhac Choram,

**THA** a bunait anns na beanntaibh naomha<sup>q</sup>.

2 Is ionmhunn leis an Tighearna geat-achan Shìoin<sup>r</sup>; thar uile ionada-còmh-nuidh Iacoib.

3 Inneair nithe glòrmhor ortsa<sup>s</sup>, a chaithir Dhé, Selah.

4 Cuimhnichidh mi Rahab<sup>t</sup> agus Babel dhoibhsan d'an aithne mi: feuch, Pales-tin<sup>u</sup>, agus Tìorus, maille ri Etiopia<sup>v</sup>; rug-adh am fear so an sin.

5 Ach mu Shìon theirear<sup>w</sup>, Rugadh am fear so agus am fear ud imte, agus daing-nichidh an Tì a's àirde i.

6 Comharaidhidh an Tighearna, 'n uair a sgrìobhas e sios na fineachan<sup>x</sup>, gu-n d' rugadh am fear so an sud. Selah.

7 Bithidh arann luchd-seinn agus luchd-ciùil an sin<sup>y</sup>: tha mo thobair uile annad-su<sup>z</sup>.

## SALM LXXXVIII.

1 Tha an salmadair a' guidhe gu-n togadh Dia éisdeachd d'a urnuigh, 3 agus a' leigeadh ris do mo trioblaidean a thàinig air.

Laoidh no salm air son mhac Choram, do'n àrl fhear-ciùil air Mahalat Leant, Maschil le Heman an t-Esrahach<sup>c</sup>.

**A** THIGHEARN<sup>a</sup>, a Dhé mo shlàinte, a là agus a dh'oidheche ghlaodh mi ann ad fhianuis<sup>b</sup>.

2 Thigeadh m'urnuigh ann ad lathair; aom do chluais ri m' ghlaodh:

3 Oir tha m'anam làn truaighe, agus tha mo bheatha dlùth do'n uaigh.

4 Mheasadh mi mar iadsan a thèid sios do'n t-slochd; tha mi mar dhuine gun neart:

5 Saor am measn nam marbh, mar iadsan a mharbhadh, a tha 'n uile dh'èisdeachd an uaigh, air nach eil cuimhne agad na's mò; oir o' làimh ghearradh as iad.

6 Chuir thu mi 's an t-slochd a's isle ann an dorchadas, anns na doimhneachdaibh.

7 Luidh d'fhearg orm gu teann, agus le d' thonnaibh uile chlaoidh thu mi<sup>d</sup>. Selah.

8 Chuir thu mo luchd-eòlais fada uam<sup>e</sup>; rinn thu mi a'm' ghràineileachd dhoibh: druidte suas tha mi<sup>f</sup>, agus cha-n urrainn mi teachd a mach.

9 Tha mo shùil a' fàilneachadh a bhrìgh m'àmghair; ghairm mi ort, a Thighearna, gach là; shin mi mo làmh an riut.

10 Do na marbh an nochd thu iongantais<sup>g</sup>; an éirich na marbh, agus am mol iad thu? Selah.

11 An cuirear an céill do chaoimhneas eòmh 's an uaigh? d'fhirinn ann an sgrìos?

12 An aithnichear d'iongantais anns an dorchadas? agus d'fhirneachd ann an talam na di-chuimhne?

13 Ach riutsa, a Thighearna, ghlaodh mise; agus anns a' mhaduinn thig m'urnuigh a'd' lathair.

14 C'ar son, a Thighearn<sup>a</sup>, a thilgeas tu m'anam uait? a dh'fhòlaicheas tu do ghnùis uam?

15 Tha mise air mo chràdh, agus dlùth do'n bhàs, o m'òige; dh'fhuiling mi d'uamhasan<sup>h</sup>, tha mi ann an imcheist.

16 Dh'imich d'fhearg gheur tharum<sup>i</sup>; chlaoidh d'uamhasan mi.

17 Chaidh iad timchioll orm mar uisge gach là; chuartich iad mi le chéile.

18 Chuir thu fear mo ghaoil agus mo charaid fada uam: tha luchd m'èòlais ann an dorchadas.

## SALM LXXXIX.

1 Mhol an salmadair Dia air son a gheallaidh-eun tròcairech do Dhàibhidh, 5 Cumhachd agus moradh an Tighearna. 15 Tre fhir-eantachd Dhé bithidh an t-ionraean air 'ard-achaidh; 19 agus dìonaidh an Tighearn<sup>a</sup> e o' lèimh a naimhdean. 38 Tha an salmadair a' caoidh gu-n do thig Dia a shluagh waith. 46 Rinn e urnuigh ri Dia, agus theannaich se c.

Maschil le Etan an t-Esrahach<sup>c</sup>.

**A**IR tròcairibh an Tighearna gu bràth seinnidh mi; o linn gu linn foillsichidh mi d'fhirinn le m' bheul:

<sup>a</sup> Isa. 40. 18, 25  
<sup>b</sup> Deut. 3. 24  
<sup>c</sup> 1 Rì. 4. 21  
<sup>d</sup> Tais. 15. 4  
<sup>e</sup> Luc. 18. 7  
<sup>f</sup> Deut. 32. 39  
<sup>g</sup> 1 Cor. 8. 4  
<sup>h</sup> Salm 119. 33  
<sup>i</sup> Jer. 33. 39, 40  
<sup>j</sup> Seum. 1. 8  
<sup>k</sup> Salm 145. 1, 2  
<sup>l</sup> Salm 103. 11  
<sup>m</sup> 1 Tes. 1. 10  
<sup>n</sup> 1 Salm 42. 7  
<sup>o</sup> Job. 19. 13, &c.  
<sup>p</sup> Salm 10. 4  
<sup>q</sup> Job 12. 14  
<sup>r</sup> Neh. 9. 17  
<sup>s</sup> Salm 85. 10  
<sup>t</sup> do neart.  
<sup>u</sup> Isa. 45. 24  
<sup>v</sup> Isa. 38. 18  
<sup>w</sup> 2 Cor. 5. 5  
<sup>x</sup> Salm 43. 1  
<sup>y</sup> Salm 78. 67, 68  
<sup>z</sup> Job 6. 4  
<sup>aa</sup> Tais. 6. 17  
<sup>ab</sup> Isa. 54. 2, &c.  
<sup>ac</sup> Tais. 21. 2, &c.  
<sup>ad</sup> Isa. 51. 9  
<sup>ae</sup> 2 rè an là.  
<sup>af</sup> Isa. 19. 23, 25  
<sup>ag</sup> Isa. 68. 31  
<sup>ah</sup> Gno. 8. 27  
<sup>ai</sup> Isa. 60. 1-9  
<sup>aj</sup> Eze. 13. 9  
<sup>ak</sup> 1 Each. 23. 5  
<sup>al</sup> Seum. 1. 17  
<sup>am</sup> 1 Each. 2. 6

2 Oir thubhairt mi, Gu bràth togar suas tròcaire; anns na nèamhan daingnichidh tu d'fhìrinn, *ag ràdh*,

3 Rinn mi coimhcheangal ri m'Aon taghta; mhionnaich mi do Dhaibhidh, m'òglach<sup>2</sup>,

4 Gu bràth daingnichidh mi do shliochd, agus togaidh mi suas do rìgh-chaitlir o linn gu linn. Selah.

5 Molaidh na nèamhan d'iongantais<sup>2</sup>, a Thighearna; mar an ceudna d'fhìrinn ann an coimhthional nan naomh.

6 Oir cò ann am flaitheanas a choimhneas ris an Tighearna; cò am measg mhac nan cumhachdach a shamhluichear ris an Tighearn?

7 Is aoibhar cagal Dia gu mòr ann an coimhthional nan naomh; agus is còir urram a thabhairt da os an ceann-san uile a tha mu'n cuairt da.

8 A Thighearna Dhé nan slògh, cò tha cosmhail riut? treun a tu thu<sup>2</sup>, a Thighearn, agus tha d'fhìrinn mu'n cuairt duit.

9 Riaghlaidh tusa onfha na faireag<sup>2</sup>: 'n uair a dh'èireas a tonnan, coisgidh tu iad.

10 Mhìn-phàronn thu Rahab<sup>1</sup>, mar dhuine leònta; le gairdean do neirt sgap thu do naimhdean.

11 Is leatsa na nèamha, mar an ceudna is leat an talamh; shuidhich thusa an cruinne-cé, agus a làn.

12 Chruthaich thusa an àirde tuath, agus an àirde deas; ni Tabor<sup>2</sup> agus Hermon<sup>2</sup> gairdeachas ann ad ainm.

13 Agadsa tha gairdean neartmhor: is làidir do lamh, is ard do dheas làmh.

14 Is iad ceartas agus breitheanas àite-tàimh do rìgh-chaitlreach<sup>2</sup>; theid tròcair agus fìrinn roimh do ghnùis.

15 Is beannaichte an sluaigh d'an aithne an fhuaim aoibhneach<sup>2</sup>: imichidh iad, a Thighearn, ann an solus do ghnùise<sup>2</sup>.

16 Ann ad ainm-sa ni iad gairdeachas air feadh an là; agus ann ad fhìreantachd àrdaichear iad<sup>2</sup>.

17 Oir is tusa glòir an neirt; agus ann ad dheall-ghean àrdaichear ar n-adharc.

18 Oir is e an Tighearn ar sgiath, agus Aon naomh Israeil ar Rìgh<sup>2</sup>.

19 An sin labhair thu ann an taisbeanadh ri d' Aon naomh, agus thubhairt thu, 'Chuir mise cuideachadh air aon a tha cumhachdach<sup>2</sup>; dh'àrdaich mi aon taghta as an t-sluaigh.

20 Fluair mi Dailhidh m'òglach<sup>2</sup>; le m'òlaidh naomh dh'ung mi e:

21 Le'm bi mi mòr làmh gu daingean<sup>2</sup>: mar an ceudna neartaichidh mi gairdean e.

22 Cha tog an nàmhaid eis dheth: agus cha chlaoidh mac an uile e.

23 Agus pronnaidh mi a naimhdean roimhe, agus buaidh mi iadsan le'm fuathach e.

24 Agus *bithidh* m' fhìrinn agus mo thròcair maille ris; agus ann am ainm-sa àrdaichear adharo-san.

<sup>a</sup> Salm 103.

<sup>b</sup> Salm 72. 17, 8

<sup>c</sup> 2 Sam. 7. 11, &c.

<sup>d</sup> Col. 1. 15, 16

<sup>e</sup> Tais. 19. 16

<sup>f</sup> Salm 19. 1. Tais. 7. 10-12

<sup>g</sup> Isa. 55. 3

<sup>h</sup> Iob 14. 2

<sup>i</sup> Ier. 9. 13-16

<sup>j</sup> 1 Sam. 2. 2

<sup>k</sup> Tuir. 3. 37, 32

<sup>l</sup> Iob 38. 11

<sup>m</sup> Marc. 4. 39, 41

<sup>n</sup> Ier. 33. 20

<sup>o</sup> an *Eiphit*.

<sup>p</sup> Bre. 4. 6, 12

<sup>q</sup> Ios. 12. 1

<sup>r</sup> 1 Each. 28.

Salm 60. 9, 10

Hos. 9. 17

<sup>s</sup> Salm 97. 2

<sup>t</sup> Isa. 5. 5, 6

<sup>u</sup> Lebh. 25. 9

Salm 98. 6

Ròm. 10. 18

<sup>v</sup> Air. 6. 26

<sup>w</sup> 1 Cor. 1. 30

<sup>x</sup> Isa. 33. 22

<sup>y</sup> Isa. 9. 6

<sup>z</sup> 1 Sam. 16. 1, 12

<sup>aa</sup> Salm 85. 5

<sup>ab</sup> 2 Sam. 7. 8, 16

<sup>ac</sup> Eabh. 9. 27

<sup>ad</sup> rann 33

25 Agus cuiridh mi a làmh anns an fhaireg<sup>2</sup>, agus a dheas làmh anns na h-aimhneibh.

26 Glaodhaidh e rium, *Is tu m'athair*, mo Dhia, agus carraig mi shlàinte.

27 Mar an ceudna ni mi *mo cheud-ghin*<sup>2</sup> dheth, àrd os ceann rìghrean na talmhainn<sup>2</sup>.

28 Gu bràth gleidhidh mi mo thròcair dha<sup>2</sup>, agus bitheadh mi choimhcheangal seasmhach leis<sup>2</sup>.

29 Agus suidhichidh mi gu bràth a shliochd, agus a rìgh-chaitlir mar làithibh nan nèamh.

30 Ma thrèigeas a chilann mo lagh<sup>2</sup>, agus nach gluais iad ann am bhreitheanas; 31 Ma mhì-naomhaicheas iad mo reachdan, agus nach gléidh iad m'aitheantan;

32 An sin fiosraichidh mi le slait an eusaontas, agus le buillibh an euceart.

33 Gidheadh, cha bhuin mi gu tur mo chaoimhneas-gràidh uath<sup>2</sup>, agus cha bhreugnaich mi mo ghealladh.

34 Cha bhris mi mo choimhcheangal; agus<sup>2</sup> an ni a thàinig á m' bhlibh cha-n atharraich mi.

35 Aon uair mhionnaich mi air mo naomhachd, nach dean mi breug do Dhaibhidh.

36 Mairidh a shliochd gu bràth, agus a rìgh-chaitlir mar a' ghrian a m' làthair.

37 Mar a' ghealach, daingnichear e gu bràth; agus mar fhianuis dhileas ann an nèamh. Selah.

38 Ach thilg thu uait<sup>2</sup>, agus ghabh thu gràin; bhà fearg ort ri d'Aon uingta.

39 Sgaoil thu coimhcheangal d'òglach; thruaill thu a choron, *'g a thilgeadh* gu làr.

40 Bhris thu a bhallaicha - dìonaidh uile<sup>2</sup>; rinn thu a dhaingneacha 'n an sgrìos.

41 Creachaidh iadsan uile a ghabhas an t-slighe e; tha e 'n a mhàsladh d'a choimhearsnach.

42 Thug thu suas deas làmh a naimhdean; rinn thu 'eascairdean uile ait.

43 Mar an ceudna phill thu faobhar a chlàidheimh, agus cha d' thug thu air seasamh anns a' chath.

44 Chuir thu as d'a ghloir, agus thilg thu sìos a rìgh-chaitlir gu làr.

45 Ghiorraich thu làithean 'òige; chòmhaidh thu e le nàire. Selah.

46 Cia fhad, a Thighearn, a dh'fholuicheas tu thu fèin gu tur<sup>2</sup>? a loisgeas, mar theine, do chorruich?

47 Cuimhnich cia gearr m'aimsir; e'ar son a chruthaich thu gu dìomhain clann nan daoine uile?

48 Cò e an duine a tha beò<sup>2</sup>, agus nach faic am bàs, no 'theasairgeas' anam fèin o làmh na h-uighe? Selah.

49 C'ait am bheil do chaoimheanas-gràidh roimhe so, a Thighearn, a mhionnaich thu do Dhaibhidh air d'fhìrinn<sup>2</sup>?



50 Cuimhnich, a Thighearna, masladh do sheirbhiseach; gu-n do ghiùlain mise ann am uchd uile *mhasladh* sluaigh mhòir.

51 Leis an do mhaslaich do naimhdean, a Thighearna; leis an do mhaslaich iad ceuman d'Aoin ungta.

52 Beannaichte gu *robh* an Tighearna<sup>c</sup> gu sìorruidh! Amen agus Amen.

## SALM XC.

1 *Dh'fhoillsich Maois freasdal Dhè do chloimn Israicil. 9 Nochd e gu bheil luithean an duine gearr; 13 agus ghnuidh e gu-n sàsuich-eadh Dia a shluagh le thròcair.*

Urnigh le Maois, òglach Dhè.

**A** THIGHEARNA, bha thusa a'd' ionad-comhnuidh<sup>d</sup> dhuinn o linn gu linn.

2 Mu-n do ghineadh na beanntan<sup>2</sup>, agus mu-n do dhealbh thu an talan agus an cruinne-cé, cadhonn o bhith-bhuantachd gu bith-bhuantachd is tusa Dia.

3 Tionndaidhidh tu an duine gu sgrìos; agus their thu, Pillibh<sup>f</sup>, a chlànn nan daoine.

4 Oir *tha* mìle bliadhna ann ad shealladh-sa, mar an là 'n dé 'n uair a thèid e seachad, agus *mar* fhaire anns an oidhche.

5 Dh'fhuadaich thu iad, mar le sruth; mar chodhal tha iad: anns a' mhaduinn *tha iad* mar fheur a dh'fhàsas snas<sup>4</sup>.

6 Air maduinn thig e fo bhlàth<sup>g</sup>, agus fasaich e suas; air feargar gearar sìos e, agus seargaidh e.

7 Oir *tha* sinn air a' cathheadh le d' fheirg, agus le d' chorruidh tha sinn air a' claidh.

8 Chuir thu ar n-euceartan a'd' fhiannais<sup>o</sup>, ar *peacaidhean* dìomhair ann an solus do ghnuise.

9 Oir *tha* ar làithean air teireachduinn ann ad fheirg: chaith sinn ar bliadhnacha mar sgeul a dh'innseadh.

10 *Tha* làithean ar bliadhnacha 'n an trì fichead bliadhna agus a deich; agus le tuilleadh neirt ma *bhitheas* ceithir fichead ann, is saothair agus doilgheas an spionnadh: oir gearar as e gu grad, agus suibhlaidh sinn<sup>r</sup>.

11 Cò d'an aithne neart d'fheirge? agus a réir d' eagail do chorruidh.

12 Teagaisg dhuinn mar so ar làithean àireamh, chum gu-n socraich sinn ar cridhe air gliocas<sup>s</sup>.

13 Pill a Thighearna: cia fhad? agus gabh aithreachas a thaobh do sheirbhliseach.

14 Sàsuich sinn gu moch le d' thròcair, a chum gu-n dean sinn geardeachas agus aoibhneas ré ar làithean uile.

15 Dean aoibhneach sinn a réir nan là *air* an do chràidh thu sinn<sup>x</sup>, nam bliadhna anns an faca sinn ole.

16 Faicear d'obair le d' sheirbhlisich, agus do ghloir le 'n cloinn.

<sup>a</sup> Salm 110. 3

<sup>b</sup> Iob 22. 28  
Gnà. 16. 3

<sup>c</sup> Hab. 3. 17-19

<sup>d</sup> Salm 27. 5

<sup>e</sup> Salm 57. 1

<sup>f</sup> Salm 71. 3

Esc. 11. 16

<sup>g</sup> Salm 124. 7

<sup>h</sup> Salm 8. 25, 26

<sup>i</sup> Salm 121. 5, 6

<sup>j</sup> Gen. 3. 19

<sup>k</sup> Gnà. 3. 25, 26

<sup>l</sup> Isa. 40. 6

<sup>m</sup> Iob 14. 2

<sup>n</sup> Gnà. 12. 21

<sup>o</sup> Jer. 2. 22

<sup>p</sup> Mat. 4. 6

<sup>q</sup> Iob 5. 23

<sup>r</sup> Seum. 4. 14

<sup>s</sup> Salm 9. 10

<sup>t</sup> Isa. 65. 24

<sup>u</sup> Isa. 43. 2

<sup>v</sup> Gnà. 4. 7

<sup>w</sup> Gnà. 3. 2

22. 4

<sup>x</sup> Salm 126. 5, 6

Isa. 12. 1

<sup>y</sup> Salm 147. 1

17 Agus bitheadh maise an Tighearna' ar Dé<sup>z</sup> oirnn; agus daingnich thusa obair ar làmh dhuinn; seadh, daingnich obair ar làmh<sup>b</sup>.

## SALM XCI.

*Tearuinteachd agus sonas uan ionracan fo sgàile an Uile-chumhachdaich.*

**G**ABHAIDH esan a tha 'n a chòmh-nuidh<sup>f</sup> ann an ionad dìomhair an Ti a's àirde, tàmh fo sgàile an Uile-chumhachdaich<sup>c</sup>.

2 Their mi mu thimchioll an Tighearna, Is e mo thearmunn, agus mo dhaingneach; mo Dhia, anns an cuir mi mo dhòigh.

3 Gu dearbh saoraidh e thu o rib an canadalair<sup>o</sup>, o'n phlàigh mhilltich.

4 Le 'iteagaibh còmhadaichidh e thu, agus fo a sgiathaibh bitheadh d'earbsa: *bithidh* 'fhirinn 'n a sgèith agus 'n a targaid dhuit.

5 Cha bhì egal ort a thaobh an uamhais anns an oidhche<sup>o</sup>, no na saighde a ruitheas 's an là;

6 No na plàigh<sup>a</sup> a ghluaiseas ann an dorchadas, no an sgrìos a mhilleas mu mheadhon-là.

7 Tuitidh mìle ri d' thaobh, agus deich mìle air do làmh dheis; ach cha tig e am fagus duit.

8 A mhàin le d' shùilbìh seallaidh tu<sup>2</sup>, agus chi thu diol nan aingidh.

9 A chionn gu-n d' rinn thu an Tighearna 'n a thearmunn, an Ti a's àirde 'n a ionad-comhnuidh dhuit;

10 Cha-n ùich ole air bith dhuit<sup>o</sup>, agus cha tig plàigh am fagus do d'fhàrluich: 11 Oir bheir e àithne d'a ainglibh mu d' thimchioll<sup>2</sup>, chum do ghleidheadh ann ad shligibh uile.

12 *N' an* làmh togaidh iad suas thu, air egal gu-m buail thu do chos air cloich.

13 Air an leòmhann agus an nathair-nimhe saltraidh tu<sup>o</sup>; pronnaidh tu fo d' chois an leòmhann òg agus an dràgon.

14 A chionn gu bheil gràdh aige dhomh, saoraidh mi e; àrdachaidh mi e, a chionn gur aithne dha m'ainm<sup>s</sup>.

15 Gairmidh e orm<sup>t</sup>, agus éisdidh mi ris; *bithidh* mi malle ris ann an teinn<sup>r</sup>; teasaingidh mi e, agus bheir mi urram dha.

16 Le fad làithean sàsuichidh mi e<sup>o</sup>, agus nochdaidh mi dha mo shlàinte.

## SALM XCII.

1 *Dh'caraidh am fàidh Dia a mholadh, 4 air son a bhreitheanais air luchd-deanachan uile, 10 agus air son a mhaithis do'n ionracan.*

Salm no hoilidh air son là na sàbaid.

**I**S maith an nì buidheachas a thabhairt do an Tighearna<sup>o</sup>, agus cliù a thabhairt do d'ainm-sa, O Thi a's àirde;

2 Do chaoimhneas-gràidh a chur an

ecill anns a' mhaduinn<sup>a</sup>, agus d'fhirinn gach oidhche,

3 Air inneal-ciuil nan deich teud, agus air an t-saltair; air a' chlàrsaich le fuaim fhonnmhoir àird.

4 Oir rinn thu mi aobhinn, a Thighearna, trid d'oire-sa; ann an gnìomh-araibh do làmh ni mi gairdeachas.

5 Cia mòr do ghniomhara-sa, a Thighearna! ro dhomhain tha do smuaintean<sup>c</sup>.

6 Cha-n eòl do'n anhlair e, agus cha tuig an t-amadan so.

7 An uair a chinneas na h-aingidh mar fheur<sup>d</sup>, agus a thig uile luchd-deanamh na h-euceirt fo bhlàth, *bithidh* iad air an sgrios an feasl.

8 Ach *tha* thusa ro àrd gu sìorruidh, a Thighearna.

9 Oir feuch, do naimhdean, a Thighearna<sup>e</sup>, oir feuch, do naimhdean, sgriosar iad; sgapar uile luchd-deanamh na h-euceirt<sup>f</sup>.

10 Ach mar *atharc* buabhuill àrdaichidh tu m'adharc-sa: ungar mi le olaidh ùir<sup>g</sup>.

11 Agus amhaireidh mo shùil air m'easc-airidh; nu na droch dhaoineibh a dh'èireas suas a m' aghaidh cluinidh mo chluasan.

12 Mar chrann-pailme<sup>h</sup>, thig am firean fo bhlàth; mar sheudair air Lebanon, fàsaidh e suas.

13 Iad-san a shuidhichear ann an tigh an Tighearna<sup>i</sup>, ann an cùirtibh ar Dé-ne thig iad fo bhlàth:

14 Fathast 'n an sean aois bheir iad a mach toradh; sultmhor agus ùr bithidh iad;

15 A chum gu nochd iad gu *bheil* an Tighearna, mo charrag<sup>j</sup>, cothromach, agus nach 'eil euceart ann.

## SALM XCIII.

*Moralachd agus naomhachd oighreachd Chrìosd.*

**T**HA an Tighearna<sup>k</sup> a' rioghachadh<sup>l</sup>. Tha e air a sgeadachadh le mòralachd, tha an Tighearna<sup>m</sup> air a sgeadachadh le neart, agus chrìoslaich se e féin: tha n saoghal mar an ceudna air a dhaigneachadh, chum nach gluaisear e.

2 Dhaigneachadh do rìgh-chaithir o chian<sup>n</sup>: o sìorruidheachd na thusa ann.

3 Thog na tuitlean suas, a Thighearna, thog na tuitlean suas an guth: togaidh na tuitlean suas an toman.

4 Os ceann toirme usgacha lionmhor, os ceann thom neartmhor na mara, is neartmhor anns na h-àrdaibh an Tighearna<sup>o</sup>.

5 Tha do theisteis ro fhior: do d' thigh-sa is ionchuidh naomhachd<sup>p</sup>, a Thighearna, gu bràth.

## SALM XCIV.

1 Dh'asraibh *Dailbhidh* air Dia gu-n *ìoradh* e luigheachd do na h-uabhrich. 8 Nochd e

<sup>a</sup> Tuir. 3. 23

<sup>b</sup> Deut. 32. 35 Nah. 1. 2

<sup>c</sup> Isa. 55. 9 Ròm. 11. 33

<sup>d</sup> Iob 20. 5 Jer. 12. 1, 2

<sup>e</sup> Salm 73. 8, &c.

Jud. 15

<sup>f</sup> Salm 73. 18-20

Mal. 4. 1

<sup>g</sup> Mat. 7. 23

<sup>h</sup> Salm 92. 6 Ròm. 3. 11

<sup>i</sup> 2 Cor. 1. 21

<sup>j</sup> 1 Eoin 2. 20

<sup>k</sup> Ecs. 4. 11

<sup>l</sup> Salm 52. 8 Hos. 14. 5, 6

<sup>m</sup> Ecs. 30. 21 Hab. 3. 12

<sup>n</sup> Gnà. 2. 6

<sup>o</sup> 1 Isa. 61. 3

<sup>p</sup> 1 Cor. 3. 19, 20

<sup>q</sup> Iob 5. 17

<sup>r</sup> Gnà. 3. 11

<sup>s</sup> Eabh. 12. 5

<sup>t</sup> Deut. 32. 4

<sup>u</sup> 1 Sam. 12. 22

Ròm. 11. 1, 2

<sup>v</sup> Mic. 7. 9

Mal. 3. 18

<sup>w</sup> Isa. 52. 7

<sup>x</sup> Tais. 19. 6

<sup>y</sup> Salm 124. 1, 2

<sup>z</sup> 1 *gu grad bha mi anam.*

<sup>aa</sup> *air còmhnuidh ghabhail ann an tosdachd.*

<sup>ab</sup> Salm 45. 6

<sup>ac</sup> Salm 33. 1, 2

<sup>ad</sup> Salm 63. 5, 6

<sup>ae</sup> 2 Cor. 1. 3, 4

<sup>af</sup> Salm 89. 9

<sup>ag</sup> Isa. 10. 1

<sup>ah</sup> Eabh. 12. 14

<sup>ai</sup> Tais. 21. 27

<sup>aj</sup> Gnà. 1. 11

<sup>ak</sup> 15

<sup>al</sup> Mat. 27. 1

*freaslad Dhè, agus beannachadh an duine a smachdaichear leis. 16 Tha Dia 'n a' shear-cuidachaidh do'n fhìrean.*

**A**DHE an dioghaltais<sup>b</sup>, a Thighearna Dhè an dioghaltais, dealraich a mach.

2 Ardaich thu féin, a Bhreitheimh na talmhainn; ioc luigheachd do na h-uabhrich.

3 Cia fhad a ni na h-aingidh<sup>d</sup>, a Thighearna, cia fhad a ni na h-aingidh caithream?

4 *Cia fhad* a bhrùchdas iad briathran<sup>e</sup>, a labhras iad nithe cruaidhe? a bhitheas uile luchd-deanamh an uile ri ràiteachas?

5 A bhruthas iad do shluagh, a Thighearna<sup>f</sup>, agus a chlaoidheas iad d' oighreachd?

6 A mharbhas iad a' bhantrach agus an coigreach, agus a mhortas iad na dilleachdain?

7 Agus a their iad, Cha-n fhaic an Tighearna<sup>g</sup>, agus cha toir Dia Iacob fàmar c.

8 Tuigibh<sup>h</sup>, *sibhsè* amhlairean am meas an t-sluagh; agus amadana, c'uin a bhitheas sibh glic?

9 An ti a shuidhich a' chluas<sup>i</sup>, nach chuin e? an ti a dhealbh an t-sùil, nach faic e?

10 An ti a smachdaicheas na fineacha<sup>j</sup>, nach cronaich e? an ti a theagaisgeas eòlas do'n duine<sup>k</sup>, nach 'eil còlas aige?

11 Is fiosrach an Tighearna<sup>l</sup> air smuaintibh dhaoine, gur diomhanas iad<sup>m</sup>.

12 *Is* beannaichte an duine a smachdaicheas tusa<sup>n</sup>, a Thighearna<sup>o</sup>, agus a theagaisgeas tu as do lagh:

13 Chum fois a thabhairt da o làithibh an uile, gus an cladaichear slochd do'n aingidh.

14 Oir cha tilg Dia dheth a shluagh<sup>p</sup>, agus cha trèig e oighreachd féin:

15 Ach pillidh breitheanas ri ceartas<sup>q</sup>; agus leanaidh iad-san uile a tha ionraic 'n an cridhe e.

16 Cò dh'èireas leam an aghaidh luchd-deanamh an uile? cò sheasas air mo shon an aghaidh luchd-deanamh na h-aingidheachd?

17 Mur *bithèadh* an Tighearna 'g am chuideachadh<sup>r</sup>, is beag<sup>s</sup> nach robh m' anam 'n a thàmh gu tosdach<sup>t</sup>.

18 'N uair a thabhairt mi, Tha mo chos air sleamhnachadh uam<sup>u</sup>, chum do thròclair, a Thighearna, suas mi.

19 Ann an honmhoireachd mo smuaintean an taobh a stigh dhìom, thug do chomhfhurtachd-sa sòlas do m'anam<sup>v</sup>.

20 Am bi common riutsa aig rìgh-chaithir na h-euceirt, a dhealbhas aimhleas le reachd<sup>w</sup>?

21 Cruinnichidh iad le 'chéile an aghaidh anama an fhìrean<sup>x</sup>, agus ditidh iad fuil neo-chiontach.

22 Ach *is* e an Tighearna mo dhaigneach: agus *is* e mo Dhia carraig mo dhòchais.

23 Agus diolaidh e orra féin an euceart, agus 'n an aingidheachd féin<sup>c</sup> gearraidh e as iad; gearraidh an Tighearn<sup>a</sup> ar Dia as iad.

## SALM XCV.

1 *Eoraíl gu Dia a mholadh air son a mhórchad, 6 agus air son a mhaithéis.*

**O** THIGIBH, seimeamaid do an Tighearna; togamaid iolach<sup>c</sup> do charraig ar sláinte<sup>e</sup>.

2 Thigeamaid 'n a fhianuis le buidheachas, agus le salmaibh togamaid ceol dha gu suilbhreach:

3 Oir is Dia mór an Tighearn<sup>a</sup>, agus is Rígh mór e os ceann nan uile dhiathan<sup>f</sup>.

4 'N a laimh-san *tha* doimhneachda na talmhainn; agus is leis áirde<sup>g</sup> nam beann. 5 Is leis an fhaerge, oir is e a rinn i<sup>h</sup>; agus dhealb<sup>h</sup> a lámhan an talamh tioram.

6 O thigibh, sleuchdamaid, agus cromamaid síos; tuiteamaid air ar glúinibh 'am fianuis an Tighearn<sup>a</sup> a rinn sinn<sup>d</sup>:

7 Oir is esan ar Dia, agus is sinne sluagh 'ionaltraidh-san, agus caoraich a lámhe.

8 An diugh ma dh'éisdeas sibh r'a ghuth<sup>m</sup>, na cruaidhichibh 'ur cridhe, mar anns a' chonnsachadh<sup>c</sup>, mar ann an la' a' bhuairdh, anns an fhásach;

9 'N uair a' bhuair 'ur n-aithriche mí<sup>r</sup>, a dhearbh iad mí, agus a chunnaic iad m'óibre ré dhá fhichead bliadhna.

10 Chuireadh campar orm leis a' ghinealach ud, agus thubhairt mí, *Is* sluagh seacharanach n an cridhe iad, agus cha-n aithne dhoibh mo shlighean:

11 D'an d'thug mí mo mhionnan am' fheirg<sup>e</sup>, nach rachadh<sup>h</sup> iad a steach a'm' fhois.

## SALM XCVI.

1 *Eoraíl gu glóir Dhé a chur an ceill. 10 agus gu gairdeachas a dheanamh a chionn gu bheil e a' rioghachadh os ceann an domhain.*

**C**ANAIBH do an Tighearna laoidh nuadh<sup>h</sup>; canaibh do an Tighearn<sup>a</sup>, a threan uile.

2 Canaibh do an Tighearna, beannaichibh a'nimm; foillsichibh o là gu là a shláinte.

3 Cuiribh an céill am measg nan cinn-each a' glóir, am measg gach sluagh 'iongantais-san.

4 Oir is mór an Tighearn<sup>a</sup>, agus is ro airidh e air chiú<sup>e</sup>: is aobhar eagal esan os ceann nan uile dhiathan.

5 Oir is iodhoil uile dhiathan nan cinn-each<sup>c</sup>: ach is e an Tighearn<sup>a</sup> a rinn na n-éamhan<sup>d</sup>.

6 *Tha* urram agus móralachd 'n a fhianuis; neart agus maise 'n a ionad naomh<sup>h</sup>.

7 Thugaibh do an Tighearna<sup>h</sup>, sibhse fhineacha<sup>h</sup> nan sluagh; thugaibh do an Tighearna glóir agus neart.

8 Thugaibh do an Tighearn<sup>a</sup> a' glóir

<sup>a</sup> Gnà. 5. 22

<sup>b</sup> Eabh. 13. 15

<sup>c</sup> Salm 46. 6, 10

<sup>d</sup> Tais. 19. 6

<sup>e</sup> Salm roc. 1

<sup>f</sup> 2 Sam. 22. 47

<sup>g</sup> Salm 69. 34

<sup>h</sup> Salm 97. 9

<sup>i</sup> Mal. 1. 14

<sup>j</sup> *ncart.*

<sup>k</sup> Gen. 1. 9, 10

<sup>l</sup> Tais. 19. 11

20. 13

<sup>m</sup> Gnó. 21. 5

Phil. 2. 10

<sup>n</sup> Eabh. 3. 7, 15

<sup>o</sup> Salm 99. 1

<sup>p</sup> *a' bhros-nuchadh.*

<sup>q</sup> Ecs. 17. 2, 7

Air. 14. 2, &c.

Deut. 6. 16

<sup>r</sup> Salm 2. 11

<sup>s</sup> Isa. 60. 9

<sup>t</sup> 1 Cor. 10. 9

<sup>u</sup> 1 Rí. 8. 12

<sup>v</sup> Salm 89. 14

<sup>w</sup> Dan. 7. 10

Eabh. 12. 29

<sup>x</sup> Eabh. 4. 3, 5

<sup>y</sup> *ma théid iad.*

<sup>z</sup> Bre. 5. 5

Mic. 1. 4

<sup>aa</sup> Air. 14. 21

Mat. 25. 31

<sup>ab</sup> 1 Each. 16.

23-33

<sup>ac</sup> Eabh. 1. 6

<sup>ad</sup> Salm 18. 3

<sup>ae</sup> Gnà. 3. 7

Róm. 12. 9

<sup>af</sup> Jer. 10. 11, 12

<sup>ag</sup> Isa. 42. 5

<sup>ah</sup> Dan. 3. 28

<sup>ai</sup> *chuireadh.*

<sup>aj</sup> Salm 112. 4

<sup>ak</sup> Salm 63. 2

<sup>al</sup> Iud. 25. 4

<sup>am</sup> Phil. 4. 4

<sup>an</sup> *do chuireadh naomhach, do 'Ainm naomh*

a's cubhaidh d'a ainm: thugaibh tabhartas leibh<sup>b</sup>, agus thigibh a steach d'a chúirtibh.

9 Sleuchdaibh do an Tighearn<sup>a</sup> ann maise na naomhachd; bitheadh eagal oirbh 'n a fhianuis, gach uile thir.

10 Abraih am measg nan cinn-each<sup>c</sup>, Tha an Tighearn<sup>a</sup> 'rioghachadh<sup>d</sup>: mar an ceudna daingnichear an domhan, chum nach gluaisear e: bheir e breth air na slóigh le ceartas.

11 Bitheadh na néamhan aoibhneach<sup>e</sup>, agus deanadh an talamh gairdeachas; beucadh an fhaerge, agus a lan.

12 Bitheadh a' mhachair ait, agus gach ní a *tha* innte; an sin deanadh uile chranna na coille luathghaire,

13 An láthair an Tighearn<sup>a</sup>; oir tha e a' teachd, oir tha e a' teachd a thoirb breth air an talamh: bheir e breth air an t-saoghal le ceartas<sup>g</sup>, agus air na slóigh le fhirinn.

## SALM XCVII.

1 *Móralachd rioghachd Dhé. 8 Rinn Sion gairdeachas air son bhreitheanas an Tighearna. 10 Gleidhidh Dia anaman a naomh.*

**T**HA an Tighearn<sup>a</sup> a' rioghachadh<sup>h</sup>: bitheadh aiteas air an talamh<sup>i</sup>: deanadh na h-eileana lionmhor<sup>j</sup> gairdeachas.

2 *Tha* neoil agus dorchadas m'a thimchioll<sup>k</sup>: is iad ceartas agus breitheanas<sup>l</sup> áite-comhnuidh a rígh-chaitreach.

3 Théd teine roinhe<sup>m</sup>, agus loisgidh e suas a naimhdean air gach taobh.

4 Shoillsich a dhealanaich an cruinne-cé; chunnaic, agus chríochnaich an talamh.

5 Leagh na beanntan as mar chéir<sup>n</sup> o láthair an Tighearna, o láthair Thighearna na talmhainn uile.

6 Cuiridh na néamhan an céill a cheartas, agus chi gach sluagh a' glóir<sup>o</sup>.

7 Bithidh amhladh orra-san uile a ní seirbhís do dhealbhan snaidhte, a ní uail á iodholaibh: sleuchdaibh dha<sup>p</sup>, a dhiathan uile.

8 Chuala Sion, agus bha aoibhneas oirre; agus rinn nigheana Iudah gairdeachas air son do bhreitheanas, a Thighearna.

9 Oir *tha* thusa, a Thighearn<sup>a</sup>, árd os ceann na talmhainn uile; *tha* thu air d'árdachadh gu mór os ceann nan uile dhiathan.

10 Sibhse a ghrádhacneas an Tighearna, fuathaichibh olc<sup>q</sup>: gleidhidh e anaman a naomh; á laimh nan aingidh saoraibh e iad<sup>r</sup>.

11 Dh'éirich<sup>s</sup> solus do'n fhírean<sup>s</sup>, agus aoibhneas dhoibhsan a *tha* ionraic 'n an cridhe.

12 Bitheadh aoibhneas oirbh, fhíreana<sup>t</sup>, anns an Tighearn<sup>a</sup>; agus thugaibh buidheachas ri cuimhneachadh air a naomh-acht<sup>t</sup>.

## SALM XCVIII.

1 *Chuir an sibhualair an eòil slàinte Dhé d'a phoball Israel. 4 Thug e ceann do'n t-sluaigh buidheachas a thabhairt do Dhia.*

Salm.

**O** SEINNIBH do an Tighearna laoidh nuadh, oir rinn e nithe iongantach: dh'òibrich a dheas làmh<sup>o</sup> agus a ghairdean naomh slàinte dha.

2 Thaisbein an Tighearna<sup>a</sup> a shlàinte<sup>c</sup>; ann an sealladh nan cinneach dh'fhoillsich e fhreantachd.

3 Chuimhnich e a thròcair agus fhìrinn<sup>d</sup> do theaghlach Israeil; chunnaic uile crìochna na talmhainn slàinte ar Dé<sup>e</sup>.

4 Togaibh iolach ait do an Tighearna<sup>a</sup>, a threan uile: togaibh 'ur guth, deanaibh gairdeachas, agus seinnibh cliù.

5 Seinnibh do an Tighearna le clàrsaich; le clàrsaich agus guth sailme.

6 Le trompaillibh agus guth na h-adhairce, togaibh iolach ait an làthair an Rìgh Iehobah.

7 Beucaidh an fhairege agus a làn, an saoghal agus iadsan a tha 'n an còmhnuidh ann.

8 Buailleadh na tuitlean am bosan; cuideachd deanaidh na beannta luathghaire,

9 An làthair an Tighearna<sup>a</sup>; oir tha e a' teachd a thabhairt breth air an talmh<sup>a</sup>: bheir e breth air an t-saoghal ann am fireantachd, agus air na slòigh ann an ceartas.

## SALM XCVIII.

1 *Tha am fàidh a' nochdadh gu' bheil Dia 'n a rugh os ceann an t-bàbharinn, 5 agus gur còir sleachdaidh aig stol a chos.*

**T**HA an Tighearna<sup>a</sup> a' rioghachadh<sup>b</sup>; crìochnaicheadh na slòigh<sup>c</sup>: tha e 'n a shuidhe cadar cheruban: bitheadh crith air an talmh.

2 Tha an Tighearna mòr ann an Sìon, agus tha e àrd os ceann gach sluaigh.

3 Moladh iad d'ann mo' agus namhasach<sup>d</sup>: is naomh e.

4 Agus is toigh leis an Rìgh chumhachdach breitheanas: is tu a shoerùicheas a' chòir<sup>e</sup>; ni thusa breitheanas agus ceartas ann an Iacob.

5 Ardaichibh an Tighearna<sup>a</sup> ar Dia, agus sleuchdaibh aig stol a chos<sup>f</sup>: is naomh esan.

6 Bhu Maois agus Aaron am measg a shagart, agus Samuèl 'n am measg-san a ghairm air 'ann: ghairm iadsan air an Tighearna<sup>g</sup>, agus fhreagair esan iad.

7 Ann am bàirdal neoil labhair e riu<sup>h</sup>: ghlòidh iad a theisteis, agus an reachd a thug e dhoibh.

8 A Thighearna<sup>a</sup> ar Dia, fhreagair thusa iad: is tu an Dia a thug maithneas dhoibh<sup>i</sup>, god a rinn thu dioghaltas air son an t-<sup>g</sup>nuomhara<sup>j</sup>.

9 Ardaichibh an Tighearna<sup>a</sup> ar Dia, agus

<sup>a</sup> Salm 2. 6

sleuchdaibh aig a shliabh naomh<sup>k</sup>: oir is naomh an Tighearna<sup>a</sup> ar Dia

## SALM C.

1 *Earrail gu seirbhìs a dheanamh do Dhia mar ar cruith-fhear agus ar fear-saocaidh, 4 agus gu cliù a thabhairt do air son a mhaitheis, a thròcair agus 'fhìrinn.*

Salm molaidh.

**T**OGAIBH iolach ait do an Tighearna<sup>a</sup>, a threan uile.

2 Deanaibh seirbhìs do an Tighearna le aobhneas, thigibh 'n a fhianais le luathghaire.

3 Bitheadh fios agaibh gur e an Tighearna<sup>a</sup> s Dia ann: is e a rinn sinn<sup>f</sup>, agus cha sinn féin; is sinn a shluagh<sup>g</sup>, agus caoraich 'ionaltraidh-san<sup>h</sup>.

4 Thigibh a steach 'n a gheatachaibh<sup>i</sup> le buidheachas, 'n a chùirtibh le moladh; thugaibh buidheachas dha, beannaiclibh 'ann.

5 Oir tha an Tighearna maith; mairidh a thròcair gu bràth<sup>j</sup>, agus 'fhìrinn o linn gu linn.

## SALM CL.

1 *Chuir Daibhidh roinne gu-n-gluaicheadh e ann an ionracas a chrìdh, 5 agus gu-n gearradh e as bucht-deanamh an uil.*

Salm le Daibhidh.

**M**U thròcair<sup>a</sup> agus breitheanas canaidh mi: dhuit-sa, a Thighearna, seinnidh mi.

2 Ionchaidh mi mi féin gu glic<sup>b</sup> air slighe ionraic; O c'uin a thug thu a m' ionnsuidh? gluaisidh mi ann an ionracas mo chrìdh<sup>c</sup> ann meadhan mo thighe<sup>d</sup>.

3 Cha chuir mi ni ole sam bith fa chomhair mo shùil<sup>e</sup>: is fuathach leam obair luclid-eusaontais<sup>f</sup>; cha lean i rium.

4 Triallaidh crìdhe iargalta uam; air an daoibh cha chuir mi eòlas.

5 An ti gu diomhair a bheir beum d'a choinhearsnach, esan gearraidh mi as; an ti aig am bheil sealladh àrd<sup>g</sup>, agus crìdhe uaibhreach, esan cha-n fluing mi.

6 Bithidh mo shùilean air fireanaibh na tìre, chum gu-n gabh iad còmhnuidh leam: esan a ghluaiseas ann an slighe ionraic, ni e seirbhìs dhomh.

7 Cha ghabh fear-deanamh ceilde còmhnuidh ann am thigh; cha-n fhuirich<sup>h</sup> fear-labhairt bhreug<sup>i</sup> fa chomhair mo shùil.

8 Gu moch<sup>j</sup> gearraidh mi as uile dhroch dhaoine na tìre; chum gu-n sgath mi as o chaitir an Tighearna<sup>a</sup> uile luclid-deanamh an uile.

## SALM CII.

1 *Thom am fàidh a' ghearran an làthair Dhé. 12 Chuimhnich e air thròcair an Tighearna d'a shluagh, agus ghlac e misneach. 23 Tha Dia neo-chòchluaidhach 'n a bhith.*

Urnigh air son duine thruaigh 'n uair a bhith-cas e air a shàruchadh<sup>a</sup>, agus a thomas e a ghearan an Iathair an Tighearn<sup>b</sup>.

**A** THIGHEARN<sup>c</sup>, éisd ri m'urnigh<sup>d</sup>, agus thigeadh mo ghlaodh a d'ionnsuidh.

2 Na foluich do ghnúis uam<sup>e</sup> ann an là mo theinn: aom do chluas rium 's an là air an gairm mi ort; éisd rium gu grad.

3 Oir tha mo làithean air teireachdainn mar dhèataich, agus tha mo chnàmhan air an losgadh<sup>f</sup> mar theinntean<sup>g</sup>.

4 Tha mo chridhe air a bhualadh, agus air seargadh mar fheur; air chor as nach cuimhne leam m'aran itheadh<sup>h</sup>.

5 Le guth m'osnaich, lean mo chnàmhan ri m' fheòil<sup>i</sup>.

6 Tha mi cosmhuil ri pelican an fhàs-aich<sup>j</sup>; tha mi mar chomhachaig<sup>k</sup> nan ionad aonaranach.

7 Tha mi ri faire, agus tha mi mar eun 'n a aonar<sup>l</sup> air mullach tighe.

8 Air feadh an là tha mo naimhde 'g am mhaslachadh; agus iadsan a tha air bhoile rium, mhionnaich iad a'm' aghaidh<sup>m</sup>.

9 Oir dh'ith mi luath mar aran, agus mheas ni mo dheoch le m' d'heuraibh<sup>n</sup>.

10 Trid do chorruich agus d'fheirge; oir thog thu mi suas<sup>o</sup>, agus leag thu mi sìos.

11 Tha mo làithean, mar sgàile<sup>p</sup>, ag aomadh sìos; agus tha mi féin, mar fheur, air seargadh<sup>q</sup>.

12 Ach mairidh tusa, a Thighearna<sup>r</sup>, gu bràth, agus do chuimhne o linn gu linn.

13 Eiridh tusa<sup>s</sup>, ni thu tròcair air Sion; oir tha 'n t-àm gu deach-ghean<sup>t</sup> a nochdadh dhì, seadh, an t-àm suidhichte<sup>u</sup> air teachd.

14 Oir tha do sheirblisich a' gabhail tlachd 'n a clachaidh, agus tha deach rùn aca d'a luathre<sup>v</sup>.

15 Mar sin bìthidh eagal air na cinnich roimh ainm an Tighearn<sup>w</sup>, agus air uile righribh na talmhainn roimh a ghlòir.

16 An uair a thogas an Tighearna suas Sion<sup>x</sup>, chithear e 'n a ghlòir<sup>y</sup>.

17 Bheir e 'n aire do urnigh nan diobharach<sup>z</sup>, agus cha dean e tair air an ath-chuinge.

18 Sgrìobhar so do'n àl ri teachd<sup>aa</sup>; agus molaidh an sluagh a ghinear an Tighearn<sup>ab</sup>.

19 Oir dh'amhaire e nuas o àirde a naomhadh féin<sup>ac</sup>; o na nèamhan sheall an Tighearn<sup>ad</sup> air an talamh;

20 A chluinntinn osnaich a' phrìosan-aich<sup>ae</sup>, chum fuasgladh orra-san a dh'ord- uicheadh chum bàis;

21 Chum ainm an Tighearna 'chur an cèill ann an Sion<sup>af</sup>, agus a chliù ann an Ierusalem;

22 An uair a chruinnichear na slòigh le 'chéile, agus na rìoghachda, gu seirbhis a dheanamh do an Tighearna.

<sup>a</sup> Salm 61. 2

<sup>b</sup> Salm 62. 8

<sup>c</sup> Salm 30. 13

<sup>d</sup> Isa. 38. 10

<sup>e</sup> Salm 145. 19

<sup>f</sup> Isa. 43. 2

<sup>g</sup> 1 Cor. 10. 13

<sup>h</sup> Eabh. 1. 10-12

<sup>i</sup> Salm 31. 10

<sup>j</sup> 1 mar

<sup>k</sup> aithinne.

<sup>l</sup> Mal. 3. 6

<sup>m</sup> Eabh. 13. 8

<sup>n</sup> Esr. 10. 6

<sup>o</sup> Isa. 66. 22

<sup>p</sup> mo chraic- ionn.

<sup>q</sup> Iob 19. 20

<sup>r</sup> Isa. 38. 14

<sup>s</sup> chaithlich- oidhche.

<sup>t</sup> Salm 38. 11

<sup>u</sup> Tuir. 3. 28

<sup>v</sup> Salm 146. 1

<sup>w</sup> Gnìo. 23. 12

<sup>x</sup> Salm 42. 3

<sup>y</sup> So. 5.

<sup>z</sup> Salm 30. 7

<sup>aa</sup> Mat. 9. 2-6

<sup>ab</sup> Eph. 1. 7

<sup>ac</sup> Ecs. 15. 26

<sup>ad</sup> Ecl. 6. 12

<sup>ae</sup> Salm 34. 22

<sup>af</sup> Seum. 1. 10

<sup>ag</sup> Tuir. 5. 19

<sup>ah</sup> Isa. 40. 31

<sup>ai</sup> Isa. 60. 10-14

<sup>aj</sup> Sech. 2. 10-12

<sup>ak</sup> Sech. 1. 12, 13

<sup>al</sup> Isa. 40. 2

<sup>am</sup> Gnà. 22. 25, 23

<sup>an</sup> Ecs. 3. 23

<sup>ao</sup> Air. 12. 1, 2, 5, 8

<sup>ap</sup> Salm 79. 1

<sup>aq</sup> Ecs. 34. 6, 7

<sup>ar</sup> Ioel 2. 13

<sup>as</sup> Ion. 4. 2

<sup>at</sup> Isa. 57. 16

<sup>au</sup> Mic. 7. 18, 19

<sup>av</sup> Ier. 31. 4, 33-7

<sup>aw</sup> Isa. 60. 1, 7

<sup>ax</sup> Neh. 1. 6, 11

<sup>ay</sup> Isa. 2. 1-8

<sup>az</sup> Isa. 55. 9

<sup>ba</sup> Ròm. 15. 4

<sup>bb</sup> 1 Cor. 10. 11

<sup>bc</sup> Ier. 50. 20

<sup>bd</sup> Salm 33. 13, 14

<sup>be</sup> Deut. 8. 5

<sup>bf</sup> Mal. 3. 17

<sup>bg</sup> Salm 146. 7

<sup>bh</sup> Gen. 3. 19

<sup>bi</sup> 1 Pead. 2. 9

<sup>bj</sup> Isa. 40. 6-8

<sup>bk</sup> Seum. 1. 10, 11

<sup>bl</sup> Iob 20. 9

23 Chlaidhe anns an t-slighe mo neart; ghoirraich e mo làithean.

24 Thubhairt mi<sup>c</sup>, Mo Dhia, na tabhair air falbh mi ann am meadhon mo làithean: tha do bhliadhnan-sa air feadh nan uile linn.

25 O chian<sup>f</sup> leag thu bunaithe na talmhainn; agus is iad na nèamhan obair do làmh.

26 Théid as doibhsan, ach mairidh tusa: fàsaidh iadsan uile sean mar eudach; mar thrusgan caochlaidh tu iad, agus bìthidh iad air an caochladh.

27 Ach is tusa an Ti ceudna<sup>h</sup>, agus cha chricheanachar do bhliadhnan.

28 Mairidh clann do sheirbhiseach<sup>j</sup>, agus daingnichear an sìochd a' d' flianais.

## SALM CIII.

1 Eavail gu cliù a thoirt do Dhia do bhrìgh gu bhéil a nàitheas mòr, 15 agus a thròcair o shiorruidheachd orra-san d'an eagal e.

Salm le Daibhidh.

**B**EANNAICH an Tighearn<sup>a</sup>, O m'an-àm; agus moladh gach ni a tha'n taobh a stigh dhìom, 'ainm naomh-san.

2 Beannaich an Tighearn<sup>b</sup>, O m'anam; agus na di-chuimhnichean a thiodhlacan uile:

3 'Se nàitheas dhuith dopheacadhean gu léir<sup>c</sup>, a shlànucias d'euslaintean uile<sup>d</sup>;

4 A shaoras do bheatha o sgrìos<sup>e</sup>, a chrùnas thu le caoimhneas-gràidh agus caomh-thròcairibh;

5 A shàsucias do bheul le nìthibh maithhe, air chor as gu-n ath-nuadhachar d'òige<sup>f</sup>, mar òige na h-ìolaire.

6 Ni an Tighearna ceartas agus breitheanas dhoibhsan uile a tha air an sàruchadh<sup>g</sup>.

7 Dh' fhoillsich e a shlighean do Mhaois<sup>h</sup>, a ghnìomhara do chloinn Israeil.

8 Is tròcaireach agus is gràmhor an Tighearna<sup>i</sup>, mall chum feirge<sup>j</sup>, agus pait ann an caoimhneas-gràidh.

9 Cha chraonach e do ghnàth<sup>k</sup>, agus cha ghlòidh e 'fheary gu bràth.

10 A réir ar peacaidhean cha d'rinn e oirn, agus a réir ar n-eucearta cha d'thug e luigheadh dhuinn.

11 Oir mar tha na nèamhan àrd os ceann na talmhainn<sup>l</sup>, mar sin tha a thròcair mòr d'an taobh-san d'an eagal e.

12 Cho fad as a tha an àird an ear o'n àird an iar, cho fad as sin chuir e uaim ar n-eusaontais<sup>m</sup>.

13 Mar ghabhas athair truas d'a chloinn<sup>n</sup>, gabhaidh an Tighearna truas dhiubhsan d'an eagal e.

14 Oir is aithne dha ar dealbh; is cuimhne leis gur duslach sinn<sup>o</sup>.

15 An duine, mar fheur tha a làithean; mar bhlàth na macharach<sup>p</sup>, mar sin fàsaidh e fo bhlàth.

16 Oir gabhaidh a' ghaoth thairis, agus cha bhì e ann; agus cha-n aithnich 'ionad féin e na's mò<sup>q</sup>.

17 Ach *tha* tròcair an Tighearn' o shiorruil-theachd orra-san d'an eagal e, agus fhreantachd do chloinn an cloinne;

18 Dhoibhsan a chumas a choimhcheangal<sup>b</sup>, agus a chumhnuicheas àith-canta, chum an deanamh.

19 Shoerueich an Tighearn' a rìgh-chaitheir anns na nèamhan<sup>c</sup>; agus tha a rìoghachd a' riaghladh os ceann nan uile<sup>d</sup>.

20 Beannaichibh an Tighearna, sibhse 'aingle, treun ann an neart<sup>e</sup>, a' deanamh iarrtuis, ag èisdeachd ri fuaim fhocail.

21 Beannaichibh an Tighearn', a shlòigh uile, sibhse a luchd-frithealaidh a tha 'deanamh a thoile<sup>f</sup>.

22 Beannaichibh an Tighearn', 'oibre uile<sup>g</sup>, anns gach àite d'a thighearnas: beannaich an Tighearn', O m'anam.

SALM CIV.

1 *Mòralachd, cumhachd, agus freasdal Dhì*. 31 *Mairidh glòir an Tighearna gu bràth*. 33 *Gheall ann fàidh gu-n canadh e moladh do Dhì an cian a bhà e beò.*

**B**EANNAICH an Tighearn'. O m'an-am. A Thighearna mo Dhia, tha thusa ro mhòr; le urram agus mòralachd tha thu air do sgeadachadh<sup>h</sup>:

2 *Tha* thu a' cur soluis umad mar thrusgan<sup>i</sup>, a' sùeadh a mach nan nèamh mar chùrtein<sup>j</sup>;

3 Tha e a' leagadh sailthean a sheòmar anns na h-uisgeachaibh<sup>k</sup>, a' deanamh nan neul 'n an carbad dha féin<sup>l</sup>, a' siubhal air sgiathaidh na gaoithe<sup>m</sup>;

4 A' deanamh 'aingle 'n an spioradaibh<sup>n</sup>, a luchd-frithealaidh 'n an teine lasarach<sup>o</sup>;

5 Shuithich e an talamh air a bhunaitibh, chum nach gluasteadhe gu bràth<sup>p</sup>.

6 Leis an doimhneachd, mar le trusgan, chòmhlaich thu e<sup>q</sup>; sheas na h-uisgeachan os ceann nam beann.

7 O d'achmhasan-sa theich iad<sup>r</sup>, o ghuth do thairneanaich ghreas iad rompa.

8 Chuidh iad suas ri taobh nam beann; chaidh iad sìos air feadh nan gleann do'n àit a dh'òruich thusa dhoibh.

9 Shuidhich thu crìoch air nach tèid iad thairis<sup>s</sup>; chum nach pill iad a ris a chòmhachadh na talmhainn.

10 *Tha* e a' cur thobar anns na gleanntaibh a tha a' ruith air feadh nam beann.

11 Bheir iad deoch do uile bheathachibh na macharach: coisgibh na h-asail fhiadhaich an iotadh.

12 Am fagus doibh còmhnuichidh eunlaith nan speur, a bhithcas a' seinn am measg nan geug.

13 Uisgichidh e na beanntan o 'sheòmarachibh: b' toradh a ghnìomh sàsuichear an talamh.

14 Bheir e air feur fas do'n sprèidh, agus air luibh chum seirbhis an duine, chum aran a thabhairt as an talamh,

15 Agus fion a ni eridhe an duine subhach<sup>t</sup>, oladh a ni a ghnìis dearach, agus aran a neartaicheas eridhe an duine.

<sup>a</sup> Salm 92. 12

<sup>b</sup> Ecs. 20. 6  
Deut. 7. 9

<sup>c</sup> Salm 11. 4  
<sup>d</sup> Dan. 4. 34.

<sup>e</sup> Ioe! 2. 11

<sup>f</sup> Dan. 7. 10  
Eabh. 1. 14

<sup>g</sup> Iob 38. 39  
<sup>h</sup> Salm 145. 10

<sup>i</sup> Gen. 3. 19

<sup>j</sup> Gnà. 3. 19

<sup>k</sup> Salm 95. 5

<sup>l</sup> Tais. 1. 13,  
&c.

<sup>m</sup> Dan. 7. 9  
<sup>n</sup> Tim. 6. 16

<sup>o</sup> Iob 41. 1,  
&c.

<sup>p</sup> Isa. 40. 22  
<sup>q</sup> Am. 9. 6

<sup>r</sup> Isa. 19. 1  
<sup>s</sup> Salm 18. 10

<sup>t</sup> Eabh. 1. 7  
<sup>u</sup> Salm 145. 16

<sup>v</sup> 2 Ri. 2. 11  
<sup>w</sup> Salm 6. 17

<sup>x</sup> Ecl. 1. 4  
<sup>y</sup> Gen. 7. 19

<sup>z</sup> Isa. 32. 14,  
15

<sup>aa</sup> Ese. 37. 9  
<sup>ab</sup> Gen. 8. 1-5

<sup>ac</sup> Gen. 1. 31  
<sup>ad</sup> Isa. 62. 5

<sup>ae</sup> Hab. 3. 10  
<sup>af</sup> Ecs. 19. 18

<sup>ag</sup> Iob 38. 10,  
11

<sup>ah</sup> Salm 63. 5, 6  
<sup>ai</sup> Salm 32. 11

<sup>aj</sup> Hab. 3. 17,  
18

<sup>ak</sup> Gnà. 2. 22  
<sup>al</sup> Salm 1. 4

16 Tha craobhan an Tighearna làn bhrìgh, seudair Lebanoin a shuidhich e<sup>a</sup>:

17 Far an dean na h-coin an nid; aig an store *tha* na craobhan giuthais mar ionad-tàimh.

18 *Tha* na beanntan àrda 'n an tearmunn do na gabhair fhiadhaich; na creagan do na coimeanaibh.

19 Rinn e a' ghealach air son aimsirean; is aithne do'n ghrèin mar a luidheas i.

20 Ni thu dorachdas, agus tha'n oidheche ann: an sin snàigidh uile bheathach na coille *mach*.

21 Beucaidh na leomhain òga air son còbhartaich<sup>b</sup>, agus ag iarraidh am bidh air Dia.

22 Eiridh a' ghrian, cruinnichidh iad le 'chèile, agus 'n an àitibh-tàimh luidhidh iad.

23 Thèid an duine mach gu 'obair', agus gu 'shaothair gu feasgar.

24 Cia lionmhòr d'oibre, a Thighearna! ann an ghloas rinn thu iad gu léir<sup>c</sup>: tha'n talamh làn de d' shaoibhreas:

25 *Mar* an ceudna an cuan so a tha mòr agus farsuinn<sup>d</sup>, anns an *bheil* creutairean snàigeach gu àireamh, arsan beathaichean beaga agus mòra.

26 An sin siubhlaidh na longan; agus an Lebhitian sin<sup>e</sup>, a dhealbh thu gu sùradh ann.

27 Feithidh iad sin uile ortsa, chum gu'n tabhairt thu dhoibh am biadh 'n a thràth.

28 Bheir thusa dhoibh, cruinnichidh iadsan; fosgailidh tu do làmh<sup>f</sup>, sàsuichear iad le maith.

29 Fohuichidh tu do ghnùis, bithidh iad fo amhluadh; bheir thu uatha an deò, eugaidh iad, agus pillidh iad ri'n ùir.

30 Cuiridh tu mach do spiorad<sup>g</sup>, cruthaichear iad; agus ath-nuadhaidh tu aghaidh na talmhainn.

31 Mairidh glòir an Tighearna gu bràth; ni an Tighearna gairdeachas 'n a oibrìbh<sup>h</sup>.

32 Seallaidh e air an talamh, agus crìotnaichidh e<sup>i</sup>; beanaidh e ris na beanntaibh, agus bithidh deatach dhiubh<sup>j</sup>.

33 Seinnidh mise do an Tighearn' an cian is beò mi; canaidh mi moladh do m' Dhia fhad's a bhithcas bith agam.

34 Bithidh mo smuaintean air milis<sup>k</sup>; ni mi gairdeachas anns an Tighearna<sup>l</sup>.

35 Sgriosar peacaich a mach as an talamh<sup>m</sup>, agus cha *bhi* na h-aingidh ann na's mòr<sup>n</sup>. Beannaich an Tighearn', O m'anam. Molaibhse an Tighearna.

SALM CV.

1 *Is còir buidheachas a thabhairt do Dhia, agus a ghnìis iurcaidh a ghnàth*. 8 *Nochd an salmhadair freasdal Dhè do Abraham*; 16 *do Joseph*; 23 *agus do Israel's an Eiphit, &c.*

**O**THUGAIBH buidheachas do an Tighearna<sup>a</sup>; gairmibh air 'ainm; foillsicibh am measg nan sluagh a ghnìomh-ara<sup>b</sup>.

2 Seinnibh dha; seinnibh sailm dha; labhraibh air 'oibrigh iongantach-san gu léir.

3 Deanaibh naill á 'ainm naomh-san: bithheadh gairdeachas air cridhe na dream a dh'íarras an Tighearn'.

4 Iarraibh an Tighearn' agus a neart; iarraibh a ghnúis a ghnáth.

5 Cuimhnichibh 'oibrean iongantach a rinn e; a chomharaidhean agus breitheanas a bheoil.

6 O sibhse a shliochd Abraham 'óg-laich-san, sibhse a chlann Iacob, a dhaoine taghta-san.

7 Is esan an Tighearn' ar Dia-ne; air feadh na talmhainn uile *tha* a bhreitheanasais'.

8 Chuimhnich e gu siorruidh a choimhcheangal, am focal a dh'orduich e do mhíle ginealach;

9 A rinn e ri Abraham', agus a mhionn-an do Isaac';

10 Agus dhaingnich e sin do Iacob' mar reachd, do Israel mar choimhcheangal bith-bhuan;

11 Ag rádh, Dhuit-sa bheir mi fearann Chanaain, crannchur 'ur n-oghreachd.

12 An uair nach robh iad ach ro thearc ann an áireamh, agus 'n an coigrich ann;

13 Agus a chaidh iad o chinneach gu cinneach, o rioghachd gu sluagh eile;

14 Cha do léig e le duine sam bith eucóir a dheanamh orra, agus smachdaich e righrean air an son;

15 *Ag rádh*, Na beanaibh ri m' dhaoineibh ungta, agus air m'fháilhibh na deanaibh cron.

16 Agus ghairm e gorta air an tír; bhris e uile lorg an arain'.

17 Chuir e duine rompa', Ioseph, a reiceadh mar thráill'.

18 Le geimhlibh dhochainn iad a chosan; chuireadh ann an iarunn e gu teann;

19 Gu ruig an t-ám ann an d' tháinig a bhriathar: dhearbh focal an Tighearn' e.

20 Chuir an righ *teachdaire* uaith', agus dh'fhuasgail e air; uachdaran an t-sluaigh, agus leig e saor as e.

21 Rinn se e 'n a thighearn' air a thigh, agus 'n a uachdaran os ceann a mhaoin uile;

22 Chum gu-n ceangladh e 'árd-cheannardan a réir a thoile, agus gu-n deanadh e a sheanairean glic.

23 Agus tháinig Israel do'n Eiphit', agus bha Iacob air chuairt ann an tír Cham.

24 Agus thug e air a shluagh fás ro homhór, agus rinn e na bu treise iad na'n naimhdean.

25 Dh'iompaich e an cridhe gu fuath a thoirt d'a shluagh, agus gu buntainn gu cealgach r'a sheirbhisich.

26 Chuir e *d'an ionnsuidh* Maois 'óg-lach féin', Aaron a thagh e.

27 Nochd iad a chomharaidhean 'n am

<sup>a</sup> Ecs. vii. xii.

<sup>b</sup> Ecs. 10. 21-23

<sup>c</sup> Ecs. 7. 20, 21

<sup>d</sup> Am. 5. 4, 6

<sup>e</sup> Salm 27. 8

<sup>f</sup> Ecs. 8. 5, 6

<sup>g</sup> Ecs. 8. 17, 24

<sup>h</sup> Ecs. 9. 23-25

<sup>i</sup> Isa. 26. 9

<sup>j</sup> Luc. 1. 73

<sup>k</sup> Ecs. 10. 12-14

<sup>l</sup> Gen. 17. 2

<sup>m</sup> Gen. 26. 3

<sup>n</sup> Gen. 28. 13-15

<sup>o</sup> Gen. 12. 29

<sup>p</sup> Gen. 49. 3

<sup>q</sup> Ecs. 12. 35

<sup>r</sup> Deut. 7. 7

<sup>s</sup> Ecs. 12. 33

<sup>t</sup> Ecs. 13. 21

<sup>u</sup> Salm 78. 18

<sup>v</sup> Ecs. 16. 13, 14

<sup>w</sup> Ecs. 17. 6

<sup>x</sup> Air. 20. 11

<sup>y</sup> 1 Cor. 10. 4

<sup>z</sup> Gen. 41. 54

<sup>aa</sup> Isa. 3. 1

<sup>ab</sup> Gen. 15. 14

<sup>ac</sup> Gen. 45. 5

<sup>ad</sup> Gen. 39. 1, 20

<sup>ae</sup> 1 Cos. 21. 43

<sup>af</sup> Gen. 41. 11-16, 25

<sup>ag</sup> Gen. 41. 14, 40

<sup>ah</sup> Deut. 4. 1, 40

<sup>ai</sup> 6. 21, 25

<sup>aj</sup> Halle-lúth.

<sup>ak</sup> Gen. 46. 6, 7

<sup>al</sup> Ecs. 1. 7, &c.

<sup>am</sup> 1 Each. 16. 34

<sup>an</sup> Salm 49. 5

<sup>ao</sup> Salm 15. 2

<sup>ap</sup> Ecs. 4. 12, &c.

<sup>aq</sup> Gal. 6. 9

<sup>ar</sup> 2 no. orm.

<sup>as</sup> Salm 119. 132

meas', agus a bheartan iongantach ann an tír Cham.

28 Chuir e mach dorchadas', agus bha dorchadas ann: agus cha d' rinn iad ceannaire an aghaidh 'fhocail.

29 Thionndaidh e an uisgeacha gu fuil', agus mharbh e an iasg.

30 Thug an tír a mach losgáinn gu pailt', ann an seómraichibh an righrean.

31 Labhair e', agus tháinig ionadh gné chuileag agus míalan 'n an croich-aibh uile.

32 Air son an uisge thug e dhoibh clach -mhéalain', agus teine lasarach 'n an tír.

33 Agus bhuaile e an croinn-fhiona agus an croinn-fhúige; agus bhris e craobhan an croich.

34 Labhair e, agus tháinig locuist', agus burruis, agus sin gun áireamh;

35 Agus dh'ith iad gach luibh 'n an tír; agus dh'ith iad meas am fearainn.

36 Agus bhuaile e gach ceud-ghin 'n an tír, toiseach an neirt uile'.

37 Agus thug e mach iad le airgid agus le or: agus 'n an treubhan uile cha roibh aon neach lag.

38 Bha aobhneas air an Eiphit an uair a chaidh iad a mach', oir thuit an eaglas-ann orra.

39 Sgaoil e neul mar chómhdach', agus teine gu solus a thoirt 'n an oidheche.

40 Dh'íarr iad', agus thug e dhoibh gearra-goirt'; agus le aran néimh shá-uiche iad.

41 Dh'fhosgail e a' chreag', agus bhrúich uisgeacha mach; ruith iad air na h-ionadaibh tioram mar amháin.

42 Oir chuimhnich e a ghealladh naomh' do Abraham a sheirbhiseach.

43 Agus thug e mach a shluagh le aobhneas, a dhaoine taghta le gairdeachas.

44 Agus thug e dhoibh fearann nan cinneach'; agus shealbhaich iad saothair nan sluagh;

45 Chum gu-n tugadh iad fainear a reachdan', agus gu-n gleidheadh iad a laghan. Molaibh an Tighearna'.

## SALM CVI.

1 Chomhairlich an salmairín do'n t-sluagh Dia a mhóladh air son a mhaithéis. 4 Ghuidh e gu-n cuimhnichadh Dia orra le a dteacht-ghéan. 6 Chuir e an céill ceannaire Israel; 47 agus chríochnaich e le urnáigh.

**M**OLAIBH an Tighearn'. O thug-aibh buidheachas do an Tighearn', oir *tha* e maith, oir gu bráth *mairidh* a thróchair'.

2 Cò is urrainn gníomhara treuna an Tighearn' a chur an céill? cò is urrainn a chliu uile fhoillsreachadh?

3 Is beannaichte iadsan a choimheadas breitheanas', a ní ceartas anns gach àm'.

4 Cuimhnich oirn', a Thighearna',

leis an deadh-ghean a nochdas tu do d' shluagh féin; O fiosraich sinn le d' shláinte:

5 Chum gu faic sinn maith do dhaoine taghta<sup>a</sup>, chum gu-n dean sinn aoibhneas ann an aoibhneas do chinnic<sup>b</sup>; chum gu-n dean sinn uaille le d' oighreachd-sa<sup>c</sup>.

6 Pheacach sinne le'r n-aithricibh<sup>c</sup>; rinn sinn gu h-ole, rinn sinn gu h-aing-idh.

7 Cha do thuig ar n-aithriche d' iongantais anns an Eiphit; cha do thuig iad lionmhoireachd do thrócairean, ach bhrosnuich iad thó láimh ris a' mhuir<sup>d</sup>, aig a' mhuir ruaidh.

8 Gidheadh theasaíre e iad air sgáth 'ainme féin<sup>e</sup>; chum gu nochdadh e a chumhachd<sup>f</sup>.

9 Agus smachdaich<sup>g</sup> e a' mhuir ruadh<sup>h</sup>, agus thiomhaicheadh i; agus threoraich e iad troimh na doimhneachdaibh, mar troimh fhásach.

10 Agus theasaíre e iad o láimh an tí a thug fuath dhoibh, agus shaor e iad o láimh an námhaid.

11 Agus dh'fholuich na h-uisgeachan an eascairdean<sup>i</sup>; cha d'fhágadh aon diubh.

12 An sin chreid iad a bhriathran, agus sheinn iad a chliù<sup>j</sup>.

13 Gu luath<sup>k</sup> dhi-chuimhnich iad a' ghníomhara; cha d'fheith iad r'a chomhairle.

14 Ach ghlac ana-miann iad<sup>l</sup> 's an fhásach<sup>m</sup>, agus bhuair iad Dia anns an ionad uaigneach.

15 Agus thug e dhoibh an iarrtus, ach chuir e caoile air an anam<sup>n</sup>.

16 Agus ghabh iad farnad ri Maois anns a' champ<sup>o</sup>, agus ri Aaron *sagart* naomh an Tighearna.

17 Dh'fhogail an talamh, agus shluig e síos Datan, agus dh'fholuicheadh cuid-eachd Abiraim.

18 Agus las teine 'n an cuideachd; loisg an lasair suas na droch dhaoine.

19 Rinn iad laogh ann an Horeb<sup>p</sup>, agus shleuchd iad do'n dealbh leaghta.

20 Agus chaochail iad an glóir gu coslas daimh a dh'itheas fear<sup>q</sup>.

21 Dhi-chuimhnich iad Dia am Fear-saoraidh, a rinn nithe mòra anns an Eiphit;

22 Nithe iongantach ann an tìr Cham, nithe uamhasach aig a' mhuir ruaidh:

23 Uime sin thubhairt e gu milleadh e iad<sup>r</sup>, mur bhlitheadh gu-n do sheas *Yodch* taghta, Maois, fa chomhair anns a' bhéairn gus a chorruc a thionndadh uatha, chum nach sgriosadh e iad.

24 Agus rinn iad tarcais air an tìr thait-nich<sup>s</sup>: cha do chreid iad f'hoical.

25 Agus rinn iad gearan 'n am buthaibh<sup>t</sup>; agus cha d'éisid iad ri guth an Tighearn<sup>u</sup>.

26 An sin thog e a lámh<sup>v</sup> 'n an aghaidh,

a thoirt orra tuiteam anns an fhásach;

27 Agus a thilgeadh síos an shiochd am measg nan cinneach, agus gu'n sgaoil-eadh air feadh nan tìrean.

28 Mar an ceudna naisg iad iad féin ri Baal-peor<sup>w</sup>, agus dh'ith iad iobairtean nam marbh.

29 Agus bhrosnuich iad e le'n gníomh-araibh; agus bhris a' phláigh a steach orra.

30 An sin sheas Phinehas, agus chuir e breitheanas 'an gníomh; agus choisgeadh a' phláigh.

31 Agus mheasadh sin dha mar fhuir-eantachd o linn gu linn gu bráth.

32 Chuir iad fearg air mar an ceudna aig uisgeachaibh<sup>x</sup> Mheribah<sup>y</sup>; agus dh'éir-ich oile do Mhaois air an son.

33 Oir bhrosnuich iad a spiorad, air chor as gu-n do labhair e gu h-aithghearr le 'bhilibh.

34 Cha do sgrios iad na<sup>z</sup> slòigh<sup>aa</sup>, mu'n d' thug an Tighearn<sup>ab</sup> aithne dhoibh;

35 Ach choimh-mheasg iad iad féin am measg nan cinneach, agus dh'fhoghluiam iad an oibre.

36 Agus rinn iad seirblis d'an iodhol-aibh<sup>ac</sup>, a bha mar ribe dhoibh.

37 Agus dh'ìobair iad am mic agus an nigheana do dheamhaibh<sup>ad</sup>,

38 Agus dhóirt iad fuil neo-chiontach, fuil am mac agus an nighean, a dh'ìobair iad doiodholaibh Chanaain: agus thruaill-eadh an tìr le fuil<sup>ae</sup>.

39 Agus rinneadh neòghlan iad le'n oibr-ibh<sup>af</sup>, agus chaidh iad air strìopachas le'n gníomharaibh<sup>ag</sup>.

40 Agus las fearg an Tighearn<sup>ah</sup> an aghaidh a shluagh<sup>ai</sup>, agus ghabh e gráin d'a oighreachd<sup>aj</sup>.

41 Agus thug e suas iad do láimh nan cinneach; agus bha iadsan a dh'fhuath-ach iad, 'n an uachdairin os an ceann.

42 Agus shàruich an naimhdean iad; agus leagadh gu h-ìosal iad fo'n láimh.

43 Iomadh uair shaor e iad; ach bhrosnuich iad e le'n comhairlibh, agus dh'is-licheadh iad air son an cionta.

44 Gidheadh thug e an àmhghar fain-ear<sup>ak</sup>, an uair a chual<sup>al</sup> e an glòidh;

45 Agus chuimhnich e dhoibh a choimh-cheangal, agus ghabh e aithreachas a réir lionmhoireachd a threóir.

46 Agus fhuair e truas dhoibh ann an sealladh na muinntir sin a thug leo 'n am braidhlibh iad<sup>am</sup>.

47 Saor sinn<sup>an</sup>, a Thighearn<sup>ao</sup> ar Dia, agus tionail sinn o mheasg nan cinneach, chum buidhechdas a thabhairt do d'ann naomh-sa, chum caitheadh a dheanamh ann ad chliù.

48 Gu ma beannaichte<sup>ap</sup> an Tighearna, Dia Israeil o shiorruilheachd gu sìorruilheachd! agus abradh an slugh uile, Amen. Molaibhse an Tighearna<sup>aq</sup>.

<sup>a</sup> Eph. 1. 4

<sup>b</sup> Isa. 35. 10

<sup>c</sup> Eoin 16. 22

<sup>d</sup> Air. 25. 2

<sup>e</sup> &c.

<sup>f</sup> Eph. 1. 18

<sup>g</sup> Dan. 9. 5

<sup>h</sup> Ecs. 14. 11,

12

<sup>i</sup> Ecs. 20. 14

<sup>j</sup> 1 comb-stri.

<sup>k</sup> Air. 20. 3.

<sup>l</sup> &c.

<sup>m</sup> Ecs. 9. 16

<sup>n</sup> Chronach.

<sup>o</sup> Ecs. 14. 21,

&c.

<sup>p</sup> na cinnich.

<sup>q</sup> Bre. 1. 21,

&c.

<sup>r</sup> Ecs. 15. 5

<sup>s</sup> Bre. 2. 3,

&c.

<sup>t</sup> Ecs. 15. 1,

&c.

<sup>u</sup> rinn iad

*cabhas,*

*dhi-*

*chuimh-*

*nich iad.*

<sup>v</sup> Ecs. 16. 20

<sup>w</sup> mhíann-

*aich iad*

*miann.*

<sup>x</sup> Air. 11. 4, 33

<sup>y</sup> Salm 78, 18

<sup>z</sup> Air. 35. 33

<sup>aa</sup> Ecs. 20. 18

<sup>ab</sup> Isa. 10. 16

<sup>ac</sup> Lebh. 17. 7

<sup>ad</sup> Ier. 3. 6-9

<sup>ae</sup> Air. 16. 1,

&c.

<sup>af</sup> Bre. 2. 14,

&c.

<sup>ag</sup> Neh. 9. 27.

<sup>ah</sup> Salm 78, 59

<sup>ai</sup> Tuir. 2. 7

<sup>aj</sup> Ecs. 32. 4

<sup>ak</sup> Ier. 2. 11

<sup>al</sup> Lebh. 26. 2

<sup>am</sup> 4<sup>o</sup> 42.

<sup>an</sup> Ecs. 20. 13

<sup>ao</sup> Ecs. 9. 9

<sup>ap</sup> e i Each. 16.

<sup>aq</sup> 35

<sup>ar</sup> Deut. 8. 7

<sup>as</sup> Salm 41. 13

<sup>at</sup> 6<sup>o</sup> do, *thoga*

*lámh*

*dhoibh;*

's e sin,

*mhíonn-*

*aich e.*

<sup>au</sup> 7 *Halle-*

*luiah.*



## SALM CVII.

1 Chomhairlich Daibhidh do'n t-sluagh Dia a mholadh air son a mhaithis, 6 agus air son a fhrèasdail d'an taobh anns gach teanntachd.

**O** THUGAIBH buidheachas do an Tighearn, oir *tha e* maith<sup>a</sup>, oir gu bràth *mairidh* a throcair.

2 Mar so abradh iadsan a shaoradh leis an Tighearn, a shaor e o làmh an nàmhaid<sup>c</sup>;

3 Agus a chruinnich e as na tìrìh<sup>d</sup>, o'n àird an ear agus o'n àird an iar, o'n àird teuth agus o'n àird deas.

4 Chaidh iad air seacharan anns an fhàsach<sup>e</sup>, ann an ionad uaigneach; slighe gu baile tàimh cha d'fhuair iad.

5 Ocrach agus tartmhor, dh'fhàilnich an anam anna.

6 An sin ghlaodh iad ris an Tighearna 'n an àir<sup>b</sup>, agus as an teanntachdaibh shaor e iad.

7 Agus threòraich e iad air slighe cheirt<sup>f</sup>, chum gu-n rachadh iad gu baile tàimh.

8 O gu moladh *daoine* Dia air son a mhaithis, agus air son a bheartan iongantach do chloinn nan daoine!

9 Oir shàsuich e an t-anam cìocrach<sup>g</sup>, agus lion e an t-anam ocrach le maith.

10 Iadsan a shuidh ann an dorchadas agus ann an sgàile a' bhàis, ceangailte ann an truaighe agus 'an iarum<sup>h</sup>,

11 A chionn gu-n d' rinn iad ceannair a an ghaidh bhriathar Dhè<sup>i</sup>, agus gu-n d' rinn iad tàir air comhairle an Tì a's àirde;

12 Aig an do leagadh sìos an cridhe le docair<sup>j</sup>: thuit iad, agus cha robh fear-cuideachaidh ann<sup>k</sup>.

13 An sin ghlaodh iad ris an Tighearna 'n an àir, agus as an teanntachdaibh shaor e iad.

14 Thug e iad á dorchadas agus á sgàile a' bhàis<sup>l</sup>, agus bhris e o' chéile an cuibhreach.

15 O gu moladh *daoine* an Tighearn' air son a mhaithis, agus air son a bheartan iongantach do chloinn nan daoine!

16 Oir bhris e na geatachan umha<sup>m</sup>, agus ghearr e sìos na croinn iarum.

17 Bha amadain, air son an eusaontais<sup>n</sup> agus air son an eucearta, fo àmhgar.

18 De gach biadh ghabh an anam gràin<sup>o</sup>, agus thàinig iad dlùth do gheatachaibh bàis.

19 An sin ghlaodh iad ris an Tighearna 'n an àir, agus as an teanntachdaibh shaor e iad.

20 Chuir e 'fbocal uaith<sup>p</sup>, agus shlànuich e iad<sup>q</sup>; agus shaor e iad o sgrìos.

21 O gu moladh *daoine* an Tighearn' air son a mhaithis, agus air son a bheartan iongantach do chloinn nan daoine<sup>r</sup>!

22 Agus gu-n iobradh iad iobairtean buidheachais<sup>s</sup>, agus gu-n cuireadh iad an céill a ghnìomhara le luathghaire!

23 Iadsan a thèid sìos do'n fhairge air longaibh, a ni obair air usigeachaibh mòra,

24 Chi iadsan gnìomharan an Tighearn', agus a bheartan iongantach 's an doimhne.

25 Oir labhradh e<sup>t</sup>, agus dhùsgidh e a' ghaoth dhoinnionnach, agus togaidh i a tonnan.

26 Thèid iad suas do na nèamhan thèid iad sìos do na doimhneachdaibh; le àmhgar leaghadh an anam<sup>u</sup>.

27 Theid iad thuige agus uaith, agus tuislichidh iad mar dhuine air mhìsg; agus thèid as d'an céill uile.

28 An sin glaothaidh iad ris an Tighearna 'n an àir, agus as an teanntachdaibh bheir e iad.

29 Cuiridh e an doinnion gu feith<sup>v</sup>; agus bithidh a tonnan 'n an tàmh.

30 An sin bithidh iad ait, a chionn gu-n bi iad sàmbach; agus bheir e iad do'n chladh a's miannach leo.

31 O gu moladh *daoine* an Tighearn' air son a mhaithis, agus air son a bheartan iongantach do chloinn nan daoine!

32 Agus gu-n àrdaicheadh iad e ann an cìomhthional an t-sluaigh<sup>w</sup>, agus ann an àite-suidhe nan seanair gu moladh iad e!

33 Ni e aìmhniche 'n am fàsach<sup>x</sup>, agus tobar uisge 'n an talamh tartmhor.

34 Fearann beartach *ni e* fàs<sup>y</sup>, air son aingidheachd a luchd-àiteachaidh.

35 Ni e fàsach 'n a linne uisge<sup>z</sup>, agus fearann tioram 'n a thobraichibh uisge.

36 Agus an sin bheir e air na h-ocrach còmhuidh a ghabhail; agus deasaicidh iad baile tàimh;

37 Agus sìol-chuiridh iad achanna, agus suidhichidh iad fion-liosan; agus bheir iad toradh pailt uatha.

38 Agus beannaichidh e iad, agus fasaich iad ro lionmhor; agus cha lughdaich e an spréid.

39 Ach na *phreacicheas iad*<sup>aa</sup>, lughdaichear<sup>ab</sup> agus leigear sìos iad le fòirneart, ole, agus doilgheas.

40 Dòirtidh e tareus air àrd-naislibh<sup>ac</sup>, agus cuiridh e air seacharan iad ann an fàsach as eughnais slighe.

41 Agus togaidh e snas am bochd<sup>ad</sup> o thruaighe, agus ni e teaghlachan *dhu* mar threud.

42 Chi na fireana so<sup>ae</sup>, agus bithidh<sup>af</sup> iad ait; agus druididh gach euceart a beul.

43 Cò *tha* glic<sup>ag</sup>, agus a bheir fàinear na nithe sin? tuigidh esan caomhneas gràdhach an Tighearna.

## SALM CVIII.

1 *Ghloc Daibhidh mìsneach gu Dia e mìhoir<sup>h</sup>, 5 agus dh'iarr e còmhnaidh uith a rìir a gheallaidhean.*

Laoidh no Salm le Daibhidh.

**I**THA mo chridhe deas<sup>h</sup>, a Dhé; seinnidh mi, agus molaidh mi, cadhon le mi' ghloir.

<sup>a</sup> Salm 119. 68

Mat. 19. 17

<sup>b</sup> Ion. 1. 4,

<sup>c</sup> Salm 106. 10

<sup>d</sup> Isa. 43. 5, 6

Esc. 39. 25,

&c.

<sup>e</sup> Nah. 2. 10

<sup>f</sup> Deut. 32. 10

<sup>g</sup> Salm 89. 9

Mat. 8. 26

<sup>h</sup> Rann. 13,

19, 28

Salm 50. 15

Hos. 5. 15

<sup>i</sup> Esr. 8. 21

Isa. 30. 21

<sup>j</sup> Salm 22. 22,

66. 16

111. 1

<sup>k</sup> Luc. 1. 53,

79

<sup>l</sup> Ri. 17. 1, 7

<sup>m</sup> Gen. 13. 10

19. 25

<sup>n</sup> Iob 36. 8, 9

<sup>o</sup> Salm 114. 8

Isa. 41. 8

<sup>p</sup> Tuir. 3. 42

5. 16, 17

<sup>q</sup> Saothair.

<sup>r</sup> Iob 9. 3

<sup>s</sup> Salm 146. 7

<sup>t</sup> a 718.

<sup>u</sup> 2 Ri. 10. 32

<sup>v</sup> Iob 12. 21,

24

<sup>w</sup> Isa. 45. 2

<sup>x</sup> 1 Sam. 2. 5-

8

Salm 113. 7-9

<sup>y</sup> Salm 38. 3,

5

<sup>z</sup> Iob 5. 15, 16

22 19

<sup>aa</sup> Iob 33. 19-

30

<sup>ab</sup> Jer. 9. 12

Hos. 14. 9

<sup>ac</sup> 2 Ri. 20. 4, 5

Mat. 8. 8

<sup>ad</sup> Salm 30. 2,

3

<sup>ae</sup> Salm 66. 5

<sup>af</sup> Salm 57. 7

11

<sup>ag</sup> Lebh. 7. 12

Eabh. 13. 15

2 Mosgail, a shaltair agus a chlàrsach :  
mosglaidh mi féin moch air mhadiuin.

3 Molaidh mi thu an measg nan slugh,  
a Thighearn, agus seinnidh mi dhuit an  
measg nan cinnreach.

4 Oir is mór do thrócair os ceann nan  
neámh; agus *tha* d'fhirinn gu ruig na  
neoil.

5 Bi air d'árdachadh os ceann nan  
neámh, a Dhé; agus os ceann na tal-  
mhainn uile *bitheadh* do ghloir.

6 Chum gu-n teasaigear iadsan a's ion-  
mhuinn leat<sup>o</sup>, saor thusa le d' dheas láimh,  
agus éisd riun.

7 Labhair Dia 'n a naombhadh: ní mi  
aobhneas, roinnidh mi Sechem, agus  
tomhaisidh mi gleann Shucóit.

8 *Is* leam-sa Gilead; *is* leam Manaseh;  
agus *is* e Ephraim neart mo chinn; Iudah  
fear-tabhairt mo lagha<sup>o</sup>.

9 *Is* e Moab mo shoitheach-ionnlaid;  
os ceann Eloim tilgidh mi mo bhrog:  
thar Palestina ní mi cáithrean.

10 Cò bheir mi do'n bhaile dhaingni-  
te? Cò thróiricheas mi gu Edom?

11 Nach tusa, a Dhé? *thusa* a thiig  
uait sinn, agus nach deachaidh a mach,  
a Dhé, le ar n-armaitibh?

12 *Thoir* còmhaidh dhuinn an an áire;  
oir *is* diomhain furtachd duine<sup>o</sup>.

13 Tríd Dhé ní sinn treubhantas<sup>o</sup>; oir  
saltraidh esan sios ar naimhdean<sup>o</sup>.

## SALM CIX.

1 *The Daibhidh a' gearan gu-n do bhéin a  
naimhdean gu cealgach ris.* 6 *Thug e thairis  
iad do léir-sgríos:* 16 *nochd e gu-n do  
ghràdhach iad a'aingidheachd;* 21 *agus ghaidh  
e gu-n saoradh Dia e o luchd-dàitidh 'anama.*

Do'n árd fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

**A**DHE mo chliù<sup>o</sup>, na bi ann ad  
thosid<sup>o</sup>.

2 Oir *tha* beul na aingidh, agus beul  
na ceilge fosgailte a'm' aghaidh; labh-  
air iad a'm' aghaidh le teangaidh nam  
breug<sup>o</sup>.

3 Agus le briathraibh fuatha chuairtich  
iad mi; agus chog iad a'm' aghaidh gun  
aobhar<sup>o</sup>.

4 An éric mo ghraidh *tha* iad naimh-  
eíl dhomh, agus mi *ri* urnuigh<sup>o</sup>.

5 Agus dhol iad dhomh olc 'an éric  
maith<sup>o</sup>, agus fuath 'an éric mo ghraidh.

6 Cuir an t-aingidh os a cheann, agus  
seasadh Satan<sup>o</sup> aig a dheas láimh.

7 'N uair a bheirear breth air, faighear  
ciantach e, agus bitheadh 'urnuigh dha 'n a  
peacaidh<sup>o</sup>.

8 Bitheadh a láithean tearc, agus  
glacadh neach eile a dhreuchd<sup>o</sup>.

9 Bitheadh a chlan 'n an dilleachdain<sup>o</sup>,  
agus a bhean 'n a bantraich.

10 A ghnáth air seacharan bitheadh a  
chlan, agus iarradh iad déire; agus sir-  
eadh iad as an áitibh fás.

11 Glacadh fear nam fiach<sup>o</sup> gach ní a

*tha* aige, agus creachadh coigrich a  
shaothair.

12 Na bitheadh neach ann a ní trócair  
air, agus na bitheadh aon ann a ghabhas  
truas d'a chloinn gun aithri.

13 Sgríos gu robh air a shliochd<sup>o</sup>: 's an  
àl a thiig 'n a dhéigh gu-n cuirear as d'a  
ainm<sup>o</sup>.

14 Air chuimhne bitheadh aingidheachd  
'aithrichean aig an Tighearn<sup>o</sup>; agus na  
cuirear as peacadh a mháthar<sup>o</sup>.

15 Bitheadh iad 'am fianuis an Tighearn<sup>o</sup>  
a ghnáth; agus gearradh e as an cuimhne  
o'n talamh.

16 A chionn nach do chuimhniche  
trócair a nochdadh, ach gu-n do gheur-  
lean e an duine bocht agus uireasbhuidh-  
each, agus aig an robh eridhe goirt, chum  
a mharbhadh.

17 Mar a ghrádhach e mallachadh<sup>o</sup>,  
thigeadh e air: mar nach robh tlachd  
aige ann am beannachadh, bitheadh e  
fada uath.

18 Mar a chuir e mallachadh uime mar  
'eudach, thigeadh e steach mar uisce  
'n a chòm<sup>o</sup>, agus mar oladh 'n a chnámh-  
an.

19 Bitheadh e dha mar an trusgan *leis*  
an còmhdaichear e, agus mar an crios leis  
an crioslaichear e a ghnáth.

20 *Is* e so obair m'eachairdean an láth-  
air an Tighearn<sup>o</sup>, agus nan daoine a  
labhras olc an aghaidh m'anama.

21 Ach dean thusa air mo shon, a  
Thighearna Dhé, air sgáth d'ainme<sup>o</sup>; a  
chionn gu *bheil* do thrócair maith, saor  
thusa mi.

22 Oir *tha* mi bocht agus uireas-  
bhuidheach, agus *tha* mo chridhe air a  
lotadh an taobh a stigh dhom.

23 Mar sgáile a' clauadh sios *tha* mi  
a' sibhal<sup>o</sup>; *tha* mi air m'fhuadachadh  
mar an locust.

24 *Tha* mo ghluinean lag le trasgadh<sup>o</sup>,  
agus *tha* m'fheoil a' teireachduinn le dith  
sulta.

25 Agus *tha* mi a'm' aobhar maslaidh  
dhoibh<sup>o</sup>: 'n uair a sheall iad orm, chrath  
iad an cinn<sup>o</sup>.

26 Cuidich leam, a Thighearna mo  
Dhia; saor mi a réir do thrócair:

27 Chum gu-m bi fios aca gur i so do  
lámh<sup>o</sup>, gur tusa, a Thighearna, a rinn e.

28 Mallachaidh iadsan<sup>o</sup>, ach beann-  
aich thusa: 'n uair a dh'éreas iad,  
bitheadh náire orra; ach bitheadh d'óg-  
lach-sa ait<sup>o</sup>.

29 Bitheadh m'eachairdean air an  
còmhdaichadh le náire<sup>o</sup>, agus bitheadh  
iad air an folach le'n amhuadh féin,  
mar le falluinn.

30 Ard-mholaidh mi an Tighearna le  
m' bheul; agus an measg na mór-chuid-  
eachd bheir mi cliù dha<sup>o</sup>.

31 Oir seasaidh e aig deas láimh an  
duine bhocht<sup>o</sup>, chum a shiorradh o luchd-  
dàitidh 'anama.

<sup>a</sup> Salm 37. 28

Isa. 14. 20

<sup>1</sup> *spéuran.*

<sup>b</sup> Gnà. 10. 7

<sup>c</sup> Ecs. 20. 5

<sup>d</sup> Isa. 43. 25

<sup>e</sup> Salm 60. 5.

&c.

<sup>f</sup> Gen. 49. 10

<sup>g</sup> Ecs. 35. 6

<sup>h</sup> Air. 5. 22

<sup>i</sup> Job 16. 2

Isa. 2. 22

<sup>j</sup> 2 Each. 20.

12

Isa. 45. 24

<sup>k</sup> Róm. 16. 20

<sup>l</sup> 2 Cor. 2. 14

<sup>m</sup> Salm 25. 11

<sup>n</sup> Salm 83. 1

<sup>o</sup> Salm 102.

11

144. 4

<sup>p</sup> Ier. 17. 14

<sup>q</sup> Eabh. 12. 2

<sup>r</sup> Mat. 26. 60

Gnó. 6. 13

<sup>s</sup> Salm 22. 6

7

<sup>t</sup> Mat. 27. 39

<sup>u</sup> Eoin 15. 25

<sup>v</sup> *Ach bheir-  
eam-sa mi  
féin do  
urnuigh.*

<sup>w</sup> Salm 17.

13. 14

<sup>x</sup> Salm 35. 7.

12

<sup>y</sup> 2 Sam. 16.

11, 12

<sup>z</sup> *eachair-  
aid.*

<sup>aa</sup> Isa. 65. 14

<sup>ab</sup> Gnà. 28. 9

<sup>ac</sup> Salm 35. 26

<sup>ad</sup> Gnó. 1. 20

<sup>ae</sup> Ecs. 22. 24

<sup>af</sup> Salm 111. 1

<sup>ag</sup> Salm 73. 23

<sup>ah</sup> Iob 16. 9, 19

## SALM CX.

1 Oighreachd, 4 sgartrachd, 5 buaidh, 7 agus fulangas Chrìosd.

Salm le Daibhidh.

**T**HUBHAIRT an Tighearna ri m' Thighearna<sup>o</sup>, Suidh aig mo dheas làimh, gus an cuir mi do naimhdean 'n an stòl fo d' chosaibh.

2 Slat - shuaicheantais do chumhachd cuiridh an Tighearna' a mach a' Sion: bi thusa a'd' nachdaran ann am meadhan do naimhdean<sup>c</sup>.

3 Bithidh do shluagh<sup>o</sup> ro thoileach<sup>c</sup> ann an là do chumhachd: ann am naise na naomhachd<sup>c</sup>, mar an drùchd o bhog na maidne, bithidh d' òigridh agad.

4 Mhionnach an Tighearna', agus cha ghabh e aithreachas<sup>c</sup>, Is sagart thu gu bràth, a rèir orduigh Mhelchisedeic.

5 Buaidh an Tighearna'<sup>c</sup>, a tha aig do dheas làimh, rìghrean ann an là' fheirge.

6 Bheir e breth am measg nan cinneach; honaidh e gach àite le corpaibh marbha<sup>m</sup>; lotaidh e an t-uachdaran os ceann iomadh tìr.

7 De'n t-sruth air an t-slighe òlaidh e<sup>o</sup>; uime sin togaidh e suas a cheann.

## SALM CXI.

1 Is cubhaidh cliù o thabhairt do Dhia air son 'òibre glòrmhor agus iongantach. 7 Is iad firinn agus ceartas gnìomharan a làmh.

**M**OLAIBHSE an Tighearna<sup>o</sup>. Bheir mise cliù do an Tighearna le m' uile chridhe, ann am coinneamh nam firean<sup>s</sup>, agus anns a' choimhthional.

2 Tha gnìomharan an Tighearna mòr<sup>c</sup>, rannaichear iad leo-san uile aig am bheil tlachd anna.

3 Urramach agus glòrmhor tha 'obair-san; mairidh fhìreantachd gu bràth.

4 Chuir e a ghnìomharan iongantach air chuimhne: gràs-mhor agus truaconta tha an Tighearna.

5 Thug e làn dhoibhsan d'an eagal e<sup>o</sup>: cuimhnichidh e gu bràth a choimhcheangal.

6 Chuir e neart 'òibre an cèill d'a shluagh, le oighreachd nan cinneach a thabhairt doibh.

7 Is iad firinn agus ceartas gnìomharan a làmh; is fìor 'aithianta-san uile<sup>c</sup>.

8 Seasmhach tha iad gu saoghal nan saoghal, deanta ann am firinn agus ann an ceartas.

9 Chuir e saorsa dh'ionnsuidh a shluagh dh'aithean e a choimhcheangal gu bràth: is naomh agus urramach a' ainm-san<sup>c</sup>.

10 Is e eagal an Tighearna toiseach a' ghliocas<sup>c</sup>; tha deadh thuigse aca-san uile a ghlèidheas 'aithianta-san: mairidh a chliù gu bràth.

## SALM CXII.

1 Deannachadh agus taruintachd nan ionracan:

10 Chi na h-aingidh an soirbheachadh, agus bithidh fearg orra.

**M**OLAIBHSE an Tighearna<sup>o</sup>. Is beannaichte an duine air am bi eagal an Tighearna', a ghabhas tlachd mòr d'a aithiantaibh<sup>c</sup>.

2 Làidir anns an tìr bithidh a shliochd; beannaichear ginealach nam firean.

3 Bithidh maoin agus saobhreas 'n a thigh; agus mairidh fhìreantachd gu bràth.

4 Ann an dorchadas éiridh solus do na fireanaibh<sup>c</sup>; gràs-mhor agus làn truacontais, agus cotromach tha [an Tighearna.]

5 Is maith<sup>o</sup> do'n duine a bhitheas truaconta agus coingheallach<sup>c</sup>, a riaghas a ghnòthuichean<sup>o</sup> gu ceart<sup>c</sup>:

6 Oir gu bràth cha ghluaisear e<sup>o</sup>; air chuimhne gu bràth bithidh am firean.

7 Roimh dhroch sgeul cha bhì eagal air<sup>c</sup>; tha a chridhe suidhichte, ag earbsadh as an Tighearna.

8 Tha a chridhe air a shocrachadh, cha bhì eagal air, gus am faic e crioich a naimhdean.

9 Sgaoil e, thug e do na bochdaibh; mairidh fhìreantachd<sup>o</sup> gu bràth<sup>c</sup>; mairidh 'adharc le urram.

10 Chi an droch dhuine, agus bithidh fearg air; casaidh e 'fhiaclan<sup>o</sup>, agus seargaidh e as; sgrìosar miann nan aingidh<sup>o</sup>.

## SALM CXIII.

1 Eavall gu Dia a mholaidh. 6 do bh' aig gu-n d'islich se e f'ia gu amharc air oibridh o lomh.

**M**OLAIBHSE an Tighearna<sup>o</sup>. Molaibh, O sibhse òglacha an Tighearna, molaibh ainm an Tighearna.

2 Gu ma beannaichte ainm an Tighearna<sup>o</sup>, o'n àm so agus gu bràth.

3 O éirigh na grèine<sup>o</sup> gu ruig a luidhe, is ionmholta ainm an Tighearna.

4 Ard os ceann nan cinneach uile tha an Tighearna', os ceann nan nèamh a ghloir.

5 Cò is cosmhuil ris an Tighearna' ar Dia, a tha 'n a chòmhnuidh shuas?

6 A dh'islicheas e fèin<sup>o</sup> gu amharc air na nithibh a tha 's na nèamhan, agus air an talamh.

7 Togaidh e am bochd o'n duslach<sup>o</sup>; o'n òtrach àrdachidh e an t-ainnis;

8 Chum a chur 'n a shuidhe le àrd-uaislibh, le àrd-naislibh a shluagh<sup>o</sup>.

9 Bheir e air a' mhnaoi a tha gun sliochd còmhnuidh a ghabhail ann an tigh, 'n a màthair àit cloinne.

## SALM CXIV.

1 Tha cumhachd Dhé, a nochd e do Israol 'n uair a thug e mach iad as an Eiphit<sup>o</sup>, 'n a abhorr cogail d'a shluagh.

**M**OLAIBHSE an Tighearna. 'N uair a thàinig Israel a mach as an Eiphit<sup>o</sup>, tigh Iacoib o shluagh<sup>o</sup> coimheach,

## SALM CXVI.

2 Bha Iudah dha mar a chòmhnuidh<sup>a</sup> naomh, Israel mar a thighearnas<sup>b</sup>.

3 Chunnac an cuan<sup>c</sup>, agus theich e; thionndaidh Iordan air a h-ais<sup>d</sup>.

4 Leum na beannta mar reitheachan<sup>e</sup>, na enic mar uain.

5 Cìod, a chuain, a *thug* ort teicheadh; a Iordan, a *thug* ort tionndadh air d'ais?

6 A bheannta, a *thug* oirbh leum mar reitheachan; a chnoea, mar uain?

7 Crìothnaich, a thalaimh<sup>e</sup>, an làthair an Tighearn<sup>f</sup>, an làthair Dhé Iacob!

8 A thionndaidheas a' charraig gu linne uisge<sup>g</sup>, an aibhinn gu tobar uisge!

## SALM CXV.

1 *Nochd an salmadair gu-m buin glòir do Dhé a mhòir.* 4 *Dionhonas iohol-aoraidh.* 9 *Eorail gu carbaidh as an Tighearna.*

**T**ABHAIR glòir, a Tighearna, cha-n ann duinne<sup>m</sup>, cha-n ann duinne, ach do d'ainm féin, air son do thròcair agus air son d'fhùirinn.

2 Car son a theireadh na cinnich<sup>n</sup>, C'ait a nis am bheil an Dia?

3 Ach *tha* ar Dia-ne anns na néamhan<sup>o</sup>, agus rinn e gach n a b'àill leis.

4 *Is* airgid agus òr an iodhoil-san<sup>r</sup>, obair làmh dhaoine!

5 *Tha* beoil aca, ach cha labhair iad; sùilean aca, ach cha-n fhaic iad.

6 *Tha* chuasan aca, ach cha chluinn iad; srònan aca, ach cha ghabh iad faile.

7 *Tha* làmh aca, ach cha laimhsich iad; eosan aca, ach cha-n inich iad; agus cha labhair iad troimh an sgornan.

8 Cosmhull riu féin *tha* iadsan a ni iad, agus gach neach a dh'earbas asda.

9 Earbadh tigh Israeil<sup>2</sup> as an Tighearn<sup>3</sup>; is esan an còmhnaidh<sup>4</sup>, agus an sgiath<sup>5</sup>.

10 Earbadh tigh Aaroin<sup>6</sup> as an Tighearn<sup>3</sup>; is esan an còmhnaidh agus an sgiath.

11 Iadsan<sup>4</sup> air am bi cagal an Tighearn<sup>3</sup>, earbadh iad<sup>2</sup> as an Tighearn<sup>3</sup>; is esan an còmhnaidh agus an sgiath.

12 Bha an Tighearna cuimhneachail oirnn<sup>7</sup>; beannaichidh e sinn; beannaichidh e tigh Israeil; beannaichidh e tigh Aaroin.

13 Beannaichidh e iadsan air am bi cagal an Tighearna<sup>8</sup>, na big agus na mòir.

14 Cuiridh an Tighearna sibh 'an lion-mhoireachd, sibh féin agus 'ur clann.

15 *Is* beannaichte sibhe o an Tighearn<sup>9</sup>, a rinn na néamhan agus an talamh.

16 *Is* leis an Tighearna na néamhan, *caith* na néamhan; ach an tabuith thug e do chloinn nan daoine.

17 Cha mhol na mairbh an Tighearna<sup>d</sup>, no iadsan uile a théid sìos toslach do'n uainh.

18 Ach beannaichidh sinne an Tighearn<sup>3</sup>, o'n àm so agus gu bràth. Molaibhse an Tighearna.

<sup>a</sup> Deut. 27. 9, 12  
<sup>b</sup> Ecs. 25. 8  
<sup>c</sup> Ecs. 14. 21  
<sup>d</sup> Ios. 3. 13, 16  
<sup>e</sup> Hab. 3. 6, 8  
<sup>f</sup> Salm 18. 1-6

<sup>1</sup> *fianntar.*

<sup>2</sup> Mic. 6. 1, 2  
<sup>3</sup> Ion. 2. 2

<sup>4</sup> Ecs. 17. 6  
<sup>5</sup> Air. 20. 11  
<sup>6</sup> Salm 34. 6  
<sup>7</sup> Salm 103. 8  
<sup>8</sup> Esr. 9. 15  
<sup>9</sup> Neh. 9. 8  
<sup>10</sup> Dan. 9. 7

<sup>m</sup> Isa. 48. 11  
<sup>n</sup> Ese. 36. 32  
<sup>o</sup> Jer. 6. 16  
<sup>p</sup> Mat. 11. 29  
<sup>q</sup> Eabh. 4. 3  
<sup>r</sup> Joel 2. 17  
<sup>s</sup> Dan. 4. 35  
<sup>t</sup> Iud. 2. 14  
<sup>u</sup> Salm 135. 15-18  
<sup>v</sup> Isa. 40. 19  
<sup>w</sup> Jer. 10. 3-7  
<sup>x</sup> 2 Cor. 4. 13

<sup>1</sup> Ion. 2. 9  
<sup>2</sup> *O Israeil, carb.*  
<sup>3</sup> Salm 33. 20  
<sup>4</sup> Salm 84. 11  
<sup>5</sup> Gnà. 30. 5  
<sup>6</sup> Salm 72. 14  
<sup>7</sup> *a thigh Aaroin, carb.*  
<sup>8</sup> sibhe.  
<sup>9</sup> *carbaidh.*  
<sup>10</sup> Lebh. 7. 12  
<sup>11</sup> Isa. 44. 21  
<sup>12</sup> Ecl. 5. 5

<sup>a</sup> Salm 95. 8  
<sup>b</sup> Salm 100. 4  
<sup>c</sup> Salm 29. 11

<sup>d</sup> Salm 3. 8  
<sup>e</sup> Eph. 1. 3, 4  
<sup>f</sup> Salm 88. 10-12

<sup>g</sup> Isa. 38. 18, 19  
<sup>h</sup> Ròm. 15. 11  
<sup>i</sup> Dan. 2. 20  
<sup>j</sup> Isa. 25. 1  
<sup>k</sup> Eoin 14. 6  
<sup>l</sup> Eoin 5. 6

1 *Chuir an salmadair an cùil a ghràdh agus a dhèasdan do Dhé air son na tròcair a nochd e dha.* 12 *Gheall e a bhòidean iocadh do'n Tighearn ann an sealladh a shluaigh.*

**I**S toigh leam an Tighearn<sup>3</sup>, oir dh'éisid e ri guth m'atbheuingean.

2 A chionn gu-n d'aom e a chluas rium, nime sin ri m' bheòighidh mi ris.

3 Chuairtich do gheasdan<sup>1</sup> a' bhàis mi, agus ghlac piantan ifrinn mi<sup>2</sup>; fhuir mi teinn agus bròn.

4 An sin ghairm mi air ainm an Tighearn<sup>3</sup>; A Tighearna, guidheam ort, saor m'anam.

5 *Is* gràs-mhor an Tighearn<sup>4</sup>, agus còthromach<sup>5</sup>; agus *is* tròcaireach ar Dia-ne.

6 Gleidhidh an Tighearna na daoine aon-fhillte: dh'islicheadh mi, agus theas-airg e mi.

7 Pill, O m'anam<sup>6</sup>, gu d' shuaimhneas, oir bhuin an Tighearna riut gu fiail.

8 Oir shaor thu m'anam o'n bhàis, mo shùil o dheuraibh, agus mo chos o shleamhachadh<sup>7</sup>.

9 Gluaisidh mi ann am fianuis an Tighearn<sup>3</sup> ann an tìr nam beò.

10 Chreid mi, nime sin labhair mi<sup>8</sup>; chluaidheadh mi gu mòr.

11 Thubhairt mi a'm' dheifir, *Tha* gach duine breugach.

12 Cìod a dh'ìocas mi do an Tighearn<sup>3</sup> air son 'uile thiodhlaea dhomh?

13 Glacaidh mi cupan na slàinte, agus gairnidh mi air ainm an Tighearn<sup>3</sup>.

14 Iocaidh mi mo bhòidean do an Tighearn<sup>3</sup>, a nis an làthair a shluaigh uile.

15 *Is* luach-mhor ann an sealladh an Tighearna bàs a naomh<sup>9</sup>.

16 O a Tighearna, gu deimhin *is* mi d'òglach, *is* mi d'òglach, mac do bhanoglaich; sgaoil thu mo chuibhreach.

17 Dhuit-sa iobraidh mi iobairt mholaidh<sup>10</sup>, agus air ainm an Tighearna gairnidh mi.

18 Iocaidh mi mo bhòidean do an Tighearn<sup>3</sup> a nis an làthair a shluaigh uile,

19 Ann an eùirtibh tìghe an Tighearn<sup>3</sup>, ann ad mheadhon-sa, O Ierusalem. Molaibhse an Tighearna.

## SALM CXVII.

*Eorail gu Dia a mholaidh air son a thròcair agus fhùirinn.*

**M**OLAIBH an Tighearna, sibhse a' chinneacha uile<sup>1</sup>; molaibh e, a shùigh uile:

2 Oir is mòr a thròcair chaomh d'ar taobh-ne; agus *nairidh* firinn an Tighearna gu bràth<sup>2</sup>. Molaibhse an Tighearna.

## SALM CXVIII.

1 *Is airidh Dia air buidheachas do bhrìgh gu mair a thròcair gu bràth.* 5 *Nocht an salm-màoir gur maith an nì earbsadh as an Tighearna.*

**O** THUGAIBH buidheachas do an Tighearn<sup>o</sup>, oir *tha* e maith, oir gu bràth *mairidh* a thròcair<sup>r</sup>.

2 Abradh Israel a nis<sup>e</sup>, gu *mair* a thròcair gu bràth.

3 Abradh tigh Aaroin a nis, gu *mair* a thròcair gu bràth.

4 Abradh iadsan a nis d'an eagal an Tighearna, gu *mair* a thròcair gu bràth.

5 Ann an teinn ghairm mi air an Tighearna<sup>2</sup>: fhreagair an Tighearna mi, *gu'm chur* ann an ionad farsuinn.

6 *Tha* an Tighearna leam<sup>f</sup>, cha-n eagal leam ciod a dh'fheudas duine a dheanamh orm.

7 *Tha* an Tighearn<sup>r</sup> am measg mo luchd-cuideachaidh, agus chi mi *erloch* mo luchd-fuatha.

8 *Is* fearr earbsadh as an Tighearna, na earbsadh á duine<sup>r</sup>.

9 *Is* fearr earbsadh as an Tighearna<sup>e</sup>, na earbsadh á nachdarain.

10 Chuairtich na cinnich gu léir mi; ach ann an ainm an Tighearna gearraidh mi as iad.

11 Chuairtich iad mi, seadh, chuairtich iad mi; ach ann an ainm an Tighearna gearraidh mi as iad.

12 Chuairtich iad mi mar bheachaibh<sup>f</sup>; cuirrear as iad mar theine droighnich<sup>r</sup>; oir ann an ainm an Tighearna gearraidh mi as iad.

13 Thug thu ionnsuidh dhian orm, chum mo leagadh; ach chuidich an Tighearna leam<sup>f</sup>.

14 *Is* e an Tighearna mo neart<sup>o</sup>, agus mo cheòl; agus is e mo shlàinte.

15 *Tha* guth gairdeachais agus slàinte<sup>o</sup> ann am pàilluinaibh nam firean: rinn deas làmh an Tighearna treubhantas.

16 Dh'ardaicheadh deas làmh an Tighearna; rinn deas làmh an Tighearna treubhantas.

17 Cha-n fhaigh mi bàs<sup>r</sup>, ach mairidh mi beò, agus cuiridh mi'n cèill oibre an Tighearna<sup>z</sup>.

18 Throm-smachdaich an Tighearna mi<sup>o</sup>; ach gu bàs cha d' thug e thairis mi.

19 Fosglaibh dhomh geatachan an ionraic<sup>2</sup>; thèid mi steach orra, agus molaidh mi an Tighearn<sup>r</sup>.

20 *Is* e so geata an Tighearn<sup>r</sup>, air an tèid na fireana steach.

21 Molaidh mi thu, oir dh'éisid thu rium, agus is tu mo shlàinte.

22 A' chlach a dhiùlt na clachairean<sup>f</sup>, rinneadh i'n a *cloich*-chinn na h-oisinn.

23 O an Tighearna tha so; is iongantach e 'n ar sùilbh-ne!

24 *Is* e so an là a rinn an Tighearna: deanamaid gairdeachas, agus bitheamaid ait air.

<sup>a</sup> Mat. 21. 9

23-39

<sup>b</sup> 1 Each. 16.

8, 34

<sup>c</sup> Salm 103.

17

<sup>1</sup> *thug e*

*solus*

*duinn.*

<sup>d</sup> Esr. 8. 16

1 Pead. 2. 9

<sup>e</sup> Salm 115.

9, &c.

<sup>f</sup> Isa. 25. 1

<sup>g</sup> rann 1

<sup>h</sup> Salm 120. 1

<sup>i</sup> Salm 27. 1

Eabh. 13. 6

<sup>j</sup> Jer. 17. 5, 7

<sup>k</sup> Salm 146. 3

<sup>l</sup> *ionraic,*

*ionlan.*

<sup>m</sup> Salm 128. 1

<sup>n</sup> Gnà. 23. 26

1 Eoin 3. 20

<sup>o</sup> 1 Eoin 3. 9

5. 18

<sup>p</sup> Deut. 6. 17

11. 13, 22

<sup>q</sup> Deut. 1. 44

<sup>r</sup> 2 Sam. 23. 6

Nah. 1. 10

<sup>s</sup> 1 Eoin 2. 28

<sup>t</sup> rann 171

<sup>u</sup> Mic. 7. 8

<sup>v</sup> Ecs. 15. 24

Isa. 12. 2

<sup>w</sup> Neh. 8. 17

<sup>x</sup> Gnà. 1. 4

<sup>y</sup> 2 Each. 15.

15

<sup>z</sup> Hab. 1. 12

<sup>aa</sup> Salm 73. 28

<sup>ab</sup> Salm 1. 2

37. 31

Gnà. 2. 1,

10, 11

<sup>bc</sup> 2 Cor. 6. 9

<sup>cd</sup> rann. 26,

&c.

Salm 25. 4

<sup>d</sup> Isa. 26. 2

Tais. 22. 14

<sup>e</sup> Salm 1. 2

<sup>f</sup> Mat. 21. 42

Gnò. 4. 11

Eph. 2. 20

1 Pead. 2. 4,

7.

<sup>g</sup> Salm 116. 7

25 Guidheamaid ort, a Thighearna, saor a nis; guidheamaid ort, a Thighearna, soirbhich leinn a nis.

26 Beannaichte gu robh an Tì a thig 'an ainm an Tighearna<sup>2</sup>; thug sinne beannaichid oirbhe o thig an Tighearn<sup>r</sup>.

27 *Is* e Dia a's Tighearn<sup>r</sup> ann, agus d'bealachaid<sup>e</sup> oirnn<sup>2</sup>; ceanglaibh an iobairt le cordaibh, eadhon ri adharcaibh na h-altarach.

28 *Is* tusa mo Dhia<sup>f</sup>, agus molaidh mi thu; mo Dhia, ardaichidh mi thu.

29 O thugaibh buidheachas do an Tighearn<sup>2</sup>, oir *tha* e maith, oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

## SALM CXIX.

*'S an t-salm so the Doibhidh a' deanamh ionaid uicnigh ri Dia, a' seinn cliù d'a ainm, e' cur an cèill a thlachd 'na o' bogh, agus o' iarraidh gu-m bitheadh a cheum an air an s'fheuch chum reachdan an Tighearn' a choimhead.*

## ALEPH.

**I**S beannaichte iadsan a tha neo-lochd-ach<sup>2</sup> 's an t-slighe, a dh'imicreas ann an lagh an Tighearna<sup>2</sup>.

2 *Is* beannaichte iadsan a ghlaidheas a theistois, a dh'iarrao e le'n uile cridhe<sup>m</sup>.

3 Mar an ceudna cha dean iad aingidheachd<sup>2</sup>: 'n a shligheibh imichidh iad.

4 Dh'aitn thu d'orduighenan a bhi air an coimhead gu d'chiollach<sup>o</sup>.

5 O nach robh mo cheuman air an stiùradh chum do reachdan a choimhead!

6 An sin cha ghabh mi nàire<sup>o</sup>, an uair a bheir mi spéis do d'aitheantaibh gu léir.

7 Molaidh mi thu le treibhdhreas cridhe<sup>2</sup>, 'n uair a dh'fhòglumas mi breithcanais do cheartais.

8 Conhalididh mi do reachdan: O na treg mi gu tur!

## BETH.

9 Ciod leis an glan an t-òganach a shlighe<sup>2</sup>? trid faicill, a réir d'fhocail.

10 Le m'uile chridhe dh'iarri mi thu<sup>2</sup>: na leig dhomh dol air seacharan o d'aitheantaibh.

11 A'm<sup>r</sup> chridhe dh'fholuich mi d'fhocal<sup>2</sup>, chum nach peacaichinn a'd' aghaidh.

12 *Is* beannaichte thusa, a Thighearna; teagais dhomh do reachdan<sup>c</sup>.

13 Le m' bhlilbh chuir mi 'n cèill uile bhreithcanais do bheoil.

14 Ann an slighe do theistean rinn mi gairdeachas, mar os ceann gach uile shaoibhreis.

15 Air d'aitheantaibh beachd-smuainichidh mi<sup>c</sup>, agus dearcaidh mi air do cheuman.

16 Ann ad reachdaibh gabhaidh mi tlachd; cha d-chuimhidh mi do bhriathra.

## GIMEL.

17 Buin gu fial ri d'òglach<sup>e</sup>, chum gu-m

bi mi beò, agus *gu-n* coimhead mi do bhriathra.

18 Fosgail mo shùilean, chum gu faic mi nithe iongantach o d' lagh.

19 *Is* coigreach air thalamh mi<sup>b</sup>; na ceil orm d' àitheantan.

20 Tha m'anam brùite<sup>c</sup> le déidh air do bhreitheanas gach tràth.

21 Smachdaich thu na h-uaibhrich<sup>d</sup>; *is* malluiche iadsan a thèid air seacharan o d' àitheantaibh.

22 Tionndaidh nam masladh agus tàir; oir ghléidh mi do theisteis.

23 Shuidh eadhon nachdarain, agus labhair iad a'm' aghaidh; ach bheachd-smuainich d'òglach air do reachdaibh.

24 Mar an ceudna *is* iad do theisteis mo thlachd, mo chomhairlichean<sup>e</sup>.

## DALETH.

25 Tha m'anam a' leantuinn ris an ùir<sup>b</sup>; beothaich mi a réir d'fhocail.

26 Chuir mi an céill mo shlighean, agus dh'éisid thu rium: teagaisg dhomh do reachdan<sup>f</sup>.

27 Thoir orm slighe d' àitheantan a thuigsinn, agus labhraidh mi air d'òibrich iongantach.

28 Tha m'anam a' leaghadh as le tùirse: neartaich mi a réir d'fhocail.

29 Cuir uam slighe nam breug<sup>g</sup>, agus gu gràsmhor deònaich dhomh do lagh.

30 Règhnaich mi slighe na firinn; chuir mi do bhreitheanas *fa m' chomhair*.

31 Dh'lùth-lean mi ri d' theisteis: a Thighearna, na cuir gu nàire mi<sup>h</sup>.

32 Ann an slighe d' àitheantan ruithidh mi, 'n uair a chuireas tu mo chridhe ann am farsuinneachd<sup>i</sup>.

## HE.

33 Teagaisg dhomh, a Thighearna, slighe do reachdan, agus gleidhidh mi i gu ruig a' chrìoch<sup>j</sup>.

34 Thoir tuigse dhomh<sup>k</sup>, agus gleidhidh mi do lagh<sup>l</sup>; seadh, coimheadaidh mi e le m' uile chridhe.

35 Thoir orm triall ann an ceudna d' àitheantan; oir ann-san tha mo thlachd.

36 Lùb mo chridhe gu d' theisteis<sup>m</sup>, agus ni h-ann gu sannt<sup>n</sup>.

37 Tionndaidh mo shùilean o amhare air dìomhanas<sup>o</sup>; ann ad shlighibh beothaich mi.

38 Daingnich d'fhocal do d'òglach<sup>b</sup>, air am bheil d'eagal-sa.

39 Cuir uam mo mhasladh a's eagal leam; oir *tha* do bhreitheanas maith.

40 Feuch, is miannach leam-sa do reachdan: ann ad cheartas beothaich mi<sup>d</sup>.

## VAU.

41 Agus thigeadh do thròcair a m'ionnsuidh, a Thighearna, do shlàinte a réir d'fhocail:

42 An sin bithidh freagradh agam

<sup>a</sup> Isa. 59. 21

<sup>b</sup> Salm 39. 12

Eabh. 11.

13

1 Pead. 2.

11

<sup>c</sup> Salm 63. 1

1 ann an

saorsa.

<sup>d</sup> 1 Pead. 5. 5

<sup>e</sup> Eoin 8. 32.

36

Gal. 5. 1, 13

<sup>f</sup> Mat. 10. 15.

19

Gnio. 26. 1.

&c.

<sup>g</sup> Gnà. 7. 1-4

<sup>h</sup> Salm 44. 25

<sup>i</sup> 1 Pead. 1.

13, 21

<sup>j</sup> Salm 27. 11

<sup>k</sup> 1er. 15. 16

Ròm. 15. 4

<sup>l</sup> Eoin 6. 63

<sup>m</sup> Iob 23. 11

Isa. 38. 3

<sup>n</sup> Gnà. 30. 8

<sup>o</sup> Esr. 9. 3

<sup>p</sup> Isa. 49. 23

<sup>q</sup> Salm 63. 6

77. 6

<sup>r</sup> Isa. 60. 5

2 Cor. 6. 11

<sup>s</sup> thachair.

<sup>t</sup> 1er. 10. 16

Tuir. 3. 24

<sup>u</sup> Tais. 2. 26

<sup>v</sup> Gnà. 2. 6

<sup>w</sup> Deut. 4. 6

<sup>x</sup> d'aghaidh.

<sup>y</sup> Eabh. 10.

22

<sup>z</sup> bheachd-

smuain-

ich mi air.

<sup>a</sup> Tuir. 3. 40.

41

Luc. 15. 17.

18

<sup>b</sup> Ese. 33. 31

<sup>c</sup> Luc. 12. 15

1 Tim. 6. 10

Eabh. 13. 5

<sup>d</sup> Isa. 33. 15

<sup>e</sup> 2 Sam. 7. 25

2 Cor. 1. 20

<sup>f</sup> Gnà. 13. 20

<sup>g</sup> Eoin 10. 10

<sup>h</sup> Salm 73. 6

31. 19-21

dhasan a bheir masladh dhomh, gu bheil m'earbsadh á d'fhocal-sa.

43 Agus na buin focal na firinn gu h-ìomlan as mo bheul<sup>2</sup>; oir ann ad bhreitheanas chuir mi mo dhòchas.

44 Agus coimheadaidh mi do lagh a ghnàth, gu suthainn 'us gu sior.

45 Agus gluaisidh mi ann am 'farsuinneachd<sup>c</sup>; a chionn gu-n iarr mi do reachdan.

46 Agus labhraidh mi air do theisteis an làthair rìghrean<sup>d</sup>, agus cha bli nàire orm.

47 Agus gabhaidh mi tlachd do d' àitheantaibh d'an d' thug mi gràdh.

48 Agus togaidh mi mo lámhan ri d' àitheantaibh, d'an d' thug mi gràdh; agus beachd-smuainichidh mi air do reachdaibh.

## ZAIN.

49 Cuimhnich am focal do d'òglach, as an d' thug thu orm earbsadh<sup>e</sup>.

50 *Is* e so mo chomhfhurtachd ann am àmhghar<sup>b</sup>; oir beothaich d'fhocal mi<sup>f</sup>.

51 Rinn na h-uaibhrich fanoid orm gu mòr; gidheadh o d' lagh cha do chlaon mi<sup>g</sup>.

52 Chuimhnich mi do bhreitheanas o chian, a Thighearna, agus fhuair mi comhfhurtachd.

53 Ghlac namhunn mi a thaobh nan daoine aingidh<sup>h</sup>, a thréigeas do lagh.

54 B' iad do reachdan mo cheòl ann an tigh mo chuairt.

55 Chuimhnich mi d'ainm, a Thighearna, anns an oidhche<sup>i</sup>, agus ghléidh mi do lagh.

56 Mar so tharladh<sup>2</sup> e dhomhsa, a chionn gu-n do ghléidh mi do reachdan.

## CHETH.

57 *Is* tusa mo chuibhrionn<sup>a</sup>, a Thighearna: tubhairt mi gu-n coimheadainn d'fhocail.

58 Dh'asluich mi do dheadh-ghean<sup>3</sup> le m'uile chridhe<sup>4</sup>: dean tròcair orm a réir d'fhocail.

59 Chnuasaich mi<sup>5</sup> mo shlighean<sup>6</sup>, agus phill mi mo chosan ri d' theisteis.

60 Rinn mi deifir, agus cha robh mi mairnealach, chum d' àitheantan a choinhead.

61 Chreach buidhnean dhroch dhaoine mi; ach cha do dli-chuimhnich mi do lagh.

62 Mu mheadhon-oidhche cìridh mi, chum buidheachas a thoirt duit air son bhreitheanas do cheartas.

63 *Is* fear-comuinn mi dhoibhsan uile air am bi d'eagal<sup>c</sup>, agus dhoibhsan a ghléidhas do reachdan.

64 De d' thròcair, a Thighearna, tha 'n talamh làn: teagaisg dhomh do reachdan.

## TETH.

65 Rinn thu gu maith do d'òglach<sup>c</sup>, a Thighearna, a réir d'fhocail.

66 Teagaisg dhomh deadh thuigse agus eòlas<sup>a</sup>, oir chreid mi d'aitheantan.

67 Mu-n robh mi ann an àmhghar, chaidh mi air seacharan<sup>b</sup>; ach a nis tha mi a' gleidheadh d'fhocail.

68 *Is* maith thusa, agus ni thu maith<sup>c</sup>; teagaisg dhomh do reachdan.

69 Dhealbh na h-uabhrich breug a'm' aghaidh : ach gleidhidh mise d'aitheantan le mo' uile chridhe.

70 Co reamhar ri saill tha an cridhe-san; ach ann ad lagh tha mo thlachd-sa.

71 *Is* maith dhomhsa gu robh mi ann an àmhghar, chum gu foghlumainn do reachdan.

72 *Is* fearr dhomhsa lagh do bheoil<sup>b</sup>, na mìltean a dh'òr agus a dh'airgid.

## IOD.

73 Rinn agus dh'healbhadh do làmhnan mi : thoir tuigse dhomh<sup>c</sup>, chum gu foghlum mi d'aitheantan.

74 Chi iadsan air am bi d'eagal mi<sup>d</sup>, agus bithidh iad ait, a chionn gu-n d'earb mi a' d'fhocal.

75 Tha fhios agam, a Thighearna, gu *bheil* do bhreithanas ceart, agus gur ann 'am firinn a chlaoidh thu mi<sup>e</sup>.

76 Bitheadh a nis do thròcair chaomh chum comhfhurtachd dhomh, a rèir d'fhocail ri d'òglach.

77 Thigeadh do chaomh-thròcairean a m'ionnsuidh, chum gu-m bi mi beò; oir *is* e do lagh mo thlachd.

78 Bitheadh nàire air luchd an àrdain, oir gun sobhar<sup>f</sup> bhuin iad gu fiar rium; ach beachd-smuainichidh mise air d'aitheantaibh.

79 Pilleadh iadsan air am bheil d'eagal rium, agus iadsan a tha eòlach air do theisteis.

80 Bitheadh mo chridhe<sup>g</sup> treibhdhreach<sup>h</sup> ann ad reachdaibh, chum nach nàraichear mi<sup>i</sup>.

## CAPH.

81 Tha m'anam air a chlaoidh le déigh air do shlàinte<sup>a</sup>: ann ad fhocal chuir mi mo dhòchas.

82 Tha mo shùilean air an caitheadh *le feitheamh* ri d'fhocal 'n uair tha mi ag ràdh, C'uin a ni thu furtachd orm?

83 Oir tha mi mar shearraig ann an deataich; gidheadh cha do dhi-chuimhnich mi do reachdan.

84 Cia lion iad làithean d'òglach? c'uin a chuireas tu breitheanas 'an gnìomh orrasan a tha 'n tòir orm<sup>b</sup>?

85 Chladhadh na h-uabhrich sluichd dhomh<sup>c</sup>, nach 'eil a rèir do lagha.

86 *Is* firinn d'aitheantan-sa gu léir<sup>c</sup>: gu fealltach tha iad 'an tòir orm; cuidich thusa leam.

87 *Is* beag nach do chuir iad as domh air thalam; ach cha do thréig mise do reachdan.

88 A réir do chaomh-thròcair beothaich

thusa mi, agus gleidhidh mi teisteas do bheoil.

## LAMED.

89 Gu bràth, a Thighearna, tha d'fhocal seasmbach anns na néamhan<sup>d</sup>.

90 O linn gu linn tha d'fhirinn: dhaingnich thu an talamh, agus seasaidh e.

91 A réir d'orduighean tha iad buan *gus* an diugh<sup>e</sup>; oir *is* iad na h-uile do sheirbhisich.

92 Mur bhithheadh *gu-m 'e* do lagh mo thlachd, an sin gheibhinn bàs ann am àmhghars<sup>f</sup>.

93 Gu bràth cha dì-chuimhnich mi do reachdan; oir leos-na bheothaich thu mi.

94 *Is* leat mise, saor mi<sup>g</sup>; oir dh'iarr mi do reachdan.

95 Dh'fheith na h-aingidh orm, chum mo sgrios; ach beachd-smuainichidh mise air do theisteis.

96 Chunnac mi crìoch gach iomlaineachd<sup>h</sup>; *ach tha* d'aithe-sa ro fhar-suinn<sup>i</sup>.

## MEM.

97 O cia ionmhuinn leam do lagh-sa? gach là *is* e mo smuaineachadh<sup>j</sup>.

98 Le d'aithe rinn thu mi na's glìce na m'eachairdean; oir *tha* i a ghnàth leam.

99 Os ceann mo luchd-teagaisg uile tha mi a' tuigsinn<sup>k</sup>; oir *is* iad do theisteis mo smuaineachadh.

100 Os ceann nan seanair tha mi crionna<sup>l</sup>, a chionn gu bheil mi a' gleidheadh do reachdan.

101 O gach droch shlighe chum mi mo chosan<sup>m</sup>, chum gu-n coimheadainn d'fhocal.

102 O d' bhreithanas cha do chlaon mi : oir theagaisg thusa mi.

103 Cia mìlis le m' bhlas do bhriathra<sup>n</sup>! *na's mìlse tha iad* na mìl do m' bheul.

104 Trid do reachdan fhuair mi tuigse : uime sin *is* fuathach leam gach shlighe bhreugach<sup>o</sup>.

## NUN.

105 *Is* lòchran d'fhocal do m' chois, agus solus do m' cheum.

106 Mhionnach mi<sup>p</sup>, agus coimhleanaidh mi e, gu-n coimhead mi breitheanas do cheartais.

107 Tha mi ann an àmhghar ro mhòr : ath-bheothaich mi, a Thighearna, a réir d'fhocail.

108 Gabh nam gu taitneach, guidheam ort, a Thighearna, saor-thabhartais mo bheoil<sup>q</sup>; agus teagaisg dhomh do bhreitheanas.

109 *Tha* m'anam a ghnàth a'm' làimh<sup>r</sup>; gidheadh cha do dhi-chuimhnich mi do lagh.

110 Chuir droch dhaoine ribe romham<sup>s</sup>; ach o d' reachdaibh cha deachaidh mise air seacharan.

111 Ghabh mi do theisteis mar oigh-

<sup>a</sup> Jer. 3. 15

<sup>b</sup> Jer. 31. 18,

19

Eabh. 12.

<sup>c</sup> Salm 25. 8

Mat. 19. 17

<sup>d</sup> Mat. 24. 34.

35

<sup>e</sup> Jer. 33. 25

<sup>f</sup> rann 67

<sup>g</sup> Salm 27. 13

<sup>h</sup> Salm 19. 10

Gnà. 8. 11,

19

<sup>i</sup> Seph. 3. 17

<sup>j</sup> rann. 34,

144

Salm 111.

70

<sup>k</sup> Salm 34. 2

<sup>l</sup> Salm 39. 5

Ecl. 2. 11

<sup>m</sup> Salm 19.

7, 8

Mat. 22. 27-

40

<sup>n</sup> Tais. 3. 19

<sup>o</sup> Salm 1. 2

<sup>p</sup> Deut. 4. 6, 8

2 Tim. 3. 15

<sup>q</sup> 1 Pead. 2.

20

<sup>r</sup> Job 32. 7-9

<sup>s</sup> Gnà. 1. 15

<sup>t</sup> *fallain.*

<sup>u</sup> Job 23. 12

Salm 19. 10

<sup>v</sup> Deut. 26. 16

Ese. 11. 19

<sup>w</sup> rann 6

<sup>x</sup> Gnà. 8. 13

<sup>y</sup> Salm 84. 2

<sup>z</sup> Gnà. 6. 23

<sup>aa</sup> 2 Tes. 1. 6

Tais. 6. 10

<sup>ab</sup> Eabh. 13.

15

<sup>ac</sup> Salm 35. 7

<sup>ad</sup> rann 138

<sup>ae</sup> Job 13. 14

<sup>af</sup> Gnà. 1. 11,

12

reachd gu bràth ; oir is iad aoibhneas mo chrìithe<sup>a</sup>.

112 Dh'aom mi mo chrìithe<sup>b</sup> chum do reachdan a chur 'an gnìomh a ghnàth, gu ruig a' chrìoch<sup>d</sup>.

## SAMECH.

113 Is fuath leam smuaintean faoin<sup>f</sup>; ach is toigh leam do lagh.

114 Is tusa m'ionad-foluich<sup>g</sup>, agus mo sgiath : á d'fhocal-sa tha m'earbsa.

115 Imichibh uam, a luchd-deanamh an uile<sup>h</sup>; oir gleidhidh mise àitheantan mo Dhé.

116 Cum suas mi a réir d'fhocail, agus mairidh mi beò ; agus na leig fo nàire mi a thaobh mo dhòchais<sup>i</sup>.

117 Daingnich mi, agus bithidh mi téarainte ; agus bithidh tlachd agam ann ad reachdaibh a ghnàth.

118 Shaltair thu orra-san uile a chaidh air seacharan o d' reachdaibh<sup>j</sup>; oir is breug an cealg.

119 Mar shal tilgidh tu uait uile dhroch dhaoine na talmhainn<sup>k</sup>; uime sin is toigh leam do theisteis.

120 Chrìochnaich m'fheòil le uamhunn romhad<sup>l</sup>; agus bha eagal orm roimh do bhreitheanas.

## AIN.

121 Rinn mi breitheanas agus ceartas : na fàg mi do m' luchd-fòirneart<sup>m</sup>.

122 Bi-sa 'an urras air d'òglach chum math<sup>n</sup>; na deanadh na h-uabhrich fòirneart orm.

123 Tha mo shùilean air an caitheadh<sup>o</sup> le *bhi sealltuinn* air son do shlàinte, agus air son focail d'fhreantachd.

124 Buin ri d'òglach a réir do thròcair<sup>p</sup>, agus teagaisg dhomh do reachdan.

125 Is mi d'òglach<sup>q</sup>; thoir tuigse dhomh, chum gu-m bi eòlas agam air do theisteis.

126 Is mithich dhuit, a Thighearna, a bhi 'deanamh : bhris iad do lagh.

127 Uime sin is annsa leam-sa d'àitheantan na'n t-òr<sup>r</sup>, seadh, na'n t-òr fìorghlan.

128 Uime sin measam do reachdan uile [a thaobh gach nì] a bhi ceart : is fuathach leam gach slighe bhreugach.

## PE.

129 Is iongantach do theisteis : air an aobhar sin gleidhidh m'anam iad.

130 Bheir fosgladh do bhriathar solus<sup>s</sup>, a' teagasg nan daoine aon-fhillte<sup>t</sup>.

131 Dh'fhosgail mi mo bheul, a' ploscartaich ; oir bha mi 'an geall air d'àitheantaibh.

132 Amhaire orm, agus dean tròcair orm, mar is gnàth leat a dheanamh dhoibhsan le'n ionnmhuinn d'ainm.

133 Stiur mo cheuman a réir d'fhocail<sup>u</sup>; agus na bitheadh aig euceart sam bith uachdaranachd orm<sup>v</sup>.

<sup>a</sup> Jer. 15. 16

<sup>b</sup> 2 Each. 19.

<sup>c</sup> Air. 6. 25, 26

<sup>d</sup> Tais. 2. 10

<sup>e</sup> Jer. 9. 1

<sup>f</sup> Jer. 13. 17

<sup>g</sup> Ese. 9. 4

<sup>h</sup> Luc. 19. 41

<sup>i</sup> Jer. 4. 14

<sup>j</sup> Salm 32. 7

<sup>k</sup> Dan. 9. 7

<sup>l</sup> Salm 139.

<sup>m</sup> 1 Cor. 15. 33

<sup>n</sup> Salm 69. 9

<sup>o</sup> Ròm. 5. 5

<sup>p</sup> Mal. 4. 3

<sup>q</sup> Eoin 17. 17

<sup>r</sup> Ese. 22. 13

<sup>s</sup> Hab. 3. 16

<sup>t</sup> Gnà. 10. 21

<sup>u</sup> Salm 37.

<sup>v</sup> 32, 33

<sup>w</sup> Eabh. 7. 22

<sup>x</sup> Isa. 38. 14

<sup>y</sup> Salm 130. 6

<sup>z</sup> Salm 103.

<sup>aa</sup> 10

<sup>ab</sup> Salm 63.

<sup>ac</sup> 1, 6

<sup>ad</sup> Salm 116.

<sup>ae</sup> 16

<sup>af</sup> Salm 19. 10

<sup>ag</sup> Gnà. 8. 11

<sup>ah</sup> Salm 139.

<sup>ai</sup> 2, &c.

<sup>aj</sup> Luc. 21. 33

<sup>ak</sup> Salm 19. 10

<sup>al</sup> Gnà. 8. 11

<sup>am</sup> Salm 139.

<sup>an</sup> 2, &c.

<sup>ao</sup> Luc. 21. 33

<sup>ap</sup> Salm 19. 10

<sup>aq</sup> Gnà. 8. 11

<sup>ar</sup> Salm 139.

<sup>as</sup> 2, &c.

<sup>at</sup> Luc. 21. 33

<sup>au</sup> Salm 19. 10

<sup>av</sup> Gnà. 8. 11

<sup>aw</sup> Salm 139.

<sup>ax</sup> 2, &c.

<sup>ay</sup> Luc. 21. 33

<sup>az</sup> Salm 19. 10

<sup>ba</sup> Gnà. 8. 11

<sup>bb</sup> Salm 139.

<sup>bc</sup> 2, &c.

<sup>bd</sup> Luc. 21. 33

<sup>be</sup> Salm 19. 10

<sup>bf</sup> Gnà. 8. 11

<sup>bg</sup> Salm 139.

<sup>bh</sup> 2, &c.

<sup>bi</sup> Luc. 21. 33

<sup>bj</sup> Salm 19. 10

<sup>bk</sup> Gnà. 8. 11

<sup>bl</sup> Salm 139.

<sup>bm</sup> 2, &c.

<sup>bn</sup> Luc. 21. 33

<sup>bo</sup> Salm 19. 10

<sup>bp</sup> Gnà. 8. 11

<sup>bq</sup> Salm 139.

<sup>br</sup> 2, &c.

<sup>bs</sup> Luc. 21. 33

134 Teasairg mi o fhòirneart dhaoine ; agus coimheadaidh mi d'orduighean.

135 Thoir air do ghnùis dealrachadh air d'òglach<sup>c</sup>, agus teagaisg dhomh do reachdan.

136 Ruith srutha dheur a sìos o m' shùilibh<sup>e</sup>, a chionn nach do choinhead iad do lagh.

## TSADDI.

137 Is cothromach thusa, a Thighearna<sup>h</sup>, agus is ceart do bhreitheanas.

138 Dh'aithn thu do theisteis mar cheartas agus mar fhìrinn mhòir.

139 Chlaoidh m'end mi<sup>i</sup>, a chionn gu-n do dhi-chuimhnich mo naimhdean do bhriathran.

140 Ro ghlan *tha* d'fhocal-sa, agus is ionnmhuinn le d'òglach e.

141 Beag agus suarach *tha* mise ; gidheadh cha di-chuimhnich mi do reachdan.

142 Is ceartas sìorruidh do cheartas-sa, agus is fìrinn do lagh<sup>m</sup>.

143 Ghlac teinn agus àmhghar mi ; ach is iad d'àitheantan mo thlachd.

144 Mairidh ceartas do theisteas gu bràth : thoir-sa tuigse dhomh, agus bithidh mi beò<sup>n</sup>.

## KOPH.

145 Ghlaodh mi le m'uile chrìdhe ; éis/ rium, a Thighearna : gleidhidh mi do reachdan.

146 Ghlaodh mi riut ; saor mi, agus coimheadaidh mi do theisteis.

147 Thàinig mi roimh 'n scarthanaich<sup>o</sup>, agus dh'èigh mi : á d'fhocal dh'earb mi.

148 Ghabh mo shùilean roimh fhairibh nah-oidhche<sup>p</sup>, chum gu-m beachd-smuainichinn air d'fhocal.

149 Eisd ri m'gluth a réir do chaoimhneis-gràidh : a Thighearna<sup>q</sup>, a réir do bhreitheanas beothaich mi.

150 Thàinig luchd-leannmhuinn droch-bheirt am fagus : ach fada bha iad o d' lagh.

151 Am fagus *tha* thusa, a Thighearna<sup>r</sup>; agus is fìrinn d'àitheantan uile.

152 O thoiseach b'fhiosrach mi a thaobh do theisteas, gu-n do shuidhich thu iad gu bràth<sup>s</sup>.

## RESH.

153 Amhaire air m'àmhghar<sup>a</sup>, agus teasairg mi ; oir cha do dhi-chuimhnich mi do lagh.

154 Tagair mo chùis<sup>d</sup>, agus saor mi ; a réir d'fhocail beothaich mi.

155 Is fada slàinte o dhroch dhaoineibh<sup>e</sup> : oir cha-n iarr iad do reachdan.

156 Is lionmhor do chaoimh-thròcairean, a Thighearna ; a réir do bhreitheanas beothaich mi.

157 Is lionmhor mo luchd-tòrachd agus m' eascairdean ; gidheadh, o d' theisteis cha do chlaon mise.



158 Chunnai mi luchd-eusaontais, agus bha doilgheas orm, a chionn nach do choimhead iad d'fhocal.

159 Feuch, is ionmhuinn leam do reachdan: a Thighearn, a réir do chaoimhneis-gráidh beothaich thusa mi.

160 O thoiseach is firinn d'fhocal-sa; agus gu bráth *mairidh* uile bhreitheanais do cheartais.

## SCHIN.

161 Bha naebdarain 'an tòir orm gun aobhar<sup>c</sup>: ach roimh d'fhocal-sa, tha eagal air mo chridhe.

162 *Tha* aiteas orm ri d'fhocal-sa<sup>d</sup>, mar neach a fhuair creach mhòr.

163 Is fuath leam, agus is oilleil leam breug: ach is toigh leam do lagh-sa.

164 Seachd uairean 's an là bheiream moladh dhuit, air son bhreitheanas do cheartais.

165 *Is* mòr sith na muinntir a tha 'toirt gráidh do d' lagh<sup>e</sup>, agus cha-n éiridh aobhar tuislidh dhoibh.

166 Dh'fheith mi ri d' shlàinte, a Thighearn; agus choimhead mi d'áitheantan.

167 Choimhead m'anam do theisteis, agus is ro ionmhuinn leam iad.

168 Choimhead mi do reachdan agus do theisteis; oir *tha* mo shlighean uile fa d' chomhair<sup>f</sup>.

## TAU.

169 Thigeadh mo ghlaodh am fagus a'd làthair, a Thighearn: a réir do bhriathar thoir tuigse dhomh<sup>g</sup>.

170 Thigeadh m'asluchadh a'd làthair: a réir d'fhocail teasaig mi.

171 Cuiridh mo bhilean 'an céill do chliù, 'n uair a theagaiseas tu dhomh do reachdan.

172 Aithrisidh mo theangadh d'fhocal; oir is ceartas d'áitheantan uile.

173 Cuidicheadh do làmh leam; oir ròghnaich mi do reachdan<sup>h</sup>.

174 Bha mi 'n geall air do shlàinte, a Thighearn; agus is do lagh mo thlachd.

175 Bitheadh m'anam beò, agus molaidh e thu: agus cuidicheadh do bhreitheanais le m.

176 Chaidh mi air seacharan mar chaora chailte<sup>i</sup>; iarr d'òglaeh<sup>j</sup>, oir cha do dhi-chuimhnich mi d'áitheantan.

## SALM CXX.

*Ghuidh Daibhidh gu-n saoradh Dia e o'n teangaidh chealgach.*

Laoidh nan ceum.

**A** M' éigin<sup>k</sup> ghlaodh mi ris an Tighearn, agus dh'éisd e rium.

2 A Thighearna, saor m'anam o bhilibh nam breug, o'n teangaidh chealgach.

3 Ciod a bheirear dhuit? agus ciod a nithear ort, a theangadh chealgach?

4 Geur shaighde laoiach, le éibhlibh de'n aiteal.

5 Mo thruaighe mi, gu bheil mi air chuairt ann am Mesech<sup>l</sup>, gu bheil mi a'm chòmhnuidh ann am buthaibh Ched-air<sup>m</sup>!

6 Is fada ghabh m'anam còmhnuidh leo-san a thug fuath do sith.

7 *Tha* mise air son sith; ach 'n uair a labhras mi, *tha* iadsan air son cogaidh.

## SALM CXXI.

*Téarvinteachd an t-sluaigh do'm bheil Dia 'n a fhear-coimhead.*

Laoidh nan ceum.

**T**O GAIDH mi mo shùilean chum nam beann, o'n tig mo chabhair.

2 *Thig* mo chabhair o'n Tighearn<sup>n</sup>, a rinn n'eamh agus talamh.

3 Cha leig e le d' chois sleamhnach-adh<sup>o</sup>: cha tuit clò codail air d'fhear-coimhead<sup>p</sup>.

4 Feuch, cha tuit clò codail no suain air fear-coimhead Israeil.

5 *Is* e an Tighearna d'fhear-coimhead: is e an Tighearna do sgàile air do làmh dheis<sup>q</sup>.

6 'S an là cha bhuail a' ghrian thu<sup>r</sup>, no a' ghealach 's an oidhebe.

7 Coimheadaidh an Tighearna thu o gach ole<sup>s</sup>: coimheadaidh e d'anam.

8 Coimheadaidh an Tighearna do dhòl a mach<sup>t</sup>, agus do theachd a steach, o'n àm so eadhon gu bráth.

## SALM CXXII.

*1 Bha aobhneas oir Daibhidh 'n uair a chaidh e do thigh an Tighearna, 6 Ghuidh e air son sith agus suaimhneis do Ierusalem.*

Laoidh nan ceum, le Daibhidh.

**B**HA aobhneas orm an uair a thubh- B airt iad rium, Do thigh an Tighearna théid sinn<sup>u</sup>.

2 Seasaidh ar cosan an taobh a stigh de d' gheatachaibh, O Ierusalem.

3 Tha Ierusalem air a togail mar chaitheir a tha air a coimheangal ri 'chéile;

4 D'an téid na treubhan a suas<sup>v</sup>, treubhan an Tighearna, gu teistean Israeil, a thoir buidheachais do ainm an Tighearn<sup>w</sup>.

5 Oir an sin tha caithriche breitheanais air an suidheachadh<sup>x</sup>, caithriche tìghe Dhaibhidh.

6 Guidhibh-se air son sith Ierusalem: soirbhichidh iadsan leis an ionmhuinn thu<sup>y</sup>.

7 Sith gu robh an taobh a stigh de d' bhallaichaibh, suaimhneas a'd' luchairt-ibh!

8 Air sgàth mo bhràithrean agus mo chàirdcan their mi nis, Sith *gu robh* an taobh a stigh dhìot?

9 Air sgàth tìghe an Tighearn<sup>z</sup> ar Dé, iarraidh mi maith dhuit<sup>aa</sup>.

<sup>a</sup> Gen. 10. 2

<sup>b</sup> Gen. 25. 13

<sup>c</sup> 1 Sam. 24.

11, 17

26. 21, 23

<sup>d</sup> Rann 111

<sup>e</sup> Hos. 13. 9

<sup>f</sup> Gnà. 3. 2

Isa. 32. 17

Eoin 14. 27

Phil. 4. 7

<sup>g</sup> 1 Sam. 2. 9

Gnà. 3. 25.

26

<sup>h</sup> Isa. 27. 3

<sup>i</sup> Isa. 25. 4

Isa. 49. 10

Tais. 7. 16

<sup>k</sup> Salm 139. 3

Gnà. 5. 21

<sup>l</sup> 2 Tim. 4. 18

<sup>m</sup> Deut. 28. 6

Gnà. 2. 8

<sup>n</sup> Gnà. 2. 6, 7

Seum. 1. 5

<sup>o</sup> Ios. 24. 22

Gnà. 1. 29

Luc. 10. 42

<sup>p</sup> Isa. 2. 2, 3

Ier. 50. 5

Sech. 8. 21

<sup>q</sup> Ecs. 23. 17

<sup>r</sup> Isa. 53. 6

Luc. 15. 4

&c.

1 Pead. 2.

25

<sup>s</sup> Luc. 19. 10

<sup>t</sup> Deut. 17.

8, 9

2 Each. 19.

8

<sup>u</sup> Gen. 12. 3

Air. 24. 9

<sup>v</sup> Ion. 2. 2

<sup>w</sup> Neh. 2. 10

## SALM CXXIII.

1 *Athcuinge air son tròcair, 4 agus air son suorsa o tharcuis nan uaibhreac.*

Laoidh nan ceum.

**A** D'IONNSUIDH thog mi mo shùil-ean<sup>a</sup>, O thusa a tha 'a d'chòmhuidh anns na neamhan.

2 Feuch, mar tha sùilean òglach air làimh am maighstirean, agus mar tha sùilean banoglaich air làimh a bananaighstir, mar sin tha ar sùile-ne air an Tighearn' ar Dia<sup>c</sup>, gus an dean e tròcair oirnn.

3 Dean tròcair oirnn, a Thighearna, dean tròcair oirnn; oir tha sinn air an ionadh làn de tharcuis<sup>e</sup>.

4 Lionadh ar n-anam làn le fanoid luchd na seasgairachd, le tarcuis nan uaibhreac.

## SALM CXXIV.

*Dheannaich Daibhidh an Tighearna do bhrìgh gu-n do shoor e o shluagh uathasan a dh'èirich 'n an aghaidh.*

Laoidh nan ceum, le Daibhidh.

**M**UR bitheadh an Tighearna leinn<sup>f</sup>, abradh Israel a nis;

2 Mur bitheadh an Tighearna leinn, an uair a dh'èirich daoine 'n ar n-aghaidh;

3 An sin shluigeadh iad beò sinn, an uair a las am fearg 'n ar n-aghaidh;

4 An sin thigeadh tuitlean uisgeacha tharunn, rachadh an sruth thar ar n-anam;

5 An sin rachadh na h-uisgeachan uaibhreac thar ar n-anam.

6 Beannaichte gu robh an Tighearna, nach d' thug sinn mar chreich d'am fiacailh.

7 Chaidh ar n-anam as mar eun á ribe nan eunadair; bhriseadh an ribe, agus chaidh sinne as.

8 Tha ar cabhair ann an ainm an Tighearn<sup>h</sup>, a rinn nèamh agus talamh.

## SALM CXXV.

1 *Bitheadh iadsan a dh'earbas as an Tighearn' ann an tèaruinteachd. 4 U'ruigh air son nan ionracan, agus an aghaidh nan aingidh.*

Laoidh nan ceum.

**B**ITHIDH iadsan a dh'earbas as an Tighearna mar shliabh Shioin, nach carnichear, ach a mhaireas gu sìorruidh.

2 Mar thu na beannta nu thimchioll Ierusalem, mar sin tha an Tighearna mu thimchioll a shluigh<sup>g</sup>, o'n àm so agus gu bràth.

3 Oir cha ghabh slat nan daoi tàmh air cranachur nam firean<sup>e</sup>, air eagal gu-n sìneadh na fireanan an làmhnan clum euc-eirt.

4 Dean maith, a Thighearna, dhoibhsan a tha maith<sup>h</sup>, agus dhoibhsan a tha ionraic 'n an cridhe<sup>h</sup>.

<sup>a</sup> Mal. 2. 8, 9

<sup>b</sup> Gal. 6. 16

<sup>c</sup> Salm 121. 1

<sup>d</sup> Salm 53. 6

85. 1

Ier. 37. 10

<sup>e</sup> Salm 130. 5, 6

<sup>f</sup> Ios. 2. 9-11

Neh. 6. 16

<sup>g</sup> Salm 44. 14

Neh. 2. 19

4. 2-4

<sup>h</sup> Ier. 31. 9-14

<sup>i</sup> Salm 30. 5

<sup>j</sup> Ecs. 15. 1,

&c.

<sup>k</sup> 1 Cor. 3. 6, 7

<sup>l</sup> Gen. 3. 17,

19

<sup>m</sup> Gen. 33. 5

1 Sam. 2. 5

<sup>n</sup> Salm 121. 2

<sup>o</sup> Job 5. 4

5 Ach iadsan a thèid a thaobh d'an sliabh claua<sup>a</sup>, iomainidh an Tighearn' a mach le luchd-deanamh an uile. Sith gu robh air Israel<sup>b</sup>!

## SALM CXXVI.

*Bha an eaglais aoibhneach 'n uair a thug Dia oir ais bhrìghdeanas Shioin.*

**N**UAIR a thug an Tighearn' air ais bhrìghdeanas Shioin<sup>c</sup>, bha sinn mar dhaoine a chunnaic aising.

2 An sin ionadh air beul le gàire, agus ar teangadh le luathghaire: an sin thubhairt iad am measg nan cinneach<sup>d</sup>, Rinn an Tighearna nithe mòra air an son.

3 Rinn an Tighearna nithe mòra air ar son-ne: bha sinn aoibhneach.

4 Pìll a ris, a Thighearn', ar bhrìghdeanas, mar shruthaibh 's an àirde deas.

5 Iadsan a chuireas sìol le deuraibh, buainidh iad le gaireachas<sup>e</sup>.

6 Esan a thèid a mach, agus a ghuilleas, ag iomchar roghadh sil gu cinnteach thig e a ris le gaireachas<sup>f</sup>, ag iomchar a sguaib.

## SALM CXXVII.

1 *Tha gach soothair dìomhaire as eugmhais beannaich an Tighearna. 3 Is iad clann oighreachd Dhè.*

Laoidh nan ceum, le Solamh.

**M**UR tog an Tighearn' an tigh<sup>g</sup>, gu dìomhaire saothrichidh a luchd-togail: mur gèidh an Tighearn' am baile, gu dìomhaire ni am fear-cheimhead faire.

2 Is dìomhaire dhuibh-se 'bhi 'g èirigh gu moch, a bhi 'suidhe gu h-annoch, ag itheadh arain a' bhroin<sup>h</sup>; 'n uair a bheir esan eodal d'a sheicinn.

3 Feuch, is iad clann oighreachd an Tighearna<sup>i</sup>, toradh na bronn a dhuais.

4 Mar shaighdibh ann an làmh gaisgich, mar sin tha mic na h-òige.

5 Is sona am fear aig am bheil a bhol-saighead làn diubh: cha bhi nàire orra, 'n uair a labhras iad r'an naimhidh anns a' gheata<sup>j</sup>.

## SALM CXXVIII.

*Na beannaich an leanos iadsan air am bi eagal an Tighearna.*

Laoidh nan ceum.

**I**S beannaichte gach neach air am bi eagal an Tighearn<sup>k</sup>, a ghluaisas 'n a shliabh.

2 Oir ithidh tu, agus coraidh do làmh<sup>l</sup>: sona Bithidh tu, ag èiridh gu maith dhuit.

3 Bithidh do bhean mar fhionain tharbhaich<sup>m</sup> ri taobhan do thighe; do chlam mar òg chroinn-olaidh mu thimchioll do bhùird<sup>n</sup>.

4 Feuch, mar so beannaichear an duine air an bi eagal an Tighearna.

5 Beannaichidh an Tighearn' thu á Sion<sup>a</sup>, agus chì thu maith Ierusalem ré uile làithean do bheatha.

6 Seadh, chì thu clann do chloinne<sup>b</sup>, agus sith air Israel<sup>c</sup>.

## SALM CXXIX.

1 *Matheas Dhé d'a shluagh Israel.* 5 *Urnuigh an aghaidh naimhdean na h-eoghlais.*

Laoith nan ceum.

**I**S minic a chráidh iad mi o m'óige<sup>c</sup>, abradh Israel a nis :

2 Is minic a chráidh iad mi o m'óige ; gúidheadh cha d' thug iad buaidh orm<sup>f</sup>.

3 Air mo dhruim threabh an luchd-treabhaidh<sup>g</sup>; tharruing iad an sgríoban fada.

4 *Tha an Tighearna cothromach : ghearr e o' chéile cúird nan aingidh.*

5 Cúirear gu amhlúadh<sup>b</sup>, agus pillear air an ais iadsan uile le m' fuathach Sion.

6 Bithidh iad mar fheur air mullach thighean, a sheargas mu-m' fás e suas<sup>f</sup> :

7 Leis nach lion am buanaiche a ghlac, no fear-ceangail nan sguab a bhroill-each.

8 Ní mò their iadsan a bhítheas a' dol seachad riu, beannaichidh an Tighearna gu robh oirbh<sup>h</sup>; tha sinne 'g' ur beannachadh ann an ainm an Tighearna.

## c SALM CXXX.

1 *N'a theanntachd ghlaoth an salm air ri Dia,* 5 *agus chuir e a dhóigh 'n a fhocal.*

Laoith nan ceum.

**O**NA doimneachdaibh<sup>o</sup> ghlaoth mi riut, a Thighearna.

2 A Thighearn', éisd ri m' ghuth; thugadh do chluasan an aire do ghuth m'athchuingean<sup>o</sup>.

3 Ma chomharraicheas tusa aingidh-eachd<sup>r</sup>, a Thighearn'; a Thighearna, cò sheasas?

4 Ach agad-sa *tha* maitheanas<sup>s</sup>; agus uime sin bithidh eagal air daoinibh romhad<sup>r</sup>.

5 Tha mi a' feitheamh air an Tighearna<sup>w</sup>, tha m'anam a' feitheamh, agus 'n a fhocal tha mo dhóigh<sup>x</sup>.

6 Tha m'anam a' feitheamh air an Tighearna na's mò na luchd-faire na maidne, *seadh*, na luchd-faire na maidne.

7 Earbadh Israel as an Tighearn'<sup>z</sup>; oir aig an Tighearna *tha* trócair, agus aige-san *tha* mòr-shaorsa<sup>b</sup>;

8 Agus saoraidh e Israel o 'euceartaibh gu léir<sup>c</sup>.

## SALM CXXXI.

1 *Nochd Daibhidh Árioslachd a chridhe sin,* 3 *agus dh'orail e air Israel earbsaidh a Dia.*

Laoith nan ceum, le Daibhidh.

**A**THIGHEARNA, cha-n 'éil mo chridhe uabhbreach, no mo shúilean

<sup>a</sup> Salm 134. 3

<sup>b</sup> Gen. 50. 23

<sup>c</sup> Job 42. 16

<sup>d</sup> Salm 125. 5

<sup>e</sup> Mat. 18. 3

<sup>f</sup> Ecs. 1. 13,

<sup>g</sup> Tuir. 1. 3

<sup>h</sup> Eoin 16. 33

<sup>i</sup> Isa. 50. 6

<sup>j</sup> Cor. 16. 22

<sup>k</sup> 2 Sam. 7. 1,

&c.

<sup>l</sup> Mat. 13. 6,

21

<sup>m</sup> Rut 2. 4

<sup>n</sup> Salm 122. 1

<sup>o</sup> Salm 99. 5

<sup>p</sup> Salm 78.

60, 61

<sup>q</sup> Tuir. 3. 55

Ion. 2. 2

<sup>r</sup> Isa. 65. 14

<sup>s</sup> 2 Each. 6.

40

<sup>t</sup> Salm 143. 2

Ròm. 3. 20-

24

<sup>u</sup> Ecs. 34. 7

Dan. 9. 9

<sup>v</sup> 1 Rí. 8. 25

<sup>w</sup> Ier. 33. 8, 9

<sup>x</sup> 2 Tim. 2. 19

<sup>y</sup> Salm 89.

30-37

<sup>z</sup> Salm 27. 14

Isa. 8. 17

26, 8

<sup>aa</sup> Salm 110.

31

<sup>ab</sup> Salm 48.

1, 2

87. 2

<sup>ac</sup> Salm 71. 5

Ròm. 8. 24

Eabh. 10.

35

<sup>ad</sup> Salm 68. 16

<sup>ae</sup> Salm 103. 8

<sup>af</sup> Mat. 1. 21

<sup>ag</sup> Luc. 1. 53

<sup>ah</sup> rann

<sup>ai</sup> 2 Each. 21.

7

árl; agus cha do ghabh mi gnothuch ri nithibh móra, no ri nithibh árd aig air mo shon.

2 Gu deimhin shoeraich agus chiúinich mi m'anam, mar leanabh a chuireadh o chích a mháthar<sup>c</sup>; mar leanabh a chuireadh o'n chích *tha* m'anam-sa.

3 Earbadh Israel as an Tighearn', o'n áim so agus gu bráth.

## SALM CXXXII.

1 *Eud Dhaibhidh gu áit ullochaibh do pháillíun an Tighearna.* 11 *Nu geallaidhean a thug Dia do Dhaibhidh.*

Laoith nan ceum.

**O**UIMHNICH, a Thighearn', air Daibhidh, agus air 'uile ámbghar :

2 Mar a mhionnaich e do an Tighearn', a bhéidich e do *Dhia* treun Iacoib<sup>i</sup>, *ag ráth*.

3 Gu deimhin cha téid mi do pháillíun mo thighe, cha téid mi suas air mo leabaidh :

4 Cha toir mi codal do m' shúilibh, no suain do m' rosgaibh,

5 Gus am faigh mi áite do an Tighearn', ionad-cómhnuidh do *Dhia* treun Iacoib.

6 Fench, chuala sinn uime aig Ephraim; fhuair sinn e ann am machraichibh na coille.

7 Théid sinn a steach d'a pháillíun-áibh<sup>i</sup>; sleuchdaibh sinn aig stól a chois<sup>o</sup>.

8 Eirich a Thighearna, gu d'thàmh, thu féin agus áir do neirt<sup>o</sup>.

9 Sgeadaichear do shagairt le ionracas, agus deanadh do naoimh luathghaire<sup>o</sup>.

10 Air sgáth Dhaibhidh d'òglaich, na cuir air a h-ais aghaidh Aon uingta.

11 Mhionnaich an Tighearna do Dhaibhidh ann am firinn; cha phille uaidh : De thoradh do chuirp suidhichidh mi air do righ-chaithir<sup>r</sup>.

12 Ma choinneadas do chlamn mo choinneheang agus mo theistean<sup>s</sup>, a theagaisgeas mi dhoibh, suidhidh mar an ceudna an clann-san air do righ-chaithir gu bráth.

13 Oir ròghnaich an Tighearna Sion<sup>z</sup>; mhiannuich e i mar ionad-cómhnuidh dha féin, *ag ráth*,

14 *Is* i so mo shuaimhneas gu siorruidh<sup>z</sup>; an so gabhaidh mi cómhuidh, oir mhiannaich mi i.

15 Beannaichidh mi gu mòr a lén, sàsuidhidh mi a bochdan le aran<sup>c</sup>.

16 Eaidh mi a sagairt le sláinte<sup>c</sup>; agus ni na naoimh árd luathghaire.

17 An sin bheir mi air adhairc Dhaibhidh fás; dh'orduich mi lechran do m' Aon uingta<sup>r</sup>.

18 Eaidh mi a naimhdean le náire : ach air féin thig a choron fo bhláth.

## SALM CXXXIII.

*Tha Dalbhaidh a' nochdadh cia taitneach an nì do bhàithribh còmhnuidh a gabhail cuid-eachd ann an aonachd.*

Laoidh nan ceum, le Dalbhaidh.

**F**EUCH, cia maith agus cia taitneach an nì do bhàithribh còmhnuidh a gabhail cuideachd ann an aonachd!

2 Mar dheadh oladh-ungaidh air a' cheann<sup>a</sup>, a ruith sìos air an fheusaig, feusaig Aaroin, a' ruith sìos air ionall a thrusgain;

3 Mar dhealt air Hermon<sup>c</sup>, a thuiteas air sléibhtibh Shìoin: oir an sin dh'àithn an Tighearn' am beannachadh, beatha gu sìorruidh.

## SALM CXXXIV.

*Earail gu Dia a bheannachadh.*

Laoidh nan ceum.

**F**EUCH, beannaichibh an Tighearna, sibhise òglacha an Tighearna gu léir, a sheasas ann an tigh an Tighearna gach oidheche.

2 Togaibh 'ur làmh<sup>a</sup> anns an ionad naomh<sup>b</sup>, agus beannaichibh an Tighearna.

3 Beannaicheadh an Tighearn' thu á Sìon, a rinn nèamh agus talamh.

## SALM CXXXV.

*1 Earail gu Dia a mholadh air son a mhaithis, 6 a chumhachd, 8 agus a bhreithneas an eglaidh namhèanan a shluagh. 15 Doimhneas iodhal nan cinnche.*

**M**OLAIBH an Tighearna; molaibh ainm an Tighearna<sup>c</sup>, molaibhse, òglacha an Tighearna.

2 Sibhise a sheasas ann an tigh an Tighearn<sup>b</sup>, ann an cùirtibh tìghe ar Dé.

3 Molaibh an Tighearn', oir tha an Tighearna maith: seinnibh cliù d'a ainm, oir tha e taitneach.

4 Oir ròghnaich an Tighearna Jacob dha féin<sup>a</sup>, Israel mar 'ionnhas sonruichte.

5 Oir tha fios agam gur mòr an Tighearn', agus gu bheil ar Tighearn' os ceann nan uile dhia.

6 Ge b'è nì 'bu toil leis an Tighearna rinn e air nèamh agus air talamh<sup>c</sup>, anns na cuantibh, agus anns na doimhneachdaibh uile.

7 Is esan a bheir air a' cheò dol suas<sup>a</sup> o chrich na taluhamain; a nì dealanach le<sup>b</sup> uisge<sup>c</sup>; a bheir a mach a' ghaoth á 'ionadaibh-tasgaidh;

8 A bhuail ceud-ghin na h-Eiphit<sup>d</sup>, araon duine agus ainmhidh;

9 A chuir comharadhcan agus iongantais ann ad mheadhon, O Eiphit<sup>e</sup>, air Pharaoh agus air 'òglachaibh gu léir;

10 A bhuail cinnich mhòra<sup>f</sup>, agus a mharbh rìghrean mòra,

11 Sìhon rìgh nan Amorach, agus Og rìgh Bhasain, agus uile rìoghachda Chanaan,

<sup>a</sup> Ios. 12. 7

Salm 44.

1-3

78. 65

<sup>b</sup> Ecs. 3. 15

<sup>c</sup> Deut. 32. 36

<sup>d</sup> Ecs. 30. 25,

30

<sup>e</sup> Salm 115.

4, &c.

Isa. 44. 12,

&c.

<sup>f</sup> Deut. 4. 48

<sup>g</sup> 1 Tim. 2. 3

<sup>h</sup> naomh-

achd.

<sup>i</sup> Salm 119.

68

<sup>j</sup> 1 Each. 16.

34

<sup>k</sup> 2 Each. 20.

21

<sup>l</sup> Salm 145. 1

Neh. 9. 5

<sup>m</sup> Salm 92. 13

<sup>n</sup> Salm 72. 13

<sup>o</sup> Gnà. 3. 10

<sup>p</sup> Ecs. 19. 5

Deut. 7. 6, 7

1 Pead. 2. 9

<sup>q</sup> Gen. 1. 9,

&c.

Ier. 10. 12

<sup>r</sup> Salm 33. 9,

11

Dan. 4. 35

<sup>s</sup> Ier. 14. 22

Sech. 10. 1

<sup>t</sup> air son an

uisge.

<sup>u</sup> Ier. 10. 13

<sup>v</sup> Salm 135.

8, &c.

Ecs. 12. 29

<sup>w</sup> Ecs. 12. 29

<sup>x</sup> Ecs. vii.,

&c.

<sup>y</sup> Air. 21. 24-

35

Salm 136.

17, &c.

<sup>z</sup> Salm 78. 13

Ecs. 14. 21,

22

12 Agus a thug an fearann mar oighreachd<sup>a</sup>, mar oighreachd do Israel a shluagh.

13 *Mairidh* d'ainm-sa, a Thighearna, gu bràth<sup>b</sup>: do chuimhne, a Thighearn', o linn gu linn.

14 Oir bheir an Tighearna breth air a shluagh<sup>c</sup>, agus gabhaidh e aithreachas, a thaoibh a sheirbhliseach.

15 Is airgid agus òr iodhoil nan cinn-each<sup>c</sup>, obair làmhnan dhaoine.

16 Tha beoil aca, ach cha labhair iad; suilean aca, ach cha-n fhajc iad.

17 Tha cluasan aca, ach cha chluinn iad: nì mò a tha ann 'n am beul.

18 Cosmhuil riu fèin tha iadsan a nì iad, gach neach a dh'earbas asda.

19 A thigh Israel, beannaichibh an Tighearn'; a thigh Aaroin, beannaichibh an Tighearn'.

20 A thigh Lebhi, beannaichibh an Tighearna; sibhise air am bheil eagal an Tighearna, beannaichibh an Tighearna.

21 Beannaichte gu robh an Tighearn' á Sìon, aig am bheil a còmhnuidh ann an Ierusalem. Molaibhse an Tighearna.

## SALM CXXXVI.

*Earail gu buidheachas a thoir do Dhia air son a thròcàir, agus nan iongantais mòra a rinn e air son shluagh Israel.*

**O** THUGAIBH buidheachas do an Tighearn', oir tha e maith<sup>a</sup>; oir gu bràth *mairidh* a thròcàir<sup>b</sup>.

2 Thugaibh buidheachas do Dhia nan dia; oir gu bràth *mairidh* a thròcàir.

3 Thugaibh buidheachas do Thighearna nan tighearnan; oir gu bràth *mairidh* a thròcàir.

4 Dha-san 'n a sonar a nì iongantais mhòra<sup>c</sup>; oir gu bràth *mairidh* a thròcàir.

5 Dha-san a rinn na nèamhan le gliocas<sup>d</sup>; oir gu bràth *mairidh* a thròcàir.

6 Dha-san a shìn an talamh os ceann nan uisgeachan<sup>e</sup>; oir gu bràth *mairidh* a thròcàir.

7 Dha-san a rinn soluis mhòra; oir gu bràth *mairidh* a thròcàir:

8 A' ghrian a riaghladh an là; oir gu bràth *mairidh* a thròcàir:

9 A' ghealach agus na reultan a riaghladh na h-oidheche; oir gu bràth *mairidh* a thròcàir.

10 Dha-san a bhuail na h-Eiphitich 'n an ceud-ghinibh<sup>f</sup>; oir gu bràth *mairidh* a thròcàir:

11 Agus a thug a mach Israel as am meadhon; oir gu bràth *mairidh* a thròcàir:

12 Le làimh thrèin, agus le gairlean sìnte mach; oir gu bràth *mairidh* a thròcàir.

13 Dha-san a roinn a' mhuir ruadh 'n a roinnibh<sup>g</sup>; oir gu bràth *mairidh* a thròcàir:

14 Agus a thug air Israel dol troimh a

meadhon; oir gu bráth *mairidh* a thróc-  
air:

15 Ach a thilg Pharaoh agus 'armailt  
bun os ceann<sup>1</sup> auns a' mhuir ruaidh; oir  
gu bráth *mairidh* a thróc-  
air.

16 Dha-san a thredraich a shluagh  
troimh an fhásach<sup>2</sup>; oir gu bráth *mairidh*  
a thróc-  
air.

17 Dha-san a bhuaill rìghrean mòra;  
oir gu bráth *mairidh* a thróc-  
air:

18 Agus a mharbh rìghrean treuna<sup>3</sup>;  
oir gu bráth *mairidh* a thróc-  
air:

19 Sihon rìgh nan Amorach<sup>4</sup>; oir gu  
bráth *mairidh* a thróc-  
air:

20 Agus Og rìgh Bhasain; oir gu bráth  
*mairidh* a thróc-  
air:

21 Agus a thug am fearann mar oigh-  
reachd<sup>5</sup>; oir gu bráth *mairidh* a thróc-  
air:

22 Mar oighreachd do Israel 'òglach  
féin; oir gu bráth *mairidh* a thróc-  
air.

23 A chuimhnich oirn 'n ar staid  
ìosal<sup>6</sup>; oir gu bráth *mairidh* a thróc-  
air:

24 Agus a shaor sinn o ar naimhidh;  
oir gu bráth *mairidh* a thróc-  
air.

25 A tha 'tabhairt bidh do gach feòil<sup>7</sup>;  
oir gu bráth *mairidh* a thróc-  
air.

26 O thugaibh buidheachas do Dhia  
nan néamh; oir gu bráth *mairidh* a  
thróc-  
air.

## SALM CXXXVII.

1 'N am bairighdeanas chul-an-tìochd clann  
Israel le bròn air an tìr fén. 7 Chronaich-  
eadh clann Edoin agus Ehabailin.

**L**ALMH ri aimhnicibh Babiloin<sup>1</sup>, an  
sin shuidh, agus ghul sinn, an uair  
a chuimhnich sinn air Sìon.

2 Air na crannaibh seilich 'n a meadhon  
chroch sinn ar clàrsaichean.

3 Oir an sin dh'ìarr iadsan a thug ann  
am bairighdeanas sinu òran oirn: agus  
dh'ìarr iadsan a rinn fogaraich<sup>2</sup> dhinn<sup>3</sup>  
a' aoibhneas oirn, ag ràdh, Seinnibh  
dhuinn aon de laoidhean Shìoin.

4 Cionnas a sheinneas sinne laoidh an  
Tighearn<sup>4</sup> ann an tìr choimhlich?

5 Ma dlh-chuimhnicheas mise thusa,  
a Ierusalem<sup>5</sup>, di-chuimhniceadh mo  
làmh dheas a seòttachd.

6 Leanadh mo theangadh ri m' ghiall,  
mur cuimhnich mi ort, mur fearr  
leam Ierusalem na m' aoibhneas a's  
àird<sup>6</sup>.

7 Cuimhnich, a Thighearna, air clann  
Edoin<sup>7</sup>, ann an là Ierusalem<sup>8</sup>, a thubhairt,  
Leagaibh, leagaibh sìos i gu ruig a  
bunait.

8 A nighean Ehabailin, a lom-sgrìosar<sup>9</sup>,  
is sona esan a dhìolas dhuit-sa<sup>10</sup>, a réir  
mar a rinn thu oirme.

9 Is sona esan a ghlacas agus a phronn-  
as do chlànn bheag ris na clachan<sup>11</sup>.

## SALM CXXXVIII.

1 Mhol Daibhidh an Tighearn<sup>1</sup> a' sìne son 'fhrìnn  
agus a chaoimhnis-gràidh. 4 Roinn-innis

c gu-n tugaibh rìghrean na talmhainn mè-  
adh do Dhia.

Salm le Daibhidh.

**M**OLAIDH mi thu, a Thighearna,  
le m' uile chrìithe; an làthair nan  
dia<sup>2</sup> seinnidh mi cliù dhuit.

2 Sleuchdaidh mi aig do theampull  
naomh, agus molaidh mi d'ainm air son  
do chaoimhneis-gràidh, agus air son  
d'fhrìnn; oir dh'ardach thu d'focal os  
ceann d'ainne uile<sup>3</sup>.

3 'S an là air an do ghlaodh mi *riat*,  
fhreagar tu mi; neartaich thu mi a'm'  
anam le treòir.

4 Molaidh uile rìghrean na talmhainn  
thu<sup>4</sup>, a Thighearna, 'n uair a chluineas  
iad briathran do bheòil:

5 Agus seinnidh iad ann an sliabh an  
Tighearn; oir is mòr glòir an Tighearna.

6 Ge h'ard an Tighearna, gidheadh  
seallaith e air an ìrosal<sup>5</sup>; ach aithnich-  
idh e an t-uaibhreach fad as.

7 Ged ghluais mi ann am meadhon  
àmhghair<sup>6</sup>, ath-bheothaichidh tu mi; an  
aghaidh corruidh mo naimhde sinidh tu  
do làmh, agus saoraidh do dheas làmh  
mi.

8 Còmhlonaidh an Tighearn<sup>7</sup> air mo  
shon<sup>8</sup>; *mairidh* do thróc-  
air, a Thighearna,  
gu bráth: na tréig oibre do làmh.

## SALM CXXXIX.

1 Dh'aicidh Daibhidh gu-n robh làthraicheadh  
Dhè mu'n cuairt do a' ghàidh. 17 Mhol e an  
Tighearn<sup>1</sup> air son a' bheòir<sup>2</sup>; 23 agus  
ghluais e bhà air a thòrcachadh 's an t-slighe  
shuarruidh.

Do'n àrd fhear-ciùil. Salm le Daibhidh.

**A** THIGHEARNA, rannaich thu mi<sup>1</sup>,  
'n agus is aithne dhuit mi.

2 Is aithne dhuit mo shuidhe agus  
m' àirigh<sup>2</sup>; tuigidh tu mo smuaintean fad  
as<sup>3</sup>.

3 Chuairtich<sup>4</sup> thu mo cheum agus mo  
luidhe sìos, agus air mo shliabh gu léir  
is fiosrach thu.

4 Oir feuch, cha-n 'eil focal air mo  
theangaidh. 'Thighearna, nach aithne  
dhuit gu léir.

5 'Am dhéigh, agus romham, chuairt-  
ich thu mi, agus chuir thu do làmh orm.

6 Is ro iongantach an t-èolas so air mo  
shon: tha e àrd; cha ruig mi air.

7 C'ait an téid mi o d' spiorad<sup>5</sup>? agus  
c'ait an teich mi o d' ghnùis?

8 Ma théid mi suas do neamh, *tha* thu  
'n sin<sup>6</sup>; ma ni mi mo leabhadh ann an  
'fhrìnn<sup>7</sup>, feuch, *tha* thu 'n sin.

9 Ma ghabhas mi sgiathan na maidne,  
agus gu-n còmhnuich mi ann an ionadaibh  
iomallach na fairge;

10 Eadhon an sin stiùraidh do làmh  
mi, agus cumaidh do dheas làmh mi.

11 Ma their mi, Gu deimhin folaicidh  
an dorchadas mi, bithidh an oidheche féin  
mar sholus mu'n cuairt orm.

12 Cha-n fhòlaich eadhon an dorchadas

1 *chrìath*

dh'òth.

2 Salm 82. 6

3 Ecs. 22. 28

4 Eoin 10. 34

5 Ecs. 13. 18

6 Deut. 8. 15

7 Deut. 29. 7

8 Isa. 42. 21

9 Air. 21. 21,

23

10 Salm 72. 11

11 Ios. 15. 7,

8c.

12 Isa. 57. 15

13 Ecs. 1. 2

14 Pead. 5. 5

15 Deut. 32. 35

16 Luc. 1. 48

17 Mic. 7. 8, 9

18 Salm 145.

15

19 Phil. 1. 1

20 Tes. 5. 24

21 Ese. 1. 1

22 Ios. 3. 15

23 Dan. 10. 4

24 Jer. 17. 10

25 Tais. 2. 23

26 a *chreach*,

a *chuir*

*jàs sinn*.

1 Salm 79. 1

2 Ri. 6. 12

19. 27

3 Mat. 9. 4

4 Eoin 2. 24.

25

5 *chrìath-*

*air*, no

*rannaich*.

6 Dan. 6. 10,

11

7 Salm 84. 10

8 Jer. 23. 24

9 Ion. 1. 3

10 Jer. 49. 7-22

11 Ese. 25. 12-

14

15 Obad. 10-

14

16 *cuimhnich*

do *chloinn*:

*Edoin*

*latha*

*Ieru-*

*salem*.

17 Am. 9. 2-4

18 Isa. 13. 1,

8c.

19 Tais. 15. 6

20 an *naigh*,

no, *ionad*

*nam*

*marbh*.

21 Iob 26. 6

22 Gnà. 15. 11

23 Jer. 50. 15,

20

24 Tais. 18. 6

25 Isa. 13. 16

uait-sa<sup>a</sup>: ach dealraichidh an oidheche mar an là: is ionann an dorchadas agus an solus duit-sa.

13 Oir ghabh thu sealbh air m'airnibh: dh'fholuich thu mi ann am broinn mo mhàthar.

14 Molaidh mi thu, oir is uamhasach, iongantach a dhealbhadh mi; is iongantach d'òibre-sa, agus is ro fhiosrach m'an-am air sin.

15 Cha d'fholaicheadh mo chorp uait an uair a rinneadh mi 'an diomhaireachd<sup>c</sup>, a dhealbhadh mi gu h-iongantach ann an ionadaibh iochdarach na talmhainn.

16 Chunnac do shùilean mo cheud-fhàs anabuich, agus ann ad leabhar sgrìobhadh sios mo bhaill uile, a dhealbhadh ri ùine, gun aon duibh fathast ann.

17 O cia luachmhor leamsa do smuaintes-sa, a Dhé! cia mòr an àireamh!

18 Nan àirmlhinn iad, is lionmhoire iad na a' ghaimeamh: 'n uair a dhùisgeas mi, tha mi a ghnàth maille riut-sa.

19 Gu cinnteach, a Dhé, marbhadh tusa an t-aingidh: uime sin, a dhaoine fuilcachdach, imichibh uam:

20 Oir labhair iad a'd' aghaidh gu h-aingidh; thug do naimhde d'ainm ann an diomhanas.

21 Nach 'eil mi 'tabhairt fuath, a Thighearna, dhoibhsan a tha 'toirt fuath dhuit-sa<sup>b</sup>? agus nach 'eil mi 'gabhal gràin dhoibhsan a tha 'g èirigh suas a'd' aghaidh?

22 Le fuath iomlan thu mi 'toirt fuath dhoibh; mar naimhde measam iad.

23 Rannsaich mi<sup>d</sup>, a Dhé, agus aithnich mo chrìithe: dearbh mi, agus tuig mo smuaintean;

24 Agus amhairc am bheil slighe ole air bith annam<sup>e</sup>, agus treabraich mi anns an t-slighe shìorruidh<sup>f</sup>.

## SALM CXL.

1 *Glèidh Daibhidh gu-n' èisdeadh Dia e o eis-innteach a naimhdean. 12 Tha dùchas eige gu-n' cum an Tighearna ceartas ris na buidhneibh.*

Do'n àrd fhear cinil. Salm le Daibhidh.

**T**HEASAIRG mi, a Thighearn<sup>a</sup>, o'n droch dhaine; o fhear an fhòirneirt glèidh mi;

2 A tha 'smuaineachadh aimhleis 'n an cridhe; cruinnichidh iad gach là chum cogaidh.

3 Gheuraich iad an teagadh, mar theangaidh nathrach; tha nimh na nathrach fo'm bìlìbh<sup>b</sup>. Selah.

4 Glèidh mi, a Thighearn<sup>c</sup>, o lánhan nan aingidh; o fhear an fhòirneirt dìon mi, le'm b'aill mo cheuman a thilgeadh bun os ceann.

5 Dh' fholuich na h-uairbhrich rìbe dhomh<sup>d</sup>, agus cuirid; sgoilid iad lion ri tuobh na slighe; leag iad ceapa-tuisidh dhomh. Selah.

6 Thubhairt mi ris an Tighearn<sup>e</sup>, Is tu

<sup>a</sup> Dan. 2. 22

<sup>b</sup> Salm 144.

<sup>c</sup> 10

<sup>d</sup> 1 Sam. 17.

45-51

<sup>e</sup> Iob 10. 8, 9

<sup>f</sup> Salm 7. 16

Gnà. 12. 13

<sup>g</sup> Salm 11. 6

<sup>h</sup> Salm 40. 5

<sup>i</sup> 1 Rì. 3. 45

<sup>k</sup> 2 Each. 19.

2

<sup>l</sup> Salm 26. 2

Eoin 3. 20,

21

<sup>m</sup> Tais. 5. 8

<sup>n</sup> Salm 17. 3

<sup>o</sup> Salm 5. 8

143. 8, 10

<sup>p</sup> Gnà. 23. 6

<sup>q</sup> Gnà. 9. 8

27. 5, 6

<sup>r</sup> Ròm. 3. 13

<sup>s</sup> Gnà. 13. 14

<sup>t</sup> Ier. 18. 22

<sup>u</sup> Salm 35. 8

mo Dhia: èisd, a Thighearna, ri guth m'atheuingean.

7 A Iehobhah, a Thighearna, neart mo shlaite; dh'fholuich thu mo cheann ann an là a chatha<sup>b</sup>.

8 Na deònuich, a Thighearna, miannan an aingidh; na soirbhich le 'ais-innleachd, air eagal gu-n' àrdaich iad iad féin. Selah.

9 A thaobh nan daoine a chuairtich mi, còmhdaicheadh aimhleas ann bilean feim iad<sup>c</sup>.

10 Tuiteadh cìbhean teine orra<sup>d</sup>: 's an teime tilgear iad; ann an slochdaibh domhain, eum nach èirich iad a ris.

11 Na daingiehear fear-labhairt uile air an talamh: sealgaidh ole air fear an fhòirneirt, eum a sgrìos.

12 Tha fhios agam gu-n' eum an Tighearna ceartas ris an duine thruagh<sup>e</sup>, còir ris na bochdaibh.

13 Gu dearbh bheir na fireana moladh do d'ainm: gabhaidh na h-ionracain còmhnuidh a'd' fhianuis.

## SALM CXLI.

1 *Glèidh Daibhidh gu-n' èisdeadh Dia r'a gluth, 3 gu-n' cuirteadh e foire air a bheil, 9 agus gu-n' còimheadadh se e o rìbe luchd-deanamh na h-euceirt.*

Salm le Daibhidh.

**A** THIGHEARNA, tha mi ag èigh-each riut; greas a m' ionmsuidh: èisd ri m' gluth, 'n uair a dh'èigheas mi riut.

2 Cuirair m'urnugh a'd' làthair, mar thùis; togail suas mo làmh, mar an iobairt-fheasgair.

3 Cuir, a Thighearna, faire air mo bheil; glèidh doras mo bhilean.

4 Na h-aom mo ehidhe gu mi ole air bith, gu beartan aingidh a chur 'an gnìomh le luchd-deanamh na h-euceirt: agus na h-itheam féin d'an nithibh milis<sup>f</sup>.

5 Buailleadh am firean mi<sup>g</sup>, is caoimheas e; agus cronaicheadh e mi, is oladh luachmhor e, nach bris mo cheann: oir fathast bithidh m'urnugh mar an ceudna air an son 'n an àmhghairibh.

6 'N uair a thilgear sios am breitheamhnan ann an ionadaibh clachach, èisidh iad ri m' bhriatraigibh, oir tha iad milis.

7 Mar a ghearras agus a sgoilteas neach fiodh air an làr, sgoileadh ar enàmhan aig beul na h-uaighe.

8 Ach riut-sa, a Iehobhah, a Thighearna, tha mo shùilean: annad-sa chuir mi mo dhòigh; na treig m'anam.

9 Coinhead mi o'n rìbe a leag iad dhomb<sup>h</sup>, agus o cheapaibh-tuisidh luchd-deanamh na h-euceirt.

10 Tuiteadh na h-aingidh 'n an lìontaibh féin<sup>i</sup>, am feadh a bhithas mise a' gabhail thairis.

## SALM CXLII.

1 'N a thrioblaid ghlaodh Daibhidh ris an Tighearn', 5 agus thom e a ghearan 'n a làthair.

Maschil le Daibhidh. Urnuigh 'n uair a bha e ann an uaimh<sup>e</sup>.

LE m' ghuth ghlaodh mi ris an Tighearna; le m' ghuth dh'asluich mi air an Tighearna.

2 Thaum mi mo ghearan 'n a làthair; chuir mi 'n céill mo theinn 'n a fhianuis.

3 'N uair a chlaoidheadh mo spiorad annam<sup>e</sup>, b'aithne dhuit-sa mo cheum: 's an t-slighe air an d'ímich mi, dh'fholuich iad ribe dhomh<sup>e</sup>.

4 Dh'amhaire mi air mo làimh dheis<sup>e</sup>, agus feuch, cha robh fear ann dam b'aithne mi; threig cabhair mi; cha robh neach ann a dh'fheòraicheadh air son m'anama.

5 Ghlaodh mi riut, a Thighearna; thubhairt mi, Is tu mo thearmunn<sup>e</sup>, mo chuibhrionn<sup>e</sup> ann an tìr nam bèò.

6 Thoir an aire do m' ghlaodh, oir dh'isicheadh mi gu mòr; saor mi uathasan a tha'n tòir orm, oir is treise iad na mi<sup>e</sup>.

7 Thoir m'anam á prìosan, chum gu mol mi d'ainn: cuairtichidh na fireana mi; oir buinidh tu gu fial rium<sup>e</sup>.

## SALM CXLIII.

1 Ghuidh Daibhidh air an Tighearna gu-m bìtheadh e b'igheil ris ann an breitheanas. 3 Tha e ri eòidh gu-n d' rinn a naimhdean gear-ìomhachair air 'anam. 5 Dh'asuirich e air Dia gu nochdadh e dha a chaoimhneas-gràidh, 7 agus gu-n teasairgeadh se e o làimh a naimhdean.

Salm le Daibhidh.

CLUNN m'urruigh, a Thighearn; èisd ri m'athchuingibh ann ad fhuirinn, freagair mi ann ad cheartas.

2 Agus na tig ann am breitheanas<sup>e</sup> le d'òglach; oir ann ad fhianuis cha-n fhuir-eanaichear duine beò air bith<sup>e</sup>.

3 Oir gheur-lean an nàmhaid m'anam; bhuail e mo bheatha sìos gu làr; thug e orm còmhnuidh a ghabhail ann an dorchadas, mar iadsan a bha fada marbh.

4 Uime sin chlaoidheadh mo spiorad annam<sup>e</sup>; tha mo chridhe briste an taobh a stigh dhìom.

5 Is cuimhne leam na làithean o chian<sup>e</sup>; tha do ghniomhara gu léir a' teachd a'm' aire; tha mi a' beachd-smuaineachadh air obair do làmh.

6 Shìn mi mo làmhan riut-sa: tha m'anam, mar thalamh tartmhor<sup>e</sup>, 'an geall ort. Selah.

7 Èisd rium gu grad, a Thighearna; chaidh as do m' spiorad: na foilach do ghnùis orm, air eagal gu-m bi mi cosmhul riu-san a théid sìos do'n t-slochd<sup>e</sup>.

8 Thoir orm do chaomhneas-gràidh a chluinntinn anns a' mhàduinn<sup>e</sup>, oir annad-sa chuir mi mo dhòigh: thoir orm

<sup>a</sup> Salm 73. 24

<sup>1</sup> air son teagaisg.

<sup>b</sup> 1 Sam. 22. 1

24. 3

<sup>c</sup> Mic. 4. 2

<sup>1</sup> Eoin 2. 27

<sup>d</sup> Neh. 9. 20

<sup>e</sup> Isa. 26. 10

<sup>f</sup> Salm 62. 8

cii.

<sup>g</sup> Hab. 3. 2

<sup>h</sup> Eph. 2. 1

<sup>i</sup> Salm 143. 4

<sup>j</sup> Salm 140. 5

<sup>k</sup> Salm 69. 20

<sup>k</sup> Salm 46. 1

<sup>l</sup> Salm 73. 26

<sup>m</sup> Tuir. 3. 24

<sup>n</sup> 2 mo neart.

<sup>o</sup> Isa. 45. 24

<sup>p</sup> Ròm. 8. 33,

37

<sup>q</sup> Salm 13. 6

<sup>r</sup> 119. 17

<sup>s</sup> Salm 8. 4

<sup>t</sup> Salm 39. 5

<sup>u</sup> Isa. 64. 1

<sup>v</sup> Salm 18. 16

<sup>w</sup> Salm 69. 1,

2, 14, 15

<sup>x</sup> Iob 14. 3

<sup>y</sup> Salm 130. 3

Ecs. 34. 7

Iob 9. 2, 3

Ecl. 7. 20

Ròm. 3. 20

Gal. 3. 16

<sup>z</sup> Salm 77. 3

142. 3

<sup>aa</sup> Salm 77. 5,

11

<sup>ab</sup> Salm 63. 1

<sup>ac</sup> Salm 28. 1

<sup>ad</sup> Salm 30. 5

gu-n aithnich mi an t-slighe anns an còir dhomh ineachd<sup>e</sup>, oir riut-sa tha mi 'tògal suas m'anama.

9 Teasairg mi o m' naimhdibh, a Thighearna: a d'ionnsuidh-sa teichidh mi.

10 Teagaisg dhomh do thoil a dhean-amh<sup>e</sup>, oir is tu mo Dhia: treòraicheadh do spiorad maith<sup>e</sup> mi gu tìr an ionracais<sup>e</sup>.

11 Air sgàth d'ainne, a Thighearna, beothaich thusa mi<sup>e</sup>: trid d'fhìreantachd saor m'anam o theinn.

12 Agus trid do thròcair gearr as mo naimhdean, agus sgrìos iadsan uile a tha 'claoidh m'anama; oir is mi d'òglach.

## SALM CXLIV.

1 Bheannaich Daibhidh an Tighearna do bhrìgh gu robh e 'n a fhear-siorraidh dha. 5 Ghuidh e gu-n teasairgeadh Dia e o làimh cloinne choigreach. 9 Gheoll e Dia a mholadh.

Salm le Daibhidh.

BEANNAICHTHE gu robh an Tighearna mo<sup>2</sup> charraig<sup>m</sup>, a theagaisgeas mo làmhan gu cath, mo mheoir gu comhrag:

2 Mo mhaith, agus mo dhaingneach; mo thùr àrd, agus m'fhear-siorraidh-sa; mo sgiath, agus an tì as an earb mi; a cheannsaicheas mo shluagh fodham.

3 A Thighearna, ciod e an duine<sup>e</sup>, gu bheil thu a' gabhail eòlais air? mac an duine, gu bheil meas agad air?

4 Is cosmhul an duine ri diomhanas<sup>e</sup>: tha a làithean mar sgàile a ghabhas seachadh.

5 A Thighearna, lùb do fhìlathèasan<sup>e</sup>, agus thig a nuas: bean ris na beanntaibh, agus bithidh deatach dìubh.

6 Cuir a mach dealanach, agus sgaol iad; tilg do shaighdean, agus claoidh iad.

7 Sin uait do làmh o'n àird<sup>e</sup>, saor mi, agus teasairg mi o uisgeachaibh mòra<sup>e</sup>, à làimh cloinne choigreach;

8 Aig am bheil an beul a' labhairt diomhanais, agus is i'n deas làmh deas làmh na brèige.

9 A Dhé, seinnidh mi dhuit òran nuadh; air an t-saltair, air inneal-ciuil nan deich teud, seinnidh mi moladh dhuit.

10 Is esan a bheil buaidh do rìghribh, a shaoras Daibhidh, 'òglach féin, o'n chlaoidheamh mhìlteach.

11 Saor mi, agus teasairg mi o làimh cloinne choigreach, aig am bheil an beul a' labhairt diomhanais, agus is i'n deas làmh deas làmh na brèige:

12 Chum gu-m bi ar mic mar ùr-chroinn a' fàs suas 'n an òige, ar nigheana mar chlachachibh oisinn, snaidhte a veir coslais lùchairt:

13 Chum gu-m bi ar saiblean làn, a' toirt uatha de gach gnè thoraidd, ar caoraich a' breth 'n am mìltean, seadh deich mìltean 'n ar macharaibh;

14 Gu-m bi ar daimh làidir gu obair; nach bi briseadh a steach ann, no dol a mach; agus nach bi gearan 'n ar sràidibh.

15 *Is* sona an sluagh, a tha 's an staid so': *is* sona an sluagh, d'an Dia an Tighearna<sup>c</sup>.

## SALM CXLV.

1 *Choir Daibhidh an cèill cumhachd iongantach an Tighearna'*, 7 a mhaithas, 18 a cheartas agus a naomhachd.

Laoidh-mholaidh le Daibhidh.

**A** RDAICHDH mi thu, mo Dhia, mo Rìgh; agus beannaichidh mi d'ainm gu saoghal nan saoghal.

2 Gach là beannaichidh mi thu, agus molaidh mi d'ainm gu saoghal nan saoghal.

3 *Is* mòr an Tighearna<sup>c</sup>, agus *is* ro airidh e air moladh; agus cha-n fheudar a mhòrachd a rannsachadh<sup>d</sup>.

4 Molaidh àl do àl do ghniomharan, agus cuiridh iad an cèill d'oibre cumhachdach.

5 Air urram glòire do mhòrachd agus air d'oibrich iongantach labhraidh mi.

6 Agus labhraidh daoine air neart do bheartan uamhasach; agus aithrisidh mise do mhòrachd.

7 Cuiridh iad an cèill gu pailt cuimhne do mhaithais mhòir, agus àrd-mholaidh iad d'fhreantachd.

8 *Is* gràs-mhor agus truacanta an Tighearna<sup>c</sup>; mall chum feirge, agus pailt ann an tròcair.

9 *Is* maith an Tighearna do na h-uile<sup>c</sup>, agus *tha* a chaomh-thròcairean os ceann oibre uile.

10 Molaidh d'oibre gu léir thu, a Thighearna<sup>c</sup>; agus beannaichidh do naomh thu.

11 Air glòir do rìoghachd labhraidh iad, agus cuiridh iad an cèill do chumhachd:

12 Chum a bheartan iongantach a dheanamh aithnichte do chloinn nan daoine, agus glòir mòralachd a rìoghachd.

13 *Is* rìoghachd shiorruidh do rìoghachd-sa<sup>m</sup>; agus *mairidh* d' uachdaranachd air feadh nan uile ghinealach.

14 *Tha* an Tighearna firinneach 'n a uile bhriathraibh, agus naomh 'n a uile ghnìomharaibh.]

15 Cumaidh an Tighearna suas iadsan uile a tha 'tuiteam<sup>c</sup>, agus togaidh e 'n àird iadsan uile a tha air cromadh sìos<sup>c</sup>.

16 *Tha* sùilean nan uile a' feitheamh ort<sup>c</sup>, agus bheir thu dhoibh ann biadh 'n a thràth<sup>c</sup>.

17 *Tha* thu a' fosgladh do làimhe<sup>c</sup>, agus a' sàsachadh miann gach nì beò.

18 *Tha* an Tighearna ceart 'n a uile shligheibh<sup>c</sup>, agus naomh 'n a uile ghnìomharaibh.

19 *Is* dlùth an Tighearna dhoibhsan uile a ghairmeas air<sup>c</sup>, dhoibhsan uile a ghairmeas air ann am firinn.

20 Coimhionaidh e miann na dream d'an eagal e<sup>c</sup>; agus éisdidh e r'an glaoth, agus saoraidh e iad.

<sup>a</sup> Deut. 33. 29  
<sup>b</sup> Ecs. 20. 6  
Salm 31. 23  
<sup>c</sup> Salm 89. 15  
<sup>d</sup> Tais. 5. 13

<sup>e</sup> Salm 103. 1

<sup>f</sup> Salm 104.

<sup>g</sup> Salm 48. 33

147. 5

<sup>h</sup> Isa. 2. 22

Ier. 17. 6, 7

<sup>i</sup> Ròm. 11. 33

<sup>j</sup> Ecl. 12. 7

<sup>k</sup> Ier. 17. 7

<sup>l</sup> Tais. 14. 7

<sup>m</sup> Salm 103. 6

Gnà. 22. 22

<sup>n</sup> Luc. 1. 53

<sup>o</sup> Salm 68. 6

107. 14

<sup>p</sup> Air. 14. 18

<sup>q</sup> Mat. 9. 30

Eoin 9. 6,

&c.

<sup>r</sup> Pead. 2. 9

<sup>s</sup> Salm 147. 6

Luc. 13. 13

<sup>t</sup> Nah. 1. 7

<sup>u</sup> Gnà. 15. 25

<sup>v</sup> Iob 5. 12, 13

Gnà. 4. 19

<sup>w</sup> Salm 145.

15

Tais. 11. 15

<sup>x</sup> Dan. 2. 24

<sup>y</sup> Salm 37. 24

94. 18

<sup>z</sup> Salm 92. 1

<sup>aa</sup> Salm 146. 8

<sup>ab</sup> Salm 104.

27

<sup>ac</sup> Salm 102.

13. 16

<sup>ad</sup> Neh. iii.

Isa. 44. 26,

28

<sup>ae</sup> Salm 136.

23

<sup>af</sup> Mat. 6. 26

<sup>ag</sup> Deut. 30.

3. 4

<sup>ah</sup> Salm 104.

28

<sup>ai</sup> Isa. 61. 1

<sup>aj</sup> Gen. 13. 25

<sup>ak</sup> Tais. 15. 3,

4

<sup>al</sup> Isa. 40. 26

<sup>am</sup> Deut. 4. 7

<sup>an</sup> Seum. 4. 8

<sup>ao</sup> Isa. 40. 28

<sup>ap</sup> Salm 25. 9

<sup>aq</sup> Mat. 5. 5

<sup>ar</sup> I Peal. 3. 4

<sup>as</sup> Salm 37.

4, 5

21 Gleidhidh an Tighearna' iadsan uile a ghràdhachas e<sup>b</sup>; ach sgrìosaidh e na h-aingidh gu léir.

22 Air cliù an Tighearna labhraidh mo bheul<sup>d</sup>; agus beannaichidh gach feòil 'ainm naomh-san gu saoghal nan saoghal.

## SALM CXLVI.

1 *Gheall Dàibhidh gu moladh e Dia rì a bheatha.*  
5 *Is* sona an ti a dh'earbas os an Tighearna<sup>c</sup>.

**M**OLAIBHSE an Tighearna: mol an Tighearna', O m'anam<sup>c</sup>.

2 Molaidh mi an Tighearna' an cian is beò mi<sup>c</sup>; seinnidh mi cliù do m' Dhia, am feadh a bhiteas bith agam.

3 Na h-earbaibh á uachdarain<sup>b</sup>, á mac duine sam bith, anns nach 'eig furtachd.

4 Thèid anail as, pillidh e g'a ùir<sup>c</sup>; 's an là sin fèin thèid as d'a smuaintibh.

5 *Is* sona an ti aig am bheil Dia Iacoib mar a chabhair<sup>k</sup>, aig am bheil a dhòchas ann an Tighearna' a Dhia.

6 A rinn nàmh agus talamh<sup>l</sup>, a' mhuir agus gach nì a tha anna; a ghleidheas firinn gu bràth:

7 A clumas còir riu-san a tha fo fhòir-neart<sup>m</sup>; a bheir biadh do na h-ocrach<sup>n</sup>. Cuiridh an Tighearna na prìosanaich fa sgaol<sup>o</sup>.

8 Fosgailidh an Tighearna sùilean nan dall<sup>p</sup>; togaidh an Tighearna suas iadsan a tha air a cromadh sìos<sup>q</sup>: is ionnmhuinn leis an Tighearna na freana.

9 Gleidhidh an Tighearna na coigrich; togaidh e suas an dilleadhan agus a' bhàntrach<sup>r</sup>; ach tilgidh e slighe nan aingidh bun os ceann<sup>r</sup>.

10 Rìoghachidh an Tighearna gu bràth<sup>s</sup>, do Dhia-sa, a Shìon, o linn gu linn. Molaibhse an Tighearna.

## SALM CXLVII.

1 *Dh'òithn an fìridh buidheachas a thabhairt do'n Tighearna' air son a mhaithais d'a shluagh; 4 air son a chumhachd, 6 agus a thrucair. 15 Tha uachdaranachd aig Dia os ceann gach nì a chruthaich e.*

**M**OLAIBHSE an Tighearna'; oir is maith an nì a bhi 'tabhairt cliù d'ar Dia<sup>c</sup>, oir *tha e* taitneach, agus *tha* moladh ciatach.

2 Togaidh an Tighearna suas Ierusalem<sup>b</sup>; crunnichidh e ri 'chéile diobaraich Israeil<sup>d</sup>.

3 Leighisidh e iadsan aig am bheil cridhe briste<sup>c</sup>, agus ceanglaidh e suas an leòntan.

4 Innsidh e àireamh nan reul<sup>b</sup>; bheir e ainmean orra uile.

5 *Is* mòr ar Tighearna', agus *is* mòr a chumhachd: *tha* a thuigse gun tomhas<sup>f</sup>.

6 Togaidh an Tighearna suas na daoine ciùine<sup>b</sup>; tilgidh e sìos na h-aingidh gu làr.

7 Seinnibh do'n Tighearna le buidh-



eachas; seinnibh moladh d'ar Dia-ne air a' chlarsaich,

8 A dh'fhlaicheas nèamh le neulaibh, a dh'ulluicheas uisge do'n talamh, a bheir air fear fàs air na sléibhtibh.

9 Bheir esan a bhíadh do'n ainmhihl, do na fithich òga a ghoireas<sup>b</sup>.

10 Ann an neart an eich cha bhia dhùil; ann an cosaibh fir cha ghabh e tlachd.

11 Gabhaidh an Tighearna tlachd aunta-san d'an eagal<sup>e</sup>, a chuireas an dòigh 'n a thròcair.

12 Mol an Tighearn<sup>a</sup>, a Ierusalem: mol do Dhia, a Shion:

13 Oir neartaich e croinn do gheatacha; bheannaich e do chllann an taobh a stigh dhìot<sup>c</sup>.

14 Nu e sith a'd'chrìochaibh<sup>f</sup>; sàsuichidh e thi le smior a' chruithneachd.

15 Cuiridh e mach 'aithne air thalamh<sup>g</sup>; gu luath ruithidh 'fhocal.

16 Bheir e sneachd mar olainn; sgaoilidh e an liath-reodhadh mar luathre.

17 Tilgidh e mach 'eigh mar ghreanna; cò dh'fheudas seasamh fa chomhair 'fhuachda?

18 Cuiridh e mach 'fhocal, agus leaghaidh e iad; seicidh a ghaoth, sruthaidh na h-uisgeacha.

19 Foillsichidh e 'fhocal do Iacob<sup>h</sup>, a reachdan agus a bhreitheanas do Israel<sup>h</sup>.

20 Cha do bhuin e mar so ri cinneach sam bith<sup>i</sup>; cha mhò a b'aithne dhoibh a bhreitheanas. Molaibhse an Tighearna.

## SALM CXLVIII.

*Dh'earail 'Daibhidh air na h-ainglibh, agus air gach crentoir cruthaichte, Dia a mholadh.*

**M**OLAIBHSE an Tighearn<sup>o</sup> na nèamhan; molaibh e anns na h-àrdaibh.

2 Molaibh e, 'aingle uile<sup>g</sup>; molaibh e, a shlòigh uile.

3 Molaibh e, a ghrian agus a ghealach; molaibh e, uile reulta solus.

4 Molaibh e, a nèamha nan nèamh<sup>g</sup>, agus uisgeachan a tha os ceann nan nèamh.

5 Moladh iad ainm an Tighearn<sup>g</sup>; oir dh'aithn e, agus chruithaicheadh iad.

6 Agus dhaingnich e iad gu saoghal nan saoghal; rinn e aithne nach téid thairis.

7 Molaibh an Tighearn<sup>o</sup> 'n talamh, a dhràgon<sup>a</sup>, agus a dhoimhneachdan uile;

8 Teine agus clach-shneachd; sneachd agus còb: goath dhoimhneach a' coimhionadh 'fhocail;

9 Na beamtan agus na cnuc uile; craobhan-meas agus na h-uile sheudair;

10 *Fiadh*-bheathaichean, agus gach uile ainmhidh; nithe snaigeach, agus eunlaith iteagach;

11 Rìghrean na talmhainn agus na h-uile shlòigh; uachdarain agus uile bhreitheamhna na talmhainn;

*l'air àrd-*

*achadh.*

<sup>a</sup> Salm 8. 1

Isa. 12. 4

<sup>b</sup> Job 38. 41

Mat. 6. 26

<sup>c</sup> Eph. 2. 13.

<sup>d</sup> Isa. 62. 17

Mal. 3. 16.

17

17

<sup>e</sup> Isa. 115. 14

<sup>2</sup> Halle-

*luach.*

<sup>f</sup> Salm 29. 11

<sup>g</sup> Salm 107. 20

<sup>h</sup> Salm 100. 3

<sup>i</sup> Sech. 9. 9

Mat. 21. 5

<sup>f</sup> Salm 147. 11

<sup>k</sup> Salm 132. 16

Isa. 61. 1-3.

10

<sup>l</sup> Deut. 33. 3

3-4

Ròm. 3. 2

<sup>m</sup> Mal. 4. 4

<sup>n</sup> Deut. 4. 32-34

34

<sup>o</sup> Neh. 4. 17.

18

<sup>p</sup> Salm 103. 20

20

<sup>q</sup> 1 Ri. 8. 27

<sup>r</sup> Cor. 12. 2

<sup>s</sup> Gen. 1. 1, &c.

<sup>3</sup> Halle-

*luach.*

<sup>t</sup> Isa. 43-20

<sup>u</sup> Air. 10. 10

Salm 95. 6

<sup>v</sup> no, *le fiobh.*

<sup>w</sup> 1 Each. 15. 16, &c.

<sup>x</sup> Tais. 5. 13

12 Araon òig-fhir agus òighean; seann daoine agus clann;

13 Moladh iad sin ainm an Tighearn<sup>g</sup>; oir tha 'ainm-san a mhàin<sup>1</sup> urramach<sup>a</sup>, *tha* a ghlòir os ceann na talmhainn agus nan nèamh.

14 Agus dh'ardaich e adharc a shluaigh, moladh a naoimh uile; *caidh* cloinn Israeil, sluaigh a tha am fagus da<sup>c</sup>. Molaibhse an Tighearna.

## SALM CXLIX.

*1 Is airidh Dia air cliù air son a mhaithets a'a shluagh, 6 agus air son a dhìoghaltas air na cinnich.*

**M**OLAIBHSE an Tighearna<sup>a</sup>. Seinnibh do'n Tighearn<sup>g</sup> òran nuadh, seinnibh a mholadh ann a coimhthional nan naoimh.

2 Bithheadh Israel aoibhneach 'n a Chruith-fhear<sup>b</sup>; deanadh clann Shìoin gairdeachas 'n an Rìgh<sup>c</sup>.

3 Moladh iad 'ainm anns an dannsadh: le tiompan agus le clàrsaich seinneadh iad dha.

4 Oir gabhaidh an Tighearna tlachd 'n a shluagh<sup>d</sup>; ni e na daoine seimhe sgiamhach le slàinte<sup>e</sup>.

5 Deanadh na naoimh gairdeachas ann an glòir; deanadh iad ìolach air an leapaichibh.

6 *Bithheadh* àrd-chliù Dhé 'n am beul, agus claidheamh dà fhaobhair 'n an làimh<sup>f</sup>.

7 A chum dìoghaltas a dheanamh air na cinnich, smachdachadh goirt air na slòigh;

8 A chum an rìghrean a cheangal le slabhradhibh, agus an àrd uaislean le gèimhlibh iarunn;

9 A chum ann breitheanas a tha sgrìobhta, a chur 'an gnìomh orra: *tha* 'n t-urram so aig a naoimh uile. Molaibhse an Tighearna.

## SALM CL.

*Ennòil gu Dia a mholadh le innealaibh-ciùil.*

**M**OLAIBHSE an Tighearna<sup>a</sup>. Molaibh Dia 'n a ionad naoimh; molaibh e ann an speuraibh a chumhachd.

2 Molaibh e air son a ghnìomhara treuna; molaibh e a réir àirde a mhòrachd.

3 Molaibh e le fuaim trompaid<sup>c</sup>; molaibh e le saltair, agus le clàrsaich.

4 Molaibh e le tiompan agus dannsadh; molaibh e le innealaibh-ciùil nan teud, agus le organ.

5 Molaibh e le ciombalaibh fonnmhòr<sup>d</sup>; molaibh e le ciombalaibh àrd-fhuaimneach.

6 Moladh gach ni anns am bheil anail an Tighearna<sup>e</sup>. Molaibhse an Tighearna.

## LEABHAR NAN GNATH-FHOCAL.

## CAIB. I.

1 *Féim agus luach a' ghliocais. 7 Is e eagal an Tighearna tús an eolais. 20 Rinn gliocas gearran an aghaidh luchd-fochaid, 24 agus bhogair i iad le léir-sgríos.*

**G**NATH-FHOCAIL Sholaimh<sup>a</sup>, mhic Dhaibhidh, rìgh Israeil;

2 A dh'aithneachadh gliocais agus teagaisg, a thuigsinn bhriathar na tuigse;

3 A ghabhail teagaisg a' ghliocais<sup>d</sup>, a' cheartais, agus a' bhreitheanais, agus na còrach;

4 A thoirt géire dhoibhsan a tha baoghalta<sup>e</sup>, eòlais agus céill do'n òganach<sup>e</sup>.

5 Eisdidh duine glic, agus meudaichidh e fòghlum; agus seallbaichidh duine tuigseach comhairlean glice:

6 A thuigsinn gnath-fhocail, agus eadar-mhineachaidh; fhocal nan daoine glice, agus am briathran dorcha<sup>f</sup>.

7 *Is e eagal an Tighearna tús an eolais<sup>g</sup>: air gliocas agus teagasg nì amadain tair.*

8 A mhic, eisd thusa ri teagasg d'athar, agus na tréig lagh do mhàthar:

9 Oir 'n an coron maise *bithidh* iad do d' cheann, agus 'n an slabhruidhlibh do d' mhùineal.

10 A mhic, ma thàlaidheas peacaich thu, na aontaich thusa leo<sup>h</sup>.

11 Ma their iad, Thig leinne, deanamaid feall-fheitheamh air fuil, luidheamaid 'am folach air son an neo-chiontaich gun aobhar:

12 Mar an uagh sluicemaid suas beò iad, agus ionlan mar iadsan a théid sìos do'n t-slocaid:

13 Gheibh sinn gach uile mhaoin luachmhor, honaidh sinn ar tighean le creich:

14 Tilg a steach do chranurch 'n ar measg-ne; bithidh aon sporan againn uile.

15 A mhic, na h-innich thusa 's an t-slighe maille riur<sup>i</sup>; cum air a h-ais do chos o'n ceum<sup>j</sup>.

16 Oir tha'n cosan a' ruith a chum uile, agus a' deanamh deifir a dhòrtadh fola.

17 Gu deimhin is diomhan an lion a sgoileadh ann an scalladh coin air bìth.

18 Agus tha iad ri feall-fholach an aghaidh am fola féin; tha iad a' luidhe 'an uaignean an aghaidh an anama féin.

19 Mar sin tha slighean gach neach a tha sanntach air buannachd<sup>k</sup>: anam a sheallbadairean bheir i air falbh.

20 Tha gliocas ag éigheach a muigh<sup>l</sup>, anns na sràidibh tha i a' cur a mach a gutha;

21 Ann an àitibh sònruichte a' chomh-chruinneachaidh tha i ag éigheach, ann am fosgladh nan geatachan: anns a' bhàile tha i a' cur a mach a briathran, *ag ràdh*,

## R.C. 1000.

<sup>a</sup> Ri. 4. 32

<sup>b</sup> Ecl. 12. 9

<sup>c</sup> Ioe. 2. 23

<sup>d</sup> Luc. 11. 13

<sup>e</sup> Isa. 65. 12

<sup>f</sup> 66. 4

<sup>g</sup> Sech. 7. 11

<sup>h</sup> 14

<sup>i</sup> <sup>d</sup> caib. 2. 1, 9

<sup>j</sup> <sup>e</sup> R<sup>m</sup>. 10. 21

<sup>k</sup> <sup>f</sup> caib. 9. 4

<sup>l</sup> &c.

<sup>m</sup> <sup>g</sup> Salm 119. 9

<sup>n</sup> <sup>h</sup> Luc. 14. 24

<sup>o</sup> <sup>i</sup> Salm 49. 4

<sup>p</sup> 78. 2

<sup>q</sup> <sup>j</sup> Salm 111. 10

<sup>r</sup> 10

<sup>s</sup> <sup>k</sup> Gen. 6. 3

<sup>t</sup> <sup>l</sup> Job 27. 9

<sup>u</sup> <sup>m</sup> Isa. 1. 15

<sup>v</sup> <sup>n</sup> Ier. 11. 11

<sup>w</sup> 14. 12

<sup>x</sup> <sup>o</sup> Esc. 8. 13

<sup>y</sup> <sup>p</sup> Mic. 3. 4

<sup>z</sup> <sup>q</sup> Iob 21. 14

<sup>aa</sup> <sup>r</sup> Eph. 5. 11

<sup>ab</sup> <sup>s</sup> caib. 6. 23

<sup>ac</sup> <sup>t</sup> Ier. 2. 19

<sup>ad</sup> 6. 19

<sup>ae</sup> <sup>u</sup> Isa. 48. 18

<sup>af</sup> <sup>v</sup> caib. 3. 21-

<sup>ag</sup> 26

<sup>ah</sup> <sup>w</sup> Salm 1. 1

<sup>ai</sup> <sup>x</sup> Salm 119. 101

<sup>aj</sup> <sup>y</sup> Salm 119. 101

<sup>ak</sup> <sup>z</sup> Salm 119. 11

<sup>al</sup> <sup>aa</sup> Isa. 55. 3

<sup>am</sup> <sup>ab</sup> Hab. 2. 9-

<sup>an</sup> 12

<sup>ao</sup> <sup>ac</sup> Tim. 6. 10

<sup>ap</sup> <sup>ad</sup> caib. 8. 1,

<sup>aq</sup> &c.

<sup>ar</sup> <sup>ae</sup> Eoin 7. 37

<sup>as</sup> <sup>af</sup> Mat. 13. 44

<sup>at</sup> <sup>ag</sup> Ri. 3. 9

<sup>au</sup> <sup>ah</sup> Seum. 1. 5

22 Cia fhad, a dhaoinne baoghalta, a ghràbhaicheas sibh baoghaltachid? agus a ghabhas luchd-fochaid thlach 'n am fochaid, agus a bheir amadain fuath do eòlas?

23 Pillibh ri mi' achmhasan: feuch, dòirtidh mi mach mo spiorad dhuibh<sup>b</sup>; ni mi aithnichte mo bhriathra dhuibh.

24 A chionn gu-n do ghairm mi<sup>c</sup>, agus gu-n do dhùilt sibhse, gu-n do shin mi mach mo làmh<sup>c</sup>, agus nach d' thug duine sam bith an aire;

25 Ach gu-n do chuir sibh 'an neo-bhriag m'uile chomhairle, agus nach b'àill leibh a' bheag de m'achmhasan;

26 Ni mise mar an ceudna gàire ri'r sgrìos-se<sup>b</sup>; ni mi fanoid an uair a thig 'ur n-eagal;

27 'N uair a thig 'ur n-eagal mar fhàsachadh, agus a thig 'ur léir-sgrìos oirbh mar ioma-ghaoith; 'n uair a thig teinn agus cràdh-cridhe oirbh.

28 An sin gairmidh iad ormsa<sup>k</sup>, ach cha fhreagar mi; iarraidh iad mi gu moch, ach cha-n fhaigh iad mi;

29 A chionn gu-n d' fhuathaich iad eòlas<sup>l</sup>, agus nach do ròglnaich iad eagal an Tighearna.

30 Cha b'àill leo 'bheag de m' chomhairle, rinn iad tair air a' chomhhasan uile<sup>m</sup>.

31 Uime sin ithidh iad de thoradh an slighe féin<sup>n</sup>, agus lionar iad le'n innleachd-àibh féin.

32 Oir marbhaidh claonadh nan daoine baoghalta iad, agus sgrìosaidh soirbh-eachadh nan amadan iad féin.

33 Ach ge b'e 'dh'èisdeas riumsa, gabhaidh e còmhnuidh 'an tèaruinteachd<sup>o</sup>, agus bithidh e saor o eagal uile<sup>o</sup>.

## CAIB. II.

1 'N uair a théid gliocas a steach do'n *chrìdhe teagasgidh i eagal an Tighearna, 19 dìonaidh i o shlighe an droch dhùine, 20 agus treoraichidh i air slighe na beatha.*

**A**MHIC, ma ghabhas tu mo bhriathra-sa, agus ma dh'fholuicheas tu m' àitheantan maille riut<sup>q</sup>;

2 Air chor as gu-n aom thu do chluas ri gliocas<sup>r</sup>, gu-n leag thu do chrìdhe air tuigse;

3 Seadh, ri eòlas ma dh'èigheas tu, ri tuigse ma thogas tu suas do ghuth;

4 Ma dh'ìarras tu i mar airgid<sup>s</sup>, agus ma rannsaicheas tu air a son, mar air son ionmhasan folaichte;

5 An sin tuigidh tu eagal an Tighearn<sup>t</sup>, agus gheibh thu eòlas Dhé;

6 Oir bheir an Tighearna gliocas<sup>u</sup>; as a bheul *thig* eòlas agus tuigse.

7 Tha e 'tasgadh suas gliocais fhallain

air son nam firean: *is* sgiath e dhoibhsan a ghluaiséas gu h-ionraic.

8 *Tha* e a' coimhead ceuman a' bhreith-eanais, agus a' dìonadh slighe a naomh<sup>a</sup>.

9 An sin tuigidu tu fireantachd<sup>b</sup>, agus breitheanas, agus ceartas; *seadh*, gach uile dheadh shlighe.

10 'N uair a théid gliocas a steach ann ad chridhe, agus a bhithéas eòlas taitneach do d'anam,

11 Ni ciall do dhìonadh, coimheadaidh tuigse thu;

12 Gu d' shaoradh o shlighe an droch dhuine; o'n duine a labhras nithe nàra;

13 A dh'fhàgas ceuman an ionracais, a dh'imeachd ann an slighibh an dorch-adais<sup>c</sup>;

14 Leis an aoibhinn an t-ole a dhean-amh, agus a tha gabhail tlachd ann an aingealtachd nan aingidh<sup>b</sup>;

15 'G am bheil an slighean cam<sup>f</sup>, agus iad a' clonadh 'n an ceumaibh;

16 Chum do shaoradh o'n mhnaoi choimhich<sup>d</sup>, o'n bhana-choigrich a ni miodhal le a briathraibh;

17 A thréigéas oid-ionnsachaidh a h-ige, agus a dhi-chuimhniceas coimh-cheangal a Dé<sup>e</sup>;

18 Oir tha a tigh a' clonadh chum bàis, agus a ceuman chum nam marbh.

19 Cha phill duine sam bith a théid d'a h-ionnsuidh<sup>g</sup>, agus a ris cha-n fhaigh e slighean na beatha.

20 Chum gu-n imich thu ann an slighe dhaoine ma the, agus gu-n gléidh thu ceuman nam firean.

21 Oir gabhaidh na h-ionracain còmh-nuidh 's an tìr, agus fanaidh na daoine foirfe innte.

22 Ach gearrar na daoine aingidh bhàr na talmhainn, agus spìonar luchd-eus-antais as.

### CAIB. III.

1 *Chomhairlich Salomh, do'a t-slugh gu-n coimheadadh iad lagh an Tighearna. 5 gu-n eurbadh iad a' mhòitheas, 7 gu-n bitheadh iad iriosal, 9 diaidhail, 10 agus foighidneach. 20 Cumhachd, 21 agus sochairean a' ghliocais. 33 Mallocheadh nan aingidh.*

**A** MHIC, na di-chuimhnichean mo lagh; ach gleidheadh do chridhe na' àith-eantain<sup>a</sup>;

2 Oir làithean buan<sup>b</sup>, agus saoghal fada, agus sìth bheir iad dhuit.

3 Na tréigeadh tréicair agus firinn thu: ceangail iad mu d' mhuineal; sgrìobh iad air clàr do chridhe<sup>c</sup>.

4 Agus gheibh thu deadh-ghean, agus tuigse<sup>d</sup> mhaith ann a sealladh Dhé agus dhaoine.

5 Earb as an Tighearna le d' uile chridhe; agus ri d' thuigse féin na bith-eadh do thaic<sup>e</sup>.

6 Ann ad uile shlighibh aidich e<sup>f</sup>, agus seblaidh esan do cheuman<sup>g</sup>.

7 Na bi glie a'd' shùilbith féin; bith-

R.C. 1000.

<sup>a</sup> 1 Sam. 2. 9

<sup>b</sup> Iud. 24

<sup>c</sup> Salm 110. 99

<sup>d</sup> Ecs. 22. 29

<sup>e</sup> Mal. 3. 10-12

<sup>f</sup> 1 Cor. 16. 2

<sup>g</sup> Deut. 28. 8

<sup>h</sup> Ecl. 11. 1, 2

<sup>i</sup> Mat. 10. 42

<sup>j</sup> Eabh. 12. 5, 6

<sup>k</sup> Tais. 3. 19

<sup>l</sup> Foin 12. 35

<sup>m</sup> caib. 8. 35, 36

<sup>n</sup> R'om. 1. 32

<sup>o</sup> Phil. 3. 8, 9

<sup>p</sup> Salm 125. 5

<sup>q</sup> Job 23. 13, &c.

<sup>r</sup> caib. 5. 20

<sup>s</sup> caib. 8. 18

<sup>t</sup> Salm 119. 165

<sup>u</sup> Mat. 11. 29

<sup>v</sup> Mal. 2. 14

<sup>w</sup> Gen. 3. 22, 24

<sup>x</sup> Tais. 22. 2

<sup>y</sup> Ecl. 7. 26

<sup>z</sup> Jer. 51. 15

<sup>aa</sup> Gen. 7. 11

<sup>ab</sup> Job 36. 27

eadh eagal an Tighearn' ort, agus tréig ole.

8 'N a shlàinte bithidh e do d'iomlaig, agus 'n a smior do d' chnàmhan.

9 Thoir urram do'n Tighearna le d' mhaoin<sup>c</sup>, agus le ceud thioradh d'uile chinneis:

10 Agus lionar do shaibhlean le pait-eas<sup>d</sup>, agus le fion nuadh ruithidh d'fhion-amair thairis.

11 Air cronachadh an Tighearn'<sup>e</sup>, a mhic, na dean-sa tair, agus na sgithich d'a smachdachadh:

12 Oir esan a's toigh leis an Tighearna smachdaichidh e, mar a smachdaicheas athair am mac anns am bheil a thlachd.

13 Is sona an duine a dh'amaiseas air gliocas<sup>f</sup>, agus am fear a gheibh tuigse:

14 Oir is fearr a ceannachd na ceannachd airgid<sup>g</sup>, agus a buannachd na'n t-òr.

15 Is luachmhoire i na na seudan<sup>h</sup>, agus cha-n 'eil gach ni a's urrainn thu m'bhannachadh ri an coimhneas rithe.

16 *Tha* saoghal fada 'n a làimh dheis; 'n a làimh chli saicibhreas agus urram<sup>i</sup>.

17 Is slighean sublaicheas a slighean<sup>j</sup>, agus is sìth a ceuman uile.

18 Is craobh beatha i dhoibhsan a ni greim oirre<sup>k</sup>, agus is sona iadsan a ghleidheas i.

19 Le gliocas shuidhich an Tighearn' an talamh<sup>l</sup>; le tuigse shònraich e na néamha.

20 Le 'eòlas-san brisear suas na doin-neachdan<sup>m</sup>, agus silidh na neol a nuas air drùchd<sup>n</sup>.

21 A mhic, na dealaicheadh iad ri d' shùilbith: coimhead gliocas fallain agus tuigse.

22 Agus bithidh iad 'n am beatha do d'anam, agus 'n am maise do d' mhuineal.

23 An sin imichidh tu a'd' shlighe gu téaruinte, agus cha tuislich do chos.

24 'N uair a huidheas tu sìos<sup>o</sup>, cha bhi eagal ort: seadh, huidhidh tu sìos, agus bithidh do chodal milis<sup>p</sup>.

25 Na bitheadh sgàth ort roimh eagal obann<sup>q</sup>, no roimh fhàsachadh nan aingidh, 'n uair a thig e.

26 Oir bithidh an Tighearna 'n a thear-munn duit, agus gleidhidh e do chos o bhi air a glacadh<sup>r</sup>.

27 Na cum maith o'n dream d'an dli-ghear e<sup>s</sup>, 'n uair a tha e 'n comas do làimh a dheanamb<sup>t</sup>.

28 Na abair ri d' choimhearsnach<sup>u</sup>, Imich, agus thig a ris, agus am màireach bheir mi dhuit, an uair a tha e agad làimh riut.

29 Na dealbh ole an aghaidh do choimhearsnach, agus e gabhail còmh-nuidh gu muingheach làimh riut.

30 Na dean stri ri duine gun aòhar, mur do rinn e cron ort<sup>v</sup>.

31 Na bitheadh farmad agad ri fear an

fhóirneirt, agus na rógnaich a' bheag d'a shligheibh.

32 Oir is gráineileachd do an Tighearn' an duine droch-mhéineach; ach *tha* a run aig an ionracan<sup>a</sup>.

33 *Tha* mallachd an Tighearn' ann an tigh an aingidh<sup>c</sup>; ach beannaichidh e aite-coimhuidh nam firean<sup>d</sup>.

34 Gu cinnteach air luchd-fochaid ni e fochaid; ach do'n iriosal bheir e grás.

35 Sealbhaichidh na daoine gliee urram<sup>e</sup>; ach is e náire árdachadh nan amadan.

## CAIB. IV.

1 *Nochd Salamb do'n t-sluagh an teagasg a thug 'athair aha, 5 agus chomhairlich e dhóibh gliocas fhótainn do bhrìgh gu-n toir i gu arcan iad. 14 Dh'aralaich e orra slighe nan aingidh a sheachnadh; 20 oire a thoirt d'a bhriathraibh; 23 agus an eirthe a ghleidheadh leis gach uile dhìchioll.*

**C**LUNNIBH, a chlann, teagasg athar, agus thugaibh an aire, chum gu faigh sibh eòlas air tuigse;

2 Oir *tha* mi 'toirt duibh deadh theagaisg<sup>f</sup>; na tréigibh-se mo reachd.

3 Oir bu mhise mac m'árneach m'athar<sup>g</sup>, agus mar aon-ghnì mic *tha* mi ann an sealladh mo mhàthar.

4 Theagaisg e mi mar an ceudna<sup>h</sup>, agus thubhairt e rium, Cumadh do chridhe mo bhriathra; coimhead m'áitheantan agus mair beò.

5 Faigh gliocas; faigh tuigse; na dì-chuimhich, agus na clann o bhriathraibh mo bheoil.

6 Na tréig i, agus gleidhidh i thu; gràdhach i, agus coimheadaidh i thu.

7 Is e gliocas an nì sònruichte; faigh gliocas, agus maille ri d' uile fhaghail faigh tuigse.

8 Ardach i, agus cuiridh i suas thu; bheir i gu urram thu, 'n uair a ghabhas tu a'd' ghlaicibh i.

9 Bheir i do d' cheann coron maise; crùn glòire bheir i seachad duit.

10 Eisd, a mhic, agus gabh m'fhocail; agus bithidh bliadhna cha do bheatha lionmhor.

11 Ann an slighe a' ghliocas theagaisg mi thu; threoraich mi thu ann an ceum-aibh dìreach.

12 'N uair a dh'imichas tu, cha teann-àichear do cheuman; agus an uair a ruitheas tu, cha tuislich tu.

13 Dean greim daingean air teagasg; na leig as e; coimhead e, oir is e do bheatha e.

14 Na gabh a steach do rathad nan aingidh<sup>i</sup>, agus na imich ann an slighe dhroch dhaoine.

15 Seachainn i, na gabh seachad làimh rithe, pill uaipe, agus imich romhad.

16 Oir cha chòitil iadsan mur dean iad oile; agus tha'n codal air a thoirt uatha mur toir iad air *cuid-cìgn* tuiteam.

E.C. 1000.

<sup>a</sup> Salm 25. 14<sup>b</sup> Salm 34. 7

Phil. 2. 15

<sup>c</sup> Sech. 5. 4<sup>d</sup> Job 8. 6, 7<sup>e</sup> Eoin 12. 35<sup>f</sup> Dan. 12. 3<sup>g</sup> Deut. 4. 29<sup>h</sup> Mat. 15. 19<sup>i</sup> Deut. 32. 2<sup>j</sup> Each. 29. 1<sup>k</sup> Deut. 28. 14<sup>l</sup> Each. 28. 9

9

<sup>m</sup> caib. 2. 16<sup>n</sup> Ecl. 7. 26<sup>o</sup> Salm 55. 21<sup>p</sup> caib. 7. 27<sup>q</sup> Salm 1. 1<sup>r</sup> Eabh. 13. 4<sup>s</sup> Zech. 7. 11-

14

<sup>t</sup> caib. 1. 25

6. 23

12. 1

17 Oir *tha* iad ag itheadh arain na h-aingidheachd, agus ag òl fiona an ainneirt.

18 Ach *tha* slighe nam firean mar an solus dealrach<sup>b</sup>, a dhealraicheas na's mò agus na's mò gu ruig an là iomlan.

19 *Tha* slighe nan aingidh mar dhorch-atas; cha-n aithne dhòibh ciod air am bheil iad a' tuisleachadh<sup>c</sup>.

20 A mhic, do m' fhoclaibh thoir aire; ri mo bhriathraibh aom do chluas:

21 Na imicheadh iad o d' shùilibh; gléidh iad 'am meadhno do chridhe:

22 Oir is beatha iad dhòibh-san a gheibh iad, agus ioc-shlaint d'am feòil uile.

23 Leis gach uile dhìchioll gléidh do chridhe<sup>d</sup>; oir as a sin *tha* sruthan na beatha<sup>e</sup>.

24 Cuir uait am beul fiar, agus na bil-ean beumnach cuir fada uait.

25 Sealladh do shùilean gu ceart rompa, agus seòladh fabhraimnean do shùl gu dìreach romhad.

26 Còthromaich ceuman do chos, agus bitheadh do shlighean uile air an socrachadh.

27 Na tionndaidh a chum na làimhe deise, no elithe<sup>f</sup>; caruich do chos o'n oile.

## CAIB. V.

1 *Chomhairlich Salamb do'n t-sluagh aire a thoirt do ghliocas; 3 agus nochd e dhòibh mealltaireachd mnatha coimhich. 22 Glac ar t-aingidh 'a a eucartaibh féin.*

**A**MHIC, do m' ghliocas thoir an aire; ri m' thuigse aom do chluas;

2 Chum gu-n coimhead thu ciall, agus gu-n gléidh do bhilean eòlas.

3 [Na eisd ri mealltaireachd mnatha:] oir mar a' chuir-mheala silidh bilcan mnatha coimhich<sup>g</sup>, agus is mine na oladh a beul:

4 Ach *tha* a crìoch searbh mar a' bhurm-aidh<sup>h</sup>, geur mar chlaidheamh dà fhaobh-air<sup>i</sup>.

5 *Tha* a cosan a' dol sìos chum a' bhàis<sup>j</sup>; nì a ceuman greim air ifrinn.

6 Air eagal gu-n còthromaicheadh tu slighe na beatha, luaineach *tha* a ceuman, air chor as nach urrainn thu an aithneachadh.

7 A nis uime sin, a chlann, éisdibh rium, agus na dealachibh ri briathraibh mo bheoil.

8 Atharraich do shlighe fada uaipe, agus na tig am fagus do dhorus a tìghe:

9 Air eagal gu-n toir thu do neart do mhuinntir cìle, agus do bhliadhna cha do'n an-ìochd-mhor:

10 Air eagal gu-n lionar coigrich le d' shaoibhreas, agus gu-m *bi* do shaothair ann an tigh coigrich;

11 Agus gu-n dean thu caoilh mu dhìcheadh<sup>k</sup>, 'n uair a chaithear d'fheòil agus do chor<sup>l</sup>,

12 Agus gu-n abair thu, Cionnus a thug mi fuath do theagasg<sup>m</sup>, agus a rinn mo chridhe tàir air achmhasan<sup>n</sup>?

13 Agus nach robh mi ùmhail do ghuth mo luchd-teagaisg, agus nach d'aom mi mo chluas riù-san a theagaisg mi?

14 Is beag nach robh mi anns gach òc, 'am meadhan a' chomh-chruinneachaidh, agus a' choimhlithnail.

15 O! uisgeachan as do shoitheach féin<sup>c</sup>; agus uisgeacha-rùith as do thobair féin.

16 Bitheadh do thobraichean air an sgaoidhadh a mach; do shruthan uisge anns na sràidibh.

17 Bitheadh iad agad féin a mhàin, agus na b'ann aig coigrich maille riut.

18 Bitheadh do thobar beannaichte; agus dean gairdeachas maille ri mnaoi-phòsda d'òige<sup>d</sup>.

19 *Bitheadh i mar* an eilid ghràdhach<sup>e</sup>, agus mar an earb thaitneach; sàsuicheadh a cìochan thu 's gach àm: le a gràdh bi a gnàth air do lionadh.

20 Agus c'ar son, a mhic, a mheallar thu le mnaoi choimhich, agus a dlùth-aicheas tu ri broilleach bana-choigrich?

21 Oir fa chomhair shùl an Tighearna *tha* slighean an duine<sup>f</sup>, agus *tha* e a' cotromnachadh a cheuman uile.

22 Glacaidh 'eucearta féin an t-aingidh<sup>g</sup>, agus le cùird a pheacaidh ceanglar e.

23 Bàsaichidh e gun teagasg<sup>h</sup>; agus ann am meud 'amaideachd thèid e air seacharan.

## CAIB. VI.

1 *An aghaidh luchd-urrais*, 6 *An leisgein*, 12 *agus na daoine aingcail*, 16 *Na sàchail nìthe tha 'n gràineileachd do an Tighearna*, 25 *Le mnaoi striopachail sgriosar anam an duine*.

**A** MHC, ma tha thu 'n urras air do charaid<sup>a</sup>, ma bhuaill thu do làmh le neach eile,

2 Rìbeadh thu le briathraibh do bheoil; ghlacadh thu le foclaibh do bheoil.

3 Dean so a nis, a mhic, agus saor thu féin, 'n uair a thig thu 'an làmh do charaid; imich, irioslaich thu féin, agus dean cinnteach do charaid.

4 Na toir codal do d' shùilibh, no clò codail do d' rosgaibh.

5 Thoir as thu féin mar earb á làimh an t-salgar, agus mar eun á làimh an eunair.

6 Imich a chum an t-seangain<sup>b</sup>, a leisgein; thoir fainear a shlighean, agus bì glie:

7 Aig nach 'eil fear-seòlaidh, fear-amhaire, no luchd-riaghlaidh,

8 A dh'ùlluicheas a bhìadh 's an t-samhradh, agus a chruinneicas a theachd-an-tìr 's an fhogharadh.

9 Cia fhad a choidleas tu, a leisgein? c'uin a dh'èireas tu as do chodal?

10 *Falst* beagan codail<sup>c</sup>, beagan clò codail, beagan fillidh nan làmh gu codal.

11 An sin thig do bhochdainn mar fhear-siubhail, agus d'uireasbhuidh mar dhuine fo armaibh.

R.C. 1000.

<sup>a</sup> Iob 15, 12

<sup>b</sup> Isa. 57, 20

<sup>c</sup> 1 *siol-chuiridh e*.

<sup>d</sup> 1 Cor. 7, 2

<sup>e</sup> Róm. 16, 17

<sup>f</sup> caib. 1, 27

<sup>g</sup> 1 Ier. 19, 11

<sup>h</sup> 2 Each. 36, 16

<sup>i</sup> Salm 18, 27

<sup>j</sup> Salm 120, 3, 4

<sup>k</sup> Tais, 22, 15

<sup>l</sup> 2 Ri. 24, 3, 4

<sup>m</sup> Isa. 1, 15

<sup>n</sup> Mal. 2, 14

<sup>o</sup> Dan. 2, 9

<sup>p</sup> 7-3-8

<sup>q</sup> Mic. 2, 1

<sup>r</sup> Isa. 59, 7

<sup>s</sup> caib. 19, 9

<sup>t</sup> 3 Eoin. 10, 10

<sup>u</sup> Eph. 6, 1

<sup>v</sup> 2 Each. 16, 9

<sup>w</sup> Iob 31, 4

<sup>x</sup> Ier. 16, 17

<sup>y</sup> 32, 19

<sup>z</sup> Hos. 7, 2

<sup>aa</sup> Eabh. 4, 13

<sup>ab</sup> caib. 1, 31

<sup>ac</sup> Ier. 2, 19

<sup>ad</sup> Deut. 11, 18-21

<sup>ae</sup> caib. 10, 21

<sup>af</sup> Iob 36, 12

<sup>ag</sup> Salm 119, 105

<sup>ah</sup> Mat. 5, 28

<sup>ai</sup> caib. 11, 15

<sup>aj</sup> 17, 18

<sup>ak</sup> 22, 26

12 Duine nach fiù, fear aingidh, siubh-laidh e le beul ana-eneasda.

13 Caogaidh e le 'shùil<sup>a</sup>, bheir e sanas le 'chois, teagaisgidh e le 'mheuraidh.

14 *Tha* aingaitachd 'n a chridhe, *tha* e a' dealbhadh uile a ghnàth<sup>b</sup>; togaidh e<sup>c</sup> airmheir<sup>d</sup>.

15 Uime sin gu h-obann thig a sgrios<sup>e</sup>; gu grad brisear e<sup>f</sup>, gun leigheas<sup>g</sup>.

16 Na sè nithe so is feathach leis an Tighearna; seadh, *tha* seachd nithe 'n an gràineileachd d'a anam:

17 Sealladh ar<sup>d</sup>, teangadh bhrengach<sup>e</sup>, agus làmh an dhoirteas fuil neo-chiontach<sup>f</sup>;

18 Cridhe a dhealbhas smuaintean aingidh<sup>g</sup>, cosan a bhitheas luath a ruith chum uile<sup>h</sup>;

19 Fianuis bhrengach a labhras breugan<sup>o</sup>, agus esan a thogas airmheir eadar bhraithribh<sup>z</sup>.

20 A mhic, coimhead àithne d'athar<sup>z</sup>, agus na trìg reachd do mhàthar:

21 Ceangail iad a ghnàth air do chridhe, daingnich iad mu d' mhùineal.

22 'N uair a dh'imicheas tu, treòrachidh iad thu<sup>z</sup>; 'n uair a choidleas tu gleidhidh iad thu; agus an uair a dhùisgeas tu, labhraidh iad riut.

23 Oir is lòchrar an àithne, agus is solus an reachd<sup>v</sup>; agus is iad slighe na beatha achmhasain teagaisg;

24 Chum do ghlèidheadh o'n droch mhnaoi, o mhìodal teangaidh na mnatha coimhich.

25 Na miannaich a sgèimh ann ad chridhe<sup>w</sup>; agus na glacadh i thu le a rosgaibh;

26 Oir le mnaoi striopachail *bheir* car *duine* gu greim arain; agus sealgaidh a' bhan-adhaltranach air an anam luachmhor.

27 An urrainn duine teine a ghabhail 'n a bhroilleach, agus gun 'eudach a bhì air a losgadh?

28 An urrainn duine imeachd air ìbhlibh teithe, agus gun a chosan a bhì air an losgadh?

29 Mar sin esan a thèid a steach chum mnatha a choimhearsnaich: cha bhì neach air bith neo-chiontach a bheanas rìthe.

30 Cha deanar tàir air gaduiche, ma ghoideas e a shàsuehadh 'anama, 'n uair a bhitheas e ocrach:

31 Ach ma ghlacar e, aisgidh e a sheachd uiread; uile mhaoin a thighe bheir e seachad.

32 Ach ge b'e 'ni adhaltranas ri mnaoi, tha e gun tuigse: sgriosaidh esan a ni e 'anam féin<sup>x</sup>.

33 Lot agus mi-clhiù gheibh e; agus a mhasladh cha ghlanar as.

34 Oir is e'n t-eud cuthach an fhir<sup>b</sup>: uime sin cha chaomhain e ann an là an dioghaltais.

35 Cha bhì suim aige 'dh' éiric air bith,

ni mò a thoillichear e, ged bheir thu *dha* mòran thiodhlacan.

## CAIB. VII.

1 *Chomhoirlich Solomh d'a'n t-sluaigh 'aitheantan a thasgadh 'n an cridhe. 6 Seòltaich agus cuilbheartach na mnaitha-coimhich; 24 Syrisiar iadsan a chlaonas 'n a dèigh.*

**A** MHIC, gléidh mò bhriathran, agus taisg m'aitheantan maille riut<sup>a</sup>.

2 Gléidh m'aitheantan<sup>a</sup>, agus bi beò; agus mo lagh mar dhubhagan do shùl<sup>c</sup>.

3 Ceangail iad air do mheuraibh<sup>d</sup>; sgriobh iad air clàr do chridhe.

4 Abair ri gliocas, *Is tu mo phluthar*; agus goir do bhana-charaid de thuigse:

5 Chum gu-n gléidh iad thu o'n mhuaoi choimhich, o'n bhana-choigrich a ni brionnall le a briathraibh.

6 Oir aig sinneig mo thighe dh'amhairc mi troimh mo chléith,

7 Agus sheall mi am measg nan daoine baoghalta; thug mi fairear am measg nan òganach, òig-fhear gun chéill<sup>b</sup>,

8 A' dol seachad air an t-sràid fagus d'a h-òisinn, agus ghabh e an t-slighe chum a tìghe,

9 'S an dù-thràth, 's an fheasgar, 's an oidheche dhuibh dhoirche:

10 Agus, feuch, thachair bean air ann an culaidh striopaich, agus cuilbheartach 'n an cridhe.

11 (*Tha i àrd-ghuthach<sup>e</sup> agus ceann-làidir<sup>m</sup>; cha-n fhan a'casan 'n a tìgh<sup>n</sup>.*)

12 A nis *tha i* mach, a nis anns na sràidibh, agus a' feitheamh nam fath aig gach oisinn.)

13 Agus rug i air, agus phòg i e, agus le aghaidh gun nàire thubhairt i ris,

14 *Tha* tabhartais-shith agam; an dìgh dh'ìoc mi mo bhòidlean:

15 Uime sin thàinig mi mach a'U' choinneamh, a dh'iarraidh d'aghaidh gu diehiollach, agus fhuair mi thu.

16 Le comhdaichibh grinne sgeadaich mi mo leabaidh, le oibrìbh gearra, le lion-eudach min o'n Eiphit<sup>f</sup>.

17 Rium mi mo leabaidh cùbhraidh le mirr, alo, agus canal.

18 Thig, gabhamaid ar sàth de ghaol gu maduinn; deanamaid comh-ghairdeachas ann an gaol:

19 Oir cha-n 'eil fear an tìghe aig baile; chaidh e air thurns fada:

20 Sporan airgid thug e leis; air an là shuidhichte<sup>g</sup> thig e dhachaidh.

21 Le mòran d'a eantun mhilis<sup>m</sup> thug i air aontachadh; le miodal a bilean<sup>x</sup> chomh-èignich i e.

22 *Tha e a' dol 'n a dèigh gun dàil*, mar a theid an damh chum a chosgaraidh, no an t-amadan a chum peanais a' cluip;

23 Gus an t-oid saighead troimh 'àinean, mar a ghreasas eun do'n rìbe<sup>z</sup>, gun fhios aige gur ann chum a bhàis a *tha e*.

24 A nis uime sin èislibh rium, a

R.C. 1000.

a Bre. 16. 10-

Neh. 13. 30

b caib. 5. 5

c caib. 2. 1-7

d Lebh. 18. 5

e Isa. 55. 3

f Deut. 32. 10

g caib. 6. 21

Deut. 6. 8

h caib. 1. 20

9. 3, &amp;c.

i caib. 6. 32

9. 4. 16

j Isa. 55. 1. 3

k 1 Cor. 1. 27

l 2. 6-11

m caib. 9. 13

n caib. 22. 20

o Salm 19. 7-

p 11

q Jer. 3. 3

r 1 Tim. 5. 13

s Tit. 2. 5

t Eoin 17. 17

u Salm 12. 6

v Mic. 2. 7

w caib. 23. 23

x caib. 3. 14.

y 15

z Isa. 19. 9

aa Phil. 3. 8, 9

ab caib. 16. 6

ac Salm 97. 10

ad Ròm. 12. 9

ae 1 Tes. 5. 22

af 2 Tim. 2. 10

ag *là na gearraich àir.*

ah caib. 5. 3

ai Salm 12. 2

aj Ecl. 7. 19

ak Dan. 2. 21

al Ròm. 13. 1

am Ecl. 6. 12

an 1 Sam. 2. 30

ao Eoin 14. 21

ap 1 Sa. 45. 19

chlann, agus thugaibh aire do bhriathraibh mo bheoil:

25 Na claoanadh do chridhe chum a slighean, na rach air seacharan 'n a ceumaidh.

26 Oir lot agus leag i sios mòran; seadh chaidh mòran de dhaoibh treuna a mharbhadh leigh<sup>a</sup>.

27 *Is e a tìgh an t-slighe gu ifrinn<sup>b</sup>, a' dol sios gu seomraichibh a' bhàis.*

## CAIB. VIII.

1 *Cairm, 6 teagasg luachmhor, 15 seachairan prìseil, 22 agus siorruidhearhad a' ghliocas 32 Sòrbhèidh casan a' gheibh gliocas, 36 agus casan a dh'ùltas 'n i e ron d'a nam fèin.*

**N**AACH 'eil gliocas ag èigheach<sup>c</sup>? agus 'tha nach 'eil tuigse a' cur a mach a gutha?

2 Air mullach nan àit àrda, làimh ris an t-slighe, ann am meadhon nan rathad *tha i 'n a seasamh.*

3 Làimh ris na geatachaidh, aig dol a stigh a' bhàile, far an tìgear a steach air na dorsaibh *tha i ag èigheach:*

4 Rìbhes, O fheara, *tha mi ag èigheach; agus tha mo ghuth ri cloinn nan daoine.*

5 A dhaoine baoghalta<sup>d</sup>, tuigibh gliocas; agus amadan<sup>e</sup>, tuigibh 'n ur cridhe.

6 Èislibh, oir labhairidh mi air nithibh àirdheir<sup>f</sup>; agus *bithidh fosgladh mo bhilean air nithibh cearta.*

7 Oir labhairidh mo bheul firinn<sup>g</sup>; agus *is gràineileachd aingidheachd do m' bhilibh.*

8 Ann an ceartas *tha uile bhriathra mo bheoil: anna-san cha-n 'eil mi air bith ole no fiar<sup>h</sup>.*

9 *Tha iad uile soilleir dha-san a thuig-eas<sup>i</sup>, agus ceart dhoibhsan a gheibh eòlas.*

10 Gabhaibh mo theagasg<sup>j</sup>, agus ni h-e airgid, agus eòlas thar an òir thaghta.

11 Oir *is fearr gliocas na na clachan luachmhor<sup>k</sup>; agus cha-n 'eil na h-uile nithe a dh'fheadar a mhiannachadh r'an coimhneas rithe<sup>l</sup>.*

12 *Tha mise gliocas a'm' chòrnhuindh maille ri céill, agus tha mi faghail a mach eòlais air nithibh imleachdach.*

13 *Is e eagal an Tighearn an t-òle fhuathachadh<sup>m</sup>; nabhar, agus àrdan, agus an droch shlighe, agus am beul fiar is fuathach leam.*

14 *Is leam-sa comhairle, agus fìor gliocas: is leam-sa tuigse; is leam-sa neart<sup>n</sup>.*

15 Leam-sa riaghaidh rìghrean<sup>o</sup>, agus orduichidh nachdarain ceartas.

16 Leam-sa riaghaidh nachdarain, agus daoine mòra, uile bhreitheamhna na talmhainn.

17 Iadsan aig am bheil gràdh dhomh gràdhaidhidh mi<sup>p</sup>; agus iadsan a dh'iarraus mi gu moch gheibh iad mi<sup>q</sup>.

18 *Tha beartas agus urram maille rium-*

sa<sup>a</sup>; saobhbreas maireannach agus fireant-achadh.

19 *Is fearr mo thoradh na òr, eadhon na òr fìor-ghlan; agus mo theachd-a-stigh na a'rgiod taghta.*

20 Air shlighe a' cheartais treòraichidh mi; ann am meadhon cheuman a' bhreitheanaidh;

21 A chum gu-n toir mi orra-san le'n ionmhuinn mi maoin a shealbhadh; agus lionaidh mi an ionmhasan.

22 Bha mise aig an Tighearn' ann an toiseach a shlighe<sup>a</sup>, roimh 'oibrìbh o shean.

23 O shiorruidheachd chuireadh suas mi<sup>a</sup>, o'n toiseach, mu-n robh an talamh ann.

24 Mu-n robh doimhneachdan ann, ghineadh mise; 'n uair nach robh tobraichean ann, làn a dh'uisgeachaibh:

25 Mu-n do shuidhicheadh na beannta<sup>a</sup>; roimh na cnocaibh ghineadh mise:

26 Mu-n d' rinn e fathast an talamh, na na machraichean, no 'chuid a's àirde de dhualach an domhain.

27 'N uair a dheasaich e na néamhan<sup>a</sup>, bha mi 'n sin; 'n uair a tharruing e cuairt air aghaidh na doimhne;

28 'N uair a dhaingnich e'n t-athar shuas; 'n uair a neartaich e tobraiche na doimhne;

29 'N uair a thug e a reachd do'n fhaire<sup>m</sup>, nach rachadh na h-uisgeacha thar aithne, 'n uair a shuidhich e bunaite na talmhainn;

30 An sin bha mise aige mar neach a dh'altrumadh<sup>1</sup> maille ris; agus bu mhi a thlachd gach là<sup>a</sup>, a' deanamh gairdeachais 'n a fhianuis an còmhnuidh;

31 A' deanamh gairdeachais anns a' chuid a dh'aitichear d'a thalamh, agus mo thlachd maille ri cloinn nan daoine.

32 A nis uime sin, a chlan, eisidibh rium; oir is sona iadsan a ghleidheas mo shlighean<sup>a</sup>.

33 Eisidibh ri teagasg, agus bithibh glic, agus na diùltaibh e.

34 *Is beannaichte an duine a dh'èisdeas rium<sup>a</sup>, a' deanamh faire aig mo gheatachaibh gach là, a' feitheamh aig ursainnibh mo dhorsan.*

35 Oir esan a gheibh mise, gheibh e beatha, agus gheibh e deadh-ghean o'n Tighearn'.

36 Ach esan a pheacaicheas a'm' aghaidh-sa, ni e cron d'a anam féin: iadsan uile a dh'fhuathaicheas mi, gràdhaidhidh iad am bàs.

## CAIB. IX.

1 Fòghlum agus luach a' ghliocas. 13 Tha bean amaideach àrd-ghuthach, agus baoghailta, 18 agus thèid a h-oidhean do dhòimhneachd ifrinn.

THOG gliocas a tigh<sup>a</sup>; ghearr i mach a seachd puist:

2 Mharbh i a feòil<sup>a</sup>; mheasg i a

r.c. 1000.

<sup>a</sup> Mat. 6. 33

<sup>b</sup> Ròm. 10. 15

<sup>c</sup> Eoin 6. 27

<sup>d</sup> Eoin 1. 1, &c.

<sup>e</sup> Salm 2. 6

<sup>f</sup> Mat. 7. 6

<sup>g</sup> Salm 90. 2

Isa. 53. 8

<sup>h</sup> Hos. 6. 3

Mat. 13. 12

<sup>i</sup> Eabh. 1. 2

<sup>j</sup> caib. 1. 7

Iob 28. 28

Salm 111. 10

<sup>k</sup> caib. 10. 27

<sup>l</sup> Iob 35. 6, 7

Ese. 18. 20

<sup>m</sup> Iob 38. 10, 11

Ier. 5. 22

<sup>n</sup> caib. 7. 11

1 mar am

feartogail.

<sup>o</sup> Mat. 3. 17

Col. 1. 13

<sup>p</sup> Salm 119. 1, 2

128. 1, 2

<sup>q</sup> caib. 5. 5

<sup>r</sup> caib. 2. 18

<sup>s</sup> caib. 15. 20

23-15, 16

29. 3, 15

<sup>t</sup> Luc. 12. 19-

21

<sup>u</sup> Dan. 4. 27

Phil. 3. 9

<sup>v</sup> Eph. 2. 20-

22

<sup>w</sup> Salm 37. 25

<sup>x</sup> Mat. 22. 3, &c.

fion; dheasaich i mar an ceudna a bòrd:

3 Chuir i a mach a h-òighean<sup>b</sup>; tha i a' gairm air na h-aitibh a's àirde de'n bhaile:

4 Ge b'e neach a tha baoghailta, thig-eadh e a stigh an so; riu-san a tha 'dhith tuigse tha i ag ràdh,

5 Thigibh, ithibh de m'aran-sa<sup>c</sup>, agus òlaibh de'n fhion a mheasg mi.

6 Tréigibh nithe amaideach, agus bithibh beò; agus imichibh air shlighe na tuigse.

7 Esan a bheir achmhasan do fhear-fochaid, gheibh e dha féin maslach; agus esan a chronaicheas an t-aingidh, gheibh e dha féin smal.

8 Na cronaich fear-fochaid<sup>d</sup>, air eagal gu fuathaich e thu: cronaich an duine glic, agus gràdhaidhidh e thu.

9 Thoir teagasg do'n duine ghlic<sup>e</sup>, agus bithidh e na's glice: teagaisg an duine còthromach, agus meudaichidh e ann am fòghlum.

10 *Is e eagal an Tighearna toiseach a' ghliocais<sup>f</sup>; agus is e eòlas nithe naomba, tuigse.*

11 Oir leam - sa nithear do làithean lionmhor<sup>g</sup>, agus cuirear ri bliadhnaichibh do bheatha.

12 Ma bhitheas tu glic<sup>h</sup>, bithidh tu glic dhuit féin: ach ma bhitheas tu ri foehaid, is tu féin a mhàin a dh'iomchaires e.

13 Tha bean amaideach àrd-ghuthach<sup>i</sup>; baoghailta, agus cha-n aithne dhi ni air bith:

14 Oir suidhidh i aig doras a tìghe, air caithir, ann an àitibh àrda a' bhaile,

15 A ghairm orra-san a bhitheas a' dol seachad air an t-slighe, a' gabhail dìreach rompa:

16 Ge b'e neach a tha baoghailta, thig-eadh e stigh an so; agus ris-san a tha 'dhith tuigse their i,

17 Tha na h-uisgeachan a ghoidear milis, agus an t-aran a dh'ithear<sup>j</sup> an uaigneas taitneach.

18 Ach cha-n 'eil fhios aige gu bheil na marbh an sin<sup>k</sup>; ann an doimhneachdaibh ifrinn gu bheil a h-aoidhean.

## CAIB. X.

1 Dionaidh Dia an t-iorracan. 6 Beannaichear an firean, ach sgrìosar an t-amadan bith-bhriathrach. 12 Fòlaidhidh grèdh gach cionta. 25 Thig sgrìos air luchd-deanamh na h-euc-irt, 30 ach cha ghlaisear am firean gu bràth.

GNATH-FHOCAIL Sholaimh. Ni mac glic athair subhach<sup>a</sup>; ach is e mac amaideach dubhachas an ionhàthar.

2 Cha-n 'eil tairbhe ann an ionmhasaibh aingidheachd<sup>b</sup>; ach saoraidh ionracas o'n bhàs<sup>c</sup>.

3 Cha leig an Tighearna le anam an ionraic gort fhulang<sup>d</sup>; ach sgoaidhidh e maoin nan aingidh.

4 Nì lámh na leisce bocht<sup>r</sup>; ach nì lámh nan dìchiollach beartaich<sup>b</sup>.

5 Eсан a chruinniceas anns an t-samhraidh, is mac glic e; ach esan a choidleas anns an fhogharadh, is mac maslach e.

6 *Bithidh* beannachdan air ceann an fhèirein; ach còmhdaichidh fòirmeart beul nan aingidh<sup>c</sup>.

7 *Bithidh* eumhne an fhèirein beannaichte<sup>d</sup>; ach lobhaidh ainm nan aingidh<sup>e</sup>.

8 Gabhaidh esan a tha glic 'n a chridhe aitheant; ach tuitidh<sup>f</sup> an t-amadan bith-bhriathrach.

9 Eсан a ghluaiseas ann an ionracas, gluaisidh e gu tèaruinte<sup>g</sup>; ach esan a chlaonas a shlighean, aithnichear e.

10 Eсан a chaogas le 'shùil<sup>h</sup>, bheir e bròn; agus tuitidh an t-amadan bith-bhriathrach.

11 Is tobar beatha beul an fhèirein<sup>i</sup>; ach còmhdaichidh fòirmeart beul nan aingidh.

12 Dùisgidh fuath airmhreitan; ach folaicidh gràdh gach coire<sup>j</sup>.

13 Ann am bilibh an duine thuigsich gheibhear gliocas; ach tha slat air son drùin an tì a tha as eugmhais tuigse<sup>k</sup>.

14 Ceilidh<sup>l</sup> daoine glice na's aithne dhoibh<sup>m</sup>; ach *tha* beul an amadain dlùth do sgrìos.

15 Is e beartas an duine shaoibhir a chaitir làidir<sup>n</sup>; is e milleadh nam bocht an uiresbhuilh.

16 *Tha* saothair an fhèirein chum beatha; teachd-a-stigh an aingidh chum peacaidh.

17 *Tha* esan a choinheadas fòghlum anns an t-slighe gu beatha<sup>o</sup>; ach tha esan a dhùitas achmhasan air seacharan<sup>p</sup>.

18 Eсан a cheileas fuath le bilibh cealgach, agus esan a labhras mi-chliù, is amadan e.

19 Ann an Ionmhòireachd bhriathar cha bhithear saor o pheacadh<sup>q</sup>; ach *tha* esan a choisgeas a bhàlean glic.

20 Mar airgid taghta *tha* teangadh an fhèirein; ach *tha* eridhe nan aingidh mar nì nach fìu.

21 Beathaichidh bilean an fhèirein mòran; ach eugaidh na h-amadain a dhith tuigse.

22 Nì beannachadh an Tighearna saobhir<sup>r</sup>, agus cha chuir e doilgheas 'n a chuideachd.

23 *Tha* e mar shùgradh do'n amadan olc a dheanamh; ach *tha* gliocas aig fear na tuigse.

24 An nì a's eagal leis an aingidh, thig e air; ach deònaichear miann nam firean<sup>s</sup>.

25 Mar a thèid an ioma-ghaath thairis, mar sin cha bhì an droch dhuine na's mò; ach is bunait sìorruidh am firean<sup>t</sup>.

26 Mar fhion-geur do na faclaidh, agus mar dheataich do na sùilidh, mar sin *tha* 'n leiscein dhoibhsan a chuireas uatha e.

27 Cuiridh eagal an Tighearna ri làithidh *duine*<sup>u</sup>; ach giorraichear bliadhna nan aingidh<sup>v</sup>.

R.C. 1000.

<sup>a</sup> Caib. 11. 24  
<sup>b</sup> Caib. 13. 4  
19. 15

Est. 7. 8

<sup>d</sup> Salm 112. 6

<sup>e</sup> Ecl. 8. 10

<sup>f</sup> *Buailcar.*

<sup>g</sup> Ecl. 12. 9

Tit. 2. 8

<sup>h</sup> Isa. 35. 15.

15

<sup>i</sup> Caib. 6. 13

<sup>j</sup> Salm 37-30

<sup>k</sup> 1 Cor. 13.

4-7

<sup>l</sup> 1 Pead. 4. 8

<sup>m</sup> Deut. 25.

13-16

<sup>n</sup> Caib. 26. 3

<sup>o</sup> Dan. 4. 30.

31

<sup>p</sup> no, *taigridh*

*ni daoine*

*glice suas*

*eòlas.*

<sup>q</sup> Mat. 12. 35

13. 52

<sup>r</sup> Caib. 13. 6

<sup>s</sup> Salm 52. 7

Ecl. 7. 12

<sup>t</sup> Eze. 7. 16

Seph. 1. 10

<sup>u</sup> 2 Pead. 1.

5-

<sup>v</sup> Caib. 1. 25.

3

<sup>w</sup> Caib. 21. 16

Est. 7. 9; 10

<sup>x</sup> Ecl. 5. 2, 3

Scum. 3. 2

<sup>y</sup> Est. 8. 15

<sup>z</sup> Caib. 14. 34

<sup>aa</sup> Gen. 24. 35

Salm 37. 22

<sup>ab</sup> Salm 145.

10

Mat. 5. 6

Eoin 5. 14.

15

<sup>ac</sup> Mat. 7. 24.

25

<sup>ad</sup> Caib. 9. 11

<sup>ae</sup> Caib. 31. 30

<sup>af</sup> Ecl. 7. 17

28 *Bithidh* dùil nam firean 'n a aobhar aobhneis; ach thèid as do dhòchas nan aingidh.

29 Is neart do na h-ionraic slighe an Tighearn<sup>g</sup>; ach *thig* sgrìos air luchd-deanainh na h-euceirt.

30 Cha ghluaisear am firean gu bràth; ach cha gabh na h-aingidh còmhnuidh air an talamh.

31 Bheir beul an fhèirein a mach gliocas; ach gearras an teangadh fhear.

32 Tha fios aig bilibh an fhèirein air an nì a tha taitmeach<sup>h</sup>; ach *labhraidh* beul nan aingidh nithe fiara.

## CAIB. XI.

1 *Is taitmeach le Dia an duine ionraic, 5 ach sgrìosar an t-aingidh as a lùthair. 15 Cùrrar esan a thèid 'an urras air coigreach. 20 Is graineleachd do'n Tighearn' iadsan a tha fìr 'n an crìthe. 31 Gheibh am firean duais air thalamh.*

**T**HA meidhean mealltach 'n an graineleachd do'n Tighearn<sup>h</sup>; ach is taitmeach leis toimhsan ceart.

2 'N uair a thig uabhar, thig masladh<sup>m</sup>, ach aig na h-iriosail *tha* gliocas.

3 Seòlaidh ionracas nam firean iad<sup>o</sup>; ach millidh fiaradh luchd dò-bheirt iad féin.

4 Cha bhì tairbhe ann an saobhbreas ann an là na feige<sup>o</sup>; ach saoraidh fireantachd o'n bhàs.

5 Seòlaidh fireantachd an duine ionraic a shlighe; ach trid 'aingidheachd féin tuitidh an t-aingidh.

6 Saoraidh fireantachd nan ionrac iad; ach glacair fealltairean 'n an olc féin.

7 'N uair a bhàsaicheas an droch dhuine, thèid as d'u dhòchas; agus teirgidh dùil luchd-euceirt.

8 Saor an firean o theinn; ach thig an droch dhuine 'n a àite<sup>f</sup>.

9 Le 'bheul millidh cealgair a choimhearsnach; ach trid eòlais saoran na fireanan.

10 'N uair a dh'éireas gu maith do na fireanaibh<sup>g</sup>, nì am baile gairdeachas; agus an uair a sgrìosar na h-aingidh, *bithidh* luathghaire ann.

11 Le beannachadh nan ionrac àrd-aichear baile<sup>h</sup>; ach le beul nan aingidh leagar e.

12 Nì esan a tha as eugmhais gliocais tair air a choimhearsnach; ach bithidh fear na tuigse 'n a thoil.

13 Imichidh fear tuaisle mu'n cuairt a' foillseachadh nithe dìomhair; ach esan a tha firinneach 'n a spiorad, ceilidh e nì.

14 Far nach 'eil comhairle, tuitidh slugh; ach ann an Ionmhòireachd choimhairleach *tha* tearuinteachd.

15 Cùrrar gu goirt esan a bhitheas 'an urras air coigreach; ach esan a dh'fhuathaicheas luchd-urrais, bithidh e tearuinte.

16 (Gheibh bean ghràsail urram<sup>h</sup>; agus cosnaidh daoine làidir saobhbreas.



17 Ni an duine iochdmhor maith d'a anam féin<sup>a</sup>; ach esan a tha an-iochdmhor, claidhidh e 'fheòil féin.

18 Oibrichidh an droch dhuine obair mhealltach; ach aige-san a chuireas fireantachd *bithidh* duais chinnteach<sup>b</sup>.

19 Mar so *tha* fireantachd chum beatha; ach esan a leanas an t-ole, *leanaidh e* chum a bhàis féin *e*.

20 *Is* gràineileachd do'n Tighearn<sup>c</sup> iad-san a tha fiar 'n an cridhe; ach *is* taitneach leis iadsan a tha ionraic 'n an slighe<sup>d</sup>.

21 *Ged iadhadh* làmh mu làmh<sup>e</sup>, cha bhí an droch dhuine gun pheanas; ach saorar slìochd nam firean.

22 *Mar* fhainn<sup>f</sup> 'òr ann an sròin muice, *tha* bean sgiamhach agus i as eugmhais tuigse.

23 *Tha* miann nam firean a mhaìnn maith; ach *is e* dòchas nan aingidh fearg<sup>g</sup>.

24 Tha neach ann a sgaòileas, agus fàsaidh e na's saobhire<sup>h</sup>; agus *tha e* ann a chumas tuilleadh 's a tha ceart ach *thig e* gu bochdainn<sup>i</sup>.

25 Nithear an t-anam fial sultmhor<sup>j</sup>; agus an ti a dh'uisgicheas uisgichear mar an ceudna e féin<sup>k</sup>.

26 Eсан a chumas suas<sup>l</sup> siol, mallaichidh an sluagh e; ach *bithidh* beannachd air ceann an ti a reiceas<sup>m</sup>.

27 Eсан a dh'iarras maith gu dùrachdach, gheibh e deadh-ghean; ach an ti a dh'iarras ole, thig e air féin.

28 Eсан a dh'earbas as a shaoibhreas, tuitidh e<sup>n</sup>; ach mar ghéig, thig na fireana fo bhlàth.

29 Eсан a chuireas a theaghlach féin fo bhuaireas, *bithidh e* 'n a oighre air a' ghaoidh; agus an t-amadan 'n a sheirbhiseach dha-san a tha glie 'n a chridhe.

30 *Is* craobh beatha toradh an fhreine; agus *tha* esan a chosnas anama glie<sup>o</sup>.

31 Feuch, bheirear luigheachd do'n fhrean air an talamh: nach mò na sin do'n aingidh agus do'n pheacach<sup>p</sup>

## CAIB. XII.

1 *Dionaidh Dia* an duine maith, ach *ditidh e* fear nan droch innleachd. 14 Iocar luigheachd a làmh do gach neach. 22 *Tha* bilean nam breg 'n an gràineileachd do Dhia.

**E**SAN a ghràdhaicheas fòghlum, gràdhaichidh e eòlas; ach esan a dh'fhathachaicheas achmhasan, tha e amaidheach.

2 Gheibh duine maith deadh-ghean o'n Tighearn<sup>q</sup>; ach ditidh e fear nan droch innleachd.

3 Cha daingnichear duine le aingidheachd<sup>r</sup>; ach cha ghluaisear freumh nam firean.

4 *Tha* bean mhaith 'n a crùn d'a fear<sup>s</sup>; ach mar lobhadh 'n a chnàmhan *tha* ise a nàiricheas *e*.

R.C. 1000.

<sup>a</sup> Mat. 5. 7<sup>b</sup> 25,34, &c.<sup>c</sup> Hos. 10. 12

Gal. 6. 8, 9

Seum. 3. 18

<sup>d</sup> Mat. 7. 24-

27

<sup>e</sup> Salm 11. 7<sup>f</sup> Isa. 27. 4<sup>g</sup> Salm. 123. 2<sup>h</sup> Ion. 2. 8<sup>i</sup> Ròm. 2. 8, 9

Eabh. 10.

27

<sup>j</sup> 1 no. *buann-**achd.*<sup>k</sup> Deut. 15. 10<sup>l</sup> 2 Cor. 9. 6<sup>m</sup> Hag. 1. 6,

9-11

<sup>n</sup> Caib. 18. 7<sup>o</sup> 2 Pead. 2. 9<sup>p</sup> Isa. 32. 8<sup>q</sup> Luc. 6. 38<sup>r</sup> Isa. 3. 10, 11<sup>s</sup> *chumas**air ais.*<sup>t</sup> Job 29. 13<sup>u</sup> Caib. 29. 11<sup>v</sup> Marc. 10.

24

<sup>w</sup> 1 Tim. 6. 9<sup>x</sup> Salm 57. 4<sup>y</sup> Mat. 4. 19

Seum. 5. 20

<sup>z</sup> Ier. 25. 29

1 Pead. 4.

17, 18

<sup>aa</sup> 1 Pead. 3.

13

<sup>ab</sup> Isa. 32. 8<sup>ac</sup> Caib. 15. 2

Ecl. 10. 12

14

<sup>ad</sup> Ecl. 10. 3<sup>ae</sup> Caib. 15. 23<sup>af</sup> rann 13<sup>ag</sup> Ecl. 8. 8<sup>ah</sup> 1 Sam. 25.

33

1 Cor. 11. 7

5 *Is* ceartas smuainte nam firean; ach *is* cealg comhairle nan aingidh.

6 *Is* iad briathra nan aingidh feall-fheithreamh air son fola; ach tèarnaidd beul nan ionrac iadsan.

7 Tilgear na h-aingidh bun os ceann<sup>a</sup>, agus cha *bhì* iad ann; ach seasaidh tigh nam firean.

8 A réir a ghliocais molar duine; ach nithear dimeas air-san a tha fiar 'n a chridhe.

9 *Is* fearr esan air an deanar tàir, agus a tha 'n a sheirbhiseach dha féin, na esan a bheir urram dha féin, agus a bhitheas a dhìth arain.

10 Bithidh cùram aig an duine ionraic de bheatha ainmhidh; ach *is* an-iochdmhor truacantais nan aingidh.

11 Eсан a threabhas 'fhearann, sàs-uichear le aran *e*; ach esan a leanas daoine diomhaìn, *tha e* gun tuigse<sup>b</sup>.

12 Miannaichidh an t-aingidh lion<sup>c</sup> dhroch dhaoine; ach bheir freumh nam firean toradh.

13 Le peacadh a bhilean ribear an droch dhuine<sup>d</sup>; ach thig am firean as o air<sup>e</sup>.

14 De thoradh a bheil sàs-uichear duine le maith; agus iocar luigheachd làmh duine dha féin<sup>f</sup>.

15 *Tha* slighe an amadain ceart 'n a shùilbh féin; ach *tha* esan a dh'èisdeas ri comhairle, glie.

16 Aithnichear air ball fearg an amadain<sup>g</sup>; ach ceilidh duine ciallach masladh.

17 *Eсан* a labhras an fhirinn, foillsichidh e ceartas; ach foillsichidh fianuis bhreugach ealg.

18 *Tha* dream ann a labhras mar lot-aibh claidheimh<sup>h</sup>; ach *is* slàinte teangadh nan daoine glie.

19 Bithidh bile na firinn seasmhach gu bràth; ach cha *bhì* an teangadh bhreugach ach car tiota.

20 *Is* cealg a bhitheas 'an cridhe luchd-deilbh an uile; ach do chomhairlich na sithe *bithidh* gairdeachas.

21 Cha-n éirich aimhleas air bith do'n fhrean<sup>i</sup>; ach honar na h-aingidh le ole.

22 *Is* gràineileachd do an Tighearna bilean nam breg<sup>j</sup>; ach *is* iad an dream a ni gu firinneach, a thlachd.

23 Ceilidh duine ciallach eòlas<sup>k</sup>; ach foillsichidh cridhe nan amadan amaidheach<sup>l</sup>.

24 Rìaghlaidh làmh nan dichìollach: ach bithidh làmh na leigse fo chis.

25 Ni iomaguin ann an cridhe duine a chromadh sìos; ach ni focal maith sòl-lasach *e*.

26 *Is* fearr am firean na a choimbearsnach; ach cuiridh slighe nan aingidh air seacharan iad féin<sup>m</sup>.

27 Cha ròist an leigsein a shithionn; ach *is* luachmhor saobhreas an duine dhichìollach.

28 Ann an slighe na fireantachd *tha* beatha; agus 'n a ceum cha-n 'eil bàs.

## CAIB. XIII.

1 *Cuiridh duine glic faire air a bheul.* 12 *Ni an dochas a shìnear, an cridhe tinn.* 20 *Sgrìosar companach nan aingidh.*

**E** *FISIDH* mac glic ri teagas 'athar; ach cha-n cìsd fear na fochaid ri aelmhasan<sup>b</sup>.

2 De thoradh a bheoil ithidh duine ni maith; ach *ithidh* anam nam feallt-air ainneart<sup>d</sup>.

3 Eсан a choimheadas a bheul, gleidhidh e 'anam<sup>c</sup>; ach esan a dh'fhosglaas a bhleuan, *thig* sgrìos air.

4 Miannaichidh anam an leisgein<sup>f</sup>, agus cha *bhà aige*; ach nìthear anam nan dì-chiollach sultmhor.

5 Is beag air an fhìrean na breugan<sup>g</sup>; ach fasaidh an droch dhuine gràineil, agus nàirichear e.

6 Gleidhidh fireantachd esan a tha ionraic 'n a shlighe<sup>h</sup>; ach claidhidh aingidh-eachd am peacach.

7 Tha neach ann a leigeas air a bhi beartach, agus gun ni air bith *aige*<sup>i</sup>; tha neach ann a leigeas air a bhi bochd<sup>m</sup>, agus mòr-shaoibhreas aige.

8 *Is e éric* anama duine a shaoibhreas; ach cha chluinn am bochd achmhasan.

9 Ni solus nam firean aoibhneach; ach cuireas as lèhran nan aingidh<sup>n</sup>.

10 O uabhar a màhàn thig consnachadh; ach aig na daoineibh a ghabhas deadh chomhairle *tha* gliocas.

11 Lughdaichear saoihbheas an<sup>1</sup> diombhanais; ach esan a chrùnnicheas le saothair, meudaichidh e<sup>r</sup>.

12 Ni an dòchas anns an cuirear moille, an cridhe tinn; ach *is* cròabh beatha an miann an uair a thig e<sup>s</sup>.

13 Eсан a ni tàir air focal, millear e<sup>t</sup>; ach esau air am bi eagal roimh àithne, gheibh e luigheachd<sup>u</sup>.

14 *Is* dobar beatha lagh an *duine* ghlic<sup>v</sup>, chum dol as o liontaibh a' bhàis<sup>w</sup>.

15 Bheir tuigse mhaith deadh-ghean; ach *is* cruaibh slighe luchd-eusaontais.

16 Ni gach duine ciallach a ghnòthuch le eòlas; ach leigidh an t-amadan ris 'amaideachd.

17 Tuitidh an droch theachdair' ann an olc; ach *is* slàinte an teachdaire dileas.

18 Bochdainn agus nàire *bithidh* dhasan a dh'èibhas fòglum; ach an ti aig am bi meas air achmhasan, gheibh e urram<sup>x</sup>.

19 Is mìlis do'n anam am miann a choimhlionar<sup>y</sup>; ach *is* beag air amadain dealachadh ris an olc.

20 An ti a shiùbhlas le daoineibh glice, bithidh e glic; ach sgrìosar<sup>z</sup> companach nan amadan<sup>f</sup>.

21 Leanaidh olc peacaich<sup>z</sup>; ach do na fireanaibh iocar maith.

22 Fàgaidh duine maith oighreachd aig cloinn a chloinne; ach taisgear do'n fhìrean maoin a' pheacaich<sup>1</sup>.

## R.C. 1000.

<sup>a</sup> caib. 19. 18

22. 15

23. 13

29. 15. 17

<sup>b</sup> Isa. 28. 14.

15

<sup>c</sup> 2 Tes. 3. 10

<sup>d</sup> Salm 75. 8

Ier. 25. 27-

31

<sup>e</sup> Seum. 3. 2;

&c.

<sup>f</sup> caib. 10. 4

<sup>g</sup> caib. 24. 3

Rut 4. 11

<sup>h</sup> Salm 119.

163

<sup>i</sup> Salm 25. 21

<sup>j</sup> Ròm. 2. 4

<sup>k</sup> caib. 11. 5, 6

<sup>l</sup> rann 11

<sup>m</sup> Ecl. 11. 1, 2

<sup>n</sup> Job 13. 5, 6

<sup>o</sup> caib. 8. 9

<sup>1</sup> a gheibh-

car le

diomb-

anas.

<sup>p</sup> caib. 20. 21

<sup>q</sup> Salm 128. 2

<sup>r</sup> caib. 10. 23

<sup>s</sup> Gen. 21. 3-8

Luc. 2. 28-

32

<sup>t</sup> 2 Each. 36.

16

Luc. 16. 31

<sup>u</sup> Salm 115.

13

<sup>v</sup> caib. 14. 27

<sup>w</sup> 2 Sam. 22.

6, 7

<sup>x</sup> Job 8. 15

Mat. 7. 26,

27

<sup>y</sup> Ròm. 6. 21

<sup>z</sup> Ecl. 2. 2

<sup>a</sup> caib. 15. 5

<sup>b</sup> caib. 1. 31

Ier. 2. 19

<sup>c</sup> rann 12

<sup>d</sup> caib. 4. 26

<sup>2</sup> fàsaidh

olc.

<sup>e</sup> caib. 16. 6

<sup>f</sup> 1 Cor. 15. 33

<sup>g</sup> Salm 120. 11

<sup>h</sup> Seum. 1. 19

<sup>i</sup> Ecl. 2. 26

23 *Bithidh* mòran bith ann an treabhail nam bochd; ach bithidh neach ann a sgrìosar a dhith breitheanas.

24 An ti a chaomhnas a shlat, is beag air a mhac<sup>a</sup>; ach an ti leis an iomluinn e, smachdaichidh se e 'n a thràth.

25 Ithidh am firean gu sàsachadh 'anama; ach bithidh dith air bròinn nan aingidh<sup>c</sup>.

## CAIB. XIV.

I *Clannaidh an t-amadan a shlighe*, 9 agus ni e magadh de'n pheacadh. 20 *Le 'choimhears-nach fèin fuathaichear an duine bochd.* 29 *Is duine glic esan a tho mall chum feirge.*

**C**UIRIDH gach bean ghlic a tigh suas<sup>a</sup>; ach leagaidh a' bhean amaideach sìos e le a làmhnan fèin.

2 Eсан a ghluaiseas 'n a ionracas<sup>t</sup>, bithidh eagal an Tighearn' air; ach esan a tha fiar 'n a shligheibh, ni e tàir air<sup>v</sup>.

3 Ann am beul an amadain tha slat uabhair; ach gleidhidh bilean nan daoine glice iad.

4 Far nach bi daimh, *bithidh* a' phrasach glan; ach *bithidh* fàs mòr le neart an daimh.

5 Cha dean an fhianuis dhileas breug; ach labhraidh an fhianuis chealgach breugan.

6 Iarraidh fear na fochaid gliocas, agus cha-n *shàigh e*; ach do'n ti a thugais tha eòlas furasda<sup>o</sup>.

7 Inich á làthair an duine amaideach, 'n uair nach mothaich thu ann bilean an eòlais.

8 *Is e gliocas* an duine chiallach a shlighe a thugisinn; ach *is* cealg amaideachd nan amadan.

9 Ni amadain magadh de'n pheacadh<sup>r</sup>; ach am measg nam firean tha deadh-ghean.

10 *Is* aithne do chridhe *duine* searbhais 'anama; agus 'n a aoibhneas cha bhi comh-roinn aig eoirgeach.

11 Tilgear tigh nan aingidh bun os ceann<sup>s</sup>; ach thig pàillium nan ionrac fo bhàth.

12 Tha slighe ann a chithear dìreach le duine; ach *is* iad a crìoch slighean a' bhàis<sup>v</sup>.

13 Ann an gàire fèin bithidh an cridhe brònach<sup>w</sup>; agus *is e* deireadh an t-subhachais sin tairse.

14 Le 'shligheibh fèin lionar esan a thionndaidh air ais 'n a chridhe<sup>b</sup>; agus uairth fèin *sàsuichear* an duine maith.

15 Creididh an duine baoghalta gach focal; ach bheir an duine ciallach an aire d'a cheum<sup>d</sup>.

16 Bithidh eagal air an duine ghlic<sup>e</sup>, agus tréigidh e 'n t-olc; ach tha'n t-amadan borb agus dàn.

17 An ti air am bi fearg gu h-obann<sup>f</sup>, ni e gu h-amaideach; agus fuathaichear fear nan droch innleachd.

18 Sealbhaichidh daoine baoghalta am-

aideachd mar oighreachd; ach crùnair na daoine ciallach le eòlas.

19 Cromaidh droch dhaoine an làthair dhaoine maith<sup>6</sup>; agus na h-aingidh aig geatachaibh an fhèin.

20 Eadhon le 'choimhearsnach féin fuathaichear duine bochd<sup>2</sup>; ach is lionmhor iad leis an ionmhuinn an duine saobhair.

21 An ti a ni tàir air a choimhearsnach, peacaichidh e; ach is sona an ti a ghabhas truas de na bochdaibh<sup>6</sup>.

22 Nach téid iadsan air seacharan a dhealbas an t-olc? ach *bithidh* trócair agus firinn aca-san a dhealbas am maith.

23 Anns gach saothair bithidh tairbhe; ach *thig* cainnt nam bile a mhàin gu ureasbhuidh.

24 Is e crùn nan daoine glìce an saobhair; ach is amaideachd amaideachd nan amadan.

25 Saoraidh fianuis fhìor anaman; ach labhairidh *fianuis* chealgach breugan.

26 Ann an eagal an Tighearna *tha* aobhar carbsaidh làidir<sup>2</sup>; agus aig a chloinn bithidh didean.

27 Is e eagal an Tighearna tobar na beatha<sup>2</sup>, chum dol as o liontaibh a' bhàis.

28 Ann an lionmhoireachd sluaigh *tha* urram an rìgh; ach ann an dìth sluaigh *tha* milleadh an uachdarain.

29 An ti a tha mall chum feirge, *tha* e puill ann an tuigse<sup>2</sup>; ach esan a tha dian<sup>1</sup> 'n a spiorad, ardaichidh e amaideachd.

30 Is e beatha na feòla, crìche fallain; ach is e lobhadh nan enàmh, am farmad.

31 An ti a shàruicheas am feumach, masluichidh e a Cruith-fhear<sup>2</sup>; ach bheir an ti sin urram dha, a ghabhas truas de'n bhochd.

32 'N a aingidheachd fuadaichear air falbh an t-aingidh; ach bithidh dòchas aig an fhìrean 'n a bhàs<sup>2</sup>.

33 Ann an crìche an duine thuigsich gabhaidh glìceais tàmh; ach aithnìchear an *ni a tha* an taobh a stigh nan amadan<sup>2</sup>.

34 Ardaichidh fireantachd cinneach<sup>2</sup>; ach is e am peacadh masladh sluaigh air<sup>2</sup> bith.

35 *Bithidh* deadh-ghean an rìgh aig seirbhiseach glìc<sup>2</sup>; ach bithidh 'fhearg 'n a aghaidh-san a bhitheas 'n a aobhar nàire.

## CAIB. XV.

1 *Is croobh beatha teangadh nan daoine glìce.*  
8 *Tha ubhair nan aingidh 'n a gràineileachd do Dhia.* 27 *Bheir esan a tha sanntach 'n a crìdhe buaireas air a thigh féin.*

**P**ILLIDH freagradh min corruih<sup>2</sup>; ach dùisgidh briathra garg fearg.

2 Cuiridh teangadh nan daoine glìce an cèill eòlas gu ceart; ach dòirtidh<sup>2</sup> beul nan amadan a mach amaideachd.

3 *Tha* suilean an Tighearn<sup>2</sup> anns gach àit<sup>2</sup>, ag amharc air na droch dhaoineibh agus air na deadh dhaoineibh.

R.C. 1000.

a 1 Tim. 6. 3

b Salm 40. 14

Mal. 4. 3

c caib. 13. 18

d caib. 19. 7

e Salm 41. 1-3

f caib. 28. 9

Isa. 1. 11

61. 8

Jer. 6. 20

Am. 5. 22

Eoin 4. 24

g Isa. 26. 7

h caib. 5. 11, 12

i Job 26. 6

Salm 139. 8

j 2 Each. 6. 30

Salm 7. 9

Eoin 21. 17

Gnio. 1. 24

k Ecl. 7. 18

l Am. 5. 10

m 2 Tim. 4. 3

n Job 21. 14

o Isa. 33. 6

p caib. 12. 25

q caib. 16. 32

r goirid, gnu.

s 1 Tim. 6. 6

t caib. 22. 2

u 2 Tim. 4. 6-8

v Tais. 14. 13

w caib. 22. 5, 13

x Salm 27. 11

y Isa. 35. 8

z caib. 29. 11

aa 2 Each. 17. 2-5, 10, 11

ab Eph. 5. 15

ac Mat. 24. 45

ad Eoin 14. 6

ae Bre. 3. 1, 3

af Sam. 25. 24, &amp;c.

ag caib. 6. 16, 18

ah 2 bràth-daidh.

ai Salm 37. 30

aj Isa. 5. 8

ak Hab. 2. 9, 10

al Job 34. 21

am Ier. 32. 19

an Eabh. 4. 13

4 *Is* craobh beatha teangadh fhallain<sup>2</sup>; ach is briseadh spioraid fiaradh innte.

5 *Ni* amadan thair air teagasg athar; ach is ciallach an ti a bheir an aire do achmhasan<sup>6</sup>.

6 Ann an tìgh an fhìrean *tha* mòran ionmhais; ach ann an teachd-a-stìgh an aingidh *tha* buaireas.

7 Sgaoidh bilean nan daoine glìce eòlas; ach cha *dean* crìdhe nan amadan mar sin.

8 *Is* gràineileachd do an Tighearn<sup>2</sup> lo-àirt nan aingidh<sup>2</sup>; ach is i urnuigh nan ionrac a thlachd.

9 *Is* gràineileachd do an Tighearna slìge an aingidh; ach is ionmhuinn leis an ti a leanas an dèigh fireantachd<sup>2</sup>.

10 *Is* searbh smachdachadh dha-san a thréigas an t-slighe; ach gheibh esan le'm fuathach achmhasan, bàs<sup>2</sup>.

11 *Tha* ifrinn agus sgrìos fa chomhair an Tighearna<sup>2</sup>; cia mòr is mò na sin crìcheacha chloinn nan daoine<sup>2</sup>?

12 Cha toigh le fear-fochaid esan a chrònaicheas e<sup>2</sup>; agus a dh'ionnsuidh dhaoine glìce cha téid e<sup>m</sup>.

13 *Ni* crìdhe subhach gunis shuillbhir; ach le bròn a' chridhe brisear an spiorad<sup>6</sup>.

14 Iarraidh crìdhe an duine thuigsich eòlas; ach beathaichear beul nan amadan le amaideachd.

15 *Tha* uile làithean an duine thruaigh olc; ach is cuir<sup>m</sup> a ghnàth an crìdhe ait.

16 *Is* fearr beagan le eagal an Tighearna<sup>2</sup>, na ionmhas mòr agus buaireas leis.

17 *Is* fearr lòn de luibhean, far am bi gràdh, na damh biadhtha agus fuath leis.

18 Dùisgidh fear feargach connsachadh; ach esan a tha mall chum feirge, ciùnichidh e aimbreit.

19 *Tha* slìge an leisgein mar ghàradh droighinn<sup>2</sup>; ach *tha* rathad nan ionraic air a dheanamh réidh<sup>2</sup>.

20 *Ni* mac glìc athair aobhneach; ach *ni* mac amaideach tàir air a mhàthair.

21 *Is* aobhar aobhneis amaideachd dha-san a tha as eugmbais glìceais; ach inichidh fear na tuigse gu dìreach<sup>2</sup>.

22 Gun chomhairle, *thig* rùinte gu neo-ni; ach ann an lionmhoireachd chomhairleach daingnìchear iad.

23 Bithidh aobhneas aig duine le freagradh a bheoil; agus focal 'n a thràth, cia maith e!

24 *Tha* slìge na beatha shuas do'n duine ghlic<sup>2</sup>, chum dol as o ifrinn shìos.

25 Sgrìosaidh an Tighearna tìgh nan uaibreach; ach daingnichidh e croch na bantraich.

26 *Is* gràineileachd do'n Tighearna smuainte droch dhaoine<sup>2</sup>; ach is briathra taitneach *briathra* nam fìor-ghlan<sup>6</sup>.

27 Bheir esan buaireas air a thigh féin<sup>2</sup>. a tha sanntach air buannachd; ach bithidh esan le'm fuathach duais-bhratha, beò.

28 Snuainichidh cridhe an fhreinn cionnus is còir dha freagairt<sup>2</sup>; ach dòirtidh beul nan aingidh a mach droch nithe.

29 *Tha* an Tighearna fada o na h-aingidh; ach còisidh e ri urnuigh nam firean.

30 Ni solus na rian sùl an cridhe aobh-neach; agus bheir deadh chliù smior do na cnàmhan.

31 Gabhadh a' chluas a dh'èisdeas ri achmhasan na beatha, còmhnuidh am measg nan daoine ghice<sup>3</sup>.

32 An ti a dhiùltas fòghlum, ni e tàir air anam féin; ach an ti a dh'èisdeas ri achmhasan, gheibh e tuigse.

33 *Is* e eagal an Tighearna fòghlum a' ghlocais; agus roimh urram *tha* irioslachd<sup>4</sup>.

## CAIB. XVI.

1 *Tha* Dia 'n a Bhrèitheamh os ceann gach dùile. 16 Oirdheircas a' ghlocais. 27 Gnath-achidh an duine neo-dhiadhaidh aingidh-eachd an còmhnuidh.

**T**HA deasachadh cridhe duine<sup>5</sup>, agus freagradh na teangaith<sup>6</sup> o an Tighearn<sup>7</sup>.

2 *Tha* uile shlighean duine glan 'n a shùilbh féin; ach eothromaichidh an Tighearna na spioraid.

3 Thoir d'òibre thairis do an Tighearn<sup>8</sup>, agus daingnichear do smuainte.

4 Rinn an Tighearna gach ni air a shon féin, agus mar an ceudna an t-aingidh air son là an uile<sup>9</sup>.

5 *Is* gràineileachd o an Tighearna gach neach a tha uabhrach 'n a chridhe<sup>10</sup>; *ged iadhadh* làmh mu làimh, cha bhì e gun pheanas.

6 Trid tròcair agus firinn glanar euceart<sup>11</sup>; agus trid eagail an Tighearna trègear an t-òle<sup>12</sup>.

7 An uair a gabhas an Tighearna tlachd ann an slighibh duine<sup>13</sup>, bheir e air a naimhdbh féin a bhì ann an sith ris.

8 *Is* fearr beagan le ionracas, na teachd-a-stigh mòr gun cheartas.

9 Snuainichidh cridhe duine air a shlighe<sup>14</sup>; ach is e an Tighearn<sup>15</sup> a stiùras a cheumnan<sup>16</sup>.

10 *Tha* faisteachd air bilibh an rìgh: ann am breitheanas cha dean a bheul euccart.

11 *Is* leis an Tighearna toimhsean agus meidhean cearta<sup>17</sup>: *is* iad uile chlachatombais a' mhàla 'obair-san.

12 *Is* gràineileachd do rìghribh aingidh-eachd a dheanamh; oir le ionracas daingnichear an rìgh-chaithir<sup>18</sup>.

13 *Is* taitneach do rìghribh bilcan an ionracais; agus is ionmhuinn leo esun a labhras nithe cearta.

14 *Tha* fearg rìgh mar theachdaircan bàis; ach cùinichidh duine glic i.

15 Ann an solus gnùise rìgh *tha* beatha; agus *tha* a dheadh-ghean mar neul an uisge dheireannaich.

16 Cia mòr *is* fearr glocais fhaotainn

R.C. 1000.

<sup>a</sup> caib. 8. 17,

<sup>b</sup> i Pead. 19

<sup>c</sup> caib. 10. 3.

<sup>d</sup> Est. 6. 6,

&c.

Dan. 4. 31

<sup>e</sup> rann 5

<sup>f</sup> Seum. 4. 10

<sup>g</sup> caib. 20. 24

<sup>h</sup> Ier. 10. 23

<sup>i</sup> Salm 19. 10

<sup>j</sup> Mat. 10. 19

<sup>k</sup> caib. 12. 26

<sup>l</sup> Ròm. 9. 22

<sup>m</sup> caib. 8. 13

<sup>n</sup> Salm 85. 10

<sup>o</sup> Dan. 4. 27

<sup>p</sup> caib. 14. 27

<sup>q</sup> Ròm. 8. 31

<sup>r</sup> caib. 19. 21

<sup>s</sup> Salm 37. 23

<sup>t</sup> Ier. 10. 23

<sup>u</sup> Ion. 1. 7

<sup>v</sup> caib. 12. 25

<sup>w</sup> caib. 29. 14

na òr<sup>19</sup>? agus *is* ròghnaiche tuigse fhaotainn na airgid?

17 *Is* e rathad mòr an ionraic an t-òle a thrèigsinn: an ti a choimheadas a shlighe, gleidhidh e 'anam<sup>20</sup>.

18 Roimh sgrìos *thèid* uabhar<sup>21</sup>; agus roimh leagadh, spiorad àrdanach.

19 *Is* fearr a bhì de spiorad iriosal maille ri-san a tha cùin, na a' chreach a roinn maille ris na h-uabhrich.

20 An ti a ni gnothuch gu tuigseach, gheibh e maith: agus an ti a dh'earbas as an Tighearn<sup>22</sup>, *is* sona e.

21 Goirear duine crionna de'n ti a tha glic 'n a chridhe; agus meudaichidh mìlse nam bile fòghlum.

22 *Is* tobar beatha an tuigse do'n ti aig am bheil i; ach *is* amaideachd fòghlum nan amadan.

23 Ni cridhe an duine ghlic a bheul tuigseach, agus air a bhilibh cuiridh e fòghlum.

24 Mar chuir-mheala *tha* briathra taitneach, mìlis do'n anam<sup>23</sup>, agus 'n an slàinte do na cnàmhan.

25 *Tha* slighe ann a tha ceart ann an sealladh duine<sup>24</sup>; ach *is* iad slighean a' bhàis a crìoch.

26 An ti a shaoithricheas, saothrichidh e air a shon féin; oir iarraidh a bheul air e.

27 Cladhaichidh an duine neo-dhiadhaidh òle; agus air a bhilibh *bithidh* mar theine loigseach.

28 Toigaidh an duine fiar aimhreit; agus dealaichidh fear na cogarsaich càirde sonruichte.

29 Meallaidh fear an fhòirneirt a choimhearsnach, agus bheir e air imeachd air slighe nach 'eil maith.

30 Druididh e a shùilean chum smuain-eachadh air nithibh fiara; a' gluasad a bhàilean, bheir e òle gu crìch.

31 *Is* coron glòire an ceann liath, a gheibhear ann an slighe an ionracais.

32 *Is* fearr an ti a tha mall chum fèirge na gaisgeach; agus an ti a riaghas a spiorad féin na esan a ghlaças àrdbhaile.

33 Anns an uched tilgear an crannchur<sup>25</sup>; ach is ann o an Tighearn<sup>26</sup> a *tha* a riaghadh gu léir.

## CAIB. XVII.

1 *Dearbhaidh* Dia smuaintean cridhe an duine. 7 *Cha*-n 'eil mòralachd ciatach do luchd-dean-aidh na h-ucèirt. 19 Sgrìosar an neuch a ghràidhricheas aimhreit.

**I**S fearr greim tioram, agus suaimhneas leis, na tigh làn a dh'òbairtibh maille ri aimhreit.

2 Rìaghlaidh seirbhiseach tuigseach os ceann a' mhic a bhithes 'n a tobar naire; agus am measg nam bràthar roinnidh e an oighreachd.

3 *Tha* a' phoit-ghlanaidh air son an airgid, agus an àmhunn air son an òir:

ach dearbhaidh an Tighearna na cridh-eachan<sup>7</sup>.

4 Bheir an droch dhuine an aire do bhlibh na h-euceirt; éisdidh am breugaire ri teagaidh an aimhleis.

5 An ti a ni fanoid air a' bhochd, bheir e masladh d'a Chruith-fhear<sup>8</sup>: an ti a ni geardeachas ri dòruinn<sup>9</sup>, cha bhi e neo-chiontach<sup>1</sup>.

6 Is iad clann an cloinne<sup>6</sup> coron sheann daoine; agus is iad an aithrichean urram cloinne.

7 Cha-n 'eil cannt na mòralachd<sup>2</sup> ciatach do'n amadan; nach luchd na sin a tha bilean na bréige ciatach do dhuine mòr?

8 Is clach uasal tiodhlac ann an sùilbh an ti aig am bi e; ge b'e taobh gus an tionndaidh e, soirbhichidh leis.

9 An ti a cheileas cionta, cosnaidh e gràdh; ach ean a dh'aithriseas ni, dealaichidh e cairlean.

10 Druighidh achmhasan na's mò air duine glic, na ceud buille air amadan<sup>7</sup>.

11 Is ceamairc a mhàin a dh'iaras an droch dhuine; uime sin cuirear teachdair<sup>7</sup> an-icoidhmhor 'n a aghaidh.

12 Tachairleadh math-gamhuin air call a cùilean air duine<sup>8</sup>, na's luaithe na amadan 'n a amaideachd.

13 Ge b'e 'dh'locas olc air son maith, cha dealach olc r'a thigh<sup>7</sup>.

14 Mar gu-n leigeadh neach a mach uisgeacha, tha toiseach aimhreit; uime sin mu-n sgaoil a' choimhstri, leig dhìot i<sup>4</sup>.

15 Tha'n ti a shaoras an t-aingidh<sup>10</sup>, agus an ti a dhiteas am firean, aron 'n an gràineileachd do an Tighearna.

16 C'ar son a tha luach ann an làimh amadan a dh'fhaotainn gliocais, agus e gun rùn<sup>4</sup> aige dhi?

17 Anns gach àm gràdhaidh caraid<sup>6</sup>; agus rugadh bràthair fa chomhair teinn.

18 Is duine gun tuigse a bhuaileas a làmh, a théid 'an urras ann am fianuis a charaid.

19 Gràdhaidh ean peacadh<sup>7</sup>, a gràdhaidheas aimhreit: an ti a dh'ard-aidheas a dhorus, iarraidh e sgrios.

20 An ti a tha fiar 'n a chridhe, cha-n fhaigh e maith; agus an ti a tha lùbach 'n a theangaidh, tuitidh e ann an olc.

21 An ti a gheacas amadan, ginidh se e chum a dhoilgheis féin; oir cha bhi sólas aig athair amadan.

22 Ni cridhe subhach maith mar leigheas; ach tiormaichidh spiorad briste na cnámhan<sup>16</sup>.

23 Bheir droch dhuine tiodhlac á 'uchd, a chlonadh shlighean a' bhreitheanais.

24 Fa chomhair an duine thuigsich tha gliocas<sup>8</sup>; ach tha sùilean amadan ann an iomall na talmhainn.

25 Tha am mac amaideach 'n a dhoilgheas d'a athair, agus 'n a shearbas dh'ise a rug e.

R.C. 1000.

<sup>2</sup> Ier. 17. 10

<sup>b</sup> Seum. 1. 19

<sup>c</sup> caib. 14. 31

<sup>d</sup> Iob 31. 29

Obad. 11.

16

1 gun

shcanas.

<sup>e</sup> Salm 127. 5

<sup>2</sup> cannt

oir-dheire.

<sup>3</sup> ris gach

gnòthach;

no, tha c

danarra

an agh-

aidh gach

reusain.

<sup>f</sup> caib. 15. 5

<sup>g</sup> Hos. 13. 8

<sup>h</sup> caib. 10. 11

<sup>i</sup> Lebh. 19.

15

Deut. 16. 19

<sup>j</sup> Salm 55-

12-15

<sup>k</sup> caib. 20. 3

<sup>l</sup> Ecl. 10. 12

<sup>m</sup> Ecs. 23. 7

Isa. 5. 2, 24

<sup>n</sup> caib. 12. 18

<sup>4</sup> gun

chridhe.

<sup>o</sup> caib. 18. 24

1 Sam. 23.

16, 17

<sup>p</sup> Salm 18. 2

<sup>5</sup> air 'ard-

achadh.

<sup>q</sup> Seum. 3. 16

<sup>r</sup> Luc. 14. 11

<sup>s</sup> Eoin 7. 51

<sup>t</sup> Salm 147. 3

<sup>u</sup> caib. 18. 14

<sup>v</sup> Ecl. 2. 14

26 Mar an ceudna cha-n 'eil e maith peanas a dheanamh air an fhìrean, no àrd uaislean a bhualadh air son ceartais.

27 Caomhuaidh an ti aig am bheil eòlas a bhriathran<sup>4</sup>; agus bithidh fear na tuigse ciùin 'n a spiorad.

28 Measar an t-amadan féin, 'n uair a bhitheas e 'n a thosd, 'n a dhuine glic; agus an ti a dhruideas a bhilean, 'n a dhuine tuigseach.

## CAIB. XVIII.

1 Cha-n 'eil tlachd aig an amadan ann an gliocas. 10 Tha an Tighearna 'n a thair làidir dhoibhsan a chuiras an dòigh ann. 21 Ann an comhachd na teangaidh tha bis agus beatha.

**A** REIR a thograidh iarraidh esan a sgaras e féin, agus buinidh e ris gach gliocas<sup>3</sup>.

2 Cha-n 'eil tlachd aig an amadan ann an tuigse, ach gu foillsicheadh a chridhe e féin.

3 'N uair a thig an t-aingidh, thig mar an ceudna tarcais, agus maille ri mi-chlù, masladh.

4 Mar uisgeacha domhain tha briathra beoil duine: mar shruth sgaoilteach tha tobair a' ghliocais<sup>4</sup>.

5 Cha-n 'eil e maith gabhail ri gnùis an droch dhuine<sup>5</sup>, chum am firean a thilg-eadh bun os ceann ann am breitheanas.

6 Théid bilean an amadan ann an aimhreit, agus gairmidh a bheul air buillbh.

7 Is e beul amadan a sgrìos<sup>6</sup>, agus is iad a bhilean ribe 'nana féin.

8 Tha briathra fir na cogarsaich mar lotaibh<sup>4</sup>, agus théid iad sìos gu ionadaibh iochdarach a' chum.

9 Mar an ceudna an ti sin a tha leis 'n a obair, is bràthair e do'n mhillteir mhòr.

10 Is tùr làidir ainm an Tighearna<sup>7</sup>: ruithidh am firean d'a ionnsuidh, agus bithidh e tairuinte<sup>8</sup>.

11 Is e beartas an duine shaoibhir a chathair làidir, agus mar bhalla àrd 'n a bheachd féin.

12 Roimh sgrìos bithidh cridhe duine uisbreach, agus roimh urram lùthidh irioslachd<sup>9</sup>.

13 An ti a bheir freagradh ann an eùis mu-n cluinn e i<sup>5</sup>, is amaideachd agus nàire dha e.

14 Giùlainidh spiorad duine a laigse: ach cò is urrainn spiorad briste a ghiùl-an<sup>10</sup>?

15 Gheibh cridhe an duine chrionna eòlas; agus iarraidh cluas nan daoine glice eòlas.

16 Ni tiodhlac duine àite dha, agus bheir e an làthair dhaoinne mòra e.

17 Saoilear gu bheil a' chòir aige-san, a tha air thoiseach ann an agairt a chùise; ach thig a choimhearsnach, agus runns-aidhidh se e.

18 Bheir an crannchur air aimhreitibh sgar, agus roinnidh e eadar na cumhachdach.

19 *Tha* bráthair air a bhrosnachadh *na's cruaidhe r'a chosnadh* na caithir<sup>1</sup> láidir<sup>2</sup>; agus *tha aimhreitèan bhrùthre* mar chrannaihbh làchairt.

20 Le toradh beòidh duine lionar a bhrù; agus le toradh a bhilean sàsùichear e.

21 *Tha* bàs agus beatha ann an cumhachd na teangaidh<sup>3</sup>; agus ithidh esan leis an ionmhuinn i d'a toradh<sup>4</sup>.

22 An ti a dh'amaiseas air mnaoi, amaisidh e air ni maith<sup>5</sup>, agus gheibh e deadh-ghean o an Tighearna.

23 Le impidhibh labhraibh an duine bochd; ach freagraidh an duine saobhir gu garbh.

24 Feumaidh fear aig am bi càirdean, càirdens a nochdadh; agus tha caraid ann a leanas na's dlùithe na bráthair.

## CAIB. XIX.

1 *Dèasaidh an t-anam a bhithèas amaidheach agus as eugmhaic eòlais.* 16 *Eiridh gu maith dho-son a gheithèas lugh an Tighearna.* 26 *Bheir mac aingidh maslath agus nàire air 'athair.*

*I*S fearr am bochd a ghluaisèas 'n a ion-racas<sup>1</sup>, na esan a tha fiar 'n a bhilibh, agus e 'n a amadan.

2 Mar an ceudna cha mhaith do 'n anam a bhì as eugmhaic eòlais; agus an ti a ni cabhag le 'chosaibh, tuislichidh e.

3 Claonaidh amaidheach duine a shlighe, agus an aghaidh an Tighearna ni a chrìdlie gearan<sup>2</sup>.

4 Ni saobhbheas mòran chàirdean; ach sgarar am bochd o a charaid.

5 Cha bhì fianuis bhreugach gun pheanas; agus an ti a labhras breugan, cha téid e as.

6 Iarraidh mòran deadh-ghean an duine mhòir; agus *bithidh* gach duine 'n a charaid do fhear nan tiodhlac.

7 Bheir uile bhràithrean an duine bhoichd fuath dha: nach mò na sin a théid a chàirdean 'am fad naith? leanaidh e *iad* le briathraibh, *ach tha* iad a dhith air.

8 An ti a gheibh gliocas, gràthaidhidh e 'anam féin<sup>3</sup>; an ti a ghlèitheas tuigse, gheibh e maith.

9 Cha bhì fianuis bhreugach gun pheanas; agus sgriosar an ti a labhras breugan.

10 Cha-n 'eil aoibhneas iomchuidh do amadan; is lugha na sin do sheirbhiseach rìghlhadh os ceann uachdaran.

11 Ni tuigse duine e mall chum feirge, agus *is i* a ghlòir amharc thairis air eucuir<sup>4</sup>.

12 Mar bheucaich leomhain *tha* fearg rìgh; ach mar dhriuchd air fear *tha* a dheadh-ghean<sup>5</sup>.

13 *Is* nobhar doilgheis d'a athair mac amaidheach; agus mar shìor-shileadh uisge *tha* aimhreitèan mnatha<sup>6</sup>.

R.C. 1000.

a 2 Cor. 12. 14

b caib. 13. 22

1 baile-mòr.

c Gen. 27. 41

d 2 Tes. 3. 10

e Luc. 10. 28

f Mat. 12. 37

g Ecl. 11. 1

h 2 Cor. 9. 6-9

i Isa. 57. 19

j no, a

k ghuimh.

l caib. 19. 14

m caib. 23. 13,

14

n ach na tog

o d'anam

p chum a

q mhill-

r eadh.

s Deut. 32. 29

t Salm 90.

u 12, 14

v Salm 33-

w 10, 11

x Isa. 14. 26,

27

y Gnò. 5. 39

z 1 Tim. 4. 8

aa caib. 28. 6

c Isa. 8. 21

d Ion. 4. 1, 4, 9

f Job 15. 16

g Hos. 4. 8

h Isa. 29. 20

r caib. 2. 10-

12

4 is fear-

fanoid

fion.

5 Isa. 28. 7

6 Hos. 4. 11

f caib. 16. 32

g caib. 16. 32

h Hos. 14. 5

i caib. 19. 15

j agus cha-n

e'it ni anr.

k caib. 27. 15

14 *Is* iad oighreachd aithrichean tigh agus saobhbheas<sup>1</sup>; ach is ann o an Tigh-earn' a *tha* bean chiallach<sup>2</sup>.

15 Bheir leisg air *duine* tuiteam ann an trom chodag; agus fuilingidh an t-anam diombhanach oeras<sup>3</sup>.

16 An ti a ghlèidheas an àithne, gleidhidh e 'anam féin<sup>4</sup>; ach an ti a ni tàir air a shligheibh, gheibh e bàs.

17 An ti a ghabhas truas de'n bhochd, bheir e air iasachd do an Tighearna<sup>5</sup>; agus an ni a bheir e naith<sup>6</sup>, locaidh e dha a ris.

18 Smachdaich do mhac am feadh a tha dòchas d'a thaobh<sup>7</sup>, agus na caomhnadh d'anam air son a ghearain<sup>8</sup>.

19 Fuilingidh fear na feirge mòire peanas; oir ma shaoaras tu e, feumaidh tu a dheanamh a ris.

20 Eisd ri comhairle, agus gabh fòghlum, chum gu-m bi thu glie ann ad làth-ibh deireannach<sup>9</sup>.

21 *Is* lionmhor na smuaintean ann an eridhe duine; ach is i comhairle an Tigh-earn' a sheasas<sup>10</sup>.

22 *Is* e tlachd duine a chaoimhneas; agus *is* fearr duine bochd na breugaire.

23 *Treòraichidh* eagal an Tighearna gu beatha<sup>11</sup>, agus gheibh esan a bhithèas air a lionadh leis fois; cha-n fhiosraichear le ole le.

24 Folaichidh an leisgein a làmh 'n a bhroilleach; uiread as chum a bheòil cha tabhair e i a ris.

25 Buail fear-fochaid, agus bithidh an duine neo-geur air 'fhaicill; agus cronaidh duine tuigseach, agus tuigidh e eòlas.

26 An ti a chreachas 'athair, agus a dh'fhògas a mhàthair, *is* mac a bheir nàire agus maslath e.

27 Sguir, a mhic, a dh' èis-leachd ris an teagas a chuireas air seacharan o bhriathraibh an eòlais.

28 Ni fianuis aingidh tareus air breitheanas; agus sluidhidh beul dhroch dhaoine euceart<sup>12</sup>.

29 Dh'ulluicheadh breitheanasid do luchd-fochaid<sup>13</sup>, agus buillean do dhruim nan amadan.

## CAIB. XX.

1 *Tha e 'n a ni urramach fantuinn o aimhreit.*10 *Is gràinvilrachd do Dhia tonhas cealgach.*22 *Cha* choir do neach ole iocadh oir son uile.

*I*S cealgach<sup>4</sup> an ni fion<sup>5</sup>, *is* buairesach an ni doche làidir; agus ge b'e neach a mbeallar leo, cha-n 'eil e glie.

2 Mar bheucaich leomhain *tha* eagal rìgh; an ti a bhrosnuicheas e gu feirg, peacaichidh e an aghaidh 'anama féin.

3 *Is* urramach an ni do fhear fantuinn o aimhreit<sup>6</sup>; ach measgaidh gach amadan iunte.

4 Air son an fhuachd cha treabh an leisgein; iarraidh e deirce anns an fhogharadh<sup>7</sup>, ach cha-n fhaugh e<sup>8</sup>.

5 Mar uisge domhain *tha* comhairle

ann an cridhe duine, ach tairngidh fear na tuigse nìs i.

6 Aithrisidh mòran dhaoine gach aon diubh a mhaithreas fèin<sup>a</sup>; ach cò gheibh duine firinneach<sup>b</sup>?

7 Gluaisidh am firean 'n a iouracas: sona *bithidh* a mhic 'n a dhèigh.

8 'N uair a shuidheas rìgh air caithir-bhreitheanas, sgaoilidh e gach olc le 'shùilibh<sup>c</sup>.

9 Cò dh'fheadas a ràdh, Ghlan mi mò chridhe<sup>c</sup>, tha mi glan o m' pheacadh?

10 *Aon* chothrom agus cothrom *cile<sup>f</sup>*, aon soitheach-tomhais agus soitheach-tomhais<sup>g</sup> *cile, is* gràineileachd iad arson do an Tighearn<sup>h</sup>.

11 Aithnichear eadhon leanabh le a bheusaibh, am *bi* a dheanadas glan, agus am *bi* e ceart.

12 A' chluas a chluinneas<sup>e</sup>, agus an t-sùil a cli, rinn an Tighearn<sup>h</sup> iad arson.

13 Na gràdhaich codal<sup>h</sup>, air eagal gu-n tig thu gu bochdainn; fosgail do shùilean, agus sàsuichear thu le aran.

14 *Is* olc, *is* olc e, ars' an ceannaiche: ach an uair a dh'imicheas e roimhe, an sìn ni e uail.

15 Tha òr ann, agus mòran de chlach-aibh luachnhor; ach *is* iad bìlean an eòlais an seud a's luachmhoire<sup>i</sup>.

16 Gabh eudach an tì a chaidh 'an urras air coigreach: agus air son bana-ehoig-rich gabh an geall uait.

17 *Is* mìlis le duine aran na eoilge: ach 'n a dhèigh sin honar a bheul de ghaineamh.

18 Daingnichear gach tionnsgnath le comhairle; agus le comhairle ghlic dean cogadh<sup>j</sup>.

19 A' foillseachadh nithe diomhair, imichidh fear-tuaiseis mu'n cuairt: uime sin ris-san a nì miodal le 'bhìlibh na bitheadh gnothuch agad.

20 Ge be 'mhallaicheas 'athair, no a mhàthair, cuirear as a lòchran ann an duibhre dorchadais.

21 Feudar oighreachd fhaotainn gu luath an toiseach; ach cha bli a erioch beannaichte.

22 Na h-abair, Iocaidh mi olc air son uile<sup>k</sup>; feith air an Tighearn<sup>h</sup>, agus saoraidh e thu.

23 *Is* gràineileachd do an Tighearn<sup>h</sup> aon ehlach-thomhais agus clach-thomhais *cile*, agus clach-*n' cil* meidhean cealgach maith.

24 *Is* ann o an Tighearn<sup>h</sup> a tha ceuman duine<sup>l</sup>: oir cionnas a thuigeas duine a shlighe fèin?

25 *Is* ribe e do dhùine itheadh de'n nì a tha naomh, agus an dèigh bhòidean, fiosrachadh.

26 Sgapaiddh rìgh glic na h-aingidh, agus bheir e air an roth teachd thairis orra.

27 *Is* e spiorad duine lòchran an Tigh-

R.C. 1000.

<sup>a</sup> Mat. 6. 2

<sup>b</sup> Luc. 18. 8,

11

<sup>c</sup> 2 Sam. 23. 4

<sup>d</sup> Eabh. 12.

10

<sup>e</sup> 2 Each. 6.

36

<sup>f</sup> 1 Eoin 1. 8

<sup>g</sup> Deut. 25. 13

<sup>h</sup> Clach agus

*clach,*

*cphah*

*agus*

*cphah.*

<sup>i</sup> Salm 94. 9

<sup>j</sup> Ròm. 12. 11

<sup>k</sup> 1 Sam. 15.

22

<sup>l</sup> Caib. 8. 19

<sup>m</sup> 2 Pead. 2. 3

<sup>n</sup> Caib. 24. 6

<sup>o</sup> Luc. 14. 31

<sup>p</sup> Ròm. 12.

17-19

<sup>q</sup> 1 Tes. 5. 13

<sup>r</sup> 2 Sam. 16.

22

<sup>s</sup> Salm 107.

43

<sup>t</sup> Hos. 14. 9

<sup>u</sup> Mat. 18. 33.

34

<sup>v</sup> 25. 41-46

<sup>w</sup> 1er. 10. 23

<sup>x</sup> Mat. 7. 23

<sup>y</sup> Caib. 13. 20

earn', a' sgrùdadh gach ionaid an taobh a stigh de'n chòm.

28 Gleidhidh tròcair agus firinn rìgh; seadh, le tròcair daingnichear a rìgh-caithair.

29 *Is* e urram dhaoine òga an neart; agus *is* e maise sheann daoine an ceann lath.

30 Glanaidh guirme cneidhe olc; mar sin *glanaidh* buillean na bheil an taobh a stigh de'n chòm<sup>e</sup>.

## CAIB. XXI.

1 *Rannsaicidh Dia cridhe an duine.* 15 Rògh-naicidh am firean breitheanas. 27 *Tha lobair nan aingidh 'n a gràineileachd an lathair Dhè.*

**M**AR shruthaibh uisgeachan tha cridhe rìgh ann an làimh an Tighearna: ge b'e taobh a's àill leis, tionndaidhidh se e.

2 *Tha* uile shlighean duine ceart 'n a shùilibh fèin; ach measaidh an Tighearna na cridheacha.

3 Ceartas a dheanamh agus breitheanas, *is* ròghnaidhe leis an Tighearna na iobairt<sup>f</sup>.

4 *Is* peacach sealladh àrd, agus cridhe uaibreach, lòchran nan aingidh.

5 *Bheir* gu deimhin smuaintean an duine dlhiollalach gu pailteas; ach *thig* gach neach a tha gu fhoighidh da rìradh gu dìth.

6 Ionmhasan fhaotainn le teangaidh bhreugaich<sup>g</sup>, *is* diomhanas e air a luasgadh a null agus a null aig an dream a dh'arras an bàs.

7 Sgriosaiddh reubainn nan aingidh iad, a chionn gu-n diùlt iad breitheanas a dheanamh.

8 Fiar agus còimheach tha slighe duine; ach a *thaobh* an fhior-ghloin, *tha* a dheanadas dìreach.

9 *Is* fearr còmhuidh a ghabhaidh ann an oisinn mullaich tìghe, na maile ri mnaoi aibhreitich ann an tìgh farsuinn.

10 Miannaichidh anam an aingidh olc: cha-n fhaigh a choimhearsnach deadh-ghean 'n a shùilibh.

11 'N uair a nithear peanas air fear-fochaid, fàsaidh am baoghalta glic; agus an uair a theagaisgear an duine glic, gheibh e eòlas.

12 Bheir am firean an aire gu glic do thigh an aingidh<sup>h</sup>: tilgear na h-aingidh bun os ceann air son an aingidheachd.

13 An tì a dhruideas a chluas ri glaoth an duine bho chd<sup>i</sup>, glaothaidh e fèin mar an ceudna, ach cha-n èisdear ris.

14 Cùinichidh tìodhlac ann an diomhaireachd fearg; agus duais 's an uclh, corruich dhian.

15 *Is* aoibhneas do'n fhìrean breitheanas a dheanamh; ach *thig* sgrìos air luchd-deanamh na h-ueucirt<sup>j</sup>.

16 An duine a fàidh air seacharan o shlighe na tuigse<sup>k</sup>, thàidh e ann an còimh-thional nam marbh.

17 *Bithidh* esan 'n a dhuine bochd a ghràdhachas sògh; an ti a ghràdhachas fion agus oladh, cha-n fhàs e saobhair.

18 'N a éric air son an fhèin *bithidh* an t-angidh<sup>c</sup>, agus air son nan ionrac an duine fealltach.

19 *Is* fearr còmhuidh a ghabhail ann am fàsach, na maille ri mnaoi ainnhreiteich agus fheargaich.

20 *Tha* ionnhas taitneach<sup>d</sup> agus oladh e ann an àite-còmhuidh an duine ghlic; ach caithidh an t-amadan e.

21 An ti a leanas fireantachd agus tric-air, gheibh e beatha<sup>e</sup>, fireantachd, agus urram.

22 Do chaithir<sup>f</sup> nan daoine treuna streapaidh an duine glic<sup>g</sup>, agus leagaidh e sìos neart a h-earbsa.

23 An ti a ghlèidheas a bheul agus a theangaidh, glèidhidh e 'anam o theanntachd<sup>h</sup>.

24 Fear-magaidh uaibhreach àrdanach *is* ainm (dha-san, a ghiùlainneas e fèin ann an corruich an uabhair.

25 Marbhaidh miann an leisgein e; oir dhiùltaidh a làmhnan obair a dheanadh.

26 Air feadh an là samtaichidh e gu mòr; ach bheir am firean uaith, agus cha chomhain e.

27 *Is* gràineileachd iobairt nan singidh<sup>m</sup>: cia mòr is mò, 'n uair a bheirear suas i le droch rinn?

28 Sgriosar fianuis bhreugach; ach an ti a dh'èisdeas, labhraidh e chum *deadh* chriche.

29 Cruaidhichidh an droch dhuine 'eud-an; ach ni esan a tha ionraic a shlighe àireach.

30 Cha-n 'eil gliocas, no tuigse, no comhairle ann, an aghaidh an Tighearna<sup>n</sup>.

31 Deasaichear an t-cach fa chomhair là a' chatha; ach is ann o an Tighearna *tha* tearuinteachd.

## CAIB. XXII.

1 *Trid eagail an Tighearna tha urram agus beatha*. 9 Beannaichear esan aig am bheil sùil thruananta, 16 ach esan a shàrviceas ann bochd *thig e gu àirdeasbhuidh*. 24 *Is còir fear na feirge a sheachnadh*.

*I* 'S ròghnaiche ainm maith na mòr-shaobhreas, agus deadh-ghean na airgid agus òr.

2 Coinnichidh ann beartach agus am bochd a chéile<sup>a</sup>: *is e* an Tighearna<sup>a</sup> a rinn iad gu léir.

3 Chi an duine erionna òle, agus folaidhidh se e fèin<sup>b</sup>; ach gabhaidh na daoine buaghalta air an aghaidh, agus fuilingidh iad peanas.

4 *Trid* irioslachd [agus] eagail an Tighearna, *thig* saobhreas, agus urram, agus beatha.

5 *Tha* droichionn agus ribeachan ann

R.C. 1000.

<sup>a</sup> Iob 18. 8

<sup>b</sup> Eph. 6. 4

<sup>c</sup> caib. 11. 8

Isa. 43. 3, 4

<sup>d</sup> Luc. 6. 45

<sup>e</sup> Mat. 25. 3, 4

<sup>f</sup> Iob 4. 8

<sup>g</sup> 2 Cor. 9. 6

<sup>h</sup> Ròm. 2. 7

1 *bheile-*

*mòr.*

<sup>i</sup> Ecl. 9. 14-

16

2 *aig am*

*bheil*

*bilcan*

*gràsuhor,*

*&c.*

<sup>j</sup> Mat. 5. 8

<sup>k</sup> Isa. 59. 19-

21

<sup>l</sup> Ecl. 7. 26

<sup>m</sup> Isa. 1. 11-15

<sup>n</sup> caib. 23. 13,

14

<sup>o</sup> Mic. 2. 2-5

<sup>p</sup> caib. 2. 2,

&c.

Salm 90. 12

<sup>q</sup> Isa. 8. 9, 10

Guio. 5. 39

<sup>r</sup> 1 Pead. 3. 15

<sup>s</sup> Mal. 3. 5

<sup>t</sup> 1 Cor. 12,

22, &c.

<sup>u</sup> caib. 27. 12

Ecs. 9. 20

Eabh. 11. 7

<sup>v</sup> caib. 6. 1-5

11. 15

an slighe an duine fhàir<sup>a</sup>; an ti a ghlèidheas 'anam fèin, thèid e am fad uatha.

6 Teagaisg leanabh a thaobh na slighe air an còir dha imeachd<sup>b</sup>; agus an uair a bhithreas e sean, cha tric e i.

7 Riaghlaidh ann beartach os ceann nam bochd; agus *bithidh* an ti a ghabhas 'an coingheall 'n a sheirbhiseach dha-san a bheir 'an coingheall.

8 An ti a shìol-chuireas eucart, buainidh e dìomhanas<sup>c</sup>; agus caithear slat 'fleirge.

9 Beannaichear esan aig am bheil sùil fhial<sup>d</sup>; oir bheir e d'a aran do'n bhochd.

10 Tilg a mach am fear-fochaid, agus thèid consachadh a mach; seadh, sguridh coimhstri agus masladh.

11 An ti leis an ionmhuinn gloine cridhe, *is* taitneach a bhilcan<sup>e</sup>, *bithidh* an rìgh 'n a charaid aige<sup>f</sup>.

12 Coinheadaidh sùifean an Tighearna<sup>g</sup> còlas<sup>g</sup>; ach tilgidh e bun os ceann briathran a' chiontaich.

13 Their an leisgein, *Tha* leòmhan am nuigh, anns na sràidh bh marbhar mi.

14 *Is* slochd domhain beul bian coimheach; an ti a's gràineil leis an Tighearna, tuitidh e ann<sup>h</sup>.

15 *Tha* amaidheachd ceangailte ann an cridhe leinib; ach euiridh slat an smachdachaidh fada uaith i<sup>i</sup>.

16 An ti a shàrviceas am bochd a mheadhadh a *mhoitin* fèin<sup>j</sup>, agus an ti a bheir do'u t-saobhair, *thig e* gu deimhin gu uireasbhuidh.

17 Aom do chluas, agus éisd ri briathraibh dhaoine glìce, agus socraich do chridhe air m'èolas-sa<sup>k</sup>.

18 Oir *is* taitneach an *ni c*, ma ghlèidheas tu iad ann ad chòm, ma bhithreas iad araon deas air do bhilbh.

19 Chum gu-m bitheadh d'earbsa as an Tighearna, nochd mi dhuit an diugh, cadhòn dhuit-sa.

20 Nach do sgrìobh mi dhuit nithe òirdheire, ann an comhairlibh, agus ann an còlas?

21 Chum gu nochdainn duit cinnte bhriathar na firinn; chum gu freagradh tu bhriathra na firinn<sup>l</sup> d'hoibhsan a chuireas fios a d'ionnsuidh?

22 Na creach am bochd a chionn gu *bheil e* bochd, agus na sàruich an truaghan anns a' gheata;

23 Oir tagraidh an Tighearna<sup>m</sup> an cùis<sup>e</sup>, agus millidh e anam na muinntir a m'illleas iad.

24 Na dean suas cairdeas ris an fheargach; agus maille ri fear na h-àrd-chorruich na inich;

25 Air eagal gu-n ionnsaich thu a shlighean, agus gu-m faigh thu ribe do d'anam.

26 Na bi (dhiubh-san a bhuaigleas an làmhnan<sup>n</sup>, no dhiubh-san a thèid 'an urras air son fhìach.

27 Mur 'eil ni agad gu dioladh, e'ar son a bheirteadh uait do leabhadh a tha fhad?



28 Na atharraich an seann chomharadh-  
criche, a shuidhidh d'athrichean.

29 *Ma* chi thu fear a bhítheas ealamh  
'n a ghnóthuichibh<sup>2</sup>, seasaidh e an láthair  
righrean, cha seas e an láthair dhaoine  
iosal.

## CAIB. XXIII.

1 *Tha saoihbreas talmhaidh neo-thrybhach.* 13  
*Is cóir leanabh a smachdachadh.* 21 *Thig om*  
*misgeir agus an géocaire gu bochdainn.* 29  
*Buaidh bròn dha-san a dh'iarrafas fion measgta.*

**N**UAIR a shuidheas tu a dh'itheadh  
maile ri uachdaran, thoir an ro-  
aire do na *bheil* fa d' chomhair;

2 Agus cuir sgian ri d' sgornan, ma's  
duine thu air do thabhairt do chraos.

3 Na miannaich a nithe milse; oir is  
biadh mealltach iad.

4 Na saothrich gu fás saoihbh<sup>2</sup>; leig  
dhíot do ghliocas féin<sup>2</sup>.

5 An cuir thu do shùilean air an ni nach  
'eil ann? oir gu cinn-teach ni saoihbreas  
sgriathan dha féin<sup>2</sup>, mar iolair a dh'iteal-  
aicheas chum nan neámh.

6 Na ith aran an *ti aig am bheil* droch  
shùil, agus na miannaich a nithe milse<sup>2</sup>.

7 Oir mar a smuainicheas e 'n a anam,  
mar sin *bithidh* e: Ith agus òl, thoir e  
riut, ach cha *bhi* a chridhe leat.

8 An greim a dh'ith thu, sgeithidh tu  
nìos, agus caillidh tu do bhriathra milse.

9 Na labhair ann an cluasaibh amadain;  
oir ni e tair air gliocas do bhriathar.

10 Na atharraich an seann chomharadh-  
criche<sup>2</sup>; agus air aichaibh nan dileachdan  
na bris a steach:

11 Oir *tha* an fear-saoraidh cumhachd-  
ach<sup>m</sup>; tagraidh e an cuis a d' aghaidh.

12 Aom do chridhe ri fòghlum, agus do  
chluasan ri briathraibh eòlais.

13 Na cum smachdachadh o leanabh<sup>2</sup>;  
oir ma bhuaileas tu e le slait, cha-n fhaigh  
e bàs.

14 Buailidh tu e le slait, agus saoraidh  
tu 'anam o ifrinn<sup>2</sup>.

15 A mhic, ma bhitheas do chridhe  
glic<sup>2</sup>, ni mo chridhe-sa gairdeachas,  
eadhon mo chridhe-sa;

16 Seadh, ni m'airnean gairdeachas  
'n uair a labhras do bhilean nithe cearta.

17 Na gabhadh do chridhe farmad ri  
peacaich<sup>m</sup>; ach *bi* 'an eagal an Tighearn<sup>2</sup>  
air feadh an là uile.

18 Oir gu deimhin tha crìoch<sup>1</sup> ann, ach<sup>2</sup>  
cha ghearrar as do dhochas.

19 Eisd thusa, a mhic, agus bi glic, agus  
treòraich do chridhe anns an t-slighe.

20 Na bi am measg phòiteirean fionar<sup>m</sup>;  
am measg luchd comh-ithidh géocach  
feòla:

21 Oir thig am misgeir agus an géocaire  
gu bochdainn<sup>2</sup>; agus éididh turra-chodal  
*duine* le luideagaidh.

22 Eisd ri d'athair a ghin thu<sup>2</sup>, agus na  
dean tair air do mhàthair 'n uair a bhith-  
eas i aosda.

R.C. 1000.

<sup>a</sup> Isa. 55. 1  
Mat. 13. 44  
Tais. 3. 18  
<sup>b</sup> caib. 12. 24  
<sup>c</sup> caib. 10. 1  
15. 20

<sup>d</sup> Salm 119. 2<sup>e</sup> caib. 22. 14<sup>f</sup> caib. 7. 12<sup>g</sup> Isa. 5. 11, 22

Hab. 2. 5

<sup>h</sup> 1 Tim. 6. 9,

10

<sup>i</sup> caib. 26. 12<sup>j</sup> caib. 27. 24

Iob 1. 14-17

1 Tim. 6. 17

<sup>k</sup> Salm 141. 4<sup>l</sup> caib. 22. 23<sup>m</sup> caib. 22. 22

Ecs. 22. 23

24

<sup>n</sup> Isa. 56. 12<sup>o</sup> caib. 13. 24

22. 15

<sup>p</sup> 1 Cor. 5. 5<sup>q</sup> Salm 37. 1

caib. 23. 17

<sup>r</sup> caib. 29. 3<sup>s</sup> Salm 64.

2-6

<sup>t</sup> caib. 14. 1<sup>u</sup> Salm 37.

1-3

73. 5-17

1 *duais*, no,*am ri**teachd.*2 *agus*.<sup>v</sup> caib. 21. 22<sup>w</sup> Luc. 21. 34

Rom. 13. 13

<sup>x</sup> Salm 10. 5<sup>y</sup> caib. 6. 9-11<sup>z</sup> caib. 30. 17

Eph. 6. 1, 2

<sup>aa</sup> caib. 14. 22

23 Ceannaich an fhirinn<sup>2</sup>, agus na reic  
i; *mar an ceudna* gliocas, agus fòghlum,  
agus tuigse.

24 Ni athair an fhrein mòr-ghairdeach-  
as<sup>2</sup>; agus ni esan a ghineas *mac* glic,  
aoibhneas ann.

25 Ni d'athair agus do mhàthair aoibh-  
neas, agus ni ise a rug thu gairdeachas.

26 A mhic, thoir dhomh-sa do chridhe<sup>2</sup>,  
agus coimheadadh do shùilean mo shlighe-  
ean.

27 Oir is staing dhomhain striopach<sup>2</sup>;  
agus is slochd cumhann bana-choigreach.

28 Tha i mar an ceudna ri feall-fheith-  
eamh mar chreachadair<sup>2</sup>, agus cuiridh i  
luchd dò-bheirt 'an lionmhoireachd am  
meadh dhaoine.

29 Cò d' *am buin* truaighe<sup>2</sup>? cò *tha*  
ri bròn? cò aig *am bheil* connsachadh? cò  
*tha* ri gearan? cò aig *am bheil* lotan  
gun aobhar? cò aig *am bheil* deirge shùl?

30 Iadsan a dh'fhanas fad' aig an fhion;  
iadsan a théid a dh'iarraidh fiona measgta.

31 Na amhairc thusa air an fhion an  
uair a bhithes e dearg. 'n uair a bheir e a  
dhath 's a' chupan, a théid e sìos dìreach.

32 Mu dhèireadh teumaidh e mar nathair,  
agus mar an rìgh-nathair sàthaidh e  
a ghath.

33 Amhaircidh do shùilean air mnathan  
coimheach, agus cuiridh do chridhe an  
cèill nithe claona:

34 Agus bithidh tu mar an ti a luidheas  
sìos ann an meadhon na fairge, no mar  
ean a luidheas air barr croinn-siùil.

35 Bhuail iad mi, *thoir thu*, agus cha  
robh mi tinn; ghabh iad orm, agus cha  
do mhòthaich mi: c'uin a dhùisgeas mi?  
an sin iarraidh mi fathast e<sup>2</sup>.

## CAIB. XXIV.

1 *Cha chòir do neach fòrnad a shabhall ri droch*  
*dhaoineibh.* 11 *Banasaidh Dia an cridhe,*  
*agus iocaidh e do gach duine a rìir a ghnòth-  
ara.* 20 *Bochdainn an duine leisg.*

**N**A gabh farmad ri droch dhaoineibh<sup>2</sup>,  
agus na miannaich a bhi maille ri u:  
2 Oir smuainichidh an cridhe air mill-  
eadh<sup>2</sup>, agus labhairidh am bilean mu  
dhonas.

3 Le gliocas togar tigh<sup>2</sup>, agus le tuigse  
daingnichear e:

4 Agus le eòlas lionar a sheòmraiche  
leis gach saoihbreas luachmhor agus tait-  
neach.

5 *Tha'n duine glic 'n a dhuine* laidir<sup>2</sup>;  
agus tha fear an eòlais treun ann an neart.

6 Oir le comhairle glic ni thu do chog-  
adh: agus ann an lionmhoireachd chomh-  
airleach *tha* tearuinteachd.

7 *Tha* gliocas ard air son amadain<sup>2</sup>;  
anns a' gheanta na fòghladh e a bheil.

8 Esan a smuainicheas air òle a dhean-  
amh, goirear fear nan droch innleachd  
dheth<sup>2</sup>.

9 *Is* peacadh smuainte na h-amaid-

eachd : agus is e fear na fochaid gráin dhaoine.

10 *Ma* dlífhannaicheas tu ann an lá an ámhghair<sup>a</sup>, is beag do neart.

11 *Ma* dhearmadas tu iad-san a thearnadh a thairnreg chum báis<sup>b</sup>, agus iad-san a tha ullamh gu bhí air am marbhadh :

12 *Ma* their thu, Feuch, cha robh fios againn air so : nach toir esan a chothromáicheas an cridhe fairné<sup>c</sup>? agus nach bí fios aige-san a choimheadas d'anam? agus nach ioc e do gach duine a réir a gluimhara<sup>c</sup>?

13 *A* mhic, ith thusa mil, do bhrìgh gu *bheil* i maith, agus a' chuir mheala a tha milis do d' bhlas.

14 *Mar* sin *bithidh* eòlas a' ghliocais do d'anam<sup>c</sup>, ma gheibh thu e ; agus an uair a thig do chrìoch, cha ghearras do dhòchas.

15 *Na* dean feall-fholach, a dhroch dhuine, an aghaidh áite-còmhnuidh an fhrein ; na creach ionad-tainn.

16 *Oir* seachd uairean tuitidh an firean<sup>c</sup>, agus eiridh e *ris* ; ach tuitidh na h-aingidh ann an ole<sup>c</sup>.

17 *'N* uair a thuiteas do nàmhaid, na bí aobhneach<sup>d</sup>, agus an uair a thuislicheas e, na deanadh do chridhe gairdeachas :

18 *Air* eagal gu-m faic an Tighearn<sup>e</sup>, agus gu-m bí e ole 'n a shùilibh<sup>e</sup>, agus gu-n tionndaidh e 'fhearg uaidh.

19 *Na* bitheadh campar ort nu dhroch dhaoinibh<sup>f</sup>, agus na gabh farmad ris na h-aingidh :

20 *Oir* cha bhí crìoch mhaith air an droch dhuine ; cuirear lòchran nan aingidh as.

21 *A* mhic, bitheadh eagal an Tighearn<sup>e</sup> agus an rìgh ort<sup>g</sup> : riu-san aig ann bheil atharrachadh giùlain<sup>h</sup> na bitheadh gnothuch agad :

22 *Oir* gu h-obann thig an dòruinn ; agus cò d'am fios an sgrìos araon ?

23 *Boinith* na nithe so mar an ceudna do dhaoinibh glìce. Cha mhaith an ni gnàis aithneachadh ann am breitheanas<sup>g</sup>.

24 *Esan* a their ris an aingidh, *Tha* thu cothromach, mallaichidh an sluaigh e, gabhadh na fineacha gráin deth.

25 Ach bithidh toilinninn aca-san a chronaicheas e, agus thig beannachadh maith orra.

26 Pògar bìlean an ti a bheir freagradh ceart.

27 Ulluidh d'obair am muigh, agus deasach e dhuit féin anns an achadh, agus 'n a dheigh sin tog do thigh.

28 *Na* bí ann ad fhianuis gun aobhar an aghaidh do choimhearsnach ; agus na meall le d' bhliibh.

29 *Na* abair, *Mar* a rinn e orm, mar sin ni mi air<sup>c</sup> : iocaidh mi do'n duine a réir oibre.

30 Ghabh mi seachad air fearann an

R.C. 1000.

<sup>a</sup> Eabh. 12. 5

<sup>b</sup> Salm 82. 4  
Isa. 58. 6, 7

<sup>c</sup> Jer. 32. 19  
<sup>d</sup> Caib. 6. 9-11

<sup>e</sup> Job 24. 11  
Salm 62. 12  
Ròm. 2. 6

<sup>f</sup> Salm 19. 10  
119. 103

<sup>g</sup> Mic. 7. 8  
<sup>h</sup> Deut. 29. 29

<sup>i</sup> Am. 8. 14

<sup>j</sup> Job 31. 29

<sup>k</sup> Obad. 12-21

<sup>l</sup> Salm 37. 1  
caib. 33-17

<sup>m</sup> Luc. 14. 8-10

Mat. 5. 25  
18. 15

<sup>n</sup> 1 Pead. 2. 13-17

<sup>o</sup> *a tha eir an toirt do chaochladh.*

<sup>p</sup> Lebh. 19. 15

<sup>q</sup> Caib. 1. 3, 9

<sup>r</sup> Iud. 12

<sup>s</sup> Luc. 18. 10  
<sup>t</sup> Mat. 5. 39,

Ròm. 44.  
17, 19

duine leisg, agus air fion-lios an duine gun tuigse ;

31 *A*gas, feuch, bha e uile air fàs suas le cluarnaibh, chòmhdach an eanntagach 'aghaidh, agus blàiseadh sìos a bhalla cloiche.

32 *An* sin chunnaic mi, thug mi an aire gu maith ; dh'annhaire mi, fhuair mi foghlum.

33 *Fathast* beagan codail, beagan clòchodail<sup>a</sup>, beagan pasgaidh nan lámh gu codail :

34 *An* sin thig do bhochdainn mar fhear-siubhail, agus d'uireasbluidh mar dhuine fo armaibh.

## CAIB. XXV.

1 *Gnath-fhocail* mu thùrachail rìghrean. 8 *Chaochladh* e ionchuidh dol a mach gu h-obann gu strì.  
2 *Tha* fear na fianuis-bhrèige mar chaididheach agus mar shaighhead gheir.

*I* S iad so mar an ceudna gnath-fhocail Sholaimh, a dh'ath-sgrìobh daoine Heseaiach rìgh Iudah.

2 *Is* i glòir Dhé ni a cheiltinn<sup>b</sup>; ach is e urram rìghrean ni a rannachadh.

3 *Tha* nàmh air àrde, agus an talamh air doimhne, agus cridhe rìghrean do-rannachaidh.

4 *Buin* an salear o'n airgid, agus thig soitheach a mach do'n òr-cheard.

5 *Buin* an droch dhuine á làthair an rìgh, agus daingnichear ann am fireantachd a rìgh-chathair.

6 *Na* gabh urram dhuit féin ann am fianuis rìgh<sup>c</sup>, agus na seas ann an áite dhaoine mòra :

7 *Oir* is fearr gu-n abrar riut, Thig a nìos an so, na gu-n cuirear sìos thu 'am fianuis an uachdarain a chuinnic do shùilean.

8 *Na* gabh a mach gu h-obann gu strì, air eagal nach bí fios agad cìod a ni thu 'n a dheigh sin, an uair a bheir do choimhearsnach gu nàire thu.

9 *Tagair* do chùis ri d' choimhearsnach ; agus na foillsich rùn-dionhair do neach eile :

10 *Air* eagal gu-n cuir an ti a chluinneas gu nàire thu, agus nach atharraichear do mhasladh.

11 *Mar* ùbhlán òir ann an dealbhan airgid, *tha* focal a labhrar gu h-ionchuidh.

12 *Mar* chluas-fhàinne òir, agus mar usgair de'n òr fhuir-ghlan<sup>a</sup>, *tha* fear-cronachaidh glìc aig cluais fhuarachair.

13 *Mar* fhuachd sneachda ann an àn an fhogharaidh, *tha* teachdaire dìleas dhoibhsan a chuireas uatha e ; oir aith-bheothachaidh e anam a mhaighstir.

14 *Mar* neoil agus mar ghaith<sup>b</sup> gun uisge tha am fear a ni uail a tiodhlac gu breugach<sup>c</sup>.

15 *Le* fad-fhulangas cuirear impidh air uachdaran, agus brisidh teangadh mhìn enàimh.

16 An d'fhuair thu mil? ith na's leòir dhuit dìth; air eagal gu-n làn-shàsuaichear thu agus gu-n sgeith thu i.

17 Tarruing do chos á tigh do choimhearsnaich, air eagal gu-m bi e sgith dhìot, agus gu fuathaich e thu.

18 *Is ord*, agus claidheamh, agus saigh-ead gheur<sup>a</sup>, am fear a bheir fianuis bhreige an aghaidh a choimhearsnaich.

19 *Mar* fhiaicail bhrìste, agus *mar* chois as an alt, *tha* carbsa á duine neo-dhìleas ann an là airce<sup>b</sup>.

20 *Mar* esan a bheir air falbh eudach ann an là fuachda, *mar* fhion-geur air creag-shalainn, mar sin *tha* esan a sheinneas òrain do'n chridhe thàiseach<sup>d</sup>.

21 Ma bhithas do nàmhaid ocrach<sup>e</sup>, thoir aran dha r'a itheadh; agus ma bhithas e iotmhor, thoir uisge dha r'a òl:

22 Oir carnaidh tu èibhle teine air a cheann, agus bheir an Tighearna luigh-eachd dhuit<sup>f</sup>.

23 Cuiridh a' ghaoth á tuath air falbh an t-uisge; mar sin *cuiridh* a' ghniuis fheargach *air falbh* teagadh a' chùl-chàinidh.

24 *Is* fear còmhuidh a ghabhail ann an oisinn mhullaich tìghe, na maille ri mnaoi aìmhreiteach ann an tìgh farsuinn.

25 *Mar* uisgeacha fuar do'n anam thartmhor, mar sin *tha* deadh sgeul á tìr chéin.

26 *Mar* thobar air a chur troimh a chéile, agus *mar* fhuaran air a thruaill-eachd, *tha* am firean a thuislicheas 'an fianuis an aingidh.

27 Cha-n 'eil e maith mòran meala ith-each; agus *cha* ghlòir e do *dhaoinibh* an glòir féin iarraidh.

28 *Mar* chaithir brìste sìos, gun bhalla, *tha* am fear aig nach 'eil ceannsal air a spiorad féin.

## CAIB. XXVI.

1 *Tha* urram neo-ionchuidh do'n amadan. 13 *Mu* thìncioll an leisgein; 17 agus an neach a ghabhas gnothuch ri connspoid; nach buin da.

**M**AR shneachd 's an t-samhradh, agus mar uisge 's an fhogharadh, mar sin cha-n 'eil urram ionchuidh do'n amadan.

2 Mar eun air faondradh, mar an gobhlan-gaoithe ag itealach, mar sin cha tig am mallachadh gun aobhar<sup>i</sup>.

3 Sgiùrs do'n each, srian do'n asal, agus slat do dhruim nan amadan.

4 Na freagair amadan a réir 'amaideachd, air eagal gu-m bi thu féin cosmhùil ris<sup>k</sup>.

5 Freagair amadan a réir 'amaideachd, air eagal gu-m bi e glie 'n a shùilibh féin<sup>l</sup>.

6 Gearraidh esan dheth a chosan, òlaidh e dochann, a chuireas teachdaireachd le làmh amadain.

7 Cha-n ionnan cosan a' bhacaich; mar

R.C. 1000.

a Salm 57. 4

b Isa. 36. 6  
c 2 Pead. 2. 22d Dan. 6. 18  
e Tais. 3. 17  
f Mat. 5. 44  
Ròm. 12. 20

g 2 Sam. 16. 12

h Ese. 22. 9

i Air. 23. 8

j Salm 7. 15, 16  
k Isa. 36. 21

l Mat. 27. 24

sin *tha* gnàth-fhocail ann am beul amadain.

8 Mar neach a cheanglas clach ann an crann-tabhuill, mar sin *tha* esan a bheir urram do amadan.

9 Mar a théid bior suas ann an làimh misgeir, mar sin *tha* gnàth-fhocail ann am beul amadan.

10 Bheir an *Dia* mòr, a dhealbh gach ni, duais do'n amadan, agus bheir e duais do luchd-eusaontais.

11 Mar a philleas madadh chum a sgeith féin<sup>c</sup>, pillidh amadan chum 'amaideachd féin.

12 Am bheir thu 'faicinn duine *tha* glie 'n a bharaill féin<sup>e</sup>? *tha* aobhar dòchais na's mò de'n amadan na dheth-san.

13 Their an leisgein, *Tha* leòmbhan 's an t-slighe, leòmbhan anns na sràidibh.

14 Mar a thionndaidheas an doras air a lùdnanabh, mar sin an leisgein air a leabaibh.

15 Follaichidh an leisgein a làmh 'n a bhroilteach; is doilich leis a toirt chum a bheoil.

16 *Is* glie an leisgein 'n a bharaill féin, na seald duar a bheir freagradh gu ceart.

17 *Mar* neach a bheireas air madadh air a chluasaibh, *tha* esan a théid seachad, agus a ghabhas gnothuch ri connspoid nach buin da.

18 *Mar* fhear air bhoile, a thilgeas leusan-teine, saighdean, agus bàs,

19 *Mar* sin *tha* am fear a mheallas a choimhearsnach, agus a their, Nach ann ri fearas-chuideachd a *tha* mi?

20 Far am bi dìth connaidh, théid an teine as; agus far nach bi fear-cogarsaich, sguiridh a' chomh-stri.

21 *Mar* ghual do èibhlibh, agus *mar* chonnadh do theine, mar sin *tha* fear nan aìmbreit a dhùsgadh stri.

22 *Tha* briathra fir na cogarsaich mar lotaibh<sup>h</sup>, agus théid iad sìos gu ionad-aibh iochdrach a' cheum.

23 *Mar* shoitheach creadha air a chòmhclachadh le sal airgid, *tha* bilean air lasadh agus cridhe òc.

24 Le 'bhilibh ceilidh an ti a dh'fhuathaicheas; ach an taobh a stigh dheth taisgidh e cealg.

25 An uair a labhras e gu breagha, na creid e; oir *tha* seachd gràineileachda 'n a chridhe.

26 An ti a chòmhclachadh 'fhuath le ceilg, foillsichear 'aingidheachd 'am fianuis a' chomh-chruinneachaidh.

27 An ti a chladhaicheas slochd, tuitidh e féin ann<sup>j</sup>; agus an ti a charuicheas clach, pillidh i air féin.

28 Fuathaichidh an teagadh bhreugach iadsan d'an dean i dochair; agus oibrichidh am beul miodalach sgrios.

## CAIB. XXVII.

1 *Cha* chòir naill a dheanamh a thaobh an là màireach. 12 Seachnaidh an duine crònna

an t-òc, 23 agus bithidh aithne mhaith ag air staid a thighe.

**N**A dean uaill a thaobh an là màir-each<sup>a</sup>; oir cha-n 'eil fhios agad cìod a bheir là uaith.

2 Moladh neach eile thu, agus na b'è do bheul féin; coigreach, agus na b'iad do bhilean féin.

3 *Is* trom clach, agus *is* cudthromach a' ghaineamh; ach *is* truime corruih amadain na iad le 'chéile.

4 *Is* an-ìochdmhor corruih, agus mar thuil *tha* fearg: ach eò is urrainn seasamh 'am fianuis tnu<sup>c</sup>?

5 *Is* fearr achmhasan follaiseach na gràdh folaichte<sup>c</sup>.

6 *Is* dileas lotan caraid<sup>c</sup>; ach *is* cealgach pògan cascairaid.

7 Gabhaidh an t-anam làn gràin de'n chìr-mheala<sup>a</sup>; ach do'n anam ocrach is millis gach nì searbh.

8 Mar eun air seacharan o a nead, mar sin *tha* am fear a thèid air seacharan o 'àite féin.

9 Nì oladh-ungaidh agus boltrach an cridhe ait: mar sin nì mìlsead caraid duine le comhairle a chridhe.

10 Na tréig do charaid féin, no caraid d'athar, agus na rach a steach do thigh do bhràthar ann an là d' àmhghair: *is* fearr coimhearsnach am fagus na bràthair fad as.

11 Bì glie, a mhic, agus dean mo chridhe ait<sup>c</sup>, agus bithidh freagradh agam dha-san a bheir masladh dhomh.

12 Chi an duine erionna ole<sup>a</sup>, agus folaicidh se e féin; ach gabhaidh na daoine baoghalta air an aghaidh, agus fuilingidh iad peanas.

13 Gabh endach an ti a chaidh 'an urras air coigreach, agus air son bana-choigrich gabh an geall uaith.

14 An ti a bheannaicheas a charaid le guth àrd, ag éirigh gu moch 's a' mhad-uinn, measar e dha mar mhallachadh.

15 *Tha* sìor-shileadh uisge ann an là frasach<sup>c</sup>, agus bean ainmhcriteach cosmhuil ri 'chéile:

16 Ge b'è dh'fholaicheas i, folaicidh e a' ghaoth, agus oladh-ungaidh a làimhe deise a bhrathas i féin.

17 Geuraichear iarunn air iarunn, agus geuraicheidh duine gnùis a charaid.

18 Ge b'è 'ghleidheas crannb-fhige<sup>c</sup>, ithidh e d'a toradh; mar sin esan a dh'fheitheas air a mhaighstir, gheibh e urram<sup>c</sup>.

19 Mar ann an uisge a fheagrais aghaidh do aghaidh, mar sin freagraidh cridhe duine do dhuine.

20 Cha sàsuihear ifrinn agus léir-sgrìos<sup>c</sup>, agus cha sàsuihear sùilean dhaoine<sup>79</sup>.

21 Mar a' phoit-ghlanaidh air son an airgid, agus an àmhuinn air son an òir, mar sin *tha* duine do bheul an ti a mhol-as e.

R.C. 1000.

<sup>a</sup> Luc. 12. 19  
Seum. 4.

<sup>b</sup> Isa. 13-16  
1. 8  
Ier. 5. 3

<sup>c</sup> Seum. 1.  
10, 11

<sup>d</sup> Salm. 104.  
14

<sup>e</sup> 1 Eoin 3. 12

<sup>f</sup> caib. 28. 23  
<sup>g</sup> Salm 141. 5

<sup>h</sup> Job. 6. 7

<sup>i</sup> Lebh. 26.  
17, 36

<sup>j</sup> Mat. 18. 28-30

<sup>k</sup> caib. 23. 15, 24

<sup>l</sup> Salm 10. 3

<sup>m</sup> Eph. 5. 11  
<sup>n</sup> Salm 57.  
1-3

<sup>o</sup> Salm 92. 6

<sup>p</sup> Eoin 7. 17  
<sup>q</sup> Cor. 2. 15

<sup>r</sup> Eoin 2.  
20, 27

<sup>s</sup> Job. 27. 16  
<sup>t</sup> caib. 19. 13

<sup>u</sup> Sech. 7. 11

<sup>v</sup> 1 Cor. 9. 7.  
13

<sup>w</sup> Marc. 10.  
43

Col. 3. 22  
1 Pead. 2.  
18-21

1 no, iarrar, sivar.  
<sup>x</sup> caib. 30. 16

<sup>y</sup> Ecl. 1. 8

<sup>z</sup> Salm 32.  
3, 5

22 Ced phronn thu amadan ann an soitheach-pronnaidh am measg cruithneachd le bruthadair, cha deataich 'amaid-eachd ris<sup>b</sup>.

23 Bithaidh aithne mhaith agad air staid do chaorach; thoir an aire do d' threudaibh:

24 Oir cha mhair beartas gu bràth<sup>c</sup>: agus am mair erùn o linn gu linn?

25 Nochdar am fear gearra, agus tais-beanaidh am fear maoth e féin<sup>d</sup>, agus cruinnichear luibhean nam beann.

26 *Bithidh* na h-uain chum d'èudaich; agus *is* iad na gabhair luchd d'fhearainn.

27 Agus *bithidh* na's leòir de bhainne ghabhair agad chum bidh, chum bidh do theaghlaich, agus chum beathachaidh do mhaighdeana.

### CAIB. XXVIII.

1 *Soirbhichidh leis an duine a ghluaiscas 'n a ionracas, 7 uch esan a ni gu h-aingidh tuitidh e 'n a shlochd féin.*

**T**EICHDH an t-aingidh, gun neach air bith 'an tòir air<sup>c</sup>; ach bithidh na h-ionraic dàna mar leòmhán.

2 Air son eusantaib tìre *bithidh* mòran uachdaran oire; ach le duine tuigseach, eòlach nithear a staid buan.

3 *Tha* duine bochd a nì fòirneart air bochdaibh<sup>d</sup>, mar uisge millteach nach fàg biadh 'n a dhéigh.

4 Molaidh iadsan a thréigean an lagh na h-aingidh<sup>e</sup>; ach nì iadsan a ghlèidheas an lagh strì ri<sup>79</sup>.

5 Cha tuig droch dhaoine breitheanas<sup>o</sup>; ach tuigidh iadsan a dh'iarra an Tigh-earna na h-uile nithe<sup>o</sup>.

6 *Is* fearr am bochd a dh'imicheas 'n a ionracas, na esan a tha fàir 'n a shligheibh, ged robh e saobhir.

7 An ti a ghlèidheas an lagh, *is* mac glie e; ach esan a tha 'n a chompanach do luchd-craois, nàraichidh e 'athair.

8 An ti a mheudaicheas a mhaoin le ocar agus le taibhe eucoraich<sup>o</sup>, cruinnichidh e dha-san a ghabhas truas de'n bochd.

9 An ti a thionndaidheas a chluas o chluinntinn an lagha<sup>s</sup>, *bithidh* 'urnuigh féin 'n a gràncileachd.

10 An ti a chuireas na fireanan air seacharan air droch shlighe, tuitidh e 'n a shlochd féin; ach mealaidh na h-ionraic nithe maith.

11 *Is* glie duine saobhir 'n a bhàrail féin; ach rannsaichidh an duine bochd ag am bi tuigse mach e.

12 'N uair a nì na fireana gairdeachas, *bithidh* glòir mhòr ann; ach an uair a dh'éireas na h-aingidh, folaichear<sup>t</sup> duine.

13 An ti a dh'fholaicheas a pheacaidhean, cha soirbhich leis; ach esan a dh'aidicheas agus a thréigean iad, gheibh e tròcair<sup>x</sup>.

14 *Is* beannaichte an duine air am bi

eagal a ghnáth; ach esan a chruaidhcheas a chridhe, tuitidh e ann an ole<sup>c</sup>.

15 *Mar* léomhan beuach, agus *mar* mhath-ghamhuin a ruitheas a null agus a nall, *tha* uachdaran aingidh os ceann sluaigh bhochd.

16 Am fear-riaghlaidh aig nach 'eil tuigse, is mór mar an ceudna am fear-fóirmeir e; ach an ti a dh'fhuathaicheas sannt, sinidh e a lúthean.

17 An duine a ni ainneart air fuil neach san bith, teichidh e gu ruig an slochd; na cumadh aon duine e.

18 An ti a ghluaiseas gu h-ionraic, fearnar e<sup>c</sup>; ach esan a tha far 'n a shlighibh, tuitidh e dh'aon bheum.

19 An ti a threabhlas 'fhearann, bithidh pailteas arain aige; ach esan a leanas an deigh dhaoine diombain, bithidh bochdainn gu leòir aige.

20 Bithidh duine firinneach pailt ann am beannachdaibh; ach esan a ni deifir gu bhí saobhair, cha bhí e neo-chiontach<sup>1</sup>.

21 Cha mhaith an ní gnúis aithneachadh; gidheadh air son greim arain ciontaichidh duine.

22 Ní fear na droch shùla deifir gu bhí saobhair; ach cha-n 'eil fhios aige gu-n tig bochdainn air.

23 An ti a chraonaicheas duine, 'n a dhéigh sin gheibh e na's mò de dheadh-ghean na esan a ni miodal le 'theangaidh.

24 An ti a ni reubainn air 'athair no air a mháthair, agus a their, Cha-n 'eil cionta ann, is companach e do 'fhear-millidh.

25 An ti aig am bheil cridhe árdanach, dúisgidh e strí; ach esan a dh'earbas as an Tighearna, nítheas sultmhor e.

26 An ti a dh'earbas as a chridhe féin, is amadan e; ach esan a ghluaiseas gu glic, saorar e.

27 An ti a bheir do'n bhochd, cha bhí dith air; ach air an ti a dh'fhoilaicheas a shúilean bithidh ionadh mallachd.

28 'N uair a dh'éireas na h-aingidh, folaichidh daoine iad féin; ach an uair a sgriosar iad, fásaidh na fireana honmhor.

## CAIB. XXIX.

1. 'N uair a riaghlas na fireana siorbhíochidh leis an t-slugh. 15 Bheir an t-slat agus achmhasan gliocas do leanabh. 22 Mu thionnóill féirge, 23 nabhair, 24 agus comh-roinn ri gaduiche.

**A**M fear a chraonaichear gu mimic, gidheadh a chruaidhcheas a mhúineal, sgriosar e gu h-obann<sup>c</sup>, agus sin gun leighceas.

2 'N uair a bhítheas na fireana cumhachdach, ní an slugh gairdeachas<sup>d</sup>; ach an uair a riaghlas na h-aingidh, ní an slugh osnach<sup>e</sup>.

3 Am fear a ghrádhachaicheas gliocas, ní e 'athair ait<sup>f</sup>; ach esan a chumas cuideachd ri striopaichibh, caithidh e a mhaoin<sup>g</sup>.

4 Le breitheanas daingnicheadh an righ an tí; ach sgriosaidh am fear a ghabhas tiodhlacan i.

R.C. 1000.

a Róm. 2. 5

e Esc. 22. 30

c Salm 84. 11

1 gun

fheanas.

a Mat. 5. 25

c Salm 89. 2

f 1 Tim. 6. 9

g 1 Sam. 3. 1

h Salm 119. 2

i Dan. 5. 20,

21

Mat. 23. 12

Gnó. 12. 23

Seum. 4. 10

f 1 Sam. 2. 34

k Est. 8. 15

l Gen. 12. 12,

20. 11

m Est. 3. 15

n Ecl. 7. 18

o caib. 20. 1

p Salm 62. 12

q Luc. 15. 13,

30

5 Am fear a ni miodal r'a choimhearsnach, sgaolaidh e lion air son a chos.

6 Ann an eusaontas droch dhúine *tha* ribe; ach seinnidh am firean, agus bithidh e aoibhneach.

7 Bheir am firean an aire do chúis nam bochd; ach cha ghabh an t-aingidh suim do ódla a bhí aige oirre.

8 Bheir luchd-fochaid baile ann an ribe; ach pillidh daoine glíce fear<sup>b</sup>.

9 Ma ní duine glíce strí ri duine amaideach, co dhiubh a bhítheas fear air, no ní e gaire, cha *bhí* fois ann.

10 Fuathaichidh daoine fuileachdach an duine ionraic; ach iarraidh daoine cothromach 'anam.

11 Cuiridh amadan an céill 'inntinn uile; ach cumaidh duine glíce a stigh i gus an déigh sin.

12 Ma dh'éisdeas uachdaran ri breug-aibh, *bithidh* a sheirbhíoch uile-aingidh.

13 Coinnichidh am bochd agus an cealg-air a chéile; bheir an Tighearna solus d'an súilibh araon<sup>d</sup>.

14 Ma bheir rígh breth air bochdaibh ann am firinn, daingnichear a rígh-chaitir gu bráth<sup>e</sup>.

15 Bheir an t-slat agus achmhasan gliocas uatha; ach cuiridh an leanabh a dh'fhágar dha féin náire air a mháthair.

16 'N uair a bhítheas na h-aingidh lionmhor, bithidh eusaontas lionmhor; ach chí na fireanan an leagadh.

17 Cronaich do mhac, agus bheir e suaimhneas dhuit; seadh, bheir e sólas do d'anam.

18 Far nach 'eil taisbeanadh<sup>f</sup>, theid an slugh a dhíth; ach an ti a choimheadas an lagh, is sona esan<sup>g</sup>.

19 Le briathraibh cha leasaichear seirbhíseach; oir ged thuig e, cha fhreagar e.

20 Am bheil thu 'faicinn duine a tha dian 'n a bhriathraibh? *tha* aobhar dòchais na's mò de'n amadan na dheth-san.

21 Ma thogas neach a sheirbhíseach suas gu múirneach o bhí 'n a leanabh, nu dheireadh bithidh e aige mar mhac.

22 Dúisgidh duine feargach aimhreit, agus bithidh fear na corruich pailt ann an eusaontas.

23 Islíchidh uabhar duine<sup>h</sup> e; ach gheibh esan a tha iriosal 'n a spiorad urram.

24 An ti a ni comh-roinn ri gaduiche, fuathaichidh e 'anam féin: cluinidh e mallachadh, ach cha-n fhoillsich e.

25 Bheir eagal duine ribe leis<sup>i</sup>; ach ge b'e 'dh'earbas as an Tighearna, bithidh e téaruinte<sup>j</sup>.

26 Iarraidh mórán deadh-ghean an uachdaran<sup>k</sup>; ach is ann o an Tighearna *tha* breitheanas gach duine.

27 Is e fear na h-eneuir gráineileachd nam firean; agus is e'n ti a tha ceart 'n a shlighe gráineileachd nan aingidh.

## CAIB. XXX.

1 *Aidneachadh Aguir mhic Iacbh.* 7 'N a urrnuigh dh'arr e dà nì o Dhia. 11 Na ceithir gineal-àichean aingidh; 15 agus air ceithir nithe nach sùisrichear. 18 Ceithir nithe do-thuigsin; 24 agus ceithir nithe beaga a tha ro ghlic.

**B**RIATHRAN Aguir mhic Iacbh: *caibhon* an fhàidheadaireachd: labhair an duine ri Itiel eadhon ri Itiel agus ri Ueal.

2 Gu deimhin *tha* mi na's amaidiche<sup>1</sup> na duine air bith<sup>2</sup>, agus cha-n 'eil tuigse duine agam.

3 Agus cha d'fhòghluim mi gliocas, ni mò tha eòlas agam air nithibh naomha.

4 Cò chaidh suas do neamh, no thàinig a nuas? cò chruinnich a' ghaoth 'n a dhornaibh? cò cheangail na h-uisgeachan am an trusan? cò shuidhich uile chrìocha na talmhainn? ciod is ainm dha? agus ciod e ainm a mhic, ma tha fhios agad?

5 *Tha* uile fhocal Dhé fìor-ghlan: is sgiath e dhoibh-san a chuireas an dòigh ann<sup>3</sup>.

6 Na cuir-sa ni air bith r'a bhriathraibh<sup>4</sup>, air eagal gu-n cronaich e thu, agus gu faighear breugach thu.

7 Dà ni dh'arr mi ort; na diùlt iad dhomh mu-m faigh mi bàs:

8 Diomhanas agus breugan cuir fada uam; na toir dhomh bochdaim no beartas, beathaich mi le biadh a bhithas iom-chuidh air mo shon.

9 Air eagal gu-m bi mi làn<sup>5</sup>, agus gu-n àicheadh mi *tha*, agus gu-n abair mi, Cò e an Tighearna? mo gu-m bi mi bochd, agus gu-n goid mi, agus gu-n toir mi ainm no Dhé 'an diomhanas.

10 Na dean casaid air seirbhiseach r'a mhaighstir, air eagal gu mallach e thu, agus gu faighear ciontach thu.

11 *Tha* ginealach ann a mhallicheas an athair, agus nach beannaich am màthair.

12 *Tha* ginealach ann a tha glan 'n an sùilbh féin, gidheadh nach 'eil air an nigheadh o an salchar<sup>6</sup>.

13 *Tha* ginealach ann aig am bheil an sùilean àrda, agus fàbhraidhean an sùl air an togail suas.

14 *Tha* ginealach ann aig am bheil am fiacra mar chlaidhean, agus am fiacra-cùil mar sgeaman, a dh'itheadh suas nan truaghan o'n talamh<sup>7</sup>, agus nam feumach o mheasg dhaoiné.

15 Aig an deal-each tha dithis nigheanan, *aj eighceach*, Tabhair, tabhair. Tha tri nithe ann nach sàsrichear, seadh, ceithir nithe nach abair, *Is* leoir e:

16 An uigh<sup>8</sup>, agus a' bhrù neo-thorrach, an talamh nach sàsrichear le uisge, agus an teine nach abair, *Is* leoir e.

17 An t-sùil a ni magadh air 'athair<sup>9</sup>, agus a ni tareus air umhlachd do 'mhàthair, spionaidh fìthich a' ghlinne a mach i, agus ithidh na h-iolairéan òga suas i.

18 Tha tri nithe ann a's iongantach

## R.C. 1000.

a caib. 7. 14

1 brùideile.

b Salm 73. 22

c 2 Ri. 8. 12

d caib. 6. 6, 7

e Salm 84. 11

f Salm 104.

g Tais. 22.

18, 19

h Deut. 32. 15

Neh. 9. 25,

26

i Job 40. 4

Ròm. 3. 19

j Luc. 13. 11,

&c.

k Am. 8. 4

Hab. 3. 14

l 2 Tim. 1. 5

3. 15

m Hab. 2. 5

n Hes. 4. 11

o caib. 20. 20

Gen. 9. 22,

25

Lebh. 20. 9

p Hab. 2. 5

leam, seadh, ceithir nithe nach aithne dhomh:

19 Slighe iolaire anns na speuraibh, slighe nathrach air carraig, slighe luinge ann am meadhon na fairge, agus slighe fir le ògh.

20 Mar so *tha* slighe ban-adhaltran-ach: ithidh i, agus, glanaidh i a beul, agus their i, Cha d' rinn mi ole air bith<sup>10</sup>.

21 Air son tri nithe ghluaiseadh an talamh, agus air son ceithir nach urrainn e 'ghlùlan:

22 Air son seirbhiseach an uair a riaghas e<sup>11</sup>, agus air son amadain an uair a bhithas e làn de bhìadh;

23 Air son mnatha fhuathaich an uair a phòsar i, agus air son banoglaich an uair a bhithas i 'n a ban-oighre air a bana-mhaighstir.

24 Tha ceithir nithe beaga air an talamh, ach *tha* iad ro ghlic:

25 *Tha* na seangain<sup>12</sup> 'n an sluagh nach 'eil làidir, gidheadh ulluichidh iad am biadh 's an t-samhradh;

26 *Tha* na coineana 'n am muinntir nach 'eil neartmhor<sup>13</sup>, gidheadh togaidh iad an tighean anns na creagaidh;

27 Cha-n 'eil rìgh aig na locustaibh, gidheadh imichidh iad a mach uile 'n am buidhlubh;

28 Gabhaidh an damhan-alluidh greim le a làmh, agus *bhìidh* e ann an lùchairtibh nan rìghrean.

29 *Tha* tri nithe a dh'imicheas gu maith, seadh, ceithir, a tha tlachdmhor 'n an siubhal:

30 An leòman, a's làidire am measg bheathaichean, agus nach pill air ais o aon air bith;

31 Mial-chù, boc-gaibhre mar an ceudna, agus rìgh an aghaidh nach feudar òrigh.

32 Ma rinn thu gu h-amaideach le thu féin a thogail suas, no ma smuainich thu ole, *cuir* do làmh air do bheil<sup>14</sup>.

33 Gu deimhin bheir crathadh bainne 'n a mach, agus bheir fàsadh na sròine fuil a mach: mar sin bheir dùsgadh corr-ùich ainhreit a mach.

## CAIB. XXXI.

1 Comhairle Lemueil mu thimchioll dibhe làidir. 8 Is eòir euis an truaghain agus an fheumach a thagraidh. 10 Death buach mnatho subhailich.

**B**RIATHRA rìgh Lemueil, an fhàidh-*B*eadaireachd a theagaisg a mhàthair<sup>15</sup> dha.

2 Ciod, a mhic? agus ciod, a mhic no bhòlean? bhronn? agus ciod, a mhic no bhòlean?

3 Na tabhair do neart do mhanntan, no do shaltheach do mhilleadh rìghrean<sup>16</sup>.

4 Cha-n 'eil e air son rìghrean, a Lemueil, cha-n 'eil e air son rìghrean fion òl, no air son nachdaran dcòidh a bhì aca air dibh làidir;

5 Air eagal gu-n òl iad<sup>17</sup>, agus gu-n di-

chumhnich iad an lagh, agus gu-n claon iad breitheanas do aon sam bith de chloimn an àmhghair.

6 Thugaibh deoch làidir dha-na a tha ullamh gu bàsachadh, agus fion dhoibhsan a tha ann an searbbhas anama.

7 Oladh e, agus di-chuimhniceadh e a bhoedhainn, agus na cuimhniceadh e a thruaighe na s mò.

8 Fosgail do bheil air son an duine bhaibh, ann an cuis nan uile a tha air an orduchadh chum sgrios.

9 Fosgail do bheil, thoir breth le ceartas, tagair cuis an truaghain agus an fheumaich<sup>c</sup>.

10 Cò gheibh<sup>c</sup> bean shubhailceach<sup>d</sup>? oir *tha* a luach gu mòr os ceann chlach uasal.

11 Earbaidh eiridhe a fir aisde, agus cha bhì feum aige air creich.

12 Iocaidh i maith dha, agus cha-n e olc, ré uile làithean a beatha.

13 Iarraidh i olann agus lion, agus oibrichidh i gu toileach le làmhnan.

14 Tha i mar longaibh nan ceannaichean, bheir i a biadh o *thìr* chéin.

15 Eiridh i mar an ceudna 'n uair is i an oidhche a tha fathast ann, agus bheir i lòn d'a teaghlach, agus cuibhrionn d'a maighdeanaibh.

16 Measaidh i achadh, agus ceannaichidh i e: le toradh a làmh suidhichidh i fion-lios.

17 Crioslaichidh i a leasraidh le neart, agus neartaichidh i a gairdeanan.

R.C. 1000.

<sup>a</sup> Salm 41. 1  
Eabh. 13. 16

<sup>1</sup> *le cud-aichibh di-buille.*

<sup>b</sup> Job 29. 15, 16  
Isa. 1. 17  
Ier. 22. 16

<sup>c</sup> Ecl. 7. 23  
<sup>d</sup> caib. 12. 4

<sup>e</sup> i Pead. 3. 1-6

<sup>f</sup> Ecl. 7. 18  
12. 13

<sup>g</sup> Mat. 7. 16-20

18 Mottaichidh i gu *bheil* a ceannachd maith: cha tèid a coinneal as 's an oidhche.

19 Cuiridh i a làmhnan air an dealgan, agus gabhaidh glacan a làmh greim de'n chuigeil.

20 Fosgailidh i a glac do'n truaghan<sup>a</sup>, agus sìnidh i a làmhnan do'n fheumach.

21 Cha-n 'eil eagal oirre roimh an t-sneachd air son a teaghlach: oir *tha* a teaghlach uile eudaichte le scàrlaid<sup>b</sup>.

22 Nì i dhi féin trusgain a dh'obair ghréis; *de* shìde agus *de* chorcur *tha* a h-eudach.

23 Aithnichear anns na geatachaibh a fear, an uair a shuidheas e maille ri sean-airibh na tìre.

24 Nì i lion-eudach grunn, agus reicidh i e, agus bheir i eriosan do'n cheannaiche.

25 Neart agus urram *is* eudach dhi; agus nì i gairdeachas 's an àm ri teachd.

26 Fosgailidh i a beul le gliocas<sup>c</sup>, agus *tha* lagh a' chaoimhneis air a teangaidh.

27 Bheir i an aire do shlighibh a teaghlach, agus cha-n ith i aran an diomh-anais.

28 Eiridh a clann, agus beannaichidh iad i; a fear, agus molaidh e i.

29 Rinn mòran nighean gu subhailceach, ach thug thusa barrachd orra uile.

30 *Is* mealltach deadh-ghean, agus *is* diomhain sgéimh; *ach* bean *air am bi* eagal an Tighearn<sup>d</sup>, is ise a mholar<sup>e</sup>.

31 Thngaibh dhi de thoradh a làmh<sup>f</sup>, agus moladh a h-oibre féin anns na geatachaibh i.

# ECCLESIASTES,

NO AN

## SEARMONAICHE.

### CAIB. I.

1 *Tha an Searmonaiche o' nochdadh gur diomhanas gach nì oir thalamh.* 9 *Cha-n 'eil nì oir bith nuadh fo 'n ghréin noch robb e'n cheana 's an eimsir a chaidh seachad.*

**B**RIATHRAN an t-Searmonaiche<sup>b</sup>, B' mhic Dhaibhidh, rìgh ann an Ierusalem.

2 Diomhanas nan diomhanas! ars' an Searmonaiche; diomhanas nan diomhanas! *is* diomhanas na h-uile *nìthe*<sup>d</sup>.

3 Cìod an tairbhe, a th' aig duine 'n a uile shaothair a nì e fo 'n ghréin?

4 *Tha aon* ghinealach a' siubhal, agus ginealach *eile* a' teachd; ach fanaidh an talamh gu bràth.

5 Eiridh mar an ceudna a' ghriann<sup>e</sup>, agus théid a' ghriann fodha, agus luathaichidh i d'a h-àite féin as an d'èirich i.

6 Théid a' ghaoth a làimh na h-àirde

R.C. 977.

<sup>a</sup> Eoin 3. 8

<sup>b</sup> caib. 12. 8-10

<sup>c</sup> Salm 104. 8, 9

<sup>d</sup> Salm 39. 5, 6  
144. 4

Marc. 8. 36, 37

<sup>e</sup> Gnà. 27. 30

<sup>f</sup> caib. 7. 10

<sup>g</sup> Salm 10. 5, 6

deas<sup>a</sup>, agus théid i mu'n cuairt do'n àirde tuath; théid i mu'n cuairt agus mu'n cuairt a ghnàth, agus ath-phùillidh a' ghaoth air a cuairtibh féin.

7 Ruithidh na h-aimhnichean uile chum na mara<sup>c</sup>, gidheadh cha-n 'eil a' mhuir làn: chum an àite as an d' thàinig na h-aimhniche, thuige sin pillidh iad a ris.

8 *Tha* na h-uile nìthe làn de shaothair: cha-n urrainn duine a chur an cèill: cha sàstichear an t-sùil le faicinn<sup>c</sup>, agus cha lionar a' chluas le chuinntinn.

9 An nì a bha ann, *is* e an nì sin féin a bhithas ann; agus an nì sin a rinn-eadh, *is* e an nì sin féin a nithear; agus cha-n 'eil nì sam bith nuadh fo 'n ghréin<sup>d</sup>.

10 Am bheil nì ann mu'm feudar a ràdh, Feuch, *tha* e so nuadh? Bha e ann cheana 's an t-sean aimsir a bh'ann romhainn.

11 Cha-n 'eil cuimhne air bith air na nithibh a bha ann roimhe; cha mhò a bhithreas cuimhne air na nithibh a tha ri teachd, aca-san a thig 'n an deigh.

12 Bha mise an Searmonaiche a m' rìgh air Israel ann an Ierusalem<sup>6</sup>.

13 Agus thug mi mo chridhe a shireadh agus a rannsachadh le gliocas, mu thim-chioll gach nì a nithear fo nèamh; an t-saothair ghoirt so thug Dia do chloinn nan daoine<sup>7</sup>, chum an cleachdadh feim rithe.

14 Chumnaic mi na h-uile oibre fo 'n ghrèin; agus, feuch, is diomhanas iad uile, agus buaireadh spioraid.

15 An nì a tha cam, cha ghabh e deanamh dìreach<sup>8</sup>; agus an nì a tha dh'eas-bhuidh, cha ghabh e 'bàreamh<sup>9</sup>.

16 Labhair mi ri m' chridhe féin, ag ràdh, Feuch, dh'fhàs mi mòr, agus fhuair mi tuilleadh gliocais na iadsan uile a bha romham ann an Ierusalem<sup>7</sup>, agus clumnaic<sup>10</sup> mo chridhe moran gliocais agus eòlais.

17 Agus thug mi mo chridhe<sup>11</sup> a dh' fhaotainn eòlais air gliocas, agus air cutlach agus amaideachd: dh'aithnich mi gur buaireadh spioraid so mar an ceudna.

18 Oir ann an mòran gliocais tha mòran doilgheis<sup>12</sup>; agus an tì a mheudaicheas eòlais, meudaichidh e bròn.

CAIB. II.

1 Mhothaich an Searmonaiche noch robh ann an subhachas ach diomhanas. 13 Tha gliocas fèil<sup>13</sup> os ceann amaideachd. 18 Tha gach saothair fo 'n ghrèin diomhan. 24 Cha-n 'eil mi 's fèrr na gu-n taghadh duine oir 'annan air a mhealltainn.

**THUBHAIRT** mi a m' chridhe<sup>14</sup>. Teann<sup>15</sup> 'a nis, dearbhaidh mi thu le subhachas<sup>16</sup>; uime sin meall maith: ach, feuch, is diomhanas so mar an ceudna.

2 Mu ghàire thubhairt mi, Is cutlach e<sup>17</sup>; agus mu shùgradh, Cìod a nì e<sup>18</sup>?

3 Dh'ìarr mi ann am chridhe mi féin a thubhairt do fhion<sup>19</sup>, (gidheadh a' seòladh mo chridhe ann an gliocas,) agus greim a ghabhail air amaideachd, gus an faicinn cìod e an maith sin do chloinn nan daoine, 'bu chòir dhoibh a dheanann fo nèamh air feadh uile làithean an beatha.

4 Rinn mi oibre mòra dhomh féin: thog mi dhomh féin tighean; shuidhich mi dhomh féin fion-liosan;

5 Rinn mi dhomh féin gàraidhean agus liosan chrann-meas, agus shuidhich mi anna craobhan de gach gnè thoraidh;

6 Rinn mi dhomh féin lochain uisge, a dh'uisgeachadh leo na coille anns an fàs craobhan;

7 Fhuair mi òglalach agus banoglach, agus rugadh seirbhìsich a m' thigh: bha mar an ceudna sealbh mhòr bhuar agus throul agam, os ceann nan uile a bha romham ann an Ierusalem:

8 Charn mi suas mar an ceudna dhomh féin airgid<sup>20</sup> agus br<sup>21</sup>, agus ionnhas

R.C. 977.

a 2 Each. 9.

b 1 Ri. 4. 1.

&c.

c Gen. 3. 19

d caib. 3. 22

e caib. 7. 13

f 1 Eoin. 2.

16, 17

1 teasach-

adh.

g Iob 11. 6

h caib. 11. 8

i 1 Tim. 6. 6

j 1 Ri. 4. 29-

31

10. 23, 24

2 dh' fhios-

raich.

k caib. 7. 25

l caib. 7. 23,

25

m Tes. 5. 21

n caib. 7. 12

o Mal. 3. 18

4. 1, 2

p caib. 12. 12

q Gnà. 17. 24

r Salm 49. 10

s Luc. 12. 10,

20

t thig.

u caib. 8. 15

v Ecs. 1. 6, 8

w Gnà. 14. 13

x Eabh. 9. 27

y Gnà. 20. 1

z Luc. 12. 10,

20

3 thig.

u caib. 8. 15

v Ecs. 1. 6, 8

w Gnà. 14. 13

x Eabh. 9. 27

y Gnà. 20. 1

z Luc. 12. 10,

20

3 thig.

u caib. 8. 15

v Ecs. 1. 6, 8

w Gnà. 14. 13

x Eabh. 9. 27

y Gnà. 20. 1

z Luc. 12. 10,

20

3 thig.

u caib. 8. 15

v Ecs. 1. 6, 8

w Gnà. 14. 13

x Eabh. 9. 27

y Gnà. 20. 1

z Luc. 12. 10,

20

3 thig.

u caib. 8. 15

v Ecs. 1. 6, 8

w Gnà. 14. 13

x Eabh. 9. 27

y Gnà. 20. 1

sònruchte nan rìgh agus nam mòr-roim; fhuair mi dhomh féin fir-chiùil agus mnathan-chiùil, agus aobhheasa chloinn nan daoine, mar tha innil-chiùil, agus sin de gach gnè<sup>22</sup>.

9 Mar sin bha mi mòr, agus dh'fhàs mi na's mò na gach duine a bha romham ann an Ierusalem: os bàrr, dh'fhan mo ghliocas agam.

10 Agus gach nì a mliannaich mo shùilean cha do chum mi uatha; cha do bhac mi mo chridhe o shubhachas sam bith: oir rinn mo chridhe aobhheas ann am shaothair uile; agus b'è so mo ehuibhrionn de m' uile shaothair<sup>23</sup>.

11 An sin sheall mi air m' oibrìbh uile a rinn mi làmhain<sup>24</sup>, agus air an t-saothair anns an do shaothraich mi 'g a deanamh; agus, feuch, bu diomhanas an t-ionlan, agus buaireadh spioraid<sup>25</sup>, agus cha robh tairbhe ann fo 'n ghrèin<sup>26</sup>.

12 Agus sheall mi air m' aias a dh'fhaicinn gliocais, agus cutlach<sup>27</sup>, agus amaideachd: oir cìod a dh'fhocas ann duine a dheanann a thig an deigh an rìgh? an nì sin féin a rinneadh cheana.

13 Agus chumnaic mi gu bheil gliocas chò fad os ceann amaideach<sup>28</sup>, 's a tha solus os ceann dorchadais.

14 Tha sùilean an duine ghlic 'n a cheann<sup>29</sup>; ach imichidh an t-amadan ann an dorchadas: gidheadh dh'aithnich mi mar an ceudna gu-n tachradh an t-aon nì dhoibh uile<sup>30</sup>.

15 An sin thubhairt mi a'm' chridhe, Mar a thachras do'n amadan, mar sin tachraidh dhomh-sa féin; agus c'ar son uime sin a bha mise na bu ghlice na esan? an sin thubhairt mi a'm' chridhe, gur diomhanas so mar an ceudna.

16 Oir cha bhì cuimhne air an duine ghlic na's mò na air an amadan gu brath<sup>31</sup>; o dhì-chuimhnichear na nithe a tha nis ann uile anns na làithibh a tha ri teachd: agus cionnas a dh'èugas an duine glic<sup>32</sup> mar an t-amadan.

17 Uime sin dh'fhuathaich mi beatha, a chionn gur doilgheasach dhomh an obair a dh'oibrichar fo'n ghrèin: oir is diomhanas na h-uile nithe agus buaireadh spioraid.

18 Seadh, dh'fhuathaich mi mo shaothair uile a shaothraich mi fo'n ghrèin, a chionn gu-m fag mi i do'n fhear a bhithreas a'm' dheigh.

19 Agus cò aig am bheil fios cia dhuibh a bhithreas e 'n a dhùine glic no 'n a amadan? gidheadh bithidh nach-daranachd aige os ceann mo shaothrach uile anns an do shaothraich mi<sup>33</sup>, agus anns an d'fhuaradh mi gu glic fo'n ghrèin. Is diomhanas seo mar an ceudna.

20 Air an aobhar sin, thionndaidh mi 'thoirt air mo chridhe dol an eudòchas mu'n uile shaothair a shaothraich mi fo'n ghrèin.

21 Oir tha duine ann aig am bheil a



shaothair ann an gliocas, agus 'an eòlas, agus 'an ceartas; ghlheadh do dhuine nach do shaothraich ann bheir se e mar a chuibhrionn. *Is diomhanas so mar an ceudna, agus ole mòr.*

22 Oir eiod a th'aig duine d'a uile shaothair<sup>b</sup>, agus de bhuaireadh a chridhe, anns an do shaothraich e fo'n ghrèin?

23 Oir *is* doilgheasan a làithean uile<sup>d</sup>, agus *is* dò-bhròn a shaothair: eadhon 's an oidliche cha ghabh a chridhe fois<sup>e</sup>. *Is diomhanas so mar an ceudna. So mar an ceudna chunnaic mi, gur ann o làimh Dhé a tha e.*

24 Cha-n 'eil ni ann a-s fearr do dhuine na gu-n itheadh agus gu-n òladh e, agus gu-n tugadh e air 'anam maith a mhealtuinn 'n a shaothair.

25 Oir eò is urrainn itheadh, no eò eile a luathaicheas *thuigs* na's mò na mise?

26 Oir do'n duine a *tha* maith 'n a shealladh, bheir *Dia* gliocas, agus eòlas, agus aoibhneas: ach do'n pheacach bheir e saothair, a chruinneachadh agus a charnadh suas, chum gu-n tabhair e do'n ti a tha maith ann am fianuis Dhé<sup>f</sup>. *Is diomhanas so mar an ceudna, agus buaireadh spioraid.*

CAIB. III.

1 *Tha àm aig gach rùn fo nèamh. 11 Rinn Dia gach ni maiseach gach nach urrainn duine 'obair fhaotainn a mach. 16 Tha breitheanas chloinn nan daoine clann, ach bheir Dia breth gu cothromach.*

**A**IG gach ni *tha* tràth, agus àm aig gach rùn fo nèamh:

2 Am gu breith, agus àm gu bàs fhaotainn<sup>g</sup>; àm gu suidheachadh, agus àm gu an ni a shuidhicheadh a spionadh suas;

3 Am gu marbhadh, agus àm gu leigh-eas; àm gu briseadh sìos, agus àm gu togail suas;

4 Am gu glu<sup>h</sup>, agus àm gu gàire; àm gu caoidh, agus àm gu dannsadh<sup>i</sup>;

5 Am gu clachan a thilgeadh air falbh, agus àm gu clachan a chruinneachadh; àm gu gabhail 'an glacaibh<sup>j</sup>, agus àm gu fantuinn o ghabhail 'an glacaibh<sup>k</sup>;

6 Am gu cosnadh<sup>l</sup>, agus àm gu call; àm gu gleidheadh, agus àm gu tilgeadh air falbh;

7 Am gu reubadh, agus àm gu fuaigheal; àm gu bhì tosdach<sup>m</sup>, agus àm gu labhairt<sup>n</sup>;

8 Am gu gràdhachadh, agus àm gu fuathachadh<sup>o</sup>; àm gu cogadh, agus àm gu sìth.

9 Ciod an tairble a tha aige-san a dh'oibricheas, 's an ni sin anns an saothrich e?

10 Chunnaic mi an t-saothair a thug Dia do chloinn nan daoine, chum an cleachdadh fèin rithe.

11 Rinn e gach ni maiseach 'n a àm fèin; chuir e mar an ceudna an saoghal 'n an

R.C. 977.

<sup>a</sup> Job 11. 7, 8  
<sup>b</sup> Ròm. 11. 33

<sup>c</sup> Mat. 16. 26  
<sup>d</sup> Salm 37. 3

<sup>e</sup> Job 5. 7  
<sup>f</sup> 14. 1  
<sup>g</sup> e caib. 8. 16  
<sup>h</sup> Salm 127. 2

<sup>i</sup> Caib. 2. 24  
<sup>j</sup> Seum. J. 17  
<sup>k</sup> Gnà. 30. 6

<sup>l</sup> caib. 1. 9

<sup>m</sup> caib. 5. 8  
<sup>n</sup> Ier. 5. 1, 2

<sup>o</sup> Job 27. 16, 17  
<sup>p</sup> Gnà. 13. 22

<sup>q</sup> Mat. 25. 32  
<sup>r</sup> Ròm. 2. 6-8

<sup>s</sup> 2 Cor. 5. 10  
<sup>t</sup> 2 Tes. 1. 6-10

<sup>u</sup> Salm 49. 13, 20  
<sup>v</sup> 73. 22

<sup>w</sup> Eabh. 9. 27

<sup>x</sup> Gen. 3. 19

<sup>y</sup> Ròm. 12. 25  
<sup>z</sup> Salm 150. 4

<sup>aa</sup> caib. 2. 24

<sup>ab</sup> 1 Cor. 7. 3-5  
<sup>ac</sup> Ecs. 19. 15  
<sup>ad</sup> Joel 2. 16

<sup>ae</sup> fhaotainn,  
<sup>af</sup> iarraidh.

<sup>ag</sup> Am. 5. 13  
<sup>ah</sup> Job 32. 4

<sup>ai</sup> Salm 139. 21

<sup>aj</sup> Luc. 14. 26  
<sup>ak</sup> Ròm. 2. 2

cridhe, air chor as nach urrainn aon duine an obair fhaotainn a mach a tha Dia a' deanamh<sup>a</sup>, o thoiseach gu deireadh.

12 Tha fhios agam nach 'eil maith air bith anna, ach gu-m bitheadh *duine* subhach, agus gu-n deanadh e maith ré a bheatha<sup>c</sup>.

13 Agus mar an ceudna gu-n itheadh agus gu-n òladh gach duine, agus gu mealladh e maith a shaothrach uile, *is* e sin tioidhlac Dhé<sup>f</sup>.

14 Tha fhios agam gach ni a ni Dia, gu-m bi e gu bràth<sup>g</sup>; cha ghabh aon ni cur ris<sup>h</sup>, no aon ni toirt uaith: agus ni Dia so, chum gu-m bitheadh eagal air daoibh roimhe.

15 An ni a bha, tha e ann a nis<sup>i</sup>; agus an ni a bhitheas, bha e ann cheana; agus iarraidh Dia an ni a chaidh seachad.

16 Agus os bàrr, chunnaic mi fo'n ghrèin àite a' bhreitheanas<sup>j</sup>, *gu robh* eucair an sin; agus àite na fireantachd, *gu robh* ainngheilheadh an sin.

17 Thubhairt mi a'm' chridhe, Bheir Dia breth air an fhrean agus air an ainngheil<sup>k</sup>; oir *tha* àm an sin chum gach uile rùn, agus chum gach uile oibre.

18 Thubhairt mi ann am chridhe a thaobh staid chloinn nan daoine, gu-n glanadh Dia iad, agus gu faiceadh iad gur ainmhidhean iad fèin<sup>m</sup>.

19 Oir an ni sin a thachras do chloinn nan daoine, tachraidh e do na h-ainmhidhean; tachraidh dìreach an t-aon ni dhoibh: mar a dh'eugas aon diubh, is ann mar sin a dh'eugas an t-aon eile; seadh, is i an aon anail a *tha* aca uile; agus cha-n 'eil barrachd aig duine air ainmhidh, oir 'is diomhanas iad uile.

20 Thèid iad uile do aon àite; tha iad uile o'n duslach<sup>o</sup> agus pillidh iad uile do'n duslach.

21 Cò d'an aithne spiorad chloinn nan daoine a thèid suas, agus spiorad an ainmhidh a thèid sìos chum na talmhainn?

22 Uile sin tha mi ag aithneachadh nach eil ni a's fearr na gu-n deanadh duine gairdeachas 'n a oibribh<sup>r</sup>, a chionn gur e sin a chuibhrionn: oir eò bheir e a dh'fhaicinn an ni a bhitheas 'n a dheigh?

CAIB. IV.

1 *Tha diomhanas air a mheulachadh le fòirneart. 4 agus le fàrnach. 7 Anaidheach agus diomhanas sannto. 13 Is fearr duine bochd na rìgh anaidheach.*

**A**N sin thionndaidh mi, agus dh'amhairc mi air gach uile fhoirneart a nithear fo'n ghrèin, agus, feuch, deòir na dream a bha fo fhoirneart, agus gun aon fhear-comhfhurtachd aca! agus air taobh an luchd-fòirneirt *bha* neart, ach cha robh fear-comhfhurtachd aca-san.

2 Uime sin mhol mi na mairbh a dh'eug cheana, na's mò na na beòtha 'tha beò fathlast.

3 Ach *is* fearr na iad le 'chéile an t-ianach robbi ann fathast<sup>2</sup>, nach faca an droch obair a nithear fo'n ghréin.

4 A ris, dh'ambhairc mi air gach uile shaothair agus gach uile obair cheirt, gur fath farmaid do dhuine o' choimhearsnach i'. *Is* diomhanas so mar an ceudna, agus buaireadh spioraid.

5 Fillidh an t-amadan a lámhan<sup>d</sup> r'a chéile, agus itidh e 'fheoil féin.

6 *Is* fearr lán duirne le suaimhneas<sup>s</sup>, na'n dà lámh lán le saothair agus buaireadh spioraid.

7 An sin thionndaidh mi, agus chluin mi diomhanas fo'n ghréin.

8 Tha duine ann leis féin, agus cha-n 'eil lethbhreac aige; seadh, cha-n 'eil leanab no bráthair aige; gidheadh cha-n 'eil crioch air a shaothair uile, agus cha sàsúichear a shùil le saobhreas<sup>s</sup>; cha mhò a *thèir e*, Cò air son an bheil mi a' saothrachadh<sup>h</sup>, agus a' fagail m'anama dh' easbhuidh maith? *Is* diomhanas so mar an ceudna, agus *is* saothair ghoirt e.

9 *Is* fearr dithis na aon *duine*, a chionn gu bheil deadh dhuais aca air son an saothrach.

10 Oir na thuiteas duine dhiubh togaidh an duine eile suas a chompanach: ach mo thruaighe esan a *tha* 'n a aonar an uair a thuiteas e; oir cha-n 'eil neach eile aige g'a thogail suas.

11 Mar an ceudna ma luidheas dithis caideachd, bitidh iad blàth; ach cionnas a bhiteas aon blàth leis féin?

12 Agus ma bhuaidhicheas aon air, seasaidh dithis 'n a aghaidh; agus cha bhrisear cord thri dual gu h-obann.

13 *Is* fearr leanabh bochd agus glie na rìgh sean agus amaideach, nach gabh comhairle na's mò.

14 Oir á prìosan thig e a rìoghachadh; an tì mar an ceudna a rugadh 'n a rìoghachd, *fàsaidh e* bochd.

15 Thug mi an aire do na h-uile bheòthaibh a shiubhas fo'n ghréin, maill ris an dara leanabh a sheasas suas 'n a àite.

16 Cha-n 'eil crioch air an t-sluagh uile, orra-san uile a bha rompa; cha dean iadsan mar an ceudna a thig 'n an déigh gairdeachas ann. Gu cinnteach *is* diomhanas so mar an ceudna, agus buaireadh spioraid.

CAIB. V.

1 *Fovail gu glèan ionchaidh ann an teampall Dhé.* 9 *Cha sàistich airgid agus pailteas an neach a ghràdhacheas iad.* 18 'S e tiòblac Dhé do mhor an duine gairdeachas a dhèanadh 'n a uile shaothair, agus a shaoibheas a mhèaltainn.

**C**OMHEAD do chos an uair a thèid gu thuit do thìgh Dhé<sup>2</sup>, agus bi na's deise gu cluimtin na gu iobairt nan amadan a thabhairt<sup>2</sup>; oir cha-n 'eil iad sin a' toirt an aire gu bheil iad a' deanadh uile.

R.C. 977.

<sup>a</sup> caib. 6. 3

Iob 3. 11,

&c.

<sup>b</sup> Gnà. 10. 19.

Mat. 6. 7

<sup>c</sup> Gen. 37. 4

11

<sup>d</sup> Gnà. 6. 10

<sup>e</sup> Air. 30. 2

Deut. 23.

21-23

Salm 66.

13, 14

<sup>f</sup> Gnà. 15. 16,

17

<sup>g</sup> Eabh. 10.

38

<sup>h</sup> Gnà. 20. 25

Gnò. 5. 4

<sup>i</sup> 1 Cor. 11. 10

Eabh. 1. 14

<sup>j</sup> Gnà. 27. 20

1 Eoin 2. 16

<sup>k</sup> Salm 39. 6

<sup>l</sup> caib. 12. 13

<sup>m</sup> caib. 3. 16

<sup>n</sup> Salm 12. 5

58. 11

<sup>o</sup> Salm 95. 3

<sup>p</sup> Mat. 6. 19,

24

1 cinneas.

<sup>q</sup> 1 Tim. 6. 9

Seum. 5.

1, 2

<sup>r</sup> Iob 1. 21

Salm 49. 17

<sup>s</sup> Gnà. 11. 29

Hos. 8. 7

<sup>t</sup> caib. 5. 8

1 Pet. 5. 1, 2

<sup>u</sup> Gnà. 1. 27-29

<sup>v</sup> 1 Sam. 15. 22

Gnà. 21. 27

Hos. 6. 6

2 Na bi bras le d' bheul, agus na luathachadh do chridhe gu nì a labhairt an làthair Dhé: oir *tha* Dia air neamh, agus thusa air talamh; nìme sin bitheadh do bhriathra teara<sup>b</sup>.

3 Oir thig aising le iomadalachd glinothuichean, agus *aithneachar* guth amadain le iomadalachd bhriathar.

4 An uair a bhòidicheas tu bòid do Dhia<sup>c</sup>, na cuir dàil 'u a dioladh; oir cha-n 'eil thlachd *aige* ann an amadain<sup>c</sup>: an nì a bhòidicheas tu, diol e.

5 *Is* fearr gun thu bhòideachadh<sup>d</sup>, na gu-m bòidicheadh tu, agus nach dioladh tu.

6 Na leig le d' bheul a thoirt air d'fheòil peacachadh; agus na abair an làthair an aingil, gu-m *bu* mhearachd e<sup>e</sup>; c'ùim an bitheadh fearg air Dia air son do ghuthasa, agus an sgriosadh e obair do lámh?

7 Oir mar ann an iomadalachd nan aising a *bhiteas* diomhanais, is amhuil a *bhiteas* iad ann an iomadalachd nam briathar: ach bitheadh eagal Dhé ortsa<sup>f</sup>.

8 Ma chì thu fòirneart an duine bhochd<sup>g</sup>, agus fiaradh breitheanas agus ceartais le lámh làidir ann an mòr-roinn, na bitheadh ioghadh ort ris an nì so: oir bheir an tì a's àirde na'n neach a tha àrd aca-san an aire<sup>h</sup>, agus *tha iad ann* a's àirde na iadsan<sup>h</sup>.

9 A nìs tha tairbhe na talnhaman air son nan uile: riarachear an rìgh féin as an fhearann.

10 An tì a ghràdhacheas airgid, cha sàsúichear e le airgid<sup>i</sup>; no'n tì a ghràdhacheas pailteas, le toradh<sup>i</sup>; *is* diomhanas so mar an ceudna.

11 An uair a mheudaichear nithe maith, meudaichear iad a dh'itheas iad: agus ciol an tairbhe a *tha* anna d'an seallhadair, ach *an* faicinn le'n sùilbhh?

12 *Tha* codal oibriche mìlis, cia dhiubh a dh'itheas e beagan no mòran: ach cha-n fhuiling sàsachd an t-saoibhir dha codal.

13 *Tha* ole cràiteach ann a chunnaic mi fo 'n ghréin, saobhreas air a ghleidheadh d'a sheallhadair chum an ainmleis<sup>j</sup>.

14 Ach thèid as do'n t-saoibhreas sin le droch shaothair: agus giuidh e mac, agus cha *bhì* nì air bith 'n a làimh.

15 Mar a thàinig e mach lomuochd à broinn a mhàthar, ath-phillidh e<sup>k</sup>, a' dol mar a thàinig e, agus cha ghiulan e nì air bith d'a shaothair a bheir e leis 'n a làimh.

16 *Is* ole cràiteach so mar an ceudna, air gach uile chor air an d'thàinig e, mar sin gu-n tèid e: agus ciol an tairbhe a *tha* aige-san a shaoithrich do'n ghaioith<sup>l</sup>?

17 Mor an ceudna ré a làithean uile itidh e ann an dorachdas, agus *bitidh* mòran doilgheis agus feirge *aige* 'n a thinneas<sup>m</sup>.

18 Feuch, an nì a chunnaic mise maith, gur thachdinnhor do *dhuine* itheadh agus òl, agus maith a mhealtainn 'n a uile

shaothair a ghabh e fo 'n ghréin, air feadh uile láithean a bheatha a bheir Dia dha<sup>a</sup>; oir *is* e sin a chuibhrionn.

19 Gach duine mar an ceudna d'an d'thug Dia beartas agus saobhreas, agus d'an d'thug e comas itheadh dhiubh, agus a chuibhrionn a ghlacadh, agus gairdeachas a dheanamh 'n a shaothair: *is* e so tiodhlac Dhé.

20 Oir cha mhór a chuimhniceas e láithean a bheatha; a chionn gu freagair<sup>1</sup> Dia e ann an aoibhneas a chridhe.

CAIB. VI.

1 *Diomhanas beartais agus saobhreis do'n duine do nach 'eil Dia a' tabhairt comais am mallt-uinn. 7 Cha sásuichear miann an duine air thalamh. 10 Cha-n aithne do neach ciod a bhítheas 'n a dhéigh fo'n ghréin.*

**T**HA ole ann a chunnaic mí fo'n ghréin, agus *tha e* coitcheinn am measg dhaoiné:

2 Duine d'an d' thug Dia beartas, agus saobhreas, agus urram, agus gun e dh'easbhuidh ní air bith d'a anam de na h-uile a mhiaunaicheas e<sup>c</sup>, ach do nach 'eil Dia a' tabhairt comais itheadh (dheath<sup>e</sup>, ach tha coigreach 'g a itheadh: *is* diomhanas so, agus *is* droch an-shocair e.

3 Ma ghineas duine ceud *leanabh*, agus gu-m bi e beò iomadh bliadhna, air chor as gu-m bi láithean a bhliadhnachan lion-mhor, agus nach sásuichear 'anam le maith, agus mar an ceudna nach bi adhlacadh aige<sup>f</sup>, *is* fearr, tha mí agrádh, torraicheas anabuich na e.

4 Oir ann an diomhanas thig e, agus ann an dorchadas théid e, agus le dorchadas còmhdaichear 'ainm.

5 Mar an ceudna cha-n fhac e a' ghrian<sup>g</sup>, agus cha b'aithne dha *ni air bith*: *tha* tuilleadh foise aige-san na aig an fhear eile.

6 Seadh, ged bhithheadh e beò mile bliadhna dà uair, gidheadh cha-n fhac e maith: nach imich iad uile do aon áite?

7 *Tha* uile shaothair an duine air son a bheoil<sup>m</sup>, agus gidheadh cha-n 'eil a mhian sásuichte.

8 Oir ciod tuilleadh a th'aig an duine ghlic na aig an amadan? ciod a th'aig a' bhochd, d'an aithne subhal an láthair nam beò?

9 *Is* fearr sealladh nan sùl na seacharan a' mhian: *is* diomhanas so mar an ceudna agus buaireadh spioraid.

10 An ni a bha ann, dh'ainmniceadh e cheana, agus tha fhios gu-m *b'e'n* duine e, agus nach urrainn e gleachdadh ris-san a's treise na e féin<sup>n</sup>.

11 O tha mòran de nithibh ann a mheudaicheas diomhanas<sup>s</sup>, ciod *is* feaird an duine?

12 Oir cò aig am bheil fios ciod a *tha* maith do dhuine 's a' bheatha so, ré uile láithean a bheatha dhiomhain a chaitheas e mar sgáile<sup>r</sup>? oir cò is urrainn innseadh

R.C. 977.

<sup>a</sup> 1 Tim. 6. 17

<sup>1</sup> *gu-nislich.*  
<sup>b</sup> Gnà. 22. 1

<sup>c</sup> Salm 119.

<sup>71</sup>

<sup>2</sup> Cor. 7. 9-

<sup>11</sup>

<sup>d</sup> Eabh. 12.

<sup>10, 11</sup>

<sup>e</sup> Seum. 1.

<sup>2-4</sup>

<sup>f</sup> Salm 141. 5

<sup>g</sup> Job 21. 10,

&c.

<sup>h</sup> Salm 73. 7

<sup>i</sup> Luc. 12. 20

<sup>j</sup> Deut. 16. 19

<sup>k</sup> Gnà. 14. 29

<sup>l</sup> 2 Ri. 9. 35-

<sup>37</sup>

<sup>m</sup> Isa. 14. 19,

<sup>20</sup>

<sup>n</sup> Ier. 22. 19

<sup>o</sup> Salm 58. 8

<sup>p</sup> Gnà. 2. 1, 11

<sup>q</sup> Gnà. 16. 26

<sup>r</sup> Isa. 14. 27

<sup>s</sup> Eoin 16. 33

<sup>t</sup> Gnò. 14. 22

<sup>u</sup> Caib. 8. 14

<sup>v</sup> Eoin 16. 2

<sup>w</sup> Gnò. 7. 59

<sup>x</sup> Job 40. 2

<sup>y</sup> Isa. 45. 9

<sup>z</sup> Isa. 65. 20

<sup>aa</sup> Salm 73. 6

<sup>ab</sup> Ròm. 10. 2

<sup>ac</sup> Caib. 12. 12

<sup>ad</sup> Salm 102.

<sup>ae</sup> Seum. 4. 14

<sup>af</sup> Salm 55. 23

do dhuine ciod a bhitheas 'n a dhéigh fo'n ghréin?

CAIB. VII.

1 *Is* fearr deadh ainm na na nithe a's luach-mhoire; 2 dol do thigh a' bhròin, na dol do thigh na cuirme; 5 agus éisdeachd ri achmhasan duine ghlic, na éisdeachd ri òran amadan. 23 Tha còlas a' ghliocais cruaidh ri fhuairtinn a mach.

**I**S fearr deadh ainm na oladh-ungaidh luachmhor<sup>e</sup>, agus là bàis na là breith neach.

2 *Is* fearr dol do thigh a' bhròin, na dol do thigh na cuirme; oir *is* e sin crìoch nan uile dhaoiné, agus gabhaidh am beò g'a chridhe e.

3 *Is* fearr doilgheas na gaire<sup>c</sup>; oir le dubhchas na gnùise nithear an cridhe na's fearr<sup>d</sup>.

4 *Tha* cridhe nan daoine glìce ann an tigh a' bhròin, ach cridhe nan amadan ann an tigh an t-subhachais.

5 *Is* fearr éisdeachd ri achmhasan duine ghlic, na gu-n éisdeadh duine ri òran amadan<sup>e</sup>.

6 Oir mar fhuaim droighnich fo phoit, mar sin tha gaire an amadain: *is* diomhanas so mar an ceudna.

7 Gu cinnteach cuiridh fòirneart duine glìc air bhoile, agus millidh tiodhlac an cridhe<sup>g</sup>.

8 *Is* fearr deireadh ni na a thoiseach: *is* fearr esan a tha foighidheach 'n a spiorad na esan a tha àrdanach 'n a spiorad<sup>f</sup>.

9 Na deifric ann ad spiorad gu fearg a ghabhail; oir còmhnuichidh feurg ann an nehd amadan.

10 Na abair, Ciod a b' aobhar gu robh na ceud láithean na b'fhearr na iad so? oir cha-n ann o ghliocas a dh'fheòraicheas tu mu'n ni so?

11 *Is* maith gliocas maille ri oighreachd: agus le *sin tha* tairbhe aca-sau a chi a' ghrian.

12 Oir *is* didean gliocas<sup>l</sup>, agus *is* didean airgid: ach *is* e òrdheirces an eòlais *gu-n* toir gliocas beatha dhoibh-san aig am bi e.

13 Smauinich air obair Dhé: oir cò is urrainn an ni sin a dheanamh dìreach a rinn esan cam<sup>m</sup>?

14 Ann an là an t-soirbheachaidh bi subhach. ach ann an là an doirbheis smuainich: rinn Dia mar an ceudna so fa chomhair sùd<sup>e</sup>, a chum nach faigheadh duine mach aon ni 'n a dhéigh.

15 Chunnac mi na h-uile nithe ann an làithibh mo dhiomhanas; tha firean ann a bhàsaicheas 'n a fhìreantachd<sup>g</sup>, agus tha duine aingidh ann a shìneas a *lùithean* 'n a aingidheachd<sup>r</sup>.

16 Na bi anbarrach fireanta<sup>l</sup>, agus na gabh ort a bhi ro ghlic: c'ar son a sgrìosadh tu thu féin<sup>n</sup>?

17 Na bi ro aingidh, agus na bi amaid-each: c'ar son a dh'èugadh tu roimh d'am<sup>o</sup>?

18 Is maith dhuit greim a ghabhail doth so, agus o mar an ceudna na tabhair air a h-ais do làmh; oir an tì air am b' eagal Dhé, thig e asda sin uile<sup>b</sup>.

19 Neartaichidh gliocas duine glie na's mò na deichnear dhaoine cumhachdach a tha's a' chaitir.

20 Oir cha-n 'eil duine ceart air an talamh<sup>c</sup>, a ni maith, agus nach peacach.

21 Mar an ceudna na tabhair aire do na h-uile bhriathraibh a labharar<sup>d</sup>, air eagal gu-n cluin thu d'òglach 'g ad mhalluchadh.

22 Oir tha fhios aig do chridhe, gur minic a mhalluich thu féin daoine eile mar an ceudna.

23 So uile dhearbh mi le gliocas: thubhairt mi, Bithidh mi glie<sup>e</sup>; ach b'fhada sin uam.

24 An ni sin a tha fad' as, agus ro dhomhain, cò dh' fheudas 'fhaotainn a mach?

25 Leig mi mo chridhe air faotainn eòlais air, agus air rannsachadh, agus air sireadh gliocais, agus aobhair nithe, agus air fios a bh'agam air aingidheachd amaideachd, agus air amaideachd na mìcheille.

26 Agus fhuair mi na's seirbhe na'm bàs a' bhean, aig an rìbeachan agus liontan a cridhe<sup>f</sup>, agus ceanglaichean a làmh an; ge b'e neach a thaitneas ri Dia, thèid e as uaipe; ach glacair am peacach leath<sup>g</sup>.

27 Feuch, an ni so fhuair mi, ars' an Searmonaiche, a' meas gach aoin an dèigh a chèile, a dh'fhaotainn an aobhair a mach:

28 Ni a tha m'anam ag iarraidh fathast, ach nach d'fhuair mi: aon fhear am measg mhìle fhuair mi, ach bean 'n am measg sin uile cha d'fhuair mi.

29 Feuch, an ni so a mha'n fhuair mi, gu-n d'rinn Dia an duine ionraic<sup>h</sup>; ach dh'farr iad féin ionadh innleachd a mach<sup>i</sup>.

CAIB. VIII.

1 *Their gliocas duine air a ghuais dealachadh. 8 Cha-n 'eil cumhachd aig neach air bith as crann an spioraid. 12 Eiridh gu maith d'fhàirean, ach spiorad na fàigidh. 16 Cha-n urrainn duine obair Dhé fhaotainn a mach.*

**C**O tha mar an duine glie? agus cò d'an aithne eadar-mhìneachadh ni? Bheir gliocas duine air a ghuais dealachadh, agus atharraichear dànachd a ghuaise.

2 Comhairlicheam dhuit aithne an rìgh 'n choimhead<sup>j</sup>, agus sin air son miannan Dhé.

3 Na bitheadh cablag ort gu dol as a shealladh<sup>k</sup>: na buanaich ann an droch ni, oir ni esan gach ni a's àill leis.

4 Par am bheil focal rìgh, tha cumh-

R.C. 977.

<sup>a</sup> Job 34. 18

<sup>b</sup> Gnà. 30. 31

<sup>c</sup> Caib. 8. 12

<sup>d</sup> Mal. 4. 2

<sup>e</sup> Mal. 4. 2

<sup>f</sup> 2 Each. 6.

<sup>g</sup> 1 Eoin 1. 8

<sup>h</sup> Isa. 29. 21

<sup>i</sup> Salm 49. 7

<sup>j</sup> Salm 73. 18, &c.

<sup>k</sup> Ròm. 1. 22

<sup>l</sup> 1 Cor. 1. 20

<sup>m</sup> Jer. 17. 13

<sup>n</sup> Eabh. 10. 38

<sup>o</sup> Salm 10. 6

<sup>p</sup> 50. 21

<sup>q</sup> 2 Pead. 3. 3, 4

<sup>r</sup> Gnà. 5. 3-5

<sup>s</sup> Isa. 26. 10

<sup>t</sup> Caib. 7. 15

<sup>u</sup> Gnà. 22. 14

<sup>v</sup> Salm 37. 18, 19

<sup>w</sup> Isa. 3. 10, 11

<sup>x</sup> Job 21. 7, &c.

<sup>y</sup> Salm 73. 14

<sup>z</sup> Mal. 3. 15

<sup>aa</sup> Gen. 1. 27

<sup>ab</sup> Gen. 3. 6, &c.

<sup>ac</sup> Caib. 5. 18

<sup>ad</sup> 9. 7

<sup>ae</sup> 1 Tim. 4. 3-4

<sup>af</sup> 6. 17

<sup>ag</sup> Gnà. 1. 5-6

<sup>ah</sup> Ròm. 13. 1, 6

<sup>ai</sup> Job 5. 9

<sup>aj</sup> Salm 40. 5

<sup>ak</sup> Ròm. 11. 33

<sup>al</sup> Caib. 10. 4

achd; agus cò dh'fheudas a ràdh ris<sup>a</sup>, Cìod e sin a tha thu a' deanamh?

5 Ge b'e 'ghleidheas an aithne, cha mhòthaich e droch ni sam bith; agus is aithne do chridhe duine glie am agus breitheanas.

6 A chionn aig gach ni gu bheil am agus breitheanas; uime sin tha truaighe an duine trom.

7 Oir cha-n 'eil fhios aige air an ni a bhitheas ann: oir cò dh'innseas dha cionnus a bhitheas e?

8 Cha-n 'eil duine sam bith aig am bheil cumhachd os ceann an spioraid<sup>c</sup>, a chumail an spioraid, no cumhachd ann an là a' bhàis; agus cha-n 'eil dol as anns a' chath sin; cha mhò a theasairgeas aingidheachd iadsan a ghnàthaicheas <sup>d</sup>.

9 So uile chunnaic mi, agus shuidhich mi mo chridhe air gach obair a nithear fo'n ghrèin: tha am ann 's an riaghlaich duine os ceann duin' eile, g'a aimbheas féin.

10 Agus mar sin chunnaic mi na h-aingidh adhlaithe a thàinig agus a dh'innich o àit an naoimh, agus dhi-chuimhnicheadh iad anns a' chaitir 's an d' rinn iad mar sin<sup>e</sup>: is dìomhanas so mar an ceudna.

11 A chionn nach 'eil binn an aghaidh droch oibre 'g a cur 'an gnìomh gu luath<sup>f</sup>, uime sin tha cridhe chloinn nan daoine làn-shuidhichte air olc a dheanamh<sup>g</sup>.

12 Ged ni peacach olc ceud nair<sup>h</sup>, agus gu-n sinear a làithean, gidheadh tha fios einnteach agam gu-n éirich gu maith dhoibh-san air am bi eagal Dhé<sup>i</sup>, air am bi eagal 'n a làthair.

13 Ach cha-n éirich gu maith do'n aingidh, cha mhò a shineas e a làithean; mar sgàile bithidh esan air nach bi eagal an làthair Dhé.

14 Tha dìomhanas ann a nithear air an talamh, gu bheil fireann ann d'an tachair a réir oibre nan aingidh<sup>j</sup>; agus gu bheil daoine aingidh ann d'an tachair a réir oibre nam firean: thubhairt mi gur dìomhanas so mar an ceudna.

15 An sin inhol mi subhachas, do bhrìgh nach 'eil ni a's fearr aig duine fo'n ghrèin na itheadh agus ol<sup>k</sup>, agus a bhì subhach; oir fanaidh sin aige d'a shaothair, ré làithean a bheatha, a bheir Dia dha fo'n ghrèin.

16 An uair a leag mi mo chridhe air eòlas a' ghliocais fhaotainn, agus air na gnothuichean a nithear air an talamh fhaicinn; (oir mar an ceudna tha neach ann nach faic eodal a là no dh'oidheche le 'shùilibh:)

17 An sin chunnaic mi uile obair Dhé, nach urrainn duine obair a nithear fo'n ghrèin fhaotainn a mach<sup>l</sup>; a chionn ged ni duine a dhìchioll air a faotainn a mach, gidheadh nach faigh o è: seadh fathast, ged sbaoil duine glie gu faigh e eòlas a' ghrè, nach urrainn e a faotainn a mach.

CAIB. IX.

1 *Tachraidh an t-aon ni do na h-uile dhaoineibh.*  
 4 *Tha dochas aig na beòthaibh a mhaoin. 13*  
*Is fearr gliocas na neart.*

**O**IR chuir mi romham ann am chrìdhe so uile a chur an cèill<sup>6</sup>. Gu bheil na fireann agus na daoine gliee, agus an oibre, ann an làimh Dhé: cha-n aithne do dhùine sam bith aon chuid gràdh no fuath, leis na h-uile nithibh a tha fa'n comhair.

2 *Thig na h-uile nithe air an aon seòl do na h-uile dhaoineibh:* tachraidh an t-aon ni do'n fhìrean agus do'n aingidh; do'n mhaith, agus do'n ghlan, agus do'n neòghlan; dhasan a dh'ìobras, agus dhasan nach ìobair: mar *tha* an duine maith, is ann mar sin *tha* am peacach; agus esan a mhionnaicheas, mar an ti air am bheil eagal mhìoim.

3 *Is ole so am measg nan uile nithe a nithear fo'n ghréin, gu-n tachair an t-aon ni dhoibh uile;* agus mar an ceudna gu bheil cridhe chloinn nan daoine làn uile<sup>2</sup>, agus *gu bheil* cuthach 'n an cridhe am fad is beò iad, agus 'n a dhèigh sin *gu-n tèid* iad chum nam marbh.

4 Oir aig gach neach a tha ceangailte ris na h-uile bhèothaibh, tha dochas; oir is fearr madadh beò na leòhan marbh.

5 Oir *tha* fios aig na beòthaibh gu faigh iad bàs: ach cha-n 'eil fios ni air bith aig na marbh<sup>7</sup>, cha mhò *tha* luigheachd aca na's mò; oir thèid an cuimhne air dhi-chuimhn<sup>7</sup>.

6 Chaidh as mar an ceudna a nis d'am gràdh<sup>m</sup>, agus d'am fuath<sup>2</sup>, agus d'am farmad; agus cha *bhi* cuibhrionn aca tuilleadh gu bràth ann an aon ni a nithear fo'n ghréin.

7 Imich romhad, ith d'aran le gairt-eachas<sup>2</sup>, agus òl d'fhion le cridhe subhach<sup>2</sup>; oir tha Dia a nis toilichte le d'oiribh.

8 Bitheadh d'earradh 's gach àm geal<sup>2</sup>; agus na bitheadh dìth olaidh-ungaidh air do cheann.

9 Caith do bheatha gu subhach leis a' mhnaoi a's ionmhuinn leat<sup>2</sup> ré uile làithean beatha do dhìomhanais, a thug e dhuit fo'n ghréin<sup>m</sup>: oir is e so do chuibhrionn anns a' bheatha so, agus ann ad shaothair a ghabhas tu fo'n ghréin.

10 Ge b'e ni a gheibh do làmh r'a dheanamh, dean e le d' dhìchioll<sup>2</sup>; oir cha-n 'eil obair, no in-leachd, no eòlas, no gliocas anns an uaigh, d'am bheil thu a' dol<sup>2</sup>.

11 Thionndaidh mi, agus chunnaic mi fo'n ghréin, nach ann do na daoineibh luatha *tha* an réis<sup>2</sup>, no do na daoineibh treuna an cath, no do na daoineibh gliee aran, no do dhaoineibh tuigseach saobh-reas, no do dhaoineibh eòlach deadh-ghan, ach gu-n tachair àn agus tuiteamas dhoibh uile:

R.C. 977.

<sup>a</sup> Luc. 21. 34  
<sup>1</sup> Ees. 5. 3  
<sup>2</sup> Caib. 12. 9, 10

<sup>1</sup> *Coile.*  
<sup>2</sup> Sam. 20. 16

<sup>2</sup> Caib. 8. 14  
 Mal. 3. 15, 18

<sup>2</sup> Gnà. 21. 22  
 24. 5, 6  
<sup>2</sup> Marc. 6. 2, 3

<sup>2</sup> Gnà. 28. 23  
<sup>2</sup> Gen. 6. 5  
 Jer. 17. 9  
 Mat. 15. 19  
<sup>2</sup> Ios. 7. 1, &c.

<sup>2</sup> Job. 14. 21  
 Isa. 63. 16  
<sup>2</sup> Mat. 5. 13  
<sup>2</sup> Job. 7. 8-10  
 Isa. 26. 14  
<sup>2</sup> Ecs. 1. 8  
<sup>2</sup> Mat. 2. 20

<sup>2</sup> Gnà. 13. 16  
<sup>2</sup> Caib. 8. 15  
<sup>2</sup> Caib. 10. 19  
<sup>2</sup> Caib. 8. 3  
<sup>2</sup> 1 Sam. 25. 24, &c.  
<sup>2</sup> Tais. 16. 15

<sup>2</sup> Est. 3. 1  
<sup>2</sup> Gnà. 5. 15-19  
<sup>2</sup> Caib. 5. 13  
<sup>2</sup> Gnà. 30. 22

<sup>2</sup> 1 Cor. 9. 24-26  
<sup>2</sup> Salm 7. 15

<sup>2</sup> Isa. 38. 10  
 Foin 9. 4  
<sup>2</sup> Salm 75. 6, 7  
 Jer. 9. 23  
 Am. 2. 14, 15  
<sup>2</sup> 1 Eech. 12. 32

12 Oir gu deimhin cha-n 'eil fhios aig duine air 'am féin: mar iasg a ghlaear ann an droch lion, agus mar coin a ghlaear ann an rìbe, is ann mar sin a rìbeair clann nan daoine ann an droch àm<sup>2</sup>, an uair a thuiteas e orra gu h-obann.

13 An gliocas so mar an ceudna chunnaic mi fo'n ghréin, agus *bu* mhòr agam e.

14 *Bha* caitheir<sup>2</sup> bheag ann<sup>2</sup>, agus beagan dhaoine innte; agus thainig rìgh mòr 'n a h-aghaidh, agus shuidh e mu'n cuairt oirre, agus chuir e daingnichean mòra suas 'n a h-aghaidh.

15 Agus fhuaradh innte duine bochd, glie, agus theasair e a' chaitheir le 'ghliocas; ach cha do chuimhnich neach air bith air an duine bochd sin.

16 An sin thubhairt mise, *Is* fearr gliocas na neart<sup>2</sup>: gidheadh, nithear tair air gliocas an duine bochd<sup>2</sup>, agus cha-n eisdear r'a bhriathraibh.

17 Eisdear ri briathraibh dhaoine gliee 'an ciùneas<sup>2</sup>, na's mò na ri glaoth an ti a riaghas an measg amadan.

18 *Is* fearr gliocas na inneala-cogaidh: ach millidh aon pheacach mòran maith<sup>2</sup>.

CAIB. X.

1 *Mu thimcheall gliocais agus amòideachd. 12*  
*Is cuthach mìlteach bràtharan an amòidean.*  
 17 *Is sona an t-àig am bhèil nachdaran glie.*

**D**HEIR cuileaga marbh air oladh-ur ngaidh an léigh bolaidh breun a chur uaipe: *is amhuil* a ni beagan amaid-eachd<sup>2</sup> airsan a tha cliùiteach air son gliocais agus urrain.

2 *Tha* cridhe duine glie air a làimh dheis; ach cridhe amadain air a làimh chli.

3 'S an t-slighe féin, an uair a shiubhlas an t-amadan, treigidh a ghliocas e, agus their e ris gach duine<sup>2</sup>, gur amadan e.

4 Ma dh'éreas spiorad an nachdaran a'd aghaidh, na fag d'àite<sup>2</sup>: oir ciùnicidh gèilleadh lochdan mòra<sup>2</sup>.

5 Tha ole a chunnaic mi fo'n ghréin, mar sheacharan a thig o làthair an nachdaran;

6 Cuir earamaideachd an imbhe mhòir<sup>2</sup>, agus suidhidh na saobhir ann an ionad iosal.

7 Chunnaic mi òglach air eachaidh<sup>2</sup>, agus nachdaran a' siubhal mar òglach-aidh air an talamh.

8 An ti a chladhaicheas slochd, tuitidh e féin ann<sup>2</sup>; agus an ti a bhricas callaid, teumaidh nathair e.

9 An ti a dh'atharraicheas clachan, goirtichear e leo; agus an ti a sgoilteas fiodh, bitheadh e 'an cunnart uait.

10 Ma blitheas an t-iarunn maol, agus nach gearraich e am faobhar, feumaidh e an tuilleadh spionnaidh a chur leis; ach *tha* gliocas tarbhach a sheòladh<sup>2</sup>.

11 Gu deimhin teumaidh an nathair gun srann, agus cha-n fhearr am bith-bhriathrach.

12 *Tha briathra beoil duine ghlic gràsail*; ach slùigidh bilean amalaìn e féin suas<sup>a</sup>.

13 *Is amaideachd toiseach bhriathar a bheil*; agus *is euthach millteach deireadh a chainnte*.

14 Agus *tha amadan làn de bhriathraibh*: cha-n 'èil fhios aig duine ciod a bhiteas ann; agus ciod a bhiteas ann 'n a dhéigh, cò is urrainn in-seadh dha?

15 Sgithichidh saothair uan amadan gach aon diubh, do bhrìgh nach aithne dha cionnas a théid e do'n chaithir.

16 *Mo thruaighe thu, a thír, an uair is e do rìgh mac nan asal, agus a dh'itheas d' uachdarain ann an àm iomchuidh, chum neirt, agus cha-n ann chum misge!*

18 *Le mòran leisge théid an aitreabh sìos*; agus le diomhanas nan làmh suidhidh an tigh troimhe.

19 *Nithear cuirm chum aiteis, agus ni fion duine subhach*: ach freagraidh an t-airgid na h-uile nithe.

20 Eadhon ann ad sruaintibh na malluich an rìgh<sup>a</sup>, agus an taobh a stìgh de d' sheòmar na malluich an saobhair; oir giùlainidh eun an athair an guth<sup>m</sup>, agus innsidh an nì air am bheil sgiathan a' chùis.

CAIB. XI.

1 *Earrail gubhi coimhneil ris na bochdaibh. 7 Is eoir do gach neach cuimhneachadh air bis agus breitheanas ann an làithibh 'òige.*

**T**ILG d'aran air aghaidh nan uisgeach-an<sup>a</sup>; oir an déigh mhòrain de làithibh gheibh thu e<sup>o</sup>.

2 *Thoir cuibhrionn do sheachdnar<sup>a</sup>, agus mar an ceudna do ochdnar*; oir cha-n 'èil fhios agad ciod an t-òle a bhiteas air an talamh.

3 *Ma bhiteas na neoil làn uisge, fal-mhaichidh siad iad féin air an talamh*; agus ma thuiteas eoraibh mu dheas no mo thuat, anns an àite 's an tuit a' chraobh, an sin bitidh i.

4 *An ti a bheir an aire do'n ghaoith, cha chuir e siol*; agus an ti a dh'amhairceas air na neulaibh, cha bhuan e.

5 *Mar nach 'èil fhios agad ciod i slighe an sponair<sup>a</sup>, no cionnas a dh'fhàsas na cnàghan ann am broim na mnatha a bhiteas torrach<sup>a</sup>, is amhuil sin nach 'èil fhios agad air oibrìbh Dhé, mar a ni e na h-uile nithe.*

6 *Ann a' mhàduinn cuir do shìol, agus 's an fheasgar na toir air do làmh sgur*; oir cha-n 'èil fhios agad cia dhiubh is fearr a shoirbhicheas, so no sud<sup>a</sup>, no am bi iad le 'chòile cho maith.

7 *Gu deimhin is milis an solus, agus is taitneach do na sùilibh sealltuinn air a' ghréin.*

8 *Ach ma mhaireas duine iomadh*

R.C. 977.

<sup>a</sup> Gnà. 15. 2

<sup>b</sup> Gnà. 18. 7

<sup>c</sup> Eoin 12. 35

<sup>d</sup> Iob 14. 10

<sup>e</sup> Air. 15. 39

<sup>f</sup> Deut. 29.

19, 20

<sup>g</sup> Caib. 12. 74

<sup>h</sup> Eabh. 9. 27

<sup>i</sup> Tim. 2. 22

<sup>j</sup> Isa. 3. 4, 12

<sup>k</sup> Isa. 26. 8

<sup>l</sup> Salm 104.

15

<sup>m</sup> 2 Sam. 19.

35

<sup>n</sup> Ecs. 22. 28

<sup>o</sup> Gnò. 23. 5

<sup>p</sup> Luc. 19. 49

<sup>q</sup> Isa. 32. 20

<sup>r</sup> Deut. 15. 10

<sup>s</sup> Salm 41.

1, 2

<sup>t</sup> Gnà. 11. 25

19, 7

<sup>u</sup> 2 Cor. 9. 8

<sup>v</sup> Eabh. 6.

10, 11

<sup>w</sup> Mic. 5. 5

<sup>x</sup> Eoin 3. 8

<sup>y</sup> Salm 139.

15

<sup>z</sup> Gen. 3. 19

<sup>aa</sup> Salm 146. 4

<sup>ab</sup> Isa. 57. 10

<sup>ac</sup> 2 Cor. 3. 7

bladhna, agus gu-n dean e gairdeachas anna uile; gidheadh cuimhneachadh e làithean an dorchaids<sup>a</sup>, gu-m bi iad lionnhor<sup>a</sup>. *Is diomhanas gach nì a thig.*

9 *Dean gairdeachas, a dhuin' òig, a d' òige, agus deanadh do chridhe subhach thu ann an làithibh d'òige, agus subhailh ann an sliabh do chridhe<sup>c</sup>, agus ann an sealladh do shùl*: ach bitheadh fhios agad, air an son so uile, gu-n toir Dia chum breitheanas thu<sup>f</sup>.

10 *Uime sin atharraich doilgheas o d' chridhe, agus cuir ole air falbh o d' fheòil<sup>g</sup>, oir is diomhanas leanabachd agus òige.*

CAIB. XII.

1 *Is eoir do gach duine a Chruith-fhear a chuin-neachadh ann an làithibh 'òige. 8 Theagasg an Searmonaiche eòlas do'n t-sluagh. 13 'S e eagol Dhé agus 'aitheantan a ghleidheadh, comh-dhànaidh na cùise uile.*

**C**UIMHNICH a nis do Chruith-fhear<sup>f</sup> ann an làithibh d'òige, mu-n tig na droch làithean, agus an druìd na bliadhna *riat*, anns an abair thu, Cha-n 'èil tlachd agam anna<sup>h</sup>:

2 *Mu-n dorchaichear a' ghrian, agus an solus, agus a' ghealach, agus na reultan, agus ann pill na neoil an déigh an uisge*:

3 *Anns an là 's an criothnaich luchd-gleidhidh an tìghe, agus an crom na daoine làidir iad féin, agus an sguir an luchd-bleith, a chionn gu bheil iad teare, agus an dorchaichear an dream a sheallas a mach air na h-uinneagaibh*;

4 *Agus an dùinear na dorsan anns na sràidibh, an uair a bhiteas fuaim na bleith iosal, agus a dh'éireas e suas aig guth an eoin, agus a dh'isichear uile nheaganan a' chùil*;

5 *Mar an ceudna, 'n uair a bhiteas eagal orra roimh nì àrd, agus a bhiteas namhanas anns an t-slighe, agus a bhiteas a' chraobh-almoìn fo bhlàth, agus a bhiteas an leumnach-uaine 'n a callaich, agus a theirgeas miann; a chionn gu bheil an duine a' triall d'a chòmhuidd bhuan, agus gu bheil an luchd-cmhuidh a' dol mu'n cuairt 's na sràidibh*;

6 *Mu-n fuasgailear an cord airgid, agus am bruthar an copan òir, agus am brisear a' chuinneag aig an tobar, agus am brisear an roth aig an t-soitheach-cumail*;

7 *An sin pillidh an duslach chum na talmhainn mar a bha e<sup>a</sup>; agus pillidh an sponair chum Dhé, a thug naith e<sup>c</sup>.*

8 *Diomhanas nan diomhanas! ars<sup>a</sup>, an Searmonaiche: is diomhanas na h-uile nithe.*

9 *Agus os bàrr, do bhrìgh gu robh an Searmonaiche glic, theagasg e'n còmhuidh eòlas do'n t-sluagh; agus thug e deadh aire, agus shir e mach, agus dheas-ach e mòran ghnàth-fhocal.*

10 *Dh'arr an Searmonaiche briathra*

taitneach fhaotainn : agus *bha* an ni a sgrìobhadh ceart, briathra na firinn.

11 *Tha* briathra nan daoine glìce mar bhioraibh, agus mar thairngibh air an sparradh *te* uachdairin choimhthional, a thugadh le aon aodhaire.

12 Agus tuilleadh, leo so, a mhic, gabh rabhadh : air mòran leabhraichean a dheanadh cha-n 'eil cìoch; agus

R.C. 977.

<sup>a</sup> Deut. 10. 12

<sup>b</sup> Gnio. 17. 31  
<sup>2</sup> Cor. 5. 10

*tha* mòran leughaidh 'n a sgìos do'n fheòil.

13 Cluinneamaid brìgh na chaidh a ràdh uile : Bitheadh eagal Dhé ort<sup>a</sup>, agus gléidh 'àitheantan; oir *is* e so *dleasdanas* iomlan an duine.

14 Oir bheir Dia gach obair chum breitheanas<sup>b</sup>, maille ris gach ni dìomhair, ma's maith, no ma's olc e.

# DAN SHOLAIMH.

## CAIB. I.

1 Gràdh na h-*cahlais* do Chrìosd : 7 'n a h-*aruaigh* ghauidh i gu-n treacraicheadh e i a dh'ionnsuidh a threud. 8 Sheòl Chrìosd i gu bhithaibh na aodhaircan, 9 agus nochd e meud a ghràidh dhi.

**D**AN nan dàn<sup>a</sup>, dàn Sholaimh. 2 Pogadh e mi le pògaibh a bheòil<sup>b</sup>; oir *is* maith do ghràdh seach fion.

3 Air son fàile cùbhraidh *is* maith d'oladh-ungaidh-sa<sup>c</sup> : *is* oladh-ungaidh air a dèrtadh d'ainm<sup>d</sup>; uime sin ghràdhaich na h-òighean thu.

4 Tarruing mi<sup>e</sup>. A'd' dhéigh ruithidh sinn. D'a sheòmrachibh threòraich an Rìgh mi<sup>f</sup>. Ni sinn luathghaire agus bitidh aobhneas oirn annad-sa : cuiridh sinn 'an cuimhne do ghràdh na's mò na fion : ghràdhaich na fireanan<sup>1</sup> thu.

5 Dubh *tha* mi, ach sgiamhach, O a nigheana Ierusalem, mar bhùthaibh Chédair, mar chùrteimibh riomhach Sholaimh

6 Na bitheadh umhail agaibh ged *tha* mi dorcha, a chionn gu-n d'amhaire a' ghrian orm : *bha* mic mo mhàthar 'am feing rium<sup>2</sup>; rinn iad coimheadaiche nam fion-lios diom : am fion-lios a bu leam féin cha do choimhead mi.

7 Innis dhomh, O thusa d'am bheil gràdh aig m'anam; c'ait an ionaltair thu do threud<sup>3</sup>, c'ait an toir thu orra luidhe sios mu mheadhon-là; oir c'ar son a bhithinn mar aon air faondradh am measg threud do chompanach?

8 Mur 'eil fhios agad, O thusa a's àillidh am measg bhan, imich a mach air luig an treud<sup>4</sup>, agus ionaltair do mhinn làimh ri bùthaibh nan aodhairean.

9 Ri eachaibh ann an carbadaibh Pharaoh samhlaicheam thu<sup>5</sup>, a bhean mo ghaol.

10 *Is* àillidh do ghruaidhean le sreathaibh sheud<sup>6</sup>, do mhuneal le slabhraidhibh.

11 Sreathan oir ni sinn dhuit, le ballachaibh airgid.

12 Am feadh *tha* an Rìgh aig a fhleadh *tha* mo spioncard a 'sgaoileadh' fhàile cùbhraidh.

13 *Is* ceanglachan mirr mo ghràdh

R.C. 1014.

<sup>a</sup> 1 Rì. 4. 32  
<sup>b</sup> Salm 2. 12

<sup>c</sup> Gnh. 27. 9  
<sup>d</sup> Salm 45. 17  
119. 55  
<sup>e</sup> Eoin 6. 44

<sup>f</sup> Eph. 2. 6  
1 no,  
ghràdh-  
aich iad  
thu gu  
fìrin-

each; no,  
gu treibh-  
dhìreach.

<sup>g</sup> Eoin 15. 1  
<sup>h</sup> Mat. 10. 16  
Phil. 2. 15

<sup>i</sup> Mat. 10. 22,  
25  
J Tais. 22.

1, 2  
<sup>k</sup> Eoin 15. 9-  
15

2 no, *brecag-*  
*gan fhion-*  
*dhcarr*  
*tior-*  
*maichte.*

<sup>l</sup> Salm 23.  
2, 3  
<sup>m</sup> caib. 8. 3-5

<sup>n</sup> *cuiream fo*  
*mhionn-*  
*aibh sibh.*  
<sup>o</sup> Eabh. 6. 12  
<sup>p</sup> 2 Each. 1.

16, 17  
<sup>q</sup> Ese. 16. 11-  
13  
1 Pead. 3. 4

<sup>r</sup> Luc. 24. 35  
Col. 2. 17

dhomhsa; eadar mo chiochaibh luidhidh e rè na h-òidliche.

14 *Tha* mo ghràdh dhomh-sa, mar bhagaid de'n chrann-champair ann am fion-liosaibh En-gedi.

15 Feuch, *tha* thu àillidh, a bhean mo ghaol; feuch, *tha* thu àillidh; *tha* suilean choluman agad.

16 Feuch, *tha* thu àillidh, fhir mo ghràidh, agus taitneach agus *tha* ar n-uirigh uame.

17 *Is* croinn sheudair sailthean ar tìghe, croinn-ghuithais ar ceann-fhiodh.

## CAIB. II.

1 *Tha* gràdh Chrìosd 'n a bhreath do'n *cahlais*. 8 Dochas, 10 agus dreuchd na h-*cahlais*. 14 Cùram Chrìosd mu thimchioll na h-*cahlais*.

**I**S ròs o Sharon mise<sup>1</sup>. lili nan gleann. 2 Mar lili am measg droighnich<sup>2</sup>, *is* amhuil mo ghràdh-sa am measg nan nighean.

3 Mar chrann-ubhall am measg chrann na coille, *is* amhuil mo rùn-sa am measg nan òganach : fo a sgàile mhiannaich mi, agus shuidh mi sios, agus *bha* a thoradh milis do m' bhlas<sup>3</sup>.

4 Bhreàich e mi do thigh an fhiona, agus *tha* i a bhratach tharum an gràdh<sup>4</sup>.

5 Cumaibh suas mi le coraibh<sup>5</sup>, sgapaibh ùbhall nu m' thimchioll, oir *tha* mi tinn le gràdh.

6 *Tha* a làmh chli fo m' cheann<sup>6</sup>, agus a làmh dheas timchioll orm.

7 Cuiream mar fhiachaibh oirbh<sup>7</sup>, a nigheanan Ierusalem, air earbaibh agus air èldibh na macharach, nach cuir sibh dragh air, agus nach dùisg sibh mo ghràdh, gus an àill leis féin.

8 Guth mo ghràidh! Feuch, *tha* e a' teachd, a' leumnaich air na beanntaibh, a' toirt sìthidh air na tulaichibh.

9 *Is* cosmhuil mo ghràdh ri earb no ri laogh féidh : feuch, *tha* e 'n a sheasamb air cùl ar balla, a' sealltuinn a mach air na h-uinneagaibh, 'g a nochdadh féin troimh'n chléith<sup>8</sup>.

10 Fhreagair mo ghràdh, agus thubhairt e rium, Eirich, a bhean mo ghaol, m'aon sgiamhach, thig leam :

11 Oir feuch, tha'n geamhradh seachad, tha'n t-uisge thairis, dh'imich e roinne; 12 Chithear na blàthan air an talamh, tha àm seinn *nan eun* air teachd, agus cluinnear guth an turtuir 'n ar tìr;

13 Tha an erann-fige a' cur a mach fhigean glasa, agus tha dearcan maotha a' chroinn-fhiona a' toirt faile cùbraidh uatha: éirich, a bhean mo ghaoil, m'aon sgianhach, agus thig leam.

14 Mo choluman, a tha ann an sgoltaibh na creige, ann an ionad-diomhair a' bhruthaich, leig dhomh amharc ort, leig leam do ghuth a chluinntinn! oir tha do ghuth binne, agus d'eugas maiseach.

15 Glacaibh dhuinn na sionnaich, na sionnaich bheag, a, mhilleas na croinn-fhiona, agus dearcan òga ar crann-fiona.

16 Is leam-sa mo ghràdh, agus is leis-san mise: tha e ag ionaltradh am measg nan lili.

17 Gus am bris an là, agus an teich na sgàilean, pill; bi cosmhuil ri earb, a ghràdh, no ri laogh féilth air beanntaibh Bheteir!

CAIB. III.

1 *N'a teanntachd dh'iarr an coglais còmhnaidh o Chrìost: 6 agus rinn i gairdeachas 'n a mhaithas.*

**A**ll mo leabaibh anns an oidhe, dh'iarr mi an tì d'am bheil gràdh aig m'anam: dh'iarr mi e, ach cha d'fhuair mi e.

2 Eiridh mi a nis, agus théid mi mu'n cuairt anns a' chaithir, anns na sràidibh, agus anns na sliogh bharsuin iarraidh mi esan d'am bheil gràdh aig m'anam: dh'iarr mi e, ach cha d'fhuair mi e.

3 Thachair orm an luchd-faire's a' dol mu'n cuairt anns a' chaithir: Am faca sibh an tì d'am bheil gràdh aig m'anam?

4 Cha deachaidh mi ach beagan air m'aghaidh uatha, 'n uair a fhuair mi esan d'am bheil gràdh aig m'anam: rinn mi greim air, agus cha leiginn as e, gus an d' thug mi e do thigh mo mhàthar, agus d'a seomair-se a rug mi.

5 Cuiream mar fhuachaibh oirbh, a nigheanan Ierusalem, air earbaibh agus air sìllobh na macharach, nach cuir sibh dragh air, agus nach dùisg sibh mo ghràdh, gus an àill leis féin.

6 Cò ise a tha 'g éirigh suas as an fhàsach mar stuaidhaibh deataich, cùbraidh le mirr agus tùis, le uile mhin-dhus ceannaiche nan spiosraidh?

7 Feuch, uirigh Sholaimh! Tri fichead treun-fhear m'a tinnichid' de threun-fhearaibh Israeil.

8 Fir-chlaidheamh uile, cleachda ann an cogadh; gach fear le 'chlaidheamh air a leis, an aghaidh gabhaidh na h-oidhe.

9 Rinn Solamh an Rìgh leabaibh-phòs-aibh dha féin de chrannaibh Lebanoin.

10 A puist dhealbh e a dh'airgid, a

R.C. 1014.

<sup>a</sup> Tais. 1. 7  
<sup>b</sup> Eabh. 2. 9  
<sup>c</sup> Eoin 3. 29  
Tais. 21. 9,  
10  
<sup>d</sup> Isa. 62. 5

<sup>e</sup> Jer. 48. 28

<sup>f</sup> Gnà. 15. 8  
Tais. 5. 8  
<sup>g</sup> Ese. 16. 14  
Salm 149. 4  
<sup>h</sup> Ese. 13. 4  
<sup>i</sup> Salm 63. 1

<sup>j</sup> 1 Cor. 3. 23

<sup>k</sup> 2 Pead. 1. 19

<sup>l</sup> caib. 8. 14

<sup>m</sup> an deal-achaidh.

<sup>n</sup> Gnà. 31. 26

Col. 4. 6

<sup>o</sup> Isa. 26. 9

<sup>p</sup> Job 23. 8, 9

<sup>q</sup> caib. 7. 3

Gnà. 5. 19

<sup>r</sup> caib. 2. 17

<sup>s</sup> Eph. 5. 27

<sup>t</sup> caib. 5. 7

Ese. 3. 17

<sup>u</sup> 2 Rì. 5. 12

<sup>v</sup> Deut. 3. 9

<sup>w</sup> caib. 6. 12

<sup>x</sup> Isa. 45. 19

Jer. 29. 12, 13

<sup>y</sup> Luc. 24. 29

Tais. 3. 11, 12

<sup>z</sup> caib. 6. 5

<sup>aa</sup> caib. 2. 7

8. 4, 5

<sup>ab</sup> Mic. 4. 3

<sup>ac</sup> Deut. 8. 2

Isa. 43. 19

<sup>ad</sup> Phil. 4. 13

Tais. 5. 8

<sup>ae</sup> caib. 5. 1

Gnà. 24. 13, 14

<sup>af</sup> Gen. 27. 27

Hos. 14. 6, 7

<sup>ag</sup> 2 Rì. 6. 17

Eabh. 1. 14

<sup>ah</sup> Salm 45. 3

<sup>ai</sup> Isa. 27. 3

<sup>aj</sup> no, carbad, d'n glan' ris an abrar's a' Bheurla palan-quin.

h-ìochdar a dh'òr, a còmhach de choreur; bha a meadhan air 'òbreachadh le samhlaidhean gràidh le nigheanaibh Ierusalem.

11 Rachaibh a mach, a nigheana Shioin, agus faicibh Rìgh Solamh leis a' chrùn leis an do chrùn a mhàthair e air là a phòsaidh, agus air là subhachais a chridhe.

CAIB. IV.

1 *Nochd Crìost deach agus moise na h-coglais. 16 Ghnàidh an coglais gu-n bìtheadh i air a deonach ionchaidh air son lethaireachd Chrìost.*

**F**each, is àillidh thu, a bhean mo ghaoil; feuch, is àillidh thu! tha suilean choluman agad an taobh a stigh de d' chhabhan: tha d'fholt mar threud ghabhar a nochdar o shliabh Ghilead.

2 Is cosmhuil do dheid ris an treud Iomarta, a thàinig a nios o'n àite-nighidh, a bheireas gach aon diubh càraid, agus gun aon chaora sheag 'n am meadh.

3 Mar shuathainn dearg air a dhath dà uair tha do bhilean, agus tha do chaint binne: mar mhir de phomgranat tha do chamagan 'am meadhan do chiabh.

4 Tha do mhùineal mar thùr Dhaibhidh, air a chur suas gu bhì 'n a thigh-arm: tha mìle targaid crochta suas ris, uile sgiatha nan treun-fhear.

5 Tha do dhà chich mar dhà mheann earba, càraid na maosich, a dh'ionaltras am measg nan lili.

6 Gus am bris an là, agus an teich na sgàilean, théid mi gu beinn a' mhir, agus gu tulach na tùise.

7 Tha thu uile àillidh, a bhean mo ghaoil, agus smal cha-n' cil annad.

8 Leam-sa o Lebanon, a chéile, leam-sa thigo Lebanon: seall o mhullach Amanat, o mhullach Shenir agus Hermoin, o àitibh-tàimh nan leòmhán, o bheanntaibh nan liopard.

9 Dh'éiginech thu mo chridhe, a phiuthar, a chéile; dh'éiginech thu mo chridhe le aon de d' shùillobh, le aon slabhraidh mu d' mhùineal.

10 Cia taitneach a tha do ghràdh, a phiuthar, a chéile! Cia mòr is fearr na fion do ghràdh, agus faile d'olaidh-ungaidh na na h-uile spiosraidh!

11 Mar a' chuir-mheala silidh do bhilean, a chéile: tha mìl agus bainne fo d' theangaidh; agus tha faile do thrusgain, mar fhàile cubhraidh Lebanoin.

12 Is lios glaste thu, a phiuthar, a chéile; fuanan dùinte, tobar air a sheul-achadh.

13 Tha do gheuga mar lios phomgranat, leis a' mheas a's taitneiche; le croinn champhuir maille ri preasaibh spioceaird;

14 Spioceaird agus cròch; cuile mhilis agus canal, leis na h-uile chraobhan tùise; mirr agus alo, maille ris na spiosraidh a's taghta;



15 Fuaran lios, tobar uisgencha beò, agus a' sruthadh o Lebanon.

16 Eirich, a ghaoth á tuath, agus thig, a ghaoth á deas, séid air feadh mo hiosa, rachadh faile cùbraidh a spìosraidh a mach. Thigeadh m'annsachd d'a lios, agus itheadh e a thoradh taitneach.

## CAIB. V.

1 *Mhosgail an eaglais 'n uair a ghuirm Crìosd*;  
2 *A grath do an Tighearna*. 9 *Tha Crìosd*  
*maiseach agus sònraichte am measg dheich*  
*mìle.*

**T**HA mi air teachd do m' lios, a phiuth-ar, a chéile; thionail mi mo mhìr maille ri m' spìosraidh; dh'ith mi mo chìr-mheala maille ri m' mhìl; dh'òl mi m'fhìon maille ri m' bhainne. Ithibh<sup>e</sup>, a chleardan<sup>c</sup>; òlaibh, seadh, òlaibh gu pailt<sup>d</sup>, a luchd mo ghràidh.

2 Tha mi 'am chodal, ach tha mo chrìdhe 'n a fhaireachadh. Guth fir mo ghràidh a' bualadh<sup>e</sup>! Fosgail dhomh, mo phiuthar, mo bhana-charaid, mo choloman, mo bhean choimhlionta; oir tha mo cheann còmhdaichte le drùchd, mo chiabhan le braonaibh na h-oidheche.

3 Chuir mi dhìom mo thrusan; cionnus a chuireas mi orm e? dh'ionnaid mi mo chosan; cionnus a shalacheas mi iad?

4 Chuir fear mo ghràidh a làmh troimh tholl an doruis, agus ghluaiseadh m'innigh air a shon.

5 Dh'èirich mi a dh'fhosgaidh do fhear mo ghràidh; agus shìl mo làmhan mirr, agus mo mhéoir mirr ruithreach, air làmhan na glaise.

6 Dh'fhosgaidh mi do fhear mo ghràidh; ach thionndaidh fear mo ghràidh, agus dh'imich e roimhe. Thréig m'anam mi 'n uair a labhair e. Dh'iar mi e<sup>f</sup>, ach cha d'fhuair mi e; ghairm mi air, ach cha do fhreagair e mi.

7 Fhuair an luchd-faire a bha 'dol air an cuairtibh 's a' chaitir mi; bhual iad mi<sup>g</sup>, iad iad mi<sup>h</sup>; thug luchd-coimhead nam balla m'fhalluinn dhìom.

8 Cuiream mar fhiachaibh oirbh, a nigheanan Ierusalem, na gheibh sibh fear mo ghràidh, gu-n innis sibh dha, mar tha mi tinn le gràdh.

9 Cìod e fear do ghràidh-sa thar fear-gràidh eile, O thusa a's àillidh am measg bean<sup>h</sup>? cìod e fear do ghràidh-sa thar fear-gràidh eile, gu-n do chuir thu air an dòigh so mar fhiachaibh oirn<sup>i</sup>?

10 Tha fear mo ghràidh-sa geal agus dearg, sònraichte am measg dheich mìle.

11 Tha a cheann mar an t-òr a's gloine; a chiabhan bachlagach, dubh mar am fitheach.

12 Tha a shùilean mar shùilibh choloman<sup>j</sup> laimh ri sruthaibh uisgeachan, a nigheas iad féin ann am bainne, air an suidheachadh gu ceart.

13 Tha a ghruaidhean mar leabaidh spìosraidh, mar bhlàthaibh cùbraidh; a

R.C. 1014.

a Salm 45-2

b Isa. 55-1, 2  
c Eoin 3-2915-13-15  
d Tais. 22-17e Tais. 3-20  
f Ier. 14-8g I Ri. 14-17  
h rann 10

i caib. 4-1-3

j caib. 3-1, 3  
1 no, air cùl do ghluaisibhrat.

k I Ri. 11-1

l Salm 45-9

m coimhlacach.

n Salm 14t-5

o Hos. 6-5

p Tais. 21-10, 11

q caib. 1-8

r Salm 45-13

s rann 4

t Salm 14-5

u Eoin 15-16

v caib. 4-1

w no, car-badan mo shluagh tholltich, Salm 110-3.

x no, Mah-anaim, Gen. 32-2.

y Gal. 5-17

bhilean mar lìidhìbh, a' sìleadh mirr ruithich.

14 Tha a làmhan mar fhàinnibh òir suidhichte le berilibh; a chòm mar fhiaicail elephant hobhta, air a cur thairis le saphiribh.

15 Tha a chosan mar phuist marmoir, suidhichte air bonnaibh de 'n òr a's gloine; 'eugas mar Lebanon, barrachite mar na seudair.

16 Is ro mhìlis a bheil<sup>a</sup>; seadh, tha e gu léir ionmhuinn. Is e so fear mo ghràidh-sa, agus is e so mo charaid, a nigheanan Ierusalem.

## CAIB. VI.

1 *Tha an eaglais a' cur an cùil a creidimh, agus a gràidh do Chrìosd*. 4 *Nochd Crìosd maise na h-eaglais, 10 agus a ghràidh dhi.*

**C**'AIT an deachaidh fear do ghràidh, O thusa a's àillidh am measg bhan? cia an taobh a thionndaidh fear do ghràidh? agus iarraidh sinn e maille riut.

2 Chaidh fear mo ghràidh-sa sìos d'a lios, gu leapachibh nan spìosraidh, a dh'ionatradh anns na h-iosaibh, agus a thional lili.

3 Is le fear mo ghràidh mise, agus is leam-sa fear mo ghràidh; tha e ag ionatradh am measg nan lili.

4 Is àillidh thu, a bhean mo ghaoil, mar Thirsah<sup>e</sup>, maiseach mar Ierusalem<sup>f</sup>, uamhasach mar shluagh le m' brataichibh.

5 Tionndaidh uam do shùilean, oir chlaoidh iad mi: tha d'fholt mar threud ghabhar a nochdar o Ghilead<sup>g</sup>.

6 Tha do dheud mar threud chaorach, a thàinig a nìos o'n àite-nighidh, a bheireas gach aon diubh càraid, agus gun aon chaora sheasg 'n am measg.

7 Mar mhir de phomgranat, tha do chamogan, 'am meadhon do chiabh<sup>h</sup>.

8 Tha trì fichead ban-righinn<sup>i</sup>, agus ceithir fichead leannan<sup>j</sup> ann, agus òighean gun àireamh.

9 Is ise 'n a h-aonar mo choloman, mo bhean choimhlionta; is i aon nighean a màthar i, a seirein-se a rug i. Chunnac na nigheanan i, agus bheannaich iad i; na ban-righinnean agus na leannain, agus mhòl iad i.

10 Cò ise a chithear mar a' mhaduinn<sup>k</sup>, sgiamhach mar a' ghealach, glan mar a' ghrian, uamhasach mar shluagh le m' brataichibh<sup>l</sup>?

11 Do lios nan cnò chaidh mi sìos, a ghabhail beachd air toradh a' ghluime<sup>m</sup>, a dh'fhaicim an robh an fhionain fo bhlàth, an robh na pomgranatan a' briseadh a mach.

12 Mu-n d'thug mi an aire, air leam gun do thairngeadh a mach dhomh carbadan Amiad<sup>n</sup>.

13 Pill, pill, a Bhan-Shulamach, pill, pill, agus ambaireamaid ort. C'ar son a dh'amhairceadh sibh air a' Bhan-Shulamaich? mar bhuidheann<sup>o</sup> dà fheachd<sup>p</sup>.

## CAIB. VII.

1 *Ailleachd agus maisie na h-caglais: 10 Nocht i a creidinn, agus a dèigh air Crìosd.*

**C**IA àillidh do chosan ann am bròg-aibh<sup>1</sup>, a nighean rioghail! *tha* uilt do shliasad mar usgràichibh, obair làmh fir-ceirde.

2 *Tha* d'imleag mar chuaidh chruinn, air nach bi easbhuidh dibhe; do bholg mar dhùn cruithneachd, cuairtiche le lillidhibh.

3 *Tha* do dhà chich mar dhà mheann earba<sup>2</sup>, càraid na maoslich.

4 *Tha* do mhùineal mar thùr ibhori; do shùilean mar lochaibh éisg ann an Hesbon<sup>3</sup>, làimh ri geata Bhat-rubim; do shròn mar thùr Lebanoin, a sheallas a làimh Dhamascuis.

5 *Tha* do cheann ort cosmhuil ri Carmel<sup>4</sup>, agus folt do chinne cosmhuil ri corcur: *tha* an rìgh ceangailte 'n a sheòmraichibh<sup>5</sup>.

6 Cia àillidh, agus cia taitneach a *tha* thu, a ghaoil, ann ad mhaisealachd<sup>6</sup>!

7 *Tha*'n àrde sin agad cosmhuil ri craoibh-phailme, agus *thu* do chiochan mar bhagaidibh fhìon-dhearc.

8 Thubhairt mi, Streapaidh mi suas do'n chraoibh-phailme, gabhaidh mi greim d'a geugaibh: agus a nis bithidh do chiochan mar bhagaidibh de'n fhìon-chraoibh, agus cùbhraidheachd d'èudainn mar chùbhraidheachd nan ubhall:

9 Mar an ceudna do chàirean mar am fion a's fearr, air son mo ghràidh, a thèid sìos gu milis, a' toirt eaintute do bhilibh an dream a choidleas.

10 *Is* le fear mo ghràidh mise<sup>7</sup>, agus is ann ormsa *tha* a chion<sup>8</sup>.

11 Thig, fhir mo ghràidh, rachamaid a mach do'n mhachar; fanamaid ré na h-oidheche anns na bailtibh.

12 Anns a' mhoch-thràth rachamaid do na fion-liosaibh, seallamaid am bheil an fhìon-chraoibh air teachd fo bhlàth, am bheil an fhìon-dhearc bheag 'g a nochdadh féin, am bheil na pomgranait air briseadh a mach: an sin bheir mi mo ghràdh dhuit.

13 *Tha* na mandragan a' tabhairt faile cùbhraidh uatha; agus aig ar geatach-aibh, gach meas a's taghta, ur agus sean, fhuir mo ghràidh, thaisg mi dhuit-sa.

## CAIB. VIII.

1 *Thug an eaglais gràdh mòr do Chrìosd. S*

R.C. 1014.

a Eabh. 2. 11,

12

b Eph. 6. 15

c caib. 4. 5

d Air. 21. 25

e Isa. 35. 2

Mic. 7. 14

f Salm 68. 24

g Salm 45. 11

h Isa. 49. 16

i Hag. 2. 23

j Tim. 2. 19

k Gnà. 6. 34,

35

l Ese. 23-33

m caib. 2. 16

6. 3

n Salm 45. 11

o Mat. 21. 33

p Tais. 22.

17, 20

*Gairm nan cinneach. 14 Ghuidh an eaglais air son teachd Chrìosd.*

**I**S truaigh nach robh thu mar mo bhràthair<sup>a</sup>, a dheothail cìochan mo mhàthar! Nam faighinn a mhuigh thu, phògainn thu, agus cha deantadh tàir orm.

2 Threòraichinn thu, bheirinn leam thu do thigh mo mhàthar, a theagaisgeadh mi; bheirinn ort òl de fhìon spìosraidheach, de shùgh mo phiomgranait.

3 *Bhithheadh* a làmh chli fo m' cheann, agus bhithheadh a làmh dheas timchioll orm.

4 Cuiream mar fhiachaibh oirbh, a nigheanan Ierusalem, [air earbaibh agus air èildibh na maclarach,] nach cuir sibh dragh air, agus nach dùsg sibh mo ghràdh gus an àill leis féin.

5 Cò ise a *tha* teachd a nìos o'n fhàsach, 'an taice ri fear a gràidh? Fo'n chraoibh-ubhall thog mi suas thu: an sin bha do mhàthair ri saothair ort; an sin bha i ri saothair, rug i thu.

6 Cuir mise mar sheula<sup>b</sup> air do chridhe, mar sheula air do ghairdean; oir làidir mar am bàs *tha* an gràdh, an-ìochdmhor mar an uaigh an t-eud<sup>c</sup>: is èibhle-teime 'èibhle-san, lasair ro ghar.

7 Cha-n urrainn uisgeacha Ìonmhòr an gràdh a mhùchadh, agus cha bhàth na tuiltean e. Nan tugadh duine uile mhaoin a thighe air son gràidh, dheanadh daoine tàir air gu tur.

8 *Tha* piuthar bheag againn<sup>d</sup>, agus cha-n 'eil cìochan aice: cìod a nì sinn air son ar peathar, 's an là auns an labhrar m'a timchioll?

9 Ma's balla i, togaidh sinn oirre luch-airt airgid; agus ma's doras i, dùinidh sinn suas i le bòrdaibh seudair.

10 *Bu* bhalla mi, agus *bha* mo chiochan mar thùraibh; an sin *bha* mi 'u a shùilibh mar aon a fhuair deadh-ghean.

11 Bha fion-lios aig Solamh aun am Baul-hamon<sup>e</sup>; dh'earb e am fion-lios ri luchd-coimhead: bha gach fear gu tabh-airt òl, air son a thoraidh, mìle bonn airgid.

12 *Tha*'n fion-lios a's leam-sa fa m' chomhair: *tha* am mìle bonn dhuit-sa, a Sholaimh, agus dà chend do luchd-coimhead a thoraidh.

13 O thusa a chòmhuicheas anns na liosaibh, *tha* do chompanaich a' cluinntinn do ghutha; their ormsa a chluinntinn.

14 Luathaich ort, fhir mo ghràidh<sup>f</sup>, agus bi cosmhuil ri earb, no ri bogh féidh air beanntaibh nan spìosraidh.

# LEABHAR AN FHAIDH ISAIAH.

CAIB. I.

1 *Tha Isaiah a' gearan a' chiomn gu-n d' rinn Iudah ceannaire an aghaidh an Tighearna.* 5 *Truaidheachd an t-sluaigh.* 10 *Chrònaich eus fàidh iad air son an tabhartas dìomhain;* 16 *agus chomhairlich e dhoibh aithreachas a ghabhail.* 23 *Sgrìos nan aingidh.*

**T**AISBEANADH Isaiah<sup>b</sup> mhic Amois, a chunnaic e mu thimchioll Iudah agus Ierusalem, ann an làithibh Usiah<sup>d</sup>, Iotaim, Ahais, agus Hesechiah, rìghrean Iudah.

2 Cluinnibh, O nèamhan<sup>f</sup>, agus tabhair éisdeachd, O thalamh, oir tha an Tighearn<sup>g</sup> a' labhairt: Dh'altruim mise, agus thog mi suas clann<sup>h</sup>; agus rinn iadsan ceannaire a'm' aghaidh.

3 Is aithne do'n damh a shealbhadair<sup>i</sup>, agus do'n asail prasach a maighstir; ach cha-n aithne do Israel; cha-n 'eil mo shluagh-sa a' toirt faineair.

4 Ah, cinneach peacach! slugh luchd-aichte le aingidheachd<sup>k</sup>! siol nan dao! clann a tha 'n am milltearaidh! thréig iad an Tighearna, bhrosnuich iad Ti naomh Israeil gu feirg, dh'fhalbh iad air an ais.

5 C'ar son<sup>l</sup> a bhuailear sibh na's mò?<sup>o</sup> théid sibh na's faide agus na's faide air seacharan. Tha an ceann uile tinn, agus an criolhe uile fann.

6 O bhonn na coise gu ruig an ceann, cha-n 'eil fallaineachd ann; ach lot, agus bruthadh, agus creuchd lobhta; cha do theannaicheadh ri 'chéile iad, cha do cheangladh suas iad, cha do thaisicheadh le olaidh iad.

7 Tha 'ur tìr fàs<sup>p</sup>, tha 'ur bailtean air an losgadh le teine; 'ur fearann, tha coigrich 'g a itheadh suas 'n gu' làthair; agus dh'fhàsaicheadh e, mar gu'm bith-eadh e air a sgrìos le slugh coimheadh.

8 Agus tha nighean Shiois air a fàgail mar bhòthan ann am fion-lhios<sup>q</sup>, mar thigh-fasgaidh ann an gàradh chularan, mar bhaile air a theannachadh le naimh-dibh.

9 Mur bhithheadh gu-n d'fhàg Tighearna nan slugh iarmaid ro bheag againn<sup>r</sup>, 's ann a bhitheamaid mar Shodom<sup>s</sup>, bhith-eamaid cosmhuil ri Gomorrah.

10 Cluinnibh focalan Tighearn<sup>t</sup>, O uachdarana Shodoin; éisidh ri lagh ar Dé-ne, a mhuinntir Ghomorrah:

11 Cìod e Bonmhoireachd 'ur n-iobairt-ean dhomhsa<sup>u</sup>? deir an Tighearna: tha mi làn de thabhartais loisgte reitheadhan, agus de shail bhèathachan biadh; ach ann am fuil tharbh, agus uan, agus bhoc-ghaibhre, cha-n 'eil mo thlachd.

12 An uair a thig sibh gu'r taisbeanadh féin ann am làthair-sa, cò dh'ìarr so air 'ur làimh, mo chùirtean-sa a shaltairt?

R. c. 760.

<sup>a</sup> Luc. 11. 42

<sup>b</sup> caib. 43. 26  
<sup>c</sup> Am. 5. 21  
<sup>d</sup> 2 Each.

xxvi.  
xxxii.  
<sup>e</sup> Mic. 3. 4  
<sup>f</sup> Deut. 32. 1

<sup>g</sup> Jer. 2. 12  
<sup>h</sup> Mic. 6. 1, 2

<sup>i</sup> caib. 63. 16  
<sup>j</sup> Jer. 4. 14  
<sup>k</sup> Jer. 8. 7  
<sup>l</sup> 1 Pead. 3. 11

<sup>m</sup> Mat. 11. 28

<sup>n</sup> caib. 43. 26

<sup>o</sup> Salm 51. 7  
<sup>p</sup> 1 Eoin 1. 7  
<sup>q</sup> 1 no, c'ait am buailear.  
<sup>r</sup> Jer. 2. 30

<sup>s</sup> Lebh. 26. 33

<sup>t</sup> Jer. 2. 20, 21

<sup>u</sup> Deut. 28. 51

<sup>v</sup> Jer. 6. 28, 30

<sup>w</sup> Ese. 16. 15-59

<sup>x</sup> Tuir. 2. 6

<sup>y</sup> Tuir. 3. 22

Ròm. 9. 29

<sup>z</sup> Gen. 19. 24

<sup>aa</sup> Deut. 28. 63

<sup>ab</sup> Ese. 5. 13

<sup>ac</sup> Mal. 3. 3

<sup>ad</sup> Salm 50. 8

&c.

Am. 5. 21, 22

13 Na tugaibh tabhartas dìomhain uaibh na's mò<sup>c</sup>; tha tùis 'n a gràmeileachd dhomh; a' ghealach 'ur, agus an t-sàbaid, ga'rm a' chomhchruinneachaidh, cha-n fheudar leam 'fhulang; is euceart eadhon an comhghairm naomh.

14 'Ur gealaichean 'ura, agus 'ur féill-ean suidhichte, is fuath le m'anam<sup>c</sup>; tha iad 'n an callaich orm; tha mi sgìth d'an giùlan.

15 Agus an uair a shineas sibh a mach 'ur làmhan<sup>c</sup>, folaichidh mise mo shùilean uaibh; seadh an uair a ni sibh iomadh urnuigh, cha-n éisd mi: tha 'ur làmhan làn fola.

16 Nìghibh<sup>h</sup>, glanaibh; cniribh air falbh ole 'ur deanaidais as mo shealladh: sguiribh de'n ole<sup>g</sup>;

17 Fòghlumaibh maith a dheanamh: iarraibh breitheanas; deanaibh fuasgladh air an fhear a tha sàruichte; cumaidh còir ris an dilleadhan; tagraibh cùis na bant-raich.

18 Thigibh a nis, agus tagramaid ri 'chéile<sup>f</sup>, deir an Tighearna; ged robh 'ur peacaidhean mar an scàrlaid, bithidh iad geal mar an sneachd<sup>g</sup>; ged robh iad dearg mar chorcur, bithidh iad mar olainn.

19 Na bhitheas sibh toileach agus umhal, ithidh sibh toradh maith an fhearainn:

20 Ach ma bhitheas sibh eas-umhal agus ceannaireach, ithear suas sibh leis a' chlàidheamh; oir labhair beul an Tighearn<sup>e</sup>.

21 Cionnus a dh'fhàs a' chaitir dhileas 'n a striopaich<sup>f</sup>! bha i làn de bhreitheanas, bha ionracas a' gabhail còmhuidh<sup>g</sup> innte, ach a nis mortairean.

22 Tha d'airgid air fas 'n a shalchar<sup>h</sup>; tha d'fhion air a mheasgadh le uisge:

23 Tha d'uachdarain ceannaireach, agus 'n an companaich mheirliche; tha gach aon diubh 'an geall iad tiodhlac, agus a' leantuinn dhuaisean; ris an dilleadhan cha-n 'eil iad a' cumail cothroim, agus cùis na bantraich cha-n 'eil a' teachd 'n an làthair.

24 Uime sin deir an Tighearna, Tighearna nan slugh, Ti cumhachdach Israeil. Ahà! bheir mi fois dhomh féin<sup>v</sup> a thaobh m' eascairdean; diolaidh mi mi féin air mo naimh-dibh:

25 Agus pillidh mi mo làmh ort<sup>w</sup>, agus glanaidh mi uaid do shalchar gu ro ghlan, agus bheir mi air falbh d'uile stòin.

26 Agus aisgidh mi do bhreitheamhna mar air tùs, agus do chomhairlichean mar a bha iad an toiseach; 'n a dhéigh sin goirear dhìot baile na dh'èirreachd, a' chaitir dhileas.

27 Saorar Sion ann am breitheanas,

agus a muinntir iompaichte<sup>1</sup> ann am<sup>2</sup> freantachd.

28 Agus claoidhear luchd-eusaontais agus peacaich maron<sup>3</sup>; agus bithidh iadsan a thréigean an Tighearn<sup>c</sup> air an caitheamh as.

29 Oir gabhadh iad náire de na daragaibh a mhiannaich sibh; agus bithidh rugha gruaidh oirbh air son nan liosan a ròghnaich sibh:

30 Oir bithidh sibh mar dharraig aig am bheil a duilleach air seargadh, agus mar lios anns nach 'eil uisge.

31 Agus bithidh an duine làidir mar asgart, agus 'obriiche mar shrad: agus loisgidh iad le 'chéile cuideachd, agus cha bhí neach ann a mhúchas iad.

CAIB. II.

<sup>1</sup> Fòidheadaireachd mu thimchioll rìgheachd Chrìost. <sup>2</sup> Air son an aingidheachd thréig Dia tigh Iacoib. <sup>3</sup> Dh'innseadh do'n t-sluagh gu-n leagar sìos àrdan nan uaibhreach ann an là mòr an Tighearna.

**A**M focal a chunnaic Isaiah mac Amois mu thimchioll Iudah agus Ierusalem.

2 Tarlaidh anns na làithibh deireannach<sup>2</sup> gu-m bì sliabh tìghe an Tighearn<sup>c</sup> air a dhaingneachadh air mullach nan sléibhtean; agus àrdachear e os ceann nam bean; agus sruthaidh na h-uile chinnich d'a ionnsuidh<sup>3</sup>.

3 Agus théid mòran shlògh, agus their iad, Thigibh<sup>4</sup>, agus rachamaid suas gu sliabh an Tighearna, gu tigh Dhé Iacoib; agus teagaisgidh e sinu mu a shlighibh, agus imichidh sinn 'n a cheumaibh; oir o Shìon théid an lagh a mach<sup>5</sup>, agus focal an Tighearn<sup>c</sup> o Ierusalem.

4 Agus bheir e breth am measg nan cinnich, agus bheir e achmhasan do mhòran shlògh; agus buailidh iad an claidhean gu coltaraibh<sup>6</sup>, agus an sleaghan gu corranaibh -sgathaibh; cha tog cinneach claidheamh an aghaidh cinnich, agus cha-n fhòghlum iad cogadh na's mò.

5 O thig Iacoib, thigibh agus imicheamaid ann an solus an Tighearn<sup>c</sup>.

6 Air an aobhar sin thréig thu do shluagh, tigh Iacoib, a chionn gu bheil iad air an lìonadh o'n àird an ear, agus 'n an luchd-fiosachd<sup>7</sup> mar na Philitich; agus tha an t-làchlaid ann an cloim choigreach<sup>8</sup>.

7 Agus tha an tìr air a lìonadh le airgid agus òr, agus cha-n 'eil crioch air an ionmhasaibh; tha an tìr air a lìonadh le caehaibh, agus cha-n 'eil crioch air an carsaibh.

8 Tha an tìr fòs air a lìonadh le iodhol-aibh; tha iad a' sleuchdadh do obair an làmh féin, do'n nì sin a rinn am meòir féin.

9 Agus tha an duine suarach a' cromadh sìos, agus tha an duine àrd 'g a isleachadh

R.C. 760.

<sup>1</sup> iadsan a

philleas.

<sup>2</sup> le.

<sup>3</sup> rann. 19, 21

Tais. 6. 15,

16

<sup>4</sup> Salm 125. 5

Luc. 12. 45,

46

<sup>5</sup> Sefh. 1. 6

<sup>6</sup> cab. 5. 16

Salm 18. 27

<sup>7</sup> Sefh. 3. 11,

16

Sech. 9. 16

<sup>8</sup> Ese. 31. 3

Sech. 11.

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

1, 2

féin; agus cha tabhair thusa maithneas dhoibh.

10 Imich a steach do'n charraig<sup>2</sup>, agus folaich thu féin anns an ùir, roimh uamhas an Tighearn<sup>c</sup>, agus o ghlòir a mhòrachd.

11 Islichear sealladh uaibhreach an duine mhòir<sup>3</sup>, agus leagar sìos àrdan nan daoine suarach; agus bithidh an Tighearna 'n a aonar air 'àrdachadh anns an là sin<sup>4</sup>.

12 Oir *thig* là Tighearna nan sluagh air gach neach a tha uaibhreach agus àrd, agus air gach neach a tha air a thogail suas, agus leagar sìos e;

13 Agus air uile sheudaraibh *Lebanoin*<sup>5</sup>, a tha àrd agus togtà suas; agus air uile dharagaibh Bhasain;

14 Agus air na h-uile bheanntaibh àrda, agus air na h-uile chnocaibh a tha togtà suas;

15 Agus air gach tìr àrd, agus air gach balla daingnichte;

16 Agus air uile longaibh Tharsis, agus air na h-uile dhealbhan sgiamhach.

17 Agus islichear uabhar an duine mhòir<sup>6</sup>, agus leagar sìos àrdan nan daoine suarach; agus bithidh an Tighearna 'n a aonar air 'àrdachadh anns an là sin.

18 Agus cuiridh e na h-iodholan gu buileach air cùl.

19 Agus théid iad a steach ann an còsaibh nan creag, agus ann an tuill na talmhainn, roimh uamhas an Tighearn<sup>c</sup>, agus o ghlòir a mhòrachd, 'n uair a dh'èireas e a chrathadh na talmhainn gu h-namhasach.

20 Anns an là sin tìgidh duine 'iodholan airgid agus 'iodholan òir, a rinn iad, *gach aon* dha féin, gu slenchdadh dhoibh, chum nam fámh agus chum nan ialtag;

21 Gu dol a steach ann an còsaibh nan creag, agus ann am mullaichibh nan sgòr, roimh uamhas an Tighearn<sup>c</sup>, agus o ghlòir a mhòrachd, 'n uair a dh'èireas e a chrathadh na talmhainn gu h-namhasach.

22 Leigibh dhibh 'ur dùil ri duine<sup>m</sup>, aig am bheil 'anail 'n a chuinneanaibh; oir cìod am fàth mu'n gabhar meas<sup>3</sup> dheth?

CAIB. III.

<sup>1</sup> Nach-uile a bha gu tocadh air Iudah a chionn gu-n do thréig iad Dia. <sup>2</sup> Eiridh gu maith do'n ionracan. <sup>3</sup> Ach dholer do'n aingidh a reir gnìomharan a lómh. <sup>4</sup> Peanas rìgh-eana Shìon air son an uail.

**O**IR feuch, bheir an Tighearna, Tighearna nan sluagh, air falbh o Ierusalem agus o Iudah<sup>2</sup>, an lorg agus am bata<sup>3</sup>, uile lorg an arain, agus uile lorg an uisge,

2 An treun-fhear<sup>4</sup> agus am fear-cogaidh, am breitheamh agus am fàidh, an duine glie agus an seair;

3 An ceannard air leth-cheud agus an duine urramach, agus an comhairliche,

agus am fear-ceirde seòlta, agus an cainnt-fhear deas-bhrìathrach.

4 Agus ni mi leanabain 'n an uachdarain orra<sup>a</sup>, agus riaghlaidh naoidheanan os an ceann.

5 Agus bithidh an sluagh air an sàruchadh, gach fear le 'chéile, agus gach fear le 'choimhearsnach; ni an t-òganach tàir air an aosla, agus an duine an-nasal air an duin' uasal.

6 An uair a ghlacas fear a bhràthair, de thigh 'athar, air a thrusgan, *ag ràdh*, Thig, agus bi a'd' fhear-riaghlaidh oirnn, agus bitheadh an t-aomadh so fo do làmh-sa :

7 Bheir e briathar<sup>a</sup> air an là sin, ag ràdh, Cha bhì mis' a'm' fhear-slanachaidh *dhuibh*; oir ann am thigh-sa cha-n 'eil biadh no eudach; na cuiribh mise suas a'm' fhear-riaghlaidh air an t-sluagh.

8 Oir tha Ierusalem air aomadh sìos<sup>c</sup>, agus Iudah air tuiteam; a chionn gu bheil an teagadh agus an deanadas an aghaidh an Tighearn<sup>e</sup>, a chur cathachaidh air sùilibh a ghlòire.

9 Tha sealladh an gnùise a' toirt fiannis 'n an aghaidh<sup>d</sup>; agus tha iad a' deanamh am peacaidh follaiseach, mar Shodom; cha-n 'eil iad 'g a fhòlach; is trughadh an anamaibh, oir thug iad ole orra féin.

10 Abraibh ris an ionracan *gur maith<sup>2</sup> a dh'èircas dha-sa*; oir toradh an gnìomharan ithidh iad<sup>f</sup>.

11 Is an-aoibhinn do'n aingidh; *is ole a dh'èircas dha-sa*; oir diolar dha obair a làmh féin<sup>g</sup>.

12 *Do thaobh* mo shluaigh-sa, tha clann a' deanamh sàruchaidh orra, agus tha mnathan a' riaghladh os an ceann. O mo shluagh, tha do chinn-iuil 'g ad chur air seacharan, agus a' fàradh sliغه do cheuman.

13 Tha an Tighearn<sup>h</sup> a' seasamh suas chum tagraidh<sup>h</sup>; agus tha e a' seasamh a thabhairt breth air an t-sluagh.

14 Tionnsgnaidh an Tighearn<sup>i</sup> ann am breitheanas ri seanaribh a shluaigh, agus r'an uachdarain; oir dh'ith sibh suas am fion-lios<sup>i</sup>; tha creach nam bochd 'n 'ur tighibh.

15 Cìod is ciall duibh, gu bheil sibh a' pronnadh mo shluaigh<sup>j</sup>, agus a' bleith eudanna nam bochd? deir Iehobhah. Tighearna nam sluagh.

16 Os bàrr, thubhairt an Tighearn<sup>k</sup>. A chionn gu bheil nigheana Shìoin uallach, agus ag imeachd le muinealaibh sìnte mach, agus le sùilibh meara, ag imeachd le ceumaibh iullagach, agus a' deanamh fuaine le'n cosaibh :

17 Uime sin ni an Tighearna maol mullach cinn nigheana Shìoin, agus leigidh an Tighearna ris an nàire.

18 Anns an là sin bheir an Tighearn<sup>l</sup> air falbh àille nan cos-fhàinneachan, agus na brèidean, agus na samhlanan-gealach.

R.C. 760.

<sup>a</sup> Ecl. 10. 16

<sup>1</sup> *logaidh e a làmh;*  
<sup>2</sup> *e sin, mionn-achaidh e.*  
<sup>b</sup> Mic. 1. 16

<sup>c</sup> Mic. 3. 12

<sup>d</sup> Tuir. 1. 4

<sup>e</sup> Mal. 3. 13-

<sup>f</sup> Tuir. 2. 10

<sup>g</sup> Jer. 3. 3

<sup>2</sup> *is maith;*  
<sup>3</sup> *no, is sona dha.*  
<sup>h</sup> Ecl. 8. 12,

<sup>i</sup> Salm 128. 2

<sup>j</sup> *caib. 57. 20.*

<sup>k</sup> Gnà. 1. 31

<sup>l</sup> Jer. 23. 5, 6

<sup>m</sup> Salm 85.

<sup>n</sup> Sech. 6. 12,

<sup>o</sup> Salm 11, 12

<sup>p</sup> Sech. 9. 17

<sup>q</sup> *caib. 10. 20-*

<sup>r</sup> *caib. 22*

<sup>s</sup> Ioc. 2. 32

<sup>t</sup> Mic. 6. 2

<sup>u</sup> *caib. 60. 21*

<sup>v</sup> Eabh. 12.

<sup>w</sup> Dan. 12. 1

<sup>x</sup> Sech. 13. 1

<sup>y</sup> Mat. 21. 33

<sup>z</sup> Sech. 13. 9

<sup>aa</sup> Mal. 3. 2, 3

<sup>ab</sup> *caib. 58. 4*

<sup>ac</sup> Ecs. 13. 21

<sup>ad</sup> Sech. 2. 5

<sup>ae</sup> *caib. 25. 4*

19 Na cluigeanan, agus na làmh-fhaillean, agus na sgàilean,

20 Na cuailleanan, agus na glùineanan, agus na foilteanan, agus na soireachan-boltraich, agus na chuas-fhàinnean,

21 Na fàinneachan, agus na seudan-sròine,

22 Na trusgana lasach, agus na tonnagan, agus na falluinnean, agus na deilg,

23 Na sgàthanan, agus na lèintean anairt, agus na curraichdean, agus na bratan-sgàile.

24 Agus 'an àite deadh fhàile *bithidh* bréine, agus 'an àite criosa *bithidh* srachdadh, agus 'an àite fuil air a dheadh-chleachdadh *bithidh* maòile<sup>b</sup>, agus 'an àite crios-uchd *bithidh* ceanglachan sac-eudach, agus losgadh 'an àite maise.

25 Tuitidh do dhaoine leis a' chlàidh-mhar, agus do threun-fhìr anns a' chogadh.

26 Agus ni a geatacha caoidh<sup>d</sup> agus bròn; agus suidhidh i gu h-aonararach, sìos air an làr<sup>d</sup>.

CAIB. IV.

1 *Teanntachd bho'n Iudah.* 2 *Sonas agus maisè rughadh Christòl.*

**A** GUS ni seachd mnathan greim air a' n-aon fhear 's an là sin, ag ràdh, Ar n-aran féin ithidh sinn, agus ar n-eudach féin caithidh sinn; a mhàin bitheamaid air ar n-aimneachadh ort-sa, a thoirt air falbh ar mi-chlùit.

2 Anns an là sin bithidh meangan<sup>a</sup> an Tighearna sgiamhach agus glòrnhor, agus toradh an fhearainn<sup>m</sup> oirdheirc agus maiseach dhoibh-san a theid as de Israel<sup>a</sup>.

3 Agus tarlaidh, an neach a dh'fhàgar ann an Sion, agus a dh'fhanas ann an Ierusalem, goirear esun naomb<sup>c</sup>, *cuith* gach aon a tha sgrìobhta am measg nam beò ann an Ierusalem<sup>c</sup>.

4 An uair a nigheas an Tighearn<sup>r</sup> air falbh salchar nigheana Shìoin, agus a ghlanas e fuil Ierusalem as a meadhon, le spiorad breitheanais, agus le spiorad losgaidh<sup>f</sup>.

5 Agus cruthaichidh an Tighearn<sup>r</sup> air gach àite-tàmh de shliabh Shìoin, agus air a coimhthionalaibh, neul anns an là<sup>c</sup>, agus deatach, agus dealradh teine lasar-aich anns an oirdheirc<sup>m</sup>; oir thar a' ghloir uile bithidh còmhach.

6 Agus bithidh e 'n a bhùth, air son sgàile o'n teas anns an là, agus air son dùine, agus air son ionaid-fasgaidh<sup>a</sup> o'n doiminn agus o'n usge.

CAIB. V.

1 *Le cosmhlùthadh fios-fuata noch Dia ceartas a bhrìthearais.* 8 *Nàna Tighearna peanas air luchd-samot.* 11 *air gheibhinn,* 18 *air luchd-deanann an uile.* 20 *agus orra-san a ghnòth-*

*aicheas eucart.* 26 *Coinnleionadh bhreith-  
eonus Dhé.*

**S** EINNIDH mi nis do fhear mo ghráidh, óran le fear mo ghráidh mi thimchioll a lios-fiona. Bha aig mi ghrádh-sa fion-lios<sup>a</sup> air cnoc árd tarbhach.

2 Agus chuir e callaid m'a thimchioll, agus ghlan e na clachan as agus shuidhich e rogha fionain ann<sup>b</sup>, agus thog e túr 'n a mheadhon, agus cuideabhd chladhaich e amar-fiona; agus dh'amhaire e dh'frenchainn an tugadh e mach dearean fiona, agus thug e mach dearean fiadhain.

3 Agus a nise, O luchd-áiteachaidh Ierusalem, agus fheara Iudah, thugaibh breth<sup>c</sup>, guidheam oirbh, eadar mise agus m'fhion-lios.

4 Ciod tuilleadh a ghabhadh deanamh ri m'fhion-lios nach d' rinn mi ann? C'ar son, an nair a dh'amhaire mi an tugadh e mach dearean fiona, a thug e mach dearean fiadhain?

5 Agus a nis thigibh, nochdaidh mise dhuibh ciod a ni mi ri m'fhion-lios; bheir mi air falbh a challaid<sup>d</sup>, agus ithear suas e; brisidh mi a bhalla, agus bithidh e air a shaltairt sios.

6 Agus cuiridh mi fás e; cha sgathar e, agus cha ruamahear e; ach fásaidh an dris agus an droighinn ann; agus bheir mi áithne do na neulaibh nach fras iad uise air<sup>e</sup>.

7 Oir is e fion-lios Tighearna nan sluagh tigh Israeil<sup>f</sup>, agus daoine Iudah luibh a mhór thlachd; agus bha stíl aige ri breitheanas, agus feuch ain-tighearnas; ri ceartas, agus feuch gaoir ghoirt.

8 Is an-aoibhinn dhuibh-se a tha 'cur tigh e ri tigh<sup>g</sup>, agus a' cur achaidh ri achaidh, agus nach bi áit ann, agus gu-n gabh sibh còmhnuidh air leth ann am meadhon na tìre!

9 Ann am chluasaibh *thubhairt* Tighearna nan sluagh, Gu deimhin bithidh iomadh tigh fás, *tighcan* mòra agus mais-each, gun neach a' gabhail còmhnuidh anna.

10 Bheir deich acraichean a dh'fhion-lios<sup>h</sup> aon bhat fiona, agus bheir homer de shìol uath ephrah.

11 Is an-aoibhinn dhoibhsan a dh'éireas gu moeh 's a' mhaduinn, a dh'ol an deigh dibhe làidir; a bhunaicheas gu feasgar, ionnus gu-n cuir am fion teas orra!

12 Agus tha a' chlàrsach<sup>i</sup>, agus a' chruitchiùil, agus an tabor, agus a' phìob, agus fion 'n an cuirmibh; ach obair an Tighearna cha-n 'eil iad a' cur 'an suim<sup>j</sup>, agus gnìomh a làmh cha-n 'eil iad a' toirt faineir.

13 Uime sin tha mo shluagh air dol ann am braighdeanas, a chionn gu bheil iad gun eòlas<sup>k</sup>; agus tha an uaislean air bàsachadh le gort, agus an islean air tìormachadh le tart.

14 Air an aobhar sin mheudaich an uaigh a ciocras, agus dh'fhosgail i a

R.C. 760.

<sup>a</sup> Luc. 20. 9, &c.

<sup>b</sup> Jer. 2. 21

<sup>c</sup> Mic. 6. 2

<sup>d</sup> 2 Pead. 3. 3, 4

<sup>e</sup> Isa. 80. 12-16  
Tuir. 1. 2-9

<sup>f</sup> Deut. 28. 23, 24  
Am. 4. 7  
<sup>g</sup> Gnà. 26. 12  
<sup>h</sup> Salm 80. 8, 11-15  
<sup>i</sup> Gnà. 23. 29-35

<sup>j</sup> Mic. 2. 2

<sup>k</sup> Hag. 1. 9-11  
<sup>l</sup> 2 Ri. 22. 13, 17

<sup>m</sup> Hab. 3. 6

<sup>n</sup> Am. 6. 5, 6  
<sup>o</sup> Lebh. 26. 14, &c.

<sup>p</sup> Hab. 1. 6-10

<sup>q</sup> Salm 28. 5

<sup>r</sup> Joel 2. 3-11

<sup>s</sup> Hos. 4. 6  
Luc. 19. 44

beul thar tomhas; agus thèid an glòir, agus am mòr-shluagh, agus an greadh-nachas, agus esan a tha ri aighear, sios d'a h-ionnsuidh.

15 Agus leagar sios an duine suarach, agus islichear an duine cumbachlach, agus islichear sùilean nan uabhbreach.

16 Ach bithidh Tighearna nan sluagh air 'ardachadh ann am breitheanas; agus bithidh an Dia naomb air a naombachadh ann an ceartas.

17 An sin ionaltraidh na h-uain mar is àbhaist doibh; agus ithidh coigrich machraichean fàsil na muinntir reamhair.

18 Is an-aoibhinn dhoibhsan a tha 'tarruing aingidheachd le cordaibh diomh-anais, agus peacaidh mar le taoadaibh feuna:

19 A deir, Deanadh e deifir<sup>a</sup>, luathaicheadh e 'obair, a chum gu faic sinn; agus dlùthaicheadh comhairle Ti naomh Israeil, agus thigeadh i gu crìch, a chum gu-m bi fios agam.

20 Is truagh dhoibhsan a deir maith ri òc, agus òc ri maith; a tha 'cur dorchadais an àite soluis, agus soluis an àite dorchadais; a tha 'cur an t-seirbh 'an àit a' mhìlis, agus a' mhìlis 'an àit an t-seirbh!

21 Is truagh dhoibhsan a tha glie 'n am barail fèim<sup>a</sup>, agus 'n am beachd fèim tuigseach!

22 Is truagh dhoibhsan a tha làidir a dh'òl fiona<sup>b</sup>, agus 'n an daoineibh neart-mhor a mheasgadh dibhe làidir:

23 A tha 'saoradh a' chiontaich air son duaise; agus a' toirt ionracais an fhircin air falbh uath!

24 Uime sin mar a dh'imlicheas teangadh an teine suas an asbhuain, agus a chumhas an lasair am moll, *mar sin* bithidh an freumh-san mar fhiodh grod, agus thèid am blàth suas mar dhùslach; a chionn gu-n do dhùilt iad le tàir lagh Tighearna nan sluagh, agus gu-n do chuir iad cùl ri focal Ti naomh Israeil.

25 Air an aobhar sin tha cornuich an Tighearna air lasadh an aghaidh a shluagh<sup>c</sup>; agus shin e mach a làmh 'n an aghaidh, agus bhuail e iad; agus chrìochnaich na sleibhteann<sup>d</sup>, agus bha an colaimnean mar aolach air meadhon nan sràidean. Air son so uile, cha-n 'eil a chorruch air pilleadh air falbh<sup>e</sup>; ach tha a làmh fathast sìnte mach.

26 Agus toigaidh e suas bratach<sup>f</sup> do na cinnich am fad as, agus ni e fead air an son o lomall na talmhainn; agus feuch, le deifir thig iad gu luath.

27 Cha bhì aon neach fann<sup>g</sup>, agus cha bhì aon neach tuisleach 'n am measg; cha tig òc, cha tig codal air aon diubh; cha-n fluasgaillear crios an leasraidh, agus cha bhìrsear bar-iall am bròg.

28 Aig an bheil an saighdean geur-ichte, agus am boghachan uile air

ghleus; bithidh iongannan an each air an meas mar aibhinn, agus an rothan mar chuairt-ghaoith.

29 *Bithidh* am beucaich mar leómhan boirionn; beucaidh iad mar leómhanibh óga; agus ní iad nuallan, agus glacaidh iad a' chreach, agus togaidd iad leo í, agus cha *bhi* neach ann a theasairgeas.

30 Agus anns an là sin beucaidh iad 'n an aghaidh, mar bheucaich na fairge; agus seallaidh iad air an talamh, agus, feuch, dorchadas agus teanntachd; agus bithidh an solus air a dhorchachadh ann a speuraibh.

CAIB. VI.

1 *Taisbeanadh* *Isaiah* *mu thimchioll an Tighearna 'n a ghlóir*. 5 *Bha am féidh fo eagol*, 6 *agus thug aingel misneach aha*. 8 *Chuir-eadh e dh'ionnsuidh an t-sluaigh a nochladh choibh gu robh iad reasgach agus do-lubaidh*.

**A**NNS a' bhliadhna<sup>e</sup> 's an d'fhuair rígh *Usiah* bás, chunnaic mi an Tighearna 'n a shuílbe air caitir ríghnail<sup>h</sup>, árd agus togtá suas; agus lion ionnall a thrúsgain an teapull.

2 Os a cheann sheas seraphim<sup>l</sup>: aig gach aon bha sé sgiathan; le dithis chómhdaich e 'aghaidh<sup>h</sup>, agus le dithis chómhdaich e a chosan, agus le dithis rinn e itealaich.

3 Agus ghlaodh iad, gach aon r'a chéile, agus thubhairt iad, *Is naomh, naomh, naomh Tighearna* na sluagh<sup>h</sup>; tha an talamh uile lán d'a ghlóir.

4 Agus ghluais ursainnean an doruis le guth an tí a ghlaodh, agus lionadh an tigh le deataich<sup>l</sup>.

5 Agus thubhairt mi, *Mo thruaighe mise!* oir chaidh as domh: oir is duine mi aig an bheil bilean neòghlan<sup>h</sup>, agus am meas sluaigh aig am bheil bilean neòghlan tha mi a'm chómhnuidh; oir chunnaic mo shúilean an Rígh, Tighearna nan sluagh<sup>h</sup>.

6 An sin thàinig aon de na seraphim ag itealaich a m'ionnsuidh, agus 'n a láimh éibhleag bheò, a thug e leis a' chlobha bhàrr na h-altarach<sup>h</sup>;

7 Agus bhean e ri mo bheul, agus thubhairt e, *Feuch, bhean so ri d' bhil-ibh<sup>h</sup>*; agus tha d'aingidheachd air a toirt air falbh, agus do lochd air a ghlanadh.

8 Agus ehuala mi guth an Tighearn<sup>h</sup> ag ràdh, *Cò leis a chuireas mi fios?? agus cò théid air ar son?* Agus thubhairt mi, *Feuch, tha mise an so; cuir fios leam-sa*.

9 Agus thubhairt e, *Rach, agus abair ris an t-sluaigh so, Chluinnibh da rìreadh, ach na tuigibh?*; agus faicibh da rìreadh, ach na tuigibh fainear.

10 *Dean cridhe an t-sluaigh so reamhar<sup>r</sup>*, agus dean an cluasan trom, agus druil an súilean; mu-m faic iad le'n súilibh, agus mu-n cluinn iad le'n clusaibh, agus mu-n tuig iad le'n cridheachabh, agus

R.C. 758.

<sup>a</sup> 2 Ri. 25. 21

<sup>b</sup> caib. 1. 9

<sup>1</sup> an stoc a' mairsinn.

<sup>c</sup> 2 Ri. 15. 7

<sup>d</sup> 2 Ri. 16. 5

<sup>e</sup> 1 Ri. 22. 10

<sup>f</sup> Eze. 1. 26

<sup>g</sup> Eoin 12. 41

<sup>h</sup> Dan. 7. 10

<sup>i</sup> Tais. 7. 11

<sup>k</sup> Eze. 1. 11

<sup>h</sup> Tais. 4. 8

<sup>2</sup> *pillidh*

*fuigheal*.

<sup>l</sup> Eze. 40. 34

<sup>m</sup> 1 Ri. 8. 10-

12

<sup>n</sup> 2 Ri. 18. 17

<sup>o</sup> Eze. 6. 30

<sup>p</sup> Ier. 1. 6

<sup>q</sup> Eze. 33. 20

<sup>r</sup> Bre. 13. 22

<sup>u</sup> Dan. 9. 21-

23

<sup>v</sup> Ier. 1. 9

<sup>w</sup> caib. 8. 10

<sup>x</sup> Gnà. 21. 30

<sup>y</sup> 1 Ri. 22. 20

<sup>z</sup> Mat. 13. 14,

15

Gnò. 23.

26, 27

<sup>aa</sup> Salm 119.

70

<sup>3</sup> *cha daing-*

*nìchear*

*sibh.*

<sup>5</sup> caib. 38. 7,

22

gu-n iompaichear iad, agus gu-m bi iad air an slànachadh.

11 An sin thubhairt mise, *Cia fhad, a Thighearn<sup>h</sup>?* Agus thubhairt esan, *Gus an cuirear bailtean fàs, gun neach 'g an àiteachadh: agus tighean, gun duine a' gabhail còmhnuidh annta; agus gu-m bi am fearann gu tur air fhàsachadh;*

12 Agus gu-n fògair an Tighearna daoine am fad as<sup>u</sup>; agus gu-m bi fàsalachd mhòr ann am meadhan na tìre.

13 Ach fathast *bithidh* deachamh innte<sup>b</sup>; agus pillidh e, agus caithear e; mar an cuilinnn agus an darach, aig am bheil brìgh annta<sup>l</sup>, ged thilg iad an duilleach; mar sin *bithidh* siol naomh 'n a bhrìgh innte-se.

CAIB. VII.

1 *Thug* *Isaiah* *misneach do Ahas 'n uair a bha e fo amhorus air son Resin agus Pheech*. 14 *Fàisteachd a thaobh Chrìosd*. 17 *Bhagraidh Iudach le breitheanas uamhasach*.

**A**NN an làithibh Ahais mhic Iotaim<sup>d</sup>, mhic *Usiah*, rìgh *Iudach*, chaidh *Resin* rìgh *Shiria*, agus *Pechah* mac *Remaliah* rìgh *Israeil* suas do *Ierusalem*, a chogadh 'n a h-aghaidh, ach cha b'urrainn iad buadhachadh oirre.

2 Agus dh'inneadh do thìgh *Dhaibhidh*, ag ràdh, *Tha Siria ann an combhòinn ri Ephraim; agus bha a chridhe air a ghluasad, agus cridhe a sluaigh; mar a ghluisear craobhan na coille roimh 'n ghaoith*.

3 Agus thubhairt an Tighearna ri *Isaiah*, *Rach a mach a nis 'an còdhail Ahais, thu féin, agus Sear-iasub<sup>2</sup> do mhae, aig ceann sruth-chlais na linne uachdaraich<sup>l</sup>, air sliغه achaidh an luadhadair;*

4 Agus abair ris, *Thoir an aire, agus bi a'd' thosd; na gabh eagal, agus na bi lag-chridheach, air son dà earr nan àith-innean smùidreach so, air son corruich Resin agus Siria, agus mhic Remaliah.*

5 Air son gu-n do dhealbh *Siria*, *Ephraim*, agus mac *Remaliah*, ole a'd' aghaidh, ag ràdh,

6 *Rachamaid* suas an aghaidh *Iudach*, agus teannaicheamaid e, agus briseamaid a steach, agus cuireamaid rìgh suas gu rìoghachadh 'n a mheadhoin, *eduth* mac *Thabeail*:

7 Mar so deir an Tighearna *Iehobhab*, *Cha seas e<sup>o</sup>, ní mò thig e gu crìch*.

8 *Ged is e ceann Siria* *Damascus*, agus ceann *Dhamascus* *Resin*; gidheadh an t'robh a stìgh de chùig agus trì fichead bliadhna, bithidh *Ephraim* air a bhris-eadh, ionnns nach bi e 'n a chimeach:

9 *Ged is e ceann Ephraim* *Samarìa*, agus ceann *Samarìa* mac *Remaliah*. *Mur creid sibh, gu cinnteach cha bhì sibh seasmach<sup>2</sup>*.

10 Agus labhair an Tighearna fathast ri *Ahas*, ag ràdh,

11 *Iarr dhuit féin comharadh<sup>o</sup> an Tigh-*

earna do Dhia ; iarr anns an doimhne, no anns an àird shuas.

12 Ach thubhairt Ahas, Cha-n iarr mi, ni mò a bluaireas mi an Tighearn'.

13 Agus thubhairt esan, Eisdibh a nis, a thig Dhaibhidh ; An beag leibh daoine a sgitheachadh ; ach an sgithich sibh fìs mo Dhia ?

14 Air an aobhar sin, bheir an Tighearna fèin comharadh dhuibh : Feuch, bitheadh òig torrach<sup>d</sup>, agus beiridh i mac ; agus bheir i Imanuel<sup>e</sup> mar ainm air.

15 Inn agus mil ithidh e, gus an tuig e an t-òle a dhiùltadh, agus am maith a ròghnachadh.

16 Oir mu-n aithne do'n leanabh<sup>f</sup> an t-òle a dhiùltadh, agus am maith a ròghnachadh, fàsaichear fearann an dà rìgh leis am bheil thu air do chlàoilheadh.

17 Bheir an Tighearn' ortsa, agus air do shluagh, agus air tigh d'athar, làithean, nach robh an leithidean ann o'n là 's an do dhealach Ephraim ri Iudah ; *caothon* rìgh Asiria.

18 Agus tarlaidh anns an là sin, gu-n gairm an Tighearn' a' chuireag a tha ann an iomall ainmnichean na h-Eiphit, agus an seillean a tha ann an talamh Asiria :

19 Agus thig iad<sup>g</sup>, agus luidhidh an t-ìomlan duibh anns na gleanntaibh fàsail, agus ann an còsaibh nan creag, agus air gach uile dhroighnich agus air gach uile phreas.

20 Anns an là sin lomaidh an Tighearna le ealtainn<sup>h</sup> thuarsadail, leis an t-sluagh air taobh thall na h-aimhne, le rìgh Asiria, an ceann agus fionna nan cosan ; agus bearraidh i eadhon an fheusag.

21 Agus tarlaidh anns an là sin gu-n àraich duine bò òg agus dà chaora :

22 Agus o phailteas a' bhainne bheir iad uatha, ithidh e im ; oir im agus mil ithidh gach neach a dh'fhàgar anns an tìr.

23 Agus tarlaidh anns an là sin, gach àit anns an robh mìle fionan, *air am meas* air mhìle bonn airgid, gu-m bi e 'n a sgithich agus 'n a dhroighnich.

24 Le saighdibh agus leis a' bhogha thig iad an sin ; oir bitheadh an talamh uile 'n a sgithich agus 'n a dhroighnich.

25 Agus *air* na h-uile chnocaibh a bhithas air an ruamhradh leis a' chaibe, cha tig eagal sgithich no dhroighnich ; ach bitheadh e 'n a àirdh dhiamh, agus 'n a ionaltradh meanbh-chruidh.

CAIB. VIII.

1 *Roimh-nais Israhel agus Dhamasensis agus Shamaria le rìgh Asiria. 9 Seasaidh rìgh Dhè qu suorraidh. 11 Bitheadh aobh-nas orrasan a chaitreas an doigh agus an earbsa ann an Dia.*

**A**GUS thubhairt an Tighearna rium, Gabh clàr mòr, agus sgrìobh air, le inneal-sgrìobhaidh duine mu Mhaheersalal-bas-bas<sup>2</sup>.

R.C. 742.

<sup>a</sup> 2 Ri. 16. 10

<sup>b</sup> caib. 7. 16

<sup>c</sup> Luc. 1. 31-

35

<sup>d</sup> caib. 17. 3

<sup>e</sup> 2 Ri. 15. 29

16. 9

<sup>f</sup> Mat. 1. 23

<sup>g</sup> caib. 8. 4

<sup>h</sup> Neh. 3. 15

Eoin 9. 7

<sup>i</sup> 's e sin,

*Engl-*

*rates.*

<sup>k</sup> caib. 7. 16,

17

<sup>l</sup> Jer. 16. 16

<sup>m</sup> caib. 36. 1,

&c.

<sup>n</sup> caib. 37. 36

<sup>o</sup> 2 Ri. 16. 7,8

<sup>p</sup> Each. 28.

20, 21

<sup>q</sup> Salm 46.

1, 7

<sup>r</sup> Gnà. 1. 15

<sup>s</sup> 1 Pead. 3-

14, 15

<sup>t</sup> Luc. 12. 5

<sup>u</sup> Eze. 11. 16

<sup>v</sup> Luc. 2. 34

Ròm. 9. 32

<sup>w</sup> 1 Pead. 2. 8

<sup>x</sup> Mat. 13. 57

<sup>y</sup> Luc. 20. 17,

18

<sup>z</sup> Tais. 5. 1, 5

<sup>aa</sup> Gnà. 8. 9,

Mat. 13. 11

<sup>ab</sup> caib. 50. 10

54. 8

<sup>ac</sup> Hab. 2. 3

<sup>ad</sup> 's e sin,

*greats a*

*chreach,*

*luathach*

*a' chobh-*

*artach.*

2 Agus thug mi leam, chum dearbhaidh, fianaisean firinneach, Uriaah an sagart<sup>a</sup>, agus Sechariah mac Ieberechiah.

3 Agus dlùthaich mi ris a' bhann-fhàidh ; agus dl'fhàs i torrach, agus rug i mac : agus thubhairt an Tighearna rium, Thoir mar ainm air Maher-salal-bas-bas :

4 Oir mu an aithne do'n leanabh<sup>b</sup> m'athair agus mo mhàthair a ràdh, fogar air falbh saobhreas Dhamasens<sup>c</sup> agus creach Shamaria, roimh rìgh Asiria.

5 Agus labhair an Tighearna fathast rium, ag ràdh,

6 A chionn gu-n do chuir an slugh so cùl ri uisgeachaibh Shiloah<sup>d</sup>, a ruithes gu sòimh ; agus gu bheil iad a' gabhail tlachd ann an Resin agus ann am mac Remaliah :

7 Uime sin, feuch, bheir an Tighearn' a nios orra uisgeachan na h-aimhne<sup>e</sup>, làidir agus lionmhor, *caothon* rìgh Asiria<sup>f</sup> agus 'uile ghreadhnachas ; agus éiridh e os ceann a chlàisean uile, agus thèid e thar 'uile bhruchaibh.

8 Agus gabhaidh e roimhe air feadh Iudah, a' ruith thairis agus a' sgaoileadh ; *caothon* gus am muineal ruigidh e : agus lionaidh sgaoileadh a sgiathan leud do thire-sa<sup>g</sup>, O Imanuel.

9 Cruinnichibh r'a chèile, a chinneacha, agus brisear sibh 'n 'ur bloighdibh<sup>h</sup> : éisdibh, sibhse uile a tha 's na dùtheamnaibh fad as ; crìoslaidibh sibh fèin, agus brisear sibh 'n 'ur bloighdibh ; crìoslaidibh sibh fèin, agus brisear sibh 'n 'ur bloighdibh.

10 Cuiribh 'ur comhairle ri 'chèile, agus thig i gu neo-bhrìgh ; labhraibh am focal, agus cha seas e ; oir tha Dia leimne<sup>i</sup>.

11 Oir thubhairt an Tighearna rium, le làimh làidir, agus theagaisg e mi, a chum nach siubhlainn ann an slighe an t-sluaigh so<sup>j</sup>, ag ràdh,

12 Na abraibh-se comh-bhoinn ris gach ni ris an abair an slugh so comh-bhoinn ; agus na gabhaibh eagal roimh an uamhasan<sup>k</sup>, agus na bitheadh geit oirbh.

13 Tighearna nan sluagh, naomhaichibh esan fèin ; agus *bitheadh* esan duibh 'n a chuis eagail<sup>l</sup>, agus *bitheadh* esan duibh 'n a aobhar ball-chrith.

14 Agus bitheadh e 'n a ionad naomh<sup>m</sup> : ach 'n a chloich-thuislidh<sup>n</sup>, agus 'n a clarr-aig-oilbheim<sup>o</sup> do dhà thig Israel : 'n a bonn agus 'n a ribe do luchd-àiteachaidh Ierusalem.

15 Agus gheibh mòran 'n am measg tuisleadh<sup>p</sup>, agus tuitidh iad, agus brisear iad, agus ribear agus glacar iad.

16 Ceangal suas an fhianuis, seulaich an lagh<sup>q</sup> ann measg mo dheiseibh-sa<sup>r</sup>.

17 Ach feithidh mise ris an Tighearn<sup>s</sup> a tha 'folach a ghnùise o thig Iacob<sup>t</sup>, agus bitheadh suil agus ris.

18 Feuch, *tha* mise, agus a' chlànn a



thug an Tighearna dhomh<sup>a</sup>, 'n ar comhairidhean agus 'n ar n-iongantais ann an Israel, o Thighearna nan sluagh a tha 'n a chòmhnuidh ann an sliabh Shioin.

19 Agus an uair a their iad ruithibh, Iarraibh a chum nam ban-fhiosaichean, agus a chum nan druidhean, muinntir a ni bideil agus borbhanaich; nach bu chòir do shluagh iarraidh chum an Dé? an ann a dh'iarraidh iad a chum nam marbhbh, 'an àite nam beò?

20 *Iarradh iad* a chum an lagha agus a chum na fianuis<sup>b</sup>: mur labhair iad a réir an fhocail so, 's ann a chionn nach 'eil solus anna.

21 Agus sibhlaidh *gach aon* d'a thrìd, ann an teinn agus ann an gorta; agus tarlaidh, 'n uair a bhitheas e ann an gorta, gu-m bi corruich air ris féin<sup>c</sup>, agus mall-aidhidh e a rìgh agus a Dhia<sup>d</sup>, agus e 'sealltuinn suas.

22 Agus seallaidh e air an talamh, agus feuch teanntachd agus doilleireachd; dubhar an àmhghair, agus tiugh-dhorchadas.

CAIB. IX.

1 *Aoibhneas na h-earlais air son teachd rioch-aidh Chrìosd.* 8 *Na breitheanais a bheir Dia air Israel air son an uair a bheir, 13 an ml-chrìd-aidh, 18 agus an uingidheachd.*

**G**IDHEADH cha bhì an doilleireachd mar a bha ri linn a h-àmghair, an uair a bhual e gu h-eutrom an toiseach talamh Shebuloin agus talamh Najhtali, agus 'n a dh'éigh sin bhual e na bu truime e, air slighe na fairge, taobh thall Iordain, Galile nan cinneach.

2 An sluagh a bha 'siubhal ann an dorchadas, chumnaic iad solus mòr<sup>e</sup>; iadsan a bha 'n an còmhnuidh ann an tìr sgàile a' bhàis, dh'éirich solus orra.

3 Rinn thu an cinneach Ìomhoir; nach do mbeudaich thu an aoibhneas? rinn iad gairdeachas a' d' làthair, mar ghairdeachas anns an fhogharadh; mar ni daoine gairdeachas, an uair a roinneas iad a' chreach.

4 Oir bhris thu cuing 'eallacha, agus bata a ghuaille, slat an fhìr a shàruich e, mar ann an là Mhìdiain<sup>f</sup>.

5 Oir tha gach uile chath an fhir-chogaidh le cruaidh iomairt, agus eudach air a thumadh ann am fuil; ach bitidh so le losgadh, agus connadh air son an teine.

6 Oir rugadh dhuinne duine-cloinne<sup>g</sup>, thugadh dhuinne mac; agus bitidh an uachdaranachd air a ghualainn<sup>h</sup>; agus goitair mar ainm dheth, Iongantach, Comhairliche, an Dia cumhachdach<sup>i</sup>, an t-Athair sìorruidh, Prionnsa na sìthe<sup>j</sup>.

7 Air fàs 'uachdaranachd, agus air a shith, cha tig crìoch<sup>k</sup>, air caitir rioghail Dhaibhidh, agus air a rioghachd, chum a daingneachadh agus a socrachadh le breitheanas agus le ceartas, o so a mach

R.C. 740.

<sup>a</sup> Eabh. 2. 23

<sup>b</sup> Luc. 16. 29  
Eoin 5. 39

<sup>c</sup> Gnà. 19. 3  
<sup>d</sup> Tais. 16. 11

<sup>e</sup> Ier. 5. 3  
Hos. 7. 10

<sup>f</sup> Ier. 18. 21

<sup>g</sup> Mat. 4. 15, 16

<sup>h</sup> Mal. 4. 1

<sup>i</sup> Gnò. 2. 20  
<sup>j</sup> Bre. 7. 21, &c.

<sup>k</sup> *way*  
*bhìad.*  
<sup>l</sup> Mic. 7. 2, 6  
<sup>m</sup> Lebh. 25. 20

<sup>n</sup> Ier. 19. 9  
<sup>o</sup> caib. 7. 14  
Luc. 2. 11  
<sup>p</sup> caib. 49. 26  
<sup>q</sup> Mat. 28. 18  
<sup>r</sup> Eabh. 1. 8  
<sup>s</sup> Eph. 2. 14

<sup>t</sup> Dan. 2. 44  
1 Cor. 15. 25

agus gu sìorruidh; bheir eud Tighearna nan sluagh so gu crìch.

8 Chuir an Tighearna focal dh'ionnsuidh Iacoib, agus thuit e air Israel.

9 Agus bitidh fios aig an t-sluagh uile, aig Ephraim agus fear-aitreachaidh Shamaria, a tha ag ràdh, ann an uail agus àrdan crìdhe,

10 Tha na clachan-creadha air tuiteam, ach togaidh sinn le clachaibh snaidhte; tha na craobhan sicamoir air an gearradh sìos, ach cuiridh sinn craobhan seudair 'n an àit.

11 Uime sin àrdachidh an Tighearna luchd mi-rùin Resin 'n a aghaidh, agus togaidh e suas a naimhdean le 'chéile;

12 Na Sirianaich o'n taobh bheoil, agus na Philistich o'n taobh chùil; agus ithidh iad suas Israel le beul farsuinn. Air son so uile cha-n 'eil a chorruich air a pilleadh air falbh; ach tha a làmh fathast sìnte mach.

13 Ach cha-n 'eil an sluagh so air pill-tinn ris an tì a bhual iad<sup>u</sup>; ni mò dh'iarraidh iad Tighearna nan sluagh:

14 Uime sin gearraidh an Tighearn' as o Israel an ceann agus an t-earball, a' gheug agus an luachair, ann an aon là.

15 An duine aosmhor agus urramach, is esan an ceann; agus am fàidh a tha teagasg bréige, is esan an t-earball.

16 Oir tha luchd-stiùraidh an t-sluagh so 'g an cur air seacharan; agus bitidh iadsan a stiùrar leo air an slugadh suas.

17 Air an aobhar sin, cha dean an Tighearna gairdeachas os ceann an òganach<sup>v</sup>, ni mò ni e iochd ri'n dìlleachdain agus am bantrachaibh; oir tha gach aon diubh 'n a chealgair agus 'n a fhear dò-bheirt, agus tha gach beul a' labhairt amaid-eachd. Air son so uile cha-n 'eil a chorruich air a pilleadh air falbh, ach tha a làmh fathast sìnte mach.

18 Oir loisgidh aingidheachd mar theinne<sup>w</sup>; ithidh i suas an dris agus an droighionn; agus cuiridh i ri theine badan na frithe; agus éiridh iad an àrd 'n an smùd a' dol suas.

19 Trid corruich Tighearna nan sluagh dhorchaidheadh an tìr<sup>x</sup>; agus bitidh an sluagh mar chonnadh<sup>y</sup> air son an teine; cha dean duine iochd air a bhràthair féin<sup>z</sup>.

20 Agus bheir e teum air an làimh dheis, agus gidheadh bitidh e oerach; agus ithidh e suas air an làimh chli, agus cha bhì iad sàsuichte<sup>aa</sup>; ithidh gach duine feòil a ghairdein féin<sup>ab</sup>.

21 *Ithidh* Manasch Ephraim, agus Ephraim Manasch; agus bitidh iad le 'chéile an aghaidh Iudah. Air son so uile cha-n 'eil a chorruich air a pilleadh air falbh, ach tha a làmh fathast sìnte mach.

CAIB. X.

1 *Eiridh gu h-èile dhòibh-san a tha 'a ordachaidh' rachdan eucorach.* 5 *Claidhidh Dia na h-Asirianaich air son an droch ghàrbhanais.*

20 *Tearnar iarraid de Israel.* 24 *Fhuair Iudh gealladh air saorsa.* 28 *Sgrìos nan Asirianach.*

**I**S truaigh dhoibhas a tha 'g orduchadh reachdan eucorach<sup>a</sup>, na sgrìobhaichean a tha 'g àithneadh fòirneirt;

2 A thionndadh an fheumaich o bhreith-eanas, agus a thabhairt an còrach le ainneart o bhochdaibh mo shluagh; air chor as gu-m bi bantraichean 'n an cobhar-ataich dhoibh, agus *gu-n* creach iad na dilleanchdain.

3 Agus ciod a ni sibh ann an là an smachdachaidh<sup>b</sup>? agus anns an léir-sgrìos a thig o chein! Cò dh'ionnsuidh a theicheas sibh chum cabhair? agus càit am fàg sibh 'ur glòir?

4 As m'eugmhais-sa aomaidh iad sios fo na prìsonaich, agus tuitidh iad fo na mairbh. Air son so uile, cha-n 'eil a chorruch air a pilleadh air falbh, ach tha a làmh fathast sìnte mach.

5 Ho Asirianach!, slat mo chorruch<sup>c</sup>; agus am bata 'n an làimh is e sin m'fhearg.

6 An aghaidh cinnich chealgaich cuiridh mi e; agus an aghaidh sluagh *ris an bhèil* mo chorruch bheir mi dha àithne<sup>d</sup> a thogail creiche, agus a thoirt leò cobhart-ach; agus g'an saltairt sios mar chlàbar nan sràidean.

7 Gidheadh cha-n e sin a bhithreas 'n a aire-san<sup>e</sup>, agus cha-n e rùn a chridhe e; ach is e milleadh a tha 'n a chridhe, agus cinnich nach gan a ghearradh as.

8 Oir a deir e, Nach 'eil mo cheannard-an uile 'n an righribh?

9 Nach 'eil Calno<sup>f</sup> mar Charchemis<sup>g</sup>? Nach 'eil Hamat<sup>h</sup> mar Arphad<sup>i</sup>? Nach 'eil Samaria mar Dhamascus<sup>j</sup>?

10 Mar a ghlac mo làmh rìoghachdan nan iodholan, aig an robh dealbhan snaidhte na b'fhearr na iad sin a tha ann an Ierusalem agus ann an Samaria;

11 Mar a rinn mi ri Samaria agus r'a h-iodholaidh, nach dean mi mar an ceudna ri Ierusalem agus r'a dealbhan-se?

12 Ach tarlaidh, 'n uair a choimhlionas an Tighearn<sup>k</sup> 'obair gu h-ìomlan air sliabh Shìoin agus air Ierusalem, gu-n dean mi dìoghaltas air toradh cridhe uabhrich<sup>l</sup> rìgh Asiria, agus air sealladh àrd a shùl.

13 Oir deir e, Le neart mo làimhe rinn mi e, agus le mo ghliocas; oir tha deadh thuigse agam; agus dh'atharraich mi crìochan nam fìneachan, agus chreach mi an ìomhanas, agus leag mi sios an sluagh mar *dhuine* treun:

14 Agus fhuair mo làmh, mar nead, maoin nan slògh; agus mar a chruinnich-eas neach uighean a thréigeadh, mar sin chruinnich mise an talamh uile; agus cha robh aon a ghluais an sgiath, a dh'fhosgail an gob, no a rinn bog.

15 An dean an tuadh naill an aghaidh an fhir a tha 'gearradh leatha<sup>m</sup>? An àrdich an tuirceag e fèin an aghaidh an

R.C. 738.

<sup>a</sup> Salm 94. 20

<sup>b</sup> Gnìo. 12. 23

<sup>c</sup> Salm 106. 15

<sup>d</sup> Eabh. 12. 29

<sup>e</sup> Caib. 37. 35

<sup>f</sup> Job 31. 14

<sup>g</sup> Hos. 9. 7

<sup>h</sup> Tais. 6. 17

<sup>i</sup> no, an-aoibhìn do'n Asri-anach.

<sup>j</sup> Jer. 51. 20.

<sup>k</sup> 2 Each. 28. 21

<sup>l</sup> Hos. 14. 3

<sup>m</sup> Jer. 47. 6, 7

<sup>n</sup> Caib. 6. 13

<sup>o</sup> 65. 8, 9

<sup>p</sup> Mic. 4. 12

<sup>q</sup> Ròm. 9. 27.

<sup>r</sup> 28

<sup>s</sup> Caib. 28. 22

<sup>t</sup> Dan. 9. 27

<sup>u</sup> Am. 6. 2

<sup>v</sup> 2 Each. 35. 20

<sup>w</sup> Jer. 49. 23

<sup>x</sup> 2 Rì. 16. 0

<sup>y</sup> Caib. 37. 6

<sup>z</sup> no, sguiridh.

<sup>aa</sup> Dan. 11. 36

<sup>ab</sup> 2 Rì. 19. 35

<sup>ac</sup> Bre. 7. 25

<sup>ad</sup> 2 Rì. 19. 36.

<sup>ae</sup> 37

<sup>af</sup> Jer. 50. 18

<sup>ag</sup> Dan. 9. 24

<sup>ah</sup> 1 Sam. 14. 2

<sup>ai</sup> 1 Sam. 13. 5

<sup>aj</sup> 1 Sam. 13. 23

<sup>ak</sup> Hos. 21. 17

<sup>al</sup> Hos. 5. 8

<sup>am</sup> 1 Sam. 14. 4

<sup>an</sup> Jer. 51. 20

<sup>ao</sup> 1 Sam. 25. 44

<sup>ap</sup> Bre. 18. 20

<sup>aq</sup> Jer. 1. 1

fhir a tha 'g a iomairt? mar gu-n sineadh an t-slat *i fèin* an aghaidh an neach a tha 'g a togail; no mar gu-n togadh an long suas e *fèin mar nach b'fhiodh a bh'ann.*

16 Air an aobhar sin<sup>b</sup>, cuiridh an Tighearna, Tighearna nan sluagh, caoile air a' mhuintir reamhair<sup>c</sup>; agus fo 'òirdheireas fadaidh e losgadh, mar losgadh teine.

17 Agus bithidh solus Israeil 'n a theine<sup>d</sup>, agus a Thi naomh 'n a lasair; agus loisgidh agus caithidh e a dhroighionn agus a dhris ann an aon là<sup>e</sup>:

18 Agus caithidh e glòir a fhrithhe, agus 'achaidh tharbhaich, eadar anam agus fheòil; agus bithidh iad mar fhear-iom-chair brataich a' call a threòir.

19 Agus bithidh fuigheall chraobhan a choille tearc, ionnug gun sgrìobh leanabh an àireamh.

20 Agus tarlaidh anns an là sin, nach leig iarraid Israeil, agus iadsan a thèid as de thigh Iacob, an taice na's mò<sup>h</sup> air an fhear a bhual iad; ach leigidh iad an taice air an Tighearna<sup>i</sup>, Ti naomh Israeil, ann am firinn.

21 Pillidh fuigheall<sup>k</sup>, eadhon fuigheall de Iacob, dh'ionnsuidh Dhé uile-chumh-achaidh.

22 Oir ged bhithheadh do shluagh, O Israeil, mar ghaineamh na fairge, *cha pill ach fuigheall diubh<sup>m</sup>*. An léir-sgrìos a dh'orduicheadh<sup>n</sup>, ruithidh e thairis le ceartas.

23 Oir sgrìos, eadhon sgrìos sònruichte ni Iehobhah, Tighearna nan sluagh, 'am meadhan na tìre uile.

24 Air an aobhar sin mar so deir Iehobhah, Tighearna nan sluagh, Na bitheadh eagal ort, O mo shluagh<sup>e</sup>, a tha 'chòmh-uidht ann an Sion. roimh an Asirianach; le slait buailidh e thu, agus a bhata togaidh e suas a'd aghaidh, a réir gnàth na h-Eiphit.

25 Ach fathast ùine ro ghearr, agus coimhlonar<sup>g</sup> m'fhearg<sup>f</sup>, agus mo chorruch 'n an léir-sgrìos<sup>h</sup>.

26 Agus togaidh Tighearna nan sluagh slat-sgiursaidh 'n a aghaidh, cosmhuil ri àr Mhìdian aig<sup>i</sup> carraig Oreib; agus mar a bha a slat air an fhaighe, mar sin togaidh e suas i, a réir gnàth na h-Eiphit.

27 Agus tarlaidh anns an là sin, *gu-n atharraichear eallach bhàrd do ghuaille*, agus a chuing bhàrd do mhùineil; agus caithear a' chuing do bhrìgh na h-òlaidh-ungaidh<sup>j</sup>.

28 Thàinig e gu Aiat, chaidh e thairis gu Migron<sup>k</sup>; aig Michmas<sup>l</sup> taisgidh e a'airneis.

29 Chaidh iad a null air an aiseag<sup>m</sup>; ann an Gebah<sup>n</sup> ghabh iad tàmh; tha Ramah air chrith<sup>o</sup>; tha Gibeah Shaul<sup>p</sup> a' teich-eadh.

30 Tog suas do ghuth, O nighean Ghall-im<sup>q</sup>; cluinnear e gu ruig Lais<sup>r</sup>, O Anatot<sup>s</sup> through.

31 Theich Madmenah<sup>a</sup>; tha luchd-àit-eachaidh Ghebim air gabhail na ruaghe.

32 Fanaidh e fathast an là sin ann an Nob<sup>c</sup>; crathaidh e a làmh<sup>d</sup> an aghaidh cruc nighinn Shioin, an aghaidh sléibh euseic leum.

33 Feuch, sgathaidh Iehobhah, Tighearna nan slugh, a' gheug le luasgadh mòr<sup>s</sup>; agus bithidh iadsan a's àirde fàs air an gearradh sìos, agus na h-uabhrich air an isleachadh.

34 Agus gearraidh e dosan na frithe le iarann; agus tuitidh Lebanon le làmh chumhachdaich.

CAIB. XI.

1 *Bhoghadh shòchail an fhaillinn a dh'fhòsas suas à freunh Iese.* 10 Bithidh Crìosd mar bhraataich do na cinnich. 12 agus tionaidh e 'a chèile diobaraich Isreil.

**A**GUS thig geug<sup>k</sup> a mach o bhonn Iese<sup>l</sup>, agus fasaidh faillan<sup>n</sup> suas as a fhreunhan.

2 Agus gabhaidh spiorad an Tighearna còmhnuidh air<sup>e</sup>, spiorad gliocais<sup>r</sup> agus tuigse, spiorad comhairle agus cumhachd, spiorad colais agus eagail an Tighearn<sup>n</sup>:

3 Agus bithidh e geur-mhothachail ann an eagail an Tighearn<sup>n</sup>; agus cha-n ann a réir seallaidh a shùl a bheir e breth, no a réir claisteachd a chluas a bheir e achmhasan.

4 Ach le ceartas bheir e breth air a' bhochd<sup>s</sup>, agus bheir e achmhasan le cothrom as leth dhaoine càine na talmhainn; agus buailidh e an talamh le slait a bheoil<sup>l</sup>, agus le anail a bhùile marbhaidh e an t-aingidh.

5 Agus bithidh ionracas 'n a chrios m'a leasraidh<sup>w</sup>, agus firinn 'n a crios m'a àiridh.

6 An sin gabhaidh am madadh-alluidh còmhnuidh maille ris an uan<sup>s</sup>, agus luidhidh an Ioprad sìos maille ris a' mbeann; agus an laogh, agus an leòmhann òg, agus an spréidh reamhar le 'chèile; agus nì leanabh beag an stiùradh.

7 Agus ionaltraidh a' bhò agus am math-ghamhain le 'chèile; luidhidh an àlach sìos *cuideachd*; agus ithidh an leòmhann connach mar an damh.

8 Agus cluchidh an leanabh cìche air toll na nathrach nimhe; agus air nead na rìgh-nathrach cuiridh an leanabh a thàinig o'n chich a làmh.

9 Cha dochainn agus cha sgrìos iad<sup>f</sup>, air feadh mo shléibh naoimh-sa gu h-ìomlan; oir lionar an talamh le colas an Tighearna<sup>l</sup>, mar a chòmhdaicheas na h-uisgeachan *aigean* na faire.

10 Agus anns an là sin, bithidh freunh Iese<sup>g</sup> 'n a sheasamh mar bhraataich do na slòigh; d'a ionnsuidh-san iarraidh na cinnich<sup>h</sup>, agus bithidh a thàmh glòrmhor<sup>t</sup>.

11 Agus tarlaidh anns an là sin, gu-n cuir an Tighearn<sup>a</sup> a mach a làmh a ris an

R.C. 713.

<sup>a</sup> Ios. 15. 31  
<sup>b</sup> Sech. 10.  
10, 11  
<sup>c</sup> 1 Sam. 21. 1  
<sup>d</sup> caib. 13. 2  
<sup>e</sup> caib. 18. 3  
<sup>f</sup> caib. 56. 8  
<sup>g</sup> Salm 147. 2  
<sup>h</sup> Eze. 31. 3-17  
<sup>i</sup> Eoin 7. 35  
Seum. 1. 1  
<sup>j</sup> Ier. 3. 18  
Eze. 37. 17, 22  
Hos. 1. 11

J Obad. 19  
<sup>k</sup> caib. 53. 2  
<sup>l</sup> Gnio. 13. 23  
Tais. 22. 16  
<sup>m</sup> caib. 60. 14  
<sup>n</sup> Sech. 6. 12  
<sup>o</sup> Mat. 3. 16  
Eoin 3. 34  
<sup>p</sup> 1 Cor. 1. 30  
<sup>q</sup> Tais. 16. 12

<sup>r</sup> Ecs. 14. 29

<sup>s</sup> Salm 72.  
2, 4  
Tais. 19. 11  
<sup>t</sup> Tais. 2. 16  
19. 15  
<sup>u</sup> Salm 34. 1,  
&c.  
<sup>v</sup> caib. 54. 7, 8  
Salm 30. 5  
Hos. 6. 1  
<sup>w</sup> Eph. 6. 14  
<sup>x</sup> caib. 65. 25  
<sup>y</sup> Salm 118.  
14  
<sup>z</sup> caib. 55. 1  
Eoin 4. 10,  
14  
7. 37-38  
Tais. 7. 17  
<sup>a</sup> Salm 105. 1  
<sup>b</sup> Ecs. 15. 1,  
21  
Salm 98. 1  
<sup>c</sup> caib. 35. 9  
Iob 5. 23  
Tais. 21. 27  
<sup>d</sup> Seph. 3. 14  
<sup>e</sup> Salm 89. 18  
<sup>f</sup> Salm 72. 19  
Hab. 2. 14  
<sup>g</sup> rann 1  
<sup>h</sup> Ròm. 15. 9-12

<sup>i</sup> caib. 60. 13  
Salm 132.  
8, 14  
<sup>j</sup> caib. xi.,  
xlvii.  
Ier. l, li.

dara uair, a thoirt air ais fuighill a shluagh, a dh'fhàgar *dhiubh*, o Asiria<sup>b</sup>, agus o' Eiphit, agus o Phatros, agus o Chus, agus o Elam, agus o Shinar, agus o Hamat, agus o innsibh na faire.

12 Agus togaidd e 'n àird bratach air son nan cinnach<sup>e</sup>, agus tionaidh e diobaraich Isreil<sup>l</sup>, agus muintir sgapta Iudah<sup>k</sup> cruinnichidh e le 'chèile o cheithir chearnaibh na talmhainn.

13 Agus sguridh farmad Ephraim<sup>i</sup>, agus bithidh luchd-sàruchaidh Iudah air an gearradh as; cha bhì farmad aig Ephraim ri Iudah, agus cha sàruch Iudah Ephraim.

14 Ach leumaidh iad air guallibh nam Philisteach an taobh an iar; creachaidh iad le 'chèile muintir na h-àird<sup>n</sup> an ear; air Edom<sup>j</sup> agus Moab leagaidh iad an làmh, agus bheir clann Amoin géill doibh<sup>m</sup>.

15 Agus millidh an Tighearna teagadh na faire Eiphitich, agus crathaidh e a làmh os ceann na h-àimhne le a ghaoith làidir; agus buailidh e i 'n a seachd sruthaibh, agus bheir e *orra* imeachd trompe le cosaibh tioram<sup>q</sup>.

16 Agus bithidh rathad mòr aig fuigh-eall a shluagh a dh'fhàgar o Asiria; mar a bha aig Isreil<sup>r</sup>, anns an là 's an d' thàinig e nìos o thir na h-Eiphit.

CAIB. XII.

*Laidh - bhuidheachais do an Tighearn<sup>n</sup> air son a mhaithris agus a chomhfhurtachd d'u shluagh.*

**A**GUS their thu anns an là sin, Molaidd mi thu<sup>u</sup>, O Thighearna, ged bha thu feargach rium<sup>v</sup>, tha d' fhearg air a pilleadh air falbh, agus thug thu comhfhurtachd dhomh.

2 Feuch, is e Dia mo shlàinte; earbaidh mi, agus cha bhì eagal orm; oir is e an Tighearna Iehobhah mo neart agus *mo chòl*<sup>y</sup>; is e fòs a's slàinte dhomh.

3 An sin tairgidh sibh uisge le aoibhneas à tobraichibh na slàinte<sup>z</sup>.

4 Agus anns an là sin their sibh, Molaibh an Tighearna<sup>a</sup>, gearmibh air 'ainn; cuiribh an céill a ghniomharan am measg nan cinnach; cumaidh air chuimhne gu bheil 'ainn air 'ardachadh.

5 Canaidh do an Tighearn<sup>a</sup>, oir rinn e gnìomh òirdheire<sup>b</sup>; tha so aithnichte anns an talamh uile.

6 Eig gu h-àrd<sup>c</sup>, agus dean òlach, a bhean-aiteachaidh Shioin: oir is mòr ann ad mbeadhan Ti naomh Isreil<sup>e</sup>.

CAIB. XIII.

1 *Ghairm Dia a dhaoine treuna a chum a chorr- uich a chur 'an gnìomh.* 5 *Ehògair e Babilon a sgrìos leis na Medich.* 19 *Foschaidh agus léir-sgrìos Dhubiloìn.*

**T**ROM callach Bhabiloìn<sup>j</sup>, a chunnaic Israhail mac Amois.

2 Air sliabh àrd togaibh suas bratach;

éigibh riu gu h-árd; sinibh 'ar lámh, a chum gu-n téid iad a steach air geantach- aibh nan uaislean.

3 Thug mi áithne do mo dhaoibh coir- rige; seadh, ghairm mi mo dhaoine treuna a chum mo chorruih a *chur 'an gtuomh*; muinntir a tha 'deanamh luath- ghraire ann am mhòrachd.

4 Fuaim mòr - chuideachd anns na sléibhtibh, amhail sluagh mòr; fuaim luasgaidh rioghachdan chinneach air an cruinneachadh le 'chéile; tha Tighearna nan sluagh a' deasachadh feachd chum catha.

5 Tha iad a' teachd o thir chéin, o iomall nan nèamhan, an Tighearna agus buill-airm a chorruih, a mhilleadh na tìre gu léir.

6 Guilibh gu h-árd, oir tha là an Tigh- earna dlùth<sup>a</sup>; mar léir-sgrìos o an Uile- chumhacladach thig e.

7 Air an aobhar sin lagaichear na h-nìle làmhan, agus leaghaidh cridhe gach duine.

8 Agus bithidh iad fo uamhas; ni piant- an agus guinean greim orra; mar mhnaoi ri saothair cràidhear iad; seallaidh iad gach aon air a chéile le iougantas; mar lasraichibh teine bithidh an eudain.

9 Feuch, tha là an Tighearna 'teachd, garg le feirg agus le dian chorruih, a chur na tìre fàs, agus a sgrìos nan ciont- ach a mach aisde.

10 Oir cha tabhair reulta nèimh, agus a comh-shoilse, natha an solus<sup>i</sup>; bithidh a' ghluin air a dorachadh 'n a dol a mach, agus cha toir a' ghealach air a solus dealradh.

11 Agus diolaidh mis' air an t-saoghal an droch-bheart, agus air na h-aingidh an euceart; agus cuiridh mi cròch air àrdan nan uaibhreach, agus leagaidh mi sìos uaill nan uamhasach.

12 Ni mi duine na's luachmhoire na òr grinn; seadh duine, na fìor òr na h-Ophir.

13 Uime sin luaisgidh mi na nèamhan<sup>e</sup>, agus gluaisear an talamh as 'ait<sup>m</sup>, ann am feirg Tighearna nan sluagh, agus ann an là a dhian-chorruih.

14 Agus bithidh iad mar earb air a ruagadh, agus mar threud chòrach nach 'eil neach a' cuairteachadh; tionndaidhidh iad gach aon chum a shluaigh féin; agus teichidh iad gach aon g'a dhùthaich féin.

15 Gach fear a ghlacar, sàthar troimh e; agus na h-nìle a dhùth-leanas r'a chéile, tuitidh iad leis a' chlaidheamh.

16 Agus pronnar<sup>v</sup> an naoitheanan fa chomhair an sùl; bithidh an tìghean air an creachadh, agus am mnathan air an cigneachadh.

17 Feuch, dùisgidh mi suas 'n an agh- aithn na Medich, aig nach bi meas air aingid; agus air son òir, cha bhì suim aca dheth.

18 Pronnaidh am boghachan na h-ògan-

R.C. 712.

<sup>a</sup> Joel 3. 11

<sup>b</sup> Gen. 19. 24

<sup>c</sup> Jer. 50. 3, 39

51. 29, 62

Tais. 18. 2,

&c.

<sup>d</sup> Seph. 1. 7

Tais. 6. 17

<sup>e</sup> Deut. 32.

35, 36

<sup>f</sup> Mal. 4. 1

<sup>g</sup> Salm 102.

13

<sup>h</sup> Sech. 1. 17

2. 12

<sup>i</sup> Ese. 32. 7, 8

Joel 2. 10

<sup>j</sup> caib. 18. 7

60. 4, &c.

66. 20

<sup>k</sup> Hag. 2. 6

<sup>l</sup> Ese. 28. 24

<sup>m</sup> 2 Pead. 3.

10, 11

<sup>n</sup> Hab. 2. 6

<sup>o</sup> Tais. 18. 16

<sup>p</sup> caib. 33. 1

<sup>q</sup> Salm 137.

8, 9

<sup>r</sup> Ese. 31. 16

<sup>s</sup> Ese. 32. 21

aich, agus cha dean iad iochd air toradh na brown; cha ghabh an sùl truas de leanabaibh.

19 Agus bithidh Babilon, mar na rioghachdan, glòir uaill nan Caldèanach, mar an léir-sgrìos a thug Dia air Sodom agus Gomorrah<sup>h</sup>.

20 Cha-n àitichear gu bràth i<sup>f</sup>, ni mò ghabhar còmhnuidh innte feadh lun nan hùn; cha suillich an t-Arabach bùth an sin; ni mò ni buachaillean buaile an sin.

21 Ach gabhaidh fiadh-bheathaichean an fhàisich còmhnuidh an sin; agus bithidh an tìghean làn a dh'uaibh-beistean; agus gabhaidh na cailleachan-oilliche tàmh an sin, agus ni na gabhair fhiadhhaich mire an sin.

22 Agus freagraidh na h-eoin fhiadh- aich a chéile 'n a lùchairtibh, agus na dràgonan anns na seòmraichibh aobhinn, agus tha a h-am am fagus<sup>e</sup>, agus cha bhì a làithean air an sìnadh.

CAIB. XIV.

1 *Gheall Dia gu-n deanaidh e iochd air Israel, agus gu-n suidhichidh e iad fathast 'n am fearann féin. 3 Sgrìos rìgh Bhabìlòin. 24 Rùn Dhe an aghaidh nan Astrìonach. 29 Bhoghadh Palestina.*

**O**IR ni an Tighearna iochd air Iacob<sup>e</sup>, agus suidhichidh e iad 'n am fearann féin; agus bithidh an coigreach air a cheangal riu, agus dlàth-leanaidh iad ri tìgh Iacob.

2 Agus gabhaidh na cinnich iad, agus bheir iad gu'n àite féin iad<sup>f</sup>, agus sealbh- aichidh tìgh Israel iad ann am fearann an Tighearna, mar òglaich agus mar bhan- òglaich; agus ni iad braighdean dhiubh- san aig an robh iad 'n am braighdibh; agus riaghaidh iad os ceann na muinntir a bha 'g an sàruchadh.

3 Agus tarlaidh, anns an là anns an tabhair an Tighearna dhuit fois o d' àmhghair<sup>g</sup>, agus o d' mhi-shuaimhneas, agus o'n daorsa chruaidh a leagadh ort.

4 Gu-n tog thu an fhàisteachd so an aghaidh rìgh Bhabìlòin<sup>h</sup>, agus their thu, Cionnus a sguir am fear-sàruchaidh! Cionnus a sguir ise a bha sgeadaichte le òr<sup>e</sup>!

5 Bhris an Tighearna lorg nan aingidh, slat rioghail an luchd-riaghaidh.

6 Esan a bhuaill na slòigh ann am feirg<sup>f</sup>, le buille gun sgur; esan a thug fo ghéill na cinnich ann an corruich; tha e air a dhian-ruagadh, gun neach a' bacadh.

7 Tha an talamh uile aig fois, agus ann an suaimhneas; tha iad a' togail òlaidh.

8 Tha na croinn-ghluithais féin ri gaird- eachas tharad<sup>g</sup>, agus croinn-sheudair Lebanòin ag ràdh, O'n uair a thuit thusa, cha d' thàinig fear-gearraidh a nìos 'n ar n-aghaidh-ne.

9 Tha ionad nam marbh air ghasad shìos air do shon<sup>h</sup>, gu do choinneachadh

aig do theachd; tha e 'dùsgadh nam marbh air do shon, uile dhaoine mòra na talmhainn; tha e 'toirt air uile rìghrean nan cinneach éiridh suas o'n caithrìchibh.

10 Labraidh gach aon diubh, agus their iad riut, Am bheil thusa fòs air fàs lag mar sinne? An d' rinneadh thu cosmhuil ruine?

11 Tha d' uabhar air a thoirt a nuas chum na h-uaigne, agus fuaim d' innealcuill; tha a' chnuimh air a sgoileadh fodhad, agus is iad na cnuimhengan do chòmhdachadh.

12 Cionnus a tha thu air tuiteam o nèamh, a reul dhealach<sup>1</sup>, a mhic na maidne! Cionnus a bha thu air do ghearradh sios gu làr, thusa a thug fo ghéill na cinnich!

13 'S ann a thubhairt thu ann ad chridhe, Thèid mi suas a chum nan nèamhan, os ceann reultan Dhé àrdaichidh mi mo rìgh-chaitir<sup>2</sup>; agus suidhidh mi air slabh a' chomhchruinneachaidh, air taobh na h-àirde tuath<sup>3</sup>.

14 Thèid mi suas os ceann àirde nan neul; bithidh mi cosmhuil ris an Tì a's àirde<sup>4</sup>.

15 Ach bheirear a nuas thu<sup>5</sup>, chum na h-uaigne, gu taobhan an t-sluichd.

16 Iadsan a chì thu, amhaircidh iad gu geur ort, gabaidh iad beachd dhìot: An e so, d' ìr iad, am fear a thug air an talamh crìochnachadh, a chuir rìoghachd-an air chrith?

17 A rinn an saoghal mar fhàsach, agus a leag sios a bhailtean; nach d' fhosgail am prìosan d' a bhraighdibh?

18 Tha uile rìghrean nan cinneach, an t-iomlan diubh, a' luidhe sios ann an gearrhnachas, gach aon 'n a fhàrdach féin.

19 Ach tha thusa air do thilgeadh a mach as an uaigne, mar ghéig ghràineil, mar thrusan nan daoine a mharbhadh, a throimh-lotadh leis a' chlaidheamh a chaidh sios do chlachaidh an t-sluichd; mar chosaich air a saltairt fo chosaibh.

20 Cia-n adhlacair thu 'n an co-chuid-eachd-san, a chionn gu-n do sgrìos thu do dhùthaich, gu-n do mharbh thu do dhaoine: cha bhì iomradh<sup>6</sup> gu bràth air slìochd dhroch dhaoine<sup>7</sup>.

21 Ulltachibh àr air son a chloinne<sup>8</sup>, air son aingidheachd an aithrichean: a chum nach éirich iad, agus nach seallbhaich iad an talamh, agus nach lion iad aghaidh an domhain le bailtibh.

22 Oir éiridh mise 'n an aghaidh, deir Tighearna nan sluagh, agus gearraidh mi as o Bhabilon an t-ainm agus an t-iarmaid, agus am mac agus an t-ogha, deir an Tighearn<sup>9</sup>.

23 Agus ni mi e 'n a sheilbh do'n ghràineig, agus 'n a phollaibh uisge; agus sguabaidh mi e le sguab an léir-sgrìos, deir Tighearna nan sluagh.

24 Mhionnach Tighearna nan sluagh, 591

R.C. 712.

<sup>a</sup> caib. 10. 27

<sup>b</sup> 2 Each. 20.

<sup>c</sup> 2 Each. 20.

Job 23. 13

Gnà. 21. 30

Dan. 4. 35

<sup>1</sup> Lucifer.

<sup>2</sup> 2 Rì. 16. 20

<sup>3</sup> 2 Each. 26.

<sup>4</sup> Dan. 8. 10

<sup>5</sup> 2 Rì. 18. 8

<sup>6</sup> Salm 48. 2

<sup>7</sup> 2 Tes. 2. 4

<sup>8</sup> Mat. 11. 23

<sup>9</sup> no, 'n a bhàidh-nibh.

<sup>10</sup> Salm 87.

<sup>11</sup> 1-6

<sup>12</sup> Salm 3. 12

<sup>13</sup> Jer. 48. 1, &c.

<sup>14</sup> Ese. 25. 8.

<sup>15</sup> Am. 2. 1-3

<sup>16</sup> 3 Eriu.

<sup>17</sup> Job 18. 16

<sup>18</sup> Salm 37. 28

<sup>19</sup> Ecs. 20. 5

<sup>20</sup> caib. 16. 11

ag ràdh, Gu cinnteach mar a dhealbh mise, mar sin tarlaidh; agus mar a chuir mi romham, bithidh sin air bhuil;

25 A chum an t-Asirianach a bhreiseadh ann mo dhùthaich, agus a shaltradh fo m' chosaibh air mo shléibhtibh: an sin fallbaidh a chuing dhùibh<sup>1</sup>, agus togar 'eallach bhàrr an gualle.

26 So a' chomhairle a tha air a suidh-eachadh mu'n talamh uile; agus so an làmh a tha sinte mach thar na h-uile chinnich.

27 Oir shònruich Tighearna nan sluagh a' chomhairle<sup>2</sup>, agus co bhacas? agus is i a làmh-san a tha sinte mach, agus co philleas air a h-ais i?

28 Anns a' bhliadhna 's an d'fhuair rìgh Ahas bàs<sup>3</sup>, bha an trom eallach so.

29 Na dean-sa geardeachas, O uile Phalestina, a chionn gu-n do bhreiseadh slat an fhuir a bha 'g ad bhualadh<sup>4</sup>; oir o fheumh na nathrach thig a mach rìgh-nathair, agus is toradh<sup>5</sup> dhi nathair theinnteach iteach.

30 Agus beathaichear ceud-ghin nan bochd, agus luidhidh an t-ainnis sios ann an tèaruinteachd; agus marbaidh mi do fheumh-sa le gorta, agus d'iarmaid cuirdh e gu bàs.

31 Nuallaich, O gheata; éigh, O chaithir; O Phalestina, tha thu uile air do leaghadh as; oir o'n àirde tuath thig deatach, agus cha bhì neach aonaranach 'n a thràthaibh suidhichte<sup>6</sup>.

32 Agus ciod am freagradh a bheirear do theachdairibh nan cinneach? Gu-n do leag an Tighearna bunaitèan Shìoin<sup>7</sup>, agus innte cuirdh bochdan a shluagh an dòchas<sup>8</sup>.

CAIB. XV.

*Eallach aom Moabach do bhrìgh gu bhéil an tìr air a fàsachadh, agus air a lomadh gu làr.*

**T**ROM eallach Mhoab<sup>1</sup>. A chionn gu bheil Ar Mhoab air a fàsachadh, anns an oidhche agus air a lomadh gu làr; a chionn gu bheil Cìr Mhoab air a fàsachadh, agus air a lomadh gu làr:

2 Chaidh e suas gu Bait agus gu Dibon, na h-ionadaibh àrda, a ghul. Nì Moab cionneadh air son Nebo agus air son Mhedeaba, air gach ceann diubh bithidh maile; bithidh gach feusag air a gearradh dheth.

3 Ann a sràidibh crìoslaichidh siad iad féin le eudach-saie; air mullach a tìghean agus ann a sràidibh, caoinidh gach aon diubh, a' sìleadh dheur gu frasach.

4 Agus bithidh Hesbon ag éigheach, agus Elealeh; cluinnear an guth gu ruig Iahas; uime sin glaothaidh daoine arm-aichte Mhoab gu h-àrd; bithidh a beatha searbh dhi.

5 Tha mo chridhe ag éigheach air son Mhoab<sup>2</sup>; teicidh a luchd-fuadain do Shoar, mar agh thri bliadhna dh'aois: diridh iad uchdach Lahit le gul; oir ann

an sliche Horonaim togaidh iad iolach mhillidh.

6 Oir bithidh uisgeacha Nimrim 'n an léir-sgríos; oir tha an luibh air seargadh; tha am fear air teireachdainn; cha-n 'eil ni glas' ann.

7 Air an aobhar sin, am beartas a fhuair iad, agus an ni sin a thaisg iad, bheir iad air falbh gu sruth nan seil-each.

8 Oir chaidh an éigheach timchioll crìche Mhoab; *ràinig* a caoineadh gu Eglain, agus a caoineadh gu Beer-elim.

9 Oir tha uisgeacha Dhimoìn làn fola; oir bheir mise tuilleadh air Dimon, an leòmhán orra-san a théid as o Mhoab, agus air fuigheall na tìre.

CAIB. XVI.

1 *Chomharrùicheadh do Mhoab a bhì umhal dhasan a shuidheas air rìgh-chaitìr Dhoibhidh.*  
 6 *Chaidh Moab a bhagradh le sgrìos air son 'ardoin, 'uail, agus 'fheirge.*

**C**UIRIBHSE nan' a dh'ionnsuidh na tìre, o Shela<sup>2</sup> an fhàsaich, gu sliabh nighinn Shìoin.

2 Oir mar cunlaith sheacharanach, air am fògradh o'n nead, mar sin bithidh nigheana Mhoab aig àthan Arnoim<sup>4</sup>.

3 Tabhair comhairle, cuir 'an gnìomh breitheanas; dean do sgàile mar an oidheche ann an àirde mheadhon-là; foiaich na dìobaraich; na brath an fògarach.

4 Gabhadh mo dhiobarach tàmh maille riut, O Mhoab; bi a'd' ionad-folaich dhoibh o'n mhilltear; oir thàinig crìoch air an fhear-shàruchaidh, sguir an fear-millidh; tha an luchd-saltairt air an caitheadh as an tìr.

5 Agus daingnichear an rìgh-chaitìr ann an trócair<sup>2</sup>, agus suidhidh e oirre ann an fìrinn, ann am pàillìun Dhaibhidh<sup>2</sup>, a' tabhairt breth, agus a' rannsachadh na còrach, agus a' luathachadh ceartais.

6 Chuala sinn uabhar Mhoab<sup>4</sup>: *tha e ro uabhbheach; 'ardan, agus 'uail, agus 'fhearg; ach cha-n 'eil a spionnadh d'a rìr.*

7 Air an aobhar sin caoinidh Moab; air son Mhoab caoinidh gach aon; air son bunaite Chìr-hareisèit ni sibh tuireadh<sup>4</sup>; gu cinnteach *tha iad* air am buaidh.

8 Oir tha machraichean Hesboin air fàilneachadh, agus fionain Shìbmah; bhris maithèan nan cinneach sìos a fion-chroinn ghasda; ràinig iad gu Iaser; sgaoid iad *air feadh* an fhàsaich; shìn a geugan iad fèin a mach, chaidh iad thar fàirge.

9 Air an aobhar sin guilidh mi<sup>6</sup> le gul Iaseir air son fionain Shìbmah; uisgèidh mi thu le m' dheuraibh, O Hesboin agus Edeach; oir dh'fhalbh a' chomh-ghair air son do mhcas-sambraidh, agus air son d'fhogharaidh.

10 Agus tha aobhbheas agus gairleachas

R.C. 726.

<sup>a</sup> caib. 24. 8

<sup>1</sup> uaine.

<sup>b</sup> caib. 63. 15

<sup>c</sup> caib. 26. 16

<sup>d</sup> Gnà. 1. 28

<sup>e</sup> caib. 21. 16

<sup>f</sup> 2 Ri. 3. 4

<sup>2</sup> s e sin,

*Petra;*

*no, a'*

*charraig;*

*2 Ri. 14. 7;*

*Obad. 3.*

<sup>g</sup> Ier. 49. 23,

&c.

*Am. 1. 3-5*

*Sech. 9. 1*

<sup>h</sup> Air. 21. 13

<sup>i</sup> *gu eagal a*

*chur orra,*

*Ier. 7. 33.*

<sup>j</sup> Dan. 7. 14,

27

*Mic. 4. 7*

*Luc. 1. 32,*

33

<sup>k</sup> Salm 72. 2

<sup>l</sup> caib. 10. 16

<sup>m</sup> Ier. 2. 10

<sup>n</sup> Ier. 51. 33

<sup>o</sup> 2 Ri. 3. 25

<sup>p</sup> Mic. 7. 7

<sup>q</sup> Ier. 48. 32,

&c.

air an toirt air falbh<sup>a</sup> o'n mhachair thorr-aich; agus ann na fion-biosuibh cha dean iad ceòl, cha tog iad iolach; anns na h-amaraibh cha bhruth am fear-bruthaidh fion; thug mise air an iolach sgru.

11 Uime sin ni mo chòm fuaim<sup>b</sup> mar chlàrsaich, air son Mhoab; agus mo thaoibh a stigh, air son Chìr-hareis.

12 Agus tarlaidh, 'n uair achithear gu-n do sgithich Moab e fèin air an ionad ard<sup>c</sup>, gu-n tèid e steach d'a ionad naomh a dheanamh urnuigh; ach cha soirbhich leis<sup>d</sup>.

13 So am focal a labhair an Tighearna mu thimchioll Mhoab o'n àm sin.

14 Ach a nis labhair an Tighearna' ag ràdh, An ceann trì bliadhna, mar bhliadhnaibh fìr - thuarasdail<sup>e</sup>, nithear glòir Mhoab tàireil, le a mhòr shluagh uile; agus bithidh am fuigheall ro bheag agus anmhunn.

CAIB. XVII.

1 *Tha Siria agus Israel air am bagradh. 6 Trèigidh fuigheall de Israel an iòthol-avradh. 9 Sgrìosar a' chuid eile dhiubh a chionn gu-n do dhi-chuimhnich iad Dia an shàine.*

**T**HU eallach Dhamascus<sup>2</sup>. Feuch, I tha Damascus air 'atharrachadh o bhì 'n a bhaile, agus bithidh e 'n a thòrr léir-sgrìos.

2 Tha bailtean Aroeir air an trèigsinn; bithidh iad air son threud a luidheas sìos, agus cha bhì neach 'g am fuaclachadh<sup>3</sup>.

3 Agus dealaichidh an daingneach o Ephraim, agus an rioghachd o Dhamascus; agus fuigheall Shìria, bithidh iad mar ghloir chloinne Israeil, deir Tighearna nan sluagh.

4 Agus tarlaidh anns an là sin, gu-m bi glòir Iacob air a caitheadh as, agus fasaidh sail 'fheòla caol<sup>4</sup>.

5 Agus bithidh e amhuil an uair a chruinnicheas *neach* fògharadh an arbha-<sup>m</sup> air<sup>m</sup>, agus a bhuaineas a ghairdean na diasan; agus bithidh e amhuil a thionaileas *neach* diasan ann an gleann Rephaim.

6 Gidheadh fagar ann fuigheall dhearean, mar ann an crathadh a' chroinn-olaidh; a dha no<sup>5</sup> tri de dheareagaibh air mullach a' mheagain a's àirde; ceithir no cùig air a gheugaibh iomallach torrach, deir an Tighearna Dia Israeil.

7 Air an là sin amhaircidh duine air a Chruith-fhear<sup>6</sup>, agus seallaidh a shùilean air Tì naomh Israeil.

8 Agus cha-n amhairc e air na h-altair-ibh a rinn a làmhnan fèin, agus air an ni sin a dhealb a mheoir cha seall e; arson na doireachan agus na dealbhan.

9 Ann an là sin bithidh a bhailtean daingnichte cosmhuil ri meangan a dh'fhagadh, no ri geig a dh'fhag iad, roimh chloinn Israeil; agus bithidh léir-sgrìos ann.

10 A chionn gu-n do dhi-chuimhnich

thu Dia do shláinte<sup>a</sup>, agus nach robh thu cuimhneachail air carraig do neirt: air an abhar sin suidhichidh tu craobhan taitneach, agus suidhichidh tu failleana coimheach.

11 Anns an lá bheir thu air do chraobhan an fás, agus anns an oidhche bheir thu air do shìol cinntinn; *ach bithidh* an fogharadh 'n a dhùn<sup>c</sup> ann an là a' dhoilgheis agus a' bhòin gun dòchas.

12 Is an-aoibhinn do mhòr chuidceadh nam fineacha lionmhor, *a* tha 'deanamh fuaim mar fhuaim nan cnaitean; agus do bheucaich nan cinneach, *a* tha ri beucaich cosmhul ri toirm uisgeacha làidir.

13 Beucaidh na cinnich cosmhul ri toirm mhòran uisgeachan; ach bheir *Dia* dhoibh aclmhasan<sup>c</sup>, agus teichidh iad fad air falbh; agus fuailcear iad mar chanach an t-sleibh roimh 'n ghaoith, agus mar chuairteig roinn an ioma-ghaoith.

14 Agus, feuch, ri àm an fheasgair, uamhas; agus mu-n tig a' mhaduinn, cha-n 'eil e ann. So cuibhrionn na muinntir a tha 'g ar creachadh<sup>b</sup>, agus crannchur na dream a tha 'g ar spuinneadh.

CAIB. XVIII.

1 *Bhagair Dia gu-n sgrìosadh e luchd-àit-eachaidh Etiopia, 7 bheir tìrean iomallach tabhartas gu Tighearna nan sluagh.*

**I**S truaigh do'n tìr a tha folaichte<sup>1</sup> le sgiathaibh, a tha air taobh thall aimhnichean Etiopia<sup>2</sup>:

2 A tha 'cur theachdairean air an fhairste, agus ann an eathraichibh cuilce air aghaidh nan uisgeachan, *ay ràdh*, Imichibh, a theachdairean luatha, gu cinneach air a sgaioleadh a mach<sup>2</sup> agus air a lomadh<sup>3</sup>; gu sluagh uamhasach o'n toiseach gu ruige so; gu cinneach air a thomhas a mach leis an t-sreing, agus air a shaltairt sìos; aig am bheil fhearann air a chreachadh leis na h-aimhnicheibh.

3 Sibhse nìle a luchd-àiteachaidh an t-saoghail, agus a tha 'gabhadh còmhnuidh air an talamh, an uair a thogar bratach suas air na sléibhtibh<sup>4</sup>, faicibh; agus an uair a sheidear trompaid, eisidibh.

4 Oir mar so thubhairt an Tighearna rium, Gabhadh mi fois, agus bithidh mo shùil air m'àite-còmhnuidh; mar<sup>4</sup> theas dealrach air an fheur, mar<sup>5</sup> neul dealta ann an teas an fhogharaidh.

5 Oir roimh an fhogharadh, 'n uair a bhithas an blàth iomlan, agus a bhith-eas an fion-dhearc an-abuich a' tilgeadh a bhlàtha; gearraidh e dheth na meoir le corraibh-sgathaidh, agus na geugan bheir e air falbh, agus gearraidh e sìos.

6 Fàgar iad le 'chèile gu eunlaith nam beann, agus gu beathaichibh na talmhainn; agus cuiridh an eunlaith thairis an samhradh orra, agus cuiridh gach uile bheathach na talmhainn thairis an geamhradh orra.

R.C. 714.

<sup>a</sup> Ier. 17. 13  
<sup>b</sup> Caib. 16. 1  
Salm 68. 31  
72. 10

<sup>c</sup> Ier. 5-31

<sup>d</sup> Ier. 46. 13  
Ese. xxix.  
xxx  
<sup>e</sup> Salm 9. 5  
<sup>f</sup> Salm 18. 10  
104. 3  
<sup>g</sup> Ecs. 12. 12  
Ier. 43. 12

<sup>h</sup> Ier. 2. 3

<sup>i</sup> Ese. 22. 14

<sup>j</sup> Caib. 8. 19

<sup>1</sup> a' sgàil-cadh.

<sup>2</sup> Caib. 20. 3-5

Ese. 30. 4-9

Seph. 2. 12

<sup>3</sup> Caib. 20. 4

<sup>4</sup> air a sgaradh.

<sup>5</sup> air fhuinn-adh.

<sup>m</sup> 2 Ri. 19. 24

<sup>n</sup> Caib. 5. 26

<sup>4</sup> am feadh.

<sup>5</sup> agus.

<sup>o</sup> 1 Ri. 10. 28

<sup>p</sup> Air. 13. 22

7 Anns an àm sin bheirear tabhartas gu Tighearna nan sluagh<sup>b</sup> o chinneach air a sgaioleadh a mach agus air a lomadh; agus o shluagh uamhasach o'n toiseach gu ruige so; cinneach air a thomhas a mach leis an t-sreing, agus air a shaltairt sìos, aig am bheil am fearann air a chreachadh leis na h-aimhnicheibh, gu ionad ainme Tighearna nan sluagh, gu sliabh Shioin.

CAIB. XIX.

1 *Eallach na h-Eiphit. 11 Amaideachd cheannardan Shoaìn. 18 Fàisteachd mu thimchioll na h-Eiphit; 23 agus mu thimchioll Israel agus Asiria.*

**T**ROM callach na h-Eiphit<sup>d</sup>. Feuch thu an Tighearn a' marcachd air neul luath<sup>e</sup>, agus a' teachd do'n Eiphit; agus bithidh iodhola na h-Eiphit air an gluasad 'n a fhianuis<sup>f</sup>; agus leaghaidh eridhe na h-Eiphit 'n a meadhan.

2 Agus cuiridh mis' Eiphitich an aghaidh Eiphiteach; agus cogaidh iad gach fear an aghaidh a bhràthar, agus gach fear an aghaidh a choimhearsnach; baile an aghaidh baile, agus rioghachd an aghaidh rioghachd.

3 Agus fannaichidh spiorad na h-Eiphit 'n a meadhan<sup>g</sup>; agus cuiridh mi ann an neo-bhrìgh a comhairle; agus iarraidh iad a chum nan iodholan<sup>h</sup>, agus a chum nan druidhean, agus a chum na muinntir aig am bheil leannain-shith, agus a chum an luchd-fiosachd.

4 Agus bheir mi thairis na h-Eiphitich do làimh tighearna an-ìochdmhoir<sup>i</sup>; agus riaghaidh rìgh borb os an ceann, deir an Tighearna. Tighearna nan sluagh.

5 Agus failnicidh na h-uisgeachan o'n fhairste, agus theid an amhainn an deòthadh, agus tiormaichear suas i.

6 Agus tionndaidhidh iad na h-aimhnichean fad a leth-taobh, agus bithidh na sruthan-dionaidh air an deanamh falamh agus tioram<sup>m</sup>; seargaidh a' chuille agus an luachair.

7 Na luibhean ùrar ri taobh nan sruth, aig beul nan sruth, agus gach nì a chuiridh an cois nan sruth, seargaidh, sguabair air faibh, agus cha bhì e ann na's mò.

8 Agus nì na h-iasgair nan bròn, agus nì iadsan uile 'tha 'tilgeadh dubhainn anns an amhainn caoidh; agus fannaichidh iadsan a tha 'sgaioleadh liontan air aghaidh nan uisgeachan.

9 Agus cuirear gu amhluidh iadsan a tha 'g oibreachadh an hn ghriinn<sup>o</sup>, agus iadsan a tha 'nigheadh lion-obire.

10 Agus sgaiolear as a chéile innleachd-an gach uile neach a nì claisean agus linnachan air son èisg.

11 Gu cinnteach is amadain ceannardan Shoaìn<sup>p</sup>: thug comhairlichean glìce Pharaoh comhairle mhi-chéillidh; cionnus a deir sibh ri Pharaoh, Is mise mac nan

daoine glíce, mac nan ríghrean a bh'ann o chian?

12 C'áit am bheil iad? Cía iad do dhaoine glíce? innséadh iad dhuit a nis, agus cuiréadh iad an céill, ciod i comhairle Tighearna nan sluagh do thaobh na h-Eiphít<sup>2</sup>.

13 Dh'fhás ceannardan Shoain 'n am amaidín<sup>1</sup>, tha ceannardan Noph<sup>2</sup> air am mealladh; agus thug iad air an Eiphít dol air seacharan, eadhon luchd-taice a treubhan.

14 Mheasg an Tighearna 'n am meadhon spiorad seacharain<sup>3</sup>; agus thug iad air an Eiphít dol air seacharan 'n a h-uile oibríbh, cosmhuil ri misgear a' fuíseachadh 'n a sgeith.

15 Ní mó bhítheas obair air bith anns an Eiphít, aig a' cheann no aig an earball, aig a' ghéig no aig an luachair, r'a dheanamb.

16 Anns an là sin bithidh an Eiphít cosmhuil ri mnathan<sup>4</sup>; agus bithidh críth agus geilt oirre, roimh chrathadh láimhe Tighearna nan sluagh, a chrathas e os a ceann.

17 Agus bithidh tir Iudah 'n a cúis-eagail do'n Eiphít; gach neach a ní luaidh oirre, gabhaidh e cagal ann féin; air son comhairle Tighearna nan sluagh, a ghabh e 'n a h-aghaidh.

18 Anns an là sin, bithidh cúig bailtean ann an tir na h-Eiphít, a' labhairt cannt Chanaán<sup>5</sup>, agus a' mionnachadh do Thighearna nan sluagh; goirear a dh'aon diubh Baile an sgríos<sup>6</sup>.

19 Anns an là sin bithidh altair do an Tighearn<sup>7</sup> ann am meadhon tire na h-Eiphít; agus carragh<sup>8</sup> aig a crích do an Tighearn<sup>9</sup>.

20 Agus bithidh e mar chomharadh<sup>10</sup> agus mar fhianuis do Thighearna nan sluagh ann an tir na h-Eiphít; oir glaothaidh iad ris an Tighearn<sup>11</sup> air son an luchd-sáruchaidh, agus cuiridh e d'an ionnsuidh fear-saoraidh, eadhon fear treun, agus fuasglaidh e iad.

21 Agus bithidh an Tighearn<sup>12</sup> aithnichte do'n Eiphít, agus aithnichidh na h-Eiphítich an Tighearn<sup>13</sup> anns an là sin; agus bheir iad íobairt<sup>14</sup> agus tábhartas uatha; agus geallaidh iad gealladh do an Tighearn<sup>15</sup>, agus comhfhonaidh iad e.

22 Agus buailidh an Tighearn<sup>16</sup> an Eiphít, a' bualadh agus a' leigheas; agus pillidh iad dh'ionnsuidh an Tighearn<sup>17</sup>, agus éistidh esan r'n guidhe, agus leighisidh e iad.

23 Anns an là sin bithidh rathad mór<sup>18</sup> o'n Eiphít gu Asiria; agus thig an t-Asirianach do'n Eiphít, agus an t-Eiphíteach gu Asiria; agus ní an t-Eiphíteach aoradh maille ris an Asirianach.

24 Anns an là sin measar Israel an treas aon, maille ris an Eiphít agus ri Asiria, 'n a bhceannachadh ann am meadhon na tire,

R.C. 714.

<sup>a</sup> 1 Cor. 1. 20

<sup>b</sup> 1 Pead. 2. 10

<sup>c</sup> Eph. 2. 10

<sup>d</sup> caib. 44. 7, 8

<sup>e</sup> Róm. 1. 22

<sup>f</sup> Jer. 2. 16

<sup>g</sup> 2 Rí. 13. 17

<sup>h</sup> 1 Rí. 22. 22, 23

<sup>i</sup> Jer. 51. 30

<sup>j</sup> Nah. 3. 13

<sup>k</sup> Jer. 51. 30

<sup>l</sup> Nah. 3. 13

<sup>m</sup> Jer. 51. 30

<sup>n</sup> Nah. 3. 13

<sup>o</sup> Jer. 51. 30

<sup>p</sup> Nah. 3. 13

<sup>q</sup> Jer. 51. 30

<sup>r</sup> Nah. 3. 13

<sup>s</sup> Jer. 51. 30

<sup>t</sup> Nah. 3. 13

<sup>u</sup> Jer. 51. 30

<sup>v</sup> Nah. 3. 13

<sup>w</sup> Jer. 51. 30

<sup>x</sup> Nah. 3. 13

<sup>y</sup> Jer. 51. 30

<sup>z</sup> Nah. 3. 13

<sup>aa</sup> Jer. 51. 30

<sup>ab</sup> Nah. 3. 13

<sup>ac</sup> Jer. 51. 30

<sup>ad</sup> Nah. 3. 13

<sup>ae</sup> Jer. 51. 30

<sup>af</sup> Nah. 3. 13

<sup>ag</sup> Jer. 51. 30

<sup>ah</sup> Nah. 3. 13

<sup>ai</sup> Jer. 51. 30

<sup>aj</sup> Nah. 3. 13

<sup>ak</sup> Jer. 51. 30

<sup>al</sup> Nah. 3. 13

<sup>am</sup> Jer. 51. 30

<sup>an</sup> Nah. 3. 13

<sup>ao</sup> Jer. 51. 30

<sup>ap</sup> Nah. 3. 13

<sup>aq</sup> Jer. 51. 30

<sup>ar</sup> Nah. 3. 13

<sup>as</sup> Jer. 51. 30

<sup>at</sup> Nah. 3. 13

<sup>au</sup> Jer. 51. 30

<sup>av</sup> Nah. 3. 13

<sup>aw</sup> Jer. 51. 30

<sup>ax</sup> Nah. 3. 13

25 A bhceannaicheas Tighearna nan sluagh, ag rádh, Beannaichte gu robh an Eiphít, mo shluagh-sa<sup>1</sup>, agus Asiria, obair mo lámh<sup>2</sup>, agus Israel, m'oghreachd.

CAIB. XX.

*Fúidheadtreachd nu thimchioll braighean na h-Eiphít agus Etiópia.*

ANNS a' bhliadhna 's an d'fháinig Tartan gu Asdod<sup>1</sup>; an uair a chuir Sargon rígh Asiria a mach e, agus a chog e an aghaidh Asdoid agus a ghlac se e;

2 Anns an àm sin labhair an Tighearna le Isaiah mac Amois, ag rádh, Imich, agus fuasgail an t-eudach-saic o d'leas-raidh, agus cuir dhíot do bhógan bhàrd do chos; agus rinn e mar sin, ag imeachd lomnochd agus cas-ruisgte.

3 Agus thubhairt an Tighearn<sup>2</sup>, Amhuil a dh'imich m'òglach Isaiah, lomnochd agus cas-ruisgte trí bliadhna, 'n a chomharadh agus 'n a iongantas air an Eiphít agus air Etiópia;

4 Mar sin bheir rígh Asiria air falbh braighean na h-Eiphít, agus fógaraich Etiópia, bígridh agus seann daoine, le an taobh cùil air a leigeadh ris, a chum náire na h-Eiphít.

5 Agus bithidh iad fo amhladh, agus gabhaidh iad náire de Etiópia a bu bhundóchais dhoibh, agus de'n Eiphít a b' aobhar uaill dhoibh.

6 Agus their fear-áiteachaidh na tíre so anns an là sin; Feuch is amhuil so ar bundóchais<sup>3</sup>, gus<sup>4</sup> an do theich sinn air son cabhair, a chum gu-m bitheamaid air ar saoradh o rígh Asiria; cionnus ma ta théid sinn as?

CAIB. XXI.

*1 Ann an sealladh chionnóe am fúidh scríois Bhablóin. 11 Thug e rabhadh do Edom. 13 Aimsir shuidhichte triobhaidh Arabía.*

FROM eallach fásaich na fairge. Mar dhoiniomaibh<sup>1</sup> anns an áirde deas, a' dol seachad; o'n fhásach tha e' teachd, o thír namhasaich.

2 Dh'fhoillsicheadh sealladh eagalach dhomh; tha an cealgar a' caitheadh foill, agus tha am fear-creachaidh a' creachadh<sup>2</sup>. Rach suas<sup>3</sup> O Elaim; teannaich O Mhedia; chuir mise críoch air a h-uile osnach.

3 Uime sin lionadh mo leasraidh le crádh<sup>4</sup>; ghlac piantan mí, mar phiantaibh muatha ri saothair-chloinne. Bha mí air mo chromadh síos, an uair a chuala mí; dh'fhás mí air chríth, 'n uair a chunnaic mí.

4 Chlíg mo chridhe; chuir namhas fiamh orm; feusgar moshòlais thionndaidh e gu mhunn domh<sup>5</sup>.

5 Deasaich am bórd; suidhich an fhaire; ith; ól; éiribh, a cheanna-feadhna, ugaibh an sgiath.

6 Oir mar so thubhairt an Tighearna



rium, Imich, suidhich fear-faire; an ni a chi e, innseadh e.

7 Agus chuannaic e carbad le dà mharcaich, carbad le asalaibh, agus carbad le càmhalaidh; agus thug e faineir gu dìchiollach le gear aire;

8 Agus ghlaodh e, Leòmhann<sup>1</sup>: Mo thighearna, tha mi a'm sheasamh an còmhnuidh ann am ionad-faire, air feadh an là<sup>2</sup>; agus tha mi a' fantuim air mo fhreiceadan ré gach oidliche;

9 Agus, feuch, an so tha carbad de dhaoimibh a' teachd, le dà mharcaich. Agus fhuair e agus thubhairt e, Tha Babilon air tuiteam<sup>d</sup>, air tuiteam; agus tha uile dhealbhan snaidhte a diathan<sup>e</sup> air am briseadh gu lár.

10 Och mo bhuaidh, agus arbhar m'ùrlair! an ni a chuala mi o Thighearna nan sluagh, Dia Israeil, chuir mi an cèill duibh-se<sup>f</sup>.

11 Trom eallach Dhumah<sup>g</sup>. Dh'éigh e rium o Sheir, Fhìr na faire, ciod o'n oidliche? Fhìr na faire, ciod o'n oidliche?

12 Thubhairt am fear-faire, Tha a' mhaduinn a' teachd, agus fòs an oidliche: ma dh'fhiosraicheas sibhse, fiosraichibh: pillibh, thigibh.

13 An fhàisteachd mu thimchioll Arabia. Anns an fhìrth ann an Arabia gabhadh sibh tàmh, a chuideachda-siubhail Dhedanim.

14 Thug luchd-àiteachaidh tìre Thema uisge dh'ionnsuidh an tartmhoir; le an aran thàinig iad an còdhail an fhògarach.

15 Oir o'n na claidhibh theich iad<sup>h</sup>, o'n chlaidheamh rùisgte<sup>i</sup>, agus o'n bhogha lùta, agus o bhoile a' chogaidh.

16 Oir mar so thubhairt an Tighearna rium, Fathast bliadhna, mar bhliadhnaibh fir-thuaraidh<sup>m</sup>, agus bithidh uile ghlòir Chedair air caitheadh as<sup>n</sup>.

17 Agus lughdaichear fuigheall àireimh nam fear-bogha, fir threuna de mhacaibh Chedair; oir labhair an Tighearna Dia Israeil c.

## CAIB. XXII.

1 Tha am fàidh a' caoidh leir-sgrìos nan Iudach. 8 Chronaich e iad a' chionn ga-n do chuir iad an dochas 'n an inleudaidibh f'n. 15 Bòimh-innis am fàidh sgrìos She'ma. 20 Ard-achadh Eliacin.

**T**ROM eallach glinn an taisbeanaidh.

1 Ciod thàinig ort a nis, gu-n deachaidh thu gu leir suas gu mullach nan tigh-ean<sup>2</sup>?

2 Thus' a bha làn faruim, a'd' chaithir fhuatmich, a'd' chaithir aoibhinn<sup>3</sup>: do dhaoine a th'air am marbhadh, cha do mharbhadh leis a' chaidheamh iad; ni mò is anns a' chath a dh'eug iad.

3 Tha do chinne-fheadhna uile air siubhal le 'chéile<sup>4</sup>, cheangladh iad leis na fir-bhogha; na h-uile a fhuaradh annad, cheangladh iad le 'chéile, theich iad fad air falbh.

4 Air an aobhar sin thubhairt mi, 595

R.C. 714.

<sup>a</sup> Ier. 4. 19  
<sup>b</sup> Tuir. 1. 2

<sup>1</sup> mar  
Leòmhann.

<sup>b</sup> Hab. 2. 1  
<sup>c</sup> Ier. 49. 35

<sup>d</sup> Ier. 51. 8,  
&c.  
Tais. 14. 8  
<sup>e</sup> Ier. 50. 2

<sup>f</sup> Ri. 7. 2  
10. 17

<sup>g</sup> Ese. 3. 17-19

Gnio. 20.  
26, 27

<sup>h</sup> Each. 1. 30

Ier. 49. 7,  
&c.

<sup>i</sup> Each. 32. 2

<sup>j</sup> Ier. 1. 13

<sup>k</sup> Iob. 1. 20  
Mic. 1. 16

<sup>l</sup> Iob. 6. 19, 20  
<sup>2</sup> tarr-uisgte;

no, gearraichte.

<sup>m</sup> Iob. 7. 1  
<sup>n</sup> caib. 56. 12

<sup>o</sup> caib. 60. 7

<sup>2</sup> Ri. 18. 37

<sup>3</sup> Deut. 22. 8

<sup>4</sup> caib. 32. 13

<sup>3</sup> no, mar phòileir.

<sup>4</sup> Ri. 25. 5,  
11

Tionndaidh air falbh nam: guilidh mi gu thoir<sup>a</sup>; na feuchaibh ri combhfurtachd a ghoirt domh, air son léir-cheareach nighinn mo shluagh.

5 Oir is là cruaidh iomairt e, agus salt-airt sios, agus buairidh, o Iehobhah Tighearna nan sluagh, ann an gleann an taisbeanaidh; a' briseadh sios bhallachan, agus a' glaothach ris na beanntaibh.

6 Agus tha Elam a' giùlan a' bhhuilshagaidh<sup>c</sup>, le carbad de dhaoimibh agus le mare-shluagh; agus tha Cir a' rùsgadh na sgéithe.

7 Agus tarlaidh gu-m bi rogha do ghleann air an Ìonadh le carbadaibh, agus cuiridh na marcaich iad fòin 'an ordugh fa chomhair a' gheata.

8 Agus thugadh air falbh còmhach Iudah, agus sheall thu 's an là sin ri airm tìghe na frithe<sup>d</sup>.

9 Agus chuannaic sibh bearnan baile Dhaibhidh<sup>f</sup>, gu bheil iad Ìomhlor; agus chruinnich sibh uisgeacha na linne iochd-araich.

10 Agus ghabh sibh àireamh thighean Ierusalem, agus bhris sibh sios na tighean a neartachadh a' bhalla.

11 Agus rinn sibh clais eadar an dà bhalla, air son uisge na seann lùine; ach cha d'amhairc sibh airsan a rinn e; agus esan a dhealbhadh o shean e, cha d' thug sibh faineir.

12 Agus anns an là sin ghairm Iehobhah, Tighearna nan sluagh gu gul<sup>l</sup>, agus gu caoidh, agus gu maoidhe<sup>g</sup>, agus gu crioslachadh le eudach-saie:

13 Ach feuch, aoibhneas agus aighear, marbhadh dh'amh agus casgairt chaorach, iteachd feòla agus òl fìona; itheamaid agus òlamaid, oir am màireach gheibh sinn bàs<sup>h</sup>.

14 Agus dh'fhoillsicheadh le Tighearna nan sluagh ann mo chluasaibh, Gu deimhin cha ghlanar an aingidheachd so air falbh uaibh, gus am faigh sibh bàs, deir Iehobhah, Tighearna nan sluagh.

15 Mar so deir Iehobhah, Tighearna nan sluagh, Imich, rach a dh'ionnsuidh an stiubhaird so, dh'ionnsuidh Shebna<sup>i</sup>, a tha os ceann an tìghe, agus obair ris;

16 Ciod th'agad an so? agus cò th'agad an so, gu-n do chladhaich thu mach uaigh an so air do shon féin? mar neach a tha cladhach a mach uaighe dha féin gu h-àrd, a tha gearradh àite-còmhnuidh dha féin ann an carraig.

17 Feuch tilgidh an Tighearna a mach thu; 'g ad thilgeadh a mach gu làidir; agus ui e gu cinnteach do chòmhach.

18 Gu cinnteach cuiridh e car dhiot mu'n cuairt, agus bheir e urchair air falbh dhuit mar spitheig<sup>3</sup> gu tìr fharsuim; ann an sin gheibh thu bàs, agus ann an sin bithidh do charbada sgiabhach 'n an nàire do thìgh do thighearn<sup>4</sup>.

19 Agus iomainidh mi á d'ait thu, agus o d'inbhe tilgidh mi sios thu.

20 Agus tarlaidh anns an là sin, gu-  
gairm mise m'òglach Eliacim<sup>a</sup> mac Hil-  
chiah;

21 Agus sgeadaichidh mi e le d'fhall-  
ninn-sa, agus le do chrìos neartaichidh mi  
e; agus d'uach-laranachd bheir mi thairis  
ann a làmh; agus bithidh e 'n a athair  
do luchd-àiteachaidh Ierusalem, agus do  
thùgh Iudah.

22 Agus inchair tighe Dhaibhidh cuiridh  
mi air a ghuailinn<sup>c</sup>; agus fosgailidh e<sup>d</sup>,  
agus cha druid aon neach; agus druididh  
e, agus cha-n fhoingail aon neach.

23 Agus d'fhogsaichidh mi e mar tharr-  
ainn ann an àite cinnteach<sup>f</sup>; agus bithidh  
e mar chaitheir ghloimhoir air son tighe  
'athar.

24 Agus crochaidh iad airsan uile ghloir  
tighe 'athar, an sliochd agus an gineal,  
gach soitheach beag, o gach uile ghné  
chuach gus gach uile ghné aghann.

25 Anns an là sin, dèir Tighearna nan  
sluagh, bithidh an tarrann a bha air a  
suilheachach ann an àite daingean air a  
h-atharrachadh; agus gearrarr sìos i, agus  
tuitidh i; agus gearrarr an callach a bha  
oirre air falbh; oir labhair an Tighearn' e.

CAIB. XXIII.

1 *Léir-sgrìos cogalach Thioruis.* 15 'An ceann  
deich agus trì fichead bliadhna pillidh Thioruis  
chum a cosnaidh, agus nì i striopachas le uile  
rioghachdaibh an domhain.

**T**ROM eallach Thioruis<sup>b</sup>. Deanaibh  
caoineadh a longa Tharsis; oir  
sgriosadh i gu tur, ionnuss na 'eil tigh  
no fardoch innte; o thalamh Chitim<sup>c</sup>  
dh'fhoillsicheadh dhoibh e.

2 Bithidh tos-lach, a luchd-àiteachaidh  
an cilein: lionadh thu le ceannaichibh  
Shidoin, a tha 'siubhal thar cuan.

3 Agus siol Shioir o uisgeachaidh mòra,  
fàs na h-aimhne, *b'e sin* a teachd-a-stigh;  
agus bha i 'n a margadh do na cinnich.

4 Bithidh nàir<sup>d</sup> ort, O Shidoin, oir  
labhair an fhainge, eadhon neart na  
fairge, ag ràdh, cha robh mi ri saothair,  
agus cha d' rug mi clann; cha d' àraich  
mi òganaich, nì mò thog mi suas òighean.

5 Mar a bha 'n uair a chualas *sgoil*  
mu'n Eiphit<sup>e</sup>, mar sin bithidh iad fo  
àmhghar ri chuinntinn *sgoil* mu Thioruis.

6 Rachaibh a null gu Tarsis; deanaibh  
caoineadh, a luchd-àiteachaidh nan eilean.

7 An i so 'ur *caithir* aobhinn, aig am  
bheil a h-nois o aimsir chéin? Gùlainidh  
a cosan féin i fad as gu fantuinn air  
chuairt.

8 Cò ghabh a' chomhairle so an agh-  
aidh Thioruis, a thug seachd coroin  
rioghail, aig am bheil a ceannaichean  
'n am prionnsaibh; agus a luchd-malairt  
'n an daoibh urramach na tìre?

9 *Ise* Tighearna nan sluagh a dh'orduich  
e, a chur smala air uabhar gach uile  
ghloire, agus a thabhairt uile uaislean na  
tìre fo dhimeas<sup>e</sup>.

R.C. 712.

<sup>a</sup> 2 Rì. 18. 18

1 *Canaan;*  
no,  
*Phœnicia.*

<sup>b</sup> Tais. 18. 22  
<sup>c</sup> caib. 9. 6  
<sup>d</sup> Job 12. 14  
Tais. 3. 7  
<sup>e</sup> rann 1

<sup>f</sup> Esr. 9. 8

<sup>g</sup> Salm 72. 9

2 *Éiridh do*  
*Thioruis*  
*mar do*  
*striopaich.*

<sup>b</sup> Jer. 25. 22  
47. 4  
Ese. 26. 28  
Am. 1. 9, 10  
Sech. 9. 2-4  
<sup>i</sup> Tais. 17. 2  
<sup>j</sup> rann 12  
Jer. 2. 10  
<sup>k</sup> Sech. 14.  
20, 21

10 Ruith thairis air d'fhearann, mar  
amhainn, O nighean Tharsis; cha-n 'eil  
neart ann na mò.

11 Shìn e a làmh thar na fairge; chrath  
e na rioghachdan; thug an Tighearn'  
àithne an aghaidh na *caithreach* a tha 'n a  
ceannaiche<sup>d</sup>, chum a daingnichean làidir  
a sgrìos.

12 Agus thubhairt e, Cha dean thu  
caithream na's mò<sup>b</sup>, O òigh shàruichte,  
a nighean Shidoin; éirich, rach thairis  
gu Citim<sup>c</sup>; an sin fòs cha-n fhaigh thu  
suaimhneas.

13 Feuch tìr nan Caldéanach: cha robh  
an sluagh so ann, *agus an* do shuidhich an  
t-Asirianach i air son luchd-àiteachaidh  
an fhàisich<sup>d</sup>; thog iad a baidealan, chuir  
iad suas a lùchairtean; agus riun e a  
sgrìos.

14 Guilbh gu h-àrd, a longa Tharsis;  
oir sgrìosadh 'ur neart.

15 Agus tarlaidh anns an là sin, gu-n  
leigear air dearmad Tiorus deich agus trì  
fichead bliadhna, a réir làithean aon rìgh;  
an ceann deich agus trì fichead bliadhna,  
seinnidh Tiorus mar striopaich<sup>e</sup>.

16 Glac do chlàrsach, cuairtich am baile,  
a striopach a bha air do dhearmad; dean  
ceòl gu binn; seinn iomadh òran; a chum  
gu-n eumhuichear a ris thu.

17 An ceann deich agus trì fichead  
bliadhna, thig an Tighearn' a dh'amhàre  
Thioruis; agus pillidh i chum a cosnaidh;  
agus nì i striopachas<sup>f</sup> le uile rioghachd-  
aidh an domhain, a tha air aghaidh na  
talmhainn.

18 Agus bithidh a malairt agus a  
buannachd naomh do an Tighearna<sup>g</sup>; cha  
taisgear suas e, agus cha ghlèidhear gu  
tearuint e; oir bithidh a malairt air son  
na muinntir a tha 'chòmhnuidh' am fianuis  
an Tighearn', air son lóin a shàsuischeas,  
agus air son eudaich a mhaireas.

CAIB. XXIV.

1 *Breitheanas namhasach an Tighearn' air an*  
*tìr.* 13 Clùthaichidh iarmailt le coibhneas.

16 *Cannas luchd-àiteachaidh na talmhainn.*  
23 *Rioghachaidh Tighearna nan sluagh air*  
*beinn Shidoin.*

**F**EUCH, tha an Tighearn' a' dean-  
amh an fhearainn falamh, agus 'g a  
chur fàs; tha e 'g a thionndadh bun os  
ceann, agus a' sgapadh a luchd-àiteach-  
aidh.

2 Agus tarlaidh, mar a bhitheas an  
sluagh, mar sin bithidh an sagart<sup>m</sup>; mar a  
bhitheas an t-òglach<sup>n</sup>, mar sin bithidh a  
mhaighstir; mar a bhitheas a' bhanoglach,  
mar sin bithidh a bana-mhaighstir; mar a  
bhitheas an ceannaiche, mar sin bithidh  
an fear-reic; mar a bhitheas esan a bheir  
iasachd, mar sin bithidh esan a ghabhas  
iasachd; mar a bhitheas an fear a ghabhas  
riadh, mar sin bithidh an fear a bheir  
riadh uath.

3 Nithear an tìr gu tur falamh. agus

<sup>m</sup> Hos. 4. 9  
<sup>n</sup> Eph. 6. 8, 9

<sup>o</sup> 1 Cor. 1. 28,  
29

creachar i gu buileach; oir labhair an Tighearn am briathar so.

4 Tha an tir ri caoidh agus a' seargadh; tha an saoghal air lagachadh agus a' seargadh; tha naislean na tire air lagachadh.

5 Tha an tir eadhon air a truailleadh fo a luchd-àiteachaidh; oir bhris iad an reachd<sup>c</sup>, dh'atharraich iad an t-ordugh; sgaoil iad an còimheangal siorruidh.

6 Air an aobhar sin dh'ith mallachd suas an tir<sup>c</sup>, agus tha a luchd-àiteachaidh air an fasachadh; uime sin tha luchd-àiteachaidh na tire air an losgadh suas<sup>c</sup>, agus is teare an dream a dh'fhagadh.

7 Tha am fion nuadh ri caoidh<sup>c</sup>, tha an fhionan lag, tha luchd a' chridhe aobhaim uile ag osnaich.

8 Sguir fuaim aighearach nan tiompan<sup>c</sup>; theing luathghaire na muinntir a bha ri gairdeachas; sguir aighear na clàr-saig.

9 Cha-n òl iad fion le ceòl; bithidh deoch làidir searbh dhoibh-san a dh'òlas i.

10 Tha caithir na mì-riaghailt air a briseadh sìos; tha gach tigh air a dhruid-eadh suas, air chor as nach feud aon neach dol a steach.

11 Tha gaoir anns gach sràid air son fiona; dhorchaidheadh gach aighear; shiubhail gairdeachas an fhearrain air falbh.

12 Dh'fhagadh léir-chreach anns a' bhaile<sup>c</sup>, agus le buaireas bhriseadh sìos an geata<sup>c</sup>.

13 An uair a bhitheas e mar so ann am meadhon na tire, am measg an t-sluaigh, bithidh amhuil crathadh a' chroim-olaidh<sup>c</sup>, agus mar an dioghluam an uair a chrìochnaichear am fion-fhogharadh.

14 Togaibh iadsan an guth<sup>c</sup>, clùthaichidh iad gu h-àrd mòrachd an Tighearna; ni iad iolach o'n fhaireg.

15 Uime sin anns an teine<sup>c</sup> glòraichibh an Tighearn<sup>c</sup>; eadhon ainm an Tighearna, Dia Israeil, ann an eileanaibh a' chuain<sup>c</sup>.

16 O iomall na talmhainn chuda sinn òrain, cathon glòir do'n fhrean: ach thubhairt mise, Mo chaoile, mo chaoile: mo thruaighe mi! tha na mealltairean a' mealladh<sup>c</sup>, seadh le foill tha na mealltairean a' mealladh.

17 Tha an t-uamhas<sup>c</sup>, agus an slochd, agus an ribe ort, O fhuir-àiteachaidh na tire.

18 Agus tarlaidh, esan a theicheas o ghuth an uamhais, gu-n tuit e 's an t-slochd; agus esan a thig a nìos o mheadhon an t-sluichd, gu-n glacer anns an ribe e; oir tha na tuil-dhòrsan o'n àird air am fosgladh<sup>c</sup>; agus tha bun-aithean na talmhainn air an luasgadh<sup>c</sup>.

19 Tha an tir gu tur air a briseadh sìos<sup>c</sup>; tha an tir air a sgaoiladh gu buileach as a chéile; tha'n tir air a luasgadh gu garbh.

R.C. 712.

<sup>1</sup> air ual.  
<sup>2</sup> caib. 19. 14  
<sup>3</sup> Sech. 5. 5-8

<sup>c</sup> Gen. 3. 17  
<sup>d</sup> Air. 35. 33  
<sup>e</sup> Salm 70. 12

<sup>c</sup> Mal. 4. 6

<sup>f</sup> 2 Pead. 3. 10  
<sup>g</sup> caib. 16. 8, 9  
<sup>h</sup> Joel 1. 10, 12

<sup>i</sup> Eze. 32. 7  
<sup>j</sup> Mic. 4. 7  
<sup>k</sup> Sech. 14. 2-9

<sup>l</sup> Jer. 7. 34  
<sup>m</sup> Hos. 2. 11  
<sup>n</sup> Tais. 13. 22

<sup>o</sup> Salm 46. 10

<sup>p</sup> Air. 23. 19

<sup>q</sup> Jer. 51. 37  
<sup>r</sup> Tuir. 1. 1  
<sup>s</sup> Tuir. 2. 9

<sup>t</sup> Tais. 11. 13  
<sup>u</sup> Job 5. 15, 19  
<sup>v</sup> caib. 6. 13

<sup>w</sup> Mic. 2. 12  
<sup>x</sup> caib. 4. 6  
<sup>y</sup> 32. 2

<sup>z</sup> Seph. 2. 14, 15  
<sup>aa</sup> 2 no. ann an trìibh na grèine;

<sup>ab</sup> s e sin, an àird an ear.  
<sup>ac</sup> 1 Pead. 3. 15

<sup>ad</sup> 3 no. òran.  
<sup>ae</sup> Seph. 2. 11  
<sup>af</sup> caib. 2. 2, 3

<sup>ag</sup> Mat. 22. 2, 3  
<sup>ah</sup> 8c.  
<sup>ai</sup> Dàn 5. 1

<sup>aj</sup> caib. 48. 8  
<sup>ak</sup> Jer. 5. 11  
<sup>al</sup> Jer. 48. 43, 44

<sup>am</sup> 2 Cor. 3. 16, 18  
<sup>an</sup> Hos. 13. 14  
<sup>ao</sup> 1 Cor. 15. 54

<sup>ap</sup> Tais. 21. 4  
<sup>aq</sup> Mal. 3. 17, 18  
<sup>ar</sup> Gen. 7. 11

<sup>as</sup> Tit. 2. 13  
<sup>at</sup> Salm 18. 7  
<sup>au</sup> Jer. 4. 23  
<sup>av</sup> Salm 20. 5  
<sup>aw</sup> Sech. 9. 9

20 Bithidh an tir a' gluasad<sup>1</sup> thuig agus uaithe mar mhìgear; agus atharraichear i mar bhòthan-tàimh<sup>2</sup>; oir luiddhidh a h-aingidheachd gu trom oirre<sup>3</sup>; agus tuitidh i, agus cha-n èirich i na's mò.

21 Agus tarlaidh, anns an là sin, gu-n sinachdich an Tighearna na daoine àrda a tha suas, agus rìghrean na talmhainn air an talamh<sup>4</sup>.

22 Agus cruinnichear iad ri 'chèile, mar a chruinnichear prìosanaich ann an slochd; agus druidear suas iad mar ann an prìosan; agus an dèigh mòrain de làithibh fiosraichear iad.

23 An sin bithidh a' ghealach air a mas-luchadh<sup>5</sup>, agus a' ghrian air a nàrachadh; oir riochaidh Tighearna nan sluagh air beinn Shìoin<sup>6</sup>, agus ann an Ierusalem; agus ann am fianuis a sheanairean bithidh a' ghloir.

CAIB. XXV.

1 *Mhol an fùidh Dia air son a' bhreitheanas; G agus rian e guirdochas 'n a shlàinte.*

**O** THIGHEARN<sup>1</sup>, is tu mo Dhia; ardaichidh mi thu<sup>2</sup>, molaidh mi d'ainm; oir rinn thu *nìthe* iongantach; is tairisneachd agus frinn<sup>3</sup> do chomhairlean o shean.

2 Oir rinn thu a' chaitir 'n a tòrr, am baile daingichte 'n a chorn sgrios<sup>4</sup>; *chuir thu* àros nan coigreach o bli 'n a bhaile; gu bràth cha togar e.

3 Air an aobhar sin bheir an sluagh borb dhuit glòir<sup>5</sup>; gabhaidh caithir nan cinncheam uamhasach eagal romhad.

4 Oir bha thu a' d' neart do'n bhochd<sup>6</sup>, a' d' neart do'n fheumach 'n a aire; a' d' dhìdean o'n doiminn<sup>7</sup>, a' d' sgàile o'n teas; an uair a bha gaoth nan uamhasach mar dhòiminn a' sìdeadh ris a' bhalla.

5 Mar an teas ann am fearann seargta, bheir thusa nuas farum nan uaibreach; mar an teas le sgàile neoil, islichear geug<sup>8</sup> nan uamhasach.

6 Agus anns a' bheinn so<sup>9</sup> ni an Tighearna do na h-uile chinnich curm<sup>10</sup> de nithibh blada, curm a dh'fhion aosda, de nithibh blada làn de smòr, a dh'fhion aosda<sup>11</sup> air a dheadh tharruing.

7 Agus sgrìosaich e air a' bheinn so an còmhach a chòmhaich aghaidh nan uile shluagh, agus an sgàile<sup>12</sup> bha air a sgaoil-eachd thar nan uile chinnich.

8 Sluigidh e suas am bàsle buaidh<sup>13</sup>, agus siabaidh an Tighearna Iehobhah an deur o gach aghaidh<sup>14</sup>, agus masladh a shluagh bheir e air falbh<sup>15</sup> o'n talamh uile; oir labhair an Tighearn<sup>16</sup> e.

9 Agus anns an là sin theirear, Feuch, is e so ar Dia-ne; dh'fheith sinn ris<sup>17</sup>, agus thearunn e sinn; is e so an Tighearna, dh'fheith sinn ris, ni sinn gairdeachas agus uail<sup>18</sup> 'n a shlàinte<sup>19</sup>.

10 Oir gabhaidh làmh an Tighearna fois air an t-sliabh so; agus bithidh Moab

air a shaltairear fodha<sup>a</sup>, mar a shaltairear comhlach air an òtrach.

11 Agus sinidh e mach a làmh an 'n a mheadhon, mar a shineas am fear a shuàmh a mach a làmh an gu snàmh; agus bheir e nuas 'tabhar, maille ri eireich' a làmh.

12 Agus daingneach àrd do bhallachan leagaidh e sìos, islichidh e, bheir e chum an làir, *caidh* chum an duslach.

CAIB. XXVI.

1 *Evraill gu carbuaidh a Dia do bhrìgh gu-n dean e breitheanas air an nómhadh, 12 agus gu nochd e tréacair d'a shluagh féin. 20 Smachdaicidh Dia luchd-àiteachaidh nu talmhainn oir son an aingidhachd.*

**A**NNS an là sin seinnear an dàn so ann an tìr Iudah; Tha againne caithir làidir; slàinte cuiridh e suas mar bhallachan agus mar dhaingneach<sup>a</sup>.

2 Fosglaidh-se na geatachan<sup>a</sup>, e a chum gu-n téid an cinneach firinneach a steach, a choimheadas an fhirinn.

3 Gleidhidh tu esan ann an sìth iomlain<sup>a</sup>, *àig am bheir* 'inntinn suidhichte ort<sup>a</sup>, a chionn gu-n do chuir e a dhòchas annad.

4 Cuiribh-se 'ur dòchas anns an Tighearna<sup>a</sup> do ghnàth<sup>a</sup>, oir anns an Tighearna Iehobhah tha neart siorridh<sup>a</sup>.

5 Oir dh'islich e iadsan a bha 'chòmh-muidh gu h-àrd; a' chaithir àrd, thug e nuas i; thug e nuas i chum an làir; thug e i *caidh* chum an duslach.

6 Saltraidh a' chos oirre<sup>a</sup>, cosan an fheumaidh, ceuma nam bochdan.

7 Tha slighe an fhàirein ro dhìreach<sup>a</sup>; ni thusa ceum an fhàirein fìor-chòmh-nar<sup>a</sup>.

8 Seadh, ann an slighe do bhreitheanas<sup>a</sup> dh'fheith sinn ort; tha miann ar n-ama air d'ainm<sup>a</sup>, agus air do chuimhne.

9 Le m'anam mhiannaich mi thu 's an oidhche<sup>a</sup>; seadh, le mo spiorad an taobh a stigh dh'iarra mi thu 's a' mhaduinn; oir an uair a *bhithas* do bhreitheanas air an talamh<sup>a</sup>, fòghlunaidh luchd-àiteachaidh an t-saoghail fireantachd.

10 Nochd trèacair do'n aingidh<sup>a</sup>, *gidh-cadh* cha-n fhòglum e fireantachd; ann an tìr an ionracais bunaidh e gu fealltach<sup>a</sup>; agus cha toir e fàinear mòralachd an Tighearn<sup>a</sup>.

11 A Tighearna, tha do làmh togta suas<sup>a</sup>, *gidheadh* cha-n fhaic iad; *ach* chi iad<sup>a</sup>, agus bithidh iad fo amhluadh air son eul an t-sluagh; seadh, loisgidh teine do naimhdean a suas iad<sup>a</sup>.

12 A Thighearn<sup>a</sup>, orluicidh tu sìth dhuinne<sup>a</sup>; oir caidh an n-uile bharta cumhachdach dh'òibrich thusa annainn.

13 O Thighearn<sup>a</sup> air Dia, bha ceannas oirnn aig tighearnaibh eile bharrachd ort<sup>a</sup>; *orb* annad-sa a mhaìn ni sinn luaidh air d'ainm<sup>a</sup>.

14 *Thu iad* marbh, cha tig iad beò;

R.C. 712.

a caib. xv., xvi. Seph. 2. 9 1 *ais-inn-lachdan.*

b Hos. 5-15

c Salm 31. 21 d caib. 60. 18 e Salm 118. 19 f Dan. 12. 2 2 *sith, sith.*

g Phil. 4. 7 h Salm 62. 8 i Salm 125. 1 j Gen. 7. 1 k Ecs. 12. 23

l *carraig nan linnean;* no, *nan àl.*

m caib. 54. 7, 8 Salm 30. 5 l Iud. 14. 15 n Mal. 4. 3 o Eph. 2. 10 p Gen. 4. 10, 11

q Salm 37. 23 r caib. 64. 4, 5 Salm 63. 1-6

s Dàn 3. 1 t Salm 58. 11 u Salm 74. 14 v Ecl. 8. 11 w Tais. 2. 21

x caib. 51. 9 Ese. 29. 3, 32. 2 x Ecl. 3. 16 y Luc. 20. 9, &c.

z caib. 2. 10 a Salm 121. 4, 5 b caib. 58. 11 c Ier. 5. 3

d Ecs. 14. 8 d Tais. 1. 7 4 *cha-n' eil dian-chorrutich ni's mò.*

e Dan. 3. 22, 25 f rann 3 g caib. 45. 24 h Iob 22. 21 i 2 Each. 23. 5, 6

j Ròm. 6. 16-18 j Salm 92. 13-15 Hos. 14. 5, 6 k Salm 71. 15, 16

l Ròm. 11. 12

dh'èug iad, cha-n éirich iad; uime sin dh'fhiosraich agus mhìll thu iad, agus sgrìos thu as an cumhne gu tur.

15 Mheudaich thu an cinneach, O Thighearna; mheudaich thu an cinneach; tha thu air do ghluachadh; sgaol thu e a mach *caidh* gu uile iomallaibh na talmhainn.

16 A Thighearn<sup>a</sup>, ann an àmhghar dh'iarra iad thu<sup>a</sup>; dh'òirt iad a mach an ath-chuinge an uair a bha do smachdachadh ort<sup>a</sup>.

17 Mar a bhithas bean thorrach, an uair a bhithas am a h-aisèad an fagus, ann an teanntachd, ag éigheach gu h-àrd 'n a saothair; mar so bha sinn ann ad fhianais, O Thighearna.

18 Dh'fhas sinn torrach, bha sinn ann an teanntachd, rug sinn mar gu-n b'e gaoth; cha d'òibrich sinn slàinte anns an talamh, ni mò tha luchd-àiteachaidh an t-saoghail air tuiteam.

19 Thig do mhairbh beò; *maille ri* mo chorp marbh-sa éiridh iad. Dùisgibh agus seinnibh<sup>a</sup>, sibhse 'tha 'chòmhnuidh anns an duslach; oir tha do dhruichd mar dhruichd luibhean; agus tilgidh an talamh a mach na mairbh.

20 Thig, O mo shluagh, imich a steach do d' sheòmraicheibh<sup>a</sup>, agus druìd do dhorasan mu'n cuairt duit; fòluich thu fèin car tannuill bhig<sup>a</sup>, car tiota, gus an gabh a' chorrutich thairis.

21 Oir, feuch, tha an Tighearn<sup>a</sup> a' teachd a mach as àir<sup>a</sup>, a smachdachadh luchd-àiteachaidh na talmhainn air son an aingidhachd; agus leigidh an talamh ris an fhuil a tha air<sup>a</sup>, agus cha chòmhdaich e na's mò a mhairbh.

CAIB. XXVII.

1 *Chrom Dh' a' fhion-nìos. 7 Smachdaicidh Dia a shluagh ann an tréacair agus ann an tonhas cart; 13 agus tiomuilidh e iad o gach tìr d'an d' thugadh iad 'am braighdeanas.*

**A**NNS an là sin smachdaicidh an Tighearna, le a chlaidheamh cruaidh, agus mòr, agus làidir, Lebhiatan<sup>a</sup> an nathair dhìreach, agus Lebhiatan an nathair lùb-ach; agus marbhaidh e an dràgon a tha 's an fhaerge<sup>a</sup>.

2 Anns an là sin, canaidh-se do fhion-nìos an fhiona d'heirg<sup>a</sup>:

3 Tha mise, an Tighearna, 'g a choimhead<sup>a</sup>, uisgichead e gach tiota<sup>a</sup>; chum 's nach dochainn *aon neach* e, coimheadaidh mi e a là agus a dh'oidheche.

4 Annamsa cha-n' eil dian-chorrutich<sup>a</sup>. Cò chuireadh an droighinn agus an dris a'm' aghaidh anns a' chath<sup>a</sup>? rachainn trompa, loisginn iad le 'chèile.

5 No denadh e greim air mo neart<sup>a</sup>; deamadh e sìth rium<sup>a</sup>; sìth ni e rium.

6 Bheir e orra-san a thig o Iacob froumhachadh<sup>a</sup>; brisidh Israel a mach, agus thig e fo blàith; agus fionaidh e aghaidh an t-saoghail le toradh<sup>a</sup>.

7 An do bhuail se e a réir bualaidh an tí a bhuail esan? An bheil e air a mharbhadh a réir air na muinntir a mharbhadh leis?

8 Ann an tomhas ceart, an uair a bhriseas e mach, ní thu tagradh ris. Choisg e a ghaith gharbh ann an là na gaoithe an ear<sup>d</sup>.

9 Uime sin, le so glanar aingidheacht Iacob air falbh<sup>c</sup>; agus is e so an toradh uile a thabhairt air falbh a pheacaidh; 'n uair a ní e uile ehlachan na h-altair mar ehlachan aoil a tha air am pronnadh as a chéile, cha seas na doireachan no na dealbhan suas na's m<sup>b</sup>.

10 Ach bithidh a' chaitir dhaingnichte fás, agus an t-áite-cómhuidh air a thréig-sinn, agus air fhágail mar flásach; an sin ionaltraidh an laogh, agus an sin luidhidh e sios, agus ithidh e a geugan.

11 'N uair a sheargas a meangain, brisear iad; thig mnathan agus cuiridh iad ri theine iad; oir is sluagh gun tuigse iad; uime sin cha ghabh an tí a rinn iad truas diubh; agus cha nochd esan a dhealbh iad caoimheas dhoibh<sup>f</sup>.

12 Agus tarlaidh anns an là sin, gu-dean an Tighearna bualadh o chlais na h-aimhne<sup>g</sup> gu sruth na h-Eiphit agus tionailear sibhse suas, aon agus aon<sup>h</sup>, O chlann Israeil.

13 Agus tarlaidh anns an là sin, gu-séidear a' ghall-tromp mhòr<sup>i</sup>; agus thig iadsan a bha bàsachadh ann an tír Asiria<sup>j</sup>, agus iadsan a bha air an sgapadh ann an tír na h-Eiphit<sup>k</sup>; agus slenchaidh iad sios do an Tighearn<sup>l</sup>, anns an t-slabh naomh, ann an Ierusalem.

CAIB. XXVIII.

1 *Ehagraidh Ephraim air son a mhise agus' uail. 5 Bithidh Dia 'n a choron mise do iarmad a shluigh. 16 Thu Crìost air a ghealltainn. 23 Glòsas freasaidh Dìe air a nochdadh ann an oibribh an treubhaiche.*

**I**S an-aobhinn do chrùn uaibhreach mhisgearan Ephraim<sup>m</sup>; agus do bhlàth seargach am maise glòrnhoir; dhoibh-san a tha air ceann a' ghlinn bheartaich, a tha air an leagadh sios le fion.

2 Feuch, tha aig an Tighearna fear cumhachdach agus làidir, mar stoirm mheallain<sup>n</sup>, mar dhoimn mhiltich, mar thuil uisgeacha mòra a' taomadh thairis, a thilgeas sios chum an làir le a làimh.

3 Bithidh coroin uaibhreach mhisgearan Ephraim air an saltairt fo' chosaibh.

4 Agus bithidh blàth seargach am maise glòrnhoir, a tha air ceann a' ghlinn bheartaich, mar am meas luath roimh an t-samhradh<sup>o</sup>, a chi an neach a dh'amhairceas air, agus cha huite bhitheas e 'n a làimh na dh'itheas<sup>p</sup> e suas e.

5 Anns an là sin, bithidh Tighearna nan sluagh 'n a chrùn glòire, agus 'n a choron maiseach do iarmad a shluagh;

6 Agus 'n a spiorad breitheanais dha-san

r.c. 712.

<sup>a</sup> caib. 10. 20.  
<sup>b</sup> Jer. 30. 11  
<sup>c</sup> Hos. 4. 11  
<sup>d</sup> caib. 56. 10.  
<sup>e</sup> caib. 57. 16  
<sup>f</sup> Eabh. 12. 6

<sup>g</sup> Jer. 6. 10

<sup>h</sup> no, riaghailt air riaghailt.

<sup>i</sup> Deut. 32. 28  
<sup>j</sup> Hos. 4. 6  
<sup>k</sup> 1 Cor. 14. 21  
<sup>l</sup> Deut. 32. 18-25  
<sup>m</sup> Jer. 6. 16  
<sup>n</sup> Sech. 7. 9-11

<sup>o</sup> 's e sin, Euphrates.

<sup>p</sup> Eoin 6. 37  
<sup>q</sup> Hos. 6. 5  
<sup>r</sup> 8. 12

<sup>s</sup> Mat. 24. 31  
<sup>t</sup> 1 Tes. 4. 16  
<sup>u</sup> Tais. 11. 15  
<sup>v</sup> Mat. 13. 14  
<sup>w</sup> Sech. 10. 8-12  
<sup>x</sup> Jer. 43. 7

<sup>y</sup> Ecl. 8. 0

<sup>z</sup> Am. 4. 1  
<sup>aa</sup> 6. 1, 6

<sup>ab</sup> Salm 118. 22  
<sup>ac</sup> Mat. 21. 42  
<sup>ad</sup> Gnio. 4. 11  
<sup>ae</sup> Ròm. 9. 33  
<sup>af</sup> Eph. 2. 20  
<sup>ag</sup> Ròm. 10. 11

<sup>ah</sup> Eze. 13. 11  
<sup>ai</sup> cha dean e cabhag.

<sup>aj</sup> Salm 73. 19, 20

<sup>ak</sup> shluigeas.  
<sup>al</sup> Mal. 4. 3

a shuidheas ann am breitheanas; agus 'n a neart dhoibhsan a philleas air ais an cath chum a' gheata.

7 Ach chaidh iadsan fòs a thaobh le fion<sup>b</sup>, agus le dibh làidir chaidh iad air seacharan; chaidh an sagart agus am fàidh<sup>c</sup> a thaobh le dibh làidir, shluigeadh suas iad le fion, chaidh iad air seacharan le dibh làidir; chaidh iad 'am mearachd ann an sealladh, thuislich iad ann am breitheanas.

8 Oir tha am buird uile làn de sgèith, agus de shalchar, air chor as nach 'eil àite sam bith saor.

9 Cò d'an teagaisg e còlas<sup>d</sup>, agus cò d'an ionnsaich e fòghlum? dhoibhsan a chuireadh o'n chich, agus a sgaradh o'n bhroilleach.

10 Oir tha àithne air àithne, àithne air àithne; rann air roinn<sup>e</sup>, rann air roinn; beagan an so, beagan an sud.

11 Oir le beul manntach, agus le teanga-aidh choimhich, labhraidh e ris an t-sluagh so<sup>f</sup>.

12 Ris an dubhairt e, So an fhois leis an tabhair sibh fois dha-san a tha sgith, agus do an suaimhneas<sup>g</sup>; gidheadh cha-n èisleadh iadsan.

13 Ach bithidh focal an Tighearna dhoibhsan 'n a àithne air àithne<sup>h</sup>, àithne air àithne; rann air roinn, rann air roinn; beagan an so, beagan an sud; a chum gu-n rachadh iad, agus gu-n tuiteadh iad air an ais<sup>i</sup>, agus gu-m bitheadh iad air am briseadh, agus air an ribeadh, agus air an glacadh.

14 Uime sin cluinnibh focal an Tighearn<sup>j</sup>, a luchd-fanoil, a luchd-riaghlaidh an t-sluagh so a tha ann an Ierusalem.

15 A chionn gu-n dubhairt sibh, Dhaingnich sinn coimhcheangal ris a' bhàs, agus ris an uaigh rinn sinn còrdadh; an uair a shiùbhas a' phlàigh thairis mar thuil, cha ruig i sinne<sup>k</sup>; oir ghabh sinn a' bhreug mar ar dèidn, agus fo cheill dh'fholach sinn sin fein.

16 Air an aobhar sin mar so deir an Tighearna Iehobhah, Feuch suidhichidh mise mar stéidh ann an Sion clach<sup>l</sup>, clach dhearbhta, clach-chinn na h-oisinn; sàr bhunaft; esan a chreideas<sup>m</sup>, cha chuirear gu amhladh e<sup>n</sup>.

17 Agus tomhaisidh mise mach breitheanas leis an riaghailt, agus ceartas leis an t-sreing-thomhais; agus sguabaidh a' chlach-mheallain air falbh an dèidn-bhrèige, agus còmhdaichidh na h-uisgeachan an t-àite-folaich.

18 Agus brisear 'ur coimhcheangal ris a' bhàs, agus cha seas 'ur còrdadh ris an uaigh; 'n uair a shiùbhas a' phlàigh thairis mar thuil, an sin bithidh sibhse air 'ur saltairt sios leatha<sup>o</sup>.

19 O'n àm 's an siubhal i troimhe, ní i greim oirbh; oir madaim an dèigh maidne siubhlaidh i troimhe, a là agus

a dh'oidhche; agus dùisgidh eadhon an t'iomradh a mhàin uamhunn.

20 Oir tha an leabhadh tuilleadh 's goirid gu neach g'a shìneadh féin oirre; agus tha am brat tuilleadh 's ai-leathan gu neach g'a phasgadh féin ann.

21 Oir éiridh an Tighearna suas, mar ann an sliabh Pherasim<sup>c</sup>, bithidh corruich air mar ann an gleann Ghibeoin<sup>d</sup>; a chum gu-n coimhlion e 'obair féin, 'obair neogh-nàthach<sup>e</sup>; agus gu-n dean e a ghnìomh féin, a ghnìomh coimheach.

22 Agus a nis, na bithidh ri fanoid, air eagal gu-n deanar 'ur cuibhricean làidir; oir chuala mi o Iehobhah, Tighearna nan sluagh sgrìos<sup>f</sup>, eadhon air a shònruhadh air an tìr uile.

23 Thugaibh-se an aire, agus cluinnibh mò ghuth; éislibh, agus cluinnibh mò bhriathran.

24 Am bheil an treabhaiche ri ar, ré an là, chum cur a dheanamh? An bheil e a' fosgladh agus a' briseadh fòidean 'thearainn?

25 An uair a ni e 'aghaidh còmhaid, nach sgaoid e an sin a' mheanbh-pheasair, agus nach sgao e an cumin; agus nach cuir e an cruthneachd anns an àit a's fearr, agus an t-èrna anns an ionad shùilliche, agus an seagal 'n a chrioch féin?

26 Oir bithidh a Dhia ag ionnsachadh eòlais dha, agus 'g a theagasg.

27 Oir cha-n 'eil a' mheanbh-pheasair air a bualadh le inneal-bualaidh; ni mò bheirear air roth feuna tionndadh air a' chumin; ach tha a' mheanbh-pheasair air a bualadh le slait, agus an cumin le luirg.

28 Ach tha *siol air son arain* air a bhruthadh: Do bhrìgh nach bi e 'g a shìor-bhualadh, no 'g a bhriseadh le roth 'theuma, no 'g a phrònadh le 'eachaidh.

29 Tha so fòs a' teachd o Thighearna nan sluagh: tha esan iongantach ann an comhairle<sup>g</sup>, òirdheire ann an gnìomh.

CAIB. XXIX.

1 *Teanntachd Ierusalem, agus léir-sgrìosa luchd-clòidh le tàmh an Tighearna.* 2 *Chronaich-cath na h-Iudhach air son an eòl-gairtche.* 3 *Fhuair iud gealladh air nìthibh màithe.*

**M**O thruaighe Ariel, Ariel, am baile ann an do dhòmhuich Daibhidh<sup>1</sup>; cuiribh bliadhna ri bliadhna; marbhadh iad iobairtean<sup>2</sup>.

2 Gidheadh teannaichidh mise Ariel, agus bithidh caoidh agus bròn ann; agus bithidh e dhomh-sa mar Ariel.

3 Agus campaichidh mi a'd' aghaidh mu'n cuairt; agus teannaichidh mi thu le tòrr<sup>3</sup>; agus togaidh mi daingnichean a'd' aghaidh.

4 Agus bheirear a nuas thu<sup>4</sup>, agus labhairidh tu as an talamh, agus bithidh do chainnt iosal as an duslach; agus thig do ghuth a mach as an talamh, mar fhios-

B.C. 725.

<sup>a</sup> Tob. 21. 18

<sup>b</sup> 1 Tes. 5. 3

<sup>c</sup> 2 Sam. 5. 20

<sup>d</sup> 1os. 10. 10,

&c.

<sup>e</sup> 1 Each. 14. 16

<sup>f</sup> caib. 30. 30

<sup>g</sup> Tuir. 3. 33

<sup>h</sup> caib. 37. 36

<sup>i</sup> caib. 41. 11,

12

<sup>j</sup> Dan. 9. 27

<sup>k</sup> Ròm. 11. 8

<sup>l</sup> 1 Sam. 9. 9

<sup>m</sup> Salm 92. 5

1er. 32. 19

Ròm. 11. 33

<sup>n</sup> Eze. 33. 31

Mat. 15. 6-9

<sup>o</sup> Col. 2. 22

1 no, a

theanna-

ich, 2

Sam. 5. 5-9.

<sup>p</sup> Hab. 1. 5

<sup>q</sup> thigeadh

na h-àrd-

fhèitlean

mu'n

cuir.

<sup>r</sup> 1er. 49. 7

Obad. 8

1 Cor. 1. 19

<sup>s</sup> caib. 30. 1

Salm 139.

7, &c.

<sup>t</sup> 2 Rì. 25. 1,

&c.

<sup>u</sup> Salm 94. 7

<sup>v</sup> Tuir. 1. 9

<sup>w</sup> caib. 45. 9

Ròm. 9. 20

aiche, agus ni do chainnt borbhanaich as an duslach.

5 Agus mar an dus min bithidh mòr bhuidheann do choigreach, agus bithidh mòr bhuidheann nan uamhasach mar am moll luaineach<sup>a</sup>; agus tarlaidh e ann an tiota, gu h-obann<sup>b</sup>.

6 Smachdaichear thu le Tighearna nan sluagh<sup>c</sup>, le tairneanach, agus le crith-thalmhainn, agus le treun ghuth, le stoirm agus doinn, agus lasair theine chaithtich.

7 Agus amhuil brudars<sup>d</sup>, aising na h-oidhche, bithidh mòr shluagh nan uile chinnreach, eadhon na h-uile a tha 'cogadh rithe féin<sup>e</sup>, agus ri a daingneach, agus a tha 'g a teannaichadh.

8 Agus amhuil *duine* ocrach a chi aising, agus feuch, tha e 'g itheadh, ach air dùsgadh dha, tha 'anam ciocrach; agus amhuil *duine* tartmhor a chi aising, agus feuch, tha e 'g ol, ach air dùsgadh dha, feuch, *tha e* fann agus 'anam a' miannachadh; mar sin tarlaidh do mhòr chuid-cachd nan uile chinnreach a tha a' cogadh an aghaidh sléibh Shoin.

9 Stadaibh, agus gabhaibh iongantas; seallaidh mu'n cuairt le ioghnadh, agus amhaircibh; tha iad air mhìsg, ach cha-n ann le fion; tha iad a' call nan cos, ach cha-n ann le dibh làidir.

10 Oir dhòirt an Tighearna<sup>f</sup> oirbh spiorad suaine<sup>g</sup>; agus dhruid e suas 'ur sùilean; air na fàidhean agus 'ur luchd-riaghaidh, agus air an luchd-seallaidh chuir e còmh-dach<sup>h</sup>.

11 Agus tha an taisbeanadh uile dhuibh-se, mar bhriathra leabhair air a ghlasadh suas a bheir *iud* do neach aig am bheil fòglum, ag ràdh, Leugh so, guidheamaid ort; agus their esan, Cha-n urrainn mi, oir tha e glaiste suas.

12 Agus bheirear an leabhar do neach aig nach 'eil fòglum, ag ràdh, Leugh so guidheam ort; agus their esan, Cha-n 'eil fòglhum agam.

13 Uime sin thubhairt an Tighearna, Do bhrìgh gu bheil an sluagh so a' teachd dlùth *dhomhsa* le'm beul<sup>i</sup>, agus a' toirt onòir dhomh le'm bìlbi, ach 'n an cridhe gu-n do theich iad fada uam; agus gu bheil an eagal rouham-sa air a theagasg le àitheantaibh dhaoine<sup>j</sup>:

14 Air an aobhar sin, feuch, theid mis' air m' aghaidh a dheanamh iongantais am measg an t-sluaigh so<sup>k</sup>, iongantas agus iongantas; ionns gu-n téid gliocas an daoine glìce 'am mugha<sup>l</sup>, agus tuigse an daoine tuigseach as an t-sealladh.

15 Is truagh dhoibhsan a tha 'g iarraidh an comhairle fhòlach gu domhan o an Tighearna<sup>m</sup>; aig am bheil an gnìomharan ann an dorela, agus a tha 'g ràdh, Cò tha 'g ar faicim? Cò aig am bheil fios oirm<sup>n</sup>?

16 Gu cinnteach measar 'ur n-ais-inn-leachda mar chreàdh a' chreadhadair: an abair an obair mu'n oibrìche<sup>o</sup>, Cha d' riun e mi? agus an abair an ui a dheallbhadh

mu'n neach a dhealb e, Cha robh tuigse aige?

17 Nach tamull ro bheag fòs gus an deanar Lebanon 'n a fhearrann torrach<sup>a</sup>, agus gus am measar am fearann torrach mar fhriith?

18 Agus anns an là sin cluinnidh na bodhair briathran an leabhair<sup>b</sup>; agus as an dubhar agus as an dorchadas gheibh sùilean nan dall an léirsinn.

19 Meudaichidh fòs na daoine séimhe an aoibhneas anns an Tighearn<sup>c</sup>; agus ni na bochdan am measg dhaoine gairdeachas ann an Tì naomh Israeil<sup>d</sup>.

20 Oir dh'fhàilnich an t-uamhasach<sup>e</sup>, agus thàinig crìoch air an uile-fhocaid; agus ghearradh as iadsan a' bha furachar<sup>f</sup> a chum aingidheachd<sup>g</sup>;

21 A ni duine 'n a pheacach air son focail; a tha 'leagadh ribe air a shòsan a tha tagradh anns a' gheata<sup>h</sup>; agus a tha 'tionndadh an ionracain a leth-taobh air son ni nach fùil.

22 Air an aobhar sin mar so deir an Tighearn<sup>i</sup>, esan a shaor Abraham, mu thimchioll tighe Iacuib, Cha nàraichear Iacob<sup>j</sup>, agus cha bhì 'aghaidh nise fo amhladh.

23 Ach an uair a chi e a chlan, obair mo làmh-sa<sup>k</sup>, 'n a mhcadhon, naomhaichidh iad m'ainm, agus naomhaichidh iad Tì naomh Iacuib, agus bithidh eagal orra roimh Dhia Israeil.

24 Tuigidh iadsan fòs, a chaidh 'am mearachd ann an spiorad<sup>l</sup>, fìor eòlas; agus foghlumaidh iadsan a bha ri borbhanach, teagasg.

CAIB. XXX.

1 Chroniceadh an sluagh do bhrìgh gu-n do chuir iad an doigh 's an Eiphit, 's agus gu-n d'rinn iad tàir air focal Dhè. 18 Tròcair an Tighearna a' u euglais. 27 Bithidh a shluagh aobhneach 'n uair a bhuaiteas Dia na h-Asir-ianaich.

**I**S trugh do'n chloinn cheannaireich<sup>a</sup>, deir an Tighearn<sup>b</sup>, a tha 'dealbh chomhairlean, ach cha-n ann uamsa; a tha 'còmhach le brat-folaich, ach cha-n ann le mo spiorad-sa<sup>c</sup>; a chum gu-n cuir iad peacadh ri peacadh<sup>d</sup>;

2 A tha 'g'imeachd gu dol sìos do'n Eiphit<sup>e</sup>, ach nach d'fhiosraich dhìom-sa; chum iad fèin a neartachadh le neart Pharaoh, agus a dheanamh buin à sgàile na h-Eiphit.

3 Ach bithidh neart Pharaoh dhuibh 'n a nàire; agus 'ur bun à sgàile na h-Eiphit 'n a mhasladh.

4 Oir bha a cheannard aig Soan, agus thàinig a theachdairean gu Hanes.

5 Ghabh iad uile nàire de shluagh o nach d'fhuair iad tairbhe<sup>a</sup>; o nach d'fhuair iad cuideachadh no tairbhe; ach a bha 'n an nàire agus 'n am masladh.

6 Eallach ainmhidhean na h-àirde deas; gu tì air<sup>c</sup> agus èigin, as an tìg an leòmh-

R.C. 712.

<sup>a</sup> caib. 32. 15  
<sup>b</sup> Mat. 19. 30

<sup>b</sup> caib. 35. 5  
<sup>c</sup> Luc. 7. 22  
<sup>d</sup> 1er. 37. 7  
<sup>e</sup> rann 15

<sup>c</sup> caib. 61. 1

<sup>f</sup> Seum. 2. 5  
<sup>g</sup> caib. 51. 13  
<sup>h</sup> Tais. 12. 10  
<sup>i</sup> Deut. 32. 20  
<sup>j</sup> rifaire.

<sup>k</sup> Salm 64. 6  
<sup>l</sup> 1er. 20. 10  
<sup>m</sup> 1er. 11. 21  
<sup>n</sup> Am. 2. 12  
<sup>o</sup> 7. 13  
<sup>p</sup> Mic. 2. 6, 11  
<sup>q</sup> Am. 5. 10, 12  
<sup>r</sup> 1os. 24. 3

<sup>u</sup> caib. 54. 4

<sup>v</sup> caib. 60. 21  
<sup>w</sup> Eph. 2. 10  
<sup>x</sup> Salm 62. 10

<sup>y</sup> Salm 62. 3

<sup>z</sup> 1 Cor. 6. 11

<sup>1</sup> Salm 2. 9

<sup>2</sup> 1er. 19. 11

<sup>3</sup> rann 7  
<sup>4</sup> caib. 7. 4  
<sup>5</sup> caib. 26. 34  
<sup>6</sup> Deut. 29. 19, 20

<sup>7</sup> caib. 29. 15

<sup>8</sup> Ròm. 2. 5  
<sup>9</sup> 2 Rì. 25. 5

<sup>10</sup> caib. 31. 1  
<sup>11</sup> Deut. 32. 30

<sup>12</sup> Hos. 5. 15  
<sup>13</sup> 2 Pead. 3. 9

<sup>14</sup> 1er. 2. 36  
<sup>15</sup> Salm 34. 8

<sup>16</sup> caib. 65. 9, 24

an òg agus an seann leòmhan, an nathair nimhe, agus an nathair theinnteach itealach; giùlainidh iad an saobhreas air gualainn nan asal òga, agus an ionmhas air croit nan càmbal, dh'ionnsuidh sluaigh nach tabhair buannachd dhoibh.

7 Oir is dìomhan agus gun tairbhe còmhadh nan Eiphiteach<sup>a</sup>; uime sin thubhairt mi rithe so, 'S e an neart fantuinn 'n an tàmh<sup>b</sup>.

8 Imich a nis, sgrìobh e fa'n còmhair air clàr, agus comharaich e air leabhar; chum gu-m bi e air son nan aimsirean a thig, air son fianuis gu sìorruidh;

9 Gur sluaigh ceannaireach so<sup>c</sup>, clann bhreughach, clann leis nach àill èisdeachd a thabhairt do lagh an Tighearn<sup>d</sup>;

10 A tha 'g'ràdh ris na fir-sheallaidh<sup>e</sup>, Na faicibh; agus ris na fàidhean, Na labhraibh nithe cearta ruinn ann am fàistneachd; labhraibh ruinn nithe mìne; deanaibh fàistneachd cheilge;

11 Clanaibh air falbh o'n t-slighe; rachaibh a leth-taobh o'n rathad dhìreach; cuiribh air falbh uainn Tì naomh Israeil.

12 Air an aobhar sin, mar so deir Tì naomh Israeil, A chionn gu bheil sibh a' deanamh tàire air an fhocal so, agus ag earbsadh à claoanadh agus à ceannaire<sup>f</sup>, agus a' leigeil 'ur taice ris;

13 Uime sin bithidh an t-òle so dhuibh mar bhreiseadh ullainh gu tuiteam<sup>g</sup>, mar aomadh ann am balla àrd, a thuiteas gu lár gu h-obann, ann an tiota.

14 Agus brisidh se e, mar bhreiseadh soithich a' chreadhadair<sup>h</sup>, a bhrisear 'n a bhloighidh; cha chaomhain e, air chor as nach faighear, ann a bhreiseadh, sgealb a thogas teine o'n teinntein, no a bheir uisge o'n tobar.

15 Oir mar so deir an Tighearna Iehobhah, Tì naomh Israeil, ann am pilleadh, agus ann an sàmhchair, tèarnar sibh<sup>i</sup>; ann an suaimhneas agus ann an earbsa bithidh 'ur neart; ach cha b'àill leibhse.

16 Ach thubhairt sibh, Nì h-eadh, ach air eachaibh teichidh sinn; air an aobhar sin teichidh sibh; agus air ainmhidhibh luatha marcachidh sinn; uime sin bithidh iadsan luath a leanas air 'ur tòir<sup>j</sup>.

17 Teichidh aon mhìle roimh achumhasan aoin<sup>k</sup>; roimh achumhasan chùignear teichidh sibh; gus an fàgar sibh mar chraun lom air mullach sléibh, agus mar bhrateach air cnoc.

18 Agus air an aobhar so feithidh an Tighearna<sup>l</sup>, chum gu nochd e deadh-ghean dhuibh; agus air an aobhar so àrdaichear e, chum gu nochd e tròcair dhuibh; oir is Dia ceart-bhreitheach an Tighearn<sup>m</sup>; is beannaichte iadsan uile a tha 'feitheamh ris-san<sup>n</sup>.

19 Oir gabhadh sluagh còmhnuidh ann an Sion<sup>o</sup>, ann an Ierusalem; cha ghluil thu na's mò; nì e mòr-throcair ort, ri

guth do ghlaoidh ; co luath 's a chluinneas e, bheir e freagradh dhuit<sup>2</sup>.

20 Agus ged bheir an Tighearna dhuibh aran airce<sup>2</sup>, agus uisge àmhghair, gill-eadh cha bhi do luchd-teagaisg air ann fògradh fad as<sup>2</sup>; ach bithidh do shùilean a' faicinn do luchd-teagaisg.

21 Agus chluinnidh do chluasan focal o d' chùlaobh, ag ràdh<sup>2</sup>, So an t-slighe, ghaisibh innte, 'n uair a thionndaidheas sibh chum na làimhe deise, no chum na làimhe clithe.

22 Agus truailleadh sibh trusgan 'ur dealbhan airgid, agus sgeadachadh do dhealbhan òir; tilgidh tu uait iad mar eudach truailte; their thu ris, Teich uam<sup>2</sup>.

23 An sin bheir e uisge air son do shil, leis an cuir thu d'fhearann; agus aran de thoradh na talnhaime, agus bithidh e reamhar agus pailt; anns an là sin, ion-aidraidh do sprèidh ann an àilean fars-um;

24 Agus ithidh na daimh, agus na h-asail òga a threabhas am fearann, im- linn air a deadh-ghlanadh, air a greadhadh leis a' ghuit agus leis an t-sluasaid.

25 Agus air gach beinn mhòir, agus air gach cnoe àrd, bithidh caochain agus cruthan uisge; ann an là an àir mhòir, an uair a thuiteas na baidealan.

26 Agus bithidh solus na gealaich mar sholus na grèine<sup>2</sup>, agus bithidh solus na grèine a sheachd uiread, mar sholus sheachd làithean; 's an là anns an ceangail an Tighearna suas briseadh a shluagh, agus anns an leighis e lot a bhuille.

27 Feuch, tha ainm an Tighearn' a' teachd o chein, a' losgadh le 'Theing, agus an eallach trom; tha a bhilean air an lionadh le corruich, agus a theangadh mar theine caithreach<sup>2</sup>.

28 Agus bithidh 'anail mar shruth dian a' ruith thairis, a' ruigeadh gu meadhon a' mhuineil; a dh'fhasgadh nan cinn- each<sup>2</sup> le fasan an diomhanais; agus bithidh srian ann an giallaibh an t-sluagh<sup>2</sup>, 'g an tarruing air seacharan.

29 Bithidh ceòl agaibh, mar anns an oidheche 's an coimheadar fèill naomb<sup>2</sup>; agus gairdeachas eridhe, amhuil an uair a dh'ùnicheas neach le eòl pioba, chum dol gu slabh an Tighearna, gu Carraig Israeil<sup>2</sup>.

30 Agus bheir an Tighearna faineir gun- cluimeir a ghuth glòrnhor, agus gu faicear leagadh a nuas a ghairdein, le corruich ghraig, agus le lasair teine chaithich; le sgapadh, agus doinnn, agus clachaibh meallain.

31 Oir le guth an Tighearna buailear sios an t-Asirianach, a bha 'bualadh le slait.

32 Agus anns gach àite 's an siubhail an t-slat shònruichte, a leagas an Tighearn' air, bithidh tiompan agus clarsaichean;

R.C. 713.

<sup>a</sup> Ier. 29. 12-  
<sup>b</sup> Ier. 7. 31  
<sup>c</sup> Salm 80. 5  
<sup>d</sup> Salm 74. 9  
Am. 8. 11,  
<sup>e</sup> Tais. 14. 9,  
<sup>f</sup> Salm 32. 8

<sup>g</sup> Hos. 14. 8  
<sup>h</sup> caib. 36. 9  
Deut. 17. 16

<sup>i</sup> Hos. 7. 7

<sup>j</sup> caib. 60. 19,  
20

<sup>k</sup> I bhercas.  
<sup>l</sup> Hos. 11. 10

<sup>m</sup> I Seph. 3. 8

<sup>n</sup> Luc. 22. 31  
<sup>o</sup> Deut. 32. 11  
Salm 46. 5  
<sup>p</sup> caib. 37. 29  
<sup>q</sup> Salm 42. 3, 4

<sup>r</sup> Ier. 3. 12  
<sup>s</sup> Hos. 9. 9

<sup>t</sup> caib. 44. 8  
Deut. 32. 4

<sup>u</sup> caib. 37. 36

<sup>v</sup> I curvat fo  
clis.

agus le cruaidh-chòmhraig cogaidh e leatha.

33 Oir dh'ùlluicheadh Tophet o shean<sup>2</sup>; eadhon air son an rìgh tha sin air 'ulluch- adh; rinn e domhain e, rinn e farsuinn e; crnach theine agus mòran connaidh; tha anail an Tighearna, mar shruth pronnuisse, 'g a fhadadh<sup>2</sup>.

CAIB. XXXI.

1 Istruagh dhoibhsan o tha 'g iarraidh còmhaidh o'n Eiphit, an àite 'bhi' g earbsadh as an Tighearna. 6 Eorail gu pillinn a dh'ionnsuidh Dhè. 8 Sgrìos nan Asirianach.

**I**S trugh dhoibhsan a tha 'dol sios do'n Eiphit air son còmhaidh; a tha 'g earbsadh a h-eachaibh<sup>2</sup>, agus a' cur an dòchais ann an carbadaibh, a chionn gu bheil iad lionnhor; agus ann am mara- aichibh, a chionn gu bheil iad ro laidir; ach cha seall iad air Ti naomh Israeil<sup>2</sup>, agus cha-n iarr iad an Tighearn<sup>2</sup>.

2 Ach tha Esau glic, agus bheir e oie orra, agus cha chuir e 'fhocal air chùl; ach eridh e an aghaidh tìghe nan aingidh, agus an aghaidh cabhair na muinntir a tha 'deanamh euceirt.

3 Oir is daoine na h-Eiphitich, agus cha Dia iad; agus is feòil an eich, agus cha spiorad; an uair a shìneas an Tighearn<sup>2</sup> a mach a làmh, tuitidh am fear-cuideach- adh, agus leagar sios am fear a bha air a chòmhadh leis; agus millear iad gu léir le 'cheile.

4 Oir mar so thubhairt an Tighearna rium; mar a raiceas<sup>2</sup> an leòmhain<sup>2</sup>, eadhon an leòmhain òg, os ceann a chobhart- aich, 'n uair a chruinnichear buidheann bhuchaillean 'n aghaidh; cha ghabh e geilt roimh an guth, agus cha chail e a mhiseach air son an comh-ghàir; is annluaidh thig Tighearna nan sluagh a nuas gu cogadh air son slèibh Shìoin, agus air son a chnuic.

5 Mar cunlaith ag itealach os ceann an àite<sup>2</sup>, mar sin dìonaidh Tighearna nan sluagh Ierusalem; le dìonadh saor- aith e; agus le leum thairis tèar- naidh e.

6 Pillibh<sup>2</sup> d'a ionnsuidh-san o'n do chloan clann Israeil le seacharan fada<sup>2</sup>.

7 Oir anns an là sin tilgidh gach aon air falbh uath 'iodholan airgid, agus 'iodh- olan òir, a rinn 'ur làmhnan fein duibh cum peacadh.

8 Agus tuitidh an t-Asirianach<sup>2</sup>, cha-n ann le claidheamh gaisgich; seadh cha-n e claidheamh duine a shluicgas suas e; ach teichidh e o'n chaidheamh, agus claoidhear<sup>2</sup> a dhaoin<sup>2</sup> òga.

9 Agus troinn eagal thèid e null dh'ionnsuidh a (dhaingnich, agus gabh- aith a chinn-fheadhna geilt roimh 'n bhraiteach; deir an Tighearn<sup>2</sup>, nig am bheil a theine ann an Sion, agus 'amh- uinn ann an Ierusalem.



## CAIB. XXXII.

1 *Sonos rioghaich Chríost. 9 Fóidheadaireachd, nu thimchioll fásachadh na tíre. 15 'N uair a dhéirtear an spiorad a nuas air an t-slágh, ní breitheanas còmhnuidh air thalamh.*

**F**EUCH, rioghaichidh rìgh ann am fir-eantachd<sup>6</sup>, agus riaghlaidh uachd-araìn ann am breitheanas.

2 Agus bithidh duine mar ionad-fasgaidh o'n ghaoith, agus mar dhèidn o'n doinn<sup>6</sup>; mar shruthaibh uisge ann an àite tioran<sup>c</sup>, mar sgàile creige mòire ann an tìr airsealaidh.

3 Agus cha bhí ceò air stùilbh na muinntir a chi; agus bheir cluasan na muinntir a chluinneas, éisdeachd.

4 Agus tuigidh cridhe an duine bhrais eòlas<sup>6</sup>; agus bithidh teangadh an duine mhanntaich ealamh chum labhairt gu soilleir.

5 Cha ghoirear an t-ùmaidh fial na's mò, agus cha-n abrar gu bheil am miòdhoir daoineachlail.

6 Oir labhraidh an t-ùmaidh do ghnàth amaidheachd<sup>6</sup>, agus dealbhaidh a cridhe aingidheachd, a chur an guiomh ceilge, agus a labhairt foill an aghaidh an Tighearn<sup>6</sup>, a dheanamh anama an ocrach falamb, agus a thabhairt na dibhe o'n duine iotmhor.

7 Tha innealan an duine mhiodhoir ole; tha e' dealbh imleachdan aimbheasach, a' ribeadh nam bochd le briathraibh breugach, 's a' cheart am 's an labhairt an t-ainniseach gu firinneach.

8 Ach dealbhaidh an duine fial nithe fiala; agus le nithibh fiala daingneach e.

9 Eiribh, a mhnathan a tha gu suaimhneach<sup>6</sup>, chluinnibh mo ghuth; a nigheana gun umhail, éislibh ri mo chainnt.

10 Iomadh là agus bliadhna bithidh sibh gun fhois, O mhnathan gun umhail; oir dh'fhàilnich am fion-fhogharadh, cha tig tional an toraidh.

11 Crìothnaichibh, sibhse 'tha suaimhneach; bithibh gun fhois, sibhse 'tha gun umhail; cuiribh dh'ibh, rùisgibh sibh féin agus crioslaichibh 'ur leasraidh le cudach-saic.

12 Nì iad caoidh air son nan cìoch, air son nam machraichean taitneach, air son na fionan torraich.

13 Thig an droighionn agus an dris a nìos thar fearann mo shluagh<sup>6</sup>; seadh thar na h-uile thigibh aobhach anns a' bhaile luaghairnach.

14 Oir tha an t-àros air a thréigsinn; tha buidheann lionmhor na caithreach air am fàgail; bithidh an daingneach agus an tùr 'n an uainnean gu bràth, 'n an aoibhneas do na h-asalaibh fadhaich, 'n an ionaltradh air son nan breudan;

15 Gus an dèirtear a nuas oirnn an Spiorad o'n àird<sup>6</sup>, agus gu-m bi am fàsach 'n a mhachair thorraich, agus gu measar a' mhachair thorrach 'n a frith<sup>6</sup>.

16 An sin nì breitheanas tàmh anns an

## R. C. 713.

<sup>a</sup> Salm 5. 10

Seum. 3. 18

<sup>b</sup> Salm 45. 6, 7

Ier. 23. 5, 6

Sech. 9. 9

Ròm. 5. 21

<sup>c</sup> Eabh. 4. 9

<sup>e</sup> caib. 4. 6

<sup>e</sup> caib. 44. 3

<sup>f</sup> caib. 30. 30

<sup>g</sup> Ecl. 11. 1, 2

<sup>h</sup> caib. 29. 24

<sup>i</sup> caib. 21. 2

Hab. 2. 8

<sup>j</sup> Ier. 13. 23

<sup>k</sup> Tais. 13. 10

<sup>l</sup> caib. 25. 9

Salm 123. 2

<sup>m</sup> Salm 37. 39

<sup>n</sup> Am. 6. 1

<sup>o</sup> Salm 97. 9

<sup>p</sup> Ròm. 3. 26

<sup>q</sup> Gnà. 14. 27

<sup>r</sup> Hos. 10. 8

<sup>s</sup> Salm 46. 10

<sup>t</sup> Joel 2. 28, 29

<sup>u</sup> Salm 107. 33, &c.

fhàsach, agus anns a' mhachair thorraich gabhaidh fireantachd còmhnuidh.

17 Agus is sith obair na fireantachd<sup>6</sup>; agus is toradh do'n fhìreantachd suaimhneas agus tèarunteachd gu sìorruidh.

18 Agus gabhaidh mo shluagh còmhnuidh ann am fardaich fhoistnich<sup>c</sup>, agus ann an ionadaibh-còmhnuidh tèarunte, agus ann an àiteachaibh-tàimh suaimhneach,

19 An uair a thig a' chlach-mheallain a nuas air an doire<sup>c</sup>, agus a nithear a' chaithir co ìosal ris a' chòmhnard.

20 Is beannaichte sibhse a tha 'cur sil ri taobh gach uisge<sup>6</sup>, a tha 'cur a mach coise an dainh agus na h-asail.

## CAIB. XXXIII.

1 *Breithneais Dhé an aghaidh nàimhdeana Shìoin. 13 Gluaidh am buann na cealgaircan, 15 ach iarluis a' ghluaisneis gu h-torraic bithidh Dia 'n a dhèidn doibh.*

**I**S an-aobhinn duit-sa, a chreachadair<sup>6</sup>, agus fhir na foill, ris nach do bhuin iad gu fealltach: an uair a sguireas tu de chreachadh, creachar thu<sup>6</sup>; agus an uair a bheir thu tharis a bhì ri foill, buinidh iad gu fealltach riut.

2 O Thighearna, dean tròcair oirnn; ortsa tha sinn a' feitheamh<sup>6</sup>; bi thus' a' l' ghairdean dhoibh gach maduim; an slàinte fos ri àm na h-arc<sup>6</sup>.

3 O ghuth a' bhuaireis theich na slòigh; an uair a thog thu suas thu féin, sgapadh na cinnich.

4 Agus cruinnichear 'ur creach mar a chruinnicheas am burrus: mar shiubhadh nan locust, thig e orra.

5 Tha an Tighearn<sup>6</sup> air 'ardachadh<sup>6</sup>; seadh, tha a' còmhnuidh gu h-àrd; lion e Sion le breitheanas agus ceartas<sup>6</sup>.

6 Agus bithidh slàinte làidir, gliocas, agus eòlas, 'n an daingneachadh do d'liun; tha eagal an Tighearna 'n a ionmhas da<sup>7</sup>.

7 Feuch, togaidh na daoine cumhachdach gaor an taobh a muigh; guilidh teachdairean na sìthe gu goirt.

8 Tha na ròide mòra fàsal, dh'fhalbh am fear-turuis; bhris e an coimhcheangal, chuir e cùl ris na caithrichibh, cha-n 'eil meas aig air duine.

9 Tha an talamh ri bròn, agus a' fannachadh; tha Lebanon fo nàire, agus air a ghearradh sìos; tha Saron air fas mar fhàsach; agus Basan agus Carmel air crathadh dhuibh an toraidh.

10 A nis éiridh mi, deir an Tighearna; a nis àrdachear mi<sup>6</sup>; a nis togaidh mi suas mi féin.

11 Bithidh sibh torrach air moll; beiridh sibh asbhuan; nì 'ur n-anail, mar theine, 'ur caitheadh.

12 Agus bithidh na slòigh mar aoi air a losgadh; nì droighionn air a ghearradh sìos, loisgear iad anns an teine.

13 Cluinnibh, O sibhse 'tha fad as, an ni a rinn mi; agus sibhse 'tha dlùth, a' dèiligibh mo chumhachd.

14 Tha na peacaich ann an Sion fo eagal; ghlac uamhunn na cealgairan<sup>1</sup>; cò 'n ar measg a ghabhas còmhnuidh maille ri teine millteach<sup>2</sup>? cò 'n ar measg a ghabhas còmhnuidh maille ri lasraichibh siorruidh?

15 Esan a ghlunaiseas gu h-ionraic<sup>3</sup>, agus a labhras gu ceart; a ghabhas gràin de bhunnachd na h-ainneirt, a chrathas a làmh o bhi 'glacaidh duaise na h-eucorach; a dhruideas a chluas o èisleadh ri sgeul fola, agus a dhùineas a shùilean o amhare air oile<sup>4</sup>;

16 Bithidh a còmhnuidh-san anns na h-ionaidh àrda; bithidh daingnichean nan creg 'n an didean dha; bheirear aran dha<sup>5</sup>; mairidh uisge gu cinnteach aige.

17 Seallaidh do shùilean air an Rìgh 'n a mhaise; chi iad an tìr cian fad as.

18 Smaoinichidh do chridhe air uamhunn. C'ait am bheil an sgrìobhaiche<sup>6</sup>? C'ait am bheil an fear-tomhais? C'ait am bheil esan a ghabh àireamh nan daingnichean?

19 Cha-n fhaic thu sluagh borb; luchd na cainnte domhain, nach b'urrainn thu 'chluinntinn; luchd na teangaidh manntaich, nach b'urrainn thu 'thuisinn.

20 Amhaire air Sion, caithir air n-àrd fhéilean; chi do shùilean Ierusalem 'n a còmhnuidh fhoistnich, 'n a pàillinn nach atharraichear; cha ghlunaisear aon d'a chuailibh gu bràth<sup>7</sup>, ni mò bhrisear aon d'a chòrdaibh.

21 Ach ann an sin bithidh an Tighearna glòrnhor dhuinne 'n a ionad airmhichean agus shruthan leathan; cha sibhual soitheach ràmhach ann; ni mò theid long ghrèadhach troimhe.

22 Oir is e an Tighearn' ar breitheamh; is e an Tighearn' ar fear-tabhairt lagha; is e an Tighearn' ar Rìgh; tàrnaidh e sin.

23 Tha do chùird fuasgailte; cha b'urrainn iad an crann a ro-dhaingeachadh; cha b'urrainn iad an seòl a sguicheadh; an sin tha creach phailt air a roinn; ghlac an baceach a' chobhartach<sup>8</sup>.

24 Agus cha-n abair am fear-àiteachaidh. Tha mi tinn<sup>9</sup>; gheibh an sluagh<sup>10</sup>, a tha 'còmhnuidh an sin maitheanas 'n an aingidheachd.

CAB. XXXIV.

1 Fear an Tighearn' an aghaidh nan cinneach a tha 'n an naidhidh d'a eaglais. 16 C'ante na fàis' euchd.

**DLUTHAICHIBH**, a chinneacha, a chum eisdeachd; agus thugaibh aire, O fhineachan: eisdeadh an talann<sup>1</sup>, agus a làn; an saoghal, agus na h-uile a tha 'teachd a mach uath.

2 Oir tha fearg air an Tighearn' an aghaidh nan cinneach uile<sup>2</sup>; agus corruidh an

R.C. 713.

<sup>a</sup> Mat. 22. 12

<sup>b</sup> Nàh. 1. 6

<sup>c</sup> Salm 103. 26

Ese. 32. 7, 8

Ioel 2. 31

3. 15, 16

Mat. 24. 29

2 Pead. 3. 10

Tais. 6. 13, 14

<sup>d</sup> Salm 15. 2

<sup>e</sup> Jer. 49. 7

<sup>f</sup> Salm 119. 37

<sup>g</sup> Salm 34. 10

37. 3

<sup>h</sup> caib. 63. 1, &c.

<sup>i</sup> 1 Cor. 1. 20

<sup>j</sup> Jer. 46. 10

<sup>k</sup> 1<sup>st</sup> *corinth.*

<sup>l</sup> Mic. 6. 2

<sup>m</sup> Deut. 29. 23

<sup>n</sup> Tais. 19. 2, 3

<sup>o</sup> Tais. 3. 12

<sup>p</sup> Sceph. 2. 14

<sup>q</sup> 1 Cor. 1. 27

<sup>r</sup> Jer. 33. 6-8

Tais. 21. 4

<sup>s</sup> Jer. 50. 20

<sup>t</sup> Salm 49. 1

<sup>u</sup> caib. 8. 20

Fein 5. 39

2 Pead. 1. 19

<sup>v</sup> Deut. 32. 1

<sup>w</sup> Mat. 5. 18

Luc. 21. 33

<sup>x</sup> Sceph. 2. 8

aghaidh an slògh uile; chuir e as doibh, thug e thairis iad chum casgairt.

3 Agus tilgear am mairbh a mach; agus o'n cairbhean èiridh breun bhòladh; agus leagaidh na slèibh nan sios le'n fuil.

4 Agus crìonaidh feachd nèimh gu léir air falbh<sup>1</sup>, agus fillcar na nèamhan air a chèile mar dhuilleag leabhair; agus tuitidh am feachd uile sìos, mar thuiteas an duilleag sheargta o'n fhionn, agus mar an meas làn-abuich o'n chrann-finge.

5 Oir tha mo chlaidheamh air a chur air mhìsg anns na nèamhan; feuch, tuitidh e air Idumea<sup>2</sup>, agus air an t-sluagh a mhallaich mise, chum breitheanas.

6 Tha claidheamh an Tighearna sàs-uichte le fuil; tha e biadhtha le sail, le fuil uan agus ghabhar, le sail airnean reitheachan; oir tha iobairt aig an Tighearn' ann an Bosrah<sup>3</sup>, agus ar mòr ann an tìr Idumea.

7 Agus thig na h-aon-adharcaich a nuas maille riu, agus na daimh maille ris na taibh; agus cuirear an tìr air snàmh le fuil, agus nithear an duslach reamhar le sail.

8 Oir is e là dìoghaltais an Tighearn' a th'ann<sup>4</sup>, agus bliadhna an ath-dhiolaidh air son connasaidh<sup>5</sup> Shìoin<sup>6</sup>.

9 Agus iompaichear a sruthan gu pic<sup>7</sup>, agus a duslach gu pronnuse; agus fàsaidh a fearann uile 'n a phic loisgich.

10 Cha tèid a chur as a dh'oidheche no a là; gu siorruidh theid a deatach suas<sup>8</sup>; o àl gu àl bithidh i fàs; gu linn nan linn cha tèid aon neach troimpe.

11 Ach sealbhaichidh am pelican agus a' ghràineag i<sup>9</sup>; agus gabhaidh a' chailleadh-oidheche agus am fitheach còmhnuidh imte; agus sinidh e thairis orre sreang an léir-sgrìos, agus clachan na foimeach.

12 Gairmidh iad a h-uaislean do'n rìoghachd, ach cha bhì iad ann; agus thig a eannardan uile gu neo-nì.

13 Agus fàsaidh an droighionn suas 'n a luchairtibh; an canntagach agus an dris 'n a daingnichibh; agus bithidh i 'n a fardaich aig dràgonaibh, 'n a h-àros aig nigheanaibh na comhachag.

14 Agus coinnichidh fiadh-bheathaichean an fhàsaidh agus fiadh-bheathaichean na macharach a chèile; agus gloddaidh an fiadh-dhuine r'a chompanach; an sin fòs gabhaidh an sreuchag-oidheche fois, agus gheibh i dhi fein àite-tàimh.

15 An sin ni a' chailleach-oidheche mhòr a nead, agus beiridh i a h-nighean; agus ni i gur, agus cruinnichidh i a h-àdach fo a sgàile; an sin fòs cruinnichear na faing, gach aon le a chèile fein.

16 Fiosraichibh de leabhar an Tighearn' agus leughaidh; chabhiaon dhiubh so air chall<sup>1</sup>, cha bhì aon as eugnais a chèile; oir is e mo bheil-sa' thug an àithne, agus is e a spiorad a thionail iad.

17 Agus thilg e an crannchur air an son, agus roinn a làmh dhoibh e le sreing;

sealbhaichidh iad e gu siorruidh ; o àl gu àl gabhaidh iad còmhuidh ann.

CAIB. XXXV.

1 Glòir agus soirbheachadh rioghachd Chrìost. 9 Siubhlaidh a' mhuinntir shuarta ann an slighe an Tighearn, agus thig iad gu Sìon le ceathram agus aoibheas.

NI am fàsach agus an talamh tartmhor gairdeachas air an son<sup>a</sup>; agus bitidh an dithreachas àit<sup>b</sup>, agus thig e fo bhlàth mar an ròs.

2 Brisidh e mach gu h-ùrar, seadh ni e gairdeachas gu subhach agus gu ceòlmhor; bheirear glòir Lebanoin dha<sup>c</sup>, maise Charneil agus Sharoin; chi iad sin glòir an Tighearn<sup>d</sup>, agus maise ar Dé-ne.

3 Neartaichibh - se na làmhlan laga<sup>e</sup>, agus daingnichibh na glùinean anmhuinn.

4 Abraibh riu-san a tha lag-chridheach, Bithibh làidir, na bitheadh eagal oirbh; feuch, thig 'ur Dia le dioghaltas, 's e Dia le ath-dhioladh; thig e fèin, agus saoraidh e sibh<sup>f</sup>.

5 An sin fosgailear sùilean nan dall<sup>g</sup>, agus bithidh cluasan nam bodhar air am fosgladh.

6 An sin leumaidh am bacach mar fhiaidh<sup>i</sup>, agus seinnidh teangadh a' bhalbhain; oir anns an fhàsach brisidh uisgeachan a mach<sup>j</sup>, agus sruthan anns an dithreachas.

7 Agus fàsaidh am fearann tioram 'n a linne, agus am fearann tartmhor 'n a thobraichibh uisge<sup>k</sup>; ann an àite-còmhnuidh nan dràgon, agus 'n an leabadh, bithidh fear, leis a' chuile agus an luach-air.

8 Agus bithidh rathad mòr an sin, agus slighe; agus goirear slighe na naomhachd dheth; cha siubhail neach neòghlan troimhe<sup>l</sup>; ach bithidh e air an son-san; cha téid am fear-turuis no na daoine baoghalta air seacharan ann.

9 Cha bhì leòmhán an sin<sup>m</sup>, ni mò thig fiadh-bheathach millteach suas ann; cha-n fhaighear an sin e; ach siubhlaidh a' mhuinntir shaorta ann.

10 Agus pillidh saor-dhaoinè an Tighearn<sup>n</sup>, agus thig iad gu Sìon le ceathram<sup>o</sup>, agus aoibheas siorruidh air an cinn<sup>p</sup>; gheibh iad gairdeachas agus aoibheas, agus teichidh bròn agus osnaich air falbh<sup>q</sup>.

CAIB. XXXVI.

1 Ghlac Senacherib rìgh Asiria uile bhailte daingnichte Iudah. 2 Chuir e Rab-saceh a dh'ionnsuidh Ierusalem a thoirt mastaidh do Hesech. 13 Briathra Rab-saceh a labhair e 'an èisvirachd an t-sluaigh. 22 Dh'innsadh iad do Hesech.

AGUS tharladh ann an ceathramh bliadhna deug rìgh Hesech<sup>o</sup>, gu-n d' thàinig Senacherib rìgh Asiria mios an aghaidh uile bhailte daingnichte Iudah, agus ghlac e iad.

R.C. 713.

<sup>a</sup> Ese. 36. 33  
<sup>b</sup> caib. 32. 15  
55-12, 13

<sup>c</sup> Hos. 14. 5, 6  
<sup>d</sup> caib. 40. 5  
60. 1-3  
Hab. 2. 14  
<sup>e</sup> Eabh. 12. 12

<sup>f</sup> caib. 44. 2  
<sup>g</sup> Mat. 11. 5

<sup>h</sup> 2 Ri. 18. 4  
<sup>i</sup> Mat. 15. 30,  
31  
Eoin 5. 8, 9  
Gnio. 3. 2-9  
<sup>j</sup> caib. 41. 18  
43. 20  
Eoin 7. 37  
39  
<sup>k</sup> Salm 20. 7, 8

Hos. 14. 3  
<sup>l</sup> Eoin 4. 14  
7. 38  
<sup>m</sup> Ier. 2. 36

<sup>n</sup> caib. 52. 1  
Ioel 3. 17  
Tais. 21. 27  
<sup>o</sup> caib. 37. 28  
Am. 3. 6  
<sup>p</sup> Ese. 34. 25

<sup>q</sup> caib. 51. 11  
<sup>r</sup> Tais. 5. 9  
<sup>s</sup> Iud. 24

<sup>t</sup> Tais. 7. 17  
21. 4  
<sup>u</sup> Salm 31. 18

<sup>v</sup> 1 Ri. 18. 13,  
&c.  
2 Each. 32.  
1, &c.

2 Agus chuir rìgh Asiria Rab-saceh o Lachis do Ierusalem, dh'ionnsuidh rìgh Hesech, le armailt mhòir; agus sheas e aig sruth-chlais na linne uachdaraich air rathad mòr achaidh an luadhaidh.

3 An sin thàinig a mach d'a ionnsuidh Eliacim mac Hilciah, a bha os ceann an tighe, agus Sebnah an sgrìobhaiche, agus Ioah mac Asaiph an seanachaidh.

4 Agus thubhairt Rab-saceh riu, Abraibh a nis ri Hesech, Mar so deir an rìgh mòr, rìgh Asiria, Ciod e am bun-dòchais so as am bheil thu ag earbsadh?

5 Tha thu ag ràdh, (ach is briathra faoine iad,) Tha comhairle agus neart agam air son a' chogaidh; a nis cò as am bheil thu ag earbsadh, gu-n deanadh tu ceannaire a'm aghaidh-sa?

6 Feuch, tha thu ag earbsadh as an luig bhrìste chuilec sin, as an Eiphit; ni, ma leigeas duine a cludthrom air, a thèid a steach 'n a làimh, agus a thollas troimhe i: mar so tha Pharaoh rìgh na h-Eiphit dhoibh-san uile a dh'earbas as.

7 Ach ma their thu rium, As an Tighearn' ar Dia tha ar n-earbsa; nach e sin esan a chuir Hesech air falbh 'ionadan àrda agus 'altairean<sup>h</sup>; agus thubhairt e ri Iudah agus ri Ierusalem. Fa chomhair na h-altarach so sleuchdaidh sibh?

8 A nis uime sin, guidheam ort, thoir gèill do m' thighearna rìgh Asiria; agus bheir mise dhuit dà mhìle each<sup>k</sup>, ma's urrainn thu, air do thaobh-sa, maraichean a chur orra.

9 Cionnux ma ta a plùlleas tu air ais aon cheann-feadhna de na seirbhisich a's lugha 'tha aig mo thighearn<sup>l</sup>; agus a dh'earbas tu as an Eiphit<sup>m</sup> air son char-badan agus mare-shluaigh?

10 Agus a nis, an ann as eugmhais an Tighearn<sup>n</sup> a thàinig mise a nios an aghaidh na tire so, g'a sgrìos? Is e an Tighearn<sup>o</sup> a thubhairt rium, Rach suas an aghaidh na tire so<sup>o</sup>, agus sgrìos i.

11 An sin thubhairt Eliacim, agus Sebnah agus Ioah ri Rab-saceh, Labhair, guidheamaid ort, ri do sheirbhisich, auns a' chaint Shirianaich, oir tuigidh sinn i; agus na labhair rium anns a' chaint Iudhaich, ann an cluasaibh an t-sluaigh a tha air a' bhalla.

12 Agus thubhairt Rab-saceh, An ann a dh'ionnsuidh do thighearna-sa agus a d'ionnsuidh-sa, a chuir mo thighearna mise<sup>u</sup>, a labhairt nam briathra so? nach ann a dh'ionnsuidh nan daoine a tha 'n an suidhe air a' bhalla, a chum gu-n ith iad an salchar fèin, agus gu-n ol iad an uisge fèin, maille ribhsè?

13 An sin sheas Rab-saceh, agus ghlaodh e le guth àrd anns a' chaint Iudhaich, agus thubhairt e, Cluinnibh briathran an rìgh mhòir, rìgh Asiria:

14 Mar so deir an rìgh, Na mealladh Hesech sibh, oir cha bhì e comasach air 'ur tèarnadh:

15 Agus na tugadh Hesechiai oirbh 'ur dòchaas a chur anns an Tighearn<sup>na</sup>, ag ràdh, Gu cinnteach tèarnaidh an Tighearna sinn, cha toirear thairis an baile so ann an làimh rìgh Asiria :

16 Na éisdibh ri Hesechiai ; oir mar so deir rìgh Asiria, Deanaibh *coimheachnadh* riumsa le tiòdhac, agus thigibh a m'ionnsuidh ; agus itheadh gach fear d'a chrann-fige féin ; agus òladh gach fear uisge a thobair féin ;

17 Gus an tig mise<sup>d</sup> agus gu-n toir mi sibh gu tìr cosmhuil ri' r' tìr féin ; tìr arbhair agus fìona, tìr arain agus fhion-liosan.

18 *Thugaidh an aire* nach cuir Hesechiai *Thugaidh* oirbh, ag ràdh, Tèarnaidh an Tighearna sinn<sup>e</sup>. An do theasaig diathan nan cinneach, gach aon a thir féin, á làimh rìgh Asiria ?

19 C'ait am bheil diathan Hamait agus Arphaid ? c'ait am bheil diathan Shepharbhain ? an do theasaig iad Samaria as mo làimh-sa<sup>h</sup> ?

20 Cò an measg nìle dhiathan<sup>e</sup> naa dùthchanna so, a theasaig an tìr féin as mo làimh-sa, gu-n teasaigeadh an Tighearna Ierusalem as mo làimh ?

21 Ach dh'fhac iad 'n an tosa, agus cha d' thug iad focal freagradh air ; oir b' àithean an rìgh, Na tugaibh freagradh air<sup>e</sup>.

22 An sin thàinig Eliacim mac Hilciah, a bhà os ceann an tìghe, agus Sebnah an sgrìobhaiche, agus Ioah mac Asaiph an seanachaidh, gu Hesechiai, le'n eudach reubta, agus dh'innis iad dha briathran Rab-saceh.

CAIB. XXXVII.

1 'N a theanntachd chuir Hesechiai fìos a dh'ionnsuidh Isaiah gu urnuigh u dheanadh oir u shoa, 8 Litir Shenacherib. 14 Urnuigh Hesechiai. 21 Roibh-innis Isaiah sgrìos Shenacherib. 36 Bhuail aingal an Tighearna camp nan Asiriatnach.

**A**GUS an nair a chuala Hesechiai an rìgh e<sup>s</sup>, reub e 'eudach<sup>e</sup>, agus chòmhdaich se e féin le eudach-saie, agus chaid e a steach do thigh an Tighearn<sup>na</sup>.

2 Agus chuir e Eliacim a bha os ceann an tìghe, agus Sebnah an sgrìobhaiche, agus seanairean nan sagart, còmhdaichte le eudach-saie<sup>e</sup>, gu Isaiah mac Amois, am fàidh.

3 Agus thubhairt iad ris, Mar so deir Hesechiai, Is là teim<sup>na</sup> agus achnhasain<sup>e</sup> agus masladh an là so ; oir tha clann air teachd gu ìubhe breith, agus neart gu breith cha-n eil ann<sup>e</sup>.

4 Theagunh gu-n tabhair an Tighearna do Dhia fainear briathran Rab-saceh, a chuir a thighearna rìgh Asiria a mhaslachadh an Dé bheo<sup>e</sup> ; agus gu-n eronich e na briathran a chual<sup>e</sup> an Tighearna do Dhia : cuir thusa ma ta suas urnuigh air son an iarmaid a dh'fhàgadh<sup>e</sup>.

r.c. 710.

a Salm 70.  
10, 11  
b caib. 43, 1-2  
51, 12, 13

1 no,  
s'piorad.  
c Sech. 3. 10

d Gnà. 12. 10

e Air. 33. 20, 21

f Ios. 21. 13  
Ios. 10. 31-34

g Dan. 3. 15

h 2 Ri. 18. 10  
i caib. 37, 1-8, 19

45. 16, 17

j caib. 14. 17

k Gnà. 26. 4  
l 2 Ri. 17. 6

m Gen. 12. 4, 28, 10

n Am. 1. 5  
o caib. 10. 9

Ier. 49. 23

p Iocel 2. 17-20

q Ecs. 25. 22  
Salm 80. 1

r Salm 86. 10

s 2 Ri. 19. 1, &c.

t Iob 1. 20  
u Dan. 9. 18

v rann 14  
w Iob 36. 7

x Iocel 1. 13

y Salm 50. 15  
z caib. 25. 8

aa Tais. 3. 19  
a caib. 40. 19, 20

44. 9  
Salm 115. 4, &c.

b caib. 66. 9

c rann. 23. 24  
caib. 51. 7, 8

d caib. 42. 8  
e Salm 46. 10  
f Róm. 9. 27

5 Mar sin thàinig òglaich rìgh Hesechiai gu Isaiah.

6 Agus thubhairt Isaiah riu, Mar so tha an Tighearn<sup>na</sup> ag ràdh, Na bitheadh eagal ort<sup>s</sup> air son nam briathran a chuala tu, leis an d' thug òglaich rìgh Asiria masladh dhoinh-sa.

7 Feuch cuiridh mi osag<sup>1</sup> air, agus cluinidh e tuairisgeul, agus pillidh e d'a thir féin, agus heur mi air tuicem leis a' chlaidheamh 'n a thir féin.

8 Mar sin phill Rab-saceh, agus fhuair e rìgh Asiria a' cogadh an aghaidh Libnah<sup>e</sup>; oir chual<sup>e</sup> e gu-n d'fhalbh e o Lachis<sup>e</sup>.

9 Agus an nair a chual<sup>e</sup> e mu thimechioll Thirhacah rìgh Etiopia, ag ràdh, Thàinig e mach a chogadh rint : chuir e teachdairean gu Hesechiai, ag ràdh,

10 Mar so their sibh ri Hesechiai rìgh Iudah, Na mealladh do Dhia thu, as am bheil thu ag earbsadh, ag ràdh, Cha toirear Ierusalem thairis do làimh rìgh Asiria.

11 Feuch, chuala tu ciod a rinn rìghrean Asiria ris na dùthchannaibh uile<sup>e</sup>, 'g an sgrìos gu tur ; agus am bi thusa air do thèarnaadh ?

12 An do theasaig diathan nan cinneach iadsan a sgrìos m'athriche-sa, *caidhon* Gosan<sup>e</sup>, agus Haran<sup>na</sup>, agus Resep<sup>e</sup>, agus mic Edein<sup>e</sup> a bha ann an Telasar<sup>e</sup> ?

13 C'ait am bheil rìgh Hamait<sup>e</sup>, agus rìgh Arphaid, agus rìgh mòr-bhaile Shepharbhain, Hena, agus Ibhah ?

14 Agus ghabh Hesechiai an litir o làimh nan teachdairean, agus leugh e i ; agus chaidh Hesechiai suas do thigh an Tighearn<sup>na</sup>, agus sgaoil e i 'am fianuis an Tighearn<sup>na</sup>.

15 Agus rinn Hesechiai urnuigh ris an Tighearn<sup>na</sup>, ag ràdh,

16 O Thighearna nan sluaigh, a Dhia Israoil, a tha a' l' chòmhnuidh *caidar* na ceruban<sup>e</sup> ; is tusa féin a' l' aonar<sup>e</sup>, Dia uile rìoghachdaib na talmhainn : is tu a rinn na nèamhan agus an talamh.

17 Crom<sup>na</sup>, O Thighearna, do chluas, agus cluin ; fogsail, O Thighearna, do shùilean<sup>na</sup>, agus faic ; agus cluin uile bhriathran Shenacherib, a chuir e a mhaslachadh an Dé bheo.

18 Gu deimhin, O Thighearna, sgrìos rìghrean Asiria na cinnich nìle, agus am fearann.

19 Agus thig iad an diathan anns an teime ; oir cha bu diathan iad, ach obair làmhnan duine<sup>e</sup>, fiodh agus clach ; uime sin sgrìos iadsan iad.

20 Ach a nis, O Thighearn<sup>na</sup> ar Dia, teasaig sinn o a làimh ; a chum gu-m bi fios aig uile rìoghachdaib na talmhainn gur tusa, a Thighearn<sup>na</sup>, an t-aon Dia.

21 An sin chuir Isaiah mac Amois fìos gu Hesechiai, ag ràdh, Mar so deir an Tighearna, Dia Israeil, Do thaobh na

h-urnuigh a rinn thu rium mu thimchioll Shenacherib righ Asiria<sup>a</sup>;

22 So am focal a labhair an Tighearna m'a thimchioll-san; Rinn òigh-nighean Shìoin tair ort<sup>a</sup>, rinn i gàire fanoid riut; chrath nighean Ierusalem a ceann air do chùlaobh.

23 Cò d'an d'thug thu masladh agus toibheum? agus cò a thog thu do ghuth 'n a aghaidh, agus a thog thu suas do shùilean gu h-àrd? *an ann an aghaidh Tì naoimh Israeil.*

24 Le do luchd-muinntir mhaslach thu an Tighearn, agus thubhairt thu, Le lionmhoireachd mo charbad dhirich mi àirde nam beann, slios an Lebanoin; agus gearradh mi sìos a' chuid a's àirde d'a chraobhan seudair, rogha a chraobhan giuthais; agus thèid mi stigh do ionad àrd a chriche, frith a Charmèil<sup>a</sup>.

25 Chladhaich mi agus dh'òl mi uisgeachan; agus le bonn mo chos thiormaich mi uile shruthan nan ionada daingnichte.

26 Nach cuala tu o shean gu-n d' rinn mi e, agus o aimsiribh cèin gu-n do dhealb mi e? A nis thug mi gu crìch e<sup>a</sup>, gu-m bitheadh tusa chum bailtibh daingnichte 'chur fas 'n an carnaibh sgrìos.

27 Uime sin bha an luchd-àiteachaidh air bheag neart; bha iad fo gheilt-chrìth agus amhlaidh; bha iad mar fheur na macharach, agus mar an luibh uaine; mar fheur mullaich an tìghe, agus mar an t-àrbhar a sheargas mu-m fas e suas.

28 Ach is aithne dhomh do shuidhe sìos, agus do dhòl a mach, agus do theachd a steach, agus do bhoile a'm' aghaidh.

29 A chionn gu-n d'fhàinig do bhoile a'm' aghaidh, agus d'ardan a nìos gu m' chluasaibh; air an aobhar sin cuiridh mi mo dhubhan ann ad shròin<sup>a</sup>, agus mo shrian ann ad bheul; agus pillidh mi air d'ais thu air an t-slighe air an d'fhàinig thu.

30 Agus bithidh so 'n a chomharadh dhuit; Ithibh air a' bhliadhna so an sin a dh'fhàsas leis féin, agus an dara bliadhna an ni a chinneas a sin; agus an treas bliadhna cuiridh agus buainibh; agus suidhichibh fion-fiosan, agus ithibh an toradh.

31 Agus gabhadh am fuigheall a thèid as de thigh Iudah, fathast freumh sìos, agus giùlainidh e toradh suas.

32 Oir o Ierusalem thèid fuigheall a mach, agus iadsan o shliabh Shìoin; ni end Tighearna nan sluagh so a choimhlionadh.

33 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearna mu thimchioll righ Asiria, Cha tig e a stigh do'n chaithir so, agus cha tìlg e saighead innte, agus cha tog e sgiath fa' comhair, agus cha chuir e suas torr 'n a h-aghaidh.

34 Air an t-slighe air an d'fhàinig e,

R.C. 710.

<sup>a</sup> Gnà. 15. 29  
Luc. 13. 7  
<sup>b</sup> Caib. 38. 6  
Ier. 17. 25  
<sup>c</sup> Salm 31. 18  
46. 1, 2  
<sup>d</sup> Caib. 10. 12, &c.

<sup>e</sup> Caib. 14. 9-12  
1 Anarait.  
2 a' mhach-air-thorrach.

<sup>f</sup> Caib. 10. 5-6

<sup>g</sup> Ri. 20. 1, &c.  
2 Each. 32. 24

<sup>h</sup> Neh. 13. 14  
Eabh. 6. 10

<sup>i</sup> Caib. 30. 21  
Ese. 38. 4

<sup>j</sup> Caib. 7. 11, 14

<sup>k</sup> Iob 7. 7, &c.  
Salm 77. 3, &c.

mar sin pillidh e; agus do'n chaithir so cha tig e steach, deir an Tighearn<sup>a</sup>.

35 Agus dìonaidh mise a' chaithir so chum a tèarnadh<sup>b</sup>, air mo sgàth féin, agus air sgàth Dhaibhidh m'òglach.

36 Agus chaidh aingean an Tighearn<sup>a</sup> a mach<sup>a</sup>, agus bhual e, ann an camp nan Asirianach, ceud agus ceithir fichead agus cùig mìle; agus an uair a dh'èrich daoine 's a' mhaduinn, bha iad sin uile 'n an corpaibh marbha.

37 Agus thog Senacherib righ Asiria air, agus dh'fhalbh e, agus phill e, agus ghabh e còmhnuidh ann an Nìnebhech.

38 Agus tharladh, an uair a bha e ri aoradh ann an tìgh Nìsroch a dhé, gu-n do bhual Adramelec agus Sareser, a mhic, e leis a' chlaibheamh<sup>c</sup>, agus theich iad do thir Armenia<sup>d</sup>; agus rìghich Esarhadon a mhac 'n a àite.

CAIB. XXXVIII.

1 'N uair bha Hesechia tinn gu bàs rinn e a' curidh ri Dia, agus fhuair e moladh gu-n cuiridh cùig bliadhna deug ri e làithibh.  
2 Mar chomharadh air so thug Dia air ois do bhar an ceum. 3 Làithibh-bliadhnaich Hesechia.

**A**NNS na làithibh sin bha Hesechia a tinn gu bàs<sup>a</sup>; agus thàinig Isaiah an fàidh, mac Amois, d'a ionnsuidh, agus thubhairt e ris, Mar so tha an Tighearn<sup>a</sup> ag ràdh, Cuir do thigh an ordugh; oir gheibh thu bàs, agus cha mhair thu beò.

2 An sin thionndaidh Hesechia 'ghaidh ris a' bhalla, agus rinn e urnuigh ris an Tighearn;

3 Agus thubhairt e, Guidheam ort, O Thighearna<sup>a</sup>, ciumhnich a nis cionnus a ghluais mi a'd' lathair ann am firinn, agus le cridhe iomlan, agus a rinn mi an ni a tha maith a'd' shùilibh. Agus ghuid Hesechia gu goirt.

4 An sin thàinig focal an Tighearna dh'ionnsuidh Isaiah, ag ràdh,

5 Falbh agus abair ri Hesechia, Mar se deir an Tighearna, Dia Dhaibhidh a' athar, Chuala mise d'urnuigh, chunnis mi do dhè-òir; feuch, cuiridh mi ri d' làithibh cùig bliadhna deug;

6 Agus saoraidh mi thusa agus am baile so a làimh righ Asiria; agus dìonaidh mi am baile so.

7 [An sin thubhairt Isaiah,] 'S e so a' chomharadh<sup>a</sup> dhuit gu-n dean an Tighearn<sup>a</sup> an ni a labhair e;

8 Feuch, bheir mi air ais dubhar nan ceum, a tha air dol sìos leis a' ghrèin air ceumaibh Abais, deich ceuman air ais. Agus phill a' ghrian air a h-ais deich ceuman air na ceumaibh air an deachaidh i sìos.

9 Sgrìobhadh Hesechia righ Iudah, an uair a bha e tinn, agus a shlànuicheadh e o a thinneas;

10 Thubhairt mi<sup>a</sup>, ann an giorrachadh mo làithean, Thèid mi a steach air dors-

aibh na h-uaigne: chaill mi fuigheall mo bhliadhachadh.

11 Thubhairt mi, Cha-n fhaic mi na's mò an Tighearn', *eadhon* an Tighearn', ann an tìr nam beò<sup>2</sup>; cha seall mi air duine na's mò, maille ri luchd-àiteachaidh an t-saoghail.

12 Tha m'aois air dealachadh rium, agus dh'atharraicheadh i air falbh mar *phàillinn* buachaille; ghearradh as mo bheatha mar *gu-m b'ann* leis an fhligh-eadair<sup>4</sup>; tha e 'g am chlaoidh le tinneas caithreach; o là eadhon gu oidheche tha thu a' cur as domh.

13 Shaoil mi, gus a' mhaduinn, gu-m briseadh e, mar leòman, mo chnàmhan uile; o là eadhon gu oidheche tha thu a' cur as domh.

14 Mar ghoibhlau gaoithe *no mar* chòrr, rinn mi cànan; rinn mi caoidh mar choluman<sup>6</sup>; tha mo shùilean air fàilleachadh *le sealltinn* suas. O Tighearna, tha mi air mo shàruchadh; bi thusa a'd' urras dhomh.

15 Ciod a their mi? Labhair e rium, agus fòs choimhlon e. Gluaisidh mi gu foil<sup>6</sup> uile bhliadhachan mo *bheatha*, air son àmhghair m'anama<sup>7</sup>.

16 O Tighearna, troimh na nithibh sin bithidh iad beò<sup>6</sup>, agus anns na nithibh sin tha beatha mo spioraid: mar sin shlànuich agus bheothaich thu mi.

17 Feuch, tha m'àmghair air a chaochladh gu fois<sup>8</sup>; theasairg thu gu caomh m'anam o shlochd millteach; seadh, thig thu air do chùlaobh m'uile lochdan.

18 Gu deimhin cha dean an uaigh Inaidh ort<sup>7</sup>; cha toir am bàs cliù dhuit; cha chuir iadsan a theid sios do'n t-slochd an dòigh ann ad fhirinn.

19 Am beò, am beò, molaidh esan thu, mar a dheanam-sa air an là'n diugh; foillsichidh an t-athair do'n chloinn<sup>6</sup> do thairisneachd.

20 Bha an Tighearna *leam* gu m' thearnadh; air an aobhar sin seinnidh sinn mo dhàin air na h-imealaibh-ciùil, uile làithean ar beatha, ann an tigh an Tighearn'.

21 Agus thubhairt Isaiah, Gabhadh iad meall fheigan, agus sgaoilteadh iad air an neasgaid iad, agus slànuchear e.

22 Agus thubhairt Hesechia, Ciod e an comharadh gu-n téid mi suas do thigh an Tighearna?<sup>2</sup>

CAIB. XXXIX.

1 *Chuir Merodach-baladan teachdoirean a dh'ionnsuidh Hesechia: 2 dh'fheuch esan doibh uile ionmhàs a thighe: 3 'n uair a chual' Ioviah so, dh'innis e do Hesechia gu-n rachadh gach nì a bha 'n a thighe a ghiùlan air falbh gu Babilon.*

**A**NNS an àm sin, chuir Merodach-baladan<sup>1</sup>, mac Bhaladain rìgh Bhabìlòin, litir agus tiodhlac gu Hese-

R.C. 712.

<sup>a</sup> Salm 27. 13

<sup>1</sup> o'n dlàth.

<sup>b</sup> caib. 59. 11  
<sup>Ese.</sup> 7. 16  
<sup>c</sup> Gnà. 23. 5

<sup>d</sup> Ier. 20. 5

<sup>e</sup> 1 Rì. 21. 27  
<sup>f</sup> Iob 10. 1  
<sup>g</sup> 2 Kì. 25. 6,  
&c.

<sup>h</sup> Eabh. 12. 10, 11

<sup>2</sup> air a choimh-lionadh,  
*Dan. 1. 2-7.*  
<sup>3</sup> no, an àite sithè bha agam mòr shearbas;  
*ach theas-airg, &c.*

<sup>4</sup> 1 Sam. 3. 18  
<sup>5</sup> Salm 6. 5

<sup>k</sup> Salm 79. 3, 4

<sup>l</sup> Eabh. 6. 17, 18

<sup>m</sup> *vi cridhe Ierusalem.*

<sup>n</sup> caib. 61. 7

<sup>o</sup> Mat. 3. 3  
<sup>p</sup> Mal. 3. 1  
<sup>q</sup> Salm 84. 2

<sup>r</sup> caib. 45. 2

<sup>s</sup> caib. 35. 2  
<sup>t</sup> Hab. 2. 14  
<sup>u</sup> 2 Rì. 20. 12,  
&c.

<sup>v</sup> Each. 32. 31

ciah; oir chual' e gu robh e tinn, agus gu-n do shlànuicheadh e.

2 Agus rinn Hesechia gairdeachas air an son; agus dh'fheuch e dhoibh tigh-tasgaidh a nithe luachmhor, an t-airgid, agus an t-òr, agus na spioraidhean, agus an oladh luachmhor, agus a thigh-armachd gu léir, agus gach uile nì a fhuairadh 'n a ionmhasaibh; cha robh nì 'n a thigh, agus 'n a rìoghachd uile, nach d'fheuch e dhoibh.

3 Agus thàinig am fàidh Isaiah gu rìgh Hesechia, agus thubhairt e ris, Ciod a thubhairt na daoine so? agus cia as a thàinig iad a d'ionnsuidh? Agus thubhairt Hesechia, Thàinig iad a m'ionnsuidh o thir chéin, o Bhabìlòn.

4 Agus thubhairt e, Ciod a chunnaic iad ann ad thigh? Agus thubhairt Hesechia, Na h-uil, nithe a th'ann am thigh chunnaic iad; cha-n 'eil nì ann am ionmhasaibh nach d'fheuch mi dhoibh<sup>c</sup>.

5 An sin thubhairt Isaiah ri Hesechia, Cluinn focal Tighearna nan sluagh;

6 Feuch, tha na làithean a' teachd<sup>d</sup>, anns am bi gach nì a th'ann ad thigh, agus a thaisg d'aithriche suas gus an là an diugh, air a ghiùlan air falbh gu Babilon<sup>e</sup>; cha-n fhàgar nì air bith, deir an Tighearn'.

7 Agus de d' mhacaibh a thig uait, a ghineas tu, bheir iad leo; agus bithidh iad 'n an eallteanaich<sup>2</sup> ann an lùchairt rìgh Bhabìlòn.

8 An sin thubhairt Hesechia ri Isaiah, Is maith focal an Tighearn' i a labhair thu; oir thubhairt e gu-m bi sith agus firinn ann ré mo làthibh-sa.

CAIB. XL.

1 *Thug Dia comhfhurtachd d'a shluagh. 3 Seor-monachadh Eoin Bhaistidh. 9 Dealh speul on t-suisge. 12 Mòrachd agus cumhachd an Tighearna.*

**T**HUGAIBH comhfhurtachd<sup>1</sup>, thug-aibh comhfhurtachd do mo shluagh-sa, deir 'ur Dia.

2 Labhraibh gu sòlasach<sup>1</sup> ri Ierusalem; agus glaothaibh rithe, gu-n do choimh-lionadh a cogadh, gu-n do ghlanadh a h-aingidheachd; oir fhuair i o làimh an Tighearn' a dhà uiread<sup>m</sup> r'a h-uile pheacaidhean.

3 Guth an tì a ghlaodhas anns an fhàsach<sup>n</sup>, Ulluichibh slighe an Tighearna<sup>o</sup>; reitichibh, anns an dìthreabh, slighe àrd d'ar Dia-ne.

4 Bithidh gach gleann air 'ardachadh, agus gach sliabh agus enoc air 'isleachadh; agus nithear an cam dìreach<sup>v</sup>, agus ua h-ionada garbha 'n an còmhraidh.

5 Agus foillsichear glòir an Tighearn'<sup>r</sup>, agus chig gach uile fheòil i 'le cheile; oir is e beul an Tighearn' i labhair.

6 Tha guth ag ràdh, Eigh; agus thubhairt mise, Ciod a dh'èigheas mi? Is feur

gach uile fheòil<sup>a</sup>, agus tha a h-òirdheirc-eas uile mar bhlàth na macharach :

7 Tha am fear a' seargadh, am blàth a' crìonadh, 'n uair a shéideas gaoth an Tighearn' air; gu cinnteach is fear an sluaigh.

8 Tha am fear a' seargadh<sup>c</sup>, am blàth a' crìonadh; ach seasaidh focal ar Dé-ne gu sìorruidh<sup>d</sup>.

9 O thusa a tha 'tabhairt deadh sgeoil do Shìon<sup>1</sup>, gabh suas gu sliabh àrd, O thusa a tha 'tabhairt deadh sgeoil do Ierusalem, tog do ghuth le neart; tog e, na bitheadh eagal ort; abair ri bailtibh Iudah, Feuch, 'ur Dia!

10 Feuch thig an Tighearna Iehobhah le làimh làidir, agus bheir a ghairdean buaidh a mach dha; feuch, tha a dhuais maille ris<sup>e</sup>, agus 'obair<sup>f</sup> 'n a fhianuis.

11 Mar bhuaichail<sup>g</sup> beathaichidh e a threud; le a ghairdean cuairtichidh e na h-uain, agus giùlainidh e iad 'n a uchd; iomainidh e gu sèinn an spréidh a tha trom le àl.

12 Cò thomhais na h-uisgeachan ann an glaic a làimhe; agus a shìn a mach na nèamha le réis; agus a chruinnich duslach na talmhainn ann an soitheach-tomhais; agus a chothromaich na sléibhteann ann an sligibh, agus na cnuic ann am meigh-chothrom?

13 Cò sheòl Spiorad an Tighearna<sup>h</sup>, no mar aon d'a chomhairle, a theagais e?

14 Cò ris a chuir e a chomhairle, agus cò theagais e, agus a sheòl dha ceum a' bhreitheanais, agus a dh'ionnsaidh dha eòlas, agus a sheòl dha slighe na tuigse?

15 Feuch, tha na cinnich mar bhoinne an t-soithich-uisge; agus measar iad mar dhus min na slige-tomhais; fench, togaidh e suas na h-eileana mar smùrnean:

16 Agus cha leòir Lebanon, gu a losgadh, agus cha leòir a bheathaichean air son iobairt-loisgte.

17 Tha na cinnich uile mar neo-ni 'n a làthair-san<sup>i</sup>; tha iad air am meas leis mar fhìor neo-ni<sup>j</sup> agus diomhanas.

18 Cò ris, ina seadh, a shamhlachas sibh Dia? agus ciod an coslas a ni sibh dha?

19 Tiglidh am fear-ceirde dealbh snaidhte<sup>k</sup>, agus cuiridh an t-òr-cheard thairis e le òr; agus ni e slabhruidhean airgid air a shon.

20 Am fear aig nach 'eil fìu tabhartais, taghaidh e mir fiodha nach grod; iarraidh e mach dha féin fear-òibre seòlta, a chuireas 'an uigheam dealbh snaidhte nach téid a ghluasad.

21 Nach d'fhuir sibh fios<sup>l</sup>? nach cuala sibh sgeul? nach do chuireadh an ceill duibh o thùs<sup>m</sup>? nach do thug sibh o *teagadh* bunait na talmhainn?

22 Is esan a tha 'n a shuidhe air cuairt na talmhainn, agus tha a luchd-àiteachaidh mar fhionnain-fheoir; a tha 'sineadh a mach nan nèamha mar<sup>n</sup> sgàil thana<sup>o</sup>, agus

R.C. 712.

- <sup>a</sup> Salm 103. 15
- Seum. 1. 10, 11
- <sup>b</sup> Iob 12. 21
- Salm 107. 40
- <sup>c</sup> i Pead. 1. 24, 25
- <sup>d</sup> Marc. 13. 31
- 1 no, O Shìon, a tha 'tabhairt deadh sgeoil.
- <sup>e</sup> Dan. 4. 23, &c.
- <sup>f</sup> Salm 147. 4
- <sup>g</sup> Tais. 22. 12
- <sup>h</sup> a *luach-saothrach.*
- <sup>i</sup> Salm 23. 1
- Eoin 10. 11
- <sup>j</sup> Salm 77. 7, &c.
- <sup>k</sup> caib. 59. 1
- <sup>l</sup> Salm 147. 5
- Ròm. 11. 33
- <sup>m</sup> 2 Cor. 12. 9, 10
- <sup>n</sup> Ròm. 11. 34
- <sup>o</sup> Salm 84. 7
- 92. 1, 13
- <sup>p</sup> Salm 103. 5
- <sup>q</sup> Eabh. 12. 1
- <sup>r</sup> Mic. 4. 5
- <sup>s</sup> Dan. 4. 35
- <sup>t</sup> na's lugha na neo-ni, Salm 62. 9.
- <sup>u</sup> Sech. 2. 13
- <sup>v</sup> caib. 41. 6, 7
- 44. 12, &c.
- Ier. 10. 3, &c.
- <sup>w</sup> caib. 46. 11
- <sup>x</sup> Esr. 1. 2
- <sup>y</sup> Salm 19. 1
- Gnìo. 14. 17
- Ròm. 1. 19, 20
- <sup>z</sup> Ròm. 3. 1, 2
- <sup>aa</sup> Tais. 1. 17
- 22. 13
- <sup>ab</sup> mar chùrtean.
- <sup>ac</sup> Iob 9. 8

'g an sgaioleadh mar bhùth anns an gabhar còmhnuidh;

23 A tha 'tabhairt phrionnsachan gu neo-ni<sup>b</sup>, agus a' deanamh bhreitheamhna 'n an dhamhanas.

24 Seadh, cha suidhichear iad, ni mò a chuirear iad, ni mò a fhreunhaicheas am bun 's an talamh; an uair a shéideas e orra, seargaidh iad; agus bheir a' chuart-ghaoth air falbh iad mar asbhuain.

25 Cò ris ma ta a shamluicheas sibh mise<sup>c</sup>, no a choimeasar mi? deir an Tì naomh.

26 Togaibh 'ur sùilean an àird, agus feuchaibh, cò chruthaich iad so; Esan a bheir a mach an armaitean air àireamh/; a ghairmeas orra uile air an ainm; troimh meud a neirt agus treise a chumbachd, cha bhì aon air chall.

27 C'uime a deir thusa, O Iacoib, agus a labhras tu, O Israèil. Tha mo shlighe folaichte o an Tighearna<sup>d</sup>, tha mo chòir air a leigeadh air dearmad le mo Dhia?

28 Nach aithne dhuit, nach cuala tu? An Dia bith-bhuan, an Tighearna, Cruith-fhear chriocha na talmhainn, cha-n fhannaich<sup>e</sup> agus cha sgithich e; cha-n fheadar a thuigse a rannsachadh<sup>f</sup>.

29 Bheir esan neart do'n anmunn<sup>g</sup>, agus doibhsan a tha gum lùgh meudaichidh e treise.

30 Fàsaidh na h-òigfhir lag agus sgith, agus tuitidh an òigridh thaghta gu làr;

31 Ach iadsan a dh'fheitheas air an Tighearna<sup>h</sup> gheibh iad spionnadh naudh<sup>i</sup>; éiridh iad suas mar iolair air a sgiathaidh<sup>j</sup>; ruithidh iad<sup>k</sup> agus cha bhì iad sgith, siùbhlaidh iad agus cha-n fhàs iad fann<sup>l</sup>.

CAIB. XLI.

1 *Nochd Dia a fhreastal agus a ghràdh do'n eaglais.* 9 *Chomhairlich e d'a shluagh an dochas a shuidheachadh airson do bhrìgh gu-cum e suas iad le deas làimh 'fhrìantachd.* 21 *Diomhanas nan dia coimheadh.*

**B**ITHIEH 'n 'ur tosd a'm' làthair<sup>s</sup>, O eileanan, agus ath-nuadhaicheadh na slògh an neart; thigeadh iad an fagus, an sin labhradh iad; dlùthaicheamaidh r'a chèile chum tagraidh.

2 Cò dhùisg a suas an t-ionracan o'n ear, a ghairm e chum a chois<sup>u</sup>, a chuir na cinnich 'n a fhoear<sup>v</sup>, agus a thug dha riaghladh thar rìghribh? a rinn iad mar an duslach roimh a chlàidheamh, agus mar an asbhuain fhuadaichte roimh a bhogha;

3 Ruaig e iad, chajdh e thairis ann an tèaruinteachd; air slighe air nach d'imich e roimhe le a chosaibh.

4 Cò dh'òibrich agus a choimhlion so, a' gairm nan ginealach o thùs? Mise an Tighearn', an ceud neach<sup>w</sup>, agus maille rìusan air dheireadh, is mise e.

5 Chunnac na h-eileanan, agus ghabh iad eagal; iomallan na tire, agus bha iad

fo namhas; dhlùthaich iad, thàinig iad am fagus.

6 Chuidich gach fear a choimhearsnach, agus thubhairt e r'a bhràthair, Bi misneachail.

7 Mar sin thug an saor<sup>e</sup> misneach do'n òr-cheard; esan a mlùnicheas leis an òrd, do'n fhear a bhuaileas air an innein, ag ràdh, *Tha e ullamh chum a thàthadh*; agus dhaingnich e le tairngibh e, air chor as nach gluasteadh e.

8 Ach thusa Israeil, m'òglach, a Iacuib, a ròghnaich mi<sup>e</sup>; sliochd Abraham mo charaid<sup>e</sup>;

9 *Thusa*, a stiùr mi o iomallaibh na talmhainn, agus a ghairm mi o mheasg a mathean; agus thubhairt mi riut, Is tu m'òglach; ròghnaich mi thu, agus clia do chuir mi cùl riut;

10 Na bitheadh eagal ort<sup>e</sup>, oir *tha* mise maille riut<sup>e</sup>; na bitheadh geilt ort, oir is mise do Dhia; neartaichidh mi thn<sup>e</sup>; seadh, cuidichidh mi thu; seadh, cumaidh mi suas thu le deas làimh m'fhreantachd.

11 Feuch nàraichear agus masaichear<sup>e</sup> iadsan uile a bha air bhoile riut; bitheadh iad mar neo-ni; agus théid iadsan a ni stri riut am mugha.

12 Iarraidh tu iad, agus cha-n fhaigh thu iad, *caithon* na daoine a rinn stri riut; bitheadh na daoine a rinn cogadh riut mar neo-ni, agus mar ni gun bhrìgh.

13 Oir *tha* mise, an Tighearna do Dhia, 'ad chumail suas air do làimh dheis', *tha* mi ag ràdh riut, Na bitheadh eagal ort, ni mise cabhair ort.

14 Na bitheadh eagal ort, a chnuimh, a Iacuib, a dhaoine bàsmhor Israeil; ni mise cabhair ort, deir an 'Tighearna', agus is e d'fhear-soraoidh Ti naomh Israeil.

15 Feuch, ni mise thu a'd' inneal-bualaidh gun, nomha, aig am bi faclan; buaidh tu nas slabhteann<sup>e</sup>, agus pronnaidh tu gu min iad; agus ni thu na enic mar mhol.

16 Fasnaidh tu iad<sup>e</sup>, agus bheir a' ghaoth air falbh iad, agus sgapaidh a' chuhairt-ghaoth iad; ach ni thusa gairt-cachas anns an Tighearna<sup>e</sup>, ni thu uail ann an Ti naomh Israeil<sup>e</sup>.

17 *An uir* a bhithas am bochd agus an t-ainnis ag iarraidh uisge, agus nach *bi e* ann; agus a bhithas an teaghadh air tiormachadh le tart; mise Iehobhah freagram iad; Dia Israeil, is mi nach tréig iad.

18 Fosgaidh mi ainnichean anns na h-ionadaibh àrda<sup>e</sup>, agus tobraichean ann am meadhon nan gleann; ni mi am fàsach 'n a linne uisge<sup>e</sup>, agus am fearann tioram n a shruthaibh uisge.

19 Cuiridh mi anns an fhàsach an seudair, an sitta, am miortal<sup>e</sup>, agus an crann-olaidh; suidhichidh mi anns an fhàsach an giuthas, an gull-ghiuthas agus am bocsa le 'chéile:

20 A chum gu faic agus gu-n aith-

R.C. 712.

<sup>a</sup> Caib. 40. 19

<sup>b</sup> Eoin 13. 19

<sup>c</sup> Salm 135. 4

<sup>d</sup> 2 Each. 20.

7

Seum. 2. 23

<sup>e</sup> Rann. 13. 14

caib. 43. 5

<sup>f</sup> Deut. 31. 6, 8

<sup>g</sup> Caib. 40. 29

<sup>h</sup> Rann 2

<sup>i</sup> Caib. 45. 24

Sech. 12. 3

<sup>j</sup> Deut. 33. 26-29

<sup>k</sup> Caib. 40. 9

<sup>l</sup> Luc. 2. 10, 11

<sup>m</sup> Mic. 4. 13

<sup>n</sup> Mat. 3. 12

<sup>o</sup> Ròm. 5. 11

<sup>p</sup> Caib. 45. 25

<sup>q</sup> Mat. 12. 18-20

Phil. 2. 7

<sup>r</sup> Caib. 40. 7, 8

<sup>s</sup> Eph. 1. 4

<sup>t</sup> Mat. 17. 5

<sup>u</sup> Caib. 11. 2

61. 1

<sup>v</sup> Luc. 17. 20

Eoin 18. 36

<sup>w</sup> Salm 105. 41

<sup>x</sup> Caib. 61. 1-3

Mat. 11. 28

<sup>y</sup> Salm 107. 35

<sup>z</sup> Caib. 55. 13

<sup>aa</sup> Gen. 49. 10

nich iad, agus gu-n toir iad fainear, agus gu-n tuig iad maraon, gur i lamh an Tighearna' a rinn so, agus gur e Ti naomh Israeil a dhealb e.

21 Thugaibh am fagus 'ur eùis, deir an Tighearna; thugaibh a làthair 'ur mòrchumhachdan, deir rìgh Iacuib.

22 Thigeadh iad am fagus<sup>b</sup>, agus inns-eadh iad dhuinn na nithe a thig gu crìch; innsadh iad dhuinn ciod iad na nithe a bha roimhe, chum gu-n toir sinn fainear iad; agus gu-m bi fios againn air a' chrìch; no cuireadh iad an cèill nithe ri teachd.

23 Innsibh dhuinn na nithe a thig gu crìch an dèigh so, agus aithnichidh sinn gur diathan sibh; seadh deanaibh maith, no deanaibh olc, a chum gu-n amhaire sinn, agus gu faic sinn e maraon.

24 Feuch, is neo-ni sibh, agus is ni gun bhrìgh 'ur n-obair: is gràineileachd *esan* a ròghnaicheas sibh.

25 Thog mi suas *fear* o thuath<sup>a</sup>, agus thig e; o eirigh na grèine gairmid e air m'ainn; agus thig e uas air prionnsaibh mar *air* clàbar, agus mar a shaltras an creadhair a' chreadh.

26 Cò dh'innis o thùs, ionnus gu-m bitheadh fios againn; agus roimh làimh, gu-n abramaid, *Tha e ceart?* Seadh, cha-n 'eil neach ag inns-eadh, seadh, cha-n 'eil neach a' cur an cèill, seadh, cha-n 'eil neach a' chumtinn 'ur briathra.

27 *Their mi* ri Sìon an toiseach, Feuch, feuch iad sin; agus do Ierusalem bheir mi teachdaire<sup>e</sup> deadh sgeoil<sup>e</sup>.

28 Oir dh'amhaire mi, agus cha robh neach ann, agus 'n am measg cha robh fear-comhairle; no neach a bheireadh freagradh an uair a dh'fheòraich mi dhuibh.

29 Feuch, is diomhanas iad nìle; is neo-ni an obire; is gaoh agus faoinis an dealbhan leaghta.

CAIB. XLII.

1 *Dreuchd agus suagartachd Chrìosd*. 10 *Earrail gu Dia a chliùthachadh*. 17 *Nàraichear iadsan a tha 'cur an dòchais ann an deadh suidhte*. 18 *Chruinneadh clann Israeil air son an mi-chreidimh*.

**F**EUCH m'òglach<sup>e</sup>, a chumas mi suas<sup>e</sup>; I m'aon taghta<sup>e</sup>, anns am bheil tlachd aig m'anam<sup>e</sup>; chuir mi mo Spiorad air<sup>e</sup>; foillsichidh e breitheanas do na cinnich.

2 Cha ghlaodh e<sup>e</sup>, agus cha tog e iolach; agus cha chluinnear a ghuth anns na sraibidh.

3 A' chuire bhrùite cha bhris e<sup>e</sup>, agus an lion d'am bheil còl smùid cha mhùch e; foillsichidh e breitheanas chum frinn.

4 Cha tig failìan no briseadh air, gus an suilich e breitheanas air an talamh; agus feithidh na h-cileanan air a lagh<sup>e</sup>.

5 Mar so deir an Tighearna Dia, *esan* a chruithaich na nèamhan, agus a shìn a mach iad; a sgaoil a machan talamh



agus na chinneas as; a tha 'tabhairt anail do'n t-sluagh a tha air, agus deò dhoibhsan a tha 'g imeachd air:

6 Ghairm mise Iehobhah thu ann am fireantachd, agus gabhaidh mi greim de d' làimh, agus gleidhidh mi thu; agus bheir mi thu mar choimhcheangal do'n t-sluagh<sup>e</sup>, mar sholus do na cinnich<sup>e</sup>:

7 A dh'fhosglaidh nan sùilean dall; a thabhairt nam prìosanaich a mach as a' phrìosan<sup>e</sup>, agus na muinntir a tha 'n an suidhe ann an dorchedas a tigh na daorsa.

8 Is mise Iehobhah<sup>e</sup>, is e sin m'ainm: agus mo ghloir cha tabhair mi do neach eile<sup>e</sup>, no mo chliù do dhealbhnan snaidhte.

9 Feuch na seann nithe, thàinig iad gu crìch, agus nithe nuadha cuiream an cèill; mu-m bris iad a mach<sup>e</sup>, foillsichidh mi dhuibh iad.

10 Seinnibh do an Tighearn' òran nuadh<sup>e</sup>; *scinnibh* a chliù o iomall na talmhainn; sibhshe a bhithreas a' dol air cumh, agus na h-uile a tha 'g a lionadh; eileanan, agus na h-uile a tha 'chòmh-nuidh anna.

11 Togadh ann fàsach *iolach*, agus na bailtean a tha ann; na bailtean beaga, luchd-àiteachaidh Chedair; deanadh luchd-àiteachaidh na creige comh-ghair; o mhullach nan sléibhteann togadh iad *iolach*.

12 Thugadh iad glòir do an Tighearn'<sup>e</sup>, agus cuireadh iad an cèill a chliù ann meags nan eilean.

13 Mar threun-fhear thèid an Tighearn' a mach; mar fhear-cogaidh dùisgailh e suas eud<sup>e</sup>: gladhaidh e, seadh togaidh e *iolach*; ni e gaisge an aghaidh a naimh-dean.

14 Dh'fhan mi fada sàmhach, bha mi a'm' thosd, chum mi òrm fèin; a nis èighidh mi mar mhnaoi ri saothair<sup>e</sup>; sgriosaidh mi, agus ithidh mi suas maròan.

15 Cuiridh mi fàs sléibhteann<sup>e</sup>, agus tiormachaidh mi am fear uile; ni mi na h-aimhnichean 'n an eileanaibh, agus tiormachaidh mi na linneachan uisge.

16 Agus stiùraidh mi na doill air slighe nach b'aithne dhoibh<sup>e</sup>; troimh cheumaidh air nach robh iad eòlach treòrachaidh mi iad; ni mi an dorchedas 'n a sholus rompa, agus *ni mi* slighean fiara dìreach<sup>e</sup>: na nithe so ni mi air an son, agus cha tréig mi iad<sup>e</sup>.

17 Pillair air an ais<sup>e</sup>, nàraichear gu tur, iadsan a tha 'cur an dòchais ann an dealbh snaidhte; a tha 'g ràdh ris na dealbhan leagtha, Is sibhshe ar diathan-ne.

18 Cluinnibh<sup>e</sup>, sibhshe 'tha bodhar; agus a dhaoime dall, amhaircibh a chum gu faic sibh.

19 Cò tha dall ach m' òglach -sa, no bodhar mar an teachdair a chuir mi uam? Cò tha dall mar esan a tha iomlan, no dall mar òglach an Tighearna?

20 Tha thu 'faicim iomadh ni, ach cha-n

R.C. 712.

1 no, 70

thoilichte air sgàth 'fuir-

cantachd.

a Ròm. 3:21, 22

10: 3, 4

Phil. 3: 9

b Mat. 5: 17

c caib. 18: 2

d Luc. 1: 69-72

e caib. 49: 6

Luc. 2: 32

Gnò. 11:47

f caib. 35: 5

g Luc. 4: 18, 21

h Tim. 2: 26

i Salm 83: 18

j caib. 48: 11

k Gnò. 15:18

l Bre. 2: 14

m Neh. 9: 26, 27

n Tais. 5: 9

o Deut. 32:22

p Hos. 7: 9

q caib. 57: 11

r Mal. 2: 2

s Salm 117: 1

t Ecs. 15: 3

u caib. 44:22-24

v caib. 45: 4

w Job 32: 13-20

x Salm 66: 12

y Deut. 31: 6, 8

z Salm 91: 15

aa Gnò. 27: 20-25

ab caib. 49: 11

ac Dan. 3: 25, 27

ad Gnò. 21: 18

ae Hos. 2:6,14

af Deut. 7:6-8

ag caib. 40: 4

ah Eabh. 13: 5

ai Salm 97: 7

aj caib. 6: 10

ak Eoin 9: 39

al Tais. 3: 17, 18

am caib. 18: 7

an Seum. 2: 7

ao Eph. 2: 10

ap Ecs. 12: 2

'eil thu 'tabhairt fainear; tha do chluasan fosgailte, ach gun bhi 'cluinninn.

21 Tha an Tighearna gràs-mhor<sup>1</sup> air sgàth 'fhuirinn fèin<sup>e</sup>; àrdaichidh e an lagh<sup>b</sup>, agus cuiridh e urram air.

22 Ach is sluagh so a tha spùinte<sup>c</sup> agus creachta; tha iad uile air an glacadh ann an slochdaibh, agus air an druideadh a steach ann am prìosanaibh; rinneadh iad 'n an cobhartach, agus cha-n 'eil neach 'g an tearnadh; 'n an creich, agus cha-n 'eil neach a deir, Thoir air ais.

23 Cò 'n 'ar measg a dh'èideas ri so; a bheir fainear, agus a ghabhas suim 's an àm ri teachd?

24 Cò thug Jacob mar chobhartach, agus Israel do n luchd-creachaidh? Nach b'e an Tighearn'<sup>e</sup>, esan an aghaidh an do pheacach iad, agus nach b'aill leo gluasad 'n a shlighibh, ni mò thug iad geill d'a reachd?

25 Air an aobhar sin dh'òirt e air teas a chorruich, agus neart a' chatha; agus dh'fhadaidh e teine na'n cuairt da<sup>e</sup>, ach cha do thuing e<sup>e</sup>; agus loisg se e, gidheadh cha d' thug e fainear<sup>e</sup>.

### CAIB. XLIII.

1 Thug Dia comhfhurtachd do'n eaglais le 'ghèallachd prìseil: s ghairm e an sluagh 'n a lathair a dh'fhaicinn a chumtachd: 14 roimh-nànts e sgrìos Bhablòin, 18 agus tearnuiteachd a shluagh fèin. 22 Chronaich Dia a phòbull e chionn gu-n do thrèig iad e s'bhithis.

A CH a nis mar so deir an Tighearn' a dh'èidh thu, O Iacob, agus a dhealbh thu, O Israel; Na bitheadh eagal ort, oir shaor mise thu<sup>e</sup>; ghairm mi thu air d'ainm<sup>e</sup>; is leamsa thu.

2 An uair a shiùbhlas tu troimh na h-uisgeachaibh<sup>e</sup>, *bithidh* mise maille riut<sup>e</sup>; agus troimh na h-aimhnicheibh, cha tig iad tharad; an uair a dh'imicheas tu troimh an teine<sup>e</sup>, cha loisgear thu, agus cha dean an lasair greim ort.

3 Oir is mise an Tighearna do Dhia, Ti naomh Israel, d'fhear-saoraich; thug mi an Eiphit ann ad èiric<sup>e</sup>; Etiopia agus Seba air do shon.

4 A chionn gu robh thu luachmhor ann am shealladh<sup>e</sup>, fhuair thu urram, agus thug mise gràdh dhuit; uime sin bheir mi daoine air do shon, agus slòigh 'an èiric d'anama.

5 Na bitheadh eagal ort, oir tha mise maille riut; o'n ear bheir mi do shliochd, agus o'n iar cruinnichidh mi thu:

6 Their mi ris an àrde tuath, Their teachadh, agus ris an àrde deas, Na cum air ais; thoir mo mhic o chéin<sup>e</sup>, agus mo nigheanan o chriocheibh na talmhainn;

7 Eudhon gach neach a tha air a ghairm m'ainm-sa<sup>e</sup>; oir chum mo ghloire chruithich mi e, dhealbh mi e; seadh, rinn mi e<sup>e</sup>.

8 Thugaibh a mach iadsan a tha dall<sup>e</sup>,

agus sùilean aca; agus a tha bodhar, agus cluasan aca.

9 Cruinnichear na cinnich uile ri 'chèile, agus tionailcar na slòigh; cò 'n am measg a dh'fhoillsicheas so, agus a dh'inneas duinn na nithe air thoiseach? Thugadh iad a lathair am fianuis, a chum gu-m bi iad air am fireanachadh; no èisdeadh iad, agus aidicheadh iad, *Tha sin fìor.*

10 Is sibhse m'fhiannusean-sa<sup>c</sup>, deir an Tighearn<sup>b</sup>, eadhon m'òglach<sup>a</sup> a ròghnaich mi; a chum gu-n aithnich agus gu-n creid sibh mi; agus gu-n tuig sibh gur mi Eisan; romham-sa cha robh dia sam bith air a dhealbadh, ni mò bhitheas aon a'm' dheidh.

11 Is mise, eadhon mise, an Tighearn<sup>c</sup>; agus a mach uamsa cha-n' eil slànuighear ann.

12 Dh'fhoillsich mise, agus theasairg mi, agus chuir mi'n cèill, an uair nach robh dia eile 'n ur measg; uime sin is fianuisan sibh dhomhsa, deir Iehobhab, gur mi Dia.

13 Eadhon mu-n robh là ann, is mi E; agus cha-n' eil neach ann a theasairgeas à mo làimh; oibrichidh mise, agus cò bhacas e<sup>d</sup>?

14 Mar so deir an Tighearn<sup>e</sup>, 'ur fear-saoraidh, Ti naomh Israeil, Air 'ur son-se chuir mi fios gu Babilon, agus thug mi nuas a croinn-dhruididh uile, agus thug na Caldéanaich a ni naill 'n an longaibh.

15 Is mise an Tighearn<sup>f</sup>, 'ur Ti naomh, Cruith-fhear Israeil, 'ur rìgh.

16 Mar so deir an Tighearn<sup>g</sup>, esan a ni slighe anns an fhaighe<sup>h</sup>, agus rathad anns na h-uisgeachaibh làidir;

17 A bheir a mach an carbad agus an t-each, an armaill agus am feachd; le 'chèile luidhidh iad sìos, agus cha-n' èirich iad; chuireadh as iad, mhùchadh iad mar asgart.

18 Na cuimhnichibh na nithe a bh'ann roimhe<sup>i</sup>; agus na nithe a bha o shean na tugaibh fainear.

19 Feuch ni mi ni nuadh; a nis brisidh e mach; nach toir sibh ariè dha? Seadh, ni mi anns an fhàsach slighe<sup>j</sup>, agus aithnichteann anns an dithreabh.

20 Bheir fiadh-bheathach na macharach glòir dhomh; na dràgonan agus na caill-eachan-oitheche; a chionn gu-n d' thug mi uisgeachan anns an fhàsach, aithnichteann anns an dithreabh; a chum deoch a thabhairt do m'shlugh; do m' mhuinntir thaghta.

21 An slugh so dhealbh mi air mo shon fèin; cuiridh iad an cèill mo chliù<sup>k</sup>.

22 Gidheadh cha do ghairm thu orm, O Iacoib; ach ghabh thu seirbhe dhiom, O Israeil<sup>l</sup>.

23 Cha d' thug thu a m' ionnsuidh meanbh-chrodd do thabhartas-loisgte; ni mò thug thu urram dhomh le d'òbairtibh; cha do shàruich mi thu le tabhartas, ni mò 'sgithich mi thu le tùis.

R.C. 712.

<sup>a</sup> Mal. 2. 17<sup>b</sup> Ier. 50. 20

Gnio. 3. 19

<sup>c</sup> Eze. 36. 22,

32

<sup>d</sup> Ier. 31. 34<sup>e</sup> caib. 44. 8

Gnio. 5. 32

<sup>f</sup> Phil. 2. 7<sup>g</sup> caib. 45. 21,

22

Hos. 13. 4

Gnio. 4. 12

<sup>h</sup> caib. 46. 10

Dan. 4. 35

<sup>i</sup> Salm 46. 5

Eabh. 4. 16

<sup>j</sup> Ier. 30. 10<sup>k</sup> Deut. 32. 15<sup>l</sup> Eoin 7. 37-

39

<sup>m</sup> Ecs. 14. 16,

22

Salm 77. 19

<sup>n</sup> caib. 59. 21

Ioel 2. 28,

26

Gnio. 2. 17

18. 33

<sup>o</sup> Gnio. 2. 41<sup>p</sup> Ier. 50. 5<sup>q</sup> Cor. 8. 5<sup>r</sup> Ier. 23. 7, 8<sup>s</sup> caib. 43. 14<sup>t</sup> caib. 35. 6-

10

Deut. 8. 15

<sup>u</sup> Tais. 1. 8, 17<sup>v</sup> Deut. 4. 35,

39

<sup>w</sup> caib. 46. 9,

10

<sup>x</sup> Gnà. 3. 25,

26

<sup>y</sup> Eph. 1. 6, 12<sup>z</sup> Mal. 1. 13<sup>1</sup> carraig.<sup>2</sup> caib. 41. 24,

29

24 Cha do cheannaich thu dhomh-sa le airgid a' chuire chùbhraidh, ni mò 'hon thu mi le saill d'òbairtean; ach shàruich thu mi le do luchdaibh; 'sgithich thu mi le d' euceartaibh<sup>a</sup>.

25 Is mise, mise fèin, esan a dhubhas d'euceartan as<sup>b</sup>, air mo sgàth fèin<sup>c</sup>; agus do luchdan cha chum mi air chuimhne<sup>d</sup>.

26 Cuir a'm' chuimhne, tagramaid ri 'chèile; cuir an cèill do chùis, dh'fheuchaidh an glan thu fèin.

27 Pheacaich do cheud athair, agus chiontaich do luchd-teagaisg a'm' aghaidh;

28 Uime ain sgar mi mach nachdairin an ionaid naoimh; agus thug mi thairis Iacob chum mallachaidh, agus Israel chum maslaidh.

## CAIB. XLIV.

1 *Thug Dia comhfhurtachd d'a eaglais. 9 Dìomhanas luchd - deannamh dheallan snòidhte. 21 Chomhairlich Dia d'a shluagh an dòigh a chur 'n a thòrcuir, 28 agus gheall e gu-n suidhicheadh e iad a ris 'n an tìr le làimh Chìris.*

**A**CH a nis èisid, O Iacoib m'òglach, agus Israeil a ròghnaich mi.

2 Mar so deir an Tighearn<sup>a</sup> a chruthaich thu, agus a dhealbh thu o'n bhroinn, agus a chuidicheas thu<sup>b</sup>; Na bitheadh eagal ort, a Iacoib m'òglach<sup>c</sup>, agus a Iesurun<sup>d</sup> a ròghnaich mi;

3 Oir dòirtidh mi mach uisge air an tartinhor<sup>e</sup>, agus sruthan air an fhearann chruaidh; dòirtidh mi mach mo Spiorad air do ghineidh<sup>f</sup>, agus mo bheannachd air do ghineil.

4 Agus fàsaidh iad suas mar anns an fheur<sup>g</sup>; mar gheugaibh seilich ri taobh nan sruth-chlèisean.

5 Their am fear so, Is leis an Tighearna mise<sup>h</sup>; agus ainmichear fear eile air ainm Iacoib; agus sgrìobhaidh fear eile le a làimh do an Tighearn<sup>i</sup>, agus sloinnidh se e fèin air ainm Israeil.

6 Mar so deir an Tighearna, rìgh Israeil, agus 'fhear - saoraidh<sup>j</sup>, Tighearna nan slugh, Is mi an ceud neach<sup>k</sup>, agus is mi an neach deireannach; agus a mach uamsa cha-n' eil dia ann<sup>l</sup>.

7 Agus cò, mar mise<sup>m</sup>, a ghairmeas, agus a chuireas an cèill e, agus a chuireas 'an ordugh dhomh e, o'n am 's an do shuidhich mi an slugh o shean? no a chuireas an cèill duinn na nithe a tha a' teachd, agus a tha ri teachd.

8 Na bitheadh eagal oirbh<sup>n</sup>, agus na bitheadh geilt oirbh; nach d'fhoillsich mise dhuit o'n àm ud, agus nach d'innis mi? seadh is fianuisan sibh dhomh. Am bheil dia ann ach mise? seadh cha-n' eil dia<sup>o</sup> eile ann; cha-n' aithne dhomh aon.

9 Iadsan a ni dealbh snaidhte<sup>p</sup>, is dìomhanas iad uile; agus 'n an nithibh taitneach cha bhì tairbhe; agus tha iad 'n am fianuisibh 'n an aghaidh fèin, nach

faic iad, agus nach tuig iad, a chum gu-m bitheadh iad air an nàrachadh.

10 Cò dhealbh dia, no thilg dealbh leaghta, anns nach 'eil tairbhe sam bith?

11 Feuch, bithidh a chompanaich uile air an nàrachadh<sup>4</sup>; agus an luchd-oibre, is daoine iad: cruinnichear iad uile r'a chèile, seasadh iad suas; bithidh eaghal orra, agus bithidh iad air an nàrachadh le 'chèile.

12 Gearraidh an gobha mir iaruinns<sup>5</sup>, oibrichidh se e anns na h-èibhlibh, agus ni e a chumadh le ordaibh, agus caithidh e spionnadh a ghairdein air; seadh bithidh e ocrach, agus fàilnichidh a neart; cha-n òl e uisge, agus bithidh e fann.

13 Sinidh an saor a mach a riaghail, comharaichidh se e le dath; cuiridh e cumadh air leis an lochdar, agus sgèithidh se e leis a' ghobhal-roinn; agus dealbhaidh se e a réir coslais fir, a réir maise duine, chum fantuinn anns an fhàirdaich.

14 Gearraidh e sìos craobhan seudair dha féin, agus gabhaidh e an giuthas agus an darach, a thaghas e dha féin am measg chraobhan na frithe; suidhichidh e crann-uinsinn, agus altruinidh an t-uisge e.

15 An sin bithidh e aig duine chum a losgadh; agus gabhaidh e dheth, agus garaidh se e féin; seadh, cuiridh e teine ris, agus deasaichidh e aran; seadh, ni e dia, agus bheir e aoradh dha; ni e dealbh snaidhte dheth, agus cromaidh e sìos dha.

16 Cuid dheth loisgidh e 's an teine; le cuid eile dheth deasaichidh agus ithidh e feòil; ròstaidh e biadh, agus sàsuaichear e; an sin garaidh se e féin, agus their e Ahà, rinn mi mo gharadh; dh'aithnich mi an teine.

17 Agus de'n chuid eile dheth ni e dia, eadhon dealbh snaidhte dha féin; cromaidh e sìos dha, agus bheir e aoradh dha; agus ni e urnuigh ris, agus their e, Teas-airg mi, oir is tu mo dhia.

18 Cha-n 'eil eòlas aca<sup>6</sup>, ni mò tha tuigse aca; oir dhruid e an sùilean<sup>7</sup> air chor as nach faic iad, agus an cridheachan air chor as nach tuig iad.

19 Agus cha-n 'eil aon neach a' toirt faineir 'n a chridhe<sup>8</sup>, ni mò tha eòlas no tuigse aige gu a ràdh, Loisg mi cuid dheth 's an teine, dheasaich mi fos aran air èibhlibh dheth; ròist mi feòil agus dh'ith mi, agus an dean mi am fuigheall dh'ith mi a ghràineileachd? an crom mi mi féin sìos do bhun craoibhe?

20 Tha e a' teachd beò air luathre; thug cridhe meallta air seacharan e<sup>9</sup>, air chor as nach toir e as 'anam féin; ni mò their e, Nach 'eil breug ann am làimh dheis?

21 Cuimhnich na nithe so, O Iacoib; agus Israeil, oir is tu m'òglach; dhealbh mi thu, is òglach dhomhsa thu; O Israeil, cha leig mise air di-chuimhn' thu<sup>10</sup>.

22 Dhubh mi as, mar neul<sup>11</sup>, d' eu-

R.C. 712.

<sup>a</sup> 1 Cor. 6. 20  
<sup>1</sup> Pead. 1. 18  
 Tais. 5. 9  
<sup>b</sup> Salm 96. 11, 12  
 Tais. 18. 20  
<sup>c</sup> Hab. 2. 18  
<sup>1</sup> Cor. 8. 4  
<sup>d</sup> Salm 97. 7  
<sup>e</sup> Ese. 36. 1, 8  
<sup>f</sup> caib. 55. 13  
<sup>g</sup> caib. 40. 19, &c.  
<sup>h</sup> Salm 104. 2  
<sup>i</sup> 2 Each. 18. 11, 34  
 Jer. 50. 36  
<sup>1</sup> Cor. 3. 19

<sup>j</sup> Sech. 1. 6  
<sup>2</sup> Pead. 1. 19

<sup>k</sup> Esr. 1. 1, &c.

ceartan; agus mar cheò, do lochdan; pill rium, oir shaor mise thu<sup>12</sup>.

23 Seinnibh, O nèamhan<sup>13</sup>, oir thug an Tighearna gu crìch; togaibh iolach, O dhòimhneachda na talmhainn; brisibh a mach le ceileir, a shléibhteann<sup>14</sup>; O dhoire, agus gach craobh a tha ann; oir shaor an Tighearna Iacob, agus ghloirach se e féin ann an Israeil<sup>15</sup>.

24 Mar so deir an Tighearna d'fhear-saoraidh, agus esan a dhealbh thu o'n bhroinn; Is mise an Tighearna, cruth-fhear nan uile nithe; a tha 'sineadh nan nèamhan a mach a'm' aonar<sup>16</sup>; a tha 'sgaoileadh na talmhainn leam féin;

25 A bheir gu neo-ni comharaidhean nam mealltairean<sup>17</sup>, agus a chuireas na fiosichean air a' chuthach; a philleas daoine glìce air an ais, agus a thionndaidheas an eòlas gu amaideachd;

26 A dhaingnicheas focal a sheirbhiseich<sup>18</sup>, agus a choimhlonas comhairle a theachdairean; a deir ri Ierusalem, Bithidh tu air d'àiteachadh; agus ri baidtibh Iudah, Bithidh sibh air 'ur togail; agus a h-ionada fàsil togaidh mi suas:

27 A deir ris an doimhne, Bi air do thiomachadh; agus tiormaichidh mi d'aimhnichean;

28 A deir nu Chirus, Is e mo bhuachaille; agus coimhlonaidh e m' uile thoil; ag radh ri Ierusalem, Togar thu<sup>19</sup>; agus ris an teampull, Leagar do bhunait.

CAIB. XLV.

1 *Ghairm Dia Cirus air sgàth Iacoib agus Israeil.* 11 *Gheall e saorsa agus slàinte d'a shluagh.* 20 *Dionhannas dh'caibhnan snaidhte.* 22 *Slàinte an Tighearna do uile ionannaribh na talmhainn.*

**M**AR so deir an Tighearna r'a aon unta, ri Cirus air am bheil greim agam air a làimh dheis, a cheannsachadh chinneach roimhe, agus fuasgailidh mi leasraidh rìghrean<sup>20</sup>; a dh'fhosglaidh nan còmhlaich roimhe, agus cha bhì na geatachan air an druideadh;

2 Thèid mise romhad, agus ni mi na slighean fiara dìreach; na còmhlaichean umha spealgaidh mi<sup>21</sup>, agus na croinn iaruinns brisidh mi 'n am bloighdibh.

3 Agus bheir mi dhuit ionmhasan an dorchadais, agus taisgeachan nan ionada diomhair; a chum gu-m bi fios agad gur mise an Tighearna, a ghairm thu air d'ainm<sup>22</sup>, Dia Israeil.

4 Air sgàth Iacoib m'òglach, agus Israeil a ròghnaich mi, ghairm mi eadhon air d'ainm thu; thug mi sloinneadh ort, agus thu aineolach orm.

5 Is mi an Tighearna, agus cha-n 'eil ann ach mi; a mach nam-sa cha-n 'eil Dia ann; crioslaichidh mi thu, agus thu aineolach orm<sup>23</sup>.

6 A chum gu-m bi fios aca<sup>24</sup> o éirigh na gréine agus o'n iar, nach 'eil ann ach mi.

<sup>l</sup> caib. 45. 20  
<sup>m</sup> Dan. 5. 6, 30  
<sup>n</sup> caib. 6. 9, 10  
<sup>o</sup> Hos. 7. 2  
<sup>p</sup> Salm 107. 16

<sup>q</sup> caib. 48. 15  
<sup>r</sup> Hos. 4. 12  
 Róm. 1. 21  
<sup>s</sup> Tes. 2. 11  
<sup>t</sup> Salm 18. 32, 39  
<sup>u</sup> caib. 49. 14, 15  
<sup>v</sup> caib. 37. 20  
 Mal. 4. 11  
<sup>w</sup> caib. 1. 18  
 Salm 103. 12

Is mise an Tighearn', agus cha-n 'eil atharrach ann.

7 'Taim a' dealbhadh an t-soluis<sup>b</sup>, agus a' cruthachadh an dorcha-làis; a' deanamh sìthe<sup>c</sup>, agus a' cruthachadh dòlais<sup>d</sup>; tha mise an Tighearn' a' deanamh nan nithe so uile.

8 Sìlbbh, O nèamhan, o'n àird<sup>f</sup>, agus frasadh na neoil a muas fireantachd; fosgladh an talamh, agus gineadh iad slàinte, agus fàsadh fireantachd a nìos maraon<sup>g</sup>, is mise an Tighearn' a chruthaich e.

9 Is an-aobhinn dha-san a nì strì ris an fhear a rinn e; an t-slige-chreadha ri fear-deilbh na creadha; an abair a' chreadh ris-san a chumas i, Cìod tha thu 'deanamh?' no an abair an nì a rinn thu, Cha-n 'eil lànhan aige-san a rinn mi?

10 Is an-aobhinn dha-san a their r'a athair, Cìod tha thu 'gintinn? no r'a mhàthair, Cìod tha thu 'breith?

11 Mar so deir an Tighearna, Tì naomh Israeil, agus esan a dhealbh e, Feòraichibh dhìom nithe ri teachd, nu thìnneadh mo chloinne<sup>m</sup>; agus iarraibh orm a thaobh oibre mo làmh<sup>n</sup>.

12 Is mise a rinn an talamh<sup>o</sup>, agus chruthaich mi an duine air; is iad mo làmh an slhin a mach na nèamhan; agus d'am feachd uile thug mi àithne.

13 Thog mi esan suas ann am fireantachd, agus nì mi dìreach 'uile shlighean; togaidh e mo chaitir<sup>p</sup>, agus fuasglaidh e mo bhraigheadan; cha-n ann air son luach, no air son duaise<sup>q</sup>, deir Tighearna nan sluagh.

14 Mar so deir an Tighearna, Saothair na h-Eiphit, agus ceannachd Etiopia, agus na Sabèich, daoine àrda ann an cruth; thig iad thairis a d'ionnsuidh<sup>r</sup>, agus bithidh iad leat; leanaidh iad thu; ann an cuibhrichibh thig iad thairis<sup>s</sup>; agus cromaidh iad sìos duit, agus cuiridh iad suas a' cheuinge riut; *ay rùidh*, Gu deimhin annadsa tha Dia<sup>t</sup>; agus cha-n 'eil Dia eile ann.

15 Gu deimhin is Dia thusa a tha 'g ad fhòlach fèin<sup>u</sup>, O Dhé Israeil, an Slan-uighear.

16 Tha iad air an nàrachadh, tha iad eadhon air am maslachadh, an t-ionlan dhubh; cuiread iad maraon gu amhluidh<sup>v</sup>, a tha 'n an luchd-deanamh iodholan.

17 Ach saora Israel anns an Tighearna<sup>w</sup> le saorsa shìorruidh<sup>x</sup>; eha nàruichear sibh, nì mò mhaislichear sibh<sup>y</sup>, feadh linne na sìorruidheachd<sup>z</sup>.

18 Oir mar so deir an Tighearn', a chruthaich na nèamhan; esan, eadhon Dia, a dhealbh an talamh agus a rinn e, esan a dhaingnich e; (cha do chruthaich e gu dhomhain e, dhealbh se e gu bhì air aiteachadh;) Is mise an Tighearn', agus cha-n 'eil atharrach ann.

19 Cha do labhair mi ann an uaigne<sup>aa</sup>, ann an ionad dorcha de'n talamh; cha dhubhair mi ri sìochd Iacob gu dhìomh-

R.C. 712.

<sup>a</sup> Salm 9. 10  
<sup>b</sup> 69. 32  
<sup>c</sup> Gen. 1. 3, 4  
<sup>d</sup> Salm 29. 11  
<sup>e</sup> Am. 3. 6  
<sup>f</sup> caib. 48. 15  
<sup>g</sup> Salm 85. 11

<sup>h</sup> Salm 72. 3

<sup>i</sup> Ròm. 3. 26

<sup>j</sup> Jer. 18. 6

<sup>k</sup> Salm 22. 27

<sup>l</sup> Eoin 3. 14,

15

<sup>m</sup> Gen. 22. 16

<sup>n</sup> Eabh. 6. 13

<sup>o</sup> Phil. 2. 10

<sup>p</sup> Jer. 31. 1

<sup>q</sup> Gal. 3. 26

<sup>r</sup> Gal. 6. 13

<sup>s</sup> Eoin 16. 23

<sup>t</sup> Salm 102.

25

<sup>u</sup> Eabh. 11. 3

<sup>v</sup> Jer. 23. 6

<sup>w</sup> 1 Cor. 1. 30,

31

<sup>x</sup> Sech. 10. 6,

12

<sup>y</sup> Eph. 6. 10

<sup>z</sup> Eoin 12. 32

<sup>aa</sup> Ròm. 5. 1

<sup>ab</sup> 1 Cor. 1. 31

<sup>ac</sup> Each. 26.

22

<sup>ad</sup> Esr. 1. 1,

&c

<sup>ae</sup> caib. 52. 3

<sup>af</sup> caib. 49. 23

60. 9-16

<sup>ag</sup> Salm 68. 31

72. 10, 11

<sup>ah</sup> Sech. 8. 22,

23

<sup>ai</sup> Jer. 1. 1,

11,

<sup>aj</sup> Jer. 48. 1,

&c.

<sup>ak</sup> Salm 149. 8

<sup>al</sup> Jer. 10. 5

<sup>am</sup> 1 Cor. 14. 25

<sup>an</sup> caib. 8. 17

<sup>ao</sup> Salm 44. 24

<sup>ap</sup> Eccl. 19. 4

<sup>aq</sup> Salm 71. 6,

18

<sup>ar</sup> Salm 97. 7

<sup>as</sup> Salm 92. 14

<sup>at</sup> Ròm. 2. 28,

29

<sup>au</sup> Jer. 11. 30

<sup>av</sup> Jer. 31. 3

<sup>aw</sup> Salm 25.

2, 3

<sup>ax</sup> Jer. 1. 2

<sup>ay</sup> Jer. 40. 18

<sup>az</sup> caib. 41. 7,

&c.

<sup>ba</sup> Deut. 29. 29

30. 11, &c.

ain<sup>a</sup>, iarraibh mi; is mise an Tighearn' a labhras ann am fireantachd, a dh'fhoillsichas nithe cearta.

20 Cruinnichibh sibh féin, agus thigibh; dlùthaichibh ri 'chéile, sibhse a tha air dol as o mheas nan cinneach<sup>c</sup>; cha-n 'eil eòlas acasan a tha 'cur suas fiodha an deilbh shuidhte, agus a' deanamh urnuigh ri dia nach urrainn tèarnadh.

21 Cuiribh an cèill, agus thugaibh am fagus; seadh, cuireadh iad an comhairle ri 'chéile; cò dh'aithris so o chian? a dh'innis e o'n àm ud? nach mise, an Tighearn'? agus cha-n 'eil dia tuilleadh ann ach mi: Dia ceart<sup>b</sup> agus Slan-uighear; cha-n 'eil ann ach mi.

22 Seallaibh riumsa<sup>g</sup>, agus bithibh air 'ur tèarnadh. uile ionalla na talmhainn; ur is mise Dia, agus cha-n 'eil atharrach ann.

23 Orm féin mhionnaich mi<sup>h</sup>; chaidh firinn a mach as mo bheil; briathar, agus cha phill e air ais; Gu cinnteach dhomhsa lùbaibh gach glùn<sup>i</sup>, mionnaichidh gach teangadh<sup>j</sup>.

24 Gu cinnteach, deir *neach*, anns an Tighearna tha agam fireantachd<sup>k</sup> agus neart<sup>l</sup>; d'a ionnsuidh-san thig iad<sup>m</sup>; bithidh iadsan uile air an nàrachadh air am bheil corruich 'n a ghaidh.

25 Anns an Tighearna fireanaichear uile shìochd Israeil<sup>n</sup>, agus nì iad uail.

CAIB. XLVI.

1 Cha 'burrainn iodholan Thaidoin iad féin a thèarnadh. 3 Tèarnaidh Dia a shluagh gu ruig o' chruich. 5 Cha samhlaichear Dia ri 'iodhaibh. 12 Tha slàinte an Tighearn' am fugas.

**T**HA BEL<sup>a</sup> a' cromadh sìos, Nebo<sup>b</sup> a' crùbadh; bha an iodholan air na beathaichean<sup>c</sup> agus air na h-ainmhidhean; tha 'ur n-eallachan trom, 'n an cudthrom do'n ainmhidh airsealach.

2 Chrùb iad, chrom iad sìos le 'chéile; cha 'burrainn iad an eallach a thèarnadh; ach chaidh iad féin ann am braighdeanas.

3 Eisidh rium a thigh Iacob, agus uile iarmad tìge Israeil; a ghiùlaicheadh leam o'n bhroinn<sup>d</sup>, a dh'iomchaireadh o'n bhlog:

4 Eadhon gu 'ur sean aois<sup>e</sup>, agus gu 'ur falt liath, is mise féin an tì a ghiùlaicheas sibh; is mi a rinn, agus giùlainidh mi; ionchaidh mi, agus tèarnaidh mi.

5 Cò e ris an samhlaich sibh mi<sup>f</sup>, agus ris an dean sibh comhad mi? agus cò e ris an coimeas sibh mi, a chum gu-m bì sinn cosmhuil?

6 Taomaidh iad òr as a' mhàla<sup>g</sup>, agus tomhaisidh iad airgid anns a' mheigh; tuarasalaidhidh iad òr-cheard, agus nì esan dia dheth; cromaidh iad sìos, seadh nì iad aoradh.

7 Ghiùlainidh iad e air an guallibh, ionchaidh iad e, agus cuiridh iad e 'n a

àit, agus seasaidh e; as 'ionad cha ghluais e: seadh, gladhaidh *neach* ris, ach cha fhreagar e, agus cha teasaig se e o 'heim.

8 Ciumhnicibh so, agus bithibh fearail; thugaibh fairear e a ris, a luchd-briseadh an lagha.

9 Ciumhnicibh na ceud nithe, a bh'ann o shean; oir is mise Dia, agus cha-n 'eil atharrach ann; is mise Dia agus cha-n 'eil mo shamhuil ann;

10 A' foillseachadh na criche o'n tús, agus o'n aimsir chéin; nan nithe nach 'eil *fathast* deanta; ag ràdh, Seasaidh mo chomhairle<sup>2</sup>, agus gach li a's àill leam ni mi;

11 A' gairm na h-iolaire o'n ear, agus fir mo chomhairle o thir chéin; seadh, labhair mi, agus bheir mi gu crìch e: rùnaich mi, agus coimhleanaidh mi e.

12 Eisdibh rium, sibh-se aig am bheil an crìche rag<sup>2</sup>, a tha fad' as o fhìreantachd:

13 Bheir mise am fagus m'fhìreantachd-sa<sup>2</sup>, cha bhi i fad' as; agus cha dean mo shlàinte moille<sup>2</sup>, agus bheir mi slàinte ann an Sion<sup>2</sup>, do Israel mo ghloir.

CAIB. XLVII.

1 *Ehegar Dia Babilon is breitheanais namh-osach.* 12 *Cha teasaig lionmhòireachd a deuidh-chéin, agus o gasaidheachd.*

**T**HIG a nuas<sup>2</sup> agus dean suidhe anns an duslach, 'Oigh-nighean Bhabilon; suidh air an làr, cha-n 'eil rìgh-chathair ann, a nighean nan Caldèanach; oir cha ghoir iad maoth agus mùirneach dhot na's mò.

2 Gabh na clacha-muilinn agus bleith min; leig ris do chiabhan, rùisg do throidh, leig ris do chos, imich troimh na h-ainmhuichibh.

3 Leigearris do lomnochduigh<sup>2</sup>, chithear eadhon do naire; ni mi dioghaltas, cha choimnich mi thu mar dhuine.

4 Ar fear-saoraidh<sup>2</sup>, is e Tighearna nan sluagh a's ainm dha, Ti naomh Israeil.

5 Suidh a'd' thosd, rach a steach ann an dorchaas, O nighean nan Caldèanach; oir cha-n abrar riut na's mò Baintighearna nan riochachdan.

6 Bha corrùich orm ri mo shluagh<sup>2</sup>; thruaill mi m'oghreachd, agus thug mi thairis iad do d' làimh; cha do nochd thusa trócair dhoibh<sup>2</sup>; air an aosda leag thu do chuing gu trom.

7 Agus thubhairt thu, Bithidh mi a'm' bhaintighearna<sup>2</sup> gu siorruidh; air chor as nach do leag thu d'aire air na nithibh so: cha do chiumnich thu a' chrìoch dheireannach.

8 Uime sin, cluinn so a nis, a bhean shòghmhor, a tha a'd' shuidhe gun umhail<sup>2</sup>; a tha 'g ràdh ann ad chrìdhe, *Tha mi*, agus cha-n 'eil ann ach mi; cha suidh mi a'm' bhanaich, cha-n aithnich mi call cloinne.

9 Ghlheadh thig an dà ni so ort gu

R.C. 712.

<sup>a</sup> Ecl. 8. 9

<sup>b</sup> Salm 34. 7

<sup>c</sup> Salm 77. 5

<sup>d</sup> Salm 33. 11

<sup>e</sup> Salm 7. 51

<sup>f</sup> Eze. 24. 12

<sup>g</sup> Róm. 1. 17

<sup>h</sup> Dan. 2. 2

<sup>i</sup> Salm 46.

<sup>j</sup> Hab. 2. 3

<sup>k</sup> Salm 14. 7

<sup>l</sup> Nah. 1. 10

<sup>m</sup> Salm 18. 27

Ier. 48. 18

<sup>n</sup> gu 'dite.

<sup>o</sup> caib. 56. 11

<sup>p</sup> Ier. 13. 22.

<sup>q</sup> Nah. 3. 5

<sup>r</sup> Ier. 50. 34

<sup>s</sup> Salm 68. 26

<sup>t</sup> 2o Ezech. 28. 9

<sup>u</sup> Sech. 1. 15

<sup>v</sup> Deut. 5. 28.

<sup>w</sup> Jer. 3. 27

<sup>x</sup> Eoin 4. 24

<sup>y</sup> Obad. 10.

<sup>z</sup> caib. 52. 1

<sup>aa</sup> Mic. 3. 11

<sup>ab</sup> Tais. 18. 7

<sup>ac</sup> Salm 2. 15

<sup>ad</sup> Deut. 31. 27

h-obann, ann an aon là, call cloinne, agus bantrachas; thig iad ort 'n an làn tomhas, air son lionmhòireachd do dhruidheachdan. Agus iomadalachd do ghisreagan.

10 Oir dh'earb thu á d'aingidheachd<sup>2</sup>; thubhairt thu, Cha-n 'eil neach 'g am fhaicinn<sup>2</sup>; chuir eadhon do ghBocas agus d'eolas air seacharan thu; air chor as gu-n dubhairt thu ann ad chrìdhe, *Tha mi*, agus cha-n 'eil ann ach mi.

11 Uime sin thig ole ort, nach bi fios agad cia as a dh'èirich e; agus tuitidh ainmheas ort, nach bi thu comasach air a thionndadh uait; agus thig leir-sgrìos ort gu h-obann, gun thu 'g a mhothachadh.

12 Seas suas a nis le do ghisreagaibh, agus le lionmhòireachd do dhruidheachdan, anns an do shaoithrich thu o d'òige; ma's e as gur urrainn thu buannachd fhlaghail, ma's e as gu feud thu buadhachadh.

13 Tha thu air do sgìtheachadh ann an lionmhòireachd do chomhairlean<sup>2</sup>. Seasadh na speuradairan a suas<sup>2</sup>, luchd-amharc nan reultan, iadsan a tha ri fiosachd gach mìos, agus tearnaidh iad thu o na nithibh a tha gu teachd ort.

14 Feuch bithidh iad mar asbhuaic<sup>2</sup>, loisgidh an teime suas iad; cha téarunn iad an amha féin o chumhachd na lasarach; cha-n *fhàgair* giù éibhleig gu neach a gharadh, no teine gu suidhe làmh ris.

15 Isamhuil a bhitheas dhuit a' mhuintir leis an do shaoithrich thu, iadsan ris an robh gnothuch agad o d'òige; tionndaidhidh gach aon a leth-taobh gu a ghnothuch féin<sup>2</sup>; cha bhi d'fhear-tearnaidh ann.

CAIB. XLVIII.

1 *Dh'fàgair Dia e féin ann am fàistearachd, chom a' fàistearachd ann slugh nach b'ind an isholan a dh'arduich aon ni a tha a' gcuirich.* 2 *Teasaigidh e a' phòbull Israel air sgath 'a'ionn féin.* 12 *Chomhairlich e dhoibh a bh' annad d'ea thoil.* 20 *Suaraidh e iad o gach teannachd.*

**C**LUNNIBH so, o thig Iacoib, sibhse 'tha air 'ur n-ainmeachadh air Israel; agus a thàinig a mach o uisgeachaidh Iudah<sup>2</sup>; a tha 'mionnachadh air ainm an Tighearn<sup>2</sup>, agus a' deanamh luaidh air Dia Israel<sup>2</sup>; ach cha-n ann 'ann firinn no ann an ionracas<sup>2</sup>.

2 Oir tha iad 'g an ainmeachadh féin air a' Cathair naomh<sup>2</sup>, agus a' leigeil an taice ri Dia Israel<sup>2</sup>; is e Tighearna nan sluagh a's ainm dha.

3 Dh'fhoillsich mi na ceud nithe o thùs; agus o m' bheul chaidh iad a mach, agus chuir mi an cèill iad; gu h-obann dh'òibrich mi, agus thàinig iad gu crìch.

4 A chionn gu robh fios agam gu robh thu reasgach, agus gu robh do mhùeal mar fhèith iarunn<sup>2</sup>, agus d'eudan 'n a umbha;

5 Uime sin dh'fhoillsich mi dhuit iad o'n tús; mu-n d' thàinig iad gu crìch,

dh'innis mi dhuit *iad*; a chum nach abradh tu, Is e m'iodhal a thug mu'n cuairt iad; is iad mo dhealbh snaidhte, agus mo dhealbh leaghta, a dh'orduich iad.

6 Chuala tu *so*, faic e air a choimhliónadh; agus nach cuir sibhse an céill e? Innsaid dhuit nithe nuadha o'n am so, a ghléidheadh diomhair<sup>e</sup>, agus air nach robh fios agad.

7 Tha iad air an tabhairt gu erich a nis, agus cha b'ann o shean; agus roimh an lá so cha chuala tu iad; a chum nach abradh tu, Feuch, bha fios agam orra.

8 Seadh, cha chuala tu; seadh, cha b'áithne dhuit; seadh, o'n toiseach cha d'fhosgladh do chluas; oir bha fios agam<sup>f</sup> gu-m buineadh tu go ro chealgach<sup>g</sup>, agus *gu-m* b'é Fear-eusaontais a b'ainm dhuit o'n bhroim<sup>h</sup>.

9 Air sgáth m'ainme<sup>i</sup> cuiridh mi dáil ann am chorruich, agus air son mo chliú eumaidh mi air a h-ais i uait-sa, air chor as nach gearr mi as thu.

10 Feuch, ghlan mi thu<sup>j</sup>, ach cha b'ann le argíod; thag mi thu ann an ámbuinn an ámhghair<sup>k</sup>.

11 Air mo sgáth, air mo sgáth féin, ni mi e; oir cionnus a bhítheadh m'ainm air a mhaslachadh<sup>l</sup>. Agus mo ghlóir cha tabhair mi do neach eile<sup>m</sup>.

12 Eisd rium, O Iacoib, agus Israeil, a ghairm mi, *Is* mi Esan, *is* mi an ceud neach<sup>n</sup>; *is* mi fos an neach deireannach.

13 Is i mo lámh a leag stéidh na talmhainn<sup>o</sup>, agus réis mo dheas láimhe a thomhais na néamhan; bheir mi gairm dhoibh<sup>p</sup>, seasaidh sibh féin uile ri 'chéile.

14 Cruinnicibh sibh féin uile ri 'chéile, agus éisidibh; co'n am measa dh'fhoillsich na nithe so? cuiridh esan a's ionnuinn leis an Tighearn' an gníomh a thoil air Babilon<sup>q</sup>, agus *bithidh* a ghairdean air na Caidéanach.

15 Mise, mise féin labhair; seadh, ghairm mi e, threoraich mi e<sup>r</sup>, agus soirbhichidh a shlighe.

16 Dlúthachibh rium, agus cluinnibh so; o'n toiseach cha do labhair mi ann an uaigneas; o'n am 's an do thachair e, bha mise an sin; agus a nis chuir an Tighearna Iehobhah, agus a Spiorad<sup>s</sup>, a mach mise.

17 Mar so deir an Tighearna, d'fhearsaoidh, Ti naomh Israeil; Is mise an Tighearna do Dhia, a tha 'teagadh dhuit<sup>t</sup> ciod a thig gu d' bhuannach<sup>u</sup>; a tha 'g ad stiúradh anns an t-slighe air an inich thu<sup>v</sup>.

18 O gu-n tugadh tu fainear m'áith-eanta-sa<sup>w</sup>! an sin bhítheadh do shiù mar amhainn<sup>x</sup>, agus d'fhreantachd mar thonna na fairge:

19 Agus bhítheadh do shiùl mar a' ghaineamh, agus stiòchd do chuim mar a' meanbh-chlachan; cha bhítheadh d'ainm air a ghearradh as, no air a sgríos as mo láthair.

R. C. 712.

<sup>a</sup> Ier. 51. 6, 45

<sup>b</sup> 2 Sam. 7. 23

Tais. 5. 9

<sup>c</sup> 1 Cor. 2. 9.

<sup>d</sup> Ecs. 17. 6

Air. 20. 11

<sup>e</sup> caib. 57. 21

<sup>f</sup> Salm 139. 1-4

<sup>g</sup> Ier. 5. 11

Hos. 5. 7

<sup>h</sup> Salm 51. 5

<sup>i</sup> Salm 79. 9

<sup>j</sup> Salm 66. 10, &c.

<sup>k</sup> Ier. 1. 5

Luc. 1. 15,

Gal. 1. 15

<sup>l</sup> Sech. 13. 9

1 Pead. 4. 12

<sup>m</sup> Hos. 6. 5

Eabh. 4. 12

Tais. 1. 16

<sup>n</sup> Deut. 32. 26, 27

<sup>o</sup> caib. 51. 16

<sup>p</sup> caib. 42. 8

<sup>q</sup> Salm 45. 5

<sup>r</sup> Tais. 22. 13

<sup>s</sup> caib. 43. 21

Eoin 13. 31

1 Pead. 2. 9

<sup>t</sup> Salm 102. 25

<sup>u</sup> caib. 40. 26

<sup>v</sup> *mo tuach-saith-veach.*

<sup>w</sup> caib. 44. 28

<sup>x</sup> *ged nach bí.*

<sup>y</sup> Esr. 1. 2

<sup>z</sup> Mat. 23. 37

<sup>aa</sup> caib. 61. 1

Sech. 2. 8-

11

Luc. 4. 18-

21

<sup>aa</sup> Gnio. 13. 47

<sup>ab</sup> Mic. 4. 2

<sup>ac</sup> *'g ad theagas gu d' bhuannach.*

<sup>b</sup> Deut. 8. 17,

18

<sup>c</sup> caib. 53. 3

<sup>d</sup> Luc. 23. 18-

23

<sup>e</sup> Salm 81. 13-16

<sup>f</sup> Salm 119. 165

<sup>g</sup> Salm 72. 10, 11

<sup>h</sup> Salm 69. 13

<sup>i</sup> Cor. 6. 2

Eph. 1. 6

20 Rachaibh a mach o Bhabilon<sup>a</sup>; teicibh o thir nan Caidéanach; le guth gearlachais innsibh, cuiribh so an céill; sgaoilbh an sgeul gu iomall na talmhainn; abraibh, Shaor an Tighearn' óglach féin Iacob<sup>b</sup>.

21 Agus cha robh tart orra anns na faicsaibh troimh an d'thug thu orra siubhal; thug e air uisge sruthadh dhoibh as a' charrag<sup>c</sup>; seadh, sgoilt e a' chreag, agus bhrúth an t-uisge mach.

22 Cha-n 'eil sith<sup>e</sup>, deir an Tighearna, do'n aingidh.

CAIB. XLIX.

1 *Tha Críod a' gearran gu-n do shaoithrich e gu dìomhain ann measg nan Iudhach. 5 Thug Dia e mar sholus do na cinnich gu iomall na talmhainn. 13 Mairidh gradh an Tighearna gu bráth d'a coglais: 24 tearnaidh Dia i o a luchd-sárachaidh.*

**E**ISDIBH, O eileana, riumsa; agus *le* thugaibh aire, a shléigh, o chéin; o'n bhroim ghairm an Tighearna mi<sup>a</sup>; o chóm mo mháthar thug e luaidh air m'ainm.

2 Agus rinn e mo bheul mar chlaidheamh geur<sup>m</sup>; ann an sgáil a láimhe dh'fhoalach e mi<sup>n</sup>; seadh, rinn e mi a'm' ghadh lionhta<sup>o</sup>; thaisg e mi ann a dhorlach.

3 Agus thubhairt e rium, Is tu m'óglach, O Israeil, anns am bi mi air mo ghlórachadh<sup>p</sup>.

4 Agus thubhairt mise, Shaoithrich mi gu diomhain; air son neo-ni, agus air son diombanais, chaith mi mo neart; *ach* gu ciunteach *tha* mo bhreth maille ris an Tighearn', agus m'obair<sup>l</sup> maille ri mo Dhia.

5 Agus a nis *mar so* deir an Tighearn', (a dhealbh mi o'n bhroim *gu bhí* a'm' óglach dha, a thabhairt Iacob air ais d'a ionnuaidh, agus a chum<sup>2</sup> gu-m bí Israel air a chruinneachadh thuige<sup>t</sup>; uime sin bitheam glórmhor ann an súilbh an Tighearn', agus bithidh mo Dhia 'n neart dhomh:

6 Mar so deir e,) Is ni suarach dhuit gu-m bitheadh tu a'd' óglach dhomhsa a thogail suas gheugan Iacob, agus a dh'aiseag mbeanganan Israeil; bheir mi thu fós mar sholus do na cinnich<sup>r</sup>, gu bhí a'd' shláinte uamsa gu iomall na talmhainn.

7 Mar so deir an Tighearna, fear-saoraidd Israeil, a Thi naomh; ris-san a tha air a dhimeas le daoinibh<sup>c</sup>, ris-san d'an do ghabh an cinneach gráin<sup>d</sup>; ri seirbhiseach an luchd-riaghlaidh. Chi righrean<sup>e</sup>, agus éiridh iad suas; uachd-araid, agus ni iad aoradh; air son an Tighearn' a tha dileas, agus Ti naomh Israeil a ròghnaich thu.

8 Mar so deir an Tighearn', Ann an am taitneach chuala mi thu<sup>f</sup>, agus ann an lá na sláinte chuidich mi thu; agus

gleidhidh mi thu, agus bheir mi thu mar choinmhcheangal do'n t-sluagh; a dhaingneachadh na tire, agus a thabhairt air na h-oighreachdaibh fàsail a bhi air an sealbhadhachadh;

9 A ràdh ris a' mhuintir a tha ceangailte, Rachaidh a mach<sup>b</sup>; agus riusan a tha ann an dorchadas, Thigibh 'am follais: Beathaichear iad air na slighibh, agus anns na h-uile ionadaibh àrda ni iad ionadhradh.

10 Cha bhi ocras no tart orra<sup>c</sup>, ni mò bhuaileas an teas no a' ghrian iad; oir ni esan aig am bheil iochd orra an stiùradh<sup>d</sup>, agus treòrachidh e iad a chum nan sruthan uisge.

11 Agus ni mi mo shlèibhteann uile 'n an slighe chòmhnaid<sup>e</sup>, agus togar suas mo ròide mòra.

12 Feuch, thig iad so o chém; agus feuch, iad so o thuat<sup>f</sup> agus o'n iar; agus iad so o thir Shinim.

13 Seinnibh gu h-àrd, O nèamhan, agus dean gairdeachas. O thalamh; agus togaidh iolach, O shlèibhteann; oir thug an Tighearna comhfhurtachd d'a shluagh, agus gabhadh e truas d'a mhuintir a tha fo àmhghar.

14 Ach thubhairt Sion. Thréig an Tighearna mi<sup>g</sup>, agus rinn mo Thighearna mo dhì-chuimhneachadh.

15 An di-chuimhneachadh mathair a leanabhciche, gun iochd a dheanamh air mac a cuim? Feudaidh eadhon iadsan di-chuimhneachadh, ach cha di-chuimhneich mise thusa<sup>h</sup>.

16 Feuch air dearnaibh mo làmh ghearr mi thu<sup>i</sup>; tha do bhallachan a'm' fhianuis an còmhuidh.

17 Ni do chlann deifir; siùbhlaidh iadsan a mach asad, a bha 'g ad sgrìos agus 'g ad chur fàs<sup>j</sup>.

18 Tog suas do shùilean, agus faic; tha iad so uile air an cruinneachadh ri 'cheile<sup>k</sup>, tha iad a' teachd a d'ionnsuidh. Mar is beò mise, deir an Tighearna, sgeadaichidh tu thu féin leo uile, mar le culaidh rìomhaich; agus ceanglaidh tu iad umad, mar a ni bean-bainne a seudan.

19 Oir d'ionadan fàsail agus faondrach, agus fearann do léir-sgrìos, eadhon a nis bithidh e air a dhomhlachadh le luchd-àiteachaidh; agus siùbhlaidh iadsan fad air falbh a bha 'g ad shlugadh suas.

20 Their a' chlann, a sgaradh uait<sup>l</sup>, fathast ann ad chluasaibh. Tha an t-ionad so ro chumhann air mo shon; thoir àite dhomh a chum gu-n gabh mi còmhuidh.

21 An sin their thu ann ad chridhe, Cò ghin dhomh iad so? oir dh'fhagadh mi gun chloinn agus a'm' aonar, a'm' fhògarach agus air m'fhuadachadh; agus cò dh'àraich iad so? Feuch, dh'fhagadh mi a'm' aonar; iad so, c'ait an robh iad?

22 Mar so deir an Tighearna Iehobhab, Feuch, togaidh mise mo làmh ris na

R.C. 712.

a caib. 66. 20

b Sech. 9. 12

c 1 Pead. 2. 9

d Salm 72. 9, &amp;c.

e Tais. 7. 16

f Ròm. 9. 33

g Salm 23. 2

h Mat. 12. 29

i Salm 107. 4, 7

j Tais. 16. 6

k Salm 77. 9, 10

l caib. 44. 21

Mat. 7. 11

m Dàn 8. 6

n Ier. 3. 8

o Hos. 2. 2

p no, *reic sibh sibh féin.*

q caib. 52. 3

r Ese. 28. 24

Mat. 13. 41, 42

s Tais. 22. 15

t caib. 60. 8

Sech. 2. 4

10. 10

u Ròm. 11. 11, &amp;c.

v Mat. 13. 54

w Mat. 11. 28

x Salm 40. 6-8

y Mat. 26. 39

Eoin 14. 31

cinnich<sup>a</sup>, agus ris na slòigh cuiridh mi suas mo bhratach; agus bheir iad do mhic 'n an uchd, agus giùlainear do nigheanan air an guailibh.

23 Agus bithidh rìghrean 'n an oideach-an-altruim dhuith, agus am ban-rìghinnean 'n am màthraichean-altruim dhuith; sleuchdaidh iad sìos duit, le'n aghaidh ris an làr, agus imlichidh iad duslach do chos<sup>d</sup>; agus aithnichidh tu gur mise an Tighearn<sup>e</sup>, agus cha nàraichear iadsan a chuireas an dòchas annam-sa<sup>f</sup>.

24 An toirear a' chreach o'n fhear làidir<sup>g</sup>, no an leigear a' chobhartach dhlìgheach as?

25 Ach mar so deir an Tighearna, Bheirear eadhon cobhartach an fhear làidir uait, agus thèid creach an fhear uamhasaich as; oir gleacaidh mi ris-san a ghlèacas riut, agus do chlann tèarnaidh mi.

26 Agus bheir mi air do luchd-sàruchaidh an feòil féin itheadh<sup>j</sup>; agus cuiridh mi air mhìg iad le'm fuil féin, mar le fion nuadh; agus bithidh fios aig gach uile fheòil gur mise an Tighearna do Shlànuighear, agus gur e d'fhear-saoraidh Ti cumhachdach Iacob.

## CAIB. L.

1 'S ann air son an dò-bheartan féin a thilg-eadh na h-Iudaich air falbh. 5 Fulangas Chrìost 7 Tha Dia 'n a fhear-cuideachaidh d'a sheirbhiseach. 10 Eavral gu carbadh as an Tighearna.

**M**AR so deir an Tighearna, C'ait am bheil litir-dhealchaidh 'ur màthar<sup>a</sup> a chuir mise uam? No cò e am meag mo luchd-facha ris an do reic mi sibh? Feuch, air son 'ur dò-bheartan tha sibh<sup>b</sup> air 'ur reiceadh<sup>c</sup>; agus air son 'ur n-euceartan chuireadh air falbh 'ur màthair.

2 C'ar son, an uair a thàinig mi, nach robh aon neach ann? an uair a ghairm mi, nach d' thug aon neach freagradh? Am bheil mo làmh air fàs co ro ghoirid as nach urrainn mi saoradh? agus am bheil mi gun chumhadh agam gu tèarnadh? Feuch, le m'achmhasan tiormaichidh mi an fhaighe, ni mi na h-aimhichean 'n am fàsach; tha an iasg a' lobhadh a dh'easbhuidh uisge, agus a' bàsachadh le tart.

3 Eideam na nèamha le dubh-dhorchadas, agus cuiridh mi eudach-saic orra mar chòmhachadh.

4 Thug an Tighearna Iehobhab dhomhsa teangadh nan daoine fòghluimte<sup>e</sup>, a chum gu-m b'aithe dhomh focal a labhairt ann an deadh àm ris an *neach a tha a'airsnealach*; tha e 'dùsgadh, maduinn an deigh maidne; tha e 'dùsgadh mo chluaise, gu éisdeachd mar a ni fòghlumach.

5 Dh'fhosgail an Tighearna Iehobhab mo chluas<sup>f</sup>, agus cha robh mi ceannairceach<sup>g</sup>; ni mò thionndaidh mi air m'ais.

6 Thug mi mo dhruim do'n luchd-bualaidh, agus mo ghiallan dhoibhsan a spion am fionna; cha d'fholuich mi mo ghnùis o nàire agus o shìle.

7 Oir is e an Tighearna Iehobhah m'fhear-cuideachaidh, air an aobhar sin cha chuirear mi gu amhladh; uime sin shuidhich mi mo ghnùis mar chloich-theine, agus tha fios agam nach nàraichear mi.

8 Tha esan am fagus a dh'fhireanaicheas mi; cò esan a nì stri rium? Seasamaid a mach le 'chéile; cò e m'èscaraid? thigeadh e dlùth a'm' chòdhail.

9 Feuch, is e an Tighearna Iehobhah m'fhear-cuideachaidh; cò dhiteas mi? Feuch, fàsaidh iad uile sean mar thrusgan; ithidh an leòmann suas iad.

10 Cò 'n' ur measg air am bheil eagal an Tighearn, a tha 'g éisdeachd ri guth a sheirbhisich, a tha 'siubhal ann an dorcha-dasg? agus aig nach 'eil solus? earbhadh e as ainm an Tighearn, agus leigeadh e a thaire r' a Dhia.

11 Feuch, sibhse uile a tha 'fadadh teine, a tha 'g 'ur cuairteachadh féin le sradaibh; siubhlaibh ann an solus 'ur teine, agus nan sradan a las sibh; so gheibh sibh o m' làimh-sa, luidhidh sibh sìos ann an doilghios.

CAIB. LI.

1 *Chomhairteachadh do na fireanaibh an dòchas a char 's an Tighearna, do bhrìgh gu-n' tòir e comhfhurtachd do Shìon. 4 Mu thimcheall fìrèantachd agus slàinte Dhè. 7 Cha chòir eagal a ghabhail roimh mhasladh dhaoine. 17 Tha am feidh a' deanamh coitth air son Ierusalem.*

**E**ISDIBH rium<sup>10</sup>, sibhse 'tha 'leantuinn fireantachd<sup>2</sup>, sibhse 'tha 'g iarraidh an Tighearna; seallaibh ris a' charrraig o'n do ghearradh a mach sibh, agus ri slochd na h-uamha o'n do chladhaicheadh sibh.

2 Seallaibh air Abraham 'ur n-athair, agus air Sarah a rug sibh; oir ghairm mise e 'n a aonar, agus bheannaich mi e, agus rinn mi lionmhor e.

3 Oirbheir an Tighearna comhfhurtachd do Shìon; bheir e comhfhurtachd d'a ionadaibh fàsaidh uile; agus nì e a fàsach mar Eden, agus a dìthreachd mar ghàradh an Tighearna; gheibhear aobhneas agus subhachas innt<sup>12</sup>, breith-buidheachais agus fonn ciuil.

4 Eisidh rium, O mo shluagh; agus thugaibh aire dhomh, O mo chinnreach; oir thig reachd a mach nam<sup>12</sup>, agus foillsichidh mi mo bhreitheanas chum soluis do na slòigh.

5 Tha m'fhìreantachd am fagus<sup>2</sup>, tha mo shlàinte air dol a mach, agus nì mi mo ghairdean breitheanas air na fineachaibh; foithidh na h-eileana rium<sup>12</sup>, agus ann mo ghairdean curidh iad an dòchas.

6 Togaibh 'ur sùilean suas ris na nèamh-

R.C. 712.

<sup>a</sup> Eabh. 1. 17, 12  
<sup>2</sup> Pead. 3. 10, 12

<sup>b</sup> Dan. 9. 24

<sup>c</sup> rann. 1-4

<sup>d</sup> Salm 37. 31

<sup>e</sup> Ròm. 8. 32-

<sup>f</sup> Mat. 10. 28

<sup>g</sup> Sech. 3. 1, &c.

<sup>h</sup> Tais. 12. 10

<sup>i</sup> Iob 4. 19-21

<sup>j</sup> Iob 13. 28

<sup>k</sup> Iob 51. 8

<sup>l</sup> Tais. 11. 13

<sup>m</sup> Salm 23. 4

<sup>n</sup> Mic. 7. 8

<sup>o</sup> Salm 89. 10

<sup>p</sup> Iob 13. 15

<sup>q</sup> Salm 52. 8

<sup>r</sup> Nah. 1. 7

<sup>s</sup> Eabh. 10. 35-37

<sup>t</sup> caib. 27. 1

<sup>u</sup> Salm 74. 13, 14

<sup>v</sup> Ecs. 14. 21

<sup>w</sup> Ecl. 11. 9

<sup>x</sup> caib. 35. 10

<sup>y</sup> Salm 16. 4

<sup>z</sup> Iud. 24

<sup>aa</sup> Tais. 21. 4

<sup>ab</sup> rann 3

<sup>ac</sup> 2 Cor. 1. 3

<sup>ad</sup> 1 Iann 7

<sup>ae</sup> Ròm. 9. 30-31

<sup>af</sup> 31

<sup>ag</sup> Eabh. 11. 8-12

<sup>ah</sup> Gen. 12. 1, 2

<sup>ai</sup> Gen. 22. 17

<sup>aj</sup> 24. 1, 35

<sup>ak</sup> Sech. 9. 11

<sup>al</sup> caib. 52. 9

<sup>am</sup> Salm 85. 8

<sup>an</sup> 1 Pead. 1. 8

<sup>ao</sup> Eoin 3. 34

<sup>ap</sup> caib. 49. 2

<sup>aq</sup> caib. 65. 17

<sup>ar</sup> Hab. 12. 27, 28

<sup>as</sup> 2 Pead. 3. 13

<sup>at</sup> Ròm. 8. 2

<sup>au</sup> caib. 56. 1

<sup>av</sup> Salm 98. 9

<sup>aw</sup> caib. 42. 4

<sup>ax</sup> 60. 9

<sup>ay</sup> rann 22

<sup>az</sup> Salm 75. 8

an, agus ambaireibh air an talamh shìos; oir sgailear o 'chéile na nèamha mar dheataich, agus fàsaidh an talamh sean mar thrusgan; agus bàsaichidh a luchd-àiteachaidh air a' mhòd cheudna; ach mairidh mo shlàinte-sa gu sìorruidh, agus cha téid m'fhìreantachd air chùil.

7 Eisidh rium, sibhse 'tha eòlach air fireantachd, a shluagh aig am bheil mo lagh ann 'ur cridhe; na bitheadh eagal oirbh roimh mhasladh dhaoine, agus na gabhaibh geilt roimh an càineadh.

8 Oir ithidh an leòmann iad mar thrusgan agus ithidh a' chnuimh iad mar olainn; ach mairidh m'fhìreantachd-sa sìorruidh, agus mo shlàinte gu linn nan luntean.

9 Dùisg, dùisg, cuir umad neart, O ghairdean an Tighearna; dùisg, mar anns na làithibh o shean, anns na h-àimsiribh o chian. Nach tusa a ghearr Rahab, a lot an dràgon?

10 Nach tusa a thiormaich an fhaige, uisgeacha na doimhne mòire? a rinn doimhneachdan na faige 'n an slighe do'n mhuintir shaorta gu dol thairis.

11 Mar so pillidh muinntir shaorta an Tighearn, agus thig iad gu Sìon le iol-aich; agus bitidh aobhneas bitl-bhuan air an ceann; gheibh iad aobhneas agus subhachas, agus teichidh mulad agus caoil air falbh.

12 Is mise, *caidhe* mise, an tì a bheir dhuibh comhfhurtachd; cò thusa gu-m bitheadh eagal ort roimh dhùine a gheibh bàs, agus roimh mhac an duine a nithear mar an fear?

13 Agus gu-n' di-chuimhniceadh tu an Tighearna do Chruith-fhear a shin a mach na nèamhan, agus a leag stéidh na tal-mhainn; agus gu-m bitheadh sìor-eagal ort gach là, air son corruich an fhir-shàruchaidh, mar gu-m bitheadh e ullamh gu sgrios? agus e'at am bheil corruich an fhir-shàruchaidh?

14 Tha an cìomach a' deanamh deifir gu bhì air 'fhuasgladh, a chum nach faigh e bàs ann an t-slochd, agus nach fàilnich 'aran.

15 Oir is mise an Tighearna do Dhia, a chiùinicheas an fhaige, an uair a bheacas a tonnan: is e Tighearna nan sluagh a's ainm dha.

16 Agus chuir mise mo bhriathran ann ad bheut, agus le sgàile mo làimhe dh'fholuich mi thu; a shuidheachadh nan nèamhan, agus a leagadh bunait na talmhainn; agus a ràdh ri Sìon, Is tu mo shluagh.

17 Dùisg, dùisg, ùirich suas o Ierusalem, a dh'òl, o làimh an Tighearna, cuach a chorruich; dh'òl thu, dh'fhàisg thu as, deisgeanan cuache na ball-chridh.

18 Cha-n 'eil fear-stiùraidh aice, am measg nan uile mhac a rug i; cha-n 'eil



aon a ghlas air làimh i, am measg nan uile mhac a dh'altruim i.

19 Thachair an dà nì so dhuit; cò nì caoilt air do shon? creachadh agus mill-eadh, a' ghort, agus an clailheamh; cò bheir dhuit comhfhurtachd?

20 Tha do mhic air faunachadh, tha iad air tuiteam sios aig ceann gach sràide, mar tharbh fadhaich ann an lion; lionadh iad làn de chorruich an Tighearna, de achmhasan do Dhé.

21 Air an aobhar sin, cluinn so a nis, O thusa a tha fo àmhghar, agus air mhìsg<sup>7</sup>, ach cha-n ann le fion:

22 Mar so deir do Tighearna Iehobhah, agus do Dhia a thagras cùis a shluaigh<sup>8</sup>; Feuch, thug mi as do làimh cuach na ball-chrith; deisgeann cuaiche mo chorruich; cha-n òl thu (dhi na's mò):

23 Ach cuiridh mi i ann an làimh do luchd-sàruchaidh<sup>4</sup>, a tha 'g ràdh ri d'anam, Crom sios, a chum gu-n téid sinn thairis: agus leag thu do chorp sios mar an làr<sup>4</sup>, agus mar an t-sràid, dhoibhsan a tha 'gabhail seachad.

CAIB. LII.

1 Thug Dia comhfhurtachd do'n eaglais. 7 Maise rìoghachd Chrìost. 9 Chomhaidheachd do'n eaglais gairdeachas a dheanann ann an slàinte a Tighearna. 13 Glòir Chrìost 'n uair a dh'ardaichear e.

**D**UISG, dùsg, cuir umad do neart, O Shìon; cuir umad do chulaidh sgiamhach, O Ierusalem, a Chaithir naomh<sup>2</sup>; oir cha téid an neo-thimchioll-ghearra agus an neòghlan a steach annad na's mò<sup>9</sup>.

2 Crath thu foin o'n duslach<sup>7</sup>; rach suas, dean suidhe, O Ierusalem; fuasgail thu foin o cheanglaichibh do mhùineil, O nighean Shìon a tha fo dhaorsa.

3 Oir mar so deir an Tighearna, air neo-nì reiceadh sibh<sup>7</sup>, agus cha-n ann le airdid a dh'fhuasgailear sibh.

4 Oir mar so deir an Tighearna Iehobhah, Chaidh mo shluagh sios do'n Eiphit an toiseach, gu bhì air chuairt an sin; agus rinn an t-Asirianach, mu dheireadh, an sàruchadh.

5 Agus a nis, ciod a th'agamsa an so, deir an Tighearn<sup>9</sup>, o thugadh air falbh mo shluagh air neo-nì? tha an luchd-riaghlaidh a' toirt orra caoineadh, deir an Tighearn; agus tha m'ainn-sa an comh-nuidh, gach aon là, a' faghail toibheim<sup>7</sup>.

6 Air an aobhar sin, bitheadh eòlas aig mo shluagh air m'ainm; air an aobhar sin bitheadh fios aca, air an là sin, gur mise an tì a tha 'labhairt; feuch, is mise a th'ann.

7 Cia maiseach air na sléibhtibh<sup>7</sup> cosan an teachdair<sup>7</sup> aobhinn a tha 'g éigheach sìthe; teachdair<sup>7</sup> an deadh sgeoil<sup>2</sup>, a tha 'g éigheach slàinte; a tha 'g ràdh ri Sion, Is e do Dhia a's rìgh ann!

8 Togaidh do luchd-faire an guth; le'n 619

R.C. 712.

<sup>a</sup> 1 Cor. 13. 12

<sup>b</sup> Tuir. 2. 11-13

Am. 7. 2

<sup>c</sup> Salm 98. 2, 3

<sup>d</sup> Luc. 3. 6

<sup>e</sup> Sech. 2. 6, 7

<sup>f</sup> 2 Cor. 6. 17

Tais. 18. 4

<sup>g</sup> Tuir. 3. 15

<sup>h</sup> Lebh. 15. 5 &c.

Hag. 2. 13

<sup>i</sup> Lebh. 22. 2, &c.

<sup>j</sup> Salm 35. 1

<sup>k</sup> 1er. 50. 34

Mic. 7. 9

<sup>l</sup> Caib. 54. 7-9

<sup>m</sup> 1er. 25. 17-20

<sup>n</sup> Salm 66. 11, 12

<sup>o</sup> Eze. 36. 25

<sup>p</sup> Neh. 11. 1

Tais. 21. 2, 27

<sup>q</sup> Nah. 1. 15

<sup>r</sup> Sech. 2. 7

<sup>s</sup> Eoin 1. 7, 12

Eph. 1. 18, 19

<sup>t</sup> Eoin 12. 37

Ròm. 10. 16

<sup>u</sup> reic sibh sibh fion.

<sup>v</sup> Ròm. 7. 14, 25

<sup>w</sup> Luc. 23. 18, &c.

<sup>x</sup> Eabh. 4. 15

<sup>y</sup> 2 no, mar neach a bheir crunn ar n-aghaidh

fhòlach uaithe.

<sup>z</sup> Ròm. 2. 24

<sup>aa</sup> Mat. 26. 37

<sup>ab</sup> Ròm. 5. 6-10

<sup>ac</sup> Nah. 1. 15

<sup>ad</sup> Ròm. 10. 15

<sup>ae</sup> 1 Pead. 2. 24, 25

<sup>af</sup> Luc. 2. 10, 11

<sup>ag</sup> Ròm. 4. 25

<sup>ah</sup> 1 Pead. 3. 18

guth ni iad iolach le 'chéile; oir chì iad aghaidh ri aghaidh<sup>2</sup>, an uair a bheir an Tighearna Sion air a h-ais.

9 Brisibh a mach le gairdeachas, dean-aibh ceòl le 'chéile, O fhàsaidhean Ierusalem; oir thug an Tighearna comhfhurtachd d'a shluagh, shaor e Ierusalem.

10 Leig an Tighearna ris a ghairdean naomh<sup>6</sup> ann an sùilibh nan uile chinneach; agus chi uile iomalla na talmhainn slàinte ar Dé-ne<sup>6</sup>.

11 Imichibh, imichibh<sup>6</sup>; rachaibh a mach as a sin; na beanaibh ri nì neòghlan<sup>8</sup>; rachaibh a mach as a meadhon; bitheadhse glan<sup>2</sup>, a tha 'gùlan shoithichean an Tighearn<sup>7</sup>.

12 Oir cha-n ann le cabhaig a théid sibh a mach, agus cha-n ann le teicheadh a shiùbhlas sibh; oir gluaisidh an Tighearna roimhibh, agus cuartichidh Dia Israeil sibh o'n taobh chùil.

13 Feuch, ni m'òglach gu glè; bitheadh e air a thogail suas, agus air 'ardachadh, agus bitheadh e ro àrd.

14 Mar a ghabh mòran iongantais riut; (is co mhòr a' mhì-mhaise a rinneadh air 'aghaidh, seach aon duine; agus air a dhreach, seach clann dhaoinè;)

15 Mar sin crathaidh e uisge<sup>7</sup> air mòran chinneach; 'n a fhanuis druiddidh rìghrean am beoil; oir an nì nach do chuireadh an cèill doibh, chì iad; agus an nì nach cual' iad, bheir iad fairear.

CAIB. LIII.

1 Tha am fèidh o' gearan gu robh an sluaigh e dh'còshbhuidh creidimh. 4 Fìlàngas Chrìost: 11 Chì e de shaothair 'anama agus bitheadh toilichte.

**C**O chreid ar teachdaireachd<sup>7</sup> agus cò do'n robh geardean an Tighearn<sup>7</sup> air 'fhoillseachadh<sup>7</sup>?

2 Oir fàsaidh e suas mar fhaillean 'n a lathair, agus mar fhreumh á talamh tioram; cha-n 'eil sgeimh no grinneas aige, gu-n amhaireamaid air; ni mò tha maise aige, gu-n iarramaid e.

3 Tha e air a dhimeas, agus air a chuairt air chùil le daoinibh<sup>7</sup>; 'n a dhuine dhoilghiosan, agus còlach air bròn<sup>7</sup>; agus mar neach a dh'fholuicheas 'aghaidh uainn<sup>7</sup>. tha e air a dhimeas, agus cha-n 'eil suim againn deth.

4 Gu deimhin ar n-annhuinneachd ghiùlain e, agus ar doilghiosan dh'iom-chair e<sup>7</sup>; ach shaoil sinne gu robh e air a bhualadh, air a smachdachadh le Dia, agus air a chlaoidh.

5 Ach lotadh e air son ar-peacadh-ne<sup>7</sup>, bhrùthadh e air son ar n-aingidheachdan; leagadh airsan smachdachadh ar sìth, agus le a chrenchdaibh-san shlànuicheadh sinne<sup>7</sup>.

6 Chaidh sinne uile, mar chaoiraich, air seacharan; thionndaidh sinn, gach aon; g'a shlighe féin; agus leag an Tighearn<sup>7</sup> air-san aingidheachd gach aon dinn<sup>7</sup>.

7 Shàruicheadh e, agus rinneadh ainneart air, gidheadh cha d'fhosgail e a bheul; thugadh e mar uan chum a' chasgraidh, agus mar chaora 'bhithneas balbh an làthair a luchd-loimairt, mar sin cha d'fhosgail e a bheul.

8 O! fhòirneart agus o bhreitheanas thugadh air falbh e<sup>c</sup>; agus a ghinealach cò chuireas 'an cèill? oir ghearradh as e o thir nan bèd<sup>d</sup>; air son eusaontaile mo shluaigh-sa bha e a' throm-bhualadh.

9 Agus dh'orduicheadh 'uaigh maille ris na h-aingidh, agus maille ri duine saobhair 'n a bhàs<sup>e</sup>; air son nach d' rinn e eucoir, agus nach robh cealg 'n a bheul.

10 Ach b'i toil an Tighearn' a bhruthadh; chuir e fo àmhghar e; an uair a ni thu 'anam 'n a iobairt-réitich<sup>f</sup>, chi e sliochd, sinear a làithean; agus soirbhichidh rùn an Tighearna 'n a làimh<sup>g</sup>.

11 De shaothair 'anama chi e, agus bitheadh e toilichte. Le eòlas airsan ni mo'glach fireanach<sup>h</sup> mòran fhìreanachadh<sup>i</sup>; oir giùlainidh e an euceartan.

12 Air an aobhar sin, roinnidh mi dha cuibhrionn maille ris a' mhòran, agus roinnidh e a' chreach maille ris na cumhachdaich; a chionn gu-n do dhòirt e mach 'anam gu bàs<sup>j</sup>; agus gu robh e air 'àireamh am measg nan ciontach; agus giùlain e peacadh mhòrain, agus rinn e eadar-ghuidhe air son nan ciontach<sup>k</sup>.

CAIB. LIV.

1 *Fhuair na cinnich gealladh gu-n bitheadh iad air an gobhail a steach do rìoghachd Chrìost. 4 Teannar iad agus gach teanntachd. 11 Bheir Dia comhfhurtachd dhoibh, agus teagaisgidh e iad 's an t-slighe cheirt.*

**S**INN, a bhean ainmird<sup>l</sup> nach d' rug clann; seinn gu luadh-ghaireach, agus dean iolach àrd, thusa nach robh ri saothair-chloinne; oir is ionmhoire clann na mnatha anaranaich, na clann na mnatha pòsda, deir an Tighearna.

2 Leudaich ionad do phàilliuin, agus sgaoleadh iad a mach brata-còmhadaich do bhithian; na caomhain, leig am fad do chùird, agus daingnich do chuaillean:

3 Oir air an làimh dheis, agus chli, brisidh tu mach; agus sealbhaichidh do shliochd na cinnich, agus àitichidh iad na caithrichean fàsail.

4 Na gabh eagal, oir cha mhaslaichear thu; na gabh naire, oir cha chuirear thu gu anluadh; oir di-chuimhnichidh tu naire d'òige, agus masladh do bhantrachais cha chuimhnich thu na's mò.

5 Oir is e d'fhear-pòsda do Chruith-fhear<sup>m</sup>; 's e d'Tighearna nan sluaigh a's ainm dha; agus is e d'fhear-saoraidh Ti naomh Israeil; goirear Dia an domhain uile mar ainm ris.

6 Oir mar mhnaoi air a tréigsinn, agus fo àmhghar 'n a spiorad, ghairn an Tighearna thu, agus mar mhnaoi a phòsadh

R.C. 712.

<sup>a</sup> 2 Cor. 4. 17

<sup>b</sup> Ese. 36. 24

1 no, *le*

*foirneart*

*agus le.*

<sup>c</sup> Gnìo. 8. 32,

35

<sup>d</sup> Dan. 9. 26

<sup>e</sup> Gen. 8. 21

<sup>f</sup> Mat. 27. 57

<sup>g</sup> Salm 89.

33, 34

<sup>h</sup> 2 Cor. 5. 21

Eabh. 9. 24-

26

<sup>i</sup> 2 Sam. 23. 5

Mal. 2. 5

<sup>j</sup> 2 Tes. 1. 11

<sup>k</sup> 1 Eoin 2. 1

<sup>l</sup> Ròm. 21. 18

<sup>m</sup> Ròm. 3. 24

<sup>n</sup> Mat. 27. 50

Eabh. 12. 2

<sup>o</sup> Eoin 6. 45

<sup>p</sup> Eabh. 7. 25

1 Eoin 2. 1

<sup>q</sup> Gnà. 3. 25,

26

<sup>r</sup> Sefh. 3. 14

Gal. 4. 27

<sup>s</sup> caib. 37. 26,

27

<sup>t</sup> Sefh. 3. 12

Ròm. 8. 1,

33

Tais. 12. 10

<sup>u</sup> caib. 45. 24,

25

Ròm. 3. 21,

22

<sup>v</sup> Eoin 4. 10,

14

7. 37

Tais. 21. 6

22. 17

<sup>w</sup> Jer. 3. 14

<sup>x</sup> Mat. 13. 44,

46

Tais. 3. 18

<sup>y</sup> Dàn 5. 1

'n a h-òige, a chionn gu-n do chuireadh air falbh thu, deir an Tighearna.

7 Ré tiota bhig, dhealaich mi riut<sup>a</sup>; ach le mòr iochd cruinnichidh mi thu<sup>b</sup>.

8 Ann an corruch bhig, dh'fhuichidh mi mo ghnùis car tiota uait; ach le caoimheanas siorruidh mi mi tròcar ort, deir an Tighearna d'fhear-saoraidh.

9 Oir tha so mar uisgeachaibh Noah dhomh; mar a mhionnaich mi nach rachadh uisgeacha Noah tuilleadh thar an talamh<sup>c</sup>, is amhuil a mhionnaich mi nach bitinn ann an corruch riut, agus nach toirinn achmhasan duit.

10 Oir dealaichidh na sléibhteann *ri'm bunait*, agus atharraichear na beanntan *as an àit*; ach cha dealaich mo chaoimheanas riutsa<sup>d</sup>, agus cha-n atharraichear coimheangal mo shith<sup>e</sup>, deir an Tighearn' aig am bheil truas dhìot.

11 O thusa a tha ainmiesach, air do luagadh leis an doinim, agus gun chomhfhurtachd agad; feuch leagaidh mi do chlachan ann an dath sgiamhach<sup>f</sup>, agus suidhichidh mi do bhun-àitean le claclaibh saphir.

12 Agus ni mi d'uinneagan de chlach-aihbh rubi, agus do gheatachan de char-buncalaidh, agus d'uile iomall de chlach-aihbh riomhach.

13 Agus *bithidh* do chlan uile air an teagas leis an Tighearn<sup>g</sup>; agus is mòr a bhithreas sìth do chloinne.

14 Ann am fireantachd socraichear thu; bithidh tu fada o shàruchadh, ionnus nach gabh thu eagal; agus o uambas, ionnus nach tig e dlùth dhuit<sup>h</sup>.

15 Feuch, bithidh cruinneachadh gu deimhin ann, ach cha-n ann leam-sa; cò sam bith a chruinnicheas a'd' aghaidh, tuitidh e air do sgath.

16 Feuch, is mise a chruthaich an gobha 'tha 'sèideadh suas nan cìbhean 's an teime, agus a' toirt a mach aefhuinn a chum 'òibre; agus is mi a chruthaich am milltear a chum eur fàs<sup>i</sup>.

17 Cha soirbhich inneal sam bith a dhealbhar a'd' aghaidh; agus gach teaghadh a dh'èires riut 'am breitheanas, ditidh tu<sup>j</sup>. Is i so oighreachd sheirbhis-each an Tighearn<sup>k</sup>; agus *tha* an fireantachd uamsa, deir an Tighearna<sup>l</sup>.

CAIB. LV.

1 *Ghairn am fàidh air an t-sluaigh teachd a dh'ionnsuidh Chrìost, agus an slighe oingidh agus an sruainntean eucorach a thréigsinn. 8 Sonas an fhìrean.*

**H**O! gach neach air am bheil tart<sup>m</sup>, thigibh-se chum nan uisgeachan; agus *esan* aig nach 'eil airgid, thigibh, ceannaichibh<sup>n</sup> agus ithidh<sup>o</sup>; seadh, thigibh, ceannaichibh, gun airgid agus gun luach, fion agus bainne.

2 C'ar son a tha sibh a' caitheadh airgid air *ni* nach aran? agus 'ur saothair air *ni* nach sàsich? Eisidibh le deadh

aire riumsa<sup>a</sup>, agus ithibh an nì a tha maith; agus gabhadh 'ur n-anam toil-intinn ann an cuilm' shòghmhoir<sup>c</sup>.

3 Aomaibh 'ur cluas, agus thigibh a m'ionnsuidh-sa; cìsibh, agus mairidh 'ur n'anam beò; agus nì mi ruibh coimhcheangal siorruidh<sup>c</sup>, cadhòn tròcairean cinnteach Dhaibhidh.

4 Feuch, thug mi esan mar fhianuis do na cinnich<sup>c</sup>, 'n a cheann-iùil agus 'n a uachdaran do na slòigh<sup>b</sup>.

5 Feuch, gairmidh tu cinneach nach b'aithne dhuit; agus cinnich do nach b'aithne thu<sup>c</sup>, ruithidh iad a d'ionnsuidh, air sgàth an Tighearna do Dhé, agus air son Tì naoimh Israeil; oir ghloirach e thu.

6 Iarraibh an Tighearn', am feadh a tha e r'a fhaotainn'; gairmibh air, am feadh a tha e am fagus.

7 Tréigeadh an t-aingidh a shlighe, agus an duine eucorach a smuaintean<sup>m</sup>; agus pilleadh e ris an Tighearn', agus nochdaidh e trócair dha; agus ri ar Diane, oir bheir e maithneas gu pailt<sup>o</sup>.

8 Oir cha-n iad mo smuainte-sa 'ur smuainte-se<sup>o</sup>, nì mò is iad 'ur slighean-se, mo shlighean-se, deir an Tighearn'.

9 Oir mar tha na nèamhan àrd<sup>o</sup> seach an talamh, mar sin tha mo shlighean-sa àrd seach 'ur slighean-se, agus mo smuainte-sa seach 'ur smuainte-se.

10 Oir mar a thig an t-uisge a nuas, agus an sneachd o nèamh, agus nach pill e an sin, ach gu n uisgich e an talamh, agus gu-n toir e air fas torrach, agus toradh a thabhairt uaidh, a chum gun t-abhair e siol dha-san a chuireas, agus aran dha-san a dh'itheas:

11 Is amhuil a bhithneas m'fhocal-sa a théid a mach as mo bheul: cha phill e a m'ionnsuidh gun tairbhe<sup>c</sup>; ach coimh-lionaidh e an nì a's àill leam, agus bheir e gu buil an nì mu'n do chuir mi mach e.

12 Oir le aoibhneas théid sibh a mach, agus le sìth stiùrar sibh air 'ur n-aghaidh: togaidh na sléibhtean agus na cuic roinnibh àrd iolach, agus uile chraobhan na macharach buailidh am basan.

13 'An àite droighean fasaidh an giuth-sa<sup>o</sup>, agus 'an àite drise fasaidh am miortal; agus bithidh e do an Tighearna mar ainm<sup>o</sup>, mar chomharadh bith-bhuan, nach cuirear as 'àite.

CAIB. LVI.

1 *Evraìl gu breitheanas a choimhead. 3 Tha Dia a' gealltainn gu-n gabh e ris goch neach a ghluciasas gu taitneach 'n a lèthair. 9 Tha trioblaiden na h-egleisiv eòg òrigh o luchd-faire dall agus aineolach.*

**M**AR so deir an Tighearna, Coimhead- aibh breitheanas, agus deanaibh ceartas; oir tha mo shlàinte dlùth chum teachd<sup>c</sup>, agus m'fhireantachd chum bhì air a foillseachadh.

2 Is beannaichte an duine a nì so<sup>b</sup>, agus

R.C. 712.

<sup>a</sup> Mat. 22. 4  
<sup>b</sup> caib. 58. 13  
<sup>1</sup> no, ann an reamh-rachd.

<sup>c</sup> Salm 63. 5  
<sup>d</sup> Air. 18. 4, 7  
Gnio. 10.

34. 35  
<sup>e</sup> 2 Sam. 23. 5  
1er. 32. 5  
<sup>f</sup> Gnio. 8. 27, &c.

<sup>g</sup> Ese. 34. 23  
Eoin 18. 37  
Tais. 1. 5

<sup>h</sup> Mic. 5. 2  
<sup>i</sup> caib. 60. 5  
Sech. 8. 23

<sup>j</sup> 1 Tim. 3. 15  
<sup>k</sup> Eoin 7. 12  
<sup>l</sup> Eoin 7. 34  
Luc. 19. 42

<sup>m</sup> 1er. 50. 5  
<sup>n</sup> Marc. 7. 21-23  
<sup>o</sup> Salm 130. 7

<sup>p</sup> 2 Sam. 7. 19  
<sup>q</sup> Salm 103. 11

<sup>r</sup> 1 Pead. 2. 5  
<sup>s</sup> Mat. 21. 13

<sup>t</sup> Salm 147. 2  
<sup>u</sup> Eoin 10. 16

<sup>v</sup> Mat. 24. 35  
<sup>w</sup> Mat. 15. 14  
23. 16

<sup>x</sup> Ese. 34. 2, 3  
Mic. 3. 11  
Mal. 1. 10

<sup>y</sup> Ròm. 6. 19  
<sup>z</sup> 1er. 13. 11

mac an duine a nì greim air; a choimhead-as an t-sàbail gun a mì-naomhachadh<sup>b</sup>, agus a choimheadas a làmh o aon ole a dheanadh.

3 Agus na labhradh mac a' choigrich<sup>c</sup>, a tha 'dlùth-leantuinn ris an Tighearn', ag ràdh, Sgar an Tighearna mise gu tur o 'shluagh; agus na h-abradh an caillteanach<sup>c</sup>, Feuch, tha mise a'm' chran tioram.

4 Oir mar so deir an Tighearna, Do na caillteanaich a choimheadas mo shàbald-ean, agus a ròghnaicheas an nì a thaitnean rium, agus a nì greim air mo choimhcheangal;

5 Dhoibh sin bheir mi ann am thigh<sup>d</sup>, agus an taobh a stigh de m' bhallachan, àit' agus ainm na's fear<sup>e</sup> na ainm mhac agus nigean; ainm siorruidh bheir mi dhoibh, nach gearras air.

6 Agus mic a' choigrich a tha 'dlùth-leantuinn ris an Tighearna<sup>m</sup>, gu frithealadh dha, agus gràdh a thoirt do ainm an Tighearn', agus gu bhì 'n an òglaich dha; gach aon a ghlèidheas an t-sàbail gun a mì-naomhachadh, agus a nì greim air mo choimhcheangal;

7 Iad sin bheir mi chum mo shléibh naoimh; agus nì mi aoibhneach iad ann am thigh-urnuigh; bithidh an tabhartais-loisgte agus an iobairtean air an gabhail gu taitneach air m'altair<sup>o</sup>; oir goirear ri m' thigh-sa, Tigh-urnuigh air son nan uile shlogh<sup>o</sup>.

8 Mar so deir an Tighearna Iehobhah, a tha 'ruinneachadh r a chèile diobharaich Israeil<sup>c</sup>; Fathast cruinnichidh mì muinntir eile d'a ionnsuidh<sup>m</sup>, os bàrr orra-san a tha air an cruinneachadh.

9 O! uile bheathaiche na macharach thigibh chum itheadh; O! uile bheathaiche na frithe.

10 Tha a luchd-faire dall<sup>w</sup>, gach aon diubh; tha iad aineolach, gach aon diubh; is coin bhàlbh iad nach urrainn tabhannaich; a' tuiteam 'n an codal, 'g an sineadh féin sios, leis an ionmhuinn codal.

11 Seadh, is coin choerach iad<sup>x</sup> nach urrainn a bhì toilichte; agus is buachaill-ean iad nach urrainn tuigsinn; tha iad a' sealltuinn, gach aon diubh, air a shlighe féin; gach fear air a bhuanachd o a chrich féin.

12 Thigibh, deir iad, gabhamaid fion, agus òlamaid dibh làidir; agus mar an là n diugh bithidh am màireach, agus na's ro phailte gu mòr.

CAIB. LVII.

1 *Gheibh na h-ionnraic agus na daoine trócaireach bás ann an sìth. 3 Chronaich Dia na h-Iudhaich air son an droch gheandayra. 13 Fuiridh gu m'ith do'n neach a chuireas a dhòchas anns an Tighearna.*

**T**HAN duine ionraic a' bàsachadh, agus gun aon neach a' toirt fairne; agus na daoine trócaireach air an toirt air falbh<sup>c</sup>, agus gun aon neach a' tuigsinn

<sup>a</sup> caib. 46. 13  
Mat. 4. 17  
Ròm. 13. 11, 12

<sup>b</sup> Luc. 12. 43  
<sup>c</sup> Salm 12. 1  
Mic. 7. 2

gu bheil an t-iourcan air a thoirt air falbh o'n otc a *tha ri teacht*<sup>b</sup>.

2 Sìùbhlaidh e ann an sìth; gabhaidh e san a tha 'g imeachd 'n a iourcas fois, 'n a leabaidh<sup>c</sup>.

3 Ach thigibh -se am fagus an so, a mhaca na ban-fhiosaic<sup>d</sup>, a shliochd an aldhtranaich agus na striopaich.

4 Cò d'am bheil sibh a' deanamh àbhachd? ris am bheil sibh a' deanamh beoil fharsunn, agus a' sineadh a mach na teangaidh? Nach clann sibh a chlaon a leth-taobh, siol na foill?

5 A' fadaidh 'ur *nana-miann* le iodh-olaibh fo gach crann uaine<sup>e</sup>; a' marbhadh na cloinne anns na gleannaibh<sup>f</sup>, fo sgolt-aibh nan creag.

6 Am measg mhìn *chlachan* a' ghlinne tha do chuibhrionn; is iad sin, is iad sin do chrannchur; eadhon dhoibh so dhòirt thu mach tabhartas-dìbhe, dh'ìobair thu tiodhlac. An gabhainn-sa tlachd anna sin?

7 Air sliabh cruachach àrd shuidhich thu do leabaidh; eadhon do'n àite sin chaidh thu suas a thoirt seachd ìobairt.

8 Air eòl an doruis agus na h-ursainn<sup>g</sup> chuir thu suas do chuimhneachan; dh'ìmh thu air falbh uamsa<sup>h</sup>, agus chaidh thu suas; leudaich thu do leabaidh, agus rinn thu coimhcheangal riu; thug thu gràdh do an leabaidh-san, cia b'è àit' anns am faea tu i.

9 Agus chaidh thu dh'amhairc an rìgh le okaidh-ungaidh<sup>i</sup>, agus mheudaich thu do bholtarichean; agus chuir thu do theachdairean am fad, agus dh'ìslich thu thu féin eadhon gu an uaigh.

10 Ann am buanas do shlighe sgithich-eadh thu; *ach* cha dubhairt thu<sup>j</sup>, Cha-n 'eil dòchas ann; fhuair thu beatha<sup>k</sup> do làimhe; air an aobhar sin cha d'fhannaich thu.

11 Agus eò as a ghabh thu eagal agus fiamb, gu-n d'rinn thu breug, agus nach do chuimhnic thu ormsa, ni mò thu thu fainear? Nach d'fhan mise a'm' thosd, eadhon o chian<sup>l</sup>, agus cha-n 'eil eagal ort romham?

12 Leigidh mise ris d'fhreantachd, agus do ghniomharan; oir cha deun iad feum dhuit.

13 An uair a ghlaodhas tu, deanadh do chuideachdan do thèarnadh; ach togaibh a' ghnòth air falbh iad uile, bheil an ceò as *iad*; ach an neach a chuireas a dhòchas annan-sa<sup>m</sup>, sealbhaichidh e am fearann, agus gheibh e mar oighreachd mò shliabh naomh.

14 An sin their mi, Tilgibh suas, tilgibh suas; ulltichibh an t-slighe; thugaibh air falbh *gach* ecap-tuisth<sup>n</sup> & rathad mò shluagh.

15 Oir mar so deir an Ti àrd agus usal, do'n àite-còmhnuidh siorruidh-eachd, do'n ainm an Ti naomh: Anns an ionad àrd agus naomh gabham-sa còmh-

R.C. 698.

<sup>a</sup> Sech. 2. 13

<sup>b</sup> 2 Ri. 22. 20

<sup>c</sup> caib. 66. 1, 2

Salm 34. 15

138. 6

<sup>d</sup> Mat. 5. 4

<sup>e</sup> 2 Each. 16.

14

Tais. 14. 13

<sup>f</sup> Salm 103. 9

Mic. 7. 15

<sup>g</sup> Jer. 6. 13

<sup>h</sup> 2 Ri. 17. 10,

&c.

<sup>i</sup> Jer. 30. 3

33. 6

Hos. 14. 4

<sup>j</sup> 2 Ri. 16. 3, 4

<sup>k</sup> Hos. 14. 2

Eabh. 13.

15

<sup>l</sup> Eph. 2. 13,

17

<sup>m</sup> Gnà. 4. 16,

17

<sup>n</sup> 2 Ri. 9. 22

<sup>o</sup> *fad air*

*falbh*

*nam-sa*

*ruisg thu*

*thu féin.*

<sup>p</sup> Hos. 12. 1

<sup>q</sup> Deut. 5. 28,

29

<sup>r</sup> Jer. 2. 26

<sup>s</sup> *neart.*

<sup>t</sup> Mal. 3. 14

<sup>u</sup> Salm 50. 21

<sup>v</sup> Lebh. 16.

29

<sup>w</sup> 1 Ri. 21. 12

<sup>x</sup> Salm 37.

3-9

<sup>y</sup> Sech. 7. 5

<sup>z</sup> 1 Cor. 1. 23

<sup>aa</sup> Dan. 9. 3

nuidh<sup>z</sup>; maille ris-san fòs a tha leònta agus iriosal 'n a spiorad<sup>c</sup>; a bheothachadh spiorad nan iriosal<sup>d</sup>, agus a bheothachadh criùle nan daoine leònta.

16 Oir cha bhì mi a' cronachadh gu sìor<sup>e</sup>, agus cha bhì fearg orm an còmhnuidh; oir dh'fhàilnicheadh an spiorad romham, agus na h-anaman a rinn mi féin.

17 Air son cionta a shannta bha corruich orms<sup>f</sup>, agus bhuaill mi e, a' folach mò ghnuise ann am feirg; agus dh'ìmhich e romhe gu fiar, air slighe a chridhe féin.

18 Dh'amhairc mise air a shligheibh, agus leighisidh mi e<sup>g</sup>; seadh, treoraichidh mi e, agus aisgidh mi solasan dhàsan agus d'a luchd-bròin.

19 Is mi a chruthaicheas toradh nam bilean<sup>h</sup>; sìth, sìth, dhasan a *tha* fad as<sup>i</sup>, agus dhasan a *tha* dlùth, deir an Tighearna; agus slànuchidh mi e.

20 Ach *tha* na h-aingidh cosmhùil ris a' mhuir bhuartha, oir cha-n urrainn i 'bhi aig fois<sup>j</sup>, ach *tha* a h-uisgeachan a' dùsgadh nìos salchair agus làthaich.

21 Cha-n 'eil sìth, deir mò Dhia<sup>k</sup>, do na h-aingidh.

CAIB. LVIII.

1 *Chuir am fàidh an c'ill an dealachadh a tha eadar trasg mhealltach agus trasg dhiudhaidh. 8 Beannuicidh an Tighearna' eon a thraisgeas gu ceart, 13 agus a chòimheadas la na sàbaid.*

**G**LAODH gu h-àrd, na caomhain; mar ghall-truimp tog suas do ghuth; agus nochd do m' shluagh-sa an eus-aontas, agus do thìgh Iacoib an lochdan.

2 Gidheadh o là gu là tha iad 'g am iarraidh-sa<sup>a</sup>, agus is toil leo eòlas a ghlabhail air mò shligheibh; mar chinneach a *tha* 'cur' an gnìomh freantachd, agus nach do th'rig reachd an Dè: tha iad a' fiosrachadh dhìom-sa mu thìneicill reachdan na freantachd, agus is miann leo 'bhi' teachd dlùth do Dhia.

3 C'ar son a thraisg sinn, *deir iad*, agus nach 'eil thusa a' faicinn? C'ar son a chraidh sinn ar n-anam<sup>b</sup>, agus nach 'eil thusa a' toirt fainear? Feuch, ann an là 'ur traig tha sibh a' mealtuinn 'ur solais, agus 'ur n-uile dhlìghe saothrach tha sibh ag agairt.

4 Feuch, tha sibh a' trasgadh chum connsachaidh agus aìmhreit, agus chum bualadh le dorn na h-eucorach<sup>c</sup>; cha bhì sibh ri trasg mar air an là'n diugh, a thoirt air 'ur guth gu-n cluinnear e gu h-àrd.

5 An e leithid so de thrasgadh a rògh-naich mise<sup>d</sup>, gu-n cuireadh duine 'anam fo leòn car là? An e gu-n cromadh e a cheann mar luachair, agus gu-n sgaoileadh e sac-eudach agus luathre fodha<sup>e</sup>? An abair thu trasg ri so, agus là taituach do an Tighearna?

6 Nach e so an trasg a tha mise a' rògh-nachadh; cuibhrichean na h-aingidheachd

a sgaileadh<sup>a</sup>, na h-uallaichean troma 'lasachadh<sup>b</sup>, agus a' mhuintir shàruichte 'fhuasgladh'; agus gach uile chuing a bhrieadh?

7 Nach e d'aran a roinn ris an ocraich, agus aoidheachd a thoirt do na bochdaibh seachranach; an uair a chi thu an lomo-nochd gu-n còmhdaich thu e; agus nach fòluich thu thu féin o d'fheòil féin?

8 An sin brisidh do sholus a mach mar a' mhaduinn<sup>c</sup>, agus fasaich do shlàinte gu grad; agus théid d'fhreantachd air thoisich ort; bithidh glòir an Tighearna 'g ad chuairteachadh<sup>d</sup>, o'n taobh chùil.

9 An sin gairmidh tu, agus freagraidh an Tighearna<sup>e</sup>; gladhaidh tu, agus their e, *Tha mise an so*. Ma chuireas tu air falbh as do mheadhon a' chuing, tomhadh a' mheòir, agus labhairt toibheim;

10 Agus ma thiomhaicheas d'anam ris an ocraich, agus gu-n sàsuich thu an t-anam leònta; an sin éiridh do sholus ann an doilleireachd, agus bithidh do dhorchadas mar mheadhon-là.

11 Agus stiùraidh an Tighearn' thu an còmhnuidh, agus sàsuichidh e d'anam ri àm tarra<sup>f</sup>, agus ungaidh e do chnàmhan; agus bithidh tu mar lios air a dhealduisgeachadh, agus mar thobar fìor-uisge, air nach tig fàilinn uisge.

12 Agus togaidh iadsan a *ghinear* uait na seann làraichean; togaidh tu suas bun-aite nan iomadh ginealach; agus goirear dhìot Fear-càraidh a' bheuma, Fear-aisig nan ròidean chum bhì air an àiteachadh.

13 Ma philleas tu air falbh do chos o'n t-sàbaid, o do thoil féin a dheanamh air mo là naomh-sa; agus gu-n abair thu ris an t-sàbaid, Toilinntinn<sup>g</sup>; ri là naomh an Tighearn', Urramach; agus gu-n tabhair thu onoir dhi, gun bhì leantuinn do shlighean féin, no 'gabhadh do shòlais féin, no 'labhairt do bhriathra féin;

14 An sin gabhadh tu tlachd anns an Tighearn'<sup>h</sup>; agus bheir mise ort marcachd air ionadaibh àrda na talmhainn<sup>i</sup>; agus beathaichidh mi thu le oighreachd Iacoib d'athar; oir labhair beul an Tighearn' e.

## CAIB. LIX.

1 *Chuir euceartan chloinn Israeil dealachadh eadar iad féin agus an Dia*. 16 *Tha slàinte tré an Tighearn' a mhaìin*. 20 *Còmhcheangal an fhir-shòraidh*.

**F**UEUCH, cha-n 'eil làmh an Tighearn' air dol 'an giorrad, air chor as nach feud i tèarnadh; ni mò tha a chluas air fàs mall, air chor as nach feud i chuintinn.

2 Ach chuir 'ur n-euceartan dealachadh eadar sibh féin agus 'ur Dia; agus dh'fhuoich 'ur lochdan uaibh a ghnùis<sup>a</sup>, ionnas nach éisd e.

3 Oir tha 'ur làmh an air truailleadh le fuil<sup>b</sup>, agus 'ur meòir le euceart; labhair 'ur bilean cealg; bithidh 'ur teangadh a' teachd air aimhleas.

R.C. 698.

<sup>a</sup> Ion. 3. 5-10<sup>b</sup> Neh. 5. 10-<sup>c</sup> Jer. 34. 8,<sup>d</sup> &c.<sup>e</sup> Jer. 34. 8,<sup>f</sup> &c.<sup>g</sup> Jer. 34. 8,<sup>h</sup> &c.<sup>i</sup> Jer. 34. 8,<sup>j</sup> Mat. 3. 7<sup>k</sup> Jer. 34. 8,<sup>l</sup> Jer. 34. 8,<sup>m</sup> Jer. 34. 8,<sup>n</sup> Jer. 34. 8,<sup>o</sup> Jer. 34. 8,<sup>p</sup> Jer. 34. 8,<sup>q</sup> Jer. 34. 8,<sup>r</sup> Jer. 34. 8,<sup>s</sup> Jer. 34. 8,<sup>t</sup> Jer. 34. 8,<sup>u</sup> Jer. 34. 8,<sup>v</sup> Jer. 34. 8,<sup>w</sup> Jer. 34. 8,<sup>x</sup> Jer. 34. 8,<sup>y</sup> Jer. 34. 8,<sup>z</sup> Jer. 34. 8,<sup>aa</sup> Jer. 34. 8,<sup>ab</sup> Jer. 34. 8,<sup>ac</sup> Jer. 34. 8,<sup>ad</sup> Jer. 34. 8,<sup>ae</sup> Jer. 34. 8,<sup>af</sup> Jer. 34. 8,<sup>ag</sup> Jer. 34. 8,<sup>ah</sup> Jer. 34. 8,<sup>ai</sup> Jer. 34. 8,<sup>aj</sup> Jer. 34. 8,<sup>ak</sup> Jer. 34. 8,<sup>al</sup> Jer. 34. 8,<sup>am</sup> Jer. 34. 8,<sup>an</sup> Jer. 34. 8,<sup>ao</sup> Jer. 34. 8,<sup>ap</sup> Jer. 34. 8,<sup>aq</sup> Jer. 34. 8,<sup>ar</sup> Jer. 34. 8,<sup>as</sup> Jer. 34. 8,<sup>at</sup> Jer. 34. 8,<sup>au</sup> Jer. 34. 8,<sup>av</sup> Jer. 34. 8,<sup>aw</sup> Jer. 34. 8,<sup>ax</sup> Jer. 34. 8,<sup>ay</sup> Jer. 34. 8,<sup>az</sup> Jer. 34. 8,<sup>ba</sup> Jer. 34. 8,<sup>bb</sup> Jer. 34. 8,<sup>bc</sup> Jer. 34. 8,<sup>bd</sup> Jer. 34. 8,<sup>be</sup> Jer. 34. 8,<sup>bf</sup> Jer. 34. 8,<sup>bg</sup> Jer. 34. 8,<sup>bh</sup> Jer. 34. 8,<sup>bi</sup> Jer. 34. 8,<sup>bj</sup> Jer. 34. 8,<sup>bk</sup> Jer. 34. 8,<sup>bl</sup> Jer. 34. 8,<sup>bm</sup> Jer. 34. 8,<sup>bn</sup> Jer. 34. 8,<sup>bo</sup> Jer. 34. 8,<sup>bp</sup> Jer. 34. 8,<sup>bq</sup> Jer. 34. 8,<sup>br</sup> Jer. 34. 8,

4 Cha-n 'eil neach a' gairm air ceartas, cha-n 'eil neach a' tagradh air son na firinn; tha iad a' cur an dòigh ann an diomhanas, agus a' labhairt bhreug: air thorrachas le aimhleas, agus a' breith euceart.

5 Tha iad a' gur air uighean na righ-nathrach, agus a' figheadh lion an damh-ain-alluidh; esan a dh'itheas de'n uighean, gheibh e bàs; agus an uair a bhruthar e, brisidh nathair nimhe mach<sup>c</sup>.

6 De'n liontaibh cha deanar trusgan; ni mò chòmhdaicheas iad iad féin le'n oibrìbh; an oibre is oibre na h-eucorach iad; agus tha gnìomh an fhoirneirt 'n an làmh.

7 Tha an cas a' ruith chum uile<sup>d</sup>, agus tha iad a' gresadh a chum fuil neo-chiont-ach a dh'òrdadh; is innleachdan aingidh-eachd an innleachdan; tha léir-sgrìos agus milleadh 'n an ceumaibh.

8 Slighe na sìthe cha-n aithne dhoibh, ni mò tha ceart-bhreth 'n an ròidibh; rinn iad dhoibh féin ceuma cama<sup>e</sup>; cò air bith a shiùbhas annta, cha-n aithne dha sìth.

9 Air an aobhar sin tha breitheanas fada uainn<sup>f</sup>, agus cha-n 'eil ceartas a' breith oirnn; tha sinn ag amharc air son soluis, ach feuch dorchadas; air son soilleireachd, ach tha sinn a' gluasad ann an duibhe.

10 Tha sinn a' smeurachadh<sup>g</sup>, mar na doill, ag iarraidh a' bhalla; agus mar mhuintir gun fhradharc tha sinn a' smeurachadh; tha sinn a' tuisleachadh mu mheadhon-là, mar anns an dù-thrà: *tha sinn* ann an ionadaibh uaigneach mar dhaoinibh marbha.

11 Tha sinn a' bùirich mar mhath-gamhnuibh; mar cholomain tha sinn ri sìor-chaòirean<sup>h</sup>; tha ar sùil ri breitheanas<sup>i</sup>, ach cha-n 'eil e ann; ri fuasgladh, ach 's ann tha e fada uainn.

12 Oir tha ar lochdan air fàs lionmhor ann ad làthair<sup>j</sup>, agus tha ar ciontan a' toirt fianuis 'n ar n-aghaidh; oir tha ar lochdan 'n ar cuideachd, agus ar n-aingidheachd is léir dhunn;

13 Le peacachadh agus le breugaibh an aghaidh an Tighearn<sup>k</sup>, agus le pilleadh air falbh o ar Dia; le ainneart a labhairt, agus le ceannaire a dhealbhadh; agus le briathran breugach aithris o'n chridhe<sup>l</sup>.

14 Agus tha breitheanas air pilleadh air ais, agus tha ceartas a' seasamh fad as; oir thuisich an fhìrinn air an t-sràid, agus cha b'urrainn ionracas teachd a steach.

15 Agus tha firinn air teicheadh air falbh; agus tha esan, a sheachaineas an t-òic, 'g a dheanamh féin 'n a chreich; agus chumnaic an Tighearn', agus mhi-thaitinn e ris, nach robh breitheanas ann.

16 Agus chumnaic e nach robh fear ann<sup>m</sup>, agus b'oghndh leis nach robh eadar-mheadhonair ann; an sin dh'oibrich

a ghairdean fèin slàinte air a shon<sup>a</sup>; agus f'fheireantachd fèin chum i suas e.

17 Agus chuir e uime fireantachd mar uchd-èideadh<sup>b</sup>; agus cloigaid na slàinte air a cheann; agus chuir e uime trusan an dioghaltais mar eudach, agus còmh-daich se e fèin le eud mar le falluinn<sup>d</sup>.

18 A rèir an gnìomhara, mar sin bheir e ath-dhìoladh; corruich d'a naimhdbh<sup>c</sup>, dioghaltas d'a eascairdibh; do na h-eilleanaibh iocaidh e dioghaltas.

19 Mar sin bheir *iamsan* o'n iar urram do ainm an Tighearn'; agus *iamsan* o'èirigh na grèine d'a ghloir; an uair a thig an nàmhaid mar thruib<sup>b</sup>, togaidh Spiorad an Tighearna suas bratach 'n a ghaidh.

20 Agus thig am Fear-saoraidh gu Sion<sup>f</sup>, agus tionndaidhidh e eusaontas o Iacob<sup>f</sup>, deir an Tighearn'.

21 Agus air mo shon-sa, so mo choimh-cheangal riu<sup>e</sup>, deir an Tighearna; Mo Spiorad a tha ortsa, agus mo bhriathran a chuir mi ann ad' bheul, cha dealach iad ri d' bheul, no ri beul do shliochd, no ri beul shliochd do shliochd, deir an Tighearn', o'n àm so eadhon gu sìorruidh.

CAIB. LX.

1 *Thig na cinnich o chéin, agus tionndaidhear mòr-shluagh an domhain a dh'ionnsuidh Chrìst. 15 Nì Dia an eaglais 'n a h-aobhar gairdeachais feadh linn nan linn.*

**E**IRICH, dealraich; oir thàinig do sholus<sup>a</sup>, agus tha glòir an Tighearn' air èirigh ort<sup>d</sup>.

2 Oir, feuch, còmhdaichidh dorchedas an talamh, agus dall-cheò na cinnich; ach ortsa èirigh an Tighearna<sup>w</sup>, chithear a ghloir a' *dearbhadh* ort.

3 Agus thig cinnich dh'ionnsuidh do sholus<sup>a</sup>, agus rìghrean dh'ionnsuidh do ghrian-èirigh.

4 Tog suas do shùilean mu'n cuairt, agus faic; tha iad uile air an cruinneachadh ri 'chéile; tha iad a' teachd a'd ionnsuidh; thig do mhic o chéin, agus bithidh do nigheanan air an giùlan air an leis.

5 An sin chì thu, agus sruthaidh tu thairis, agus ni do chrìolte plogartaich, agus nithear farsuinn e; a chionn gu-n tionndaidhear mòr-shluagh<sup>2</sup> na faireg thugad<sup>f</sup>, agus gu-n tig feachd<sup>2</sup> nan cinn-each a d'ionnsuidh.

6 Còmhdaichear thu le homhoireachd nan còmhla, le dromedairibh Mhìdian<sup>e</sup> agus Eophah; thig iad uile o Sheba<sup>f</sup>; or agus tuis giùlainidh iad<sup>e</sup>, agus cliù an Tighearna cuiridh iad an cèill.

7 Cruinneichear a d'ionnsuidh uile threudan Chedair<sup>f</sup>; ni reitheachan Nebaioit frithealadh dhuit; théid iad suas, agus gabhar iad gu taitneach air m'alt-air<sup>f</sup>; agus tigh mo ghloire *fulast* glòraichidh mi<sup>f</sup>.

8 Cò iad so a tha 'snàmh mar cheò,

R.C. 698.

<sup>a</sup> Salm 98. 1

<sup>b</sup> Eph. 6. 14, 17

<sup>c</sup> caib. 42. 4

<sup>d</sup> Eoin 2. 17

<sup>e</sup> Luc. 19. 27

<sup>f</sup> Sech. 6. 15

<sup>g</sup> caib. 57. 17

<sup>h</sup> Tais. 12. 15, 16

<sup>i</sup> Tais. 21. 25

<sup>j</sup> Ròm. 11. 26

<sup>k</sup> no, agus do'n ionnsuidh-san a thionndaidheas o mhi-dhìadhadh ann an Iacob.

<sup>l</sup> Eabh. 8. 8, &c.

<sup>m</sup> Sech. 14. 17-19

<sup>n</sup> Hos. 14. 6, 7

<sup>o</sup> Salm 96. 6

<sup>p</sup> Salm 132. 7

<sup>q</sup> Each. 28. 2

<sup>r</sup> Tais. 3. 9

<sup>s</sup> Eabh. 12. 22

<sup>t</sup> Salm 78. 60, 61

<sup>u</sup> Eph. 5. 8

<sup>v</sup> Tuir. 1. 4

<sup>w</sup> Mal. 4. 2

<sup>x</sup> Tais. 3. 12

<sup>y</sup> 2 Cor. 4. 6

<sup>z</sup> caib. 66. 11, 12

<sup>aa</sup> caib. 49. 6, 23

Gen. 49. 10

Tais. 21. 24

<sup>bb</sup> caib. 43. 3

<sup>cc</sup> 2 Pead. 3. 13

<sup>dd</sup> *fulstas.*

<sup>ee</sup> caib. 26. 1

<sup>ff</sup> Ròm. 11. 25

<sup>gg</sup> *saobhbreas.*

<sup>hh</sup> Tais. 21. 23

22. 5

<sup>ii</sup> Gen. 25. 4, 13

<sup>jj</sup> Salm 72. 10

<sup>kk</sup> Mat. 2. 11

<sup>ll</sup> Sech. 2. 5

<sup>mm</sup> caib. 42. 11

Gen. 25. 13

<sup>nn</sup> caib. 56. 7

<sup>oo</sup> Tais. 21. 4

<sup>pp</sup> Hag. 2. 7, 9

<sup>qq</sup> caib. 4. 3

Tais. 21. 27

agus mar eholumain *agitealich* a dh'ionnsuidh an ionaid-tàimh?

9 Gu deimhin feithidh na h-eileanan rium, agus longa Tharsis air thoiseach; a thoirt do mhac o chéin, *le'n* airgid agus an òr maille riu<sup>c</sup>; a chum ainne an Tighearna do Dhé, agus a chum Ti naoimh Israeil, oir glòraich esan thu.

10 Agus togaidh mic a' choigrich suas do bhallachan<sup>f</sup>, agus fritheilidh an rìghrean duit; oir ann am chorruch bhuaill mi thu<sup>e</sup>, ach ann am dheadh-ghean ni mi iochd ort.

11 Agus bithidh do gheatachan fosgailte an còmhnuidh<sup>i</sup>; a là agus a dh'oidheche cha druidear iad; a chum gu-n toirear a d'ionnsuidh mòr-shluagh nan cinn-each, agus an rìghrean le greadhnachas.

12 Oir an cinn-each agus an rìghrachd nach dean seirbhis dhuit, bithidh iad cailte<sup>l</sup>; seadh, sgriosar na cinnich sin gu tur.

13 Thig glòir Lebanoin a d'ionnsuidh<sup>m</sup>, an ginthas, an gall-ghiuthas, agus an crann-boesa le 'chéile; a chur maise air mo naomh-ionad-sa<sup>n</sup>, agus a chum gu-n glòraichinn àite mo chos<sup>o</sup>.

14 Agus thig mic do luchd-sàruchaidh 'g an cromadh fèin ann ad làthair; agus ni gach neach a rinn tàir ort umhlachd gu bonnaidh do chos<sup>p</sup>; agus goiridh iad dhìot, Caithir an Tighearna, Sion Ti naoimh Israeil<sup>r</sup>.

15 An àit' thu' bhì air do thréigsinn<sup>r</sup>, agus air d'fhuathachadh<sup>l</sup>, air chor as nach do shiubhal aon neach tromhad; ni mi thu a'd oirdhearcas sìorruidh<sup>r</sup>, a'd aobhargairdeachais feadh linn nan linn.

16 Agus deothailidh tu bainne chinn-each<sup>x</sup>, agus cìoch rìghrean deothailidh tu; agus bithidh fios agad gur mise an Tighearna do Shlànuighear<sup>z</sup>; agus gur e d'fhear-saoraidh Ti cumhaehdach Iacob.

17 Agus 'an àit' umha, bheir mi òr; agus 'an àit' iaruin, bheir mi airgid; agus 'an àite fiodha, umha; agus 'an àite chlach, iarunn; agus ni mi do mhaoir 'n an sìth, agus do chis-mhaoir 'n an ceartas<sup>aa</sup>.

18 Cha chluinnear na's mò fòirneart ann ad fhearann, sgrios agus milleadh ann ad chrìochaibh; ach their thu Slàinte *mar ainm* ri d' bhallachan<sup>b</sup>, agus Moladh ri d' gheatachan.

19 Cha bhì a' ghrian agad na's faide mar sholus anns an là<sup>d</sup>; ni mò bhitheas dealradh na gelaich 'g ad shoilleseachadh; ach bithidh an Tighearna 'n a sholus sìorruidh dhuit, agus do Dhia 'n a ghloir agad<sup>b</sup>.

20 Cha téid do ghrian tuilleadh sìos, ni mò dhoreachaichear do ghealach; oir bithidh an Tighearna 'n a sholus sìorruidh dhuit, agus crìochnaichear làithean do bhòin<sup>kk</sup>.

21 Agus *bithidh* do shluagh uile 'n am fireanaibh<sup>mm</sup>; sealbhaichidh iad am fearann

gu siorruidh; am meangan a shuidhich mi<sup>a</sup>, obair mo làmh, chum gu-n bi mi air mo ghlorachadh.

22 Fàsaidh an aon bheag 'n a mìle<sup>c</sup>, agus an aon shuarach 'n a cinnreach làidir; luathaichidh mise Iehobhah e 'n a thràth.

CAIB. LXI.

1 *Dreuchd Chrìosd. 4 Ath-nuadhachaidh Dia an eaglais, agus bheir e d'a luchd-frithealaidh ùideadh-mòlaibh 'an àite spioraid ùirsneil.*

**T**HA Spiorad an Tighearna Iehobhah orm<sup>f</sup>, do bhrìgh gu-n d'ung an Tighearna mi<sup>a</sup>; a thoirt deadh sgeoil do n mhacanta chuir e mi; a cheangal suas luchd a' chridhe bhrìste<sup>b</sup>, a dh'èigheach fuasglaidh do na braghdiùibh<sup>d</sup>, agus fosglaidh a' phrìosain dhoibh-san a tha ceangailte<sup>e</sup>:

2 A dh'èigheach bliadhna thaitnich an Tighearn<sup>m</sup>, agus là dhoghaltais ar Dé-ne<sup>n</sup>; a thoirt comhfhurtachd dhoibhsan uile a tha ri bròn<sup>o</sup>:

3 A dh'òrduchadh do luchd-caoineadh Shìoin, a thoirt doibh maise 'an àite Iomathre, oladh aoibhneas 'an àite bròin<sup>r</sup>, èideadh molaidh 'an àite spioraid ùirsneil; a chum gu-n goirteadh dhuibh Craobhan fireantachd, a shuidhich an Tighearn<sup>s</sup> air sgàth a ghloire.

4 Agus togaidh iad suas na seann làraichean<sup>u</sup>, càirichidh iad r'a chèile na h-ionada sgaolte o chian; ath-nuadhachaidh iad na cathraichean briste, ionada fàsaichte nan iomadh linn.

5 Agus seasaidh coigrich suas, agus beathaichidh iad 'ur treudan; agus bithidh mic a' choigrich 'n an treabhach-ean dhuibh, agus 'n an luchd-saothrachaidh na fionain.

6 Ach goirear dhuibhe Sagartan an Tighearna<sup>v</sup>; Luchd-frithealaidh ar Dé-ne theirear ruibh<sup>w</sup>; saobhbheas nan cinnreach ithidh sibh, agus 'n an glòir ni sibh uail.

7 'An àite ur nàire gheibh sibh *cuibh-rionn* dhùbailte<sup>x</sup>; agus 'an àite maslaidh ni iad gairdeachas 'n an cuibh-rionn; uime sin 'n an tìr seallhaichidh iad roinn dhùbailte; bithidh aoibhneas aca gu siorruidh.

8 Oir is mise an Tighearna, leis an ionmhuinn breitheanas; is beag orm ainneart air son tabhartais-loisgte; agus cuiridh mi air a h-aghaidh an obair ann am firinn; agus coimhcheangal siorruidh ni mi riù<sup>y</sup>.

9 Agus aithnichear an sliochd am measg nan cinnreach, agus an gineal am measg nan slugh; na h-uile a chì iad, aidichidh iad gur sliochd iad a bheannaich an Tighearna<sup>z</sup>.

10 Ni mi gairdeachas gu mòr anns an Tighearna<sup>aa</sup>; bithidh m'anam aoibhneach ann am Dhia; oir chuir e orm èideadh na slàinte, chomhdaich e mi le trusgan na fireantachd<sup>ab</sup>; mar a sgeadaicheas fear-bainne e féin le crùn sgiamhach, agus

R.C. 698.

<sup>a</sup> Eoin 15. 2  
<sup>b</sup> Salm 80. 15  
<sup>c</sup> Tais. 21. 2  
<sup>d</sup> caib. 66. 8  
<sup>e</sup> Mat. 13. 31.  
<sup>f</sup> Salm 72. 3  
<sup>g</sup> 85. 11  
<sup>h</sup> caib. 62. 7

<sup>i</sup> Eoin 1. 32  
<sup>j</sup> 3. 34  
<sup>k</sup> Salm 45. 7  
<sup>l</sup> Salm 147. 3  
<sup>m</sup> Eoin 8. 31-36  
<sup>n</sup> Jann. 6. 7  
<sup>o</sup> Salm 122. 6-9

<sup>p</sup> Ròm. 7. 23-25  
<sup>q</sup> Gnà. 4. 18  
<sup>r</sup> Lebh. 25. 9, &c.  
<sup>s</sup> 2 Cor. 6. 2  
<sup>t</sup> 2 Tes. 1. 9  
<sup>u</sup> Mal. 4. 1, 3

<sup>v</sup> Mat. 5. 4  
<sup>w</sup> Tais. 2. 17  
<sup>x</sup> 2 Sec. 9. 16  
<sup>y</sup> Eoin 16. 20  
<sup>z</sup> caib. 60. 21  
<sup>aa</sup> Hos. 1. 10  
<sup>ab</sup> Eabh. 13. 5

<sup>ac</sup> *Hephusibah*  
<sup>ad</sup> caib. 58. 12  
<sup>ae</sup> *Beulah*.

<sup>af</sup> Jer. 32. 41  
<sup>ag</sup> Jer. 6. 17  
<sup>ah</sup> Eze. 3. 17-21

<sup>ai</sup> Ecs. 19. 6  
<sup>aj</sup> 1 Pead. 2. 5, 9  
<sup>ak</sup> Tais. 1. 6  
<sup>al</sup> Eze. 44. 11  
<sup>am</sup> Eph. 4. 11, 12

<sup>an</sup> caib. 40. 2  
<sup>ao</sup> Sec. 9. 12  
<sup>ap</sup> Seph. 3. 19, 20

<sup>aq</sup> caib. 55. 3  
<sup>ar</sup> Salm 50. 5  
<sup>as</sup> caib. 57. 14  
<sup>at</sup> caib. 65. 23  
<sup>au</sup> caib. 18. 3  
<sup>av</sup> Ecs. 17. 15  
<sup>aw</sup> Neh. 8. 10

<sup>ax</sup> Hab. 3. 17, 18  
<sup>ay</sup> Ròm. 14. 17  
<sup>az</sup> Ròm. 3. 22  
<sup>ba</sup> Phil. 3. 9  
<sup>bb</sup> Tais. 19. 8  
<sup>bc</sup> Sec. 9. 9  
<sup>bd</sup> Eoin 12. 14, 15  
<sup>be</sup> Tais. 22. 12

mar a dh'ùigheamaicheas bean-bainne i féin le a sudaibh<sup>f</sup>.

11 Oir mar a chuireas an talamh a mach a chinneas, agus mar a bheir an lios air an t-sìol fas a mìos; mar sin bheir an Tighearna Iehobhah air fireantachd<sup>g</sup> agus moladh<sup>h</sup> fas suas an làthair nan uile chinneach.

CAIB. LXII.

1 *Eud an fhàidh air son soirbheachaidh na h-caglais. 6 Dreuchd an luchd-faire. 8 Dh'aingnich Dia a gheallaidhean le bhith 'mion-ochadh air fèin. 10 An t-ulluchadh air son an t-òiseigil.*

**A**IR sgàth Shìoin cha bhì mi a'm' thosd, agus air sgàth Ierusalem cha ghabh mi fois<sup>i</sup>; gus am bris a fireantachd a mach mar sholus dealrach<sup>j</sup>, agus a slàinte mar leus lasarach.

2 Agus chì na cinnich d'fhìreantachd, agus na h-uile rìghrean do ghloir; agus bheirear ainm nuadh ort<sup>k</sup>, a ghairmeas beul an Tighearn<sup>l</sup>.

3 Agus bithidh tu a'd' chrùn glòire<sup>m</sup> ann an làimh an Tighearn<sup>n</sup>, agus a'd' choron rìghaidh ann an glaid do Dhé.

4 Cha-n abrar riut tuilleadh, Té ris an do chuireadh cùl<sup>o</sup>; ni mò theirear ri d'fhearann tuilleadh, am Fàsach; ach 's e theirear riut, Bean mo rùn<sup>p</sup>; agus ri d'fhearann, Bean-phòsa<sup>q</sup>; oir bithidh rùn an Tighearn<sup>r</sup> ort, agus bithidh d'fhearann air a cheangal ann am pòsadh.

5 Oir mar a phòsas duin<sup>s</sup> òg òigh, mar sin pòsaidh d'fhear-togail thusa; agus mar a ni am fear nuadh-pòsda gairdeachas 'n a mhnai, mar sin ni do Dhia gairdeachas annad-sa<sup>t</sup>.

6 Chuir mi luchd-faire air do bhall-achan<sup>u</sup>, O Ierusalem; ré an là, agus ré na h-oidhche, cha bhì iad 'n an tosd; sibhs 'tha 'deanamh luaidh air ainm an Tighearna, na bithibhs<sup>v</sup> 'n ur tosd:

7 Agus na tugaibh fois dha, gus an daingnich e, agus gus an dean e Ierusalem 'n a cliù air an talamh<sup>w</sup>.

8 Mhionnach an Tighearn<sup>x</sup> air a làimh dheis, agus air a ghairdean cumhachdach, Cha tabhair mi na's mò d'arbhar mar lòn do d' naimdibh; ni mò dh'òlas clann a choigrich d'fhion nuadh, air son an do shaothraich thu:

9 Ach ithidh iadsan e a thionailleas e, agus molaidh iad an Tighearn<sup>y</sup>; agus iadsan a chruinniceas e òlaidh iad e ann am chùirtibh naomha-sa.

10 Siùbhlaidh, siùbhlaidh troimh na geatachaibh; ulluichibh slighe an t-sluaigh<sup>z</sup>; tilgibh suas, tilgibh suas an rathad mòr; glanaibh as na clachan; togaibh suas bratach air son nan slògh<sup>aa</sup>.

11 Feuch, ghlaodh an Tighearna gu iomall an domhain; Abraibh ri nighinn Shìoin, Feuch, tha do Shlànighear a' teachd<sup>ab</sup>; feuch, tha a luigheachd maille ris<sup>c</sup>, agus *duais* 'oibre 'n a làthair.

12 Agus theirear riu, An sluaigh naomh, muinntir shaorta an Tighearn; agus riutsa theirear, Miannaichte, Cairthir nach treigear.

CAIB. LXIII.

1 *Nachd Crìost a chumhachd gu tèarnadh, agus a dhìoghaltas air a naimhdeibh.* 7 *Dh'airis air fàidh tròcairean Dhè, agus meud a nbaithéis do thigh Israeil.* 15 *Ghàidh e gu-n sealladh Dia air a shluagh a réir lion-mhoireachd a thròcairean.*

**C**O so a tha 'teachd o Edom<sup>e</sup>, le culaidh dhaithe o Bhosrah? e so a tha sgiamhach 'n a éideadh, a' siubhal ann am mòrachd a neirt? Mise, a tha 'labbhairt ann am fireantachd, cumhachdach gu tèarnadh.

2 C'ar son a tha d' éideadh dearg<sup>e</sup>, agus do chulaidh mar neach a' saltairt an amair-fhiona?

3 Shaltair mi an t-amar a'm' aonar<sup>e</sup>, agus de na slòigh cha robh aon neach maile rium; oir shaltair mi orra ann am fheirg, agus phronn mi iad ann am chorruich; agus chrathadh am fuil air mo chulaidh, agus tharruing mi sal air m' éideadh uile.

4 Oir bha là an dìoghaltais ann mo chridhe<sup>e</sup>, agus bha bliadhna mo mhuinntir shaorta air teachd.

5 Agus dh'amhairc mi, agus cha robh fear-cuideachaidh ann<sup>o</sup>; agus b' ioghnadh leam nach robh fear-taice ann; nime sin dh'òibrich mo ghairdean féin slàinte dhomh, agus chum mo chorruich féin taice rium.

6 Agus shaltair mi sios na slòigh ann am fheirg, agus chuir mi air mhìg iad ann am chorruich<sup>o</sup>, agus thug mi sios an neart chum an làir.

7 Tròcairean an Tighearn<sup>o</sup> aithrisidh mi<sup>o</sup>, agus cliù an Tighearn<sup>o</sup>; a réir gach uì a bhuilich an Tighearn<sup>o</sup> oirn, agus meud a nbaithéis do thigh Israeil, a dhèanaich e dhoibh a réir a chaoimhneis, agus a réir lion-mhoireachd a thròcairean.

8 Oir thubhairt e, Gu deimhin is iad mo shluagh, clann nach dean breug; agus bha e 'n a Shlànuigbear dhoibh.

9 'N an uile àmhgar bha esan fo àmhgar<sup>e</sup>; agus rinn aingeal a làthaireachd<sup>o</sup> an tèarnadh; ann a ghràdh agus ann a iochd rinn e féin an saoradh; agus dh'iomchair e iad, agus ghàinid e iad<sup>e</sup>, ré nan uile làithean o shean.

10 Ach rinn iadsan ceannaire, agus chuir iad doighios air a Spiorad naomh<sup>o</sup>; air chor as gu-n d'fhàs e 'n a nàmhaid doibh<sup>e</sup>; agus chog e féin 'n an aghaidh.

11 An sin chumhnic e na làithean o shean<sup>e</sup>, Maois agus a shluagh, *ay rìadh*, C'as esan a thug a nios iad o'n fhairge, le buachaille a threud? Cia esan a chuir a Spiorad naomh an taobh a stigh dhieth<sup>o</sup>?

12 A stiùir iad aig deas kaimh Mhaois le a ghairdean glòrnhor; a' sgoltadh nan

R.C. 698.

a Ecs. 14. 21, &c.  
b Salm 106. 9

c 2 Sam. 7. 23

d 2 Each. 30.

e caib. 34. 5, 6

f Tais. 10.

g Tuir. 1. 15

h Tais. 14.

i Salm 119. 10

j caib. 6. 10

k Ecs. 4. 21

l Ròm. 9. 17,

m Salm 90. 13

n Salm 74. 6-8

o Sef. 3. 8

p caib. 59. 16-

q Eoin 16. 32

r Ier. 25. 26,

s Salm 144. 5

t Hos. 2. 19

u Salm 63. 3

v Bre. 5. 5

w Mic. 1. 4

x 1 no, namh-

asach.

y Salm 65. 5

z Ecs. 3. 7-9

aa Sech. 2. 8

ab Mat. 25. 40,

ac Gnio. 9. 4

ad Ecs. 14. 19

ae 23. 20, 21

af Hab. 3. 3, 6

ag 1 Cor. 2. 9

ah Deut. 32.

ai 11, 12

aj Gnio. 7. 51

ak Eph. 4. 30

al Gnio. 10. 35

am Tuir. 2. 5

an Leb. 26.

ao 42

ap no, amme

sin tha

sior-

mhaire-

annachd;

sin r'a

radh, ann

an slich-

ibh an

Tigh-

carna,

Mat. 3. 6.

b no, agus

bithidh.

c Air. 11. 17,

25

d Neh. 9. 20

e Phil. 3. 9

uisgeacha roimhe<sup>e</sup>, a dheanamh ainme shiorruidh dha féin?

13 'G an stiùradh troimh an doimhne<sup>b</sup>, mar each anns an fhàsach, ionnus nach tuislicheadh iad?

14 Mar a théid an spréidh sios do'n gheann, thug Spiorad an Tighearn<sup>o</sup> orra fois a ghabhail: mar sin threoirich thu do shluagh, a dheanamh ainme glòrnhor dhuit féin<sup>c</sup>.

15 Seall a nuas o nèamh, agus faic o d' ionad-còmhnuidh naomh agus glòrnhor<sup>d</sup>; c'ait am bheil d'eud, agus do neart; lion-mhoireachd do thròcairean agus do thruas dhìom? Am bheil iad air an cumail air an ais?

16 Gu deimhin is tusa ar n-Athair, ged nach aithne do Abraham sin, agus nach 'eil Israeil a' gabhail ruinn; is tusa, a Thighearn<sup>o</sup>, ar n-Athair, ar Fear-saoraidh; tha d'ainm o shiorruidheachd.

17 C'ar son, a Thighearn<sup>o</sup>, a thug thu oirn dol air seacharan o d' shlighibh<sup>e</sup>; agus a chruaidhich thu ar cridhe<sup>f</sup> o d' eagal? Pill air sgàth do sheirbhiseach<sup>g</sup>, treubhan d'oighreachd féin.

18 Is beag an nìne a shealbhaich do shluagh naomh; shaltair ar naimhdean sios do naomh-ionad<sup>h</sup>.

19 Bu leat sinne riann; cha robh thu a' riaghladh os an ceann-san; cha robh iad air an gairm air d'ainm.

CAIB. LXIV.

1 *Dh'ìorr an cogais foillseachadh cumhachd Dhè;* 4 *dh'aidich i gu robh a thròcairean lionmhòr;* 9 *agus ghàidh i nach cuir-mhìch-eadh e a h-àingidheachd 'n a h-aghaidh gu brèth.*

**O**GU-N reubadh tu o 'chéile na nèamh-an<sup>e</sup>, gu-n tigeadh tu nuas, gu-n sruthadh na sléibhtean sios ann ad làthair<sup>o</sup>;

2 Mar a loisgeas an teine-leaghlaidh, mar a chuireas an teine goil air usge; a chum d'ainm a dheanamh aithnichte do d' naimhdeibh, gu-n crìochnaicheadh na cinnich ann ad fhianuis!

3 An uair a rinn tha nithe iongantach<sup>1</sup> ris nach robh suil againn<sup>2</sup>, thàinig thu nuas; ann ad làthair shruth na sléibhtean sios<sup>3</sup>.

4 Oir riann cha chuala daoine<sup>o</sup>, cha d'fhaic iad le'n cluais, ni mò 'chunnaic suil, dia eile ach thusa, a ni a' leithid air son an ti a dh'fheithas air.

5 Tha thu a' teachd 'an còdhail<sup>e</sup> an ti a tha 'gabhail thlachd ann an ceartas a dheanamh; a' mhuinntir a tha cuimhneach orsa ann ad shlighibh: feuch, tha corruich ort, oir pheacaich sinne; endhon rìusan o shean<sup>2</sup>, ach<sup>3</sup> tha sinn air tèarnadh;

6 Agus tha sinne uile mar ni truaillidh, agus ar n-uile fhireantachd mar luidheig shalaidh<sup>d</sup>; agus tha sinn uile air seargadh



mar dhuilleach; agus rinn ar lochdan, mar a' ghaoth, ar giùlan air falbh.

7 Agus cha-n' eil aon neach ann a tha 'gairm air d'ainm<sup>a</sup>, a tha 'g a dhùsgadh fèin suas a dheanadh greim ort; oir dh'fhuic thu do ghnùis uainn<sup>b</sup>, agus chlaoidh thu sinn air son ar n-*euceartan*.

8 Ach a nis, O Thighearn<sup>c</sup>, is tusa ar n-Athair; is sinne a' chrèadh<sup>c</sup>, agus is tusa ar fear-deilbh; agus is sinne uile obair do làimhe.

9 Na bitheadh corruich ro gheur ort, a Thighearn<sup>c</sup>, agus na cuimhich aingidh-eachd gu bràth<sup>c</sup>; feuch, amhaire, guidheamaid ort, is sinne uile do shluagh.

10 Dh'fhàs do bhaitean naomha 'n am fàsach; tha Sion 'n a fàsach; tha Ierusalem faondrach.

11 Tha ar tigh naomh agus àlunn<sup>c</sup>, anns an d'thug ar n-aithrichean moladh dhuit, air a losgadh le teine; agus tha ar n-uile nithe tlachdmhor air an leir-sgrìos.

12 An cum thu ort fèin air son nan nithe sin<sup>d</sup>, a Thighearn<sup>c</sup>? Am bi thu a' d' thod, agus an cràidh thu sinn gu goirt?

CAIB. LXV.

1 *Gheirm Dia na cinntich, agus thréig e na h-Iudaich air son an nì-chreidimh agus an aingidheachd, 8 Fearnar fuigheall d'ibh. 11 Thig breitheanas air an aingidh, ach beannaich ar n-t-ionracan. 17 An nuadh Ierusalem.*

**D**H'FHOILLSICHEADH mi dhoibhsan nach robh 'g am fharraid<sup>f</sup>; fhuaradh mi leosan nach robh 'g am iarraidh; thubhairt mi, Feuch mi, feuch mi, ri cinneach nach robh air 'ainmeachadh orm.

2 Shìn mi mach mo làmhlan fad an là<sup>g</sup> ri sluagh ceannairceach, a tha 'g luasad ann an droch shlighe, a rèir an innleachdan fèin;

3 Sluagh a tha an còmhnuidh 'g am bhrosnachadh gu feirg ri 'm'ghaidh<sup>c</sup>; ag iobradh anns na h-iosaibh<sup>h</sup>, agus a' losgadh tùise air na clachaibh-creadah;

4 A tha 'fantuim an meag nan àit-cachan-adhlaic, agus a' gabhail còmhnuidh anns na h-uainhean; a tha 'g itheadh feola mhuc, agus aig am bheil sùgh nithe graineil 'n an soithichibh.

5 A tha 'g ràdh, Fan agad fèin<sup>s</sup>, na tig am fagus domhsa; oir is mise a' s' naoimbe na thusa. Tha iad so 'n an deataich ann am shròin, 'n an teine 'tha losgadh ré an là uile.

6 Feuch, tha e sgrìobhta ann am làth-air; cha-n' fhan mi a'm' thod, ach ath-dhiolaidh mi; seadh, ath-dhiolaidh mi ri'n nchd,

7 'Ur n-*euceartan*, agus *euceartan* 'ur n-aithrichean le 'chéile, deir an Tighearn<sup>c</sup>, a loisg tùis air na sléibhtibh, agus a thug toibheam dhomh air na cnoaibh; seadh, tomhaisidh mi air ais dhoibh 'n an uchd an obair a rinn iad roimhe so.

R.C. 698.

<sup>a</sup> Hos. 7. 7

<sup>b</sup> Hos. 5. 15

<sup>c</sup> Jer. 18. 6

<sup>d</sup> Róm. 11. 5; 7

<sup>e</sup> Salm 79. 8, &c.

<sup>f</sup> Tuir. 2. 7

<sup>g</sup> 1 *àivamh.*

<sup>h</sup> 2 Sèph. 1. 4-6

<sup>i</sup> 2 Each. 36.

<sup>j</sup> Gnà. 1. 24, &c.

<sup>k</sup> caib. 42. 14

<sup>l</sup> Róm. 9. 24,

<sup>m</sup> Mat. 8. 12

<sup>n</sup> Sèch. 8. 13

<sup>o</sup> Róm. 10. 21

<sup>p</sup> Jer. 4. 2

<sup>q</sup> Deut. 32. 21

<sup>r</sup> Deut. 6. 13

<sup>s</sup> Salm 63. 11

<sup>t</sup> Lebh. 17. 5

<sup>u</sup> 2 Pead. 3. 13

<sup>v</sup> Tais. 2r. 1

<sup>w</sup> Luc. 5. 30

<sup>x</sup> 18. 9-12

<sup>y</sup> Róm. 2. 17-

<sup>z</sup> caib. 51. 11

<sup>aa</sup> 1 Tes. 5. 16

<sup>ab</sup> caib. 62. 5

<sup>ac</sup> Tais. 7. 17

8 Mar so deir an Tighearn<sup>c</sup>, Amhuil a gheibhear am fion nuadh anns a' bhagaide, agus a their *neach*, Na mill e, oir tha beannachadh ann; mar sin nì mise air seagh mo sheirbhiseach; cha sgrìos mi an t-ìomlan.

9 Agus bheir mi mach slìochd o' Jacob, agus o' Iudah sealbhadair mo shléibhtibh; agus sealbhaichidh mo mhuintir thaghta am fearann<sup>d</sup>, agus gabhaidh m'òglach tamh ann.

10 Agus bithidh Saron 'n a chrò chaorach, agus gleann Achoir 'n a bhuaile bhò, air son mo shluagh-sa, a bha 'g am iarraidh.

11 Agus sibhse a thréig an Tighearn<sup>c</sup>, a dhi-chuimhnic mo shìabh naomh; a tha 'deasachaidh buird do Ghad, agus a' lionadh iobairt-dìbhe do Mheni<sup>g</sup>;

12 Airmhidh mi sibhse chum a' chlaidheimh<sup>h</sup>, agus cromaidh sibh uile sìos chum a' chasgraidh; a chionn, an uair a ghlaodh mi, nach do fhreagair sibhse<sup>h</sup>; an uair a labhair mi, nach d'èisd sibh; ach rinn sibh olc ann am shealladh, agus an nì anns nach robh tlachd agam ròghnaich sibh.

13 Air an aobhar sin mar so deir an Tighearna Iehobah, Feuch, ithidh m'òglach-sa, ach bithidh ocras oirbhe; feuch, òlaidh m'òglach-sa, ach bithidh tart oirbhe; feuch, nì m'òglach-sa gairdeachas, ach bithidh nàire oirbhe:

14 Feuch, seinnidh m'òglach-sa tre aoibhneas cridhe, ach glòghaidh sibhse tre dhoilghios cridhe<sup>k</sup>; agus tre chràdh spioraid nì sibh caoineadh.

15 Agus fàgaidh sibh 'ur n-ainm mar mhallachadh do m' mhuintir thaghta-sa<sup>l</sup>; oir marbhaidh an Tighearna Iehobah thu, agus bheir e ainm eile air òglach.

16 An neach a bhannaicheas e fèin air talamh<sup>m</sup>, beannaichidh se e fèin ann an Dia na firinn; agus an neach a bheir miunan air talamh<sup>n</sup>, mionnaichidh e air Dia na firinn; a chionn gu bheil na h-àmgharan roimhe air an di-chuimhneachadh, agus a chionn gu bheil iad foluichte o m' shùilibh.

17 Oir feuch, cruthaicheam nèamhan nuadha agus talamh nuadh<sup>o</sup>; agus cha chluimnichear iad sin a bh'ann roimhe, agus cha tig iad ann an aire do'n duine.

18 Ach deanaibh-se gairdeachas, agus bithidh aoibhneach gu cian nan cian<sup>o</sup>, *air son an nì* a chruthaicheam; oir feuch, cruthaicheam Ierusalem 'n a cùis-aoibhneais, agus a slugh 'n an cùis-ghairdeachais.

19 Agus bithidh mi aoibhneach ann an Ierusalem<sup>o</sup>, agus nì mi gairdeachas ann am shluagh; agus cha chluimnichear guth caoidh no guth caoinidh innte na's mò<sup>o</sup>.

20 Oir cha bhi as a sin suas naoidhean gearr-shaoghalach, no seann duine nach do choimhlean a làithean; oir bàsaichidh an naoidhean an uair a ruigeas e ceud

bliadhna dh'aois : ach bithidh am peacach a *ruigeas* eud bliadhna dh'aois mall-  
uichte<sup>o</sup>.

21 Agus togaidh iad tighearn<sup>c</sup>, agus gabhaidh iad còmhnuidh *annta*; agus suidhichidh iad fion-biosan, agus ithidh iad d'an toradh.

22 Cha dean iadsan togail, agus neach eile àiteachadh<sup>d</sup>; cha dean iadsan suidh-eachadh, agus neach eile itheadh; oir mar làithean cròibhe<sup>e</sup> bithidh làithean mo shluaigh -sa; agus mealaidh mo mhuintir thaghta ré ùin' fhada obair an làmh faéin.

23 Cha saothraich iad gu dìomhain, ni mò gheineas iad *sliochd* chum dragha; oir is iad siol dhaoine beannaichte an Tighearn<sup>f</sup>, agus an sliochd maille ri u.

24 Agus tarlaidh, mu-n gairm iad, freagraidh mi; agus am feadh a bhitheas iad fòs a' labhairt, èislidh mi<sup>g</sup>.

25 Ni am madadh-alluidh agus an t-uain ionaltradh le 'chòile<sup>h</sup>; agus ithidh an leòman conulach mar an damh: ach 's e an duslach a's biadh do'n nathair<sup>k</sup>. Cha dochainn agus cha mhill iad ann mo shliabh naomh-sa uile, deir an Tighearna.

CAIB. LXVI.

1 *The Dia a' nochdadh d'n shluagh gu feum iad seirbhís u dhèanadh dha gu h-àrìosal, agus ann an treibhdhreas an crìdhe. 5 Bheir an Tighearna comhfhurtachd dhoibhsa a ghluaisas tu n a cogal. 15 Doirbh e a chorrucil air an ainm. 18 Cròinnichear na h-Iudhaich agus na cinich a dh'èon eaglais.*

**M**AR so deir an Tighearn<sup>l</sup>. Is iad na nèamha mo rìgh-chaithir<sup>m</sup>, agus an talamh stòl mo chos; cia e an tìgh a thogas sibh dhomh-sa? agus cia e ionad mo còmhnuidh?

2 Oir na nithe so uile rinn mo làmh, agus na nithe so uile is leam-sa, deir an Tighearn<sup>n</sup>; ach air an fhear so amhaireidh mi, *euthon* air-san a tha bocht agus leònta 'n a spiorad<sup>o</sup>, agus a chrìochnaicheas roimh m'fhocal<sup>p</sup>.

3 Tha esan a mharbhas damh, *mar gu* mortadh e duine; esan a dh'ìobras uan, *mar gu-n* cuireadh e an ceann de mhadadh; esan a bheir seachd tabhartas, *mar gu-n tugadh e sàchadh* fuil mhuc; esan a loisgeas tùis, *mar gu-m* beannaicheadh e iodhol; seadh, ròghnaich iad an slighean féin, agus 'n an gràineil-cachlaibh féin tha an anam a' gabhail tlachd.

4 Ròghnaichidh mise fòs am faoin-smuainte-san<sup>q</sup>, agus an cùis-eagal bheir mi orra: a chiomn gu-n do ghlaodh mi, agus nach d' thug aon neach freagradh<sup>r</sup>; labhair mi, agus cha d'èisil iad; ach rinn iad ole ann am shealladh, agus an ni anns nach robh tlachd agam ròghnaich iad.

5 Cluinnibh -se focal an Tighearna,

R. C. 698.

<sup>a</sup> rann 2  
<sup>b</sup> Ecl. 8. 12,  
13  
<sup>c</sup> Am. 9. 14  
  
<sup>d</sup> Lebh. 26.  
16  
Deut. 28. 30  
<sup>e</sup> 2 Tes. 1. 8

<sup>f</sup> Caib. 61. 9  
Ròm. 9. 7, 8  
<sup>g</sup> Gnò. 2. 41,  
47  
<sup>h</sup> Salm 32. 5  
Dan. 9. 20-  
23  
<sup>i</sup> Eoin 5.  
14, 15  
<sup>j</sup> Caib. 11. 6-9  
<sup>k</sup> Salm 26. 8  
84. 1-4  
122. 6  
<sup>l</sup> Gen. 3. 14  
<sup>m</sup> 1 Pead. 2. 2

<sup>n</sup> caib. 60. 4,  
16  
<sup>o</sup> 2 Each. 6.  
18  
Mat. 5. 34  
Gnò. 17. 24

<sup>p</sup> Eoin 16. 22  
<sup>q</sup> Gnà. 3. 8  
Ese. 37. 1-  
14  
<sup>r</sup> Mat. 5. 3  
<sup>s</sup> Esr. 9. 4  
10. 3  
Gnà. 28. 14  
<sup>t</sup> 2 Tes. 1. 8

<sup>u</sup> caib. 65. 3, 4  
  
<sup>v</sup> 2 Tes. 2. 11  
  
<sup>w</sup> caib. 65. 12  
1er. 7. 13, 14

sibhse 'tha 'crìochnachadh roimh 'fhocal<sup>v</sup>; 'ur bràithrean a tha 'toirt fuath dhuibh, a thìg a mach sibh air sgàth m'ainm-sa, deir iad, Bithiadh an Tighearn<sup>w</sup> air a ghlorachadh; ach foillsichear e chum aobhneis dhuibh-se, agus cuirear iadsan gu amhladh.

6 Guth àrd-ghlaoidh o'n chaithir; guth o'n teampull; guth an Tighearn<sup>x</sup>, a' toirt ath-dhiolaidh d'a naimh-dh.

7 Mu-n robh i ann an saothair-chloinne, dh'aiseadadh i; mu-n d' thàinig a h-ìogh-anna, rug i leanabh-nic.

8 Cò chual a' leithid so? cò chunnaic an leithide so de nithibh? an tabhair an talamh a mach a thordadh ann an aon là? am bi cinneach air a bhreith dh' aon bheum? oir cha bu luaithe bhà Sion ann an saothair na rug i a clann<sup>y</sup>.

9 An toir mi gus a' bhreith, agus nach toir mi fainear gu-m beirair? deir an Tighearn<sup>z</sup>; an gin mi, agus am bac mi a' bhreith? deir do Dhia.

10 Deanaibh gairdeachas le Ierusalem<sup>aa</sup>, agus bithibh sibhach air a son, sibhse uile le'n ionmhuinn i; bithibh ro aobhneach leatha, sibhse uile a tha ri bròn air a son:

11 A chum gu-n deothail sibh<sup>ab</sup>, agus gu-n bi sibh sàsichte le cìochaibh a sòlais; a chum gu-n tarruing sibh, agus gu-m faigh sibh tollinntinn ann am pait-eas a glòire.

12 Oirmar so deir an Tighearna: Feuch, sgaolcam sith thairis oirre mar amhainn, agus glòir nan cinneach mar shruth a' taomadh a nuas; an sin deothlaidh sibh, giùlainear sibh air an leis<sup>ac</sup>, agus luaisgear sibh air na gluinibh.

13 Mar neach do'n toir a mhàthair comhfhurtachd, mar sin bheir mise comhfhurtachd dhuibhse; agus ann an Ierusalem gheibh sibh sòlas.

14 An uair a chi sibh so ni 'ur crìdhe gairdeachas<sup>ad</sup>; agus bithidh 'ur cnàmhan urar mar am fear<sup>ae</sup>; agus foillsichear làmh an Tighearna d'a òglach; ach lasaidh 'fhear an aghaidh a naimhdean.

15 Oir feuch<sup>af</sup>, thig an Tighearna le teine, agus a charbad mar chuairt-ghaoith; a dhòrtadh a mach a chorrucil mar aintean, agus 'achmhasain le lasraichibh teine.

16 Oir le teine agus le a chlaidheamh tagraidh an Tighearna ris gach uile fheòil; agus bithidh mòran air am marbhadh leis an Tighearn<sup>ag</sup>.

17 Iadsan a tha 'g an naomhachadh féin<sup>ah</sup> agus 'g an glanadh féin anns na liosaibh, air eul aon *chraoibh* 's a m'headh-on; ag itheadh feòla mhuc, agus na gràineileachd, agus nan luch; gearrar as iad le 'chòile, deir an Tighearn<sup>ai</sup>.

18 Oir is *athne* dhomh-sa an gnìomh-aran, agus an innleachdan; thigcam a chruinneachadh nan uile ehinneach agus theanganna ri 'ehòile; agus thig iad, agus chi iad mo ghlàir.

19 Agus cuiridh mi comharadh 'n am measg<sup>d</sup>; agus a' mhuintir a théid as diubh cuiridh mi dh'iomaidh nan cinneach, gu Tarsis, Pul, agus Lud, a thairng-eas am bogha; gu Tubal agus Iabhan, na críochan fad as; nach cuala iomradh orm, agus nach faca riamh mo ghloir<sup>e</sup>; agus cuiridh iad an céill mo ghloir am measg nan cinneach.

20 Agus bheir iad 'ur bráithrean uile, as gach cinneach, *mar* thabhartas do an Tighearn<sup>f</sup>; air eachaibh, agus air carbad-aibh, agus air uirighibh, air muileidean, agus air ainmhidhean luath-chosach; gu mo shliabh naomh-sa Ierusalem deir an Tighearn<sup>g</sup>; amhuil a bheir clann Israeil tabhartas ann an soitheach glan gu tigh an Tighearn<sup>h</sup>.

R.C. 698.

<sup>a</sup> caib. 18. 3,7  
Luc. 2. 34  
<sup>b</sup> Tais. 1. 6  
<sup>c</sup> caib. 65. 17  
<sup>d</sup> Mal. 1. 11  
Mat. 28. 19

<sup>e</sup> Sech. 14. 16

<sup>f</sup> Róm. 15. 16  
<sup>g</sup> Salm 65. 2

<sup>h</sup> Marc. 9. 44, 48

<sup>i</sup> Dan. 12. 2

21 Agus dhiubh-san mar an ceudna gabhaidh mi, air son shagart<sup>a</sup>, agus air son Lebhithéach, deir an Tighearn<sup>b</sup>.

22 Oir amhuil a mhaireas na néamha nuadha<sup>c</sup>, agus an talamh nuadh, a tha mi 'cruthachadh, ann an fhianuis, deir an Tighearna<sup>d</sup>; mar sin mairidh 'ur sliochd-se, agus 'ur n-ainm.

23 Agus tarlaidh, o ghealaich 'ur gu gealaich 'ur<sup>e</sup>, agus o sháid gu sáid, gu-n tig gach uile fheoil a dheanamh aoraidh ann am láthair-sa<sup>f</sup>, deir an Tighearn<sup>g</sup>.

24 Agus théid iad a mach, agus seallaidh iad air cloaichean nan daoine a chiontaich a'm' aghaidh; oir cha blásaich an cuimh<sup>h</sup>, agus cha mhàch an teine; agus bithidh iad 'n an gráineleachd do gach uile fheoil<sup>i</sup>.

# LEABHAR AN FHAIDH IEREMIAH.

## CAIB. I.

1 An t-àin 's an d' rinn Ieremiah fàisteachd; 4 Naomhaich Dia e o'n bhroinn. 11 Nochdadh dha gu rachadh Ierusalem a sgríos. 17 Nòartaich Dia e fa chomhair a dhreuchd.

**B**RIATHRAN Ieremiah<sup>b</sup> mhic Hilciah, aon de na sagartaibh a bha ann an Anatoc<sup>c</sup> ann am fearann Ehemiamin:

2 A dh'ionnsuidh an d' thàinig focal an Tighearn<sup>d</sup> ann an làithibh Iosiah mhic Amoin rìgh Iudah, anns an treas bliadhna deug d'a rioghachadh<sup>e</sup>.

3 Thàinig e mar an ceudna ann an làithibh Iehoiacin mhic Iosiah rìgh Iudah, gu ceann aon bhliadhna deug Shedechia mhic Iosiah<sup>f</sup>, rìgh Iudah, gus an d' thugadh air falbh Ierusalem ann am braighdeanas anns a' chùigeamh mìos<sup>g</sup>.

4 Thàinig an sin focal an Tighearn<sup>h</sup> a m'ionnsuidh-sa, ag ràdh,

5 Mu-n do dhealbh mi thu 's a' bhroinn<sup>i</sup>, b'aithne dhomh thu; agus mu-n d' thàinig thu mach o'n bhòig, chuir mi air leth thu: mar fhàidh do na cinnich thug mi thu.

6 An sin thubhairt mise<sup>j</sup>, Och! a Thighearna Iehobhah, feuch, cha-n aithne dhomh-sa labhairt, oir is leanabh mi.

7 Agus thubhairt an Tighearna rium, Na abair, Is leanabh mi: ach a chum nan uile gus an cuir mise thu, théid thu; agus ciod sam bith a dh'aithneas mi dhuit, labhraidh tu<sup>k</sup>.

8 Na bitheadh eagal ort roimh an gnùis<sup>l</sup>; oir tha mise maille riut a chum do thèarnadh<sup>m</sup>, deir an Tighearn<sup>n</sup>.

9 Agus chuir an Tighearn<sup>o</sup> a mach a làmh, agus bhean e ri m' bheul<sup>p</sup>; agus thubhairt an Tighearna rium, Feuch, chuir mise mo bhriathran ann ad bheul.

10 Feuch, chuir mi thu air an là 'n diugh os ceann nan cinneach agus os

R.C. 629.

<sup>a</sup> caib. 18. 7  
<sup>2</sup> Cor. 10. 4, 5

<sup>b</sup> 2 Each. 36. 21  
<sup>c</sup> 1 Each. 6. 60

<sup>d</sup> caib. 25. 3

<sup>e</sup> Ese. 11. 3, 7  
24. 3, &c.  
<sup>f</sup> caib. 39. 2

<sup>g</sup> 2 Rì. 25. 8  
<sup>h</sup> caib. 4. 6  
6. 1, 22

<sup>i</sup> Isa. 49. 1, 5  
Gal. 1. 15, 16

<sup>j</sup> Ecs. 4. 10, &c.

<sup>k</sup> caib. 17. 13  
Deut. 28. 20  
<sup>l</sup> Mat. 28. 20  
Gnìo. 20. 27

<sup>m</sup> Ese. 2. 6  
3. 9  
<sup>n</sup> Job 38. 3

<sup>o</sup> Eabh. 13. 6  
<sup>p</sup> Ese. 2. 6  
<sup>q</sup> Isa. 6. 7

<sup>r</sup> caib. 15. 20

ceann nan rioghachdan, gu spionadh as<sup>a</sup>, agus gu tarruing a nuas, agus gu sgríos, agus gu leagail; gu togail, agus gu suidheachadh.

11 Agus thàinig focal an Tighearn<sup>b</sup> a m'ionnsuidh, ag ràdh, Ciod tha thu 'faicinn, a Ieremiah? Agus thubhairt mise, Tha mi 'faicinn slaithe de chraoibh almoim.

12 Agus thubhairt an Tighearna rium, Is ceart a chunnaic thu: oir deifrichidh mise m'fhocal a chum a choimhlionadh.

13 Agus thàinig focal an Tighearn<sup>c</sup> a m'ionnsuidh an dara uair, ag ràdh, Ciod tha thu 'faicinn? Agus thubhairt mise, Tha mi 'faicinn coire air ghloil<sup>d</sup>; agus air a thionndadh o'n àirde tuath.

14 Agus thubhairt an Tighearna rium, O'n àirde tuath brisidh an t-òc a mach air uile luchd-àiteachaidh na tìre<sup>e</sup>.

15 Oir feuch, gairmidh mise air uile theaghlachean rioghachdan na h-àirde tuath, deir an Tighearn<sup>f</sup>; agus thig iad, agus suidhichidh iad, gach aon a rìgh-chaitheir aig dol a steach gheatachan Ierusalem, agus air a ballachan uile mu'n cuairt, agus os ceann uile bhailtean Iudah.

16 Agus cuiridh mise mo bhreitheanas an céill 'n an aghaidh, air son an uil' aingidheachd; a chionn gu-n do thréig iad mise<sup>g</sup>, agus gu-n do loisg iad tuis do dhiaithaibh eile, agus gu-n do shleuchd iad do oibrìbh an làmha féin.

17 Crioislaich thusa suas uime sin do leasraidh<sup>h</sup>, agus éirich, agus labhair riu na h-uile nithe a dh'aithneas mise dhuit; na bitheadh fianmh ort rompa<sup>i</sup>, air eagal gu-n cuir mise gu amhluidh thu 'n am fianuis.

18 Oir feuch, rinn mise thu an diugh a'd' chaitheir dhaingnichte<sup>j</sup>, agus a'd' phost iaruin, agus a'd' bhalla umha, an

aghaibh na tire so uile; an aghaidh righ-rean Iudah, an aghaidh a mòr-uaislean, an aghaidh a sagartan, agus an aghaidh sluagh na tire:

19 Agus cathaichidh iad ann ad aghaidh, ach cha toir iad buaidh ort: oir *tha* mise maille riut<sup>c</sup>, deir an Tighearna, chum do thèarnadh.

CAIB. II.

1 *Chuimhnich Dia as leth nan Iudhach an caomhneas a nochd a dhoibh 'n an òige, agus thogair e riu nu thachill an aingidheachd. Is Chreataich e iad air son an iolthoran. 35 Tha dèbhas an t-sluagh 'n an neo-chiontas f'na diomhain.*

**T**HAINIG focal an Tighearna mar an ceudna a m'ionnsuidh, ag ràdh,

2 Imich agus glaodh ann an chuasaidh Ierusalem, ag ràdh; Mar so deir an Tighearna, Chuimhnich mise as do leth an caomhneas<sup>a</sup> a nochd mi dhuit ann ad òige<sup>c</sup>, gràdh do cheangail-pòsaidh, 'n uair a dh'imich thu a'm' dhéigh anns an fhàsach<sup>b</sup>, ann am fearann nach do threabhadh.

3 Is naomhachd do an Tighearn' Israel<sup>a</sup>, ceud thoradh a chinneis<sup>c</sup>: iadsan uile a tha 'g a shluagadh suas, measar iad ciontach<sup>b</sup>; thig airmheas orra, deir an Tighearna.

4 Chuimhich focal an Tighearn', O thigh Iacob, agus uile theaghlàichean tìghe Israeil:

5 Mar so deir an Tighearna; Ciod an t-encearta fhuair 'ur n-aithrichean annam-sa<sup>a</sup>, gu-n d'imich iad fada uam, agus gu-n do ghluais iad an dèigh diomhanais<sup>b</sup>, agus gu-n d'fhàs iad diomhain?

6 Agus cha dubhairt iad, C'ait am bheil an Tighearn'<sup>a</sup>, esan a thug a nios sinn o thìr na h-Eiphit<sup>b</sup>, a stiùr sinn troimh an fhàsach<sup>c</sup>, troimh fhearann fasail agus làn shlochd, troimh fhearann tairt agus sgàile bàis, trid fearainn nach do shiubhail aon duine troimhe, agus far nach do ghabh duine riamh còmhnuigh?

7 Thug mi sibh mar an ceudna gu dùth-aich thorraich, a dh'itheadh a toraidh, agus a maitheis; ach an uair a thàinig sibh a steach, thruaill sibh m'fhearann<sup>c</sup>, agus m'òighreachd rinn sibh 'n a gràin-eileachd.

8 Cha dubhairt na sagairt, C'ait am bheil an Tighearn'? agus iadsan a laimh-sich an reachd<sup>c</sup>, cha b'aithne dhoibh mise: rinn na h-nodhairean fos ceannaire ann an aghaidh; agus rinn na fàidhean fàist-neachd le Baal<sup>b</sup>, agus lean iad nithe nach toir buannachd.

9 Uime sin tagraidh mise ruibh fathast<sup>b</sup>, deir an Tighearn', agus ri cloinn 'ur cloinne tagraidh mi.

10 Oir sìubhlaibh thairis gu crìochan Chitim<sup>a</sup>, agus falcibh; agus cuiribh fios gu Cedar<sup>a</sup>, agus thugaibh geur aire:

R.C. 629.

<sup>a</sup> Mic. 4. 5

<sup>b</sup> Salm 106. 20

Ròm. 1. 23

<sup>c</sup> Ios. 1. 9

<sup>d</sup> Isa. 1. 2

<sup>e</sup> Salm 81. 11

<sup>f</sup> Salm 36. 9

Eoin 4. 14

<sup>g</sup> Ecs. 4. 22

<sup>h</sup> Salm 57. 4

<sup>i</sup> caomh-  
neas

<sup>j</sup> òige.

<sup>k</sup> Hos. 2. 15

<sup>l</sup> caib. 43. 7

<sup>m</sup> Deut. 2. 7

<sup>n</sup> Isa. 1. 6, 7

<sup>o</sup> Hos. 13. 9

<sup>p</sup> Ecs. 19.5,6

<sup>q</sup> Pead. 2.9

<sup>r</sup> Ecs. 4. 22,

23

Seum. 1. 18

<sup>s</sup> caib. 12. 14

Sech. 2.8,9

<sup>t</sup> Isa. 30. 1, 2

<sup>u</sup> Ios. 13. 3

<sup>v</sup> Isa. 5. 5

<sup>w</sup> Gnà. 5. 22

<sup>x</sup> Isa. 5. 4

<sup>y</sup> 2 Ri. 17. 15

<sup>z</sup> Salm 77. 5

<sup>aa</sup> Isa. 63. 11-

13

Hos. 13. 4

<sup>ab</sup> Deut. 32.10

<sup>ac</sup> Ecs. 19. 8

<sup>ad</sup> 1 Sam. 12.

10

<sup>ae</sup> Isa. 1. 21

<sup>af</sup> Dent. 12. 2

<sup>ag</sup> Salm 80. 8

<sup>ah</sup> Isa. 5. 1-4

<sup>ai</sup> Deut. 32. 32

<sup>aj</sup> Salm 106.

38

<sup>ak</sup> Salm 90. 8

<sup>al</sup> Mal. 2. 6, 7

<sup>am</sup> Gnà. 30. 12,

20

<sup>an</sup> caib. 5. 31

<sup>ao</sup> Ecs. 20. 35

<sup>ap</sup> Isa. 23. 1, 12

<sup>aq</sup> Salm 120. 5

feuchaibh an do thachair riamh a' leithid so.

11 An do chaochail einneach an diathan<sup>a</sup>, eadhon iad sin nach robh 'n a diathan? Ach chaochail mo shluagh-sa an glòir<sup>b</sup> air son ni gun bhuanachd.

12 Bitheadh iognadh oirbh, O nèamha<sup>a</sup>, mu'n ni so, agus bitheadh uamhas oirbh: bithibh air 'ur trom-bhualadh le uamhann, deir an Tighearn'.

13 Oir chuir mo shluagh-sa dà ole 'an gnìomh: thréig iad mise<sup>a</sup>, tobar nan uisgeacha beò<sup>b</sup>; agus chladhaich iad a mach dhoibh féin sluiehd, sluiehd eudionach, nach eum uisge.

14 An thig Israel<sup>a</sup>? Ma's ann do chloinn an teaghlach e, e'uim' an d'rinn-eadh e 'n a chobhartaich?

15 Beucaidh na leòmhain òga 'n a aghaidh<sup>b</sup>; thog iad an guth, rinn iad 'fhearann 'n a fhàsach; tha a bhailean air an losgadh, gun aon 'g an àiteachadh.

16 Ni clann Noiph agus Tahpaneis<sup>a</sup> mar an ceudna mullach do chinna a bhriseadh<sup>b</sup>.

17 Nach do choisinn thu so dhuit féin<sup>a</sup>, a chionn gu-n do thréig thu an Tighearna do Dhia, an uair a bha e 'g ad stiùradh anns an t-slighe?

18 Agus a nis ciod do ghnòthuch ri slighe na h-Eiphit<sup>a</sup>, a dh'òl uisgeachan Shihoir<sup>b</sup>? No ciod do ghnòthuch ri slighe Asiria, a dh'òl uisgeachan na h-aimeh?

19 Smachdaichidh d'aingidheachd féin thu<sup>a</sup>, agus ni do chùl-sleamhnachadh féin do chronachadh: aithnich uime sin agus faic, gur oig agus searbh an nì, gu-n do thréig thu an Tighearna do Dhia, agus nach 'eil m'egal-sa annad, deir an Tighearna, Dia nan sluagh.

20 Gu deimhin o chian fada bhris mi do chuing, sgaoil mi do chuibhrichean; agus thubhairt thu, Cha bhì mi eas-umhal<sup>a</sup>. Oir air gach cnoc àrd, agus fo gach craobh uaine, tha thu 'dol air seacharan ri striopachas<sup>b</sup>.

21 Gidheadh shuidhich mise thu a'd' fionain usail<sup>a</sup>, gu h-iomlan a'd' shìol ceart: ach cionnus a chaochail thu orm, a' gheug chrìonaich na fionain choimhich<sup>b</sup>?

22 Oir ged nìg thu thu féin le natar, agus ged ghabh thu mòran siapunn, tha d'aingidheachd air a comharachadh ann an lathair-sa<sup>a</sup>, deir an Tighearna Iehobhah.

23 Cionnus a dh'fheudas tu 'ràdh. Cha-n 'eil mi salach<sup>a</sup>, cha deachaidh mi an dèigh Bhaalim? Feuch do shlighe anns a' gheann; aithnich ciod a rinn thu. Tha thu mar dhromedari luath ag in-eachd na slighe;

24 Mar asal fhìadhaich cleachda ri fàsach, a thairngeas a' ghaoth suas 'n a cuinneimh, ann an cìocras a h-anama: an trà thig a miann cò philleas i? Iad-san nìle bhitheas 'g a h-iarraidh cha

sgthichear iad<sup>o</sup>; an ceann a miosa gheibh iad i.

25 Cum do chos o bhi rùisgte, agus do mhùineal o thart. Ach thubhairt thusa, Cha-n' eil leigheas air a' chùis a nis<sup>o</sup>; cha chum; oir ghràdhaich mi coigrich, agus 'n an dèigh thèid mi.

26 Mar bhithèas nàire air meirleach an uair a ghlacair e; mar sin chuireadh gu nàire tigh Israel; iad féin, an rìghrean, an uachdarain, agus an saigairt, agus am fàidhean:

27 A tha 'g ràdh ri mir fiodha', Is tu m'athair; agus ri cloich, Is tu 'ghin mi; oir thionndaidh iad riumsa an cùl, 'us cha-n i an aghaidh; ach ann an àm an airce their iad<sup>o</sup>, Eirich, agus teasaig sinn.

28 Ach c'ait am bheil do dhiathan a rinn thu dhuit féin? Eireadh iadsan, ma's urrainn iad do thèarnadh ann an àm do chruaidh-chais; oir a *reir* àireimh do bhailean bha do dhiathan, O Iudah.

29 C'ar son a thagras sibh rium-sa? chiontaich sibh uile a m' aghaidh, deir an Tighearna.

30 Gu diomhain bhual mi 'ur clann<sup>m</sup>; cha do ghabh iad cronachadh. Shluig 'ur claidheamh féin 'ur fàidhean<sup>n</sup>, amhuil leòmhán millteach.

31 O sibhse de'n ghinealach so, feuch-aibh focal an Tighearn<sup>n</sup>: an robh mise a m' fhàsach do Israel! a m' fhearann dorcha-dais! C'uin an dubhairt mi shluagh, Is tighèarnan sinn *oirna féin*<sup>o</sup>; cha tig sinn na's mò thugad-sa?

32 Am feud òg-bhean a h-usgraichean a dhearnadh? no bean-bainne a culaidh? Gidheadh dhearnaid mo shluagh mise làithean gun àireamh<sup>o</sup>.

33 C'uin an seòl thu do shlighe a dh'iarraidh gaoil? air an aobhar sin fòs seòlaidh mise dòruinnean air do shlighean-sa.

34 Fhuaradh ann ad sgiobull mar an ceudna fuil anama nan neo-chiontach bochda<sup>o</sup>; cha-n ann le sgrùdadh domhain a fhuair mi mach i, ach air a craobh-sgaolaidh.

35 Gidheadh tha thu 'g ràdh, A chionn gu bheil mi neo-chiontach<sup>o</sup>, gu cinnteach pillidh a chorruih uam. Feuch tionnsgaidh mise ann am breitheanas riut, a chionn gu bheil thu ag ràdh, Cha do pheacach mi.

36 C'uin am bi thu co ro luaineach a chaochladh do shlighe? bitidh fathast nàire ort de'n Eiphit<sup>o</sup>, amhuil a bha nàire ort a dh' Asiria<sup>o</sup>.

37 Seadh, cuideachd théid thu mach as a so, le d' làmhnan air do cheann<sup>o</sup>; oir dhiùlt an Tighearna cuspairean do dhòchais, agus leo cha soirbhich thu<sup>o</sup>

CAIB. III.

1 Mòr-thròcair an Tighearna do Iudah. 6 Tha Iosrael na's neo-chiontaiche na Iudah. 12

R.C. 629.

<sup>a</sup> Ese. 16. 34

<sup>b</sup> caib. 18. 12

Ròm. 8. 24

<sup>c</sup> Deut. 24. 4

<sup>d</sup> Ese. 16. 26-

29

<sup>e</sup> Sech. 1. 3

<sup>f</sup> Isa. 44. 19

<sup>g</sup> Gnà. 23. 28

<sup>h</sup> Salm 78. 34

Hos. 5. 15

<sup>i</sup> caib. 9. 12

14. 4

Lebh. 26. 19

Deut. 28. 23, 24

<sup>j</sup> Ese. 3. 7

<sup>k</sup> Gnà. 2. 17

<sup>l</sup> Salm 77. 7-9

<sup>m</sup> Isa. 9. 13

<sup>n</sup> 2 Each. 36. 16

Marc. 12. 2-8

<sup>o</sup> 1 Rì. 14. 23

<sup>p</sup> Salm 12. 4

<sup>q</sup> 2 Rì. 17. 10, 13

<sup>r</sup> Ese. 23. 2, &c.

<sup>s</sup> Hos. 8. 14

<sup>t</sup> Salm 106. 38

<sup>u</sup> caib. 2. 27

<sup>v</sup> Ròm. 7. 9

1 Eoin 1. 8, 10

<sup>w</sup> Hos. 12. 1

<sup>x</sup> 2 Each. 28. 20

<sup>y</sup> 2 Sam. 13. 19

<sup>z</sup> 2 Each. 30. 9

<sup>aa</sup> Salm 86. 15

<sup>ab</sup> Isa. 28. 15-

17

<sup>ac</sup> Deut. 30. 1-6

*Chairm Dia iad gu aithreachas. 29 Dh'aidich an sluagh am pàcaidhean.*

**T**HEIR iad, Ma chuireas duine air falbh a bhean, agus gu-n imich i uaidh, agus gu-n gabh i le fear eile, am pill e d'a h-ionnsuidh a ris<sup>o</sup>? nach bi an fearann sin gu ro mhòr air a thruailladh? Ach rinn thusa striopachas le mòran leannan<sup>o</sup>; gidheadh pill riumsa a ris<sup>o</sup>, deir an Tighearna.

2 Tog do shùilean suas ris na h-ionad-aibh àrda, agus, feuch, cia an t-àit anns nach do thruailladh thu? Shuidh thu 'g am feitheamh anns na slihbh<sup>o</sup>, mar an t-Arabach 's an fhàsach; agus shalaidh thu am fearann le d' striopachas, agus le d' dhroch-bheirt.

3 Agus chumadh na frasan air an ais<sup>o</sup>, agus an t-uisge deireannach cha robh ann; gidheadh agad-sa bha eudan striopach<sup>o</sup>, chuir thu cùl ri nàire.

4 Nach gainn thu ormsa o'n uair so, *ag ràdh*, M'athair, bu tusa fear-stiùraidh m'òige<sup>o</sup>?

5 An gléidhear *feary* gu bràth<sup>o</sup>? an cumar *corruich* air siorruidh air chumhne? Feuch, labhair, agus rinn thu aingidh-cachd; agus chaidh e leat.

6 Thubhairt an Tighearna rium fòs ann an làitheibh Iosiah an rìgh, Am faca tu cìod a rinn Israel chùl-sleamhach? Chaidh i suas air gach shlabh àrd<sup>o</sup>, agus fo gach crann gorm, agus an sin rinn i striopachas.

7 Agus thubhairt mise<sup>o</sup>, an dèigh dhi so uile a dheanamb, Pill a m'ionnsuidh-sa: ach cha do phill i. Agus chunnaic a piuthar fhealtach Iudah *so*<sup>o</sup>.

8 Agus chunnaic mise, 'n uair, air son gach uile adhaltranais anns an robh Israel chùl-sleamhach ciontach, a chuir mi air falbh i, agus a thug mi litir-dhealachaidh dhì, gidheadh nach do ghabh a piuthar fhealtach Iudah eagal, ach gu-n d'imich i, agus gu-n d'rinn i féin striopachas mar an ceudna.

9 Agus tharladh, le ro mheud a tograidh gu neòghloine, gu-n do thruaill i am fearann, agus gu-n d'rinn i adhaltranais le clachaibh agus le crannaibh<sup>o</sup>.

10 Agus fòs an dèigh so uile cha do phill a piuthar fhealtach Iudah riumsa le a h-uile chridhe, ach gu cealgach, deir an Tighearn<sup>o</sup>.

11 Uime sin thubhairt Iebobhah rium: Is mò dh'fhìreannach Israel chùl-sleamhach i féin na Iudah chealgach.

12 Imich agus glaoth na briathran so fa chonhair na h-àirde tuath, agus abair; Pill, O Israel chùl-sleamhach, deir an Tighearn<sup>o</sup>, agus cha leig mi mo chorruih ort; oir tha mise tròcaireach<sup>o</sup>, deir an Tighearna, cha ghleidd mi m'fhearg gu bràth.

13 A mhàin aidich do chionta<sup>o</sup>, gu-n d'rinn thu eusaontas an aghaidh an Tighearna do Dhé; agus gu-n d'rinn thu do

shlighean coitcheionn do choigrich, fo gach aon chraoibh uaine; agus nach d' thug sibh géill do m' ghuth-sa, deir an Tighearna.

14 Pillibh, O chlann chúl-sleamlnach, deir an Tighearn', oir tha mi póda ruibh<sup>4</sup>: agus gabhaidh mi sibh, aon á baile, agus dithis á teaghlach, agus bheir mi sibh gu Sion :

15 Agus bheir mi dhuibh aodhairéan a réir mo chridhe féin<sup>6</sup>, agus beathaichidh iad sibh le còlas agus le tuigse<sup>c</sup>.

16 Agus tarlaidh, an uair a théid sibh 'an Ionhroireachd agus 'am meud anns an fhearann, anns na láithibh sin, deir an Tighearna, cha-n abair iad na's mó, Airce coimheangail an Tighearna, ní mó thig i 'n an aire<sup>c</sup>, ní mó chuimhniceas iad i, ní mó bheir iad súil 'n a déigh, ní mó nithear sin tuilleadh.

17 Anns an àm sin theirear ri Ierusalem righ-chathair an Tighearn'; agus bithidh tighaich nan uile chinneach d'a h-ionnsuidh, air sgáth ainme an Tighearn' a bhíteas ann an Ierusalem: agus cha ghluais iad na's mó a réir cruais<sup>1</sup> an droch chridhe féin<sup>4</sup>.

18 Anns na láithibh sin théid tigh Iudah gu tigh Israeil<sup>4</sup>; agus thig iad le 'chéile mach as an tìr mu thuath, a chum an fhearainn a thug mise mar sheilbh do 'r n-athrichibh.

19 Agus an uair a thubhairt mi, Cionnas a bheir mi áite dhuit am measg mhac, agus a bheir mi dhuit am fearann taitneach, oighreachd aoibhneach sluagh nan cinneach? an sin thubhairt mi, Goiridh tu riumsa, M'athair<sup>m</sup>; agus cha phill thu air d'ais o m' leantuin.

20 Gu deimhin, mar a chlaonas bean neo-dhíleas o a fear-póda, mar sin bhui sibhse gu neo-dhíleas riumsa<sup>2</sup>. O thigh Israeil, deir an Tighearna.

21 Chualas guth air 'n a h-ionadaibh ánda, caoidh<sup>7</sup> agus athchuinge cloinne Israeil; a chionn gu-n do chlaon an an slighe<sup>c</sup>; dhi-chuimhnich iad an Tighearn' an Dia.

22 Pillibh, o chlann chúl-sleamhnach<sup>4</sup>; leighisidh mise 'ur cúl-sleamhnachaidh. Feuch, tha sinn a' teachd a d'ionnsuidh, oir is tu an Tighearn' ar Dia<sup>4</sup>.

23 Gu deimhin cha-n 'eil ach dìomhanas anns na cuocaibh, ann an neart nan sléibhteann; gu deimhin anns an Tighearn' ar Dia-ne tha sláinte Israeil<sup>2</sup>.

24 Ach dh'ith an ní nárach sin suas nothair ar n-aithrichean o ar n-òige: an caoraich, agus am buar, am mic, agus an nigheana.

25 Luidhidh sinn sìos 'n ar náire<sup>2</sup>, agus thig ar masladh tharuinn: a chionn gu-n do pheacaich sinn an aghaidh an Tighearn', ar Dia, sinn féin agus ar n-aithrichean, o'r n-òige, eadhon gus an diugh, agus nach robh sinn ùmhál do gluth an Tighearn', ar Dia.

R.C. 612.

<sup>a</sup> Isa. 54. 5

<sup>b</sup> Eph. 4. 11

<sup>c</sup> Eoin 21. 15-

<sup>d</sup> Gnio. 20. 28

<sup>e</sup> Pead. 5. 2

<sup>f</sup> Deut. 10. 20

<sup>g</sup> Isa. 48. 1

<sup>h</sup> Gen. 22. 18

<sup>i</sup> Salm 72. 17

<sup>j</sup> Isa. 45. 25

<sup>k</sup> 1 Cor. 1. 31

<sup>l</sup> Isa. 65. 17

<sup>m</sup> Hos. 10. 12

<sup>n</sup> Mat. 13. 7.

<sup>o</sup> Deut. 10. 16

<sup>p</sup> Róm. 2. 28,

<sup>q</sup> 29

<sup>r</sup> danarr-

<sup>s</sup> achd.

<sup>t</sup> Róm. 6. 14

<sup>u</sup> Isa. 11. 13

<sup>v</sup> Róm. 8. 15

<sup>w</sup> Dan. 7. 4

<sup>x</sup> 2 Rì. 24. 1

<sup>y</sup> 25. 1

<sup>z</sup> Isa. 48. 8

<sup>aa</sup> 2 Cor. 7. 10

<sup>ab</sup> Isa. 22. 12

<sup>ac</sup> Gnà. 19. 3

<sup>ad</sup> Hos. 6. 1

<sup>ae</sup> Hos. 13. 4

<sup>af</sup> Salm 121.

<sup>ag</sup> Isa. 63. 10

<sup>ah</sup> Isa. 37. 35

<sup>ai</sup> Tuir. 2. 21

<sup>aj</sup> Esr. 9. 6, 7

<sup>ak</sup> Róm. 6. 21

CAIB. IV.

1 *Bhròsnach Dia clann Israeil gu aithreachas le 'gheallaidhean, 3 agus Iudoh, le bhì 'bag-airt bhreitheanas uamhasach a thoirt orra, 19 Chaidh an fàidh gu mòr léir-sgrìos an fhearainn.*

**M**A philleas tu a ris, O Israeil, deir an Tighearn', a m'ionnsuidh-sa pillidh tu; agus ma chuireas tu air falbh do ghràineileachdan o m' làthair-sa, an sin cha gluaisear thu :

2 Ach mionnachidh tu, Mar is beò an Tighearn'<sup>d</sup>, ann am firinn, ann am breitheanas, agus ann an ionracas: agus beannaichidh na cinnich iad féin ann-san<sup>e</sup>, agus ann-san ni iad uailf<sup>f</sup>.

3 Uime sin, mar so deir an Tighearna ri fearaibh Iudah, agus ri Ierusalem; Brisibh suas 'ur fearann-treabhaidh<sup>4</sup>, agus na cuiribh ann measg droighinn<sup>4</sup>.

4 Bithibh air 'ur timchioll-ghearradh do an Tighearn'<sup>4</sup>, agus thugaibh air falbh roimh-chraicinn<sup>4</sup> 'ur cridheachan, O fheara Iudah, agus a luchd-àiteachaidh Ierusalem, mu-n téid mo chorruch-sa mach mar theine, agus mu-n las i, air chor as nach feudar a m'icheadh, air son aingidheachd 'ur gnìomhara.

5 Cuiribh-se an céill ann an Iudah, agus ann an Ierusalem deanaibh follas, agus abraibh; Séidibh an trompaid anns an tìr; éighibh gu h-àrd agus abraibh, Cruinnichibh ri 'chéile, agus rachamaid a steach do na cathrichibh daingichte.

6 Cuiribh suaicheantas suas ann an Sion, rachaidh air 'ur n-ais, na seasaidh; oir tha mise a' tabhairt uile o'n àrde tuath, eadhon léir-sgrìos mòr.

7 Thàinig an leòbhan<sup>2</sup> a nìos o a dhoire<sup>2</sup>, agus tha milltear nan cinneach a' a thurus: dh'ìmhic e mach as 'àite chum d'fhearrann a dheanamh 'n fhàsach; bithidh do bhailtean air an sgrìos, air chor as nach bi aon 'g an àiteachadh.

8 Air an aobhar sin crioslaichibh sibh féin le sac-éideadh<sup>7</sup>, deanaibh caoidh agus gu; oir cha-n 'eil fraoch-feirge an Tighearn' air a pilleadh air falbh uainn.

9 Agus tarlaidh anns an là sin, deir an Tighearna, gu-m bàsaich cridhe an rìgh, agus cridhe nan àrd-uaislean; agus bithidh amhladh air na sagartaibh, agus uamhas air na fàidhibh.

10 An sin thubhairt mise, Och! a Thighearna Iehobah! gu cinnteach mheall thu gu tur an sluagh so agus Ierusalem, ag ràdh, Bithidh sìth aigabh<sup>20</sup>; an uair a tha 'n claidheamh a' ruigheachd gu ruig an t-anam<sup>2</sup>.

11 Anns an àm sin theirear ris an t-sluagh so agus ri Ierusalem; Gaoth loisgeach ann an ionadaibh sgoilte an fhàsach, leth ri nighinn mo shluagh-sa; cha-n ann gu fasnadh no gu glanadh;

12 Thig treun-ghaoth o na h-àitibh sin a m'ionnsuidh-sa: a nìs fòs labhraidh mi féin breitheanas 'n an aghaidh.

13 Feuch, mar neulaibh thig e nìos; mar chuairt-ghaoith bithidh a charbadan; is luaithe na iolairean a chuid each; mo thruaighe sinne! oir tha sin creachta.

14 Glan do chridhe o aingidheachd<sup>a</sup>, O Ierusalem, a chum gu-n tèarnan thu. Cia fhad a ghabhas do smuaintean aingidh còmhnuidh an taobh a stigh dhìot?

15 Oir tha guth ag èigheach o Dhan, agus a' cur àmhghair an cèill o shliabh Ephraim.

16 Glaodhaibh-se ris na cinnich, Feuch! Cuiribh an cèill an aghaidh Ierusalem, gu bheil luchd-freiceadain a' teachd o dhùthaich fad as, agus gu-n tog iad suas an guth an aghaidh bhailtean Iudah.

17 Mar luchd-coimhead faiche tha iad 'n a h-aghaidh mu'n cuairt di, a chionn gu-n d' rinn i ar a mach ann an aghaidh-sa<sup>a</sup>, deir an Tighearna.

18 Choisinn do shlighe agus do dheanadas na nithe so dhuit<sup>c</sup>; is i so d' aingidheachd; a chionn gu bheil i searbh, oir tha i ruigheachd gu do chridhe.

19 Mo chòm, mo chòm! tha mi air mo chràdh ann am ballachan mo chridhe; an taobh a stigh dhìom tha mo chridhe ri fuaim; cha-n urrainn mi fantuinn a'm' thosd; a chionn gu-n cuala tu, O m'anam! guth na trompaid, gaoir a' chathla.

20 Tha léir-sgrìos air lorg léir-sgrìos air a ghairm<sup>c</sup>: gu cinnteach tha 'n tìr gu h-iomlan creachta: gu h-obann chreachadh mo pháilluana, mo sgàileachan ann an tiota.

21 Cia fhad a chi mi a' bhrat<sup>a</sup>ch? a chluineas mi fuaim na trompaid?

22 Gu cinnteach tha mo shluagh-sa amaideach, ormsa cha do ghabh iad eòlas; is clann aig nach 'eil tuigse iad, agus tha iad air dhiobhail cèille: tha iad seòlta a dheanamh uile<sup>c</sup>, ach maith a dheanamh cha-n aithne dhoibh.

23 Chunnac mi an talamh, agus, feuch! *bha* e gun dealbh agus falamb<sup>m</sup>; na nèamha fos, agus bha iad gun solus.

24 Chunnac mi na slèibhteann, agus, feuch! chriochnaich iad<sup>c</sup>; agus bha na cnuic uile air an luasgadh gu mòr.

25 Dh'amhairc mi, agus, feuch! cha robh aon duine ann; agus uile eòin na h-caltuinn, theich iad<sup>c</sup>.

26 Dh'amhairc mi, agus, feuch! *bha* a' mhachair thorrach 'n a fàsach, agus a h-uile bhailtean air an tilgeadh sìos, roimh làthair an Tighearna, roimh dhian-theas 'fheirge<sup>a</sup>.

27 Oir mar so deir Iehobah, Bithidh an fearann gu h-iomlan air 'fhàsachadh, ach cha dean mi làn-chrìoch.

28 Air son so ni an talamh bròn<sup>a</sup>, agus dorchaichear na nèamha shuas; a chionn gu-n do labhair mise, agus cha ghabh mi aithreachas; chuir mi romham, agus cha tèid mi air m'ais uath.

29 Roimh iolach nam marcach agus

R.C. 612.

<sup>a</sup> Seum. 4. 8

<sup>b</sup> Ese. 23. 40

<sup>c</sup> Isa. 1. 15

Tuir. 1. 17

<sup>d</sup> Neh. 9. 26,

Tuir. 1. 30

Dan. 9. 7,

&c.

<sup>e</sup> caib. 2. 17,

19

Isa. 50. 1

<sup>f</sup> Gen. 18. 23,

&c.

Ese. 22. 30

<sup>g</sup> Salm 42. 7

Ese. 7. 26

<sup>h</sup> Tit. 1. 16

<sup>i</sup> 2 Each. 16.

9

<sup>j</sup> caib. 7. 28

Isa. 9. 13

Seph. 3. 1, 2

<sup>k</sup> Eabh. 12. 9

<sup>l</sup> Mic. 2. 1

Ròm. 16. 19

<sup>m</sup> Isa. 24. 19

<sup>n</sup> Mat. 11. 5

<sup>o</sup> Isa. 5. 25

Ese. 38. 20

Hab. 3. 6

<sup>p</sup> Mic. 3. 1

<sup>q</sup> Salm 2. 3

<sup>r</sup> Seph. 1. 3

<sup>s</sup> Hos. 13. 7

Am. 5. 18,

19

<sup>t</sup> Ese. 22. 27

Seph. 3. 3

<sup>u</sup> Salm 76. 7

<sup>v</sup> Hos. 4. 3

<sup>w</sup> Ios. 23. 7

Seph. 1. 5

nam fear-bogha, tha gach caithir a' teich-eadh; chaidh iad a steach do thugh-choilltibh, agus streap iad suas air na creagaibh: tha na h-uile bhailtean air an trèigsinn, agus cha-n 'eil aon duine 'g an àiteachadh.

30 Agus thusa, 'n nair a chreachar thu, ciod a ni thu? Ged èid thu thu féin le corcur, ged sgeadaich thu thu féin le seudaibh òir<sup>b</sup>, ged ung thu do rosgan le dathaibh, gu diombain ni thu thu féin sgiamhach: nithear tàir ort le do leannain, air d'anam tha iad 'an tòir.

31 Gu cinnteach chuala mi glaodh amhuil mnaitha ri soathair, teanntachd amhuil mnaitha ri breith a ceud leinibh, glaodh nighinn Shìoin; a' caoidh, a' sgaioleadh a bas<sup>c</sup>, agus ag ràdh, Mo thruaighe mise nis! oir tha m'anam air a chlaoidh le luchd-mortaidh!

CAIB. V.

1 *Na breitheana is a thug Dia air na h-Iudhaich air son an aingidheachd, 7 an adhaltranais, 10 an eòlge, 20 agus an eucartan.*

**R**UITHIBH air 'ur n-ais agus air 'ur n-aghaidh feadh shràidean Ierusalem, agus faicibh a nis, agus bitheadh fios agaibh, agus iarraidh 'n a h-ionadaibh farsuinn, am faigh sibh aon duine<sup>c</sup>, am bheil neach sam bith ann a tha 'cur 'an giùmh breitheanais, a tha 'g iarraidh na fìrinn; agus bheir mise dhi maithneas.

2 Ach ged their iad, Mar is beò an Tighearna<sup>a</sup> gu deimhin tha iad a' mionnachadh gu breugach.

3 O Thighearna, nach 'eil do shùilean-sa air an fhirinn? Bhuail thu iad, ach cha d' rinn iad bròn<sup>d</sup>; chaith thu iad, ach dhùilt iad gabhail ri smachdachadh<sup>e</sup>; rinn iad an aghaidh na s' cruidhe na creag; dhùilt iad pileadh.

4 An sin thubhairt mise, Gu cinnteach is iad so na daoine isal; tha iad gun chéill, a chionn nach aithne dhoibh slighe an Tighearna<sup>a</sup>, breitheanas an Dé.

5 Ruigidh mi na daoine uasal agus labhairidh mi ri-u-san; oir is aithne dhoibhsan slighe an Tighearna<sup>a</sup>, breitheanas an Dé. Ach spealg iad so gu h-iomlan a' chuing<sup>g</sup>, sgaoil iad as a chéile na cuibhrichean.

6 Uime sin ni leòmhnan as a' choille an sgrìos<sup>c</sup>, ni madadh-alluidh<sup>c</sup> an fhàsaich an milleadh; ni liopard faire os ceann am bailtean: gach aon a théid a mach asda reubar e 'n a bhloighdibh; a chionn gu bheil an lochdan lionnhor, an cullsleamhachadh minic.

7 Cionnna a mhaithas mi so dhuit? thréig do chlànn mise, agus mhionnaich iad orra sin nach 'eil idir 'n an diathan<sup>w</sup>: an uair a shàsuich mise iad le lòn, an sin rinn iad adhaltranais, agus ann an tigh na striopaich chruinnich iad 'n am buidh-nibh.

8 Bha iad mar òig-cich bhiaidhta 's a'

mhadauin; gach aon a' sitrich an déigh mnaitha a choimhearsnaich.

9 Air son nan nithe so nach tig mise g'an amharc<sup>b</sup>, deir an Tighearn; agus air a' leithid so de chinneach nach dean manam dioghaltas?

10 Rachaibh-se suas air a ballachan, agus sgriosaibh; ach na deanaibh eirich iomlan<sup>c</sup>; thugaibh air falbh a daingnich-ean, oir cha bhuin iad do an Tighearn.

11 Oir bhuin tigh Israeil agus tigh Iudah gu ro chealgach riumsa, deir an Tighearna.

12 Dh'áicheadh iad an Tighearn<sup>b</sup>, agus thubhairt iad, Cha-n e a th'ann; ni mò thug ole oirn<sup>d</sup>; agus an claidheamh no a' ghort cha-n fhaic sinn.

13 Ach bitheadh na fàidhean mar ghaoith<sup>e</sup>; agus cha-n 'eil am focal anna: mar so nithear orra féin.

14 Air an aobhar sin, mar so deir Iehobah, Dia nan sluagh; A chionn gu bheil sibh a' labhairt an fhocail so, feuch, ni mise m'fhocal ann ad bheul-sa 'n a theine<sup>f</sup>, agus an sluagh so 'n an connadh, agus loisgidh e suas iad.

15 Feuch, bheir mi 'n 'ur n-aghaidh cinneach o chéin<sup>g</sup>, O thigh Israeil, deir an Tighearn; is cinneach cumhachdach e, is cinneach ro shean e; cinneach nach aithne dhuìt an cainnt, ni mò thuigear tu ciod a th'iad.

16 Tha am balg-saighead mar uaigh fhosgailte; tha iad uile 'n an daoine treuna.

17 Agus caithidh iad d'fhogharadh<sup>h</sup>, agus d'aran; caithidh iad do mhic agus do nigheana; caithidh iad do chaoraich agus do chroth; caithidh iad d'fhionainean agus do chranna-fige; ni iad bochd leis a' chladheamh na bailtean daingnichte ann an robh thu a' cur do dhòchais.

18 Gidheadh ann na làithibh sin, deir an Tighearna cha toir mi eirich iomlan oirbh<sup>i</sup>.

19 Agus tarlaidh, an uair a thoir sibh, C'um' an d' rinn an Tighearn' ar Dia ruinn na nithe so uile<sup>j</sup>? an sin freagraidh tusa iad, Amhuil a thréig sibhse mise, 's a rinn sibh seirbhis do dhiathaibh coimheach ann 'ur tìr, mar sin ni sibh seirbhis do choigrich ann an dùthaich nach leibh féin<sup>k</sup>.

20 Innsibh-se so ann an tigh Iacoib, agus cuiribh an cèill e ann an Iudah, ag ràdh,

21 Eisibh so a nis, O shluagh amaid-each agus mhi-chéillidh, aig am bheil suilean, ach nach faic<sup>l</sup>; aig am bheil cluasan, ach nach cluinn.

22 Nach bi eagal oirbh romham-sa<sup>b</sup>, deir an Tighearna? nach eiriothnaich sibh ann am làthair-sa<sup>c</sup>, a shuidhich a' ghain-camh mar chrìch do 'n fhaire<sup>d</sup>, le ordugh buan, nach feid i dol thairte; ged luaisg a tuinn iad féin, cha toir iad buaidh; ged bheic iad, cha téid iad na's faide?

R.C. 612.

<sup>a</sup> Hos. 4. 8  
<sup>b</sup> rann 29  
<sup>c</sup> caib. 9. 9  
<sup>d</sup> Isa. 31. 6

<sup>e</sup> Deut. 11.

13, 14  
<sup>f</sup> caib. 4. 27  
30. 11

<sup>g</sup> Gen. 8. 22  
<sup>h</sup> caib. 3. 3

<sup>i</sup> 2 Each. 36.  
16

<sup>j</sup> Isa. 28. 15

<sup>k</sup> caib. 14. 13.  
15

<sup>l</sup> Mic. 6. 12  
<sup>m</sup> Deut. 32. 15

<sup>n</sup> caib. 20. 9  
11

<sup>o</sup> caib. 22. 15  
19

<sup>p</sup> Deut. 28. 49  
<sup>q</sup> Isa. 5. 26  
29. 3, 6

<sup>r</sup> Hos. 6. 10  
<sup>s</sup> Lebh. 26.  
16

Deut. 28.  
31, 33

<sup>t</sup> Ese. 13. 6  
<sup>u</sup> Mic. 2. 11

<sup>v</sup> Deut. 32. 29  
Tuir. 1. 9

<sup>w</sup> rann 10

<sup>x</sup> Deut. 29.  
24, &c.  
1 Ri. 9. 8, 9

<sup>y</sup> Neh. 3. 14  
<sup>z</sup> Deut. 28. 48  
<sup>aa</sup> Ese. 26. 7,  
&c.

<sup>ab</sup> Isa. 6. 9  
<sup>ac</sup> Ese. 12. 2

<sup>ad</sup> Eoin 12. 40  
<sup>ae</sup> Ròm. 11. 8

<sup>af</sup> 2 Ri. 25. 1  
<sup>ag</sup> caib. 10. 7

<sup>ah</sup> Tais. 15. 4  
<sup>ai</sup> Salm 99. 1

<sup>aj</sup> Job 38. 11  
<sup>ak</sup> Gnà. 8. 29  
<sup>al</sup> caib. 8. 20

23 Ach aig an t-sluagh so tha cridhe eas-ùrnhal agus ceannairceach<sup>a</sup>; chaidh iad air an ais, agus dh'imich iad air falbh<sup>c</sup>.

24 Ni mò deir iad 'n an cridhe, Bith-eadh a nis eagal an Tighearn' ar Dé oirn, a tha 'toirt arann a cheud ùise agus an uisge dheireannaich, 'n a m' féin<sup>d</sup>; seachduinean suidhichte an fhogharaidh tha e 'gleidheadh air ar son<sup>e</sup>.

25 Phill 'ur n-aingidheachd na nithe so air falbh<sup>f</sup>; agus chum 'ur lochdan an ni a tha maith air ais uaibh.

26 Oirgheibhear am measg mo shluaigh-sa droch dhaoine: tha iad ri feall-fholach, mar neach a' suidheachadh lontan; tha iad a' leagadh ribe, tha iad a' glacadh dhaoine.

27 Mar chliabh a tha làn eun, mar sin tha an tighcan làn de chéilg: uime sin tha iad air fas mor, agus air ciuntinn saobhair<sup>g</sup>.

28 Tha iad air fàs reamhar<sup>h</sup>, tha iad dealrach: seadh, thug iad bàrr air gnìomh-arabhan nan aingidh: cha-n eil iad a' toirt breth air a' chùis<sup>i</sup>, cuis an dilleanchdain, gidheadh tha iad a' soirbheachadh; agus coir an uireasbhuich cha-n 'eil iad a' seas-amh.

29 Air son nan nithe so nach tig mise g'an amharc? deir an Tighearn: air a' leithid so de chinneach nach dean manam dioghaltas?

30 Tha ni uamhasach agus ro eagalach 'g a chur 'an gnìomh anns an tìr<sup>j</sup>:

31 Tha na fàidhean ri fàisteachd-bhréige<sup>k</sup>; agus na sagairt a' riaghladh air an làimh-san; agus is ait le m' shluagh-sa e 'bhi mar sin<sup>l</sup>; ach ciod a ni sibh ann an deireadh na cùise<sup>m</sup>?

CAIB. VI.

1 Tha naithlean Iudah dian gu a luchairtean a sgrìos. 9 Ghearran om fàidh gu robh an sluagh a' tréigsinn an Tighearna: 18 Dh'fhoillsich e breitheanais Dhé; 26 Agus bhros-naich e an sluagh gu aithreachas.

**F**HEICHBH gu h-iomlan, O mhaca Bheniamin, a mach a' meadhan Ierusalem agus ann an Tecoa séidibh an trompaid; air Betacerem<sup>a</sup> fòs cuiribh suas comharadh teine: oir dh'fhoillsich-eadh ole o'n àirde tuath<sup>b</sup>, agus d'òrainn mhòr.

2 Cosmhail ri àit ionaltraidh taitneach rinn mise nigean Shìon.

3 D'a h-ionnsuidh tigh na buachaillean le'n treudaibh: suidhichidh iad am pàill-iuna 'n a h-aghaidh air gach taobh<sup>c</sup>; ionaltraidh iad gach aon 'n a àite féin.

4 Deasaichibh cogadh 'n a h-aghaidh: Eiribh, agus rachamaid suas mu mheadhon là: Mo thruaighe sinne! oir tha an là air dol seachad<sup>d</sup>; oir tha dubharan an annaich air an sineadh a mach.

5 Eiribh, agus rachamaid suas anns an oidliche, agus milleamaid a luchairtean.



6 Oir mar so labhair Tighearna nan sluagh, Gearraibh sìos craobhan, agus tilgibh tòrr an aghaidh Ierusalem: is i so a' chaitir a tha gu bhì air a smachd-achadh; is foirneart i gu h-ìomlan an taobh a stigh dhi.

7 Amhuil a chuireas tobar a mach 'uisgeachan<sup>6</sup>, mar sin tha ise a' cur a mach a droch-bheart: tha ainneart agus creach ri chluinntinn innte<sup>6</sup>: a'm' làthair-sa do ghràth tha bròn agus lotadh.

8 Gabh fòghlum, O Ierusalem<sup>7</sup>, air eagal gu-n dealaich m'anam riut<sup>8</sup>; air eagal gu-n dean mi fasach dhiot, fearann neo-àitichte.

9 Mar so deir Tighearna nan sluagh: Dioghlumaidh iad gu buileach mar fhionain iarmad Israeil: pill air a h-ais do làmh, mar fhear-tionail nam fion-dhearcan gus na clibhan.

10 Cò ris an labhair mi, agus d'an toir mi rabhadh<sup>9</sup>, air chor as gu-n cluinn iad? Feuch, tha an cluas gum timchioll-ghearradh<sup>9</sup>, agus cha-n urrainn iad èisdeachd: feuch, tha focal Iehobhah dhoibh-san 'n a mhasladh<sup>9</sup>; cha-n 'eil tlachd aca ann.

11 Air an aobhar sin tha mise làn de chorruich [an Tighearna] tha mi sgìth g'a cumail a steach: dòirtidh mi mach i air a' chloinn anns na sràidibh<sup>9</sup>, agus air an òigridh a tha cruinn le 'chéile: seadh, glaeac am fear, agus fòs a' bhean<sup>9</sup>, an t-aosla, maille ris an tì 'bhitheas làn de làithibh.

12 Agus bheirear thairis an tighen do dhaoinibh eile, am fearann agus na mnathan mar an ceudna: oir sinidh mise mo làmh a mach an aghaidh luchd-àit-eachaidh na tire, deir an Tighearna<sup>9</sup>.

13 Oir o'n aon a's lugha gus an aon a' mò dhuihb, tha gach neach 'g a thoirt féin suas d'a' ana-miannaibh<sup>9</sup>; agus o'n fhàidh fòs gus an sagart, tha gach aon a' gnàthachadh ceilge.

14 Leighis iad mar an ceudna lot nighinn mo shluaigh-sa gu faoin<sup>9</sup>, ag ràdh, Sìth, sìth; agus gum sìth ann<sup>9</sup>.

15 An robh nàire orra chionn gu-n do chuir iad gràineileachd 'an gnìomh-gu-n? ni h-eadh, cha do ghabh iad nàire air aon chor; ni mò bha rugha air an gruaidh; uime sin tuitidh iad am measg na muinntir a thuiteas<sup>9</sup>; anns an àm 's an tig mise g' an amharc, tilgear sìos iad, deir an Tighearna.

16 Mar so thubhairt an Tighearna; Seasaidh anns na ròidibh agus faicibh, agus feoraichibh<sup>9</sup> air son nan seana cheuman<sup>9</sup>, C'ait am bheil an t-slighe mhaith<sup>9</sup> agus gluaisibh innte<sup>9</sup>; mar sin gheibh sibh fois do 'r n-anamaibh<sup>9</sup>. Ach thubhairt iadsan, Cha ghluais sinn innte.

17 Chuir mi mar an ceudna luchd-faire os 'ur ceann<sup>9</sup>, ag ràdh; Eisdibh ri fuaim na troann<sup>9</sup>. Ach thubhairt iadsan, Cha-n èisd sinn<sup>9</sup>.

R.C. 612.

o Gnà. 1. 31  
 b Isa. 57. 20  
 c Gnà. 28. 9  
 d Ese. 7. 11,  
 e Salm 59. 23  
 f Isa. 1. 11  
 Am. 5. 21,  
 g Mic. 6. 6-8  
 h Gnà. 4. 13  
 Seph. 3. 7  
 i Ese. 23. 18  
 j Ese. 3. 20  
 Rom. 11. 9  
 k Isa. 53. 1  
 l rann 1  
 m Gnio. 7. 51  
 n caib. 20. 8, 9  
 o Isa. 5. 30  
 p caib. 9. 21  
 q Isa. 1. 16, 17  
 Mat. 3. 8  
 r caib. 13. 21  
 Gnà. 1. 27  
 e 28  
 Tuir. 1. 12  
 s caib. 4. 10  
 Isa. 1. 20  
 t do shannt.  
 u Mic. 3. 5, 11  
 v caib. 25. 34  
 Mic. 1. 10  
 w Tuir. 1. 16  
 x caib. 8. 11,  
 12  
 y Tuir. 2. 14  
 z caib. 3. 3  
 aa caib. 9. 4  
 ab Isa. 1. 22, 25  
 ac Gnà. 29. 1  
 ad caib. 50. 5  
 ae caib. 18. 15  
 af Mal. 4. 4  
 ag Mat. 5. 13  
 ah Dàn 1. 7  
 ai Col. 2. 6  
 aj Mat. 11. 29  
 ak Ese. 3. 17  
 Hab. 2. 1  
 al Sech. 7. 11

18 Uime sin cluinnibh, O fhineachan, 'us bitheadh fios agaibh, O chòimhthionail: an ni sin a tha 'n am measg cluinn, O thalamh!

19 Feuch, bheir mise dòrainn air an t-sluagh so, toradh an smuaintean féin<sup>9</sup>: a chionn nach d'thug iad èisdeachd do m' bhriathraibh: agus a thaobh mo reachd, chuir iad eadhon cùl ris<sup>9</sup>.

20 C'min an tig thugam-sa tùis o Sheba<sup>9</sup>? agus a' chuile chùbhraidh o dhùthaich fad as? Cha-n 'eil 'ur tabhartais-loisgte taitneach, ni mò tha tlachd agam-sa 'n 'ur n-iobairtibh.

21 Air an aobhar sin mar so deir an Tighearna, Feuch, leagaidh mi cip-thuislidh 'an rathad an t-sluaigh so<sup>9</sup>, agus tuitidh na h-aithrichean agus na mic orra: a coinnearsnach agus a charaid bàsaichidh le 'chéile.

22 Mar so deir an Tighearna, Feuch, tha sluagh a' teachd o fhearann na h-àrde tuath<sup>9</sup>, agus dùisgear cinneach mòr o chrìocheibh na talmhainn.

23 Glcaidh iad am bogha agus an t-sleagh: tha iad an-ìochdmhor, agus cha ghabh iad truas; benchdaidh an guth mar an fhaige<sup>9</sup>, agus marcaichidh iad air eacairibh, air an tarruing 'an ordugh mar dhaoine gu cogadh, ann ad aghaidh-sa, O nighean Shìoin.

24 Chuala sinn ionradh air so: dh'fhàs ar làmhann lag; tha goimh ar deamh greim oirnn<sup>9</sup>; pian, amhuil mnatha ri saothair chloinne.

25 Na rachaibh a mach do'n mhachair, na sìubhlaibh anns an t-slighe; oir an sìr tha claidheamh an nàmhaid<sup>9</sup>, uannhas air gach taobh.

26 O nighean mo shluaigh, éid thu féin le eudach-saic, agus aornagad thu féin ann an luaithe<sup>9</sup>: dean caoidh mar airson aon mhic<sup>9</sup>, cumba ro gheur: oir gu h-obann thig an creachadair oirnn.

27 Shonruich mi thusa gu bhì a'd' bhaideal, a'd' dhaingneach am measg mo shluaigh; agus aithnichidh tu, agus dearbhaidh tu an slighe.

28 Tha iad uile 'n an daoimibh a thug barrachd ann an ceannaire, a' ghuasad gu cealgach<sup>9</sup>: is umha agus iarrunn iad<sup>9</sup>: an t-ionlan diubh 'n an innealaibh truaillich-eachd.

29 Loisgeadh na builg leis an teine, chaitheadh an luaithe; leagh am fear-leaghaidh gu dìomhain; oir cha-n 'eil iadsan a tha òc air an sgaradh air falbh:

30 Airgid nach fù theirear riu<sup>9</sup>, a chionn gu-n do chuir an Tighearna cùl riu.

CAIB. VII.

1 Chuir Dìo Ieremiaibh a ghairm nan Iudhaibh air aithricheas, chun 's nach bitheadh iad mar gairn 'an am beulghedanas. 17 Bhogair an Tighearna iad le 'fheicig do bhrìgh gu-n do chuir iad

*campair air lè'n iòdholaibh - aoraidh. 21 Ghluais an sluagh ann an comhairleibh ais-leanleachdach an crìche fèin. 32 Breitheanas air an bgradh orra air son an droch ghnìomhara.*

**A**M focal a thàinig gu Ieremiah, o an Tighearn', ag ràdh :

2 Seas ann an geata tìghe an Tighearn', agus glaodh anns an àite sin am focal so, agus abair, Cluinnibh focal an Tighearn', uile Iudah, sibhse 'tha 'g imeachd a steach air na dorsaibh so gu aoradh a thoirt do Iehobhah.

3 Mar so deir Tighearna nan sluagh, Dia Israeil, Leasaichibh 'ur slighean agus 'ur gnìomharan', agus bheir mise dhuibh comhnuidh a ghabhail anns an àite so.

4 Na h-earbaibh á briathraibh breugach', ag ràdh, Is teampull an Tighearna, teampull an Tighearna, teampull an Tighearn' iad so.

5 Oir ma leasaicheas sibh gu h-ionnlan 'ur slighean agus 'ur gnìomhara; ma bheir sibh gu ceart breitheanas eadar duine agus a choinhearsnach ;

6 Mur sàruich sibh an coigreach, an dilleadhan agus a' bhantrach; agus mur dòirt sibh fuil neo-chiontach anns an àite so, agus mur tèid sibh air lorg dhiaithan eile', chum 'ur dòrainn fèin :

7 An sin bheir mise dhuibh comhnuidh 'ghabhail anns an àite so', anns an fhear-ann a thug mi do'r n-aithricibh, o linn gu linn.

8 Feuch, tha sibhse a' deanamh buin á briathraibh breugach o nach faigh sibh buannachd.

9 Cìod? am feadh tha sibh a' goid', a' mortadh, agus a' deanamh adhaltranais, agus a' mionnachadh gu breugach, agus a' losgadh tùise do Bhaal, agus a' gluasad air lorg dhiaithan coimheach, air nach robh eòlas agaibh :

10 An tig sibh an sin, agus an seas sibh ann am làthair-sa', 's an tigh so a tha air a ghairm air m'ainm, agus an abair sibh, Tha sinn air ar toirt thairis a chum nan gràineileachdan so uile a chur 'an gnìomh?

11 An e gu-n d' rinneadh an tigh so, a dh'ainmicheadh ormsa', 'n a shlochd mhèirleach' 'n 'ur sùilbh-se? Feuch, chunnaic mise fèin e, deir an Tighearn'.

12 Ach rachaibh a nis do m'àite-sa a tha ann an Siloh', far an do chuir mi m'ainm an toiseach', agus faicibh cionnus a bluin mi ris, air son aingidheachd mo shluaigh Israeil'.

13 Agus a nis, a chionn gu-n d' rinn sibhse na h-oibre so uile, deir an Tighearn', agus gu-n do labhair mise ruibh ag èirigh gu moch', agus a' labhairt', ach cha d'èisd sibhse; agus gu-n do ghlaodh mi ruibh, ach cha do fhreagair sibh'.

14 Uime sin, ni mi ris an tigh so a dh'ainmicheadh orm, as am bheil sibhse

R. C. 600.

a 2 Ri. 17. 23

b Salm 78. 67 Hos. 9. 3

c 1 Eoin. 5. 16

d caib. 15. 1

e Isa. 1. 16, 17 Mat. 3. 8

f Mic. 3. 11 Mat. 3. 9, 10

g 1 Cor. 10. 22

h Deut. 6. 14, 15

i Deut. 4. 40

j Am. 5. 21 k 1 Sam. 15. Salm 40. 6 Hos. 6. 6 l Hos. 4. 1, 2 Ròm. 2. 2, 17, &c.

m Ecs. 15. 26 Deut. 6. 3 n Ecs. 19. 5 Lebh. 26. 3, 12

o Ese. 23. 39

p Salm 81. 11, 12

q 2 Each. 6. 33

r caib. 11. 7-8 s Hos. 4. 16 t Mat. 21. 13 u Hos. 18. 1 v Deut. 12. 11 w caib. 26. 6 x 1 Sam. 4. 11, &c. Salm 78. 60, 61

y Nch. 9. 17, 29

z caib. 16. 12

aa 2 Each. 36. 15

ab Nch. 9. 29, 30

ac Isa. 65. 12, 4

a' deanamh buin, agus ris an ionad a thug mi dhuibhse, agus do 'r n-aithricibh, amhuil a rinn mi ri Siloh.

15 Agus tilgidh mi sibh a mach á m'fhianuis', mar a thilg mi mach 'ur bràithrean uile, an t-ionnlan de shlochd Ephraim'.

16 Air an aobhar sin, na guidh thusa air son an t-sluaigh so', ni mò chuireas tu suas glaòdh no athchuinge as an leth, ni mò ni thu eadar-ghuidhe riunsa; oir cha-n èisd mise riut'.

17 Nach faic thu cìod a tha iad so a' deanamh ann am bailtibh Iudah, agus ann an sràidibh Ierusalem?

18 Tha 'a' ehlan' a' tìonal connaidh, agus na h-aithrichean a' fadadh an teine, agus na mnathan a' fuineadh taoise, a dheanamh bhreacag do bhan - righinn nèimh, agus a dhòrtadh a mach thabh-artas-dìbhe do dhiaithaibh eile, gu campar a chur ormsa.

19 Am bheil iad a' cur campair ormsa? deir an Tighearna; nach ann a tha iad a' cur [dragh] orra fèin, a chum maslaidh an gnùise fèin?

20 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearna Iehobhah, Feuch, dòintear m'fhearg-sa, agus mò dhian-chorroich a mach air an àite so, air duine agus air ainmliùdh, agus air craobhan na mach-arah, agus air toradh an fhearainn: agus loisgidh i, agus cha ghabh i mùchadh.

21 Mar so deir Tighearna nan sluagh, Dia Israeil, Cuiribh 'ur tabhartas-loisgte ri'r n-ìobairtibh', agus ithibh feòil.

22 Oir cha do labhair mise ri'r n-aithricibh', ni mò dh'èithn mi dhoibh, anns an là 's an d' thug mi iad a mach á tir na h-Eiphit, mu thimchioll thabhartas-loisgte no ìobairtean :

23 Ach an ni so dh'èithn mi dhoibh, ag ràdh, Thugaibh geill do m' ghuth', agus bithidh mise a'm' Dhia dhuibh-se', agus bithidh 'sibhse' 'n 'ur sluagh dhomh-sa; agus ghuaisibh anns na h-uile shligheibh a dh'èithn mi dhuibh, a chum gu-n èirich gu maith dhuibh.

24 Ach cha d'èisd iad', ni mò dh'aom iad an cluas, ach ghluais iad ann an comh-aideibh ais-inleachdach an droch chridhe fèin', agus chaidh iad air an ais', agus cha-n ann air an aghaidh.

25 O'n là air an d' thàinig 'ur n-aithrichean a mach á tir na h-Eiphit, gus an là 'n diugh, chuir mi d' ur n-ionnsuidh m'uile sheirbhìsich na fàidhean, ag èirigh gach là gu moch agus 'g an cur a mach :

26 Gidheadh cha d'èisd iad rium, ni mò dh'aom iad an cluas, ach chruaidhich iad am muineal'; rinn iad na bu mhiosa na'n aithrichean'.

27 Uime sin, labhraidh tu na briathra so uile riu, ach cha-n èisd iad riut: ghaodhaidh tu riu mar an ceudna, ach cha fhreagair iad thu.

28 Uime sin their thu rin, So an cinn-

each nach 'eil a 'toirt géill do ghuth an Tighearn', an Dia: ni mò ghabh iad ri cronachadh<sup>a</sup>: dh'èug an fhirinn, agus ghearradh a mach o'm beul i.

29 Gearr dhìot do ghruag<sup>b</sup>, *O Ierusalem*, agus tilg uait i, agus tog suas tuir-eadh air na h-ionadaibh àrda: oir chuir Iehobhail naith, agus thréig e ginealach a chorruich.

30 Oir rinn clann Iudah olc ann am shealladh-sa, deir an Tighearna; chuir iad an gràineileachdan anns an tigh a dh'ainmicheadh ormsa<sup>d</sup>, chum a thruaill-eadh.

31 Agus thog iad ionadan àrda Thopheit<sup>e</sup>, a tha ann an gleann mhic Hinoim, a losgadh am mac<sup>f</sup> agus an nighean 's an teine: ni nach d'aitinn mise, 's nach d' thàinig idir ann am chridhe.

32 Air an aobhar sin, feuch, tha na làithean a' teachd, deir an Tighearn, anns nach goirear na 's mò ris Tophet, no gleann mhic Hinoim; ach gleann a' mharbhadh: oir adhlaidh iad ann an Tophet<sup>g</sup>, gus nach bi àite *falanh* ann.

33 Agus bithidh cairbhean an t-sluaigh so 'n am biadh do eunlaith an athair<sup>h</sup>, agus do bheathaichibh na talmhainn; agus cha-n fhuadaich aon neach air falbh iad.

34 An sin cuiridh mise cosgadh ann am bailtibh Iudah, agus ann an sràidibh Ierusalem, air guth an t-subhachais<sup>i</sup>, agus guth an aoibhneis, guth an fhir nuadh-phòsda, agus guth na mnatha nuadh-pòsda: oir bithidh an dùthaich 'n a fasach<sup>j</sup>.

CAIB. VIII.

1 *Teanntachd agus trioblaiden nan Iudach.*  
5 *Chronaich am fàidh iad air son an cùl-steamhachaidh.* 13 *Nochd e dhoibh na breitheanas a bha gu teachd orra,* 18 *agus rinn e coaidh air son an leoin.*

**A** NNS an àm sin, deir an Tighearna, 'bheir iad a mach cnàmhan rìghrean Iudah<sup>k</sup>, agus cnàmhan a prionnsachan, agus cnàmhan nan sagart, agus cnàmhan nam fàidhean, agus cnàmhan luchd-àit-eachaidh Ierusalem as an uaighean;

2 Agus sgaoidh siad iad fa choinneamh na grèine, agus na gealaich agus uile fheachd nèimh<sup>l</sup>, d'an d'thug iad spéis, agus d'an d'rinn iad seirbhis, agus air an robh iad a' leanmhuinn, agus a bha iad ag iarraidh, agus d'an d'thug iad aoradh; cha chruinnichear iad, cha-n adhlacair iad; 'n an aolach bithidh iad air aghaidh na talmhainn<sup>m</sup>.

3 Agus bithidh bàs na's roghnaiche na beatha<sup>n</sup> leis an uile fhuigheall a mhairas de'n teaghlach olc so, a bhitheas 'n am fhuigheall anns gach uile àite gus am fògair mise iad, deir Tighearna nan sluaigh.

4 Os bàrr, their thu riu, Mar so deir an Tighearn; An tuit iad agus nach

R.C. 600.

<sup>a</sup> Caib. 32. 33

<sup>b</sup> Iob 1. 20  
<sup>c</sup> Mic. 1. 16

<sup>e</sup> Eoin 5. 40

<sup>d</sup> 2 Ri. 21. 4, 7  
<sup>e</sup> Ese. 8. 5,  
&c.

<sup>f</sup> 2 Ri. 23. 10  
<sup>g</sup> Salm 106. 38

<sup>h</sup> Dàn 2. 12

<sup>i</sup> Eoin 9. 41  
<sup>j</sup> Ròm. 2. 17,  
&c.

<sup>k</sup> Caib. 19. 6,  
11  
<sup>l</sup> Ese. 6. 5,  
&c.

<sup>m</sup> Mat. 15. 6  
<sup>n</sup> 1 Cor. 1. 27-29

<sup>o</sup> Deut. 28. 26  
<sup>p</sup> Salm 79. 2

<sup>q</sup> Isa. 8. 20  
<sup>r</sup> Isa. 24. 7, 8  
<sup>s</sup> Hos. 2. 11

<sup>t</sup> *do shannt.*  
<sup>u</sup> Isa. 56. 11  
<sup>v</sup> Lebh. 26.

<sup>w</sup> Isa. 3. 26  
<sup>x</sup> Ese. 13. 10

<sup>y</sup> Ese. 37. 1  
<sup>z</sup> Deut. 32. 35  
<sup>aa</sup> Hos. 5. 9

<sup>ab</sup> 2 Ri. 23. 5  
<sup>ac</sup> Hos. 2. 8, 9

<sup>ad</sup> 2 Ri. 9. 37

<sup>ae</sup> Tais. 9. 6  
<sup>af</sup> caib. 23. 15

<sup>ag</sup> caib. 14. 19

<sup>ah</sup> caib. 4. 15

éirigh iad a ris? An téid e air falbh, agus nach pill e air ais?

5 C'ar son *ma* tha'n sluagh so a' sleamhnachadh air an ais? *c'ar son* a tha Ierusalem ri cùl-sleamhnachadh bith-bhuan? tha iad a' deanamh greim daingean air ceilg, tha iad a' diultadh pill-eadh<sup>a</sup>.

6 Thug mise fairear, agus chuala mi; cha do labhair iad gu ceart; cha-n 'eil aithreachas air aon neach d'a aingidheachd, ag ràdh. Ciod a rinn mi? Tha gach aon a' pilleadh g'a shlighe, mar a dhian-ruitheas an t-each a chum a' chòmhraig.

7 Seadh, is aithne do'n chorra-bhàin anns an athar a h-àm féin, agus is aithne do'n choluman<sup>b</sup>, agus do'n chorra-mhonaidh, agus do'n gbòlan-ghaoithe àm an teachd: ach cha-n aithne do m'shluaigh-sa breitheanas an Tighearna.

8 Cionnus a their sibh, Tha sinn glic<sup>c</sup>, agus tha reachd an Tighearna 'n ar measg? Feuch, gu deimhin is diombanas obair na cleit-sgrìobhadh<sup>d</sup>, cha-n 'eil anns na sgrìobhaichean ach diombanas.

9 Nàraicheadh na daoine glice, tha iad fo gheilt, tha iad an sàs; feuch, ri focal an Tighearna chuir iad cùl; agus ciod an gliocas a tha aca<sup>e</sup>?

10 Uime sin am mnathan bheir mise do dhaoinibh eile; am fearann dhoibhsan a théid 'an seilbh ann; oir tha iad uile, o'n neach a's mò gus an neach a's lugha, air an toirt suas d'an' ana-miann-aibh<sup>f</sup>; o'n fhàidh eadhon gun an sagart, tha gach aon a' gnàthachadh ceilge.

11 Agus leighis iad lot nighinn mo shluaigh-sa gu faoin, ag ràdh, Sith, sith<sup>g</sup>; agus gun sith ann.

12 An robh nàire orra chionn gu-n do chuir iad gràineileachd 'an gnìomh? Ni h-eadh, cha robh iad nàrach air aon chor, ni mò ghabh an gruidh rugha: uime sin tuitidh iad am measg na muinntir a thuiteas; anns an àm 's an tig mise g'an amhare tilgear sios iad<sup>h</sup>, deir an Tighearna.

13 Ni mise gu buileach an sgrìos, deir an Tighearna; cha bhi fion-dheare air an fhionain, no figean air a' chrann-fhige; seargaidh eadhon an duilleach; agus *na nithean a thug mise dhoibh* siubhlaidh uatha<sup>i</sup>.

14 C'ar son tha sinn a' suidhe 'n ar tàmh? cruinnichibh sibh féin agus rachamaid a steach do na caithrichibh daing-nichte: agus bitheamaid 'n ar tosd an sin; oir chuir an Tighearn<sup>j</sup> ar Dia 'n ar tosd sinn, agus thug e duhinn usge domblais r'a òl<sup>k</sup>, a chionn gu-n do pheacaich sinn an aghaidh an Tighearna.

15 Bha sùil againn ri sith<sup>l</sup>, ach maith sam bith cha d' thàinig; ri aimsir slàinte, agus feuch uamhas!

16 O Dhan chualas srannail a chuid each<sup>m</sup>: roimh thorman sitrich 'eacha

meannach chrìochnaich am fearann uile<sup>2</sup>: oir thàinig iad, agus shluig iad am fearann, agus gach ni a tha ann<sup>1</sup>, a' chaitheir agus iadsan a tha 'g a h-àiteachadh.

17 Oir feuch, cuiridh mise 'n ur measg, nathraichean, rìgh-nathraichean, air nach luidh geasan<sup>2</sup>, agus teumaidh iad sibh, deir an Tighearna.

18 Cha-n 'eil leigheas air mo bhron: tha mo chridhe fo leòn an taobh a stigh dhìom.

19 Feuch, guth glaoidh nìghinn mo shluaigh, o thir chéin: Nach 'eil an Tighearn' ann an Sion? nach 'eil a rìgh innte? c'ar son ma ta 'bhrosnuich iad mise gu feing le'n dealbhan snaidhte<sup>2</sup>, agus le'n diomhanais choimheach?

20 Chaidh am froghradh seachad, tha an samhradh crìochnaichte, ach cha-n 'eil sinne air ar saoradh.

21 Air son leòin nìghinn mo shluaigh, tha mise air mo leòn; tha mi dubh-bhròn-ach<sup>2</sup>; rinn uamhuna mo ghlacadh.

22 Nach 'eil ioc-shlànt ann an Gilead<sup>2</sup>? nach 'eil léigh an sin<sup>2</sup>? C'ar son, ma ta, nach 'eil slàinte air a h-aiseag do nìghinn mo shluaigh-sa?

CAIB. IX.

1 *Tha an fàidh a' caoidh aingidheachd a shluicigh. 9 agus nam breitheanas a thàinig orra. 12 Noch d' dhoibh gu-n do smachaladh. Dia iad a chionn nach robh iad ùmhail d'u ghuth. 23 Chomhairlich e dhoibh gun uail a dheanamh 'n an gliccas féin.*

**O**CH nach b'uisge mo cheann, agus nach bu tobar dheur mo shùilean, a chum gu-n guillean a là agus a dh'oidhche<sup>2</sup> air son muinntir mharbhta nìghinn mo shluaigh!

2 Och nach robh agam anns an fhàsach pàillinn fir-thuruis<sup>2</sup>, a chum gu fàgaim mo shluagh, agus gu-n imichinn uatha! oir is luchd-adhaltranais iad uile<sup>2</sup>, coimh-thionail de dhaoine cealgach<sup>2</sup>.

3 Agus tha iad a' lùbadh an teangaidd mar am bogha<sup>2</sup> chum ceilge; ach cha-n 'eil iad treubhach air son na firinn<sup>2</sup> anns an talamh: oir tha iad a' dol air an aghaidh o ole gu ole<sup>2</sup>, agus cha-n 'eil còlas ac' orm-sa<sup>2</sup>, deir an Tighearna.

4 Bithibh air 'ur faicill, gach aon roimh a choimhearsnach, agus na earbaibh á bràthair air bith: oir le foill meallaidh gach bràthair, agus gluaisibh gach companach gu cealgach.

5 Agus meallaidh iad, gach aon a choimhearsnach, agus cha labhair iad an fhirinn: chleachd iad an teangadh ri labhairt bhreug: sgèthich siad iad féin, a' cur 'n gnìomh do-bheairt.

6 Tha do chòmhnuidh ann am meadhan ceilge; ann an ceilge tha iad a' diùltadh còlas a ghabhail ormsa, deir an Tighearn<sup>2</sup>.

7 Air an aobhar sin, mar so deir Tighearna nan sluagh, Feuch, leaghadh mi iad<sup>2</sup>, agus dearbhaidh mi iad; oir cìod a

r.c. 600.

a Bre. 5. 22

1 a lìnachd.

b Salm 64.

c Salm 28. 3

d Salm 55.

4, 5

e caib. 31. 6

Salm 135.

21

Tais. 2. 1

2 cluainibh.

f Isa. 33. 22

g Deut. 32. 21

h Tuir. 2. 2,

7, 8

i Joel 2. 6

j caib. 46. 11

k Gen. 37. 25

l Mat. 9. 11,

12

m Hos. 14. 9

n Deut. 29.

24-25

o Isa. 22. 4

p Tuir. 2. 11

3-48

q Salm 55.

6-8

r Salm 30. 5

s Tuir. 3. 15,

19

t caib. 5. 7, 8

u Mic. 7. 2-5

v Lebh. 26.

33

w Deut. 28. 64

x Isa. 59. 3, 4

y Iud. 3

z Tim. 3. 13

aa Hos. 4. 1-3

dh'fheadas mi 'dheanamh a thaobh nìghinn mo shluaigh?

8 Tha an teangadh mar shaghead fir-mhillidh<sup>2</sup>; is cealg a'g cainnt ri: le 'bheul labhairich' neach gu sìochail r'a choimhearsnach<sup>2</sup>, ach 'n a chridhe tha e 'caith-eadh foill air.

9 Air son nan nithe so nach tig mise g'an amharc? deir an Tighearn: air a' leithid so de chinneach nach dean m'anam dòghaltas?

10 Air son nan slèibhteann togaidh mi guil agus caoidh, agus air son ionadach-còmhnuidh<sup>2</sup> an fhàsaich, tuireadh, a chionn gu bheil iad air an losgadh suas, air chor as nach téid aon neach trompa; agus cha chluinnear anna guth nan sprèidhe: eunlaith an athair agus an t-ainmhidh maraon theich, shiubhail air fabh.

11 Agus ni mise Ierusalem 'n a carnaibh<sup>2</sup>, 'n a h-uaimh dhràgon; agus bailtean Iudah ni mi 'n an fàsach, gun neach 'g an àiteachadh.

12 Cò e an duine gli<sup>2</sup>, a thuigeas so? agus ris an do labhair beul an Tighearn<sup>2</sup>, a chum gu-n cuireadh e'n còill e. C'ar son a tha 'n tìr air a milleadh; air a losgadh suas mar fhàsach, nach 'eil aon neach ag imeachd trompe?

13 Agus thubhairt an Tighearna. Do bhrìgh gu-n do threig iad mo reachd a chuir mise fa'n comhair<sup>2</sup>, agus nach robh iad ùmhail do m' ghuth, ni mò 'ghluais iad d'a réir;

14 Ach gu-n do ghluais iad a réir breithe-neachaidh an cridhe féin, agus an déigh nan dia a theagaisg an aithrichean dhoibh:

15 Uime sin, mar so deir Tighearna nan sluagh, Dia Israel: Feuch, beathaichidh mise iad<sup>2</sup>, caithon an sluagh so, le searbh-hubhean<sup>2</sup>, agus bheir mi uisge domblais dhoibh r'a òl.

16 Sgapaidh mi iad mar an ceudna 'meas nan cinneach<sup>2</sup>, air nach robh aon chuid iad féin no an aithrichean eòlach; agus cuiridh mi an claidheamh air an toir, gur an cuir mi as doibh.

17 Mar so deir Tighearna nan sluagh, Thugaibh fairear, agus gairmibh mnathan fìos, agus thigeadh iad; agus cuiribh fios air mnathan seòlta, agus thigeadh iadsan:

18 Agus deifricheadh iad, agus togadh iad suas caoidh air ar son; a chum gu-n ruith ar sùilean sìos le deuraibh, agus gu-m brùclad ar rosgan a mach le uisgeachaidh.

19 Gun amharus chualas guth caoidh o Shìon; Cionnus a tha sinn air ar creachaidh! tha sinn air ar masleachadh gu ro mhòr! a chionn gu-n do threig sinn am fearann, a chionn gu-n do thilg iad sìos an t-ionadach-còmhnuidh.

20 Air an aobhar sin èisidibh, O mhnathan, focal an Tighearn<sup>2</sup>, agus glacadh 'ur

aa Isa. 1. 25

b Isa. 32. 6-13

cluas focal a bheoil; agus teagaisgibh do'r nigheanaibh caoidh, agus gach aon d'a bana-choimhearsnaich tuirleadh :

21 Oir tha am bàs air teachd an àird agus ar n-uinneagan, air teachd a steach agus ar luchairtean; *thàinig* e ghearradh sìos araon an naoidhein anns a' mhachair, agus nan òganach anns na sràidibh.

22 Abair, Mar so deir an Tighearna; Tuitidh eadhon colainnean dhaoine mar aolach air aghaidh na faiche, agus mar an dlagh an dèigh a' bhuanais, 'n uair nach bi aon neach ann gu 'thional.

23 Mar so deir an Tighearna, Na deanadh an duine gheic uail as a ghliocas, agus na deanadh an duine neartmhor uail as a neart, agus na deanadh an duine saibhir uail à 'shaoibhreas:

24 Ach deanadh esan a ni uail, uail á so<sup>s</sup>, gu bheil tuigse agus eòlas aige ormsa, gur mi an Tighearna' a nochdas coimheanas gràdhach, breitheanas, agus ceartas air an talamh; oir anns na nithibh so tha mo thlachd-sa<sup>l</sup>, deir an Tighearna.

25 Feuch, tha na làithean a' teachd, deir an Tighearna', anns an smachdaich mise na h-uile a tha timchioll-ghearrta<sup>l</sup>, maille ris an neo-thimchioll-ghearrta;

26 An Eiphit, agus Iudah, agus Edom, agus clann Amoin, agus Moab, agus na h-uile a tha anns na cearnaibh iomallach, a tha 'chomhnuidh anns an fhàsach: oir tha na cinnean so uile neo-thimchioll-ghearrta, agus tha tigh Israeil uile neo-thimchioll-ghearrta 'n an cridhe<sup>o</sup>.

CAIB. X.

1 *Cha-n' eil neach air bith ann cosmhuil ri Dia cumhachdach Israeil. 17 Thug am fèidh sìos do'n t-sluagh gu-n claidhear iad. 23 Rinn e sruigh ri Dia.*

**C**LUINNIBH am focal a tha an Tighearna' a' labhairt ruibh, O thigh Israeil.

2 Mar so deir an Tighearna: Na fògh-lumaibh slighe nan cinneach<sup>s</sup>, agus na bitheadh eagal oirbh roimh chomharaidhean nan nèamha, ged tha eagal air na cinnean rompa.

3 Oir tha gnàthachadh nan slògh 'n a fhuir-dhìomhanas: oir tha iad a' gearradh craobhe as a' choille<sup>s</sup>, obair làmh an fhir a dh'òibrichas le inneal gear.

4 Le airgid agus le òr tha iad 'g a deanamh maiseach, le tairngibh agus le orduibh tha iad 'g a deanamh daingean, air chor as nach gluais i.

5 Mar chrann-pailme tha iad so rag<sup>s</sup>, agus cha labhair iad: is èigin an giùlan, a chionn nach urrainn iad ìneachd: na bitheadh eagal oirbhse rompa, oir cha-n urrainn iad cron a dheanamh; agus fòs maith a dheanamh cha-n 'eil 'n an comas.

6 Cha-n 'eil aon neach ann cosmhuil riutsa<sup>s</sup>, O Thighearna; Is mòr thu, agus is mòr d'ainm ann an cumhachd.

7 Cò air nach bitheadh eagal romhad-639

R.C. 600.

<sup>a</sup> Tais. 15. 4  
<sup>b</sup> Salm 83. 6

<sup>c</sup> Isa. 41. 29

<sup>d</sup> Dan. 10. 5

<sup>e</sup> 1 Tim. 6. 17  
<sup>f</sup> Salm 10. 16

<sup>g</sup> 1 Cor. 1. 31

<sup>h</sup> Sech. 13. 2

<sup>i</sup> Caib. 51. 15-19

<sup>j</sup> Mic. 7. 18

<sup>k</sup> Iob. 38. 34

<sup>l</sup> Ròm. 2. 8, 9

<sup>m</sup> Salm 135. 7

<sup>n</sup> Salm 92. 6

94. 8

<sup>o</sup> Ròm. 2. 28,

29

<sup>p</sup> Salm 16. 5

<sup>q</sup> Deut. 32. 9

<sup>r</sup> Salm 74. 2

<sup>s</sup> Isa. 47. 4

<sup>t</sup> Lebh. 18. 3

20. 23

<sup>u</sup> 1 Sam. 25.

29

<sup>v</sup> Ese. 6. 10

<sup>w</sup> Isa. 40. 19,

&c.

<sup>x</sup> Mic. 7. 9

<sup>y</sup> Salm 115.

5, &c.

Hab. 2. 19

<sup>z</sup> Caib. 2. 3

Ese. 34. 2

10

Sech. 10. 3

<sup>aa</sup> Ecs. 15. 11

sa, O Rìgh nan slògh? oir dhuit-sa beinidh *urram*: a chionn nach 'eil am measg uile dhaoine glie nan cinneach<sup>h</sup>, agus am measg an uile rìoghachdan, aon neach cosmhuil riut.

8 Ach tha iad gu h-iomlan brùideil agus mi-thuigseach: tha am fiodh e fèin a' cur an cèill an dìomhanais<sup>c</sup>.

9 Bheirear airgid air a' bhualadh a mach o Tharsis, agus òr o Uphas<sup>s</sup>; obair an fhir-oibre, agus làimhe an oir-cheard<sup>l</sup>: is gorm agus dearg a's eideadh dhoibh: is iad gu léir obair dhaoine seolta.

10 Ach Iehobhab, is esan an Dia fìor, an Dia beò<sup>e</sup>, agus an rìgh bith-bhuan<sup>f</sup>: roimh a chorrùich-san crìochnaichidh an talamh, agus cha-n urrainn an cinneach 'fhear a giùlan.

11 Mar so their sibh rin, Na diathan nach d' rinn na neamha no an talamh, sgriosar iad a mach o'n talamh<sup>h</sup>, agus o bhì fo na nèamhan so.

12 Rinn esan an talamh le 'chumbachd<sup>i</sup>, shocrùich e an saoghal le 'ghliocas, agus le 'thuingse sgaoil e mach na nèamhan.

13 'N uair a chuireas e mach a ghuth<sup>k</sup>, tha toirm uisgeachan anns na nèamhan, bheir e air a' cheò dol suas o chriocheibh na talman<sup>m</sup>: ni e dealanach le frasuibh, agus bheir e mach a' ghaoth as 'ionad-aibh-tasgaidh.

14 Dh'fhàs gach duine mar bhrùid 'n a eòlas<sup>n</sup>; nàraicheadh gach òr-cheard le iomhaigh leaghta: oir is ni breugach an dealbhan leaghta, agus anail air bith cha-n 'eil anna.

15 Is ni faoin iad, obair inhearachd: ann an àm an smachdachaidh theid iad 'am muga.

16 Cha chosmhuil ri so Cuibhrionn Iacob<sup>l</sup>: oir is esan fear-cumaidh an domhain, agus is e Iacob slat 'oighreachd<sup>l</sup>: Tighearna nan slugh is ainm dha<sup>s</sup>.

17 Cruinnich suas do mhaoin as an fhearann, O thusa a tha 'g àiteachadh an daingnich:

18 Oir mar so deir an Tighearna: Feuch, bheir mi urchair do luchd-àiteachaidh na tìre<sup>l</sup>, air a' chuaiirt so, agus claidhidh mi iad, air chor as gu mothaich iad *mo dhroghaltas*<sup>u</sup>.

19 Mo thruaighe mise thaobh mo dhoch-ainm: is cràiteach mo chreuchd: ach thubhairt mi, Gu deimhin is deacair so, ach is eigin 'fhulang<sup>w</sup>.

20 Tha mo phàillion air a chur fàs, agus tha mo chùird gu léir air am bris-eadh: dh'ìnich mo chlann a mach uam, agus cha-n 'eil iad ann: cha-n 'eil neach ann a sgaoleas mo phàillion a mach na's mò, no 'chuireas suas mo sgàile.

21 Oir tha na h-aodhairan air fàs brùideil<sup>y</sup>, agus cha-n 'eil iad ag iarraidh an Tighearna: uime sin cha soirbhich leo fèin, agus bithidh an treudan uile air an sgapadh.

22 Fuaim an iomraimh! feuch, tha i

teachd dlùth, eadhon gluasad mòr o'n tìr mu thuath, a dheanamh bhailtean Iudah 'n am fàsach, 'n an àite-còmhnuidh do dhàragoibh.

23 Is aithne dhomh, a Thighearna, nach 'eil slighe duine 'n a chomas féin<sup>o</sup>; cha-n 'eil e 'n comas duine a tha 'g im-eachd a cheum a stiùradh.

24 O Thighearna, cronuich mi, ach ann an tomhas<sup>c</sup>; ni h-ann a'd' chorruich, air eagal gu-n cuir thu as domh.

25 Dòirt a mach do dhian-chorruich air na cinnich nach do ghabh eòlas ort<sup>d</sup>, agus air na teaghlaichean nach 'eil a' gairm air d'ainm; oir dh'ith iad suas Jacob, 'g a itheadh agus 'g a chaitheamh<sup>e</sup>, agus rinn iad 'àite-còmhnuidh fàsail.

CAIB. XI.

<sup>1</sup> *Ghairm am fùidh briathran a' choimhcheangail, agus thug e còmhlas do na h-Iudhaich a bhàsas-mhal do fhocal an Tighearna. 11 Lubhair e ole nu'n tìmhcheall air son an Iodhol-noraidh. 18 agus mu thimcheall luchd-àiteachaidh Ana-toit.*

A M focal a thàinig gu Ieremiah o an Tighearn<sup>o</sup>, ag ràdh,

2 Cluin briathran a' choimhcheangail so, agus labhair iad ri feuraibh Iudah, agus ri luchd-àiteachaidh Ierusalem;

3 Agus abair riu, Mar so deir an Tighearna, Dia Israeil, Mallaichte gu robh an duine nach bi imhal do bhriathraibh a' choimhcheangail so<sup>2</sup>,

4 A dh'àithn mise do 'ur n-aithrichibh anns an là 's au d' thug mi iad a mach à tìr na h-Eiphit, as an fhùrneis iarunn<sup>1</sup>, ag ràdh, Thugaibh géill do m' ghuth, agus deanaibh na nithe sin uile, réir mar tha mise 'g àitheadh dlùibh: mar sin bithidh sibh 'n 'ur sluagh dhomh-sa, agus bithidh mise ann am Dhia dhuibh-se;

5 A chum gu-n coitahlion mi na mionnan a mhionnaich mi do 'ur n-aithrichibh<sup>o</sup>, gu-n tugaim doibh fearann a' sruthadh le mìl agus le bainne, mar air an là 'n diugh. An sin fhreagair mise, agus thubhairt mi, Amhluidh bitheadh<sup>1</sup>, O Thighearna.

6 Agus thubhairt an Tighearna rium, Glaoth na briathran so gu léir, ann am bailtibh Iudah, agus ann an sràidibh Ierusalem, ag ràdh, Cluinibh-se briathran a' choimhcheangail so, agus deanaibh iad<sup>2</sup>.

7 Oir dh'earaich mise gu dùrachdach do 'ur n-aithrichibh, air an là 's an d' thug mi iad a mach à tìr na h-Eiphit, gus an là 'n diugh, ag éirigh gu moeth<sup>3</sup> agus ag earalachadh, ag ràdh, Thugaibh géill do m' ghuth.

8 Gidheadh cha d' thug iadsan géill, ni mo dh'aom iad an cluas, ach ghuais iad gach non a réir crosdach<sup>2</sup> a dhroch chridhe féin: uime sin bheir mise orra uile bhriathran a' choimhcheangail so, a

R.C. 600.

<sup>a</sup> Gnà. 16. 1

20. 24

<sup>b</sup> Esc. 20. 27-

30

<sup>c</sup> caib. 30. 11

Salm 6. 1

<sup>d</sup> Salm 79.

6, 7

<sup>e</sup> Tuir. 2. 22

<sup>f</sup> Deut. 32. 37

<sup>g</sup> caib. 2. 28

<sup>h</sup> caib. 7. 16

Ecs. 32. 10

<sup>i</sup> Deut. 27. 26

Gal. 3. 10

<sup>j</sup> Mat. 22. 11

<sup>k</sup> Hag. 2. 12-

14

<sup>l</sup> Deut. 4. 20

<sup>m</sup> Gnà. 2. 14

<sup>n</sup> Ròm. 11. 17

<sup>o</sup> Deut. 7. 12,

13

Salm 105.

8-11

<sup>p</sup> caib. 2. 21

<sup>1</sup> Amen.

<sup>q</sup> Am. 3. 7

<sup>r</sup> Esc. 8. 6,

&c.

<sup>s</sup> Ròm. 2. 13

Seum. 1. 22

<sup>t</sup> caib. 18. 18

<sup>u</sup> Luc. 20. 10-

15

<sup>v</sup> caib. 7. 13,

&c.

<sup>w</sup> 1 Each. 28.

Tais. 2. 23

<sup>2</sup> danarr-

achd.

<sup>x</sup> Salm 57. 1

dh'àithn mi dhoibh a dheamamh, ach nach d'rinn iad.

9 Mar an ceudna thubhairt an Tighearna rium, Fhuaradh co-fheall am measg fheara Iudah, agus am measg luchd-àiteachaidh Ierusalem.

10 Tha iad air pilleadh air an ais gu aingidheachd an aithrichean o shean<sup>6</sup>, a dhiùlt mo bhriathran-sa a choimhead; agus a chaidh air lorg dhia coimheach, a chum gu-n deanadh iad seirbhis dhoibh: bhris tigh Israeil agus tigh Iudah mo choimhcheangal, a rinn mi r'an aithrichibh.

11 Uime sin mar so deir an Tighearna, Feuch, bheir mise orra dòrainn o nach bi e comasach dhoibh dol as; agus ged ghlaodh iad rium, cha-n éisd mi riu.

12 An sin théid bailtean Iudah, agus luchd-àiteachaidh Ierusalem, agus glaothaidh iad ris na diathaibh do'n do loisg iad tuis<sup>7</sup>; ach cha dean iad sin air aon chor an tèarnadh ri àm an airce.

13 Oir a réir àireimh do bhailtean, bha do dhiathan<sup>8</sup>, O Iudah; agus a réir àireimh shràidean Ierusalem chuir sibh suas altairean do'n ni nàrach sin, altairean a losgadh tùise do Bhaal.

14 Air an aobhar sin na dean thusa urnuigh air son an t-sluaigh so<sup>9</sup>, ni mo thogas tu suas glaoth no atcheuinge as an leth: oir cha-n éisd mise 's an àm anns an ghaodh iad rium ann an airce.

15 Ciod a th'aig mo ghràdh ri dheanamh ann am thigh-sa<sup>9</sup>? chuir i' an gnìomh mòr ghràineilcachdan; agus tha an fheòil naomh air teicheadh uait<sup>8</sup>. An uair tha thu aingidh an sin tha thu aobhneach<sup>m</sup>.

16 Gorm-chrann olaidh<sup>9</sup>, maiseach agus deadh-thorrach, thug an Tighearna mar ainm ort: le fuaim toirme mòire dh'fhaidh e teine 'n a mhullach, agus tha a gheugan air am briseadh.

17 Oir rinn Tighearna nan sluagh, a shuidhidh thu<sup>9</sup>, ole a lubhairt a d' aghaidh; air son aingidheachd tìghe Israeil, agus tìghe Iudah, a chuir iad 'an gnìomh 'n an aghaidh féin, le mise 'bhròs-nachd gu feirg, le tùis a losgadh do Bhaal.

18 Thug an Tighearna, mar an ceudna, fios dhomhsa<sup>9</sup>, agus thuig mi; an sin dh'fheuch thu dhomh an inneachdan<sup>7</sup>.

19 Oir bha mi mar uan, no mar dhamb, air a stiùradh a chum a' chasgraidh; agus cha robh fios agam gu-n do dhealbhadh innleachdan ann am aghaidh<sup>7</sup>, ag ràdh, Sgriosamaid an crann maille r'a thoradh<sup>9</sup>, agus gearramaid e sìos à fearann nam beò, a chum nach bi ainm na's mò air a chuimhneachadh.

20 Ach, O Thighearna nan sluagh, a bheir breth gu cothromach, a dhcarbhas na h-airnean agus an eridhe<sup>m</sup>, faicam do dhioghaltas orra; oir dhuit-sa dh'fhoillsich mi mo chùis<sup>2</sup>.

21 Air an aobhar sin, mar so deir an

Tighearna, A thaobh muinntir Anatoit, a tha ag iarraidh d'anama, ag ràdh, Na dean faisteachd ann an ainm Iehobhah<sup>b</sup>, mu-m faigh thu bàs le'r làimh-ne :

22 (Uime sin, mar so deir Tighearna nan slugh,) Feuch, smachdaichidh mise iad; bàsaichidh na h-òganaich leis a' chlaidheamh; bàsaichidh am mic agus an nigheana le gorta.

23 Agus cha-n fhàgar fuigheall beò dhiubh; oir bheir mise olc air muinntir Anatoit, bliadhna an smachdachaidh<sup>c</sup>.

CAIB. XII.

1 *Tha am fàidh a' gearan gu bheil na h-aingidh a' soirbheachadh 'n an slighe. 7 Thèig Dia a shluagh air son an aingidheachd: 14 bhàgair e gu-n sgrìosadh e luchd-deanann an uile, ach gheall e truas a ghabhail dhùibh-san a ghluais-eas gu h-iriosal 'n a lathair.*

**I**S ceart thusa<sup>a</sup>, O Thighearna, 'n uair a thagaram riut: gidheadh ceadaich dhomh labhairt riut mu thimchioll do bhreitheanais: C'ar son tha slighe nan droch dhaoine a' soirbheachadh? *c'ar son tha iadsan uile suaimhneach a tha ro ainigidh?*

2 Shuidhich thusa iad, seadh, ghabh iad freumh; tha iad a' fàs, agus fos a' toirt a mach toraidh: tha thusa dlùth 'n am beul<sup>c</sup>, ach fada o'n airmibh.

3 Ach is aithne dhuit-sa mise<sup>a</sup>, O Thighearna; chunnaic thu mi, agus dhearbhu thu mo chrìdh, [gu bheil] e leat: tarrauing iad a mach mar choraich air son a' chasgraidh, agus cuir air leth iad fa chomhair là a' mharbhadh<sup>c</sup>.

4 Cia fhad a ni am fearann bròn, agus a bhithas luibhean gach macharach a' seargadh, air son aingidheachd a luchd-àiteachaidh? Bhàsaich gach ainmhidh agus eun, a chionn gus-n dubhairt iad, Cha-n fhaic esan ar crìoch dheireannach.

5 Ma ruith thu leis na coiscean, agus gu-n do sgithich iad thu, cionnus idir a ni thu stri ri eachaibh? agus ann am fearann sìth *qed* robh agad dòchas, gidheadh ciod a ni thu ann an onfha Iordain?

6 Air son gu-n do bhuin eadhon do bhràithrean<sup>a</sup> agus tigh d'athar, eadhon iadsan gu fealltach riut; ruag eadhon iadsan thu le éigh chruaidh<sup>c</sup>; na creid iad ged labhair iad briathra caoine riut.

7 Thèig mise mo thigh<sup>a</sup>, dh'fhàg mi m'òighreachd, thug mi thairis gràdh m'anama do làimh a naimhdean.

8 Bha m'òighreachd dhomh-sa mar leòmhann anns a' choille; chuir i mach a guth ann am aghaidh: air an aobhar sin thug mi fuath dhi.

9 Bha m'òighreachd dhomh-sa mar eun breac; O euna fuileachdach, thigibh-se 'n a h-aghaidh air gach taobh; cruinnichibh, uile bheathaiche na macharach, thigibh a chum itheadh suas<sup>a</sup>.

10 Mhill mòran aodhairean mo lios-  
641

R.C. 608.

<sup>a</sup> caib. 6. 3  
25. 9  
<sup>b</sup> Isa. 30. 10  
Am. 2. 12  
7. 13, 16  
Mic. 2. 6  
<sup>c</sup> Isa. 42. 25  
<sup>d</sup> caib. 9. 19-  
21  
<sup>e</sup> Luc. 19. 44  
<sup>f</sup> Lebh. 26.  
16

<sup>g</sup> Salm 51. 4  
Dan. 9. 7  
<sup>h</sup> Sech. 2. 8, 9  
<sup>i</sup> Job 21. 7.  
&c.  
Salm 73. 3.  
&c.  
<sup>j</sup> Deut. 30. 3  
Ese. 28. 25

<sup>k</sup> Tit. 1. 16  
<sup>l</sup> Dàn 1. 8  
<sup>m</sup> Salm 17. 3  
139. 1, 23

<sup>n</sup> Eph. 2. 10-  
22  
<sup>o</sup> Pead. 2. 5  
<sup>p</sup> Seum. 5. 5  
<sup>q</sup> Isa. 60. 12

<sup>r</sup> Salm 107.  
34

CAIB. XIII.

1 *Le samhladh crios anairt, nochd Dia sgrìos a shluagh. 12 Le coasamlachd shearragun air an Ìonadh le fion, roimh-ìnnis e meud an triùbhaidcan. 13 Chomhairlich e dhoibh aithreachas a ghabhail; 22 agus nochd e dhoibh gu-m b'e meud an cionta a b'òbhar air an h-uile a thàinig orra.*

**M**AR so thubhairt an Tighearna rium, Imich agus faigh dhuit féin crios anairt, agus cuir air do leasraibh e, ach na cuir ann an uisge e.

2 Is amhuil a fhuair mi crios, a réir focal an Tighearn<sup>a</sup>, agus chuir mi air mo leasraibh e.

3 Agus thàinig focal an Tighearn<sup>a</sup> a m'ionnsuidh an dara uair, ag ràdh.

4 Gabb an crios a fhuair thu, a tha air do leasraibh, agus éirich, imich gu Euphrates, agus fòlach an sin e, ann an toll de'n charraig.

5 Is amhuil a dh'imich mi agus a dh'fòlach mi e ag Euphrates, mar a dh'àithn an Tighearna dhomh.

6 Agus tharladh an déigh mhòran làithean, gu-n dubhairt an Tighearna rium, Éirich, imich gu Euphrates, agus

<sup>a</sup> Jos. 3. 15  
<sup>b</sup> Mic. 7. 6  
<sup>c</sup> Gnà. 26. 24,  
25  
<sup>d</sup> Salm 78.  
59, 60  
<sup>e</sup> Isa. 56. 9

thuit as a sin an crios a dh'àithn mise dhuit fholaich anns an àite sin.

7 An sin dh'fhalbh mi gu Euphrates, agus chladhaich mi, agus thug mi an crios as an àite 's an d'fholaich mi e; agus, feuch, bha an crios millte, cha b'fhia air son ni sam bith e.

8 An sin thàinig focal an Tighearn' a m'ionnsuidh, ag ràdh,

9 Mar so deir an Tighearn'; Air a' mhòth so millidh mise uail Iudah', agus uail mhòr Ierusalem.

10 An sluagh ole so, 'tha 'dhiùltadh mo bhriathran-sa éisdeachd, a tha 'siubhal a rèir cruais an cridhe féin', agus a' dol an déigh dhia coimheach, gu seirbhís a dheanamh dhoibh, agus gu aoradh a thoirte doibh; bitheadh iad eadhon mar au crios so', nach fù air son ni sam bith.

11 Oir mar a dhlùth-leanas an crios ri leasraibh duine, mar sin thug mise air tigh Israeil uile, agus air tigh Iudah uile, dlùth-leantuinn riumsa, deir an Tighearn'; a chum gu-m bitheadh iad dhomh mar shluagh, agus mar ainm, agus mar chliù, agus mar ghloir: ach cha-n éisdeadh iadsan.

12 Labhairidh tu riu fòs an focal so, Mar so deir Iehobhabh, Dia Israeil: Lionar gach soireadh le fion. Agus their iad riut, Nach 'eil fios cinnteach againn gu-n lionar gach soireadh le fion?

13 An sin their thu riu, Mar so deir an Tighearna, Feuch, lionaidh mise luchd-àiteachaidh na tìre so air fad, eadhon na rìghrean a tha 'n an suidhe ann an àite Dhaibhidh air a rìgh-chaitheir, agus na sagairt, agus na faidhean, agus uile luchd-àiteachaidh Ierusalem, le misg<sup>m</sup>.

14 Agus pronaidh mi iad an aghaidh a chèile<sup>g</sup>, eadhon na h-aithrichean agus na mic le 'chèile, deir an Tighearna; cha ghabh mi truas, ni mò 'choigleas mi, ni mò a ni mi iochl, air chor as nach sgrios-ainn iad.

15 Eisidibh, agus thugaibh aire, na bithibh uaibhreach; oir labhair an Tighearna.

16 Thugaibh-se glòir do an Tighearna 'ur Dia, mu-n tig an dorchadas, agus mu-n tuislich 'ur cosan air sléibhtibh na doilleireachd; an sin, an uair a bhitheas 'ur sùil ri solus<sup>g</sup>, caochailear e gu sgàile a' bhàis, eadhon gu dorchadas tìgh.

17 Ach mur éisd sibh ris, guidh m'anam ann an ionadaibh uaigneach air son 'ur n-uabhair', agus guidh mo shùil gu goirt, agus silidh mo dheòir gu pailt, a chionn gu-n toirear ann am bruid treud an Tighearn'.

18 Abair ris an rìgh<sup>g</sup>, agus ris a' bhan-rìghinn, Irislichibh sibh féin, suidhibh sibh; oir leagar sios 'ur culaidh-chinn, eadhon crùn 'ur glòire.

19 Tha bailtean na h-àirde deas air an druileadh suas, agus cha-n 'eil neach 'g am fosgladh'; tha Iudah uile air a

R.C. 602.

<sup>a</sup> caib. 6. 22-24

<sup>b</sup> Lebh. 26. 19

<sup>c</sup> caib. 16. 10, 11

<sup>d</sup> Hos. 12. 8

<sup>e</sup> caib. 16. 12

<sup>f</sup> Isa. 3. 24

<sup>g</sup> Salm 1. 4

<sup>h</sup> Hos. 13. 3

<sup>i</sup> Ecs. 19. 5

<sup>j</sup> Isa. 28. 15

<sup>k</sup> Hos. 2. 10

<sup>l</sup> caib. 5. 8

<sup>m</sup> Isa. 65. 7

<sup>n</sup> Ecs. 6. 13

<sup>o</sup> Hos. 8. 5

<sup>p</sup> caib. 25. 15, 27

<sup>q</sup> Isa. 51. 17, 21

<sup>r</sup> caib. 6. 3

<sup>s</sup> Salm 2. 9

<sup>t</sup> Isa. 3. 26

<sup>u</sup> Tuir. 2. 9, &c.

<sup>v</sup> Am. 8. 9

<sup>w</sup> Isa. 59. 9

<sup>x</sup> caib. 9. 1

<sup>y</sup> Salm 119. 136

<sup>z</sup> caib. 22. 26

<sup>aa</sup> Ri. 24. 12

<sup>ab</sup> Ion. 3. 6

<sup>ac</sup> 2 Ri. 25. 21

toirt ann am bruid, tha i gu h-ìomlan air a toirt ann am braidheanas.

20 Tog suas do shùilean agus faic iadsan a tha 'teachd o'n àirde tuath<sup>a</sup>: c'ait ann bheil an treud a thugadh dhuit, caoraich do mhaise?

21 Ciod a their thu an uair a thig smachdachadh ort? an déigh dhuit a theagann dhoibh riaghladh tharad mar cheannardan? nach dean ioghanna do ghlacadh, amhuil nnaoi ri saothair?

22 Agus an uair a their thu ann ad chridhe, 'Car son a thàinig na nithe so orm?' Air son meud do chionta tha do sgiobaill air an leigeadh ris, tha do shàiltean air an rùsgadh.

23 Am feud an t-Etiopach a chraicinn a mhùthadh, no an Ioyard a bhricce? an sin feudaidh sibhse, a bha cleachdta ri ole, maith a dheanamh.

24 Air an aobhar sin sgapaidd mise iad mar an asbhuaim<sup>f</sup>, a shuibhlas air falbh le gaotih an fhàisach.

25 E se do chrannchur, an cuibhrionn a thomhaiseadh leam-sa air do shon, deir an Tighearn'; a chionn gu-n do dhi-chuimnich thu mise, agus gu-n do chuir thu do dhòchas anns a' bhreig<sup>g</sup>.

26 Uime sin leigidh mise do sgiobaill ris air do bheulaobh<sup>h</sup>, a chum gu faicear do nàire.

27 Chunnac mi d'adhaltranas, agus do shitriche<sup>i</sup>, agus do striopachas mi-nàrach, do ghràimeilachdan air na cnocai<sup>k</sup>, anns a' mhachair. Mo thruaighe thu, O Ierusalem! nach bi thu air do ghlanadh? c'uin idir a bhitheas sin<sup>l</sup>?

CAIB. XIV.

1 *Goinne mhòr. 7 Uraugh an fhàidh, 10 Dhùilt Dia éisdeachd 'r a shluagh. 13 Bàs-àichidh ann fòidh brìge, agus an sluagh a chrid e. 17 Dh'òrduich Dia do Iremiah caoidh a dheanadh air son an trioblaidean.*

**F**Ocal an Tighearn', a thàinig gu Ieremiah a thaobh na goinne.

2 Tha Iudah ri bròn, dh'fhàs a geat-achan lag<sup>g</sup>; tha iad dualchidh air an làr; agus tha gaoir Ierusalem air dol suas.

3 Chuir na h-uaislean fòs an clann bheag a dh'iarraidh uisge: thàinig iad gu na sluidh, agus cha d'fhuair iad uisge sam bith; phill iad le an soithichean falamh; bha nàire agus masladh orra, chòmhdach iad an cinn.

4 A chionn gu bheil am fearann 'n a smùr, oir cha robh uisge anns an tìr; ghabh na treabhaichean nàire, dh'fholaich iad an cinn.

5 Seadh fòs, rug an eilid a laogh anns a' mhachair, agus thréig i e, a chionn nach robh fear ann.

6 Agus sheas na h-asala fiadhaich air na h-ionadaibh àrda, tharruing iad suas a' ghaoth mar dhraonaibh; dh'fhàilich an shùilean a chionn nach robh fear ann.

7 Ged tha ar n-uceartan a' tabhairt



fianuis 'n ar n-aghaidh<sup>a</sup>, O Thighearna, dean thusa air sgàth d'ainme fein: oir tha ar eul-sleamhnachaidh lionmhor, pheacaich sinn a'd' aghaidh.

8 O dhòchais Israeil<sup>b</sup>, a Shlànuighear ri àm airce<sup>c</sup>, c'uim' am bitheadh tu mar choigreach anns an tìr? agus mar fhear-turuis a thionndaidheas a leth-taobh gu fuireach ear oidhche?

9 C'uim' am bitheadh tu mar neach ann an suain chodail? mar ghaigeach aig nach 'eil cumhachd gu tèarnadh? Gidheadh tha thusa, O Thighearna, 'n ar meadhon, agus ortsa tha sinn air ar n-aimreachadh; na dean ar trèigsinn.

10 Mar so deir an Tighearn' a thaobh an t-sluaigh so, Mar so bu toil leo dol air seachran, cha do chum iad air an ais an cosan<sup>d</sup>; uime sin cha ghabh an Tighearna ri, cuimhnichidh e nis an aingidheachd<sup>e</sup>, agus cronuichidh e an ciorta.

11 Uime sin thubhairt an Tighearna rium, Na guidh as leth an t-sluaigh so air son an leas.

12 An uair a thraisgeas iad, cha-n èisd mise r'an glaoch<sup>f</sup>; agus an uair a dh'ìobras iad iobairt-loisgte agus tabhartas, cha ghabh mise iad; ach leis a' chlaidheamh, agus leis a' ghort, agus leis a' phlàigh, cuiridh mi as doibh.

13 An sin thubhairt mise, Och! a Thighearna Dhia! feuch, tha na fàidhean ag ràdh riu<sup>g</sup>, Cha-n fhaic sibh an claidheamh, ni mò thig gort oirbh, ach sith chinnteach bheir mise dhuibh ann an àite so.

14 An sin thubhairt an Tighearna rium, Tha na fàidhean ri fàisteachd bhèige ann am ainm-sa<sup>h</sup>; cha do chuir mise uam iad, ni mò thug mi àithne dhoibh, ni mò 'tabhair mi riu: sealladh breugach, agus fiosachd, agus neo-ni<sup>i</sup>, agus mealltair-eachd an cridhe fein<sup>j</sup>, tha iad a' fàisteachd dhuibh.

15 Uime sin mar so deir an Tighearn'; A thaobh nam fàidhean a tha ri fàisteachd ann am ainm-sa, ged nach do chuir mise mach iad, agus ag ràdh, Cha bhì claidheamh agus gorta 's an fhearann so; Le claidheamh agus le gorta bithidh na fàidhean sin air an caithheadh.

16 Agus bithidh an sluagh do'n d'rinn iad fàisteachd air an tilgeadh a mach ann an sràidibh Ierusalem, fa chùs na gorta, agus a' chlaidheimh, agus cha bhì reach ann a dh'adhlaiceas iad<sup>k</sup>; iad fein, am mnathan, agus am mic, agus an nigh-eanan: oir taomaidh mise orra fein an aingidheachd.

17 Agus labhraidh tu riu am focal so; Sìleadh mo shùilean le deuraibh a dh'oidhch' 'us a là<sup>b</sup>, agus na sguireadh iad: oir tha òigh-nighean mo shluaigh air a dochann le dochann mòr<sup>c</sup>, le buille ro chràiteach.

18 Ma thèid mi mach do an mhachair<sup>d</sup>, an sin feuch iadsan a mharbhadh leis a'

R.C. 601.

<sup>a</sup> Dan. 9. 9

<sup>b</sup> caib. 17. 13

Joel 3. 16

<sup>c</sup> 1 Tim. 1. 1

<sup>d</sup> Salm 46. 1

<sup>e</sup> Tuir. 5. 22

<sup>f</sup> caib. 15. 18

<sup>g</sup> 1<sup>a</sup> a

bhrislich.

<sup>h</sup> Isa. 59. 1

<sup>i</sup> Salm 106. 6

Dan. 9. 8

<sup>j</sup> Salm 51. 11

<sup>k</sup> Salm 74. 1, 2

<sup>l</sup> caib. 2. 25

<sup>m</sup> Hos. 9. 9

<sup>n</sup> Sech. 10. 2

<sup>o</sup> Salm 135. 7

Isa. 30. 23

<sup>p</sup> Isa. 1. 15

Sech. 7. 13

<sup>q</sup> Salm 135. 7

Isa. 30. 23

<sup>r</sup> Isa. 1. 15

Sech. 7. 13

<sup>s</sup> Salm 135. 7

Isa. 30. 23

<sup>t</sup> Isa. 1. 15

Sech. 7. 13

<sup>u</sup> Salm 135. 7

Isa. 30. 23

<sup>v</sup> Isa. 1. 15

Sech. 7. 13

<sup>w</sup> Salm 135. 7

Isa. 30. 23

<sup>x</sup> Isa. 1. 15

Sech. 7. 13

<sup>y</sup> Salm 135. 7

Isa. 30. 23

<sup>z</sup> Isa. 1. 15

Sech. 7. 13

<sup>aa</sup> Salm 135. 7

Isa. 30. 23

<sup>ab</sup> Isa. 1. 15

Sech. 7. 13

<sup>ac</sup> Salm 135. 7

Isa. 30. 23

<sup>ad</sup> Isa. 1. 15

Sech. 7. 13

<sup>ae</sup> Salm 135. 7

Isa. 30. 23

<sup>af</sup> Isa. 1. 15

Sech. 7. 13

<sup>ag</sup> Salm 135. 7

Isa. 30. 23

<sup>ah</sup> Isa. 1. 15

Sech. 7. 13

<sup>ai</sup> Salm 135. 7

Isa. 30. 23

<sup>aj</sup> Isa. 1. 15

Sech. 7. 13

<sup>ak</sup> Salm 135. 7

Isa. 30. 23

<sup>al</sup> Isa. 1. 15

Sech. 7. 13

chlaidheamh! agus ma thèid mi steach do an chaitir, an sin feuch iadsan a tha air an claidh leis a' ghorta! seadh, tha am fàidh, agus fòs an sagart ag imeachd air chuart, gu talamh anns nach 'eil iad eòlach.

19 An do chuir thu gu tur eòl ri Iudah<sup>ay</sup> an d'fhuathaich d'anam Sìon? c'uim' an do bhuail thu sin, agus gun aon chabhair againn<sup>c</sup>? bhà ar stùil ri sith, ach maith cha d' thàinig; agus ri àm leighis, agus feuch àibhgar!

20 Tha sinn ag àideachadh, O Thighearn', ar n-aingidheachd fein, agus euccart ar n-aithrichean; eir pheacaich sinn a' d'aghaidh-sa<sup>d</sup>.

21 Na tilg uait sinn<sup>b</sup> air sgàth d'ainme fein; na maslaich caithir do ghlòire<sup>e</sup>; cuimhnich, na bris do choimhcheangal ruinn.

22 Am bheil aon air bith am measg dh'iomhanas nan cinneach<sup>f</sup> a's urrainn uisge 'thoir seachad? no an urrainn na nèmhàn frasana thabhairt? nach tu fein an ti a ni sin<sup>g</sup>, O Thighearn' ar Dia-ne? air an aobhar sin, feithidh sinne riu; oir is tu a rinn na nithe so uile.

CAIB. XV.

1 Sgrìobh namhusach nan Iudhach. 10 'N uair a rinn an fàidh gearan a bhrìgh mi-rùn a namhuan, fhuair e gealladh gum bitheadh iad bàigheil ris ann an am na h-àirce. 15 Rian e urraigh, 19 agus thugadh misneach dha.

**A**N sin thubhairt an Tighearna rium; Ged sheasadh Maois<sup>a</sup> agus Samuel<sup>b</sup> a'm làthair, cha bhithheadh m'anam leis an t-sluaigh so<sup>c</sup>; cuir a mach iad á n'fhianuis, agus sìubhladh iad air falbh.

2 Agus tarlaidh, mar thair iad riut, C'ait an sìubhal sinn air falbh? an sin thair thu riu, Mar so deir an Tighearn', Iadsan a tha air son bàis, a chum bàis<sup>d</sup>; agus iadsan a tha air son a' chlaidheimh, a chum a' chlaidheimh; agus iadsan a tha air son na gorta, chum na gorta; agus iadsan a tha air son na bruid, a chum braigheanais.

3 Agus ordnichidh mise os an ceann ceithir seòrsan<sup>e</sup>, deir an Tighearn'; an claidheamh gu marbhadh, agus na coin gu reubadh, agus eunlaith an athair, agus beathaichean na macharach, gu itheadh agus gu milleadh.

4 Agus fuadaichidh mi iad air feadh nìle rioghadhan an domhain<sup>f</sup>, air son Mhanaseh<sup>g</sup>, mhic Hesechia, rìgh Iudah, air son nan nithe sin a rinn e ann an Ierusalem.

5 Oir cò ghabhas tras diot<sup>h</sup>, O Ierusalem? no cò ni bròn leat? no cò thèid a leth-taobh, a dh'fheòraich cionnus a tha thu?

6 Thréig thu mise, deir an Tighearna, chaidh thu air d'ais; air an aobhar sin, sìnidh mise mo làmh a mach a' d'aghaidh,

<sup>o</sup> caib. 28. 2,

&c.

<sup>p</sup> Ecs. 32. 11

<sup>q</sup> 1 Sam. 7. 9

<sup>r</sup> Salm 99. 6

<sup>s</sup> caib. 27. 10,

15

<sup>t</sup> Ecs. 14. 14

<sup>u</sup> Tuir. 2. 14

<sup>v</sup> Isa. 30. 10

<sup>w</sup> caib. 43. 11

<sup>x</sup> Ecs. 5. 2, 12

Sech. 11. 9

<sup>y</sup> Lebh. 26. 16

Ecs. 14. 21

<sup>z</sup> Salm 79. 3

<sup>aa</sup> Deut. 28. 25

<sup>ab</sup> 2 Ri. 24. 3, 4

<sup>ac</sup> Isa. 57. 19

<sup>ad</sup> Tuir. 1. 16

2. 18

<sup>ae</sup> caib. 8. 21

Tuir. 2. 1,

13

<sup>af</sup> Tuir. 1. 20

Ecs. 7. 15

agus sgrìosaidh mi thu; tha mi sgìth de ghabhail aithreachais.

7 Uime sin dh'fhuadaich mi iad le inneal-fasgnaidh<sup>c</sup> ann an geatachaibh na tìre: dh'fhàg mi gun ehlann, sgrìos mi mo shluagh; o'n sliabh cha do phill iad.<sup>d</sup>

8 Rinneadh am bantraichean na bu lion-mhoire leam-sa na gaineamh na fairge: thug mi an aghaidh na màtlar agus nam mac fear-millidh ann am meadhon an là: thug mi air nàmhaid agus air uamhasan bualadh oirre gu h-obann.

9 Dh'fhannaich ise a rug seachdnar, thug i suas an deò; chaidh a grian sìos ann feadh a bha fathas an là ann<sup>e</sup>; nàraicheadh agus mhasluicheadh i: agus na mhaireas duibh bheir mise do'n chlaidheamh ann am fianuis an naimhdean, deir an Tighearna.

10 Mo thruaighe mise<sup>f</sup>, O mo mliath-air! oir rug thu mi a'm' fhear-stri, agus a'm' fhear-connsachaidh anns an fhearann uile; cha d'thug mi seachad air ocar, ni mò thug aon neach air ocar dhomh<sup>g</sup>idheadh tha iad uile 'g am mhallachadh.

11 Thubhairt an Tighearna, gu cinnteach éiridh gu maith do d'iarmaid<sup>h</sup>; gu cinnteach bheir mi air an nàmhaid a bhi bàigheil riut ann an àm na h-àire<sup>i</sup>, agus ann an àm a' chruaidh-chais.

12 Am bris esan iarunn 'n a bhloigh-dibh, iarunn o thuath, agus umha?

13 Do mhaoin agus d'ionmhasan bheir mise mar chreic, cha-n ann air son luach, aeh air son d'ùile lochdan; seadh ann ad uile chriochaibh.

14 Agus bheir mi orra siubhal air falbh le d' naimhdibh gu fearann air nach robh thu eòlach; oir tha teine air fhadadh ann am fheirg<sup>b</sup>, agus lasaidh e 'n ur u-aghaidh.

15 Agad-sa tha fios, O Thighearna; cumhnich ormsa, agus thig g'am amhare, agus thoir dhomh aicmhheil air mo luchd-tòrach<sup>l</sup>: ann am buanas d'fheirge na toir air falbh mi<sup>m</sup>; thoir fainear gu-n d'fhuilg mi maslach air do sgàth<sup>n</sup>.

16 Fhuaradh do bhriathran, agus dh'ith mi suas iad; agus bha d'fhocal dhomh 'n a aoibhneas<sup>o</sup>, agus 'n a ghairdeachas do m' chrìche; oir tha mi air m'ainm-eachadh ortsa, O Iehobhah, Dhia nan sluagh.

17 Cha do shuidh mi ann an cuideachd luchd-fochaid, ni mò bha mi subhach; air son do làmh-sa shuidh mi ann am aonar; a chionn gu-n do lion thusa mi le boile.

18 C'um am bheil mo ghoinn gun lasachadh<sup>p</sup>? agus mo chreuchd bàsmhor, a' d'ùltadh a bhi air a leigheas? e'ar son a bhitheas tusa dhomh uile gu léir amhuil sruthan mealltach, as nach feudar earbsadh?

19 Uime sin mar so deir an Tighearna, Ma philleas tu<sup>q</sup>, an sin bheir mise air

r.c. 601.

<sup>a</sup> Mat. 3. 12

<sup>b</sup> Am. 4. 10, 11

<sup>c</sup> Am. 8. 9

<sup>d</sup> Iob 3.1, &c.

<sup>e</sup> Ecl. 8. 12

<sup>f</sup> Salm 106. 46

<sup>g</sup> caib. 15. 2

<sup>h</sup> Deut. 32. 22

<sup>i</sup> Luc. 18. 7, 8  
Ròm. 12. 19

<sup>j</sup> Salm 102. 24

<sup>k</sup> Salm 69. 7  
Mat. 19. 29

<sup>l</sup> Iob 23. 12

<sup>m</sup> Gnà. 31. 6, 7

<sup>n</sup> caib. 30. 15  
<sup>o</sup> Salm 26. 4  
<sup>p</sup> 1 Cor. 5. 11

<sup>q</sup> Hos. 2. 11  
<sup>r</sup> Sech. 3. 7

d'ais thu, agus seasaidh tu ann am làthair: agus ma sgaras tu an luachmhor o'n ni nach fiù, mar mo bheul-sa bithidh tu: pillidh iad so riutsa, ach cha phill thusa ri-u-san.

20 Agus ni mise dhìot, an aghaidh an t-sluagh so, balla làidir umha; an uair a chathachas iad a d' aghaidh cha toir iad buaidh ort: oir tha mise maille riut, a chum do dhion, agus a chum do thèarnadh, deir an Tighearna.

21 Agus saoraidh mi thu o làimh nan aingidh, agus fuasglaidh mi thu o ghreim nan uamhasach.

CAIB. XVI.

1 *Roinn-innis om fàidh Ièir-sgrìos nan Iudhaeh.*  
14 *Bheir Dia orra pillinn o 'n braighlecanas air a'òigh na's glòrmhòr na thug e nìos iad à tìr na h-Eiphit.* 16 *Diolaidh e doibh an aingitheachd le tomhas dùbailte, agus an sin pillidh iad a' d' ionnsuidh.*

**T**HAINIG focal an Tighearna fòs a m'ionnsuidh, ag ràdh,

2 Cha ghabh thu dhuit féin bean, ni mò bhitheas agad mic no nigheanan anns an àite so.

3 Oir mar so deir an Tighearna: A thaobh nam mac, agus a thaobh nan nigheanan, a tha air am breith anns an àite so, agus a thaobh am màthrichean a rug iad, agus a thaobh an aithrichean a ghin iad, anns an tìr so;

4 Le bàs doilgeasach bàsaichidh iad<sup>s</sup>; cha deanar caoidh air an son, agus cha-n adhlacair iad: mar aolach air aghaidh na talmhainn bithidh iad: le claidheamh fòs, agus le gorta, caithear iad: agus bithidh an carbhean mar lòn do eunlaith an athair, agus do bheathaichibh na talmhainn.

5 Oir mar so deir an Tighearna, Cha téid thu stigh do thigh a' bhroin, ni mò théid thu 'dheanamh caoidh, no 'thoir dhoibh comhfhurtachd; oir thug mise air falbh mo slùth o'n t-sluagh so, deir an Tighearna, *caidh* caoinhneas gràdhach agus caomh-thròcairean.

6 Agus gheibh iad bàs, eadar bheag agus mhòr, anns an tìr so; cha-n adhlacair iad, agus cha deanar caoidh air an son; cha ghearr aon neach e féin, ni mò ni aon neach e féin maol air an son.

7 Agus cha bhris *daoine aran* 'n am measg, ri àm bròin, a chum comhfhurtachd a thoirt doibh air son neach a fhuair bàs; ni mò bheirear dhoibh deoch á cupan na comhfhurtachd<sup>m</sup>, air son athar neach, no air son a mhàthar.

8 Mar an ceudna cha téid thu gu tigh na cuirme, gu suidhe sìos maille ri u' a dh'itheadh agus a dh'òl.

9 Oir mar so deir Tighearna nan sluagh, Dia Israeil, Feuch, cuiridh mise 'n a thòsd anns an àite so<sup>o</sup>, fa chomhair 'ur sùl-se, agus ann 'ur làithibh, guth an

t-subhachais, agus guth an aoibhneis, guth an fhir nuadh-phòsda, agus guth na mnatha nuadh-phòsda.

10 Agus tarlaidh, an uair a dh'inneas tu d'an t-sluagh so na nithe so uile, agus a their iad riut, C'ar son a labhair an Tighearna 'n ar n-aghaidh an t-òle mòr so uile? agus ciod i ar n-aingidheachd, agus ciod e ar lochd, a chuir sinn 'an gnìomh an aghaidh an Tighearn' ar Dia?

11 An sin their thusa riu, A chionn gu-n do thréig 'ur n-aithrichean mise, deir an Tighearn', agus gu-n deachaidh iad air lorg dhia eile, agus gu-n d' thug iad seirbhìs dhoibh, agus gu-n d' thug iad dhoibh aoradh, agus gu-n do thréig iad mise, agus nach do choimhead iad mo reachd.

12 Agus gu-n d' rinn sibhse na s' miosa na 'ur n-aithrichean; oir feuch, tha sibh ag imeachd, gach aon a réir ais-innleachd; a dhroch chridhe féin, gun ghéill a thoirt dhomh-sa.

13 Uime sin tilgidh mi sibh a mach as an tìr so<sup>s</sup>, gu tìr air nach d' fhuair sibh eòlas, sibh féin no 'ur n-aithrichean; agus an sin ni sibh seirbhìs do dhiathaibh coimbeach, a là agus a dh'oidheche, a chionn nach dean mise trocair oirbh.

14 Uime sin, feuch tha na làithean a' teachd<sup>t</sup>, deir an Tighearn', anns nach abrar na s' mò, Mar is beò an Tighearn', a thug a nios clann Israel á tìr na h-Eiphit;

15 Ach, Mar is beò an Tighearn', a thug air an ais clann Israel o thalamh na h-àirde tuath, agus o gach talamh gus an d'fhògar e iad; oir bheir mise air an ais iad gu am fearann féin<sup>e</sup>, a thug mi do an aithrichibh.

16 Feuch, cuiridh mi fios air mòran iasgairan<sup>t</sup>, deir an Tighearn', agus ni iad an iasgach; agus 'n a dhéigh sin, cuiridh mi fios air mòran shealgairan, agus ni iad an sealg, o gach uile shliabh, agus o gach uile chnoc, agus o sgoltaibh nan creag.

17 Oir tha mo shùilean-sa air an uile shlighibh<sup>u</sup>; cha-n' eil iad foluichte o m'ghnùis, ni mò tha an aingidheachd air a còmhachadh o fhradharc mo shùl<sup>2</sup>.

18 Agus diolaidh mi le tomhas dùbailte an aingidheachd agus an bochd<sup>z</sup>, a chionn gu-n do thruaill iad m' fhearann le saileachd an gnìomhara fuathach<sup>r</sup>; agus le 'n gràineileachdaibh lion iad m'òighreachd.

19 O Thighearna, mo neart<sup>a</sup>, agus mo dhaingeach, agus mo dhèine ann an là na h-àirce<sup>a</sup>, a d'ionnsuidh-sa thig na cinnich o chriochaibh na talmhainn<sup>s</sup>, agus their iad, Gu deimhin shealbhach air n-aithrichean ni gun bhriag; dìomhanas, agus nithe gun tairbhe<sup>z</sup>.

20 An dean duine dha féin diathan, agus nach 'eil iad 'n an diathaibh<sup>z</sup>?

21 Air an aobhar sin, foillsichidh mi dhoibh, air an aon uair so, foillsichidh mi dhoibh mo làmh agus mo chumhachd;

R.C. 601.

<sup>a</sup> caib. 33. 2  
Am. 5. 8

<sup>b</sup> Deut. 29.  
24; 25

<sup>c</sup> Gnà. 3. 3  
2 Cor. 3. 3

<sup>d</sup> 2 Each. 24.  
18

Isa. 1. 29  
<sup>e</sup> Tuir. 5. 17,  
18

1 danarr-  
achd.

<sup>f</sup> caib. 15. 13  
<sup>g</sup> Deut. 4. 26-  
28, 63-65

28. 63-65

<sup>h</sup> Neh. 9. 28

<sup>i</sup> caib. 23. 7, 8

<sup>j</sup> Salm 146.  
3-5

Isa. 30. 1, 2

<sup>k</sup> caib. 24. 6  
30. 3  
32. 37

<sup>l</sup> Am. 4. 2  
Hab. 1. 15

<sup>m</sup> Salm 2. 12  
34. 8  
84. 12

<sup>n</sup> Gnà. 16. 20  
<sup>o</sup> caib. 32. 18

Salm 139. 3  
<sup>p</sup> Salm 1. 3

<sup>q</sup> Iob 34. 27,  
22

<sup>r</sup> Isa. 40. 2  
<sup>s</sup> Ese. 43. 7, 9

<sup>t</sup> Mat. 15. 19  
<sup>u</sup> Ecl. 9. 3

<sup>v</sup> Salm 18. 2  
<sup>w</sup> Salm 27. 5

<sup>x</sup> 1 Each. 28.  
9

Ròm. 8. 27  
Tais. 2. 23

<sup>y</sup> Isa. 60. 3  
62. 2

<sup>z</sup> Gal. 6. 7, 8  
<sup>aa</sup> Isa. 44. 10

<sup>3</sup> no, a nì gur  
air uibh-  
can nach  
d' rug i.

<sup>a</sup> Isa. 37. 19  
<sup>b</sup> Hab. 2. 6-  
11

<sup>c</sup> Luc. 12. 20

agus bithidh fios aca gur e m'ainm Iehobhah<sup>a</sup>.

CAIB. XVII.

1 Braidheanas Iudah air son an peacaidhean.  
5 Is mallachite an neach a chuireas a dhòchas ann an duine, ach is beannichte esan a chuireas a dhòchas ann an Dia. 9 Rannachaidh Dia cridhe cealguch an duine. 13 Aitheuige an fhàidh. 19 Aithne mu thim-chioll na sibaid.

**T**HA peacadh Iudah air a sgrìobhadh le peann iaruin; le roinn daoimein tha e air a ghearradh, air clàr an cridhe<sup>c</sup>, agus air adharcaibh an altairean:

2 Am feadh tha an clann a' cuimhneachadh an altairean, agus an doir-eachan<sup>d</sup>, air na crannaibh uaine, air na cnocaibh àrda.

3 O mo shliabh anns a' mhachair<sup>e</sup>! do mhaoin, agus do thaisgeacha gu h-ìomlan, bheir mi thairis do 'n chreich<sup>f</sup>; d'ionadan làidir, air son peacaidh, air feadh d'uile chriochan.

4 Agus fògar thu, eadhon thusa féin, o d' oighreachd a thug mi dhuit; agus bheir mi ort seirbhìs a dheanamh do d' naimhdibh ann an tìr anns nach 'eil thu eòlach<sup>g</sup>: a chionn gu-n d'fhaidh sibh, ann am fheing-sa, teine a loisgeas gu sìorruidh.

5 Mar so deir an Tighearn', Is mallachite an neach a chuireas a dhòchas ann an duine<sup>h</sup>, agus a ni feòil 'n a gairdean da, agus aig am bheil cridhe 'tha 'claonadh air falbh o an Tighearn':

6 Oir bithidh e mar phreas seargta 's an ional sgaolte, nach mothaich am maith an uair a thig e; ach a tha 'g àiteachadh ionada loisgte an fhàsaich, fearainn gun toradh<sup>2</sup> agus gun chòmhnuidh.

7 Is beannaichte an neach a dh'earbas as an Tighearn<sup>m</sup>, agus a chuireas a dhòchas ann an Iehobhah:

8 Oir bithidh e mar chraoibh air a suidheachadh ri taobh nan uisgeachan<sup>o</sup>, a sgaolteas a mach a freumhan ri taobh an t-srutha, agus nach mothaich e uin a thig an tart: ach aig am bi a duilleach uaine, agus air nach bi ìomagain ann am bliadhna na tiormachd, ni mo sguireas i 'thoirt seachad toraidh.

9 Tha an cridhe cealguch thar na h-uile nithibh<sup>s</sup>, agus tha e do-leigheas<sup>t</sup>; cò is urrainn a thuigsinn?

10 Tha mise Iehobhah a' rannsachadh a' chridhe<sup>u</sup>, agus a' sgrùdadh nan àirnean, a chum gu-n tabhair mi do gach neach a réir a shlighe, agus a réir toraidh a dheanadais<sup>v</sup>.

11 Mar a' chearc a ni gur air uibhean, agus nach toir a mach eoin<sup>w</sup>, [tha] esan a gheibh beartas, ach nach ann le còir<sup>x</sup>; ann am meadhon a làithean dealachaidh e ris; agus 'n a chrich dheireannaich bithidh e 'n a amadan<sup>c</sup>

12 Is rìgh-chaitir gh-lòrmhor, ardaichte o chian<sup>a</sup>, àit' ar n-ionaid naomh-ne<sup>b</sup>.

13 O Thighearna, cuspair-dòchais Israeil, bithidh amhladh air gach an a thréigean thu; sgrìobhar iad 'n an luchd-ceannaire 's an talamh; a chionn gu-n do thréig iad an Tighearna, tobar nan uisgeacha beò<sup>c</sup>.

14 Leighis mi, O Thighearn', agus bithidh mi air mo leigheas; slànuih mi, agus bithidh mi air mo shlànuchadh; oir is tu mo mholadh<sup>d</sup>.

15 Feuch, tha iad so ag ràdh rium, C'ait am bheil focal an Tighearna? theigeadh e nis.

16 Ach cha d'rinu mi deifir o bhì a m' fhear-coimhead a'p dhéigh-sa, agus là na h-iarguin cha d'iarr mi; agad féin tha fios air an nì a tháinig a mach as mo bheul, bha e ann ad láthair.

17 Na bí a'd' uamhas domh; is tu mo dhéidh ann an là na h-aire<sup>e</sup>.

18 Bitheadh náire air a' mhuintir a tha 'g am ruagadh, ach na náraichear mise: bitheadh iadsan fo gheilt, ach na bitheadh geilt ormsa: thoir thusa orra là na dòrainn, agus le sgrìos ath-bhuailte sgrìos iad.

19 Mar so thubhairt an Tighearna rium; Falbh agus seas ann an geata cloinne an t-sluaigh, air ar: tig rìghrean Iudah a steach, agus air an téid iad a mach, agus ann an uile gheatachaidh Ierusalem;

20 Agus abair riu, Cluinnibh-se focal an Tighearn', a rìghrean Iudah, agus a Iudah uile, agus uile luchd-àiteachaidh Ierusalem, a tha 'teachd a steach air na geatachan so.

21 Mar so deir an Tighearna, Thugaibh aire dhuibh féin, agus na giùlainibh uallach air bith air là na sàbaid<sup>f</sup>, agus na tugaibh a steach i air geatachan Ierusalem;

22 Nì mò bheir sibh a mach uallach as 'ur tighibh air là na sàbaid, nì mò nì sibh obair air bith; ach naomhachibh là na sàbaid, mar a dh'aitn mise do 'ur n-aithribh.

23 Ach cha d'thug iadsan géill<sup>g</sup>, nì mò dh'aom iad an cluas, ach rinn iad am muineal rag<sup>h</sup>, air chor as nach éisleadh iad, agus air chor as nach gabhadh iad teagasg.

24 Ach tarlaidh, ma dh'éisdeas sibh gu éuramach riumsa, deir an Tighearna, gun uallach sam bith a thoirt a steach troimh gheatachan a' bhaile so air là na sàbaid, ach là na sàbaid a naomhachadh<sup>i</sup>, gun obair sam bith a dheanamh air;

25 An sin théid a steach air geatachan a' bhaile so, rìghrean agus prionnsachan, 'n an suidhe air rìgh-chaitir Dhaibhidh, a' maracadh air carbadaibh agus air cachaibh, iad féin agus an ceannardan, air Iudah, agus luchd-àiteachaidh Ierusalem; agus daingnichear gu bráth a' chaitir so.

R.C. 601.

<sup>a</sup> Salm 103. 19

<sup>b</sup> Salm 96. 6

<sup>c</sup> Caib. 32. 44

<sup>d</sup> Sech. 7. 7

<sup>e</sup> Caib. 2. 13

Eoin 4. 10,

14

<sup>f</sup> Salm 107. 22

116. 17

Eabh. 13.

15

<sup>g</sup> Ese. 22. 8

<sup>h</sup> Deut. 10. 21

<sup>i</sup> 2 Pead. 3. 4

<sup>j</sup> Tuir. 4. 11

Am. 2. 4, 5

<sup>k</sup> 2 Ri. 25. 9

<sup>l</sup> caib. 16. 19

<sup>m</sup> rothaibh.

<sup>n</sup> Isa. 45. 9

Ròm. 9. 20,

21

<sup>o</sup> Neh. 13. 16

<sup>p</sup> Isa. 64. 8

<sup>q</sup> Ese. 18. 21

33. 11, 13

<sup>r</sup> caib. 7. 24,

26

<sup>s</sup> caib. 26. 3

Ion. 3. 10

<sup>t</sup> Gnà. 29. 1

<sup>u</sup> Isa. 58. 13,

14

<sup>v</sup> caib. 7. 3

35. 15

<sup>w</sup> 2 Ri. 17. 13

26 Agus thig iad o bhaitibh Iudah, agus o na h-àiteachaibh timcheall Ierusalem<sup>a</sup>, agus o fhearann Bheniamin, agus o'n chòmhuard<sup>b</sup>, agus o na beanntaibh, agus o'n àrde deas, a' toirt le thabhairtas-loisgte, agus iobairtean, agus thabhairtas-bìdh, agus tùise, a' toirt iobairtean-mòlaidh gu tigh an Tighearn<sup>c</sup>.

27 Ach mur éisid sibh riumsa, chum là na sàbaid a naomhachadh<sup>d</sup>, agus gun uallach a ghiùlan, a' dol a steach air geatachan Ierusalem air là na sàbaid; an sin fadaidh mise teine 'n a geatachaidh<sup>e</sup>, agus loisgidh e luchairtean Ierusalem<sup>f</sup>, agus cha-n fheudar a mhùchadh.

CAIB. XVIII.

1 *Le samhladh soithich a' chreudhadair nochd Dia gu-m feudadh e dheanamh r'a shluagh mar a b'áil leis. 11 Chaidh air a chumadh an aghaidh shluagh Iudah air son an ceann-airc. 18 Ath-chuinge Ieremiah.*

**A**M focal a tháinig a dh'ionnsuidh Ieremiah o'n Tighearn', ag ràdh,

2 Eirich, agus imich sìos gu tigh a' chreudhadair, agus an sin bheir mise ort mo bhriathran a cluinntinn.

3 An sin chaidh mi sìos gu tigh a' chreudhadair, agus, feuch, bha e 'deanamh oibre air na leacaibh<sup>1</sup>.

4 Agus bha an soitheach a bha e 'deanamh de chreadh, air a mhilleadh ann an làimh a' chreudhadair; an sin rinn e dheth a ris soitheach eile, mar a chunnacas ceart do'n chreudhadair a dheanamh.

5 An sin tháinig focal an Tighearn' a m'ionnsuidh, ag ràdh,

6 O thigh Israeil, nach feud mise a dheanamh ruibhse mar an creudhadair so<sup>2</sup> deir an Tighearna, Feuch, mar a' chreadh an làimh a' chreudhadair<sup>3</sup>, is amhuil sin sibhse ann mo làimh-sa, O thigh Israeil.

7 C'uin air bith a labhras mise mu thimchioll cinnich, agus mu thimchioll rìoghachd, gu spionadh a nìs, gu leagail sìos, agus gu sgrìos;

8 Ma philleas an cinneach sin an aghaidh an do labhair mi, o'n olc<sup>4</sup>; gabhadh mise aithreachas de'n olc a bha ann am aire 'thoirt orra<sup>5</sup>.

9 Agus c'uin air bith a labhras mi mu thimchioll cinnich, agus mu thimchioll rìoghachd, gu 'thogail, agus gu 'shuidh-eachadh;

10 Agus gu-n dean e an nì sin a tha olc ann am shealladh, agus nach bi e ùmhald do m' thug; an sin gabhadh mi aithreachas de'n mhaith a bha romham a dheanamh dhoibh.

11 A nis, uime sin, imich agus labhair ri fearaibh Iudah, agus ri luchd-àiteachaidh Ierusalem, ag ràdh, Mar so deir an Tighearna, Feuch, tha mise a' cumadh uile 'n 'ur n-aghaidh, agus a' dealbh innleachd 'n 'ur n-aghaidh: pillibh a nis gach aon o 'dhroch shlighe<sup>6</sup>, agus leasaibh 'ur shlighean agus 'ur gnìomharan.

12 Ach thubhairt iadsan, Cha-n 'eill dòchas ann<sup>a</sup>; oir gluaisidh sinn a réir ar smuainte féin, agus nì sinn, gach aon a réir tograidh a dhroch chridhe féin.

13 Uime sin mar so deir an Tighearna, Feòraichibh a nis am measg nan cinneach<sup>b</sup>, cò chuala an samhul so de nithibh? rinn ògh Israeil nì ro ghràineil<sup>c</sup>.

14 An tréig duine mo mhagh-sa air son carraig, air son sneachd Lebanoin? an tréigear an fuar uisge-ruith air son uisgeachan eile?

15 Ach dhì-chuimhnich mo shluagh mise<sup>d</sup>, loisg iad tùis do dhiomhanas<sup>e</sup>, agus thug iad orra tuisleachaidh 'n an sligheibh a bha 'n an seann ròilb<sup>f</sup>, gu gluasad air ceunaibh eile, air slighe nach 'eill deanta;

16 A chum am fearann a dheanamh fàs<sup>g</sup>, 'n a bhall-àbhacais bith-bhuam<sup>h</sup>: gabhaidh gach neach a théid seachad air mòr iongantas<sup>i</sup>, agus crathaidh e a cheann.

17 Sgapaidd mise iad mar gu-m b'ann le gaoith an ear<sup>j</sup> roimh an nàmhaid; tionndaidhidh mi riu mo chul<sup>k</sup>, agus cha-n i m' aghaidh, ann an là an léir-sgrìos<sup>l</sup>.

18 An sin thubhairt iad, Thigibh, agus dealbhamaid innleachdan an aghaidh Ieremiah<sup>m</sup>: oir cha bhàsaich an reachd o'n t-sagart, no comhairle o'n eagnuidh, no am focal o an fhàidh. Thigibh, agus buailleamaid e leis an teangaidh, agus na tugamaid aire do aon d'a bhriathraibh.

19 Thoir thusa, O Iehobhah, aire dhomh<sup>n</sup>, agus cluinn guth na muinntir a tha ri stri rium.

20 An diolar ole air son maith<sup>o</sup>? Gu cinnteach chladhaidh iad slochd air son m' anama<sup>p</sup>. Cuimhnich cionnus a sheas mi ann ad fhianuis, a dheanamh eadar-ghuidhe a chum an leas, a tionndaidh do chorruch air falbh uatha.

21 Uime sin thoir thusa thairis an clann do'n ghorta, agus thoir orra leaghadh as le neart a' chlaidheimh: bitheadh am mnathan air am fàgail gun chlànn, agus iad 'n am bantraichean, agus faigheadh am fir bàs leis a' phlàigh, agus marbhar an òganaich anns an àrach leis a' chlaidheamh.

22 Cluinnear gaoir as an tighean, an trà bheir thusa feachd orra gu h-obann; oir chladhaich iad slochd gu mise a ghleacadh, agus shuidhich iad liontan air son mo chos.

23 Ach agad-sa, O Thighearna, tha fios air an innleachdaibh uile an aghaidh m' anama<sup>q</sup>; na maith an cionta, agus na glan an lochd a mach a' d'fhianuis: ach tilgear iad thairis ann ad làthair; tionnsgain 'n an aghaidh ann an àm do chorruch.

R.C. 605.

<sup>a</sup> caib. 2. 25

<sup>b</sup> caib. 2. 10

<sup>c</sup> Cor. 5. 1

<sup>d</sup> caib. 5. 30

<sup>e</sup> caib. 7. 31

<sup>f</sup> Ios. 15. 8

<sup>g</sup> caib. 17. 20

<sup>h</sup> caib. 2. 32

<sup>i</sup> Isa. 41. 29

<sup>j</sup> caib. 6. 16

<sup>k</sup> 2 Ri. 21. 12

<sup>l</sup> caib. 2. 13,

34

Deut. 28. 20

Isa. 65. 11

<sup>m</sup> Mic. 6. 16

<sup>n</sup> 1 Ri. 9. 8

Tuir. 2. 15

<sup>o</sup> Deut. 28. 59

<sup>p</sup> Deut. 32. 17

<sup>q</sup> Salm 48. 7

<sup>r</sup> 2 Ri. 21. 16

24. 4

<sup>s</sup> caib. 2. 27

<sup>t</sup> Gnà. 1. 26

25

<sup>u</sup> caib. 11. 19

<sup>v</sup> Salm 64.

1-4

<sup>w</sup> Salm 109.

4, &c.

Gnà. 17. 13

<sup>x</sup> Lebh. 26.

17

Deut. 28. 25

<sup>y</sup> Salm 35. 7

<sup>z</sup> Salm 79. 2

<sup>aa</sup> caib. 18. 16

<sup>ab</sup> 1 Ri. 9. 8

<sup>ac</sup> Lebh. 26.

29

Deut. 28. 55

Tuir. 4. 10

<sup>ad</sup> caib. 51, 63,

64

<sup>ae</sup> Salm 2. 9

Isa. 30. 13

Tuir. 4. 2

<sup>af</sup> Salm 37.

32, 33

<sup>ag</sup> caib. 7. 32

caib 'n a thloighidh, noch Dia ùir-sgrìos nan Iudhach air son peacaidhean.

**M**AR so thubhairt Iehobhah rium-sa, Falbh agus faigh creadh-shoitheach creadh-adair, agus thoir leat cuid de sheanairibh an t-sluaigh, agus de shean-airibh nan sagart;

2 Agus thèid thu mach gu gleann mhic Hinoim<sup>a</sup>, a tha fa chomhair a' gheata Harsit, agus glaohdhaid tu anns an àite sin na briathran a labhras mise riut;

3 Agus thoir thu, Eisidibh-se focal an Tighearna<sup>b</sup>, O! a rìghrean Iudah, agus a luchd-àiteachaidh Ierusalem; Mar so deir Tighearna nan sluagh, Dia Israeil, feuch, bheir mise ole air an àite so<sup>c</sup>, a bheir air neach sam bith a chluinneas e gu-m bi gaoir 'n a chluasaibh:

4 A chionn gu-n do thréig iad mise<sup>d</sup>, agus gu-n d' rinn iad an t-àite so coimhche, agus gu-n do loisg iad tùis ann do dhìathaidh eile, nach b'aithe dhoibh<sup>e</sup>; iad féin, agus an aithrichean, agus rìghrean Iudah, agus gu-n do hon iad an t-àite so le fuil neo-chiontaich<sup>f</sup>:

5 Agus gu-n do thog iad ionadan àrda Bhaail, a chum am mic a losgadh anns an teime, mar thabhartais-loisgte do Bhaal; nì nach d'aithe mise, nì mò' labhair mi, nì mò' thàinig e ann am aire:

6 Uime sin, feuch, tha na làithean a' teachd, deir an Tighearna<sup>g</sup>, anns nach abrar iis an àite so na's mò' Tophet, no gleann mhic Hinoim, ach gleann a' mharbhadh.

7 Agus cuiridh mise gu neo-bhrìgh comhairle Iudah agus Ierusalem anns an àite so; agus bheir mi orra tuiteam leis a' chlaidheamh<sup>h</sup> an làthair an naimhdean, agus le làimh na muinntir a tha 'g iarraidh an anama: agus bheir mi an colainnean mar bhìadh do eunikaith an athair<sup>i</sup>, agus do bheathaichibh na talmhainn.

8 Agus nì mi a' chaithir so 'n a fàsach<sup>j</sup>, agus 'n a ball-sgeig: bitluidh mòr-iogh-nadh air gach neach a théid seachad oirre, agus nì e sgeig air son a h-uile phlàigh-eann<sup>k</sup>.

9 Agus bheir mise orra gu-n ith iad feòil an mac<sup>l</sup>, agus feòil an nigheanan; agus ithidh iad, gach aon, feòil a charaid, anns a' chogadh, agus anns an teinn, leis an teannaichear iad le 'n naimhdibh, agus leo-san a tha 'g iarraidh an anama.

10 An sin brisidh tu an soitheach<sup>m</sup> ann an sealladh nan daoine a théid maille riut,

11 Agus thoir thu riu, Mar so deir Tighearna nan sluagh, Amhail so brisidh mise an sluagh so<sup>n</sup>, agus a' chaithir so, mar a bhrìsas nach soitheach a' chreadh-adair, nach feudar a shlànuachadh a ris; agus adhlaicear daoine ann an Tophet, agus nach bi àit ann gu adhlaicadh<sup>o</sup>.

12 Mar so nì mise ris an àite so, deir an Tighearna<sup>p</sup>, agus r'a luchd-còmhnuidh, air chor as gu-n deanar a' chaithir so eadhon mar Tophet.

CAIB. XIX.

13 Agus bithidh tighean Ierusalem, agus tighean rìghrean Iudah, anhuil ionad Thophet<sup>b</sup>, neòghlan; maille ris na tighean sin air fad, air mullach an do loisg iad tùis do uile fheachd nèimh<sup>c</sup>, agus a dhòirt iad jobairtean-dibhe a mach do dhàthaibh coimheach<sup>d</sup>.

14 Agus thàinig Ieremiah o Thophet, agus an do chuir an Tighearn' e gu faist-neachd; agus sheas e ann an càirt tìghe an Tighearn', agus thubhairt e ris an t-sluagh uile,

15 Mar so deir Tighearna nan sluagh, Dia Israeil, Feuch, bheir mise air a' chaitir so, agus air a h-uile bhaittibh, an t-òle sin uile a labhair mi 'n a h-aghaidh; a chionn gu-n d' rinn iad am muineal rag<sup>e</sup>, air chor as nach èisdeadh iad ri mo bhriathraibh<sup>f</sup>.

CAIB. XX.

1 *Fhuair Pasur ainm eile, agus bhagair e le breithneais namhasach, do bhrìgh gu-n do bhuaic e Ieremiah. 7 Ghearrain am fàidh gu robh e 'n a chùis-mhastaidh do na h-Iudhaich, 14 Agus mballaich e an là air an d' rugadh e.*

**A**N uair a chuala Pasur mac Ineir<sup>o</sup> an sagart, (a bha fòs 'n a àrd uachdar-an ann an tìgh an Tighearna,) Ieremiah a' fàistneachd nan nithe so:

2 An sin bhuaic Pasur Ieremiah am fàidh, agus chuir e anns an tìgh-smachd-achaidh e, a bha ag geata uachdarach Bheniamin, làimh ri tìgh an Tighearn'.

3 Agus tharladh air an là màireach, gu-n do leig Pasur Ieremiah a mach as an tìgh-smachd-achaidh. An sin thubhairt Ieremiah ris, Chan-n e Pasur a thug an Tighearna mar ainm ort, ach Magor-misabib<sup>1</sup>.

4 Oir mar so deir an Tighearna, Feuch, ni mise dhìot umhas duit fèin, agus do d' uile chairidibh; agus tuitidh iadsan le claidheamh an naimhdean, agus do shùilean-sa 'g amharc; agus Iudah uile bheir mi do làimh rìgh Bhabiloim, agus bheir e leis iad ann am bruid gu Babilon, agus cuiridh e gu bàs iad leis a' chlaidheamh.

5 Agus bheir mi seachad uile neart na caithreach so<sup>2</sup>, agus a h-uile saothair, agus a h-uile nithe luachmhor; agus uile bheartas rìghrean Iudah bheir mi thairis do làimh an naimhdean, a chreachas iad, agus a ghlaecas iad, agus a bheir iad air falbh gu Babilon.

6 Agus thusa, a Phasuir, agus na h-uile 'tha' chòmhnuidh ann ad thìgh, sìubhlaidh sibh air falbh ann am braighdeanas; agus thèid thusa gu Babilon, agus an sin gheibh thu bàs, agus an sin adhlacair thu, thu fèin agus d' uile chairean, do'n d' rinn thu fàistneachd bhrìge<sup>b</sup>.

7 Mheall thu mi, O Thighearn', agus bha mi air mo mhealladh; is tu a s' treise na mise, agus thug thu buaidh; tha mi ann am chùis-mhagaidh gach là<sup>c</sup>, gach aon ri fanoid orm.

R.C. 605.

<sup>a</sup> caib. 5. 1  
6. 7  
7. 29  
<sup>b</sup> 2 Ri. 23. 10,  
12  
<sup>c</sup> caib. 32. 29  
Seph. 1. 5  
<sup>d</sup> caib. 7. 18  
<sup>e</sup> Iob 32. 18,  
19  
1 Cor. 9. 16  
<sup>f</sup> 2 Each. 20.  
5  
<sup>g</sup> Gnio. 4. 20  
18. 5  
<sup>h</sup> Salm 31. 13  
<sup>i</sup> Gnà. 10. 18  
<sup>j</sup> Iob 19. 10  
Salm 41. 9  
55. 13, 14  
Luc. 11. 52  
<sup>k</sup> caib. 17. 23  
<sup>l</sup> Salm 58.  
2-5  
<sup>m</sup> caib. 1. 8, 19  
<sup>n</sup> Deut. 32.  
35, 36  
<sup>o</sup> caib. 15. 20  
<sup>p</sup> 1 Each. 24.  
14  
<sup>q</sup> caib. 23. 40  
<sup>r</sup> caib. 17. 10  
<sup>s</sup> Salm 59. 10  
<sup>t</sup> Ica. 38. 14  
1 Pead. 2.  
23  
4. 19  
<sup>u</sup> Salm 34. 6  
35. 9, 10  
109. 30, 31  
<sup>v</sup> caib. 15. 10  
Iob 3. 1,  
&c.  
<sup>w</sup> 1's e sin,  
umhas  
air gach  
taobh,  
raun 10;  
caib. 6. 25;  
49. 5;  
Salm 31  
13.  
<sup>x</sup> Gen. 19. 25  
<sup>y</sup> Ecl. 6. 3  
<sup>z</sup> 2 Ri. 20. 17  
24. 12-15  
25. 13, &c.  
<sup>aa</sup> Tuir. 3. 1  
<sup>ab</sup> Salm 90. 10

8 Oir co tric as a labhras mi, a ghlaodhas mi mach an aghaidh ainneirt<sup>a</sup>, no dh'èigheas mi léir-chreach, tha focal an Tighearn' air a dheanamh dhomh 'n a chùis-mhaslaidh agus fhanoid gach aon là.

9 An uair a their mi, Cha toir mi ionradh a'r, ni mò labhras mi tuilleadh 'n a ainm; an sin tha e ann am cridhe, mar gu-m b'è teine loisgeach<sup>c</sup>, air a dhruid-eadh suas ann am chnàmh; agus ged sgithas mi mi fèin 'g a chumail a steach, cha-n urrainn mi<sup>d</sup>.

10 Oir chuala mi tuairisgeul mhòrain<sup>e</sup>, Umhas air gach taobh aithrisibh-se, agus aithrisidh sinne e<sup>f</sup>; tha iadsan uile ris an robh mi ann an sìth furachair air son mo thuisidh<sup>g</sup>, ag ràdh, Theagamh gu meallar e, agus gu faigh sinn buaidh air, agus gu-n gabh sinn dhoghaltas dheth.

11 Ach tha an Tighearna lean<sup>h</sup> mar aon chumhachdach umhasach; air an aobhar sin tuisichidh mo luchd-tòrachd<sup>i</sup>, agus cha bhuaidhaidh iad<sup>j</sup>; tha iad air an ionadh le nàire ro mhòr, a chionn nach do shoirbhich leo, le masladh bith-bhuann, nach leigear gu bràth air dì-chuimhne<sup>o</sup>.

12 Ach, O Thighearna nan sluagh, a dhearbhas am firean<sup>o</sup>, agus a chi na h-àirnean agus an cridhe, faicann orra do dhoghaltas<sup>o</sup>; oir dhuit-sa leig mise ris mo chùis<sup>t</sup>.

13 Seinnibh-se do an Tighearna; molaibh-se an Tighearn', oir shaor e anam a' bhòchd làimh nan aingidh<sup>u</sup>.

14 Mallaichte gu robh an là air an d' rugadh mise<sup>v</sup>; an là air an d' rug mo bhàthair mi, nar robh e beannaichte.

15 Mallaichte gu robh esan a thug fios a dh'ionnsuidh m' athar, ag ràdh, Tha leanabh mic air a bhreth dhuit, g'a dheanamh ro aoibhneach.

16 Agus bitheadh an duine sin mar na bailtean a sgrìos an Tighearn', agus mu nach do ghabh e aithreachas<sup>w</sup>; cluinneadh e gaoin anns a' mhaduinn, agus iolach anns a' mheadhon-là;

17 A chionn nach do mharbh e mi o'n bhroinn<sup>x</sup>, no gu-m bitheadh mo mhàthair 'n a h-uaign dhomh, agus a brù an còmhnuidh torrach lean.

18 C'um' an d' thàinig mi mach as a' bhroinn<sup>y</sup> a dh'fhaicinn mi-shuaimhneis agus bròin<sup>z</sup>, agus a chaitheamh mo laith-eann ann am masladh?

CAIB. XXI.

1 *Thug am fàidh fios do Sedeciah gu-m bh' adh-nicheadh Nebuchadrezar 'n a aghaidh. 8 Chomhairlich e do'n t-sluagh dol thoiris a dh'ionnsuidh nan Calleanach. 11 Dh'èitha e do'n rìgh ceartas a dheanamh.*

**A**M focal a thàinig chum Ieremiah o an Tighearn', an uair a chuir an rìgh Sedeciah d'a ionnsuidh Pasur<sup>o</sup> mac Mhel-ciah, agus Sephaniah<sup>c</sup> mac Mhaseiah an sagart, ag ràdh,

2 Fiosraich<sup>a</sup>, guidheamaid ort, de an Tighearn<sup>b</sup> air ar son-ne, oir tha Nebuchad-resar<sup>c</sup> rìgh Bhabiloìn a' cogadh 'n ar n-aghaidh; a dh'fheuchainn an dean an Tighearna ruinn a rèir 'uile bheartan iongantach, a chum gu-n teid e suas uainn.

3 Agus thubhairt Ieremiah riu, Mar so their sibh ri Sedeciah;

4 Mar so deir an Tighearna, Dia Israeil, Feuch, tionnadaidhidh mise air an ais na h-airm-chogaidh a tha 'n 'ur làmhana<sup>e</sup>, leis am bheil sibh a' cogadh an aghaidh rìgh Bhabiloìn, agus an aghaidh nan Caldéanach a tha 'g'ur teannachadh air taobh a muigh a' bhalla, agus cruinnichidh mi iad ann am meadhan a' bhaile so.

5 Agus n' mise féin cogadh 'n 'ur n-aghaidh le làimh sinthe mach<sup>e</sup>, agus le gairdean treun, eadhon ann am feirg, agus ann am boile, agus ann am corruich mhóir.

6 Agus buailidh mi luchd-àiteachaidh a' bhaile so, eadar dhuine agus ainmhidh; gheibh iad bàs le plàigh mhóir.

7 Agus 'n a dhéigh sin, deir an Tighearna, bheir mi thairis Sedeciah rìgh Iudah<sup>f</sup>, agus 'òglaich, agus an sluagh, eadhon na dh'fhàgar anns a' bhaile so o'n phlàigh, o'n chlaidheamh, agus o'n ghorta, do làimh Nebuchadresair rìgh Bhabiloìn, agus do làimh an naimhdean, agus do làimh na muinntir a tha 'g' iarraidh an anama, agus buailidh e le faobhar a' chlaidheimh iad<sup>g</sup>; cha ghabh e truas diubh, ni mò choigleas e, ni mò ni e trócair.

8 Agus ris an t-sluagh so their thu, Mar so deir an Tighearna, Feuch, tha mise a' cur mu 'r coinneamh slighe na beatha, agus slighe a' bhàis.

9 Esan a dh'fhanas anns a' bhaile so, bàsaichidh e leis a' chlaidheamh<sup>h</sup>, agus leis a' ghort, agus leis a' phlàigh; ach esan a thèid a mach, agus a thèid thairis a dh'ionnsuidh nan Caldéanach a tha 'g'ur teannachadh mu'n cuairt, mairidh e beò, agus bithidh 'anam aige mar chobhart-aich<sup>i</sup>.

10 Oir chuir mise mo ghnùis an aghaidh a' bhaile so air son uile<sup>j</sup>, agus cha-n ann air son maith, deir an Tighearna; do làimh rìgh Bhabiloìn bheirear thairis e, agus loisgidh esan e le teine<sup>k</sup>.

11 Agus mu thimchioll tighe rìgh Iudah, chuinnibh-se focal an Tighearna;

12 O thig Dhaibhidh, mar so deir Iehobah, Deanaibh gu moch breitheanas<sup>l</sup>, agus soraibh an duine sàruichte o làimh an fhir-shàruchaidh, mu-n téid mo chorr-ùich-sa mach mar theine, agus mu-n las i air chor as nach feudar a m'chadh, air son aigidheachd 'ur gnìomha.

13 Feuch, tha mise a'd' aghaidh, O thusa a tha 'chòmhnuidh anns a' ghleann, air carraig a' chòmhnaid, deir an Tighearna; sibhse 'tha 'g ràdh, Cò thig a nuas

R.C. 605.

<sup>a</sup> Caib. 37. 3-7  
<sup>b</sup> Ese. 14. 4-5  
<sup>c</sup> Caib. 49. 4-5  
<sup>d</sup> 1 no, Nebuchadnesar.  
<sup>e</sup> Gnà. 1. 31  
<sup>f</sup> Isa. 3. 10, 11  
<sup>g</sup> 2 Each. 36. 19

<sup>h</sup> Caib. 52. 8

<sup>i</sup> Caib. 17. 20, &c.

<sup>j</sup> Isa. 13. 4  
<sup>k</sup> Tuir. 2. 5  
<sup>l</sup> Caib. 21. 12

<sup>m</sup> Caib. 37. 17  
<sup>n</sup> 30. 5, &c.  
<sup>o</sup> Ri. 25. 5, &c.

<sup>p</sup> Deut. 28. 50  
<sup>q</sup> 2 Each. 36. 17  
<sup>r</sup> 2 Each. 7. 19, 22  
<sup>s</sup> Eabh. 6. 13, 17

<sup>t</sup> Caib. 38. 2, 17

<sup>u</sup> Isa. 37. 24

<sup>v</sup> Caib. 21. 14

<sup>w</sup> Caib. 39. 18

<sup>x</sup> Caib. 44. 11  
<sup>y</sup> Am. 9. 4

<sup>z</sup> Deut. 29. 24, 25  
<sup>aa</sup> 1 Ri. 9. 8, 9

<sup>ab</sup> 2 Ri. 22. 17  
<sup>ac</sup> 2 Each. 34. 25

<sup>ad</sup> Caib. 52. 13

<sup>ae</sup> Ecl. 4. 2

<sup>af</sup> Isa. 57. 1

<sup>ag</sup> Sech. 7. 9, 10

<sup>ah</sup> Seph. 3. 5

<sup>ai</sup> 2 Ri. 23. 30  
<sup>aj</sup> Each. 3. 15

'n ar n-aghaidh<sup>b</sup>? no cò thig a steach d'ar n-ionada-còmhnuidh?

14 Ach smachdaichidh mise sibh a réir toraidh 'ur deanadais<sup>c</sup>, deir an Tighearn<sup>b</sup>; agus lasaidh mi teine 'n a coillicht, agus loisgidh e gach ni mu'n cuairt da<sup>d</sup>.

CAIB. XXII.

1 Earrail do thig an rìgh gu breitheanas agus ceartas a chur 'an gnìomh. 10 Mu thimchioll Shaluum, 13 Iehoiacim, 20 agus Choniah.

**M**AR so thubhairt an Tighearna; Falbh sios gu tigh rìgh Iudah, agus an sin labhraidh tu am focal so,

2 Agus their thu, Cluinn focal an Tighearn<sup>b</sup>, O rìgh Iudah<sup>f</sup>, a tha a'd' shuidhe air rìgh-chaitir Dhaibhidh, thu féin, agus d'òglaich; agus do shluagh a tha 'dol a steach air na dorsaibh so:

3 Mar so deir an Tighearna; Cuiribh 'an gnìomh breitheanas agus ceartas<sup>g</sup>, agus soraibh an duine sàruichte o làimh an fhir-shàruchaidh; agus na deanaibh foill: na deanaibh ainneart air a' choigreach, air an dilleachlan, air a' bhanaich, ni mò dhòirteas sibh fuil neo-chiontach ann an àite so.

4 Oir ma ni sibh gun amharus a réir an fhocail so, an sin thig a steach air geatachan an àite Dhaibhidh, air a rìgh-chaitir, a' marcaidh air carbadaibh agus air eachaibh, gach aon, 'òglaich, agus a shluagh.

5 Ach mur toir sibh èisdeachd do na briathraibh so<sup>h</sup>, orm féin thug mise miònnan<sup>i</sup>, deir an Tighearna. Gu cinnteach nithear ionad fàs de'n tigh so.

6 Oir mar so thubhairt an Tighearn<sup>b</sup> a thaobh tighe rìgh Iudah; Tha thu mar Ghilead dhomb-sa, O mhullaich Lebanoin; ach ni mi gu cinnteach fàsach dhìot, bailtean nach bi àitichte.

7 Agus orduichidh mi ann ad aghaidh luchd-millidh, gach aon le 'airm; agus gearraidh iad sios rogha do sheudar<sup>j</sup>, agus tilgidh iad ann an teine iad<sup>k</sup>.

8 Agus gabhaidh mòran chinneachseachad air a' chaitir so, agus their iad, gach aon r'a choimhearsnach, C'ar son a rinn an Tighearna mar so ris a' chaitir mhòir so?

9 An sin freagraidh iad, A chionn gu-n do thréig iad coimhcheangal an Tighearn<sup>b</sup> an Dia, agus gu-n d' thug iad aoradh do dhiaithaibh coimheach, agus gu-n d' rinn iad seirbhis dhoibh.

10 Na gullibh air son a' mhairbh<sup>l</sup>, ni mò ni sibh caoidh air a shon; gullibh gu goirt air a shon-san a dh'imich air falbh: oir cha phill e na's mò, agus cha-n fhaic e tuilleadh tìr a dhùchais.

11 Oir mar so deir Iehobah mu thimchioll Shaluum<sup>m</sup> mhic Iosiah, rìgh Iudah, a rìghich 'an àite Iosiah 'athar, a chaidh a mach as an àite so, Cha phill e thuige na's mò:

12 Ach anns an àite gus an d' thug iad

air falbh e ann am braighdeanas, gheibh e bàs<sup>a</sup>; agus an tìr so cha-n fhaic e na's mò.

13 Is an-aobhinn dha-san a thogas a thigh le cucoir<sup>c</sup>, agus 'ard-sheòmarraichean le ana-cothrom; a ghabhas saothair a choimhearsnaich a nasgaidh<sup>d</sup>, agus air son 'oibre nach toir dha dioladh.

14 A tha 'g ràdh, Togaidh mi dhomh féin tigh mòr, agus seòmraichean farsuinn; a' gearradh a mach dha féin mar an ceudna uinneagan, 'g a chòmhachadh fòs le seudar, agus 'g a dhath le corcur.

15 An rìgh thu a chionn gu bheil thu 'g ad dhùnadh féin ann an seudar? nach d'thig agus nach d'òl d'athair<sup>e</sup>, agus nach d'rinn e eochrom agus ceartas? An sin shoibrhich leis.

16 Dhion e cùis a' bhochd agus an fheumach; an sin dh'èirich gu maith dha<sup>f</sup>. Nach b'e so colas a ghabhail ormsa? deir an Tighearn<sup>g</sup>.

17 Ach cha-n 'eil do shùilean-sa agus do chridhe ach air d'ana-miannan féin, agus air fuil nan neo-chiontach, a chum a d'ortadh, agus air sàruchadh agus fòirneart, a chum a dheanadh<sup>h</sup>.

18 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearna mu thimchioll Iehoiachim mlùic Iosiah rìgh Iudah, Cha dean iad caoidh air a shon<sup>i</sup>, *ag ràdh*, Och mo bhràthair!<sup>j</sup> no, Och mo phìuthar!<sup>k</sup> Cha dean iad caoidh air a shon, *ag ràdh*, Och a thighearna! no, Och a ghlòir-san!

19 Le adhlacadh asail adhlacair e th'g, air a tharruing air falbh, agus air a thigheadh an taobh a mach de gheatachan Ierusalem.

20 Imich suas gu Lebanon agus èigh; agus air Basan tog an àird do ghuth, agus glaoch o na crìochaibh mu'n cuairt, oir chlaoidheadh iadsan uile a thug gràdh dhuit<sup>l</sup>.

21 Labhair mi riut ann an àm do shoibrheachaidh, thubhairt thu, Cha-n èisd mi; b'e so do chleachladh o d'òige<sup>m</sup>.

22 A chionn nach d'èisd thu ri m' ghuth-sa, ithidh osann suas an t-ìomlan de a'oadhairibh<sup>n</sup>, agus imichidh do luchd-gaoil air falbh ann am braighdeanas: gu cinnteach an sin bithidh nàire ort, agus còmhacair thu le amhluidh air son d'uile dhroch dheanadais.

23 O thusa 'tha 'g àiteachadh Lebanon, a tha 'deanamh do nid ann an seudairibh, cia gràsghoir a bhitheas tu an uair a ni piantan greim ort, goimh, amhuil mnathar ri saothair!

24 Mar is beò mise, deir an Tighearna, ged b'e Coniah<sup>o</sup> mac Iehoiachim rìgh Iudah, an fàinne air mo làimh dheis<sup>p</sup>, gidheadh as a sin dheanainn do spionadh:

25 Agus bheir mi thu do làimh na muinntir a tha 'g iarraidh d'anama<sup>q</sup>, agus do làimh na muinntir roimh an bheil eagal ort, eadhon do làimh Nebu-

R.C. 599.

a rann 18  
b 2 Ri. 23. 34  
c 2 Ri. 24. 15  
d Mic. 3. 10  
Hab. 2. 9  
e Lebh. 19.  
Deut. 13  
14, 15  
Seum. 5. 4  
f Hos. 8. 8

g Isa. 1. 2  
h 2 Ri. 23. 25  
i caib. 36. 30  
Mat. 1. 11, 12  
j Isa. 3. 10

k Ese. 19. 6

l caib. 16. 4, 6  
m Ri. 13. 30

n caib. 10. 21

o Ese. 34. 2

p caib. 36. 30

q Gnio. 20. 29

r caib. 30. 14

s caib. 32. 37

t Deut. 30.

u Ese. 34. 13,

&c.

v caib. 3. 25

w 7. 23, &c.

x caib. 23. 1,

&c.

y caib. 3. 15

z caib. 33. 14,

16

Isa. 4. 2

11. 1, 5

40. 9-11

Sech. 3. 8

6. 12

Eoin 1. 45

v Dan. 9. 24

w caib. 37. 1

2 Ri. 24. 6-8

1 Eech. 3.

16

x Salm 72. 2

y Dan 8. 6

Hag. 2. 23

z Deut. 33.

27, 28

Sech. 14. 9,

11

1 Iehobha

Tsidcenu.

a caib. 34. 20

b caib. 16. 14,

15

chadresair rìgh Bhabiloin, agus do làimh nan Caldèanach.

26 Agus tilgidh mi mach thu féin<sup>b</sup>, agus do mhàthair a rug thu, gu dùthaich choimhich, far nach robh sibh air 'ur breith, agus an sin gheibh sibh bàs.

27 Agus gu an talamh d'am bu mhiannach leo pileadh, gu sin cha phill iad.

28 An dealbh suarach briste an duine so Coniah? no an soitheach e anns nach 'eil aig aon neach tlachd<sup>c</sup>? c'um am bheil iad air an tilgeadh a mach, e féin agus a shliochd, agus air an iomain gu tìr anns nach 'eil iad eòlach?

29 O thalamh! a thalamh! a thalamh!<sup>d</sup> cluinn focal an Tighearna.

30 Mar so deir an Tighearna, Sgrìobhaibh - se am fear so gu chlamh<sup>e</sup>, duine nach soirbhich 'n a làithibh: oir cha soirbhich duine d' a shliochd, a shuidheas air caithir Dhabhidh, agus a riaghas 'n a dheigh so ann an Iudah.

CAIB. XXIII.

1 *Chuir Ieremih an cèill do na h-aodhairibh aingidh gu-n claidheadh Dia iad air son an deandais, 3 agus gu-n tionaidheal e fuigh-eal a thrud. 5 Tha Crìost, am Meanglan firinneach, air a ghealltainn. 9 Breitheanas Dhè an aghaidh nam fàidhean-brèige, 33 agus 'n an aghaidh-san a rinn fànoid air fàidhean an Tighearna.*

IS an-aobhinn do na h-aodhairibh<sup>a</sup> a tha 'sgrios agus a' sgapadh treud mo chluaine-sa, deir an Tighearn<sup>b</sup>.

2 Air an aobhar sin mar so deir an Tighearna, Dia Israeil, a thaobh nan aodhairan a tha 'g ionaltradh mo shluagh-sa, Sgap sibh mo threud<sup>c</sup>, agus dh'fhuadaich sibh air falbh iad, agus cha deachaidh sibh g'an anhare; feuch, thig mise g'ur n - anhare - se air son aingidheachd 'ur deandais, deir an Tighearn<sup>d</sup>.

3 Ach tionaidh mi fuigheall mo threud<sup>e</sup> as gach uile dhùthaich agus an d'fhogair mi iad, agus bheir mi iad air an ais d'am mainniribh féin, agus fàsaidh iad torrach agus honnhor.

4 Agus togaidh mi suas os an ceann aodhairan a dh'ionaltras iad<sup>f</sup>, air chor as nach bi eagal orra tuilleadh, ni mò bhitheas geit orra, ni mò bhitheas iad air an smachdachadh, deir an Tighearna.

5 Feuch, tha na làithean a' teachd, deir an Tighearn<sup>g</sup>, anns an t-òr mise suas do Dhabhidh Meanglan firinneach<sup>h</sup>, agus riochaidh rìgh, agus soirbhichidh leis<sup>i</sup>; agus cuiridh e 'an gnìomh breitheanas agus ceartas air an talamh<sup>j</sup>.

6 'N a làithibh-san tearnar Iudah, agus gabhaidh Israel còmhnuidh ann an t-èirneachd<sup>k</sup>: agus is e so 'ainm a ghoirear ris, IEHOBBAH AR FIREANTACHD-NE.<sup>l</sup>

7 Air an aobhar so<sup>m</sup>, feuch, tha na làithean a' teachd, deir an Tighearn<sup>n</sup>, anns nach abair iad na's mò, Mar is beò



an Tighearn' a thug a nìos clann Israeil á tìr na h-Eiphit:

8 Ach, Mar is beò an Tighearn' <sup>8</sup>, a thug a nìos agus a stiùir sliochd tìghe Israeil as an tìr mu thuat, agus as na dùthchann-aibh sin uile gus an d'fhuadaich mise iad: <sup>9</sup> a chum gu-n gabhadh iad còmhnuidh 'n am fearann fèin <sup>9</sup>.

9 A thaobh nam fàidhean. Tha mo chridhe briste an taobh a stigh dhìom; tha mo chnàmhan gu léir air ghluasad; is cosmhul mi ri fear air mhisg; is ionann mi 's duine air an d'fhuair fion lamh-an-uachdar, air son an Tighearn' <sup>10</sup>, agus air son briathran a naomhadh <sup>11</sup>.

10 Oir tha am fearann làn de luchd-adhaltranais: oir air son mhionnadh 'tha 'n tìr a' còidh: tha ionadan aoibhinn an fhaicich air tìormachadh suas: tha an siubhal mar an ceudna olc, agus an neart eucorach.

11 Oir tha am fàidh agus an sagart aron ain-diadhaidh <sup>12</sup>; eadhon ann am theach fèin fhuair mi an aingidheachd <sup>13</sup>, deir an Tighearn'.

12 Uime sin bithidh an slighe dhoibh mar Ìonade sleamhain ann an dorchainas; ionaicear iad air an aghaidh, agus tuitidh iad ann: gu cinnteach bheir mise dùruinn orra, bliadhna an smachdachaidh <sup>14</sup>, deir an Tighearn'.

13 Amhuil a chunnaic mi ann am fàidhean Shamaria amaidheachd; rinn iad fàistneachd ann an aimm Bhaail <sup>15</sup>, agus thug iad air mo shluagh Israeil dol air seacharan:

14 Mar sin ann am fàidhean Ierusalem chunnaic mi uamharrachd: tha iad a' deanamh adhaltranais, agus ag imeachd ann am breugaibh: tha iad a' neartachadh mar an ceudna lamhan nan aingidh <sup>16</sup>, air chor as nach 'eil aon neach a' pillleadh o 'aingidheachd: tha iad, an t-ionlan diubh, dhomhas mar Shodom <sup>17</sup>, agus a luchd-àiteachaidh mar Ghomorah.

15 Air an aobhar sin mar so deir Tighearna nan slugh mu thimchioll nam fàidhean: Feuch, bheir mise dhoibh searbh-luibhean <sup>18</sup> r' an itheadh <sup>19</sup>, agus uise domblais r'a òl; oir o fhàidhean Ierusalem tha ain-diadhachd <sup>20</sup> air dol a mach air feadh na tìre gu h-ionlan.

16 Mar so deir Tighearna nan slugh, Na eisidh ri briathraibh nam fàidhean, a tha ri fàistneachd dhuibh: tha iad 'g'ur mealladh le nithibh faoine; tha iad a labhairt fiosachd an cridhe fèin, agus cha-n ann o bheul an Tighearn'.

17 Ag ràdh an còmhnuidh ris a' mhuinntir a tha 'deanamh di-meas air focal an Tighearna, Bithidh sith agaibh <sup>21</sup>; agus am feadh a tha gach aon ag imeachd a rèir ana-miann' a chridhe fèin, tha iad ag ràdh, Cha tig olc air bith oirbh <sup>22</sup>.

18 Oir cò sheas ann an comhairle dhìomhair an Tighearn', agus a chunnaic,

R.C. 509.

<sup>a</sup> 2 Each. 18.

<sup>b</sup> 23

<sup>c</sup> 20

<sup>d</sup> caib. 30, 23,

<sup>e</sup> 24

<sup>f</sup> Isa. 43, 5, 6

<sup>g</sup> Am. 9, 14,

<sup>h</sup> 15

<sup>i</sup> Gnà. 21, 30

<sup>j</sup> Hab. 3, 16

<sup>k</sup> Isa. 6, 5

<sup>l</sup> Ròm. 7, 9

<sup>m</sup> caib. 9, 2

<sup>n</sup> Hos. 4, 2, 3

<sup>o</sup> 1 Tes. 5, 6

<sup>p</sup> 17

<sup>q</sup> 23, 39

<sup>r</sup> Mat. 21, 13

<sup>s</sup> Am. 9, 2, 3

<sup>t</sup> Gnà. 4, 19

<sup>u</sup> 1 Ri. 8, 27

<sup>v</sup> Ecs. 32, 34

<sup>w</sup> caib. 2, 8

<sup>x</sup> rann. 25, 32

<sup>y</sup> Isa. 41, 6, 7

<sup>z</sup> Bre. 3, 7

<sup>aa</sup> 3, 33, 34

<sup>ab</sup> Isa. 1, 9, 10

<sup>ac</sup> 17

<sup>ad</sup> 23, 39

<sup>ae</sup> Mat. 21, 13

<sup>af</sup> Am. 9, 2, 3

<sup>ag</sup> Gnà. 4, 19

<sup>ah</sup> 1 Ri. 8, 27

<sup>ai</sup> Ecs. 32, 34

<sup>aj</sup> caib. 2, 8

<sup>ak</sup> rann. 25, 32

<sup>al</sup> Isa. 41, 6, 7

<sup>am</sup> Bre. 3, 7

<sup>an</sup> 3, 33, 34

<sup>ao</sup> Isa. 1, 9, 10

<sup>ap</sup> 17

<sup>aq</sup> 23, 39

<sup>ar</sup> Mat. 21, 13

<sup>as</sup> Am. 9, 2, 3

<sup>at</sup> Gnà. 4, 19

<sup>au</sup> 1 Ri. 8, 27

<sup>av</sup> Ecs. 32, 34

<sup>aw</sup> caib. 2, 8

<sup>ax</sup> rann. 25, 32

<sup>ay</sup> Isa. 41, 6, 7

<sup>az</sup> Bre. 3, 7

<sup>ba</sup> 3, 33, 34

<sup>bb</sup> Isa. 1, 9, 10

<sup>bc</sup> 17

<sup>bd</sup> 23, 39

<sup>be</sup> Mat. 21, 13

<sup>bf</sup> Am. 9, 2, 3

<sup>bg</sup> Gnà. 4, 19

<sup>bh</sup> 1 Ri. 8, 27

<sup>bi</sup> Ecs. 32, 34

<sup>bj</sup> caib. 2, 8

<sup>bk</sup> rann. 25, 32

<sup>bl</sup> Isa. 41, 6, 7

<sup>bm</sup> Bre. 3, 7

<sup>bn</sup> 3, 33, 34

<sup>bo</sup> Isa. 1, 9, 10

<sup>bp</sup> 17

<sup>bq</sup> 23, 39

<sup>br</sup> Mat. 21, 13

<sup>bs</sup> Am. 9, 2, 3

<sup>bt</sup> Gnà. 4, 19

<sup>bu</sup> 1 Ri. 8, 27

<sup>bv</sup> Ecs. 32, 34

<sup>bw</sup> caib. 2, 8

<sup>bx</sup> rann. 25, 32

<sup>by</sup> Isa. 41, 6, 7

agus a chual' a chùis? no cò dh'eisd' agus a chuala fhocal?

19 Feuch, chaidh cuairt-ghaath mach o an Tighearna le boile <sup>23</sup>, eadhon cuairt-ghaath ro dhian; air ceann nan aingidh tuitidh i gu h-uamhasach.

20 Cha phill corruich an Tighearn' air a h-ais, gus an cuir e 'an gnìomh, agus an comhlion e rùn a chridhe: anns na làithibh deireannach bheir sibh so faineir le làn-aire.

21 Cha do chuir mise na fàidhean so a mach, gidheadh ruith iad: cha do labhair mi riu, gidheadh rinn iad fàistneachd.

22 Ach nam bitheadh iad air seasamh ann am chomhaille-sa, an sin bheireadh iad air mo shluagh mo bhriathran eisdeachd, an sin bheireadh iad orra pillleadh o'n slighe <sup>24</sup>, agus o aingidheachd an deanadais.

23 An Dia dlùth do làimh mise, deir an Tighearn'? agus nach Dia mi am fad as?

24 Am feud neach air bith e fèin fhòlach ann an ionadaibh dìomhair <sup>25</sup>, air chor as nach faic mise e? deir an Tighearna. Nach 'eil mise a' lìonadh nan neamhan agus na talmhainn? deir an Tighearna.

25 Chuala mise ciod a thubhairt na fàidhean, a tha 'fàistneachd bhreug ann am aimm-sa, ag ràdh, Chunnaic mi aisling, chunnaic mi aisling.

26 Cia fhad a bhiteas so ann an cridhe nam fàidhean a tha ri fàistneachd bhreug? seadh fàidhean ceilge an cridhe fèin:

27 Aig am bheil rùn a thoirt air mo shluagh-sa m'aimm a leigeil air di-chuimhne, le 'n aislingibh a tha iad ag innseadh, gach aon d'a choimhearsnach, amhuil a rinn an aithrichean m'aimm a leigeil air di-chuimhne <sup>26</sup>, air son Bhaail.

28 Am fàidh aig am bheil aisling, innseadh e 'aisling; ach esan aig am bheil m' fhocal-sa, labhradh e m' fhocal gu dìleas: ciod e am moll do an cruithneachd? deir an Tighearna.

29 Nach ionann m' fhocal-sa agus teine? deir an Tighearn'; agus nach ionann e agus òrd a bhreiseas a' chreag 'n a bloighdibh?

30 Uime sin, feuch, tha mise an aghaidh nam fàidhean, deir an Tighearn', a tha 'goid mo bhriathran-sa, gach aon o choimhearsnach.

31 Feuch, tha mise an aghaidh nam fàidhean, deir an Tighearn', a tha 'gnàthachadh an teangaibh fèin, agus ag ràdh, Labhair esan e.

32 Feuch tha mise an aghaidh na muinntir a tha 'fàistneachd aislingean brèige, deir an Tighearn', agus a' tha 'g an innseadh, agus a' toirt air mo shluagh-sa dol air seacharan le 'm breugaibh agus le 'm briathraibh faoine <sup>27</sup>; gidheadh cha do chuir mise a mach iad, ni mò 'thug mi àithne dhoibh; air an aobhar sin cha

dean iad, air aon chor, tairbhe do'n t-sluagh so, deir an Tighearn'.

33 Agus an uair a dh'fhòraicheas an sluagh so, no fàidh, no sagart, diot, ag ràdh, Ciod e focal cudthromach<sup>1</sup> an Tighearn'?' an sin their thusa riu, Is sibhshe an cudthrom, agus tilgidh mise dhìom sibh<sup>2</sup>, deir an Tighearn'.

34 Agus am fàidh, agus an sagart, agus an sluagh, a their, Focal cudthromach an Tighearna, bheir eadhon mise peanas air an duine sin agus air a theaghlach.

35 Mar so their sibh, gach aon r'a choimhearsnach, agus gach aon r'a bhràthair, Ciod a fhreagair an Tighearn'?' agus, Ciod a labhair an Tighearn'?

36 Agus air focal cudthromach an Tighearna cha toir sibh luaidh na's mò; oir is cudthrom do gach aon a bhriathra féin<sup>3</sup>; oir chlaon sibh briathran an Dé bheò<sup>4</sup>, Tighearna nan sluagh, ar Dé-ne.

37 Mar so their thu ris an fhàidh, Ciod am freagradh a thug an Tighearna dhuit? agus, Ciod a labhair an Tighearn'?

38 Ach ma their sibh, Focal cudthromach an Tighearn': uime sin, mar so deir an Tighearn', A chionn gu bheil sibh ag ràdh an fhocail so, Focal cudthromach an Tighearna, ged a chuir mise fios thug-aibh, ag ràdh, Cha-n abair sibh Focal cudthromach an Tighearn';

39 Uime sin, feuch, togaidh mise sibhshe mar chudthrom, agus tilgidh mi air falbh<sup>5</sup>, araon sibh féin agus a' chaithir so, a thug mi dhuibh-se, agus do 'ur n-aithrichibh, a mach as mo làthair :

40 Agus bheir mi oirbh masladh siornuidh<sup>6</sup>, agus nàire bhith-bhuana, nach leigear gu bràth air dì-chuimhne.

CAIB. XXIV.

1 Le samhlaidh fhigean maithe agus olca chuir am fàidh an cèill gu-n gabhadh Dia ris na dh'fhalbh ann an bruid de Iudah: 8 agus gu-n tugadh e thairis Sedeciah agus a shluagh gu bhì 'n an cùis-fhanoid do na cinnich.

**DH'FHOILLSICH** an Tighearna dhomh, agus, feuch, dà chliabh fhigean air an cur fa chomhair teampuil an Tighearn', an deigh do Nebuchadresar<sup>o</sup> righ Bhabiloin, Ieconiah<sup>o</sup> mac Ichoiachim righ Iudah, agus maitean Iudah, agus an luchd-ealain, agus na h-àirm-cheaird<sup>o</sup>, a thoirt air falbh ann am braighdeanas o Ierusalem, agus an toirt leis gu Babilon :

2 Ann an aon chliabh bha figean ro mhaith, mar na figean a bhithreas an tois-each abunich: agus anns a' chliabh eile figean ro olc, nach feudtadh itheadh aig an olcas.

3 An sin thubhairt an Tighearna rium, Ciod tha thu 'faicinn, a Ieremiah? agus thubhairt mise, Figean: na figean maithe ro mhaith: agus na droch fhigean<sup>r</sup> ro olc, air chor as nach feudar an itheadh aig an olcas.

R.C. 599.

- 1 trom
- eallach.
- a Mal. 1. 1
- b 2 Each. 15. 2
- c Eabh. 12. 10
- d caib. 29. 10-19
- e caib. 32. 39-40
- f caib. 31. 33
- g caib. 3. 10
- Ròm. 6. 17
- h Gal. 6. 5
- i 2 Pead. 3. 16

- j Deut. 28. 25, 37
- k Salm 44. 13, 14
- l Gnà. 13. 13
- m caib. 34. 17
- n Hos. 4. 7

4 An sin thàinig focal an Tighearn' a m'ionnsuidh, ag ràdh,

5 Mar so deir an Tighearna, Dia Israeil, Amhuil na figean maithe so, mar sin gabhadh mise ris na dh'fhalbh ann am bruid de Iudah, a chuir mi mach as an àite so gu tir nan Caldéanach, a chum an leas<sup>r</sup>.

6 Oir cuiridh mi mo shùilean orra chum maith<sup>2</sup>, agus bheir mi iad air an ais do'n tir so; agus togaidh mi iad, agus cha tilg mi sìos; agus suidhichidh mi iad, agus cha spion mi á bun.

7 Agus bheir mi dhoibh cridhe<sup>e</sup> gu m'aithneachadh, gur mi an Tighearn'; agus bitheadh iad dhomhsa 'n an sluagh<sup>r</sup>, agus bitheadh mise dhoibhsan a'm' Dhia; oir pillidh iad a m'ionnsuidh le an uile cridhe<sup>o</sup>.

8 Agus amhuil na droch fhigean, nach feudar itheadh aig an olcas, (mar so gu deimhin deir an Tighearna,) mar sin bheir mi thairis Sedeciah righ Iudah, agus 'uachdarain, agus am fighcall de Ierusalem, a dh'fhanas anns an tir so, agus iadsan a tha 'chòmhnuidh ann am fear-ann na h-Eiphit;

9 Bheir eadhon mise thairis iad gu bhì air an luasgadh air feadh uile rioghachdan an domhain<sup>r</sup>, a chum an aithneais; gu bhì 'n an cùis-fhanoid, agus 'n an gnàth-fhocal, agus 'n am ball-magaidh<sup>o</sup>, agus 'n am mallachadh, anns a' h-uile àite gus am fògair mi iad.

10 Agus cuiridh mi an claidheam<sup>m</sup>, a' ghort agus a' phlàigh 'n am measg, gu an caithear iad bhàrr an fhearainn, a thug mise dhoibh féin agus do an aithrichibh.

CAIB. XXV.

1 Roimh-innis Ieremiah braighdeanas nan deich agus trì fhèad bliadhna; 12 agus Ìir-sgrìos Bhabiloin 'n uair a bhithheadh na làithern sin air an coimhionadh. 15 Le samhlaidh cuaiche fionn chuir am fàidh an cèill sgrìos mhòron chinnich.

**A**m focal a thàinig a dh'ionnsuidh Ieremiah mu thimchioll uile shluagh Iudah, ann an ceathramh bliadhna Ichoiachim mhic Iosiah righ Iudah; b'ì sin coud bhliadhna Nebuchadresar righ Bhabiloin :

2 A labhair Ieremiah am fàidh ri uile shluagh Iudah, agus ri uile luchd-àiteachaidh Ierusalem, ag ràdh,

3 O threas bliadhna deug Iosiah mhic Amoin righ Iudah, eadhon gus an là an diugh, (is i so an treas bliadhna fichead,) thàinig focal an Tighearn' a m'ionnsuidhsa, agus labhair mi ruibh-se, ag èirigh gu moch<sup>r</sup> agus a' labhairt; ach cha d'èisid sibh<sup>2</sup>.

4 Agus chuir an Tighearna do 'ur ionnsuidh uile sheirbhìsich, na fàidhan, ag èirigh gu moch agus 'g an cur a mach;

- o 2 Ri. 24. 12, &c.
- p caib. 22. 24, &c.
- q 1 Sam. 13. 19
- r caib. 7. 13, &c.
- s Salm 81. 13
- Isa. 55. 2
- Foin 3. 47
- t Mat. 25. 32, 33

ach cha d'éisd sibhse, agus ni mò dh'aom sibh 'ur cluas gu éisdeachd.

5 Thubhairt iadsan, Pillibh air 'ur n-ais a nis, gach aon o 'dhroch shligh<sup>e</sup>, agus o oleas a dheanadais, agus gabhaidh còmh-nuidh anns an fhearann a thug an Tighearna dhuibh, agus do 'ur n-aithrichibh o linn gu linn.

6 Agus na rachaibh an déigh dhia coimheach, gu seirbhis a dheanadh dhoibh, agus gu aoradh a thoirt doibh, agus na brosnuichibh mise gu corruich<sup>e</sup> le obair 'ur làmh; agus cha dean mi ole oirbh.

7 Gidheadh cha d'éisd sibh riumsa, deir an Tighearn'; a chum gu-m brosnuicheadh sibh mi gu corruich le obair 'ur làmh, a chum 'ur n-ainleis feir<sup>e</sup>.

8 Uime sin mar so deir Tighearna nan sluagh, A chionn nach d'éisd sibh ri mo bhriathraibh-sa,

9 Feuch, cuiridh mi fios, agus bheir mi leam uile mhuinntir na h-àirde tuath, deir an Tighearn', agus Nebuchadresar rìgh Bhabiloìn m'òglach<sup>e</sup>, agus bheir mi iad an aghaidh na tìre so, agus an aghaidh a luchd-àiteachaidh, agus an aghaidh nan cinneach so uile mu'n cuairt, agus sgrìosaich mi gu tur iad, agus ni mi iad 'n an uamhas, agus 'n an sgeig, agus 'n am fàsach gu bràth.

10 Os bàrr, bheir mi uatha guth a' ghairdeachais<sup>e</sup> agus guth an aoibhneis, guth an fhir nuadh-phòsda, agus guth na mnatha nuadh-phòsda, fuaim nan clachamuilinn, agus solus na coinnle.

11 Agus bithidh am fearann so uile 'n a fhàsach<sup>e</sup>, agus 'n a uamhas; agus ni na cinnich so seirbhis do rìgh Bhabiloìn deich agus trì fichead bliadhna<sup>e</sup>.

12 Agus tarlaidh, 'n uair a choinhlonar deich agus trì fichead bliadhna, gu-n smachdaich mise rìgh Bhabiloìn, agus an cinneach sin, deir an Tighearn', air son an aingidheachd, agus fearann nan Caldéanach, agus ni mi e 'n a fhàsach gu bràth<sup>e</sup>.

13 Agus bheir mi air an fhearann sin m'uile bhriathran a labhair mi 'n a aghaidh<sup>e</sup>, gach ni a tha sgrìobhta 's an leabhar so, a rinn Ieremiah fhàisteachd an aghaidh nan uile chinneach.

14 Oir ni mòran chinneach, agus rìgh-rean mòra, seirbhis a ghabhail dhuibhsan mar an ceudna<sup>e</sup>: agus diolaidh mise riu a réir an gnìomharan, agus a réir oibre an làmha fein.

15 Oir mar so tha an Tighearna, Dia Israeil ag ràdh rium. Gabh cuach fhiona na fraoich-feirge so<sup>e</sup> as mo làimh-sa, agus thoir r'a h-òl i do na h-uile chinnich gus an cuir mise thu:

16 Agus òlaidh iad, agus bithidh iad air bhall-chrith, agus air a' chuthach, leis a' chlaidheamh a chuireas mise 'n am measg.

17 An sin ghlac mi a' chuach á làimh 653

R. c. 590.

<sup>a</sup> caib. 13. 11  
35-15

<sup>b</sup> caib. 24. 17

<sup>c</sup> caib. 46. 2,  
&c.

<sup>d</sup> Deut. 32. 21  
1 Rì. 14. 22

<sup>e</sup> Ecs. 12. 28  
Air. 11. 4

<sup>f</sup> Job 1. 1  
<sup>g</sup> caib. 47. 1,  
&c.

<sup>h</sup> Neh. 13-  
23-27

<sup>i</sup> Gnà. 8. 20  
<sup>j</sup> caib. xlviii.  
xlix.

<sup>k</sup> Gnà. 21. 1  
Isa. 10. 5  
24-28

<sup>l</sup> Isa. 24. 7, 8  
Hos. 2. 11

<sup>m</sup> caib. 50. 9

<sup>n</sup> caib. 51. 41  
<sup>o</sup> Lebh. 26.  
34-35

<sup>p</sup> Dan. 9. 2  
<sup>q</sup> Hab. 2. 16

<sup>r</sup> Isa. 51. 21  
63-6

<sup>s</sup> caib. 1., li.  
Isa. 14. 23  
21. 1, &c.

<sup>t</sup> Dan. 5. 23,  
47. 1

<sup>u</sup> Ese. 9. 6  
<sup>v</sup> caib. 49. 12  
Gnà. 11. 31

<sup>w</sup> Luc. 23. 31  
<sup>x</sup> Pead. 4.  
17

<sup>y</sup> Ese. 38. 21  
<sup>z</sup> caib. 27. 7

<sup>aa</sup> Isa. 42. 13  
<sup>ab</sup> Job 21. 20

<sup>ac</sup> Salm 75. 8  
Isa. 51. 17

<sup>ad</sup> Tais. 14. 10  
<sup>ae</sup> 2 Each. 30.  
27

<sup>af</sup> Isa. 16. 9

an Tighearn', agus thug mi r'a h-òl i do na h-uile chinnich gus an do chuir an Tighearna mi:

18 Do Ierusalem, agus do bhaitibh Iudah, agus d'a rìghribh, agus d'a h-uachdarain, a chum an deanamh 'n an nochd-làraich<sup>b</sup>, 'n an uamhas, 'n an sgeig, agus 'n am mallachadh, mar air an là 'n diugh:

19 Do Pharaoh<sup>c</sup> rìgh na h-Eiphit, agus d'a òglach, agus d'a uachdarain, agus d'a uile shluagh:

20 Agus do gach uile shluagh eile 'tha am measg a chèile<sup>e</sup>, agus do uile rìghribh fearainn Uis<sup>f</sup>, agus do uile rìghribh fearainn nam Philisteach<sup>g</sup>, agus do Ascelon, agus do Ghasah, agus do Ecron, agus do fhuigheall Asdoid<sup>h</sup>;

21 Do Edom<sup>i</sup>, agus do Mhoab, agus do chloinn Amoin;

22 Agus do uile rìghribh Thioruis, agus do uile rìghribh Shidoìn, agus do rìghribh nan crìochan a tha 'n taobh thall de'n fhaire;

23 Do Dhedan, agus do Thema, agus do Bhus, agus do na h-uile a tha anns na cearnaibh iomallach:

24 Agus do uile rìghribh Arabia, agus do uile rìghribh an t-sluagh mheasgta 'tha 'chòmhnuidh anns an fhàsach:

25 Agus do uile rìghribh Shimri, agus do uile rìghribh Elaim, agus do uile rìghribh Mhedia:

26 Agus do uile rìghribh na h-àirde tuath<sup>m</sup>, an fad agus am fagus, gach aon le 'chèile, agus do uile rìghnachdaibh an domhain, a tha air aghaidh na talmhainn: agus òlaidh rìgh Shesaich<sup>n</sup> 'n an déigh so.

27 Agus their thu riu, Mar so tha an Tighearna. Dia nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, Olaibh<sup>o</sup>, agus bithibh air mhìsg<sup>o</sup>, agus sgeithibh, agus tuitibh agus na h-èiribh na's mò roimh an chlaidheamh a chuireas mise 'n 'ur measg.

28 Agus tarlaidh, na dhiùltas iad a' chuach a ghabhail as do làimh, gu òl, an sin gu-n abair thu riu. Mar so deir Tighearna nan sluagh, Òlaidh sibh gu deimhin.

29 Oir feuch, air a' chaithir a tha air a h-àinmeachadh air m'ainm, oirre sin tha mise a' tionnsnadh air ole a thabhairt<sup>u</sup>, agus am feud tèidhe dol as gu glan-shaor o pheanas<sup>v</sup>? cha tèid sibh as: oir gairmidh mise claidheamh air uile luchd-àiteachaidh na talmhainn<sup>w</sup>, deir Tighearna nan sluagh.

30 Air an aobhar sin labhair thusa 'n an aghaidh na briathran faisteachd so air fad, agus abair riu, Beucaidh an Tighearn<sup>x</sup> o 'ionad àrd<sup>x</sup>, agus o ionad còmhnuidh a naomhachd cuiridh e mach a ghuth<sup>y</sup>; beucaidh e gu cumhachdach an aghaidh ionaid a thàmh; togaidh e iolach, mar [iòlach] luchd-bruthaidh nam fion-dearc<sup>z</sup>, an aghaidh uile luchd-àiteachaidh na talmhainn.

31 Thig toirm gu ionallaibh na talmhainn, a chionn gu bheil comh-strì aig Dia ris na cinnich; tagraidh e ris gach

uile fheòil<sup>2</sup>; bheir e 'n dream a tha ole do'n ehlaidheamh, deir an Tighearna.

32 Mar so tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, Feuch, theid ole a mach o chinn-each gu cinneach<sup>b</sup>, agus dhuigear suas ioma-ghaoth mhòr o chriocheibh na talmhainn.

33 Agus bithidh iadsan a mharbhar leis an Tighearna 's an là sin<sup>c</sup>, o aon iomall na talmhainn eadhon gu iomall eile na talmhainn; cha chaidhear iad, ni mò chruinnichear iad, ni mò dh'adhlacair iad; 'n an aolach air aghaidh na talmhainn bithidh iad.

34 Togaibh gaoidh bhròin, a bhuaichaillean<sup>d</sup>, agus éigibh, agus aornaganaibh sibh féin, [ann an luathre,] sibhse a 's urramaiche de'n treud, a chionn gu bheil làithean 'ur marbhaidh agus 'ur sgapaidh air an coimhionadh; agus tuitidh sibh mar shoitheach luachmhor.

35 Agus cha bhi seòl teichidh aig na buachaillibh, no dol as aig maithlean an treud.

36 Guth caoidh nam buachailllean, agus nuallan mhaithlean an treud; oir mhill an Tighearna' an cluain-ionaltraidh.

37 Mhilleadh fòs ionada-còmhuidh na sìthe le dian-chorruich an Tighearna.

38 Thréig e, mar leòman, a gharaidh<sup>e</sup>; oir rinneadh an cuid fearainn fàs, troimh chorruich a' mhillteir, agus troimh dhiantheas 'fheirge.

CAIB. XXVI.

1 *Chomhairlich Ieremiah do'n t-sluagh an aingidheachd a thréigsinn: 8 Ghlac na sagairt agus an sluagh e chum a chur gu bàs air son ann nithe a tobbair e riu. 12 Thogair e 'chùis fein. 16 Leig an sluagh as e.*

AN an toiseach linn Iehoiacim, mhic Iosiah rìgh Iudah, thàinig am focal so o an Tighearn<sup>f</sup>, ag ràdh,

2 Mar so tha an Tighearn' ag ràdh, Seas ann an cùirt tighe an Tighearn', agus labhair ri uile bhailtibh Iudah, a tha teachd a dheanamh aoraidh ann an tigh an Tighearna, na h-uile bhriathran a dh'aitheas mise dhuit a labhairt riu<sup>g</sup>; na lughaich focal;

3 A dh'fheuchainn an éisd iad, agus am pill iad, gach aon o 'dhròch shlighe, chum gu-n gabh mise aithreachas de'n<sup>i</sup> ole a th'ann am rùn a thoirt orra air son aingidheachd an gnìomhara.

4 Agus their thu riu, Mar so tha an Tighearn' ag ràdh, Mur éisd sibh riumsa/ gu sìubhal ann am reachd, a chuir mi fa' r combair,

5 Gu éisdeachd a thoirt do bhriathraibh mo sheirbhiseach na fàidhean, a chuir mi thugaibh<sup>m</sup>, araon ag éirigh gu moch agus 'g an cur a mach, (god nach d'éisd sibhse;)

6 An sin ni nùise an tigh so cosmhuil ri Siloh<sup>n</sup>, agus ni mi a' chaitheir so 'n a

R.C. 588.

<sup>a</sup> Isa. 66. 16

<sup>b</sup> Seph. 3. 8

<sup>c</sup> Tais. 14. 19, 20

<sup>d</sup> caib. 23. 1

<sup>e</sup> caib. 38. 4, 5  
<sup>f</sup> Salm 76. 2  
Sech. 2. 13

<sup>g</sup> caib. 7. 3-7

<sup>h</sup> caib. 23. 28  
Ese. 3. 10, 11  
Mat. 28. 20

<sup>i</sup> Ri. 21. 27, 29

<sup>j</sup> Lebh. 26. 14, &c.  
Deut. 28. 15, &c.  
<sup>k</sup> Gnio. 5. 24, &c.

<sup>l</sup> Mic. 1. 1  
<sup>m</sup> caib. 25. 3-4

<sup>n</sup> Sam. 4. 10-12  
<sup>o</sup> Mic. 3. 12

mallachadh do uile chinnich na talmhainn.

7 Agus chuala na sagairt, agus na fàidhean, agus an sluagh uile, Ieremiah a' labhairt nam briathra so ann an tigh an Tighearn<sup>f</sup>.

8 A nis tharladh, air do Ieremiah sgur de labhairt nan uile nithe a dh'aithean an Tighearna *dha* a labhairt ris an t-sluagh uile, gu-n do ghlac na sagairt, agus na fàidhean, agus an sluagh uile e, ag ràdh, Cuirear gu deimhin gu bàs thu.

9 'Car son a rinn thu faistneachd ann an ainm an Tighearn<sup>f</sup>, ag ràdh, Bithidh an tigh so cosmhuil ri Siloh, agus cuirear a' chaitheir so fàs gun aon 'g a h-aitheachadh? Agus chruinnicheadh an sluagh air fad an aghaidh Ieremiah, ann an tigh an Tighearna.

10 'N uair a chuala maithean Iudah na nithe so, an sin thàinig iad a nios o thigh an rìgh, gu tigh an Tighearn<sup>f</sup>, agus shuidh iad ann an dol a steach a' gheata nuaidh aig tigh an Tighearn<sup>f</sup>.

11 An sin labhair na sagairt, agus na fàidhean ris na maithibh, agus ris an t-sluagh gu léir, ag ràdh, Is airidh an duine so air bàs, oir rinn e faistneachd an aghaidh na caithreach so<sup>e</sup>, mar a chuala sibh le 'r cluasaibh.

12 An sin labhair Ieremiah ris na maithibh uile, agus ris an t-sluagh gu h-iomlan, ag ràdh, Chuir an Tighearna mise chum gu-n labhrainn ann am faistneachd an aghaidh an tighe so, agus an aghaidh na caithreach so, na h-uile bhriathra sin a chuala sibh.

13 Uime sin a nis leasaichibh 'ur slighe<sup>e</sup> agus 'ur deanadas, agus thugaibh gèill do ghuth an Tighearna 'ur Dé; agus gabhaidh an Tighearn<sup>f</sup> aithreachas de'n ole a labhair e 'n 'ur n-aghaidh.

14 Air mo shon-sa, feuch, tha mi 'n 'ur làmh; deanaibh rium mar a chithear maith agus ceart duibh.

15 Ach bitheadh gu cinnteach fios agaibh, ma chuireas sibh gu bàs mise, gu n tarraing sibh fuil neo-chiontach oirbh féin, agus air a' chaitheir so, agus air a luchd-aitheachaidh; oir gu firinneach chuir an Tighearna mise thugaibh, gu na briathran so uile a labhair 'n 'ur cluasaibh.

16 An sin thubhairt na maithean, agus an sluagh uile ris na sagartaibh, agus ris na fàidhibh, Cha-n airidh an duine so air bàs, oir ann an ainm an Tighearn<sup>f</sup> ar Dé labhair e ruinn.

17 An sin sheas cuid de sheanairibh na tire suas<sup>e</sup>, agus labhair iad ri uile choimhthional an t-sluaigh, ag ràdh.

18 Rinn Micah an Morastach<sup>f</sup> faistneachd ann an làithibh Heceshiah rìgh Iudah, agus labhair e ri uile sluagh Iudah, ag ràdh, Mar so deir Tighearna nan sluagh, Bithidh Sion mar mhachair air a treabhadh<sup>o</sup>, agus bithidh Ierusalem

'n a carnaibh, agus sliabh an tighe mar ionadaibh àrla na frithe.

19 An d'thug Hesechia rìgh Iudah, agus Iudah uile thairis gu bàs e? nach robh eagal an Tighearn' air<sup>c</sup>, agus nach d' iarr e an Tighearn', agus ghabh an Tighearn' aithreachas de'n olc a labhair e 'n an aghaidh? Ach sinne, tha sinn a' deanamh aimhleis mhòir an aghaidh ar n-anama féin.

20 Agus bha fòs duine ann a rinn fàistneachd ann an ainm an Tighearn', Uriah mac Shemariah, o Chiriat-earim, a rinn fàistneachd an aghaidh na cathreach so, agus an aghaidh na tìre so, a réir uile bhriathran Ieremiah :

21 Agus an uair a chuala Iehoiacim an rìgh, agus a dhaoine cumhachdach uile, agus na mathean uile, a bhriathran, dh' iarr an rìgh a chur gu bàs<sup>b</sup>; agus chuala Uriah sin, agus bha eagal air, agus theich e<sup>d</sup>, agus dh' imich e do'n Eiphit :

22 Agus chuir an rìgh Iehoiacim daoine Eiphiteach, Elnatan mac Achboir, agus iadsan a bha leis, do'n Eiphit ;

23 Agus thug iad Uriah a mach as an Eiphit, agus thug iad e chum an rìgh Iehoiacim, a mharbh e leis a' chlaidheamh, agus a thilg a chorp ann an uaighean nan daoine coitcheinn.

24 Gidheadh bha làmh Ahicaim<sup>e</sup> mhic Shaphain le Ieremiah, chum nach bith-eadh e air a thoirt thairis do làimh an t-sluaigh<sup>f</sup>, gu 'chur gu bàs.

CAIB. XXVII.

1 *Tha Ieremiah a' fàistneachd gu-m bunthach-eadh Nebuchadresar air na rìghrean a bha ma'n cuairt da. 9 Chomhàirtich e dhoibh gèilleachdainn do rìgh Bhabiloin. 12 Thug e a' chomhàirtiche chudna do Shedecciah.*

**A**NN an toiseach linn<sup>1</sup> Iehoiacim mhic Iosiah rìgh Iudah, thàinig ann focal so gu Ieremiah o an Tighearn', ag ràdh,

2 Mar so tha an Tighearn' ag ràdh rium, Dean dhuit féin bannan agus cuingean<sup>2</sup>, agus cuir iad air do mhùineal ;

3 Agus cuir iad gu rìgh Edoim, agus gu rìgh Mhoaih, agus gu rìgh nan Amonach, agus gu rìgh Thioruis, agus gu rìgh Shidoin, le làimh nan teachdairean a tha a' teachd gu Ierusalem, a chum Shedecciah rìgh Iudah :

4 Agus àithn doibh a ràdh ri 'n tigh-earnaibh, Mar so tha Tighearna nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, Mar so their sibh ri 'ur tigh-earnaibh ;

5 Rinn mise an talamh<sup>3</sup>; an duine agus an t-ainmhidh a tha air aghaidh na tal-  
mhaim, le mo mhòr-chumhachd, agus le m' ghairdean sinnte mach ; agus cò air bith do 'm facas iomchuidh leam a thabh-  
airt, dha-san thug mi e<sup>4</sup>.

6 Agus a nis thug mi na dùthchanna so uile do làimh Nebuchadresair<sup>5</sup> rìgh Bhabiloin, m'òglach<sup>6</sup>; agus beathaichean

R.c. 588.

<sup>a</sup> Dan. 2. 38

<sup>b</sup> 2 Each. 36. 20

Dan. 5. 19

<sup>c</sup> 2 Each. 32. 26

<sup>d</sup> Caib. 25. 12

50. 27

Dan. 5. 26, 31

<sup>e</sup> Caib. 25. 14

<sup>f</sup> 2 Sam. 24. 16

<sup>g</sup> Isa. 47. 12-14

<sup>h</sup> Salm 119. 109

<sup>i</sup> Mat. 10. 23

<sup>j</sup> Iann 14

<sup>k</sup> Ese. 14. 9-11

<sup>l</sup> Isa. 37. 32, 33

<sup>m</sup> Caib. 28. 1

38. 17

<sup>n</sup> Gnà. 1. 33

<sup>1</sup> Rìghach-aidh.

<sup>o</sup> Caib. 14. 14

<sup>2</sup> Ese. 4. 1

12. 3

<sup>3</sup> Salm 146. 6

Isa. 45. 12

<sup>4</sup> 2 Each. 36. 7, 10

Dan. 1. 2

<sup>5</sup> Deut. 32. 8, 9

Salm 115. 16

Dan. 4. 17, 32

<sup>6</sup> Caib. 28. 14

<sup>7</sup> Caib. 25. 9

na macharach fòs thug mi dha<sup>a</sup>, gu frithealadh dha.

7 Agus bheir na h-uile chinnich géill dha-san<sup>b</sup>, agus d'a mhac, agus do mhac a mhic, gus an tig àm a dhùthcha féin<sup>c</sup>: an sin bheir iomadh cinneach, agus rìghrean mòra air-san gu-n toir e géill doibh<sup>c</sup>.

8 Agus tarlaidh, an cinneach no an rìghlachd nach toir géill do Nebuchad-resar so rìgh Bhabiloin, agus nach cuir ann mùineal fo chuing rìgh Bhabiloin ; le claidheamh, agus le gort, agus le plàigh smachdaichidh mise an cinneach sin, deir an Tighearna, gus an sgrìos mi iad gu tur le 'faimh-san.

9 Uime sin na éisdibh-se ri 'ur fàidhean, no ri 'ur fiosaichean, no ri 'ur brudaraichean, no ri 'ur speuradairean<sup>e</sup>, no ri 'ur druidhean, a tha 'labhairt ruibh, ag ràdh, Cha toir sibh géill do rìgh Bhabiloin :

10 Oir tha iad a' fàistneachd bréige dhuibh<sup>f</sup>, a chum 'ur n-atharrachadh fad o 'ur fearan féin, agus a chum gu fògrainn-sa mach sibh, agus gu-n rachadh sibh am mugha.

11 Ach an cinneach sin a chuireas an amhach fo chuing rìgh Bhabiloin, agus a bheir dha ùmhlachd, leigidh mise dhoibh sin fuireach 'n am fearann féin, agus treabhaidh iad e, agus gabhaidh iad còmhnuidh ann.

12 Agus labhair mise ri Sedeciah rìgh Iudah<sup>g</sup>, a réir nam briathran so air fad, ag ràdh, Cuiribh 'ur mùineil fo chuing rìgh Bhabiloin, agus thugaibh dha ùmh-lachd, dha féin, agus d'a shluagh, agus mairibh beò<sup>h</sup>.

13 C'ar son a bhàsaicheas sibh, thu féin agus do shluagh, leis a' chlaidheamh, leis a' ghort, agus leis a' phlàigh, mar a labhair Dia an aghaidh a' chinnich nach toir géill do rìgh Bhabiloin ?

14 Uime sin na éisdibh ri briathraibh nam fàidhean a tha 'labhairt ribh<sup>i</sup>, ag ràdh, Cha toir sibh ùmhlachd do rìgh Bhabiloin: oir tha iad a' fàistneachd bréige dhuibh.

15 Oir cha do chuir mise a mach iad, deir an Tighearna, gidheadh tha iad a' fàistneachd bréig<sup>j</sup> ann an ainm, a chum gu fògrainn sibhs mach, agus gu rachadh sibh am mugha; sibh féin agus na fàidhean a tha ri fàistneachd dhuibh.

16 Labhair mi cuideachd ris na sàgartaibh, agus ris an t-sluagh so uile, ag ràdh, Mar so deir an Tighearna, Na éisdibh ri briathraibh 'ur fàidhean a tha ri fàistneachd dhuibh, ag ràdh, Feuch, bheirear soithichean tighe an Tighearn' air an ais o Bhabiloin<sup>k</sup> a nis gu h-aithghearr; oir tha iad a' fàistneachd bréige dhuibh.

17 Na éisdibh riu; géillibh do rìgh Bhabiloin agus mairibh beò; c'ar son a bhitheadh a' chaithir so air a deanamh 'n a fàsach ?

18 Ach ma's fàidhean iad, agus ma tha focal an Tighearna maille ri, deanadh iad a nis eadar-ghuidhe ri Tighearna nan sluagh, a chum nach rachadh na soithichean a tha air am fàgail ann an tigh an Tighearn', agus ann an tigh righ Iudah, agus ann an Ierusalem, gu Babilon.

19 Oir mar so tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, mu thimchioll nam post<sup>a</sup>, agus mu thimchioll na faire, agus mu thimchioll nam bonn, agus mu thimchioll na cuil eile de na soithichibh a dh'fhan anns a' chaitheir so ;

20 Nach d' thug Nebuchadnesar righ Bhabiloin leis, an uair a thug e air falbh ann an braighdeanas Ieconiah<sup>c</sup> mac Iehoiaxim righ Iudah, o Ierusalem gu Babilon, agus uile uaislean Iudah agus Ierusalem ;

21 Seadh, mar so deir Tighearna nan sluagh, Dia Israeil, mu thimchioll nan soithichean a dh'fhan ann an tigh an Tighearn', agus ann an tigh righ Iudah, agus ann an Ierusalem ;

22 Gu Babilon bheirear air falbh iad<sup>e</sup>, agus an sin bithidh iad<sup>e</sup> gu an là anns an tèid mise g'an amharc<sup>d</sup>, deir an Tighearn' : an sin bheir mise a nios iad, agus aisgidh mi iad a ris do'n àite so.

CAIB. XXVIII.

1 Fàisteachd bhèige Hananiah. 5 Chuir Ieremiah an cùll cìol an dèigh air an aithnich-eir na fàidhean a chuir Dia a mach. 10 Bhris Hananiah a' chuing bhàrr muineil Ieremiah. 12 Le sonhlòidh chuibhricean iarainn dhaing-nich Ieremiah an fàisteachd a labhair e. 15 Roimh-innis e bàs Hananiah.

AGUS tharladh anns a' bhliadhna sin féin, 'an toiseach linn Shedeiach righ Iudah, anns a' cheathramh bliadhna anns a' chùigeamh mìos, gu-n do labhair Hananiah mac Asuir, am fàidh a bha o Ghibeon, riumsa ann an tigh an Tighearn', an làthair nan sagart, agus an t-sluaigh uile, ag ràdh,

2 Mar so labhair Tighearna nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, Bhris mise cuing righ Bhabiloin<sup>7</sup>.

3 'An ceann dà bhliadhna iomlan<sup>a</sup> bheir mise air an ais a chum an àite so uile shoithichean tìghe an Tighearn'. a thug Nebuchadnesar righ Bhabiloin air falbh o'n àite so, agus a ghiulain e gu Babilon.

4 Agus bheir mi chum an àite so a ris Ieconiah mac Iehoiaxim righ Iudah, maille ri uile bhraighdibh Iudah, a dh'imich gu Babilon, deir an Tighearn'; oir brisidh mise cuing righ Bhabiloin.

5 Agus thubhairt am fàidh Ieremiah ris an fhàidh Hananiah, an làthair nan sagart, agus an làthair an uile shluaigh a bha 'n an seasamh ann an tigh an Tighearna<sup>8</sup>.

6 Thubhairt eadhon am fàidh Ieremiah, Amen<sup>9</sup>: gu-n deanadh an Tighearna mar

R.C. 588.

a caib. 52. 17-23  
2 Ri. 25. 13-17

b Isa. 13. 18  
Am. I. 11  
c caib. 24. 1  
2 Ri. 24. 14, 15  
d Dan. 18. 22  
e Esc. 13. 10, &c.

f caib. 27. 2

g caib. 32. 5

h caib. 29. 10  
Gnà. 21. 30

i Gnà. 14. 7

j Deut. 28. 48

k Dan. 2. 38

l caib. 27. 12  
m caib. 27. 16  
n Tuir. 2. 14

o Deut. 13. 5

p caib. 26. 2

q 1 Ri. 1. 36

sin ; gu-n coimhlionadh an Tighearna do bhriathran a rinn thu fhàisteachd, le soithichean tìghe an Tighearn', agus gach ni eile a thugadh air falbh ann an bruid, a thoir air an ais o Bhabilon a chum an àite so.

7 Gidheadh chluinn thusa an nis am focal so 'tha mise a' labhairt ann ad èisdeachd, agus ann an èisdeachd an t-sluaigh uile ;

8 Na fàidhean a bha romham-sa agus romhad-sa o shean, rinn iad fàisteachd arson a thaobh m'òran dlùthchannan, agus a thaobh rioghachdan mòra<sup>b</sup>, air cogadh, agus air gort, agus air plàigh.

9 Am fàidh a ni fàisteachd nan shith<sup>c</sup>, 'n uair a thig focal an fhàidh gu crìch<sup>d</sup>, aithnichear gur e an Tighearna gu deimhin a chuir am fàidh sin a mach.

10 An sin thug am fàidh Hananiah<sup>e</sup> a' chuing bhàrr muineil an fhàidh Ieremiah<sup>f</sup>, agus bhrls e i.

11 Agus labhair Hananiah an làthair an t-sluaigh uile, ag ràdh, Mar so deir an Tighearn', Amhuil so brisidh mise cuing Nebuchadnesar righ Bhabiloin o mhuineil nan uile chinneach an taobh a stigh de dhà bhliadhna iomlan. Agus dh'fhalbh am fàidh Ieremiah roimhe<sup>g</sup>.

12 Agus thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah, (an dèigh do'n fhàidh Hananiah a' chuing a bhriseadh bhàrr muineil an fhàidh Ieremiah.) ag ràdh,

13 Imich agus labhair ri Hananiah, ag ràdh, Mar so deir an Tighearna, na cuibhricean fiodha bhris thu, ach ni thu 'n an àite cuibhricean iarainn.

14 Oir mar so deir Tighearna nan sluagh, Dia Israeil, Cuing iarainn<sup>h</sup> chuir mise air muineil nan cìneach so uile, a chum gu-n tugadh iad gèill do Nebuchadnesar righ Bhabiloin ; agus bheir iad gèill da ; agus beathaichean na macharach thug mi dha mar an ceudna<sup>i</sup>.

15 An sin thubhairt am fàidh Ieremiah ris an fhàidh Hananiah, Eisd a nis, a Hananiah ; Cha do chuir an Tighearna fios leatsa, ach thia thu 'toirt air an t-sluaigh so earbsa a dheanadh á bréig<sup>j</sup>.

16 Uime sin mar so deir an Tighearna, Feuch, tilgidh mise thu bhàrr aghaidh na talmhainn ; air a' bhliadhna so gheibh thu bàs, a chionn gu-n do labhair thu ceannairc an aghaidh an Tighearna<sup>k</sup>.

17 Mar sin fhuair am fàidh Hananiah bàs air a' bhliadhna sin féin, anns an t-seachdamh mìos.

CAIB. XXIX.

1 Briathran na litreach a chuir Ieremiah a dh'ionnsuidh an t-sluaigh a thugadh air falbh ann an braighdeanas. 10 Dh'inns e dhoibh gu-m pilleadh iad a ris d'an tìr féin, aig crìch deidh agus trì fichead bliadhna. 20 Fàisteachd mu thimchioll nam fàidhean-

*bréige: 24 agus nu thimchioll Semaiah air son nan litrichean a sgríobh e dh'ionsuidh an t-sluaigh.*

**A** NIS is iad so briathran na litreach a chuir am fáidh Ieremiah o Ierusalem gus a' chuid eile de na seanairibh a thugadh air falbh ann am braidheanas, agus gus na sagartan, agus gus na fáidhean, agus gus an uile shluagh a thug Nebuchadnesar air falbh ann am braidheanas o Ierusalem gu Babilon;

2 (An déigh do Ieconiah an righ<sup>e</sup>, agus a' bhan-righinn, agus na cailteanaich, agus maithéan Iudah agus Ierusalem, agus an luchd-ealain, agus na h-airm-cheaird, imeachd air falbh o Ierusalem.)

3 Le láimh Elasa mhic Shaphain, agus Ghemariah mhic Hileiah, (a chuir Sedeciah righ Iudah do Ehabilon, gu Nebuchadnesar righ Ehabiloin,) ag rádh,

4 Mar so deir Tighearna nan sluagh, Dia Israeil, ris na h-uile a tha air an toirt air falbh ann am braidheanas, a chuir mise air falbh ann am braidheanas o Ierusalem gu Babilon,

5 Togaibh tighean<sup>e</sup>, agus gabhaibh còmhluaidh; agus suidhichibh liosan, agus ithidh an toradh:

6 Gabhaibh mnathan, agus ginibh mic agus nigheanan; agus gabhaibh mnathan d'ur macaibh, agus thugaibh 'ur nigheana do fhearaibh, a chum gu-m beir iad mic agus nigheanan: a chum gu meudaichear sibh anns an àite sin, agus nach lughaichear sibh.

7 Agus iarraibh sith na dùthcha gus an do chuir mise air falbh sibh<sup>e</sup> ann am braidheanas: agus guidhibh air a son ris an Tighearn<sup>e</sup>: oir 'n a sith-se bithidh sith agaibh-se.

8 Oir mar so deir Tighearna nan sluagh, Dia Israeil, Na meallar sibh leis na fáidhean a tha 'n ur measg<sup>m</sup>, agus le 'ur luchd-fiosaich: ni mò dh'èisdeas sibh ri 'ur bradair a tha sibh a' toirt faineair a bhradar.

9 Oir tha iad a' faisteachd bhreug dhuibh ann am ainm-sa: cha do chuir mise a mach iad, deir an Tighearn<sup>e</sup>.

10 Oir mar so deir an Tighearn<sup>e</sup>, An uair a choimhlionar ann am Babilon deich agus trì fichead bliadhna<sup>e</sup>, thig mise gu 'r n-amharc, agus coimhlionaidh mi dhuibh m' fhocal maith<sup>e</sup>, a chum 'ur toirt air 'ur n-ais do'n àite so.

11 Oir is aithne dhomh na smaintean a smuainich mi do 'ur taobh<sup>e</sup>, deir an Tighearna, smuaintean sìthe, agus cha-n e aimpléas, a thoirt duibh sìochd agus dòchais<sup>e</sup>.

12 An sin gairmidh sibh orm, agus théid sibh agus ni sibh urnuigh rium, agus éisdidh mise ribh.

13 Agus iarraidh sibh mi<sup>e</sup>, agus gheibh sibh mi, an uair a rannsaicheas sibh air mo shon le 'ur n-uile chridhe<sup>e</sup>.

R.C. 599.

<sup>a</sup> Salm 32. 6

<sup>40.</sup> 1

Isa. 45. 19

55. 6

<sup>b</sup> Salm 126.

1, 4

<sup>c</sup> caib. 23. 3

30. 3

32. 37

Ese. 36. 24

Am. 9. 14

Mic. 4. 12

<sup>d</sup> Ese. 1. 1, 3

<sup>e</sup> 2 Ri. 24. 12.

16

<sup>f</sup> caib. 24. 8-

10

<sup>g</sup> rann 28

<sup>h</sup> caib. 15. 4

34. 17

Lebh. 26.

33

Deut. 28. 25

<sup>i</sup> caib. 26. 6

<sup>j</sup> caib. 25. 4

32. 33

<sup>k</sup> Dan. 4. 27

6. 5

<sup>l</sup> Esr. 6. 10

1 Tim. 2. 1, 2

<sup>m</sup> caib. 14. 14

27. 14, 15

<sup>n</sup> caib. 27. 23

<sup>o</sup> Each. 36.

21. 23

<sup>p</sup> caib. 32. 42-

44

<sup>q</sup> caib. 23. 14,

21

<sup>r</sup> Isa. 55. 8, 9

<sup>s</sup> Tuir. 3. 26

<sup>t</sup> caib. 27. 23

<sup>u</sup> Each. 36.

21. 23

<sup>v</sup> caib. 32. 42-

44

<sup>w</sup> caib. 23. 14,

21

<sup>x</sup> Isa. 55. 8, 9

<sup>y</sup> Tuir. 3. 26

<sup>z</sup> caib. 27. 23

<sup>aa</sup> Each. 36.

21. 23

<sup>ab</sup> caib. 32. 42-

44

<sup>ac</sup> caib. 23. 14,

21

<sup>ad</sup> Isa. 55. 8, 9

<sup>ae</sup> Tuir. 3. 26

14 Agus bithidh mise air m' fhaotain leibh<sup>e</sup>, deir an Tighearn<sup>e</sup>, agus phlaidh mi air a h-ais 'ur bruid<sup>e</sup>, agus cruinnichidh mi sibh o na h-uile chinneach<sup>e</sup>, agus o gach uile àite gus an d'fhogair mi sibh, deir an Tighearn<sup>e</sup>; agus bheir mi sibh a ris a chum an àite o'n do chuir mi air falbh sibh ann am braidheanas.

15 A chionn gu-n dubhairt sibh, Thog an Tighearna suas duinn fáidhean ann am Babilon<sup>e</sup>:

16 Mar so deir an Tighearna ris an righ a tha 'n a shuidhe air caithir Dhaibhidh, agus ris an uile shluagh a tha 'chòmhluaidh anns a' bhailé so, agus ri 'ur bràithribh nach deachaidh a mach leibh ann am braidheanas:

17 Mar so deir Tighearna nan sluagh, Feuch, cuiridh mise orra an claidheamh<sup>e</sup>, a' ghort, agus a' phlàigh, agus ni mi iad mar dhroch fhigean, nach feudar itheadh aig an oleas.

18 Agus dian-ruaigidh mi iad leis a' chlaidheamh, leis a' ghort, agus leis a' phlàigh; agus bheir mi thairis iad gu bhì air an luasgadh air feadh uile rìoghachdan an domhain<sup>e</sup>, gu bhì 'n am mallachadh<sup>e</sup>, agus 'n an uamhas, agus 'n an sgeig, agus 'n am masladh, am measg nan uile chinneach gus am fògair mi iad.

19 A chionn nach d'èisid iad ri m' bhriathraibh-sa<sup>e</sup>, deir an Tighearna, 'n uair a chuir mi do'n ionsuidh m'òglach na fáidhean, ag éirigh gu moch, agus 'g an cur a mach; ach cha-n éisdeadh sibhse, deir an Tighearna.

20 Cluinnibh uime sin, focal Ichobhah, sibhse uile a tha de'n bhruid, a chuir mise o Ierusalem gu Babilon:

21 Mar so deir Tighearna nan sluagh, Dia Israeil, a thaobh Ahaib mhic Cholaiah, agus Shedeciah mhic Mhaaseiah, a tha faisteachd bréige dhuibh ann am ainm-sa, Feuch, bheir mise thairis iad do làimh Nebuchadnesair righ Ehabiloin, agus marbhaidh esan iad fa chomhair 'ur sùl;

22 Agus uatha-san togar suas mallachadh le uile bhraigheadh Iudah a th'ann am Babilon, ag rádh, Gu-n deanadh an Tighearna thu cosmhuil ri Sedeciah, agus cosmhuil ri Ahab, a róst righ Ehabiloin anns an teine.

23 Do bhriugh gu-n do chuir iad 'an gnìomh aingidheachd ann an Israel<sup>e</sup>, agus gu-n d' rinn iad adhaltranas le mnathan an coimhearsnach, agus gu-n do labhair iad briathran breugach ann am ainm-sa, nach d'áithn mise dhoibh, air am bheil eadhon mise fiosrach agus a'm' fhianuis, deir an Tighearna.

24 Labhraidh tu fòs ri Semaiah an Nehelamach, ag rádh,

25 Mar so labhair Tighearna nan sluagh, Dia Israeil, ag rádh, A chionn gu-n do chuir thu litrichean ann ad ainm a chum an uile shluagh a th'ann an Ierusalem,

agus a chum Shephaniah<sup>a</sup> mhic Mhaaseiah ann sagart, agus a chum nan sagart air fad, ag ràdh,

26 Rinn an Tighearna dhìot-sa sagart ann an àite Iehoiada an t-sagairt, a chum gu-m bitheadh luchd-riaghailt ann an tigh an Tighearn', air son gach duine 'tha air a' chuthach<sup>d</sup>, agus a' deanamh d'heith féin fàidh, a chur anns an tigh-smachdachaidh<sup>e</sup>, agus ann an sàs.

27 Uime sin a nis, c'uime nach do chrounich thu Ieremiah o Anatot, a tha 'g a dheanamh féin 'n a fhàidh dhuibh?

28 Oir chuir e gun amharus fios thugainne a tha ann am Babilon, ag ràdh, Tha a' bhruid so buan, togaibh tighcean, agus gabhaibh cornnuidh, agus suidhichibh fiosan, agus ithibh an toradh.

29 [Agus leugh Shephaniah an sagart an litir so ann an cluasaibh Ieremiah an fhàidh.]

30 Uime sin thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah, ag ràdh,

31 Cuir fios gu muinntir na bruid air fad, ag ràdh, Mar so labhair an Tighearn' a thaobh Semaiah an Nehelemaich; A chionn gu-n d'rinn Semaiah fàisteachd dhuibh an uair nach do chuir mise mach e<sup>l</sup>, agus gu-n d'thug e oirbh earbsa a dheanamh à bréig:

32 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearn' ag ràdh, Feuch, smachdaichidh mise Semaiah an Nehelemaich agus a shliochd; cha bhì aige duine a ghabhas còmhuid am measg an t-sluaigh so, nì mò chi e am maith a nì mise air son mo phobuill, deir an Tighearn', a chionn gu-n do labhair e ceannaire an aghaidh an Tighearna.

CAIB. XXX.

1 *Nochd Dia do Ieremiah gu-n tughadh e air ais bruid a shluaigh; 4 agus gu-n tearnach e iad o'n uile àmharaibh. 10 Thug am fàidh mìsneach do Iacob. 23 Tuillidh dòrainn air eam nan clontach.*

**A**M focal a thàinig a chum Ieremiah o an Tighearn', ag ràdh,

2 Mar so labhair an Tighearna, Dia Israeil, ag ràdh, Sgrìobh dhuit féin na h-uile bhriathran a labhair mise riut, ann an leabhar<sup>r</sup>.

3 Oir feuch, tha na làithean a' teachd, deir an Tighearn', anns an toir mise air a h-ais bruid mo shluaigh<sup>d</sup>, Israeil agus Iudah, deir an Tighearn', agus bheir mi orra pilltinn a chum an fhearainn a thug mi do'n aithrichibh<sup>u</sup>, agus sealbhaichidh iad e.

4 Agus so na briathran a labhair an Tighearna, mu thimchioll Israeil, agus mu thimchioll Iudah.

5 Oir mar so deir an Tighearna, Guth crìothachaidh chuala sinn; egal, agus cha-n e sith.

6 Feòraichibh a nis, agus feuchaibh am beir fionnach leanabh? c'uime am faic

R.C. 606.

<sup>a</sup> Caib. 21. 1  
<sup>2</sup> Ri. 25. 18

<sup>b</sup> Ioel 2. 11,  
21

Seph. 1. 14  
Tais. 6. 17

<sup>c</sup> Dan. 12. 1

<sup>d</sup> 2 Ri. 9. 11  
Gnio. 26. 24

<sup>e</sup> Caib. 38. 6,  
28

2 Each. 18.  
26

<sup>f</sup> Hos. 3. 5  
<sup>g</sup> Luc. 1. 69

<sup>h</sup> Caib. 46. 27,  
28

Isa. 41. 13  
43. 5

44. 2

<sup>i</sup> Am. 9. 8

<sup>j</sup> Caib. 28. 15,  
16

2 Pead. 2. 1  
<sup>k</sup> 2 Each. 36.  
16

<sup>l</sup> 1 Tim. 2. 5, 6  
Esc. 22. 30

<sup>m</sup> Caib. 8. 22  
Isa. 1. 6

<sup>n</sup> Tuir. 1. 2  
Hos. 2. 5, 7

<sup>o</sup> Tuir. 2. 5

<sup>p</sup> Tuir. 5. 16,  
17

<sup>q</sup> Esc. 23. 22  
Isa. 33. 1

41. 11, 12  
<sup>r</sup> 2 Pead. 1. 1

Tais. 1. 19  
10. 4

<sup>s</sup> Caib. 33. 6  
Salm 23. 3

103. 3  
107. 20

<sup>t</sup> Caib. 32. 37  
Esc. 39. 25,

26  
Am. 9. 14,  
15

<sup>u</sup> Caib. 16. 15  
Esr. 3. 1, 8,  
12

Ese. 36. 24  
<sup>v</sup> Salm 102.

<sup>w</sup> *air a dùn féin.*

<sup>x</sup> Isa. 51. 11  
<sup>y</sup> Salm 42. 4  
<sup>z</sup> Sech. 10. 8

mi gach duine agus a làmhan air a leas-raibh, mar mhnaoi ri saothair, agus tha gach uile aghaidh air fas bàn?

7 Mo thruaighe! i is mòr an là sin<sup>h</sup>, agus cha-n 'eil a choimeas ann<sup>i</sup>: agus is aimsir teanntachd i do Iacob; ach tearnar aisd<sup>o</sup> e.

8 Oir tarlaidh anns an là sin, deir Tighearna nan sluaigh, gu-m bris mise a chuing bhàrd do mhuneil, agus a chuibricean sgaoilidh mi as a chèile; agus cha ghabh coigrich na's mò seirbhis deth.

9 Ach bheir iad seirbhis do an Tighearn' an Dia, agus do Dhaibhidh an rìgh<sup>l</sup>, a thogas mise suas doibh<sup>s</sup>.

10 Uime sin na bitheadh egal ort, Iacob<sup>h</sup>, m'òglach-sa, deir an Tighearn', agus na bitheadh geilt ort, O Israeil: oir feuch, bheir mise tearuint<sup>t</sup> thu o chéin, agus do shliochd o thir an daorsa; agus pillidh Iacob, agus gheibh e fois agus sith, agus cha bhì aon neach a' eur eagail air.

11 Oir tha mise maille riut, deir an Tighearna, chum do theàrnadh: ged bheir mi crìoch iomlan air na h-uile chinnich gus an d'fhogair mi thu, gidheadh cha toir mi crìoch iomlan ortsa<sup>t</sup>: ach smachdaichidh mi thu ann an tomas, agus cha leig mi as thu gu h-iomlan o pheanas.

12 Oir mar so deir an Tighearn', Is do-leigheas do bhruthadh<sup>h</sup>, is cràiteach do chreuchd.

13 Cha-n 'eil neach ann a nì tagradh air do shon<sup>l</sup>, a chum gu-m bitheadh tu air do cheangal suas: iocshlaigt chum leigheis cha-n 'eil agad<sup>u</sup>.

14 Rinn do leannain gu léir do dhearmad<sup>u</sup>: cha-n 'eil iad 'g ad iarraidh, oir rinn mise do lotadh le lot nàmhaid<sup>o</sup>, le smachdachadh garg; a chionn gu robh do chionta mòr; do lochdan lionmhor.

15 C'uime an glaoth thu air son d'àmh-gabh? cha ghabh do bìron leigheas, a chionn gu robh do chionta mòr, do lochdan lionmhor<sup>o</sup>, rinn mise na nithe so ort.

16 Uime sin bithidh iadsan uile a tha 'g ad shlugadh, air an slugadh<sup>u</sup>, agus theid do naimhdean uile, gach aon duibh ann am braigheanas: bithidh iadsan a tha 'g ad chreachadh 'n an creich, agus na h-uile a tha 'deanamh cobhartaich dhìot, bheir mise gu bhì 'n an cobhartach.

17 Oir aisgidh mi slàinte dhuit<sup>l</sup>, agus leighsidh mi do chreuchdan, deir an Tighearna; ged a thubhairt iad riut Diobharach, Sion, ise do nach 'eil aig aon neach suim.

18 Mar so deir an Tighearna, Feuch, bheir mise air a h-ais bruid phàillinn Iacob, agus air ionada-còmhuidh nì mi iochd<sup>u</sup>, agus togar a' chaithir air a tòrr féin, agus bithidh an luchairt a réir a nois<sup>l</sup> féin air a daingeachadh.

19 Agus a mach asda thig buidheachas<sup>u</sup>, agus guth na muinntir a nì gairdeachas<sup>x</sup>; agus nì mise lionmhor iad<sup>z</sup>, agus cha bhì



iad tearc; ni mí fós glóimhor iad, agus cha bhí iad suarach.

20 Bíthidh a chlann fós mar roimhe so<sup>c</sup>, agus bíthidh a choimhthional air a dhaingneachadh ann am láthair-sa, agus ní mí peanas air gach neach a shárúicheas e<sup>c</sup>.

21 Agus thig 'Uachdaran naith féin, agus thig 'fhear-riaghlaidh a mach as a mheadhonn<sup>b</sup>; agus tairngidh mise e, agus thig e dlúth dhomh<sup>c</sup>: oir eò e so a shoeraich a chridhe air teachd am fagus dhomh-sa<sup>c</sup>? deir an Tighearn<sup>d</sup>.

22 Agus bíthidh sibhse 'n 'ur sluagh dhomh-sa<sup>c</sup>, agus bíthidh mise ann am Dhia dhuibh-se.

23 Feuch, tha cuairt-ghaoth an Tighearn<sup>d</sup> a' dol a mach le corruich; cuairt-ghaoth bhuan, a thuiteas le doruim air ceann nan ciontach.

24 Cla phill dian-chorruich an Tighearn<sup>d</sup> air a h-ais, agus an dean, agus gus an coimhion e rún a chridhe: anns na láithibh deireannach bheir sibh so fainear.

CAIB. XXXI.

1 *Gheall Dia gu nochdadh e caoinneas do Israel, 9 agus gu-n tréoraicheadh e iad air slighe réidh. 15 Thugadh comhfhartacht do Rachel 'n uair a bhí i a' gul air son a cloinne. 18 Ghabh Ephraim aithreachas agus phill e a dh'ionnsuidh Dhé. 27 Cárán an Tighearna d'a cglais.*

**A** NNS an am sin, deir an Tighearn<sup>d</sup>, bíthidh mise ann am Dhia do uile theaghlach Israeil, agus bíthidh iadsan dhomh-sa 'n an sluagh.

2 Mar so deir an Tighearna, Fhuair an sluagh a dlhfhagadh leis a' chlaidheamh, caoinneas anns an fhásach; *cadhon* Israeil, 'n uair a chaidh mise a thoirt fois da<sup>c</sup>.

3 O chéin dh'fhoillsicheadh Ichobhabh dhomh-sa, *ag rádh*, Seadh, le grádh siorruidh<sup>a</sup> ghrádhach mi thu<sup>c</sup>; uime sin tharruing mi thu le caoinneas grádhach<sup>c</sup>.

4 A ris togaidh mi thu, agus bíthidh tu air do thogail, O ògh Israeil; a ris sgeadaichear thu le d' thiompanaibh; agus théid thu mach ann an dannsa na muinntir a' n aighear.

5 Suidhichidh tu fathast fion-liosan air sléibhtibh Shamaria; suidhicidh an luchd-suidheachaidh, agus ithidh iad an toradh.

6 Oir tháinig an lá, dh'éigh an luchd-faire air sliabh Ephraim; Eiribh, agus rachamaid suas gu Sion<sup>c</sup>, a chum an Tighearn<sup>d</sup> ar Dia.

7 Oir mar so deir an Tighearna, Deanaibh iolach ann an Iacob le aoibhneas, agus deanaibh luadh-gháir an meas rogha nan cinneach; cuiribh an céill, molaibh, agus abraibh, O Thighearna, saor do shluagh, iarmad Israeil.

8 Feuch, bheir mi iad o'n tìr mu thuath, agus tionailidh mi iad o chriocheaibh na

R.C. 606.

<sup>a</sup> Ese. 20. 34.

<sup>b</sup> Isa. 40. 11.

<sup>c</sup> Isa. 1. 26.

<sup>d</sup> caib. 50. 4.

Salm 126. 5, 6.

Mat. 5. 4.

<sup>e</sup> caib. 2. 3.

<sup>f</sup> Salm 23. 2.

Isa. 35. 7, 8.

43. 19.

Tais. 7. 17.

<sup>g</sup> Isa. 63. 16.

64. 8.

Mat. 6. 9.

<sup>h</sup> Gen. 49. 10.

<sup>i</sup> Ecs. 4. 22.

<sup>j</sup> Air. 16. 5.

<sup>k</sup> Ese. 37. 27.

<sup>l</sup> Ese. 34. 12.

14.

<sup>m</sup> Isa. 44. 23.

48. 20.

<sup>n</sup> Isa. 49. 24.

25.

Mat. 12. 29.

<sup>o</sup> Isa. 35. 10.

Ese. 20. 40.

<sup>p</sup> Isa. 58. 11.

<sup>q</sup> Tais. 21. 4.

talmhainn<sup>r</sup>; an dall agus an bacach maille riú, a' bhean thorrach, maraon agus ise a tha ri saothair<sup>b</sup>; 'n an cuideachd mhóir pillidh iad.

9 Thig iad le gul<sup>c</sup>, agus le caomhalachd ní mise an tréoraichidh; tréoraichidh mí iad ri taobh nan sruthan uisge<sup>d</sup>, air slighe réidh, far nach faigh iad tuisleadh; oir tha mise ann am athair do Israeil<sup>e</sup>; agus Ephraim, is esan mo cheud-ghin<sup>f</sup>.

10 Cluinnibh focal an Tighearn<sup>d</sup>, O chinneacha, agus cuiribh an céill e anns na h-eileanaibh fad as, agus abraibh, Esan a sgap Israeil, ní e a chruinneachadh agus a choimhead<sup>g</sup>, mar ní buachaille a threud.

11 Oir shaor an Tighearna Iacob<sup>h</sup>, agus dl'fhuasgail se e o laimh an fhir a bu treise na e fein<sup>i</sup>.

12 Uime sin thig iad agus seinnidh iad ann an áirde Shioin<sup>o</sup>, agus crunnichidh iad ri 'chéile chum maithéis an Tighearn<sup>d</sup>, air son cruithneachd, agus air son fiona, agus air son olaidh, agus air son òlaidh an treud agus na spréidhe: agus bíthidh an anam mar gharadh uisgichte<sup>a</sup>, agus cha dean iad air aon chor bròn na's mó<sup>r</sup>.

13 An sin ní an ògh gairdeachas anns an dannsa, na daoine òga, agus na seann daoine le 'chéile: oir tionndaidhidh mise ann bròn gu aoibhneas, agus bheir mi dhoibh comhfhartachd, agus ní mí sòlasach iad an déigh an àmhghair.

14 Agus sàsuichidh mí anam nan sagart le nithibh blasa, agus bíthidh mo shluagh air an sàsachadh le mo mhaithéas, deir an Tighearna.

15 Mar so deir an Tighearna, Chualas guth ann an Ramah<sup>r</sup>, caoidh, gul ro ghóirt; Rachel a' gul air son a cloinne; dhiùlt i comhfhartachd air son a cloinne, a chionn nach 'eil iad ann<sup>s</sup>.

16 Mar so deir an Tighearna, Cum do ghuth o chaoidh, agus do shùilean o dheuraibh: oir gheibh do shaothair duais, deir an Tighearn<sup>d</sup>, agus thig iad a rios o thìr an nàmhaid<sup>t</sup>.

17 Agus tha dùchas a thaobh do chrich dhèireannaich<sup>u</sup>, deir an Tighearna, gu-n tig do chlann a ris gu'n crìochaibh féin.

18 Gu deimhin chuala mí Ephraim<sup>v</sup> a' caoidh gu goirt, Smachdaich thu mí, agus bha mí air mo smachdachadh<sup>w</sup>, mar dhamb nach do chleachd a' chuirg<sup>x</sup>: pill thusa mi<sup>y</sup>, agus bíthidh mí air mo phill-eadh: oir is tu an Tighearna mo Dhia.

19 Gu deimhin an déigh dhomh 'bhi air mo philleadh<sup>z</sup>, ghabh mí aithreachas; agus an déigh dhomh 'bhi air mo theag-asg. bluail mí air mo leis; bha náire orm, seadh fós geur-amhludh, a chionn gu-n do ghhlaim mí masladh mi òige<sup>aa</sup>.

20 Nach e Ephraim mo mhac caomh? nach leanabh ro thaitneach e? oir o'n uair 's an do labhair mí 'n a aghaidh<sup>ab</sup>, tha mí air gu dùrachdach 'g a chluimneachadh fathas: uime sin tha iomairt ann am

<sup>r</sup> Mat. 2. 17.

<sup>s</sup> Air. 10. 33.

Deut. 1. 33.

<sup>t</sup> Gen. 42. 13.

<sup>u</sup> Deut. 7. 7-9.

Mal. 1. 2.

<sup>v</sup> Róm. 11. 28, 29.

<sup>w</sup> Hos. 11. 4.

<sup>x</sup> Esr. 1. 5.

<sup>y</sup> Hos. 1. 11.

<sup>z</sup> caib. 29. 11-14.

Róm. 11. 23-26.

<sup>aa</sup> Salm 30. 8, 9.

<sup>ab</sup> Hos. 10. 11.

<sup>ac</sup> Salm 80. 3, 7, 19.

Tuir. 5. 21.

<sup>ad</sup> Mic. 4. 2.

<sup>ae</sup> 2 Cor. 7. 10, 11.

<sup>af</sup> Tob 13. 26.

<sup>ag</sup> Tuir. 3. 31, 32.

chòim air a shon: ni mi gu deimhin tròcair air, deir an Tighearna.

21 Cuir suas dhuit fèin comharaidhean slighe; dean duit fèin croinn àrda; cuir do chridhe ris an t-slighe<sup>c</sup>, an t-slighe air an d'ìmhich thu: pill a ris, O òigh Israeil, pill a ris dh'ionnsuidh do chaithrichean so<sup>d</sup>.

22 Cia fhad a bhithas tu a' tionndadh mu'n cuairt<sup>e</sup>, O nighean chidh-sleamh-nach: oir chruthaich an Tighearna ni nuadh air an talamh, Ni bean fear a chuairteachadh.

23 Mar so deir Tighearna nan sluagh, Dia Israeil, Gnàthaichidh iad fathast a' chaimn so ann an fearann Iudah, agus 'n a bhailtibh, an uair a bheir mise air a h-ais an bruid, Gu-m beannaicheadh an Tighearn<sup>f</sup> thu, O àite-còmhnuidh a' cheartais<sup>g</sup>, O shlèibh na naomhachd<sup>h</sup>.

24 Agus ann an Iudah, agus 'n a nìle bhailtibh, gabhaidh treabhaichean còmhnuidh, agus luchd-coimhead nan treud.

25 Oir shàsuih mise an t-anam tart-mhor<sup>i</sup>, agus gach anam ocrach lion m'.

26 An sin mhosgail, agus chunnaca mi, agus bha mo chodal taitneach dhomh.

27 Feuch, tha na làithean a' teachd, deir an Tighearn<sup>j</sup>, anns an cuir mise tigh Israeil<sup>k</sup>, agus tigh Iudah le siol duine agus le siol ainmhidh.

28 Agus tarlaidh, amhuil a rinn mise faire os an ceann gu spionadh a nìos, gu briseadh, agus gu tilgeadh sìos, agus gu sgrios, agus gu claoidh; mar sin ni mi faire os an ceann, gu togail, agus gu suidheachadh, deir an Tighearn<sup>l</sup>.

29 Anns na làithibh sin cha-n abair iad na's mò, Dh'ìth na h-aithrichean meas searbh, agus tha dèisinn air fhaclaibh na cloinne.

30 Ach gheibh gach aon bàs 'n a aingidheachd fèin<sup>m</sup>; gach aon a dh'itheas an caorann searbh, air 'fhaiclaibh-san bithidh dèisinn.

31 Feuch, tha na làithean a' teachd, deir an Tighearn<sup>n</sup>, anns an dean mise coimheangal nuadh ri tigh Israeil<sup>o</sup>, agus ri tigh Iudah:

32 Cha-n ann a réir a' choimheangail a rinn mi r' an aithrichibh, anns an là 's an do glac mi air làimh iad<sup>p</sup>, a chum an toirt a mach á tir na h-Eiphit; eadhon mo choimheangal a bhris iad, ged bha mi a'm' fhear-pòsa dhoibh<sup>q</sup>, deir an Tighearn<sup>r</sup>:

33 Ach so an coimheangal a ni mi ri tigh Israeil; An dèigh nan làithean sin, deir an Tighearna, cuiridh mi mo reachd 'n an taobh a stigh<sup>s</sup>, agus sgrìobhaidh mi air an cridheachan e, agus bithidh mise dhoibh-san a'm' Dhia<sup>t</sup>, agus bithidh iad-san dhonn-sa 'n am pobull.

34 Agus cha teagais iad na's mò, gach aon a choimhearsnach, agus gach aon a bhràthair, ag ràdh, Gabhaidh eòlas air an Tighearn<sup>u</sup>; oir bithidh eòlas aca ormsa

R.C. 606.

<sup>a</sup> Isa. 54. 13  
<sup>b</sup> Eoin 6. 45  
<sup>c</sup> Mic. 7. 18  
<sup>d</sup> Gnic. 10. 43  
<sup>e</sup> 13. 39  
<sup>f</sup> Eph. 1. 7  
<sup>g</sup> caib. 50. 5  
<sup>h</sup> caib. 3. 14  
<sup>i</sup> Sech. 10. 9  
<sup>j</sup> caib. 2. 18,  
30  
<sup>k</sup> caib. 33. 20-  
22  
<sup>l</sup> Salm 148. 6  
<sup>m</sup> Isa. 54. 9, 10

<sup>n</sup> Salm 122. 5-8  
<sup>o</sup> Sech. 8. 3

<sup>p</sup> Isa. 50. 4  
<sup>q</sup> Mat. 11. 28  
<sup>r</sup> Luc. 1. 53  
<sup>s</sup> Eoin 4. 14  
<sup>t</sup> Neh. 3. 1  
<sup>u</sup> Sech. 14. 10  
<sup>v</sup> Sech. 2. 1, 2  
<sup>w</sup> Ese. 36. 9,  
11  
<sup>x</sup> Hos. 2. 23

<sup>y</sup> Neh. 3. 28  
<sup>z</sup> Joel 3. 17

<sup>a</sup> Deut. 24. 16  
<sup>b</sup> Gal. 6. 5, 7

<sup>c</sup> Ese. 37. 26  
<sup>d</sup> Eabh. 8. 8-  
12  
10. 16, 17

<sup>e</sup> caib. 39. 1, 2  
<sup>f</sup> 2 Ri. 25. 1, 2  
<sup>g</sup> Deut. 1. 31

<sup>h</sup> Isa. 54. 5  
<sup>i</sup> caib. 33. 1  
37. 21  
38. 6  
<sup>j</sup> Neh. 3. 25

<sup>k</sup> Ese. 36. 26,  
27  
<sup>l</sup> caib. 34. 2, 3  
38. 18, 23  
<sup>m</sup> caib. 24. 7

<sup>n</sup> caib. 39. 4-6  
52. 9-11

uile, o'n neach a's lugha, gus an neach a's mò dhiubh<sup>a</sup>, deir an Tighearn<sup>b</sup>: oir maithidh mise an aingidheachd<sup>c</sup>, agus cha chuimhnich mi na's mò an cionta.

35 Mar so deir an Tighearn<sup>d</sup>, a tha 'toirt na grèine air son soluis an là, orduighean na gealaich agus nan reultan air son soluis anns an oidheche, a tha 'deanamh na fairge ciùin, trà bhithas a tuinn a' beucaich; y Tighearna nan sluagh is e 'ainm.

36 Ma dh'ìmhicas na h-orduighean so as mo shealladh-sa<sup>e</sup>, deir an Tighearn<sup>f</sup>, an sin cuideachd sguridh slìochd Israeil o bhì 'n an cinneach am feasl ann an làth-air.

37 Mar so deir an Tighearna, Ma dh'fheudar na nèamhan shuas a thomhas, agus bunait na talmhainn shìos a rannsachadh a mach, an sin tilgidh mise nam mar an ceudna uile shìochd Israeil, air son gach ni a rinn iad, deir an Tighearna.

38 Feuch, tha na làithean a' teachd, deir an Tighearn<sup>g</sup>, anns an togar a' chaithir air son an Tighearn<sup>h</sup>, o thùr Hanameil<sup>i</sup>, gu geata na h-oisne.

39 Agus theid an t-sreang-thomhais<sup>j</sup> fathast a mach m' a coinneamh, thar slabh Ghareib, agus cuairtichidh i steach Goat.

40 Agus gleann nan corpa marbha gu h-iomlan, agus na luaithe, agus na mach-rìchean nìle gu sruthan Chidroin, gu oisinn geata nan each<sup>k</sup> an taobh an ear, bithidh iad naomh do an Tighearna<sup>l</sup>: cha spionar a nìos, agus cha tilgear sìos e na's mò gu bràth.

CAIB. XXXII.

1 'N uair a bha Ieremiah air a dhèidheachd suas 's a' phrìosan le Sedeciah, thug Dia orugh dha achadh Hanameil a cheannach. 13 Fhuair Ezechiel carail theann air sgrìobh-ainnean na ceannachal a ghlèidheadh mar chomharadh gu-m pilleadh an sluagh d'an tir fèin. 16 Urnuigh Ieremiah. 26 Faist-neachd mu thimcheall Israeil agus Iudah.

**A**M focal a thàinig gu Ieremiah o Ieremiah an Tighearn<sup>a</sup> anns an deicheadh bliadhna<sup>b</sup> de linn Sedeciah rìgh Iudah, (b'ì sin an t-òchdamh bliadhna-deug de linn Nebuchadnesair:)

2 Anns an àm 's an robh feachd rìgh Bhabiloin a' cuairteachadh Ierusalem, agus Ieremiah am fàidh air a dhruideachd suas ann an cuirt a' phrìosain<sup>c</sup> a bha ann an tigh rìgh Iudah.

3 Oir dhruid Sedeciah rìgh Iudah suas e, ag ràdh, C'uime am bheil thu ri faistneachd, agus ag ràdh<sup>d</sup>, Mar so deir an Tighearna, Feuch, bheir mise a' chaithir so do làimh rìgh Bhabiloin, agus glacadh esan i?

4 Agus cha téid Sedeciah rìgh Iudah as o làimh nan Caldèanach<sup>e</sup>, ach bheirear suas e gu deimhin do làimh rìgh Bhabiloin

loin, agus labhraidh e ris, beul ri beul, agus chi a shùilean a shùilean-san.

5 Agus bheir e leis Sedeciah gu Babilon, agus an sin bithidh e agus an tig mise g'a amharc<sup>a</sup>, deir an Tighearna: ged ghleachdas<sup>b</sup> sibh ris na Caldéanaich<sup>c</sup>, cha bhuaidhaich sibh.

6 Agus thubhairt Ieremiah, Thàinig focal an Tighearn<sup>d</sup> a m' ionnsuidh, ag ràdh,

7 Feuch, thig Hanameel mac Shaluim, bràthar d'athar, do d'ionnsuidh, ag ràdh, Ceannaich dhuit féin m'achadh-sa a tha ann an Anatot, oir is leat coir<sup>e</sup> fhuasglaidh, agus a ceannach.

8 Agus thàinig Hanameel, mac bhràthar m'athar a m'ionnsuidh ann an cùirt a' phriosain, a réir focail an Tighearn<sup>f</sup>, agus thubhairt e rium, Ceannaich, guidh-eam ort, m'achadh a tha ann an Anatot ann an dùthaich Bheniamin: oir is leatsa a' chòir-sheilbhe, agus is leatsa a fuasgladh, ceannaich i dhuit féin: an sin dh'aitnich mi gu-m b'e so focal an Tighearn<sup>g</sup>.

9 Agus cheannaich mi achadh Hanameel, mhic bhràthar m'athar, a bha ann an Anatot, agus thombais mi dha an t-airgid<sup>h</sup>, seachd séceile deug airgid.

10 Agus chuir mi mo làmh ris an sgrìobhadh, agus sheulaich mi e, agus ghabh mi fianuisean, agus thombais mi an t-airgid air a' mheigh.

11 Agus ghabh mi dearbhadh a' cheannaich, e sin anns an robh an gnothach agus na cùmhnantan seulaichte, agus e sin a bha fosgailte.

12 Agus thug mi dearbhadh a' cheannaich do Bharuch<sup>i</sup> mac Neriah, mhic Mhaaseiah, ann an sealladh Hanameel mhic bhràthar m'athar, agus an làthair nam fianuisean<sup>j</sup>, a chuir an làmh ri leabhar a' cheannaich, an làthair nan Iudhach uile a bha 'n an suidhe ann an cùirt a' phriosain.

13 Agus thug mi earail theann do Bharuch<sup>k</sup> 'n an làthair, ag ràdh,

14 Mar so tha Tighearna nan sluagh, Dia Israeil ag ràdh, Gabh na sgrìobhainnean so, sgrìobhadh so na ceannaich, arao e sin a tha seulaichte, agus an sgrìobhadh so a tha fosgailte, agus cuir iad ann an soitheach creadha, chum gu mair iad mòran làithean.

15 Oir mar so deir Tighearna nan sluagh, Dia Israeil, Sealbhaichear tigh-ean<sup>l</sup>, agus machraichean, agus fion-liosan anns an tìr so fathasad.

16 A nis an uair a thug mi seachd sgrìobhadh na ceannachd do Bharuch mac Neriah, rinn mi urnuigh ris an Tighearn<sup>m</sup>, ag ràdh,

17 Ah, Tighearna Dhia, feuch, rinn thusa nèamh agus an talamh le d' mhòr chumhachd<sup>n</sup> agus le d' ghairdean sinnte mach, agus cha-n 'eil ni sam bith tuilleadh as cruaidh ort<sup>o</sup>.

R.C. 590.

<sup>a</sup> Deut. 5. 10

<sup>b</sup> caib. 27. 22

<sup>c</sup> Isa. 9. 6

<sup>d</sup> chog.

<sup>e</sup> caib. 21. 4, 5

<sup>f</sup> caib. 33. 5

<sup>g</sup> caib. 10. 16

<sup>h</sup> Isa. 28. 29

<sup>i</sup> Eabh. 4. 13

<sup>j</sup> caib. 17. 10

Tais. 2. 23

<sup>k</sup> Lebh. 25. 24-32

Rut 4. 4

<sup>l</sup> Ecs. 9. 16

<sup>m</sup> Each. 17. 21

Isa. 63. 12

Dan. 9. 15

<sup>n</sup> Gen. 17. 7, 8

28. 13-15

<sup>o</sup> Ecs. 3. 8, 17

<sup>p</sup> Gen. 23. 16

Sech. 11. 12

<sup>q</sup> Neh. 9. 26

<sup>r</sup> Jos. 23. 16

<sup>s</sup> caib. 36. 4

<sup>t</sup> Isa. 3. 2

<sup>u</sup> Air. 16. 22

<sup>v</sup> rann 3

<sup>w</sup> rann. 37,

43, 44,

<sup>x</sup> caib. 37. 8,

10

52. 13

<sup>y</sup> caib. 19. 13

<sup>z</sup> Ri. 19. 15

<sup>aa</sup> caib. 3. 25

Gen. 8. 21

<sup>ab</sup> rann 27

Gen. 18. 14

Luc. 1. 37

18 Taisbeanaidh tu caoimhneas gràdhach do nhilthibh<sup>a</sup>, agus diolaidh tu aingidheadh nan aithrichean ann an uchd an cloinne 'n an déigh; an Dia mòr, cumhachdach<sup>b</sup>, do'n ainm Tighearna nan sluagh<sup>c</sup>.

19 Mòr ann an comhairle<sup>d</sup>, agus cumhachdach ann an gnìomh, (oir tha do shùilean fosgailte air uile shligheibh chloinne nan daoine<sup>e</sup>, a thoirt do gach aon a réir a shlighe, agus a réir toraidh a ghnìomh-aran<sup>f</sup>);

20 A dh'fhoillsich comharaidhean agus miorbhuilean ann an tìr na h-Eiphit, agus an là an diugh, agus ann an Israeil, agus an meas dhaoine, agus a rinn duit féin aium<sup>g</sup>, mar air an là 'n diugh;

21 Agus a thug a mach do shluagh Israeil a tìr na h-Eiphit le comharaidhean, agus le miorbhuilbhe, agus le làimh làidir, agus le gardean sinnte a mach, agus le uamhas mòr;

22 Agus a thug dhoibh am fearann so, a mhionnaich thu do'n aithricheibh<sup>h</sup> gu-n tugadh tu dhoibh, fearann a' sruthadh le bainne agus le mil<sup>i</sup>;

23 Agus thàinig iad a steach, agus shealbhaich iad e; ach cha d' thug iad géill do d' ghuth-sa<sup>j</sup>, ni mò 'ghluais iad ann ad reachd; cha d' rinn iad ni sam bith de na h-uile nìthibh a dh'aitn thusa dhoibh a dheanann; uime sin thug thu an t-olc so uile orra<sup>k</sup>.

24 Feuch na h-innil-bhrisidh, tha iad air teachd a chum na caithreach gus a glacadh, agus tha a' chaithir air a toirt do làimh nan Caldéanach a tha 'cogadh 'n a h-aghaidh, air son a' chlaidheimh, agus na gorta, agus na plàighe; agus an ni a labhair thu, thàinig e gu crìch; agus, feuch, tha thusa 'g a' fhaicinn.

25 Gidheadh thubhairt thu riumsa, (O Tighearna Dhia,) Ceannaich dhuit féin an t-achadh air son airgid, agus gabh fianuisean: an uair tha a' chaithir air a toirt thairis do làimh nan Caldéanach.

26 An sin thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah, ag ràdh,

27 Feuch, is mise an Tighearna, Dia na h-uile 'ghleòla<sup>l</sup>, am bheil ni sam bith tuilleadh as cruaidh ormsa?

28 Uime sin, mar so deir an Tighearna, Feuch, bheir mi a' chaithir so do làimh nan Caldéanach<sup>m</sup>, agus do làimh Nebuchadne-sar rìgh Ehabiloim, agus glacaidh e i.

29 Agus thig na Caldéanaich a tha 'cogadh an aghaidh na caithreach so, agus cuiridh iad teine rithe<sup>n</sup>, agus loisgidh iad i, maille ris na tighibh air mullach an do loisg iad tùis do Bhaal<sup>o</sup>, agus air an do dhòirt iad tabhartais-dhubhe a mach do dhìathuibh eile, chum mise a bhrosnuchadh gu feirg.

30 Oir cha d' rinn clann Israeil, agus clann Iudah ach olc a mhàin ann am fianuisean-sa o'n òige<sup>p</sup>; oir cha d' rinn clann Israeil ach a mhàin mo bhrosnuchadh

g1 feirg<sup>e</sup> le obair an làmhán; deir an Tighearn<sup>a</sup>.

31 Oir bha a' chaithir so dhomh-sa 'n a h-nobhar feirge agus corruich, o'n là 's an do thog iad i, eadhon gun an là an diugh; a chum gu-n atharraichinn i as mo sheall-adh<sup>b</sup>;

32 Air son uile aingidheachd cloinne Israeil, agus cloinne Iudah, a rinn iad a chum mise a bhrosnachadh gu corruich, iad féin<sup>c</sup>, an righrean, an uachdharain, an sagairt, agus am fàidhean, agus muinntir Iudah, agus luchd-àiteachaidh Ierusalem.

33 Agus thionndaidh iad riumsa an cùl<sup>d</sup>, agus cha-n i an aghaidh; ged a theagaisg mi iad, ag èirigh gu moch agus a' teagasg, gidheadh cha d'èisd iadsan, a ghabhail teagaisg.

34 Ach shuidhich iad an gràineileachd-an anns an tigh a tha air ainmeachadh ormsa<sup>e</sup>, chum a thruailleadh.

35 Agus thog iad ionadan àrda Bhaail, a tha ann an gleann mhic Hinoim, a thoirt air an mic agus air an nigheanan dol troimh an taine do Mholoch<sup>f</sup>; ni nach d'èithn mise dhoibh, agus nach d'fhàinig idir ann an aire; a' cur 'an gnìomh na gràineileachd so, gu cionta thoirt air Iudah.

36 Agus a nis uime sin, mar so deir an Tighearna, Dia Israeil, a thaobh na caithreach so, mu'm bheil sibhe ag ràdh, Bithidh i air a thoirt thairis do làimh rìgh Bhabilon<sup>g</sup>, leis a' chlaidheamh, agus leis a' ghorl<sup>h</sup>, agus leis a' phlàigh:

37 Feuch, tionaidh mise iad<sup>i</sup> as na h-uile dhùthchan agus an d'fhogair mi iad ann an chorruich, agus ann am bhoile, agus ann am mhòr-fheirg; agus bheir mi chum an àite so iad a ris, agus bheir mi orra còmhaidh a ghabhail gu tèarainte<sup>j</sup>.

38 Agus bithidh iad dhomh-sa 'n an sluagh<sup>k</sup>, agus bithidh mise dhoibh-san a'm Dhia.

39 Agus bheir mi dhoibh aon chrìdhe<sup>l</sup>, agus aon sliغه, a chum gu-m bi m' eagal-sa gu bràth orra, chum an leas féin, agus leas an cloinne i an deigh.

40 Agus ni mi riu còimheangal siorruidh<sup>m</sup>, nach pill mi air falbh uatha, chum maith a dheanamh dhoibh; agus cuiridh mi m'eagal 'n an crìdhe, chum nach deal-aidh iad rium.

41 Seadh, ni mi gairdeachas os an ceann chum maith a dheanamh dhoibh<sup>n</sup>, agus suidhichidh mi iad anns an fhearann so gu deimhin<sup>o</sup>, le m'uile chrìdhe, agus le m'uile anam.

42 Oir mar so deir an Tighearn<sup>a</sup>, Amhuil a thug mi an t-òlc mòr so uile air an t-sluagh so, is amhuidh bheir mi orra an maith sin uile a gheall mi dhoibh<sup>p</sup>.

43 Agus ceannachear achaidhean anns an fhearann so<sup>q</sup>, mu'm bheil sibhe ag ràdh, Tha e fàs gun duine no ainmhidh; tha e air a thoirt do làimh nan Caldéanach.

R.C. 590.

<sup>a</sup> Esec. 20. 28  
<sup>b</sup> Rann. 10-12  
<sup>c</sup> Caib. 17. 26

<sup>d</sup> 2 Ri. 23. 27  
24. 3. 4

<sup>e</sup> Salm 126.  
1-4  
<sup>f</sup> Isa. 1. 4. 6  
Dan. 9. 8

<sup>g</sup> Caib. 7. 24

<sup>h</sup> Caib. 23. 11  
<sup>i</sup> 2 Ri. 21. 4-7  
Esec. 8. 5. 6

<sup>j</sup> Caib. 32. 2, 3  
<sup>k</sup> Lebh. 18. 21

<sup>l</sup> Esec. 37. 26  
<sup>m</sup> Am. 5. 8. 9. 6

<sup>n</sup> Caib. 29. 12  
Salm 91. 15

<sup>o</sup> Rann. 24. 28  
<sup>p</sup> Caib. 29. 14  
Deut. 20. 3-6

<sup>q</sup> Esec. 37. 21. 22

<sup>r</sup> Caib. 32. 24  
<sup>s</sup> Caib. 21. 4. 5  
<sup>t</sup> Joel 3. 20

<sup>u</sup> Caib. 31. 33  
<sup>v</sup> Isa. 52. 8

<sup>w</sup> Esec. 11. 19. 20

<sup>x</sup> Caib. 30. 17  
<sup>y</sup> Ecs. 34. 6  
Isa. 55. 7  
Eoin 10. 10  
Tit. 3. 5. 6  
Eabh. 6. 17.

<sup>z</sup> Pead. 1. 3  
<sup>aa</sup> Caib. 31. 31-33

Isa. 55. 3  
<sup>ab</sup> Isa. 1. 26

<sup>ac</sup> Esec. 36. 25  
Sech. 13. 1. 9

<sup>ad</sup> Caib. 31. 34  
<sup>ae</sup> Deut. 30. 9  
Seph. 3. 17  
<sup>af</sup> Am. 9. 15

<sup>ag</sup> Caib. 13. 11  
Isa. 62. 7  
<sup>ah</sup> Isa. 60. 5  
<sup>ai</sup> Caib. 33. 10. 11

<sup>aj</sup> Rann 15

44 Ceannaichidh daoine achaidhean air son aird, agus cuiridh iad an làmh ri sgrìobhainnean<sup>b</sup>, agus seulaichidh iad, agus gabhaidh iad fianuisan<sup>c</sup> ann am fearann Bheniamin, agus anns na h-àiteachaidh dlùth do Ierusalem, agus ann am bailtibh Iudah, agus ann am bailtibh nam beann, agus ann am bailtibh a' chòmhnaidh, agus ann am bailtibh na h-àirde deas: oir bheir mise air a h-ais am bruid<sup>e</sup>, deir an Tighearna.

CAIB. XXXIII.

1 Dhàinignich Dia a ghealladh do na h-Iudhaich gu-m pilladh iad o'm braigheacas, 10 agus gu-m clainntadh a ris 'n nìn fearann gu'n coibhneis agus an t-subhachais. 15 Tha Crìost air a ghealltainn. 19 Bithidh an còimheangal a rinn Dia ri Daibhidh seasnach gu bràth.

**O**S barr, thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah an dara uair, (an trà bha e fathasl air a dhruideadh suas ann an cùirt a' phriosain<sup>a</sup>), ag ràdh,

2 Mar so deir an Tighearn<sup>a</sup> a rinn e<sup>b</sup>, an Tighearn<sup>a</sup> a dhealbh e, a tha fos 'g a dhaigneachadh; is e ainm leobhah<sup>c</sup>;

3 Glaoth riumsa<sup>d</sup>, agus freagraidh mi thu, agus feuchaidh mi dhuit nithe mòra agus cumhachdach, air nach 'eil thu eòlach.

4 Oir mar so tha an Tighearna, Dia Israeil, ag ràdh, a thaobh thighean na caithreach so, agus a thaobh thighean righrean Iudah, a tha air an tilgeadh sìos leis na h-innib-bhrisidh<sup>e</sup>, agus leis a' chlaidheamh;

5 A tha air teachd gu cogadh air taobh nan Caldéanach, agus gu an ionadh le corpaidh marbha<sup>f</sup> nan daoine a bhual mise ann am feirg, agus ann am chorruich, agus a thug orm, air son an uile aingidheachd, mo ghnùis fhòlach o'n chaithir so: 6 Feuch, bheir mi dhi slànachadh agus leigheas<sup>g</sup>, agus ni mi an slànachadh; agus nochdaidh mi dhoibh pailteas sìthe agus firinn<sup>h</sup>.

7 Agus bheir mi air a h-ais bruid Iudah, agus bruid Israeil; agus togaidh mi iad mar air tùs<sup>i</sup>.

8 Agus glanaidh mi iad o'n uile aingidheachd<sup>j</sup>, leis an do chiontaich iad a'm aghaidh; agus maithidh mi an uile luchdan<sup>k</sup>, leis an do pheacach iad, agus leis an d'rinn iad ceannaire a'm aghaidh. 9 Agus bithidh a' chaithir so dhomh-sa 'n a h-ainm sòlais<sup>l</sup>, 'n a moladh, agus 'n a maise, am measg uile chinneach na talmhainn, a chluinneas gach uile mhaith a ni mise dhoibh: agus bithidh egal<sup>m</sup> agus crith orra, air son an uile mhaithis, agus air son an uile shoirbheachaidh a dheònaicheas mise dhoibh.

10 Mar so deir an Tighearn<sup>a</sup>, a ris chluinnear anns an àite so, (mu'm bheil sibhe ag ràdh, Tha e fàs gun duine agus gun ainmhidh, eadhon ann an caithreachibh

Iudah, agus ann an sràidibh Ierusalem, a tha fàs, gun duine, eadhon gun fhear-àiteachaidh, agus gun ainmhidh,)

11 Guth aobhneis<sup>a</sup>, agus guth subh-acahais, guth an fhir nuadh-phòsda, agus guth na mnatha nuadh-phòsda; guth na muinntir a oir, Molabh-se Tighearna nan sluagh<sup>c</sup>, oir tha an Tighearna maith, oir tha a thròcair buan gu siorruidh; agus na muinntir a bheir an iobairt-mholaidh gu tigh an Tighearn': oir bheir mise air a h-ais bruid an fhearainn, mar air tùs, deir an Tighearna.

12 Mar so deir Tighearna nan sluagh, Fathad anns an àite so a tha fàs, gun duine agus gun ainmhidh, agus 'n a uile bhailtibh, bitheadh àite-còmhnuidh nam buachaillean a' toirt air an treudan Iudhe sios<sup>c</sup>.

13 Ann am bailtibh nam beann<sup>c</sup>, agus ann am bailtibh a' chòmhnaird, agus ann am bailtibh na h-àirde deas, agus ann am fearann Bheniamin, agus anns na h-ionad-aibh timcheall Ierusalem, agus ann am bailtibh Iudah, sìubhlaidh na treudan a ris fo làimh an tì a ghabhas an àireamh, deir an Tighearna.

14 Feuch, tha na làithean a' teachd, deir an Tighearn', anns an còmhillion mise an nì maith sin a gheall mi do thigh Israel, agus do thigh Iudah.

15 Anns na làitheibh sin, agus anns an àm sin, bheir mise air Meanglan fireant-achd<sup>d</sup> fàs suas do Dhaibhidh, agus cuiridh e 'an gnìomh breitheanas agus ceartas air an talamh<sup>f</sup>.

16 Anns na làitheibh sin tèarnar Iudah<sup>g</sup>, agus gabhaidh Ierusalem còmhnuidh ann an tèaruinteachd: agus is e so esan ris an goirear<sup>h</sup> IEROBAAH AR FIREANTACHD<sup>d</sup>.

17 Oir mar so tha Iehobah ag ràdh, Cha bhì gu bràth a dh'uireasbhuidh air Daibhidh duine a shuidheas air rìgh-chathair tìghe Israel<sup>i</sup>;

18 Nì mò bhlihtean na sagairt na Lebhitich gun duine ann am làthair-sa, a dh'ìobradh thabhartas-loisgte<sup>e</sup>, agus a losgadh thabhartas-bidh, agus a dheanamh iobairt an còmhnuidh.

19 Thàinig focal an Tighearna fòs gu Ieremiah, ag ràdh,

20 Mar so deir an Tighearna, Ma dh'fheadar leibh mo choimhcheangal-sa ris an là a bhriseadh<sup>g</sup>, agus mo choimhcheangal ris an oidheche, agus nach bì là no oidheche ann 'n an àm fèin;

21 An sin fòs feudar mo choimhcheangal-sa ri Daibhidh m'òglach a bhriseadh<sup>g</sup>, gun mhac a bhì aige gu riaghladh air a rìgh-chathair; agus ris na Lebhitich na sagairt, mo luchd-frithealaidh.

22 Mar nach feud feachd nheim a bhì air àireamh<sup>h</sup>, no gaineamh na fairge 'bhi air a tomhas: is amhluidh a nì mise lionmhor sliochd Dhaibhidh m'òglach<sup>h</sup>, agus na Lebhitich a tha 'frithealadh dhomh.

R.C. 590.

<sup>a</sup> Caib. 25. 10  
Tais. 18. 23  
<sup>b</sup> Renn. 21. 22  
<sup>c</sup> 2 Each. 5.

13  
Esr. 3. 11  
Salm 136. 1  
Isa. 12. 4

<sup>d</sup> Gen. 8. 22  
Salm 74. 16, 17

<sup>e</sup> Isa. 65. 10  
<sup>f</sup> Esr. 2. 1, 70  
<sup>g</sup> Caib. 50. 19, 20

<sup>h</sup> Caib. 39. 1, &c.

52. 4, &c.  
2 Rì. 25. 1, &c.

<sup>i</sup> Isa. 4. 2  
11. 1  
Sech. 6. 12, 13

<sup>j</sup> Isa. 42. 21  
<sup>k</sup> Caib. 23. 6  
<sup>l</sup> Iehobha Tsidenn.

<sup>m</sup> 1 Cor. 1. 30  
<sup>n</sup> Caib. 21. 10  
32. 28, 29

<sup>o</sup> 2 Sam. 7. 14-16  
1 Rì. 2. 4  
Isa. 9. 7  
Salm 89. 29, 36

Luc. 1. 32, 33  
<sup>p</sup> Ròm. 15. 10  
1 Pead. 2. 5, 9

Tais. 1. 6  
<sup>q</sup> Salm 89. 37  
Isa. 54. 9, 10  
<sup>r</sup> 2 Each. 16. 14

21. 19  
<sup>s</sup> Caib. 22. 18  
<sup>t</sup> 2 Sam. 23. 5

<sup>u</sup> Caib. 31. 37  
<sup>v</sup> Tais. 7. 9, 10

23 Os bàrr, thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah, ag ràdh,

24 Am bheil thu 'toirt fainear cìod a tha'n sluagh so a' labhair, ag ràdh, An dà theaghlach a ròghnaich an Tighearna<sup>b</sup>, rinn e an tilgeadh uath? agus rinn iad dì-meas air mo shluagh-sa, air chor as nach 'eil iad 'g am meas na's mò mar chinneach.

25 Mar so tha an Tighearn' ag ràdh, Mur 'eil mo choimhcheangal-sa ris an là agus ris an oidheche<sup>c</sup>; reachdan nheimh agus na talmhainn mur do shocruidh mi;

26 An sin tilgidh mì uam sliochd Iacob, agus Dhaibhidh m'òglach, gun aon d'a sliochd a ghabhail, gu bhì 'n an luchd-riaghlaidh thar sliochd Abraham, Isaac, agus Iacob: oir bheir mi air a h-ais am bruid<sup>d</sup>, agus nì mì tròcair orra.

CAIB. XXXIV.

1 *Ròimh-Annis an fàidh sgrìos Ierusalem, agus dìn Shedeciah. 8 Leig na h-uachdarain d'an oiglach agus d'an ban-oiglach falbh saor a rèir e' choimhcheangail, 11 ach thug iad fo smachd iad a ris. 12 Ghairm ann fàidh saorsa do'n chlàidheamh, do'n phòigh, agus do'n ghort an aghaidh nan Iudhach.*

**A**M focal a thàinig gu Ieremiah o an Tighearna, (n uair a chog Nebuchadnesar rìgh Bhabiloìn<sup>b</sup>, agus 'uile fheachd, agus uile rioghchadan an domhain a bha fo 'thighearnas, agus na slòigh uile, an aghaidh Ierusalem, agus an aghaidh a h-uile bhailtean,) ag ràdh,

2 Mar so tha an Tighearna, Dia Israel, ag ràdh, Imich, agus labhair ri Sedeciah rìgh Iudah, agus abair ris, Mar so deir an Tighearna, Feuch, bheir mise a' chathair so do làimh rìgh Bhabiloìn<sup>c</sup>, agus loisgidh e i le teime:

3 Agus thusa, cha tèid thu as o' làimh, ach bitheadh tu gu cinnteach air do ghlacadh, agus air do thoirt thairis d'a làimh, agus chi do shùilean sùilean rìgh Bhabiloìn, agus labhraidh e riut beul ri beul, agus fàbhaidh tu gu Babilon.

4 Gidheadh cluinn focal an Tighearn', O Shedeciah, a rìgh Iudah; Mar so deir an Tighearna do d' thaobh-sa, Cha-n fhaigh thu bàs leis a' chlàidheamh;

5 Gheibh thu bàs ann an sìth; agus a rèir losgaidh d'athrichean<sup>d</sup>, na rìghrean roimhe so, a bha air thoiseach ortsa, is amhluidh a loisgear *tuis* dhuit-sa; agus nì iad caoidh air do shonn<sup>e</sup>, *ay ràdh*, Och a thighearn'! oir labhair mise am focal, deir an Tighearn'.

6 Agus labhair Ieremiah am fàidh na briathran so uile ri Sedeciah rìgh Iudah, ann an Ierusalem,

7 An uair a chog feachd rìgh Bhabiloìn an aghaidh Ierusalem, agus an aghaidh uile bhailtean Iudah a bha air am fàgail, an aghaidh Lacheis, agus an aghaidh Asecah: oir mhair iad so de

bhailtibh Iudah 'n am bailtibh daing-  
nichte<sup>6</sup>.

8 Am focal a thàinig gu Ieremiah o an Tighearn', an deigh do rìgh Sedeciah coimhcheangal a dheanann ris an uile shluagh a bha ann an Ierusalem, a dh' òigheach saorsa dhoibh<sup>c</sup>:

9 A chum gu-n leigeadh gach duine d'a òglach, agus gach duine d'a bhanoglaich, Eabhraich no Ban-Eabhraich, falbh saor<sup>e</sup>, gun neach a ghabhail seirbhis diubh, gach aon do Iudhach a bhràthair<sup>e</sup>.

10 A nis, an uair a chuala na h-uachd-  
arain uile, agus an slugh uile a thionns-  
gain anns a' choimhcheangal, gu-n leig-  
eadh gach duine d'a òglach, agus gach  
duine d'a bhanoglaich falbh saor, nach  
gabhadh aon seirbhis diubh na bu mhò,  
an sin thug iad géill, agus leig iad air  
falbh iad.

11 Ach thionndaidh iad a ris, agus  
thug iad air na h-òglach, agus air na  
banoglaich, a leigeadh air falbh saor,  
pilleadh air an ais, agus thug iad fo  
smachd iad, a chum bhi 'n au òglach,  
agus 'n am banoglaich.

12 Uime sin thàinig focal an Tighearna  
gu Ieremiah, ag ràdh,

13 Mar so tha an Tighearna, Dia  
Israeil, ag ràdh, Rinn mise coimhcheang-  
al ri 'ur n-aithricheibh anns an là 's an  
d'thug mi iad a mach à tìr na h-Eiphit,  
à tigh nan daor, ag ràdh,

14 An ceann sheachd bliadhna<sup>g</sup>, leig-  
ibh a chead, gach aon d'a bhràthair  
Eabhraich, a bha air a reic riut: an uair  
a bheir e seirbhis duit sè bliadhna, leig-  
idh tu dha falbh uait saor. Ach cha  
d'èisd 'ur n-aithrichean riumsa, ni mò  
dh'nom iad an cluas.

15 Agus bha sibh a nis air pillleadh,  
agus air deanamh gu ceart ann am  
shealladh-sa, le saorsa a ghlaodhaich,  
gach neach d'a choimhearsnach; agus  
rinn sibh coimhcheangal ann am  
fhianuis<sup>h</sup>, anns an tigh a tha air a  
ghairm air m'ainm:

16 Ach phill sibh, agus thruaill sibh  
m'ainm<sup>h</sup>, agus thug sibh, gach aon air  
òglach, agus gach aon air a bhanoglaich,  
a leig e saor uait gu 'thoil féin, pillleadh  
air an ais; agus chuir sibh fo smachd  
iad<sup>h</sup>, gu bhi dhuibh 'n au òglach agus  
'n am banoglaich.

17 Air an aobhar sin, mar so deir an  
Tighearna, Cha d'èisd sibh riumsa ann  
an saorsa a ghlaodhaich, gach aon d'a  
bhràthair, agus gach aon d'a choimh-  
carsnach: feuch do 'ur taobh-se tha mise  
a' glaothaich saorsa<sup>h</sup>, deir an Tighearna,  
do 'n ehlaidheamh<sup>h</sup>, do 'n phlàigh, agus  
do 'n ghort; agus bheir mi oirbh a bhi  
air 'ur luasgadh air feadh uile rioghachd-  
an an domhain<sup>h</sup>.

18 Agus bheir mi a' mhuintir a bhris  
mo choimhcheangal, nach do choimh-  
briathran a' choimhcheangail a rinn iad

R.C. 606.

<sup>a</sup> Gen. 15. 10.  
<sup>b</sup> 2 Ri. 18. 13  
19. 8

<sup>c</sup> Lebh. 25.  
10

<sup>d</sup> Neh. 5. 11  
<sup>e</sup> Lebh. 25.

<sup>f</sup> 39. 6  
<sup>g</sup> 1 Cor. 6. 8  
<sup>h</sup> caib. 7. 33  
16. 4  
19. 7

<sup>i</sup> caib. 37. 5-  
11

<sup>k</sup> caib. 40. 2, 3  
<sup>l</sup> caib. 52. 7,  
13

<sup>m</sup> caib. 44. 2, 6  
Tuir. 1. 1

<sup>n</sup> Ecs. 21. 2  
Deut. 15. 12  
<sup>o</sup> 2 Ri. 10. 15  
<sup>p</sup> 1 Eabh. 2.  
55  
<sup>q</sup> 1 Ri. 6. 5

<sup>r</sup> 2 Ri. 23. 3  
Neh. 10. 29  
<sup>s</sup> 1 Eabh. 9.  
18, 19  
<sup>t</sup> Ecs. 20. 7  
Lebh. 19.  
12  
<sup>u</sup> Salm 84. 10  
<sup>v</sup> Mat. 18. 28-  
34

<sup>w</sup> Mat. 7. 2  
Gal. 6. 7  
Seum. 2. 13  
<sup>x</sup> caib. 32. 36  
<sup>y</sup> Eabh. 11.  
9, 13  
<sup>z</sup> caib. 29. 18  
Deut. 28.  
25, 64  
<sup>aa</sup> 1 Pead. 2.  
11

ann am làthair-sa<sup>h</sup>, 'n uair a ghearr iad  
an laogh 'n a dhà leth, agus a dh'imich  
iad eadar a bhloighdean,

19 Ceannardan Iudah, agus ceannardan  
Ierusalem, agus na caillteanaich, agus na  
sagairt, agus uile shluagh an fhearainn a  
dh'imich eadar bloighdean an laogh;

20 Bheir mi eadhon iad sin do làimh an  
naimhdean, agus do làimh na muinntir a  
tha 'g iarraidh an anama; agus bitheadh  
an cairbhean mar bhaidh do eunlaith an  
athair<sup>i</sup>, agus do bheathaichibh na tal-  
mhainn.

21 Agus Sedeciah rìgh Iudah, agus a  
phrionnsachan, bheir mise do làimh an  
naimhdean, agus do làimh na muinntir a  
tha 'g iarraidh an anama, eadhon do làimh  
feachdan rìgh Bhabiloin, a tha air imeachd  
suas uaibh<sup>j</sup>.

22 Feuch, bheir mise àithne, deir an  
Tighearn', agus bheir mi orra pillleadh air  
an ais do 'n eathair so; agus cogaidh iad  
'n a h-agaidh<sup>k</sup>, agus glacaidh iad i<sup>l</sup>, agus  
loisgidh iad i le teine; agus bailtean  
Iudah ni mi 'n au làraich sgaoilte, gun aon  
neach 'g an àiteachadh<sup>l</sup>.

CAIB. XXXV.

1 Le àmhlochd nan Rechabach do àithne an  
athar, 12 dhèitearh na h-Iubhairich air son an  
ens-ùmhlochd do Dhia, 18 Bheannaich Dia  
na Rechabach.

**A**M focal a thàinig gu Ieremiah o an  
Tighearn', ann an làithibh Iehoiacim  
mhic Iosiah rìgh Iudah, ag ràdh,

2 Imich gu tigh nan Rechabach<sup>m</sup>, agus  
labhair riu, agus thoir iad a chum tìghe an  
Tighearna gu aon de na seòmraichibh<sup>n</sup>,  
agus thoir dhoibh fion r'a òl.

3 An sin ghabh mi Iaaसानiah mac Jerem-  
iah, mhic Habasimiah, agus a bhràthir-  
rean, agus uile mhic, agus uile theaghlach  
nan Rechabach:

4 Agus thug mi iad gu tigh an Tigh-  
earna, gu seòmar mhac Hanain, mhic  
Igdaliah, òglach Dhé, a bha ri taobh  
seòmair nan uachdaran, a bha os ceann  
seòmair Mhaseiah mhic Shaluim<sup>o</sup>, fear-  
gleidhidh an doruis<sup>o</sup>:

5 Agus chuir mi air beulaobh mhac  
tìghe nan Rechabach soirceanan làn  
fiona, agus copain; agus thubhairt mi  
riu, Olaibh fion.

6 Ach thubhairt iadsan, Cha-n òl sinne  
fion: oir thug Ionadab mac Rechabair  
n-athair, àithne dhuinn, ag ràdh. Na  
h-òlaibh-se fion, sibh féin no 'ur mic gu  
bràth.

7 Ni mò thogas sibh tigh, no chuireas  
sibh sli, no shuidhicheas sibh fion-leis,  
no bhithas aon agaibh; ach fad 'ur n-uile  
làithean ni sibh còmhnuidh ann am bùth-  
aibh<sup>h</sup>, a chum gu mair sibh mòran làith-  
ean 's an fhearann anns am bheil sibh 'n  
'ur coigrich<sup>h</sup>.

8 Agus thug sinn géill do ghuth Ionad-  
aib mhic Rechabair air n-athar, anns gach

ni a chuir e mar fhiachaibh oirnn, gun fhion air bith òl fad ar n-uile làithean, sinn féin, ar mnathan, ar mic, no ar nigheana;

9 No tigtean a thogail duinn féin gu còmhnuidh a ghabhail annta : ni mò tha againn fion-lios, no achadh, no siol.

10 Ach ghabh sinn còmhnuidh ann am bùthaibh<sup>a</sup>, agus thug sinn géill, agus rinn sinn a réir gach ni a dh'áithin ar n-athair Ionadab dhuinn.

11 Ach tharladh, an uair a tháinig Nebuchadnesar rìgh Bhabiloìn a nios do'n fhearann, gu-n dubhairt sinn, Thigibh, agus rachamaid gu Ierusalem, air eagal feachd nan Caldeanach, agus air eagal feachd nan Sirianach : air an aobhar sin tha sinn a chòmhnuidh ann an Ierusalem.

12 An sin tháinig focal an Tighearna gu Ieremiah, ag ràdh,

13 Mar so tha Tighearna nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, Imich agus abair ri fearaibh Iudah, agus ri luchd-àiteachaidh Ierusalem, Nach gabh sibh ri teagasg, a thoirt éisdeachd do m'bhriathraibh-sa?<sup>2</sup> deir an Tighearna.

14 Tha briathran Ionadaib mhic Rech-aib, a dh'áithn e d'a mhacaibh, gun fhion òl, air an còimhlionadh; oir gus an là an diugh cha-n òl iad *fion sam bith*, ach tha iad ùmhail do àithne an athar: gidheadh labhair mise ruibhse<sup>b</sup>, ag éirigh gu moch agus a' labhairt, ach cha d'éisd sibh rium.

15 Chuir mi d'ur n-ionnsuidh mar an ceudna m'uile sheirbhisich na fàidhean<sup>c</sup>, ag éirigh gu moch agus 'g an cur a mach, ag ràdh, Pìllibh a nis<sup>d</sup>, gach aon o' dhroch shlighe, agus leasaichibh 'ur deanadas, agus na rachaibh air lorg dhiathan eile gu seirbhis a thoirt dhoibh, agus gabhaibh còmhnuidh anns an fhearann a thug mise dhuibh, agus d'ur n-aithrichibh: ach cha d'aom sibh 'ur cluas<sup>e</sup>, ni mò thug sibh éisdeachd dhomh.

16 A chionn gu-n do chòimhlion mic Ionadaib, mac Rechaib, àithne an athar, a dh'áithn e dhoibh, ach nach d'éisd an sluagh so riumsa;

17 Air an aobhar sin, mar so deir Iehobhah, Dia nan sluagh, Dia Israeil; Feuch, bheir mise air Iudah, agus air uile luchd-àiteachaidh Ierusalem, an t-ole sin uile a labhair mi 'n an aghaidh<sup>f</sup>: a chionn gu-n do labhair mi riu, ach nach d'éisd iad; agus gu-n do ghlaodh mi riu, ach nach do fìreagair iad.

18 Agus ri teaghlach nan Rechabach thubhairt Ieremiah; Mar so deir Tighearna nan sluagh, Dia Israeil, A chionn gu-n d'thug sibhse géill do àithne Ionadab 'ur n-athar<sup>g</sup>, agus gu-n do chòimhead sibh 'uile iarrtus, agus gu-n d'rinn sibh a réir gach ni a dh'áithn e dhuibh;

19 Uime sin mar so deir Tighearna nan sluagh, Dia Israeil, Cha bhì Ionadab mac Rechaib gun duine aige gu seasamh ann am làthair-sa gu bràth<sup>h</sup>.

R.C. 590.

CAIB. XXXVI.

1 Sgrìobh Baruch fàidheadaircachd Ieremiah air clàr, agus leugh e i an làthair an t-sluaigh. 11 Chuir na h-uachdarain fios gu Baruch, agus leugh e an clàr 'n an éisdeachd. 20 Loisg an rìgh an clàr. 32 Sgrìobh Baruch air clàr eile uile bhriathran a' cheud clàir.

**A**GUS tharladh ann an ceathramh rìgh Iudah, gu-n d'thàinig ann focal so gu Ieremiah o an Tighearn<sup>i</sup>, ag ràdh,

2 Gabh dhuit clàr-sgrìobhaidh<sup>j</sup>, agus sgrìobh ann na h-uile bhriathran a labhair mise riut an aghaidh Israeil<sup>k</sup>, agus an aghaidh Iudah, agus an aghaidh nan uile chinneach<sup>l</sup>, o an là 's an do labhair mi riut ann an làithibh Iosiah, eadhon gus an là an diugh.

3 Feargamh gu-n tabhair tigh Iudah faimear<sup>m</sup> an t-ole sin uile a th'ann am aire-sa<sup>n</sup> d'heanamb orra; air chor as gu-m pill iad<sup>o</sup>, gach aon o' dhroch shlighe, agus gu maith mise an aingidheadh agus am peacadh<sup>p</sup>.

4 An sin ghairm Ieremiah Baruch<sup>q</sup> mac Neriah; agus sgrìobh Baruch o bheil Ieremiah uile bhriathran an Tighearn<sup>r</sup>, a labhair e ris, air clàr-sgrìobhaidh<sup>s</sup>.

5 Agus dh'áithn Ieremiah do Bharuch, ag ràdh, Tha mise air mo dhruideadh snas, cha-n urrainn mi dol gu tigh an Tighearn<sup>t</sup>;

6 Uime sin, imich thusa agus leugh anns a' chlàr<sup>u</sup> a sgrìobh thu o m' bheulsa, briathran an Tighearn<sup>v</sup>, ann an éisdeachd an t-sluaigh, ann an tigh an Tighearn<sup>w</sup>, air là an traig<sup>x</sup>: agus fos leughaidh tu iad ann an éisdeachd Iudah uile a thig a mach as am bailtibh.

7 Theagamh gu-n taisbein iad an ath-chuinge an làthair an Tighearn<sup>y</sup>, agus gu-m pill iad, gach aon o' dhroch shlighe; oir is mòr an fhearg<sup>z</sup>, agus a' chorruich a labhair an Tighearn<sup>aa</sup> an aghaidh an t-sluaigh so.

8 Agus rinn Baruch mac Neriah an réir gach ni a dh'áithn Ieremiah am fàidh dha, a' leughadh anns an leabhar briathran an Tighearn<sup>ab</sup> ann an tigh an Tighearn<sup>ac</sup>.

9 Agus tharladh ann an cùigeamh bliadhna Iehoiacim mhic Iosiah rìgh Iudah, anns an naotiamh mìos, gu-n d'éigh iad trasg an làthair an Tighearn<sup>ad</sup>, an sluagh uile a bha ann an Ierusalem, agus an sluagh uile a tháinig o bhailtibh Iudah gu Ierusalem.

10 An sin leugh Baruch anns an leabhar<sup>ae</sup> briathran Ieremiah ann an tigh an Tighearn<sup>af</sup>, ann an seòmar Ghemariah mhic Shaphain an sgrìobhaiche, anns a' chùirt uachdaraich, aig dol a steach geata nuaidh tìge an Tighearn<sup>ag</sup>, ann an éisdeachd an t-sluaigh uile.

11 Agus chuala Michaiah mac Ghema-

<sup>a</sup> rann 7

<sup>b</sup> Isa. 8. 1

Ese. 2. 9

Sech. 5. 1, 2

<sup>c</sup> caib. 30. 2

Hos. 8. 12

<sup>d</sup> caib. 25. 15

<sup>e</sup> rann 7

caib. 26. 3

<sup>f</sup> caib. 18. 8

Ion. 3. 8-10

<sup>g</sup> caib. 32. 33

<sup>h</sup> Gnio. 3. 19

<sup>i</sup> caib. 32. 12

45. 1, 2

<sup>j</sup> rann. 21,

23, 32

<sup>k</sup> 2 Each. 36.

15, 16

<sup>l</sup> caib. 25. 3-6

Luc. 10. 16

<sup>m</sup> rann 8

Ese. 2. 3-7

<sup>n</sup> caib. 18. 11

<sup>o</sup> Lebh. 16.

29-31

23-27, 32

<sup>p</sup> Gnio. 27. 9

<sup>q</sup> Luc. 13. 34.

35

<sup>r</sup> rann 3

<sup>s</sup> 2 Rì. 22. 13,

17

<sup>t</sup> Neh. 8. 3

Lebh. 4. 16,

&c.

<sup>u</sup> Gnà. 1. 24,

&c.

13. 13

16. 2

Isa. 65. 12

66. 4

<sup>v</sup> Ioel 2. 15,

&c.

<sup>w</sup> Ees. 20. 12

Eph. 6. 2, 3

<sup>x</sup> rann. 6, 8

<sup>y</sup> caib. 26. 10

<sup>z</sup> caib. 15. 19

Salm 5. 5

Luc. 21. 36

riah, mhic Shaphain, uile bhriathran an Tighearn' as an leabhar,

12 Agus chaidh e sìos gu tigh an rìgh, gu seòmar an sgrìobhaiche; agus, feuch, bha na h-uachdarain uile 'n an suidhe an sin, Elisama an sgrìobhaiche, agus Delaiah mac Shemaiah, agus Elnatan mac Achbeor, agus Gemariah mac Shaphain, agus Sedeciah mac Hananiah, agus na h-uaislean uile.

13 An sin chuir Michaiah an cèill doibh na h-uile bhriathran a chual' e, 'n uair a leugh Baruch an leabhar ann an èisdeachd an t-sluaigh.

14 Agus chuir na h-uachdarain uile Iehudi mac Netaniah, mhic Shelemiah, mhic Chusi, gu Baruch, ag ràdh, Glac ann ad làimh an clàr 's an do leugh thu ann an èisdeachd an t-sluaigh, agus thig. Agus ghabh Baruch mac Neriah an clàr 'n a làimh, agus thàinig e do an ionnsuidh.

15 Agus thubhairt iad ris, Suidh sìos a nis, agus leugh e 'n ar n-èisdeachd. Agus leugh Baruch 'n an èisdeachd.

16 A nis tharladh, an uair a chual' iad na h-uile bhriathran, gu-n d'ambaire iad le eagal, gach aon air a chèile; agus thubhairt iad ri Baruch, Innsidh sinn gu deimhin do an rìgh na briathran so air fad.

17 Agus dh'fhèdradh iad de Bharuch, ag ràdh, Innis duinn a nis cionnus a sgrìobh thu na briathran so uile o 'bheil?

18 Agus fhreagair Baruch iad, Labhair e rium le 'bheil na briathran so uile, agus sgrìobh mi iad le dubh ann an leabhar.

19 An sin thubhairt na h-uachdarain ri Baruch, Falbh, agus fòcaich thu féin, thusa agus Ieremiah; agus na bitheadh fios aig aon neach e'ait ann bi sibh.

20 Agus chaidh iad a steach a chum an rìgh do'n chùirt, ach thaisg iad suas an clàr ann an seòmar Elisamah an sgrìobhaiche; agus dh'innis iad na h-uile bhriathran ann an èisdeachd an rìgh.

21 An sin chuir an rìgh Iehudi a thoirt a' chlàir d'a ionnsuidh, agus thug e á seòmar Elisamah an sgrìobhaiche e, agus leugh Iehudi e ann an èisdeachd an rìgh agus ann an èisdeachd nan uile nachdaran a sheas ri taobh an rìgh.

22 Agus bha'n rìgh 'n a shuidhe anns an tigh-gheamhradh, anns an naothamh mìos, agus bha teinntein fa 'chomhair le èibhlibh teine.

23 Agus tharladh an uair a leugh Iehudi trì no ceithir carrannan, gu-n do ghearr e leis an sgein-phlun e, agus thilg e anns an teine a bha air an teinntein e, agus an robh an clàr gu h-ìomlan air a chaitheamh anns an teine a bha air an teinntein.

24 Ach cha do ghabh iad eagal, ni mò 'reub iad an trusgan, aon chuid an rìgh, no aon d'a sheirbhisch a chuala na bhriathran so uile.

R.C. 606.

a caib. 13-15-17  
b Gnà. 21. 29  
1 no, an rìgh.

c Salm 27. 5  
32. 7  
64. 2

d Mat. 24. 35

e caib. 22. 19, 30

f rann. 2. 4  
g Deut. 28. 15, &c.  
h Gnà. 29. 1  
i Mat. 23. 27  
j 2 Each. 25. 15, 16  
k Gnà. 28. 12  
l Gno. 5. 40

m caib. 23. 28  
26. 2  
Esc. 2. 4, 5

n Am. 3. 15  
o caib. 22. 24  
2 Rì. 24. 17  
2 Each. 36. 10

p Salm 50. 17  
Gnà. 13. 13  
19. 21  
21. 30

q Tais. 22. 19  
r 2 Each. 36. 12-16

s 2 Rì. 22. 11  
Isa. 36. 22

t 37. 1  
u caib. 29. 25  
52. 24

25 Agus ged rinn Elnatan, agus Delaiah, agus Gemariah eadar-ghuidhe ris an rìgh, nach loisgeadh e an clàr, gidheadh cha-n èisdeadh e riu.

26 Agus dh'aithean an rìgh do Ierahmeel mac Hameleich, agus do Sheraiah mac Asrieel, agus do Shelemiah mac Abdeeil, Baruch an sgrìobhaiche agus Ieremiah am fàidh a ghlacadh: ach dh'fhòlaich an Tighearn' iad.

27 An sin thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah, (an dèigh do'n rìgh an clàr agus na briathran a sgrìobh Baruch o bheil Ieremiah a losgadh,) ag ràdh,

28 Gabh thugad a ris clàr eile, agus sgrìobh ann na h-uile bhriathran ceudna 'bha 's a' cheud chlàr, a loisg Iehoiaicim rìgh Iudah.

29 Agus their thu ri Iehoiaicim rìgh Iudah, Mar so deir an Tighearna, Loisg thu an clàr so, ag ràdh, C'ùime an do sgrìobh thu ann, ag ràdh, Thig rìgh Bhabiloim gu deimhin, agus sgriosaidh e am fearann so, agus gearraidh e gach duine agus gach beathach a mach as?

30 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn' a thobh Iehoiaicim rìgh Iudah. Cha bhì aige neach a shuidheas air rìgh-chaitir Dhabhail, agus tilgear a chairbh a mach a chum an teas anns an làc, agus a chum an reothaidh anns an oidheche.

31 Agus ni mise peanas air féin agus air a shliochd, agus air a sheirbhisch, air son an eusaontais, agus bheir mi orra-san, agus air luchd-àiteachaidh Ierusalem, agus air fearaibh Iudah, an t-òle sin uile a labhair mi 'n an aghaidh: ach cha d'èisid iad.

32 An sin ghabh Ieremiah clàr eile, agus thug e do Bharuch mac Neriah, an sgrìobhaiche e, a sgrìobh ann o bheil Ieremiah, uile bhriathran an leabhair a loisg Iehoiaicim rìgh Iudah anns an teine; agus chuireadh os bàrr riu mòran de bhriathraibh eile cosmhuil riu sin.

CAIB. XXXVII.

1 Chuir Sedeciah fios a dh'ionnsuidh Ieremiah gu urnuigh a dheanamh air a shon. 8 Roimh-innis am fàidh gu-n buadhachadh na Caldeanaich. 11 Ghluac na h-uachdarain Ieremiah, agus chuir iad 'am prìoson e. 16 Dh'innis am fàidh do Sedeciah gu-n tagaill Dia thairis e do làimh rìgh Bhabiloim.

**A**GUS Rìghich Sedeciah' mac Iosiah ann an àite Choniah mhic Iehoiaicim, a rinn Nebuchadnesar rìgh Bhabiloim 'n a rìgh ann am fearann Iudah.

2 Ach cha d'èisid, aon chuid e féin no a sheirbhisch, no sluagh na tìre. ri briathraibh an Tighearn', a labhair e leis an fhàidh Ieremiah.

3 Agus chuir an rìgh Sedeciah Iehual mac Shelemiah, agus Sephaniah mac Mhaaseiah an sagart, a chum an fhàidh Ieremiah, ag ràdh, Dean urnuigh, a nis



guidheam ort, ris an Tighearn' ar Dia air ar son-ne<sup>e</sup>.

4 A nis bha Ieremiah a' teachd a steach agus a' dol a mach am measg an t-sluaigh, oir cha do chuir iad fathasd ann am prìosan e.

5 Anns an àm sin bha feachd Pharaoh air teachd a mach as an Eiphit<sup>e</sup>; agus an uair a chuala na Caldéanaich, a bha a' teannachadh Ierusalem mu'n cuairt, ionnradh orra, dh'imich iad o Ierusalem<sup>f</sup>.

6 An sin thàinig focal an Tighearna chum an fhàidh Ieremiah, ag ràdh,

7 Mar so tha an Tighearna, Dia Israeil, ag ràdh, Mar so their sibh ri rìgh Iudah a chuir thugam-sa sibh<sup>g</sup>, gu m'iarraidh; Feuch, pillidh feachd Pharaoh, a thàinig a mach g' ur còmhnaidh, do'n Eiphit, d'an tìr fèin<sup>h</sup>.

8 Agus thig na Caldéanaich a ris<sup>i</sup>, agus cogaidh iad an aghaidh 'n a caitheach so agus glacadh iad i, agus loisgidh iad i le teine.

9 Mar so deir an Tighearna, Na meall-aibh sibh fèin<sup>j</sup>, ag ràdh, Gu deimhin imichidh na Caldéanaich uainn: oir cha-n imich iad.

10 Oir ged bhuaileadh sibh uile fheachd nan Caldéanach a tha 'cogadh 'n 'ur n-aghaidh<sup>m</sup>, agus nach maireadh 'n am measg ach daoine leònta, gach aon 'n a bhùth, dh'èireadh iad sin fèin suas<sup>n</sup>, agus loisgeadh iad a' chaitir so le teine.

11 Agus tharladh an uair a dh'imich slugh nan Caldéanach air falbh o Ierusalem, air eagal sluaigh Pharaoh.

12 Gu-n d'imich an sin Ieremiah a mach á Ierusalem, a chum dol gu fearann Bheniamin, a dh'fhaotainn cuibhrinn deth am measg an t-sluaigh.

13 Agus an uair a bha e 'an geata Bheniamin, bha ceannard an fliceicadain an sin, d'am b'ainm Iriah, mac Shelemiah, mhic Hananiah; agus ghlac e Ieremiah am fàidh, ag ràdh, Tha thu 'dol thairis a chum nan Caldéanach.

14 An sin thubhairt Ieremiah<sup>l</sup>, Cha-n fhior sin<sup>o</sup>; Cha-n 'eil mi 'dol thairis a chum nan Caldéanach; ach cha d'èisd e ris: mar sin ghlac Iriah Ieremiah, agus thug e chum nan uachdaran e.

15 Agus bha corruich air na h-uachdaran ri Ieremiah, agus bhuaill iad e<sup>r</sup>, agus chuir iad ann am prìosan e, ann an tìgh Ionatain an sgrìobhaiche; oir rinn iad prìosan deth sin.

16 An uair a chaidh Ieremiah steach do'n phrìosan iochdarach<sup>s</sup>, agus do na slochdaibh, agus a bhuaich Ieremiah an sin mòran làithean:

17 An sin chuir Sedeciah an rìgh fios, agus thug e mach e; agus dh'fheòraich an rìgh deth gu h-uaigneach 'n a thìgh, agus thubhairt e, Am bheil focal sam bith o an Tighearn? Agus thubhairt Ieremiah, Tha: oir thubhairt e, Do làimh rìgh Bhabailon bheirear thairis thu.

R.C. 590.

<sup>a</sup> caib. 2. 27  
21. 1, 2  
42. 2, 20  
<sup>b</sup> caib. 26. 19  
Gnà. 17. 13,

Gnò. 25.  
11, 25  
26. 31  
<sup>c</sup> caib. 2. 28  
<sup>d</sup> 2 Rì. 24. 7  
Ese. 17. 15  
<sup>e</sup> caib. 28. 2,  
&c.  
29. 31

<sup>f</sup> rann 11  
caib. 34. 21  
<sup>g</sup> rann 3  
caib. 21. 2  
<sup>h</sup> caib. 32. 2  
38. 13, 28  
<sup>i</sup> caib. 34. 21,  
22

<sup>j</sup> Salm 37. 19  
Isa. 33. 16  
<sup>k</sup> caib. 38. 9  
52. 6  
<sup>l</sup> Job 15. 31

<sup>m</sup> caib. 21. 4-7  
<sup>n</sup> Joel 11  
<sup>o</sup> caib. 37. 3  
<sup>p</sup> caib. 21. 1-10

<sup>q</sup> caib. 21. 4-7  
<sup>r</sup> Joel 11  
<sup>s</sup> caib. 37. 3  
<sup>t</sup> caib. 21. 1-10

<sup>u</sup> caib. 21. 4-7  
<sup>v</sup> Joel 11  
<sup>w</sup> caib. 37. 3  
<sup>x</sup> caib. 21. 1-10

<sup>y</sup> caib. 21. 4-7  
<sup>z</sup> Joel 11  
<sup>aa</sup> caib. 37. 3  
<sup>ab</sup> caib. 21. 1-10

<sup>ac</sup> caib. 21. 4-7  
<sup>ad</sup> Joel 11  
<sup>ae</sup> caib. 37. 3  
<sup>af</sup> caib. 21. 1-10

<sup>ag</sup> caib. 21. 4-7  
<sup>ah</sup> Joel 11  
<sup>ai</sup> caib. 37. 3  
<sup>aj</sup> caib. 21. 1-10

<sup>ak</sup> caib. 21. 4-7  
<sup>al</sup> Joel 11  
<sup>am</sup> caib. 37. 3  
<sup>an</sup> caib. 21. 1-10

<sup>ao</sup> caib. 21. 4-7  
<sup>ap</sup> Joel 11  
<sup>aq</sup> caib. 37. 3  
<sup>ar</sup> caib. 21. 1-10

<sup>as</sup> caib. 21. 4-7  
<sup>at</sup> Joel 11  
<sup>au</sup> caib. 37. 3  
<sup>av</sup> caib. 21. 1-10

18 Os bàrr thubhairt Ieremiah ri rìgh Sedeciah, Cìod an cron a rinn mise ann ad aghaidh-sa<sup>b</sup>, no an aghaidh do sheirbheiseach, no an aghaidh an t-sluaigh so, gu-n do chuir sibh mi ann am prìosan?

19 C'ait am bheil a nis 'ur fàidhean a rinn fàisteachd dhuibh<sup>c</sup>, ag ràdh, Cha tìgh rìgh Bhabailon 'n 'ur n-aghaidh<sup>c</sup>, no'n aghaidh an fhearainn so?

20 Ach èisd a nis, guidheam ort, a thighearna, mo rìgh; gabhar m'ath-chuinge, guidheam ort, ann ad làthair; agus na toir orm pilleadh gu tìgh Ionatain an sgrìobhaiche, air eagal gu-m faigh mi bàs an sin.

21 Agus dh'àithn an rìgh Sedeciah gu-n cuireadh iad Ieremiah ann an cùirt a' phrìosain<sup>d</sup>, agus gu-n tugadh iad dha gach là cuibhrionn arain á sràid nam fuineadairean<sup>e</sup>, gus am bitheadh uile aran na caitheach air teireachduinn<sup>e</sup>. Agus dh'fhan Ieremiah ann an cùirt a' phrìosain.

CAIB. XXXVIII.

1 Thùsgadh Ieremiah 's an t-slochd a bha ann an cùirt a' phrìosain: 7 thug Ebed-melech a nìos as an t-slochd e. 14 Dh'ionn an rìgh comhairle o Ieremiah; 17 dh'àithn ean de e fèin a thoirt thairis do làimh rìgh Bhabailon.

AN sin chuala Sephatiah mac Mhatain, agus Gedaliah mac Phasur, agus Iucal<sup>o</sup> mac Shelemiah, agus Pasur<sup>p</sup> mac Mhalchiah, na briathran a labhair Ieremiah ris an t-sluaigh uile, ag ràdh,

2 Mar so deir an Tighearn<sup>q</sup>, E san a dh'fhanas anns a' chaitir so bàsaichidh e leis a' chlàidheamh, leis a' ghort, agus leis a' phlàigh; ach esan a thèid a mach a chum nan Caldéanach, maidridh e beò; oir gheibh e 'anam mar chobhartach, agus maidridh e beò.

3 Mar so tha an Tighearn<sup>r</sup> ag ràdh, Bheirear gu deimhin a' chaitir so suas do làimh feachd rìgh Bhabailon, a ghlacas i.

4 Air an aobhar sin, thubhairt na h-uachdaran ris an rìgh, Bitheadh an duine so, guidheamaid ort, air a chur gu bàs<sup>s</sup>: oir mar so tha e a' lagachadh làmh an luchd-cogaidh a tha fathasd a làthair anns a' bhaile so, agus làmh an t-sluaigh uile, le bhì 'labhairt a' leithide so de bhriathraibh riu: oir cha-n 'eil an duine so ag iarraidh leas an t-sluaigh so, ach an aimhneas.

5 An sin thubhairt an rìgh Sedeciah. Feuch, tha e 'n 'ur làimh: oir cha-n e 'n rìgh esan a dh'fheadas aon nì a chur 'n 'ur n-aghaidh.

6 An sin ghlac iad Ieremiah<sup>t</sup>, agus thùg iad e ann an slochd Mhalchiah mhic Hamelch, a bha ann an cùirt a' phrìosain; agus leig iad sìos Ieremiah le cordaibh. Agus anns an t-slochd cha robh uisge sam bith, ach clàbar: agus cl. idh Ieremiah fodha anns a' chlàbar.

7 A nis an nair a chual' Ebed-melech<sup>a</sup> an t-Etiopach, aon de na caillteanaich a bha 'an tigh an righ, gu-n do chuir iad Ieremiah 's an t-slochd, (agus an righ 'n a shuidhe 's an àm sin ann an geata Bheniamin.)

8 Chaidh Ebed-melech a mach á tigh an righ, agus labhair e ris an righ, ag ràdh,

9 Mo thighearn<sup>a</sup> a righ, rinn na daoine so gu h-òc anns gach nì a rinn iad ri Ieremiah am fàidh, a thilg iad anns an t-slochd; oir gheibh e bàs le ocras anns an àite sin, a chionn nach 'eil na's mò aran anns a' bhaile<sup>c</sup>.

10 An sin dh'àithn an righ do Ebed-melech an t-Etiopach, ag ràdh, Thoir leat á so deich fir fhichead, agus thoir a nios Ieremiah am fàidh as an t-slochd, mu-n faigh e bàs.

11 Agus thug Ebed-melech leis na daoine, agus chaidh e steach do thigh an righ fo 'n tigh-thasgaidh, agus thug e as a sin seana bhroineagan, agus seann luideagan, agus leig e sios iad gu Ieremiah do'n t-slochd le cordaibh.

12 Agus thubhairt Ebed-melech an t-Etiopach ri Ieremiah, Cuir a nis na seann luideagan, agus na broineagan so, fo d' asgailtean mu na cordaibh. Agus rinn Ieremiah mar sin.

13 Agus tharruing iad a nios Ieremiah le cordaibh, agus thug iad a mach as an t-slochd e; agus dh'fhan Ieremiah ann an chùirt a' phriosain.

14 An sin chuir an righ Sedeciah fios, agus thug e Ieremiah am fàidh d'a ionnsuidh gus an treas dol-a-steach a tha ann an tigh an Tighearn'. Agus thubhairt an righ ri Ieremiah, Feòraichidh mi nì araidh dhìot; na ceil a' bheag orm.

15 Agus thubhairt Ieremiah ri Sedeciah, Ma dh'inneas mi dhuit, nach dean thu gu cinnteach mo chur gu bàs? agus ma bheir mi comhairle ort, an èisd thu rium?

16 An sin mhionnaich an righ Sedeciah do Ieremiah os ìosal, ag ràdh, Mar is beò an Tighearn<sup>m</sup> a rium dhuinn an t-anam so<sup>o</sup>, cha chuir mi gu bàs thu, nì mò bheir mi thairis thu do làimh na muinntir sin a tha 'g iarraidh d'anama.

17 Agus thubhairt Ieremiah ri Sedeciah, Mar so tha Iehobhach, Dia nan sluagh<sup>o</sup>, Dia Israeil<sup>o</sup>, ag ràdh, Ma thèid thu gu deimhin thairis gu cinn-fheadhna righ Bhabiloin<sup>r</sup>, an sin mairidh d'anam beò, agus cha loisgear a' chaithir so le teine; ach mairidh tu beò, thu fèin agus do theaghlach.

18 Ach mur tèid thu mach gu cinn-fheadhna righ Bhabiloin, an sin bheirar a' chaithir so do làimh nan Caldèanach, agus loisgidh iad i le teine, agus cha tèid thusa fèin as o'n làmhan<sup>c</sup>.

19 Agus thubhairt an righ Sedeciah ri Ieremiah, Tha eagal nan Iudhach orm, a

R.C. 589.

<sup>a</sup> caib. 39. 16

<sup>b</sup> 1 Sam. 31. 4

<sup>c</sup> 2 Each. 20. 20

Seum. 1. 22

<sup>d</sup> Isa. 55. 3

<sup>e</sup> Gnà. 1. 30. 31

Isa. 1. 19, 20

<sup>f</sup> caib. 37. 21

<sup>g</sup> Tuir. 1. 2

<sup>h</sup> Mic. 7. 5

<sup>i</sup> Salm 69. 2, 14

<sup>j</sup> Isa. 42. 17

<sup>k</sup> caib. 39. 6

41. 10

<sup>l</sup> caib. 52. 8.

13

<sup>m</sup> 2 Ri. 2. 2

<sup>n</sup> caib. 39. 14

<sup>o</sup> Air. 16. 22

27. 16

Isa. 57. 19

Sech. 12. 1

<sup>p</sup> Salm 80. 7, 14

Am. 5. 27

<sup>q</sup> 1 Each. 17. 24

Esr. 9. 4

<sup>r</sup> rann 2

<sup>s</sup> Ri. 24. 12

caib. 39. 3

<sup>t</sup> caib. 52. 4.

&c.

<sup>u</sup> Ri. 25. 1.

&c.

<sup>v</sup> rann 23

caib. 32. 4

34. 3

<sup>w</sup> rann 13

caib. 38. 17

theich a chum nan Caldèanach, gu-n toir iad thairis mi do'n làmhan, agus gu-n dean iad fanoid orm<sup>b</sup>.

20 Ach thubhairt Ieremiah, Cha toir iad thairis thu; thoir geill, guidheam ort<sup>c</sup>, do ghuth an Tighearna 's an nì a tha mise a' labhairt riut: mar sin éiridh gu maith dhuit, agus mairidh d'anam beò<sup>d</sup>.

21 Ach ma dhùiltas tu dol a mach<sup>e</sup>, so an nì a thaisbein an Tighearna dhomh-sa:

22 Eadhon, feuch, na h-uile mhnathan a tha air am fàgail ann an tigh righ Iudah, bheirar a mach gu cinn-fheadhna righ Bhabiloin, agus thoir iad, Bhrosnuich do chairdean thu<sup>f</sup>, agus thug iad buaidh ort: chuir iad do chosan an sàs ann an làthaich<sup>g</sup>, agus phill iad air an ais<sup>h</sup>.

23 Agus bheir iad a mach d' uile mhnathan, agus do chlann<sup>j</sup> a chum nan Caldèanach; agus cha tèid thu fèin as o'n làmhan, ach glaear thu le làimh righ Bhabiloin<sup>k</sup>, agus bithidh tu coireach anns a' bhaile so 'bhi air a losgadh le teine.

24 An sin thubhairt Sedeciah ri Ieremiah, Na bitheadh fios aig duine sam bith air na briathraibh so, agus cha-n fhaigh thu bàs.

25 Ach ma chluinneas na h-uachdarain gu-n do labhair mise riut, agus gu-n tig iad a d'ionnsuidh, agus gu-n abair iad riut, Innis duinn a nis ciod a thubhairt thu ris an righ, na ceil e oirne, agus cha chuir sinn gu bàs thu; mar an ceudna ciod a thubhairt an righ riutsa:

26 An sin their thu riu, Thaisbein mi mò atehuinge an làthair an righ, nach tugaibh e orm pilleadh gu tigh Ionatain<sup>l</sup>, a dh'fhaotainn bàis an sin.

27 Agus thàinig na h-uachdarain uile gu Ieremiah, agus dh'fhiosraich iad dheth; agus dh'innis e dhoibh a réir nan uile briathran so a dh'àithn an righ dha: mar sin sguir iad de labhairt ris, oir cha do mhothaicheadh a' chuis.

28 Mar sin dh'fhan Ieremiah ann an chùirt a' phriosain, gus an là 's an do ghlaacadh Ierusalem<sup>m</sup>; agus bha e 'n sin an uair a ghlaacadh Ierusalem.

CAIB. XXXIX.

1 *Ghlaic righ Bhabiloin Ierusalem. 6 Mharbh e mic Shedeciah, 7 agus cheangail se e fèin chum a thoirt gu Babilon. 11 Athua Nebuchadnesair mu thimchioll Ieremiah. 15 Gealladh Dhé do Ebed-melech.*

**A**NN an naothamh bliadhna<sup>a</sup> Shedeciah righ Iudah, anns an deiceamh mìos, thàinig Nebuchadnesair righ Bhabiloin, agus 'uile fheadhna a' ghlaic Ierusalem, agus chanpaich iad m' a timchioll.

2 Ann an aon bhliadhna deug Shedeciah, anns a' cheathramh mìos, air an naothamh là de'n mhios, bha a' chaithir air a bris-eadh suas.

3 Agus thàinig uile cinn-fheadhna<sup>a</sup>

righ Bhabiloim a steach, agus shuidh iad anns a' gheata 's a' mheadhon; Nergal-sareser, Samgar-nebo, Sareschim, Rab-saris, Nergal-sareser, Rabmag, leis a' chuid eile air fad de chinn-fheadhna righ Bhabiloim.

4 Agus tharladh, an trà chunnaic Sedeciah righ Iudah iad, agus na tìr-chogaidh uile, gu-n do theich iad, agus gu-n deachaidh iad a mach as a' chaithir anns an oìdhche, air sliغه gàraidh an righ, troimh an gheata, eadar an dà bhalla; agus chaidh iad a mach air sliغه a' chòmhnuidh.

5 Ach lean feachd nan Caldéanach air an tòir, agus rug iad air Sedeciah<sup>c</sup> ann an còmhnardaibh Iericho; agus ghlac iad e, agus thug iad e gu Nebuchadnesar righ Bhabiloim, aig Riblah, ann am fearann Hamait, far an d' thug e breth air.

6 An sin mharbh righ Bhabiloim mic Shedeciah, ann an Riblah, fa chomhair a shùil; uile mhaithean Iudah mar an ceudna mharbh righ Bhabiloim.

7 Agus chuir e mach sùilean Shedeciah<sup>b</sup>, agus cheangail e le slabhruidhean e, a chum a theirt gu Babilon.

8 Agus loisg na Caldéanaich tigh an righ, agus tighean an t-sluaigh le teine<sup>d</sup>, agus bhris iad bios ballachan Ierusalem.

9 An sin thug Nebusaradan, ceannard an fhreiceadain, leis 'n am braighdibh gu Babilon am fuighleach sluaigh a dh' fhan anns a' bhaile, agus iadsan a theich thairis d'a ionnsuidh, leis a' chuid eile de'n t-sluaigh a dh' fhan beò.

10 Ach cuid de bhochdaibh an t-sluaigh, aig nach robh ni sam bith, dh' fhàg Nebusaradan ceannard an fhreiceadain ann am fearann Iudah, agus thug e dhoibh fion-lìosan agus machraichean anns an àm sin.

11 Agus thug Nebuchadnesar righ Bhabiloim àithne mu thimchioll Ieremiah do Nebusaradan ceannard an fhreiceadain, ag ràdh,

12 Thoir leat e, agus thoir aire mhaith dha, agus na dean cron sam bith air<sup>e</sup>, ach dean ris mar a their e riut.

13 Mar sin chuir Nebusaradan ceannard an fhreiceadain fios, agus Nebusaban, Rab-saris, agus Nergal-sareser, Rabmag, agus uile chinn-fheadhna righ Bhabiloim:

14 Chuir eadhon iadsan fios, agus thug iad Ieremiah mach a' cùirt a' phriosain<sup>f</sup>, agus thug iad e do Ghedaliah<sup>g</sup> mac Ahicaim<sup>h</sup>, mhic Shaphain, gu 'thoir dhachaidh: mar sin ghabh e còmhnuidh am measg an t-sluaigh.

15 Agus thàinig focal an Tighearna chum Ieremiah, 'n uair a bha e *fathasda* air a dhruideadh suas ann an cùirt a' phriosain, ag ràdh,

16 Imich agus labhair ri Ebed-melech<sup>i</sup> an t-Etiopach, ag ràdh, Mar so tha Tighearna nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh,

R.C. 588.

<sup>a</sup> Dan. 9. 12  
<sup>b</sup> Iob 5. 19-21  
Salm 50. 15  
Dan. 6. 16

<sup>c</sup> 2 Sam. 24. 14

<sup>d</sup> caib. 21. 9  
45. 5

<sup>e</sup> 1 Each. 5. 20  
Salm 37. 39, 40

<sup>f</sup> caib. 32. 4  
38. 18, 23

<sup>g</sup> Tuir. 1. 3

<sup>h</sup> caib. 52. 11  
Ese. 12. 13

<sup>i</sup> caib. 39. 14

<sup>j</sup> Tuir. 2. 2

<sup>k</sup> caib. 50. 7

<sup>l</sup> Deut. 29. 24, 25  
Neh. 9. 28,

33  
Dan. 9. 11

<sup>m</sup> caib. 39. 12

<sup>n</sup> Salm 105. 15

<sup>o</sup> rann 3  
<sup>p</sup> caib. 41. 2

<sup>q</sup> caib. 38. 28

<sup>r</sup> caib. 40. 5

<sup>s</sup> caib. 26. 24

<sup>t</sup> Bre. 20. 1

<sup>u</sup> caib. 38. 7, 12

Feuch, bheir mise mo bhriathran air a' chaithir so air son uile<sup>a</sup>, agus cha-n ann air son maith; agus thig iad gu crìch ann ad flianuis-sa anns an là sin.

17 Ach tèarnaidh mi thusa 's an là sin<sup>b</sup>, deir an Tighearna, agus cha toirear thairis thu do làimh na muinntir roimh am bheil eagal ort<sup>c</sup>.

18 Oir tèarnaidh mi thu, agus cha tuit thu leis a' chlaidheamh, ach bithidh d'anam mar chobhthach agad<sup>d</sup>, a chionn gu-n do chuir thu do dhòchas annam-sa<sup>e</sup>, deir an Tighearna.

CAIB. XL.

1 *Chaidh Ieremiah air ais gu Gedaliah an dèigh do Nebusaradan fhuasgladh o na slabhruidhean a bha air a lèmhun. 7 Phill na h-Iudaich a chaidh a sgapadh gu Gedaliah. 13 Cha do chreid Gedaliah Iohanan 'n uair a dh' innis e dhu gu robh Ismael og iarraidh a mharbhadh.*

**A**M focal a thàinig a chum Ieremiah o an Tighearna, an dèigh do Nebusaradan ceannard an fhreiceadain a leigeadh as o Ramah<sup>f</sup>, an uair a thugadh e d'a ionnsuidh, agus e ceangailte le slabhruidhean am measg na muinntir sin uile a thugadh air falbh 'n am braighdibh o Ierusalem agus o Iudah, a thugadh ann am braighdeanas gu Babilon.

2 Agus ghabh ceannard an fhreiceadain Ieremiah, agus thubhairt e ris<sup>g</sup>, Labhair an Tighearna, do Dhia-sa an t-òle so an aghaidh an àite so.

3 A nis thug an Tighearna gu crìch e, agus rinn e mar a labhair e<sup>h</sup>: a chionn gu-n do pheacaich sibh an aghaidh an Tighearna<sup>i</sup>, agus nach d' thug sibh géill d'a ghuth, air an aobhar sin tha'n t-òle so air teachd oirbh.

4 Agus a nis feuch, tha mise 'g ad fhuasgladh an diugh o na slabhruidhean a bha air do làmh. Ma chi thu ceart teachd leam-sa gu Babilon<sup>m</sup>, thig; agus bheir mi aire mhaith dhuit<sup>n</sup>: ach mur faic thu ceart teachd leam-sa gu Babilon, fau: feuch, tha am fearann gu h-ìomlan fa d' chomhair: far am faicear ceart agus iomchuidh dhuit dol, theirig ann; agus cìod air bith tuilleadh cha chumar air ais e.

5 Falbh uime sin air d' ais gu<sup>o</sup> Gedaliah mac Ahicaim, mhic Shaphain, a rinn righ Bhabiloim 'n a nachdaran os ceann bhaithean Iudah, agus gabh còmhnuidh leis am measg an t-sluaigh: no falbh c'ait air bith am faic thu iomchuidh dol. Mar sin thug ceannard an fhreiceadain biadh agus duais da, agus leig e dha imeachd.

6 An sin chaidh Ieremiah gu Gedaliah mac Ahicaim, gu Mispah<sup>p</sup>, agus ghabh e còmhnuidh leis, am measg an t-sluaigh a dh' fhàgadh anns an fearann.

7 A nis an uair a chuala uile cheannard-an an fheadh a bha 's na machraichibh, iad fèin agus an daoine, gu-n d' rinn righ Bhabiloim Gedaliah mac Ahicaim 'n a

uachdaran anns an fhearann, agus gu-n d'earb e ris fir, agus mnathan, agus clann, eadhon cuid de bhoehdaibh an fhearainn<sup>a</sup>, dhiubh-san nach d' thugadh air falbh ann am bruid gu Babilon ;

8 An sin thàinig iad gu Gedaliah gu Mispah, eadhon Ismael<sup>b</sup> mac Netaniah, agus Iohanan<sup>c</sup>, agus Ionatan, mhic Char-eah, agus Seraiah mac Tharhumeit, agus mic Ephai an Netopathaich<sup>c</sup>, agus Iesrah-iah mac Maachataich<sup>c</sup>, iad féin agus an daoine.

9 Agus mhionnaich Gedaliah mac Ahic-aim mhic Shaphain dhoibhsan, agus do'n daoine, ag ràdh, Na bitheadh eagal oirbh géill a thoirt do na Caldeanaich ; gabh-aidh còmhnuidh anns an tìr, agus thugaibh géill do rìgh Bhabailoin, agus éiridh gu maith dhuibh.

10 Air mo shon-sa, feuch, nì mi còmh- nuidh ann am Mispah, a fhritheadh do na Caldeanaich a thig d'ar n-ionnsuidh ; ach sibhse, tionailibh fion<sup>d</sup>, agus meas samhraidh, agus oladh, agus cuiribh iad 'n ur soithichibh, agus deanaibh còmh- nuidh 'n ur bailtibh air an d' rinn sibh greim.

11 Air an dòigh cheudna 'n uair a chuala na h-uile Iudhaich a bha ann am Moab<sup>e</sup>, agus am measg nan Amonach<sup>f</sup>, agus ann an Edom, agus a bha anns na h-uile dhùthchannaibh, gu-n d'fhàg rìgh Bhab- iloin fuigheall de Iudah, agus gu-n do chuir e os an ceann Gedaliah mac Ahic-aim, mhic Shaphain ;

12 An sin phàill na h-uile Iudhaich as a' h-uile àite gus an robh iad air am fòg- radh, agus thàinig iad gu tìr Iudah, gu Gedaliah, do Mhispah, agus thionail iad fion, agus meas samhraidh, gu ro phàillt.

13 Agus thàinig Iohanan mac Chareah, agus uile cheannardan an fheachd a bha 's na machraichibh, gu Gedaliah do Mhis- pah.

14 Agus thubhairt iad ris, am bheil fios agad gu cinnteach gu-n do chuir Baalis rìgh nan Amonach Ismael mac Netaniah<sup>g</sup> chum do mharbhadh ? Ach cha do chreid Gedaliah mac Ahicaim iad.

15 An sin labhair Iohanan mac Chareah ri Gedaliah ann am Mispah gu h-uaig- neach, ag ràdh, Leig dhomh-sa dol, guidheam ort, agus marbhaidh mi Ismael mac Netaniah, agus cha bhì fios ag duine sam bith air : c'uime am marbhadh e thusa, agus gu-m bitheadh na h-uile Iudhaich a tha air an cruinneachadh a d'ionnsuidh air an sgapadh, agus gu-m bàsaicheadh na tha maireann de Iudah ?

16 Ach thubhairt Gedaliah mac Ahic-aim ri Iohanan mac Chareah, Cha dean thu an nì so, oir is breag a tha thu 'labh- airt a thaobh Ismael.

CAIB. XLI.

1 Mharbh Ismael Gedaliah, 5 agus daoine àraidh a thàinig d'ar ionnsuidh o Shechem

R. C. 588.

<sup>a</sup> Caib. 39. 10

52. 16

<sup>b</sup> Caib. 40. 6, 8

<sup>c</sup> Ri. 25. 25

<sup>d</sup> Caib. 41. 1.

&c.

<sup>e</sup> Caib. 43. 2.

4. 5

<sup>f</sup> Esr. 3. 22

<sup>g</sup> Ios. 12. 5

<sup>h</sup> Caib. 39. 10

<sup>i</sup> 1 Sam. 27.

11

<sup>j</sup> Isa. 16. 4

<sup>k</sup> 1 Ri. 15. 22

<sup>l</sup> Lebh. 19.

27. 28

<sup>m</sup> Sam. 10. 4

Isa. 15. 2

<sup>n</sup> 1 Sam. 1. 7

<sup>o</sup> 2 Ri. 25. 9

<sup>p</sup> 1 ag im-  
eachd agus  
a' gul.

a' gul.

<sup>q</sup> Iob. 2. 4

Gnà. 13. 8

Mat. 6. 25

<sup>r</sup> Caib. 41. 10

<sup>s</sup> 1 Ri. 15. 22

<sup>t</sup> 2 Each. 16.

6

<sup>u</sup> Neh. 2. 10.

19

agus o Shamaria. 10 Dh'imich Ismael gu dol thairis chum nan Amonach. 11 Chaidh Iohanan a chogadh 'n a aghaidh, agus thug e uath na braighealan.

**A** NIS tharladh air an t-seachdamh mìos, gu-n d' thàinig Ismael<sup>b</sup> mac Netaniah, mhic Elisama, de'n t-sìol rìgh-ah, agus maithen an rìgh eadhon deich fir, maille ris, gu Gedaliah mac Ahicaim do Mhispah, agus an sin dh'ith iad aran le 'chèile ann am Mispah.

2 An sin dh'èirich Ismael mac Netaniah, agus na deich fir a bha maille ris, agus bhual iad Gedaliah mac Ahicaim, mhic Shaphain, leis a' chladheamh, agus mharbh iad e, esan a chuir rìgh Bhabailoin 'n a uachdaran os ceann an fhear- ann.

3 Mharbh Ismael mar an ceudna na h-Iudhaich uile a bha maille ris, maille ri Gedaliah ann am Mispah, agus na Calde- anaich a fhuaradh an sin, na fir-chog- aidh.

4 Agus tharladh air an dara là, an dèigh dha Gedaliah a mharbhadh, agus gun fhios aig duine sam bith air<sup>d</sup>.

5 Gu-n d' thàinig daoine àraidh o Shech- em, o Shiloh, agus o Shamaria, ceithir fichead fear, aig an robh am feusagan air am bearradh<sup>e</sup>, an eudaichean air an reub- adh, agus iad féin gearra, le tabhartais<sup>f</sup> agus tuis 'n an làimh gu an toirt gu tigh an Tighearn<sup>g</sup>.

6 Agus chaidh Ismael mac Netaniah mach o Mhispah 'n an còrdhail, a' gul fad na slighe<sup>h</sup>; agus tharladh an uair a choinn- ich e iad, gu-n d' thubhairt e riu, Thig- ibh gu Gedaliah mac Ahicaim.

7 Agus tharladh an uair a thàinig iad gu meadhan a' bhaile, gu-n do mharbh Ismael mac Netaniah iad, agus thig e iad ann am meadhan an t-sluicid, e féin agus na daoine 'bha leis.

8 Ach fhuaradh 'n am measg deichnear fhear a thubhairt ri Ismael, Na marbh sinne : oir tha ionnhasan againn 's a' mhachair<sup>m</sup>, de chruithneachd, agus a dh'èorna, agus a dh'olaidh, agus de mhil. Mar sin sguir e, agus cha do mharbh e iad am measg am bràithrean.

9 A nis b'e 'n slochd anns an do thig Ismael uile chorp marbha nan daoine a mharbh e air son Ghedaliah an stochd sin a rinn Asa<sup>o</sup> an rìgh air eagal Bhaasa rìgh Israel ; lion Ismael mac Netaniah e leosan a mharbhadh.

10 An sin thug Ismael leis ann am bruid na h-uile 'bha làthair de'n t-sluagh a bh'ann am Mispah<sup>p</sup>, eadhon nigheanan an rìgh, agus an sluagh uile a dh'fhan ann am Mispah, a thug Nebusaradan ceannard an fhreiceadain do Ghedaliah mac Ahicaim ; thug eadhon Ismael mac Netaniah leis ann am bruid iad, agus dh'imich e gu dol thairis a chum nan Amonach<sup>q</sup>.

11 Ach an uair a chuala Iohanan mac

Chareah, agus uile cheannardan an fheachd, a bha maille ris, an t-olc *uda* uile a rinn Ismael mac Netaniah,

12 An sin thug iad leo na daoine air fad, agus chaidh iad a chogadh ri Ismael mac Netaniah, agus fhuair iad e aig na h-uiseagcaibh mòra a tha ann an Gibeon<sup>a</sup>.

13 A nis tharladh an nair a chunnaic an sluagh sin uile 'bha le Ismael Iohanan mac Chareah, agus uile cheannardan an fheachd a bha maille ris, gu robh iad an sin aoibhneach.

14 Agus thionndaidh an sluagh uile, a thug Ismael air falbh ann am bruid o Mhispah, mu'n cuairt, agus phill iad, agus chaidh iad gu Iohanan mac Chareah.

15 Ach chaidh Ismael mac Netaniah as o Iohanan le ochdnar fhear, agus chaidh e chum nan Amonach.

16 An sin ghabh Iohanan mac Chareah, agus uile cheannardan an fheachd a bha leis, uile iarmad an t-sluaigh a bhun e o Ismael mac Netaniah, o Mhispah, (an deigh dha Gedaliah mac Ahicaim a mharbhadh,) gaisgich, fir-chogaidh, agus mnathan, agus clann, agus caillteanaich, a thug e air an ais o Ghibeon :

17 Agus dh'imich iad, agus ghabh iad còmhnuidh ann an aitreabh Chimhaim<sup>b</sup>, a tha làimh ri Bet-lehem, a chum falbh gu dol a steach do'n Eiphit, á fianuis nan Caldéanaich :

18 Oir bha eagal orra rompa a chionn gu dol do mharbh Ismael mac Netaniah Gedaliah mac Ahicaim, a rinn rìgh Bhabiloin 'n a uachdaran anns an fhearann<sup>c</sup>.

CAIB. XLII.

1 *Dh'iarra ceannardan an fheachd air Ieremiah urnuigh a dheanadh ri Dia air an son. 5 Gheall iad a bhith umhal do fheacal an Tighearna. 7 Dh'innis am fàidh dhoibh gu-m bitheadh iad tearuinn ann an Iudea, och gu-n sgrìos-eadh iad nan rachadh iad sìos do'n Eiphit. 19 Thug e achmhasan dhoibh air son an eilge.*

**A**N sin thàinig am fagus uile cheannardan an fheachd<sup>d</sup>, agus Iohanan mac Chareah, agus Iesaniah mac Hosaiah, agus an sluagh gu h-iomlan, o'n bheag gus a' mhòr ;

2 Agus thubhairt iad ri Ieremiah am fàidh, Bitheadh ar n-athchuinge, gnìdh-eamaid ort, taitneach ann ad làthair, agus dean urnuigh air ar son ris an Tighearna do Dhia<sup>e</sup>, eadhon air son an iarmaid so uile, (oir cha d'fhàgadh dhinn ach beagan de mhòran<sup>f</sup>, mar tha do shùilean 'g ar faicinn.)

3 Gu-n seòladh an Tighearna do Dhia dhuinn an t-slighe anns an gluais sinn<sup>g</sup>, agus an ni a tha sinn ri dheanadh.

4 Agus thubhairt Ieremiah am fàidh riu, Chuala mi<sup>h</sup>; feuch, ni mise urnuigh ris an Tighearn<sup>i</sup> 'ur Dia a réir 'ur briatharan<sup>j</sup>; agus tarlaidh, ge b'e freagradh a bheir an Tighearna dhuibh<sup>k</sup>, gu-n innis

R.C. 588.

<sup>a</sup> rann. 2. 3. 7  
<sup>b</sup> 1 Sam. 3. 18  
Gnio. 20. 20  
<sup>c</sup> Gen. 31. 50  
Ecs. 20. 7

<sup>d</sup> 2 Sam. 2. 13  
<sup>e</sup> Deut. 5. 27  
<sup>f</sup> Caib. 7. 23  
Deut. 6. 3

<sup>g</sup> caib. 31. 28

<sup>h</sup> caib. 18. 8  
<sup>i</sup> 2 Sam. 19. 37, 38  
<sup>j</sup> Mat. 10. 28

<sup>k</sup> Isa. 43. 5  
Ròm. 8. 31  
<sup>l</sup> Salm 106. 45

<sup>m</sup> caib. 40. 5

<sup>n</sup> caib. 44. 16

<sup>o</sup> Deut. 29. 19, 20

<sup>p</sup> caib. 40. 8

<sup>q</sup> Deut. 17. 16  
<sup>r</sup> caib. 44. 26, 27  
Ese. 11. 8  
<sup>s</sup> caib. 17. 15, 16

1 Sam. 7. 8  
12. 19, 23  
Isa. 1. 15  
<sup>t</sup> Lebh. 26. 22

Tuir. 1. 1  
<sup>u</sup> Deut. 5. 28, 29

Esr. 8. 21  
<sup>v</sup> rann 22  
caib. 24. 10  
<sup>w</sup> Ecs. 9. 29  
<sup>x</sup> 1 Ri. 22. 14

mise dhuibh e : cha chum mi ni sam bith air ais uaibh<sup>b</sup>.

5 Agus thubhairt iad ri Ieremiah, Bitheadh an Tighearna 'n a fianuis fhior agus dhileas eadarunn<sup>c</sup>, mur dean sinne gach ni air son an cuir an Tighearna do Dhia d'ar n-ionnsuidh thu.

6 Ma's maith no ma's olc e, bheir sinn géill do ghuth an Tighearn<sup>d</sup> ar Dia<sup>e</sup>, gus am bheil sinn 'g ad chur<sup>f</sup>; a chum gu-n éirich gu maith dhuinn an uair a bhitheas sinn ùmhal do ghuth an Tighearn<sup>g</sup> ar Dia.

7 Agus tharladh an ceann dheich làithean, gu-n d' thàinig guth an Tighearna gu Ieremiah.

8 An sin ghairm e Iohanan mac Chareah, agus uile cheannardan an fheachd a bha maille ris, agus an sluagh uile, o'n bheag gus a' mhòr,

9 Agus thubhairt e riu, Mar so deir an Tighearna, Dia Israeil, gus an do chuir sibh mise chum 'ur n-athchuinge a chur suas 'n a làthair ;

10 Ma dh'fhanas sibh 'an còmhnuidh anns an tìr so, an sin togaidh mise sibh<sup>h</sup>, agus cha tilg mi sìos ; agus suidhichidh mi sibh, agus cha spion mi nìos : oir is aithreach leam an t-olc a rinn mi oirbh<sup>i</sup>.

11 Na bitheadh eagal rìgh Bhabiloin oirbh<sup>j</sup>, as am bheil sibh a' gabhail eagal : na bitheadh eagal oirbh roimhe, deir an Tighearn<sup>k</sup>; oir tha mise leibh g'ur tèarnadh<sup>l</sup>, agus g'ur saoradh as a làimh.

12 Agus nochdadh mi tròcairean dhuibh<sup>m</sup>, agus gabhaidh esan truas dibh, agus suidhichidh e sibh 'n 'ur dùthaich fein.

13 Ach ma their sibh, Cha ghabh sinn còmhnuidh anns an fhearann so<sup>n</sup>; air chor as nach toir sibh géill do ghuth an Tighearn<sup>o</sup> 'ur Dia,

14 Ag ràdh, Ni h-eadh; ach thèid sinn do thìr na h-Eiphit, far nach faic sinn cogadh sam bith<sup>p</sup>, ni mò chluinneas sinn fuaim na trompaid, no bhitheas easbhuidh arain oirnn; agus an sin gabhaidh sinn còmhnuidh :

15 (Seadh a nis uime sin éisdibh focal an Tighearn<sup>q</sup>, O iarmaid Iudah, Mar so tha Tighearna nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, Ma chuireas sibh da rìreadh 'ur n-aghaidh ri dol do'n Eiphit<sup>r</sup>, agus gu-n téid sibh an sin air chuairt ;)

16 An sin tarlaidh gu-n dean an claidheamh, roimh am bheil eagal oirbh<sup>s</sup>, 'ur glacadh an sin ann an tìr na h-Eiphit : agus a' ghort, roimh am bheil eagal oirbh, dlùth-leanaidh air 'ur tòir an sin anns an Eiphit ; agus an sin gheibh sibh bàs.

17 Is amhluidh a thachraies do na h-uile dhaoina a chuireas an aghaidh ri dol do'n Eiphit gu fantuinn air chuairt an sin : bàsachidh iad leis a' chlaidheamh<sup>t</sup>, leis a' ghort, agus leis a' phlàigh : agus cha bhì aon a mhaireas, no 'thèid as o'n olc a bheir mise orra.

18 Oir mar so deir Tighearna nan sluagh,

Dia Israeil, Mar a bha m'fhearg agus mo chorruich<sup>2</sup> air a d'òrtaid a mach air luchd-àiteachaidh Ierusalem<sup>6</sup>, is amhluidh bhithes mo chorruich air a d'òrtaid a mach oirbhe 'n trà thèid sibh a steach do'n Eiphit: agus bitheadh sibh 'n 'ur mallachadh<sup>4</sup>, agus 'n 'ur n-uamhas, agus 'n 'ur mallachd, agus 'n 'ur masladh; agus cha-n fhaic sibh an t-àite so na's mò.

19 Is e focal an Tighearna do 'ur taobhas, O fhuighidh Iudah, Na raclaibh do'n Eiphit; bitheadh fios cinnteach agaibh gu-n d' thug mise rabhadh dhuibh an diugh.

20 Gu deimhin chuir sibh 'an gnìomh cealg<sup>5</sup> an aghaidh 'ur n-anama fèin: oir chuir sibh mise chum an Tighearn' 'ur Dia, ag ràdh, Guidh air ar son-ne ris an Tighearn' ar Dia, agus a réir gach na a their an Tighearn' ar Dia, mar sin innis duinn, agus ni sinne.

21 Agus dh'innis mise dhuibh air an là an diugh<sup>2</sup>, ach cha d' thug sibhse géill do ghuth an Tighearn' 'ur Dia, no do aon ni air son an do chuir e mise do 'ur n-ionnsuidh.

22 Air an aobhar sin bitheadh dearbhadh fhios agaibh gu-m bàsaich sibh leis a' chlaidheamh, agus leis a' ghort, agus leis a' phlàigh, anns an àite gus an àill leibh sibhadh gu fantuinn air chuairt.

CAIB. XLIII.

1 *Cho do chreid na ceannardan fàistearchd Ieremiah; 5 agus air an aobhar sin ghlòiloil iad e fèin agus a' cheid uile do'n t-sluagh do'n Eiphit. 8 Roimh-innis Ieremiah gu-m buailleadh rìgh Babiloin tir na h-Eiphit.*

**A**GUS tharladh, trà sguir Ieremiah de labhairt ris an iomlan de'n t-sluagh uile bhriathran an Tighearn' an Dia, air son an do chuir an Tighearn' an Dia esau d'an ionnsuidh, *cadhon* nan uile bhriathra so:

2 Gu-n do labhair Asariah mac Hosaiah<sup>2</sup>, agus Iohanan mac Chareah, agus na daoine uaidhbreach uile<sup>2</sup>, ag ràdh ri Ieremiah, Is breug a tha thu 'labhairt: cha do chuir an Tighearn' ar Dia thu gu ràdh, Na rachaibh do'n Eiphit a dh'fiantuinn air chuairt an sin:

3 Ach tha Baruch mac Neriah 'g ad bhrosnachadh 'n ar n-aghaidh, a chum ar thoirt suas do làimh nan Caldèanach, a chum ar marbhadh, no ar thoirt air falbh 'n ar braighdibh gu Babilon.

4 Mar so cha d' thug Iohanan mac Chareah, agus uile cheannardan an fheadh, agus an sluagh uile, géill do ghuth an Tighearna, gu còmhnuidh a ghabhail ann an tir Iudah:

5 Ach ghabh Iohanan mac Chareah, agus uile cheannardan an fheadh, a' mheud as a bha làthair de Iudah<sup>2</sup>, a phill o na h-uile chinnich gus an robh iad air am fogradh gu còmhnuidh a ghabhail ann an tir Iudah;

R.C. 588.

<sup>a</sup> caib. 7. 20  
<sup>b</sup> caib. 35. 2  
Tuir. 2. 5  
<sup>c</sup> caib. 39. 10  
<sup>d</sup> caib. 24. 9  
29. 18, 22  
44. 12  
Sech. 8. 13  
<sup>e</sup> 2 Each. 25. 16

1 *theirear*  
*Ilanes ris*  
*ann an*  
*Isa. 30. 4.*  
*J caib. 2. 16*  
44. 1  
*Gal. 6. 7*

<sup>h</sup> caib. 25. 9  
27. 6  
*Ese. 29. 18,*  
20  
<sup>i</sup> Deut. 11. 26, 27  
*J caib. 46. 13*  
<sup>k</sup> caib. 15. 2  
Sech. 11. 9

<sup>l</sup> caib. 46. 25

2 *Bhèl-scem-  
eis.*

6 Na fir, agus na mnathan, agus a' chllann agus nigheanan an rìgh, agus gach neach a dh'fhàg Nebusaradan ceannard an fhreiceadain le Gedaliah mac Ahicaim<sup>6</sup>, mhic Shaphain, agus Ieremiah am fàidh, agus dh'Baruch mac Neriah;

7 Agus dh'innich iad gu tir na h-Eiphit<sup>2</sup>; oir cha d' thug iad géill do ghuth an Tighearn'; agus thàinig iad eadhon gu 'Tahpanes<sup>6</sup>.

8 An sin thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah ann an Tahpanes, ag ràdh,

9 Gabh ann ad làimh clachan mòra, agus folaich iad anns a' chrèadh, ann an àth nan clacha-craodha, a tha aig dol a steach tighe Pharaoh, ann an Tahpanes, ann an sealladh fhear Iudah.

10 Agus abair riu, Mar so tha Tighearna nan sluagh, Dia Israeil ag ràdh; Feuch, cuiridh mise fios, agus gabhaidh mi Nebuchadnesar rìgh Babiloin, mo sheirbhiseach<sup>4</sup>, agus suidhichidh mi a rìgh-chaitheir air na clachaibh so a dh'fhòlaich mi, agus sgaoidh e 'a phàilliuin rioghail os an ceann.

11 Agus thig e, agus buailidh e tir na h-Eiphit<sup>2</sup>, iadsan a tha chum bàis, le bàs<sup>6</sup>; agus iadsan a tha chum daorsa, le daorsa; agus iadsan a tha chum a' chlaidheamh, leis a' chlaidheamh.

12 Agus fadaidh mise teine ann an tighibh dhia na h-Eiphit<sup>2</sup>; agus loisgidh esan iad, agus bheir e air falbh 'n am braighdibh iad, agus éidibh se e fèin le tir na h-Eiphit, mar a dh'èideas buach-aill<sup>6</sup> e fèin le 'thrusgan; agus thèid e mach as a sin ann an sìth.

13 Brisidh e fòs dealbhan tighe na greine<sup>2</sup> a tha 'an tìr na h-Eiphit; agus tighèan dhia na h-Eiphit loisgidh e le teine.

CAIB. XLIV.

1 *Chronaich Ieremiah na h-Iudhaich 's an Eiphit air son an iadhol-craoidh: 11 Dh'innis e roimh-làimh an léir-syrios. 15 Aingidh-cachd agus ceasgachd nan Iudhaich.*

**A**M focal a thàinig gu Ieremiah mu thimchioll nan uile Iudhach a tha 'chòmhnuidh ann am fearann na h-Eiphit, a tha 'chòmhnuidh aig Migdol<sup>2</sup>, agus aig Tahpanes<sup>2</sup>, agus aig Noph<sup>2</sup>, agus ann an dùthaich Phatros, ag ràdh,

2 Mar so tha Tighearna nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, chunnaic sibh an t-uile ole a thug mise air Ierusalem agus air uile bhailtich Iudah; oir feuch an diugh tha iad 'n am fàsach<sup>2</sup>, agus cha-n 'eil neach 'g an àiteachadh,

3 Air son an aingidheachd a' chuir iad 'an gnìomh<sup>2</sup>, a chum mise a bhrosnachadh gu feirg, le iad a dhol a losgadh tùise, gu seirbhis a thoirt do dhiathaibh eile nach b'aitne dhoibh<sup>2</sup>; dhoibh-san, dhuibh-se, no do 'ur n-aithrichibh.

4 Chuir mi mar an ceudna do 'ur n-ionnsuidh m' uile sheirbhisich na fàidh-

ean<sup>a</sup>, ag éirigh gu moch agus 'g an cur a mach, ag rãdh, Guidheam oirbh, na deanaibh an ni grãineil so a's fuathach leam-sa<sup>c</sup>.

5 Ach cha d'éisid iad<sup>d</sup>, ni mò 'thionndaidh iad an cluas, gu pilleadh o'n aingidheachd, agus gun tuis a losgadh do dhiathaibh eile.

6 Uime sin bha m'fhearg<sup>f</sup> agus mo chorruich air a taomadh a mach, agus air a lasadh ann am bailtibh Iudah, agus ann an sráidibh Ierusalem, agus tha iad 'n am fásach, agus 'n an lárach sgaoilte, mar air an là an diugh.

7 Agus a nis mar so deir Iehobhah, Dia nan sluagh, Dia Israeil; C'uime an bheil sibh a' cur 'an gnìomh an uile mhòir so an aghaidh 'ur n-anama féin<sup>i</sup>, a ghearradh as uaibh an fhir agus na mnatha, an leinibh agus an naoidhein, a mach á Iudah; ionnus nach fàgar fuigheall beò dhibh;

8 Agus gu bheil sibh 'g am bhrosnachadh-sa gu corruich le oibrìbh 'ur làmh<sup>j</sup>, a' losgadh tuisè do dhiathaibh coimheach ann an tìr na h-Eiphit, chum am bheil sibh air dol a ghabhail còmhnuidh; a chum gu-m bitheadh sibh air 'ur gearradh as, agus gu-m bitheadh sibh 'n ur mallachadh, agus 'n 'ur masladh am measg uile chinneach na talmhainn?

9 An do dhi-chuimhnich sibh aingidheachd 'ur n-aithrichean<sup>m</sup>, agus aingidheachd rìghrean Iudah, agus aingidheachd ann an mnathan, agus 'ur n-aingidheachd féin, agus aingidheachd 'ur ban, a chuir iad 'an gnìomh ann am fearann Iudah, agus ann an sráidibh Ierusalem?

10 Cha-n 'eil iad air an irioslachadh gu an là an diugh, ni mò ghabh iad eagal<sup>n</sup>, no ghluais iad ann am lagh-sa, no ann am reachdaibh, a chuir mi roimhìbh-se, agus roimh 'ur n-aithrichibh.

11 Uime sin mar so tha Tighearna nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, Feuch, cuiridh mise mo ghnùis 'n 'ur n-aghaidh a chum uile<sup>o</sup>, eadhon a chum Iudah uile a ghearradh air falbh.

12 Agus gabhaidh mi fuigheall Iudah, a chuir an aghaidh ri dol do thìr na h-Eiphit<sup>p</sup> gu fantuinn air chuairt an sin, agus caith-eair uile ann an tìr na h-Eiphit; tuitidh iad leis a' chlaidheamh, caith-eair uile leis a' ghort; o'n bheag gus a' mhòr<sup>q</sup>, bàsaichidh iad leis a' chlaidheamh, agus leis a' ghort; agus bitheadh iad 'n am mallachadh, agus 'n an uamhas, agus 'n am mallachd, agus 'n am masladh.

13 Agus smachdaichidh mi iadsan a tha 'chòmhnuidh ann an tìr na h-Eiphit, mar a smachdaich mi Ierusalem, leis a' chlaidheamh, leis a' ghort, agus leis a' phlàigh.

14 Agus de fuigheall Iudah a tha air teachd air chuairt do'n Eiphit<sup>r</sup>, cha bhì neach a théid as no 'mhaires beò, gu pilleadh do thìr Iudah, chum am bheil

R.C. 587.

<sup>a</sup> caib. 29. 19  
<sup>2</sup> Each. 36.

<sup>b</sup> rann 15  
<sup>c</sup> Ecs. 16. 36,  
47

<sup>d</sup> Tais. 2. 21,

<sup>e</sup> Neh. 13. 22  
<sup>f</sup> caib. 43. 18

<sup>g</sup> caib. 6. 16

<sup>h</sup> rann 25  
Salm 12. 4

<sup>i</sup> caib. 7. 19  
25. 7  
Air. 16. 38  
Gnà. 8. 36  
<sup>j</sup> caib. 7. 18

<sup>k</sup> Hos. 2. 5-9  
<sup>l</sup> caib. 25. 6, 7  
Isa. 3. 8  
<sup>m</sup> Cor. 10. 22  
Eabh. 3. 16

<sup>n</sup> caib. 25. 6, 7  
Isa. 3. 8  
<sup>o</sup> Cor. 10. 22  
Eabh. 3. 16

<sup>p</sup> Esr. 9. 13,  
14

<sup>q</sup> Gnà. 14. 16  
Ecl. 8. 12,  
13  
Mal. 4. 2

<sup>r</sup> Gnà. 14. 16  
Ecl. 8. 12,  
13  
Mal. 4. 2

<sup>s</sup> Lebh. 17. 10  
Ese. 14. 7, 8  
Am. 9. 4  
<sup>t</sup> Isa. 43. 24  
Mal. 2. 17  
<sup>u</sup> caib. 42. 15  
&c.

<sup>v</sup> caib. 25. 11  
<sup>w</sup> Hos. 4. 6  
<sup>x</sup> rann 6  
<sup>y</sup> Cor. 10. 20  
<sup>z</sup> Cor. 6. 16

<sup>aa</sup> Salm 119. 150  
<sup>ab</sup> Ri. 9. 9  
Neh. 13. 18  
Dan. 9. 11,  
12

<sup>ac</sup> Isa. 30. 1-3

iad 'an geall air pilleadh a ghabhail còmhnuidh; seadh, cha phill ach iadsan a théid as<sup>o</sup>.

15 An sin na h-uile dhaoine aig an robh fios gu-n do loisg am mnathan tuis do dhiathaibh eile<sup>c</sup>, agus na h-uile mhathan a sheas dlùth, sluagh mòr, eadhon an t-uile shluagh a bha 'chòmhnuidh ann an tìr na h-Eiphit, ann am Patros, fhreagair iad Ieremiah, ag ràdh,

16 A thaobh an fhocail a labhair thu ruinn ann an ainm an Tighearna, cha-n éisid sinn riut<sup>e</sup>.

17 Ach ni sinn gu deimhin gach uile ni a thig a mach as ar beul féin<sup>g</sup>, a losgadh tuisè do bhàn-rìghinn nèimh, agus a thaomadh a mach thabhartas-dìbhe dhi; amhuil a rinn sinn, sinn féin agus ar n-aithrichean<sup>j</sup>, ar rìghrean, agus ar n-uaislean, ann am bailtibh Iudah, agus ann an sráidibh Ierusalem: oir an sin bha palteas bidh againn<sup>k</sup>, agus shoirbh-ich leinn, agus cha-n fhaca sinn ole air bith.

18 Ach o'n àm 's an do sguir sinn de losgadh tuisè do bhàn-rìghinn nèimh, agus de thaomadh a mach thabhartas-dìbhe dhi, bha easbhuidh nan uile nithe oirn, agus bha sinn air ar caitheamh leis a' chlaidheamh agus leis a' ghort.

19 Agus an uair a loisg sinn tuis do bhàn-rìghinn nèimh, agus a dhòirt sinn a mach thabhartas-dìbhe dhi, an d' rinn sinn breacagan dhi g'a h-aoradh, agus a dhòrtadh thabhartas-dìbhe dhi, as eugmhais ar fear?

20 An sin labhair Ieremiah ris an uile shluagh, ris na fearaibh, agus ris an mnathan, agus ris an uile shluagh a thug dha freagradh, ag ràdh,

21 An tuis a loisg sibh ann am bailtibh Iudah, agus ann an sráidibh Ierusalem, sibh féin, agus 'ur n-aithrichean, 'ur rìghrean, agus 'ur n-uachdarain, agus sluagh an fhearainn, nach do chuimhnich an Tighearn' iad, agus nach d' thàinig iad 'n a aire?

22 Air chor as nach feudad an Tighearna giùlan *lebh* na b'fhaid<sup>e</sup>, air son aingidheachd 'ur deanadais, air son nan gràineileachdan a chuir sibh 'an gnìomh: air an aobhar sin tha 'ur fearann 'n a fhàsach', agus 'n a uamhas, agus 'n a mhallachd, gun aon fhear-àiteachaidh, mar air an là an diugh<sup>f</sup>.

23 A chionn gu-n do loisg sibh tuis<sup>g</sup>, agus a chionn gu-n do pheacaich sibh an aghaidh an Tighearn', agus nach d' thug sibh géill do ghuth an Tighearna, ni mò 'ghluais sibh 'n a lagh<sup>h</sup>, no 'n a reachdaibh, no 'n a àiteantaibh: air an aobhar sin, tha'n t-ole so air teachd oirbh<sup>h</sup>, mar air an là an diugh.

24 Os bàrr, thubhairt Ieremiah ris an t-sluagh uile, agus ris an mnathan uile, Eisidibh focal an Tighearn', uile Iudah a tha 'an tìr na h-Eiphit;

25 Mar so labhair Tighearna nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, Labhair sibh fèin agus 'ur mnathan le 'ur beoil, agus chuir sibh 'an gnìomh le 'ur làmh, ag ràdh, Coimh-lionaidh sinn gu deimhin ar bòidean a thug sinn, gu tùis a losgadh do bhan-righinn nheimh, agus tabhartais - dibhe 'dhortadh a mach dhi: ni sibh gu deimhin 'ur bòidean a dhaingeachadh, agus ni sibh gu deimhin 'ur bòidean a choimh-lionaidh.

26 Uime sin èislibh focal an Tighearn', uile Iudah, a tha 'chòmhnuidh ann an tìr na h-Eiphit; Feuch, mhionnaich mise air m'ainm mòr', deir an Tighearna, nach bi m'ainm na's mò air 'ainneachadh ann am beul duine air bith de Iudah', ann an uile thìr na h-Eiphit, ag ràdh, Mar is beò an Tighearna Dia.

27 Feuch, ni mise faire os an ceann air son uile<sup>h</sup>, agus cha-n ann air son maith, agus sgrìosar gach duine de Iudah a tha 'n tìr na h-Eiphit, leis a' chlàidheamh, agus leis a' ghort, gu sam bi làn chrìoch oira.

28 Agus a' mhuintir a thèid as o'n chlàidheamh, pillidh iad o thìr na h-Eiphit gu tìr Iudah', tearc ann an àireamh: agus aithnichidh uile fhuigheall Iudah a chaidh air chuart do thìr na h-Eiphit, eò am focal a sheas, m'fhocal-sa, no am focal-sann<sup>h</sup>.

29 Agus bithidh so mar chomharadh dhuibh, deir an Tighearna, gur mise a smachdaich sibh anns an àite sin, a chum gu-n aithnich sibh gu cinnteach gu-n seas mo bhriathran-sa 'n 'ur n-aghaidh a chum 'ur dochain:

30 Mar so deir an Tighearna, Feuch, bheir mise Pharaoh-hophra rìgh na h-Eiphit do làimh a naimhdean', agus do làimh na muintir a tha 'g iarraidh anama; mar a thug mi Sedeciah rìgh Iudah do làimh Nebuchadnesair rìgh Bhabiloìn', agus fear-tòrachd 'anama.

CAIB. XLV.

'N uair a bha Baruch fo cogal thug Ieremiah m'isneach dhu.

A M focal a labhair Ieremiah am fàidh rìgh Baruch mac Neriah', 'n uair a sgrìobh e na briathran so ann an leabhar o bheul Ieremiah, ann an ceathramh bliadhna Iehoiacim mhic Iosiah rìgh Iudah, ag ràdh,

2 Mar so labhair an Tighearna Dia Israeil do d' thaobh-sa, O Bharutich;

3 Thubhairt thu, Mo thruaighe mise nis<sup>h</sup>: oir chuir an Tighearna bròn ri m' dhoighlions; tha mi sgìth le m'osnaibh', agus fois air bith cha d'fhuair mi!

4 Mar so their tha ris, Mar so thubhairt an Tighearna, Feuch, an ni sin a thog mi. tigidh mi sios<sup>h</sup>: agus an ni sin a shuidhich mi spionaidh mi mios; eadhon am fearann so gu h-ìomlan.

R.C. 607.

α Mat. 6. 25-32  
Luc. 12. 15  
β caib. 25. 26  
Seph. 3. 8  
γ caib. 39. 18

α Gen. 22. 16  
Eabh. 6. 13  
γ caib. 25. 15  
&c.  
δ Ese. 20. 39  
Am. 6. 10  
ε 2 Each. 35. 20  
h caib. 31. 23  
Ese. 7. 6  
i caib. 51. 11, 12  
Nah. 2. 1

δ rann 14  
Isa. 27. 13

h Salm 33. 11  
i Tais. 6. 15

iii caib. 6. 25  
49. 29  
ii Ecl. 9. 11  
Am. 2. 14

o Dan. 11. 19, 22  
δ caib. 46. 25, 26  
Ese. 29. 3, &c.  
30. 21, &c.  
γ caib. 47. 2  
γ caib. 39. 5  
δ Ecs. 15. 9

ε caib. 36. 1, 4, 32

ii Isa. 66. 10  
γ Isa. 13. 6, 8  
34. 6, 8  
63. 4

Joel 1. 15  
ii Job 23. 2  
γ Deut. 32. 42  
δ Salm 27. 13  
δ Salm 77. 3-4

α Ese. 39. 17  
Seph. 1. 7  
h Isa. 5. 5  
γ caib. 8. 22  
51. 8

5 Agus am bheil thusa ag iarraidh air do shon fèin nithe mòra? Na iarr<sup>h</sup>: oir, feuch, bheir mise olc air a' h-uil' fheadh<sup>h</sup>, tha an Tighearn' ag ràdh: ach bheir mi dhuit-sa d'anam mar chobhartach<sup>h</sup>, anns a' h-uile àite gus an tèid thu.

CAIB. XLVI.

1 Roimh-innis Ieremiah gu-m bhuailleadh Nebuchadnesar feachd rìgh na h-Eiphit. 27 Thug e comhfhurtachd do Jacob 'n a bhraighdeanas.

FHOCAL an Tighearn' a thàinig gu Ieremiah am fàidh, mu thimchioll nan cinneach<sup>h</sup>:

2 Mu thimchioll na h-Eiphit. A thaobh feachd Pharaoh-necho rìgh na h-Eiphit, a bha ri taobh na h-aimhne Euphrateis ann an Carchemis, a bhuail Nebuchadnesar rìgh Bhabiloìn, ann an ceathramh bliadhna Iehoiacim, mhic Iosiah, rìgh Iudah.

3 Ulluichibh an targaid agus an sgiath<sup>h</sup>, agus dlùthaichibh a chum a' chatha.

4 Uidhimichibh na h-eich, agus rachaidh air am muin, a inbhar-shluaigh; agus seasaidh a mach le ceann-bheartaibh; liomhaibh na sleaghan, cuiribh oirbh na luirichean.

5 C'uime am faca mi iad so fo gheilt, agus a' gabhail na ruaig<sup>h</sup>: tha eadhon an daoine cumhachdach air an claoidh<sup>h</sup>; seadh a' teicheadh gu luath, agus gun iad a' sealltainn 'n an dèigh. Tha eagal air gach làimh<sup>h</sup>, deir an Tighearna.

6 Na teicheadh am fear luath<sup>h</sup>, agus na rachadh am fear làidir as; a làimh na h-àirde tuath, ri taobh na h-aimhne Euphrateis, thuislich<sup>h</sup>, agus fluair iad leagadh.

7 Cò so a' teicheadh a nios mar amhainn<sup>h</sup>, agus a h-uisgeachan ag atadh mar thuiltean?

8 Dh'èirich an Eiphit mar amhainn, tha a h-uisgeachan ag atadh mar thuiltean, agus tha i ag ràdh, Thèid mi suas<sup>h</sup>, còmh-daichidh mi am fearann, sgrìosaidh mi a' chathair agus iadsan a tha 'g a h-àiteachadh.

9 Rachaidh air 'ur n-eachaibh, agus bithibh air mhìre-chatha; air na carbad-aidh, agus rachadh na fir-chogaidh a mach: na h-Etiopaich, agus na Libian-aidh a ghlacas an sgiath, agus na Lidian-aidh a ghlacas agus a chuireas air lagh am bogha<sup>h</sup>.

10 Oir is e so là Tighearna nan sluagh<sup>h</sup>, là dioghaltais, a chum e fèin a dhioladh air a naimhdibh: agus sluidh an claidheamh<sup>h</sup>, agus bithidh e sàbhach, agus cuiric air mhìghe e le 'm fuil: oir tha jobairt aig Tighearna nan sluagh<sup>h</sup> anns an tìr mu thuath, làimh ri amhainn Euphrateis.

11 Theirig suas gu Gilead, agus gabh ioc-shlaint<sup>h</sup>, O òg-bhean, a nighean na h-Eiphit; is diomhaig duit mòran chung-



aidhean-leighis a ghnáthachadh: air do leigheas cha bhí thu<sup>a</sup>.

12 Chuala na cinnich do mhasladh, agus lion do ghaoir an talamh: oir thuislich iad, an laoch an aghaidh an laoiach; thuit iad araon le 'chéile.

13 Am focal a labhair an Tighearna ri Ieremiah an fáidh, nu theachd Nebuchadnesair righ Bhabloin, a bhualadh tire na h-Eiphit<sup>c</sup>.

14 Foillsichibh anns an Eiphit, agus cuiribh an céll ann an Migdol; innisibh fós ann an Noph, agus ann an Tahpanes abraibh; Seas daingean, agus deasaich thu féin; oir shluig an claidheamh a' mhuintir a tha mu'n cuairt duit.

15 O'uime an bheil do chumhachdair an leagal? cha do sheas iad, a chionn gu-n do thilg an Tighearna sios iad<sup>c</sup>.

16 Thug e air mórán tuisleachadh, seadh, tuiteam air muin a chéile<sup>c</sup>: thubhairt iad uime sin, Thigibh, agus pilleamaid gu ar sluaigh féin, agus gu tìr ar dùchais, o chladheamh a' mhilteir.

17 Dh'éigh iad an sin, O Pharaoh, a rìgh na h-Eiphit, chuir iona-luasgadh bacadh air a' choinneamh a shuidhicheadh.

18 Mar is beò mise, deir an Rìgh, d'an ainm Iehobhah, Dia nan sluaigh, gu deimhin mar Thabor am measg nam beann, agus mar Charnel ri taobh na faire, thig e.

19 Cuir d'airneis 'an uidheam air son dol air ghluasad<sup>d</sup>, O nìgean a tha 'chòmhnuidh 's an Eiphit; oir bithidh Noph 'n a fhasach, bithidh e fós 'n a làraich sgaolte, gun aon 'g a àiteachadh.

20 Is agh air am bheil agus àluinn an Eiphit<sup>d</sup>; 'tha milleadh o'n àirde tuath a' teachd 'n a h-aghaidh<sup>m</sup>.

21 Tha a fir-thuarasdaì fós 'n a meadh-on mar dhaimh bhaidta; gidheadh thionndaidh eadhon iadsan an culaobh, theich iad le 'chéile, cha do sheas iad; a chionn gu-n d'fhàinig orra là an àimhleis<sup>n</sup>, aimsir an smachdachaidh.

22 Théid a ghuth a mach mar ghuth nathrach; oir ghuaisidh iad mar armaid, agus thig iad 'n a h-aghaidh le tuaghaibh, mar luchd-gerradh chraobh.

23 Ged-gearraibh sios a coilteach, tha an Tighearn' ag ràdh, air chor as nach bi i r'a faotainn le iarraidh; ged is lionmhoire iad na locuist, agus ged nach feudar an àireamh.

24 Tha amhluaidh air nighinn na h-Eiphit; thugadh thairis i do làimh sluaigh na h-àirde tuath.

25 Thubhairt Tighearna nan sluaigh, Dia Israeil, Feuch, smachdaichidh mise Amon, No<sup>e</sup>, agus Pharaoh, agus an Eiphit, agus a diathan, agus a rìghean; eadhon Pharaoh agus iadsan a tha 'cur an dòchais ann.

26 Agus bheir mi thairis iad do làimh na muinntir a tha 'g iarraidh an anama<sup>u</sup>, eadhon do làimh Nebuchadnesair righ

R.C. 607.

<sup>a</sup> Esc. 30. 21  
<sup>b</sup> Isa. 43. 1, 5

<sup>c</sup> caib. 43. 10, 11  
Isa. 19. 1  
Ese. xxix. xxx. xxxii.

<sup>d</sup> Isa. 27. 7-9  
Eabh. 12. 5-10  
Tais. 3. 19  
<sup>e</sup> Salm 18. 14, 39  
f Lebh. 26. 37

<sup>g</sup> Ese. 25. 15  
<sup>h</sup> Seph. 2. 4, 5  
<sup>i</sup> Am. 1. 6-8

<sup>j</sup> caib. 46. 20

<sup>k</sup> Isa. 20. 4

<sup>l</sup> caib. 8. 16  
Nah. 3. 2

<sup>m</sup> Hos. 10. 11  
caib. 25. 15, &c.

<sup>n</sup> caib. 50. 27  
Deut. 32. 35  
Salm 37. 13  
<sup>o</sup> Gen. 10. 14  
<sup>p</sup> Sech. 9. 5

<sup>q</sup> Deut. 32. 41  
Ese. 21. 3-5

<sup>r</sup> Ese. 14. 17

Bhabloin, agus do làimh a sheirbhiseach: agus 'n a dheigh sin àiteichair i, mar anns na làithibh o shean, deir an Tighearn<sup>n</sup>.

27 Ach na bitheadh eagal ortsa<sup>b</sup>, O Iacob, m'òglach, agus na bitheadh geilt ort, O Israeil; oir, feuch, bheir mise t'earuinte thu o chéin, agus do shliochd o thìr an daorsa; agus pàlidh Iacob, agus gheibh e fois agus sìth; agus cha bhí aon neach ann a chur eagail air.

28 Na bitheadh eagal ort, O Iacob, m'òglach, deir an Tighearn<sup>n</sup>, oir tha mise maille riut; ged bheir mi crìoch iomlan air na h-uile chinnich gus an d'fhògair mi thu, gidheadh cha toir mi crìoch iomlan ortsa: ach smachdaichidh mi thu ann an tomhas, agus cha-n fhuing mi dhuit dol as gu h-iomlan saor<sup>d</sup>.

CAIB. XLVII.

Fàisteachd mu thimchioll Ùir - sgrìos nam Philisteach.

**F**OCAL an Tighearn' a thàinig gu Ieremiah an fáidh a thaobh nam Philisteach<sup>e</sup>, mu-n do bhuaill Pharaoh Casa<sup>h</sup>.

2 Mar so deir an Tighearna, Feuch, tha nìsgeachan a' teachd a nìos o'n àirde tuath<sup>i</sup>, agus fàsaidh iad 'n an tuil a thig thairis, agus a chòmhdaicheas an fearann, agus gach nì a tha ann; a' chaitheir, agus iadsan a tha 'g a h-àiteachadh: agus cìghidh na daoine gu h-àrd, agus nì uile luchd-àiteachaidh na tire tuireadh.

3 Rì fuaim tartair ionganann eacha meannach<sup>h</sup>, ri farum a' charbad, ri stairich a rothan, cha seall na h-aith-rìchean air an ais ri 'n cloinn le laigse làmh;

4 Air son an là a tha 'teachd a chreachadh nam Philisteach uile, agus a ghearradh air falbh o Thiorus agus o Shidon gach fear-cuideachaidh a bhaires: oir creachaidh an Tighearna na Philistich, fuigheall tire Chaptoir<sup>c</sup>.

5 Thàinig maolle air Gasa<sup>h</sup>; mhilleadh Ascelon, fuigheall an glinne; cia fhada nì thu thu féin a ghearradh?

6 Ho! chladheimh Iehobhah<sup>g</sup>! cia fhada agus an gabh thu fois? taig thu féin ann ad thruail, gabh fois, agus bi sàmhach.

7 Cionnus a dh'fheudas e 'bhi sàmhach, o thug an Tighearn' àithne dha? An aghaidh Ascelon<sup>h</sup>, agus an aghaidh oirthir na faire, an sin dh'orduich se e.

CAIB. XLVIII.

1 Bretheanas nam Moabach, 7 a chionn gu-n do chuir iad an dòchais 'n an saobhbreas, 11 'n an saobhbheachaidh, 14 agus 'n an neart cham coaridh. 26 Nithear Moab 'n a bhall-fanuid air son naìthe agus arda'n a chridhe. 47 Bheirear bruidh Mhoab air a h-ais anns na làithibh deircannach.

**M**U thimchioll Mhoab<sup>h</sup>. Mar so tha Tighearna nan sluaigh, Dia Israeil, ag ràdh; Is an-aobhinn do Nebo! oir tha

e air a chreachadh: tha Ciriataim air a chur gu amhluidh, air a ghlacadh; air an daingeach ard<sup>1</sup> air a mhaslachadh; agus air a bhriseadh sìos.

2 Na's mò cha bhi uail aig Moab<sup>2</sup>: ann an<sup>b</sup> Hesbon dhealbhadh iad olc 'n a ghaidh, *ag ràdh*, Thigibh, agus gearraimaid as e o bhì 'n a chinneach: millear thusa mar e ceudna, O Mhadmein, bithidh an claidheamh air do thòir.

3 Tha fuaim èighich o Horonaim, mill-eadh agus àr mòr.

4 Tha Moab air a mhilleadh, thug a chlànn bheag air an gaoir a bhi air a cluinntinn.

5 Gu dearbh aig uchdaich Luhit, théid gul a suas gun fhòis: gu dearbh aig leathad Horonaim chuala mo naimhdean èigh a' mhillidh.

6 Teichibh<sup>c</sup>, tèarnaibh 'ur n-anam, agus bithibh mar phreas seargta 's an ionad sgaoilte.

7 Oir a chionn gu-n d'earb thu á do mhaoin<sup>d</sup>, agus á d'ionmhasaibh, air an aobhar sin bithidh tu féin fòs air do ghlacadh: agus théid Chemos<sup>e</sup> air falbh ann am braighdeanas, a shagairt agus 'uachd-arain maille ris<sup>f</sup>.

8 Thig creachadair fos air gach uile chaithir; agus cha téid caithir air bith as: agus millear an gleann, agus théid an còmhnaid a sgrìos, amhuil a labhair an Tighearna.

9 Thugaibh sgiathan do Mhoab, a chum gu-n teich e gu luath air falbh: agus bitheadh a bhailtean 'n am fàsach, gun aon 'g an àiteachadh.

10 Is mallaichte esan a ni obair an Tighearna gu<sup>g</sup> cealgach<sup>h</sup>; agus is mallaichte esan a chumas a chlàidheamh air ais o fhuil.

11 Bha suaimhneas aig Moab o 'ùige, agus shoernich e air a dheasgainibh<sup>i</sup>, agus cha do thàirgeadh a mach o shoitheach gu soitheach e, ni mò dh'ìmhich e ann am braighdeanas: air an aobhar sin mhair a bhlas ann, agus cha d'atharraicheadh fhàile.

12 Uime sin, feuch, tha na làithean a' teachd, deir an Tighearn<sup>j</sup>, anns an cuir mise d'a ionnsuidh luchd-glusaid, a bheir air dol air ghlusaid, agus a dh'fhalmhaicheas a shoitheach, agus a bhriseas a shoirreachan.

13 Agus bithidh nàire air Moab de Chemos, mar a bha nàire air tigh Israicil de Bhet-el<sup>k</sup> am muinghin.

14 Cionnus a their sibh, Tha sinn 'n ar daoine cumhachdach, agus treuna air son a' chatha?

15 Tha Moab air a chreachadh, agus air dol suas as a bhailtibh, agus thàinig an òigridh thaghta-san<sup>l</sup> a nuas a chum an àir, deir an Rìgh, d'an ainm Iehobhah, Dia nan sluagh<sup>m</sup>.

16 Tha lèir-sgrìos Mhoab dlùth do làimh, agus 'amhghar gu luath a' greasad.

R.C. 600.

<sup>1</sup> Misgab.  
<sup>a</sup> Isa. 9. 4  
<sup>14. 4, 5, 12</sup>  
<sup>2</sup> sguiridh  
glòis  
Mhoab.  
<sup>b</sup> Air. 32. 37  
<sup>c</sup> caib. 46. 19

<sup>d</sup> Deut. 2. 36

<sup>e</sup> caib. 51. 6  
Marc. 13.  
14-16

<sup>f</sup> Tim. 6. 17

<sup>g</sup> Air. 21. 29  
Bre. 11. 24

<sup>h</sup> caib. 49. 3  
<sup>i</sup> Salm 75. 10  
<sup>j</sup> Ese. 30. 21

<sup>k</sup> caib. 25. 15,  
17

<sup>l</sup> Iob 9. 4

<sup>m</sup> Tuir. 1. 21

<sup>n</sup> Seph. 2. 8,  
10

<sup>o</sup> dearmad-  
ach, no,  
neo-chìr-  
amach.

<sup>p</sup> Bre. 5. 23  
1 Sam. 15.  
3, 9

<sup>q</sup> Ri. 20. 42  
<sup>r</sup> Seph. 1. 12  
<sup>s</sup> Gnà. 8. 13

<sup>t</sup> Isa. 13. 11

<sup>u</sup> Ri. 12. 29

<sup>v</sup> Isa. 40. 30,  
31

<sup>w</sup> caib. 51. 57  
Seum. 5. 4

17 Guilibh air a shon, sibhse uile mu'n cuairt da; agus sibhse uile d'an aithne 'ainm, abraibh, Cionnus a bhriseadh slat-rioghail na treise<sup>1</sup>: lorg na maise!

18 Thig a nuas o d' àilleachd, agus suidh ann an iota, O nighean a tha 'g àiteachadh Dhiboin<sup>2</sup>; a chionn gu bheil creachadair Mhoab air teachd a nìos ann ad aghaidh, fear-millidh do dhaingnich-ean.

19 Seas aig an t-slighe, agus gabh sealladh, O bhean-àiteachaidh Aroer<sup>3</sup>; feoirich dheth-san a theicreas, agus dh'ise 'chaidh as, abair Ciod a rinneadh?

20 Mhasluicheadh Moab, oir bhriseadh a sìos e: deanaibh ulfhartaich agus àrd-èigheach: insibh an sgeul ann an Arnon, gu bheil Moab air a mhilleadh,

21 Agus thàinig breitheanas air an tìr chòmhnaid; air Holon, agus air Iahasah, agus air Mephaat,

22 Agus air Dibon, agus air Nebo, agus air Bet-diblataim.

23 Agus air Ciriataim, agus air Bet-gamul, agus air Bet-meon,

24 Agus air Ceriot, agus air Bosrah, agus air uile bhailtibh fearainn Mhoab, am fad agus am fagus.

25 Ghearradh adhare Mhoab uaithe<sup>4</sup>, agus tha a ghairdean air a bhriseadh<sup>5</sup>, deir an Tighearna.

26 Cuir air mhìsg e<sup>6</sup>; a chionn gu-n do thog e suas e féin an aghaidh an Tighearna<sup>7</sup>; seadh, ni Moab e féin aonair<sup>8</sup> 'n a sgeith féin, agus bithidh e mar an ceudna 'n a bhall-fanoid<sup>9</sup>.

27 Oir, nach robh Israel 'n a bhall-fanoid dhuit-sa<sup>10</sup>? an d'fhuaradh am measg mhèirleach e, gu-n tugadh tu ana-cainnt da leis na h-uile bhriathraibh a b'urrainn thu?

28 Fàgaibh na bailtean, agus gabhaibh còmhnaidh anns a' charrag, O sibhse a tha 'g àiteachadh Mhoab; agus bithibh cosmhuil ris a' choluman a ni a nead ann am bruaich bile na h-uaimhe.

29 Chuala sinn uabhar Mhoab<sup>11</sup>; tha e ro uaibhreach: a mhòr-chùis, agus 'uabhar, agus 'uail, agus àrdan a chridhe.

30 Is aithne dhomb-sa, deir an Tighearn<sup>12</sup>, a chorruch, ach cha-n 'eil a neart d'a rìr; a ràiteachas, ach cha-n 'eil a dheanadas d'a rìr.

31 Air an aobhar sin guilibh mise air son Mhoab, eadhon air son Mhoab uile togaidh mi 'n àird mo ghuth; ri fearaibh Chìr-hercis ni Iaser èigheach le gul.

32 Guilibh mi air do shon, O fhionain Shìbmah; sgaoil do mheanglain thar an fhaire, ràinig iad gu ruig faire Iaseir; air do mheas-samhraidh, agus air d' fhion-fhogharadh bhuaill am fear-millidh.

33 Agus tha aobhneas agus gairdeachas air an toirt air falbh o'n mhachair thorr-ach, eadhon o thìr Mhoab; agus air fion o'n amar-bhruthaidh chuir mise casgadh;

am fear-bruthaidh cha bhruth, an iolach cha-n iolach i.

34 O ghaich Hesboin gu Elealeh, gu Iahas chuir iad a mach an guth, o Shoar gu ruig Horonaim, mar thri-bliadhnaich aighe; oir bithidh eadhon uisgeacha Nimrim 'n an léir-sgríos.

35 Agus cuiridh mise easgadh, ann am Moab, tha an Tighearn' ag ràdh, air-san a dh'obras air ionad àrd, agus air-san a loisgeas tùis d'a dhiathaidh.

36 Air an aobhar sin ni mo chridhe fuaim mar phiobaibh air son Mhoab; ni eadhon mo chridhe fuaim mar phiobaibh air son fheara Chir-herais: a chionn gu-n deachaidh am beartas a fhuair iad am mughna.

37 Seadh, bithidh gach ceann maol', agus gach feusag bearrta: air na h-uile làmhann bithidh gearraidhean, agus air na h-uile leasraibh sac-éideadh.

38 Air mullach uile thighean Mhoab, agus 'n a shráidibh, bithidh tuireadh coit-chionn: oir bhris mise Moab, mar shoitheach anns nach 'eil aig ann neach tlachd', deir an Tighearna.

39 Cionnus a bhriseadh sìos e! (bhàir iad): cionnus a thionndaidh Moab a chùl-aobh! náraicheadh Moab, agus bithidh e 'n a bhall-fanoid, agus 'n a uamhunn dhoibhsan uile mu'n cuairt da.

40 Oir mar so tha an Tighearn' ag ràdh, Feuch, itealaidh aon mar iolair', agus sgoioidh e a sgiathan thar Mhoab.

41 Ghlacadh na bailtean, agus tha na daingneachan 'an làimh, agus bithidh cridheachan laoch Mhoab anns an là sin mar chridhe mnatha ri saothair'.

42 Agus sgrìosar Moab o bhì na's mò 'n a chinneach, a chionn gu-n d'ardaich se e féin an aghaidh an Tighearna.

43 Bithidh uamhas, an slochd, agus an ribe ort, O fhir-àiteachaidh Mhoab, deir an Tighearn'.

44 Ean a theicheas o'n uamhas, tuitidh e 's an t-slochd, agus esan a dh'éireas an t-slochd, glac e 's an ribe: oir bheir mise air, eadhon air Moab, bliadhna a smachdachaidh', deir an Tighearna.

45 Fo sgáile Hesboin sheas iadsan a theich o'n ainneart: ach thig teime mach o Hesbon, agus lasair a meadhon Shihoin, agus loisgidh e céarna Mhoab, agus mullach cinn nan daoine ceannaireach.

46 Is an-aobhinn dhuit-sa, O Mhoab! tha thusa cailte, O shluaigh Chemois! oir thugadh do mhic air falbh ann am braidheanas, do nigheanan ann am bruid mar an ceudna.

47 Gidheadh bheir mise air a h-ais bruid Mhoab' anns na làithibh deireannach, deir an Tighearn'. An fhad so breitheanas Mhoab.

CAIB. XLIX.

1 Breitheanas nan Amonach, 7 nan Edomach, 23 Dhamascuis, 28 Chedair, 30 Hasoir, 34

R.C. 600.

<sup>a</sup> Eze. 21. 28  
25. 2, &c.  
Am. 1. 3-15  
Seph. 2. 8-10

<sup>b</sup> Salm 9. 6

<sup>c</sup> caib. 47. 5

<sup>d</sup> Gen. 37. 24

<sup>e</sup> caib. 22. 28  
Róm. 9. 21

<sup>f</sup> caib. 48. 7

<sup>g</sup> caib. 21. 13

<sup>h</sup> caib. 40. 22  
Deut. 28. 49  
Dan. 7. 4  
Hab. 1. 8  
i Isa. 3. 8  
1 Ceriot.

<sup>j</sup> Isa. 21. 3  
Mic. 4. 9  
i rann 39  
caib. 48. 47

<sup>k</sup> rann 26  
<sup>m</sup> Eze. 25. 12, &c.  
Am. 1. 11, 12

<sup>n</sup> Isa. 24. 17, 18

<sup>o</sup> Obad. 8, &c.

<sup>p</sup> Job 5. 12, 13  
<sup>q</sup> caib. 25. 23  
<sup>r</sup> caib. 11. 23

<sup>s</sup> Mal. 1. 3

<sup>t</sup> Isa. 17. 14  
<sup>u</sup> caib. 49. 6, 39

agus Elaim. 39 Bheirar bruid Elaim air a h-ais anns na làithibh deireannach.

**M**U thimchioll nan Amonach', Mar so tha an Tighearn' ag ràdh, Nach 'eil mie idir aig Israel? nach 'eil oighe sam bith aige! c'uime ann bheil sealbh aig Milcom air Gad, agus a shluagh a chomhnuidh 'n a bhailtibh?

2 Uime sin, feuch, tha na làithean a' teachd, deir an Tighearna, 's an toir mise fainean gu-n cluinne ann an Rabah nan Amonach caismeachd cogaidh; agus bithidh e 'n a thòrr léir-sgríos, agus loisgear a nigheanan le teine: an sin bithidh Israel 'n a oighe air an dream a bha 'n an oigheachan air-san, deir an Tighearna.

3 Dean ulfhartaich, O Hesboin, oir chreachadh Ai: eighibh, a nigheana Rabah, cuiribh umaibh eudach-saic: deanaibh tuireadh, agus ruitibh air 'ur n-ais agus air 'ur n-aghaidh ri taobh nan callaidhean; oir fallbaidh Milcom ann am braidheanas, a shagairt agus 'uachdairinn maille ris.

4 C'uime ann bheil thu ri uaill ann an gleanataibh? ged tha do ghleann torrach, O nighean cheannaireach; ag carbsadh as a h-ionmhasaibh, ag ràdh, cò thig a m'ionnsuidh-sa?

5 Feuch, bheir mise uamhas ort, tha an Tighearna, Dia nan sluagh, ag ràdh, o gach uile thaobh mu'n cuairt duit; agus ionainear a mach sibh, gach aon roinne, agus cha bhì neach ann a chruinncheas air an ais a' mhuintir a ghabhas an ruaig.

6 Ach 'n a dhéigh sin bheir mise air a h-ais bruid cloinne Amon', deir an Tighearna.

7 Mu thimchioll Edoim'. Mar so tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, Nach 'eil ghlocas na's mò ann an Teman? an do bhàsaich comhairle nan daoine glice? an deachaidh an ghlocas am mughna?

8 Teichibh, pillibh air 'ur n-ais, rachaidh domhain a ghabhail comhnuidh, O luchd-àiteachaidh Dhèdain?; oir bheir mise dòrainn Esau air, an uair a smachdaicheas mi e.

9 Ma thig luchd-tional fhion-dhearc a d'ionnsuidh, cha-n fhàg iad uiread as dioghlum: ma thig gaduichean anns an oidhe, creachaidh iad gus am bi aca na's leòir.

10 Oir rùisg mise Esau', leig mi ris 'ionada diomhair, air chor as nach feud se e féin fhilach; chreachadh a shliochd, agus a bhràithrean, agus a choimhearsnaich, agus cha-n 'eil e féin ann.

11 Fàg do dhilleachdain, gleidhidh mise beò iad; agus cuireadh do bhantraichean an dòchas annam-sa.

12 Seadh, mar so deir an Tighearna, Feuch, iadsan nach robh cho toilteanach air òl de'n chuaich, dh'òl iad dhi gu deimhin, agus am feud thusa dol saor as?

cha téid thu as, ach gu deimhin òlaidh tu.

13 Oir orm féin mhionnaich mise<sup>b</sup>, deir an Tighearna, gu-n bi Bosrah<sup>c</sup> 'n a léir-sgrios, 'n a mhiasladh, 'n a fhásach, agus 'n a mhallachadh; agus gu-m bi 'uile bhailtean 'n am fásaichean siorruidh.

14 Chuala mi aithris o an Tighearn<sup>c</sup>, agus chuireadh teachdaire e chum nan cinnceach, *ag ràth*, Cruinnichibh ri 'chéile, agus thigibh 'n a h-aghaidh, agus éiribh a suas ehum a' chatha.

15 Oir feuch, ni mise beag thu am measg nan cinnceach, agus suarach am measg dhaoiné<sup>d</sup>.

16 Rinn do mhòr-chumhachd do mhealladh<sup>e</sup>, uabhar do chridhe, O thusa 'tha 'g àiteachadh uamha na carraig, a tha 'gleidheadh àirde a' chnuic: ged dhean thu gu h-àrd, mar an iolair<sup>f</sup>, do nead, as a sin bheir mise nuas thu, deir an Tighearn<sup>f</sup>.

17 Agus bithidh Edom 'n a fhásach; bithidh uamhunn air gach neach a théid seachad air<sup>g</sup>, agus ni iad sgeig m' a uile léir-sgrios.

18 Ceart mar ann an sgrios Shodoim<sup>h</sup> agus Ghomorah, agus nan ionadan a bhà dlùth-dhoibh, deir an Tighearna, cha ghabh duine còmhnuidh an sin, ni mo théid mac duine gu fuireach air chuart ann.

19 Feuch, mar leòmhán thig e nios o ataireachd Iordain<sup>i</sup> gu ionad-còmhnuidh nan cumhachdach. Gu deimhin bheir mise fàinear gu luath gu-n ruith e nios as a sin; agus cò e an gaisgeach taghta a chuireas mi os a cheann? Oir cò is co-mhuil riума<sup>g</sup>, no cò chumas còinneamh rium, no c'ait am bheil an buachaille sin<sup>j</sup> a's urrain seasamh ann am làthair?

20 Air an aobhar sin éisdibh rùn an Tighearn<sup>k</sup>, a rùnaich ean aghaidh Edoim, agus a smuaintean a smuaintich e an aghaidh luchd-àiteachaidh Themain<sup>l</sup>: gu deimhin spionar air falbh àlach an treud, gu deimhin nithear léir-sgrios, os an ceann, d'an àite-còmhnuidh.

21 Le fuaim an leagaidh, tha erith air an talamh; tha 'ghaoir a' dol a mach; aig a' Mhuir-ruaidh chualas an éigheach.

22 Feuch, thig e nios mar iolair ag itealach, agus sgoilidh e a sgiathan thar Bhosrah; agus bithidh cridheachan bochruidh Edoim anns an là sin mar chridhe namatha ri saothair.

23 Mu thimchioll Dhamascus<sup>m</sup>. Chuir-cadh gu ambluadh Hamat<sup>n</sup> agus Arphad, oir chual<sup>o</sup> iad droch sgeul; tha iad fo ionagann mar mhuir bhuarthe nach feud a bhì samhach<sup>o</sup>.

24 Tha Damascus air fàs lag, tha e 'g a thionndadh féin gu teicheadh, agus fluaire eagal greim air; ghlac teanntachd e, agus ioghanna, mar mhuaoi ri saothair.

25 Cionnus nach mairionn caithir a' mholaidh<sup>p</sup>, baile mo shòlais!

26 Uime sin tuitidh a h-òganaich 'n a

R.C. 600.

<sup>a</sup> caib. 50. 30

<sup>b</sup> Am. 6. 8

<sup>c</sup> Isa. 34. 6

63. 1

<sup>d</sup> Isa. 21. 13-

17

<sup>e</sup> Ese. 7. 25,

26

<sup>f</sup> Salm 120. 5

<sup>g</sup> 1 Sam. 2. 30

Salm 53. 5

Obad. 2

<sup>h</sup> Isa. 25. 4, 5

49-25

<sup>i</sup> Am. 9. 2

<sup>j</sup> caib. 18. 16

50. 13

<sup>k</sup> Gen. 19. 24,

25

caib. 50. 40

Deut. 29. 23

Am. 4. 11

<sup>l</sup> Ese. 38. 11

<sup>m</sup> Air. 23. 9

Mic. 7. 14

<sup>n</sup> caib. 12. 5

<sup>o</sup> Ecs. 15. 11

Isa. 40. 25

<sup>p</sup> Mal. 1. 3

<sup>q</sup> Iob 41. 10

Salm 76. 7

Tais. 6. 17

<sup>r</sup> Salm 33. 11

<sup>s</sup> caib. 25. 25

Isa. 22. 6

<sup>t</sup> Iob 6. 19, 20

sràidibh<sup>a</sup>, agus gearrar as na fir-ehogaidh uile 's an là sin, deir Tighearna nan sluaigh.

27 Agus fadaidh mise teine ann am balla Dhamascus, agus loisgidh e luchairtean Bhenhadaid.

28 A thaobh Chedair<sup>d</sup>, agus a thaobh rìoghachdan Hasoir, a bhithail Nebuchadnesar rìgh Bhabiloim. Mar so thubhairt an Tighearn<sup>e</sup>, Eiribh, rachaibh suas gu Cedar, agus creachaibh daoine na h-àirde an car.

29 Am bùthan<sup>f</sup> agus an treudan glacadh iad, an cùrteinean agus an airneis uile; agus an càmhalan gabhadh iad dhoibh féin; agus abradh iad riu, Uamhas air gach taobh.

30 Teichibh, imichibh gu luath, rachaibh domhain a ghabhail còmhnuidh, O luchd-àiteachaidh Hasoir, deir an Tighearn<sup>g</sup>; oir ghabh Nebuchadnesar rìgh Bhabiloim comhairle 'n 'ur n-aghaidh, agus dhealbh e innleachd 'n 'ur n-aghaidh.

31 Eiribh, rachaibh suas an aghaidh cinnich shuainnich, a tha 'gabhail còmhnuidh gun chùram, deir an Tighearn<sup>h</sup>; aig nach 'eil aon chuid dorsan no croimn<sup>i</sup>; a tha 'chòmhnuidh air leth leo féin<sup>j</sup>.

32 Agus bithidh an càmhalan 'n an còbhar-taich, agus pailteas an spréidhe 'n a chreich, agus sgapaich mise gu na h-uile ghaothan iadsan a th'anns na cèarn-àibh ionallach, agus o gach uile thaobh dhethi bheir mise an dòrainn, deir an Tighearn<sup>k</sup>.

33 Agus bithidh Hasor 'n a ionad-còmhnuidh dhragon<sup>l</sup>, 'n a fhásach bith-bhuan; cha ghabh duine còmhnuidh an sin, ni mo théid mac duine gu fuireach air chuart ann.

34 Focal an Tighearn<sup>m</sup> a thàinig gu Ieremiah ann fàidh mu thimchioll Elaime<sup>n</sup>, ann an toiseach linn Shedeciah rìgh Iudah, ag ràdh,

35 Mar so tha Tighearna nan sluaigh ag ràdh, Feuch, brisidh mise bogha Elaime, a' chuid a's tréine d'an cumhachd.

36 Agus bheir mise air Elam ceithir ghaothan o cheithir chèarnaibh nèimh, agus sgapaich mi iad roimh na gaothan so uile; agus cha bhì cinneach sam bith gu nach tig iadsan a dh'fhogradh o Elam.

37 Oir bheir mise air Elam a bhì fo gheilt roimh an naimhdean, agus roimh an mhuintir a tha 'g iarraidh an amas; agus bheir mi aimhreas orra, teas mo chorruich, deir an Tighearn<sup>o</sup>; agus cuiridh mi 'n an dèigh an claidheamh gu an cuir mi as doibh.

38 Agus cuiridh mi mo rìgh-chaitir ann an Elam, agus sgriosaidh mi as a sin an rìgh agus na ceannardan, deir an Tighearn<sup>p</sup>.

39 Ach tarlaidh anns na làithibh deir-eannach, gu-n toir mise air a h-ais bruid Elaime<sup>q</sup>, deir an Tighearna.

<sup>x</sup> caib. 33. 9

Isa. 1. 26

<sup>y</sup> rann 6

CAIB. L.

1, 9, 21, 35 Na breitheanais uamhasach a bha gu teachd oir Babilon. 4, 17, 33 Saorsa chloinn Israeil.

**A**M focal a labhair an Tighearna mu thimchioll Bhabiloine, agus mu thimchioll fearainn nan Caldéanach, le Ieremiah am fàidh.

2 Cuiribh an céill am measg nan cinn-each, agus foillsichibh, agus cuiribh suas a' bhratag; foillsichibh, na ceilbith: abraibh, Ghlacadh Babilon, mhasluicheadh Bel<sup>d</sup>, bhriseadh Merodach 'n a bloigh-dhùibh, chlaoidheadh a h-iodholan, bhriseadh 'n am bloighdùibh a dealbhan.

3 Oir tha cinneach a' teachd a nios 'n a h-aghaidh o'n àirde tuath, a ni a fearann 'n a fhàsach, air chor as nach gabh an neach còmhnuidh ann; eadar dhuine agus ainmhidh gluaisidh iad, sìubhlaidh iad air falbh.

4 Ach anns na làithibh sin<sup>2</sup>, agus air an àm sin, deir an Tighearna, thug clann Israeil, iad féin agus clann Iudah le 'cheile', ag imeachd, agus a' gul 'n an imeachd', agus iarraidh iad an Tighearn' an Dia<sup>2</sup>.

5 Iarraidh iad an t-slighe gu Sion<sup>2</sup> le 'n aghaidh d'a h-ionnsuidh, ag ràdh, Thigibh agus naisgeamaid<sup>2</sup> sinn féin ris an Tighearn<sup>o</sup> ann an coimhcheangal siorruaidh<sup>2</sup> nach leigear air dì-chuimhne.

6 Bu chaorachd chailleit mo shluagh-sa<sup>2</sup>: thug an aodhairean orra dol air seacharan, tharruing iad a thaoibh iad air na sléibhtibh; shuibhail iad o shliabh gu cnoc<sup>2</sup>, leig iad an àite-fois air dì-chuimhne<sup>2</sup>.

7 Iadsan uile a fhuair iad, shluig iad suas iad<sup>2</sup>; oir thubhairt an naimhdean, Chan 'eil sinn ri cron air bith<sup>2</sup>, a chionn gu-n do pheacaich iad an aghaidh an Tighearn<sup>o</sup>, àite-tàimh a' cheartais<sup>2</sup>; eadhon an Tighearna, dòchas an aithrichean<sup>2</sup>.

8 Gluaisibh a mach á meadhan Bhabiloine<sup>2</sup>, agus imichibh á tìr nan Caldéanach, agus bitibh mar na gabhraibh fionn air toiseach nan treudan.

9 Oir feuch, dùisgidh mise, agus bheir mi nios an aghaidh Bhabiloine, coimhthional chinneach mòra o'n tìr mu thuath; agus cuiridh siad iad féin 'n an ordugh 'n a h-aghaidh, air sheòl as gu-n glacair i: bitidh an saighdean mar gu-m b' ann o ghaiseach seòlta; cha phill aon diubh gu diombain.

10 Agus bitidh Caldéa 'n a creich, iadsan uile a chreachas i gheibh iad an sàth, deir an Tighearn<sup>o</sup>.

11 A chionn gu bheil sibh ri gairdeachas, a chionn gu bheil sibh ri aighear, O sibhse a chreach m'òighearchd; a chionn gu bheil sibh air fàs reamhar mar agh biadhata, agus ri sitrich mar eachaibh meannach.

12 Masluichear 'ur màthair gu mòr, nàraichear ise a rug sibh; feuch ise, deir-

R.C. 595.

a Sech. 1. 15  
 b caib. 25. 12  
 c Isa. xiii. xxi. xlviii.  
 d caib. 51. 44  
 Isa. 46. 1  
 1 thug i  
 seachad a làmh.  
 c i Each. 29. 24  
 f Isa. 63. 4  
 g Tais. 18. 6  
 h Ròm. 11. 1, &c.  
 i Hos. 1. 11  
 j caib. 31. 9  
 k Esr. 3. 12, 13  
 l Salm 126. 5, 6  
 m Sech. 12. 10  
 n Gno. 2. 57  
 o Hos. 3. 5  
 p Salm 84. 7  
 q 2 Ri. 17. 6  
 r ceanglamaid.  
 s 2 Ri. 24. 10, &c.  
 t Gno. 11. 23  
 u 2 Cor. 8. 5  
 v caib. 31. 33. 34  
 w Isa. 55. 3  
 x Isa. 53. 0  
 y Pead. 2. 25  
 z Isa. 37. 36, 38  
 aa caib. 3. 6, 23  
 ab caib. 33. 12  
 ac Isa. 65. 9, 10  
 ad Ese. 24. 13. 15  
 ae Dan. 1. 7, 8  
 af Mic. 7. 14, 18  
 ag Dan. 6. 5  
 ah Salm 79. 7  
 ai caib. 2. 3, 33  
 aj Ròm. 8. 33. 34  
 ak Dan. 9. 6  
 al Salm 90. 1  
 am Salm 103. 12  
 an Ròm. 5. 16  
 ao Salm 22. 4  
 ap caib. 51. 6, 45  
 aq Isa. 48. 20  
 ar Isa. 6. 13  
 as Pead. 3. 15  
 at Iherusalem.  
 au caib. 51. 54  
 av caib. 51. 20  
 aw Isa. 14. 4-6  
 ax Ecl. 9. 12  
 ay Ecl. 9. 12  
 az Salm 45. 3, 5  
 ba Isa. 13. 5

eadh nan cinneach, 'n a fàsach, 'n a fear-ann tiorann agus falamh.

13 Air son corruich an Tighearna<sup>2</sup> cha bhì i na's mò air a h-àiteachadh, ach bitidh i 'n a fàsach gu h-ionlan<sup>2</sup>: bitidh uamhunn air gach aon a théid seachad air Babilon, agus ni e sgeig m' a h-uile phlàighean.

14 Cuiribh sibh féin ann an ordugh an aghaidh Bhabiloine air gach taobh; sibhse uile a lùbas am bogha, caithibh oirre, na caomhaibh saighdean; oir chiontaich i an aghaidh an Tighearn<sup>o</sup>.

15 Eighibh os a ceann air gach taobh: strìochd<sup>2</sup> si i féin<sup>2</sup>; thuit a daingnichean, thilgheadh sìos a ballachan: oir is e so dioghaltas an Tighearna<sup>o</sup>, deanaibh-se dioghaltas oirre: mar a rinn i féin<sup>2</sup>, deanaibh-se rithe.

16 Gearraibh o Bhabilon am fear-cuir, agus esan a ghlasas an corran ann an àm an fhogharaidh: air eagal claidheimh a' mhillteir, pillidh iad, gach aon g'a shluagh, teichidh iad gach aon g'a dhùthach.

17 Is treud sgapta Israeil; rinn leòmhain a ruagadh; an toiseach, chaith rìgh Asiria suas e<sup>2</sup>; agus mu dheireadh, dh'ith Nebuchadnesar so, rìgh Bhabiloine gu ruig an cnàmh e<sup>2</sup>.

18 Air an aobhar sin mar so tha Tighearna nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, Feuch, smachdaichidh mise rìgh Bhabiloine agus 'fhearann, mar a smachdaich mi rìgh Asiria<sup>2</sup>.

19 Ach bheir mi Israeil air ais gu 'àite-còmhnuidh féin<sup>2</sup>, agus ionaltraidh e air Carmel<sup>2</sup> agus Basan, agus air sliabh Ephraim agus air Gilead<sup>2</sup> sasuichear 'anam anns na làithibh sin.

20 Agus anns an àm sin, deir an Tighearn<sup>o</sup>, iarrar aingidheachd Israeil<sup>2</sup>, agus cha bhì i ann<sup>2</sup>; agus lochdan Iudah, ach cha bhì iad r'am faotainn: oir bheir mise maithneas dhoibh sin a chaomhainas mi<sup>2</sup>.

21 An aghaidh fearainn nan ceannaireach<sup>2</sup> imich suas, air féin, agus air a luchd-àiteachaidh dean peanas, O chlaidheimh, agus cuir as gu buileach d'an gineil, deir an Tighearn<sup>o</sup>, agus còmhlonn gach ni mar a dh'àithn mise dhuit.

22 Tha fuaim a' chatha 's an fhearann<sup>2</sup>, eadhon milleadh r' mhòr.

23 Cionnus a bhriseadh agus a spealgadh ord<sup>2</sup> an domhain uile! Cionnus a dh'fhàs Babilon 'n a fàsach sgaolte am measg nan cinneach!

24 Leag mise ribe air do shon<sup>2</sup>, agus bha thu fòs air do ghlacadh, O Bhabilon, an uair nach do shaoil thu<sup>2</sup>: fhuaradh, agus fòs ghlacadh thu, a chionn gu-n d'rinn thu strì an aghaidh an Tighearna.

25 Dh'fhosgail an Tighearn<sup>o</sup> a thigh-arm, agus thug e mach air a chorrnaic<sup>2</sup>: oir is i so abair Iehobhah, Tighearna nan sluagh, ann an tìr nan Caldéanach.

26 Thigibh 'n a h-aghaidh o an chèarna a's iomallaiche, fosglaba a tighean-tasgaidh, cuiribh fo 'ur cosaibh i mar thòrr, agus sgriosaidh i gu buileach; na bitheadh fuigheall di air 'fhàgail.

27 Marbhaibh a daimh air fad<sup>a</sup>: rachadh iad sìos a chum an àir; is truagh dhoibhsan! oir tha an là air teachd, àm an smachdachaidh.

28 Guth na muinntir a theich, agus a chaidh as o thir Bhabailon, a dh'fhoill-seachadh ann an Sion dioghaltais an Tighearn' ar Dia - ne<sup>d</sup>, dioghaltais a theampull<sup>c</sup>.

29 Gairmibh sluagh lionmhor an aghaidh Bhabailon; sibhse uile 'tha 'lùbadh a' bhogha, cuartichibh le feachd i air gach laimh; na rachadh cuid air bith dhi as; dioleabh rithe a réir a h-oibre<sup>h</sup>, a réir gach ni a rinn i, deanaibh rithe; a chionn gu-n d' rinn i gu h-uabhbreach an aghaidh an Tighearn', an aghaidh Ti naoimh Israeil.

30 Air an aobhar sin tuitidh a h-ògan-aich 'n a sràidibh, agus bitheadh a fir-chogaidh uile air an gearradh as anns an là sin, deir an Tighearna.

31 Feuch tha mise a' l' aghaidh, O uaibhrich, deir Iehobhah, Tighearna nan sluagh: gu cinnteach tha do là air teachd, an t-àm 's an dean mise do smachdachadh.

32 Agus gheibh an t-uabhbreach tuisleadh agus leagadh<sup>h</sup>, agus cha bhi neach ann a thogas suas e: agus fadaidh mise teine 'n a bhailtibh<sup>l</sup>, agus loisgidh e gach ni mu'n cuairt da.

33 Mar so tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, Shàruicheadh clann Israeil, agus clann Iudah le 'chéile; agus rinn iadsan uile a thug ann am braidhdeanas iad greim daingean orra; dhiùlt iad an leigeadh air falbh.

34 Is cumhachdach am fear-saoraidh<sup>e</sup>; Iehobhah, Dia nan sluagh is e ainm: tagraidh e gu daingean an cùis<sup>o</sup>, a chum gu-n toir e suaimhneas do 'n talamh, agus mi-shuaimhneas do luchd-àiteachaidh Bhabailon.

35 Bitheadh claidheamh air na Caldeanaich, tha an Tighearn' ag ràdh, agus air luchd-àiteachaidh Bhabailon, agus air a h-uachdarain, agus air a daoine gliec<sup>g</sup>;

36 Claidheamh air na breugairibh<sup>s</sup>, agus bitheadh iad air mhi-chéill<sup>l</sup>; claidheamh air a daoine cumhachdach agus bitheadh iad fo uamhunn.

37 Claidheamh air a h-eachaibh, agus air a carbadaibh, agus air a' h-uile sluagh còimh-mheasga<sup>u</sup> a tha 'n a meadhan, agus bitheadh iad mar mhnathan<sup>v</sup>: claidheamh aig a h-ionmhasaibh, agus bitheadh iad air an spùinnceadh;

38 Tiormachd air a h-uisgeachaidh, agus tiormachear suas iad<sup>p</sup>: a chionn gur i tir nan dealbha snaidhte, agus as a h-ìodholaibh gu bheil i a' deanamh uaille.

R.C. 595.

<sup>a</sup> Caib. 46. 21  
Isa. 34. 7  
<sup>b</sup> Caib. 25. 12  
Isa. 13. 20

<sup>c</sup> Gen. 19. 24. 25

<sup>d</sup> Caib. 51. 10, 11

<sup>e</sup> Tuir. 1. 10  
2. 6, 7

<sup>f</sup> Caib. 6. 22  
<sup>g</sup> Caib. 51. 27

<sup>h</sup> Tais. 17. 13  
<sup>i</sup> Rann 15

<sup>j</sup> Isa. 13. 17, 18

<sup>k</sup> Dan. 5. 6

<sup>l</sup> Gnà. 16. 13  
18. 12

<sup>m</sup> Tais. 18. 8  
<sup>n</sup> Job 41. 10

<sup>o</sup> Isa. 14. 24, 27

<sup>p</sup> Isa. 47. 4

<sup>q</sup> Isa. 51. 11  
<sup>r</sup> Tais. 18. 9, 15

<sup>s</sup> Isa. 47. 13  
<sup>t</sup> Isa. 44. 25

<sup>u</sup> 2 Tes. 2. 11

<sup>v</sup> Caib. 25. 20, 24

Ese. 30. 5  
<sup>w</sup> Caib. 51. 30

<sup>x</sup> Caib. 4. 11, 12

2 Ri. 19. 7  
<sup>y</sup> Caib. 15. 7

Mat. 3. 12  
<sup>z</sup> Isa. 44. 27

Tais. 16. 12

39 Air an aobhar sin gabhadh fiadh-bheathaichean nam fàsach, agus madaidh-alluidh nan coilltean tàmh an sin; an sin fòs ni nigheana na caillch-oidhche còmhnuidh: agus cha-n àitichear i tuilleadh gu sìorruidh<sup>h</sup>; ni mò ghabhar còmhnuidh innte o linn gu linn.

40 Amhuil an uair a sgrios Dia Sodom agus Gomorah<sup>c</sup>, agus na bailtean a bha dlùth dhoibh, deir an Tighearna, cha ghabh duine còmhnuidh an sin, ni mò theid mac duine gu fuireach air chuairt ann.

41 Feuch, sluagh a' teachd o 'n àirle tuath<sup>l</sup>, eadhon cinneach mòr, agus dùisgear mòran rìghrean<sup>s</sup> o chrìochaibh an domhain.

42 Am bogha agus an t-sleagh glacialh iad: tha iad fuileachdach<sup>t</sup>, agus cha nochd iad tròcair: beucaidh an guth mar an fhaireg, agus marcaidhidh iad air eachaibh, ann an ordugh mar dhaoine chum a' chatha, ann ad aghaidh-sa, O nighean Bhabailon.

43 Chuala rìgh Bhabailon iomradh orra, agus dh'fhàs a làmhnan lag: ghlac àmhghar e<sup>j</sup>, goimh, amhuil mnaoi ri saothlair.

44 Feuch, mar leòmhnan thig e nìos o ataireachd Iordain gu còmhnuidh nan cumhachdach. Gu deimhin bheil mise fainear gu luath gu-n ruith e nìos as a sin; agus cò e an gaisgeach taghta a chuireas mise os a cheann? Oir cò is cosmhuil rium-sa, no cò chumas coinneamh rium, no c'ait an bheil am buachaille<sup>m</sup> sin a's urrainn seasamh ann am làthair?

45 Air an aobhar sin còisidh rùn an Tighearn' a rùnaich e an aghaidh Bhabailon, agus a smuaintean a smuaintich e an aghaidh tìre Chaldèa<sup>n</sup>. Gu deimhin spionar air falbh àlach an treud, gu deimhin nithear léir-sgrìos os an ceann, d'an àite-còmhnuidh.

46 Leis an fhuaim, Ghlacadh Babilon, tha an talamh air a luasgadh, agus chualas a' ghaoir am measg nan cinneach<sup>z</sup>.

CAIB. LI.

1 *Breithneais namhasach an Tighearn' an aghaidh Bhabailon. 19 Is e Dia cuibhrìonach Iacob agus Israeil. 59 Sgrìobh Jeremia an fhàist-neach mu thimchioll léir-sgrìos Bhabailon ann an leabhar, agus dh'aithean e do Sheria a thùlgeadh ann am meadhan Euphratais.*

**M**AR so tha an Tighearn' ag ràdh, Feuch, dùisgidh mise suas an aghaidh Bhabailon, agus an aghaidh na muinntir, a tha 'chòmhnuidh ann am meadhan na dream sin a tha 'g éirigh 'am aghaidh, gaoth sgriosach<sup>w</sup>.

2 Agus cuiridh mi gu Babilon luchd-fasgnaidh<sup>x</sup>, agus fasgnaidh iad i, agus falambaichidh iad a fearann; oir cuartichidh iad air gach taobh i ann an là na h-àirce.

3 Lùbadh an saighdear gun tàmh a bhogha, agus na cuireadh e dheth a lùir-

each; agus na caomhnaibh a h-òganaich, sgrìosaibh gu buileach an t-ìomlan d' a feachd.

4 Agus tuitidh iadsan a mharbhar ann an tir nan Caldeanach, agus iadsan a bhuailear troimhe 'n a sràidibh<sup>6</sup>.

5 Oir cha do dhiobradh Israel<sup>6</sup> no Iudah<sup>6</sup> le 'Dhia, le Tighearna nan sluagh, ged bha am fearann air a lionadh le peacadh an aghaidh Tì naoimh Israeil<sup>6</sup>.

6 Teichibh<sup>6</sup> a mach á meadhon Bhabailoin, agus sàbhaladh gach neach 'anam, mu-n gearrar as sibh 'n a h-aingidheachd; oir is i so aimsir dioghaltais an Tighearna; locaidh e luigheachd dhì<sup>6</sup>.

7 Bu chupan òir<sup>6</sup> Babilon ann an làimh an Tighearna, a chuir air mhìsg an talamh uile: d' a fion dh'òl na cinnich<sup>6</sup>, uime sin tha na cinnich air bhoile<sup>6</sup>.

8 Thuit Babilon gu h-obann<sup>6</sup>, agus mhilleadh i; guilibh os a ceann<sup>6</sup>; gabhaibh ìoc air son a leòin, ma dh'fheadhar mar sin a leigheas.

9 B' àill leinne Babilon a leigheas, ach cha-n 'eil i air a leigheas<sup>6</sup>; tréigibh i, agus rachamaid gach aon d' a dhùthaich féin: oir ràinig a breitheanas na n-èmhann, agus thogadh suas e gu na spuraidh.

10 Thug an Tighearna saorsa dhuinn<sup>6</sup>; thigibh agus cuireamaid an cèill ann an Sion<sup>6</sup> obair an Tighearna<sup>6</sup> ar Dia.

11 Geuraichibh na saighdean<sup>6</sup>; cruinnichibh na sgiathan; dhuìsg an Tighearna suas spiorad rìghrean Mhedia; oir tha a rùn an aghaidh Bhabailoin, a chum a sgrìos: gu deimhin is e dioghaltas an Tighearna a th'ann<sup>6</sup>, dioghaltas a theampull.

12 Fa chomhair bhallaicha Bhabailoin cuiribh suas a' bhrratach, deanaibh am freiceadan làidir; suidhichibh luchd-faire, deasaichibh luchd feall-fholach; oir mar a dhealbh an Tighearna<sup>6</sup>, mar an ceudna rinn e, na nithe sin a labhair e an aghaidh luchd-àiteachaidh Bhabailoin.

13 O thusa 'tha 'chòmhnuidh air mòran uisgeachaibh<sup>6</sup>, saoihbhir ann an ionmhasaibh, thàinig do chrìoch, tomhas do shannt<sup>6</sup>.

14 Thug Tighearna nan sluagh mionnan air féin, *ay rìadh*, Gu deimhin lionaidh mi thu le daoimibh, mar gu-m b'ann le lòcuint, agus togaiddh iad suas iolach ann ad aghaidh.

15 Rinn esan an talamh<sup>6</sup> le 'chumhachd, shocruch e an saoghal le 'ghliocas, agus le 'thuigse<sup>6</sup> sgaoil e mach na n-èmhann<sup>6</sup>.

16 'N uair a chuireas e mach a' ghuth<sup>6</sup>, tha toirm uisgeachan anns na n-èmhann, agus bheir e air a' cheò dol suas<sup>6</sup> o iomallaibh na talmhainn; ni e dealanach le frasaibh agus bheir e mach a' ghaoth as 'ionadaibh-tasgaidh.

17 Dh'fhàs gach duine mar bhrùid 'n a eòlas<sup>6</sup>; nàraicheadh gach òr-cheard le ìomhaigh leaghta: oir is ni breugach an dealbhan leaghta, agus cha-n 'eil anail ann<sup>6</sup>.

R.C. 595.

<sup>a</sup> Salm 16. 5

<sup>b</sup> caib. 73. 26

<sup>c</sup> caib. 49. 26

<sup>d</sup> Hos. 1. 10

<sup>e</sup> Isa. 44. 21

<sup>f</sup> Deut. 32. 9

<sup>g</sup> Salm 74. 2

<sup>h</sup> Sech. 2. 12

<sup>i</sup> 12. 6-8

<sup>j</sup> caib. 31. 37

<sup>k</sup> Mic. 7. 18

<sup>l</sup> 20

<sup>m</sup> Isa. 41. 15,

<sup>n</sup> 16

<sup>o</sup> Mic. 4. 13

<sup>p</sup> caib. 50. 8,

<sup>q</sup> &c.

<sup>r</sup> Gen. 19. 16,

<sup>s</sup> 17

<sup>t</sup> caib. 25. 14,

<sup>u</sup> 16

<sup>v</sup> Tais. 17. 4

<sup>w</sup> Tais. 14. 8

<sup>x</sup> 18. 3, &c.

<sup>y</sup> caib. 25. 16

<sup>z</sup> Dan. 5. 24

<sup>aa</sup> 31

<sup>ab</sup> Isa. 13. 6, 7

<sup>ac</sup> caib. 8. 20

<sup>ad</sup> Mat. 25. 10

<sup>ae</sup> 13

<sup>af</sup> caib. 50. 15,

<sup>ag</sup> 29

<sup>ah</sup> *ting an*

<sup>ai</sup> *Tighearna*

<sup>aj</sup> *mach ar*

<sup>ak</sup> *jiyant-*

<sup>al</sup> *achd-ne.*

<sup>am</sup> <sup>q</sup> Salm 37. 6

<sup>an</sup> Mic. 7. 9, 10

<sup>ao</sup> <sup>r</sup> caib. 46. 4

<sup>ap</sup> <sup>s</sup> *mhìlltich.*

<sup>aq</sup> <sup>t</sup> Isa. 13. 2

<sup>ar</sup> <sup>u</sup> Sech. 4. 7

<sup>as</sup> <sup>v</sup> Tais. 8. 8

<sup>at</sup> <sup>w</sup> caib. 50. 28

<sup>au</sup> <sup>x</sup> caib. 50. 40,

<sup>av</sup> 41

<sup>aw</sup> <sup>y</sup> Tais. 17. 1,

<sup>ax</sup> 15

<sup>ay</sup> <sup>z</sup> Hab. 2. 9,

<sup>az</sup> 10

<sup>ba</sup> <sup>aa</sup> rann 11

<sup>bb</sup> <sup>ab</sup> Gen. 1. 1, 6

<sup>bc</sup> <sup>ac</sup> Gnà. 3. 16

<sup>bd</sup> <sup>ad</sup> Job c. 8

<sup>be</sup> <sup>ae</sup> Salm 104. 2

<sup>bf</sup> <sup>af</sup> Isa. 40. 22

<sup>bg</sup> <sup>ag</sup> caib. 10. 12,

<sup>bh</sup> &c.

<sup>bi</sup> <sup>ah</sup> Salm 107.

<sup>bj</sup> 25

<sup>bk</sup> <sup>ai</sup> Salm 135. 7

<sup>bl</sup> <sup>aj</sup> Isa. 19. 16

<sup>bm</sup> <sup>ak</sup> <sup>f</sup> Ròm. 1. 22

<sup>bn</sup> <sup>al</sup> caib. 50. 36

<sup>bo</sup> <sup>am</sup> Tuir. 2. 9

<sup>bp</sup> <sup>an</sup> Am. 1. 5

<sup>bq</sup> <sup>ao</sup> Nah. 3. 4, 3

<sup>br</sup> <sup>ap</sup> Salm 115.

<sup>bs</sup> 5, &c.

18 Is ni faoin iad, obair mhearachd: ann an àm an smachdachaidh théid iad am mugha.

19 Cha chosmhuil riu so Cuibhrionn Iacoib<sup>6</sup>, oir is esan Fear-cumaidh an domhain uile; agus is e *Israel* slat 'oighreachd<sup>6</sup>; Tighearna nan sluagh is e 'ainm.

20 Is tu mo thuagh-chatha, agus m' aeffhuinn-chogaidh; agus leatsa brisidh mi 'n am bloighdibh cinnich<sup>6</sup>; agus leatsa millidh mi rioghachdan;

21 Agus leatsa brisidh mi 'n am bloighdibh an t-each agus a mharcaich; agus leatsa brisidh mi 'n a bhloighdibh an carbad, agus esan a shuidheas air;

22 Agus leatsa brisidh mi 'n am bloighdibh am fear agus a' bhean; agus leatsa brisidh mi 'n am bloighdibh an seann duine agus an leanabh; agus leatsa brisidh mi 'n am bloighdibh an t-òganach agus a' ghrugach;

23 Agus leatsa brisidh mi 'n am bloighdibh am buachail<sup>6</sup> mi agus a threud; agus leatsa brisidh mi 'n am bloighdibh an treabhaiche agus a chuing; agus leatsa brisidh mi 'n am bloighdibh cinn-fheadhna agus luchd-riaghlaidh.

24 Agus diolaidh mi air Babilon<sup>6</sup>, agus air uile luchd-àiteachaidh Chaldéan, an uile olc a rinn iad ann an Sion 'n 'ur sealladh-se, deir an Tighearna.

25 Fench, tha mise ann ad aghaidh, O shléibh<sup>6</sup> sgrìosaich<sup>6</sup>, deir an Tighearna, a tha 'sgrìos na talmhainn uile; agus sinidh mi mo lamh a mach ort, agus ionainidh mi thu sìos o na creagaibh<sup>6</sup>, agus ni mi beinn loisgte dhìot.

26 Agus cha ghabh iad dhìot clach air son oisne, no clach air son bhunaitean; ach ann ad charnaibh léir-sgrìos<sup>6</sup> bithidh tu gu sìorruidh, deir an Tighearna.

27 Cuiribh suas bratach anns an fhearann, séidibh an trompaid ann measg nan cinneach, deasaichibh 'n a h-aghaidh cinnich, gairmibh an ceann a chèile 'n a h-aghaidh rioghachdan, Ararat, Mini, agus Aschenas; sonraichibh ceann-feadhna 'n a h-aghaidh; thugaibh air na h-each-aibh teachd a nìos mar na locuist fhriodh-anach.

28 Deasaichibh 'n a h-aghaidh cinnich, rìghrean Mhedia<sup>6</sup>, a cinn-fheadhna, agus a h-uile luchd-riaghlaidh, agus uile fhearann a tighernais.

29 Agus bithidh crith air an fhearann, agus dolghios; oir seasaidh comhairle an Tighearna<sup>6</sup> an aghaidh Bhabailoin gu daingean, a dheanamh tìre Bhabailoin 'n a fàsach, gun neach 'g a h-àiteachadh.

30 Leig laoch Bhabailoin dhiubh cogadh, dh'fhan iad ann an daingnichibh; dh'fhàilnich an treise, dh'fhàs iad mar mhnathan<sup>6</sup>; loisgeadh a h-ionada-còmhnuidh; bhriseadh a cruinn-dhruididh<sup>6</sup>.

31 Greasaidh fear-ruidh gu luath 'an còdhail fir-ruite, agus teachdair 'an còdhail teachdaire, a dh'innsadh do rìgh

Bhabiloìn gu-n do ghlacadh a chaithir aig a ceann ;

32 Agus tha na slighean air an glacadh, agus a' chuireadh loisg iad le teine, agus tha na fir-chogaidh air am bualadh le uamhunn.

33 Oir mar so tha Tighearna nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, Tha nighean Bhabiloìn mar urlar-bualaidh ; fathasd tiota beag, agus thig am a bualaidh<sup>a</sup>, agus am a 'buaibh<sup>b</sup>.

34 Dh'ith Nebuchadnesar rìgh Bhabiloìn a suas sinn, chaith e sinn<sup>d</sup>, rinu e sinn 'n ar soitheach falamh<sup>e</sup>; shluig e suas sinn mar dhràgon; lion e 'bhrù le air nithibh blasda, thig e mach sinn.

35 Gu robh an t-ainneart a rinneadh orm-sa, agus air m'fheòil air Babilon<sup>f</sup>, their fear-àiteachaidh Shìoin; agus, Gu robh m' fhuil-sa air luchd-àiteachaidh Chaldaea, their Ierusalem.

36 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearn<sup>g</sup> ag ràdh, Feuch, tagraidh mise do chùis, agus ni mi dìoghaltas air do shou; agus tiorraichidh mi suas a fairge, agus ni mi a màthair-uisge tioram.

37 Agus bithidh Babilon 'n a carnaibh, 'n a h-ionad-còmhnuidh dhràgon, 'n a h-uamhas, agus 'n a ball-sgeig, gun aon 'g a h-àiteachadh.

38 Beucaidh iad le 'chéile mar leòmhanaibh; screadaidh iad mar chuireanaibh leòmhan.

39 'N an teas cuiridh mise cuirinn rompa, agus cuiridh mi air mhìsg iad<sup>h</sup> a chum gu-n dean iad aighear, agus gu-n coisid iad codal sìorruidh, agus nach dùisg iad, ars 'n Tighearna.

40 Bheir mi nuas iad mar uain a chum am marbhadh, mar reitheachan leis na gabhraibh firionn.

41 Cionnus a ghlacadh Sesac! agus cionnus a rinneadh greim air cùin domhain uile!<sup>i</sup> cionnus a dh'fhàs Babilon 'n a h-uamhas am measg nan cinneach!

42 Thàinig an fhaireg nìos air Babilon<sup>j</sup>; tha i air a còmhdaich le lionmhòireachd a tonnan.

43 Tha a bailtean 'n am fàsach, 'n am fearann tioram, agus 'n an làraich sgaoilte; talamh anns nach 'eil duine a chòmhnuidh, ni mò thèid mac duine troinpe.

44 Agus bheir mise breitheanas air Bel ann am Babilon, agus bheir mi mach as a bheul an ni sin a shluig e; agus cha chruinnich na cinnich an ceann a chéile thuige na's mò; thuit fos balla Bhabiloìn<sup>k</sup>.

45 Rachaibh-se mach as a meadhon<sup>l</sup>, O mò sluagh-sa, agus tèarnaibh gaeh aon 'anam o chorruich ghaing an Tighearn<sup>m</sup>.

46 Agus a chum<sup>n</sup> nach bi 'ur eridhe meata, ni mò bhithcas eagal oirbh roimh an iomradh a chluinnear anns an fhearann; oir thig an t-iomradh air bliadhna, agus air an ath-bhladhna 'n a dhéigh sin

R.C. 595.

<sup>a</sup> Hab. 3. 12

<sup>1</sup> am a fogh-  
araidh.

<sup>b</sup> Isa. 17. 5

Joel 3. 13

Mat. 13. 39

Tais. 14.

15, 13

<sup>c</sup> Tais. 18. 20

<sup>d</sup> caib. 50. 17

<sup>e</sup> Tuir. 1. 15

<sup>f</sup> caib. 50. 31

41

<sup>g</sup> Salm 137.

8, 9

<sup>h</sup> caib. 44. 28

<sup>i</sup> Salm 122. 6

137. 5, 6

<sup>j</sup> Tuir. 1. 10

<sup>k</sup> rann 47

<sup>l</sup> Isa. 13. 15,

16

Dan. 5. 30,

31

<sup>m</sup> caib. 49. 16

Salm 133.

8-10

Isa. 14. 13

Am. 9. 2

<sup>n</sup> rann 57

<sup>o</sup> caib. 50. 22,

29

<sup>p</sup> Dan. 5. 4,

&c.

<sup>q</sup> Isa. 8. 7

<sup>r</sup> Sam. 2. 4

<sup>s</sup> Salm 94. 1

137. 8

<sup>t</sup> caib. 25. 27

Hab. 2. 16

<sup>u</sup> caib. 46. 18

48. 15

<sup>v</sup> rann 58

<sup>w</sup> caib. 50. 8

Tais. 18. 4

<sup>x</sup> Hab. 2. 13

<sup>y</sup> feuchaibh  
nach bi,  
&c.

thig iomradh, agus ainneart anns an fhearann, uachdaran an aghaidh uachd-  
arain;

47 Air an aobhar sin, feuch, tha na làithean a' teachd anns an dean mise breitheanas air dealbhan snaidhte Bhabiloìn; agus cuirear gu amlluadh a fearann uile, agus tuitidh a mairbh gu léir 'n a meadhon.

48 Agus togaidh na nèamhan agus an talamh iolach os ceann Bhabiloìn, agus na h-uile 'tha anna; an uair a thig a luchd-creachaidh 'n a h-aghaidh o'u àirde tuath<sup>z</sup>, deir an Tighearn.

49 Oir mar thug Babilon air muinntir chlaoidhte Israeil tuiteam; mar sin aig Babilon thuit muinntir chlaoidhte an domhain uile.

50 Sibhse a chaidh as o'n chlàidheamh<sup>z</sup>, imichibh roimhibh, na fanaibh 'n ur seasamh; cùmhnichibh an Tighearn<sup>z</sup> o chéin, agus thigeadh Ierusalem 'n ur n-àire<sup>z</sup>.

51 Bha sinn fo amhladh, a chicu gu-n euala sinn mi-chluì, chòmhdaich naire ar n-aghaidh; oir thàinig còmhach a steach<sup>z</sup> do ionadaibh naomha tìghe an Tighearn<sup>z</sup>.

52 Uime sin feuch, tha na làithean a' teachd, deir an Tighearn<sup>z</sup>, anns an dean mise breitheanas air a dealbhan snaidhte<sup>z</sup>; agus feadh a fearainn uile bithidh acain nan daoine leònta<sup>z</sup>.

53 Ged éireadh Babilon suas gu ruig na nèamhan<sup>z</sup>, agus ged dhaingnicheadh i gu h-àrd a neart, uamsa thig luchd-creachaidh d'a h-ionnsuidh, deir an Tighearna.

54 Fuaim éighich o Bhabiloìn<sup>z</sup>, agus léir-sgrìos mòr o thìr nan Caldeanaich.

55 Oir mhill an Tighearna Babilon, agus bhàsaich a mòr-fharum 'n a meadhon; ged bha a fuaim mar thoirn usg-eacha mòra, ge b'àrd a dh'èirich a farum.

56 A chionn gu-n d' thàinig fear-millidh 'n a h-aghaidh, an aghaidh Bhabiloìn; agus ghlacadh a laoiach, agus bhrieadh gaeh aon d'am boghachan<sup>z</sup>; oir bheir an Tighearna, Dia na luigheachd, gu cinn-teach luigheachd dhise<sup>z</sup>.

57 Agus cuiridh mise air mhìsg a prionnsachan<sup>z</sup>, agus a daoine glìce, a cinn-fheadhna, agus a h-uachdaran, agus a daoine cumbhachdach; agus coisidh iad codal bith-bhuan, agus cha dùisg iad tuilleadh, deir an Rìgh<sup>z</sup> d'an ainm Ieohobah, Dia nan sluagh.

58 Mar so tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, Brisear gu tur balla-ch leathan Bhabiloìn, agus loisgear a geatachan àrda le teine; agus saothraichidh na slòigh gu diomhain<sup>z</sup>, agus na cinnich anns an teine, agus an toir iad thairis le sgìos.

59 Am focal a dh'aithean Ieremiah am fàidh do Sereiah mac Neriah, mhic Mhaasciah, 'n uair a chaidh e le Seduciah rìgh Iudah gu Babilon, anns a' cheathramh bliadhna d'a linn; agus b'e Sereiah an t-àrd chailleteanach.



60 Agus sgrìobh Ieremiah a' h-uile ole a bha ri teachd air Babilon ann an aon leabhar, na briathran so uile 'tha air an sgrìobhadh nu thinnchìoll Bhabiloin.

61 Agus thubhairt Ieremiah ri Seraiah, 'N uair a thug thu gu Babilon, agus a chi, agus a leughas tu na briathra so uile,

62 An sin their thu; O Thighearna, labhair thu an aghaidh an àite so gu 'ghearradh as, air chor as nach bi neach a chòmhnuidh ann, aon chuid duine no ainmhidh, ach gu-m bi e fàs gu sìorruidh.

63 Agus tarlaidh, 'n uair a sguireas tu de leughadh an leabhair so, gu-n ceangail thu clach ris<sup>b</sup>, agus tilgidh tu e ann am meadhan Euphrateis.

64 Agus their thu, Mar so théid Babilon fodha, agus cha-n éirich i na's mò, do bhrìgh an uile a bheir mise oirre: agus claidhear iad.

An fhad so briathran Ieremiah.

CAIB. LII.

1 *Prophachadh aingidh Shedeciah agus a cheann-oirre an aghaidh Nebuchadnesair.* 4 *Ghlac Nebuchadnesair Ierusalem.* 8 *Mharbh e mie Shedeciah, agus chuir e mach a shùilean.* 12 *Chruich Nebusaradan am baile, agus loisg se c.* 24 *Chuir rìgh Bhabiloìn àrd naistean nan Iudhach gu bàs ann an Riblah.*

**D**HA Sedeciah bliadhna 'ar fhichead a dh'aois<sup>c</sup> an uair a thòisich e air rioghachadh, agus rìghich e aon bhliadhna deug ann an Ierusalem; agus b'e ainm a mhàthar Hamutal, nighean Ieremiah o Libnah.

2 Agus rinn e an *ni sin a bha* ole ann an sùilbh an Tighearn<sup>d</sup>, a réir gach nì a rinn Iehoiachim.

3 Oir troimh fheirg an Tighearna tharladh ann an Ierusalem agus ann an Iudah, agus an do thilg e iad a mach as 'fhianuis, gu-n d' rinn Sedeciah ar-a-mach an aghaidh rìgh Bhabiloìn.

4 Agus tharladh anns an naothamh bliadhna d'a linn<sup>e</sup>, anns an deiceamh mìos, air an deiceamh là de'n mhios, gu-n d' thàinig Nebuchadnesair rìgh Bhabiloìn, e féin agus 'uile fheachd, an aghaidh Ierusalem, agus shuidhich iad *camp* 'n a h-aghaidh, agus thog iad daingnichean 'n a h-aghaidh, air gach taobh.

5 Mar sin bha a' chaithir air a teannachadh gus an aon bhliadhna deug de linn rìgh Sedeciah.

6 Agus anns a' cheathramh mìos, air an naothamh là de'n mhios, bha a' ghorta trom anns a' chaithir, agus cha robh aran air bith aig muinntir na tìre.

7 An sin bha a' chaithir air a briseadh sìos, agus theich na fir-chogaidh uile, agus chaidh iad a mach as a' chaithir feadh na h-oidhche, air slighe a' gheata, eadar an da bhalla a bha aig lìos an rìgh, (an uair a bha na Caldéanaich aig a'

R.C. 588.

<sup>a</sup> caib. 32.4.5

<sup>b</sup> Tais. 18. 21  
<sup>c</sup> Eze. 12. 13  
<sup>d</sup> *gèimhlibh.*

<sup>d</sup> rann 29

<sup>e</sup> c Ri. 24. 18

<sup>f</sup> caib. 39. 10

<sup>g</sup> caib. 27. 19-22

<sup>h</sup> Ri. 7. 15, &c.

<sup>i</sup> caib. 39. 1, &c.

<sup>j</sup> Ri. 25. 1, &c.

<sup>k</sup> Ecs. 27. 3

chaithir timchioll mu'n cuairt,) agus dh'imich iad air slighe a' chòmhnaird.

8 Ach lean feachd nan Caldéanaich air tòir an rìgh, agus rug iad air Sedeciah ann an còmhnardaibh Iericho; agus bha 'fheachd uile air an sgapadh uaith.

9 Agus ghlac iad an rìgh<sup>a</sup>, agus thug iad suas e gu rìgh Bhabiloìn, aig Riblah, ann am fearann Hamait, far an d' thug e breitheanas air.

10 Agus mharbh rìgh Bhabiloìn mie Sedeciah fa chomhair a shùl: mharbh e mar an ceudna uile cheannardan Iudah ann an Riblah.

11 Agus chuir e mach sùilean Shedeciah<sup>b</sup>, agus cheangail e le slabhruidhibh<sup>c</sup> e; agus thug rìgh Bhabiloìn leis e gu Babilon, agus chuir e ann am prìosan e gu là a' bhàis.

12 Agus anns a' chùigeamh mìos, air an deiceamh là de'n mhios, (b'i sin an naothamh bliadhna deug<sup>d</sup> de linn Nebuchadnesair rìgh Bhabiloìn,) thàinig Nebusaradan ceannard an fhreiceadain, a fhrithheil do rìgh Bhabiloìn, gu Ierusalem,

13 Agus loisg e tigh an Tighearn<sup>e</sup>, agus tigh an rìgh; agus uile thighean Ierusalem, ceadhon a' h-uile tigh mòr loisg e le teime.

14 Agus bhris uile fheachd nan Caldéanaich, a bha le ceannard an fhreiceadain, ballachan Ierusalem sìos air gach taobh.

15 Agus cuid de bhochdaibh an t-sluaigh, agus fuigheall an t-sluaigh a dh'fhan anns a' chaithir, agus iad an chaidh thairis gu rìgh Bhabiloìn, agus a' chuid eile de'n t-sluaigh, thug Nebusaradan ceannard an fhreiceadain air falbh 'n am braighibh.

16 Ach cuid de bhochdaibh an fhearainn dh'fhàg Nebusaradan<sup>f</sup> ceannard an fhreiceadain gu *bhà* 'n an luchd-deasachaidh fhionainean, agus 'n an treabhaichean.

17 Agus na puist umha<sup>g</sup> a bha ann an tigh an Tighearn<sup>h</sup>, agus na buinn, agus an fhaire umha a bha 'an tigh an Tighearna, bhris na Caldéanaich, agus thug iad an umha uile gu Babilon.

18 Na coireachan fòs<sup>i</sup>, agus na sluas-aidean, agus na smàladairean, agus na cuachan, agus na liadhan, agus na h-uile shoithichean umha, leis an do fhrithheil iad, thug iad air falbh.

19 Agus na soithichean-ionnlaid, agus na h-aighnean-teime, agus na cuachan, agus na coireachan, agus na coinneirean, agus na liadhan, agus na copain, *a' chuid a bha dh'òr 'n a òr*; agus *a' chuid a bha dh'airgid 'n a airgid*, thug ceannard an fhreiceadain air falbh.

20 An dà phost, an aon fhaire, agus an dà tharbh dheug umha, a bha fo na bonaibh a rinn rìgh Solamh air son tìghe an Tighearna; cha robh tomhas air umha nan soithichean so uile.

21 A thaobh nam post, b'è àirde gach aon phuist o chd deug làmh-choille; agus dheanadh sreang dà làmh-choille dheug a thomas mu'n cuairt; agus b'è 'thiugh-eud ceithir òirlich, fàs a stigh.

22 Agus bha coron umha air<sup>b</sup>; agus b'è cùig làmhan-coille àirde gach aon choroin, le lion-obair agus pomgranataibh air na coronaibh mu'n cuairt, an t-iomlaid a dh'umha; air a' phost eile mar an ceudna bha pomgranatan cosmhuil riu so.

23 Agus bha sè-deug agus ceithir fichead pomgranat air aon taobh, ceud pomgranat air an lion-obair uile mu'n cuairt.

24 Agus thug ceannard an fhreiceadain leis Seraiah<sup>c</sup> an t-àrd-shagart, agus Sephaniah<sup>e</sup> an dara sagart, agus na trì dorsair-ean;

25 Thug e fòs as a' chaithir cailteanach air an robh cùram nam fear-cogaidh, agus seachd fir dhiubh-san a bha dlùth do phearsa an rìgh, a fhuaradh anns a' chaithir, agus àrd-sgrìobhaiche an t-sluaigh, a ghabh àireamh muinntir an fhearainn, agus trì fichead fear de mhuinntir an fhearainn, a fhuaradh ann am meadhon a' bhaile;

26 Ghabh eadhon Nebusaradan ceannard an fhreiceadain iad, agus thug e iad a chum rìgh Bhabiloìn gu Riblah.

27 Agus bhuail rìgh Bhabiloìn iad, agus chuir e gu bàs iad ann an Riblah, ann am fearann Hamait: mar sin thugadh Iudah air falbh ann am bruid as 'fhearann fèin'.

R.C. 588.

<sup>a</sup> 2 Ri. 24. 1, &c.

<sup>b</sup> 2 Each. 3. 15

<sup>c</sup> 2 Ri. 25. 18  
<sup>d</sup> 2 Ri. 25. 27, &c.

<sup>e</sup> caib. 21. 1  
29. 25

<sup>f</sup> Gen. 40. 13, 20

<sup>g</sup> Sech. 3. 3-5  
<sup>h</sup> 2 Sam. 9. 13

<sup>i</sup> Ri. 2. 7

<sup>k</sup> Luc. 11. 3  
<sup>l</sup> Tuir. 1. 1, 3

28 So an sluagh<sup>a</sup> a thug Nebuchadnesar air falbh ann am bruid; anns an t-seachdamh bliadhna, trì mìle Iudhach agus trì 'ar fhichead.

29 Ann an ochdamh bliadhna deug Nebuchadnesar, thug e air falbh ann am bruid o Ierusalem, o chd ceud anam, agus a dhà dheug 'ar fhichead.

30 Ann an treas bliadhna fichead Nebuchadnesar, thug Nebusaradan, ceannard an fhreiceadain, air falbh ann am bruid de na h-Iudhaich, seachd ceud, dà fhichead agus cùig anam: b' iad na h-anaman uile ceithir mìle agus sè ceud.

31 Agus tharladh<sup>d</sup> anns an t-seachdamh bliadhna deug 'ar fhichead de bhraighdeanas Iehoiacim rìgh Iudah, anns an dara mìos deug, air a' chùigeamh là fichead de'n mhìos, gu-n do thog Ebhil-merodach rìgh Bhabiloìn, anns a' cheud bhliadhna d'a linn, suas ceann Iehoiacim<sup>f</sup> rìgh Iudah, agus thug e mach à prìosan e,

32 Agus labhair e gu caomhail ris, agus chuir e a chaithir os ceann chaithriche nan rìghrean a bha leis ann am Babilon.

33 Agus dh'atharraich e a chulaidh-phrìosan<sup>g</sup>: agus dh'ith e aran 'n a fhianuis do ghnàth<sup>h</sup>, fad uile làithean a bbeatha.

34 Agus air son a bòin lathail, thugadh dha o rìgh Bhabiloìn, gach aon là cuibhrionn<sup>i</sup>, gu là a bhàis, fad uile làithean a bbeatha.

## TUIREADH IEREMIAH.

### CAIB. I.

1 *Staid mhuladach Ierusalem.* 12 *Tha i ri cuaidh a chionn gu robh a trioblaidlean mòr thar tomhas,* 18 *agus ag aideachadh gu robh breitheanna is Dhè ceart, &c.*

**C**IA uaigneach a tha i 'n a suidhe<sup>b</sup>, a' chaithir a bha làn de dhaoine! cionnus a dh'fhàs i mar bhantraich<sup>d</sup>! Isè 'bha mòr an measg nan cinneach, agus 'n a h-uachdaran am measg nan dùtchanna<sup>c</sup>, cionnus a tha i air teachd fo chis!

2 Tha i ri gul gu geur anns an oidheche, agus a deoir air a gruaidhean; fear-còmhfhurtachd air bith cha-n 'eil aice am measg a h-uile luchd-gaoil<sup>e</sup>; bhui a càirdean uile gu fealltach rithe, dh'fhàs iad 'n an naimhdean di.

3 Dh'imich Iudah air falbh ann am braighdeanas; ann an an-shocair, agus ann an daorsa mhòr tha i 'chòmhnuidh am measg nan cinneach<sup>b</sup>; cha-n 'eil i 'faotainn suaimhnis air bith; rug a luchd-ruagaidh uile oirre cadar na cunglaichean.

4 Tha ròidean Shìoin ri bròn, a chionn nach 'eil aon neach a' teachd a chum na

R.C. 588.

<sup>a</sup> Deut. 28. 43, 44

<sup>b</sup> Jer. 52. 57, 16

<sup>c</sup> Dan. 9. 7, 16  
<sup>d</sup> Isa. 47. 8

<sup>e</sup> 2 Each. 9. 26

<sup>f</sup> Esr. 4. 20

<sup>g</sup> Jer. 52. 8, 11

<sup>h</sup> Jer. 4. 30  
30. 14, 15

<sup>i</sup> Deut. 28. 64  
<sup>j</sup> Salm 137. 3

<sup>k</sup> 1 Ki. 8. 46

h-àrd-fhéille; tha a geatachan uile fàs; tha a sagairt ag acain; tha a h-òighean fo leòn, agus tha i fèin ann an searbhadas.

5 Is iad a h-eascairdean a tha 'n uachd-ar<sup>a</sup>, tha a naimhdean a' soirbheachadh; oir leòn an Tighearn<sup>c</sup> i air son lionmhòir-eachd a lochdan<sup>c</sup>; dh'fhalbh a clann 'am braighdeanas fa chomhair an nàmhaid.

6 Agus dheachaich a sgòimh uile ri nigh-inn Shìoin: tha a prìonnsachan air fàs mar fhéidh<sup>b</sup> nach 'eil a' faotainn ionaltraidh; agus dh'imich iad gun neart roimh an fhear-rugaidh.

7 Chuimhnich Ierusalem ann an là a h-àmhghair, agus a truaighe, air a h-uile nithibh sòlasach a bha aice anns na làithibh o shean; an trà thuit a daoine ann an làimh an nàmhaid, agus nach d'rinn neach a cuideachadh; chunnaic na naimhdean, agus rinn iad fanoil air a sàbaidibh<sup>f</sup>.

8 Pheacaich Ierusalem gu trom; air an aobhar sin tha i air a h-atharrachadh<sup>g</sup>; iadsan uile 'thug urram dhi, tha iad ri tàir oirre, a chionn gu fac' iad a lomnochd-

uidh'; seadh, tha ise ri caoidh, agus a' tionndadh air a h-ais.

9 Bha a salchar 'n a sgiobaill; cha robh i cuimhneach air a crìch dheireannaich'; uime sin thugadh i nuas gu h-iongantach; cha-n 'eil fear-comhfhurtach aice: amhaire, O Thighearn', air m' àmhghar, oir mheudaich an nàmhaid e féin.

10 Shìn an nàmhaid a mach a làmh air a h-uile nìthibh taitneach; gu deimhin chunnaic i cinnich a' dol a steach d'a h-ionad naomb', do an d' àithn thusa nach rachadh iad a steach do d' choimhthional<sup>b</sup>.

11 Tha a sluagh uile ag osnaich; tha iad ag iarraidh arain; thug iad an nìthe luachmhor air son lóin, a chumail beò an anama: feuch, O Thighearn', agus thoir faineair, mar tha mi air fàs suarach<sup>c</sup>.

12 O sibhse uile 'tha 'gabhal an rathaid, amhaireibh agus faicibh am bheil bròn sam bith cosmhuil ri mo bhròn-sa<sup>b</sup> a thugadh orm, o'n uair 's an d' rinn an Tighearna mo smachdachadh ann an là a dhian-fheirge.

13 Chuir e teine a nuas, agus thug e air dol a steach do m' chnàmhan, agus bhuaidhaiche orra; sgaoil e lion air son mo chos<sup>c</sup>; phill e mi air m' ais: rinn e fàs mi, fad an là ri caoidh.

14 Tha a' chuing air a ceangal<sup>d</sup>; tha mo lochdan air an sniomh le a làmh, tha iad air an càradh mu m' mhuineal; thug e air mo threise tuiteam, thug an Tighearna thairis mi d' an làmh, cha-n urrainn mi èirigh suas<sup>e</sup>.

15 Shaltair an Tighearna fo chois m' uile dhaoinè cumhachdach ann am mheadhon: ghairm e coimhthional a'm' aghaidh a bhruthadh mo dhaoinè òga; mar ann an amar-bruthaidh fiona, bhrùth an Tigh-earn' òigh-nigean Iudah<sup>f</sup>.

16 Air son nan nìthe so guileam<sup>g</sup>, tha mo shùil, mo shùil a' sìleadh sìos le uisge; chionn gu bheil am fear-comhfhurtachd, a bheireadh fuasgladh do m'anam, fada nam: tha mo chlànn uaigneach<sup>h</sup>, a chionn gu-n d' thug an nàmhaid buaidh.

17 Tha Sion a' sgaoilleadh a mach a làmh<sup>i</sup>, cha-n 'eil neach ann a thoirt di comhfhurtachd; dh' àithn an Tighearn' a thaobh Iacob, a naimhdean a bhì air gach taobh mu'n cuairt da<sup>j</sup>; tha Ierusalem n' am measg mar an a chuireadh air leth air son neòghloine.

18 Is ceart an Tighearn' <sup>k</sup>, oir chathaich mise an aghaidh àitheantan; èisdibh, guidheam oirbh, a shluigh gu léir, agus faicibh mo bhròn: m'òighean agus m'òganaich dh' fhalbh ann am braigheanas.

19 Ghairm mi air mo leannain, ach mheall iad mi<sup>l</sup>; thug mo shagairt agus mo sheanaircan suas an deò anns a' chaithir, am feadh a dh' iarr iad am biadh gu cabhair air an anam.

20 Feuch, O Thighearna, mar tha mi ann an teinn; tha mo chòm fo thrioblaid; tha mo chridhe air tionndadh an taobh a stigh dhìom; oir chiontaich mi gu trom<sup>m</sup>:

R.C. 588.

<sup>a</sup> Ese. 16. 37  
<sup>b</sup> Hos. 2. 9, 10  
<sup>c</sup> Deut. 32. 35  
<sup>d</sup> Ese. 7. 15  
<sup>e</sup> Deut. 32. 29  
<sup>f</sup> Róm. 6. 21  
<sup>g</sup> Isa. 13. 6, &c.  
<sup>h</sup> Ier. 46. 10  
<sup>i</sup> 50. 15, 31  
<sup>j</sup> Salm 137.  
<sup>k</sup> 7-9  
<sup>l</sup> Ier. 51. 35  
<sup>m</sup> Jer. 51. 51  
<sup>n</sup> 52. 13  
<sup>o</sup> Luc. 23. 31  
<sup>p</sup> Deut. 23. 3  
<sup>q</sup> caib. 5. 17  
<sup>r</sup> Job 40. 4  
<sup>s</sup> Dan. 9. 12  
<sup>t</sup> Joel 2. 2  
<sup>u</sup> 2 Sam. 1. 19  
<sup>v</sup> Ese. 17. 20  
<sup>w</sup> Hos. 7. 12  
<sup>x</sup> 1 Each. 28.  
<sup>y</sup> 2  
<sup>z</sup> Salm 132. 7  
<sup>aa</sup> Deut. 28. 48  
<sup>ab</sup> Jer. 13. 14  
<sup>ac</sup> Hos. 5. 14  
<sup>ad</sup> Salm 74. 11  
<sup>ae</sup> Isa. 63. 3  
<sup>af</sup> Isa. 63. 10  
<sup>ag</sup> Ier. 30. 14  
<sup>ah</sup> Jer. 13. 17  
<sup>ai</sup> 14. 17  
<sup>aj</sup> Hos. 9. 12  
<sup>ak</sup> x rann. 2, 9  
<sup>al</sup> Hos. 8. 8  
<sup>am</sup> Isa. 5. 5  
<sup>an</sup> 1 thug an Tighearn' air an àrd-fhéill agus air an t-sàbaid a bhì air an di-chuimhneachadh.  
<sup>ao</sup> Neh. 9. 33  
<sup>ap</sup> Dan. 9. 7, 14  
<sup>aq</sup> caib. 1. 4  
<sup>ar</sup> Lebh. 26.  
<sup>as</sup> 31-44  
<sup>at</sup> Ier. 2. 28  
<sup>au</sup> 30. 14  
<sup>av</sup> Salm 74. 4, &c.  
<sup>aw</sup> Jer. 21. 13.  
<sup>ax</sup> 14  
<sup>ay</sup> Salm 51.  
<sup>az</sup> 3, 4

a nuigh tha claidheamh a' sgrios<sup>b</sup>, a stigh tha amhuil bàs.

21 Chual' iad mar a rinn mi acain, ach cha-n 'eil neach ann a thoirt dhomh comhfhurtachd; chuala mo naimhdean uile m' àmhghar; rinn iad gairdeachas a chionn gu-n d' rinn thusa sin: bheir thusa an là a ghairm thu<sup>d</sup>, agus bitheadh iadsan cosmhuil rium-sa.

22 Thigeadh an aingidheachd uile fa d' chomhair<sup>e</sup>; agus dean riu, mar a rinn thu rium-sa air son m' uile lochdan<sup>f</sup>: oir tha m' osnaidhean lionmhor, agus mo chridhe lag<sup>g</sup>.

CAIB. II.

1 *The Ieremiah a' deannamh gearain do bhrìgh gu-n do thìg Dia sìos àiteacha-comhnuidh nighinn Iudah, 5 agus gu-n do mheudaich e a bròn agus a dòilghios. 15 Tha a naimhdean ri speig-fhìacal agus a' crathadh an cinn ri nighinn Ierusalem.*

CHIONNUS a tharruing an Tighearna 'n a chorruch neul<sup>h</sup> air nighinn Shìoin<sup>i</sup> agus a thìlg e sìos o nàmh gu talamh-maise Israeil<sup>m</sup>! agus cha do chuinneach e stòl a chois<sup>o</sup> ann an là 'fheirge!

2 Shluig an Tighearna suas uile àiteacha-comhnuidh Iacob, agus cha do ghabh e truas<sup>p</sup>; thìlg e sìos 'n a chorruch daingnichean làidir nighinn Iudah: thug e nuas gu làr iad; thruaill e an rioghachd agus a daoine urramach.

3 Ghearr e as 'n a dhian-fheirge adhare Israeil uile; tharruing e air a h-ais a làmh dheas<sup>q</sup> o aghaidh an nàmhaid: agus loisg e an aghaidh Iacob mar theine lasarach a loisgeas air gach taobh.

4 Lùb e a bhogha mar nàmhaid<sup>r</sup>: thog e 'n àird a làmh dheas mar easeraid, agus mharbh e na h-uile òganaich a bha taitneach do'n t-sùil; ann am pàillium nighinn Shìoin thaom e mach a chorruch mar theine.

5 Bha an Tighearna mar nàmhaid: shluig e suas Israel, shluig e suas 'àrois uile; sgrios e a dhaingnichean làidir, agus mheudaich e ann an nighinn Iudah bròn agus caoidh.

6 Agus sgaoil e as a chèile a fhàillium<sup>s</sup> mar challaid; sgrios e a choimhthional féin; leig an Tighearn' as 'àire<sup>t</sup> ann an Sion an àrd-fhéill agus an t-sàbaid<sup>u</sup>; agus rinn e tàir, ann an teas a chorruch, air an rìgh agus air an t-sagart.

7 Chuir an Tighearn' air cùl 'altair, ghabh e gràin d' a naomb-ionad<sup>v</sup>: thug e suas ballachan a h-àrois do làimh an easeraid; rinn iad gair<sup>w</sup> ann an tìgh an Tighearna, mar ann an là àrd-fhéille.

8 Tha an Tighearna fa rùn ballachan nighinn Shìoin a mhilleadh; shin e mach sreang<sup>x</sup>, cha do chum e a làmh o mhilleadh; ach thug e air an daingnach agus air a' bhalla caoidh; shearg iad as le 'chéile.

9 Tha a geatachan air dol sìos anns an talamh; mhàil agus bhris e a croinn-dhruididh; tha a rìghrean agus a h-uachdarain am measg nan cinneach; an lagh cha-n 'eil ann; aig a fàidhean fòs cha-n 'eil sealladh air bith o an Tighearna.

10 Tha seanearan nìghinn Shìoin 'n an suidhe air an làr, tha iad 'n an tosd; chuir iad duslach air an ceann: chrìos-laich siad iad fèin le sac-éideadh: tha òighean Ierusalem a' cromadh sìos an cinn gu làr.

11 Tha mo shùilean air fàilneachadh le deuraibh; tha mo chòm fo thrioblaid; dhòirteadh mo sgamhan air an talamh air son leir-sgrìos nìghinn mo shlugaigh; a chionn gu bheil a' chlànn bheag agus na naoidheanan a' fannachadh ann an sràidibh na caithreach.

12 Rì 'm màithrichibh tha iad ag ràdh, C'ait am bheil arbhar agus fion? an trà tha iad a' fàilneachadh mar dhaoine leònta ann an sràidibh a' bhaile, trà tha an anam air a dhòrtadh a mach ann an uchd am màthar.

13 Cìod a thairngeas mi mar fhianuis a'd' aghaidh? cìod an ni a shàmhluchas mi riut, O nighean Ierusalem? cìod a choimeasas mi riut, a chum gu-n tugainn comhfhurtachd dhuit, O òigh-nighean Shìoin? oir tha do bhriseadh mòr mar an fhaire; cò dh'fheudas do leigheas?

14 Chunnacail 'f fàidhean nithe diomhain agus amaideach' air do shon, agus cha do leig iad ris d'eucairt, a chum do bhruid a philleadh air a h-ais: ach chunnacail iad air do shon fàisteachd neo-fhìrinnach, agus aobhar fògraidh.

15 Tha 'mheud as a tha 'gabhaill seachd a' bualadh ann bas riut: tha iad ri sgeig-fhìacal, agus a' crathadh an cinn ri nìghinn Ierusalem, *ag ràdh*, An i so a' chathair ri 'n goirear Foirfeachd maise, Aobhneas an domhain uile?

16 Dh'fhosgail do naimhdean uile am beul a'd' aghaidh: rinn iad sgeig 'us giosgan fhìacal; thubhairt iad, Shluig sinn suas i; gu cinnteach is e so an là ri 'n robh ar sùil: fhuair sinn e, chunnacail sinn e.

17 Rinn an Tighearn' an ni sin a dhealbh e; choimhlean e 'fhocal, a dh'aitheann e anns na làithibh o shean: thilg e sìos, agus cha do ghabh e truas; ach thug e air nàmhaid gairdeachas a dheanamh os do cheann, dh'ardaich e adhare do naimhdean.

18 Dh'èigh an crìche, Ann an làthair an Tighearn', O bhalla-nìghinn Shìoin, sìleadh deoir sìos mar shruth a là agus a dh'òidheche: na toir dhuit fèin suaimhneas air bith; na gabhadh cloch do shìla fòis.

19 Eirich, glaoth gu h-àrd anns an òidheche: ann an tús na faire dòirt a mach do chrìche mar uisge' fa chomhair gnùise Iehobah: tog suas do làmh an d'a ionnsuidh air son anama do chloinne òige, a

R.C. 588.

<sup>a</sup> Eze. 5. 10, 16  
<sup>b</sup> Jer. 51. 30  
<sup>c</sup> Deut. 28. 36  
<sup>2</sup> Ri. 24. 15  
<sup>d</sup> Jer. 28. 53  
<sup>e</sup> Jer. 19. 9  
<sup>f</sup> Isa. 3. 26  
<sup>2</sup> Each. 36. 17

<sup>g</sup> Jer. 6. 25

<sup>h</sup> Am. 5. 20  
<sup>i</sup> Jer. 27. 14, 15  
<sup>j</sup> Isa. 58. 1  
<sup>k</sup> Jer. 23. 22

<sup>l</sup> Job 16. 8, &c.

<sup>m</sup> Salm 143. 3

<sup>n</sup> Salm 35. 21  
<sup>o</sup> Hos. 2. 6

<sup>p</sup> Job 30. 20

<sup>q</sup> Eze. 9. 8, 9  
<sup>r</sup> Neh. 9. 31  
<sup>s</sup> Hos. 5. 14  
13. 7, 8

<sup>t</sup> Salm 89. 42  
<sup>u</sup> Hos. 6. 1

<sup>v</sup> Job 7. 20

<sup>w</sup> Salm 62. 8  
<sup>x</sup> Salm 69. 12

<sup>y</sup> burmaid.

tha' fàilneachadh le ocras' aig ceann gach ann sràide.

20 Feuch, O Thighearn', agus thoir fàinear cò ris a bhluin thu mar so: an ith na mnathan toradh na bronn', naoidheana maotha? am marbhar an sagart agus am fàidh ann an ionad naomh an Tighearna?

21 Luidh an t-òg agus an sean air an làr anns na sràidibh; tha m' òighean agus m' òganach air tuiteam leis a' chlàilheamh; mharbh thu iad ann an là do chorruich; mharbh thu, agus cha do ghabh thu truas.

22 Ghairm thu, mar air là suidhichte, m' uamhasan air gach taobh, air chor as, a bh feige an Tighearna, nach robh neach ann a chaidh as, no a mhair beò: a' mhuintir a thog agus a dh'araich mi, chuir mo nàmhaid as doibh.

CAIB. III.

1 Tha am fàidh ri coibh' air son a thrioblaid-càn fèin. 22 Mar-thoir an Tighearna dhòibh-sòn uile a dh'fheithas aic. 37 Cha chuir do neach gearran a dheanamh 'n uair a smachdaichear e air son a pheudaidhean. 55 'Ghuidh am fàidh gu-n tugadh Dia buigheachd d'a naimhdeibh.

**I**S mise an duine a chunnacail àmhghar le slàit a chorruich.

2 Stiùr e mi, agus thug e orm gluasadh ann an dorchadas, agus mi h-ann 'an solus.

3 Gu cinnteach a'm' aghaidh-sa phill e; tha e 'pilleadh a làimhe air a h-ais ann am aghaidh feadh an là gu h-ìomlan.

4 M'fheòil agus mo claircinn rinn e sean; bhris e mo chnàmhan.

5 Thog e ann am aghaidh, agus chuairtich e mi le domblas agus le saothair.

6 Chuir e mi 'chòmluidh ann an ionad-aibh dorcha, mar iadsan a tha cian marbh.

7 Chuairtich e mi le garadh air gach taobh, air chor as nach fèid mi teachd a mach; rinn e mo shlabhruidh trom.

8 Mar an eudna, trà ghlaodhas agus a dh'èigheas mi, tha e 'druideadh a mach m'urnuigh.

9 Dhruid e suas mo shlighe le clachaibh snaidhte; rinn e cam mo cheuman.

10 Mar mhath-ghamhuin a' luidhe 'am folach bha e dhomh, mar leòmhann ann an ionadaibh uaigneach.

11 Rinn e mo shlighe fiar, agus reub e mi 'am bhloighdibh: rinn e mi a'm' aon-arann.

12 Lùb e a bhogha, agus chuir e mise mar chomharadh air son na saighde'.

13 Thug e air saighdibh a dhorlaich dol a steach ann am àiribh.

14 Bha mi ann am chùis-mhagaidh do mo shluagh uile, ann am òran doibh fad an là'.

15 Lìon e mi le searbhadas, chuir e air mhiùg mi le searbh-luibhean.

16 Bhris e m' fhaicla fòs le clachaibh gainmhich<sup>b</sup>, chòmhadaich e mi le luathre.  
17 Agus dh'atharraich thu m'anam am fad o shith; dhi-chuimhnich mi soirbh-eachadh.

18 Agus thubhairt mi, Tha mo spionnadh agus mo dhòchas air bàsachadh o an Tighearna<sup>c</sup>.

19 Tha cuimhneachadh<sup>1</sup> air m' àmhghar agus mo thruaighe, 'n a shearbhadas agus 'n a dhomblas.

20 Tha m'anam fathasd 'g an cuimhneachadh, agus air irioslachadh an taobh a stigh dhìom.

21 Tha mi 'gairm so a ris gu m'aire; uime sin tha dòchas agam<sup>f</sup>.

22 Is ann de thròcairibh an Tighearna nach 'eil sinn air ar caitheadh<sup>g</sup>, a chionn nach 'eil fàilinn air a thròcairibh<sup>h</sup>.

23 Tha iad nuadh gach aon mhaduinn, is mòr do dh'ìlseachd!

24 Is e an Tighearna mo chuibhrionn<sup>j</sup>, tha m'anam ag ràdh; uime sin cuiridh mi mo dhòchas ann<sup>k</sup>.

25 Is maith an Tighearna dhoibh-san a dh'fheithas air<sup>l</sup>, do'n anam a dh'ìrras e.

26 Is maith a bhì ann an dòchas, agus feitheamh gu foil ri slàinte an Tighearna<sup>m</sup>.

27 Is maith do dhuine a' chuing a ghiulan 'n a òige<sup>n</sup>;

28 Suidhidh e 'n a aonar<sup>o</sup>, agus bitheadh e 'n a thosd, a chionn gu-n d' rinn e a giùlan.

29 Cuiridh e 'bheul anns an duslach, ma 's e 's gu-m feud dòchas a bhì ann.

30 Bheir e a ghiall do'n ti a bhuaileas e<sup>p</sup>; bitheadh e air a lionadh làn de mhaslach.

31 Oir cha tilg an Tighearna uaith gu bràth<sup>q</sup>.

32 Ach ged bheir e aobhar bròin<sup>r</sup>, gidheadh ni e iochd a réir hounhoireachd a thròcairean.

33 Oir cha chlaoidh e d'a 'dheòin<sup>s</sup>, ni mò chràidheas e clann nan daoine.

34 Priosanaich na talmhainn uile a bhruthadh f'a chosaibh,

35 Còir duine 'thionndadh a leth-taobh, fa chomhair gnùise an Ti a's àirde,

36 Eucòir a dheanamh air duine 'n a chùis, cha taitneach leis an Tighearna.

37 Cò esan a their, agus gu-n tig e gu crìch, an uair nach àitinn an Tighearna?

38 Nach ann o ordugh an Ti a's ro àirde a thig olc agus maith<sup>t</sup>?

39 C'uime an dean duine beò gearan<sup>b</sup>, duine air son smachdachaidh a pheacadh.

40 Rannsaicheamaid agus dearbhamaid ar slighean<sup>c</sup>, agus pilleamaid a ris a dh'ionnsuidh an Tighearna.

41 Togamaid suas ar cridhe maille ri ar làmhan ri Dia anns na nèamhan.

42 Pheacaich sinne agus rinn sinn ar-amach<sup>e</sup>, agus cha do mhaith thusa.

43 Chuairtich thu le feirg, agus gheur-

R.C. 588.

<sup>a</sup> 2 Each. 36.  
<sup>b</sup> Gnà. 20. 17

<sup>c</sup> Salm 31. 22  
<sup>d</sup> cuimhnic  
thusa air,  
Etc.

<sup>e</sup> Isa. 24. 17  
<sup>f</sup> Isa. 51. 19

<sup>g</sup> Salm 77. 5.  
&c.

<sup>h</sup> Isa. 63. 15  
<sup>i</sup> Esr. 9. 8, 9  
<sup>j</sup> Neh. 9. 31  
<sup>k</sup> Mal. 3. 6

<sup>l</sup> Salm 73. 26

<sup>m</sup> Salm 130. 7  
<sup>n</sup> Dan. 6. 17

<sup>o</sup> Ion. 2. 3, 4, 7  
<sup>p</sup> Isa. 30. 18  
<sup>q</sup> Mic. 7. 7

<sup>r</sup> Salm 130. 1  
<sup>s</sup> Gen. 49. 18  
<sup>t</sup> Ecs. 14. 13  
<sup>u</sup> Salm 37. 7  
<sup>v</sup> Salm 94. 12  
<sup>w</sup> Jer. 15. 17

<sup>x</sup> Isa. 43. 1, 2

<sup>y</sup> Jer. 51. 36  
<sup>z</sup> Isa. 50. 6  
<sup>aa</sup> Salm 35. 1,  
23

<sup>ab</sup> Salm 94. 14  
<sup>ac</sup> Jer. 11. 19,  
20

<sup>ad</sup> Salm 30. 5  
<sup>ae</sup> o' chridhe.  
<sup>af</sup> Jer. 31. 20  
<sup>ag</sup> Ecs. 35. 11  
<sup>ah</sup> Eabh. 12.  
9, 10

<sup>ai</sup> 3 thoir cruas  
cridhe.

<sup>aj</sup> Isa. 45. 7  
<sup>ak</sup> Mic. 7. 9

<sup>al</sup> Hag. 1. 5, 7

<sup>am</sup> 2 Ri. 25. 9,  
10  
<sup>an</sup> Dan. 9. 5  
<sup>ao</sup> 2 Tim. 2. 20

lean thu sinn; mharbh tiu<sup>a</sup>, cha do ghabh thu tuas.

44 Chòmhadaich thu thu féin le neul, ionnus nach rachadh urnuigh troimhe.

45 Rinn thu sinn 'n ar salchar agus 'n ar diù am measg an t-sluaigh.

46 Dh'fhosgail ar naimhdean uile am beul 'n ar n-aghaidh.

47 Thàinig eagal agus ribe oirnn<sup>d</sup>, fasalachd agus milleadh<sup>e</sup>.

48 Tha mo shùil a' sìleadh sìos le sruthaibh uisge air son léir-sgrìos niglunn mo shluaigh.

49 Tha mo shùil a' sìleadh sìos gun chasgadh agus gun sgur.

50 Gus an seall an Tighearna' a nuas<sup>f</sup>, agus gu-n amhaire e o nèamh.

51 Tha mo shùil a' cur doilgheis air mo chridhe, air son uile nigheana mo chaitreach.

52 Ruaig mo naimhdean mi gu geur, mar eun, gun aobhar.

53 Ghearr iad as m'anam anns a' phriosan, agus chuir iad clach orm<sup>g</sup>.

54 Chaidh uisgeachan thar mo cheann<sup>h</sup> mar thuil; thubhairt mi, Tha mi air mo ghearradh as.

55 Ghairm mi air d'ainm-sa<sup>o</sup>, a Thighearna<sup>i</sup>, as an t-sloechd iochdarach.

56 Chuala tu mo ghuth; na cum do chluas o m' athchuinge agus o mo ghlaodh.

57 Tharruing thu 'm fagus anns an là 's an do ghairm mi ort: thubhairt thu, Na bitheadh eagal ort<sup>c</sup>.

58 Thagair thusa, O Thighearna, cùisean m'anama<sup>f</sup>; shaoir thu mo bheatha.

59 Chunnac thusa, O Thighearna, m' àmhghar; cum thusa còir rium<sup>g</sup>.

60 Chunnac thu an uile dhìoghaltas, an uile innealachdan ann an aghaidh<sup>h</sup>.

61 Chuala tu am maslachd, O Thighearna<sup>i</sup>, an uile innealachdan ann am aghaidh;

62 Bile na muinntir a dh'èirich suas a'm' aghaidh, agus am borbhanaich ann am aghaidh fad an là.

63 Feuch an suidhe sìos, agus an èirigh suas; is mise an ceòl.

64 Bheir thusa luigheachd dhoibh, O Thighearna<sup>j</sup>, a réir oibre an lamh.

65 Bheir thu doilghios cridhe dhoibh<sup>k</sup>, ni thu am mallachadh.

66 Ruaigidh tu ann am feirg, agus sgrìosaidh tu iad o bhì fo nèamhan an Tighearna.

CAIB. IV.

1 Tha am fàidh ri caoidh air son trioblaidcan Shìoin. 21 Bhograih Edom. 22 Fluair Sìon comh, haurtachd.

**C**IONNUS a thàinig smal air o òr! a chaochail an t-òr ro fhinealta! tha clachan an naomb-ionaid air an tilgeadh a mach air mullach gach aon sràide<sup>a</sup>!

2 Mic luachmhor Shìoin, a dh'fheudtadh a choimeas ri òr finealta<sup>b</sup>, cionnus a

mheas iad mar shoithichean créadha, obair a' chreadhadair!

3 Tairngidh eadhon na dràgoin a mach am broilleach, bheir iad a' chioch d' an àlach: tha nighean mo shluagh-sa an-ìochdmhor, mar na struthan 's an fhàsach<sup>a</sup>.

4 Tha teagadh naoidhein na ciche a' leantuinn r'a ghiail le tart? tha 'chlann òg ag iarraidh arain; cha-n 'eil aon 'g a bhriseadh dhoibh<sup>b</sup>.

5 Tha iadsan aig an robh biadh sòghail 'n an aonarain anns na sràidibh; iadsan a thogadh suas ann an scàrlaid, tha iad a' filleadh an làmh mu'n òtrach<sup>c</sup>.

6 Seadh, tha peanas aingidheachd nighinn mo shluagh-sa na's mò na peanas peacaidh Shodoim, a thilgeadh bun os ceann 'an tiota<sup>d</sup>, agus air nach d' thàinig laigse làmh<sup>e</sup>.

7 Bha a Nasaraich na bu ghloine na sneachd; bu ghile iad na bainne; bu deirge iad 's a' chorp na ruiteachain; bha an dreach mar shaphir.

8 Is duibhe an gnùis na gual: cha-n aithnichear iad anns na sràidibh; tha an craicinn a' leantuinn ri 'n cnàmhan<sup>f</sup>; tha e air tiormachadh; tha e air fàs mar mhaide.

9 Is fearr dhoibh-san a mharbhar leis a' chlàidheamh na dhoibh-san a mharbhar le gort; oir tha iad sin a' seargadh as, air an lotadh a dh'uireasbhuidh toraidh na macharach.

10 Bhrùich làmh nam ban ìochdmhor an clann féin<sup>g</sup>; b'iad am biadh<sup>h</sup>, ann an léir-sgrìos nighinn mo shluagh.

11 Choimhlean an Tighearn a' chorr-uich; thaom e mach a dhian-fhearg<sup>i</sup>, agus las e teine ann an Sìon<sup>j</sup>, agus loisg e sin a bunaiten.

12 Cha chreideadh rìghrean na tal-mhain, no uife luchd-àiteachaidh an domhain, gu rachadh an t-easaraid agus an nàmhaid a steach air geatachan Ierusalem.

13 Air son pheacaidhean a fàillean<sup>k</sup>, agus aingidheachdan a sagart, a dhòirt fuil nam firean 'n a meadhon<sup>l</sup>;

14 Chaidh iad air seacharan mar dhaoine dall anns na sràidibh, shalaich siad iad féin le fuil<sup>m</sup>, air chor as nach feudadh daoine buntainn ri 'n eudach<sup>n</sup>.

15 Imichibh, tha sibh neòghan, thubhairt daoine riu; imichibh, imichibh, na beanabih: seadh, theich iad, dh'fhabh iad; thubhairt iad ann measg nan cinn-each, Cha ghabh iad còmhuidh an so na's mò.

16 Rinn fearg an Tighearn a' sgaoil-eadh; cha chuir e na's mò 'an stiuim iad: cha robh meas aca air pearsannaibh nan sagart; ris na seanairibh cha do chum iad bàigh.

17 Am feadh a bha sinn ann, dh'fhàilnich ar sùilean ag amharc ri cabhair dhìomhain<sup>o</sup>: am feadh a rinn sinn faire,

R.C. 588.

<sup>a</sup> Iob 39. 13-16

<sup>b</sup> Ese. 7. 2-3

<sup>c</sup> Deut. 28. 40

<sup>d</sup> Ier. 4. 13

<sup>e</sup> Deut. 32. 24

<sup>f</sup> Ier. 52. 9

<sup>g</sup> Iob 24. 8

<sup>h</sup> Gen. 19. 25

<sup>i</sup> Ecl. 11. 9

<sup>j</sup> *air nach do teagadh làmh.*

<sup>k</sup> Isa. 40. 2

<sup>l</sup> Ier. 5. 10

<sup>m</sup> Salm 137. 7

<sup>n</sup> Salm 102. 5

<sup>o</sup> Salm 89. 50, 51

<sup>p</sup> Isa. 49. 15

<sup>q</sup> Deut. 28. 56, 57

<sup>r</sup> Ri. 6. 28, 29

<sup>s</sup> Salm 79. 1, &c.

<sup>t</sup> Ier. 7. 20

<sup>u</sup> Ier. 21. 14

<sup>v</sup> Neh. 9. 36, 37

<sup>w</sup> Ier. 5. 31

<sup>x</sup> Ese. 22. 26, 28

<sup>y</sup> Salm 3. 4

<sup>z</sup> Mat. 23. 31, 37

<sup>aa</sup> Ier. 2. 34

<sup>ab</sup> Neh. 5. 15

<sup>ac</sup> Air. 19. 16

<sup>ad</sup> Secn. 14. 2

<sup>ae</sup> Isa. 30. 6, 7

<sup>af</sup> Ier. 37. 7, 8

bha ar sùil ri cinneach nach b'urrainn tèarnadh.

18 Lorgaich iad ar ceuman, air chor as nach feumaidh imeachd 'n ar sràidibh: tha ar crìoch dlùth, tha ar làithean air an coimblionadh; seadh, thàinig ar crìoch<sup>b</sup>.

19 Bu luaithe ar luchd-leanmhuinn na iolhàirean nòimh<sup>c</sup>; ruaig iad sinn air na sléibhtibh, luidh iad 'am folach air ar son anns an fhàsach.

20 Ghlacadh 'n an slochdaibh anail ar cuinneaman, ti ungta an Tighearna<sup>d</sup>, mu'n d' thubhairt sinn, Fo a sgàile mairidh sinn beò am measg nan cinneach.

21 Dean gairdeachas, agus bi ait, O nighean Edoim, aig am bheil do chòmhuidh ann am fearann: Uis; thèid an cupan thairis fòs thugad-sa<sup>e</sup>; bitheadh tu air mhìsg, agus leigidh tu ris do lom-nochduidh.

22 Tha peanas d'euceirt air a choimhionadh<sup>f</sup>, O nighean Shòin; cha toir e na's mo air falbh ann am bruid thu: smachdaichidh e d'euceart-sa, O nighean Edoim<sup>g</sup>, leigidh e ris do lochdan.

CAIB. V.

*Tha Sìon a' gearan a maslaidh agus a' cur an cèill na h-ùile a thàinig oirre.*

**CUIMHNICH<sup>o</sup>**, O Tighearna, ciod a' thàinig oirnn: thoir faineas, agus faic ar masladh.

2 Thugadh thairis ar n-oighreachd do choimhich<sup>p</sup>, ar tighean do choigrich.

3 Tha sinn 'n ar dilleachdain, agus gun athair, ar màthraichean mar bhàtraichibh.

4 Dh'òl sinn ar n-uisge air son aigid; tha ar fiodh air a reic ruinn.

5 Le cuing ar muineal tha sinn air ar sìor-leòn; tha sinn a' saothrachadh<sup>q</sup>, agus gun fhois againn.

6 Thug sinn an làmh do na h-Eiphitich, agus do na h-Asirianaich, a chum bhì air ar sàsachadh le aran.

7 Pheacich ar n-aithrichean, agus cha-n 'eil iad ann, agus ghiùlain sinne an euceartan.

8 Bha seirbisich 'n an nachdarain oirn<sup>r</sup>: cha-n 'eil duine sam bith ann a shaoras o'n làmhann.

9 Fhuair sinn ar n-aran le *cinnart* ar n-anama, do bhrìgh claidheimh an fhàsach.

10 Bha ar craicinn dubh mar àmhuinn, do bhrìgh na gorta uamhasach.

11 Dh'èignich iad na mnathan<sup>s</sup> ann an Sìon, na maighdeanan an an caithrichibh Iudah.

12 Bha prionnsachan air an crochadh suas air an làmh: cha d' thug iad urram do aghaidh nan aosda.

13 Ghabh iad na h-òganaich gu meil-eadh, agus thuit a' chlann fo 'n chonradh.

14 Thàinig na seanairean an geata, na h-òganaich an ceòl.

15 Sguir aoibhneas ar cridhe; chaochail ar dannsadh gu bròn.

16 Thuit an coron<sup>1</sup> bhàrr ar cinn: mo thruaighe sinn, a chionn gu-n do pheacaidh sinn.

17 Air son so tha ar cridhe lag<sup>2</sup>; air son nan nithe so tha ar sùilean air an dorchachadh.

18 Air son sléibh Shìoin a tha fàs; tha na sionnaich a' coiseachd air.

R.C. 588.

<sup>1</sup> *crìan.*

<sup>a</sup> Salm So. 3, &c.

<sup>b</sup> Mic. 6. 13

<sup>c</sup> Hab. 3. 2

19 Ach tha thusa, O Thighearna, mair-eannach gu siorruidh; do chaithir rioghail o linn gu linn.

20 C'uirme an dean thu dearmad oirn gu bràth, agus am bheil thu 'g ar tréig-sinn ùine co fhada?

21 Pìll sinne thugad<sup>a</sup>, O Thighearn<sup>a</sup>, agus bithidh sinn air ar pilleadh; ath-nuadhaich ar làithean mar o shean<sup>c</sup>.

22 Oir thilg thu sinn cian fada uait; bha thu ro fheargach 'n ar n-aghaidh.

# LEABHAR AN FHAIDH ESECIEL.

## CAIB. I.

<sup>1</sup> *Ant-ùm's an d' rinn Eseciel fàidheadaireachd aig amhainn Chebair. 4 Coslas nan ceithir cheruban a chunnaic am fàidh 'n uair a bha Ìmh an Tighearn' air. 26 Sìanladh glòire Dhé.*

**A**GUS tharladh, anns an deicheamh bliadhna fichead, anns a' cheathramh mìos, air a' chùigeamh là de'n mhios, (air dhomhsa 'bhi am measg nam braighdean aig amhainn Chebair<sup>b</sup>.) gu-n d'fhosgladh na néamhan<sup>c</sup>, agus chunnaic mi taisbeanaidhean Dhé<sup>d</sup>.

2 Air a' chùigeamh là de'n mhios, (b'i sin an cùigeamh bliadhna<sup>e</sup> de bhruid rìgh Iehoiacin.)

3 Thàinig focal an Tighearna gu Eseciel an sagart, mac Bhusi, ann an tìr nan Caldeanach, aig uisge Chebair; agus bha làmh an Tighearn<sup>f</sup> air anns an àite sin<sup>g</sup>.

4 Agus dh'amhaire mi, agus, feuch, ghluilain ioma-ghaoth o'n àirde-tuath, neul mòr a bha air a chuairteachadh le fillithean teine, agus dealradh air gach taobh dheth; agus 'n a mheadhon bha amhuil dreach òmair, eadhon ann am meadhon an teine.

5 Agus a mach as a mheadhon mar an ceudna thàinig coslas cheithir bheò-chreutairean<sup>h</sup>, agus b'e so an aogus<sup>i</sup>; Bha iad ann am meudachd duine,

6 Agus bha ceithir aghaidhean aig gach aon duibh, agus ceithir sgiathan aig gach aon duibh.

7 Agus bha an cosan dìreach; agus bha bonn an cos mar bhonn coise laogh, agus loimnich iad mar dhath pràise liomhta<sup>m</sup>.

8 Agus bha làmhain duine fo an sgiath-aibh, air an ceithir taobhan; agus bha aig a' cheithir an aghaidhean agus an sgiathan.

9 Bha an sgiathan dlùthaichte. gach aon r'a chéile; cha do thionndaidh iad an uair a ghluais iad; chaidh iad air an aghaidh, gach aon dìreach roimhe.

10 Air son coslais an aghaidhean, bha aca 'n an ceathrar aghaidh duine, agus aghaidh leòmhain air an taobh deas; agus

R.C. 595.

<sup>a</sup> Isa. 6. 2

<sup>b</sup> caib. 3. 15,

23

<sup>c</sup> Tais. 19. 11

<sup>d</sup> caib. 8. 3

<sup>e</sup> 2 Rì. 24. 12,

15

<sup>f</sup> Gen. 15. 17

<sup>g</sup> Salm 147.

15

Sech. 4. 10

<sup>h</sup> 1 Rì. 18. 46

<sup>i</sup> Tais. 4. 6

<sup>j</sup> caib. 10. 8,

&c.

<sup>k</sup> Isa. 55. 9

<sup>l</sup> caib. 10. 12

Gnà. 15. 2

<sup>m</sup> Dan. 10. 6

Tais. 1. 15

<sup>n</sup> rann 12

1 Cor. 14. 32

bha aca 'n an ceathrar aghaidh daimh air an làimh chli: bha fos aca 'n an ceathrar aghaidh iolair.

11 B' amhuil so an aghaidhean: agus an sgiathan sgaolte gu h-àrd: dithis aig gach aon, dlùthaichte r'a chéile, agus dithis a' folach an cuirp<sup>a</sup>.

12 Agus dh'ìmh iad, gach aon dìreach air aghaidh: far an robh an spiorad air tì dol, dh'ìmh iad: cha do thionndaidh iad an uair a dh'ìmh iad.

13 A thaobh coslais nam beò-chreutairean bha an aogus mar èibhle dearga teine, cosmhuil ri lòchran, a chaidh air ais agus air aghaidh<sup>f</sup> am measg nam beò-chreutairean: agus bha an teine dealrach; agus as an teine thàinig a mach dealnach.

14 Agus ruith na beò-chreutairean<sup>g</sup>, agus phill iad, mar phlath dealnais.

15 A nis am feadh a bha mi sealltuinn air na beò-chreutairean, feuch, aon roth air an talamh, làimh ris na beò-chreutairean, aig an ceithir aghaidhean.

16 Bha dreach nan rothan agus an obair mar dhreach criostal; agus bha an aon choslas aig a' cheithir, agus bha an aogus agus an obair mar gu-m bitheadh ann roth ann am meadhon rotha.

17 'N an imeachd dh'ìmh iad air an ceithir taobhan: cha do thionndaidh iad an uair a dh'ìmh iad.

18 A thaobh an cearcail, bha iad cho àrd<sup>k</sup> as gu-m b' namhasach iad; agus bha an cearcail làn de shùilbhe<sup>l</sup> mu'n cuairt doibh 'n an ceathrar.

19 Agus an uair a ghluais na beò-chreutairean, ghluais na rothan làimh riu: agus an uair a thogadh na beò-chreutairean a suas o'n talamh, thogadh na rothan.

20 C'ait air bith a bha an spiorad air tì dol, dh'ìmh iadsan an taobh a bha an spiorad air tì dol<sup>n</sup>, agus thogadh suas na rothan fa 'n comhair; oir bha spiorad a' bheò-chreutair anns na rothaibh.

21 'N uair a ghluais iad sin, ghluais [iad so]; agus 'n uair a sheas iad sin, sheas [iad so]; agus 'n uair a thogadh

iad sin suas o'n talamb, thogadh na rothan suas fa'n combhair : oir bha spiorad a' bheò-chreutair anns na rothaibh.

22 Agus bha agus an speur a bha thar cinn a' bheò-chreutair mar dhreach criostal namhaisich<sup>c</sup>, air a sgaoleadh thar an cinn gu h-àrd.

23 Agus fo an speur bha an sgiathan gu dhreach, gach aon fa chombhair a chèile ; aig gach aon bha dìthis, a dh'fhòlaich air an taobh so, agus aig gach aon bha dìthis a dh'fhòlaich air an taobh sin, an cuirp.

24 Agus chuala mi fuaim an sgiathan, mar thoirn mhòran uisgeacha<sup>d</sup>, mar ghuth an Uile-chumhachdaich<sup>e</sup>; an nair a ghluais iad, chluinnteadh fuaim mar thormhan sluagh<sup>f</sup>; trà sheas iad, leig iad sìos an sgiathan.

25 Agus bha guth o'n speur, a bha thar an cinn, trà sheas iad, agus a leig iad sìos an sgiathan.

26 Agus os ceann an speur, a bha thar an cinn, bha sàmhladh rìgh-chaitreach<sup>g</sup>, mar choslas cloiche saphir<sup>h</sup>; agus air sàmhladh na rìgh-chaitreach, bha tais-beanadh mar gu-m bitheadh coslas duine 'n a shuidhe oirre<sup>i</sup>.

27 Agus chunnaic mi mar dhreach òm-air, mar choslas teine gach taobh a stigh ann : o thaisbeanadh a leasraidh, agus os a cheann, agus o thaisbeanadh a leasraidh agus foidhe, chunnaic mi mar gu-m bith-eadh ann coslas teine, agus e dealrach mu'n cuairt.

28 Mar choslas a' bhogha a tha 's an neul<sup>j</sup> ann an là na froise, b' amhuil dreach an dealraidh mu'n cuairt. B' e so foillseachadh sàmhlaidh glòire an Tighearn<sup>k</sup>; agus an uair a chunnaic mise, thuit mi air m'aghaidh<sup>l</sup>, agus chuala mi guth ainm a' labhairt.

CAIB. II.

1 *Dreuchd Eseciel.* 6 An àithne a thug Dia ùda, 9 Chaidh ròla labhairt a sgoileadh fa' choinneamh anns an robh sgrìobhta tuicadh agus bròn.

A GUS thubhairt e rium, A mhic an duine, seas air do chosaibh<sup>m</sup>, agus labhairdh mise riut.

2 Agus chaidh an spiorad a steach annam an uair a labhair e rium<sup>n</sup>, agus chuir e air mo chosaibh mi, ionnus gu-n euala mi an ti a labhair rium.

3 Agus thubhairt e rium, A mhic an duine, tha mise 'g ad chur gu cloinn Israeil, gu cinneach ceannaireach a rinn ar-a-mach a'm' aghaidh; chiontaich iad féin agus an aithrichean a'm' aghaidh<sup>o</sup>, agus an là an diugh.

4 Oir is clann mhi-nàrach agus chruaidh-chridheach iad. Tha mise 'g ad chur d'an ionnsuidh<sup>p</sup>; agus their thu riu, Mar so deir an Tighearna Dia.

5 Agus iadsan, co dhiubh dh'èisdeas iad<sup>q</sup>, no 'dhearmaideas iad, (oir is tigh

R.C. 595.

<sup>a</sup> caib. 33-33  
<sup>b</sup> 2 Sam. 23-6, 7  
Isa. 9. 13  
Mic. 7. 4  
<sup>c</sup> Iob 37. 22  
<sup>d</sup> 1 Pead. 3-14  
<sup>e</sup> 1 Pead. 3-14

<sup>f</sup> caib. 43. 2  
Dan. 10. 6  
Tais. 1. 15  
<sup>g</sup> Iob 37-25  
Salm 29. 3-4  
68. 33  
<sup>h</sup> 2 Ri. 7. 6  
<sup>i</sup> Isa. 50. 5  
<sup>j</sup> Tais. 10. 9, 10

<sup>k</sup> caib. 8. 3  
<sup>l</sup> caib. 3. 1  
<sup>m</sup> Salm 45. 6  
Dan. 7. 9  
Mat. 25. 31  
Eabh. 8. 1  
12. 2  
<sup>n</sup> Ecs. 24. 10  
<sup>o</sup> Tais. 3. 21  
4-2, 3

<sup>p</sup> caib. 2. 8, 9

<sup>q</sup> Gen. 9. 13  
Tais. 4. 3  
10. 1  
<sup>r</sup> Ecs. 16. 7, 10  
24. 16, 17  
1 Ri. 8. 10, 11  
<sup>s</sup> caib. 3. 23  
Dan. 8. 17  
Gnio. 9. 4  
Tais. 1. 17, 18  
<sup>t</sup> Ier. 15. 16  
Salm 19. 11

<sup>u</sup> Dan. 10. 11

<sup>v</sup> caib. 3. 24  
<sup>w</sup> Mat. 11. 23  
12. 41

<sup>x</sup> Eoin 15. 20  
<sup>y</sup> caib. 20. 18-30  
Deut. 9. 27  
Ier. 3. 25  
Gnio. 7. 51  
<sup>z</sup> Isa. 50. 7  
Mic. 3. 8  
<sup>a</sup> Mat. 10. 16  
<sup>b</sup> 2 Tim. 2. 3  
<sup>c</sup> caib. 3. 11, 27

ceannaireach iad), gidheadh bithidh fios aca gu robh fàidh 'n am measg<sup>a</sup>.

6 Agus thusa, a mhic an duine, na bitheadh eagal ort rompa<sup>b</sup>, agus na bith-eadh fianh ort roimh am briathraibh, ged tha drisean agus droighionn mu'n cuairt<sup>c</sup> duit, agus do chòmhnuidh am measg nathraichean nimhe: na bitheadh eagal ort roimh am briathraibh<sup>d</sup>, ni mò bhitheas geill ort roimh an gnùis, ged is tigh ceannaireach iad.

7 Agus labhairdh tu mo bhriathra-sa riu, co ac' a dh'èisdeas iad, no 'dhearmaideas iad; oir tha iad ro cheannaireach.

8 Ach thusa a mhic an duine, chluinn ead a tha mise ag ràdh riut; Na bi thusa eòs-umhal cosmhuid ris an tigh eòs-umhal sin<sup>e</sup>; fòsgail do bheul, agus ith an ni a bheir mise dhuit<sup>f</sup>.

9 Agus an uair a dh'amhairc mi, feuch, bha làmh air a' cur a m'ionnsuidh<sup>g</sup>, agus, feuch, bha ròla labhair innte<sup>h</sup>;

10 Agus sgaoil e fa m' choinneamh e; agus bha e sgrìobhta stigh agus a mach: agus bha sgrìobhta ann tuicadh, agus bròn, agus truaighe.

CAIB. III.

1 *Dh'ith Eseciel ròla an labhairt: 4 thug Dia anisneach ùda: 15 fhuair e fios air a dhèanadanas mar fhear-fuir, 25 agus air an diugh air an buineadh na h-Iudhaich ris.*

O S bàrr thubhairt e rium. A mhic an duine, ith an ni a gheibh thu<sup>i</sup>; ith an ròla so, agus falbh, labhair ri tigh Israeil.

2 Mar sin dh'fhosgail mi mo bheul, agus thug e orm an ròla sin itheadh.

3 Agus thubhairt e rium, A mhic an duine thoir air do bhroinn itheadh, agus lion do chòm leis an ròla so a bheireannsa dhuit. An sin dh'ith mi, agus bha e ann am bheul mar mhil air mhilleas<sup>j</sup>.

4 Agus thubhairt e rium, A mhic an duine, falbh, imich gu tigh Israeil, agus labhair le m' bhriathraibh-sa riu.

5 Oir cha-n' èil thu air do chur gu sluagh aig am bheil teangadh choimheach, agus cannt chruaidh, ach gu tigh Israeil.

6 Cha-n ann gu mòran shluagh, aig am bheil teangadh choimheach, agus cannt chruaidh, nach urrainn thu 'm briathran a thuigsinn: gu cinnteach nan cuirinn do'n ionnsuidh-san thu<sup>k</sup>, dh'èisdeadh iad riut.

7 Ach cha-n' èisd tigh Israeil riut, oir cha-n' èisd iad riumsa<sup>l</sup>; oir tha tigh Israeil uile mi-nàrach agus cruaidh-chridheach.

8 Feuch, rinn mi do ghnùis làidir an aghaidh an gnùise-san, agus d' eudan làidir an aghaidh an eudain-san.

9 Mar adamad, na's cruaidhe na clach thèine<sup>m</sup>, rinn mise d'eudan: na bitheadh eagal ort rompa, agus na bitheadh sgàth ort roimh an gnùis<sup>n</sup>, ged tha iad 'n an tigh ceannaireach.

10 Os bàrr, thubhairt e rium, A mhic



an duine, gabh ann ad chridhe m'uire bhriathra-sa a labhras mi riut<sup>a</sup>, agus éisd le d' chluasaibh.

11 Agus falbh, imich dh'ionnsuidh na muinntir a tha ann am bruid, gu cloinn do shluaigh, agus labhair riu, agus innis doibh, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, co ac' a dh'èideas iad no nach éisd.

12 An sin thog an spiorad suas mi<sup>b</sup>, agus chuala mi air mo dhèigh guth tormain mhòir, *ag ràdh*, Beannaichte gu robh glòir an Tighearn' o 'àite fein.

13 *Chuala mi* fos fuaim sgiath nam beò-chreutairean a bhean ri 'chéile, agus fuaim nan roth thall mu'n coinneamh, agus fuaim luasgaidh mhòir.

14 An sin thog an spiorad suas mi<sup>c</sup>, agus thug e leis mi, agus dh'imich mi ann an searbhadas, ann an deas mo spioraid, ach bha làmh an Tighearna treun orm<sup>d</sup>.

15 An sin thàinig mi chum na muinntir a bha 'n am braighdibh aig Tel-abib, a bha 'chòmhnuidh làimh ri amhainn Che-bair, agus shuidh mi far an do shuidh iadsan<sup>e</sup>, agus dh'fhan mi 'n sin seachd làithean làu uamhais 'n am meadhon.

16 Agus tharladh an ceann sheachd làithean, gu-n d' thàinig focal an Tighearn' a m'ionnsuidh, ag ràdh,

17 A mhic an duine, rinn mise fear-faire dhiot do thigh Israeil<sup>f</sup>: unne sin, éisd am focal o m' bheul, agus thoir rabhadh dhoibh uamsa.

18 'N uair a their mise ris an aingidh, Gheibh thu gu cinnteach bàs; agus nach toir thusa rabhadh dha<sup>g</sup>, agus nach labhair thu a thoirt rabhadh do'n chiontach o 'dhroch shlighe, chum 'anam a thèarnadh; bàsaichidh an droch dhuine sin 'n a aingidheachd<sup>h</sup>, ach iarraidh mise 'fhuil air do làimh-sa.

19 Gidheadh ma bheir thu rabhadh do'n aingidh, agus nach pill e o 'aingidheachd, no o 'dhroch shlighe, bàsaichidh esau 'n a aingidheachd; ach shaor thusa d'anam feim<sup>i</sup>.

20 A ris, an uair a philleas firean o 'fhreantachd<sup>j</sup>, agus a chuireas e 'n gnìomh peacadh, agus a chuireas mise ceap-tuislidh fa chomhair<sup>k</sup>, gheibh e bàs; a chionn nach d' thug thusa dha rabhadh, 'n a pheacadh gheibh e bàs, agus cha chuirim-nhear 'fhreantachd a rinne; ach iarraidh mise 'fhuil air do làimh-sa.

21 Gidheadh ma bheir thu rabhadh do'n fhrean, air chor as nach ciontaich am firean, agus nach dean e peacadh; mairidh e gu cinnteach beò, do bhriugh gu-n d' fhuair e rabhadh<sup>l</sup>; mar an ceudna shaor thusa d'anam feim<sup>m</sup>.

22 Agus bha làmh an Tighearn' orm an sin, agus thubhairt e rium; Eirich, siubhail a mach do'n chòmhnard, agus an sin labhaird mise riut.

23 An sin dh'èirich mi, agus chaidh mi nach a chum a' chòmhnaird, agus, feuch, sheas glòir an Tighearna 's an àite sin, mar

R.C. 595.

<sup>a</sup> 2 Tim. 2. 6

<sup>b</sup> Caib. 8. 3

1 Ri. 18. 12

2 Ri. 2. 16

Gnìo. 8. 39

<sup>c</sup> Luc. 1. 20-

22

<sup>d</sup> Hos. 4. 17

Mic. 3. 6, 7

<sup>e</sup> rann 12

<sup>f</sup> 2 Ri. 3. 15

<sup>g</sup> Salm 137. 1

<sup>h</sup> Isa. 52. 8

56. 10

Ier. 6. 17

Eabh. 13-

17

<sup>i</sup> caib. 35. 6

<sup>j</sup> Eoin 8. 21,

24

<sup>k</sup> Isa. 49. 4, 5

Gnìo. 20. 26

<sup>l</sup> caib. 12. 6,

11

<sup>m</sup> caib. 18. 24

33-12, 13

<sup>n</sup> 1 Pead. 2,

6-8

<sup>o</sup> Air. 14. 34

<sup>p</sup> Salm 19. 11

7 1 Tim. 4. 16

a' ghloir a chunnaic mi aig amhainn Chebar; agus thuit mi air m'aghaidh.

24 An sin chaidh an spiorad annam, agus chuir e air mo chosaibh mi, agus labhair e rium, agus thubhairt e rium, Falbh, druid thu fein a stigh ann ad thigh.

25 Ach thusa, O mhic an duine, feuch, cuiridh iad boinn ort, agus ceanglaidh iad thu leo, agus cha tèid thu mach 'n am measg.

26 Agus bheir mise air do theangaidh leantuinn ri d' ghiall<sup>a</sup>, air chor as gu-m bi thu balbh, agus nach bi thu dhoibh a d' fhear-eronachaidh<sup>b</sup>; oir tha iad 'n an tigh ceannaireach.

27 Ach an uair a labhras mise riut, fosglaidh mi do bheul, agus their thu riu, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Esan a dh'èideas, èisleadh e; agus esan a dhearmaideas, dearmaideadh e; oir tha iad 'n an tigh ceannaireach.

#### CAIB. IV.

1 *Dh'orduicheadh do'n fhuilidh baile Ierusalem a tharruing air lie-shuaine, agus a chuart-cuhoth le feachd, mar chomharadh do thigh Israeil.* <sup>a</sup> *Leis an bon a chaidh a shònachadh dha chruaidh an cùill an teanntachd a bha gu teuchd air sa h-Iudaich.*

**T**HUSA mar an ceudna, a mhic an duine, gabh thugad leac-shuaine, agus cuir fa d' chomhair i, agus tarruing oirre am baile, Ierusalem:

2 Agus cuairtich e le feachd, agus tog 'n a aghaidh daingneach, agus tilg suas tòrr 'n a aghaidh; suidhich fos camp 'n a aghaidh, agus cuir reitheacha-cogaidh 'n a aghaidh air gach taobh mu'n cuairt.

3 A thuilleadh air so, gabh thugad aghann iarunn, agus suidhich e mar bhalla iarunn, eadh thu agus am baile, agus cuir do ghnùis 'n a aghaidh, agus bitheadh e air a theannachadh, agus cuiridh tu camp 'n a aghaidh: bitheadh so 'n a chomharadh do thigh Israeil<sup>b</sup>.

4 Luidh thusa fos air do thaobh clì, agus leig euceart tìghe Israeil air: a réir àireimh nan làithean a luidheas tu air, giùlainidh tu an euceart.

5 Oir leag mise orts a bliadhnan an euceartan, a réir àireimh nan làithean, trì cheud, deich agus ceithir fichead là: mar sin giùlainidh tu euceart tìghe Israeil<sup>c</sup>.

6 Agus an uair a choimhionas tu iad, luidh a ris air do thaobh deas, agus giùlainidh tu euceart tìghe Iudah dà fhichead là: dh'orduich mise dhuit là air son bliadhna.

7 Uime sin cuiridh tu d' aghaidh ri scèisleadh Ierusalem, agus bitheadh do ghairdean air a rùsgadh, agus ni thu fàisteachd 'n a h-aghaidh.

8 Agus, feuch, cuiridh mise cuibhrich-ean ort<sup>d</sup>, agus cha tionndaidh thu thu

<sup>e</sup> caib. 3. 25

féin o'n aon taobh gus an taobh eile, gus an crochanaich thu láithean do sheáididh.

9 Gabh thugad fós cruithneachd, agus eorna, agus pónair, agus peasair, agus meanbh-peasair, agus peasair fhiahdhain, agus cuir iad ann an aon soitheach, agus dean duit féin aran duibh, a réir áireimh nan láithean a huidheas tu air do thaobh; trí cheud, ceithir fichead agus deich láithean ithidh tu dheth.

10 Agus bithidh am biadh a dh'itheas tu air a chothromachadh, fichead secel anns an lá : o am gu am ithidh tu e.

11 Olaidh tu mar an ceudna uisge le tomhas : an seathamh cuid de hin : o am gu am olaidh tu.

12 Agus ithidh tu e mar aran eorna, agus le aolach a thig a mach á duine deasaichidh tu e 'n an sealladh.

13 Agus thubhairt an Tighearn', Eadhon mar so ithidh clann Israeil an aran truaillte<sup>a</sup> am measg nan cinneach, gus an iomain mise iad.

14 An sin thubhairt mise, Ah a Thighearna Dhia! feuch, cha do thruaillleadh m'anam-sa<sup>b</sup>: oir o m'óige nios gus a nis cha d'ith mi dheth sin a bhásachas leis féin<sup>c</sup>, no 'bha 'n a chonablach; ni mò tháinig féoil ghráineil ann am bheul<sup>d</sup>.

15 An sin thubhairt e rium, Feuch, thug mi dhuit buachar bhò 'an áite aolach duine, agus deasaichidh tu d'aran leis.

16 Os bàr thubhairt e rium, A mhic an duine, feuch, brisidh mise lorg an arain<sup>e</sup> ann an Ierusalem; agus ithidh iad aran air thomas<sup>f</sup> agus le cùram : agus olaidh iad uisge le tomhas agus le uamhas.

17 A chum gu-m bi uireasbhuil arain agus uisge orra, agus gu-m bi uamhas orra gach aon ri 'chéile, agus gu-n leagh iad air falbh<sup>g</sup> air son an euceirt.

### CAIB. V.

1 *Le sìmhleadh cultuinn bearradair nochdadh breitheanais Dhè an aghaidh Ierusalem, 12 le plàigh, le gorta, le claidheamh, agus le sgapadh.*

**A**GUS thusa, a mhic an duine, gabh thugad sgian gheur, gabh thugad cultuinn bearradair, agus thoir orre siubhal air do cheann, agus air d'fheusaig; an sin gabh meigh-thomhais, agus roinn am foll.

2 Trian loisgidh tu le teine ann an meadhon a' bhàile, trà bhitheas láithean an t-séisidh air an coimhionadh<sup>h</sup>; agus gabhaidh tu trian, agus buailidh tu m'a thimchioll le sgein; agus sgapaidh tu trian leis a' ghaoith, agus tairngidh mise mach claidheamh 'n an déigh.

3 Gabhaidh tu mar an ceudna dhiubh beagan ann an àireamh<sup>i</sup>, agus ceanglaidh tu iad ann ad sgiobuill<sup>j</sup>.

4 An sin gabh dhiubh a ris, agus tilg iad ann an meadhon an teine, agus loisg iad anns an teine : as a sin thig teine mach gu tigh Israeil uile.

R.C. 595.

<sup>a</sup> Iud. 4

<sup>b</sup> Caib. 16. 47

<sup>c</sup> 1 Cor. 5. 1

<sup>d</sup> Neh. 9. 16,

17

Ier. 5. 3

<sup>e</sup> Hos. 9. 3

<sup>f</sup> Tuir. 4. 6

Dan. 9. 12

Am. 3. 2

<sup>g</sup> Gnio. 10. 14

<sup>h</sup> Ecs. 22. 31

Lebh. 17. 15

<sup>i</sup> Deut. 14. 3

Isa. 65. 4

<sup>j</sup> Lebh. 26. 29

Deut. 28. 53

Tuir. 2. 20

4. 10

<sup>k</sup> Caib. 12. 14

Deut. 23. 64

Sech. 2. 6

<sup>l</sup> Caib. 5. 16

14. 13

Lebh. 26. 26

Salm 105. 16

Isa. 3. 1

<sup>m</sup> Caib. 12. 10

<sup>n</sup> Caib. 8. 5

&c.

<sup>o</sup> Each. 36. 14

<sup>p</sup> Caib. 11. 21

Ier. 44. 4

<sup>q</sup> Salm 107. 39

<sup>r</sup> Tuir. 2. 21

<sup>s</sup> Caib. 24. 23

Lebh. 26. 39

<sup>t</sup> rann 2

caib. 6. 12

Ier. 15. 2

21. 9

<sup>u</sup> Ier. 9. 15

<sup>v</sup> Caib. 6. 12

Tuir. 4. 11

<sup>w</sup> Caib. 21. 17

<sup>x</sup> Caib. 16. 63

Isa. 1. 24

<sup>y</sup> Neh. 2. 17

<sup>z</sup> Caib. 4. 1,

2, 9

<sup>aa</sup> Deut. 28. 37

Salm 79. 4

Tuir. 2. 15-

17

<sup>ab</sup> Ier. 52. 16

<sup>ac</sup> *sgiaith-*

*aibh.*

<sup>ad</sup> Caib. 25. 17

Lebh. 26. 39

<sup>ae</sup> Deut. 32. 23

5 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Is i so Ierusalem; chuir mise i ann an meadhon nan cinneach, agus nan dùth-channa mu'n cuairt di.

6 Agus dh'atharraich i mo bhreitheanais<sup>a</sup> gu aingidheachd na's mò na na cinnich; agus mo reachdan na's mò na na dùth-channa mu'n cuairt di<sup>b</sup>: oir dhiùlt iad mo bhreitheanais<sup>c</sup>; agus mo reachdan cha do ghluais iad ann ta.

7 Uime sin, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, A chionn gu-n d' fhàs sibh bonnhor seach na cinnich mu'n cuairt duibh, agus nach do ghluais sibh ann am reachdaibh-sa, ni mò a choimhead sibh mo bhreitheanais, ni mò a rinn sibh eadhon a réir breitheanais nan cinneach mu'n cuairt duibh;

8 Uime sin, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, tha mise, eadhon mise a d' aghaidh, agus ni mi breitheanais ann ad mheadhon, ann an sealladh nan cinneach.

9 Agus ni mi annad an ni sin nach d' rinn mi<sup>e</sup>, agus nach dean mi na's mò ni cosmhuil ris, air son d'uile ghràineil-eachdan.

10 Uime sin ithidh na h-aithrichean am mic ann ad mheadhon<sup>f</sup>, agus ithidh na mic an aithrichean; agus ni mise breitheanais annad, agus sgapaidh mi an t-iomlan de d'fhuigheall ris gach uile ghaoith<sup>g</sup>.

11 Air an robhar sin, mar is bè mise, deir an Tighearna Dia, Gu deimhin, a chionn gu-n do thruaill thu m' ionad naomh<sup>h</sup> le d'uile nithibh fuathach<sup>i</sup>, agus le d'uile ghràineileachdaibh, uime sin lughdaichidh mise thu mar an ceudna<sup>j</sup>; agus cha choigil mo shùil, ni mò bhitheas truas air bith agam<sup>k</sup>.

12 Bèasaidh trian<sup>l</sup> diot leis a' phlàigh, agus le gorta caithear iad ann ad mheadhon; agus tuitidh trian leis a' chladheamh mu'n cuairt duit; agus sgapaidh mise trian ris na h-uile ghaothaibh<sup>m</sup>, agus tairngidh mi mach claidheamh 'n an déigh.

13 Mar so coimhlonar mo chorruih<sup>n</sup>, agus bheir mi air mo dhian-fheing luidhe orra<sup>o</sup>, agus bheir mi dhomh féin fois<sup>p</sup>: agus bithidh fios aca gur mise an Tighearna<sup>q</sup> a labhair ann am eud, an trà choimhlonas mi orra mo dhian chorruih.

14 A thuilleadh air so, ni mi dhìot fasach<sup>r</sup> agus masladh am measg nan cinneach mu'n cuairt duit, ann an sealladh nan uile a thèid seachd.

15 Agus bithidh tu ann ad mhasladh<sup>s</sup>, agus ann ad mhagadh, ann ad theagag, agus ann ad uamhas, do na cinnich mu'n cuairt duit, an trà ni mise breitheanais annad, ann am feirg, agus ann an corruih, agus ann an garg achemhasain<sup>t</sup>: mise Ichoblah labhair e.

16 An trà chuireas mi orra droch shaigne na gorta<sup>u</sup>, a bhitheas air son sgrìos, a chuireas mise g'ur sgrìos : meud-

aichidh mi fòs a' ghort oirbh, agus brisidh mi long 'ur n-arain.

17 Mar sin cuiridh mi oirbh gort, agus droch bheathachean<sup>a</sup>, agus ni iad uircean-bhuidheach thu : agus siùbhlaidh plàigh<sup>b</sup> agus fuil tromhad, agus bheir mi ort an claidheamh ; mise Iehobhah labhair.

CAIB. VI.

1 *Breitheanas Israeil air son an iodholan. 8 Tearnar fuigheall dhìubh. 11 Dh'orduicheadh do'n fhàidh caoidh a dheanann air son ghràineileachdan tighe Israeil.*

**A** GUS thàinig focal an Tighearn<sup>a</sup> a m'ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, cuir d'aghaidh<sup>d</sup> ri sléibhtibh Israeil<sup>e</sup>, agus dean faistneachd<sup>f</sup> 'n an aghaidh,

3 Agus abair, A shléibhtean Israeil, cluinnibh focal an Tighearna Dia, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh ris na sléibhtibh, agus ris na cnocaibh, ris na sruthaibh, agus ris na gleannaibh, Feuch, bheir mise, mise féin, claidheamh oirbh, agus sgriosaidh mi 'ur n-ionadan àrda<sup>g</sup>.

4 Agus bithidh 'ur n-altairean fàs, agus 'ur dealbhan<sup>h</sup> air am briseadh : agus tilgidh mise sios 'ur daoine marbhtha fa chomhair 'ur n-iodholan.

5 Agus leagaidh mi cuirp mharbha chloinn Israeil fa chomhair an iodholan ; agus sgapaidh mi 'ur cnàghan mu thimchioll 'ur n-altairean<sup>i</sup>.

6 Ann 'ur n-uile àiteachaibh-còmhnuidh, nithear na bailtean fàs, agus bithidh 'ur n-ionadan àrda faondrach, air chor as gu-m bi 'ur n-altairean fàs agus uaigneach, agus gu-n tig briseadh agus cosgadh air 'ur n-iodholaibh, agus gu-n dubhar as 'ur n-obire.

7 Agus tuitidh iadsan a bhitheas leònta 'n 'ur meadhon ; agus bithidh fios agaibh gur mise an Tighearna<sup>j</sup>.

8 Gidheadh fàgaidh mi fuigheall<sup>k</sup>, air chor as gu-m bi agaibh cuid a théid as o'n chlaidheamh am measg nan cinneach, an trà bhitheas sibh air 'ur sgapadh an measg nan dùthchanna.

9 Agus cuimhnichidh a' mheud dhihbh as a théid as mise<sup>l</sup>, am measg nan cinneach agus an toirear iad 'n am braidhdbh, an trà chiosnaicheas mise an cridhe striopachail a dhealaich rium, agus an sùilean a tha 'dol air striopachas an déigh an iodholan<sup>m</sup>; agus bithidh gràin aca dhiubh féin<sup>n</sup> air son nan olc a chuir iad 'an gnìomh 'n an uile ghràineileachdaibh.

10 Agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn<sup>o</sup>, agus nach ann gu diomhain a thubhairt mi gu-n deanainn an t-olc so orra.

11 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Buail le d' làimh<sup>p</sup>, agus breab le d' chois, agus abair, Mo thruaighe ! air son uile dhroch ghràineileachdan tighe Israeil ; oir tuitidh iad leis a' chlaidheamh<sup>q</sup>, leis a' ghort, agus leis a' phlàigh.

R.C. 594.

<sup>a</sup> Lebh. 26.  
<sup>b</sup> caib. 38. 22

<sup>c</sup> Isa. 57. 5, 7  
Ier. 2. 20  
Hos. 4. 13

<sup>d</sup> caib. 20. 46  
<sup>e</sup> caib. 36. 1  
<sup>f</sup> Mic. 6. 1, 2  
<sup>g</sup> Isa. 5. 25

<sup>h</sup> Lebh. 26.  
<sup>i</sup> dealbhan-gréine.

<sup>j</sup> Ri. 13. 2  
<sup>k</sup> Ri. 23. 14.  
<sup>l</sup> Tuir. 1. 9

<sup>m</sup> caib. 5. 11  
<sup>n</sup> Hos. 9. 7  
<sup>o</sup> rann 13  
<sup>p</sup> Isa. 6. 13  
Ier. 44. 28

<sup>q</sup> Salm 137. 1  
Dan. 9. 2, 3  
<sup>r</sup> Seph. 1. 14.

<sup>s</sup> caib. 20. 24  
Air. 15. 39  
<sup>t</sup> caib. 20. 43  
Ier. 31. 18, 19

<sup>u</sup> Gal. 6. 7  
Tais. 20. 13  
<sup>v</sup> caib. 21. 14  
<sup>w</sup> Mic. 6. 9

<sup>x</sup> caib. 5. 19,  
13

12 Esan a tha fad as bàsaichidh leis a' phlàigh ; agus esan a tha dlùth tuitidh leis a' chlaidheamh ; agus esan a mhair-eas, agus a tha air a sheùsleadh, bàsaichidh leis a' ghort : mar so coimhionaidh mise mo chorruich orra.

13 An sin bithidh fios agaibh gur mise an Tighearn<sup>a</sup>, an trà bhitheas an daoine marbhtha, 'measg an iodholan, mu'n cuairt air an altairibh<sup>b</sup>, air gach aon chnoc àrd, air uile mhullaichibh nan sliabh, agus fo gach uile chrann uaine, agus fo gach daraig gheugaich ; an t-àite 's an d' thug iad boltrach cùbhraidh do'n uile iodhol-aibh.

14 Mar sin sinidh mise mach mo làmh orra<sup>c</sup>, agus ni mi am fearann fàs, seadh, na's uaigniche na fàsach Dhìblait, 'n an uile ionadaibh-còmhnuidh ; agus bithidh fios aca gur mi an Tighearna.

CAIB. VII.

1 *Léir-sgrìos Israeil. 16 Ni am fuigheall a théid as caoidh air son an aingidheachd. 20 Chead-aich Dia do noimhead Israeil an t-ionad noomh a thruicilendh a chionn gu-n do pheccaich iad 'n an aghaidh. 23 Le sòmhlaidh stabh-raidh cheir am fàidh an cèill braidhceannas a shluagh.*

**O**S bàr, thàinig focal an Tighearn<sup>a</sup> a m'ionnsuidh, ag ràdh,

2 Fòs a mhic an duine, abair, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh ri fearann Israeil : Thàinig crìoch<sup>b</sup>, thàinig a' chrioch air ceithir chearnaibh na tìre.

3 A nis thàinig crìoch ort, agus cuiridh mise mo chorruich ort, agus bheir mi breth ort a réir do shlighe, agus diolaidh mi riut d' uile ghràineileachdan.

4 Agus cha chomhain mo shùil thu<sup>c</sup>, ni mò bhitheas truas agam, ach diolaidh mi riut do shlighe<sup>d</sup>, agus bithidh do ghràineileachdan ann ad mheadhon : agus bithidh fios agaibh gur mise an Tighearna.

5 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, tha olc, aon olc eile a' teachd.

6 Tha crìoch air teachd, thàinig a' chrioch ; tha i ri faire air do shon, feuch thàinig i.

7 Dh'éirich a' mhaduinn ort, O thusa a tha ag àiteachdan na tìre ; thàinig an t-àm, tha là an àmhghair dlùth<sup>e</sup>, agus cha-n e ath-fhreagradh nan sliabh.

8 A nis gu h-àithighearr dòirtidh mi mach m' fhearg, agus coimhionaidh mi mo chorruich ort : agus bheir mi breth ort a réir do shlighe, agus diolaidh mi riut d' uile ghràineileachdan.

9 Agus cha choigil mi mò shùil, ni mò bhitheas truas agam : diolaidh mi riut a réir do shlighe<sup>f</sup>, agus do ghràineileachdan ann ad mheadhon ; agus bithidh fios agaibh gur mise an Tighearn<sup>g</sup> a tha 'bualadh<sup>h</sup>.

10 Feuch an là, feuch, thàinig e ; chaidh a' mhaduinn a mach, thàinig blàth air an t-slaith, ùr-fhàs air an uabhar.

11 Dh'fhàs ainneart suas gu slait aing-

idheachd : cha *mhair* aon diùbh<sup>2</sup>, no de'n sluaigh, no aon a bhùneas doibh, ni mò bhùtheas cumba sam bith air an son.

12 Thàinig an t-àm, tha an là a' teachd am fagus; na deanadh am fear-reice gairleachas, no am fear-ceannaich bròn; oir *thuit* fearg air a mòr-chuideachd uile.

13 Oir cha phill am fear-reice ris an ni sin a reiceadh, ged robh iad am measg nam beò; oir tha an taisbeanadh mu thimchioll a mòr-chuideachd uile; cha phill iad, ni mò neartaicheas aon duine e fèin ann an aingidheachd a bheatha<sup>2</sup>.

14 Shéid iad an trompaid, eadhon a chum na h-uile a dheanamh deas; ach cha-n 'eil neach air bith a' dol a chum a' chatha: oir tha m'fhearg-sa air a mòr-chuideachd uile.

15 Tha an claidheamh a muigh<sup>d</sup>, agus a' phlàigh, agus a' ghort a stigh: esan a tha 's a' mhachair bàsaichidh e leis a' chaidheamh; agus esan a tha 's a' bhaile ni gort agus plàigh 'itheadh suas.

16 Ach iadsan a théid as diùbh, théid as, agus bithidh iad air na sléibhtibh mar cholomain nan gleann, iad uile a' caoidh, gach aon diùbh air son 'aingidheachd fèin.

17 Bithidh na h-uile lánhan lag, agus bithidh na h-uile ghluinean annbunn mar uisge.

18 Crislaichidh iad fòs *iad fèin* le eudach-saig<sup>2</sup>, agus ni uamhas an còmhlaachadh, agus bithidh naire air a' h-uile aghaidh, agus air an cium uile bithidh maol.

19 Tìgidh iad an airgid anns na sràidibh, agus atharraichear an òr: cha bhi an airgid agus an òr comasach air an saoradh ann an là feirge an Tighearna<sup>m</sup>; cha sàsuich iad an anama, ni mò lionas iad an còm: a chionn gu-n toir an aingidheachd tuisleadh orra<sup>2</sup>.

20 A chionn gu-n d' rinn iad dheth éid-eachd àillidh agus sgiamhach, leis an do sgèadaich iad dealbhan gràineil an nithe fuathach, uime sin bheir mise fainear gu-n buinear e uatha<sup>2</sup>.

21 Agus bheir mi e do lánhan nan còimheach mar chobhartaich, agus do dhroch dhaoimibh na talmhainn mar chreic, agus ni iadsan a thruaillleadh.

22 Pìlidh mi fòs m' aghaidh uatha, agus bithidh m' ionad dìomhair air a thruaillleadh; oir théid an luchd-spiùnnidh a steach ann, agus truaillidh iad e.

23 Dean slabhruidh; oir tha am fear-ann lán eucartan fuilteach<sup>2</sup>, agus tha a' chaitthir lán ainbeirt.

24 Uime sin, bheir mise a' chuid a's miosa de na cinnich<sup>2</sup>, agus seabhaidhidh iad an tighean: cuiridh mi fòs cosgadh air ubhar nan neartmhor, agus truaillidhear an ionada naomha<sup>2</sup>.

25 Tha léir-sgrìos a' teachd, agus iarraidh iad sìth, ach cha bhi i ann.

26 Thig urechid air urechid<sup>m</sup>, agus tuairisgeul air thuairisgeul; an sin iarr-

R. C. 594.

α Sèph. 1. 2.  
3. 18  
δ caib. 20. 3  
Salm 74. 9  
Tuir. 2. 9

aith iad sealladh o'n fhàidh: ach eugaidh an lagh o'n t-sagart<sup>2</sup>, agus comhairle o na seanairbh.

27 Ni an rìgh caoidh, agus bithidh am prionnsa air 'éideadh le léir-sgrìos, agus bithidh lánhan sluaigh na tìre fo gheilt: ni mise riu a réir an sliغه, agus a réir an toillteanas bheir mi breth orra, agus bithidh fios aca gur mi an Tighearna.

CAIB. VIII.

ε Ecl. 8. 8

1 *Thugadh am fàidh ann an taisbeanadh Dhé gu Ierusalem, 5 agus nochdadh dhà òimhaigh an eul, 7 cairt nam cosmhliuchd, 13 luchd-caoidh Thermanis, 16 agus luchd-àoraidh na gràine. 17 Corruich Dhé an aghaidh luchd an toidhol-àoraidh.*

δ Tuir. 1. 20

**A** GUS tharladh anns an t-seathamh bliadhna, anns an t-seathamh mìos, anns a' chuigeamh là de'n mhìos, an uair a shuidh ni ann am thigh, agus seanairean Iudah 'n an suidhe mu'n chomhair<sup>2</sup>, gu-n do thuit orm an sin lánhan an Tighearna Dia<sup>2</sup>.

ε caib. 20. 1

2 An sin dh'amhairc mi, agus feuch, cosumhlachd<sup>2</sup> mar shàmhladh duine<sup>1</sup>: o taisbeanadh a leasraidh agus fotha mar theine: agus o leasraidh agus os a cheann, mar taisbeanadh dealanaich, mar dhath òimhair<sup>2</sup>.

ζ caib. 3. 14, 22

η caib. 1. 26, 27

ι teine.

3 Agus chuir e mach cumachd làimhe<sup>2</sup>, agus ghilac e mi air dual de m' cheann, agus thog an spiorad suas mi eadar talamh agus nèamh, agus thug e mi ann an taisbeanadh Dhé gu Ierusalem<sup>2</sup>, gu dorus a' gheata a's faide steach, a tha 'g àmhàre ris an àirde tuath, far an robh àite òimhaigh an eud<sup>1</sup>, a bhrosnuicheas gu eud<sup>2</sup>.

θ caib. 1. 4

κ Dan. 5. 5

λ Am. 8. 10

μ caib. 40. 2

4 Agus, feuch, bha glòir Dhé Israeil an sin, a réir an t-seallaidh a chunnaic mi anns a' chòmharn<sup>2</sup>.

ν Ier. 32. 34

ξ Gnà. 11. 4

π Deut. 32. 16, 21

2 no, gu-m

Be corp-

tuislathan

aingidheachd e.

ο caib. 3. 22, 23

ρ Salm 48. 2

3 no, ni mise

dhoibh e

mar ni

neòghlan.

σ Gnà. 5. 14

τ Salm 78. 60

5 An sin thubhairt e rium, A mhic an duine, tog suas do shùilean a nis ri sliغه na h-àirde tuath<sup>2</sup>: agus thog mi suas mo shùilean ri sliغه na h-àirde tuath, agus, feuch mu thuath, aig geata na h-altarach, òimhaigh so an eud anns an dol a steach.

υ 2 Ri. 21. 16

ξ Salm 106. 41

ζ 2 Each. 7. 20

η Salm 83. 12

θ Deut. 32. 23

ι Ier. 4. 20

κ caib. 20. 8

λ Ier. 23. 11

6 Agus thubhairt e rium, A mhic an duine, am faic thu cìod a tha iad a' deanann? na gràineileachda mòra 'tha tìgh Israeil a' cur 'an gnìomh an so<sup>2</sup>, a chum gu-n rachainn-sa am fad o m' naomh-ionad? ach pill fathas, chi thu gràineileachdan a's mò.

7 Agus thug e mi gu dorus na cùrte; agus an uair a dh'amhairc mi, feuch toll anns a' bhalla.

8 An sin thubhairt e rium, A mhic an duine, cladaich a nis anns a' bhalla: agus an uair a chladhaich mi anns a' bhalla, feuch dorus.

9 Agus thubhairt e rium, Imich a steach, agus feuch gràineileachdan aingidh a tha iad a' deanann an so<sup>2</sup>.

10 Mar sin chaidh mi steach<sup>m</sup> agus

chunnaic mi, agus, feuch, uile chosamh-lachda gach ni a shnáigeas<sup>2</sup>, agus gach beathaich ghráineil, agus uile iodholan tighe Israeil air an tarraing air a' bhalla, gach taobh mu'n cuairt.

11 Agus sheas 'n an láthair deich agus trì fichead fear de sheanairibh tighe Israeil<sup>2</sup>, agus 'n am meadhon sheas Iasaniah mac Shaphain, gach fear le 'thúiseir 'n a lámh<sup>2</sup>, agus neul tigh tuise a' dol suas.

12 An sin thubhairt e rium, A mhic an duine, am faca tu ciod a tha seanairean tighe Israeil a' deanamh anns an dorcha<sup>2</sup>, gach fear ann an seòmraichibh 'iombaigh-eachd féin? oir tha iad ag ràdh, Chan 'eil an Tighearna 'g ar faicinn<sup>2</sup>; thréig an Tighearna an talamh.

13 Thubhairt e rium mar an ceudna, Pìll fòs a ris, chi thu gràineileachdan a's mò a tha iad a' deanamh.

14 An sin thug e mi gu dorus geata tighe an Tighearna<sup>2</sup>, a bha ris an àirde tuath, agus, feuch, an sin shuidh mnathan a' gul air son Thamuís.

15 An sin thubhairt e rium, Am faca tu so, a mhic an duine? pìll fòs a ris, chi thu gràineileachdan na's mò na iad so<sup>2</sup>.

16 Agus thug e mi do'n chùirt a's faide steach de thigh an Tighearna<sup>2</sup>, agus, feuch, aig dorus teampull an Tighearna<sup>2</sup>, eadar an sgàth-thigh agus an altair<sup>2</sup>, tuairnean cuig trì fichead<sup>2</sup>, le 'n cùlaobh ri teampull an Tighearna<sup>2</sup>, agus an aghaidh ris an àird an ear, agus iad ag aoradh do'n ghréin ris an àird an ear<sup>2</sup>.

17 An sin thubhairt e rium, Am faca tu, O mhic an duine? An ni faoin do thigh Iudah a bhi 'deanamh nan gràineileachdan a tha iad a' deanamh an so? oir bon iad an tìr le ainneart, agus phill iad do m' bhrosnuchadh-sa chum feirge; agus, feuch, chuir iad am meanglan ri an sròin.

18 Uime sin buinidh naise *riu-san* fòs ann am feirg: cha chaomhain mo shùil<sup>2</sup>, ni mò bhitheas truas agam: agus ged éigh iad ann am chluasaibh le guth àrd<sup>2</sup>, gidheadh cha-n éisd mi riu.

## CAIB. IX.

1 *Ann an trisbennadh chunnaic am fàidh seisear fhear, agus air gach cion diubh in-neal-sgrìos, 4 Dh'òrdùicheadh iadnan a bho 'g osnaich air son an gràineileachdan a chomharachadh, 5 agus càch a sgrìos.*

**G**HLAODH e fòs ann am chluasaibh le guth àrd, ag ràdh, Thoir air uachdarain a' bhaile teachd am fagus, eadhon gach duine le 'arm-sgrìosaidh 'n a làimh.

2 Agus, feuch, thàinig seisear<sup>1</sup> fhear o shlighe a' gheata a's àirde, a tha 'g amharc ris an àirde tuath, agus aig gach fear 'inneal-sgrìos féin 'n a làimh: agus bha aon fhear 'n am measg air 'éideadh le lion-eudach<sup>2</sup>, agus achfuinn-sgrìobhaidh

R.C. 394.

a Ròm. 1. 23

b caib. 3. 23

c Ier. 19. 1

d Air. 16. 17

e Eph. 5. 12

f Tais. 7. 3

g Salm 119. 136

h Ier. 13. 17

i caib. 9. 9

j Salm 73. 11

k Ier. 94. 7

l Ecs. 32. 27

m Air. 25. 7, 8

n Ri. 13. 42

o Tais. 9. 4

p Ier. 25. 20

q I Pead. 4. 17

r 2 Tim. 3. 13

s Ieol 2. 17

t caib. 11. 1

u Ier. 2. 27

v Deut. 4. 19

w Ri. 23. 5

x Ier. 44. 17

y Gen. 11. 23

z Gen. 11. 23

aa Ier. 5. 1

ab 2 Ri. 24. 4

ac caib. 5. 11

ad Salm 10. 11

ae Isa. 29. 15

af Gnà. 1. 28

ag Mic. 3. 4

ah Sech. 7. 13

cléirich air a leis, agus chaidh iad a steach, agus sheas iad ri taobh na h-altarach urnha.

3 Agus dh'éirich gloir Dhé Israeil suas bhàrr a' cheruib air an robh e<sup>2</sup>, gu stairs-neach an tighe; agus ghlaodh e ris an duine 'bha air 'éideadh leis an lion-eudach, aig an robh an achfuinn-sgrìobhaidh cléirich r'a thaobh;

4 Agus thubhairt an Tighearna ris, Imich troimh mheadhon a' bhaile, troimh mheadhon Ierusalem, agus cuir comharad air eudanaibh na muinntir a tha 'g osnaich<sup>2</sup> agus a' glaothaich air son nan uile ghràineileachdan a tha air an deanamh 'n a meadhon.

5 Agus ri càch thubhairt e ann am 'éideadh, Rachaibh-se 'n a dhéigh-san troimh an bhaile, agus buaibh<sup>2</sup>: na coigleadh 'ur sùil, ni mò bhitheas truas agaibh.

6 Marbhaibh gu tur an sean, agus an t-òg, an òigh, agus an leanabh, agus na mnathan; ach na beanaibh ri aon duine air am bheil an comharadh<sup>2</sup>; agus tòisichibh aig mo naomh-ionad-sa<sup>2</sup>. An sin thòisich iad aig na seann daoine a bha fa chomhair an tighe.

7 Agus thubhairt e riu, Truaillibh an tigh, agus lonaibh na cùirtean leis na marbth; rachaibh a mach: agus chaidh iad a mach, agus mharbh iad anns a' bhaile.

8 Agus tharladh trì bha iad 'g am marbhadh, agus a bha mise air m' thàgail, gu-n do thuit mi air m' aghaidh, agus ghlaodh mi, ag ràdh, Ah! a Tighearna Dhé, an sgrìos thu iarmad Israeil nìle<sup>2</sup>, ann an dòrtadh a mach do dhian chorruich air Ierusalem?

9 An sin thubhairt e rium, Tha aingidheachd tighe Israeil agus Iudah ann<sup>2</sup>, agus tha an fearann làn fola<sup>2</sup>, agus am baile làn ceannaire; oir tha iad ag ràdh, Thréig an Tighearna an talamh, agus cha-n 'eil an Tighearna a' faicinn<sup>2</sup>.

10 Agus air mo shon-sa mar an ceudna, cha chaomhain mo shùil, ni mò bhitheas truas agam; diolaidh mi an sliغه air an ceann.

11 Agus, feuch, dh'innis am fear a bha sgeadaichte leis an lion-eudach, agus aig an robh an achfuinn-sgrìobhaidh r'a thaobh, a' chùis, ag ràdh, Riun mi mar a dh'èithn thu dhomh.

## CAIB. X.

1 *Trisbennadh nan cùibhean tuine a bho air an sgrìobhadh thar a' bhaile. 8 Trisbennadh an-ceruban. 10 Dreach agus coslas nan ceruban.*

**A**N sin dh'amhaire mi, agus, feuch, anns an speur<sup>2</sup> a bha thar cinn nan ceruban, thaisbeanadh os an ceann mar gu-m bitheadh ann clach shaphir. mar thaisbeanadh coslais rìgh-chaitreach.

2 Agus labhair e ris an duine 'bha sgeadaichte leis an lion-eudach<sup>2</sup>, agus

1 sèanar.

v caib. 1. 22,

23

w Tais. 15. 6

x caib. 9. 2, 3

thubhairt e, Imich a steach eadar na rothan, fo an cherub, agus lion do làmh le éibhlíbh teine eadar na ceruban<sup>a</sup>, agus sgap iad thar a' bhaile<sup>b</sup>. Agus chaidh e steach ann am shealladh.

3 A nis sheas na ceruban air taobh deas an tighe, 'n uair a chaidh an duine steach; agus lion an neul a' chùirt a b'fhaide stigh.

4 An sin chaidh glòir an Tighearna<sup>c</sup> suas bhàrr a' cheruib, agus sheas i o ceann stairsnich an tighe; agus lionadh an tigh leis an neul<sup>c</sup>, agus bha a' chùirt làn de dhealradh glòire an Tighearna<sup>c</sup>.

5 Agus chualas fuaim sgiath nan ceruban<sup>c</sup> agus a' chùirt a b'fhaide mach, mar ghuth an Dé uilr-chumhachdaich an uair a labhras e.

6 Agus tharladh, an trà thug e àithne do'n duine 'bha sgeadaichte leis an hon-eudach, ag ràdh, Glac teine o eadar na rothan, o eadar na ceruban<sup>c</sup>, gu-n deachaidh e 'n sin a steach, agus sheas e làimh ris na rothaibh.

7 Agus shin cerub a mach a làmh o eadar na ceruban, chum an teine a bha eadar na ceruban, agus ghabh e dheth; agus chuir e 'an làmbhan an ti 'bha sgeadaichte leis an lion-eudach e; neach a ghlac e agus a chaidh a mach.

8 Agus chunnaic anns na ceruban cumachd làimhe duine fo an sgiathaibh<sup>d</sup>.

9 Agus an uair a dh'amhairc mise, feuch na ceithir rothan aig taobh nan ceruban<sup>e</sup>, aon roth aig aon cherub, agus roth eile aig cerub eile: agus bha dreach nan rothan air dhath cloiche criostail.

10 Agus air son an aogais, bha 'n aon choslas aca 'n an ceathrar, mar gu-m bitheadh roth ann am meadhon rotha.

11 'N uair a ghluais iad, dh'imich iad air an ceithir taobhan; cha do thionndaidh iad 'n an imeachd, ach ris an àite agus an roth an ceann ag amhare, lean iadsan e; cha do thionndaidh iad an uair a dh'imich iad.

12 Agus bha an corp gu h-ìomlan, agus an dromannan, agus an sgiathan, agus na rothan, làn de shùilbh mu'n cuairt air gach taobh, *caithon* na rothan a bha aca 'n an ceathrar.

13 Agus ris na rothaibh ghlaodhadh ann am èisdeachd-sa, Ruithibh<sup>h</sup>.

14 Agus bha ceithir eudanan aig gach aon<sup>g</sup>: aghaidh ceruib a' cheud eudan, agus aghaidh duine an dara eudan, agus aghaidh leomhain an treas, agus aghaidh ìolaire an ceathramh.

15 Agus thogadh suas na ceruban. So am beò-chreutair a chunnaic mise aig sruth Chebair.

16 Agus an uair a ghluais na ceruban, dh'imich na rothan làimh riu: agus an uair a thog na ceruban suas an sgiathan, a chum éiridh suas o'n talamh, cha do thionndaidh na rothan ceudna sin o bhi 'n am fochar.

R.c. 594.

<sup>a</sup> caib. 1. 13  
<sup>b</sup> Ecs. 9. 8-10  
Tais. 8. 5

<sup>c</sup> caib. 11. 22  
Gen. 3. 24

<sup>d</sup> Air. 10. 19

<sup>e</sup> caib. 43. 5  
1 Ri. 8. 10, 11

<sup>f</sup> caib. 1. 24

<sup>g</sup> Salm 80. 1  
99. 1

<sup>h</sup> rann 21

<sup>i</sup> caib. 1. 15, &c.  
<sup>j</sup> caib. 8. 3

<sup>k</sup> caib. 8. 16

<sup>l</sup> caib. 22. 27  
Isa. 1. 10, 23  
Hos. 5. 10

<sup>m</sup> Mic. 2. 1

<sup>n</sup> caib. 12. 22, 27

<sup>o</sup> Pead. 3. 4

<sup>p</sup> caib. 24. 3, &c.

Ier. 1. 13

1 no, a rotha.

<sup>q</sup> caib. 2. 7

Isa. 58. 1

<sup>r</sup> caib. 1. 6, 10

<sup>s</sup> Salm 139. 2, 3

Eoin 2. 24, 25

Eabh. 4. 13

Ròm. 2. 23

<sup>t</sup> caib. 22. 3, 4

2 Ri. 24. 4

Hos. 4. 2

17 'N uair a sheas iad sin, sheas iad so; agus an uair a dh'éirich iad sin suas, dh'éirich iad so; oir bha spiorad a' bheò-chreutair anna.

18 An sin dh'imich glòir an Tighearna<sup>c</sup> o stairsnich an tighe, agus sheas i thar nan ceruban<sup>c</sup>.

19 Agus thog na ceruban suas an sgiathan, agus chaidh iad suas o'n talamh ann am shealladh: an uair a chaidh iad a mach, bha na rothan mar an ceudna làimh riu; agus sheas iad aig doras geata 'n ear tighe an Tighearna<sup>c</sup>, agus bha glòir Dhé Israeil tharta os an ceann.

20 So am beò-chreutair a chunnaic mi fo Dhia Israeil, làimh ri sruth Chebair; agus dh'aithnich mi gu-m bu cheruban iad.

21 Bha ceithir eudanan aig gach aon fa leth, agus aig gach aon bha ceithir sgiathan; agus bha coslas làmhan duine fo an sgiathaibh.

22 Agus b'e coslas an aghaidhean na h-aghaidhean ceudna a chunnaic mi aig sruth Chebair, an aogas agus iad féin: dh'imich iad gach aon dìreach air aghaidh.

CAIB. XI.

1 *Thaisbeanadh do Eseciel d'anachd mhaithean Iudah: 4 diolaidh Dia am peacaidhean air an ceann. 13 Bàs Phelatiah. 17 Cruinnichidh Dia o shluagh féin sa dùitheannaibh anns an roth iad air an sgapadh. 22 Chaidh glòir an Tighearna suas à meadhon a' bhaile.*

**A** GUS thog an spiorad suas mi<sup>a</sup>, agus thug e mi gu geata 'n ear tighe an Tighearna<sup>c</sup>, a tha 'g amhare ris an àird an ear; agus, feuch, aig doras a' gheata<sup>b</sup>, cùig fir fhichead: agus chunnaic mi 'n am measg Iasaniah mac Asuir, agus Pelatiah mac Bhenaiah, uachdarain an t-sluaigh<sup>c</sup>.

2 An sin thubhairt e, rium, A mhic an duine, so na draoche a tha 'dealbh uile<sup>d</sup>, agus a' toirt droch chomhairle 's a' bhaile so:

3 A tha 'g ràdh, Cha-n' eil e dlùth; togamaid tìghean<sup>e</sup>: is e am baile so an coire<sup>e</sup>, agus sinne an fheòil.

4 Air an aobhar sin, dean faisteachd 'n an aghaidh, dean faisteachd a mhic an duine.

5 Agus thuit orm Spiorad an Tighearna<sup>c</sup>, agus thubhairt e rium, Abair, Mar so tha an Tighearna<sup>c</sup> ag ràdh<sup>f</sup>, Mar so thubhairt sibh, O thigh Israeil: oir is aithne dhomh-sa na nithe 'tha 'teachd 'n ur n-inntinn<sup>g</sup>, gach uile ni dhiubh.

6 Mheudaich sibh 'ur marbhbh anns a' chaithir so<sup>h</sup>, agus lion sibh a sraidean leo-sa a mharbhadh.

7 Air an aobhar sin mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, 'Ur marbhbh a chuir sibh 'n a meadhon, is iadsan an fheòil, agus is i a' chaithir so an coire: ach bheir mise sibh a mach as a meadhon.

8 Bha eagal oirbh roimh an chlàidh-

eamh; agus bheir mise claidheamh oirbh, deir an Tighearna Dia.

9 Agus bheir mi sibh a mach as a meadhon, agus bheir mi thairis sibh do lámhan choimheach<sup>b</sup>, agus ní mi breitheanais 'n 'ur measg.

10 Tuitidh sibh leis a' chlaidheamh<sup>d</sup>; bheir mise breitheanas oirbh ann an iomall Israeil<sup>e</sup>, agus bithidh fios agaibh gur mi an Tighearna<sup>f</sup>.

11 Cha-n i a' chaithir so a bhitheas 'n a coire dhuibh, ní mò bhitheas sibhse 'n a meadhon mar fheadil: ann an iomall Israeil bheir mise breth oirbh.

12 Agus bithidh fios agaibh gur mise an Tighearn<sup>g</sup>: oir cha do ghluais sibh ann am reachdaibh<sup>h</sup>, ní mò 'rinn sibh mó bhreitheanais<sup>i</sup>, ach rinn sibh a réir nóis nan cinneach a tha air gach taobh mu'n cuairt duibh.

13 Agus tharladh an trá 'rinn mise fáistneachd, gu-n d' eug Pelatiah mac Bhenaiaih<sup>j</sup>: an sin thuit mi síos air m' aghaidh, agus ghlaodh mi le guth ár, agus thubhairt mi, Ah! Thighearna Dhia, an dean thu lán-chrioch air iarmad Israeil?

14 A ris tháinig focal an Tighearn<sup>k</sup> a m'ionnsuidh, ag rádh,

15 A mhic an duine, is iad do bhráithrean, eadhon do bhráithrean, fir do dhílseachd, agus uile thigh Israeil gu h-íomlan, ris an dubhairt luchd-áiteachaidh Ierusalem, Imichibh am fad an Tighearna: dhuinne thugadh am fearann so mar sheibh.

16 Air an aobhar sin abair, Mar so tha an Tighearna Dia ag rádh, Ged a thig mi fada uam iad am measg nan cinneach<sup>l</sup>, agus ged a sgap mi iad am measg nan dúthchanna, gítheadh bithidh mi dhoibh ann am naomh-ionad beag<sup>m</sup>, anns na dúthchannaibh gus an tig iad.

17 Uime sin abair, Mar so tha an Tighearna Dia ag rádh, Ní mi eadhon 'ur tional o na cinnibh<sup>n</sup>, agus 'ur cruinneachadh as na dúthchannaibh anns an robh sibh air 'ur sgapadh, agus bheir mi dhuibh fearann Israeil.

18 Agus thig iad d'a ionnsuidh<sup>o</sup>, agus bheir iad uile nithe fuathach, agus uile ghráineileachdan air falbh as.

19 Agus bheir mi dhoibh an chridhe<sup>p</sup>, agus cuiridh mi spiorad nuadh an taobh a stigh dhiubh<sup>q</sup>; agus bheir mi an cridhe cloiche as am feoil<sup>r</sup>, agus bheir mi dhoibh cridhe feola<sup>s</sup>;

20 A chum gu-n gluais iad ann am reachdaibh<sup>t</sup>, agus gu-n coimhead iad m'orduighean<sup>u</sup>, agus gu-n dean siad iad: agus bithidh iad 'n am pobull dhomh-sa<sup>v</sup>, agus bithidh mise a'm Dhia dhoibh-san.

21 Ach do'n taobh-san a thionndaidheas an cridhe a réir cridhe an nithe fuathach agus an gráineileachda<sup>w</sup>, diolaidh mise an slighe air an ceann féin<sup>x</sup>, deir an Tighearna Dia.

22 An sin thog na ceruban a suas an

R.C. 594.

<sup>a</sup> caib. 10. 10  
<sup>b</sup> Deut. 28. 36  
Neh. 9. 35,  
37  
Salm 106. 41  
<sup>c</sup> Sech. 14. 4  
<sup>d</sup> Ier. 52. 10  
<sup>e</sup> caib. 3. 12  
<sup>f</sup> 2 Ri. 14. 25  
<sup>g</sup> Salm 9. 16

<sup>h</sup> Esr. 9. 7  
Neh. 9. 34  
<sup>i</sup> 2 Ri. 18. 12

<sup>j</sup> Iann 1  
Deut. 7. 4  
Gnh. 8. 15  
Gnio. 5. 5,  
10  
<sup>k</sup> caib. 2. 3-8  
3. 26, 27  
<sup>l</sup> Ier. 5. 21

<sup>m</sup> 2 Tim. 2. 25

<sup>n</sup> Lebh. 26.  
Deut. 44  
30.  
3, 4  
<sup>o</sup> Salm 90. 1  
91. 9  
<sup>p</sup> caib. 28. 25  
34. 13  
36. 24  
Ier. 30. 18

Am. 9. 14  
<sup>q</sup> caib. 24. 24  
<sup>r</sup> caib. 37. 23  
Col. 3. 5-8  
Tit. 2. 12  
<sup>s</sup> Ier. 32. 39  
1 Cor. 1. 10  
<sup>t</sup> caib. 18. 31  
Salm 51. 10  
Luc. 11. 13  
Eoin 14. 26

<sup>u</sup> Sech. 7. 12  
<sup>v</sup> caib. 36. 26  
<sup>w</sup> Salm 105. 45  
<sup>x</sup> Luc. 1. 6  
<sup>y</sup> caib. 24. 19  
<sup>z</sup> Ier. 24. 7  
Hos. 2. 23  
<sup>a</sup> Mal. 1. 1  
<sup>b</sup> Eabh. 10. 38  
<sup>c</sup> caib. 22. 31  
<sup>d</sup> 2 Ri. 25. 4  
écc.

sgíathan<sup>a</sup>, agus na rothan láimh riu; agus bhla glóir Dhé Israeil tharta os an ceann.

23 Agus claidh glóir an Tighearna suas o mheadhon a' bhaile, agus sheas i air an t-sliabh<sup>c</sup> a tha air an taobh an ear de'n bhaile.

24 'N a dhéigh sin ghlac an spiorad a suas mi<sup>e</sup>, agus thug e mi ann an taisbeanadh le Spiorad Dhé gu Caldeá, chum nam braigheadan. Mar sin chaidh an sealladh a chunnaic mi suas uam.

25 An sin labhair mi riu-san a bh'anns an daorsa, na h-uile nithe a thaisbein an Tighearna dhomh.

CAIB. XII.

1 *Le othar rachadh Eseciel nochdadh braigheadanas Sheúciah. 17 Ball-chrith agus uonnhan nan Iudhaich. 21 Chronaich am fuidh iad air son an gnáth-flocail.*

**T**HAINIG focal an Tighearna fòs a m'ionnsuidh, ag rádh,

2 A mhic an duine, tha thu 'chòmhnuidh ann am meadhon tìghe cheannaireich<sup>a</sup>, aig am bheil súilean gu faicinn, ach cha-n 'eil iad a' faicinn<sup>b</sup>; tha cluasan aca gu cluinntinn, ach cha-n 'eil iad a' cluinntinn: oir is tìghe ceannaireach iad.

3 Uime sin, a mhic an duine, deasaich dhuit féin airneis air son dol air imrich, agus atharraich anns an là 'n an sealladh: agus atharraichidh tu o d'áite, gu áit eile 'n an sealladh; theagmair gu'n toir iad fainear<sup>m</sup>, ged is tìghe ceannaireach iad.

4 An sin bheir thu mach d'airneis anns an là 'n an sealladh, mar airneis air son imrich: agus théid thu mach 's an amnoch 'n an sealladh, mar iadsan a théid a mach ann am braigheadanas.

5 Cladaich troimh an bhalla 'n an sealladh, agus thoir a mach troimh sin.

6 'N an sealladh gítlainidh tu air do ghuailibh, bheir thu mach anns an dubh-anmoch: còmhdaichidh tu d'aghaidh air chor as nach faic thu an lár: oir chuir mi thu mar chomharadh<sup>n</sup> do thigh Israeil.

7 Agus rinn mi ceart mar a dh'áithneadh dhomh: thug mi mach m'airneis anns an là, mar airneis air son braigheadanas, agus anns an amnoch chladaich mi troimh an bhalla le m' láimh; thug mi mach i 's an dubh-anmoch, agus gítlain mi air mo ghuailibh i 'n an sealladh.

8 Agus air maduinn tháinig focal an Tighearn<sup>o</sup> a m'ionnsuidh, ag rádh,

9 A mhic an duine, nach dubhairt tìgh Israeil, an tìghe ceannaireach, riut, Ciod a tha thu 'deanannh<sup>p</sup>?

10 Abair thusa riu, Mar so tha an Tighearna Dia ag rádh. Do'n phrionnsa ann an Ierusalem *buidh* an t-uallach<sup>q</sup> so, agus do thigh Israeil a tha 'n am measg.

11 Abair, Tha mise ann am chomharadh dhuibh; anhuil a rinn mise, mar sin nìthear riu-san: atharraichidh iad, agus théid iad air falbh ann am braigheadanas<sup>r</sup>.

12 Agus am prionnsa a tha 'n am measg<sup>a</sup> giùlainidh e air a ghuailibh anns an duibh-anmoeh, agus thèid e mach : cladh-aichidh iad tromh an bhalla, chum giùlan a mach troimhe ; còmhdaichidh e 'aghaidh, air chor as nach faic e 'n lár le 'shùilibh.

13 Sgaoilidh mise fòs lion air<sup>c</sup>, agus glacar ann am rib e<sup>d</sup>; agus bheir mi e gu Babilon, gu tir nan Caldeanach; gidheadh cha-n fhuic e i, ged gheibh e bàs an sin<sup>f</sup>.

14 Agus sgapaidh mi ris gach aon ghaoith na h-uile 'tha m' a thinnicholl g' a chòmhnaidh<sup>g</sup>, agus 'uile bhuidhnean; agus tairngidh mi mach an claidheamh 'n an deigh.

15 Agus aithnichidh iad gur mise an Tighearna, 'u uair a sgapas mi iad am measg nan cinneach, agus a sgaoileas mi iad feadh nan dùtchannan.

16 Agus fagaidh mi beagan fhear d'bhìbh<sup>h</sup> o 'n chlaidheamh, o 'n ghort, agus o 'n phlàigh, a chum gu-n cuir iad an cèill an uile ghràineileachdan am measg nan cinneach gus an tig iad; agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn<sup>i</sup>.

17 Os bàr, thàinig focal an Tighearn<sup>j</sup> a m'ionnsuidh, ag ràdh,

18 A mhic an duine, ith d'aran le crith<sup>k</sup>, agus òl d'uisge le ball-chrith agus le cùram ;

19 Agus abair ri sluagh na tìre, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh mu thinnicholl luchd-àiteachaidh Ierusalem, agus dùtcha Israeil, Itlìdh iad an aran le cùram, agus òlaidh iad an uisge le uamhas, air chor as gu-n bi am fearann fàs o 'n iomlan<sup>l</sup> a tha ann<sup>m</sup>, air son fòirneirt na muinntir sin uile a tha 'chòmhnuidh ann<sup>n</sup>.

20 Agus nithear na bailtean a tha air an àiteachadh fàs, agus bithidh am fearann falaugh ;

21 Agus thàinig focal an Tighearn<sup>o</sup> a m'ionnsuidh, ag ràdh,

22 A mhic an duine, Cìod e an gnàth-fhocal sin a th'agaibh ann am fearann Israeil, ag ràdh, Tha na làithean air an sìnèadh<sup>p</sup>, agus dh'fhàilnich gach uile fhòillsachadh ?

23 Innis doibh uime sin, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Bheir mise air a' ghnàth-fhocal so sgar, agus cha labhair iad e na 's faide mar ghnàth-fhocal ann an Israeil : ach abair riu, Tha na làithean aig làimh, agus buil gach aon taisbeanaidh.

24 Oir cha blii na's mò an taisbeanadh faoin, no faistneachd mhìodalach an taobh a stigh de thigh Israeil.

25 Oir mise Iehobhah, labhraidh mi, agus am focal a labhras mi thig gu crìch<sup>q</sup>: cha dean e na 's faide moille ; oir ann 'ur làithibh-se, O thig cheannairich, labhraidh mise am focal, agus ni mi e, deir an Tighearna Dia.

26 A ris thàinig focal an Tighearn<sup>r</sup> a m'ionnsuidh, ag ràdh,

R.C. 594.

<sup>a</sup> Jer. 39. 4  
<sup>b</sup> 2 Pead. 3. 4

<sup>c</sup> Tuir. 1. 13  
Hos. 7. 12  
<sup>d</sup> Jer. 52. 8,  
&c.  
<sup>e</sup> Jer. 44. 28  
<sup>f</sup> Caib. 17. 16

<sup>g</sup> Caib. 5. 10,  
12

<sup>h</sup> Caib. 6. 8-10  
<sup>i</sup> Rann 17  
Jer. 14. 14  
23. 16, 26

<sup>j</sup> Caib. 4. 16

<sup>k</sup> Salm 106. 23  
<sup>l</sup> Eph. 6. 13, 14  
<sup>m</sup> Tais. 6. 17  
<sup>n</sup> Tuir. 2. 14

<sup>o</sup> a làn-  
achd.  
<sup>p</sup> Sech. 7. 14  
<sup>q</sup> Salm 107. 34

<sup>r</sup> Mat. 24. 23,  
24

<sup>s</sup> 1 Tim. 4. 1, 2  
<sup>t</sup> Am. 6. 3

<sup>u</sup> Salm 101. 7  
<sup>v</sup> Esr. 2. 62  
Neh. 7. 5  
Salm 69. 28  
Tais. 20. 12  
<sup>w</sup> Hos. 9. 3  
Tais. 22. 15

<sup>x</sup> Jer. 6. 14  
8. 11

<sup>y</sup> Isa. 14. 24  
35. 11  
Tuir. 2. 17  
Dan. 9. 12  
Luc. 21. 33  
<sup>z</sup> Caib. 22. 28  
<sup>aa</sup> Caib. 28. 22  
Isa. 28. 2, 18

27 A mhic an duine, feuch tha tigh Israeil ag ràdh, Tha an taisbeanadh a tha e faicinn air son mhòran làithean<sup>b</sup>, agus tha e ri faistneachd mu na h-àinnsribh fad as.

28 Air an aobhar sin abair riu, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Cha bhì ann de mo bhriathraibh-sa air a shìneadh na's faide ; ach am focal a labhras mi, còimhlionar e<sup>c</sup>, deir an Tighearna Dia.

### CÀIB. XIII.

1 *Chronaicheadh na fàidhean brèige a chionn gu-n d'ruin iad fiosaich an uair nach do chuir an Tighearn<sup>a</sup> a mach iad. 17 Ma thinnicholl nam ban-fhàidhean brèige.*

**A** GUS thàinig focal an Tighearn<sup>a</sup> a m'ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, dean faistneachd an aghaidh fhàidhean Israeil, a tha ri faistneachd, agus abair thusa riu-san a tha ri faistneachd as an cìdhe fèin<sup>b</sup>, Eisribh-se focal an Tighearna ;

3 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Is an a-obhinn do na fàidhibh amaideach, a tha 'leantuin an spioraid fèin, agus nach faca ni sam bith !

4 O Israeil, is cosnuil d'fhàidhean ris na sìonnaich anns na fàsaichibh.

5 Cha deachaidh sibh suas a chum nam bearnan<sup>c</sup>, ni mò rinn sibh suas a' challaid do thigh Israeil, gu seasamh anns a' clath<sup>d</sup> ann an là an Tighearna<sup>e</sup>.

6 Chunnai iad diomhanas<sup>f</sup>, agus rinn iad fiosachd bhreige, ag ràdh, Deir an Tighearna ; 'n uair nach do chuir an Tighearn<sup>g</sup> a mach iad : agus thug iad air doinibh earbsadh gu-n daingnicheadh iad am focal.

7 Nach faca sibh sealladh faoin, agus nach do labhair sibh fiosachd bhreige, le bhì 'g ràdh, Thubhairt an Tighearna, ged nach do labhair mise<sup>h</sup>?

8 Air an aobhar sin, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, A chionn gu-n do labhair sibh diomhanas, agus gu faca sibh breugan<sup>i</sup>, uime sin feuch, tha mise 'n 'ur n-aghaidh, deir an Tighearna Dia.

9 Agus bithidh mo làmh air na fàidhibh a chli diomhanas, agus a tha 'faistneachd bhreug : cha bhì iad ann an còimhthional mo shluaigh<sup>j</sup>, ni mò bhithreas iad air an sgrìobhadh ann an sgrìobhadh tìghe Israeil<sup>k</sup>, ni mò thèid iad a steach do fhearann Israeil<sup>l</sup>; agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearna Dia.

10 A chionn, eadhon a chionn gu-n d' thug iad air mo shluagh dol air seacharan, ag ràdh, Sìth<sup>m</sup>, agus gun sìth a bhì ann : agus thog aon suas balla, agus, feuch, thilg càch thairis e le crèadh gun oibreachadh<sup>n</sup>.

11 Abair riu-san a tha 'g a thilgeadh thairis le crèadh gun oibreachadh, gu-n tuit e : bithidh fras thuilteach ann<sup>o</sup>, agus tairlingidh sibhse, O chlach-a-meallain



mòra: agus ni gaoth dhoinionnach a bhriseadh.

12 Feuch, an uair a thuiteas am balla, nach abrar ruibh, C'ait am bheil a' chrèadh leis an do thilg sibh thairis e?

13 Uime sin, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Ni mise fòs a bhriseadh le gaoth dhoinionnach ann am fheir: agus bithidh fras thuilteach ann am chorruidh-sa ann, agus clachan-meallain mòra a' ann am dhian-fheir g'a mhilleadh.

14 Mar sin brisidh mi sìos am balla a thilg sibh thairis le creadh gun oibreachadh, agus bheir mi nuas gu lar e, air chor as gu-n leigear ris a bhunaitean: agus tuitidh e<sup>d</sup>, agus bithidh sibhse air 'ur milleadh 'n a mheadhon: agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearna<sup>e</sup>.

15 Mar so coimhionaidh mi mo chorruidh air a' bhalla, agus orra-san a thilg thairis e le creadh gun oibreachadh, agus their mi ruibh, Cha-n'eil am balla ann, ni mò tha iadsan a thilg thairis e;

16 Eadhon fàidhean Israel a tha ri fàistneachd mu thimchioll Ierusalem<sup>f</sup>, agus a tha faicinn seallaidh siotahaimh dhi<sup>g</sup>, agus gun sìth idir ann, deir an Tighearna Dia.

17 Mar an ceudna, thusa, a mhic an duine, cuir d'eudan an aghaidh nigheana do shluaigh, a tha ri fàistneachd as an cridhe fein, agus dean-sa fàistneachd 'n an aghaidh,

18 Agus abair, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Is truagh do na mnathan a tha fuagheal chluasag ris na h-uile asgalt-aibh, agus a' cur bhreidean air ceann gach aoise, a dheanamh seilg air anamaibh. An dean sibh sealg air anamaibh mo shluaigh-sa<sup>h</sup>, agus an coimhead sibh beò anama na muinntir a tha 'teachd thug-aibh?

19 Agus an truail sibh mise am meag mo shluaigh air son ghlacaidean eorna<sup>i</sup>, agus air son mhirean arain, a mharbhadh nan anama nach bu chòir bàsachadh, agus a choimhead beò nan anama nach bu chòir a bhì beò, le 'ur breugaibh do m' shluaigh-sa a tha 'g èisdeachd 'ur breug<sup>j</sup>?

20 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, tha mise an aghaidh 'ur cluasag, leis am bheil sibh an sin a' sealg air na h-anamaibh, a chum an glacadh; agus sponaidh mise iad o 'ur gairdeinibh, agus leigidh mi air falbh na h-anama, na h-anama sin air am bheil sibh a' sealg a chum an glacadh.

21 Reubaidh mi fòs 'ur bréidean, agus saoraidh mi mo shluagh a mach as 'ur làimh, agus cha bhì iad na's mò 'n 'ur làimh gu bhì air an sealg: agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn<sup>k</sup>.

22 A chionn le breugaibh gu-n d' rinn sibh cridhe an ionracain dubhach, agus nach d' rinn mise dubhach e; agus gu-n do neartaich sibh làmhan an aingidh<sup>l</sup>,

R.C. 594.

<sup>a</sup> Caib. 12. 24  
<sup>b</sup> Mic. 3. 6  
<sup>c</sup> Marc. 13. 22  
Iud. 24

<sup>d</sup> Isa. 30. 30  
Hag. 2. 17

<sup>e</sup> Mat. 7. 26, 27

<sup>f</sup> Rann. 9. 21, 23

<sup>g</sup> Caib. 11. 21  
<sup>h</sup> Jer. 5. 31  
eS. 1. 88c  
29. 31

<sup>i</sup> Caib. 7. 19  
Salm 107. 3  
Isa. 23. 15  
<sup>j</sup> 2 Ri. 3. 13, 14  
Ier. 42. 20, 21

<sup>k</sup> Rann. 10

<sup>l</sup> Gal. 6. 7

<sup>m</sup> 2 Pead. 2. 14

<sup>n</sup> 1 Sam. 17. 16, 17  
Gnà. 28. 31  
Mic. 3. 5  
2 Pead. 2. 2, 3

<sup>o</sup> Gnà. 19. 27

<sup>p</sup> Lebh. 20. 3-6  
<sup>q</sup> Air. 26. 10  
Deut. 28. 37  
1 Cor. 10. 11  
<sup>r</sup> Salm 37. 22  
Ròm. 11. 22

<sup>s</sup> 1 Ri. 22. 23  
Iob 12. 16  
2 Tes. 3. 11, 12

<sup>t</sup> Jer. 23. 14

chum nach pilleadh e o 'dhroch shlighe, le bhì 'gealltuinn beatha dha.

23 Uime sin cha-n fhaic sibh diomhanas na's mò<sup>a</sup>, agus cha dean sibh fàistneachd tuilleadh; oir saoraidh mise mo shluagh as 'ur làimh<sup>b</sup>, agus bithidh nios agaibh gur mi an Tighearna.

CAB. XIV.

1 *Thug Dia oclmhusan do'a t-sluagh a chuir suas iodholan 'n an cridhe. 3 Chomhairleachd dhoibh aithreachas o ghabhail. 12 Cha saor eadar-ghuidhe air bìth iad o'n ghorta, 15 o bheathaichibh crònil, 17 o'n chlaidheamh, 19 agus o'n phlàigh. 22 Fàgar iormad d'è'n t-sluagh.*

**A**N sin thàinig cuid de sheanairibh Israel a m'ionnsuidh, agus shuidh iad mu m' choinneamh.

2 Agus thàinig focal an Tighearn' a m'ionnsuidh, ag ràdh,

3 A mhic an duine, chuir na daoine so suas an iodholan 'n an cridhe<sup>c</sup>, agus chuir iad ceap-tuislidh an aingidheachd fa'n comhair<sup>d</sup>: an leig mise dhoibh air aon chor m'iarraidh<sup>e</sup>?

4 Uime sin labhair riu, agus abair riu, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Gach duine de thigh Israel a chuireas suas 'iodhola 'n a chridhe, agus a chuireas ceap-tuislidh 'aingidheachd fa chomhair, agus a thig chum an fhàidh, bheir mise Iehobhah freagradh dhasan a thig, a veir lionmhoireachd 'iodholan<sup>f</sup>.

5 A chum gu-n glac mi thigh Israel 'n an cridhe fein, a chionn gu bheil iad uile air dol air seacharan uamsa tre an iodholan.

6 Air an aobhar sin, abair ri thigh Israel, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Gabhaidh aithreachas, agus pillibh o 'ur n-iodholaibh; agus tionndaidhibh 'ur n-aghaidh air falbh o 'ur n-uile ghràineilceachdaibh.

7 Oir gach aon de thigh Israel, no de na coigrich a tha air chuairt ann an Israel a tha 'g a sgaradh fein nam-sa, agus a' cur suas 'iodhola 'n a chridhe, agus a' cur ceap-tuislidh 'aingidheachd fa chomhair, agus a' teachd a chum fàidh, a dh'fhiosrachadh dheth mu m' thimchioll-sa; bheir mise Iehobhah freagradh dha leam fein.

8 Agus cuiridh mi mo ghnùis an aghaidh an duine sin<sup>g</sup>, agus ni mi e 'n a chomharadh<sup>h</sup> agus 'n a ghnàth-fhocal, agus gearraidh mi as e o mheadhon mo shluaigh<sup>i</sup>; agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn<sup>j</sup>.

9 Agus ma bhitheas am fàidh air a mhealladh an trà 'labhair e ni, is mise an Tighearn<sup>k</sup> a mheall am fàidh sin<sup>l</sup>: agus sinidh mi mo làmh a mach air, agus sgriosaidh mi e o mheadhon mo phobuill Israel.

10 Agus giùlainidh iad peanas an eu-certain: bithidh peanas an fhàidh amh-uil peanas an ti a dh'iarraas thuige;

11 A chum nach téid tigh Israeil na's mó air seacharan uamsa<sup>a</sup>, agus nach bi iad air an truaillleadh na's mó le 'n uile chionta; ach a chum gu-n bi iad dhomh-sa 'n am pobull<sup>c</sup>, agus mise dhoibh-san ann am Dhia, deir an Tighearna Dia.

12 Tháinig a ris focal an Tighearn' a m'ionnsuidh, ag rádh.

13 A mhic an duine, trá pheacaicheas an tir ann am aghaidh-sa le ciontachadh gu h-annmhor, an sin sinidh mi a mach mo lámh oirre, agus brisidh mi lorg a h-arain<sup>c</sup>, agus cuiridh mi gort oirre, agus gearraidh mi uaipé duine agus ainmhidh.

14 Ged bhítheadh an triuir fhear so<sup>a</sup>, Noah<sup>b</sup>, Daniel<sup>b</sup>, agus Iob<sup>b</sup> innte, cha saoradh iad ach an anama féin le am fireantachd<sup>b</sup>, deir an Tighearna Dia.

15 Ma bheir mise air beathaichibh cronail dol troinín an fhearann<sup>d</sup>, agus gu mill iad e, air chor as gu-n bi e fas, ionnus nach feud neach air bith dol troiníne air son nam beathaichean :

16 Ged bhítheadh an triuir dhaoine so ann, mar is beò mise, tha an Tighearna Dia ag rádh, cha saoradh iad aon chuid mic no nigheana; shaoirteadh iad féin a mháin, ach bhítheadh am fearann fas.

17 No ma bheir mise claidheamh air an fhearann so<sup>o</sup>, agus gu-n abair mi, A chlaidheamh, imich troinín an fhearann; air chor as gu-n gearr mi duine agus ainmhidh a mach as<sup>o</sup>:

18 Ged bhítheadh an triuir dhaoine so ann, mar is beò mise, tha an Tighearna Dia ag rádh, cha saoradh iad aon chuid mic no nigheana, ach bhítheadh a mháin iad féin air an saoradh.

19 No ma chuireas mi pláigh<sup>o</sup> do'n fhearann sin, agus gu-n dóirt mi mo chorruich a mach air ann am fuil, a chum duine agus ainmhidh a ghearradh a mach as :

20 Ged bhítheadh Noah, Daniel, agus Iob ann, mar is beò mise, tha an Tighearna Dia ag rádh, cha saoradh iad aon chuid mac no nighean: cha saoradh iad ach an anama féin le am fireantachd.

21 Oir mar so tha an Tighearna Dia ag rádh, Cia mó gu mór trá chuireas mi mo cheithir breitheanais<sup>o</sup> ghoirt air Ierusalem, an claidheamh, agus a' ghort, agus am beathach cronail, agus a' phláigh, a chum duine agus ainmhidh a ghearradh a mach as!

22 Gidtheadh feuch, fágair iarmalann<sup>o</sup>, a bheirre a mach, mic agus nigheana: feuch, thig iad a mach thugaibh, agus chi sibh an slighe, agus an gníomharan<sup>o</sup>: agus gheibh sibh comhfhurtachd<sup>o</sup> a thaobh an uile a thug mise air Ierusalem, a thaobh gach ní a thug mi air.

23 Agus bheir iad comhfhurtachd dhuibh, an uair a chi sibh an slighe, agus an gníomharan: agus aithnichidh sibh nach ann gun aobhar a rinn mise

R.c. 594.

<sup>a</sup> Salm 119.

<sup>b</sup> 67

<sup>c</sup> 1 Pead. 2.

<sup>d</sup> Deut. 8. 25

<sup>e</sup> Jer. 22. 8, 9

<sup>f</sup> Dan. 9. 7

<sup>g</sup> caib. 37-27

<sup>h</sup> Salm 80. 8,

&c.

<sup>i</sup> Isa. 5. 2, 7

<sup>j</sup> Lebh. 26.

26

<sup>k</sup> Jer. 15. 1

<sup>l</sup> Gen. 7. 1

<sup>m</sup> Dan. 10. 11

<sup>n</sup> Iob 42. 8

<sup>o</sup> Eoin 15. 6

<sup>p</sup> Gnà. 11. 4

<sup>q</sup> Lebh. 26.

22

<sup>r</sup> Lebh. 26.

<sup>s</sup> Isa. 24. 18

<sup>t</sup> Am. 5. 18,

19

<sup>u</sup> Seph. 1. 3

<sup>v</sup> caib. 14. 8

<sup>w</sup> 2 Sam. 24.

15

<sup>x</sup> 1 Isa. 58. 1

<sup>y</sup> caib. 5. 17

<sup>z</sup> Gen. 11. 26,

29

<sup>aa</sup> Neh. 9. 7

<sup>ab</sup> caib. 6. 8

<sup>ac</sup> Deut. 4. 31

<sup>ad</sup> Hos. 2. 3

<sup>ae</sup> caib. 20. 43

<sup>af</sup> 1 Eoin 5. 8

gach ní a rinn mi ann, deir an Tighearna Dia<sup>b</sup>.

## CAIB. XV.

1 *Le cosamhlachd en fhìon-chroinn, 6 nochd Dia do Eseciel gu-n tilgeadh e chum Israeil uaithe gu tur.*

**A**GUS thàinig focal an Tighearn' a m'ionnsuidh, ag rádh,

2 A mhic an duine, Ciod e am fion-chrann thar crann air bith eile<sup>a</sup>, ma bhítheas e mar ghéig a tha an measg chraobha na frithe?

3 An gabhar fiodh dheth gu obair air bith a dheanamh? no an gabhar cnag dheth a chrochadh soithich air bith air?

4 Feuch, tilgear e's an teine mar chonnadh<sup>b</sup>; loisgidh an teine a dhà cheann, agus loisgear a mheadhon: am bheil e iomchuidh air son cungaidd?

5 Feuch, an uair a bha e slàn cha robh e iomchuidh air son cungaidd sam bith: cia mó gu mòr is lugha bhítheas e iomchuidh air son oibre, 'n uair a chaitheas an teine e, agus a bhítheas e loisgte!

6 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearna Dia ag rádh, Mar am fion-chrann am measg chranna na frithe, a thug mise do'n teine mar chonnadh, is amhuidh a bheir mi luchd-àiteachaidh Ierusalem.

7 Agus cuiridh mi mo ghnúis 'n an aghaidh, théid iad a mach o theine, agus ni tein' eile an caitheadh<sup>b</sup>: agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearna<sup>b</sup>, 'n trà chuireas ni mo ghnúis 'n an aghaidh.

8 Agus ni mi am fearann fas, a chionn gu-n do chuir iad 'an gníomh euceart, deir an Tighearna Dia.

## CAIB. XVI.

1 *Le cosamhlachd leibhich mhaoith nochdadh ceud staid Ierusalem. 6 Gràdh Diù d'a taobh, 15 A striopachas gràneil. 35 Bhagair Dia Ierusalem le breitheanas uamhasach. 44 Thruaill slagha Israeil iad fèin na's mó na na cinnich a bha mu'n euvart doibh.*

**A**RIS thàinig focal an Tighearn' a m'ionnsuidh, ag rádh,

2 A mhic an duine, thoir air Ierusalem a gràneileachdan aithneachadh<sup>c</sup>,

3 Agus abair, Mar so tha an Tighearna Dia ag rádh ri Ierusalem, Tha do bhreth agus do dhùchas o thir Chanain; b' Anorach d'athair<sup>c</sup>, agus bu Bhan-Hiteach do mhàthair.

4 Agus air son do dhùchais, anns an là 's an d' rugadh thu<sup>c</sup>, cha do ghearradh d'imleag, ni mò bha thu air do nigheadh ann an uisge, gu do mhaothachadh: cha do chrathadh salann ort, ni mò bha thu air do spaoileadh.

5 Cha do ghabh sùil air bith trnas dùot, a chum aon ni dhuibh so a dheanamh dhuit, a dheanamh iochd ort; ach bha thu air do thilgeadh a mach anns a' mhachair fhosgailte, le gràin do d'anam, air an là 's an d' rugadh thu.

6 Agus an trà ghabh mise seachad dlùth dhuit, agus a chunnaic mi thu salach ann ad fhuil féin, thubhairt mi riut, agus thu ann ad fhuil, Mair beò; seadh, thubhairt mi riut, agus thu ann ad fhuil, Mair beò.

7 Thug mi ort fàs lionnhor<sup>6</sup> mar chinn-eas na faiche, agus dh'fhàs thu lionnhor agus mòr; agus thàinig thu gu sgeadachadh maiseach: tha do chiochan air an cumadh, agus do ghruag air fas, 'an àite dhuit a bhì rùisgte agus lom.

8 Agus an uair a ghabh mise seachad dlùth dhuit, agus a dh'amhairc mi ort, feuch, bha d'aimsir 'n a h-aimsir ghràidh, agus sgaol mise mo sgioball os do cheann<sup>7</sup>, agus dh'fholaic mi do lomnochduidh: seadh mhionnaich mi dhuit, agus thionns-gain mi ann an coimhcheangal riut<sup>8</sup>, deir an Tighearna Dia, agus bu leam-sa thu<sup>9</sup>.

9 An sin nìgh mi thu le uisge<sup>1</sup>, seadh, nìgh mi d'fhuil gu glan air falbh uait, agus dh'ung mi thu le olaidh.

10 Sgeadaich mi thu fòs le obair-ghrèise, agus chuir mi brògan de chraic-ionn bruic ort, agus chrìoslaich mi mu'n euairt thu le anart grunn, agus chòmha-daich mi thu le sioda.

11 Rinn mi sgiabhach thu mar an ceudna le usgrachibh, agus chuir mi làmh-fhailean air do làmhnan, agus slabh-ruidh mu d' mhuineal.

12 Agus chuir mi seud riomhach air d'eudan, agus chuas-fhàinneachan ann ad chluasaibh, agus crùn maiseach air do cheann.

13 Mar so bha thu air do sgeadachadh le òr agus le airgid; agus bha do thrusgan a dh'anart grunn<sup>2</sup>, agus de shioda, agus a dh'obair ghrèise; dh'ith thu min-chruith-neach<sup>3</sup>, agus mil, agus oladh, agus bha thu ro mhaiseach<sup>4</sup>, agus dh'fhàs thu suas gu bhì a'd' rioghachd.

14 Agus chaidh d'iomradh a mach am measg nan cinneach air son do mhaise<sup>5</sup>: oir bha sin iomlan tre mo sgeimh-sa a chuir mi ort, deir an Tighearna Dia.

15 Ach chuir thu do dhòigh ann ad mhaise féin<sup>6</sup>, agus rinn thu striopachas an aghaidh do chliù<sup>7</sup>, agus dhòirt thu mach do striopachas air gach neach a ghabh seachad; bu leis-san thu.

16 Agus ghabh thu de d' chulaidhean, agus rinn thu maiseach d'ionadan àrda le dathaibh eug-samhuil<sup>8</sup>, agus rinn thu striopachas orra, mar nach robh, agus mar nach bi.

17 Ghabh thu fòs do sheudan riomhach de m'òr-sa, agus de m'airgid, a thug mi dhuit; agus rinn thu dhuit féin dealbhan dhaoinè, agus chuir thu striopachas 'an gnìomh leo.

18 Agus ghabh thu do chulaidhean grèise, agus chòmhaich thu iad: agus chuir thu m'oladh-sa, agus mo thùis mu'n comhair.

19 Mo bhìadh fòs a thug mi dhuit, min-chruithneachd, agus oladh, agus mil, a

R.C. 594.

<sup>a</sup> Ecs. 3. 7, 8  
<sup>b</sup> Ecs. 1. 7  
Deut. 1. 10  
<sup>c</sup> 2 Ri. 16. 3  
2 Each. 33. 6  
Isa. 57. 5  
<sup>d</sup> Salm 106. 37

<sup>e</sup> Rut 3. 9  
<sup>f</sup> Jer. 2. 2

<sup>g</sup> Ecs. 19. 5  
<sup>h</sup> Jer. 2. 2  
<sup>i</sup> 1 Eoin 5. 6

<sup>j</sup> Jer. 3. 2  
<sup>k</sup> Gnà. 9. 14

<sup>l</sup> caib. 20. 7, 8  
Isa. 30. 2, 3

<sup>m</sup> Hos. 2. 9  
<sup>n</sup> Salm 45. 13, 14

<sup>o</sup> Salm 106. 41

<sup>p</sup> 2 Each. 28. 18

<sup>q</sup> Deut. 32. 13, 14  
Salm 81. 16

147. 14  
<sup>r</sup> Salm 48. 2

<sup>s</sup> caib. 23. 12, &c.

2 Ri. 16. 7  
Jer. 2. 18, 36

<sup>t</sup> Salm 50. 2  
Deut. 4. 7

Isa. 61. 10  
<sup>u</sup> Jer. 7. 4

<sup>v</sup> Isa. 1. 21  
Jer. 2. 20

Hos. 1. 2  
<sup>w</sup> Gnà. 7. 11

<sup>x</sup> caib. 7. 20  
Hos. 2. 8

<sup>y</sup> Hos. 3. 9, 10

thug mi dhuit r'an itheadh, chuir thu eadhon 'n an làthair iad mar fhaile cùb-raidh.

20 Seadh cuideachd, tha an Tighearna Dia ag ràdh, ghabh thu do mhaic agus do nigheanan a rug thu dhomh-sa<sup>c</sup>, agus iad so dh'ìobair thu dhoibh-san, gu bhì air an slughadh suas.

21 An ni suarach dhuit, le d' striopachas, gu-n do mharbh thu mo chlànn<sup>d</sup>, agus gu-n d' thug thu iad seachad gu dol troimh an teine air an son-san?

22 Agus ann ad uile ghràineileachdaibh agus striopachais, cha do chuimhnich thu làithean d'òige<sup>e</sup>, trà bha thu lomnochd agus rùisgte, air do thruailleadh ann ad fhuil féin.

23 Agus tharladh, an deìgh d'aingilheachd uile, (Mo thruaighe, mo thruaighe thu! deir an Tighearna Dia.)

24 Gu-n do thog thu dhuit féin fòs ionad àrd, agus gu-n d' rinn thu dhuit féin àit àrd anns gach aon sràid<sup>f</sup>.

25 Thug thu ionad àrd aig gach aon cheann de n t-slighe<sup>g</sup>, agus thug thu air do mhaise 'bhì air a fuathachadh, agus rinn thu coitcheonn thu féin do gach aon aghabh seachad, agus rinn thu do striopachais lionnhor.

26 Rinn thu fòs striopachas leis na h-Eiphitich<sup>h</sup>, do choimhearsnaich, a tha mòr ann am feòil; agus mbeadaich thu do striopachais, a chum mise a bhrosnachadh gu feirg.

27 Feuch uime sin, shin mise mo làmh a mach os do cheann, agus lughaich mi do lòn<sup>i</sup>, agus thug mi thairis thu do thoil na muinntir leis am fuathach thu<sup>j</sup>, nigheana nam Philisteach<sup>k</sup>, air am bheil nàire de d' slioghe mhi-chiataich.

28 Rinn thu mar an ceudna striopachas leis na h-Asirianaich<sup>l</sup>, a chionn gu robh thu do-shàthachadh; seadh, rinn thu striopachas leo, agus gidheadh cha-n fheadhail tu 'bhì air do shàthachadh.

29 Mbeudaich thu os bàrr do striopachas ann am fearann Chanaain gu ruig Caldéa, agus gidheadh cha robh thu sàthaichte le sin.

30 Cionn a ghlanas mise do chridhe, tha an Tighearna Dia ag ràdh, an uair a tha thu 'deanamh nan nithe so uile, obair mnatha neo-gheamnuidh ladarna<sup>m</sup>?

31 'N uair a tha thu 'togail d'ionaid àird aig ceann gach slioghe, agus a' deanamh d' àit àird anns gach aon sràid; agus nach robh thu cosmhuil ri striopach, (a chionn nach b'fhìd leat tuaradal;)

32 Ach ri mnaoi a ni adhaltranas, a ghabhas coigrich 'an àit a fir féin.

33 Do na h-uile striopachibh bheir iad duais; ach tha thusa a' toirt duaise do d' leannain uile<sup>n</sup>, agus 'gan tuaradalachadh, a chum gu-n tigeadh iad thugad gach aon taobh air son do striopachais.

34 Agus tha thusa dìreach an aghaidh nòis mhnathan eile ann ad striopachas,

am feadh nach 'eil aon neach a' dol air do dhèigh a dheanamh striopachais : is ann tha thu a' toirt duaise seachad, agus gun duais air bith 'g a toirt duit : uime sin tha thu 'n an aghaidh ann ad nòs.

35 Air an aobhar sin, O striopach<sup>b</sup>, cluinn focal an Tighearna :

36 Mar so tha an Tigheana Dia agràdh, A chionn gu robh do shalchar air a dhòrtadh a mach, agus do lomnochduidh air a leigeadh ris troimh do striopachais le d'leannain<sup>c</sup>, agus le uile iodholaidh do ghràineileachdan, agus le fuil do chloinne, a thug thu dhoibh<sup>d</sup>;

37 Feuch uime sin, cruinnichidh mise d' uile leannain, leis an do ghabh thu sòlas, agus na h-uile do'n d' thug thu gràdh, leis na h-uile do'n d' thug thu fuath : ni mi eadhon an cruinneachadh mu'n cuairt ann ad aghaidh, agus leigidh mi ris dhoibh do lomnochduidh, a chum gu faic iad do lomnochduidh uile.

38 Agus bheir mi breth ort mar a bheir ear breth air mnathan a bhriseas an ceangal-pòsaidh<sup>e</sup>, agus a dhòirtes fuil<sup>f</sup>, agus bheir mi peanas ort ann an corruich agus ann an eud.

39 Agus bheir mi thu fòs d'an làimh, agus tilgidh iad sios d' àite cnocach<sup>g</sup>, agus brisidh iad sios d'ionadan àrda : buinidh iad dhiot mar an ceudna d'eudach<sup>h</sup>, agus glacadh iad do sheudan riomhach, agus fagaidh iad thu lomnochd agus rùisgte.

40 Bheir iad mar an ceudna buidheann a nios a'd' aghaidh<sup>i</sup>, agus clacadh iad thu le clachan, agus sàthaidh iad tromhad an claidhean.

41 Agus loisgidh iad do thighean le teine<sup>j</sup>, agus ni iad breitheanas ort ann an sealladh mhoran bhan<sup>k</sup> : agus bheir mise ort sgar de striopachas, agus cha toir thu tuarasil seachad na's mò.

42 Mar sin bheir mi air mo chorruich riut fois a ghabhail, agus imichidh m'eud uait, agus gabhaidh mi fois, agus cha bhi fearg orm na's mò.

43 A chionn nach do chuimhnich thu làithean d'òige<sup>l</sup>, agus gu-n do chuir thu corruich ormsa anns na nithibh so uile; feuch uime sin, diolaidh mi fòs do shlighe air do cheann<sup>m</sup>, tha an Tighearna Dia agràdh : agus cha chuir thu 'n gnìomh an neòghloine so thar d'uile ghràineileachdaibh.

44 Feuch gach aon a ghnàthaicheas sean-fhocail, gnàthaichidh ean sean-fhocal so a'p' aghaidh, ag ràdh, Mar a' mhàthair is amhluidh an nigean.

45 Is tusa nigean do mhàthar, leis am fuathach a fear agus a clann : agus is tu phiuthar do pheathraichean, leis am b' fhuathach am fir agus an clann : bu Bhan-Hiteach 'ur màthair, agus b'Amorach 'ur n-athair.

46 Agus is i do phiuthar a 's sine Samaria, i fèin agus a nigheanan a tha 'chòmhnuidh aig do làimh chli : agus do phiuthar

R.C. 594.

<sup>a</sup> Deut. 32. 32

<sup>b</sup> Eoin 4. 10, 18

<sup>c</sup> 2 Ri. 21. 9

<sup>d</sup> 1 Cor. 5. 1

<sup>e</sup> Mat. 10. 15

<sup>f</sup> Salm 139. 11, 12

<sup>g</sup> Gen. 13. 10, 13

<sup>h</sup> Deut. 32. 15

<sup>i</sup> Jer. 2. 34

<sup>j</sup> Gnà. 16. 18

<sup>k</sup> Jer. 19. 24

<sup>l</sup> Jer. 20. 16

<sup>m</sup> Jer. 20. 10

<sup>n</sup> Deut. 22. 22

<sup>o</sup> Ecs. 21. 32

<sup>p</sup> Jer. 3. 11

<sup>q</sup> rann. 24. 31

<sup>r</sup> Hos. 2. 3

<sup>s</sup> Jer. 48. 47

<sup>t</sup> Jer. 49. 39

<sup>u</sup> Jer. 25. 9

<sup>v</sup> 2 Ri. 25. 9

<sup>w</sup> rann 63

<sup>x</sup> caib. 5. 8, 13

<sup>y</sup> Job 34. 26

<sup>z</sup> 1 Tim. 5. 20

<sup>aa</sup> Salm 78. 42

<sup>ab</sup> caib. 9. 10

<sup>ac</sup> 2 Ri. 16. 5

<sup>ad</sup> Isa. 7. 1

<sup>ae</sup> Mat. 7. 1, 2

<sup>af</sup> Salm 106. 45

<sup>ag</sup> 2 Sam. 23. 5

<sup>ah</sup> Jer. 32. 40

<sup>ai</sup> Salm 50. 5

<sup>aj</sup> Salm 119. 59

a 's oige, a tha 'chòmhnuidh aig do làimh dheis, Sodom<sup>a</sup> agus a nigheanan.

47 Gidheadh 'n an shlighe-san<sup>b</sup> cha do ghluais thu, ni mò 'rinn thu a réir an gràineileachdan : ach mar gu-m bu ni ro bheag sin, bha thu air do thruailleadh na's mò na iadsan ann ad uile shlighibh<sup>c</sup>.

48 Mar is beò mise, tha an Tighearna Dia agràdh, cha d' rinn do phiuthar Sodom, i fèin no a nigheanan, mar a rinn thusa<sup>d</sup>, thu fèin agus do nigheanan.

49 Feuch, b' i so aingidheachd do pheathar Sodom; uabhar, sàth arain<sup>e</sup>, agus pailteas diomhanais, bha innte fèin agus 'n a nigheanaibh; ni mò a neartaich i làmh a' bhochd agus an fheumach.

50 Agus bha iad àrdanach<sup>f</sup>, agus chuir iad gràineileachd 'n gnìomh ann am fliuanis-sa; uime sin thug mi air falbh iad mar a chunnacas ceart domh<sup>g</sup>.

51 Ni mò chuir Samaria 'an gnìomh leth do lochdan-sa; ach mheudaich thu do ghràineileachda na's mò na iadsan, agus dh'fhreanaich thu do pheathraichean ann ad uile ghràineileachdaibh a rinn thu<sup>h</sup>.

52 Thusa fòs a thug breth air do pheathraicheibh, giùlain do nàire fèin, air son do lochdan a chuir thu 'an gnìomh na's gràineile na iadsan; tha iadsan na's ionraice na thusa : seadh, bi thusa air do mhaslachadh fòs, agus giùlain do nàire, chionn gu-n d'fhreanaich thu do pheathraichean.

53 An uair a philleas mi air a h-ais am braighdeanas<sup>i</sup>, bruid Shodom agus a cuid nighean, agus bruid Shamaria agus a cuid nighean, an sin bheir mi air a h-ais bruid do bhraighdean-sa 'n am meadhon;

54 A chum gu-n giùlain thu do nàire fèin<sup>j</sup>, agus gu-m bi thu air do mhaslachadh anns gach ni a rinn thu, a chionn gu robh thu 'toirt doibh comhfhurtachd.

55 'N uair a philleas do pheathraichean, Sodom agus a cuid nighean, gus an ceud staid, agus a philleas Samaria agus a cuid nighean gus an ceud staid, an sin pillidh tusa agus do nigheana gu'r ceud staid.

56 Oir cha robh luaidh air do phiuthair Sodom ann ad bheil ann an là d'uabhair,

57 Mu-n robh d'aingidheachd air a leigeadh ris, agus am do mhaslaidh, mar nigheanan Shiria<sup>k</sup>, agus na h-uile 'bha dlùth dhi, agus mar nigheanan nam Philisteach a bha mu'n cuairt duit.

58 Giùlainidh tu do neòghloine agus do ghràineileachdan, deir an Tighearna.

59 Oir mar so tha an Tighearna Dia agràdh, Buinidh mise riutsa amhuil mar a rinn thu fèin<sup>l</sup>, a rinn tàir air na mionnan, ann am briseadh a' choimhcheangail.

60 Gidheadh cuimhnichidh<sup>m</sup> mi mo choimhcheangail riut ann an làthibh d'òige, agus daingnichidh mi riut coimhcheangail siorruidh<sup>n</sup>.

61 An sin cuimhnichidh tu do shlighe<sup>o</sup>, agus bithidh nàire ort, an uair a ghabhas tu do pheathraichean, do phiuthar a's sine agus a's oige : agus bheir mise dhuit

iad mar nigheanan<sup>a</sup>, ach cha-n ann air son do choimhcheangal-sa<sup>b</sup>.

62 Agus daingnichidh mi mo choimhcheangal riutsa<sup>c</sup>, agus bithidh fios agad gur mi an Tighearn<sup>d</sup> :

63 A chum gu-n cumhnich thu, agus gu-m bi nàire ort<sup>e</sup>, agus nach fhogail thu do bheul gu bràth na's mò<sup>e</sup>, do bhrìgh do nàire, 'n nair a bhithcas mise réidh riut air son gach uile nà a rinn thu, deir an Tighearna Iehobhah.

CAIB. XVII.

1 *Chuir am fàidh an cèll am breitheanas a bha gu teachd air Seideich a chionn gu-n d' rinn e ceannaire an aghaidh rìgh Bhabiloin. 22 Fàisteachd mu thimchìoll rìoghachd Chrìosd.*

**A** Gus thàinig focal an Tighearn<sup>d</sup> a m'ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, cuir a mach toimhseachan, agus labhair cosamhlach ri tigh Israeil ;

3 Agus abair, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Thàinig fireun mòr<sup>e</sup> le sgiathaibh mòra, agus le altaibh làidir, làn de chlùmhach, air an robh dathan eug-samhuil, gu Lebanon, agus ghabh e ann meangan a b'àirde de'n t-seudar<sup>m</sup>.

4 Ghearr e dheth bàrr a mheangan òga, agus thug e leis e gu tìr malairt ; shuidhich e ann am baile cheannachain e.

5 Ghabh e fòs de shìol an fhearainn, agus chuir e ann am machair thorraich e<sup>o</sup>; shuidhich e ri taobh uisgeacha mòr e, g'a chur mar chrann seilich<sup>o</sup> :

6 Agus dh'fhàs e, agus thàinig e gu bhì 'n a fhionain leathain, air bheag àirde<sup>r</sup>, aig an robh a geugan air an tionndadh ris, [an fhìreun,] agus aig an robh a freumhan foipe : mar sin dh'fhàs e 'n a fhionain, agus thug e mach geugan, agus chuir e uaithe meagain.

7 Bha fòs ann fireun mòr eile, le sgiathaibh mòra, agus mòran itich ; agus, feuch, chlaon an fhionain so a freumha d'a ionnsuidh<sup>t</sup>, agus thilg i mach a geugan thuige, chum bhì air a h-uisgeachadh le claisibh a gairaidh.

8 Bha i air a suidheachadh ann am fearann maith, ri taobh uisgeacha mòra, chum gu-n tugadh i mach geugan, agus gu-n giùlaineadh i toradh, agus gu-m bitheadh i 'n a deadh fhionain.

9 Abair thusa, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Am bi piseach oirre? nach spion e nìos a freumhan, agus nach gearr e dhi a toradh<sup>m</sup>, air chor as gu-n searg e? crìonaidh i ann an uile dhuilleagaibh a ceud-fhàis, eadhon gun chumhachd mòr, no mòran sluaigh, g'a spionadh a nìos as a freumhan.

10 Seadh, feuch, an déigh a suidheachadh, am bi piseach oirre? nach searg i gu tur an uair a bheanas a' ghaoth an ear rithe<sup>o</sup>? crìonaidh i 's na claisibh anns an d'fhàs i.

R.C. 594.

<sup>a</sup> Isa. 54. 1  
69. 4  
<sup>b</sup> Ier. 31. 31  
Eoin 15. 16  
<sup>c</sup> Hos. 2. 19,  
20  
<sup>d</sup> caib. 2. 5  
<sup>e</sup> Esr. 9. 6  
Dan. 9. 7, 8  
<sup>f</sup> 2 Ri. 24. 11-17  
<sup>g</sup> Ròm. 3. 19  
<sup>h</sup> 2 Each. 36. 13  
<sup>i</sup> caib. 29. 14

<sup>j</sup> 2 Ri. 24. 20  
Isa. 31. 1-3  
<sup>k</sup> rann 9

<sup>l</sup> Hos. 8. 1  
<sup>m</sup> 2 Ri. 24. 12  
<sup>n</sup> Ier. 37. 7

<sup>o</sup> Deut. 8. 7-9  
<sup>p</sup> Isa. 44. 4  
<sup>q</sup> 1 Each. 19. 24  
<sup>r</sup> rann 14

<sup>s</sup> caib. 32. 8  
<sup>t</sup> rann 15

<sup>u</sup> Am. 9. 9, 10

<sup>v</sup> Isa. 11. 1  
Ier. 23. 5  
<sup>w</sup> 2 Ri. 25. 7  
<sup>x</sup> Isa. 53. 2  
<sup>y</sup> Isa. 2. 2, 3  
Mic. 4. 1, 2

<sup>z</sup> caib. 19. 12  
<sup>a</sup> Gen. 49. 10  
Isa. 49. 6  
Mat. 13. 47, 48

11 Os bàrr, thàinig focal an Tighearn<sup>d</sup> a m'ionnsuidh, ag ràdh,

12 Abair a nìs ris an tigh cheannairc-each<sup>d</sup>, Nach 'eil fios agaibh cìod is *ciall* do na nìthibh so? Innis doibh, Feuch, tha rìgh Bhabiloin air teachd gu Ierusalem, agus ghlac e a rìgh<sup>d</sup>, agus a prìonnsachan, agus thug e leis iad gu Babilon :

13 Agus ghabh e de shliochd an rìgh, agus rinn e còmhcheangal ris, agus ghabh e miònnan deth<sup>h</sup>: ghlac e fòs daoime cumhachdach na tìre :

14 A chum gu-m bitheadh an dùthaich suarach<sup>t</sup>, ionnuss nach togadh i suas i féin ; ach le 'choimhcheangal a choimhead gu feudadh i seasamh.

15 Ach rinn e ar-a-mach 'n a aghaidh-san le 'theachdairean a chur do'n Eiphit<sup>j</sup>, a chum gu-n tugadh iad dha eich agus mòran sluaigh : an éirich gu maith dha<sup>k</sup>? an téid esan a nì na nithe so as? no am bris e an còmhcheangal, agus an saorar e?

16 Mar is beò mise, deir an Tighearna Dia, gu deimhin anns an àite 's am *bheil còmhnuidh* an rìgh a rinn rìgh dheth-san, neach a rinn e tàir air a mhìonnan, agus a bhris e a chùmhantann, *cadhòn* leis-san, ann am meadhon Bhabiloin, gheibh e bàs.

17 Nì mò nì Pharaoh feum dha<sup>u</sup>, le 'theachd cumhachdach, agus le 'bhuidh-inn mhòir, anns a' chogadh, le tòrr a thilgeadh suas, agus le daingnichean a thogail, a ghearradh as mhòran anama.

18 A chionn gu-n d' rinn e tàir air na mìonnan, leis a choimhcheangal a bhriseadh, (an uair a thug e, feuch, a làmh<sup>v</sup>,) agus a rinn e na nithe so uile, clua téid e as.

19 Uime sin, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Mar is beò mise, mò mhìonnan air an d' rinn e tàir, agus mo choimhcheangal a bhris e, eadhon sin diolaidh mise air a cheann féin.

20 Agus sgaoidh mi mo lìon air<sup>z</sup>, agus glacar ann am rìb e ; agus bheir mi e gu Babilon, agus tagraidh mi ris an sin air son a chionta, leis an do chiontach e a'm' aghaidh.

21 Agus tuitidh na theich thuige, le 'uile fheachd, leis a' chlaidheamh ; agus bithidh iadsan a dh'fhàg air an sgapadh ris na h-uile ghaothaibh<sup>u</sup> : agus aithnichidh sibh gur mise Iehobhah a labhair e.

22 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Gabhaidh mise mi féin de'u ghéig a's àirde de'n t-seudar<sup>v</sup>, agus suidhichidh mi e ; gearraidh mi o bhàrr a mheangan òga, geug mhaoth<sup>x</sup>, agus suidhichidh mi air sliabh uachdrach agus àrd<sup>y</sup>.

23 Air sliabh àrd Israeil suidhichidh mi i : agus togaidh i suas a geug, agus bheir i mach toradh, agus fàsaidh i 'n a seudar rìoghail : agus foipe gabhaidh an uile eunlaith de gach aon iteig còmhnuidh<sup>a</sup> : fo dhublar a geug nì iad còmhnuidh.

24 Agus aithnichidh uile chraobha na macharach gu-n d' thug mise, Iehobhah, nuas an crann àrd<sup>a</sup>, gu-n d' àrdaich mi an crann iosal, gu-n d' rinn mi an crann uaine tioram<sup>b</sup>, agus gu-n d' thug mi air a' chrann thioram a bhí fo bhlàth : mise Iehobhah labhair, agus ní mi e.

CAIB. XVIII.

1 An dòigh air am buin Dia ri duine ionraic, 10 ri mac aingidh an duine ionraic, 14 agus ri mac ionraic an duine aingidh. 19 Giùlainidh gach neach aingidheachd féin. 21 Gheibh an t-aingidh maithneas 'n a aingidheachd ma ghabhas e aithreachas.

**T**HAINIG focal an Tighearna a m' ionnsuidh a ris, ag ràdh,

2 Cìod is ciall duibh, gu bheil sibh a' gnàthachadh an t-sean fhocail so a thaobh dùthcha Israeil, ag ràdh, Dh'ith na h-aithrichean dearcan searbhac<sup>a</sup>, agus tha déisinn air faclaibh na cloinne?

3 Mar is beò mise, tha an Tighearna Dia ag ràdh, cha bhí aobhar agaibh an sean-fhocail so a ghnàthachadh na 's mò ann an Israel.

4 Feuch is leam-sa na h-uile anama; mar is leam anam an athar, is amhluidh is leam anam a' mhic: an t-anam a chiontaicheas gheibh e sin bàs<sup>a</sup>.

5 Ach ma bhitheas duine ionraic, agus gu-n dean e an ní a bhitheas dligeach agus ceart,

6 Mur d'ith e air na sléibhtibh<sup>a</sup>, ní mò 'thog e suas a shùilean ri iodholaibh tighe Israeil, no 'thruaill e bean a choimhearsnaich, no 'thàinig e dtùth do mhnaoi a chuireadh air leth<sup>a</sup>,

7 Agus mur do shàruich e aon neach<sup>a</sup>, ach gu-n d' thug e 'gheall air ais do'n fheumach<sup>a</sup>; mur do chreach e neach air bith le fóirneart, ach gu-n d' thug e 'aran do'n oerach<sup>a</sup>, agus gu-n do chòmhdach e 'n lomnochd le eudach;

8 Esan nach d' thug seachad air ocar<sup>a</sup>, ní mò a ghabh riadh, a chum air a h-ais a làmh o euceart, a rinn breitheanas fìor eadar duine agus duine<sup>a</sup>,

9 A ghluais ann am reachdaibh<sup>a</sup>, agus a choinhead mo bhreitheanas, gu fìrinn a chur 'an gnìomh: so an duine ionraic, mairidh esan gu deimhin beò, deir an Tighearna Dia.

10 Ma gheineas e mac a bhitheas 'n a shlaidear, agus 'n a fhear-dòrtaidh fola<sup>a</sup>, a ní sàmhail aon ní dhiubh so,

11 Agus nach dean aon de na *deasdanais* sin, ach a dh'ith eadhon air na sléibhtibh, agus a thruaill bean a choimhearsnaich,

12 A shàruich am bochd agus am feumach, a chreach le fóirneart, nach d' thug air ais an geall, agus a thog suas a shùilean ri iodholaibh, a chuir 'an gnìomh gràineileachd,

13 A thug seachad air ocar, agus a ghabh riadh: am mair e 'n sin beò? cha

R. C. 594.

<sup>a</sup> Luc. 1. 52,

53

<sup>1</sup> Cor. 1. 27,

28

<sup>b</sup> caib. 33. 4

Gnìo. 18. 6

<sup>c</sup> Luc. 23. 31

<sup>d</sup> rann 28

mhair e beò: rinn e na gràineileachdan so uile; gheibh e gu cinnteach bàs, bithidh 'fhuil air féin<sup>a</sup>.

14 Agus, feuch, ma gheineas esan mac a chì na h-uile lochdan a rinn 'athair, agus gu-n toir e faineart<sup>a</sup>, agus nach dean e an leithide;

15 Nach d'ith air na sléibhtibh, ní mò 'thog e suas a shùilean ri iodholaibh tighe Israeil, nach do thruaill bean a choimhearsnaich,

16 Nach do shàruich aon neach, nach do ghléidh an geall, ní mò a chreach le ainneart, ach a thug 'aran do'n acrach, agus a chòmhdach an lomnochd le eudach;

17 A thog a làmh o na bochdaibh, nach do ghabh ocar no riadh, a rinn mo bhreitheanas, a ghluais ann am reachdaibh, cha-n fhaigh esan bàs air son aingidheachd 'athar, mairidh e gu cinnteach beò.

18 'Athair, a chionn gu-n do shàruich e gu h-an-ìochdmhor, gu-n do chreach e a bhràthair le fóirneart, agus gu-n d' rinn e an ní sin nach robh ceart am measg a shluaigh, feuch, bàsaichidh eadhon esan 'n a aingidheachd<sup>a</sup>.

19 Gidheadh tha sibhse ag ràdh, C'ar son? nach 'eil am mac a' giùlan aingidheachd an athar<sup>a</sup>? An uair a rinn am mac an ní sin a tha dligeach agus ceart, a ghléidh e mo reachdan-sa uile, agus a rinn e iad, mairidh e gu cinnteach beò.

20 An t-anam a chiontaicheas, gheibh esan bàs: cha giùlain am mac aingidheachd an athar<sup>a</sup>, ní mò ghiùlaineas an t-athair aingidheachd a' mhic: bithidh fireantachd an fhàirein air féin<sup>a</sup>, agus aingidheachd an aingidh air féin<sup>a</sup>.

21 Ach ma philleas an t-aingidh o 'uile aingidheachd a rinn e<sup>a</sup>, agus gu-n coimhead e mo reachdan-sa<sup>a</sup>, agus gu-n dean e an ní sin a tha dligeach agus ceart, mairidh e beò, cha-n fhaigh e bàs.

22 'Uile lochdan a chuir e 'an gnìomh cha bhí iad air an cumhneachadh dha<sup>a</sup>: 'n a fhireantachd a chuir e 'an gnìomh mairidh e beò.

23 Am bheil tlachd air bith agam-sa ann am bàs an aingidh<sup>a</sup>? tha an Tighearna Dia ag ràdh: nach ann *tha mo tlachd* 'n a philleadh o 'shlighe, agus gu-m bithheadh e beò?

24 Ach an uair a philleas am firean air falbh o 'fhireantachd<sup>a</sup>, agus a chuireas e 'an gnìomh aingidheachd, a' deanamh a réir nan uile gràineileachdan a ní an t-aingidh, am mair e beò? air 'uile fhireantachd a rinn e cha bhí iomradh: 'n a chionta a chiontaich e, agus 'n a pheacadh a pheacach e, annta-san gheibh e bàs.

25 Gidheadh tha sibhse ag ràdh, Cha-n 'eil slighe an Tighearna cothromach. Eisdibh a nis, O thugh Israeil, nach 'eil mo shlighean-sa cothromach? nach 'eil 'ur shlighean-se neo-chothromach?

<sup>e</sup> Jer. 31. 29

Tuir. 5. 7

<sup>f</sup> Eoin 8. 24

<sup>g</sup> Ròm. 6. 23

<sup>h</sup> Ecs. 20. 5

<sup>i</sup> Ri. 23. 26

24. 3, 4

<sup>j</sup> Lebh. 18.

19, &c.

<sup>k</sup> Deut. 24. 16

<sup>l</sup> Ri. 14. 5, 6

<sup>m</sup> Lebh. 20.

10

<sup>n</sup> Ecs. 22. 21,

&c.

<sup>o</sup> Isa. 3. 10, 11

<sup>p</sup> Ròm. 2. 9

<sup>q</sup> Deut. 24.

12, 13

<sup>r</sup> Gnà. 28. 13

<sup>s</sup> Deut. 15.

7, 8

Isa. 58. 7

Mat. 25. 35

<sup>t</sup> Seum. 2.

14-26

<sup>u</sup> Lebh. 25.

36, 37

Neh. 5. 7

Salm 15. 5

<sup>v</sup> caib. 32. 12

Eabh. 8. 16

<sup>w</sup> Lebh. 19.

15, 35

Sech. 8. 16

<sup>x</sup> Salm 119.

1-6

<sup>y</sup> Tim. 2. 4

<sup>z</sup> Pead. 3. 9

<sup>aa</sup> Xr. 35. 31

<sup>ab</sup> Eabh. 6. 4-6

10. 26, 27

<sup>ac</sup> Pead. 2. 20

26 'N uair a chlaona am firean o 'fhir-eantachd, agus a chuireas e 'an gníomh aingidheachd, agus a bhásaicheas e iunte; air son 'aingidheachd a rinn e, gheibh e bás.

27 A ris, an uair a philleas an t-aingidh air falbh o 'aingidheachd a chuir e 'an gníomh, agus a ní e an ní a tha dlígheach agus ceart, gléidibh e 'anam beò.

28 A chionn gu bheil e 'toirt fairneac, agus a' pillleadh o 'uile lochdaibh a chuir e 'an gníomh, mairidh e gu cinnteach beò, cha-n fhaigh e bás.

29 Gidheadh tha tigh Israeil ag ràdh, Cha-n 'eil slighe an Tighearna cothromach. O thigh Israeil, Nach 'eil mo shlighean-sa cothromach? nach 'eil 'ur slighean-se neo-cothromach?

30 Uime sin bheir mise breth oirbh, O thigh Israeil, gach aon a réir a shlighe, tha an Tighearna Dia ag ràdh. Gabhaibh aithreachas, agus pillibh o 'ur n-uile chionta; mar sin cha dean aingidheachd 'ur milleadh.

31 Tìligibh uaibh 'ur n-uile chionta leis an do chiontaich sibh, agus deanaibh dhuibh féin cridhe nuadh, agus spiorad nuadh; oir c'ar son a bhásaicheas sibh, O thigh Israeil?

32 Oir cha-n 'eil tlachd agam-sa ann am bás an tí a bhásaicheas, tha an Tighearna Dia ag ràdh: uime sin, pillibh-se, agus mairibh beò.

CAIB. XIX.

1 Tuireadh air son uachdaran Israeil. 10 Le cosmhlachd fionain air a suidheachadh anns an fhàsach nochdadh staid aonararach Ierusalem.

**O**S barr, thog thusa suas tuireadh air son uachdaran Israeil,

2 Agus abair, Ciod i do mhàthair? leòmhán boirionn: luidh i sìos am measg leòmhán, dh'altruim i a cuileanan am measg leòmhán òga.

3 Agus thog i suas aon d'a cuileanaibh: dh'fhàs e 'n a leòmhán òg, agus dh'fhòghluim e breth air a' chreich; shluig e daoine.

4 Chuala na cinnich fòs iomradh air, glacadh e 'n an slochd, agus thug iad e le slabhruidhean gu tìr na h-Eiphit.

5 A nis, an uair a chunnaic i gu-n d'fhàs i lag, agus gu-n do chail i a dòchas, an sin ghabh i aon eile d'a cuileanaibh, agus rinn i leòmhán òg dheth.

6 Agus dh'imich e sìos agus suas am measg nan leòmhán, dh'fhàs e 'n a leòmhán òg, agus dh'fhòghluim e breth air a' chreich; shluig e daoine.

7 Agus thug e fairnean an àrois, agus chuir e fàs am bailtean; agus bha an dùthaich fo namhas, agus an làn a bha innte, le fuaim a bheucaich.

8 An sin chruinnich na cinnich 'n a aghaidh air gach taobh, o na mòr-roinn-

R.C. 594.

a Tuir. 4. 20

b Caib. 17. 6, &c.

c Luc. 15. 17, &c.

d Deut. 8. 7-9

e Gnà. 19. 3

f Caib. 17. 10 Hos. 13. 15

g Tais. 2. 5

h Salm 63. 1

i Eph. 4. 22, 23

j Salm 51. 10

k Ier. 32. 39

l Bre. 9. 15

m 2 Ri. 24. 20

n Salm 80. 16

o Salm 79. 7

p Neh. 9. 37

q Hos. 3. 4

r Am. 9. 11

ibh, agus sgaoid iad an lion thairis air: ghlacadh e 'n an slochd.

9 Agus chuir iad e an sàs ann an slabhruidhean, agus thug iad e gu rìgh Babiloin; thug iad e gu daingnichean, a chum nach chluinnteadh tuilleadh a ghuth air sléibhtibh Israeil.

10 Tha do mhàthair cosmhuil ri fionain, suidhichte ri taobh nan uisgeachan; bha i torrach, agus làn de gheugaibh, a thaobh mhòran uisgeachan.

11 Agus bha slata làidir aice, air son slata-riaghlaidh nan uachdaran; agus bha a h-àirde togta suas am measg nan tiugh-gheugan, agus chunnacas i 'n a h-àirde féin am measg lionmhoireachd a meanglan.

12 Ach spionadh a nìos i ann an corruich, thigheadh i sìos gu làr, agus thiorraich a' ghaoth an ear suas a measg: bhriseadh agus sheargadh a slata làidir, loisg an teine iad.

13 Agus a nis, tha i air a suidheachadh anns an fhàsach, ann am fearann tioram, tartmhor.

14 Agus tha teine air dol a mach o shlait d'a gengaibh, a loisg a measg, air chòr as nach 'eil slat làidir air bith aice gu bhì 'n a slait gu riaghladh. Is tuireadh so, agus bitidh e 'n a thuireadh.

CAIB. XX.

1 Dhiùlt Dia 'bhi air 'fhiosrachadh le seanairibh Israeil: 4 dh'aithris e an eannaire 'n a aghaidh 's an Eiphit, 13 's an fhàsach, 27 agus ann an tìr a' gheallaidh. 33 Bhogair e iad le chorrnich, 34 ach ghall e an tional as na dùthchannaibh anns an robh iad air an sgapadh.

**A**GUS tharladh anns an t-seachdamh bliadhna, 's a' chùigeamh mìos, air an deicheamh là de'n mhìos, gu-n d'fhàinig cuid àraidh de sheanairibh Israeil o a dh'fhiosrachadh o an Tighearn', agus shuidh iad ann am làthair-sa.

2 An sin thàinig focal an Tighearn' a m'ionnsuidh, ag ràdh,

3 A mhic an duine, labhair ri seanairibh Israeil, agus abair riu, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, An d'fhàinig sibh a dh'fhiosrachadh dhìom-sa? mar is beò mise, deir an Tighearna Dia, cha bhì mi air m'fhiosrachadh leibh.

4 An tagair thusa as an leth, a mhic an duine, an tagair thu? thoir orra gu-n aithnich iad gràineileachdan an aithrichean:

5 Agus abair riu, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Anns an là 's an do ròghnaich mise Israel, agus anns an do thog mi suas mo làmh<sup>1</sup> air son sliochd tìghe Iacob, agus anns an d' rinn mi mi féin aithuichte dhoibh ann an tìr na h-Eiphit, an uair a thog mi suas mo làmh air an son, ag ràdh, Is mi Iehobhah 'ur Dia:

6 Anns an là 's an do thog mi suas mo

s Deut. 7. 6  
1 thug mi mo mhionnan, Ecs. 6. 8.  
e Ecs. 3. 8, &c.  
Deut. 4. 34, 35

làmh air an son, gu an toirt a mach á tir na h-Eiphit<sup>a</sup>, a chum fearainn a rannsaich mi mach dhoibh, a' sruthadh le bainne agus le mil, a's e glóir nan uile fhearann<sup>b</sup>.

7 An sin thubhairt mi riu, Tilgibh uaibh, gach aon neach, gràineileachdan a shùil<sup>c</sup>, agus na truaillibh sibh féin le iodhlaibh na h-Eiphit; is mise Iehobhah 'ur Dia.

8 Ach chathaich iad a'm' aghaidh<sup>c</sup>, agus cha-n éisdeadh iad rium: cha do thilg iad uatha, gach aon, gràineileachdan an sùil, ni mò 'thréig iad iodhola na h-Eiphit: an sin thubhairt mi, Dòirtidh mi mo chorruich orra<sup>c</sup>, a chum gu-n coimhlon mi m'fhearg 'n an aghaidh ann am meadhon tìre na h-Eiphit.

9 Ach dh'oibrich mi air sgàth m'ainne féin<sup>c</sup>, a chum nach truaillteadh e an làthair nan cinneach am measg an robh iad, agus an d' rinn mi mi féin aithnichte dhoibh 'n an sealladh<sup>c</sup>, le an toirt a mach á tir na h-Eiphit.

10 Air an aobhar sin thug mi orra dol a mach á tir na h-Eiphit<sup>o</sup>, agus thug mi iad a chum an fhàsaich;

11 Agus thug mi dhoibh mo reachdan, agus dh'fhoillsich mi dhoibh mo bhreitheanais, nithe ma choimhlonas duine sam bith, mairidh e beò annta.

12 A thuilleadh air so fòs, thug mi dhoibh mo shàbaidean<sup>c</sup>, gu bhì 'n an comharadh eadar mise agus iadsan, a chum gu-n aithnicedh iad gur mi an Tighearn' a tha 'g an naomhachadh.

13 Ach rinn tigh Israeil ceannaire a'm' aghaidh anns an fhàsach<sup>c</sup>: cha do ghluais iad ann am reachdaibh, agus rinn iad tair air mo bhreitheanais, nithe ma ni duine, mairidh e beò annta; agus mo shàbaidean thruaill iad gu mòr<sup>c</sup>: an sin thubhairt mi gu-n dòirtinn mo chorruich a mach orra 's an fhàsach<sup>a</sup>, a chum an caitheadh.

14 Ach dh'oibrich mi air sgàth m'ainne féin, a chum nach bitheadh e air a thruaillteadh am measg nan cinneach, ann an sealladh an d' thug mi mach iad.

15 Ach fòs thug mi suas mo làmh dhoibh anns an fhàsach, nach tugainn iad do'n fhearann a thug mi dhoibh<sup>a</sup>, a' sruthadh le bainne agus le mil, a's e glóir nan uile fhearann:

16 A chionn gu-n d' rinn iad tair air mo bhreitheanais<sup>a</sup>, agus nach do ghluais iad ann am reachdaibh, ach gu-n do thruaill iad mo shàbaidean: oir chaidh an cridhe an déigh an iodholan<sup>b</sup>.

17 Gidheadh choigil mo shùil iad o an sgrìos<sup>c</sup>, ni mò 'rinn mi crìoch a thoirt orra 's an fhàsach.

18 Agus thubhairt mi r'an cloinn anns an fhàsach<sup>a</sup>, Na gluaisibh-se ann an reachdaibh 'ur n-aithrichean<sup>c</sup>, ni mò ghluaidheas sibh ann breitheanais, no thruaillceas sibh sibh féin le an iodhlaibh.

19 Is mise an Tighearn' 'ur Dia'; gluais-

R.C. 593.

<sup>a</sup> Deut. 8. 7,

&c.

<sup>b</sup> Salm 48. 2

<sup>c</sup> Ier. 17. 22

<sup>d</sup> Lebh. 18. 3

Deut. 29.

16-18

Ios. 24. 14

<sup>e</sup> Bre. 2. 12-

15

<sup>f</sup> Ri. 11. 5-8

<sup>g</sup> Ri. 21. 3,

&c.

<sup>h</sup> rann. 13, 16

<sup>i</sup> 2 Ri. 22. 16,

17

<sup>j</sup> rann 17

<sup>k</sup> caib. 36, 21,

22

Deut. 9. 28

<sup>l</sup> Salm 98. 2

<sup>m</sup> Air. 14. 13,

&c.

<sup>n</sup> Lebh. 26.

33

Deut. 28. 64

Salm 106.

26, 27

<sup>o</sup> Ecs. 13. 18

Ios. 2. 10

<sup>p</sup> caib. 6. 9

Salm 119.

37

<sup>q</sup> Ecs. 31. 13

<sup>r</sup> Salm 81. 12

Hos. 8. 11

<sup>s</sup> Tes. 2. 11

<sup>t</sup> Isa. 1. 11-15

<sup>u</sup> Isa. 63. 10

<sup>v</sup> 2 Ri. 17. 17

Ier. 32-35

<sup>w</sup> Neh. 13. 18

<sup>x</sup> Air. 26. 65

<sup>y</sup> Ròm. 2. 24

<sup>z</sup> Isa. 57. 5,

&c.

Ier. 3. 6

<sup>a</sup> Salm 95. 11

<sup>b</sup> Brosnach-

adh an

tabhartas.

<sup>c</sup> Deut. 31. 20

<sup>d</sup> Cor. 10. 22

<sup>e</sup> caib. 16. 19

<sup>f</sup> Gnà. 1. 30,

31

<sup>g</sup> ionad àrd.

<sup>h</sup> Salm 78. 37

Am. 5. 25-

26

<sup>i</sup> Salm 78. 38

<sup>j</sup> Deut. 7. 1-

xii.

<sup>k</sup> Ier. 9. 14

Am. 2. 4

<sup>l</sup> Ecs. 20. 2

Lebh. 19. 4,

&c.

ibh ann am reachdaibh, agus coimheadaibh mo bhreitheanais, agus deanaibh iad:

20 Agus naomhaichibh mo shàbaidean<sup>c</sup>; agus bithidh iad 'n an comharadh eadar mise agus sibhse, a chum gu-m bi fios agaibh gur mise an Tighearn' 'ur Dia.

21 Gidheadh, rinn an clann ar-a-mach ann am aghaidh: cha do ghluais iad ann am reachdaibh, ni mò 'choimhead iad mo bhreitheanais gu an deannach, nithe ma ni duine, mairidh e beò annta; thruaill iad mo shàbaidean<sup>c</sup>: an sin thubhairt mi gu-n dòirtinn a mach mo chorruich orra, chum gu-n coimhlonainn m'fhearg 'n an aghaidh anns an fhàsach.

22 Gidheadh, phill mi air a h-ais mo làmh<sup>c</sup>, agus rinn mi air sgàth m'ainne féin, a chum nach bitheadh e air a thruaillteadh ann am fianuis nan cinneach, ann an sealladh an d' thug mi mach iad<sup>c</sup>.

23 Thog mi suas mo làmh dhoibh fòs anns an fhàsach, gu-n sgapainn iad am measg nan cinneach<sup>c</sup>, agus gu-n sgaoilinn iad feadh nan dùtlachannan;

24 A chionn nach do chuir iad 'n an gnìomh mo bhreitheanais, ach gu-n d' rinn iad tair air mo reachdaibh, agus gu-n do thruaill iad mo shàbaidean, agus gu robh an sùilean an déigh iodholan an aithrichean<sup>c</sup>.

25 Uime sin thug mi dhoibh fòs reachdan nach robh maith<sup>c</sup>, agus breitheanais leis nach bitheadh iad beò.

26 Agus thruaill mi iad 'n an tioidhlaic-aibh féin<sup>c</sup>, le iad a bhì 'toirt air gach ni a dh'fhoglas a' bhùrd dol troimh an teine<sup>c</sup>, ionnus gu-n deannain-sa fas iad, a chum gu-n aithnicedh iad gur mi an Tighearn<sup>c</sup>.

27 Uime sin, a mhic an duine, labhair ri tigh Israeil, agus abair riu, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Ann an so fòs mhasluich 'ur n-aithrichean mise<sup>c</sup>, le ciontachadh gu trom a'm' aghaidh.

28 'N uair a thug mi iad do'n fhearann, mu'n do thog mi suas mo làmh gu-n tugainn doibh e, an sin chumaidh iad gach cnoic àrd<sup>c</sup>, agus na h-uile chranna tughna, agus dh'obair iad an sin an iobairtean, agus an sin thug iad seachad an tabhartas fhluathach<sup>c</sup>: an sin fòs rinn iad am faile cùbhraidh<sup>c</sup>, agus dhòirt iad a mach an iobairtean dibhe.

29 An sin thubhairt mi riu, Ciod a t-ionad àrd gus am bheil sibh a' dol? agus goircear Bamah<sup>c</sup> mar ainm gus an là an d'fugh.

30 Uime sin, abair ri tigh Israeil, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Am bheil sibh air 'ur truaillteadh a réir nòis 'ur n-aithrichean? agus am bheil sibh a' cur striopachais 'an gnìomh a réir an gràineilteachdan-san?

31 Oir an uair a tha sibh a' toirt seachad 'ur tioidhlaic, 'n uair a tha sibh a' toirt air 'ur mic dol troimh an teine, tha sibh



'g'ur truaillleadh féin le 'ur n-uile iodhol-aibh, eadhon gus an lá an diugh: agus an toir mise freagradh dhuibh, O thigh Israel? Mar is beò mi, tha an Tighearna Dia ag ràdh, cha toir mi dhuibh freagradh.

32 Agus an nì sin a tha 'teachd 'n anns an n-àire cha tachair air chor air bith 'c, agus am bheil sibh ag ràdh, Bithidh sinn mar na cinnich<sup>c</sup>, mar mhuinntir nan dùth-channan, ann an seirbhis a thoirt do chrann agus do chloich.

33 Mar is beò mise, tha an Tighearna Dia ag ràdh, gu cinnteach le làimh chumhachdaich<sup>c</sup>, agus le gairdein sinnte mach, agus le corruich air a dòrtadh a mach, riaghlaidh mise os 'ur ceann:

34 Agus bheir mi mach sibh as na sloigh<sup>c</sup>, agus tionailidh mi sibh as na dùthchannaibh anns am bheil sibh air 'ur sgapadh, le làimh thréin, agus le gairdein sinnte mach, agus le corruich air a dòrtadh a mach.

35 Agus bheir mi sibh gu fàsach nam fineachan<sup>c</sup>, agus an sin tagraidh mi ruibh aghaidh ri h-aghaidh<sup>c</sup>.

36 Anhuil a thagair mi ri 'ur n-aithrichibh ann am fàsach tìre na h-Eiphit<sup>c</sup>, is amhuil a thagras mi ruibhse, deir an Tighearna Dia.

37 Agus bheir mi oirbh imeachd fo 'n t-slaith<sup>c</sup>, agus bheir mi sibh fo cheangal a' chùmhnaint.

38 Agus glanaidh mi mach as 'ur measg na ceannaireich<sup>c</sup>, agus an dream a tha 'cìontachadh a'm aghaidh: bheir mi iad a mach as an dùthaich anns am bheil iad air chuairt, agus cha tèid iad a steach do fhearann Israel<sup>c</sup>: agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn<sup>c</sup>.

39 Air 'ur son-se, O thigh Israel, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Imichibh, deanaibh seirbhis, gach aon duine d'a iodholaibh a nis 'n a dhéigh so<sup>c</sup>, mur éisd sibh riumsa: ach na truaillibh m'ainm naomh-sa na's mò le 'ur tabhartais agus le 'ur n-iodholaibh<sup>c</sup>.

40 Oir ann an sliabh naomh-sa<sup>c</sup>, ann an sliabh àirde Israel, tha an Tighearna Dia ag ràdh, ann an sin nì uile thigh Israel, na bhitheas air thalamh uile dhiubh, seirbhis dhomh-sa: an sin gabhadh mi riu<sup>c</sup>, agus an sin iarraidh mi 'ur tabhartais, agus ceud thoradh 'ur n-iobairtean, le 'ur n-uile nithibh naomha.

41 Gabhadh mi ruibh le 'ur boltrach cùbhraidh<sup>c</sup> an uair a bheir mi mach sibh o na fineachaibh<sup>c</sup>, agus a thionaileas mi sibh o na dùthchannaibh anns an robh sibh air 'ur sgapadh: agus bithidh mi air mo naomhachadh annaibh ann am fianuis nan cinneach<sup>c</sup>.

42 Agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn<sup>c</sup>, an uair a bheir mi sibh gu fearann Israel, gus an dùthaich mu'n do thog mi suas mo làmh gu-n tugainn i do 'ur n-aithrichibh.

R.C. 593.

<sup>a</sup> caib. 16. 61

<sup>b</sup> Job 42. 6

<sup>c</sup> caib. 11. 5

<sup>d</sup> Salm 25. 11

115. 1

<sup>e</sup> Eoin 2. 12

<sup>f</sup> rann 49

<sup>g</sup> Jer. 21. 5

<sup>h</sup> Deut. 30. 5

<sup>i</sup> Jer. 21. 14

<sup>j</sup> Hos. 2. 14,

15

<sup>k</sup> Jer. 2. 9

Isa. 1. 18

<sup>l</sup> caib. 21. 4

<sup>m</sup> Air. xiv. 8c.

<sup>n</sup> Marc. 9. 44

<sup>o</sup> Lebh. 27.

Jer. 33. 22

<sup>p</sup> caib. 34. 17

Mat. 25. 32,

33

<sup>q</sup> Jer. 44. 14

<sup>r</sup> Deut. 32. 2

<sup>s</sup> Bre. 10. 14

Am. 4. 4

<sup>t</sup> Isa. 1. 13

<sup>u</sup> Isa. 2. 2, 3

25. 6, 7

<sup>v</sup> Job 9. 22

<sup>w</sup> Isa. 60. 7

Sech. 8. 20,

8c.

Mal. 3. 4

<sup>x</sup> Salm 45. 3

<sup>y</sup> Phil. 4. 18

<sup>z</sup> 1 Pead. 2. 9

<sup>aa</sup> Isa. 22. 4

<sup>ab</sup> Isa. 5. 16

<sup>ac</sup> caib. 38. 23

<sup>ad</sup> Isa. 28. 19

43 Agus ann an sin cuimhnichidh sibh 'ur slighe<sup>a</sup>, agus 'ur n-uile dheanadais, anns an robh sibh air 'ur truaillleadh: agus bithidh sibh gràineil ann 'ur sealladh féin<sup>b</sup> air son 'ur n-uile lochdan a rinn sibh.

44 Agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn<sup>a</sup>, an uair a dh'oirbriehas mi leibh air son m'ainme féin<sup>a</sup>, cha-n ann a réir 'ur droch shlighe, no a réir 'ur deanadais aingidh, O thigh Israel, deir an Tighearna Dia.

45 Os bàrr thàinig focal an Tighearn<sup>a</sup> a m'ionnsuidh, ag ràdh,

46 A mhic an duine, cuir d'aghaidh ris an àirde deas, agus leig sìleadh do d'fhocal ri deas, agus dean fàistneachd an aghaidh frithe na macharach mu dheas:

47 Agus abair ri frith na h-àirde deas, Eisd focal an Tighearna; Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, fadaidh mise teine annad<sup>b</sup>, agus loisgidh e gach uile chrann uaine annad, agus gach uile chrann seargta; cha mhùchar an teine lasarach, agus loisgear ann gach uile aghaidh, o dheas gu ruige tuath<sup>c</sup>.

48 Agus chi gach uile fheòil gur mise, an Tighearn<sup>a</sup>, a las e: cha bli e air a mhùchadh<sup>d</sup>.

49 An sin thubhairt mise, Ah! a Thighearna Dhé, tha iad ag ràdh do m' thaoibhsa, Nach 'eil e 'lbahtar chosamhlachd dorcha?

CAB. XXI.

1 Fòistneachd an aghaidh fearainn Israel. 18 Stiùradh chlàidheamh rìgh Bhabiloìn an aghaidh Ierusalem. 28 Lìir-sgrìos nan Anonach.

A GUS thàinig focal an Tighearn<sup>a</sup> a m'ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, cuir d'aghaidh ri Ierusalem, agus leig sìleadh do d'fhocal ris na h-ionadaibh naomha, agus dean fàistneachd an aghaidh fearainn Israel,

3 Agus abair ri fearainn Ierusalem, Mar so tha an Tighearn<sup>a</sup> ag ràdh, Feuch, tha mise ann ad aghaidh, agus taingidh mi mach mo chlàidheamh as a thruaill, agus buinidh mi mach asad am firean agus an t-aingidh<sup>a</sup>.

4 A chionn gu-n gearr mi as uait am firean agus an t-aingidh, uime sin thèid mo chlàidheamh a mach as a thruaill an aghaidh gach uil' fheòla<sup>a</sup>, o dheas gu tuath:

5 A chum gu-n aithnich gach uile fheòil gu-n do tharruing mise Iehobhab mo chlàidheamh a mach as a thruaill; cha phill e air ais na's mò.

6 Dean acain uime sin<sup>a</sup>, a mhic an duine, a dhochainneas do leasraidh; agus le searbas dean osnach f a chomhair an sùl.

7 Agus tarlaidh, an uair a their iad riut, C'ar son a tha thu 'g osnach? gu freagair thusa, Air son an sgeoil<sup>a</sup>, a chionn gu

bheil e 'teachd : agus leaghaidh gach aon chridhe, agus bithidh na h-uile làmhan lag, agus gach aon spiorad fann, agus na h-uile ghluinean anmhumn mar uisge : feuch tha e' teachd, agus bheirear e gu crìch, deir an Tighearna Dia.

8 A ris thàinig focal an Tighearn' a m'ionnsuidh, ag ràdh,

9 A mhic an duine, dean fàistneachd, agus abair, Mar so tha an Tighearn' ag ràdh, Abair, Tha claidheamh<sup>a</sup>, tha claidheamh air a gheurachadh, agus fòs air a lomhadh.

10 Tha e air a gheurachadh a dheanamh air choirt ; tha e air a lomhadh a chum gu-n dealradh e ; a chum gu-n tilgeadh e sìos slat rioghail mo mhic, gun chrann air bith a chaoinnadh.

11 Agus thug e gu bhì air a lomhadh e, chum gu-m bithcadh e air a ghlacadh ; tha an claidheamh air a gheurachadh, agus tha e air a lomhadh, gu 'thoirt do làmh a' mharbhaiche<sup>c</sup>.

12 Eig agus nuallaich, a mhic an duine, oir bithidh e air mo shluagh-sa, air uile mhòr - uaislibh Israeil : bithidh uamhasan, do thaobh a' chlaidheimh<sup>a</sup>, air mo shluagh : buail, uime sin, air do leis<sup>d</sup>.

13 Oir tha e dearbhta ; agus an t-slat rioghail an uair nach coigil e i, cha bhì ann na's mò, deir an Tighearna Dia.

14 Dean thusa, uime sin, a mhic an duine, fàistneachd, agus buail do làmhan air a chèile, agus bitheadh an claidheamh an treas nair air a dhublachadh, claidheamh nan daoine marbhta, claidheamh a' ghaigich a' mharbhadh, a thèid a steach d'an seòmraichibh uaigneach.

15 Chuir mi roinn a' chlaidheimh an aghaidh an geatachan uile, a chum gu meathadh an cridhe<sup>e</sup>, agus gu meudaichear am milleadh : ah ! rinneadh loinnreach e, gheuraicheadh air son an àir e.

16 Imich thusa taobh, no taobh éigin, air do làimh dheis, no air do làimh chli, ciod air bith taobh a tha a' d'aghaidh.

17 Buailidh mise fòs mo làmhan air a chèile, agus bheir mi air mo chorruc gu-n gabh i fois : mise Iehobhah thubhairt e.

18 Thàinig focal an Tighearn' a m'ionnsuidh a ris, ag ràdh,

19 Mar an ceudna, a mhic an duine, sònraich dà shlighe dhuit féin, a chum gu-n tigeadh claidheamh rìgh Bhabiloin : thig arsan an dithis a mach as an aon tìr ; agus tagh thusa àite, tagh e aig ceann na slighe chum a' bhaile.

20 Sònraich slighe, chum gu-n tigeadh an claidheamh gu Rabat<sup>m</sup> nan Amonach, agus gu Iudah ann an Ierusalem, a' chathair dhaignichte.

21 Oir sheas rìgh Bhabiloin aig dealachadh na slighe, aig ceann an dà shlighe, a dheanamh fiosachd : liomh e a sraighean ; chuir e a chomhairle ri dealbhan, sheall e anns an sganhan.

R.C. 593.

<sup>a</sup> Deut. 32. 41  
<sup>b</sup> Air. 32. 23

<sup>c</sup> Hos. 7. 2

<sup>d</sup> Isa. 64. 6

<sup>e</sup> rann 19  
<sup>f</sup> Jer. 52. 2  
<sup>g</sup> caib. 17. 19, 24

<sup>h</sup> Deut. 32. 25  
<sup>i</sup> Jer. 31. 19

<sup>j</sup> Luc. 1. 52

<sup>k</sup> Gen. 49. 10  
<sup>l</sup> Luc. 1. 32, 33

<sup>m</sup> caib. 22. 14

<sup>n</sup> Jer. 49. 2  
<sup>o</sup> caib. 25. 10  
<sup>p</sup> Seph. 2. 9

22 Aig a làimh dheis bha an fhàistneachd airson Ierusalem, a dh'orduchadh cheann-feadhna, a dh'fhosgadh a' bheoil anns an àr, a thogail suas a' ghutha le iolaich, a dh'orduchadh reitheachan-cogaidh an aghaidh nan geatachan, a thilgeadh suas torra, a thogail daingnich.

23 Agus bithidh e dhoibh-san mar neach ri fàistneachd bhréige 'n an sealladh, dhoibh-san a thug mionnan : ach gairmidh e gu cuimhne an aingidheachd<sup>b</sup>, a chum gu-m bi iad air an glacadh.

24 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, a chionn gu-n d' thug sibh air 'ur n-aingidheachd a bhì air a cuimhneachadh<sup>c</sup>, le 'ur n-eusaontas a bhì air a leigeadh ris, air chor agus gu bheil 'ur lochdan follaiseach 'n 'ur n-uile dheanadas<sup>d</sup> : a chionn gu bheil sibh air 'ur toirt gu cuimhne glacair 'an làimh sibh.

25 Agus thusa, a phrionnsa mhi-dhiadhaidh, aingidh Israeil<sup>e</sup>, aig am bheil do là air teachd<sup>f</sup>, anns am bi crìoch air aingidheachd ;

26 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Atharraich an coron rioghail, agus thoir dhìot an crùn : cha-n e an t-aon ceudna 'bhitheas ann : ardaich an t-ìosal<sup>g</sup>, agus islich an t-àrd.

27 Tilgidh mi e bun os ceann, bun os ceann, bun os ceann, agus cha bhì e ann, agus an tìg esan aig am bheil còir air<sup>h</sup>, agus dhàsan bheir mi e.

28 Agus thusa, a mhic an duine, dean fàistneachd, agus abair, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh a thaobh nan Amonach, agus a thaobh am maslaidh : eadhon abair thusa, Tha an claidheamh, tairngte : air son an àir tha e lomhta ; air son sgrìos tha e mar dhealanach.

29 Am feadh a tha thu 'faicinn dhuit féin diomhanais, am feadh a tha thu 'fàistneachd dhuit féin bréige, a chum do thoirt air mhuingealaidh na muinntir a leònadh, nan aingidh aig am bheil an là air teachd, anns am bi crìoch air an euceart.

30 An toir mi air pilleadh air ais g' a thruaill ? Anns an àite 's an do chruthaicheadh thu, ann am fearann do dhùchais, bheir mise breth ort.

31 Agus dòrtidh mi mach ort mo dhian chorruc ; séididh mi ort ann an teine m' fheirge, agus bheir mi thairis thu do làimh dhaoine brùideil, cleachda ri milleadh.

32 Bithidh tu mar chonnadh do'n teine : bithidh d'fhuil ann am meadhon an fhearainn ; cha bhì thu na's mò air chumhne<sup>n</sup> ; oir mise Iehobhah labhair e.

## CAIB. XXII.

1 Gràinneachdan Ierusalem. 17 Loisgidh Dia clann Israeil mar shal 'an meadhon na h-amhuinn. 23 Thruaillidheachd gach uile

shluaigh, air son an do dhòirteachd dian-chorroichidh Dhé orra.

OS bàrr thàinig focal an Tighearn' a m'ionnsuidh, ag ràdh,

2 A nis, a mhic an duine, an tagair thu, an tagair thu á leth na caithreach fhuil-eachdaich? seadh, feuchaidh tu dhi a h-uile ghràineileachdan.

3 An sin abair thusa, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Tha a' chaithir a' dòrtadh fola 'n a meadhon, a chum gu-n tigeadh a h-àm, agus a' deanamh iodhola 'n a h-aghaidh féin, gu i féin a thruaill-eadh.

4 Tha thu air fàs ciontach ann ad fhuil a dhòirt thu<sup>c</sup>, agus thruaill thu thu féin ann ad iodholaibh a rinn thu; agus thug thu air do làithean teachd dlùth, agus thàinig thu chum do bhliadhnachan; uime sin rinn mise dhìot masladh do na cinnich, agus ball-magaidd do na h-uile dhùthchannaibh.

5 Iadsan a tha dlùth, agus iadsan a tha fada nait, ni iad fanoid ortsa, a tha mì-chliùiteach, a tha ri mòran sàruchaidh.

6 Feuch tha uachdarain Israeil annad, gach aon a réir a chumhachd a dhòrtadh fola.

7 Annad-sa rinn iad dimeas air athair agus màthair; ann ad mheadhon bhuiñ iad le ainneart ris a' choigreach: annad-sa shàruich iad an dilleachdan agus a bhantrach.

8 Rinn thu tàir air mo nithibh naomhasa, agus thruaill thu mo shàbaidean.

9 Annad-sa tha luchd aithris sgeoil a dhòrtadh fola<sup>c</sup>: agus annad-sa tha iad ag itheadh air na sléibhtibh: ann ad mheadhon tha iad a' cur 'an gnìomh neòghloine.

10 Annad-sa leig iad ris lomnochduidh an athar; dh'ìslich iad annad ise a chuir-eadh a thaoibh air son neòghloine.

11 Agus rinn aon gràineileachd le mnaoi a choimhearsnaich; agus thruaill aon eile gu gràineil nighean a mhnatha; agus dh'ìslich neach eile annad a phiuthar, nighean 'athar.

12 Annad-sa ghabh iad duais gu fuil a dhòrtadh: ghabh thu ocar agus riadh, agus bhuanachd thu gu sanntach o d' choimhearsnaich le ana-cothom, agus dhì-chuimhnich thu mise<sup>d</sup>, deir an Tighearna Dia.

13 Feuch uime sin bhuaill mise mo làmh air do hhuannachd neo-ionraic a rinn thu, agus air d' fhuil, a bha ann ad mheadhon.

14 An urrainn do chridhe fulang<sup>e</sup>, no an urrainn do làmh an a bli làidir anns na làithibh anns am buin mise riut? Mise Iehobhah labhair, agus ni mi e.

15 Agus sgapaidh mi thu am measg nan cinneach<sup>f</sup>, agus sgàraidh mi thu am measg nan dùthchannan, agus caithidh mi do neòghloine asad<sup>g</sup>.

16 Agus bithidh tu air do thruaill-eadh ann an sealladh nan cinneach, agus aith-nichidh tu gur mise an Tighearn'.

R.C. 593.

<sup>a</sup> Salm 119. 119  
Isa. 1. 22, 25

<sup>b</sup> Isa. 1. 25

<sup>c</sup> 2 Ri. 21. 16

<sup>d</sup> caib. 20. 8, 33

<sup>e</sup> caib. 18. 6, &c.  
Lebh. 19. 16

<sup>f</sup> Hos. 6. 9  
<sup>g</sup> caib. 13. 18-20

<sup>h</sup> caib. 34. 3  
Mic. 3. 11  
Seph. 3. 3, 4

<sup>i</sup> Mal. 2. 7, 8  
<sup>j</sup> Lebh. 10. 10

<sup>k</sup> Deut. 32. 18

<sup>l</sup> caib. 28. 9  
Iob. 9. 4  
Isa. 31. 3  
<sup>m</sup> Tuir. 2. 14

<sup>n</sup> Deut. 4. 27  
<sup>o</sup> Ier. 5. 26-31

<sup>p</sup> caib. 28. 27  
<sup>q</sup> Ecs. 23. 9

<sup>r</sup> Isa. 63. 5

17 Agus thàinig focal an Tighearn' a m'ionnsuidh, ag ràdh,

18 A mhic an duine, tha tigh Israeil air fàs dhomh-sa mar shal<sup>a</sup>; tha iad uile 'n an umha, agus 'n an stàn, agus 'n an iarunn, agus 'n an luaidh, ann am meadhon na h-àmhuinn; cha-n 'eil anna ach sal airgid<sup>b</sup>.

19 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, A chionn gu-n d'fhàs sibh uile 'n ur sal, feuch, uime sin, cruinnichidh mise sibh gu meadhon Ierusalem.

20 Mar a chruinnicreas iad airgid, agus umha, agus iarunn, agus luaidh agus stàn gu meadhon na h-àmhuinn, a chum an teine a shéideadh air, gus a leaghadh; is amhuil a chruinnicreas mise sibhse ann am chorroich, agus ann am fheigr, agus fàgadh mi sibh an sin, agus leaghadh mi sibh.

21 Seadh, cruinnichidh mi sibh, agus séididh mi oirbh ann an teine mo chorroich, agus bithidh sibh air 'ur leaghadh 'n a mheadhon.

22 Mar a leaghar airgid ann am meadhon na h-àmhuinn, is amhuilidh a leaghar sibhse 'n a meadhon-se; agus aithnichidh sibh gu-n do dhòirt mise Iehobhah mach mo chorroich oirbh<sup>d</sup>.

23 Agus thàinig focal an Tighearn' a m'ionnsuidh, ag ràdh,

24 A mhic an duine, abair ris an fhearann, Is tusa am fearann nach 'eil air d'uisgeachadh, air nach do thuit frasachd ann an là na dian-fheigr.

25 Tha co-bhoinn fhàidhean<sup>e</sup> 'n a mheadhon; mar leomhan beucach an tòir air a' chreich: shluig iad anaman<sup>f</sup>: ghlac iad an t-ionmhas agus na nithe luachmhor<sup>g</sup>: rinn iad a bhantraichean lionmhor 'n a mheadhon.

26 Bhriis a shagairt mo reachd<sup>h</sup>, agus mhi-naomhaich iad mo nithe naomha: cha do chuir iad dealachadh sam bith eadar an naomh agus am mi-naomh<sup>i</sup>, ni mò dh'fheuch iad ciod tha neòghlan, agus ciod glan: agus dh'fholuich iad an sùilean o mo shàbaidean, agus tha mi air mo mhi-naomhachadh<sup>j</sup> 'n am measg.

27 Tha 'uachdarain 'n a mheadhon mar mhadruidh-alluidh, cìocrach a chum creiche, a dhòrtadh fola, a sgrìos anaman, a dh'fhaotainn buannachd neo-ionraic.

28 Agus chòmhdach fhàidhean iad le crèadh gun oibreachadh, a' faicinn dìonhanais<sup>m</sup>, agus a' faisteachadh bhreug dhoibh, ag ràdh, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, 'n uair nach do labhair an Tighearna.

29 Ghnàthaich slugh an fhearainn ainneart<sup>n</sup>, agus chuir iad 'an gnìomh reubainn, agus shàruich iad am bochd agus am feumach: seadh, rinn iad fòir-neart air a' choigreach gu h-eucorach<sup>o</sup>.

30 Agus dh'ìarr mise air son duine 'n am measg a dheanadh suas a' challaid<sup>p</sup>.

agus a sheasadh anns a' bhriseadh fa m' chomhair air son an fhearainn, a chum nach sgriosainn e; ach cha d'fhuir mi aon neach<sup>a</sup>.

31 Uime sin dhòirt mi mach orra mo dhian-chorruich; chaith mi iad le teine m'fheirge: an slighe féin dhìol mi air an cinn, deir an Tighearna Dia<sup>c</sup>.

## CAIB. XXIII.

1 *Striopachas Aholah agus Aholibah.* 22 *Smachd-aidhidh an luchd-gaoil iad.* 26 *Thugadh ach-nhasan dhoibh air son an striopachais,* 45 *agus dh'fhuillsichadh na breitheanais a bha gu teachd orra.*

**THAINIG** focal an Tighearn' a m' ionnsuidh a ris, ag ràdh,

2 A mbic an duine bha dithis bhan ann<sup>c</sup>, nigeanan na h-aon mhàthar;

3 Agus rinn iad striopachas anns an Eiphit, rinn iad striopachas 'n an òige<sup>c</sup>; an sin bha an uchd air a bhruthadh, agus an sin bhruthadh cìochan an maighdeanais.

4 Agus b' iad an ainmean, Aholah ise 'bu shìne, agus Aholibah a piuthar; agus bu leam-sa iad, agus rug iad mic agus nigeanan: mar so an ainmean; is i Aholah<sup>1</sup> Samaria, agus is i Aholibah<sup>2</sup> Ierusalem.

5 Agus rinn Aholah striopachas an uair bu leam-sa i; agus bha i an cion air a leannan, air na h-Asirianaich, a coimhearsnaich<sup>2</sup>.

6 Sgeadaichte le gorm, 'n an cinn-fheadhna, agus 'n an luchd-riaghlaidh, iad uile 'n an òganaich àillidh, marcshluagh, a' marcachd air eachaibh.

7 Mar so rinn i striopachas leo, leis a' mheud as a bha dh'fhearaibh taghta ann an Asiria, agus leis na h-uile air an robh a cion; le an iodholaibh uile shalaidh si i féin.

8 Ni mò a sguir i d' a striopachas leis an Eiphit: oir 'n a h-òige luidh iad leatha, agus bhruth iad cìochan a maighdeanais, agus dhòirt iad oirre an striopachas.

9 Air an aobhar sin thug mise thairis i do làimh a leannan<sup>m</sup>, do làimh nan Asirianaich air an robh a cion.

10 Leig iad so ris a lomochouidh; ghabh iad a mic agus a nigeanan, agus inharbh iad i leis a' chlaidheamh; agus dh'fhàs i ionraiteach an measg bhan, oir thug iad breitheanas oirre.

11 Agus an uair a chunnaic a piuthar Aholibah so, bha i na bu truailidh 'n a gràdh neo-mheasarra na ise<sup>m</sup>; agus 'n a striopachas na bu mhò na a piuthar 'n a striopachas.

12 Bha a cion air na h-Asirianaich a coimhearsnaich<sup>2</sup>, cinn-fheadhna, agus luchd-riaghlaidh, sgeadaichte gu ro sgiamhach, marc-shluagh, a' marcachd air eachaibh, iad uile 'n an òganaich àillidh.

13 An sin chunnaic mi gu robh i air a

R.C. 593.

<sup>a</sup> Ier. 5. 1  
<sup>b</sup> Caib. 8. 10  
11

<sup>c</sup> Gna. 1. 31

<sup>d</sup> 2 Ri. 20. 12,  
&c.

<sup>e</sup> Ier. 3. 7-11  
<sup>f</sup> Caib. 20. 8  
Lebh. 17. 7  
Ios. 24. 14  
<sup>g</sup> Ier. 15. 1

<sup>1</sup>'s e sin, a  
phaillium.  
<sup>2</sup>'s e sin, mo  
phaillium  
innt.

<sup>h</sup> 2 Ri. 15. 19  
16. 7  
17. 3  
Hos. 8. 9

<sup>i</sup> Ier. 11. 11,  
12  
<sup>j</sup> 2 Sam. 13.  
15  
<sup>k</sup> Tuir. 1. 3  
<sup>l</sup> Isa. 50. 21

<sup>m</sup> 2 Ri. 18. 9-  
11  
<sup>3</sup> feumaidh.

<sup>n</sup> 2 Each. 33.  
9  
<sup>o</sup> Ier. 52. 6  
&c.

<sup>p</sup> 2 Each. 28.  
16

<sup>q</sup> Isa. 39. 4-7

truailleadh, gu-m b'ionnan slighe dhoibh araon:

14 Ach gu-n deachaidh ise na b'fhaide 'n a striopachas: oir an uair a chunnaic i daoine air an dealbh air a' bhalla<sup>b</sup>, ionmhaighean nan Caldéanach, air an tarruing le corcur,

15 Crioslaichte le criosaibh air an leas-raibh, sgeadaichte le ceann-éidcadh daithte air an cinn, iad uile mar chinn-fheadhna ri 'm faicinn, cosmhuil ri mic Bhabiloim, a dh'araich tir Chaldéa.

16 Agus co luath as a chunnaic i iad le a sùilibh<sup>c</sup>, ghabh i cion orra, agus chuir i teachdairean d'an ionnsuidh, gu Caldéa.

17 Agus thàinig na Babilonaich d' a h-ionnsuidh gus an leabhadh-ghaoil, agus thruaill iad i le an striopachas; ach an deigh 'bhi air a truailleadh leo, bha a h-intinn air a claonadh air falbh uatha.

18 Mar sin leig i ris a striopachas, agus leig i ris a lomochouidh: an sin phill m'intinn-sa naipe<sup>c</sup>, anhuil a phill m'intinn o a piuthair.

19 Gidheadh mheudaich i a striopachais, le làithean a h-òige 'ghairm gu cuimbe, anns an d' rinn i striopachas ann an tir na h-Eiphit.

20 Oir mhiannaich i a co-chéilidhean, aig am bheil am feòil mar feòil asal, agus an siol mar shiol each.

21 Mar so ghairm thu gu cuimhne neòghloine d'òige, ann am bruthadh do bhroillich leis na h-Eiphitich, ann am bruthadh cìochan d'òige.

22 Air an aobhar sin, O Aholibah, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, dhuisgidh mise suas do leannain ann ad aghaidh<sup>d</sup>, o 'm bheil d'intinn air claonadh<sup>d</sup>, agus bheir mi iad ann ad aghaidh air gach taobh<sup>d</sup>;

23 Na Babilonaich, agus na Caldéanach uile, Peocd<sup>e</sup>, agus Sog, agus Coa, na h-Asirianaich uile maille riu: iad uile 'n an daoine àillidh, cinn-fheadhna, agus luchd-riaghlaidh, tighearnan mòra agus ionraiteach, iad uile a' marcachd air eachaibh.

24 Agus thig iad ann ad aghaidh le carbadaibh, le cobhanaibh<sup>3</sup>, agus le rothaidh, agus le coimhthional sluagh, a chuireas ann ad aghaidh targaid, agus sgiath, agus clogaid, air gach aon taobh: agus cuiridh mise breitheanas fa'n combair, agus bheir iad breth ort a réir am breitheanas.

25 Agus cuiridh mise m'eud a'd' aghaidh, agus buinidh iad gu ro gharg riut<sup>f</sup>: bheir iad air falbh do shron, agus do chluasan, agus tuitidh d' fhuigheall leis a' chlaidheamh: bheir iad leo do mbic, agus do nigheanan, agus loisgear na dh'fhàgar dhìot anns an teine.

26 Bheir iad dhìot mar an ceudna d'eudach<sup>g</sup>, agus bheir iad air falbh do sheudan maiseach.

27 Mar so bheir mise air do neòghloine

sgur annad<sup>a</sup>, agus air do striopachas le tir na h-Eiphit : air chor as nach thug thu suas do shùilean riu, agus nach cuinnhich tu an Eiphit na's mò.

28 Oir mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, bheir mise thairis thu do làimh na muinntir leis am fuathach thu, do làimh na muinntir o'm bheil do chridhe air claonadh<sup>d</sup>;

29 Agus buinidh iad riut gu fuathach, agus bheir iad air falbh d'uile shaothair, agus fagaidh iad thu lom agus ruisgte; agus bitheadh lomnochduidh do striopachais air a leigeadh ris<sup>c</sup>, araon do ghràineil-eachd agus do striopachas.

30 Ni mise na nithe so riut, a chionn gu-n deachaidh tu le striopachas an deigh nan einneach<sup>e</sup>, a chionn gu bheil thu air do thruaillleadh le an iodholaibh.

31 Ghluais thu ann an slighe do pheathar, uime sin bheir mise a cupan-se ann ad làimh<sup>f</sup>.

32 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Olaidh tu de chupan do pheathar, dombain agus farsuin; nithear gàire fanoid riut<sup>g</sup>, agus bitheadh tu ad' bhall-magaidh; is mòr na bheil ann.

33 Lionar thu le misg agus le doilghios, le cupan uamhaib agus leir-sgrios, le cupan do pheathar Samaria.

34 Ni thu fos 'ol<sup>o</sup> agus a shùgadh a mach, agus brisidh tu a bhloighdean, agus spionaidh tu do chiochan fein asad : oir mise labhair e, deir an Tighearna Dia.

35 Uime sin mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, A chionn gu-n do dhi-chuimhich thu mise<sup>r</sup>, agus gu-n do thilg thu mi air do chùlaobh<sup>c</sup>, air an aobhar sin, giùlain thusa fòs do ghràineil-eachd agus do striopachais.

36 Thubhairt an Tighearna rium os bàrr, A mhic an duine, an toir thu breth air Aholah, agus air Aholibah? seadh, foillsich dhoibh an gràineil-eachdan<sup>u</sup>;

37 Gu-n do chuir iad 'an gnìomh adhaltranas, agus gu bheil fuil 'n an làmh<sup>v</sup>, agus le 'n iodholaibh gu-n d' rinn iad adhaltranas, agus gu-n d' thug iad fòs air am mic, a rug iad dhomh-sa<sup>w</sup>, siubhal air an son-san troimh an teine<sup>g</sup> an losgadh.

38 Os bàrr rinn iad so rium-sa; thruaill iad m'ionad naomh air an là sin fein<sup>x</sup>, agus m'hi-naomhaich iad mo shàbaidean.

39 Oir an uair a mharbh iad an clann d'an iodholaibh, an sin thàinig iad air an là sin fein do m'ionad naomh-sa, 'g a thruaillleadh; agus, feuch, mar so rinn iad ann am meadhan mo thighe<sup>a</sup>.

40 Agus a thuilleadh air so, gu-n do chuir iad fios air daoine gu teachd o chein, agus an do chuireadh teachdaire<sup>b</sup>; agus, feuch, thàinig iad, air son an d' rinn thu thu fein a nigheadh, do shùilean a dhath<sup>c</sup>, agus thu fein a sgeadachadh le usgraich-ibh,

R. C. 593.

a caib. 16. 41  
22. 15  
b Am. 2. 8  
c Gnà. 7. 17  
Hos. 2. 8  
1 nan  
Sabean-  
ach.  
d rann 17

e 1 Tim. 5. 24  
f Ier. 3. 1, 6, 8

g caib. 6. 9  
h Salm 149. 5-9

Mat. 19. 28  
1 Cor. 6. 2  
Tais. 20. 4

i Ier. 25. 15, &c.  
j caib. 16. 40, &c.

k Isa. 6. 11, 12  
l caib. 22. 4, 5, &c.

m Ier. 4. 13, 20  
n caib. 24. 21  
2 Each. 36. 17, 19

o Salm 75. 8  
Isa. 51. 17

p rann 27  
q Deut. 13. 11  
2 Pead. 2. 6

r Deut. 8. 11, 14

s Ier. 13. 25  
s Air. 14. 34  
18. 23

t Isa. 53. 11  
1 Pead. 2. 24

u 1 Ri. 14. 9  
Neh. 9. 26  
n caib. 20. 4

v Hos. 4. 2

w Salm 106. 37

x caib. 5. 11  
y 2 Ri. 25. 1  
Ier. 39. 1  
52. 4

z Ier. 1. 13

a 2 Ri. 21. 4, 7

b Isa. 57. 9

c 2 Ri. 9. 30  
Ier. 4. 30

41 Agus shuidh thu air leabaidh urram-aich<sup>b</sup>, agus bòrd ulluichte f'a comhair, air an do chuir thu mo bholtach-sa<sup>c</sup>, agus m'oladh.

42 Agus bha guth na muinntir a bha aig suaimhneas maille riu, agus mòr-chuideachd nan fear o Shaba<sup>d</sup>, o'n fhàsach, a chuir làmh-fàilean air an làmh, agus corona maiseach air an cinn.

43 An sin thubhairt mise rithe-se 'bha sean ann adhaltranas, An dean iad a nis striopachas leatha, agus ise *leo-san*?

44 Gidheadh chaidh iad a steach d'a h-ionnsuidh, mar a thèid iad a steach gu striopachas<sup>f</sup>: mar sin chaidh iad a steach gu Aholah agus gu Aholibah, na mnathan neòghlan.

45 Agus bheir na daoine cothromach breth orra<sup>g</sup>, a réir breith bhan-adhaltranaich, agus a réir breith blian a dhòirteas fuil; a chionn gur ban-adhaltranaich iad, agus gu bheil fuil 'n an làmh.

46 Oir mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Bheir mise nios cuideachd orra<sup>g</sup>, agus bheir mi iad gu bhì air an atharrachadh<sup>h</sup>, agus air an creachadh<sup>h</sup>.

47 Agus clachaidh a' chuideachd iad le clachaibh, agus gearraidh iad sìos iad le an claidhibh; marbhadh iad am mic agus an nigheanan<sup>u</sup>, agus loisgidh iad an tighcan le teine.

48 Mar so cuiridh mise cosg air gràineil-eachd anns an fhearann<sup>e</sup>, a chum gu-m foghluiu na h-uile mhnathan gun deam-anh a réir 'ur gràineil-eachd-se<sup>g</sup>.

49 Agus diolaidh mi ruibh 'ur gràineil-eachd, agus giùlainidh sibh lochdan 'ur n-iodholan<sup>s</sup>, agus aithnèidh sibh gur mise an Tighearna Dia.

CAIB. XXIV.

1 *Le cosamhlachd coire air ghoil nochdadh leir-sgrios Ierusalem. 15 Thoirnisgeadh do Eseciel bròn a dheamh air son bìis a mhnatha, 19 chum gu-n cuirteadh e an cèill do na h-Iudhaich gu-n tig trioblaidean orra a thèid os ceann bròin.*

**A**RIS, anns an naomhamh bliadhna, anns an deicheamh mìos, air an deicheamh là de'n mhios, thàinig focal an Tighearn<sup>a</sup> a m'ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, sgrìobh dhuit ainm an là, a' cheart là so : chuir rìgh Bhabailoin e fèin an aghaidh Ierusalem air a' cheart là so<sup>g</sup>.

3 Agus labhair cosamhlachd ris an tigh cheannairceach, agus abair ris, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Cuir air coire<sup>g</sup>; cuir air e, agus fòs dòirt ann uisge :

4 Cruinnich a mhìrean ann, gach aon mhìr maith, an t-sliasaid agus an slinnean; lion c le taghadh nan cnàmh.

5 Gabh rogha an treud, agus loisg fòs na cnàmhan fodha, thoir goil bhras air, agus bitheadh a chnàmhan air am bruich ann.

6 Uime sin, mar so tha an Tighearna

Dia ag ràdh, Is an-aoibhinn do'n chaitheir fhuiltich, do'n choire aig am bheil a shal ann<sup>8</sup>, agus o nach deachaidh a shal a mach uaithe; thoir a mach e, mir air mhir, na tuiteadh crannchur air bith air<sup>d</sup>.

7 Oir tha a fuil 'n a meadhon, chuir i air mullach creige i, cha do dhòirt i air an talamh i<sup>8</sup>, chum a folach le duslach :

8 A chum gu-n tugadh i air feirg teachd a nios<sup>8</sup> a dheanamh dioghaltais: chuir mise a fuil air mullach creige, chum nach bitheadh i air a folach.

9 Air an nobhar sin, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Is an-aoibhinn do'n chaitheir fhuiltich<sup>8</sup>; ni mise fòs a' chruach-theine mòr.

10 Carnaibh connadh<sup>d</sup>, fadaibh an teine, caithibh an fheòil, cuiribh oirre spiorsaidh gu leòir, agus loisgear na cnàmhan.

11 An sin cuir falamh e air 'èibhlibh, a chum gu-n teasaidh a' phràis, agus gu-n loisg i, agus gu-m bi a salchar air a leaghadh innte<sup>8</sup>, air chor as gu-m bi a sal air a chaitheadh.

12 Lean a sal rithe gu teann, agus cha do dhealaidh e rithe; tha a salchar mòr, tha a salchar breun.

13 Ann ad shalchar tha neòghloine, do bhrìgh gu-n do ghlan mi thu, agus nach robh thu glan<sup>8</sup>; cha bhì thu air do ghlanadh o d' thruaillidheachd na's mòd, agus an toir mise air mo chorruch gu-n gabh i tàmh ort<sup>8</sup>.

14 Mise Iehobhah labhair, thig e gu crìch, agus coimhlionaibh mise e, cha téid mi air m'ais<sup>8</sup>, ni mò choigleas mi, no ghabhas mi aithreachas; a réir do shlighe, agus a réir do dheanadais, bheir iad breth ort, deir an Tighearna Dia.

15 Mar an ceudna thàinig focal an Tighearn' a m'ionnsuidh, ag ràdh,

16 A mhic an duine, feuch, bhreim-sa air falbh uait miann do shùl le buille<sup>8</sup>: gidheadh cha dean thu bròn no gul, ni mò shìleas do dhèoir.

17 Leig dhìot glaothaich, na dean caoidh air son nam marbh<sup>8</sup>, ceangail culaidh do chinn ort<sup>8</sup>, agus cuir do bhrògan air do chosaibh, agus na folaich do ghnùis, agus na h-ith aran luchd-bròin.

18 Mar sin labhair mi ris na daoineibh anns a' mhaduinn, agus dh'èug mo bhean mu annoch<sup>8</sup>; agus rinn mi 's a' mhaduinn mar dh'aitheadh dhomh.

19 Agus thubhairt an sluaigh rium, Nach innis thu dhùinn ciod ar gnotuch-ne ris na nithibh so a tha thu 'deanamh?

20 An sin fhreagair mi iad, Thàinig focal an Tighearn' a m'ionnsuidh, ag ràdh,

21 Labhair ri tigh Israeil, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, thruaillidh mise m'ionad naomh<sup>8</sup>, òirdheirceas 'ur treise<sup>8</sup>, miann 'ur sùl<sup>8</sup>, agus an ni a's caomh le 'ur n-anam: agus 'ur mic agus 'ur nigheanan a dh'fhàgadh, tuitidh leis a' chlàidheamh<sup>8</sup>.

R.C. 590.

<sup>a</sup> Ier. 16. 6, 7  
<sup>b</sup> Gnà. 30. 12  
<sup>c</sup> Tuir. 4. 10  
<sup>d</sup> 2 Sam. 8. 2  
<sup>e</sup> Salm 78. 64  
<sup>f</sup> Caib. 33. 10, 11  
Lebh. 26.  
39  
<sup>g</sup> Lebh. 17.  
13  
<sup>h</sup> Gen. 4. 19  
<sup>i</sup> Eoin 14. 29  
<sup>j</sup> Nah. 3. 1  
<sup>k</sup> Rann 21  
<sup>l</sup> Ròm. 2. 5

<sup>m</sup> caib. 33. 21, &c.  
<sup>n</sup> caib. 22. 15

22 Agus ni sibh mar a rinn mise: cha-n fhòlach sibh 'ur n-aghaidh<sup>8</sup>, agus cha-n ith sibh aran luchd-bròin<sup>8</sup>.

23 Agus bithidh 'ur n-èideadh air 'ur cinu, agus 'ur brògan air 'ur cosaibh: cha dean sibh bròn no gul<sup>8</sup>, ach seargaidh sibh as air son 'ur n-uccartan<sup>8</sup>, agus ni sibh bròn, gach aon r'a chéile.

24 Mar so tha Eseciel dhuibh 'n a chomharadh: a réir gach ni a rinn esan, ni sibhse; agus an uair a thig so<sup>8</sup>, aithnichidh sibh gur mise an Tighearna Dia.

25 Mar an ceudna, a mhic an duine, nach tachair e anns an là 's am buin mise uatha an neart<sup>8</sup>, aoibhneas an glòire, miann an sùl, agus an ni sin air an suidh-iche iad an iuntinn, am mic, agus an nigheanan;

26 Gu-n tig esan a théid as air an là sin do d'ionnsuidh, a thoirt ort a chluinntinn le d' chluasaibh?

27 Anns an là sin fosgailear do bheul do'n tì a théid as<sup>m</sup>, agus labhraidh tu, agus cha bhì thu na's mò balbh, agus bithidh tu dhoibh mar chomharadh, agus aithnichidh iad gur mise an Tighearna.

CAIB. XXV.

1 Nithear dioghaltas air na h-Amonaich, 8 air Moab agus air Seir, &c. air son an naimhdeis a nochd iad do na h-Iudaich.

THAINIG focal an Tighearn' a ris a m'ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, cuir do ghnùis an aghaidh nan Amonach<sup>8</sup>, agus dean fàist-neachd 'n an aghaidh;

3 Agus abair ris na h-Amonaich, Cluinibh focal an Tighearna Dia, Mar so tha an Tighearn' ag ràdh, a chionn gu-n d' thubhairt thu, Aha!<sup>8</sup> an aghaidh m'ionaid naoimh, an uair a thruaillleadh e, agus an aghaidh fearainn Israeil, an uair a bha e fàs, agus an aghaidh tìghe Iudah, an uair a dh'fhalbh iad ann am braighdeanas;

4 Feuch, uime sin, bheir mise thairis thu do mhuinntir na h-àirde 'n ear mar sheibh, agus suidhichidh iad annad an àros, agus ni iad an àite-còmhnuidh annad: ithidh iad do mheas, agus òlaidh iad do bhainne.

5 Agus ni mi Rabah 'n a crò air son chàmhal, agus clann Amoin 'n a àite-luidhe do threudaibh: agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn'<sup>8</sup>.

6 Oir mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, A chionn gu-n do bhuail thu do làmhan<sup>8</sup>, agus gu-n do bhrach thu le do chosaibh, agus gu-n d' rinn thu gairdeachas ann ad chridhe, le d'uile tharcuis an aghaidh fearainn Israeil;

7 Feuch, uime sin, sinidh mise mach mo làmh ort, agus bheir mi seachd thu mar chreich do na cinnich, agus gearraidh mi as thu o na slòigh, agus caithidh mi thu a mach as na dùthchannaibh; sgriosaidh mi thu, agus aithnichidh tu gur mi an Tighearna.

<sup>w</sup> Salm 90.  
5, 6  
<sup>x</sup> caib. 35. 9  
<sup>y</sup> Seph. 2. 15  
<sup>z</sup> 1 Ri. 9. 8  
Ier. 7. 14  
Tuir. 1. 9,  
10  
<sup>a</sup> Salm 48.  
1-3  
<sup>b</sup> Salm 27. 4  
84. 2, 10  
<sup>c</sup> 2 Each. 36.  
17

8 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, A chionn gu bheil Moab<sup>a</sup> agus Seir ag ràdh, Feuch, tha tigh Iudah cosmhuil ris na h-uile chionnich;

9 Air an aobhar sin, feuch, fosglaidh mise taobh Mhoab, a leigeadh ris nam bailtean a tha air 'iomall, maise na dùthcha, Bet-iesimot-Baalmeon, agus Ciriataim,

10 Do fhearaibh na h-àrde 'n ear, maille ri cloinn Amoin, agus bheir mi iad mar sheilbh, a chum nach bi cuimhne air cloinn Amoin am measg nan cinneach.

11 Agus bheir mi breitheanas air Moab, agus aithnichidh iad gur mi an Tighearna.

12 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, A chionn gu-n do ghnàthaich Edom dìoghaltas<sup>c</sup> trom an aghaidh Iudah, agus gu-n d' thug e oibheum mòr anns an dìoghaltas a rinn e orra:

13 Uime sin, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Sinidh mise fòs a mach mo làmh air Edom, agus gearraidh mi as duine agus ainmhidh uathie, agus ni mi fàs e o Theman, agus tuitidh muinntir Dhedain leis a' chlaidheamh<sup>d</sup>.

14 Agus leagaidh mi mo dhioghaltas air Edom le làimh mo shluagh Israeil, agus ni iad ann an Edom a réir mo chorr-uich, agus a réir mo dhian-fheirge; agus bithidh fios mo dhioghaltais aca, deir an Tighearna Dia.

15 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, A chionn gu-n do bhui na Philistich gu dìoghaltach, agus gu-n d' rinn iad dìoghaltas le cridhe aingidh gu milleadh, air son an t-seann naimhdeis<sup>e</sup>;

16 Uime sin, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, sinidh mise mach mo làmh air na Philistich, agus gearraidh mi as na Ceretich, agus millidh mi fuigh-eall slios na fairge.

17 Agus ni mi dìoghaltas mòr orra le achmhasain gharga, agus aithnichidh iad gur mise an Tighearna, 'n nair a leagas mi orra mo dhioghaltas.

CAIB. XXVI.

1 Sgrìosar Thiorus a chionn gu-n d' rinn i tair air Ierusalem. 7 Mòr-chumhachd Nebuchadne-sar an aghaidh Thioruis. 15 Crìochnaichidh prionnsacha na fairge, agus bithidh uamhas orra ri fuaim a leagaidh.

**A**GUS tharladh anns an aon bhliadhna deug, air a' cheud là de'n mhios, gu-n d' thàinig focal an Tighearn<sup>a</sup> a m'ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, a chionn gu-n d' thubhairt Thiorus an aghaidh Ierusalem<sup>b</sup>, Aha! tha ise 'bha 'n a dorsaibh do'n t-sluagh briste: phill i thugam-sa; leasaichear mise nis, o chuireadh ise fàs:

3 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, tha mise a'd' aghaidh<sup>c</sup>, O Thioruis, agus bheir mi air mòran chinneach teachd a nios a'd'

R.C. 590.

<sup>a</sup> Isa. xv. xvi.  
Ier. 48. 1, &c.  
Am. 2. 1-3  
<sup>b</sup> Isa. 5. 30  
<sup>c</sup> caib. 27. 32

<sup>d</sup> Esr. 7. 12  
Dan. 2. 37  
<sup>e</sup> 2 Each. 18. 17, 18  
Obad. 10, &c.

f caib. 21. 22

<sup>1</sup> agus gu Dedan tuitidh iad, &c.

<sup>2</sup> Faic, Bre. 10. 7; 13. 1.  
<sup>3</sup> Isa. 26. 5

<sup>4</sup> Isa. 24. 8, 9  
Ier. 16. 9

<sup>5</sup> Iob 40. 8  
Isa. 14. 27

f caib. 31. 16  
Ier. 49. 21  
<sup>6</sup> caib. xxviii. xxviii.

Isa. 23. 1, &c.

Ier. 25. 22  
Am. 1. 9, 10  
Sech. 9. 3, 4  
caib. 25. 3  
Salm 35. 21

<sup>7</sup> Ion. 3. 6  
<sup>8</sup> Iob 2. 13  
<sup>9</sup> caib. 32. 10  
<sup>10</sup> caib. 38. 3

<sup>11</sup> caib. 27. 35

aghaidh, mar a bheir an fhairge air a tonnaibh teachd a nios<sup>b</sup>.

4 Agus sgrìosaidd iad ballachan Thioruis, agus brisidh iad sìos a bàbhuinn: tairnidh mise fòs a duslach uaipie, agus ni mi i mar mhullach creige.

5 Bithidh i 'n a h-ionad-sgaoididh lion ann am meadhan na fairge<sup>c</sup>: oir labhair mise, tha an Tighearna Dia ag ràdh, agus bithidh i 'n a creich do na cinnich.

6 Agus marbhar a nigheanan a tha 's a' mhachair leis a' chlaidheamh, agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn<sup>d</sup>.

7 Oir mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch bheir mise air Thiorus Nebuchadne-sar rìgh Bhabiloim, rìgh rìghrean<sup>e</sup> o'n àrde tuath, le eachaibh, agus le car-badaibh, agus le marcaibh, agus le cuid-eachaibh, agus le mòran sluagh.

8 Marbhaidh e leis a' chlaidheamh do nigheanan anns a' mhachair; agus ni e daingneach ann ad aghaidh<sup>f</sup>, agus tilgidh e suas tòrr a'd' aghaidh, agus togaidh e suas a'd' aghaidh an sgiath.

9 Agus cuiridh e innil-chogaidh an aghaidh do bhallachan, agus le 'thuaghaibh brisidh e sìos do thùir.

10 Le lionmhoireachd a chuid each, folaicidh an duslach thu; crìochnaichidh do bhalla le toirm a' mhare-shluagh, agus nan rothan, agus nan carbadan, an uair thèid e steach air do gheatachaibh, mar a thèid daoine steach air baile 's an d' rinn-each briseadh.

11 Le ionganais a chuid each saltraidh e sìos do shràidean uile: marbhaidh e do shluagh leis a' chlaidheamh, agus thèid do dhaignicneach làidir sìos gu làr<sup>g</sup>.

12 Agus ni iad creach de d' shaoibh-reas agus ni iad cobhartach de d' cheannachd; agus brisidh iad sìos do bhallachan, agus millidh iad do thighean taitneach; agus leagaidh iad do chlachan, agus d' fhiodh, agus do dhuslach ann am meadhan an uisge.

13 Agus bheir mise air fuaim d'òran sgar<sup>h</sup>, agus cha chluinnear fonn do chlàrsach na's mò.

14 Agus ni mi thu mar mhullach creige: bithidh tu ann ad ionad gu sgaoididh lion air: cha bhi thu air do thogail na's mò: oir mise Iehobhah labhair<sup>i</sup>, deir an Tighearna Dia.

15 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh ri Thiorus, Nach crìochnaich na h-eileanan ri fuaim do leagaidh<sup>j</sup>, 'n uair a dh'èigheas a' mhuinntir leònta, 'n uair a nìthear an t-àr ann ad mheadhon?

16 An sin thig uile prionnsacha na fairge nuas o'n rìgh-chathrichibh, agus cuiridh iad am falluinnan a thaoibh<sup>k</sup>, agus cuiridh iad dhiubh an culaidhean greise: èididh siad iad fèin le ball-chrith, suidhidh iad air na làr<sup>l</sup>, agus crìochnaichidh iad gach tiota<sup>m</sup>, agus bithidh uamhas orra do d' thaoibh-sa<sup>n</sup>.

17 Agus togaidh iad tuireadh air do

shon<sup>a</sup>, agus their iad riut, Cionn<sup>a</sup> le sgrìosadh thusa 'bha air d'àiteachadh le luchd-fairge, a' chaithear iomraiteach a bha làidir anns an fhairge, i féin agus a luchd-àiteachaidh, a tha 'cur an eagail air na h-uile a tha 'g a tathaich?

18 A nis crìochnaichidh na h-eileanan ann an là do leagaidh<sup>o</sup>? seadh, bitheadh na h-eileanan a tha 's an fhairge fo bhuaireadh air son do shìnbhail.

19 Oir mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, An uair ni mise dhìot caithir fhàs, mar na caithrichean nach 'eil air an àiteachadh, an uair bheir mi nìos ort an doimhne, agus a thig na tuitlean mòra os do cheann;

20 An uair bheir mi ort dol sìos leo-san a theid sìos do'n t-slochd<sup>a</sup>, le muinntir na h-àimsir o shean, agus a chuireas mi thu ann an ionadaibh iochdarach na talmhainn, ann an ionadaibh fàs o shean, leo-san a theid sìos do'n t-slochd, air chor as nach bi thu air d'àiteachadh, agus nach seas thu na's mò ann an tìr nam bèd:

21 Ni mi uamhas dhìot<sup>a</sup>, agus cha bhì thu ann: ged iarrar thu<sup>a</sup>, gidheadh cha-n flaignear thu na's mò gu bràth, deir an Tighearna Dia.

CAIB. XXVII.

1 *Margaidhean Thioruis: 26 ann an là a sgrìos tuithid a beartas ann an builsgan no fairge. 28 Ni nìoraichean agus luchd-àiteachaidh nan eileana cooidh air a son.*

**T**HAINIG focal an Tighearn<sup>a</sup> a m'ionnsuidh a ris, ag ràdh,

2 A nis, a mhic an duine, tog suas tuireadh air son Thioruis<sup>a</sup>;

3 Agus abair ri Tiorus, O thusa a tha air do shuidheachadh aig dol a steach na fairge, *atha*<sup>a</sup> nad cheannaiche do'n t-sluagh air son mhòran eileanan<sup>a</sup>, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, O Thioruis, thubhairt thu, Tha mi ro sgiamhach.

4 Tha d'iomall ann am meadhon na fairge, rinn do luchd-togaill do mhaise foirfe.

5 Rinn iad d'uile chlàir de chrannaibh guthais Shenir<sup>a</sup>: thug iad seudair o Lebanon a dheanamh chrann-siùil duit.

6 De dharagaibh Bhasain<sup>a</sup> rinn iad do ràimh: rinn cuideachd nan Asurach do thotachan de dheud-chnàimh o eileanaibh Chitin<sup>a</sup>.

7 B'e anart grinn, le obair ghréise o'n Eiphit a sgaoil thu mach gu bli<sup>a</sup> 'n a sheòl duit: b'e gorm agus purpur o eileanaibh Elisah an ni sin a sgeadaich thu.

8 B'iad luchd-àiteachaidh Shìdoin agus Arbhaid do mharaithean: b' iad do dhaoine glìce 'bha annad, O Thioruis, luchd-stùraidh do loingeis.

9 B'iad seanairean Ghebaill<sup>a</sup>, agus a dhaoine glìce, a bha agad 'n an luchd-calcaidh: bha loingeis na fairge gu léir, le 'n maraichibh annad, a chum do mhalairt a mheudachadh.

R.C. 588.  
 a Tais. 18. 9  
 b caib. 38. 5  
 c Ier. 46. 9

d rann 15

e 2 Each. 20. 36

f Gen. 10. 2, &c.

g Tais. 18. 13  
 h caib. 32. 13, 24

i Air. 16. 30, 33

j Salm 28. 1  
 k caib. 38. 6

l caib. 28. 19  
 m Ri. 10. 22  
 n Salm 37. 36

o Ri. 5. 9, 11  
 p Esr. 3. 7  
 q Gno. 10. 20  
 r Bre. 11. 33  
 s Ier. 8. 22

t caib. 26. 17

u Isa. 23. 3, &c.

v Gen. 25. 3

w Deut. 3. 9  
 x Gen. 25. 13

y Isa. 60. 7  
 z Isa. 2. 13  
 aa Sec. 11. 2

ab Gen. 10. 7  
 ac Ri. 10. 1, 2  
 ad Salm 72. 10, 15

ae Isa. 60. 6  
 af Ier. 2. 10

ag Gen. 11. 31  
 ah Ri. 19. 12

ai Salm 83. 7

10 B'iad muinntir Phersia<sup>a</sup>, agus Luid, agus Phuit, d'fhìr -chogaidh ann ad fheachd<sup>a</sup>: chroch iad suas an sgiath agus a' cheann-bheart annad; chuir iad an ceòil do mhaise.

11 Bha fir Arbhaid le d' fheachd air do bhallaichaibh mu'n cuairt, agus bha na Gamadaich ann ad thùraibh: chroch iad an sgiathan air do bhallaichaibh mu'n cuairt: rinn iad do mhaise foirfe.

12 B' i Tarsis<sup>a</sup> do cheannaiche, do bhrìgh pailteis an uile stòrais; le airgid, iarunn, stàn, agus luaidh, rinn iad malairt ann ad mhargaidhean.

13 Iabhan<sup>a</sup>, Tubal, agus Mesech, b'iad-san do cheannaichean: reic iad pearsanna dhaoine<sup>a</sup>, agus soithichean umha ann ad mhargadh.

14 Rinn muinntir Thogarmah<sup>a</sup> malairt ann ad mhargaidhean, le eachaibh, agus le mare-shluagh, agus le muleidibh.

15 B'iad fir Dhèdain do cheannaichean, mòran eileanan malairt do làimhe: thug iad a d'ionnsuidh mar thiodhlac adhaircean deud-chnàmh<sup>a</sup>, agus eboni.

16 B' i Siria do cheannaiche air son lionmhoireachd nan oibre a rinn thu: rinn iad malairt ann ad mhargaidhean le emeraidh, purpur, agus obair ghréise, agus anart grinn, agus coireal, agus agat.

17 B'iad Iudah agus tìr Israeil do cheannaichean: reic iad ann ad mhargadh<sup>a</sup> cruthneachd Mhinnit<sup>a</sup>, agus pànnag, agus mil, agus oladh, agus ioc-shlàint<sup>a</sup>.

18 B'e Damascus do cheannaiche ann an lionmhoireachd nan oibre a rinn thu, air son pailteis an uile shaoibheis: ann an fion Helboin, agus ann an olainn ghil.

19 Rinn Dan fòs, agus Iabhan, a' dol air an ais agus air an aghaidh, malairt ann ad mhargaidhean: bha iarunn oibrichte, casia agus calamus ann ad mhargadh.

20 B'e Dedan<sup>a</sup> do cheannaiche ann an eudaichibh luachmhor air son charbad.

21 Rinn Arabia, agus uile phrionnsachan Chedair<sup>a</sup> malairt riut ann an uain, agus ann an reitheachaibh, agus ann an gabhraibh: anns na nithibh so b'iad do luchd-malairt.

22 Ceannaichean Sheba<sup>a</sup> agus Raamah, b'iadsan do cheannaichean: rinn iad malairt ann ad mhargadh le taghadh nan uile spìosradh, agus leis na h-uile chlachaibh luachmhor, agus le òr.

23 B'iad Haran<sup>a</sup> agus Canneh, agus Eden, ceannaichean Sheba, Asuir, agus Chilmaid, do cheannaichean-sa.

24 B'iad so do luchd-malairt anns na h-uile nithibh, ann an eudaichibh gorma, agus ann an obair ghréise, agus ann an cisteachan de chulaidhean rionnach, air an ceangal le cordaibh, agus deanta de sheudair, am measg do mhalairt.

25 Sheinn longa Tharsis mu d' thim-



ehioll ann ad mhargadh<sup>2</sup>; agus bha thu air do lionadh, agus air do dheanamh ro ghloirmhor ann am meadhon nan cuanta.

26 Thug do ramaichean thu gu uisgeachan mòra : bhris a' ghaoth an ear thu<sup>2</sup> ann an meadhon na fairge.

27 Do shaoibhreas<sup>2</sup>, agus do mhargadh, do mhalairt, do mharaichean, agus d'fhuir-stiùraidh, do luchd-calcaidh, agus do luchd-malairt, agus d'uile luchd-goaidh a tha annad, agus ann ad uile chuideachd a tha ann ad mheadhon, tuitidh ann am buillsgean na fairge, ann an là do sgrios.

28 Ri fuaim gaoire luchd-stiùraidh do loingeis, criothnaichidh na bailtean mu'n cuairt duit.

29 Agus thig na h-nìle a ghlacas an ràmh, na maraichean, uile stiùradairan na fairge, nuas o'n longaibh, seasaidh iad air a tìr.

30 Agus bheir iad air an guth gun-cluinnear e os do cheann, agus glaothaidh iad gu goirt<sup>2</sup>, agus tilgidh iad suas duslach air an cinn, aoirneaganaidh siad iad féin anns an luathre<sup>2</sup>.

31 Agus ni siad iad féin uile maol air do shon<sup>2</sup>, agus crioslaichidh siad iad féin ann an eudach-saic<sup>2</sup>, agus guilidh iad air do shon le goirteas cridhe, le tuireadh geur.

32 Agus 'n an caoidh togaidh iad cumha air do shon, agus ni iad bròn os do cheann, *ay ràdh*, Cò bu chosmhul ri Thorus, 'bu chosmhul rithe-se a tha millte ann am meadhon na fairge?

33 'N uair a chaidh d'oire a mach anns na fairgeachaibh, shàsuich thu iomadh sluagh; rinn thu beartach rìghrean na talmhainn le mòr-phailteas do shaoibh-reis<sup>2</sup> agus do mhalairt.

34 'S an àm anns am brisear thu leis an fhaireg ann an doimhneachd nan uisgeachan, tuitidh do cheannachd agus do chuideachd gu h-ìomlan ann ad mheadhon.

35 Bithidh uamhas, do d' thaobh, air uile luchd-àiteachaidh nan eileanan, bithidh eagal annor air an rìghrean, bithidh an gnùis fo ghruainean.

36 Ni na ceannaichean am measg nan cinneach sgeig ort<sup>2</sup>; bithidh tu ann ad uamhas<sup>2</sup>, agus cha bhi thu ann na's mò gu bràth.

CAIB. XXVIII.

1 Breitheanas an aghaidh prionnsa Thioruis a chionn gu robh e uabhair<sup>2</sup> 'n a chridhe. 11 Caoidh os ceann rìgh Thioruis. 20 Breitheanas Shidoim. 24 Tionailtear sluagh Israeil o na cinnich am measg am bheil iad air an sgapadh.

**T**HAINIG focal an Tighearn' a m' ionnsuidh a ris, ag ràdh,

2 A mhic an duine, abair ri prionnsa Thioruis, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, a chionn gu bheil do chridhe air a thogail suas<sup>2</sup>, agus gu-n d' thubhairt thu,

R.C. 588.

<sup>a</sup> 1 Ri. 10. 22  
Isa. 2. 16  
23-14  
60. 9  
<sup>b</sup> Isa. 31. 3  
<sup>c</sup> 2 Tes. 2. 4  
<sup>d</sup> Salm 48. 7  
<sup>e</sup> Dan. 5. 11,  
12  
<sup>f</sup> Gnà. 11. 4  
<sup>g</sup> Salm 62. 10

<sup>h</sup> Gnà. 11. 28  
Seum. 1. 11

<sup>i</sup> caib. 30. 11  
31. 12  
32. 12

<sup>j</sup> Tais. 18. 9,

<sup>k</sup> Jer. 6. 26

<sup>l</sup> Ion. 3. 6

<sup>m</sup> rann 12

<sup>n</sup> Mic. 1. 16

<sup>o</sup> Est. 4. 1-4

<sup>p</sup> caib. 32. 19,  
&c.

<sup>q</sup> caib. 31. 8, 9

<sup>r</sup> rann 27

caib. 28. 16

<sup>s</sup> Ecs. 25. 20

<sup>t</sup> caib. 20. 40

<sup>u</sup> Jer. 18. 16

<sup>v</sup> caib. 26. 21

<sup>w</sup> Ecl. 7. 29

Ròm. 7. 9

<sup>x</sup> rann 14

<sup>y</sup> Ròm. 1. 22

<sup>z</sup> Hab. 2. 4

Is dia mi, tha mi 'am shuidhe ann an caithir Dhé, ann am meadhon nan cuanta; gidheadh is duine thu<sup>2</sup>, agus cha Dia, ged a chuir thu do chridhe<sup>2</sup> mar chridhe Dhé.

3 Feuch, is gliech thu na Daniel<sup>2</sup>; cha-n 'eil diomhaireachd sam bith folaicthe uait.

4 Le d' ghliocas, agus le d' thuigse, fhuair thu dhuit féin naoim, agus fhuair thu òr agus airgiod ann ad thaisgeachaibh.

5 Le d' ghliocas mòr, agus le d' mhalairt, mheudaich thu do shaoibhreas<sup>2</sup>, agus tha do chridhe air a thogail suas le d' bheartas<sup>2</sup>.

6 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, A chionn gu-n do chuir thu do chridhe mar chridhe Dhé;

7 Feuch, nime sin, bheir mise coimlich ort, ri namhasach nan cinneach<sup>2</sup>; agus tairgidh iad an claidhean an aghaidh maise do ghliocais, agus truaillich iad do dhealradh.

8 Cuiridh iad sìos do'n t-slochd thu, agus bàsaichidh tu le bàs na muinntir a mharbhadh ann am meadhon na fairge.

9 An abair thu fathas an làthair an ti a mharbas thu, Is dia mi?<sup>2</sup> ach bithidh tu ann ad dhaine, agus ni h-ann a'd dhia, ann an làimh an ti a mharbas thu.

10 Bàsaichidh tu le bàs nan neo-thim-chioll-ghearrta<sup>2</sup>, le làimh nan coimheach: oir mise labhair e, deir an Tighearna Dia.

11 Os bàrr, thàinig focal an Tighearn' a m'ionnsuidh, ag ràdh,

12 A mhic an duine, tog suas caoidh os ceann rìgh Thioruis, agus abair ris, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Tha thu 'cur seulaidh air do chuid stòrais, làn de ghliocas, agus foirre ann am maise<sup>2</sup>.

13 Bha thu ann an Eden, gearadh Dhé; b'e do chòmhachd gach uile chlach luachmhor, an sardius, an topas, agus an daoimean, am beril, an onics, agus an iasper, an saphir, an t-emerald, agus an carbuncal, agus an t-òr; ghleusadh obair do thiompan, agus do phìoban annad anns an là 's an do chruthaicheadh thu.

14 Is tu an cheruib ungta<sup>2</sup> a chòmhdaicheas; agus shuidhich mise thu; bha thu air shlabh naomh Dhé<sup>2</sup>; shiubhail thu ann am meadhon nan clach dearach.

15 Bha thu foirne ann ad shlighibh, o'n là 's an do chruthaicheadh thu gus an d'fhuaradh annad aingidheachd<sup>2</sup>.

16 Le lionmhòireachd do mhalairt lion iad do mheadhon le ainneart, agus pheacaidh thu: nime sin, tilgidh mise thu, mar ni mi-naomh<sup>2</sup>, a mach o shlabh Dhé: agus sgriosaidh mi thu. O cheruib a chòmhdaicheas, á meadhon nan clach dearach.

17 Bha do chridhe air a thogail suas le d' mhaise; thruaill thu do ghliocas le d' dhealradh<sup>2</sup>: tilgidh mise gu làr thu, cuiridh mi thu an làthair rìghrean, gu bhia d' bhall-amhaire dhoibh.

18 Le lionmhòireachd d' euceartan thruaill thu d'ionadan naomha, le euceart

do mhalairt<sup>a</sup>; uime sin bheir mise mach teine as do mheadhonn, caithidh e thu, agus ni mise luath dhiot air an talamh, ann an sealladh nan uile a chi thu.

19 Iadsan uile d'an aithne thu am measg an t-sluaigh, bithidh uamhas orra do d' thaobh: bithidh tu ann ad uamhunn, agus cha bhi thu ann na's mò gu bráth.

20 A ris tháinig focal an Tighearn' a m'ionnsuidh, ag rádh,

21 A mhic an duine, cuir do ghnúis an aghaidh Shuidon<sup>e</sup>, agus dean faistneachd 'n a h-aghaidh,

22 Agus abair, Mar so tha an Tighearna Dia ag rádh, Feuch, tha mise ann ad aghaidh<sup>e</sup>, O Shuidon, agus bithidh mi air mo ghbrachadh ann ad mheadhonn<sup>f</sup>; agus aithnichidh iad gur mi an Tighearn'<sup>g</sup>, an uair a ni mi innte breitheanas, agus a bhitheas mi air mo naomhachadh innte.

23 Oir cuiridh mi innte pláigh<sup>h</sup>, agus fuil 'n a sráidibh, agus bheirear breitheanas air an leonta 'n a meadhon, leis a' chhlaidreamh a bhith-as oirre air gach taobh; agus aithnichidh iad gur mi an Tighearn'.

24 Agus cha bhi dris dhealgach<sup>o</sup> ann na's mò do thigh Israeil, no dris a bheir doilghios, dhoibh-san uile mu'n cuairt a tha ri táir orra; agus aithnichidh iad gur mise an Tighearna Dia.

25 Mar so tha an Tighearna Dia ag rádh, 'n uair a thionailas mise tigh Israeil o na cinnich am measg am bheil iad air an sgapadh<sup>p</sup>, agus a bhitheas mi air mo naomhachadh anna 'an sealladh nan cinn-each<sup>q</sup>, an sin gabhadh iad còmhuidh 'n am fearann a thug mise do m'oglach Jacob<sup>r</sup>.

26 Agus gabhaidh iad còmhuidh ann gu téaruinte, agus togaidh iad tighen<sup>u</sup>, agus suidhichidh iad fion-liosan: seadh, gabhadh iad còmhuidh le dánachd, an uair a ni mise breitheanas orra-san uile a tha 'deanamh táir orra<sup>w</sup> gach taobh mu'n cuairt doibh; agus aithnichidh iad gur mise Iehobhah an Dia.

CAIB. XXIX.

1 Breitheanas an aghaidh Pharaoh do bhrìgh gu-n do bhain e gu cealgach ri Israeil. 8 Cuirtear tìr na h-Eiphit fàs, ach cruinnichear a sluaigh a ris d'an dùthaich féin an ceann dh'fhichead bliadhna. 17 Gheibh Nebuchadnesar an Eiphit mar thuarasdal air son a sheirbhís an aghaidh Thioruts.

A NNS an deiceamh bliadhna, anns an deiceamh mìos, air an dara là deug de'n mhìos, tháinig focal an Tighearn' a m'ionnsuidh, ag rádh,

2 A mhic an duine, cuir do ghnúis an aghaidh Pharaoh rìgh na h-Eiphit<sup>v</sup>, agus dean faistneachd 'n a aghaidh-san, agus an aghaidh na h-Eiphit uile.

3 Labhair agus abair, Mar so tha an Tighearna Dia ag rádh, Feuch, tha mise a'd aghaidh, O Pharaoh, a rìgh na

R.C. 588.

<sup>a</sup> Marc. 8. 36

<sup>1</sup> dràgon, no, crocodil.

<sup>b</sup> Salm 74. 13, 14

Isa. 27. 1

51. 9

<sup>c</sup> Dan. 4. 39.

<sup>d</sup> caib. 38. 4

Isa. 37. 29

<sup>e</sup> caib. 32. 30

Isa. 23. 4, 12

Ier. 25. 22

27. 3

<sup>f</sup> Ier. 25. 33

<sup>g</sup> caib. 20. 3

13

<sup>h</sup> Ecs. 14. 4

17

<sup>i</sup> Ier. 34. 20

<sup>j</sup> Isa. 9. 16

<sup>k</sup> 2 Ri. 18. 21

<sup>l</sup> caib. 38. 22

<sup>m</sup> Isa. 30. 2, 7

Ier. 37. 5

&c.

<sup>2</sup> air chrith.

<sup>n</sup> Ier. 2. 36

<sup>o</sup> Air. 33. 55

Ios. 23. 13

Isa. 35. 9

Tais. 21. 4

<sup>A</sup> Isa. 11. 12,

13

<sup>v</sup> caib. 36. 23,

28

<sup>r</sup> caib. 30. 12

Hab. 3. 8

<sup>s</sup> Gen. 28. 13.

14

<sup>3</sup> no, o Mhig-

dol gu

Sicne,

cadhonn,

&c., Ecs.

14. 2; Ier.

44. 1.

<sup>t</sup> caib. 30. 6

<sup>u</sup> Isa. 65. 21

<sup>w</sup> caib. 32. 13

<sup>x</sup> Tuir. 1. 8

h-Eiphit, an 'uabheist<sup>b</sup> mhòr a tha 'n a luidhe ann am meadhon 'aimhuichean féin, a thubhairt, Is leam féin m'amhainn<sup>c</sup>, rinn mi air mo shon féin i.

4 Ach cuiridh mise dubhain ann ad ghiallaibh<sup>d</sup>, agus bheir mi air iasg d'aimhnichean leantuinn ri d'lannaibh, agus bheir mi nìos thu á meadhon d'aimhnichean, agus leanaidh uile iasg d'aimhnichean ri d'lannaibh.

5 Agus tréigidh mise thu 's an fhàsach, thu féin agus uile iasg d'aimhnichean; tuitidh tu air na machraichibh sgaoilte; cha bhi thu air do thional<sup>e</sup>, no air do chruinneachadh ri'chéile; thug mise thu mar bhiahd do bheathaichibh na macharach<sup>f</sup>, agus do eunlaith an athair.

6 Agus aithnichidh uile luchd-àiteachaidh na h-Eiphit gur mise an Tighearn', a chionn gu robh iad 'n an luig chuilce<sup>g</sup> do thigh Israeil.

7 'N uair a ghlac iad thu<sup>h</sup>, bhris thu 'n an làimh, agus reub thu an guallann uile: agus an uair a leig iad an taice ort, bhris thu, agus dh'fhàg thu an leasraidh uile<sup>i</sup> gu'n taic<sup>h</sup>.

8 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearna Dia ag rádh, Feuch, bheir mise claidreamh ort, agus gearraidh mi mach asad duine agus ainmhidh.

9 Agus bithidh trì na h-Eiphit falamh agus fàs; agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn': a chionn gu-n d'thubhairt e, Is leam-sa an amhainn, agus is mi a rinn i.

10 Feuch, uime sin, tha mise ann ad aghaidh, agus an aghaidh d'aimhnichean<sup>j</sup>; agus ni mi tìr na h-Eiphit gu tur fas agus falamh, o thùr<sup>k</sup> Shiene<sup>l</sup>, eadhon gu iomall Etiopia.

11 Cha-n imich cos duine sam bith troimpe<sup>m</sup>, agus cha-n imich cos ainmhidh troimpe, ni mò bhitheas i air a h-àiteachadh ré dhà fhichead bliadhna.

12 Agus ni mi tìr na h-Eiphit fàs ann am meadhon nan dùthchanna 'tha fàs, agus bithidh a cathrìchean, ann am meadhon nan caithrìchean a tha falamh, air an deanamh 'n am fasach ré dhà fhichead bliadhna: agus sgapaidh mi na h-Eiphitich am measg nan cinnach, agus sgaoidh mi iad feadh nan dùthchannan.

13 Gidheadh mar so tha an Tighearna Dia ag rádh, An ceann dh'fhichead bliadhna cruinnichidh mise na h-Eiphitich o na cinnich chum an robh iad air an sgaoilteadh.

14 Agus bheir mi air a h-ais bruid nan Eiphiteach, agus bheir mi orra pilleadh gu fearann Phatrois, gu dùthaich an còmhuidh, agus bithidh iad an sin 'n an riochdach shuarach<sup>n</sup>.

15 Bithidh i suarach<sup>o</sup> seach gach rioghachd, agus cha-n àrdalach si i féin na's mò am measg nan cinnach: oir lughdachidh mise iad, air chor as nach riaghail iad na's mò os ceann nan cinnach.

16 Agus cha bhi i na's faide 'n a dòchas aig thigh Israeil<sup>a</sup>, a bheir an cusaontas gu cumhne, 'n uair a sheallas iad 'n an deigh : ach aithnichidh iad gur mise an Tighearna Dia.

17 Agus tharladh anns an t-seachdamh bliadhna fichead, anns a' cheud mhios, air a' cheud là de'n mhios, gu-n d'fhàinig focal an Tighearn' a m'ionnsuidh, ag ràdh,

18 A mhic an duine, thug Nebuchadnesar<sup>c</sup> rìgh Bhabiloìn air a shluagh seirbh-is mhòr a dheanamh an aghaidh Thioruis : rinneadh gach ceann maol, agus gach guala lom ; gidheadh cha robh tuarasdál air bith aige féin, no aig a shluagh, air son Thioruis, air son na seirbh-is rinn e 'n a h-aghaidh.

19 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, bheir mise tìr na h-Eiphit do Nebuchadnesar rìgh Bhabiloìn, agus glacadh e a shluagh, agus glacadh e a creach, agus glacadh e a cobhartach, agus bithidh sin 'n a thuarasdál aig a shluagh.

20 Thug mise dha tìr na h-Eiphit air son a shaothrach leis an do shaothraich e 'n a h-aghaidh ; a chionn gu-n d'oibrich iad air no shonsa, deir an Tighearna Dia.

21 Anns an là sin bheir mi air adhaire<sup>f</sup> tìghe Israeil briseadh a mach, agus bheir mi dhuit-sa fosgladh a' bheoil 'n am meadhon ; agus aithnichidh iad gur mise an Tighearna.

## CAIB. XXX.

1 Tuitidh an Eiphit leis a' chlaidheamh, agus thig uabhar a cumhachd a nuas. 20 Neartach-eag gairdean rìgh Bhabiloìn cum gu-m bris e gairdean rìgh na h-Eiphit.

**T**HAINIG focal an Tighearn' a m'ionnsuidh a ris, ag ràdh,

2 A mhic an duine, dean faistneachd agus abair, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Deanaibh ufhartaich ; Oeh, an là !

3 Oir tha an là dlùth<sup>g</sup>, eadhon là an Tighearna dlùth, là neulach, àm nan cinn-each a bhitheas ann.

4 Agus thig an claidheamh air an Eiphit, agus bithidh cràdh mòr ann an Etiopia, 'n uair a thuiteas iadsan a mharbhar anns an Eiphit, agus bheir iad a shluagh air falbh, agus brisear sìos a bunaitean.

5 Etiopia, agus Libia<sup>g</sup>, agus Lidia, agus an slugh coimeasgta<sup>g</sup> gu léir, agus Chub, agus muinntir na tìre a tha 'an co-bhoinn, tuitidh leo-san leis a' chlaidheamh.

6 Mar so tha an Tighearn' ag ràdh, Tuitidh iadsan fòs a tha 'cumail suas na h-Eiphit<sup>h</sup>, agus thig uabhar a cumhachd a nuas : o thur<sup>h</sup> Shiene<sup>h</sup> tuitidh iad innte leis a' chlaidheamh, deir an Tighearna Dia.

7 Agus bithidh iad fàs ann am meadhon nan dùthchanna fásail, agus bithidh a caithrichean ann am meadhon nan caithrichean a tha air am fàsachadh.

R.C. 572.

<sup>a</sup> Isa. 31. 3  
<sup>b</sup> 36. 4, 6  
Ier. 2. 36, 37  
Hos. 7. 11  
<sup>d</sup> Salm 58. 11  
<sup>e</sup> Isa. 18. 1, 2  
<sup>f</sup> Isa. 32. 9-11

<sup>g</sup> caib. 26. 7, &c.  
Ier. 25. 9  
J rann. 24, 25

<sup>h</sup> caib. 28. 7

<sup>i</sup> Isa. 19. 4-6  
Tais. 16. 12

<sup>j</sup> Isa. 19. 1, &c.  
Ier. 43. 12

46. 25  
Sech. 13. 2  
<sup>k</sup> Salm 132. 17

<sup>l</sup> Sech. 10. 11  
<sup>m</sup> caib. 29. 14  
<sup>n</sup> Salm 78. 12, 43

1 no, *Felusion.*  
<sup>o</sup> Nah. 3. 8-10

2 no, *Memphis.*  
3 no, *Helio-polis.*

<sup>p</sup> Ier. 2. 16

<sup>q</sup> Joel 2. 1

<sup>r</sup> Phut, caib. 27. 20.  
<sup>s</sup> Ier. 25. 20, 24

<sup>t</sup> Ier. 48. 25  
<sup>u</sup> Iob 9. 13  
<sup>v</sup> Isa. 1. 6  
Ier. 46. 11

<sup>w</sup> no, *Mhidol gu Siene.*

<sup>x</sup> caib. 29. 10, 12

<sup>y</sup> Salm 37. 17  
<sup>z</sup> caib. 34. 16

8 Agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn'<sup>b</sup>, an uair a chuireas mi teine 's an Eiphit, agus a sgriosar a h-uile luchd-cuideachaidh.

9 Anns an là sin thèid teachdairean a mach uamsa ann an longaibh<sup>c</sup>, a chur eagail air na h-Etiopach air nach 'eil curam<sup>c</sup>, agus thig cràdh mòr orra, mar ann an là na h-Eiphit : oir feuch, tha e 'teachd.

10 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Cuiridh mise fòs cosgair mòr-shluagh na h-Eiphit, le làimh Nebuchadnesair rìgh Bhabiloìn<sup>d</sup>.

11 Bheirear e féin agus a shluagh maille ris, a' chuid a's uamhasaiche de na cinnich<sup>e</sup>, a sgrìos na tìre : agus tairngidh iad an claidheamh an aghaidh na h-Eiphit, agus lionaidh iad an talamh le marbh.

12 Agus ni mise na h-aimhnichean tioram<sup>f</sup>, agus reicidh mi am fearann ri làimh nan aingidh ; agus ni mi an tìr fàs, agus na h-uile a tha innte, le làimh nan coimheach : mise Ichobhah labhair c.

13 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Sgriosaidh mi fòs na h-iodholan<sup>g</sup>, agus dithichidh mi ionmhaigean a mach à Noph : agus cha bhi na 's mò prionnsa air tìr na h-Eiphit<sup>h</sup>; agus cuiridh mi eagal ann am fearann na h-Eiphit.

14 Agus ni mi Patros 'n a fhàsach<sup>i</sup>, agus cuiridh mi teine ann an Soan<sup>h</sup>, agus ni mi breitheanais ann an No.

15 Agus dòirtidh mi mo chorruidh air Sin<sup>i</sup>, neart na h-Eiphit, agus gearraidh mi as muinntir No<sup>j</sup>.

16 Agus cuiridh mi teine anns an Eiphit, bithidh cràdh mòr air Sin, agus reubar No as a chèile, agus bithidh Noph<sup>k</sup> gach là ann an airc.

17 Tuitidh òganaich Abhein<sup>l</sup> agus Phibeseit leis a' chlaidheamh, agus imichidh na bailtean so gu daorsa.

18 Ann an Talapancs<sup>m</sup> fòs bithidh an là dorch, 'n uair a bhriseas mise an sin cuing na h-Eiphit : agus sguridh mòrchuis a neirt innte : seadh, folaichidh neul i, agus thèid a nigheanan air falbh ann am braigheanas.

19 Mar so ni mise breitheanais anns an Eiphit ; agus aithnichidh iad gur mi an Tighearn<sup>n</sup>.

20 Agus tharladh, anns an aon bhliadhna deug, anns a' cheud mhios, air an t-seachdamh là de 'n mhios, gu-n d'fhàinig focal an Tighearn' a m'ionnsuidh, ag ràdh,

21 A mhic an duine, bhris mise gairdean Pharaoh rìgh na h-Eiphit<sup>o</sup>, agus, feuch, cha cheanglar e suas<sup>o</sup> gu bhì air a leigheas, a chur crios air g' a cheangal, g' a dheanamh làidir, a chumail a' chlaidheamh.

22 Uime sin, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, tha mise an aghaidh Pharaoh rìgh na h-Eiphit, agus brisidh mi a ghairdeanan<sup>p</sup>, e sin a tha làidir<sup>p</sup>, agus

e sin a bhriseadh; agus bheir mi air a' chlaidheamh tuiteam as a làimh.

23 Agus sgapaidd mi na h-Eiphitich am measg nan cinneach, agus sgaoidhidh mi iad feadh nan dùthchannan.

24 Agus neartaichidh mi gairdeanan rìgh Bhabiloìn, agus cuiridh mi mo chlaidheamh 'n a làimh: ach brisidh mi gairdeanan Pharaoh, agus ni e caoirean 'n a fhianuis, mar dhuine a tha leònta gu bàs.

25 Ach neartaichidh mi gairdeanan rìgh Bhabiloìn<sup>d</sup>, agus tuitidh gairdean Pharaoh sìos; agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn, 'n uair a chuireas mi mo chlaidheamh ann an làimh rìgh Bhabiloìn<sup>e</sup>, agus a shineas e mach e air tir na h-Eiphit<sup>f</sup>.

26 Agus sgapaidd mi na h-Eiphitich am measg nan cinneach<sup>g</sup>, agus sgaoidhidh mi iad feadh nan dùthchannan; agus aithnichidh iad gur mi an Tighearna.

CAIB. XXXI.

1 *Chuir am fàidh an cèill mòrachd an Asirianach, agus a léir-sgrìos a chionn gu robh e chridhe air a thogail suas; 18 nochd e gu-m b'cinneadh Dia air an dòigh cheumna ri Pharaoh rìgh na h-Eiphit.*

**A**GUS tharladh, anns an aon bhliadhna deug, anns an treas mìos, air a' cheud là de 'n mhios, gu-n d'fhàinig focal an Tighearn 'n a mìonnuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, labhair ri Pharaoh rìgh na h-Eiphit, agus r'a mhòr-chuid-eachd, Co ris is cosmhuil thu ann ad mhòrachd<sup>h</sup>?

3 Feuch, bu chrann seudair<sup>i</sup> ann an Lebanon an t-Asirianach, le geugaibh maiscach, agus le sgàile dhoirche, agus le àirde mhòir; agus bha a bhàrr am measg nam meangana tiugha.

4 Thug na h-uisgeachan air fàs, dh'àraich an doimhne suas e, ruith a sruthan mu thimchioll a mheangana<sup>j</sup>, agus chuir i mach a sruthana beaga chum uile chraobha na macharach.

5 Uime sin dh'èirich 'àirde suas os ceann uile chraobha na macharach, agus bha a mheangana lionmhor, agus dh'fhàs a gheugan fada, le lionmhoireachd nan uisgeachan, an uair a sgaoid e mach.

6 Rinn uile eunlaith nan speur an nid 'n a gheugaibh<sup>k</sup>, agus fo a gheugaibh rug uile bheathaichean na macharach an làch, agus fo a sgàile ghabh cruinneachadh mhòran chinneach còmhuidh.

7 Mar so bha e maiscach 'n a mhòrachd, ann am fad a gheugan: oir bha a fhreumh ri taobh nan uisgeacha mòra.

8 Cha b'urrain na seudair ann an gàradh Dhé<sup>l</sup> 'fholach: cha robh na craobha giuthais cosmhuil r'a mheanganaibh, no na craobha geann-chnò cosmhuil r'a gheugaibh: cha robh crann air bith ann an gàradh Dhé cosmhuil ris 'n a mhaise.

9 Rinn mi maiscach e le lionmhoireachd

R.C. 588.

<sup>a</sup> caib. 16. 14

<sup>b</sup> Mat. 23. 12

<sup>c</sup> Dan. 5. 20

<sup>d</sup> Jer. 27. 6-8

<sup>e</sup> Tuir. 1. 21, 22

Nah. 3. 18,

<sup>f</sup> caib. 28. 7

<sup>g</sup> caib. 32. 4, 5

35. 5

<sup>h</sup> Isa. 10. 15

<sup>i</sup> caib. 29. 12

<sup>j</sup> Dan. 11. 42

<sup>k</sup> Isa. 18. 6

<sup>l</sup> Dan. 4. 32

<sup>m</sup> caib. 32. 18

<sup>n</sup> rann 18

<sup>o</sup> Dan. 4. 20-22

<sup>p</sup> Tais. 18. 11

<sup>q</sup> Jer. 51. 36

<sup>r</sup> caib. 26. 15

<sup>s</sup> Isa. 14. 15

caib. 32. 31

<sup>t</sup> caib. 17. 23

<sup>u</sup> Tuir. 4. 20

<sup>v</sup> rann 2

<sup>w</sup> Gen. 2. 8

13. 10

Isa. 51. 3

<sup>x</sup> 2 Sam. 1. 20

Jer. 9. 25, 26

a gheugan<sup>a</sup>; ionnus gu-n do ghabh uile chraobhan Edein, a bha ann an gàradh Dhé, farmad ris.

10 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, A chionn gu-n d' rinn e uail as 'àirde<sup>b</sup>, agus gu-n do chuir e suas a bhàrr ann am meadhan nan neul, agus gu bheall a chridhe air a thogail suas 'n a àirde<sup>c</sup>;

11 Uime sin thug mi thairis e do làimh aoin chumbhachdaich nan cinneach: buinidh esan gu làidir ris; dh'fhuadaich mise mach e air son a chionta<sup>d</sup>.

12 Agus ghearr coinnhich, a' chuid a's uamhasaiche de na cinnich<sup>e</sup>, a mach e, agus dh'fhàg iad e: air na slèibhtibh<sup>f</sup>, agus anns na gleanntaibh uile thuit a gheugan, agus tha a mheangain air am briseadh anns gach uile chearnaich de'n talamh; agus dh'imich uile shluagh an domhain sìos o a sgàile, agus thréig iad e.

13 Air a bhallaichaibh briste gabhaidh uile eunlaith an athair còmhuidh<sup>g</sup>, agus bithidh uile bheathaiche na macharach air a gheugaibh:

14 A chum nach àrdaicheadh crann air bith de chrannaibh nan uisgeachan, iad féin air son an àirde<sup>h</sup>, agus nach cuireadh iad suas am bàrr am measg nan tiugh-gheugan, ni mò sheasadh an croinn suas 'n an àirde, gach aon ag òl suas nan uisgeachan: oir tha iad uile air an teirt thairis gu bàs, do ionadaibh iochdarach na talmhainn<sup>i</sup>, ann am meadhan chloinn nan daoine, maille ri-san a théid sìos do'n t-slochd.

15 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Anns an là air an deachaidh e sìos do'n uaigh, thug mise fainear caoidh a bhì air a deanamh<sup>j</sup>; chòmhdaich mi air a shon an doimhne, agus choisg mi a tuit-eann, agus bhacadh na h-uisgeacha mòra; thug mi fos air Lebanon caoidh air a shon, agus dh'fhannaich air a shon uile chraobha na macharach.

16 Thug mi air na cinnich criothnachadh ri fuaim a leagaidh, 'n uair a thilg mi e sìos do'n ionad iochdarach<sup>k</sup>, leosan a théid sìos do'n t-slochd: agus bithidh an combhfurtachd ann an ionadaibh iochdarach na talmhainn aig uile chraobhan Edein, rogha agus tagha Lebanon, na h-uile a tha 'g òl suas an uisge<sup>l</sup>.

17 Chaidh iadsan mar an ceudna sìos do'n ionad iochdarach maille ris, a chum na dream a mharbhadh leis a' chlaidheamh; agus iadsan a bu ghairdean da, a ghabh còmhuidh fo a sgàile<sup>m</sup> ann am meadhan nan cinneach.

18 Cò ma ta ris an cosmhuil thusa mar so ann an glòir<sup>n</sup>, agus ann am mòrachd am measg chraobhan Edein? giùndh, bheirear sìos thu maille ri craobhan Edein gu àiteachan iochdarach na talmhainn: luidhidh tu ann am meadhan na muinntir neo-thimchioll-ghearrta<sup>o</sup>, maille ri-san a mharbhadh leis a' chlaidheamh. So

Pharaoh agus a mhòr-chuideachd uile, deir an Tighearna Dia.

## CAIB. XXXII.

1 *Tuirleadh air son thrioblaiden uamhasach na h-Eiphit: 11 sgrìosaidh claidheamh rìgh Bhabiloìn i. 17 Bheirear luchd-aitheachaidh na h-Eiphit sìos gu ionadan ìochdarach na talmhainn.*

A GUS tharladh, anns an dara bliadhna deug, anns an dara mìos deug, air a' cheud là de'n mhios, gu-n d' thàinig focal an Tighearn' a m'ionnsuidh, ag ràdh.

2 A mhic an duine, tog suas tuireadh<sup>c</sup> air son Pharaoh rìgh na h-Eiphit, agus abair ris, Is cosmhluidh thu ri leòman oh<sup>c</sup> de na cinnich, agus tha thu mar uabheist anns na cuantaibh; agus tàinig thu mach le d' shruthaibh, agus chuir thu troimhe 'chéile na h-uisgeachan le d'chos-aibh, agus shalaich thu an airmhichean<sup>f</sup>.

3 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Sgaoilidh mise uime sin mo lion os do cheann<sup>g</sup>, le cuideachd mhòran cinnreach, agus bheir iad a mìos thu ann am lion.

4 An sin fàgaidh mi air an talamh thu<sup>h</sup>, tilgidh mi mach air an fhaiche luim thu, agus bheir mi air uile eunlaith an athair luidhe ort<sup>h</sup>, agus bheir mi do uile bheatha-achibh na talmhainn an sàth dhìot.

5 Agus cuiridh mi d'fheoil air na sléibh-tìbh, agus lionaidh mi na glinn le do thulaichibh.

6 Uisgichidh mi fòs le d'fhuil<sup>m</sup> am fearann anns am bheil thu a' snàmh, gu ruig na sléibhteann; agus bitheadh na h-aimhichean làn dìot.

7 Agus an uair a chuireas mi as thlu, folaichidh mi na nèamhan<sup>n</sup>, agus ni mi an reultan dorcha: còmhlaichidh mi a' ghrian le neul, agus cha toir a' ghealach seachad a solus.

8 Uile sholuis dhealrach nèimh ni mi dorcha os do cheann, agus cuiridh mi dorchadas air d'fhearann<sup>o</sup>, deir an Tighearna Dia.

9 Cuiridh mi fòs doilghios air eridh-eachaibh mhòran dhaoine, 'n uair a bheir mi do léir-sgrìos am measg nam cinnreach, gu na dùthchannan nach b'aithe dhuit.

10 Seadh, cuiridh mi air mòran dhaoine uamhas do d' thaobh<sup>p</sup>, agus bitheadh eagal ro mhòr air an rìghrìbh air do shon, 'n uair a thogas<sup>q</sup> mise mo chlaidheamh 'n an làthair<sup>r</sup>; agus crìochnaichidh iad ann an tiota; gach ann air son a bheatha féin, ann an là do leagaidh-sa.

11 Oir mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Thig claidheamh rìgh Bhabiloìn ort<sup>s</sup>.

12 Le claidhibh nan cumhachdach bheir mise air do mhòr-chuideachd tuiteam<sup>t</sup>, leo-san uile a's uamhasaiche de na cinnich; agus millidh iad mòr-chuis na h-Eiphit<sup>u</sup>, agus bitheadh a mòr-shluagh gu léir air an sgrìos.

13 Sgrìosaidh mi fòs a h-aimhichean

R.C. 587.

a caib. 29. 11

b Ecs. 7. 5

14. 4, 18

c caib. 27. 2

d 2 Sam. 1. 17

e Each. 35. 25

f caib. 19. 3, 6

38. 13

g caib. 34. 18

h caib. 12. 13

i Ecl. 9. 12

j rann 2

k caib. 31. 14

l Iocl. 3. 19

m caib. 31. 13

n rann. 21, 24

o Ecs. 7. 17

p Tais. 16. 6

q Isa. 1. 31

r Isa. 14. 9, 10

s Isa. 13. 10

t Iocl. 3. 15

u Mat. 14. 29

v Ecs. 10. 21-

23

w Isa. 14. 15

x Isa. 51. 12,

13

y caib. 27. 35

z Jer. 49. 34,

35,

36.

aa *chrathas.*

ab Deut. 32. 41

ac Jer. 3. 24, 25

ad Hab. 2. 16

ae Jer. 46. 24-

26

af caib. 28. 7

ag 30. 4

ah Isa. 25. 2, 3

ai Luc. 12. 4, 5

uile o thaobh nan uisgeacha mòra<sup>v</sup>, agus cha chuir cos duine dragh orra tuilleadh, ni mò ghluaisear iad le ionga aimhìdh.

14 An sin ni mise an uisgeachan domhain, agus bheir mi air an aimhichean ruith mar olaidh, deir an Tighearna Dia.

15 'N uair a ni mi tir na h-Eiphit 'n a fàsach, agus a bhithas an dùthaich falamh de'n ni sin de'n robh i làn, an uair a bhuaileas mi na h-uile 'tha chomh-mìdh innte, an sin aithnichidh iad gur mise an Tighearna<sup>b</sup>.

16 So an tuireadh leis an tuir iad os a ceann<sup>c</sup>: Ni nigheana nam cinnreach caoidh air a son: ni iad caoidh air a son, air son na h-Eiphit, agus air son a mòr-shluagh uile, deir an Tighearna Dia.

17 Tharladh mar an ceudna, 's an dara bliadhna deug, air a' chùigeamh là deug de'n mhios, gu-n d' thàinig focal an Tighearn' a m'ionnsuidh, ag ràdh,

18 A mhic an duine, dean cumha air son mòr-shluagh na h-Eiphit<sup>d</sup>, agus tilg sìos iad<sup>e</sup>, i féin agus nigheana nam cinn-reuch ionraiteach, gu ionadan ìochdarach na talmhainn, maille riu-san a théid sìos do'n t-slochd.

19 Cò air am bheil thu 'toirt barrachd ann am maise<sup>f</sup>: imich sìos<sup>f</sup>, agus luidh leis na neo-thimchioll-ghearrta.

20 Tuitidh iad 'n am meadhan-san a mharbhadh leis a' chlaidheamh: thugadh thairis do'n chlaidheamh i: tairngibh a mach i féin agus a sluagh gu h-ionlan.

21 Labhraidh cinn-fheadhna nan cumhachdach<sup>g</sup> ris o mheadhon an ionaid ìochdarach<sup>g</sup>, maille riu-san a chuidich leis: chaidh iad sìos, tha iad 'n an luidhe leis na neo-thimchioll-ghearrta a mharbhadh leis a' chlaidheamh.

22 Tha Asur an sin agus a chuideachd uile: tha 'uaighean-san m' a thimchioll: tha iad uile marbh, air tuiteam leis a' chlaidheamh.

23 Tha an uaighean air an stùdheach-adh air gach taobh de'n t-slochd<sup>h</sup>, agus tha a chuideachd mu thimchioll 'uaighe: iad uile air am marbhadh, air tuiteam leis a' chlaidheamh, a dhùisg uamhas ann an tir nam beò<sup>h</sup>.

24 An sin tha Elam<sup>i</sup> agus a shluagh uile mu thimchioll 'uaighe, iad uile air am marbhadh, air tuiteam leis a' chlaidheamh; chaidh iadsan sìos neo-thimchioll-ghearrta gu ionadan ìochdarach na talmhainn, a dhùisg uamhas ann an tir nam beò; gidheadh ghùilain iad an nàire<sup>j</sup> leo-san a chaidh sìos do'n t-slochd.

25 Ann am meadhan nam marbh shuidhidh iad leabadh dha maille r'a uile shluagh: tha an uaighean m' a thimchioll, iad uile neo-thimchioll-ghearrta air am marbhadh leis a' chlaidheamh: ged a dhùisgeadh an uamhas ann an tir nam beò<sup>k</sup>, gidheadh ghùilain iad an nàire leo-san a chaidh sìos do'n t-slochd:

chuireadh e ann am meadhon na muinntir a mharbhadh.

26 An sin tha Mesech<sup>a</sup>, Tubal, agus a shluagh uile; tha an uaighean m' a thimchioll: iad uile neo-thimchioll-ghearrta, air am marbhadh leis a' chlaidheamh, ged a sgaoil iad an uamhas ann an tìr nam beò.

27 Agus cha luidh iad leis na cumhachdaich<sup>a</sup>, a thuit de na neo-thimchioll-ghearrta, a chaidh sìos do ifrinn le 'n armaibh-cogaidh: agus chuir iad an claidhean fo an cinn, ach bithidh an aingidheachd air an cnàmhan<sup>a</sup>, ged a b' iad uamhas nan cumhachdach ann an tìr nam beò.

28 Seadh, brisear thu ann am meadhon nan neo-thimchioll-ghearrta, agus luidhidh tu leo-san a mharbhadh leis a' chlaidheamh.

29 An sin tha Edom<sup>b</sup>, a righrean, agus a phrionnsachan uile, a tha le 'n neart 'n an luidhe ann am fochar na muinntir a mharbhadh leis a' chlaidheamh: luidhidh iad leis na neo-thimchioll-ghearrta, agus leo-san a theid sìos do'n t-slochd.

30 An sin tha prionnsachan na h-àrde tuath<sup>c</sup>, an t-iomlan diubh, agus na Sìdonach uile<sup>m</sup>, a chaidh sìos leis na maibh, le an uamhas tha nàir<sup>c</sup> orra d'au cumhachd; agus tha iad 'n an luidhe neo-thimchioll-ghearrta leo-san a mharbhadh leis a' chlaidheamh, agus a' giùlan an nàire leo-san a theid sìos do'n t-slochd.

31 Chi Pharaoh iad, agus bithidh comhfurtachd aige os ceann a mhòr-chuid-eachd uile, *eachdon* Pharaoh agus fheachd gu léir air am marbhadh leis a' chlaidheamh, deir an Tighearna Dia.

32 Oir dhùisg mise m' uamhas ann an tìr nam beò<sup>r</sup>: agus suidhichear esan ann am meadhon nan neo-thimchioll-ghearrta, leo-san a mharbhadh leis a' chlaidheamh, Pharaoh agus a shluagh gu léir, deir an Tighearna Dia

CAIB. XXXIII.

1 *Nochdadh do Eseciel a dhèasdanas mar fhear-faire do thigh Isra'el. 10 Cha-n 'eil tlachd air bith aig Dia ann am bàs an aingidh. 21 'N uair a ghlaoadh Ierusalem rinn Eseciel fàidhe-ealraireachd gu-m bìtheadh an fearann air a chur fàs. 30 Cealgairachd an t-sluagh.*

**A**RIS thàinig focal an Tighearn<sup>a</sup> a m' ionnsaidh, ag ràdh,

2 Ach m' an duine, labhair ri cloinn do shluaigh, agus abair riu, 'N uair a bheir mise an claidheamh air dùthaich<sup>w</sup>, ma ghabhas muinntir na dùthaicha duine de'n crìochaibh féin, agus gu-n cuir iad e gu bhì 'n a fhear-faire dhoibh<sup>v</sup>;

3 Ma shéideas e an trompaid an uair a chì e an claidheamh a' teachd air an fhearann, agus ma bheir e rabhadh do'n t-sluagh;

4 An sin, cò air bith a chluinneas fuaim

B.C. 587.

<sup>a</sup> caib. 27. 13  
<sup>38</sup>. 2  
Gen. 10. 12  
<sup>b</sup> Salm 95.  
7, 8  
Eabh. 2.  
1-3  
<sup>c</sup> caib. 18. 13,  
&c.  
<sup>d</sup> Isa. 14. 18,  
19  
<sup>e</sup> Salm 92.  
7, 9

<sup>f</sup> caib. 3. 17,  
&c.  
<sup>g</sup> caib. 2. 7  
<sup>h</sup> caib. 25. 12,  
&c.  
Obad. 2,  
&c.  
<sup>i</sup> 2 Each. 19.  
10  
Col. 1. 28  
<sup>j</sup> Jer. 8. 13  
Gal. 2. 17  
<sup>k</sup> Air. 27. 3  
<sup>l</sup> caib. 38. 6,  
15  
39. 2  
Ier. 1. 14  
4. 6

<sup>m</sup> caib. 28. 21  
<sup>n</sup> Gnà. 15. 10  
Eoin 8. 24  
<sup>o</sup> Gnio. 20. 26  
<sup>p</sup> caib. 24. 23  
<sup>q</sup> caib. 37. 11  
Salm 130. 7  
Isa. 49. 14  
<sup>r</sup> Gen. 35. 5  
<sup>s</sup> Job 31. 23  
<sup>t</sup> Cor. 5. 11  
<sup>u</sup> 2 Sam. 14.  
14  
Tuir. 3. 33  
Hos. 11. 8  
2 Pead. 3. 9

<sup>v</sup> caib. 3. 20  
18. 24, &c.  
<sup>w</sup> 2 Each. 7.  
14  
Hos. 3. 25  
<sup>x</sup> Ròm. 10. 3  
Phil. 3. 9  
<sup>y</sup> caib. 14. 17  
<sup>z</sup> 2 Sam. 18.  
24  
2 Ri. 9. 17  
Hos. 9. 8  
<sup>aa</sup> Gnà. 28. 13  
Gnio. 3. 19  
<sup>ab</sup> caib. 18. 7,  
&c.  
<sup>ac</sup> Ecs. 22. 14  
Lebh. 6. 2-5  
1. uc. 19. 8  
<sup>ad</sup> Lebh. 18. 5  
Salm 119. 93

na trompaid, agus nach gabh rabhadh; ma thig an claidheamh, agus gu-n toir e air falbh e, bithidh 'fhuil air a cheann féin.

5 Chual<sup>e</sup> e fuaim na trompaid<sup>b</sup>, agus cha do ghabh e rabhadh, bithidh 'fhuil air féin<sup>c</sup>: ach esan a ghabhas rabhadh tèarnaidh e 'anam.

6 Ach ma chì am fear-faire an claidheamh a' teachd, agus nach séid e an trompaid, agus nach faigh an slugh rabhadh; ma thig an claidheamh, agus gu-n toir e aon neach air falbh uatha, tha e air a thoirt air falbh 'n a aingidheachd: ach iarraidh mise 'fhuil air làimh an fhir-fhaire.

7 Mar sin thusa, a mhic an duine, chuir mi thu mar fhear-faire chum tìghe Isra'el<sup>f</sup>: uime sin éisdidh tu am focal o m' bheul-sa<sup>g</sup>, agus bheir thu dhoibh rabhadh<sup>h</sup> uam-sa.

8 'N uair a their mise ris an aingidh, O dhùine aingidh, gheibh thu gu deimhin bàs<sup>i</sup>; mur labhair thusa chum an t-aingidh a thoirmeasg o 'shlighe, gheibh an duine aingidh sin bàs 'n a aingidheachd<sup>k</sup>: ach air do làimh-sa iarraidh mise 'fhuil.

9 Gidheadh, ma bheir thusa rabhadh do'n aingidh mu thimchioll a shlighe, gu pilleadh uaire: mur pill e o 'shlighe, gheibh e bàs 'n a aingidheachd<sup>l</sup>, ach thèaruinn thusa d'anam<sup>o</sup>.

10 Uime sin, a mhic an duine, labhair thusa ri tìgh Isra'el, Mar so deir sibh, ag ràdh, Ma bhiteas ar cionta agus ar lochdan oirn, agus gu-n searg sinn annta<sup>r</sup>, cionnus a dh'fheadas sinn mar sin a bhì beò<sup>s</sup>?

11 Abair riu, Mar is beò mise, deir an Tighearna Dia, cha-n 'eil tlachd air bith agam-sa ann am bàs an aingidh<sup>t</sup>; ach gu-m pilleadh an t-aingidh o 'shlighe, agus gu-m bitheadh e beò: pillibh, pillibh, o 'ur droch shlighibh, c'ar son a bhàsaicheas sibh, O thigh Isra'el?

12 Uime sin, a mhic an duine, abair thusa ri cloinn do shluaigh, Cha dean fir-eantachd an fhreine a shaoradh ann an là a chionta<sup>u</sup>: agus 'n a aingidheachd cha tuit an t-aingidh anns an là 's am pill e o 'ehionta<sup>v</sup>; ni mò dh'fheadas am firean an fhìr beò air son *fhìreantachd* anns an là 's am peacach e.

13 'N uair a their mise ris an fhrean gu mar e gu deimhin beò: ma ni e bun a' fhìreantachd féin<sup>w</sup>, agus gu-n dean e aingidheachd, cha chuimhnichear 'uile 'fhìreantachd; ach air son 'aingidheachd a rinn e, air son sin gheibh e bàs.

14 A ris, an uair a their mise ris an aingidh, Gheibh thu gu deimhin bàs: ma philleas e o 'pheacadh<sup>y</sup>, agus gu-n dean e an sin a tha dlìgheach agus ceart;

15 Ma bheir an t-aingidh air ais an geall<sup>z</sup>, agus gu-n aisig e a ris an ni a ghoid<sup>aa</sup>, gu-n gluais e ann an reachdaibh na beatha<sup>b</sup>, gun aingidheachd a chur 'an

gnìomh ; mairidh e gu deimhin beò, cha-n fhaigh e bàs.

16 Cha chuimhnichear dha lochd air bith a rinn e<sup>a</sup>: rinn e an nì a tha dleasdach agus ceart : mairidh e gu cinnteach beò.

17 Gidheadh tha clann do shluaigh-sa ag ràdh, Cha-n 'eil shìghe an Tighearna cothromach. Ach air an son-san, cha-n 'eil an shìghe cothromach.

18 'N uair a philleas am firean air ais o 'fhreantachd<sup>b</sup>, agus a chuireas e 'n gnìomh aingidheadh, gheibh e bàs d'a chionn.

19 Ach ma philleas an t-aingidh air falbh o 'aingidheadh, agus gu nì dean e an nì sin a tha dleasdach agus ceart, mairidh e beò d' a chionn.

20 Gidheadh tha sibh ag ràdh, Cha-n 'eil shìghe an Tighearna cothromach<sup>c</sup>: O thig Israeil, bheir mise breth oirbh, air gach aon a rèir a shìghe.

21 Agus tharladh anns anaon bhliadhna deug d'ar bruid, anns an deicheadh *mios*, air a' chùigearn *là* de'n mhios, gu-n d' thàinig aon a theich á Ierusalem<sup>d</sup> a m'ionnsuidh-sa, ag ràdh, Bhuaileadh am baile.

22 Agus bha làmh an Tighearn' orm anns an an-moch, mu-n d' thàinig esan a theich, agus dh'fhosgail i mo bheul, gus an d' thàinig e thngam anns a' mhaduinn ; agus dh'fhoghladh mo bheul, agus cha robh mi na bu mhò balbh.

23 An sin thàinig focal an Tighearn' a m'ionnsuidh, ag ràdh,

24 A mhic an duine, tha iadsan a tha 'g àiteachadh nan ionada fàsa sin de fhearann Israeil a' labhairt, ag ràdh, Bha Abraham 'n a aonar<sup>e</sup>, agus shealbhaich e am fearann: ach tha sinne homhor, thugadh am fearann dhuinn mar sheilbh.

25 Air an aobhar sin abair riu, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Tha sibh ag itheadh maille ris an fhuid, agus a' togail 'ur sùl suas ri 'ur n-iodholaibh, agus a' dòrtadh fola ; agus an sealbhaich sibh am fearann<sup>f</sup>?

26 Tha sibh a' seasamh air 'ur claidheamh, tha sibh a' deanamh gràineileachd, agus a' truailleadh, gach aon *agaibh*, mnatha a choimhearsnaich ; agus an sealbhaich sibh am fearann?

27 Abair thusa riu mar so, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Mar is beò mise, gu deimhin tuitidh iadsan a tha anns na h-ionadaibh fàsa leis a' chlaidheamh ; agus esan a tha 's a' mhachair sgaolte, bheir mise do na beathaichibh r'a itheadh ; agus bàsaichidh iadsan a bhith-eas anns na daingnichibh agus anns na h-uamhan leis a' phlàigh.

28 Oir fàgaidh mise am fearann ro fhàsail<sup>g</sup>, agus sguridh mòrachd a threise ; agus bithidh sléibhtean Israeil fàs<sup>g</sup>, air chor as nach téid aon neach trompa.

29 An sin aithnichidh iad gur mise an

R.C. 587.

<sup>a</sup> Mic. 7. 18,  
<sup>19</sup>  
Ròm. 5. 10,  
<sup>21</sup>

<sup>b</sup> Eabh. 10.  
<sup>38</sup>  
<sup>c</sup> caib. 14. 1  
<sup>20. 1</sup>

<sup>d</sup> Deut. 5. 28,  
<sup>29</sup>  
Salm 78. 36  
Isa. 29. 13  
<sup>e</sup> Gnà. 19. 3

<sup>f</sup> caib. 24. 26,  
<sup>27</sup>  
<sup>g</sup> 1 Sam. 3. 19

Tighearna, 'n uair a nì mi am fearann ro fhàsail, air son an uile ghràineileachdan a chuir iad 'an gnìomh.

30 Agus thusa, a mhic an duine, tha clann do shluaigh an còmhuidh a' labhairt umad ri taobh nam ballachan, agus ann an dorsaibh nan tighean, agus a' labhairt aon r'a chéile, gach aon r'a bhràthair, ag ràdh, Thigibh, guidheam oirbh, agus éisdibh cìod am focal a tha 'teachd a mach o an Tighearn'.

31 Agus tha iad a' teachd a d'ionnsuidh mar chruinneachadh sluaigh<sup>c</sup>, agus tha iad a' suidhe ann ad làthair mar mo phobull-sa, agus tha iad ag éisdeachd do bhriathran, ach cha-n 'eil iad 'g an deanamh: oir tha iad a' taisbeanadh mòran gràidh le am beul<sup>d</sup>, ach tha an cridhe a' dol an dèigh an sannt.

32 Agus, feuch, tha thusa dhoibh mar òran ro thaitneach duine aig am bheil guth binn, agus a chluicheas gu maith air inneal-ciùil: oir tha iad ag éisdeachd do bhriathran, ach cha-n 'eil iad 'g an deanamh.

33 Agus an uair a thig so gur crìch, (feuch tha e 'teachd,) an sin aithnichidh iad gu robh fàidh 'n am measg<sup>e</sup>.

#### CAIB. XXXIV.

1 *Achmhasan do aodhairibh Israeil. 7 Breith-eanas Dhè 'n an aghaidh: 11 a fhreasal mu thimchiall a shluaigh. 20 Beannachdan rioghachd Chrìosd.*

**A** GUS thàinig focal an Tighearn' a m'ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, dean fàistneachd an aghaidh aodhairean Israeil, dean fàistneachd, agus abair riu, O aodhairean, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Mo thruaighe aodhairean Israeil, a tha 'g am beathachadh féin<sup>f</sup>! nach bu chòir do na h-aodhairibh an treud a bheathachadh?

3 Tha sibh ag itheadh na saill<sup>g</sup>, agus 'g 'ur n-éideadh féin leis an olaime, tha sibh a' marbhadh nan ainmhidhean biadhta<sup>h</sup>: cha-n 'eil sibh a' beathachadh an treud.

4 Cha do nearthaich sibh an lag<sup>h</sup>, ni mò 'leighis sibh an tinn, ni mò 'cheangail sibh suas e sin a bha briste, ni mò 'thug sibh air ais a' chuid a chailleadh<sup>i</sup>: ach le ainneart riaghail sibh iad, agus le an-ìochd.

5 Agus sgapadh iad le dith aodhairean<sup>e</sup>: agus bha iad 'n am biadh do uile bheathaichibh na macharach<sup>e</sup>, an uair a bha iad air an sgapadh.

6 Chaidh mo chaoraich-sa air seacharan air feadh nan uile bhean, agus air gach sliabh àrd: seadh, bha mo threud air a sgapadh air aghaidh na talmhainn uile<sup>g</sup>, agus cha robh aon neach 'g an sireadh no 'g an iarraidh.

7 Uime sin, O aodhairean, éisdibh-se focal an Tighearna ;

8 Mar is beò mise, tha an Tighearna Dia ag ràdh, gu deimhin a chionn gu robh mo

<sup>h</sup> Isa. 51. 2  
Eoin 8. 39

<sup>i</sup> Ier. 23. 1  
Sech. 11. 17

<sup>j</sup> Isa. 56. 11  
<sup>k</sup> Mic. 3. 1, 3  
<sup>l</sup> Ier. 7. 9, 10  
<sup>m</sup> Ier. 8. 22  
Eabh. 12. 12

<sup>n</sup> Luc. 15. 4  
<sup>o</sup> Mat. 9. 36  
Sech. 10. 2, 3

<sup>p</sup> Ier. 12. 9-12  
Eoin 10. 12

<sup>q</sup> 1 Pead. 2. 25  
<sup>r</sup> Ier. 44. 2,  
&c.  
<sup>s</sup> caib. 6. 2-6

threud 'n an creich, agus gu-n d' rinneadh mo threud 'n am biaidh do uile bheathaichibh na macharach, a chionn nach robh aodhair san bith ann, ni mò dh'iarr m'aodhairean mo threud, ach bheathaich na h-aodhairean iad féin<sup>a</sup>, agus cha do bhiaidh iad mo threud-sa :

9 Uime sin, O aodhairean, éisdibh focal an Tighearna ;

10 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, tha mise an aghaidh na aodhairean, agus iarraidh mi mo threud air an làimh<sup>c</sup>, agus bheir mi orra sgar do bhiaidh-adh an treud<sup>c</sup>; ni mò bheathaicheas na h-aodhairean iad féin tuilleadh : oir saoraidh mise mo threud as am beul, a chum nach bi iad dhoibh 'n am biaidh.

11 Oir mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, lorgaidh mise, mise féin, mo chaoarach, agus iarraidh mi mach iad<sup>b</sup>.

12 Amhuil a lorgaicheas aodhair a mach a threud, anns an là anns am bi e am measg a chaoarach a chaidh a sgapadh ; mar sin iarraidh mise mo chaoarach féin, agus saoraidh mi iad as a' h-uile àite gus an robh iad air an sganradh, anns an là neulach agus dhorchas<sup>d</sup>.

13 Agus bheir mi mach iad o mheasg nan cinneach<sup>e</sup>, agus cruinnichidh mi iad o na dùthchannaibh, agus bheir mi iad gu'm fearann féin, agus ionaltraidh mi iad air sléibhtibh Israeil, 'an cois nan aithnìchean, agus ann an uile ionadaibh aithichte na tìre.

14 Ionaltraidh mi iad ann an innis mhaith<sup>f</sup>, agus bithidh am buaile air sléibhtibh àrda Israeil : an sin luidhidh iad ann an cluain mhaith<sup>g</sup>, agus ionaltraidh iad ann an innis reamhair air sléibhtibh Israeil.

15 Beathaichidh mise mo threud<sup>g</sup>, agus bheir mi orra luidhe sìos, deir an Tighearna Dia.

16 Iarraidh mi a' chuid a chailleadh<sup>h</sup>, agus bheir mi air ais a' chuid a dh'fhuair a-icheadh air falbh, agus ceanglaidh mi suas a' chuid a bhriseadh, agus neartaichidh mi a' chuid a bha tinn : ach sgriosaidh mi an reamhar agus an làidir<sup>i</sup>; beathaichidh mi iad sin le breitheanas<sup>j</sup>.

17 Agus air 'ur son-se, O mo threud : mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, bheir mise breth eadar spréidh agus spréidh, eadar na reitheachan<sup>k</sup> agus na gabhair fhìrionn.

18 An ni suarach leibhse an innis mhaith itheadh suas, ach gu-n saltair sibh fòs a' chuid eile de'n ionaltradh sìos fo 'ur cosaibh<sup>l</sup>? agus òl de na h-uisgeachan domhain, ach gur éigin duibh a' chuid eile a shalachadh le 'ur cosaibh?

19 Agus air son mo threud-sa, tha iad ag itheadh an ni sin a shaltair sibh fo 'ur cosaibh, agus ag òl an ni sin a rinn 'ur cosan a thruailladh.

20 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh riu, Feuch, bheir

R.C. 587.

<sup>a</sup> Cnio. 20. 33

<sup>i</sup> Cor. 9. 15

<sup>b</sup> Luc. 13. 14-16

<sup>c</sup> caib. 3. 18,

<sup>20</sup>

Eabh. 13. 17

<sup>d</sup> Ier. 23. 4, 5

Eoin. 10. 11

Eabh. 13. 20

<sup>e</sup> 1 Sam. 2. 29-36

<sup>f</sup> Ecs. 29. 45

Isa. 43. 2, 3

Tais. 21. 3

<sup>g</sup> Luc. 1. 32,

<sup>33</sup>

<sup>h</sup> Salm. 119. 176

Luc. 19. 10

<sup>i</sup> Isa. 35. 9

<sup>j</sup> Ier. 23. 6

<sup>k</sup> Isa. 50. 10

Joel 2. 1-3

<sup>l</sup> Sech. 8. 13

<sup>m</sup> Salm. 133. 3

<sup>n</sup> Isa. 65. 9, 10

Ier. 23. 3, 4

<sup>o</sup> Salm. 23. 1, 2

Isa. 40. 11

<sup>p</sup> Ier. 33. 12

<sup>q</sup> Ier. 3. 15

Eoin. 21. 15

<sup>r</sup> Mic. 4. 6

Mat. 18. 11-14

Marc. 2. 17

Luc. 5. 32

<sup>s</sup> Isa. 11. 1, &c.

<sup>t</sup> Am. 4. 1, 2

<sup>u</sup> Ier. 10. 24

Mic. 7. 14

<sup>v</sup> Mat. 25. 32

<sup>w</sup> Luc. 12. 32

<sup>x</sup> Luc. 11. 52

mise, mise féin, breth eadar an spréidh reamhar agus an spréidh chaol.

21 A chionn gu-n do thulg sibh le taobh agus le slinnein, agus gu-n d' rinn sibh an t-euslan uile a phurradh le 'ur n-adharc-aibh<sup>a</sup>, gus an do sgainnir sibh iad o 'chéile :

22 Uime sin tèrnaidh mise mo threud, agus cha bhi iad na's mò 'n an creich ; agus bheir mi breth eadar spréidh agus spréidh.

23 Agus cuiridh mi suas aon aodhair os an ceann<sup>d</sup>, agus beathaichidh esan iad, eadhon mo sheirbhiseach Daibhidh ; beathaichidh esan iad, agus bithidh e dhoibh 'n a aodhair.

24 Agus bithidh mise Iehobhah ann am Dhia dhoibh<sup>e</sup>, agus mo sheirbhiseach Daibhidh 'n a phrionnsa 'n am measg<sup>f</sup>; labhair mise Iehobhah e.

25 Agus ni mise coimhcheangal sìthe riu, agus cuiridh mi cosg air na droch bheathaichibh anns an fhearann<sup>g</sup>; agus gabhaidh iad còmhuidh gu tèaruinte 's an fhàsach<sup>h</sup> agus coidlidh iad anns na coilltibh.

26 Agus ni mi iadsan<sup>i</sup>, agus na h-ionadan timchioll mo shléibh<sup>m</sup> 'n am beannaichadh ; agus bheir mi air an fhrois teachd a nuas 'n a h-àm : bithidh frasan de bheannachdaibh ann.

27 Agus bheir craobh na macharach seachd a toradh, agus bheir an talamh seachd a chinneas, agus bithidh iad tèaruinte 'n an dùthaich, agus aithnichidh iad gur mise an Tighearna, 'n uair a bhriseas mi cuibhrichean an euinge, agus a shaoras mi iad á làimh na muinntir a ghabh seirbhis diubh.

28 Agus cha bhi iad na's mò 'n an cobhartaich do na cinnich, ni mò a ni beathaichean an fhearainn an slugadh suas : ach gabhaidh iad còmhuidh gu tèaruinte, agus cha chuir aon neach eagal orra.

29 Agus togaidh mi suas doibh meang-an clùiteach<sup>l</sup>, agus cha bhi iad air an claidh na's mò le gort anns an fhearann, ni mò 'ghlùlaineas iad masladh nan cinn-each na's faide.

30 Mar so aithnichidh iad gu bheil mise an Tighearna Dia, maille riu, agus gur iadsan, tigh Israeil, mo shluagh, deir an Tighearna Dia.

31 Agus sibhse, mo threud, treud m' ionaltraidh<sup>w</sup>, is daoine sibh, agus is mise 'ur Dia, deir an Tighearna Dia.

#### CAIB. XXXV.

1 *Nithear breitheanas air sliabh Sheir, 4 agus cuirtear a bhailtean fàs do bhrìgh gu-n do dhòirt e fuil choirne Israeil.*

**O**S bàrr, thàinig focal an Tighearn<sup>a</sup> a m'ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mbie an duine, cuir d' aghaidh ri sliabh Sheir, agus dean faistneachd 'n a aghaidh<sup>b</sup>,

<sup>y</sup> Deut. 2. 5



3 Agus abair ris, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, O shléibh Sheir, tha mise a'd' aghaidh, agus sinnidh mi mo lámh a mach a'd' aghaidh, agus ni mi sgríos agus léir-sgríos ort.

4 Ni mi do bhailtean 'n am fásach, agus bithidh tu a'd' nochd-làraich, agus bithidh fios agad gur mise an Tighearna.

5 A chionn gu robh fuath bith-bhuan agad, agus gu-n do dhòirt thu fuil cloinne Israeil le neart a' chlàidheimh, ann an àm an airce, anns an àm 's an robh crìoch air an aingidheachd:

6 Air an aobhar sin, mar is beò mise<sup>a</sup>, tha an Tighearna Dia ag ràdh, ulluichidh mi thusa air son fola, agus ni fuil do dhian-ruagadh: a chionn nach d' fhuath-aidh thu fuil<sup>b</sup>, ni fuil do dhian-ruagadh.

7 Mar so ni mi léir-sgríos air sliaibh Sheir, agus gearraidh mi uaithe an ti a théid a mach<sup>c</sup> agus an ti a philleas air ais.

8 Agus Bonaidh mi a shléibhlean le 'dhaoiné marbhta<sup>d</sup>: air do chnocaibh, agus ann ad gleanntaibh, agus ann ad uile ainmheicann tuitidh iadsan a mharbhar leis a' chlàidheamh.

9 Ni mise fàsaichean sìorruidh dhìot, agus cha togar a ris do bhailtean<sup>e</sup>; agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearna<sup>f</sup>.

10 A chionn gu-n d' thubhairt thu, Bithidh an dà chinneach so, agus an dà dhùthaich so agam-sa, agus sealbhaichidh sinn iad: ged bha an Tighearna<sup>g</sup> an sin<sup>h</sup>:

11 Uime sin, mar is beò mise, tha an Tighearna Dia ag ràdh, ni mi eadhon a réir d'fheirge<sup>i</sup>, agus a réir d'fharmaid a nochd thu, le d'fhuath 'n an aghaidh; agus ni mi mi féin aithnichte 'n am measg, an uair a bheir mi breth ortsa.

12 Agus aithnichidh tusa gur mi an Tighearna<sup>j</sup>, agus gu-n cuala mi d' uile thoibheum<sup>k</sup> an aghaidh shléibhlean Israeil, ag ràdh, Dh'fhàgadh fas iad, agus thugadh iad dhuinne g' an slugadh<sup>l</sup>.

13 Mar so le 'ur beul rinn sibh uair ann am aghaidh-sa, agus mheudaich sibh 'ur briathran ann am aghaidh<sup>m</sup>; chuala mise.

14 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, An uair a ni an talamh uile gairdeachas<sup>n</sup>, ni mise fàs thusa.

15 Mar a rinn thusa gairdeachas os ceann oighreachd tìge Israeil, a chionn gu robh i fas, mar sin ni mise riutsa: bithidh tu fàs, O shléibh Sheir, agus Idumea uile, an t-ìomlan deth: agus aithnichidh iad gur mise an Tighearna.

CAIB. XXXVI.

1 Sgrìosar fuigheall nan cinneach a chionn gu-n d'èinn iad gairdeachas thar léir-sgrìos Iudea, 8 agus ardaichear sléibhlean Israeil. 21 Thilg Dia sluaigh Israeil uaithe air son am peacaidh-

R.C. 587.

<sup>a</sup> Deut. 32. 13

<sup>b</sup> Caib. 35. 10

<sup>c</sup> Caib. 21. 25, 29

<sup>d</sup> Salm 137. 7

<sup>e</sup> Salm 79. 10

<sup>f</sup> Salm 109. 17

<sup>g</sup> Bre. 5. 6, 7

<sup>h</sup> Caib. 32. 5

<sup>i</sup> Ier. 25. 9-13

20. 10

<sup>j</sup> Salm 79. 4

<sup>k</sup> Mal. 1. 3, 4

<sup>l</sup> Sefh. 3. 8

<sup>m</sup> Isa. 34. 5, 6

Tuir. 4. 21

<sup>n</sup> Caib. 35. 10, 11

<sup>o</sup> Caib. 48. 35

Salm 48.

1-3

132. 13

<sup>p</sup> Seum. 2. 13

<sup>q</sup> Salm 103. 3, 4

<sup>r</sup> Salm 94. 9

10

<sup>s</sup> Caib. 20. 5

<sup>t</sup> Caib. 36. 2

Salm 83.

12, 13

<sup>u</sup> Am. 9. 13, 14

<sup>v</sup> 1 Sam. 2. 3

Salm 73.

8, 9

<sup>w</sup> Salm 99. 8

<sup>x</sup> Isa. 65. 13, 14

<sup>y</sup> Ier. 31. 27

33. 12

<sup>z</sup> Isa. 54. 7-10

<sup>a</sup> Isa. 52. 4-6

ean, ach crutnàichidh e iad a ris le mòr-throcair.

MAR an ceudna, a mhic an duine, dean faistneachd do shléibhtibh Israeil, agus abair, A shléibhtean Israeil, cluinnibh focal an Tighearna:

2 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, A chionn gu-n d' thubhairt an nàmhaid 'n 'ur n-aghaidh, Aha! is leinne fòs na seann ionadan arda<sup>a</sup> mar sheibh<sup>b</sup>:

3 Uime sin, dean faistneachd agus abair, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, A chionn gu-n d' rinn iad fas sibh, agus gu-n do shluig iad suas sibh air gach taobh, gu bhì 'n 'ur seibh do fhuigheall nan cinneach, agus gu bheil sibh air 'ur gabhail ann am beul luchd seanachais<sup>c</sup>, agus 'n 'ur mi-chlùib<sup>d</sup> am measg (dhaoiné):

4 Air an aobhar sin, a shléibhtean Israeil, éisdibh focal an Tighearna, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh ris na sléibhtibh, agus ris na cnocaibh, ris na sruthaibh, agus ris na gleanntaibh, ris na fasaichibh uaigneach, agus ris na bailtibh a thréigeadh, a dh'fhàs 'n an cobbartaich<sup>e</sup> agus 'n am ball-fanoil<sup>f</sup> do fhuigheall nan cinneach mu'n cuairt:

5 Air an aobhar sin mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Gu deimhin ann an teine m'end labhair mi an aghaidh fuighill nan cinneach<sup>g</sup>, agus an aghaidh Idumea uile<sup>h</sup>; a ghabh mo dhùthaich-sa gu bhì 'n a seibh dhoibh<sup>i</sup>, le gairdeachas an uile chridhe, le inntinn aingidh, g'a toirt thairis mar chreic.

6 Dean faistneachd uime sin mu thimchioll fearainn Israeil, agus abair ris na sléibhtibh agus ris na cnocaibh, ris na sruthaibh agus ris na gleanntaibh, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, labhair mise ann am eud agus ann am chorroich, a chionn gu-n do ghiùlain sibh tàmailt nan cinneach<sup>j</sup>:

7 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Thog mise suas mo lámh<sup>k</sup>; Gu deimhin na cinnich mu'n cuairt duibh giùlainidh iad féin am mas-ladh.

8 Ach sibhse, O shléibhtean Israeil<sup>l</sup>, cuiridh sibh a mach 'ur gengan, agus bheir sibh 'ur toradh do m' shluagh-sa Israel, oir tha iad an agus a chum teachd.

9 Oir feuch, tha mise leibh, agus pillidh mi ruibh<sup>m</sup>, agus bithidh sibh air 'ur treabhadh agus air 'ur cur.

10 Agus ni mi daoine bonmhor oirbh, uile thigh Israeil gu h-ìomlan; agus bithidh na bailtean air an àiteachadh, agus bithidh na h-ionadan fas air an togail.

11 Agus ni mi lionmhor oirbh duine agus ainmhidh<sup>n</sup>, agus fasaich iad lionmhor, agus bheir iad toradh; agus suidhichidh mi sibh mar a bha sibh o shean, agus ni mi ruibh<sup>o</sup> na's fearr na ann 'ur toiseach<sup>p</sup>; agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearna<sup>q</sup>.

12 Seadh, bheir mi air daoine coiseachd

oirbh, *caithon* mo phobull Israel, agus sealbhaichidh iadsan thu<sup>b</sup>, agus bithidh tu dhòibh a'd oighreachd, agus cha dean thu iad na's mò uireasbhuidheach.

13 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, A chionn gu-n abair iad riut, Thusa a shluig suas daoine, agus a dh'fhàg gun sliochd do chinnich :

14 Uime sin cha sluing thu daoine na's mò, agus cha-n fhàg thu do chinnich na's mò gun sliochd, deir an Tighearna Dia.

15 Ni mò dh'fhuingeas mise gu-n cluinnear tàmaid nan cinneach annad tuilleadh, ni mò ghiùlaineas tu masladh an t-sluaigh<sup>a</sup> na's faide, ni mò bheir thu air do chinnich tuiteam tuilleadh, deir an Tighearna Dia.

16 Os barr, thàinig focal an Tighearna' a m'ionnsuidh, ag ràdh,

17 A mhic an duine, 'n uair bha tigh Israel a chòmhnuidh 'n an dùthaich féin, thruaill iad i le an slighe féin<sup>a</sup>, agus le an deanadas : bha an slighe ann am làthair-sa mar neòghloine mnatha a chuireadh air leth<sup>m</sup>.

18 Air an aobhar sin dhòirt mi orra mo chorruich, air son na fola a dhòirt iad air an fhearann<sup>e</sup>, agus air son an iodholan leis an d' rinn iad a thruailleadh :

19 Agus sgap mi iad am measg nan cinneach, agus bha iad air an sgaioleadh air feadh nan dùthchannan. A réir an slighe, agus a réir an deanadais thug mise breth orra.

20 Agus an uair a chaidh iad a steach a chum nan cinneach gus an deachaidh iad, thruaill iad sin m'ainm naomh-sa<sup>g</sup> 'n uair a thubhairt iad rin, Is iad so sluagh an Tighearna, gidheadh chaidh iad a mach as fhearann.

21 Ach ghabh mise tras ri m'ainm naomh féin<sup>h</sup>, a thruaill tigh Israel am measg nan cinneach gus an deachaidh iad.

22 Air an aobhar sin, abair ri tigh Israel, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Cha-n 'eil mi 'deanamh so air 'ur son - se<sup>g</sup>. O tigh Israel, ach air son m'ainme naomh féin<sup>h</sup>, a thruaill sibhse am measg nan cinneach gus an deachaidh sibh.

23 Ach naomhaichidh mi m'ainm mòr féin<sup>h</sup>, a bha air a thruailleadh am measg nan cinneach, a thruaill sibhse 'n am meadhon : agus aithnichidh na cinnich gur mise an Tighearna, tha an Tighearna Dia ag ràdh, 'n uair a bhithes mi air mo naomhachadh annaibh-se fa chomhair an sùl<sup>e</sup>.

24 Oir bheir mi sibh o mheasg nan cinneach<sup>b</sup>, agus tionailidh mi sibh as na h-uile dhùthchannaibh, agus bheir mi sibh gu 'ur fearann féin.

25 An sin crathaidh mi uisge glan oirbh, agus bithidh sibh glan ; o 'ur n-uile shalchar<sup>c</sup>, agus o 'ur n-uile iodhol-aibh glanaibh mi sibh.

R.C. 587.

<sup>a</sup> caib. 11. 19  
Salm 51. 10  
Ier. 32. 39  
<sup>b</sup> Obad. 17,  
&c.

<sup>c</sup> Sech. 7. 12  
<sup>d</sup> Deut. 30. 6  
<sup>e</sup> 2 Cor. 3. 3  
<sup>f</sup> Ròm. 8. 9

15  
1 Cor. 3. 16  
Eph. 1. 13,  
14

1 Eoin 3. 24  
<sup>f</sup> Gal. 5. 16  
Col. 2. 6  
1 Eoin 1.

6, 7  
2 Eoin 6  
<sup>g</sup> Hos. 1. 10  
<sup>h</sup> Salm 89.

50, 51  
Seph. 2. 8  
<sup>i</sup> Mat. 1. 21  
Ròm. 6. 14

11, 26  
<sup>j</sup> Hos. 2. 21,  
22  
<sup>k</sup> Lebh. 18.

25-28  
Ier. 2. 7  
<sup>l</sup> caib. 16. 61.

63  
<sup>m</sup> Lebh. 15.  
19, &c.  
<sup>n</sup> Ròm. 6. 21

<sup>o</sup> caib. 16. 36,  
38  
23, 37  
<sup>p</sup> Deut. 9. 5  
<sup>q</sup> Ròm. 2. 24  
<sup>r</sup> Sech. 8. 7, 8

<sup>s</sup> Salm 74. 18  
<sup>t</sup> Joel 2. 3

<sup>u</sup> Salm 115. 1  
<sup>v</sup> Salm 79. 4

<sup>w</sup> Hos. 14. 4-9  
<sup>x</sup> Salm 46. 10  
<sup>y</sup> Sech. 10.

6, 9  
13. 9  
Eabh. 4. 16  
1 Eoin 5. 14

<sup>z</sup> caib. 20. 31  
Eabh. 10.  
21, 22  
<sup>a</sup> caib. 20. 41

28, 22  
1 Pead. 2. 9  
<sup>b</sup> caib. 34. 13  
37, 21, &c.  
Salm 107.

2, 3  
<sup>c</sup> Isa. 52. 12  
Eabh. 10.

22

26 Bheir mi fòs dhuibh cridhe nuadh<sup>e</sup>, agus cuiridh mi spiorad nuadh an taobh a stigh dhibh ; agus buinidh mi air falbh an cridhe cloiche as 'ur feòil<sup>c</sup>, agus bheir mi dhuibh cridhe feòla<sup>d</sup>.

27 Agus cuiridh mi mo spiorad an taobh a stigh dhibh<sup>e</sup>, agus bheir mi oirbh gluasad ann am reachdaibh<sup>f</sup>, agus coimheadaidh sibh mo bhreitheanais, agus ni sibh iad.

28 Agus gabhaidh sibh còmhnuidh anns an fhearann a thug mise do 'ur n-aithrichibh, agus bithidh sibh 'n ur sluagh dhomh-sa<sup>g</sup>, agus bithidh mise ann am Dhia dhuibh-se.

29 Saoraidh mi sibh fòs o 'ur n-uile shalchar<sup>i</sup> ; agus gairmidh mi air an arblar<sup>j</sup>, agus meudaichidh mi e, agus cha chuir mi gort air bith oirbh.

30 Agus meudaichidh mi measg na craoibhe, agus cinneas na macharach, air chor as nach faigh sibh na's mò masladh gorta 'measg nan cinneach.

31 An sin cuimhnichidh sibh 'ur droch shlighe féin<sup>k</sup>, agus 'ur deanadais nach robh maith, agus fuathaichidh sibh sibh féin ann 'ur sealladh féin<sup>l</sup>, air son 'ur n-euceartan, agus air son 'ur gràineileachdan.

32 Cha-n ann air 'ur son-se a tha mise a' deanamh so<sup>g</sup>, tha an Tighearna Dia ag ràdh, bitheadh fios agaibh : bitheadh naire agus anluadh oirbh air son 'ur slighean féin. O tigh Israel.

33 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Anns an là 'an glan mi sibh o 'ur n-uile aingidheachd, bheir mi fòs faineir gu-n gabh sibh còmhnuidh anns na caithrichibh<sup>h</sup>, agus bithidh na h-ionadan fasa air an togail.

34 Agus bithidh am fearann fàs air a threabhadh, 'an àit e 'bli 'n a luidhe fàs ann an sealladh gach aoin a ghabh seachad.

35 Agus their iad, Tha an tìr so a bha uaigneach, air fàs mar ghàradh Eideim<sup>i</sup> ; agus na caithrichean falamh, fàs, agus millte, tha iad air an daingneachadh, agus air an àiteachadh.

36 An sin aithnichidh na cinnich a dh'fhàgailh air gach taobh dhibh gur mise an Tighearna a thogas na h-àitean sgrìosta, a shuidhicheas an t-ionad fàsail : mise Iehobhah labhair, agus ni mi e<sup>o</sup>.

37 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Bithidh mise fathas air m'iarraidh 's an ni so le tigh Israel<sup>p</sup>, a chum a dheanamh air an son<sup>q</sup> ; ni mi lionmhòr iad le daoine mar threud.

38 Mar an treud naomh, mar threud Ierusalem 'n a feùilbh àrda : mar sin bithidh na bailtean fàs air an h-ionadh le treudaibh dhaoinè ; agus aithnichidh iad gur mise an Tighearna.

CAIB. XXXVII.

1 Le ais-eirigh nan cnàmhan tiorna nochd Dia do'n fhàidh gu-n ath-bheòthaicheadh e a shluagh le a spiorad. 15 Nithear Isralt agus

*Judah 'n an aon sluagh. 21 Nabecannachdon a shruithas d'an ionnsuidh o Chrìost an rìgh.*

**B**HA làmh an Tighearn' orm, agus thug e mach mi ann an Spiorad an Tighearn'<sup>a</sup>, agus chuir e sìos mi ann am meadhon a' ghlinne a bha làn de chnàmhan,

2 Agus thug e orm gabhail seachad orra mu'n cuairt, air gach taobh : agus, feuch, bha iad ro lionnhor anns a' mhachair sgaoilte ; agus, feuch, bha iad ro thioram.

3 Agus thubhairt e rium, A mhic an duine, am feud na cnàmhan so teachd beò? agus fhreagair mise, O Thighearna Dhia, agad-sa tha fios<sup>c</sup>.

4 An sin thubhairt e rium, A mhic an duine, dean fàisteachd do na cnàmhan so, agus abair riu, O chnàmha tiorra, eisidibh-se focal an Tighearna.

5 Mar so tha an Tighearna Iehobhah ag ràdh ris na cnàmhan so, Feuch, cuiridh mise anail annaibh<sup>d</sup>, agus bithidh sibh beò.

6 Agus cuiridh mi fèithean oirbh, agus bheir mi air feòil fas oirbh, agus còmhdaichidh mi sibh le craicinn, agus cuiridh mi anail annaibh ; agus bithidh sibh beò, agus aithnichidh sibh gur mi an Tighearna<sup>e</sup>.

7 Mar sin rinn mise fàisteachd mar a dh'aitheadh dhomh : agus am feadh a bha mi ri fàisteachd, bha toirm ann<sup>f</sup>, agus, feuch, crìth-ghluasad, agus thàinig na cnàmhan chum a chèile, cnàmha a chum a chnàmha.

8 Agus an uair a dh'amhaire mi, feuch, dh'fhàs fèithean agus feòil orra, agus chòmhdaich an craicinn iad ; ach cha robh anail anna.

9 An sin thubhairt e rium, Dean fàisteachd do'n anail, dean fàisteachd, a mhic an duine, agus abair ris an anail, Mar so tha an Tighearna Iehobhah ag ràdh, Thig o na ceithir ghothan<sup>g</sup>, O anail, agus séid air na marbh so, chum gu m bi iad beò.

10 Is amhuil a rinn mise fàisteachd mar a dh'aitheadh dhomh, agus thàinig an anail do'n ionnsuidh<sup>h</sup>, agus dh'fhàs iad beò, agus sheas iad air an cosaibh, armait anbharr mòr.

11 An sin thubhairt e rium, A mhic an duine, is iad na cnàmhan so an t-ionlan de thig Israel<sup>i</sup>; feuch tha iad ag ràdh, tha ar cnàmhan air tiormachadh<sup>j</sup>, agus ar dòchas air a chall, is ann tha sinn air ar gearradh as.

12 Air an aobhar sin dean fàisteachd<sup>k</sup>, agus abair riu, Mar so tha an Tighearna Iehobhah ag ràdh, Feuch, O mo shluagh, fosglaidh mise 'ur n-uaignean<sup>l</sup>, agus bheir mi oirbh teachd a nìos as 'ur n-uaignibh, agus bheir mi sibh gu fearann Israel.

13 Agus aithnichibh sibh gur mise an Tighearna 'N uair a dh'fhosglas mi 'ur n-uaignean, O mo shluagh, agus a bheir mi sibh a nìos as 'ur n-uaignibh,

14 Agus a chuireas mi mo Spiorad ann-

R.C. 587.

<sup>a</sup> Luc. 4. 1  
Gnio. 8. 39

<sup>b</sup> 2 Each. 30.  
11-18

<sup>c</sup> Deut. 32. 39  
Eoin 5. 21  
11. 25, 26  
Ròm. 4. 17

<sup>d</sup> rann. 9, 10

<sup>e</sup> Joel 2. 27

<sup>f</sup> Gnio. 2. 2,  
&c.

<sup>g</sup> Isa. 11. 12,  
13

Ier. 3. 18  
50. 4

Hos. 1. 11  
<sup>h</sup> Dàn 4. 16

<sup>i</sup> caib. 36, 25,  
&c.

<sup>j</sup> Mat. 1. 21  
Ròm. 6. 14  
11. 26

<sup>k</sup> à 'n uil'  
aitibh-  
còmh-  
nuidh.

<sup>l</sup> Eph. 5. 26,  
27

Eabh. 9. 13,  
14

1 Eoin 1.  
7, 9

<sup>m</sup> Tais. 21. 3, 4

<sup>n</sup> 2 Cor. 5. 14  
Eph. 2. 1

<sup>o</sup> Salm 77.  
7-9

Isa. 49. 14  
<sup>p</sup> caib. 34, 23,  
24

<sup>q</sup> Eoin 10. 10  
Eph. 4. 4-8

<sup>r</sup> Job 35. 14  
15

<sup>s</sup> Ier. 23. 6  
<sup>t</sup> Isa. 26. 19

Hos. 13. 14  
1 Tes. 4. 16

Tais. 20. 13  
<sup>u</sup> caib. 38. 25

<sup>v</sup> Isa. 60. 21  
Am. 9. 15

<sup>w</sup> Luc. 1. 22,  
23

aibh, agus a bhitheas sibh beò, agus a shuidhicheas mi sibh 'n 'ur fearann féin : an sin aithnichidh sibh gur mise Iehobhah a labhair, agus gu-n d' rinn mi e, deir an Tighearna.

15 Thàinig focal an Tighearn' a m'ionnsuidh a ris, ag ràdh,

16 A bhàrr air so, a mhic an duine, gabh thusa dhuit féin ann mhaide, agus sgrìobh air, Air son Iudah, agus air son cloinne Israeil a chompanaich<sup>u</sup> : an sin gabh maide eile, agus sgrìobh air, Air son Ioseph, maide Ephraim, agus uile thighe Israeil a chompanaich :

17 Agus ceangail iad aon r'a chèile 'n an aon mhaide ; agus fasaidh iad 'n an aon ann ad làimh.

18 Agus an uair a labhras clann do shluagh riut, ag ràdh, Nach feuch thu dhuin ciod a's ciall duit leis na nithibh so?

19 Abair riu, Mar so tha an Tighearna Iehobhah ag ràdh, Feuch, gabhaidh mise maide Ioseph a tha 'n làimh Ephraim, agus fineachan Israeil, a chompanaich, agus cuiridh mi iad maille ris, maille ri maide Iudah, agus ni mi aon mhaide dhiubh, agus bithidh iad 'n an aon ann ad làimh.

20 Agus bithidh na maidean air an sgrìobh thu ann ad làimh fa chomhair an sùl.

21 Agus abair riu, Mar so tha an Tighearna Iehobhah ag ràdh, Feuch, bheir mise clann Israeil o mheas nan cinneach gus am bheil iad air inneach, agus cruinnichidh mi iad air gach taobh, agus bheir mi iad gu an dùthaich féin.

22 Agus ni mi aon cinneach dhiubh<sup>v</sup> anns an fhearann, air sléibhtibh Israeil, agus bithidh aon rìgh 'n a rìgh dhoibh uile : agus cha bhì iad na's mò 'n an dà chinneach, ni mò bhitheas iad air an roinn 'n an dà rìoghachd tuilleadh air aon chor.

23 Ni mò thruaillidheas siad iad féin tuilleadh le 'n iodholaibh<sup>w</sup>, no le 'n nithibh fuataich, no le aon air bith de'n euceartaibh : ach saoraidh mise iad o'n uile cheannaircibh<sup>x</sup> anns an robh iad ciontach, agus glanaidh mi iad<sup>y</sup> : mar sin bithidh iadsan 'n an sluagh dhomh-sa<sup>z</sup>, agus bithidh mise ann am Dhia dhoibh-san.

24 Agus bithidh m'òglach Daibhidh 'n a rìgh os an ceann<sup>aa</sup> : agus bithidh aon bhuaichail ac uile<sup>ab</sup> : gluaisidh iad fòs ann am reachdaibh<sup>ac</sup>, agus bheir iad fèinear m'orduighean, agus ni siad iad.

25 Agus gabhaidh iad còmhuidh 's an fhearann a thug mise do m'òglach Iacob<sup>ad</sup>, anns an do ghabh 'ur n-aithrichean còmhuidh : agus gubhaidh iadsan còmhuidh ann, iad féin, agus an clann, agus clann an cloinne gu bràth<sup>ae</sup> ; agus bithidh m'òglach Daibhidh 'n a rìgh dhoibh gu sìorruidh<sup>af</sup>.

26 A thuilleadh air so ni mise coimh-

cheangal sìthe riu<sup>a</sup>; bithidh e 'n a choimhcheangal sìorruidh riu<sup>c</sup>, agus suidhichidh mi iad, agus mi 'n lionmhor iad, agus cuiridh mi mo naomh-ionad 'n am meadhon gu bràth<sup>d</sup>.

27 Bithidh mo phàillium mar an ceudna maille riu<sup>c</sup>: seadh, bithidh mise dhoibhsan ann am Dhia, agus bithidh iadsan dhomh-sa 'n an sluaigh.

28 Agus aithnichidh na cinnich gur mise Iehobhah a naomhaicheas Israel, an uair a bhitheas mo naomh-ionad 'n am meadhon gu sìorruidh.

## CAIB. XXXVIII.

1 *Fàistneachd an aghaidh Ghog: S a dhroch smuaintean 's na bliadhnaibh deireannach. 14 Sgrìosar e fèin agus a mhòr-sluagh le breith-eanas uamhasach.*

**A**GUS thàinig focal an Tighearn' a m'ionusuidh-sa, ag ràdh,

2 A mhic an duine, cuir do ghnùis an aghaidh Ghog<sup>f</sup>, tir Mhagag, àrd phrionnsa Mheseich agus Thubail, agus dean fàistneachd 'n a aghaidh,

3 Agus abair ris, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, tha mise a d' aghaidh, O Ghog<sup>f</sup>, àrd phrionnsa Mheseich agus Thubail;

4 Agus pillidh mi air d'ais thu, agus cuiridh mi dubhain ann ad ghiallaibh<sup>g</sup>, agus bheir mi mach thu féin, agus d'fheachd uile, eich agus marcaich, iad uile air an éideadh leis gach uile ghnè *armachd*<sup>h</sup>; cuideachd mhòr le targaidibh agus le sgiathan, an t-ionlan diubh ag iomairt chlaidhean:

5 Persia, Etiopia, agus Libia<sup>2</sup> maille riu: an t-ionlan diubh le sgéith agus ceannbheart:

6 Gorm<sup>m</sup> agus a chuideachdan uile; tigh Thogarmah<sup>n</sup> o na h-àirdibh tuath, agus 'uile bhuidhnean; mòran sluaigh maille riut.

7 Bi thusa deas<sup>o</sup>, agus ulluich air do shon féin, thu féin agus d'uile cuideachd a tha air an cruinneachadh thugad, agus bi dhoibh a d' dhèidhean.

8 An déigh mhòran làithean thigear gu d'amhara<sup>p</sup>: anns na bliadhnaibh deireannach thig thu do'n fhearann a thugadh air ais o'n chlaidheamh, a chruinnicheadh a mòran chinneach, an aghaidh shléibhtean Israel<sup>q</sup>, a bha fada fas: ach thugadh a mach as na cinnich e<sup>r</sup>, agus gabhaidh iadsan uile còmhuidh ann an tèaruinteachd<sup>s</sup>.

9 Eiridh tu suas, agus thig thu mar dhoimhin, bithidh tu cosmhuil ri neul a dh'fholach an fhearainn, thu féin agus d'uile bhuidhnean<sup>t</sup>, agus mòran sluaigh maille riut.

10 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Tarlaidh anns an là sin gu-n tig nithe ann ad aire, agus gu-n smuainich thu droch smuaintean.

11 Agus their thu, Thèid mi suas gu tir nam builtean gun bhallachan, thig mi air

R.C. 587.

<sup>a</sup> caib. 34. 25

Eoin 14. 27

<sup>b</sup> Ier. 49. 31<sup>c</sup> Isa. 55. 3

Ier. 32. 40

<sup>d</sup> 2 Cor. 6. 16<sup>e</sup> caib. 43. 7

Tais. 21. 3

1 *Iedmhain**dga, caib.*

19. 3, 5.

<sup>f</sup> Tais. 20.

8, 9

<sup>g</sup> Ier. 23. 6<sup>h</sup> caib. 37. 28<sup>i</sup> caib. 39. 2,

&amp;c.

<sup>j</sup> caib. 29. 4

2 Ri. 19. 28

<sup>k</sup> caib. 23. 12<sup>l</sup> Ecs. 14. 4<sup>2</sup> *Cus agus**Phut.*<sup>m</sup> Gen. 10. 2<sup>n</sup> caib. 27. 14<sup>o</sup> Am. 4. 12<sup>p</sup> Joel 2. 18<sup>q</sup> Isa. 29. 6<sup>r</sup> Joel 3. 16

Sech. 14. 4.

&amp;c.

<sup>s</sup> caib. 36. 1,

4, 8

<sup>t</sup> 1 Pead. 2. 9<sup>u</sup> caib. 28. 20<sup>v</sup> Isa. 8. 9, 10

a' mhuinntir a tha aig fois<sup>b</sup>, a tha 'gabhaill còmhuidh ann an tèaruinteachd, iad uile 'gabhaill còmhuidh gun bhallachan, agus gun chroinn no dorsan aca,

12 A ghlacadh creiche, agus a ghlacadh cobhartaich; a thionndadh do làimhe air na h-ionadan fasa a tha *nis* air an àiteachadh, agus air an t-sluagh a chruinnich-eadh a mach as na cinnich, a fhuair seilbh agus maoin, a tha 'còmhuidh ann am meadhon a tire.

13 Their Seba, agus Dedan, agus ceannaichean Tharsis, agus a chuid bhailtean<sup>c</sup>, riut. Am bheil thu air teachd a ghlacadh cobhartaich? an do chruinnich thu do thearuinteachd a ghlacadh creiche? a thoirt leud òir agus airgid; a thoirt air falbh sprèidhe agus maoin; a ghlacadh creiche mòire?

14 Uime sin, a mhic an duine, dean fàistneachd, agus abair ri Gog, Mar so tha an Tighearna Iehobhah ag ràdh, Anns an là 's an gabh mi sluaigh-sa Israel còmhuidh gu tèaruinte<sup>d</sup>, nach bi fios agad<sup>e</sup>?

15 Agus thig thu 'a d' àite, mach as na h-àirdibh tuath, thu féin agus mòran sluaigh maille riut, iad uile a' marcachd air eacsaibh, buidheann mhòr, agus feachd cumhachdach:

16 Agus thig thu nios an aghaidh mo shluagh-sa Israel, mar neul a dh'fholach an fhearainn; tarlaidh e 's na làitheibh deireannach, agus bheir mise thu an aghaidh m'fhearainn, a chum gu-n aithnich na cinnich mi<sup>f</sup>, 'n uair a bhitheas mi air mo naomhachadh annad-sa, O Ghog, fa chomhair an sul.

17 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, An tusa an ti mu'n do labhair mi o shean le mo sheirbhisich, fàidhean Israel, a rinn fàistneachd anns na làitheibh sin, ré bhliadhnaich, gu-n tugainn-sa thu 'n an aghaidh?

18 Agus tarlaidh anns an àm ceudna, 'n uair a thig Gog an aghaidh fearainn Israel, tha an Tighearna Dia ag ràdh, gu-n tig mo chorruch-sa nios ann am eudan.

19 Oir ann am eud<sup>g</sup>, ann an teime mo chorruch, labhair mi: Gu cinnteach anns an là sin bithidh crith mhòr air fearann Israel<sup>h</sup>:

20 Air chor as gu-n crìothnuich ann am làthair-sa iasga na fairge, agus eunlaith an athair, agus beathaichean na macharach, agus na h-uile nithe snàigeach a shnàigeas air nachdar na talmhainn, agus na h-uile dhaoina a tha air aghaidh na talmhainn; agus tilgear na sléibhtean sìos, agus tuitidh na h-ionadan àrda, agus tuitidh a' h-uile balla gu talamh.

21 Agus gairmidh mise air son claidheamh 'n a aghaidh air feadh mi' uile shléibhtean, tha an Tighearna Iehobhah ag ràdh; bithidh claidheamh gach aon duine an aghaidh a bhràthar.

22 Agus tagraidh mi 'n a aghaidh le

plàigh agus le fuil, agus frasaidh mi air féin, agus air a bhuidhnean, agus air a' mhòr-shluagh a tha maille ris, frasan tuilteach, agus clachan-meallain mòra<sup>b</sup>, teine agus pronnusc.

23 Mar so ni mi mòr mi féin, agus naomhaichidh mi mi féin : agus aithnich-eair mi ann an sùilibh mhòran chinneach, agus bithidh fios aca gur mi an Tighearna.

CAIB. XXXIX.

1 Breitheanas Dhè an aghaidh Ghog. 8 Bheir Israel buaidh air a shluagh. 11 Adhlaicear Gog ann an gleann Hamon-Gog. 17 Ithidh eoin an athair feòil nan cumhachdach, agus òlaidh iad fuil phrionnsachan na talmhainn air sléibhtibh Israeil. 25 Bheirear air a h-ais bruid Iacoib.

UIME sin, dean thusa, a mhic an duine, faisteachd an aghaidh Ghog<sup>a</sup>, agus abair, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, tha mise ann ad aghaidh, O Ghog, àrd-phrionnsa Mheseich agus Thubail :

2 Agus pillidh mi air d'ais thu, agus cha-n fhàg mi ach an seathamh cuid dhìot, agus bheir mi ort teachd a nios o na h-àrdbh tuath, agus bheir mi thu gu sléibhteann Israeil :

3 Agus buailibh mi do bhogha á do làimh chli, agus bheir mi air do shaighdean tuiteam á do làimh dheis.

4 Tuitidh tu air sléibhtibh Israeil, thu féin agus do bhuidhnean uile, agus an sluagh a tha maille riut : bheir mi thu do'n eunlaith fluileachdach<sup>c</sup> de gach seòrsa, agus do bheathaichibh na talmhainn, a chum bhì air do shlugadh suas.

5 Tuitidh tu air a' mhachair sgaolte : oir labhair mise, deir an Tighearna Iehobhah.

6 Agus cuiridh mi teine air Magog<sup>d</sup>, agus am measg na muinntir a tha 'chòmhnuidh gu neo-umhaileach anns na h-eilean-saibh<sup>e</sup>; agus aithnichidh iad gur mi an Tighearna.

7 Mar so ni mi m'ainm naomh aith-nichte ann am meadhan mo phobuill Israeil, agus cha leig mi m'ainm naomh a thruaileadh na's mò<sup>f</sup>; agus bithidh fios aig na cinnich gur mi an Tighearn', aon naomh Israeil.

8 Feuch thàinig e gu crìch<sup>g</sup>, agus rinn-eadh e, tha an Tighearna Iehobhah ag ràdh : is e so an là mu'n do labhair mise.

9 Agus théid iadsan a tha 'chòmhnuidh ann am bailtibh Israeil a mach, agus cuiridh iad ri theine, agus loisgidh iad na h-airm, an targaid, agus fòs an sgiath, am bogha, agus na saighdean, agus an gath, agus an t-sleagh, agus loisgidh iad le teine iad seachd bliadhna<sup>h</sup>:

10 Air chor as nach toir iad connadh air bith as a' mhachair, ni mò ghearras iad a' bheag de na coilltibh : oir loisgidh iad na h-airm anns an teine, agus creach-

R.C. 587.

<sup>a</sup> Isa. 14. 2

<sup>b</sup> Tais. 16. 21

<sup>1</sup> Hamon-Gog.

<sup>c</sup> caib. 28. 22

<sup>d</sup> caib. 38. 2, &c.

<sup>2</sup> am mòr-shluagh.

<sup>e</sup> Tais. 19. 17-21

<sup>f</sup> Isa. 13. 6

Ròm. 19. 17, 18

<sup>g</sup> Seps. 1. 7

<sup>h</sup> Am. 1. 4, &c.

<sup>i</sup> Isa. 66. 19

Ier. 25. 22

Seps. 2. 11

<sup>j</sup> Deut. 32. 14

Salm 22. 12

<sup>k</sup> Ecs. 20. 7

Lebh. 18. 21

<sup>l</sup> Tais. 16. 17

21. 6

<sup>m</sup> Salm 76. 5, 6

5, 6

<sup>n</sup> Ecs. 7. 4

<sup>o</sup> Salm 46. 9

<sup>p</sup> Salm 9. 16

<sup>q</sup> caib. 36. 18, &c.

Tuir. 1. 8

5. 16, 17

aidh iad an dream le 'n do chreachadh iad<sup>a</sup>, agus spùinnidh iad an dream le 'n do spùinneadh iad, deir an Tighearna Iehobhah.

11 Agus tarlaidh air an là sin gu-n toir mise do Ghog an sin àite air son uaignean ann an Israel, gleann an luchd-siubhail air taobh an ear na faireg; agus bacadh e an luchd-siubhail : agus an sin adhlaididh iad Gog, agus a shluagh uile; agus goiridh iad ris, Gleann sluagh Ghog<sup>l</sup>.

12 Agus bithidh tigh Israeil 'g an adhlacadh, a chum am fearann a ghlanadh, seachd mìosan.

13 Seadh, bithidh uile shluagh an fhearainn 'g an adhlacadh, agus bithidh là mo ghloire-sa ionraiteach 'nam measg<sup>c</sup>, deir an Tighearna Iehobhah.

14 Agus cuiridh iad air leth daoine deanadach, a shiùbhlas feadh an fhearainn, a dh'adhlacadh leis an luchd-siubhail na muinntir a tha fathasd air aghaidh na talmhainn, a chum a ghlanadh; an ceann sheachd mìosan bithidh iad 'g an iarraidh.

15 Agus an luchd-siubhail a tha 'g imeachd troimh an fhearann, an uair a chì aon neach cnàimh duine, an sin cuiridh e comharadh suas làmh ris, agus an adhlaid e an luchd-adhlacaidh e ann an Gleann Hamon-Gog.

16 Agus fos bithidh Hamonah<sup>2</sup> mar ainm air a' bhaile : mar so glanaidh iad ann fearann.

17 Agus thusa, a mhic an duine, mar so tha an Tighearna Iehobhah ag ràdh, Labhair ris gach eun iteagach<sup>d</sup>, agus ri uile bheathaichibh na macharach, Cruinnichibh sibh féin, agus thigibh; grùinnichibh sibh féin o gach taobh, gu m'obairt-sa<sup>e</sup> a tha mi 'deanamh air 'ur son, eadhon air mòr air sléibhtibh Israeil, a chum gu-n ith sibh feòil, agus gu-n òl sibh fuil.

18 Ithidh sibh feòil nan cumhachdach, agus òlaidh sibh fuil phrionnsachan na talmhainn, fuil reitheachan, uan, agus ghabhar, agus tharbh; iad uile air am biadhadh ann am Basan<sup>f</sup>.

19 Agus ithidh sibh sail gull am bi sibh sathach, agus òlaidh sibh fuil gus am bi sibh air mhìsg, de m'obairt-sa a mharbh mi air 'ur son.

20 Mar so lionar sibh air mo bhòrd-sa le eachaibh, agus le carbadaibh<sup>g</sup>, le daoine cumhachdach, agus leis na h-uile fheachdaibh-cogaidh, deir an Tighearna Iehobhah.

21 Agus cuiridh mi mo ghloir am measg nan cinneach, agus chi na cinnich mo bhreitheanas a rinn mi, agus mo làmh a leag mi orra<sup>h</sup>.

22 Mar sin aithnichidh tigh Israeil gur mise an Tighearn' an Dia<sup>i</sup> o'n là sin, agus naithe sin a mach.

23 Agus aithnichidh na cinnich gu-n deachaidh tigh Israeil 'am bruid air son an aingidheachd<sup>j</sup>; a chionn gu-n do pheac-

aich iad a'm' aghaidh-sa, uime sin dh' fholaich mi mo ghnúis uatha<sup>o</sup>, agus thug mi iad do lámh an naimhdean<sup>o</sup>; mar sin thuit iad uile leis a' chlaidheamh.

24 A réir an neòghloine, agus a réir an cionta rinn mise riu, agus dh' fholaich mi mo ghnúis uatha.

25 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearna Iehobhah ag ràdh, A nis bheir mi air a h-ais bruid Iacoih<sup>o</sup>, agus nis mi trócair air uile thig Israeil<sup>o</sup>, agus bithidh mi eudmhor air son m'ainme naoimh;

26 An déigh dhoibh an nàire a ghiùlan<sup>o</sup>, agus an uile chionta leis an do chiontaich iad a'm' aghaidh-sa<sup>o</sup>, 'n uair a ghabhas iad a'm'nuidh gu téarúnte 'n an dùthaich féin, agus nach cuir aon neach eagal orra.

27 An uair a bheir mise air an ais iad o na cinnich, agus a chruinnicheas mi iad o dhùthchannaibh an naimhdean, agus a naomhaichear mi annta ann an sealladh mhòran chinneach.

28 An sin aithnichidh iad gur mise Iehobhah an Dia, a thug faineair iad a bhì air an toirt ann am bruid am measg nan cinneach: ach chruinnich mi iad chum an dùthcha féin, agus cha d'fhàg mi aon diubh na's mò an sin<sup>o</sup>.

29 Nì mò dh'fholaicheas mi tuilleadh mo ghnúis uatha<sup>o</sup>: oir dhòirt mi mach mo Spiorad air tigh Israeil<sup>o</sup>, deir an Tighearna Iehobhah.

CÀIB. XL

1 *Taisbeanadh mu thimcheòil cumadh na caithrearach.* 9 *Tomhas gheatachan an sgàth-thighe.* 27 *Geatachan na cùirte stigh.* 39 *Na h-ochd clàir air an do mhàròhadh na h-ìobairtean.*

**A**NNS a' chùigeamh bliadhna fichead d'ar bruid, ann an toiseach na bliadhna, air an deicheamh là de 'n mhios, (b'ì sin an ceathramh bliadhna deug an déigh do'n bhaile 'bhi air a' bhualadh<sup>o</sup>), air a' cheart là sin bha lámh an Tighearn<sup>o</sup> orm, agus thug e chum an àite sin mi.

2 Ann an taisbeanadh Dhé<sup>o</sup> thug e mi gu tìr Israeil, agus chuir e mi air sliabh ro àrd<sup>o</sup>, lámh ris an robh amhuil cumadh caithreach thall fa chomhair<sup>o</sup>.

3 Agus thug e 'n sin mi, agus feuch, duine, agus a dhreach mar dhreach umha<sup>o</sup>, le sreing lin 'n a lámh, agus le slait-thomhais; agus sheas e anns a' gheata.

4 Agus thubhairt an duine rium, A mhic an duine, faic le d' shùilbhih, agus cluinn le d' chluasaibh, agus socrach do chridhe air a' h-uile nì a dh'fheuchas mise dhuit; oir is ann a chum gu feuchainn duit iad a thugadh an so thu; foillsich gach nì a chì thu do thigh Israeil<sup>o</sup>.

5 Agus, feuch, bha balla air taobh a mach an tìghe mu'n cuairt, agus ann an lámh an duine bha slat-thomhais sè làmha-coille air fad, le leud boise ris gach aon làmh-choille: mar sin thomhais e leud a' bhalla, aon slat; agus 'àirde, aon slat.

6 An sin thàinig e gus an geata a tha 'g

R.C. 574.

<sup>a</sup> Deut. 31. 17

Isa. 1. 15

8. 17

59. 2

<sup>b</sup> Lebh. 26. 25

Salm 106. 41

<sup>c</sup> caib. 34. 13

Ier. 30. 3, 18

<sup>d</sup> Hos. 1. 11

<sup>e</sup> Salm 99. 8

Ier. 30. 11

<sup>f</sup> Deut. 28. 47, 48

32. 14, 15

<sup>g</sup> caib. 45-19

<sup>h</sup> rann 7

<sup>i</sup> Deut. 30. 3, 4

Neh. 1. 8-10

<sup>j</sup> Isa. 54. 8

<sup>k</sup> Sech. 12. 10

Gnio. 2. 17

<sup>l</sup> Eoin 3. 24

<sup>m</sup> caib. 42. 1

Ecs. 27. 9

<sup>n</sup> caib. 33. 21

<sup>o</sup> Ri. 6. 4

<sup>p</sup> caib. 8. 3

<sup>q</sup> Tais. 21. 10, &c.

<sup>r</sup> air an taobh deas.

<sup>s</sup> Dan. 10. 6

<sup>t</sup> Tais. 11. 2

<sup>u</sup> a muigh.

<sup>v</sup> Ri. 6. 5

Eoin 14. 2

<sup>w</sup> caib. 45. 5

<sup>x</sup> caib. 43. 10

amharc ris an àird' an ear, agus chaidh e suae air a' cheumaibh, agus thomhais e stairsneach a' gheata, aon slat air leud, agus an t-àrd-dhorus cuideachd, aon slat air leud.

7 Agus bha gach seòmar beag aon slat air fad, agus aon slat air leud, agus eadar na seòmraichean beaga bha cùig làmha-coille, agus bha stairsneach a' gheata, aig sgàth-thigh a' gheata an taobh a stigh, aon slat.

8 Thomhais e mar an ceudnas gàth-thigh a' gheata an taobh a stigh, aon slat.

9 An sin thomhais e sgàth-thigh a' gheata, ochd làmha-coille, agus a' phuist<sup>o</sup>, dà làmh-choille; agus bha sgàth-thigh a' gheata an taobh a stigh.

10 Agus bha trì de sheòmraichibh beaga geata na h-àird' an ear<sup>o</sup>, air an taobh so, agus trì air an taobh eile; bha iad 'n an trì a dh'aon tomhas, agus bha na puist a dh'aon tomhas, air an taobh so agus air an taobh eile.

11 Agus thomhais e leud dol a steach 'a gheata, deich làmha-coille, agus fad a' gheata trì làmha-coille deug.

12 B'e an dealachadh fos fa chomhair nan seòmraichean beaga aon làmh-choille air an taobh so, agus aon làmh-choille an dealachadh air an taobh eile; agus bha na seòmraichean beaga sè làmha-coille air an taobh so, agus sè làmha-coille air an taobh eile.

13 Thomhais e 'n sin an geata o mhuillach aon seòmair bhig gu mullach aoin eile: b'e an leud cùig làmha-coille fichead, dorus fa chomhair doruis.

14 Thomhais e mar an ceudna puist trì fichead làmh-choille, eadhon gu bhì 'n am puist do'n gheata, air gach taobh de'n chùirt<sup>o</sup>.

15 Agus o aghaidh geata an dola steach, gha aghaidh sgàth-thighe a' gheata-stigh, bha deich agus dà fhichead làmh-choille.

16 Agus bha uinneagan cumhann<sup>o</sup> ris na seòmraichibh beaga, agus ri 'n aghaidh an taobh a stigh de'n gheata mu'n cuairt, agus mar an ceudna ris na sgàth-thighean; agus bha uinneagan mu'n cuairt air an taobh a stigh: agus air gach post bha croinn-phailme.

17 An sin thug e mi do'n chùirt a' stigh<sup>o</sup>, agus, feuch, seòmraichean<sup>o</sup> agus urlar deanta air son na cùirte timchioll air gach taobh: bha deich seòmraichean fichead anns an urlar<sup>o</sup>.

18 Agus an t-urlar ri taobh nan geatachan, thall fa chomhair leud nan geatachan, b'e sin an t-urlar a b'isle.

19 An sin thomhais e 'n leud o aghaidh a' gheata b'isle, gu aghaidh a mach na cùirte a b'fhaidhe steach, ceud làmh-choille ris an àird' an ear.

20 An sin thug e mi gus an taobh mu thuath, agus thomhais e fad geata na cùirte-mach a tha 'g amharc ris an àirde tuath, agus a leud.

21 Agus b'iad a sheòmraichean beaga, tri air an taobh so, agus tri air an taobh ud; agus bha a phuist agus a sgàth-thighean a réir tomhais a' cheud gheata; b'e deich agus dà fhichead lámh-choille 'fhad; agus cùig lámha-coille 'ar fhichead 'àirde.

22 Agus bha an uinneagan, agus an sgàth-thighean, agus an croinn-phailme a réir tomhais a' gheata a tha 'g amharc ris an àirde 'n ear; agus chaidh iad suas d'a ionnsuidh le seachd ceumaibh; agus bha a sgàth-thighean fa'n combair.

23 Agus bha geata na cùirt stigh fa chomhair a' gheata a tha 'g amharc ris an àirde tuath, mar e sin ris an àirde 'n ear; agus thomhais e o gheata gu geata ceud lámh-choille.

24 An déigh sin thug e mi air slighe na h-àirde deas, agus feuch, geata ris an àirde deas; agus thomhais e a phuist, agus a sgàth-thighean, a réir nan tomhas ceudna.

25 Agus bha uinneagan ann, agus 'n a sgàth-thighibh mu'n cuairt air gach taobh, cosmhuil ris na h-uinneagaibh sin; b'e 'fhad deich agus dà fhichead lámh-choille, agus a leud cùig lámha-coille 'ar fhichead.

26 Agus bha seachd ceuman gu dol suas thuige, agus bha a sgàth-thighean fa chomhair; agus bha croinn-phailme air, aon air an taobh so, agus aon eile air an taobh ud, air a phuist.

27 Agus bha geata 's a' chùirt a stigh ri deas, agus thomhais e o gheata gu geata ri deas, ceud lámh-choille.

28 Agus thug e mi do'n chùirt a stigh troin a gheata mu dheas, agus thomhais e an geata mu dheas a réir nan tomhas ceudna:

29 Agus a sheòmraichean beaga, agus a phuist, agus a sgàth-thighean, a réir nan tomhas ceudna; agus bha uinneagan ann, agus 'n a sgàth-thighibh air gach taobh mu'n cuairt: b'e deich agus dà fhichead lámh-choille 'fhad, agus cùig lámha-coille 'ar fhichead a leud.

30 Agus bha na sgàth-thighean air gach taobh mu'n cuairt, cùig lámha-coille 'ar fhichead air fad, agus cùig lámha-coille air leud.

31 Agus bha a sgàth-thighean ris a chùirt a mach, agus croinn-phailme air a phuist: agus bha ochd ceuman 'n a dhòl suas.

32 Agus thug e mi gus a' chùirt a stigh leth ri an àirde 'n ear, agus thomhais e an geata a réir an tomhais so.

33 Agus bha a sheòmraichean beaga, agus a phuist, agus a sgàth-thighean a réir nan tomhas so; agus bha uinneagan ann, agus 'n a sgàth-thighibh air gach taobh mu'n cuairt; deich agus dà fhichead lámh-choille 'fhad, agus cùig lámha-coille 'ar fhichead a leud.

34 Agus bha a sgàth-thighean ris a' chùirt a mach, agus croinn-phailme air a

R.C. 574.

<sup>a</sup> caib. 44. 4  
47. 2

<sup>b</sup> Lebh. 1. 3,  
&c.

<sup>c</sup> Lebh. 4. 2, 3  
&c.

<sup>d</sup> Lebh. 5. 6,  
&c.  
7. 1, &c.

<sup>e</sup> 1 Each. 28.  
11, 12

2 Each. 31.  
11

Neh. 13. 9  
1er. 35. 2, 4

<sup>f</sup> rann. 21, 25,  
33, 36

<sup>g</sup> caib. 8. 5

<sup>h</sup> Lebh. 8. 55  
Air. 3. 27-38

18. 5  
1 Each. 9.

23  
2 Each. 13.

11  
Salm 134. 1

<sup>i</sup> caib. 44. 15  
Air. 18. 5

<sup>j</sup> caib. 43. 19  
1 Ki. 2. 35

phuist air an taobh so, agus air an taobh eile; agus bha ochd ceuman 'n a dhòl suas.

35 Agus thug e mi gus an geata tuath, agus thomhais e a réir nan tomhas so:

36 A sheòmraichean beaga, a phuist, agus a sgàth-thighean, agus uinneagan air gach taobh mu'n cuairt: deich agus dà fhichead lámh-choille 'fhad, agus cùig lámha-coille 'ar fhichead a leud.

37 Agus bha a phuist ris a' chùirt a mach, agus croinn-phailme air a phuist air an taobh so, agus air an taobh eile, agus 'n a dhòl suas bha ochd ceuman.

38 Agus bha na sheòmraichean agus an dol a steach lámh ri puist nan geatacha, far an do nigh iad na tabhartais-loisgte.

39 Agus ann an sgàth-thigh a' gheata bha dà chlàr air an taobh so, agus dà chlàr air an taobh eile, a chum an iobairt-loisgte<sup>b</sup>, agus an iobairt-pheacaidh<sup>c</sup>, agus an iobairt-eusaontais<sup>d</sup> a mharbhadh orra.

40 Agus air an taobh a mach, mar thèid aon suas gu fosgladh a' gheata thuat, bha dà chlàr; agus air an taobh eile, aig sgàth-thigh a gheata bha dà chlàr.

41 Bha ceithir clàir air an taobh so, agus ceithir clàir air an taobh ud, ri taobh a' gheata; ochd clàir, air an do mharbh iad an iobairtean.

42 Agus bha na ceithir clàir de chloich shnaighte air son na h-iobairt-loisgte, lámh-choille gu leth air fad, agus lámh-choille gu leth air leud, agus aon lámh-choille air àirde; air an do leag iad mar an ceudna an acfhuinn leis an do mharbh iad an tabhartais-loisgte agus an iobairt.

43 Agus bha cromagan iarunn de leud boise an taobh a stigh, air an daingneachadh mu'n cuairt air gach taobh; agus air na clàraibh bha feòil na h-iobairt.

44 Agus thug e mi chum a' gheata stigh; agus, feuch, an sin bha dà sheòmar anns a' chùirt a stigh; aon air taobh tuath a' gheata, ag amharc ris an àirde deas, agus an t-aon eile air taobh deas a' gheata, ag amharc ris an àirde tuath<sup>e</sup>.

45 Agus thubhairt e rium, Tha an seòmar so a tha 'g amharc ri deas, air son nan sagart a tha 'frithealadh air coimhead an tighe<sup>f</sup>.

46 Agus tha an seòmar a tha 'g amharc ri tuath air son nan sagart a tha 'frithealadh air coimhead na h-altarach<sup>g</sup>: is iad so mic Shadoic<sup>j</sup> am measg mhac Lebbi, a tha 'teachd dlùth do an Tighearna chum frithealadh dhà.

47 Mar sin thomhais e a' chùirt, ceud lámh-choille air fad, agus ceud lámh-choille air leud, ceithir-chearnach; agus an altair ri aghaidh an teampull.

48 Agus thug e mi gu sgàth-thigh an teampull, agus thomhais e gach post de'n sgàth-thigh, cùig lámha-coille air an taobh so, agus cùig lámha-coille air an taobh eile; agus b'e leud a' gheata tri

làmh-choille air an taobh so, agus tri làmh-choille air an taobh eile.

49 B'e fad an sgàth-thighe<sup>a</sup> fichead làmh-choille, agus a leud aon làmh-choille deug, agus anns an dol suas d'a ionnsuidh *bha deich ceuman* : agus bha pruiop aig na puist, aon air an taobh so, agus aon air an taobh eile.

## CAIB. XLI.

1 *Tomhas, 6 seòmraichean, 18 ceruban, 23 agus dorsan an teampull.*

**N**A dhèigh sin thug e mi do'n teampull, agus thomhais e na puist<sup>c</sup>, sè làmh-choille air leud air an aon taobh, agus sè làmh-choille air leud air an taobh eile, b'e so leud gach puist.

2 Agus b'e leud an doruis deich làmh-choille; agus bha ursannan an doruis cùig làmh-choille air an aon taobh, agus cùig làmh-choille air an taobh eile: agus thomhais e fhad<sup>d</sup>, dà fhichead làmh-choille, agus a leud fichead làmh-choille.

3 An sin chaidh e gus an taobh a stigh, agus thomhais e post an doruis dà làmh-choille, agus an doruis fèin sè làmh-choille air leud, agus air gach taobh de'n doruis seachd làmh-choille.

4 Mar sin thomhais e fhad<sup>e</sup> fichead làmh-choille, agus an leud fichead làmh-choille, fa chomhair aghaidh an teampull; agus thubhairt e rium, Is e so an t-ionad co naomh.

5 'N a dhèigh sin thomhais e balla an teampull sè làmh-choille; agus leud gach seòmair-thaoibh ceithir làmh-choille, timchioll an teampull air gach taobh.

6 Agus bha na seòmraichean-taoibh<sup>f</sup> aon an deigh aoin, tri deug 'ar fhichead ann an àireamh, agus bhùineadh iad do'n bhalla sin a bha mu'n cuairt air an teampull air cùl nan seòmraichean-taoibh, bha greim aca dheth, ach cha robh greim aca ann am balla an teampull.

7 Agus bha<sup>g</sup> farsuinneach<sup>h</sup> agus sior dhol mu'n cuairt an àird chum nan seòmraichean-taoibh, oir chaidh cuairteachadh an tìghe do ghnàth suas mu thimchioll an tìghe; agus mar sin bha leud an tìghe shuas, agus air an dòigh sin bha e dol 'am meul o'n t-seomar iochdarach gus an t-aon a b'àrde aig a' mheadhon.

8 Chunnac mi fòs mu'n cuairt air an tìghe, o iochdar stèidh nan seòmraichean-taoibh, gu-m b'e àrde gach aoin diubh slat iomlan<sup>i</sup> shè làmh-choille mòra.

9 B'e leud a' bhalla, a bha eadar na seòmraichean-taoibh a mach cùig làmh-choille; b'e sin fhad as a bha eadar na seòmraichean-taoibh a bha ri taobh an tìghe.

10 Agus eadar na seòmraichean eile bha fichead làmh-choille air gach taobh, mu'n cuairt do'n tìghe.

11 Agus bha dorsan nan seòmraichean-taoibh ris an ionad a dh'fhàgadh, aon

R.C. 574.

<sup>a</sup> 1 Ri. 6. 3<sup>b</sup> caib. 42. 1  
Tais. 21. 27  
22. 14, 15<sup>c</sup> Tais. 21. 15<sup>d</sup> rann 26  
caib. 40. 16<sup>e</sup> 1 Ri. 6. 20  
2 Each. 3. 8<sup>f</sup> 1 Ri. 6. 29  
2 Each. 3. 8<sup>g</sup> 1 Ri. 6. 5, 6  
<sup>h</sup> caib. 1. 10<sup>i</sup> dol 'am  
farsuinneachd.  
<sup>j</sup> 1 Ri. 6. 8<sup>k</sup> Ecs. 30. 1<sup>l</sup> caib. 44. 16  
Mal. 1. 7, 12  
<sup>m</sup> Ecs. 30. 8  
<sup>n</sup> caib. 40. 5  
<sup>o</sup> 2 Ri. 61. 31-35<sup>p</sup> rann. 17, 18

dorus ris an àrde tuath, agus dorus eile ris an àrde deas; agus b' e leud an ionaid a dh'fhàgadh cùig làmh-choille air gach taobh mu'n cuairt.

12 A nis bha an aitreabh a bha fa chomhair an àite air leth<sup>b</sup>, ris an àird an iar, deich agus tri fichead làmh-choille air leud; agus bha balla na h-aitreibh cùig làmh-choille air tìghead gach taobh mu'n cuairt; agus b'e fhad deich agus ceithir fichead làmh-choille.

13 Mar sin thomhais e an tìghe ceud làmh-choille air fad, agus an t-àit air leth, agus an aitreabh le a ballachaibh, ceud làmh-choille air fad.

14 Mar an ceudna leud aghaidh an tìghe, agus an ionaid air leth ris an àird an ear, ceud làmh-choille.

15 Agus thomhais e fad na h-aitreibh fa chomhair an àit air leth, agus a bha air a chùlaobh, agus a sheòmraichean air an taobh so agus air an taobh eile, ceud làmh-choille, maille ris an teampull a stigh, agus ri sgàth-thighibh na cùirte;

16 Bha puist an doruis agus na h-uinneagan cumhann<sup>c</sup>, agus na seòmraichean mu'n cuairt air an tri urlair, thall fa chomhair an doruis, folaichte le fiodh timchioll mu'n cuairt, agus o'n làr suas gu ruig na h-uinneagan, agus bha na h-uinneagan air an còmhdachadh;

17 Ach os ceann an doruis, agus anns an teampull a mach, gus e sin a b'fhaid steach, agus air a' bhalla uile mu'n cuairt de'n teampull a stigh agus a muigh.

18 Bha ceruban air an deanamh<sup>d</sup>, agus croinn-phailme, air chor as gu robh crann-phailme eadar cerub agus cerub; agus aig gach cerub bha dà aghaidh:

19 Air chor as gu robh aghaidh duine<sup>e</sup> ris a' chrann-phailme air an aon taobh, agus aghaidh leomhain òig ris a' chrann-phailme air an taobh eile; bha so deanta feadh an tìghe uile mu'n cuairt.

20 O'n làr gus os ceann an doruis bha ceruban air an deanamh, agus croinn-phailme, agus air balla an teampull.

21 Bha puist an teampull ceithir-chearnach, agus aghaidh an ionaid naomh air a' chumachd cheudna.

22 Bha an altair fhiodha<sup>f</sup> tri làmh-choille air àrde, agus dà làmh-choille air fad; air a deanamh eearnach le oisnibh agus clàraibh fiodha; agus thubhairt e rium, So am bòrd<sup>g</sup> a tha fa chomhair an Tighearn<sup>h</sup>.

23 Agus bha dà dhorus<sup>i</sup> aig an teampull agus aig an ionad naomh.

24 Agus bha dà dhuilleig aig gach dorus, dà dhuilleig a' tionndadh; dà dhuilleig air son an aon doruis, agus dà dhuilleig air son an doruis eile.

25 Agus bha ceruban agus croinn-phailme deanta orra, air dorsaibh an teampull, mar a bha deanta air na ballachan<sup>j</sup>, agus bha déileachan tìgha air aghaidh an sgàth-thighe a mach.



26 Agus bha uinneagan cumhann<sup>2</sup> agus croinn-phailme air an aon taobh agus air an taobh eile, air taobhan an sgàth-thighe, agus air seòmraichean-taobh an tighe, agus air na déileachan tiugha.

## CAIB. XLII.

1 Seòmraichean nan sagart. 13 Naomhaichear iad do an Tighearna. 15 Tomhas na cùirte mach.

**A**N sin thug e mach mi gus a' chùirt a mach, air slighe na h-àirde tuath, agus thug e mi do'n t-seòmhar<sup>2</sup> a bha os ceann an ionaid air leth, agus a bha fa chomhair na h-aitreibh ris an àirde tuath.

2 Fa chomhair fad cheud làmh-choille bha an doras tuath; agus b'e an leud leth-cheud làmh-choille.

3 Fa chomhair dhorsan na cùirte steach, agus fa chomhair an urlair a bha air son na cùirte mach, bha seòmhar<sup>2</sup> air aghaidh<sup>1</sup> seòmair air tri urlair.

4 Agus fa chomhair nan seòmraichean bhàite spaisdearachd<sup>2</sup> deich làmh-choille air leud a stigh, agus ceud làmh-choille air fad; agus bha na dorsan ri tuath.

5 Agus bha na seòmraichean uachdarach cumhann: oir aca so chrìochnaich na seòmraiche beaga, a dh'èirich gus a' cheud agus an dara urlar de'n aitreibh.

6 Oir bha iad 'n an tri urlair, ach cha robh prìup aca mar phrìup nan cùirtean: uime sin bha an tigh na bu chumhainne na a' chuid a b'hochdaraiche agus a bu mheadhonaiche o'n làr.

7 Agus bha am balla 'bha mach fa chomhair nan seòmraichean, leth ris a' chùirt a b'fhaide mach air beulaobh nan seòmraichean, leth-cheud làmh-choille air fad.

8 Oir b'e fad nan seòmraichean a bha 's a' chùirt a mach leth-cheud làmh-choille: agus, feuch, fa chomhair an teampull bha ceud làmh-choille.

9 Agus fo na seòmraichean so bha an dol a steach air an taobh an ear, mar thèid aon a steach annta o'n chùirt a muigh.

10 Bha na seòmraichean ann an tiugh-ead balla na cùirte ris an àird an ear, thall fa chomhair an ionaid air leth, agus thall fa chomhair an tighe.

11 Agus bha an t-àite spaisdearachd<sup>2</sup> aig an aghaidh cosmhuil ris a sin a bha aig seòmraichean na h-àirde tuath; ionnan ann am fad, agus ionnan ann an leud; agus bha an uile dhol a mach araon air an aon dreach, agus fòs an dorsan.

12 Agus a réir dorsa nan seòmraichean a bha ris an àirde deas, bha doras ann an ceann na slighe, na slighe dreach fa chomhair a' bhalla, ris an àird an ear, mar a thèid aon a steach orra.

13 An sin thubhairt e rium, Na seòmraichean mu thuath, agus na seòmraichean mu dheas, a tha fa chomhair an ionaid air leth, is seòmraichean naomhaid, far

R.C. 574.

a caib. 40. 16

b Lebh. 6. 16,

26

10. 13, 14

c Neh. 13. 5

d Lebh. 2. 3,

10

e Air. 18. 9, 10

f Lebh. 6. 14,

8c.

g caib. 44. 19

h caib. 41. 12,

15

i Sech. 3. 4, 5

j caib. 41. 16

Dàn 1. 17

7. 5

k muchoin-

eamh.

l rann 11

m Tais. 21. 16

n caib. 40. 5

Dàn 2. 9

Isa. 26. 1

60. 18

Mic. 7. 11

o caib. 45. 2

p Luc. 16. 26

an ith na sagairt a thig dlùth do an Tighearna na nithe a's ro naoimhe<sup>2</sup>: an sin cuiridh iad na nithe a's ro naoimhe<sup>2</sup>, agus an tabhartas-bidh<sup>2</sup>, agus an tabhartas-peacaidh<sup>2</sup>, agus an tabhartas-eusaontais<sup>2</sup>; oir tha an t-ionad naomh.

14 'N uair a thèid na sagairt a steach ann<sup>2</sup>, an sin cha tèid iad a mach as an ionad naomh gus a' chùirt a mach, ach an sin cuiridh iad an eudaichean, far am bheil iad a' fritehaladh; oir tha iad naomh: agus cuiridh iad orra eudaichean eile<sup>2</sup>, agus thig iad dlùth do na nithibh sin a tha air son a' phobuill.

15 A nis an uair a chuir e crìoch air tomhas an tighe stigh, thug e mach mi chum a' gheata, a tha 'g amharc ris an àird an ear, agus thomhas e mu'n cuairt e.

16 Thomhas e an taobh an ear leis an t-slaith-thomhais, cùig agus ceud slat leis an t-slaith-thomhais timchioll mu'n cuairt.

17 Thomhas e an taobh mu thuath, cùig agus ceud slat, leis an t-slaith-thomhais timchioll mu'n cuairt.

18 Thomhas e an taobh-deas, cùig agus ceud slat, leis an t-slaith-thomhais.

19 Thionndaidh e mu'n cuairt gus an taobh an iar, agus thomhas e cùig agus ceud slat, leis an t-slaith-thomhais.

20 Thomhas e air na ceithir taobhan e<sup>2</sup>: bha balla aige mu'n cuairt<sup>m</sup>, cùig agus ceud slat<sup>m</sup> air fad, agus cùig agus ceud air leud, a dheannadh dealachaidh<sup>2</sup> eadar an t-ionad naomh agus an t-àite coit-chionn.

## CAIB. XLIII.

1 Thàinig glòir an Tighearna chum an teampull. 7 Gheall Dia cosmhuil a ghabhail ann, nan trìgeadh an sluagh an peacaidhean. 10 Chum gu-n gabhadh iad nàire de'n eucartaidh dh'fheuch am fàidh dhoibh sìmhleodh agus dreach an teampull. 13 Tomhas na h-altarach.

**N**A dhèigh sin thug e mi chum a' gheata, an geata a tha 'g amharc ris an àird an ear<sup>2</sup>:

2 Agus, feuch, thàinig glòir Dhé Israeil<sup>2</sup> o shlighe na h-àird 'n ear: agus bha a ghuth mar thòirm mhòran uisgeachan<sup>2</sup>, agus dhealraich an talamh le 'ghlòir<sup>2</sup>.

3 Agus bha an sealladh so a chunnaic mi cosmhuil ris an t-sealladh sin a chunnaic mi<sup>2</sup>, 'n uair a thàinig e<sup>2</sup> chum am baile a sgrios<sup>2</sup>: agus bha a' choslas mar an coslas a chunnaic mi aig sruth Chebair<sup>2</sup>: agus thuit mi air m'aghaidh.

4 Agus thàinig glòir an Tighearna chum an teampull, air slighe a' gheata a tha 'g amharc ris an àird an ear.

5 An sin thog an spiorad suas mi, agus thug e mi gus a' chùirt a stigh, agus, feuch, lion glòir an Tighearna' an teampull<sup>2</sup>.

6 Agus chuala mi e 'labhairt rium a mach as an teampull; agus sheas an duine làmh rium<sup>2</sup>.

f caib. 10. 19

44. 1

46. 1

g caib. 11. 23

h caib. 1. 24

Tais. 1. 15

i caib. 10. 4

j Tais. 13. 1

k rann 4

l caib. 8. 4

m 2<sup>m</sup>.

n Ier. 1. 10

o caib. 1. 3

p Ri. 5. 10,

11

q caib. 40. 3

7 Agus thubhairt e rium, A mhic an duine, tha thu 'faicinn àite mo righ-chaitreach<sup>a</sup>, agus ionad bhonn mo chos<sup>b</sup>, far an gabh mi còmhuidh ann am meadhon cloinne Israeil gu siorruidh<sup>d</sup>, agus m'ainm naomh-sa cha truail tigh Israeil na s' mò<sup>c</sup>, iad féin no'n righrean, le an striopachas, no le cairbhean<sup>e</sup> an righrean 'n an ionadaibh àrla.

8 Le suidheachadh an stairsnich<sup>f</sup> aig mo stairsnich-sa, agus am phuist aig mo phuist-sa, agus am balla eadar mise agus iad, rinn iad eadhon m'ainm naomh a thruailleadh le 'n gràineileachaibh a chuir iad 'an gnìomh: uime sin chaith mise iad ann an chorruidh.

9 A nis cuireadh iad air falbh an striopachas<sup>g</sup>, agus cairbhean an righrean fada uam, agus gabhaidh mi còmhuidh 'n am meadhon gu siorruidh<sup>h</sup>.

10 A mhic an duine, feuch an teampull so do thigh Israeil, a chum gu-n gabh iad nàire de'n euceartaibh; agus tomhaiseadh iad an samhladh.

11 Agus ma bhitheas nàire orra de gach nì a rinn iad, feuch dhoibh dreach an tìghe<sup>i</sup>, agus a chumachd, agus a dhòl a mach, agus a theachd a stigh, agus 'uile chostas, agus 'uile orduighean<sup>j</sup>, agus 'uile dheilbh, agus 'uile reachdan; agus sgrìobh e 'n an sealladh, a chum gu-n coimhead iad 'uile d'breach, agus 'uile orduighean<sup>k</sup>, agus gu-n dean siad iad.

12 Is e so reachd an tìghe; Air mullach an t-slàibh bithidh a chrioch uile mu'n cuairt ro naomh: feuch, is e so reachd an tìghe.

13 Agus is iad so toimhsean na h-altarach ann an làmh-an-coille, le leud boise ris gach aon làmh-choille; bithidh eadhon làmh-choille 'n a bonn, agus làmh-choille 'n a leud, agus réis 'n a h-ìomall air an oir mu'n cuairt; agus bithidh so 'n a chuairteachadh do'n altair.

14 Agus o'n bhonn air an làr gu ruig an suidheachadh iochdarach bithidh dà làmh-choille, agus aon làmh-choille an leud; agus o'n t-suidheachadh a's lugha agus an suidheachadh a's mò, bithidh ceithir làmh-choille, agus an leud aon làmh-choille.

15 Mar sin bithidh an altair ceithir làmh-choille; agus o'n altair an àird bithidh ceithir adhaircean.

16 Agus bithidh an altair dà làmh-choille dheug air fad, a dhà-dheug air leud, ceithir-chearnach 'n a ceithir chearnaibh.

17 Agus bithidh am bonn ceithir làmh-choille deug air fad, agus ceithir-deug air leud 'n a cheithir chearnaibh; agus bithidh an oir mu'n cuairt oirre leth làmh-choille; agus bithidh a bonn làmh-choille mu'n cuairt, agus amhaireidh a cumann ris an àird an ear<sup>l</sup>.

18 Agus thubhairt e rium, A mhic an duine, mar so tha an Tighearna Dia ag

R.C. 574.

<sup>a</sup> Gnìo. 7. 48,

<sup>b</sup> 1 Each. 23. 2

<sup>c</sup> Salm 99. 5

<sup>d</sup> Lebh. 1. 5

<sup>e</sup> Eabh. 12. 24

<sup>f</sup> Ecs. 29. 45

<sup>g</sup> Joel 3. 17

<sup>h</sup> caib. 44. 15

<sup>i</sup> caib. 39. 7

<sup>j</sup> Jer. 16. 18

<sup>k</sup> caib. 45. 18,

&c.

<sup>l</sup> Ecs. 29. 10,

&c.

<sup>m</sup> Lebh. 8. 14,

&c.

<sup>n</sup> caib. 23. 39

<sup>o</sup> Rì. 21. 4-7

<sup>p</sup> Hos. 2. 2

<sup>q</sup> Eabh. 13. 11, 12

<sup>r</sup> 2 Cor. 6. 16

<sup>s</sup> Eabh. 8. 5

<sup>t</sup> 1 Cor. 11. 2

<sup>u</sup> Lebh. 2. 13

<sup>v</sup> Ecs. 29. 35,

<sup>w</sup> 36

<sup>x</sup> Mat. 28. 20

<sup>y</sup> Lebh. 8. 33

<sup>z</sup> Lebh. 9. 1

<sup>aa</sup> caib. 20. 40,

<sup>ab</sup> 41

<sup>ac</sup> Hos. 8. 13

<sup>ad</sup> Eph. 1. 6

<sup>ae</sup> 1 Pead. 2. 5

<sup>af</sup> caib. 43. 1, 4

<sup>ag</sup> Ri. 6. 8

<sup>ah</sup> Neh. 9. 4

<sup>ai</sup> 1 Cor. 10.

<sup>aj</sup> 18, &c.

ràdh, Is iad so orduighean na h-altarach anns an là 's an dean iad i, chum thabh-artas-loisgte iobradh oirre, agus a chum fuil a chrathadh oirre<sup>c</sup>.

19 Agus bheir thu do na sagartaibh na Lebhithich<sup>e</sup>, a tha de shliochd Shadoic, a thig dlùth dhomh-sa, chum frithealadh dhomh, tha an Tighearna Dia ag ràdh, tarbh òg mar thabhartas-peacaidh<sup>f</sup>.

20 Agus gabhaidh tu d' a fhuil, agus cuiridh tu i air a ceithir adhaircibh, agus air ceithir chearnaibh a buinn, agus air an oir mu'n cuairt: mar so glanaidh agus nighidh tu i.

21 Gabhaidh tu fòs tarbh na h-iobairt-peacaidh, agus loisgidh esan e ann an ionad orluichte an tìghe, an taobh a mach de'n naomh-ionad<sup>g</sup>.

22 Agus air an dara là iobraidh tu meann de na gabhraibh gun ghaoid, air son tabhartais-peacaidh; agus glanaidh iad an altair, mar a ghlan iad i leis an tarbh.

23 'N uair a sguireas tu d' a glanadh, iobraidh tu tarbh òg gun ghaoid, agus reithe as an treud gun ghaoid.

24 Agus iobraidh tu iad an làthair an Tighearn<sup>h</sup>; agus tilgidh na sagairt salann orra<sup>i</sup>, agus iobraidh iad suas iad mar iobairt-loisgte do an Tighearna.

25 Seachd làithean<sup>j</sup> deasaidhidh tu, gach aon là, gabhar air son iobairt-peacaidh: deasaidhidh iad fòs tarbh òg agus reithe as an treud gun ghaoid.

26 Seachd làithean glanaidh iad an altair, agus nighidh iad i, agus naomhaichidh siad iad fèin<sup>k</sup>.

27 Agus an uair a bhitheas na làithean so air an crìochnachadh<sup>l</sup>, tarlaidh air an ochdamh là, agus mar sin sios, gu-n iobair an sagairt 'ur n-iobairtean-loisgte air an altair, agus 'ur n-iobairtean-sith, agus gabhaidh mise ruibh<sup>m</sup>, deir an Tighearna Iehobhabh.

CAIB. XLIV.

1 Chaidh an geata 'tha 'g amharc ris an àird an ear a shourrachadh do'n phrionnsa. 4 Thugadh gear-achmhasan do'n t-sluagh do bhrìgh gu-n do leig iad le coigrich an t-ionad naomh a thruailleadh. 9 Gèidhaidh na Lebhithich, a dh'fhalbh air seacharan an dèigh an ùlthotan, an aingidheach. 17 Orduighean mu thimchioll nan sagort.

**A**N sin thug e mi air m'ais air slighe geata an ionaid naomh a mhuigh<sup>n</sup>, a tha 'g amharc ris an àird an ear, agus bha e druidte.

2 An sin thubhairt an Tighearna rium, Bithidh an geata so druidte, cha-n fhosg-ailear e, agus cha tèid neach air bith a steach air, a chionn gu-n deachaidh an Tighearna, Dia Israeil a steach air.

3 Uime sin bithidh e druidte air a' phrionnsa; am prionnsa fèin suidhidh ann a dh'itheadh arain an làthair an Tighearna<sup>o</sup>; thèid e steach air slighe cuirt<sup>p</sup> a'

gheata<sup>a</sup>, agus thig e mach air an t-slighe cheulna.

4 An sin thug e mi air slighe a' gheata thuath, fa chomhair an teampull, agus dh'ambair mi, agus, feuch, lion gloir an Tighearna teampull an Tighearna<sup>c</sup>; agus thuit mise air m'ghaidh.

5 Agus thubhairt an Tighearna rium, A mhic an duine, thoir geur-aire<sup>e</sup>, agus feuch le d' shùilibh, agus cluinn le d' chluasibh, gach ni a thair mise riut mu thimchioll uile orduighean tìghe an Tighearna, agus uile reachdan, agus thoir aire mhaith do dhòl a steach an tìghe<sup>i</sup>, uile dhòl a mach an ionaid naoimh.

6 Agus thair thu ris an tìgh cheannair-each<sup>o</sup>, ri tìgh Israeil, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, O thìgh Israeil, gu ma leoir leibh de 'ur n-uile ghràineil-eachdaibh<sup>o</sup>.

7 Gu-n d' thug sibh coigrich<sup>m</sup> neo-thimchioll-ghearrta 'n an cridhe<sup>u</sup>, agus neo-thimchioll-ghearrta 'n am feòil, gu bhì ann am naomh-ionad-sa, a thruailleadh mo thìghe, am feadh a tha sibh a' tìodhlacadh dhomh-sa an arain, na saill, agus na fola; agus bhris sibh mo choimh-cheangal le 'ur n-uile ghràineil-eachdaibh.

8 Agus cha do ghlèidh sibh cùram mo nithe naomh<sup>o</sup>; ach chuir sibh luchd-coimhead mo chùram ann am ionad naomh air 'ur son fèin.

9 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Cha tèid ann choigreach neo-thimchioll-ghearrta 'n a chridhe<sup>u</sup>, no neo-thimchioll-ghearrta 'n a fheòil, a steach do m'ionad naomh-sa, de choigreach air bith a tha am measg cloinne Israeil.

10 Agus na Lebhithich a dh'imich am fad uamsa<sup>u</sup>, 'n uair a chaidh Israeil air seacharan<sup>o</sup>, a dh'fhalbh air seacharan uamsa an dèigh an iolhola, giùlainidh eadhon iadsan an aingidheachd.

11 Gidheadh bithidh iad 'n an luchd-frithealaidh ann am ionad naomh, air am bi cùram gheatachan an teampull<sup>w</sup>, agus a bhithes a' frithealadh do'n teampull: marbhaidh iad an tabhartas-loisgte agus an iobairt air son an t-sluaigh<sup>g</sup>, agus seasaidh iad 'n an làthair<sup>v</sup> gu frithealadh dhoibh:

12 A chionn gu-n d'rinn iad frithealadh dhoibh ann an làthair an iolholan, agus gu-n d'thug iad air tìgh Israeil tìteam gu aingidheachd<sup>b</sup>; uime sin thog mise suas mo làmh 'n an aghaidh, tha an Tighearna Iehobhah ag ràdh, agus giùlainidh iad an aingidheachd.

13 Agus cha tìg iad am fagus domh-sa, a dheanamh dleasdanas sagairt domh, no 'tìeachd dlùth do bheag air bith de m'nithibh naomha 's an ionad a 's ro naoimhe: ach giùlainidh iad an nàire, agus an gràineil-eachdan a chuir iad 'an giùmh.

14 Ach ni mi iad 'n an luchd-coimhead cùram an tìghe, air son 'uile sheirrbhis,

R.C. 574.

<sup>a</sup> caib. 4. 2, 8

<sup>b</sup> 1 Ri. 2. 35

<sup>c</sup> caib. 43. 5

<sup>d</sup> Deut. 10. 8

<sup>e</sup> caib. 40. 4

<sup>f</sup> Lebh. 3. 16

<sup>g</sup> Lebh. 17. 5, 6

<sup>h</sup> caib. 41. 22

<sup>i</sup> caib. 43. 11

Salm 119. 4

<sup>j</sup> caib. 2. 5

<sup>k</sup> Ecs. 28. 39, &c.

<sup>l</sup> caib. 43. 8

<sup>m</sup> 1 Pead. 4. 3

<sup>n</sup> Lebh. 22. 25

<sup>o</sup> Lebh. 26. 41

Ròm. 2. 23, 29

<sup>p</sup> caib. 42. 14

Lebh. 6. 27

<sup>q</sup> Lebh. 22. 9, &c.

Gnio. 7. 53

<sup>r</sup> 1 Cor. 3. 5, 6

<sup>s</sup> Lebh. 21. 5, &c.

<sup>t</sup> Marc. 16. 16

<sup>u</sup> caib. 2. 5

<sup>v</sup> 2 Ri. 23. 2, &c.

<sup>w</sup> 1 Tim. 5. 22

<sup>x</sup> 1 Each. 26. 1, &c.

<sup>y</sup> 2 Each. 29. 34

<sup>z</sup> Air. 16. 9

<sup>aa</sup> 2 Each. 19. 8, 10

<sup>ab</sup> 1 Tim. 3. 15

<sup>ac</sup> Air. 18. 3, 4

<sup>ad</sup> 2 Ri. 23. 9

<sup>ae</sup> caib. 22. 26

Isa. 58. 13, 14

<sup>af</sup> Lebh. 21. 1, &c.

<sup>ag</sup> Air. 6. 10, &c.

19. 11, &c.

agus air son gach uile ni a bhithes ri dheanamh ann.

15 Ach na sagairt na Lebhithich, mic Shadoib, a choimhead cùram m' ionaid naoimh<sup>b</sup>, an uair a chaidh clann Israeil air seacharan uam, thig iadsan dlùth dhomh, chum frithealadh dhomh, agus seasaidh iad ann am fhianuis<sup>d</sup> a dh'ìobradh dhomh na saill<sup>f</sup> agus na fola<sup>g</sup>, deir an Tighearna Iehobhah:

16 Thèid iad a steach do m'ionad naomh<sup>h</sup>, agus thig iad dlùth do m'bhòrd, a chum frithealadh dhomh, agus coimheadaidh iad mo chùram.

17 Agus tarlaidh, 'n uair a thèid iad a steach air geatachabh na cùrte stigh, gu-m bi iad air an éideadh le eudach-lin<sup>k</sup>; agus cha tìg olann air bith orra, am feadh a tha iad a' frithealadh ann an geatachabh na cùrte steach, agus an taobh a stigh.

18 Bithidh curraichean lin air an cinn, agus bithidh triughais lin air an leas-raibh: cha chriosaidh siad iad fèin le aon ni a thogas fallus.

19 Agus an uair a thèid iad a mach do'n chùirt a muigh, a chum an t-sluaigh, cuiridh iad dhiubh an eudaichean anns an d' rinn iad frithealadh<sup>o</sup>, agus cuiridh iad anns na seòmraichibh naomh iad, agus cuiridh iad orra eudaichean eile, agus cha naomhaich iad am pobull 'n an eudaichibh<sup>v</sup>.

20 Ni mò lomas iad an cinn<sup>o</sup>, no dh'fhuilingeas iad do'n ciabhan fas fada; cha dean iad ach a mhàin an cinn a bharradh.

21 Ni mò dh'òlas sagart air bith fion<sup>u</sup>, an uair thèid iad a steach do'n chùirt a stigh.

22 Ni mò ghabhas iad dhoibh fèin mar mhnaoi banntnach, no bean a chuireadh air falbh; ach gabhaidh iad naighdeanan de shliochd tìghe Israeil, no banntnach aig an robh sagart roimhe.

23 Agus teagaisgidh iad do m' shluagh-sa an dealachadh eadar naomh agus mi-naomh, agus bheir iad orra dealachadh a chur eadar an glan agus an neòghan.

24 Agus ann an coimhstri seasaidh iad ann am breitheanas<sup>o</sup>; bheir iad breth air a rèir mo reachdan-sa; agus coimheadaidh iad mo lagh agus mo reachdan<sup>o</sup>, ann am uile choimhthionail, agus naomhaichidh iad mo shàbaidean<sup>o</sup>.

25 Agus cha tìg iad dlùth do dhùine marbh<sup>o</sup> gu iad fèin a thruailleadh: ach air son athar, no air son màthar, no air son mic, no air son nighean, air son bràthar, no air son peathar aig nach robh fear, feudaidh siad iad fèin a thruailleadh.

26 Agus an dèigh dha 'bhi air a ghlanadh<sup>o</sup>, ni iad seachd làithean àireamh dha.

27 Agus air an là 's an tèid e steach do'n ionad naomh, do'n chùirt a stigh, gu frithealadh anns an ionad naomh, bheir e

seachad a thabhartas-peacaidh<sup>a</sup>, deir an Tighearna Dia.

28 Agus cha bhí oighreachd air bith aca; is mise an oighreachd<sup>b</sup>; agus cha toir sibh (dhóibh sealbh air bith ann an Israel; is mise an sealbh.

29 Ithidh iad an tabartas-bidh<sup>d</sup>, agus an tabhartas-peacaidh, agus an tabhartas-eusnontais; agus aca-san bithidh gach uile ní coisrigte<sup>e</sup> ann an Israel.

30 Agus bithidh toiseach ceud thoraídh nan uile nithe<sup>f</sup>, agus gach uile thabhartas de gach seòrsa de 'ur tabhartais aig na sagairt; bheir sibh mar an ceudna do'n t-sagart toiseach 'ur taoise<sup>g</sup>, chum gu-n toir e air a bheannachadh còmhuidh a ghabhail ann ad thigh<sup>h</sup>.

31 Cha-n ith an sagart de ní air bith a dh'eugas leis féin<sup>i</sup>, no 'bhitheas reubta, ma's eum no ainmhidh e.

CAIB. XLV.

1 An earrann de'n fhearann air son an ionaid naomh, 6 air son a' bhàile, 7 agus air son a' phrionnsa, 9 Ordaingean mu thimcheall a' phrionnsa.

**M**AR an ceudna 'n uair a roinneas sibh le crannchur<sup>a</sup> am fearann mar oighreachd, bheir sibh tabhartas an Tighearn<sup>b</sup>, earrann naomh<sup>c</sup> de'n fhearann: is e 'fhad cùig mìle fichead làmh-choille, agus a leud deich mìle: bithidh so naomh 'n a uile chrìochaibh mu'n cuairt.

2 Dheth so bithidh air son an ionaid naomh cùig ceud<sup>d</sup> air fad, le cùig ceud air leud, ceithir-chearnach mu'n cuairt; agus leth-cheud làmh-choille mu'n cuairt, air son a dhùth-bhailtean.

3 An deigh an tomhais so, toimhsidh tu ann am fad cùig mìle fichead, agus ann an leud deich mìle; agus an sin bithidh an t-ionad naomh<sup>e</sup>, an t-àite ro naomh.

4 Bithidh a' chuid so de'n fhearann naomh do na sagairt<sup>f</sup>, luchd-frithealaidh an ionaid naomh, a thig dlùth chum frithealaidh do an Tighearn<sup>g</sup>; agus bithidh e 'n a ionad air son an tighean, agus 'n a àite naomh air son an naomh-ionaid.

5 Agus fòs cùig mìle fichead air fad, agus deich mìle air leud bithidh aig na Lebhitheach, luchd-frithealaidh an tighe<sup>h</sup>, air an son féin, mar sheilbh air son fichead seòmar<sup>i</sup>.

6 Agus orduichidh sibh mar sheilbh na caithreach cùig mìle làmh-choille air leud, agus cùig mìle fichead air fad, thall fa chomhair àite an ionaid naomh: bithidh e aig uile thigh Israeil.

7 Agus bithidh aig an uachdaran air an aon taobh<sup>b</sup>, agus air an taobh eile de chuibhrionn an ionaid naomh, agus de sheilbh na caithreach, fa chomhair cuibh-rinn an ionaid naomh, agus fa chomhair seilbh na caithreach, o'n taobh an iar, ris an iar; agus o'n taobh an ear, ris an ear; agus bithidh am fad thall fa chomhair

R.C. 574.

<sup>a</sup> Lebh. 4. 3  
<sup>b</sup> Air. 15. 20  
Deut. 18.  
1, 2  
Ios. 13. 14, 33  
<sup>c</sup> caib. 22. 27  
46. 18  
Gnà. 28. 16  
Ier. 22. 17  
<sup>d</sup> Lebh. 6. 18, 29  
7. 6

1 au  
treubhan.  
<sup>e</sup> Ios. 11. 23  
<sup>f</sup> caib. 44. 6  
<sup>g</sup> Air. 13. 14  
<sup>h</sup> Ier. 22. 3  
<sup>i</sup> caib. 33. 14-16  
I Ecs. 22. 29, 30

<sup>k</sup> Neh. 5. 1-13  
1 Cor. 6. 7, 8  
<sup>l</sup> Air. 15. 20  
Neh. 10. 37  
<sup>m</sup> Lebh. 19. 35, 36  
Gnà. 11. 1  
<sup>n</sup> Gnà. 3. 9, 10  
Mal. 3. 10  
<sup>o</sup> Lebh. 22. 8  
<sup>p</sup> Ecs. 30. 13  
Air. 3. 47  
<sup>q</sup> caib. 47. 22  
<sup>r</sup> caib. 48. 8

<sup>s</sup> caib. 42. 20

<sup>t</sup> Lebh. 1. 4  
Eabh. 9. 22, 23

<sup>u</sup> caib. 46. 10, &c.

<sup>v</sup> Ecs. 30. 14, 15

<sup>w</sup> rann 1  
<sup>x</sup> 2 Each. 5. 6  
30. 24

Esr. 1. 5  
6. 8, 9

<sup>y</sup> 1 Cor. 9. 13, 14

<sup>z</sup> caib. 40. 17

<sup>a</sup> Lebh. 16. 16

<sup>b</sup> caib. 48. 21  
<sup>c</sup> caib. 43. 20

<sup>d</sup> Lebh. 4. 27

ain de na h-earrannaibh, o'n iomall an iar gus an iomall an ear.

8 Anns an fhearann bithidh a shealbh ann an Israel; agus cha sàruich m' uachdaran-sa na's mò mo shluagh<sup>c</sup>: agus am fearann bheir iad do thigh Israeil a réir an ùineachan<sup>e</sup>.

9 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Gu ma leòir leibh<sup>f</sup>, O uachdaran Israeil: cuiridh uaibh ainneart agus creach<sup>g</sup>; agus deanaibh breitheanas agus ceartas<sup>h</sup>, tog-aibh leibh 'ur n-ain-tighearnas<sup>i</sup> o m' shluagh-sa, deir an Tighearna Iehobhah.

10 Bithidh agaibh meighean cothromach<sup>m</sup>, agus ephah chothromach, agus bat cothromach.

11 Bithidh an ephah agus am bat a dh'aon tomhas, air chor as gu-n cum am bat an deicheamh cuid de homer, agus an ephah an deicheamh cuid de homer: bithidh a thomhas a réir an homeir:

12 Agus bithidh ann an secel fichead gerah<sup>n</sup>: fichead secel, cùig seceil 'ar fhichead, cùig seceil deug, bithidh sin 'n a mhaneh agaibh.

13 So an tabhartas a bheir sibh uaibh; an seathamh cuid a dh'epah á homer cruithneachd, agus bheir sibh an seathamh cuid a dh'epah á homer eorna.

14 A thaobh reachd na h-olaídh, am bat olaídh, bheir sibh uaibh an deicheamh cuid de bhàt as a' chòr, is e sin homer (dheich bhàt; oir is deich bàit a tha ann an homer):

15 Agus aon uan as an treud, á dà cheud, á ionaltradh reamhar Israeil, air son tabhartais-bhidh, agus air son iobairt-loisgte agus air son thabhartas-sith, chum réite 'dheanamh air an son<sup>t</sup>, deir an Tighearna Dia.

16 Bheir uile shluagh an fhearainn an tabhartas so air son an uachdaran ann an Israel<sup>u</sup>.

17 Agus buinidh e do'n phrionnsa tabhartais-loisgte, agus tabhartais-bhidh, agus tabhartais-dìlbe 'thoirt uaithe air na làithibh féille<sup>v</sup>, agus air na gealaichibh nuada, agus air na sàbaidibh, agus air uile àrd-fheilbith tìghe Israeil: deasaichidh e an tabhartas-peacaidh, agus an tabhartas-bhidh, agus an tabhartas-loisgte, agus na tabhartais-shith, a dheanamh réite air son tìghe Israeil.

18 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Anns a' cheud mhìos, air a' cheud lù de'n mhìos, gabhaidh tu tarbh òg gu ghaoid, agus glanaidh tu an naomh-ionad<sup>w</sup>.

19 Agus gabhaidh an sagart de fhuil na h-iobairt-pheacaidh<sup>x</sup>, agus cuiridh e i air puist an tighe, agus air ceithir chearn-aibh buinn na h-altarach, agus air puist geata na eùrte stigh.

20 Agus mar sin ní thu air an t-seachdamh lù de'n mhìos, air son gach aoin a théid air seacharan<sup>y</sup>, agus a ní gu h-am-

aideach: mar sin ni sibh réite air son an teampaill.

21 Anns a' cheud mhios, air a' cheathramh là deug de'n mhios, bithidh a' chàisg agaibh, fèill sheachd làithean; ithear aran gun ghoirteachadh.

22 Agus air an là sin deasaichidh am prionnsa air a shon féin, agus air sin uile shluaigh an fhearainn, tarbh air son iobairt-phaeaidh<sup>c</sup>.

23 Agus air seachd làithean na féille deasaichidh e iobairt-loisgte do an Tighearna, seachd tairbh, agus seachd reitheachan gun ghaoid, gach là, fad nan seachd làithean, agus meann de na gabh-raibh gach là air son iobairt-phaeaidh<sup>c</sup>.

24 Agus deasaichidh e tabhartas-bidh, eadhon ephah air son tairbh<sup>c</sup>, agus ephah air son reithe, agus hin olaidh air son ephah.

25 Anns an t-seachdamh mhios, air a' chùigeamh là deug de'n mhios<sup>c</sup>, ni e a réir sin air fèill nan seachd làithean<sup>c</sup>, a réir an tabhartais-phaeaidh, a réir na h-ofruil-loisgte, agus a réir an tabhartais-bhidh, agus a réir na h-olaidh.

## CAIB. XLVI.

1 Riaghailtear na thimcholl a' phrionnsa, 9 agus na thimcholl na t-sluaigh: 16 na thimcholl thòdhaic a' phrionnsa a' na mhac-aibh, agus a' sheirbhisich. 19 An taite 's an brach na sgapadh an eòir-veantais agus an iobairt-phaeaidh.

**M**AR so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Bithidh geata na cùrte stigh, a tha 'g amharc ris an àird an ear, druide ré nan se àithean oibre: ach air an t-sàbaid bithidh e fosgailte, agus air là na ré nuaidh bithidh e fosgailte.

2 Agus theid an t-uachdaran a steach air slighe sgàth-thighe a' gheata an taobh a mach<sup>c</sup>, agus seasaidh e aig ursann a' gheata, agus deasaichidh na sgar-tan a thabhartais-loisgte, agus a thabhartais-shith, agus ni e aoradh aig stairs-nich a' gheata: an sin theid e mach, ach cha druidear an geata gu amnoch.

3 Mar an ceudna ni sluagh an fhearainn aoradh aig doras a' gheata so<sup>c</sup> an làthair an Tighearn<sup>c</sup>, air na sàbaidibh, agus air na gealachibh nuadha.

4 Agus is i an iobairt-loisgte a bheir an t-uachdaran do an Tighearn<sup>c</sup> air là na sàbaid<sup>c</sup>, se uain gun ghaoid, agus reithe gun ghaoid.

5 Agus is e an tabhartas-bidh ephah air son reithe<sup>c</sup>, agus an tabhartas-bidh air son nan uan mar a bhithas 'n a chomas a thoirt uaithe, agus hin olaidh air son ephah.

6 Agus air là na ré nuaidh bheir e tarbh òg gun ghaoid, agus se uain, agus reithe: bithidh iad gun ghaoid.

7 Agus deasaichidh e tabhartas-bidh, ephah air son tairbh, agus ephah air son reithe: agus air son nan uan a réir mar

R.C. 574.

a rann 2

b Ecs. 23. 14-

Deut. 16. 16

Mal. 4. 4

c Lebh. 4. 14

a Air. 28. 15,

&amp;c.

c caib. 46. 5, 7

f Air. 29. 12

c Deut. 16. 13

a rann 5

i rann 2

caib. 44. 3

j Ecs. 29. 38

Air. 38. 3

k rann 8

caib. 44. 3

l Eoin ro. 9

m caib. 45. 17

n Lebh. 25. 10

o caib. 45. 24

f caib. 45. 8

q caib. 34. 5, 6

a bhithas 'n a chomas, agus hin olaidh air son ephah.

8 Agus an uair a theid an t-uachdaran a steach<sup>c</sup>, theid e stigh air slighe sgàth-thighe a' gheata, agus theid e mach air a slighe sin.

9 Ach an uair a thig muinntir an fhearainn an làthair an Tighearn<sup>c</sup>, anns na h-àrd-fhéilibh<sup>b</sup>, esan a theid a steach air slighe a' gheata thuath gu aoradh, theid e mach air slighe a' gheata dheas; agus esan a theid a steach air slighe a' gheata dheas, theid e mach air slighe a' gheata thuath: cha phill e air slighe a' gheata air an deachaidh e steach, ach theid e mach thall fa chomhair.

10 Agus theid an t-uachdaran a steach 'n an meadhon an uair a theid iad a steach; agus an uair a theid iad a mach, theid e mach.

11 Agus air na féilibh, agus air na h-àrd-fhéilibh, is e an tabhartas-bidh ephah air son tairbh<sup>b</sup>, agus ephah air son reithe, agus air son nan uan a réir a chomais, agus hin olaidh air son ephah.

12 A nis an uair a dheasaicheas an t-uachdaran o' thoil féin iobairt-loisgte, no tabhartais-shith, gu toilcach do an Tighearna, fosgailtear dha an sin an geata a tha 'g amharc ris an àird an ear<sup>c</sup>; agus ulluichidh e iobairt-loisgte, agus a thabhartais-shith mar a rinn e air là na sàbaid: an sin theid e mach, agus an deigh dha dol a mach, druidear an doras.

13 Ulluichidh tu gach là tabhartais-loisgte do an Tighearn<sup>c</sup>, uan de'n cheud bhliadhna gun ghaoid; ulluichidh tu e gach aon mhaduinn.

14 Agus ulluichidh tu tabhartas-bidh air a shon gach aon mhaduinn, an seath-amh cuid a' dh'epah, agus an treas cuid de hin olaidh. chum a mheasgadh leis a' mhin-chruithneachd; tabhartas-bidh do ghnath, le ordugh siorruidh do an Tighearna.

15 Mar so ulluichidh iad an t-uain, agus an tabhartas-bidh, agus an oladh gach aon mhaduinn, mar iobairt-loisgte ghnath-aichte.

16 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Ma bheir an t-uachdaran tioddlac do aon air bith d'a mhic, bitidh a shealbh sin aig a mhic; bitidh a shealbh aca mar oighreachd.

17 Ach ma bheir e tioddlac do aon d'a sheirbhisich, an sin bitidh e aige-san gu bhliadhna na saorsa<sup>c</sup>; 'n a dhèigh sin pillidh e chum an uachdairin; ach bitidh oighreachd aig a mhic dhoibh féin.

18 A thuilleadh air so cha ghabh an t-uachdaran a dh'oighreachd an t-sluaigh le ainneart<sup>c</sup>, a chum an tilgeadh a mach as an seilbh: ach bheir e d' a mhic oighreachd as a sheilbh féin: a chum nach bi mo shluagh-sa air an sgapadh gach aon o' sheilbh<sup>c</sup>.

19 'N a dhèigh sin thug e mi troimh an

fhosgladh, a bha aig taobh a' gheata, gu seòmraichean naomha nan sagart, a bha 'g amharc ri tuath; agus, feuch, bha àite an sin aig oisinn na h-àird' an iar.

20 An sin thubhairt e rium, So an t-àite 's am bruich na sagairt an iobairt-cusaout-ais<sup>2</sup>, agus an iobairt-phaeacaidh, far am fuin iad an tabhartas-bidh<sup>6</sup>; a chum nach toir iad a mach iad gus a' chùirt a mach, gus an sluagh a naomhachadh<sup>2</sup>.

21 An sin thug e mach mi gus a' chùirt a mach, agus thug e orm gabhail seachad air ceithir oisinnibh na cùirte; agus, feuch, *bhu* cùirt anns gach aon oisinn de'n chùirt.

22 Ann an ceithir oisinnibh na cùirte bha cùirtean ceangailte rithe, dà fhìchead *lámh-choille* air fad, agus deich 'ar fhìchead air leud; bha na ceithir oisinn-can so dh'aon tomhas.

23 Agus bha aca balla mu'n cuairt doibh 'n an ceithir, agus ionadan-bruichidh deanta fo'n bhalla, mu'n cuairt.

24 An sin thubhairt e rium, Is iad so àiteachan na muinntir a bhrucneas<sup>2</sup>, far am bruich luchd-frithealaidh an teampuill iobairtean an t-sluagh.

CAIB. XLVII.

1 *Taisbeanadh nan uisgeacha naomha*; 6 *leighisidh iad gach beathach a tha 'ghlasad*. 13 *Criochan an fhearainn*, 22 *Théid am fearann a roinn le crannebur*.

**N**A dhéigh sin thug e mi ris gu dorus 'n an teampuill, agus, feuch, bhrùchd uisgeachan a mach<sup>o</sup> o iochdar stàirsnich an tìghe<sup>2</sup> ris an àird an ear: oir bha aghaidh an tìghe ris an àird an ear, agus thàinig na h-uisgeachan a nuas fo'dha o thaobh deas an tìghe, air taobh mu dheas na h-altarach.

2 An sin thug e mach mi air slighe a' gheata mu thuath, agus thug e orm siubhal mu'n cuairt air an t-slighe muigh gus an geata mach, air an t-slighe 'tha 'g amharc ris an àird an ear, agus, feuch, ruith uisgeachan a mach air an taobh deas.

3 Agus an uair a chaidh an duine aig an rohh an t-sreang 'n a làimh<sup>4</sup>, a mach air slighe na h-àird' an ear, thomhais e mìle làmh-choille, agus thug e mi troimh na h-uisgeachan: bha na h-uisgeachan gu ruig na h-aobrain.

4 A ris thomhais e mìle, agus thug e mi troimh na h-uisgeachan; bha na h-uisgeachan gu ruig na glùinean: a ris thomhais e mìle, agus thug e mi troimh na h-uisgeachan; bha na h-uisgeachan gu ruig na leusraidh.

5 'N a dhéigh sin thomhais e mìle; agus bha e 'n a shruth nach b'urrainn mi dol thairis air: oir bha na h-uisgeachan air éirigh, uisgeachan air son snàmh annta, amhainn<sup>2</sup> nach feudtadh dol troimpe.

6 Agus thubhairt e rium, Nach fìca tu, a mlùc an duine? an sin thug e leis mi,

R.C. 574.

agus thug e orm pilleadh gu bruaich na h-aimhne.

7 A nis an uair a phill mi, feuch, air bruaich na h-aimhne bha ro mhòran chraobh<sup>2</sup>, air an taobh so, agus air an taobh eile.

8 An sin thubhairt e rium, Tha na h-uisgeachan so ag imeachd a mach rathad tire na h-àirde 'n ear, agus a' dol sìos do'n fhàsach<sup>2</sup>, agus a' dol asteach do'n fhainge; 'n uair a bheirear iad a mach a chum na fairge, leighisear na h-uisgeachan.

9 Agus tarlaidh, gach aon bheathach beò<sup>2</sup>, a tha 'ghlasad taobh air bith gus an tig na h-aimhnichean, mairidh e beò: agus bithidh ro mhòran éisg ann, a chionn gu'n tig na h-uisgeachan so thuige: oir leighisear iad<sup>2</sup>, agus mairidh gach ni beò far an tig an amhainn.

10 Agus tarlaidh, gu'n seas na h-iasg-airean oirre<sup>2</sup>, o Engedi gu ruig Eneglaim; bithidh iad 'n an ionad a sgaioleadh a mach lion, bithidh an iasg a réir an seòrsa, mar iasg na fairge mòire<sup>2</sup>, ro homhior<sup>2</sup>.

11 Ach a làthach, agus àiteachan fliucha cha bhì air an leigheas, bheirear iad thairis gu salann<sup>2</sup>.

12 Agus air taobh na h-aimhne, air a bruaich<sup>2</sup>, air an taobh so, agus air an taobh eile, fàsaidh na h-uile chraobhan air son bidh, aig nach bi an duilleach air seargadh<sup>2</sup>, no an toradh air a chaitheadh: bheir e mach toradh nuadh a réir a mhiosan, do bhrìgh gu'n do shruth uisgeachan a mach o'n ionad naomh; agus bithidh a thoradh air son bidh<sup>2</sup>, agus a dhuilleach air son leighis.

13 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Mo a' chrioch leis an seabhach sibh am fearann, a réir dà threubh dheug Israeil: bithidh dà roinn aig Ioseph<sup>2</sup>.

14 Agus seabhachidh sibh e, aon cho maith r'a chéile: oir am fearann so mu'n do thog mise suas mo làmh, gu'n tugainn e do 'ur n-aithrichibh, tuitidh oirbhe mar oighreachd<sup>2</sup>.

15 Agus so crìoch an fhearainn air an taobh mu thuath, o an fhainge mhòir, slighe Heltoin<sup>2</sup>, mar a théid daoine gu Sedad<sup>2</sup>:

16 Hamat, Berotah<sup>2</sup>, Sibraim, a tha eadar crìoch Dhamascuis agus crìoch Hamait; Hasar-haticon<sup>2</sup>, a tha làmh ri iomall Haurain.

17 Agus o'n fhainge bithidh a' chrioch aig Haser-enan<sup>2</sup>, crìoch Dhamascuis, agus an àirde tuath air an taobh mu thuath, agus crìoch Hamait: agus so an taobh mu thuath.

18 Agus an taobh an ear toimhsidh sibh o Hauran, agus o Dhamascuis, agus o Ghilead, agus o fhearann Israeil làmh ri Iordan, o'n chrioch gu ruig an fhainge 'n ear: agus so an taobh an ear.

19 Agus an taobh deas mu dheas o

r rann 12

b 1 Sam. 2.

z Each. 35-14

c Lebh. 2. 4-7

d caib. 44. 19

e Isa. 35-1, 7

f Eoin 3. 16

11. 26

g Ecs. 15. 26

Salm 103. 3

Isa. 30. 26

h Mat. 4. 19

i rann 20

j Air. 34. 6

Salm 104.

25

k Isa. 49. 12,

20

l Jer. 17. 6

m rann 7

n Salm 1. 3

Jer. 17. 8

o Isa. 55. 1

Jer. 2. 13

Joel 3. 15

Sech. 13. 1

14. 8

Tais. 22. 1,

17

p Isa. 2. 3

q Tais. 22. 2

r caib. 48. 5

Gen. 48. 5

49. 26

s caib. 48. 29

t caib. 40. 3

u caib. 48. 1

v Air. 34. 8

w 2 Sam. 8. 8

1 *Hasar*

*meadhon-*

*ach.*

x Air. 34. 9

y Isa. 11. 9

Hab. 2. 14

Mat. 13. 31,

32

Thamar, gu uisgeachaibh na stri ann an Cades<sup>1</sup>, an sruth gus an fhaireg mhòr : agus so an taobh deas mu dheas.

20 An taobh an iar mar an ceudna bithidh aig an fhaireg mhòir o'n iomall, gus an tig duine nall fa chomhair Hamait ; so an taobh an iar.

21 Mar so roinnidh sibh am fearann so dhuibh, a réir fhineachan<sup>2</sup> Israel.

22 Agus tarlaidh gu-n roinn sibh e le crannchur air son oighreachd dhuibh féin, agus do na coigrich<sup>3</sup> a bhithreas air chuairt 'n 'ur measg, a ghineas clann 'n 'ur measg : agus bithidh iad dhuibh mar gu-m bith-eadh iad air am breth 's an dùthaich an measg cloinne Israel<sup>4</sup> : bithidh oighreachd aca maille ruibh, am measg fhineachan Israel.

23 Agus tarlaidh, anns an treubh 's am bi an coigrich air chuairt, an sin gu-n toir sibh dha 'oighreachd, deir an Tighearna Dia.

CAIB. XLVIII.

1 Crichean an dà thrèubh dheug, 8 an ionaid naoimh. 15 a' bhaile agus nam dlùth-bhailean, 21 agus an uachdarain. 30 Tomhas agus geata a' bhaile.

**A** NIS is iad so ainmean nan treubh. O 'n cheann mu thuath<sup>1</sup> gu iomall slighe Hetloin, mar a théid neach gu Hamat, Hasarenan, crìoch Dhamascuis mu thuath, gu iomall Hamait, (ohais is iad so a thaobhan an ear agus an iar,) bithidh aon roinn aig Dan.

2 Agus làimh ri crìch Dhain, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Aser.

3 Agus làimh ri crìch Aser, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Naphtali.

4 Agus làimh ri crìch Naphtali, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Manasheh.

5 Agus làimh ri crìch Mhanasheh, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Ephraim.

6 Agus làimh ri crìch Ephraim, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Reuben.

7 Agus làimh ri crìch Reubein, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Iudah.

8 Agus làimh ri crìch Iudah, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, bithidh an tabhartas a bheir sibh seachad<sup>2</sup>, cùig mìle fichead làmh-choille air leud, agus air fad mar aon de na h-earrannaibh eile, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, agus bithidh an t-ionad naomh 'n a mheadhon.

9 An tabhartas a bheir sibh seachad do an Tighearna, bithidh e cùig mìle fichead làmh-choille air fad, agus deich mìle làmh-choille air leud.

10 Agus air an son-san, air son nan sagart, bithidh an tabhartas naomh so, ris an àrde tuath, cùig mìle fichead làmh-choille air fad, agus ris an àird an iar, deich mìle làmh-choille air leud, agus

R.C. 574.

<sup>1</sup> uisgeachan  
Mheribah-  
Cadeis.

caib. 48.28;  
Air. 20.13;  
Deut. 32.  
51; Salm  
81. 7.

<sup>a</sup> caib. 44. 15  
<sup>2</sup> thrèubhan.

<sup>b</sup> caib. 44. 10  
<sup>c</sup> Eph. 2. 12,  
13  
3-6

Tais. 7.9, 10  
<sup>d</sup> Gnio. 15. 9

Ròm. 10. 12  
Gal. 3. 28  
Col. 3. 11

<sup>e</sup> Lebh. 27.  
10, 28, 33  
<sup>f</sup> Ecs. 22. 29

<sup>g</sup> caib. 45. 6  
<sup>3</sup> àite coit-  
chiunn.

<sup>h</sup> caib. 42. 20  
<sup>i</sup> caib. 47. 15,  
&c.

<sup>j</sup> caib. 45. 1-6  
<sup>k</sup> caib. 45. 6

<sup>l</sup> caib. 45. 7

ris an àird an ear, deich mìle làmh-choille air leud, agus ris an àrde deas, cùig mìle fichead làmh-choille air fad ; agus bithidh ionad naomh an Tighearna 'n a mheadhon.

11 Bithidh e air son nan sagart a tha naomhaichte<sup>a</sup>, de mhacaibh Shadoic, a choinneadh an ni a dh'earb mise riu, nach deachaidh air seacharan an uair a chaidh clann Israel air seacharan, mar a chaidh na Lebhithich air seacharan<sup>b</sup>.

12 Agus is ro naomh (dhoibh-san tabhartas so an fhearainn, làimh ri crìch nan Lebhitheach.

13 Agus thall fa chomhair crìche nan sagart, bithidh aig na Lebhithich cùig mìle fichead làmh-choille air fad, agus deich mìle làmh-choille air leud : is e am fad uile cùig mìle fichead làmh-choille, agus an leud deich mìle.

14 Agus cha reic iad deth, ni mò ni iad a mhalairt<sup>c</sup>, no bheir iad uatha ceud thoradh an fhearainn<sup>d</sup> : oir tha e naomh do an Tighearna.

15 Agus bithidh na cùig mìle làmh-choille a tha air am fàgail anns an leud, thall fa chomhair an cùig mìle fichead<sup>e</sup> 'n a ionad nach bi<sup>f</sup> naomh<sup>h</sup>, air son a' bhaile, air son còmhuidh, agus air son dlùth-bhailean ; agus bithidh am baile 'n a mheadhon.

16 Agus so a thoinhsean : an taobh mu thuath ceithir mìle agus cùig ceud, agus an taobh mu dheas ceithir mìle agus cùig ceud, agus air an taobh an ear ceithir mìle agus cùig ceud, agus an taobh an iar ceithir mìle agus cùig ceud.

17 Agus bithidh dlùth-bhailean na caithreach ris an àrde tuath dà cheud agus leth-cheud, agus ris an àrde deas dà cheud agus leth-cheud, agus ris an àird an ear dà cheud agus leth-cheud, agus ris an àird an iar dà cheud agus leth-cheud.

18 Agus bithidh a' chuid eile air leud, thall fa chomhair tabhartais a' chuibrinn naoimh, deich mìle ris an taobh an ear, agus deich mìle ris an taobh an iar : agus bithidh e thall fa chomhair tabhartais a' chuibrinn naoimh ; agus bithidh a chinn-eas mar lòn do luchd-frithealaidh na caithreach.

19 Agus ni a' mhuintir a fhritheileas do'n bhaile<sup>k</sup> frithealadh dha a uile thrèubhan Israel.

20 Is e an tabhartas uile cùig mìle fichead, le cùig mìle fichead : bheir sibh seachad an tabhartas naomh ceithir-chearnach, maille ri seilbh na caithreach.

21 Agus bithidh a' chuid eile air son an uachdarain<sup>l</sup>, air an taobh so, agus air an taobh eile de'n tabhartas naomh, agus de sheilbh na caithreach, thall fa chomhair nan cùig mìle fichead de'n tabhartas leth ris a' chrich an ear, agus an taobh an iar thall fa chomhair nan cùig mìle fichead leth ris a' chrich an iar, thall fa chomhair

nan cuibhrionn air son an uachdarain; agus bithidh e so 'n a thabhartas naomh, agus bithidh naomh-ionad an teampuill 'n a mheadhon<sup>b</sup>.

22 An dèigh seilbh nan Lebhitheach, agus seilbh na caithreach, bithidh sin anns a' mheadhon aig an uachdaran, eadar crìoch Iudah agus crìoch Bheniamin, bithidh so aig an uachdaran.

23 A thaobh na cuid eile de na treubhan, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, bithidh aon roinn aig Beniamin.

24 Agus làimh ri crìch Bheniamin, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Simeon.

25 Agus làimh ri crìch Shimeoin, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Isachar.

26 Agus làimh ri crìch Isachair, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Sebulun.

27 Agus làimh ri crìch Shebuluin, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Gad.

28 Agus làimh ri crìch Ghaid, aig an taobh deas mu dheas, bithidh a' chrioch o Thamar, eadhon gu uisgeachan na strì ann an Cades<sup>d</sup>, gus an amhainn leth ris an fhaighe mhòir.

R.C. 574.

<sup>a</sup> caib. 47. 14,

21, 22

<sup>b</sup> rann. 8, 10<sup>c</sup> Tais. 27. 12, &c.<sup>d</sup> caib. 47. 19

1 Iehobhabh-

Sannah.

<sup>e</sup> Salm 46. 5

48. 3

68. 18

77. 13

Ier. 3. 17

Ioel 3. 21

Sech. 2. 10

Tais. 21. 3

22. 3

29 So an fearann a roinneas sibh le crannchur<sup>a</sup> do threubhan Israeil air son oighreachd, agus so na cuibhrionna aca, deir an Tighearna Dia.

30 Agus so dol a mach na caithreach air an taobh mu thuath, ceithir mìle agus cùig ceud tomhas.

31 Agus bithidh geatachan na caithreach a rèir ainmean threubhan Israeil<sup>c</sup>, trì geatacha ris an àirde tuath; aongheata do Reuben, aon gheata do Iudah, aon gheata do Lebhi.

32 Agus air an taobh an ear ceithir mìle agus cùig ceud: agus trì geatachan; aon gheata do Ioseph, aon gheata do Bheniamin, aon gheata do Dhan.

33 Agus air an taobh mu dheas ceithir mìle agus cùig ceud tomhas: agus trì geatachan; aon gheata do Shimeon, aon gheata do Isachar, aon gheata do Shebulun.

34 Air an taobh an iar ceithir mìle agus cùig ceud, le'n trì gheatachaibh; aon gheata do Ghad, aon gheata do Aser, aon gheata do Naphtali.

35 Bha e mu'n cuairt ochd mìle deug tomhas: agus bithidh mar ainm air a' chaithir o'n là sin, 'Tha an Tighearn' an sin<sup>e</sup>.

## LEABHAR AN FHAIDH DANIEL.

## CAIB. I.

1 *Braighdeanas Iehoiacim. 3 Fhuair Aspenas orduigh feòl na agus teagaidh nan Caldéanach a theagas do Dhanìel, Hananiah, Misael, agus Asariah. 8 Dhiùlt siad iad fha a' thruaillleadh le lòn an rìgh; 16 ùime sin fhuair iad pòsair r'a h-ìtheadh, agus uisge r'a òl. 17 Dh'fhas iad ann an glocas agus ann an tuigse.*

**A**NNS an treas bliadhna de linn Iehoiacim rìgh Iudah, thàinig Nebuchadnesar<sup>b</sup> rìgh Bhabilon gu Ierusalem, agus chuairtich e le feachd e.

2 Agus thug an Tighearn Iehoiacim rìgh Iudah d'a làmh, le cuid de shoitichibh tìghe Dhé, a thug e gu tìr Shinair, gu tìgh a dhé; seadh, thug e na soitichean gu tìgh-tasgaidh a dhé.

3 Agus labhair an rìgh ri Aspenas uachdaran a chaillteanach, gu'n tugadh e leis cuid de chloinn Israeil<sup>c</sup>, agus de shìochd an rìgh, agus de na prionnsach-aihb:

4 Clann air nach robh ciurrann air bith, ach a bha maiseach, agus fòghluimte anns a' h-uile glocas, agus fiosrach ann an eòlas, agus sòlta air ealldhain, agus a bha comasach air seasadh ann an luchairt an rìgh, agus d'am feudadh iad fòghlum agus teagaidh nan Caldéanach a theagas.

5 Agus dh'orduich an rìgh dhoibh lòn

R.C. 607.

<sup>a</sup> caib. 4. 8

5. 12

2 Rì. 24. 1, 2

2 Eac. 36. 6, 7

<sup>c</sup> Deut. 32. 38

Ese. 4. 13

Hos. 9. 3

<sup>d</sup> Gen. 39. 21

Gnà. 16. 7

<sup>e</sup> 2 Rì. 20. 17, 18

lathail de bhìadh an rìgh, agus de'n fhìon a bha e ag òl: mar sin 'g an àrachadh trì bliadhna, a chum gu'n seasadh iad an ceann na h-aimsir sin an làthair an rìgh.

6 A nis am measg na muinntir so bha de chloinn Iudah, Daniel, Hananiah, Misael, agus Asariah;

7 D'an d'thug uachdaran nan cailteanach ainmean: oir thug e air Daniel *mar ainm* Beltesasar<sup>a</sup>; agus air Hananiah Sadrach; agus air Misael Mesach; agus air Asariah Abed-nego.

8 Ach ghabh Daniel rùn 'n a chridhe nach thruaillleadh se e féin leis a' chuibhrionn de bhìadh an rìgh<sup>c</sup>, no leis an fhion d'an d'òl e: ùime sin ghuidh e air uachdaran nan cailteanach, nach bitheadh e air a shalachadh.

9 A nis thug Dia do Dhaniel deagh-ghan<sup>d</sup> agus caoinhneas gràdhach o uachdaran nan cailteanach.

10 Agus thubhairt uachdaran nan cailteanach ri Daniel, Thaagal orm roimh mo thighearn<sup>e</sup> an rìgh, a dh'orduich 'ur bìadh agus 'ur deoch: oir ciod ùime am faicadh e 'ur n-aghaidhean na's mìosa coisla na a chluinn eile d'ur seòrsa? an sin cuiridh sibh mise ann an cunnart mo chinn o'n rìgh.

11 An sin thubhairt Daniel ri Melsar<sup>a</sup>, a chuir uachdaran nan cailteanach os ceann

<sup>1</sup> no, ris an stiùbhar.



Dhanieil, Hananiah, Mhisaeil agus Asariah.

12 Dearbh do sheirbhisich, guidheam ort, deich làithean, agus thugar dhuinm peasair ri 'h-itheadh, agus uisge r'a òl.

13 An sin amhairear air ar n-aghaidhean ann ad làthair-sa, agus air aghaidh na cloinne 'tha 'g itheadh de chuibhrionn bidh an rìgh: agus mar a chithear ceart duit, buin ri d' sheirbhisich.

14 Is amhuil a dh'òntaich e leo anns a' chùis so, agus dhearbh e iad deich làithean.

15 Agus an ceann dheich làithean bha dreach an aghaidhean na bu mhaisiche agus na bu shultmhoire na an uile chlann a dh'ith an cuibhrionn de bhìadh an rìgh.

16 Mar so thug Melsar air falbh cuibhrionn am bidh, agus am fion a bu chòir dhoibh òl; agus thug e dhoibh peasair.

17 A thaobh nan ceathrar chloinne so, thug Dia dhoibh eòlas agus tuigse anns a' h-uile fòghlum agus ghlocais: agus bha tuigse aig Daniel anns na h-uile sheallan-aibh agus bhruadaraibh.

18 A nis aig ceann nan làithean, anns an d'thubhairt an rìgh gu-n tugadh e steach iad, an sin thug uachdaran nan caillteanaich a steach iad an làthair Nebuchadnesair.

19 Agus rinn an rìgh còmhradh riu; agus 'u am measg uile cha d'fhuaradh ann cosmhuil ri Daniel, Hananiah, Misael, agus Asariah: air an aobhar sin sheas iad fa chomhair an rìgh.

20 Agus anns na h-uile ghnòthuichibh ghlocais agus tuigse a dh'fhiosraich an rìgh dhiubh, fhuair e iad deich usairean na b'fhearr na na h-uile dhruidhean agus speuradairean a bha 'n a rioghachd uile.

21 Agus mhair Daniel gu ceud bhliadhna rìgh Chiruis.

## CAIB. II.

1 *Ghairn Nebuchadnezar dhruidhean agus luchd-fiosachd nan Caldéanaich 'n a làthair, 5 agus dh'iorra gu-n tugadh iad fiosa da a' bhruadar a bha air dol as 'aire. 10 'N uair a dh'èidid iad nach b'urraibh doibh an gnòthach fhoill-seachadh do'n rìgh, dh'òrdugh e an cur gu bàs. 19 Chaidh om' brudair fhoillsachadh do Dhanieil ann an sealladh na h-oidhche. 31 Am brudair agus a bhrìgh.*

**A**GUS anns an dara bliadhna de linn Nebuchadnesair, bhrudair Nebuchadnesar brudair, leis an robh 'inntinn air a buaireadh, agus dhealaich a chodal ris.

2 An sin dh'èithn an rìgh na druidhean, agus na speuradairean, agus an luchd-fiosachd agus na Caldéanaich a ghairm, a dh'fheuchainn do'n rìgh a bhrudair: mar sin thàinig iad, agus sheas iad an làthair an rìgh.

3 Agus thubhairt an rìgh riu, Bhrudair mi brudair, agus bha m'inntinn air a

R. c. 606.

a: Ri. 1. 31

b caib. 3. 29

c Esr. 6. 11

d caib. 5. 6

e Gen. 39. 21

Gnà. 16. 7

f I Ri. 10. 1-3

Salm 119. 99

g caib. 6. 28

h rann 28

i Isa. 66. 1, 2

j Mat. 2. 16

k caib. 4. 5

Gen. 41. 8

Est. 6. 1

Iob 35. 15-

17

buaireadh a dh'fhaotainn fios a' bhrudair.

4 An sin labhair na Caldéanaich ris an rìgh anns a' chùis sin Shirianaich, O rìgh, mar beò gu bràth: innis do d' sheirbhisich am brudair, agus feuchaidh sinne a bhrìgh.

5 Fhreagair an rìgh agus thubhairt e ris na Caldéanaich, Tha an ni air dol as m'aire; mur toir sibhse fios dhomh air a' bhrudair le 'bhrìgh, gearr sibh 'n 'ur bloighdibh, agus nithear 'ur tighean 'n an dùn aolach.

6 Ach ma dh'fheuchas sibh am brudair agus a bhrìgh, gheibh sibh nam-sa tiodh-lacan agus duais, agus onoir mhòr: uime sin feuchaidh dhomh am brudair agus a bhrìgh.

7 Fhreagair iadsan a ris, agus thubhairt iad, Inneadh an rìgh d'a sheirbhisich am brudair, agus feuchaidh sinne a bhrìgh.

8 Fhreagair an rìgh agus thubhairt e, Tha fios agam gu deimhin gu-m b'èil leibh uime fhaotainn, a chionn gu bheil sibh a' faicinn gu bheil an ni air dol as m'aire.

9 Ach mur toir sibh fios domh air a' bhrudair, cha-n 'eil ach an aon bhreth dhuibh: oir dh'ulluich sibh briathran breugach agus truailleidh gu'n labhairt am làthair-sa, gu atharrachadh na h-aimsir: uime sin innsib dhomh am brudair, agus aithnichidh mi gur urrainn sibh a bhrìgh fheuchainn dhomh.

10 Fhreagair na Caldéanaich ann am fianuis an rìgh, agus thubhairt iad, Cha-n 'eil duine air an talamh a's urrainn gnòthach an rìgh fhoillsachadh: air an aobhar sin cha-n 'eil rìgh, no tighearna, no fear-riaghlaidh a dh'air an leithide so, de nitheibh air aon druidh, no speuradair, no Caldéanaich.

11 Agus is ni deacair a tha an rìgh ag iarraidh, agus cha-n 'eil aon air bith eile a's urrainn fheuchainn fa chomhair an rìgh, ach na diathan a' aig nach 'eil an cumhaidh maille ri feòil.

12 Air an aobhar so bha 'n rìgh ann am feirg, agus ann an teas-chorruch, agus dh'èithn e uile dhaoine glìce Bhabailoin a mhilleadh.

13 Agus chaidh an t-ordugh a mach gu-m bitheadh na daoine glìce air am marbhadh: agus dh'air iad Daniel agus a chompanaich gu bhì air am marbhadh.

14 An sin fhreagair Daniel le comhairle agus le ghlocais, Arioch, ceann-feadhna freiceadam an rìgh, a chaidh a mach a mharbhadh dhaoine glìce Bhabailoin.

15 Fhreagair e agus thubhairt e ri Arioch, ceann-feadhna an rìgh, C'ar son a tha 'n t-ordugh cho dian o'n rìgh? An sin dh'innis Arioch a' chùis do Dhanieil.

16 An sin chaidh Daniel a steach, agus ghuidh e air an rìgh gu-n tugadh e dha uime, agus gu feuchadh e do'n rìgh a' bhrìgh.

17 An sin chaidh Daniel g'a thigh, agus dh'innis e a' chùis do Hananiah, Misael, agus Asariah, a chompanaich;

18 A chum gun-riarradh iad tròcair air Dia nèimh<sup>b</sup> mu thimchioll an diomhaireachd so; a chum nach bàsaieheadh Daniel agus a chompanaich leis a' chuid eile de dhaoine glie Bhabiloìn.

19 An sin bha an diomhaireachd air a' foillseachadh do Dhanieil ann an sealladh's an oidhche<sup>c</sup>: an sin bheannaich Daniel Dia nèimh.

20 Fhreagair Daniel agus thubhairt e, Beannaichte gu robh ainm Dhé gu saoghal nan saoghal<sup>d</sup>; oir is leis-san gliocas agus cumhachd<sup>e</sup>.

21 Agus atharraichidhe na h-amannan<sup>f</sup>, agus na h-aimsirean: atharraichidhe e rìghrean<sup>g</sup>, agus cuididhe e suas rìghrean: bheir e gliocas do'n ghlic<sup>h</sup>, agus eòlas dhoibh-san d'an aithne tuigse.

22 Foillsichidhe e na nithe domhain agus diomhair<sup>i</sup>: is aithne dha ciod a tha 's an dorchadas<sup>j</sup>, agus tha an solus a chòmhnuidh maille ris<sup>m</sup>.

23 Tha mi 'toirt buidheachais agus cliù dhuit, O thusa, a Dhia m'athrichean, a thug dhomh gliocas agus cumhachd, agus a thug fios duinn a nis air an nì a dh'iarr sinn ort: oir thug thu fios duinn a nis air gnothuch an rìgh.

24 Uinne sin chaidh Daniel a steach gu Arioch, a shonraich an rìgh gu daoine glie Bhabiloìn a mhilleadh: chaidh e agus labhair e mar so ris, Na sgrìos daoine glie Bhabiloìn: thoir mise steach ann am fianuis an rìgh, agus feuchaidh mi do'n rìgh an seall.

25 An sin thug Arioch a stigh Daniel ann am fianuis an rìgh gu luath, agus thubhairt e mar so ris, Fhuair mi duine de bhraighdibh Iudah, a bheir fios do'n rìgh air an t-seadh.

26 Fhreagair an rìgh, agus thubhairt e ri Daniel, d'am b'ainm Beltesasar, An urrainn thusa fios a thoirt domh air a' bhruadar a chunnaic mi, agus air a' bhrih?

27 Fhreagair Daniel ann am fianuis an rìgh, agus thubhairt e, An diomhaireachd a dh'iarr an rìgh cha-n urrainn na daoine glie, na speuradairean, na druiddhean, no an luchd-fiosaichd fheuchainn do'n rìgh<sup>n</sup>;

28 Ach tha Dia ann an nèamh<sup>o</sup> a dh'fhoillsicheas nithe diomhair, agus a tha 'toirt fios do Nebuchadnesar ciod a thachras anns na làithibh deireannach. Do bhruadar, agus aisingean do chinn air do leabaidh, is iad so iad:

29 (Do d' thaobh-sa, O rìgh, thàinig do smuaintean ann ad aire air do leabaidh, na nithean a bha ri tachairt 'n a dhéigh so; agus tha esan a dh'fhoillsicheas nithe diomhair<sup>p</sup> a' toirt fios duit ciod a thig gu crìch.

30 Ach do m' thaobh-sa, cha-n' eil an

R. C. 606.

a Gnio. 3. 12

1 ach a chum gu-m'biadh a' bhrih

air a' deanamh aith-

nichte.

b caib. 3. 17

1 Sam. 17. 37

2 Tim. 4. 17, 18

c Air. 12. 6

d Salm 50. 23

e Ier. 32. 19

f Salm 31. 14, 15

g Sec. 4. 6

h Eoin 1. 13

i Salm 2. 8. 12

j Sec. 12. 3

k Salm 75. 6, 7

l Gnà. 2. 6, 7

m Salm 25. 14

n Salm 139. 11, 12

o Eabh. 4. 13

p 1 Tim. 6. 15

q Eoin 1. 5

r Salm 1. 4

s Hos. 13. 3

t Salm 37. 36

u Isa. 2. 2, 3

v 1 Cor. 15. 25

w Esr. 7. 12

x Isa. 47. 5

y Ese. 25. 7

z Esr. 1. 2

aa caib. 5. 28

ab caib. 7. 7, 23

ac Isa. 47. 13. 14

ad Gen. 40. 8. 41. 16

ae b'rih, so-b'risidh.

af Am. 4. 13

diomhaireachd so air a leigeadh ris domh an sin gliocas air bith a tha agad thar aon duine beò<sup>a</sup>, ach air an son-san a ni a' bhrih<sup>1</sup> aithneich do'n rìgh; agus a chum gun bitheadh fios agad-sa air smuaintibh do chridhe:)

31 Chunnaic thusa, O rìgh, agus feuch iomhaigh mhòr: sheas an iomhaigh mhòr so, aig an robh dealradh òirdheire, fa d' chomhair, agus bha a dreach namhasa. 32 Bha ceann na h-iomhaigh so a dh'òr finealta, a h-uchd agus a lámhan a dh' airgid, a brù agus a sléidean a dh' umha, 33 A luirgean a dh'iarunn, a cosan, cuid a dh'iarunn, agus cuid de chrèadh.

34 Chunnaic thu gus an robh clach air a gearradh a mach gun lámhan<sup>c</sup>, a bhuail an iomhaigh<sup>d</sup> air a cosan a bha a dh'iarunn agus de chrèadh, agus a bhris 'n am bloighdibh iad.

35 An sin bha an t-iarunn, a' chrèadh, an umha, an t-airgid agus an t-òr, air am briseadh 'n am bloighdibh le 'chéile, agus dh'fhàs iad cosmbuil ri moll nan urlar-bualaidh anns an t-samhradh<sup>e</sup>, agus thug a' ghaoth air falbh iad, air chor as nach d'fhuaradh àite sam bith dhoibh<sup>f</sup>: agus dh'fhàs a' chlach a bhuail an iomhaigh 'n a shiabh mòr<sup>g</sup>, agus lion i an talamh<sup>h</sup>. 36 So am bruarad: agus innsidh sinn a bhrih an làthair an rìgh.

37 O rìgh, is rìgh os ceann rìghrean thusa: oir thug Dia nèimh dhuit rioghachd, cumhachd, agus neart, agus glòir<sup>i</sup>. 38 Agus c'aic air bith am bheil clann nan daoine a' gabhail còmhnuidh, beathaichean na macharach, agus eunlaith an athair, thug e do d' làimh-sa, agus rinn e uachdaran diot os an ceann uile: is thusa an ceann so a dh'òr.

39 Agus ann ad dhéigh-sa éiridh rioghachd eile, na's lugha na thusa<sup>j</sup>, agus treas rioghachd eile dh' umha, aig am bi uachdaranachd os ceann an domhain uile<sup>k</sup>.

40 Agus bithidh an ceathranh rioghachd làidir mar iarunn: amhuil a bhriseas iarunn ann am bloighdibh, agus a chlaoidheas e na h-uile nithe: agus amhuil iarunn a bhriseas iad so uile, brisidh i ann am bloighdibh, agus bruthaidh.

41 Agus mar a chunnaic thu na cosan agus na meoir, cuid de chrèadh a' chreadhadair, agus cuid a dh'iarunn, bithidh an rioghachd air a roinn: ach bithidh innte de neart an iarunn, ann a' mhead as a chunnaic thu an t-iarunn air a mheasgadh le crèadh làthaich.

42 Agus mar a bha meoir nan cos, cuid a dh'iarunn, agus cuid de chrèadh; bithidh cuid do'n rioghachd làidir, agus cuid briste<sup>l</sup>.

43 Agus mar a chunnaic thu iarunn air a mheasgadh le crèadh làthaich, measgaidh iadsan iad féin le siol dhaoine: ach cha ghreimich iad r'a chéile, amhuil mar nach gabh iarunn tàthadh ri crèadh.

44 Agus ann an làithibh nan rìghrean

so, cuiridh Dia nèimh suas rioghachd<sup>a</sup> nach téid gu siorruidh a sgrìos<sup>b</sup>: agus cha bhì an rioghachd air a fagail aig sluagh eile, ach brisidh i 'n am bloighdibh<sup>c</sup>, agus caithidh na rioghachdan so uile, agus seasaidh i gu siorruidh.

45 Ann a' mheadh as gu faea tu gu robh a' chlach air a gearradh a mach as an t-sliabh as eugmhais làmhnan, agus gu-n do bhris i 'n am bloighdibh an t-iarann, an umha, a' chréadh, an t-airgid agus an t-òr: thug an Dia mòr fios do'n rìgh cìod a thig gu crìch 'n a dhéigh so: agus tha am brúadar cinnteach, agus a bhrìgh dearbhta.

46 An sin thuit an rìgh Nebuchadnesar air 'ghaith, agus thug e urram do Dhaniel, agus dh'àithn e gu-n tugadh iad dha tabhartas agus boltrach cùbraidh.

47 Fhreagair an rìgh Daniel, agus thubhairt e. Gu firinneach is e 'ur Dia-se Dia nan diathan, agus Tighearna nan rìghrean, agus fear-foilseachaidh nìthe dìomhair, air dhuit-sa 'bhi comasach an dìomhaireachd so fhoillseachadh.

48 An sin rinn an rìgh duine mòr de Dhaniel, agus thug e dha mòran thiodhlaca luchmhor, agus rinn e fear-riaghlaidh dheth os ceann mhòr-roinn Bhabiloìn uile, agus ceannard air na h-nachdaran os ceann uile dhaoine glìce Bhabiloìn<sup>c</sup>.

49 An sin dh'ìarr Daniel air an rìgh, agus chuir e<sup>d</sup> Sadrach, Mesach, agus Abed-nego os ceann ghnòthuichean mhòr-roinn Bhabiloìn, ach shuidh Daniel ann an geata an rìgh<sup>e</sup>.

## CAIB. III.

1 Chuir Nebuchadnesar suas ìomhaigh òir, agus dh'òrdugh e do gach sluagh aoradh a thoirt dì. 8 Dh'ìall Sadrach, Mesach, agus Abed-nego so a dheanamh. 13 Fhreagair an rìgh iad: 16 ann freagradh: 19 thilgeadh iad ann meallan na h-àmhuinn theinntich: 24 chuir Dia aingeal maille riu, agus cha robh cumhadh air bith aig an t-ine air an corpaibh. 26 Thug Nebuchadnesar a mach as an amhuinn iad.

RINN Nebuchadnesar an rìgh ìomhaigh òir<sup>a</sup>, a bha trì fichead làmh-choille air àirde, agus sè làmh-choille air leud: chuir e suas i ann am machair Dhura, ann am mòr-roinn Bhabiloìn.

2 An sin chuir Nebuchadnesar an rìgh fios a chum gu-n cruinnicheadh ri 'chéile na prionsachan, na fir-riaghlaidh, agus na cinn-fheadhna, na breitheamhna. Luchd-coimhead an ionmhais, na comhairlichean, na fir-lagha, agus uile luchd-riaghlaidh nam mòr-roinn, gu teachd a chum coisreagaidh na h-ìomhaigh a chuir Nebuchadnesar an rìgh a suas.

3 An sin bha na prionsachan, na fir-riaghlaidh, na cinn-fheadhna, na breitheamhna, luchd-coimhead an ionmhais, na comhairlichean, na fir-lagha, agus uile luchd-riaghlaidh nam mòr-roinn air an cruinneachadh ri 'chéile, chum coisreag-

R.C. 590.

α Salm 2. 6  
Mic. 4. 7  
Mat. 28. 18  
β caib. 6. 26  
7. 13, 14, 27  
Luc. 1. 33  
γ Salm 2. 9

δ Ier. 29. 22

ε caib. 4. 9

ζ caib. 2. 4  
6. 21

η Ròm. 13. 7

θ caib. 3. 12

ι Esr. 2. 19

κ 3. 2

aidh na h-ìomhaigh a chuir Nebuchadnesar an rìgh a suas; agus sheas iad fa chomhair na h-ìomhaigh a chuir Nebuchadnesar a suas.

4 An sin ghlaodh fear-cìghich gu h-àrd, Dhuibh-se tha e air 'àithneadh, O shluagh, fhìneachan, agus a theanganna,

5 Cìodair bith àm 's an cluinn sibh fuaim na trompaid, an fheadain, na clàrsaich, sacbuit, saltair, dulseimeir, agus gach uile sheòrsa cìuil, gu-n tuit sibh sìos, agus gu-n toir sibh aoradh do'n ìomhaigh òir a chuir an rìgh Nebuchadnesar suas:

6 Agus cò air bith nach tuit sìos, agus nach dean aoradh, tilgear e 's an uair sin fèin ann am buillsgean àmhuinn theinntich, dhian-loisgich<sup>a</sup>.

7 Uime sin anns an àm sin, an uair a chuala an sluagh uile fuaim na trompaid, an fheadain, na clàrsaich, sacbuit, saltair, agus gach uile sheòrsa cìuil, thuit an sluagh uile, na fhìneachan, agus na teanganna, sìos, agus thug iad aoradh do'n ìomhaigh òir a chuir an rìgh Nebuchadnesar a suas.

8 Air an aobhar sin, anns an àm sin thàinig Caldéanaich àraidh am fagus, agus rinn iad casaid air na h-Iudhaich.

9 Labhair iad, agus thubhairt iad ris an rìgh Nebuchadnesar, O rìgh, mair beò gu bràth<sup>b</sup>.

10 Thug thusa, O rìgh, ordugh gu-n deanadh gach aon a chluinneadh fuaim na trompaid, an fheadain, na clàrsaich, sacbuit, saltair, agus dulseimeir, agus gach uile sheòrsa cìuil, sleuchdadh agus aoradh do'n ìomhaigh òir:

11 Agus cò air bith nach sleuchd agus nach dean aoradh, gu-m bitheadh e air a thilgeadh ann am buillsgean àmhuinn theinntich, dhian-loisgich.

12 Tha Iudhaich àraidh, a chuir thu os ceann ghnòthuichean mhòr-roinn Bhabiloìn, Sadrach, Mesach, agus Abed-nego; cha d' thug na daoine so, O rìgh, meas ortsa<sup>c</sup>, cha-n 'eil iad a' deanamh seirbhis do d' dhiathaibh, no 'toirt aoraidh do'n ìomhaigh òir a chuir thu suas.

13 An sin dh'àithn Nebuchadnesar, 'n a fheing, agus 'n a chorrui<sup>c</sup>, Sadrach, Mesach, agus Abed-nego, a thoirt d'a ionnsuidh: an sin thug iad na daoine so an làthair an rìgh.

14 Labhair Nebuchadnesar, agus thubhairt e riu, Am bheil so fìor, O Shadraich, a Mhesaich, agus Abed-nego? nach 'eil sibhse 'toirt seirbhis do m' dhiathaibh-sa, no 'toirt aoraidh do'n ìomhaigh òir a chuir mi suas?

15 A nis na bhitheas sibh deas, ge b'e air bith àm anns an cluinn sibh fuaim na trompaid, an fheadain, na clàrsaich, sacbuit, saltair, agus dulseimeir, agus gach uile sheòrsa cìuil, gu sleuchdadh sìos, agus aoradh a dheanamh do'n ìomhaigh a rinn mise, is maith: ach mur dean sibh aoradh, tilgear sibh, anns a' cheart uair

1 an ann

d'urdeoin?

ε caib. 6. 13

ζ caib. 3. 4

η caib. 6. 25, 27

θ raibn 19

sin, ann am buillsgean àmhuinn theinntich, dhian-loisgich; agus cò an Dia sin' a' urrainn 'ur tèarnadh as mo làmh-an-sa'?

16 Fhreagair Sadrach, Mesach, agus Abed-nego, agus thubhairt iad ris an rìgh, O Nebuchadnesair, cha-n 'eil suim againne freagradh a thoirt duit anns a' chùis so'.

17 Ma's ann mar sin a bhithcas, tha ar Dia-ne, d'am bheil sinn a' toirt seirbhìs, comasach air ar saoradh o'n àmhuinn theinntich, dhian-loisgich<sup>s</sup>, agus ni e ar saoradh as do làmh-sa, O rìgh.

18 Ach mar dean<sup>h</sup>, bitheadh fios agad, O rìgh, nach toir sinn seirbhìs do d' dhiathabh<sup>h</sup>, no aoradh do'n ionmhaigh oir a chuir thu suas.

19 An sin bha Nebuchadnesair làn corruich<sup>s</sup>, agus bha dreach a ghmùise air cochladh an aghaidh Shadraich, Mhesaich, agus Abed-nego; labhair agus dh' àithn e gu-n teasaicheadh iad an àmhuinn seachd nairean na bu mhò na bu ghmàth leo a teasaich<sup>h</sup>.

20 Agus dh' àithn e do na daoine 'bu treise 'n a fheachd Sadrach, Mesach, agus Abed-nego a cheangal, agus a thilgeadh do'n àmhuinn theinntich, dhian-loisgich.

21 An sin cheangladh na daoine so 'n an còtaichibh, 'n an tringhasaibh, agus 'n an ceann-eudaichibh, agus 'n an eudaichibh cile, agus thilgeadh iad ann am meadhon na h-àmhuinn theinntich, dhian-loisgich.

22 Air an aobhar sin, a chionn gu robh àithne an rìgh ro theann, agus an àmhuinn ro theth, mharbh lasair an teine na daoine sin a thog suas Sadrach, Mesach, agus Abed-nego<sup>s</sup>.

23 Agus thuit an triuir dhaoine so, Sadrach, Mesach, agus Abed-nego sìos ceangailte ann am buillsgean na h-àmhuinn theinntich, dhian-loisgich.

24 An sin bha an rìgh Nebuchadnesair làn uamhuinn, agus dh' èirich e suas ann an deifir, agus labhair e, agus thubhairt e r'a chomhairlichean, Nach do thilg sinn triuir dhaoine ceangailte do mheadhon an teine? Fhreagair iadsan agus thubhairt iad ris an rìgh, Is fìor, O rìgh.

25 Fhreagair esan agus thubhairt e, Feuch, chì mi ceathrar dhaoine fhasgailte, a' coiseachd ann am meadhon an teine<sup>s</sup>, agus cha-n 'eil dochann sam bith orra, agus tha coslas a' cheathramh mar mhac Dhé.

26 An sin thàinig Nebuchadnesair dlùth do bheil na h-àmhuinn theinntich, dhian-loisgich, agus labhair e ag ràdh, A Shadraich, Mhesaich, agus Abed-nego, òglacha an Dé a's àirde<sup>s</sup>, thigibh a mach, agus thigibh an so. An sin thàinig, Sadrach, Mesach, agus Abed-nego a mach á meadhon an teine.

27 Agus chunnaic na prionnsachan, na h-uachdarain, agus na ciunn-fheadhna, agus comhairlichean an rìgh, a bha cruinn ann ceann a chèile, na daoine so, nach robh cumhachd air bith aig an teine air an

R.C. 570.

<sup>a</sup> Isa. 43. 2  
Eabh. 11.

<sup>b</sup> Ecs. 5. 2  
2 Kl. 13. 35

<sup>1</sup> cha ruig  
sinn a leas

<sup>2</sup> freg-  
radh.

<sup>c</sup> Mat. 10. 19  
Gnio. 4. 19

<sup>d</sup> Gen. 19. 15, 16

Salm 34. 7, 8

106. 20  
Eabh. 1. 14

<sup>e</sup> caib. 6. 23,  
23

Ier. 17. 7  
Ròm. 12. 1

Eabh. 11. 37

<sup>f</sup> Salm 121. 5-7

Gnà. 27. 23, 25

<sup>g</sup> Iob 13. 15  
Gnio. 4. 19

<sup>i</sup> caib. 6. 26, 27

<sup>j</sup> Ecs. 20. 3-5  
Lebh. 19. 4

<sup>k</sup> Isa. 51. 13  
Luc. 12. 4, 5

<sup>l</sup> caib. 2. 5  
Gnà. 16. 14

21. 24  
27. 3, 4

<sup>m</sup> caib. 3. 4  
6. 25, 27

<sup>n</sup> caib. 6. 24  
<sup>o</sup> caib. 3. 26

<sup>p</sup> Deut. 4. 34  
Salm 105. 27

Eabh. 2. 4  
<sup>q</sup> Salm 72. 18

86, 10  
Isa. 25. 1

28, 29  
<sup>r</sup> Iob 25. 2

<sup>s</sup> Pead. 4. 11

<sup>t</sup> Isa. 43. 2

<sup>u</sup> caib. 2. 1, 2

<sup>v</sup> Gen. 14. 18

<sup>w</sup> caib. 1. 7

<sup>x</sup> Air. 11. 17,  
&c.

caib. 5. 11

corpaibh<sup>e</sup>, ni mò bha fuiltean d'an ceann dàithe, no an còtaichean air an cochladh, no faile an teine dhiubh.

28 An sin labhair Nebuchadnesair, agus thubhairt e, Gu ma beannaichte gu robh Dia Shadraich, Mhesaich, agus Abed-nego, a chuir a nuas 'aingead<sup>s</sup>, agus a shaor 'òglacha a chuir an dochas ann<sup>e</sup>, agus a chuir an aghaidh focal an rìgh, agus a thug seachd an cuir<sup>s</sup> a chum nach tugadh iad seirbhìs no aoradh do dhia air bith, ach an Dia féin.

29 Uime sin tha mise a' toirt teann-orduigh<sup>t</sup>, gu-m bì gach sluagh, cinneach, agus teangaidh, a labhras ni sam bith air dhochar an aghaidh Dhé Shadraich, Mhesaich, agus Abed-nego, air an gearradh 'n am bloighdibh<sup>l</sup>, agus an tìgean air an deanann 'n an dùn aolach, a chionn nach 'eil Dia air bith eile ann a's urrainn tèarnadh air an dòigh so.

30 An sin dh' àirdich an rìgh Sadrach, Mesach, agus Abed-nego ann am mòr-roinn Bhabiloìn.

## CAIB. IV.

1 Chuir Nebuchadnesair an cèill gu robh uachdar-  
anachd an Tighearna o linn gu linn. 4 Dh' àith-  
ris e an aistear a chunnaic e. 8 Dh' àith-  
Daniel dha còtaich a bhàrlach dhé. 28 Choinn-  
tionnadh an aistear.

**N**EBUCHADNESAIR an cèill gu robh chum  
nan uile shluagh<sup>s</sup>, fhineachan agus  
theangannan a tha 'chòmhnuidh air an  
talabh uile: Gu meudaichear sìth dhiubh.

2 Chunnacas ceart dhomh-sa gu-n cuir-  
inn an cèill na comharaidhean agus na  
mìorbhuilean a dh'òibrich an t-àrd Dhia<sup>h</sup>  
do m' thaobh.

3 Cia mòr a chonharaidhean<sup>s</sup>! agus  
cia cumhachdach a mìorbhuilean<sup>s</sup>! a  
rioghachd-san is rioghachd shiorruidh<sup>s</sup>,  
agus tha 'uachdarannachd o linn gu linn.

4 Bha mise Nebuchadnesair gu suainh-  
neach ann am thig, agus gu h-àluinn  
ann am lùthair:

5 Chunnaic mi brudair a chuir eagal  
orm, agus rinn mo smuaintean air mo  
leabaidh, agus aisthean mo chinn mo  
bhuairtheadh.

6 Uime sin thug mi teann-ordugh uile  
dhaoine glice Bhabiloìn a thoirt a steach  
a'm' fhianuis, a chum gu-n tugadh iad  
fios domh air brìgh a' bhrudair.

7 Ansin thàinig a steach na druidhean<sup>s</sup>,  
na speuradairan, na Caldeanaich, agus  
na fiosaichean: agus dh' àithn mi am  
brudair 'n an làthair; ach cha d' thug  
iad fios domh air a bhrìgh.

8 Ach mi dheireadh thàinig Daniel a  
steach a'm' làthair, (d'am b' ainm Belte-  
sasair<sup>s</sup>, a réir ainme mo dhé-sa, agus anns  
am bheil spiorad nan diathan naomh<sup>s</sup>),  
agus 'n a làthair-san dh' àithn mi am  
brudair, ag ràdh,

9 O Bheltesasair, thusa a's àirde de na  
druidhibh, a chionn gu bheil fios agam

gu bheil spiorad nan diathan naomh annad-sa, agus nach cuir dìomhaireachd air bith dragh ort<sup>a</sup>, innis domh sealladh mo bhrùadair a chunnaic mi, eadhon a bhrìgh.

10 Mar so bha aisingean mo chinn air mo leabaidh; Chunnaic mi, agus, feuch, craobh ann am meadhan na talmhainn<sup>b</sup>, agus bha a h-àirde mòr.

11 Dh'fhàs a' chraobh, agus bha i làidir, agus ràinig a h-àirde gu nèamh, agus a sealladh gu crìch na talmhainn uile:

12 Bha a duilleach maiseach, agus a toradh pailt, agus innte bha biadh air son nan uile; bha aig beathaichean na macharach sgàile foipe, agus ghabh eunlaith an athair còmhuidh 'n a geugaibh, agus bheathaicheadh gach uile fheòil uaipe.

13 Chunnaic mi ann an aisingibh mo chinn air mo leabaidh, agus, feuch, thàinig fear-faire, eadhon aon naomh<sup>c</sup> a nuas o nèamh:

14 Ghlaodh e gu h-àrd, agus thubhairt e mar so, Gearr sìos an crann<sup>d</sup>, agus sgath dheth a gheugan, crath dheth a dhuilleach, agus sgap a thoradh; imicheadh na beathaichean obhi fodha, agus an eunlaith o' gheugaibh.

15 Gidheadh, fàg bun a fhreumh anns an talamh<sup>e</sup>, eadhon le boinn iarunn agus umha, ann am feur maoth na faiche; agus bitheadh e fiuch le dealt nèimh, agus a chuibhrionn leis na beathaichibh ann am feur na talmhainn.

16 Atharraichear a chridhe o bhi 'n a chridhe duine<sup>f</sup>, agus thugar dha euidhe aimhidh; agus gabhadh seachd aimsirean thairis air<sup>g</sup>.

17 Tha a' chùis so le teann-orlugh nam fear-faire<sup>h</sup>, agus an t-iarthus air focal nan naomh: a chum gu-m bitheadh fios aig na bheil beò<sup>i</sup> gu bheil an Ti a's àirde a' riaghladh ann an rioghachd dhaoine, agus 'g a tabhairt do neach air bith a's àill leis<sup>j</sup>, agus a' cur suas os a ceann an ti a's suarache de dhaoine<sup>k</sup>.

18 Am brùadar so chunnaic mise Nebuchadnesar an rìgh: a nis, O Bheltesasar, foillsich thusa a bhrìgh, a chionn nach 'eil uile dhaoine glìce mo rioghachd comasach air fios a thoirt domh air a bhrìgh<sup>l</sup>: ach tha thusa comasach, oir tha spiorad nan diathan naomh annad.

19 An sin bha Daniel, (d'am b'ainm Beltesasar, air a lìonadh le uamhunn car aon uaire, agus rinn a smuaintean a bhuaireadh<sup>m</sup>: labhair an rìgh, agus thubhairt e, A Bheltesasar, na deanadh am brùadar no a bhrìgh do bhuaireadh. Fhreagair Beltesasar, agus thubhairt e, Mo thighearna, bitheadh am brùadar dhoibh-san le am fuathach thu<sup>n</sup>, agus a bhrìgh do d' naimhidh.

20 An crann a chunnaic thu, a dh'fhàs, agus a bha làidir, a ràinig àirde gu

R.C. 570.

<sup>a</sup> Isa. 33. 18  
54. 14

<sup>b</sup> Ese. 31. 3,  
&c.  
<sup>c</sup> caib. 2. 38

<sup>d</sup> Ier. 27. C-3

<sup>e</sup> Mat. 25. 31  
Tais. 14. 10

<sup>f</sup> Mat. 3. 10  
Luc. 13. 7

<sup>g</sup> Job 14. 7-9

<sup>h</sup> Salm 83. 18  
<sup>i</sup> Ier. 27. 5

<sup>j</sup> Isa. 6. 10  
<sup>k</sup> Mat. 5. 24  
Luc. 15. 18,

21  
<sup>l</sup> caib. 12. 7  
<sup>m</sup> Ier. 13. 14

<sup>n</sup> Isa. 55. 7  
<sup>o</sup> Salm 9. 16,

20  
<sup>p</sup> Salm 83. 18  
41.

<sup>q</sup> Salm 1. 2  
75.

<sup>r</sup> Ecs. 9. 16  
1 Ri. 21. 25

<sup>s</sup> 2 Ri. 21. 6,  
&c.

<sup>t</sup> Each. 28. 22  
<sup>u</sup> Luc. 12. 19,

20  
<sup>v</sup> Ier. 27. 8

<sup>w</sup> Ier. 27. 9

<sup>x</sup> 2 Sam. 18. 32

nèamh, agus a shealladh gu an talamh uile;

21 Aig an robh a dhuilleach maiseach, agus a thoradh pailt, agus anns an robh biadh do na h-uile; fo an do ghabh beathaichean na macharach còmhuidh, agus aig an robh air a gheugaibh aite-taimh do eunlaith an athair:

22 Is tusa sin<sup>e</sup>, O rìgh, a tha air fas agus air cinntinn làidir: oir tha do mhead air fas, agus a' ruigheadh gu nèamh, agus d'uchdaranachd gu crìch na talmhainn<sup>f</sup>.

23 Agus mar a chunnaic an rìgh fear-faire, agus aon naomh a' teachd a nuas o nèamh, agus ag ràdh, Gearr an crann sìos, agus sgrios e: gidheadh fàg bonn a fhreumh anns an talamh, eadhon le boinn iarunn agus umha, ann am feur maoth na faiche; agus bitheadh e fiuch le dealt nèimh, agus a chuibhrionn le beathaichibh na macharach, gus an gabh seachd aimsirean thairis air:

24 So a' bhrìgh, O rìgh, agus so orlugh an Ti a's àirde, a tha air teachd air mo thighearn<sup>g</sup> an rìgh:

25 Gu fògair iad thu o dhaoineibh, agus gu-m bi do chòmhuidh le beathaichibh na macharach, agus bheir iad ort feur itheadh mar dhaimh, agus fliuchaidh iad thu le dealt nèimh, agus thèid seachd aimsirean thairis ort, gus am bi fios agad gu bheil an Ti a's àirde a' riaghladh ann an rioghachd dhaoine<sup>h</sup>, agus 'g a tabhairt do neach air bith a's àill leis<sup>i</sup>.

26 Agus mar a dh'fàithn iad bun freumh a' chroinn fhàgail, bitheadh do rioghachd cinnteach dhuit, an deigh dhuit fios a bhì agad gu bheil na nèamhan a' riaghladh<sup>j</sup>.

27 Uime sin, O rìgh, bitheadh mo chomhairle-sa taitneach leat, agus bris air falbh do pheacaidhean le fireantachd<sup>k</sup>, agus d' euceartan le tòcraic a nochdadh do na lobhdan, a dh'fheuchainn am buanaichear do shìochant<sup>l</sup>.

28 Thàinig so uile air rìgh Nebuchadnesar.

29 An ceann dà mhìos deug bha e 'spaidarachd ann an lùchairt rioghachd Bhabìlon.

30 Labhair an rìgh agus thubhairt e<sup>m</sup>, Nach i so Babilon mhòr, a thog mise mar thìgh na rioghachd, le neart mo chumhachd, agus air son onoir mo mhòrachd?

31 Am feadh a bha am focal ann am beul an rìgh, thuit guth o nèamh, ag ràdh, O rìgh Nebuchadnesar, riutsa tha e air a labhairt, Tha an rioghachd air dealachadh riut.

32 Agus fògairidh iad thu o dhaoine, agus bitheadh do chòmhuidh le beathaichibh na macharach: bheir iad ort feur itheadh mar dhaimh, agus thèid seachd aimsirean thairis ort, gus am bi fios agad gu bheil an Ti a's àirde a' riaghladh ann an rioghachd dhaoine, agus 'g a tabhairt do neach air bith a's àill leis.

33 Air an uair sin féin choimhionadh an ní sin air Nebuchadnesar; agus bha e air fhógradh o dhaoine, agus dh'ith e fear mar dhaimh, agus bha a cholann tíuch le dealt néimh, gus an d'fhás 'fbionnadh mar iteach na h-íolaire, agus 'íongannan mar *spuirean* eun.

34 Agus an ceann na láithean thog mise Nebuchadnesar suas mo shúilean ri néamh, agus phill mo thuigse a m'ionnsuidh, agus bheannaich mi an Tí a's áirde, agus chliúthaich mi, agus thug mi onoir dha-san a tha beò gu siorruidh<sup>d</sup>, aig am bheil 'uachdaranachd 'n a h-uachdaranachd siorruidh<sup>d</sup>, agus a rioghachd o linn gu linn.

35 Agus tha uile luchd-áiteachaidh na talmhainn air am meas mar neo-ní<sup>d</sup>; agus ní esan mar is áill leis ann am feachd néimh<sup>d</sup>, agus am measg luchd-áiteachaidh na talmhainn: agus cha-n urrainn aon neach a lámh a bhacadh<sup>d</sup>, no 'rádh ríis, Cio! Tha thu 'deanamh'?

36 Anns an ám sin féin phill mo thuigse thugam; agus a thaobh glóir<sup>d</sup> mo rioghachd, phill m'onoir agus mo mhórachd thugam: agus dh'iarr mo chomhairlichean agus mo thighearnan a m'ionnsuidh; agus bha mi air mo dhaingneachadh ann am rioghachd, agus thugadh tuilleadh dhomh de mhórachd óirdheire<sup>d</sup>.

37 A nis tha mise Nebuchadnesar a' cliúthachadh agus ag árdachadh, agus a' toirt onoir do Rìgh néimh, aig am bheil 'uile oibre 'n am firinn<sup>m</sup>, agus a shlighean 'n am breitheanais; agus a' mhuinntir a shiùbhlas ann an uabhar, tha esan corasach air an isleachadh<sup>d</sup>.

CAIB. V.

1 *Cuir m'aingidh Bhelsosair: 5 rinn a smuaintean a bhuaireadh 'n uair a chunnaic e an lumb-sgrìobhadh air a' bhalla. 25 Dh'innis Daniel do'n rìgh bhrìgh an sgrìobhadh.*

**D**INN Belsasar an rìgh cuir mhor<sup>d</sup> do 'n mhìle d'a thighearnaibh, agus dh'òl e fion ann an láthair a' mhìle.

2 Dh'àithn Belsasar, an uair a bhlaic e am fion, na soithichean òir agus aigrid a thug 'athair Nebuchadnesar as an team-pull a bha ann an Ierusalem a thoirt d'a ionnsuidh<sup>d</sup>, a chum gu-n òladh an rìgh agus a mhòr-uaislean, a mhnathan agus a choimhleabaich asda.

3 An sin thug iad thuige na soithichean òir a thugadh a' teampull tìghe Dhé, a bha ann an Ierusalem; agus dh'òl an rìgh agus a mhòr-uaislean, a mhnathan agus a choimhleabaich asda.

4 Dh'òl iad fion, agus chliúthaich iad na diathan òir agus aigrid<sup>d</sup>, umha, iarunn, fiodha, agus cloiche.

5 Anns an uair sin féin<sup>d</sup> thàinig a mach meoir làimhe duine, agus sgrìobh iad thall fa chomhair a' choimhleir, air aghaidh balla lùchairt an rìgh; agus chunnaic an rìgh a' chuid d'an làimh a sgrìobh.

R.C. 570.

<sup>a</sup> Isa. 21. 2-4

<sup>b</sup> Nah. 2. 10

<sup>c</sup> caib. 2. 2

Isa. 47. 13

<sup>d</sup> caib. 12. 7

Tais. 4. 10

<sup>e</sup> caib. 2. 44

7. 14

Salm 10. 16

Ier. 10. 10

Mic. 4. 7

Luc. 1. 33

<sup>f</sup> caib. 6. 2

<sup>g</sup> Isa. 40. 15,

17

<sup>h</sup> Salm 115. 3

135. 6

<sup>i</sup> Isa. 43. 13

<sup>j</sup> Iob 9. 12

Isa. 45. 9

Ròm. 9. 20

<sup>k</sup> Iob 42. 12

<sup>l</sup> caib. 4. 8, 9

<sup>m</sup> Deut. 32. 4

Salm 33. 4

<sup>n</sup> caib. 5. 20

Ecs. 18. 11

Iob 42. 11,

12

<sup>o</sup> caib. 6. 3

<sup>p</sup> Est. 1. 3

<sup>q</sup> caib. 1. 2

Ier. 52. 19

<sup>r</sup> Tais. 9. 20

<sup>s</sup> caib. 4. 31

6 An sin chaochail gnùis an rìgh<sup>d</sup>, agus rinn a smuaintean a bhuaireadh, air chor as gu robh uilt a leasraidh air am fuasgladh, agus bhuaill a ghluinean an aghaidh a chèile<sup>b</sup>.

7 Ghlaodh an rìgh gu h-àrd na speur-adairean<sup>c</sup>, na Caldeanaich, agus na fiosaichean a thoirt a stìgh: agus labhair an rìgh, agus thubhairt e ri daoine glìce Bhabiloìn, Co air bith a leughas an sgrìobhadh so, agus a dh'fhoillsicheas domh-sa a bhrìgh, sgeadaichear e le scàrlaid, agus cuirear slabhruidh òir m'a mhuineal, agus is e an treas fear-riaghlaidh a bhlitheas anns an rìoghachd<sup>d</sup>.

8 An sin thàinig uile daoine glìce an rìgh a steach; ach cha b'urrainn iad an sgrìobhadh a leughadh, no fios a thoirt do'n rìgh air a bhrìgh.

9 An sin bha an rìgh Belsasar gu mòr air a bhuaireadh, agus bha a gnùis air a h-atharrachadh, agus bha uamhas air a thighearnaibh.

10 A nis thàinig a' bhann-rìghinn air son bhàriathan an rìgh agus a thighearnan, a stìgh gu tìgh na cuirne; agus labhair a' bhann-rìghinn, ag ràdh, O rìgh mair beò gu bràth: na deanadh do smuaintean do bhuaireadh, agus na bitheadh do ghnùis air a caochladh.

11 Tha duine ann ad rioghachd anns am bheil spiorad nan diathan naomha<sup>d</sup>, agus ann an làithibh d'athar, bha solus, agus tuigse, agus glìocas, mar ghliocas nan diathan, air am faotainn ann; neach a rinn an rìgh Nebuchadnesar d'athair, d'athair-sa, O rìgh, 'n a uachdaran air na druìdhb, na speuradairibh, na Caldeanaich, agus na fiosaichibh;

12 Do bhrìgh gu-n d'fhuaireadh spiorad óirdheire<sup>e</sup>, agus eòlas, agus tuigse, mìn-cachadh bhruadar, agus foillseachadh cheistean cruaidhe, agus fuasgladh im-cheistean, anns an Daniel so féin, air an d' thug an rìgh mar ainm Beltesasar: a nis bitheadh Daniel air a ghairm, agus foillsichidh esan a bhrìgh.

13 An sin thugadh Daniel a steach an làthair an rìgh; agus labhair an rìgh, agus thubhairt e ri Daniel, An tusa an Daniel sin a tha de chloinn bhraighdeanais Iudah, a thug an rìgh, m'athair á tìr nan Iudhach?

14 Chuala mise iomradh ort, gu bheil spiorad nan diathan annad, agus gu bheil solus, agus tuigse, agus glìocas óirdheire air 'fhaotainn annad.

15 Agus a nis thugadh na daoine glìce, na speuradairean a steach a'm' fhianuis, a chum gu-n leughadh iad an sgrìobhadh so, agus gu-n tugadh iad dhomh-sa fios air a bhrìgh: ach cha b'urrainn iad brìgh na cùise fhoillseachadh.

16 Agus chuala mi do d' thaobh-sa, gur urrainn thu brìgh a thoirt á ni, agus ceistean fuasgladh; a nis ma's urrainn thu an sgrìobhadh a leughadh, agus a

bhrih fhoillseachadh dhomh-sa, éidichear thu le scárlaid, agus cuirear slabhruidh óir mu d' mhúineal, agus is tu an treas fear-riaghlaidh a bhitheas anns an rìoghachd.

17 An sin fhreagair Daniel, agus thubhairt e an làthair an rìgh, Bitheadh do thiodhlacan agad féin<sup>c</sup>, agus thoir do dhùisear do neach eile, gidheadh leughaidh mise an sgrìobhadh do'n rìgh<sup>d</sup>, agus leigidh mi ris a bhrih dha.

18 O thusa a rìgh, thug an Dia a's àirde do Nebuchadnesar d'athair rìoghachd, agus mòrachd, agus glòir, agus onoir.

19 Agus air son na mòrachd a thug e dha, bha crìth agus eagal air a h-uile shlòigh, fhìneachaihbh, agus theangannaibh roimhe<sup>e</sup>: mharbhadh e an tì a b' àill leis, agus an neach a b' àill leis chumadh e beò, agus an neach a b' àill leis chuireadh e suas, agus an neach a b' àill leis chuireadh e sìos.

20 Ach an uair a bha a chridhe air a thogail suas, agus 'luintinn air a cruadhachadh ann an uabhar, chuireadh sìos o 'chaithir rìoghail e, agus thug iad a ghlòir uath.

21 Agus dh'fhògradh e o chloinn nan daoine, agus bha a chridhe mar na h-ainmhidhean, agus a chòmhnuidh leis na h-asalaidh fiadhaich: bhìadh iad e le fear mar dhaimh, agus bha a chorp fìuch le drùchd nòimh, gus an d'aithnich e gu-m b'e an Dia a's àirde 'bha riaghladh ann an rìoghachd dhaoine, agus gu bheil e 'g orduchadh os a ceann an tì a's àill leis.

22 Agus thusa a mhac, O Bhelsasar, cha d'islich thu do chridhe<sup>f</sup>, ged bha fios agad air so uile:

23 Ach thug thu suas thu féin an aghaidh Tighearna nòimh<sup>g</sup>, agus thug iad soithichean a thighe ann ad làthair, agus dh'òl thu féin, agus do thighearnan, do mhnathan, agus do choimh-leabaich, fion asda, agus chliùthaich thu na diathan airgid<sup>h</sup>, agus òir, umha, iarum, fiodha, agus cloiche, aig nach 'eil léirsinn no clasteachd, no aithne: agus an Dia aig am bheil d'anail 'a làimh<sup>i</sup>, agus do'm buin d'uile shìghe<sup>j</sup>, cha do ghlòraich thu<sup>k</sup>.

24 An sin chuireadh a' chuid de'n làimh uath, agus bha an sgrìobhadh so air a sgrìobhadh.

25 Agus so an sgrìobhadh a bha air a sgrìobhadh, MENE, MENE, TCECEL, UPHARSIN.

26 So brih na cùise: MENE, rinn Dia do rìoghachd àireamh, agus chrìochnaich e i.

27 TCECEL, tha thu air do thomhas air a' mheigh<sup>l</sup>, agus fhuaradh easbhuidh-each thu<sup>m</sup>.

28 PERES, roinneadh do rìoghachd, agus thugadh i do na Médaich<sup>n</sup> agus do na Persaich<sup>o</sup>.

R.C. 538.

<sup>a</sup> rann 7  
<sup>b</sup> Ier. 51. 31.  
39  
<sup>c</sup> Gen. 14. 23  
<sup>d</sup> Salm 119. 46  
<sup>e</sup> caib. 9. 1

<sup>f</sup> caib. 4. 22.  
&c.  
Ier. 27. 7

<sup>g</sup> Est. 1. 1

<sup>h</sup> Mat. 27. 66

<sup>i</sup> Ecl. 4. 4  
Salm 37. 39, 40

<sup>j</sup> 2 Each. 33. 23  
36. 12  
Seum. 4. 6

<sup>k</sup> rann. 3. 4

<sup>l</sup> Pre. 16. 23  
<sup>m</sup> rann 21  
Neh. 2. 3

<sup>n</sup> Gnio. 17. 28, 29  
<sup>o</sup> Ier. 10. 23  
<sup>p</sup> Ròm. 1. 21  
<sup>q</sup> Salm 2. 2

<sup>r</sup> Iob 31. 6  
Salm 62. 9

<sup>s</sup> Est. 1. 10  
8. 8  
<sup>t</sup> Mat. 22. 11, 12

<sup>u</sup> 1 Cor. 3. 13  
<sup>v</sup> rann 31  
<sup>w</sup> caib. 6. 28

29 An sin dh'àithn Belsasar gu-n éideadh iad Daniel le scárlaid, agus gu-n cuireadh iad slabhruidh óir m'a mhúineal, agus gu-n glaothadh iad m'a thimchioll gu-m b'e an treas fear-riaghlaidh a bhith-eadh anns an rìoghachd<sup>a</sup>.

30 Air an oidhche sin<sup>b</sup> chaidh Belsasar rìgh nan Caldéanach a mharbhadh.

31 Agus ghlac Darius am Médach an rìoghachd<sup>c</sup>, agus e mu thimchioll trì fichead agus dà bhliadhna dh'aois.

## CAIB. VI.

1 Chuireadh Daniel os ceann nan uachdaran: 4 chaidh iadsan 'an co-bhàinn 'n a aghaidh, agus thug iad air Darius a thilgeadh do gharaidh nan leòmhán. 18 Theasaig Dia e air dòigh ro iongantach. 24 Thilgeadh e naimh-dean do'n gharaidh, agus mharb na leòmhán iad. 25 Chlàthaich Darius Dia.

**B**I toil Dharius ceud agus fichead uachdaran a chur os ceann na rìoghachd<sup>d</sup>, muinntir a bhith-eadh os ceann na rìoghachd uile;

2 Agus os an ceann so trì àrd-uachdaran, (de'm b'e Daniel an ceud aon,) e chum gu-n tugadh na h-uachdaran an cunntais doibh, agus nach bitheadh call-dach air bith aig an rìgh.

3 An sin bha Daniel so air 'àrdachadh os ceann nan uachdaran, agus nam prionnsachan, a chionn gu robh spiorad òirdheire ann<sup>e</sup>; agus bha e'n aire an rìgh a chur os ceann na rìoghachd uile.

4 An sin dh'iarr na h-uachdaran agus na prionnsachan cùis fhaotain an aghaidh Dhaniell<sup>f</sup> a thaobh na rìoghachd, ach cha b'urrainn iad cùis air bith fhaotain, no coire: do bhrih gu robh e dileas, ni mò 'fhuaradh mearachd, no coire sam bith ann.

5 An sin thubhairt a' mhuinntir so, Cha-n fhaigh sinn cùis air bith an aghaidh an Daniell so, mur faigh sinn i'n a aghaidh a thaobh reachd a Dhé.

6 An sin chruinnich na h-uachdaran agus na prionnsachan so ri 'chéile chum an rìgh, agus thubhairt iad ris mar so, A rìgh Dharius mair beò gu bràth<sup>g</sup>.

7 Ghabh uile uachdaran na rìoghachd, an luchd-riaghlaidh, agus na prionnsachan, na comhairlichean agus na cinn-fheadhna, comhairle le 'chéile<sup>h</sup> gu r'achd rìoghail a dhaingnachadh, agus ordugh làidir a dheanamh, ge b'e dh'iarras ath-chuinge air bith air aon dia no duine ré deich làithean fichead, ach ortsa, O rìgh, gu'n tilgear e ann an garaidh nan leòmhán.

8 A nis, O rìgh, daingnich an t-ordugh agus seulaich an sgrìobhadh, a chum nach caochlaidhear e, a réir reachd nam Médach agus nam Persach<sup>i</sup>, nach fheudar atharrachadh.

9 Uime sin sheulaich rìgh Darius an sgrìobhadh agus an t-ordugh.

10 A nis an uair a thug Daniel gu-n

deachaidh an sgrìobhadh a sheulachadh<sup>a</sup>, chaidh e chum a thighe, agus air d' a uinneagan a bhli fosgailte 'n a sheòmar ri Ierusalem<sup>d</sup>, thuit e sìos air a ghluinibh trì uairean anns an là<sup>e</sup>, agus rinn e urnuigh, agus thug e buidheachas an làthair a Dhè<sup>g</sup>, mar a rinn e 's an aimsir roimhe.

11 An sin chruinnich na daoine so, agus fhuair iad Daniel ri urnuigh, agus a' deanamh athcheuinge ann an làthair a Dhè.

12 An sin thàinig iad am fagus<sup>b</sup>, agus labhair iad ann an fianuis an rìgh mu thimchioll orluigh an rìgh, Nach do sheulaich thusa reachd, gach duine sam bith a ni athcheuinge ri aon dia no duine, an taobh a stigh de dheich làithean fichead, ach riutsa, O rìgh, gu-n tilgear ann an garaidh nan leòmhán e? Fhreagair an rìgh, agus thubhairt e, Tha an ni fìor a réir reachd nam Médach agus nam Persach, nach atharraichear<sup>c</sup>.

13 An sin fhreagair iadsan, agus thubhairt iad ann an làthair an rìgh, Daniel sin a tha de chloinn bhruid Iudah<sup>h</sup>, cha-n' eil suim aige dhìot-sa<sup>e</sup>, O rìgh, no de'n reachd a sheulaich thu, ach tha e ri athcheuinge trì uairean anns an là.

14 An sin bha 'n rìgh, 'n uair a chual e na briathran, ro dhiombach dheth féin<sup>g</sup>, agus shuidhich e a chridhe air Daniel ga a shoradh: agus shaothraich e gu dol fodha na gréine chum a thèarnadh.

15 An sin chruinnich na daoine so chum an rìgh, agus thubhairt iad ris an rìgh, Bitheadh fios agad, O rìgh, gur e lagh nam Médach agus nam Persach, nach feudar ordugh no reachd air bith a dhaingnich an rìgh a chaochladh.

16 An sin dh'aitn an rìgh, agus thug iad leòmhán<sup>i</sup>, agus thilg iad e do garaidh nan leòmhán: agus labhair an rìgh ri Daniel, ag ràdh, Do Dhia, d'am bheil thu a' deanamh seirbhis a ghnàth, ni esan do thèarnadh<sup>h</sup>.

17 Agus thugadh clach<sup>j</sup>, agus leagadh air beul na garaidh i; agus sheulaich an rìgh le 'sheula féin i<sup>k</sup>, agus le seula a thighearnan: a chum nach bitheadh a' chomhairle air a h-atharrachadh mu thimchioll Dhanièil.

18 An sin chaidh an rìgh d'a lùchairt, agus chaith e an oidheche ri trasg: ni mò thugadh innil-chiùil 'n a làthair; agus dh'imich a chodal uath.

19 An sin dh'èirich an rìgh gu ro mbhoch anns a' mhaduim, agus chaidh e gu luath gu garaidh nan leòmhán.

20 Agus an uair a thàinig e chum na garaidh, ghlaodh e le guth muladach ri Daniel; *seadh* labhair an rìgh, ag ràdh ri Daniel, O Dhanièil, òglaich an Dé bheò, am bheil do Dhia, d'am bheil thu a' deanamh seirbhis an còmhnuidh, comasach air do thèarnadh o na leòmhanaibh?

21 An sin thubhairt Daniel, O rìgh mair beò gu bràth.

R.C. 537.

<sup>a</sup> Luc. 14. 26  
<sup>b</sup> Gnio. 4. 17-19  
<sup>c</sup> caib. 3. 28  
<sup>d</sup> Eabh. 11. 33  
<sup>e</sup> 1 Rì. 8. 44, 45  
<sup>f</sup> Salm 5. 7  
<sup>g</sup> Eoin 2. 4  
<sup>h</sup> Salm 55. 17  
<sup>i</sup> Gnio. 2. 15  
<sup>j</sup> 5. 1  
<sup>k</sup> 10. 9  
<sup>l</sup> Salm 18. 20, 24, 26. 6  
<sup>m</sup> Phil. 4. 6  
<sup>n</sup> caib. 3. 8  
<sup>o</sup> Deut. 19. 19  
<sup>p</sup> Deut. 24. 16  
<sup>q</sup> Rì. 14. 6  
<sup>r</sup> Est. 9. 10  
<sup>s</sup> Salm 54. 5  
<sup>t</sup> rann 8  
<sup>u</sup> caib. 4. 1  
<sup>v</sup> caib. 5. 13  
<sup>w</sup> caib. 3. 12  
<sup>x</sup> Gnio. 5. 29  
<sup>y</sup> Marc. 6. 26  
<sup>z</sup> Salm 59. 1  
<sup>aa</sup> caib. 4. 34  
<sup>ab</sup> caib. 2. 44  
<sup>ac</sup> Salm 18. 50  
<sup>ad</sup> 32. 7  
<sup>ae</sup> caib. 4. 3  
<sup>af</sup> Jer. 26. 14  
<sup>ag</sup> Gnio. 25. 11  
<sup>ah</sup> caib. 1. 21  
<sup>ai</sup> Est. 1. 1, 2  
<sup>aj</sup> caib. 3. 15, 17  
<sup>ak</sup> Salm 37. 39, 40  
<sup>al</sup> Tuir. 3. 53  
<sup>am</sup> Mat. 27. 66  
<sup>an</sup> caib. 2. 28  
<sup>ao</sup> Air. 12. 6  
<sup>ap</sup> Am. 3. 7  
<sup>aq</sup> Jer. 4. 7  
<sup>ar</sup> Deut. 28. 40  
<sup>as</sup> Ese. 17. 3  
<sup>at</sup> Hab. 1. 8

22 Chuir mo Dhia-sa nuas 'aingea<sup>b</sup>, agus dhruid e beoil nan leòmhán<sup>c</sup>, air chor as nach d'rinn iad mò dhochann: do bhrìgh 'n a fhianuis gu-n d'fhuaradh neo-chiontas annam<sup>d</sup>; agus fòs a'd' fhianuis-sa, O rìgh, cha d'rinn mi cron sam bith.

23 An sin bha an rìgh ro aoibhneach air a shon, agus dh'aitn e gu-n tugadh iad Daniel a nìos as a' gharaidh: mar sin thugadh Daniel a nìos as a' garaidh, agus cha d'fhuaradh gnè air bith dhochaim air, a chionn gu-n do chreid e 'n a Dhia.

24 Agus dh'aitn an rìgh, agus thug iad leo na daoine sin a rinn casaid air Daniel<sup>e</sup>, agus thilg siad iad do gharaidh nan leòmhán, iad féin, an clann<sup>f</sup>, agus am mnathan; agus thug na leòmhain buaidh orra<sup>g</sup>, agus bhris iad an cnàmhan uile 'n am bloighdibh, mu-n d' ràinig iad iochlar na garaidh.

25 An sin sgrìobh Darius a chum nan uile shluagh<sup>h</sup>, chinneach agus chànaimean a tha 'chòmhnuidh air an talamh uile, Gu robh sìth air a meudachadh (dhuibh).

26 Tha mise a' toirt orduigh, anns gach uile thighearnas de m' rìoghachd, gu-m bi crith agus eagal air daoine roimh Dhia Dhanièil<sup>i</sup>: oir is esan an Dia beò<sup>j</sup>, agus bunaitich gu bràth, agus a rìoghachd-san cha sgrìosar a chaoilich<sup>k</sup>, agus 'uachdaranachd tha gas a' chrìoch.

27 Saoraidh esan<sup>l</sup>, agus tèarnaidh e, agus oibricheadh e comharaidhean agus miorbhuilean<sup>m</sup> air nèamh agus air talamh, neach a shaor Daniel o chumhachd nan leòmhán.

28 Mar so shoirbhich Daniel so ann an linn Dharius, agus ann an linn Chirus am Persach<sup>n</sup>.

CAIB. VII.

1 *Aisling mu thimchioll nan ceithir bheathachean mòra a thàinig a nìos as an fhaireg, 9 agus mu thimchioll ceithir-rìoghail an Tigh-cèrna. 15 Brìgh nan aisling.*

**A**NN an ceud bhliadhna Bhelsasair A rìgh Bhabilon, chunnaic Daniel bruard<sup>a</sup>, agus aisling a chinn air a leabaidh: an sin sgrìobh e am bruard, agus dh'innis e suim nan nithe.

2 Labhair Daniel agus thubhairt e, Chunnaic mi ann am aisling anns an oidheche, agus, feuch, ghleachd ceithir ghaothan nèimh air an fhaireg mhòir.

3 Agus thàinig ceithir beathachean mòra nìos as an fhaireg<sup>b</sup>, eug-samhuil aon o'chèile.

4 Bha a' cheud aon cosmhuil ri leòmhán<sup>c</sup>, agus bha sgiathan iolaire aige<sup>d</sup>; agus dh'amhaire mi gas an do spionadh a sgiathan, agus thogadh suas o'n talamh e, agus thugadh air seasamh air a chos-aibh mar dhuine, agus thugadh dha cridhe duine.

5 Agus feuch beathach eile, an dara 746



aon<sup>a</sup>, cosmhuil ri math-ghamhuin, agus thog e suas e fein air aon taobh, agus bha aige tri aisnean 'n a bheul, an taobh a stigh d'a fhiaclaibh; agus thubhairt iad ris mar so, Eirich, sluig mòran feola.

6 'N a dhéigh so dh'amhaire mi, agus, feuch, aon eile amhuil liopard, aig an robh air a dhruim ceithir sgiathan eoin; bha aig a' bheathach mar an ceudna ceithir chinn<sup>b</sup>; agus thugadh dha uachdaranachd.

7 'N a dhéigh so chunnaic mi ann an aisingibh na h-oidhche, agus feuch, ceathramh beathach<sup>c</sup>; eagalach agus uamhasach, agus ro làidir; agus bha fiacalan mor' iarunn aige; shluig e suas agus bhris e ann am bloighdibh, agus shaltair e am fuigheall le 'chosaibh; agus bha e cu-cosmhuiil ris na h-uile bheathach ean a bha roimhe; agus bha deich adhaircean air<sup>d</sup>.

8 Thug mi fainear na h-adhaircean, agus, feuch, thàinig a nios 'n am meas adhare bheag eile<sup>e</sup>, roimh an robh tri de na ceud adhaircibh air an spionadh a nios as am freumhan; agus, feuch, anns an adhairc so bha sùilean mar shùilean duine<sup>f</sup>, agus beul a' labhairt nithe mòra<sup>g</sup>.

9 Dh'amhaire mi gus an robh na righ-chaitheamh air an suidheachadh<sup>h</sup>, agus shuidh Aosda nan làithean<sup>i</sup>, aig an robh a thrusgan geal mar sheachd<sup>j</sup>, agus folt a chinn mar olaime ghloin; a chaitheir-rioghal mar lasair theine, a rothan mar theine loisgeach<sup>k</sup>.

10 Bhrùchd sruth teimnteach<sup>l</sup>, agus thàinig e mach o a làthair; bha mìle de mhiltibh a' frithcaladh dha, agus sheas deich mìle uair deich mìle<sup>m</sup> 'n a fhiauis; shuidheachadh am breitheanas<sup>n</sup>, agus dh'fhoghladh na leabhraichean.

11 Dh'amhaire mi an sin, do bhrìgh guth nam briathar mòra a labhair an adhare: dh'amhaire mi gus an do mharbhadh am beathach<sup>o</sup>, agus gus an robh a chorp air a sgrios, agus air a thoirt do'n lasair loisgich.

12 A thaobh na cuid eile de na beathachibh, thugadh an uachdaranachd air falbh; gidheadh shìneadh am beatha, ré tamuill agus aimsir.

13 Chunnaic mi ann an aisingibh na h-oidhche, agus, feuch, thàinig neach cosmhuil ri mac an duine<sup>p</sup> le neulaibh nèimh, agus thàinig e chum Aosda nan làithean<sup>q</sup>, agus thug iad e dlùth 'n a làthair.

14 Agus thugadh dha uachdaranachd<sup>r</sup>, agus glòir, agus rioghachd, a chum gu'n tugadh na h-uile shìogh. chinneacha, agus theanganna, seirbbis dha: 'uachdaranachd is uachdaranachd shiorruidh<sup>s</sup>, nach siubhal thairis, agus a rioghachd cha sgriosair<sup>t</sup>.

15 Bha mise Daniel muldach ann am spiorad, ann am meadhan mo chuirp,

R.C. 555.

<sup>a</sup> caib. 2. 39<sup>b</sup> caib. 8. 8, 22<sup>c</sup> Tais. 3. 21<sup>d</sup> rann. 19, 23

caib. 2. 40

<sup>e</sup> caib. 2. 41,

42

<sup>f</sup> rann. 20,

21, 24

Tais. 13.

11-13

<sup>g</sup> Tais. 9. 7<sup>h</sup> Tais. 13. 5<sup>i</sup> Tais. 13. 7.

&amp;c.

<sup>j</sup> caib. 2. 44<sup>k</sup> Salm 90. 2<sup>l</sup> Isa. 9. 6<sup>m</sup> Tais. 1. 14<sup>n</sup> Eze. 1. 15,

16

<sup>o</sup> Salm 50. 3

Isa. 66. 15,

16

<sup>p</sup> 1 Ri. 22. 19

Salm 68. 17

Eabh. 12.

22

<sup>q</sup> Tais. 20. 4,

12

<sup>r</sup> Tais. 12. 3

17. 3, 12

<sup>s</sup> Tais. 19. 20<sup>t</sup> Tais. 6. 9, 10<sup>u</sup> 2 Tes. 2. 3-

10

1 Tim. 4.

1-3

<sup>v</sup> Mat. 24. 30

25. 31

26. 64

Tais. 1. 7, 13

14. 4

<sup>w</sup> rann 9<sup>x</sup> Salm 2. 6-8

Mat. 28. 18

Eoin 3. 35

1 Cor. 15. 27

<sup>y</sup> Salm 145.

13

<sup>z</sup> Eabh. 12.

28

agus rinn aisingean mo chinn mo bliuair-eadh.

16 Thàinig mi am fagus do aon dhiubhsan a sheas dlùth, agus dh'fheòraich mi dheth brìgh an iomain deth so: an sin dh'innis e dhonn, agus thug e fios donn air brìgh nan nithe.

17 Na ceithir beathaiche mòra so, is ceithir rìghrean iad, a dh'èireas a mach as an talamh.

18 Ach glacaidh naoimh an Tì a's àirde an rioghachd, agus seallbaichidh iad an rioghachd 'gu sìorruidh<sup>a</sup>, eadhon gu saoghal nan saoghal.

19 An sin b'aill leam fios fhaotainn air seadh<sup>b</sup> cheathramh beathaiche, a bha eug-samhuil ri càch uile, anbarh uamhasach, aig an robh fhiaclan a dh'iarunn, agus 'ionnannan de phràis; a shluig suas, a bhris ann am bloighdibh, agus a shaltair ann fuigheall le 'chosaibh;

20 Fòs air seadh nan deich adhaircean a bha 'n a cheann, agus na té eile a thàinig a nios agus roimh an do thuit trì, eadhon na h-adhairc sin aig an robh sùilean, agus beul a labhair nithe ro mhòr, aig an robh sealladh na bu chruadaileach na càch.

21 Dh'amhaire mi, agus rinn an adhare cheudna cogadh ris na naoimh<sup>c</sup>, agus bhuaidhaich i 'n an aghaidh;

22 Gus an d' thàinig Aosda nan làithean, agus an d' thugadh breitheanas do naoimh an Tì a's àirde; oir thàinig an t-am anns an do shealbhaich na naoimh an rioghachd.

23 Mar so thubhairt e, Is e an ceathramh beathach an ceathramh rioghachd a bhithas air an talamh, a bhithas eug-samhuil o gach uile rioghachd, agus a shluigeas suas an talamh uile, agus a shaltras sìos e, agus a bhriseas e 'n a bhloighdibh.

24 Agus na deich adhaircean as an rioghachd so, is deich rìghrean iad<sup>d</sup> a dh'èireas suas: agus òruidh aon eile 'n an deigh; agus bitheadh e eug-samhuil o'n cheud aon, agus ceannsaichidh e trì rìghrean.

25 Agus labhraidh e briathran an aghaidh an Tì a's àirde, agus claoidhidh e naoimh an Tì a's àirde<sup>e</sup>, agus bitheadh diùl aige aimsirean agus reachdan a chaochladh<sup>f</sup>: agus bheirear iad d'a làimh gu aimsir, agus aimsirean, agus roimh aimsir.

26 Agus suidhidh am breitheanas, agus bheir iad air falbh a thighearnas, agus 'chaitheamh, agus gu a sgrios gu ruig a' chrìoch.

27 Agus bheirear an rioghachd agus an uachdaranachd, agus mòrachd na rioghachd fo nèamh uile, do mhuinntir naomh an Tì a's ro àirde, aig am bheil a rioghachd 'n a rioghachd shiorruidh, agus bheir na h-uile thighearnais ùmhlaichd agus gèill da.

28 An so bha crìoch na cùise. Air mo

shon-sa Daniel, rinn mo smuaintean gu ro mhòr mo bhuaireadh, agus dh'atharraich mo ghnuis annam; ach ghlèidh mi a' chùis ann am chridhe.

CAIB. VIII.

1 Taisbeanaidh Dhanièl mu thimchioll an reithe agus a' bhuaic-ghaibhre. 15 Thug Gabriel comhfhartachd do Dhanièl, 19 agus dh'innis e dhu brìgh an taisbeanaidh.

**A**NNS an treas bliadhna de linn rìgh Bhelsasair, chunnacas aisling leam-sa, leam-sa Daniel, an dèigh na h-aislinge sin a chunnacas leam an toiseach.

2 Agus chunnaic mi ann an aisling, (agus tharla-là an uair a chunnaic mi, gu robh mi ann an Susan<sup>d</sup>, an lùchairt, a tha ann am mòr-roinn Elaim,) agus chunnaic mi ann an aisling, agus bha mi aig amh-ainn Ulai.

3 An sin thog mi suas mo shùilean, agus chunnaic mi, agus, feuch, sheas, fa chomhair na h-aimhne, reithe aig an robh dà adhaire; agus bha an dà adhaire àrd; ach aon na b' àirde na 'n aon eile; agus thàinig an aon a b' àirde nios mu dheireadh.

4 Chunnaic mi an reithe a' purradh le 'adhaireibh an iar, agus mu thuath, agus mu dheas; air chor as nach feudadh beathach air bith seasamh fa chomhair, ni mò *bhu neach ann* a b'urrainn saoradh as a làimh, ach rinn e a réir a thoile<sup>e</sup>, agus dh'fhàs e mòr.

5 Agus am feadh a bha mi a' beachdachadh, feuch, thàinig boc-gaibhre<sup>e</sup> o'n àird an iar, air aghaidh na talnahnain uile, agus cha do bhean e do'n làr: agus bha adhaire shònraichte<sup>g</sup> aig a' bhoc eadar a shùilean.

6 Agus thàinig e chum an reithe aig an robh dà adhaire, a chunnaic mi 'n a sheasamh fa chomhair na h-aimhne, agus ruith e d'a ionnsuidh ann an eutnach a threise.

7 Agus chunnaic mi e 'teachd teann air an reithe, agus dh'ùisg 'fhearg 'n a aghaidh, agus bhuail e an reithe, agus bhris e a dhà adhaire; agus cha robh cumhachd air bith aig an reithe gu seasamh roimhe, ach thilg e sìos chum an làir e, agus shalt-air e air: agus cha robh neach air bith a b'urrainn an reithe a thèarnadh as a làimh.

8 Air an aobhar sin dh'fhàs am boc-gaibhre ro mhòr: agus an uair a bha e làidir, chaidh an adhaire mhòr a bhris-eadh; agus 'n a h-àite thàinig a nios ceithir adhairean sònraichte<sup>g</sup>, ri ceithir ghaothan nèimh.

9 Agus a mach as aon diubh thàinig adhaire bheag<sup>m</sup>, a dh'fhàs anbharrach mòr, ris an àirde deas, agus ris an àird an ear, agus ris an tìr thaitnich<sup>n</sup>.

10 Agus dh'fhàs i mòr gu ruig feachd nèimh<sup>o</sup>, agus thilg i sìos cuid de'n fheachd<sup>l</sup>, agus de na reultaibh a chum an làir, agus shaltair i orra.

R.C. 553.

<sup>a</sup>rann 25  
<sup>b</sup>Ecs. 29. 35

11 Seadh, rinn i uail aise de féin an aghaidh prionna an fheachd<sup>l</sup>, agus leatha thugadh air falbh an labhairt lathail<sup>l</sup>, agus bha àite a naomh-ionaid air a thilgeadh sìos.

12 Agus thugadh feachd dhi an aghaidh na h-obairt lathail, do bhrìgh euceirt, agus thilg i sìos an fhirinn a chum an làir; agus dhealbh i innleachdan, agus shoirbhich i.

13 An sin chuala mi aon naomh a' labhairt<sup>l</sup>, agus thubhairt naomh eile ris an naomh àraidh sin a labhair, Cia fhad a bhitheas an aisling mu thimchioll na h-obairt lathail, agus a bheirear thairis euceart gu milleadh<sup>l</sup>, agus a bhitheas an naomh-ionad agus am feachd air an salt-airt fo chois?

14 Agus thubhairt e rium, Gu dà mhìle agus trì cheud là<sup>l</sup>: an sin glanar an naomh-ionad.

15 Agus tharla-là an uair a chunnaic mise, mise Daniel, an sealladh, agus a dh'iar mi air son na brìgh, an sin feuch, sheas fa' m'chomhair amhuil coslas duine.

16 Agus chuala mi guth duine eadar *bhruachan* Ulai, a ghlaodh, agus a thubhairt, A Ghabrièl<sup>l</sup>, thoir air an fhear so an sealladh a thuisinn.

17 Agus thàinig e dlùth do'n àite 's an do sheas mi: agus an uair a thàinig e, bha eagal orm, agus thuit mi air m'aghaidh: ach thubhairt e rium, Tuig, O mhic an duine, oir anns an aimsir dheireannaich bithidh an sealladh.

18 A nis, am feadh a bha e 'labhairt rium, bha mi ann an codal trom<sup>m</sup>, air m'aghaidh ris an talamh: ach bhean e dhomh, agus chuir e suas gu dìreach mi.

19 Agus thubhairt e, Feuch, bheir mise fios duit ciod a thachras ann an crìch dheireannaich na dian-fheirge: oir anns an àm a shònraicheadh thig a' chrìoch<sup>l</sup>.

20 An reithe a chunnaic thu<sup>l</sup>, aig an robh dà adhaire, is iad sin rìghrean Mhedia agus Persia.

21 Agus a' ghabhar ribeach is e sin rìgh na Grèige; agus an adhaire mhòr a tha eadar a shùilean, is e sin an ceud rìgh.

22 A nis, air dha sin briseadh, mar a sheas ceithir suas 'n a àite, seasaidh ceithir rìoghachdan suas as a' chinneach, ach cha-n ann 'n a neart-san.

23 Agus ann an aimsir dheireannaich an rìoghachd, an uair a bhitheas luchd an eusaontais air an coimhionadh, seasaidh suas rìgh aig am bi aghaidh bhorb, agus a thuigreas briathran dorcha.

24 Agus bithidh a neart cumhachdach<sup>l</sup>, ach cha-n ann le 'threise féin: agus sgrìosaidh e gu h-iongantach, agus soirbhichidh leis, agus bheir e gu crìch, agus millidh e na cumhachdaich agus an sluaigh naomh<sup>n</sup>.

25 Agus le a sheòltachd fòs bheir e air ceilg soirbheachadh 'n a làimh; agus ni e

<sup>c</sup> i Pead. 1. 12

<sup>1</sup> no, a tha 'dean. amh. fis.  
<sup>d</sup> Est. 1. 2

<sup>2</sup> Casgar, madainn.

<sup>e</sup> Luc. 1. 19, 20

<sup>f</sup> caib. 5. 19  
11. 3, 16  
Isa. 10. 13, 14

<sup>g</sup> rann 21  
<sup>h</sup> caib. 10. 9, 10

<sup>3</sup> chomharr- aichte.

<sup>i</sup> Hab. 2. 3  
Tais. 10. 7  
<sup>j</sup> rann 3

<sup>k</sup> caib. 7. 6, &c.

<sup>l</sup> Tais. 17. 13, 17

<sup>m</sup> caib. 11. 25, &c.

<sup>n</sup> Salm 48. 2  
Ese. 20. 15

<sup>o</sup> Isa. 14. 13  
<sup>p</sup> rann. 10, &c.

<sup>q</sup> Tais. 12. 4

uaill as féin 'n a chridhe, agus le foill sgríosaidh e móran : seasaidh e fós suas an aghaidh Prionnsa nam prionnsachan, ach brisear e as eugmhais láimhe.

26 Agus tha aisling nan láithean, a chaidh innseadh, fíor : air an aobhar sin druid thusa suas an sealladh<sup>b</sup>, oir *bithiúh* e an ceann mhórán láithean.

27 Agus ormsa Daniel tháinig fáilinn, agus bha mi tinn car láithean *áraidh* ; 'n a dhéigh sin, dh'éirich mi suas, agus rinn mi gnothuichean an rìgh : agus bha namhas orm mu'n aisling, ged nach d' thug aon neach *sin* fainear.

## CAIB. IX.

1 *Dh'aidich Daniel peacaidhean an t-sluaigh an làthair an Tighearna.* 16 *Ghuidh e air son Ierusalem.* 24 *Tha deich agus trì fichead seachtuin air an ordughadh a chriochnachadh lochdan agus euccir.*

**A**NN an ceud bhliadhna Dhariuis<sup>c</sup> mhic Ahasueruis, de shìol nam Médach, a rinneadh 'n a rìgh os ceann rìoghachd nan Caldéanach;

2 Anns a' ceud bhliadhna d'a linn-san, thug mise Daniel, le leabhraichean, àir-eamh nam bliadhnachan, mu'n d' tháinig focal an Tighearna gu Ieremial am fàidh<sup>d</sup>, gu-n coimhlionadh e deich agus trì fichead bhliadhna 's am bitheadh Ierusalem 'n a làraichibh.

3 Agus chuir mi m' aghaidh ris an Tighearna Dia<sup>e</sup>, g'a iarraidh le urnuigh agus le athchuinge, le trasg, agus le eudach-saic, agus le luathre :

4 Agus rinn mi urnuigh ris an Tighearna mo Dhia, agus rinn mi m'aidmheil, agus thubhairt mi, O Thighearn', an Dia mòr, agus uamhasach<sup>f</sup>, a tha 'cumail coimheangail agus tràdach rìusan a ghràdhachas e<sup>g</sup>, agus do'n dream a choinheadas 'àitheantan :

5 Pheacaich sinne<sup>h</sup>, agus chuir sinn 'an gnìomh euceart, agus rinn sinn gu h-aingidh, agus bha sinn ceannaireach, cadhòn le dealachadh ri d' àitheantaibh agus ri d' bhreitheanais.

6 Ni mò dh' éisd sinn ri d' sheirbhisich na fàidhean<sup>i</sup>, a labhair ann ad ainm-sa ri ar rìghribh, ri ar n-uachdarain, agus ri ar n-àithrichibh, agus ri uile shluagh an fhearainn.

7 O Thighearna, *buinidh* fireantachd dhuit-sa<sup>j</sup>, ach dhuinne nàire gnùise, mar air an là an diugh : do mhuinntir Iudah, agus do luchd-àiteachaidh Ierusalem, agus do Israel uile, an fagus agus am fad as, feadh nan uile dhùthchannan gus an d'fhogair thusa iad<sup>k</sup> air son an peacaidhean a pheacaich iad ann ad aghaidh-sa.

8 O Thighearna, dhuinne *buinidh* nàire gnùise<sup>l</sup>, do ar rìghribh, do ar prionnsachan, agus do ar n-àithrichibh, a chionn gu-n do pheacaich sinn a'd' aghaidh.

9 Do an Tighearn' ar Dia *buinidh* tròc-

R.C. 538.

<sup>a</sup> Salm 130. 4, 7

<sup>b</sup> Tais. 10. 4  
<sup>c</sup> Isa. 1. 4-6

<sup>d</sup> Lebh. 26. 14, &c.  
Deut. 28. 15, &c.  
Tuir. 2. 15-17  
<sup>e</sup> caib. 5. 31

<sup>f</sup> Jer. 31. 28  
44. 27  
<sup>g</sup> Jer. 25. 11, 12  
<sup>h</sup> Neh. 9. 33

<sup>i</sup> Neh. 1. 4, &c.  
Jer. 29. 10-13, &c.  
<sup>j</sup> Ecs. 9. 16, 14. 13  
Neh. 9. 10

<sup>k</sup> Neh. 9. 22, &c.  
<sup>l</sup> Salm 87. 1-3  
Sech. 8. 3  
<sup>m</sup> Ecs. 20. 6  
<sup>n</sup> Salm 106. 6  
Isa. 64. 6, 7  
<sup>o</sup> 1 Rì. 9. 7-9  
Tuir. 2. 15, 16

<sup>p</sup> 2 Each. 36. 15, 16

<sup>q</sup> Salm 51. 4

<sup>r</sup> Salm 79. 9, 10  
Isa. 48. 9-11  
<sup>s</sup> Lebh. 26. 33, 34  
<sup>t</sup> caib. 10. 12  
Isa. 65. 24  
<sup>u</sup> Ecs. 16. 63

airean agus maitheanas<sup>a</sup>, ged a rinn sinne ar-a-mach 'n a aghaidh.

10 Ni mò a thug sinn géill do ghuth an Tighearn' ar Dia, a chum gluasad 'n a reachdaibh a chuir e romhainn le 'sheirbhisich na fàidhean.

11 Seadh, bhris Israel uile do reachd<sup>c</sup>, eadhon le dol a thaoibh, a chum nach tugadh iad géill do d'ghuth ; air an aobhar sin tha am mallachd air a dhòrtadh oirn, agus an truaighe a tha sgrìobhta am an lagh Mhaois, òglach Dhé, a chionn gu-n do pheacaich sinn 'n a aghaidh.

12 Agus dhaingnich e a bhriathran a labhair e 'n ar n-aghaidh, agus an aghaidh ar breitheamhan a thug breth oirn, le dòrainn mhòr a thoirt oirn ; oir fo nàmh uile cha d' rinneadh mar a rinneadh air Ierusalem.

13 Mar tha e sgrìobhta ann an lagh Mhaois<sup>d</sup>, tha an t-òlc so uile air teachd oirn ; gidheadh cha d' rinn sinn ar n-ur-nuigh an làthair an Tighearn' ar Dia, a chum gu-n bitheadh air ar pilleadh o'r n-euceartaibh, agus gu-n tuigemaid d'fhìrinn.

14 Uime sin rinn Dia faire air an òlc<sup>e</sup>, agus thug e oirn e : oir tha an Tighearn' ar Dia ceart 'n a uile oibrìbh a tha e 'deanamh<sup>f</sup> : oir cha d' thug sinn géill d'a ghuth.

15 Agus a nis, O Thighearn' ar Dia, a thug do shluagh a mach á tir na h-Eiphit le làimh chunhaichdaich, agus a fluair dhuit fèin cliù<sup>g</sup>, mar air an là an diugh, pheacaich sinne, rinn sinn gu h-aingidh.

16 O Thighearn', a réir d' uile fhìreantachd, guidheam ort, leig le d' chorruich agus le d' fheirg pilleadh air falbh o d' chaithir Ierusalem, do shliabh naomh<sup>h</sup> : a chionn, air son ar lochdan, agus air son aingidheachdan ar n-àithrichean, gu bheil Ierusalem agus do shluagh 'n am masladh do na h-uile mu'n cuairt duinn<sup>i</sup>.

17 A nis, uime sin, O ar Dia, éisd ur-nuigh d'òglach, agus 'athchuinge, agus thoir air do ghnùis dealradh air d'ionad naomh a tha 'n a làraich, air sgàth an Tighearna.

18 O mo Thighearna, crom do chluas agus cluinn ; fosgail do shùilean, agus faic ar fàsachadh, agus a' chaithir a tha air a gairm air d'ainm : oir cha-n 'eil sinn a' taisbeanadh ar n-athchuinge an d' làthair air son ar n-ionracais, ach air son do mhòr-throacair féin.

19 O Thighearn', éisd ; O Thighearna, maith ; O Thighearna, cluinn agus dean ; na dean moille, air do shon féin<sup>j</sup>, O mo Dhia : oir tha do chaithir agus do shluagh air an gairm air d'ainm.

20 Agus am feadh a bha mi a' labhairt<sup>k</sup>, agus ri urnuigh, agus ag aideachadh mo lochd, agus lochd mo shluaigh Israeil, agus a' taisbeanadh m'athchuinge an làthair an Tighearna mo Dhia, air son sléibh naomh mo Dhé :

21 Seadh, am feadh a bha mi a' labhairt ann an urnuigh, an neach ceudna, a chunnaic mi anns an aising air tuis, Gabriel air an d' thugadh itealach gu luath, bhean e rium mu àm na h-iobairt-fheasgair.

22 Agus thug e fìos dhomh, agus labhair e rium, agus thubhairt e, O Dhaniel, tha mise nis air teachd a mach a thoirt duit gliocas agus tuigse.

23 Aig toiseach d' athchuinge thàinig an àithne a mach, agus thàinig mise a dh' fheuchainn *dait*: oir tha thu air do ghràdhachadh gu ro mhòr: uime sin, tuig a' chùis, agus thoir fàinear an aising.

24 Tha leith agus trì fichead seachd-uin air an orduchadh air do shluagh, agus air a' chaithir naomh, a chrìoch-nachadh euceirt, agus a chur crìch air lochlan<sup>2</sup>, agus a dheanamh reite air son aingidheachd, agus a thoirt a steach fireantachd shiorruidh<sup>2</sup>, agus a sheulachadh suas na h-aising agus na fàisteachd, agus a dh'ungadh an Tì a' s ro naomha.

25 Aithnich uime sin agus tuig, o dhòl a mach na h-àithne, gu Ierusalem aiseag agus a thogail suas, gu Mesiah an Prionnsa, gu-n bì seachd seachd-uinean, agus trì fichead agus dà sheachd-uin: togar an t-sràid a ris agus an balla, cadhan ann an aimsiribh carraideach<sup>2</sup>.

26 Agus an ceann nan trì fichead agus dà sheachd-uin, gearrar Mesiah as<sup>2</sup>, ach cha-n ann air a shon féin: agus sgrìosaibh sluagh a' phrionnsa a thig a' chaithir, agus an naomh-ionad: agus bithidh a chrìoch sin le tuil, agus gu deireadh a' chogaidh tha léir-sgrìos air 'orduchadh.

27 Agus daingnichidh esan an coimh-cheangal ri mòran ear non seachd-uin: agus ann am meadhon na seachd-uin bheir e air an iobairt agus air an tabhartas sgar: agus anns an teampull bithidh gràineileachd an léir-sgrìos<sup>2</sup>, gus an coimhlionar an sgrìos a dh'orduicheadh air a làraich fhàisil.

## CAIB. X.

1 *N' uair a dh'èiriosalach Daniel e fìn chunnaic e teishernadh glòrmhòr, agus bha e fo eagal.*

10 *Thug àngeal misneach dha, 'n' agus neartaich se e.*

**A**NN an treas bliadhna Chirnis rìgh Phersia, dh' fhoillsicheadh ni do Dhaniel, (do'm b' ainm Beltesasar,) agus bha an ni fìor, agus mu thimchioll feachd mhòir: agus thug e a' chùis, agus bha e eòlach anns an t-sealladh.

2 Ann na làithibh sin bha mise Daniel ri bròn trì seachd-uinean iomlan.

3 Cha d'ith mi aran taitneach air bith, ni mò' thàinig feòil no fion ann am bheul, ni mò' dh'ung mi mi féin idir, gus an robh trì seachd-uinean iomlan air an coimhlionadh.

4 Agus air a' cheathramh là fichead

R.C. 534.

1 Gen. 2. 14

1 ri cloich Tharsis.

1 Tais. 1. 13-17

1 Jer. 29. 10

1 Eabh. 9. 26

1 Ròm. 3. 21

1 Eabh. 9. 12

1 Caib. 9. 21

1 Jer. 1. 9

1 Neh. 4. 8, &amp;c.

1 Luc. 24. 27, 40

1 Caib. 9. 20-23

1 Mat. 24. 13

1 Caib. 9. 3, 4

1 Gno. 10. 4

1 Caib. 12. 1

1 Iud. 9

1 Tais. 12. 7

1 Caib. 8. 17

1 Isa. 6. 6, 7

1 Jer. 1. 9

1 rann 8

de'n cheud mhios, an uair a bha mi ri taobh na h-aimhne mòire, Hìdecel<sup>2</sup>:

5 An sin thog mi suas mo shùilean, agus dh' amhairc mi, agus, fench, duine àraidh ann an eudach lìn, aig an robh a leasraidh erioslaichte le òr grim Uphais:

6 Bha a chorp fos cosmhuil ri beril<sup>2</sup>, agus a ghnùis mar dhreach dealanaich, agus a shùilean mar lochran theine, agus a ghairdeanan agus a chosan cosmhuil ann an dath ri umha lomhla, agus fuaim a bhriathran cosmhuil ri guth sluaigh mhòir.

7 Agus chunnaic mise Daniel a mhàin an sealladh: oir cha-n fhaca na daoine 'bha maille riun an sealladh: ach thuit erith mhòr orra, ionnus gu-n do theich iad gu iad féin fhòlach.

8 Air an aobhar sin dh'fhàgadh mise ann am aonar, agus chunnaic mi an sealladh mòr so, agus cha d'fhan cumbhachd air bith annam: oir dh'atharraicheadh annam mo mhaise gu duaicheachd, agus cha do mhair neart annam.

9 Gidheadh chuam mi fuaim a bhriathran: agus an uair a chuala mi fuaim a bhriathran, an sin bha mi ann an eodal trom air m'aghaidh, agus m'aghaidh ris an làr.

10 Agus, feuch, bhean làmh rium<sup>2</sup>, a chuir mi air mo ghlùimibh, agus air basaidh mo làmh:

11 Agus thubhairt e rium, O Dhaniel, a dhaine ro ionnluim, tuig na briathran a tha mise a' labhairt riut, agus crìch ann ad sheasamh: oir a d'ionnsuidh-sa tha mi nis air mo chur. Agus an uair a labhair e ann focal so rium, sheas mi air chrith.

12 An sin thubhairt e rium, Na bith-eadh eagal ort, a Dhaniel: oir o'n cheud là 's an do shuidhich thu do chrìdhe chum tuigsinn<sup>2</sup>, agus chum thu féin irioslachadh ann an làthair do Dhé, bha do bhriathran air an cluinntinn<sup>2</sup>, agus tha mise air teachd air son do bhriathran.

13 Ach sheas prionnsa rioghachd Phersia ann am aghaidh là 'ar fhichead: ach feuch, thàinig Michael<sup>2</sup>, aon de na h-àrd phrionnsachan gu m'chòmhnadh: agus dh'fhan mi an sin le rìghribh Phersia.

14 A nis tha mi air teachd a thoirt ort a thuigsinn eòl a thachras do d' shluagh anns na làithibh deireannach: oir tha an sealladh fathas ré mhòran làithean.

15 Agus an uair a labhair e an leithid so do bhriathraibh rium, chuir mi m'aghaidh ris an làr<sup>2</sup>, agus bha mi ann am thosd.

16 Agus, feuch, bhean neach cosmhuil ri samhladh mhac dhaoine ri m' bhilibh<sup>2</sup>: an sin dh'fhosgail mi mo bheul, agus labhair mi, agus thubhairt mi ris-an a sheas fa m' chomhair, O mo thighearna, leis an t-sealladh, tha m' amhgar air pilltinn orm, agus threig mo neart mi<sup>2</sup>.

17 Oir cionnus a dh'fheudas òglach an

ti so mo thighearna labhairt ris an ti so mo thighearn? oir air mo shon-sa, air ball cha d'fhan neart air bith annam, ni mò a dh'fhàgadh anail annam.

18 An sin thàinig a ris agus bhean rium, neach cosmhuil ri samhlaidh duine, agus neartaich e mi.

19 Agus thubhairt e, O dhuine ro ionmhuinn, na bitheadh eagal ort; sith dhuit, bi làidir, seadh bi làidir. Agus an uair a labhair e rium, neartaicheadh mi, agus thubhairt mi, Labhradh mo thighearn; oir rinn thu mo neartachadh<sup>a</sup>.

20 An sin thubhairt e, Am bheil fios agad c'ar son a thàinig mi a d'ionnsuidh? agus a nis pillidh mi gu cogadh ri prionnsa Phersia; agus an uair a théid mise a mach, feuch, thig prionnsa na Gréige.

21 Ach nochdaidh mi dhuit an ni sin a tha comharachtaichte ann an sgrìobtur na firinn: agus cha-n' eil aon a chuireas leamsa anns na nìibh so ach Michael 'ur prionnsa-se<sup>c</sup>.

## CAIB. XI.

1 *Sgrìobtar Persia le rìgh na Gréige. 5 Colmh-cèangal eadar rìgh na h-àirde deas agus rìgh na h-àirde tuath. 14 Co-bhoine an aghaidh rìgh na h-àirde deas.*

**A** GUS ann an ceud bhliadhna Dhà-rinnis<sup>a</sup> a' Mhédich, sheas mise gu dhaingneachadh agus gu 'neartachadh.

2 Agus a nis foillsichidh mi dhuit an fhirinn<sup>b</sup>; Feuch, seasaidh suas fathasd trì rìghrean ann am Persia: agus bitheadh an ceathramh na's beartaiche gu mòr na iad uile: agus le 'chunhachd, trid a bheartais, dùisgidh e suas na h-uile an aghaidh rìoghachd na Gréige.

3 Agus seasaidh rìgh cumhachdach suas a riaghlas le tighearnas mòr, agus a ni a réir a thoile féin.

4 Agus an uair a sheasas e suas, brisear a rìoghachd<sup>c</sup>, agus rionnair i ri ceithir ghaothan nèimh; agus cha-n ann d' a shìochd, no a réir a thighearnais, leis an do riaghail e: oir bitheadh a rìoghachd air a spionadh a nios, eadhon air son muinntir eile a bharrachd orra so.

5 Agus bitheadh rìgh na h-àirde deas làidir, ach bitheadh aon de na prionnsachaidh eadhon na's làidire na esan; agus bitheadh aige tighearnas na's mò na 'thighearnas-san.

6 Agus an ceann bhliadhnanach ceanglaidh siad iad féin r'a chèile; oir thig nighean rìgh na h-àirde deas a chum rìgh na h-àirde tuath a dheanamh réite eatorra: ach cha gheidh i cumhachd a' ghardein, ni mò sheasas i féin no a shìochd: ach bheirear ise seachad, agus iadsan a thug leo i, agus esan a ghin i, agus esan a neartaich i anns na h-aimsiribh so.

7 Ach a mach á meangan d'a freumh seasaidh aon suas 'n a inbhe, a thig le feachd, agus a théid a steach gu daing-

R.C. 534.

<sup>1</sup> no, *thig e do rìoghachd rìgh na h-àirde deas.*

<sup>a</sup> 2 Cor. 12. 9

<sup>b</sup> caib. 9. 26  
Isa. 8. 8

<sup>c</sup> rann 13

<sup>d</sup> rann 7

<sup>e</sup> rann 13

<sup>f</sup> Salm 33. 10

Ecl. 9. 11,

12

<sup>g</sup> caib. 9. 1

<sup>h</sup> Am. 3. 7

<sup>i</sup> Tais. 17. 17

<sup>j</sup> caib. 8. 4,  
&c.

<sup>k</sup> Gnà. 19. 21

<sup>l</sup> Salm 37. 36

neach rìgh na h-àirde tuath, agus cuiridh e 'n an aghaidh, agus bheir e buaidh:

8 Agus bheir e fòs 'n am braidhiddh do'n Eiphit, an diathan, maille ri 'm prionnsachaibh, agus ri an soitheibh luachmhor airgid agus òir; agus buanaichidh e tuilleadh bhliadhnanachan na rìgh na h-àirde tuath.

9 Mar sin thig rìgh na h-àirde deas d'a rìoghachd-san<sup>1</sup>, agus pillidh e g'a dhùthachaidh féin.

10 Ach bitheadh a mhie air an dùsgadh suas, agus crumichidh iad sluagh a dh'fheachdaibh mòra; agus thig aon gu deimhin, agus sgaoidh e thairis<sup>b</sup>, agus imichidh e troimh: an sin pillidh e, agus dùisgear suas e, gu ruig a dhaingneachd<sup>d</sup>.

11 Agus lionar rìgh na h-àirde deas le féing, agus thig e mach, agus cogaidh e ris, eadhon ri rìgh na h-àirde tuath: agus cuiridh e mach sluagh mòr; ach bheirear am mòr-shluagh thairis d'a làimh-san<sup>c</sup>.

12 Agus an uair a bheir e air falbh am mòr-shluagh, bitheadh a chridhe air a thogail suas, agus tilgidh e sìos deich mìltean; gidheadh cha neartaichear e.

13 Oir pillidh rìgh na h-àirde tuath, agus cuiridh e sluagh mòr a mach, a's mò na a' cheud sluagh, agus thig e gu cinnteach, (an deigh bhliadhnanach araidh), le feachd mòr, agus le pailteas saobhreis.

14 Agus anns na h-aimsiribh sin seasaidh mòran suas an aghaidh rìgh na h-àirde deas: mar an ceudna ni luchd-creachaidh mo shluagh-sa, iad féin àrdachadh a chum an sealladh a dhaingneachadh, ach tuitidh iad<sup>f</sup>.

15 Mar sin thig rìgh na h-àirde tuath, agus tilgidh e suas tòrr, agus glaciadh e na bailtean a's làidire; agus cha seas gairdeana na h-àirde deas 'n a aghaidh, no a shluagh taghta, ni mò bhitheas neart air bith a chuireas 'n a aghaidh.

16 Ach ni esan a thig 'n a aghaidh a réir a thoile féin, agus cha seas neach air bith roimhe: agus seasaidh e 's an tìr ghloimhoir, a bhitheas air a sgrìos le a làimh.

17 Suidhichidh e fòs 'aghaidh gu dol a steach le neart a rìoghachd uile<sup>g</sup>, agus daoine ionraic maille ris: mar so ni e; agus bheir e dha nighean nam ban g'a truaileadh: ach cha seas i air a thaobhsan, ni mò bhitheas i air a shon.

18 'N a dhéigh so tionndaidhidh e 'aghaidh ris na h-eileanaidh, agus glaciadh e mòran: ach bheir prionnsa air a shon féin fainear gu-n sguir am masladh a thug e uath: gun mhasladh dha féin bheir e air pilleadh airsan.

19 An sin tionndaidhidh e 'aghaidh ri daingneach a thire féin: ach gheibh e tuisleadh agus leagadh, agus cha bhì e ri 'thaotainn<sup>h</sup>.

20 An sin seasaidh suas 'n a àite aon a

chuireas fear-togail chisean thar an riogh-achd ghlòrmhor; ach an ceann bheagan làithean sgrìosair e, cha-n ann 'an corruich no 'an cath.

21 Agus 'n a àite-san seasaidh suas neach suarach, do nach toir iad onoir na riogh-achd: ach thig e steach gu sìochail, agus gheibh e an rioghachd le modal.

22 Agus geardeana na tuile<sup>b</sup> bàthar as a làthair, agus brisear iad; seadh, fòs prionnsa a' choimheangail<sup>c</sup>.

23 Agus an déigh na rèite ris, buinidh e gu cealgach<sup>c</sup>; agus thig e nìos, agus fasaidh e làidir le sluagh beag.

24 Théid e steach gu sìochail eadhon air na h-ionadan a's fearr de'n mhòr-roinn, agus nì e an nì nach d' rinn 'àithrichean, no àithrichean 'àithriche; sgapaibh e 'n am measg a' chreach, agus a' chobhartach, agus an saobhbreas: agus dealbhaidh e 'inleachdan an aghaidh nan daingneachan làidir, eadhon rè seal.

25 Agus dùisgill e suas a chumhachd agus a chruadal, an aghaidh rìgh na h-àirde deas le feachd mòr; agus bithidh rìgh na h-àirde deas air a dhùsgadh suas gu cath, le feachd ro mhòr agus cumhachdach; ach cha seas e: oir dealbhaidh iad 'inleachdan 'n a aghaidh.

26 Seadh, marbhaidh iadsan a dh'itheas cuibhrionn d'a bhiaidh e, agus sgaoidh 'fheachd a mach mar thuil: agus tuitidh mòran sìos marbh.

27 Agus bithidh cridheachan nan rìgh-rean so araoir air aibreas a dheanamh, agus labhraidh iad breugan air an aon bhòrd; ach cha soirbhich sin: oir fathas bithidh a' chrìoch anns an àm a shouraicheadh<sup>d</sup>.

28 An sin pillidh esan gu 'dhùthaich le saobhbreas mòr: agus bithidh a chridhe an aghaidh a' choimheangail naoimh: agus an déigh so a dheanamh, pillidh e gu 'thìr féin.

29 Anns an àm a shonraicheadh pillidh e, agus thig e ris an àirde deas; ach cha bhì na nithe mu dheireadh mar na ceud nithe.

30 Oir thig longa Chitim<sup>e</sup> 'n a aghaidh: air an aobhar sin bithidh doilghios air, agus pillidh e, agus bithidh fearg air an aghaidh a' choimheangail naoimh: mar sin nì e; eadhon pillidh e, agus cumaidh e bàgh riu-san a thréigean an coimheangail naoimh.

31 Agus seasaidh làmhnan air a thaobh, agus truailleadh iad naomh-ionad an neirt<sup>f</sup>, agus bheir iad air falbh an lobairt lathail, agus suidhichidh iad a' ghràineileachd a chuireas fàs.

32 Agus a' mhuinntir a nì gu h-òle an aghaidh a' choimheangail truailleadh e le modal: ach an sluagh aig am bheil eòlas air an Dia, bithidh iadsan làidir, agus nì iad gu treun.

33 Agus iadsan aig am bheil tuigse am measg an t-sluaigh, teagaisgidh iad

R.C. 534.

a 2 Each. 32.

Tais. 2. 10

b rann 10

c caib. 8. 25

d Hab. 2. 3

e caib. 8. 25

f Isa. 14. 13,

14

Tais. 13.

g caib. 8. 19

9. 27

12. 7

h Isa. 46. 10,

11

i 2 Tes. 2. 4

1 do dhia

nan daing-

nichean.

j caib. 8. 19

k Air. 24. 24

Ier. 2. 10

l caib. 8. 11-

13

9. 27

m 2 Tes. 2. 5

mòran: gidheadh tuitidh iad leis a' chlàidheamh, agus leis an lasuir, le bruid, agus le creich, rè mòran làithean.

34 A nis an uair a thuiteas iad, cuidichear iad le beagan cuideachaidh: ach leanaidh mòran riu le miodal.

35 Agus tuitidh cuid dhiubh-san aig am bheil tuigse, chum an dearbhadh<sup>a</sup>, agus an glanadh, agus an deanamh geal, eadhon gu àm na crìche; a chionn gu bheil e fathas air son àm a shonraicheadh<sup>d</sup>.

36 Agus nì an rìgh a réir a thoile féin; agus àrdaichidh se e féin<sup>e</sup>, agus togar e 'n a mhòrhuìs os ceann gach dé, agus labhraidh e nithe iongantach an aghaidh Dhé na dia, agus soirbhichidh leis gu an coimhlonar a' chorruih<sup>f</sup>: oir nithear an nì sin a dh'orduicheadh<sup>g</sup>.

37 Nì mò bhiteas suim aige do dhia 'àithrichean, no do thoil bhàn, no suim do dhia air bith: oir meudaichidh se e féin os ceann nan uile<sup>h</sup>.

38 Ach 'n a àite bheir e onoir do'n dia Mahusim<sup>i</sup>: agus do Dhia nach làithne d'a àithrichean bheir e onoir le òr agus airgid, agus le clachaibh riomhach, agus nìibh tairneach.

39 Mar so nì e: do luchd-coimhead Mhahusim, dhé choimhich, a tha esan ag aideachadh, bheir e onoir mhòr, agus bheir e orra riaghladh thar mòran; agus roinnidh e am fearann air son duaise.

40 Agus an àm na crìche nì rìgh na h-àirde deas a phurradh, agus thig rìgh na h-àirde tuath 'n a aghaidh mar chuairt-ghaoith, le carbadaibh, agus le marc-aichibh, agus le mòran long; agus théid e steach do na dùthchannaibh, agus sgaoidh e mar thuil, agus sìubhlaidh e thairis.

41 Théid e fòs a steach do'n tìr ghlòrmhor, agus bithidh mòran dhùthchannan air an tilgeadh bun os ceann; ach théid iad so as o' làimh, Edom, agus Moab, agus rogha cloinne Amoin.

42 Sinidh e fòs a mach a làmh air na dùthchannaibh; agus cha téid tìr na h-Eiphit as.

43 Ach bithidh cumhachd aige os ceann nan ionmhasan òir agus airgid, agus os ceann uile nithe riomhach na h-Eiphit: agus bithidh na Libianaich agus na h-Etiopaich air a lorg.

44 Ach nì seug o'n àird an ear, agus o'n àirde tuath a bhuaireadh: air an aobhar sin théid e mach le corruich mhòr gu sgrìos, agus gu mòran a mhilleadh gu tur.

45 Agus suidhichidh e pàillunan a luch-airtean eadar na cuantan, anns an t-sliabh ghlòrmhor naomh; gidheadh thig e gu chrìch<sup>m</sup>, agus cha chuidich neach air bith leis.

## CAIB. XII.

1 Saoraidh Michael Israel ann an aimsr an carraid. 2 An aiseirigh choitcheonn. 5

*Fhuair Daniel còlas nu thimchioll nan aim-sirean.*

**A**GUS anns an àm sin seasaidh Michael auras<sup>b</sup>, am prionnsa mòr a tha 'seasamh air son cloinne do shluagh-sa; agus bithidh aimsir carraid' ann<sup>c</sup>, mar nach robh riamh o bha cinneach ann, gus an uair sin féin: agus anns an àm sin saorar do shluagh-sa<sup>d</sup>, gach aon a gheibhear sgriobhta's an leabhar<sup>e</sup>.

2 Agus dùisgidh mòran dhiubh-san a tha 'n an codal ann an duslach na talmhainn, cuid gu beatha shiorruidh<sup>f</sup>, agus cuid gu nàire agus masladh bith-bhuans<sup>g</sup>.

3 Agus dealraichidh iadsan a tha glic mar shoilleireachd nan speur<sup>h</sup>; agus iadsan a thionndaidheas mòran gu fireantachd mar na reultan fad saoghail nan saoghal<sup>i</sup>.

4 Ach thusa, O Dhaniel, druid suas na briathran<sup>k</sup>, agus seulaich an leabhar, gu àm na crìche: ruithidh mòran sìos agus suas, agus bithidh còlas air a inheudachadh.

5 An sin dh'amhaire mise Daniel, agus, feuch, sheas ùrthuis eile, aon air an taobh so de bhruaich na h-aimhne, agus aon air an taobh eile de bhruaich na h-aimhne.

6 Agus thubhairt neach ris an duine 'bha sgeadaichte le lion-eudach, a bha air uisgeachaibh na h-aimhne, Cia fhad a bhitheas gu crìch nan iongantas so?

7 Agus chuala mi an duine 'bha sgead-

R.C. 534.

a Tais. 10.

5-7

b caib. 10. 13.

21

Iud. 9

c Mat. 24. 21

d Ter. 39. 7

Ròm. 11. 26

e Tais. 13. 8

f Mat. 25. 46

g Isa. 66. 24

h Mat. 13. 43

i 1 Cor. 15.

41, 42

j Tais. 22. 11

k Tais. 10. 4

l Salm 107.

43

Hos. 14. 9

m no. a

chuireas

uanhann.

n Isa. 57. 1

Tais 14. 13

o Luc. 21. 36

aichte le lion-eudach, a bha air uisgeachaibh na h-aimhne, 'n uair a thog e suas a làmh dheas agus a làmh chli gu nèamh<sup>a</sup>, agus a mhionnaich e airtan a tha beò gu shiorruidh, gu-m bi e gu aimsir, agus aimsirean, agus leth aimsir: agus an uair a sguireas e de sgapadh feachd an t-sluagh naoimh, crìochnaichear na nithe so uile.

8 Agus chuala mi, ach cha do thuig mi: an sin thubhairt mi, O mo thighearna, ciod a' chrìoch a bhitheas aig na nithibh so?

9 Agus thubhairt e, Imich romhad, a Dhaniel: oir, tha na briathran air an druicheadh suas, agus air an seulachadh gu àm na crìche.

10 Bithidh mòran air an glanadh, agus air an deanamh geal, agus air an dearbhadh: ach ni na h-aingidh gu h-olc<sup>b</sup>; agus cha tuig aon neach de na h-aingidh; ach tuigidh na daoine glie<sup>c</sup>.

11 Agus o'n àm 's an toirear air falbh an *ìobairt* lathail, agus an cuirear suas a' ghràineileachd a ni leir-sgrìos<sup>d</sup>, bithidh mìle, dà cheud, ceithir fichead agus deich làithean.

12 Is beannaichte esan a dh'fheitheas, agus a thig gus am mìle, trì cheud, agus cuig deug ar fhichead la.

13 Ach imich thusa romhad gus an tig a' chrìoch: oir gabhaidh tu fois<sup>e</sup>, agus seasaidh tu ann ad chranncheur aig crìch nan làithean<sup>f</sup>.

## LEABHAR AN FHAIDH HOSEA.

### CAIB. I.

1 An t-òm's an d'rinn Hosea fàidheadrachd.  
2 Chun gu nochdadh e striopachas na t're ghabh Hosea d'a ionnsuidh bean striopachais,  
3 agus rug i Iesreel, Lo-ruhamah, agus Lo-ammi dha.

**F**OCAL an Tighearn' a thàinig gu Hosea, mac Bheeri, ann an làithibh Usiah<sup>c</sup>, Iotaim, Ahais, agus Hesechia, rìghrean Iudah; agus ann an làithibh Ieroboaim, mhic Iohais, rìgh Israel.

2 Toiseach focal an Tighearna le Hosea. Agus thubhairt an Tighearna ri Hosea, Imich, gabh a d'ionnsuidh bean striopachais<sup>d</sup>, agus clann striopachais: oir rinn am fearann striopachas mòr<sup>e</sup> ann an dealachadh ris an Tighearn'.

3 Agus dh'imich e, agus ghabh e Gomer nighean Dhiblaim; agus dh'fhàs i torrach, agus rug i mac dha.

4 Agus thubhairt an Tighearna ris, Goir Iesreel mar ainm air; oir fòs tamull beag, agus diolaidh mise fuil Iesreel<sup>f</sup> air tigh Iehu, agus cuiridh mi cosg air rioghadh tìghe Israel.

5 Agus tarlaidh air an là sin, gu-m bris mise bogha Israel ann an gleann Iesreel.

R.C. 785.

1 Cha

d'fhuaras

tròcair.

a 2 Rì. 17. 6-

25

b 2 Rì. 19. 30-

35

c Isa. 1. 1

Am. 1. 1

Mic. 1. 1

d caib. 3. 1

e Deut. 31. 16

Ese. xvi.

xxiii.

2 Sluagh

nach

lean-sa.

f 2 Rì. 9. 27-

37

10. 7-11

g caib. 2. 23

1 Pead. 2.

10

h Eoin 1. 12

i Isa. 11. 12.

13

Jer. 3. 18

Ese. 37. 16-

24

6 Agus dh'fhàs i torrach a ris, agus rug i nighean; agus thubhairt *Dia* ris, Goir Lo-ruhamah<sup>i</sup>, mar ainm oirre; oir cha dean mise tròcair na's mò air tigh Israel<sup>j</sup>, ach bheir mi gu tur air falbh iad.

7 Ach air tigh Iudah ni mi tròcair<sup>k</sup>, agus tearnaidh mi iad leis an Tighearn' an Dia, agus cha-n ann le bogha no le claidheamh a thèarnas mi iad, no le cath, no le eachaibh, no le marcaich.

8 Agus chuir i o'n chich Lo-ruhamah, agus dh'fhàs i torrach, agus rug i mac.

9 An sin thubhairt *Dia*, Goir Lo-ammi<sup>l</sup>, mar ainm air; oir cha sibhse mo shluagh-sa, agus cha bhì mise ann ann *Dhia* dhuibh-se.

10 Gidheadh bithidh àireamh cloinne Israel mar ghaineamh na fairge, nach gabh tomhas no àireamh; agus tarlaidh, anns an àite 's an dùbhradh riu, Cha sibh mo shluagh-sa<sup>m</sup>, gu-n abrar riu, Is sibh mic an Dé bheò<sup>n</sup>.

11 Agus bithidh clann Iudah<sup>o</sup> agus clann Israel air an cruinneachadh ri 'cheile, agus gabhaidh iad dhoibh féin aon

cheann, agus thig iad a nios as an tir : oir is mór a bhithas lá Iesreel.

## CAIB. II.

1 *Chomhairleachadh don t-slugh an droch ghloimharan a théréiginn. 14 Bhrosnach Dia iad gu pilltinn d'a ionnsuidh féin le gualithean troicreach.*

**A** BRAIBH - SE ri 'ur bráithribh, Ammí<sup>3</sup>, agus ri 'ur peathraichibh, Ruhamah<sup>4</sup>.

2 Tagraibh ri 'ur máthair, tagraibh : oir cha-n i mo bhean-sa, ni mó is mise a fear-se : cuireadh i air falbh uime sin a striopachais as a sealladh<sup>c</sup>, agus a h-adh-altranais o 'b-uchd :

3 Air eagal gu-n rúisg mise i lomnochd<sup>d</sup>, agus gu-n cuir mi i mar anns an lá 's an d' rugadh i, agus gu-n dean mi i mar fhásach<sup>e</sup>, agus gu fag mi i mar fhear-ann tioram, agus gu marbh mi i le tart<sup>f</sup> :

4 Agus nach gabh mi truas d'a cloinn, oir is clann striopachais iad.

5 Oir rinn am máthair striopachais<sup>g</sup> : rinn ise a ghabh 'n a broinn iad gu beng-narach : oir thubhairt i, théid mi an déigh mo luchd-gaoil, a tha 'toirt dhomh m'arain agus m'uisge<sup>h</sup>, m'olainn agus mo lin, m'olaidh agus mo dhibhe.

6 Uime sin feuch, druididh mise suas a slighe le droighionn<sup>i</sup>, agus dúinidh mi a callaid, air chor as nach amais i air a ceuman.

7 Agus leanaidh i an déigh a luchd-gaoil, ach cha bheir i orra : agus iarraidh i iad, ach cha-n amais i orra : an sin their i, Siúbhlaidh mi agus pillidh mi gu m' cheud fhear<sup>j</sup>, oir bha mi na b'fhear dheth an sin na n'is<sup>k</sup>.

8 Agus cha robh fios aice gu-n d' thug mise dhi arbhar<sup>l</sup>, agus fion, agus oladh, agus an t-airgid a rinn mi pailt dhi, agus an t-*or a thug iad mar thabhartas do Bhaal.*

9 Uime sin pillidh mise, agus bheir mi m'arbhar leam 'n a ám, agus m'fhion 'n a ám, agus bheir mi leam m'olann agus mo lion, a *thugadh a chómhdachadh a lomnochduidh.*

10 Agus a nis leigidh mi ris a neòghloine ann an sealladh a luchd-gaoil, agus cha saor duine sam bith as mo láimh i.

11 Bheir mi fòs air a h-aighear uil-sgur<sup>m</sup> : a gealach nuadh, agus a sábad, agus a h-ard-fhéillean uile<sup>n</sup>.

12 Agus millidh mi a fionain agus a crann-fige, ma'n d' thubhairt i, Is iad so mo dhuais a fhuair mi o m' luchd-gaoil : agus ni mi frith dhiubh, agus ithidh beathaichean na macharach iad.

13 Agus agraidh mi oirre láithean Bhaalim<sup>o</sup>, anns an do loisg i tuis doibh, agus anns an do sgeadaich si i féin le a cluas-fháinnibh agus le a seudaibh, agus anns an deachaidh i an déigh a leannan,

R.C. 785.

a Ese. 20. 35.

1<sup>a</sup> a *críde.*

b Ier. 3. 12-22

c Am. 9. 11-

15

2<sup>s</sup> e sin,*Trioblaid;**faic Ios. 7.*20; *Isa.*

65. 10.

3 *Mo**shlugh-**sa.*4 *Fhuaras**trócair.*d *Isa. 54. 5*5<sup>s</sup> e sin, *Mo**thighearn.*e *Ese. 16. 25.*f *Sech. 13. 2*g *Ier. 13. 22,*

26

h *Iob 5. 23**Ese. 34. 25*i *Ese. 19. 13*j *Am. 8. 11,*

13

k *Isa. 2. 4*l *Sech. 9. 10*m *Isa. 1. 21*n *Ier. 3. 1-9*o *Isa. 54. 5-10*p *Eph. 5. 23-*

27

q *Ier. 44. 17*r *Iob 19. 8*s *Tuir. 3. 7-9*t *Ier. 24. 7*

31-33, 34

u *Iuc. 15. 13*v *Deut. 32.*

w 10-14

x *Neh. 9. 25*y *Ese. 16. 16-*

19

z *air Lo-**rukamah.*aa *caib. 1. 6*ab *7 ri Lo-am.*ac *7 ri Pead. 2.*

ad 10

ae *caib. 1. 2*af *Ier. 3. 1, 20*ag *Ier. 7. 34*ah *Am. 8. 10*ai *Tuir. 1. 4*

aj 2. 6

ak *8 bhreac-**agan de**fhion-**dhcarcan**tior-**maichte.*al *caib. 9. 7-10*am *2 Ri. 16. 31,*

32

agus anns an do dhì-chuimhnich i mise, deir an Tighearna.

14 Gidheadh feuch, bheir mise oirre mo leantuinn, agus bheir mi i do 'n fhásach<sup>a</sup>, agus labraidh mi rithe gu 'cairdeil<sup>b</sup>.

15 Agus as a sin<sup>c</sup> bheir mi dhi a fion-hosan, agus gleann Achoir<sup>d</sup> mar dhorus dòchais : agus seinnidh i an sin<sup>e</sup>, mar ann an láithibh a h-òige, agus mar anns an là 's an d' thàinig i nios a' tir na h-Eiphit.

16 Agus tarlaidh air an là sin, tha an Tighearn<sup>f</sup> ag ràdh, gu-n goir thu dhìomsa, M'fhear<sup>g</sup>, agus nach goir thu rium na's mò, Mo Bhaal<sup>h</sup>.

17 Oir bheir mi ainmean Bhaalim a mach as a beul<sup>i</sup>, agus cha-n ainmichear na's mò iad air an ainm.

18 Agus anns an là sin ni mise coimh-cheangal air an son<sup>j</sup>, ri beathaichibh na macharach, agus ri eunlaith nèimh, agus ri nìthibh snàigeach na talmhainn : agus am bogha<sup>k</sup>, agus an claidheamh, agus an cath, brisidh mi a mach as an fhearann, agus bheir mi orra gu-n luidh iad sìos ann an téaruinteachd.

19 Agus pòsaidh mi thu rium féin gu bráth<sup>l</sup>; seadh, pòsaidh mi rium féin thu ann am fireantachd<sup>m</sup>, agus ann an ceartas, agus ann an caoimhneas, agus ann an caomh-ghràdh :

20 Seadh, ni mi ceangal-pòsaidh riut ann am firinn, agus gabhaidh tu eòlas air an Tighearn<sup>n</sup>.

21 Agus tarlaidh air an là sin, cluinidh mise, tha an Tighearn<sup>o</sup> ag ràdh, cluinidh mise na nèamhan ; agus cluinidh iadsan an talamh :

22 Agus cluinidh an talamh an t-arbhar, agus an fion, agus an oladh ; agus cluinidh iadsan Iesreel.

23 Agus suidhidh mi dhonnh féin i anns an fhearann, agus ni mi trócair<sup>p</sup> oirre-se nach d'fhuair trócair<sup>q</sup> ; agus their mi rianan nach robh 'n an slugh dhomh<sup>r</sup>, Is tu mo shluagh<sup>s</sup> ; agus their iadsan, *Is tu mo Dhia.*

## CAIB. III.

1 *Le ban-adh-altranach a ghabhadh, 4 chuir am fuidhan eòil trioblaiden Israeil, 5 agus an aithreachas anns na láithibh deirennach.*

**O**S barr thubhairt an Tighearna rium, Imich a ris<sup>a</sup>, gràdhlaich bean, (ionmhuinn le a caraid, ged tha i 'n a ban-adh-altranach<sup>a</sup>.) a réir gràidh an Tighearna do chloinn Israeil, ged tha iadsan ag amharc ri diathaibh eile, agus a' gràdhachadh chopana fiona<sup>b</sup>.

2 Mar sin cheannaich mi dhomh féin i air chùig buinn deug airgid, agus homer eorna, agus leth homer eorna.

3 Agus thubhairt mi rithe, Fanaidh tu leam-sa mòran làithean : cha dean thu striopachas, ni mò bhithas tu aig fear eile ; mar sin bithidh mise mar an ceudna agad-sa.

4 Oir fanaidh clann Israeil mòran làith-



ean gun righ<sup>a</sup>, agus gun phrionnsa, agus gun iobairt, agus gun iomaigh<sup>b</sup>, agus gun ephod, agus gun teraphim.

5 'N a dhéigh sin pillidh clann Israeil, agus iarraidh iad an Tighearn<sup>a</sup> an Dia<sup>b</sup>, agus Daibhidh an righ<sup>c</sup>; agus bitheadh eagal an Tighearn<sup>a</sup> agus a mhaitheis orra, agus na laithibh deireannach<sup>d</sup>.

## CAIB. IV.

1 *Dha coimhstri aig Dia ri cloinn Israeil, 6 agus r'an sagartaibh air son an peacaidhean. 13 Thugadh rabhadh do Iudah le léir-sgríos Israeil.*

**E**MSDIBH-SE focal an Tighearn<sup>a</sup>, O chlamn Israeil: oir tha coimhstri<sup>a</sup> aig an Tighearna ri luchd-áiteachaidh na tíre; a chionn nach 'eil firinn, no trócair, no éolas Dhé agus an fhearann<sup>b</sup>.

2 Le mionnaibh, agus breugaibh, agus marbhadh<sup>c</sup>, agus goid, agus deanamh adhaltranais, bhris iad a mach; agus tha fuil a' ruigheachd gu fuil.

3 Uime sin ni am fearann caoidh<sup>a</sup>, agus seargaidh gach aon a tha 'chòmhnuidh ann<sup>b</sup>, maille ri beathaichibh na macharach, agus ri eunlaith an athair; seadh, bheirear iasga na faire fòs air falbh.

4 Gidheadh cha-n 'eil duine sam bith a' tagradh, agus cha-n 'eil duine sam bith a' cronachadh: oir tha mo shluagh mar dhream a ni strì ris an t-sagart<sup>a</sup>.

5 Uime sin tuitidh tu s an là, agus tuitidh am fàidh fòs leat ann an oidhche; agus sgriosaidh mise do mhàthair.

6 Tha mo shluagh-sa air an sgrios le dìth éolais<sup>a</sup>. A chionn gu-n do chuir thu eul ri éolas, cuiridh mise fòs eul riutsa, air chor as nach bi thu agam a'd' shagart: a chionn gu-n do dhearmaid thu lagh do Dhé, dearmaididh mise fòs do chlanu-sa.

7 Amhluidh mar chaidh iad ann am meud<sup>a</sup>, mar sin chiontaich iad a'm' aghaidh-sa: cauchlaidh mise an glòir gu nàire<sup>b</sup>.

8 Tha iad ag itheadh suas peacaidh<sup>a</sup> mo shluagh-sa, agus a' socrachadh an cridhe air an euceart<sup>b</sup>.

9 Agus amhuil a bhitheas an slugh, mar sin bitheadh an sagart<sup>a</sup>; agus smachdaichidh mise iad air son an slighean, agus diolaidh mi orra an deanadas.

10 Agus ithidh iad, ach cha bhi iad sàs-ùichte; ni iad striopachas, agus cha-n fhàs iad homhor: oir leig iad dhiubh 'bhi' toirt aire do an Tighearna.

11 Bheir striopachas<sup>a</sup>, agus fion<sup>b</sup>, agus fion nuadh air falbh an cridhe.

12 Tha mo shluagh-sa ag iarraidh comhairle air an cranaibh, agus tha au lorg a' deanamh foillsachaidh dhoibh: oir thug spiorad an striopachais orra dol air seacharan, agus chaidh iad le striopachas air falbh o an Dia.

13 Air mullaichibh nan sliabh<sup>a</sup> tha iad

R.C. 780.

<sup>a</sup> caib. 10. 3  
Ier. 15. 4, 5

<sup>1</sup> gun charnach, Isa. 19. 19, 20.

<sup>b</sup> caib. 5. 15  
Ier. 30. 9  
Ese. 34. 23

<sup>d</sup> Isa. 2. 2, 3  
Ier. 30. 13

<sup>e</sup> 1 Cor. 6. 16  
Ier. 1. 5, 6  
Ese. 12. 2

<sup>f</sup> Isa. 2. 13, 14  
Mic. 6. 2

<sup>h</sup> Am. 4. 4  
Ese. 5. 5

<sup>2</sup> s e sin,  
Tigh iadh-  
clain.

<sup>c</sup> caib. 10. 5  
1 Ri. 12. 25, 29

<sup>f</sup> Ier. 4. 22, 23  
Ier. 5. 2

<sup>g</sup> Ier. 1. 5  
Ier. 59. 7

<sup>h</sup> Am. 5. 16  
caib. 11. 2, 7  
13. 2

<sup>e</sup> Salm 51. 12  
Mat. 15. 14

<sup>f</sup> Salm 1. 3  
Deut. 17. 12

<sup>r</sup> caib. 6. 4-8  
Am. 3. 7

<sup>t</sup> Isa. 29. 15  
caib. 13. 6  
Deut. 32. 15

<sup>v</sup> Mal. 2. 9  
Lebh. 6. 25, 26

<sup>w</sup> 7-5, 7  
Ese. 14. 3, 7  
Salm 78. 8

<sup>z</sup> Isa. 24. 2  
Ier. 5. 31

<sup>a</sup> Gnà. 31. 3  
Isa. 28. 7

<sup>b</sup> Isa. 1. 15  
Isa. 48. 8

<sup>3</sup> no, a'  
ghealach  
ar.

<sup>e</sup> Ier. 6. 1  
Ioel 2. 1

<sup>f</sup> Isa. 10. 29  
Ier. 3. 6, 13  
Ese. 20. 28

ag iobradh, agus air na sléibhtibh tha iad a' losgadh tuise; fo chrannaibh daraich, agus crithich, agus cuilinn, a chionn gu bheil an sgaile taitneach: air an aobhar sin tha 'ur nigheana ri striopachas, agus 'ur mnathan ri adhaltranas.

14 Nach smachdaich mise 'ur nigheanan, a chionn gu bheil iad ri striopachas? agus 'ur mnathan a chionn gu bheil iad ri adhaltranas? a chionn gu bheil iad 'g an cur féin air leth le striopaichibh<sup>a</sup>, agus ag iobradh le luchd neòghloine: uime sin, an slugh aig nach 'eil tuigse<sup>b</sup>, tuitidh iad.

15 Ged dhean thusa striopachas, O Israeil, gidheadh na ciontaicheadh Iudah; agus na tigibh-se gu Gilgal<sup>a</sup>, ni mò théid sibh suas gu 'Bet-abhen<sup>b</sup>; ni mò amhionnaicheas sibh, Mar is beò an Tighearn<sup>c</sup>.

16 Oir tha Israeil a' claochadh air ais, mar agh cùl-sleamhach: a nis biadhaidh an Tighearn<sup>a</sup> iad mar uan ann an àite farsuinn.

17 Tha Ephraim air a dhùthcheangal ri Iudhaibh<sup>a</sup>, leig leis<sup>b</sup>:

18 Tha an deoch searbh: rinn a h-uachdarain striopachas gun chlos: ghràdhaidh iad ni nàrach:

19 Cheangal a' ghaoth suas i 'n a sgiathaibh: agus bitheadh nàire orra a thaobh an iobairtean.

## CAIB. V.

*Breitheanas an aghaidh nan sagart, an t-sluagh, agus phrionnsachan Israeil air son an peacaidhean agus an ceannaire.*

**CLUINNIBH-SE** so, a shagartan<sup>a</sup>; agus thugaibh-se aire, O thigh Israeil; agus thugaibh-se fàinear, O thigh an righ; oir tha breitheanas dlùth (huibh; a chionn gu robh sibh mar rìbe air Mispah, agus mar lion sgaolte air Tabar.

2 Agus rinn na ceannairich ar domhain<sup>a</sup>; uime sin bheir mise smachdachadh air an iomlan diubh.

3 Is aithne dhomh-sa Ephraim, agus Israeil cha-n 'eil 'am folach orm: oir a nis rinn Ephraim striopachas; tha Israeil air a thruailladh.

4 Cha dealbh iad an deanadas gu pilleadh chum an Dé<sup>a</sup>: oir tha spiorad striopachais 'n am meadhan, agus air an Tighearna cha do ghabh iad éolas.

5 Air an aobhar sin islichear nabhar Israeil fa chomhair a shùl; agus Israeil, agus Ephraim tuislichidh 'n an aingidh-cachd: tuislichidh fòs Iudah maille ri u.

6 Le 'n trendaibh agus le 'm buar, théid iad a dh'iarraibh an Tighearna: ach cha-n fhaigh iad e<sup>a</sup>; tharruing se e féin uatha.

7 Bhuin iad gu fealltach an aghaidh an Tighearn<sup>a</sup>; oir ghin iad clann choimhcheach: a nis sluidhidh mios<sup>b</sup> iad maille r'an cuibhrionnaibh.

8 Séidibh-se an trompaid ann an Gibeah<sup>c</sup>, am buabhull ann an Ramah<sup>d</sup>: éighibh caismeachd chatha ann am Bet-

abhen<sup>a</sup>: an nàmhaid air do thòir, O Bheniamin.

9 Bithidh Ephraim 'n a fhàsach ann an là an achmhasain<sup>b</sup>: am meas threubhan Israeil rinn mise aithnichte an ni sin a thigh gu crìch gu deimhin.

10 Bha prionnsachan Iudah cosmhuil rìusan a dh'atharraicheas an comharadh-fearainn: dòirtidh mise mo chorruich a mach orra mar uisge.

11 Tha Ephraim sàruichte, briste ann am breitheanas; a chionn gu-n do ghluais e gu toileach an deigh na h-àithne<sup>c</sup>.

12 Uime sin bithidh mise mar leòman do Ephraim: agus mar lobhadh do thigh Iudah.

13 'N uair a chunnaic Ephraim a thinn-eas, agus Iudah a chreuch<sup>d</sup>, an sin chaidh Ephraim a chum an Asirianaich<sup>e</sup>, agus chuir e fios gu rìgh Iareb<sup>f</sup>: gilleadh cha b'urraim e 'ur leigheas, ni mò 'shlanuich e 'ur creuchd.

14 Gu deimhin bithidh mise mar leòman do Ephraim<sup>g</sup>, agus mar leòman òg do thigh Iudah: reubaidh mise, eadhon mise féin, agus imichidh mi romhan: bheir mi lean, agus cha bhì aon neach ann a thòaras.

15 Imichidh mi, agus pillidh mi gu m'àite, gus an aidich iad an cionta<sup>h</sup>, agus an iarr iad m'aghaidh: 'n an àmhghar iarraidh iad mi gu moch<sup>i</sup>.

## CAIB. VI.

1 *Eraicil gu aithreachas. 4 Rinn an fàidh gearan an aghaidh Israeil agus Iudah a chionn gu-n do bhuaic iad 'n an striopachas.*

**THIGIBH,** agus pilleamaid ris an Tighearn: oir is esan a reub<sup>a</sup>, agus is e 'nì ar leigheas: is e 'bhuail, agus ceang-laidh e suas sinn<sup>e</sup>.

2 An ceann dà là ni e ar n-ath-bheothachadh, air an treas là<sup>f</sup> dùisgidh e suas sinn, agus bithidh sinn beò 'n a shealladh.

3 Agus bithidh eòlas againn<sup>g</sup>: théid sinn air ar n-aghaidh a ghabhail eòlais air an Tighearna<sup>h</sup>: tha a dhòl a mach air 'ulluchadh mar a' mhaduinn<sup>i</sup>; agus thigh e d'ar n-ionnsuidh mar an t-uisge<sup>j</sup>; mar an t-uisge deireannach, agus an ceud uisge air an talamh.

4 Cìod a ni mi riut, O Ephraim<sup>k</sup>? Cìod a ni mi riutsa, O Iudah? oir tha 'ur maithneas mar neul maidne<sup>l</sup>, agus mar an drùchd moch, a shiùbbas air falbh.

5 Uime sin sgath mi sìos iad leis na fàidhean: mharbh mi iad le briathraibh mo bheoil<sup>m</sup>: agus bha<sup>n</sup> do bhreitheanais mar an solus 'n a dhòl a mach<sup>o</sup>.

6 Oir dh'iarr mise tròcaire<sup>p</sup>, agus ni h-e iobairt; agus eòlas Dhé na's mò na iobairtean-loisgte.

7 Ach bhris iadsan an coimhcheangal mar Adhamh<sup>q</sup>: an sin bhuih iad gu fealltach a'm' aghaidh-sa.

R.C. 780.

<sup>a</sup> caib. 4. 15

Ios. 7. 2

<sup>b</sup> caib. 9. 11-

17

<sup>c</sup> Ios. 21. 21<sup>d</sup> Ese. 24. 13<sup>1</sup> no, an

iodhoil.

<sup>e</sup> Mic. 1. 9<sup>f</sup> caib. 7. 11

12. 1

<sup>g</sup> caib. 10. 6<sup>h</sup> caib. 13. 7, 8<sup>i</sup> Isa. 26. 16<sup>j</sup> caib. 14. 1-3

Lebh. 26.

40-42

Ier. 29. 12-

14

<sup>k</sup> Salm 78. 34

Isa. 26. 16

<sup>l</sup> Salm 62. 4<sup>m</sup> Ier. 9. 2<sup>n</sup> Deut. 32. 35<sup>o</sup> Tuir. 3. 32.

33

<sup>p</sup> 1 Cor. 15. 4<sup>q</sup> Gnà. 2. 1.

5-9

Mic. 4. 2

Eoin 8. 12

<sup>r</sup> Eabh. 3. 14<sup>s</sup> 2 Ri. 15. 8-

15, 23-30

<sup>t</sup> 2 Sam. 23. 4

Mal. 4. 2

<sup>u</sup> Deut. 32. 2

Salm 72. 6

<sup>v</sup> Esr. 9. 1

Salm 106.

35

<sup>w</sup> caib. 11. 8

Isa. 5. 3, 4

<sup>x</sup> caib. 13. 8<sup>y</sup> Ier. 3. 3<sup>z</sup> Ier. 23. 29

Eabh. 4. 12

<sup>1</sup> no, chum

gu-n bith-

eadh, &amp;c.

<sup>a</sup> Salm 119.

130

<sup>b</sup> Isa. 9. 13<sup>c</sup> Mat. 9. 13<sup>d</sup> 2 Ri. 15. 9

17. 3, 4

<sup>2</sup> no, mar

dhaoine.

<sup>e</sup> Ecl. 9. 12

8 Is caithir luchd-deanamh eucorach Gilead; air a truailleadh le fuil.

9 Agus anhuil a dh'fheithas buidheann air son duine, tha cuideachd nan sagart a' marbhadh anns an t-slighe gu Sechem<sup>e</sup> a dh'aon-bheachd; ior rinn iad aingidheachd gu dana.

10 Ann an tigh Israeil chunnaic mi ni ro ghràineil: an sin tha Ephraim ri striopachas<sup>f</sup>; tha Israel air a thruailleadh.

11 Air do shon-sa, mar an ceudna, O Iudah, tha fogharadh air a shònrachadh, an uair a philleas mise air a h-ais bruid mo shluaigh.

## CAIB. VII.

1 *Chruicheadh sluaigh Israeil air son am peacaidhean. 11 Bha fearg air Dia 'n an aghaidh air son an cealgaircachd.*

**A**N uair a b'aillean-sa Israel a leigheas, an sin leigeadh ris aingidheachd Ephraim, agus euceart Shamaria: oir tha iad a' cur 'an gnìomh ceilge: seadh, tha an gaduiche a' dol a steach; tha a' cheathairne ri creach a muigh.

2 Agus cha-n 'eil iad a' toirt fairneair 'n an cridhe gur cuimhne leam-sa an uile aingidheachd: a nis chuairtich an gnìomhar aon féin iad air gach taobh<sup>g</sup>; tha iad fa chomhair m'aghaidh-sa.

3 Le'n aingidheachd tha iad a' deanamh an rìgh air; agus nan uachdaran le 'm breugaich<sup>h</sup>.

4 Is adhaltranaich iad uile<sup>i</sup>; mar àmh-uinn air a teasachadh leis an fhùineadair, an uair a squireas fear-obrachaidh na taoise d'a fuineadh gus am bi i air a giorteachadh.

5 Air là féille ar rìgh, 'n uair a bha na prionnsachan air an teasachadh le fion, sinn esan a mach a làmh le luchd-fanoid.

6 Oir dh'ulluich iad an cridhe mar àmh-uinn, am feadh tha iad ri feall-fholach: fad na h-oidheche tha am fuineadair a' codal; anns a' mhaduinn tha i' losgadh mar theime lasarach.

7 Theasaich iad uile iad féin mar àmh-uinn, agus shluig iad am breitheamhna; tha an rìghrean uile air tuiteam<sup>j</sup>; cha-n 'eil aon 'n am measg a tha 'gairm orm-sa.

8 Ephraim, mheasg esan e féin leis na cinnich<sup>k</sup>; is aran nach deachaidh a thionndadh Ephraim.

9 Shluig coigrich suas a neart, agus cha-n 'eil fios aig air: seadh, tha fuilteannan liatha air, an sud agus an so, gidh-cadh cha-n 'eil fios aig air.

10 Agus tha uabhar Israeil a' tabhairt fianais fa chomhair a shùl<sup>l</sup>: gidheadh cha-n 'eil iad a' pilleadh ris an Tighearn an Dia<sup>m</sup>, no 'g a iarraidh air son so uile.

11 Tha Ephraim fòs mar choloman amadeach, gun eòlas: tha iad a' glaoch-saich ris an Eiphit<sup>n</sup>, tha iad a' triall gu Asiria.

12 An uair a thriallas iad, sgaoidh mise mo lion thairis orra<sup>o</sup>; mar eunlaith

an athair bheir mi nuas iad ; smachdaich-idh mi iad an uair a dh'éisdeas iad ri 'n coimhthional<sup>b</sup>.

13 Mo thruaighe iad ! oir theich iad uamsa : léir-sgríos dhoibh, oir chiontaich iad a'm' aghaidh-sa ! ged shaor mi iad, gidheadh labhair iad breugan a'm' aghaidh.

14 Agus cha do ghlaodh iad riumsa le 'n críthe ; ged rinn iad donnalaich air an leapaichibh air son arbhair agus fiona ; tha iad a' cruinneachadh an ceann a chéile, tha iad ag éirigh suas a'm' aghaidh-sa.

15 Seadh, smachdaich mi iad ; neartaich mi fós an gairdean ; gidheadh tha iad a' dealbh aimhleis a'm' aghaidh.

16 Tha iad a' tionndadh an déigh ni gun bhuannachd : tha iad mar bhogha cealgach : tuitidh an uachdarain leis a' chlaidheamh, air son nimhe an teanga-aidh : so eùis am maslaidh ann an tir na h-Eiphit.

## CAIB. VIII.

*Bhagrath Israel agus Iudah le léir-sgríos air son an mi-dhiadhachd agus an iodhol-ao-aidh.*

**A**N trompaid ri d' bheul ! mar iolair an aghaidh tighe an Tighearna *thig e* : a chionn gu-n do bhris iad mo choimhcheangal-sa, agus gu-n do chiontaich iad an aghaidh mo reachd.

2 Rium-sa gladhaidh iad<sup>b</sup>, O Dhé Israel, is aithne dhuinne thu.

3 Chuir Israel uath an fad an ni a tha maith : ni nàmhaid a ruagadh.

4 Chuir iad suas rìghrean<sup>c</sup>, ach chan ann uamsa : rinn iad uachdarain, agus cha robh agamsa fios air : d' an airgid agus d' an òr rinn iad dhoibh féin iodh-olan, a chum gu-n gearr as iad.

5 Cuir ann fada uait do laogh<sup>d</sup>, O Shamaria : tha mo chorruich-sa air lasadh 'n an aghaidh : cia fhad a bhitheas iad gun ruigheachd air neo-chiontas ?

6 Oir bha so fòs o Israel : dhealbh am fear-oibre e ; agus cha Dia a tha ann : oir brisear 'n a bhloighdibh laogh Shamaria.

7 Oir chuir iad a' ghaoth<sup>e</sup>, agus buainidh iad a' chuairt-ghaath : cha-n 'eil toradh air an déis ; cha toir i uaiphe min ; no, na bheir, sluididh coigrich suas i.

8 Tha Israel air a shlugadh suas : a nis tha iad am measg nan cinneach, mar shoitheach anns nach 'eil tlachd air bith.

9 Oir chaidh iad suas gu Asiria : is asal fhiadaich 's an aonach Ephraim ; thuarasdalaich iad leannain.

10 Seadh, ged a thuarasdalaich iad am measg nan cinneach, a nis tionaidh mise iad ri 'chéile ; agus bithidh iad gu goirid air an cràdh le uallach an rìgh agus 'uachdaran.

11 A chionn gu-n d' rinn Ephraim

R.C. 760.

<sup>a</sup> caib. 11. 12

Deut. 12.

13, 14

<sup>b</sup> Tais. 3-19

<sup>c</sup> Deut. 4-6-8

Salm 119.

18

<sup>d</sup> 2 Ri. 17. 15,

16

mòran altairean<sup>a</sup> gu peacachadh, altairean gu peacachadh tha aige.

12 Sgrìobh mise d'a ionnsuidh nithe mòra mo reachd<sup>c</sup> ; ach mhreasadh iad mar ni nach buineadh dhoibh<sup>d</sup>.

13 Tha iad ag iobradh feòla mar thabh-artas dhomh-sa, agus 'g a b-hitheadh ; ach cha ghabh an Tighearna riu : a nis cuimhnichidh e an aingidheachd, agus smachdaichidh e an lochdan : pillidh iad air an ais do'n Eiphit.

14 Oir dhi-chuimnich Israel a Chruith-fhear, agus thog e teampull : agus chuir Iudah 'an lionmhoireachd caithrichean daingean : ach cuiridh mise teine air a chaitricheibh, agus loisgidh e a luchairt-ean.

## CAIB. IX.

<sup>e</sup> Salm 78. 57

*Teanntachd agus braigheanas Israeil air son an peacaidhean, gu h-àraidh air son an iodhol-ao-aidh.*

**N**A dean aoibhneas, O Israeil, na dean gairdeachas mar na cinnich : oir chaidh thu air striopachas o d' Dhia : ghràdhaidh thu duais air gach uile urlar-arbhair.

2 An t-urlar-arbhair agus an dabhach-fhiona cha dean am beathachadh, agus meallaidh am fion nuadh an dòchas.

3 Cha ghabh iad còmhuid ann am fearann an Tighearna<sup>f</sup> : 'ach pillidh Ephraim do'n Eiphit<sup>g</sup> ; agus ann an Asiria ithidh iad nithe neòghan.

4 Chan-iolair iad *tebhartaic*-fhiona do an Tighearna, ni mò bhitheas iad taitneach dha<sup>h</sup> : bithidh an iobairtean doibh mar aran luchd-bròin ; bithidh iadsan uile a dh'itheas deth air an salachadh ; gu dearbh cha tig an aran air son an anama<sup>i</sup> gu tigh an Tighearna.

5 Ciod a ni sibh ann an là na h-àrd-fhéille, agus ann an là féille an Tighearna<sup>j</sup> ?

6 Oir feuch, dl'imich iad air falbh o làthair an fhir-mhillidh : tionaidh an Eiphit iad, adhaicidh Memphis iad : na h-ionada taitneach a cheannaich iad le'n airgid, sealbhaichidh an ionntagach iad : 'n am pàillunaibh fàsaidh an droighionn.

7 Thàinig làithean an smachdachaidh, thàinig làithean na luigheachd : aithnichidh Israel gu-m b'amadan am fàidh, gu robh fear an spioraid air bhoile ; air son ro mhead d' aingidheachd, agus air son d' fhuath mhòir.

8 Tha fear-faire Ephraim le m' Dhiasa<sup>k</sup> : tha am fàidh mar lion an eunaidh 'n a uile shlighibh-san : *neartaich iad* am fuath an aghaidh tighe mo Dhé.

9 Thruaill siad iad féin, mar ann an làithibh Ghibeah<sup>l</sup> : cuimhnichidh esan an aingidheachd, smachdaichidh e an lochdan.

10 Mar dhearca-fiona 's an fhàsach, fhuair mise Israel<sup>m</sup> ; mar am meas luath air a' chrann-fhige 'n a cheud àm chunn-

<sup>f</sup> Lebh. 25.

Deut. 4-26,

27

<sup>g</sup> 's e sin, do

dhaorsa

cosmhuil

ri daorsa

na h-

Eiphit.

<sup>h</sup> caib. 8. 13

11. 5

<sup>i</sup> Salm 78.

34-37

Isa. 46. 1, 2

<sup>j</sup> Isa. 1. 11-15

2 Ri. 15. 13,

17, 25

<sup>k</sup> Am. 8. 11,

12

Eoin 6. 51

<sup>l</sup> 1 Ri. 12. 16

29

<sup>m</sup> caib. 10. 12,

13,

Gal. 6. 7,

10,

<sup>n</sup> Jer. 6. 17

<sup>o</sup> Bre. 19. 22

<sup>p</sup> Deut. 32. 10

aic mi 'ur n-aithrichean. *Ach* chaidh iad gu Baal-peor<sup>2</sup>, agus dhealaich siad iad féin a chum an ní naraich sin; agus dh'fhàs iad gràineil, mar *chuspair* an gràidh<sup>6</sup>.

11 Air son Ephraim, itealaichidh an glòir air falbh mar eun; o'n bhreth, agus o'n bhroinn, agus o'n ghineamhuinn.

12 Seadh, ged àraich iad an clann, sgriosaidh mise iad o mheasg dhaoine; seadh, is an-aobhinn doibh, an uair a dh'imicheas mise uatha<sup>6</sup>.

13 Tha Ephraim, mar a chunnaic mi Tiorus<sup>7</sup>, air a shuidheachadh ann an ionad taitneach; ach bheir Ephraim a mach a chlam do'n fhear-mhillidh.

14 Thoir, O Thighearna. Ciod a bheir thu? thoir dhoibh brù chailteach, agus cìochan seasga.

15 Tha an cionta gu léir ann an Gilgal<sup>8</sup> fa m' chomhair: oir an sin thug mise fuath dhoibh; air son aingidheachd an deanaidais iomainidh mi as mo thigh iad<sup>9</sup>: cha toir mi na's faide gràdh dhoibh; tha am maithéan uile cùl-sleamhach.

16 Tha Ephraim buailte; thiormaicheadh suas an freumh; cha ghiùlain iad a bheag de thoradh: seadh, ged bheir-eadh iad, gidheadh marbhaidh mise *toradh* gràdhach am bronn.

17 Tilgidh mo Dhia air falbh iad, a chionn nach d'èisd iad ris: agus bithidh iad 'n am fògarach am measg nan cinn-each<sup>7</sup>.

## CAIB. X.

1 *Ehograth* clann Israeil air son an mì-dhiadhachd, agus an iodhol-aoraidh, 12 agus thugadh caraid dhoibh aithreachas a ghabhail.

**B**FHIONAIN thorrach Israel: thug e mach toradh dha féin: a réir pailteis a thoraidh chuir e altairean 'an lionmhoireachd<sup>10</sup>; a réir maithéis 'fhearainn rinn e dealbhan àluinn.

2 Tha an cridhe air a roinn; a nis gheibhear ciontach iad: brisidh esan sìos an altairean: sgriosaidh e an dealbhan.

3 Oir a nis tha iad ag ràdh, Cha-n 'eill rìgh air bith againn<sup>11</sup>, a chionn nach robh eagal an Tighearn' oirm: ciod uinne sin a dheanadh rìgh dhuinn?

4 Labhair iad briathra *fuaine*, 'n uair a mhionnaich iad; breugan an uair a rinn iad coimhcheangal: mar so tha breith-eanas a' fàs a nìos, mar an iteacha<sup>12</sup> ann an claisibh na macharach.

5 Air son Iaoigh Bhet-abhein bithidh eagal air luchd-àiteachaidh Shamaria; oir ni a shluagh caoidh os a cheann, agus a shagairt acain air a shon; air son a ghloire, oir dhealaich i ris.

6 Os bàr bheirreir e féin gu Asiria, mar thabhartas do rìgh Iarb: ni masladh greim air Ephraim, agus gabhaidh Israel nàire d'a chomhairle féin<sup>13</sup>.

7 Air son Shamaria, ghearradh a rìgh as mar an cobhar air uachdar an uisge.

R.C. 740.

a Air. 25. 3

b i Ri. 12. 30

c Ier. 5. 31

d Tais. 6. 16

e Deut. 31. 17

f Esc. 27. 2

g caib. 12. 11

1 no, airson.

h Salm 78. 60

i Gnà. 11. 13

Scum. 3. 13

j Ier. 4. 3, 4

k Isa. 45. 8

l Deut. 28.

64, 65

m Ier. 2. 28

n caib. 2. 15

Deut. 7. 7

o caib. 13. 11

p Esc. 4. 22

Mat. 2. 15

q Deut. 29. 18

Am. 6. 12

r Isa. 46. 3

s Esc. 15. 26

t Ier. 31. 3

Eoin 6. 44

u Ri. 17. 3-6

v Ier. 2. 37

8 Sgriosair fòs ionadan àrda Abhein, cionta Israeil<sup>14</sup>: thig an droighionn agus am foghannan a nìos air an altairean; agus thoir iad ris na sléibhtibh, Folaichibh sinn<sup>15</sup>, agus ris na beanntaibh, Tuitibh oirm.

9 O Israeil, chiontaich thu na's shòs na ann an làithibh (Gibeah): an sin seas iad: nach d'rug an cath orra ann an Gibeah.

10 An aghaidh cloinne na h-aingidheachd thàinig mise, agus smachdaich mi iad. Agus cruinnichear na slògh 'n an aghaidh-san an uair a smachdaichear iad air son an là chionta.

11 Agus bithidh Ephraim 'n a agh foghlumte, le 'n miann a bhì 'saltairt a mach an arbhair; ach chaidh mise thairis air a muineal sgiamhach. Bheir mi air Ephraim marcachd; treabhaidh Iudah, brisidh Iacob 'fhoidean.

12 Cuiribh dhuibh féin ann am fireantachd<sup>16</sup>, buainibh ann an toradh na tròcair: brisibh suas 'ur fearann neo-threabhata<sup>17</sup>: oir is mitchich Iehobhah iarraidh, gus an tig e; agus am fras e oirbh fireantachd<sup>18</sup>.

13 Treabh sibh aingidheachd, bhuaibh sibh euceart; dh'ith sibh toradh bhreugan: a chionn gu-n d'earb thu as do shlighe, á mòr-chuideachd do dhaoine treuna;

14 Uime sin éiridh buaireas am measg do shluagh, agus bithidh d'uile dhaingnìchean air am milleadh, amhuil a mhìll Salmon Bet-arbel ann an là a' chatha; ghearradh 'n am bloigh-dìbh a' mbàthair agus a' chlann le 'chéile.

15 Is amhuil a nithear ruibhse, O Bhet-el, air son ro mheud 'ur n-aingidheachd: ann am maduinn gearras an gu cinn-teach rìgh Israeil.

## CAIB. XI.

m Ier. 2. 28  
1 *Bha sluaigh Israeil mì-thuingeill do an Tighearn' air son a thròcairean. 5 Breith-eanas Dhè 'n an aghaidh. 8 A thròcair d'an taobh. 12 Ceulgaireachd Ephraim.*

n caib. 2. 15  
Deut. 7. 7  
o caib. 13. 11  
p Esc. 4. 22  
Mat. 2. 15

**N**UAIR a bha Israel 'n a leanabh<sup>19</sup>, an sin thug mise gràdh dha; agus a mach as an Eiphit ghairm mi mo mhac<sup>20</sup>.

2 'N uair a ghairm iad orra, an sin dh'imich iadsan uatha: dh'ìobair iad do Bhaalim, agus loisg iad tùis do dhealbhann snaidhte.

3 Theagaisg mise fòs do Ephraim cois-eachd<sup>21</sup>, 'gan togail ann am ghairdeanaibh; ach cha robh fios aca gu-n do leighis mi iad<sup>22</sup>.

4 Tharruing mi iad le cordaibh duine<sup>23</sup>, le ceanglaichibh gràidh; agus bha mi dhoibh mar neach a thogas dhuibh a' chuing air an giallaibh, agus chuir mi sìos biadh dhoibh.

5 Cha phill e gu tìr na h-Eiphit, ach bithidh an t-Asirianach 'n a rìgh air<sup>24</sup>, a chionn gu-n do dhiùlt iad pilleadh riumsa.

6 Agus tuitidh an claidheamh gu trom

air a bhailtibh, agus caithidh e a gheugan; agus sluidh e, air son an combhairlean.

7 Agus tha mo shluagh-sa ann an ti air cùil-sleamhnachadh uam<sup>g</sup>; ged ghladh iad ris an Ti a's àirde, cha-n àrdaicheadh ann neach e.

8 Cionnus a bheir mi thairis thu<sup>e</sup>, O Ephraim! cionnus a bheir mi seachad thu, O Israeil! cionnus a ni mi thu mar Admah<sup>e</sup>! a chuireas mi thu mar Sheboim! tha mo chridhe an taobh a stigh dhìom air tionndadh<sup>e</sup>; tha m'aithreachais air lasadh le 'chéile.

9 Cha chuir mi 'n gnìomh mo dhian-chorroich<sup>e</sup>, cha phill mi a mhilleadh Ephraim; oir is mise Dia<sup>e</sup>, agus cha-n e duine; an Ti naomh ann ad mheadhon: g'headh nach 'eil a' tathaich bhait-ean<sup>1</sup>.

10 Sìubhlaidh iad an dèigh an Tighearna: beucaidh e mar leomhan<sup>e</sup>; an uair a bheucas e, an sin criothnaichidh na mie o'n àird an iar.

11 Itéalaidh iad mar eun as an Eiphit, agus mar choluman a tír Asiria<sup>e</sup>; agus suidhichidh mise 'n an tighean iad, deir an Tighearna.

12 Tha Ephraim 'g am chuairteachadh le breugaibh<sup>e</sup>; agus tigh Israeil, le ceilg; ach fathast tha Iudah a' riaghladh maille ri Dia; agus tha e dileas maille ris na naoimh.

## CAIB. XII.

1 Aingidhcadh Ephraim agus Iudah. 6 Choin-airicheadh dhoibh aithreachas a ghabhail. 8 Chuir pearsaidhean Ephraim cemp air an Tighearna.

**T**HA Ephraim ag ionaltradh air gaoith<sup>e</sup>, agus ag imeachd an dèigh na gaoithe an ear: gach aon là tha e 'cur bhreug agus reubainn 'an lionmhòireachd; rinn iad fòs coimhcheangal ri Asiria, agus tha oladh 'g a giùlan do'n Eiphit<sup>e</sup>.

2 Tha coimhstri fòs ag an Tighearna ri Iudah<sup>e</sup>, agus ni e peanas air Iacob a réir a shlighean; a réir a dheanadais bheir e dha luigheadh.

3 Anns a' bhroinn ghlac e a bhràthair air shàil<sup>e</sup>; agus le a neart bha cumhachd aige maille ri Dia<sup>e</sup>.

4 Seadh, bha cumhachd aige maille ris an aingeal<sup>e</sup>; agus thug e buaidh: ghul e, agus rinn e guidhe ris: fhuair e ann am Bet-el<sup>e</sup>, agus an sin labhair e ris.

5 Eadhon Iehobhad, Dia nam slugh, is e Iehobhad a chuimhneachan<sup>e</sup>.

6 Uime sin pill thusa ri d' Dhia: coimhead trèair agus breitheanas; agus feith air do Dhia a ghnàth.

7 Is fear-malairt<sup>e</sup> e: 'n a làimh tha meich na mealltaireachd; is toigh leis a bhì ri ainneart.

8 Agus thubhairt Ephraim, Gu deimhin tha mi air fàs saobhair<sup>e</sup>, fhuair mi dhomh féin stòras: ann am shaothairibh uile

## R.C. 725.

<sup>a</sup> Ier. 8. 5

<sup>b</sup> Neh. 8. 17

Sech. 14. 16

<sup>c</sup> caib. 6. 4

Ier. 9. 7

<sup>d</sup> 2 Ri. 17. 13

<sup>e</sup> Gen. 14. 8

Deut. 29. 23

<sup>f</sup> Ier. 13. 1-14

<sup>g</sup> Deut. 32. 36

Ier. 31. 20

<sup>h</sup> caib. 4. 15

Am. 4. 4

<sup>i</sup> Isa. 27. 4

Ier. 30. 11

<sup>j</sup> Isa. 55. 8, 9

Mal. 3. 6

<sup>k</sup> Gen. xxxviii.

xxxix.

<sup>l</sup> agus cha

tig mi ann

am feirg.

<sup>m</sup> Isa. 31. 4

Ioel 3. 16

<sup>n</sup> caib. 7. 11

Isa. 65. 8

<sup>o</sup> Deut. 28. 37

<sup>p</sup> Salm 78. 36

<sup>q</sup> chuir e

crith.

<sup>r</sup> 1 Ri. 16. 29-

33

16. 10

<sup>s</sup> caib. 8. 7

Iob 15. 2

<sup>t</sup> 2 Ri. 17. 4

Isa. 30. 6, 7

<sup>u</sup> 1 Ri. 19. 18

<sup>v</sup> Mic. 6. 2

<sup>w</sup> caib. 6. 4

<sup>x</sup> Dan. 2. 35

<sup>y</sup> Gen. 25. 26

<sup>z</sup> Gen. 32. 24,

&c.

<sup>aa</sup> Gen. 43. 16

<sup>ab</sup> Gen. 28. 11-

19

35. 9-15

<sup>ac</sup> Isa. 45. 21

<sup>ad</sup> Ecs. 3. 15

<sup>ae</sup> Deut. 2. 7

8. 15

32. 10

<sup>af</sup> Deut. 8. 11-

20

Neh. 6. 25

<sup>ag</sup> 20

<sup>ah</sup> 3 Canaan,

Esc. 16. 3;

air eadar-

thang-

achadh,

lucl-

malairt,

Isa. 23. 8.

<sup>ai</sup> Salm 49. 6

Sech. 11. 5

Tais. 3. 17

cha-n fhaigh iad euceart air bith annam, a bhitheadh 'n a chionta.

9 Agus mise Iehobhad do Dhia, a thug a nòs thu o thir na h-Eiphit, bheir mi ort fòs còmhuid a ghabhail ann am pàillunaibh<sup>e</sup>, mar ann an làithibh na h-àrd-fhèille.

10 Labhair mi fòs leis na fàidhean<sup>e</sup>, agus rinn mi lionmhòr seallaidhean; agus le frithealadh nam fàidhean ghnàthaich mi cosamhlachdan<sup>e</sup>.

11 Gu dearbh ann an Gilead tha euceart: gu cinnteach is diomhanas iad; tha iad ag iobradh tharbh ann an Gilgal<sup>e</sup>; seadh, tha an altairan mar chùirn ann an claisibh na macharach.

12 Ach theich Iacob gu dùthaich Shiria<sup>e</sup>; agus rinn Israel seirbhìs air son mnatha; agus air son mnatha ghlèidh e caoraich.

13 Agus le fàidh thug an Tighearna' Israel a mach as an Eiphit; agus le fàidh thèarmadh e.

14 Bhrosnuich Ephraim e chum feirge gu ro shearbh: uime sin fàgaidh a Thighearna, 'fluil air fein; agus pillidh e thuige féin a mhasladh<sup>e</sup>.

## CAIB. XIII.

1 Dh'fhaibh glòir Ephraim mar mholl air 'fhuadachadh le cuairt-ghaoith. 4 Sgrìosaibh Dia iad do bhrigh gu-n do mhi-ghnòthaich iad a thèarma. 15 Breitheanas Shamaria air son a cionnaire.

**A**N uair a labhair Ephraim le crith<sup>e</sup>, a dh'ardaich se e féin ann an Israel; ach an uair a chiontaich e ann am Baal<sup>e</sup>, bhàsaich e.

2 Agus a nis tha iad a' ciontachadh na's mò agus na's mò, agus rinn iad dhoibh féin dealbh leaghta d'an airgid: iodholan a réir an seoltachd féin, an t-ionlan deth obair nam fear-ceirle; tha iad ag ràdh do'n taobh, Deanadh a' mhuinntir a tha 'g iobradh na kòigh a phògadh<sup>e</sup>.

3 Air an aobhar sin bithidh iad mar neul na maidne<sup>e</sup>; agus mar an drùchd moch a shiùbhlas air falbh: mar am moll<sup>e</sup> air 'fhuadachadh le cuairt-ghaoith o'n urlar-bhuallaidh; agus mar thoit a mach as an luidhair.

4 Gidheadh is mise an Tighearna do Dhia, a thug a nòs thu o thir na h-Eiphit, agus cha bh' aithne agad air dia air bith ach mise; oir cha-n 'eil slànughear ann ach mi<sup>e</sup>.

5 B'aithne dhomh-sa thu 's an fhàsach<sup>e</sup>, ann am fearann an tarta mhòir:

6 'N an ionaltradh bha iad air an lionadh<sup>e</sup>: bha iad air an lionadh, agus dh'ardaicheadh an cridhe: air an aobhar sin dhì-chuimhnich iad mise.

7 Uime sin bithidh mise dhoibh mar leomhan: mar liopard anns an t-slighe bheir mi faineir iad.

8 Coinnichidh mi iad mar mhath-

ghamhuin o'n do bhùineadh a cuileanan, agus rcubaidh mi sgairt an cridhe; agus an sin sluididh mi iad mar leòmhán boirionn: nì fiadh-bheathach na macharach an reubadh.

9 O Israeil, sgrios thu thu féin, ach annam-sa tha do eabhair<sup>1</sup>.

10 Bithidh mise ann am rìgh dhuit: c'ait am bheil aon neach eile a thèarnas thu ann ad chaitrichibh uile? agus do bhreitheamhan uile ris an d'thubhairt thu, Theoir dhomh rìgh agus prionnsachan?

11 Thug mise rìgh dhuit ann am fheirg<sup>2</sup>, agus thug mi air falbh e ann am chorruch<sup>3</sup>.

12 Tha aingidheachd Ephraim air a càrnadh<sup>2</sup> suas: tha a chionta air a thasgadh.

13 Thig ioghanna mnatha ri saothair air: is mac nach 'eil glie e so; no cha-n fhanadh e fada ann an àite brisidh mach na cloinne.

14 Fuasglaidh mise iad o chumhachd na h-uaigne<sup>4</sup>: saoraidh mi iad o'n bhàs: O bhàis<sup>2</sup>, bithidh mise a'm phlàigh dhuit; O uaign, bithidh mise a'm sgrios duit; bithidh aithreachas air fholach o m' shùilibh<sup>5</sup>.

15 Ged bha e torrach am measg a bhàithrean, thig gaoth an ear, thig gaoth an Tighearna nìs o'n fhàsach, agus fàsaidh fhuanan tioram, agus tiormaichear suas a thobar: bithidh ionnhas nan uile shoithichean taitneach air a chreachadh.

16 Bithidh Samaria 'n a fàsach<sup>6</sup>, oir rinn i ceannaire an aghaidh a Dé: tuitidh iad leis a' chlaidheamh, briscar an naoidheana 'n am bloighdibh; agus reubar suas am mnathan torrach.

R.C. 725.

a<sup>2</sup> Each. 30.

6-9

Ioel 2. 13

1 ann ad

chabhair.

b caib. 13. 9

c Salm 51. 2-

10

d Salm 69.

30, 31

Eabh. 13.

15

e caib. 8. 9

f Isa. 30. 2, 16

g 1 Sam. 8. 7

h 1 Sam. 31.

2-4

i Ese. 37. 23

j Deut. 10. 18

Salm 10. 14

2 air a

ceangal

suas,

Job 14. 17.

k Jer. 3. 22

l Isa. 18. 4

26. 19

m Salm 92. 12

n Isa. 25. 8

o 1 Cor. 15.

21, 22, 52-57

p Dàn 2. 3

q Air. 23. 19

Ròm. 11. 29

r Jer. 31. 18-

20

s Eoin 15. 1-8

t Ri. 17. 6

u Salm 107.

43

Jer. 9. 12

CAIB. XIV.

1 Eavril chum aithreachais. 4 Leighisidh Dia cùl-sleamhnachadh a shluaigh.

**PILL**<sup>a</sup>, O Israeil, ris an Tighearna do Dhia, oir thuit thu le d'aingidh-eachd<sup>b</sup>.

2 Thugaibh leibh briathran, agus pillibh ris an Tighearn<sup>c</sup>; abraibh ris, Thoir air falbh ar n-uile chionta<sup>c</sup>, agus gabh ruinn gu gràs mhòr: mar sin bheir sinn seachad laogh ar bilean<sup>d</sup>.

3 Cha dean Asur ar tèarnadh<sup>e</sup>; air eachaibh cha dean sinn marachd<sup>f</sup>: nì mòr their sinn tuilleadh ri obair ar làmh fein<sup>f</sup>, Is sibhse ar diathan: oir annad-sa gheibh an dilleachdan tròcair<sup>g</sup>.

4 Leighisidh mise an cùl-sleamhnachadh<sup>h</sup>, gràdhachaidh mi iad gu saor: oir phill mo chorruich air falbh uait.

5 Bithidh mi mar an drùchd do Israeil<sup>i</sup>: fàsaidh e mar an ligh, agus cuiridh e mach a fhreumha mar Lebanon<sup>m</sup>.

6 Sgaoidh a gheugan, agus bithidh a mhaise mar an crann-olaidh, agus fhàile mar Lebanon.

7 Pillidh iadsan a tha 'chòmhnuidh fo a sgàile<sup>j</sup>: mar an t-arbhar bithidh iad air an ath-bheothachadh: agus fàsaidh iad mar an fhionain: bithidh fhàile mar fhion Lebanon.

8 *Thoir* Ephraim, Ciod mo gnothuch-sa tuilleadh ri ìòholaibh<sup>k</sup>? Chuala mise e; agus thug mi fairear<sup>l</sup> e; is cosmhuil mi ri crann uaine giuthais; uanusa tha do thòrach r'a fhaotainn<sup>l</sup>.

9 Cò tha glie<sup>m</sup>, agus tuigidh esan na nithe so? erionna, agus aithnichidh e iad? oir tha slighean an Tighearna ceart, agus gluaisidh na fireanan annta: ach gheibh na ciontaich tuisleadh annta.

## LEABHAR AN FHAIDH IOEIL.

CAIB. I.

1 *Chuir* Ioel an cèill *l'èr-sgrìos* na talmhainn leis an locust, a' chnàmh-bheist, agus a' burrus. 14 *Chomhairlich e do'n t-sluagh trasg a ghairem, agus iad fein irioslachadh an làthair an Tighearna chum gu-m pillleadh e air falbh a bhreitheanais.*

**F**OCAL an Tighearn a thàinig a chum Ioel mhic Phetueil.

2 Cluinnibh-se so, a sheann daoine; agus thugaibh-se fairear, uile luchd-àit-eachaidh na tìre: an robh so 'n ur làithibh-se; no 'an làithibh 'ur n-aithrichean?

3 Innsibh-se do 'ur cloinn e, agus *innseadh* 'ur clann do'n cloinn-san agus an clann-san do ghinealach eile.

4 An nì sin a dh'fhàg a' phailm-chnuimh<sup>a</sup>, dh'ith an locust; agus an nì a dh'fhàg an locust, dh'ith a' chnàmh-

R.C. 800.

a Isa. 32. 10

b caib. 2. 2, 11

c Ròm. 9. 7-

10

d Isa. 5. 6

e caib. 2. 25

Deut. 28. 38

bheist; agus an nì sin a dh'fhàg a' chnàmh-bheist, dh'ith an burrus.

5 Dùisgibh, a mhìsgearan, agus guilibh; agus deanaibh-se caoidh, uile phòit-earan fiona, air son an fhion-uaidh, oir tha e air a ghearradh air falbh o 'ur beul<sup>a</sup>.

6 Oir tha cinneach air teachd a nìs air m'fhearrann-sa<sup>b</sup>, treun, agus thar àireamh: is faclan leòmhain an faclan<sup>c</sup>; agus tha faclan-carbaid leòmhain bhoirinn aca.

7 Dh'fhàg iad m' fhionain-sa 'n a fàsach<sup>d</sup>, agus rùisg iad mo chrann-fige; rùisg iad e gu buileach, agus thilg iad air falbh e; tha a gheugan air an deamh geal.

8 Dean caoidh mar òigh crioslaichte le eudach-saic air son cèile a h-òige.

9 Tha an tabhartas-bidh air a ghearradh air falbh, agus an tabhartas-dìbe o thigh an Tighearna; deanaibh-se bròn, O shagarta, òglacha an Tighearna.

10 Tha a' mhachair 'n a fàsaidh, tha an talamh ri caoidh; oir tha an t-arbhar air a mhilleadh; tha am-fion nuadh air seargadh<sup>1</sup>, dh'fhàilnich an oladh.

11 Gabhaibh nàire, O threabhaichean: deanaibh-se caoidh, O luchd-deasachaidh na fionain, air son a' chruithneachd, agus air son an eorna: a chionn gu-n do mheath fogharadh na macharach.

12 Tha an fhionain air tiormachadh suas, agus an crann-fige air seargadh<sup>2</sup>; tha am pomgranat, an crann-pailme fòs agus an crann-ubhall, eadhon uile chraobha na macharach, air seargadh; gu deimhin shearg aobhneas<sup>3</sup> air falbh o chloinn nan daoine.

13 Crìosluichibh sibh féin<sup>4</sup> *le eudach-saic*, agus tuiribh, O shagarta; deanaibh ulfhartaich, a luchd-frithealaidh na h-altarach; thigibh, luichibh fad na h-oidheche ann an eudach-saic, òglacha mo Dhé: oir tha an tabhartas-bidh agus an tabhartas-dìbe air a chumail air ais o thigh ar Dé.

14 Naomhaichibh-se trasgadh<sup>5</sup>, gairmibh là toirmisg, cruinnichibh na seanair-ean, uile luchd-àiteachaidh na tìre, gu tigh an Tighearn<sup>6</sup> 'ur Dé, agus glaothaibh ris an Tighearn<sup>7</sup>.

15 Och air son an là<sup>8</sup>! oir tha là an Tighearna dlùth<sup>9</sup>, agus mar léir-sgrìos o an Uile-chumhachdach thig e.

16 Nach 'eil ar lòn air a ghearradh as fa chomhair ar sùl<sup>10</sup>? aobhneas agus luath-ghair o thigh ar Dé<sup>11</sup>?

17 Lobh an sion f'a fhòidibh; dh'fhàgadh fàs na h-ionada-fasgaidh; bhriseadh sios na saibhlean: a chionn gu-n do shearg an t-arbhar.

18 Cionnus a tha na beathaichean ag osnaich<sup>12</sup>? tha na buailtean spréidhe ann an aire, a chionn nach 'eil ionaltradh acá: tha na treudan chaorach fòs air am mill-eadh.

19 Riutsa, O Thighearna, glaothaibh mise<sup>13</sup>; oir chaith an teine cluaintean an fhàsaidh<sup>14</sup>, agus loisg an lasair uile chraobha na macharach.

20 Tha beathaichean na macharach fòs a' glaothaich riutsa<sup>15</sup>: oir thiormaicheadh suas na h-aìmhnichean uisge<sup>16</sup>, agus chaith an teine cluaintean an fhàsaidh.

## CAIB. II.

1 *Chuir am fuidh an cùil meudachd armaill Dhé: 12 chomhairlich e do'n t-sluagh aithreachas a ghabhail, 13 dh'orduich e trasg, 18 agus gheall e trocàir dhoibh, o Dhic. 21 Thug e comh-fhurtaich do Shìon.*

SEIDIBH-SE an trompaid ann an Sion, agus éighibh caismeachd catha ann am shliabh naomh-sa<sup>17</sup>: crìothnaicheadh uile luchd-àiteachaidh na tìre: oir tha

R.C. 800.

<sup>a</sup> caib. 1. 15  
Seph. 1. 14, 15

<sup>b</sup> Am. 5. 18, 20

<sup>c</sup> caib. 1. 6  
<sup>1</sup> tiormachadh suas.  
<sup>d</sup> Ecs. 10. 14

<sup>e</sup> Isa. 3

<sup>f</sup> Sech. 7. 14  
<sup>g</sup> Hab. 3. 17, 18

<sup>h</sup> Isa. 24. 11

<sup>i</sup> Jer. 4. 8

<sup>j</sup> Jer. 8. 21  
Tuir. 4. 8  
Nah. 2. 10

<sup>k</sup> caib. 2. 15, 16  
2 Each. 20. 3, 4

<sup>l</sup> Jer. 30. 7  
<sup>m</sup> Isa. 13. 6, 9

<sup>n</sup> Salm 43. 4  
<sup>o</sup> Jer. 9. 21  
<sup>p</sup> Eoin 10. 1

<sup>q</sup> Salm 18. 7  
<sup>r</sup> Isa. 13. 10  
Ese. 32. 7

<sup>s</sup> rann 1

<sup>t</sup> Salm 50. 15  
Luc. 18. 1-7  
<sup>u</sup> Mal. 3. 2  
Tais. 6. 17

<sup>v</sup> Jer. 9. 10  
<sup>w</sup> Tuir. 3. 40, 41  
Hos. 12. 6  
14. 1

<sup>x</sup> Salm 104. 21

<sup>y</sup> 1 Ri. 18. 5  
<sup>z</sup> Salm 34. 18  
Isa. 66. 2  
<sup>aa</sup> Salm 86. 5, 15

<sup>ab</sup> Am. 3. 15  
Ion. 3. 9  
<sup>ac</sup> Isa. 65. 8  
Hag. 2. 19  
<sup>ad</sup> Air. 10. 5, 9  
<sup>ae</sup> rann 1

là an Tighearn<sup>18</sup> a' teachd<sup>19</sup>, oir tha e am fagus.

2 Là dorchadais<sup>20</sup> agus ogluidheachd: là neul agus tiugh-dhorchadais; mar an doilleireachd air a sgaoidh air na slèibhtibh, thig sluagh lionmhor agus làidir; an leithide cha robh ann o shean<sup>21</sup>, agus cha bli na's mò 'n an dèigh, eadhon gu bliadhna mhoran ghimealach.

3 Rompa tha teine ri sgrìos, agus 'n an dèigh tha lasair a' losgadh: tha am fear-ann mar ghàradh Edein rompa<sup>22</sup>, agus 'n an dèigh 'n a fhàsach uaigneach<sup>23</sup>; seadh, cha bhì dol as aig aon ni uatha.

4 Bithidh an coslas mar choslas each: agus mar mharcaichean is amhluidh a ruithes iad.

5 Mar fharum charbad air mhullach nam beann leumaidh iad; mar thoirm lasair theine a loisgas an asbhuain: mar shluagh làidir air an cur 'an ordugh catha.

6 Roimh an gnùis bithidh geur-ghoimh air an t-sluagh: tionailidh a' h-uile aghaidh dubbachas<sup>24</sup>.

7 Ruithidh iad air an aghaidh mar dhaoine cumhachdach; streapaidh iad an balla mar luchd-cogaidh; agus sibhhlaidh iad gach aon air a shlighe, agus cha bhris iad an ordugh.

8 Ni mò theannaicheas aon air aon eile; coisichidh iad gach aon 'n a cheum féin: agus ma thuites iad air a' chlaidheamh, cha bhì iad air an leonadh.

9 Ruithidh iad air an ais agus air an aghaidh anns a' bhaile: ruithidh iad air a' bhalla: streapaidh iad suas do na tìgean: théid iad a steach air na h-uinn-eagaibh<sup>25</sup> mar mhèirleach<sup>26</sup>.

10 Bithidh ball-chrith air an talamh rompa<sup>27</sup>, crìothnaicidh na nèamhan; bithidh a' ghrian agus a' ghealach dorcha<sup>28</sup>, agus cumaidh na reultan air ais an dealradh.

11 Agus cuiridh an Tighearn<sup>29</sup> a mach a ghuth fa chomhair 'fheachd: oir tha a champ ro mhòr; oir is treun esan a thoirt gu buil 'fhoacal; oir tha là an Tighearna mòr agus ro uamhasach, agus cò dh'fheudas 'fhuलग<sup>30</sup>?

12 Uime sin a nis mar an ceudna, tha an Tighearn<sup>31</sup> ag ràdh, pillibh a m'ionnsuidh-sa le 'ur n-uile chridhe<sup>32</sup>, agus le trasg, agus le gul, agus le caoidh.

13 Agus reubaibh 'ur eridhe<sup>33</sup>, agus ni h-e 'ur n-eudach; agus pillibh ris an Tighearn<sup>34</sup> 'ur Dia: oir tha e tròcaireach agus iochdmhor<sup>35</sup>, mall a chum feirge, agus làn de chaomhalachd, agus gabhaidh e aithreachas mu'n olc.

14 Cò aig am bheil fios nach pill, agus nach gabh e aithreachas<sup>36</sup>, agus nach fàg e beannachd 'n a dhèigh<sup>37</sup>, tabhartas-bidh, agus tabhartas-dìbe, do an Tighearn<sup>38</sup> 'ur Dia?

15 Seidibh an trompaid ann an Sion<sup>39</sup>, naomhaichibh trasg, gairmibh là toirmisg.

16 Cruinnichibh an sluagh, naomhaichibh an coimhthional; gairmibh na sean-airean; tionailibh a' chlànn<sup>b</sup>, agus iadsan a tha 'deòthal na ciche: rachadh am fear nuadh-phòsta mach as a sheòmar, agus a' bhean nuadh phòsda mach as a seòmar uaigneach.

17 Deanadh na sagairt, seirbhiseich an Tighearna, gul eadar an sgàth-thigh agus an altair, agus abradh iad, <sup>1</sup>Coigil<sup>c</sup>, O Tighearna, do shluagh, agus na toir d'òigheachd thairis gu masladh: a chum gu-n riaghladh na cinnich os an ceann: c'uin' an abradh iad an measg nan cinn-each<sup>f</sup>, C'ait an bheil an Dia?

18 An sin bithidh an Tighearn' eudmhor m'a fhearrann<sup>b</sup>, agus gabhaidh e truas d'a shluagh<sup>f</sup>.

19 Seadh, freagraidh an Tighearn', agus their e r'a shluagh; feuch, cuiridh mi d'ur n-ionnsuidh arbarh, agus fion, agus oladh, agus bithidh sibh air 'ur sàsachadh leo; agus cha dean mi sibh na's mò 'n 'ur masladh am measg nan cinn-each.

20 Ach atharraichidh mi 'am fad uaibh *feuch* na h-àirde tuath, agus fògraiddh mi e gu fearann falamh fàsail, a thoiseach agus an fhaire 'n ear, agus a dheireadh agus an fluairge 'n iar; agus thig a bhròine nios, agus èiridh a dhroch fhàile, a chionn gu-n do mhaoidh e nithe mòra.

21 Na bitheadh eagal ort. O fhearainn; bi luathghaireach agus ait: oir ni an Tighearna nithe mòra<sup>g</sup>.

22 Na bitheadh eagal oirbh a bheath-aiche na maucharach: oir tha cluaintean an fhàisich a' briseadh a nios; oir tha a' chraobh a' giùlan a toraidh; tha an crann-fige agus an fhionain a' toirt seachad an neirt.

23 Bithidh ait, ma ta, O chlann Shioin, agus deanaibh gair-leachas anns an Tighearn' 'ur Dia<sup>g</sup>; oir thug e duibh an ceud uisge ann an ceart-thomhas; agus bheir e air frasaibh teachd a nuas d'ur n-ionnsuidh, an ceud uisge, agus an t-uisge deireannach amhuil roimhe so.

24 Agus bithidh na h-ur-lair-bhualaidh làn de chruithneachd, agus cuiridh na dabhacha thairis le fion agus le olaidh.

25 Agus nisgillh mise duibh na bliadhnaich a dh'ith an locust, a' chnàmh-bheist, am burrus, a' phàilín-chnuimh, m'fheachd mòr<sup>g</sup>, a chuir mi 'n 'ur measg.

26 Agus ithidh sibh ann am pailteas, agus bithidh sibh sàthach, agus clùth-achaidh sibh ainm an Tighearn' 'ur Dia, a bhvinn ruibh gu h-iongantach: agus cha nàraichear am feasd mo shluagh-sa<sup>g</sup>.

27 Agus aithnichidh sibh gu bheil mise ann am meadhan Israeil, agus gur mi an Tighearn' 'ur Dia, agus nach aon air bith eile: agus cha nàraichear am feasd mo shluagh.

28 Agus tarlaidh 'n a dhéigh sin, gu-n dòirt mise mach mo Spiorad<sup>h</sup> air gach uile fheòil, agus ni 'ur mic agus 'ur nigheana

R.C. 800.

<sup>a</sup> Gnio. 21. 9

<sup>b</sup> 2 Each. 20.

<sup>c</sup> 1 Cor. 12. 13

<sup>d</sup> Mat. 24. 29

<sup>e</sup> 1 caonhain.

<sup>f</sup> Ecs. 32. 11,

<sup>g</sup> Salm 79. 10

<sup>h</sup> Mic. 7. 10

<sup>i</sup> Ròm. 10.

<sup>j</sup> 11-13

<sup>k</sup> Sech. 1. 14

<sup>l</sup> Deut. 32. 30

<sup>m</sup> Ròm. 11.

57

<sup>n</sup> Sech. 14.

2-4

<sup>o</sup> Isa. 66. 16

<sup>p</sup> Salm 126.

<sup>q</sup> Nah. 3. 10

<sup>r</sup> Isa. 41. 16

Sech. 10. 7

<sup>s</sup> Dan. 5. 2, 3

<sup>t</sup> Ròm. 11

<sup>u</sup> Isa. 43. 5

Ier. 23. 8

<sup>v</sup> Seph. 3. 11

<sup>w</sup> Isa. 44. 3

Gnio. 2. 16-

21

Eoin 7. 39

fàistneachd<sup>a</sup>, brudairidh 'ur seann daoine brudair, agus chi 'ur n-òganaich seall-aidhean:

29 Agus fòs air na h-òglaich<sup>c</sup> agus air na banòglaich, anns na làithibh sin, dòirtidh mi mach mo Spiorad.

30 Agus nochdaidh mi iongantais anns na nèanhan<sup>d</sup>, agus air an talamh; fuil, agus teime, agus smùidrich dheathaich.

31 Jompaichear a' ghrian gu dorchadas, agus a' ghealach gu fuil, mu-n tig là mòr agus uamhasach an Tighearn'.

32 Agus tarlaidh, ge b'è air bith a ghairneas air ainm an Tighearna, tèarnar e<sup>e</sup>: oir ann an sliabh Shioin agus ann an Ierusalem bithidh tearnadh, mar a thubhairt an Tighearn'; eadhon am measg an iarmaid a ghairneas an Tighearna<sup>f</sup>.

CAIB. III.

1 Tograidh Dia ris na cinnich air son a shluagh Israeil, 4 agus dolaidh e dhoibh a rèir an gnìomhara. 18 Eannachdan na h-òglaich.

**O**IR feuch, anns na làithibh sin, agus anns an àm sin, an uair a bheir mise air a h-ais bruid Iudah, agus Ierusalem, *tarlaidh*,

2 Gu-n eruinnich mi na h-uile chinnich<sup>g</sup>, agus bheir mi sios iad gu glèann Iehosaphait, agus tagraidh mi riun an sin air son mo shluagh<sup>h</sup>, agus air son m'òigheachd Israeil, a sgap iad am measg nan cinn-each: agus roimh iad mo dhùthaich.

3 Agus thlig iad croinn air son mo shluagh<sup>g</sup>; agus thug iad giùlan air son strìpaich, agus reic iad nigheanag air son fiona, chum gu-n dladh iad.

4 Seadh, agus ciod 'ur gnòthuch-se riumsa, O Thioruis, agus a Shìdoin, agus uile chriocha Phalestin? an dòrl sibh rium luigheachd? a nis ma bheir sibh dhomh luigheachd, gu luath, gu grad dolaidh mi 'ur luigheachd air 'ur ceann fèin;

5 A chionn gu-n do ghabh sibh m'air-geud agus m'òr<sup>g</sup>, agus gu-n do ghiùlain sibh gu 'ur teampull mo nithe luachmhor tatnèach.

6 Clann Iudah fòs, agus clann Ierusalem reic sibh ris na Greugaich, a chum gu-n atharraicheadh sibh iad am fad o'n crìch fèin.

7 Feuch, togaidh mise iad as an àite agus an do reic sibh iad<sup>g</sup>; agus pillidh mi 'ur luigheachd air 'ur ceann fèin.

8 Agus reicidh mi 'ur mic agus 'ur nigheana gu làmh cloinne Iudah; agus reicidh iadsan iad ris na Sabanaich, ri sluagh fad as; oir labhair an Tighearn' e.

9 Eighill-se so am measg nan cinn-each; ulluichibh cogadh, dùisgibh suas na cumhachdaich; thigeadh na fir-chogaidh uile am agus, thigeadh iad a nios.

10 Deanaibh claidhean d'ur coltairibh agus sleaghan d'ur corranaibh-sgathaidh abradh an lag, Tha mi làidir.

11 Cruinnichibh sibh fèin, agus thigibh



a chinneacha gu léir, agus tionailibh o gach taobh mu'n cuairt; an sin bheir thusa air na cumhachdaich teachd a nuas<sup>g</sup>, O Thighearna.

12 Dúisgeadh na cinnich, agus thigeadh iad a mios gu gleann Iehosaphat<sup>g</sup>: oir an sin suidhídh mise gu breth a thoirt air na cinnich uile mu'n cuairt<sup>g</sup>.

13 Sáthaibh an corran<sup>g</sup>, oir tha am fogharradh abuich; thigibh, gabhaibh sios, oir tha an t-amar-fiona lán, tha na dabhachan a' cur thairis: oir tha an aingitheachd mór.

14 Mòr-chuileachda, mòr-chuileachda, ann an gleann a' ghearraidh; oir tha là an Tighearna dlùth ann an gleann a' ghearraidh.

15 Dorchaichear a' ghrian agus a' ghealach, agus cumaidh na reultan air ais an deàradh.

16 Agus beucaidh an Tighearn<sup>g</sup> a mach a Sion<sup>g</sup>, agus o Ierusalem cuiridh e mach a ghuth, agus bithidh crith air na nعامان, agus air an talann<sup>g</sup>: ach bithidh an Tighearna 'n a ionad-didein d'a shluagh<sup>g</sup>;

R.C. 800.

<sup>a</sup> Salm 103.  
<sup>b</sup> rann 20  
<sup>c</sup> rann 21  
<sup>d</sup> Isa. 35. 8, 9  
 Nah. 1. 15  
 Sech. 14. 21  
 Tais. 21. 27  
<sup>e</sup> Mic. 4. 3  
<sup>f</sup> Tais. 14.  
 15, 18  
<sup>g</sup> Am. 9. 13  
<sup>h</sup> Isa. 30. 25  
 Esc. 47. 2.  
 &c.  
 Sech. 14. 8  
 Tais. 22. 1  
<sup>i</sup> Jer. 25. 30.  
 31  
<sup>j</sup> Hag. 2. 6  
<sup>k</sup> Isa. 4. 4  
<sup>l</sup> Salm 40. 1.  
 &c.  
<sup>m</sup> Esc. 48. 35  
 Tais. 21. 3

agus 'n a dhaingneach làidir do chloinn Israel.

17 Mar sin aithnichidh sibh gur mise an Tighearn<sup>g</sup> 'ur Dia, a tha 'chòmhnuidh ann an Sion<sup>g</sup>, mò shliabh naomh: an sin bithidh Ierusalem naomh, agus cha téid coigrich trompe na's mò<sup>d</sup>.

18 Agus tarlaidh anns an là sin, gu-sil na sleibhte an nuas fion nuadh<sup>g</sup>, agus sruthaidh na beannta le bainne<sup>g</sup>; agus sruthaidh uile airmhnichean Iudah le usgeachaibh; agus thig tobar a mach o thigh an Tighearn<sup>g</sup>, agus uisgichidh e gleann Shtim.

19 Bithidh an Eiphit 'n a nochd-làraich, agus bithidh Edom 'n a fhàsach naigheach; air son an ainneirt an aghaidh cloinne Iudah; a chionn gu-n do dhòirt iad fuil nan neo-chiontach 'n am fearann.

20 Ach gabhaidh Iudah còmhnuidh gu siorruidh, agus Ierusalem o linn gu linn.

21 Agus glanaidh mise am fuil-san nach do ghlan mi<sup>g</sup>; agus gabhaidh an Tighearna còmhnuidh ann an Sion<sup>g</sup>.

## LEABHAR AN FHAIDH AMOIS.

### CAIB. I.

1 An t-am 's an d'riun Amos fàidheadaireachd, 3 Nochd e na breitheanas a bho gu teachd air Siria, 6 air na Philistich, 9 air Tiorus, 11 air Edom, 13 agus air Amon.

**B**RIATHRAN Amois, a bha am measg bhuchaillean<sup>g</sup> Thecoa<sup>g</sup>, a fhuair e mu thimchioll Israeil. ann an làithibh Usiah<sup>g</sup> rìgh Iudah, agus ann an làithibh Ieroboam mhic Iohais, rìgh Israeil, dà bhliadhna roimh an chrith-thairnainn<sup>g</sup>.

2 Agus thubhairt e, Beucaidh Iehobhah o Shion<sup>g</sup>, agus o Ierusalem cuiridh e mach a ghuth; agus 'n ionada-còmhnuidh nam buachaillean bròn, agus seargaidh mullach Charmeil.

3 Mar so tha an Tighearn<sup>g</sup> ag ràdh, Air son thri lochdan Dhamascuis, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a pheanas<sup>g</sup>: a chionn gu-n do bhual iad Gilead le innealaibh-bualaidh iarunn<sup>g</sup>.

4 Ach cuiridh mise teine air tigh Haseil, a loisgas luchairtean Bhen-hadail.

5 Brisidh mi fòs crann-druididh Dhamascuis<sup>g</sup>, agus gearraidh mi as am fear-àiteachaidh o chòmhnard Abhean, agus esan a ghlaceas an t-slat-rioghail o thigh Edein: agus stiùblaidh sluagh Shiria ann am bruid gu Cir<sup>g</sup>, deir an Tighearna.

6 Mar so tha an Tighearn<sup>g</sup> ag ràdh, Air son thri lochdan Ghasa, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a pheanas<sup>g</sup>; a chionn gu-n d' thug iad a' bhruid uile air falbh ann am braighdeanas, a chum an toirt seachad do Edom.

R.C. 757.

<sup>a</sup> Sceph. 2. 4  
<sup>b</sup> caib. 7. 14  
<sup>c</sup> 2 Each. 20.  
 20  
<sup>d</sup> Jer. 47. 4  
<sup>e</sup> Hos. 1. 1  
<sup>f</sup> Esc. xxvi.  
 xxviii.  
<sup>g</sup> Sech. 14. 5  
<sup>h</sup> Jer. 25. 30  
 Iocl 3. 10  
<sup>i</sup> 2 Sam. 5. 11  
 1 Ki. 5. 1  
 9. 11-14  
<sup>j</sup> Jer. 49. 7  
 Obad. 1.  
 &c.  
<sup>k</sup> Jer. 49. 23-  
 27  
<sup>l</sup> 2 Ri. 10. 32  
 13. 7  
<sup>m</sup> Esc. 35. 5  
<sup>n</sup> Jer. 51. 30  
<sup>o</sup> Jer. 40. 1-6  
 Esc. 25. 2.  
 &c.  
<sup>p</sup> 2 Ri. 16. 9  
<sup>q</sup> Hos. 13. 16

7 Ach cuiridh mi teine air balla Ghasa<sup>g</sup>, a sgriosas a luchairtean.

8 Agus gearraidh mi am fear-àiteachaidh air falbh o Asdod, agus esan a ghlaceas an t-slat-rioghail o Ascelon: agus tiondaidhidh mi mo lámh an aghaidh Eeroin: agus bàsachidh fuigheall nam l'bilsteach<sup>g</sup>, deir an Tighearna Iehobhah.

9 Mar so tha an Tighearn<sup>g</sup> ag ràdh, Air son thri lochdan Thioruis<sup>g</sup>, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a pheanas<sup>g</sup>; a chionn gu-n d' thug iad suas a' bhruid uile do Edom, agus nach do chumhnicheadh iad an còmhcheangal bràthaireil<sup>g</sup>.

10 Ach cuiridh mi teine air balla Thioruis, a loisgas 'arais rioghail.

11 Mar so tha an Tighearn<sup>g</sup> ag ràdh, Air son thri lochdan Edoim<sup>g</sup>, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a pheanas<sup>g</sup>: a chionn gu-n do ruaig e a bhràthair leis a' chlaidheamh, agus gu-n do thilg e uaithe a' h-uile iochd, agus gu-n do reub 'fhearg a ghnàth<sup>g</sup>, agus gu-n do ghléidh e a chorruich an còmhnuidh.

12 Ach cuiridh mi teine air Teman, a loisgas luchairtean Bhosrah.

13 Mar so tha an Tighearn<sup>g</sup> ag ràdh, Air son thri lochdan chloinne Amoin<sup>g</sup>, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a pheanas<sup>g</sup>: a chionn gu-n do reub iad suas mnathan torrach Ghileaid<sup>g</sup>, a chum an eriocha féin a chur ann am farsuinneachd.

14 Ach fadaidh mise teine air balla Rabah, agus loisgidh e sios a luchairtean,

le iolaich ann an là a' chatha, le cuairt-ghaoith ann an là na doimnùn.

15 Agus imichidh an rìgh ann am braighdeanas, e fèin agus a mhòr-naislean le 'chèile, deir an Tighearna.

CAIB. II.

1 Na breitheanais a bha gu teachd air Moab, 4 air Iudah, 6 agus air Israel. 9 Bhagair an Tighearna sluagh Israeil air son an peacaidhean.

**M**AR so tha an Tighearn' ag ràdh, Air son thri lochdan Mhoab<sup>2</sup>, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a pheanas; a chionn gu-n do loisg e cnàmhan rìgh Edoim gu aol.

2 Ach cuiridh mi teine air Moab, agus loisgidh e luchairtean Chirioit, agus bàsachidh Moab le co-ghaoir, le iolaich, le fuaim na trompaid.

3 Agus gearraidh mi as am breitheamh as a mhealhon, agus marbhaidh mi 'uile phrionnsachan maille ris, deir an Tighearna.

4 Mar so tha an Tighearn' ag ràdh, Air son thri lochdan Iudah<sup>2</sup>, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a pheanas; a chionn gu-n d' rinn iad dìmeas air reachd an Tighearn', agus nach do choimhead iad 'aithéantan; agus thug an diathan bréige orra dol air seacharan, iad sin a chaidh an aithrichean air an deigh.

5 Ach cuiridh mi teine air Iudah<sup>2</sup>, agus loisgidh e luchairtean Ierusalem.

6 Mar so tha an Tighearn' ag ràdh, Air son thri lochdan Israeil, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a pheanas; a chionn gu-n do reic iad an firean air son airgid, agus am bochd air son bhàr.

7 Tha iad a' saltairt sìos ceann nam bochd ann an duslach na talmhainn, agus a' fàradh slighe nan daoine ciùine: agus tha duine agus athair a' dol a steach a chum na h-aon ghruagaich<sup>1</sup>, a thruaill-eadh m'ainne naoimh-sa<sup>1</sup>.

8 Agus tha iad 'g an sìneadh fèin air eudaichibh a ghabhadh ann an geall, ag òl fionna gach altarach; agus tha iad ag òl fionna na muinntir a dhiteadh ann an tigh an diathan.

9 Gidheadh sgrios mise an t-Amorach rompa<sup>2</sup>, a bha àrd mar àrde nan seudair; agus làidir mar na daragaibh: gidheadh sgrios mise a thoradh os a cheann, agus a fhreumha foidhe.

10 Fòs thug mi sibhe a nìos o thir na h-Eiphit, agus stiùr mi sibh troimh an fhàsach dà fhlichead bliadhna<sup>2</sup>; a chum gu-n sealbhaicheadh sibh fearann nan Amorach.

11 Agus thog mi suas cuid de 'ur macaibh air son fhàidhean, agus de 'ur n-òganaich air son Nasarach<sup>2</sup>. Nach ann mar so a tha e, O chlann Israeil? deir an Tighearn'.

12 Ach thug sibh do na Nasaraich fion

R.C. 787.

<sup>a</sup> Isa. 30. 10  
Mic. 2. 6

<sup>b</sup> Isa. xv.  
xvi.  
Ier. 48. 1  
Ese. 25. 8,  
&c.  
<sup>c</sup> Salm 33. 17

<sup>d</sup> caib. 3. 2  
Ier. 9. 25, 26  
<sup>e</sup> Salm 147.  
20  
✓ Eabh. 12.  
5-8

<sup>f</sup> 2 Each. 26.  
18

<sup>g</sup> Isa. 45. 7  
Mic. 1. 12

<sup>h</sup> Ese. 22. 11  
✓ Lebh. 20. 3  
<sup>i</sup> Gen. 6. 13  
12. 17  
Salm 25. 14  
Eoin 15. 15  
<sup>j</sup> Tais. 5. 5  
<sup>k</sup> Ier. 20. 9  
1 Cor. 9. 16  
<sup>l</sup> Ios. 24. 8

<sup>m</sup> Air. 14. 34  
Deut. 8. 2  
<sup>n</sup> Ier. 4. 22

<sup>o</sup> Air. 6. 2-21  
Bre. 13. 5  
<sup>p</sup> 2 Ri. 17. 3, 6  
18. 9, 11

r'a òl; agus dh'àithn sibh do na fàidhean, ag ràdh, na deanaibh fàisteachd<sup>2</sup>.

13 Feuch, bruthaidh mise 'ur n-àite, mar a bhruthas carbad luchdaichte le arbhar a sguaban.

14 Agus tréigidh a luathas an duine luath, agus cha bhì an duine làidir treun 'n a neart, ni mò ni an duine cumhachdach e fèin a shaoradh.

15 Cha seas esan fòs a laimhsicheas am bogha, agus cha saor an luath-chosach e fèin; ni mò thèarnas an tì a mharaicheadh an t-each e fèin<sup>2</sup>.

16 Agus esan a tha 'daingeachadh a chridhe am measg nan cumhachdach, teichidh e air falbh rùisgte 's an là sin, deir an Tighearna.

CAIB. III.

1 Aobhar nam breitheanas a thug Dia air cloinn Israeil. 13 'S an là anns an agair Dia lochdan Israeil air, sgriosaidh e altairean Bhaail.

**C**LUINNIBH am focal so a labhair an Tighearna 'n 'ur n-aghaidh, O chlann Israeil, an aghaidh an uile theaghlach a thug mi nìos o thir na h-Eiphit, ag ràdh,

2 Is sibhe mhàin air an do ghabh mi eòlas a dh' uile theaghlachibh na talmhainn<sup>2</sup>: uime sin smachdaichidh mi sibh air son 'ur n-uile lochdan<sup>1</sup>.

3 Am feud dithis imeachd le 'chèile, mur bi iad rèidh?

4 Am beuc an leòmhan anns a' choille, an uair nach 'eil creach air bith aige? an èigh an leòmhan òg as a' gharaidh, mur do ghlac e aon ni?

5 Am feud eun tuiteam ann an lion air an talamh, far nach 'eil aon rib' air a shon? an tog neach eangach suas o'n talamh, agus gun ni air bith a ghlacadh?

6 An sèidre an trompaid ann am baile, agus gun eagal a bhì air an t-sluagh? am bi òrainn ann am baile<sup>2</sup>, agus nach e an Tighearn' a chuir ann e?

7 Gu deimhin cha dean an Tighearna Iehobhah aon ni, gun a rùn-diomhair fhòilseachadh d'a sheirbhìsich na fàidhean<sup>2</sup>.

8 Bhenc an leòmhan<sup>1</sup>; cò air nach bi eagal? labhair an Tighearna Iehobhah<sup>2</sup>, cò nach deanadh fàisteachd?

9 Cuiribh an cèill ann na luchairtibh 'an Asdod, agus anns na tallachaibh 'an tìr na h-Eiphit, agus abraibh, Cruinnichibh sibh fèin air sléibhibh Shamaria; agus feuchaibh an t-ioma-luasgadh mòr a tha 'n a meadhon, agus iadsan a tha air an sàrachadh innte.

10 Oir cha-n aithne dhoibh a' chòir a dheanamh<sup>2</sup>, tha an Tighearn' ag ràdh; tha iad a' tasgadh suas fòirneirt agus creiche 'n an luchairtibh.

11 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearna Iehobhah ag ràdh, *Bithidh* eascaraid fòs mu'n cuairt air an fhear-ann<sup>2</sup>; agus bheir e nuas do neart uait, agus creachar do luchairtean.

12 Mar so tha an Tighearn' ag ràdh, Amhuil a spionas am buachaill' a mach à beul an leòmhain dà chois, no mir de chluais; mar sin bheirear a mach clann Israeil<sup>a</sup>, a tha 'chòmhnuidh ann an Samaria, ann an eùil leapa; agus ann an Damascus, air uirigh.

13 Eisdibh-se agus togaibh fianuis do thigh Iacoib, tha an Tighearna Iehobhah, Dia nan sluagh, ag ràdh,

14 Anns an là 's an agair mise lochdan Israeil air, gu-n agair na fòs air altairean Bhet-eil<sup>d</sup>; agus gearrar adhaircean na h-altarach dhi, agus tuitidh iad chum an làir.

15 Agus buailidh mi an tigh-geamhraidh maille ris an tigh-shamhraidh<sup>e</sup>; agus sgriosar na tighean ibhori<sup>f</sup>, agus thug crìoch air na tighean mòra, deir an Tighearna.

CAIB. IV.

1 *Chronaicheadh Israeil air son fòirneirt, 4 an iochd-araoidh, 6 agus an ceannaire an aghaidh an Tighearna.*

**CLUINNIBH-SE** am focal so, O spréidh Bhasain<sup>h</sup>, a tha air sliabh Samaria; a tha sàruchadh nam bochd, a tha 'bruthadh nam feumach; a tha 'g ràdh ri am maighstiribh, Thugaibh d'ar n-ionnsuidh agus òlamaid.

2 Mhionnaich an Tighearna Iehobhah air a naomhachd<sup>i</sup>, Feuch, gu-n tig oirbh na làithean anns an toir e sibh air falbh le dubhanaibh<sup>j</sup>, agus 'ur sliochd le dubhanaibh-iasgaich.

3 Agus théid sibh a mach air na beal-aichean<sup>k</sup>, gach bò air a' bhealach m'a coinneamh; agus tilgear sibh anns an tigh-chasgairt, deir an Tighearna.

4 Rachaibh gu Bet-el<sup>l</sup> agus ciontaichibh; aig Gilgal<sup>m</sup> deanaibh 'ur lochdan homhor; agus thugaibh leibh 'ur n-ìobairtean gach maduinn<sup>n</sup>, 'ur deachamh<sup>o</sup> gach trì bliadhna;

5 Agus iobraibh iobairt-bhuidheachais le taois ghoirt<sup>p</sup>, agus éighibh, cuiribh an cèill na saor-thabhartaibh<sup>q</sup>; oir tha so taitneach dhuibh<sup>r</sup>, O chlann Israeil, deir an Tighearna Iehobhah.

6 Agus thug mi fòs dhuibh gloinne fhicail<sup>s</sup> 'n 'ur n-uile bhailtibh, agus goinne arain<sup>t</sup> ann 'ur n-uile luchairtibh: gidheadh cha do phill sibh riumsa, deir an Tighearn'.

7 Agus chum mi uaibh mar an ceudna an t-uisge, 'n uair a bha fathasd trì miosa gu fogharadh; agus thug mi air frasadh air aon bhaile, agus gu frasadh air baile eile; air aon chuid thàinig an t-uisge; agus a' chuid eile air nach d' thàinig an t-uisge, shearg e.

8 Agus shiubhail dà no trì de bhailtean gu aon bhaile, a dh'òl uisge; ach cha robh iad air an sàsachadh: gidheadh cha do phill sibh riumsa, deir an Tighearna.

9 Bhuail mi sibh le seargadh<sup>u</sup> agus le

R.C. 787.

<sup>a</sup> Ròm. 11. 4, 5  
<sup>b</sup> Ier. 5. 3  
<sup>c</sup> Deut. 28. 27, 60

<sup>d</sup> Hos. 10. 14, 15  
<sup>e</sup> Gen. 19. 24, 25

<sup>f</sup> Ier. 36. 22  
<sup>g</sup> Bre. 3. 20  
<sup>h</sup> 1 Ri. 22. 39

<sup>i</sup> Ese. 13. 5  
<sup>j</sup> Mat. 25. 13

<sup>k</sup> Dan. 2. 28

<sup>l</sup> Salm 22. 12

<sup>m</sup> Salm 89. 35

<sup>n</sup> Ier. 16. 16

<sup>o</sup> Ese. 12. 5, 12  
<sup>p</sup> Tuir. 2. 13

<sup>q</sup> caib. 3. 14  
<sup>r</sup> Hos. 4. 15  
12. 11

<sup>s</sup> Air. 28. 3, 4  
<sup>t</sup> Deut. 14. 28

<sup>u</sup> Isa. 55. 6, 7  
<sup>v</sup> Lebh. 7. 13  
<sup>w</sup> Lebh. 22. 18, 21

<sup>x</sup> caib. 4. 4  
<sup>y</sup> Mat. 23. 33  
<sup>z</sup> caib. 8. 14  
1 Ri. 19. 3

<sup>aa</sup> Ese. 16. 27

<sup>ab</sup> caib. 6. 12  
<sup>ac</sup> Deut. 29. 18  
1 a rinn.

<sup>ad</sup> Iob 12. 22  
<sup>ae</sup> caib. 4. 13  
Ier. 13. 16

<sup>af</sup> Deut. 28. 22

crith-reodha; 'n uair a dh'fhàs 'ur gàr-aidhean agus 'ur fion-liosan, 'ur croinn-fighe, agus 'ur croinn-olaidh, dh'ith a' phàillm-chnuimh iad: gidheadh cha do phill sibh riumsa<sup>b</sup>, deir an Tighearna.

10 Chuir mi 'n 'ur measg a' phlàigh, a réir nòis na h-Èiphit<sup>c</sup>; mhàrbh mi 'ur n-òganach leis a' chhlaidheamh, agus thug mi air falbh 'ur n-eacha, agus thug mi air droch fhaile 'ur caimp teachd a nios gu' pollairibh: gidheadh cha do phill sibh riumsa, deir an Tighearna.

11 Sgrìos mi cuid dibh, mar a sgrìos Dia Sodom agus Gomorah<sup>e</sup>, agus bha sibh mar aithinne air a spionadh as an losgadh: gidheadh cha do phill sibh riumsa, deir an Tighearn'.

12 Air an aobhar sin mar so ni mi riut, O Israeil; agus a chionn gu-n dean mi so riut, ulluich thu féin gu codhail a chumail ri d' Dhia<sup>f</sup>, O Israeil.

13 Oir feuch, esan a dhealbhas na sléibh-tean, agus a chruthaicheas a' ghaoth, agus a dh'fhoillsicheas do dhume cìol is smuainte dha<sup>g</sup>; esan a ni a' mhaduinn 'n a dorchadas, agus a shaltras air ionad-aihbh àrda na talmhainn, Iehobhah, Dia nan sluagh, is e 'ainm.

CAIB. V.

1 *Tuireadh air son Israeil. 4 Earail chum aith-reachais. 21 Chuir Dia cùl ri seirbhis chealgach an t-sluagh.*

**EISDIBH-SE** am focal so a tha mise 'ur an cèill 'n 'ur n-aghaidh, cadhòn tuireadh, O thigh Israeil.

2 Thuit, agus cha-n éirich na's mò, òigh Israeil<sup>h</sup>; tha i sùnte mach air a fearann féin; cha-n 'eil neach ann g'a togail suas.

3 Oir mar so tha an Tighearna Iehobhah ag ràdh, A' chaitir a chaidh a mach 'n a mìle, fàgaidh i ceud; agus i sin a chaidh a mach 'n a ceud, fàgaidh i deichnear aig thigh Israeil.

4 Uime sin, mar so tha an Tighearn' ag ràdh ri thigh Israeil; Iarraibh-se mise<sup>i</sup>, agus mairidh sibh beò:

5 Ach na h-iarraibh Bet-el<sup>j</sup>, agus na rachaibh a steach gu Gilgal, agus na siubh-laibh thairis gu Beer-seba<sup>k</sup>: oir théid Gilgal gu deimhin ann am braighdeanas, agus thig Bet-el gu neo-ni.

6 Iarraibh an Tighearn' agus mairidh sibh beò; air eagal gu-m bris e mar thèine air thigh Ioseiph, agus gu-n loisg e thigh Israeil, agus nach bi aon neach ann gu 'mbùchadh.

7 Sibhse 'tha 'tionndadh breitheanais gu searbhadas<sup>l</sup>, agus a' leigeadh dibh fireantachd air an talamh,

8 Iarraibh esan a tha 'deanamh<sup>m</sup> nan seachd reultan agus Orion; agus a' tionndadh sgàile a' bhàis gu maduinn<sup>n</sup>, agus a ni an là dorch mar an oidheche<sup>o</sup>; a tha 'gairm air uisgeachaibh na faire, agus 'g aon dòrtadh a mach air aghaidh na talmhainn; is e Iehobhah 'ainm:

9 A neartaicheas an creachta an aghaidh an tréin; air chor as gu-n tig an duine creachta an aghaidh an daingnich.

10 Is fuath leo esan a bheir achmhasan anns a' gheata<sup>6</sup>: agus is gráin leo esan a labhras gu h-ionraic.

11 Air an aobhar sin, a chionn gu bheil sibh a' saltairt air a' bhochd<sup>6</sup>, agus a' gabhail uaith duaise de chruithneachd; ged thog sibh tigeann de chlachaibh snaidhte, gidheadh cha-n áitich sibh iad; ged shuidhich sibh fion-liosan taitneach, gidheadh cha-n ól sibh fion diubbh.

12 Oir is áithne dhomh-sa 'ur lochdan lionnhor, agus 'ur peacadhann móra: sibhshe a tha 'claoil an fhreinn<sup>6</sup>, a tha 'gabhail duaise<sup>6</sup>, agus a' cur a' bhochd a leth-taobh anns a' gheata.

13 Air an aobhar sin fanaidh an duine glic 'n a thosd anns an áin sin; oir is aimsir ole í.

14 Iarraibh-se maith<sup>6</sup>, agus ní h-e ole, a chum gu mair sibh beò: agus mar sin bitheadh an Tighearna, Dia nan sluagh leibh<sup>6</sup>, mar a labhair sibh féin.

15 Fuathaichibh an t-ole, agus grádh-achibh am maith, agus daingnichibh breitheanas anns a' gheata; theaganh gu-n bí an Tighearna, Dia nan sluagh grámhor do iarnad Ioseiph<sup>6</sup>.

16 Oir mar so tha Iehobhah, Dia nan sluagh, an Tighearna, ag rádh, *Bithidh caoith* anns na h-uile shráidibh; agus their iad anns na h-uile rathaibh móra, mo thruaighe, mo thruaighe! agus gairmidh iad an treabhaiche gu brón, agus iadsan a tha éolach air caoidh<sup>6</sup> gu tuireadh.

17 Agus anns a' h-uile fhion-lios bithidh caoineadh: oir gabhadh mise troimh do mheadhon, deir an Tighearna<sup>6</sup>.

18 Is truaigh dhuibh-se a tha 'gu iarraidh lá an Tighearna. Ciod e sin duibh-se lá an Tighearna? dorchadas agus cha-n e solus<sup>6</sup>.

19 Ceart mar gu-n teicheadh duine o léomhan, agus gu-n coinnicheadh mathghamhain e; no gu-n rachadh e steach d'a thigh, agus a lámh a leigeadh air a' bhalla, agus gu-n deanadh nathair a theamadh.

20 Nach bí lá an Tighearna 'n a dhorchadas, agus ní h-ann 'n a sholus? eadhon ro dhorecha, agus gun soilleireachd air bith ann?

21 Is fuath leam, is beag orm 'ur láith-ean-féille<sup>6</sup>, agus cha ghabh mi tlachd ann am fáile 'ur n-árl-fhéillean.

22 Ged iobair sibh dhomh iobairtean-loisgte, agus tabhartais-bhídh, cha ghabh mi iad<sup>6</sup>: ní mó bheir mi fainear tabhartais-slith 'ur beathaiche reamhra.

23 Buid uam fuaim d'óran: agus ceòl do chlársach cha-n éisil mi<sup>6</sup>.

24 Ach ruitheadh breitheanas sios mar uisgean<sup>6</sup>, agus fireantachd mar shruth láidir.

25 An do thaigh sibh dhomh-sa iobairt-

R.C. 787.

<sup>a</sup> Deut. 32.  
Ese. 20. 8,  
24  
<sup>b</sup> caib. 7. 10  
17  
Isa. 29. 21  
<sup>c</sup> Ri. 17. 6  
<sup>d</sup> caib. 4. 1

ean agus tabhartais anns an fhásach ré dhá fhichead bhliadhna<sup>6</sup>, O thigh Israeil?  
26 *Ní h-eadh*, ach ghiúlain sibh páilliuin 'ur Moloich, reul 'ur dé Chiuin, 'ur dealbhan, a rinn sibh dhuibh féin.

27 Uime sin bheir mise oirbh imeachd ann am bruid taobh thall Dhamascuis<sup>6</sup>, tha an Tighearna, do'n ainm Dia nan sluagh, ag rádh.

CAIB. VI.

1 *Sma-háithear Israeil air son an neo-gheam-naidheachd*, 10 agus air son an peacadh-cán.

**I**S truaigh dhoibh-san a tha gu suaimh-neach<sup>6</sup> ann an Sion, agus ag eubsadh á sliaibh Shamaria; a tha gu an ainneachadh féin air tús nan cinneach<sup>6</sup>, gus am bheith imeachd tighle Israeil.

2 Siúbhlaibh thairis gu Calneh<sup>6</sup>, agus faicibh; agus rachaibh as a sin gu Hamat mór: an sin rachaibh sios gu Gat nam Philisteach: am fearr iadsan na na rioghachdan so? no am bheil an críocha na's mó na 'ur críoch-se?

3 *Is truaigh* dhoibh-san a tha 'cur an droch lá fad' uatha<sup>6</sup>, agus a' toirt am fagus áite-suidhe an fhoirneirt:

4 A tha 'tuidhe air leapaichibh deud-chnámh, agus 'g an sineadh féin air an uirighibh; a tha ag itheadh uan an treud, agus nan laogh á meadhon an tigh-bhíadhaidh:

5 A tha 'seinn do fhuaim na clársach<sup>6</sup>; a tha cosmhuil ri Daibhidh<sup>6</sup>, a' dealbh dhoibh féin inneala-ciúil:

6 A tha 'g ól fiona ann an euchaibh, agus 'g an ungadh féin le tagna gach olaidh: ach nach 'eil doilich air son amh-gair Ioseiph<sup>6</sup>.

7 Air an aobhar sin a nis théid iad ann am bruid leis a' cheud chuid a dh'fhalbhas ann am braigheanas; agus bheirear air falbh cuirm na nuinntir a bha 'g an sin-cadh féin.

8 Mhionnaich an Tighearna Iehobhah air féin<sup>6</sup>, tha Iehobhah, Dia nan sluagh ag rádh, Is gráin leam<sup>6</sup> órdheireas Iacoib<sup>6</sup>, agus is fuath leam a lúcharthan: uime sin bheir mi seachad am baile, agus gach ní a tha ann.

9 Agus tarlaidh ma dh'fhanas deichnear fhear ann an aon tigh, gu faigh iad bás.

10 Agus togaidh caraid duine suas e, agus esan a loisgeas e, chum na cnámhan a thoirt á mach as an tigh; agus their e ris-san a tha steach 's an tigh, *Am bheil ann neach fathasd leat?* Agus their esan, Cha-n 'eil. An sin their e, *Bí a'd' thosd<sup>6</sup>*. A chionn nach 'eil iad a' toirt luaidh air ainm Iehobhah<sup>6</sup>.

11 Oir feuch, áithnidh an Tighearna, agus buailidh e an tigh mór le béarnaibh, agus an tigh beag le sgoltaibh.

12 An ruithe eich air carraig? an treabhar í le daimh? oir thionndaidh

<sup>e</sup> caib. 2. 6  
<sup>f</sup> Isa. 32. 9-11  
Seph. 1. 13  
<sup>g</sup> Salm 26. 9  
19  
<sup>h</sup> Deut. 7. 0  
<sup>i</sup> Gen. 10. 10  
Isa. 10. 9  
*Caba*  
<sup>j</sup> Isa. 55. 2  
<sup>k</sup> Each. 15. 2  
<sup>l</sup> caib. 9. 10  
Isa. 47. 7  
Ese. 12. 27  
<sup>m</sup> Ese. 32. 30  
<sup>n</sup> Ri. 19. 4  
Ioel 2. 14  
  
<sup>o</sup> Isa. 5. 12  
<sup>p</sup> 1 Each. 23. 5  
2 Each. 29. 27  
<sup>q</sup> Ecl. 12. 5  
Ier. 9. 17  
<sup>r</sup> caib. 5. 6  
Ier. 30. 15  
  
<sup>s</sup> Ioel 2. 2  
Seph. 1. 14  
15  
<sup>t</sup> Ier. 51. 14  
Eabh. 6. 13.  
17  
<sup>u</sup> Salm 106. 106.  
40  
<sup>v</sup> Salm 47. 4  
  
<sup>w</sup> Salm 50. 8-13  
Ier. 6. 20  
<sup>x</sup> caib. 5. 13  
<sup>y</sup> no, *cha-n fhead sin luaidh,* &c.  
<sup>z</sup> 1 Each. 25. 1-7  
<sup>aa</sup> Mic. 6. 8

sibh breitheanas gu domblas<sup>a</sup>, agus toradh an ionracais gu iteodha<sup>b</sup>.

13 Sibhse a tha ri gairdeachas ann an ni a's neo-ni; a tha ag ràdh, Nach do ghabh sinn do ar n-ionnsuidh uachdaranachd le ar neart féin?

14 Agus, feuch, dùisgidh mise suas einneach 'n ur n-aghaidh<sup>c</sup>, O thighe Israeil, tha Iehobhah, Dia nan sluagh ag ràdh; agus sàruichidh iad sibh o dhòl a steach Hamait, gu ruig amhainn an fhàsaich<sup>c</sup>.

CAIB. VII.

1 *Rinn Amos urnuigh, agus ghabh Dia aithreachas a thoobh an uile a bha e gu thoirt air Israel. 7 Le balla agus sreing-riaghailt nochadh lèir-sgrìos Israeil. 10 Rinn Amasiah gearan an aghaidh Amois. 14 Chuir Amos an cèill a dhruichd.*

**M**AR so thaisbein an Tighearna Iehobhah dhomh-sa, agus, feuch, dhealbh e locuist ann an toiseach teachd a nìos an fhàis mu dheireadh; agus, feuch, b'e sin ann an fàs deireannach, an déigh buain an rìgh.

2 Agus tharladh 'n uair a chuiriad crìoch air itheadh luibhean na tìre, gu-n d' thubhairt mise, O Thighearna Iehobhah, maith, guidheam ort; cò thogas suas<sup>1</sup> Iacob? oir tha e ro bheag.

3 Ghabh an Tighearn<sup>2</sup> aithreachas dheth so<sup>3</sup>: Cha tachair so, deir an Tighearna.

4 Mar so thaisbein an Tighearna Iehobhah dhomh-sa; agus, feuch, ghairn an Tighearna Iehobhah gu breitheanas le teine, agus loisg e an doimhne mhòr: agus shluig e suas carrann.

5 An sin thubhairt mise, O Thighearna Iehobhah, sguir, guidheam ort: cò thogas suas Iacob? oir tha e ro bheag.

6 Ghabh an Tighearn<sup>4</sup> aithreachas dheth so: Cha tachair so fòs, deir an Tighearna Iehobhah.

7 Mar so thaisbein e dhomh; agus, feuch, sheas an Tighearn<sup>5</sup> air balla *deanta* le sreing-riaghailt, agus sreing-riaghailt 'n a làimh.

8 Agus thubhairt an Tighearna rium: Cìod tha thu 'faicinn, Amois? Agus thubhairt mise, Sreang-riaghailt. An sin thubhairt an Tighearna, feuch, cuiridh mise sreing-riaghailt<sup>6</sup> ann an meadhon mo shluagh Israeil; cha ghabh mi na's mò seachd orra tuilleadh<sup>7</sup>.

9 Agus cuirear ionadan àrda Isaiaic<sup>8</sup> fàs; agus nìthear naomh-ionadan Israeil 'n an làraich sgaoilte, agus éiridh mise an aghaidh tìghe Ieroboam leis a' chlàidheamh<sup>9</sup>.

10 An sin chuir Amasiah, sagart Bhet-eil<sup>10</sup>, fios gu Ieroboam<sup>11</sup> rìgh Israeil, ag ràdh, Dhealbh Amos foill a'd' aghaidh ann an meadhon tìghe Israeil: cha-n urrainn am fearann a bhriathran uile ghlùlan.

11 Oir mar so tha Amos ag ràdh, Gheibh

R.C. 787.

<sup>a</sup> caib. 5. 7  
<sup>b</sup> Hos. 10. 4

<sup>c</sup> Ier. 5. 15

<sup>d</sup> 1 Rì. 12. 32  
13. 1

<sup>e</sup> Air. 34. 8  
1 Rì. 8. 65  
Sech. 13. 5

<sup>f</sup> caib. 1. 1

<sup>h</sup> Mic. 2. 6

<sup>i</sup> Ese. 21. 2

<sup>j</sup> Ier. 28. 12,  
&c.  
29. 21, &c.

<sup>k</sup> no, cionnus  
a sheasas,  
&c.

<sup>l</sup> Deut. 32. 36  
Ion. 3. 10

Ieroboam bàs leis a' chlàidheamh; agus bheirear Israel gu deimhin air falbh ann am bruid as an tìr féin.

12 Thubhairt Amasiah mar an ceudna ri Amos; O fhiosaiche, falbh, teich thusa gu tìr Iudah, agus ith aran an sin, agus an sin dean faistneachd:

13 Ach na dean faistneachd na's mò ann am Bet-el: oir is e sin naomh-ionad an rìgh<sup>d</sup>, agus is e sin teach na rìgh-achd.

14 An sin fhreagair Amos, agus thubhairt e ri Amasiah, Cha b'fhàidh mise<sup>e</sup>, ni mò bu mhaic fàidh mi; ach bu bhuaichaille spréidhe mi<sup>e</sup>, agus fear-tionail meas sicamoir:

15 Agus thug an Tighearna mi o bhi 'leantuinn an treud; agus thubhairt an Tighearna rium, Falbh, dean faistneachd do m' phobull Israeil.

16 A nis uime sin, chuinn thusa focal an Tighearna: tha thu ag ràdh, Na dean faistneachd an aghaidh Israeil<sup>f</sup>, agus na sìleadh d'fhocal an aghaidh tìghe Isaiaic<sup>f</sup>.

17 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearn<sup>g</sup> ag ràdh<sup>g</sup>, Bithidh do bhean 'n a stropiaich anns a' bhaile, agus tuitidh do mhic agus do nigheana leis a' chlàidheamh; agus bithidh d'fhearann air a roinn leis an t-sreing: agus gheibh thu bàs ann am fearann truailte, agus theid Israeil gu deimhin air falbh ann am bruid, a mach a' dhùthaich féin.

CAIB. VIII.

1 *Le ciabh de mheas samhraidh nochadh gu robh crìoch Israeil ann fogus. 4 Thugadh eanachasan dhoibh do bhrigh gu robh iad a' toirt air bochdan an fhearainn fàilneachadh. 11 Bheiridh an slugh le dìth fhocal an Tighearna.*

**M**AR so thaisbein an Tighearna Iehobhah dhomh-sa; agus, feuch, ciabh de mheas samhraidh.

2 Agus thubhairt e, Cìod tha thu 'faicinn, Amois? Agus thubhairt mise, Ciabh de mheas samhraidh. An sin thubhairt an Tighearna rium, Tha a' chrìoch air teachd air mo shluagh-sa Israel<sup>1</sup>; cha ghabh mise seachd orra na's mò<sup>2</sup>.

3 Agus bithidh òrain an teampuil<sup>3</sup> 'n an ùlhartach anns an là sin, tha an Tighearna Iehobhah ag ràdh: *bithidh* mòran chorp marbha anns gach ionad<sup>4</sup>: tilgidh iad gu tosdach a mach iad.

4 Cluinnibh so, O sibhse a tha 'slughadh suas an ainnis<sup>5</sup>, eadhon a thoirt air bochdan an fhearainn fàilneachadh,

5 Ag ràdh, C'uin a theid a' ghealach ùr seachad<sup>6</sup>, a chum gu-n reiceamaid sìol<sup>7</sup>: agus an t-sàbad, a chum gu-n tugamaid a mach cruthneachd<sup>8</sup>: a' deannam na h-ephah beag<sup>9</sup>, agus an t-séceil mòr; agus a' deannam na meighe nearachdach le ceilg<sup>10</sup>:

6 A' ceannach nam bochd air son

<sup>1</sup> Ese. 7. 2

<sup>m</sup> caib. 7. 8

<sup>n</sup> caib. 5. 23

<sup>o</sup> Tuir. 2. 8

<sup>p</sup> caib. 8. 2

<sup>q</sup> Ese. 7. 2-9  
<sup>r</sup> caib. 6. 9, 10

<sup>s</sup> Beer-seba,  
Gen. 20. 25;  
46. 1.

<sup>t</sup> Gnà. 30. 14  
<sup>u</sup> 2 Rì. 15. 10

<sup>v</sup> Mal. 1. 13  
<sup>w</sup> 1 Rì. 12. 32

<sup>x</sup> 2 Rì. 14. 23  
<sup>y</sup> Deut. 25.  
13-16

<sup>z</sup> Mic. 6. 1c,  
11

<sup>aa</sup> Gnà. 20. 23

airgid, agus an fheumaich air son bhòrg ; a' reic fòs deireadh a' chruithneachd ?

7 Mhionnach an Tighearn' air òirdheireas Iacoib, Gu deimhin cha di-chuimhich mi gu bràth an uile oibre<sup>a</sup>.

8 Nach criothnaich am fearann air son so? agus nach dean gach duine a tha 'chòmhnuidh ann caoidh<sup>c</sup>? agus nach éirich amhuil tuil thar an iomlan deth? nach tilgear a mach, agus nach bàthar e, mar gu-m b'ann le amhainn na h-Eiphit?

9 Agus tarlaidd air an là sin, tha an Tighearna Iehobhah ag ràdh, gu-n toir mise air a' ghrèin dol fodha air mheadhon-là<sup>c</sup>, agus ni mi an talamh dorcha 's an là shoilleir.

10 Agus tionndaidhidh mi 'ur féillean gu bròn, agus 'ur n-brain uile gu tuireadh; agus bheir mi air na h-uile leasraibh eudach-saic<sup>c</sup>, agus air gach aon cheann maolte, agus ni mi e mar chumha air son aon mhic<sup>c</sup>, agus a chrìoch mar là searbh.

11 Feuch tha na làithean a' teachd, tha an Tighearna Iehobhah ag ràdh, 's an cuir mise gort ann an fhearann; cha-n l gort dhith arain, no tart dhith uisge, ach a dhith éisdeachd fhocal an Tighearna<sup>d</sup>.

12 Agus siùbhlaidd iad o fhainge gu fairge, agus o'n àirde tuath, eadhon gu an àird an ear; ruithidh iad air an ais agus air an aghaidh, a dh'iarraidh focail an Tighearn', agus cha-n fhaigh iad e.

13 Anns an là sin fannaichidh na h-bighean maiseach agus na h-ganaich le tart.

14 Iadsan a tha 'mionnachadh<sup>e</sup> air peacadh Shamaria<sup>e</sup>, agus ag ràdh, Tha do dhia-sa beò, O Dhain, agus tha cuis-aoraidh Bheer-seba beò<sup>e</sup>; tuitidh eadhon iadsan, agus cha-n éirich iad suas gu bràth tuilleadh.

CAIB. IX.

1 Làr dearbhadh léir-sgrìos Israeil. 11 Togaidh Dia suas pàillinn Dhaibhidh, 14 agus bheir e air a h-ais braid a shluagh.

**CHUNNAIC** mi an Tighearna 'n a sheas-  
amh air an altair; agus thubhairt e, Bual an t-àrd-dhorus, air chor as gu-n criothnaich na h-ursannan; oir gearraidh mise 's a' cheann iad<sup>f</sup>, an t-iomlan diubh; agus an sliochd marbhaidh mi leis a' chlaidheamh: an ti a theicheas dhiubh cha tèid e as; agus an ti a ghabhas an ruaig dhiubh cha tèarnar e.

2 Ged chladhaich iad gu ruig an t-ionad iochdarach<sup>g</sup>, as a sin bheir mo làmh-sa nìos iad; ged theid iad a suas gu nèamh<sup>g</sup>, as a sin bheir mise nuas iad:

3 Agus ged fholaich siad iad féin ann am mullach Charmeil, rannsaichidh mise, agus bheir mi mach as a sin iad; agus ged bhitheadh iad air am folach o m'shealladh ann an iochdar na fairge, an sin bheir

R.C. 787.

<sup>a</sup> Ier. 17. 1  
Hos. 8. 13  
<sup>b</sup> Deut 28. 65  
Ese. 5. 12  
<sup>c</sup> Hos. 4. 3

<sup>d</sup> Mic. 1. 4

<sup>e</sup> Isa. 59. 9, 10  
<sup>f</sup> a sgeuran os ceann na talmhainn, Gen. 1. 7.  
<sup>g</sup> Ese. 7. 18

<sup>h</sup> Ier. 6. 26

<sup>i</sup> Ier. 47. 4

<sup>j</sup> Salm 74. 9

<sup>k</sup> Deut. 4. 31

<sup>l</sup> Hos. 4. 15  
<sup>m</sup> Deut. 9. 21  
1 Ri. 12. 23, 29  
Hos. 8. 5  
<sup>n</sup> caib. 8. 8  
Ecl. 8. 11  
<sup>o</sup> caib. 5. 5  
<sup>p</sup> Gnio. 15. 15-17

<sup>q</sup> Lebh. 26. 5

<sup>r</sup> Salm 68. 21

<sup>s</sup> Ioc. 3. 18. 20

<sup>t</sup> Ese. 36. 33

<sup>u</sup> Salm 139. 8-10

<sup>v</sup> Obad. 4

<sup>w</sup> Ier. 22. 41

mi àithne do'n nathair, agus ni i an teumadh:

4 Agus ged rachadh iad gu daorsa roimh an naimhdean, an sin bheir mise àithne do'n chlaidheamh<sup>b</sup>, agus marbhaidh e iad: agus leagaidh mi mo shùilean orra chum uile, agus ni h-ann a chum maith.

5 Oir is e an Tighearna Iehobhah, Dia nan sluagh a bheanas ris an fhearann, agus leagaidh e<sup>c</sup>; agus ni na h-uile a tha 'chòmhnuidh ann caoidh; agus éiridh e suas gu h-iomlan mar thuil, agus bàthar e, mar gu-m b'ann le amhainn na h-Eiphit.

6 Is esan a thogas 'àrd-sheòmraichean anns na nèamhan, agus a shuidhicheas a thigh-tasgaidh<sup>d</sup> air an talamh; an ti a ghairneas air uisgeachaibh na fairge, agus a dhòirteas iad a mach air aghaidh na talmhainn: is e Iehobhah 'ainm.

7 Nach 'eil sibh mar chloinn nan Etiopach dhomh-sa, O chlann Israeil? tha an Tighearn' ag ràdh. Nach d' thug mise Israel á tir na h-Eiphit: agus na Philistich á Caphtor<sup>e</sup>, agus na Sirianach á Cir?

8 Feuch, tha sùilean an Tighearna Iehobhah air an ròghachd chiontaich, agus sgriosaidh mise bhàrr aghaidh na talmhainn i: a mhàin cha mhill mi gu tur tigh Iacoib<sup>f</sup>, deir an Tighearn'.

9 Oir feuch, bheir mise àithne, agus criathraidh mi tigh Israeil am measg nan uile chinneach, mar a chrìathrar sìol ann an criathar, gidheadh cha tuit an sìlean a's lugha dheth air an talamh.

10 Bàsaichidh uile pheacaich mo shluagh-sa leis a' chlaidheamh, a tha 'g ràdh, Cha bheir an t-òle oirnn<sup>g</sup>, agus cha ghlac e sinn gu h-obann.

11 Anns an là sin togaidh mise suas pàillinn Dhaibhidh<sup>h</sup> a tha air tuiteam, agus dùinidh mi suas a bhèarnan; agus togaidh mi suas a làraichean, agus cuiridh mi suas e mar anns na làithibh o shean:

12 A chum gu-n sealbhaich iad na mhaireas de Edom, agus na h-uile chinneach a dh'ainmichear air m'ainm-sa, deir an Tighearn' a ni so.

13 Feuch tha na làithean a' teachd, tha an Tighearn' ag ràdh, anns am beir an treabhach air a' bhuanach<sup>i</sup>, agus fear-bruthaidh nam fion-dhearc air fear-cur an t-sìl; agus silidh na sléibhtean fion milis<sup>j</sup>, agus leagaidh na h-uile chnuic.

14 Agus bheir mise air a h-ais a ris bruid mo shluagh Israeil<sup>k</sup>, agus togaidh iad na bailtean fasa, agus ni iad an àiteachadh; agus suidhichidh iad fionliosan, agus olaidh iad am fion; ni iad fòs liosan, agus ithidh iad an toradh.

15 Agus suidhichidh mise iad 'n am fearann<sup>l</sup>, agus cha bhì iad na's mò air an sponnadh a nìos as an fhearann a thug mise dhoibh, deir an Tighearna do Dhiasa.

## LEABHAR AN FHAIDH OBADIAH.

## CAIB. I.

1 *Léir-sgríos Edoim, 3 air son nabhair a chridhe, 10 agus a ghéulain a thaobh sluagh Israel 'n an teanntachd. 17 Suorsa agus buaidh Iacob.*

**SEALLADH** Obadiah. Mar so tha 'n Tighearna Iehobhah ag ràdh a thaobh Edoim<sup>c</sup>: Chuala sinn aithris o an Tighearn<sup>d</sup>, agus chuireadh teachdaire am measg nan cinneach, *ag ràdh*, Eiribh-se, agus éireamaid-ne suas 'n a h-aghaidh ann an cath.

2 Feuch, rinn mise beag thu am measg nan cinneach: tha thu gu mòr air do chur fo dhimeas.

3 Mheall uabhar do chridhe thu, O thusa a tha 'chòmhnuidh ann an sgoltaibh nan creag, ann ad chòmhnuidh àird; a tha 'g ràdh ann ad chridhe<sup>e</sup>, Cò bheir a nuas mi chum an làir?

4 Ged àrdach thu thu féin mar a iol-air<sup>f</sup>, agus geal shuidhich thu do nead am measg nan reultan, as a sin bheir mise nuas thu, deir an Tighearna.

5 Ma thig mèirlich a d'ionnsuidh, ma thig gaduichean anns an oidheche, (cionnus a ghearradh as thu!) nach goleadh iad agus am bitheadh gu leòir aca? nan tigeadh luchd-tional nam fion-dheare a d'ionnsuidh, nach fagadh iad dìoghlum de na dearcabha?

6 Cionnus tha Esau air 'iarraidh a mach<sup>g</sup>? a nithe folaichte air an rannsachadh?

7 Thug uile dhaoine do chomuinn a chum na criche thu; na daoine 'bha 'n sith riut, a dh'ith aran leat, mheall iad thu, agus bhuaidhaich iad ann ad aghaidh: leag iad ribe fodhad: cha-n 'eil tuigse 's am bith annad<sup>h</sup>.

8 Nach sgríos mise 's an là sin, tha an Tighearn<sup>d</sup> ag ràdh, araoon na daoine gliece mach á Edom, agus tuigse á sliabh Esau?

9 Agus claidhear do dhaoine treunasa<sup>i</sup>, O Themàn; a chum gn-n gearrar as gach duine de shliabh Esau le àr.

10 Air son d'ainneirt an aghaidh do bhràthar Iacob<sup>j</sup>, ni nàire do chòmhachadh, agus bithidh tu air do ghearradh as gu bràth.

11 Anns an là 's an do sheas thu air an taobh eile, anns an là 's an d' thug na coimhich a shluagh ann am bruid, anns an deachaidh coigrieh a steach air a gheatachan, agus anns an do thilgiad crannehur

R.C. 587.

<sup>a</sup> Joel 3. 3

Nah. 3. 10

<sup>b</sup> Mic. 4. 11

7. 8, 10

<sup>c</sup> Isa. 21. 11

34. 5, &amp;c.

Jer. 49. 7.

&amp;c.

Ese. 25. 12

Joel 3. 19

Mal. 1. 3, 4

<sup>d</sup> Isa. 14. 13-

15

<sup>e</sup> Job 20. 6<sup>f</sup> Ese. 30. 3<sup>g</sup> Hab. 2. 8<sup>h</sup> Joel 2. 32<sup>i</sup> *bithidh 'n**a naomh-**ionaid.*

Joel 3. 17;

Soch. 8. 3.

<sup>j</sup> Salm 139. 1<sup>k</sup> Dan. 2. 22<sup>l</sup> Isa. 10. 17<sup>m</sup> Isa. 19. 11-

14

<sup>n</sup> Am. 9. 12<sup>o</sup> Salm 76. 5<sup>p</sup> Salm 137. 7

Ese. 35. 5

<sup>q</sup> Jer. 32. 44<sup>r</sup> 1 Tim. 4. 16<sup>s</sup> Sech. 14. 9

Luc. 1. 33

air Ierusalem<sup>a</sup>, *bha* eadhon thusa mar aon duibh.

12 Ach cha bu chòir dhuit amharc *le sòlas* air là do bhràthar<sup>b</sup>, anns an là 's an d'rinneadh coigreach dheth: ni mò bu chòir dhuit gairdeachas a dheanamh os ceann cloinne Iudah ann an là an léir-sgríos: ni mò bu chòir dhuit labhairt gu h-naibhreach ann an là an àmhghair.

13 Cha bu chòir dhuit dol a steach air geata mo shluagh-sa ann an là an àmhghair; seadh, cha bu chòir dhuit amharc *le sòlas* air an teinn ann an là an airc; no làmh a chur air am maoin ann an là an àmhghair.

14 Ni mò bu chòir dhuit seasamh anns an t-slighe tharsuinn, a ghearradh as na dream a chaidh as d'a mhuintir: ni mò bu chòir dhuit iadsan a mhair d'a chuid-eachd a thoirt suas ann an là an dèr-ainn.

15 Oir tha là an Tighearna dlùth air na h-uile chinnich<sup>c</sup>: mar a rinn thusa, nith-eair riut<sup>d</sup>: pillidh do luigeachd air do cheann féin.

16 Oir amhuil a dh'èl sibhse air mo shliabh naomh-sa, òlaidh na h-uile chinnich mu'n euair; seadh òlaidh, agus sluaigidh iad sìos: agus bithidh iad mar nach bitheadh iad idir ann.

17 Ach air sliabh Shìoin bithidh snorsa<sup>e</sup>, agus bithidh naomhachd<sup>f</sup>: agus sealbhaichidh tigh Iacob an sealbh féin.

18 Agus bithidh tigh Iacob<sup>g</sup> 'na theine<sup>h</sup>, agus tigh Ioseph<sup>i</sup> 'na lasair; agus tigh Esau<sup>j</sup> 'na asbhuan; agus lasaidh, agus loisgidh iadsan iad; agus cha-n fhàgair le h-aon beò de thigh Esau; oir labhair an Tighearn<sup>d</sup> e.

19 Agus gabhadh iadsan o dheas seallh air sliabh Esau<sup>k</sup>: agus iadsan o'n chòmh-nard air na Philistich; agus sealbhaichidh iad machair Ephraim, agus machair Shamaria; agus sealbhaichidh Benjamin Gilead.

20 Agus sealbhaichidh braighdean an t-sluaigh so de chloinn Israel, fearann nan Canaanach, eadhon gu Sarephat; agus sealbhaichidh braighdean Ierusalem, a tha 'an Sepharad, bailtean na h-àirde deas<sup>l</sup>.

21 Agus thig fir-shaoraidh nios air sliabh Shìoin<sup>m</sup>, a thoirt breith air sliabh Esau; agus bithidh an rioghachd leis an Tighearna<sup>n</sup>.

## LEABHAR AN FHAIDH IONAH.

## CAIB. I.

1 Dh'orduitich Dia do Ionah dol gu Nìnebbèh, 3 ach teich e gu Tarsis. 4 Bhac Dia e air an t-stighe le doinnim ro mhòr. 11 Thilgeadh 's an fhaire e leis na maraichean, 17 agus shluag iasg mòr suas e.

**A** NIS thàinig focal an Tighearna gu Ionah mac Amitai<sup>e</sup>, ag ràdh,

2 Eirich, imich gu Nìnebbèh<sup>e</sup>, am baile mòr sin, agus tog do ghuth 'n a aghaidh; oir tha an aingidheachd air teachd a nios a'm' làthair-sa<sup>e</sup>.

3 Ach dh'èirich Ionah suas gu teicheadh do Tharsis o fhianuis an Tighearn<sup>e</sup>; agus chaidh e sìos gu Iopa<sup>e</sup>; agus fhuair e long a' dol gu Tarsis, agus phàigh e an luachaisig, agus chaidh e sìos inute, gu dol leo gu Tarsis, o làthair an Tighearn<sup>e</sup>.

4 Ach chuir an Tighearn<sup>e</sup> a mach gaoth mhòr air an fhaire<sup>e</sup>, agus bha onfha ro mhòr air an fhaire; ionnus gu-n do shaoil iad gu-m bitheadh an long air a briseadh.

5 An sin bha eagal air na maraichean agus ghlaodh iad gach duine r'a dhia; agus thilg iad a mach am bathar<sup>e</sup> a bha 'an luing do'n fhaire, chum a h-entromachadh: ach chaidh Ionah sìos gu taobhan na luinge; agus luidh e, agus bha e 'n a shuain chodail.

6 An sin thàinig maighstir na luinge d'a ionnsuidh, agus thubhairt e ris, Cìod is ciall duit, O thusa a tha a'd' ehadal? èirich, gurim air do Dhia; teagamh gu-n smuainich Dia oirnn, a chum nach bàsaich sinn.

7 Agus thubhairt iad, gach aon r'a chompanach, Thigibh, agus tilgeamaid croinn<sup>e</sup>, a chum gu-n aithnich sinn cò air son a tha an t-òle so air teachd oirnn. Mar sin thilg iad croinn, agus thuit an cranachur air Ionah.

8 An sin thubhairt iad ris, Innis duinn, guidheamaid ort, cìod a b'aoibhar do'n òle so teachd oirnn; cìod is dreuchd dhuit? agus cia as a thàinig thu? cìod is dùthaich dhuit? agus cò na daoine do 'm bheil thu?

9 Agus thubhairt e riu, Is Eabhruidheach mi, agus tha egal an Tighearna Dia nèimh orm, an Ti a rinn an cuan agus an talamh tioram<sup>e</sup>.

10 An sin bha na daoine fo anbharr eagail, agus thubhairt iad ris, C'ar son a rinn thu so? (oir thug na daoine gu-n do theich e o làthair an Tighearn<sup>e</sup>; oir dh'innis e dhoibh.)

11 An sin thubhairt iad ris, Cìod a ni sinn riut, a chum gu-m bi an fhaire cìuin dhuinn? (oir bha onfha na faire a' fàs na bu mhò agus na bu mhò.)

12 Agus thubhairt e riu, Togaibh suas mi, agus tilgibh a mach mi anns an

R.C. 862.

<sup>d</sup> Ios. 7. 12  
Ecl. 9. 18

<sup>b</sup> 2 Ri. 14. 25  
<sup>c</sup> Gen. 10. 11

<sup>d</sup> Esr. 9. 6  
<sup>e</sup> Deut. 28. 1

<sup>f</sup> Salm 139. 7  
<sup>g</sup> Gnio. 9. 36

<sup>h</sup> Salm 107.  
25

<sup>i</sup> Isa. 26. 9  
Gnio. 5. 11

<sup>j</sup> Gnio. 27.  
18, &c.

<sup>k</sup> Mat. 12. 40

fhaire; mar sin bithidh an fhaire cìuin dhuibh-se; oir tha fios agam gur ann air mo shon-sa 'tha'n doinnim mhòr so oirbh<sup>e</sup>.

13 Gidheadh dh'iomair na daoine gu cruaidh, a chum pilleadh gu tìr, ach cha b'urrainn iad; oir dh'fhàs onfha na faire na bu mhò agus na bu mhò 'n an aghaidh.

14 Air an aobhar sin, ghlaodh iad ris an Tighearn<sup>e</sup>, agus thubhairt iad, Guidheamaid ort, O Thighearna, na leig dhuinne bàsachadh air son anama an duine so, agus na leig oirnn fuil neo-chiontach<sup>e</sup>; oir rinn thusa, O Thighearna, mar a b'ail leat fèin.

15 An sin ghlac iad Ionah, agus thilg iad a mach e anns an fhaire; agus sguir an fhaire d'a boile.

16 An sin bha cagal an Tighearna gu ro mhòr air na daoine<sup>e</sup>, agus dh'ìobair iad iobair do an Tighearn<sup>e</sup>, agus thug iad bòidhean.

17 A nis dh'ulluich an Tighearn<sup>e</sup> iasg mòr chum Ionah a shilgadh suas; agus bha Ionah ann am broinn an èisg tri làithean agus tri oidhchean<sup>e</sup>.

## CAIB. II.

1 Uruigh agus broth-bhithheachais Ionah. 10 Thilg an t-iasg Ionah a mach air talamh tioram.

**A** N sin rinn Ionah uruigh ris an Tighearn<sup>e</sup> a' eam<sup>e</sup> a Dhia, á broinn an èisg,

2 Agus thubhairt e, Ghlaodh mi a thaobh in àmhghair ris an Tighearn<sup>e</sup>, agus dh'èisd e rium; á broinn na' h-uaigne<sup>m</sup> ghlaodh mi; chuala tusa mo ghuth<sup>e</sup>.

3 Oir thilg thu mi 's an doinnhe<sup>e</sup>, ann am meadhan na faire; agus dh'iadh na tuiltan mu m' thimchioll; chaidh do shumainnean agus do thonnan-sa uile thairis orm<sup>e</sup>.

4 An sin thubhairt mi, Tha mi air mo thilgeadh a mach á fradhac do shùl; gidheadh seallaidh mi a ris ri do theampull naomh.

5 Dh'iadh na h-uisgeachan mu m' thimchioll<sup>e</sup>, eadhon gu ruig an t-anam: chòmhdaich an doinnhe mi mu'n cuairt; bba mo cheann air a rìbeadh anns an fheamainn.

6 Chaidh mi sìos gu iochdar nan slèibhtean; dhruid an talamh a croinn gu bràth orm; gidheadh thug thusa a nios as an t-slochd mo bheatha<sup>e</sup>, O Thighearna mo Dhia.

7 'N uair a dh'fhannaich m'anam an taobh a stigh dhìom, chumhnic mi air an Tighearn<sup>e</sup>; agus thàinig m'uruigh a d'ionnsuidh<sup>e</sup>, gu d' theampull naomh.

8 Iadlan a tha 'leantunn air dìomhanais bhreugach, tha iad a' treigsinn an tròcair fèin<sup>e</sup>.

<sup>d</sup> Salm 120. 1  
130. 1

Tuir. 3. 55.  
56

1 ionaid  
nam  
marbh.

<sup>m</sup> Salm 61. 2  
<sup>n</sup> Salm 34. 6

<sup>o</sup> Ios. 7. 14. 16  
1 Sam. 14.

41. 42  
<sup>p</sup> Salm 38.

5-8  
<sup>q</sup> Salm 42. 7

<sup>r</sup> Salm 31. 22  
<sup>s</sup> Salm 69. 1

Tuir. 3. 54

<sup>t</sup> Salm 146. 6

<sup>u</sup> Isa. 38. 17

<sup>v</sup> Salm 18. 6

<sup>w</sup> 1 Sam. 12.  
21

2 Ri. 17. 15



9 Ach iobraidh mise dhuit-sa<sup>r</sup> le guth buidheachais; iocaidh mi an nì sin a bbòidich mi; is ann do an Tighearna<sup>r</sup> a bhuineas slàinte.

10 Agus labhair an Tighearna ris an iasg<sup>b</sup>, agus thilg e mach Ionah air an talamh thioram.

CAIB. III.

1 *Chuirceadh Ionah a ris a dh'ionnsuidh Nìnebbh, agus labhair e ris anns na briathraibh a dh'airtha Dia dha. 5 Ghabh muinntir Nìnebbh aithreachas, 10 agus phill Dia o 'dhan-chorraich 'n an aghaidh.*

**A**GUS thàinig focal an Tighearna gu Ionah an dara uair, ag ràdh, 2 Eirich, imich gu Nìnebbh, am baile mòr sin, agus labhair ris anns na briathraibh a dh'airtheas mise dhuit.

3 Agus dh'èirich Ionah, agus chaidh e gu Nìnebbh, a réir focal an Tighearna. (A nis bu bhaile ro mhòr Nìnebbh, astar trì làithean.)

4 Agus thòisich Ionah air dol troimh an bhaile, astar aon là; agus ghlaodh e, agus thubhairt e, Fathas dà fhichead là<sup>a</sup>, agus sgrìosar Nìnebbh.

5 Agus chreid muinntir Nìnebbh Dia<sup>c</sup>, agus dh'éigh iad trasg, agus chuir iad umpa eudach-saic, o'n aon a bu mhò dhiubh gus an aon a bu lugha.

6 Oir thàinig an sgeul gu rìgh Nìnebbh: agus dh'èirich e o a rìgh-chaitbh, agus chuir e 'fhalluinn uaith, agus chòmhdaich se e féin le eudach-saic, agus shuidh e ann an luathre.

7 Agus thug e fainear 'èigheach agus a chur an cèill feadh Nìnebbh<sup>d</sup>, (le ordugh an rìgh agus 'uaislean.) ag ràdh, Na blaiseadh ùine no beathach, buar no trend, aon nì: na h-ionatradaidh iad, agus na h-òladh iad uisge.

8 Ach bitheadh duine agus ainmhidh air an còmhdachadh le eudach-saic<sup>e</sup>, agus glaothadh iad gu treun ri Dia: seadh, pilleadh iad gach aon o 'dhròch shlighe<sup>b</sup>, agus o'n fhòirneart a tha 'n an lamhan.

9 Cò aig am bheil fios nach pill Dia<sup>f</sup>, agus nach gabh e aithreachas, agus nach pill e o 'dhan-chorrnuich; air chor as nach bàsaich sinn?

10 Agus chunnaic Dia an oibre<sup>g</sup>, gu-n do phill iad o'n droch shlighe<sup>b</sup>; agus ghabh Dia aithreachas<sup>h</sup> mu'n òle a thubhairt e gu-n deanadh e orra, agus cha d'rinn se e.

R.C. 862.

<sup>a</sup> Salm 50. 14, 23  
Ròm. 12. 1  
Eabh. 13. 15  
<sup>b</sup> Isa. 50. 2

CAIB. IV.

1 *Bha fearg mhòr air Ionah do bhrìgh gu-n do nochd Dia trócair do Nìnebbh. 4 Chronaich-eadh e le sanhladh ìbhèh-sgàile.*

**A**GUS mhi-thaitinn sin ri Ionah gu ro mhòr, agus bha fearg mhòr air.

2 Agus ghuidh e air an Tighearna<sup>r</sup>, agus thubhairt e, Guidheam ort, O Thighearna, nach dubhairt mise so, 'n uair a bha mi fathas ann am dhùthaich féin? Uime sin theich mi roimhe gu gu Tarsis: oir bha fios agam gur Dia gràmhor thusa, agus trócaireach, mall a chum feirge, agus pait ann an iochd, agus gu-n gabh thu aithreachas mu òle.

3 Uime sin a nis, O Thighearna, buin, guidheam ort, m'anam<sup>i</sup> nam<sup>c</sup>; oir is fearr dhomh 'bhi marbh na beò.

4 An sin thubhairt an Tighearna<sup>r</sup>, Am maith a thig dhuit fearg a bhì ort?

5 A nis bha Ionah air dol a mach as a' bhaile, agus shuidh e air an taobh an ear de'n bhaile, agus an sin rinn e dha féin bothan, agus shuidh e foidhe 's an dubhar, gus am faicadh e ciol a thachradh do'n bhaile.

6 Agus dh'ulluich an Tighearna Dia luibh-sgàile, agus dh'fhàs i suas os cionn Ionah, a chum gu-n bitheadh i mar sgàile thar a cheann, g'a shaoradh o 'dhoilghios. Agus bha Ionah ro aith air son na luibh-sgàile.

7 Ach dh'ulluich Dia cnuimh an uair a dh'èirich a' mhaduinn air an ath là, agus bhual i an luibh-sgàile, agus shearg i.

8 Agus tharladh an uair a dh'èirich a' ghrian, gu-n do dheasaich Dia gaoth theth o'n ear: agus bhual a' ghrian air ceann Ionah, ionnns gu-n d'fhanuic e, agus ghuidh e ann féin às fhaotainn, agus thubhairt e, Is fearr dhomh 'bhi marbh na beò.

9 Agus thubhairt Dia ri Ionah, An ceart dhuit do chorrnuich a bhì air lasadh air son na luibh-sgàile? Agus thubhairt esan, Is ceart domh a bhì ann an corruich gu bàs.

10 An sin thubhairt an Tighearna, Choigleadh thusa an luibh-sgàile, air son nach do shaothraich thu, nì mò 'thug thu oirre fas; a dh'fhàs suas ann an oidheche, agus a chaidh seachad ann an oidheche.

11 Agus nach coiginn-sa<sup>2</sup> Nìnebbh, am baile mòr sin, anns am bheil tuilleadh agus sè fichead mìle pearsa, do nach aithne an làmh dheas seach an làmh chli; agus mòran spréidhe?

<sup>1</sup> mo bhacal.  
<sup>c</sup> Air. 11. 15  
<sup>i</sup> Rì. 16. 4  
Iob 6. 3, 9

<sup>d</sup> Ier. 13. 7-10

<sup>e</sup> Mat. 12. 41  
Luc. 11. 32

<sup>f</sup> 2 Each. 20. 3

<sup>g</sup> Iocl 2. 15, 16

<sup>h</sup> Isa. 58. 6

<sup>i</sup> Iocl 2. 14  
Am. 5. 15

<sup>2</sup> caomhan-ainn-sa.

<sup>j</sup> Rì. 21. 27, 29

<sup>k</sup> Luc. 11. 32  
<sup>l</sup> Ier. 18. 8

Ese. 33. 11-16, 19

LEABHAR AN FHAIDH MICAH.

CAIB. I.

1 *An t-àm 's an d'rinn Micah fuidheadaireachd. 2 Nochd e fearg Dhè an aghaidh Israeil agus Iudah oir son an iochol-coraiddh. 10 Caoidh an fhàidh.*

R.C. 750.

<sup>a</sup> Ier. 26. 18

**F**OCAL an Tighearna<sup>r</sup>, a thàinig gu Micah<sup>a</sup> am Morastach, ann an làitheibh Iotaim, Ahais, agus Hececiah, rìghrean Iudah: a chunnaic e a thaobh Shamaria agus Ierusalem.

2 Eislibh, O shlòigh, an t-iomlan dibh : thoir fainear, O thalainn<sup>h</sup>, agus na h-uile a tha ann; agus bitheadh an Tighearna Iehobhah 'n a flianus 'n 'ur n-aghaidh<sup>h</sup>, an Tighearn' a' theampull naomh.

3 Oir fench, thig an Tighearn' a mach as 'àite<sup>c</sup>; agus thig e nuas, agus saltraidh e air ionadaibh àrda na talmhainn.

4 Agus leaghar na sléibhteann fodha<sup>c</sup>, agus sgoiltear na glinn : mar chéir fa chomhair an teine, mar uisgeachan a dhòirtear thar bruaiach chorrach.

5 Air son eusaontais Iacoib tha so uile<sup>c</sup>, agus air son lochdan tìghe Israeil. Ciod e eusaontas Iacoib? Nach e Samaria? agus ciod iad ionadan àrda Iudah? nach iad sin a tha ann an Ierusalem?

6 Uime sin ni mise Samaria 'n a carn 'sa' mhachair, 'n a h-àit air son suidheachaidh fhion-lios; agus taomaidh mi sios a clachan do'n ghleann, agus leigidh mi ris a bunaitean.

7 Agus brisear a dealbhan snaidhte gu léir 'n am bloighdibh, agus loisgear a tuarasdál gu léir le teine, agus an t-iomlan d'a h-iodholaibh leagaidh mise sios 'n an làraich: oir de thuarasdál striopaich chrùinnich i a h-ionmhais; agus gu tuarasdál striopaich pillidh iad.

8 Air an aobhar sin ni mise caoidh agus àrd-ghul; sìubhlaidh mi rùisgte agus lomuoched : ni mi caoidh mar na dràgoim, agus cumha mar nigheana na caillich-oidheche.

9 Oir tha a creuchd do-leigheas, oir thàinig i gu Iudah<sup>c</sup>; thàinig i gu geata mo shluagh-sa, gu Ierusalem.

10 Na cuiribh an cèill e ann an Gat; na gùilbhir air aon chor; ann an tigh Aiphrah aornagain thu féin 's an luathre.

11 Inich air falbh, a bhean-àiteachaidh Shaphir, le d' nàire air a leigeadh ris: cha deachaidh luchd-àiteachaidh Shanam a mach gu tuireadh: O Bhet-eseil, gheibh e uabhas 'àite-seasaimh.

12 Gu dearbh tha bean-àiteachaidh Mharoit a' feitheamh air son maith; gu dearbh thàinig ole a nuas o an Tighearna gu geata Ierusalem.

13 Ceangail an carbad ris an each luath, O thusa a tha 'g àiteachadh Lacheis<sup>c</sup>. B'ise 'bu toiseach peacaidh do nighinn Shioin: oir annad-sa fhuaradh eusaontais Israeil.

14 Uime sin bheir thu tidhhlacan do Mhoreset-Gat: bithidh tìghean Achsib<sup>c</sup> 'n am mealladh do rìghribh Israeil.

15 Agus bheir mise oighre a d' ionnsuidh-sa, O bhean-àiteachaidh Mhareasah; thig e gu Adulam, glòir Israeil.

16 Dean maol thu féin<sup>c</sup>, agus dean do bhearradh air son do chloinne àillidh; sgaoid, mar an iolair, do mhaol; oir dh' fhalbh iad uait ann am braighdeanas.

R.C. 750.

a Isa. 1. 2  
b Salm 50. 7

c Salm 50. 3  
Isa. 26. 21  
d Hos. 7. 6

e Isa. 64. 1-3

f Jer. 2. 17, 19  
Tuir. 5. 16

g Am. 5. 13

h Eze. 13. 10,  
&c.

i 2 Ri. 18. 13

j O thusa  
is an  
abrar tigh  
Iacoib.  
2 no, air a  
ghiorrach-  
adh.  
j Hos. 14. 9

k 2 Ri. 18. 14,  
17

l Isa. 36. 2  
3 fuis.

m Deut. 12. 9  
Lebh. 18. 25, 28

n Hos. 15. 44

o Jer. 5. 31  
f Isa. 22. 12

q Jer. 7. 29

r Isa. 27. 12,  
13  
Jer. 3. 18  
Hos. 1. 11

CAIB. II.

1 Breitheanas an Tighearn' an aghaidh luchd-fòirneir. 4 Tuireadh air son atharrachaidh an t-sluagh. 7 Thuagadh uchmhasan doibh air son an aingidheachd.

IS truagh dhoibh-san a tha 'dealbh aingidheachd, agus a' cur 'an gnìomh uile air an leapaichibh<sup>c</sup>; an uair a shoillsicheas a' mhaduinn tha iad 'g a dhean-amh, a chionn gu bheil e 'n comas an làimhe.

2 Agus tha iad a' sanntachadh mhachraichean, agus 'g an glacadh le fòirneart; agus thighean, agus tha iad 'g an toirt air falbh: mar sin tha iad a' saruchadh duine agus a thighe; duine mhòir agus 'oighreachd.

3 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearn' ag ràdh, Feuch, an aghaidh an teaghlach so tha mise a' dealbh uile o nach buin sibh air falbh 'ur muineil, ni mò dh' imicheas sibh gu h-uabhairach: oir is aimsir ole so<sup>c</sup>.

4 Anns an là sin togar cosamhlachd 'n ur n-aghaidh, agus nithear tuireadh le cumha bìronaich, ag ràdh, Tha sinn gu tur air ar creachadh; dh'atharraich e cuibh-rionn mo shluagh: cionnus a dh'atharraich e uam e? roinn e ar machraichean, a shaoil sinn a bhitheadh air an aiseag dhuinn féin.

5 Gu dearbh cha bhì aon neach agad a shineas a mach sreang<sup>h</sup> le crannchur ann an coinnthean an Tighearna.

6 Na deanaibh-se faisteachd, O sibhse a tha ri faisteachd: cha dean iad faisteachd dhoibh; cha toir esan air falbh ann masladh.

7 Am bheil tigh Iacoib ag ràdh<sup>l</sup>, Am bheil Spiorad an Tighearn' air a chumhannachadh? an iad so a ghiombara? nach 'eil mo bhriathran-sa a' deanamh maith do'n neach a ghluaiseas gu h-ionraic<sup>c</sup>?

8 Ach o chian fada dh'èirich mo shluagh suas mar nàmhaid: tha sibh a' spionadh na falluinn, maille ris an trusan, o'n mhuintir a tha 'g imeachd seachal gu tèarunte, mar dhaoine gun spés de chogadh.

9 Mnathan mo phobuill thilg sibh a mach o'n tighibh taitneach; o'n cloinn thug sibh air falbh mo ghloir gu bràth.

10 Eiribh, agus imichibh, oir cha 'n i so 'ur còmhnuidh<sup>l</sup>: a chionn gu bheil e air a shalachaidh<sup>m</sup>, sgriosar e; agus bithidh an sgrios mòr.

11 Ma ni duine sam bith, ag imeachd ann an spiorad bréige agus ceilg, faisteachd dhuit air son fiona agus air son dibhe làidir, bithidh eadhon esan 'n a fhàidh do'n t-sluagh so<sup>c</sup>.

12 Crùinnichidh mi gu cinnteach, O Iacoib, an t-iomlan dìot-sa<sup>c</sup>: crùinnichidh mi gu cinnteach iarmad Israeil; cuiridh mi iad ri 'chéile mar chaoiraich Bhosrah, mar threud ann am meadhan am mainn-

ireach : ni iad farum mòr le lionnhoir-  
sachd dhaoiné.

13<sup>o</sup> Thàinig am fear-brisidh a nìos  
rompa<sup>b</sup>, bhris iad an geata, agus chaidh  
iad tromhge agus chaidh iad a mach d'a  
thrid : agus sìubhlaidh an rìgh air an  
toiseach<sup>d</sup>, eadhon an Tighearn' air an  
ceann<sup>f</sup>.

CAIB. III.

1 Chronaicheadh na prionnsachan air son am  
fòirneir, 5 agus na fàidhean air son an  
ceulgaireachd. 11 Aingùitheachd nan ceann-  
ardan, nan sagart, agus nam fàidhean.

A GUS thubhairt mi, Eisdibh, guidh-  
eam oirbh, O cheannardan Iacob, agus  
a phrionnsachan tìghe Israeil : nach  
buin duibhse fios a bhì agaibh cìod a tha  
ceart<sup>f</sup>?

2 Sìbhse 'tha 'fuathachadh a' mhaith,  
agus a' gràdhachadh an uile ; a tha 'spion-  
aidh dhiubh an craicinn, agus am feòla  
bharr an cnàmh :

3 A tha fòs ag itheadh feòla mo  
shluagh-sa<sup>b</sup>, agus a' fionnadh dhiubh an  
craicinn, agus a' briseadh an cnàmh, agus  
'g an gearradh 'n am bloighdibh, mar  
fheòil air son na poite, agus mar bhìadh  
ann am meadhan a' choire.

4 An sin glodhaidh iad ris an Tighearn-  
aidh, ach cha-n èisd e riu : fòlaichidh e  
fòs a ghuais uatha 's an àm sin<sup>g</sup>, mar a  
ghlùin siad iad fèin gu h-olc 'n an  
gnìomharaibh.

5 Mar so tha an Tighearn' ag ràdh mu  
thìnehioll nam fàidhean a tha 'toirt air  
mo shluagh-sa dol air seacharan<sup>h</sup>, a tha  
'teumadh le 'n faclaibh<sup>g</sup>, agus a' glodh-  
aidh, Sìth : ach air son an tì nach cuir  
'n am beul, tha iad ag ulluchadh cogaidh  
'n a ghaidh.

6 Air an aobhar sin thig oidhche oirbh,  
air chor as nach faic sibh sealladh : agus  
thig dorchadas oirbh, air chor as nach  
dean sibh faistneachd ; agus thèid a'  
ghrian sìos air na fàidhean, agus bithidh  
an là os an ceann dorcha.

7 An sin bithidh nàire air na fosaichean,  
agus amhluidh air na fàidhean :  
seadh, còmhdaichidh iad uile am beul<sup>h</sup>,  
oir cha-n 'eil freagradh air bith o Dhia<sup>g</sup>.

8 Ach gu deimhin tha mise làn cumh-  
achd<sup>h</sup>, le spiorad an Tighearn', agus de  
bhreitheanas, agus de neart ; a leigeadh  
ris 'eusantais do Iacob<sup>g</sup>, agus a pheac-  
aidh do Israel.

9 Cluinnibh so, guidheam oirbh, a  
cheannarda tìghe Iacob, agus a luchd-  
stìuraidh tìghe Israeil : sìbhse aig am  
bheil fuath do bhreitheanas, agus a tha  
'fiaradh gach uile cheartais :

10 A tha a' togail Shìoin suas le fuill<sup>g</sup>,  
agus Ierusalem le dò-bheart.

11 Tha an ceannardan a' toirt breth  
air son duaise, agus an sagart a' teagas  
air son tuarasdail<sup>g</sup>, agus am fàidhean a'  
faistneachd air son airgid ; gidheadh leig-

r.c. 730.

<sup>a</sup> Mat. 3. 9

Ròm. 2. 17, &c.

<sup>b</sup> Dan. 2. 44

<sup>c</sup> Salm 79. 1

<sup>d</sup> Ese. 34. 23,

<sup>e</sup> Eoin 10. 4

<sup>f</sup> Salm 107. 34

<sup>g</sup> Ecs. 13. 21

Isa. 52. 12

<sup>h</sup> Isa. 2. 2,

&c.

Ese. 17. 23,

<sup>i</sup> Salm 72. 16

<sup>j</sup> Deut. 1. 16,

<sup>k</sup> Ier. 5. 4, 5

<sup>l</sup> Ier. 3. 17

Sech. 8. 20,

<sup>m</sup> Salm 53. 4

Isa. 3. 15

Seph. 3. 3

<sup>n</sup> Salm 110. 6

<sup>o</sup> Salm 72. 7

Ioel 3. 10

<sup>p</sup> Deut. 31. 17, 18

<sup>q</sup> 1 Ri. 4. 25

Sech. 3. 10

<sup>r</sup> Ese. 13. 10,

&c.

<sup>s</sup> Ese. 22. 25

<sup>t</sup> Ier. 2. 11

<sup>u</sup> Sech. 10. 12

Col. 2. 6

<sup>v</sup> Ese. 34. 13,

<sup>w</sup> Seph. 3. 19

<sup>x</sup> Salm 147. 2

<sup>y</sup> Lebh. 13. 45

<sup>z</sup> Salm 74. 9

Am. 8. 11

<sup>aa</sup> Isa. 9. 6, 7

Dan. 7. 14,

<sup>ab</sup> Luc. 1. 33

Tais. 11. 15

<sup>ac</sup> Salm 48. 12, 13

<sup>ad</sup> Job 32. 18

Marc. 3. 17

<sup>ae</sup> Isa. 58. 1

<sup>af</sup> Marc. 11. 10

Tais. 22. 5

<sup>ag</sup> Ier. 8. 19

<sup>ah</sup> Ier. 22. 13

<sup>ai</sup> Isa. 66. 7, 8

<sup>aj</sup> Mal. 1. 10

<sup>ak</sup> 1 Pead. 5. 2

<sup>al</sup> Hos. 1. 10

idh iad an taice ris an Tighearn', ag ràdh,  
Nach 'eil an Tighearn' n ar meadhon<sup>g</sup>?  
cha tig aon ole oirnn.

12 Uime sin, air 'ur son-se bithidh Sion  
air a treabhadh mar mhachair, agus bithidh  
Ierusalem 'n a carnaibh<sup>g</sup>; agus sliabh  
an tìghe mar ionadan àrda na frithe<sup>g</sup>.

CAIB. IV.

1 Daingneachadh rioghachd Chrìosd : 3 bithidh  
a rioghachd sìochail. 6 Buaidh na h-coglais.

A CH tarlaidh anns na làithibh deir-  
eannach<sup>g</sup> gu-m bì sliabh tìghe an  
Tighearn' air a dhaingneachadh air mull-  
ach nan sliabh<sup>g</sup>, agus àrdaichear e os  
ceann nam beann ; agus sruthaidh na  
sloigh d'a ionnsuidh.

2 Agus thèid mòran chinneach, agus  
their iad, Thigibh, agus rachamaid suas  
gu sliabh an Tighearn'<sup>g</sup>, agus gu tigh  
Dhè Iacob ; agus teagaisgidh e dhuinn  
m'a shlighibh, agus gluaisidh sinne 'n a  
cheumaibh : oir 'à Sion thèid an lagh a  
mach, agus focal an Tighearn' 'à Ieru-  
salem.

3 Agus bheir e breth am meas mhòran  
shluagh<sup>g</sup>, agus bheir e achmhasan do  
chinnich làidir fad as : agus buailidh iad  
an claidhean gu coitair<sup>g</sup>, agus an sleaghan  
gu corraibh-sgathaidh : cha tog cinne-  
each claidheamh an aghaidh cinnich,  
agus cha-n fhòghluim iad cogadh na's  
mò.

4 Ach suidhidh iad, gach duine fo  
'fhìonan<sup>g</sup>, agus fo 'chrann-fige fèin, agus  
cha chuir aon neach eagal orra : oir beul  
Iehobhah, Dhia nan sluagh labhair e.

5 Oir gluaisidh na h-uile shìogh, gach  
aon ann an ainm a dhè fèin<sup>g</sup> : ach gluaisidh  
sinne ann an ainm Iehobhah ar Dè-  
ne<sup>g</sup>, gu saoghal nan saoghal.

6 Anns an là sin, tha an Tighearn' ag  
ràdh, crùnnichidh mi ise a tha bacach<sup>g</sup>,  
agus tionailidh mi ise a tha air a fògradh  
a mach<sup>g</sup>, agus ise a chuir mi fo àmhghar.

7 Agus ni mi ise 'bha bacach 'n a h-iar-  
mad, agus ise 'bha air a tilgeadh air falbh,  
'n a cinneach làidir ; agus riaghlaidh an  
'Tighearn' os an ceann ann an sliabh  
Shìoin<sup>g</sup>, o so a mach, eadhon gu sìorruidh.

8 Agus thusa, O thùr an treud<sup>g</sup>, a  
dhaingnich làidir niginn Shìoin, thig  
d'am-sa<sup>g</sup> ; agus pillidh an t-seann uachd-  
aranachd<sup>g</sup>, an rioghachd, gu niginnu  
Ierusalem.

9 A nis c'ar son tha thu a' glodhaich  
gu h-àrd ? am bheil rìgh air bith annad ?  
an do bhàsaich d'fhear-comhairle ? oir  
ghlac ioghanna thu, mar mhnaoi ri saoth-  
air.

10 Bì ann an saothair, agus beir<sup>g</sup>, O  
nighean Shìoin, mar mhnaoi ri saothair ?  
oir a nis thèid thu mach as a' chaithir,  
agus gabhaidh tu còmhnuidh anns a'  
mhachair, agus thèid thu cadhon gu  
Babilon ; an sin saorar thu<sup>g</sup> ; an sin

fuasglaidh an Tighearn' thu a laimh do naimhlean.

11 A nis fòs tha mòran chiuineach air cruinneachadh a'd' aghaidh, a tha 'g ràdh, Bithaidh i air a truailleadh, agus faiceadh ar sùil ar miann air Sion<sup>b</sup>.

12 Ach cha-n aithne dhoibh so smuaintean an Tighearna<sup>a</sup>, ni mò thuigeas iad a chomhairle; oir ni e an cruinneachadh mar na sguaban a chum an urlair<sup>c</sup>.

13 Eirich agus buail an t-*arbharr*, O nighean Shioin; oir ni mise d'adharc<sup>d</sup>, O nighean Shioin; oir ni mise d'adharc<sup>d</sup>, a h-iarunna, agus d'ionganna 'n an umha<sup>e</sup>; agus buailidh tu 'n an bloighdibh mòran chiuineach<sup>b</sup>; agus coisrigidh tu an ionmhas do an Tighearn'; agus am maoin do Thriath na talmhainn uile.

CAMB. V.

1 *Fàilheadh air caochal an t-ìobairt* (Christ): 4 a rìoghachd ghloirneach: 8 bheir e buaidh air a naimhdeibh.

**A**NIS cruinnich thu féin ann am buidhneibh, O nighean bhuidhnean: chuartich iad le feachd sinn; bhuail iad le slait air a' ghiall breitheamh Israel<sup>f</sup>.

2 Agus thusa, a Bhetlehem-Ephratah<sup>g</sup>, *ged* tha thu beag am measg mhiltean Iudah; *gidheachd* asad thig a mach a' ionnsuidh-sa neach a bhitheas 'n a uachdaran air Israel<sup>h</sup>; aig an robh a dhòl a mach o shean, o làithibh na siorruidh-*caochal*<sup>i</sup>.

3 Air an aobhar sin bheir e thairis iad, agus an t-àm anns an toir ise a tha gu leanabh a bhreth, dhachaidh clann; agus gus an iompachear fuigheall am bràithrean, maille ri macaibh Israeil.

4 Agus seasaidh e, agus ionaltraidh e a *thoraid* ann an neart an Tighearn'; ann am mòrachd ainme an Tighearn' a Dhia; agus bithidh iadsan air an iompachadh: oir a nis bithidh esan mòr gu ruig eriocha na talmhainn.

5 Agus bithidh esan 'n a shith<sup>j</sup>. 'N uair a thig an t-Asirianach d'ar tir, agus a shaltras e 'n ar lùchartibh, an sin togaidh sinn 'n a aghaidh seachd buachailllean, agus oclid cinn-fheadhna shluaigh.

6 Agus cuiridh iad fearann Asiria fàs leis a' chaidheamh, eadhon fearann Nimroid 'n a dhòl a steach: mar so saoraidh iad sinn o'n Asirianach<sup>k</sup> an uair a thig e chum ar fearainn, agus an uair a shaltras e an taobh a stigh d'ar eriochan.

7 Agus bithidh fuigheall Iacoib am measg mhòran shluaigh, mar an drùchd o an Tighearna<sup>l</sup>, mar na frasán air an fheur, nach feith ri duine, agus nach fan ri macaibh dhaoine.

8 Agus bithidh fuigheall Iacoib am measg nan cinneach, am meadhon mhòran shluigh, mar leòmhán am measg bheathachean na frithe<sup>m</sup>, mar chuillean leòmhain am measg nan treudan chaorach: e sin, ma thèit e roimhe, arsan saltraidh sìos,

R.C. 710.

a Tuir. 2. 16

b Obad. 12

c Isa. 55. 8

d Ier. 29. 11

e Ròm. 11.

f Ier. 33. 34

g Sech. 9. 10

h Luc. 3. 17

i Isa. 47. 15.

j Dan. 2. 44

k Isa. 2. 6

l Tais. 22. 15

m Sech. 13. 2

n Tes. 1. 3

o Tuir. 3. 30

p Mat. 27. 30

q Mat. 2. 6

r Gen. 47. 10

s Sech. 9. 9

t Gnà. 8. 22.

u Eoin 1. 1

v Esec. 36. 1. 3

w Hos. 4. 1

x Ier. 2. 5. 31

y Sech. 9. 10

z Eph. 2. 14

aa Deut. 4. 20

ab Air. xxii.

ac xxv.

ad Sech. 10. 11

ae Luc. 1. 74.

af Bre. 5. 11

ag Deut. 32. 2

ah Salm 51. 16

ai Isa. 1. 11-15

aj Ri. 3. 27

ak caib. 4. 13

al Salm 149.

am 6-9

an Sech. 12. 6

ao Deut. 10. 12

agus reubaidh, agus cha tèaruiun an neach.

9 Togar do lann suas os ceann do naimhlean, agus bithidh d'eachairdean gu léir air an gearradh as.

10 Agus tarlaidh anns an là sin, tha an Tighearn' ag ràdh, gu-n gearr mise do chuid each a mach as do mheadhon<sup>a</sup>, agus sgrìosaidh mi do charbadan.

11 Agus gearraidh mi as bailtean d'fhearann, agus tilgidh mi sìos d'uile dhaingnichean.

12 Agus gearraidh mi na druidean a mach as do mheadhon; agus cha bhì fiosaichean air bith agad<sup>b</sup>.

13 Do dhealbhan snaidhte mar an ceudna gearraidh mi as<sup>c</sup>, agus do dhealbhan seasaidh a mach as do mheadhon; agus cha toir thu na's mò aoradh do obair do lann.

14 Agus spionaidh mi nìos do dhoir-eachan as do mheadhon: sgrìosaidh mi fòs do naimhlean:

15 Agus ni mi dioghaltas, am am feigr agus ann an corruich<sup>d</sup>, air na cinnich, ionnus nach eual<sup>e</sup> iad a' leithid.

CAMB. VI.

1 *Bha coimhstri aig an Tighearna r'a shluaigh air son an mì-thaingeadhachd.* 13 *Thug e ach-mhosan dhoibh air son an aingidheachd,* 16 *agus air son an iadhlh-orraidh.*

**E**ISDIBH-SE nis ciod a tha an Tighearn' eam' ag ràdh; Eirich, tagair fa chomharr nam beann<sup>a</sup>, agus cluinneadh na cnuic do ghuth.

2 Eisdibh-se, O shléibhte, coimhstri an Tighearn'; agus sibhse, a bhunaite làidir na talmhainn: oir tha coimhstri aig an Tighearna r'a shluaigh<sup>b</sup>, agus tagraidh e ri Israeil.

3 O mo shluagh, ciod a rinn mise ort<sup>c</sup>? agus ciod anns an do sgithich mi thu? tog fianuis a'm' aghaidh.

4 Oir thug mi nìos thu á tir na h-Eiphit<sup>d</sup>; agus á tigh nan tràillean shaor mi thu; agus chuir mi romhad Maois, Aaron, agus Miriam.

5 O mo shluagh, cuimhnichean a nis ciod a' chomhairle a ghabh Balac<sup>e</sup> rìgh Mhoab; agus ciod am freagradh a thug Balaam mac Bheoir dha, o Shitim gu Gilgal; a chum gu-n aithnich sibh fireantachd an Tighearna<sup>f</sup>.

6 Ciod leis an tig mi ann am fianuis an Tighearna: leis an strìochd mi mi féin an làthair an Dé a's àird<sup>g</sup>? an tig mi 'n a fhianuis le iobairtibh-loisgte; le laogha a bhitheas bhaidhna dh'aois<sup>h</sup>?

7 Am bi an Tighearna toilichte le mìltibh de reitheachaibh<sup>i</sup>, le deich mìltibh de shruthaibh oikhid<sup>j</sup>? an toir mi mò cheud-ghnair air son mo chionta<sup>k</sup>; toradh mo chuirp air son mo chionta m'anama?

8 Dh'fheuch e dhuit, O dhùine, ciod a tha maith; agus ciod a tha an Tighearn' ag iarraidh ort<sup>l</sup>, ach ceartas a dheanamh,

trócair a ghrádhachadh, agus gluasad gu h-iriosal maile ri d' Dhia?

9 Tha guth an Tighearn a' glaochaidh ris a' bhaile, agus bheir an duine glic fairneir d'ann: éisdibh-se an t-slat, agus an Ti a dh'ordnich i.

10 Am bheil fathasd ionmhasan na h-aingidheachd ann an tigh an droch dhuine; agus an tomhas gann a tha gráineil?

11 Am meas mise glan i leis na meighibh eucorach, agus le màla nan toimhsean cealgach?

12 Aig am bheil a daoine beartach làn ainneirt; agus labhair a luchd-àiteachaidh brengan; agus tha an teangadh cealgach 'n am beul.

13 Uime sin tionnsgnaidh mise air do bhualadh, air do dheanamh fàs<sup>s</sup> air son do lochdan.

14 Ithidh tu, ach cha sàsuichear thu; agus bitheadh do leagadh ann ad mheadhlon; agus gabhaidh tu greim, ach cha ghléidh thu: agus an nì sin a ghléidheas tu, bheir mise do'n chlaidheamh.

15 Cuiridh tu<sup>c</sup>, ach cha bhainn thu: bruthaidh tu meas<sup>a</sup> chroinn-olaidh, ach cha-n ung thu thu féin le olaidh; agus dearcan an fhion-nuaidh, ach cha-n òl thu fion.

16 Oir choimhead thu reachdan Omri<sup>i</sup>, agus uile oibre tìghe Ahaib; agus tha sibh ag imeachd 'n an conhairibh; a chum gu-n deanainn-sa 'n a h-ionad fàs i, agus a luchd-àiteachaidh 'n an sgeig; agus gu-n giùlain sibhse masladh mo shluagh-sa<sup>m</sup>.

CAIB. VII.

1 Chuir an cogla: *n* muinghinn ann an Dia. 8 Rinn i gairdeachas 'n a dhòchas ri soors.

11 Thug Dia measnach dhì le bh' gealltainn gu-n smachdachaadh e a' namhèdan. 18 Trócrairean Dhé do thaoibh a shluagh.

**M**O thruaighe mise! oir dh'fhàs mi mar luchd-tionail a' mheas-shamhraidh; mar luchd-dioghluim an fhion-fhogharaidh<sup>s</sup>; cha-n 'eil aon bhagaid r'a itheadh: tha m'anam ag iarraidh a' cheud thoiraidh<sup>s</sup>.

2 Bhàsaich an t-ionracan as an fhear-ann<sup>s</sup>, agus cha-n 'eil nench treibhdhìreach ann measg dhaoine: tha iad uile a' gabhail fàth air son fola: tha iad, gach aon, a' sealg a bhràthar le lion<sup>m</sup>.

3 A chum gu-n dean iad òle le uile dhì-chioll an làmh; tha am prionnsa agus am breitheamh ag iarraidh duaise: agus tha an duine mòr a' foillseachadh a dhroch thograidh: mar sin tha iad 'g a phasgadh suas.

4 Tha an ti a's fearr dhiubh mar dhris; tha an ti a's ionraice 'n am measg mar phris dhroghinn: *is e so* là do luchd-faire; tha do smachdachadh air teachd<sup>s</sup>; a nis bitheadh iad ann an imcheist.

5 Na h-earbaibh á caraid<sup>s</sup>; na cuiribh muinghinn ann am fear-iùil: o'n té a

R.C. 710.

<sup>a</sup> Esec. 22. 7

Mat. 10. 35,

36

<sup>b</sup> Isa. 8. 17

<sup>c</sup> Gnà. 20. 10,

23

<sup>d</sup> Salm 37. 24

Gnà. 24. 16

<sup>e</sup> Salm 27. 1

✓ Eabh. 12.

6, 7

<sup>f</sup> Hos. 5. 9

<sup>g</sup> Salm 37. 6

<sup>h</sup> Salm 42. 10

<sup>i</sup> Mal. 4. 3

<sup>k</sup> Deut. 28.

38-40

<sup>l</sup> 1 Ri. 16. 23,

39

<sup>m</sup> Jer. 51. 51

Dan. 9. 16

<sup>n</sup> Salm 23. 4

<sup>o</sup> Deut. 4. 29

<sup>p</sup> Air. 23. 9

Deut. 33. 28

<sup>q</sup> Jer. 50. 19

<sup>r</sup> Job 21. 5

<sup>s</sup> Isa. 17. 6

24. 13

<sup>t</sup> Hos. 9. 10

<sup>u</sup> Isa. 57. 1

<sup>v</sup> Gen. 3. 14,

15

Salm 72. 9

<sup>w</sup> Jer. 5. 26

Hab. 1. 15

<sup>x</sup> Ecs. 15. 11

<sup>y</sup> Ecs. 34. 6, 7

<sup>z</sup> Salm 103. 9

Isa. 57. 16

<sup>a</sup> Jer. 50. 20

<sup>b</sup> Esec. 12. 22-

24

Hos. 9. 7

<sup>c</sup> Jer. 33. 25,

26

Luc. 1. 72,

73

<sup>d</sup> Jer. 9. 4

luidheas ann ad uchd gléidh dorsa do bheoil.

6 Oir tha am mac a' toirt eas-onoir do'n athair; tha an nighean ag éirigh suas an aghaidh a màthar, bean a' mhic an aghaidh a màthar-chéile: is iad namhèdan duine muinntir a thighe féin<sup>s</sup>.

7 Ach seallaidh mise ris an Tighearna<sup>b</sup>: bitheadh mo dhòchas ann an Dia mo shlàinte: éisdidh mo Dhia riom.

8 Na dean gairdeachas a'm' aghaidh, O mo nàmhaid; ged thuit mi<sup>s</sup>, éiridh mi; ged shuidheam ann an dorachdas, bitheadh an Tighearna 'n a sholus dhomh<sup>c</sup>.

9 Giùlainidh mi corruch an Tighearn<sup>d</sup>, a chionn gu-n do pheacaich mi 'n a aghaidh; agus an tagair e mo chúis, agus an toir e breth air mo shon: bheir e mach mi chum an t-soluis<sup>b</sup>; chi mi 'fhìreantachd.

10 Agus chi mo nàmhaid sin, agus còmhlaichidh nàire ise a thubhairt riom, C'ait am bheil an Tighearna do Dhia<sup>e</sup>? chi do shùilean ann *miann* oirre; a nis saltr sior i mar chlàbar nan sraidean<sup>f</sup>.

11 Anns an là sam bi do bhallachan air an togail, anns an là sin cuirear am fad uait an t-ordugh.

12 Anns an là sin fòs thig iad a d'ionnsuidh o Asiria, agus o na bailtibh daingnichte; agus o'n daingneach eadhon gus an amhainn; agus o fhainge gu fairge, agus o shliabh gu shliabh.

13 Gidheadh bitheadh an talamh 'n a fhàsach, air son a luchd-àiteachaidh, air son toraidh an deanaidais.

14 Beathaich do shluagh le d'luirg<sup>g</sup>, trend d'oghreachd<sup>e</sup>, a tha 'gabhail còmh-nuidh gu h-uaigneach 's an fhìrth<sup>h</sup>; ann an meadhan Charmeil ionatradd iad<sup>g</sup>, ann an Basan, agus 'an Gilead, mar anns na làithibh o shean.

15 Mar anns na làithibh 's an d'fhàinig iad a mach á tir na h-Eiphit, nochdadh mise dhoibh nithe miorbhuileach.

16 Chi na cinnich<sup>h</sup>, agus bitheadh iad fo amhladh air son an uile chumhachd: cuiridh iad an làmh air am beul, bitheadh an cluasan bodhar.

17 Imlichidh iad an duslach mar nath-air<sup>i</sup>; gluaisidh iad a mach as an tuill mar chruimhean na talmhainn: bitheadh eagal orra roimh an Tighearn<sup>j</sup> ar Dia-ne, agus bitheadh iad fo gheilt air do shon-sa.

18 Cò is Dia ann cosmhuil riutsa<sup>k</sup>, a mhaithas aingidheachd<sup>l</sup>, agus a ghabhas seachad air eusantais iarmaid 'oghreachd<sup>e</sup> cha ghléidh e a chorruch gu siorruidh<sup>m</sup> a chionn gur toigh leis trócair.

19 Pillidh e a ris, gabhaidh e truas dinn; còmhlaichidh e ar n-eusantais: seadh, tilgidh tu an uile lochdan ann an doimhneachdaibh na fairge<sup>n</sup>.

20 Còimhleanaidh tu an fhìrinn do Iacob<sup>o</sup>, agus an trócair do Abraham, a mhionnach thu do ar n-aithrichibh o na làithibh o shean.

## LEABHAR AN FHAIDH NAHUM.

## CAIB. I.

1 Mòrachd an Tighearna. 7 Bithidh e 'n a dhàinigneach làidir dhoibh-san a chuiras an dòchas ann; 8 ach bheir e crìoch ionlan air a naimhidh.

A N fhàistneachd mu thimchioll Ninebheh. Leabhar seallaidh Nahum an Elcosich.

2 Tha Dia eudmhor<sup>b</sup>, agus ni an Tighearna dioghaltas<sup>c</sup>; ni an Tighearna dioghaltas, agus tha e ann am feirg; ni an Tighearna dioghaltas air 'eascaidibh; agus taisgidh e *corruich* air son a naimhdean.

3 Tha an Tighearna mall a chum feirge, agus mòr ann an cumhachd, agus cha saor an Tighearn' air chor air bith an t-aingidh. Anns a' chuairt-ghaoith agus anns an doimnì tha a shlighe, agus is iad na neoil luathra e chos.

4 Bheir e achmbasan do'n fhuairge, agus ni e tioram i; agus tiormaichidh e suas na h-ainmhuichean uile: shearg Basan agus Carmel; agus tha blàth Lebanoin air crìonadh.

5 Crìothnaichidh na sléibhtean roimhesan<sup>c</sup>, agus leaghadh na cnuic; agus tha an talamh air a losgadh suas 'n a làthair; an saoghal, agus 'uile luchd-àiteachaidh.

6 Cò is urrainn seasam roimh 'fheirg-san? agus cò dh'fheudas fuireach ann an dian-theas a chorrnich<sup>c</sup>? tha a chorrnich air a dòrtadh a mach mar theine, agus tha na creagan air an tigeadh sìos leis.

7 Is maith an Tighearn', is daingneach làidir e ann an là na h-àirce<sup>b</sup>, agus is àithne dha iadsan a tha 'cur an dòchais ann<sup>f</sup>.

8 Ach le tuil a' ruith thairis bheir e crìoch ionlan air an dream a dh'èirias 'n a aghaidh; agus ruaigidh dorchadas a naimhdean.

9 Ciod tha sibh a' smuaineachadh an aghaidh an Tighearna? ni e crìoch ionlan; cha-n èirich àmhghar suas an dara uair.

10 Oir am feadh tha iad air am fillleadh 'n a chéile mar sgitheach; agus mar gu-n b'ann air mhìsg le 'm fion, caithear iad mar as-bhuain làn-tioram.

11 Asad-sa chaidh aon a mach a dhealbh uile an aghaidh an Tighearna; droch fhear-comhairle.

12 Mar so tha an Tighearn' ag ràdh, Ged tha iad sàmhach, agus fòs lionmhor, gidheadh gearrar as iad, agus siubhlaidh iad air falbh. Ged rinn mi thusa 'chlaoidh, cha chlaoidh mi thu na's mò.

13 Oir a nis brisidh mi a chuingsan dhiot, agus sgaoilidh mi as a chéile do chuibhricean.

R.C. 713.

<sup>a</sup> Eze. 32.22, 23

<sup>b</sup> Eze. 20. 3  
<sup>c</sup> Isa. 52. 7  
<sup>d</sup> Salm 94. 1

<sup>e</sup> Isa. 29. 7, 8

14 Agus thug an Tighearn' àithne mu d' thimchioll, nach froisear a mach d'ainm na's mò. A mach á tigh do dhiathan gearraidh mise an iomhaigh shnaidhte, agus an iomhaigh leaghta; orduidhidh mi d'uaigh, oir dh'fhàs thu gràineil<sup>c</sup>.

15 Feuch air na sléibhtibh cosan an tì a tha 'toirt deadh sgeoil leis, a tha 'craobh-sgaoileadh sìthe<sup>c</sup>; O Iudah, gléidh d'ard-fhéillean; coimhlon do bhòidean: oir cha siubhail an t-aingidh na's mò tromhad; tha e gu tur air a ghearradh as<sup>c</sup>.

## CAIB. II.

1 Aisigidh Dia òirdheireas Iacoib a ris: 8 agus bheir e armaithean mòra an aghaidh Ninebheh chum a fàscaidh gu tur.

THA esan a phronnas ann am blòidh-ibh air teachd a nìos fa d' chomhair; gléidh an daingneach, cuir faire air an t-slighe, dean do leasridh làidir, neartaich gu treun do chumhachd.

2 Oir aisigidh an Tighearn' a ris òirdheireas Iacoib, mar òirdheireas Israeil: oir mhill an luchd-millidh iad, agus sgrios iad an geugan.

<sup>f</sup> Salm 63. 8

3 Rinneadh sgiath a dhaoine cumhachdach dearg, tha na gaisgich ann an scàrlaid: bithidh na carbaid mar leusa lasarach ann an là 'ulluchaidh; agus crathar gu h-uamhasach na *steagan* giuthais.

<sup>g</sup> Mal. 3. 2

4 Bithidh na carbaid air bhoile anns na sràidibh, buailidh iad an aghaidh a chéile anns na h-ionadaibh farsuinn; bithidh an dreach mar leis, ruithidh iad mar dhealanaich.

<sup>h</sup> Salm 27. 5

<sup>i</sup> Tuir. 3. 25

<sup>j</sup> 2 Tim. 2. 10

5 Airmhidh e a dhaoine treuna a ris: leagaidh iad a sìos 'n an imeachd; ni iad deifir a chum a bhalla, agus ulluichear an dèidin.

6 Fosgailear geatacha na h-aimbhe, agus bithidh an lùchairt air a sgaoileadh.

7 Agus bheirear Husab air falbh ann am bruid, bheirear suas i; agus a gruag-aichean 'n a co-imeachd, mar le guth choluman, a' bualadh air an uchd.

8 Ach tha sruthan Ninebheh mar linne uisge; agus tha iadsan a' teicheadh. Seasaidh, seasaidh; ach cha seall aon neach 'n a dhéigh.

9 Glacaibh-se a' chreach airgid, glacaibh a' chreach òir; cha-n 'eil crìoch air an ionmhas ghlòrmhor, leis gach uile sheòrsa de shoitichibh riomhach.

<sup>k</sup> Seph. 2. 13

10 Tha i falamh<sup>j</sup>, agus faoin, agus fas, agus tha an cridhe a' leaghadh, agus na glúinean a' bualadh air a chéile; agus tha mòran cràidh anns na h-uile leasraibh; agus tha an aghaidhean gu léir a' tionail dorchadais.

11 C'ait am bheil còmhuidh nan leò-

mhan, agus àite-beathachaidh nan leòmhann òga? far an do ghluais an leòmhann, an seann leòmhann, agus cuilean an leòmhain, gun aon air bith a chur geilt *orra*.

12 Reub an leòmhann gu leòir air son a chuileanan, agus mharbh e air son a leòmhana-boirionn, agus lion e a thuill le cobhartach, agus 'uaimh le creich.

13 Feuch tha mise ann ad aghaidh, tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, agus loisgidh mi do charbadan 's an teine; agus ithidh an claidheamh do leòmhain òga; agus gearraidh mise do chreach o'n talamh, agus cha chluinnear na's mò guth do theachdairean.

CAIB. III.

1 Fàisteachd mu thimcholl ùir-sgrìos Nìneveh. 9 Cha-n urrainn a luchd-cuideachaidh a tair-nadh.

**I**S truaigh do'n chaithir fhuiltich! tha i uile 'n a ceilg, lan de reubainn; cha-n 'eil sgur air a' chreich.

2 Fuaim slait-sgiùrsaidh, agus torman faruim nan rothan, agus nan each meamnach, agus nan carbad leumnach.

3 Togaidh am marcaich suas araon an claidheamh loinnreach, agus an t-sleagh lionhaidh; agus tha mòran de mhairbh ann, agus àireamh mòr de chuirp: cha-n 'eil crìoch air an cairbhean; tha iad a' tuisleachadh air an cuirp:

4 Air son lionmhoireachd striopachais na striopach mhaiseich, bana-mhaighstir nan druideachdan: a tha 'reic chinneach le a striopachas, agus theaghlachan le a druidheachdan.

5 Feuch, tha mise a'd' aghaidh, tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, agus leigidh mi ris do sgiobaill air d' aghaidh, agus foillsichidh mi do na cinnich do lornochuidh, agus do na rioghachdaibh do mhas-ladh.

6 Agus tilgidh mi salchar gràineil ort, agus ni mi suarach thu, agus cuiridh mi thu mar bhall-amhaire.

7 Agus tarlaidh, iadsan uile a dh' amhairceas ort, gu-n teich iad uait, agus their iad, Rinneadh Nìneveh 'n a fàsach, cò chaidheas i? cia as a dh' iarras mi luchd-còmhfhurtachd air do shon?

8 Am fearr thusa na No sluaghmhor? a bha air a suidheachadh am measg nan

R.C. 713.

<sup>a</sup> Salm 137. 8, 9

<sup>b</sup> Joel 3. 3

<sup>c</sup> Jer. 25. 17-27

<sup>d</sup> Tais. 6. 13

<sup>e</sup> Ese. 24. 9  
<sup>f</sup> Jer. 51. 30

<sup>g</sup> Salm 147. 13

<sup>h</sup> Joel 2. 25

<sup>i</sup> Salm 76. 6  
<sup>j</sup> Ese. 31. 3, &c.

<sup>k</sup> 1 Ri. 22. 17  
<sup>l</sup> 1 no. *No-  
Amou;*  
<sup>m</sup> 's e sin,  
*Tebes, Jer.*  
*46. 25, 26;*  
*Ese. 30. 14-16.*

<sup>n</sup> Tais. 13. 2, 3

aimhnichean; aig an robh na h-uisgeachan mu'n cuairt di, aig an robh an fhaire mar dhèine, agus a' mhuir mar bhalla?

9 B'e Etiopia agus an Eiphit a neart, agus bha sin anbharrach: b' iad Put agus Lubim a luchd-cuideachaidh.

10 Gidheadh thugadh air falbh i, dh' imich i ann am braighdeanas: bha a clann òg fòs air am pronnadh 'n am bhoighdibh<sup>a</sup> aig ceann nan uile shràidean: agus thilg iad croinn air son a daoine urramach<sup>b</sup>, agus bha a daoine mòra gu léir air an ceangal ann an slabhruidhean.

11 Bithidh tusa fòs air mhig<sup>c</sup>: folaichidh tu thu féin; iarraidh tu dèidein o'n nàmhaid.

12 Bithidh d' uile dhaingnichean làidir mar chroinn-fhige<sup>d</sup> leis na ceud fhigibh abuich: ma chrathar iad, tuitidh iad ann am beul an tì a dh' itheas iad.

13 Feuch, tha do dhaoine mar mhnathan ann ad mheadhon<sup>e</sup>: sgaoilear gu farsuin do d' naimhdbh geatacha do thìre; caitidh an teine do chroinn-dhruididh<sup>f</sup>.

14 Tarruing uisge dhuit féin air son an fheachd, neartaich do dhaingnichean làidir: rach a steach do'n chrèadh agus post an làthach; daingnich an àth-chreadha.

15 An sin ni an teine do chaitheamh; gearraidh an claidheamh as thu, ithidh e suas thu mar a' chnàmh-chnuimh<sup>g</sup>: dean thu féin lionmhor mar a' chnàmh-chnuimh, dean thu féin lionmhor mar an locust.

16 Rinn thu do luchd-malairt lionmhor thar reultaibh nèimh: millidh a' chnàmh-chnuimh, agus siùbhlaidh i air falbh.

17 Tha iadsan a chrunadh annad mar na locuist, agus do chinne-fheadhna mar na fionnain-fheoir, a chòmhnucias anns na barranaibh 's an là fhuar; ach an uair a dh' èireas a' ghrian teichidh iad air falbh, agus cha-n 'eil fios cia an t-àite 's a bheil iad.

18 Tha do bhuachaillean ri clò-chodal<sup>h</sup>, O righ Asiria<sup>i</sup>: tha d' uaislean 'n an tàmh: tha do sluagh air an sgapadh na slèibhteann<sup>k</sup>, agus cha-n 'eil aon neach ann g' an cruinneachadh.

19 Cha-n 'eil leigheas air do bhruthadh: tha do lot nimhneach: na h-uile a chluinneas iomradh ort, buaidh iad am basan os do cheann: oir cò air nach do shiubhail d' olc an còmhnuidh<sup>l</sup>?

LEABHAR AN FHAIDH HABACUC.

CAIB. I.

1 Rinn Habacuc gearan a bhrìgh fòirneirt agus aingidheachd o shluagh. 5 Nochdadh dha dòghaltas eagalach an Tighearna le lèimh nan Caldeannach.

R.C. 626.

<sup>a</sup> Tuir. 3. 8

**A**N fhàisteachd a chunnaic Habacuc am fàilth.

2 Cia fhad, O Thighearn', a ghlaodhas mi, agus nach èisid thu? a ghlaodhas mi riut air son fòirneirt, agus nach saor thu?

3 C'ar son a tha thu 'nochdadh dhomh aingidheachd, agus a' toirt orm sealltuinn air doilghios? oir tha creach agus fòirneart fa m'chomhair; agus luchd-dùsgaidh stri agus airmheite.

4 Air an aobhar sin tha an reachd air fàilneachadh, agus cha-n 'eil breitheanas uair air bith a' dol a mach: oir tha an ciontach ag iadhadh mu thimchioll an fhìrean? uime sin tha breitheanas eucorach a' dol air aghaidh.

5 Faicibh am measg nan cinneach, agus amhaireibh, agus gabhaibh iongantas gu mòr: oir ni mise obair 'n 'ur làithibh<sup>h</sup>, nach creid sibh ged innsear i dhuibh.

6 Oir feuch, dùsgaidh mi suas na Cal'deanaich<sup>c</sup>, an cinneach searbh agus dian sin, a dh'imeicheas troimh leud an fhearainn, a ghabhail seilbh air na h-àiteachla-còmhnuidh nach leò féin.

7 Tha iad uamhasach agus eaglach: thig am breitheanas agus an òirdheirceas a mach uatha féin.

8 Tha 'n eich fòs na's luaithe na liopaird, agus tha iad na's buirbe na madaidh-afuidh an anmoich: agus sgaoidh am marcaichean iad féin, agus thig am marce-shluagh o ioma-chùin: itealachidh iad mar an iolair a dh'ifricheas gu itheadh.

9 Thig iad uile air son ainneirt: sgrìosaidh iad rompa mar a' ghaoth an ear; agus cruinnichidh iad braighdean mar a' ghàineamh.

10 Agus ni iad sgeic air rìghribh, agus bitidh prionnsachan 'n an cuid-mhagaidd dhoibh: ni iad fànuid air gach daingneach làidir: agus cruachaidh iad suas talamh, agus glacaidh iad e.

11 An sin caochlaidh an iuntinn, agus siubhalaidh iad air falbh, agus measar iad ciontach. Tha an neart so aca o an dia.

12 Nach 'eil thusa o shiorruidheachd<sup>d</sup>, O Thighearna, mo Dhia-sa, 'n Aon naomh? cha bhàsaich sinn. O Thighearna, dh'ord-uich thu iadsan air son breitheanas; agus O Dhè chumhachdaich, dhaingnich thu iad air son smachdachaith.

13 Tha do shùilean na's gloine na gu-n seall thu air ole<sup>e</sup>, agus cha-n fheud thu amhare air aingidheachd: c'uum' am bheil thu 'g amhare air luchd-ceannaire, agus a' fantuinn a'd' thosd an uair tha an t-aingidh a' slugadh suas an duine a's ionraice na e féin<sup>f</sup>?

14 Agus c'uum' am bheil thu 'deanamh dhaoine mar iasga na fuirge, mar na nithe snàigeach aig nach 'eil aon fhear-riaghalaidh os an ceann?

15 Tha iad 'g an togail suas uile leis an dubhan: tha iad 'g an glacadh 'n an lion, agus 'g an cruinneachadh 'n an eangaich; uime sin tha iad aobhneach agus ait.

16 Air an aobhar sin, tha iad ag iobradh d'an lion<sup>g</sup>, agus a' losgadh tùise d'an eangaich: a chionn leò sin gu bheil an cuibhrionn reamhar, agus an lòn pailt.

17 An dean iad air an aobhar sin an lion

E.C. 626.

<sup>h</sup> Salm 95. 8  
<sup>i</sup> Isa. 29. 14

<sup>c</sup> 2 Each. 36. 6

<sup>d</sup> Mic. 7. 7  
Seph. 3. 8

<sup>e</sup> Rom. 1. 17  
Eabh. 10. 35

<sup>f</sup> Salm 90. 2

<sup>g</sup> Job 15. 15  
Salm 5. 4-5  
<sup>h</sup> Isa. 33. 1

<sup>i</sup> 4. 12  
<sup>1</sup> a bhuan-  
aicheas  
droch  
bhuan-  
achd.

<sup>j</sup> Jer. 22. 13, 17

<sup>k</sup> Isa. 10. 13-15

falamb, agus nach coigil iad a bhì 'sior-mharbhadh nan cinneach?

## CAIB. II.

1 Dh'orduaicheadh do Habacuc an fhàistneachd a sgrìobhadh. 6 Nìthear breitheanas air an t-sluagh a mheudaicheas an nì nach leò féin, 9 orra-san a shanntuicheas droch shannt, 12 agus orra-san a dhaingnìcheas an caithir le aingidheachd.

SEASADH mi air m' fhaire, agus cuiridh mi mi féin air an tùr, agus feuchaidh mi ciod a their e rium<sup>a</sup>, agus ciod a fhreagas mi 'n uair a chronaichear mi.

2 Agus fhreagair an Tighearna mi, ag ràdh, Sgrìobh an fhàistneachd, agus dean soilleir i air clàraibh, air chor as gu feud esan ruith a leughas i.

3 Oir tha 'n fhàistneachd fathas air son ainsir shònraichte, ach air a' cheann mu dhèireadh labhraidh i, agus cha dean i breug: ged dhean i moille, feith rithe<sup>d</sup>; oir gu deimhin thig i, cha bhì i air dheireachd.

4 Feuch, cha-n 'eil 'anam-san, a tha air a thogail suas, ceart an taobh a stigh dheth: ach maridh am firean beò le a chreidimh<sup>e</sup>.

5 Seadh fòs, mar dhuine 'théid as an rathad na fion, tha e uaibhreach, agus cha-n 'eil e 'gabhail fois; a' meudachadh a chioceas mar an uaigh; agus mar am bàs cha-n fheudar a shàsachadh; agus tha e 'cruinneachadh d'a ionnsuidh nan uile cinneach, agus a' tional dha féin nan uile shluagh.

6 Nach tog iad so uile suas cosamhlachd 'n a aghaidh, agus gnàth-fhocal tàmailt-each m'a thimchioll, ag ràdh, Is truaigh dha-san a mheudaicheas an nì nach leis féin! cia fhad? agus dha-san a luchdaicheas e féin le creadh thugh.

7 Nach èirich iadsan suas gu grad a theumas thu; agus nach dùsg iadsan a chuireas dragh ort? agus nach bì thusa dhoibh mar chobhartach?

8 A chionn gu-n do creach thu mòran cinneach<sup>h</sup>, creachaidh uile iarmad nan cinneach thusa: air son fola dhaoine, agus sàruchaidh an fhearainn, na caithreach, agus a h-uile luchd-àiteachaidh.

9 Mo thruaighe esan a tha 'sanntachadh droch shannt<sup>i</sup> d'a thigh<sup>j</sup>; a chum a nead a shuidheachadh gu h-àrd: gu e féin a shaoradh o chumhachd àmhghair.

10 Dhealbh thu nàire do d' thigh, le mòran shluagh a ghearradh as; agus pheacaich thu an aghaidh d'anama féin.

11 Oir gladhaidh a' chlach a mach as a' bhalla; agus freagraidh an t-sail as an fhìodh i.

12 Is an-aobhinn dha-san a thogas baile le fuil, agus a dhaingnìcheas caithir le aingidheachd.

13 Feuch, nach ann o Thighearna nan sluagh a tha so, gu-n sàothraicheadh daoine



anns an teine, agus gu-n sgithicheadh slòigh Iad fén air son n' faoin?

14 Gu cinnteach bonar an talamh le eòlas glòire an Tighearna<sup>b</sup>, mar tha na h-uisgeachan a' còmh-dachadh na fairge.

15 Is an-aobhainn dha-san a tha 'toirt air a choimhearsnach òl<sup>c</sup>, a tha 'cur ris a' chopain, agus 'g a chur air mhìsg mar an ceudna, chum gu-n anhaireacadh e air a lommochluidh.

16 Tha thu air do lionadh le nàire 'an àite glòire<sup>d</sup>: òl thusa fos, agus bitheadh do roimh-chraicinn air a leigeadh ris: riutsa pillear cupan làimhe deise an Tighearna<sup>e</sup>; agus bitheadh sgeith nàrach air do ghblòir.

17 Oir ni ainneart Lebanoin do chòmhdachadh, agus cuiridh sgrìos ainmhidhean eagal ort: air son fola dhaoine, agus air son sàruchaidh an fhearrain, na caithreach, agus a h-uile luchd-àiteachaidh.

18 Cìod an tairbhe 'tha 's an iomhaigh shnaidhte, gu-n d' rinn an fear a dhealbha i a snaidheadh: anns an iomhaigh leaghta, agus ann am fear-teagasg nam breug, gu-n carbadh fear-deanamh na h-oibre so aise, a dheanamh iodhola balbha?

19 Is truaigh dha-san a tha ag ràdh ris an fhiodh, Dùisg: ris a' chloich blaibh, Eirich. An teagasg i? Feuch, tha i air a' cur thairis le òr agus airgid: agus cha-n 'eil anail air bìth an taobh a stigh dhi.

20 Ach tha an Tighearna 'n a theampull naomh<sup>f</sup>: bi a' d' thosd 'n a fhianuis, O thalainn uile<sup>g</sup>.

CAIB. III.

1 *Urnuigh Habacuc. 3 Mòrachd an Tighearna.*

17 *Nochd an fàidh gu robh a chreidimh laidir ann an Dia a shlàinte.*

**URNUIGH** Habacuc an fhàidh air Sigionot.

2 O Thighearna, chuala mi do chainnt; bha eagal orm: O Thighearn<sup>h</sup>, ath-bheothaich d' obair ann an meadhan nam bliadh-nachan<sup>i</sup>, ann am meadhan nam bliadh-nachan dean aithnichte; ann an corruich cuimhnich trocair<sup>j</sup>.

3 Thàinig Dia o Theman, agus an Ti naomh-shliabh Pharaiz<sup>k</sup>. Selah. Chòmhdach a ghlòir na nèmhnan, agus bha an talamh làn d'a chliù.

4 Agus bha a shoillearcadh mar a' ghrian; o a làimh shruith dèarsanna soluis; agus an sin bha àite-folaich a mhòrachd.

5 Roimh a ghnùis chaidh a' phlàigh; agus chaidh èibhle teine mach o 'chosaibh.

6 Sheas e, agus thomhais e an talamh: dh'amhaire e, agus sgap e na cinnich as a chèile; agus bha na sléibhte sìorruidh

R.C. 626.

<sup>a</sup> Mic. 5. 2

<sup>b</sup> *Etiopia.*

<sup>c</sup> Air. 14. 21

Isa. 11. 9

45. 5, 6

<sup>d</sup> Jer. 51. 7

<sup>e</sup> Isa. 47. 3

Hos. 4. 7

Phil. 3. 19

<sup>f</sup> Jer. 25. 27-29

<sup>g</sup> Ecs. 19. 16

Salm 68. 7, 8

<sup>h</sup> Jer. 10. 12, 13

<sup>k</sup> Salm 11. 4

<sup>l</sup> Salm 46. 10

Seph. 1. 7

<sup>m</sup> Jer. 23. 9

<sup>n</sup> Salm 85. 6

<sup>o</sup> Ecs. 32. 11-14

<sup>p</sup> Deut. 28. 33-42

<sup>q</sup> Deut. 33-42

Bre. 5. 4, 5

Salm 68. 7, 8

<sup>r</sup> Job 13. 15

<sup>s</sup> Isa. 61. 10

<sup>t</sup> Salm 18. 1

27. 1

<sup>u</sup> 2 Sam. 22. 33, 34

air an briseadh; chrom na cuic bhith-bhuau; tha a shlighe maireannach<sup>d</sup>.

7 Chunnaic mi pailliona Chusain<sup>e</sup> ann an àmhghar: chrìochnaich brat-sgàile fearainn Mhidiain.

8 An robh corruich air an Tighearna ris na tuitibh? an robh d'fhearg an aghaidh nan ainmhnicean? an robh do chorruich an aghaidh na fairge, gu-n do mharcaich thu air d'eachaibh, agus air do charbad-aibh slàinte?

9 Rinneadh do bhogha glan-rùisgte, a rèir nam mionn do na treubhan, *caidh* d'fhocail. Selah. Sgoilt thu an talamh le sruthaibh.

10 Chunnaic na sléibhtean thu agus chrìochnaich iad<sup>f</sup>: ghabh tuil nan uisgeachan seachd: chuir an t-aigein a mach a ghuth, thog an doimhne suas a làmban.

11 Sheas a' ghrian<sup>g</sup> agus a' ghealach 'n an àite: 'n an solus shiubhail do shaighdean; 'n an dealradh do shleaghan homhta.

12 Dh'imich thu troimh an fhearran ann am feirg, bhual thu na cinnich ann an corruich.

13 Chaidh thu mach air son tèarnaidh do shluaigh, air son tèarnaidh do mhuinntir ungta: bhual thu 'n ceann o thigh an aingidh; leig thu ris na bunaitcan gu ruig a' mhuineil. Selah.

14 Bhual thu le d' shlait ceann a bhailtean. Ruith iad a mach mar chuairt-ghaoith gu ar sgapadh; bha an gairdeachas mar gu-n sluaigeadh iad am bochd gu h-uaigneach.

15 Choisich thusa troimh an fhairege le d'eachaibh: troimh chruinneachadh nan uisgeacha mòra.

16 'N uair a chuala mi, chrìochnuich mo chòm<sup>h</sup>: bha mo bhilean air chrith roimh do ghuth: chaidh lobhadh a steach ann am chnàmhan, agus chrìochnuich mi ann am àite: a chunn gu-m bitheadh fois agam ann an là an àmhghair: an uair a thèid e suas an aghaidh an t-sluaigh, agus a chlaoidheas e iad le 'bhuidhneibh.

17 Ged nach toir an crann-fige uathè blàth<sup>i</sup>, agus ged nach fàs air an fhionain cinneas: ged fhàilnich meas a' chroinn-olaidh, agus ged nach toir na machraichean uatha làn; ged ghearrar an treud as o'n mhaunnir, agus ged nach bi buar air bìth anns na buaitibh:

18 Gidheadh ni mise gairdeachas anns an Tighearna<sup>j</sup>, ni mi aobhneas ann an Dia mo shlàinte<sup>k</sup>.

19 Is e an Tighearna Iehobhab mo neart<sup>l</sup>, agus ni e mo chosan mar *chosaibh* èilde<sup>m</sup>, agus bheir e orm coiseachd air m'ionadaibh àrda. Do'n àrd-fhear-chiùil air m'innedaibh tendach.

## LEABHAR AN FHAIDH SEPHANIAH.

## CAIB. I.

1 An t-àm 's an d' rinn Sephaniah fàidheadair-  
euchd, 4 Smachdaichidh Dia shuagh Iudah  
air son am peacaidhean.

**F**OCAL an Tighearn 'a thàinig gu  
Sephaniah mac Chusi, mhic Ghedal-  
iah, mhic Amariah, mhic Hisciah, ann an  
làithibh Iosiah, mhic Amoin, rìgh Iudah.  
2 Sgrìosaidd mise gu tur na h-uile  
nithe bhàrr aghaidh an fhearainn<sup>c</sup>, deir  
an Tighearna.

3 Sgrìosaidd mi duine agus ainmhidh,  
sgrìosaidd mi eunlaith an athair, agus  
iasga na fairge, agus na cip-thuislidh<sup>c</sup>  
maille ris na h-aingidh: agus gearraidh  
mi as an duine bhàrr aghaidh an fhear-  
ainn, deir an Tighearna.

4 Sìnidh mi fos a mach mo làmh air  
Iudah, agus air uile luchd-àiteachaidh  
Ierusalem; agus gearraidh mi as fuigh-  
eall Bhaail<sup>d</sup> o'n àite so; ainm an luchd-  
ìobraidh maille ris na sagairt;

5 Agus iadsan a tha 'g aoradh do  
fheachd nèimh air mullach nan tighean<sup>m</sup>;  
agus iadsan a tha 'g aoradh<sup>n</sup>, agus a'  
mionnachadh air an Tighearn<sup>o</sup>, agus fos  
a' mionnachadh air Malcham<sup>r</sup>;

6 Agus iadsan a phill air an ais o an  
Tighearn<sup>s</sup>; agus iadsan nach d'farr an  
Tighearn<sup>t</sup>, agus nach d'fhoisraich dheth.

7 Bithibh tosdach an lathair an Tigh-  
earna Iehobah<sup>u</sup>, oir tha là an Tighearna  
dlùth<sup>v</sup>; oir dh'ulluich an Tighearn<sup>w</sup> ìob-  
airt, ghairm<sup>x</sup> e 'aoidhean<sup>y</sup>.

8 Agus tarlaidh ann an là ìobairt an  
Tighearna gu-n smachdaich mise na  
prionnsachan, agus clann nan rìghrean,  
agus na h-uile a tha air an éideadh le  
cùlaidh choimhich.

9 Agus air an là cheudna smachdaichidh  
mi iadsan uile a tha 'leum air an stairs-  
nich, a tha 'lionadh tighean am maigh-  
stirean le ainneart agus le ceilg.

10 Agus tarlaidh air an là sin, tha an  
Tighearn<sup>z</sup> ag ràdh, gu-m bi fuaim éighich  
o gheata an éisg, agus ulfhartaich o'n  
dara baile, agus bruanadh mòr o na enoc-  
aibh.

11 Ard-ghuilibh, a luchd-àiteachaidh  
Mhacteis, oir tha an luchd-malairt gu  
h-iomlan air an gearradh as; tha uile  
luchd-giùlain an airgid air am milleadh.

12 Agus tarlaidh anns an àm sin, gu-n  
rannsaich mise Ierusalem le coimhlich,  
agus smachdaichidh mi na daoine a tha  
socrach air an deasginnibh<sup>z</sup>; a tha 'g ràdh  
'n an cridhe<sup>z</sup>, Cha dean an Tighearna  
màth, ni mòr ni e ole.

13 Air an aobhar sin bithidh am maoin  
'n a chobhartaich, agus an tìghean 'n am  
fàsach: agus togaidh iad tighean, ach  
cha-n àitich siad iad; agus suidhichidh

E.C. 630.

a Ioel 2. 1, 11

b Tais. 6. 15-

17

c Isa. 22. 5

d Ier. 30. 7

e Am. 5. 18

f Ier. 24. 8-10

g Ier. 4. 19

h Eze. 7. 19

14. 3-4. 7

i Isa. 59. 10

j Salm 79. 3

Ier. 9. 22

k 2 Ri. 23. 4. 5

l Gnà. 11. 4

m Eze. 7. 10

n caib. 3. 8

o 2 Ri. 23. 12

p Ier. 19. 13

q 2 Ri. 17. 33.

41

r Isa. 48. 11

s Hos. 4. 15

t 1 Ri. 11. 33

u Eabh. 10.

38

v Hos. 7. 7

w Ioel 2. 16

x Sech. 2. 13

y Phil. 4. 5

1 no,

z chotsrig.

aa Isa. 13. 3

bb Ier. 22. 7

cc caib. 3. 8

dd Hos. 13. 3

ee 2 Ri. 22. 13.

17

ff Each. 35.

gg 16, 17

hh Salm 95.

ii 7, 8

jj Am. 5. 6, 15

kk Sech. 8. 19

ll Ioel. 2. 13,

14

mm Ion. 3. 9

nn Ier. 47. 5

oo Sech. 9. 5, 6

pp Eze. 23. 16

qq Ier. 48. 11

rr Am. 6. 1

ss Salm 94. 7

tt Isa. 11. 11

uu Mic. 4. 7

vv Luc. 1. 68

ww Salm 126.

1-4

xx Ier. 29. 14

iad fion-liosan, ach cha-n òl iad am  
fion.

14 Tha là mòr an Tighearna dlùth<sup>a</sup>,  
tha e dlùth, agus a' deifreachadh gu mòr;  
tha guth là an Tighearna searbh: gullidh  
an sin an eumhadach<sup>b</sup>.

15 Is là feirge an là sin<sup>c</sup>, là trioblaid  
agus teanntachd; là fàsalachd agus léir-  
sgrios; là dorhadais agus oguidheachd<sup>d</sup>;  
là neul agus tiugh-dhorchadais;

16 Là trompaid<sup>e</sup> agus ìolaich an agh-  
aidh nam bailtean daingnichte, agus an  
aghaidh nan tùr àrda.

17 Agus bheir mise airc air daoine,  
ionnus gu-n siubhail iad mar dhoill<sup>f</sup>; a  
chionn gu-n do pheacaich iad an aghaidh  
an Tighearn<sup>g</sup>; agus dòirtear a mach am  
fuil mar dhuslach<sup>h</sup>, agus am feòil mar  
aolach.

18 Ni mò dh'fheudas an airgid no an  
òr an saoradh ann an là feirge an Tigh-  
earn<sup>i</sup>; ach le teine 'eud-san loisgear am  
fearann uile<sup>j</sup>: oir bheir e gu deimhin léir-  
sgrios obann air uile luchd-àiteachaidh  
na tìre.

## CAIB. II.

1 Eorail chum aithreachais. 4 Breitheanas an  
aghadh nam Philisteach, 8 Mhoab agus  
Amoin, 12 Etiopia, 13 agus Ninibhich.

**C**RUINNICHIBH sibh féin ri 'chéile<sup>a</sup>,  
seadh cruinnichibh ri 'chéile, O fhìne-  
eadh gu iarraidh:

2 Mu-n tig an t-ordugh gu buil<sup>b</sup>, mu-n  
siubhail 'ur là seachad mar mhòll<sup>c</sup>; mu-n  
tig corruich gharg an Tighearn<sup>d</sup> oirbh<sup>e</sup>,  
mu-n tig là feirge an Tighearn<sup>f</sup> oirbh<sup>g</sup>.

3 Iarraibh-sean an Tighearn<sup>h</sup>, uile dhaoine  
ciùine na talmhainn, a dh'òibrich a bhreith-  
eanas<sup>i</sup>; iarraibh fireantachd, iarraibh mac-  
antachd: feudaibh e 'bhi gu-n tèarnar  
sibhse ann an là feirge an Tighearna<sup>j</sup>.

4 Gu dearbh tréigear Casa<sup>k</sup>, agus cuir-  
ear fas Ascelon: fògraidd iad a mach  
Asdol air mheadhon-là; agus bithidh  
Ecron air a spionadh à freumh.

5 Mo thruaighe luchd-àiteachaidh sliosa  
na fairge, ciuneach nan Cereteach<sup>l</sup>: tha  
focal an Tighearna 'n 'ur n-aghaidh. O  
Chanaain, a thir nam Philisteach, sgrìosa-  
idd mise thu, ionnus nach bi aon 'g ad  
àiteachadh.

6 Agus bithidh taobh na fairge 'n a  
bhòthanaibh aig buachaillean, agus 'n a  
mhainnrean aig treudan.

7 Agus bithidh an slìos aig iarraidh tìghe  
Iudah<sup>m</sup>; ionaltraidh iad air: ann an tìg-  
hibh Asceloin luidhidh iad sìos anns an  
annoch: oir thig an Tighearn<sup>n</sup> an Dia 'g  
an amharc<sup>o</sup>, agus bheir e air an ais am  
braighdean<sup>p</sup>.

8 Chuala mise masladh Mhoab, agus

anacaintt cloinne Amoin, leis an d' rinn iad mo shluagh-sa 'mhaslachadh, agus iad féin a mheudachadh an aghaidh an criochan.

9 Air an aobhar sin mar is beó mise, tha Tighearna nan slugh, Dia Israeil, agrádh; gu deimhin bithidh Moab mar Shodom<sup>b</sup>, agus clann Amoin mar Ghomorah<sup>c</sup>, 'n a fhásach ionntagaich, agus 'n a phuill shalainn, agus 'n a léir-sgríos siorruidh; ní fuigheall mo shluagh-sa an creachadh, agus iarmad mo chinnich an sealbhadh-adh.

10 So gheibh iad air son an uabhair<sup>d</sup>, a chionn gu-n d' thug iad masladh, agus gu-n do mheudaidh siad iad féin an aghaidh cinnich Tighearna nan slugh.

11 Bithidh an Tighearna uanhasach 'n an aghaidh; oir bheir e gort air uile dhiathaidh na talmhainn; agus bheir iad aoradh dha-san, gach aon o 'áite féin, eadhon uile eileana nan cinneach.

12 Sibhse, Etiopacha<sup>e</sup>, mar an ceudna, marbhar sibh féin leis a' chladheamh.

13 Agus sinidh e mach a lámh an aghaidh na h-áirde tuath, agus sgríosaidh e Asiria<sup>f</sup>; agus ní e Níneveh 'n a laraich luim<sup>g</sup>, tioram mar an fhásach.

14 Agus luídhidh treudan síos 'n a meadhon, uile bheathaiche na talmhainn; gabhaidh am pelican agus a' ghráineag támh 'n a h-árd-dhoruis: bithidh am fuaim 'n a h-uinneagaibh: bithidh fásalach anns an sgáth-thigh; oir leigidh e ris a h-obair sheudair.

15 So a' chaithir luathghaireach a ghabh còmhnuidh gu neo-uhaileach; a thubhairt 'n a criolhe, Tha mi<sup>h</sup>, agus cha-n 'eíl ann ach mi. Cionnus a dh'fhás 'n a fásach, 'n a h-áite air son bheathaichean gu luíthe síos ann! ní gach aon a théid seachd sgeig oirre, agus crathaidh e a lámh.

## CAIB. III.

1 Thugadh gear-achmhason do na h-Iudhaich air son am peacadhean. 8 Euraíl gu feith-eamh air an Tighearna. 14 agus gu gairdeachas a dheanann 'n a shláinte.

**I**S an-aoibhinn dh'ise a tha ceannairceach agus truaillte, do'n chaithir a tha ri sáruchadh<sup>i</sup>.

2 Cha d' thug i géill do'n ghuth; cha do ghabh i cronachadh; cha d'earb i as an Tighearna: cha do tharruinn i dlúth d'a Dia.

3 Tha a prionsachan an taobh a stigh dhí 'n an leombain bheuchach; is madaidh-alluidh an annoich am breitheamhna, cha-n fheith iad gus a' mhaduinn gun na canáhan iteach.

4 Is daoine eutrom fealltach a fáidhean<sup>j</sup>: thruaill a sagairt an t-ionaid naomh: bhris iad an reachd.

5 Tha an Tighearna cothromach 'n a meadhon<sup>k</sup>: cha dean esan euceart: gach maduinn bheir e breitheanas gu solus,

R.C. 630.

<sup>a</sup> Ier. 8. 12<sup>b</sup> Ier. 48. 1, &c.<sup>c</sup> Am. 1. 13,<sup>d</sup> Isa. 63. 8<sup>e</sup> Mic. 2. 1, 2<sup>f</sup> Isa. 26. 6

Ier. 48. 29

<sup>g</sup> Gná. 20. 22

Tuir. 3. 25,

<sup>h</sup> Ier. 3. 2<sup>i</sup> Eze. 26. 5, 6

2 Pead. 3.

<sup>j</sup> Isa. 20. 4<sup>k</sup> Isa. 6. 5<sup>l</sup> Salm 86. 9

Sech. 8. 20-

23

Gná. 2. 4

&amp;c.

<sup>m</sup> Isa. 10. 12,

16

<sup>n</sup> Salm 68. 31

Isa. 18. 1, 7

<sup>o</sup> Nah. 1. 1

3. 15, 18

<sup>p</sup> Ier. 2. 27<sup>q</sup> Isa. 47. 8

Tais. 18. 7

<sup>r</sup> Seum. 2. 5<sup>s</sup> Isa. 60. 21

Sech. 14.

20. 21

<sup>t</sup> Isa. 63. 8<sup>u</sup> Sech. 2. 10

9. 9

<sup>v</sup> Isa. 5. 7

Ier. 6. 6

<sup>w</sup> Salm 85. 3

Isa. 40. 2

<sup>x</sup> Mic. 7. 10

Tais. 12. 10

<sup>y</sup> Isa. 12. 6

Eze. 48. 35

<sup>z</sup> Hag. 2. 4, 5<sup>a</sup> Isa. 62. 5

Ier. 32. 41

<sup>b</sup> Ier. 23. 11,

32

<sup>c</sup> Ecl. 3. 16,

17

<sup>d</sup> Salm 42.

2-4

Tuir. 1. 4

cha-n fháilnich e; ach cha-n 'eíl eólas aig an eucorach air náire<sup>a</sup>.

6 Ghearr mi as na cinnich: tha an tóir uaigneach; rinn mi fás an sráidean, air chor as nach 'eíl aon 'g an imeachd; tha am bailtean air an sgríos, gun duine sam bith anna, gun aon neach 'g an áiteach-adh.

7 Thubhairt mi, Gu deimhin bithidh m'eagal ort<sup>d</sup>, gabhaidh tu teagasg: mar sin cha bhitheadh an áite-còmhnuidh air a ghearradh as, cionnus air bith a smachdaichinn iad: ach dh'éirich iad gu moch<sup>e</sup>, agus thruaill iad an uile dheanadas.

8 Uime sin feithibh-se riumsa<sup>f</sup>, tha an Tighearna ag rádh, gus an là 's an éirich mi suas a chum na creiche: oir is e mo rún na cinnich a chruinneachadh<sup>g</sup>, na rioghachdan a tharruing ri 'chóile; a dhórtadh orra mo chorruich, uile theas m'fheirge: oir loisgear an talamh gu h-íomlan le teime m'eud-sa<sup>h</sup>.

9 Gu deimhin pillidh mi 'n sin ris na slóigh teangadh ghlana<sup>i</sup>, gu gairm gu léir air ainm an Tighearna<sup>j</sup>, gu scríblis a dheanamh dha le aon rún.

10 O thaobh thall ainmichean Etiopia<sup>k</sup>, bheir mo luchd-atmhuinge, am measg mo mhuintir sgapta, tabhartas a m'ionnuidh.

11 Anns an là sin cha náraichear thu air son d'uile dheanadais<sup>l</sup>, leis an do chiontaich thu ann am aghaidh-sa; oir an sin bheir mi air falbh as do mheadhon iadsan a tha ri gairdeachas ann ad uabhar; agus cha-n árdaidh thu na's mó thu féin ann am shliabh naomh-sa.

12 Fágaidh mi fós ann ad mheadhon slugh an-shocrach agus dílidh<sup>m</sup>; agus cuiridh iad an dóchas ann an ainm an Tighearna.

13 Cha dean iarmad Israeil aingidh-eachd<sup>n</sup>, ní mó labhras iad breugan<sup>o</sup>: ní mó gheibhear teangadh chealgach 'n am beul. Oir ionaltraidh agus luídhidh iad síos, agus cha chuir aon neach eagal orra.

14 Seinn, O nighean Shioin<sup>p</sup>; tog íolach, O Israeil; bí ait, agus dean gairdeachas le d'uile chridhe, O nighean Ierusalem.

15 Thug an Tighearna<sup>q</sup> air falbh do bhreitheanais<sup>r</sup>; phill Rìgh Israeil air falbh do naimhdean<sup>s</sup>: tha an Tighearna<sup>t</sup> ann ad mheadhon<sup>u</sup>; cha-n fhaic thu olc na's mó.

16 Anns an là sin theirear ri Ierusalem, Na bitheadh eagal ort; agus ri Sion<sup>v</sup>, Na bitheadh do lámhan lag.

17 Tha an Tighearna Dia ann ad mheadhon cumhachd; ní e do thearnadh; ní e gairdeachas os do cheann le luathghair<sup>w</sup>; gabhaidh e fois 'n a ghrádh; ní e gairdeachas os do cheann le seinn.

18 Cruinnichidh mi iadsan a'd' mheasg a tha ri caoidh air son an árd-choimhthionail<sup>x</sup>, do'n robh a mhasladh 'n a eallaich.

19 Feuch, millidh mise d' uile luchd-sàruchaidh anns an àm sin; agus leighidh mi rise a tha bacach<sup>c</sup>, agus cruinnichidh mi ise a bha sgaoilte; agus gheibh mi dhoibh cliù agus deadh iomradh anns gach aon tir auns an d'fhuair iad nàire.

R.C. 630.

<sup>a</sup> Mic. 4. 6, 7

20 Anns an àm sin bheir mi air 'ur n-ais sibh; agus anns an àm 's an cruinnich mi sibh, bheir mi gun amharus dhuibh ainm agus cliù an measg uile chinnreach na taluhnain, an uair a philleas mi air a b-ais 'ur bruid fa chomhair an sùl-sàn, deir an Tighearna.

# LEABHAR AN FHAIDH HAGAI.

## CAIB. I.

1 *Chronaich am fàidh an sluagh do bhrìgh gu-n do ghabh iad comhnuith ann an tighibh maiseach, an uair bha tigh Dhè 'n a fhàisich; 8 agus bhrosnaich e iad gus an teampall a thogail.*

**A**NN an dara bliadhna Dhariuis an rìgh<sup>a</sup>, anns an t-seathamh mìos, air a' cheud là de'n mhìos, thàinig focal an Tighearna le Hagai am fàidh gu Serubabel<sup>b</sup> mac Shealtiel, nachdaran Iudah, agus gu Iosuah mac Iosedeach<sup>c</sup>, an t-àrd-shagart, ag ràdh,

2 Mar so labhair Tighearna nan sluagh, ag ràdh, Thubhairt an sluagh so, Cha d' thàinig an t-àm gu tigh an Tighearn<sup>a</sup> a thogail.

3 An sin thàinig focal an Tighearna le Hagai an fàidh, ag ràdh.

4 An àm dhuibh-se, O sibhse<sup>d</sup>, comhnuith a ghabhail 'n 'ur tighen maiseach, agus an tigh so 'n a fhàisich?

5 A nis ma ta, mar so tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, Thugaibh fainear 'ur slighean<sup>e</sup>.

6 Chuir sibh mòran<sup>f</sup>, agus is beag a thug sibh a steach; tha sibh ag itheadh<sup>g</sup>, ach cha-n 'eil gu leòir agaibh; tha sibh ag ol, ach cha-n 'eil sibh sàthach; tha sibh 'g 'ur n-cìcadh, ach cha-n 'eil aon neach blàth; agus esan a tha 'cosnadh tuarasdail, tha e 'g a chosnadh gu 'chur ann an sporan tolltach.

7 Mar so tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, Thugaibh fainear 'ur slighean.

8 Rachaidh suas a chum an t-sleibh, agus thugaibh leibh fioldh, agus togaibh an tigh; agus gabhaidh mise tlachd ann, agus bithidh mi air mo ghlorachadh, deir an Tighearna.

9 Bha stùil agaibh ri mòran, agus, feuch, thàinig e gu beagan; agus an uair a thug sibh dhachaidh e, sheid mise air<sup>h</sup>. C'ar son? tha Tighearna nan sluagh ag ràdh. Air son mo thighe a tha fàs, agus sibhse a' ruith gach duine g'a thigh fèin.

10 Air an aobhar sin chum na nèamhan os 'ur ceann air ais an drùchd<sup>i</sup>, agus glèidh an talamh a thoradh.

11 Agus ghairm mise tart air an fhear-ann<sup>j</sup>, agus air na slèibhteann, agus air an arbhar, agus air an fhion nuadh, agus air

R.C. 520.

<sup>a</sup> Esr. 4. 24  
5. 1, 2

<sup>b</sup> Esr. 3. 2  
<sup>c</sup> 1 Each. 6. 15

<sup>d</sup> Isa. 44. 26  
Mal. 2. 7

<sup>e</sup> Caib. 2. 4  
Isa. 41. 10  
Mat. 23. 20

<sup>f</sup> 2 Sam. 7. 2

<sup>g</sup> Esr. 5. 2, 8

<sup>h</sup> Tuir. 3. 40  
<sup>i</sup> Deut. 28. 35

<sup>j</sup> Hos. 4. 10  
Mic. 6. 14

an olaidh; agus air gach ni a bheir an talamh a mach; agus air duine, agus air aunnidh; agus air uile shaothair nan làmh.

12 An sin thug Serubabel mac Shealtiel, agus Iosuah mac Iosedeach, an t-àrd-shagart, leis a' chuid eile de'n t-sluagh uile, gèill do ghuth an Tighearn<sup>a</sup> an Dia, agus do bhriathraibh Hagai an fàidh, (mar a chuir an Tighearn<sup>a</sup> an Dia fios leis,) agus bha eagal air an t-sluagh roimh an Tighearn<sup>a</sup>.

13 An sin labhair Hagai teachdair<sup>b</sup> an Tighearn<sup>a</sup>, ann an teachdaireachd an Tighearna, ris an t-sluagh, ag ràdh, Tha mise leibh, deir an Tighearn<sup>a</sup>.

14 Agus dhùisg an Tighearna spiorad Sherubabel malic Shealtiel, nachdaran Iudah, agus spiorad Iosuah mhic Iosedeach, an àrd-shagart, agus spiorad na cuid eile de'n t-sluagh uile; agus thàinig iad, agus rinn iad obair ann an tigh Tighearna<sup>c</sup> nan sluagh, an Dia.

15 Air a' cheathramh là fichead de'n t-seathamh mìos, ann an dara bliadhna Dhariuis an rìgh.

## CAIB. II.

1 *Dh'innis Hagai gu-n bithidh glòir an dara teampall na bu mhò na glòir a' cheud teampall. 10 Chuir peacaidhean an t-sluaigh mòille air an obair.*

**A**NNS an t-seachdamh mìos, air an aon là fichead de'n mhìos, thàinig focal an Tighearna leis an fàidh Hagai, ag ràdh,

2 Labhair a nis ri Serubabel mac Shealtiel, nachdaran Iudah, agus ri Iosuah mac Iosedeach an t-àrd-shagart; agus ris a' chuid eile de'n t-sluagh, ag ràdh,

3 Cò tha air fhàgail 'n 'ur measg a chunnaic an tigh so 'n a cheud ghloir<sup>d</sup>? agus cionnusa tha sibh 'g a fhaicinn a nis? nach 'eil e 'n 'ur sùilb, làimh ri sin, mar neo-ni<sup>e</sup>?

4 Gidheadh a nis bi làidir<sup>f</sup>, O Sherubabel, tha an Tighearn<sup>a</sup> ag ràdh; agus bi làidir, O Iosuah, mhic Iosedeach, an t-àrd-shagart; agus bithibh-se làidir, uile sluagh an fhearainn, tha an Tighearn<sup>a</sup> ag ràdh; agus deanaibh obair: oir tha mise leibh<sup>g</sup>, deir Tighearna nan sluagh.

5 *A veir an fhocal a dhaingnich mi*

<sup>d</sup> Esr. 3. 12  
<sup>e</sup> Caib. 2. 16,

Mal. 2. 2  
<sup>f</sup> Sec. 4. 9,

10  
<sup>g</sup> Sec. 8. 9

<sup>h</sup> Deut. 28. 23  
Hos. 2. 9

<sup>i</sup> 1 Ri. 17. 1  
<sup>j</sup> 2 Ri. 8. 1  
<sup>k</sup> Caib. 1. 13

ruibh an uair a thàinig sibh a mach as an Eiphit<sup>a</sup>, marsin tha mo spiorad a' fantuinn 'n u' meas<sup>b</sup>: na bitheadh eagal oirbh.

6 Oir mar so tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, Fathasd aon uair, ann an uine bhig, crathaidh mise na nèamhan<sup>c</sup>, agus an talamh, agus an fhairge, agus am fearann tioram:

7 Agus crathaidh mi na h-uile chinne-ich<sup>c</sup>, agus thig Miann nan uile chinneach<sup>c</sup>; agus lionaidh mi an tigh so le glòir, deir Tighearna nan sluagh.

8 Is lean-sa an t-airgid<sup>d</sup>, agus is lean-sa an t-br, deir Tighearna nan sluagh.

9 Bithidh glòir an tighè dheireanaich so na s' mò na glòir a' cheud thighe<sup>e</sup>, tha Tighearna nan sluagh ag ràdh: agus anns an àite so bheir mise sith<sup>f</sup>, deir Tighearna nan sluagh.

10 Air a' cheathramh là fichead de 'n naothamh *mios*, ann an dara bliadhna Dhariuis, thàinig focal an Tighearna, le Hagai am fàidh, ag ràdh,

11 Mar so tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, Fèraich a nis de na sagartaibh mu 'n reachd<sup>g</sup>, ag ràdh,

12 Ma ghiùlainear aon feòil naomh ann an sgioball a thrusgain, agus gu-m bean a thrusgan ri aran, no brochan, no fion, no olaidh, no biadh sam bith, am bi sin naomh? Agus fhreagar na sagairt, agus thubhairt iad, Cha bli.

13 An sin thubhairt Hagai, Ma bheanas aon a tha neòghan le corp marbh<sup>h</sup> ri aon air bith de na nithe so, am bisin neòghan? Agus fhreagar na sagairt, agus thubhairt iad, Bithidh e neòghan.

14 An sin fhreagar Hagai agus thubhairt e, Is amhuil a bha an sluagh so<sup>i</sup>, agus is amhuil a bha an cinneach so ann an làthair-sa, tha an Tighearn<sup>j</sup> ag ràdh: agus is amhuil a bha uile obair an làmh: agus an tabhartas a thug iad seachad an sin bha e neòghan.

R.C. 520.

<sup>a</sup> Ecs. 29. 45.

<sup>b</sup> Neh. 9. 20

Salm 51.

11, 12

Isa. 63. 11,

14

<sup>c</sup> Ioel 3. 16

Eabh. 12.

26

<sup>d</sup> caib. 1. 6, 9

Sech. 8. 10

<sup>e</sup> Dan. 2. 44,

45

<sup>f</sup> Gen. 49. 10

Mal. 3. 1

Luc. 2. 27,

46

<sup>g</sup> Deut. 28. 22

1 Ri. 8. 37

Am. 4. 9

<sup>h</sup> 1 Each. 29.

14

<sup>i</sup> Jer. 5. 3

Am. 4. 6

<sup>j</sup> Eoin 1. 14

2 Cor. 3. 9,

10

<sup>k</sup> Salm 35. 8

Luc. 2. 14

Eph. 2. 14

<sup>l</sup> Sech. 8. 9,

12

<sup>m</sup> Sech. 3. 11-

<sup>n</sup> Lebh. 10.

10, 11

Mal. 2. 7

<sup>o</sup> rann. 6, 7

<sup>p</sup> Dan. 2. 44

<sup>q</sup> Air. 19. 11

<sup>r</sup> Mic. 5. 10

Sech. 9. 10

<sup>s</sup> Tit. 1. 15

Jud. 23

<sup>t</sup> Dan. 2. 6

15 Agus a nis guidheam oirbh, thugaibh fainear: o'n là 'n diugh, agus o sin suas, mu-n do leagadh clach air cloich ann an teampull an Tighearna:

16 'N uair a thàinig aon gu cruaidh fhichead *tonhas*<sup>d</sup>, cha robh ann ach deich: an uair a thàinig aon gu amar-bruthaidh an fhiona, gu leth-cheud *sòitheach* a tharruing a mach as an amar, cha robh ann ach fichead.

17 Bhuail mi sibh le seargadh<sup>e</sup>, agus le fuar-dhealt, agus le cloich-inheallain, ann an uile shaothair 'ur làmh? gidheadh cha do phill sibh riumsa, deir an Tighearna<sup>f</sup>.

18 Thugaibh fainear a nis o'n là an diugh, agus o sin suas, o'n cheathraigh là fichead de'n naothamh *mios*, agus o'n là 's an do leagadh bunaitean teampull an Tighearna<sup>f</sup>: thugaibh fainear.

19 Am bheil siol fathasd anns an t-sabhal? seadh gu ruige so, cha d' thug an fhionain, no a' chraobh-flige, no am pom-granat, no an cran-olaidh, seachd toradh. Ach o'n là so mach beannaichidh mise<sup>g</sup>.

20 Agus thàinig focal an Tighearn<sup>h</sup> a ris gu Hagai, air a' cheathramh là fichead de'n mhios, ag ràdh,

21 Leabhair ri Serubabel uachdaran Iudah, ag ràdh, Crathaidh mise na nèamhan<sup>c</sup>, agus an talamh:

22 Agus tilgidh mi rìgh-caitlir rìgh-achdan bun os ceann<sup>i</sup>, agus sgrìosaidh mi neart rìghachdan nan cinneach: agus tilgidh mi bun os ceann na carbadan<sup>j</sup>, agus iadsan a tha 'marcaidh orra, agus tuitidh na h-eich agus am marcaichean sìos, gach aon le claidheamh a bhràthar.

23 Anns an là sin, tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, gabhaidh mi thusa, O Sherubabei, a mhic Shealtiel, m'òglach, tha an Tighearn<sup>j</sup> ag ràdh, agus ni mi thu mar sheula<sup>k</sup>; oir roghnaich mise thu, deir Tighearna nan sluagh.

## LEABHAR AN FHAIDH SECHARIAH.

### CAIB. I.

1 *Dh'earraibh Sechariah an sluagh gu aith-reachas a ghabhail. 7 Taisbeanadh nan each ruadh, bhreann, agus bhànn. 12 Geallaidhean trocaireach a thoadh Ierusalem. 18 Taisbeanadh nan ceithir udhaircan. 20 Na ceithir fir-cheòid.*

**A**NNS an ochdamh mìos, ann an dara bliadhna Dhariuis<sup>b</sup>, thàinig focal an Tighearna gu Sechariah<sup>c</sup> mac Bharachiah, mhic Ido, am fàidh, ag ràdh,

2 Bha corruich ro mhòir air an Tighearna ri 'ur n-aithricheibh<sup>d</sup>:

3 Agus abair thusa riu, Mar so tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, Pillibh-se riumsa<sup>e</sup>, tha Tighearna nan sluagh ag

R.C. 520.

<sup>a</sup> Mic. 7. 19

Luc. 15. 20

Seum. 4. 8

<sup>b</sup> Hag. 1. 1

<sup>c</sup> Esr. 5. 1

Mat. 23. 35

<sup>d</sup> 2 Each. 36.

16

Salm 60. 1

<sup>e</sup> nach d' rug iad.

<sup>f</sup> Jer. 25. 5

Mal. 3. 7

<sup>g</sup> Hos. 6. 5

ràdh; agus pillidh mise ruibh-se<sup>e</sup>, deir Tighearna nan sluagh.

4 Na bithibh mar 'ur n-aithrichean, ris an do ghlaodh na fàidhean a bh'ann roimhe so, ag ràdh, Mar so tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, Pillibh-se nis o 'ur droch shligheibh, agus o 'ur droch dheanadais. Ach cha d' eisd iad, ni mò 'thug iad aire dhomh-sa, deir an Tighearna.

5 'Ur n-aithrichean, c'ait am bheil iad? agus na fàidhean, am mair iad beò am feasd?

6 Ach mo bhriathran-sa, agus mo reachdan, a dh'aithn mi do m'òglach na fàidhean, nach d' rinn iad greim<sup>f</sup> air 'ur n-aithrichean<sup>g</sup>? agus nach d' thubhairt

iad, Amhuil mar a shaoil Tighearna nan sluagh a dheanamh ruinne<sup>a</sup>, a réir ar slighean, agus a réir ar deanadais<sup>b</sup> mar sin rinne e ruinn.

7 Air a' cheathramh là fichead de'n aon mhios deug, (sin am míos Sebat,) ann an dara bliadhna Dhariuis, tháinig focal an Tighearna gu Sechariah, mac Bharachiah, mhic Ido, am fáidh, ag rádh,

8 Chunnais mi 's an oidhche, agus feuch duine a' marcachd air each ruadh<sup>d</sup>, agus sheas e am measg nan craobha-miortail a bha 's a' ghleann, agus air a chúlraobh bha eich<sup>e</sup> ruadha, bhreaca, agus bhána.

9 An sin thubhairt mi, Ciod iad so, O mo Thighearn? Agus thubhairt an t-aingéal a labhair rium Feuchaidh mise dhuit ciod iad so.

10 Agus fhreagair am fear a bha 'n a sheasamb am measg nan craobha-miortail, agus thubhairt e<sup>f</sup>, So iadsan a chuir an Tighearna gu siubhal a sios agus a suas air feadh na talmhainn.

11 Agus fhreagair iad aingéal an Tighearn', a sheas am measg nan craobha-miortail, agus thubhairt iad, Shuibhail siune a nios agus a sios air feadh na talmhainn; agus, feuch, tha an talamh uile 'n a thámh, agus a' gabhail fois.

12 An sin fhreagair aingéal an Tighearn', agus thubhairt e, O Thighearna nan sluagh, cia fhad a bhithas tu gun trócair a dheanamh air Ierusalem<sup>g</sup>, agus air bailtibh Iudah, ris am bheil thu ann an corruich a nis deich agus tri fichead bliadhna?

13 Agus fhreagair an Tighearn' an t-aingéal a labhair rium-sa, le briathraibh maithe<sup>h</sup>, le briathraibh sólasach.

14 Mar sin thubhairt an t-aingéal a bha 'labhairt rium, Glaoth thusa, ag rádh, Mar so tha Tighearna nan sluagh ag rádh, Tha mise eudmhor air son Ierusalem<sup>i</sup>, agus air son Shioin le eud mòr:

15 Agus tha mi ann an corruich ro mhóir ris na cinnich a tha suaimhneach; oir cha robh orm-sa ach corruich bheag<sup>j</sup>, agus chuidich iadsan air a h-aghaidh an dòruinn.

16 Air an aobhar sin mar so tha an Tighearn' ag rádh, Phill mi<sup>k</sup> ri Ierusalem le trócairibh<sup>l</sup>: bithidh mo thigh air a thogail ann, tha Tighearna nan sluagh ag rádh, agus bithidh sreang-thomhais air a sgoileadh a mach air Ierusalem.

17 Glaoth fathasd, ag rádh, Mar so tha Tighearna nan sluagh ag rádh, Bithidh mo bhailtean-sa fathasd air an sgoileadh a mach le soirbheachadh, agus bheir an Tighearna fathasd comhfhurtachd do Shion<sup>m</sup>, agus ròghnaichidh e fathasd Ierusalem<sup>n</sup>.

18 An sin thog mi suas mo shùilean, agus chunnais mi; agus feuch ceithir adhaircean.

19 Agus thubhairt mi ris an aingéal a

E.C. 519.

<sup>a</sup> Tuir. 2. 17  
<sup>b</sup> Tuir. 1. 18

<sup>c</sup> Dan. 12. 7

<sup>d</sup> Ios. 5. 13  
Tais. 6. 4

<sup>e</sup> Salm 75. 4, 5  
<sup>f</sup> caib. 6. 2

<sup>g</sup> Salm 103. 20, 21  
Eabh. 1. 14  
<sup>h</sup> Ese. 40. 3, 5

<sup>i</sup> Tais. 11. 1  
21. 15, 16

<sup>j</sup> Isa. 26. 1, 2  
Ese. 36. 10, 11

<sup>k</sup> Salm 102. 13  
Tais. 6. 10

<sup>l</sup> caib. 9. 8  
Isa. 4. 5

<sup>m</sup> Salm 3. 3  
Isa. 60. 19

Tais. 21. 23  
<sup>n</sup> Ier. 29. 10

<sup>o</sup> Gen. 10. 17  
<sup>p</sup> Deut. 28. 64

Ese. 17. 21  
Am. 9. 9

<sup>q</sup> caib. 8. 2, 3  
Ioel 2. 18

<sup>r</sup> Isa. 43. 20  
52. 11

Ier. 50. 8  
51. 6, 45

<sup>s</sup> Isa. 47. 6  
Obad. 15.

<sup>t</sup> Deut. 32. 10  
Salm 17. 8

Mat. 25. 40, 45

<sup>1</sup> *tha mi air fillteadh.*

<sup>u</sup> Isa. 19. 16  
<sup>v</sup> Isa. 12. 1

54. 8  
<sup>w</sup> Isa. 12. 6

<sup>x</sup> Isa. 54. 1-3  
<sup>y</sup> Isa. 51. 3

<sup>z</sup> 2 Sam. 12. 13

Isa. 6. 5-7  
<sup>aa</sup> 2 Cor. 6. 16

Tais. 21. 3  
<sup>b</sup> Deut. 32. 9

bha 'labhairt rium, Ciod iad so? Agus fhreagair esan mi, Is iad so na h-adhaircean a sgap Iudah, Israel, agus Ierusalem. 20 Agus dh'fheuch an Tighearna dhomh ceithir fir-cheird.

21 An sin thubhairt mi, Ciod a thàinig iad so gu 'dheanamh? Agus labhair esan, ag rádh, Is iad so na h-adhaircean a sgap Iudah<sup>a</sup>, ionns nach do thog aon duine suas a cheann: ach thàinig iad so chum eagal a chur orra, a thilgeadh a mach adhaircean nan cinneach a thog suas an adhairc<sup>b</sup> an aghaidh fearainn Iudah, chum a sgapadh.

CAIB. II.

1 *Chuir eadh aingéal a thomhas Ierusalem. 6 Thugadh rabhadh do'n t-sluagh Babilon a thròisinn. 10 Gheall Dia còmhnaidh a ghabhail 'am meadhon a shluagh.*

**T**HOG mi suas mo shùilean a ris, agus dh'amhairc mi; agus, feuch, fear le sreing-thomhais 'n a làimh<sup>a</sup>.

2 An sin thubhairt mise, C'ait am bheil thu 'dol? Agus thubhairt e rium, A thomhas Ierusalem<sup>b</sup>, a dh'fheuchainn ciod e a leud, agus ciod e a fad.

3 Agus, feuch, chaidh an t-aingéal a labhair rium a mach, agus chaidh aingéal eile mach 'n a chòdhail.

4 Agus thubhairt e ris, Ruith, labhair ris an òganach sin, ag rádh, Bithidh Ierusalem air a h-àiteachadh<sup>c</sup> mar bhailtean gun bhallachan, le lionmhòraidh nan daoine agus na sprèidhe 'bhithas iunte.

5 Oir bithidh mise, tha an Tighearn' ag rádh, ann am bhalla teime dhi mi 'n cuairt<sup>d</sup>, agus bithidh mi ann am ghloir 'n a meadhon<sup>e</sup>.

6 Ho! ho! *thigibh* agus teichibh o'n tìr mu thuath<sup>f</sup>, tha an Tighearn' ag rádh: oir ri ceithir ghaothaibh an athair sgaoil mise sibh a mach<sup>g</sup>, deir an Tighearna.

7 Ho! a Shioin, tar as<sup>h</sup>, O thusa a tha 'chòmhnuidh maille ri nighinn Bhabiloin.

8 Oir mar so tha Tighearna nan sluagh ag rádh. An dèigh na glòire so chuir e mise chum nan cinneach a chreach sibhse: oir an tì a bheanas ruibh-se, beanaidh e ri cloich a shùla-san<sup>i</sup>.

9 Oir feuch, crathaidh mise mo làmh orra<sup>j</sup>, agus bithidh iad 'n an còbharthaich d'an tràillibh: agus aithnichidh sibhse gu-n do chuir Tighearna nan sluagh fios leam-sa.

10 Seinn, agus dean gairdeachas<sup>k</sup>, O nìgean Shioin: oir feuch, tha mise a' teachd, agus gabhaidh mi còmhnuidh ann ad meadhon, deir an Tighearn<sup>l</sup>.

11 Agus bithidh mòran chinneach air an cur ris an Tighearna 's an là sin<sup>m</sup>, agus bithidh iad 'n an sluagh dhomh-sa: agus gabhaidh mise còmhnuidh ann ad meadhon<sup>n</sup>: agus bithidh fios agad gu-n do chuir Tighearna nan sluagh mise a d'ionnsuidh.

12 Agus seallbhaidh an Tighearna Iudah<sup>b</sup>, a chuibhrionn, anns an fhearann

naomh ; agus ròghnaichidh e Ierusalem a ris<sup>1</sup>.

13 Eì tosdach, O uile fheòil, an làthair an Tighearna: oir tha e air a thogail suas o' ionad-còmhnuidh naomh.

## CAIB. III.

1 Le samhlaich culaidh mhaisich leis an d'èideadh Iosuah an t-àrd-shagart, 8 chuir eadh an cèill teachd Chrìost a thoir air falbh aingidheachd.

A GUS thaisbein e dhomh Iosuah<sup>2</sup> an t-àrd-shagart, 'n a sheasamh an làthair aingeal an Tighearna; agus Satan<sup>3</sup> 'n a sheasamh aig a làimh dheis, gu cur a aghaidh<sup>4</sup>.

2 Agus thubhairt an Tighearna ri Satan, Gu-n deanadh an Tighearna do chronachadh<sup>5</sup>, O Shatain; gu-n deanadh eadhon an Tighearna a ròghnaich Ierusalem, do chronachadh: nach aithinne e so<sup>6</sup>, air a sponaidh as an teine<sup>7</sup>?

3 A nis bha Iosuah air 'cìdeadh le eudach salach<sup>8</sup>, agus sheas e an làthair an aingeal.

4 Agus fhreagair esan, agus labhair e riu-san a sheas 'n a làthair, ag ràdh, Thug-aibh dheth an t-eudach salach. Agus ris-san thubhairt e, Feuch, thug mi air d'aingidheachd imeachd uait<sup>9</sup>, agus cìdidh mi thu le culaidh mhaisich<sup>10</sup>.

5 Agus thubhairt e, Cuireadh iad ceann-eudach maiseach air a cheann<sup>11</sup>; agus chuir iad ceann-eudach maiseach air a cheann, agus dh'èid iad e le falluinnibh; agus sheas aingeal an Tighearna leo.

6 Agus dhearbha aingeal an Tighearna do Iosuah, ag ràdh,

7 Mar so tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, Ma ghluaiseas tu ann am shligheibh-sa, agus ma choimheadas tu mo reachd; an sin bheir thu mar an ceudna breth air mo thigh, agus glèidhidh tu fòs mo chùrtean; agus bheir mi dhuit aiteacha-coiseachd am measg na muinntir so 'n an seasamh leat.

8 Eisd a nis, O Iosuah, àrd-shagairt, thu fèin agus do chompanaich a tha 'n an suidhe a'd' làthair: oir is daoine 'tha 'n an samhlaich<sup>12</sup> iad: oir feuch, bheir mise mach m'òglach, Am MEANGAN<sup>13</sup>.

9 Oir feuch, a' chlach a leag mise fa chomhair Iosuah: air aon chloich tha seachd sùilean<sup>14</sup>. Feuch gearraidh mise a gearradh, tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, agus atharraichidh mi aingidheachd an fhearainn so ann an aon là.

10 Anns an là sin, tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, gairnidh sibh gach fear a choimhearsnach fo'n fhionair, agus fo'n chrann-flhige.

## CAIB. IV.

1 Leis a' choinleir a bha uile dh'òr, nochdadh soirbheachadh stèidh air teampaill; 11 agus le dà chrann-òlaidh shamhlaicheadh an dithis unta a sheas laimh ris an Tighearna.

B. c. 519.

a Isa. 41. 9

b Hag. 1. 1

1 s e sin,

Escar-

aid.

c Iob 1. 6

Salm 109. 6

2 no, gu

d Iud. 9. 23

Tais. 12. 9.

10

e Am. 4. 11

f Isa. 64. 6

g Mat. 22. 11

Tais. 7. 13.

14

h Hos. 1. 7

i Hag. 2. 2-5

j Jer. 51. 25

k Isa. 6. 5-7

43-25

l Isa. 61. 10

m Luc. 15. 22

n Tais. 19. 8

o caib. 6. 11

p Ecs. 29. 6

q Esr. 3. 8-13

r Esr. 6. 14.

15

s caib. 3. 9

t Gnà. 15. 3

u no, ion-

gantais.

v Isa. 11. 1

w Tais. 5. 6

x Tais. 11. 4

y caib. 6. 5

A GUS thàinig an t-aingeal a labhair rium a ris, agus dhùisg e mi, mar dhuine air a dhùsgadh as a chodal.

2 Agus thubhairt e rium, Ciod tha thu 'faicinn? Agus thubhairt mise, Dh'amhairc mi, agus, feuch, coimleir uile dh'òr, le 'chopan air a mhullach, agus a sheachd lòchrain air, agus seachd feadain gu na seachd lòchrain a tha air a mhullach.

3 Agus dà chrann-òlaidh laimh ris, aon air taobh deas a' chopain, agus aon air a thaobh clì.

4 An sin fhreagair mi, agus labhair mi ris an aingeal a bha ri còmhradh rium, ag ràdh, Ciod iad so, mo thighearn?

5 Agus fhreagair an t-aingeal a bha 'labhairt rium, agus thubhairt e rium. Nach 'eil fios agad ciod iad so? Agus thubhairt mise, Cha-n 'eil, mo thighearn.

6 An sin fhreagair e agus labhair e rium, ag ràdh, Is e so focal an Tighearna ri Serubabel, ag ràdh, Cha-n ann le neart<sup>1</sup>, no le cumhachd, ach le mo Spiorad-sa, deir Tighearna nan sluagh.

7 Cò thusa, O shlèibh mhòir<sup>2</sup>? Roimh Sherubabel fàsaidh tu a'd' chòmhnaid; agus bheir e mach a' chlach-chinn le iol-aich, a' gladhaich, Gràs, gràs gu robh dhi.

8 Os bàrr, thàinig focal an Tighearna a m'ionnsuidh-sa, ag ràdh,

9 Leag lamhan Sherubabel stèidh an tigh so<sup>3</sup>: ni a lamhan fòs a' chriochachadh<sup>4</sup>: agus bithidh fios againh gu-n do chuir Tighearna nan sluagh mise do 'ur n-ionnsuidh.

10 Oir cò rinn dimeas air là nan nithe beaga? ni eadhon iadsan gairdeachas, agus chi iad an t-sreang-thombais 'an laimh Sherubabel. Is iad an t-seachdnar so sùilean an Tighearna; tha iad a' ruith sìos agus suas air feadh na talmhainn uile<sup>5</sup>.

11 An sin fhreagair mise, agus thubhairt mi ris, Ciod iad an dà chrann-òlaidh so air taobh deas a' choinleir, agus air a thaobh clì?

12 Agus fhreagair mi a ris, agus thubhairt mi ris, Ciod iad dà ghéig nan crann-òlaidh, a tha laimh ris an dà fheadan 'oir a' taomadh na h-òlaidh asda fèin?

13 Agus fhreagair e mi, agus thubhairt e, Nach 'eil fios agad ciod iad so? Agus thubhairt mise, Cha-n 'eil, mo thighearn.

14 An sin thubhairt esan, Is iad so an dithis unta<sup>6</sup> a tha 'n an seasamh laimh ri Tighearna na talmhainn uile<sup>7</sup>.

## CAIB. V.

1 Le samhlaich ròla ag itealach nochdadh mallachd an t-suaigh a ghoidas, agus a mhionnaichas gu breugach air ainm an Tighearna. 5 Le samhlaich matha 'n a suidhe ann an ephraim chuir eadh an cèill aingidheachd na tìre.

A GUS thog mi suas mo shùilean a ris agus dh'amhairc mi, agus, feuch, ròla ag itealach<sup>1</sup>.

f Ecs. 2. 9

2 Agus thubhairt esan rium, Ciod tha thu 'faicinn? Agus fhreagair mise, tha mi 'faicinn ròla ag itealaich, fichead làmh-choille air fad, agus deich làmh-choille air leud.

3 An sin thubhairt e rium, Is e so am mallachd a tha 'dol a mach air aghaidh an fhearainn uile: agus gearrar as gach aon a ghoides, mar air an taobh so d'heath: agus gearrar as gach aon a bhionnaicheas, mar air an taobh sin deth.

4 Thug mise mach e, tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, agus thèid e steach do thigh a' mhòirlich, agus do thigh an ti a tha 'mionnachadh gu breugach air m' ainm-sa; agus fannidh e ann am meadhon a thighe, agus sgriosaith e, eadar fhiodh agus chloich e.

5 An sin chaidh an t-aingeal a labhair rium a mach, agus thubhairt e rium, Tog suas a nis do shùilean, agus faic ciod so a tha 'dol a mach.

6 Agus thubhairt mise, Ciod e? Agus thubhairt esan, So ephah a tha 'dol a mach. Agus thubhairt e, Is i so an samh-ladh anns an fhearainn uile.

7 Agus, feuch, bha tàkann luaidhe air a thogail suas: agus, feuch, bean 'n a suidhe ann am meadhon na h-epah.

8 Agus thubhairt e, Is i so Aingidh-eachd; agus thig e i ann am meadhon na h-epah; agus chuir e'n cudthrom luaidhe air a beul.

9 An sin thog mi suas mo shùilean, agus dh'amhairc mi; agus, feuch, thàinig a mach dà mhnaoi, agus a' ghaoth 'n an sgiathaibh; (oir bha sgiathan aca mar sgiathan corra-glaise); agus thog iad an ephah suas eadar an talamh agus na neamhan.

10 An sin thubhairt mise ris an aingeal a labhair rium, C'ait am bheil iad so a' giùlan na h-epah?

11 Agus thubhairt e rium, A thogail tighe dhi ann an tìr Shinair<sup>2</sup>: agus bithidh i air a daingneachadh, agus air a suidheachadh an sin air a bonn.

CAIB. VI.

1 *Taisbeanadh nan ceithir charbad a thàinig a mach eadar dhà shlàibh. 9 Le samhlaith crìon air a chuirteadh air ceann Iosuah nochdadh òir-dhèireas rìoghachd Chertosa.*

**A**GUS a ris thog mi suas mo shùilean, agus dh'amhairc mi; agus, feuch, thàinig ceithir carbad a mach o eadar dhà shlàibh; agus bu shlàibhtean umha na slàibhtean.

2 Ris a' cheud charbad bha eich ruadha<sup>2</sup>, agus ris an dara carbad eich dhubha,

3 Agus ris an treas carbad eich gheala, agus ris a' cheathramh carbad eich bhalla-dhearg.

4 An sin fhreagair mi, agus thubhairt mi ris an aingeal a bha 'labhairt rium, Ciod iad so, mo thighearn?

5 Agus fhreagair an t-aingeal, agus

R.C. 518.

*1 gaathan. 4 caib. 4-10, 14 Ri. 22. 19 Luc. 1. 19*

*h caib. 1. 10 Job 1. 7 c Mal. 3. 5 e Lebh. 19. 12 c Lebh. 14. 25*

*f Isa. 1. 24 Esc. 16. 42, 43*

*g Tais. 17. 15, &c.*

*h Lebh. 8. 9*

*i caib. 7. 8 f 1 Cor. 2. 7 Eph. 2. 20-22 Eabh. 3. 1 Pead. 2. 4, 5*

*g Isa. 22. 24 Tais. 5. 11-13*

*h Salm 110. 4 Eabh. 4. 14-16 7. 24, 25*

*i Gen. 10. 10 Isa. 11. 11*

*g Marc. 14. 9 e Eph. 2. 13, 19*

*f Ròm. 16. 26*

*g caib. 1. 8 Tais. 6. 2-5*

thubhairt e rium, Is iad so ceithir spiorad<sup>1</sup> nan neamh, a tha 'dol a mach o bhì 'n an seasamh an làthair Tighearna na talmhainn uile<sup>2</sup>.

6 Thèid na h-eich dhubha a tha ann a mach do'n tìr mu thuath, agus thèid na h-eich gheala mach 'n an deigh; agus thèid na h-eich bhalla-dhearg a mach ris an tìr mu dheas.

7 Agus chaidh na h-eich bhalla-dhearg a mach, agus thairg iad imeachd a chum gu-n stùbladh iad a sios agus a suas air feadh na talmhainn<sup>3</sup>: Agus thubhairt e, Falbhaibh, imichibh a sios agus a suas air feadh na talmhainn. Is amhuil a 'll'imeich iad a sios agus a suas air feadh na talmhainn.

8 An sin ghairm e orm, agus labhair e rium, ag ràdh, Feuch, iad so a tha 'g'imeachd gus an tìr mu thuath, chiuinich iad mo spiorad<sup>4</sup> anns an tìr mu thuath.

9 Agus thàinig focal an Tighearn<sup>5</sup> a m'ionnsuidh, ag ràdh,

10 Gabh dhiubh-san a tha de'n bhruid, de *theaghlach* Helda, agus Thobiah, agus Iedaiah; agus falbhadh tu air an là cheudna, agus thèid thu steach do thigh Iosiah mhic Shephaniah, a phill o Babilon.

11 Agus gabhadh tu airgid agus òr, agus nì thu crui<sup>6</sup>, agus cuiridh tu iad air ceann Iosuah, mhic Iosedech, an àrd-shagairt:

12 Agus labhaird tu ris, ag ràdh, Mar so labhair Tighearna nan sluagh, ag ràdh, Feuch an duine do'n ainm AM MEANGAN<sup>7</sup>; agus fasaidh e nios as 'àite, agus togaidh e teampull an Tighearna<sup>8</sup>.

13 Togaidh eadhon esan teampull an Tighearn<sup>9</sup>, agus gheibh e glòir<sup>2</sup>, agus suidhidh e, agus riaghlaidh e air a righ-chathair; agus bithidh e 'n a shagart air a righ-chathair<sup>3</sup>; agus bithidh comb-airle na sithe eatorra aon.

14 Agus bithidh crùn aig Helem, agus aig Tobiah, agus aig Iedaiah, agus aig Hen mac Shephaniah, mar chumhneachan<sup>4</sup> ann an teampull an Tighearn<sup>5</sup>.

15 Agus thig iadsan a tha fad as<sup>6</sup>, agus togaidh iad ann an teampull an Tighearn<sup>7</sup>; agus bithidh fios agaibh gu-n do chuir Tighearna nan sluagh mise do 'ur n-ionnsuidh. Agus thig so gu crìch, ma bheir sibh gèill gu cùramach do ghuth an Tigh-carn<sup>8</sup>, ur Dia<sup>9</sup>.

CAIB. VII.

*1 Nochd Dia do'n t-sluagh gu-n do thraig iad air a shon-san. 4 Chronaich Sechariah iad air son 'n cealgairceach, 8 agus chomhairlich e thoibh aithreochas a ghubhail.*

**A**GUS tharladh ann an ceathramh bliadhna Dhariuis, gu-n d' thàinig focal an Tighearna gu Sechariah, air a' cheathramh là de'n naotham mìos, eadhon Chisleu.



2 (N uair a chuir iad gu tigh Dhé, Seresar agus Regemelech, agus an daoine, a dh'fhiosrachadh an láthair an Tighearn';

3 A labhairt ris na sagairt a bha ann an tigh Tighearna nan sluagh, agus ris na fáidhean, ag rádh, An dean mi gull anns a' chéigeanh mios, 'g am dhealachadh féin, mar a rinn mi an iomadh bliadhna so?)

4 An sin tháinig focal Tighearna nan sluagh a m'ionnsuidh-sa, ag rádh,

5 Labhair ri uile shluagh an fhearainn, agus ris na sagairt, ag rádh, 'N uair a thraisg agus a ghuil sibh anns a' chéigeanh agus anns an t-seachdamh mios, eadhon na deich agus tri fichead bliadhna so, an do thraisg sibh idir air mo shon-sa, eadhon air mo shon-sa?

6 Agus an uair a dh'ith sibh, agus an uair a dh'ól sibh, nach d'ith sibh air 'ur son féin, agus nach d'ól sibh air 'ur son féin?

7 Nach iad so na briathran a dh'éigh an Tighearna leis na ceud fháidhibh, an uair a bha Ierusalem air a h-áiteachadh, agus a' soirbheachadh, agus a bailtean mu'n cuairt di; agus an taobh deas agus an comhnaid air an áiteachadh?

8 An sin tháinig focal an Tighearna gu Sechariah, ag rádh,

9 Mar so labhair Tighearna nan sluagh, ag rádh, Cuiribh an gníomh ceart-bhreitheanas, agus nochdaibh trócair agus íocht, gach duine d'a bhráthair:

10 Agus na sárúchibh a' bhantrach, no an dilleachdan, an coigreach, no am bocht; agus na smuainicheadh neach air bith agaibh 'n ur cridhe, olc an aghaidh a bhráthar.

11 Ach dhíuilt iadsan éisdeachd, agus tharruing iad a' ghuala o'n chuing, agus dhruid iad an cluasan, a chum nach cluinneadh iad.

12 Seadh, rinn iad an cridheachan mar chloich adamaint, mu'n cluinneadh iad an lagh, agus na briathran a chuir Tighearna nan sluagh le a Spiorad, leis na fáidhean roimhe so: air an aobhar sin, tháinig corruich mhór o' Tighearna nan sluagh.

13 Agus thachair, amhuil a ghlaodh mise, agus nach d'éisil iadsan: inar sin ghlaodh iadsan, agus cha d'éisil mise, deir Tighearna nan sluagh.

14 Ach sgap mi iad le cuairt-ghaoith, am measg nan uile chinneach nach b'áithne dhoibh: agus bha am fearann fás 'n an déigh, air chor as nach do shuibhail neach air bith troimhe, air ais no air agaibh: agus rinn iad an t-íthneach 'n a fásach.

## CAIB. VIII.

1 Soirbheachadh Ierusalem. 9 Thugadh mis-neach do'n t-sluagh an teampull a thogail. 16 Dh'air Dia ceartas agus fireantachd uapa.

r.c. 518.

caib. 1. 14-16

Isa. 1. 21, 26

Isa. 2. 2, 3

Jer. 31. 23

Isa. 65. 20, 22

caib. 1. 12

Mat. 6. 16-18

Rom. 4. 20, 21

Isa. 11. 11, 12

caib. 43. 5, 6

caib. 13. 9

Mic. 6. 8

Mat. 23. 23

Jer. 31. 1, 33

Ecs. 22. 21, 22

Deut. 24. 17

Jer. 4. 2

Hag. 2. 4

&amp;c.

Esr. 5. 1, 2

Neh. 9. 29

Ese. 11. 19

Dan. 6. 11

Mat. 10. 34-35

Jer. 14. 12

Mic. 3. 4

Deut. 4. 27

Deut. 23. 33, 61

Salm. 67. 6, 7

1 Cor. 3. 11

Dan. 8. 9

Jer. 42. 18

Gen. 12. 2, 3

Isa. 19. 24, 25

18 Ghealladh coibhneas agus soirbheachadh do'n eaglais.

**A**GUS tháinig focal Tighearna nan sluagh a m'ionnsuidh, ag rádh,

2 Mar so tha Tighearna nan sluagh ag rádh, Bha mise eudmhor air son Shioin le eud mór, agus bha mi eudmhor air a son le mór-chorruich.

3 Mar so tha Tighearna nan sluagh ag rádh, Phill mise gu Sion, agus gabhaidh mi comhnuidh ann an Ierusalem; agus goítear ri Ierusalem, Baile firinn, agus ri sliaibh Tighearna nan sluagh, Sliaibh naomh.

4 Mar so tha Tighearna nan sluagh ag rádh, Gabhaidh seann daoine, agus seana mhnathan comhnuidh fathas ann an sraibhidh Ierusalem, agus gach duine le a luig 'n a lámh le ro-aois.

5 Agus bithidh sráidean a' bhaile lán de mhacanaibh agus de nigheanagaibh, a' chluicheadh 'n a sraibhidh.

6 Mar so tha Tighearna nan sluagh ag rádh, Ma bhitheas e iongantach ann an sluibh iarmaid an t-sluaigh so anns na láithibh sin, am bi e iongantach ann am sluibh -sa fós? deir Tighearna nan sluagh.

7 Mar so tha Tighearna nan sluagh ag rádh, Feuch, saoraidh mise mo shluagh o'n t-ir an ear, agus o'n t-ir an iar:

8 Agus bheir mi air an ais iad, agus gabhaidh iad comhnuidh ann an Ierusalem, agus bithidh iad 'n an sluagh dhombh-sa, agus bithidh mise 'am Dhia dhoibh-san, ann am firinn, agus ann an ceartas.

9 Mar so tha Tighearna nan sluagh ag rádh, Bithidh 'ur lámhan láidir, sibhse a tha cluintinn, anns na láithibh so, nam briathran so á beul nam fáidhean, atha 's an lá 's am bheil stéidh tigh Tighearna nan sluagh 'g a suidheachadh, eadhon an teampull, a chum gu-m bith-eadh e air a thogail.

10 Oir roimh na láithean so, cha robh luach-saothaireach air bith aig duine, no luach-saothaireach air bith aig ainmhidh; ní mó bha sith aig an tí a rachadh a mach, no thigeadh a steach, leis an teinn; oir chuir mise na h-uile dhaoine, gach aon an aghaidh a choinnearsnaich.

11 Ach a nis cha bhi mí do iarmad an t-sluaigh so, mar anns na láithibh roimhe so, deir Tighearna nan sluagh.

12 Oir soirbhichidh an siol; bheir an fhionain seachad a meas, agus bheir an talamh seachad a thoradh, agus bheir na néamhan seachad an drúcht; agus bheir mise air iarmad an t-sluaigh so na nithe so gu léir a shealbhachadh.

13 Agus tarlaídh, mar a bha sibh 'n ur mallachadh, am measg nan cinneach, O thigh Iudah, agus a thigh Israél, is amhuil a shaoras mise sibh, agus bithidh sibh 'n ur beannachadh. Na bitheadh eagal oirbh, bitheadh 'ur lámhan láidir.

14 Oir mar so tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, Mar a chuir mi romham olc a dheanamh oirbh<sup>a</sup>, an uair a bhrònuich 'ur n-aithrichean mi gu feirg, tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, agus nach do ghabh mi aithreachas;

15 Mar sin smuainich mi a ris, anns na làitheibh so, maith a dheanamh do Ierusalem, agus do thigh Iudah. Na bitheadh eagal oirbhse.

16 So na nithe a ni sibh, Labhraibh, gach neach an fhirinn r'a choinhearsnach<sup>b</sup>; deanaibh breitheanas na firinn agus na sithe 'n 'ur geatachaibh;

17 Agus na dealbhaibh 'n 'ur cridhe, gach aon neach ole an aghaidh a choinhearsnach, agus na gràdhachibh moimhan bréige sam bith: oir na nithe so uile is fuathach leam-sa, deir an Tighearn<sup>c</sup>.

18 Agus thàinig focal Tighearna nan sluagh a m'ionnsuidh, ag ràdh,

19 Mar so tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, Trasg a' cheathramh mios<sup>d</sup>, agus trasg a' chùigeamh<sup>e</sup>, agus trasg an t-seachdamh<sup>f</sup>, agus trasg an doicheadh<sup>g</sup>, bitheadh do thigh Iudah 'n an aoibhneas agus 'n an gairdeachas<sup>h</sup>, agus 'n am fèillean subhach: a mhàin gràdhachibh-se firinn agus sìochainnt.

20 Mar so tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, Fathasd *tarlaidh* gu-n tig mòran dhaoine, agus luchd-àiteachaidh mhòran bhailtean:

21 Agus thèid luchd-àiteachaidh aon *blaitte* gu aon eile, ag ràdh<sup>i</sup>, Rachamaid da rìreadh a dheanamh urruigh an làthair an Tighearn<sup>j</sup>, agus a dh'iarraidh Tighearna nan sluagh: thèid mise mar an ceudna.

22 Seadh, thig mòran shluagh<sup>k</sup>, agus cinich chumhachdach a dh'iarraidh Tighearna nan sluagh ann an Ierusalem, agus a ghluidhe an làthair an Tighearna.

23 Mar so tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, Anns na làitheibh sin *tarlaidh* gu-n dean deichnear greim, as uile chànainibh nan cinneach, eadhon gu-n dean iad greim air sgìoball an tì a bhithes 'n a Iudhach, ag ràdh, Thèid sinne leat, oir chuala sinn gu bheil Dia leibh.

CAIB. IX.

1 *Ann am meadhan a bhreitheanas air na cinnich teasuirgidh Dia an cealtas.* 9 *Chomhairlicheadh do Shìon gairdeachas a dheanamh air son teachd Chrìosd.* 12 *Gheall Dia swears agus buaidh d'a phòbail.*

**F**UAISTNEACHD focail an Tighearna. Air fearann Hadraich, agus air Damascus gabhaidh i làmh<sup>a</sup>: (oir tha stùl gach duine, agus uile thruathan Israeil, air an Tighearn<sup>b</sup>.)

2 Agus fòs air Hamat a tha làmh ris; air Tìorus agus air Sidon, ged tha i ro ghlic<sup>c</sup>.

3 Ged thog Tìorus dhi féin daingneach làidir, agus ged charn i suas airgid

R.C. 517.

<sup>a</sup> Ier. 31. 28

<sup>b</sup> Eph. 4-25

<sup>c</sup> Salm 34-7

<sup>d</sup> Ier. 52. 6, 12

<sup>e</sup> Ier. 52. 12

<sup>f</sup> Ier. 41. 1-10

<sup>g</sup> Ier. 52. 4

<sup>h</sup> Eoin 12. 14, 15

<sup>i</sup> Esr. 8. 17

<sup>j</sup> Luc. 19. 38

<sup>k</sup> Isa. 45. 21

<sup>l</sup> Salm 122.

1. &c.

Mic. 4. 1, 2

<sup>m</sup> Salm 72. 7

Eph. 2. 13

17

<sup>n</sup> Salm 2. 6

72. 8-11

1 no, an

*domhain.*

<sup>o</sup> Ecs. 24. 8

Eabh. 10. 29

13. 20

<sup>p</sup> Isa. 60. 3.

&c.

<sup>q</sup> Tuir. 3. 21,

22

<sup>r</sup> Isa. 40. 2

<sup>s</sup> Isa. 27. 13

<sup>t</sup> Isa. 21. 1

<sup>u</sup> Ier. 49. 25-

27

Am. 1. 3-5

2 no, mar

*sheudan*

*crùn,*

*Mat. 3. 17.*

<sup>v</sup> Ecs. 28. 3-5

mar an duslach, agus òr fìor-ghlan mar pholl nan sràidean.

4 Fench, tilgidh an Tighearna mach i, agus buailidh e 's an fhuairge a neart; agus sgrìosar i le teine.

5 Chi Ascelon, agus bitheadh eagal oirre; Gasa fòs, agus bitheadh i ro bhronach; is amhuil a bhithes Ecron, oir nàraicheadh a dòchas; agus bàsaichidh an rìgh o (Ghasa, agus cha-n àiteichear Ascelon.

6 Agus gabhaidh clann diolain comh-nuidh ann an Asdod; agus gearraidh mise as uabhar nam Philisteach.

7 Agus bheir mi air falbh 'fhuil as a bheul, agus a ghràineileachdan o eadar 'fhuiclan: ach an tì a mhaireas, bitheadh esan air son ar Dé-ne, agus bitheadh e mar uachdaran ann an Iudah, agus Ecron mar an t-Ierusanach.

8 Agusampaichidh mise timchioll mo thighe<sup>a</sup>, 'y a dhìon o'n fheachd a bhithes a' dol seachad, no a bhithes a' pilltinn; ni mò thèid am fear-sàruchaidh trompa na m' mò: oir a nis chunnaic mi le m' shùilibh.

9 Dean gairdeachas gu mòr<sup>b</sup>, O nighean Shìoin; tog iolach. O nighean Ierusalem: feuch, tha do rìgh a' teachd a d'ionnsuidh<sup>c</sup>; is Firean<sup>d</sup>, agus is Slanuighear e; iriosal, agus a' marcadh air asail, agus air searrach, mac na h-asail.

10 Agus gearraidh mi as an carbad o Ephraim, agus an t-each o Ierusalem; agus gearrar as am bogha-cogaidh; agus labhraidh esan sith ris na cinnich<sup>e</sup>: agus bitheadh 'uachdaranachd o mhuir gu muir<sup>f</sup>, agus o'n amhainn gu iomallaibh na tìre<sup>g</sup>.

11 Air do shon-sa fòs, le fuil do choimh-cheangail<sup>h</sup> chuir mi mach do phrìosanach as an t-slochd anns nach robh uisge sam bith.

12 Pillibh a chum an daingnich, O phrìosanacha an dòchais<sup>i</sup>; eadhon air an là an diugh tha mi 'g innsaidh gu-n diol mi dhuit *beannachdan* dùbailte<sup>j</sup>.

13 Oir lùb mi dhomh féin Iudah, lion mi an bogha le Ephraim; agus togaidh mi suas do mhac-sa, O Shìoin, an aghaidh do mhac-sa, O Chrèig, agus ni mi thu mar chaidheamh duine chumhachdach.

14 Agus chithear an Tighearn<sup>k</sup> os an ceann, agus thèid a shaighead a mach mar an dealanach: agus seididh an Tighearna Iehobhah an trompaid<sup>l</sup>, agus thèid e mach le ioma-ghaathan na h-àirde deas<sup>m</sup>.

15 Ni Tighearna nan sluagh an dìon: agus ithidh iad, agus ceansaichidh iad le clachaibh-tabhuil; agus òlaidh iad, agus ni iad iolach mar le fìon; agus lionar iad mar chopain, mar oisinnibh na h-altarach.

16 Agus tèarnaidh an Tighearn<sup>n</sup> an Dia iad anns an là sin, mar threud a shluagh; oir togar suas clacha-buaidh an crùn<sup>o</sup> air feadh am fearainn.

17 Oir cia mòr an soirbheachadh, agus cia mòr am maise! ni an t-arbhar na

h-òganaich, agus am fion-nuadh na h-òigh-ean, subhlach.

## CAIB. X.

1 *Is còir iarraidh a dh'ionnsuidh Dhè, 2 agus cha-nann a dh'ionnsuidh ìodholan. 3 Cruinnichidh Dia a shluagh, agus saoraidh e iad.*

**I**ARRAIBH-SE air an Tighearn' uisge ann an àm an uisge dheireannaich'; ni an Tighearna dealanach, agus bheir e dhuibh pailteas uisge; do gach aon, feur anns an fhaiche.

2 Oir labhair na h-ìodholan diomhanas, agus chunnaic na fiosaichean breug, agus dh'innis iad aisinge faoine; is diomhain an comhfhurtachd: uime sin dh'ìnich iad air falbh mar threud; bha iad air an claidh, a chionn nach robh buachaill' air bith ann.

3 An aghaidh nan buachaillean las mo chorruiach-sa<sup>a</sup>, agus na gabhair smachdaichidh mi. Ach dh'amhaire Tighearna nan sluagh air a threud, tigh Iudah; agus ni e iad mar each maiseach anns a' chathr'.

4 Uaith-san thig a mach a' chlach-oisne<sup>c</sup>, uaithè-san an tarann<sup>c</sup>, uaithe-san am bogha-catha, uaithe-san gach uile uachdaran le chéile.

5 Agus bithidh iad ann an cath cosmhuil ri gaisgich a shaltras air clàbar nan sràidean: agus cogaidh iad, a chionn gu bheil an Tighearna maille riu; agus cuircear marcaichean nan each gu nàire.

6 Agus neartaichidh mise tigh Iudah, agus tèarnaidh mi tigh Ioseph; agus suidhichidh mi iad a ris; oir tha truas agam dhiubh<sup>b</sup>: agus bithidh iad mar nach tilginn fada uam iad: is mise Iehobhab an Dia, agus éisdidh mi riu.

7 Agus bithidh Ephraim mar ghaigeach; agus ni an cridhe gairdeachas, mar the fion: seadh, chi an clann, agus bithidh iad ait; ni an cridhe gairdeachas anns an Tighearna.

8 Gairmidh mise iad, agus cruinnichidh mi iad, oir shaor mi iad: agus meudaichidh iad, *cadhon* mar a mheudaich iad.

9 Agus cuiridh mi iad mar shìol am measg nan cinneach<sup>c</sup>: agus cuimhnichidh iad ormsa ann an dùthchannaibh fad as<sup>m</sup>; agus mairridh iad beò le 'n cloinn, agus pillidh iad a ris.

10 Agus bheir mi air an ais iad o thìr na h-Eiphit, agus cruinnichidh mi iad a mach à Asiria; agus bheir mi iad air an ais gu tìr Ghileaid agus Lebanoin; agus cha bhì *àite* na's leòir r'a fhaotainn doibh<sup>e</sup>.

11 Agus théid e troimh an fhairge, le dòruinn: agus buailidh e na tonnan anns an fhairge; agus tiornaichidh uile dhoimhneachdan na h-aimhne suas: agus bheir ear a nuas uabhar Asiria, agus imichidh slat-rioghail na h-Eiphit seachad.

12 Agus neartaichidh mi iad anns an

R.C. 517.

<sup>a</sup> Isa. 41. 10

<sup>b</sup> Mic. 4. 5

Col. 2. 6

<sup>c</sup> Deut. 11.

13, 14

<sup>d</sup> Esc. 34. 7.

&c.

<sup>e</sup> Dàn 1. 9

<sup>f</sup> Isa. 28. 16

<sup>g</sup> Isa. 22. 23

<sup>h</sup> Isa. 54. 7-10

<sup>i</sup> Hos. 5. 7

<sup>j</sup> Jer. 23. 33,

39

<sup>k</sup> Jer. 15. 1-5

43, 11

<sup>l</sup> Ròm. 11.

11-15

<sup>m</sup> Deut. 30.

1-3

<sup>n</sup> Isa. 74. 32

Sept. 3. 12

<sup>o</sup> Isa. 49. 20

<sup>p</sup> Esc. 21. 32

Mat. 26. 15

<sup>q</sup> Mat. 27. 3-

10

Tighearn'<sup>a</sup>: agus 'n a ainm-san gluaisidh iad, deir an Tighearna<sup>b</sup>.

## CAIB. XI.

1 *Léir-sgrìos Ierusalem. 4 Càram Chrìosd d'è threud. 15 Samhladh agus mailleachd buachaill' amaidich.*

**F**OSGAIL do dhorsan, O Lebanoin, a chum gu-n loisg an teine do sheud-air.

2 Gul gu h-àrd, O chraobh ghiuthais, oir thuit an seudar; oir tha iadsan a b'àirde air am milleadh: deanaibh gul, O dharaag Bhasain; oir ghearradh frith na callaid.

3 Guth ulfhartaich nan buachaillean! a chionn gu bheil an glòir air a milleadh: guth beucaich nan leomhan òga! oir tha uabhar Iordain air a chreachadh.

4 Mar so thubhairt an Tighearna, mo Dhia, Beathaich thusa treud a' chasg-raidh,

5 A tha an sealbhadairean a' marbhadh, agus g am meas féin neo-chiontach: agus tha iadsan a tha 'g an reic ag ràdh, Beannaichte gu-n robh an Tighearn', oir tha mi saobhair: agus cha-n 'eil truas aig an aodhairibh féin duibh.

6 Oir cha ghabh mise na's mò truas de luchd-àiteachaidh na tìre, tha an Tighearn' ag ràdh; ach feuch, bheir mi thairis daoine, gach aon do làimh a choimhearsnaich, agus do làimh a rìgh: agus buailidh iad am fearann, agus cha saor mi as an làimh.

7 Agus beathaichidh mi treud a' chasg-raidh, *cadhon* sibhse, a bhochdan an treud. Agus ghabh mi a m'ionnsuidh dà luìrg: air aon duibh thug mi mar ainm Maise, agus air aon eile thug mi mar ainm Cuibhrichean; agus bh'eachaidh mi an treud.

8 Tri aodhairean fos ghearr mi as ann an aon mhios<sup>c</sup>; agus bha gràin aig m'anamsa dhiubh-san, agus bha fuath aig an anam-san dhomh-sa.

9 An sin thubhairt mi, Cha bheathaich mi sibh<sup>d</sup>; an ni sin a bhàsaicheas, bàsaicheadh e<sup>b</sup>; agus an ni sin a tha gu bhì air a ghearradh as, bitheadh e air a ghearradh as: agus itheadh a' chuid eile gach aon feòil a chéile.

10 Agus ghabh mi mo lorg, *cadhon* Maise, agus ghearr mi 'n a Bhoighdibh i, chum gu-m brisinn mo choimbealgal a rinn mi ris na slòigh uile.

11 Agus bhàiseadh e 's an là sin: agus mar sin dh'athnìch bochdan an treud<sup>a</sup> a thug an aire dhomh, gu-m b'è sin focal an Tighearn'.

12 Agus thubhairt mi riu, Ma chithear ceart duibh, thugaibh *dhomh* mo luach: agus mur faicear, leigibh leis: mar sin thomhais iad air son mo luach, deich *buinn* fhichead airgid<sup>d</sup>.

13 Agus thubhairt an Tighearna rium, Tilg a chum a' chreadhadair e<sup>e</sup>: an luach ciatach leis an robh mise air mo mheas

leo-san ! Agus ghabh mi na deich *buinn* fhichead airgid, agus thilg mi iad ann an tigh an Tighearn', a chum a' chreach-adair.

14 Agus ghearr mi as a chèile mo lorg eile, eadhon Cuibhrichean ; a chum gu-n brisinn am bràithreachas eadar Iudah agus Israel.

15 Agus thubhairt an Tighearna rium a ris, Gabh a d'ionnsuidh fathasd innil buachaill' amaidich :

16 Oir feuch, togaidh mise suas buachaille 's an fhearann, nach seall an déigh an nì sin a ghearras as ; nach iarr a' chuid a tha òg ; agus nach leighis a' chuid a' fhuair dochann ; nì mò bheathaicheas e a' chuid a sheas : ach ithidh e feòil na cuid a tha reamhar, agus reubaidh e an crodhain 'n am bloighdibh.

17 Is truaigh do'n droch bhuchaille' a dh'fhàgas an treud' : *thig* sgrìos air a ghairean, agus air a shùil dheis : seargaidh a ghairean gu tur, agus dorchaichear a shùil dheas gu h-ìomlan.

## CAIB. XII.

1 *Nithear Ierusalem 'n a copan ball-chèith, agus 'n a chloich chudthromach do na slòigh uile.*  
6 *Buaidh nachdarain Iudah.* 10 *Aithreachas Ierusalem.*

**I**NAISTNEACHD focail an Tighearna. A thaobh Israeil, tha an Tighearn' ag ràdh, a tha 'sgaoileadh a mach nan neamh', agus a' suidheachadh stéidh na talmhainn, agus a' cruthachadh spioraid duine an taobh a stigh dheth<sup>m</sup>.

2 Feuch, nì mise Ierusalem 'n a copan ball-chèith do na slòigh uile mu'n cuairt : air son Iudah mar an ceudna bithidh e 's an fheachd an aghaidh Ierusalem.

3 Agus anns an là sin nì mi Ierusalem 'n a cloich chudthromach<sup>o</sup> do na slòigh uile ; na h-uile a ghabhas i mar uslach orra féin, gearrar iad 'n am bloighdibh ; agus 'n a h-aghaidh bithidh uile chinneach an domhain air an cruinneachadh ri 'chèile.

4 Anns an là sin, tha an Tighearn' ag ràdh, buailidh mise gach eadhle namhas<sup>o</sup>, agus a mharaich le euthach ; agus fosglaidh mi mo shùilean air tigh Iudah, agus gach aon each aig na slòigh buailidh mi le doille.

5 Agus their nachdarain Iudah 'n an cridhe, Is iad luchd-àiteachaidh Ierusalem no neart ann an Tighearna nan sluagh, an Dia.

6 Anns an là sin nì mise nachdarain Iudah mar theallach teine am measg connaidh, agus mar leus teine ann an sguaid ; agus loisgidh iad, air an làimh dheis, agus air an làimh chli, na slòigh uile mu'n cuairt : agus àitichear Ierusalem a ris, 'n a h-ìonal féin, ann an Ierusalem.

7 Saoraidh an Tighearna fòs pàilluman Iudah, mar o shean ; mu-n dean glòir tìghe Dhaibhidh, no glòir luchd-àiteach-

R.C. 517.

—

—

—

—

Eec. 32. 34

Isa. 63. 9

Mal. 3. 1

Eoin 17.

21-23

Isa. 54. 17

—

Jer. 31. 9

Ròm. 8. 26

Eoin 19.

34-37

Tais. 7

—

Eoin 10. 12,

13

Luc. 23. 48

Gnò. 2. 37

1. 2 Each. 35.

22-25

Joel 2. 16

2 Sam. 5. 14

—

Air. 2. 15

—

—

—

—

Isa. 44. 24

—

Air. 16. 22

Ecl. 12. 7

Eabh. 12. 9

Eec. 26. 25

Eabh. 9. 13,

14

Eoin 1. 7

Tais. 1. 5

Mat. 21. 44

—

Eec. 23. 13

Eec. 36. 25

Hos. 2. 17

Mic. 5. 12-

14

Eec. 38. 4

—

—

Deut. 13.

6. 8

18. 20

Mic. 3. 6, 7

—

Ri. 1. 8

Mat. 3. 4

—

—

—

—

aith Ierusalem, iad féin àrdachadh an aghaidh Iudah.

8 Anns an là sin dìonaidh an Tighearna luchd-àiteachaidh Ierusalem ; agus bithidh esan a tha lag 'n am measg anns an là sin mar Dhaibhidh ; agus tìghe Dhaibhidh mar Dhia, mar aingeal an Tighearna 'n an làthair<sup>o</sup>.

9 Agus tarlaidh anns an là sin, gu-n iarr mise na h-uile chinneach a thig an aghaidh Ierusalem a mhilleadh<sup>o</sup>.

10 Agus dòirtidh mi air tìghe Dhaibhidh, agus air luchd-àiteachaidh Ierusalem<sup>o</sup>, spiorad nan gràs agus nan atbeuingean<sup>o</sup> ; agus amhaireidh iad airsan a lot iad, agus nì iad caoidh air a shon<sup>o</sup>, mar a chaoidheas duine air son aon mhic : agus bithidh an doilghios air a shon mar dhoilghios air son ceud-ghin.

11 Anns an là sin bithidh cumha mhòr ann an Ierusalem<sup>o</sup>, cosmhuil ri cumha Hadarimoin<sup>o</sup>, ann an gleann Mhegidoin.

12 Agus nì am fearann caoidh, gach aon teaghlach air leth, teaghlach tìghe Dhaibhidh air leth, agus am mnathan air leth<sup>o</sup> : teaghlach tìghe Nàtain<sup>o</sup> air leth, agus am mnathan air leth :

13 Teaghlach tìghe Lebhi air leth, agus am mnathan air leth : teaghlach Shimeit<sup>o</sup> air leth, agus am mnathan air leth :

14 Na h-uile theaghlach eile, gach teaghlach air leth, agus am mnathan air leth.

## CAIB. XIII.

1 *An tobar a dh'fhosgailtear do luchd-àiteachaidh Ierusalem air son peacaidh, agus air son neòghloine.* 7 *Dàs Chrìost, agus tarluit-eachd trian de'n t-sluagh.*

**A**NNS an là sin bithidh tobar<sup>o</sup> air 'n fhosgladh do thìghe Dhaibhidh, agus do luchd-àiteachaidh Ierusalem, air son peacaidh agus air son neòghloine.

2 Agus tarlaidh air an là sin, tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, gu-n gearr mise mach ainnean nan iodhol as an fhearann<sup>o</sup>, agus cha chuimnichear iad na's mò ; agus fòs bheir mi air na fiosaichean, agus na spioradaibh neòghlan siubhal a mach as an fhearann.

3 Agus tarlaidh, an uair a nì duine sam bith faisteachd, an sin gu-n abair 'ath-air agus a mbàthair, a ghin e, ris, Cha mhair thu beò ; oir labhair thu breugan ann an ainm an Tighearn' : agus nì 'athair agus a mbàthair a ghin e, a bhualadh tromhe an uair a nì e faisteachd<sup>o</sup>.

4 Agus tarlaidh anns an là sin, gu-n b' nàire air na fàidhibh<sup>o</sup>, gach aon d'a shealladh, 'n uair a nì e faisteachd : nì mò chuireas iad umpa falluinnean molach<sup>o</sup> gu mealladh.

5 Ach their *gach aon*, Cha-n fhàidh mise, is treabhaiche mi ; oir tha còir aig duine eile orm o' m'òige.

6 Agus their *aon ris*, Cìod iad na lotan sin ann ad làmhnan ? An sin freagraidh

esan, iad sin leis an do lotadh mi ann an tigh mo chairdean.

7 Dúisg, O chlaidheimh, an aghaidh mo bhuaichail<sup>6</sup>, agus an aghaidh an duine a tha 'n a dhlúth-chompanach dhomhsa<sup>6</sup>, tha Tighearna nan sluagh ag ràdh. Buaillidh mise am buachaill<sup>6</sup>, agus bithidh an treud air a sgapadh; agus tionndaidhidh mi mo lámh<sup>6</sup> air a' mhuintir bhig<sup>7</sup>.

8 Agus tarlaidh anns an fhearann uile tha an Tighearna' ag ràdh, gu-n gearras as dà thrian ann, agus gu-m bàsaich iad; ach bithidh an treas trian air 'fhàgail ann<sup>1</sup>.

9 Agus bheir mise an treas trian troimh an teine, agus glanaidh mi iad mar a ghlannar an t-airgid<sup>2</sup>, agus dearbhaidh mi iad mar a dhearbhar an t-òr; gairmidh iad air m'ainm-sa, agus éisidh mise ri u; their mi, Is iad mo shluagh<sup>4</sup>; agus their iadsan, Is e an Tighearna mo Dhia

## CAIB. XIV.

1 Léir-srìos Jerusaleim. 3 Teachd Chrìosd. 12 Buaillidh Dia naomh an Jerusaleim le plàigh.

16 Pàillidh ann fuigheall ris an Tighearna.

**F**UECH, tha là an Tighearna' a' teachd. Agus roinneas do chreach ann ad mheadhon.

2 Oir cruinnichidh mise na h-uile chinneach an aghaidh Jerusaleim gu cogadh; agus glacar am baile<sup>6</sup>, agus creuchar na tighean, agus éignichear na mnathan; agus theid leth a' bhaile air falbh ann am bruil; agus cha ghearrar a' chuid eile de'n t-sluagh as o'n bhaile.

3 Agus theid an Tighearna' a mach, agus cogaidh e an aghaidh nan cinneach sin, mar a chog e ann an là a' chatha.

4 Agus seasaidh a chosan air an là sin air sliabh nan crann-claidh<sup>6</sup>, a tha fa chomhair Jerusaleim air an taobh an ear; agus sgoididh sliabh nan crann-claidh 'n a mheadhon, ris an àird an ear, agus ris an àird an iar, air chor as gu-m bi gleann ro mhòr ann; agus gluaisidh leth an t-sléibh ri tuath, agus an leth eile ri deas.

5 Agus teichidh sibhsè rathad glinn nan sliabh; oir ruigidh gleann nan sliabh gu Asal: seadh, teichidh sibh mar a theich sibh roimh an chrith-talmhainn<sup>6</sup>, ann an làithibh Ushar rìgh Iudah: agus thig an Tighearna mo Dhia-sa<sup>6</sup>, agus a naomh uile maille ris<sup>6</sup>.

6 Agus tarlaidh anns an là sin, nach bi solus solleir agus dorchadas ann:

7 Ach bithidh e 'n a aon là, a bhitheas aithnichte do an Tighearna<sup>6</sup>: cha là, agus cha-n oidhche 'bhitheas ann: ach tarlaidh air trà feasgair gu-m bi solus ann.

8 Agus tarlaidh air an là sin, gu-n teid usgeacha beò a mach à Jerusaleim<sup>6</sup>: leth dhubh ris an fhaigez 'n ear, agus leth dhubh ris an fhaigez 'n iar: anns an t-samhradh agus anns a' gheamhradh bithidh e.

9 Agus bithidh an Tighearna 'n a rìgh os ceann na talmhainn uile<sup>6</sup>: anns an là

R.C. 517.

Eph. 3. 14.

15

4. 5. 6

Eoin 10. 11

Eoin 10. 30

Phil. 2. 6

Eabh. 1. 6

12

Isa. 53. 4-10

Mat. 26. 31.

56

Isa. 1. 25

Mat. 18. 10.

14

Neh. 3. 1

Ier. 31. 38

Ier. 31. 40

Tais. 22. 3

Ròm. 11. 1

1-5

Job 23. 10

Isa. 43. 10

Mal. 3. 2, 3

Ese. 11. 20

Hos. 2. 23

caib. 12. 4

1 Sam. 14. 15-20

Ese. 38. 21

Ese. 39. 10

17

Mat. 23. 37.

32

Isa. 66. 23

Ese. 11. 23

43. 2

Lebh. 23.

33. &amp;c.

Neh. 8. 14.

&amp;c.

&amp;c.

Am. 1. 1

Dan. 7. 9

14

Mat. 16. 27

Iud. 14. 15

1 Tes. 2. 13

Ecs. 28. 36.

38

Isa. 23. 13

Mat. 24. 37

Ese. 47. 1

13

Joel 3. 18

Isa. 35. 8

Tais. 21. 27

1 Cor. 6. 9

11

Eph. 2. 19

22

Dan. 2. 44

7. 27

sin bithidh aon Tighearna' ann<sup>6</sup>, agus 'ainm 'n a aon.

10 Agus cuartichidh e am fearann uile mar chòmhuard, o Gheba gu Rimon, mu dheas de Jerusaleim: agus togar suas i, agus àitichear i 'n a h-ionad, o gheata Bheniamin gu àit a' cheud gheata, agus gu geata na h-oinse, agus o thur Hana-neil<sup>6</sup> gu fion-amair an rìgh.

11 Agus ni daoine còmhuidh innte, agus cha bhi léir-sgrìos ann na's mò<sup>6</sup>: ach bithidh Jerusaleim air a h-àiteachadh ann an t'earuinteachd.

12 Agus so a' phlàigh leis am buail an Tighearna na sloigh uile a chog an aghaidh Jerusaleim: leaghadh am feòil air falbh ann feadh a tha iad 'n an seasamh air an cosaibh, agus leaghadh an sùilean air falbh 'n an sluicidh, agus leaghadh an teangadh air falbh 'n am beul.

13 (Agus tarlaidh anns an là sin gu-m bi buaireas mòr o an Tighearna 'n am measg<sup>6</sup>: agus glacaidh iad greim, gach aon de làmh a choimhearsnaich; agus éiridh a làmh suas an aghaidh làmh a choimhearsnaich<sup>6</sup>.)

14 Agus cogaidh Iudah fòs aig Jerusaleim: agus cruinnichear ri 'chéile maoin nan uile chinneach mu'n cuairt<sup>6</sup>, òr, agus airgid, agus earradh, ann am pailteas mòr.)

15 Agus bithidh plàigh an eich, na muileid, a' chàmhail, agus na h-asail, agus nan uile bheathaichean a bhitheas anns na campaibh so, mar a' phlàigh so.

16 Agus tarlaidh gu-n teid gach aon a dh'fhàgar, de na h-uile chinneach a thàinig an aghaidh Jerusaleim, suas o bhliadhna gu bliadhna<sup>6</sup> gu aoradh a dheanamh do'n Rìgh, Tighearna nan sluagh, agus a choimhead féille nam pàilliuann<sup>6</sup>.

17 Agus tarlaidh, co sam bith a dh' uile theaghlachibh na talmhainn nach teid suas gu Jerusaleim. a dheanamh aoraidh do'n Rìgh, Tighearna nan sluagh, eadhon orra sin cha tig uiseas sam bith.

18 Agus mur teid teachlach na h-Eiphit suas, agus mur teid iad, orra-san bithidh a' phlàigh sin leis am buail an Tighearna na cinnich nach teid suas a choimhead féille nam pàilliuann.

19 So peanas na h-Eiphit, agus peanas nan uile chinneach nach teid suas a choimhead féille nam pàilliuann.

20 Anns an là sin, bithidh air cluig nan each, NAOMHACHD DO AN TIGHEARNA<sup>6</sup>: agus bithidh na coireachan ann an tigh an Tighearna mar na cuachan fa chomhair na h-altarach.

21 Seadh, bithidh gach poit ann an Jerusaleim, agus ann an Iudah, 'n an naomhachd do Thighearna nan sluagh: agus thig iadsan uile a dh'ìobras, agus gabhadh iad dhubh, agus bruchidh iad anna: agus cha bhi na's mò an Canaanach<sup>6</sup> ann an tigh Iehobhah Dhé nan sluagh<sup>6</sup>, 's an là sin.

## LEABHAR AN FHAIDH MALACHI.

## CAIB. I.

1 *Rinn Malachì gearan an aghaidh an t-sluaigh air son an aingidheachd. 6 Chuir e an cèill doibh an neo-chàram mu thimchioll seirbhìs an Tighearna.*

**F**HAISTNEACHD focail an Tighearna chum Israeil, le Malachì.

2 Ghràdhach mise sibh<sup>b</sup>, tha an Tighearn' ag ràdh: gidheadh tha sibhse ag ràdh, Ciod anns an do ghràdhach thu sinn? Nach b'e Esau bràthair Iacob, tha an Tighearn' ag ràdh? gidheadh ghràdhach mise Iacob<sup>c</sup>,

3 Agus dh'fhuathaich mi Esau; agus chuir mi a shlèibhteann fàs<sup>e</sup>, agus tha oighreachd aig nathraichibh<sup>1</sup> an fhàsaich.

4 Mar tha Edom ag ràdh, Rinneadh bochd sinn, ach pillidh sinn agus togaidh sinn na h-ionada sgaoilte; mar so tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, Togaidh iadsan, ach tilgidh mise sìos; agus goirear riu, Criche na h-aingidheachd, agus an sluagh ris am bheil corruich aig an Tighearna gu sìorruidh.

5 Agus chi 'ur sùilean-se, agus their sibh, Bithidh an Tighearn' air 'ardachadh thar crìochan Israeil.

6 Bheir mac onoir d'a athair, agus seirbhiseach d'a mhaighstir; ma's athair mise ma ta, c'ait am bheil m'onoir? agus ma's maighstir mi, c'ait am bheil m'eagal? tha Tighearna nan sluagh ag ràdh ruibhse, O shagartan a tha 'deanann tàire air m'ainm-sa; agus tha sibh ag ràdh, Ciod anns an d' rinn sinne tàir air d'ainm?

7 Tha sibh a' toirt seachad arain thruaillte air m'altair<sup>b</sup>; agus tha sibh ag ràdh, Ciod anns an d' rinn sinne do thruaillteadh? Le sibh a bhi 'g ràdh, Tha bòrd an Tighearna suarach.

8 A nis ma thairgeas sibh an ni a tha dall mar iobairt<sup>f</sup>, nach ole sin? agus ma thairgeas sibh an ni a tha bacach agus tinn, nach ole sin? tairg e nis do d'nachdaran, an bi e toilichte leat, no an gabh e riut? deir Tighearna nan sluagh.

9 Agus a nis, guidhean oirbh, iarraibh aghaidh an Tighearna, gu-m bi e tricair-each dhuinn. Is ann o 'ur làimh-se thàinig so; an gabh mise ri aon agaisge gu taitneach? deir Tighearna nan sluagh.

10 Gu cinnteach druidear na dorsan 'n 'ur n-aghaidh; agus cha-n fhadaill sibh teine air m'altair -sa gu diomhain. Cha-n 'eil tlachd air bith agam annaibh, tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, ni mò ghabhas mi tabhartas air bith o 'ur làimh.

11 Oir, o éirigh na gréine gu ruig a dol sìos<sup>g</sup>, bithidh m'ainm-sa mòr am measg nan cinneach<sup>h</sup>; agus anns gach àite tairgear tuis do m'ainm-sa<sup>o</sup>, agus tabhartas

R.C. 397.

<sup>a</sup> Isa. 66. 19, 20

<sup>b</sup> Deut. 7. 7, 8

<sup>c</sup> Jer. 31. 3

<sup>d</sup> Isa. 43. 22

<sup>e</sup> Mic. 6. 3

<sup>f</sup> Ròm. 9. 13

<sup>g</sup> Jer. 40. 17, 18

<sup>h</sup> Ese. 35. 3, &c.

<sup>i</sup> fhadh-

bheath-

aichibh.

<sup>j</sup> Luc. 6. 36

<sup>k</sup> Deut. 28. 15, &c.

<sup>l</sup> Lebh. 21. 6, 8

<sup>m</sup> Lebh. 22. 19-25, 21

<sup>n</sup> Deut. 15. 21

<sup>o</sup> Air. 25. 12, 13

<sup>p</sup> Deut. 33. 8-10

<sup>q</sup> Lebh. 10. 11

<sup>r</sup> Salm 113. 3

<sup>s</sup> Isa. 59. 19

<sup>t</sup> Gnto. 16. 17

<sup>u</sup> 2 Cor. 5. 20

<sup>v</sup> Salm 98. 1-3

<sup>w</sup> Sech. 8. 20-23

<sup>x</sup> Seph. 2. 11

<sup>y</sup> Eoin 4. 21-23

<sup>z</sup> 1 Tim. 2. 8

fior-ghlan<sup>a</sup>: oir bithidh m'ainm mòr am measg nan cinneach, deir Tighearna nan sluagh.

12 Ach thruaill sibhse e, le sibh a bhi 'g ràdh, Tha bòrd an Tighearna truaille; agus an tabhartas air, eadhon a bhiaidh tha e suarach.

13 Thubhairt sibh fòs, Cia mòr an sgios e? agus shéid sibh uaibh e, tha Tighearna nan sluagh ag ràdh! agus thug sibh a m'ionnsuidh an ni a bha reubta, agus bacach, agus tinn; mar so thug sibh tabhartas: an gabh mise sin o 'ur làimh? deir Tighearna nan sluagh.

14 Ach mallachte gu robh am meall-tair, aig am bheil fìrionn 'n a threud, agus a bhòidicheas agus a dh'lobras ni truaidh do an Tighearn': oir is Rìgh mòr mise, tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, agus tha m'ainm uamhasach am measg nan cinneach.

## CAIB. II.

1 *Chronicheadh na sagairt do bhrìgh nach do chuir iad 'an suim an àithne; 11 agus an sluagh a chionn gu-n do phés iad muathan coimhead, 13 gu-n d' rinn iad ceannaire, 17 agus gu-n do chuir iad 'an gnìomh aingidheachd.*

**A**GUS a nis dhuibh-se tha an àithne so, O shagartan.

2 Mur éisd sibh<sup>a</sup>, agus mur cuir sibh 'an suim i, chum glòir a thoirt do m'ainm-sa, tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, cuiridh mise eadhon mallachd oirbh; agus mallachidh mi 'ur beannachdan; seadh mhallaich mi iad cheana, a chionn nach 'eil sibh 'g a chur 'an suim.

3 Feuch, bheir mi air an t-sìol nach fàs e, agus tilgill mi aolach 'n 'ur n-aghaidh, aolach 'ur n-àrd-fhèillean; agus giùlainear sibh féin maille ris.

4 Agus aithnichidh sibh gu-n do chuir mise do 'ur n-ionnsuidh an àithne so, chum gu maireadh mo choimheangal le Lebhì, deir Tighearna nan sluagh.

5 Bha mo choimheangal ris-san<sup>j</sup>, mu thimchioll beatha agus sìthe, agus thug mi dha iad, air son an eagal leis an robh eagal air romham, agus leis an robh geilt air roinn m'ainm.

6 Bha lagh na fìrinn 'n a bheul, agus cha d'fhuairidh aingidheachd 'n a bhilìbh; ghluais e leam-sa ann an sìth agus ann an ionracas, agus phìll e mòran air falbh o euceart.

7 Oir bu chòir do bhilìbh an t-sagairt eòlas a choimhead<sup>k</sup>, agus bu chòir an reachd iarraidh as a bheul: oir is esan teachdaire Tighearna nan sluagh<sup>l</sup>.

8 Ach chaidh sibh air seacharan o'n t-slighe; thug sibh air mòran tuisleachadh

air an reachd<sup>a</sup>: thruaill sibh coimhcheangal Lebbi<sup>b</sup>, deir Tighearna nan sluagh.

9 Uime sin rinn mise fòs sibhe suarach agus tàireil ann an sealladh an uile shluaigh, a réir mar nach do choimhead sibh mo shlighean, ach gu robh sibh leth-bhreitheach anns an lagh.

10 Nach 'eil ann athair againn uile<sup>c</sup>? nach aon Dia a chruthaich sinn? c'uime an bheil sinn a' buntainn gu fealltach, gach duine an aghaidh a bhràthar, le bhì 'briseadh coimhcheangail ar n-aithrichean?

11 Bhuin Iudah gu fealltach, agus chuireadh gràineileachd 'an gnìomh ann an Israel agus ann an Ierusalem; oir thruaill Iudah naomhachd Dhé a's ionmhuinn leis<sup>c</sup>, agus phòs e nighean dé choimhich.

12 Gearraidh an Tighearn' as an duine a ni so<sup>b</sup>; am fear-faire, agus am fear-freagraidh, a mach a' pàillionaibh Iacoib; agus esan a bheir tabhartas do Thighearna nan sluagh.

13 Agus so fòs rinn sibh; chòmhdach sibh le deoir altair an Tighearna, le gul, agus le éigheach; ionnus nach 'eil suim aige de thabhartas na's mò, agus cha ghabh e le deadh-ghean o 'ur làimh e.

14 Gidheadh tha sibh ag ràdh, 'C'ar son? A chionn gu robh an Tighearna 'n a fhianuis eadar thu agus bean d'òige, ris an do bhuin thu gu fealltach<sup>a</sup>: gidheadh b'i do bhana-chompanach i, agus bean do choimhcheangail.

15 Agus nach d' rinn e aon fheibil diubh<sup>b</sup>? agus tha fuigheall an spioraid aige. Agus ciod tha esan ag iarraidh? shiodh diadhaidh. Uime sin, bitheadh faicill agaibh air 'ur spiorad, agus na buineadh neach air bith gu fealltach an aghaidh mnatha 'òige.

16 Oir is fuath leam-sa esan a chuireas air falbh<sup>b</sup>, tha an Tighearna, Dia Israeil ag ràdh: agus esan a dh'fholaicheas ainneart le 'thrusgan, tha Tighearna nan sluagh ag ràdh. Uime sin bitheadh faicill agaibh air 'ur spiorad, nach buin sibh gu fealltach.

17 Sgithich sibh an Tighearna<sup>c</sup> le 'ur briathraibh: gidheadh tha sibh ag ràdh, Ciod anns an do sgithich sinne e? Le sibh a bhì 'g ràdh, Tha gach aon a tha 'dean-amh uile taitneach ann an sealladh an Tighearn'; agus tha tlachd aig<sup>a</sup> annta: no, C'ait am bheil Dia a' bhreitheanas?

### CAIB. III.

1 *Thig Mesiah a ghlanadh na h-eaglais, agus a thoirt breth air na h-òigridh. 7 Thugadh rabhadh do'n t-sluagh aithricheas a ghabhail. 8 An cionta uamhasach.*

**F**UEUCH, cuiridh mise mach mo theachdair<sup>a</sup>, agus ulluidh e an t-slighe romham; agus thig an Tighearn' a tha sibh ag iarraidh, g'a theampull gu grad<sup>w</sup>; eadhon teachdair' a'

R.C. 397.

<sup>a</sup> 1 Sam. 2  
17, 30  
Luc. 11. 45,  
49  
<sup>b</sup> Neh. 13. 29  
<sup>c</sup> Mat. 25. 10  
Tais. 6. 17  
<sup>d</sup> 1 Cor. 3. 13-  
15  
<sup>e</sup> Gnio. 17,  
24-26  
1 Cor. 8. 6

<sup>f</sup> 1 Pead. 2. 5

<sup>g</sup> Esr. 9. 1, 2

<sup>h</sup> Ios. 23. 12,  
13

<sup>i</sup> Mat. 11. 14

17, 10-13

<sup>j</sup> Lebh. 19.

12

<sup>k</sup> Sech. 5. 4

<sup>l</sup> Seum. 5. 4

<sup>m</sup> Air. 23. 19

Seum. 1. 17

<sup>n</sup> Tuir. 3. 22,

23

<sup>o</sup> Gnà. 5. 18

<sup>p</sup> Lebh. 26.

40-42

<sup>q</sup> Sech. 1. 3

<sup>r</sup> caib. 1. 8, 13

Neh. 13.

10-12

<sup>s</sup> Mat. 19. 8

<sup>t</sup> Isa. 43. 24

<sup>u</sup> 2 Each. 31.

10

<sup>v</sup> Am. 4. 9

<sup>w</sup> caib. 2. 17

<sup>x</sup> Luc. 1. 76

7-27

<sup>y</sup> Luc. 2. 27

<sup>z</sup> Iob 22. 17

Isa. 58. 3

choimhcheangail, anns am bheil 'ur tlachd; feuch thig esan, deir Tighearna nan sluagh.

2 Ach cò dh'fheudas là a theachd a ghluil<sup>a</sup>? agus cò sheasas<sup>c</sup> an uair a dh'fhoillsichear e? oir is cosmhuil e ri teine an fhuir-leaghadh<sup>d</sup>, agus ri acfhuinn-ghlanaidh an fhuir a nigheas eudach:

3 Agus suidhidh e mar fhear-leaghadh agus glanaidh airgid: agus glanaidh e mic Lebbi, agus saoraidh e o shal iad, mar òr agus mar airgid, chum gu-m bi iad 'n an òglaich do an Tighearn', a' taigseadh dha tabhartais ann am fireantachd<sup>e</sup>.

4 An sin bithidh tabhartas Iudah agus Ierusalem taitneach do an Tighearna, mar anns na làithibh o shean, agus anns na bliadhnaibh roimhe so.

5 Agus thig mise dlùth dhuibh gu breitheanas, agus bithidh mi a'm' fhianuis luath an aghaidh fhiosaichean, agus an aghaidh adhaltranach<sup>f</sup>, agus an aghaidh na muinntir a bheir mionnan-eithich<sup>g</sup>, agus an aghaidh na muinntir a tha 'cumail air ais a thuarasdail o'n t-seirbhisach<sup>h</sup>, a' sìruchadh na bantraich agus an dill-eachdain, agus a' cur a' choigrich a thaobh, agus air nach 'eil eagal romham-sa, deir Tighearna nan sluagh.

6 Oir is mise Iehobhah, cha chaochail mi<sup>i</sup>: air an aobhar sin cha-n' eil sibhshe, O chlaun Iacoib, air 'ur sgrìos<sup>o</sup>.

7 Eadhon o làithibh 'ur n-aithrichean chlaon sibh o m' reachdaibh-sa, agus cha do choimhead sibh iad<sup>j</sup>: pillibh riun-sa, agus pillidh mise ruibh-se<sup>k</sup>, tha Tighearna nan sluagh ag ràdh. Ach thubhairt sibhshe, Ciod anns am pill sinn?

8 An spùinn duine Dia? gidheadh spùinn sibhshe mise: ach tha sibh ag ràdh, Ciod anns an do spùinn sinn thu? Ann an deachamh agus ann an tabhartais<sup>l</sup>.

9 Tha sibh mallaichte le mallachd: oir spùinn sibh mise; eadhon an cinneach so uile.

10 Thugaibh an deachamh uile chum an tigh-thasgaidh, air chor as gu-m bi biadh ann am thigh-sa; agus dearbhaibh mi nis leis an ni so, tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, mur fosgail mi dhuibh uinneagan nan uèamh a dh'òrdadh a mach beannachd oirbh, gus nach bi àit ann g'a chumail<sup>m</sup>.

11 Agus croaicidh mi am milltear<sup>n</sup> air 'ur sgàth-se, agus cha mhìil e toradh 'ur fearainn, ni mo thilgeas 'ur fionain a meas an-abuich 's an fhaiche, deir Tighearna nan sluagh.

12 Agus goiridh na h-uile chinnich beannaichte sibh: oir bithidh sibh 'n 'ur dùthaich thaitnich, deir Tighearna nan sluagh.

13 Bha 'ur briathran dalma ann am aghaidh-sa<sup>o</sup>, tha an Tighearn' ag ràdh; gidheadh tha sibh ag ràdh, Ciod a labhair sinn a' d' aghaidh?

14 Thubhairt sibh, Is diomhan seirbhis a thoirt do an Tighearn<sup>p</sup>; agus ciod a'

bhuannachd dhuinn gu-n do choirhead sinn 'ordugh, agus gu-n do ghluais sinn gu brònach an làthair Tighearna nan sluagh?

15 Agus a nis tha sinn a' meas nan uaibhreach sona<sup>1</sup>: seadh, tha iadsan a tha 'cur 'an gnìomh aingidheachd air an àrdachadh: seadh, tha iadsan a tha 'buairadh Dhé, eadhon air an saoradh.

16 An sin labhair iadsan air an robh eagal an Tighearna, gach aon gu tric ri 'chéile; agus dh'éisd an Tighearn', agus chual' e, agus bha leabhar-cuimhne<sup>2</sup> air a sgrìobhadh 'n a làthair air son na muinntir air an robh eagal an Tighearn', agus a srùainich air 'ainm.

17 Bithidh iad leam-sa<sup>3</sup>, tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, anns an là sin anns an dean mi suas mo sheudan<sup>4</sup>: agus coiglidh mi iad, mar a choigleas duine a mhac féin a tha 'deanamh seirbhìs da.

18 An sin pillidh sibhse, agus chi sibh an dealachadh eadar am firean agus an t-aingidh<sup>5</sup>: eadar an tì a tha 'deanamh seirbhìs do Dhia, agus an tì nach 'eil ri seirbhìs da idir.

## CAIB. IV.

<sup>1</sup> Breitheanas Dhé air na h-aingidh, agus a mhuithreas dhoibh-san air an bheil eagal

R.C. 397.

<sup>a</sup> 2 Pead. 3-10<sup>b</sup> Salm 73. 12<sup>c</sup> Mat. 3. 12<sup>d</sup> caib. 3. 16<sup>e</sup> 2 Sam. 23. 4

Luc. 1. 78

Eoin 8. 12

<sup>f</sup> Salm 66. 16

1 Cor. 7. 14

1 Tes. 5. 11

<sup>g</sup> Dan. 7. 19

Tais. 20. 12

<sup>h</sup> Hos. 14. 5-7<sup>i</sup> Tit. 2. 14

1 Pead. 2. 9

<sup>j</sup> Isa. 62. 3<sup>k</sup> Salm 58. 11<sup>l</sup> Mat. 11. 14

17. 10-13

<sup>m</sup> Luc. 1. 16,

17, 18

roimhe. 4 Chomhairlicheadh do'n t-sluagh lagh an Tighearn' a chuimhneachadh. 5 Dreuchd an fhàidh Eliah.

**O**IR feuch, tha an là a' teachd<sup>a</sup>, a loisgeas mar àmhuinn; agus bithidh na h-uaibhreach uile, seadh, gach neach a tha ri aingidheachd, mar asbhuaibh: agus loisgidh an là a tha 'teachd suas iad<sup>c</sup>, tha Tighearna nan sluagh ag ràdh; oir cha-n fhag e bun no bàrr dhiubh.

2 Ach dhuibh-se air am bheil eagal m'ainme-sa<sup>d</sup> éiridh Grian na fireantachd<sup>e</sup> le slàinte 'n a sgiathaibh; agus theid sibh a mach, agus fàsaidh sibh suas mar laogha bhiaidhta<sup>f</sup>.

3 Agus saltraidh sibh sìos na h-aingidh: oir bithidh iad mar luathir fo bhonnaibh 'ur cos, anns an là 's an dean mise so, deir Tighearna nan sluagh.

4 Cuimhnicibh-se lagh Mhaois m'òg-laich, a dh'èithn mise dha ann an Horeb, air son Israeil uile, eadhon na reachdan agus na breitheanas.

5 Feuch, cuiridh mise do 'ur n-ionnsuidh Eliah<sup>g</sup> am fàidh, roimh theachd là mhòir agus uamhasach an Tighearn<sup>h</sup>.

6 Agus tionndaidhidh esan cridhe nan aithrichean a chum na cloinne<sup>m</sup>, agus cridhe na cloinne chum an aithrichean, air eagal gu-n tig mise, agus gu-m buail mi am fearann le léir-sgrìos.



# T I O M N A D H N U A D H

AR

TIGHEARN' AGUS AR SLANUIDHIR

I O S A C R I O S D ,

AIR A THARRUING

O'X CHREIGIS

CHUM GAELIG ALBANNAICH.

*REVISED EDITION.*

THE NATIONAL BIBLE SOCIETY OF SCOTLAND.

HEAD OFFICES:

5 ST. ANDREW SQUARE, EDINBURGH; & 60 VIRGINIA STREET, GLASGOW.

1879.



# AN SOISGEUL A REIR MHATA.

## CAIB. I.

1 Sinnsearachd, 18 gineamhuinn, 21 breith, 23 agus mìneachadh ainm' Chrìosd.

**L**EABHAR ginealaich Iosa Crìosd<sup>b</sup>, mhic Dhaibhidh<sup>c</sup>, mhic Abraham<sup>d</sup>, 2 Ghin Abraham Isaac<sup>e</sup>, agus ghin Isaac Jacob, agus ghin Jacob Iudas agus a bhràithrean<sup>f</sup>,

3 Agus ghin Iudas Phares<sup>h</sup> agus Sara o Thamar, agus ghin Phares Esrom<sup>i</sup>, agus ghin Esrom Aram<sup>j</sup>,

4 Agus ghin Aram Aminadab, agus ghin Aminadab Naason<sup>k</sup>, agus ghin Naason Salmon<sup>l</sup>,

5 Agus ghin Salmon Boos o Rachab<sup>m</sup>, agus ghin Boos Obed o Rut<sup>n</sup>, agus ghin Obed Iese,

6 Agus ghin Iese Daibhidh an rìgh<sup>o</sup>, agus ghin Daibhidh an rìgh Solamh o'n mhnaoi a bha aig Urias,

7 Agus ghin Solamh Roboam<sup>p</sup>, agus ghin Roboam Abia, agus ghin Abia Asa, 8 Agus ghin Asa Iosaphat, agus ghin Iosaphat Ioram, agus ghin Ioram Osias,

9 Agus ghin Osias Ioatam, agus ghin Ioatam Achas, agus ghin Achas Esescias,

10 Agus ghin Esescias Manases<sup>r</sup>, agus ghin Manases Amon, agus ghin Amon Iosias,

11 Agus ghin Iosias Iechonias agus a bhràithre<sup>s</sup>, mu àm an giùlain do Bhabylon<sup>t</sup>;

12 Agus an dèigh an toirt do Bhabylon, ghin Iechonias Salatiel<sup>u</sup>, agus ghin Salatiel Serobabel<sup>v</sup>,

13 Agus ghin Serobabel Abiad, agus ghin Abiad Eliacim, agus ghin Eliacim Asor,

14 Agus ghin Asor Sadoc, agus ghin Sadoc Achim, agus ghin Achim Eliud,

15 Agus ghin Eliud Eleasar, agus ghin Eleasar Matan, agus ghin Matan Jacob,

16 Agus ghin Jacob Ioseph<sup>w</sup> fear Mhuire<sup>x</sup>, o'n d' rugadh Iosa, d'an goirear Crìosd.

17 Uime sin na h-uile ginealaich o Abraham gu Daibhidh, is ceithir ginealaich dheug iad; agus o Dhaibhidh gu bruid Bhabylon, ceithir ginealaich dheug; agus o bhruid Bhabylon gu Crìosd, ceithir ginealaich dheug.

18 Agus mar so bha breith Iosa Crìosd<sup>e</sup>: oir an dèigh do cheangal-pòsaidh 'bhi air a dheanamh eadar a mhàthair Muire agus Ioseph, roimh dhoibh teachd cuideachd, fhuaradh torrach i o an Spiorad Naomh.

R.C. 4000.

<sup>a</sup> Deut. 24. 1  
<sup>b</sup> Luc. 3. 33, &c.

<sup>c</sup> caib. 22. 45  
Salm. 132. 11

<sup>d</sup> Gnio. 2. 30  
<sup>e</sup> Gen. 22. 18  
Gal. 3. 16

<sup>f</sup> Gen. 21. 2-5  
<sup>g</sup> Tob. 33. 15, 17

<sup>h</sup> Gen. 29. 35, &c.

<sup>i</sup> Gen. 38. 20, 30, &c.

<sup>j</sup> Gen. 46. 12  
<sup>k</sup> Rut. 4. 19  
<sup>l</sup> 1 Each. 2. 10

<sup>m</sup> Rut. 4. 20  
<sup>n</sup> Gnio. 5. 31  
13. 23, 38

<sup>o</sup> Ios. 6. 25  
<sup>p</sup> Rut. 4. 13  
<sup>q</sup> Isa. 7. 14

<sup>r</sup> 1 Sam. 17. 12  
<sup>s</sup> 1 Each. 3. 10, &c.

<sup>t</sup> Eoin. 1. 14  
<sup>u</sup> 2 Ri. 20. 21  
<sup>v</sup> Ecs. 13. 2

<sup>w</sup> Luc. 2. 21  
<sup>x</sup> 2 Each. 36. 3

<sup>y</sup> 2 Ri. 24. 14, 16  
<sup>z</sup> 1 Each. 3. 17, 19

<sup>aa</sup> Esr. 3. 2  
Sech. 4. 6-9  
1's a'

*cheathramh bliadhna roimh 'n chuuantas choit-chionn, ris an abrar Bliadhna ar Tighearna.*

<sup>a</sup> Isa. 9. 6, 7  
Sech. 9. 9

<sup>b</sup> Air. 24. 17  
Isa. 60. 3

<sup>c</sup> Eoin. 5. 23  
<sup>d</sup> Luc. 1. 27  
<sup>e</sup> Luc. 1. 31, 35

<sup>f</sup> Mal. 2. 7  
<sup>g</sup> Luc. 1. 26-35  
<sup>h</sup> Mic. 5. 2

19 Ach air bhi do Ioseph a fear 'n a dhuine cothromach, agus gun toil aige ball-sampuill a dheanamh dhi<sup>u</sup>, bu mhiann leis a cur uaithe os iosal.

20 Ach aig smuaineachadh nan nithe sin dha, feuch, dh'fhoillsich aingeal an Tighearn<sup>v</sup> e fèin da ann am bruid<sup>v</sup>, ag ràdh, A Ioseph, a mhic Dhaibhidh, na bitheadh eagal ort do bhean Muire a ghabhail a d'ionnsuidh: oir an ni a tha air a gineamhuinn innte, is ann o an Spiorad Naomh a tha e.

21 Agus beiridh i mac, agus bheir thu Iosa mar ainm air; oir saoraidh e a shlugh fèin o'm peacaidhean<sup>w</sup>.

22 (Agus rinneadh so uile chum gu-n coimhliontadh an ni a thubhairt an Tighearna leis an fhàidh<sup>x</sup>, ag ràdh,

23 Feuch, bitidh maighdean torrach, agus beiridh i mac, agus bheir iad Emanuel mar ainm air, is ionnan sin r'a ràdh, air 'eadar-theangachadh, Dia maille ruinn<sup>y</sup>.)

24 Agus air mosgladh do Ioseph as a chodal, rinn e mar a dh'iarr aingeal an Tighearn<sup>z</sup> air, agus ghabh e d'a ionnsuidh a bhean:

25 Agus cha d'aithnich e i gus an d' rug i a ceud-ghin mic<sup>aa</sup>; agus thug e Iosa mar ainm air<sup>ab</sup>.

## CAIB. II.

1 *Thug na druidhean ùrram do Chrìosd: 14 theich Ioseph leis do'n Eiphit, 16 agus mearbh Herod na Icanata.*

**A**GUS an uair a rugadh Iosa<sup>1</sup> ann am Betlehem Judea, ann an làitheibh Heroid an rìgh, feuch, thàinig druidhean o'n àird an ear gu Ierusalem,

2 Ag ràdh, C'ait am bheil rìgh sin nan Iudhach a tha air a bhreith<sup>2</sup>? oir chunnaic sinn a reult<sup>b</sup> 's an àird an ear, agus tha sinn air teachd a thabhairt aoraidh dha<sup>c</sup>.

3 An uair a chuala Herod an rìgh sin, bha e fo thrioblaid, agus Ierusalem uile maille ris.

4 Agus air cruinneachadh nan àrd-shagart uile dha, agus sgrìobhaichean an t-sluaigh<sup>d</sup>, dh'fheòraich e dhiubh c'ait an robh Crìosd gu bhi air a bhreith.

5 Agus thubhairt iad ris, Ann am Betlehem Judea: oir mar so sgrìobhadh leis an fhàidh<sup>e</sup>,

6 Agus thusa 'Bhetlehem ann an tir Iudh, cha tu idir a's lughla am measg cheannard Iudh: oir asadha thig Uachdaran a stiùras mo shlugh Israel.

7 An sin, air do Herod na druidhean a ghairm os ìosal d'a ionnsuidh, gheur-fhiosraich e dhiubh cia an t-àm 's an d'fhoillsicheadh an reult.

8 Agus chuir e iad gu Betlehem, agus thubhairt e, Imichibh, agus iarraibh gu dichiollach an naoidhean: agus an deigh dhuibh 'fhaotainn, innsibh dhomhsa e, chum gu-n tèid mise féin, agus gu-n dean mi aoradh dha<sup>b</sup>.

9 Agus an uair a chual' iad an rìgh, dh'imich iad; agus, feuch, chaidh an reult a chunnaic iad 's an àird an ear rompa, gus an d' thàinig i agus gu-n do stad i os ceann an ionaid 's an robh an naoidhean.

10 Agus an uair a chunnaic iad an reult, rinn iad gairdeachas le aoibhneas ro mhòr<sup>d</sup>.

11 Agus air dol a steach dhoibh do an tigh, fhuair iad an naoidhean maille r'a mhàthair Muire, agus thuit iad sìos, agus rinn iad aoradh dha: agus air fosgladh an ionmhas dhoibh, thug iad dha tiodhlacan<sup>e</sup>; òr, agus tuis, agus mirr.

12 Agus air faotainn rabhaidh o *Dhia* ann am brudar<sup>b</sup>, gun iad a philltinn a dh'ionnsuidh Heroid, chaidh iad d'an dùthaich féin air slighe eile.

13 Agus an uair a dh'imich iad air an ais, feuch, nochdadh aingeal an Tighearna do Ioseph ann am brudar, ag ràdh, Eirich, agus gabh an naoidhean agus a mhàthair, agus teich do an Eiphit, agus bi an sin gus an labhair mise riut: oir iarraidh Herod an naoidhean g'a mhilleadh.

14 Agus dh'èirich e, agus ghabh e d'a ionnsuidh an naoidhean agus a mhàthair 's an oidhche, agus dh'imich e do an Eiphit:

15 Agus bha e an sin gu bàs Heroid: a chum gu-n coimhliontadh an ni a labhair an Tighearna leis an fhàidh, ag ràdh, A mach as an Eiphit ghairm mi mo Mhac<sup>g</sup>.

16 An sin an uair a chunnaic Herod gu-n d' rinn na druidhean fanoid air, las e le feigr ro mhòr, agus chuir e *tuchd-milliùth* uath agus mharbh e na bha de leanabaibh-mac ann am Betlehem, agus 'n a crìochaibh uile, o aois dhà bhliadhna agus foidhe, a réir na h-aimsir a dh'fhòghluim e gu dichiollach o na druidhean.

17 An sin choimhlionadh an ni a labhairadh le Ieremias ann fàidh, ag ràdh,

18 Chualas guth ann an Rama<sup>e</sup>, caoidh, agus gul, agus bròn ro mhòr, Rachel a caoineadh a cloinne, agus cha b'àill leatha sòlas a ghabhail, a chionn nach 'eil iad beò.

19 Ach an uair a dh'eng Herod, feuch, nochdadh aingeal an Tighearn' ann am brudar do Ioseph 's an Eiphit,

20 Ag ràdh, Eirich, agus gabh an naoidhean agus a mhàthair, agus imich gu talamh Israeil: oir fhuair an dream a bha 'g iarraidh anama an leinibh bàs.

B.C. 27.

<sup>a</sup> caib. 3-13  
<sup>b</sup> Luc. 2-39  
<sup>c</sup> Gnà. 26-24  
<sup>d</sup> Eoin 1-45

<sup>d</sup> Salm 67. 4

<sup>e</sup> Luc. 3-2  
<sup>f</sup> Eoin 1-6  
<sup>g</sup> Salm 72. 10  
<sup>h</sup> Isa. 60. 6  
<sup>i</sup> caib. 5-3  
 11, 11, 12  
 Dan. 2-44  
 Luc. 10-9-11

<sup>j</sup> caib. 1-20  
<sup>k</sup> Isa. 40-3

<sup>l</sup> caib. 11-8  
<sup>m</sup> Ri. 1-8

<sup>n</sup> Lebh. 11-22

<sup>o</sup> Gnio. 1-5  
 2-38  
 19-45, 48

<sup>p</sup> Hos. 11-1  
<sup>q</sup> caib. 12-34  
 23-33

Isa. 59-5  
 Luc. 3-7  
<sup>r</sup> Ier. 51-6  
 Ròm. 1-18

<sup>s</sup> Ier. 31-15

<sup>t</sup> Luc. 3-16  
 Gnio. 19-4

<sup>u</sup> Gnio. 1-5  
 2-2-4

<sup>v</sup> Mal. 3-2, 3

21 Agus dh'èirich esan, agus ghabh e an leanabh agus a mhàthair d'a ionnsuidh, agus thàinig e gu talamh Israeil.

22 Ach an uair a chual' e gu-n robh Archelaus 'n a rìgh ann an *tir* Iudea 'an àite Heroid 'athar, bha eagal air dol an sin: ach, air faotainn da rabhaidh o *Dhia* ann am brudar, thionndaidh e gu crìoch-aibh Ghalile<sup>a</sup>:

23 Agus thàinig e agus ghabh e còmh-nuidh ann am baile d'an goirear Nasaret<sup>c</sup>, a chum gu-n coimhliontadh an ni a labhairadh leis na fàidhean, Gu-n goirear Nasarach dheth.

## CAIB. III.

1 *Teogag, dreuchd, agus caithreamh - beatha Eoin Baistidh. 7 Thug e uchnhasan do na Phairisich. 13 Bhaist e Crìosd ann an uisge Iordain.*

**A** GUS anns na làithibh sin thàinig Eoin Baistidh<sup>e</sup>, a' searmonachadh ann an fàsach Iudea,

2 Agus ag ràdh, Gabhaibh aithreachas: oir tha rìoghachd nèimh ann agus<sup>f</sup>.

3 Oir is e so an ti ud mu'n do labhair Esaias ann fàidh<sup>g</sup>, ag ràdh, Guth an ti a ghlodhas anns an fhàsach, Ulleibhig slighe an Tighearna, deanaibh a cheuman dìreach.

4 Agus bha a chulaidh aig Eoin a dh'fhionnadh chàmhail<sup>h</sup>, agus crìos leath-air aig timchioll a leasaidh; agus is e 'bu bhìadh dha locuist agus mìl fhìadh-ach<sup>k</sup>.

5 Chaidh Ierusalem a mach d'a ionnsuidh an sin agus Iudea uile, agus luchd-àiteachaidh na dùthcha timchioll Iordain uile,

6 Agus bhaisteadh iad leis-san ann an Iordan, ag aideachadh ann peacaidhean<sup>l</sup>.

7 Ach an uair a chunnaic e mòran de na Phairisich, agus de na Sadusaich a' teachd a chum a bhaistidh-san, thubhairt e ri, A shìol nan nathraiche nimhe<sup>m</sup>, cò thug rabhadh dhuibh - se teicheadh o'n fheing a tha ri teachd<sup>n</sup>?

8 Air an aobhar sin, thugaibh a mach toradh ionchuidh do an aithreachas.

9 Agus na smuainichibh a ràdh annaibh fein Tha Abraham 'n a athair againn: oir tha mi ag ràdh ruibh, gur comasach Dia air clam a thogail suas do Abraham de na clachair sin.

10 Agus a nis tha an tuadh air a cur ri freumh nan crann: air an aobhar sin, ge b'e crann nach toir a mach toradh maith, gearrar sìos e, agus tilgear 's an teine e.

11 Gu deimhin tha mise 'g ur baisteadh le uisge<sup>o</sup> chum aithreachais: ach an ti a thig a m' dhéigh, is cumhachdaiche e na mi, agus cha-n airidh mise air a bhrogan a ghiulan: baistidh esan sibh leis an Spiorad Naomh<sup>p</sup>, agus le teine:

12 Aig am bheil a' ghuit 'n a làimh, agus glanaidh e gu ro bhàileach 'ùrlar-bualaidh<sup>q</sup>, agus cruinnichidh e a chruth-

neachd d'a thigh-tasgaidh; ach loisgidh e am moll le teine nach feudar a mhùch-adh<sup>b</sup>.

13 An sin thàinig Iosa o Ghalile gu Jordan a dh'ionnsuidh Eoin, chum gum-bitheadh e air a bhaisteadh leis<sup>d</sup>.

14 Ach bhac Eoin e, ag ràdh, Tha feum agamsa 'bhi air mo bhaisteadh leatsa, agus am bheil thusa a' teachd a m'ionnsuidh-sa?

15 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Leig do'n chùis a bhè mar so a nis: oir mar so is ionchuidh dhuinn gach uile fhreantachd a choimhlionadh. An sin dh'fhualaing e dha.

16 Agus an uair a bhaisteadh Iosa, chaidh e air ball suas as an uisge; agus, feuch, dh'fhosglaidh nèamh dha, agus chunnaic e Spiorad Dhé a' turling mar choluman<sup>e</sup>, agus a' teachd air:

17 Agus, feuch, guth o nèamh, ag ràdh, Is e so mo Mhac gràdhach<sup>h</sup>, anns am bheil mo mhòr-thlachd.

## CAIB. IV.

1 *Bhuair an diabhul Crìosd. 17 'N a dhéigh so, thòisich Crìosd air searmonachadh. 24 Shluagh e sluaigh a bha eusan.*

**A**N sin threòraicheadh Iosa leis an Spiorad<sup>h</sup> do 'n fhàsach, chum gum-bitheadh e air a bhuairtheadh leis an diabhul<sup>m</sup>.

2 Agus an uair a thrais e dà fhichead là agus dà fhichead oidhche, an déigh sin bha acras air.

3 Agus air teachd do an bhuaireadair d'a ionnsuidh thubhairt e, Ma's tu Mac Dhé, thoir àithne do na clachaibh so a bhì 'n an aran.

4 Ach fhreagair esan agus thubhairt e, Tha e sgrìobhta, Cha-n an le aran a mhàin a bheathaichear duine<sup>o</sup>, ach leis gach uile fhocal a thig o bheil Dhé.

5 An sin thug an diabhul e do'n bhaile naomh<sup>l</sup>, agus chuir e air binnein an teampuill e,

6 Agus thubhairt e ris, Ma's tu Mac Dhé, tilg thu féin sìos: oir tha e sgrìobhta, gu-n toir e àithne d'a ainglibh mu d'fhìochail<sup>o</sup>, agus togaidh iad suas thu 'n an làmhan, chum nach buail thu, uair air bith, do chos air cloich.

7 Thubhairt Iosa ris a ris, Tha e sgrìobhta, Cha bhuair thu an Tighearna do Dhia<sup>w</sup>.

8 Thug an diabhul e a ris chum beinne ro àrd, agus nochd e dha uile rioghachdan an domhain, agus an glòir;

9 Agus thubhairt e ris, Iad so uile bheir mise dhuit, ma thuiteas tu sìos agus ma nì thu aoradh dhomhsa.

10 An sin thubhairt Iosa ris, Imich uam, a Shatain: oir tha e sgrìobhta, Bheir thu aoradh do an Tighearna do Dhia<sup>x</sup>, agus dhasan 'n a aonar nì thu seirbhìs.

11 An sin dh'fhàg an diabhul e; agus,

B.C. 30.

<sup>a</sup> Eabh. 1. 14<sup>b</sup> Salm 1. 4

Mal. 4. 1

Marc. 9. 44

<sup>c</sup> caib. 14. 3

Luc. 3. 19,

<sup>d</sup> Marc. 1. 9

Luc. 3. 21

<sup>e</sup> Isa. 9. 1, 2<sup>f</sup> Isa. 42. 6, 7

Luc. 2. 32

<sup>g</sup> Isa. 11. 2

42. 1

61. 1

<sup>h</sup> Salm 2. 7

Luc. 9. 35

Eph. 1. 6

2 Pead. 1. 17

<sup>i</sup> caib. 3. 2

10. 7

<sup>j</sup> Eoin 1. 42<sup>k</sup> 1 Ri. 18. 12

Ese. 11. 1, 2

24

Gnio. 8. 39

<sup>l</sup> Luc. 5. 10

Gnio. 2. 38-

41

1 Cor. 9. 26-

22

<sup>m</sup> Marc. 1. 12

Luc. 4. 1

<sup>n</sup> Marc. 10.

28-31

<sup>o</sup> Marc. 1. 19,

20

<sup>p</sup> caib. 10. 37<sup>q</sup> Deut. 8. 3<sup>r</sup> caib. 9. 35

Luc. 4. 15,

44

<sup>s</sup> caib. 24. 14

Marc. 1. 14

<sup>t</sup> caib. 27. 53

Neh. 11. 1

<sup>u</sup> caib. 8. 16,

17

Salm 103. 3

<sup>v</sup> Salm 91.

11, 12

<sup>w</sup> Deut. 6. 16<sup>x</sup> Luc. 6. 17,

19

feuch, thàinig ainglean agus fhrithheil iad da<sup>z</sup>.

12 Ach an uair a chual' Iosa gu-n do chuireadh Eoin 'an làmh<sup>z</sup>, dh'imich e do Ghalile;

13 Agus air fàgail Nasaret da, thàinig e agus ghabh e còmhnuidh ann an Capernaum, a tha ri taobh na fairge, ann an leth-iomall Shabuloìn agus Nephtalim:

14 A chum gu-n coimhliontadh an nì a labhradh le Esaias am fàidh, ag ràdh<sup>z</sup>,  
15 Talamh Shabuloìn, agus talamh Nephtalim, slighe na fairge, air an taobh thall de Jordan, Galile nan Cinneach:

16 Am pobull a bha 'n an suidhe ann an dorchadas, chunnaic iad solus mòr<sup>z</sup>; agus tha solus air èirigh do na daoineibh a bha 'n an suidhe ann an tìr agus 'an sgàil' a' bhàis.

17 O sin a mach thòisich Iosa air searmonachadh, agus air a ràdh, Gabhaibh aithreachas, oir tha rioghachd nèimh am fagus<sup>z</sup>.

18 Agus ag imeachd do Iosa ri taobh fairge Ghalile, chunnaic e dithis bhràithre, Simon<sup>z</sup> d'an goirear Peadar, agus Aindreas a bhràthair, a' tilgeadh lin 's an fhainge: (oir b'iasgairan iad.)

19 Agus thubhairt e riu, Leanaibh mise, agus nì mi iasgairan air daoineibh dhìthib<sup>z</sup>.

20 Agus air ball dh'fhàg iad na lin<sup>z</sup>, agus lean iad esan.

21 Agus air triall da as a sin, chunnaic e dithis bhràithrean eile<sup>z</sup>, Seumas mac Shebede, agus Eoin a bhràthair, ann an luing maille r'an athair Sebede, a' càradh an lion: agus ghairm e iad.

22 Agus air ball dh'fhàg iad an long agus an athair<sup>z</sup>, agus lean iad e.

23 Agus dh'imich Iosa timchioll Ghalile uile, a' teagasc 'n an sionagogaibh<sup>z</sup>, agus a' searmonachadh soisgeil na rioghachd<sup>z</sup>, agus a' slànachadh gach gnè thinnis, agus gach gnè eucail am measg an t-sluaigh<sup>z</sup>.

24 Agus chaidh a chliù feadh Shiria uile, agus thug iad d'a ionnsuidh iadsan uile a bha eusan, agus a bha air an cuibreachadh le galarabha, agus iomadh gnè phianta, agus iadsan aig an robh deamhain aunta, agus air an robh an tuiteamach, agus luchd-pairilis; agus shluauich e iad.

25 Agus lean cuideachd mhòr e o Ghalile<sup>z</sup>, agus o Dhecapolis, agus o Ierusalem, agus o Iudea, agus o na crìochaibh a tha an taobh thall de Jordan.

## CAIB. V.

1 *Searmoin Crìosd air a' bheinn, anns am bheil na h-ochd beannachdan, 17 agus mìneachadh an lagha.*

**A**GUS an uair a chunnaic Iosa an sluaigh, chaidh e suas air beinn; agus air suidhe dha, thàinig a dheisciobuil d'a ionnsuidh.

<sup>y</sup> Deut. 6. 13

1 Sam. 7. 3

2 Agus dh'fhosgail e a bheul, agus theagais e iad, ag ràdh<sup>g</sup>,

3 *Is* beannaichte iadsan a tha bocht 'n an spiorad<sup>g</sup>: oir is leo rioghachd nèimh.

4 *Is* beannaichte iadsan a tha ri bròn<sup>g</sup>: oir gheibh iad sòlas<sup>g</sup>.

5 *Is* beannaichte na daoine macanta: oir seallhaichidh iad an talamh mar oigh-reach<sup>g</sup>.

6 *Is* beannaichte an dream air am bheil acras agus tart na còrach: oir sàsuichear iad<sup>g</sup>.

7 *Is* beannaichte na daoine tròcaireach: oir gheibh iad tròcair<sup>g</sup>.

8 *Is* beannaichte na daoine a tha glan 'n an eiridhe<sup>g</sup>: oir chi iad Dia<sup>g</sup>.

9 *Is* beannaichte luchd-deanamh na sithe<sup>g</sup>: oir goirear clann Dhé dhiubh<sup>g</sup>.

10 *Is* beannaichte an dream a tha 'fulang geur-leannmuinn air son na còrach<sup>g</sup>: oir is leosan rioghachd nèimh<sup>g</sup>.

11 *Is* beannaichte bhithes sibh an uair a bheir daoine anacainnt dhuibh, agus a ni iad geur-leannmuinn oirbh, agus a labhras iad gach uile dhroch fhocal ruibh gu breugach, air mo sgàth-sa.

12 Deanaibh gairdeachas, agus bitibh ro shubhach: oir is mòr 'ur duais air nèamh: oir mar sin rinn iad geur-leannmuinn air na fàidhean a bha roimh sibh.

13 Is sibhes salann na talmhainn: gèid-eadh ma chailleas an salann a bhlas<sup>g</sup>, ciod leis an saillear e? cha-n 'eil feum ann o sin suas, ach a thilgeadh a mach, agus a shaltairt fo chosaibh dhaoine.

14 Is sibhes solus an t-saoghail<sup>g</sup>. Cha-n fheudar baile a tha air a shuidheachadh air sliabh fhalach.

15 Agus cha las daoine coinneal, chum gu-n cuir iad i fo shoitheach, ach ann an coinneil, agus ni i solus do na bheil a stigh.

16 Gu ma h-ann mar sin a dhealraicheas 'ur solus an làthair dhaoine, chum gu faic iad 'ur deadh oibre<sup>g</sup>, agus gu-n toir iad glòir do 'ur n-Athair a tha air nèamh.

17 Na measaibh gu-n d' thàinig mise a bhriseadh an lagha no nam fàidhean<sup>g</sup>; cha-n ann a bhriseadh a thàinig mi, ach a choimhlich mi<sup>g</sup>.

18 Oir tha mi ag ràdh ruibh gu firinneach, Gus an téid nèamh agus talamh thairis, cha téid aon lide no aon phunc de'n lagh thairis<sup>g</sup>, gus an coimhliar gach aon ni.

19 Air an aobhar sin ge b'e neach a bhriseas aon de na h-àitheantaibh so a's lugha, agus a theagaisgas daoine mar sin, goirear an duine a's lugha dheth ann an rioghachd nèimh: ach ge b'e neach a ni, agus a theagaisgas iad, goirear duine mòr dheth ann an rioghachd nèimh<sup>g</sup>.

20 Oir tha mi ag ràdh ruibh, Mur toir 'ur fireantachd-se barrachd air fireantachd nam sgrìobhaichean agus nam Phairis-each<sup>g</sup>, nach téid sibh, air chor air bith, a steach do rioghachd nèimh.

21 Chuala sibh, gu-n dubhradh ris na

B.C. 31.

<sup>a</sup> Luc. 6. 20, &c.

<sup>b</sup> Air. 35. 16-31

<sup>c</sup> Isa. 57. 15

<sup>d</sup> Isa. 61. 2, 3

<sup>e</sup> Ese. 7. 16

<sup>f</sup> Eoin 16. 20

<sup>g</sup> 2 Cor. 1. 7

<sup>h</sup> 1 Eoin 3. 15

<sup>i</sup> 's e sin,

*feur nach*

*fil.*

<sup>k</sup> Salm 37. 11

<sup>l</sup> Salm 145. 19

Isa. 55. 1

Eoin 4. 14

6. 48-55

<sup>m</sup> Deut. 16. 17

<sup>n</sup> Salm 41. 1, 2

Isa. 58. 6-11

<sup>o</sup> Salm 24. 3, 4

<sup>p</sup> Eabh. 12. 12

1 Eoin 14. 3

2, 3

<sup>q</sup> Salm 34. 14

Ròm. 14. 17-19

<sup>r</sup> Phil. 2. 15

<sup>s</sup> 1 Tim. 2. 8

<sup>t</sup> 1 Pead. 3. 13, 14

4. 12-16

<sup>u</sup> Luc. 12. 58

<sup>v</sup> 2 Tes. 1. 4-7

<sup>w</sup> Marc. 9. 50

<sup>x</sup> Job 31. 1

Gnà. 6. 25

<sup>y</sup> Phil. 2. 15

<sup>z</sup> Marc. 9. 43

1 Cor. 9. 27

Gal. 5. 24

<sup>aa</sup> Ròm. 8. 13

<sup>ab</sup> 1 Pead. 2. 12

<sup>ac</sup> Isa. 42. 21

Ròm. 3. 31

<sup>ad</sup> Deut. 24. 1

1er. 3. 1

<sup>ae</sup> Salm 40. 6-8

<sup>af</sup> caib. 19. 9

Mal. 2. 14-16

<sup>ag</sup> Luc. 16. 17

<sup>ah</sup> Lebh. 19. 12

Air. 30. 2

Deut. 23. 23

<sup>ai</sup> 1 Sam. 2. 30

<sup>aj</sup> Salm 48. 2

<sup>ak</sup> caib. 23. 23-28

Phil. 3. 9

sìnsiribh, Na dean mortadh; agus ge b'e neach a ni mortadh, bitidh e ann an cunnart a' bhreitheanais<sup>g</sup>.

22 Ach tha mise ag ràdh ruibh, Ge b'e neach aig am bi fearg r'a bhràthair gun aobhar<sup>g</sup>, gu-m bi e ann an cunnart a' bhreitheanais: agus ge b'e neach a their r'a bhràthair, Ràca!, gu-m bi e ann an cunnart na conhairle: ach ge b'e neach a their, Amadain, gu-m bi e ann an cunnart teine ifrinn.

23 Uime sin ma bheir thu do thabh-artas chum na h-altarach<sup>g</sup>, agus gu-n cuinnich thu an sin gu bheil m' air bith aig do bhràthair a'd' aghaidh;

24 Fàg do thabhartas an sin an làthair na h-altarach, agus imich, agus dean rèite air tús ri d' bhràthair<sup>g</sup>, agus an dòigh sin thig agus tabhair uait do thiodhlac.

25 Bì rèidh ri d' eascairid gu luath<sup>g</sup>, am feadh a bhitheas tu maille ris 's an t-slighe: air eagal gu-n toir an t-eascairid thuiris thu do'n bhreitheamh, agus gu-n toir am breitheamh thu do'n mhaor, agus gu-n tilgear ann an prìosan thu.

26 Tha mi ag ràdh riut gu firinneach nach téid thu mach as a sin, gus an ioc thu an fheoiring dheireanach.

27 Chuala sibh gu-n dùbhradh ris na sìnsiribh, Na dean adhaltranas.

28 Ach tha mise ag ràdh ruibh, Ge b'e neach a dh'amhairceas air mnaoi chum a miannachadh<sup>g</sup>, gu-n d' rinn e adhaltranas leatha cheana 'n a chridhe.

29 Agus ma bheir do shùil dheas aobhar tuisidh dhuit<sup>g</sup>, spion a mach i, agus tilg uait i: oir is fearr dhuit gu-n sgrìosar aon de d' bhuill, na do chorp uile 'bhi air a thilgeadh do ifrinn<sup>g</sup>.

30 Agus ma bheir do làmh dheas oibh-eum dhuit, gearr dhuit i, agus tilg uait i: oir is fearr dhuit gu-n sgrìosar aon de d' bhuill, na do chorp uile 'bhi air a thilgeadh do ifrinn.

31 Agus a dùbhradh, Ge b'e 'chuireas a bhean phòda air falbh, thugadh e litir-dhealachaidh dhi<sup>g</sup>.

32 Ach tha mise ag ràdh ruibh, Ge b'e neach a chuireas air falbh a bhean-phòda féin, ach a mhàin air son striopachais<sup>g</sup>, gu bheil e 'toirt oirre adhaltranas a dheanamh: agus an ti a phòsas a' bhean sin a chuireadh air falbh, tha e a' deanamh adhaltranais.

33 Mar an ceudna, chuala sibh gu-n dùbhradh ris na sìnsiribh, Na tabhair miannan eithich<sup>g</sup>, ach coimhliar do mhionnan do an Tighearna.

34 Ach tha mise ag ràdh ruibh, Na tug-aibh miannan idir: na *tugaibh* air nèamh, oir is e rìgh-chaitir Dhé e.

35 Na *tugaibh* air an talamh, oir is e stòl a chos e: na *tugaibh* air Ierusalem, oir is e baile an rìgh mhòr e<sup>g</sup>.

36 Na tabhair miannan air do cheann, oir cha-n urrainn thu aon fhuiltean a dheanamh geal no dubh.

37 Ach gu ma h-e is còmhradh dhuibh, Seadh, seadh; Ni h-eadh, ni h-eadh: oir ge b'e ni a bhitheas o ceann so, is ann o'n ole a tha e<sup>o</sup>.

38 Chuala sibh gu-n dùbhradh, Sùil air son sùla<sup>o</sup>, agus faicail air son faicla.

39 Ach tha mise ag ràdh ruibh, Na cuiribh an aghaidh an uile<sup>o</sup>: ach ge b'e neach a bhuailles thu air do ghiall deas<sup>o</sup>, tionndaidh thuige an giall eile mar an ceudna.

40 Agus an ti le'm b'ail thusa a thagradh 's an lagh, agus do chòta a bhurtainn dhìot, leig leis d'fhalluinn mar an ceudna.

41 Agus ge b'e 'bheir leis mìle a dh'aindeoin thu, imich leis dà mhìle.

42 Tabhair do'n ti a dh'iaras ort; agus uithsan le'm bu mhiann isachd fhaotainn uait, na pill air falbh<sup>o</sup>.

43 Chuala sibh gu-n dùbhradh, Gràdh-achidh tu do choimhearsnach<sup>o</sup>, agus ithidh fuath agad do d' nàmhaid.

44 Ach tha mise ag ràdh ruibh, Bitheadh gràdh agaibh do 'ur naimhdibh<sup>o</sup>, beannaichibh an dream a mhallaicheas sibh, deanaibh maith do na daoimibh air am beag sibh, agus deanaibh urnuigh air son na muinntir a tha 'buntuin ruibh gu naimhdèil<sup>o</sup>, agus a tha 'g 'ur geur-leannmuinn:

45 A chum gu-m bi sibh 'n 'ur cloinn cig 'ur n-Athair a tha air nèamh: oir tha esan a' tabhairt air a ghrèin fèin éirigh air na droch dhaoinibh<sup>o</sup>, agus air na deadh dhaoinibh, agus a' cur uisge air na fireanaibh agus air na neo-fhireanaibh.

46 Oir ma bhitheas gràdh agaibh do'n mhuinntir aig am bheil gràdh dhuibh, ciod an duais a gheibh sibh? nach 'eil eadhon na cis-mhaoir a' deanamh an ni 'cheudna?

47 Agus ma chuireas sibh fàilte air 'ur bràithribh fèin a mhàin, ciod a tha sibh a' deanamh thar chàich<sup>o</sup>? nach 'eil na cis-mhaoir fèin a' deanamh an ni cheudna?

48 Air an aobhar sin bithibh-se coimhlionta<sup>o</sup> mar tha 'ur n-Athair a tha air nèamh coimhlionta.

## CÀIL. VI.

1 *The Crìost a' tabhairt nu dhèire, 5 mu urnuigh, 14 mu mhaithceas d'ur bràithribh, 16 mu thrasgadh, 25 agus mu ro chùram an t-saoghail so.*

**T**HUGAIBH an aire nach toir sibh 'ur 'dèire' am fianuis dhaoine, chum gu-m faicear leo sibh: no cha-n fhaigh sibh duais o 'ur n-Athair a tha air nèamh.

2 Uime sin, an uair a bheir thu do dhèire, na toir faineas galltromp a sheideadh romhad, mar a ni na cealgair-ean, anns na sionagogaibh, agus anns na sràidibh, a chum gu faigh iad glòir o dhaoinibh. Gu firinneach tha mise ag ràdh ruibh, gu bheil an tuarsadal aca.

3 Ach an uair a bheir thusa déirce, na

B.C. 31.

<sup>a</sup> Seum. 5. 12  
<sup>b</sup> Ecs. 21. 24  
<sup>c</sup> Luc. 8. 17  
14. 14  
<sup>d</sup> Gnà. 20. 22  
24. 29  
Ròm. 12.  
17-19  
<sup>e</sup> Isa. 50. 6  
1 Pead. 2.  
20-23  
<sup>f</sup> Gnà. 10. 5  
Seum. 4. 6

<sup>g</sup> Deut. 15.  
7, 11  
<sup>h</sup> Salm 34. 15  
Isa. 63. 24  
<sup>i</sup> Deut. 23. 6  
<sup>j</sup> Ecl. 5. 2  
<sup>k</sup> Ròm. 12.  
14, 20  
<sup>l</sup> 1 Ri. 18. 26,  
&c.

<sup>m</sup> Luc. 12. 30  
Eoin 16.  
23-27  
<sup>n</sup> Luc. 23. 34  
Gnò. 7. 60  
<sup>o</sup> Ròm. 6. 15  
<sup>p</sup> Salm 111. 9  
139. 20

<sup>q</sup> Caib. 16. 28  
Tais. 11. 15  
<sup>r</sup> Salm 103.  
20, 21  
<sup>s</sup> Job 25. 3  
Gnò. 14. 17  
<sup>t</sup> Gnà. 30. 6  
Isa. 33. 16  
<sup>u</sup> Caib. 13. 21-

35  
Luc. 7. 40-  
43  
<sup>v</sup> Caib. 26. 41  
Luc. 22. 49,  
40  
<sup>w</sup> Eoin 17. 15  
<sup>x</sup> Tais. 5. 12,  
13

<sup>y</sup> Gen. 17. 1  
Deut. 18. 13  
Col. 1. 28  
<sup>z</sup> Eph. 4. 31  
Seum. 2. 13  
<sup>aa</sup> Isa. 58. 3, 5

bitheadh fios aig do làimh chli ciod a tha do lamh dheas a' deanamh;

4 Chum gu-m bi do dhèire<sup>o</sup> 'an uaignidheas: agus bheir d' Athair a chi ann an uaignidheas, duais dhuit gu follaiseach<sup>o</sup>.

5 Agus an uair a ni thu urnuigh, na bi mar luchd an fhuar-chràbhaidh: oir is ionnmhuinn leo urnuigh a dheanamh anns na sionagogaibh, agus ann an coinneachadh nan sràid 'n an seasamh, chum gu faicear le daoimibh iad, Gu deimhin tha mise ag ràdh ruibh, gu bheil an tuarsadal aca<sup>o</sup>.

6 Ach thusa, an uair a ni thu urnuigh. imich a steach do d' sheòmar, agus air dùnadh do dhoruis duit, dean urnuigh ri d' Athair a tha ann an uaignidheas, agus bheir d' Athair a chi ann an uaignidheas, duais dhuit gu follaiseach<sup>o</sup>.

7 Ach an uair a ni sibh urnuigh na gnàthaichibh ath-iarrtais dhiomhain<sup>o</sup>, mar na einnich: oir saoidh iadsan gu-n èisdear ri air son lionmhoireachd am briathar<sup>o</sup>.

8 Uime sin na bithibh-se cosmhuil riut: oir tha fios aig 'ur n-Athair eia iad na nithe a tha dh'uireasbhuidh oirbh<sup>o</sup>, mu-n iarr sibh air iad.

9 Air an aobhar sin deanaibh-se urnuigh air a' mhodh so: Ar n-Athair<sup>o</sup> a ta air nèamh, Gu naomhaichear d'ainm<sup>o</sup>.

10 Theigeadh do rioghachd<sup>o</sup>. Deanar do thoil air an talamh<sup>o</sup>, mar a nithear air nèamh.

11 Tabhair dhuinn an diugh ar n-aran laitheil<sup>o</sup>.

12 Agus maith dhuinn ar fiachan<sup>o</sup>, amhail a mhaithes sinne d'ar luchd-fiach.

13 Agus na leig ann am buaireadh sinn<sup>o</sup>; ach saor sinn o cle<sup>o</sup>: oir is leatsa an rioghachd, agus an cumhachd, agus a' ghlòir<sup>o</sup>, gu sìorruidh. Amen.

14 Oir ma mhaithes sibh an cionta do dhaoinibh, maithidh 'ur n-Athair nèamhaidh dhuibh-se mar an ceudna:

15 Ach mur maith sibh an cionta do dhaoinibh, cha mhò a mhaithes 'ur n-Athair dhuibh-se 'ur cionta<sup>o</sup>.

16 Agus an uair a ni sibh trasgadh, na bitheadh gruam air 'ur gnùis, mar luchd an fhuar-chràbhaidh: oir cuiridh iadsan mi-dhreach air an aghaidh chum gu faicear le daoimibh iad a bhì trasgadh<sup>o</sup>. Tha mi ag ràdh ruibh gu firinneach, gu bheil an tuarsadal aca.

17 Ach thusa, an uair a ni thu trasgadh, cuir oladh air do cheann, agus ionnail d'aghaidh<sup>o</sup>.

18 Chum nach faicear le daoimibh gu bheil thu a' deanamh trasgaidh, ach le d' Athair a tha ann an uaignidheas: agus bheir d' Athair a chi ann an uaignidheas, duais dhuit gu follaiseach.

19 Na taigibh dhuibh fèin ionnmhais air an talamh<sup>o</sup>, far am mill an leòmann

<sup>b</sup> Gnà. 23. 4  
Luc. 18. 24,  
25  
Eabh. 13. 5

agus a' mheing e, agus far an cladhaich na mèirlich a stigh agus an goid iad.

20 Ach taisgibh ionmhais dhuibh fèin air nèamh<sup>b</sup>, far nach mill an leomann no a' mheing, agus nach cladhaich, agus nach goid na mèirlich.

21 Oir ge b'è àite 's am bheil 'ur n-ionmhas, is ann an sin a bhitheas 'ur cridhe mar an eudna<sup>c</sup>.

22 Is i an t-sùil solus a' chuirp<sup>d</sup>: uime sin ma bhitheas do shùil glan, bithidh do chorp uile làn soluis.

23 Ach ma bhitheas do shùil gu h-olc<sup>e</sup>, bithidh do chorp uile dorcha. Air an aobhar sin ma tha an solus a tha anna<sup>f</sup> 'n a dhorchadas, cia mòr an dorchadas sin!

24 Cha-n urrainn neach air bith seirbhis a dheanamh do dhà thighearn<sup>g</sup>: oir an dara cuid bithidh fuath aige do neach aca, agus gràdh do neach eile; no gabhaidh e le neach aca, agus ni e tàir air neach eile. Cha-n urrainn sibh seirbhis a dheanamh do Dhia agus do Mhamon<sup>h</sup>.

25 Uime sin, tha mise ag ràdh ruibh, Na bitheadh ro chùram oirbh mu thimchioll 'ur beatha<sup>b</sup>, ciod a dh'itheas no 'dh'òlas sibh; no mu thimchioll 'ur cuirp. Ciod a chuireas sibh umaibh. Nach mò a' bheatha na 'm biadh, agus an corp na'n t-eudach?

26 Amhaireibh air eunlaith an athair: oir cha chuir iad siol, agus cha bhain iad, agus cha chruinnich iad ann an saibhlìb: gidheadh tha 'ur n-Athair nèamhaidh-se 'g am beathachadh<sup>h</sup>. Nach fearr sibhse gu mòr na iadsan?

27 Agus cò agaibh le mòr-chùram a dh'fheudas aon làmh-choille a chur 'r'a àirdle fèin?

28 Agus e'ar son a tha sibh ro chùramach mu thimchioll 'ur eulaidh? fòghlumaidh eionnus tha na llighean a' fas 's a' mhachair; cha saothraich iad, agus cha sniomh iad.

29 Gidheadh tha mise ag ràdh ruibh, Nach robh Solamh fèin 'n a uile ghloir, air 'eideadh mar aon diubh so.

30 Air an aobhar sin, ma tha Dia mar sin a' sgeadachadh feoir na macharach' a tha an diugh ann, agus am màireach air a thilgeadh 's an àmhuinn, nach mò na sin a' sgeadaicheas e sibhse, a dhaoine air bheag creidinnh<sup>i</sup>?

31 Uime sin na bithibh làn de chùram<sup>j</sup>, ag ràdh, Ciod a dh'itheas sinn? no ciod a dh'òlas sinn? no ciod a chuireas sinn umainn?

32 (Oir iad so uile iarraidh na Cinnich:) oir tha fios aig 'ur n-Athair nèamhaidh gu bheil feum agaibh-se air na nitibh so uile.

33 Ach iarraibh air tùs<sup>k</sup> riòghachd Dhé, agus 'fhìreantachd-san, agus cuirear na nithe so uile ruibh<sup>l</sup>.

34 Uime sin, na bitheadh ro chùram oirbh mu thimchioll an là màireach: oir

B.C. 31.

<sup>a</sup> Deut. 33-25  
Eabh. 13.

<sup>b</sup> Isa. 33. 6  
Luc. 12-33.

<sup>c</sup> Tim. 6. 19  
Col. 3. 1-3

<sup>d</sup> Luc. 11. 34  
Luc. 6. 37

<sup>e</sup> Ròm. 2. 1  
Cor. 4. 5

<sup>f</sup> Gnà. 28. 22  
Marc. 7-22

<sup>g</sup> Bre. 1. 7  
Luc. 16. 13

<sup>h</sup> Gal. 1. 10  
Tim. 4. 10

<sup>i</sup> Seum. 4. 4  
Gal. 6. 1

<sup>j</sup> 1 Cor. 7-32  
Phil. 4. 6

<sup>k</sup> Gnà. 9. 7, 8  
23. 9

<sup>l</sup> Isa. 55. 6  
Luc. 18. 1

<sup>m</sup> Job 38. 41  
Luc. 12. 24

<sup>n</sup> Salm 81.  
10, 16

<sup>o</sup> Eoin 14.  
13, 14

<sup>p</sup> Eoin 3-22  
5, 14, 15

<sup>q</sup> Gnà. 8. 17  
Ier. 29. 12,

<sup>r</sup> 13  
caib. 8. 26

<sup>s</sup> Salm 37- 3  
55-22

<sup>t</sup> Pead. 5-7  
Lebh. 19.

<sup>u</sup> Ròm. 13-8.  
18

<sup>v</sup> Gal. 5. 14  
Luc. 13. 24

<sup>w</sup> 1 Tim. 4. 8  
Lebh. 25.

<sup>x</sup> 20, 21  
Ri. 3-13

<sup>y</sup> Salm 37-25  
Marc. 10.

<sup>z</sup> caib. 20. 16  
25. 1-12

<sup>aa</sup> Ròm. 9. 27,  
Deut. 13.

<sup>ab</sup> 1-3  
Ier. 23-13,  
16

<sup>ac</sup> 1 Eoin 4. 1

bithidh a làn de chùram air an là màireach mu thimchioll a nithe fèin<sup>a</sup>. Is leoir do'n là 'ole fèin.

## CAIB. VII.

1 *Tha ar Slànigheir e' cronachadh breth ghràd, 6' toirmesg n'ithe naomha' chur' an neo-shuim, 7' agus ag orudhachd urrnigh a dheanamh. 13 Chomhairlich e do gach neach dol a steach air an dorus chumhann.*

**N**A tugaibh breth<sup>c</sup>, chum nach toirear breth oirbh.

2 Oir a réir na breth a bheir sibh, bheir-ear breth oirbh: agus leis an tomhas le an tomhais sibh, tomhaisear dhuibh a ris<sup>d</sup>.

3 Agus e'ar son a tha thu a' faicinn an smùrnein a tha 'an sùil do bhràthar, ach nach 'eil thu 'toirt fainear na sail' a tha ann do shùil fèin?

4 No cionnas a their thu ri d'bhàthar, Fulaing dhomh an smùrnein a spionadh as do shùil; agus, feuch, an t-sail ann do shùil fèin?

5 A chealgair, buin air tùs an t-sail as do shùil fèin<sup>e</sup>; agus an sin is léir dhuibh gu maith an smùrnein a bluntainn á sùil do bhràthar.

6 Na toiribh an ni naomh do na madraibh, agus na tilgibh 'ur nèamhuidean 'am fianuis nam muc<sup>f</sup>, air eagal gu-n saltair iad orra le'n cosaibh, agus air pailtinn doibh gu reub iad sibh fèin as a chéile.

7 Iarraibh, agus bheirar dhuibh<sup>g</sup>: sibh, agus gheibh sibh: buaillib an dorus, agus fosgailar dhuibh:

8 Oir gach uile neach a dh'iarras, glaeaidh e<sup>h</sup>: agus ge b'è a shreas, gheibh e<sup>i</sup>: agus do'n ti a bhuaileas an dorus, fosgail-ear.

9 Oir cò an duine agaibh-se, ma's e's gu-n iarr a mhac aran, a bheir clach dha?

10 Agus ma's iasg a dh'iarras e, an toir e nathair dha?

11 Air an aobhar sin ma's aithne dhuibh-se a tha olc, tiodhlacan maitha a thabhairt do 'ur cloinn, nach mò na sin a bheir 'ur n-Athair a tha air nèamh nithe maitha dhoibhsan a dh'iarras air iad?

12 Uime sin, gach uile ni 'bu mhiann leibh daoine a dheanamh dhuibh-se, deanaibh-se a' leithid dhoibh-san mar an eudna: oir is e so an lagh agus na fàidhean<sup>j</sup>.

13 Imchibh a steach air an dorus chumh-ann<sup>k</sup>: oir is farsuinn an dorus, agus is leathan an t-slighe a tha 'treòrachadh chum sgrìos, agus is lionmhor iad a tha 'dol a steach oirre:

14 Ach is cumhann an dorus, agus is aimhbeathan an t-slighe a tha 'treòrachadh chum na beatha, agus is tearc iad a tha 'g amas oirre<sup>l</sup>.

15 Coimheadaibh sibh fèin o na fàidh-ibh bréige<sup>m</sup>, a thig d'ur n-ionnsuidh ann



an culaidhibh chaorach, ach a tha o'n leth a stigh 'n am madaidh-alluidh<sup>a</sup>.

16 Air an toradh aithnichidh sibh iad<sup>b</sup>: an tionail daoine dearcan-fiona de dhrisibh, no figean de na foghannan?

17 Agus mar sin bheir gach uile chraobh mhaith toradh maith<sup>c</sup>: ach bheir an droch chraobh droch thoradh.

18 Cha-n fheud a' chraobh mhaith droch thoradh a ghiùlan, no an droch chraobh toradh maith a thabhairt.

19 Gach uile chraobh nach giùlain toradh maith<sup>d</sup>, gearrar sios i, agus tilgear 's an teine i.

20 Air an 'abhar sin, is ann air an toradh a dh'aithnicheas sibh iad.

21 Cha-n e gach uile neach a their riumsa, A Thighearn', a Thighearn<sup>e</sup>, a théid a steach do rìoghachd nèimh; ach an ti a ni toil m' Athar-sa a tha air nèamh.

22 Is iomadh iad a their riumsa 's an là ud, A Thighearn', a Thighearn', nach d'rinn sinn fàidheadaireachd ann ad ainm-sa<sup>f</sup>? agus ann ad ainm-sa nach do thig sinn a mach deamhain? agus ann ad ainm-sa nach d'rinn sinn iomadh miorbhuil?

23 Agus an sin aidichidh mise gu follaiseach dhoibh, Cha b'aithne dhomh riamh sibh: imichibh uam<sup>g</sup>, a luchd-deanamh na h-eucorach.

24 Air an abhar sin, gach uile neach a chluinneas na briathra so agamsa<sup>h</sup>, agus a ni iad, samhlaichidh mi e ri duine glie<sup>i</sup>, a thog a thigh air carraig:

25 Agus thuirling an t-uisge, agus thàinig na tuitlean, agus shéid na gaothan, agus bhuaill iad air an tigh sin: agus cha do thuit e, oir bha a bhunait suidhichte air carraig.

26 Agus gach uile neach a chluinneas na briathra so agamsa, agus nach coimhlion iad, samhlaichear e ri duine amaid-each<sup>j</sup> a thog a thigh air a' ghaineamh:

27 Agus thuirling an t-uisge, agus thàinig na tuitlean, agus shéid na gaothan, agus bhuaill iad air an tigh sin<sup>k</sup>: agus thuit e; agus bu mhòr a thuiteam<sup>l</sup>.

28 Agus tharladh, an uair a chrìochnaich Iosa na briathra so, gu-n do ghabh am pobull iongantais r'a theagasg-san<sup>m</sup>:

29 Oir theagaisg e iad mar neach aig an robh cumhachd, agus cha-n ann mar na sgrìobhaichean.

## CAIB. VIII.

1 *Ghlan Crìosd an lobhar: 5 shlànuich e seirùiseach ceannaird-ceud; 14 agus mhothair-chéile Pheotr: 23 chiùinich e an fhaireg, 28 agus thig e mach deamhain à dithis dhaoine.*

**A** GUS air teachd a nuas o'n bheinn dha, lean cuideachd mhòr e.

2 Agus, feuch, thàinig lobhar<sup>n</sup>, agus rinn e aoradh dha, ag ràdh, A Thigh-

B.C. 31.

<sup>a</sup> caib. 12. 33<sup>b</sup> caib. 12. 33<sup>c</sup> Luc. 6. 43,

45

<sup>d</sup> caib. 12. 16-

19

<sup>e</sup> Lebh. 14. 3,

&amp;c.

<sup>f</sup> caib. 3. 10

Eoin 15.

2, 6

<sup>g</sup> Luc. 7. 2,

&amp;c.

<sup>h</sup> caib. 25. 11,

12

Isa. 48. 1, 2

Luc. 6. 46

13. 25

Ròm. 2. 13

<sup>i</sup> Salm 10. 17

Luc. 15. 19,

21

18. 13, 14

<sup>j</sup> Air. 24. 4

1 Rì. 22. 11,

&amp;c.

Ier. 23. 13,

&amp;c.

1 Cor. 13. 2

<sup>k</sup> Salm 33. 9

107. 20

Eoin 5. 8

<sup>l</sup> caib. 25. 41

Salm 5. 5

Tais. 22. 15

<sup>m</sup> Luc. 6. 47,

&amp;c.

<sup>n</sup> Salm 111.

10

119. 99, 130

<sup>o</sup> caib. 15. 28<sup>p</sup> Isa. 2. 2, 3

Luc. 13. 29

Gnio. 11. 18

Eph. 3. 6

Tais. 7. 9

<sup>q</sup> Ròm. 2. 25-

29

<sup>r</sup> 1 Sam. 2. 30

Ier. 8. 6

<sup>s</sup> caib. 13. 42,

50

<sup>t</sup> 1 Cor. 3. 13<sup>u</sup> Eabh. 10.

26, 27

<sup>v</sup> Ier. 23. 29

Marc. 6. 2

<sup>w</sup> Marc. 1. 30,

31

Luc. 4. 38,

39

<sup>x</sup> an teas-

aich.

<sup>y</sup> Marc. 1. 32,

&amp;c.

<sup>z</sup> Isa. 53. 4

1 Pead. 2.

24

<sup>aa</sup> Marc. 1. 40,

&amp;c.

Luc. 5. 12,

&amp;c.

earna, ma's àill leat, is comasach thu air mise a ghlanadh.

3 Agus shìn Iosa mach a làmh, agus bhean e ris, ag ràdh, Is àill leam; bi thusa glan. Agus air ball bha a luibhre air a glanadh.

4 Agus thubhairt Iosa ris, Feuch nach innis thu do dhuine sam bith<sup>a</sup>, ach imich, taisbein thu féin do'n t-sagart, agus thoir d'a ionnsuidh an tiodhlac a dh'aithn Maois<sup>b</sup>, mar fhianuis dhoibh.

5 Agus air dol do Iosa a steach do Chapernaum, thàinig d'a ionnsuidh ceannard-ceud<sup>c</sup>, a' guidhe air,

6 Agus ag ràdh, A Thighearna, tha m'òglach 'n a luidhe a stigh ann am pàirlis, agus air a phianadh gu h-anabarrach.

7 Agus thubhairt Iosa ris, Théid mise, agus slànuichidh mi e.

8 Agus air freagairt do'n cheannard-ceud, thubhairt e, A Thighearna, cha-n airidh mise<sup>d</sup> air thusa a theachd a steach fo m' chléid<sup>e</sup>: ach a mhàin abair am focal, agus slànuichear m'òglach<sup>f</sup>.

9 Oir is duine mise féin a tha fo ùgh-darras, aig am bheil saighdearan fodham: agus their mi ris an fhear so, Imich, agus imichidh e: agus ris an fhear so eile, Thig, agus thig e: agus ri m' sheirbhiseach, Dean so, agus ni se e.

10 'N uair a chual' Iosa so, ghabh e iongantais, agus thubhairt e ris a' mhuinntir a lean e, Gu frinneach tha mi ag ràdh ruibh, ann an Israel féin nach d'fhuair mi creidimh co mòr as so<sup>g</sup>.

11 Agus tha mi ag ràdh ruibh, gu tig mòran o'n àird an ear, agus o'n àird an iar<sup>h</sup>, agus gu-n suidh iad maille ri Abraham, agus Isaac, agus Iacob, ann an rìoghachd nèimh:

12 Ach gu-n tilgear clann na rìoghachd<sup>i</sup> ann an dorchedas a tha 'n leth a muigh; bithidh an sin gul agus giosgan fhialac<sup>j</sup>.

13 Agus thubhairt Iosa ris a' cheannard-ceud, Imich romhad, agus bitheadh e dhuit a rèir mar a chreid thu. Agus slànuicheadh 'òglach air an uair sin féin.

14 Agus an uair a thàinig Iosa gu tigh Pheadair, chunnaic e màthair a mhnatha 'n a luidhe<sup>k</sup>, agus i ann am fiabhras<sup>l</sup>.

15 Agus bhean e r'a làimh, agus dh'fhàg am fiabhras i: agus dh'èirich i, agus rinn i frithealadh dha.

16 Agus an uair a bha am feasgar air teachd, thug iad d'a ionnsuidh mòran anns an robh deamhain<sup>m</sup>; agus thig e na spioraid a mach le fhocal, agus shlànuich e iadsan uile a bha euslan:

17 A chum gu-n coimhliontadh an ni a labradh le Esaias am fàidh<sup>n</sup>, ag ràdh, Ghabh esan ar n-anmhuinneachdan air féin, agus ghiùlain e ar n-euslaint-ean.

18 Agus an uair a chunnaic Iosa slugh

mòr m'a thimchioll, dh'àithn e dol á sin do'n taobh eile.

19 Agus tháinig sgrìobhaiche àraidh, agus thubhairt e ris, A Mhaighstir, leanaidh mise thu, ge b'e taobh a théid thu.

20 Agus thubhairt Iosa ris, Tha tuill aig na sionnach, agus nid aig eunlaith an athair; ach cha-n 'eil aig Mac an duine ionad anns an cuir e a cheann fodha.

21 Agus thubhairt feareile d'a dheisciobluibh ris, A Thighearna, leig dhomh-sa imeachd air tús agus m'athair adhlacadh.

22 Ach thubhairt Iosa ris, Lean mise, agus leig leis na maibrh an maibrh féin adhlacadh.

23 Agus air dol dhasan a steach do luing, lean a dheisciobuil e.

24 Agus, feuch, dh'éirich doinnion mhòr air an fhaireg, ionnus gu-n d'fholaich na tuinn an long: ach bha esan 'n a chodal.

25 Agus tháinig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, agus dhuìsg iad e, ag ràdh, A Thighearna, teasaig sinn: tha sinn cailte.

26 Agus thubhairt e riu, C'ar son a tha sibh fo engal, sibhse air bheag creidimh? An sin dh'éirich e, agus chronaich e na gaothan agus an fhaireg; agus bha ciùine mhòr ann.

27 Ach ghabh na daoine iongantas, ag ràdh, Cìod e ar ghnè dhuine so, gu bheil na gaothan féin agus an fhaireg ùmhál dha?

28 Agus air teachd dha do'n taobh eile, gu tir na Gergeseneach, thachair dithis dhaoine air, anns an robh deamhain, a' teachd a mach as na h-àitibh-adhlac, agus iad ro ghar, ionnus nach feudadh duine sam bith an t-slighe sin a ghabhail.

29 Agus, feuch, ghlaodh iad, ag ràdh, Cìod e ar gnothuch-ne riut, Iosa a Mhic Dhé? An d' tháinig thu an so g'ar pianadh roimh an àm?

30 Agus bha treud mhòr mhuc 'am fad uatha, ag ionaltradh.

31 Agus dh'iarra na deamhain a dh'ath-chuinge air-san, ag ràdh, Ma thilgeas tu mach sinn, leig dhuinn dol 's an treud mhuc ud.

32 Agus thubhairt e riu, Imichibh. Agus air dol a mach dhoibh, chaidh iad anns an treud mhuc: agus, feuch, ruith an treud mhuc uile gu dian sìos air ionad corrach, do'n fhaireg; agus chailleadh 's na h-uisgeachaibh iad.

33 Agus theich na buachaillean, agus chaidh iad do'n bhaile, agus dh'innis iad na nithe so uile, agus na thachair dhoibh-sann anns an robh na deamhain.

34 Agus, feuch, chaidh am baile uile a mach a choinneachadh Iosa; agus an uair a chunnaic iad e, ghuidh iad air imeachd as an crìochaibh-san.

B. C. 31.

a Luc. 9. 57, 58

b caib. 4. 13

c 2 Cor. 8. 9

d Marc. 2. 3-

12

Luc. 5. 18-

26

e 1 Ri. 19. 20

f Marc. 5. 34

g Marc. 4. 37.

&amp;c.

Luc. 8. 23,

&amp;c.

h caib. 14. 30,

31

i Job 38. 11

Salm 65. 7

107. 29

j Gnìo. 4. 21

Gal. 1. 24

k Marc 5. 1

Luc. 8. 26,

&amp;c.

l Gadareneach.

m Marc. 2. 14

Luc. 5. 27,

&amp;c.

n Lebh. 11. 7

o caib. 11. 19

Luc. 15. 2

Eabh. 5. 2

p caib. 12. 7

Gnà. 21. 3

Hos. 6. 6

Mic. 6. 6-8

q Luc. 24. 27

Gnìo. 5. 37

e Pead. 3. 9

r Job 21. 14

Luc. 5. 8

Gnìo. 16. 39

CAIB. IX.

1 An dèigh do Chrìosd nìeach air an robh am pairilis a leigheas, 9 tháinig e Mata a bhòrd na cise; 10 dh'ith e maille ri cis-mhaoir agus ri peacaich; 20 shlánuich e bean air an robh dortadh fola; 32 agus duine bolbh anns an robh deamhan.

**A**GUS air dol ann an luing dha, chaidh e thar an uisge, agus tháinig e d'a bhaile féin.

2 Agus, feuch, thug iad d'a ionnsuidh duine air an robh am pairilis, 'n a luidhe air leabaidh: agus an uair a chunnaic Iosa an creidimh, thubhairt e ri fear na pairilis, Bitheadh deadh mhiseach agad, a mhic, tha do pheacaidhean air am maitheadh dhuit.

3 Agus, feuch, thubhairt dream àraidh de na sgrìobhaichibh annta féin, Tha am fear so a' labhairt toibheim.

4 Agus air do Iosa an smuaintean fhaicinn, thubhairt e, C'ar son a tha sibh a' smuaineachadh uile ann 'ur creidheachaibh?

5 Oir cia is usa a ràdh, Tha do pheacaidhean air am maitheadh dhuit? no a ràdh, Eirich agus imich?

6 Ach a chum gu-m bi fios agaibh gu bheil cumhachd aig Mac an duine peacaidhean a mhaithheadh air an talamh, (thubhairt e an sin ri fear na pairilis,) Eirich, tog do leabadh, agus imich do d' thigh.

7 Agus dh'éirich e, agus chaidh e d'a thigh féin.

8 Ach an uair a chunnaic am pobull so, ghabh iad iongantas, agus thug iad glòir do Dhia, a thug a' leithid so a chumhachd do dhaoinibh.

9 Agus a' dol do Iosa as an àite sin, chunnaic e duine 'n a shuidhe aig bòrd na cise, d'am b'ainm Mata; agus thubhairt e ris, Lean mise. Agus dh'éirich e, agus lean se e.

10 Agus tharladh, air suidhe do Iosa aig biadh 's an tigh, feuch, tháinig mòran chis-mhaoir agus pheacach, agus shuidh iad sìos maille ris-san agus r'a dheisciobluibh.

11 Agus an uair a chunnaic na Phairisich so, thubhairt iad r'a dheisciobluibh, C'ar son a dh'itheas 'ur Maighstir-se maille ri cis-mhaoir agus ri peacaich?

12 Ach an uair a chual' Iosa so, thubhairt e riu, Cha-n ann aig a' mhuintir a tha slàn a tha feum air an léigh, ach aig a' mhuintir a tha uslan.

13 Ach imichibh agus fòghlumaibh cìod is ciall da so, Tròcair is àill leam, agus cha-n iobairt: oir cha d' tháinig mise a ghearm nam firenach, ach nam peacach chum aithreachais.

14 An sin tháinig deisciobuil Eoin d'a ionnsuidh, ag ràdh, C'ar son a tha sinne agus na Phairisich a' trasgadh gu mimic, ach ni 'm bheil do dheisciobuil-sa a' trasgadh?

15 Agus thubhairt Iosa riu, Am feud

clann seòmair an fhir-nuadh-phòsda 'bhi brònach, an feadh a bhitheas am fear-nuadh-phòsda maille riu? Ach thig na làithean anns an toirear am fear-nuadh-phòsda uatha, agus an sin ni iad trasg-adh<sup>c</sup>.

16 Cha chuir duine sam bith mìr a dh'eadach nuadh air seann eudach: oir buinidh an ni a chuireadh ga lionadh suas as an eudach, agus nithear an reubadh na's miosa.

17 Cha mhò a chuireas daoine fion nuadh ann an seann searragaibh: no brisear na searragan<sup>c</sup>, agus dòirtear an fion, agus caillear na searragan: ach cuiridh iad fion nuadh ann an searragaibh nuadha, agus bitheadh iad araon tèarunte.

18 'N uair a bha e a' labhairt nan nithe so riu<sup>h</sup>, feuch, thàinig uachdaran àraidh, agus thug e aoradh dha, ag ràdh, Fhuair mo nighean bàs air ball: ach thig-sa agus cuir do làmh oirre agus bitheadh i beò.

19 Agus dh'èirich Iosa, agus lean e féin agus a dheisciobuil e.

20 (Agus, feuch, thàinig bean<sup>k</sup>, air an robh dòrtadh folair dhà bhliadhna dheug, air a chùlaobh, agus bhean i ri iomall 'eudaich:

21 Oir thubhairt i innte féin, Ma bheanas mi ach ri 'eudach<sup>g</sup>, bitheadh mi slàn.

22 Ach air tionndadh do Iosa mu'n cuairt, chunnaic e i, agus thubhairt e, A nighean, bitheadh deadh mhiseach agad; shlànuich do chreidimh thu<sup>n</sup>. Agus bha a' bhean slàn o'n uair sin.)

23 Agus an uair a thàinig Iosa gu tigh an uachdaran, agus a chunnaic e an luchd-ciùil, agus a' chuideachd a' deanamh toirm *bhròin*<sup>o</sup>.

24 Thubhairt e riu, Imichibh roimhibh, oir cha-n 'eil an nigheanag marbh ach 'n a codal<sup>z</sup>. Agus rinn iad gàire fochaid ris.

25 Ach an uair a chuireadh a' chuideachd a mach<sup>r</sup>, chaidh e a steach, agus rug e air làmh oirre, agus dh'èirich an nigheanag.

26 Agus chaidh iomradh sin a mach air feadh na tìre sin uile.

27 Agus an uair a dh'imich Iosa as a sin, lean dithis dhall e<sup>f</sup>, ag éigheach, agus ag ràdh, A Mhic Dhaibhidh<sup>u</sup>, dean tròcair oirne.

28 Agus an uair a thàinig e steach do'n tigh, thàinig na doill d'a ionnsuidh: agus thubhairt Iosa riu, Am bheil sibh a' creidsinn gur comasach mise air so a dheanamh? Thubhairt iad ris, Tha, a Tighearn<sup>r</sup>.

29 An sin bhean e ri an sùilb, ag ràdh, Bitheadh e dhuibh a réir 'ur creidimh.

30 Agus dh'fhoghladh an sùilean, agus bhagair Iosa gu gear iad, ag ràdh, Faicibh nach faigh neach air bith fios air so<sup>v</sup>.

31 Ach an uair a dh'imich iad a mach,

B. C. 31.

a caib. 25. 1-

10

Eoin 3. 29

b caib. 12. 22

Luc. 11. 14

c Isa. 22. 12

Luc. 24. 13-

21

d Isa. 35. 6

e caib. 12. 24

Marc. 3. 22

Luc. 11. 15

f Iob 32. 19

g *bhailtean mòra agus boaga.*

h caib. 4. 23

i Marc. 5. 22

Luc. 8. 41,

&amp;c.

j Air. 27. 17

1 Ri. 22. 17

Ese. 34. 5

Sech. 10. 2

k Luc. 10. 2

Eoin 4. 35

l Marc. 5. 25

Luc. 8. 43

m Salm 68. 11

n Gnio. 19. 12

o 2 Each. 35-

25

p Marc. 3. 13,

14

Luc. 9. 1,

&amp;c.

q Gnio. 20. 10

r 2 Ri. 4. 33,

&amp;c.

Marc. 5. 34

s Luc. 6. 13

t caib. 20. 30-

34

u caib. 15. 22

Marc. 10.

47, 48

Luc. 18. 38,

39

v 2 Ri. 17. 24

w Gnio. 13. 46

Isa. 53. 6

Ier. 50. 6, 17

x caib. 3. 2

Luc. 9. 2

y caib. 12. 16

Isa. 42. 2,

52. 13

sgaoil iad a chliù air feadh na dùthcha sin uile.

32 Agus a' dol dhoibhsan a mach, feuch, thug iad d'a ionnsuidh duine balbh anns an robh deamhan<sup>o</sup>.

33 Agus an déigh do an deamhan a bhi air a thilgeadh a mach, labhair am balbhan<sup>u</sup>: agus ghabh an slagh iongantas, ag ràdh, Cha-n fhacas a' leithid so ann an Israel riamh.

34 Ach thubhairt na Phairisich, Troimh phrionnsa nan deamhan tha e a' tilgeadh a mach dheamhan<sup>e</sup>.

35 Agus ghabh Iosa mu chuairt nan uile chaithrichean<sup>1</sup> agus bhailtean<sup>g</sup>, a' teagasg 'n an sionagogaibh, agus a' searmonachadh soisgeil na rioghachd, agus a' slànuchadh gach uile euslaint<sup>2</sup> agus eucail am measg a' phobuill.

36 Ach an uair a chunnaic e an sluagh, ghabh e truas diubh, agus air son gu-n robh iad air fannachadh, agus air an sgaradh o 'cheile, mar chaorach aig nach 'eil buachaille<sup>i</sup>.

37 An sin thubhairt e r'a dheisciobuill, Gu deimhin is mòr am fogharadh<sup>j</sup>, ach is teare an luchd-oibre.

38 Uime sin, guidhibh-se air Tighearn<sup>r</sup> an fhogharaidh, luchd-oibre 'chur a mach chum 'fhogharaidh féin<sup>l</sup>.

## CAIB. X.

1 *Chuir Crìosd a mach a dhà Abstol dheug, agus thug e cumhachd dhoibh mìorbhuilean a dheanamh: 5 theagasg e iad: 16 thug e miseach dhoibh an aghaidh gear-lean-mhuinn, 40 agus gheall e beannachadh do'n dream a ghabhadh riu.*

**A**GUS air gairm a dhà dheisciobul dheug d'a ionnsuidh, thug e cumhachd dhoibh an aghaidh nan spiorad neòghlan<sup>g</sup>, gu an tilgeadh a mach, agus a shlànuachadh gach gnè euslaint<sup>2</sup>, agus gach gnè eucail.

2 Agus is iad so ainmean an dà Abstol dheug<sup>r</sup>; an ceud *fhear*, Simon d'an goircear Peadar, agus Aindreas a bhràthair, Seumas mac Shebede, agus Eoin a bhràthair;

3 Philip agus Bartolemeus, Tomas, agus Mata an cis-mhaor, Seumas mac Alphéus, agus Lebéus d'an co-ainm Tadeús;

4 Simon an Cànanach, agus Iudas Iscariot, an neach fòs a bhrath esan.

5 Chuir Iosa an dà fhear dheug so a mach a' tabhairt àithne dhoibh, ag ràdh, Na gabhaibh gu slighe nan Cinneach, agus na rachaibh a steach do *aan* bhaile a bhùineas do na Samaritanaich<sup>r</sup>.

6 Ach gu ma fearr leibh dol a dh'ionnsuidh chaorach chaille tìghe Israeil<sup>w</sup>.

7 Agus air imeachd dhuibh, searmonaichibh, ag ràdh, Tha rioghachd nèimh am fagus<sup>x</sup>.

8 Leighisibh an dream a tha tinn, glauaibh na lobhair, [dùisgibh na marbh,]

tilgibh a mach na deamhain : a nasgaidh fhuair sibh, a nasgaidh thugaidh uaibh.

9 Na solairibh òr, no airgid, no umha ann 'ur sporanaibh<sup>b</sup>;

10 No màla chum 'ur turuis, no dà chòta, no brògan, no bataichean<sup>1</sup>: (oir is airidh am fear-oibre air a lòn<sup>c</sup>.)

11 Agus ge b'è air bith caithir no baile d'an tèid sibh a steach feoraichibh cò tha 'n a dheadh-airidh innte ; agus fianabail an sin gus am fag sibh an t-àite sin.

12 Agus an uair a thig sibh a steach do thigh, beannaichibh dha.

13 Agus ma's airidh an tigh sin, thig-cadh 'ur sith air ; ach mur airidh, pill-cadh 'ur sith do 'ur n-iomsuidh fèin a ris<sup>c</sup>.

14 Agus ge b'è each nach gabh ruibh, agus nach èisd ri 'ur briathraibh ; air dol a mach as an tigh, no as a' bhaile sin (dhuibh, crathaibh dhìbh duslach 'ur cos<sup>c</sup>).

15 Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, gur so-iomhaire a bhithas staid fearainn Shodoin agus Ghomora ann an là a' bhreitheanais, na staid a' bhaile sin<sup>b</sup>.

16 Feuch, cuiream-sa sibhse mach mar chaoraich am measg mhadadh-alluidh : air an aobhar sin bithibh se glie mar na nathraichean<sup>1</sup>, agus neo-chronail mar na columan<sup>1</sup>.

17 Ach bithibh air 'ur faicidh ò dhaoibh<sup>2</sup>, oir bheir iad 'an làimh sibh do chomhairlibh<sup>3</sup>, agus sgiùrsaidh iad sibh 'n an stonagaidh<sup>4</sup>:

18 Agus bheirear sibh an làthair nachdaran agus righrean air mo sgàth-sa<sup>5</sup>, mar fhianuis dhoibh-san agus do na Cinnich.

19 Ach an uair a bheir iad 'an làimh sibh, na bitheadh e 'n a ro chàs oirbh cionnus no ciod a labhras sibh<sup>6</sup>; oir bheirear dhuibh, 's an uair sin fèin, an uir a labhras sibh.

20 Oir cha sibhse a labhras, ach Spiorad 'ur n-Athar fèin a labhras annaibh.

21 Agus bheir am bràthair a bhràthair fein suas chum bàis, agus an t-athair am mac ; agus èiridh a' chlànn an aghaidh am pàrantan, agus bheir iad fainear gu-n cuirear gu bàs iad.

22 Agus bithidh fuath aig na h-uile dhaoibh dhuibh air son m'ainme-sa : ach, ge b'è 'bhuanaicheas gus a' chrìoch, is e so a thèarnar<sup>7</sup>.

23 Agus an uair a ni iad geur-lean-mhuinn oirbh 's a' bhaile so, teichibh gu baile eile<sup>8</sup>; oir gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Nach imich sibh air feadh bhailtean Israeil mu-n tig Mac an duine.

24 Cha-n 'èil an deisciobul os ceann a mhaighstir<sup>9</sup>, no an seirbhiseach os ceann a thighearna.

25 Is leòir do an deisciobul a bhi mar a mhaighstir, agus do an t-seirbhiseach a bhi mar a thighearna : ma ghoir iad Beel-sebub<sup>3</sup> de fhear an tìghe<sup>8</sup>, nach mò na sin a ghoircas iad e d'a mhuinntir?

26 Uime sin na bitheadh eagal oirbh

B.C. 31.

<sup>a</sup> Marc. 4. 22  
Luc. 12. 2, 3  
<sup>b</sup> 1 Cor. 4. 5  
<sup>c</sup> Luc. 22. 35  
<sup>d</sup> 1 Cor. 9. 7, &c.

<sup>1</sup> *bata*.  
<sup>c</sup> Luc. 10. 7, &c.  
<sup>d</sup> Isa. 8. 12, 13  
<sup>e</sup> 51. 7, 12  
<sup>f</sup> 1 Pead. 3. 14

<sup>c</sup> Salm 35. 13

<sup>f</sup> Gnio. 27. 34  
<sup>g</sup> Neh. 5. 13  
Gnio. 13. 51  
13. 6

<sup>h</sup> caib. 11. 22, 24

<sup>i</sup> Tais. 3. 5  
<sup>j</sup> Ròm. 16. 19  
Eph. 5. 15  
<sup>k</sup> 2 Tim. 2. 12

<sup>l</sup> Phil. 2. 15  
<sup>m</sup> Phil. 3. 2  
<sup>n</sup> caib. 24. 9  
Marc. 13. 9  
<sup>o</sup> Gnio. 5. 40

<sup>p</sup> 2 Cor. 11. 24  
<sup>q</sup> Luc. 12. 49, 53  
Gnio. xxiv. xxv.

<sup>r</sup> Marc. 13. 11  
Luc. 12. 11  
<sup>s</sup> Salm 41. 9  
Mic. 7. 6  
<sup>t</sup> Luc. 14. 26

<sup>u</sup> caib. 16. 25

<sup>v</sup> Seum. 1. 12  
<sup>w</sup> caib. 13. 5  
25. 49, 45  
Eoin 12. 44

<sup>x</sup> Gnio. 8. 1  
<sup>y</sup> 1 Ri. 17. 10  
Eabh. 6. 10

<sup>z</sup> Luc. 6. 40  
Eoin 13. 16  
15. 20

<sup>a</sup> caib. 25. 40  
<sup>b</sup> 2 Cor. 8. 12  
<sup>3</sup> *Beel-sebul*.  
<sup>b</sup> Eoin 8. 48

rompa : oir cha-n 'èil ni sam bith folaichte, nach foillsichear<sup>2</sup>; agus 'an ceilt, nach deanar aithnichte.

27 An ni a dh'inneas mise dhuibh 's an dorchadas, labhraibh e 's an t-solus ; agus an ni a chluinnas sibh 's a' chluais, searmonaichibh e air mullach nan tìgean.

28 Agus na bitheadh eagal na muinntir sin oirbh a mharbhas an corp<sup>1</sup>, ach aig nach 'èil comas an t-anam a mharbhadh : ach gu ma mò bhithes eagal an Ti sin oirbh, a's urrainn an corp agus an t-anam a mhillleadh araon ann a' frinn.

29 Nach 'èil dà ghealbhoon air an reic-eadh air fheoiring : agus cha tuit a' h-aon diubh air an talamh as eugmhais *freasdail* 'ur n-Athar-se.

30 Ach tha eadhon fuilteinean 'ur cinn uile air an àireamh<sup>1</sup>.

31 Air an aobhar sin na bitheadh eagal oirbh, is fearr sibhse na mòran ghealbhoon.

32 Uime sin ge b'è 'dh'aidicheas mise 'am fianuis dhaoinè, aidichidh mise esan mar an ceudna 'am fianuis m'Athar a tha air nèamh<sup>1</sup>.

33 Ach ge b'è 'dh'àiheadhas mise 'am fianuis dhaoinè<sup>2</sup>, àiheadhaidh mise esan 'am fianuis m'Athar a tha air nèamh.

34 Na measaibh gu-n d' thàinig mise a chur sìthe air an talamh : cha-n ann a chur sìthe a thàinig mi, ach a chur claidh-cuir<sup>3</sup>.

35 Oir thàinig mi a chur duine an aghaidh 'athar, agus na nighinn an aghaidh a màthar, agus bean a' mhic an aghaidh a màthar-chéile.

36 Agus is iad muinntir a theaghlach fèin a bhithes 'n an naimhdibh do dhuine<sup>4</sup>.

37 An ti a ghràdhaicheas athair no màthair na's mò na mise<sup>5</sup>, cha-n airidh orm e : agus an ti a ghràdhaicheas mac no nìgean os mo cheann-sa, cha-n airidh orm e :

38 Agus an ti nach glac a chrann-ceusaidh, agus nach lean mise, cha-n airidh orm e.

39 An ti a gheibh 'anam<sup>6</sup>, caillidh se e<sup>7</sup>; ach an ti a chailleas 'anam air mo shonsa, gheibh se e.

40 An ti a gabhas ruibhse, gabhaidh e riumsa<sup>8</sup>; agus an ti a gabhas riumsa, gabhaidh e ris an ti a chuir uaith mi.

41 An ti a gabhas ri fàidh ann an ainn fàidh<sup>9</sup>, gheibh e duais fàidh<sup>9</sup>; agus an ti a gabhas ri firean ann an ainn firein, gheibh e duais firein.

42 Agus ge b'è 'bheir cupan a dh'uisge fuar a mhàin r'a òl do aon de'n mhuinntir bhig so, 'an ainn deisciobuil, gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, nach cail e air chor sam bith a dhuais<sup>9</sup>.

## CAIB. XI.

1 Chuir Eoin a dheisciobuil a dh'ionnsuidh Chrìosd. 7 Fianuis Chrìosd mu thimchìoll 806

Eoin. 18 Barail an t-sluaigh mu thimchioll Eoin agus mu thimchioll Chrìost. 20 Chronaich Crìosd muinntir Bhetsaida, &c. 28 A ghairm thrèacreach do'n t-sluaigh a tha fo throm uallach.

**A**GUS tharladh, an uair a chrìochnaich Iosa àiteant an thabhairt d'a dhà dheisciobul dheug, gu-n d'ìmhich e as a sin a theagais agus a shearmonachadh 'n am bailtibh.

2 A nis an uair a chnal' Eoin anns a' phrìosan/ gnìomhara Chrìosd, chuir e dìthidh d'a dheiscioblaibh d'a tonnsuidh,

3 Agus thubhairt e ris, An tusa an ti ud a bhà ri teachd, no an bi suil againn ri neach eile?

4 Fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Ìmhichibh agus innsibh do Eoin na nithe a tha sibh a' cluinntinn agus a' faicinn:

5 Tha na doill a' faotainn am fradh-airc, agus na bacaich ag imeachd, tha na lobhair air an glanadh, agus na bodhair a' cluinntinn, tha na maibh air an dùsgadh, agus an soisgeal air a shearmonachadh do na bochdaibh.

6 Agus is beannaichte an ti nach faigh oibheum annam-sa<sup>2</sup>.

7 Agus air imeachd dhoibhsan air falbh, thòisich Iosa air labhairt ris an t-sluaigh mu thimchioll Eoin, *ag ràdh*, Ciod e an ni a chaidh sibh a mach do'n fhasach a dh'fhaicinn<sup>2</sup>? an i cuile air a crathadh le gaith<sup>2</sup>?

8 Ach ciod e an ni a chaidh sibh a mach a dh'fhaicinn? an e duine air a sgeadachadh ann an eudach min? feuch, a' mhuinntir a chaitheas eudach min, is ann 'an tighibh nan rìghrean a tha iad.

9 Ach ciod e an ni a chaidh sibh a mach a dh'fhaicinn? An e fàidh? seadh, tha mi ag ràdh ruibh, agus na's mò na fàidh.

10 Oir is e so an ti mu'm bheil e sgrìobhta, Feuch<sup>2</sup>, cuiream-sa mo theachd-airc roimh do ghnùis, a dh'ulluicheas do shlighe romhad.

11 Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, 'n am measg-san a rugadh le mnathan, nach d'èirich neach a's mò na Eoin Baistidh: gidheall, an ti sin a's lugha ann an rioghachd nèimh, is mò e na esan.

12 Agus o làithibh Eoin Baistidh gus a nis, tha rioghachd nèimh a' fulang ainneirt<sup>2</sup>, agus luchd na h-ainneirt 'g a glacadh le làmhachas-làidir.

13 Oir rinn na fàidhean uile, agus an lagh fàidheadaireachd gu àm Eoin.

14 Agus ma's toil leibh a ghabhail, is e so Elias a bhà ri teachd<sup>2</sup>.

15 Ce b'e aig am bheil cluasan chum èisdeachd<sup>2</sup>, èisdeadh e.

16 Ach cò ris a shamhluicheas mise an ginealach so? Is cosmhail e ri cloinn a shuidheas anns a' mhargadh, agus ag èigheach r'an companaich,

17 Agus ag ràdh, Rinn sinne pìobhair-eachd dhuibhse, ach cha d'rinn sibhse

B.C. 31.

a caib. 3-4  
Luc. 1. 15  
b caib. 10. 25  
Eoin 7. 20  
c caib. 9. 10  
Eoin 2. 2  
12. 2  
d Luc. 15. 2  
19. 7  
e Salm 92.  
5, 6  
Gnà. 17. 24  
f Luc. 7. 18,  
&c.  
g Eoin 12. 21

h Luc. 10. 13,  
&c.  
i Isa. 8. 14, 15  
1 Cor. 1. 22,

23  
1 Pead. 2. 8  
j Isa. 14. 13-  
15  
Tuir. 2. 1

k Luc. 7. 24-  
30  
l Eph. 4. 14  
Seum. 1. 6  
m rann 22

n Luc. 10. 21,  
&c.

o Salm 8. 2  
Ier. 1. 7, 8  
1 Cor. 1. 27

p Isa. 40. 3  
Mal. 3. 1  
Luc. 1. 76

q caib. 28. 18  
Luc. 10. 22  
Eoin 3. 35

17. 2  
1 Cor. 15. 27  
r Eoin 1. 18  
1 Eoin 5. 20

s Isa. 55. 1-4  
t Luc. 16. 16

u Phil. 2. 5-8  
1 Pead. 2. 21

v Sech. 9. 9  
w caib. 17. 12  
Mal. 4. 5  
x Ier. 6. 16

y 1 Eoin 5. 3  
z Tais. 2. 7  
&c.

dannsa: rinn sinne tuireadh dhuibhse, ach cha d'rinn sibhse gu.

18 Oir thàinig Eoin cha-n ann ag ith-eachd no ag òl<sup>2</sup>, agus tha iad ag ràdh, Tha deamhan aige<sup>2</sup>.

19 Thàinig Mac an duine ag itheadh agus ag òl<sup>2</sup>, agus tha iad ag ràdh, Feuch, duine geòdach agus pòiter fiona, caraid chis-mhaor agus pìeacach<sup>2</sup>. Ach tha gliocas air a fireanachadh le a cloinn<sup>2</sup>.

20 An sin thòisich e air achmhasan a thabhairt do na bailtibh anns am mò an d' rinn eadh d'a oibrìbh cumhachdach, air son nach d' rinn iad aithreachas.

21 Is an-aobhinn duit, a Chorasin; is an-aobhinn duit, a Bhetsaida<sup>2</sup>: oir nan robh na h-oibre cumhachdach a rinn eadh annaibh-se, air an deanamh ann an Tiorus agus ann an Sidon, is fada o'n a rinn iad aithreachas ann an sac-eudach agus 'n luathre.

22 Ach tha mi ag ràdh ruibh, Gu-m bi stad Thioruis agus Shidoim na's so-iom-chaire ann an là a' bhreitheanais<sup>2</sup> na bhithes 'ur stad-se.

23 Agus thusa, a Chapernaum, a tha air do thogail suas gu nèamh<sup>2</sup>, tilgear sios gu ìrinn thu: oir nan robh na h-oibre cumhachdach a rinn eadh annad-sa, air an deanamh ann an Sodòm, dh'fhan e gun a sgrìos gus an diugh.

24 Ach tha mi ag ràdh ruibh, gur so-iom-chaire a bhithes e do fhearann Shidoim ann an là a' bhreitheanais<sup>2</sup>, na dhuit-sa.

25 Anns an àm sin fhreagair Iosa agus thubhairt e<sup>2</sup>, Tha mi a' toirt buidheachais dhuit, O Athair, a Thighearna nèimh agus na talmhainn, air son gu-n d'fholajch thu na nithe so o dhaoineibh eagnuith agus tuigseach, agus gu-n d'fhoillsich thu iad do leanabaibh<sup>2</sup>.

26 Seadh, Athair, do bhrìgh gu-m b'ann mar sin a bhà do dheadh thoil-sa.

27 Tha na h-uile nithe air an tabhairt thairis dhomhsa le m' Athair<sup>2</sup>: agus cha-n aithne do neach air bith am Mac, ach do an Athair: ni mò is aithne do neach air bith an t-Athair, ach do an Mhac<sup>2</sup>, agus do gach sòn d'an àill leis a' Mhac 'fhoill-seachadh.

28 Thigibh a m'ionnsuidh-sa, sibhse uile a tha ri saothair<sup>2</sup>, agus fo throm uallach, agus bheir mise suaimhneas dhuibh.

29 Gabhaibh mo chuing oirbh, agus fòghlumaibh uam<sup>2</sup>, oir tha mise macanta agus ìrosal ann an cridhe<sup>2</sup>: agus gheibh sibh fois do 'ur n-amailb<sup>2</sup>.

30 Oir tha mo chuing-sa so-iomchair<sup>2</sup>, agus tha m'uallach eutrom.

## CAIB. XII.

1 Chronaich Crìosd doille nam Phairiseach mu thimchioll brisidh nu sàbaid, 3 le sgrìobtuir-ibh, 11 le reussan, 13 agus le mìorbhuil. 22 Shlànuich e an duine dall agus balbh anns an

robh deamhan. 31 Cha mhaithear tobheum an aghaidh an Spioraid Naoimh.

**C**HAIIDH Iosa 's an am sin air là na sàbaid troimh na h-achaidhean arbh-air<sup>a</sup>, agus bha ocras air a dheiseobuil, agus thòisich iad air diasan arbhair a bhain<sup>b</sup>, agus itheadh.

2 Ach an uair a chunnaic na Phairisich so, thubhairt iad ris, Feuch, tha do dheiseobuil a' deanamh an ni nach coir a dheanamh air là na sàbaid<sup>c</sup>.

3 Agus thubhairt esan riu, Nach do leugh sibh ciod a rinn Daibhidh an uair a bha acras air fein<sup>d</sup>, agus air a' mhuinntir a bha maille ris;

4 Cionnus a chaidh e teach do thigh Dhé, agus a dh'ith e aran na fianuis<sup>e</sup>, nach robh ceaduithe dha fein itheadh, no dhoibhsan a bha maille ris, ach do na sagartaibh a mhàin<sup>f</sup>?

5 No nach do leugh sibh 's an lagh, gu bheil na sagairt anns an teampull air làithibh na sàbaid a' briseadh na sàbaid<sup>g</sup>, agus iad neo-chiontach?

6 Ach tha mise ag ràdh ruibh, gu bheil 's an ionad so neach a's mò na an teampull<sup>h</sup>.

7 Agus nam bitheadh fhios agaibh ciod is ciall da so, Trocair is aill leam agus cha-n' iobairt<sup>i</sup>, cha d'iteadh sibh an dream a tha neo-chiontach.

8 Oir is e Muc an duine Tighearna na sàbaid.

9 Agus air dhaimeachd as a sin<sup>j</sup>, chaidh e teach d'an sionagag;

10 Agus, feuch, bha duine ann aig an robh làmh sheargta; agus dh'fheòraich iad dheth, ag ràdh, Am bheil e ceadaichte leigheas a dheanamh air làithibh na sàbaid<sup>k</sup>? chum gu-n' bitheadh cùis-dhithidh aca<sup>l</sup> 'n a aghaidh.

11 Agus thubhairt esan riu, Cò an duine agaibh-se aig am bi aon chaoira, agus, ma thuites i ann an slochd air là na sàbaid<sup>m</sup>, nach beir oirre, agus nach tog a nios i?

12 Nach mòr ma ta is fearr duine na caora? Uime sin tha e ceaduithe maith a dheanamh air làithibh na sàbaid.

13 An sin thubhairt e ris an duine, Sin a mach do làmh: agus shìn e mach i; agus bha i air a h-aiseag slàn, mar an làmh eile.

14 Ach chaidh na Phairisich a mach, agus chum iad comhairle 'n a aghaidh, cionnus a dh' fheudadh iad a mhill-eadh.

15 Ach an uair a thuing Iosa so, dh'imich e as a sin: agus lean slòigh mhòr e, agus leighis e iad uile.

16 Agus thug e sparradh dhoibh chum nach deanadh iad aithnichte e:

17 A chum gu-n' coimhliontadh an ni a labhradh le Esaias am fàidh, ag ràdh<sup>n</sup>,

18 Feuch, mo sheirbheasach a thagh mi; m'aon gràdhach anns am bheil tlachd aig m'anam: cuiridh mi mo Spiorad

B. C. 31.

<sup>a</sup> Marc. 2. 23, &c.

Luc. 6. 1, &c.

<sup>b</sup> Deut. 23. 25

<sup>c</sup> Ecs. 31. 15

<sup>d</sup> Ròm. 15. 12

<sup>e</sup> Marc. 3. 11

Luc. 11. 14

<sup>f</sup> 1 Sam. 21. 6

<sup>g</sup> Ecs. 25. 30

<sup>h</sup> Ecs. 29. 32,

33

<sup>i</sup> Eoin 7. 22,

23

<sup>j</sup> Salm 139. 2

Eoin 2. 24,

25

<sup>k</sup> caib. 23. 17-

21

2 Each. 6.

18

<sup>l</sup> Mal. 3. 1

<sup>m</sup> Hos. 6. 6

<sup>n</sup> Marc. 3. 1,

&c.

Luc. 6. 6,

&c.

<sup>o</sup> Luc. 14. 3

<sup>p</sup> caib. 6. 33

Dan. 2. 44

Luc. 11. 20

<sup>q</sup> Isa. 49. 24,

53. 12

Tais. 12. 7-

10

<sup>r</sup> Deut. 22. 4

<sup>s</sup> Eoin 2. 19

<sup>t</sup> Marc. 3. 38

Luc. 12. 10

<sup>u</sup> Eabh. 10.

29

1 Eoin 5. 16

<sup>v</sup> Isa. 42. 1

<sup>w</sup> caib. 7. 16,

17

<sup>x</sup> caib. 3. 7

air, agus nochdaidh e breitheanas do na Cinnich.

19 Cha dean e strì, agus cha ghlaodh e; ni mò a chluinneas neach air bith a ghuth air na sràidibh.

20 Cha bhris e a' chuile bhrùite, agus cha mhùch e an lion as am bi deatach, gus an tabhair e mach breitheanas chum buaidh.

21 Agus 'n a ainm-san bithidh muinighinn aig na Cinnich<sup>a</sup>.

22 An sin thugadh d'a ionnsuidh duine anns an robh deamhan<sup>b</sup>, dall agus balbh: agus shlànuich se e, ionnus gu-n' do labhair am balbhan agus gu-n' robh an dall a' faicinn.

23 Agus ghabh am pobull uile iongantais, agus thubhairt iad, An e so Mac Dhaibhidh?

24 Ach an uair a chuala na Phairisich so, thubhairt iad, Cha-n' eil am fear so a' tilgeadh a mach dheamhan, ach troimh Bheelsebub prionnsa nan deamhan.

25 Agus thuing Iosa an smuaintean<sup>c</sup>, agus thubhairt e riu, Gach rioghachd a tha roimte 'n a h-aghaidh fein, nithear 'n a fàsaidh i; agus gach uile bhaile no tigh a tha roimte 'n a aghaidh fein, cha seas e.

26 Agus ma thilgeas Satan a mach Satan, tha e roimte 'n a aghaidh fein; air an aobhar sin cionnus a sheasas a rioghachd?

27 Agus ma tha mise troimh Bheelsebub a' tilgeadh a mach dheamhan, troimh cò am bheil 'ur clann-se 'g an tilgeadh a mach? Uime sin bithidh iad-san 'n am breitheamhnaibh oirbh:

28 Ach ma's ann le Spiorad Dhé a tha mise a' tilgeadh a mach dheamhan, thàinig rioghachd Dhé do 'ur n-ionnsuidhe-se<sup>d</sup>.

29 No cionnus is urrainn neach dol do thigh duine làidir<sup>e</sup>, agus airneis a thigh a chreachadh, mur ceangail e air tùs an duine làidir? agus an sin creachaidh e a thigh.

30 An ti nach 'eil leam, tha e a'm' aghaidh<sup>f</sup>; agus an ti nach cruinnich leam, sgapaidh e.

31 Air an aobhar sin tha mi ag ràdh ruibh, Gu mathair gach peacadh agus gach tobheum do dhaoimibh<sup>g</sup>; gidheadh cha mhaithear tobheum an aghaidh an Spioraid Naoimh do dhaoimibh<sup>h</sup>.

32 Agus ge b'e neach a labhras focal an aghaidh Mhic an duine, maithear dha e: ach ge b'e neach a labhras an aghaidh an Spioraid Naoimh, cha mhaithear dha e, anns an t-saoghal so, no anns an t-saoghal a tha ri teachd.

33 An dara cuid deanaibh a' chraobh maith, agus a toradh maith; no deanaibh a' chraobh truailidh, agus a toradh truailidh: oir is ann air a toradh a dh'aithnichear a' chraobh<sup>i</sup>.

34 A shliochd nan nathraiche nimbe<sup>j</sup>, cionnus a dh'fheudas sibh nithe maithe

a labhairt, agus sibh féin olc? oir is ann á pailteas a' chridhe a labhras am bein<sup>1</sup>.

35 Bheir duine maith a mach nithe maithé á deadh ionmhas a chridhe : agus bheir an droch dhuine mach droch nithe as a dhroch ionmhas.

36 Ach tha mi ag rádh ruibh, Gu-n toir daoine cuntas ann an là a' bhreitheanas air son gach focail dhìomhain a labhras iad<sup>c</sup>.

37 Oir le d'fhoclaibh saorar thu<sup>d</sup>, agus le d'fhoclaibh dìtear thu.

38 An sin fhreagair dream àraidh de na sgrìobhaichean agus de na Phàirisich, ag rádh, A mhaighstir, bu mhiann leinn comharadh fhàicinn uait<sup>e</sup>.

39 Ach fhreagair esan agus thubhairt e riu, Tha ginealach olc agus adhaltranach<sup>g</sup> ag iarraidh comharaidh, agus cha toirear comharadh dhoibh, ach comharadh an fhàidh Ionais.

40 Oir mar a bha Ionas ann am broinn na muice - mara<sup>i</sup> tri làithean agus tri oidhchean; is ann mar sin a bhithes Mac an duine ann an cridhe na talmhainn tri làithean agus tri oidhchean.

41 Eiridh muinntir Nineveh<sup>j</sup> 's a' bhreitheanas maille ris a' ghinealach so, agus dìtidh iad e<sup>j</sup>; oir rinn iad aithreachas aig searmoin Ionais<sup>k</sup>; agus, feuch, tha na's mò na Ionas an so.

42 Eiridh ban-rìghinn na h-àirde deas<sup>l</sup> 's a' bhreitheanas maille ris a' ghinealach so, agus dìtidh i e: oir thàinig i o na h-àitibh a's iomallaiche de'n talamh a dh'èisdeachd gliocais Sholaimh<sup>m</sup>; agus, feuch, tha na's mò na Solamh an so.

43 An dèigh do'n spiorad neòghlan dol a mach á duine<sup>n</sup>, imichidh e troimh ionadaibh tiorra, ag iarraidh foise, agus cha-n fhaigh e.

44 An sin their e, Pillidh mi do m' thigh as an d' thàinig mi; agus air teachd dha, gheibh e falamh, sguabta, agus deadh-mhaiseach e.

45 Imichidh e an sin, agus bheir e leis seachd spioraid eile a's mìosa na e féin, agus thèid iad a steach agus gabhaidh iad comhnuidh an sin: agus bithidh staid dheireannach an duine sin na's mìosa na a cheud staid<sup>o</sup>. Is ann eadhon mar sin a thachaireas do'n ghinealach aingidh so.

46 Agus air dha 'bhi fathast a' labhairt ris a' phobull, feuch, sheas a mhàthair agus a bhràithrean<sup>p</sup> a muigh, ag iarraidh labhairt ris.

47 An sin thubhairt neach èigin ris, Feuch, tha do mhàthair, agus do bhràithrean 'n an seasamh a muigh, ag iarraidh labhairt riu.

48 Ach fhreagair esan agus thubhairt e ris an ti a dh'innis so dha, Cò i mo mhàthair? agus cò iad mo bhràithrean?

49 Agus air sineadh a làimhe chum a dheisciobul, thubhairt e, Feuch mo mhàthair, agus mo bhràithrean!

B.C. 31.

<sup>a</sup> caib. 7. 20

Eoin 15. 14

Gal. 5. 6

Eabh. 2.

11-16

1 Eoin 2. 17

<sup>b</sup> Luc. 6. 45

<sup>c</sup> Ecl. 12. 14

Eph. 5. 4, 6

Iud. 15

<sup>d</sup> Gnà. 13. 3

<sup>e</sup> caib. 16. 1

1 Cor. 1. 22

<sup>f</sup> Luc. 5. 3

<sup>g</sup> Isa. 57. 3

<sup>h</sup> Marc. 4. 2

Luc. 8. 5,

&c.

<sup>i</sup> Ion. 1. 17

<sup>j</sup> Ròm. 2. 27

<sup>k</sup> Ion. 3. 5

<sup>l</sup> Luc. 11. 31,

&c.

<sup>m</sup> 2 Each. 9. 1

<sup>n</sup> Luc. 11. 24

<sup>o</sup> caib. 11. 15

<sup>p</sup> caib. 11. 25

Marc. 4. 11

1 Cor. 2. 10,

14

Eph. 1. 9, 18

3-9

Col. 1. 26,

27

1 Eoin 2. 27

<sup>q</sup> Eabh. 6. 4

10. 26

2 Pead. 2.

20. 22

<sup>r</sup> caib. 25. 29

Luc. 19. 26

<sup>s</sup> Marc. 3. 31-

35

Luc. 8. 19,

&c.

<sup>t</sup> Isa. 6. 9

50 Oir ge b'e neach a ni toil m' Athar-sa a tha air nèamh<sup>u</sup>, is e sin féin mo bhràthair, agus mo phiuthar, agus mo mhàthair.

### CAIB. XIII.

1 Cosamhlachd an fhir-chuir agus an t-sil, 18 air eadar-mhèneachadh. 24 Cosamhlachd a' chogail; 31 an t-sil mhustaird; 33 na làibhin; 44 an ionmhais fhòlachte; 45 agus na nèamhnuide. 54 Rinn muinntir a dhàthecha tàir air Crìosd.

**A**IR an là sin féin chaidh Iosa mach as an tigh, agus shuidh e ri taobh na fairge.

2 Agus chruinnich slugh mòr d'a ionnsuidh, air chor as air dol a steach do luing dha<sup>v</sup>, gu-n do shuidh e; agus sheas an slugh uile air an tràigh.

3 Agus labhair e mòran de nithibh riu ann an cosamhlachdaibh, ag rádh, Feuch, chaidh fear-cuir a mach a chur sil<sup>w</sup>.

4 Agus a' cur an t-sil da, thuit cuid dheth ri taobh an rathaid; agus thàinig an eunlaith agus dh'ith iad e.

5 Thuit cuid air ionadaibh creagach, far nach robh mòran talmhainn aige; agus air ball dh'fhàs e suas, do bhrigh nach robh doimhneachd talmhainn aige.

6 Ach air éirigh do'n ghreìn dhòthadh e; agus, do bhrigh nach robh freumh aige, shearg e as.

7 Agus thuit cuid am measg droighinn: agus dh'fhàs an droighinn suas, agus mhùch se e.

8 Ach thuit cuid eile ann am fearann maith, agus thug e toradh a mach, cuid a' cheud uiread, cuid a' thri fichead, cuid a dheich 'ar fhichead spiorad a' chuir-cadh.

9 Ge b'e neach aig am bheil cluasan chum èisdeachd, èisdeadh e<sup>x</sup>.

10 Agus thàinig na deisciobul, agus thubhairt iad ris, C'ar son a tha thu a' labhairt riu ann an cosamhlachdaibh?

11 Fhreagair esan agus thubhairt e riu, Do bhrigh gu-n d' thugadh dhuibh-se eòlas a bhì agaibh air rùn dìomhair rioghachd nèimh<sup>y</sup>, ach dhoibhsan cha-n 'eil so air a thabhairt.

12 Oir ge b'e neach aig am bheil, dhasan bheirear<sup>z</sup>, agus bithidh aige an tuilleadh pailteis: ach ge b'e neach aig nach 'eil, naithesan bheirear cadhon an ni a tha aige.

13 Uime sin tha mise a' labhairt riu ann an cosamhlachdaibh, do bhrigh air dhoibh faicinn nach faic iad, agus a' cluinntinn dhoibh nach chuinn iad, agus nach tuig iad.

14 Agus annta-san tha fàidheadair-eachd Esaus air a coimhlionadh, a tha 'g rath<sup>aa</sup>, Le èisdeachd cluinidh sibh, agus cha tuig sibh; agus le amharc chi sibh, agus cha-n aithnich sibh.

15 Oir tha cridhe a' phobull so air fàs reamhar, agus an cluasan mall chum èis-

eachd, agus dhruid iad an sùilean; air eagal uair air bith gu faiceadh iad le'n sùilb, agus gu-n cluinneadh iad le'n cluasaibh, agus gu-n tuigeadh iad le'n cridhe, agus gu-m bitheadh iad air an iompachadh, agus gu-n slànuchinn-sa iad.

16 Ach is beannaichte 'ur sùilean-se<sup>b</sup>, oir tha iad a' faicinn; agus 'ur cluasan, oir tha iad a' cluinntinn.

17 Oir tha mi ag ràdh ruibh gu firinneach, Gu-m b'iomadh fàidh agus firean leis am bu mhiann na nithe so fhaicinn<sup>c</sup>, a tha sibhse a' faicinn, agus nach fac iad: agus na nithe so chluinntinn, a tha sibhse a' cluinntinn, agus nach cual' iad.

18 Eisdibh air an aobhar sin ri cosamhlachd an t-sìoladair.

19 An uair a chluinneas neach air bith focal na rioghachd, agus nach toir e fainear e, thig an droch spioraid<sup>d</sup>, agus bheir e air falbh an ni a chùradh 'n a chridhe: is e so esan anns an do chuir-eadh an siol ri taobh an rathaid.

20 Ach esan a fhuair siol ann an àitibh creagach, is e so an ti a chluinneas am focal, agus a ghabhas e air ball le gairdeachas<sup>e</sup>:

21 Gidheadh cha-n 'eil freumh aige ann féin, ach fanaidh e ré tamuill<sup>f</sup>: agus an uair a thig trioblaid, no geur-leanmhuinn air son an fhocail, air ball gheibh e oibheum<sup>g</sup>.

22 Esan mar an ceudna a ghabh siol ann measg an droighinn, is e so an ti a tha 'cluinntinn an fhocail; agus tha ro chùram an t-saoghail so<sup>h</sup>, agus mealltaireachd beartais a' mùchadh an fhocail<sup>i</sup>, agus bitheadh e gun toradh.

23 Ach an ti ud a ghabh siol ann an deachd fhearann, is e sin an neach a tha 'cluinntinn an fhocail, agus 'g a thoirt fainear; neach mar an ceudna a tha 'gùlan toraidh<sup>j</sup>, agus a tha 'toirt a mach cuid a' cheud uiread, cuid a' thri fichead, agus cuid eile a' dheich 'ar fhichead uiread 's a chuireadh.

24 Chuir e cosamhlachd eile mach dhoibh, ag ràdh<sup>k</sup>, Is cosmhuil rioghachd nèmh ri duine a chuir siol maith 'n a fhearann<sup>l</sup>:

25 Agus an uair a bha daoine 'n an colal, thàinig a nàmhaid agus chuir e cogal<sup>m</sup> am measg a' chrùithneachd, agus dh'imich e roimhe.

26 Ach an uair a thàinig an t-arbhar fo dhéis, agus a thug e mach a thoradh, dh'fhoillsich an cogal e féin mar an ceudna.

27 Agus air teachd do sheirbbisich fhir-an-tighe thubhairt iad ris. A thighearna, nach do chuir thusa siol maith ann ad fhearann? c'aithe, ma seadh, an d'fhuair e an cogal?

28 Thubhairt esan ri, Rinn nàmhaid éigin so. Agus thubhairt na seirbbisich ris, An àill leat, uime sin, gu-n téid

## B.C. 31.

<sup>a</sup> 1 Cor. 4. 5

<sup>b</sup> caib. 16. 17

Luc. 10. 23,

24

Eoin 20. 29

<sup>c</sup> Cor. 4. 6

<sup>d</sup> Mal. 3. 18

4. 1, 2

<sup>e</sup> Eph. 3. 5, 6

Eabh. 11.

13

<sup>f</sup> 1 Pead. 1.

10, 11

<sup>g</sup> Luc. 3. 17

<sup>h</sup> Marc. 4. 30

<sup>i</sup> 1 Eoin 2.

13, 14

<sup>j</sup> 1 Pead. 3. 12

<sup>k</sup> Isa. 58. 2

Ese. 33. 3, 4

32

Eoin 5. 35

Gal. 4. 15

<sup>l</sup> Hos. 6. 4

<sup>m</sup> Marc. 4. 33

<sup>n</sup> caib. 24. 10

26, 31

<sup>o</sup> Tim. 4. 16

<sup>p</sup> Salm 78. 2

<sup>q</sup> Luc. 10. 24

Rom. 16.

25, 26

<sup>r</sup> Col. 1. 25

<sup>s</sup> Luc. 14. 16

24

<sup>t</sup> Marc. 10.

23

<sup>u</sup> 1 Tim. 6. 9

<sup>v</sup> 2 Tim. 4. 10

<sup>w</sup> Eoin 15. 5

<sup>x</sup> Ròm. 10. 18

Col. 1. 6

<sup>y</sup> 1 Pead. 1.

23

<sup>z</sup> Eoin 8. 44

Gnio. 13. 10

<sup>aa</sup> 1 Eoin 3. 8

<sup>ab</sup> Isa. 28. 10,

13

<sup>ac</sup> Joel 3. 13

Tais. 14. 15

<sup>ad</sup> 1 Pead. 1.

23

<sup>ae</sup> Tais. 14.

15-19

<sup>af</sup> 1 goin'fheur

<sup>ag</sup> Luc. 13. 27

<sup>ah</sup> caib. 3. 12

Tais. 19. 20

20. 10

<sup>ai</sup> caib. 8. 12

<sup>aj</sup> Dan. 12. 3

1 Cor. 15. 49

sinne agus gu-n cruinnich sinn ri 'chéile iad?

29 Ach thubhairt esan, Cha-n àill; air eagal an uair a chruinnicheas sibh an cogal, gu-n spion sibh an cruithneachd maille ris<sup>a</sup>.

30 Leigibh leo fàs arann gus an tiy am fogharadh: agus ann an àm an fhogharadh their mise ris an luchd-buana, Cruinnichibh air tús an cogal<sup>b</sup>, agus ceanglaibh e 'n a cheanglachain chum a losgaidh: ach cruinnichibh an cruithneachd do m' shabhal<sup>c</sup>.

31 Chuir e mach cosamhlachd eile dhoibh, ag ràdh, Tha rioghachd nèmh cosmhuil ri gràinne de shìol mustard<sup>d</sup>, a ghabh neach agus a chuir e 'n a fhearann.

32 Ni gun amharus a's lugha de gach uile phòr: gidheadh air fàs da, is e a's mò de na lubheannaibh, agus fàsaidh e 'n a chrann: ionnus gu-n tig eunlaith an athair, agus gu-n dean iad nid 'n a gheug-aibh.

33 Cosamhlachd eile labhair e riu; Is cosmhuil rioghachd nèmh ri taois ghior, a ghabh bean agus a dh'fhoaic i ann an tri tomhasaibh mine, gus an do ghoirticheadh an t-ionlan.

34 Na nithe sin uile labhair Iosa ris a' phobull ann an cosamhlachdaibh<sup>e</sup>; agus gun chosamhlachd cha do labhair e riu:

35 A chum gu-n coimhliontadh an ni a labhradh leis an fhàidh, ag ràdh, Fosglaidh mi mo bheul ann an cosamhlachdaibh<sup>f</sup>, cuiridh mi 'n céill nithe a bha foialichte o thoiseach an t-saoghail<sup>g</sup>.

36 An sin chuir Iosa am pobull air falbh, agus chaidh e steach do'n tigh: agus thàinig a dheisciobuil 'a ionnsuidh, ag ràdh, Minich dhuinne cosamhlachd cogail an fhearainn.

37 Agus fhreagair esan agus thubhairt e riu, An ti a chuireas an siol maith is e Mac an duine e:

38 Is e am fearann an domhan<sup>h</sup>; agus is e an siol maith clann na rioghachd<sup>i</sup>: ach is e an cogal clann an droch spioraid<sup>j</sup>:

39 'S e an nàmhaid a chuir iad an diabhal: 's e am fogharadh deireadh an t-saoghail<sup>k</sup>: agus is iad na buanaichean na h-aingil<sup>l</sup>.

40 Agus amhuil a chruinnichear an cogal, agus a loisgear le teine e, is ann mar sin a bhitheas ann an deireadh an t-saoghail so.

41 Cuiridh Mac an duine 'aingil uath, agus tionaidh iad as a rioghachd na h-uile nithe a bheir oibheum, agus iadsan a tha 'deanamh aingilheachd<sup>m</sup>:

42 Agus tilgidh siad iad anns an àmh-uinn air dearg-lasad<sup>n</sup>: an sin bitheadh gul agus giosgan fhiacal<sup>o</sup>.

43 An sin dealraichidh na fireann mar a' ghrian<sup>p</sup>, ann an rioghachd an Athar féin. Ge b'e aig am bheil cluasan chum éisdeachd, éisdeadh e.

44 A ris, tha rioghachd nèmh cosmhuil



ri ionmhas air'fholach ann am fearann<sup>o</sup>; ni an deigh fhaotainn, a dh'fholach duine, agus air sgàth a ghairdeachais air a shon, dh'innich e agus reic e na bha aige uile<sup>e</sup>, agus cheannaich e am fearann sin<sup>d</sup>.

45 A ris, is cosmhuil rioghachd nèimh ri ceannaiche àraidh ag iarraidh nèamh-uidhe maiseach :

46 Agus air amas da air aon nèamhuid ro luachmhoire<sup>e</sup>, dh'innich e agus reic e na bha aige, agus cheannaich e i.

47 A ris, tha rioghachd nèimh cosmhuil ri lion air a thilgeadh 's an fhaire, agus a chruinnich de gach uile sheorsa *èisy*<sup>g</sup>:

48 Agus air dha 'bhi làn, tharruing na *h-asgairrean* e chum na tràighe, agus air suidhe dhoibh, chruinnich iad na *h-èisy* mhaithe ann an soithichibh, ach thilg iad na droch *èisy* a mach.

49 Is ann mar sin a bhithen as ann an deireadh an t-saoghail : theid na h-aingil a mach, agus dealachidh iad na droch dhaoine à measg nam fireanan<sup>h</sup>;

50 Agus tilgidh siad iad 's an àmhuinn theimnich<sup>i</sup> : an sin bithidh gul agus gios-gan fhaical.

51 Thubhairt Iosa riu, An do thuing sibh na nithe so uile? thubhairt iad ris, Thuig, a Thighearn<sup>j</sup>.

52 Agus thubhairt esan riu, Air an aobhar sin, gach uile sgrìobhaiche a tha fòghluimte chum rioghachd nèimh, is cosmhuil e ri fear-tighe, a bheir a mach as 'ionmhas nithe nuadh agus sean<sup>k</sup>.

53 Agus thachair an uair a chrìochnaich Iosa na cosmhalachda so, gu-n d'innich e as a sin.

54 Agus an uair a thàinig e d'a dhùth-aich féin<sup>l</sup>, theagais e iad 'n an sionag, ionns gu-n do ghabh iad ionntas, agus gu-n dubhairt iad, C'ait an d'fhuair am fear so an ghlocas so, agus na feartan so?

55 Nach e so mac an t-saoir? nach e ainm a mhàthar Muire? nach iad a bhàithre Seumas, agus Ioses, agus Simon, agus Iudas?

56 Agus a pheathraiche, nach 'eil iad uile maille ruinn? c'ait uime sin an d'fhuair an duine so na nithe ud uile?

57 Agus fhuair iad oilbheum ann<sup>m</sup>. Ach thubhairt Iosa riu, Cha-n 'eil fàidh gun urram, ach 'n a dhùthaich féin, agus 'n a thìgh féin.

58 Agus cha d' rinn e mòran oibre cumhachdach an sin, air son am mi-chreidimh.

## CAIB. XIV.

- 1 Barail Heroid mu thimchioll Chrìosd. 3 Chaidh an ceann a bhuntainn a dh'Eoin Baistidh. 13 Chaidh Iosa gu ionad fàsil, 15 far an do bheathaich e cùig mìle fear le cùig buillionnan, agus dà iasg. 22 Dh'innich e air an fhaire a dh'ionnsuidh a dheisciobail. 34 Shlànuich e sluagh a bha eusan.

S AN àm sin chuala Herod an tetrarch chù Iosa,

2 Agus thubhairt e r'a sheirbhisich, Is

B.C. 31.

<sup>a</sup> Gnà. 2. 4, 5

<sup>b</sup> Luc. 3. 19,

<sup>c</sup> Phil. 3. 7, 8

<sup>d</sup> Isa. 55. 1

<sup>e</sup> Tais. 3. 18

<sup>f</sup> Luc. 3. 1

<sup>g</sup> Lebh. 18.

<sup>h</sup> 16

<sup>i</sup> 20. 21

<sup>j</sup> Gnà. 3. 14,

<sup>k</sup> 15

<sup>l</sup> 8. 11

<sup>m</sup> caib. 21. 26

<sup>n</sup> Luc. 20. 6

<sup>o</sup> caib. 22. 10

<sup>p</sup> caib. 25. 32

<sup>q</sup> Gnà. 29. 13

<sup>r</sup> rann 42

<sup>s</sup> Bre. 11. 31,

<sup>t</sup> 35

<sup>u</sup> Dan. 6. 14-

<sup>v</sup> 16

<sup>w</sup> Bre. 21. 1

<sup>x</sup> Sam. 14.

<sup>y</sup> 28

<sup>z</sup> 25. 22

<sup>aa</sup> Ecl. 5. 2

<sup>ab</sup> Dàn 7. 13

<sup>ac</sup> Gnà. 8. 2

<sup>ad</sup> Marc. 6. 1,

<sup>ae</sup> &c.

<sup>af</sup> Luc. 4. 16,

<sup>ag</sup> &c.

<sup>ah</sup> caib. 10. 23

<sup>ai</sup> 12. 15

<sup>aj</sup> Marc. 6. 32,

<sup>ak</sup> &c.

<sup>al</sup> Luc. 9. 10

<sup>am</sup> Eoin 6. 1, 2,

<sup>an</sup> &c.

<sup>ao</sup> caib. 9. 36

<sup>ap</sup> Eabh. 4. 15

<sup>aq</sup> Isa. 49. 7

<sup>ar</sup> 53. 3

<sup>as</sup> Eoin 6. 42

e so Eoin Baistidh ; dh'èirich e o na mairbh, agus uime sin tha feartan air an oibreachadh leis.

3 Oir air do Herod Eoin a ghlacadh<sup>b</sup>, cheangail se e, agus thilg e ann am pìosan e air son Herodais, mnatha Philip a bhàthair féin<sup>c</sup>.

4 Oir thubhairt Eoin ris, Cha-n 'eil e dlìgheach dhuit i 'bhi agad<sup>d</sup>.

5 Agus an uair a bu mhian leis a chur gu bàs, bha eagal a' phobuil air, oir bha meas fàidh aca air<sup>e</sup>.

6 Ach an uair a bha co-ainm là-breithe Heroid air a chumail, rinn nighean Heroidais dannsa 'n an làthair, agus thaitinn i ri Herod :

7 Ionns gu-n do gheall e le mionnaibh, gu-n tugadh e dhi ge b'e air bith ni a dh'iarraidh i.

8 Agus air dhise 'bhi air a teagasg le a màthair roimh làimh, thubhairt i, Thoir dhomh an so ceann Eoin Baistidh air mèis<sup>f</sup>.

9 Agus bha an rìgh do'lich : ach air son amhionnan<sup>g</sup>, agus na nuinnta a bha 'n an suidhe aig biadh maille ris, dh'aitinn e a thubhairt di.

10 Agus air cur *fir-marbhaidh* uaith, bhain e a cheann de Eoin anns a' phrìosan.

11 Agus thugadh a cheann air mèis, agus thugadh do'n chailin e : agus thug ise d'a màthair e.

12 Agus thàinig a dheisciobuil, agus thug iad an corp leo, agus dh'adhlac iad e<sup>h</sup>, agus thàinig iad agus dh'innis iad sin do Iosa.

13 An uair a chual' Iosa so, chaidh e as a sin air luing gu ionad fàsil air leth<sup>i</sup>: agus an uair a chual' an pobul sin, lean iad d'an cois e as na bailtibh.

14 Agus air dol a mach do Iosa, chumnaic e coimhthional mòr<sup>j</sup>, agus ghabh e truas mòr dhiubh<sup>k</sup>, agus shlànuich e an dream aca 'bha eusan.

15 Agus an uair a b'fheasgar e, thàinig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, ag ràdh, Is àite fàsil so, agus tha an t-àm a nis air do seachd ; cuir an sluagh air falbh, chum gu-n teid iad do na bailtibh, agus gu-n ceannaich iad biadh dhoibh féin.

16 Ach thubhairt Iosa riu, Cha ruig iad a leas falbh ; thugaibh-se dhoibh r'a itheadh.

17 Agus thubhairt iad ris, Cha-n 'eil againn an so ach cùig buillionnan, agus dà iasg.

18 Thubhairt esan riu, Thugaibh an so iad a m'ionnsuidh-sa.

19 Agus dh'aitinn e do'n t-sluagh suidhe sìos air an fheur, agus ghlac e na cùig buillionnan, agus an dà iasg, agus air anharc dha suas gu nèamb, bheannaich agus bhris e, agus thug e na buillionnan d'a dheisciobluibh, agus thug na deisciobuil do'n t-sluagh iad.

20 Agus dh'ith iad uile, agus shàs-

uicheadh iad: agus thog iad làn dà chléibh dheug de'n bhiaidh bhriste, a bha dh'fhuigheall *aca*<sup>1</sup>.

21 Agus bha iadsan a dh'ith mu thimchioll cúig mìle fear, a thuilleadh air mnathan agus air cloinn.

22 Agus air ball cho-éignich Iosa a dheisciobuil gu dol 'an luing, agus dol rionne chum an taobh eile, gus an cuir-eadh esan an sluagh air falbh.

23 Agus an uair a leig e an sluagh uaithe, chaidh e suas air beinn 'n a aonar a dheanamh urnuigh<sup>c</sup>: agus an uair a bha an feasgar air teachd, bha e an sin 'n a aonar.

24 Ach bha an long 's an àm sin ann an meadhon na fairge, air a tilgeadh a null agus a nall leis na tonnaibh: oir bha a' ghaoth 'n an aghaidh.

25 Agus anns a' cheathramh faire de'n oidheche, chaidh Iosa d'an ionnsuidh, ag imeachd air an fhairege.

26 Agus an uair a chunnaic na deisciobuil e ag imeachd air an fhairege<sup>d</sup>, bha iad fo bhuairces<sup>e</sup>, ag ràdh, Is spiorad a tha ann: agus ghlaodh iad a mach le eagal.

27 Ach labhair Iosa riu air ball, ag ràdh, Bitheadh misneach mhaith agaibh<sup>f</sup>: is mise a th'ann, na bitheadh eagal oirbh.

28 Agus fhreagair Peadar e agus thubhairt e, A Thighearna, ma's tusa a th'ann, iarr orm a teachd a d'ionnsuidh air na h-nisgeachaibh.

29 Agus thubhairt esan, Thig. Agus an uair a bha Peadar air teachd a nuas as an luing, dh'imich e air na h-nisgeachaibh, chum teachd gu Iosa.

30 Ach an uair a chunnaic e a' ghaoth làidir, ghabh e eagal: agus an uair a thòisich e air dol fodha, ghlaodh e, ag ràdh, A Thighearna, fòir orm.

31 Agus air ball shin Iosa mach a làmh, agus rug e air, agus thubhairt e ris, O thusa air bheag creidimh<sup>g</sup>, e'ar son a bha thu fo amharus?

32 Agus an uair a chaidh iad a steach do'n luing, luith a' ghaoth<sup>h</sup>.

33 An sin thàinig iadsan a bha 's an luing, agus rinn iad aoradh dha, ag ràdh, Gu firinneach is tu Mac Dhé<sup>i</sup>.

34 Agus an uair a chaidh iad gus an taobh eile, thàinig iad gu talamh Ghenearet.

35 Agus an uair a fhuair muinntir an àite sin fios uime, chuir iad fios air feadh na tìre sin uile air gach taobh dhiubh, agus thug iad d'a ionnsuidh an dream sin uile a bha euslan.

36 Agus ghuidh iad air, gu feudadh iad beantuinn ri iomall 'eudaich a mhàin; agus a' mhèhd dhiubh as a bhean<sup>j</sup>, shlànuicheadh gu h-iomlan iad.

## CAIB. XV.

<sup>1</sup> Chronaich Crìosd na sgrìobhaichean agus na Phairisich air son àitheanta Dhé a bhriseadh le'n gnàthanan féin; 11 tha e a' teagasg nach

B.C. 32.

<sup>a</sup> 2 Rì. 4. 1-7

b Marc. 7. 1, &amp;c.

c Marc. 6. 46

d Col. 2. 8, 23

e Tit. 1. 14

f Ecs. 21. 17

Lebh. 20. 9

g Job 9. 8

h Eoin 6. 19

i Luc. 24. 37

j Gno. 23. 11

k Isa. 29. 13

l Col. 2. 22

m Gno. 10. 13

n Ròm. 14. 14, 20

o Tim. 4. 4

p Tit. 1. 15

q Seum. 1. 6

r Salm 107. 29

s Salm 2. 7

t Luc. 1. 32

u Eoin 4. 41

v Eoin 1. 43

w Eoin 6. 69

x Eoin 11. 27

y Gno. 8. 37

z Ròm. 1. 4

aa Eoin 15. 2, 6

ab Caib. 23. 16

ac Luc. 6. 39

ad Eoin 6. 37

e an ni a thèid a steach do'n bheul a thruaill-eas an duine. 21 Shlànuich e nighean mnatha de mhuintir Chanaain.

**A**N sin thàinig sgrìobhaichean agus Phairisich o Ierusalem gu Iosa<sup>a</sup> ag ràdh,

2 C'ar son tha do dheisciobuil a' dol an aghaidh gnàth nan sinnsair? oir chan 'n ionnlaid iad an làmban an uair a dh'itheas iad aran.

3 Ach fhreagair esan agus thubhairt e riu, C'ar son tha sibhse a' briseadh àithne Dhé le 'ur gnàth féin<sup>d</sup>?

4 Oir thug Dia àithne, ag ràdh, Thoir urram do d'athair agus do d'mhàthair<sup>e</sup>: agus ge b'è 'mhallaicheas 'athair no 'mhàthair, cuirear gu bàs e.

5 Ach their sibhse, Ge b'è neach a their r'a athair no r'a mhàthair, Bitheadh e 'n a thiodhlac do'n teampull gach ni leis am feudadh tu buannachd fhaotainn uamsa,

6 Nach feum e urram a thabhairt d'a athair no d'a mhàthair. Mar sin chuir sibhse 'an neo-bhrìgh àithne Dhé le 'ur gnàth féin.

7 A chealgaircan, is maith a rinn Esaias fàidheadaireachd m' 'ur tinchioll, ag ràdh,

8 Tha an sluagh so a' dlùthachadh rium-sa le 'm beul<sup>f</sup>, agus a' toirt urram dhomh le'm bìlibh: ach tha an cridhe fada uam.

9 Ach is ann 'an diomha a tha iad a' deanamh aoraidh dhomhsa, a' teagasg àitheanta dhaoinne mar theagasg<sup>g</sup>.

10 Agus air gairm an t-sloigh dha, thubhairt e riu, Eisdibh agus tuigibh:

11 Chan e an ni a thèid a steach 's a' bheul a shalaicheas an duine<sup>h</sup>; ach an ni a thig a mach as a' bheul, is e so a shalaicheas an duine.

12 An sin thàinig a dheisciobuil, agus thubhairt iad ris, Am bheil fhios agad gu-n do ghabh na Phairisich oilbheum, an dèigh dhoibh na briathran ud a chluinntinn?

13 Ach fhreagair esan agus thubhairt e, Gach uile luibh nach do shuidhich m' Athair nèamhaidh - sa<sup>i</sup>, spionar á 'bhun e.

14 Leigibh leo: is cinn-iùil dhall nan dall iad<sup>j</sup>. Agus ma threòraicheas dall dall eile, tuitidh iad arann anns a' chlais.

15 Agus fhreagair Peadar agus thubhairt e ris, Mìnich dhuinn an cosamhlachd sin.

16 Agus thubhairt Iosa, Am bheil sibhse fathast mar an ceudna gun tuigse?

17 Nach 'eil sibh a' tuigsinn fathast ge b'è ni a thèid a steach 's a' bheul, gu-n tèid e 's a' bhroinn, agus gu-n tilgear a mach do'n t-slochd-shalchair e?

18 Ach na nithe sin a thig a mach as a' bheul, tha iad a' teachd o'n chridhe, agus is iad sin a shalaicheas an duine.

19 Oir is ann as a' chridhe thig droch

smuaintean<sup>r</sup>, mortadh, adhaltranas, striopachas, gadachd, fianuis bhréige, tobheum :

20 Is iad na na nithe a shalaicheas an duine : ach itheadh le lámhan gun ionn-lad, cha salaich sin an duine.

21 Agus air dol do Iosa as a sin, chaidh e gu crìochaibh Thioruis agus Shidoin<sup>d</sup>.

22 Agus, feuch, thàinig bean de *mhuinntir* Chanaain o na crìochaibh sin, agus ghlaoch i ris, ag ràdh, Dean tròcair orm, a Thighearn<sup>r</sup>, a Mhic Dhaibhidh ; tha mo nighean air a buaireadh gu truagh le deamhan<sup>r</sup>.

23 Ach cha d'fhug esan freagrachd sam bith dhi<sup>r</sup>. Agus thàinig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, agus dh'ìarr iad air, ag ràdh, Cuir air falbh i, oir tha i a' glaothaich 'n ar déigh.

24 Ach fhreagair esan agus thubhairt e, Cha do chuireadh mise ach a chum chaorach chailleithe Iseail<sup>d</sup>.

25 An sin thàinig ise agus rinn i aoradh dha, ag ràdh, A Thighearna, cuidich leam.

26 Ach fhreagair esan agus thubhairt e, Cha chòir aran na cloinne a ghlacadh, agus a thilgeadh chum nan con<sup>r</sup>.

27 Agus thubhairt ise, Is fìor, a Thighearn<sup>r</sup>: ach itheadh na coin de'n shruil-each a thuiteas o bhòrd am maighstirean.

28 An sin fhreagair Iosa agus thubhairt e rithe, O bhean, is mòr do chreidimh : bitheadh e dhuit mar is toil leat<sup>r</sup>. Agus rinneadh a nighean slàn o'n uair sin a mach<sup>r</sup>.

29 Agus air imeachd do Iosa as a sin thàinig e làmh ri faireig Ghalile<sup>m</sup>; agus an nair a chaidh e suas air beinn, shuidh e sìos an sin.

30 Agus thàinig mòr-shluagh d'a ionnsuidh, agus aca maille riu bacaich, doill, balbhain, *daoine* ciurramach, agus mòran eile, agus thilg iad sìos aig cosaibh Iosa iad, agus shlànuich e iad<sup>r</sup>:

31 Ionann gu-n do ghabh an sluagh iongantas an uair a chunnaic iad na balbhain a' labhairt, na *daoine* ciurramach slàn, na bacaich ag imeachd, agus na doill a' faicinn: agus thug iad glòir do Dhia Israeil.

32 An sin ghairm Iosa a dheisciobuil d'a ionnsuidh<sup>r</sup>, agus thubhairt e, Tha mi a' gabhail truais de'n t-sluagh, oir dh'fhuil iad maille rium a nis ré r'ri làithean, agus cha-n 'eil ni air bith aca r'a itheadh: agus cha chuir mi uam 'n an trasg iad, air eagal gu fannuich iad air an t-slighe.

33 Agus thubhairt a dheisciobuil ris, Cia as a gheibheadmaid uiread arain 's an fhàsach, as a bu leòir a shàsachadh slòigh cho mòr<sup>r</sup>?

34 Agus thubhairt Iosa riu, Cia lion buillonn a tha agaibh? agus thubhairt iadsan, Seachd, agus beagan a dh'iasgaibh beaga.

B.C. 32.

<sup>a</sup> Gen. 6. 5

8. 21

Gnà. 6. 14

24. 9

Ier. 17. 9

Ròm. 3. 10

Gal. 5. 19

21

Eph. 2. 3

Tit. 3. 3

<sup>b</sup> caib. 14. 19,

&c.

<sup>c</sup> 1 Sam. 9. 13

Luc. 22. 19

24. 30

<sup>d</sup> Marc. 7. 24

<sup>e</sup> Luc. 18. 38,

39

<sup>f</sup> Salm 28. 1

Luc. 3. 8

<sup>g</sup> Marc. 8. 10

<sup>h</sup> caib. 10. 5, 6

Gnio. 3. 26

<sup>i</sup> caib. 7. 6

Tais. 22. 15

<sup>j</sup> Marc. 8. 11,

&c.

Luc. 11. 16

12. 54-56

<sup>k</sup> Cor. 1. 22

<sup>l</sup> Salm 145.

19

<sup>m</sup> Eoin 4. 50-

53

<sup>n</sup> Marc. 7. 31

<sup>o</sup> Ion. 1. 17

<sup>p</sup> Salm 103. 3

Isa. 35. 5, 6

<sup>q</sup> 1 Cor. 5. 6-8

Gal. 5. 9

<sup>r</sup> 2 Tim. 2.

16, 17

<sup>s</sup> Marc. 8. 1,

&c.

<sup>t</sup> caib. 6. 30

8. 26

14. 31

<sup>u</sup> caib. 14. 19,

&c.

<sup>v</sup> 2 Ri. 4. 43,

44

<sup>w</sup> caib. 15. 34,

&c.

35 Agus dh'àithn e do'n t-sluagh suidhe sìos air an làr<sup>b</sup>.

36 Agus air glacadh nan seachd buillonn agus nan iasg dha, agus air tabhairt buidh-eachais<sup>r</sup>, bhris e iad, agus thug e d'a dheisciobuil, agus thug na deisciobuil do'n t-sluagh iad.

37 Agus dh'ith iad uile, agus shàsuich-eadh iad: agus thog iad de'n bhìadh bhriste a dh'fhàgadh làn sheachd bascaid.

38 Agus b'iad a' mhuintir a dh'ith, ceithir mìle fear, a thuilleadh air mnathan agus air cloinn.

39 Agus air dha an sluagh a leigeadh uaithe, chaidh e air luing, agus thàinig e gu crìochaibh Mhagdala<sup>r</sup>.

## CAIB. XVI.

1 Dh'ìarr na Phairisich comharadh. 6 Thug Iosa rabhadh d'a dheisciobuil mu thimchioll droch theagaisg nam Phairisich agus nam Sadusach. 13 Barail an t-sluagh mu thimchioll Chrìosd. 21 Roimh-ànnis e a bhòs; 23 agus chronaich e Peadar.

**A** GUS air teachd do na Phairisich agus do na Sadusaich 'g a dhearbhadh, dh'ìarr iad air comharadh a nochdadh dhoibh o nèamh<sup>r</sup>.

2 Ach fhreagair esan agus thubhairt e riu, An uair is feasgar e, their sibh, *Bithidh* deadh aimsir ann; oir tha an t-athar dearg:

3 Agus air maduinn, *Bithidh* droch airm-sir ann an diugh; oir tha an t-athar dearg agus dorcha. A chealgairean, is aithne dhuibh breth a thoirt air gnùis an athair, agus nach 'eil e'n comas duibh comharaidhean nan aimsir a thuigsinn?

4 Tha ginealach aingidh agus adhaltranach ag iarraidh comharaidh, agus cha toirear comharadh dhoibh, ach comharadh an fhàidh Ionais<sup>r</sup>. Agus air dha am fàgail, dh'èimich e *as a sin*.

5 Agus an uair a thàinig a dheisciobuil a dh'ionnsuidh an taoibh eile, dhi-chuimhnich iad aran a thubhairt leo.

6 Agus thubhairt Iosa riu, Thugaibh an aire, agus gleidhibh sibh féin o thaosighòirt nam Phairiseach<sup>r</sup>, agus nan Sadusach.

7 Agus bha iad a' reusonachadh eatorra féin, ag ràdh, *Is ann* air son nach d'fhug sinn aran leinn.

8 Agus an uair a thuig Iosa sin, thubhairt e riu, O sibhse air bheag creidimh<sup>r</sup>, c'ar son a tha sibh a' reusonachadh eadar-aibh féin, *gur ann* a chionn nach d'fhug sibh aran leibh?

9 Nach 'eil sibh fathast a' tuigsinn, no a' cuimhneachadh cùig buillonn nan cùig mìle<sup>r</sup>, agus cia lion cliabh a thog sibh?

10 No seachd buillonn nan ceithir mìle<sup>r</sup>, agus cia lion bascaid a thog sibh?

11 Cionnus nach 'eil sibh a' tuigsinn, nach ann mu aran a thubhairt mi ruibh,

sibh a bhi air 'ur faicill o thaois ghoirt nam Phairisach, agus nan Sadusach?

12 An sin thuig iad cionnus nach d'iarr e orra 'bhi air am faicill o thaois ghoirt an arain, ach o theagas<sup>c</sup> nam Phairis-each, agus nan Sadusach.

13 Agus air teachd do Iosa gu crìoch-aibh Chesarea Philipi, dh'fhebraich e d'a dheisciobluibh, ag ràdh, Cò tha daoine ag ràdh is e Mac an duine<sup>e</sup>?

14 Agus thubhairt iad, *Tha cuid ag ràdh Eoin Baistidh<sup>f</sup>, cuid Elias, agus cuid eile Ieremias, no aon de na fàidhean.*

15 Thubhairt esan riu, Ach cò tha sibhse ag ràdh is mi?

16 Agus fhreagair Simon Peadar agus thubhairt e, Is tusa Crìosd, Mac an Dé bheò<sup>h</sup>.

17 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Is beannaichte tusa, a Shimoin Bhar-Iona; oir cha d'fhoillsich fuil agus feòil sin duit-sa<sup>i</sup>, ach m'Àthair-sa a tha air nèamh<sup>k</sup>.

18 Agus tha mise ag ràdh riu, Gur tusa<sup>l</sup> Peadar<sup>l</sup>, agus air a' charrraig so togaidh mise m' eaglais<sup>m</sup>: agus cha toir geatachan ifrinn buaidh oirre<sup>n</sup>.

19 Agus bheir mi dhuibh ùchraiche rioghachd nèmh: agus ge b'è ni a cheanglas tusa air talamh bithidh e ceangailte air nèamh<sup>o</sup>; agus ge b'è ni a dh'fhuasglas tusa air talamh, bithidh e fuasgailte air nèamh.

20 An sin dh'aithn e d'a dheisciobluibh gu iad a dh'innseadh do neach air bith, gu-m 'b'esan Iosa an Crìosd<sup>l</sup>.

21 O'n àm sin a mach thòisich Iosa air a nochdadh d'a dheisciobluibh<sup>f</sup>, gur éigin dhasan dol suas gu Ierusalem, agus mòran de nithibh flulung o na seanairibh, agus na h-àrd-shagartaibh, agus na sgrìobhaichean, agus a bhi air a chur gu bàs, agus a bhi air a thogail suas air an treas là.

22 Agus ghabh Peadar e, agus thòisich e air achmhasan a thabhairt dha, ag ràdh, Gu ma fada sin uait-sa, a Thighearna; cha tachair sin duit-sa.

23 Ach air tionndadh dhasan, thubhairt e ri Peadar, Imich air mo chùl, a Shatain<sup>r</sup>: is oibheum dhomh thu<sup>w</sup>: oir cha-n 'eil spéis agad de nithibh Dhé, ach de nithibh dhaoine.

24 An sin thubhairt Iosa r'a dheisciobluibh, Ma's àill le neach air bith teachd a'm' dhéigh-sa, àicheadhadh se e féin<sup>y</sup>, agus togadh e air a chran-cèusaigh, agus leanadh e mise.

25 Oir ge b'è neach le-m b'àill 'anam a ghleidheadh<sup>z</sup>, caillidh se e; agus ge b'è neach a chailleas 'anam air mo sgàth-sa, gheibh se e.

26 Oir ciod an tairbhe a tha ann do dhuine, ged chosnadh e an saoghal aile, agus 'anam féin a chall? no ciod a' mhalairt a bheir duine air son 'anama<sup>c</sup>?

27 Oir thig Mac an duine ann an glòir

B. C. 32.

<sup>a</sup> Dan. 7.9, 10

Sech. 14. 5

Iud. 14

<sup>b</sup> Tais. 22. 12

<sup>c</sup> Caib. 15. 1-9

<sup>d</sup> Marc. 9. 1

Luc. 2. 26

<sup>e</sup> Marc. 8. 27

Luc. 9. 18,

&c.

<sup>f</sup> Caib. 14. 2

Luc. 9. 7-9

<sup>g</sup> Marc. 9. 2,

&c.

Luc. 9. 33,

&c.

<sup>h</sup> Caib. 14. 33

Salm 2. 7

Eoin 1. 49

Eabh. 1. 2, 3

<sup>i</sup> Tais. 1. 16

<sup>j</sup> 1 Cor. 2. 10

Gal. 1. 15

Eph. 2. 8

<sup>k</sup> 1 Eoin 4. 15

Eoin 6. 45

<sup>l</sup> 's e sin,

*clach.*

<sup>m</sup> Eoin 1. 42

<sup>n</sup> Eph. 2. 20

Tais. 21. 14

<sup>o</sup> Isa. 54. 17

<sup>p</sup> Caib. 13. 18

<sup>q</sup> Eec. 33. 9

Salm 99. 7

Isa. 4. 3

<sup>r</sup> Caib. 3. 17

<sup>s</sup> Pead. 1.

Isa. 42. 1, 21

<sup>t</sup> Deut. 13.

15, 19

Gnio. 3. 22,

23

Eabh. 1. 1, 2

2. 1, 32

<sup>u</sup> Marc. 8. 30

<sup>v</sup> Luc. 9. 22

18, 31

24. 6, 7

<sup>w</sup> 1 Cor. 15.

3-4

<sup>x</sup> Dan. 10.

10, 18

Tais. 1. 17

<sup>y</sup> 2 Sam. 19.

22

<sup>z</sup> Róm. 14. 13

<sup>a</sup> Caib. 11. 14

Mal. 4. 5, 6

<sup>b</sup> Caib. 10. 38

Marc. 8. 34

Luc. 9. 23

14, 27

Gnio. 14. 22

<sup>c</sup> 1 Tes. 3. 3

<sup>d</sup> Eoin 12. 25

Est. 4. 14

<sup>e</sup> Caib. 16. 21

<sup>f</sup> Marc. 9. 14,

&c.

Luc. 9. 37,

&c.

<sup>g</sup> Salm 49.

7, 8

'Athar<sup>a</sup>, maille r'a ainglibh; agus an sin bheir e do gach neach a réir a ghnómha<sup>b</sup>.

28 Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Gu bheil cuid de'n dream a tha 'n an seasamh an so, nach blais bàs<sup>d</sup>, gus am faic iad Mac an duine a' teachd 'n a rioghachd féin.

### CAIB. XVII.

*I Atharrachadh agus deachradh cruth Iosa. 14 Shlèinich e leannbh air an robh an tuit-camach. 22 Dh'innis e 'fhuilungas ròimh lèimh, 24 agus dh'uc e a' chis.*

**A** GUS an déigh shò làithean<sup>a</sup>, ghabh Iosa Peadar, agus Seumas, agus Eoin a bhàrthair, agus thug e iad air leth gu beinn àird,

2 Agus dh'atharraicheadh a chruth 'n an làthair; agus dhealraich 'aghaidh mar a' ghrian<sup>b</sup>, agus rinneadh 'eudach geal mar an solus.

3 Agus feuch, chunnacas leo Maois agus Elias a' còmhradh ris.

4 An sin fhreagair Peadar, agus thubhairt e ri Iosa, a Thighearn<sup>c</sup>, is uait dh'uinne 'bhi an so: ma's àill leasa, deanamaid trì pàilliunan an so: aon dhuitsa, aon do Mhaois, agus aon do Elias.

5 Air dha 'bhi fathast a' labhairt, feuch, thilg neul soilseach<sup>d</sup> sgàile orra: agus feuch, guth as an neul, ag ràdh, Is e so mo Mhac gràdhach, anns am bheil mo mhòr-thlachd<sup>e</sup>: éisdibh ris<sup>f</sup>.

6 Agus an uair a chuala na deisciobuil so, thuit iad air an aghaidh, agus ghabh iad eagal ro mhòr.

7 Agus thàinig Iosa agus bhean e riu<sup>g</sup>, agus thubhairt e, Eiribh, agus na bitheadh eagal oirbh.

8 Agus an uair a thog iad suas an sùilean, cha-n fhac iad neach air bith, ach Iosa 'n a aonar.

9 Agus 'an àm dhoibh teachd a suas o'n bheinn, thug Iosa àithne dhoibh, ag ràdh, Na innsibh do neach air bith an ni a chunnaic sibh, gus an éirich Mac an duine o na marbh.

10 Agus dh'fhebraich a dheisciobuil dheth, ag ràdh, C'ar son ma seadh a their na sgrìobhaichean<sup>h</sup>, gur éigin do Elias teachd air tùs?

11 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Thig Elias gu firinneach air tùs, agus aisigidh e na h-uile nithe:

12 Ach tha mise ag ràdh ruibh, Gu-n d' thàinig Elias cheana, agus cha d' àith-nich iad e, ach rinn iad gach ni 'bu toil leo ris: 'is ann mar sin, mar an ceudna, a dh'fhuilingas Mac an duine natha<sup>i</sup>.

13 An sin thuig na deisciobuil gu-m b'ann mu Eoin Baistidh a labhair e riu.

14 Agus an uair a thàinig iad chum an t-sluaigh<sup>b</sup>, thàinig duine àraidh d'a ionn-suidh, a' tuiteam air a ghlùnibh dha, agus ag ràdh,

15 A Thighearna, dean tròcair air mo

mhaic, oir tha e gu tinn leis an tuiteam-  
aich, agus is mòr an cràdh a tha e a'  
fulang: oir tha e gu minic a' tuiteam  
's an teime, agus gu minic 's an uisge.

16 Agus thug mi e dh'ionnsuidh do  
dheisciobul, agus cha b'urrainn iad a  
leigheas.

17 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt  
e, A ghinealach neo-chreidich, agus  
choirbte, cia fhad a bhithreas mi maille  
ruibh? cia fhad a dh'fhulaingear mi  
sibh? thugaibh a m'ionnsuidh-sa an so e.

18 Agus chronaich Iosa an deamhan,  
agus dh'imich e as: agus sllànucheadh  
an leanabh o'n uair sin a mach.

19 An sin, an uair a thàinig na deisciob-  
buil chum Iosa fa leth, thubhairt iad,  
C'ar son nach b'urrainn sinne a thilgeadh  
a mach?

20 Agus thubhairt Iosa riu, Air son  
'ur mi-chreidimh: oir gu firinneach tha  
mi ag ràdh ruibh, Nam bitheadh agaibh  
creidimh mar ghràinne mustaidh, their-  
eadh sibh ris a' bheinn so, Atharraich i  
so an sud, agus dh'atharraicheadh i: agus  
cha bhithheadh ni air bith eu-comasach  
dhuibh<sup>1</sup>.

21 Gidheadh, cha téid a' ghnè so mach,  
ach le urnuigh agus le trasgadh.

22 Agus an feadh a bha iad a' fantuinn  
ann an Galilé<sup>2</sup>, thubhairt Iosa riu, Bith-  
idh Mac an duine air a bhrath thairis do  
làmhnan dhaoine:

23 Agus marbhadh iad e, ach air an  
treas là éiridh e. Agus bha iadsan ro  
bhònach.

24 Agus air teachd dhoibh do Chaper-  
naum, thàinig luchd-togail na cise gu  
Peadar, agus thubhairt iad ris, Nach eil  
'ur Maighstir-se ag iocadh na cise?

25 Thubhairt esan, Tha. Agus an uair  
a chaidh e steach do'n tigh, labhair Iosa  
ris air tuis, ag ràdh, Ciod i do bharail-sa,  
a Shimoin? cò naith a tha ri grean na  
talmhainn a' togail càine no cise? An  
ann o'n cloinn féin, no o choigrich?

26 Thubhairt Peadar ris, O choigrich.  
Thubhairt Iosa ris, Air an aoibhar sin  
tha a' chlann saor.

27 Gidheadh, chum nach tugamaid oil-  
bheum dhoibh<sup>3</sup>, imich thusa chum na  
faige, agus tilg dubhan *inate*, agus tog  
an ceud iasg a thig a nios: agus air fosg-  
ladh a bheoil duit, gheibh thu bonn  
airgid: sin gabh, agus thoir dhoibh air  
mo shon-sa, agus air do shon féin.

## CAIB. XVIII.

1 *Thug Crìosd àithne d'a dheisciobuibh a bhì  
àmhal agus neo-chronail, 7 oilbheum a sheach-  
nadh, agus gun iad a dheanadh tòir air cloinn  
bhig. 15 Labhair Crìosd mu thimeicill math-  
canais. 23 Cosmhlaich an rìgh a ghàbh  
cunnas d'a sheirbhìsich.*

**A**NNS an àm sin féin thàinig na deis-  
ciobuil chum Iosa<sup>4</sup>, ag ràdh, Cò is  
mò ann an riochachd nèimh?

## B.C. 32.

<sup>a</sup> Salm 51.  
10-13  
Eoin 3. 3  
<sup>b</sup> 1 Cor. 14. 20  
1 Pead. 2. 2  
<sup>c</sup> Luc. 14. 11  
Seum. 4. 10

<sup>d</sup> Air. 14. 11,  
27  
<sup>e</sup> caib. 10. 42  
<sup>f</sup> Luc. 4. 35;  
41  
<sup>g</sup> Marc. 9. 42  
Luc. 17. 1, 2

<sup>h</sup> Eabh. 3. 19  
<sup>i</sup> 1 Cor. 11. 19  
Iud. 4  
<sup>j</sup> caib. 21. 21  
Marc. 11.  
23  
Luc. 17. 6  
1 Cor. 13. 2

<sup>k</sup> caib. 5. 29,  
30  
Marc. 9. 43,  
45  
<sup>l</sup> Marc. 9. 23  
<sup>m</sup> Marc. 9. 30-  
32  
Luc. 9. 43-  
45

<sup>1</sup> *Gr. did-  
rachma;  
dà bhonn  
de luach  
leth-  
sheicil,  
Ecs. 30. 14,  
15.*

<sup>2</sup> Gnio. 12. 15  
Salm 34. 7  
<sup>3</sup> Luc. 1. 19  
<sup>4</sup> Luc. 9. 50  
19. 10  
Eoin 10. 10  
12. 47  
1 Tim. 1. 15  
<sup>5</sup> Luc. 15. 4  
&c.

<sup>6</sup> 2 Cor. 6. 3

<sup>7</sup> Luc. 15. 23,  
24

<sup>8</sup> 2 Pead. 3. 9  
<sup>9</sup> Lebh. 19.  
17  
Luc. 17. 3  
<sup>10</sup> Seum. 5. 20  
<sup>11</sup> Marc. 9. 33,  
&c.  
Luc. 9. 46,  
&c.

2 Agus air do Iosa leanabh beag a  
ghairm d'a ionnsuidh, chuir e 'n am  
meadhan e.

3 Agus thubhairt e, Gu firinneach tha  
mi ag ràdh ruibh, Mur iompachear sibh<sup>1</sup>,  
agus mur bi sibh mar leanabh<sup>2</sup>, nach  
teid sibh a steach do riochachd nèimh.

4 Air an aoibhar sin, ge b'e 'dh'islicheas  
e<sup>3</sup> féin mar an leanaban so, is e sin féin  
a's mò ann an riochachd nèimh.

5 Agus ge b'e ghabhas aon leanaban  
d'a lethid so ann am ainm-sa<sup>4</sup>, gabhaidh  
e mise.

6 Ach ge b'e neach a bheir oilbheum  
do aon neach de'n mhuintir bhig so a  
tha 'creididh annam-sa<sup>5</sup>, b'fhearr dha  
gu-m bitheadh clach-mhuilinn air a croch-  
adh r'a mhuineal, agus gu-m bitheadh e  
air a bhàthadh ann an doimhne na faige.

7 Is an-aoibhinn do'n t-saoghal air son  
oilbheuman: oir is cigin do oilbheumaibh  
teachd<sup>6</sup>; ach is an-aoibhinn do'n duine  
sin troimh an tig an oilbheum.

8 Uime sin, ma bheir do làmh no do  
chos aoibhar oilbheim dhuir<sup>7</sup>, gearr dhìot  
iad, agus tilg uait iad: is fearr dhuit dol  
a steach do'n bheatha air leth-chois no  
air leth-làimh, na dà làimh no dà chois a  
bhi agad, agus thu 'bhi air do thilgeadh  
anns an teine shiorruidh.

9 Agus ma bheir do shùil aoibhar oil-  
bheim dhuit, spion asad i, agus tilg uait  
i: is fearr dhuit dol a steach chum na  
beatha air leth-shùil, na dà shùil a bhi  
agad agus thu 'bhi air do thilgeadh ann  
an teine ifrinn.

10 Thugaibh an aire nach dean sibh  
tarenis air aon neach de'n mhuintir bhig  
so: oir tha mise ag ràdh ruibh, gu bheil  
an aingil-san<sup>8</sup> air nèamh a' faicinn a  
ghnàth gnàis m' Athar-sa<sup>9</sup> a tha air  
nèamh.

11 Oir thàinig Mac an duine a shaoradh  
an ni sin a bha caillte<sup>10</sup>.

12 C'iod is barail dhuibhse? ma bhith-  
eas aig duine ceud caora<sup>11</sup>, agus gu-n téid  
ann diubh air seacharan, nach fàg e na  
naoi caoraich dheug agus ceithir fichead  
air na beanntaibh, agus nach téid e  
dh'iarraidh na caorach a chaidh air seach-  
aran?

13 Agus ma tharlas dha gu-m faigh e  
i, gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Gu-n  
dean e tuilleadh gardeachais air son  
*na caorach sin*, na air son nan naoi caorach  
dheug agus ceithir fichead, nach deach-  
aidh air seacharan<sup>12</sup>.

14 Mar so chan i toil 'ur n-Athar-se a  
tha air nèamh, gu-n rachadh aon neach  
de'n mhuintir bhig so a chall<sup>13</sup>.

15 Uime sin ma pheacaicheas do  
bhràthair a' d' aghaidh<sup>14</sup>, imich agus innis  
a lochd dha eadar thu féin agus esan a  
mhàin: ma dh'èisdeas e riut<sup>15</sup>, choisinn  
thu do bhràthair.

16 Ach mur éisd e riut, thoir leat aon  
no dithis eile, chum gu-m bi gach ni air a

dheanamh seasmhach ann am beul dithis no triuir fhianuisan<sup>a</sup>.

17 Agus na dhiultas e iadsan éisdeachd, innis do'n eaglais e : ach na dhiultas e 'n eaglais éisdeachd, bitheadh e dhuit mar Gheintleach<sup>b</sup>, agus mar chis-mhaor.

18 Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Ge b'e air bith nithe a cheanglas sibhse air thalamh<sup>c</sup>, bithidh iad ceangailte air nèamh : agus ge b'e air bith nithe a dh'fhuasglas sibhse air thalamh, bithidh iad fuasgailte air nèamh.

19 A ris tha mi ag ràdh ruibh, Ma choirdeas dithis agaibh air thalamh mu thimchioll aon ni a dh'arras iad, nithear so dhoibh le m' Athair-sa a tha air nèamh<sup>d</sup>.

20 Oir ge b'e àite 's am bheil dithis no triuir air an cruinneachadh an ceann a chèile ann am ainm-sa<sup>e</sup>, tha mise an sin 'n am meadhon.

21 Air dol do Pheadar d'a ionnsuidh 's an àm sin, thubhairt e, A Thighearna, cia minic a pheacaisheas mo bhràthair a'm' agaidh, agus a mhaithas mi dha<sup>f</sup>? An ann gu ruig an seachdamh uair?

22 Thubhairt Iosa ris, Cha-n abair mi riut, gus an seachdamh uair, ach gu deich agus trì fichead seachd uairean.

23 Air an aobhar sin is cosmhuil rioghachd nèimh ri rìgh àraidh le'm b'àill cunntas a dheanamh r'a sheirbhisich<sup>g</sup>.

24 Agus an uair a thòisich e air cunntas a dheanamh, thugadh aon d'a ionnsuidh air an robh aige deich mìle tàllan :

25 Ach do bhrìgh nach robh aige ni leis an dioladh e, dh'àithna a thighearn<sup>h</sup> e féin, agus a bhean, agus a chlann, agus na h-uile nithe a bha aige a reiceadh<sup>i</sup>, agus dioladh a dheanamh.

26 Air an aobhar sin thuit an seirbhiseach sin sìos, agus rinn e umhlachd dha, ag ràdh, A thighearna, dean foighidinn rium, agus iocaidh mi dhuit an t-ionlan.

27 An sin air do thighearn<sup>j</sup> an òglaich sin tras mòr a ghabhail dheth<sup>k</sup>, leig e a chead dhà, agus mhaith e na fiacha dha.

28 Ach an uair a chaidh an seirbhiseach sin féin a mach, fhuair e aon d'a chomh-sheirbhiseach air an robh aige ceud peghinn : agus chuir e làmh ann, agus rug e air sgòran air, ag ràdh, Ioc dhomh na bheil agam ort.

29 Agus thuit a chomh-sheirbhiseach sìos aig a chosaibh, agus ghuidh e air, ag ràdh, Dean foighidinn rium<sup>l</sup>, agus iocaidh mi dhuit an t-ionlan.

30 Agus cha b'àill leis-san sin<sup>m</sup> : ach dh'imich e agus thilg e ann am prìosan e, gus an iocadh e na fiachan.

31 Agus an uair a chunnac a chomh-sheirbhiseach na nithe a rinneadh, bha iad ro dhoilich, agus thàinig iad, agus dh'fhoillsich iad d'an tìghearna gach ni a rinneadh.

32 An sin ghairm a thighearn<sup>n</sup> air, agus thubhairt e ris, A dhroch sheirbhiseach<sup>o</sup>,

B. C. 33.

<sup>a</sup> Dent. 19. 15

<sup>b</sup> 2 Cor. 13. 1

<sup>c</sup> Ròm. 16. 17

<sup>d</sup> 1 Cor. 5. 3-5

<sup>e</sup> 2 Tes. 3. 6,

14

<sup>f</sup> caib. 16. 19

Eoin 20. 23

Gnò. 15.

23-31

<sup>g</sup> 2 Cor. 2. 10

<sup>h</sup> caib. 6. 12

Gnà. 21. 13

Seum. 2. 13

<sup>i</sup> Marc. 11. 24

Eoin 16. 24

1 Eoin 5. 14

<sup>j</sup> Eoin 20. 19

1 Cor. 5. 4

<sup>k</sup> Marc. 10. 1

Eoin 10. 40

<sup>l</sup> Marc. 11. 25

Luc. 17. 4

Col. 3. 13

<sup>m</sup> Ròm. 14. 12

<sup>n</sup> Gen. 1. 27

Mal. 2. 15

<sup>o</sup> Gen. 2. 24

Eph. 5. 31

<sup>p</sup> 2 Rì. 4. 1

Isa. 50. 1

<sup>q</sup> 1 Cor. 7. 10

<sup>r</sup> Deut. 24. 1

Isa. 50. 1

<sup>s</sup> Salm 78. 38

<sup>t</sup> caib. 5. 32

Luc. 16. 18

<sup>u</sup> Gnà. 19. 13

21. 19, 20

<sup>v</sup> rann 26

<sup>w</sup> 1 Cor. 7. 32

<sup>x</sup> Luc. 19. 22

mhaith mi dhuit na fiachan ud uile, do bhrìgh gu-n do chuir thu impidh orm ;

33 Nach bu chòir dhuit-sa, mar an ceudna, tròcair a dheanamh air do chomh-sheirbhiseach féin, amhuil a rinn mise tròcair ortsa ?

34 Agus ghabh a thighearna fearg, agus thug e do an luchd-pianaidh e, gus an iocadh e 'fhiachan uile dha.

35 Agus mar sin ni m' Athair nèamhaidh ruibhse<sup>a</sup>, mur maith gach aon agaibh o' ur cridheachan d'a bhràthair an ceitha.

## C.AIB. XIX.

1 *Shlànuich Crìost a' mhuinntir a bha tinn: 3 fhreagair e na Phairisich mu thimchioll sgoile-pòsaidh: 10 nochd e cùin tha am pòsaidh feumail; 13 agus ghabh e ri cloinn bhig.*

**A**GUS tharladh, an uair a chrìochnaich Iosa na briathra sin, gu-n d'imich e o Ghalile<sup>a</sup>, agus thàinig e, gu r crìochaibh Iudea, air an taobh thall de Jordan :

2 Agus lean slugh mòr e, agus shlànuich e iad an sin.

3 Thàinig na Phairisich mar an ceudna d'a ionnsuidh 'g a dhearbhadh, agus ag ràdh ris, Am bheil e ceadichte do dhuine a bhean a chur uaith air gach uile aobhar ?

4 Agus fhreagair esan agus thubhairt e riu, Nach do leugh sibh, An ti a rinn air tùs iad, gu-n d' rinn e iad fear agus bean ?

5 Agus thubhairt e, Air an aobhar so fàgaidh duine 'athair agus a mhàthair<sup>b</sup>, agus dlùth-leanaidh e r'a mhnaoi : agus bithidh iad araon 'n an aon fheòil.

6 Air an aobhar sin, cha dithis iad na's mò, ach aon fheòil. Uime sin, an ni a cheangail Dia, na sgoilleadh duine<sup>c</sup>.

7 Thubhairt iad ris, C'ar son na seadh, a dh'àithn Maois litir-dhealachaidh a thabhairt dhi<sup>d</sup>, agus a cur air falbh ?

8 Thubhairt esan riu, Dh' fhuilang Maois dhuibh-se air son cruais 'ur cridhe, 'ur mnathan a chur uaibh : ach cha robh e mar sin o thùs.

9 Agus tha mise ag ràdh ruibh, Ge b'e 'chuireas uaith a bhean<sup>e</sup>, ach air son striopachais, agus a phòsas bean eile, tha e a' deanamh adhaltranais : agus ge b'e neach a phòsas ise a chuireadh air falbh, tha e a' deanamh adhaltranais.

10 Thubhairt a dheisciobuil ris, Ma's e sin cor an fhir r'a mhnaoi, cha-n 'eil am pòsaidh maith r'a dheanamh<sup>f</sup>.

11 Ach thubhairt esan riu, Cha-n 'eil na h-uile dhaoine comasach air a' chaimnt so a ghabhail, ach iadsan d'an d' thugadh e.

12 Oir tha cuid 'n an caillteanaich, a rugadh mar sin o bhroinn am màthar ; agus tha cuid de chailteanaich ann, a rinneadh 'n an caillteanaich le doinibh ; agus tha caillteanaich ann, a d' rinn iad féin 'n an caillteanaich air son rioghachd nèimh<sup>g</sup>. Ge b'e neach a tha comasach air a ghabhail d'a ionnsuidh, gabhadh se c.

13 An sin thugadh clann bheag d'a

ionnsuidh, chum gu-n cuireadh e a lámhan orra, agus gu-n deanadh e urnuigh: agus chronaich na deisciobuill iad.

14 Ach thubhairt Iosa, Fulaingibh do na leanabaibh<sup>6</sup>, agus na bacaibh dhoibh teachd a m'ionnsuidh: oir is ann d'an leithidibh sin a tha rìoghachd nheimh<sup>c</sup>.

15 Agus an déigh dhia a lámhan a chur orra, dh'imich e as a sin.

16 Agus, feuch, thàinig neach agus thubhairt e ris, A Mhaighistir mhaith, ciod am maith a ni mi chum gu faigh mi a' bheatha mhaireannach<sup>d</sup>?

17 Agus thubhairt esan ris, C'ar son a ghoireadh tu maith dhìom-sa? cha-n 'eil aon neach maith ach a h-aon, *cadhòn Dia*: ach ma's àill leat dol a steach chum na beatha, coimhead na h-àitheanta.

18 Thubhairt esan ris, Cia iad? agus thubhairt Iosa, Na dean mortadh. Na dean adhaltranas. Na goid. Na toir fianuis bhréige.

19 Thoir urram do d'athair, agus do d'mhàthair: agus, Gràdhach do choimhearsnach mar thu féin<sup>e</sup>.

20 Thubhairt an t-òganach ris, Choimhead mi iad sin uile o m'òige: ciod a tha dh'uireasbhuidh orm fathast?

21 Thubhairt Iosa ris, Ma's àill leat a bhì coimhlionta, imich, reic na bheil agad<sup>f</sup>, agus tabhair do na bochdaibh, agus gheibh thu ionnhas air nèamh; agus thig, *agus lean mise*<sup>g</sup>.

22 Ach an uair a chual<sup>h</sup> an t-òganach na briathra sin, dh'fhalbh e gu bronach: oir bha mòr-shaoibhreas aige.

23 An sin thubhairt Iosa r'a dheisciobuillbh, Gu firinneach tha mi ag ràdh ruibh, gu bheil e cruaidh air duine saobhir dol a steach do rìoghachd nheimh<sup>h</sup>.

24 Agus a ris tha mi ag ràdh ruibh, Gur usadh do chàmhail dol troimh chrò snàthaid, na do dhuine saobhir dol a steach do rìoghachd Dhè.

25 Agus an uair a chual<sup>i</sup> a dheisciobuill so, ghabh iad iongantas mòr, ag ràdh, Cò ma seadh an neach a dh'fheadas a bhì air a shòradh?

26 Ach air amharc do Iosa orra, thubhairt e riu, Do dhaoibh tha so eu-comasach, ach do Dhia tha na h-uile nithe comasach<sup>j</sup>.

27 An sin fhreagair Peadar<sup>k</sup>, agus thubhairt e ris, Feuch, thréig sinn na h-uile *nìthe*<sup>l</sup>, agus lean sinn thusa: air an aobhar sin ciod a gheibh sinn?

28 Agus thubhairt Iosa riu, Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Sibhse a lean mise, anns an ath-gheineamhuin<sup>m</sup>, an uair a shuidheas Mac an duine air caithir a ghloire féin, gu-n suidh sibhse mar an ceudna air dà chathair d'heug, a' toirt breth air dà thréibh d'heug Israeil.

29 Agus ge b'e neach a thréig tigh-ean, no bràithrean, no peathraichean, no athair, no màthair, no bean-phòsda, no clann, no fearann air sgàth m'ainme-sa,

B.C. 33.

a caib. 20. 16

21. 34, 33

Ròm. 9. 30-

33

b Marc. 10.

14

Luc. 18. 16,

&amp;c.

c caib. 18. 3

d Marc. 10.

17

Luc. 10. 25

18. 18

e Lebh. 19.

18

f Luc. 12. 33

16. 9

Gnio. 2. 45

4. 34

1 Tim. 6.

18. 19

g Eoin 12. 26

h 1 Tim. 6. 9,

10

i Ecl. 9. 10

Eoin 9. 4

j Eph. 6. 8

k Luc. 10. 7

l Luc. 23. 40-

43

m Salm 3. 8

62. 11

Sech. 8. 6

n Marc. 10.

28

o Luc. 16. 28

Phil. 3. 8

p caib. 16. 27

Isa. 65. 17

Gnio. 3. 21

2 Pead. 3.

13

gheibh e a' cheud uiread, agus a' bheatha mhaireannach mar oighreachd.

30 Ach tha mòran air thoiseach a bhithas air dheireadh<sup>q</sup>; agus air dheireadh, a *bhithas* air thoiseach.

## CAIB. XX.

1 *Dhearbhadh Crìost, le cosamhlachd air a ghabhail o luchd-saothrach ann an garadh-fhiona, nach 'eil Dia fo fhiaclachd do dhuine air bith: 17 roimh-innis e a bhàs; 20 agus theogaisg e d'a dheisciobuill a bhì umhal.*

OIR is cosmhuil rìoghachd nheimh ri fear-tighe, a chaidh a mach moch air mhaduinn a thuarasdalachadh luchd-oibre d'a ghàradh-fhiona.

2 Agus an déigh dhia cordadh ris an luchd-oibre air pheighinn *Ròmanaich*'s an là, chuir e d'a ghàradh-fhiona iad.

3 Agus an uair a chaidh e mach timchioll na treas uaire, chunnaic e dream eile 'n an seasamh dìomhanach<sup>r</sup> a' mharagadh,

4 Agus thubhairt e riu, Imichibh-se mar an ceudna do'n ghàradh-fhiona, agus ge b'e ni a bhithas ceart, bheir mi dhuibh e. Agus dh'imich iad.

5 An uair a chaidh e mach a ris timchioll na seathamh agus na naothanh uaire, rinn e mar an ceudna.

6 Agus an uair a chaidh e mach mu thimchioll na h-aon uaire deug, fhuair e dream eile 'n an seasamh dìomhanach, agus thubhairt e riu, C'ar son tha sibh 'n ur seasamh an so feadh an là dìomhanach?

7 Thubhairt iad ris, A chionn nach do thuarasdalach duine air bith sinn. Thubhairt esan riu, Imichibh-se mar an ceudna do'n ghàradh-fhiona<sup>s</sup>, agus ge b'e ni a tha ceart, gheibh sibh e<sup>t</sup>.

8 Agus an uair a thàinig am feasgar, thubhairt tighearn a' ghàradh-fhiona sin r'a stiùbhard, Gairm an luchd-oibre, agus thoir dhoibh an tuarasdal<sup>u</sup>, a' t'iseachadh o'n dream a thàinig mu dheireadh gu ruig na ceud daoine.

9 Agus an uair a thàinig iadsan a thuarasdalachadh mu thimchioll na h-aon uaire deug<sup>v</sup>, fhuair gach duine dhuibh peghinn.

10 Ach an uair a thàinig an ceud dream, shaoil iadsan gu-m faigheadh iad na bu mhò; ach fhuair gach aon dhuibh mar an ceudna peghinn.

11 Agus air dhoibh fhaotainn, rinn iad gearan an aghaidh fhuir-an-tighe,

12 Ag ràdh, An dream sin a thàinig mu dheireadh, cha d' rinn iad obar ach aon uair, agus rinn thu iad ionann ruinne, a ghiùlain uallach agus teas an là.

13 Ach fhreagair esan agus thubhairt e ri fear dhuibh, A charaid, cha-n 'eil mi a' deanamh eucòir ort: nach do chòrd thu rium air peghinn?

14 Tog leat do chuid fhèin, agus imich romhad: is i mo thoil-sa a thabhairt do'n

ti so a thàinig mu dheireadh, mar a thug mi dhuit-sa.

15 Nach 'eil e ceaduichte dhomh-sa an ni a's toil leam a dheanamh ri mo chuid féin? an bheil do shùil-sa ole, air son gu bheil mise maith?

16 Mar sin bithidh an dream dheireannach air thoiseach, agus an dream a tha air thoiseach air dheireadh: oir tha mòran air an gairm, ach beagan air an taghadh.

17 Agus a' dol do Iosa suas gu Ierusalem, thug e an dà dheisciobul dheug leis a leth-taobh anns an t-slighe, agus thubhairt e ri u,

18 Feuch, tha sinn a' dol a suas gu Ierusalem; agus bithidh Mac an duine air a bhrath thairis do na h-àrd-sbhagartaibh, agus do na sgrìobhaichean, agus ditidh iad chum bàis e.

19 Agus bheir iad thairis e do na Cinnich chum fanoid a dheanamh air, agus chum a sgiùrsadh, agus a cheusadh: ach air an treas là éiridh e a ris.

20 An sin thàinig d'a ionnsuidh màthair cloinne Shebede, maille r'a mic, a' toirt aoraidh dha, agus ag iarraidh ni àraidh air.

21 Agus thubhairt esan rithe, Ciod a b' àill leat? Thubhairt i ris, Abair gu-n suidh iad so mo dhithis mhac, fear aca air do làimh dheis, agus am fear cile air do làimh ehl, ann ad rioghadh.

22 Ach fhreagair Iosa agus thubhairt e, Cha-n 'eil fhios agaibh ciod a tha sibh ag iarraidh. Am bheil sibh comasach air a' chupan sin òl a dh'òlas mise, agus a bhi air 'ur baisteadh leis a' bhaisteadh le am baistear mise? Thubhairt iad ris, Tha sinn comasach.

23 Agus thubhairt esan riu, Olaidh sibh gu deimhin de m' chupan-sa, agus baistear sibh leis a' bhaisteadh le am baistear mise: ach suidhe air mo làimh dheis agus ehl, cha leamsa sin a thabhairt, ach dhoibh-san d'am bheil e air ullachadh le m' Athair.

24 Agus 'n uair a chual' an deichnear so, bha iad diombach ris an dithis bhràithre.

25 Ach ghairm Iosa iad d'a ionnsuidh, agus thubhairt e, Tha fhios agaibh gu bheil aig uachdarain nan Cinnich tighearnas orra, agus gu bheil aig an daoinibh mòra smachd orra.

26 Ach mar sin cha bhi e 'n 'ur measg: ach ge b'e neach le'm b' àill a bhi mòr 'n 'ur measg, bitheadh e dhuibh 'n a fhear-frithealaidh.

27 Agus ge b'e air bith le'm b' àill toiseach a bhi aige 'n 'ur measg, bitheadh esan 'n a sheirbhiseach dhuibh:

28 Amhuil mar nach d' thàinig Mac an duine chum gu-n deantadh frithealadh dha, ach a dheanamh frithealaidh, agus a thabhairt 'anama féin mar éric air son mhòran.

B.C. 33.

<sup>a</sup> caib. 9-27  
Marc. 10.  
46  
Luc. 13. 35  
<sup>b</sup> Ròm. 9. 15,  
24  
Seum. I. 18

<sup>c</sup> caib. 22. 14  
<sup>d</sup> Marc. 10.  
32, &c.  
Luc. 18. 31,  
&c.

<sup>e</sup> caib. 27. 2,  
&c.  
Marc. 15. 1,  
16, &c.

Luc. 23. 1  
Eoin. 18.  
28, &c.

Guio. 3-13  
1 Cor. 15.  
3-7

<sup>f</sup> Isa. 53. 5  
<sup>g</sup> Marc. 10.  
31

<sup>h</sup> Marc. 11. 1  
Luc. 19. 20

<sup>i</sup> Luc. 12. 50  
<sup>j</sup> Sech. 9. 9

<sup>k</sup> Luc. 22. 24  
<sup>l</sup> Luc. 22. 25,  
26

<sup>m</sup> 1 Pead. 5. 3  
<sup>n</sup> caib. 23. 11  
Marc. 9. 35  
10. 43

<sup>o</sup> caib. 23. 39  
Salm. 118.  
26

<sup>p</sup> Luc. 22. 27  
Eoin. 13. 4,  
14

Phil. 2. 7  
<sup>q</sup> Isa. 53. 5, 8,  
11

Dan. 9. 24,  
26

1 Tim. 2. 6  
Tit. 2. 14  
Eabh. 9. 28

1 Pead. 1.  
18, 19

29 Agus ag dol a mach dhoibh á Iericho lean sluagh mòr e:

30 Agus, feuch, dithis dhaoine dall, a bha 'n an suidhe ri taobh na slighe, 'n uair a chual' iad gu robh Iosa a' dol seachal, ghlaodh iad, ag ràdh, Dean tròcair oirne, a Thighearn, a Mhic Dhaibhidh.

31 Agus chronaich an sluagh iad, chum gu-m bitheadh iad 'n an tosd: ach is mòid a ghlaodh iadsan ag ràdh, Dean tròcair oirne, a Thighearn, a Mhic Dhaibhidh.

32 Agus sheas Iosa, agus ghairm e iad, agus thubhairt e, Ciod is àill leibh mise a dheanamh dhuibh?

33 Thubhairt iadsan ris, A Thighearn, ar sùilean a bhi air am fosgladh.

34 Agus ghabh Iosa truas dhiubh, agus bhean e r'an sùilb: agus air ball thàinig radharc d'an sùilb, agus lean iad e.

## CAIB. XXI.

1 *Mharc'eh Iosa gu Ierusalem air asail; 12 thail e mach an t-uchal-ric agus crannaich as an teampall; 18 nhallich e an crann-fige, 23 chuir e na sgarth 'n an tosd; 28 agus chronaich e iad le cosannalach.*

**A** GUS an uair a dhruid iad ri Ierusalem, agus a thàinig iad gu Betsaphage, gu sliabh nan crann-olaidh, an sin chuir Iosa dithis d'a dheisciobuibh naith, 2 Ag ràdh riu, Rachaibh do'n bhaile a tha thall fa 'ur comhair, agus air ball gheibh sibh asal ceangailte ann, agus loth maille rithe: fuasgaibh, agus thugaibh a m' ionnsuidh iad.

3 Agus ma labhras son duine ni air bith rubh, abraibh, Gu bheil feum aig an Tighearn' orra; agus cuiridh e uaith air ball iad.

4 Rinneadh na nithe so uile, chum gu-n coimhliontadh an ni a labhradh leis an fhàidh ag ràdh,

5 Inusibh do nighean Shioin, Feuch, tha do Rìgh a' teachd a d'ionnsuidh gu ciùin, agus e 'n a shuidhe air asail, agus air searrach mac na h-asail.

6 Agus dh'imich na deisciobuil, agus rinn iad mar a dh' àithn Iosa dhoibh:

7 Agus thug iad an asal agus an loth leo, agus chuir iad am falluinnean orra, agus chuir iad esan 'n a shuidhe air am muin.

8 Agus sgaol mòr-shluagh am falluinnean air an t-slighe; agus ghearr dream cile geagan de na craobhan, agus leag iad air an t-slighe iad.

9 Agus thog an sluagh a bha roimhe agus 'n a dhéigh iolach, ag ràdh, Hosanna do Mhac Dhaibhidh! Beannaichte gu robh an Ti a thig ann an ainm an Tighearna! Hosanna anns na h-àrdaibh!

10 Agus an uair thàinig e steach do Ierusalem, ghluaiseadh am baile uile, ag ràdh, Cò e so?

11 Agus thubhairt an sluagh, Is e so Iosa am fàidh o Nasaret Ghalile.



12 Agus chaidh Iosa a steach do theampull Dhé<sup>g</sup>, agus thig e mach iadsan uile a bha 'reic agus a' ceannach anns an teampull, agus thig e buird luchd-malairt an airgid thairis, agus caithrichean luchd-reic nan column,

13 Agus thubhairt e riu, Tha e sgrìobhta<sup>c</sup>, Goirear tigh urmigh de m' thigh-sa; ach rinn sibhse 'n a gharaidh luchd-reubainn<sup>d</sup> e.

14 Agus thàinig na doill agus na bacaich d'a ionnsuidh anns an teampull, agus shlànuich e iad<sup>e</sup>.

15 Agus an uair a chunnaic na h-àrd-shagairt agus na sgrìobhaichean na gluamharan iongantach a rinn e, agus a chlàran a' glaothaich 's an teampull, agus ag ràdh, Hosanna do Mhac Dhaibhidh, bha corruich mhòr orra,

16 Agus thubhairt iad ris, An cluinn thu cìod a tha a' mhuinntir sin ag ràdh? Agus thubhairt Iosa riu, Tha mi 'cluinn-tim: nach do leugh sibhse riamh, A beul naoidhean agus cliochran choimhlean thu moladh<sup>f</sup>?

17 Agus an uair a dh'fhàg e iad, chaidh e mach as a' bhaile gu Betani, agus dh'fhan e an sin.

18 Agus an uair a phill e chum a' bhaile air mhaduinn, bha acras air.

19 Agus air dha crann-fige fhaicinn air an t-slighe<sup>g</sup>, thàinig e d'a ionnsuidh, agus cha d'fhuair e ni air bith air, ach duilleach a mhàin; agus thubhairt e ris, Na fàsaidh toradh o so suas gu bràth ort. Agus chrìon an crann-fige air ball<sup>h</sup>.

20 Agus an uair a chunnaic na deis-cìobuill e, ghabh iad iongantach, ag ràdh, Cia luath a sheang an crann-fige as!

21 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, ma bhithreas creidinnh againn<sup>i</sup>, agus nach bi sibh fo amharus, cha-n e mhàin gu-n dean sibh an ni a rinnadh air a' chrann-fighe, ach mar an ceudna ma their sibh ris a' bheinn so, Bi air do thogail, agus air do thilgeadh 's an fhaighe<sup>j</sup>, bitheadh e deanta:

22 Agus ge b'e air bith nithe a dh'iarras sibh ann 'ur n-urruigh<sup>k</sup>, ma chreideas sibh, gheibh sibh iad.

23 Agus an uair a thàinig e do'n teampull<sup>l</sup>, thàinig na h-àrd-shagairt agus seanàran a' phobuill d'a ionnsuidh, agus e a' teagasg, ag ràdh riu, Cìod e an t-ùghdarras leis am bheil thusa a' deanamh nan nithe so? agus cò thug an cumhachd so dhuit?

24 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Febraichidh mise mar an ceudna aon ni dhìbh-se, agus ma dh'inneas sibh dhomh e, innsidh mise dhuibh-se, air mhodh ceudna, cìod an t-ùghdarras leis am bheil mi 'deanamh nan nithe so.

25 Baisteadh Eoin, cia as a thàinig e? O nèamh, no o dhaoibh? Ach reusonach iadsan 'n am measg féin, ag ràdh, Ma their sinn, O nèamh, their esan ruinn,

B.C. 33.

α Marc. 11.

Luc. 19. 45.

Eoin 2. 15.

b caib. 14. 5

c Isa. 56. 7

d Ier. 7. 11

e Isa. 35. 6

f Salm 8. 2

g caib. 9. 9

Luc. 7. 29.

h caib. 3. 6-30

i caib. 11. 18

j Marc. 11. 13

k Luc. 3. 12.

l 7. 37. &amp;c.

m Iud. 12

n Salm 80. 8.

o Isa. 5. 17

p Ier. 2. 21

q Marc. 12. 1

r Luc. 20. 9.

s &amp;c.

t caib. 17. 20

u Luc. 17. 6

v Seum. 1. 6

w 2 Ri. 17. 13.

x &amp;c.

y 1 Cor. 13. 2

z Ier. 37. 15

aa 38. 6

ab caib. 7. 7

ac Marc. 11. 24

ad Seum. 5. 16

ae 1 Eoin 3. 22

af 5. 14

ag 2 Each. 24.

ah 21

ai Eabh. 11.

aj 36. 37

ak Marc. 11.

al 27

am Luc. 20. 1

an Eabh. 11.

ao 1.

ap Ecs. 2. 14

aq Gnio. 4. 7

ar caib. 27. 1

as Eoin 11. 53

at caib. 26. 30.

au 37

av Gnio. 2. 23

aw Gnio. 4. 25

ax Eabh. 13.

ay 11-13

C'ar son, ma seadh, nach do chreid sibh e?

26 Ach ma their sinn, O dhaoibh, tha eagal a' phobuill oirnn; oir tha meas fàidh aig gach uile *dhuine* air Eoin<sup>b</sup>.

27 Agus fhreagair iad Iosa, agus thubhairt iad, Cha-n 'eil fhios againn. Agus thubhairt esan riu, Ni mò dh'inneas mise dhuibh-se cìod an t-ùghdarras leis am bheil mi 'deanamh nan nithe so.

28 Ach cìod i 'ur barail-se? Bha aig duine àraidh dithis mhac, agus thàinig e dh'ionnsuidh a' cheud *mhic*, agus thubhairt e, A mhic, imich, dean obair an diugh ann am gharadh-fiona.

29 Agus fhreagair esan agus thubhairt e, Cha dean: ach 'n a dhéigh sin, ghabh e aithreachas agus dh'imich e.

30 Agus thàinig e agus an dara *mac*, agus thubhairt e mar an ceudna. Agus fhreagair esan agus thubhairt e, *Thèid*, a thighearna: gidheadh cha deachaidh e.

31 Cò de'n dithis a rinn toil 'athar? Thubhairt Iadsan riu, An ceud fhear. Thubhairt Iosa riu, Gu fìrinnach tha mise ag ràdh ruibh, gu-n téid na cis-mhaoir agus na striopachean do rìoghachd Dhé roimh-bh-se<sup>c</sup>.

32 Oir thàinig Eoin do 'ur n-ionnsuidh air slighe na fireantachd<sup>d</sup> agus cha do chreid sibh e<sup>e</sup>: ach creid na cis-mhaoir agus na striopachean e<sup>f</sup>. Agus ged a chunnaic sibhse so, cha do ghabh sibh aithreachas 'n a dhéigh sin, a chum gu-n creideadh sibh e.

33 Eisidh ri cosamlachd eile: Bha fear-tighe àraidh ann, a phlanndaich fion-lios<sup>g</sup>, agus chuir e garadh m'a thimchioll, agus chladhaich e ionad-bruthaidh an fhìona ann, agus thog e tùr, agus shuidhich e air tuath e; agus chaidh e féin air choigrich.

34 Agus an uair a dhruid riu àm an toraidh, chuir e a sheirbhìsich a dh'ionnsuidh na tuatha<sup>h</sup>, a dh'fhaotainn a thoraidh.

35 Agus rug an tuath air a sheirbhìsich, agus ghabh iad air fear dhiubh<sup>i</sup>, agus mharbh iad fear eile, agus chlach iad fear eile<sup>j</sup>.

36 A ris, chuir e seirbhìsich eile uath, tuilleadh na 's a' cheud *chuidheachd*; agus rinn iad orra-san mar an ceudna.

37 Ach nu d'fhearedh, chuir e a mhac féin d'an ionnsuidh<sup>k</sup>, ag ràdh, Bheir iad urram do mo mhac.

38 Ach an uair a chunnaic an tuath am mac, thubhairt iad eatorra féin, 'S e so an t-òighre, thigibh<sup>l</sup>, marbhamaid e, agus glacamaid 'òighreachd-san *dhuinn féin*.

39 Agus rug iad air<sup>m</sup>, agus thig iad a mach as an fhion-lios e<sup>n</sup>, agus mharbh iad e.

40 Air an aobhar sin, an uair a thig tighearn<sup>o</sup> an fhion-lios *sin*, cìod a ni e ris an tuath sin?

41 Thubhairt iad ris, Sgrìosaidh e gu

truagh na droch dhaoine sin<sup>a</sup>, agus suidhichidh e am fion-lios air tuath eile<sup>c</sup>, a bheir a thoradh dha 'n a aimsir féin.

42 Thubhairt Iosa riu, Nach do lenth sibh riamh anns na sgríobtuiribh, A' chlach a dhiult na clachairean<sup>d</sup>, rinn-eadh i 'n a cloich-chinn na h-oisne: is e an Tighearn 'a rinn so, agus tha e iongantach 'n ar súilbh-ne?

43 Uime sin tha mi ag ràdh ruibh, gu-n toirear rioghachd Dhé uaibhse, agus gu-n toirear do chinneach cile i, a bheir a toradh uatha.

44 Agus ge b'e neach a thuiteas air a' chloich so, brisear e<sup>d</sup>; ach ge b'e air an tuit i, ni i min-luathre dheth<sup>e</sup>.

45 Agus an uair a chuala na h-àrd-slagairt agus na Phairisich a chosamhlachaid-san, thuig iad gu-m b'ann mu'n timchioll féin a labhair e.

46 Ach an uair bu mhiann leo breith air, bha eagal a' phobuill orra, oir bha meas fàidh aca-san air<sup>f</sup>.

## CAIB. XXII.

1 Cosamhlachd bainnse mhic an rìgh. 9 Gairm nan Cìneach: 12 peanas an fhir a bha as eugais trusgain na bainnse. 15 Is còir eis iocadh do Cheasar. 23 Barnuill mhéarochd nan Sadusaich mu thimchioll aiseirigh nam marbh.

**A**GUS fhreagair Iosa, agus labhair e riu a ris ann an cosamhlachdaibh, ag ràdh,

2 Is cosmhuil rioghachd nèimh ri rìgh àraidh, a rinn cuirn phòsaidh d'a mhac féin<sup>g</sup>;

3 Agus chuir e a sheirbhisich<sup>h</sup> a ghairm na muinntir a fhuair cuireadh chum na bainnse; ach cha b'àill leo-san teachd.

4 A ris, chuir e d'an ionnsuidh seirbhisich eile, ag ràdh, Abraibh-se ris a' mhuinntir d'an d' thugadh cuireadh, Feuch, dheasaich mi no dhinneir<sup>i</sup>: tha mo dhaimh agus mo spréidh bhiaidhta air am marbhadh, agus tha na h-uile nithe ullam: thigibh chum na bainnse.

5 Ach chuir iadsan 'an suarachas e<sup>f</sup>, agus dh'imich iad rompa, fear dhiubh gu 'fhearann, agus fear eile chum a cheannachd:

6 Agus rug a' chuid eile dhiubh air a sheirbhisich, agus thug iad masladh dhoibh<sup>w</sup>, agus mharbh siad iad.

7 Ach an uair a chual' an rìgh so ghabh e fearg; agus chuir e 'armailtean uaithe<sup>x</sup>, agus sgríos e an luchd-mortaidd sin, agus loig e am baile-san.

8 An sin thubhairt e r'a sheirbhisich, Gu fìrinneach tha a' bhanais ullamh, gidheadh an dream a fhuair cuireadh cha b'airidh iad air<sup>y</sup>.

9 Air an aobhar sin imichibh-se gus na rathaidibh mòra, agus a' mbeud 's a gheibh sibh, cuiribh iad chum na bainnse.

10 Agus chaidh na seirbhisich sin a mach air na rathaidibh, agus chruinnich

B.C. 33.

a Salm 2. 4.

5. 9

Gnio. 13.

46-48

18. 6

28. 8

b caib. 13. 47

c Luc. 21. 24

Ròm. 9. 26

d Salm 118.

22

Isa. 28. 16

i Pead. 2.

6. 7

e Sefh. 1. 12

f Salm 45. 14

Isa. 61. 10

Eph. 4. 24

Tais. 16. 15

19. 8

g Ier. 2. 26

h Isa. 8. 14, 15

i Salm 2. 9

Dan. 2. 34.

35. 44. 45

j caib. 8. 12

k caib. 7. 14

20. 16

Luc. 13. 23,

24

l Marc. 12.

13, &amp;c.

Luc. 20. 20,

&amp;c.

m Luc. 7. 16

Eoin 7. 40

n Luc. 14. 16-

18

o Salm 68. 11

Ier. 23. 4

p Gnà. 9. 2

Isa. 25. 6

q caib. 17. 25,

27

Ròm. 13. 7

r Mal. 1. 6-8

3. 8-10

s Salm 106.

24. 25

Gnà. 1. 24,

25

Gnio. 24. 25

t Marc. 12.

18, &amp;c.

Luc. 20. 27,

&amp;c.

u Gnio. 23. 8

v Deut. 25. 5

Rut 1. 11

w 1 Tes. 2. 15

x Luc. 19. 27,

42-44

y caib. 10. 11,

13

Gnio. 13. 46

iad gach uile neach a fhuair iad<sup>b</sup>, eadar oile agus mhaith: agus bonadh tigh na bainnse le muinntir a shuidh chum bidh.

11 Agus air dol a steach do'n rìgh a dh'fhaicinn nan aoidhean<sup>c</sup>, chunnaic e an sin duine aig nach robh trusgan na bainnse uime<sup>d</sup>:

12 Agus thubhairt e ris, A charaid, cionnus a thàinig thu sa steach an so, gun trusgan na bainnse umad? Ach dh'fhan esan 'n a thosd<sup>e</sup>.

13 An sin thubhairt an rìgh ris na seirbhisich, Air a cheangal duibh eadar chosan agus làmban, togaibh leibh e, agus tilgibh e anns an dorchadas iomallach<sup>f</sup>: an sin bithidh gul agus giosgan fhialach:

14 Oir tha mòran air an gairm, ach beagan air an taghadh<sup>g</sup>.

15 An sin dh'imich na Phairisich<sup>h</sup>, agus ghabh iad comhairle cionnus a dh'fheudadh iad esan a ribeadh 'n a chainnt.

16 Agus chuir iad d'a ionnsuidh an deiciobuil féin, maille ri luchd-leanmhuinn Heroid, ag ràdh, A Mhaighstir, tha fhios againn gu bheil thu agas slighe Dhé ann am fìrinn, agus nach 'eil suim agad de dhuine sam bith: oir cha-n 'eil thu ag amharc air pearsaibh dhaoine.

17 Uime sin innis dhuinne do bharail, Am bheil e ceadaichte cis a thabhairt do Cheasar, no nach 'eil?

18 Ach air tuigsinn am mì-ruin a dh'Iosa, thubhairt e, C'ar son tha sibh 'g am bhuaireadh, a chealgairan?

19 Nochdaibh dhomhsa airgid na cise. Agus thug iad d'a ionnsuidh peghinn.

20 Agus thubhairt e riu, Cò dha a bhùineas an dealb so, agus an sgrìobhadh a tha na thimchioll?

21 Thubhairt iadsan ris, Do Cheasar. An sin thubhairt esan riu, Thugaibh uime sin do Cheasar na nithe a's le Ceasar<sup>i</sup>; agus do Dhia, na nithe a's le Dia<sup>j</sup>.

22 Agus an uair a chual' iad so, ghabh iad iongantas, agus dh'fhàg iad e, agus dh'imich iad rompa.

23 Air an là sin féin thàinig d'a ionnsuidh na Sadusaich<sup>k</sup>, a their nach 'eil aiseirigh ann<sup>l</sup>, agus chuir iad ceisd air.

24 Ag ràdh, A Mhaighstir, thubhairt Maois<sup>m</sup>, Ma gheibh duine bàs gun chlànn aige, gur còir d'a bhràthair a bhean-san a phòsadh a dhlighe daimhe, agus sìochd a thogail d'a bhràthair.

25 A nis bha seachdnar bhràithre 'n ar measg-ne; agus air do'n cheud fhear dhiubh bean a phòsadh, fhuair e bàs, agus do bhrìgh nach robh sìochd aige, dh'fhàg e a bhean d'a bhràthair.

26 Agus thubhairt mar an ceudna do'n dara, agus do'n treas bràthair, gu ruig an seachdamh.

27 Agus 'n an deigh uile fhuair a' bhean bàs mar an ceudna.

28 Air an aobhar sin anns an aiseirigh,

cò de'n t-seachdnar d'am bean i? Oir bha i aca uile.

29 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Tha sibh air seacharan<sup>b</sup>, gun eòlas agaibh air na sgrìobtuiribh, no air cumhachd Dhé:

30 Oir anns an aiseirigh cha dean iad pòsadh, ni mò bheitar ann am pòsadh iad; ach tha iad mar aingil Dhé air nèamh<sup>c</sup>.

31 Ach mu thimchioll aiseirigh nam marbh, nach do leugh sibh an ni sin a labhradh ruibh le Dia, ag ràdh,

32 Is mise Dia Abraham<sup>d</sup>, agus Dia Isaiaic, agus Dia Iacoib<sup>e</sup>? cha-n e Dia Dia nam marbh, ach nam beò.

33 Agus an uair a chual<sup>f</sup> am pobull so, ghabh iad iongantas r'a theagas-san<sup>g</sup>.

34 Ach an uair a chuala na Phairisich gun do chuir e na Sadusaich 'n an tosd, chruinnicheadh iad an ceann a chèile,

35 An sin chuir neach àraidh dhiubh<sup>h</sup>, a bha 'n a fhear-teagais an lagha, ceisid air, 'g a dhearbhadh, agus ag ràdh,

36 A Mhaighstir, cia i an àithne a's mò 's au lagh?

37 Thubhairt Iosa ris, Gràdhaichidh tu an Tighearna do Dhia le d'uile chridhe<sup>i</sup>, agus le d'uile anam, agus le d'uile inntinn.

38 Is i so a' cheud àithne agus an àithne mhòr.

39 Agus is cosmhuil an dara rithe so, Gràdhaichidh tu do choimhearsnach mar thu féin<sup>j</sup>.

40 Air an dà àithne so tha 'n lagh uile, agus na fàilhean 'an crochadh<sup>k</sup>.

41 Ach air do na Phairisich a bhi cruinn an ceann a chèile, dh'fheòraich Iosa dhiubh,

42 Ag ràdh, Ciod i 'ur barail-se mu thimchioll Chrìosd<sup>l</sup>? cò d'am mac e? thubhairt iadsan ris, Do Dhaibhidh.

43 Thubhairt esan riu, Cionnus ma seadh a ghòreas Daibhidh 's an spiorad a Thighearna dheth, ag ràdh<sup>m</sup>.

44 Thubhairt an Tighearna ri m' Thighearna, Suidh air mò làimh dheis, gus an cuir mi do naimhdean 'n an stòl fo d' chosaibh<sup>n</sup>?

45 Air an aobhar sin, ma ghòreas Daibhidh a Thighearna dheth, cionnus is mac dha e?

46 Agus cha 'burrainn aon neach freagràdh sam bith a thabhairt air<sup>o</sup>; ni mò a bha 'chridhe aig aon neach<sup>p</sup>, o'n là sin suas, ni air bith fheòraich dheth.

## CAIB. XXIII.

1 Chomhairlich Crìosd do'n t-sluagh èisdeachul ri deadh theagas nan sgrìobhaichean, agus nam Phairisich: ach gun an droch eisempler a leanuinn: 8 is còir d'a dheisciobuil a bhi air am fàicill an aghaidh uabhair.

AN sin labhairt Iosa ris an t-sluagh, agus r'a dheisciobuil fein,

2 Ag ràdh, Tha na sgrìobhaichean agus

B.C. 33.

<sup>a</sup> Mal. 2. 7

<sup>b</sup> Eoin 20. 9

<sup>c</sup> Ròm. 2. 21-

<sup>d</sup> Gnio. 15. 10

<sup>e</sup> caib. 18. 10

<sup>f</sup> 1 Eoin 3. 2

<sup>g</sup> caib. 6. 1-16

<sup>h</sup> Ecs. 3. 6,

15, 16

Eabh. 11.

16

1 's e sin,

stiallan de

chruic-

ionn-

sgrìobh-

aidh

air an

ruibh ear-

annan

do'n

sgrìobtur

sgrìobhta.

<sup>k</sup> Air. 15. 38,

Deut. 6. 39

<sup>l</sup> Marc. 12.

38, &c.

Luc. 20. 27,

&c.

<sup>j</sup> Marc. 12.

17

<sup>k</sup> Luc. 10. 25,

&c.

<sup>l</sup> Seum. 3. 1

<sup>m</sup> caib. 6. 9

<sup>n</sup> Deut. 6. 5

10, 12

<sup>o</sup> caib. 20. 26,

27

<sup>p</sup> Lebh. 19.

13

<sup>q</sup> Gnà. 15. 33

Seum. 4. 6

<sup>r</sup> Ròm. 13. 9

Seum. 2. 8

<sup>s</sup> Marc. 12.

35, &c.

Luc. 20. 41,

&c.

<sup>t</sup> Salm 110. 1

<sup>u</sup> 2 Tim. 3. 6

Tit. 1. 11

<sup>v</sup> Luc. 14. 6

<sup>w</sup> Marc. 12.

34

Luc. 20. 40

<sup>x</sup> Eoin 8. 44

Gnio. 13. 10

Eph. 2. 3

<sup>y</sup> caib. 15. 14

2 's e sin, le

'mhionn-

an.

<sup>z</sup> Salm 94. 8

na Phairisich 'n an suidhe ann an caithir Mhaois<sup>z</sup>:

3 Air an aobhar sin, na h-uile nithe 'dh'farras iad oirbh-se a choimhead, coimheadaibh agus deanaibh iad; ach na deanaibh a réir an oibre: oir their iad, agus cha dean iad<sup>c</sup>.

4 Oir ceanglaidh iad uallaiche tromad<sup>d</sup>, agus do-ionmhar, agus cuiridh siad iad air guailibh dhaoine; gidheadh cha charuic iad féin iad le aon d'am meuraibh.

5 Ach an oibre uile tha iad a' deanamh chum bhi air am faicinn le daoinibh<sup>e</sup>: ni iad am philacteridhean<sup>f</sup> leathan<sup>g</sup>, agus iomall an eudaich mòr;

6 Agus is ionmhuinn leona ceud ionada-suidhe anns na féilibh<sup>h</sup>, agus na ceud chaitrichean anns na coimhthionail,

7 Agus failte fhaghail air na margaidhean, agus daoine a ghairm Rabbi, Rabbi dhiubh.

8 Ach na goirear Rabbi dhibhse<sup>i</sup>: oir is aon àrd-Mhaighstir a tha agaibh, Crìosd; agus is bràithre sibh féin uile.

9 Agus na goiribh 'ur n-athair de dhuine sam bith air thalamh: oir is aon Athair a tha agaibh<sup>m</sup>, a tha air nèamh.

10 Cha mhò a ghòreas àrd-mhaighstirean dhibh: oir is aon àrd-Mhaighstir a tha agaibh, cadhòn Crìosd.

11 Ach an ti a's mò 'n 'ur measg<sup>o</sup>, bithidh e 'n a òglach agaibh.

12 Agus ge b'e neach a dh'ardaicheas e féin, islichear e<sup>q</sup>; agus ge b'e neach a dh'islicheas e féin, ardaichear e.

13 Ach is an -aoibhinn dhiubh -se, a sgrìobhaichean agus Phairiseacha, a chealgaircan, do brìgh gu bheil sibh a' druideadh rioghaclid nèimh an aghaidh dhaoine: oir cha téid sibh féin a steach, agus cha-n fhualaing sibh do'n dream a tha 'dol a stigh dol ann.

14 Is an -aoibhinn dhiubh, a sgrìobhaichean, agus Phairiseacha, a chealgaircan; oir tha sibh ag itheadh suas tighean bhantrach<sup>r</sup>, agus air sgàth deadh choslais a' deanamh urruigean fada; uime sin gheibh sibh an diteadh a's mò.

15 Is an -aoibhinn dhiubh, a sgrìobhaichean agus Phairiseacha, a chealgaircan: oir cuartichidh sibh muir agus tir chum aon duine a dheanamh de 'ur creidimh féin; agus an uair a bhitheas e deanta, ni sibh mac ifrinn dheth dà uair na's mò na sibh féin<sup>s</sup>.

16 Is an -aoibhinn dhiubh, a chinu-iùil dhalla<sup>t</sup>, a their, Ge b'e duine a bheir mioman air an teampull, cha ni air bith sin: ach ge b'e 'bheir mioman air 'or an teampull, tha e ceangailte<sup>u</sup>.

17 Amadana, agus a dhaoine dalla<sup>v</sup>: air cia aca is mò an t-òr, no an teampull a tha 'naomhachadh an òir?

18 Agus, Ge b'e 'bheir mioman air an altair, cha-n 'eil suinn ann: ach ge b'e 'bheir mioman air an tiodhlac a tha oirre, tha e ceangailte.

19 Amadana, agus a dhaoine d'alla! oir cia aca is mò an tiodhlaic, no an altair a tha 'n naomhachadh an tiodhlaic?

20 Air an aobhar sin, ge b'e 'm bhionnaicheas air an altair, tha e a' mionnachadh oirre féin, agus air gach nì a tha oirre.

21 Agus ge b'e 'm bhionnaicheas air an teampull, tha e a' mionnachadh air san, agus air an Ti a tha 'n a' chòmhnuidh ann.

22 Agus ge b'e neach a' m bhionnaicheas air n'eamh, tha e a' mionnachadh air righ-chaitheir Dhé, agus air san a tha 'n a' shuidhe oirre.

23 Is an-aobhinn dhuibh, a sgrìobhaichean agus Phairiseacha, a chealgair-ean: oir tha sibh a' toirt an deachainn as a' m bhionnt, agus an anise, agus a' chuminn, agus dhiobair sibh nithe cuil-thromach an lagha, cothrom, tròcair, agus firinn: bu chòir dhuibh iad so a' dheanamh, agus gun iad sud fhàgail gun deanamh.

24 A chinn-iùil dhalla, a shìolaidheas a' mheanbh-chuileag, agus a shluigeas an càmhail.

25 Is an-aobhinn dhuibh, a sgrìobhaichean agus Phairiseacha, a chealgair-ean: oir glanaidh sibh an taobh a muigh de 'n chupan, agus de 'n mhèis, ach tha iad an taobh a stigh làn reubainn, agus eucoir.

26 Phairisich dhoill, glan air tús an taobh a stigh de 'n chupan agus de 'n mhèis, chum gu-m bi an taobh a muigh dhuibh glan mar an ceudna.

27 Is an-aobhinn dhuibh, a sgrìobhaichean agus Phairiseacha, a chealgair-ean: oir is cosmhail sibh ri uaighean geal-ichte, a tha maiseach air an taobh a muigh, ach air an taobh a stigh a tha làn de chnàmhan dhaoine marbha, agus de 'n uile shalchar.

28 Mar an ceudna, tha sibhe an leth a muigh 'am fianuis dhaoine ann an coslas fhreanan, ach 's an taobh a stigh làn ceilg, agus ensaontais.

29 Is an-aobhinn dhuibh, a sgrìobhaichean agus Phairiseacha, a chealgair-ean: oir tha sibh a' togail àitean-adhlacaidh nam fàidhean, agus a' deanamh leac-lithidh nam firean maiseach.

30 Agus ag ràdh, Nam bitheamaid ann an làithibh ar n-aithrichean, cha bhith-eamaid compàirteach riu ann am fuil nam fàidhean.

31 Mar sin tha sibh 'n 'ur fianuisibh ann 'ur n-aghaidh féin, gur sibh clann na muinntir a mharbh na fàidhean.

32 Mar sin lionaibh-se suas tomhas 'ur n-aithrichean.

33 A nathraichean, a shìol nan nathraiche nime, cionnas a dh'fheadar leibh dol as o dhannadh ifrinn?

34 Air an aobhar sin, feuch, cuiream-sa do 'ur ionusuidh fàidhean, agus daoine glìce, agus sgrìobhaichean: agus cuid dhuibh marbhaidh agus cèusaidh sibh,

E.C. 33.

a Gnio. 5. 40

2 Cor. 11.

24, 25

b Ecs. 29. 37

30. 29

c Hos. 11. 37

d Tais. 13. 24

e Gen. 4. 8

f 2 Each. 24.

20, 21

g 2 Each. 6. 2

Salm 26. 8

h Luc. 13. 34

i caib. 5. 34

j Salm 11. 4

k Isa. 66. 1

l Deut. 32.

11, 12

m Salm 91. 4

n Luc. 11. 42

o caib. 9. 13

p 1 Sam. 15.

22

q Ier. 22. 15,

16

r Hos. 6. 6

s Mic. 6. 8

t Sech. 11. 6

u Salm 118.

20

v Marc. 7. 4,

&amp;c.

w Marc. 13. 1

x Luc. 21. 5

y Luc. 11. 44

z Gnio. 23. 3

aa Ri. 9. 7

ab Ier. 26. 13

ac Luc. 19. 44

1 no, an  
lunn.

d Col. 2. 8

e Tes. 2. 3

f Ier. 14. 14

g Dan. xi.

h 2 Each. 36,

15, 16

i Ier. 2. 30

j Gnio. 7. 51,

52

k 1 Tes. 2. 15,

16

l Hag. 2. 21,

22

m Gen. 15. 16

n Tes. 2. 16

o caib. 3. 7

p Luc. 21. 12

q Gnio. 7. 59

agus cuid dhuibh sgiùrsaidh sibh ann 'ur sionagogaibh, agus ni sibh geur-leannmhuinn orra o bhaile gu baile.

35 Chum gu-n tig oirbh gach uile fhuil fhreanta a dhòirteadh air an talamh, o fhuil Abeil fhreanta, gu fuil Shachariais, mhic Bharachias, a mharbh sibh eadar an teampull agus an altair.

36 Gu firinneach tha mi ag ràdh ruibh, Gu-n tig na nithe so uile air a' ghinealach so.

37 A Ierusalem, a Ierusalem, a mbarbh-as na fàidhean, agus a chlachas an dream a chuirear a d'ionnsuidh, cia minic a b' àill leam do chlann a chruinneachadh r'a chòile, mar a chruinneachas ceare a h-eoin fo a sgiathaibh, agus cha b' àill leibh-se!

38 Feuch, fàgar 'ur tigh agaibh 'n a fhàsach.

39 Oir tha mise ag ràdh ruibh, nach faic sibh mise o so suas, gus an abair sibh, Is beannaichte an Ti a thig ann an ainm an Tighearna.

## CAIB. XXIV.

1 Dh'innis Crìosd roimh-làimh sgrìos Ierusalem: 3 cìod iad agus cia mòr na trioblaidhean a bhithas roimhe sin: 29 comharaidhean a theachd gu breitheanas. 36 Do dh'riugh gu bheil là a' bhreitheanas fàilichte, is coir do gach neach faire a dheanamh.

**A** GUS chaidh Iosa mach, agus dh'imich e o'n teampull; agus thàinig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, a nochdadh dha aireach an teampull.

2 Agus thubhairt Iosa riu, Nach faic sibh iad so uile? gu firinneach tha mi ag ràdh ruibh, Nach fàgar clach air muin cloiche an so, nach tilgear sios.

3 Agus air suidhe dha air sliabh nan crann-olaidh, thàinig a dheisciobuil d'a ionnsuidh ann an uaighidheas, ag ràdh, Innis dhuinne, c'uin a thig na nithe sin gu crìch? agus cìod e comharadh do theachd-sa, agus crìche an t-saoghail?

4 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Thugaibh an aire nach meall ann neach sibh?

5 Oir thig mòran ann am ainm-sa, ag ràdh, Is mise Crìosd; agus meallaidh iad mòran.

6 Agus chluinidh sibh cogannan, agus tuairisgeul chogannan: thugaibh an aire nach bi sibh fo amhladh: oir is éigin do na nithibh sin uile teachd gu crìch, ach cha-n 'eil a' chrioch ann fathast.

7 Oir éiridh cinneach an aghaidh cinneich, agus rioghachd an aghaidh rioghachd: agus bithidh gorta, agus plàighean, agus crìothanna-talmhainn ann am mòran àitean.

8 Agus cha-n 'eil anna so uile ach toiseach thruighean.

9 An sin bheir iad thairis sibh chum àmhghair, agus marbhaidh iad sibh, agus bithidh fuath aig gach uile chinneach dhuibh air sgàth m'ainme-sa.

10 Agus an sin gabhaidh mòran oilbheum<sup>a</sup>, agus brathaidh iad a chéile, agus bithidh fuath aca d'a chéile.

11 Agus éiridh mòran fháidhean bréige<sup>a</sup>, agus meallaidh iad mòran<sup>c</sup>.

12 Agus do bhrìgh gu-m bi an eucoir air a meudachadh, fuaraichidh grádh mhòran<sup>c</sup>.

13 Ach ge b'e 'bhitheas seasmhach gus 'a chrìoch, is e so a thèarnar<sup>d</sup>.

14 Agus bithidh soigseul so na rioghachd air a shearmonachadh air feadh an domhain uile<sup>e</sup>, mar fhianuis do na h-uile chinnich : agus an sin thig a' chrìoch.

15 Air an aobhar sin, an uair a chi sibhe gràineileachd an léir-sgrìos, air an do labhair Daniel am fàidh<sup>f</sup>, 'n a seasamh ann an ionad naomh, (tuigeadh an ti a leughas.)

16 An sin teicheadh iadsan a tha ann an Iudea, chum nam beann :

17 An ti a tha air mullach an tighe, na tigeadh e nuas a thabhairt ni sam bith leis a a thig :

18 Agus an ti a tha 's a' mhachair, na pilleadh e air ais a thogail fhalluinn leis.

19 Agus is an-aobhinn do na mnathan torrach<sup>g</sup>, agus dhoibh-san a bheir cìoch uatha 's na làithibh sin.

20 Ach guidhbih-se gun 'ur teicheadh a bhi 's a' gheamhradh, no air an t-sàbaid :

21 Oir anns an àm sin bithidh àmhghar mòr ann<sup>h</sup>, amhuil nach robh ann o thùs an domhain gus a nis, agus nach mò a bhithreas a chaoidh.

22 Agus mur bitheadh na làithean sin air an giorrachadh, cha bhithheadh feòil sam bith air a tèarnadh : ach air son nan daoine taghta bithidh na làithean sin air an giorrachadh<sup>i</sup>.

23 An sin ma their aon duine ruibh<sup>j</sup>, Feuch, tha Crìosd an so, no an sud ; na creidibh e :

24 Oir éiridh Crìosdan bréige<sup>a</sup>, agus fàidhean bréige, agus ni iad comharaidhean agus miorbhùilean mòra, ionnus gu mealladh iad, nam feudadh e 'bhi, na daoine taghta féin<sup>k</sup>.

25 Feuch, dh'innis mi dhuibh e roimh-làimh.

26 Uime sin ma their iad ruibh, Feuch, tha e 's an fhàsach, na rachaibh a mach : feuch, tha e 's na seòmraichibh uaigneach, na creidibh sin.

27 Oir mar a thig an dealanach o'n àird an ear<sup>l</sup>, agus a dhealraicheas e gus an àird an iar ; mar sin mar an ceudna bithidh teachd Mhic an duine.

28 Oir ge b'e àite 's am bi a' chairbh, is ann an sin a chrùinnichear na h-ìolair-ean<sup>m</sup>.

29 Air ball an déigh trioblaid nan làithean ud, dorchaichear a' ghrian<sup>n</sup>, agus cha tabhair a' ghealach a solus, agus tuitidh na reultan o nèamh, agus bithidh cumhachdan nan nèamh air an crathadh<sup>o</sup>.

B.C. 33.

<sup>a</sup> Caib. 13. 21.

<sup>b</sup> Dan. 7. 13

<sup>c</sup> Tais. 1. 7

<sup>d</sup> 2 Pead. 2. 1

<sup>e</sup> 1 Eoin 4. 3

<sup>f</sup> 1 Tim. 4. 1

<sup>g</sup> Gnìo. 1. 11

<sup>h</sup> 2 Tes. 1. 7, 8

<sup>i</sup> Tais. 3. 15,

10

<sup>j</sup> 1 Cor. 15. 52

<sup>k</sup> 1 Tes. 4. 16

<sup>l</sup> Tais. 2. 10

<sup>m</sup> Salm 50.

35

<sup>n</sup> Caib. 28. 19

Ròm. 10. 18

Tais. 14. 6

<sup>o</sup> Dan. 9. 27

12, 11

<sup>p</sup> Seum. 5. 9

<sup>q</sup> Salm 102.

26

Isa. 51. 6

<sup>r</sup> Luc. 23. 29

<sup>s</sup> Sech. 14. 7

<sup>t</sup> Tes. 5. 2

<sup>u</sup> Dan. 12. 1

Ioel 2. 2

<sup>v</sup> Gen. vi.

vii.

<sup>w</sup> Isa. 65. 2, 9

<sup>x</sup> Deut. 13.

1-3

<sup>y</sup> Rann. 5, 11

<sup>z</sup> Eoin 10.

28, 29

<sup>aa</sup> Luc. 12. 39,

40

Tais. 3. 3

16, 15

<sup>ab</sup> Sech. 9. 14

Luc. 17. 24,

&c.

<sup>ac</sup> Job 39. 30

<sup>ad</sup> Isa. 13. 10

Ese. 32. 7

Am. 5. 20

<sup>ae</sup> 2 Pead. 3.

10

30 Agus an sin foillsichear comharadh Mhic an duine ann an nèamh<sup>b</sup> : agus an sin ni uile threubha na talmhainn bròn<sup>c</sup>, agus chi iad Mac an duine a' teachd air neulaibh nèimh<sup>d</sup>, le cumhachd agus glòir ro mhòr.

31 Agus cuiridh e mach 'aingil le fuaim mhòir na gall-truimp<sup>e</sup>, agus cruinnichidh iad a shluagh taghta o na ceithir gaothan<sup>f</sup>, o leth-iomall nèimh gus an leth-iomall eile.

32 Ach foghlumaibh cosamhlachd o'n chraun-fhige : an uair a bhithreas a gheug a nis maoth, agus a dh'fhàsas an duilleach, aithnichidh sibh gur fagus an samh-radh :

33 Agus mar an ceudna, an uair a chi sibhe na bithhe sin uile, bitheadh fios agaibh gu bheil e am fagus, *cadhòn* aig na dorsaibh<sup>g</sup>.

34 Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Nach téid an ginealach so féin thairis, gus an tachair na nithe so uile.

35 Théid nèamh agus talmh thairis<sup>h</sup>, ach cha téid mo bhriathra-sa thairis a chaidh.

36 Ach cha-n 'eil fios an là no na h-uair sin aig duine air bith<sup>i</sup>, no fòs aig ainglibh nèimh, ach aig m'Àthair-sa a mhàin.

37 Ach amhuil a bha làithean Noe, mar sin mar an ceudna bithidh teachd Mhic an duine.

38 Oir mar a bha iad anns na làithibh roimh an tuil ag itheadh agus ag òl, a' pòsadh agus a' toirt ann am pòsadh, gus an là 's an deachaidh Noe a steach 's an àire<sup>j</sup>.

39 Agus nach robh fhios aca gus an d' thàinig an tuil, agus an do thog i leatha iad uile ; mar sin mar an ceudna bithidh teachd Mhic an duine.

40 An sin bithidh dìthis air a' mhachair ; gabhar fear aca, agus fàgar am fear eile.

41 Bithidh dìthis bhan a' meilleadh anns a' mhùileann ; gabhar aon diubh, agus fàgar an aon eile.

42 Uime sin deanaibh-se faire<sup>k</sup>, oir cha-n 'eil fhios agaibh ciod an uair anns an tig 'ur Tighearn<sup>l</sup>.

43 Ach tha fhios so agaibh, nam b' fhiosrach fear-an-tighe ciod an uair anns an tigeadh an gaduiche, gu-n deanadh e faire, agus nach fulaingeadh e gu-m bristeadh a thigh troimhe.

44 Uime sin, bithidh-se ullamh mar an ceudna : oir an uair nach saoil sibh, thig Mac an duine.

45 Cò e, ma seadh, a tha 'n a òglach firinneach agus gheic, a chuir a thighearn<sup>m</sup> os ceann a mhuintir, a thabhairt bidh dhoibh 'n àm féin ?

46 Is beannaichte an t-òglach sin a gheibh a thighearna, ri àm dha teachd, a' deanamh mar sin.

47 Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh,

gu-n cuir se e os ceann a mhaoin gu h-íochan.

48 Ach ma their an droch sheirbhiseach ud 'n a chríthe, 'Tha mo thighearn' a' cur dàil 'n a theachd<sup>o</sup>;

49 Agus tha thóisicheas e air a chomh-sheirbhiseach a bhualadh, agus air ith-eadh agus bí maille ri luchd-misce;

50 Thig thighearn' an òglach sin ann an là nach 'eil suil aige ris<sup>e</sup>, agus ann an uair nach fios da,

51 Agus gearraidh e 'n a bhloighdibh e, agus bheir e a chuibríonn da maille ris na cealgairibh; an sin bithidh gul agus giosgan fhiacal<sup>d</sup>.

## CAIB. XXV.

1 *Cosmhachd nan deich òighean, 14 agus nan tàlann: 31 mar an ceudna mion-innsadh mu'n bhreitheanas dhèireannach.*

**A**N sin samhlaichear rioghachd nèimh ri deich òighibh<sup>h</sup>, a thug leo an òchrain, agus a chaidh a mach an còdhail an fhìr nuadh-phòsda<sup>s</sup>.

2 Agus bha cùignear dhiubh glic, agus cùignear amaideach.

3 Thug iadsan a bha amaideach an òchrain leo, ach cha d'thug iad oladh leo.

4 Ach iadsan a bha glic, thug iad oladh leo 'n an soithichibh maille r'an òchran-aibh.

5 Agus air deanamh moille do'n fhear nuadh-phòsda, thuit clò codail orra uile, agus suain<sup>l</sup>.

6 Ach anns a' mheadhon-oidheche<sup>t</sup>, rinneadh glaoth, Feuch, tha am fear nuadh-phòsda a' teachd; rachaibh a mach g'a choinneachadh.

7 An sin dh'èirich na h-òighean ud uile, agus dheasaich iad an òchrain.

8 Agus thubhairt na h-òighean amaid-each rianan a bha glic, Thoiribh dhuinne cuid de 'ur n-olaidh; oir tha ar òchrain a' dol as<sup>l</sup>.

9 Ach fhreagair iadsan a bha glic, ag ràdh, Air eagal nach bi na 's leòir ann dhuinn féin agus dhuibh-se, gu ma fèarr leibh dol a chum an luchd-reic; agus ceannaichibh dhuibh féin.

10 Agus am feadh a bha iad a' dol a cheannach, thàinig am fear nuadh-phòsda; agus chaidh iadsan a bha ullamh a steach leis chum a' phòsaidh, agus dhruideadh an dorus<sup>e</sup>.

11 'N a dhéigh sin, thàinig mar an ceudna na h-òighean eile, ag ràdh, A thighearn', a thighearna, fosgail dhuinne<sup>e</sup>.

12 Ach fhreagair esan agus thubhairt e, Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, nach aithne dhomh sibh<sup>h</sup>.

13 Deanaibh faire air an aobhar sin<sup>e</sup>, do bhrìgh nach aithne dhuibh an là no an uair, air an tig Mac an duine.

14 Oir is cosmhail e ri duine a' dol air choigrich<sup>h</sup>, a ghairn a sheirbhiseach, agus a thug dhoibh a mhaoin:

## B. C. 33.

<sup>a</sup> Ròm. 12. 6  
<sup>r</sup> Cor. 12. 4,  
&c.

<sup>e</sup> Eph. 4. 11  
<sup>b</sup> Ecl. 8. 11  
<sup>2</sup> Pend. 3.  
3, 4

<sup>c</sup> 1 Tes. 5. 3  
Tais. 3. 3

<sup>d</sup> caib. 25. 30  
<sup>e</sup> Ròm. 14. 7-  
12

<sup>f</sup> Salm 45. 14  
Dàn 6. 8, 9  
<sup>2</sup> Cor. 11. 2  
<sup>g</sup> Eoin 3. 29  
Eph. 5. 25-  
32

<sup>h</sup> Luc. 12. 44  
22. 29  
Tais. 3. 21

<sup>i</sup> Isa. 53. 11  
Eoin 14. 3  
17. 24

Eabh. 12. 2  
Tais. 7. 17

<sup>j</sup> 1 Tes. 5. 6  
<sup>k</sup> 1 Tes. 4. 16  
Tais. 16. 15

<sup>l</sup> Luc. 12. 35  
<sup>m</sup> Ier. 2. 31

<sup>n</sup> caib. 18. 32  
Luc. 19. 22  
<sup>o</sup> Luc. 13. 25-  
27

Tais. 22. 11  
<sup>p</sup> caib. 7. 21-  
23

Eabh. 12. 1  
<sup>q</sup> Hab. 1. 13  
Luc. 13. 20-  
30

<sup>r</sup> caib. 24. 43.  
44  
Marc. 13-  
33. 35

Luc. 21. 36  
<sup>s</sup> caib. 13. 12  
Marc. 4. 25  
Luc. 8. 18

<sup>t</sup> Tais. 2. 5  
<sup>u</sup> Luc. 19. 12,  
&c.

<sup>v</sup> caib. 8. 12

15 Agus do aon diubh thug e cùig tàlannan, agus do neach eile a dhà, agus do neach eile a h-aon; do gach aon fa leth a réir a chomais<sup>h</sup>; agus air ball ghabh e a thurus.

16 Agus dh'imich esan a fhuair na cùig tàlannan, agus rinn e ceannachd leo, agus bhuannaich e cùig tàlannan eile.

17 Agus mar an ceudna esan a fhuair a dhà, bhuannaich e dithis eile.

18 Ach an ti a fhuair a h-aon, dh'imich e agus chladhaich e 's an talamh, agus dh'fhòlaich e airdid a mhaighstr.

19 An déigh aimsir fhada thàinig tigh-earna nan seirbhiseach sin, agus rinn e cunntas riu<sup>e</sup>.

20 Agus thàinig esan a fhuair na cùig tàlannan, agus thug e leis cùig tàlannan eile, ag ràdh, A thighearna, thug thu dhomh-sa cùig tàlannan: feuch, bhuannaich mi cùig tàlannan eile thuilleadh orra.

21 Agus thubhairt a thighearna ris, Is maith, a dheadh sheirbhiseach fhirinnich; bha thusa firinneach ann am beagan, cuiridh mise os ceann mhòran thu<sup>h</sup>: imich a steach do aoibhneas do thighearn<sup>h</sup>.

22 Agus thàinig esan a fhuair an dà thàlann, agus thubhairt e, A thighearna, thug thu dhomh-sa dà thàlann: feuch, bhuannaich mi dà thàlann eile thuilleadh orra.

23 Thubhairt a thighearna ris, Is maith, a dheadh sheirbhiseach fhirinnich; bha thusa firinneach ann am beagan de nithibh, cuiridh mise os ceann mòran de nithibh thu: imich a steach do aoibhneas do thighearn<sup>h</sup>.

24 Ach an uair a thàinig esan a fhuair an t-aon tàlann, thubhairt e, A thighearna, bha fhios agam gur duine cruaidh thu, a bhuanneas 's an àite anns nach do chuir thu<sup>h</sup>, agus a thionailas 's an ionad anns nach do sgaoil thu:

25 Agus air dhomh' bhi fo eagal, chaidh mi agus dh'fhòlaich mi do thàlann 's an talamh: feuch, sin agad do chuid féin.

26 Fhreagair a thighearn' agus thubhairt e ris, A sheirbhiseach uile agus leig<sup>h</sup>, bha fhios agad gu-m buaininn-sa 's an àit anns nach do chuir mi, agus gu-n tionalann as an ionad anns nach do sgaoil mi;

27 Bu chòir dhuith, uime sin, m'airgid a thabhairt do'n luchd-malairt, agus air dhomh teachd, gheibhinn mo chuid féin maille r'a riadh.

28 Buinibh uait, uime sin, an tàlann, agus thugaibh dhàsan e, aig am bheil na deich tàlannan.

29 (Oir do gach neach aig am bheil, bheirear<sup>h</sup>, agus bithidh aige gu pailt: ach nuair sin aig nach 'eil, bheirear eadhon an ni sin a tha aige<sup>l</sup>.)

30 Agus tilgibh an seirbhiseach mì-tharbhach so do dhorchadas iomallach<sup>h</sup>: an sin bithidh gul agus giosgan fhiacal.

31 An uair a thig Mac an duine 'n a ghloir<sup>2</sup>, agus na h-aingle naomh<sup>3</sup> uile maille ris, an sin suidhidh e air caithir rioghail a ghloir<sup>4</sup>:

32 Agus cruinnichear 'n a làthair na h-uile chinneach<sup>5</sup>; agus sgaraidh e iad o 'chéile<sup>6</sup>, amhuil a sgaras buachaille na caoraich o na gabhraibh:

33 Agus cuiridh e na caoraich air a làimh dheis, ach na gabhair air a làimh chli.

34 An sin their an Rìgh rìusan air a dheis, Thigibh, a dhaoine beannaichte m' Athar-sa, sealbhaichibh mar oighreachd<sup>7</sup> an rioghachd a tha air a deasachaidh dhuibh<sup>8</sup> o leagadh bunaitean an domhain:

35 Oir bha mi ocrach, agus thug sibh dhomh biadh<sup>9</sup>; bha mi tartmhor, agus thug sibh dhomh deoch: bha mi a' m' choigreach, agus thug sibh aoidheachd dhomh<sup>10</sup>:

36 Lomnochd, agus dh'èidich sibh mi<sup>11</sup>: bha mi euslan, agus thàinig sibh g'am amhare: bha mi ann am prìosan, agus thàinig sibh a m'ionnsuidh<sup>12</sup>.

37 An sin freagraidh na fireanan e, ag ràdh, A Thighearna, c'uin a chunnaic sinn ocrach thu, agus a bheathaich sinn thu? no tartmhor, agus a thug sinn deoch dhuit?

38 No c'uin a chunnaic sinn a' d' choigreach thu, agus a thug sinn aoidheachd dhuit? no lomnochd, agus a dh'èidich sinn thu?

39 No c'uin a chunnaic sinn euslan thu, no ann am prìosan, agus a thàinig sinn a' d'ionnsuidh?

40 Agus freagraidh an Rìgh, agus their e riu, Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, a mheud 's gu-n d' rinn sibh e do aon de na bràithribh a's lugha agam-sa<sup>13</sup>, rinn sibh dhomh-sa e.

41 An sin their e mar an ceudna rìusan air an làimh chli, Imichibh uam<sup>14</sup>, a shluagh mallaichte, dh'ionnsuidh an teine shiorruidh<sup>15</sup>, a dh'ulluicheadh do'n diabhul agus d'a ainglibh<sup>16</sup>:

42 Oir bha mi ocrach, agus cha d' thug sibh dhomh biadh<sup>17</sup>; bha mi tartmhor, agus cha d' thug sibh dhomh deoch:

43 Bha mi a' m' choigreach, agus cha d' thug sibh aoidheachd dhomh: lomnochd, agus cha d' èidich sibh mi: euslan, agus ann am prìosan, agus cha d' thàinig sibh g'am amhare.

44 An sin freagraidh iadsan mar an ceudna e, ag ràdh, A Thighearna, c'uin a chunnaic sinn thu ocrach, no tartmhor, no a' d' choigreach, no lomnochd, no euslan, no 'am prìosan, agus nach do fhrithheil sinn dhuit?

45 An sin freagraidh esan iad, ag ràdh, Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, a mheud as nach d' rinn sibh e do'n neach a's lugha dhuibh so<sup>18</sup>, cha d' rinn sibh dhomh-sa e.

B.C. 33.

<sup>a</sup> Dan. 7. 13  
Marc. 8. 38  
Gnio. 1. 11

<sup>1</sup> Tes. 4. 16  
Tais. 1. 7

<sup>b</sup> Dan. 12. 2  
Eoin 5. 29

<sup>c</sup> Ròm. 14. 10  
2 Cor. 5. 10

<sup>d</sup> Tais. 20. 12  
Ese. 34. 17

<sup>e</sup> caib. 13. 49  
Ròm. 8. 17

<sup>f</sup> 1 Pead. 1. 4, 9

<sup>g</sup> Mat. 20. 23  
Eabh. 11. 16

<sup>h</sup> Marc. 14. 1, &c.

<sup>i</sup> Luc. 22. 1, &c.

<sup>j</sup> Eoin 13. 1, &c.

<sup>k</sup> Seum. 1. 27  
<sup>l</sup> 2 Eoin 5

<sup>m</sup> Seum. 2. 14-16  
<sup>n</sup> Salm 2. 2

<sup>o</sup> 2 Tim. 1. 16  
Eabh. 13. 2

<sup>p</sup> Eoin. 11. 1, 2

<sup>q</sup> 12. 3

<sup>r</sup> Marc. 9. 41  
Eabh. 6. 10

<sup>s</sup> Luc. 13. 27  
<sup>t</sup> Deut. 15. 11

<sup>u</sup> caib. 13. 40, 42

<sup>v</sup> Tais. 14. 11  
<sup>w</sup> Eoin 14. 19

<sup>x</sup> 17. 11  
<sup>y</sup> Iud. 6. 10

<sup>z</sup> Tais. 20. 16

<sup>aa</sup> caib. 10. 4

<sup>ab</sup> caib. 27. 3

<sup>ac</sup> Sech. 11. 12, 13

<sup>ad</sup> Sech. 2. 8  
Gnio. 9. 5

<sup>ae</sup> Ecs. 12. 6, 13

46 Agus imichidh iadsan chum peanaid shiorruidh<sup>19</sup>; ach na fireana chum na beatha maireannaich.

## C.AIB. XXVI.

1 *Ghabh na h-uachdarain comhairle chum Iosa a ghluacadh, agus a chur gu bás. 6 Dh'ung bean òraidh a cheann le claidh luachmhoir. 14 Reic Iudas e ris na h-àrd-shagairt. 17 Dh'ith Crìost a' chàisg maille r'a dheisciobluibh.*

**A** GUS tharladh, an uair a chrìochnaich Iosa na briathra so uile, gu-n dubhairt e a' dheisciobluibh,

2 Tha fhios agaibh gu bheil a' chàisg an deigh dà là<sup>20</sup>, agus tha Mac an duine air a bhrath chum a cheusadh.

3 An sin chruinnich uachdaran nan sagart, agus na sgrìobhaichean, agus seanairean a' phobuill, gu talla an àrd-shagairt, d'an goirear Caiphas,

4 Agus ghabh iad comhairle le 'chéile<sup>21</sup> chum Iosa a ghluacadh le foill, agus a chur gu bás.

5 Ach thubhairt iad, Na deanamaid e 's an fhéil, air eagal gu-m bi buaireas am measg a' phobuill.

6 Agus air do Iosa a bhi ann am Betani, ann an tigh Shimoin an lobhair,

7 Thàinig bean d'a ionnsuidh aig an robh bocsa alabastair làn a dh'olaidh ro luachmhor<sup>22</sup>, agus dhòirt i air a cheann e, agus e 'n a shuidhe aig *biadh*.

8 Ach an uair a chunnaic a dheisciobuil sin, bha fearg orra, ag ràdh, Cìod is eiall do'n ana-caitheadh so?

9 Oir dh'fheadh an oladh so 'bhi air a reic air mhòran, agus a bhi air a toirt do na bochdaibh.

10 Ach air aithneachadh so do Iosa, thubhairt e riu, C'ar son a tha sibh a' cur dragha air a' mhnaoi? oir rinn i deadh obair dhomh-sa.

11 Oir tha na bochdan agaibh a ghnàth maille ruibh<sup>23</sup>, ach cha-n 'eil mise agaibh a ghnàth<sup>24</sup>.

12 Oir air dòrtadh na h-olaidh so dhi air mo chorp-sa, is ann fa chomhair m'adhlacaidh a rinn i e.

13 Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Cia b'e àite 's am bi an soisgeul so air a shearmonachadh air feadh an t-saoghail gu h-ìomlan, aithrisear an ni a rinn a' bhean so, mar chumhne òirre.

14 An sin dh'imich aon de'n dà fhear dheug<sup>25</sup>, d'am b'ainm Iudas Iscariot, chum nan àrd-shagart,

15 Agus thubhairt e, Cìod a bheir sibh dhomh-sa, agus brathaidh mi dhuibh e? Agus chòrd iad ris air dheich buinn fhichead airgid<sup>26</sup>.

16 Agus o'n àm sin a mach dh'iarr e fàth air esan a bhrath.

17 Agus air a' cheud là a dh'fheùll an arain neo-ghoirtiche<sup>27</sup>, thàinig na deisciobuil chum Iosa, ag ràdh ris, C'ait an

àill leat sinne a dh'ulluchadh dhuit, chum gu-n ith thu a' chàisg?

18 Agus thubhairt esan, Rachaibh do'n bhaile gu leithid so de dhuine, agus abraibh ris, Tha am Maighstir ag ràdh, Tha m'am am fagus, cumaidh mi a' chàisg aig do thigh-sa maille ri m' dheisciobluibh.

19 Agus rinn na deisciobuil mar a dh'orduich Iosa dhoibh, agus dheasaich iad a' chàisg.

20 Agus an uair a thàinig am feasgar, shuidh e maille ris an dà fhear dheug.

21 Agus ag itheadh dhoibh, thubhairt e, Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, gu-m brath fear dhìbh mise.

22 Agus bha iad ro bhronach, agus fhòisich gach aon aca fa leth air a ràdh ris, Am mise e, a Thighearn?

23 Agus fhreagair esan agus thubhairt e, An ti a thumas a làmh 'sa' mhèis maille riun-sa<sup>o</sup>, brathaidh esan mi.

24 Gu deimhin tha Mac an duine ag imeachd, a réir mar tha e sgrìobhta m'a thimchioll<sup>1</sup>: ach is an-aobhinn do'n duine sin le'm brathar Mac an duine: bu mhaith do'n duine sin mur beirteadh riamh e.

25 An sin fhreagair Iudas a bhrath e, agus thubhairt e, A Mhaighstir, am mise e? Thubhairt esan ris, Thubhairt thu.

26 Agus ag itheadh dhoibh<sup>2</sup>, ghlac Iosa aran, agus air tabhairt buidheachais<sup>3</sup>, bhris se e, agus thug e do na deisciobluibh e, agus thubhairt e, Gabhaibh, ithibh; is e so mo chorp-sa.

27 Agus air glacadh a' chupain, agus air tabhairt buidheachais, thug e dhoibh e, ag ràdh, Oibh uile dheth:

28 Oir is i so m'fhuil-sa an tiomnaidh<sup>2</sup> nuaidh<sup>2</sup>, a dhòirtear air son mhòran chum maithenais pheacaidhean.

29 Ach tha mi ag ràdh ruibh, Nach òl mi á so suas de thoradh so na fionain, agus an là sin 's an òl mi e nuadh maille ruibh ann an rioghachd m'Àthar<sup>2</sup>.

30 Agus air dhoibh laoidh a sheinn, chaidh iad a mach gu sliabh nan cran-olaidh.

31 An sin thubhairt Iosa riu, Gheibh sibh uile oibheum annam-sa an nochd; oir tha e sgrìobhta<sup>2</sup>, Buailidh mi am buachaill<sup>2</sup>, agus sgapar caoraich an treuda.

32 Ach an déigh dhomh-sa éirigh a ris, thèid mi roimhibh do Ghalile<sup>2</sup>.

33 Agus fhreagair Peadar agus thubhairt e ris, Ged gheibh na h-uile dhaoine oibheum annad, cha-n fhaigh mise oibheum gu bràth.

34 Thubhairt Iosa ris, Gu deimhin tha mi ag ràdh riut, air an oidhe seo féin mu-n goir an coilcach, gu-n àicheadh thu mi trì uairean.

35 Thubhairt Peadar ris, Ged b'éigin dhomh bàsachadh maille riut, cha-n àicheadh mi thu. Agus thubhairt na deisciobuil uile mar an ceudna.

36 An sin thàinig Iosa maille riu gu

B.C. 33.

<sup>a</sup> Marc. 14. 32, &c.  
Luc. 22. 39, &c.

Foin 18. 1, &c.

<sup>b</sup> caib. 17. 1  
<sup>c</sup> Salm 116. 3

Isa. 53. 3, 10  
Eoin 12. 27

<sup>d</sup> Eoin 12. 27  
Eabh. 5. 7

<sup>e</sup> Eoin 5. 30  
6. 38

Ròm. 15. 3  
Phil. 2. 8

<sup>f</sup> Salm 41. 9  
55. 12-15

<sup>g</sup> Marc. 13. 33

Luc. 22. 40  
Eph. 6. 18

<sup>h</sup> Tais. 3. 10  
<sup>i</sup> Salm 22. 1, &c.

Isa. 53. 1, &c.

<sup>j</sup> Ròm. 7. 18-25

Gal. 5. 17

<sup>k</sup> 1 Cor. 11. 23

<sup>l</sup> 1 no, air dha a bheannachadh.

<sup>m</sup> 2 Cor. 12. 8

<sup>n</sup> 2 no, a' choimh-changail.

<sup>o</sup> Ecs. 24. 8  
Jer. 31. 31

<sup>p</sup> Isa. 25. 6  
Luc. 22. 30

<sup>q</sup> Gnio. 1. 16

<sup>r</sup> Sech. 13. 7  
<sup>s</sup> Salm 38. 12

<sup>t</sup> caib. 28. 7, 10, 18

<sup>u</sup> Rabi.

<sup>v</sup> 2 Sam. 3. 27  
20. 9

Salm 28. 3  
<sup>w</sup> Salm 41. 9

55. 13

ionad d'an goirear Getsemane<sup>a</sup>, agus thubhairt e ris na deisciobluibh, Suidhibh-se an so, gu an téid mise a dheanamh urnuigh an sud.

37 Agus thug e Peadar leis, agus dithibh mac Shebede<sup>b</sup>, agus thòisich e air a bhì brònach, agus ro dhoilgheasach.

38 An sin thubhairt e riu, Tha m'anam ro bhronach<sup>c</sup>, eadhon gu bas: fanaibh-se an so, agus deanaibh faire maille riunsa.

39 Agus dh'imich e beagan air adhart, agus thuit e air aghaidh, a' deanamh urnuigh, agus ag ràdh, O m'Àthair, na dh'fheadas e 'bhi<sup>d</sup>, rachadh an cupan so seachad orm; gidheadh, na bitheadh e mar is àill leamsa<sup>e</sup>, ach mar is toil leatsa.

40 Agus thàinig e chum nan deisciobul, agus fhuair e 'n an codal iad, agus thubhairt e ri Peadar, An ann mar sin, nach b'urrainn sibh faire a dheanamh aon uair a mhòin maille riunsa?

41 Deanaibh faire agus urnuigh<sup>f</sup>, chum nach tuit sibh ann am buaireadh<sup>g</sup>: tha gu amharus an spiorad togarach<sup>h</sup>; ach tha an fheoil anmhuinn.

42 A ris an dara uair, dh'imich e agus rinn e urnuigh, ag ràdh, O m'Àthair, mur feudar gu-n téid an cupan so seachad orm, gun mi 'g a òl, do thoil-sa gu robh deanta.

43 Agus thàinig e agus fhuair e iad a ris 'n an coral: oir bha an suilean trom.

44 Agus dh'fhàg e iad, agus dh'imich e a ris, agus rinn e urnuigh an treas uair<sup>i</sup>, ag ràdh nam briathar ceudna.

45 An sin thàinig e chum a dheisciobul, agus thubhairt e riu, Coidlibh roimhibh a nis, agus gabhaibh fois; feuch, tha an uair air druideadh, agus tha Mac an duine air a bhrath thairis do làmhan pheacach.

46 Eiribh, imicheamaid: feuch, tha an ti a bhrathas mise am fagus.

47 Agus air dha 'bhi fathast a' labhairt, feuch, thàinig Iosa<sup>j</sup>, aon de'n dà fhear dheug, agus maille ris cuideachd mhòr le claidhibh agus bataichibh o na h-àrd-shagairtibh agus o sheanairibh a' phobuill.

48 A nis bha an ti a bhrath esan air tabhairt comharaidh dhoibh<sup>k</sup>, ag ràdh, Ge b'e neach a phògas mise, is e sin e; deanaibh greim air.

49 Agus air ball thàinig e chum Iosa, agus thubhairt e, Fàilte dhuit, a Mhaighstir<sup>l</sup>; agus phòg se e<sup>m</sup>.

50 Ach thubhairt Iosa ris, A charaid<sup>n</sup>, c'ar son a thàinig thu? An sin thàinig iad, agus chuir iad làmh ann an Iosa, agus ghlac iad e.

51 Agus, feuch, shìn aon diubhsan a bha maille ri Iosa a làmh, agus tharruing e a chlaidheamh, agus air dha seirbhiseach an àrd-shagairt a bhualadh, ghearr e a chluas dheth.

52 An sin thubhairt Iosa ris, Cuir a ris do chlaidheamh air ais 'n a ionad féin:



oir iadsan uile a ghlacas an claidheamh, tuitidh iad leis a' chlaidheamh<sup>a</sup>.

53 An saoil thusa nach feud mise a nis m' Athair a ghuidhe, agus bheir e dhomh tuilleadh na dà legion dheug a dh'ainglibh<sup>c</sup>?

54 Ach cionnus an sin a bhithheadh na sgrìobtuirean air an coimhlionadh, a tha 'g ràdh gur ann mar so is éigin tachairt<sup>d</sup>?

55 Anns an uair sin féin thubhairt Iosa ris an t-sluagh, An d' thàinig sibh a mach mar gu-m b'ann an aghaidh gaduiche, le claidhibh agus bataichibh chum mise a ghlacadh? Bha mi gach là a'm' shuidhe maille riubh 's an teampull a' teagas, agus cha do chuir sibh làmh annam.

56 Ach thachair so uile, chum gu-m bitheadh sgrìobtuire nam fàidhean air an coimhlionadh<sup>e</sup>. An sin threig na deisciobuil uile e, agus theich iad.

57 Agus air dhoibh-san Iosa a ghlacadh<sup>f</sup>, thug iad leo e gu Caiaphas an t-àrd-shagart, far an robh na sgrìobhaichean agus na seanairan air cruinneachadh.

58 Ach lean Peadar e fad uatha, eadhon gu talla an àrd-shagart, agus chaidh e steach, agus shuidh e maille ris na seirbhiseach a dh'fhàicim na criche.

59 Agus dh'iarr na h-àrd-shagart agus na seanairan, agus a' chomhairle uile, fianuis bhreige an aghaidh Iosa, chum a chur gu bàs,

60 Ach cha d'fhuair iad i: seadh, ged a thàinig mòran fhianuisan bréige, cha d'fhuair iad i. Fa dheòidh thàinig dà fhianuis bhreige<sup>g</sup>,

61 Agus thubhairt iad, Thubhairt am fear so, Is urrainn mise teampull Dhé a leagail, agus a thogail a ris ann an trì làitheibh<sup>h</sup>.

62 Agus air do'n àrd-shagart éirigh, thubhairt e ris, Nach freagair thu 'bheag? Ciod e a tha iad sin a' toirt 'am fianuis a'd' aghaidh?

63 Ach dh'fhan Iosa 'n a thosd<sup>i</sup>. Agus fhreagair an t-àrd-shagart agus thubhairt e ris, Tha mi 'g ad mbionnachadh air an Dia bhed<sup>j</sup>, gu-n innseadh tu dhuinn, an tu Crìosd Mac Dhé<sup>k</sup>.

64 Thubhairt Iosa ris, Thubhairt thu: gidheadh tha mi ag ràdh riubh, 'N a dhéig so chi sibh Mac an duine<sup>l</sup> 'n a shuidhe air deas làimh cumhachd Dhé<sup>m</sup>, agus a' teachd air neulaibh nèimh.

65 An sin reub an t-àrd-shagart 'eudach, ag ràdh, Gu-n do labhair e toibheum; ciod am feum tuilleadh a tha againn air fianuisibh? feuch, a nis chuala sibh a thuibheum.

66 Ciod i 'ur barail-se? Fhreagair iadsan agus thubhairt iad, Tha e toillteanach air a' bhàs<sup>n</sup>.

67 An sin thig iad smugaid 'n a eudan<sup>o</sup>, agus bhual iad le am basaibh e; agus ghabh cuid eile air le slataibh,

68 Ag ràdh, Dean fàidheadaireachd dhuinn, a Chrìosd, Cò e a bhual thu?

## B.C. 33.

<sup>a</sup> Gen. 9. 6  
Esc. 35. 5-6  
Tais. 13. 10

<sup>b</sup> Marc. 14. 66, &c.

Luc. 22. 55, &c.

<sup>c</sup> 2 Ri. 6. 17  
Dan. 7. 10

<sup>d</sup> Luc. 24. 26, 46

<sup>e</sup> 1 an Nasarack.

<sup>f</sup> Gen. 3. 15  
Salm 22. 1, &c.

69. 1, &c.  
Isa. 53. 3, &c.

Dan. 9. 24, 26

Sech. 13. 7  
Gnio. 1. 16

<sup>g</sup> Marc. 14. 53, &c.

Luc. 22. 54, &c.

Eoin 18. 1, &c.

<sup>h</sup> rann 34  
Luc. 22. 31-34

<sup>i</sup> Salm 27. 12  
35. 11

<sup>j</sup> Marc. 15. 1, &c.

Luc. 23. 1, &c.

Eoin 18. 28-38

<sup>k</sup> Eoin 2. 19-21

<sup>l</sup> caib. 27. 12, 14

Isa. 53. 7

<sup>m</sup> 1 Sham. 14. 26, 28

1 Ri. 22. 16

<sup>n</sup> caib. 16. 16  
Eoin 1. 34

<sup>o</sup> Dan. 7. 13  
Eoin 1. 51

<sup>p</sup> Salm 110. 1  
Gnio. 7. 55

Tais. 1. 7  
<sup>q</sup> 2 Sam. 17. 23

Salm 55. 23  
Gnio. 1. 18

<sup>r</sup> Lebh. 24. 16

Eoin 19. 7

<sup>s</sup> Isa. 50. 6  
Gnio. 1. 18, 19

69 Agus shuidh Peadar a mach anns an talla<sup>b</sup>; agus thàinig cailin àraidh d'a ionnsuidh, ag ràdh, Bha thusa mar an ceudna maille ri Iosa o Ghalile.

70 Ach dh'àicheadh esan 'n an làthair uile, ag ràdh, Cha-n 'eil fhios agam ciod a tha thu ag ràdh.

71 Agus air dol a mach dha do'n fhòrdhorus, chunnaic cailin eile e, agus thubhairt i riu-san a bha 'n sin, Bha 'm fear so mar an ceudna maille ri Iosa o Nasaret<sup>1</sup>.

72 Agus dh'àicheadh e a ris le mionnaibh, ag ràdh, Cha-n aithne dhomh an duine.

73 Agus tamull beag 'n a dhéigh sin thàinig an dream a bha 'n an seasamh a làthair, agus thubhairt iad ri Peadar, Gu firinneach is ann diubh sud féin tha thusa; oir tha do chaint 'g ad bhrath.

74 An sin thòisich e ri mallachadh agus mionnachadh, ag ràdh, Cha-n aithne dhomh an duine. Agus air ball ghoir an coileach.

75 Agus chuimhnich Peadar briathran Iosa<sup>2</sup>, a thubhairt ris, Mu-n goir an coileach, àicheadhaidh tu mi trì uairean. Agus air dol a mach dha, ghuil e gu geur.

## CAIB. XXVII.

1 *Cheangail na h-uachdaran, agus na seanaircan Crìosd, agus thug iad thairis e do Philut.*  
2 *Chroch Iudas e fein.* 3 *Fhuair Pilut sabhail o' mhànaic an t-àrd-chrìosd, 24 dh'ionnuid e a leanan;* 26 *ogus leig e Barabas fa sgaol.*

**A**IR teachd do'n mhaduinn, ghabh na uachdarain nan sagart uile, agus seanairan a' phobuill, comhairle le 'chéile an aghaidh Iosa<sup>3</sup>, chum a chur gu bàs.

2 Agus air dhoibh esan a cheangal, thug iad leo e, agus thug iad thairis e do Phontius Pilat an t-uachdaran.

3 An sin, an uair a chunnaic Iudas a bhrath e, gu-n do dhiteadh e, ghabh e aithreachas, agus thug e air an ais na deich buinn fhichead airgid do na h-àrd-shagartaibh, agus do na seanairibh,

4 Ag ràdh, Pheacaich mi, ann am brath na fola neo-chiontach. Ach thubhairt iadsan, Ciod e sin duinne; anhaic thusa air a sin.

5 Agus air tilgeadh uaith nam bonn airgid anns an teampull, dh'imich e roimh<sup>4</sup>, agus chaidh e agus chroch se e féin<sup>5</sup>.

6 Agus ghlac na h-àrd-shagart na buinn airgid, agus thubhairt iad, Cha chòir an cur 's an ionmhas, oir is luach fola iad.

7 Agus air gabhail comhairle dhoibh, cheannaich iad leo fearann a' ehreadhadair, chum a bhi 'n a àit-adhlac do choigreach.

8 Air an aobhar sin goirear de'n fhearann sin, Fearann na fola<sup>6</sup>, gus an là an diugh.

(9 An sin choimhlionadh an ni a labh-

rall le Ieremias am fàidh, ag ràdh<sup>a</sup>, Agus ghabh an dia na deich buinn fhichead airgid, luach an ti a mheasadh, neach a mheas iadsan a bha de chloinn Israeil,

10 Agus thug siad iad air son fearainn a' chreadhadair, mar a dh'orduich an Tighearna dhomh-sa.)

11 Agus sheas Iosa an làthair an uachdarain: agus dh'fhiosraich an t-uachdaran dheth, ag ràdh, An tusa Rìgh nan Iudhach? Agus thubhairt Iosa ris, Thubhairt thu<sup>b</sup>.

12 Agus an uair a chuir na h-àrd-shagairt agus na seanaircan cionta as a leth, cha do fhreagair e ni sam bith<sup>d</sup>.

13 An sin thubhairt Pilat ris, Nach chuinn thu cia hion nithe air am bheil iad a' toirt fianuis a' d' aghaidh?

14 Agus cha d' thug e freagradh dha air aon fhocal; ionnus gu-n do ghabh an t-uachdaran iongantas ro mhòr.

15 A nis ri àm na fèille<sup>e</sup>, chleachd an t-uachdaran aon phrìosanach a b' àill leo a chur fa sgaoil do'n phobull.

16 Agus bha aca, 's an àm sin, prìosanach ro chomharraichte, d'am b' àimn Barabas.

17 Air an aobhar sin, an uair a bha iad cruinn an ceann a chèile, thubhairt Pilat riu, Cò is àill leibh mise a chur fa sgaoil duibh? Barabas, no Iosa, d'an goirear Criosd?

18 Oir bha fhios aige gu-m b' àimn o fharmaid<sup>a</sup> a thug iad thairis e.

19 Agus an uair a bha e 'n a shuidhe air cathair a' bhreitheanas, chuir a bhean teachdairiche<sup>d</sup> d'a ionnsuidh, ag ràdh, Na bitheadh agad-sa gnothuch sam bith ris an fhrean sin: oir is mòr a dh'fhualaing mise an diugh ann am brudair, air a shon-san.

20 Ach chuir na h-àrd-shagairt agus na seanaircan impidh air a' phobull gu-n iarraidh iad Barabas<sup>f</sup>, agus gu milleadh iad Iosa.

21 Agus fhreagair an t-uachdaran agus thubhairt e riu, Cò de'n dithis is àill leibh mise a chur fa sgaoil duibh? Thubhairt iadsan, Barabas.

22 Thubhairt Pilat riu, Ciod ma seadh a ni mi ri Iosa, d'an goirear Criosd? Thubhairt iad ris uile, Ceusar e.

23 Agus thubhairt an t-uachdaran, C'ar son? ciod an t-òle a rinn e? ach is mò gu mòr a ghlaodh iadsan, ag ràdh, Ceusar e.

24 Agus an uair a chunnaic Pilat nach do bhuaidhaic e 'bheag sam bith, ach gu-n d'éirich an tuilleadh buaireis, ghabh e uisge, agus dh'ionnlaid e a làmhnan 'am fianuis an t-sluaigh<sup>g</sup>, ag ràdh, Tha mise neo-chiontach de fluil an fhrean so; faicibh-se sin.

25 Agus fhreagair am pobull uile, agus thubhairt iad, Bitheadh 'fhuil òirne, agus air ar cloinn<sup>h</sup>.

26 An sin leig e fa sgaoil Barabas

B.C. 33.

<sup>a</sup> Sech. 11.

<sup>12, 13</sup>

<sup>1</sup> tigh an uachd-arain,

<sup>d'am</sup> b' àimn am

<sup>Pre-</sup> torium.

<sup>2</sup> 's e sin, de na saigh-dearan.

<sup>b</sup> Eoin 18. 37

<sup>1</sup> Tim. 6. 13

<sup>c</sup> Salm 69.

<sup>d</sup> caib. 26. 63

<sup>1</sup> Isa. 53. 7

<sup>1</sup> Eoin 19. 9

<sup>e</sup> Marc. 15. 6,

<sup>&c.</sup>

<sup>1</sup> Luc. 23. 17,

<sup>&c.</sup>

<sup>1</sup> Eoin 18.

<sup>39, &c.</sup>

<sup>f</sup> Salm 69. 21

<sup>g</sup> Salm 22. 16

<sup>1</sup> Marc. 15.

<sup>24, &c.</sup>

<sup>1</sup> Luc. 23. 34,

<sup>&c.</sup>

<sup>1</sup> Eoin 19.

<sup>h</sup> Gnà. 27. 4

<sup>1</sup> Ecl. 4. 4

<sup>i</sup> Gnio. 3. 14

<sup>f</sup> Isa. 53. 12

<sup>k</sup> Salm 22. 7

<sup>109. 25</sup>

<sup>l</sup> Salm 3. 3

<sup>22. 8</sup>

<sup>42. 10</sup>

<sup>71. 11</sup>

<sup>m</sup> Deut. 21.

<sup>6, 7</sup>

<sup>n</sup> Eoin 5. 17,

<sup>18</sup>

<sup>10. 36, 36</sup>

<sup>o</sup> Am. 8. 9

<sup>p</sup> caib. 21. 44

<sup>1</sup> Deut. 19. 10

<sup>1</sup> Ios. 2. 19

<sup>1</sup> Gnio. 5. 28

dhoibh: ach air dha Iosa a sgrùsadh, thug e thairis e chum a cheusadh.

27 An sin thug saighdearan an uachd-arain leo Iosa do thalla<sup>a</sup> a' bhreitheanas, agus chrunnich iad a' bhuidheann<sup>b</sup> uile ma' thimchioll.

28 Agus air dhoibh a rùsgadh, chuir iad uime falluinn scàrlaid.

29 Agus air dhoibh crùn droighinn fliagheadh, chuir iad ma' cheann e, agus slat chuilce 'n a làimh dheis: agus lùb iad an glùn 'n a làthair, agus rinn iad fanoid air, ag ràdh<sup>c</sup>, Gu-m beannaichear thu, a Rìgh nan Iudhach!

30 Agus thilg iad smugaid air, agus ghlac iad an t-slat chuilce, agus bhuail iad 's a' cheann e.

31 Agus an deigh dhoibh fanoid a dheanamh air, thug iad an fhalluinn dheth, agus chuir iad 'eudach fèin uime, agus thug iad leo e chum a cheusadh.

32 Agus an uair a chaidh iad a mach, fhuair iad duine o Chirene, d'am b' àimn Simon: esan cho-èignich iad chum a chrann-ceusaidh-san a ghiùlan.

33 Agus an uair a thàinig iad gu ionad d'an àimn Golgota, sin r'a ràdh, àite cloiginn,

34 Thug iad dha r'a òl fion-geur<sup>f</sup>, measgta le dombas: agus air dha a bhlasadh, cha-n òladh se e.

35 Agus an uair a cheus iad e<sup>g</sup>, roinn iad a thrusgan eatorra, a' tilgeadh crann-chuir: chum gu-n coimhlionadh an ni a labhradh leis an fhàidh, Roimn iad m' eudach eatorra, agus chuir iad crannchur air mo bhrat.

36 Agus shuidh iad, agus rinn iad faire air an sin:

37 Agus chuir iad a chùis-dhithidh sgrìobhta os a cheann, IS E SO IOSA RÌGH NAN IUDHACH.

38 An sin cheusadh maille ris dà ghad-ùiche<sup>h</sup>; fear air a làimh dheis, agus fear cille air a làimh chli.

39 Agus thug iadsan a bha 'dol seachad, toibheum dha<sup>i</sup>, a' crathadh an ceann,

40 Agus ag ràdh, Thusa a leagas an teampull, agus a chuireas suas an trì làithibh e, foir ort fèin: ma's tu Mac Dhé, thig a nuas o'n chrann-cheusaidh.

41 Mar an ceudna, thubhairt na h-àrd-shagairt, maille ris na sgrìobhaichibh, agus na seanairibh, a' fanoid air,

42 Shaor e daoine eile, e fèin a shaoradh ni 'n comasach e: ma's e Rìgh Israeil, thigeadh e nis a nuas o'n chrann-cheusaidh, agus creididh sinn e.

43 Chuir e a dhòigh ann an Dia: saoradh e a nis e<sup>j</sup>, ma tha toil aige dha: oir thubhairt e, Is mise Mac Dhé<sup>k</sup>.

44 Agus thug na gaduichean a cheusadh maille ris, am beam ceudna dha.

45 A nis, o'n t-seathamh uair bha dorchadas air an tìr uile<sup>l</sup>, agus an naothamh uair.

46 Agus mu thimchioll na naothamh

uaire, dh'éigh Iosa le guth àrd, ag ràdh, Eli, Eli, lama sabachtani? is e sin r'a ràdh, Mo Dhia, mo Dhia, c'ar son a thréig thu mi?

47 Agus air cluinntinn sin do chuid dubhsan a bha 'n an seasamh an sin, thubhairt iad, Tha am fear so a' glaodh-aich air Elias.

48 Agus air ball ruith aon diubh, agus ghabh e spong, agus lion e a dh'fhiongeur i, agus air dha a cur air slait chuilce, thug e dha r'a òl.

49 Ach thubhairt càch, Leig dha, faic-eamaid an tig Elias g'a thèarnadh.

50 Agus an uair a dh'éigh Iosa a ris le glaodh mòr, thug e suas a spiorad.

51 Agus, feuch, reubadh brat-roinn an teampull 'n a dhà chuid, o mhullach gu iochdar; agus chrìochnuich an talamh, agus sgoilteadh na creagan:

52 Agus dh'fhosgladh na h-uaighean, agus dh'éirich mòran de chuirp nan naomh, a bha 'n an codal,

53 Agus chaidh iad a mach as na h-uaighibh an dèigh 'aiseigh-san, agus chaidh iad a teachd do'n bhaile naomh, agus nochdadh iad do mhòran.

54 A nis, an uair a chunnaic an ceannard-ceud, agus iadsan a bha maille ris a' coimhead Iosa, a' crìth-thalmhainn, agus na nithe eile a rinneadh, ghabh iad eagal mòr, ag ràdh, Gu fìrinneach b'e so Mac Dhé.

55 Agus bha an sin mòran bhan (ag amharc am fad) a lean Iosa o Ghalilé, a' frithealadh dha:

56 Am measg an robh Muire Magdalen, agus Muire màthair Sheumais agus Ioseis, agus màthair cloinne Shebede.

57 Agus air teachd do'n fheasgar, thàinig duine saobhair o Arimatea, d'am b'ainm Ioseph, a bha e fèin 'n a dheisciobul aig Iosa mar an ceudna.

58 Chaidh esan gu Pilat, agus dh'iarr e corp Iosa: an sin dh'àithn Pilat an corp a thabhairt da.

59 Agus ghlac Ioseph an corp, agus phaisg e ann an lion-eudach fìor-ghlan e.

60 Agus chuir se e 'n a uaigh nauidh fèin, a chladhaich e ann an carraig: Agus charuich e clach mhòr gu dorus na h-uaighe, agus dh'imich e roimhe.

61 Agus bha Muire Magdalen, agus a' Mhuire eile 'n an suidhe fa chomhair na h-uaighe.

62 A nis air an là màireach, an là an dèigh an ullchaidh, chruinnicheadh na h-àrd-shagairt agus na Phàrisich gu Pilat,

63 Ag ràdh, A thighearn', is cuimhne leinn an uair a bha am mealltair ud fathast beò, gu-n dubhairt e, Eiridh mi an dèigh thrì làithean.

64 Orduich, uime sin, an uaigh a bhi air a coimhead gu cinnteach, agus an treas là, air eagal gu-n tig a dheisciobuil 's an oidheche, agus gu-n goid iad leo e, agus

B.C. 33.

a Salm 22. 1

Isa. 53. 10

Tuir. 1. 12

1 no. gabh

aibh faire.

b caib. 23. 11

15

c Dan. 6. 17

d Salm 69. 21

e Ecs. 26. 31

f Isa. 25. 7

g Marc. 16. 1

h &amp;c.

i Luc. 24. 1

j &amp;c.

k Eoin 20. 1

l &amp;c.

m Salm 104. 4

n Ecs. 1. 4, 14

o Dan. 10. 6

p Marc. 15. 39

q Luc. 23. 47

r &amp;c.

s Luc. 8. 2, 3

t caib. 16. 21

u 20. 19

v Marc. 15. 42

w Luc. 23. 50

x Eoin 19. 38

y Luc. 24. 34

z 1 Cor. 15. 4

aa caib. 26. 32

ab Deut. 21. 22, 23

ac Isa. 53. 9

ad Eoin 20. 19

ae Salm 22. 22

af Eabh. 2. 11

ag Eoin 7. 12,

ah 47

ai caib. 16. 21

aj 17. 23

ak Luc. 24. 6, 7

al Eoin 2. 19

gu-n abair iad ris an t-sluagh, Dh'éirich e o na maibh: agus mar sin bithidh am mearachd deireannach na's mìosa na'n ceud mhearachd.

65 Thubhairt Pilat riu, Tha faire agaibh; imichibh, deanaibh an uaigh cho tèarainte 's is aithne dhuilh.

66 Agus dh'imich iad, agus rinn iad an uaigh cinnteach, a' cur seula air a' chloich, maille ri faire.

## CAIB. XXVIII.

1 *Tha ciseirigh Chrìosd air a' cur an cùil do na mhuigh: 9 nochd Chrìosd e fèin doibh.*

11 *Thug na h-àrd-shagairt airgid do na saighdearibh chum gu-n abruadh iad gu-n do ghoidcaidh os 'uaigh e.*

**A**N dèigh na sàbaid, aig briseadh na faire air a' cheud là do'n t-seachdain, thàinig Muire Magdalen, agus a' Mhuire eile, a dh'fhaicinn na h-uaighe.

2 Agus, feuch, bha crìth-thalmhainn mhòr ann; oir thàinig aingeal an Tighearna nuas o nèamh, agus air teachd dha, charuich e a' chlach o'n dorus, agus shuidh e oirre.

3 Agus bha a ghnùis mar dhealanach, agus 'eudach geal mar sheanach.

4 Agus air eagal roimhe chrìochnuich an luchd-coimhead, agus chaidh iad 'an riochd maibh.

5 Ach fhreagar air an t-aingeal agus thubhairt e ris na mnathan, Na bitheadh eagal oirbhe: oir tha fhios agam gu bheil sibh ag iarraidh Iosa, a chaidh a cheusadh.

6 Cha-n 'eil e 'n so; oir dh'éirich e, mar a thubhairt e: thigibh, faicibh an t-àite 's an robh an Tighearna 'n a luilhe.

7 Agus imichibh gu luath, agus innsibh d'a dheisciobuilbh gu-n d'éirich e o na maibh: agus, feuch, tha e 'dol roimhibh do Ghalilé; an sin chi sibh e; feuch, thubhairt mise ruibh e.

8 Agus dh'imich iad gu luath o'n uaigh, le eagal agus mòr-ghàrdeachas, agus ruith iad a dh'innseadh d'a dheisciobuilbh.

9 Agus ag imeachd dhoibhsan a dh'innseadh d'a dheisciobuilbh, feuch, thachair Iosa fèin orra, ag ràdh, Fàilte dhuibh. Agus thàinig iad am fagus da, agus rug iad air a' chosaibh, agus rinn iad aoradh dha.

10 An sin thubhairt Iosa riu, Na bitheadh eagal oirb: imichibh, abraibh ri m' bhàithribh iadsan a dh'iol do Ghalilé, agus an sin chi iad mi.

11 Agus an uair a bha iadsan ag imeachd, feuch, thàinig cuid de'n luchd-faire do'n bhaile, agus nochd iad do na h-àrd-shagartaibh gach ni a thachair.

12 Agus air crìnnicheadh dhoibh-san an ceann a chèile maille ris na seanaribh, agus air gabhail comhairle dhoibh, thug iad mòran airgid do na saighdearibh,

13 Ag ràdh, Abraibh-se gu-n d' thàinig

a dheiseiobuil anns an oidhche, agus gu-n do ghoid iad e, an uair a bha sinne 'n ar codal.

14 Agus ma chluinneas an t-uachdaran so, cuiridh sinne impidh air, agus ni sinn sibhse tèaruinte<sup>a</sup>.

15 Agus ghabh iad an t-airgid, agus rinn iad mar a theagaisgeadh dhoibh: agus tha a' chaimnt so air a h-aithris am measg nan Iudhach gus an là an diugh.

16 An sin chaidh an t-aon deiseiobuil deng do Ghalile, do'n bheinn far an d'orduic Iosa dhoibh<sup>c</sup>.

17 Agus an uair a chunnaic iad e, rinn

B.C. 33.

- <sup>a</sup> Gnio. 12. 19
- <sup>b</sup> Salm 2. 6
- 89. 19
- 110. 1-3
- Isa. 9. 6, 7
- Dan. 7. 14
- Eabh. 2. 8
- 1 Pe. 3. 22
- Tais. 11. 15
- <sup>c</sup> Mar. 16. 15
- <sup>d</sup> Gnio. 2. 38
- 41
- 8. 12-16
- <sup>e</sup> caib. 26. 32

iad aoradh dha: ach bha cuid aca fo amharus.

18 Agus thàinig Iosa, agus labhair e riu, ag ràdh, Thugadh dhomh-sa gach uile chumbachd air nèamh agus air talamh<sup>b</sup>.

19 Uime sin imichibh-se<sup>c</sup>, agus deanaibh deiseiobuil de gach uile chinneach, 'g am baisteadh<sup>d</sup> ann an ainm an Athar, agus a' Mhìc, agus an Spioraid Naomh;

20 A' teagasg dhoibh na h-uile nithe a dh'athna mise dhuibh a choimhead: Agus, feuch, tha mise maille ruibh a ghnàth, gu deireadh an t-saoghail. Amen.

## AN SOISGEUL A REIR MHARCUIS.

### CAB. I.

1 *Dreuchd Eoin Baistidh. 9 Bhaisteach Iosa. 14 Shearmonach e soisgeul rìoghachd Dhé. 16 Ghairm e Pòul, Aindreas, Seumas agus Eoin. 23 Leighis e con anns an robh deamhan. 32 agus nuair a dh'ainntir a bha cuslan.*

**T**ROISEACH soisgeil Iosa Crìosd, Mhic Dhé<sup>c</sup>:

2 A réir mar tha e sgrìobhta anns na fàidhibh<sup>a</sup>, Feuch, cuiream mo theachd-aire roimh do ghnùis, a dh'ulluicheas do shlighe romhad.

3 Guth an tì a dh'èigheas anns an fhàsach<sup>b</sup>, Ulluichibh slighe an Tighearna, deanaibh a cheuman dìreach.

4 Bha Eoin a' baisteadh anns an fhàsach<sup>b</sup>, agus a' searmonachadh baistidh an aithreachais chum maithennais pheacaidhean<sup>m</sup>.

5 Agus chaidh a mach d'a ionnsuidh tìr Iudea uile, agus luchd-àiteachaidh Ierusalem, agus Bhaisteadh leis iad uile ann an amhainn Iordain, ag aideachadh an peacaidhean<sup>m</sup>.

6 Agus bha Eoin air 'èideadh le fionnach chàmhail<sup>a</sup>, agus crìos leathair m'a leas-raidh: agus bu bhiaidh dha locuist<sup>a</sup> agus mil fhiadhaich<sup>a</sup>.

7 Agus shearmonaich e, ag ràdh, Tha neach a' teachd a'm' dhèigh a' s cumhachdaiche na mise<sup>a</sup>, neach nach airidh mise air cromadh sìos agus barr-iall a bhàrdh fhuasgladh.

8 Bhaist mise gu dearbh sibh le uisge: ach baistidh esan sibh leis an Spiorad Naomh.

9 Agus tharladh anns na làithibh sin, gu-n d' thàinig Iosa o Nusaret Ghalile, agus bhaisteadh e le Eoin ann an Iordan<sup>c</sup>.

10 Agus air ball, an uair a chaidh e suas an uisge, chunnaic e na nèamhan air fosgladh, agus an Spiorad mar choluman a' teachd a nuas air<sup>a</sup>.

11 Agus thàinig guth o nèamh, ag ràdh,

B.C. 26.

- <sup>a</sup> Salm 2. 7
- Isa. 42. 1
- <sup>b</sup> Mat. 4. 13
- &c.
- Luc. 4. 13
- &c.
- <sup>c</sup> Eabh. 1. 1, 2
- <sup>d</sup> Mat. 4. 12
- 23
- <sup>e</sup> Mal. 3. 1
- <sup>f</sup> Dan. 9. 25
- Gal. 4. 4
- <sup>g</sup> Mat. 4. 17
- <sup>h</sup> Gnio. 2. 38
- <sup>i</sup> Isa. 40. 3
- <sup>j</sup> Ròm. 16. 26
- <sup>k</sup> Mat. 4. 19
- &c.
- Luc. 5. 4
- &c.
- <sup>l</sup> Mat. 3. 1
- Luc. 3. 3
- Eoin 3. 23
- <sup>m</sup> Gnio. 22. 10
- <sup>n</sup> Lebh. 26.
- 40, 42
- Salm 32. 5
- Gnà. 28. 15
- 1 Eoin 1. 8
- 10
- <sup>o</sup> Ri. 1. 8
- <sup>p</sup> Sech. 13. 4
- <sup>q</sup> Lebh. 11.
- 22
- <sup>r</sup> 1 Sam. 14.
- 25-27
- <sup>s</sup> Mat. 3. 11
- Eoin 1. 27
- <sup>t</sup> Mat. 7. 28
- <sup>u</sup> Mat. 3. 13
- Luc. 3. 21
- <sup>v</sup> Luc. 4. 33
- &c.
- <sup>w</sup> 1 a Nasar- aich.
- <sup>x</sup> Isa. 42. 1
- Eoin 1. 32

Is tusa mo Mhac gràdhach, anns am bheil mo mhòr-thlachd<sup>d</sup>.

12 Agus air ball, tharruing an Spiorad e do'n fhàsach.

13 Agus bha e 'n sin 's an fhàsach dà fhichead là air a bhuaireadh le Satan<sup>b</sup>, agus bha e maille ris na fàidh-bheathaichibh, agus fhritheil na h-aingil dha.

14 Agus an dèigh do Eoin a bhì air a chur 'am prìosan<sup>d</sup>, thàinig Iosa do Ghalile, a' searmonachadh soisgeil rìoghachd Dhé, 15 Agus ag ràdh, Choimhlionadh an aimsir<sup>e</sup>, agus tha rìoghachd Dhé am fagus<sup>e</sup>; deanaibh-se aithreachas<sup>b</sup>, agus creidibh an soisgeul<sup>f</sup>.

16 Agus air dha 'bhi 'g imeachd ri taobh fairge Ghalile<sup>e</sup>, chunnaic e Simon, agus Aindreas a bhràthair, a' tilgeadh lin 's an fhaire: (oir b'iasgairan iad.)

17 Agus thubhairt Iosa riu, Thigibh a'm dhèigh-sa, agus ni mi 'n ur n-iasgairibh air daoimibh sibh.

18 Agus air ball dh'fhàg iad au lin, agus lean iad esan.

19 Agus an uair a chaidh e beagan air aghaidh a sa sin, chunnaic e Seumas mac Sebede, agus Eoin a bhràthair, agus iad 's an luing a' càradh an lion.

20 Agus air ball ghairm e iad; agus dh'fhàg iad Sebede an athair 's an luing maille ris an luchd-tuarasdail, agus lean iad esan.

21 Agus chaidh iad a steach do Chaper-naum; agus air ball air dha dol a stigh do'n t-sionagag air an t-sàbaid, theagaisg e.

22 Agus ghabh iad iongantais r'a theagasg<sup>a</sup>: oir bha e 'g an teagasg mar neach aig an robh ùghdarras, agus cha b'ann mar na sgrìobhaichean.

23 Agus bha 'n an sionagag-san neach anns an robh spiorad neòghlan<sup>a</sup>, agus ghlaodh e,

24 Ag ràdh, Leig leinn: ciod ar gnothuch-ne riut, Iosa o<sup>1</sup> Nasaret? an d' thàinig thu g' ar sgrìos-ne? Is aithne dhomh co thu, aon naomh Dhé.

25 Agus chronaich Iosa e, ag ràdh, Bi a'd' thosd, agus thig a mach as.

26 Agus an uair a reub an spiorad neòghlan e, agus a ghlaodh e le guth àrd, thàinig e mach as.

27 Agus ghabh iad mòr-iongantas uile, ionnus gu robh iad a' cur na ceisde so r'a chéile, ag ràdh, Ciod e so? Ciod e an teaghas nuadh so? oir le ùghdarras tha e 'toirt orduigh eadhon do na spioradaibh neòghlan, agus tha iad ùmhal dha.

28 Agus chaidh a chliù air ball a mach air feadh na tìre uile timchioll Ghalile.

29 Agus gun dàil, air dhoibh dol a mach as an t-sionagag, chaidh iad a steach do thugh Shimoin agus Aindreas, maille ri Seumas agus Eoin.

30 Ach bha mathair-chéile Shimoin 'n a luidhe ann am fiabhirus; agus ghrad labhair iad ris uimpe.

31 Agus thàinig esan agus thog e i, a' breith air làimh oirre; agus air ball dh'fhàg am fiabhirus i, agus flurtheil i dhoibh.

32 Agus an uair a bha 'm feasgar ann, air do'n ghrèin dol fodha, thug iad d'a ionnsuidh iadsan uile a bha euslan, agus iadsan anns an robh deamhain.

33 Agus bha 'm baile uile air a chruinneachadh chum an doruis.

34 Agus leighis e mòran air an robh iomadh gnè eucail, agus thilg e mach mòran dheamhan, agus cha d'fhulaing e do na deamhaibh labhairt, air son gu-m b'aithe dhoibh e.

35 Agus air dha èirigh 's a' mhaduinn, fada roimh là, chaidh e mach, agus dh'imich e gu àite fasaill, agus rinn e urnuigh an sin.

36 Agus lean Simon, agus an dream a bha maille ris e.

37 Agus air 'fhaotainn doibh thubhairt iad ris. Tha gach uile neach 'g ad iarraidh.

38 Agus thubhairt esan riu, Rachamaid a dh'ionnsuidh nam bailtean eile làimh ruinn, chum gu-n searmonaich mi an sin mar an ceudna: oir is ann a chum na criche so a thàinig mise mach.

39 Agus shearmonaich e 'n an sionagogaibh air feadh Ghalile uile, agus thilg e mach na deamhain.

40 Agus thàinig lobhar d'a ionnsuidh, a' guidhe air, agus a' lùbadh a ghluin da, agus ag ràdh ris, Ma's àill leat, tha thu comasach air mise a dheanamh glan.

41 Agus ghabh Iosa trasn mòr dheth, agus air sineadh a mach a làimhe, bhean e ris, agus thubhairt e ris, Is àill leam; bi-sa glan.

42 Agus co luath as a labhair e, air ball dh'fhalbh an luibhre uaith, agus rinn-eadh glan e.

43 Agus thug e geur-ordugh dha, agus air ball chuir e air falbh e;

44 Agus thubhairt e ris, Feuch nach innis thu 'bheag do neach air bith: ach imich, nochd thu féin do'n t-sagart, agus

E.c. 30.

<sup>a</sup> Lebh. 14. 2-

<sup>b</sup> Salm 77. 32

<sup>c</sup> Tit. 11, 12

<sup>d</sup> Tit. 1. 10

<sup>e</sup> caib. 2. 13

<sup>a</sup> Mat. 8. 14

Luc. 4. 38

<sup>e</sup> Salm 40. 9

<sup>f</sup> Mat. 9. 1,

&c.

Luc. 5. 18,

&c.

<sup>g</sup> Gnio. 14. 6

Eph. 2. 8

<sup>h</sup> Isa. 43. 25

Dan. 9. 9

<sup>i</sup> Isa. 61. 1, 2

Eoin 17. 8

<sup>j</sup> Mat. 8. 2

Luc. 5. 12

<sup>k</sup> Gnio. 5. 31

<sup>l</sup> Salm 33. 9

<sup>m</sup> caib. 5. 43

Mat. 9. 30

<sup>n</sup> Eoin 7. 31

9. 32

tabhair mar iobairt air son do ghlanaidh na nithe a dh'aithe Maois', mar fhianuis dhoibh.

45 Agus air dhasan dol a mach, thòisich e air innseadh gu ro fhollaiseach, agus air a' chùis a sgaoleadh mu'n cuairt, air chor as nach feudadh Iosa dol tuilleadh gu follaiseach a steach do'n bhaile; ach bha e mach ann an àiribh uaigneach: agus thàinig iad d'a ionnsuidh as gach àird.

CAIB. II.

1 *Leighis Crìost neach air an robh am pàirilis:* 14 *ghairm e Mota o cìte-togail na cise:* 16 *dh'ith e moille ri cis-mhaoir agus ri pacaich:* 18 *ghabh e leith-spul a dheisciobul air son nach robh iad a' trosqadh.*

**A**GUS an déigh làithean àraidh, chaidh e a ris a steach do Chapernaum; agus chualas esan a bli 's an tigh.

2 Agus air ball chruinneachadh mòran an ceann a chéile, air chor as nach robh air a' chumadh iad, eadhon timchioll an doruis: agus labhair e am focal riu.

3 Agus thàinig iad, a' toirt d'a ionnsuidh neach air an robh am pàirilis, air a ghluan le ceathrar.

4 Agus a chionn nach b'urraim iad teachd am fagus da leis an t-sluagh, rùisg iad mullach an tìghe anns an robh e: agus air dhoibh a tholladh, leig iad sìos an leabadh air an robh an neach a bha tinn leis a' pàirilis 'n a luidhe.

5 'N uair a chunnaic Iosa an creidimhsan, thubhairt e ris an neach air an robh am pàirilis, A mhic, tha do pheacaidhean air am maithheadh dhuit.

6 Ach bha dream àraidh de na sgrìobhaichean 'n an suidhe an sin, agus iad a' reusonachadh 'n an cridheachaibh féin.

7 C'ar son a tha am fear so a' labhairt toibheim mar so? Cò dh'fheudas peacaidhean a mhaithheadh ach Dia a' mhàin?

8 Agus air ball, air aithneachadh do Iosa 'n a spiorad féin gu robh iadsan a' reusonachadh mar sin anna féin, thubhairt e riu, C'ar son tha sibh a' reusonachadh nan nithe sin ann 'ur cridheachaibh?

9 Cia aca is usadh a ràdh ris an neach air am bheil am pàirilis, Tha do pheacaidhean air am maithheadh dhuit, no a ràdh, Eirich, agus tog do leabadh, agus imich?

10 Ach a chum gu-m bi fios agaibh gu bheil ùghdarras aig Mac an duine peacaidhean a mhaithheadh air thalamh, (thubhairt e ris an fhear air an robh am pàirilis,)

11 Tha mi ag ràdh riu, Eirich, agus tog do leabadh, agus imich do d' thigh.

12 Agus dh'èirich esan air ball, agus thog e an leabadh agus chaidh e mach 'n am fianuis uile, ionnus gu robh mòr-iongantas orra uile, agus gu-n do ghldr-ach iad Dia, ag ràdh, Cha-n fhaca sinne riamh a' leithid so.

13 Agus chaidh e mach a ris ri taobh na mara; agus thàinig an sluaigh uile d'a ionnsuidh, agus theagaisg e iad.

14 Agus a' dol seachad da<sup>b</sup>, chunnaic e Lebhi mac Alphéuis 'n a shuidhe aig àite togail na cise, agus thubhairt e ris, Lean mise. Agus dh'éirich e, agus lean se e.

15 Agus tharladh, an uair a shuidh Iosa chum bidh 'n a thigh-san<sup>d</sup>, gu-n do shuidh mòran chis-mhaor agus pheacach maille ri Iosa<sup>e</sup>, agus r'a dheiscioblubh: oir bha mòran ann, agus lean iad e.

16 Agus an uair a chunnaic na sgrìobhaichean agus na Phairisich esan ag itheadh maille ri cis-mhaoir agus ri peacach, thubhairt iad r'a dheiscioblubh, C'ar son a tha e ag itheadh agus ag òl maille ri cis-mhaoir agus ri peacach?

17 Agus an uair a chual' Iosa so, thubhairt e riu, Cha-n 'eil feum aca-san a tha slàn air an léigh<sup>h</sup>, ach aca-san a tha tinn: cha d' thàinig mise a ghairm nam firean, ach nam peacach chum aithreachais<sup>h</sup>.

18 Agus bu ghnàth le deiscioblubh Eoin, agus nam Phairisich a bhi' trasgadh: agus thàinig iad, agus thubhairt iad ris, C'ar son a tha deisciobuil Eoin, agus nam Phairisich ri trasgadh, agus nach 'eil do dheisciobuil-sa a' trasgadh?

19 Agus thubhairt Iosa riu, Am bheil clann seomair an fhir nuadh - phòsda comasach air trasgadh a dheanamh, am feadh a bhitheas am fear nuadh-pòsda maille riu<sup>g</sup>? am feadh tha am fear nuadh-pòsda aca maille riu, cha-n fheadh iad trasg a dheanamh.

20 Ach thig na làithean anns an toirear am fear nuadh-pòsda uatha; agus an sin ni iad trasgadh 's na làithibh sin.

21 Agus cha-n 'eil duine sam bith a dh'fhuaigheas mir a dh'eadach nuadh air seann eudach; no, *na dh'fhuaigheas*; buinidh am mir nuadh, a chuireadh g'a lionadh suas, as an t-seann eudach, agus nithear an reubadh na's mìosa.

22 Agus cha chuir duine air bith fion nuadh ann an seann searragaibh; no brisidh am fion nuadh na searragan, agus doirtear am fion, agus caillear na searragan; ach is coir fion nuadh a chur ann an searragaibh nuadha.

23 Agus tharladh gu-n deachaidh e troimh na h-achaidhean arbhair air là na sàbaid; agus thòisich a dheisciobuil, ag imeachd dhoibh, ris na diasan arbhair a spionadh<sup>h</sup>.

24 Agus thubhairt na Phairisich ris, Feuch, c'ar son a tha iad a' deanamh an ni nach 'eil ceaduichte air là na sàbaid?

25 Agus thubhairt esan riu, Nach do leugh sibhse riamh ciod a rinn Daibhidh 'n uair a bha nireasbhuidh air<sup>s</sup>, agus aeras air féin agus orra-san a bha maille ris?

26 Cionnus a chaidh e steach do thigh Dhé ann an làithibh Abiatar an àrd-

B.C. 31.

<sup>a</sup> Ecs. 29. 32,

<sup>b</sup> Lebh. 24. 9

<sup>c</sup> 's e sin,

<sup>d</sup> Lock

<sup>e</sup> Ghenesar-

<sup>f</sup> eit; ris an

<sup>g</sup> abrar mar

<sup>h</sup> an ceudna,

<sup>i</sup> Mair

<sup>j</sup> Ghallie,

<sup>k</sup> no, Thi-

<sup>l</sup> beriais.

<sup>m</sup> Mat. 9. 9

<sup>n</sup> Luc. 5. 27

<sup>o</sup> Neh. 9. 14

<sup>p</sup> Isa. 58. 13

<sup>q</sup> Ese. 20. 19,

<sup>r</sup> 20

<sup>s</sup> Mat. 9. 10,

<sup>t</sup> &c.

<sup>u</sup> Eoin 9. 14

<sup>v</sup> Eph. 1. 22

<sup>w</sup> Tais. 1. 10

<sup>x</sup> Luc. 15. 1-5

<sup>y</sup> Mat. 12. 9,

<sup>z</sup> &c.

<sup>aa</sup> Luc. 6. 6,

<sup>ab</sup> &c.

<sup>ac</sup> Mat. 9. 12,

<sup>ad</sup> 13

<sup>ae</sup> Luc. 5. 31,

<sup>af</sup> 32

<sup>ag</sup> Luc. 14. 1

<sup>ah</sup> Luc. 14. 55-7

<sup>ai</sup> Mat. 18. 11

<sup>aj</sup> Luc. 19. 10

<sup>ak</sup> 1 Cor. 6. 9,

<sup>al</sup> 11

<sup>am</sup> Hos. 6. 6

<sup>an</sup> 's e sin,

<sup>ao</sup> *compar-*

<sup>ap</sup> *aich,* no,

<sup>aq</sup> *fleusgaich,*

<sup>ar</sup> *flur-na-*

<sup>as</sup> *batunse;*

<sup>at</sup> *faic, Bre.*

<sup>au</sup> 14. 10, 11.

<sup>av</sup> Mat. 25. 1

<sup>aw</sup> Mat. 22. 16

<sup>ax</sup> Luc. 6. 17

<sup>ay</sup> Mat. 12. 1,

<sup>az</sup> &c.

<sup>ba</sup> Luc. 6. 1,

<sup>bb</sup> &c.

<sup>bc</sup> Deut. 23. 25

<sup>bd</sup> Mat. 12. 15

<sup>be</sup> 14. 14

<sup>bf</sup> caib. 1. 24

<sup>bg</sup> Mat. 14. 33

<sup>bh</sup> Luc. 4. 41

<sup>bi</sup> Seum. 2. 19

<sup>bj</sup> 1 Sam. 21. 6

<sup>bk</sup> caib. 1. 25,

<sup>bl</sup> 34

<sup>bm</sup> Mat. 10. 1

shagairt, agus a dh'ith e aran na fianuis<sup>a</sup>, nach 'eil ceaduichte do neach air bith itheadh, ach do na sagartaibh, agus a thug e, mar an ceudna, do'n dream a bha maille ris?

27 Agus thubhairt e riu, Dh'orduich-eadh an t-sàbaid air son an duine<sup>c</sup>, cha-n e an duine air son na sàbaid:

28 Air an aobhar sin, is Tighearna Mac an duine air an t-sàbaid féin<sup>c</sup>.

CAIB. III.

1 *Leighis Crìost an duine aig an robh an làmh sheargta. 11 Chronuich e na spiorada neòghlan; 13 agus thagh e dà Abstol dheug. 22 Dhearbh e aingidheachd an t-sluaigh a bha 'g rùdh gu robh e a' tìlycaidh dheanach a mach le Boileubh.*

AGUS chaidh e ris a steach do'n t-sionagoc<sup>c</sup>; agus bha an sin duine aig an robh làmh sheargta.

2 Agus rinn iad faire air<sup>f</sup>, a dh'fheuchainn an leighiseadh se e air là na sàbaid, chum gu-m bitheadh cùis-dhithidh aca 'n a aghaidh.

3 Agus thubhairt e ris an duine aig an robh an làmh sheargta, Eirich 's a' mheadhon.

4 Agus thubhairt e riu, Am bheil e ceaduichte maith a dheanamh air làithibh na sàbaid, no olc? anam a thèarnadh<sup>g</sup>, no a sgrìos? ach dh'fhan iadsan 'n an tosd.

5 Agus an uair a dh'amhairc e mu'n cuairt orra le feirg, air dha 'bhi doilich air son cruais an eiridhe, thubhairt e ris an duine, Sin a mach do làmh. Agus sbin e mach i: agus rinneadh slàn i mar an làmh eile.

6 Agus chaidh na Phairisich a mach, agus ghabh iad comhairle air ball maille ri luchd-leanmhuinn Heroid<sup>m</sup> 'n a aghaidh-san, cionnus a dh'fheadadh iad a sgrìos.

7 Ach chaidh Iosa maille r'a dheiscioblubh a leth chum na mara: agus lean sluaigh mòr e o Ghallie<sup>n</sup>, agus o Iudea,

8 Agus o Ierusalem, agus o Idumea, agus o thaobh thall Iordain; agus iadsan a bha timchioll Thioruis agus Shidoin, thàinig cuideachd mhòr dhiubh d'a ionnsuidh, 'n uair a chual' iad cia mòr na nithe a rinn e.

9 Agus thubhairt e r'a dheiscioblubh, long bheag a bhi 'feitheamh air, air son an t-sluaigh, chum nach dòmhluicheadh iad e:

10 Oir leighis e mòran<sup>o</sup>; ionnus gu-n do dh'lùth-theann iad ris, a' mheadh 's air an robh plàighean, chum gu-m beanadh iad ris.

11 Agus na spiorada neòghlan<sup>r</sup>, an uair a chunnaic iad e, shleuchd iad da, agus ghlaodh iad, ag ràdh, Is tusa Mac Dhé.

12 Agus thug e sparradh teann dhoibh nach deanadh iad aithnichte e<sup>f</sup>.

13 Agus chaidh e suas gu beinn<sup>n</sup>, agus

ghairm e iadsan a b'ail leis<sup>a</sup>: agus thàinig iad d'a ionnsuidh.

14 Agus dh'orduich e dà fhear dheug, chum gu-m bitheadh iad maille ris, agus gu-n cuireadh e mach iad a shearmon-achadh;

15 Agus gu-m bitheadh aca cumhachd a leighas easlaint, agus a thilgeadh a mach dheamhan.

16 Agus air Simon thug e Peadar mar cho-aoinm<sup>c</sup>;

17 Agus Seumas mac Shebede, agus Eoin brathair Sheumais, (agus orra-san thug e Boanerges mar cho-aoinm, is e sin ri ràdh, Clann na tairneanaich,)

18 Agus Aindreas, agus Philip, agus Bartolomeus, agus Mata, agus Tomas, agus Seumas mac Alphéus, agus Tadeus<sup>d</sup>, agus Simon an Cananaich<sup>e</sup>,

19 Agus Iudas Iscariot, an neach sin a bhrath e : agus chaidh iad do thigh.

20 Agus chruinnicheadh ansluagh a ris, ionnus nach robh e'n comas doibh uiread as aran itheadh<sup>f</sup>.

21 Agus an uair a chual<sup>g</sup> a chairdean so, thàinig iad a mach a bhreith air : oir thubhairt iad, Tha e air mhi-chéill<sup>h</sup>.

22 Agus thubhairt na sgrìobhaichean a thàinig a nuas o Ierusalem, Tha Beelsebub aige<sup>i</sup>, agus is ann troimh phrìonnas nan deamhan a tha e 'tilgeadh a mach dheamhan.

23 Agus ghairm e iad d'a ionnsuidh, agus thubhairt e riu ann an cosamhlachd-aibh, Cionnus a dh'fheudas Satan Satan a thilgeadh a mach?

24 Agus ma bhitheas rioghachd roinnte 'n a h-aghaidh féin, cha-n urrainn an rioghachd sin seasamh.

25 Agus ma bhitheas tigh air a roinn 'n a aghaidh féin, cha-n urrainn an tigh sin seasamh.

26 Agus ma dh'éireas Satan 'n a aghaidh féin, agus gu-m bi e roinnte, cha-n urrainn e seasamh, ach tha crìoch air.

27 Cha-n urrainn neach air bith dol a steach do thigh duine làidir<sup>k</sup>, agus 'airneis a thogail leis, mur ceangail e 'n duine làidir an toiseach; agus an sin creachaidh e a thigh.

28 Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Gu maithear na h-uile pheacaidhean do chloinn nan daoine<sup>l</sup>, agus gach toibheum a labhras iad;

29 Ach ge b'e labhras toibheum an aghaidh an Spioraid Naoimh, cha-n fhaigh e maithneas a chaoidh<sup>m</sup>, ach tha e 'an cunnart peanais shiorruidh;

30 Air son gu-n dubhairt iad, Tha spiorad neòghlan aige.

31 An sin thàinig a bhràithrean agus a mhàthair<sup>n</sup>, agus air dhoibh seasamh a muigh, chuir iad fios d'a ionnsuidh, a' gearm air.

32 Agus bha an sluagh 'n an suidhe m'a thimcheall; agus thubhairt iad ris, Feuch,

B.C. 31.

<sup>a</sup> Eoin 15. 16

<sup>b</sup> Seum. 1. 25

<sup>c</sup> Eoin 2. 17

<sup>e</sup> Eoin 1. 42

<sup>d</sup> Luc. 6. 16

Iud. 1

<sup>e</sup> Gnà. 1. 13

<sup>f</sup> Mat. 13. 1.

&c.

Luc. 8. 4.

&c.

<sup>g</sup> caib. 6. 31

<sup>h</sup> Hos. 9. 7

Eoin 10. 20

<sup>i</sup> caib. 7. 16

<sup>j</sup> Mat. 9. 34

10. 25

Luc. 11. 15

Eoin 7. 20

8. 48, 52

<sup>k</sup> Isa. 49. 24,

26

61. 1

Mat. 12. 29

<sup>l</sup> Mat. 12. 31

Luc. 12. 10

<sup>m</sup> Mat. 13. 10,

&c.

<sup>n</sup> Eabh. 10.

29

<sup>o</sup> Eph. 1. 9

<sup>p</sup> Col. 4. 5

1 Tes. 4. 12

1 Tim. 3. 7

<sup>q</sup> Mat. 12. 46,

46

Luc. 8. 19-

21

<sup>r</sup> Isa. 6. 9, 10

Eoin 12. 40

tha do mhàthair agus do bhràithrean a muigh 'g ad iarraidh.

33 Agus fhreagair e iad, ag ràdh, Cò i mo mhàthair, no mo bhràithrean?

34 Agus sheall e mu'n cuairt orra-san a bha 'n an suidhe m'a thimcheall, agus thubhairt e, Feuch mo mhàthair agus mo bhràithrean.

35 Oir ge b'e neach a ni toil Dhé<sup>b</sup>, is esan mo bhràthair, agus mo phiuthar, agus mo mhàthair.

CAIB. IV.

1 Cosamhlachd fir-chuir an t-sil, agus a bhrìgh. 21 Is còir dhuinn solus ar n-còlais a phàirt-achadh ri minnair eile. 26 Cosamhlachd an t-sil a tha 'fas 'an uaignidheas, 'o agus a' ghròinne mhustaird. 29 Chitinnich Cricad oifha na fairge.

**A**GUS thòisich e air teagas a ris làimh a ris a' mhuir<sup>c</sup>; agus chruinnicheadh sluagh mòr d'a ionnsuidh, ionnus gu-n deachaidh e steach do luing, agus gu-n do shuidh e air a' mhuir; agus bha'n sluagh uile ri taobh na mara air tìr.

2 Agus theagais e dhoibh mòran de nithibh ann an cosamhlachdaibh, agus thubhairt e riu 'n a theagas,

3 Eisidibh<sup>d</sup>: Feuch chaidh fear-cuir a mach a chur sil:

4 Agus tharladh an uair a chuir e an siol, gu-n do thuit cuid deth ri taobh an rathaid, agus thàinig eunlaith an athair, agus dh'ith iad suas e.

5 Agus thuit cuid eile dlèth air fear-ann creagach, far nach robh mòr-thalamh aige: agus air ball dh'fhàs e suas, do bhrìgh nach robh doimhne talnhamm aige:

6 Ach air do'n ghréin éirigh, loisgeadh e; agus a chionn nach robh freumh aige, shearg e as.

7 Agus thuit cuid eile an measg droighinn, agus dh'fhàs an droighionn suas, agus thlachd se e, agus cha d' thug e toradh uaidh.

8 Agus thuit cuid eile air talamh maith, agus thug e toradh uaidh a' fàs suas agus a' meudachadh; agus thug e mach, cuid a' dheich 'ar fhichead uiread, agus cuid a' thri fichead uiread, agus cuid a' cheud uiread 's a chuircaidh.

9 Agus thubhairt e riu, An ti aig am bheil cluasa chum éisdeachd, éisdeadh e<sup>e</sup>, 10 Agus an uair a bha e 'n a aonar<sup>f</sup>, dh'fhèoraich iadsan a bha mu'n cuairt da, maille ris an dà fhear dheug, an cosamhlachd deth.

11 Agus thubhairt e riu, Dhuibhse thugadh còlas a ghabhail air nithibh dhomhair rioghachd Dhé<sup>g</sup>: ach dhoibhsan a tha an leth muigh<sup>h</sup> nithear gach ni ann an cosamhlachdaibh:

12 Chum as a' faicinn doibh gu-m faic iad, agus nach aithnich iad<sup>i</sup>, agus a' cluinntinn doibh gu-n cluinn iad, agus nach tuig iad; air eagal àm air bith gu-m

pilleadh iad, agus gu-m bitheadh am peacaidhean air an maitheadh dhoibh.

13 Agus thubhairt e riu, Nach aithne dluibh an cosamhlachd so? agus cionnus ma ta a thuigeas sibh gach uile chosamhlachd?

14 Tha 'm fear-cuir a' cur an fhocail.

15 Agus is iad so iadsan ri taobh an rathaid, anns an cuirear am focal; an deigh dhoibh a chluinntinn, air ball tha Satan a' teachd<sup>b</sup>, agus a' togail leis an fhocail<sup>c</sup>, a shìol-chuireadh 'n an cridheachaibh.

16 Agus is iad so iadsan mar an ceudna a chuireadh air fearann creagach; muinntir, an uair a chluinneas iad am focal, a ghabhas e air ball le gairdeachas:

17 Agus cha-n 'eil freumh aca anna féin, ach mairidh iad ré sealain; 'n a dhéigh sin, an uair a dh'éireas amhghar no geur-leanmhuinn air son an fhocail, air ball tha iad a' gabhail oibheim.

18 Agus is iad so iadsan a chuireadh am measg an droighinn, an dream a dh'éisdeas ris an fhocal;

19 Agus tha ro churam an t-saoghail so<sup>a</sup>, agus mealltaireachd saoihbheis<sup>b</sup>, agus anamiana nithe eile teachd a steach, agus a' tachdadh ann fhocail, agus nithear neo-thoradh e.

20 Agus is iad so iadsan a chuireadh ann an talamh maith; an dream a chluinneas am focal, agus a ghabhas e, agus a bheir a mach toradh<sup>c</sup>, cuid a' d'heich 'ar fhichead uiread, cuid a' thri fichead uiread, agus cuid a' cheud uiread as a chuireadh.

21 Agus thubhairt e riu, An toirear coinneal chum gu-n cuirear i fo bheil soithich, no fo leabaidh? nach ann a chum a cur ann an coinneir?

22 Oir cha-n 'eil ni air bith folaisechte, nach foillsichear<sup>d</sup>; agus cha robh ni air bith 'an cleith, nach tig am follais.

23 Ma tha cluasa chum éisdeachd aig neach air bith, éisdeadh e.

24 Agus thubhairt e riu, Thugaibh fainear ciod a chluinneas sibh<sup>e</sup>; leis an tonnas a thombhaiseas sibh<sup>f</sup>, tomhaisear dhuibh féin; agus bheirear tuilleadh dhuibh-se 'tha g' éisdeachd.

25 Oir ge b'e neach aig am bheil, bheir-ea<sup>g</sup> dha<sup>g</sup>: agus ge b'e neach aig nach 'eil, bheir-ea<sup>h</sup> uath an ni sin féin a tha aige.

26 Agus thubhairt e, Is amhuil rioghachd Dhé, mar gu-n cuireadh duine siol anns an talamh,

27 Agus gu-n coitheadh e, agus gu-n éireadh e a dh'oidliche agus a là, agus gu-n gineadh an siol, agus gu-m fásadh e suas, air dòigh nach fhios da.

28 Oir bheir an talamh a mach toradh naith féin, air tús am fochann, a ris an dias, an déigh sin an làn arblar anns an deis.

29 Ach an uair a tha 'n toradh abuich air ball cuiridh e an corran ann<sup>a</sup>, a chionn gu bheil am fogharadh air teachd.

B.C. 31.

<sup>a</sup> Mat. 13. 37, 32  
Luc. 13. 18, 19

<sup>b</sup> i Pead. 5. 8  
Tais. 12. 9  
<sup>c</sup> Eabh. 2. 1  
<sup>d</sup> Gnà. 4. 18  
Isa. 11. 9  
Dan. 2. 44

<sup>e</sup> Luc. 14. 18-20  
1 Tim. 6. 9  
2 Tim. 4. 10  
<sup>f</sup> Gnà. 23. 5  
<sup>g</sup> Mat. 8. 24  
Luc. 8. 23

<sup>h</sup> Col. 1. 10  
<sup>i</sup> Pead. 1. 8  
<sup>j</sup> Salm 10. 1  
Isa. 40. 27  
Tuir. 3. 8

<sup>k</sup> Salm 89. 9  
<sup>l</sup> Ecl. 12. 14  
Mat. 10. 26  
Luc. 12. 2  
1 Cor. 4. 5  
<sup>m</sup> Salm 46. 1, 2  
Isa. 43. 2  
<sup>n</sup> Ion. 1. 10, 16

<sup>o</sup> i Pead. 2. 2  
<sup>p</sup> Mat. 7. 2

<sup>q</sup> Mat. 25. 20  
Luc. 8. 18

<sup>r</sup> Mat. 8. 28, &c.  
Luc. 8. 26, &c.

<sup>s</sup> Isa. 65. 4

<sup>t</sup> Tais. 14. 15

30 Agus thubhairt e, Ciod an ni ri 'n samhluich sinn rioghachd Dhé? no ciod e an cosamhlachd leis an coimhmeas sinn i?

31 Is cosmhul i ri gráinne mustaird<sup>a</sup>, ni, 'n uair a chuirear 's an talamh e, a's lugha de na h-uile phòraibh a tha air thalamh.

32 Ach an déigh a chur, fásaidh e suas, agus cinnidh e na's mò na luibh san bith eile<sup>b</sup>, agus fásaidh geugan mòra air; ionnus gu-m feud enlaidh an athair nid a dheanamh fo a sgàile.

33 Agus le tomadh d'a leithidibh sin de chosamhlachdaibh labhair e am focal riu, a réir mar a b'urraim iad a chluinntinn.

34 Ach gun chosamhlachd cha do labhair e riu: Agus mhìnich e na h-uile nithe d'a dheisciobluibh féin air leth.

35 Agus thubhairt e riu air an là sin féin, air teachd do'n fheasgar, Rachamaid thairis gus an taobh eile.

36 Agus an uair a sgaoil iad an coimhthional, thug iad leo esan anns an luing mar a bha e; agus bha longa beaga eile maille ris mar an ceudna.

37 Agus dh'éirich doinnom mhòr ghaoithe<sup>c</sup>, agus leum na tonnan a steach do'n luing, air chor as gu-n robh i nis làn.

38 Agus bha esan ann an deireadh na luinge, 'n a chodhal air cluasaig; agus dh'uisg iad e, agus thubhairt iad ris, A Mhaighistir, nach 'eil suim agad gu-n cailllear sinn?

39 Agus dh'éirich e, agus chronaich e a' ghaoth, agus thubhairt e ris an flairge, Tòsd, bi samhach. An sin luidh a' ghaoth, agus bha feàth mòr ann.

40 Agus thubhairt e riu, C'ar son a tha sibh co eagalach? cionnus nach 'eil creidimh agaibh?

41 Agus ghabh iad eagal ro mhòr<sup>d</sup>, agus thubhairt iad r'a chéile, C'iod e an duine so, gu bheil a' ghaoth, agus an flairge féin unhal da?

CAIB. V.

1 Air do Chrìost na deamhan a chur a mach as an duine anns an robh legion dìubh, 13 chaidh iad a stigh anns na mearcaibh. 25 Leigis e a' bhean air an robh dordaidh fola, 35 agus thog e o na muiribh nighean Iairtis.

**A**GUS thàinig iad gu taobh eile na mara<sup>e</sup>, gu dùthaich nan Gadarén-each.

2 Agus an uair a chaidh e mach as an luing, air ball thachair air as na h-àitibh-adhlac, duine anns an robh spiorad neòghlan,

3 Aig an robh a chòmhuidh 's na h-àitibh-adhlac<sup>f</sup>; agus cha b'urraim neach air bith a cheangal, eadhon le slabhruidhibh:

4 Oir chaidh a cheangal gu tric le géimhlibh agus le slabhruidhibh, agus tharraing e na slabhruidhean as a chéile,



agus mhion-bhris e na gèimhlean : Agus cha b'urrainn duine sam bith a cheann-sachadh.

5 Agus bha e ghnàth, a là agus a dh'oidhche, 's na beanntaibh, agus 's na h-ionadair-adhlac, a' glaochaich agus 'g a ghearradh féin le clachan.

6 Ach an uair a chunnaic e Iosa fada naith, ruith e agus shleuchd e dha,

7 Agus ghlaodh e le guth mòr, agus thubhairt e, Ciod mo ghnothuch-sa riut, Iosa, a Mhic an Dé a's ro àirde? tha mi a' cur ort á uchd Dhé, gun mo phianadh.

8 (Oir thubhairt e ris, Thig a mach as an duine, a spioraid neòghloin.)

9 Agus dh'fheoraich e dheth, Ciod is ainm dhuit? agus fhreagair esan, ag ràdh, Legion is ainm dhomh: oir tha sinn mòran ann.

10 Agus ghuidh e gu ro gheur air, gun e 'g an cur a mach as an duthaich *sin*.

11 Agus bha treud mòr mhuc an sin<sup>d</sup>, ag ionaltradh am fagus do'n bheinn.

12 Agus ghuidh na deamhain uile air, ag ràdh, Cuir sinne dh'ionnsuidh nam muc, chum gu-n rachamaid a steach anna.

13 Agus air ball thug Iosa cead doibh; agus air dol a mach do na spioradaibh neòghlan, chaidh iad a stigh anns na mucaibh, agus ruith an treud sios gu dian le àite cas do'n fhaerge, (bha iad mu thimchioll dà mhìle,) agus thachdadh iad 's an fhaerge.

14 Agus theich iadsan a bha 'g ionaltradh nam muc, agus dh'innis iad sin, arao anns a' bhàile, agus anns an tìr. Agus chaidh iad a mach a dh'fhlaicinn ciod e an ni ud a thachair.

15 Agus thàinig iad chum Iosa, agus chunnaic iad an ti anns an robh an deamhan, agus aig an robh an legion. 'n a shuidhe, agus eudach uime<sup>d</sup>, agus a chiall aige; agus ghabh iad eagal.

16 Agus dh'innis iadsan a chunnaic e dhoibh, cionnus a thachair do'n ti anns an robh an deamhan, agus mu thimchioll nam muc.

17 Agus thòisich iad ri guidhe air imeachd a mach as an crìochaibh<sup>f</sup>.

18 Agus air dha dol a stigh 's an luìng, ghuidh an ti anns an robh an deamhan air, gu feudadh e 'bhi maille ris.

19 Gidheadh cha do leig Iosa leis, ach thubhairt e ris, Imich dhachaidh dh'ionnsuidh do mhuintir, agus innis dhoibh meud nan nithe a rinn an Tighearna dhuit<sup>g</sup>, agus gu-n d' rinn e trècair ort.

20 Agus dh'imich esan, agus thòisich e ri 'chur an cèll ann an Decapolis meud nan nithe a rinn Iosa dha: agus ghabh iad iongantais uile.

21 Agus an uair a chaidh Iosa a ris thairis anns an luìng agus an taobh eile, chruinnicheadh sluaigh mòr d'a ionnsuidh; agus bha e làimh ris a' mhuir.

22 Agus, feuch, thàinig ann a dh'uchd-

B.C. 31.

<sup>a</sup> Mat. 9. 18, &c.  
Luc. 8. 47, &c.

<sup>b</sup> Lebh. 15. 19, &c.

<sup>c</sup> Ri. 13. 21  
Mat. 14. 36  
Gnio. 5. 15  
19. 12

<sup>d</sup> Lebh. 11. 7, 8  
Deut. 14. 8

<sup>e</sup> Luc. 6. 19

<sup>f</sup> caib. 10. 52  
Gnio. 14. 6  
<sup>g</sup> Isa. 49. 25  
Col. 1. 13  
<sup>h</sup> 1 Sam. 1. 17  
20. 42  
<sup>i</sup> Ri. 5. 19

<sup>j</sup> Luc. 5. 8  
Gnio. 16. 39  
<sup>k</sup> Each. 20. 20

Eoin 11. 46  
<sup>l</sup> caib. 9. 2  
14. 33

<sup>m</sup> Salm 65. 16  
Isa. 38. 19

<sup>n</sup> Eoin 11. 11-13

arain nan sionagoc<sup>a</sup>, d'an b'ainm Iairus; agus an uair a chunnaic e esan, leig se e fèin sios aig a chosaibh,

23 Agus ghuidh e gu dùrachdach air, ag ràdh, Tha mo nighean bheag ann an cunnart grad bhàis; thig, *tha mi a' guidhe ort*, agus leag do lamhan oirre chum gu-n slànùichear i, agus mairidh i beò.

24 Agus dh'imich Iosa maille ris; agus lean sluaigh mòr e, agus dhòmhlaich iad e.

25 Agus *bha* bean àraidh an *sin*, air an robh dòrtadh fola<sup>b</sup> ré dha bhliadhna dheug.

26 Agus dh'fhulaing i mòran o iomadh léigh, agus chaith i na bha aice, agus cha b'fheairid i 'bheag e, ach gu-m bu mhisde;

27 'N uair a chual i ionradh air Iosa, thàinig i am measg an t-sluaigh o 'chùlaobh, agus bhean<sup>c</sup> i r'a eudach:

28 Oir thubhairt i, Ma dh'fheudas mi beantuinn ach r'a eudach, slànùichear mi.

29 Agus air ball thiormaicheadh tobar a fola: agus dh'aithnich i air a corp féin, gu-n do leighiseadh i o'n phlàigh sin.

30 Agus dh'aithnich Iosa air ball ann fìng gu-n deachaidh cumhachd a mach as<sup>d</sup>, agus air dha tionndadh 's an t-sluaigh, thubhairt e, Cò bhean ri m'eudach?

31 Agus thubhairt a dheisciobuil ris, Tha thu 'faicinn gu bheil an sluaigh 'g ad dhòmhlaichadh, agus an abair thu, Cò bhean riun?

32 Agus dh'amhaire e mu'n cuairt g'a faicinn-se a rinn so.

33 Ach air do'n mhnaoi a bhi fo eagal agus air chrith, air aithneachadh an nì a rinneadh iunte, thàinig i, agus leig si i fèin sios 'n a lathair, agus dh'innis i an fhìrinn uile dha.

34 Agus thubhairt e rithe, A nighean, slànùicheadh do chreidimh thu<sup>e</sup>; imich ann an sith<sup>f</sup>, agus bi slàn o d' phlàigh.

35 Am feadh a bha e fatthast a' labhairt, thàinig *dream o thighe* uachdarain na sionagoig, ag ràdh, Fhuair do nighean bàs: c'ar son a chuireadh tu tuilleadh dragha air a' Mhaighstir?

36 Co luath 's a chual Iosa ar còmhradh so a labhradh, thubhairt e ri uachdarain an t-sionagoig, Na bitheadh eagal ort, a mhàin creid<sup>g</sup>.

37 Agus cha d'fhulaing e do neach air bith a leantuinn, ach Peadar<sup>h</sup>, agus Semas, agus Eoin bràthair Sheumais.

38 Agus thàinig e gu tigh uachdarain an t-sionagoig, agus chunnaic e an iomairt agus iadsan a bha 'gul, agus a' caoineadh gu mòr.

39 Agus an uair a thàinig e a steach, thubhairt e ri u, C'an son a tha sibh ris an iomairt so, agus ri bròn? cha-n 'eil an nigheanag-marbh, ach 'n a codal<sup>i</sup>.

40 Agus rinn iadsan gàire fanoid ris; ach air dhasan an cur uile mach, thug e leis athair agus màthair na nighinn, agus iadsan a bha maille ris, agus chaidh e

steach far an robh an nigheanag 'n a luidhe.

41 Agus rug e air an nigheanag air làimh, agus thubhairt e rithe, Talitha-cumi: 's e sin, air 'eadar-mhineachadh, A chailin, (tha mise ag ràdh riut,) éirich<sup>b</sup>.

42 Agus air ball dh'éirich an nigheanag, agus dh'imich i; oir bha i dà bhliadhna dheug a dh'ois: agus ghabh iad iongantas anabarrach.

43 Agus thug e ordugh teann doibh, nach faigheadh duine, air bith fios air a so<sup>b</sup>; agus dh'àithn e *caileigin* thoirt di r'a itheadh.

CAIB. VI.

1 *Rinneadh tair air Criosd le muinntir a dhùitheca. 7 Thug e cumhachd do'n dà fhear dheug os ceann spiorada neòghlan. 14 Iomadh bràthar mu Criosd. 16 Chuir eadh an ceann a dh'Eoin Baistidh.*

**A**GUS chaidh e mach as a sin<sup>2</sup>, agus thàinig e d'a dhùthaich féin; agus lean a dheisciobuil e.

2 Agus an uair a thàinig an t-sàbaid, thòisich e air teagasg anns an t-sionagod; agus air do mhòran a chluinntinn, ghabh iad iongantas, ag ràdh, Cia as tha na nithe so aig an fhear so? Agus ciod e an gliocas so a thugadh dha, gu bheil a' leithid so a dh'fheartaibh air an deanamh le a làmh-an-sa?

3 Nach e so an saor, mac Mhuire, bràthair Sheunais<sup>2</sup>, agus Ioseis, agus Iudais, agus Shoinoi? agus nach 'eil a pheathraichean an so maille rinn? Agus fhuair iad oibheum ann<sup>2</sup>.

4 Ach thubhairt Iosa riu, Cha-n 'eil fàilth gun urram, ach 'n a dhùthaich féin<sup>2</sup>, agus am measg a chairdean, agus 'n a thig féin.

5 Agus cha robh e 'an comas da miorbhuil air bith a dheanamh an sin<sup>2</sup>, saor o gu-n do chuir e a làmh air beagan de mhuintir a bhia tinn, agus gu-n do leighis e iad.

6 Agus bha iongantais air air son am mi-chreidinn<sup>2</sup>. Agus chaidh e timchioll nam bailtean, a' teagasg<sup>2</sup>.

7 Agus ghairm e d'a ionnsuidh an dà fhear dheug<sup>2</sup>, agus thòisich e air an cur a mach dithis agus dithis; agus thug e dhoibh cumhachd air spioradaibh neòghlan;

8 Agus dh'àithn e dhoibh gun ni air bith a thoirt leo air son a slighe, ach lorg a mhàin; gun mhàla, gun aran, gun aingid 'n an sporan:

9 Ach bonn-bhròga *bhi* air an cosaibh<sup>m</sup>, agus gun dà chòta bhi umpa.

10 Agus thubhairt e riu, Ge b'e ionad air bith anns an tèid sibh a steach do thigh, an sin fanaibh gus am falbh sibh as an àite sin.

11 Agus cò air bith iad nach gabh ruibh, agus nach éisd ruibh, air dhùibh imeachd as an àite sin, crathaibh an duslach a

B.C. 31.

<sup>a</sup> Neh. 5. 13  
<sup>b</sup> Gnio. 13. 51

<sup>b</sup> Gnio. 9. 40

<sup>c</sup> Luc. 24. 47  
<sup>d</sup> Gnio. 2. 38

3. 19

<sup>d</sup> Luc. 10. 17

<sup>e</sup> Seum. 5. 14

<sup>f</sup> Mat. 14. 1,  
&c.

Luc. 9. 7,  
&c.

<sup>g</sup> caib. 3. 12

Mat. 8. 4  
12. 16-18

Luc. 5. 14

<sup>h</sup> caib. 8. 28  
Mat. 16. 14

<sup>i</sup> Mat. 13. 54,  
&c.

Luc. 4. 16,  
&c.

<sup>j</sup> Eoin 6. 42

<sup>k</sup> Lebh. 18. 16

<sup>l</sup> Gal. 1. 19

<sup>m</sup> Gnio. 9. 40

<sup>n</sup> Mat. 11. 6

<sup>o</sup> Mat. 13. 57  
Eoin 4. 44

<sup>p</sup> caib. 9. 23

Gen. 19. 22

<sup>q</sup> Gen. 40. 20

<sup>r</sup> Isa. 3. 16

<sup>s</sup> Isa. 59. 16

Ier. 2. 12

<sup>t</sup> Mat. 9. 35

Luc. 13. 22

Gnio. 10. 38

<sup>u</sup> caib. 3. 13,  
&c.

Mat. 10. 1,  
&c.

Luc. 9. 1,  
&c.

<sup>v</sup> Est. 5. 3, 6

<sup>w</sup> Gnio. 12. 8

<sup>x</sup> Salm 37. 12, 14

bhithas fo 'ur cosaibh<sup>a</sup>, mar fhianuis 'n an aghaidh. Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Gur so-iomchaire a bhithas e do Shodom agus do Ghomoraì ann an là 'a bhreitheanais, na do'n bhaile sin.

12 Agus chaidh iad a mach, agus shearmonaich iad gu-n deanadh *duine* aithreachas<sup>c</sup>.

13 Agus th'ingiad a mach mòran dheamhan<sup>d</sup>, agus dh'ung iad le olaidh mòran a bha tinn<sup>e</sup>; agus leighis siad iad.

14 Agus chuala Herod an righ<sup>f</sup> *uime*, (oir chaidh 'ainm 'am follais;) agus thubhairt e, Tha Eoin Baistidh air èirigh o na maibh, agus uime sin tha feartan air an oibreachadh leis.

15 Thubhairt cuid eile, Gur e Elias a th'ann<sup>g</sup>. Agus thubhairt cuid eile, Gur fàidh a th'ann, no mar aon de na fàidhibh.

16 Ach an uair a chuala Herod so, thubhairt e, Is e Eoin d'an do chuir mise an ceann, a th'ann; dh'éirich e o na maibh.

17 Oir chuir Herod féin a mach agus ghlac e Eoin, agus cheangail e ann am prian e, air son Herodias bean phòsda Philip, a bhràthar féin, do bhrìgh gu-n do phòs e i.

18 Oir thubhairt Eoin ri Herod, Cha-n 'eil e ceadaichte dhuit bean do bhràthar a bhì agad<sup>h</sup>.

19 Uime sin bha dìomb mòr aig Herodias ris, agus bu mhian leatha a chur gu bàs; ach cha b'urrainn i.

20 Oir bha eagal Eoin air Herod<sup>m</sup>, air dha fios a bhì aige gu-m bu duine ceart agus naomh e, agus thug e fainear e; agus an uair a chuala se e, rinn e mòran de nithibh *air a chomhairle*, agus dh'éisd e ris gu toileach.

21 Agus air teachd do là iomchaidh, rinn Herod, air co-ainm an là 's an d'rugadh e<sup>2</sup>, suipeir d'a waislibh, agus d'a àrd-cheannardaibh, agus do mhaithibh Ghailie:

22 Agus an uair a chaidh nighean Herodias so steach, agus a rinn i dannsa<sup>2</sup>, thaitinn i ri Herod agus riu-sau a shuidh maille ris, agus thubhairt an righ ris a' chailin, Iarr ormsa ge b'e ni a's àill leat, agus bheir mi dhuit e.

23 Agus thug e miannan di, Ge b'e ni a dh'iarras tu orm<sup>2</sup>, bheir mi dhuit e, gu leth mo rioghachd.

24 Agus an uair a chaidh i mach thubhairt i r'a màthair, Ciod a dh'iarras mi? Agus thubhairt ise, Ceann Eoin Baistidh.

25 Agus chaidh i air ball le cabhaig a steach a dh'ionnsuidh an righ, agus dh'iarr i, ag ràdh, Is àill leam gu-n tugadh tu dhomh gun dàil ceann Eoin Baistidh air mèis<sup>2</sup>.

26 Agus bha an righ ro dhoilich; *gidhe-cadh* air son a mhionnan, agus an dream a bha 'n an stùiche maille ris, cha robh toil aige a diultadh.

27 Agus air ball, chuir an rìgh a mach fear-millidh, agus dh'airh e a cheann a thoirt a steach: agus dh'imich esan agus thug e an ceann deth anns a phrìosan;

28 Agus thug e a cheann leis air mèis, agus thug e do'n chailin e: agus thug an cailin d'a màthair e.

29 Agus an uair a chual' a dheisciobuil sin, thàinig iad agus thog iad a chorp<sup>e</sup>, agus chuir iad ann an uaigh e.

30 Agus chruinnicheadh na h-Abstoil chum Iosa<sup>e</sup>, agus dh'innis iad da na h-uile nithe, araon gach nì a rinn iad, agus gach nì a theagas iad.

31 Agus thubhairt e riu, Thigibh-se air leth do aith' uaigneach, agus gabhaibh fois car tamuill bhig: Oir bha mòran a' teacadh agus a' dol, agus cha robh uine aca uiread as biadh itheadh.

32 Agus chaidh iad gu àite fàsail ann an luing air leth.

33 Agus chunnaic an sluaigh iadsan a' falbh, agus dh'airhnic mòran e. agus ruith iad d'an cois as na bailtibh uile an sin, agus bha iad rompa, agus chruinnicheadh iad d'a ionnsuidh.

34 Agus an uair a chaidh Iosa mach, chunnaic e sluaigh mòr, agus ghabh e truas mòr dhiubh, a chionn gu-n robh iad mar chaoraich gun bhuaichall<sup>e</sup> aca: agus thoisich e air mòran de nithibh a theagas dhoibh.

35 Agus an uair a bha nis mòran de'n là air dol seachad<sup>e</sup>, thàinig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, ag ràdh, Tha an t-àite so fàs, agus tha nis mòran de'n là air dol thairis:

36 Leig air falbh iad, chum gu-n téid iad do'n tìr mu'n cuairt, agus do na bailtibh, agus gu-n ceannaich iad biadh dhoibh fèin: oir cha-n' eil nì air bith aca r'a itheadh.

37 Ach threagair esan, agus thubhairt e riu, Thugaibh-se dhoibh r'a itheadh. Agus thubhairt iadsan ris<sup>e</sup>, An téid sinn agus an ceannaich sinn luach dhà cheud pèghinn a dh'aran, chum gu-n tugamaid dhoibh nì r'a itheadh?

38 Ach thubhairt esan riu, C'ia lion buillionn a tha agaibh? rachaidh agus faicibh. Agus air faotainn fios doibh, thubhairt iad, Cùig, agus dà iasg.

39 Agus dh'airh e dhoibh a thoirt orra uile suidhe sios 'n an cuideachdaibh air an fheur uaine<sup>e</sup>.

40 Agus thuaidh iad sios 'n am buidhnibh fa leth, 'n an ceudaibh, agus 'n an leth-cheudaibh.

41 Agus air dha na cùig buillionnan agus an dà iasg a ghabhail, agus amharc suas gu nèamh, bheannaich<sup>e</sup>, agus bhris e na buillionnan, agus thug e d'a dheisciobluibh iad, chum gu-n cuireadh iad rompa iad; agus roinn e an dà iasg orra uile.

42 Agus dh'ith iad uile, agus shàsuidh-eachd iad<sup>e</sup>.

43 Agus thog iad dà chliabh dheug làn

B.C. 32.

<sup>a</sup> Mat. 14. 22, &c.

<sup>b</sup> Eoin 6. 17, &c.

<sup>c</sup> Gnio. 8. 2

<sup>d</sup> Luc. 9. 10

<sup>e</sup> Ion. 1. 13

<sup>f</sup> Luc. 24. 23

<sup>g</sup> Luc. 24. 37

<sup>h</sup> Isa. 43. 2

<sup>i</sup> 1 Rì. 22. 17

<sup>j</sup> Salm 93. 3, 4

<sup>k</sup> Mat. 14. 15, &c.

<sup>l</sup> Luc. 9. 12, &c.

<sup>m</sup> Eoin 6. 5, &c.

<sup>n</sup> Isa. 63. 17

<sup>o</sup> Mat. 14. 34

<sup>p</sup> caib. 2. 1-3

<sup>q</sup> Mat. 4. 24

<sup>r</sup> Air. 11. 13, 22

<sup>s</sup> 2 Rì. 4. 43

<sup>t</sup> caib. 5. 27, 28

<sup>u</sup> Mat. 9. 20

<sup>v</sup> Gnio. 19. 12

<sup>w</sup> caib. 8. 6

<sup>x</sup> Mat. 15. 35

<sup>y</sup> 1 Sam. 9. 13

<sup>z</sup> Mat. 26. 26

<sup>aa</sup> Luc. 24. 30

<sup>ab</sup> Mat. 15. 1, &c.

<sup>ac</sup> Deut. 8. 3

de'n bhìadh bhrìste, agus de na h-iasg-aibh.

44 Agus b'iad an dream a dh'ith de na buillionnaibh cùig mìle fear.

45 Agus air ball cho-èignich e a dheisciobuil gu dol anns an luing<sup>e</sup>, agus dol roimhe dh'ionnsuidh an taobh thall gu Betsaida, agus an cuireadh e an sluaigh air falbh.

46 Agus an uair a chuir e air falbh iad, chaidh e gu beinn a dheanamh urnuigh.

47 Agus an uair a bha an t-anmoch ann, bha an long ann am meadhon na mara, agus esan 'n a acnar air tìr.

48 Agus chunnaic e iadsan air am pianadh ag iomramh<sup>e</sup>; oir bha a' ghaoth 'n an aghaidh; agus thàinig e d'an ionnsuidh mu thimcheall na ceathramh faire de'n oidliche, ag imeachd air a' mhuir, agus b'ail leis dol seachd orra<sup>e</sup>.

49 Ach an uair a chunnaic iadsan e ag imeachd air a' mhuir, shaoil iad gu-n bu tannasg a bh'ann<sup>e</sup>: agus ghlaodh iad.

50 (Oir chunnaic iad uile e, agus bha iad fo bhuaireas.) Agus air ball labhair e riu, agus thubhairt e riu, Bitheadh misneach mhaith agaibh<sup>e</sup>: is mise 'tha ann, na bitheadh eagal orbh.

51 Agus chaidh e suas d'an ionnsuidh do'n luing; agus luich a' ghaoth<sup>e</sup>: agus bha namhas mòr thar tomhas orra, agus ghabh iad iongantas.

52 Oir cha d' thug iad fainear mòrbhuil nam buillionnan; oir bha'n cridhe air a chruadhachadh<sup>e</sup>.

53 Agus an uair a chaidh iad thairis<sup>e</sup>, thàinig iad gu talamh Ghenesaret, agus tharruing iad gu tìr.

54 Agus an uair a thàinig iad a mach as an luing, air ball dh'airhnic iad e.

55 Agus ruith iad air feadh na tìre sin uile mu'n cuairt<sup>m</sup>, agus thoisich iad air an dream a bha tinn a ghiùlan mu'n cuairt air leapaichibh, ge b'e àite 's an cual' iad esan a bhi.

56 Agus ge b'e air bith bailte, no caithriche, no dùrthaich d'an deachaidh e steach, chuir iad na daoine tinn air na sràidibh, agus ghuidh iad air gu feudadh iad beantuinn a mhàin ri iomall 'eudaisich<sup>o</sup>: agus a' mheud as a bhean ris, leighiseadh iad.

CAIB. VII.

1 *Fhuair no Phairisich coire do na deiseibluibh do bhrìgh gu-n d'ith iad le lomhan gun ionnlaid.* 14 *Cha salaich biadh an duine.* 24 *Leighis Crìost nighean aig an robh spiorad neòghlan,* 31 *agus duine a bha bodhar.*

**A** GUS chruinnicheadh na Phairisich d'a ionnsuidh<sup>r</sup>, agus dream àraidh de na sgrìobhaichean a thàinig o Ierusalem.

2 Agus an uair a chunnaic iad cuid d'a dheisciobluibh ag itheadh arain le làmhan salach, (sin r'a ràdh gun ionnlaid,) fhuair iad cron doibh.

3 Oir cha-n ith na Phairisich, agus na h-Iudhaich uile, biadh, mur ionnlaid iad an lánhan gu minic, a' coimhead beul-aithris nan seanairnean<sup>1</sup>.

4 Agus air dhoibh teachd o'n mhargadh, mur tum siad iad, cha-n ith iad. Agus tha mòran de nithibh eile a ghabh iad orra a choinhead, mar tha nigheadh chupan, agus phoithean, agus shoithichean umha, agus leapaichean.

5 An sin dh'fheòraich na Phairisich agus na sgrìobhaichean dheth, C'ar son nach 'eil do dheisciobuil ag imeachd a réir beul-aithris nan seanairnean, ach a tha iad ag itheadh arain le lánhan gun ionnlaid?

6 Ach fhreagair esan agus thubhairt e riu, Is maith a rinn Easaías fàidheadair-eachd mu 'r timchioll-se<sup>2</sup>, a chealgairnean, a réir mar tha e sgrìobhta, Tha am pobull so 'toirt urrainn dhomh-sa le 'n bìlìbh, ach tha an cridhe fada uam.

7 Ach is ann gu diomhain a tha iad a' toirt aoraidh dhomh-sa, a' teagasg àith-eanta dhaoine mar theagasg.

8 Oir air dhuibh àithne Dhé a thréig-sinn<sup>3</sup>, tha sibh a' cumail orduchaidh dhaoine, mar tha nigheadh phoithean agus chupan; agus mòran eile d'an leithidibh sin tha sibh a' deanamh.

9 Agus thubhairt e riu, Is maith a tha sibh a' cur air cùl àithne Dhé, chum gu-n coimhead sibh 'ur n-orduchadh féin.

10 Oir thubhairt Maois, Thoir urram do d'athair, agus do l' mhàthair<sup>4</sup>; agus, Ge b'e neach a mhallachas athair no màthair, cuirear gu cinnteach gu bás e<sup>5</sup>.

11 Ach their sibhse, Ma their neach r'a athair, no r'a màthair, Bitheadh e 'n a Chòrban<sup>6</sup>, sin r'a ràdh, 'n a thiodhlac do'n t-empull, ge b'e ni leis am faigheadh tu tairbhe uamsa :

12 Nach leig sibh dha á sin suas ni sam bith a dheanamh air son 'athar, no a màthair;

13 A' cur focail Dhé 'an neo-bhrìgh le 'ur beul-aithris féin, a dh'aithris sibh; agus mòran d'an leithidibh sin de nithibh tha sibh a' deanamh.

14 Agus an uair a ghairm e an sluagh uile d'a ionnsuidh, thubhairt e riu, Eisdibh riumsa uile, agus tuigibh :

15 Cha-n 'eil ni sam bith o'n taobh a muigh de'n duine, a théid a steach ann, d'am bheil e 'n comas a shalachadh; ach na nìthean a tha teachd a mach as<sup>7</sup>, is iad sin a tha 'salachadh an duine.

16 Ge b'e aig am bheil cluasan chum éisdeachd, éisdeadh e<sup>8</sup>.

17 Agus an uair a chaidh e steach do'n tigh o'n t-sluagh<sup>9</sup>, chuir a dheisciobuil ceisid air mu thimchioll a' chosamhlachd.

18 Agus thubhairt e riu, Am bheil sibhse mar so fathast gun tuigse? Nach 'eil fhios agaibh, ge b'e ni air bith a théid a steach 's an duine o'n leth a muigh, nach 'eil e 'n comas da esan a shalachadh?

19 Do bhrìgh nach téid e steach d'a

B.C. 32.

<sup>a</sup> 1 Cor. 6. 13  
<sup>b</sup> Gal. 1. 14  
Col. 2. 8, 22,  
23

<sup>c</sup> Gen. 6. 5  
Salm 14.  
1, 3  
Ier. 17. 9

<sup>d</sup> Mat. 15. 21,  
&c.  
<sup>e</sup> Isa. 29. 13

<sup>f</sup> Isa. 1. 12

<sup>g</sup> Mat. 7. 6  
10. 5, 6

<sup>h</sup> Ecs. 20. 12  
<sup>i</sup> Ecs. 21. 17  
Lebh. 20. 9

<sup>j</sup> Gnà. 20. 20  
<sup>k</sup> Róm. 15. 9

<sup>l</sup> Mat. 15. 5  
23. 18  
<sup>m</sup> Isa. 66. 2

<sup>n</sup> 1 Eoin 3. 8

<sup>o</sup> Mat. 15. 29,  
&c.

<sup>p</sup> Gnà. 4. 23  
<sup>q</sup> caib. 8. 23  
Eoin 9. 6

<sup>r</sup> Mat. 11. 15  
<sup>s</sup> Eoin 11. 41

<sup>t</sup> Eoin 17. 1  
11. 11

<sup>u</sup> Mat. 15. 15,  
&c.

<sup>v</sup> Mat. 8. 3, 15

chridhe, ach do'n bhroinn<sup>10</sup>, agus théid e mach do'n t-slochd shalachair, a' glanadh gach uile bhìdh.

20 Agus thubhairt e, Is e an ni a thig a mach as an duine, a shalaicheas an duine.

21 Oir is ann o'n taobh a stigh, á cridhe dhaoine<sup>11</sup>, a thig a mach droch-smuaintean, adhaltranas, striopachas, mortadh,

22 Gold, samnt, aingidheachd, meall-tair-eachd, macnus, droch shùil, toibheum, uabhar, amaideachd :

23 Tha na h-uile so uile a' teachd a mach o'n taobh a stigh, agus a' salachadh an duine.

24 Agus air dha éirigh as a sin, chaidh e gu crìochaibh Thìoruis agus Shìdoine<sup>12</sup>; agus an uair a chaidh e steach do thigh, cha b'ail leis fios a bhì aig neach sam bith air; gidheadh cha-n fheadadh e 'bhi 'am folach.

25 Oir chuala bean uime, aig an robh nighean bheag, anns an robh spiorad neo-ghlan, agus thàinig i agus thuit i aig a chosaibh;

26 (Agus bu Bhana-Ghreugach a' bhean, Ean-Shìropheniseach a thaobh cinnich,) agus ghuidh i air gu-n tilgeadh e an deamhan a mach as a nighinn.

27 Agus thubhairt Iosa rithe, Fulaing do'n chloinn air tús a bhì air an sàsachadh; oir cha-n 'eil e ionchuidh ar na cloinne a ghabhail<sup>13</sup>, agus a thilgeadh e chum nan con.

28 Agus fhreagair ise agus thubhairt i ris, Is fìor sin, a Thighearna: gidheadh itheadh na coin fo 'n bhòrd de sbruileach na cloinne<sup>14</sup>.

29 Agus thubhairt esan rithe, Air son na cainnte so féin<sup>15</sup>, imich romhad; tha an deamhan air dol a mach á l' nighinn.

30 Agus an uair a bha ise air teachd a dh'ionnsuidh a tìghe, fhuair i an deamhan air dol a mach<sup>16</sup>, agus a nighean air a cur 'n a luidhe air an leabaidh.

31 Agus a ris, an uair a dh'imich e o chriocheibh Thìoruis agus Shìdoine<sup>17</sup>, thàinig e gu muir Gladile, troimh mheadhon chrioche Dhecapolis.

32 Agus thug iad d'a ionnsuidh duine bodhar, aig an robh stadaich 'n a chaimnt; agus ghuidh iad air gu-n cuireadh e a lann air.

33 Agus thug e a leth o'n t-sluagh e, agus chuir e a mheoir 'n a chluasaibh, agus chuir e sileadh air<sup>18</sup>, agus bhean e r'a theangaidh.

34 Agus air dha amharc suas gu nèamh, rinn e osna<sup>19</sup>, agus thubhairt e ris, Ephphata, is e sin r'a ràdh, Bi air d'fhosgladh.

35 Agus air ball dh'fhosgladh a chluasan<sup>20</sup>, agus dh'fhosgladh ceangal a theangaidh, agus labhair e gu ceart.

36 Agus dh'àithn e dhoibh gun iad a dh'imnseadh sin do neach air bith: ach mar is mò a thoirmsig esan doibh, bu

mhòid gu ro mhòr a chuir iadsan an *gnìomh* am follais :

37 Agus bha iad gu ro mhòr air na lionadh le iongantas, ag ràdh, Rinn e na h-uile nithe gu math<sup>a</sup>: tha e araon a' tabhairt air na bodhair<sup>b</sup> gu-n chluinn iad<sup>c</sup>, agus air na bailbh gu-n labhair iad.

## CAIB. VIII.

1 *Bheathach Crìost an slugh gu m'òrbhuileach.*  
11 *Dh'ait e comharadh a thoirt do na Phairisich : 14 dh'inn e air a dheisciobuil a bhli air am fàicill an oghaidh taobh ghoirt nom Phairisich agus Heroid : 22 thug e a radharc do dhuine dall.*

**A**NNS na làithibh sin<sup>a</sup>, air do shluagh gu ro mhòr a bhli *om*, agus gun ni air bith aca r'a itheadh, ghairm Iosa a dheisciobuil d'a ionnsuidh, agus thubhairt e riu,

2 Tha truas mòr agam de'n t-sluagh<sup>b</sup>, do bhrìgh gu-n d'fhan iad a nis trì làithean maille rium, agus nach 'eil ni air bith aca r'a itheadh :

3 Agus ma leigas mi d'an tighibh féin 'n an trasg iad, fannaichidh iad air an t-slighe : oir thàinig cuid aca am fad.

4 Agus fhreagair a dheisciobuil e, Cia as a dh'fheadas neach iad so a shàsachadh le aran an so 's an fhàrach<sup>c</sup>?

5 Agus dh'fhiosraich e dhiubh, Cia lion buillean a tha agaibh? Agus thubhairt iadsan, Seachd.

6 Agus thug e ordugh do'n t-sluagh suidhe sios air an làr : agus ghlac e na seachd buillean, agus air toirt buidheachais, bhris e, agus thug e *iad* d'a dheisciobuil, chum gu-n cuireadh iad 'n an làthair *iad* : agus chuir iad sios an làthair an t-sluagh *iad*.

7 Agus bha aca beagan a dh'iasgaibh beaga : agus bheannaich e *iad*<sup>d</sup>, agus dh'aithe e an cur sios 'n an làthair mar an ceudna.

8 Agus dh'ith iad, agus shàsueadh iad : agus thog iad *lìn* sheachd bascaid-ean de'n bhiaidh bhriste<sup>e</sup>, a bha dh'fhuigheall aca.

9 Agus bha iadsan a dh'ith mu thimchioll cheithir mìle ; agus leig e air falbh iad.

10 Agus air ball chaidh e steach 'an luing maille r'a dheisciobuil, agus thàinig e gu crìochaibh Dhalmanuta<sup>f</sup>.

11 Agus thàinig na Phairisich a mach<sup>g</sup> : agus thòisich iad ri ceisdean a chur air, ag iarraidh comharaidh uath o nèamb, 'g a dhearbhadh.

12 Agus air deanamh osna dhasan 'n a spiorad, thubhairt e, C'ar son tha an ginealach so ag iarraidh comharaidh? gu deimhin tha mise ag ràdh ruibh nach toirear comharadh do'n ginealach so.

13 Agus dh'fhag e iad, agus air dha dol a steach do'n luing a ris, chaidh e chum an taobh eile.

14 Agus dhi-chuimhnich na deisciobuil

B. C. 32.

a Salm 139.

14

Gnio. 14. 11.

b Gnio. 19. 27

1 Cor. 5. 6-8

c Ecs. 4. 10.

11

d caib. 6. 52

e caib. 3. 5

15. 14

f Mat. 15. 32.

&amp;c.

g I-a. 44. 18

h Salm 145.

8, 15

i Eabh. 5. 2

j Mat. 14. 17-

21

k Luc. 9. 13-

17

l Eoin 6. 5-

13

m caib. 6. 36.

37, &amp;c.

n caib. 7. 33

o Mat. 14. 19

p Gnà. 4. 18

1. Ica. 33. 3

q 1 Ri. 17. 14-

16

r Ri. 4. 2-7

42-44

s Mat. 16. 13.

&amp;c.

t Luc. 9. 13.

&amp;c.

u Mat. 15. 30.

v Mat. 12. 38

16. 1, &amp;c.

w Eoin 6. 30

x Mat. 14. 2

y Eoin 1. 41-

49

6. 6

11. 27

z Gnio. 8. 37

1 Eoin 3. 1

aran a thoirt leo ; agus cha robh aca ach aon bhuillean maille riu 's an luing.

15 Agus dh'aithe e dhoibh, ag ràdh, Thugaidh an aire, bitibh air 'ur faicill an aghaidh taobh ghoirt nam Phairisich<sup>a</sup>, agus taobh ghoirt Heroid.

16 Agus bha iadsan a' reusonachadh 'n am measg féin, ag ràdh, *Is ann* a chionn nach 'eil aran againn a tha e.

17 Agus air aithneachadh sin do Iosa, thubhairt e riu, C'ar son tha sibh a' reusonachadh do bhrìgh nach 'eil aran agaibh? Nach 'eil fhios agaibh fathast, agus nach 'eil sibh a' tuigsinn<sup>b</sup> am bheil 'ur cridhe fathast air a chruadhachadh<sup>c</sup>?

18 Air dhuibh suilean a bhli agaibh<sup>d</sup>, nach faic sibh? agus air dhuibh cluasan a bhli agaibh, nach chluinn sibh? agus nach 'eil sibh a' cuimhneachadh<sup>e</sup>?

19 An uair a bhris mi na cùig buillean ann am measg nan cùig mìle<sup>f</sup>, cia lion cliabh làn de bhiaidh briste a thog sibh? Thubhairt iadsan ris, A dhà dheug.

20 Agus an uair a bhris mi na seachd ann am measg nan ceithir mìle, cia lion bascaid làn de bhiaidh briste a thog sibh? Agus thubhairt iadsan, Seachd.

21 Agus thubhairt e riu, Cionnus nach 'eil sibh a' tuigsinn?

22 Agus thàinig e gu Detsaida ; agus thug iad d'a ionnsuidh duine dall agus ghuidh iad air gu-m beanadh e ris.

23 Agus rug e air làimh an doill agus threoraich e mach as a' bhaile e ; agus air dha a sheille 'chur air a shùilibh<sup>g</sup>, agus a làmh a chur air, dh'fheoraich e dheth an robh e 'fàicinn ni air bith.

24 Agus dh'amhairc esan suas, agus thubhairt e, Tha mi 'fàicinn dhaoine mar chraobhan ag imeachd.

25 'N a dheigh sin, chuir e a làmh a ris air a shùilibh, agus thug e air amhairc suas : agus dh'aisgeadh a radharc dha, agus chunnaic e gach uile dhuine gu soilleir<sup>h</sup>.

26 Agus chuir e dh'ionnsuidh a thighe féin e, ag ràdh, Na nach a steach do'n bhaile, agus na innis do neach air bith anns a' bhaile e.

27 Agus chaidh Iosa agus a dheisciobuil a mach gu bailtibh Chesarea Philipi<sup>i</sup> : agus air an t-slighe chur e ceisid air a dheisciobuil, ag ràdh riu, Cò tha daoine ag ràdh is mise?

28 Agus fhreagair iadsan, Eoin Baistidh<sup>j</sup> ; agus cuid eile, Elias ; agus cuid eile, Aon de na fàidhibh.

29 Agus thubhairt esan riu, Ach cò tha sibhse ag ràdh is mi? Fhreagair Peadar agus thubhairt e ris, Is tu Crìost<sup>k</sup>.

30 Agus thug e sparradh dhoibh gun iad a dh'innseadh so uime do neach sam bith.

31 Agus thòisich e r'an teagasg, gur éigin do Mhac an duine mòran de mithibh fhulang, agus a bhli air a dhultadh leis na seanairibh, agus na h-àrd-shagartaibh, agus na sgrìobhaichean, agus a bhli air a

chur gu bàs, agus éirigh a ris an déigh thri làithean.

32 Agus labhair e a' chainnt so gu follaiseach. Agus rug Peadar air, agus thòisich e r'a chronachadh.

33 Ach air dhasan tionndadh mu'n cuairt, agus amharc air a dheisciobluibh, chronaich e Peadar<sup>a</sup>, ag ràdh, Imich air mo chùlaobh, a Shàtain: oir cha-n 'eil spéis agad de nithibh Dhé, ach de nithibh dhaoine.

34 Agus air gairm an t-sluaigh, agus a dheisciobul d'a ionnsuidh, thubhairt e riu, Ge b'e neach leis an àill teachd a'm' dhéigh-sa, àicheadhaidh se e féin<sup>d</sup>, agus togadh e a chrann-ceusaidh, agus leanadh e mise.

35 Oir ge b'e neach leis an àill 'anam féin a choinneadh, caillidh se e<sup>s</sup>; ach ge b'e neach a chailleas 'anam air mo shonsa, agus air son an t-soisgeil, coimheadaidh esan e.

36 Oir ciod e an tairbhe do dhuine. ged a chosnadh e an saoghal gu h-iomlan, agus 'anam a chall?

37 No ciod a bheir duine ann an éric 'anama?

38 Oir ge b'e neach a ghabhas naire dhiomsa<sup>f</sup>, agus de m' bbrìathraibh, anns a' ghinealach adhaltranach agus ole so, dheth-san gabhaidh Mac an duine naire, 'n uair a thig e ann an glòir Athar, maille ris na h-anglibh naoinha.

CAIB. IX.

i Dh'atharraicheadh cruth Iosa. 11 Theagaisg e a dheisciobul mu thimchioll teachd Eliais: 14 thig e nuic spiorad balbh agus dothar: 30 roimh-innis e a bhas agus 'aiseirigh.

**A**GUS thubhairt e riu, Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh<sup>k</sup>, gu bheil cuid dhiubhasan a tha 'n an seasamh an so, nach blais bàs, gus am faic iad rioghachd Dhé a' teachd le cumhachd<sup>l</sup>.

2 Agus an ceann shè làithean<sup>m</sup>, thug Iosa Peadar, agus Scumas, agus Eoin leis, agus thèoraich e iad leo féin air leth gu beinn àird: agus dh'atharraicheadh a chruth 'n am fianuis.

3 Agus rinneadh 'endach dealrach, ro gheal mar an sneachd<sup>n</sup>: air mhòid nach robh e 'n comas do ghlanadair-eudaich sam bith air talamh a ghealachadh.

4 Agus dh'fhoillsicheadh dhoibh Elias maille ri Maois: agus bha iad a' còmhradh ri Iosa.

5 Agus fhreagair Peadar, agus thubhairt e ri Iosa, A Mhaighstir, is maith dhuinne 'bhi an so<sup>o</sup>: air an nobhar sin deanamaid tri pàillìnan; aon duit-sa, agus aon do Mhaois, agus aon do Elias.

6 Oir cha robh fhios aige ciod a theireadh e<sup>r</sup>: oir bha iad fo eagal ro mhòr.

7 Agus thàinig neul a chuir sgàile orra<sup>s</sup>, agus thàinig guth as an neul, ag ràdh, Is e so mo Mhac gràdhach-sa<sup>t</sup>, éisidibh ris<sup>u</sup>.

8 Agus air ball, an uair a dh'amhaire iad

B. C. 32.

<sup>a</sup> Tais. 3-19

<sup>b</sup> Gnio. 17-18

<sup>c</sup> Mal. 4-5

<sup>d</sup> Mat. 10-38

16-24

Luc. 9-23

14-27

Tit. 2-12

<sup>e</sup> Salm 22, 1,

&c.

Isa. 53, 3,

&c.

Dan. 9, 26

Sech. 13-7

<sup>f</sup> Eoin 12, 25

2 Tim. 2, 11

Tais. 2, 10

7, 14-17

<sup>g</sup> Salm 74, 22

Luc. 23, 11

<sup>h</sup> Mat. 11, 14

Luc. 1, 17

<sup>i</sup> Luc. 12, 9

2 Tim. 1, 8

<sup>j</sup> Mat. 12, 22

Luc. 11, 14

<sup>k</sup> Mat. 16, 28

Luc. 9, 27

<sup>l</sup> Mat. 24, 30

Luc. 21, 27

<sup>m</sup> Mat. 17, 1,

&c.

Luc. 9, 28,

&c.

<sup>n</sup> Deut. 32, 20

Salm 78, 8

Eabh. 3, 10

<sup>o</sup> Dan. 7, 9

Mat. 28, 3

<sup>p</sup> Salm 63, 2

84, 10

<sup>q</sup> Job 5, 7

Salm 51, 5

<sup>r</sup> Dan. 10, 15

Tais. 1, 17

<sup>s</sup> Ecs. 13, 21

<sup>t</sup> Salm 2, 7

Mat. 3, 17

2 Pead. 1, 17

<sup>u</sup> Deut. 18, 15

<sup>v</sup> caib. 11, 23

2 Each. 20,

20

Mat. 17, 20

Luc. 17, 6

Eoin 11, 49

Eabh. 11, 6

mu'n timchioll, cha-n fhac iad neach air bith á sin suas, ach Iosa 'n a aonar maille riu.

9 Agus aig teachd dhoibh a nuas o'n bheinn, dh'áithn e dhoibh gun na nithe a chunnaic iad innseadh do neach sam bith, gus an éireadh Mac an duine a ris o na mairbh.

10 Agus ghleidh iad a' chainnt so aca féin, a' fiosrachadh d'a chéile ciod bu chiall do'n aiseirigh o na mairbh<sup>e</sup>.

11 Agus dh'fheoraich iad deth, ag ràdh, C'ar son tha na sgrìobhaichean ag ràdh, gur éigin gu-n tig Elias air tús<sup>f</sup>?

12 Agus fhreagair esan agus thubhairt e riu, Thig Elias gu deimhin air tús, agus aiseigdh e na h-uile nithe, agus mar tha e sgrìobhta mu Mhac an duine<sup>g</sup>, gu bheil e gu mòran de nithibh fhulang, agus a bhi air a chur 'n dimeas<sup>h</sup>.

13 Ach tha mi ag ràdh ruibh, gu bheil Elias da rìreadh air teachd<sup>i</sup>, agus rinn iad ris gach ni a thogair iad, a réir mar tha e sgrìobhta uime.

14 Agus an uair thàinig e chum a dheisciobul, chunnaic e sluagh mòr mu'n timchioll, agus na sgrìobhaichean a' deasboir-eachd riu.

15 Agus air ball bha'n sluagh uile, 'n uair a chunnaic iad e, fo uamhas mòr, agus air dhoibh ruith d'a ionnsuidh, chuir iad fàilte air.

16 Agus dh'fheoraich e de na sgrìobhaicheibh, Ciod e mu am bheil sibh a' deasboir-eachd riu?

17 Agus air freagairt do neach de'n t-sluagh, thubhairt e, A Mhaighstir, thug mi mo mhac a d'ionnsuidh, anns am bheil spiorad balbh<sup>j</sup>:

18 Agus ge b'e ionad sam bith anns an glac se e, tha e 'g a tharruing a chéile; agus tha e 'cur cobhair as a bheul, agus a' gosgarnaich le fhiacailibh, agus tha e a' seargadh as: agus thubhairt mi ri d' dheisciobluibh, iad g'a chur a mach, agus cha b'urrainn iad.

19 Ach fhreagair esan, agus thubhairt e ris, O chinneach gun chreidimh<sup>k</sup>, cia fhad a bhitheas mi maille ruibh? cia fhad a dh'fhuilgeas mi sibh? thugaibh e a m'ionnsuidh.

20 Agus thug iad d'a ionnsuidh e: agus an uair a chunnaic se e, reub an spiorad air ball e; agus thuit e air an talamh, agus bha e 'g a aoirneagan féin, agus a' cur cobhair as a bheul.

21 Agus dh'fheoraich e d'a athair, Cia fhad an aimsir o thàinig so air? agus thubhairt e, O bha e 'n a leanabh<sup>l</sup>.

22 Agus gu mimic thig e 's an teine e, agus anns an uisge, chum gu milleadh se e: ach ma tha thusa comasach air ni sam bith a dheanamh, gabh truas dinn, agus cuidich leinn.

23 Ach thubhairt Iosa ris, Ma's urrainn thusa creidsinn<sup>m</sup>, tha gach aon ni comasach do'n neach a chreideas.

24 Agus ghlaodh athair an leinibh a mach air ball, agus thubhairt e le deuraibh<sup>6</sup>, Tha mi a' creidsinn, a Thighearna; cuidich thusa le mo mhi-chreidimh<sup>c</sup>.

25 Agus an uair a chunnaic Iosa an sluaigh a ruith cuideachd, chrònaich e an spiorad neòghlan, ag ràdh ris, A spioraid bhaibh agus bhodhair, tha mi ag orudachadh dhuit, Thig a mach as, agus na rach a steach ann na's mò.

26 Agus ghlaodh an spiorad, agus reub e gu ro chraiteach e<sup>f</sup>, agus chaidh e mach as: agus bha e 'an riochd mairbh, ionnus gu-n dubhairt mòran, Tha e marbh.

27 Ach air do Iosa a ghlacadh air làimh, thog e suas e, agus dh'èirich e.

28 Agus an uair a chaidh e steach do'n tigh, dh'fheòraich a dheisciobuil deth 'an uaignidheas, C'ar son nach b'urrainn sinne a thilgeadh a mach?

29 Agus thubhairt esan riu, Cha-n 'eil e comasach gu-n tèid a' ghine so mach le ni air bith, ach le urnuigh agus trasgadh.

30 Agus dh'imich iad as a sin, agus chaidh iad troimh Ghhalile: agus cha b'aill leis fhios so 'bhi aig aon neach.

31 Oir theagaisg e a dheisciobuil féin, agus thubhairt e riu, Tha Mac an duine air a thubhairt thairis do làmhan dhaoine, agus cuiridh iad gu bas e: agus an deigh a chur gu bas, éiridh e a ris an treas là.

32 Ach cha do thuig iad a' chainnt so, agus bha eagal orra fheòrach dheth<sup>d</sup>.

33 Agus thàinig e gu Capernaum<sup>e</sup>; agus air dha 'bhi 's an tigh, dh'fheòraich e dhiubh, Ciod e mu'n robh sibh a' deas-boireachd eadaraibh féin, air an t-slighe?

34 Ach dh'fhan iad an t-son: oir air an t-slighe bha iad a' reusonachadh eatorra féin, cò aca bu mhò a bhitheadh.

35 Agus air suidhe dha, ghairm e an dà fhear dheug d'a ionnsuidh, agus thubhairt e riu, Ge b'e neach leis an miann a bhi air thoiseach<sup>g</sup>, bitidh esan air dheireadh air càch uile, agus 'n a sheirbhiseach do na h-uile.

36 Agus ghabh e leanabh<sup>h</sup>, agus chuir e 'n am meadhon e: agus an uair a thog e suas 'n a uclh e, thubhairt e riu,

37 Ge b'e neach a ghabhas ri aon d'an leithidibh so<sup>i</sup> de leanabaibh ann an ainm-sa, tha e a' gabhail riunsa; agus ge b'e neach a ghabhas riunsa, cha mhise ris am bheil e a' gabhail, ach ris an Ti a chuir uath mi.

38 Agus fhreagair Eoin e, ag ràdh, A Mhaighstir, chunnaic sinne neach nach 'eil 'g ar leantuinn-ne a' tilgeadh a mach dheamhan a' d' ainm-sa<sup>j</sup>; agus bhac sinn e, a chionn nach 'eil e 'g ar leantuinn féin.

39 Ach thubhairt Iosa, Na bcaibh e: oir cha-n 'eil neach sam bith a ni miorbh-uil a'm' ainm-sa, d'am bheil e'n comas olc a labhairt gu h-ealamh umam<sup>k</sup>.

40 Oir ge b'e neach nach 'eil 'n ar n-aghaidh, tha e leinn<sup>l</sup>.

41 Oir ge b'e neach a bheir cupan uisge

B.C. 32.

<sup>a</sup> Mat. 10. 42

<sup>b</sup> Salm 126. 5

<sup>c</sup> Eabh. 12. 2

<sup>d</sup> Mat. 13. 6

<sup>e</sup> Luc. 17. 1, 2

<sup>f</sup> Deut. 13. 6

<sup>g</sup> Mat. 5. 29

<sup>h</sup> Tais. 12. 12

<sup>i</sup> Isa. 66. 24

<sup>j</sup> Tais. 14. 11

<sup>k</sup> Rann. 44. 46

<sup>l</sup> Luc. 16. 24

<sup>m</sup> Eoin 16. 19

<sup>n</sup> Mat. 18. 1

<sup>o</sup> &c.

<sup>p</sup> Luc. 9. 49

<sup>q</sup> &c.

<sup>r</sup> Lebh. 2. 13

<sup>s</sup> Eze. 43. 24

<sup>t</sup> Mat. 5. 13

<sup>u</sup> Luc. 14. 34

<sup>v</sup> Col. 4. 6

<sup>w</sup> Salm 34. 14

<sup>x</sup> 2 Cor. 13. 11

<sup>y</sup> Eabh. 12. 14

<sup>z</sup> Caib. 10. 43

<sup>aa</sup> Mat. 20. 26

<sup>ab</sup> 27

<sup>ac</sup> Caib. 10. 16

<sup>ad</sup> Mat. 19. 1

<sup>ae</sup> &c.

<sup>af</sup> Eoin 10. 43

<sup>ag</sup> Luc. 9. 43

dhuibh-se r'a òlann am ainm-sa<sup>a</sup>, a chionn gur le Criost sibh, gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, nach call e a dhuais.

42 Agus ge b'e 'bheir aobhar oilbheim<sup>a</sup> do aon neach de'n mhuinntir bhig so, a tha 'creidsinn annam-sa, b'fheàrr dha gu-m bitheadh clach-mbuillinn air a crochadh m'a mhùineal, agus gu-m bitheadh e air a thilgeadh 's an fhaireg.

43 Agus ma bheir do làmh aobhar oilbheim dhuit<sup>b</sup>, gearr d'biot i: is fearr dhuit dol a steach do'n bheatha air leth-làimh, na dà làimh a bhi agad, agus dol gu ifrinn, do'n teine nach mùchar a chaidh;

44 Far nach bàsaich an cnuimh<sup>c</sup>, agus nach tèid an teine as.

45 Agus ma bheir do chos aobhar oilbheim dhuit, gearr d'biot i: is fearr dhuit dol a steach do'n bheatha air leth-chois, na dà chois a bhi agad, agus a bli air do thilgeadh ann an ifrinn, do'n teine nach mùchar a chaidh;

46 Far nach bàsaich an cnuimh, agus nach tèid an teine as.

47 Agus ma bheir do shùil aobhar oilbheim dhuit, spion asad i: is fearr dhuit dol a steach do rìoghachd Dhé air aon sùil, na dà shùil a bhi agad, agus a bli air do thilgeadh ann an teine ifrinn;

48 Far nach bàsaich an cnuimh, agus nach tèid an teine as<sup>d</sup>.

49 Oir sailleair gach aon neach le teine, agus sailleair gach aon iobairt le salann<sup>e</sup>.

50 Is maith an salann<sup>f</sup>: ach ma chailleas an salann a shailteachd, ciod e leis an dean sibh deadh-bhlàsda e? Bitheadh agaibh salann annaibh féin<sup>g</sup>, agus bithibh sìochail r'a chèile<sup>h</sup>.

CAIB. X.

1 *Tha Criost a' reusonachadh ris na Phairisich an t-heimhich d'eachaidh fir agus mnantha r'òsda: 13 bheannaich e clann a thugadh d'a ionnsuidh. 32 Roimh-innis e a bhas agus 'bheiridh féin. 46 Dh'aisig e a radharc do Bheartimeus.*

**A**GUS air éirigh dha as a sin<sup>i</sup>, thàinig e gu crìochairb Iudea troimh an dhaithich a tha air an taobh thall de Iordan: agus thàinig slòigh d'a ionnsuidh a ris; agus mar bu ghnàth leis, theagaisg e iad a ris.

2 Agus thàinig na Phairisich d'a ionnsuidh, agus dh'fheòraich iad deth, Am bheil e ceudtichte do dhuine a bhean a chur air falbh? 'g a dhearbhadh.

3 Ach fhreagair esan agus thubhairt e riu, Ciod a dh'aithn Maois dhuibh?

4 Agus thubhairt iad, Thug Maois ceud duinn litir-dhealachaidh<sup>j</sup> a sgrìobhadh, agus a cur air falbh.

5 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Air son cruais 'u' eridhe, sgrìobh e an àithne so dhuibh.

6 Gidheadh o thoiseach na cruitheadh, rinn Dia iad fear agus bean<sup>k</sup>.

7 Air an aobhar so, fàgaidh duine 'athair agus a mhàthair<sup>a</sup>, agus dlùth-leanaidh e r'a mhnaoi-phòsda;

8 Agus bithidh iad araon 'n an aon fheòil: ionnus nach dithis iad o sin suas, ach aon fheòil.

9 Air an aobhar sin, an ni a chuir Dia cuideachd, na cuireadh duine o 'cheile.

10 Agus anns an tigh, dh'fheòraich a dheisciobuil deth a ris mu thimchioll an ni cheudna.

11 Agus thubhairt e riu, Ge b'e neach a chuireas air falbh a bhean féin<sup>c</sup>, agus a phòsas bean eile, tha e a' deanamh adhaltranais 'n a h-aghaidh.

12 Agus ma chuireas bean air falbh a fear féin, agus ma bhithes i air a pòsadh ri fear eile, tha i a' deanamh adhaltranais.

13 Agus thug iad leanaba d'a ionnsuidh, chum gu-n beanadh e riu<sup>c</sup>; agus chronaich a dheisciobuil a' mhuinntir a thug leo iad.

14 Ach an uair a chumnaic Iosa sin, bha e ro dhiombach, agus thubhairt e riu, Leigibh do na leanabaibh teachd a m'ionnsuidh, agus na baeaihbh iad: oir is ann d'an leithidibh a tha rioghachd Dhé<sup>d</sup>.

15 Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Ge b'e neach nach gabh rioghachd Dhé mar leanabh beag, nach téid e gu bràth a steach innte<sup>b</sup>.

16 Agus ghlac e 'n a uched iad, agus chuir e a làmban orra, agus bheannaich e iad.

17 Agus an uair a chaidh e mach air an t-slighe<sup>e</sup>, thàinig neach 'n a ruith, agus leig se e féin air a ghlùinibh dhia, agus dh'fheòraich e d'heath. A Mhaighstir mhaith, ciod a ni mi chum gu-n sealbh-aich mi a' bheatha mhaireannach?

18 Agus thubhairt Iosa ris, C'ar son a ghoireas tu maith dhìomsa? cha-n 'eil neach sam bith maith, ach a h-aon<sup>f</sup>, is e sin Dia.

19 Is aithne dhuit na h-àitheantan<sup>g</sup>, Na dean adhaltranas, Na dean mortadh, Na goil, Na toir fianuis bhréige, Na dean eucoir, Thoir urram do d'athair, agus do d' mhàthair.

20 Ach fhreagair esan agus thubhairt e ris, A Mhaighstir, choimhead mi iad sin uile o m'òige<sup>h</sup>.

21 Agus air amhare do Iosa air, ghràdh-aich se e, agus thubhairt e ris, Tha aon ni dh'uireasbhuidh ort: imich, reic na bheil agad, agus thoir do na bochdaibh, agus bithidh agad ionnhas air nèamh<sup>i</sup>; agus thig, tog an crann-ceusaidh, agus lean mise.

22 Agus bha doilghies air-san air son nam briathra sin, agus dh'fhalbh e gu tùrseach; oir bha mòran saobhbreis aige.

23 Agus air amhare do Iosa mu 'n enair, thubhairt e r'a dheisciobuibh, Cia deacair do'n mhuinntir sin aig am bheil mòr-

B.C. 33.

<sup>a</sup> Gen. 2. 24

<sup>b</sup> Iob 31. 24  
Salm 52. 7  
62. 10  
<sup>i</sup> Tim. 6. 17

<sup>c</sup> Mat. 5. 32  
Luc. 16. 18

<sup>d</sup> Gen. 18. 14  
Iob 42. 2  
Ier. 32. 17  
Luc. 1. 37

<sup>e</sup> Mat. 19. 13  
Luc. 16. 15

<sup>f</sup> Mat. 18. 10  
<sup>i</sup> Cor. 14. 20  
<sup>i</sup> Pead. 2. 2  
Tais. 14. 5  
<sup>g</sup> Gno. 14. 22  
<sup>h</sup> 2 Tim. 3. 11

<sup>i</sup> Mat. 18. 3

<sup>j</sup> Mat. 20. 16  
Luc. 13. 30  
<sup>k</sup> Mat. 19. 16,  
&c.

Luc. 18. 18,  
&c.

<sup>l</sup> Mat. 20. 17,  
&c.  
18. 31, &c.

<sup>m</sup> Salm 86. 5  
119. 68

<sup>n</sup> Ecs. xx.

<sup>o</sup> Salm 22. 6,  
7, 13

<sup>p</sup> Isa. 58. 2  
Mal. 3. 8  
Ròm. 7. 9  
Phil. 3. 6

<sup>q</sup> Mat. 20. 20-  
28

<sup>r</sup> Mat. 6. 19,  
20  
Luc. 12. 33,  
16. 9

<sup>s</sup> Seum. 4. 3

shaoibhreas dol a steach do rioghachd Dhé!

24 Agus bha mòr-namhas air na deisciobuibh air son a bhriathra. Ach fhreagair Iosa a ris, agus thubhairt e riu, A chlann, cia deacair dhoibh-san a chuireas an dòigh<sup>b</sup> ann an saobhbreas, dol a steach do rioghachd Dhé!

25 Is usa do chàmhal dol troimh chrò na snàthaid<sup>c</sup>, na do dhuine saobhir dol a steach do rioghachd Dhé.

26 Ach bha uamhas orra-san thar tomhas, ag ràdh eatorra féin, Cò, ma seadh, a dh'fheudas a bhì air a shaoradh?

27 Agus air do Iosa amhare orra, thubhairt e, Do dhaoinibh tha so eu-comasach, ach cha-n 'eil do Dhia: oir do Dhia tha na h-uile nithe comasach<sup>d</sup>.

28 Agus thòisich Peadar air a ràdh ris, Feuch, thréig sinne na h-uile nithe, agus lean sinn thusa.

29 Ach fhreagair Iosa, agus thubhairt e, Gu deimhin tha mi agradh ruibh, nach 'eil neach sam bith a dh'fhàg tigh, no bràithre, no peathraiche, no athair, no màthair, no bean-phòsda, no clann, no fearann, air mo shonsa agus air son an t-sòigheil.

30 Nach faigh a' cheud uiread 's an aimsir so féin<sup>e</sup>, tighean, agus bràithrean, agus peathraichean, agus màthraichean, agus clann, agus fearann, maille ri geur-leannhuinn; agus anns an t-saoghal a tha ri teachd, a' bheatha mhaireannach.

31 Ach tha mòran air thòiseach, a bhithes air dheireadh<sup>f</sup>; agus air dheireadh, a bhithes air thòiseach.

32 Agus bha iad air an t-slighe<sup>g</sup> a' dol suas gu Ierusalem<sup>h</sup>: agus bha Iosa ag imeachd rompa; agus ghlac uamhas iad, agus aig dhoibh esan a leantuinn, bha eagal orra. Agus thug e an dà fhear dheug air leth a ris, agus thòisich e air na nithe a bha gu tachairt da innseadh dhoibh.

33 Ag ràdh, Feuch, tha sinn a' dol suas gu Ierusalem; agus bithidh Mac an duine air a thoirt thairis do na h-àrd-shagartaibh, agus do na sgrìobhaichean: agus dithidh iad chum bàis e, agus bheir iad thairis e do na Cinnich;

34 Agus ni iad fanoid air<sup>i</sup>, agus sgiùrsaidh iad e, agus tilgidh iad smugaid air, agus cuiridh iad gu bàs e: agus air an trens là éiridh e a ris.

35 Agus thàinig d'a ionnsuidh Seumas agus Eoim, mic Shebede<sup>j</sup>, ag ràdh, A Mhaighstir, is àill leinn gu-n dean thu dhuinne ge b'e ni a dh'arras sinn.

36 Agus thubhairt esan riu, Ciod is àill leibh mise a dheanamh dhuibh?

37 Agus thubhairt iadsan ris, Deònuich dhuinne gu-n suidheamaid, a h-aon air do làimh dheis, agus an fear eile air do làimh ehlì, ann do ghloir.

38 Agus thubhairt Iosa riu, Cha-n aithne dhuibh ciod tha sibh ag iarraidh<sup>k</sup>:



am bheil sibh comasach air a' chupan òl a dh'òlas mise? agus a bhi air 'ur baisteadh leis a' bhaisteadh leis am baistear mise?<sup>a</sup>

39 Thubhairt iadsan ris, Tha sinn comasach. Ach thubhairt Iosa riu, Olaidh sibhse gu deimhin an cupan a dh'òlas mise; agus baistear sibh leis a' bhaisteadh leis am baistear mise:

40 Ach suidhe air mo làimh dheis, agus air mo làimh chli, cha leamsa sin r'a thabhairt, ach dhoibh-san d'an d'ulluicheadh e<sup>c</sup>.

41 Agus air cluinntinn *so* do'n deichnear, thòisich iad air mòr-chorruich a ghabhail ri Seumas agus Eoin.

42 Ach ghairm Iosa iad d'a ionnsuidh, agus thubhairt e riu, Tha fhios agaibh gu bheil aca-san a tha air am meas mar uachdaran air na Cinnich, àrd-thighearnas orra<sup>d</sup>; agus gu bheil aig an daoinibh mòra làn-ùghdarras orra.

43 Ach cha bhi e mar sin 'n 'ur measgse: ach ge b'e neach le'n àill a bhi mòr 'n 'ur measg<sup>e</sup>, bitheadh e 'n a òglach agaibh:

44 Agus ge b'e neach agaibh le'n àill toiseach a bhi aige, bitheadh e 'n a sheirbhiseach do na b-uile.

45 Oir cha d' thàinig eadhon Mac an duine chum gu-n deantadh frithealadh dha<sup>f</sup>, ach a dbeanamh frithealaidh, agus a thoirt anama fein mar èiric air son mhòran<sup>g</sup>.

46 Agus thàinig iad gu Iericho<sup>h</sup>; agus air imeachd dhasan agus d'a dheisciobluibh, agus do shluagh mòr, a mach à Iericho, bha Bartimeus an dall, mac Thimeus, 'n a shuidhe ri taobh na slighe, ag iarraidh ùeire.

47 Agus an uair a chual<sup>i</sup> e gu-m b'e Iosa o Nasaret a bh'ann, thòisich e ri glaoth-aich, agus a ràdh, Iosa, Mhic Dhaibhidh, dean trocàir orm.

48 Agus chronaich mòran e, chum gu-m bitheadh e 'n a thosd: ach bu ro mhòid a ghlaodh ean<sup>j</sup>, A Mhic Dhaibhidh, dean trocàir orm.

49 Agus sheas Iosa, agus dh' àithn e esan a ghairm d'a ionnsuidh: agus ghairm iad an dall, ag ràdh ris, Bitheadh misneach agad, èirich: tha e 'g ad ghairm<sup>k</sup>.

50 Agus air dhasan 'fhalluinn a thilgeadh naith, dh' èirich e, agus thàinig e gu Iosa.

51 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e ris, Ciod is àill leat mise a dheanamh dhuit? Thubhairt an dall ris, A Thighearna, mi dh' fhaotainn mo radhaire.

52 Agus thubhairt Iosa ris, Imich; sblanaich do chreidimh thu<sup>l</sup>. Agus air ball fhuair e a radharc, agus lean e Iosa 's an t-slighe.

CAIB. XI.

1 *Mharcach Iosa gu buidheach do Ierusalem; 12 mhaiteach e a' chraobh air an robh duilleach gun mheas; 15 gular e an teampull;*

B. C. 33.

<sup>a</sup> Luc. 12. 50

<sup>b</sup> Mat. 21. 1, &c.

Luc. 19. 29, &c.

Eoin 12. 14, &c.

<sup>c</sup> Mat. 25. 34

Eoin 17. 14

<sup>d</sup> Luc. 22. 25

<sup>e</sup> caib. 9. 35

Mat. 20. 26, 28

Luc. 9. 45

<sup>f</sup> Sech. 9. 9

<sup>g</sup> Eoin 13. 14

Phil. 2. 7

<sup>h</sup> Isa. 53. 11, 12

Dan. 9. 26

<sup>i</sup> Cor. 5. 21

Gal. 3. 13

1 Tim. 2. 6

<sup>j</sup> Mat. 20. 20, &c.

Luc. 18. 35, &c.

<sup>k</sup> Salm 118. 26

<sup>l</sup> Salm 148. 1

1 Seph. 1. 12

Ese. 8. 9

<sup>m</sup> Ier. 29. 13

<sup>n</sup> Mat. 21. 18, &c.

<sup>o</sup> Eoin 11. 28

<sup>p</sup> Isa. 5. 7

<sup>q</sup> caib. 5. 34

Mat. 9. 22

<sup>r</sup> Mat. 21. 12, &c.

Luc. 19. 45, &c.

Eoin 2. 14, &c.

<sup>s</sup> Deut. 14. 25, 26

20 *dh' earaich e a dheisciobuil chum iad a bhi seasamhach 's a' chreidimh, &c.*

**A**GUS an uair a thàinig iad am fagus do Ierusalem<sup>a</sup>, gu Bepthage agus Betani, aig sliabh nan crann-olaidh, chuir e naith dithis d'a dheisciobluibh,

2 Agus thubhairt e riu, Rachaibh do'n bhaile ud thall fa' r' comhair; agus air ball an uair a thèid sibh a steach ann, gheibh sibh searrach ceangailte, air nach do shuidh aon duine riann; fuasglaibh e, agus thugaibh leibh e.

3 Agus ma their neach air bith ruibh, C'ar son tha sibh a' deanamh so? abraibh, Gu bheil feum aig an Tighearn<sup>b</sup> air; agus air ball cuiridh e 'n so e.

4 Agus dh' imich iad, agus fhuair iad an searrach ceangailte a muigh aig an doras, aig coimneachadh dà shlighe; agus dh' fhuasgail iad e.

5 Agus thubhairt cuid dhiubh-san, a bha 'n an seasamh an sin, riu, C'ar son tha sibh a' fuasgladh an t-searraich?

6 Agus thubhairt iadsan riu mar a dh' àithn Iosa dhoibh: agus leig iad uatha iad.

7 Agus thug iad an searrach chum Iosa, agus chuir iad am falluinnear air; agus shuidh esan air<sup>c</sup>.

8 Agus sgaoil mòran am falluinnear fein air an t-slighe: agus ghearr cuid eile gengan de na craobhan, agus sgaoil iad air an t-slighe iad.

9 Agus ghlaodh iadsan a bha 'g imeachd roimhe, agus iadsan a bha 'g a leantuinn, ag ràdh, Hosanna, is beannaichte an ti a tha 'teachd ann an ainm an Tighearn<sup>d</sup>!

10 Is beannaichte rìoghachd ar n-athar Daibhidh, a tha 'teachd ann an ainm an Tighearna: Hosanna anns na h-àrdaibh<sup>e</sup>!

11 Agus chaidh Iosa a steach do Ierusalem, agus do'n teampull: agus an uair a dh' amhairc e air gach ni mu'n cuairt<sup>f</sup>, agus a bha 'm feasgar a nis air teachd, chaidh e mach gu Betani maille ris an da fhear dheug.

12 Agus air an là màireach, an uair a chaidh iad a mach à Betani<sup>g</sup>, dh' fhàs e ocrach.

13 Agus air faicinn craoibh-fhige fada naith, air an robh duilleach, thàinig e, dh' fheuchainn am faigheadh e ni sam bith obre: agus air dha teachd d'a h-ionnsuidh, cha d' fhuair e ni sam bith ach duilleach<sup>h</sup>: oir cha robh am *tionail* nam figean fathast ann.

14 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e rith, Nar itheadh neach sam bith toradh dhìotsa o so suas a chaoidh. Agus chual<sup>i</sup> a dheisciobuil e.

15 Agus thàinig iad gu Ierusalem<sup>j</sup>: agus chaidh Iosa a steach do'n teampull, agus thòisich e air an dream a bha 'reic agus a' ceannach 's an teampull a chur a mach, agus thig e thairis bairid luchd-malairt an airgid<sup>k</sup>, agus caithriche na muinntir a bha 'reic choluman;

16 Agus cha-n fhuilgeadh e gu-n giùl-aineadh neach sam bith soitheach troimh an teampull.

17 Agus theagaisg e, ag ràdh riu, Nach 'eil e sgrìobhta, Goirear tigh urnuigh de m' thigh-sa leis na h-uile chinnich? Ach rinn sibhse 'n a gharaidh luchd-reubainn e<sup>c</sup>.

18 Agus chuala na sgrìobhaichean agus na h-àrd-shagairt so, agus dh'iarr iad cionnus a dh'fheudadh iad esan a mhill-eadh: oir bha 'eagal-san orra, do bhriog gu-n robh an sluagh uile fo iongantas mòr r'a theagasg<sup>e</sup>.

19 Agus an uair a bha am feasgar air teachd, chaidh e mach as a' bhaile.

20 Agus air mhaduinn, a' gabhail seachadh dhoibh, chunnaic iad an crann-fige air crìonadh o' fìreumhan.

21 Agus air cuimhneachadh do Pheadar, thubhairt e ris, A Mhaighstir, feuch, tha a' chraobh-fhige, a mhallaich thu, air crìonadh.

22 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e riu, Bitheadh creidimh Dhé agaih.

23 Oir gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, ge b'e neach a their ris a' bheinn so, Togar thu, agus tilgear 's an fhaireg thu<sup>g</sup>, agus nach bi fo anharas 'n a chridhe, ach a chreideas gu-n tachair na nithe a their e, thig gach ni a their e gu crìch dha.

24 Air an aobhar sin tha mi ag ràdh ruibh, Ge b'e nithe air bith a dh'iarras sibh ann an urnuigh<sup>h</sup>, creidibh gu-m fìugh sibh, agus gheibh sibh iad.

25 Agus an uair a sheasas sibh a' deanamh urnuigh, maithibh<sup>i</sup>, ma tha ni air bith agaih an aghaidh aon duine; chum gu maith 'ur n-Athair a tha air nèamh ur peacaidhean fèin duibhse.

26 Ach mur maith sibhse<sup>j</sup>, cha mhò a mhaithes 'ur n-Athair a tha air nèamh ur peacaidhean fèin duibhse.

27 Agus thàinig iad a ris gu Ierusalem: agus air dhasan a bhi a' spaisdeireachd<sup>k</sup> anns an teampull<sup>l</sup>, thàinig d'a ionnsuidh na h-àrd-shagairt, agus na sgrìobhaichean, agus na seanaircan.

28 Agus thubhairt iad ris, Ciod e an t-ùghdarras leis am bheil thu a' deanamh nan nithe so? Agus cò thug dhuit an t-ùghdarras so chum na nithe so dheanamh?

29 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Fèoraichidh mise mar an ceudna aon ni dhìbhse, agus freagraibh mi, agus innsidh mise dhuibh-se ciod e an t-ùghdarras leis am bheil mi 'deanamh nan nithe so.

30 An ann o nèamh, no o dhaoinibh a thàinig baisteadh Eoin? Freagraibh mi.

31 Agus bha iad a' reusonachadh eatorra fèin, ag ràdh, Ma their sinn, O nèamh; their esan ruinn, C'ar son ma seadh nach do chreid sibh e?

32 Ach ma their sinn, O dhaoinibh;

B.C. 33.

<sup>a</sup> caib. 6. 20

Mat. 3. 5, 6

<sup>b</sup> Isa. 7

<sup>c</sup> Jer. 7. 11

<sup>d</sup> Luc. 10. 21,

22

<sup>e</sup> caib. 1. 22

Mat. 7. 28

Luc. 4. 32

<sup>f</sup> Mat. 21. 33

Luc. 20. 9,

&c.

<sup>g</sup> Mat. 17. 20

Luc. 17. 6

<sup>h</sup> Mat. 7. 7

Eoin 14. 13

15. 7

Seum. 1. 5,

6

<sup>i</sup> Mat. 6. 14

Col. 3. 13

<sup>j</sup> Neh. 9. 30

Jer. 7. 25,

&c.

<sup>k</sup> Mat. 23. 37

<sup>l</sup> Mat. 18. 35

<sup>m</sup> Eabh. 1. 1, 2

<sup>n</sup> *sgrìod-*

*imeachd.*

<sup>o</sup> Mat. 21. 23,

&c.

Luc. 20. 1,

&c.

<sup>p</sup> Eabh. 13.

12

<sup>q</sup> Salm 118.

22

<sup>r</sup> Mat. 22. 15

Luc. 20. 20,

&c.

bha eagal an t-sluaigh orra; oir b'e meas nan uile air Eoin gu-m b'fhàidh e gu fìrinneach<sup>s</sup>.

33 Agus air freagairt dhoibh, thubhairt iad ri Iosa, Cha-n eil fhios againn. Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Cha mhò a dh'inneas mise dhuibhse ciod e an t-ùghdarras leis am bheil mi 'deanamh nan nithe so<sup>t</sup>.

CAIB. XII.

1 *Dh'inntis Crìosd roimh-àrith d'ùltadh nan Iudhaich, agus gairm nan Cinnreach. 13 Sheachain e na rìbean a chuir na Pheirisich, agus na Herodianaich roimhe: 18 nochd e meurlach nan Sulasach mu thimchioll ais-eighinn nam marbh.*

**A** GUS thòisich e air labhairt riu ann an cosamhlachdaibh. Shuidhich duine àraidh fion-lios<sup>u</sup>, agus chuir e gàradh mu'n cuairt air, agus chladhaich e ionad-bruthaidh nam fion-dheare, agus thog e tìr, agus shuidhich e air tuath e, agus ghabh e a thurus as a dhùthaich.

2 Agus 's an àhn dhligheach chuir e seirbhiseach a dh'ionnsuidh na tuatha, chum gu-m faigheadh e de thoradh an fhion-lios o'n tuath.

3 Ach air dhoibh-san a ghlacadh, bhual iad e, agus chuir iad uatha fal-amh e.

4 Agus a ris chuir e seirbhiseach eile d'an ionnsuidh; agus chlach iad e, agus reub iad a cheann, agus chuir iad uatha e le easurran.

5 Agus a ris chuir e neach eile d'an ionnsuidh; agus esan mharbh iad: agus mòran eile, a' bualadh cuid duibh<sup>v</sup>, agus a' marbhadh cuid eile<sup>w</sup>.

6 Fathast uime sin, air dha aon mhac a bli aige, a b'ionmhuinn leis, chuir e esan mar an ceudna fa dheòidh d'an ionnsuidh<sup>x</sup>, ag ràdh, Bheir iad urram do m' mhac.

7 Ach thubhairt an tuath sin 'n am measg fèin, Is e so an t-òighre; thigibh, marbhamaid e, agus bithidh an oigh-reachd againn fèin.

8 Agus rug iad air, agus mharbh iad e, agus thug iad a mach as an fhion-lios e<sup>y</sup>.

9 Ciod e uime sin a ni tighearn' an fhion-lios? Thig e agus sgrìosaidh e 'n tuath sin, agus bheir e am fion-lios do dhaoinibh eile.

10 Nach do leugh sibh an sgrìobtur so? A' chlach a dh'ùlt na clachairean<sup>z</sup>, rinneadh ceann na h-òisinn dhith.

11 Rinneadh so leis an Tighearn', agus is iongantach e 'n ar sùilibh-ne.

12 Agus dh'iarr iad breith air, ach bha eagal an t-sluaigh orra; oir thug iad gu-m b'ann 'n an aghaidh fèin a labhair e an cosamhlachd: agus air 'fhàgail doibh, dh'imich iad rompa.

13 Agus chuir iad d'a ionnsuidh dream àraidh de na Pheirisich<sup>aa</sup>, agus de luchd-leamhuinn Heroid, chum gu-n glacadh iad e 'n a chainnt.

14 Agus air dhoibh-san teachd, thubhairt iad ris, A Mhaighstir, tha fhios againn gu bheil thusa firinneach, agus nach 'eil suim agad de neach air bith: oir cha-n 'eil thu ag amharc air gnùis dhaoine, ach a' teagasg sliغه Dhé ann am firinn. Am bheil e ceadtuichte cis a thoirt do Cheasar, no nach 'eil? an tabhair, no nach tabhair sinn i?

15 Ach air dhasan an cealg a thuigsinn, thubhairt e riu, C'ar son tha sibh g am bhuaireadh? thu gabh peghinn a m'ionnsuidh, chum gu-m faic mi i.

16 Agus thug iad d'a ionnsuidh i. Agus thubhairt e riu, Cò d'am buin an ionmhaigh so, agus an sgrìobhadh so? Agus thubhairt iadsan ris, Do Cheasar.

17 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e riu, Thugadh do Cheasar na nithe a's le Ceasar<sup>c</sup>, agus do Dhia na nithe a's le Dia<sup>d</sup>. Agus ghabh iad iongantas ris.

18 An sin thàinig na Sadusaich d'a ionnsuidh<sup>e</sup>, a tha g' ràdh nach 'eil aiseirigh ann<sup>f</sup>; agus dh'fheoraich iad deth, ag ràdh.

19 A Mhaighstir, sgrìobh Maois dhuinne<sup>g</sup>. Nam fàigheadh bràthair duine air bith bàs, agus gu-m fàgadh e bean, agus nach fàgadh e clann, gu-n gabhadh a bràthair a bhean d'a ionnsuidh<sup>h</sup>, agus gu-n togadh e sliochd d'a bràthair.

20 A nis bha seachdnar bràithrean ann: agus ghabh an ceud fhear dhiubh bean, agus an uair a dh'eug e, cha d'fhàg e sliochd.

21 Agus ghabh an dara fear i, agus fhuair esan bàs, agus cha mhò a dh'fhàg esan sliochd: agus an treas fear mar an ceudna.

22 Agus ghabh an t-seachdnar i, agus cha d'fhàg iad sliochd: 'n an deigh uile, chaochail a' bhean mar an ceudna.

23 Anns an aiseirigh uime sin, an uair a dh'éireas iad, cò dhiubh d'am bean i? oir bha i aig an t-seachdnar 'n a mnaoi.

24 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Nach 'eil sibh uime sin ann am mearachd, do bhrìgh nach 'eil eòlas agaibh air na sgrìobtuiribh, no air cumhachd Dhé?

25 Oir an uair a dh'éireas iad o na mairbh, cha phòs iad, ni mò a bheir an ann am pòsadh iad; ach tha iad mar na h-ainle a tha air nèamh<sup>i</sup>.

26 Ach nu thimcheill nam marbh, gu-n éirich iad, nach do leugh sibh ann an leabhar Mhaois, cionnus a labhair Dia ris anns a' phreas, ag ràdh, Is mise Dia Abraham<sup>j</sup>, agus Dia Isaac, agus Dia Iacob<sup>k</sup>?

27 Cha-n e Dia nam marbh e, ach Dia nam beò: tha sibhse uime sin ann am mearachd mòr.

28 Agus thàinig neach de na sgrìobhaichibh<sup>l</sup>, agus an uair a chual' e iadsan a' deasboireachd r'a chèile, agus a thuig e gu-n do fhreagair e gu maith iad, chuir

B.C. 33.

<sup>a</sup> Deut. 6. 4. 5  
Luc. 10. 27

<sup>b</sup> Lebh. 19. 18  
Mat. 22. 39  
Rom. 13. 9

<sup>c</sup> Mat. 17. 25-27  
Ròm. 13. 7  
Pead. 2. 17

<sup>d</sup> Ecl. 5. 4. 5  
Mal. 1. 6  
<sup>e</sup> Mat. 22. 23  
Luc. 20. 27

<sup>f</sup> Gno. 23. 5  
<sup>g</sup> 1 Sam. 15. 22  
Hos. 6. 6  
Mic. 6. 6-8  
<sup>h</sup> Deut. 25. 5

<sup>i</sup> Mat. 22. 41  
Luc. 20. 41.  
&c.

<sup>j</sup> Salm 110. 1

<sup>k</sup> caib. 4. 2

<sup>l</sup> Mat 23. 1  
Luc. 20. 46.  
&c.

<sup>m</sup> 2 Tim. 3. 6

<sup>n</sup> 1 Cor. 15. 42-53

<sup>o</sup> Luc. 21. 1, &c.

<sup>p</sup> Ecs. 3. 6

<sup>q</sup> Mat. 22. 35

e ceisid air, Cia i a' cheud àithne de na h-àitheantaibh uile?

29 Agus fhreagair Iosa e, 'S i so a' cheud àithne de na h-àitheantaibh uile, Eisd, O Israeil, an Tighearn' ar Dia-ne is aon Tighearn' e<sup>r</sup>:

30 Agus gràdhaichid tu an Tighearna do Dhia le d'uile chridhe, agus le d'uile anam, agus le d'uile inntinn, agus le d'uile neart: is i so a' cheud àithne:

31 Agus is cosmhuil an dara àithne rithe so, Gràdhaichid tu do choimhearsnach mar thu féin<sup>s</sup>: cha-n 'eil àithne eile ann a's mò na iad so.

32 Agus thubhairt an sgrìobhaiche ris, Is maith gu firinneach, a Mhaighstir, a thubhairt thu: oir tha aon Dia ann, agus cha-n 'eil atharrach ann ach e féin.

33 Agus esan a ghràdhachadh leis an uile chridhe, agus leis an uile thuigse, agus leis an uile anam, agus leis an uile neart, agus neach a ghràdhachadh a choimhearsnach mar e féin, is mò sin na na h-uile làn iobairte-loisgte, agus thabhartas<sup>t</sup>.

34 Agus an uair a chunnaic Iosa gu-n do fhreagair e gu tuigsach, thubhairt e ris, Cha-n 'eil thu fada o rioghachd Dhé. Agus cha robh a mhìsnich aig neach air bith o sin suas ceisid a chur air.

35 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e, a' teagasg anns an teampull, Cionnus a tha na sgrìobhaichean ag ràdh gur e Crìosd mac Dhàibhidh<sup>u</sup>?

36 Oir thubhairt Daibhidh féin troimh an Spiorad Naomh, Thubhairt an Tighearna ri mo Thighearna-sa, Suidh air mo làimh dheis, gus an cuir mi do naimhde 'n an stòl fo d' chosaibh<sup>v</sup>.

37 Air an aobhar sin, tha Daibhidh féin a' gairm a Thighearna dheth; cionnus na seadh is e a mhac e? Agus dh'èisid am mòr-shluagh ris gu taitneach.

38 Agus thubhairt e riu 'n a theagasg, Èithidh air 'ur faicill o na sgrìobhaichibh<sup>w</sup>, leis an ionmhuinn imeachd ann an culaidhibh fada agus fàilte *phaotainn* air na margaidhean<sup>x</sup>,

39 Agus na ceud chaithricean anns na sionagogaibh, agus na ceud àiteachasuidhe aig na féilibh:

40 A dh'itheas suas tighean bhanchrach<sup>y</sup>, agus air sgàth deadh choslais a ni urnuigh-eann fada: gheibh iad sin an dìteadh a's mò.

41 Agus air do Iosa suidhe fa chomhair àite-coimhead an ionmhas<sup>z</sup>, thug e faineir cionnus a bha 'm pobull a' cur an airgid anns an ionmhas: agus chuir mòran de dhaoibh saobhair mòran ann.

42 Agus air teachd do bhantraich bhochd, thilg i dà bhonn bheag ann, a ni feoiring.

43 Agus air dha a dheisciobuil a ghairm d'a ionnsuidh, thubhairt e riu, Gu dheimhin tha mi ag ràdh ruibh, gu-n do chuir a'

bhantrach bhochd so tuilleadh 's an ionmhas, na iadsan uile a thig ann<sup>a</sup>.

44 Oir thig iadsan uile ann d'am mór-phailteas; ach thig ise as a gainne na bha aice uile, eadhon a beathachadh gu h-ionnlan.

CAIB. XIII.

1 *Dh'innis Crìosd roimh Ìoinih sgrìos an teampull, 9 gear-leannmhinn air son an t-soisgeil, 10 gur éigin an soisgeul a bhí air a shearmonachadh do gach uile chianeach; 14 agus gu-n tig amhgharra móra air na h-Iudhaich.*

**A**GUS an uair a bha e 'dol a mach as an teampull<sup>c</sup>, thubhairt neach d'a dheisciobhuibh ris, A Mhaighstir, feuch ciod a' ghné chlach, agus ciod a' ghné aitreibh so!

2 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Am faic thu an aitreabh mhór so? cha-n fhàgar clach air muin cloiche, nach sgarar o 'chéile<sup>c</sup>.

3 Agus an uair a shuidh e air sliabh nan crann-olaidh, fa chomhair an teampull, dh'fheòraich Peadar, agus Seumas, agus Eoin, agus Aindreas 'an uair-gidheas deth,

4 Innis duinne e 'uin a bhithas na nithe sin, agus ciod e an comharadh 'n uair a bhithas na nithe sin gu léir air an coimh-ionaidh?

5 Agus fhreagair Iosa iad, agus thòisich e air a ràdh, Thugaibh an aire nach meall aon neach sibh?

6 Oir thig mòran ann am ainm-sa, ag ràdh, Is mise e: agus meallaidh iad mòran.

7 Agus an uair a chluinneas sibh cogaidhean, agus tuairisgeul chogaidhean, na bitheadh buaireas oirbh: oir is éigin doibh so teachd; ach cha-n 'eil a' chrìoch ann fathast.

8 Oir éiridh cinneach an aghaidh cinneich, agus rìoghachd an aghaidh rìoghachd: agus bitheadh crìtheanna-talmhainn ann an ionmadh àit, agus bitheadh gorta agus trioblaiden ann<sup>c</sup>: is iad sin tòiseach dhòruimean.

9 Ach thugaibh an aire dhuibh féin: oir bheir iad thairis sibh do chomhairlibh<sup>m</sup>: agus anns na sionagogaibh sgiùrsar sibh, agus cuirrean sibh an làthair uachdaran agus rìghrean air mo shonsa, mar fhianuis dhoibhsan.

10 Agus is éigin air tús an soisgeul a bhí air a shearmonachadh do na h-uile chinnich<sup>c</sup>.

11 Ach an uair a bheir iad leo sibh, 'g 'ur tabhairt thairis, na bitheadh e 'n a ro chùram oirbh ciod e a labhras sibh, agus na smuainichibh roimh-làimh air: ach ge b'e ni a bhicirear dhuibh 's an uair sin féin, abraibh e: oir cha sibhse 'tha 'labhairt, ach an Spiorad Naomh<sup>c</sup>.

12 Agus bheir am bràthair a bhràthair thairis chum bàis<sup>c</sup>, agus an t-athair a mhac: agus éiridh a' chlànn suas an

B.C. 33.

<sup>a</sup> 2 Cor. 8. 2, 13  
<sup>b</sup> Luc. 6. 22  
Eoin 17. 14  
<sup>c</sup> Tais. 2. 10

<sup>d</sup> Dan. 9. 27

<sup>e</sup> Mat. 24. 1, &c.  
Luc. 21. 5, &c.

<sup>f</sup> Luc. 19. 44

<sup>g</sup> Dan. 12. 1  
Ioel 2. 2

<sup>h</sup> Jer. 27. 2  
Eph. 5. 6  
<sup>i</sup> 2 Tes. 2. 3  
Tais. 20. 7, 8  
<sup>j</sup> Luc. 17. 23

<sup>k</sup> 2 Pead. 3. 17

<sup>l</sup> Dan. 12. 1  
Seph. 1. 15-17

<sup>m</sup> Gnio. 11. 28  
Mat. 10. 17, &c.

<sup>n</sup> Tais. 2. 10  
<sup>o</sup> Dan. 7. 9-14

<sup>p</sup> Mat. 16. 27  
Gnio. 1. 11  
1 Tes. 4. 16  
2 Tes. 1. 7, 10

<sup>q</sup> Tais. 1. 7  
<sup>r</sup> Mat. 28. 10  
<sup>s</sup> Tais. 14. 6

<sup>t</sup> Gnio. 2. 4  
4. 8, 31

<sup>u</sup> rann. 33, 35

aghaidh am pàrantan, agus bheir iad fàinear an cur gu bàs.

13 Agus bitheadh sibh air 'ur fuathachadh leis na h-uile dhaoinibh air sgàth m'ainme-sa<sup>b</sup>: ach an ti a bhuanacheas chum na crìche, is e so a shaorar<sup>c</sup>.

14 Ach an uair a chi sibh gràineileachd an léir-sgrìos, air an do labhair Daniel am fàidh<sup>d</sup>, 'n a seasam anns an ionad 's nach bu chòir dhi, (tuigeadh an ti a leughas,) an sin teicheadh iadsan, a tha ann an *ter* Iudea, chum nam beann:

15 Agus na tigeadh esan a tha air mullach an tighe, a nuas do'n tigh, agus na rachadh e steach, a thoirt 'n air bith as a thig:

16 Agus an ti a tha 's a' mhachair, na pilleadh e air ais a thogail 'fhalluinn leis.

17 Ach mo thruaigh iad na mnathan sin a tha torrach, agus iadsan a tha 'toirt cìche 's na làitibh sin!

18 Agus guidhlibh-se gun 'ur teicheadh a bhí 's a' gheamhradh.

19 Oir bitheadh amhghar anns na làithibh sin<sup>e</sup>, amhail nach robh a' leithid ann o thòiseach na cruitheachd a chruthaich Dia, gus a nis, agus nach mò a bhithas.

20 Agus mur giorraicheadh an Tigh-earna na làithean ud, cha rachadh feòil air bith as: ach air son an t-shuaigh thaghta, a thag e féin, ghiorraich e na làithean ud.

21 Agus an sin ma their neach air bith ruibh, Feuch, tha Crìosd an so<sup>f</sup>, no, Feuch, *tha* e 'n sin, na creidibh e:

22 Oir éiridh Crìosdan bréige, agus fàidhean bréige, agus ni iad comharaidhean, agus miorbhuilean, chum, nam bu cheomasach e, na daoine taghta féin a mhealladh.

23 Agus thugaibh-se an aire<sup>g</sup>: feuch, roimh-innis mi dhuibh na h-uile nithe.

24 Ach anns na làithibh sin, an déigh an amhghair ud<sup>h</sup>, bitheadh a' ghrian air a dorchaichadh, agus cha toir a' ghealach a solus uaipe:

25 Agus tuitidh reulta nèimh, agus bitheadh na cumhachdan a tha 's na nèimhan air an crathadh.

26 Agus an sin chi iad Mac an duine a' teachd anns na neulaibh<sup>i</sup>, maille ri mòr-chumhachd, agus glòir.

27 Agus an sin cuiridh e 'aingil a mach, agus cruinnichidh e r'a chéile a dhaoine taghta féin o na ceithir gaothaibh, o leth-iomall na talmhainn gu leth-iomall nèimh.

28 A nis fòghlumaibh cosamhlachd o'n chraoibh - fhìge: An uair a bhithas a geug a nis maoth, agus a chuireas i mach a duilleach, tha fhìos agaibh gu bheil an samhradh am fagus:

29 Agus mar an ceudna sibhse, an uair a chi sibh na nithe sin a' tachairt, bitheadh fhìos agaibh gu bheil e 'n fagus, eadhon aig na dorsaibh.

30 Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh,

nach téid an ginealach so thairis, gus an coimhlonar na nithe sin uile.

31 Théid néamh, agus talamh thairis; ach cha téid mo bhriathra-sa thairis a chaoiadh<sup>c</sup>.

32 Ach cha-n 'eil fios an là no na h-uaire sin aig neach air bith, cha-n 'eil aig na h-ainglibh a tha air néamh, no aig a' Mhaic, ach aig an Athair.

33 Thugaibh fairear<sup>c</sup>, deanaibh faire agus urnuigh: oir cha-n 'eil fhios agaibh c'uin a thig an t-àm.

34 Oir tha Mac an duine mar dhuine a chaidh air thurus<sup>d</sup>, agus a dh'fhàg a thigh féin, agus a thug d'a sheòbhaisich cumhachd, agus 'obair féin do gach neach, agus a thug àithne do'n dorsair faire a dheanamh.

35 Uime sin deanaibh-se faire, (oir cha-n 'eil fhios agaibh c'uin a thig maighstir an tìghe; an ann air feasgar, no air mheadh-on-oidheche, no aig gairm-choileach, no anns a' mhaduinn.)

36 Air eagal air teachd dha gu h-obann, gu faigh e sibh 'n ur codal<sup>e</sup>.

37 Agus na nithe a tha mi ag ràdh ruibhse, tha mi ag ràdh ris na h-uile dhaoibh, Deanaibh faire.

CAP. XIV.

1 Comhairle an eghaidh Chrìos<sup>f</sup>. 3 Dhòirtadh d'adh phrìsail oir a cheann. 10 Ricie Judas a Maighstir oir son airgid. 12 Tho Crìost féin ag innseadh roimh làimh cionnus a bha e gu bhith air a bhrath le aon d'a dheisciobuigh.

**A**GUS bha a' chàisg, agus feill an arain neo-ghoirtichte an deigh dà là: agus dh'iarr na h-àrd-shagairt agus na sgrìobhaichean, cionnus a ghlacadh iad esan le foill, agus a chuireadh iad gu bàs e.

2 Ach thubhairt iad, Cha-n ann air an fhéill, air eagal gu-n éirich buaireas am measg an t-sluaigh.

3 Agus air bhli dha ann am Betani<sup>g</sup>, ann an tìgh Shimoin an lobhair, an uair a bha e 'n a shuidhe aig bòrd, thàinig bean, aig an robh bocsa alabastair a dh'olaidh spianaird, ro huachmhor; agus bhris i am bocsa, agus dhòirt i air a cheann e.

4 Agus bha cuid diubh diombach anna féin, agus ag ràdh, C'ar son a rinneadh an t-ana-caitheadh so air an olaidh?

5 Oir dh'fheadhadh i 'bhi air a reic air son tuilleadh na trì cheud peghinn, agus air a toirt do na bochdaibh. Agus rinn iad gearan 'n a h-aghaidh.

6 Ach thubhairt Iosa, Leigibh leatha; c'ar son a tha sibh a' cur dragha oirre? rinn i obair mhaith ormsa.

7 Oir tha na bochdan a ghnàth maille ruibh<sup>m</sup>, agus ge b'e uair is àill leith, feudaidh sibh maith a dheanamh dhoibh: ach cha-n 'eil mise a ghnàth agaibh.

8 Rinn i na dh'fheadhadh i; thàinig i 847

R.C. 33.

<sup>a</sup> Isa. 40. 8

<sup>b</sup> Mat. 26. 14, &c.

Luc. 22. 3, &c.

<sup>c</sup> Mat. 24. 22

Luc. 12. 49

Ròm. 13.

11, 12

<sup>d</sup> 1 Tes. 5. 6

Tais. 16. 15

<sup>e</sup> Mat. 24. 45

25. 14

Luc. 19. 12

<sup>f</sup> 1 Ri. 21. 20

<sup>g</sup> Ecs. 12. 8, &c.

<sup>h</sup> Mat. 25. 5

<sup>i</sup> Mat. 26. 20-25

Luc. 22. 14.

21-23

Eoin 13.

21-26

<sup>k</sup> Mat. 26. 6, &c.

Luc. 7. 37

Eoin 12. 1, &c.

<sup>l</sup> Salm 41. 9

55. 13, 14

<sup>m</sup> Mat. 18. 6, 7

<sup>n</sup> Mat. 26. 26, &c.

Luc. 22. 19

1 Cor. 11.

23, &c.

<sup>o</sup> Deut. 15. 11

roimh - làimh a dh'ungadh mo chuirp chum adhlac.

9 Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Ge b'e earrann air bith, air feadh an domhain uile, anns am bi an soisgeul so air a shearnnachadh, bithidh mar an ceudna an ni so a rinn i air 'innseadh, mar chumhne oirre.

10 Agus dh'imich Judas Iseariot<sup>b</sup>, aon de'n dà fhear dheug, chum nan àrd-shagart, gu esan a bhrath dhoibh.

11 Agus an uair a chual' iadsan so, bha iad aobhneach, agus gheall iad airgid a thoirt da<sup>c</sup>. Agus dh'iarr e cionnus a dh'fheadhadh e gu h-iomchuidh esan a bhrath.

12 Agus air a' cheud là a dh'fhéill an arain neo-ghoirtichte<sup>c</sup>, an uair bu ghnàth leo an t-uan-chàisge a mharbhadh, thubhairt a dheisciobuil ris, C'ait an toil leat sinne dhol a dh'ulluchadh, chum gu-n itheadh tu a' chàisg?

13 Agus chuir e dithis d'a dheisciobuigh, agus thubhairt e riu, Rachaidh a steach do'n bhaile, agus coinnichidh duine sibh a' giùlan soithich uisge: leanaidh e.

14 Agus ge b'e àit an téid e stigh, abraibh-se ri fear - an - tìghe, Tha am Maighstir ag ràdh, C'ait am theil an seòmar-aoidheachd, anns an ith mi a' chàisg maille ri m' dheisciobuigh?

15 Agus nochdaidh esan dhuibh seòmar àrd, farsuinn, 'n a làn uidheam agus deas-achite: an sin ulluichidh dhuinn.

16 Agus chaidh a dheisciobuil a mach, agus thàinig iad do'n bhaile, agus fhuair iad mar a thubhairt e riu; agus dh'ulluich iad a' chàisg.

17 Agus air teachd do'n fheasgar<sup>d</sup>, thàinig esan maille ris an dà fhear dheug.

18 Agus an uair a bha iad 'n an suidhe, agus ag itheadh, thubhairt Iosa, Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, gu-m brath aon agaibh-se, a tha 'g itheadh maille rium, mise<sup>e</sup>.

19 Agus thòisich iad air a bhith dubhach, agus a ràdh ris, an deigh a chéile, Am mise e? agus fear eile, An mise e?

20 Agus air freagairt dhàsan thubhairt e riu, Is fear de'n dà fhear dheug e, a tha 'tumadh maille riumsa 's a' mheis.

21 Tha mac an duine gu deimhin ag imeachd, mar tha e sgrìobhta uime, ach is an-aobhinn do'n fhear sin le am brathar Mac an duine: bu mhaith do an duine sin mur beirtheadh riamh e<sup>f</sup>.

22 Agus ag itheadh dhoibh, ghlac Iosa aran<sup>g</sup>, agus an deigh a bheannachadh, bhris e, agus thug e dhoibhsan e, agus thubhairt e, Gabhaidh, ithibh: is e so mo chorp-sa.

23 Agus air glacadh a' chupain, agus air tabhairt buidheachais, thug e dhoibhsan e: agus dh'ol iad uile as.

24 Agus thubhairt e riu, Is i so m'fhuil-

sa an tiomnaidh-nuaidh<sup>a</sup>, a dhòirtear air son mhòran<sup>b</sup>.

25 Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Nach òl mi na's mò de thoradh na fionain, gus an là sin anns an òl mi nuaidh e ann an riochachd Dhé.

26 Agus air dhoibh laoidh a sheinn, chaidh iad a mach gu sliabh nan crann-olaidh.

27 Agus thubhairt Iosa riu, Gheibh sibh uile oibheum annan-sa an nochd: oir tha e sgrìobhta, Buailidh mi am buachaill<sup>a</sup>, agus sgapar na coraich.

28 Ach an deigh dhomh éirigh, théid mi roimhsh do Ghalilé<sup>c</sup>.

29 Ach thubhairt Peadar ris, Ged fhaigh iadsan uile oibheum annad, gidheadh chan-n fhaigh mise e<sup>d</sup>.

30 Agus thubhairt Iosa ris, Gu deimhin tha mi ag ràdh riu, An diugh, air an oidheche so fein, mu-n goir an coileach dà uair, gu-n àicheadh thusa mi tri uair-ean.

31 Ach is ro mhòd a thubhairt esan, Ged is éigin donn am bàs fhulang maille riu, chan-n àicheadh mi chaoidh thu. Agus mar sin thubhairt càch uile mar an ceudna.

32 Agus thàinig iad gu ionad d'am b'ainm Getsemane<sup>e</sup>; agus thubhairt e r'a dheiseoblaidh, Suidhibh-se an so, gus an dean mise urnuigh.

33 Agus thug e leis Peadar, agus Seumas, agus Eoin, agus thòisich e air a bhì fo uamh-chrith, agus fo anabarra bròin:

34 Agus thubhairt e riu, Tha m'anam ro bhronach<sup>f</sup>, eadhon gu bàs: fanaibh-se an so, agus deanaibh faire.

35 Agus chaidh e beagan air aghaidh, agus thuit e air an talamh, agus rinn e urnuigh, nam bu chomasach e, gu-n rachadh an uair thairis air<sup>g</sup>.

36 Agus thubhairt e, Abba<sup>h</sup>, Athair, tha gach ni so-dheanamh dhuit-sa: cuir an cupan so seachd orm: gidheadh, na b'e an ni a b'aill leamsa, ach an ni a's toil leatsa<sup>i</sup>.

37 Agus thàinig e, agus fhuair e iadsan 'n an eodal, agus thubhairt e ri Peadar, A Shìmoin, am bheil thu a' d' chodal? nach b'urrainn thu faire a dheanamh aon uair?

38 Deanaibh faire agus urnuigh, chum nach tuit sibh ann am buaireadh: tha an spiorad gu deimhin togarrach<sup>j</sup>, ach tha an fheòil anmhuin.

39 Agus air dha imeachd a ris, rinn e urnuigh, ag ràdh nam briathra ceudna.

40 Agus an uair a phill e, fhuair e iad a ris 'n an eodal, (oir bha'n sùilean trom,) agus cha robh fhios aca cionnus a bheir-eadh iad freagradh air.

41 Agus thàinig e an treas uair, agus thubhairt e riu, Coìdlidh roimhibh a nis, agus gabhaidh fois: is leoir e, thàinig an uair<sup>k</sup>; feuch, tha Mac an duine air

B.C. 33.

<sup>a</sup> 1 Cor. 10. 16  
Eabh. 9. 14-22

10. 4-14  
<sup>b</sup> 1 Eoin 2. 2

<sup>c</sup> Mat. 26. 47  
Luc. 22. 47

&c.  
Eoin 18. 3

&c.  
<sup>d</sup> Sech. 13. 7

<sup>e</sup> 2 Sam. 20. 9  
Salm 55. 21

Gnà. 27. 6  
<sup>f</sup> caib. 16. 7

<sup>g</sup> Mat. 26. 33.  
Luc. 22. 33

Eoin 13. 37, 38

<sup>h</sup> Mat. 26. 36,  
&c.

Luc. 22. 39,  
&c.

Eoin 18. 1,  
&c.

<sup>i</sup> Salm 22. 1,  
&c.

Isa. 53. 3,  
&c.

Luc. 24. 44  
<sup>j</sup> Isa. 63. 3

<sup>k</sup> Eoin 12. 27  
<sup>l</sup> caib. 13. 16

<sup>m</sup> Eabh. 5. 7  
<sup>n</sup> Ròm. 8. 15

Gal. 4. 6  
<sup>o</sup> Eoin 5. 30

6. 38, 39

<sup>p</sup> Ròm. 7. 18-25

Gal. 5. 17  
<sup>q</sup> Salm 35. 11

<sup>r</sup> caib. 15. 29  
Eoin 2. 19

<sup>s</sup> Eoin 7. 30  
1

a bhrath thairis do làmhan nam peac-ach.

42 Eiribh, imicheamaid; feuch, tha an ti a bhrathas mise an agus.

43 Agus air ball<sup>c</sup>, air dha 'bhi fasthadh a' labhairt, thàinig Iudas, aon de'n dà fhear dheug, agus sluaigh mòr maille ris le claidhibh agus bataichibh, o na h-àrd-shagairtibh, agus na sgrìobhaichean, agus na seanairibh.

44 Agus bha an ti a bhrath esan air toirt comharaidh dhoibh, ag ràdh, Ge b'e neach d'an toir mise pòg<sup>d</sup>, is e sin e; glacaibh e, agus thugaibh leibh e gu tèarainte.

45 Agus air teachd dha, chaidh e air ball d'a ionnsuidh-san, agus thubhairt e, Fàilte dhuit, a Mhaighstir; agus phòg se e.

46 Agus chuir iadsan làmh ann, agus ghlac iad e.

47 Agus air tarruing claidheimh do fhear de na bha làthair, bhual e òglach an àrd-shagairt, agus ghearr e a chluas deth.

48 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, An d' thàinig sibh a mach gu mo ghlacadh-sa, mar gu-m b'ann an aghaidh fir-reubainn le claidhibh agus le bataichibh?

49 Bha mi gach là maille ruibh 's an teampull, a' tengasg, agus cha do ghlac sibh mi: ach tha so chum gu-m bitheadh na sgrìobtairean air an coimhleanadh<sup>e</sup>.

50 Agus air do na h-uile a thàiniginn<sup>f</sup>, theich iad.

51 Agus lean òganach àraidh e, aig an robh lion-eudach air a chur m' a chorp lomnochd: agus rug na h-òganach air.

52 Ach air dhasan an lion-eudach fhàg-aid<sup>g</sup>, theich e lomnochd uatha.

53 Agus thug iad leo Iosa chum an àrd-shagairt: agus chruinneadh maille ris na h-àrd-shagairt uile, agus na seanairian, agus na sgrìobhaichean.

54 Agus lean Peadar e fada uatha, gus an deachaidh e steach do thalla an àrd-shagairt: agus bha e 'n a shuidhe maille ris na seirbhisich, agus 'g a gharadh ris an teine.

55 Agus dh'iarr na h-àrd-shagairt, agus a' chomhairle uile fianuis an aghaidh Iosa, chum a chur gu bàs; agus cha d'fhuair iad.

56 Oir rinn mòran dhaoine fianuis bhrèige 'n a aghaidh<sup>h</sup>, ach cha do chòird an fianuis r'a chèile.

57 Agus dh'èirich dream àraidh, agus thug iad fianuis bhrèige 'n a aghaidh, ag ràdh,

58 Chuala sinne e ag ràdh, Leagaidh mi sìos an teampull so, a rinneadh le làmhan<sup>i</sup>, agus ann an trì làithibh, togaidh mi teampull eile, nach d'rinneadh le làmhan.

59 Agus mar sin fèin cha robh am fianuis a' teachd r'a chèile.

60 Agus air éirigh suas do'n árd-shagart 's a' mheadhonn, chuir e ceisd air Iosa, ag rádh, Nach toir thu freagrah air bith uait? ciod sin mu bheil iad so a' toirt fianuis a'd' aghaidh?

61 Ach dh'fhan esan 'n a thosd<sup>a</sup>, agus cha do fhreagair e ní sam bith. A ris dh'fheoraich an t-árd-shagart deth, agus thubhairt e ris, An tu Críost, Mac an tì bheannaichte?

62 Agus thubhairt Iosa, Is mi : agus chi sibh Mac an duine 'n a shuidhe air deas làimh cumhachd *Dhè*<sup>b</sup>, agus a' teachd le neulaibh nheimh.

63 An sin reub an t-árd-shagart 'eudach, agus thubhairt e, Ciod am feum a tha againn tuilleadh air fianuisibh?

64 Chuala sibh an toibheum : ciod i' ur barail-se? Agus thug iad uile breth 'n a aghaidh gu-n do thoill e am bás.

65 Agus thòisich cuid diubh air smugaid a thilgeadh air<sup>c</sup>, agus 'nghaidh fhlochaid, agus a' bhualadh le'n dornaibh, agus a' radh ris, Dean faidheadaireachd : agus ghabh na seirbhisid air le 'm basaibh.

66 Agus air do Pheadar a bli shios anns an talla<sup>c</sup>, thàinig aon de bhanoglaich an árd-shagairt :

67 Agus an uair a chunnaic i Peadar 'g a gharadh, agus air dhi beachdachadh air, thubhairt i ris, Bha thusa cuideachd maille ri Iosa o Nasaret.

68 Ach dh'áicheadh esan, ag rádh, Cha-n aithne dhomh, agus cha-n 'eil mi 'tuigsinn ciod a tha thu 'g rádh. Agus chaidd esan a mach do'n fhor-dhorus; agus ghoir an coileach.

69 Agus air do bhanoglaich fhàicinn a ris, thòisich i air a rádh ri-san a bha 'n an seasamh a làthair, Is ann diubh tha am fear so.

70 Agus dh'áicheadh e ris. Agus an ceann beagan 'n a dhéigh sin, thubhairt iadsan a bha 'n an seasamh a làthair a ris ri Peadar, Gu fìrinneach is ann diubh sud thu : oir is Galiléach thu<sup>c</sup>, agus tha do chaimt cosmhul riu.

71 Ach thòisich esan air mallachadh agus air mionnachadh, *ay ràdh*, Cha-n aithne dhomh an duine so mu 'm bheil sibh a' labhairt.

72 Agus ghoir an coileach an dara uair. Agus chuimhnich Peadar am focal a thubhairt Iosa ris, Mu-n goir an coileach dà uair, áicheadhaidh tu mi trì uairean. Agus an uair a smuainich e air, ghul e.

CAIB. XV.

1 *Thugadh Iosa ceangailte an làthair Philat.* 17 *Chuireadh coròin sgithich air,* 20 *agus chaidd fianoid a dheanamh air.* 21 *Dh'fhannuich e le giùlan a' chroinn-cheusaidh;* 27 *chrochadh e ceadar dà ghaduiche, &c.*

**A**GUS air ball anns a' mhaduinn chum na h-árd-shagairt maille ris na seanairibh, agus na sgrìobhaichean, agus a' chomhairle gu h-iomlan, comhairle<sup>b</sup>, 849

B.C. 33.

<sup>a</sup> Isa. 53. 7  
1 Pead. 2. 23

<sup>b</sup> Dan. 7. 13  
Mat. 24. 20  
Tals. 1. 7

<sup>c</sup> Mat. 27. 15  
Luc. 23. 17  
Eoin 18. 39

<sup>d</sup> Isa. 50. 6

<sup>e</sup> Mat. 26. 69, &c.  
Luc. 22. 55, &c.  
Eoin 18. 16, &c.

<sup>f</sup> Gnà. 27. 4  
Gnio. 13. 45  
Tit. 3. 3

<sup>g</sup> Isa. 53. 9

<sup>h</sup> Gnà. 2. 7

<sup>i</sup> caib. 14. 65  
<sup>j</sup> caib. 10. 34  
Mat. 20. 19  
Luc. 22. 63  
<sup>k</sup> Salm 2. 2  
Mat. 27. 1, &c.

Luc. 23. 1, &c.  
Eoin 18. 23, &c.  
Gnio. 3. 13

agus air dhoibh Iosa a cheangal, thug iad leo e, agus thug iad thairis e do Philat.

2 Agus dh'fheoraich Pilat deth, An rusa rìgh nan Iudhach? Agus air freagairt dha, thubhairt e ris, Thubhairt thu e.

3 Agus chuir na h-árd-shagairt mòran de nitibh is a leth : ach cha do fhreagair esan aon ni.

4 Agus chuir Pilat a ris ceisd air, ag rádh, Nach freagair thu mi sam bith? feuch cia lion ni air am bheil iad sin a' toirt fianuis a'd' aghaidh.

5 Ach cha do fhreagair Iosa ni sam bith tuilleadh; air chor as gu-n do ghabh Pilat iongantas.

6 A nis air an fhéill bu ghnàth leis aon phriosanach, ge b'e air bith a dh'iarradh iad, a leigeadh as doibh<sup>c</sup>.

7 Agus bha *neach oraidh* d'am b'ainm Barabas, ceangailte maille r'a chompanaich ann an ceannaire, muinntir a bha air deanamh mortaidh anns a' cheannaire.

8 Agus air glaochaidh gu h-árd do'n t-sluagh, thòisich iad air iarraidh *oir a dheanamh* dhoibh mar a rinn e an còmhnuidh.

9 Ach fhreagair Pilat iad, ag rádh, An àill leibh gu-n cuir mi rìgh nan Iudhach fa sgaoil diubh?

10 (Oir bha fhios aige gu-m b'ann troimh fharmaid a thug na h-árd-shagairt thairis e.)

11 Ach bhrosnuich na h-árd-shagairt an sluagh, chum gu-m b'fhèarr leo Barabas a chur fa sgaoil doibh.

12 Agus fhreagair Pilat, agus thubhairt e riu a ris, Ciod ma seadh is àill leibh mi a dheanamh ris *an duine sin*, de an goir sibh Rìgh nan Iudhach?

13 Agus ghlaodh iad a ris, Ceus e.

14 An sin thubhairt Pilat riu, C'ar son, ciod e 'n t-òle a rinn e? Ach bu ro mhòid a ghlaodh iadsan, Ceus e.

15 Agus air do Philat a bhi toileach gnìomh taitneach a dheanamh do'n t-sluagh, dh'fhosgail e Barabas dhoibh, agus thug e thairis Iosa, an déigh dha a sgiùrsadh, chum a cheusadh.

16 Agus thug na saighdearan leo e steach do'n talla, eadhon cuirt an nachd-arain : agus ghairm iad a' chuideachd uile an ceann a chèile.

17 Agus chuir iad uime euvlach purpur, agus air dhoibh coròin droighinn fhìgh-eadh, chuir iad air e.

18 Agus thòisich iad air beannachadh dha, *ay ràdh*, Fàilte dhuit, a Rìgh nan Iudhach!

19 Agus bhuaill iad 's a' cheann e le slait chuilce, agus thilg iad smugaid air : agus a' lùbadh an glùn, rinn iad aoradh dha.

20 Agus an déigh dhoibh fianoid a dheanamh air<sup>d</sup>, thug iad deth an *t-eudach* purpur, agus chuir iad 'eudach féin uime, agus thug iad a mach e chum gu-n ceusadh iad e.

21 Agus dh'èignich iad duine àraidh a bha 'dol seachad, Simon o Chirene, (athair Alesandair agus Rufuis, a bha 'teachd as a' mhachair,) chum a chrann-ceusaidh a ghiùlan.

22 Agus thug iad e gu ionad *d'am Vainn Golgota*<sup>a</sup>, is e sin air 'eadar-theangachadh, àite claiginn.

23 Agus thug iad da r'a òl, fion air a mheasgadh le mirr: ach cha do ghabh esan e.

24 Agus an uair a cheus iad e, roinn iad a thrusgan<sup>c</sup>, a' tilgeadh croinn air ciol a chuid a bhithheadh aig gach duine dheth.

25 Agus bha 'n treas uair ann; agus cheus iad e.

26 Agus bha sgrìobha-lh a chùise-ditidh air a sgrìobhadh os a cheann, RIGH NAN IUDHACH.

27 Agus cheus iad maille ris dà ghaduiche: fear air a làimh dheis, agus fear air a làimh chhl.

28 An sin choimhlionadh an sgrìobtuir, a thubhairt, Agus bha e air 'àireamh am measg nan ciontach<sup>c</sup>.

29 Agus thug iadsan a bha 'dol seachad ancaimnt da<sup>c</sup>, a' crathadh an ceann, agus ag ràdh, O thusa a leagas an teampull<sup>e</sup>, agus a thogas e ann an trì làitheibh,

30 Fòir ort féin, agus thig a nuas o'n chrann-cheusaidh.

31 Agus mar an ceudna thubhairt na h-àrd-sbagairt agus na sgrìobhaichean r'a chéile, a' fanoid air, Shaor e daoine eile: cha-n 'eil e comasach air e féin a shaoradh.

32 Thigeadh a nis Criosd, Righ Israeil, a nuas o'n chrann-cheusaidh, chum gu faic agus gu-n creid sinn<sup>i</sup>. Agus thug iadsan a chaidh a cheusadh maille ris, ancaimnt da.

33 Agus an uair a thàinig an seathamh uair<sup>h</sup>, bha dorchadas air an talamh uile, gu ruig an naothamh uair.

34 Agus air an naothamh uair, dh'èigh Iosa le guth àrd, ag ràdh, Eloi, Eloi, lama sabachtani? is e sin, air 'eadar-theangachadh, Mo Dhia, mo Dhia, c'ar son a thréig thu mi<sup>o</sup>?

35 Agus air cluinntinn sin do chuid diubh-san a bha 'n an seasamh a làthair, thubhairt iad, Feuch, tha e a' gairm Eliàs.

36 Agus ruith fear diubh, agus air dha spòg a lionadh a dh'fhion-geur, agus a cur air slait chuireadh thug e dha ri òl<sup>o</sup>, ag ràdh, Leigibh leis; faiceamaid an tig Elias g'a thoirt a nuas.

37 Agus air do Iosa éigheach le guth àrd, thug e suas an deò<sup>o</sup>.

38 Agus bha brat-roinn o mheallach air a reubadh 'n a dhà chuid o mhullach gu iochdar.

39 Agus an uair a chunnaic an ceannard-ceud, a bha 'n a sheasamh fa chomhair, gu-n d' thug e suas an deò, a' glaochadh mar sin, thubhairt e, Gu firinneach b'e 'n duine so Mac Dhé.

B. C. 33.

<sup>a</sup> Mat. 27. 33,

&c.

Luc. 23. 33,

&c.

Eoin 19.

17, &c.

<sup>b</sup> Luc. 8. 2, 3

<sup>c</sup> Salm 22. 18

<sup>d</sup> Luc. 2. 25,

33

<sup>e</sup> Isa. 53. 12

<sup>f</sup> Salm 22. 7

<sup>g</sup> Eoin 2. 19

<sup>h</sup> caib. 16. 3, 4

<sup>i</sup> Ròm. 3. 3

<sup>j</sup> Tim. 2. 13

<sup>k</sup> Mat. 28. 1,

&c.

Luc. 24. 1,

&c.

Eoin 20. 1,

&c.

<sup>l</sup> Mat. 27. 45

Luc. 23. 44

<sup>m</sup> Luc. 23. 56

<sup>n</sup> Salm 22. 1

<sup>o</sup> Salm 69. 21

<sup>p</sup> Mat. 27. 58

Luc. 23. 46

Eoin 19. 30

40 Agus bha, mar an ceudna, mnathan am fad uatha ag amhare: 'n an measg sin bha Muire Magdalen, agus Muire màthair Sheumais a bu lugha, agus Ioseis, agus Salome;

41 Muinntir a lean e mar an ceudna, an uair a bha e ann an Galile, agus a bha 'frithealadh dha<sup>o</sup>; agus mòran eile de mhnathan a chaidh suas maille ris gu Ierusalem.

42 Agus a nis air teachd do'n fheasgar, (do bhrìgh gu-m b'e là an ulluchaidh e, eadhon an là roinn an t-sàbaid,)

43 Thàinig Ioseph o Arimatea, comh-airleach urramach, aig an robh, mar an ceudna, suil ri rioghachd Dhé<sup>o</sup>, agus chaidh e steach gu d'na dh'ionnsuidh Philait, agus dh'iarra e corp Iosa.

44 Agus b'ìoghadh le Pilat na bha e cheana inarbh: Agus air dha an ceannard-ceud a ghairm, dh'fhiosraich e dheth, An robh fad o fhuair e bàs.

45 Agus air dha fios fhaotainn o'n cheannard-ceud, thug e an corp do Ioseph.

46 Agus cheannaich esan lion-eudach grunn, agus thug e nuas e, agus phaisg e 's an lion-eudach e, agus chuir se e ann an uaigh a chladhaicheadh á carraig, agus charuich e clach gu doras na h-uaighe<sup>o</sup>.

47 Agus dh'annhairc Muire Magdalen, agus Muire màthair Ioseis, air an àit' anns an do chuireadh e.

CAIB. XVI.

1 *Chuir aingal an cill a' sìorigh Chrìost do thèr mairbh 1. 9. D'fhàilligeadh Criosd do Muire Magdalen: 12 chompanas e le dhàis a bha 'dol do'n dàthach: 14 an d'èigh sin leis na h-Àbairt. 15 Chuir e mach iad a sheamachadh an t-òigheil.*

**A** GUS air dol do'n t-sàbaid seachad<sup>a</sup>, cheannaich Muire Magdalen, agus màthair Sheumais, agus Salome, spiorraidh deadh fhàile<sup>b</sup>, chum air dhòibh-teachd gu-n unghadh iad e.

2 Agus thàinig iad gu ro mhoch air maduinn a' cheul là de'n t-seachduinn chum na h-uaighe, aig èirigh na gréine.

3 Agus thubhairt iad eatorra féin, Cò charuicheas dhuinn a' chlach o dhorus na h-uaighe?

4 (Agus air dhòibh amhare, chunnaic iad gu-n robh a' chlach air a h-atharrachadh air falbh,) oir bha i ro mhòr.

5 Agus air dhòibh dol a stigh do'n àit-adhlac, chunnaic iad òganach 'n a shuidhe air an làimh dheis, mu an robh trusgan fada geal: agus bha eagal orra.

6 Agus thubhairt esan riu, Na bitheadh eagal oribh: tha sibh ag iarraidh Iosa o Nasaret, a cheusadh: dh'èirich e, cha-n 'eil e 'n so: faicibh an t-àit' anns an do chuir iad e.

7 Ach imichibh, innsibh d'a dheiseoibh agus do Pheadar, gu bheil e 'dol roimhibh do Ghàile: chi sibh an sin e, mar a thubhairt e ruibh.



8 Agus air dol a mach dhoibh, theich iad o'n uaigh; oir bha ball-chriuth agus namhuan orra: agus cha dubhairt iad ni sam bith ri neach air bith; oir bha eagal orra.

9 Agus air éirigh do Iosa 's a' mhaduinn air a' cheud là de n t-seachduin, nochdadh e air tús do Mhuire Magdalen, as an do thilg e seachd deamhain.

10 Agus air imeachd dhise, dh'innis i sin dhoibh-san a bha maille ris, agus iad ri bròn agus guil.

11 Agus iadsan, an uair a chual' iad gu-n robh e beò, agus gu-m facadh leathase e, cha do chreid iad.

12 'N a dhéigh sin, nochdadh e do dhithis diubbh ann an cruth eile<sup>a</sup>, ag imeachd dhoibh, agus iad a' dol do'n dùthaich.

13 Agus dh'imich iadsan agus dh'innis iad e do chàch: agus cha mhò a chreid iad iadsan.

14 An déigh sin nochdadh e do'n aon fhear deug<sup>c</sup>, agus iad 'n an suidhe aig biadh, agus thilg e orra an mi-chreid-

B.C. 33.

<sup>a</sup> Luc. 24. 25  
<sup>b</sup> Mat. 28. 19  
 Eoin 20. 21  
<sup>c</sup> Eoin 3. 18  
 Gnio. 16.  
 31-33  
 Ròm. 10. 9  
<sup>d</sup> Eoin 12. 43  
<sup>e</sup> 2 Tes. 2. 12  
<sup>f</sup> Gnio. 5. 16  
 16. 18  
<sup>g</sup> Gnio. 2. 4-11  
<sup>h</sup> Gnio. 28. 3-6  
<sup>i</sup> Luc. 24. 25  
<sup>j</sup> Gnio. 5. 15, 16  
 28. 8, 9  
<sup>k</sup> Gnio. 1. 2, 3  
 Luc. 24. 51  
<sup>l</sup> Salm 110. 1  
<sup>m</sup> 1 Pe. 3. 22  
 Tais. 3. 21  
<sup>n</sup> Luc. 24. 36  
<sup>o</sup> 1 Cor. 15. 5  
<sup>p</sup> Gnio. 5. 12  
 Eabh. 2. 4

inn<sup>a</sup>, agus an cruas cridhe, a chionn nach do chreid iad iadsan a chunnaic e an déigh dha éirigh.

15 Agus thubhairt e riu, Imieibh air feadh an t-saoghail uile, agus searmonaichibh an scisgeul do gach dùil<sup>b</sup>.

16 Ge b'e 'chreideas agus a bhaistear, saorar e<sup>c</sup>, ach ge b'e nach creid, dìtear e<sup>d</sup>.

17 Agus leanaidh na comharaidhean so an dream a chreideas: Ann am ainm-sa tilgidh iad a mach deamhain<sup>e</sup>; labhairidh iad le teangaibh nuadha<sup>f</sup>;

18 Togaidh iad nathraiche nimhe<sup>g</sup>; agus ma dh'òlas iad ni air bith marbhtach, cha chiùr e iad; cuiridh iad an lamhan air daoine tinne, agus bithidh iad gu maith<sup>h</sup>.

19 Mar sin, an déigh do an Tighearna labhairt riu, ghabhadh suas gu néamh e<sup>i</sup>, agus shuidh e air deas làimh Dhé<sup>k</sup>.

20 Agus air dhoibh-san dol a mach, shearmonaich iad ams gach àit<sup>l</sup>, air bhì do an Tighearn' a' co-oibreachadh leo, agus a' dainneachadh an fhocail leis na comharaidhean a lean e<sup>m</sup>. Amen.

## AN SOISGEUL A REIR LUCAIS.

### CAIB. I.

1 *Roinn-rodh Lucris d'a shoisgeul gu h-ionlan. 5 Ghabhadh Eoin Baistidh ann am broinn a mhòthar. 26 agus Crìosd ann am broinn na h-àithe Mhuire. 39 Fòidheabhrachd Elisabhet, agus Mhuire ann thinncholl Crìosd. 57 Breith Eoin Baistidh.*

DO bhrigh gu-n do ghabh mòran os làimh eachdraidh a sgrìobhadh ann an ordugh air na nitheibh sin a tha air an coimhionadh 'n ar measg-ne,

2 A réir mar a dh'aithris na daoine sin dhuinne iad, a chunnaic iad o thùs le an suilbh<sup>a</sup>, agus a bha 'n an luchd-frith-ealaidh an fhocail:

3 Chunnacas iomchuidh dhomh-sa mar an ceudna, a Theophilus ro òirdheire<sup>b</sup>, air faotainn dearbh fhios nan uile nithe dhomh o'n fhior thoiseach, sgrìobhadh a dh'ionnsuidh-sa ann an ordugh,

4 Chum gu-m bitheadh fios agad air cinnteachd nan nithe anns an deachaidh do theagasg<sup>c</sup>.

5 **B**HA ann an làitheibh Heroid rìgh Iudea<sup>d</sup>, sagart àraidh d'am b'ainm Sacharias, de sheal<sup>e</sup> Abia<sup>m</sup>: agus bha a bhean de nigheanaibh Aaroin, agus b'ainm dhi Elisabet.

6 Agus bha iad le 'chéile ionraic ann am fianuis Dhé<sup>f</sup>, ag imeachd ann an uile àitheantaibh agus orduighibh an Tighearna, gu neo-lochdach.

7 Agus cha robh duine cloinne aca, do bhrigh gu-n robh Elisabet neo-thorrach, agus bha iad le 'chéile aos-mhor.

An seath-amh bliadh-na roimh 'n chunntas choitcheinn, ris an abrar Bliadh' ar Tighearna.

<sup>a</sup> 1 Each. 23. 15  
<sup>b</sup> Each. 29. 11  
<sup>c</sup> Lebh. 16. 17  
 Tais. 8. 3, 4  
<sup>d</sup> Ecs. 30. 1  
 Tais. 8. 3, 4  
<sup>e</sup> Eoin 15. 27  
 Eabh. 2. 3  
<sup>f</sup> 2 Pe. 1. 16  
<sup>g</sup> Eoin 1. 1  
<sup>h</sup> Bre. 13. 22  
<sup>i</sup> Gnio. 1. 1  
<sup>j</sup> Rann. 60. 63  
<sup>k</sup> Rann 58  
<sup>l</sup> Eoin 20. 31  
<sup>m</sup> Caib. 7. 28  
<sup>n</sup> Mat. 2. 1  
<sup>o</sup> Air. 6. 3  
<sup>p</sup> ch'arsa.  
<sup>q</sup> 1 E. 24. 10  
 Neh. 12. 4, 17  
<sup>r</sup> Jer. 1. 5  
<sup>s</sup> Mat. 3. 5, 6  
<sup>t</sup> Gen. 7. 1  
<sup>u</sup> Ri. 9. 4  
<sup>v</sup> Iob 1. 1  
<sup>w</sup> Mal. 4. 5, 6  
<sup>x</sup> Mat. 11. 14  
<sup>y</sup> Sa. 111. 10

8 Agus tharladh, ann feadh a bha esan a' fritheadh mar shagart an làthair Dhé ann an ordugh a sheala,

9 A réir gnàtha na sagartachd, b'e a chramchur tùis a losgadh<sup>a</sup>, air dha dol a steach do theampull an Tighearn<sup>b</sup>.

10 Agus bha cointhional an t-sluaigh uile a' deanamh urnuigh a muih<sup>c</sup>, ri am na tùise.

11 Agus chunnacas leis-san aingcal an Tighearna 'n a sheasamh air taobh deas altarach na tùise<sup>d</sup>.

12 Agus an uair a chunnaic Sacharias e, bha e fo thrioblaid, agus thuit eagal air<sup>e</sup>.

13 Ach thubhairt an t-aingcal ris, Na gabh eagal, a Shacharias; oir fluair d'urnigh éisdeachd, agus beiridh do bhean Elisabet mac dhuit, agus bheir thu Eoin mar ainm air<sup>f</sup>.

14 Agus bithidh aoihbneas agus subhachas ort; agus ni mòran gairdeachas 'a bhreith<sup>g</sup>.

15 Oir bithidh e mòr an làthair an Tighearn<sup>h</sup>, agus cha-n òl e fion no deoch làidir<sup>i</sup>; agus bithidh e air a lionadh leis an Spiorad Naomh<sup>j</sup>, eadhon o bhroinn a mhàthar.

16 Agus pillidh e mòran de chloinn Israeil chum an Tighearn<sup>k</sup> an Dé<sup>l</sup>.

17 Agus theid e roimhe-san ann an spiorad agus ann an cumhachd Elias<sup>m</sup>, a thionndadh cridhe nan aithriche chum na cloinne, agus nan eas-umhal gu gliocas nan firean<sup>n</sup>, a dh'ulluchadh pobuill deas do an Tighearn<sup>o</sup>.

18 Agus thubhairt Sacharias ris an aingeal, Cionnus a bhithcas fhios so agam? oir is seann duine mise, agus tha mo bhean aos-mhor.

19 Agus fhreagair an t-aingeal agus thubhairt e ris, Is mise Gabriel<sup>1</sup> a sheanas an làthair Dhé; agus chuireadh mi a labhairt riut-sa<sup>2</sup>, agus a dh'innseadh an naidheachd mhaith so dhuit.

20 Agus, feuch, bithidh tu balbh agus gun chomas labhairt, gus an là anns an tig na nithe so gu crìch, a chionn nach do chreid thu mo bhriathra-sa, a bhithcas air an coimhlionadh 'n an àm féin<sup>3</sup>.

21 Agus bha am pobull a' feitheamh ri Sacharias, agus b'iongantach leo a' mhoille a rinn e 's an teampull.

22 Agus an uair a thàinig e mach, cha b'urraim e labhairt riu: agus thuig iad gu fac e sealladh *neamhaidh*'s an teampull: oir bha e 'smoideadh orra, agus dh'fhan e 'n a thosail.

23 Agus tharladh, an uair a choimhlionadh làithean a fhrithealaidh, gu-n deachaidh e d'a thigh féin.

24 Agus an déigh nan làithean sin dh'fhàs a bhean Elisabet torrach, agus dh'fhòlach si i féin ré chùig mìosan, ag ràdh,

25 Is ann mar so a rinn an Tighearna dhomh anns na làitheibh air an d'amhaire e orm, a thogail diom mo mhaslaidh am measg dhaoine<sup>4</sup>.

26 Agus anns an t-seathamh mìos, chuireadh an t-aingeal Gabriel o Dhia, gu baile de Ghailile, d'am b'ainm Nasaret, 27 Dh'ionnsuidh òighe<sup>5</sup> a bha fo cheangal-pòsailh aig fear d'am b'ainm Ioseph, de thigh Dhaibhidh; agus b'e ainm na h-òighe Muire.

28 Agus air dol a steach do an aingeal d'a h-ionnsuidh, thubhairt e, Fàilte dhuit, O thusa d'an do nochdadh mòr dheadh-ghean<sup>6</sup>, tha an Tighearna maille riut: is beannaichte thu am measg bhan.

29 Agus an uair a chunnaic i e, bha i fo thrioblaid intinn air son a chainnte, agus a' reusanachadh ciod a' ghné atachabeantha dh'fheadhadh a bhí 'n so.

30 Agus thubhairt an t-aingeal rithe, Na bitheadh engal ort, a Mhuire: oir fhuair thu deadh-ghean o Dhia.

31 Agus, feuch, gabhaidh tu a'd' bhroinn<sup>7</sup>, agus beiridh tu mac, agus bheir thu Iosa mar ainm air<sup>8</sup>.

32 Bithidh e mòr<sup>9</sup>, agus goirear Mac an Tì a's ro àirde dheth<sup>10</sup>; agus bheir an Tighearna Dia dha rìgh-chaithir athar féin Daibhidh<sup>11</sup>.

33 Agus bithidh e 'n a Rìgh air tigh Iacob gu bràth<sup>12</sup>, agus cha bhí crìoch air a rìghlachd.

34 Agus thubhairt Muire ris an aingeal, Cionnus a bhithcas so, do bhrìgh nach 'eil aithne agam-sa air fear?

35 Agus fhreagair an t-aingeal agus thubhairt e rithe, Thig an Spiorad

An seathamh bliadhna roimh 'n chunntas choitcheinn, ris an abrar Bliadhna ar Tighearna.

<sup>a</sup> Marc. 1. 1  
Eoin 1. 34  
Róm. 1. 4  
<sup>b</sup> Dan. 8. 16  
<sup>c</sup> Eabh. 1. 14  
<sup>d</sup> Mat. 19. 25  
Róm. 4. 21  
<sup>e</sup> Gen. 18. 10

<sup>f</sup> Bre. 5. 24  
<sup>g</sup> Gen. 30. 23  
1 Sam. 1. 6

Isa. 54. 1, 4  
<sup>h</sup> Mat. 1. 18  
<sup>i</sup> 1 Sam. 2. 1  
Salm 34.

2. 3  
<sup>j</sup> Hab. 3. 13  
<sup>k</sup> Dan. 9. 23  
<sup>l</sup> Salm 136.

23  
<sup>m</sup> caib. 11. 27  
Mal. 3. 12

<sup>n</sup> Salm 126.  
2, 3  
Eph. 3. 20

<sup>o</sup> Gen. 17. 7  
Ecs. 20. 6  
Salm 103.

17  
<sup>p</sup> Salm 98. 1  
Isa. 51. 9

63. 5  
<sup>q</sup> 1 Sam. 2. 9  
Dan. 4. 37

<sup>r</sup> Isa. 7. 14  
Mat. 1. 21

<sup>s</sup> caib. 2. 21  
<sup>t</sup> Iob 5. 11  
Salm 107.

49, 41  
<sup>u</sup> Mat. 12. 42  
Phil. 2. 9-11

<sup>v</sup> Eoin 6. 69  
Eabh. 1. 2-8  
<sup>w</sup> 1 Sam. 2. 5

Salm 107. 9  
<sup>x</sup> 2 Sam. 7. 12  
11, 17

Isa. 9. 6, 7  
<sup>y</sup> caib. 18. 11-14

14  
<sup>z</sup> Dan. 7. 14, 27

Eabh. 1. 8  
<sup>a</sup> Salm 89. 3  
<sup>b</sup> Gen. 17. 19  
Salm 132.

11

Naomh ort, agus cuiridh cumhachd an Tì a's àirde sgàil ort: uime sin an nì naomh sin a bheirear leat, goirear Mac Dhé dheth<sup>13</sup>.

36 Agus, feuch, do bhana-charaid Elisabet, tha ise féin torrach air mac 'n a sean aois; agus ise e so an seathamh mìos dhise d'an goirteadh bean neo-thorrach;

37 Oir cha-n 'eil ni sam bith do-dheanamh do Dhia<sup>14</sup>.

38 Agus thubhairt Muire, Feuch banoglach ar Tighearna; bitheadh e dhomh-sa a réir d'fhocail. Agus dh'fhalbh an t-aingeal naiphe.

39 Agus air éirigh do Mhuire 's na làitheibh sin, chaidh i le cabhaig do dhùthaich nam beann, gu baile de Iuda,

40 Agus chaidh i steach do thigh Sacharias, agus chuir i fàilte air Elisabet.

41 Agus tharladh, an uair a chual<sup>15</sup> Elisabet beannachadh Mhuire, gu-n do leum an naoidhean 'n a broinn: agus lionadh Elisabet leis an Spiorad Naomh.

42 Agus ghlaodh i mach le guth àrd, agus thubhairt i, Is beannaichte thu am measg bhan<sup>16</sup>, agus is beannaichte toradh do bhroinn.

43 Agus cionnus a dh'èirich so dhomh-sa, gu-n tigeadh màthair mo Thighearna<sup>17</sup> a m'ionnsuidh?

44 Oir feuch, co luath sa a thàinig fuainn do bheannachaidh a'm' chluasaibh, bhrios an naoidhean le aoibhneas ann am bhroinn.

45 Agus is beannaichte ise a chreid: oir coimhlionar na nithe a labhradh rithe leis an Tighearna<sup>18</sup>.

46 Agus thubhairt Muire, Tha m'anam ag àrd-mholadh an Tighearna<sup>19</sup>.

47 Agus tha mo spiorad a' deanamh gairdeachais ann an Dia mo Shlànuigh-ear<sup>20</sup>:

48 Do bhrìgh gu-n d'amhaire e air staid iosail a bhanoglach<sup>21</sup>: oir feuch, o so suas goiridh gach linn beannaichte mi<sup>22</sup>.

49 Do bhrìgh gu-n d' rinn an Tì a tha cumhachdach nithe mòra dhomh<sup>23</sup>; agus is naomh 'ainm.

50 Agus tha a thròcair-san o linn gu linn<sup>24</sup>, do'n dream d'an eagal e.

51 Nochd e neart le 'ghairdean<sup>25</sup>, sgap e na h-uaibhrich ann an smaintibh an crìthe féin<sup>26</sup>.

52 Thug e nuas na daoine cumhachdach o'n caithrichibh rioghail<sup>27</sup>, agus dh'ardach e iadsan a bha iosal.

53 Lion e an dream a bha ocrach le nithibh màithe<sup>28</sup>; agus chuir e uaith na daoine saobhair falamh<sup>29</sup>.

54 Rinn e còmhmadh ri Israel 'òglach féin<sup>30</sup>, ann an cuimhneachadh a thròcair, do (Mar a labhair e r'ar n-aitrichibh<sup>31</sup>), do Abraham agus d'a shliochd gu bràth.

56 Agus dh'fhan Muire maille rithe mu thimchioll thri mìosan, agus phill i d'a thigh féin.

57 A nis thàinig làn inbhe Elisabet,

gu-m bitheadh i air a h-aisead; agus rug i mac.

58 Agus chual' a coimhearsnaich agus a càirdean mar a nochd an Tighearna mòr-thràicair dhì: agus rinn iad gairdeachas maille rithe.

59 Agus tharladh air an ocladh là gu-n d'fhàinig iad a thimchioll-ghearradh an naoidheim: agus ghairm iad Sacharias deth, a réir ainme 'athair.

60 Agus fhreagair a mhàthair, agus thubhairt i, Ni h-eadh; ach goirear Eoin deth.

61 Agus thubhairt iad rithe, Cha-n 'eil aon neach de d' chàirdibh d'an gairmear an t-ainm so.

62 Agus sméid iad air 'athair, ciod an t-ainm a b' àill leis a thoirt air.

63 Agus air iarraidh clàir-sgrìobhaidh dhasan, sgrìobh e, ag ràdh, Is e Eoin a's ainm dha. Agus ghabh iad iongantais uile.

64 Agus air ball dh'fhosgadh a bheul, agus dh'fhosgadh a theangadh, agus labhair e, a' moladh Dhé.

65 Agus thàinig eagal air an coimhearsnaich uile: agus dh'athriseadh na nithe sin gu léir feadh dùthaich àrd Iudea uile.

66 Agus iadsan uile a chuala na nithe sin, thaisg iad 'n an cridhe iad, ag ràdh, Ciod a' ghné leinibh a bhithas an so? Agus bha làmh an Tighearna maille ris.

67 Agus bha Sacharias 'athair air a Ionadh leis an Spiorad Naomh, agus rinn e fàidheadaireachd, ag ràdh,

68 Gu ma beannaichte an Tighearna Dia Israeil, air son gu-n d'fhiosraich e's, agus gu-n d' thug e saorsa d'a phobull,

69 Agus gu-n do thog e suas dhuinne adhar slàinte, ann an tigh Dhaibhidh 'oglaich féin;

70 A réir mar a labhair e le beul 'fhàidhean naomba féin, a bha ann o thoiseach an t-saoghail;

71 A thoirt saorsa dhuinn o ar naimh-dibh, agus o làmh na muinntir sin uile le'm fuathach sinn:

72 A choimhionadh na tràicair a gheall e d'ar n-athrichibh, agus a chuimhcheanadh a choimhcheangail naoimh féin;

73 Na miannan a mhionnaich e d'ar n-athair Abraham,

74 Gu-n tugadh e dhuinn, air dhuinn a bhì air ar saoradh o làmh ar naimhde, gu-n deanamaid seirbhìs dha as eugmhaìs eagal.

75 Ann an naomhachd agus ann am fìreantachd 'n a làthair féin, uile làithean ar beatha.

76 Agus thusa, a leinibh, goirear dhìot Fàidh an Tia 's àirde: oir thèid thu roimh agaidh an Tighearna, a dh'ulluchadh a shlighe;

77 A thoirt eòlais na slàinte d'a phobull, ann am maithneas am peacaidhean,

78 Troimh tràicair ro mhòr ar Dé-ne,

An cuig-eamh bhliadhna roimh 'n chunntas choitcheinn, ris an abrar Bliadhna ar Tighearna.

a Isa. 9. 2  
Mal. 4. 2  
b Isa. 42. 7  
c Mat. 3. 1  
II. 7

1'S a  
Ghréigis,  
an  
saoghal  
aitichte.  
2'ainnean  
an  
t-suaigh  
a sgrìobh-  
adh ann  
an  
leabhar-  
cuimhne.  
d'Gnio. 5. 37

e caib. 2. 19,  
51  
f Salm So. 17  
Gnio. 11. 21

g Salm 72. 18  
h Mat. 1. 25

i Salm 111. 9

j Jer. 23. 5, 6  
Dan. 9. 24

k Ecs. 16. 10  
l Ri. 8. 11

m Lebh. 26.  
42

n Salm 105.  
8-10

o Ecs. 16. 60  
p Gen. 12. 3

q Col. 1. 23  
r Gen. 22. 16,

s Isa. 6. 6  
t Gnio. 2. 26

u 10. 36  
v Seph. 3. 15,  
17

w Tit. 2. 11, 12  
x Pead. 1.

y 14. 15  
z Mal. 3. 1

aa caib. 19. 38  
bb Tais. 5. 43

cc Isa. 57. 19  
dd Gnio. 5. 31

leis an d'fhiosraich an ùr-mhaduinn o'n ionad a's àirde sin.

79 A thoirt soluis dhoibhsan a tha 'n an suidhe ann an dorchadas agus ann an sgàil a' bhàis, a threòrachadh ar cos air shlighe na sith.

80 Agus dh'fhas an leanabh, agus neartaicheadh 'an spiorad e, agus bha e 's an fhàsach gu là 'fhoillseachaidh do Israel.

## CAIB. II.

1 Mheas Augustus Impireachd nan Ròmanach uile. 6 Breith Chrìosd: 8 chuir aingeal so an cèill do na bucaillibh: 13 thug mòran dhuibh cliù do Dhia air a shon. 21 Tha Chrìosd air a thimchioll-ghearradh.

AGUS tharladh 's na làithibh sin, gu-n deachaidh orudh a mach o Cheasar Augustus, an domhan' uile a mheas.

2 (Agus rinneadh an ceud mheas so 'n uair a bha Cirenus 'n a uachdaran air Siria.)

3 Agus chaidh iad uile chum a bhì air am meas, gach aon fa leth d'a bhaile féin.

4 Agus chaidh Ioseph mar an ceudna suas o Ghalile, a baile Nasaret, do Iudca, gu baile Dhaibhidh, d'an gairmear Bet-lehem, (do bhriug gu robh e de thigh agus de shliochd Dhaibhidh.)

5 Chum gu-m bitheadh e air a mheas maille ri Muire a bha fo cheangal-pòsaidh dha, agus i mòr-thorrach.

6 Agus tharladh, ann feadh a bha iad an sin, gu-n do choimhionadh làithean a h-innbe, chum i' bhì air a h-aisead.

7 Agus rug i a ceud-ghin mic, agus phaisg i e ann am brat-spèilidh, agus chuir i 'n a luidhe ann am prasaich e; do bhriug nach robh àit' aca 's an tigh-òsda.

8 Agus bha anns an dùthaich sin buachaille an fantuinn a muigh, agus a' deanamh faire-oidheche air an treud.

9 Agus, feuch, thàinig aingeal an Tighearna 'orra, agus dheabraich glòir an Tighearna mu'n timchioll; agus ghabh iad eagal mòr.

10 Agus thubhairt an t-aingeal riu, Na bitheadh eagal oirbh: oir feuch, tha mi ag innseadh dhuibh deadh sgeoil mhòr-aoibhneis, a bhithas do'n uile shluagh.

11 Oir rugadh dhuibh an dugh Slànuighear, ann am baile Dhaibhidh, neach a's e Chrìosd an Tighearna.

12 Agus bithidh so 'n a chomharadh dhuibh: Gheibh sibh an naoidhean paisgte ann am brat-spèilidh, 'n a luidhe ann am prasaich.

13 Agus air ball bha maille ris an aingeal cuideachd mhòr a dh'armaitibh naimh, a' moladh Dhé, agus ag ràdh,

14 Glòir do Dhia anns na h-àrdaihbh, agus air talamh sith, deadh-ghean do dhaoinibh.

15 Agus tharladh, an uair a dh'fhalbh na h-aingil uatha do nèamh, gu-n dubhairt

na buachaillean r'a chéile, Rachamaid a nis eadhon do Bhetlehem, agus faiceamaid an ní so a rinneadh, a dh'fhoillsich an Tighearna dhúinn.

16 Agus tháinig iad gu grad, agus fhuair iad Muire agus Ioseph, agus an leanabh 'n a luíthe 's a' phrasaich.

17 Agus an uair a chunnaic iad sin, dh'áithris iad an ní a dh'inseadh dhoibh nu thimchioll an leinibh so.

18 Agus ghabh gach neach a chuala so, iongantas leis na nithibh sin a dh'inseadh dhoibh leis na buachaillibh.

19 Ach ghléidh Muire na nithe sin uile<sup>c</sup>, a' beachd-smaoineachadh orra 'n a críthe.

20 Agus phill na buachaillean, a' tabhairt glóire agus molaidh do Dhia air son nan nithe sin uile a chual' agus a chunnaic iad, a réir mar a labhradh riu.

21 Agus an uair a choimhlonadh oedh láithean chum an leanabh a thimchioll-ghearradh<sup>c</sup>, thugadh IOSA mar ainm air<sup>c</sup>, eadhon an t-ainm a ghairm an t-aingeal deth mu-n do ghabhaidh 's a' bhroinn e.

22 Agus an uair a choimhlonadh láithean a glanaidh, a réir lagha Mhaois<sup>c</sup>, thug iad esan gu Ierusalem, chum a thaisbeanadh do an Tighearna ;

23 (Mar tha e scriobta ann an lagh an Tighearna, Gach ceud-ghin mic a dh'fhosglas a' bhru<sup>c</sup>, gairmear naomh do an Tighearn<sup>c</sup> e ;)

24 Agus a thoirt iobairt a réir mar theairt ann an lagh an Tighearna, dá thurtur, no dá choluman dg<sup>c</sup>.

25 Agus, feuch, bha duine ann an Ierusalem d'am b'ainm Simeon ; agus bha an duine so ionraic agus diaibhaidh, agus bha dúil aige ri sólas Israeil<sup>c</sup> ; agus bha an Spiorad Naomh air.

26 Agus dh'fhoillsicheadh dha leis an Spiorad Naomh, nach faicadh e bás, gus am faicadh e Críost an Tighearn<sup>c</sup>.

27 Agus tháinig e le treodrachadh an Spioraid do'n teampull ; Agus an uair a thug na párantan an leanabh Iosa a stigh, chum gu-n deanadh iad air a shon a réir gnáthachaidh an lagha,

28 An sin ghlac esan 'n a uched e, agus bheannaich e Dia, agus thubhairt e,

29 A nis, a Thighearna, tha thu 'leigeadh do d'sheirbhiseach siubhal ann an sith<sup>a</sup>, a réir d'fhoicail ;

30 Oir chunnaic mo shúilean do shláinte<sup>a</sup>,

31 A dh'ulluich thu roimh ghnúis nan uile shluagh ;

32 Solus a shoillseac<sup>a</sup> adh nan Cinn-each<sup>a</sup>, agus glóir do phobail Israeil.

33 Agus ghabh Ioseph agus a mháthair iongantas mu na nithibh a labhradh uime.

34 Agus bheannaich Simeon iad, agus thubhairt e ri Muire a mháthair, Feuch, chuireadh an leanabh<sup>a</sup> so chum tuiteam agus aiseirigh<sup>a</sup> mhórán ann an Israel, agus 'n a chombaradh an aghaidh an labhrar<sup>c</sup> :

An ceathramh bliadhna roimh 'n chunntas choitchiønn, ris an abrar Bliadh<sup>a</sup> ar Tighearna.

<sup>a</sup> Eoin 7. 12, 40-43  
9. 16, 19  
Gnio. 28.

<sup>b</sup> Gnio. 26. 7  
1 Tim. 5. 5  
<sup>c</sup> caib. 1. 66

Gen. 37. 11  
<sup>d</sup> caib. 24. 21  
Marc. 15. 43

<sup>c</sup> Lebh. 12. 3  
<sup>f</sup> caib. 1. 31  
Mat. 1. 21

<sup>g</sup> Lebh. 12. 2, &c.  
<sup>h</sup> Ecs. 23. 15  
Deut. 16. 1

<sup>i</sup> Ecs. 13. 12  
Air. 8. 17

<sup>j</sup> Lebh. 12. 8  
<sup>k</sup> Salm. 123. 1-4

<sup>l</sup> rann 19  
Dan. 7. 28

<sup>m</sup> caib. 4. 22, 32  
Mat. 7. 28  
Marc. 1. 22  
Eoin 7. 15, 46

<sup>n</sup> Gen. 46. 30  
Isa. 57. 2  
<sup>o</sup> Gen. 46. 18  
Isa. 52. 10

<sup>p</sup> Eoin 5. 17  
9. 4  
<sup>q</sup> Isa. 42. 6, 49. 6  
60. 1-3  
Gnio. 13. 47

<sup>r</sup> rann 19  
<sup>s</sup> Isa. 8. 14  
Róm. 9. 32, 33

1 Cor. 1. 23, 24  
2 Cor. 2. 16  
1 Pead. 2. 7, 8

<sup>t</sup> Salm 69. 9, 12  
Isa. 8. 18  
Mat. 11. 19  
Gnio. 28. 22

35 (Agus théid claidheamh troimh d'anam-sa féin,) chum gu foillsichear smuainte cridheacha mhórán<sup>a</sup>.

36 Agus bha Anna bh-fháidh, nighean Phaneuil, de thréibh Aseir ; bha i ro aosmhór, agus chaith i seachd bliadhna maille ri fear o am dhi 'bhi 'n a h-óigh :

37 Agus bu bhántrach i nu thimchioll ceithir bliadhna agus ceithir fichead a dh'aois, nach deachaidh o'n teampull, a' deanamh seirbhis do Dhia a lá agus a dh'oidheche le trasg agus le urnuigh<sup>b</sup>.

38 Agus air teachd dhise a stigh 's an uair sin féin, thug i moladh do an Tighearn<sup>c</sup>, agus labhair i m'a thimchioll rianan uile aig an robh súil ri saorsa ann an Ierusalem<sup>d</sup>.

39 Agus an uair a choimhlonadh iad na h-uile nithe a réir lagha an Tighearna, phill iad do Ghalile, d'am baile féin Nasaret.

40 Agus dh'fhàs an leanabh, agus neartaicheadh ann an spiorad e, air a lionadh le gliocas ; agus bha grás Dhé air.

41 Agus chaidh a phàranta gach bliadhna gu Ierusalem, aig féil na cáise<sup>e</sup>.

42 Agus an uair a bha e dà bhliadhna dheug a dh'aois, chaidh iad suas gu Ierusalem, a réir gnátha na féille.

43 Agus air coimhlonadh nan láithean sin doibh, an uair a phill iadsan, dh'fhan an leanabh Iosa 'n an déigh ann an Ierusalem ; agus cha robh fios aig Ioseph no aig a mháthair air a sin.

44 Ach air dhoibh a shaoilsinn gu robh e 's a' chuid-leachd<sup>e</sup>, dh'imich iad astar lá ; agus dh'iarraid e meag an cáirdean, agus an luchd-eolais.

45 Agus an uair nach d'fhuair iad e, phill iad gu Ierusalem, 'g a iarraidh.

46 Agus tharladh an léigh thri láithean, gu-n d'fhuair iad e 's an teampull, 'n a shuidhe 'am meadhon an luchd-teagaisg, araon 'g an éisdeachd, agus a' cur cheisd orra.

47 Agus ghabh a' mhuintir a chual' e uile iongantas r'a thuigse<sup>a</sup> agus r'a fhreagrabbh.

48 Agus an uair a chunnaic iad e, ghlac namhas iad ; agus thubhairt a mháthair ris, A mhic, c'ar son a rinn thu mar so oirn<sup>a</sup> ? feuch, bha d'athair agus mise gu brónach 'g ad iarraidh.

49 Agus thubhairt esan riu, C'ar son a bha sibh 'g am iarraidh ? nach robh fios agaibh gu-m bu ch'oir dhómh-sa 'bhi ann an tigh m'Athair<sup>a</sup> ?

50 Agus cha do thuig iadsan an ní a labhair e riu.

51 Agus chaidh e síos maille riu, agus tháinig e gu Nasaret, agus bha e imhal doibh : ach ghléidh a mháthair na nithe sin uile 'n a críthe<sup>a</sup>.

52 Agus tháinig Iosa air aghaidh ann an gliocas agus 'am meadachd, agus ann an deadh-ghean aig Dia, agus aig daoibh.

## CAIB. III.

1 *Searmonachadh Eoin Baistidh. 15 'Fhianuis nu' thimchioll Chríost. 20 Chuir Herod Eoin 'am príosan. 21 Bhaisteadh Críost, agus fhuair e fianuis o néamh. 23 Aois agus sinnsireachd Chríost.*

**A**NIS anns a' chùigeamh bliadhna deug a dh'impireachd Thiberius Ceasar, air bhì do Phontius Pilat 'n a uachdaran air Iudea, agus Herod 'n a thetrarc air Galile, agus Philip a bhràthair 'n a thetrarc air Iturea agus dùthaich Thracanitis, agus Lisanius 'n a thetrarc air Abilene,

2 An uair a bha Annas agus Caiaphas 'n an àrd-shagartaibh', thàinig focal Dhé chum Eoin, mhic Shachariais, anns an fhàsach.

3 Agus thàinig e do'n dùthaich mu thimchioll Iordain', a' searmonachadh baistidh an aithreachais', chum maith-eanais pheacaidhean;

4 Mar tha e sgrìobhta ann an leabhar bhriathra an fhàidh Esaias, ag ràdh', Guth an tì a dh'èigheas anns an fhàsach. Ulluibh shlighe an Tighearna, deanaibh a cheumnan dìreach.

5 Bithidh gach gleann air a lìonadh, agus gach bèinn agus cnoc air an ìsleachadh; agus bithidh na nithe cama air an deanamh dìreach, agus na slighean garbha air an deanamh rèidh;

6 Agus chì gach uile fheòil slànthe Dhé.

7 Uime sin thubhairt e ris an t-slugh a thàinig a mach chum bhì air am baisteadh leis, A shìol nan nathuraiche nimhe', cò thug rabhadh dhuibh-se teicheadh o'n fheing a tha ri teachd?'

8 Air an aobhar sin thugaibh a mach toradh iomchuidh an aithreachais', agus na tòisichibh air a ràdh annaibh féin, Tha Abraham 'n a thair againn? oir tha mi ag ràdh ruibh, gur comasach Dia de na clachaibh so air clann a thogail suas do Abraham.

9 Agus a nis féin tha an tuagh air a' cur ri bun nan craobh: air an aobhar sin gach craobh nach foir a mach toradh maith, gearrar sìos i', agus tìlgear 's an teine i.

10 Agus dh'fhiosraich an slugh dheth, ag ràdh, Ciod uime sin a ni sinne?

11 Agus fhreagair esan agus thubhairt e riu, An tì aig am bheil dà chòta, roinneadh e ris an tì aig nach 'eil'; agus an tì aig am bheil biadh, deanadh e mar an ceudna.

12 Agus thàinig mar an ceudna cismhaoir' gu bhì air am baisteadh, agus thubhairt iad ris, A Mhaighstir, ciod a ni sinne?

13 Agus thubhairt esan riu, Na deanaibh' bi air bhì os ceann na dh'orduicheadh dhuibh'.

14 Agus dh'fhiosraich na saighdearan mar an ceudna dheth, ag ràdh, Agus ciod a ni sinne? Agus thubhairt e riu, Na

B.C. 31.

Mat. 3. 11,  
12  
Gnio. 1. 5  
2, 3  
11. 15, 16

Jer. 15. 7, 19  
Eoin 11.  
49, 51  
18. 13  
Gnio. 4. 6  
Mif. 4. 12

Mat. 13. 30  
Salm 1. 4  
Salm 27. 9  
Marc. 9. 44,  
48  
Mat. 3. 1  
Marc. 1. 4  
caib. 1. 77

Mat. 14. 3  
Marc. 6. 17  
Isa. 40. 3  
Mat. 3. 13,  
&c.  
Eoin 1. 32,  
&c.

Mat. 3. 7  
Salm 2. 7-  
11

Tes. 1. 10  
Isa. 42. 1  
Gnio. 26. 20  
Air. 4. 3  
Eoin 8. 33,  
39  
Ròm. 9. 7, 8  
Mat. 13. 55  
Eoin 6. 42

caib. 13. 7, 9  
Mat. 7. 19

Isa. 53. 7-11  
Eoin 3. 17

caib. 7. 29  
Mat. 21. 32  
2 Sam. 5. 14  
Sech. 12. 12  
Rut 4. 18,  
22

na tag-  
raibh.  
caib. 19. 8  
1 Cor. 6. 10  
Gen. 11. 24-  
26

deanaibh fòirneart air neach sam bith, no casaid-bhìreag, agus bithibh tòilichte le 'ur tuarasdal.

15 Agus air bhì do'n phobull a' feith-eamh, agus na h-uile dhaoine a' reusonachadh 'n an cridheachaibh féin mu thimchioll Eoin, am b'è Críost a bh'ann;

16 Fhreagair Eoin, ag ràdh riu uile, Tha mise gu dearbh 'g' ur baisteadh le uisge'; ach tha neach a' teachd a's cumhachdaiche na mise, agus chan airidh mise air barr-iall a bhrog fhuasgladh: baistidh esan sibh leis an Spiorad Naomh, agus le teine.

17 Aig am bheil a ghuit 'n a làimh', agus ro-ghlanaidh e 'urlar, agus cruinnichidh e an cruithneachd d'a thigh-tsgaidh': ach loisgidh e am moll le teine nach fheudar a mhùchadh'.

18 Agus ag earlachadh mòran de nithibh eile, shearmonaich e do'n t-slugh. 19 Ach air do Herod an tetrarc a bhì air a chronachadh leis' air son Herodiais bean a bhràthar (Philip,) agus air son gach ole a rinn Herod,

20 Chuir e so ris gach ole eile, gu-n do dhruid e Eoin ann am príosan.

21 Agus tharladh, an uair a bha 'n slugh uile air am baisteadh, air do Iosa mar an ceudna 'bhi air a bhaisteadh', agus e ri ùrnuigh, gu-n d' fhosgladh neamh,

22 Agus gu-n d' thàinig an Spiorad Naomh a nuas air ann an coslas corp'orra, mar choluman, agus gu-n d' thàinig guth o néamh, ag ràdh, Is tusa mo Mhac gradhach', anns am bheil mo mhòr-thlachd'.

23 Agus thòisich Iosa féin air bhì mu thimchioll deich bliadhna fichead a dh'aois', air dha 'bhi, (a rèir barail dhaoine',) 'n a mhac do Ioseph, mac Heli,

24 Mhìc Mhatait, mhìc Lebbhì, mhìc Mhelchì, mhìc Ianna, mhìc Ioseph,

25 Mhìc Mhatatais, mhìc Amois, mhìc Nauim, mhìc Eshì, mhìc Nage,

26 Mhìc Mhaait, mhìc Mhatatais, mhìc Shemei, mhìc Ioseph, mhìc Iudah.

27 Mhìc Ioanna, mhìc Rhesa, mhìc Shorobabel, mhìc Shalatiel, mhìc Neri,

28 Mhìc Mhelchì, mhìc Adi, mhìc Chosaim, mhìc Elmodaim, mhìc Eir,

29 Mhìc Iose, mhìc Elieseir, mhìc Ioreim, mhìc Mhatait, mhìc Lebbhì,

30 Mhìc Shimeoin, mhìc Iudah, mhìc Ioseph, mhìc Ionain, mhìc Eliacim,

31 Mhìc Mhelea, mhìc Mhainain, mhìc Mhatata, mhìc Natain', mhìc Dhailhidh,

32 Mhìc Iese', mhìc Obeid, mhìc Bhoos, mhìc Shalmoin, mhìc Naosoin,

33 Mhìc Aminadab, mhìc Araid, mhìc Esroim, mhìc Phareis, mhìc Iudah,

34 Mhìc Iacob, mhìc Isaac, mhìc Abraham', mhìc Thara, mhìc Nachoir,

35 Mhìc Sharuich, mhìc Ragan, mhìc Phaleic, mhìc Ebeir, mhìc Shuala,

36 *Mhic Chainain, mhic Arphacsaid<sup>a</sup>, mhic Shem, mhic Noe, mhic Lameich<sup>c</sup>, 37 Mhic Mhatusala, mhic Enoich, mhic Iareid, mhic Mhaleleel, mhic Chainain, 38 Mhic Enois, mhic Shet, mhic Adhaimh, mhic Dhé<sup>e</sup>.*

CAIB. IV.

1 *Buairleadh agus trasg Chrìosal: 13 thug e buairleadh air an diabhul; 14 thòisich e ri searmonachadh. 16 Ghabh pobull Nasoret ìongantas r'a bhriathraibh gràsmhor. 33 Leighis e duine 's an robh dèamhan, 38 agus màthair-chèile Pheadair, &c.*

**A**GUS air do Iosa 'bhi làn de'n Spiorad Naomh<sup>a</sup>, phill e air ais o Iordan, agus threaraicheadh e leis an Spiorad do'n fhàsas,

2 Agus bha e air a bhuaireadh ré dhà fhlicheadh là leis an diabhul; agus cha d'ith e ni sam bith anns na làithibh sin<sup>b</sup>: agus air dhoibh a bhi air an crìochnachadh, an sin dh'fhàs e oerach.

3 Agus thubhairt an diabhul ris, Ma's tu Mac Dhé, abair ris a' chloich so a bhi 'n a h-aran.

4 Agus fhreagair Iosa e, ag ràdh. Tha e sgrìobhta<sup>a</sup>, nach ann le aran a mhàin a thig duine beò, ach le gach uile fhocal Dhé.

5 Agus air do'n diabhul a thoirt gu beinn àird, nochd e dha uile rioghachdan an domhain ann am mionaid aimsir.

6 Agus thubhairt an diabhul ris, Bheir mise an cumbachd so uile dhuit, agus an glòir; oir thugadh dhomh-sa sin<sup>b</sup>: agus bheir mi e do neach air bith a's toil leam.

7 Uime sin ma ni thu aoradh dhomh-sa, is leat iad uile.

8 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Tàr air mo chùlaobh, a Shatain: oir tha e sgrìobhta, Ni thu aoradh do an Tighearna do Dhia<sup>c</sup>, agus dhàsan 'n a aonar ni thu seirbhis.

9 Agus thug se e gu Ierusalem, agus chuir e air binnein an teampull e, agus thubhairt e ris, Ma's tu Mac Dhé, tilg thu féin sìos á so:

10 Oir tha e sgrìobhta, Bheir e àithne d'a ainglibh mu d' thimcheall<sup>a</sup>, thusa a choimhead;

11 Agus togaidh iad suas thu 'n an làmban, air eagal gu-m buail thu, uair air bith, do chos air cloich.

12 Agus air freagairt do Iosa thubhairt e ris, A dùbhradh, Na buair thusa an Tighearna do Dhia<sup>a</sup>.

13 Agus an uair a chrìochnaich an diabhul an buairleadh uile, dh'imich e uath ré tamuill<sup>a</sup>.

14 Agus phill Iosa ann an cumbachd an Spioraid<sup>b</sup> chum Ghàlile: agus chaidh 'ìomradh-san air feadh na dùthcha mu'n cuairt gu h-iomlan.

15 Agus theagais e 'n an sionagogaibh, a' faotainn glòire o na h-uile dhaoineibh,

B.C. 31.

<sup>a</sup> Gen. 11. 12  
<sup>b</sup> Mat. 2. 23  
<sup>c</sup> Gen. 5. 25  
<sup>d</sup> Mat. 13. 54  
<sup>e</sup> Eoin 18. 20  
<sup>f</sup> Gen. 1. 26, 27

<sup>f</sup> Isa. 61. 1

<sup>g</sup> Salm 34. 18  
51. 17  
147. 3

Isa. 57. 15

<sup>h</sup> Mat. 4. 1, &c.

Marc. 1. 12, &c.

<sup>i</sup> Salm 146. 8

Isa. 29. 18

<sup>j</sup> Isa. 42. 3

Mat. 12. 20

<sup>k</sup> Isa. 61. 2

63. 4

<sup>l</sup> Ecs. 34. 28

<sup>m</sup> Ri. 19. 8

<sup>n</sup> Deut. 8. 3

<sup>o</sup> caib. 2. 47

Salm 45. 2

Isa. 59. 4

Mat. 13. 54

Marc. 6. 2

<sup>p</sup> Eoin 12. 31

14. 30

Eph. 2. 2

Tais. 13. 2, 7

<sup>q</sup> Mat. 4. 13

11. 23, &c.

<sup>r</sup> Mat. 13. 57

Eoin 4. 44

<sup>s</sup> Deut. 6. 13

10. 20

<sup>t</sup> Scum. 5. 17

<sup>u</sup> Ri. 17. 9

<sup>v</sup> Salm 91. 11

<sup>w</sup> 2 Ri. 5. 14

<sup>x</sup> Deut. 6. 16

<sup>y</sup> caib. 22. 53

Eoin 14. 30

<sup>z</sup> Eoin 4. 43

Gnlo. 10. 37

<sup>aa</sup> Eoin 8. 59

10. 39

16 Agus thàinig e gu Nasaret<sup>b</sup>, far an d'aràicheadh e: agus chaidh e steach, mar bu ghnàth leis<sup>c</sup>, air là na sàbaid do'n t-sionagag, agus dh'èirich e 'n a sheasamh chum leughaidh.

17 Agus thugadh dha leabhar an fhàidh Esaias; agus air fosgladh an leabhair dha, fhuair e an t-àit<sup>d</sup> anns an robh e sgrìobhta,

18 Tha Spiorad an Tighearn<sup>e</sup> orm<sup>f</sup>, do bhrigh gu-n d'ung e mi a shearmonachadh an t-soisgeil do na bochdaibh; chuir e mi a shlànuchadh na muinntir ag am bheil an cridhe briste<sup>g</sup>, a ghairn fuasglaidh do na braghdiubh, agus aiseag an radhair do na doill<sup>h</sup>, a thoirt saorsa do'n mhuinntir a tha brùite<sup>i</sup>,

19 A shearmonachadh bliadhna thaitnich an Tighearn<sup>j</sup>.

20 Agus air dùnadh an leabhair dha, thug e do'n fhear-fhrithcalaidh e, agus shuidh e: agus bha sùilean na bha's an t-sionagag uile a' geur-amharc air.

21 Agus thòisich e air a ràdh riu, An diugh tha an sgrìobhtair so air a choimhionadh ann 'ur cluasaibh-se.

22 Agus thug iad uile fianuis da, agus ghabh iad ìongantas ris na briathraibh gràsmhor<sup>a</sup> a thàinig a mach as a bbeul. Agus thubhairt iad, Nach e so mac Ioseiph?

23 Agus thubhairt e riu, Gun amharus thubhairt sibh rium an gnàth-fhocal so, A léigh, leighis thu féin: ge b'e air bith iad na nithe a chuala sinn a rinneadh *leat* 'an Capernaum<sup>b</sup>, dean mar an ceudna iad an so a' dhùthaich féin.

24 Agus thubhairt e, Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, nach 'eil fàidh air bith taitneach 'n a dhùthaich féin<sup>c</sup>.

25 Ach gu firinneach tha mise ag ràdh ruibh, gu robh mòran bhantrach ann an Israel 'an làithibh Eliais, an uair a dhruid-eadh nèamh ré thri bliadhna agus shè miosan<sup>d</sup>, agus a bha gorta mhòr air feadh na tìre uile:

26 Ach cha do chuireadh Elias dh'ionnsuidh aoin diubh, ach gu Sarepta Shidoim<sup>e</sup>, chum mnatha a bha 'n a bantrach.

27 Agus bha mòran lobhar ann an Israel ri linn Eliseuis an fhàidh: agus cha do ghrianadh a h-aon aca, ach Naaman an Sìrianach<sup>f</sup>.

28 Agus honadh iadsan uile a bha's an t-sionagag le feirg, an uair a chual iad na nithe sin;

29 Agus dh'èirich iad suas, agus thilg iad a mach as a' bhaile e, agus thug iad leo e gu malaidh a' chnoic, air an robh an baile togtà, chum a thilgeadh sìos 'an coinneamh a chinn.

30 Ach air gabhail dhasan troimh am meadhon dh'fhalbh e<sup>g</sup>,

31 Agus chaidh e sìos gu Capernaum, baile de Ghàlile, agus bha e 'g an teagasg air làithibh na sàbaid:

32 Agus ghabh iad ìongantas r'a theag-

asg; do bhrìgh gu-n robh 'fhocal le cumhachd<sup>a</sup>.

33 Agus bha anns an t-sionagag duine anns an robh spiorad deamhan neòghloin<sup>b</sup>, agus ghlaodh e le gumh mòr,

34 Ag ràdh, Leig leinn; ciod e ar gnothuch-ne riut, Iosa o Nasaret? an d' thàinig thu g'ar sgrios? tha fhios agam cò thu<sup>c</sup>, Aon naomh Dhé.

35 Agus chronaich Iosa e, ag ràdh, Bi a'd' thosd, agus thig a mach as. Agus air do'n deamhan esan a thilgeadh sios 'n aza meadhon, thàinig e mach as, gun chùirradh sam bith a dheanamh air.

36 Agus thàinig namhas ora uile, agus labhair iad r'a chèile, ag ràdh, Ciod a' ghnè cainnte so? oir le ùghdarras agus cumhachd tha e 'toirt orduigh do na spioradaibh neòghlan, agus tha iad a' teachd a mach.

37 Agus chaidh iomradh airsan a mach feadh gach àite de'n dùthaich mu'n cuairt.

38 Agus dh'èirich e as an t-sionagag, agus chaidh e steach do thigh Shimoin; agus bha fiabhrus mòr air màthair-chèile Shimoin<sup>d</sup>; agus ghuidh iad air as a leth.

39 Agus air dha seasamh os a ceann, chronuich e am fiabhrus, agus dh'fhàg e i. Agus dh'èirich ise air ball, agus rinn i frithealadh dhoibh.

40 Agus aig dol fodha na grèine, iadsan uile aig an robh daoine euslan le iomadh gnè thinnis, thug iad d'a ionnsuidh iad: agus chuir esan a làmh air gach aon diubh, agus leighis e iad.

41 Agus chaidh mar an ceudna deamhan a mach á mòran, a' glaodhaich agus ag ràdh, Is tu Criosd Mac Dhé. Agus chronaich e iad, agus cha d'fhualaing e dhoibh labhairt: oir bha fhios aca gu-m b'esan Criosd.

42 Agus air teachd do'n là, chaidh e mach, agus dh'imich e gu àite fàsaid: agus bha'n sluagh 'g a iarraidh, agus thàinig iad d'a ionnsuidh, agus b'ail leo a chumail, chum nach rachadh e uatha.

43 Ach thubhairt esan riu, Is èigin dhoibh-sa rioghachd Dhé a shearmonachadh do bhàillibh eile mar an ceudna; oir is ann chum so a chuireadh mi<sup>e</sup>.

44 Agus shearmonaich e ann an sionagogaibh Ghalile.

## CAIB. V.

1 *Teagais Crìosd an sluagh à luing Pheadair; 4 le tarruing mhìorbhùilich èisg nochd e cionnas a bha e gu Peadar agus o chompanaich a dheanamh 'n an iasgairan air duòinibh: 12 ghlàn e neach a bha 'n a lèbhar, &c.*

**A**GUS Tharladh, an uair a bha am pobull a' dlùth-theannadh air<sup>f</sup>, chum focal Dhé èisdeachd, gu-n do sheas e làmh ri loch Ghenesaret,

2 Agus chunnaic e dà luing 'n an seasamh ri taobh an loch: ach bha na

B.C. 31.

<sup>a</sup> Ier. 23. 29  
Mat. 7. 28, 29  
Tit. 2. 15  
Eabh. 4. 12  
<sup>b</sup> Marc. 1. 23  
<sup>c</sup> caib. 1. 35  
Salm. 16. 10  
Dan. 9. 24  
Gno. 3. 14  
<sup>d</sup> Eoin 21. 6

<sup>e</sup> Iob 42. 5, 6  
Isa. 6. 5  
<sup>f</sup> Mat. 8. 14, &c.  
Marc. 1. 29, &c.

<sup>g</sup> Mat. 4. 20  
Phil. 3. 7, 8

<sup>h</sup> Mat. 8. 2, &c.  
Marc. 1. 40, &c.

<sup>i</sup> 2 Ri. 5. 10, 14

<sup>j</sup> Marc. 1. 38  
<sup>k</sup> Lebh. 14. 4, &c.

<sup>l</sup> Mat. 4. 25  
Marc. 3. 7  
Eoin 6. 2

<sup>m</sup> Mat. 14. 23  
Marc. 6. 46

<sup>n</sup> Mat. 4. 18, &c.  
Marc. 1. 16, &c.

<sup>o</sup> caib. 6. 19  
<sup>p</sup> Mat. 9. 2, &c.

Marc. 2. 3, &c.

h-iasgairan air dol a mach asda, agus a' nigheadh an lion.

3 Agus chaidh e steach do aon de na longaibh a bu le Simon, agus dh'iarra e air dol a mach beagan o thir: agus air suidhe dha, theagais e an sluagh as an luing.

4 A nis an uair a sguir e de labhairt, thubhairt e ri Simon, Cuir a mach chum na doimhne<sup>d</sup>, agus leigibh sios 'ur lin chum tarruing.

5 Agus fhreagair Simon, agus thubhairt e ris, A Mhaighstir, shaothraich sinn feadh na h-oidhche uile, agus cha do ghlac sinn mi sam bith: ach air d' fhocal-sa leigidh mi sios an lion.

6 Agus an uair a rinn iad so, chuairtich iad tachdar mòr èisg; ionnus gu-n do bliriseadh an lion.

7 Agus sméid iad air an companaich, a bha 's an luing eile, teachd agus còmhnaidh a dheanamh leo. Agus thàinig iad, agus lion iad an dà luing, ionnus gu-n robh iad 'an inbhe dol fodha.

8 'N uair a chunnaic Simon Peadar so thuit e sios aig glùimibh Iosa, ag ràdh, Imich uam-sa, a Thighearn<sup>e</sup>, oir is duine peacach mi.

9 Oir ghlac namhas e féin agus iadsan uile a bha maille ris, air son an tarruing èisg a ghlac iad:

10 Agus mar an ceudna Seumas agus Eoin, nig Shebede, a bha 'n an companaich aig Simon. Agus thubhairt Iosa ri Simon, Na bitheadh eagal ort; á so suas glacaidh tu daoine.

11 Agus an uair a thug iad an longa gu tìr, dh'fhàg iad na h-uile nithe<sup>f</sup>, agus lean iad esan.

12 Agus an uair a bha esan ann am baile Àraidh, fench duine làn de luibhre<sup>g</sup>: agus air dha Iosa fhaicinn, thuit e sios air 'aghaidh, agus ghuidh e air, ag ràdh, A Thighearn, ma's toil leat, tha thu comasach air mise a ghlannadh.

13 Agus shiu e a làmh, agus bhean e ris, ag ràdh, Is toil leam; bi glan<sup>h</sup>. Agus air ball dh'fhàg an luibhre e.

14 Agus dh'áithn e dha, gun innseadh do neach air bith: Ach imich, agus nochd thu féin do'n t-sagart, agus thoir seachad air son do ghlannaidh, mar a dh'áithn Maois<sup>i</sup>; mar fhlannais doibh.

15 Ach bu mhòid a sgaoidhadh iomradh-san: agus thàinig sluagh mòr an ceann a chèile chum 'èisdeachd<sup>j</sup>, agus a bhi air an slànuchadh leis o'n eucailibh.

16 Agus chaidh e air leth chum an fhàsnaich<sup>m</sup>, agus rinn e urnuigh.

17 Agus tharladh air là Àraidh, 'n uair a bha e a' teagasg, gu-n robh 'n an suidhe an sin Phairisich agus luchd-teagaisg an lagha, a thàinig as gach uile baile de Ghalile, agus de Iudea, agus o Ierusalem: agus bha cumhachd an Tighearn<sup>n</sup> a làthair chum an slànuchadh<sup>o</sup>.

18 Agus, feuch, ghluilain daoine air leabaidh duine air an robh a' phairilis<sup>p</sup>:

agus dh'farr iad a thoirt a steach, agus a chur 'n a làthair-san.

19 Agus an uair nach d'fhuair iad seòl air an feudadh iad a thoirt a steach, le meud na cuideachd, chaidh iad suas air an tigh, agus leig iad sìos troimh mhullach an tìghe e fèin agus a leabhadh, agus a' mheadhon an làthair Iosa.

20 Agus an uair a chunnaic e an creidimh, thubhairt e ris, A dhuine, tha do pheacaidhean air an maitheadh dhuit.

21 Agus thòisich na sgrìobhaichean agus na Phairisich air reusonachadh, ag ràdh, Cò e so a tha labhairt toibheim? cò dh'fheudas peacaidhean a mhaithheadh ach Dia a mhàin'?

22 Ach air aithneachadh an smuaintè do Iosa, fhreagair e agus thubhairt e riu, Cìod tha sibh a' reusonachadh 'n 'ur cridheachaibh?

23 Cìu aca is usadh a ràdh, Tha do pheacaidhean air an maitheadh dhuit, no a ràdh, Eirich agus imich?

24 Ach a chum gu-m bi fios agaibh gu bheil cumhachd aig Mac an duine peacaidhean a mhaithheadh air thalamh<sup>o</sup>, (thubhairt e ri fear na pairilis.) Tha mi ag ràdh rìut, éirich, agus tog do leabhadh, agus imich do d' thigh.

25 Agus dh'èirich e air ball 'n an làthair, agus thog e an leabhadh air an robh e 'n a luidhe, agus chaidh e d'a thigh fèin a' toirt glòire do Dhia.

26 Agus ghlac namhas iad uile, agus thug iad glòir do Dhia, agus lionadh le eagail iad, ag ràdh, Chunnaic sinnè nithe do-chreidsinn an diugh.

27 Agus an dèigh nan nithe sin, chaidh e mach, agus chunnaic e cis-mhaor d'am b'ainm Lebhi<sup>v</sup>, 'n a shuidhe aig àite-togail na cise; agus thubhairt e ris, Lean mis'.<sup>v</sup>

28 Agus air figail nan uile nithe dha, dh'èirich e, agus lean se e.

29 Agus rinn Lebhi féisd mhòr dha 'n a thigh fèin: agus bha cuideachd mhòr de chis-mhaoir<sup>v</sup>, agus de mhuinntir eile a shuidh maille riu.

30 Agus rinn an sgrìobhaichean agus an Phairisich gearan an agraiddh a dheisciobul-san, ag ràdh, C'ar son a tha sibh ag itheadh, agus ag òl maille ri cis-mhaoir agus ri peacach?

31 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Cha-n 'eil feum aca-san a tha slàn air an leigh<sup>v</sup>, ach aca-san a tha tinn.

32 Cha d' thàinig mise a ghairm nam firean, ach nam peacach chum aithreachais<sup>v</sup>.

33 Agus thubhairt iadsan ris, C'ar son a tha deisciobuil Eoin gu tric ri trasgadh, agus a' deanamh urnuigh, agus mar an ceudna deisciobuil nam Phairiseach; ach tha do dheisciobuil-sa ag itheadh agus ag òl<sup>o</sup>?

34 Agus thubhairt esan riu, Am feud sibh a thoirt air cloinn seomair an fhìr nuadh-phòsda<sup>o</sup> trasg a dheanamh, an

B.C. 31.

feadh tha am fear nuadh-pòsda maille riu?

35 Ach thig na làithean an uair a bheirear am fear nuadh-pòsda uatha; an sin ni iad trasg anns na làitheibh sin.

36 Agus labhair e mar an ceudna cos-amhlachd riu; Cha chuir neach air bith mìr a dh' eudach nuadh air seann eudach: no, reubaidh an t-eudach nuadh e, agus cha tig an mìr de'n eudach nuadh ris an t-seann eudach.

37 Agus cha chuir duine sam bith fion nuadh ann an seann searragaibh; no, brisidh an fion nuadh na searragan, agus dòirtear e fèin, agus caillear na searragan.

38 Ach is còir fion nuadh a chur ann an searragaibh nuadha; agus bithidh iad le 'cheile tèaruinte.

39 Agus cha-n 'eil duine sam bith, air dha seann fhion òl, a dh'farras air ball fion nuadh: oir their e, Is e an seann fhion a's fearr.

## CAIB. VI.

1 *Chruinnich Crìost doille nam Phairiseach mar thimcheall còmhach na sàbaid, le sgrìobhair, le reusan, agus le mìorbhuil; 13 thug e da Abstol dheug; 17 shlànnaiche muinntir a bha tinn.*

δ Gnio. 5. 31

ε Mat. 12. 1, &c.  
Marc. 2. 23, &c.

δ Deut. 23. 25

ε Ecs. 20. 10  
Eoin 5. 10  
ζ Mat. 9. 9, &c.  
Marc. 2. 13  
ζ 1 Sam. 21. 6

h caib. 15. 1, &amp;c.

z Lebh. 24. 9

ζ caib. 13. 14  
Mat. 12. 10, &c.  
Marc. 3. 1, &c.  
h caib. 13. 11-13

ζ caib. 15. 7, 10  
1 Tim. 1. 15  
2 Pead. 3. 9

o Eoin 9. 16  
1 Iob 42. 2  
Mat. 9. 4

o caib. 7. 34, 35

δ Eoin 3. 29

**A** GUS tharladh air a' cheud là sàbaid<sup>o</sup> an dèigh an dara là a dh'fheill na còisge, gu-n deachaidh e troimh na h-achaidhean arbhair; agus spion a dheisciobuil na diasan arbhair<sup>v</sup>, agus dh'ith iad, an dèigh an bruthadh le'n làmh.

2 Agus thubhairt cuid de na Phairisich riu, C'ar son tha sibh a' deanamh air nach 'eil ceadachte r'a dheanamh air làitheibh na sàbaid<sup>o</sup>?

3 Agus fhreagair Iosa iad, agus thubhairt e, Nach do leugh sibhse an ni so a rinn Daibhidh, 'n uair a bha acras air fèin<sup>v</sup>, agus orra-san a bha maille ris;

4 Cionnas a chaidh e steach do thigh Dhé, agus a ghabh e aran na fianus, agus a dh'ith e fèin, agus a thug e mar an ceudna dhoibh-san a bha maille ris; ni nach 'eil ceadachte itheadh ach do na sagartaibh a mhàin'?

5 Agus thubhairt e riu, Is Tighearna Mac an duine air an t-sàbaid fèin.

6 Tharladh mar an ceudna air sàbaid eile<sup>v</sup>, gu-n deachaidh e steach do'n t-sion-agog, agus gu-n do theagasg e; agus bha an sin duine aig an robh a làmh dheas air seargadh.

7 Agus rinn na sgrìobhaichean agus na Phairisich faire, a dh'fheuchainn an leighiseadh e air an t-sàbaid<sup>o</sup>; chum gu faigheadh iad cùis-dhàitidh 'n a aghaidh.

8 Ach thug eusan an smuaintean<sup>v</sup>, agus thubhairt e ris an duine aig an robh an làmh sheargadh, Eirich, agus seas a mach 's a' mheadhon. Agus dh'èirich esan, agus sheas e.

9 An sin thubhairt Iosa riu, Feòraichidh mise aon ni dhìbh; Am bheil e cead-



aichte air làithibh na sàbaid maith a dheanamh<sup>b</sup>, no ole? anam a shaoradh, no a sgrìos?

10 Agus air dha amharc mu'n cuairt orra uile, thubhairt e ris an duine, Sin a mach do làmh. Agus rinn e sin: agus dh'aisgeadh a làmh slàn da mar an làmh eile.

11 Agus lionadh iadsan le euthach; agus labhair iad r'a chèile, ciod a dheanadh iad ri Iosa.

12 Agus anns na làithibh sin chaidh esan gu beinn a dheanamh urnuigh<sup>c</sup>, agus bhunaich e ré na h-oidhean ann an urnuigh ri Dia.

13 Agus air teachd do'n là, ghairm e d'a ionnsuidh a dheisciobuil; agus thagh e d'a fhear dheug asda, d'an do ghairm e Abstoil:

14 Simon, (air an tug e mar an ceudna Peadar mar ainm<sup>d</sup>;) agus Aindreas a bhràthair, Seumas agus Eoin, Philip agus Bartolomus,

15 Mata agus Tomas, agus Seumas mac Alphéus, agus Simon d'an goirear Selotes,

16 Iudas bràthair Sheumais<sup>e</sup>, agus Iudas Iscariot, esan a bha 'n a fhear-brathaidh.

17 Agus thàinig e nuas leo, agus sheas e air ionad còmhnaid, agus coimhthional a dheisciobul, agus buidheann mhòr-shluaigh o Iudea uile agus o Ierusalem<sup>f</sup>, agus o chois fàrge Thioruis agus Shidoin, muinntir a thàinig g'a éisdeachd, agus gu bhì air an leigheas o'n euslaintibh:

18 Agus iadsan a bha air am pianadh le spioradaibh neòghlan: agus leighis-eadh iad.

19 Agus dh'iarr an sluaigh uile bean-tuinn ris<sup>g</sup>: oir chaidh cumhachd a mach as<sup>h</sup>, agus slànaithe e iad uile.

20 Agus thog e suas a shùilean air a dheisciobuil, agus thubhairt e, Is beannaichte sibhse a tha bochd: oir is leibh riochachd Dhé.

21 Is beannaichte sibhse a tha ocrach a nis<sup>i</sup>: oir sàsuirhear sibh. Is beannaichte sibhse a tha 'caoidh a nis<sup>j</sup>: oir gàiridh sibh.

22 Is beannaichte sibh, an uair a bheir daoine fuath dhuibh<sup>k</sup>, agus a chuireas iad as an cùideachd sibh, agus a bheir iad cainnt mhaslach dhuibh, agus a thilgeas iad a mach 'ur n-ainm mar ole, air son Mhìe an duine.

23 Deanaibh-se gairdeachas 's an là sin<sup>l</sup>, agus leumaibh le aoibhneas: oir feuch, is mòr 'ur duais air nèamh: oir is ann mar sin a rinn an aithrichean air na fàidhibh<sup>m</sup>.

24 Ach is an-aoibhinn duibhse 'tha saobhir<sup>n</sup>: oir fhuair sibh 'ur sòlas.

25 Is an-aoibhinn duibhse a tha sàthach<sup>o</sup>: oir bithidh acras oirbh. Is an-aoibhinn duibhse a tha 'gàireachdaich a nis: oir nì sibh bròn agus gul.

26 Is an-aoibhinn duibhse 'n uair a

B. C. 31.

<sup>a</sup> Eoin 15. 19

<sup>b</sup> Seum. 4. 4

<sup>c</sup> caib. 14. 3

<sup>d</sup> Ecs. 23. 4-5

<sup>e</sup> Mat. 5. 44

<sup>f</sup> Ròm. 12. 20

<sup>g</sup> caib. 23. 34

<sup>h</sup> Gnò. 7. 60

<sup>i</sup> Mat. 6. 6

<sup>j</sup> Mat. 5. 39

<sup>k</sup> 1 Cor. 6. 7

<sup>l</sup> Deut. 15. 7

<sup>m</sup> 8. 10

<sup>n</sup> Gnà. 19. 17

<sup>o</sup> 21. 26

<sup>p</sup> Eoin 1. 42

<sup>q</sup> Mat. 7. 12

<sup>r</sup> Gal. 5. 14

<sup>s</sup> Iud. 1

<sup>t</sup> Mat. 4. 25

<sup>u</sup> &c.

<sup>v</sup> Marc. 3. 7

<sup>w</sup> &c.

<sup>x</sup> caib. 8. 45

<sup>y</sup> Marc. 5. 30

<sup>z</sup> Mat. 5. 3-12

<sup>aa</sup> Mat. 5. 45

<sup>ab</sup> Mat. 7. 1

<sup>ac</sup> Isa. 55. 1

<sup>ad</sup> Salm 107. 9

<sup>ae</sup> Mat. 6. 14.

<sup>af</sup> 15.

<sup>ag</sup> Isa. 61. 3

<sup>ah</sup> Tais. 7. 14.

<sup>ai</sup> 17.

<sup>aj</sup> Deut. 13. 10.

<sup>ak</sup> Gnà. 19. 17

<sup>al</sup> 1 Pead. 3.

<sup>am</sup> 14.

<sup>an</sup> Marc. 4. 24

<sup>ao</sup> Seum. 2. 13

<sup>ap</sup> Gnò. 5. 41

<sup>aq</sup> 1 Pead. 13. 14

<sup>ar</sup> Mat. 5. 14

<sup>as</sup> Mat. 10. 24

<sup>at</sup> Eoin 13. 16

<sup>au</sup> 1 Each. 24.

<sup>av</sup> 19-21

<sup>aw</sup> Ier. 26. 8

<sup>ax</sup> Am. 6. 1-6

<sup>ay</sup> Hab. 2. 9

<sup>az</sup> Seum. 5. 1

<sup>ba</sup> caib. 16. 25

<sup>bb</sup> Isa. 28. 7

<sup>bc</sup> 65. 13

labhras daoine maith unaibh<sup>t</sup>: oir is ann mar sinn a rinn an aithrichean ris na fàidhibh bréige.

27 Ach tha mi ag ràdh ruibhse a tha 'g éisdeachd, Gràdhachibh 'ur naimhdean<sup>u</sup>, deanaibh maith dhoibh-san le'n fuathach sibh:

28 Beannaichibh iadsan a tha 'g'ur mallachadh, agus deanaibh urnuigh air son na muinntir a tha 'buntuinn gu naimhdeil ruibh<sup>v</sup>.

29 Ris an tì a bhuaileas thu air aon ghiall, cum an giall eile<sup>w</sup>: agus do'n tì a bheir d'fhalluin dhìot, na bac do chòta mar an ceudnas<sup>x</sup>.

30 Thoir do gach neach a dh'iarras ort<sup>y</sup>; agus o'n neach a bheir uait do mhaoin, na iarr air ais *i*.

31 Agus mar a b'ail leibh daoine a dheanamh dhuibh, deanaibh-se mar an ceudna dhoibhsan<sup>z</sup>.

32 Oir ma glràdhachais sibh iadsan aig am bheil gràdh dhuibh, ciod am buidheachas a tha agaibh? oir gràdhachidh peacaich féin an dream aig am bheil gràdh dhoibh.

33 Agus ma nì sibh maith do'n mhuinntir a nì maith dhuibh, ciod am buidheachas a tha agaibh? oir nì peacaich an nì so féin mar an ceudna.

34 Agus ma bheir sibh iasachd dhoibhsan o'm bheil dùil agaibh ri 'thaotainn a ris, ciod am buidheachas a tha agaibh? oir bheir peacaich féin iasachd do pheacaich, chum gu faigh iad urrad a ris.

35 Ach gràdhachibh-se 'ur naimhdean, agus deanaibh maith, agus thugaibh iasachd, gun dùil a bhì agaibh ri nì sam bith 'n a éiric: agus bithidh 'ur duais mòr, agus bithidh sibh 'n 'ur cloim do'n Tì a's àrde<sup>aa</sup>: oir tha esan tòirbheartach dhoibhsan a tha mi-thaingal agus ole.

36 Bithidh-se uime sin trèaireach, mar tha 'ur n-Athair trèaireach.

37 Agus na tugaibh brèth agus cha toirear brèth oirbh<sup>ab</sup>: na dìtibh, agus cha dìtear sibh: thugaibh maitheanas<sup>ac</sup>, agus bheirar maitheanas dhuibh.

38 Thugaibh uaibh<sup>ad</sup>, agus bheirar dhuibh: deadh thomas, air a gheinn-eadh, agus air a chrathadh ri 'chèile, agus a' cur thairis, bheir daoine ann 'ur n-uchd: oir leis an tomhas le'n tomhais sibh, tomhaisear dhuibh a ris<sup>ae</sup>.

39 Agus labhair e cosamhlachd riu, Am feud an dall dall a threòrachadh<sup>af</sup>? nach tuit iad le 'chèile ann an slochd?

40 Cha-n 'eil an deisciobul os ceann a mhaighstir<sup>ag</sup>: ach ge b'e neach a tha coimhlinta, bithidh e mar a mhaighstir.

41 Agus c'ar son a tha thu 'faicim an smùirnean a tha 'an sùil do bhràthar, agus nach 'eil thu toirt fainean an t-sail a tha ann do shùil féin?

42 No cionnas a dh'fheadas tu 'ràdh ri do bhràthair, A bhràthair, leig dhomh an smùirnean a thoirt a d' shùil, agus nach

'eil thu 'toirt fainear an t-sail a tha ann do shùil féin? A chealgair, tilg a mach air t'is an t-sail as do shùil féin<sup>a</sup>, agus an sin is léir dhuit gu soilleir an smùirnein a tha ann an suil do bhràthar a thoirt aiseide.

43 Oir cha deadh chraobh a bheir a mach droch thoradh<sup>c</sup>: agus cha droch chraobh a bheir a mach deadh thoradh.

44 Oir aithnichear gach craobh air a toradh<sup>c</sup>: oir cha tionail daoine figean de dhroighionn, no caoran fiona de'n fhearr-dhris.

45 Bheir duine maith ni maith a mach á deadh ionmhas a chrìche<sup>c</sup>; agus bheir droch dhuine ni olc a mach á droch ionmhas a chrìche: oir is ann á pailteas a chrìche a labhras a bheul.

46 Agus e'ar son a ghroieas sibh, a Thighearn', a Thighearna, dhìom - sa<sup>c</sup>, agus nach dean sibh na nithe a tha mi ag ràdh?

47 Gach neach a thig a m'ionnsuidh-sa, agus a chluinneas mo bhriathran, agus a ni iad, feuchaidh mi dhuibh cò ris is cosmhuil e:

48 Is cosmhuil e ri duine a thog tigh<sup>a</sup>, agus a chladhaich domhain, agus a chuir a' bhunait air carraig: agus an uair a thàinig an tuil, bhual an sruth gu dian air an tigh sin<sup>b</sup>, agus cha b'urrainn e a charachadh; oir bha e air a shuidheachadh air carraig.

49 Ach an ti a chluinneas, agus nach dean<sup>c</sup>, is cosmhuil e ri duine a thog tigh air an talamh gun bhunait, air an do bhual an sruth gu dian, agus air ball thuit e; agus bu mhòr tuiteam an tighe sin.

CAIB. VII.

1 *Leighis Crìosd seirbhiseach ceannaird-ceud.*  
11 *Thog e mu' na bantairich an an Nain o'n bhàs: 19 dhearbha e do theachdairibh Eoin, le eibrich miorbhulleach a rinn e 'n an t'athair, gu-n b'e féin an Crìosd a bha ri teachd: 24 nochd e do'n t-sluagh ciod i a bharrail mu Eoin, &c.*

**A** NIS an uair a chrìochnaich e a bhriathran uile ann an èisdeachd an t-sluaigh, chaidh e steach do Chapernaum<sup>a</sup>.

2 Agus bha seirbhiseach ceannaird-cend àraidh, a b'ionmhuinn leis gu tinn, agus ri uchd bàis.

3 Agus an uair a chual<sup>e</sup> e mu Iosa, chuir e seanairean nan Iudhach d'a ionnsuidh, a' cur inpidh air gu-n tigeadh e, agus gu-n leighiseadh e a sheirbhiseach.

4 Agus an uair a thàinig iad gu Iosa, ghuidh iad air gu dùrachdach, ag ràdh, Gu-m b'airidh e gu-n deanadh esan so dha:

5 Oir is toigh leis ar cinneach-ne, agus thog esan dhuinn sionagog.

6 Agus chaidh Iosa maille riu. Ach air dha 'bhi ni fagus do'n tigh, chuir an ceannard-ceud càrdean d'a ionnsuidh, ag

B.C. 31.  
<sup>a</sup> Gnà. 18. 17  
<sup>b</sup> Salm 107.  
<sup>c</sup> Mat. 7. 16, 17  
<sup>d</sup> Mat. 12. 33  
<sup>e</sup> Mat. 12. 35  
<sup>f</sup> Mat. 7. 21  
Gal. 6. 7  
<sup>g</sup> Mat. 7. 24-27  
<sup>h</sup> Seum. 1. 12  
2 Pead. 1. 10  
<sup>i</sup> Eoin 11. 33-35  
Eabh. 4. 15  
<sup>j</sup> Seum. 2. 20  
<sup>k</sup> caib. 8. 54  
Eoin 11. 43  
Gnio. 9. 40  
<sup>l</sup> Eoin 6. 40  
7. 40  
<sup>m</sup> caib. 1. 68  
<sup>n</sup> Mat. 8. 5, &c.  
<sup>o</sup> Mat. 11. 2  
<sup>p</sup> Sech. 9. 9  
<sup>q</sup> Eoin 1. 46  
2. 23

ràdh ris, A Thighearna, na cuir dragh ort féin; oir cha-n airidh mise gu-n rachadh tu steach fo m' chléith:

7 Uime sin cha mhò a mheas mi gu-m b'airidh mi féin air teachd a d'ionnsuidh: ach a mhàin abair am focal<sup>b</sup>, agus slàn-ùichear m'òglach.

8 Oir is duine mise féin air mo chur fo ùghdarras, aig am bheil saighdearan fodh-am; agus their mi ris an fhear so, Imich, agus imichidh e; agus ri fear eile, Thig, agus thig e; agus ri m' sheirbhiseach, Dean so, agus ni se e.

9 Agus an uair a chual<sup>e</sup> Iosa na nithe so, ghabh e iongantas ris, agus air tionndadh dìna, thubhairt e ris an t-sluagh a lean e, Tha t-ri ag ràdh ruibh, nach d'fhuair mi creidinn co mòr as so, ann an Israel féin.

10 Agus air pilltinn air an ais do'n tigh do na teachdairibh a chuireadh d'a ionnsuidh, fhuair iad an seirbhiseach a bha tinn, slàn.

11 Agus tharladh, an là 'n a' dhéigh sin, gu-n deachaidh e chum baile d'an gairmeur Nain; agus chaidh a dheisciobuil maille ris, agus sluagh mòr.

12 A nis an uair a thàinig e am fagus do gheata a' bhàile, feuch, ghiùlaineadh a mach duine marbh, aon mhac a mhàthar, agus bu bhantrach i: agus bha sluagh mòr de mhùinntir a' bhàile maille rithe.

13 Agus an uair a chunnaic an Tighearn' i, ghabh e truas dìth<sup>e</sup>, agus thubhairt e rithe, Na guil.

14 Agus thàinig e agus bhean e ris a' ghiùlan; (agus sheas iudsan a bha 'g a' ionmhar;) agus thubhairt e, O ganaich, tha mi ag ràdh riut, éirich<sup>c</sup>.

15 Agus dh'èirich an duine 'bha marbh 'n a shuidhe, agus thòisich e air labhairt: agus thug e d'a mhàthair e.

16 Agus ghlac eagal iad uile: agus thug iad glòir do Dhia, ag ràdh, Dh'èirich faidh mòr 'n ar measg-ne<sup>d</sup>; agus, Dh'amhaire Dia air a shluagh féin<sup>e</sup>.

17 Agus chaidh an t-ionradh so mach a'rsan air feadh Iudea uile, agus na dùthcha mu'n cuairt uile.

18 Agus dh'innis a dheisciobuil do Eoin mu thimchioll nan nithe sin uile.

19 Agus ghairm Eoin d'a ionnsuidh dìth is àraidh d'a dheisciobluibh<sup>c</sup>, agus chuir e iad gu Iosa, ag ràdh, An tusa esan a bha ri teachd<sup>d</sup>, no am bi suil againn ri neach eile?

20 Agus air teachd do na daoineibh d'a ionnsuidh, thubhairt iad, Chuir Eoin Baistidh sinne a d'ionnsuidh, ag ràdh, An tusa an ti a bha ri teachd, no am bi suil againn ri neach eile?

21 Agus ann an uair sin féin leighis e mòran o 'n euslaintibh agus o 'm plàigh-ibh, agus o dhroch spioradaibh; agus thug e 'n radhare do mhòran a bha dall.

22 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e riu, Imichibh-se agus innsbh do Eoin na nithe a chunnaic agus a chuala sibh?<sup>g</sup>

gu bheil na doill a' faicinn<sup>a</sup>, na bacaich ag imeachd, na lobhair air an glanadh, na bodhair a' cluinntinn, na mairbh air an dùsgadh, an sochaich air a shearmonachadh do na bochdaibh<sup>b</sup>.

23 Agus is beannaichte esan nach faigh oibbheum annamsa<sup>c</sup>.

24 Agus an uair a dh'fhalbh teachd-airean Eoin, thòisich e air labhairt ris an t-sluagh mu thimcheall Eoin, Ciod an ni a chaidh sibh a mach do'n fhàsach a dh'fhaicinn? an i cuile air a crathadh le gaoidh?

25 Ach ciod e an ni a chaidh sibh a mach a dh'fhaicinn? an e duine air a sgeadachadh ann an eudach min? feuch, iadsan a tha sgeadaichte le eudach rionnach, agus a' caitheadh am beatha gu sòghail, is ann 'an cùirtibh nan rìghrean a tha iad.

26 Ach ciod e an ni a chaidh sibh a mach a dh'fhaicinn? an e fàidh? seadh, tha mi ag ràdh ruibh, agus na's mò na fàidh.

27 Is e so an ti mu'm bheil e sgrìobhta, Feuch, cuiridh mi mo theachdaire roinnh do ghnuis<sup>d</sup>, a dh'ulluicheas do shlighe romhad.

28 Oir tha mi ag ràdh ruibh, 'N am measg-san a rugadh le mnathan, cha-n 'eil fàidh a's mò na Eoin Baistidh: gith-eadh an ti a's lugha ann an riochadh Dhé, is mò e na esan.

29 Agus dh'fhreanaich am pobull uile a chual<sup>e</sup> e, agus na cis-mhaoir, Dia<sup>f</sup>, air dhoibh a bhì air am baisteadh le baisteadh Eoin<sup>g</sup>.

30 Ach chuir na Phairisich agus an luchd-lagha cùl ri combairle Dhé d'an taobh féin, am feadh nach do bhaisteadh iad leis.

31 Agus thubhairt an Tighearna, Cò ris uime sin a shamhlacheas mi daoine a' ghinealach so? agus cò ris a tha iad cosmhuil?

32 Tha iad cosmhuil ri cloinn a tha 'n an suidhe 's a' mharbadh, agus a dh'èigheas r'a chèile, ag ràdh, Rinn sinne piobaireachd dhuibh-se, agus cha d' rinn sibhse dannsa: rinn sinne tuireadh dhuibh-se, agus cha d' rinn sibhse gul.

33 Oir thàinig Eoin Baistidh, cha-n ann ag itheadh ainm, no ag òl fiona<sup>h</sup>; agus their sibh, Tha deamhan aige.

34 Thàinig Mac an duine ag itheadh agus ag òl<sup>i</sup>; agus their sibh, Feuch duine geòcach, agus pòitair fiona, caraid chis-mhaoir agus pheacach.

35 Ach tha gliocas air a fireanachadh le a cloinn uile.

36 Agus dh'ìarr duine àraidh de na Phairisich air, gu-n itheadh e biadh maille ris<sup>j</sup>. Agus chaidh e steach do thigh an Phairisich, agus shuidh e sìos chum bidh.

37 Agus, feuch, an uair a fluair bean anns a' bhaile, a bha 'n a peacach, fios gu-n robh e 'n a shuidhe aig biadh ann an

B.C. 31.

<sup>a</sup> Isa. 35. 5, 6

Mat. 9. 30

<sup>b</sup> caib. 4. 18

Isa. 61. 1

<sup>c</sup> Isa. 8. 14, 15

Mat. 11. 6

Eoin 6. 66

1 Cor. 1. 21-

28

<sup>d</sup> Eoin<sup>g</sup> 9. 24

<sup>e</sup> caib. 15. 2

tigh an Phairisich, thug i leatha bocsa alabastair làn a dh'olaidh chùbhraidh,

38 Agus sheas i aig a chosaibh air a chùlaobh a' gul, agus thòisich i air a chosan a fhliuchadh le a deuraibh, agus thiormaich i iad le folt a cinn, agus phòg i a chosan, agus dh'ung i leis an olaidh iad.

39 Agus an uair a chunnaic am Phairis-each, a thug cuireadh dha, so, labhair e ann féin, ag ràdh, Nam b' fhaidh an duine so, bhithheadh fhios aige cò i a' bhean so a tha 'beantuinn ris<sup>d</sup>, agus ciod is gnè dhi; oir is peacach i<sup>e</sup>.

40 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e ris, A Shimoìn, tha ni agam ri ràdh riut. Agus thubhairt esan, A Mhaighistir, abair e.

41 Bha aig fear-fìchan àraidh dithis a dh'fhéicneibh: bha aige air aon fhear cuig ceud peghinn, agus air an fhear eile leth-cheud.

42 Agus do bhrìgh nach robh aca ni leis an dioladh iad, mhaith e gu saor dhoibh araon. Innis dhomh-sa uime sin, cò dhuibh is mò a ghràdhacheas e?

43 Agus fhreagair Simon agus thubhairt e, Is i mo bharaig gur e an neach is mò d'an do mhaith e. Agus thubhairt e ris, Is ceart a thug thu breth<sup>f</sup>.

44 Agus air tionndadh ris a' mhnaoi, thubhairt e ri Simon, Am faic thu a' bhean so? thàinig mi steach do d' thigh, cha d' thug thu dhomh uisge air son mo chos<sup>g</sup>; ach dh'ionnuidh ise mo chosan le deuraibh, agus thiormaich i iad le folt a cinn.

45 Cha d' thug thusa dhomh pòg: ach o thàinig ise stigh, cha do sguir i a phògadh mo chos.

46 Cha d'ung thusa mo cheann le olaidh: ach dh'ung ise mo chosan le olaidh chùbhraidh.

47 Uime sin tha mi ag ràdh riut, Gu bheil a peacaidhean a tha Ìomhor, air am maitheadh<sup>h</sup>; air an aobhar sin ghràdh-aich i gu mòr: ach ge b'e neach d'am maithear beagan, bhithidh a ghràdh beag.

48 Agus thubhairt e ri the, Tha do pheacaidhean air am maitheadh.

49 Agus thòisich iadsan a bha 'n an suidhe aig biadh maille ris, air a ràdh anna féin, Cò e so a tha eadhon a' maitheadh pheacaidhean<sup>i</sup>?

50 Agus thubhairt e ris a' mhnaoi, Shlànuidh do chreidimh thu<sup>j</sup>; imich ann an sìth.

### CAIB. VIII.

1 *Fhrithheil mnathan do Chrìosd le am maoin.*

4 *An dèigh do Chrìosd searmoin a dheanamh o àite gu àite, agus e air a leantuinn le Abstaibh, labhair e cosamhlachd fir-cuir an t-sil, 16 agus na coinne; 21 chuir e an cèill cò iad a mhàthair, agus a bhàithrean.*

**A** GUS tharladh an dèigh sin, gu-n a' d' imich esan troimh gach caithir agus baile, a' searmonachadh, agus a' cur an cèill seigeil riochadh Dhé, agus an dà fhear dheug maille ris;

2 Agus mnathan àraidh<sup>a</sup> a leighiseadh o dhroch spioradaibh agus o euslaintibh, Muire 'an gairneair Magdalen, as an deachaidh seachd deamhain<sup>b</sup>,

3 Agus Iosanna bean Chusa stiùbhard Heroù, agus Susanna, agus mòran eile, a bha 'frithealadh dha le am maoin<sup>c</sup>.

4 Agus an uair a chruinnich sluaigh mòr, agus a thàinig iad as gach baile d'a ionnsuidh, labhair e ann an cosamhlachd :

5 Chaidh fear-cuir a mach a chur a shìl<sup>d</sup>: agus a' cur da, thuit cuid ri taobh an rathaid; agus shaltradh sìos e, agus dh'ith eunlaith an athair suas e.

6 Agus thuit cuid eile air carraig, agus air fàs da, shearg e, do bhrìgh nach robh sùgh aige.

7 Agus thuit cuid eile am measg droighinn, agus dh'fhàs an droighionn maille ris, agus thachd se e.

8 Agus thuit cuid eile air talamh maith, agus dh'fhàs e suas, agus thug e toradh uath, a' cheud uiread *as a chuireadh*. Agus air dha na nithe sin a ràdh, ghlaodh e, Ge b'e aig am bheil cluasa chum èisleadh, èisleadh e.

9 Agus dh'fheòraich a dheisciobuil deth, ag ràdh, Cìod e an cosamhlachd so?

10 Agus thubhairt esan, Thugadh dhuibh-se eòlas fhaoitinn air rùn doimh-air rioghachd Dhé; ach do chàch ann an cosamhlachdaibh, ionnus a' faicinn doibh nach faicadh iad, agus a' cluinntinn doibh nach tuigeadh iad<sup>f</sup>.

11 Ach is e so an cosamhlachd: Is e an siol focal Dhé.

12 Iadsan ri taobh an rathaid, is iad sin a dh'èisdeas: 'n a dhéigh sin tha an diabhul a' teachd, agus a' togail air falbh an fhocail as an cridheachaibh<sup>g</sup>, air eagal gu-n creideadh iad agus gu-m bitheadh iad air an snoradh.

13 An dream air a' charraig, *is iad sin iadsan*, an uair a dh'èisdeas iad, a ghabhas am focal d'an ionnsuidh le gairdeachas<sup>h</sup>, ach cha-n 'eil aca so freumh<sup>i</sup>, *muinntir* a chreideas ré tamuill, agus 'an àm buairibh a tha 'tuiteam air falbh.

14 Agus an ni a thuit am measg droighinn, is iad sin an dream a dh'èisdeas, agus air dhoibh dol a mach, tha iad air an tachdadh le cùram<sup>j</sup>, agus le snòibh-reas, agus le sàimh na beatha so, agus cha-n 'eil iad a' toirt toraidh uatha chum foirceadh.

15 Ach an ni a thuit 's an talamh maith, is iad sin iadsan, air dhoibh ann focal èisleadh, a tha 'g a choinnead ann an cridhe treibhdhreach agus maith<sup>k</sup>, agus a' toirt toraidh uatha le foighidinn.

16 Cha-n 'eil neach air bith, air dha coinneal a lasadh, a dh'fholaicheas fo shoitheach i<sup>l</sup>, no a chuireas fo leabaidh i: ach cuiridh e ann an coinneir i, chum gu faic iadsan a thig a stigh an solus.

17 Oir cha-n 'eil ni sam bith folaichte, nach deamar follaiseach<sup>m</sup>; no uaigneach,

## B.C. 31.

<sup>a</sup> Mat. 27. 55

<sup>b</sup> Marc. 16. 9

<sup>c</sup> Seum. 1.

21-25

<sup>d</sup> Mat. 13. 12

25-29

<sup>e</sup> 2 Cor. 8. 9

<sup>f</sup> Mat. 12. 46,

&c.

Marc. 3. 32,

&c.

<sup>g</sup> Mat. 13. 3,

&c.

Marc. 4. 3,

&c.

<sup>h</sup> Mat. 8. 23,

&c.

Marc. 4. 35,

&c.

<sup>i</sup> Salm 44. 23

Isa. 51. 9, 10

<sup>j</sup> Isa. 6. 9

<sup>k</sup> Gnà. 4. 5

Isa. 65. 11

Seum. 1.

23. 24

<sup>l</sup> Mat. 8. 28,

&c.

Marc. 5. 1

<sup>m</sup> Salm 70. 6,

12, 13

Isa. 58. 2

Gal. 3. 1, 4

4. 15

<sup>n</sup> Gnà. 12. 3

Hos. 6. 4

<sup>o</sup> 1 Tim. 6. 9,

10

<sup>p</sup> 2 Tim. 4. 10

Eoin 2. 15-

17

<sup>q</sup> Seum. 2. 19

Tais. 20. 10

<sup>r</sup> Jer. 32. 39

<sup>s</sup> Mat. 5. 15

Marc. 4. 21

<sup>t</sup> Ecl. 12. 14

Mat. 10. 26

<sup>u</sup> Cor. 4. 5

<sup>v</sup> Tais. 20. 3

nach aithnichear, agus nach tig am follais.

18 Air an aobhar sin thugaibh faireair cionnus a dh'èisdeas sibh: oir ge b'e neach aig am bheil, bheirear dha<sup>a</sup>; agus ge b'e neach aig nach 'eil, bheirear uath eadhon an ni sin a shaoilear a bhì aige.

19 An sin thàinig d'a ionnsuidh a mhàthair agus a bhraithrean<sup>b</sup>, agus cha b'urraim iad teachd am fagus da leis an dòmbhas.

20 Agus dh'innseadh dha le dream àraidh, a thubhairt, Tha do mhàthair agus do bhraithre 'n an seasamh a muigh, ag iarraidh d'fhacinn.

21 Agus fhreagair esan agus thubhairt e riu, Is iad mo mhàthair agus mo bhraithrean iadsan a dh'èisdeas ri focal Dhé, agus a ni e.

22 Agus tharladh air là àraidh<sup>c</sup>, gu-n deachaidh e féin agus a dheisciobuil a stigh do luìng: agus thubhairt e riu, Rachamaid thairis gu taobh thall an loch. Agus chuir iad a mach o thìr.

23 Ach a' seòladh dhoibh, thuit codal airsan: agus thàinig ànradh gaoithe a nuas air an loch, agus lionadh iad le uisge, agus bha iad ann an gàbhadh.

24 Agus thàinig iad d'a ionnsuidh, agus dhùisg iad e<sup>d</sup>, ag ràdh, A Mhaighstir, a Mhaighstir, tha sinn cailte! An sin dh'èirich esan, agus chronaich e a' ghaoth, agus onfha an uisge: agus sguir iad, agus thàinig feath ann.

25 Agus thubhairt e riu, C'ait am bheil 'ur creidimh? agus air dhoibh a bhì fo eagal, ghabh iad iongantais, ag ràdh r'a chèile, Cìod a' ghné dhùine so? oir tha e 'toirt àithne do na gaotthaibh, agus do'n uisge féin, agus tha iad ùnhal dha.

26 Agus thàinig iad air tìr aig dùthaich nan Gadareneach<sup>e</sup>, a tha thall fa chomhair Ghhalile.

27 Agus an uair a chaidh e mach air tìr, choinnich duine àraidh as a' bhaile e, anns an robh deamhan ré aimsir fhada, agus aig nach bitheadh eudach uime, agus nach fanadh ann an tigh, ach anns na h-àitibh-adhlaic.

28 An uair a chunnaic e Iosa, ghlaodh e mach, agus thuit e sìos 'n a làthair, agus thubhairt e le guth àrd, Cìod e mo ghnòthuch-sa riut, Iosa, a Mhìc an Dé a's ro àirde? guidheam ort, na pian mi<sup>f</sup>.

29 (Oir bha e air toirt àithne do'n spiorad neòghlan dol a mach as an duine. Oir bu tric a rug e gu naimhdeil air: agus cheangladh e le slabhruidhibh, agus choimheadadh 'an gèimhlìbha; e agus air brisadh a chuibhreach dha, dh'iomain-eadh e leis an deamhan do'n fhàsch.)

30 Agus dh'fheòraich Iosa dheth, ag ràdh, Cìod is ainm dhuit? agus thubhairt esan, Legion: do bhrìgh gu-n deachaidh mòran dheamhan a steach ann.

31 Agus ghuidh iad air, gun àithne 'thoirt doibh dol sìos do'n doimhneachd<sup>g</sup>.

32 Agus bha treud lionmhor mhuc an sin, ag ionatràdh air an t-slabh: agus ghuidh iad air cead a thoirt doibh dol a steach annta. Agus thug e cead doibh.

33 An sin air dol do na deamhnaibh a mach as an duine, chaidh iad anns na mucaibh: agus ruith an treud mhuc gu dian sìos le bruthach do 'n loch, agus thachdadh iad.

34 Agus an uair a chunnaic an dream a bha 'g am biadhadh an ni a rinneadh, theich iad, agus dh'innis iad e anns a' bhaile, agus anns an dùthaich.

35 Agus chaidh iadsan a mach a dh'fhacinn an ni a rinneadh; agus thàinig iad gu Iosa, agus fluair iad an duine as an deachaidh na deamhain, 'n a shuidhe air cosaibh Iosa, air 'èideadh, agus e 'n a chèill: agus ghabh iad eagal.

36 Agus dh'innis an dream a chunnaic e dhoibh, cionnus a shlànucheadh an duine 's an robh na deamhain.

37 An sin dh'iar muintir dùthcha nan Gadaréach uile airsan inneach uatha<sup>a</sup>; oir ghlacadh le eagal mòr iad: agus chaidh e 's an luing, agus phill e air ais a ris.

38 A nis ghuidh an duine as an deachaidh na deamhain air, e féin a bhi maille ris<sup>c</sup>; ach chuir Iosa uaith e, ag ràdh,

39 Pill do d' thigh féin, agus cuir an céill meud nan nithe a rinn Dia dhuit. Agus dh'innich e roimhe, ag inneadh gu follaiseach air feadh a' bhaile uile, meud nan nithe a rinn Iosa dha.

40 Agus tharladh, an uair a phill Iosa air ais, gun do ghabh an sluagh *gu toil*-each ris: oir bha iad uile 'g a fheitheamh.

41 Agus, feuch, thàinig duine d'am b'ainm Iairus<sup>c</sup>, a bha 'n a uachdaran air an t-sionagag; agus thuit e aig cosaibh Iosa, agus ghuidh e air gun-tigeadh e d'a thigh:

42 Do bhrìgh gun-robh aon-ghin nighinn aige, nu thimchioll dà bhliadhna dheug, agus i 'faotainn a' bhàis. (Ach air dha 'bhi 'g imeachd, bha'n sluagh 'g a theannadh.)

43 Agus thàinig bean air an robh dòrtadh fola dà bhliadhna dheug, agus a chaith a beathachadh uile ri léighean, agus nach 'burrainn a bhi air a léigheas le neach air bith,

44 Thàinig ise air a chùlaobh, agus bhean i ri iomall 'eudaich: agus sguir a dòrtadh fola air ball.

45 Agus thubhairt Iosa, Cò bhean rium? Air àicheadh do na h-uile, thubhairt Peadar ris, agus iadsan a bha maille ris, A Mhaighstir, tha 'n sluagh 'g ad dhòmhlachadh, agus 'g ad theannadh, agus an abair thu, Cò bhean rium?

46 Agus thubhairt Iosa, Ehean neach éigin rium: oir mhothaich mi cumhachd<sup>d</sup> a' dol asam.

47 Agus an uair a chunnaic a' bhean

B.C. 31.

<sup>a</sup> Eoin 11.  
11, 13  
<sup>b</sup> Gnio. 16.39

<sup>c</sup> caib. 7. 14  
Eoin 11. 43  
<sup>d</sup> Deut. 10.  
2c, 21  
Salm 116.  
12, 19

<sup>e</sup> Mat. 8. 4  
9-30  
Marc. 5. 43

<sup>f</sup> Mat. 9. 18,  
&c.  
Marc. 5. 22,  
&c.

<sup>g</sup> Mat. 10. 1,  
&c.  
Marc. 3. 13,  
&c.

<sup>h</sup> caib. 10. 4,  
&c.  
12. 22

<sup>i</sup> Neh. 5. 13  
Gnio. 13. 51  
18. 6

<sup>j</sup> caib. 6. 19  
1 Pead. 2. 9

nach robh i 'an ain-fhios, thàinig i air chrith, agus a' sleuchdadh dha, chuir i 'n céill da, an làthair an t-sluaigh uile, e'ar son a bhean i ris, agus mar a shlànucheadh i gu grad.

48 Agus thubhairt esan rithe, A nigh-ean, bitheadh misneach agad: shlànucadh do chreidimh thu: imich ann an sibh.

49 Am feadh a bha e fathast a' labhairt, thàinig neach o thigh Uachdarain an t-sionagoig, ag ràdh ris, Tha do nighean marbh; na cuir dragh air a' Mhaighstir.

50 Ach an uair a chual Iosa so, fhreagair se e, ag ràdh, Na bitheadh eagal ort: a mhàin creid, agus bithidh i air a shlànucadh.

51 Agus an uair a chaidh e do'n tigh, cha do leig e le neach air bith dol a stigh, ach Peadar, agus Eoin, agus Seumas, agus athair agus màthair na nighinn.

52 Agus bha iad uile a' gul, agus a' deanamh caoidh air a son: ach thubhairt esan, Na gullibh; cha-n'èil i marbh, ach 'n a codal<sup>d</sup>.

53 Agus rinn iad gàire fanoid ris, do bhrìgh gun-robh fhios aca gun-robh i marbh.

54 Agus air dha an cur a mach uile, ghlac e air làimh i, agus ghlaodh e, ag ràdh, A nighean, éirich<sup>e</sup>.

55 Agus thàinig a spiorad air ais, agus dh'éirich i air ball; agus dh'àithn e biadh a thoirt di.

56 Agus ghlac namhas mòr a pàrant-an: ach thug esan àithne dhoibh gun an ni a rinneadh innseadh do neach air bith<sup>f</sup>.

#### CAIB. IX.

1 *Chuir Crìod a mach 'Abstòil a dh'òibreachadh mhòr-bhàillean, agus a shearmonachadh. 7 Bha tograibh aig Herod Crìod fhacinn. 17 Thug Crìod làn do chig mìle gu mhòr-bhàileach, 22 dh'innis e 'fhadanagas roimh-làimh. 28 Atharrachadh a chrutha.*

**A**GUS ghairm e an dà fhear dheug an ceann a chéile<sup>g</sup>, agus thug e cumhachd agus ùghdarras doibh air na h-uile dheamhnaibh, agus a chum euslaintean a leigheas.

2 Agus chuir e mach iad a shearmonachadh rioghachd Dhé, agus a shlànucadh nan euslan.

3 Agus thubhairt e riu, Na tugaibh ni air bith leibh chum na slighe<sup>h</sup>, bataiche, no màla, no aran, no airgid; ni mò bhitheas dà chòta aig gach fear agabh.

4 Agus ge b'e air bith tigh d'an téid sibh a steach, fanaibh an sin, agus á sin rachaibh a mach.

5 Agus cò air bith iad nach gabh ruibh, air dhùibh dol a mach as a' bhaile sin, crathaibh dhìbh eadhon an duslach o 'ur cosaibh mar fhanuis 'n an ghaidh<sup>i</sup>.

6 Agus chaidh iadsan a mach, agus ghabh iad troimh na bailtibh, a' searmonachadh an t-soisgeil, agus a' leigheas anns gach àite.

7 Agus chuafa Herod an tetrarc na h-uile nìthe a rinneadh leis<sup>a</sup>; agus bha e ann an incheist, do bhrìgh gu-n dùbhradh le cuid, gu robh Eoin air éiridh o na mairbh;

8 Agus le cuid, gu-n d'fhoillsicheadh Elias; agus le cuid eile, gu robh aon de na seann fhàidhean air éiridh a ris.

9 Agus thubhairt Herod, Thug mise an ceann a dh'Eoin: ach cò e am fear so mu 'n bheil mi 'etuinntinn a' leithid so de nìthibh? Agus dh'iarr e 'fhaicinn<sup>c</sup>.

10 Agus air pilltinn do na h-Abstolaibh, dh'innis iad dha gach ni a rinn iad. Agus thug e leis iad, agus chaidh e fa leth gu àite fàisail, a bhuinteadh do'n bhaile d'an goirear Betsaida.

11 Agus an uair a fhuair an sluagh fios air, lean iad e: agus ghabh e *d'a ionnsuidh* iad, agus labhair e ri mu thimchioll rioghachd Dhé, agus leighis e iadsan aig an robh feum air leigheas.

12 Agus an uair a thòisich an là air teireachdainn<sup>c</sup>, thàinig an dà fhear dheug, agus thubhairt iad ris, cuir air falbh an sluagh, chum gu-n tèid iad do na bailtibh agus do'n tìr mu'n cuairt, agus gu-n gabh iad tàmh agus gu-n faigh iad biadh; oir tha sinn an so ann an àite fàisail.

13 Ach thubhairt esan ri, Thugaibh-se dhoibh nì r'a itheadh. Agus thubhairt iadsan, Cha-n 'eil againn tuilleadh na cùig buillionnan agus dà iasg: mur tèid sinn agus biadh a cheannach do'n t-sluagh so uile.

14 Oir bha iad mu thimchioll cùig mìle fear. Agus thubhairt e r'a dheisciobluibh, Cuiribh 'n an suidhe iad, leth-cheud anns gach cuideachd<sup>d</sup>.

15 Agus rinn iad mar sin, agus chuir iad 'n an suidhe iad uile.

16 Agus ghabh e na cùig buillionnan agus an dà iasg, agus air dha amharc suas gu nàmh, bheannaich e iad, agus bhris e, agus thug e d'a dheisciobluibh iad gu an cur an làthair an t-sluagh.

17 Agus dh'ith iad, agus shàsuicheadh iad uile: agus thogadh dà chliabh dheug de bhìadh briste, a bha dh'fhuigheall aca.

18 Agus tharladh, air dha 'bhi ri urnuigh fa leth<sup>e</sup>, gu-n robh a dheisciobuil maille ris: agus dh'fheoraich e dh'iubh, ag ràdh, Cò tha an sluagh ag ràdh is mise?

19 Fheargair iadsan agus thubhairt iad, Eoin Baistidh: ach tha cuid ag ràdh Elias; agus cuid eile, gu bheil aon de na seann fhàidhean air éiridh a ris.

20 Thubhairt e ri, Ach cò tha sibhe ag ràdh is mi? Agus fheargair Peadar, agus thubhairt e, Criosd Dhé<sup>g</sup>.

21 Agus air dha sparradh teann a thoirt doibh, dh'aitn e agus iad a dh'innseadh so do neach sam bith;

22 Ag ràdh, Gur éigin do Mhac an duine mòran fhulang<sup>g</sup>, agus a bhì air a dhiùltadh leis na seanairibh, agus na

B.C. 32.

<sup>a</sup> Mat. 14. 1.

&c.

Marc. 6. 14.

&c.

<sup>b</sup> Mat. 10. 38

16. 24

Marc. 8. 34

Ròm. 8. 13

Col. 3. 5

<sup>c</sup> caib. 23. 8

<sup>d</sup> Mat. 10. 33

Marc. 8. 38

<sup>e</sup> Tim. 2. 12

<sup>e</sup> Mat. 14. 15.

&c.

Marc. 6. 35.

&c.

Eoin 6. 5

<sup>f</sup> Mat. 16. 28

Marc. 9. 1

<sup>g</sup> Mat. 17. 1.

&c.

Marc. 9. 2.

&c.

<sup>h</sup> 1 Cor. 14. 40

<sup>i</sup> Dan. 8. 18

10. 9

<sup>j</sup> Salm 27. 4

73. 28

<sup>k</sup> Mat. 16. 13.

&c.

Marc. 8. 27.

&c.

<sup>l</sup> Mat. 3. 17

2 Pead. 1.

17. 18

<sup>m</sup> Eoin 6. 69

<sup>n</sup> Mat. 17. 14.

&c.

Marc. 9. 17.

&c.

<sup>o</sup> Mat. 16. 21

17. 22

h-àrd-shagartaibh, agus na sgrìobhaichean, agus a bhì air a chur gu bàs, agus a thaogail suas air an treas là.

23 Agus thubhairt e ri uile, Ma's àill le neach air bith teachd a'm' dhèigh-sa, àicheadhadh se e féin, agus toganadh e a cherrann-ceusaidh gach là, agus leanadh e mise<sup>b</sup>.

24 Oir ge b'e neach le'm b'àill 'anam a thèarnadh, caillidh se e: ach ge b'e neach a chailleas 'anam air mo sgàth-sa, saoraidh esan e.

25 Oir ciod e an tarbhe do dhuine, ged chosnadh e an saoghal gu h-ionnan, agus e féin a chall, no 'bhi air a sgrìos?

26 Oir ge b'e neach a ghabhas nàire dhoim-sa agus de m' bhriathraibh<sup>d</sup>, gabhaidh Mac an duine nàire dheth-san, an uair a thig e 'n a ghloir féin, agus 'an gloir 'Athair, agus nan aingle naomha.

27 Ach tha mise ag ràdh ruibh gu firinneach, gu bheil cuid 'n an seasamh an so, nach blais bàs, agus am faic iad rioghachd Dhé<sup>f</sup>.

28 Agus tharladh, mu thimchioll oched làithean an dèigh nam briathra so, gu-n d' thug e leis Peadar, agus Eoin, agus Seumas, agus gu-n deachaidh e suas gu beinn a dheanamh urnuigh<sup>g</sup>.

29 Agus an uair a bha e ri urnuigh, bha dreach a ghnuisè air atharrachadh, agus rinneadh eudach geal agus dealrach.

30 Agus, feuch, bha dithis fhear a' còmhradh ris, eadhon Maois agus Elias,

31 A nochdadh ann an gloir, agus a bha 'labhairt m'a bhàs, a bha esan gu choimhionadh ann an Ierusalem.

32 Ach bha Peadar, agus iadsan a bha maille ris, trom 'n an codal<sup>h</sup>: agus an uair a dhùisg iad, chunnac iad a ghloir, agus an dithis fhear a bha 'n an seasamh maille ris.

33 Agus an uair a bha iadsan a' dealachadh ris, thubhairt Peadar ri Iosa, A Mhaighstir, is maith dhuinne 'bhi an so<sup>j</sup>; agus deanamaid trì pàillunan, aon duit-sa, agus aon do Mhaois, agus aon do Elias; gun fhios aige ciod a bha e ag ràdh.

34 An feadh a bha e ag ràdh so, thàinig neul, agus chuir e sgàile orra: agus ghabh iad eagal an uair a bha iad a' dol a stigh 's an neul.

35 Agus thàinig guth as an neul, ag ràdh, Is e so mo Mhac gràdhach-sa<sup>k</sup>; éisidibh ris.

36 Agus an uair a rinneadh an guth so, fhuaradh Iosa 'n a aonar: agus dh'fhan iadsan 'n an tosd, agus cha d'innis iad do neach air bith, anns na làitheibh sin, aon nì de na chunnac iad.

37 Agus tharladh, an là 'n a dhèigh sin<sup>l</sup>, an uair a thàinig iad a nuas o'n bheinn, gu-n do thachair sluagh mòr air.

38 Agus, feuch, ghlaodh duine àraidh de'n t-sluagh, ag ràdh, A Mhaighstir, tha mi a' guidhe ort, amhairc air mo mhac, oir is e m'aon duine-cloinne e.

39 Agus, feuch, tha spiorad a' breith air, agus tha e gu h-obann ag éigheach; agus tha e 'g a tharruing as a chéile, air chor as gu bheil e 'cur cobhair a mach, agus an déigh a chomh-bhruthadh is gann a dh'fhágas se e.

40 Agus ghuidh mi air do dheisciobluibh gu-n cuireadh iad a mach e, agus cha b'urrainn iad.

41 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e, O ghinealaich mhi-chreidich<sup>e</sup> agus fhiair<sup>2</sup>, cia fhad a bhitheas mi maille ruibh, agus a dh'fhuilgeas mi sibh? Thoir an so do mhac.

42 Agus am feadh a bha e fathast a' teachd, thilg an deamhan sios e, agus reub se e: agus chronaich Iosa an spiorad neòghlan, agus shlànuich e an leanabh, agus thug e d'a athair e.

43 Agus ghabh iad uamhas uile ri mòr chumhachd Dhé. Ach air dhoibh uile 'bhi' gabhail iongantais ris na h-uile nithibh a rinn Iosa, thubhairt e r'a dheisciobluibh,

44 Taisgibh na briathra so ann 'ur cluasaibh: oir tha Mac an duine gu bhi air a thoirt thairis do làmhnan dhaoine<sup>2</sup>.

45 Ach cha do thuig iadsan an còmhradh so<sup>2</sup>, agus bha e folaichte uatha air chor as nach b'aithne dhoibh e: agus bha caagal orra ceisd a chur air mu thimchioll a' chòmhradh so.

46 An sin dh'éirich deasboireachd eatorra, cò aca bu mhò a bhitheadh<sup>2</sup>.

47 Agus air do Iosa smuaintean an cridhe fhaicinn, ghabh e leanabh, agus chuir e làmh ris féin e,

48 Agus thubhairt e riu, Ge b'e 'ghabhas ris an leanabh so ann am ainm-sa<sup>2</sup>, tha e a' gabhail rium-sa: agus ge b'e neach a ghabhas rium-sa, tha e 'gabhail ris an ti a chuir uaith mi: oir an neach a's lugha 'n ur meag-se uile, bithidh esan mòr<sup>2</sup>.

49 Agus fhreagair Eoin, agus thubhairt e, A Mhaighstir, chunnaic sinne duine àraidh a' tilgeadh mach dheamhan a' d'ainm-sa<sup>2</sup>: agus bhac sinn e, a chionn nach 'eil e 'g ar leantuinne.

50 Agus thubhairt Iosa ris, Na bacadh e: oir ge b'e nach 'eil 'n ar n-aghaidh, tha e leinn<sup>2</sup>.

51 A nis, an uair a choimhlionadh làithean a ghabhail suas<sup>2</sup>, shuidhich e a ghnùis chun dol gu Ierusalem;

52 Agus chuir e teachdairean roimh a ghnùis: agus dh'imich iad, agus chaidh iad a steach do bhaile leis na Samaritanach<sup>2</sup>, a dh'ulluchadh air a shon-san.

53 Agus cha do ghabh iadsan ris, a chionn gu robh 'aghaidh mar gu-m bith-eadh e 'dol gu Ierusalem.

54 Agus an uair a chunnaic a dheisciobuil Seumas agus Eoin so, thubhairt iad, A Thighearn, an àill leat gu-n abramaid teine a theachd a nuas o nèamh, agus an losgadh, eadhon mar a rinn Elias<sup>2</sup>?

55 Ach thionndaidh esan agus chronaich 865

B.C. 32.

<sup>a</sup> Eoin 3. 17  
12. 47

<sup>b</sup> Mat. 8. 19,  
&c.

<sup>c</sup> Eabh. 4. 2

<sup>d</sup> Deut. 32. 5  
Salm 73. 8

<sup>e</sup> 1 Ri. 19. 20

<sup>f</sup> Mat. 17. 22

<sup>g</sup> 2 Sam. 24. 14

<sup>h</sup> caib. 2. 30  
18. 34

Marc. 9. 32

<sup>i</sup> Mat. 18. 1,  
&c.

Marc. 9. 34.

<sup>j</sup> Mat. 10. 40  
Eoin 12. 44

<sup>k</sup> Mat. 10. 1,  
&c.

Marc. 6. 7,  
&c.

<sup>l</sup> caib. 14. 11  
Mat. 23. 11,

<sup>m</sup> Mat. 9. 37  
Eoin 4. 35

<sup>n</sup> Air. 11. 27-29

<sup>o</sup> caib. 16. 13  
Mat. 12. 30

<sup>p</sup> Mat. 10. 16  
<sup>q</sup> caib. 9. 3,  
&c.

<sup>r</sup> Marc. 16. 19

<sup>s</sup> Gnio. 1. 2

<sup>t</sup> Gen. 24. 33,  
50

<sup>u</sup> Ri. 4. 29  
Gnà. 4. 25

<sup>v</sup> Eoin 4. 4

<sup>w</sup> 2 Ri. 1. 10,  
12

e iad, agus thubhairt e, Cha-n 'eil fhios againh ciod a' ghnè spioraid d'am bheil sibh:

56 Oir cha d' thàinig Mac an duine a sgrìos anama dhaoine<sup>2</sup>, ach 'g an tèarnadh. Agus chaidh iad gu baile eile.

57 Agus tharladh, an uair a bha iad ag imeachd air an t-slighe, gu-n dubhairt duine àraidh ris, A Thighearna, leanaidh mise thu ge b'e àit 'an téid thu<sup>2</sup>.

58 Agus thubhairt Iosa ris, Tha tuill aig na sionnach, agus nid aig eunlaith an athair; ach cha-n 'eil àit' aig Mac an duine anns an cuir e a cheann fodha.

59 Ach thubhairt e ri duine eile, Lean mise: ach thubhairt esan, A Thighearna, leig dhomh dol air tús agus in'athair adhlac.

60 Ach thubhairt Iosa ris, Leig leis na mairbh am mairbh féin adhlac; ach imich thusa agus searmonaich rioghachd Dhé.

61 Agus thubhairt neach eile mar an ceudna, A Thighearna, leanaidh mise thu: ach leig dhomh air tús mo chead a ghabhail diubhsan a tha ag mo thigh<sup>2</sup>.

62 Ach thubhairt Iosa ris, Cha-n 'eil neach air bith, a chuireas a làmh ris a' chrann-araidh, agus a sheallas 'n a dhéigh, iomchuidh air son rioghachd Dhé.

## CAIB. X.

1 *Chuir Crìod a mach deich agus trì fichead deisciobul a shearmonachadh; 17 dh'iarra e orra 'bhi' iriosal, agus dh'innis e dhoibh ciod e an n'anns am buicadh dhoibh gairdeachas a dheanann. 41 Chronaich e Marta.*

**A**N déigh nan nithe sin, dh'orduich an Tighearna mar an ceudna deichnear agus trì fichead eile<sup>2</sup>, agus chuir e a bon dithis agus dithis roimh a ghnùis iad, do gach baile, agus àit<sup>2</sup>, gus an robh e féin gu teachd.

2 Air an aobhar sin thubhairt e riu, *Tha am fogharadh gu firinneach mòr<sup>2</sup>, ach tha an luchd-oibre tearc: guidhibh uime sin air Tighearn' an fogharaidh, luchd-oibre 'chur a mach chum 'fhogharaidh féin.*

3 Imichibh: feuch, tha mise 'g 'ur cur a mach mar uain am measg mhadadh-alluidh<sup>2</sup>.

4 Na giùlainibh sporan, no màla<sup>2</sup>, no brògan; agus na beannaichibh do neach air bith 's an t-slighe<sup>2</sup>.

5 Agus ge b'e tigh d'an téid sibh a steach, abraibh air tús, Sith do'n tigh so.

6 Agus ma bhitheas mac na nithe an sin gabhaidh 'ur sith còmhuidh air: ach mur bi, pillidh 'ur sith do 'ur n-ionnsuidh féin a ris.

7 Agus fanaibh anns an tigh sin, ag itheadh agus ag òl nan nithe a bheirear dhuibh: oir is airidh am fear-oibre air a thuarasdal. Na rachaibh o thigh gu tigh.

8 Agus ge b'e baile d'an téid sibh a steach, agus anns an gabh iad ruibh,

ithibh na nithe sin a chuireas iad 'n 'ur lathair<sup>a</sup>;

9 Agus leighisibh a' mhuintir a tha easlan ann, agus abraibh riu, Tha rìoghachd Dhé air teachd am fagus duibh<sup>b</sup>.

10 Ach ge b'e baile d'an teid sibh a steach, agus nach gabh iad ruibh, air dhuibh dol a mach air a shràidibh, abraibh,

11 Eadhon duslach 'ur baile a lean ruinn, tha sinn a' glanadh dlùnn 'n 'ur n-aghaidh-se<sup>d</sup>; gidheadh, bitheadh fhios so agaibh gu-n do dhruid rìoghachd Dhé ruibh.

12 Ach tha mise ag ràdh ruibh, gur so-ìomhaire a bhithas e do Shodom 's an là ud, na do'n bhàile sin<sup>c</sup>.

13 Is an-aoibhinn duit, a Chorasin! is an-aoibhinn duit, a Bhetsaida! oir nam bitheadh na h-oibre cumhachdach a rinn-eadh annaibh-se air an deanamh ann an Tiorus agus ann an Sidon, is fad 'o'n a dheanadh iad aithreachas<sup>f</sup>, 'n an suille am an sac-eudach agus ann an luathre.

14 Ach bithidh e na's so-ìomhaire do Thiorus agus do Shidon anns a' bhreith-eanas, na dhuibh-se.

15 Agus thusa, a Chapernaum, a tha air d'àrdachadh gu nèamh<sup>g</sup>, tilgear sios gu ifrinn thu<sup>h</sup>.

16 Esan a dh'èisdeas ruibhse, èisidh e rium-sa: agus esan a dhiùltas sibhse<sup>i</sup>, tha e 'g am dhiùltadh-sa: agus an neach a dhiùltas mise, tha e a' diùltadh an tì a chuir uath mi<sup>j</sup>.

17 Agus phill an deichnear agus an trì fichead le gairdeachas, ag ràdh, a Thigh-earna, tha na deamhain féin fo smachd againne troimh d'ainm-sa.

18 Agus thubhairt e riu, Chunnac mi Satan, mar dhealanach, a' tuiteam o nèamh<sup>k</sup>.

19 Feuch, tha mi 'toirt dhuibh cumhachd saltairt air nathraichibh<sup>l</sup>, agus air scorpìonaibh, agus air uile neart an nàmhaid: agus cha ghoirtich ni air bith air aon dòigh sibh.

20 Gidheadh na deanaibh gairdeachas air son gu bheil na spioraid fo 'ur smachd: ach deanaibh gairdeachas air son gu bheil 'ur n-ainmean sgrìobhta anns na nèamhan<sup>m</sup>.

21 Anns an uair sin féin rinn Iosa gairdeachas 'n a spiorad<sup>n</sup>, agus thubhairt e, Tha mi 'toirt buidheachais duit, O Athair, a Thighearna naimh agus na talmhainn, air son gu-n d'fhòlach thu na nithe sin o dhuoinibh glìce agus tuisgeach, agus gu-n d'fhoillsich thu iad do naoidheanaibh: seadh, Athair, oir is ann mar sin bu toil leatsa.

22 Tha na h-uile nithe air an tabhairt domh-sa le m' Athair<sup>o</sup>: agus cha-n aithne do neach air bith cò e am Mac, ach do'n Athair; no cò e an t-Athair ach do'n Mhac<sup>p</sup>, agus an neach d'an àill leis a' Mhac 'fhoillsèachadh.

B.C. 32.

<sup>a</sup> 1 Cor. 10. 27<sup>b</sup> Mat. 3. 2<sup>c</sup> 1 Pead. 1. 10<sup>d</sup> caib. 9. 5<sup>e</sup> Mat. 10. 15

Marc. 6. 11

<sup>f</sup> Eec. 3. 6<sup>g</sup> Deut. 6. 5

Lebh. 19. 18

<sup>h</sup> Lebh. 18. 5

Neh. 9. 29

Eec. 20. 11, 21

Ròm. 10. 5

Gal. 3. 12

<sup>i</sup> caib. 16. 15

Job 32. 2

Ròm. 4. 2

Gal. 3. 11

Seum. 2. 24

<sup>j</sup> Isa. 14. 13-15

Ier. 51. 53

<sup>k</sup> Eec. 26. 20

31. 18

<sup>l</sup> Gnìo. 5. 4<sup>m</sup> Ios. 15. 1<sup>n</sup> Eoin 5. 23<sup>o</sup> Tais. 12. 8, 9<sup>p</sup> Salm 109. 25

Seum. 13-16

<sup>q</sup> Marc. 16. 18

Gnìo. 28. 5

<sup>r</sup> Eoin 4. 9<sup>s</sup> Eec. 32. 32

Salm 69. 28

Isa. 4. 3

Dan. 12. 1

Phil. 4. 3

Eabh. 12. 23

Tais. 13. 8

20. 12

21. 27

<sup>t</sup> Mat. 11. 25-27<sup>u</sup> Mat. 28. 18

Eoin 3. 35

<sup>v</sup> Hos. 6. 6

Mic. 6. 8

<sup>w</sup> Eoin 1. 18

6. 46

23 Agus air tionndadh r'a dheisciobluibh, thubhairt e riu 'an uaignidheas, Is beannaichte na sùilean a chi na nithe 'tha sibhse a' faicinn:

24 Oir tha mi ag ràdh ruibh, Gu-n b'iomadh fàidh<sup>e</sup> agus rìgh, le 'm bu mhiann na nithe fhaicinn a tha sibhse a' faicinn, agus nach fac' iad; agus na nithe a chluinntinn, a tha sibhse a' cluinntinn, agus nach cual' iad.

25 Agus, feuch, sheas fear-lagha àraidh suas, 'g a dhearbhadh, agus ag ràdh, A Mhaighstir, ciod a ni mi chum gu-n sealbhaich mi a' bheatha mhaireannach?

26 Agus thubhairt e ris, Ciod tha sgrìobhta 's an lagh? cionn's a leughas tu?

27 Agus a' freagairt dasan, thubhairt e, Gràdhaidhidh tu an Tighearna do Dhia le d'uile chridhe, agus le d'uile anam, agus le d'uile neart, agus le d'uile inn-tinn; agus do choimhearsnach mar thu féin<sup>f</sup>.

28 Agus thubhairt esan ris, Is ceart a fhreagair thu: dean-sa so, agus bithidh tu beo<sup>g</sup>.

29 Ach air dhasan toil a bhi aige e féin fhreanachadh<sup>i</sup>, thubhairt e ri Iosa, Agus cò e mo choimhearsnach?

30 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e, Chaidh duine àraidh sios o Ierusalem gu Iericho<sup>j</sup>, agus thuit e am meag luchd-reubain, agus air dhoibh a rùsgadh, agus a lotalh, dh'imich iad rompa, air dhoibh esan fhagail leth-mharbh.

31 Agus tharladh, gu-n d'imich sagart àraidh sios air an t-slighe sin: agus an uair a chunnaic se e, ghabh e seachad air an taobh eile.

32 Agus mar an ceudna, air do Lebhitheach a bhi dlùth do'n ionad sin, thàinig e agus dh'amhaire e air, agus ghabh e seachad air an taobh eile<sup>k</sup>.

33 Ach air do Samaritanach àraidh 'bhi 'gabhal an rathaid<sup>l</sup>, thàinig e far an robh esan: agus an uair a chunnaic se e, ghabh e truas mòr deth.

34 Agus thàinig e d'a ionnsuidh, agus cheangail e suas a chreuchdan, a' dordadh olaibh agus fiona anna, agus chuir e air 'ainmhidh féin e, agus thug e gu tigh-òsda e, agus ghabh e cùram d'ethi.

35 Agus air an là màireach, an uair a dh'fhalbh e, thug e mach dà pheighinn Ròmanach, agus thug e do fhear an tigh-òsda iad, agus thubhairt e ris, Gabh cùram d'eth; agus ge b'e ni tuilleadh a chaitheas tu, an tràth philleas mise air m'ais, diolaid mi d'uit e.

36 Cò a nis de'n triuir so, a shaoileas tu, a bu choimhearsnach dhasan a thuit am meag an luchd-reubain?

37 Agus thubhairt esan, An tì a rinn trècar air<sup>m</sup>. An sin thubhairt Iosa ris, Imich thusa, agus dean mar an ceudna.

38 Agus ag imeachd dhoibh, chaidh e steach do bhàile àraidh; agus ghabh



bean àraidh, d'am b'ainm Marta<sup>a</sup>, d'a tigh féin e.

39 Agus bha piuthar aice d'an goirt-eadh Muire, a shuidh aig cosaibh Iosa<sup>b</sup>, agus a bha 'g éisdeachd<sup>c</sup> fhocail.

40 Ach bha Marta air a ro chùradh<sup>e</sup> le mòran frithéalaidh, agus air seasamh dhi 'n a làthair thubhairt i, A Thighearna, nach 'eil suim agad gu-n d'fhàg mo phiuthar mise a'm' aonar ri frithéaladh? uime sin abair rithe cuideachadh leam.

41 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e rithe, a Mharta, a Mharta, tha thusa làn curaim, agus dragha mu thimchioll mòran nithe:

42 Ach tha aon ni feumail<sup>d</sup>. Agus rinn Muire roghainn de'n chuid mhaith sin, nach toirear uaipe.

### CAIB. XI.

1 *Theagaisg Crìod d'a dheisciobluibh urruigh a dheanadh gu bithanta.* 14 *Thilig e mach deamhan a bha balbh, agus chronach e na Phearisich air son an toibheim.* 28 *Nochd e cò iad a tha beannaichte.*

**A** GUS tharladh air dha 'bhi ann an ionad àraidh ri urruigh, 'n uair a sguir e, gu-n dubhairt neach àraidh d'a dheisciobluibh ris, A Thighearna, teagaisg dhuinne urruigh a dheanadh, mar a theagaisg Eoin d'a dheisciobluibh féin.

2 Agus thubhairt e rin, 'N uair a ni sibh urruigh, abraibh, Ar n-Athair a ta air n'eamh<sup>e</sup>. Gu naombaichear d'ainm. Thigeadh do rìoghachd. Deanar do thoil, mar air n'eamh, gu ma h-amhluidh sin air thalamh.

3 Thoir dhuinn o là gu là ar n-aran lathail.

4 Agus maith dhuinn ar peacaidhean<sup>f</sup>: oir tha sinne féin a' maitheadh do gach aon air am bheil fiachan againn. Agus na leig ann am buaireadh sinn<sup>g</sup>, ach saor sinn o'n olc<sup>h</sup>.

5 Agus thubhairt e rin, Cò agaibh-se aig am bi caraid, agus a théid d'a ionnsuidh air mbeadhan-oirdhe, agus a thair ris, A charaid, thoir dhomh trì builionnan 'an iasachd<sup>i</sup>:

6 Oir thàinig caraid dhomh a m'ionnsuidh as a shlighe, agus cha-n 'eil niagam a chuireas mi 'n a làthair?

7 Agus gu-m freagair esan o'n taobh a stigh agus gu-n abair e, Na cuir dragh orm: tha an doras a nis air a dhùnadh, agus tha mo chlamn maille rium's an leabaidh; cha-n fhaigh mi éirigh agus an toirt duit.

8 Tha mi ag ràdh ruibh, Ged nach éirich e agus nach toir e dha, air son gur e a charaid e; gidheadh air son a lioslachd<sup>j</sup>, éiridh e agus bheir e dha 'mhead as a tha dh'uireasbhuidh air.

9 Agus tha mise ag ràdh ruibh, Iarr-aibh<sup>k</sup>, agus bheirear dhuibh: siribh, agus

B. C. 33.

<sup>a</sup> Eoin 11. 1  
12. 2, 3  
<sup>b</sup> caib. 8. 35  
Gnio. 22. 3  
<sup>c</sup> Mat. 6. 25-34  
Phil. 4. 6

<sup>d</sup> Salm 27. 4  
73. 25  
Ecl. 12. 13  
Marc. 8. 36  
<sup>e</sup> 1 Cor. 13. 3  
<sup>f</sup> Mat. 9. 32  
12. 22, &c.

<sup>g</sup> Mat. 12. 38  
10. 1  
<sup>h</sup> Eoin 2. 25  
<sup>i</sup> Mat. 12. 25  
Marc. 3. 24

<sup>j</sup> Isa. 64. 8  
Mat. 6. 9-15  
Gal. 4. 6

<sup>k</sup> Mat. 18. 21-35  
<sup>l</sup> Ecs. 8. 19  
<sup>m</sup> 1 Cor. 10. 13  
Tais. 3. 10  
<sup>n</sup> Eoin 17. 15

<sup>o</sup> Isa. 49. 24  
53. 12  
Col. 2. 15

<sup>p</sup> Mat. 12. 30

<sup>q</sup> Mat. 12. 43-45

<sup>r</sup> caib. 18. 1-5  
Mat. 15. 22-28

<sup>s</sup> Mat. 7. 7  
Eoin 15. 7  
Seum. 1. 5  
<sup>t</sup> Eoin 3. 22

gheibh sibh; buailibh an doras, agus fosgaillear dhuibh.

10 Oir gach neach a dh'arras, glacaidh e: agus an ti a shireas, gheibh e: agus do'n ti a bhualleas, fosgaillear.

11 Ma dh'arras mac aran air aon neach agaibh-se a tha 'n a athair, an toir e dha clach? no ma dh'arras e iasg, an toir e nathair dha 'an àit' éisg?

12 No ma dh'arras e ubh, an toir e scorpion da?

13 Air an aobhar sin, ma's aithne dhuibh-se a tha olc, tiodhlacan maithe a thoirt do 'ur cloinn, nach mòr is mò na sin a bheir 'ur n-Athair n'eamhaidh an Spiorad Naomh dhoibh-san a dh'arras e?

14 Agus bha e 'tilgeadh a mach deamhain<sup>e</sup>, agus bha e balbh. Agus air dol do'n deamhan a mach, luhhair am balbhan; agus ghabh an slugh iongantas.

15 Ach thubhairt cuid diubh, Is ann troimh Bheelsebub ceannard nan deamhan a tha e 'tilgeadh mach dheamhan.

16 Agus dh'arr dream eile diubh, 'g a dhearbhadh, comharadh air o n'eamh<sup>f</sup>.

17 Ach air dhasan an smuaintean a thug sinn<sup>g</sup>, thubhairt e rin, Gach rioghachd a tha roimte 'n a h-aghaidh féin<sup>h</sup>, fàsaichear i; agus gach tigh a tha roimte 'n a ghaidh féin, tuitidh e.

18 Agus ma tha Satan mar an ceudna air a roinn 'n a ghaidh féin, cionnas a sheasas a rìoghachd? oir tha sibhse ag ràdh, gu bheil mise troimh Bheelsebub a' tilgeadh a mach dheamhan.

19 Agus ma's ann troimh Bheelsebub a tha mise a' tilgeadh mach dheamhan, cò e troimh am bheil 'ur clann-se 'g an tilgeadh a mach? uime sin bithidh iadsan 'n am breitheamhnaibh oirbh.

20 Ach ma's ann le meur Dhé a tha mise a' tilgeadh mach dheamhan<sup>e</sup>, tha rìoghachd Dhé, gun teagamh, air teachd oirbhse.

21 'N uair a ghlèidheas duine làidir fo armaibh a thalla féin, tha na bhuineas da ann an sìth:

22 Ach an uair a thig duine a's treise na e<sup>g</sup>, agus a bheir e buaidh air, bheir e uair 'armachd uile anns an robh a dhòigh, agus roinnidh e a' chreach.

23 An neach nach 'eil leam-sa, tha e a'm' aghaidh<sup>h</sup>; agus an neach nach 'eil a' cruinneachadh leam, tha e a' sgapadh.

24 'N uair a théid an spiorad neòghlan a mach a' duine<sup>i</sup>, imichidh e troimh ionad-aibh tiorra, ag iarraidh foise: agus an uair nach faigh e sin, thair e, Pillidh mi dh'ionnsuidh mo thighe as an d' thàinig mi.

25 Agus air dha teachd, gheibh se e air a sguabadh agus air a dheanadh maiseach.

26 An sin imichidh e, agus bheir e leis seachd spiorad eile a's miosa na e féin: agus air dhoibh dol a steach, gabhadh iad còmhuidh an sin: agus bithidh

erioch an duine sin na's miosa na a thòiseach<sup>4</sup>.

27 Agus an uair a bha e 'labhairt nan nithe so, thog bean àraidh de'n t-sluagh a guth, agus thubhairt i ris, Is beannaichte a' bhru a ghiùlain thu<sup>b</sup>, agus na cìochan a dheoghail thu.

28 Ach thubhairt esan, Is mò gur beannaichte iadsan a dh'èisdeas ri focal Dhé, agus a choinneadas e<sup>c</sup>.

29 Agus an uair a chruinnich an sluagh gu tiugh d'a ionnsuidh, thòisich e air a ràdh, Is droch ghinealach so: tha iad ag iarraidh comharaidh; agus cha toirear comharadh dhoibh, ach comharadh Ionais an fhàidh<sup>f</sup>.

30 Oir mar a bha Ionas 'n a chomharadh do mhuinntir Ninebheh, is ann mar sin mar an ceudna bhitheas Mac an duine do'n ghinealach so.

31 Eiridh ban-rìghinn na h-àirde deas suas anns a' bhreitheanas maille ri daoinibh a' ghinealach so, agus ditidh i iad: oir thàinig ise o iomallaibh na talmhainn, a dh'èisdeachd ri gliocas Sholaimh; agus, feuch, tha na's mò na Solamh an so.

32 Eiridh muinntir Ninebheh suas anns a' bhreitheanas maille ris a' ghinealach so, agus ditidh iad e: oir rinn iadsan aithreachas le searmoin Ionais<sup>g</sup>; agus, feuch, tha na's mò na Ionas an so.

33 Cha-n' eil neach sam bith, air dha coinneal a lasadh<sup>h</sup>, a chuireas am folach i, no fo shoitheach; ach ann an coinneir, a chum gu-m faic an dream a thig a stigh an solus.

34 Is i an t-sùil solus a' chuirp<sup>i</sup>: uime sin an uair a bhitheas do shùil glan, bithidh do chorp uile làn soluis: ach an uair a bhitheas do shùil ole, bithidh do chorp mar an ceudna dorcha.

35 Uime sin thoir an aire, nach bi an solus a tha annad 'n a dhòrachalas.

36 Air an aobhar sin, ma bhitheas do chorp uile soilleach, gun chuil sam bith dheth dorcha, bithidh e soilleach gu h-ìomlan, mar an uair a shoillsicheas coinneal thu le a dealradh.

37 Agus a' labhairt dhasan, dh'ìarr Phairiseach àraidh air a dhinneir a ghabhail maille ris; agus chaidh e stigh, agus shuidh e chum bidh.

38 Agus an uair a chunnaic am Phairiseach sin<sup>j</sup>, b'ìoghnadh leis nach d'ionnlaid se e fèin roimh a dhinneir.

39 Agus thubhairt an Tighearna ris, A nis, Phairiseacha, glanaidh sibhse an taobh a muigh de'n chupan agus de'n mhèis<sup>k</sup>: ach tha 'n taobh a stigh dhibh làn reubainn agus aingidheachd<sup>l</sup>.

40 Anadana, an ti a rinn an ni a tha 'n taobh a muigh, nach do rinn e an ni a tha 'n taobh a stigh mar an ceudna?

41 Ach thugaibh uaibh déirce de na nithibh a tha aghabh<sup>m</sup>: agus, feuch, tha na h-uile nithe glan duibh.

42 Ach is an-aobhinn duibh, Phairis-

B.C. 33.

<sup>a</sup> Eoin 5. 14  
<sup>2</sup> Pead. 2. 20

<sup>b</sup> caib. 1. 28,  
48

<sup>c</sup> Mat. 23. 6  
Marc. 12. 38

<sup>d</sup> Eoin 13. 17  
Seum. 1. 12

22-25  
<sup>e</sup> Salm 5. 9

<sup>f</sup> Mat. 12. 40,  
&c.

Ion. 1. 17  
2. 10

<sup>g</sup> i Ri. 10. 1,  
&c.

<sup>h</sup> Isa. 58. 6

<sup>i</sup> i Ri. 10. 1,  
&c.

<sup>j</sup> Isa. 58. 6

<sup>k</sup> Mat. 5. 15  
Marc. 4. 21

<sup>l</sup> Ion. 3. 5, 10  
<sup>2</sup> Eec. 13. 19

<sup>m</sup> Mat. 5. 15  
Marc. 4. 21

<sup>n</sup> Marc. 6. 22,  
23

<sup>o</sup> Gen. 4. 8  
<sup>2</sup> Eec. 24. 20

<sup>p</sup> Ecs. 20. 5  
Ier. 51. 56

<sup>q</sup> Mal. 2. 7

<sup>r</sup> Marc. 7. 3

<sup>s</sup> Mat. 23. 25  
<sup>t</sup> Tit. 1. 15

<sup>u</sup> caib. 12. 33  
Isa. 58. 7

<sup>v</sup> Mat. 10. 6,  
&c.

Marc. 9. 15,  
&c.

eacha: oir tha sibh a' toirt deachaimh á mionnt, agus á rù, agus as gach uile ghné luibhean, agus a' gabhail thairis air breitheanas agus air gràdh Dhé: bu chòir dhuibh iad so a dheanadh, agus gun iad sud fhàgail gun deanamh.

43 Is an-aobhinn duibh, Phairiseacha<sup>r</sup>: oir is ionmhuinn leibh na ceud àiteachasuidhe anns na sionagogaibh, agus fàilte *fhàgail* air na margaidhean.

44 Is an-aobhinn duibh, a sgrìobhaichean agus Phairiseacha, a chealgairean: oir tha sibh mar uaighean nach faicear<sup>s</sup>, agus do nach toir na daoine a tha 'g imeachd thairis orra an aire.

45 Agus fhreagair duine àraidh de'n luchd-lagha, agus thubhairt e ris, A Mhaighstir, le so a labhairt, tha thu 'toirt maslaidh dhuinne mar an ceudna.

46 Agus thubhairt esan, Is an-aobhinn dhuibh-se mar an ceudna, a luchd-lagha: oir tha sibh a' cur uallachian troma, doghiùlan air daoinibh<sup>t</sup>, agus cha bhean sibh fèin ris na h-uallachibh le aon de 'ur meuraibh.

47 Is an-aobhinn duibh: oir tha sibh a' togail àitean-adhlac nam fàidhean, agus is iad 'ur n-aithrichean a mharbh iad.

48 Gu deimhin tha sibh a' toirt fianuis gu bheil sibh ag aontachadh le gnìomharaidh 'ur n-aithrichean<sup>u</sup>: oir mharbh iadsan gu deimhin iad, agus tha sibhse a' togail an àitean-adhlac.

49 Air an aobhar sin thubhairt gliocas Dhé, Cuiridh mise fàidhean, agus abstoil d'an ionnsuidh, agus *cuid* diubh marbhaidh iad, agus *cuid cile* geur-leannaidh iad:

50 Chum gu-n agrar air a' ghinealach so fuil nam fàidhean uile a dhòirteadh o thoiseach an doimhin:

51 O fhuil Aheil<sup>v</sup> gu fuil Shachariais<sup>w</sup>, a chaidh a mhilleadh eadar an altair agus an teampull: gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, gu-n agrar i air a' ghinealach so<sup>x</sup>.

52 Is an-aobhinn duibh, a luchd-lagha: oir thug sibh air falbh iuchair an eòlais<sup>y</sup>: cha deachaidh sibh fèin a steach, agus an dream a bha 'dol a steach, bhac sibh iad.

53 Agus an uair a bha e 'labhairt nan nithe so riu, thòisich na sgrìobhaichean agus na Phairisich air a chur thuige gu dian, agus a tharruing gu labhairt air mòran de nithibh;

54 A' deanamh feall-àire air, agus ag iarraidh ni éigin a ghlacadh as a bheul, chum gu-m bitheadh cùis-dhitidh aca 'n a aghaidh.

## CAIB. XII.

1 *Shearmonaich Crìosd d'a dheisciobluibh iad a sheachmadh cèil, agus gèill ann an cur a theagasg an cèill. 13 Babbhadh do'n t-sluagh a bhì air faicèil an aghaidh seinnt. 22 Cha-n fheud sinn a bhì ro chùramach mu nithibh talmhaidh.*

**A** NNS an àm sin<sup>z</sup>, an uair a bha sluagh gun àireamh air crìunneachadh, ionnus gu robh iad a' saltairt air a chéile,

thòisich e air a ràdh r'a dheisciobluibh féin, Roimh gach ni bithibh air 'ur faicill o thaois ghoirt nam Phairiseach, eadhon cealgairreachd.

2 Oir cha-n 'eil ni air bith folaichte, nach foillsichear: no uaigneach, air nach faighear fios.

3 Air an aobhair sin ge b'e ni a labhair sibh 's an dorchadas, cluinnear e 's an t-solus: agus an ni a labhair sibh 's a' chluais ann an seòmraicheibh uaigneach, éighear e air mullach nan tighean.

4 Agus tha mi ag ràdh ruibhse, mo chàirde, Na bitheadh eagal oirbh roimh an mhuinntir sin a mharbhas an corp<sup>a</sup>, agus 'n a dhèigh sin aig nach 'eil ni tuilleadh a dh'fheudas iad a dheanamh.

5 Ach nochdaidh mi dhuibh eò e roimh an còir dhuibh eagal a bhì oirbh: Bitheadh eagal an Ti ud oirbh, aig am bheil cumhachd, an deigh neach a mharbhadh, a thilgeadh do ifrinn: seadh, tha mi ag ràdh ruibh, Bitheadh eagal an Ti so oirbh.

6 Nach 'eil cùig gealbhoinn air an reic air dhà fheoiring, agus cha-n 'eil aon duibh air dhearmad 'am fianuis Dhé?

7 Ach tha eadhon fulteanean 'ur cinn uile air an àireamh. Uime sin na bitheadh eagal oirbh: is fearr sibhse na mòran ghealbhoinn.

8 Agus tha mise ag ràdh ruibh, Ge b'e neach a dh'aidicheas mise 'am fianuis dhaoine<sup>a</sup>, aidichidh Mac an duine esan mar an ceudna an làthair aingle Dhé.

9 Ach ge b' e neach a dh'acheadhas mise 'am fianuis dhaoine<sup>b</sup>, acheadhar esan 'am fianuis aingle Dhé.

10 Agus ge b'e neach a labhras focal an aghaidh Mhic an duine<sup>c</sup>, maithear dha e: ach do'n ti a labhras toibheum an aghaidh an Spioraid Naoinh, cha toirear maith-eanas.

11 Agus an uair a bheir iad sibh chum nan sinagog<sup>m</sup>, agus nan nachdaran, agus nan daoine cumhachdach, na bitheadh e 'n a ro chùram oirbh cionnus no ciod a fireagras sibh, no ciod a their sibh:

12 Oir teagaisgidh an Spiorad Naomh dhuibh, anns an uair sin féin, na nithe a's còir dhuibh a ràdh<sup>o</sup>.

13 Agus thubhairt neach àraidh de'n t-sluagh ris, A Mhaighstir, abair ri m' bhràthair an oighreachd a roinn rium<sup>a</sup>.

14 Agus thubhairt e ris, A dhuine, cò chair mise a'm' bhreitheamh, no a'm' fhear-roinn os 'ur ceann?

15 Agus thubhairt e ris, Thugaibh an aire, agus gleidhibh sibh féin o shannt<sup>r</sup>: oir cha-n ann 'am mòr-phailteas nan nithe a tha e 'sealbhadh a tha beatha an duine.

16 Agus labhair e cosamhlachd riu, ag ràdh, Thug fearann duine shaoibhir àraidh bàrr pailt uath:

17 Agus smuainich e ann féin, ag ràdh,

B.C. 33.

a caib. 8. 17

Mat. 10. 26

Marc. 4. 22

b Salm 49. 18

Seum. 4.

13-15

c 1 Cor. 15. 32

Seum. 5. 5

d Isa. 51. 12,

13

Dan. 3. 10-

19

1 Pead. 3.

14

e 1 Iob 27. 16,

17

Salm 39. 6

Jer. 17. 11

f Mat. 6. 25.

&amp;c.

g Iob 12. 10

Salm 104.

27-30

h Iob 38. 41

Salm 147. 9

i Mat. 10. 31

1 no, r'a

bheatha.

j 1 Sam. 2. 30

Salm 119.

46

k 2 Tim. 2. 12

Tais. 2. 10

l Mat. 25. 31

m Mat. 12. 31,

32

n caib. 21. 14

Mat. 10. 19

Marc. 13.

11

o Phil. 4. 6

p Gnio. 6. 10

xxvi.

q Ese. 33. 31

r 1 Ri. 3. 11

s 1 Tim. 4. 8

t Salm 34. 10

u Isa. 33. 16

v 1 Tim. 6. 7-

10

w Eabh. 13. 5

x Isa. 40. 1

41. 10-14

y Mat. 25. 34

z Eoin 18. 36

aa Eabh. 12.

28

ab 2 Pead. 1.

11

ac Tais. 22. 5

ad Mat. 10. 21

ae Mat. 6. 20

af 1 Tim. 6.

17-19

Ciod a ni mi, a chionn nach 'eil agam àit' anns an cruinnich mi mo thoradh?

18 Agus thubhairt e, Ni mi so: leagaidh mi mo shabhlcan, agus togaidh mi saibhlean a's mò; agus cruinnichidh mi anna sin mo thoradh uile, agus mo mhaoin.

19 Agus their mi ri m'anam, 'Anaim<sup>b</sup>, tha agad mòran de nithibh maith air an tasgadh fa chomhair mòran bhliadhna; gabh fois, ith, òl, agus bi subhach<sup>c</sup>.

20 Ach thubhairt Dia ris, 'Amadain, air an oidhe so féin iarrar d'anam uait: an sin eò dha a bhuneas na nithe sin a dh'ulluich thu<sup>d</sup>?

21 Is ann mar sin a tha an ti a thaisgeas ionmhas dha féin, agus nach 'eil saobhair a thaobh Dhé.

22 Agus thubhairt e r'a dheisciobluibh, Uime sin tha mise ag ràdh ruibh, na bitheadh ro chùram oirbh mo thimchioll 'ur beatha<sup>e</sup>, ciod a dh'itheas sibh; no mu thimchioll 'ur cuirp, ciod a chuireas sibh umaih.

23 Is mò a' bheatha na am biadh, agus an corp na an t-eudach.

24 Thugaibh fairear na fithich: oir cha-n 'eil iadsan a' cur no a' buain; cha-n 'eil aca tigh-tasgaidh no sabhal; agus tha Dia 'g am beathachadh<sup>b</sup>: Cia mòr is fearr sibhse na an eunlaith<sup>c</sup>?

25 Agus eò agaibh-se, le ro chùram, is urrainn aon lamh-choille a chur r'a àrde<sup>d</sup> féin?

26 Mur 'eil sibh uime sin comasach air an ni a's lugha a dheanamh, c'ar son a tha sibh ro chùramach mu nithibh eile?

27 Thugaibh fairear na llighean, cionnus a tha iad a' fas: cha-n 'eil iad a' saothrachadh, no a' sniomh: gidheadh tha mi ag ràdh ruibh, nach robh Solamh féin 'n a ghloir uile, air a sgeadachadh mar aon duibh so.

28 Agus na tha Dia mar sin a' sgeadachadh an fheoir, a tha 'n diugh 's a' mhachair, agus am màireach air a thilgeadh 's an àmhuinn; nach mòr is mò a sgeadaicheas c sibhse, O dhaoine air bheag creidimh?

29 Uime sin na iarraidh-se ciod a dh'itheas sibh<sup>m</sup>, no ciod a dh'òlas sibh, agus na hithibh anharusach.

30 Oir na nithe so uile tha cinnich an t-saoghail ag iarraidh: ach tha fhios aig 'ur n-Athair-se gu bheil feum agaibh air na nithibh sin.

31 Ach iarraidh-se rìoghachd Dhé<sup>r</sup>, agus cuirear na nithe so uile ruibh<sup>r</sup>.

32 Na bitheadh eagal ort, a thread bhig<sup>s</sup>; oir is e deadh thoil 'ur n-Athar an rìoghachd a thoirt dhuibh<sup>u</sup>.

33 Reicibh na bheil agaibh<sup>v</sup>, agus thugaibh déire uaibh: deanaibh dhuibh féin sporain nach fàs sean<sup>w</sup>, ionmhas nach teirig, anns na nèamhan, far nach tig gadaiche am fagus, agus nach truail an reudan.

34 Oir ge b'è àite 's am bheil 'ur n-ion-mhas, an sin bithidh 'ur cridhe mar an ceudna.

35 Bitheadh 'ur leasraidh crioslaichte mu'n cuairt<sup>6</sup>, agus 'ur lóchrain air an kasadh<sup>7</sup>.

36 Agus sibh féin cosmhuil ri daoibh a tha 'feitheamh ris an Tighearna, 'n uair a philleas e o'n phòsadh; chum air dha teachd agus bualadh, gu-n grad-fhosgail iad dha.

37 Is beannaichte na seirbhìsh sin, a gheibh an Tighearna, 'n uair a thig e, ri faire<sup>8</sup>: gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, gu-n crioslaich se e féin mu'n cuairt, agus gu-n cuir e 'n an suidhe iad a chum baidh, agus gu-n tig e mach agus gu-n dean e frithealadh dhoibh.

38 Agus ma thig e 's an dara faire, no ma thig e 's an treas faire, agus gu-n faigh e *iud* nar sin, is beannaichte na seirbhìshich sin.

39 Agus bitheadh cinnt agaibh air a so, nam bitheadh flios aig fear an tìghe chis an uair anns an tìgeadh an gaduiche<sup>9</sup>, gu-n deanadh e faire, agus nach fuilgeadh e a thig a bhì air a tholladh troimhe.

40 Bithidh-se uime sin deas nar an ceudna<sup>10</sup>: oir thig Mac an duine 'n uair nach saoil sibh.

41 Agus thubhairt Peadar ris, A Thighearna, 'n ann ruinne tha thu 'labhairt a' chosamhlachd so, no ris na h-uile?

42 Agus thubhairt an Tighearna, Cò e uime sin an stiùbhard firinneach agus glic sin, a chuireas a thighearna<sup>11</sup> os ceann a theaghlach<sup>12</sup>, a thoirt doibh an cuibh-rinn baidh 'n a àm féin?

43 Is beannaichte an seirbhìseach sin, a gheibh a thighearna<sup>13</sup>, an uair a thig e, a' deanamh mar sin.

44 Gu firinneach tha mi ag ràdh ruibh, gu-n cuir se e os ceann na bheil aige.

45 Ach ma their an seirbhìseach sin 'n a chridhe, Tha mo thighearna<sup>14</sup> a' cur dàile 'n a theachd; agus na thòiseas e air na h-òglach agus na banoglaich a bhualadh, agus itheadh, agus ol, agus a bhì air mhig:

46 Thig tìghearna' an t-seirbhìshich sin ann an là nach 'èil suil aige ris, agus ann an uair nach fios da, agus gearraidh e 'n a bhloighdibh e, agus bheir e a chuibrionn da maille ris na mi-chreidich<sup>15</sup>.

47 Agus an seirbhìseach sin d'amb aithne toil a nuhaighstir<sup>16</sup>, agus nach d'ulluich e féin, agus nach d' rinn a réir a thoile, buail e le mòran bhuillean.

48 Ach an tì do nach b'aithne<sup>17</sup>, agus a rinn nithe a b'airidh air buillibh, buail e an esan le beagan bhuillean. Oir gach neach d'an d' thugadh mòran, iarrar mòran uaithe<sup>18</sup>: agus ge b'è ri'n d'earbadh mòran, iarrar an tuilleadh air.

49 Thàinig mise a chur teine air an talamh, agus ciod is àill leam, ma tha e cheana air 'fhadadh.

E.C. 33.

a Mat. 25. 17-

23

b Eph. 6. 14

1 Pead. 1. 13

c Mat. 25. 4,

13

d Mat. 10. 34

14

e Marc. 10.

40

f Mic. 7. 6

g 1 Ri. 19. 44,

45

h Mat. 16. 2,

2c.

i 1 Tes. 5. 2

j Tais. 3. 3

1c. 15

k caib. 21. 34,

36

l Mat. 5. 25

m 1 Cor. 4. 1, 2

n 2 Tim. 2. 2

o Gnjo. 17. 30

p Eoin 9. 2

q Gnjo. 28. 4

r Mat. 25. 14-

29

s Gnjo. 3. 19

Tais. 2. 21,

22

t 1 a' mhuintir

nà-dhìleis.

u Gnjo. 5. 37

v Seum. 4. 17

w Gnjo. 17. 30

x Eoin 9. 2

y Gnjo. 28. 4

z Mat. 25. 14-

29

aa Gnjo. 3. 19

Tais. 2. 21,

22

50 Ach tha baisteadh agam ri bhì air mo bhaisteadh leis<sup>19</sup>, agus cionnus a tha mi air mo theannachadh gus an coimh-ionar e!

51 Am bheil sibh a' saoilinn gu-n d'thàinig mise a thoirt sìth air an talamh<sup>20</sup>? ni h-eadh, tha mi ag ràdh ruibh, ach aimhreit.

52 Oir bithidh a so suas cùighear ann an aon tìgh air an roinn, triuir an aghaidh dithis, agus dithis an aghaidh triuir.

53 Bithidh an t-athair air a roinn an aghaidh a' mhic, agus am mac an aghaidh an athar; a' mhàthair an aghaidh na màthair, agus an nighean an aghaidh na màthar; a' mhàthair-chéile an aghaidh mnatha a mic, agus bean a' mhic an aghaidh a màthar-chéile<sup>21</sup>.

54 Agus thubhairt e mar an ceudna ris an t-shluagh, 'N uair a chì sibh neul ag éirigh 's an àird an iar<sup>22</sup>, air ball their sibh, Tha fras a' teachd; agus tha e mar sin.

55 Agus an uair a chì sibh a' ghaoth á deas a' seideadh, their sibh, Bithidh teas ann; agus tha e 'lachairt.

56 A chealgairean, is aithne dhuibh breth a thoirt air aghaidh nan speur, agus na talmhainn; ach cionnus nach 'èil sibh a' toirt breth air an aimsir so?

57 Agus e'ar son nach 'èil sibh eadhon uaibh féin a' breithneachadh an ni sin a tha ceart?

58 'N uair a thèid thu maille ri d'earcaid chum an uachdarain<sup>23</sup>, dean dìchioll 's an t-sluagh air a bhì air do shaoradh uaithe: air eagal gu-n tarraing e chum a' bhreitheimh thu, agus gu-n toir am breitheamh thairis do'n mhaor thu, agus gu-n tìg am maor 'am prìosan thu.

59 Tha mi ag ràdh riut, nach téid thu mach as a sin, gus an ioc thu eadhon a' pheghinn dheireannach.

## CAIB. XIII.

1 Shearmonaich Crìosd aithreachas, o'n sgrìos a thòinig air na Galiléibh, agus air muinntir eile. 6 Cosamhlachd na cruibh-fhig gun toradh. 11 Shearmonaich Crìosd bean a bha air a cromadh le ucaill phiantaich ré ochd bliadhna deug.

**A** GUS bha làthair 's an àm sin daoine àraidh a dh'inns dha mu thimchioll nan Galiléach<sup>1</sup>, muinntir a mheas Pilat ann fuil maille 'an iobairtibh.

2 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Am bheil sibh a' saoilinn gu-n robh na Galiléaich sin 'n am peacaich na's mò na na Galiléaich uile<sup>2</sup>, air son gu-n d'fhuailg iad a' leithid so?

3 Ni h-eadh, tha mi ag ràdh ruibh: ach mur dean sibhse aithreachas, sgrìosar sibh uile mar an ceudna<sup>3</sup>.

4 No na h-ochd fir (dheug sin air an do thuit an tùr ann an Siloam, agus a mharbh iad, an saoil sibh gu-n robh iad-san 'n am peacaich os ceann na uile

dhaoinne a bha 'n an còmhnuidh ann an Ierusalem?

5 Nì h-eadh, tha mi ag ràdh ruibh: ach mur dean sibhse aithreachas, sgriosar sibh uile mar an ceudna.

6 Labhair e mar an ceudna an cosamhlachd so: Bha aig duine àraidh crann-fige suidhichte 'n a ghàradh-fiona<sup>b</sup>: agus thàinig e ag iarraidh toraidh air, agus cha d'fhuair e.

7 An sin thubhairt e ris a' ghàradair, Feuch, tha mi ré thri bliadhna a' teachd a dh'iarraidh toraidh air a' chrann-fhige so, agus cha-n' eil mi 'faotainn a' bheag: gearr sios e<sup>c</sup>, c'ar son a tha e 'fasachadh na talmhainn?

8 Agus fhreagair esan agus thubhairt e ris, A thighearna, leig leis air a' bhliadhna so mar an ceudna<sup>d</sup>, gus an cladhach mi m'a thimchioll, agus gu-n cuir mi aolach m'a bhun:

9 Agus na ghiùlaineas e toradh, is maith: ach mur giùlain, 'n a dhéigh sin gearraidh tu sios e.

10 Agus bha e a' teagasg ann an aon de na sionagogaibh air an t-sàbaid.

11 Agus, feuch, bha bean àraidh a lùth-air aig an robh spiorad annhuinneachd ré ocdh bliadhna deug, agus bha i air a cromadh ri 'chéile, agus gun chomas aice air chor sam bith i féin a dhìreachadh.

12 Agus an uair a chunnaic Iosa i, ghairm e d'a ionnsuidh i, agus thubhairt e rithe, A bhean, tha thu air d' fhuasgladh o d'annhuinneachd.

13 Agus chuir e a làmh an oirre<sup>m</sup>; agus air ball rinneadh dìreach i, agus thug i glòir do Dhia.

14 Agus fhreagair nachdaran na sionagoig, agus e làn feirge air son gu-n d'rinn Iosa leigheas air là na sàbaid, agus thubhairt e ris an t-sluagh, Tha sè làithean anns an còir eòbar a dheanamh: orra so air an aobhar sin thigibh, agus bitibh air 'ur leigheas, agus na b'ann air là na sàbaid<sup>n</sup>.

15 An sin fhreagair an Tighearn' e, agus thubhairt e, A chealgair, nach fuasgail gach aon agaibh a dhama no 'asal o'n phrasaich, agus nach toir e gu uisge e air là na sàbaid<sup>o</sup>?

16 Agus nach bu chòir a' bhean so, a tha 'n a nighinn do Abraham<sup>p</sup>, a cheangail Satan a nis ré ocdh bliadhna deug, a bhì air a fuasgladh o'n chuibhreach so air là na sàbaid?

17 Agus an uair a thubhairt e na nithe sin, chuicheadh a naimhdean uile gu nàire<sup>q</sup>; ach rinn an sluagh uile gairdeachas, air son nan uile nithe glòrmhor a rinneadh leis<sup>r</sup>.

18 An sin thubhairt e, Cò ris a tha rioghachd Dhé cosmhuil? agus cò ris a shamblaicheas mi i?

19 Tha i cosmhuil ri gràinne de shìol mustaird, a ghabh duine, agus a chuir e 'n a ghàradh: agus dh'fhàs e, agus rinn-

B.C. 33.

<sup>a</sup> Mat. 13. 33

<sup>b</sup> Isa. 5. 2-4

Mat. 21. 19

<sup>c</sup> Mat. 9. 25

<sup>d</sup> Mat. 7. 19

<sup>e</sup> Mat. 7. 13

<sup>f</sup> Eoin 7. 34

8. 21

<sup>g</sup> Air. 14. 11-

20

Salm 106.

23

Ròm. 2. 4

<sup>h</sup> Pead. 3. 9

<sup>i</sup> Mat. 25. 10

<sup>j</sup> caib. 6. 46

<sup>k</sup> Mat. 7. 22,

23

<sup>l</sup> Salm 6. 8

101. 8

<sup>m</sup> Mat. 8. 12

13. 42

<sup>n</sup> Marc. 16.

18

Gnio. 9. 17

<sup>o</sup> Tais. 7-8, 10

<sup>p</sup> Mat. 19. 30

<sup>q</sup> Mat. 12. 10

Marc. 3. 2

<sup>r</sup> caib. 14. 5

Eoin 7. 21-

24

<sup>s</sup> caib. 19. 9

Mat. 12. 12

<sup>t</sup> Eabh. 2. 10

<sup>u</sup> Salm 132.

18

<sup>v</sup> Mat. 23. 37

<sup>w</sup> caib. 18. 43

Salm 111. 3

eadh craobh mhòr dheth: agus rinn eunlaith an athair nìd 'n a geugaibh.

20 Agus thubhairt e a ris, Cò ris a shamblaicheas mi rioghachd Dhé?

21 Tha i cosmhuil ri taois ghoirt<sup>x</sup>, a ghabh bean agus a dh'fhloaich i ann an tri tomhasaibh mine, gus an do ghoirtich-eadh an t-iomlan.

22 Agus chaidh e troimh gach caithir agus baile beag<sup>y</sup>, a' teagasg, agus a' gabhail na slighe gu Ierusalem.

23 An sin thubhairt neach àraidh ris, A Thighearn', an tearc iad a sbaorar? Agus thubhairt esan riu,

24 Deanaibh spairn chruaidh gu dol a stigh air a' gheata chumhann<sup>z</sup>: oir tha mi ag ràdh ruibh, gu-n iarr mòran dol a stigh<sup>z</sup>, agus nach urrainn iad.

25 O'n uair a dh'èreas fear-an-tighe, agus a dhùineas e an dorus<sup>z</sup>, agus a thòiseanas sibhse air seasamh a muigh, agus an dorus a bhualadh, ag ràdh, A Thighearn', a Thighearna, fosgail duinn<sup>z</sup>: agus air dhasan freagairt their e ruibh, Cha-n aithne dhomh sibh, cia as a tha sibh:

26 An sin tòisichidh sibh air a ràdh, Dh'ith sinn agus dh'ol sinn a'd làthair, agus theagaisg thu 'n ar sràidibh.

27 Ach their esan, Tha mi ag ràdh ruibh<sup>z</sup>, cha-n aithne dhomh sibh, cia as a tha sibh: imichibh uam uile, a luchd-deanamh na h-eucorach<sup>z</sup>.

28 An sin bitidh guil agus giosgan fhìacal<sup>z</sup>, an uair a chli sibh Abraham, agus Isaac, agus Jacob, agus na fàidhean uile ann an rioghachd Dhé, agus sibh féin air 'ur tilgeadh a mach.

29 Agus thig iad o'n àird an ear, agus o'n àird an iar, agus o'n àird tuath agus deas<sup>z</sup>, agus suidhidh iad ann an rioghachd Dhé.

30 Agus, feuch, tha daoine air dheireadh a bhiteas air thòiseach, agus air thòiseach a bhiteas air dheireadh<sup>z</sup>.

31 Air an là sin féin thàinig Phairisich àraidh d'a ionnsuidh, ag ràdh ris, Gabh a mach agus imich à so: oir tha toil aig Herod do mharbhadh.

32 Agus thubhairt e riu, Imichibh agus insibh do'n t-sionnach sin, Feuch, tha mi 'tilgeadh a mach dheamhan, agus tha mi 'deanamh leigheas an diugh, agus am màireach, agus air an treas là bitidh mi air mo dheanamh foirfe<sup>z</sup>.

33 Gidheadh, is èigin domh imeachd an diugh agus am màireach, agus an là 'n a dhéigh sin: oir cha-n fheud e 'bhi gu-n cuirear fàidh gu bàs a mach à Ierusalem.

34 A Ierusalem, a Ierusalem<sup>z</sup>, a mharbhas na fàidhean, agus a chlachas an dream a chuirear a d' ionnsuidh: cia minic a b' àill leam do chlànn a chruinneachadh, mar a chruinneichas ceare a h-àlach fo a sgiathan, agus cha b' àill leibh!

35 Feuch, dh'fhàgadh 'ur tigh fàs agaibh: agus gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, nach faic sibh mise, gus an tig an

t-àin, anns an abair sibh, Is beannaichte an tì a thig ann an ainm an Tighearna<sup>a</sup>.

## CAIB. XIV.

1 *Shlànnaich Crìosd neach air an robh a' mheud-bhròn, 7 theagaisg e trìosalachd, 16 Le cosamhlachd na suipèir mòire, nochd e cionnus a bhithas daoine soaghalla, a nì beir air foed Dhè, air an druideadh a mach a rioghadh nèimh.*

**A**GUS tharladh, m tràth chaidh e gu tigh uachdarain àraidh de na Phairisich a dh'itheadh bìdh air là na sàbaid, gu-n robh iad a' deanamh geur-flaire air<sup>c</sup>.

2 Agus, feuch, bha duine àraidh 'n a làthair air an robh a' mheud-bhròn.

3 Agus fhreagair Iosa, agus labhair e ris an luchd-lagha, agus ris na Phairisich, ag ràdh, Am bheil e ceaduichte leigheas a dheanamh air là na sàbaid<sup>c</sup>?

4 Ach dh'fhan iadsan 'n an tosd, Agus air dha breith air, leighis se e, agus leig e uaith e :

5 Agus fhreagair e iadsan, ag ràdh, Cò agaibh-se, ma thuites 'asal no a dhamb ann an slochd<sup>i</sup>, nach tarraing a mach gu grad e air là na sàbaid?

6 Agus cha b'urrainn iad a fhreagair a ris anns na nithibh sin.

7 Agus labhair e cosamhlachd riu-san a fhuair cuireadh, an uair a thug e fainear mar a thagh iad na ceud àiteacha-suidhe, ag ràdh riu,

8 'N nair a gheibh thu cuireadh o neach air bith chum bainnse<sup>h</sup>, na suidh anns a' cheud àit; air eagal gu-n d'fhuair duine a's urramaiche na thusa cuireadh uaith ;

9 Agus gu-n tig an tì a thug cuireadh dhuit-sa agus dhàsan, agus gu-n abair e rìut, Thoir àite do'n duine so; agus gu-n tòisich thusa an sin le nàire air suidhe anns an àit a's isle.

10 Ach an uair a gheibh thu cuireadh, inich agus suidh anns an àit a's isle; chum, an uair a thig esan a thug cuireadh dhuit, gu-n abair e rìut, A charaid, suidh a suas na's àirde: an sin gheibh thu urram an làthair na muinntir a tha 'n an suidhe air bòrd maille rìut.

11 Oir ge b'e neach a dh'ardaicheas e fèin, islichear e<sup>e</sup>; agus ge b'e neach a dh'islicheas e fèin, àrdaichear e.

12 An sin thubhairt e ris an tì mar an ceudna a thug cuireadh dha, 'N uair a nì thu dinneir no suipèir, na gairm do chàird-ean, no do bhràithre, no do luchd-dàimh, no do chomhhearsnaich shaoibhir<sup>r</sup>; air eagal gu-n toir iadsan mar an ceudna cuireadh dhuit-sa a ris, agus gu faigh thu a' chomain cheudna.

13 Ach an uair a nì thu cuirm, gairm na bochdan<sup>s</sup>, na daoine ciurrmach, na bacaich, na doill :

14 Agus bithidh tu beannaichte, a chionn nach urrainn iad a' chomain cheudna 'thoir duit: oir gheibh thu comain ann an aiseirigh nam firean.

B.C. 33.

<sup>a</sup> Caib. 19. 38

Eoin 12. 13

<sup>b</sup> Tais. 19. 9<sup>c</sup> Isa. 25. 6, 7<sup>d</sup> Gnà. 9. 2, 5

Dàn 5. 1

Isa. 55. 1, 2

<sup>e</sup> Salm 37. 32

Isa. 29. 20,

21

<sup>f</sup> Caib. 9. 14<sup>g</sup> Caib. 13. 14<sup>h</sup> rann 26

1 Cor. 7. 33

<sup>i</sup> Caib. 13. 15

Ecs. 23. 5

<sup>j</sup> Salm 2. 12<sup>k</sup> Gnà. 25. 6, 7<sup>l</sup> Salm 103. 6

130. 7

<sup>m</sup> 2 Cor. 5. 20<sup>n</sup> Gnà. 1. 24

Mat. 21. 43

Eabh. 12.

25

<sup>o</sup> Caib. 13. 14

Iob 22. 29

Mat. 23. 12

Seum. 4. 6

<sup>p</sup> Dent. 33. 9

Mat. 10. 37

<sup>q</sup> Mat. 16. 24

Marc. 8. 34

<sup>r</sup> Tim. 3. 12<sup>s</sup> Gnà. 22. 16<sup>t</sup> Neh. 8. 10,

12

15 Agus an uair a chual' aon de na shuidh maille ris air bòrd na nithe sin, thubhairt e ris, Is beannaichte an tì sin a dh'itheas aran ann an rioghadh Dhè<sup>b</sup>.

16 Ach thubhairt esan ris, Rinn duine àraidhsuipèir mhòr<sup>c</sup>, agus thug e cuireadh do mhòran :

17 Agus chuir e a sheirbhiseach uaith 'an àin na suipèir a ràdh ris a' mhuinntir a fhuair cuireadh, Thigibh, oir tha na h-uile nithe a nis ullamh<sup>d</sup>.

18 Agus thòisich iad uile a dh'aon ghuth air an leithsgul a ghabhail. 'Thubhairt an ceud fhear ris<sup>e</sup>, Cheannaich mi fearann, agus is éigin domh dol a mach agus fhaicinn: tha mi a' guidhe ort, gabh mo leithsgul.

19 Agus thubhairt fear eile, Cheannaich mi cùig euing dhamb, agus tha mi 'dol gun dearbhadh: tha mi a' guidhe ort, gabh mo leithsgul.

20 Agus thubhairt fear eile, Phòs mi bean<sup>f</sup>, agus air an aobhar sin cha-n 'eil e 'n comas domh teachd.

21 Agus thàinig an seirbhiseach sin, agus dh'innis e na nithe sin d'a thighearn<sup>g</sup>. An sin air gabhail feirge do fhear-an-tighe<sup>h</sup>, thubhairt e r'a sheirbhiseach, Gabh a mach gu grad gu sràidibh agus gu caol-sràidibh a' bhaile, agus thoir a stigh an so na bochdan, agus na daoine ciurrmach, agus na bacaich, agus na doill.

22 Agus thubhairt an seirbhiseach, A thighearna, rinneadh mar a dh'òrduich thu, gidheadh tha àite *fulamh* ann fathast<sup>i</sup>.

23 Agus thubhairt an thighearna ris an t-seirbhiseach, Gabh a mach gun na rathaidibh mòra agus na gàraidhean, agus co-èignich iad gu teachd a steach<sup>m</sup>, a chum gu-n bi mo thigh air a lionadh.

24 Oir tha mi ag ràdh ruibh, nach blais aon de na daoimibh ud a fhuair cuireadh, de m'shuipèir-sa<sup>n</sup>.

25 Agus bha slugh mòr ag imeachd maille ris: agus air dha tionndadh, thubhairt e riu,

26 Ma thig neach air bith a m'ionn-suidh-sa, agus nach fuathaich e 'thair, agus a mhàthair, agus a bhean-phòda, agus a chlann agus a bhràithrean, agus a pheathraichean, seadh, agus a bheatha mar an ceudna, cha-n 'eil e'n comas da 'bhi 'n a dheiseicobl dhomh-sa<sup>r</sup>.

27 Agus ge b'e neach nach giùlain a chrann-ceusaidh<sup>s</sup>, agus nach lean mise, cha-n 'eil e 'n comas da 'bhi 'n a dheiseicobl dhomh-sa.

28 Oir cò am fear agaibh-se leis am miann tìr a thogail, nach suidh sìos air tìs, agus nach measan costus, a dh'fheuchainn am bheil aige na chuireas crìoch air?

29 Air eagal an déigh dha a bhunait a leagadh, agus gun bhì comasach air crìoch a chur air, gu-n tòisich na h-uile a chi e ri fanoid air,

30 Ag ràdh, Thòisich an duine so air tigh a thogail, agus cha b'urrainn e a chriochachadh.

31 No cò an rìgh, aig dol a mach dha gu cogadh an aghaidh rìgh eile, nach suidh sìos air tùs, agus nach gabh comhairle<sup>b</sup>, a dh'fheuchainn an urrainn e le deich mìle coinneamh a thoirt dasan a tha 'teachd le fichead mìle 'n a aghaidh?

32 No air bhì dhàsan fathast fada uaidh, cuiridh e teachdaireachd a dh'iarraidh cùmhachan sìthe.

33 Mar sin mar an ceudna, gach neach agaibh-se, nach tréig na h-uile nithe a tha aige<sup>c</sup>, cha-n 'eil e'n comas da 'bhi 'n a dheiseibudh dhomh-sa.

34 Tha an salann maith<sup>d</sup>: ach ma chailleas an salann a bhlas, ciod e leis an deanar deadh-bhlasda e?

35 Cha-n 'eil e iomchuidh chum na talmhainn, no chum an dùmain; ach tilgidh daoine mach e. An ti aig am bheil cluasan chum éisdeachd, éisdeadh e.

## CAIB. XV.

4 Cosamhlachd na caorach cuilte, 8 a' mhìr airgid, 11 agus a' mhìc struidheil.

AN sin thàinig na cis-mhaoir uile agus na peacaich am fagus das<sup>e</sup>, chum éisdeachd ris.

2 Agus rinn na Phairisich agus na sgrìobhaichean gearan, ag ràdh, Tha am fear so 'gabhadh pheacach d'a ionnsuidh, agus ag itheadh maille riu<sup>f</sup>.

3 Agus labhair esan an cosamhlachd so riu, ag ràdh,

4 Cò an duine dh'ibhse aig am bheil ceud caora<sup>g</sup>, ma chailleas e aon diubb, nach fag an naoi deug agus an ceithir fichead anns an fhàsach, agus nach téid an deigh na caorach a chailleadh, gus am faigh e i?

5 Agus air dha a faotainn, cuiridh e air a ghuailibh i le gairdeachas.

6 Agus an uair a thig e dhachaidh, gairmidh e a chàirdean agus a choimhearsnaich an ceann a chèile, ag ràdh riu, Deanaibh gairdeachas maille rium-sa, a chionn gu-n d'fhuair mi mo chaora 'bha cailte<sup>h</sup>.

7 Mar sin, tha mi ag ràdh ruibh, gu-m bì aobhneas air nàmh air son aon pheacach a ni aithreachas<sup>i</sup>, na's mò na air son naoi deug agus ceithir fichead firean, aig nach 'eil feum air aithreachas.

8 No cò a' bhean aig am bheil deich buinn airgid, ma chailleas i aon bhonn diubb, nach las coinneal, agus nach sguab an tigh, agus nach iarr gu dìchiollach gus am faigh i e?

9 Agus air dhi 'fhaotainn, gairmidh i a ban-chairdean agus a ban-choimhearsnaich an ceann a chèile, ag ràdh, Deanaibh gairdeachas leam-sa, oir fhuair mi am bonn a chail mi.

E.C. 33.

Ese. 18. 23,

32

33. 11

Gnio. 11. 18

Phil. 15. 16

b Gnà. 20. 18

c Phil. 3. 7, 8

d Mat. 5. 13

Marc. 9. 50

e Isa. 44. 20

Hos. 12. 1

f Ri. 8. 47

g Mat. 9. 10,

&amp;c.

h Salm 30. 5

116. 5-7

Hos. 14. 1-3

i Gnà. 11. 3

1 Cor. 5. 9-

11

Gal. 2. 12

j Salm 51. 4

k Job 42. 0

l Mat. 18. 12

m Job 33. 27,

28

Salm 103.

10-13

n Ier. 31. 18-

25

o Salm 119.

176

p Pead. 2.

25

q Isa. 61. 10

r Caib. 5. 32

s Ròm. 6. 13

Eph. 2. 1

Col. 2. 13

t Caib. 19. 10

Ese. 34. 4,

16

10 Mar an ceudna tha mi ag ràdh ruibh, Tha gairdeachas an làthair aingle Dhé<sup>a</sup>, air son aon pheacach a ni aithreachas.

11 Agus thubhairt e, Bha aig duine àraidh dithis mhac :

12 Agus thubhairt am mac a b'òige dhiubb r'a athair, Athair, thoir dhomh-sa a' chuid-roinn a thig orm de d' mhaoin. Agus roinn e eatorra a bheathachadh.

13 Agus an deigh beagan làithean, chruinnich am mac a b'òige a chuid uile, agus ghabh e a thurus do dhùthaich fad air astar, agus an sin chaith e a mhaoin le beatha struidheasaich.

14 Agus an uair a chait e a chuid uile, dh'èirich gorta ro mhòr 's an tìr sin; agus thòisich e ri bhi ann an uireas-bhuidh.

15 Agus chaidh e agus cheangail se e fèin ri aon de shaor-dhìaoibh na dùthaich sin; agus chuir e d'a fhearann e, a bhìadhadh mhuc.

16 Agus bu mhiann leis a bhrù a lìonadh de na plaoisg a bha na muan ag itheadh<sup>c</sup>; oir cha d' thug neach air bith dha.

17 Agus an uair a thàinig e d'a ionnsuidh fèin<sup>d</sup>, thubhairt e, Cia lìon de luchd-tuarasdail m'athar-sa aig am bheil aran gu leoir agus r'a sheachnadh, an uair tha mise a' bàsachadh le gorta?

18 Eiridh mi, agus theid mi dh'ionnsuidh m'athar<sup>e</sup>, agus theid mi ris. Athair, pheacach mi an aghaidh fhlaithèanais, agus ann ad làthair-sa<sup>f</sup>,

19 Agus cha-n airidh mi tuilleadh gu-n goirteadh do mhac-sa dhìom<sup>g</sup>: dean mi mar aon de d' luchd-tuarasdail.

20 Agus dh'èirich e, agus chaidh e dh'ionnsuidh 'athar. Ach air dha 'bhi fathast fada uaidh<sup>h</sup>, chunnaic 'athair e, agus ghabh e truas mòr dheth, agus ruith e, agus thuit e air a mhùineal, agus phòg se e.

21 Agus thubhairt am mac ris, Athair, pheacach mi an aghaidh fhlaithèanais, agus ann ad làthair-sa, agus cha-n airidh mi tuilleadh gu-n goirteadh do mhac dhìom.

22 Ach thubhairt ant-athair r'a sheirbhisich, Thugaibh a mach a' chulaidh a's fear<sup>i</sup>, agus cuiribh nìme i; agus cuiribh fàinne air a làimh, agus brògan air a chosaibh :

23 Agus thugaibh an so an laogh biadh-ta, agus marbhaibh e; agus itheamaid agus bitheamaid subhach :

24 Oir bha mo mhac so marbh<sup>j</sup>, agus tha e beò a ris; bha e cailte<sup>k</sup>, agus fhuaradh e. Agus thòisich iad air a bhi subhach.

25 A nis bha a mhac a bu shine mach 's an fhearann : agus an uair a thàinig e, agus a thàr e am fagus do'n tigh, chual<sup>l</sup> e an ceol agus an dannsa.

26 Agus ghairm e d'a ionnsuidh aon de

na h-òglach, agus dh'fhiosraich e ciod bu chiall do na nithibh sin.

27 Agus thubhairt esan ris, Thàinig do bhràthair; agus mharbh d'athair an laogh biadhtha, a chionn gu-n d'fhuair e ris slàn fallain e.

28 Agus ghabh esan fearg, agus cha b'ail leis dol a stigh: air an aobhar sin thàinig 'athair a mach, agus chuir e impidh air.

29 Ach fhreagair esan agus thubhairt e r'a athair, Feuch, tha mise a' deanamh seirbhis duit an uiread so de bhliadhnachan<sup>e</sup>, agus uair air bith cha do bhris mi d'àithe, gidheadh cha d'thug thu meann riamh dhomh, cham gu-m bithinn subhach maille ri mo chàirdibh.

30 Ach an uair a thàinig do mhac so, a dh'ith suas do bheathachadh maille ri striopaichean, mharbh thu an laogh biadhtha dha.

31 Agus thubhairt e ris, A mhic, tha thusa a ghnàth maille rium, agus na h-uile nithe a's leamsa, is leatsa iad.

32 Bha chòir dhuinne<sup>a</sup> a bhì subhach<sup>b</sup>, agus aoibhneach: oir bha do bhràthair so marbh, agus tha e beò a ris; agus bha e cailte, agus fhuaradh e.

## CAIB. XVI.

1 *Cosomhlachd an stiùbhard<sup>d</sup> eucorach. 14 Chronaich Crìosdeach<sup>e</sup> nam Phàrtaichean sauntach. 19 Cosomhlachd do duine shaoibhir, agus an duine bochd<sup>f</sup> Lasarus.*

**A**GUS thubhairt e mar an ceudna r'a dheiseicluibh, Bha duine shaoibhir àraidh ann aig an robh stiùbhard; agus chasaidheadh ris e, mar neach a bha 'deanamh ana-caithibh air a mhaoin.

2 Agus ghairm se e, agus thubhairt e ris, Ciod e so a tha mi 'cluinntinn mu d' thimchioll? thoir cumantas air do stiùbhardachd; oir cha-n fheud thu 'bhi na's faide a'd' stiùbhard.

3 An sin thubhairt an stiùbhard ann féin, Ciod a ni mi? oir tha mo mhaighstir a' toirt na stiùbhardachd nam: cha-n urrainn mi ruamhar a dheanamh, is nàr leam léire iarraidh.

4 Tha fhios agam ciod a ni mi, chum an uair a chuireas an stiùbhardachd mi, gu-n gabh iad a steach d'an tighibh mi.

5 Agus air dha gach aon duibhsan air an robh fiachan aig a thighearn<sup>a</sup> a ghairm d'a ionnsuidh, thubhairt e ris a' cheud fhear, Cia meud a tha aig mo thighearn<sup>a</sup> ortsa?

6 Agus thubhairt esan, Ceud tomhas olaidh. Agus thubhairt e ris, Gabh do sgrìobhadh, agus suidh sios gu h-ealamlh, agus sgrìobh leth-cheud.

7 An sin thubhairt e ri fear eile, Agus cia meud a tha aig ortsa? Agus thubhairt esan, Ceud tomhas cruithneachd. Agus thubhairt e ris, Gabh do sgrìobhadh, agus sgrìobh ceithir fichead.

8 Agus mhol an tighern<sup>a</sup> an stiùbhard

B.C. 33.

<sup>a</sup> Eoin 12. 36

Eph. 5. 8

<sup>b</sup> Ecl. 11. 1

1 Tim. 6.

<sup>c</sup> Ròm. 10. 19

17-19

<sup>d</sup> Mat. 25. 21,

23

<sup>e</sup> caib. 18. 11

Isa. 65. 5

<sup>f</sup> Jos. 24. 15

Mat. 6. 24

<sup>g</sup> Ion. 4. 10,

11

<sup>h</sup> Salm 51. 8

Isa. 35. 10

<sup>i</sup> Mat. 23. 14

<sup>j</sup> caib. 10. 29

<sup>k</sup> Salm 7. 9

Ier. 17. 10

<sup>l</sup> Gnà. 16. 5

Mal. 3. 15

<sup>m</sup> Mat. 11. 12,

13

<sup>n</sup> Eoin 12. 19

<sup>o</sup> Isa. 40. 8

51. 6

<sup>p</sup> Mat. 5. 32

eucorach, do bhrìgh gu-n d'rinn e gu glic: oir tha clann an t-saoghail so 'n an ginealach féin na's glice na clann an t-soluis<sup>a</sup>.

9 Agus tha mise ag ràdh ruibh, Deanaibh dhuibh féin càrdean le Mamon na h-eucorach<sup>b</sup>; chum an uair a shiubhlas sibh, gu-n gabhar sibh do àitibh-còmh-nuidh siorruidh.

10 An ti a tha firinneach anns an ni a's lugha, tha e firinneach mar an ceudna ann am mòran<sup>c</sup>; agus an ti a tha eucorach anns an ni a's lugha, tha e eucorach ann am mòran mar an ceudna.

11 Air an aobhar sin, mur robh sibh firinneach anns an t-saobhreas eucorach, cò dh'earbas ruibh an saobhreas fìor?

12 Agus mur robh sibh firinneach ann an cuid duine eile, cò bheir dhuibh an ni a's leibh féin?

13 Cha-n 'eil seirbhiseach sam bith comasach air seirbhis a dheanamh do dhà thighearn<sup>d</sup>; oir an dara cuid fuathaidhidh e aon diubh, agus bheir e gràdh do'n fhear eile; no gabhadh e le aon diubh agus ni e tàir air an fhear eile. Cha-n 'eil sibh comasach air seirbhis a dheanamh do Dhia agus do Mhamon.

14 Agus chuala na Phàrtaichean, a bha sauntach, na nithe sin uile<sup>e</sup>; agus rinn iad faoidid air.

15 Agus thubhairt e riu, Is sibhse an dream a tha 'g' ur fireanachadh féin 'am fianuis dhaoin<sup>f</sup>; ach is aithne do Dhia 'ur cridheachan<sup>g</sup>; oir an ni sin a tha ro mheasail aig daoineibh, is gràineileachd e 'am fianuis Dhé<sup>h</sup>.

16 Bha an lagh agus na fàidhean ann gu teachd Eoin<sup>i</sup>: o sin tha rioghachd Dhé air a searmonachadh, agus tha gach duine a' dol le dian stri a steach innte<sup>j</sup>.

17 Agus is usadh do nèamh agus do'n talamh dol thairis, na do aon lide de'n lagh tuiteam<sup>k</sup>.

18 Gach neach a chuireas naith a bhean<sup>l</sup>, agus a phòsas bhean eile, tha e 'deanamh adhaltranais; agus ge b'e neach a phòsas a' bhean a chuireadh air fallb o a fear, tha e 'deanamh adhaltranais.

19 Bha duine shaoibhir àraidh ann, a bha air a sgeadachadh le purpur agus lion-eudach grinn, agus bha e 'caitheadh a bheatha gach là gu sòghail le mòr-gheadhanachas:

20 Agus bha duine bochd àraidh ann, d'am b'ainm Lasarus, a chuireadh 'n a luide aig a dhorus, làn de chreuchdaibh.

21 Agus bu mhiann leis a bhì air a shàsachadh leis an sbruileach a bha 'tuiteam o bhòrd an duine shaoibhir; seadh, agus thàinig na madaidh agus dh'imlich iad a chreuchdan.

22 Agus tharladh agus gu-n d'fhuair an duine bochd bàs, agus gu-n do ghiùlain-cadh leis na h-ainglibh e gu uchd Abraham<sup>m</sup>: fhuair an duine shaoibhir bàs mar an ceudna, agus dh'adhlacaidh e.

23 Agus ann an ifrinn thog e suas a



shùilean<sup>a</sup>, air dha 'bhi ann am piantaibh, agus chuinnic e Abraham, fada uaithe, agus Lasarus 'n a uchl.

24 Agus ghlaodh e, agus thubhairt e, Athair Abraham dean tròcair orm, agus cuir Lasarus, chum gu-n tum e barr a mheoir ann an uisge, agus gu-m fuaraich e mo theangadh; oir tha mi air mo ro-phianadh 's an lasiar so<sup>c</sup>.

25 Ach thubhairt Abraham, A mhic, eumhlich gu-n d'fhuair thusa do nithe maithle ri am dhuit a bhì beò<sup>d</sup>, agus Lasarus mar an ceudna droch nithe: ach a nis tha esan a' faotainn sòlaid, agus tha thusa air do phianadh.

26 Agus a bhàrr air so uile, tha doimhne mhòr air a cur eadar sinne agus sibhse, air chor agus iadsan le am b' àill dol 'a so do 'ur ionnsuidh-se, nach 'eil e 'an comas doibh; agus nach mòr tha e 'an comas do aon neach teachd as a sin d'ar u-ionnsuidh-ne<sup>e</sup>.

27 An sin thubhairt e, Uime sin tha mi a' guidhe ort, athair, gu-n cuireadh tu e gu tigh m'athar:

28 Oir tha cùigear bhràithrean agam; chum gu-n toir e fianuis doibh, air eagal gu-n tig iadsan mar an ceudna do'n ionad ro phiantach so.

29 Thubhairt Abraham ris, Tha Maois agus na fàidhean aca<sup>f</sup>, èisdeadh iad ri-san.

30 Agus thubhairt esan, Ni h-eadh, Athair Abraham: ach ma théid neach d' an ionnsuidh o na maibh, ni iad aithreachas.

31 Agus thubhairt e ris, Mur èisd iad ri Maois agus ris na fàidhean, cha mhò a chreideas iad, ged éireadh neach o na maibh<sup>h</sup>.

## CAIB. XVII.

1 *Theagaisg Crìosd gur còir dhuinn aobhar oibhneam a sheachnadh, 3 agus an-diugh a thoirt d'a chèile; 6 nochd e mòr-chruachadh beò-chreidimh; 7 tha slane fo cheangal do Dhia, ach cha-n 'eil esan mar sin dhuinne.*

**A**N sin thubhairt e 'r a dheiseoblubh, Cha-n fheudar nach tig<sup>1</sup> oibheum-an<sup>o</sup>: ach is an-aoibhinn *dasan* troimh an tigh iad.

2 B'fhèarr dha gu-m bitheadh clach-mhuilinn air a crochadh m'a mhuineal, agus gu-m bitheadh e air a thilgeadh 's an fhaige, na gu-n tugadh e oibheum do aon neach de'n mhuinntir bhig so.

3 Thugaibh an aire dhuibh féin: ma pheadhaicheas do bhràthair m'a' aghaidh, cronach e<sup>g</sup>; agus ma ghabhas e aithreachas, thoir maithneas da.

4 Agus ma pheadhaicheas e a'd' aghaidh seachd uairean 's an là, agus gu-m pill e riut seachd uairean 's an là, ag ràdh, Tha aithreachas orm; thoir maithneas da<sup>h</sup>.

5 Agus thubhairt na h-Abstoil ris an Tighearna, Meudaich ar creidimh.

6 Agus thubhairt an Tighearna, Nam

B.C. 33.

a Tais. 14.

10, 11

b Mat. 17. 20.

21. 21.

Marc. 9. 23.

11. 23.

c Isa. 66. 24.

Marc. 9. 44.

&amp;c.

d caib. 6. 24.

Iob 21. 13.

Salm 73.

12-19

e Eze. 28. 24.

f Iob 22. 3.

35. 7.

Salm 136. 2, 3.

Isa. 64. 6.

Ròm. 11. 35.

g Eoin 4. 4.

h Isa. 34. 16.

Eoin 5. 39.

i Lebh. 13. 46.

j Lebh. 13. 2.

14. 3.

Mat. 8. 4.

k Eoin 12. 10, 11.

l Salm 30. 1, 2.

m Eoin 4. 39-42.

n 2 Each. 25.

Salm 106. 13.

Ròm. 1. 21.

1 c'f. thais-  
lith.

o Mat. 18. 6, 7.

Marc. 9. 42.

p Mat. 9. 22.

q Lebh. 19. 17.

r 'n' ur  
measg.

s Mat. 9. 15.

Eoin 7. 33-36.

t Mat. 6. 12.

14.

Col. 3. 13.

u Mat. 24. 23.

&amp;c.

Marc. 13. 21.

bitheadh agaibh creidimh mar ghràinne de shìol mustaird<sup>o</sup>, theireadh sibh ris a' chraibh shieamin so. Bi air do sponadh ach do fhreumhan, agus bi air do shuidh-eachadh 's a' chuan? agus bhithheadh i ùmhhal duibh.

7 Ach cò agaibh-se aig an bheil seirbhiseach a' treabhadh, no a' buachailleadh, a their ris, an deigh dha teachd a steach o'n fhearann, Thig air ball, agus suidh sìos chum bidh?

8 Agus nach dòcha e ràdh ris, Ulluch ni a ghabhas mise gu m' shuipeir, agus crìosalach thu féin, agus frithheil domh, agus an ith agus an òl mi; agus 'n a dhéigh sin ithidh agus òlaidh tusa?

9 An toir e buidheachas do'n t-seirbhis-each sin do bhrìgh gu-n d' rinn e na nithe a dh'òrduicheadh dha? cha saoil mi *gu-n tabhair*.

10 Mar sin sibhse, 'n uair a ni sibh na h-uile nithe a dh'aitheadh dhuibh, abraibh, Is seirbhisich neo-tharbhadh sin<sup>o</sup>: oir rinn sinn a *màin* an ni 'bu d'ligheadh dhuinn a dheanadh.

11 A nis, a' dol suas da gu Ierusalem, chaidh e troimh mheadhon Shamaria agus Ghalile<sup>e</sup>.

12 Agus an uair a bha e 'dol a stigh do bhaile àraidh, thachair deichnear dhaoine air a bha 'n an lobhair, a sheas fada uaithe<sup>f</sup>:

13 Agus thog iad suas an guth, ag ràdh, Iosa, a Mhaigistir, dean tròcair oirnn.

14 Agus an uair a chunnaic e iad, thubhairt e riutha, Imichibh, nochdaibh sibh féin do na sagartaibh<sup>g</sup>. Agus ag imeachd dhoibh, ghlanadh iad.

15 Agus an uair a chunnaic aon diubh gu-n do leighisheadh e, phill e air ais, a toirt glòire do Dhia le guth àrd<sup>h</sup>.

16 Agus thuit e air aghaidh aig a chosaibh-san, a' toirt buidheachais da: agus bu Samaritanach e<sup>m</sup>.

17 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e, Nach do ghlanadh deichnear? ach an naomear, c'ait an bheil iad<sup>n</sup>?

18 Cha d'fhuaradh a phill a thoirt glòire do Dhia, ach an coigreach so.

19 Agus thubhairt e ris, Èirich, imich; sblànuidh do chreidimh thu<sup>o</sup>.

20 Agus an uair a dh'fheoraich na Phairisich dheth, c'uin a thigeadh rioghachd Dhé, fhreagair e iad agus thubhairt e, Cha tig rioghachd Dhé air chor gu mothaichear i.

21 Cha mhò a their iad, Feuch an so, no, Feuch an sin: oir feuch, tha rioghachd Dhé an taobh a stigh dhiubh<sup>o</sup>.

22 Agus thubhairt e ris na deiseoblubh, Thig na làithean anns am miannach leibh aon de làitheibh Mhìc an duine fhaicinn, agus cha-n fhaic sibh e<sup>o</sup>.

23 Agus their iad ruibh, Feuch an so<sup>o</sup>, no, Feuch an sud: na rachaibh, agus na leanaibh iad.

24 Oir mar tha an dealanach a dheal-

raiceas o aon *ionad* fo néamh, a' soill-seachadh gus an *t-ionad* eile fo néamh, mar sin bithidh Mac an duine mar an ceudna 'n a là féin.

25 Ach is éigin da air tús mòran de nithibh fhulang<sup>1</sup>, agus a bhi air a dhiult-adh leis a' gheinealach so.

26 Agus mar a bha e ann an làithibh Noe<sup>2</sup>, mar sin mar an ceudna bithidh e ann an làithibh Mhìc an duine :

27 Bha iad ag itheadh agus ag òl, a' pòsadh agus air an toirt ann am pòsadh, gus an là 's an deachaidh Noe a steach do'n àire: agus thàinig an dile, agus sgrios i iad uile.

28 Anbuil fòs mar a thachair ann an làithibh Lot<sup>3</sup>; bha iad ag itheadh agus ag òl, a' ceannach agus a' reic, a' plann-dachadh agus a' togail aitreibh :

29 Ach air an là sin féin anns an deachaidh Lot a mach á Sodom, fhrasadh teine agus pronnuse o néamh, agus sgrios e iad uile.

30 Is ann mar sin a bhitheas anns an là 's am foillsichear Mac an duine<sup>4</sup>.

31 Anns an là sin, an ti a bhitheas air mullach an tighe, agus 'airneis anns an tigh, na tigeadh e nuas gu a toirt leis: agus an ti a tha 's a' mhachair, na pilleadh esan air ais mar an ceudna.

32 Cuimhnichibh bean Lot<sup>5</sup>.

33 Ge b'e neach a dh'iarraas a bheatha féin a thèarnadh, caillidh e i<sup>6</sup>; agus ge b'e neach a chailleas a bheatha, gleidhidh esan i.

34 Tha mi ag ràdh ruibh, anns an oidhche sin bithidh dithis dhaoine 's an aon leabaidh<sup>7</sup>; gabhar aon diubh, agus fàgar am fear eile.

35 Bithidh dithis bhan a' bleith cuid-eachd; gabhar aon diubh agus fàgar a' bhean eile.

36 Bithidh dithis dhaoine anns a' mhachair; gabhar aon diubh agus fàgar am fear eile.

37 Agus fhreagar iadsan agus thubhairt iad ris, C'ait, a Thighearn? agus thubhairt esan riu, Ge b'e àite 's am bi an corp, an sin crùinichear na h-ìolairean<sup>8</sup>.

## CAIB. XVII.

1 *Mu tìmhchìoll na bantrach Iosda.* 9 *Mu'n Phairiseach agus mu'n chis-mhaor.* 18 *B'ail le uachdaran araidh Crìosd e leantainn, ach tha e air a bhacadh le a shaoibhreas.* 31 *Boimh-innis Crìosd a bhàs.*

**A** GUS labhair e cosamhlachd riu, a' nochdadh gur còir urnuigh a dheanamh a ghnàth<sup>1</sup>, agus gun fhannachadh; 2 Ag ràdh, Bha breitheamh ann am baile araidh, air nach robh eagal Dhé, agus ag nach robh urram do dhùine:

3 Agus bha bantrach araidh 's a' bhaile sin, agus thàinig i d'a ionnsuidh, ag ràdh, Cum còir eum an aghaidh mo nàmhaid.

4 Agus cha b'ail leis ré tamuil: ach 'n a dhéigh sin thubhairt e ann féin, Ged

B.C. 33.

<sup>a</sup> caib. 9. 22  
Marc. 8. 31

<sup>b</sup> Gen. 7. 11,  
23

<sup>c</sup> Tais. 6. 10

<sup>d</sup> Gen. 19. 23,  
24

<sup>e</sup> Mat. 24. 12

<sup>f</sup> caib. 10. 29

<sup>g</sup> 2 Tes. 1. 7

<sup>h</sup> Tais. 3. 17

<sup>i</sup> Gen. 19. 26

<sup>j</sup> Mat. 16. 25

Marc. 8. 35

Eoin 12. 25

<sup>k</sup> Mat. 9. 14

<sup>l</sup> Air. 18. 21

Deut. 14. 22, 23

<sup>m</sup> Esr. 9. 6

Salm 40. 12

<sup>n</sup> Mat. 24. 40

41

<sup>o</sup> Ier. 31. 19

<sup>p</sup> Iob 22. 29

Mat. 23. 12

<sup>q</sup> Mat. 19. 13

Marc. 10. 13, &c.

<sup>r</sup> Iob 39. 30

Mat. 24. 28

<sup>s</sup> Salm 131. 2

Marc. 10. 15

15

1 Pead. 1. 14

<sup>t</sup> caib. 11. 8

21. 36

Ròm. 12. 12

Eph. 6. 18

1 Tes. 5. 17

Phil. 4. 6

<sup>u</sup> Mat. 19. 16, &c.

Marc. 10. 17, &c.

<sup>v</sup> Ecs. 20. 12

16

Ròm. 13. 9

nach 'eil eagal Dhé orm, no urram agam do dhùine;

5 Gidheadh air son gu bheil a' bhantrach so 'cur dragha orm, cumaidh mi còir rithe, air eagal le a sir-theachd gu-n sgithich i mi.

6 Agus thubhairt an Tighearn<sup>1</sup>, Eisidibh ciod a tha am breitheamh eucorach ag ràdh.

7 Agus nach dean Dia dioghaltas air son a dhaoine taghta féin<sup>2</sup>, a tha ag éigheach ris a là agus a dh'oidhche, ged tha e fad-fhulangach mu'n tìmhchìoll?

8 Tha mi ag ràdh ruibh gu-n dean e dioghaltas air an son gu luath. Gidheadh, an uair a thig Mac an duine, am faigh e creidinn air an talamh<sup>3</sup>?

9 Agus labhair e an cosamhlachd so ri dream araidh a bha 'g earbhadh asda féin gu robh iad 'n am fireanaibh<sup>4</sup>, agus a bha 'deanamh tàir air dream eile:

10 Chaidh dithis dhaoine suas do'n teampull a dheanamh urnuigh; fear diubh 'n a Phairiseach, agus am fear eile 'n a chis-mhaor.

11 Sheas am Phairiseach leis féin, agus rinn e urnuigh mar so, A Dhé, tha mi 'toirt buidheachais duit nach 'eil mi mar *tha* daoine eile<sup>5</sup>, 'n an luchd-foirneirt, eucorach, adhaltranach, no eadhon mar an cis-mhaor so.

12 Tha mi a' trasgadh dà uair 's an t-seachdain<sup>6</sup>, tha mi 'toirt deachainis as na h-uile nithibh a tha mi 'seabhachadh<sup>7</sup>.

13 Agus air seasadh do'n chis-mhaor fad air ais, cha b'ail leis fàg a shuillean a thogail suas gu néamh<sup>8</sup>, ach bhual e 'uchd<sup>9</sup>, ag ràdh, A Dhia, dean tròcèir orm *tha* 'am pheacach.

14 Tha mi ag ràdh ruibh, gu-n deachaidh am fear so sìos d'a thigh air 'fhir-einachadh na's mò na am fear ud eile: oir ge b'e neach a dh'ardaicheas e féin, islichear e<sup>10</sup>; agus ge b'e a dh'islicheas e féin, ardaichear e.

15 Agus thug iad d'a ionnsuidh mar an ceudna naoidheanan<sup>11</sup>, chum gu-m bean-adh e riu: agus an uair a chumnaic na deiseiobul so, chronaich siad iad.

16 Ach air do Iosa an gairm d'a ionnsuidh, thubhairt e, Fuilgibh do na lean-abailh teachd a m'ionnsuidh-sa, agus na bacaibh iad: oir is ann d'an leithidibh so tha rioghachd Dhé.

17 Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, ge b'e nach gabh rioghachd Dhé mar lean-abh beag<sup>12</sup>, nach teid e air chor sam bith a steach imte.

18 Agus dh'fheòraich uachdaran araidh dheth, ag ràdh, A Mhaighstir mhaith<sup>13</sup>, ciod a ni mi chum gu-n sealtbhaich mi a' bheatha mhaireannach?

19 Agus thubhairt Iosa ris, C'ar son a ghoireas tu maith dhìom-sa? cha-n 'eil nach sam bith maith ach a h-aon, *eadhon* Dia.

20 Is aithne dhuit na h-àitheanta<sup>14</sup>, Na

dean adhaltranas, Na dean mortadh, Na goid, Na toir fianuis bhreige, Thoir urram do d'athair agus do d' mhàthair.

21 Agus thubhairt esan, Choimhead mi iad sin uile o m'òige.

22 Agus an uair a chual' Iosa so, thubhairt e ris, Tha aon ni fathast a dh'ùreas-bhuidd ort; reic na h-uile nithe a tha agad, agus roinn air na bochdaibh, agus bitheadh agad ionnhas air nèamh<sup>2</sup>; agus thig, agus lean mise.

23 Agus an uair a chual' e so, bha e ro dhoilich; oir bha mòr-bheartas aige.

24 Agus an uair a chunnaic Iosa gu-n robh e lan tùirse, thubhairt e, Cia deacair dhoibhsan aig am bheil saobhbreas, dol a steach do rìoghachd Dhé<sup>2</sup>!

25 Oir is usadh do chàmhail do troimh chrò snàthaid, na do dhruine saobhir dol a steach do rìoghachd Dhé.

26 Agus thubhairt iadsan a chuala so, Cò ma seadh a dh'fheadas a bhì air a shaoradh?

27 Ach thubhairt esan, Na nithe a tha eu-comasach do dhaoibh, tha iad comasach do Dhia<sup>2</sup>.

28 An sin thubhairt Peadar, Feuch, thréig siune na h-uile nithe, agus lean sinn thusa.

29 Agus thubhairt esan riu, Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, nach 'eil aon neach a thréig tigh, no pàrantan, no bràithrean, no bean-phòsda, no clann air son rìoghachd Dhé.

30 Nach faigh mòran na's mò anns an aimsir so a tha làthair, agus anns an t-saoghal a tha ri teachd, a' bheatha mhàireannach.

31 Agus ghabh e an dà fhear dheug d'a ionnsuidh, agus thubhairt e riu, Feuch, tha sinn a' dol suas gu Ierusalem, agus bitheadh na h-uile nithe a tha sgrìobhta leis na fàidhibh mu Mhac an duine<sup>2</sup>, air an coimhlonadh.

32 Oir bheirear tlairis e do na Cinnich<sup>2</sup>, agus thèid fanoid a dheanamh air, agus inasluichear e, agus tilgear smugaid air;

33 Agus sgùrsaidh agus marbaidh iad e; agus air an treas là èiridh e a ris.

34 Agus cha do thuig iadsan aon ni dhiubh so<sup>2</sup>; agus bha na briathra so folaichte orra, agus cha b'aithe dhoibh na nithe a chaidh a labhairt.

35 Agus tharladh, an uair a dhruid e ri Iericho<sup>2</sup>, gu robh dall àraidh 'n a shuidhe ri taobh na slighe, ag iarraidh déire;

36 Agus air cluinntinn an t-sluaigh a' dol seachad, dh'fheòraich e ciod e so.

37 Agus dh'innis iad da, gu-m b'e Iosa o Nasaret a bha 'gabhail seachad.

38 Agus ghlaodh e, ag ràdh, Iosa, Mhic Dhaibhidh, dean tròcar orm<sup>2</sup>.

39 Agus chronaich iadsan a bha air thòiseach e, chum gu-m bitheadh e 'n a thòsd; ach bu mhòid gu mòr a ghlaodh

B.C. 33.

<sup>a</sup> Mat. 6. 19,

<sup>20</sup>

<sup>1</sup> Tim. 6. 19

<sup>b</sup> caib. 17. 19

<sup>c</sup> caib. 5. 20

<sup>d</sup> Gnio. 4. 21

<sup>11. 13</sup>

<sup>Gal. 1. 24</sup>

<sup>d</sup> Gnà. 11. 28

<sup>1</sup> Tim. 6. 9

<sup>c</sup> Ios. 6. 26

<sup>1</sup> Kl. 16. 34

<sup>f</sup> Ier. 32. 17

<sup>Sech. 8. 6</sup>

<sup>g</sup> Eoin 14. 23

<sup>Tais. 3. 20</sup>

<sup>h</sup> Salm xxii.

<sup>Isa. liii.</sup>

<sup>i</sup> Mat. 27. 2

<sup>Eoin 18. 28</sup>

<sup>Gnio. 3. 13</sup>

<sup>j</sup> caib. 5. 20

<sup>Mat. 9. 11</sup>

<sup>k</sup> Marc. 9. 32

<sup>Eoin 12. 16</sup>

<sup>l</sup> Salm 41. 1

<sup>m</sup> caib. 3. 14

<sup>Ecs. 20. 16</sup>

<sup>n</sup> Ecs. 22. 1

<sup>o</sup> Sam. 12. 6

<sup>p</sup> Mat. 20. 29,

<sup>&c.</sup>

<sup>q</sup> Marc. 10.

<sup>45, &c.</sup>

<sup>r</sup> caib. 13. 16

<sup>s</sup> Ese. 34. 16

<sup>Mat. 18. 11</sup>

<sup>Ròm. 5. 6</sup>

<sup>t</sup> Salm 62. 12

<sup>u</sup> Gnio. 1. 6

<sup>v</sup> Mat. 25. 14,

<sup>&c.</sup>

<sup>W</sup> Marc. 13.

<sup>34</sup>

esan, A Mhic Dhaibhidh, dean tròcar orm.

40 Agus air seasamh do Iosa, dh'àithn e a thoirt d'a ionnsuidh: agus an uair a thàinig e am fagus da, dh'fheòraich e dheth,

41 Ag ràdh, Ciod is àill leat mise a dheanamh dhuit? agus thubhairt esan, a Thighearna, mi dh'fhaotainn mo radh-  
aire.

42 Agus thubhairt Iosa ris, Faigh do radharc: shlànuich do chreidimh thu<sup>b</sup>.

43 Agus air ball fhuaire e a radharc, agus lean se e, a' toirt glòire do Dhia<sup>c</sup>: agus thug an sluaigh uile cliù do Dhia, 'n uair a chunnaic iad so.

## CAIB. XIX.

7 *Mt thimchioll Shacheuis a' chis-mhaoir. 11 Na deich pàirtid airgid. 28 Mharaich Crìosd do Ierusalem le gradhùchas; 41 rinn e caoidh air a son; 45 thig e much an luchd-cannachd agus an luchd-reic an t-empull.*

**A**GUS air do Iosa dol a steach, chaidh e troimh Iericho<sup>c</sup>.

2 Agus, feuch, bha duine ann d'am b'ainm Sacheus, agus b'ard chis-mhaor esan, agus bha e saobhir:

3 Agus bha dèidh aige air Iosa fhàicinn, cò e; agus cha b'urrainn e air son an t-sluaigh, a chionn gu robh e iosal 'n a phearsa.

4 Agus ruith e roimhe, agus streap e suas ann an craoibh shicainoir, chum gu faicheadh se e; oir bha e gus an t-slighe sin a ghabhail.

5 Agus an uair a thàinig Iosa chum an àite sin, air dha amharc suas, chunnaic se e, agus thubhairt e ris, A Shacheuis, thig a nuas gu grad; oir is èigin donn-sa stad an diugh aig do thìgh<sup>e</sup>.

6 Agus thàinig e nuas le cabhaig, agus ghabh e ris gu subhach.

7 Agus an uair a chunnaic iad so, rinn iad uile gearan, ag ràdh, Gu-n deachaidh e steach air aoidheadh gu duine a tha 'n a pheacach<sup>f</sup>.

8 Agus sheas Sacheus agus thubhairt e ris an Tighearna, Feuch, a Thighearn<sup>2</sup>, tha mi 'toirt leth mo mhaoin do na bochdaibh<sup>2</sup>; agus ma thug mi aon ni o neach air bithe le casaid bhreige<sup>m</sup>, tha mi 'toirt dha a' cheithir uread<sup>n</sup>.

9 Agus thubhairt Iosa ris, Thàinig slàinte an diugh a dh'ionnsuidh an tìghe so, do bhrìgh gur mac do Abraham esan mar an ceudna<sup>p</sup>.

10 Oir thàinig Mac an duine a shireadh agus a thèarnadh an ni sin a bha caillte<sup>q</sup>.

11 Agus a' cluinntinn nan nithe sin dhoibh, chuir e ris, agus labhair e cosamhlachd, do bhrìgh gu robh e am fagus do Ierusalem, agus gu-n do shaoil iadsan gu-m bitheadh rìoghachd Dhé air a gradh-fhollseachadh<sup>r</sup>.

12 Air an aobhar sin thubhairt e<sup>s</sup>, Chaidh duine uasal àraidh do dhùthaich

iad as a dh'fhaoitinn rìoghachd dha féin, agus a philltinn air ais.

13 Ach ghairm e a dheich seirbhìsich, agus thug e dhoibh deich puinnnd, agus thubhairt e riu, Cuiribh gu bnìl iad, gus an tig mise.

14 Ach bha fuath aig muinntir a dhùthcha dha<sup>a</sup>, agus chuir iad teachdaireachd 'n a dhéigh, ag ràdh, Cha-n àill leinn an duine so 'bhi 'n a rìgh orinn.

15 A nis an uair a phill e air ais, an déigh dha an rìoghachd fhaoitinn, an sin dh'orduic e na seirbhìsich ud a bhi air an gairm d'a ionnsuidh, d'an d' thug e an t-airgid, chum gu-m bitheadh fhios aige ciod a bhuannaich gach aon diubh leis a' bhùileachadh.

16 An sin thàinig an ceud fear, ag ràdh, A thighearna, bluidhinn do phunnnd deich puinnnd.

17 Agus thubhairt e ris, Is maith, a dheadh sheirbhìsich : do bhrìgh gu robh thusa firmneach ann an ro bheagan<sup>c</sup>, bitheadh agad-sa uachdaranachd air deich bailtibh.

18 Agus thàinig an dara fear, ag ràdh, A thighearna, rinn do phunnnd cuig puinnnd.

19 Agus thubhairt e ris-san, Bi-sa mar an ceudna os ceann chùig bailtean.

20 Agus thàinig fear eile, ag ràdh, a thighearna, feuch do phunnnd, a bha agam-sa taisgte ann an nèapaicin :

21 Oir bha eagal orm ronhad, do bhrìgh gur duine gear-theann thu : tha thu a' togail an ni nach do leag thu, agus a' buain an ni nach do chuir thu.

22 Agus thubhairt e ris, As do bheul féin bheir mi breth ort<sup>a</sup>, a dhroch sheirbhìsich. Bha fhios agad gu-m bu duine gear-theann mi, a' togail an ni nach do leag mi, agus a' buain an ni nach do chuir mi :

23 Air an aobhar sin c'ar son nach d' thug thu m'airgid do'n luchd-malairt<sup>a</sup>, agus air teachd dhomh-sa thogainn e le riadh?

24 Agus thubhairt e rìusan a bha 'n an seasamh a làthair, Thugaibh uait am puinnnd, agus thoiribh dhasan e aig am bheil na deich puinnnd ;

25 (Agus thubhairt iad ris, A thighearna, tha deich puinnnd aige :) )

26 Oir tha mi ag ràdh ruibh, Gu-n toirear do gach neach aig am bheil<sup>a</sup>: ach uait-san aig nach 'eil, bheirear eadhon an ni ach a tha aige.

27 Ach thugaibh an so na naimhdean ud agam-sa<sup>a</sup>, leis nach b'àill mise 'bhi 'am rìgh os an ceann, agus marbhaibh a'm' fhianus iad.

28 Agus air dha so a ràdh, dh'imich e rompa, a' dol suas gu Ierusalem.

29 A nis an uair a dhruid e ri Betphage agus Betani<sup>a</sup>, làimh ris an t-sliabh ris an abrar *siabh* nan crann-olaidh, chuir e dithis d'a dheisciobluibh uait,

B.C. 33.

<sup>a</sup> Eoin 1. 11

15-18

<sup>b</sup> Salm 50. 10<sup>c</sup> Eoin 12. 14<sup>d</sup> caib. 16. 10<sup>e</sup> caib. 13. 35

Salm 118.

26

<sup>f</sup> caib. 2. 14

Eph. 2. 14

<sup>g</sup> 2 Sam. 1. 16

Iob 15. 6

Mat. 12. 37

<sup>h</sup> Hab. 2. 11

Mat. 3. 9

<sup>i</sup> Salm 119.

136

Ier. 9. 1

13. 17

Hos. 11. 8

<sup>j</sup> Ròm. 2. 4, 5<sup>k</sup> Deut. 5. 9

Isa. 48. 18

Eabh. 3, 7, 8

<sup>l</sup> Isa. 29. 2, 3

Ier. 6. 5, 6

<sup>m</sup> caib. 8. 18

Mat. 13. 12

25-29

Marc. 4. 25

<sup>n</sup> 1 Rì. 9. 7, 8

Mic. 3. 12

Mat. 23. 37.

38

<sup>o</sup> Mat. 24. 2

Marc. 13. 2

<sup>p</sup> Tuir. 1. 8

1 Pead. 2. 12

<sup>q</sup> 1 Sam. 11.

12

Salm 2. 4,

5, 9

21, 8, 9

Isa. 66. 6, 14

Eabh. 10.

13

<sup>r</sup> Isa. 56. 7<sup>s</sup> Mat. 21. 1,

&amp;c.

Marc. 11. 1,

&amp;c.

<sup>t</sup> Ier. 7. 11<sup>u</sup> Eoin 18. 20

30 Ag ràdh, Imichibh do'n bhaile 'tha fa 'ur comhair; anns an faigh sibh, air dhuibh dol a steach, searrach ceangailte, air nach do shuidh aon duine riamh: fuasglaidh, agus thugaibh an so e.

31 Agus ma dh'fheoraicheas neach air bith dhìbh, C'ar son a tha sibh 'g a fuasgladh? mar so their sibh ris, Tha feum aig an Tighearn<sup>a</sup> air<sup>b</sup>.

32 Agus air imeachd dhoibh-san a chuireadh air falbh, fhuair iad mar thubhairt e riu.

33 Agus an uair a bha iad a' fuasgladh an t-searraich, thubhairt a shealbhadairean riu, C'ar son a tha sibh a' fuasgladh an t-searraich?

34 Agus thubhairt iadsan, Tha feum aig an Tighearn<sup>a</sup> air.

35 Agus thug iad gu Iosa e : agus thilg iad am falluinnear air an t-searrach<sup>c</sup>, agus chuir iad Iosa air.

36 Agus ag imeachd dhàsan, sgaoil iad am falluinnear fodha air an t-slighe.

37 Agus an uair a thàinig e an fagus, eadhon gu dol sìos sléibh nan crann-olaidh, thòisich mòr-chuideachd nan deisciobail uile ri gairdeachas a dheanamh, agus moladh a thoirt do Dhia le guth àrd, air son nan uile oibre cumhachdach a chunnaic iad,

38 Ag ràdh, Gu ma beannaichte an Rìgh a tha 'teachd ann an ainm an Tighearna<sup>a</sup>: sìth air nèamh, agus glòir anns na h-àrdaibh<sup>b</sup>.

39 Agus thubhairt cuid de na Phairisich o mheas an t-sluaigh ris, A Mhaighistir, cronaich do dheisciobuil.

40 Agus fhreagair esan, agus thubhairt e riu, Tha mi ag ràdh ruibh, nam fanadh iad sin 'n an tosd, gu-n glaothadh na clachan féin<sup>b</sup>.

41 Agus an uair a thàinig e am fagus, chunnaic e am baile, agus ghul e air a shon<sup>c</sup>,

42 Ag ràdh, Nam b'aithne dhuit, eadhon dhuit-sa, air bheag san bhith ann ad là so féin<sup>a</sup>, na fithe a bhuneas do d' shìth: ach a nis tha iad folaichte o d' shùilibh.

43 Oir thig na làithean ort, anns an tilg do naimhdean dig mu d' thimchioll<sup>a</sup>, agus an iadh iad umad mu'n cuairt, agus an druaid iad a stigh air gach taobh thu,

44 Agus an leag iad eo iosal ris an làr thu<sup>a</sup>, agus do chlànn annad, agus nach fàg iad annad clach air muin cloiche<sup>a</sup>; do bhrìgh nach b'aithne duit aimsir d'fhiosrachaidh<sup>b</sup>.

45 Agus chaidh e steach do'n teampull, agus thòisich e air an dream a bha reic, agus a' ceannach ann a thilgeadh a mach,

46 Ag ràdh riu, Tha e sgrìobhta, Is tigh-urruigh mo thigh-sa<sup>a</sup>; ach rinn sibhe 'n a gharaidh luchd-reubainn e<sup>c</sup>.

47 Agus bha e gach là a' teagas 's an teampull<sup>a</sup>. Ach dh'iarr na h-àrd-shag-

airt agus na sgrìobhaichean, agus ceannardan a' phobuill esan a mhilleadh,

48 Gidheadh cha robh fhios aca ciod a dheanadh iad : oir bha am pobull uile ag èisdeachd ris le ro aire<sup>1</sup>.

## CAIB. XX.

1 Dhearbh Crìosd gu robh ùghdarras aige, le ceist mu bhaisteadh Eoin. 9 Cosanhlachd an fhìon-lios. 19 Mu thimcheall cis a thoirt do Cheasar. 27 Dhearbh e marachd nan Sadusaich, a bha 'g àicheadh aiseirigh nam marbh.

**A** GUS tharladh air aon de na làitheibh sin<sup>e</sup>, an uair a bha e 'teagasg a' phobuill 's an teampull, agus a' searmonachadh an t-soisgeil, gu-n d' thàinig na h-àrd-shagairt agus na sgrìobhaichean air, maille ris na seanairibh,

2 Agus labhair iad ris, ag ràdh, Innis duinn ciod e an t-ùghdarras leis am bheil thu a' deanamh nan nithe so? no cò esan a thug an t-ùghdarras so dhuit?

3 Agus fhreagair esan agus thubhairt e riu, Feòraichidh mise mar an ceudna ann ni dhìbhsè : agus freagraibh mi :

4 Baisteadh Eoin, an ann o nèamh a bha e, no o dhaoimibh?

5 Agus reusonaich iad eatorra féin, ag ràdh, Ma their sinn, O nèamh; their esan, C'ar son ma ta nach do chreid sibh e?

6 Ach ma their sinn, O dhaoimibh, clachaidh an slugh uile sinn; oir is deimhin leo gu-m b'fhàidh Eoin<sup>2</sup>.

7 Agus fhreagair iadsan, Nach robh fhios aca cia uair a bha e.

8 Agus thubhairt Iosa riu, Nì mò a dh'innseas mise dhuibh-se ciod e an t-ùghdarras leis am bheil mi 'deanamh nan nithe so.

9 An sin thòisich e air a' chosamhlachd so a labhairt ris an t-sluagh : Phlannlachd duine àraidh fìon-lios<sup>3</sup>, agus shuidhich e air tuath e; agus chaidh e air choigrich ré aimsir fhada.

10 Agus anns an àm dhligheach chuir e seirbhiseach a dh'ionnsuidh na tuatha, chum gu-n tugadh iad da de thoradh an fhìon-lios : ach ghabh an tuath air, agus chuir iad uatha falamh e.

11 Agus a ris chuir e seirbhiseach eile uair; agus ghabh iad arian mar an ceudna, agus mhaslaich iad e, agus chuir iad uatha falamh e.

12 Agus a thuilleadh air sin chuir e an treas seirbhiseach uair; agus lot iad esan mar an ceudna, agus thilg iad a mach e.

13 An sin thubhairt tighearn' an fhìon-lios, Ciod a ni mi? cuiridh mi mo mhac gràdhach d'an ionnsuidh<sup>4</sup>: feudaidh e 'bhi, 'n uair a chi iad e, gu-n toir iad urram dha.

14 Ach an uair a chunnaic an tuath e, reusonaich iad eatorra féin, ag ràdh, Is e so an t-oighe: thigibh, marbhamaid e, chum gu-m bi an oighreachd againn féin.

15 Agus thilg iad a mach as an fhìon-lios e, agus marbhadh iad e<sup>5</sup>. Ciod uime sin a ni tighearn' an fhìon-lios riu?

B.C. 33.

<sup>a</sup> Neh. 9. 36.<sup>1</sup> an creachadh air ag èisdeachd.<sup>b</sup> Salm 118. 22<sup>c</sup> Isa. 8. 15<sup>1</sup> Pead. 2. 7, 8<sup>d</sup> Dan. 2. 34.<sup>e</sup> Mat. 21. 23, &c.

Marc. 11. 27, &amp;c.

<sup>f</sup> Mat. 22. 15, &c.

Marc. 12. 13

<sup>g</sup> Mat. 14. 5<sup>h</sup> Ròm. 13. 7<sup>i</sup> Mat. 21. 33, &c.

Marc. 12. 1, &amp;c.

Isa. 5. 1-7

<sup>j</sup> Tit. 1. 10, 11<sup>k</sup> Mat. 22. 23, &c.

Marc. 12. 18, &amp;c.

<sup>l</sup> Gnio. 23. 6, 8

16 Thig e agus sgriosaidh e an tuath ud, agus bheir e am fìon-lios do dhaoimibh eile<sup>6</sup>. Agus an uair a chual iad so, thubhairt iad, Nàr leigeadh Dia.

17 Agus air dhàsan anhare orra, thubhairt e, Ciod e so ma seadh a tha sgrìobhta, A' chlach a dhuilt na clachairean, rinn-eadh ceann na h-òisne dlhiht<sup>7</sup>?

18 Ge b'e neach a thuiteas air a' chloich sin, brisear e<sup>8</sup>: ach ge b'e neach air an tuit i, pronnaidh i gu luathre e<sup>9</sup>.

19 Agus anns an uair sin féin dh'ìarr na h-àrd-shagairt agus na sgrìobhaichean làmh a chur ann; ach bha eagal an t-sluaigh orra; oir thug iad gu-m b'ann 'n an aghaidh féin a labhair e an cosamhlachd so.

20 Agus rinn iad geur-fhaire air, agus chuir iad a mach luchd-foille, a leigeadh orra féin a bhi 'n ann fireanaibh, chum gu-n deanadh iad greim air 'fhoclaibh', air chor's gu-n tugadh iad thairis e do chumhlachd agus do ùghdarras an uachdarain.

21 Agus dh'fheòraich iad deth, ag ràdh, A Mhaighstir, tha fios againn gu bheil thu a' labhairt agus a' teagasg gu ceart, agus nach 'eil suim agad de phearsa duine sam bith, ach gu bheil thu 'teagasg slihe Dhé a réir na firinn.

22 Am bheil e ceadaichte dhuinn cis a thoirt do Cheasar, no nach 'eil?

23 Ach thug esan an cuilbheartachd, agus thubhairt e riu, C'ar son a tha sibh 'g am bhuaireadh?

24 Nochdaibh dhomh peghinn: cò leis an dealbh agus an sgrìobhadh a tha oirre? Fhreagair iadsan agus thubhairt iad, Le Ceasar.

25 Agus thubhairt esan riu, Thugaibh-se air an aobhar sin do Cheasar na nithe a's le Ceasar<sup>10</sup>, agus do Dhia na nithe a's le Dia.

26 Agus cha b'urrainn iad greim a dheanamh air a bhriathran 'an fianuis an t-sluaigh; agus ghabh iad iongantas r'a fhreagradh, agus dh'fhan iad 'n an tosd<sup>11</sup>.

27 An sin thàinig d'a ionnsuidh dream àraidh de na Sadusaich<sup>12</sup>, a tha 'g àicheadh gu bheil aiseirigh ann<sup>13</sup>, agus dh'fheòraich iad deth,

28 Ag ràdh, A Mhaighstir, sgrìobh Maos dhuinn, Nam faigheadh bràthair duine air bith bàs, agus bean-phòsa aige, agus gu faigheadh e bàs gun chlann, gu-n gabhadh a bhràthair a bhean, agus gu-n togadh e suas sliochd d'a bhràthair.

29 Air an aobhar sin, bha seachdnar bhràthrean ann: agus ghabh an ceud fhear bean, agus fhuair e bàs gun chlann.

30 Agus ghabh an dara fear i mar mhnaoi, agus fhuair esan bàs gun chlann.

31 Agus ghabh an treas fear i; agus mar an ceudna an t-seachdnar. Agus cha d'fhàg iad clann, agus fhuair iad bàs.

32 Mu dheireadh uile fhuair a' bhean bàs mar an ceudna.

33 Anns an aiseirigh uime sin, cò dhuibh

<sup>m</sup> Mat. 27. 21.

Gnio. 2. 23

7. 59

1 Tes. 2. 15

d'am bean i? oir bha i aig an t-seachd-nar 'n a mnaoi.

34 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e riu, Tha clann an t-saoghail so a' pòsadh, agus air an toirt ann am pòsadh :

35 Ach an dream sin a mheasar gur airidh iad air an t-saoghal ud fhaghail<sup>6</sup>, agus an aiseirigh o na mairbh, cha-n 'eil iad a' pòsadh, no air an toirt ann am pòsadh.

36 Agus cha-n urrainn iad bàs fhaghail na's mò<sup>2</sup>; oir tha iad ann an co-inbhe ris na h-ainglibh<sup>6</sup>; agus is iad clann Dhé iad<sup>6</sup>, air bhà dhòibh 'n an cloinn do an aiseirigh.

37 Ach gu-n éirich na mairbh, nochd Maois féin aig a' phreas<sup>6</sup>, an uair tha e a' gairm de'n Tighearna, Dia Abrahaim, agus Dia Isaac, agus Dia Iacoib.

38 A nis cha-n e Dia nam marbh e, ach nam beò : oir tha na h-uile beò dhasan<sup>2</sup>.

39 An sin fhreagar dream àraidh de na sgrìobhaichean, agus thubhairt iad, A Mhaighstir, is maith a labhair thu.

40 Agus cha robh a' chridhe aca tuilleadh ni sam bith fheòraich dheth.

41 Agus thubhairt e riu, Cionnus a their iad gur e Crìosd mac Dhaibhidh<sup>6</sup>?

42 Agus tha Daibhidh féin ag ràdh ann an leabhar nan Salm, Thubhairt an Tighearna ri mo Thighearna, Suidh air mo laimh dheis,

43 Gus an cuir mi do naimhde 'n an stòl fo do chosaibh<sup>22</sup>.

44 Tha Daibhidh air an aobhar sin a' gairm a Thighearna dheth, cionnus ma seadh is e 'mhaic e?

45 An sin thubhairt e'a dheiseoblubh, ann an éis-leachd an t-sluaigh uile,

46 Thugaibh an aire dhuibh féin o na sgrìobhaichean<sup>2</sup>, leis am miann imeachd ann an culaidh bh fada, agus leis an ionmhuinn fàilte *phòtaim* air na margaidhean<sup>2</sup>, agus na caithrichean a's àirde anns na sionagogaibh, agus na ceud àiteacha-suidhe aig féilibh;

47 A shluigean suas tighen bhantrach<sup>2</sup>, agus air sgàth deadh choslais a ni ur-nuighean fada<sup>2</sup>; gheibh iad sin an dìteadh a's mò<sup>22</sup>.

## CAIB. XXI.

1 *Mhol Crìosd 'n' bhantrach bhochd: 5 roimhinis e srios an teampull, agus bhàile Ierusalem; 25 mar an ceudna na comharaidhean a bhithes ann ro mh an là dheireannach. 34 Earail chum fàire a dheanamh.*

**A**GUS air dha amhars suas, chunnaic e na daoine saobhir a' tilgeadh an tiòdhlaean ann an àite-coimhead an ionmhais<sup>2</sup>.

2 Agus chunnaic e mar an ceudna bantrach bhochd àraidh a' tilgeadh dà leth-fheoiring an sin.

3 Agus thubhairt e, Gu firinneach tha mi ag ràdh ruibh, gu-n do chuir a' bhantrach bhochd so na's mò ann na iad uile<sup>2</sup>.

B.C. 33.

a Mat. 24. 1,

&amp;c.

Marc. 13. 1,

&amp;c.

b Caib. 21. 36

Tais. 3. 4

c Caib. 19. 44,

&amp;c.

d Tais. 21. 4

e 1 Cor. 15. 43, 52

f Ròm. 8. 19-21

g Ecs. 3. 2-6

h 2 Tes. 2. 3,

9, 10

i Eoin 4. 1

j 2 Eoin 7

k Gnio. 5. 3<sup>2</sup>,

37

l Eoin 2. 18

m Ròm. 14. 8, 9

n Mat. 22. 42

Marc. 12. 35, &amp;c.

o Hag. 2. 22

p Salm 110. 1

Gnio. 2. 34

q Gnio. 4. 3

5, 13

12. 4

r Tais. 2. 10

s Gnio. 25. 23

t Marc. 12. 33, &amp;c.

u Phil. 1. 28

v 2 Tes. 1. 5

w Caib. 11. 43

x Mat. 23. 14

y Tim. 3. 6

z 1 Tes. 2. 5

aa Caib. 10. 12,

14

ab Seum. 3. 1

ac Gnio. 6. 10

ad Gnio. 7. 59

ae 12. 2

af Tais. 2. 13

ag 6. 9

ah 12. 11

ai x Eoin 17. 14

aj y Mat. 10. 30

ak z Ròm. 5. 3

al Eabh. 10. 36

am Seum. 1. 4

an Marc. 12. 41

4 Oir thilg iad so uile d'am pailteas a steach do thiodhlaicibh Dhé: ach thilg ise d'a h-uireasbhuidh féin am beathachadh uile a bha aice.

5 Agus air do chuid diubh 'bhi labhairt mu'n teampull<sup>2</sup>, mar a bha e air a dheanamh maiseach le clachaibh sgiambach, agus le tiòdhlaicibh, thubhairt e,

6 *A thaobh nau nithe so a chi sibh, thig na làithean, anns nach fàgar clach air muin cloiche dhiubh<sup>6</sup>, nach tilgear sios.*

7 Agus dl'fheòraich iadsan deth, ag ràdh, A Mhaighstir, c'uin ma ta bhithes na nithe so? agus ciod e an comharadh an uair a bhithes na nithe so gu teachd gu crìch?

8 Agus thubhairt esan, Feuchaibh nach meallar sibh<sup>2</sup>; oir thig mòran ann am aium-sa, ag ràdh, Is mise Crìosd<sup>2</sup>; agus, Tha an t-am an fagus; uime sin na lean-aibh iad.

9 Ach an uair a chluinneas sibh mu cho-gainnibh, agus mu cheannaircibh, na bitheadh mòr-gheilt oirbh: oir is éigin do na nithibh so tachairt air tùs; ach cha-n 'eil a' cluic roch air ball.

10 An sin thubhairt e riu, Eiridh cinn-each an aghaidh cinnich<sup>2</sup>, agus rioghachd an aghaidh rioghachd:

11 Agus bitidh crìtheanna-talmhainn mòra ann an iomadh àit, agus gortaidh, agus plàighean: agus nithe namhasach, agus comharaidhean mòra o neamh.

12 Ach roimh na nithibh so uile, cuiridh iad lamh annaibh-se, agus gearraicidh iad sibh, 'g 'ur tabhairt thairis do choimhthionail, agus do phrìosan-aibh<sup>2</sup>, 'g 'ur tabhairt chum rìghlean agus uachdaran air sgàth m'ainme-sa<sup>2</sup>.

13 Agus tacharaidh so dhuibh-se mar fhiannais<sup>2</sup>.

14 Air an aobhar sin daingnichibh ann 'ur cridheachaibh, gun smuaineachadh roimh làimh, ciod a fhreagas sibh air 'ur son féin:

15 Oir bheir mise dhuibh beul agus gliocas, nach bi 'ur naimhdean uile comhach air labhairt no cur 'n a aghaidh<sup>2</sup>.

16 Agus brathar sibh le 'ur pàrantaidh, agus le 'ur bràithribh, agus le 'ur luchd-dàimhe, agus le 'ur cairdibh; agus bheir iad fainear cuid dhibh a chur gu bàs<sup>2</sup>.

17 Agus bitidh fuath aig na h-uile dhaoinibh dhuibh air son m'ainme-sa<sup>2</sup>.

18 Ach cha chaillear fuiltein de ghruaig 'ur cinn<sup>2</sup>.

19 Ann 'ur foighidinn sealbhaichibh 'ur n-anama<sup>2</sup>.

20 Agus an uair a chi sibh Ierusalem air a cuairteachadh le armaitibh, an sin bitheadh fhios agaibh gu bheil a fàsachadh an fagus.

21 (An sin teicheadh iadsan a tha ann an Iudea chum nam beann,) agus imich-eadh iadsan a tha 'n a meadhon-se nach

aisde ; agus na rachadh iadsan a tha 's a' mhachair, a steach innte.

22 Oir is iad sin laithean an dioghaltais, chum gu-n coimhlonar na h-uile nithe a tha sgrìobhta<sup>b</sup>.

23 Ach mo thruaighe na mnathan a bhithas torrach<sup>c</sup>, agus iadsan a bhithas a' toirt cìche anns na làithibh sin ! oir bithidh teanntachd mhòr 's an dùthaich, agus fearg air a' phobull so.

24 Agus tuitidh iad le faobhar a' chlàidheimh, agus bheirear iad ann am braighdeanas chum nan uile chinneach : agus bithidh Ierusalem air a saltairt sìos fo na Cinnich<sup>d</sup>, gus an coimhlonar aimsire nan Cinneach<sup>e</sup>.

25 Agus bithidh comharaidhean anns a' ghréin, agus anns a' ghealach, agus anns na reultaibh ; agus air an talamh teanntachd nan cinneach<sup>b</sup> ann an iomachomhairle ; an cuan agus na tonnan a' beachlaich ;

26 Cridheachan dhaoine 'g an tréigsinn troimh eagal, agus feitheamh nan nithe sin a tha 'teachd air an domhan : oir bithidh cumhachdan nan néamh air an crathadh<sup>f</sup>.

27 Agus an sin chi iad Mac an duine a' teachd ann an neul<sup>g</sup>, le cumhachd agus mòr-ghloir.

28 Agus an uair a thòisicheas na nithe so air tachairt, an sin anhaircibh a suas, agus togaibh 'ur cinn ; oir tha 'ur saorsa am fagus<sup>h</sup>.

29 Agus labhair e cosamlachd riu, Amhaircibh air a' chraoibh-fhige<sup>i</sup>, agus na craobhan uile :

30 'N uair a bhithas iad cheana a' cur a mach an duillich, tha sibh a' faicinn, agus ag aithneachadh uaibh féin, gu bheil an samhradh a nis am fagus.

31 Agus mar an ceudna sibhe, 'n uair a chi sibh na nithe so a' tachairt, bith-eadh fhios agaibh gu bheil rioghachd Dhé fagus do làimh.

32 Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, nach téid an ginealach so thairis, gus an coimhlonar na nithe so uile<sup>j</sup>.

33 Théid néamh agus talamh thairis : ach cha téid mo bhriathra-sa thairis a chaoidh<sup>k</sup>.

34 Agus thugaibh an aire dhuibh féin, air eagal uair air bith gu-m bi 'ur cridhe fo uallach le gèibearachd<sup>l</sup>, agus le misg, agus le ro chùram mu nithibh na beatha so, agus gu-n tig an là sin oirbh gu h-obann<sup>m</sup>.

35 Oir mar ribe thig e air na h-uile dhaoineibh<sup>n</sup>, a tha 'g àiteachadh aghaidh na talmhainn uile.

36 Deanaibh-se air an aobhar sin faire<sup>o</sup>, a' deanamh urruigh gach àm<sup>p</sup>, chum gu measar gur airdh sibh air dol as o na nithibh sin uile a tha gu teachd, agus seasamh an làthair Mhic an duine<sup>q</sup>.

37 Agus bha e 's an là a' teagasg 's an teampull, agus 's an oidhche chaidh e

B.C. 33.

<sup>a</sup> Eoin 8. 1, 2<sup>b</sup> Deut. 28.

25, 43

Dan. 9. 26,

27

Sech. 11. 6

14. 1, 2

<sup>c</sup> Tuir. 4. 10<sup>d</sup> Dan. 12. 7

Tais. 11. 2

<sup>e</sup> Mat. 26. 2

Marc. 14. 1,

&amp;c.

<sup>f</sup> Róm. 11. 25<sup>g</sup> Salu. 2. 2

Gnio. 4. 27

<sup>h</sup> Dan. 12. 1<sup>i</sup> Mat. 26. 14

Marc. 14.

10, &amp;c.

Eoin 13. 2,

27

<sup>j</sup> 2 Pead. 3.

10-12

<sup>k</sup> Sech. 11. 12<sup>l</sup> Tais. 1. 7

14. 14

<sup>m</sup> Ecs. xii.<sup>n</sup> Róm. 8. 23<sup>o</sup> Mat. 24. 32

Marc. 13.

28

<sup>p</sup> Mat. 23. 36<sup>q</sup> Isa. 40. 8

51. 6

<sup>r</sup> Isa. 23. 1-3

1 Cor. 6. 10

<sup>s</sup> Mat. 26. 20

Marc. 14.

17

<sup>t</sup> 1 Tes. 5. 2, 3

Tais. 2. 3

<sup>u</sup> 1 Tes. 5. 2

2 Pead. 3.

10

<sup>v</sup> Mat. 25. 13<sup>w</sup> Eph. 4. 18<sup>x</sup> caib. 14. 15

Mat. 26. 29

1 Cor. 5. 7, 8

Tais. 19. 9

<sup>y</sup> Mal. 3. 2

Iud. 24

mach, agus dh'fhan e air an t-sliabh, d'an goirear *sliabh* nan crann-olaidh<sup>r</sup>.

38 Agus thàinig an sluagh uile gu moch d'a ionnsuidh anns an teampull, a dh'èisd-eachd ris.

## CAIB. XXII.

1 *Ghabh na h-Iudaich comhairle an aghaidh Iosa. 3 Dh'aom Satan Iudas gu esan a bhrath. 7 Dh'ulluich na h-Abstol a' chàisg. 19 Dh'orduich Criosd an t-suiper naomh. 31 Dh'innis e do Phaciar nach diobradh a chreidimh e ; 34 ach gu-n àicheadhadh e esan tri uairan.*

**A** NIS dhruid riu féill an arain neo-ghoirtiche<sup>s</sup>, d'an goirear a' chàisg.

2 Agus bha na h-àrd-shagairt agus na sgrìobhaichean ag iarraidh cionnus a dh'fheadadh iad esan a chur gu bàs<sup>t</sup>; oir bha eagal an t-sluaigh orra.

3 An sin chaidh Satan ann an Iudas d'an co-aime Iseariot<sup>u</sup>, a bha a dh'àireamh an dà fhir dheug.

4 Agus dh'imich e, agus labhair e ris na h-àrd-shagairt agus ri ceannard-aibh an teampull<sup>v</sup>, cionnus a bhrathadh e esan doibh.

5 Agus bha iad subhach, agus rinn iad coimhcheangal airgid a thoirt da<sup>w</sup>.

6 Agus gheall esan, agus dh'iarr e àm ionchuidh air a bhrath dhoibh gun a sluagh a bhi làthair.

7 An sin thàinig là an arain neo-ghoirtiche<sup>x</sup>, anns am b'èigin an t-uain-càise a mharbhadh.

8 Agus chuir e uaith Peadar agus Eoin, ag ràdh, Imichibh, agus ulluichibh dhuinn a' chàisg, chum gu-n ith sinn i.

9 Agus thubhairt iadsan ris, C'ait an àill leat sinn a dh'ulluchadh?

10 Agus thubhairt e riu, Feuch, air dhuibh dol a steach do'n blaile, tacharaidh oirbh duine, a' giùlan soithich uisge ; leanaibh e do'n tigh anns an téid e steach.

11 Agus abraibh ri fear-an-tighe. Tha am Maighstir ag ràdh riut, C'ait am bheil an seomar aoidheachd anns an ith mi a' chàisg maille ri mo dheisciobluibh?

12 Agus feuchaidh e dhuibh àrd-sheòmar far-suinn, uidhinichte : ulluichibh an sin.

13 Agus dh'imich iad agus fhuair iad mar a thubhairt e riu : agus dh'ulluich iad a' chàisg.

14 Agus an tràth thàinig an uair<sup>y</sup>, shuidh e sìos, agus an dà Abstol dheug maille ris.

15 Agus thubhairt e riu, Le mòr-thogradh mhiannaich mi a' chàisg so itheadh maille ruibh roimh dhomh fulang :

16 Oir tha mi ag ràdh ruibh, nach ith mi dhith tuilleadh, gus an coimhlonar i ann an rioghachd Dhé<sup>z</sup>.

17 Agus ghlac e cupan, agus air dha bhuidheachas a thabhairt, thubhairt e, Gabhaidh so, agus roinnibh eadaribh féin e :

18 Oir tha mi ag ràdh ruibh, nach òl mi de thoradh na fionain, gus an tig rioghachd Dhé.

19 Agus ghlac e aran<sup>a</sup>, agus an déigh buidheachas a thabhairt, bhris e, agus thug e dhoibh-san e, ag ràdh, Is e so mo chorp-sa a tha air a thoirt air 'ur son-se: deanaibh so mar chumhneachan ormsa.

20 Agus mar an ceudna an cupan, an déigh na suipeir, ag ràdh, Is e an cupan so an tiomnadh nuadh ann am fhuiil-sa, a dhòirteadh air 'ur son-se.

21 Ach feuch, lámh an ti a bhrathas mise maille riom air a' bhòrd<sup>c</sup>.

22 Agus gu firinneach tha Mac an duine ag imeachd, a réir mar a dh'orduicheadh<sup>c</sup>: ach is an-aoibhinn do'n duine sin leis am brathar e.

23 Agus thòisich iadsan air fiosrachadh eatorra féin, cò aca bha gus an ni so a dheanamh.

24 Agus bha mar an ceudna coinnestri catorra, cò aca bu mhò a blitheadh<sup>c</sup>.

25 Ach thubhairt esan ri, Tha aig righribh nan Cinneach tighearnas orra<sup>c</sup>; agus goirear daoine falaidh dhiubhsan, aig am bheil ùghdarras orra.

26 Ach na bithibh-se mar sin<sup>f</sup>: ach an neach a's mò 'n 'ur measg, bitheadh e mar an neach a's òige; agus an ti a's àirde, mar esan a tha ri frithealadh.

27 Oir cò aca is mò, an ti a shuidheas air bòrd, no esan a fhrithcheas<sup>g</sup>? nach e an ti a shuidheas: ach tha mise 'n 'ur measg-se mar fhear-frithealaidh<sup>h</sup>.

28 Is sibhse iadsan a dh'fhan maille riom-sa ann am 'dheuchainnibh<sup>i</sup>:

29 Agus tha mise ag orduchadh dhuibh rioghachd<sup>j</sup>, mar a dh'orduich m' Athair dhomh sa;

30 Chum gu-n ith agus gu-n òl sibh aig mo bhòrd-sa ann am rioghachd<sup>k</sup>, agus gu-n suidh sibh air caithrichibh rioghail, a' toirt breth air dà thrèibh dheug Israeil<sup>l</sup>.

31 Agus thubhairt an Tighearn<sup>m</sup>, A Shimoin, a Shimoin, feuch, dh'iar Satan sibhse<sup>n</sup>, chum 'ur criaradh mar chruithneachd.

32 Ach ghuidh mise air do shonsa<sup>o</sup>, nach diobradh do chreidimh thu: agus an uair a dh'ionpaichear thu, neartaich do bhràithean<sup>p</sup>.

33 Agus thubhairt esan ris, A Thighearna, tha mise ullamh gu dol maille riut aron a chum prìosan, agus a chum bàis.

34 Agus thubhairt esan, Tha mi ag ràdh riut, a Pheadair, nach goir an coil-each an diugh, gus an àicheadh thu tri uairean gur aithne dhuit mi.

35 Agus thubhairt e riu, 'N uair a chuir mi uam sibh gun sporan<sup>q</sup>, agus gun mhàla, agus gun bhrògan, an robh ureas-bhuiddh ni sam bith oirbh? Agus thubhairt iad, Cha robh.

36 An sin thubhairt e riu, Ach a nis ge b'e aig am bheil sporan, togadh se e, agus mar an ceudna a mhàla: agus an ti aig

B.C. 33.

a i Cor. 11. 24, &amp;c.

b Isa. 53. 12

c Salm 47. 9

Eoin 13. 26

d Mat. 26. 36

Marc. 14.

33, &amp;c.

Eoin 18. 1,

&amp;c.

e Gnio. 2. 23

4. 28

f Caib. 9. 46

Marc. 9. 34

g Eoin 5. 30

6. 38

h Mat. 20. 25

Marc. 10.

i Mat. 4. 11

j i Pead. 5. 3

3 Eoin 9. 10

k Eoin 12. 27

Eabh. 5. 7

l Eoin 13.

13, 14

m Phil. 2. 7

n Eoin 13.

4. 5

o rann 40

p Mat. 25. 34

Phil. 2. 9-11

q Mat. 26. 47,

&amp;c.

Marc. 14.

43, &amp;c.

r Eoin 18. 3,

&amp;c.

s Tais. 19. 9

t Mat. 19. 28

u Cor. 6. 2

v i Pead. 5. 8

Am. 9. 9

w Eoin 17. 9.

15

Eabh. 7. 25

x Eoin 2. 1

y Salm 51. 13

Eoin 21.

15-17

z caib. 9. 3

aa Job 20. 5

Eoin 12. 27

nach 'eil claidheamh, reicadh e 'fhall-uinn, agus ceannachadh e aon.

37 Oir tha mi ag ràdh ruibh, gur éigin fathast an ni so 'tha sgriobhta a choimh-ionadh annam-sa, Agus bha e air 'àireamh an measg nan ciontach<sup>b</sup>: oir tha crìoch aig na nithibh ud a tha mu m' thimchioll-sa.

38 Agus thubhairt iadsan, A Thighearna, feuch, tha dà chlaidheamh an so. Agus thubhairt esan riu, Is leoir e.

39 Agus air dha dol a mach, chaidh e, mar bu ghnàth leis, gu sliabh nan crann-laidh<sup>c</sup>; agus lean a dheisciobuil e.

40 Agus an uair a thàinig e do'n àite, thubhairt e riu, Deanaibh urnuigh, chum nach tuit sibh ann am buaireadh.

41 Agus thairngeadh esan uatha mu thimchioll urchmir cloiche, agus leig se e féin air a ghlùinibh, agus rinn a urnuigh.

42 Ag ràdh, Athair, ma's toil leat, cuir an cupan so seachad orm: gidheadh, ni h-e mo thoil-sa<sup>d</sup>, ach do thoil-sa gu robh deanta.

43 Agus dh'fhoillsicheadh dha aingeal o nèamh<sup>e</sup>, 'g a neartachadh.

44 Agus air dha 'bhi ann an eruaidh-ghleachd anama<sup>f</sup>, rinn e urnuigh na bu dùrachdaiche: agus bha 'fhallus mar bhraonaibh mòra fola a' tuiteam sìos air an talamh.

45 Agus air dha éirigh o urnuigh, thàinig e chum a dheisciobul, agus fhuair e 'n an codal iad troimh thuirse.

46 Agus thubhairt e riu, C'ar son a tha sibh 'n 'ur codal? éiribh, agus deanaibh urnuigh<sup>g</sup>, chum nach tuit sibh ann am buaireadh.

47 Agus an uair a bha e fathast a' labhairt, feuch sluagh<sup>h</sup>, agus dh'imich esan d'am b'ainm Iudas, aon de'n dà fhear dheug, rompa, agus dhruid e ri Iosa, chum a phògadh.

48 Ach thubhairt Iosa ris, A Judais, am bheil thu le pòig a' brath Mhic an duine?

49 Agus an uair a chunnaic iadsan a bha mu thimchioll-san an ni a bha gu tachairt, thubhairt iad ris, A Thighearn<sup>i</sup>, am buail sinn leis a' chlaidheamh?

50 Agus bhuail aon diubh seirbhiseach an àrd-shagairt, agus ghearr e dheth a chluas dheas.

51 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e, Fulaingibh gu so. Agus bhean e r'a chluas, agus shlànuich e i.

52 An sin thubhairt Iosa ris na h-àrd-shagartaibh agus ri ceannardaibh an teampuil, agus ris na seanaribh, a thàinig d'a ionnsuidh, An d' thàinig sibh a mach le claidhibh agus le bataichibh, mar gu-m b'ann an aghaidh fir-reubainn?

53 'N uair a bha mi gach là maille ruibh 's an teampull, cha do shin sibh a mach 'ur lámhan a'm' aghaidh: ach is i so 'ur n-uair-se<sup>j</sup>, agus cumhadh an dorchadais.

54 An sin rug iad air, agus thug iad leo



e do thigh an àrd-shagairt. Agus lean Peadar am fad uath e.

55 Agus air dhoibh teine fhadadh ann am meadhon an talla, agus suidhe sios maille ri 'chéile, shuidh Peadar 'n am meadhon.

56 Ach chunnaic cailin àraidh e 'n a shuidhe aig an teine<sup>c</sup>, agus air dh'amhair gu geur air, thubhairt i, Bha am fear so mar an ceudna maille ris.

57 Agus dh'àicheadh esan e, ag ràdh, A bhean, cha-n aithne dhomh e.

58 Agus beagan 'n a dhéigh sin chunnaic neach eile e, agus thubhairt e, Is ann diubh thusa mar an ceudna. Agus thubhairt Peadar, A dhuine, cha-n ann.

59 Agus mu thimchioll uine aon uaire 'n a dhéigh sin, chomhdaich neach eile air, ag ràdh, Gu firinneach bha am fear so mar an ceudna maille ris; oir is Galiléach e.

60 Agus thubhairt Peadar, A dhuine, cha-n aithne dhomh ciod a tha thu 'g ràdh. Agus air ball, ann feadh a bha e fathast a' labhairt, ghoir an coileach.

61 Agus air tionndadh do an Tighearna, dh'amhair e air Peadar; agus chuimhnic Peadar focal an Tighearna, mar a thubhairt e ris, Mu-n goir an coileach, àicheadhaidh tu mi tri uairean.

62 Agus chaidh Peadar a mach, agus ghluil e gu goirt<sup>d</sup>.

63 Agus rinn na daoine a chum Iosa, fanoil air, 'g a bhualadh.

64 Agus an uair a dh'fholaich iad a shùilean, bhual iad e 's an aghaidh, agus dh'fheòraich iad deth, ag ràdh, Dean fàidheadaireachd eò e a bhual thu?

65 Agus labhair iad mòran de nithibh eile gu foibheumach 'n a aghaidh.

66 Agus an uair a bha an là air teachd<sup>e</sup>, chruinnich seanadh an t-sluaigh, agus na h-àrd-shagairt, agus na sgrìobhaichean an ceann a chéile, agus thug iad esan chum an comhairle,

67 Ag ràdh, An tusa Criosd<sup>f</sup>? innis dhùinn. Agus thubhairt e riu, Ma dh'innseas mi dhuibh, cha chreid sibh:

68 Agus ma dh'fheòraicheas mi *ni air bith*, cha toir sibh freagradh dhomh, agus cha leig sibh as *mi*.

69 O'n àm so bithidh Mac an duine 'n a shuidhe air deas làimh cumbachd Dhé<sup>g</sup>.

70 An sin thubhairt iad uile, An tusa ma seadh Mac Dhé? Agus thubhairt e riu, Tha sibhse ag ràdh gur mi.

71 Agus thubhairt iad, Cìod tuilleadh am feum a tha againn air fianuis? oir chuala sinn féin *i* as a bheul féin.

## CAIB. XXIII.

1 Chasaid na h-Iudhaich air Criosd an Iùthair Philait. 8 Rinn Herod fanoil air. 12 Rinneadh Herod agus Pilat 'n an càirdibh. 18 Dh'ìrрадh Barabas leis an t-sluaigh, agus air

## B.C. 33.

<sup>a</sup> Mat. 27. 2,  
11, &c.  
Marc. 15. 1,  
&c.

Eoin 18.  
28, &c.

<sup>b</sup> Gnio. 17. 7  
<sup>c</sup> Mat. 26. 69-

75  
Marc. 14.  
66, 72

Eoin 18.  
17-27

<sup>d</sup> Mat. 17. 27  
Marc. 12.

17  
<sup>e</sup> 1 Tim. 6. 13

<sup>f</sup> Gnio. 13. 28  
1 Pead. 2.

22

<sup>g</sup> caib. 3. 1

<sup>h</sup> caib. 9. 9  
Marc. 6. 14

<sup>i</sup> Jer. 31. 13  
1 Cor. 10. 12

2 Cor. 7. 10  
11

<sup>j</sup> 2 Ri. 5. 11  
<sup>k</sup> Isa. 53. 7

<sup>l</sup> Isa. 49. 7  
53. 3

<sup>m</sup> Mat. 27. 1  
Gnio. 4. 2<sup>o</sup>

<sup>n</sup> Eoin 19. 5

<sup>o</sup> Gnio. 4. 27

<sup>p</sup> Mat. 26. 63,  
&c.  
Marc. 14.  
61, &c.

<sup>q</sup> Eabh. 1. 3  
12. 2

Tais. 3. 21  
<sup>r</sup> rann 4

<sup>s</sup> Isa. 53. 5

<sup>t</sup> *fhuasgladh le Pilat, thug e Iosa thuiris gu bhé air a cheasadh.*

**A** GUS air éirigh d'an cuideachd uile<sup>a</sup>, thug iad e gu Pilat.

2 Agus thóisich iad air a chasaid, ag ràdh, Fhuair sinn am fear so a' clonadh a' chinnich<sup>b</sup>, agus a' bacadh cis a thoirt do 'Cheasar<sup>d</sup>, ag ràdh, Gur e féin Criosd an rìgh.

3 Agus dh'fheòraich Pilat deth, ag ràdh, An tusa rìgh nan Iudhach? agus freagair esan agus thubhairt e, Tha thu 'g a ràdh<sup>e</sup>.

4 An sin thubhairt Pilat ris na h-àrd-shagartaibh agus ris an t-sluaigh, Cha-n 'eil mi 'faotainn coire air bith 's an duine so<sup>f</sup>.

5 Agus bha iadsan na bu ro dhéine, ag ràdh, Tha e 'buairadh an t-sluaigh, a' teagasg troimh Iuda uile, a' tòiseachadh o Ghalile gus an t-àite so.

6 'N uair a chuala Pilat mu Ghalile, dh'fheòraich e am bu Ghaliléach an duine.

7 Agus an uair a chual<sup>g</sup> e gu-m b'ann fo uachdaranachd Heroid a bha e<sup>o</sup>, chuir se e gu Herod, a bha e féin ann an Ierusalem 's na làithibh sin.

8 Agus an uair a chunnaic Herod Iosa, bha aoibhneas mòr air: oir bha déidh aige ré uine fhada air esan fhaicinn<sup>h</sup>, do bhrìgh gu-n cual<sup>i</sup> e mòran uime; agus bha dùil aige gu-m faiceadh e mìorbhuil eigin air a dheanamh leis<sup>j</sup>.

9 An sin dh'fheòraich e mòran de cheisidibh dheth; ach cha d' thug e freagradh sam bith air<sup>k</sup>.

10 Agus sheas na h-àrd-shagairt agus na sgrìobhaichean 'g a chasaid gu dian.

11 Ach chuir Herod agus a luchd-cogaidh ann an neo-mheas e<sup>l</sup>, agus rinn iad fanoil air, agus an déigh a sgeadachadh ann an eudach dealrach chuir e air ais gu Pilat e<sup>m</sup>.

12 Agus rinneadh Pilat agus Herod 'n an càirdibh d'a chéile 's an là sin<sup>n</sup>: oir bha iad roimhe sin 'an naimhdeas r'a chéile.

13 Agus an uair a ghlainn Pilat an ceann a chéile na h-àrd-shagairt, agus na h-uachdaran, agus an sluaigh,

14 Thubhairt e riu, Thug sibh a m'ionnsuidh-sa an duine so, mar neach a tha 'tionndadh an t-sluaigh a thaobh; agus, feuch, air dhomh a cheasnachadh ann 'ur làthair<sup>q</sup>, cha d'fhuir mi coire air bith 's an duine so thaobh nan nithe sin mu'm bheil sibh a' deanamh casaid air;

15 No mar an ceudna Herod: oir chuir mi d'a ionnsuidh sibh, agus, feuch, cha d' rinneadh ni air bith leis toiltinneach air bàs.

16 Uime sin, air dhomh-sa a smachdachadh<sup>r</sup>, leigidh mi, as e.

17 (Oir b'éigin da aon a leigeadh as doibh air an fhéill.)

18 Agus ghlaodh iad a mach a dh'au

ghuth, ag ràdh, Beir uainn *am fear* so, agus leig air a chomas duinn Barabas :

19 (Neach air son ceannairc àraidh a rinneadh anns a' bhaile, agus air son mortaidh<sup>a</sup>, a thilgeadh 'am prìosan.)

20 Air an aobhar sin labhair Pilat ri u a ris, air dha 'bhi toileach Iosa a chur fa gsaoil.

21 Ach ghlaodh iadsan, ag ràdh, Ceus c, ceus e.

22 Agus thubhairt e ri u an treas uair, C'ar son? ciod an cron a rinn e? cha d'fhuir mise cuis bhàis air bith ann : uime sin, an dèigh dhomb a smachdachadh, leigidh mi a e.

23 Agus luith iadsan air le guthaibh mòra<sup>c</sup>, ag iarraidh esan a cheusadh : agus bhuaidhaich an guthan-san, agus *guthan* nan àrd-shagart.

24 Agus thug Pilat breth gu-n deantadh na dh'iarr iad<sup>d</sup>.

25 Agus leig e mach dhoibh esan a thilgeadh ann am prìosan air son ceannairc agus mortaidh, an neach a dh'iarr iad : ach thug e thairis Iosa d'an toil.

26 Agus an tràth 'thug iad leo e, rug iad air Simon<sup>e</sup>, duine àraidh o Chirene, a bha 'teachd o'n dhàithach, agus chuir iad an crann-ceusaidh air, g'a ghiulan an dèigh Iosa.

27 Agus lean cuideachd mhòr e de'n t-sluagh, agus de mhnathan, a bha mar an ceudna ri bròn, agus 'g a chaoineadh-san.

28 Ach air tionndadh do Iosa ri u, thubhairt e, A nigheana Ierusalem, na guilbh air mo shonsa, ach guilbh air 'ur son féin, agus air son 'ur cloinne :

29 Oir fench, tha na làithean a' teachd, anns an abair iad<sup>f</sup>, Is beannaichte na *mnanthan* neo-thorrach, agus na bronna nach do ghiulan *clann*, agus na ciocha nach d' thug bainne.

30 An sin tòisichidh iad air a ràdh ris na beanntaibh, Tuitibh oirme<sup>g</sup>; agus ris na cuic, Folaichibh sinn.

31 Oir ma ni iad na nithe so ris a' chrann 'ur<sup>h</sup>, ciod a ni iad ris a' chrionach?

32 Agus thugadh mar an ceudna dithis eile, a bha 'n an luchd-droch-bheirt<sup>i</sup>, chum bhì air an ceusadh maille ri.

33 Agus an uair a thàinig iad do'n àite d'an goirear Calbharì, an sin cheus iad e féin, agus na droch dhaoine : fear dhiubh air a laimh dheis, agus am fear eile air a làimh chli.

34 An sin thubhairt Iosa, Athair, maith dhoibh<sup>j</sup>, oir cha-n 'eil fhios aca ciod a tha iad a' deanamb. Agus roinn iad 'eudach, agus thilg iad crannchur air.

35 Agus sheas an sluagh ag amharc : agus rinn na h-uachdarain fanoid air maille ri-u-san<sup>k</sup>, ag ràdh, Shaor e daoine eile : saoradh se e féin, ma's e so Crìosd, aon taghta Dhé.

36 Agus rinn na saighdearan mar an

B.C. 33.

<sup>a</sup> Gnìo. 3. 14

<sup>b</sup> caib. 17. 34-36

<sup>c</sup> rann 5  
Salm 22. 12

<sup>d</sup> Ecs. 23. 2  
<sup>e</sup> Salm 106.

4. 5  
Ròm. 10. 9.

10  
<sup>f</sup> 2 Cor. 12. 4  
Tais. 2. 7

<sup>g</sup> Mat. 27. 32.  
&c.

Marc. 15.  
21. &c.

Eoin 19. 17  
<sup>h</sup> Mat. 27. 51

Marc. 15.  
38

<sup>i</sup> Salm 31. 5  
1 Pead. 2.

23  
<sup>j</sup> Mat. 27. 50

Marc. 15.  
37

Eoin 19. 30  
<sup>k</sup> Mat. 27. 54

<sup>l</sup> caib. 21. 23  
Mat. 24. 19

<sup>m</sup> Isa. 2. 10  
Hos. 10. 8

Tais. 6. 16  
9. 6

<sup>n</sup> Salm 38. 11  
142. 4

<sup>o</sup> Gnà. 11. 31  
Ier. 25. 29

Ese. 20. 47  
21. 4

1 Pead. 4.  
17

<sup>p</sup> Isa. 53. 12  
1's e sin,

*claignann.*  
<sup>q</sup> caib. 2. 25

Marc. 15.  
43

<sup>r</sup> Mat. 5. 44  
Gnìo. 7. 60

1 Cor. 4. 12  
<sup>s</sup> Isa. 53. 9

<sup>t</sup> Salm 22. 7  
<sup>u</sup> Mat. 27. 62

<sup>v</sup> rann 49  
caib. 8. 2

ceudna fanoid air, a' teachd d'a ionnsuidh, agus a' tairgseadh fion-geur dha,

37 Agus ag ràdh, Ma's tu riugh nan Iudhach, teasaig thu féin.

38 Agus bha sgrìobhadh mar an ceudna air a sgrìobhadh os a cheann, ann an litrichibh Grèigis, agus Laidin, agus Eabhra, IS E SO RIGH NAN IUDHACH.

39 Agus thug aon de na droch dhaoineibh a chrochadh<sup>a</sup>, toibheum dha, ag ràdh, Ma's tu Crìosd, saor thu féin agus sinne.

40 Ach fhuagraig am fear eile, agus chrochadh se e, ag ràdh, Nach 'eil eagal Dhé ort, agus gu bheil thu fo'n aon dìteadh ris?

41 Agus sinne da rìreadh ann an ceartas : oir tha sinn a' faotainn nan nithe sin a thoil air gnìomharan : ach cha d' rinn an duine so cron air bith.

42 Agus thubhairt e ri Iosa, A Thigh-earna, cuimhniche ormsa 'n uair a thig thu do d' rioghachd<sup>c</sup>.

43 Agus thubhairt Iosa ris, Gu deimhin tha mi ag ràdh riut, gu-m bì thu maille ri-u-sa an diugh ann am Pàrras<sup>d</sup>.

44 Agus bha e mu thimchioll na seath-amh uaire, agus bha dorchadas air an talamh uile gus an naomhan uair.

45 Agus dhorchaidheadh a' ghrian, agus reubadh brat-roinn an teampull 'n a mheadhon<sup>e</sup>.

46 Agus an uair a ghlaodh Iosa le guth mòr, thubhairt e, Athair, tha mi 'tiomnadh mo spioraid a'd' làmhnan-sa<sup>f</sup>: agus an uair a thubhairt e so, thug e suas an deò<sup>g</sup>.

47 A nis an uair a chunnaic an ceannard-ceud an ni a rinneadh<sup>h</sup>, thug e glòir do Dhia, ag ràdh, Gu fìrinn each b'ionracan an duine so.

48 Agus an sluagh uile a chruinnich dh'ionnsuidh an t-seallaidh sin, an uair a chunnaic iad na nithe a rinneadh, phill iad air an ais, a' bualadh an uchd.

49 Agus sheas a luchd-eòlais uile, agus na mnathan a lean e o Ghalile, fad as<sup>i</sup>, ag amharc air na nitheibh sin.

50 Agus, feuch, duine àraidh d'am b'ainm Ioseph, comhairleach, a bha 'n a dhùine maith, agus 'n a fhrean :

51 (Cha d'aontaich an duine so le an comhairle no le an gnìomh :) o Arimatea, baile leis na h-Iudhach : neach mar an ceudna ag an robh sùil ri rioghachd Dhé<sup>j</sup>.

52 Chaidh esan gu Pilat, agus dh'iarr e corp Iosa.

53 Agus air dha a thoirt a nuas, phaisg e ann an lion-eudach e, agus chuir e ann an uaigne e a chladhaicheadh á carraig<sup>k</sup>, anns nach do chuireadh aon duine riann roimhe.

54 Agus b'e sin là an ulluchaidh<sup>l</sup>, agus bha an t-sàbadh am fagus.

55 Agus lean na mnathan a thàinig maille ris o Ghalile<sup>m</sup>, agus chunnaic iad

an uaigh, agus cionnus a chuireadh a chorp.

56 Agus phill iad, agus dh'ulluich iad spiosraidh agus oladh deadh fhàile<sup>b</sup>; agus ghabh iad tamh air là na sàbaid, a réir na h-àithne<sup>c</sup>.

## CAIB. XXIV.

1 Chuireadh aiseirigh Chrìosd an cèill le dà aingeal do na mnathan a thàinig a dh'omharr na h-uaighe: 13 dh'fhoillsicheadh Chrìosd féin do'n dithis dheiseòbul a chaidh gu Emaus: 36 'n a dhèigh sin dh'fhoillsicheadh e do na h-Abstolaibh, agus chroaich e iad air son am mì-chrèidimh.

**A**NIS air a' cheud là de'n t-seachdain<sup>e</sup>, gu ro mhoch air mhaduinn, thàinig iad chum na h-uaighe, a' toirt leo nan spiosraidh a dh'ulluich iad, agus mnathan àraidh eile maille riu.

2 Agus fhuair iad a' chlach air a caruchadh o'n uaigh.

3 Agus air dhoibh dol a steach, cha d'fhuair iad corp an Tighearn<sup>f</sup> Iosa.

4 Agus am feadh a bha iad ann an iomacheist mu'n nì so, feuch, sheas dithis dhaoine làimh riu ann an eudaichibh dealrach<sup>g</sup>.

5 Agus air dhoibh a bhì fo eagal, agus a' cromadh an aghaidh chum na talmhainn, thubhairt iad riu, C'ar son a tha sibh ag iarraidh an ti a tha beò, am meas nan marbh?

6 Cha-n' eil e an so, ach dh'èirich e: duimhichibh mar a labhair e ruibh air dha 'bhi fathast ann an Galile<sup>h</sup>,

7 Ag ràdh, Is éigin do Mhac an duine 'bhi air a thoirt thairis do làmhnan dhaoine peacach, agus a bhì air a cheusadh, agus éirigh a ris air na treas là.

8 Agus chuimhnich iad a bhriathran,

9 Agus air dhoibh pilltinn o'n uaigh, dh'innis iad na nithe so uile do'n aon fhear deug, agus do chàch uile.

10 Agus b'ì Muire Magdalen<sup>i</sup>, agus Ioanna<sup>j</sup>, agus Muire màthair Sheumais, agus mnathan eile maille riu, a dh'innis na nithe so do na h-Abstolaibh.

11 Agus mheasadh am briathra leo-san mar sgeulan faoinne<sup>k</sup>, agus cha do chreid siad iad.

12 An sin air éirigh do Pheadar<sup>l</sup>, ruith e chum na h-uaighe: agus air dha cromadh sìos, chunnaic e'n lion-eudach 'n a luidhe leis féin, agus dh'fhalbh e, a' gabhail iongantais leis féin mu'n nì so a rinneadh.

13 Agus, feuch, bha dithis diubh a' dol air an là sin féin gu baile d'am b'ainm Emaus<sup>m</sup>, a bha trì fichead stàid o Ierusalem.

14 Agus bha iad a' labhairt eatorra féin mu thimchioll nan nithe ud uile a thach-air.

15 Agus an uair a bha iad a' còmhradh, agus a' co-reusonachadh<sup>n</sup>, thàinig Iosa e féin am fagus, agus dh'innich e maille riu.

B.C. 33.

a Eoin 20.

14, 15

21. 4

b Marc. 16. 1

8-

10

d Eoin 19. 25

e Mat. 28. 1.

&amp;c.

Marc. 16. 2.

&amp;c.

Eoin 20. 1.

&amp;c.

f Gnìo. 7. 22

g caib. 23. 1

Gnìo. 13.

27, 28

h caib. 1. 68

Gnìo. 1. 6

i rann. 9. 10

j Eoin 20. 12

Gnìo. 1. 10

k caib. 9. 22

Mat. 16. 21

17. 23

Marc. 8. 31

9. 31

Eoin 2. 22

l Eabh. 5. 11.

12

m rann 46

Gnìo. 17. 3

Eabh. 9. 22,

23

n o Mhag-

data.

o caib. 8. 3

p Gen. 3. 15

Gnìo. 3. 22

q Gnìo. 1c. 43

26. 22

r Gen. 19. 14

Salm 126. 1

Gnìo. 12. 9.

15

s Eoin 20.

3. 6

t Gen. 32. 26

Marc. 6. 48

u Marc. 16.

12

v Mat. 14. 19

w rann 36

Mal. 3. 16

Mat. 18. 20

x Salm 39. 3

Ier. 20. 9

23. 29

16 Ach bha an sùilean air an cumail<sup>r</sup>, air chor as nach d'aithnich iad e.

17 Agus thubhairt e riu, Cìod e an còmhradh so air am bheil sibh a' teachd eadarairh féin, ag imeachd dhuibh, agus sibh dubhach?

18 Agus fhreagair fear diubh d'am b'ainm Cleopas<sup>s</sup>, agus thubhairt e ris, Am bheil thusa a' nìamh a'd' choigreach ann an Ierusalem, agus gu fhios agad air na nithibh a riuneadh innte anns na làithibh so?

19 Agus thubhairt e riu, Cìod na nithe? Agus thubhairt iadsan ris, Na nithe a thaobh Iosa o Nasaret, a bha 'n a fhlàidh cumhachdach ann an gnìomh agus ann am focal<sup>t</sup>, 'am fianais Dhé, agus an t-sluaigh uile:

20 Agus cionnus a thug na h-àrd-shag-airt agus ar n-uachdarain thairis chum dìtidh bàis e<sup>u</sup>, agus a cheus iad e.

21 Ach bha dùil againne gu-m b'esan an ti a bha gu Israel a shaoiradh<sup>v</sup>; agus a thuilleadh air so uile, is e 'n diugh an treas là o rinneadh na nithe so.

22 Agus mar an ceudna, chuir mnathan àraidh dhinn féin<sup>w</sup>, a chaidh gu moch a dh'ionnsuidh na h-uaighe, mòr-loghnadh oirn:

23 Agus an uair nach d'fhuair iad a chorp, thàinig iad, ag ràdh, gu-m fac iad sealladh de ainglibh, a thubhairt gu bheil e beò.

24 Agus chaidh dream àraidh dhiubhsan a bha maille ruinn féin, chum na h-uaighe, agus fhuair iad eadhon mar thubhairt na mnathan; ach cha-n fhac iad esan.

25 An sin thubhairt e riu, O dhaoine amaideach, agus mall-chridheach a chrèid-san nan nithe sin uile a labhair na fàidhean<sup>x</sup>!

26 Nach b'èigin do Chrìosd na nithe so fhulang<sup>y</sup>, agus dol a steach d'a ghloir?

27 Agus air dha tòiseachadh o Mhaois<sup>z</sup>, agus o na fàidhibh uile<sup>z</sup>, dh'eadar-nìmhich e dhoibh anns na sgrìobturibh uile na nithe m'a thimchioll féin.

28 Agus dhruid iad ris a' bhaile, d'an robh iad a' dol: agus leig esan air gu-n rachadh e na b'fhaide<sup>z</sup>.

29 Ach cho-èignich iadsan e, ag ràdh, Fan maille ruinne, oir tha e dlùth do'n fheasgar, agus tha deireadh an là ann. Agus chaidh e steach a dh'fhuireach maille riu.

30 Agus an uair a shuidh e gu biadh maille riu, air dha aran a ghluacadh, bheannaich se e, agus bhris se e, agus thug e dhoibh e<sup>z</sup>.

31 Agus dh'fhosgadh an sùilean, agus dh'aithnich iad e; agus chaidh e as an t-sealladh.

32 Agus thubhairt iad r'a chèile, Nach robh ar cridhe a' lasadh annainn<sup>z</sup>, am feadh a bha e a' labhairt ruinn air an

t-slighe, agus an nair a dh'fhosgail e dhuinn na sgrìobtuirean?

33 Agus dh'èirich iad air an nair sin féin, agus phill iad gu Ierusalem, agus fhuair iad an t-aon fhear deug cruinn an ceann a chèile, agus an dream a bha maille riu,

34 Ag ràdh, Dh'èirich an Tighearna da rìreadh, agus chunnacas le Simon e<sup>f</sup>.

35 Agus dh'innis iad na nithe a rinneadh air an t-slighe, agus mar a dh'aithnicheadh leo e ann am briseadh an arain.

36 Agus a' labhairt nan nithe so dhoibh<sup>g</sup>, sheas Iosa féin 'n am meadhon, agus thubhairt e riu, Sith maille ruihb.

37 Ach bha iadsan fo gheilt-chrith agus fo eagal, agus shaoil iad gur spioral a chunnaic iad<sup>h</sup>.

38 Agus thubhairt e riu, C'ar son a tha sibh fo bhuaireas, agus c'ar son a tha smaintean ag èirigh suas ann 'ur cridh-eachaibh?

39 Feuchaidh mo làmhnan agus mo chosan, gur mi féin a th'ann: laimhsichibh mi, agus faicibh; oir cha-n 'eil aig spioral feoil agus cnàmhan, mar a chi sibh agam-sa.

40 Agus an nair a thubhairt e so, nochd e dhoibh a làmhnan agus a chosan.

41 Agus air dhoibh a bhi fathast mì-chreideach troimh aoibhneas<sup>i</sup>, agus iad fo iongantais, thubhairt e riu, Am bheil biadh sam bith agaibh an so?<sup>j</sup>

42 Agus thug iad da mir a dh'iasg ròiste, agus do chìr-mheala.

B.C. 33.

<sup>a</sup> Gnìo. 10. 41

<sup>b</sup> Caib. 21. 22

Gnìo. 3. 13

13. 27, 33

<sup>c</sup> 1 Cor. 15. 5

<sup>d</sup> Gnìo. 16. 14

<sup>e</sup> Isa. 53. 3, 5

Gnìo. 4. 12

<sup>f</sup> Marc. 16.

14, &c.

Eoin 20.

19, &c.

<sup>g</sup> 1 Pead. 1. 3

<sup>h</sup> Gnìo. 5. 31

13. 38

<sup>i</sup> Marc. 6. 43

<sup>j</sup> Gnìo. 1. 8

<sup>k</sup> Isa. 44. 3

Gnìo. ii.

<sup>l</sup> Gnìo. 1. 9

Eabh. 4. 14

<sup>m</sup> Mat. 28. 6.

17

<sup>n</sup> Gen. 45. 26

<sup>o</sup> Eoin 21. 5,

&c.

<sup>p</sup> Gnìo. 2. 45,

47

5. 42

43 Agus ghlac se e, agus dh'ith e 'n am fianuis<sup>q</sup>.

44 Agus thubhairt e riu, Is iad so na briathran a labhair mi ruihb, an nair a bha mi fathast maille ruihb, gur éigin do na h-uile nithibh a tha sgrìobhta ann an lagh Mhaois<sup>r</sup>, agus anns na fàidhibh, agus anns na salmaibh mu m<sup>t</sup> thimchioll-sa, 'bhi air an coimhionadh.

45 An sin dh'fhosgail e an tuigse<sup>s</sup>, chum gu-n tuigeadh iad na sgrìobtuirean.

46 Agus thubhairt e riu, Mar so tha e sgrìobhta, agus mar so b'èigin do Chrìosd fulang<sup>t</sup>, agus èirigh o na mairbh air an treas là<sup>u</sup>:

47 Agus aithreachas agus maitheanas peacaidh<sup>v</sup> 'bhi air an searmonachadh 'n a ainm-san, do na h-uile chinnich, a' tòiseachadh aig Ierusalem.

48 Agus is fianuisean sibhse air na nithibh so<sup>w</sup>.

49 Agus, feuch, cuiridh mise gealladh m' Athar oirbh: ach fanaibh-se ann am baile Ierusalem, gas an sgeadaichear le cumhachd o na h-ardaibh sibh<sup>x</sup>.

50 Agus thug e mach iad co fhad as Betani; agus thog e suas a làmhnan, agus bheannaich e iad.

51 Agus am feadh a bha e 'g am beannachadh, dhealaicheadh riu e, agus thogadh suas gu nèamh e<sup>y</sup>.

52 Agus rinn iad aoradh dha<sup>z</sup>, agus phill iad gu Ierusalem le gairdeachas mòr:

53 Agus bha iad a ghnàth anns an teampull, a' moladh agus a' beannachadh Dhè<sup>aa</sup>. Amen.

## AN SOISGEUL A REIR EOIN.

### CAIB. I.

1 *Diaibhadh, dreineachd, agus dreuchd Iosa Chrìosd. 15 Fionnis Eoin. 37 Cairm Ain-dreas, Pheadair, 43 Philip, 45 agus Natanaeil.*

**A** NNS an toiseach bha am Focal<sup>b</sup>, agus bha am Focal maille ri Dia<sup>c</sup>, agus b'e am Focal Dia<sup>d</sup>.

2 Bha e so air tùs maille ri Dia.

3 Rinneadh na h-uile nithe leis<sup>e</sup>; agus as 'eugnmais cha d'rinneadh aon ni a rinneadh.

4 Ann-san bha beatha<sup>f</sup>, agus b'i a' bheatha solus dhaoine<sup>g</sup>.

5 Agus tha an solus a' soilleachadh anns an dorchadas<sup>h</sup>, agus cha do ghabh an dorchadas e.

6 Chuireadh duine o Dhia, d'am b'ainm Eoin.

7 Thàinig esan mar fhianuis, chum fianuis a thoirt mu an t-solus, chum gu-n creideadh na h-uile trid-san.

8 Cha b'esan an solus sin, ach *chuir-*

B.C. 26.

<sup>a</sup> Isa. 49. 6

<sup>b</sup> Gnà. 8. 22-

31

Col. 1. 15,

17

<sup>c</sup> Caib. 17. 5

<sup>d</sup> Caib. 10. 30

<sup>e</sup> Eph. 3. 9

Eabh. 1. 2

<sup>f</sup> Gnìc. 3. 26

<sup>g</sup> Ròm. 8. 14,

15

Gal. 3. 26

<sup>h</sup> 1 Eoin 5. 11

<sup>i</sup> Caib. 8. 12

<sup>j</sup> Gal. 3. 26

<sup>k</sup> Caib. 3. 12

<sup>l</sup> Seum. 1. 18

<sup>m</sup> Luc. 1. 35

1 Tim. 3. 16

<sup>n</sup> 2 Pead. 1. 17

1 Eoin 1. 1, 2

<sup>o</sup> Salm 45. 2

Col. 2. 3, 9

*eadh e* chum gu-n tugadh e fianuis mu an t-solus.

9 B'e so an solus fìor a tha 'soilleachadh gach uile dhùine 'tha 'teachd chum an t-saoghal<sup>a</sup>.

10 Bha e anns an t-saoghal, agus rinn-eadh an saoghal leis, agus cha d'aithnich an saoghal e.

11 Thàinig e dh'ionnsuidh a dhùthcha féin<sup>b</sup>, agus cha do ghabh a *mhuintir* féin ris.

12 Ach a' mhead as a ghabh ris<sup>c</sup>, thug e dhoibh cumhachd a bhi 'n an cloinn do Dhia, *eadhon* dhoibh-san a tha 'creidsinn 'n a ainm<sup>d</sup>:

13 A bha air an gineamhuin<sup>e</sup>, cha-n ann o fhuil, no o thoil na feòla, no o thoil duine, ach o Dhia.

14 Agus rinneadh am Focal 'n a fheòil<sup>f</sup>, agus ghabh e còmhuidh 'n ar measg-ne, agus chunnaic sinn a ghlòir, mar ghlòir (aon-ghin Mhic an Athar<sup>g</sup>.) làn gràis agus fìrinn<sup>h</sup>.

15 (Thug Eoin fianuis uime<sup>a</sup>, agus ghlaodh e, ag ràdh, Is e so an ti mu'n do labhair mi, An ti a tha 'teachd a'm' dhéigh, tha toiseach aig orm; oir bha e romham.)

16 Agus as a lànachd-san fhuair sinne uile<sup>a</sup>, agus gràs air son<sup>1</sup> gràs.

17 Oir thugadh an lagh le Maosis, ach thàinig an gràs agus an fhirinn le Iosa Crìosd<sup>e</sup>.

18 Cha-n fhaca neach air bith Dia riamh<sup>f</sup>, an t-aon-ghin Mic, a tha ann an uchl an Athar<sup>g</sup>, is esan a dh'fhoillsich e.

19 Agus is e so fianuis Eoin: An uair a chuir na h-Iudhaich sagairt agus Le-bhithich o Ierusalem, cum gu-m fios-raicheadh iad deth, Cò thusa?

20 Dh'a'aidich esan<sup>h</sup>, agus cha d'a'ich-eadh e; ach dh'a'aidich e, Cha mhi Crìosd.

21 Agus dh'fheòraich iad deth, Ciod ma seadh? An tu Elias? Agus thubhairt e, Cha mhi. An tu am faidh? Agus fhreagair e, Cha mhi.

22 An sin thubhairt iad ris, Cò thu? chum gu-n toir sim freagradh dhoibh-san a chuir *vatha* sinn: ciod tha thu 'g ràdh mu do thimchioll féin?

23 Thubhairt e, Is mise guth an ti a ghlaodhas anns an fhàsach<sup>i</sup>, Deanaibh dìreach slighe an Tighearna, mar thubhairt am faidh Esaias<sup>j</sup>.

24 Agus an dream a chuireadh leis an teachduireachd, b'ann de na Phairisich iad.

25 Agus dh'fheòraich iad deth, agus thubhairt iad ris, C'ar son ma seadh a tha thu a' baisteadh, mur tu Crìosd, no Elias, no am faidh?

26 Fhreagair Eoin iad, ag ràdh, Tha mise a' baisteadh le uisge; ach tha neach 'n a sheamsamh 'n ur measg<sup>m</sup>, nach aithne dhuibh;

27 Is e so an ti, a tha 'teachd a'm' dhéigh-sa, aig am bheil toiseach orm, neach nach arridh mise air barr-iall a bhroige fhuasgladh.

28 Rinneadh na nithe so ann am Bet-an-robh Eoin a' baisteadh.

29 Air an là màireach chunnaic Eoin Iosa a' teachd d'a ionnsuidh, agus thubhairt e, Feuch Uan Dhé<sup>n</sup>, a tha 'toirt air falbh peacaidh an t-saoghail<sup>o</sup>!

30 Is e so an ti mu'n dubhairt mi, Tha fear a' teachd a'm' dhéigh, aig am bheil barrachd orm; oir bha e romham.

31 Agus cha robh aithne agam-sa air: ach a chum gu-m bitheadh e air 'fhoill-seachadh do Israel, uime sin thàinig mi a' baisteadh le uisge.

32 Agus thug Eoin fianuis, ag ràdh, Chunnaic mi an Spiorad a' teachd a nuas mar choluman o nèamh, agus ghabh e còmhnuidh air.

33 Agus cha b'aithne dhomhsa e: ach an ti a chuir mi a bhaisteadh le uisge, thubhairt esan rium, Ge b'e air am faic

B.C. 30.

<sup>a</sup> Mat. 3. 11, &c.

<sup>b</sup> caib. 3. 34

<sup>c</sup> Gnio. 1. 5

<sup>d</sup> caib. 3. 24

<sup>e</sup> gràs air

<sup>f</sup> ghràs.

<sup>g</sup> Salm 85. 10

Ròm. 5. 21

<sup>h</sup> Ecs. 33. 20

<sup>i</sup> Tim. 6. 18

<sup>j</sup> Eoin 4. 9

<sup>h</sup> caib. 3. 28

<sup>f</sup> Mat. 4. 15

<sup>j</sup> Mat. 3. 3

Marc. 1. 3

<sup>2</sup> s e sin,

*Aon*

*Ungta.*

<sup>k</sup> Isa. 40. 3

<sup>l</sup> Mat. 16. 18

<sup>3</sup> s e sin,

*carraig.*

<sup>m</sup> Mal. 3. 1

<sup>n</sup> Luc. 24. 27,

44

<sup>o</sup> caib. 7. 41

<sup>4</sup> *Betabara.*

<sup>p</sup> Ecs. 7. 24

<sup>q</sup> Salm 32. 2

Ròm. 2. 28,

29

<sup>r</sup> Ecs. 12. 3

Isa. 53. 7, 11

Tais. 5. 6

<sup>s</sup> Gnio. 13. 39

<sup>1</sup> Pead. 2.

24

<sup>t</sup> Tais. 1. 5

<sup>u</sup> caib. 20. 28,

20

Mat. 14. 33

<sup>v</sup> Mat. 21. 5

27. 11

<sup>w</sup> Ecs. 1. 1

thu an Spiorad a' teachd a nuas agus a' gabhail còmhnuidh<sup>o</sup>, is e sin an ti a bhaisteadh leis an Spiorad Naomh<sup>e</sup>.

34 Agus chunnaic mi, agus rinn mi fianuis, gur e so Mac Dhé.

35 Air an là màireach a ris sheas Eoin, agus dithis d'a dheisciobuibh;

36 Agus air dha anhare air Iosa, agus e ag imeachd, thubhairt e, Feuch Uan Dhé!

37 Agus chual' an dithis dheisciobul e a' labhairt, agus lean iad Iosa.

38 Agus air tionndadh do Iosa, chunnaic e iad <sup>g</sup> a leantuim, agus thubhairt e riu, Ciod tha sibh ag iarraidh? Thubhairt iadsan ris, 'Rabbi, (is e sin r'a ràdh, air 'eadar-theangachadh, A Mhaighstir, c'ait am bheil thu 'gabhail còmhnuidh?)

39 Thubhairt e riu, Thigibh agus faicibh. Thàinig iad agus chunnaic iad c'ait an robh e 'gabhail còmhnuidh, agus dh'fhan iad maille ris air an là sin: oir bha e mu thimchioll na deiceamh uaire.

40 B'e Andreas<sup>f</sup>, bràthair Shimoin Pheadair, aon de'n dithis a chual' Eoin a' labhairt, agus a lean esan.

41 Fhuair esan air tús a bhràthair féin Simon, agus thubhairt e ris, Fhuair sinne am Mesias, is e sin, air 'eadar-theangachadh, Crìosd<sup>g</sup>.

42 Agus thug e chum Iosa e; Agus an uair a dh'anharra Iosa air, thubhairt e, Is tusa Simon mac Iona; gairmeur Cephas (dh'iot<sup>h</sup>), is e sin air 'eadar-theangachadh, Peadar<sup>i</sup>.

43 Air an là 'n a dhéigh sin, bu toil le Iosa dol a mach do Ghalile, agus fhuair e Philip, agus thubhairt e ris, Lean mise.

44 A nis bha Philip o Bhetsaida, baile Andreais agus Pheadair.

45 Fhuair Philip Natanael, agus thubhairt e ris, Fhuair sinne an ti mu'n do sgrìobh Maosis anns an lagh<sup>j</sup>, agus na fàillean, Iosa o Nasaret, mac Ioseph.

46 Agus thubhairt Natanael ris, Am feud ni maith air bith teachd á Nasaret<sup>k</sup>? Thubhairt Philip ris, Thig agus faic.

47 Chunnaic Iosa Natanael a' teachd d'a ionnsuidh, agus thubhairt e uime, Feuch Israeleach da rìreadh<sup>l</sup>, anns nach 'eil cealg!

48 Thubhairt Natanael ris, Cionnus is aithne dhuit mi? Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Mu-n do ghairm Philip thu, 'n uair a bha thu fo 'n chrann-flìge, chunnaic mise thu.

49 Fhreagair Natanael agus thubhairt e ris, Rabbi, is tusa Mac Dhé<sup>m</sup>; is tu Rìgh Israel<sup>n</sup>.

50 Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, A chionn gu-n dubhairt mi rìut, chunnaic mi thu fo 'n chrann-flìge, am bheil thu 'creidsinn? chi thu nithe a's mò na iad so.

51 Agus thubhairt e ris, Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, 'N a dhéigh so chi sibh nèamh fosgailte<sup>o</sup>, agus aingil

Dhé a' dol a suas agus a' teachd a nuas air Mac an duine<sup>a</sup>.

CAIB. II.

1 Rinn Crìosd fion de'n uisge: 12 chaidh e do Chapernaum, agus do Ierusalem. 14 Far an do ghluin e an teampull o luchd-reic agus luchd-ecanataich: 19 roimh-innis e a bhàs agus 'uis-irigh. 23 Chreid mòran ann air son a mhìorbhuilean, ach cha d'earb se e fèin riu.

**A**GUS air an treas là bha pòsadh ann an Cana Ghalilé<sup>a</sup>; agus bha màthair Iosa an sin.

2 Agus fhuair Iosa mar an ceudna agus a dheisciobuil cuireadh chum a' phòsaidh.

3 Agus air teireachdainn do'n fhion, thubhairt màthair Iosa ris, Cha-n 'eil fion aca.

4 Thubhairt Iosa rithe, Cìod e mo ghnòthuch-sa riut, a bhean? cha d'fhàinig m'uir-sa fathast.

5 Thubhairt a màthair ris an luchd-frithealaidh, Ge b'e ni a their e ruibh, deanaihb e<sup>b</sup>.

6 Agus bha sè soithichean-uisge de chloich air an cur an sin, a réir gnàtha glanaidh nan Iudhach, a ghabhadh dà fheircin no trì, gach aon diubh.

7 Thubhairt Iosa riu, Lionaibh na soithichean le uisge. Agus lion siad iad gus am beul.

8 Agus thubhairt e riu, Tairngibh a nis, agus thugaibh chum nachdaran na cuirne<sup>c</sup>. Agus thug iad ann e.

9 'N uair a bhlais uachdaran na cuirme an t-uisge a rinneadh 'n a fhion, (agus cha robh fhios aige cia as a thàinig e; ach bha fhios aig an luchd-frithealaidh a tharruing an t-uisge,) ghairm uachdaran na cuirme an fear nuadh-pòsda,

10 Agus thubhairt e ris, Cuiridh gach duine fion maith a làthair air tús; agus an uair a dh'òlas daoine gu leòir, an sin am fion a's mìosa: ach ghlèidh thusa am fion maith gus a nis.

11 An toiseach so de mhìorbhuilbh rinn Iosa ann an Cana Ghalilé, agus dh'fhoillsich e a ghloir<sup>d</sup>; agus chreid a dheisciobuil ann.

12 An déigh so chaidh e sìos do Chapernaum, e fèin, agus a màthair, agus a bhàithrean<sup>e</sup>, agus a dheisciobuil; agus cha d'fhan iad ann mòran làithean.

13 Agus bha càisg nan Iudhach am fagnas<sup>f</sup>; agus chaidh Iosa suas gu Ierusalem<sup>g</sup>.

14 Agus fhuair e 'n an suidhe anns an teampull luchd-reic cruith<sup>h</sup>, agus chaorach, agus choluman, agus luchd-malairt an airgid:

15 Agus air deanamb giùrsair dha de chòrdaibh caola, dh'fhuadaich e mach as an teampull iad uile, agus na coraich agus an erodh; agus dhòirt e mach airgid an luchd-malairt, agus thilg e na buird thairis;

B.C. 30.

<sup>a</sup> Gen. 28. 12  
Dan. 7. 9, 10  
Gnio. 1. 10,  
11

<sup>b</sup> Salm 69. 9

<sup>c</sup> caib. 6. 30  
Mat. 12. 38,  
&c.

<sup>d</sup> caib. 4. 46  
Ios. 19. 28

<sup>e</sup> Mat. 26. 61  
27. 40

<sup>f</sup> caib. 1. 14  
Col. 2. 9  
1 Cor. 6. 19

<sup>g</sup> Luc. 24. 8

<sup>h</sup> Luc. 5. 5, 6

<sup>i</sup> caib. 16. 30  
21. 17  
Mat. 9. 4  
Gnio. 1. 24  
Tais. 2. 23  
J Ròm. 13. 7

16 Agus thubhairt e riu-san a bha 'reic choluman. Togaibh iad sin á so; na dean-aihb tigh m' Athar-sa 'n a thigh-marsand-achd.

17 Agus chuimhnich a dheisciobuil gu robh e sgrìobhta, Dh'ith eud do thighe suas mi<sup>b</sup>.

18 An sin fhreagair na h-Iudhaich, agus thubhairt iad ris, Cìod an comharadh a nochdas tu dhuinne<sup>c</sup>, do bhrìgh gu bheil thu 'deanamh nan nithe sin?

19 Fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Leagaibh sìos an teampull so<sup>e</sup>, agus ann an trì làithibh cuiridh mise suas e.

20 An sin thubhairt na h-Iudhaich, Sè bliadhna agus dà fhichead bha an teampull so 'g a thogail, agus an cuir thusa suas ann an trì làithibh e?

21 Ach labhair esan mu theampull a chuirp<sup>f</sup>.

22 Uime sin an uair a bha e air éirigh o na maibh, chuimhnich a dheisciobuil gu-n dubhairt e so<sup>g</sup>: agus chreid iad an sgrìobtuir, agus am focal a thubhairt Iosa.

23 A nis an uair a bha e ann an Ierusalem aig a' chàisg, air an fhèill, chreid mòran 'n a aium, an uair a chunnaic iad na mìorbhuilean a rinn e.

24 Ach cha d'earb Iosa e fèin riu, do bhrìgh gu-m b'aithne dha na h-uile dhaoine<sup>i</sup>,

25 Agus nach robh feum aige neach air bith a dheanamh fianuis air duine: oir bha fhios aige cìod a bha anns an duine.

CAIB. III.

1 Theagaisg Crìosd do Nicodemus feum na h-ath-ghineamhuin. 11 Mu chreidimh 'n a bhàs. 16 Mòr-ghràdh Dhé do'n chine-duaine. 23 Baisteadh, fianuis, agus teagasg Eoin.

<sup>k</sup> caib. 7. 50,  
51

19. 39  
<sup>l</sup> caib. 1. 14  
11. 40

<sup>m</sup> Gnio. 10. 38  
<sup>n</sup> Mat. 12. 46

13. 55, 56  
<sup>o</sup> Gal. 6. 15

Eph. 2. 1  
Tit. 3. 5

Seum. 1. 18  
1 Pead. 1. 23

1 Eoin. 2. 29  
3. 9

1 <sup>o</sup> shuas.  
<sup>p</sup> Ecs. 12. 14

<sup>q</sup> caib. 5. 1  
6. 4

11. 55  
<sup>r</sup> Mat. 21. 12

Marc. 11. 15

Luc. 19. 45  
<sup>s</sup> Marc. 16. 16

Gnio. 2. 38  
<sup>t</sup> Ròm. 8. 2

1 Cor. 2. 12

**A**GUS bha duine de na Phairisich, d'am b'aìnm Nicodemus, a bha 'n a uachdaran<sup>k</sup> air na h-Iudhaich:

2 Thàinig esan chum Iosa 's an oidheche, agus thubhairt e ris, A Mhaighstir, tha fhios againn gur fear-teagasg thu a thàinig o Dhia: oir cha-n urrainn duine air bith na mìorbhuile so 'dheanamh a tha thusa a' deanamb<sup>l</sup>, mur bi Dia maille ris.

3 Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh riut<sup>o</sup>, mur beirear duine a ris<sup>p</sup>, nach urrainn e rioghachd Dhé fhàicinn.

4 Thubhairt Nicodemus ris, Cionnas a dh'fheudas duine 'bhi air a bhreith 'n uair tha e aosda? am bheil e comasach air dol a stigh an dara uair do bhroinn a màthar, agus a bhi air a bhreith?

5 Fhreagair Iosa, Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh riut, mur bi duine air a bhreith o uisge<sup>q</sup>, agus o'n Spiorad<sup>r</sup>, cha-n urrainn e dol a stigh do rioghachd Dhé.

6 An ni sin a tha air a bhreith o'n

fheòil, is feòil e<sup>a</sup>; agus an ni si na a tha air a bhreith o'n Spiorad, is spiorad e.

7 Na gabh iongantas gu-n dubhairt mi riut, Is èigin duibh a bhi air 'ur breith a ris.

8 Tha a' ghaoth a' seideadh far an àill leatla, agus tha thu a' cluinntinn a fuaim, ach cha-n 'eil fhios agad cia as a tha i' teachd, no c'ait am bheil i 'dol: is ann mar sin a tha gach neach a tha air a bhreith o'n Spiorad<sup>e</sup>.

9 Fhreagair Nicodemus agus thubhairt e ris, Cionnus a dh'fheudas na nithe so 'bhi?

10 Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Am bheil thusa a'd' fhear-teagaisg Israeil, agus nach aithne dhuit na nithe so?

11 Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh riut, gu bheil sinne a' labhairt an ni a's fios duinn, agus a' toirt fianuis air an ni sin a chunnac' sinn; agus cha ghabh sibhse ar fianuis.

12 Ma dh'innis mi dhuibh nithe talmhaidh, agus nach creid sibh, cionnus a chreideas sibh ma dh'innseas mi dhuibh nithe neamhaidh?

13 Agus cha deachaidh aon neach a suas do neamh<sup>f</sup>, ach an ti a thàinig a nuas o neamh<sup>g</sup>, Mac an duine a tha air neamh.

14 Agus mar a thog Maois suas an nathair anns an fhàsach<sup>h</sup>, is ann mar sin is èigin do Mhac an duine 'bhi air a thogail suas:

15 Chum as ge b'è neach a chreideas ann<sup>i</sup>, nach sgriosar e, ach gu-m bi a' bheatha mhaireannach aige.

16 Oir is ann mar sin a ghràdhlaich Dia an saoghal<sup>j</sup>, gu-n d' thug e 'aon-ghin Mhic féin, chum as ge b'è neach a chreideas ann, nach sgriosar e, ach gu-m bi a' bheatha shiorruidh aige.

17 Oir cha do chuir Dia a Mhac do'n t-saoghal, a chum gu-n d'iteadh e an saoghal<sup>k</sup>, ach a chum gu-m bitheadh an saoghal air a shaoradh trid-san.

18 An ti a chreideas ann, cha d'itear e: ach an ti nach creid, tha e air a dh'iteadh cheana, a chionn nach do chreid e ann an ainm aon-ghin Mhic Dhé.

19 Agus is e so an d'iteadh, gu-n d' thàinig an solus do'n t-saoghal<sup>l</sup>, agus gu-n do ghràdhlaich daoine an dorchadas na's mò na'n solus<sup>m</sup>, a chionn gu robh an gnìomharan ole.

20 Oir gach neach a tha 'deanamh uile, tha e 'toirt fuatha do'n t-solus, agus cha-n 'eil e 'teachd chum an t-soluis<sup>n</sup>, air eagal gu-m bitheadh 'oibre air an cronachadh.

21 Ach an ti a ni an fhirinn, thig e chum an t-soluis<sup>o</sup>, chum gu-m bi 'oibre follais-each, gur ann 'an Dia a rinneadh iad.

22 An dèigh sin thàinig Iosa agus a dheisciobuil do thair Iudea; agus dh'fhan e an sin maille ri, agus bhaist e<sup>p</sup>.

23 Agus bha Eoin mar an ceudna a' baisteadh ann an Enon, làimh ri Salim<sup>q</sup>,

B.C. 30.

—  
<sup>a</sup> Ròm. 8. 5-8  
<sup>r</sup> Cor. 15. 47-50  
<sup>2</sup> Cor. 5. 17  
<sup>b</sup> Mat. 3. 5, 6  
<sup>c</sup> Mat. 14. 3

<sup>d</sup> 1 Cor. 2. 11  
<sup>e</sup> caib. 1. 7, 15, &c.  
<sup>f</sup> Isa. 45. 23

<sup>g</sup> 1 Cor. 2. 12-14  
<sup>4</sup> 7

Eabh. 5. 4  
<sup>h</sup> Seum. 1. 17  
<sup>i</sup> caib. 1. 20, 27

<sup>j</sup> Luc. 1. 17  
<sup>k</sup> Hos. 2. 10, 20

<sup>l</sup> 2 Cor. 11. 2  
<sup>m</sup> Eph. 5. 25-27

Tais. 21. 9  
<sup>n</sup> Dàn 5. 1  
<sup>o</sup> caib. 1. 18

Gnà. 30. 4  
<sup>p</sup> caib. 6. 38  
<sup>q</sup> Eph. 4. 9, 10

<sup>r</sup> Isa. 9. 7  
<sup>s</sup> Col. 1. 18  
<sup>t</sup> Air. 21. 9

<sup>u</sup> caib. 6. 33  
<sup>v</sup> Eph. 1. 20, 21

Eabh. 1. 3-8  
<sup>w</sup> 1 Cor. 15. 47  
<sup>x</sup> rann 36

Eabh. 7. 25  
<sup>y</sup> 1 Eoin 4. 9-11, 19

<sup>z</sup> caib. 1. 11  
<sup>aa</sup> 1 Eoin 5. 10  
<sup>ab</sup> caib. 7. 16

<sup>ac</sup> Luc. 9. 56  
<sup>ad</sup> 1 Eoin 2. 2

<sup>ae</sup> Salm 45. 7  
<sup>af</sup> Col. 1. 19  
<sup>ag</sup> Mat. 28. 18

<sup>ah</sup> caib. 6. 40, 47  
<sup>ai</sup> Ròm. 8. 1, 34-39

<sup>aj</sup> rann. 15, 16  
<sup>ak</sup> Ròm. 1. 17  
<sup>al</sup> caib. 1. 4, 9-11

<sup>am</sup> Ròm. 1. 18  
<sup>an</sup> d' Isa. 30. 9-11  
<sup>ao</sup> Ròm. 1. 28

<sup>ap</sup> 1 Iob 24. 13, 17  
<sup>aq</sup> Gnà. 4. 18, 19  
<sup>ar</sup> 1 Eoin 1. 6

<sup>as</sup> caib. 3. 22, 26  
<sup>at</sup> caib. 4. 2  
<sup>au</sup> 1 Sam. 9. 4

do bhrìgh gu robh mòran uisgeachan an sin; agus thàinig iad, agus bhaisteadh iad<sup>b</sup>.

24 Oir cha robh Eoin fathast air a thilg-eachd ann am prìosan<sup>c</sup>.

25 An sin dh'èirich ceisd eadar deisciobuil Eoin agus na h-Iudhaich, mu thimchioball glanaidh.

26 Agus thàinig iad chum Eoin, agus thubhairt iad ris, A mhaighstir, an t' a bha maille riut an taobh thall de Iordan, d'an d' thug thu fianuis<sup>d</sup>, feuch, tha esan a' baisteadh, agus tha na h-uile dhaoiné a' teachd d'a ionnsuidh<sup>e</sup>.

27 Fhreagair Eoin agus thubhairt e, Cha-n 'eil duine comasach air ni sam bith a ghabhail, mur bi e air a thoirt da o neamh<sup>f</sup>.

28 Tha sibhse féin a' toirt fianuis dhomh-sa, gu-n dubhairt mi, Cha mhi Crìosd<sup>g</sup>, ach gu-n do chuireadh roimhe mi<sup>h</sup>.

29 An ti aig am bheil a' bhean nuadh-phòda, is e am fear nuadh-phòda<sup>i</sup>: ach caraid an fhir nuadh-phòda<sup>j</sup>, a tha 'n a sheamh agus ag èisdeachd ris, tha e a' deanamh gairdeachais mhòir air son gutha an fhir nuadh-phòda: uime sin tha mo ghairdeachas so air a choimhlionadh.

30 Is èigin dèasan fàs<sup>k</sup>, ach dhomh-sa 'bhi air mo lughdachadh.

31 An ti a thig a nuas tha e os ceann nan uile<sup>l</sup>: an ti a tha o'n talamh, tha e talmhaidh<sup>m</sup>, agus labhaird e air mhodh talmhaidh: an ti a thig o neamh, tha e os ceann nan uile.

32 Agus an ni a chunnac' agus a chual<sup>n</sup>, e air a sin tha e 'toirt fianuis; agus cha-n 'eil aon duine a' gabhail r'a fhianuis<sup>o</sup>.

33 An ti a ghabh r'a fhianuis-san, chuir e a sheula ris, gu bheil Dia fìor<sup>p</sup>.

34 An ti a chuir Dia uaidh<sup>q</sup>, tha e a' labhairt bhriathra Dhé: oir cha-n ann a réir tomhas a tha Dia a' toirt an Spioraid da<sup>r</sup>.

35 Is toigh leis an Athair an Mac<sup>s</sup>, agus thug e na h-uile nithe 'n a làimh.

36 An ti a chreideas anns a' Mhac, tha a' bheatha mhaireannach aige<sup>t</sup>; ach an ti nach 'eil a' creidsinn anns a' Mhac, cha-n fhaic e beatha; ach tha fearg Dhé a' gabhail còmhuidh air<sup>u</sup>.

#### CAIB. IV.

1 Rinn Crìosd còmhraidh ris a' Bhan-Samaritanach, agus dh'fhoillsich se e féin di. 27 Tha 'dheisciobuil fo iongantas. 31 Chuir e an cùill doibh 'eud féin air son glòire Dhé. 39 Creid mòran de na Samaritanach ann.

**A**IR an aobhar sin an uair a thuing Iosa gu-n cuala na Phairisich gu robh e a' deanamh agus a' baisteadh tuilleadh dheisciobul na Eoin<sup>a</sup>,

2 (Ged nach do bhaist Iosa féin iad ach a dheisciobuil),

3 Dh'fhàg e Iudea, agus chaidh e a ris do Ghàile.

4 Agus b'èigin da dol troimh Shamaria,  
5 An sin thàinig e gu baile a *bhuineadh*  
do Shamaria, ris an abrar Sihar, fagus  
do'n fhearann a thug Iacob d'a mhac  
Ioseph<sup>6</sup>.

6 A nis bha tobar Iacob an sin. Uime  
sin air do Iosa 'bhì sgith le a thurus<sup>7</sup>,  
shuidh e mar sin làimh ris an tobar; agus  
bha e mu thimchioll na seathamh uaire.

7 Thàinig bean o Shamaria a tharruing  
uisge: thubhairt Iosa rithe, Thoir dhomh-  
sa deoch.

8 Oir bha a dheisciobuil air dol do'n  
bhaile a cheannach bidh.

9 An sin thubhairt a' bhean o Shamaria  
ris, Cionnus tha thusa agus gur Iudhach  
thu, ag iarraidh deoch uam-sa, a tha 'am  
Bhan-Samaritanaich? oir cha-n 'eil co-  
munn aig na h-Iudhaich ris na Samaritan-  
aich.

10 Fhregair Iosa agus thubhairt e  
rithe, Nam b'aithne dhuit tioclhlac Dh<sup>8</sup>,  
agus cò e a tha 'g ràdh riut, Thoir dhomh  
deoch, dh'iarraidh tu airsan, agus bheir-  
eadh e uisge beò dhuit<sup>9</sup>.

11 Thubhairt a' bhean ris, A Thigh-  
earna, cha-n 'eil inneal-tarruing agad,  
agus tha an tobar domhain; uime sin cia  
as tha an t-uisge beò sin agad?

12 Am mò thusa na ar n-athair Iacob,  
a thug dhuinne an tobar so, agus a dh'òl  
as e fein, agus a chlann, agus a spreidh?

13 Fhregair Iosa agus thubhairt e  
rithe, Ge b'e neach a dh'òlas de'n uisge  
so, bithidh tart air a ris:

14 Ach ge b'e neach a dh'òlas de'n uisge  
a bheir mise dha<sup>10</sup>, cha bhì tart gu bràth  
air: ach an t-uisge a bheir mise dha,  
bithidh e 'n a tobar uisge ann<sup>11</sup>, a' sruth-  
adh suas chum na beatha maireannaich.

15 Thubhairt a' bhean ris, A Thigh-  
earna, thoir dhomh-sa an t-uisge so, chum  
nach bi tart orm, agus nach tig mi an so  
a tharruing.

16 Thubhairt Iosa rithe, Imich, gairm  
d'fhear-pòsda, agus thig an so.

17 Fhregair a' bhean agus thubhairt  
i, Cha-n 'eil fear agam. Thubhairt Iosa  
rithe, Is maith a thubhairt thu, Cha-n 'eil  
fear agam:

18 Oir bha cùignear fhear agad, agus  
esan a tha agad a nis, cha-n e d' fhear fein  
e: thubhairt thu so gu fìor.

19 Thubhairt a' bhean ris, A Thigh-  
earna, tha mi 'faicinn gur fàidh thu<sup>12</sup>.

20 Rinn ar n-aithrichean aoradh 's an  
t-sliabh so<sup>13</sup>; agus tha sibhse ag ràdh, gur  
ann 'an Ierusalem a tha an t-ionad anns  
an còir aoradh a dheanamh<sup>14</sup>.

21 Thubhairt Iosa rithe, A bhean, creid  
mise, gu bheil an uair a' teachd<sup>15</sup>, anns  
nach dean sibh aoradh do'n Athair aon  
chuid 's an t-sliabh so, no ann an Ieru-  
salem.

22 Tha sibhse a' deanamh aoraidh do'n  
ni nach aithne dhuibh<sup>16</sup>; tha sinne a' dean-  
amh aoraidh do'n ni a's aithne dhuinn:

E.C. 30.

a Isa. 2. 3

Ròm. 9. 5

b Gen. 33. 19

48. 22

Ios. 24. 32

c Phil. 3. 3

d Eabh. 4. 15

c caib. 9. 37

f Eph. 2. 8

g Sech. 14. 8

Tais. 22. 17

h caib. 6. 35

17. 2. 3

Ròm. 6. 23

i caib. 7. 38

j caib. 6. 38

k caib. 17. 4

l Mat. 9. 37

m Ròm. 6. 23

n 1 Cor. 3. 5-9

o caib. 1. 48,

49

p Mic. 6. 15

q Bre. 9. 7

r 1 Pead. 1. 12

s Deut. 12. 5-

11

t Ri. 9. 3

u Mal. 1. 11

Mat. 18. 20

v 2 Ri. 17. 29

oir is ann o na h-Iudhaich a tha  
slàinte<sup>a</sup>.

23 Ach tha an uair a' teachd, agus tha  
i nis ann, anns an dean am fìor luchd-  
aoraidh aoradh do'n Athair ann an spiorad  
agus ann am firinn<sup>c</sup>: oir tha an t-Athair  
ag iarraidh an leithide so de luchd-aor-  
aidh.

24 Is Spiorad Dia, agus is èigin d'a  
luchd-aoraidh, aoradh a dheanamh *dha*  
ann an spiorad agus ann am firinn.

25 Thubhairt a' bhean ris, Tha fhios  
agam gu bheil am Mesias a' teachd, ris  
an abrar Criosd: an uair a thig esan  
innsidh e na h-uile nithe dhuinn.

26 Thubhairt Iosa rithe, Is mise e<sup>e</sup>, a  
tha 'labhairt riut.

27 Agus air a so thàinig a dheisciobuil,  
agus b' iongantach leo gu-n robh e 'labhairt  
ris a' mhnaoi: ach cha dubhairt aon neach,  
Cìod tha thu 'g iarraidh? no, C'ar son a  
tha thu 'labhairt rithe?

28 An sin dh'fhàg a' bhean a soitheach-  
uisge, agus dh'fhalbh i do'n bhaile, agus  
thubhairt i ris na daoibh,

29 Thigibh, faicibh duine a dh'innis  
dhomh-sa na h-uile nithe a rinn mi riamh:  
Nach e so Criosd?

30 An sin chaidh iad a mach as a' bhaile,  
agus thàinig iad d'a ionnsuidh-san.

31 'S an àm sin fein ghuidh a dheis-  
ciobuil air, ag ràdh, A Mhaighstir, ith.

32 Ach thubhairt esan riut, Tha agam-  
sa biadh r'a itheadh air nach 'eil fhios  
agaibh-se.

33 Uime sin thubhairt na deisciobuil  
r'a chèile, An d' thug neach air bith ni  
d'a ionnsuidh r'a itheadh?

34 Thubhairt Iosa riut, Is e mo bhiaidh-  
sa toil an ti a chuir uaith mi a dheanamh<sup>f</sup>,  
agus 'obair a chriochnachadh<sup>g</sup>.

35 Nach abair sibhse, Tha *uine* cheithir  
miosan ann fathast, agus *an sin* thig am  
fogharadh? feuch, tha mi ag ràdh ruibh,  
Togaibh suas 'ur sùilean, agus seallaibh  
air na h-achaidhean; oir tha iad cheana  
geal chum an fhogharaidh<sup>h</sup>.

36 Agus an ti a bhuaineas tha e 'faotainn  
tuarsadail, agus a' cruinneachadh toraidh  
chum na beatha maireannaich<sup>m</sup>; chum  
gu-n dean an ti a chuireas, agus an ti a  
bhuaineas, gairleachas le 'chèile<sup>n</sup>.

37 Agus an so tha an ràdh ud fìor, Gu  
bheil aon neach a' cur, agus neach eile a'  
buain<sup>o</sup>.

38 Chuir mise sibhse a bhuaim an ni  
sin nach do shaothraich sibh: shaothraich  
daoine eile<sup>r</sup>, agus chaidh sibhse steach  
'n an saothair.

39 Agus chreid mòran de Shamarian-  
aich a' bhaile sin ann, air son cainnte na  
muatha, a thug fianuis, *ag ràdh*, Dh'innis  
e dhomh na h-uile nithe a rinn mi riamh.

40 Uime sin an uair a thàinig na Sama-  
ritanaich d'a ionnsuidh, ghuidh iad air  
fantuinn maille riut: agus dh'fhuirich e  
an sin dà là.



41 Agus chreid mòran tuilleadh air son fhocail féin :

42 Agus thubhairt iad ris a' mhnaoi, Tha sinn a' creidsinn chan ann á so suas air sin do chòmhradh-sa : oir chuala sinn féin e<sup>o</sup>, agus tha fhios againn gur e so da rìreadh Criosd, Slànùighear an t-saoghail.

43 Agus an dèigh dà là dh'fhalbh e as a sin, agus chaidh e do Ghàile :

44 Oir thug Iosa féin fianais, nach 'eil urram aig fàidh 'n a thìr féin<sup>e</sup>.

45 Uime sin, an uair a thàinig e do Ghàile, ghabh na Galilèaich ris, air dhoibh na nithe sin uile fhaicinn a rinn e ann an Ierusalem air an fhéil<sup>e</sup> : oir chaidh iadsan mar an ceudna chum na féile.

46 An sin thàinig Iosa a ris do Chana Ghàile, far an d' rinn e fion de'n uisge<sup>e</sup>. Agus bha duine cumhachdach<sup>1</sup> àraidh, aig an robh a mhac gu tinn ann an Capernaum.

47 'N uair a chual' esan gu-n robh Iosa air teachd á Iudea do Ghàile, chaidh e d'a ionnsuidh, agus ghuidh e air gu-n rachadh e sìos, agus gu-n slànùicheadh e a mhac : oir bha e ri uchd bàis.

48 An sin thubhairt Iosa ris, Mur faic sibh comharaidhean agus mìorbhuilean, cha chreid sibh<sup>e</sup>.

49 Thubhairt an duine cumhachdach ris, A Thighearna, rach a sìos mu-m faigh mo leanaban bàs.

50 Thubhairt Iosa ris, Imich<sup>e</sup> : tha do mhac beò. Agus chreid an duine am focal a labhair Iosa ris, agus dh'imich e.

51 Agus am feadh a bha e fathast a' dol sìos, choinnich a sheirbhìsich e, agus dh'imnis iad da, ag ràdh, Tha do mhac beò.

52 An sin dh'fhiosraich e dhiubh an uair anns an deachaidh e 'am feabhas : agus thubhairt iad ris, An dé, air an t-seachdamh uair, dh'fhàg am fìabhras e.

53 An sin dh'aithnich an t-athair gu-m 'b'i an uair sin féin<sup>e</sup>, anns an dubhairt Iosa ris, Tha do mhac beò : agus chreid e féin, agus a theaghlach uile.

54 'S e so a ris an dara mìorbhuil a rinn Iosa, 'n uair a thàinig e á Iudea do Ghàile.

CAIB. V.

I *Leighis Iosa air là na sàbaid an duine a bha fo leòn rè ochd bliadhna deug 'ar fhichead : 10 rinn na h-Iudhaich uime sin connsachadh ris, agus geur-leannuinn air.*

'N A dhéigh so bha féill nan Iudhach ann<sup>e</sup>; agus chaidh Iosa suas gu Ierusalem.

2 A nis tha ann an Ierusalem, làimh ri *geata* nan caorach, lochan ris an abrar 's a' chaimnt Eabhruidhich, Betesda<sup>2</sup>, aig am bheil cùig tighean-fasgaidh.

3 Annta sin bha 'n an luidhe mòr-bhuidheann de dhaoibh euslan, dall, bacach, seargta, a' feitheamh ri caruchadh an uisge.

B.C. 31.

<sup>a</sup> Gnà. 8. 17  
<sup>b</sup> Mat. 11. 12  
<sup>c</sup> caib. 17. 8  
<sup>d</sup> Eoin 4. 14  
<sup>e</sup> Ese. 47. 8, 9

<sup>d</sup> Mat. 13. 57  
<sup>e</sup> Marc. 6. 4  
<sup>f</sup> Luc. 4. 24

<sup>e</sup> caib. 2. 23  
<sup>f</sup> Salm 72. 12  
142. 4

<sup>g</sup> caib. 2. 1, 11  
<sup>h</sup> àrd-nasal  
<sup>i</sup> Mat. 9. 6  
<sup>j</sup> Marc. 2. 11  
<sup>k</sup> Luc. 5. 24

<sup>i</sup> caib. 9. 14

<sup>j</sup> Mat. 12. 2,  
&c.  
<sup>k</sup> 1 Cor. 1. 22

<sup>l</sup> Mat. 8. 13  
<sup>m</sup> Marc. 7. 29,  
30  
<sup>n</sup> Luc. 17. 14

<sup>o</sup> caib. 8. 11

<sup>p</sup> Salm 107.  
20

<sup>o</sup> caib. 9. 4  
14. 10

<sup>q</sup> caib. 7. 19

<sup>r</sup> Lebh. 23. 2,  
&c.  
<sup>s</sup> Deut. 16. 16  
<sup>t</sup> caib. 10. 30,  
33

<sup>u</sup> 's e sin,  
*Tigh na Tròcair.*  
<sup>v</sup> rann 30

<sup>t</sup> caib. 3. 35  
17. 26  
<sup>w</sup> Mat. 3. 17

4 Oir chaidh aingeal sìos 'an àm àraidh 's an lochan, agus chuir e an t-uisge troimh 'chéile : uime sin an ceud neach a rachadh sìos ann<sup>e</sup>, an dèigh cur troimh 'chéile an uisge, rinnadh slàn e a dh'aon tinneas a bhitheadh air<sup>e</sup>.

5 Agus bha duine àraidh an sin, a bha ochd bliadhna deug 'ar fhichead ann an euslaint.

6 'N uair a chunnaic Iosa esan 'n a luidhe, agus fios aige gu-n robh e nis uime fhada *mar sin*, thubhairt e ris, Am miann leat a bhì air do dheanamh slàn?

7 Fhregair an duine euslan e, A Thighearna, cha-n 'eil duine agam<sup>e</sup>, an uair a chuirear an t-uisge troimh a chéile, a chuireas anns an lochan mi : ach am feadh tha mise teachd, tha neach eile a' dol sìos romham.

8 Thubhairt Iosa ris, Eirich<sup>2</sup>, tog do leabadh, agus imich.

9 Agus air ball rinnadh an duine slàn, agus thog e a leabadh, agus dh'imich e : agus bha an t-sàbaid ann air an là sin<sup>e</sup>.

10 Uime sin thubhairt na h-Iudhaich ris an ti a shlànùicheadh, Is i an t-sàbaid a tha ann ; cha-n 'eil e dligheach dhuit do leabadh a ghiùlan<sup>e</sup>.

11 Fhregair e iad, An ti a rinn slàn mi, thubhairt esan rium, Tog do leabadh agus imich?

12 An sin dh'fheòraich iad deth, Cò an duine a thubhairt riut, Tog do leabadh agus imich?

13 Agus cha robh fhios aig an ti a shlànùicheadh, cò e : oir chaidh Iosa as a shealladh, air do mhòr-shluagh a bhì anns an àite.

14 'N a dhéigh so fhuair Iosa e anns an teampull, agus thubhairt e ris, Feuch, rinnadh slàn thu : na peacach na's mòr<sup>o</sup>, air eagal gu-n tachair na's mìosa dhuit.

15 Dh'imich an duine, agus dh'imnis e do na h-Iudhaich gu-m b'e Iosa 'rinn slàn e.

16 Agus air a shon so rinn na h-Iudhaich geur-leannuinn air Iosa, agus dh'iarr iad a mharbhadh, do bhrìgh gu-n d' rinn e na nithe so air an t-sàbaid.

17 Ach fhregair Iosa iad, Tha m'Àthair ag oibreachadh gus a nis<sup>e</sup>, agus tha mise ag oibreachadh.

18 Uime sin bu mhòid a dh'iarr na h-Iudhaich a mharbhadh<sup>e</sup>, a chionn nach e mhàin gu-n do bhris e an t-sàbaid, ach gu-n dubhairt e mar an ceudna gu-m b'e Dia 'Athair-san, 'g a dheanamh féin co-ionann ri Dia<sup>e</sup>.

19 Air an aobhar sin fhregair Iosa, agus thubhairt e riu, Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, nach 'eil am Mac comasach air ni sam bith a dheanamh uath féin<sup>e</sup>, ach an ni a chì e an t-Àthair a' deanamh : oir ge b'e nithe a ni esan, na nithe sin féin uim Mac mar an ceudna.

20 Oir is ionnmuinn leis an Athair am Mac<sup>e</sup>, agus tha e a' foillseachadh dha nan

uile nithe a tha e féin a' deanamh : agus foillsichidh e dha oibre a's mò na iad so, air chor as gu-m bi iongantans oirbhse.

21 Oir mar tha an t-Athair a' dùsgadh, agus a' beothachadh nam marbh, is amhuil sin tha am Mac a beothachadh an dream a's àill leis<sup>c</sup>.

22 Oir cha-n 'eil an t-Athair a' toirt breth air duine sam bith; ach thug e gach uile bhreitheanas do'n Mhac<sup>c</sup>:

23 Chum gu-n tugadh na h-uile dhaoine urram do'n Mhac, amhuil a tha iad a' toirt urrainn do'n Athair. An ti nach 'eil a' toirt urrainn do'n Mhac, cha-n 'eil e toirt urrainn do'n Athair a chuir uaith<sup>e</sup><sup>d</sup>.

24 Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, An ti a dh'èideas ri m' fhocal-sa, agus a tha 'creidsinn anns an ti a chuir uaith mi, tha a' bheatha mhaireannach aige<sup>e</sup>, agus cha tig e chum ditidh; ach chaidh e thairis o bhàs gu beatha<sup>f</sup>.

25 Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Gu bheil an uair a' teachd, agus gu bheil i nis ann, anns an cluinn na marbh guth Mhic Dhé<sup>g</sup>: agus an dream a chluinneas, bithidh iad beo.

26 Oir mar tha aig an Athair beatha ann féin, is amhuil sin a thug e do'n Mhac beatha a bhi aig ann féin<sup>h</sup>:

27 Agus thug e mar an ceudna dha ùghdarras chum breth a thabhairt, do bhrìgh gur e Mac an duine<sup>h</sup>.

28 Na gabhaibh iongantans deth so; oir tha an uair a' teachd, anns an cluinn iadsan uile a tha 's na h-uaighibh a ghuthsan :

29 Agus théid iad a mach; iadsan a rinn maith, chum aiseirigh na beatha; agus iadsan a rinn ole, chum aiseirigh an damnaidh<sup>i</sup>.

30 Cha-n 'eil mise comasach air ni sam bith a dheanamh uam féin<sup>j</sup>: mar a chluinneas mi bheir mi breth: agus tha mo bhreitheanas ceart; do bhrìgh nach 'eil mi ag iarraidh mo thoile féin, ach toil an Athar a chuir uaith mi<sup>k</sup>.

31 Ma bheir mise fianuis mu m' thimchioll féin<sup>l</sup>, cha-n 'eil m'fhanuis fior.

32 Tha neach eile a' toirt fianuis mu m' thimchioll<sup>m</sup>, agus tha fhios agam gur fior an fhianuis a tha e 'deanamh mu m' thimchioll.

33 Chuir sibhse chum Eoin, agus thug e fianuis do'n fhirinn<sup>n</sup>.

34 Ach cha-n 'eil mise a' gabhail fianuis o dhuine: ach tha mi ag ràdh nan nithe so, chum gu-m bi sibhse air 'ur tèarnadh.

35 B'esan an Ìochran lasarach agus deatrach: agus bha sibhse toileach car tannuill gairdeachas a dheanamh 'u a sholus<sup>o</sup>.

36 Ach tha agam-sa fianuis a's mò na fianuis Eoin: oir na h-oibre a thug an t-Athair dhomh - sa chum gu-n crìochnaichinn iad<sup>p</sup>, tha na h-oibre sin féin a tha mise a' deanamh, a toirt fianuis mu

B. C. 31.

- <sup>a</sup> Mat. 3. 17
- <sup>b</sup> Deut. 4. 12
- <sup>c</sup> 1 Tim. 6. 16
- <sup>d</sup> caib. 11. 25
- <sup>e</sup> 17. 2
- <sup>f</sup> Luc. 8. 54
- <sup>g</sup> 1 Eoin 2. 14
- <sup>h</sup> Mat. 11. 27
- <sup>i</sup> Gnìo. 17. 31
- <sup>j</sup> 2 Cor. 5. 10
- <sup>k</sup> 1 no, *tha sibh a' rannsachadh.*
- <sup>l</sup> f Isa. 8. 20
- <sup>m</sup> 34. 16
- <sup>n</sup> Luc. 16. 29
- <sup>o</sup> 2 Luc. 10. 25
- <sup>p</sup> 29
- <sup>q</sup> h Luc. 10. 16
- <sup>r</sup> 1 Eoin 2. 23
- <sup>s</sup> i Luc. 24. 27
- <sup>t</sup> j caib. 3. 19
- <sup>u</sup> k caib. 6. 40
- <sup>v</sup> 47
- <sup>w</sup> l 1 Eoin 3. 14
- <sup>x</sup> m caib. 8. 40
- <sup>y</sup> 47
- <sup>z</sup> n rann 28
- <sup>aa</sup> caib. 11. 43
- <sup>ab</sup> Eph. 2. 1, 3
- <sup>ac</sup> caib. 12. 43
- <sup>ad</sup> 1 Cor. 15. 45
- <sup>ae</sup> f Ròm. 2. 10
- <sup>af</sup> g Dan. 7. 13,
- <sup>ag</sup> 14
- <sup>ah</sup> Gnìo. 17. 31
- <sup>ai</sup> h Ròm. 2. 12
- <sup>aj</sup> i Gen. 3. 15
- <sup>ak</sup> 22. 18
- <sup>al</sup> Deut. 18. 15, 18
- <sup>am</sup> n Dan. 12. 2
- <sup>an</sup> Mat. 25. 31-
- <sup>ao</sup> 46
- <sup>ap</sup> q Luc. 16. 31
- <sup>aq</sup> r rann 19
- <sup>ar</sup> x caib. 4. 34
- <sup>as</sup> 6. 38
- <sup>at</sup> Salm 40. 7, 8
- <sup>au</sup> Mat. 26. 39
- <sup>av</sup> j caib. 8. 14
- <sup>aw</sup> Gnà. 27. 2
- <sup>ax</sup> z caib. 8. 18
- <sup>ay</sup> Gnà. 10. 43
- <sup>az</sup> 1 Eoin 5. 7-9
- <sup>ba</sup> a Mat. 14. 15,
- <sup>bb</sup> &c.
- <sup>bc</sup> Marc. 6. 34,
- <sup>bd</sup> &c.
- <sup>be</sup> Luc. 9. 12,
- <sup>bf</sup> &c.
- <sup>bg</sup> b caib. 1. 7, 32
- <sup>bh</sup> c Mat. 21. 26
- <sup>bi</sup> Marc. 6. 20
- <sup>bj</sup> d caib. 10. 25
- <sup>bk</sup> 17. 4
- <sup>bl</sup> Gnà. 2. 22

m' thimchioll, gu-n do chuir an t-Athair uaith mi.

37 Agus an t-Athair féin a chuir uaith mi, thug e fianuis mu m' thimchioll<sup>q</sup>. Cha chuala sibh riamh a ghuth, ni mò a chunnaic sibh a choslas<sup>q</sup>.

38 Agus cha-n 'eil 'fhocal-san agaibh a' gabhail còmhnuidh annaibh<sup>r</sup>: oir an ti sin a chuir esan uaith, cha-n 'eil sibh 'g a chreidsinn.

39 Rannsaichibh<sup>r</sup> na sgrìobtuirean<sup>r</sup>, oir tha sibh a' saoilinn gu bheil a' bheatha mhaireannach agaibh annta<sup>r</sup>; agus is iad sin a tha 'toirt fianuis mu m' thimchioll-sa<sup>r</sup>.

40 Gidheadh cha-n àill leibh teachd a m' ionnsuidh-sa<sup>r</sup>, chum gu-m faigheadh sibh beatha.

41 Cha-n 'eil mise a' gabhail urrainn o dhaoimibh.

42 Ach is aithne dhomh sibhse, nach 'eil gràdh Dhé agaibh annaibh<sup>s</sup>.

43 Thàinig mise ann an ainm m' Athar, agus cha-n 'eil sibh a' gabhail rium: ma thig neach eile 'u an ainm féin, ghabhaidh sibh ris-san.

44 Cionnus a dh'fheudas sibh creidsinn, a tha 'gabhail urrainn o 'chéile<sup>t</sup>, agus nach 'eil ag iarraidh an urrainn a thig o Dhia a mhàin<sup>t</sup>?

45 Na saoilibh gu-n dean mise 'ur casaid ris an Athair: tha aon a tha 'deanamh casaid oirbh, Maois<sup>u</sup>, anns am bheil sibh a' cur 'ur dòchais.

46 Oir nan creideadh sibh Maois, chreideadh sibh mise: oir sgrìobh esan mu m' thimchioll<sup>v</sup>.

47 Ach mur creid sibh a sgrìobhadh-san, cionnus a chreideas sibh mo bhriathra-sa<sup>v</sup>.

CAIB. VI.

1 *Bheathaich Crìosd càig mìle fear le càig buil-ionnar arain agus dh' iasg: 15 air an aobhar sin b' àill leis an t-sluagh esan a dheanamh 'u a rìgh: 16 ach air dhèsan a sgaradh féin vatha, chaidh e suas gu beinn, agus dh'imich e air a' mhuir a dh'ionnsuidh a dheiseibhul.*

**N**A dhéigh sin chaidh Iosa thar muir Ghalile<sup>w</sup>, no Thiberias.

2 Agus lean sluagh mòr e, do bhrìgh gu-m fac iad a mhìorbhuillean a rinn e air an dream a bha cuslan.

3 Agus chaidh Iosa suas air beinn, agus shuidh e an sin maille r'a dheiseibhulb.

4 Agus bha a' chàisg, féill nan Iudhach, am fagus.

5 An sin an uair a thog Iosa suas a shùilean, agus a chunnaic e gu-n d' thàinig buidheann mhòr shluaigh d'a ionnsuidh, thubhairt e ri Philip, Cia an t-àit<sup>x</sup> as an ceannaich sinn aran chum gu-n ith iad so?

6 (Ach thubhairt e so 'g a dhearbhadh-san, oir bha fhios aige féin ciod a dheanadh e.)

7 Fhreagair Philip e, Cha leoir dhoibh luach dhà cheud pegginn a dh'aran, chum gu-n gabhadh gach aon diubh beagan.

8 Thubhairt aon d'a dheisciobluibh, Aindreas, bràthair Shimoin Pheadair, ris, 9 Tha òganach an so, aig am bheil cùig buillionnan eorna, agus dà iasg bheag: ach ciod iad so am measg na h-ùiread?

10 Agus thubhairt Iosa, Thugaibh air na daoimibh suidhe sìos. A nis bha mòran feoir anns an àite. Air an aobhar sin shuidh na daoine sìos, ann an àireamh timchioll chùig mìle.

11 Agus ghlac Iosa na buillionnan, agus air tabhairt buidheachais da', roinn e air na deisciobluibh iad, agus na deisciobuil orra-san a shuidh: agus mar an ceudna de na h-iasgaibh beaga, 'mheud as a b'aillean.

12 'N uair a shàsuicheadh iad, thubhairt e r'a dheisciobluibh, Cruinnichibh am biadh briste a tha thuilleadh ann, chum nach caillear a' bheag.

13 Air an aobhar sin cruinnich iad e r'a chéile, agus lion iad dà chliabh dheug de sbruileach nan cùig buillionnan eorna, a bha dh'fhuigheall aig a' mhunnair a dh'ith.

14 An sin an uair a chunnaic na daoine sin am mìorbhuil a rinn Iosa, thubhairt iad, Gu fìrinneach is e so am fàidh a bha gu teachd chum an t-snoghail'.

15 Uime sin an uair a thug Iosa gu robh iad air ti teachd agus breith air le làimh làidir, a chum gu-n deanadh iad rìgh dhèidh, dh'imich e ris do'n bheinn 'n a aonar.

16 Agus an uair a thàinig am feasgar', chaidh a dheisciobuil sìos chum na mara.

17 Agus air dol ann an luing dhoibh, chaidh iad thar a' mhuir gu Capernaum: agus bha an dorchadas a nis ann, agus cha robh Iosa air teachd d'an ionnsuidh.

18 Agus aig séideadh do ghaoith mhòir, dh'èirich a' mhuir'.

19 Uime sin an uair a rinn iad iomramh timchioll cùig no deich 'ar fhichead de stàidibh, chunnaic iad Iosa ag imeachd air a' mhuir, agus a' druideadh ris an luing: agus ghabh iad eagal.

20 Ach thubhairt esan riu, Is mise 'tha ann': na bitheadh eagal oirbh.

21 Uime sin ghabh iad gu toileach a steach do'n luing e: agus air ball ràinig an long an tìr gus an robh iad a' dol.

22 Air an là 'n a dhéigh sin, an uair a chunnaic an slugh a sheas air taobh eile na mara, nach robh long eile an sin, ach an long sin anns an deachaidh a dheisciobuil a steach, agus nach deachaidh Iosa 's an luing maille r'a dheisciobluibh, ach gu-n d'fhalbh a dheisciobuil 'n an aonar;

23 (Gidheadh thàinig longa beaga eile o Thiberias, làimh ris an àite 's an d'ith iad an t-aran', an deigh do an Tighearna buidheachas a thoirt.)

B.C. 32.

24 Uime sin an uair a chunnaic an slugh nach robh Iosa an sin, no a dheisciobuil, chaidh iad fèin mar an ceudna ann an longaibh, agus thàinig iad gu Capernaum, ag iarraidh Iosa.

25 Agus air dhoibh 'fhaotainn air an taobh thall de'n mhuir, thubhairt iad ris, A Mhaighstir, c'uin a thàinig thu an so?

26 Fhreagair Iosa iad agus thubhairt e, Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Tha sibh 'g am iarraidh, cha-n ann a chionn gu-m faca sibh na mìorbhuilean, ach a chionn gu-n d'ith sibh de na buillionnaibh, agus gu-n do shàsuicheadh sibh.

27 Deanaibh saothair cha-n ann air son a' bhìdh a theirgeas, ach air son a' bhìdh a mhaireas chum na beatha sìorruidh', a bheir Mac an duine dhuibh: oir esan sheulaich Dia an t-Athair'.

28 An sin thubhairt iad ris, Ciod a ni sinn, chum as gu-n oibrich sinn oibre Dhé?

29 Fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Is i so obair Dhé', gu-n creid sibh anns an ti a chuir e uaith.

30 Uime sin thubhairt iad ris, Ciod an comharadh a ni thusa ma ta', chum gu-m faic sinn, agus gu-n creid sinn thu? ciod an obair a ni thu?

31 Dh'ith ar n-aithriche mana 's an fhàsach': a rèir mar tha e sgrìobhta, Thug e dhoibh ann o nèamh r'a itheadh'.

32 An sin thubhairt Iosa riu, Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, nach d' thug Maois dhuibh an t-aran o nèamh; ach tha m' Athair-sa a' toirt dhuibh an arain fhior o nèamh.

33 Oir is e sin aran Dhé a tha 'teachd a nuas o nèamh', agus a tha 'tabhairt beatha do'n t-saoghal.

34 An sin thubhairt iad ris, A Thigh-earna, thoir dhuinne an t-aran so an còmhuidh.

35 Agus thubhairt Iosa riu, Is mise ann na beatha: an ti a thig a m'ionnsuidh-sa, cha bhì ocrag gu bràth air': agus an ti a chreideas annam-sa, cha bhì tart gu bràth air'.

36 Ach mar a thubhairt mi ruibh, ged a chunnaic sibh mi, cha-n 'eil sibh a' creidsinn'.

37 Gach ni a bheir an t-Athair dhomh-sa, thig e a m'ionnsuidh': agus an ti a thig a m'ionnsuidh, cha tilg mi air chor sam bith a mach'.

38 Oir thàinig mi nuas o nèamh, cha-n ann chum gu-n deanainn mo thoil fhèin, ach toil an ti a chuir uaith mi'.

39 Agus is i so toil an Athar a chuir uaith mi, nach caillinn a' bheag sam bith de'n uile a thug e dhomh', ach gu-n togainn suas e ris air an là dheireannach'.

40 Agus is i so toil an ti a chuir uaith mi, gu-n bitheadh a' bheatha mhaireannach aig gach neach a chi am Mac, agus a

e Mat. 15. 36

c caib. 4. 14

c Salm 2. 7

Isa. 40. 7

Isa. 42. 1

Gnio. 2. 22

e i Eoin 3:23

e Mat. 12. 38

1 Cor. 1. 22

c Gen. 49. 10

e Ecs. 16. 15

Air. 11. 7

c Salm 78. 24. 25

e Mat. 14. 23.

e c.

Marc. 6. 47.

e c.

c rann. 48, 58

c Salm 107. 25

e Mat. 5. 6

Tais. 7. 16

m caib. 4. 13.

14

7. 37

c Isa. 43. 1, 2

Tais. 1. 17.

18

c caib. 5. 38

c rann 45

caib. 17. 6.

8, &amp;c.

c Isa. 1. 18

55. 7

Mat. 11. 28

Luc. 23. 42.

43

2 Tim. 1.

15, 16

c caib. 5. 30

c caib. 10. 28

17. 12

Mat. 18. 14

c Phil. 3. 20.

c rann 11

chreideas ann<sup>a</sup>: agus togaidh mise suas e air an là dheireannach.

41 An sin rinn na h-Iudhaich gearan uime, a chionn gu-n dubhairt e, Is mise an t-aran a thàinig a nuas o nèamh.

42 Agus thubhairt iad, Nach e so Iosa mac Ioseph<sup>b</sup>, neach aig an aithne dhuinn 'athair agus a mhàthair? cionnus ma seadh a tha e ag ràdh, Thàinig mi nuas o nèamh.

43 Air an aobhar sin fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Na deanaihb gearan 'n'ur measg féin.

44 Cha-n urrainn neach air bith teachd a m'ionnsuidh-sa, mur tarruing an t-Athair a chuir uaidh mise e<sup>d</sup>: agus togaidh mise suas e air an là dheireannach.

45 Tha e sgriobhta 's na fàidhibh, Agus bithidh iad uile air an teagasg o Dhia<sup>e</sup>. Uime sin gach neach a chual, agus a dh'fhoghlaim o'n Athair<sup>f</sup>, thig e a m'ionnsuidh-sa.

46 Cha-n e gu faca neach sam bith an t-Athair<sup>g</sup>, ach an ti a tha o Dhia; chunnai e esan an t-Athair<sup>h</sup>.

47 Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, An ti a tha 'creidsinn annam-sa, tha a' bheatha mhaireannach aige<sup>i</sup>.

48 Is mise aran na beatha<sup>j</sup>.

49 Dh'ith 'ur n-aithriche mana 's an fhasac agus fhuair iad bàs.

50 Is e so an t-aran a tha 'teachd a nuas o nèamh, chum as gun ith neach dheth, agus nach faigh e bàs<sup>k</sup>.

51 Is mise an t-aran beò, a thàinig a nuas o nèamh; ma dh'itheas neach air bith de'n aran so, bithidh e beò gu sìorruidh e: agus an t-aran a bheir mise uann, is e m'fheòil e<sup>l</sup>, a bheir mi air son beatha an t-saoghail.

52 Air an aobhar sin bha connsachadh aig na h-Iudhaich r'a chèile, ag ràdh, Cionnus a dh'fheudas an duine so 'fheòil a thoirt duinn r'a h-iththead<sup>m</sup>.

53 An sin thubhairt Iosa riu, Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, mur ith sibh feòil Mhic an duine<sup>n</sup>, agus mur òil sibh 'fhuil, cha-n 'eil beatha agaibh annaibh.

54 Esan a dh'itheas m' fheòil-sa, agus a dh'òlas m' fhuil-sa, tha a' bheatha sìorruidh aige; agus togaidh mise suas e air an là dheireannach.

55 Oir is biadh gu firinneach m'fheòil, agus is deoch gu firinneach m'fhuil.

56 Esan a dh'itheas m'fheòil-sa, agus a dh'òlas m'fhuil-sa, tha e 'gabhadh còmhuid annam-sa, agus mise annsan<sup>o</sup>.

57 Mar tha 'n t-Athair beò a chuir uaidh mise, agus a tha mise beò troimh an Athair<sup>p</sup>: is amhuil sin esan a dh'itheas mise, bithidh e mar an ceudna beò tromham-san<sup>q</sup>.

58 Is e so an t-aran sin a thàinig a nuas o nèamh; cha-n ann mar a dh'ith 'ur n-aithriche mana, agus a fhuair iad

B.C. 32.

<sup>a</sup> Caib. 3. 15, 16

<sup>b</sup> Mat. 13. 55  
Marc. 6. 3  
Luc. 4. 22

<sup>c</sup> Caib. 2. 24, 25

<sup>d</sup> Caib. 12. 32  
Dàn. 1. 4  
Ier. 31. 3

<sup>e</sup> Gnio. 1. 9  
Eph. 4. 3-10

<sup>f</sup> *a tha' toirt beatha.*  
1<sup>o</sup> Cor. 3. 6

<sup>g</sup> Isa. 54. 13  
Ier. 31. 34  
Mic. 4. 2

<sup>h</sup> Mat. 11. 27  
<sup>i</sup> Caib. 13. 11  
<sup>j</sup> Caib. 5. 37  
<sup>k</sup> Luc. 10. 22

<sup>l</sup> rann 40  
caib. 3. 16

<sup>m</sup> rann. 33, 35, 51

<sup>n</sup> Seph. 1. 6  
Luc. 9. 62  
Eabh. 10. 38

<sup>o</sup> rann 38

<sup>p</sup> Gnio. 4. 12  
<sup>q</sup> Gnio. 5. 20  
7-33

<sup>r</sup> Eabh. 10. 5, 10, 20  
1 Eoin. 2. 2

<sup>s</sup> Mat. 16. 16  
<sup>t</sup> Caib. 3. 9  
<sup>u</sup> Caib. 13. 27

<sup>v</sup> Mat. 26. 26, 28

<sup>w</sup> Tair. 3. 24  
caib. 15. 4  
1 Eoin. 3. 24

<sup>x</sup> caib. 5. 16, 12, 13

<sup>y</sup> Caib. 5. 26  
<sup>z</sup> Lebh. 23. 34

<sup>a</sup> Caib. 11. 25, 26  
1 Cor. 15. 22

bàs: esan a dh'itheas an t-aran so, bithidh e beò an feasd.

59 Thubhairt e na nithe so anns an t-sionagog, an uair a bha e a' teagasg ann an Capernaum.

60 Uime sin an uair a chual mòran d'a dheisciobluibh so, thubhairt iad, Is cruidh a' chainnt so; cò dh'fheudas éisdeachd rithe?

61 'N uair a thuig Iosa ann féin<sup>a</sup> gu robh a dheisciobuil ri gearan uime so, thubhairt e riu, Am bheil so a' toirt oilbheim dhuibh?

62 Agus ciòd nam faiceadh sibh Mac an duine a' dol a suas de'n àit anns an robh e roimhe<sup>b</sup>?

63 Is e an Spiorad a 'bheothaichas<sup>c</sup>; cha-n 'eil taibhe air bith anns an fheòil: na briathran a tha mise a' labhairt ruibh, is spiorad agus is beatha iad.

64 Ach tha cuid dibhse nach 'eil a' creidsinn. (Oir b'aithne do Iosa o thùs<sup>d</sup>, cò iad nach robh a' creidsinn, agus cò an ti a bhrathadh e.)

65 Agus thubhairt e, Air an aobhar sin thubhairt mi ruibh, nach urrainn neach air bith teachd a m'ionnsuidh, mur bi e air a thoirt da o m' Athair.

66 O'n àm sin chaidh mòran d'a dheisciobluibh air an ais<sup>e</sup>, agus cha d'ìmhich iad na's mò maille ris.

67 An sin thubhairt Iosa ris an dà fhear dheug, An àill leibhs falbh cuid-eachd?

68 An sin fhreagair Simon Peadar e, A Thighearna, cò dh'ionnsuidh an téid sinn<sup>f</sup>? agad-sa tha briathra na beatha maireannaich<sup>g</sup>.

69 Agus tha sinne a' creidsinn<sup>h</sup>, agus tha fhios againn gur tusa Crìosd Mac an Dé bheò.

70 Fhreagair Iosa iad, Nach do thagh mise sibhs dà fhear dheug, agus tha fear agaibh 'n a dhiabhlu<sup>i</sup>?

71 Ach labhair e mu Iudas Iscariot, mac Shainóin: oir is e so an ti a bha gu esan a bhrath, air dha 'bhi 'n a aon de'n dà fhear dheug.

CAIB. VII.

1 *Chronaich Iosa àrd-lantinn agus dànaas a chòirdean; 10 chòirdeh e suas o Gallie gu féill nain pàilliu; 14 agus theagais e anns an teannpall. 40 Ionach gnè bhàraich mu thim-chioll Iosa an measg an t-saoghail.*

**A**GUS an déigh nan nithe sin, bha Iosa ag imeachd mu'n eairt ann an Gallie: oir cha b'ail leis a bhi 'g imeachd ann an Iudea, a chionn gu-n robh na h-Iudhaich ag iarraidh a mharbhadh<sup>a</sup>.

2 Agus bha féil nan Iudhach, *eadhon* féil nam pàilliu<sup>b</sup>, am fagus.

3 Uime sin thubhairt a bhràithre ris, Ìmhich as a so agus rach do Iudea, chum gu faic do dheisciobuil mar an ceudna d'òibre a tha thu a' deanamh.

4 Oir cha dean neach air bith aon ni

'am folach, a dh'íarras e féin a bhí 'am follais: ma tha thu a' deanamh nan nithe so, nochd thu féin do'n t-saoghal.

5 Oir cha do chreid a bhraithre féin ann<sup>o</sup>.

6 An sin thubhairt Iosa riu, Cha d'thàinig m'ám-sa fathast<sup>b</sup>; ach tha 'ur n-ám-se ghnáth deas.

7 Cha-n 'eil e 'an comas do'n t-saoghal sibhse fhuathachadh<sup>c</sup>; ach fuathachadh e mise, do bhrìgh gu bheil mi 'toirt fianuis m'a thimchioll, gu bheil 'oibre ole.

8 Rachaibh-se suas chum na féille so: cha téid mise suas fathast chum na féille so, do bhrìgh nach 'eil m'ám fathast air a choimhionadh.

9 'N uair a thubhairt e na nithe so riu, dh'fhan e ann an Galile.

10 Ach an uair a chaidh a bhraithre suas, an sin chaidh esan suas mar an ceudna chum na féille, cha-n ann 'am follais, ach mar gu-m b'ann 'an uaigh-nidheas.

11 An sin dh'íarr na h-Iudhaich e air an fheill<sup>b</sup>, agus thubhairt iad, C'ait an bheil e?

12 Agus bha borhan mòr an measg an t-sluaigh m'a thimchioll<sup>c</sup>: oir thubhairt cuid, Is duine maith e: ach thubhairt cuid eile, Cha-n eadh; ach tha e 'mealladh an t-sluaigh.

13 Gidheadh cha do labhair neach sam bith gu follaiseach uime, air eagal nan Iudhach.

14 A nis mu mheadhon na féille, chaidh Iosa suas do'n teampull, agus theagaisg e.

15 Agus ghabh na h-Iudhaich iongantas<sup>e</sup>, ag ràdh, Cionnus is aithne do'n duine so litrichean, agus nach d'fhoghlum e?

16 Fheargair Iosa iad, agus thubhairt e, Cha leann féin mo theagasg<sup>o</sup>, ach leis-san a chuir uaith mi.

17 Ma's àill le neach sam bith a thoil-san a dheanamh<sup>o</sup>, bithidh fios aige mu an teagasg, an ann o Dhia a tha e, no am bheil mise a' labhairt nam féin.

18 An ti a labhras uaith féin, tha e 'g iarraidh a ghloire féin<sup>e</sup>: ach ge b'e 'dh'íarras glòir an ti a chuir uaith e, tha esan firinneach, agus cha-n 'eil eucoir air bith ann.

19 Nach d'thug Maois an lagh dhuibh<sup>o</sup>, agus gidheadh cha-n 'eil aon neach agaibh a coimhionadh an lagha<sup>o</sup>? C'ar son tha sibh ag iarraidh mise a mharbhadh<sup>o</sup>?

20 Fheargair an sluagh agus thubhairt iad, Tha deamhan agad: co tha 'g iarraidh do mharbhadh?

21 Fheargair Iosa agus thubhairt e riu, Rinn mise aon obair, agus tha iongantais oirbh uile air an aobhar sin.

22 Thug Maois dhuibh an timchioll-ghearradh<sup>o</sup>, (cha-n e gur ann o Mhaois a tha e, ach o na h-aithrichibh<sup>b</sup>), agus

B.C. 32.

<sup>a</sup> Marc. 3. 21<sup>b</sup> caib. 2. 4

8. 20

<sup>c</sup> Eoin 5. 8<sup>d</sup> Deut. 1. 16,

17

<sup>e</sup> caib. 15. 19<sup>f</sup> caib. 8. 14<sup>g</sup> caib. 5. 43<sup>h</sup> caib. 11. 56<sup>i</sup> Róm. 3. 4<sup>j</sup> caib. 10. 15

Mat. 11. 27

<sup>k</sup> caib. 9. 16<sup>l</sup> Marc. 11. 18

Luc. 20. 19

<sup>m</sup> caib. 4. 39<sup>n</sup> Mat. 13. 54<sup>o</sup> caib. 8. 28

12. 49

<sup>p</sup> caib. 13. 33

16. 16

<sup>q</sup> caib. 8. 43Salm<sup>25</sup>. 12<sup>r</sup> caib. 8. 21

Hos. 5. 6

<sup>s</sup> caib. 8. 50<sup>t</sup> Isa. 11. 12

Seum. 1. 1

1 Pead. 1. 1

<sup>u</sup> Eoin 1. 17

Gal. 3. 19

<sup>v</sup> Róm. 3. 10-

19

<sup>w</sup> caib. 5. 16,

18

Mat. 12. 14

<sup>x</sup> Lebh. 23. 36<sup>y</sup> Isa. 55. 1

Tais. 22. 17

<sup>z</sup> Lebh. 12. 3<sup>a</sup> caib. 4. 14

Gnà. 18. 4

Isa. 58. 11

<sup>b</sup> Gen. 17. 10<sup>c</sup> caib. 16. 7

Isa. 44. 3

Cnio. 2. 17,

33

timchioll-ghearradh sibhse duine air an t-sàbaid.

23 Ma tha duine air an t-sàbaid a' gabhail timchioll-ghearradh, chum nach bi lagh Mhaois air a bhriseadh, am bheil fearg agaibh riumsa, a chionn gu-n d' rinn mi duine gu h-ìomlan slàn air an t-sàbaid<sup>c</sup>?

24 Na tugaibh breth a réir coslais<sup>d</sup>, ach thugaibh breth cheart.

25 An sin thubhairt cuid de mhuintir Ierusalem, Nach e so esan a tha iad ag iarraidh a mharbhadh?

26 Agus, feuch, tha e 'labhairt gu follaiseach, agus cha-n 'eil iad ag ràdh ni sam bith ris: am bheil dearbh-fhios aig na h-uachdarain gur e so da rìreadh Crìosd?

27 Gidheadh is aithne dhuinn an duine so cia as da: ach an uair a thig Crìosd, cha-n aithne do neach air bith cia as da.

28 An sin ghlaodh Iosa 's an teampull, agus e a' teagasg, ag ràdh, Is aithne dhuibh arann mise<sup>e</sup>, agus cia as donh: agus cha d'thàinig mi uam féin<sup>e</sup>, ach tha esan fìor a chuir uaith mi<sup>f</sup>, air nach 'eil còlas gaubh-se.

29 Ach tha còlas agam-sa air<sup>g</sup>; oir is ann uaith a tha mi, agus chuir esan uaith mi.

30 An sin dh'íarr iad a ghlacadh<sup>h</sup>: ach cha do chuir neach air bith làmh ann, e chionn nach robh 'uair fathast air teachd.

31 Agus chreid mòran de'n t-sluagh ann<sup>o</sup>, agus thubhairt iad, 'N uair a thig Crìosd, an dean e na's mò de mhìorbhuilbh na iad sin a rinn an duine so?

32 Cnuala na Phairisich gu robh an sluagh a' borhanaich nan nithe so m'a thimchioll: agus chuir na Phairisich agus na h-àrd-shagairt maor g'a ghlacadh.

33 An sin thubhairt Iosa, Fathast tamull beag tha mise maille ruibh<sup>o</sup>, agus an sin tha mi 'dol chum an ti a chuir uaith mi.

34 Iarraidh sibh mi<sup>o</sup>, agus cha-n fhaigh sibh mi: agus do'n àite 's am bi mi, cha-n urrainn sibhse teachd.

35 An sin thubhairt na h-Iudhaich eatorra féin, C'ait an téid am fear so, nach faigh sin e? an téid e chum na muintir a tha air an sgapadh am measg nan Greugach<sup>o</sup>, agus an teagasg e na Greugaich?

36 Cìod i a' chaint so a thubhairt e, Iarraidh sibh mi, agus cha-n fhaigh sibh mi: agus do'n àite 's am bheil mise, cha-n urrainn sibhse teachd?

37 Air an là dheireannach<sup>o</sup>, tà mòr sin na féille, sheas Iosa agus ghlaodh e, ag ràdh, Ma tha tart air neach sam bith<sup>o</sup>, thigeadh e a m'ionnsuidh-sa, agus òladh e.

38 An ti a chreideas annam-sa, mar tha an sgrìobtur ag ràdh, sruthaidh as a bhroinn ainnichean a dh'uisge beò<sup>o</sup>.

39 (Ach labhair e so mu an Spiorad<sup>o</sup>, a

bha iadsan a chreideadh annsan gu fhaghail: oir cha robh an Spiorad fathast air a thubhairt, do bhrìgh nach robh Iosa fathast air a ghlorachadh.)

40 Uime sin, an uair a chuala mòran de'n t-sluagh a' chainnt se, thubhairt iad, Gu firinneach is e so am Fàidh<sup>o</sup>.

41 Thubhairt cuid eile, Is e so Crìosd<sup>b</sup>. Ach thubhairt dream eile, An ann o Ghalile a thig Crìosd<sup>c</sup>?

42 Nach dubhairt an sgrìobhtair, Gu-n tig Crìosd de shìol Dhaibhidh<sup>c</sup>, agus á Betlehem, am baile 's an robh Daibhidh<sup>d</sup>?

43 Air an aobhar sin dh'èirich eas-aonachd am measg an t-sluaigh air a shon-san.

44 Agus b'ail le cuid diubh a ghlacadh; ach cha do chuir duine air bith làmh ann.

45 An sin thàinig na maoir a chum nan ard-shagart agus nam Phairiseach; agus thubhairt iadsan riu, C'ar son nach d' thug sibh leibh e?

46 Fhreagair na maoir, Cha do labhair duine riamh mar an duine so<sup>b</sup>.

47 An sin fhreagair na Phairisich iad, Am bheil sibhse mar an ceudna air 'ur mealladh?

48 An do chreid aon air bith de na h-uachdarain ann<sup>c</sup>, no de na Phairisich?

49 Ach an slugh so aig nach 'eil eòlas an lagha, tha iad mallachta.

50 Thubhairt Nicodemus riu, (esan a thàinig d'a ionnsuidh 'an oidheche<sup>a</sup>, air dha 'bhi 'n a aon diubh.)

51 Am bheil ar lagh-ne 'toirt breth air duine sam bith gus an cluinn e uaith féin an toiseach<sup>b</sup>, agus gus am bi fhios aige ciod a tha e a' deanamh?

52 Fhreagair iadsan agus thubhairt iad ris, Am bheil thusa mar an ceudna o Ghalile? Rannsaich, agus faic: oir á Galile cha d'èirich fàidh<sup>c</sup>.

53 Agus dh'imich gach aon d'a thigh féin.

CAIB. VIII.

1 *Thug Crìosd a' bhean a ghlacadh 'an adhaltranas as sanr. 12 Shearmonaich e gur e féin solas an t-snoighail, agus dhearbha e gu bheil a theagas ceart. 33 Fhreagair e na h-Iudhaich a bha 'deanamh uail à Abrahama.*

**A**CH chaidh Iosa chum sléibh nan crann-olaidh:

2 Agus gu moch air mhaduinn thàinig e ris do'u teampull, agus thàinig an slugh uile d'a ionnsuidh; agus air suidhe dha, theagais e iad.

3 Agus thug na sgrìobhaichean agus na Phairisich bean d'a ionnsuidh a ghlacadh ann an adhaltranas; agus air dhoibh a cur anns a' mheadhon,

4 Thubhairt iad ris, A Mhaighstir, ghlacadh a' bhean so anns an dearbh ghniomh, a' deanamh adhaltranais.

5 A nis dh'athna Maos dhuinn anns an lagh, an leithide so a chlachadh<sup>a</sup>: ciod ma seadh a tha thusa ag ràdh?

B.C. 32.

<sup>a</sup> caib. 6. 14  
Deut. 17. 18,  
15. 18,

<sup>b</sup> caib. 4. 42  
6. 69

<sup>c</sup> Deut. 17. 7  
Ròm. 2. 1,

<sup>d</sup> rann 52  
caib. 1. 46

<sup>e</sup> Salm 132.  
11

Isa. 11. 1  
Ier. 23. 5

<sup>f</sup> 1 Sam. 16.  
1, 4

Luc. 2. 4  
<sup>g</sup> Ròm. 2. 15,

22

<sup>h</sup> Luc. 4. 22

<sup>i</sup> caib. 3. 17

<sup>j</sup> caib. 5. 14

<sup>k</sup> caib. 12. 42

Ier. 5. 4, 5

1 Cor. 1. 20

<sup>l</sup> caib. 1. 4

9. 5

<sup>m</sup> caib. 12. 35,

46

<sup>n</sup> caib. 3. 2

<sup>o</sup> caib. 5. 31

<sup>p</sup> Deut. 17. 8

Gnà. 18. 13

<sup>q</sup> Isa. 9. 1, 2

<sup>r</sup> caib. 7. 28  
9. 20, 30

<sup>s</sup> caib. 3. 17

12. 47

<sup>t</sup> 1 Sam. 16. 7

Salm 45.  
6, 7

72. 2

<sup>u</sup> rann 29

caib. 16. 32

<sup>v</sup> Deut. 17. 6  
19. 15

<sup>w</sup> caib. 5. 37

<sup>x</sup> rann 55

caib. 16. 3

17. 25

<sup>y</sup> caib. 14. 7, 9

<sup>z</sup> Lebh. 20.

<sup>a</sup> Marc. 12  
41

6 Thubhairt iad so g'a dhearbhadh, chum gu-m bitheadh aca cùis-chasaid 'n a ghaidh. Ach chrom Iosa sìos, agus sgrìobh e le 'mheur air an làr, (mar nach bitheadh e 'g an cluinntinn.)

7 Mar sin air dhoibh buanachadh a' feòraich dheth, thog se e féin a suas agus thubhairt e riu, An neach a tha gun pheacadh agaibh-se<sup>c</sup>, tilgeadh e a' cheud ehlach oirre.

8 Agus chrom e sìos a ris agus sgrìobh e air an làr.

9 Agus an uair a chual' iadsan so, (air dhoibh a bhi air an agairt le an coguis féin<sup>c</sup>.) chaidh iad a mach an déigh a chèile, a' toiseachadh aig an dream a bu shine, gus an dream mu dheireadh: agus dh'fhàgadh 'n a aonar Iosa, agus a' bhean 'n a seasamh 's a' mheadhon.

10 Agus an uair a dh'èirich Iosa suas, agus nach fac e aon air bith ach a' bhean, thubhairt e rithe, A bhean, c'ait am bheil iad sud do luchd-casaid? an do dhit duine air bith thu?

11 Thubhairt ise, Cha do dhit aon duine, a Thighearn'. Agus thubhairt Iosa rithe, Cha mhò a tha mise 'g ad dhiteadh<sup>d</sup>: imich romhad, agus na peacaich na's mò<sup>d</sup>.

12 An sin labhair Iosa riu a ris, ag ràdh, Is mise solus an t-snoighail<sup>e</sup>: an ti a leanas mise, cha siubhail e ann an dorchadas<sup>m</sup>, ach bithidh solus na beatha aige.

13 Uime sin thubhairt na Phairisich ris, Tha thu 'toirt fianuis mu d' thimchioll féin<sup>e</sup>; cha-n 'eil d'fhianuis fìor.

14 Fhreagair Iosa, agus thubhairt e riu, Ged tha mi 'toirt fianuis mu m' thimchioll féin, gidheadh tha m'fhianuis fìor: oir tha fhios agam cia as a thàinig mi, agus c'ait am bheil mi 'dol; ach cha-n 'eil fhios agaibh-se cia as a thàinig mi, no c'ait am bheil mi 'dol<sup>f</sup>.

15 Tha sibhse a' toirt breth a réir na feòla; cha-n 'eil mise a' toirt breth air duine 's am bith<sup>g</sup>.

16 Agus gidheadh ma bheir mise breth, tha mo bhreth fìrinneach<sup>h</sup>: oir cha-n 'eil mi a'm 'aonar<sup>h</sup>, ach mise agus an t-Athair a chuir uaith mi.

17 Agus tha e sgrìobhta ann 'ur lagh féin, gu bheil fianuis dithis dhaoinne fìor<sup>i</sup>.

18 Is aon mise a tha 'deanamh fianuis mu m' thimchioll féin, agus tha an t-Athair a chuir uaith mi, a' deanamh fianuis mu m' thimchioll<sup>j</sup>.

19 An sin thubhairt iad ris, C'ait am bheil d' Athair? Fhreagair Iosa, Cha-n aithne dhuibhse aon chuid mise no m' Athair<sup>k</sup>: nam bitheadh eòlas agaibh ormsa, bhithheadh eòlas agaibh air m' Athair mar an ceudna<sup>k</sup>.

20 Labhair Iosa na briathra so ann an tigh-coimhead an ionmhais<sup>l</sup>, aig teagas dha 's an teampull: agus cha do chuir

duine air bith lámh ann; oir cha robh 'uair fathast air teachd<sup>a</sup>.

21 An sin thubhairt Iosa riu a ris, Tha mise a' falbh, agus iarraidh sibh mi<sup>b</sup>, agus básaichidh sibh ann 'ur peacadh<sup>c</sup>; cha-n urrainn sibhse teachd do'n àite do am bheil mise a' dol<sup>d</sup>.

22 An sin thubhairt na h-Iudhaich, Am marbh se e féin? do bhrìgh gu bheil e 'g ràdh, Far am bheil mise a' dol, cha-n urrainn sibhse teachd.

23 Agus thubhairt e riu, Tha sibhse o shìos, tha mise o shuas: tha sibhse de'n t-saoghal so, cha-n 'eil mise de'n t-saoghal so.

24 Uime sin thubhairt mi ruibh, Gu-m basaich sibh ann 'ur peacadhean: oir mur creid sibh gur mise e<sup>e</sup>, gheibh sibh bàs ann 'ur peacadhean.

25 An sin thubhairt iad ris, Cò thusa? Agus thubhairt Iosa riu, An neach sin féin a thubhairt mi ruibh o thùs.

26 Tha mòran agam ri ràdh, agus r'a bhreithneachadh m'ur timchioll-se: ach tha an ti a chuir uath mi firinneach; agus tha mise a' labhairt ris an t-saoghal nan nithe a chuala mi uath-san<sup>f</sup>.

27 Cha do thuig iad gu m-b'ann mu thimchioll an Athar a labhair e riu.

28 An sin thubhairt Iosa riu, 'N uair a thogas sibh suas Mac an duine<sup>g</sup>, an sin bithidh fios agaibh gur mise e, agus nach 'eil mi 'deanamh ni sam bith uam féin; ach mar a theagaisg m'Athair mi, gu bheil mi 'labhairt nan nithe so.

29 Agus tha 'n ti a chuir uath mi maille rium: cha d'fhàg an t-Athair a'm' aonar mi, do bhrìgh gu bheil mi 'deanamh a ghnàth nan nithe sin a's taitneach leis.

30 An uair a bha e 'labhairt nan nithe so, chreid mòran ann<sup>h</sup>.

31 An sin thubhairt Iosa ris na h-Iudhaich a chreid ann, Ma bhuanacheas sibh ann am fhocal-sa<sup>i</sup>, bithidh sibh da rìreadh 'n 'ur deiseiobul agam;

32 Agus bithidh eòlas agaibh air an fhirinn<sup>j</sup>, agus ni an fhirinn saor sibh<sup>k</sup>.

33 Fhreagair iad e, Is sinne sliochd Abraham, agus cha rodh sinn riamh fo dhaorsa aig duine sam bith: cionnus a tha thusa ag ràdh, Bithidh sibh saor?

34 Fhreagair Iosa iad, Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, ge b'e 'ni peacadh, is seirbhiseach do an pheacadh e<sup>l</sup>.

35 Agus cha-n fhan an seirbhiseach 's an tigh gu bràth<sup>m</sup>: ach fanaidh am mac gu bràth.

36 Uime sin ma ni am Mac saor sibh<sup>n</sup>, bithidh sibh saor da rìreadh.

37 Tha fhios agam gur sibh sliochd Abraham; ach tha sibh ag iarraidh mise a mharbhadh, do bhrìgh nach 'eil àit' aig m'fhocal annaibh.

38 Tha mise a' labhairt an ni sin a chunnaic mi aig m'Athair; agus tha

B.C. 32.

<sup>a</sup> caib. 7. 30  
<sup>b</sup> caib. 7. 34  
<sup>c</sup> Mat. 3. 9  
<sup>d</sup> Iob 20. 11  
Salm 73. 18-20

Gnà. 14. 32  
Isa. 65. 20  
Eph. 2. 1  
<sup>e</sup> Luc. 16. 26  
<sup>f</sup> Ròm. 2. 28,

29  
9. 7  
<sup>g</sup> Ròm. 4. 12  
<sup>h</sup> Ecs. 4. 22  
Isa. 63. 16

<sup>i</sup> Marc. 16. 16  
<sup>j</sup> Mal. 1. 6  
<sup>k</sup> I Eoin 5. 1  
<sup>l</sup> caib. 17. 8,

25  
<sup>m</sup> Isa. 6. 9  
Ier. 6. 10  
<sup>n</sup> Mat. 13. 38  
I Eoin 3. 8

<sup>o</sup> caib. 3. 32  
15. 15  
<sup>p</sup> Iud. 6

<sup>q</sup> caib. 3. 14  
12. 32  
<sup>r</sup> Gal. 4. 16  
2 Tes. 2. 10

<sup>s</sup> Eabh. 4. 15

<sup>t</sup> caib. 10. 42

<sup>u</sup> Col. 1. 23  
Eabh. 10. 38, 39  
<sup>v</sup> caib. 7. 20  
<sup>w</sup> Hos. 6. 3  
<sup>x</sup> Ròm. 6. 14, 18, 22  
Seum. 1. 25

2. 12  
<sup>y</sup> caib. 5. 41

<sup>z</sup> Ròm. 6. 16, 20  
2 Pead. 2. 19  
<sup>aa</sup> caib. 5. 24  
11. 20

<sup>ab</sup> Gal. 4. 30  
<sup>ac</sup> Ròm. 8. 2  
Gal. 5. 1

sibhse a' deanamh an ni a chunnaic sibh aig 'n n-athair féin.

39 Fhreagair iadsan agus thubhairt iad ris, Is e Abraham ar n-athair-ne<sup>c</sup>. Thubhairt Iosa riu, Nam bu chlann do Abraham sibh, dheanadh sibh oibre Abraham<sup>d</sup>.

40 Ach a nis tha sibh ag iarraidh mise a mharbhadh, duine a dh'innis duibh an fhirinn, a chuala mi o Dhia: cha d' rinn Abraham so<sup>e</sup>.

41 Tha sibhse a' deanamh oibre 'ur n-athair féin. An sin thubhairt iad ris, Cha d' rugadh ann an strìopachas sinne; tha aon Athair againn, cadhón Dia<sup>f</sup>.

42 An sin thubhairt Iosa riu, Nam b'e Dia 'ur n-Athair, ghràdhachadh sibh mise<sup>g</sup>: oir chaidh mise nach, agus thàinig mi o Dhia; agus cha d' thàinig mi uam féin, ach chuir esan uath mi<sup>h</sup>.

43 C'ar son nach 'eil sibh a' tuigsinn mo chòmhradh? do bhrìgh nach urrainn sibh éisdeachd ri m'fhocal<sup>i</sup>.

44 Tha sibhse o'urn-athair an diabhul<sup>j</sup>, agus is iad ana-miannan 'ur n-athar a's toil leibh a dheanadh: bha esan 'n a mhortair o thùs; agus cha d'fhan e 's an fhirinn<sup>k</sup>, a chionn nach 'eil firinn ann. 'N uair a labhras e breug, is ann uath féin a tha e 'labhairt; oir is breugair e, agus is e athair na brèige.

45 Agus do bhrìgh gu bheil mise ag innseadh na firinn<sup>l</sup>, cha-n 'eil sibh 'g am chreidsinn.

46 Cò agaibh-se a chuireas peacadh as mo leth-sa<sup>m</sup>? agus ma tha mi ag innseadh na firinn, c'ar son nach 'eil sibh 'g am chreidsinn?

47 An ti a tha o Dhia, éisdidh e ri briathraibh Dhé: uime sin cha-n 'eil sibhse ag éisdeachd, a chionn nach ann o Dhia a tha sibh.

48 An sin fhreagair na h-Iudhaich, agus thubhairt iad ris, Nach maith a thubhairt sinn gur Samaritanach thu, agus gu bheil deamhan agad<sup>n</sup>?

49 Fhreagair Iosa, Cha-n 'eil deamhan agam; ach tha mi 'toirt urrainn do m'Athair, agus tha sibhse 'toirt eas-urraim dhomh-sa.

50 Agus cha-n 'eil mi ag iarraidh mo ghloire féin<sup>o</sup>: tha neach a tha 'g iarraidh agus a' toirt breth.

51 Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Ma choimheadas neach m'fhocal-sa, cha-n fhaic e bàs am feasd<sup>p</sup>.

52 An sin thubhairt na h-Iudhaich ris, A nis tha fhios againn gu bheil deamhan agad. Fhuair Abraham bàs, agus na fàidhean; gidheadh tha thusa ag ràdh, Ma choimheadas duine m'fhocal-sa, cha bhlaic e bàs am feasd.

53 Am mò thusa na ar n-athair Abraham, a fhuair bàs? agus fhuair na fàillican bàs: cò tha thu 'deanamh dhìot féin?

54 Fhreagair Iosa, Ma tha mi 'toirt glòire dhomh féin, cha-n 'eil ach neo-ni

ann am ghloir<sup>a</sup>: is e m' Athair a tha 'toirt glòire dhomh<sup>b</sup>, neach a tha sibhse ag ràdh gur e 'ur Dia e:

55 Gidheadh cha do ghabh sibh eòlas air; ach tha eòlas agam-sa air; agus nan abrainn, Nach aithne dhomh e, bhithinn cosmhuil ruibhse ann am bhreugaire; ach is aithne dhomh e, agus tha mi 'coimhead fhocail.

56 Bha déidh mhòr aig Abraham 'ur n-athair-se air mo là-sa fhaicinn: agus chunnaic se e<sup>c</sup>, agus rinn e gairdeachas.

57 An sin thubhairt na h-Iudhaich ris, Cha-n'èil thu fathast leth-cheud bliadhna dh'aois, agus am faca tu Abraham?

58 Thubhairt Iosa ri, Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Mu-n robh Abraham ann, A TA MISE<sup>d</sup>.

59 An sin thog iudsan clachan chum an tilgeadh air: ach dh'fhòlaich Iosa e féin, agus chaidh e mach as an teampull, a' dol troimh an meadhon, agus mar sin chaidh e seachad.

CAIB. IX.

1 Dh'aisicadh a radharc do dhuine a rugadh dall. 13 Thugadh e chum aon Phairiseach: 15 ghabh iad corruich ris, agus thig iad a mach as an t-sionagag e: 35 ach tha Crìost a' gabhail ris. 39 Co iad-san a tha Crìost a' soilleseachadh.

**A** GUS an uair a ghabh Iosa seachad, chunnaic e duine a bha dall o rugadh e.

2 Agus dh'fheòraich a dheisciobuil deth, ag ràdh, A Mhaighstir, cò pheacach, an duine so, no a phàrantan, gu-n d' rugadh dall e?

3 Fhreagair Iosa, Cha do pheacaich aon chuid an duine so, no a phàrantan: ach a chum gu-m foillsichteadh oibre Dhé ann<sup>e</sup>.

4 Is éigin domh-sa oibre an ti a chuir uaidh mi a dheanamh, am feadh is là e<sup>f</sup>: tha an oidheche a' teachd, an uair nach urrainn aon duine obair a dheanamh.

5 Am feadh tha mise 's an t-saoghal, is mi solus an t-saoghail<sup>g</sup>.

6 'N uair a thubhairt e na nithe so, chuir e sìle air an talamh<sup>h</sup>, agus rinn e creadh de'n t-sìle, agus sgaol e a' chrèadh air sùilbhis an doill.

7 Agus thubhairt e ris, Imich, ionnlaid ann an lochan Shiloaim<sup>i</sup>, (is e sin air 'eadar-thangachadh, Air a chur.) Uime sin dh'imich e<sup>j</sup>, agus dh'ionnlaid e, agus thàinig e a' faicinn.

8 Uime sin thubhairt na coimhearsnaich, agus iad-san a chunnaic dall e roimhe sin, Nach e so esan a bha 'n a shuidhe ag iarraidh na déirce?

9 Thubhairt cuid, Is e so e: cuid eile, Tha e cosmhuil ris: thubhairt e féin, Is mi e.

10 Air an aobhar sin thubhairt iad ris, Cionnus a dh'fhosgadh do shùilean?

11 Fhreagair esan agus thubhairt e,

B.C. 32.

<sup>a</sup> caib. 5. 31, 41  
<sup>b</sup> caib. 17. 1  
Gnio. 5. 13

<sup>c</sup> Ròm. 4. 18-22  
Eabh. 11. 13

<sup>d</sup> caib. 1. 1, 2  
Ecs. 3. 14  
Isa. 43. 13  
Col. 1. 17  
Tais. 1. 8

<sup>e</sup> rann 31  
caib. 3. 2

<sup>f</sup> caib. 7. 12, 13, 10, 19

<sup>g</sup> caib. 4. 19

<sup>h</sup> Isa. 26. 11

<sup>i</sup> caib. 11. 4

<sup>j</sup> caib. 11. 9, 10  
Ecl. 9. 10

<sup>k</sup> caib. 1. 5, 9, 8, 12  
12. 35, 46

<sup>l</sup> Marc. 8. 23  
<sup>m</sup> caib. 7. 13  
12. 42

Gnà. 29. 25  
<sup>n</sup> rann 34  
caib. 16. 2

<sup>o</sup> Neh. 3. 15, 16  
<sup>p</sup> 2 Ri. 5. 14

<sup>q</sup> Ios. 7. 19  
Salm. 50. 14, 15

<sup>r</sup> 1 Eoin. 5. 10

Rinn duine d'an ainm Iosa creadh, agus sgaoil e air mo shùilbhis i, agus thubhairt e rium, Imich gu lochan Shiloaim, agus ionnlaid: agus dh'imich mi agus dh'ionnlaid mi, agus fhuair mi mo radharc.

12 An sin thubhairt iad ris, C'ait am bheil e? Thubhairt esan, Cha-n aithne dhomh.

13 Thug iad chum nam Phairiseach esan a bha roimhe dall.

14 Agus b'i an t-sàbaid a bha ann an uair a rinn Iosa a' chrèadh, agus a dh'fhosgail e 'shùilean.

15 An sin a ris dh'fheòraich na Phairiseich d'heith mar an ceudna cionnus a fhuair e a radharc. Agus thubhairt esan ri, Chuir e creadh air mo shùilbhis, agus dh'ionnlaid mi, agus tha mi a' faicinn.

16 Uime sin thubhairt cuid de na Phairiseich, Cha-n 'eil an duine so o Dhia, do bhrìgh nach 'eil e 'gleidheadh na sàbaid. Thubhairt cuid eile, Cionnus a dh'fheudas duine a tha 'n a pheacach<sup>e</sup>, an leithide so de mhiorbhuilbhis a dheanamh? Agus bha easaonachd 'n ann measg<sup>f</sup>.

17 Thubhairt iad a ris ris an duine dhall, Ciod tha thusa ag ràdh uime a thaobh gu-n d'fhosgail e do shùilean? Agus thubhairt esan, Is fàidh e<sup>g</sup>.

18 Ach cha do chreid na h-Iudhaich m'a thimchioll<sup>h</sup>, gu-n robh e dall, agus gu-n d'fhuair e a radharc, gus an do ghairm iad pàrantan an ti a fhuair a radharc.

19 Agus dh'fheòraich iad dhiubh, ag ràdh, An e so 'ur mac-se, a tha sibhse ag ràdh a rugadh dall? cionnus ma seadh a tha e nis a' faicinn?

20 Fhreagair a phàrantan iad agus thubhairt iad, Tha fhios againn gur e so ar mac, agus gu-n do rugadh dall e:

21 Ach cionnus a tha e nis a' faicinn, cha-n 'eil fhios againn; no cò dh'fhosgail a shùilean, cha-n aithne dhuinn: tha e féin air teachd gu aois, feòraichibh d'heith, labhraibh e air a shon féin.

22 Thubhairt a phàrantan na briathra so, a chionn gu robh eagal nan Iudhach orra<sup>m</sup>; oir shuidhich na h-Iudhaich cheana eatorra féin. Nan aithneadh duine sam bith gu-m b'esan Crìost, gu-n rachadh a chur as an t-sionagag<sup>n</sup>.

23 Air an aobhar sin thubhairt a phàrantan, Tha e air teachd gu aois, feòraichibh d'heith féin.

24 Air an aobhar sin ghairm iad an dara uair an duine a bha dall, agus thubhairt iad ris, Thoir glòir do Dhia<sup>o</sup>: tha fhios againn gur peacach an duine so.

25 An sin fhreagair esan agus thubhairt e, Am peacach e cha-n aithne dhomh: air aon ni tha fhios agam, air dhomh 'bhi dall, gu bheil mi nis a' faicinn<sup>p</sup>.

26 Ach thubhairt iad ris a ris, Ciod a rinn e dhuit? cionnus a dh'fhosgail e do shùilean?



27 Fhregair e iad, Dh'innis mi dhuibh cheana, agus cha d'éisd sibh; 'c'ar son a b'áil leibh a chluinntinn a ris? am bheil a' mhiann oirbhe 'bhi 'n 'ur deisciobul aige mar an ceudna?

28 An sin cháin iad e, agus thubhairt iad, Is tusa a dheisciobul; ach is sinne deisciobul Mhaois.

29 Tha fhios againn gu-n do labhair Dia ri Maois: ach mu thimchioll an fhir so, cha-n 'eil fhios againn cia as da'.

30 Fhregair an duine agus thubhairt e riu, An so tha mi iongantach, nach 'eil fhios agaibh cia as da, agus gu-n d'fhogail e mo shúilean:

31 Ach tha fhios againn nach éisd Dia ri peacach: ach ma tha neach air bith 'n a fhear-aoraidh do Dhia, agus a' deanamh a' thoile, ris-san éisdidh e.

32 O thoiseach an t-saoghail cha chualas gu-n d'fhogail aon neach súilean duine a rugadh dall.

33 Mur bitheadh an duine so o Dhia, cha b'urrainn e ni sam bith a dheanamh.

34 Fhregair iadsan agus thubhairt iad ris, Rugadh thusa uile ann am peacaidhean, agus am bheil thu 'g ar teagasg-ne? agus thilg iad a mach e.

35 Chual' Iosa gu-n do thilg iad a mach e; agus air dha 'fhaotainn, thubhairt e ris, Am bheil thu 'creidsinn ann am Mac Dhé?

36 Fhregair esan agus thubhairt e, Cé e, a Thighearna, chum gu-n creid mi ann?

37 Agus thubhairt Iosa ris, Chunnac thu araon e, agus an ti a tha 'labhairt riu, is esan e.

38 Agus thubhairt esan, Tha mi 'creidsinn, a Thighearna'. Agus rian e aoradh dha.

39 Agus thubhairt Iosa, Is ann chum breitheanais a tháinig mise chum an t-saoghail so. chum iadsan nach 'eil a' faicinn, gu faiceadh iad; agus gu-m bitheadh iadsan a tha 'faicinn, air an deanamh dall.

40 Agus chuala cuid de na Phairisich a bha maille ris, na nithe so, agus thubhairt iad ris, Am bheil sinne dall mar an ceudna?

41 Thubhairt Iosa riu, Nam bitheadh sibh dall, cha bhiteadh peacadh agaibh: ach a nis tha sibh ag rádh, Is léir dhuinn; uime sin tha 'ur peacadh a' fantuinn.

CAIB. X.

1 *Is e Críost an t-úr agus an ceudna bhuaichille.*  
19 *Ionadh gu' thairis m'a thimchioll.* 24 *Dhearbha e le 'obhrich gur e féin Críost Mac Dhé;* 29 *chaidh e as o na h-Iudhaich;* 40 *agus raibig e tobh thall Iordain, far an 'os chaidh naoran ann.*

**G**U deimhin deimhin tha mi ag rádh ruibh, An ti nach téid a stigh troimh an dorus do chrò nan caorach, ach a théid suas air sheòl eile, is gaduiche agus fear-reubainn e.

B.C. 32.

2 Tim. 2. 19

b Air. 12. 2-8

c Dàn 2. 8

d 5. 2

e caib. 7. 27

f 8. 14

g 2 Tim. 3. 5

h Tais. 2. 2

i Salm 66. 18

j Ga. 22. 9

k Isa. 1. 15

l Jer. 11. 11

m Eph. 2. 18

n 3. 12

o caib 3. 2

p Salm 23. 1

q Isa. 40. 11

r Iann 2

s Isa. 66. 5

t 2 Tim. 1. 10

u Róm. 5. 15

v 21

w 1 Eoin 5. 13

x Eabh. 13. 20

y 1 Pead. 2. 25

z 25

aa Eph. 5. 2

ab Tit. 2. 14

ac 1 Pead. 2. 24

ad 24

ae Eze. 34. 3-8

af Sech. 11. 17

ag caib. 4. 26

ah Mat. 14. 33

ai caib. 5. 22

aj 27

ak 12. 47

al Luc. 2. 34

am 2 Cor. 2. 16

an Mat. 13. 13

ao 15

ap 1 Eoin 5. 20

aq Mat. 11. 27

ar 1 mo

as bheatha.

at Róm. 2. 19

au Tais. 3. 17

av caib. 15. 13

aw Isa. 53. 4, 5

ax caib. 15. 22

ay 24

az Isa. 49. 6

ba 8

bb Isa. 50. 8

bc Luc. 5. 21

bd Luc. 18. 14

be 1 Eoin 1. 8

bf Eze. 37. 22

bg Eph. 2. 14

bh Eabh. 2. 9

bi Phil. 2. 6-8

bj caib. 2. 19

bk Róm. 10. 15

bl Eabh. 5. 4

bm caib. 6. 53

2 Ach an ti a théid a steach air an dorus, is esan buachaille nan caorach.

3 Dhasan fosglaidh an dorsair; agus éisdidh na caoraich r'a ghuth; agus gairmidh e a chaoraich féin air an ainm, agus treòraichidh e mach iad.

4 Agus an uair a chuireas e mach a chaoraich féin, imichidh e rompa, agus leanaidh na caoraich e: oir is aithne dhoibh a ghuth.

5 Agus cha lean iad coigreach, ach teichidh iad uaith, do bhrìgh nach aithne dhoibh guth choigreach.

6 An cosamhlachd so labhair Iosa riu: ach cha do thuig iadsan ciod iad na nithe a labhair e riu.

7 An sin thubhairt Iosa riu a ris, Gu deimhin deimhin tha mi ag rádh ruibh, gur mise dorus nan caorach.

8 Iadsan uile a tháinig romham-sa, is gaduichean agus luchd-reubainn iad: ach cha d'éisd na caoraich riu.

9 Is mise an dorus: ma théid neach air bith steach tromham-sa, téarnar e, agus théid e steach agus a mach, agus gheibh e ionaltradh.

10 Cha tig an gaduiche ach a ghoid, agus a mharbhadh, agus a mhilleadh: tháinig mise chum gu-m bitheadh beatha ac'a, agus gu-m bitheadh i aca na's pailte.

11 Is mise am buachaille maith: leigidh am buachaille maith 'anam a sios air son nan caorach.

12 Ach am fear-tuarasdail, agus an ti nach e am buachail, agus nach leis féin na caoraich, chi e am madadh-alluidh a' teachd, agus fágaidh e na caoraich, agus teichidh e: agus glacadh am madadh-alluidh iad, agus sgapaidh e na caoraich.

13 Ach teichidh am fear-tuarasdail, a chionn gur fear-tuarasdail e, agus nach 'eil suin aige de na caorach.

14 Is mise am buachaille maith, agus is aithne dhomh mo chaoraich féin, agus aithnuear le m' chaoraich féin mi.

15 Mar is aithne do'n Athair mise, mar sin is aithne dhomh-sa an t-Athair: agus tha mi leigeadh m'anama sios air son nan caorach.

16 Agus tha caoraich eile agam, nach 'eil de'n chrò so; is éigin domh iad sin mar an ceudna thoirt a stigh, agus éisdidh iad ri m' ghuth: agus bithidh aon treud ann, agus aon buachaille.

17 Air an aobhar so is ionmhuinn leis an Athair mise, air son gu-n leig mi sios m'anam, chum gu-n glac mi e a ris.

18 Cha-n 'eil neach air bith 'g a thoirt uam, ach tha mi 'g a leigeadh sios uam féin: tha cumhachd agam a leigeadh sios, agus tha cumhachd agam a ghlacadh a ris. An aithne so fhuair mi o m' Athair.

19 Air an aobhar sin, dh'éirich easaonachd a ris am measg nan Iudhach air son nam briathra so.

20 Agus thubhairt mòran diubbh, Tha deamhan aige<sup>a</sup>, agus tha e air bhoile; c'ar son a tha sibh ag éisdeachd ris?

21 Thubhairt cuid eile, Cha-n iad so briathra duine anns am bheil deamhan; am bheil deamhan comasach air sùilean nan dall fhosgladh?

22 Agus bha fèill-chuimhne an ath-choisrigidh ann an Ierusalem, agus b'è an gearmradh a bha ann.

23 Agus bha Iosa a' sràid-imeachd 's an teampull ann an sgàth-thigh Sholaimh<sup>c</sup>.

24 An sin chruinnich na h-Iudhaich m'a thimchioll, agus thubhairt iad ris, Cia fhad a chumas tu ar n-anama ann an amharas? ma's tu Crìosd, innis dhuinn gu follaiseach.

25 Fhreachair Iosa iad, Dh'innis mi dhuibh, agus cha do chreid sibh: na h-oibre a tha mi 'deanamh ann an ainm m'Àthar, tha iad sin a' toirt fianuis mu m' thimchioll<sup>d</sup>.

26 Ach cha-n 'eil sibhse a' creidsinn; oir cha-n ann de m' chaoraich sibh<sup>f</sup>, mar a thubhairt mi ruibh.

27 Tha mo chaoraich-sa ag éisdeachd ri m' ghuth, agus is aithne dhomh iad, agus leanaidh iad mi:

28 Agus bheir mi a' bheatha mhair-eannach dhoibh<sup>g</sup>; agus cha sgrìosar iad am feas<sup>h</sup>, ni mò spionas neach air bith as mo làimh iad.

29 M'Àthair a thug dhomh-sa iad<sup>i</sup>, is mò e na na h-uile; agus cha-n urrainn neach air bith an spionadh a làimh m' Àthar.

30 Mise agus an t-Àthar, is aon sinn<sup>e</sup>. 31 Uime sin thog na h-Iudhaich clachan a ris chum a chlachadh<sup>j</sup>.

32 Fhreachair Iosa iad, Nochd mi dhuibh mòran oibre maithe o m'Àthair; cia de na h-oibrich sin air son am bheil sibh 'g am chlachadh?

33 Fhreachair na h-Iudhaich e, ag ràdh. Air son oibre maithe cha-n 'eil sinn 'g ad chlachadh; ach air son toibheim<sup>k</sup>, agus air son, air bhì dhuit-sa a'd' dhuine, gu bheil thu 'deanamh Dé dhìot fèin<sup>l</sup>.

34 Fhreachair Iosa iad, Nach 'eil e sgrìobhta ann 'ur lagh-se, Thubhairt mi, Is diathan sibh<sup>m</sup>?

35 Ma thubhairt e diathan riu-san, dh'ionnsuidh an d' thàinig focal Dhé, agus nach feudar an sgrìobthair a bhriseadh<sup>n</sup>;

36 An albar sibh ris-san, a naomhaich an t-Àthair<sup>o</sup>, agus a chuir e chum an t-saoghail, Tha thu a' labhairt toibheim; air son gu-n dubhairt mi, Is mi Mac Dhé<sup>p</sup>?

37 Mur dean mi oibre m'Àthar, na creidibh mi.

38 Ach ma ni, ged nach creid sibh mise, creidibh na h-oibre<sup>q</sup>, chum gu-m bi fios agaibh, agus gu-n creid sibh gu bheil an t-Àthair annam-sa, agus mise ann-san.

39 Uime sin dh'iarr iad a ris a ghlacadh: ach chaidh e as an làimh,

B.C. 33.

<sup>a</sup> caib. 7-20  
<sup>b</sup> caib. 7-44  
8-59

<sup>c</sup> caib. 9-6,  
&c.

<sup>d</sup> caib. 1-15-  
27

3-23<sup>36</sup>

<sup>e</sup> Gnic. 3-11  
5-12

<sup>f</sup> Luc. 10-38,  
39

<sup>g</sup> caib. 12-3  
Marc. 14-3

<sup>h</sup> caib. 5-30

<sup>i</sup> caib. 8-47  
1 Eoin 4-6

<sup>j</sup> Eabh. 12-6  
Tais. 3-19

<sup>k</sup> rann 40  
caib. 9-3

<sup>l</sup> caib. 17-2  
1 Eoin 5-11

<sup>m</sup> caib. 6-39,  
49

Ròm. 8-33-  
39

<sup>n</sup> caib. 14-29  
17-2, 6

<sup>o</sup> caib. 17-11,  
22

<sup>p</sup> caib. 8-59  
<sup>q</sup> caib. 10-31

<sup>r</sup> caib. 12-35

<sup>s</sup> Lebh. 24-  
16

<sup>t</sup> Ecl. 2-14  
<sup>u</sup> caib. 5-18

<sup>v</sup> Salm 82-6  
<sup>w</sup> Deut. 31-16

<sup>x</sup> Gnic. 7-60  
1 Cor. 15-  
18, 51

1 Tes. 4-13,  
14

<sup>y</sup> Mat. 5-18  
Luc. 16-17

<sup>z</sup> caib. 3-24  
6-27

<sup>aa</sup> caib. 5-17

<sup>ab</sup> caib. 5-36

40 Agus chaidh e ris gus an taobh thall de Iordan, do'n ionad anns an robh Eoin air t'ris ri baisteadh<sup>b</sup>; agus rinn e còmhnuidh an sin.

41 Agus thàinig mòran d'a ionnsuidh, agus thubhairt iad, Cha d' rinn Eoin aon mhìorbhuil: ach bha na h-uile nithe a thubhairt Eoin mu an duine so fìor<sup>d</sup>.

42 Agus chreid mòran 's an àite sin ann.

## CAIB. XI.

1 *Thog Crìosd suas Lasarus an àlìgh dha 'bhl ceithir làithean 's an uaigh.* 45 *Chreid mòran de na h-Iudhaich.* 47 *Chum na h-àrd-shag-airt agus na Phàirisich conhairle an aghaidh Crìosd.*

**A** NIS bha duine àraidh gu tinn, d'am b'ainm Lasarus o Bhetani, baile Mhuire agus Mharta a pheathar<sup>f</sup>.

2 (B'i a' Mhuire sin a dh'ung an Tighearna le olaidh luachmhoir<sup>g</sup>, agus a thiornaich a chosan le a folt, aig an robh a bràthair Lasarus gu tinn.)

3 Uime sin chuir a pheathraichean fios d'a ionnsuidh, ag ràdh, A Thighearna, feuch, tha'n ti a's ionnmuinn leat tinn<sup>f</sup>.

4 'N uair a chual' Iosa so, thubhairt e, Cha-n 'eil an tinnes so chum bàis, ach a chum glòire Dhé<sup>h</sup>, chum gu-m bi Mac Dhé air a ghlorachadh d'a thaobh.

5 A nis b'ionnmuinn le Iosa Marta, agus a piuthar, agus Lasarus.

6 Uime sin an uair a chual' e gu-n robh esan tinn, dh'fhan e fathasd da là anns an ionad 's an robh e.

7 'N a dhéigh sin thubhairt e r'a dheisciobluibh, Rachamaid a ris do Iudea.

8 Thubhairt a dheisciobuil, A Mhaighstir, a nis dh'iarr na h-Iudhaich do chlachadh<sup>g</sup>; agus am bheil thu 'dol a ris an sin?

9 Fhreachair Iosa, Nach 'eil dà uair dheug 's an là? Ma dh'innicreas duine anns an là, cha tuislich e<sup>h</sup>, oir tha e 'faicinn solus an t-saoghail so:

10 Ach ma dh'innicreas duine anns an oidheche, tuislichidh e<sup>i</sup>, do bhrìgh nach 'eil an solus ann.

11 Na nithe so labhair e: agus 'n a dhéigh sin thubhairt e riu, Tha ar caraid Lasarus 'n a chodal<sup>j</sup>: ach tha mise a' dol chum gu-n dèisg mi as a chodal e.

12 An sin thubhairt a dheisciobuil, A Thighearna, ma tha e 'n a chodal, bitheadh e slàn.

13 Gidheadh labhair Iosa m'a bhàs: ach shaoil iadsan gu-n do labhair e mu thimchioll fois codail.

14 An sin thubhairt Iosa riu gu soilleir, Fhuair Lasarus bàs.

15 Agus tha mi subhach air 'ur son-se nach robh mi an sin, chum gu-n creid sibh; ach rachamaid d'a ionnsuidh.

16 An sin thubhairt Tomas, ris an abrar Didimus, r'a cho-dheisciobluibh, Rachamaid-ne mar ar eudna, chum gu faigh sinn bàs maille ris.

17 An sin an uair a thàinig Iosa, fhuair se e an deigh dha 'bhi cheana ceithir làithean 's an uigh.

18 (A nis bha Petani fagus do Ierusalem, mu thimchioll cùig stàide deug uaithe.)

19 Agus thàinig mòran de na h-Iudhaich chum Mharta agus Mhuire, gu comhfhurtachd a thoirt doibh a thaobh am bràthar.

20 An sin an uair a chuala Marta gu-n robh Iosa a' teachd, chaidh i 'n a chòdhail: ach shuidh Muire 's an tigh.

21 An sin thubhairt Marta ri Iosa, A Thighearna, nam bitheadh tusa an so, cha-n fhaigheadh mo bhràthair bàs.

22 Ach tha fhios agam a nis féin, ge b'e air bith nithe a dh'iarras tu air Dia, gu-n toir Dia dhuit iad<sup>d</sup>.

23 Thubhairt Iosa rithe, Eiridh do bhràthair a ris.

24 Thubhairt Marta ris, Tha fhios agam gu-n éirich e a ris 's an aiseirigh air an là dheireannach<sup>f</sup>.

25 Thubhairt Iosa rithe, Is mise an aiseirigh<sup>e</sup>, agus a' bheatha<sup>b</sup>: an ti a chreideas annam-sa, ged gheibheadh e bàs, bitheadh e beò:

26 Agus ge b'e neach a tha beò, agus a' creidsinn annam-sa, cha-n fhaigh e bàs am feasd<sup>f</sup>. Am bheil thu 'creidsinn so?

27 Thubhairt i ris, Tha, a Thighearna: tha mi 'creidsinn gur tusa Crìosd, Mac Dhé, a bha gu teachd chum an t-saoghail.

28 Agus air dhi na nithe so ràdh, dh'fhalbh i, agus ghairm i a piuthar Muire ann an uaignidheas, ag ràdh, Thàinig am Maighstir, agus tha e 'g ad ghairm.

29 'N uair a chual' ise sin, dh'éirich i gu grad, agus thàinig i d'a ionnsuidh.

30 A nis cha robh Iosa fathast air teachd do'n bhaile, ach bha e anns an àite 's an do choinnich Marta e.

31 An sin na h-Iudhaich a bha maille rithe 's an tigh<sup>u</sup>, agus a' toirt comhfhurtachd dhi, 'n uair a chunnaic iad Muire gu-n d'éirich i gu grad, agus gu-n deachaidh i mach, lean iad i, ag ràdh, Tha i 'dol chum na h-uaigne, a chaoineadh an sin.

32 An sin an uair a thàinig Muire do'n àite 's an robh Iosa, agus a chunnaic i e, thuit i aig a chosaibh, ag ràdh ris, A Thighearna, nam bitheadh tusa an so, cha-n fhaigheadh mo bhràthair bàs.

33 Uime sin an uair a chunnaic Iosa i a' gul, agus na h-Iudhaich a thàinig maille rithe a' gul mar an ceudna, rinn e osna 'n a spiorad, agus chuir se e féin fo àmhghar,

34 Agus thubhairt e, C'ait an do chuir sibh e? Thubhairt iad ris, A Thighearna, thig agus faic.

35 Ghuidh Iosa<sup>s</sup>.

36 An sin thubhairt na h-Iudhaich, Feuch cionnus a ghràdhach se e!

B.C. 33.

<sup>a</sup> caib. 9. 6

<sup>1</sup> mu dhà mhìle.

<sup>b</sup> Salm 49. 7. 9

<sup>c</sup> rann. 4. 23

<sup>d</sup> caib. 3. 35

<sup>e</sup> caib. 12. 28-30

<sup>f</sup> caib. 5. 29  
Isa. 26. 19

<sup>g</sup> caib. 6. 40,

<sup>h</sup> caib. 14. 6  
1 Eoin 1. 2

<sup>i</sup> caib. 5. 21. 25  
Luc. 7. 14,

<sup>j</sup> caib. 3. 15  
4. 14

<sup>k</sup> caib. 12. 11

<sup>l</sup> Salm 2. 2  
<sup>m</sup> Gnio. 4. 16

<sup>n</sup> rann 19  
<sup>o</sup> caib. 12. 19

<sup>p</sup> caib. 18. 14  
Luc. 3. 2  
Gnio. 4. 6

<sup>q</sup> Luc. 24. 46  
caib. 15. 14

<sup>r</sup> Isa. 49. 6  
Ròm. 3. 29  
1 Eoin 2. 2

<sup>s</sup> Luc. 19. 41  
Eabh. 2. 16, 17

<sup>t</sup> caib. 10. 16  
Eph. 2. 14-17

37 Agus thubhairt cuid diubb, Nach feudadh an duine so a dh'fhosgail stùlean an doill<sup>a</sup>, a thoirt faineas nach faigheadh eadhon am fear so bàs?

38 Uime sin thàinig Iosa, ag osnaich a ris ann féin, a chum na h-uaigne. Agus b'uaimh i, agus bha clach air a cur oirre.

39 Thubhairt Iosa, Togaibh a' chlach. Thubhairt Marta, piuthar an duine mhairbh, ris, A Thighearna, tha nis droch bholadh dheth<sup>b</sup>; oir is e so an ceathramh là.

40 Thubhairt Iosa rithe, Nach dubhairt mi riut, Ma chreideas tu<sup>c</sup>, gu faic thu glòir Dhé?

41 An sin thog iad a' chlach, (*o'n àit* anns an robh an duine marbh air a chur.) Agus thog Iosa suas a shùilean, agus thubhairt e, 'Athair, tha mi 'toirt buidheachais duit, gu-n d'éisd thu rium<sup>e</sup>.

42 Agus bha fhios agam gu bheil thu ag éisleadh rium a ghnàth: ach thubhairt mi e air son an t-sluaigh a tha 'n an seasamh mu m' thimchioll, a chum gu-n creid iad gu-n do chuir thusa uait mi.

43 Agus an uair a labhair e na nithe so, ghlaodh e le guth mòr, A Lasarus, thig a mach.

44 Agus thàinig esan a bha marbh a mach<sup>f</sup>, agus a chosan agus a làmhan ceangailte leis an eudach-mhairbh: agus bha agbaidh ceangailte mu'n cuairt le neàpauinn. Thubhairt Iosa ri, Fuasglaibh e, agus leigibh leis imeachd.

45 An sin creid mòran de na h-Iudhaich ann, a thàinig chum Mhuire<sup>g</sup>, agus a chunnaic na nithe a rinn Iosa.

46 Ach dh'fhalbh cuid a chum nam Phairiseach, agus dh'innis iad dhoibh na nithe a rinn Iosa.

47 An sin chruinnich na h-àrd-shagairt agus na Phairisich comhairle<sup>e</sup>, agus thubhairt iad, Cìod tha sinn a' deanamh<sup>m</sup>? oir tha an duine so 'deanamh mòran mhior-bhuilean.

48 Ma leigeas sinn leis air an dòigh so, creididh na h-uile dhaoine ann<sup>g</sup>; agus thig na Ròmanaich, agus sgriosaidh iad ar n-àit<sup>h</sup>, agus ar cinneas.

49 An sin thubhairt fear àraidh dhiubb *d'am b'ainm* Caiaphas<sup>s</sup>, air dha 'bhi 'n a àrd-shagart air a' bhliadhna sin, riu, Cha-n aithne dhuibh ni sam bith,

50 Ni mò tha sibh a' toirt faineas gur iomchuidh dhuinne gu faigheadh aon duine bàs air son an t-sluaigh<sup>q</sup>, agus nach bitheadh an cinneas uile ar a sgrìos.

51 Ach cha b'ann uaithe féin a labhair e so: ach air dha 'bhi 'n a àrd-shagart air a' bhliadhna sin, rinn e fàidheadaireachd gu faigheadh Iosa bàs air son a' chinnich sin:

52 Agus cha-n ann air son a' chinnich sin a mhàin<sup>r</sup>, ach a chum mar an ceudna gu-n cruinnicheadh e an ceann a chèile 'n an aon clann Dhé a bha air an sgap-adh<sup>t</sup>.

53 Uime sin o'n là sin a mach, chuir iad an comhairle r'a chéile chum esan a chur gu bás<sup>a</sup>.

54 Air an aobhar sin cha d'imich Iosa na n'adh<sup>a</sup>; ach chaidh e as a sin do dhùthaich làimh ris an fhàsach, gu baile ris an abrar Ephraim<sup>a</sup>, agus an sin ghabh e còmhnuidh maille r'a dheisciobluibh.

55 Agus bha càisg nan Iudhach am fagus<sup>a</sup>; agus chaidh mòran suas as an dùthaich do Ierusalem roimh an chàisg, chum iad féin a ghlanadh<sup>a</sup>.

56 An sin dh'iarr iad Iosa<sup>a</sup>, agus labhair iad r'a chéile 'n an seasamh 's an teampull, Ciod 'ur barail-se? an e nach tig e chum na féille?

57 A nis bha aron na h-àrd-shagairt agus na Phairisich air toirt àithne, nam bitheadh fhios aig neach air bith e'àit an robh e, gu-n innseadh se e, chum gu-n glacadh iad e.

CAIB. XII.

1 *Ghabh Iosa leith-sgeul Mhuire air son gu-n d'ung i a chosan. 9 Thàinig an sluagh 'n am buidhneibh a dh'fhàicinn Lasarus. 10 Ghabh an h-àrd-shagairt comhairle chum Lasarus a mharbhadh. 12 Mharcaich Crìosd gu Ierusalem.*

**A**N sin thàinig Iosa, sè làithean roimh an chàisg, gu Betani, far an robh Lasarus a bha marbh<sup>a</sup>, nach a thog esan o na mairbh.

2 Uime sin rinn iad suipeir dha an sin; agus bha Marta a' frithealadh<sup>a</sup>; ach bha Lasarus 'n a non duibh-san a shuidh aig bòrd maille ris.

3 An sin ghabh Muire pumnd a dh'olaidh spicnaird ro luachmhoir<sup>a</sup>, agus dh'ung i cosan Iosa, agus thiormaich i a chosan le a folt: agus lionadh an tigh le faile cùbhraidh na h-olaidh.

4 An sin thubhairt aon d'a dheisciobluibh, Iudas Iscariot, mac Shimoìn, a bha gu esan a bhrath.

5 C'ar son nach do reiceadh an oladh so air son trì cheud peghinn, agus nach d' thugadh do na bochdaibh e?

6 Thubhairt e so, cha b'ann a chionn gu robh suim aige de na bochdaibh; ach a chionn gu-m bu ghaduiche e, agus gu robh an sporan aige<sup>a</sup>, agus gu-n do ghiùlain e na nithe a chuireadh ann.

7 An sin thubhairt Iosa, Leig leatha: fa chomhair là m'adhlaicidh ghleidh i so.

8 Oir tha na bochdan a ghnàth agaibh maille ruibh<sup>a</sup>, ach cha-n 'eil mise agaibh a ghnàth.

9 Agus bha fhios aig sluagh mòr de na h-Iudhaich gu robh e an sin: agus thàinig iad, cha-n ann a mhàin air son Iosa, ach a chum gu faicheadh iad mar an ceudna Lasarus<sup>a</sup>, a thog esan o na mairbh.

10 Ach ghabh na h-àrd-shagairt comhairle, chum Lasarus mar an ceudna a mharbhadh;

B.C. 33.

<sup>a</sup> Salm 109. 4, 5  
<sup>b</sup> Mat. 21. 8, &c.  
 Marc. 11. 8, &c.  
 Luc. 19. 36, &c.  
<sup>c</sup> Caib. 7. 1, 18, 20  
<sup>d</sup> 2 Sam. 13. 23  
<sup>e</sup> Each. 13. 19  
<sup>f</sup> Salm 118. 25, 26  
<sup>g</sup> Caib. 2. 13, 5. 1, 6. 4  
<sup>h</sup> 2 Each. 30. 17-19  
<sup>i</sup> Sech. 9. 9-8  
<sup>j</sup> rann 8  
<sup>k</sup> Caib. 5. 16, 18  
<sup>l</sup> Luc. 18. 34  
<sup>m</sup> Caib. 7. 39  
<sup>n</sup> Caib. 14. 26  
<sup>o</sup> rann 11

<sup>p</sup> Caib. 11. 47, 48  
<sup>q</sup> Caib. 3. 26  
 Gnio. 17. 6  
<sup>r</sup> Caib. 11. 1, 43  
<sup>s</sup> Gnio. 17. 4  
 Ròm. 1. 16  
<sup>t</sup> 1 Ri. 8. 41, 32  
<sup>u</sup> Luc. 10. 38-42  
<sup>v</sup> Caib. 1. 44  
<sup>w</sup> Caib. 11. 2  
 Mat. 26. 6, &c.  
 Marc. 14. 3, &c.  
<sup>x</sup> Caib. 13. 32  
 17. 1  
<sup>y</sup> 1 Cor. 15: 36

1 *a bheatha.*  
<sup>x</sup> Mat. 10. 39, 16, 25  
 Marc. 8. 35  
 Luc. 9. 24  
<sup>y</sup> Caib. 13. 29

<sup>z</sup> Deut. 15. 11  
<sup>a</sup> Caib. 14. 21-23  
<sup>b</sup> Caib. 13. 21, 23  
 Mat. 26. 38, 39  
 Luc. 12. 50  
<sup>c</sup> Caib. 11. 43, 44  
<sup>d</sup> Mat. 3. 17  
<sup>e</sup> Caib. 13: 31, 32

11 Do bhrìgh air a shon-san gu-n d'imich mòran de na h-Iudhaich, agus gu-n do chreid iad ann an Iosa.

12 Air an là maireach<sup>a</sup>, air chluinntinn do mhòr-sluagh a thàinig chum na féille, gu-n robh Iosa, a' teachd gu Ierusalem,

13 Ghlac iad geuga pailme, agus chaidh iad a mach 'n a chòrdail, agus ghlaodh iad, Hosanna<sup>a</sup>, beannaichte gu robh Rìgh Israeil a tha' teachd ann an ainm an Tigh-eàrn!

14 Agus air do Iosa asal òg fhaotainn, shuidh e air; a rìr mar tha e sgrìobhta<sup>a</sup>, 15 Na bitheadh eagal ort, a nigean Shìoin: feuch, tha do Rìgh a' teachd, 'n a shuidhe air loth asail.

16 Cha do thuig a dheisciobuil na nithe so air tùs<sup>a</sup>: ach an uair a ghlòraicheadh Iosa<sup>a</sup>, an sin chluinnich iad gu-n robh na nithe so sgrìobhta nime<sup>a</sup>, agus gu-n d' rinn iad na nithe so dha.

17 Uime sin rinn an sluagh a bha maille ris fianuis, gu-n do ghairn e Lasarus as an uagh, agus gu-n do thog e o na mairbh e.

18 Air an aobhar sin mar an ceudna chluinnich an sluagh e<sup>a</sup>, do bhrìgh gu-n cual<sup>a</sup> iad gu-n d' rinn e am mìorbhuil so.

19 Thubhairt na Phairisich uime sin eatorra féin, Am faic sibh nach 'eil sibh a' buadhachadh a' bheag sam bith<sup>a</sup>? feuch, tha an saoghal air dol 'n a dhéigh<sup>a</sup>.

20 Agus bha Greugaich<sup>a</sup> araidh am measg na muinntir a chaidh suas chum aoradh a dheanamh aig an fhéill<sup>a</sup>:

21 Air an aobhar sin thàinig iadsan gu Philip<sup>a</sup>, a bha o Bhetsaida Ghaliie, agus dh'iarr iad air, ag ràdh, A thighearna, bu mhiann leinn Iosa fhaicinn.

22 Thàinig Philip agus dh'innis e do Andreas; agus a ris dh'innis Aindreas agus Philip do Iosa.

23 Agus fhreagair Iosa iad, ag ràdh, Thàinig an uair<sup>a</sup> a chum gu-m bitheadh Mac an duine air a ghlòrachadh.

24 Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Mur faigh an gràinne cruithneach a thuiteas anns an talamh bàs<sup>a</sup>, fanaidh e 'n a aonar: ach ma gheibh e bàs, bheir e toradh mòr uath.

25 Esan a ghràdhacheas 'anam<sup>a</sup>; caillidh se e<sup>a</sup>: agus esan a dh'fhuathacheas 'anam anns an t-saoghal so, gleidhidh se e chum na beatha maireannaich.

26 Ma ni neach air bith seirbhis dhomh-sa, leanadh e mi; agus ge b'e àite 's am bi mise, an sin bitidh mi sheirbhisach mar an ceudna: ma ni neach seirbhis dhomh-sa bheir m' Athair urran dha<sup>a</sup>.

27 A nis tha m'anam fo àmhgar<sup>b</sup>; agus ciod a their mi? Athair, saor mi o'n uair so: ach is ann air a shon so a thàinig mi chum na h-uaire so.

28 Athair, glòraich d'ainm. An sin thàinig guth o nèamh<sup>a</sup>, ag ràdh, Ghlòraich mi àraon e, agus glòraichidh mi ris e<sup>a</sup>.

29 Uime sin thubhairt an sluagh a sheas a làthair, agus a chuala so, Gu-n robh tàbheanach ann: thubhairt cuid eile, Labhair aingeal ris.

30 Fhreagair Iosa agus thubhairt e, Cha-n ann air mo shon-sa thàinig an guth so, ach air 'ur son-se<sup>b</sup>.

31 A nis tha breitheanas an t-saoghail so ann<sup>c</sup>: a nis tilgear uachdaran an t-saoghail so mach<sup>c</sup>.

32 Agus mise, ma thogar suas o'n talamh mi<sup>c</sup>, tairgidh mi na h-uile dhaoine a m'ionnsuidh<sup>c</sup>.

33 Ach thubhairt e so, a' ciallachadh cuid a' ghnè bhàis a gheibheadh e<sup>c</sup>.)

34 Fhreagair an sluagh e, Chuala sinne as an lagh, gu-m fan Crìosd gu sìorruidh<sup>c</sup>: agus cionnus tha thusa ag ràdh, Gur éigin do Mhac an duine 'bhi air a thogail suas? Cò e Mac an duine so?

35 An sin thubhairt Iosa riu, Fathast ré tamuill bhig tha an solus maille ruibh<sup>c</sup>: gluaisibh am feadh 's a tha solus agaibh<sup>c</sup>, chum nach beir an dorchadas oirbh: oir an ti a tha ag imeachd 's an dorchadas, cha-n aithne dha c'ait am bheil e 'dol<sup>a</sup>.

36 Am feadh as a tha an solus agaibh, creidibh anns an t-solus, a chum gu-m bi sibh 'n 'nr cloinn do an t-solus<sup>c</sup>. Labhair Iosa na nithe so, agus dh'fhalbh e, agus dh'fhòlaich se e féin uatha<sup>c</sup>.

37 Ach ged a rinn e choimhlean so de mhòrbhùidh 'n an làthair, cha do chreid iad ann:

38 Chum gu-m bitheadh briathran an fhàidh Esaias air an coimhleanadh, a thubhairt e<sup>a</sup>, A Thighearna, cò chreid air n-aithris-ne? agus cò dha 'dh'fhoillsich-eadh gairdean an Tighearna?

39 Air an aobhar so cha robh e 'an comas doibh creidsinn, do bhriugh gu-n dubhairt Esaias a ris,

40 Dhall e an sùlean, agus chruaidhich e an cridhe, chum nach faiceadh iad le'n sùilibh, agus nach tuigeadh iad le'n cridhe, agus nach pilleadh iad, agus gu-n slàn-uichinn-sa iad<sup>b</sup>.

41 Thubhairt Esaias na nithe so, 'n uair a chunnac e a ghlòir-san<sup>a</sup>, agus a labhair e uime.

42 Gidheadh chreid mòran de na h-Uachdaran féin ann: ach air son<sup>a</sup> nam Phàriseach cha d'aidich iad e, air eagal gu-n cuirteadh a mach as an t-sionagog iad.

43 Oir b'annsa leo glòir dhaoine na glòir Dhé<sup>a</sup>.

44 Agus ghlaodh Iosa, agus thubhairt e, An ti a tha 'creidsinn annam-sa, cha-n ann annam-sa tha e 'creidsinn, ach anns an ti a chuir uath mi<sup>c</sup>.

45 Agus an ti a tha 'g am fhaicinn-sa, tha e 'faicinn an ti a chuir uath mi<sup>c</sup>.

46 Thàinig mi a'm' sholus a chum an t-saoghail<sup>c</sup>, chum ge b'e 'chreideas annam, nach fanadh e ann an dorchadas.

47 Agus ma chluinneas neach air bith

B.C. 33.

<sup>a</sup> caib. 3-17

<sup>b</sup> caib. 11-42

<sup>c</sup> Deut. 18-19

Luc. 9-26

<sup>d</sup> caib. 16, 11

<sup>e</sup> caib. 14-30

Luc. 10-18

<sup>f</sup> caib. 8-23

<sup>g</sup> Róm. 5-13

<sup>h</sup> Tim. 2-6

Eabh. 2-9

<sup>i</sup> caib. 18-32

<sup>j</sup> Eoin 3-23

<sup>k</sup> Salm 89-

36, 37

110-4

Isa. 9-7

Dan. 7-14

<sup>l</sup> caib. 7-33

9-4-5

<sup>m</sup> Jer. 13-16

Eph. 5-8

<sup>n</sup> Eoin 2-

70, 11

<sup>o</sup> Mat. 26-2,

&c.

<sup>p</sup> caib. 17-1,

11

<sup>q</sup> Tes. 5-5

<sup>r</sup> caib. 8-59

<sup>s</sup> Jer. 21-3

Eph. 5-2

<sup>t</sup> Eoin 4-19

Tais. 1-5

<sup>u</sup> Jer. 31-3

Róm. 8-37-

39

<sup>v</sup> caib. 6-70

Luc. 22-3,

53

<sup>w</sup> Isa. 53-1

<sup>x</sup> Mat. 28-18

Eabh. 2-8

<sup>y</sup> Isa. 6-5, 10

<sup>z</sup> Isa. 6-1

<sup>aa</sup> caib. 9-22

<sup>ab</sup> caib. 5-44

Róm. 2-29

<sup>ac</sup> Mat. 3-14

<sup>ad</sup> Eph. 5-26

Tit. 3-5

<sup>ae</sup> Marc. 9-37

<sup>af</sup> Pead. 1-

21

<sup>ag</sup> caib. 14-9,

10

<sup>ah</sup> caib. 5-19

8-12

9-5

mo bhriathran-sa. agus nach creid e, cha-n 'eil mise 'g a dh'iteadh: oir cha d' thàinig mi a dh'iteadh an t-saoghail<sup>a</sup>, ach a shaoradh an t-saoghail.

48 An ti a tha 'cur cuil rium-sa, agus nach 'eil a' gabhail ri m' bhriathraibh, tha aige neach a bheir breth air<sup>c</sup>: am focal a labhair mi, bheir e sin breth air 's an là dheireannach.

49 Oir cha do labhair mi uam féin; ach an t-Athair a chuir uath mi, thug e aithne dhomh, ciod a theirim, agus ciod a labhrainn.

50 Agus tha fhios agam gur beatha mhaireannach 'aithne-san<sup>c</sup>: air an aobhar sin na nithe 'tha mi a' labhairt, mar thubhairt an t-Athair rium, mar sin tha mi a' labhairt.

### CAIB. XIII.

1 Nigh Crìosd cosan nan deisciobul; 13 dh'ear-  
dh e crua bhàr crìosol agus seireil; 18  
dh'innis e roimh-làimh, agus dh'fhoillsich e  
do Eoin le comharadh, gu-m 'e Iudas a  
bhòrthadh e.

**A** NIS roimh fhéill na càisge<sup>a</sup>, air do Iosa fios a bhi aige gu-n robh 'uair air teachd<sup>b</sup>, anns an rachadh e as an t-saoghal so chum an Athar, air dha a mhuintir féin a bha anns an t-saoghal a ghràdhachadh<sup>c</sup>, ghràdhach e gu crìch iad<sup>c</sup>.

2 Agus an uair a bha an t-suipeir thairis, (air do'n diabhl a nis a chur ann an cridhe Iudais Iscarioit<sup>c</sup>, *whie* Shimoin, esan a bhrath,)

3 Air do fhios a bhi aig Iosa gu-n d'thug an t-Athair na h-uile nithe 'n a lamhan<sup>c</sup>, agus gur ann o Dhia a thàinig e, agus gur ann a dh'ionnsuidh Dhé a bha e 'dol.

4 Dh'èirich e o'n t-shuipeir, agus chuir e dheth 'fhalluinn, agus ghlac e làmh-anart, agus cheangail e uime e.

5 'N a dheigh sin, thom e uisge ann an soitheach-ionnlaid, agus thòisich e air cosan nan deisciobul ionnlad, agus an tiomachadh leis an làmh-anart a bha ceangulte uime.

6 An sin thàinig e gu Simon Peadar: agus thubhairt esan ris, A Thighearn<sup>c</sup>, am bheil thusa ag ionnlad mo chosan-sa?

7 Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, An ni so a tha mi 'deanamh cha-n aithne dhuit-sa a nis; ach bitheadh fios agad air an dèigh so.

8 Thubhairt Peadar ris, (Cha nigh thu mo chosan-sa gu bràth<sup>c</sup>. Fhreagair Iosa e, Mur nigh mi thu, cha-n 'eil cuid agad maille rium<sup>b</sup>.)

9 Thubhairt Simon Peadar ris, A Thighearna, cha-n iad mo chosan a mhàin, ach mar an ceudna mo lamhan agus mo cheann.

10 Thubhairt Iosa ris, An ti a tha air ionnlad, cha-n 'eil feum aige ach a chosan ionnlad, ach tha e gu h-ionlan glan:

agus tha sibhse glan, ach cha-n 'eil sibh uile glan.

11 Oir bha fhios aige cò bhrathadh e<sup>b</sup>; uime sin thubhairt e, Cha-n 'eil sibh uile glan.

12 An sin, an déigh dha an cosan ionnlad, agus 'fhalluinn a ghabhail d'a ionnsuidh, shuidh e a ris, agus thubhairt e riu, Am bheil fhios agaibh ciod a rinn mi dhuibh?

13 Tha sibh a' gairm Maighstir, agus Tighearna dhiom-sa: agus tha sibh ag ràdh gu maith; oir is mi sin.

14 Uime sin ma dh'ionnlaid mise, 'ur Tighearn' agus 'ur Maighstir, 'ur cosan-se', is còir dhuibh-se mar an ceudna cosan a chéile ionnlad.

15 Oir thug mi eisempleir dhuibh, a chum mar a rinn mise dhuibh, gu-n deanadh sibhse mar an ceudna.

16 Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Cha mhò an t-òglach na 'mhaighstir, agus cha mhò an teachlaire na an ti a chuir uath e.

17 Ma's aithne dhuibh na nithe so, is beannaichte sibh ma nì sibh iad<sup>c</sup>.

18 Cha-n 'eil mi labhairt oirbh uile: is aithne dhomh cò a thagh mi: ach is éigin an sgrìobtuir a choimhlionadh, An ti a tha 'g itheadh arain maille rium, thog e a shàil a'm' aghaidh<sup>d</sup>.

19 A nis tha mi ag ràdh so ruibh mu-n tig e gu crìch<sup>e</sup>, chum, an uair a tharlas e, gu-n creid sibh gur mise e.

20 Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, an ti a ghabhas ri neach sam bith a chuireas mise uam, gabhaidh e rium-sa<sup>f</sup>; agus an ti a ghabhas rium-sa, gabhaidh e ris an ti a chuir uath mi.

21 Air do Iosa 'n a nithe so 'ràdh, bha e fo thrioblaid 'n a spiorad<sup>g</sup>, agus rinn e fianuis, agus thubhairt e, Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, gu-m brath aon agaibh mise.

22 An sin dh'amhairc na deisciobuil air a chéile, fo amharus cò uime a labhair e.

23 A nis bha aon d' dheisciobuilh, 'n a luidhe ann an uchd Iosa, neach a b'ionnmhuinn le Iosa<sup>h</sup>.

24 Air an aobhar sin sméid Simon Peadar airsan, gu feòraicheadh e cò uime a labhair e.

25 An sin air dhasan aomadh ri uchd Iosa, thubhairt e ris, A Thighearna cò e?

26 Fhreagair Iosa, Is e an ti sin e, d'an toir mise an greim, an déigh dhomh a thumadh. Agus an uair a thum e an greim, thug se e do Iudas Iscariot, mac Shimoin.

27 Agus an sin an déigh a' ghreama, chaidh Satan a steach ann-san<sup>i</sup>. An sin thubhairt Iosa ris, An ni a tha thu a' deanamh, dean gu grad e.

28 A nis cha do thuig aon diubh-san a bha 'n an suidhe air a' bhòrd c'ar son a thubhairt e so ris.

29 Oir shaoil cuid diubh, do bhrìgh gu-n

B.C. 33.

<sup>a</sup> caib. 12. 6  
<sup>b</sup> caib. 6. 64

<sup>c</sup> caib. 12. 23  
17. 1-6  
<sup>d</sup> caib. 14. 13  
1 Pead. 4. 11

<sup>e</sup> Gal. 5. 13  
1 Pead. 5. 5  
<sup>f</sup> 1 Pead. 2. 21

<sup>g</sup> caib. 7. 34  
8. 21  
<sup>h</sup> caib. 15. 12, 17

Eph. 5. 2  
1 Tes. 4. 0  
Seum. 2. 8  
1 Pead. 1. 22

1 Eoin 2. 7, 8  
3. 11, 23  
4. 20, 21  
1 Seum. 1. 25

<sup>i</sup> Salm 41. 0  
<sup>k</sup> caib. 21. 18  
2 Pead. 1. 14

<sup>l</sup> caib. 14. 29  
16. 4  
1 mo bheatha.

<sup>m</sup> Mat. 26. 33, &c.  
Marc. 14. 29, &c.  
Luc. 22. 33, &c.

<sup>n</sup> Mat. 10. 40  
<sup>o</sup> Mat. 26. 21  
Marc. 14. 18

Luc. 22. 21  
<sup>p</sup> caib. 20. 2  
21. 7, 20

<sup>q</sup> rann 27  
Isa. 43. 1, 2  
2 no, creidibh ann an Dia.

<sup>r</sup> Eabh. 6. 20  
9. 8, 24  
Tais. 21. 2

<sup>s</sup> Eabh. 9. 28  
<sup>t</sup> caib. 17. 24  
1 Tes. 4. 17

<sup>u</sup> Luc. 22. 3  
<sup>v</sup> Eph. 2. 18  
Eabh. 10. 19, 20

robh an sporan aig Iudas<sup>a</sup>, gu-n dubhairt Iosa ris, Ceannaich na nithe a tha dh'uir-easbhuidh oirnn chum na féille; no gu-n tugadh e ni-éigin do na bochdaibh.

30 An sin an déigh dhasan an greim a ghabhail, chaidh e mach air ball; agus bha an oidheche ann.

31 Uime sin, an uair a chaidh esan a mach, thubhairt Iosa, A nis tha Mac an duine air a ghlòrachadh<sup>c</sup>, agus tha Dia air a ghlòrachadh ann<sup>d</sup>.

32 Ma tha Dia air a ghlòrachadh ann, glòraichidh Dia esan mar an ceudna ann fein, agus air ball glòraichidh se e.

33 A chlànn bheag, fathast uine bheag tha mise maille ruibh. Iarraidh sibh mi: agus mar a thubhairt mi ris na h-Iudhaich<sup>e</sup>, Do'n àite d'an téid mise, cha-n 'eil e 'n comas duibhse teachd; mar sin tha mi ag ràdh ruibhse nis.

34 Aithne nuadh tha mi 'toirt dhuibh<sup>f</sup>, Gu-n gràdhaich sibh a chéile; mar a ghràdhaich mise sibhse, gu-n gràdhaich sibh fein a chéile mar an ceudna.

35 Le so aithnichidh na h-uile dhaoine gur sibh mo dheisciobuil-sa, ma bhitheas gràdh agaibh fein d'a chéile.

36 Thubhairt Simon Peadar ris, A Thighearna, c'ait an téid thu? Fhreagair Iosa e, Do'n àite d'an téid mi, cha-n urrainn thusa nis mo leantuinn; gidheadh leanaidh tu mi 'n a dhéigh so<sup>g</sup>.

37 Thubhairt Peadar ris, a Thighearna, c'ar son nach urrainn mi do leantuinn a nis? Leigidh mi sios m'anam<sup>h</sup> air do shon<sup>h</sup>.

38 Fhreagair Iosa e, An leig thu d'anam sios air mo shonsa? Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh riu, Nach goiran coileach, gus an àicheadh thu mi tri uairean.

CAIB. XIV.

1 Thug Crìod comhfhurtachd d'a dheisciobuilh le dòchas fhluithcanais: 6 dh'innis e gur e féin an t-slighe, an fhìrinn, agus a' bheatha, agus gur aon e féin agus an t-Athair: 13 thug e fìos doibh gu-m bi an urnuighean a ainm sun éifeachdach.

**N**A bitheadh 'ur crìdhe fo thrioblaid<sup>a</sup>: tha sibh a' creidsinn ann an Dia<sup>a</sup>, creidibh annam-sa mar an ceudna.

2 Ann an tigh m'Àthar-sa tha iomadh àite-còmhluil: mur bitheadh e mar sin, dh'innisinn-sa dhuibh. Tha mi 'dol a dh'ulluchadh àite dhuibh<sup>b</sup>.

3 Agus ma théid mi agus gu-n ulluich mi àite dhuibh, thig mi ris<sup>c</sup>; agus gabhaidh mi sibh a m'ionnsuidh fein; chum far am bheil mise, gu-m bi sibhse mar an ceudna<sup>d</sup>.

4 Agus is aithne dhuibh c'ait am bheil mi 'dol, agus is aithne dhuibh an t-slighe.

5 Thubhairt Tomas ris, a Thighearna, cha-n 'eil fhios againn c'ait am bheil thu 'dol; agus cionnus a dh'fheudas eòlas na slighe 'bhi againn?

6 Thubhairt Iosaris, Is mise an t-slighe<sup>e</sup>,

agus an fhirinn<sup>a</sup>, agus a' bheatha<sup>b</sup>: cha tig aon neach chum an Athar ach tromham-sa<sup>c</sup>.

7 Nam b'aithne dhuibh mise, b'aithne dhuibh m' Athair mar an ceudna: agus á so suas is aithne dhuibh e, agus chunnaic sibh e.

8 Thubhairt Philip ris, A Thighearna foillsich an t-Athair dhuinne, agus is leoir leinn e.

9 Thubhairt Iosa ris, Am bheil mise úine co fhada maille ruibh, agus nach aithne dhuit fathast mi, Philip? an ti a chunnaic mise, chunnaic e an t-Athair: agus cionnus tha thu ag ràdh, Foillsich an t-Athair dhuinn?

10 Nach 'eil thu 'creidsinn gu bheil mise anns an Athair, agus an t-Athair annam-sa? na briathran a tha mi 'labhairt ruibh, cha-n ann uam féin a tha mi 'g an labhairt: ach an t-Athair, a tha 'gabhail còmhluidh annam-sa, tha esan a' deanamh nan oibre.

11 Creidibh mise gu bheil mi anns an Athair, agus an t-Athair annam-sa; no, creidibh mi air son nan oibre féin.

12 Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, An ti a chreideas annam-sa, na h-oibre a tha mise a' deanamh, ni esan mar an ceudna; agus ni e oibre a's mò na iad so, do bhrìgh gu bheil mise 'dol chum m' Athar.

13 Agus ge b'è ni a dh'iaras sibh a'm' ainm-sa, ni mise sin: 'chum gu-m bi an t-Athair air a ghlòrachadh anns a' Mhac.

14 Ma dh'iaras sibh ni air bith a'm' ainm-sa, ni mise e.

15 Ma's toigh leibh mise<sup>a</sup>, coimhead-aibh m' aitheantan:

16 Agus guidhidh mise an t-Athair, agus bheir e dhuibh Comhfhurtair eile<sup>o</sup>, chum gu fan e maille ruibh gu bràth;

17 Spiorad na firinn; neach nach urrainn an saoghal a ghabhail<sup>r</sup>, do bhrìgh nach 'eil e 'g a fhaicinn, agus nach aithne dha e: ach is aithne dhuibhse e, oir tha e 'fantuinn maille ruibh, agus bitheadh e annaibh<sup>s</sup>.

18 Cha-n fhàg mi sibh 'n 'ur dilleadh-aìn; thig mi do 'ur n-ionnsuidh<sup>t</sup>.

19 Tamull beag fathast, agus cha-n fhaic an saoghal mi tuilleadh; ach chi sibhse mi: do bhrìgh gu bheil mise beò, bitheadh sibhse beò mar an ceudna<sup>v</sup>.

20 Anns an là sin bitheadh fios agaibh gu bheil mise ann am Athair, agus sibhse annam-sa, agus mise annaibh-se.

21 An ti aig am bheil m' aitheanta-sa, agus a tha 'g an coimhead<sup>x</sup>, is esan aig am bheil gràdh dhomh-sa: agus an ti aig am bheil gràdh dhomh-sa, gràdhaichear le m' Athair e, agus gràdhaichidh mise e, agus foillsichidh mi féin da.

22 Thubhairt Indas<sup>z</sup>, (cha-n e Iscariot,) ris, A Thighearna, c'ar son a dh'fhoillsicheas tu thu féin dhuinne, agus nach dean thu sin do'n t-saoghal?

B.C. 33.

<sup>a</sup> caib. 1. 14,  
17  
<sup>b</sup> caib. 11. 25  
Col. 3. 4  
<sup>c</sup> caib. 10. 9  
<sup>d</sup> i Eoin 3. 24  
Tais. 3. 20

<sup>e</sup> rann 16  
<sup>f</sup> caib. 12. 45  
Eabh. 1. 3  
<sup>g</sup> caib. 16. 13

<sup>h</sup> Eph. 2. 14-  
17  
Phil. 4. 7

<sup>i</sup> rann 12  
<sup>j</sup> Mat. 21. 21  
<sup>k</sup> i Cor. 11. 3  
15-27, 28

<sup>l</sup> i Eoin 5. 14

<sup>m</sup> caib. 16. 11  
Eph. 2. 2  
<sup>n</sup> caib. 15. 10,  
14  
i Eoin 5. 3

<sup>o</sup> caib. 15. 26  
<sup>p</sup> Salm 40. 8  
Phil. 2. 8  
<sup>q</sup> caib. 18. 1  
<sup>r</sup> i Cor. 2. 14

<sup>s</sup> Ròm. 8. 9  
i Eoin 2. 27  
<sup>t</sup> rann. 3. 28  
caib. 16. 22

<sup>u</sup> Eabh. 7. 25  
<sup>v</sup> Mat. 3. 10  
<sup>w</sup> Eabh. 12. 11  
Tais. 3. 19

<sup>x</sup> rann. 15. 23  
<sup>y</sup> caib. 17. 17  
Eph. 5. 26  
<sup>z</sup> i Eoin 2. 6

<sup>a</sup> Luc. 6. 16

<sup>b</sup> Phil. 1. 11

23 Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Ma ghràdhaicheas neach mise, coimheadaidh e m' fhocal: agus gràdhaichidh m' Athair esan, agus thig sinn d'a ionnsuidh<sup>d</sup>, agus ni sinn còmhnuidh maille ris.

24 An ti nach gràdhaich mise, cha choimhead e mo bhriathra: agus am focal a tha sibh a' cluinntinn, cha leam-sa e, ach leis an Athair a chuir uaidh mi.

25 Na nithe so labhair mi ruibh, air dhomh 'bhi 'am chòmhnuidh maille ruibh:

26 Ach an Comhfhurtair<sup>e</sup>, an Spiorad Naomh, a chuireas an t-Athair uaidh ann am ainm-sa, teagaisgidh esan dhuibh na h-uile nithe<sup>g</sup>, agus cuiridh e'n cuimhne dhuibh na h-uile nithe a labhair mise ruibh.

27 Tha mi 'fàgail sithe agaibh<sup>h</sup>, mo shith-sa tha mi 'toirt duibh: cha-n ann mar a bheir an saoghal, a tha mise 'toirt duibh. Na bitheadh 'ur cridhe fo thrioblaid, agus na bitheadh eagal air.

28 Chuala sibh mar thubhairt mi ruibh, Tha mi 'falbh, agus thig mi ris do 'ur n-ionnsuidh. Nam bitheadh gràdh agaibh dhomh-sa, bitheadh aoihbneas oirbh, a chionn gu-n dubhairt mi, Tha mi 'dol chum an Athar<sup>i</sup>: oir is mò m' Athair na mise<sup>k</sup>.

29 Agus a nis dh'innis mi dhuibh so roimh dha teachd gu crìch, chum, an uair a thig e gu crìch, gu-n creideadh sibh.

30 A so suas cha labhair mi mòran ruibh: oir tha nachdaran an t-saoghail so a' teachd<sup>l</sup>, agus cha-n 'eil ni air bith aige annam-sa.

31 Ach a chum gu-m bi fios aig an t-saoghal gur ionmhuinn leam an t-Athair; agus mar a thug an t-Athair aithne dhomh, mar sin tha mi a' deanamh<sup>o</sup>. Eiribh, rachamaid a so<sup>r</sup>.

CAIB. XV.

1 An sòlas a tha aig deiscioblaibh Chrìost; 9 an gràdh agus an coimhcheangal a tha eadar iad agus esan. 18 Comhfhurtachd fo fhaeth agus gheur-leannmhuinn an t-saoghail so. 26 Druical an Spioraid Naoimh, agus nan Abstol.

**I**S mise an fhionain fhior, agus is e m' Athair an treabaiche.

2 Gach uile gheug annam-sa nach 'eil a' giùlan toraidh, bheir e air falbh<sup>t</sup>; agus gach uile gheug a tha 'tabhairt toraidh, glanaidh e i<sup>v</sup>, chum gu-n giùlain i tuilleadh toraidh.

3 A nis tha sibhse glan tre an fhocal a labhair mi ruibh<sup>y</sup>.

4 Fanaibh annam-sa<sup>z</sup>, agus mise annaibh-se. Mar nach urrainn a gheug toraidh a thoirt uapè féin, mur fan i 's an fhionain, cha mhò is urrainn sibhse, mur fan sibh annam-sa.

5 Is mise an fhionain, sibhse na geugan: an ti a dh'fhanas annam-sa agus mise annsan, bidh esan mòr-thoraidh uaidh<sup>b</sup>;

oir as m'eugmhais-sa<sup>1</sup> cha-n urrainn sibh aon ni a dheanamh.

6 Mur fan nach annam-sa, tha e air a thilgeadh a mach mar gheig, agus air crionadh; agus tionailidh daoine iad<sup>1</sup>, agus tilgidh iad 's an teine iad, agus loisgear iad.

7 Ma dh'fhanas sibh annam-sa, agus ma dh'fhanas m'fhocail-sa annaibh-se, iarraidh sibh gach ni a's àill leibh<sup>2</sup>, agus nithear dhuibh e.

8 An so tha m' Athair-sa air a ghlòrachadh<sup>2</sup>, gu-n toir sibhse mòr-thoradh uaibh; agus bithidh sibh 'n ur deisciobuil dhomh-sa.

9 Mar a ghràdhach an t-Athair mise, mar sin ghràdhach mise sibhse<sup>2</sup>: fanaibh ann am ghràdh-sa.

10 Ma choimheadas sibh m'aitheanta<sup>2</sup>, fanaidh sibh ann am ghràdh: mar a choimhead mise àitheanta m' Athar, agus a tha mi a' fantuinn 'n a ghràdh.

11 Na nithe so labhair ni ruibh, chum gu fanadh mo ghairdeachas annaibh, agus gu m' bithheadh 'ur gairdeachas-se làn<sup>2</sup>.

12 Is i so m'aitheana-sa, gu-n gràdhach sibhse a chéile<sup>2</sup>, mar a ghràdhach mise sibhse.

13 Gràdh a's mò na so cha-n 'eil aig neach air bith<sup>2</sup>, gu-n leigeadh duine 'anam sios air son a chairdean.

14 Is sibhse mo chairdeana-sa<sup>2</sup>, ma ni sibh gach ni a tha mi ag àithneadh dhuibh.

15 A so suas cha ghairm mi seirbhìsich dhibh; oir cha-n aithne do'n t-seirbhìsicheach cìod a tha 'thighearn a' deanamh: ach ghairm mi càrde dhibh; oir na h-uile nithe a chuala mi o m' Athair, thug mi fios dhuibhe orra<sup>2</sup>.

16 Cha sibhse a thagh mise<sup>2</sup>, ach is mise a thagh sibhse, agus dh'òrduich<sup>2</sup> mi sibh<sup>2</sup>, chum gu rachadh sibh, agus gu-n tugadh sibh a mach toradh, agus gu maireadh 'ur toradh: chum ge b'è ni a dh'iarraas sibh air an Athair ann am ainmsa, gu-n toir e dhuibh e.

17 Tha mi 'g àithneadh nan nithe so dhuibh, a chum gu-n gràdhach sibh a chéile.

18 Ma tha an saoghal 'g 'ur fuathachadh, tha fhios agaibh gu-n d'fhuathaich e mise roimh<sup>2</sup>.

19 Nam b'ann de'n t-saoghal sibh<sup>2</sup>, ghràdhacheadh an saoghal a chuid féin: ach do bhrìgh nach ann de'n t-saoghal sibh, ach gu-n do thagh mise sibh as an t-saoghal<sup>2</sup>, uime sin tha fuath aig an t-saoghal duibh.

20 Cuimhnicibh am focal a thubhairt mi ruibh<sup>2</sup>, Cha-n 'eil an seirbhìsichean a's mò na a thighearna. Ma rinn iad geur-leannmhunn ormsa, ni iad geur-leannmhunn oirbhe mar an ceudna: ma choimhead iad m'fhocal-sa, coimheadaidh iad 'ur focal-se mar an ceudna.

21 Ach na nithe so uile ni iad oirbh air

B.C. 33.

<sup>1</sup> *dcalaichte rìumsa.*

<sup>2</sup> *Mat. 24. 9*

<sup>3</sup> *caib. 16. 3*

<sup>4</sup> *caib. 9. 41*

<sup>5</sup> *Mat. 13. 40*

<sup>6</sup> *42*

<sup>7</sup> *Scum. 4. 17*

<sup>8</sup> *caib. 14. 13,*

<sup>9</sup> *14*

<sup>10</sup> *Mat. 5. 16*

<sup>11</sup> *caib. 17. 23,*

<sup>12</sup> *24. 26*

<sup>13</sup> *Salm 69. 4*

<sup>14</sup> *caib. 14. 15,*

<sup>15</sup> *21. 23*

<sup>16</sup> *caib. 14. 17*

<sup>17</sup> *1 Eoin 5. 6*

<sup>18</sup> *caib. 16. 24*

<sup>19</sup> *Ròm. 5. 11*

<sup>20</sup> *Pead. 1. 8*

<sup>21</sup> *Gnio. 1. 8*

<sup>22</sup> *Pead. 1.*

<sup>23</sup> *16-18*

<sup>24</sup> *1 Eoin. 1. 12*

<sup>25</sup> *caib. 13. 24*

<sup>26</sup> *caib. 10. 11,*

<sup>27</sup> *15*

<sup>28</sup> *Ròm. 5. 6-8*

<sup>29</sup> *1 Mat. 12. 50*

<sup>30</sup> *Mat. 11. 6*

<sup>31</sup> *caib. 9. 22*

<sup>32</sup> *12. 42*

<sup>33</sup> *Gnio. 9. 12*

<sup>34</sup> *26. 9-14*

<sup>35</sup> *caib. 17. 26*

<sup>36</sup> *Mat. 13. 11*

<sup>37</sup> *caib. 6. 70*

<sup>38</sup> *1 Eoin 4.*

<sup>39</sup> *10, 10*

<sup>40</sup> *2 Shònruidh.*

<sup>41</sup> *Mat. 10. 1-5*

<sup>42</sup> *Eph. 2. 10*

<sup>43</sup> *caib. 15. 21*

<sup>44</sup> *1 Tim. 1. 13*

<sup>45</sup> *1 Eoin 4. 5*

<sup>46</sup> *caib. 17. 14,*

<sup>47</sup> *16*

<sup>48</sup> *caib. 7. 39*

<sup>49</sup> *14. 16, 26*

<sup>50</sup> *Gnio. 2. 33*

<sup>51</sup> *caib. 13. 16*

<sup>52</sup> *Mat. 10. 24*

<sup>53</sup> *Luc. 6. 40*

<sup>54</sup> *Sech. 12. 10*

<sup>55</sup> *Gnio. 2. 33*

<sup>56</sup> *caib. 15. 22*

<sup>57</sup> *25*

<sup>58</sup> *Ròm. 3. 20*

<sup>59</sup> *7. 9*

<sup>60</sup> *1 Isa. 42. 21*

<sup>61</sup> *Ròm. 1. 17*

son m'ainme-sa<sup>2</sup>, do bhrìgh nach aithne dhoibh esan a chuir uaith mi<sup>2</sup>.

22 Mur bithinn-sa air teachd, agus air labhairt riu, cha bhithheadh peacadh aca<sup>2</sup>: ach a nis cha-n 'eil leithsgeul am peacaidh aca<sup>2</sup>.

23 An ti aig am bheil fuath dhomh-sa, tha fuath aige do m' Athair mar an ceudna.

24 Mur bithinn-sa air deanamh nan oibre 'n am measg nach d' rinn aon neach eile, cha bhithheadh peacadh aca: ach a nis chunnaic iad, agus dh'fhuathaich iad aram mise agus m' Athair.

25 Ach rinnuidh so chum gu-n coimhliontadh am focal a tha sgrìobhta 'n an lagh féin, Dh'fhuathaich iad mi gun aobhar<sup>2</sup>.

26 Ach an uair a thig an Comhfhurtair<sup>2</sup>, a chuireas mise do 'ur ionsuidh o'n Athair, Spiorad na firinn, a tha 'teachd a mach o an Athair, ni esan fianuis mu m' thimchioll-sa<sup>2</sup>.

27 Agus ni sibhse fianuis mar an ceudna<sup>2</sup>, do bhrìgh gu bheil sibh maille riom o thùs.

CAIB. XVI.

1 *Thug Crìod comhfhurtachd d'a dheisciobuilth an oghaidh trìobaid le gealladh an Spioraid Nòisich, agus 'oiscrigh féin agus a dhòl suas air pèimh; 23 thug e cainte dhoibh gu-n bì na h-ur-aithnean a nithear 'n a ainm-sen teitheadh d'o Athair.*

NA nithe so labhair mi ruibh, chum nach fàigheadh sibh oibheum<sup>2</sup>.

2 Cuiridh iad as an t-sionagag sibh<sup>2</sup>: seadh, thig an uair, ge b'è neach a mharbas sibh<sup>2</sup>, gu-n saoil e gu bheil e 'deanamh seirbhìs do Dhia.

3 Agus ni iad na nithe so, do bhrìgh nach aithne dhoibh an t-Athair, no mise<sup>2</sup>.

4 Ach dh'innis mi na nithe so dhuibh, chum an uair a thig an t-àm, gu-n cuimhnicibh sibh gu-n d'innis mi dhuibh iad. Ach cha dubhairt mi na nithe so ruibh o thùs, do bhrìgh gu robh mi maille ruibh.

5 Ach a nis tha mi 'dol chum an ti a chuir uaith mi; agus cha-n 'eil a h-aon agaibh-se a' feòraich dhiom, C'ait am bheil thu 'dol?

6 Ach a chionn gu-n dubhairt mi na nithe so ruibh, lion do-bhròn 'ur cridhe.

7 Gidheadh tha mi ag innseadh dhuibh na firinn, Is buannachd dhuibh mise a dh'fhalbh: oir mur fàlbh mi, cha tig an Comhfhurtair do 'ur n-ionsuidh-se<sup>2</sup>; ach ma dh'fhalbhas mi, cuiridh mi esan do 'ur n-ionsuidh<sup>2</sup>.

8 Agus an uair a thig esan, bheir e dearbh-shoilleireachd do'n t-saoghal mu pheacadh<sup>2</sup>, agus mu fhìreantachd, agus mu bhreitheanas;

9 Mu pheacadh, do bhrìgh nach 'eil iad a' creidsinn annam-sa<sup>2</sup>;

10 Mu fhìreantachd, do bhrìgh gu



bheil mi 'dol a dh'ionnsuidh m' Athar, agus nach faig sibh na's mò m'ò mi ;

11 Mu bhreitheanas<sup>e</sup>, a chionn gu bheil uachdaran an t-saoghail so air a dhìt-eadh<sup>b</sup>.

12 Tha mòran nithe agam fathast ri ràdh ruibh, ach cha-n urrainn sibh an giùlan an tràth so<sup>f</sup>.

13 Ach an uair a thig esan, Spiorad na firinn, treoraichidh e sibh chum gach uile fhìrinn<sup>e</sup>: oir cha labhair e uaithe fèin: ach labhraidh e na h-uile nithe a chluinn-eas e: agus foillsichidh e dhuibh-se nithe a tha ri teachd<sup>g</sup>.

14 Bheil esan glòir dhomh-sa: oir gheibh e de m' chuid-sa, agus nochdaidh e dhuibh-se e<sup>h</sup>.

15 Na h-uile nithe a tha ag an Athair, is lean-sa iad: air an aobhar so thubhairt mi, gu faigh e de m' chuid-sa, agus nochdaidh e dhuibh-se c.

16 Tamull beag agus cha-n fhaic sibh mi: agus a ris, tamull beag agus chi sibh mi<sup>i</sup>, do bhrìgh gu bheil mi 'dol chum an Athar.

17 An sin thubhairt cuid d'a dheisciobuich eatorra fèin, Cìod e so a tha e ag ràdh ruinn, Tamull beag agus cha-n fhaic sibh mi: agus a ris, tamull beag agus chi sibh mi: agus, Do bhrìgh gu bheil mi 'dol chum an Athar?

18 Air an aobhar sin thubhairt iad, Cìod e so a tha e ag ràdh, Tamull beag? Cha-n 'eil sinne a' tuigsinn cìod a tha e ag ràdh.

19 A nis dh'athnich Iosa<sup>m</sup> gu robh toil aca fheòraich dheth, agus thubhairt e riu, Am bheil sibh a' feòraich 'n ur measg fèin mar a thubhairt mi, Tamull beag agus cha-n fhaic sibh mi: agus a ris, tamull beag agus chi sibh mi?

20 Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, gu-n dean sibhse gul agus caoidh, ach ni an saoghal gairdeachas<sup>o</sup>: agus bithidh sibhse do-bhrònach, ach pillear 'ur bròn gu gairdeachas<sup>o</sup>.

21 'N uair a bhith eas bean ri saothair chloinne, bithidh i fo dhoilgheas, chionn gu bheil a h-uair air teachd: ach an uair a bheireas i an leauabh, cha chluinnidh i e h-àmhghar na's mò, tre aobhneas gu-n d' rugadh duine chum an t-saoghail.

22 Agus tha nis uime sin doilgheas oirbhe-se: ach chi mise a ris sibh, agus ni 'ur criidhe gairdeachas<sup>o</sup>, agus 'ur gairdeachas cha bhui neach air bith uuibh.

23 Agus air an là sin cha-n fheòraich sibh ni air bith dhiom-sa: Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Ge b'e nithe a dh'iarraas sibh air an Athair ann am ainm-sa, gu-n toir e dhuibh iad.

24 Gus a so cha d'iarra sibh ni air bith ann am ainm-sa: iarraidh, agus gheibh sibh<sup>o</sup>, chum gu-m bi 'ur n-aobhneas làn<sup>o</sup>.

25 Na nithe so labhair mi ruibh ann am briathraibh dorch a: ach thig an uair

B. C. 33.

<sup>a</sup> Gnìo. 17. 31

Ròm. 2. 2

<sup>b</sup> caib. 12. 31

<sup>c</sup> 1 Cor. 3. 1, 2

Eabh. 5. 12

<sup>d</sup> caib. 14. 21, 23

<sup>e</sup> caib. 14. 26

<sup>f</sup> caib. 17. 8

<sup>g</sup> Tais. 1. 1, 19

<sup>h</sup> caib. 15. 26

<sup>i</sup> caib. 20. 19, 20

<sup>j</sup> Mat. 26. 31

Marc. 14. 27

<sup>k</sup> caib. 8. 29

Isa. 50. 7, 9

<sup>l</sup> caib. 14. 27

<sup>m</sup> Mat. 9. 4

<sup>n</sup> caib. 15. 19, 21

<sup>o</sup> Tim. 3. 12

<sup>p</sup> caib. 12. 31

<sup>q</sup> Gnìo. 2. 46, 47

<sup>r</sup> caib. 12. 23, 13. 32

<sup>s</sup> caib. 5. 21, 27

<sup>t</sup> caib. 10. 28

<sup>u</sup> caib. 20. 19, 20

Luc. 24. 40, 44, 52

Gnìo. 13. 52

<sup>w</sup> 1 Eoin 5. 20

<sup>x</sup> caib. 13. 31, 32

<sup>y</sup> caib. 19. 30

<sup>z</sup> Tim. 4. 7

<sup>aa</sup> Mat. 7. 7, 8

Seum. 4. 2, 3

<sup>ab</sup> caib. 15. 11

<sup>ac</sup> rann 26

Salm 22. 22

anns nach labhair mi na's mò ruibh ann am briathraibh dorch a, ach innsidh mi gu soilleir mu an Athair dhuibh.

26 Auns an là sin iarraidh sibh a'm' ainm-sa: agus cha-n 'eil mi ag ràdh ruibh, gu-n guidh mi au t-Athair air 'ur son:

27 Oir is toigh leis an Athair fèin sibh<sup>e</sup>, air son gu-n d' thug sibh gràdh dhomh-sa, agus gu-n do chreid sibh gur ann o Dhia a thàinig mi<sup>f</sup>.

28 Thàinig mi mach o an Athair, agus tha mi air teachd chum an t-saoghail: a ris, tha mi 'fagail an t-saoghail, agus a' dol chum an Athar.

29 Thubhairt a dheisciobuil ris, Feuch, a nis tha thu 'labhairt gu soilleir, agus cha-n 'eil thu 'labhairt cosamhlachd air bith.

30 A nis tha fhios againn gur aithne dhuinn na h-uile nithe, agus nach feum thu duine air bith a dh'fheòraich dhiot: air a shon so tha sinn a' creidsinn gur ann o Dhia a thàinig thu.

31 Fhreagar Iosa iad, Am bheil sibh a nis a' creidsinn?

32 Feuch, thig an t-àm, seadh, tha e cheana air teachd, anns an sgapar o' chéile sibh<sup>g</sup>, gach aou g'a ionad fèin, agus am fag sibh mise a'm' aonar<sup>g</sup>: gidheadh cha-n 'eil mise a'm' aonar, oir tha an t-Athair maille rium.

33 Na nithe so labhair mi ruibh, chum gu-m bitheadh sith agaibh annam-sa<sup>l</sup>. Anns an t-saoghal bithidh àmhghar agaibh<sup>h</sup>: ach bitheadh deadh mhise neach agaibh, thug mise buaidh air an t-saoghal<sup>o</sup>.

CAIB. XVII.

1 *Tha Crìosal d' deonadh nenuigh 'a Athair gu-n glòraicheadh se e, 6 gu-n coimheadh e 'Abstòil, 11 ann aonachd, 17 agus anns an fhirinn: 26 gu-n glòraicheadh e iad, agus na h-uile chreidich maille ris fèin air nenuigh.*

**L**ABHAIR Iosa na briathra so: agus 'I thog e suas a shùilean gu nèamh, agus thubhairt e, Athair, thàinig an uair<sup>o</sup>: glòraich do Mhac, chum gu-n glòraich do Mhac thusa mar an ceudna:

2 Chum, mar a thug thu cumhachd dha air gach feòil<sup>o</sup>, na h-uile a thug thu dha, gu-n tugadh esau dhoibh a' bheatha mhaireannach<sup>o</sup>.

3 Agus is i so a' bheatha mhaireannach<sup>o</sup>, còlas a bhi aca ortsa an t-aon Dia fìor<sup>o</sup>, agus air Iosa Crìosal a chuir thu uait.

4 Ghlòraich mise thusa air thakamh<sup>o</sup>: chricheadh mi an obair a thug thu dhomh 'a dheanamh<sup>o</sup>.

5 Agus a nis, Athair, glòraich thusa mise maille riut fèin, leis a' ghloir a bha agam maille riut mu-n robh an saoghal ann.

6 Dh' fhoillsich mise d'ainm<sup>o</sup> do na daoimibh a thug thu dhomh as an t-saogh-

al<sup>r</sup>: i u leatsa iad, agus thug thu dhomh-sa iad; agus choimhead iad d'fhocal.

7 A nis thuig iad gur ann uait a tha na h-uile nithe, a thug thu dhomh-sa.

8 Oir thug mi dhoibh na briathran a thug thusa dhomh; agus ghabh sial iad, agus thuig iad gu firinneach gur ann uait-sa 'thainig mi<sup>c</sup>, agus chreid iad gu-n do chuir thu uait mi.

9 Air an sonsan tha mi 'guidhe<sup>c</sup>: cha-n 'eil mi 'guidhe air son an t-saoghail, ach air son na muinntir sin a thug thu dhomh, oir is leatsa iad.

10 Agus is leatsa na h-uile nithe a's leamsa, agus is leamsa na nithe a's leatsa<sup>c</sup>; agus tha mi air mo ghlòrachadh anna<sup>t</sup>.

11 Agus a nis cha-n 'eil mise na's mò anns an t-saoghail, ach tha iadsan 's an t-saoghail, agus tha mise a' teachd a d'ionnsuidh-sa. Athair naomh, coimhead iadsan tre 'd'ainm<sup>r</sup>, a thug thu dhomh-sa, chum gu-m bi iad 'n an aon<sup>k</sup>, mar tha sinne.

12 An feadh a bha mise maille riun anns an t-saoghail, choimhead mi iad tre d'ainm-sa: ghléidh mi a' mhuintir a thug thu dhomh, agus cha do chailleadh a h-aon diubh<sup>t</sup>, ach mac an sgrìos<sup>u</sup>: chum gu-m bitheadh an sgrìobtur air a choimhlionadh<sup>o</sup>.

13 Agus a nis tha mi 'teachd a d'ionnsuidh-sa; agus tha mi 'labhair nan nithe soanns an t-saoghail, a chum gu-m bitheadh mo ghairdeachas aca air a choimhlionadh anna<sup>t</sup>.

14 Thug mi d'fhocal dhoibh; agus thug an saoghail fuath dhoibh, air son nach ann de'n t-saoghail iad, mar nach 'eil mise de'n t-saoghail.

15 Cha-n 'eil mi 'guidhe gu-n tugadh tu as an t-saoghail iad, ach gu-n coimheadadh tu o'n ole iad<sup>s</sup>.

16 Cha-n 'eil iadsan de'n t-saoghail, mar nach 'eil mise de'n t-saoghail.

17 Naombaich iad troimh an fhirinn<sup>u</sup>: is e d'fhocal-sa an fhirinn.

18 Mar a chuir thusa mise chum an t-saoghail, mar sin chuir mise iadsan chum an t-saoghail.

19 Agus air an sonsan tha mise 'g am naomhachadh féin<sup>w</sup>, chum gu-m bi iadsan mar an ceudna air an naomhachadh troimh an fhirinn.

20 Agus cha-n 'eil mi 'guidhe air an sonsan a mhàin, ach mar an ceudna air son na muinntir sin a chreideas annam-sa troimh an focal-san:

21 Chum gu-m bi iad uile 'n an aon<sup>y</sup>; chum mar *tha* thusa, Athair, annam-sa, agus mise annad-sa, gu-m bi iadsan mar an ceudna 'n an aon annainne; chum gu-n creid an saoghail gu-n do chuir thusa uait mi.

22 Agus thug mise dhoibhsan a' ghlòir a thug thusa dhomh-sa<sup>b</sup>, chum gu-m bi iad 'n an aon, mar tha sinne 'n ar n-aon;

B.C. 33.

<sup>a</sup> rann. 2, 9, 11  
<sup>caib.</sup> 10, 29  
<sup>b</sup> caib. 14, 20, 23

<sup>c</sup> caib. 16, 27, 30  
<sup>d</sup> 1 Tes. 4. 17  
<sup>e</sup> Luc. 22. 32  
<sup>f</sup> Eoin 2. 1  
<sup>f</sup> caib. 12, 25

<sup>g</sup> caib. 16. 15  
<sup>h</sup> Phil. 1. 20

<sup>i</sup> Gal. 2. 20  
<sup>1 ann ad ainm.</sup>  
<sup>j</sup> 1 Pead. 1. 5  
<sup>k</sup> Iud. 24  
<sup>l</sup> caib. 10. 30

<sup>m</sup> caib. 18. 9  
<sup>n</sup> caib. 6. 70  
<sup>o</sup> 2 Sam. 15. 23  
<sup>p</sup> Salm 109. 8  
<sup>q</sup> Gnio. 1. 20

<sup>r</sup> caib. 15. 11  
<sup>s</sup> Eoin 1. 4  
<sup>t</sup> Mat. 26. 47, &c.  
<sup>u</sup> Marc. 14. 43, &c.  
<sup>v</sup> Luc. 22. 47, &c.

<sup>w</sup> caib. 10. 17, 18  
<sup>x</sup> Gnà. 2. 28  
<sup>y</sup> 2 Tes. 3. 3  
<sup>z</sup> caib. 19. 19  
<sup>aa</sup> Mat. 2. 23  
<sup>ab</sup> Gnio. 15. 9  
<sup>ac</sup> Eph. 5. 26  
<sup>ad</sup> 2 Tes. 2. 13

<sup>ae</sup> Salm 40. 14  
<sup>af</sup> 1 Cor. 1. 2, 30

<sup>ag</sup> Isa. 53. 6  
<sup>ah</sup> caib. 10. 16  
<sup>ai</sup> Ròm. 12. 5  
<sup>aj</sup> caib. 17. 12  
<sup>ak</sup> Mat. 26. 51, &c.  
<sup>al</sup> Marc. 14. 47

<sup>am</sup> Luc. 22. 49, 50  
<sup>an</sup> caib. 1. 16  
<sup>ao</sup> 16. 14  
<sup>ap</sup> 2 Cor. 3. 18  
<sup>aq</sup> 1 Eoin 1. 3  
<sup>ar</sup> 3. 2

23 Mise anna-san<sup>b</sup>, agus thusa annam-sa, chum gu-n deanar coimhlionta iad ann an aon; agus a chum gu-m bi fios aig an t-saoghail gu-n do chuir thusa uait mi, agus gu-n do ghràdhach thu iadsan, mar a ghràdhach thu mise.

24 Athair, is àill leam an dream a thug thu dhomh, gu-m bi iad maille riun, far am bheil mi<sup>c</sup>; chum gu faic iad mo ghlòir a thug thu dhomh<sup>c</sup>: oir ghràdhach thusa mi mu-n do leagadh bunaitean an domhain.

25 Athair chothromaich, cha b'aithe do'n t-saoghail thusa: ach b'aithe dhomh-sa thu, agus thuig iad so gu-n do chuir thusa uait mi.

26 Agus dh'fhoillsich mise d'ainm dhoibh, agus foillsichidh mi e, chum gu-m bi an gràdh leis an do ghràdhach thu mise, anna-san, agus mise anna<sup>t</sup>.

CAIB. XVIII.

1 *Bhrath Iudas Iosa.* 6 *Thuit na maoir air an talamh.* 10 *Ghearr Peadar cluas Mhàichuis dheth.* 12 *Ghlar na maoir Iosa, agus thug iad gu Annas agus Caiaphas e.* 15 *Aicheadh Pheadair.*

**N**UAIR a labhair Iosa na briathra so, chaidh e maille r'a dheisciobluibh thairis air sruth Chedroin<sup>u</sup>, far an robh fios, do an deachaidh e féin agus a dheisciobuil.

2 Agus b'aithe do Iudas, a bhrath esan, an t-àit: oir 'thainig Iosa gu tric an sin maille r'a dheisciobluibh.

3 An sin air do Iudas buidheann agus maoir fhaotainn o na h-àrd-shagairt agus na Phairisich<sup>z</sup>, 'thainig e do'n àite sin le leusaibh, agus Iochranaibh, agus arnaibh.

4 Uime sin air do Iosa fios a bhi aige air na h-uile nithibh a bha gu teachd air<sup>r</sup> chaidh e mach, agus thubhairt e riun, Cò tha sibh ag iarraidh?

5 Fhreagair iadsan e, Iosa o Nasaret<sup>t</sup>, Thubhairt Iosa riun, Is mise e. Agus sheas mar an ceudna Iudas, a bhrath esan, maille riun.

6 An sin co luath 'a thubhairt e riun, Is mise e, chaidh iad air an ais, agus thuit iad air an làr<sup>s</sup>.

7 An sin dh'fheoraich e dhiubh a ris, Cò tha sibh ag iarraidh? Thubhairt iadsan, Iosa o Nasaret.

8 Fhreagair Iosa, Thubhairt mi ruibh gur mise e. Uime sin ma's mise 'tha sibh ag iarraidh, leigibh leo sin falbh<sup>z</sup>:

9 Chum gu-n coimhlionadh am focal a labhair e, An dream a thug thu dhomh, cha do chail mi aon diubh<sup>t</sup>.

10 An sin air do Shimon Peadar claidheamh a bhi aige, tharruing se e<sup>r</sup>, agus bhuail e òglach an àrd-shagairt, agus ghearr e a' chluas dheas deth. Agus b'e ainm an òglach Malchus.

11 An sin thubhairt Iosa ri Peadar, Cuir do chladheamh 's an truail: an

cupan a thug m' Athair dhomh-sa<sup>e</sup>, nach òl mi e?

12 An sin rug a' bhuidheann, agus an ceannard, agus maoir nan Iudhach air Iosa, agus cheangail iad e,

13 Agus thug iad leo e air tùs gu Annas<sup>c</sup>; (oir b'esan athair-céile Chaiaphais, a bha 'n a árd-shagart air a' bhliadhna sin.)

14 A nis b'e Caiaphas a thug comhairle do na h-Iudhaich, gu-m bhìomchuidh gu faigheadh aon duine bàs air son an t-sluaigh<sup>c</sup>.

15 Agus lean Simon Peadar agus deisciobul eile Iosa. B'aithne do'n árd-shagart an deisciobul sin, agus chaidh e steach maille ri Iosa do chùirt an árd-shagairt.

16 Ach sheas Peadar aig an doras an leth muigh. Uime sin chaidh an deisciobul sin eile a b'aithne do'n árd-shagart a mach, agus labhair e ris a' bhlan-dorsair, agus thug e Peadar a steach.

17 An sin thubhairt a' bhanoglach a bha 'gleidheadh an doruis ri Peadar, Nach ann de dheisciobluibh an duine so thusa mar an ceudna? thubhairt esan, Cha-n ann.

18 Agus bha na seirbhisich agus na maoir 'n an seasamh, air dhoibh teine guail a chur a suas, oir bha'm fuachd ann, agus bha iad 'g an garadh féin: agus bha Peadar 'n a sheasamh maille riu, agus 'g a gharadh féin.

19 An sin dh'fhiosraich an t-árd-shagart de Iosa mu thimchioll a dheisciobul, agus mu thimchioll a theagaisg.

20 Fhregair Iosa e, Labhair mise gu folkaiseach ris an t-saoghal<sup>c</sup>; theagaisg mi a ghnàth anns an t-sionagag, agus anns an teampull, far am bheil na h-Iudhaich a' cruinneachadh as gach àit; agus 'am folach cha do labhair mi ni air bith<sup>d</sup>.

21 C'ar son a tha thu 'fiosrachadh dhìomsa? Feòraich dhuibh-san a chual, ciod a thubhairt mi riu: feuch, tha fhìos aca-san ciod a thubhairt mi.

22 Agus an uair a thubhairt e na nithe so, bhual aon de na maoir, a bha 'n a sheasamh a lathair, a bhas air Iosa<sup>e</sup>, ag ràdh, An ann mar so a fhreagras tu an t-árd-shagart?

23 Fhregair Iosa e, Ma labhair mi gu h-òle, dean fianuis air an òle: ach ma's ann gu gu maith, c'ar son a tha thu 'g am bhualadh<sup>f</sup>?

24 (A nis chuir Annas e ceangailte gu Caiaphas an t-árd-shagart.)

25 Agus bha Simon Peadar 'n a sheasamh agus 'g a gharadh<sup>g</sup>: Uime sin thubhairt iad ris, Nach aon d'a dheisciobluibh thusa mar an ceudna? Dh'àicheadh esan, agus thubhairt e, Cha mhi.

26 Thubhairt aon de sheirbhisich an árd-shagairt, (caraid do'n fhear de'n ghearr Peadar a chluas,) Nach faca mise thu 's an lios maille ris?

B.C. 33.

<sup>a</sup> Mat. 20. 22

<sup>b</sup> 26. 39, 42

<sup>c</sup> Mat. 27. 2

<sup>d</sup> 1's e sin,

<sup>e</sup> tigh an

<sup>f</sup> uachd-

<sup>g</sup> arain.

<sup>h</sup> Luc. 3. 2

<sup>i</sup> Gnio. 10. 23

<sup>j</sup> caib. 11. 49,

59

<sup>k</sup> Gen. 49. 10

<sup>l</sup> Ese. 21. 27

<sup>m</sup> Mat. 20. 19

<sup>n</sup> Luc. 18. 32,

33

<sup>o</sup> caib. 19. 11

<sup>p</sup> Gnio. 3. 13

<sup>q</sup> 1 Tim. 6. 13

<sup>r</sup> caib. 6. 15

<sup>s</sup> Salm 45.

3, 6

<sup>t</sup> Isa. 9. 6, 7

<sup>u</sup> Dan. 2. 44

<sup>v</sup> 7. 14

<sup>w</sup> Ròm. 14. 17

<sup>x</sup> Col. 1. 13

<sup>y</sup> caib. 7. 14,

26, 28

<sup>z</sup> 8. 2

<sup>aa</sup> Luc. 4. 15

<sup>ab</sup> Gnio. 26. 26

<sup>ac</sup> Isa. 55. 4

<sup>ad</sup> Tais. 1. 5

<sup>ae</sup> 3. 14

<sup>af</sup> caib. 8. 47

<sup>ag</sup> 1 Eoin 4. 6

<sup>ah</sup> Iob 16. 10

<sup>ai</sup> Ier. 20. 2

<sup>aj</sup> Gnio. 23.

23, 3

<sup>ak</sup> 1 Pead. 2.

19-23

<sup>al</sup> Mat. 26. 71-

75

27 An sin dh'àicheadh Peadar a ris, agus air ball ghoir an coileach.

28 An sin thug iad Iosa<sup>b</sup> o Chaiaphas gu àit a' bhreitheanais<sup>l</sup>: agus b'i a' mhaduinn a bh'ann, agus cha deachaidh iad féin do àit a' bhreitheanais, chum nach bitheadh iad air an salachadh<sup>c</sup>; ach gu-n itheadh iad a' chàisg.

29 An sin chaidh Pilat a mach d'an ionnsuidh-san, agus thubhairt e, Ciod a' chasaid a tha sibh a' toirt an aghaidh an duine so?

30 Fhregair iadsan agus thubhairt iad ris, Mur b'fhear droch-bheairt e, cha tugamaid thairis dhuit-sa e.

31 An sin thubhairt Pilat riu, Gabhaibh-se e, agus thugaibh breth air a réir 'ur lagha féin. An sin thubhairt na h-Iudhaich ris, Cha-n 'eil e ceadichte dhuihne neach air bith a chur gu bàs<sup>c</sup>:

32 Chum gu-m bitheadh focal Iosa air a choimhionadh, a labhair e, a' ciallachadh ciod a' ghnè bàis a bha e gu fhaotainn<sup>c</sup>.

33 An sin chaidh Pilat a steach a ris do àit a' bhreitheanais, agus ghairm e Iosa, agus thubhairt e ris, An tusa Rìgh nan Iudhach?

34 Fhregair Iosa e, Am bheil thu ag ràdh so uait féin, no an d'innis *duoine* eile dhuit e mu m' thimchioll-sa?

35 Fhregair Pilat, An Iudhach mise? Thug do chinneach féin, agus na h-árd-shagairt thairis dhomh-sa thu<sup>b</sup>: ciod a rinn thu?

36 Fhregair Iosa<sup>f</sup>, Cha-n ann de'n t-saoghal so tha mo rioghachd-sa<sup>g</sup>: nam b'ann de'n t-saoghal so bhithheadh mo rioghachd, (b'eanadh mo sheirbhisich cogadh, chum nach tugadh thairis do na h-Iudhaich mi: ach a nis cha-n ann o so tha mo rioghachd.)

37 Air an aobhar sin thubhairt Pilat ris, An rìgh thu ma seadh? Fhregair Iosa, Thubhairt thusa gur rìgh mi. 'S ann chum na eriche so a rugadh mi, agus chum na eriche so thàinig mi do'n t-saoghal, chum gu-n deanainn fianuis do'n fhirinn<sup>h</sup>. Gach neach a tha air taobh na firinn, éisdidh e ri m' ghuth-sa<sup>h</sup>.

38 Thubhairt Pilat ris, Ciod i an fhirinn? Agus air dha so a ràdh, chaidh e mach a ris chum nan Iudhach, agus thubhairt e riu, Cha-n 'eil mise a' faotainn coire air bith ann.

39 Ach tha gnàth agaibh-se gu-n leighinn as duine dhuibh air a' chàisg: uime sin an àill leibh mi a leigeadh rìgh nan Iudhach fa sgaoil duibh?

40 An sin ghlaodh iadsan uile, ag ràdh, Cha-n e an duine so, ach Barabas. A nis b'fhear-reubainn Barabas.

CAIB. XIX.

1 Chaidh Criesd a spàrsadh, a chrènachd droighinn, agus a bhualadh. 4 Eha Pilot togarrach a leigeadh fa sgaoil, ach air dha 'bhi air 'comadh le gairich nan Iudhach,

thug e thairis e gu bhí air a cheusadh. 23  
Thúg iad croinn air eudach.

**A** N sin air an aobhar sin ghlac Pilat Iosa, agus sgiúrs se e<sup>b</sup>.

2 Agus dh'fhígh na saighdearan crùn droighinn, agus chuir iad air a cheann e, agus chuir iad falluinn phurpuir uime,

3 Agus thubhairt iad, Fáilte ort, a rígh nan Iudhach! agus bhuaíl iad le'm basaih e.

4 An sin chaidh Pilat a mach a ris, agus thubhairt e ríu, Feuch, tha mí 'g a thoirt a mach do 'ur n-ionnsuidh, chum gu-m bi fios agaibh nach 'eil mise 'faotainn coire sam bith ann<sup>d</sup>.

5 An sin tháinig Iosa mach, agus an crún droighinn air, agus an fhalluinn phurpuir uime. Agus thubhairt Pilat ríu, Feuch an duine!

6 Uime sin, an uair a chunnaic na h-árd-shagairt agus na maoir e, ghlaoth iad, ag rádh. Ceus e, ceus e. Thubhairt Pilat ríu, Gabhaibh-se e, agus ceusaibh e: oir cha-n 'eil mise a' faotainn coire sam bith ann.

7 Fhreagair na h-Iudhaich e, Tha lagh againne, agus a réir ar lagha-ne is coir a chur gu bás<sup>e</sup>, air son gu-n d'rinn e Mac Dhé dheth féin<sup>f</sup>.

8 Uime sin an uair a chuala Pilat a' chaint sin, bu mhóid a bha dh'eagal air;

9 Agus chaidh e steach a ris do áit a' bhreitheanais, agus thubhairt e ri Iosa, Cía as duit? ach cha d' thug Iosa freagradh dha<sup>g</sup>.

10 An sin thubhairt Pilat ris, Nach labhair thu rinnse? nach 'eil fhios agad gu bheil cumhachd agam-sa do cheusadh, agus gu bheil cumhachd agam do chur fa sgaol?

11 Fhreagair Iosa, Cha bhitheadh cumhachd air bith agad a'm aghaidh-sa, mur tugtadh dhuit o'n árd e<sup>h</sup>; air an aobhar sin an tí a thug mise thairis dhuit, tha aige-san am peacadh a's mó.

12 Agus o sin suas dh'íarr Pilat a chur fa sgaol: ach ghlaoth na h-Iudhaich, ag rádh, Ma leigeas tu am fear so fa sgaol, cha charaid do Cheasar thu: ge b'e neach a tha 'g a dheanamh féin 'n a rígh, tha e 'labhairt an aghaidh Cheasar<sup>i</sup>.

13 Uime sin an uair a chuala Pilat a' chaint sin, thug e mach Iosa, agus shuidh e air a' chaithir-bhreitheanais, anns an ionad ris an abrar an Leac-úrlar, ach anns an Eabhra, Gabata.

14 Agus b'e là ulluchaidh na cáise e<sup>j</sup>, agus nu thimchioll na seathamh uair: agus thubhairt e ris na h-Iudhaich, Feuch 'ur rígh!

15 Ach ghlaoth iadsan a mach, Beir uainn, beir uainn, ceus e. Thubhairt Pilat ríu, An ceus mí 'ur rígh-se? Fhreagair na h-árd-shagairt, Cha-n 'eil rígh againne ach Ceasar.

16 An sin air an aobhar sin thug e thairis dhoibh e, gu bhí air a cheusadh.

B.C. 33.

<sup>a</sup> Eabh. 13.

<sup>b</sup> Mat. 27. 26, 11-13, &c.

Marc. 15.

15, &c.

<sup>c</sup> Mat. 27. 35-38

Marc. 15.

24-23

Luc. 23. 33,

34, 38

<sup>1 an</sup>

<sup>Nasarach.</sup>

<sup>d</sup> caib. 18. 38

Agus ghlac iad Iosa, agus thug iad leo e.

17 Agus chaidh e mach<sup>a</sup>, a' giùlan a chroinn-cheusaidh, do'n ionad d'an goirear àit a' chloiginn, d'an ainm 's an Eabhra, Golgota.

18 An sin cheus iad e<sup>c</sup>, agus dithis eile maille ris, fear air gach taobh, agus Iosa 's a' mheadhon.

19 Agus sgrìobh Pilat mar an ceudna tiotal, agus chuir e air a' chrann-cheusaidh e. Agus b'e an sgrìobhadh, IOSA O NASARET<sup>1</sup>, RÍGH NAN IUDHACH.

20 Uime sin leugh mòran de na h-Iudhaich an tiotal so: oir bhà'n t-àit anns an do cheusadh Iosa agus do'n bhaile: agus bha an sgrìobhadh 'an Eabhra, 'an Gréigis, agus 'an Laidin.

21 An sin thubhairt árd-shagairt nan Iudhach ri Pilat, Na sgrìobh, Rígh nan Iudhach; ach gu-n dubhairt e féin, Is mí rígh nan Iudhach.

22 Fhreagair Pilat, An ní a sgrìobh mí, sgrìobh mí e.

23 An sin an uair a cheus na saighdearan Iosa, ghlac iad a thrusgan, (agus rinn iad ceithir earrannan *dheth*, earrann do gach saighdear,) agus a chòta mar an ceudna: agus bha'n còta gun fhuaigneal, air 'fhuigheadh o' bhràgh sios gu h-ìomlan<sup>e</sup>.

24 Thubhairt iad uime sin eatorra féin, Na reubamaid e, ach tilgeamaid croinn air, cò aig a bhithas e: chum gu-n coimhiontadh an sgrìobtuir, a tha 'g ràdh, Roinn iad mo thrusgan eatorra, agus thig iad croinn air mo bhrat<sup>f</sup>. Air an aobhar sin rinn na saighdearan na nithe so.

25 A nis sheas làimh ri crann-ceusaidh Iosa, a mhàthair, agus piuthar a mhàthar, Muire bean Chleophais, agus Muire<sup>g</sup> Magdalen<sup>h</sup>.

26 Uime sin an uair a chunnaic Iosa a mhàthair, agus an deisciobul a b'ion-mhuinn leis<sup>i</sup> 'n a sheasam a làthair, thubhairt e r'a mhàthair, A bhean, feuch do mhac<sup>j</sup>!

27 An sin thubhairt e ris an deisciobul, Feuch do mhàthair! Agus o'n àm sin a mach thug an deisciobul *sin* leis i d'a thigh féin.

28 An déigh so air do Iosa fios a bhí aige gu-n robh na h-uile nithe a nis air an crìochnachadh, chum gu-n coimhiontadh an sgrìobtuir<sup>k</sup>, thubhairt e, Tha tart orm.

29 A nis bha an sin soitheach làn a dh' fhion-geur: agus air dhoibh-san spong a lionadh de'n fhion-geur, agus a chur air hisop, shin iad chum a bheil e.

30 An sin an uair a ghabh Iosa am fion-geur, thubhairt e, Tha e crìochnaichte<sup>l</sup>: agus air cromadh a chinn da, thug e suas a spiorad.

31 An sin chum nach fanadh na cuirp

air a' chrann-cheusaidh air an t-sàbaid<sup>a</sup>, a chionn gu-m b'è la an ulluchaidh a bha ann, (oir bu là mòr an là sàbaid sin<sup>c</sup>.) dh'ìarr na h-Iudhaich air Pilat gu-n rachadh an luirgnean a bhriseadh, agus gu-n tugtadh air falbh iad.

32 An sin thàinig na saighdearan, agus bhris iad luirgnean a' cheud fhìr, agus luirgnean an fhir eile, a cheusadh maille ris.

33 Ach air dhoibh teachd chum Iosa, an uair a chunnaic iad gu-n robh e cheana marbh, cha do bhris iad a luirgne-san.

34 Ach lot fear de na saighdearaidh a thaobh le sleagh, agus air ball thàinig a mach fuil agus uisge<sup>f</sup>.

35 Agus thug an ti a chunnaic sin fianuis<sup>g</sup>, agus tha fhianuis firinneach: agus tha fhios aige gu bheil e labhairt na firinn, chum gu-n creideadh sibhe.

36 Oir rinneadh na nithe so chum gu-n coimhionadh an sgrìobtuir, Cha bhrisear còimh dheth<sup>h</sup>.

37 Agus a ris tha sgrìobtuir eile ag ràdh, Amhairc iad ariosa a lot iad<sup>i</sup>.

38 'N a dheigh so, dh'ìarr Joseph o Arimatea, (a bha 'n a dheisciobul aig Iosa, ach 'am folach air eagal nan Iudhaich<sup>j</sup>.) air Pilat comas corp Iosa a thoirt leis: agus leig Pilat sin leis. Thàinig e air an aobhar sin, agus thug e leis corp Iosa.

39 Thàinig mar an ceudna Nicodemus<sup>k</sup>, (a thàinig air tús gu Iosa 's an oidhche.) agus thug e leis mu thimchioll ceud punda a mhir agus a dh'aloos air am measgadh feadh a chéile<sup>l</sup>.

40 An sin ghabh iad corp Iosa, agus cheangail iad e ann an lion-eudaichibh<sup>m</sup>, maille ris an spòsraidh mar is gnàth leis na h-Iudhaich adhlacadh a dheanamh.

41 A nis bha lios anns an àite 's an do cheusadh e; agus anns an lios uaigh nuadh, anns nach do chuireadh aon duine riamh.

42 Air an aobhar sin, air son ulluchaidh càise nan Iudhach, do bhrìgh gun robh an uaigh am fagus, chuir iad Iosa an sin<sup>n</sup>.

## CAIB. XX.

1 Thàinig Muire chum na h-uaighe; 3 agus Peadar agus Eoin, agus iad gu-n fhios aca air aiseirigh Christ. 14 Dh'fhoillsicheadh Crìost do Mhuire Magdalen, 19 agus d'a dheisciobuibh. 24 Mì-chreidimh agus aidmheil Thomas.

AIR a' cheud là de'n t-seachduin thàinig Muire Magdalen gu moch<sup>a</sup>, agus an dorcha fathast ann, chum na h-uaighe, agus chunnaic i a' chlach air a togail o'n uaigh.

2 Ruith i an sin, agus thàinig i gu Simon Peadar, agus gu an deisciobul eile a b'ionnmuinn le Iosa<sup>b</sup>, agus thubhairt i riu, Thug iad leo an Tighearn<sup>c</sup> as an uaigh, agus cha-n 'eil fhios againn c'ait an do chuir iad e.

B.C. 33.

<sup>a</sup> Deut. 21.  
22, 23  
<sup>b</sup> Luc. 24. 12  
<sup>c</sup> Lebh. 23.  
7, 8

<sup>d</sup> Caib. 11. 44  
<sup>e</sup> 1 Eoin 5.  
6, 8  
<sup>f</sup> Caib. 21. 24

<sup>g</sup> Ecs. 12. 47  
<sup>h</sup> Luc. 18. 31.  
34  
Gnio. 2. 25-31  
<sup>i</sup> Sech. 12. 10  
<sup>j</sup> Caib. 9. 22  
12. 42

<sup>k</sup> Caib. 3. 1. 2  
7. 50

<sup>l</sup> 2 Each. 17.  
14  
<sup>m</sup> Gnio. 5. 6

<sup>n</sup> Mat. 28. 9  
Marc. 16. 9  
<sup>o</sup> Caib. 21. 4  
Luc. 24. 16.  
31

<sup>p</sup> Isa. 53. 9  
<sup>q</sup> Salm. 22. 22  
Ròm. 8. 29  
Eabh. 2. 11  
<sup>r</sup> Caib. 14. 2  
Ròm. 8. 14.  
15  
<sup>s</sup> Cor. 6. 18  
<sup>t</sup> Mat. 28. 1.  
&c.  
Marc. 16. 1.  
&c.  
Luc. 24. 1.  
&c.

<sup>u</sup> Eabh. 1. 9  
11. 16  
<sup>v</sup> Mat. 28. 10  
<sup>w</sup> Caib. 13. 23  
Marc. 16.  
14  
Luc. 24. 36  
1 Cor. 15. 5

3 Uime sin chaidh Peadar a mach<sup>b</sup>, agus an deisciobul sin eile, agus thàinig iad chum na h-uaighe.

4 Agus ruith iad 'n an dithis euideachd: agus ruith an deisciobul eile na bu luaithe na Peadar, agus thàinig e air tús chum na h-uaighe.

5 Agus air cromadh sìos da, chunnaic e 'n lion-eudach 'n a luidhe; gidheadh cha deachaidh e steach.

6 An sin thàinig Simon Peadar 'g a leantuinn, agus chaidh e steach do'n uaigh, agus chunnaic e 'n lion-eudach 'n a luidhe;

7 Agus an nèapaicim<sup>d</sup> a bha m'a cheann, cha-n ann 'n a luidhe maille ris an lion-eudach, ach air leth air a filleadh ann an aon àit.

8 An sin chaidh a steach mar an ceudna an deisciobul sin eile a thàinig air tús chum na h-uaighe, agus chunnaic, agus chreid e.

9 Oir cha do thug iad fathast an sgrìobtuir<sup>e</sup>, gu-m b'èigin gu-n èireadh esan a ris o na marbh.

10 An sin dh'ìmich na deisciobuil a ris chum an euideachd fèin.

11 Ach sheas Muire aig an uaigh a muigh, a' gul: agus a' gul di chrom i sìos, *ay amharc* a steach do'n uaigh.

12 Agus chunnaic i dà aingeal ann an *caitidh*ibh geala, 'n an suidhe, fear aig a' cheann, agus fear aig na cosaibh, 's an àite 's an robh corp Iosa 'n a luidhe;

13 Agus thubhairt iadsan rithe, A bhean, c'ar son tha thu 'gul? Thubhairt i riu, Air son gu-n d' thug iad mo Thighearna leo, agus nach 'eil fhios agam c'ait an do chuir iad e.

14 Agus an uair a thubhairt i so, phill i air a h-ais, agus chunnaic i Iosa 'n a sheasamh<sup>g</sup>, agus cha d'aithnich i gu-m b'è Iosa 'bha ann<sup>h</sup>.

15 Thubhairt Iosa rithe, A bhean, c'ar son a tha thu 'gul? cò tha thu 'g iarraidh? air saòilinn d'ise gu-m b'è an gáradair a bh'ann, thubhairt i ris, A thighearna, ma thug thusa leat e, innis dhomhsa c'ait an do chuir thu e, agus bheir mise leam e.

16 Thubhairt Iosa rithe, A Mhuire. Air tionndadh dh'ise, thubhairt i ris, 'Rabboni, 's e sin r'a ràdh. A Mhaighistir.

17 Thubhairt Iosa rithe, Na bean rium; oir cha deachaidh mi fathast suas chum m'Àthar: ach imich chum mo bhràithrean<sup>i</sup>, agus abair riu, Tha mise 'dol suas chum m'Àthar fèin agus 'ur n-Àthar-so<sup>j</sup>, agus chum mo Dhé fèin<sup>k</sup> agus 'ur Dé-se.

18 Thàinig Muire Magdalen agus dh'innis i do na deisciobuibh<sup>l</sup>, gu-m fac' i an Tighearn<sup>m</sup>, agus gu-n dubhairt e na nithe so rithe.

19 Agus air teachd do'n fheasgar an là sin fèin<sup>n</sup>, air a' cheud là de'n t-seachduin, agus na dorsa duinne far an robh na deisciobuil cruinn air eagal nan Iudhach,

thàinig Iosa agus sheas e 's a' mheadhon, agus thubhairt e riu, Sìth dhuibh.

20 Agus air dha so a ràdh, nochd e dhoibh a làmh agus a thaobh. An sin bha aoibhneas air na deisciobluibh an uair a chunnaic iad an Tighearn<sup>c</sup>.

21 An sin thubhairt Iosa riu a ris, Sìth dhuibh<sup>d</sup>; mar a chuir an t-Athair uaith mise, mar sin tha mise 'g 'ur cur-se uam<sup>e</sup>.

22 Agus air dha so a ràdh, sheùl e orra, agus thubhairt e riu, Gabhaibh-se an Spiorad Naomh<sup>f</sup>.

23 Cò air bith iad d'am maith sibh am peacaidhean, tha iad maithte dhoibh<sup>g</sup>; agus cò air bith iad d'an cum sibh am peacaidhean gun am maiththeadh, tha iad air an cumail.

24 Ach cha robh Tomas, aon de'n dà fhear dheug<sup>h</sup>, d'an goirear Didimus, maille riu, 'n uair a thàinig Iosa.

25 Uime sin thubhairt na deisciobuil eile ris, Chunnac sinne an Tighearn<sup>i</sup>. Ach thubhairt esan riu, Mur faic mise aileadh nan tairngean 'n a làmh, agus mur cuir mi mo mheur ann an aileadh nan tairngean, agus mur cuir mi mo làmh 'n a thaobh, cha chreid mi.

26 Agus an ceann ochd làithean 'n a dhéigh sin, bha a dheisciobuil a ris a stigh, agus Tomas maille riu: thàinig Iosa, agus na dorsa dùinte, agus sheas e 's a' mheadhon, agus thubhairt e, Sìth dhuibh.

27 'N a dhéigh sin thubhairt e ri Tomas, Cuir an so do mheur, agus feuch mo làmh; agus sin an so do làmh, agus cuir a'm' thaobh i: agus na bi mi-chreid-each, ach creideach.

28 Agus fhreagair Tomas, agus thubhairt e ris, Mo Thighearn<sup>j</sup> agus mo Dhia.

29 Thubhairt Iosa ris, Air son gu faca tu mi, a Thomais, chreid thu: is beannaichte iadsan nach faca<sup>k</sup>, agus a chreid.

30 Agus rinn Iosa, gu firinneach, mòran de mhìorbhùilb eile 'm fianuis a dheisciobul<sup>l</sup>, nach 'eil sgrìobhta 's an leabhar so.

31 Ach tha iad so sgrìobhta, chum gu-n creideadh sibh gur e Iosa an Crìosd Mac Dhé<sup>m</sup>; agus a' creidsinn dhuibh, gu-m bitheadh agaibh beatha troimh 'ainm-san<sup>n</sup>.

CAIB. XXI.

1 Dh'fhoillsich Crìosd e fèin a ris d'a dheisciobluibh, agus dh'aithnicheadh leo e leis an tarruing mhòr éis: 12 ghoibh e a dhinneir maille riu: 15 thug e spioradh do Pheadar 'nain agus a chaoirich a bhàdhtheadh; 18 roimh-innis e a bhos dha.

**A**N déigh nan nithe sin dh'fhoillsich Iosa e fèin a ris d'a dheisciobluibh aig muir Thiberiais<sup>o</sup>; agus air an dòigh so nochd se e fèin:

2 Bha maille r'a chéile Simon Peadar, agus Tomas d'an goirear Didimus, agus

B.C. 33.  
<sup>a</sup> caib. 1. 45  
<sup>b</sup> Mat. 4. 21  
<sup>c</sup> caib. 16. 22  
<sup>d</sup> caib. 14. 27  
<sup>e</sup> caib. 17. 18  
 Mat. 18. 18, 19  
<sup>f</sup> Gnio. 2. 4, 38  
<sup>g</sup> caib. 20. 14  
<sup>h</sup> Mat. 16. 19  
 18. 18  
<sup>i</sup> Luc. 24. 41  
<sup>j</sup> Luc. 5. 4-7  
<sup>k</sup> caib. 11. 16

Nataanael<sup>a</sup> o Chàna Ghalile, agus mhic Shebede<sup>b</sup>, agus dithis eile d'a dheisciobluibh.

3 Thubhairt Simon Peadar riu, Tha mise 'dol a dh'iasgach. Thubhairt iadsan ris, Tha sinne a' dol maille riut. Dh'imich iad a mach, agus chaidh iad a steach do luing air ball; agus cha do ghlac iad ni air bith an oidhche sin.

4 Ach an uair a bha a' mhaduinn a nis air teachd, sheas Iosa air an tràigh; gidheadh cha robh fhios aig na deisciobluibh gu-m b'e Iosa 'bha ann<sup>c</sup>.

5 An sin thubhairt Iosa riu, A chlann, am bheil biadh air bith agaibh<sup>d</sup>? Fhreagair iadsan e, Cha-n 'eil.

6 Agus thubhairt esan riu, Tilgibh an lion air an taobh deas de'n luing<sup>e</sup>, agus gheibh sibh. Thilg iad uime sin, agus a nis cha 'burrainn iad a tharruing air son lionmhoireachd an éisg.

7 Uime sin thubhairt an deisciobul sin, a b'ionmhunn le Iosa, ri Peadar, Is e an Tighearna 'tha ann. A nis an uair a chuala Simon Peadar gur e an Tighearn<sup>f</sup> a bh'ann, cheangail e a chòt-uachdair uime, (oir bha e lomnochd,) agus thilg se e fèin 's a' mhuir.

8 Thàinig na deisciobuil eile ann an luing bhig; (oir cha robh iad fada o thir, ach mu thimchioll dà cheud làmh-choille,) a' tarruing an lin éisg.

9 Uime sin an uair a thàinig iad air tìr, chunnaic iad griosach an sin, agus iasg air a chur orra, agus aran.

10 Thubhairt Iosa riu, Thugaibh an so de'n iasg a ghlac sibh a nis.

11 Chaidh Simon Peadar sanas, agus tharruing e an lion gu tìr, lùs a dh'iasgaibh mòra, ceud agus leth-cheud agus trì: agus ged bh'a'n uread sin ann, cha do bhriseadh an lion.

12 Thubhairt Iosa riu, Thigibh, gabhaibh 'ur dinneir<sup>g</sup>. Agus cha robh a chridhe aig aon de na deisciobluibh fheòraich dheth, Cò thusa? oir dh'aithnich iad gur e an Tighearn<sup>h</sup> a bha ann.

13 An sin thàinig Iosa, agus ghlac e aran, agus thug e dhoibh e, agus iasg mar an ceudna.

14 Is i so a nis an treas uair a nochd Iosa e fèin d'a dheisciobluibh<sup>i</sup>, an déigh dha éirigh o na màirbh.

15 An sin an déigh dhoibh an dinneir a ghabhall, thubhairt Iosa ri Simon Peadar, A Shimoin mhic Ionais, am bheil barrachd gràih agad dhomb-sa orra sin<sup>j</sup>? Thubhairt e ris, Tha, a Thighearna; tha fios agad gur toigh leam thu. Thubhairt e ris, Beathaich m'uaire<sup>k</sup>.

16 Thubhairt e ris a ris an dara uair, A Shimoin mhic Ionais, an toigh leat mise<sup>l</sup>? Thubhairt e ris, Seadh, a Thighearna; tha fios agad gur toigh leam thu. Thubhairt e ris, Beathaich mo chaoirich<sup>m</sup>.

17 Thubhairt e ris an treas uair<sup>n</sup>, A Shimoin mhic Ionais, an toigh leat mise?

<sup>l</sup> i Pead. 1. 8  
<sup>m</sup> Gnio. 10. 41  
<sup>n</sup> caib. 21. 25  
<sup>o</sup> Luc. 1. 4  
<sup>p</sup> caib. 20. 19, 26  
<sup>q</sup> caib. 3. 15, 16  
 5. 24  
 10. 10  
<sup>r</sup> Pead. 1. 9  
<sup>s</sup> Mat. 26. 33, 35  
<sup>t</sup> Isa. 40. 11  
<sup>u</sup> Ier. 3. 15  
<sup>v</sup> Esc. 34. 2-10  
<sup>w</sup> Mat. 26. 32  
<sup>x</sup> Eabh. 13. 20  
 20. 20  
<sup>y</sup> Pead. 2. 25  
<sup>z</sup> caib. 13. 38

Bha Peadar doilich a chionn gu-n dubhairt e ris an treas uair, An toigh leat mise? Agus thubhairt e ris, A Thighearn', is aithne dhuit na h-uile nithe: Thu bhairt Iosa ris, Beathaich mo chaor-aich.

18 Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh riut, an uair a bha thu òg<sup>b</sup>, chrioslaich thu thu féin, agus dh'ìmhich thu an taobh a bu mhiann leat: ach an uair a bhitheas tu aosmhor, sinidh tu mach do lámhan, agus crioslaichidh neach eile thu<sup>c</sup>, agus bheir e thu an taobh nach àill leat.

19 So thubhairt e, a' ciallachadh ciod a' ghnè bhais leis an tugadh e glòir do Dhia<sup>d</sup>. Agus air dha so a ràdh, thubhairt e ris, Lean mise<sup>e</sup>.

20 An sin air do Pheadar tionndadh, chunnaic e an deisciobal a b'ionmhuinn le Iosa, a' leantuin; an ti mar an ceudna a luidh air uchd Iosa aig an t-shuipeir,

B.C. 33.

a Mat. 16. 28  
25-31

b caib. 13. 36

c Gnio. 21. 11

d e Pead. 1. 14

e caib. 19. 35

f Eoin 12. 26

g Air. 14. 24

h Mat. 19. 28

i caib. 20. 30

agus a thubhairt ris, A Thighearna, cò e a bhrathas thu?

21 Air do Pheadar esan fhaicinn, thubhairt e ri Iosa, A Thighearna, ciod a ni am fear so?

22 Thubhairt Iosa ris, Ma's àill leam-sa e dh'fhantuin gus an tig mi<sup>f</sup>, ciod e sin duit-sa? Lean thusa mise.

23 Uime sin chaidh an ràdh so mach am measg nam bràithre, nach faigheadh an deisciobal sin bàs: gidheadh cha dubhairt Iosa ris, nach faigheadh e bàs: ach, Ma's i mo thoil-sa e dh'fhantuin gus an tig mi, ciod e sin duit-sa?

24 Is e so an deisciobal a tha 'deanamh fianuis air na nitheib so, agus a sgrìobh na nithe so: agus tha fhios againe gu bheil 'fianuis fior<sup>g</sup>.

25 Agus tha mar an ceudna mòran de nitheib eile a riun Iosa<sup>h</sup>, agus nam bith-eadh iad uile sgrìobhta, is i mo bharail nach cumadh an saoghal féin na rachadh a sgrìobhadh de leabhraichibh. Amen.

## GNIOMHARAN NAN ABSTOL.

### CAIB. I.

1 Dol a suas Iosa gu nèmh. 10 An dèigh a dhol a suas thu ùt aingeal rabhadh do na h-abstolaibh iad a dh'imeachd romhpa, agus a shocrachadh an inninn air 'ath-theuchd-san: 12 a réir sin phill iad, agus rinn iad urnuigh, agus thug iad Matias 'n a abstol 'an àite Iudaia.

**R**INN mi an ceud leabhar<sup>c</sup>, a Theophilus, mu thimchioll nan uile nithe a thòisich Iosa air a dheanamh agus a theagasg,

2 Gus an là 's an do thogadh suas e<sup>d</sup>, an dèigh dha, troimh an Spiorad Naomh, àitheantan a thoirt<sup>e</sup> do na h-abstolaibh a thag e:

3 D'an d'rinn e mar an ceudna e féin a nochdadh beò an dèigh 'fhuilangais<sup>f</sup>, le mòran de chomharaidhean firinneach, air dha 'bhi air 'fhaicinn leo feadh dhà fhichead là, agus e labhairt mu na nitheib sin a bhuneadh do rioghachd Dhé:

4 Agus air dha 'bhi maille riu, dh'àithn e dhoibh gun iad a dhol o Ierusalem, ach feitheam ri gealladh an Athar<sup>g</sup>, ars' esan, a chuala sibh uamsa.

5 Oir bhaist Eoin gu deimhin le uisge<sup>h</sup>: ach baistear sibhe leis an Spiorad Naomh<sup>i</sup>, air bheag làithibh an dèigh so.

6 Uime sin an uair a chruinnich iad an ceann a chèile, dh'fhèaradh iad deth, ag ràdh, A Thighearn', an aigis thu aig an àm so an rioghachd do Israel<sup>j</sup>?

7 Ach thubhairt esan riu, Cha bhuin e dhuibh-se fios nan aimsir no nan àm fhaotainn<sup>k</sup>, a chuir an t-Athair 'n a chumhachd féin.

B.C. 33.

a Mat. 28. 19  
Luc. 24. 47-49

b Luc. 24. 51

c Luc. 1. 1-4

d rann 9

Luc. 24. 51

i Tim. 3. 16

e Eoin 20. 12

f caib. 2. 7

g Mat. 28. 19

h Marc. 1. 15

i Luc. 24. 15

j Eoin xx. xxi.

k Eoin 14. 3

l Tes. 4. 10

m Tais. 1. 7

n Luc. 24. 52

o Eoin xiv. xvi.

p Mat. 14. 15

q Luc. 22. 12

r Mat. 10. 2-4

s Mat. 3. 11

t caib. 2. 4

u 10. 45

v 11. 15

w Isa. 1. 26

x Dan. 7. 27

y Luc. 8. 2, 3

z 24. 10

aa Mat. 24. 36

ab Tes. 5. 1, 2

8 Ach gheibh sibh cumhachd an uair a thig an Spiorad Naomh oirbh: agus bitheadh sibh 'n ur fianuisibh dhomh-sa<sup>a</sup>, aron ann an Ierusalem, agus ann an Iudea uile, agus ann an Samaria, agus gu ionnall na talmhainn.

9 Agus an uair a thubhairt e na nithe so, thogadh suas e<sup>b</sup>, agus iadsan 'g a fhaicinn; agus thug neul as an sealladh e.

10 Agus am feadh a bha iadsan a' geur-amharc gu nèmh, agus esan a' dol a suas, feuch, sheas dithis fhear làmh riu ann an eudach geal<sup>c</sup>:

11 Agus thubhairt iad, Fheara Ghalile<sup>d</sup>, c'ar son tha sibh 'n ur seasamh ag amharc gu nèmh? An t-Iosa so a thogadh suas uaibh gu nèmh, is amhuil sin a thig e, mar a chunnaic sibh e a' dol do nèmh<sup>e</sup>.

12 An sin phill iad gu Ierusalem<sup>f</sup>, o'n t-sliabh ris an abrar sliabh nan crann-olaidh, a tha'm fagus do Ierusalem, astar là sàbaid as.

13 Agus an uair a thàinig iad a stigh, chaidh iad suas do sheòmar nachdarach<sup>g</sup>, far an robh a' fantuin Peadar<sup>h</sup>, agus Seumas, agus Eoin, agus Andreas, Philip, agus Tomas, Bartolomeus, agus Mata, Seumas mac Alphéus, agus Simon Selotes, agus Iudas bráthair Sheumais.

14 Bhuaic iad so uile a dh'aon inn-tinn ann an urnuigh, [agus ann an guidhe,] maille ris na mnathan<sup>i</sup>, agus Muire màthair Iosa, agus maille r'a bráith-rìbh.

15 Agus anns na làithibh sin dh'èrich Peadar ann am meadhon nan deisciobal,

agus thubhairt e, (b'é áireamh nan ainm a bha láthair, mu thimchioll ceud agus fichead.)

16 Fheara agus a bhráithre, b'éigin an sgríobhtar su 'bhi air a choimhionadh, a roimh-labhair an Spiorad Naomh le beul Dhaibhidh timchioll Iudais, a bha 'n a cheann-íuile aca-san a ghlac Iosa.

17 Oir bha e air 'áireamh maille ruinne<sup>c</sup>, agus fuair e cuibhrionn de'n fhrithealadh so.

18 A nis cheannaich am fear so<sup>d</sup> fear-ann le duais na h-eucorach<sup>e</sup>; agus air dha tuiteam síos air 'aghaidh, sgáin e 's a' mheadhon, agus bhrúchd a mhionach uile mach.

19 Agus rinneadh so aithnichte do luchd-áiteachaidh Ierusalem uile; air chor as gu-n abrar ris an fhearann sin 'n an cainnt féin, Aceldama, sin ri rádh, Fearann fola.

20 Oir tha e sgríobhta ann an leabhar nan Salm, Bitheadh 'áite-cómhnuidh 'n a fhasach, agus na gabhadh neach san bith támh ann<sup>f</sup>; agus, Glacadh neach eile a dhreuchd<sup>m</sup>.

21 Air an aobhar sin is cóir aon de na daoimibh sin a bha maille ruinne<sup>n</sup>, ré na h-aimsir *sin* uile anns an deachaidh an Tighearn Iosa steach agus a mach 'n ar measg.

22 A' tóiseachadh o bhaisteadh Eoin, gus an lá 's an do thogadh suas uainn e, 'bhi air a dheanamh 'n a fhianuis air 'aiscraig-san maille ruinne.

23 Agus shonraich iad dithis, Joseph ris an abrar Barsabas<sup>o</sup>, d'am bu cho-ainm Iustus, agus Matias.

24 Agus rinn iad urnuigh, agus thubhairt iad, Thusa a Thighearna, d'an aithne cridheacha nan uile dhaoine<sup>p</sup>, foillsich cò de'n dithis so a thagh thu.

25 A ghabhail cuibhrionn de'n fhrithealadh agus de'n abstolachd so, o'n do thug Iudas le seacharan, gu dol d'a áite féin.

26 Agus thilg iad an cranncheur; agus thuit an cranncheur air Matias; agus bha e air 'áireamh maille ris an aon abstol deug.

## CAIB. II.

1 *Lionadh na h-abstóil leis an Spiorad Naomh, agus labhairt iad iomadh gné cáinute; 7 gheibh cuid iongantais riu, agus rinn cuid eile fanóid orra: 14 nochd Peadar gu-n do labhair na h-abstóil le cumhachd an Spioraid Naomh.*

**A**GUS an uair a tháinig lá na euingis<sup>q</sup>, bha iad gu léir a dh'aon inntinn<sup>r</sup> ann an aon áite.

2 Agus tháinig gu h-obann toirm o néamh, mar shéideadh goithe ro thréin, agus lion i an tigh<sup>s</sup> uile far an robh iad 'n an suidhe.

3 Agus dh'fhoillsicheadh dhoibh teanganna sgoilte, mar de theine<sup>t</sup>, agus shuidh e air gach aon diubh fa leth;

4 Agus lionadh iad uile leis an Spiorad

B. C. 33.

<sup>a</sup> Caib. 1. 5  
<sup>b</sup> Caib. 10. 46  
Marc. 10.  
17

<sup>c</sup> Luc. 6. 16

<sup>d</sup> Mat. 27. 5-

10

<sup>e</sup> Pead. 2.

15

<sup>f</sup> Caib. 1. 11

<sup>g</sup> 2 Ri. 17. 6

<sup>h</sup> Isa. 11. 11

<sup>i</sup> Pead. 1. 1

<sup>j</sup> Salm 69. 25

<sup>k</sup> Caib. 6. 9

<sup>l</sup> Róm. 1. 7

<sup>m</sup> Salm 109. 8

<sup>n</sup> Luc. 10. 1, 2

Eoin 15. 27

<sup>o</sup> Caib. 15. 22

<sup>p</sup> Jer. 17. 10

Tais. 2. 23

<sup>q</sup> 1 Tes. 5. 7

<sup>r</sup> Ioel 2. 28-

32

<sup>s</sup> Isa. 2. 2

Eabh. 1. 2

<sup>t</sup> Isa. 44. 3

Ese. 36. 27

Sech. 12. 10

<sup>u</sup> Caib. 21. 8, 9

<sup>w</sup> 1 Cor. 12.

10, 23

<sup>x</sup> Lebh. 23.

15

<sup>y</sup> Caib. 1. 14

<sup>z</sup> Marc. 13.

24

<sup>aa</sup> Caib. 4. 31

<sup>ab</sup> Mat. 3. 11

<sup>ac</sup> Róm. 10. 13

Naomh<sup>a</sup>, agus thóisich iad air labhairt le teangaibh eile<sup>b</sup>, a réir mar a thug an Spiorad comas labhairt dhoibh.

5 Agus bha a' gabhail cómhnuidh ann an Ierusalem, Iudhaich, daoine crábhach, de gach uile chinneach fo néamh.

6 A nis, an uair a sgoileadh an t-iomradh so, tháinig an snagh an ceann a chéile, agus bha iad fo amlnadh, do bhrìgh gu-n cuala gach aon iad a' labhairt 'n an cainnt féin.

7 Agus bha iad uile fo uamhas agus ghabh iad iongantais, ag rádh r'a chéile, Feuch, nach Galiléich iad sin uile a tha 'labhairt<sup>c</sup>?

8 Agus cionnas a tha sinne 'g an cluinntinn gach aon 'n ar cainnt féin, anns an d' rugadh sinn?

9 Partaich, agus Medich<sup>d</sup>, agus Elamaich<sup>e</sup>, agus luchd-áiteachaidh Mhesopotaimia, Iudea, agus Chapadocia<sup>f</sup>, Phontuis, agus Asia,

10 Phrìgia, agus Phamphilia, na h-Eiphit, agus chrioche na Libia timchioll Chirene<sup>g</sup>, agus coigrìch o'n Róimh<sup>h</sup>, Iudhaich agus proslitich,

11 Muinntir Chrete, agus Arabia, tha sinn 'gan cluinntinn a' labhairt 'n ar teangaibh féin gníomharan móralach Dhé.

12 Agus bha iad uile fo uamhas, agus ann an ioma-chomhairle, ag rádh gach aon r'a chéile, Cìod is ciall da so?

13 Ach thubhairt dream eile a' fanoid, Tha na daoine so làn a dh'fhion ùr.

14 Ach air seasamh do Pheddar maille ris an aon fhear deug, thog e a ghuth, agus thubhairt e riu, Fheara Iudca, agus sibhse uile a luchd-áiteachaidh Ierusalem, bitheadh fhios so agaibh, agus éisdibh ri m' bhriathraibh-sa:

15 Oir cha-n 'eil iad so air mhìg, mar tha sibhse a' meas, oir is i an treas uair de'n lá a tha ann<sup>i</sup>.

16 Ach is e so an ni a chaidh a labhairt leis an fhàidh Ioel<sup>j</sup>:

17 Agus tarlaidh anns na làithibh deir-eannach<sup>k</sup>, (arsa Dia,) dòirtidh mise de m' Spiorad air gach uile fheòil<sup>l</sup>; agus ni 'ur mic agus 'ur nigheanan fàidheadaireachd<sup>m</sup>, agus chi 'ur n-òganaich seallaidhean, agus brudaraidh 'ur seann daoine brudair:

18 Agus dòirtidh mise air m'òglaich, agus air mo bhanoglaich de m' Spiorad anns na làithibh sin; agus ni iad fàidheadaireachd<sup>n</sup>:

19 Agus nochdaidh mise iongantais anns na néamhan shuas, agus comharaidhean air an talamh shìos: fuil, agus teine, agus duibh-neul deataich:

20 Iompaichear a' ghrian gu dorchedas<sup>o</sup>, agus a' ghealach gu fuil, mu-n tig lá mòr agus comharachtae sin an Tighearna:

21 Agus tarlaidh, ge b'e neach a ghairmeas air ainm an Tighearna, gu-n tèarnar e<sup>p</sup>.

22 Fheara Israeil, éisdibh ris na briath-



raibh so: Iosa o Nasaret, duine a dhearbhadh le Dia 'n 'ur measg-se, le cumhachd-aibh agus le miorbhuilbh agus le comharaidhean<sup>o</sup>, a rinn Dia leis-san 'n 'ur meadhous-se, mar tha fhios agaibh féin:

23 An duine so, a thugadh thairis le comhairle ehimntich agus roimh-eòlas Dhé<sup>o</sup>, ghlac sibhse, agus le lámhan dhroch dhaoiné cheus agus mharbh sibh e:

24 Neach a thog Dia suas<sup>o</sup>, air dha piantan a' bhàis fhuasgladh; do bhrìgh nach robh e 'an comas gu-n cumtadh esan leis<sup>o</sup>:

25 Oir thubhairt Daibhidh m'a thimchioll<sup>o</sup>, Chunnac mi an Tighearna romham a ghnàth: oir tha e aig mo dheas làimh, chum nach gluaisteadh mi:

26 Air an aobhar so rinn mo chridhe gairdeachas, agus rinn mo theangadh aobhneas: tuilleadh fòs, gabhaidh m'fheòil còmhnuidh fhoisneach ann an dòchas:

27 Do bhrìgh nach fàg thu m'anam shìos ann a' frinn<sup>o</sup>, ni mò a dh'fhuilingeas tu do d' naomh Aon féin gu faice a truaillidheachd.

28 Dh'fhoillsich thu dhomh-sa slighean na beatha; lionaidh tu mi de shubhachas le d' ghnùis.

29 Fheara agus a bhràithre, leigibh lean<sup>o</sup> labhairt gu dàna ruibh mu'n phrìomh-athair Daibhidh, araon gu-n d'fhuair e bàs, agus gu-n d'adhlacaidh e, agus gu bheil 'uaigh maille ruinn gus an là an diùgh.

30 Air an aobhar sin air dha 'bhi 'n a fhaidh<sup>o</sup>, agus fiosrach gu-n do mhionnaich Dia le mionnaibh dha<sup>o</sup>, de thoradh a leasraidh, a réir na feòla, gu-n togadh e suas Crìosd, gu stuidhe air a rìgh-chaitheir-san:

31 Air dhasan so a roimh-fhaicinn, labhair e mu aiseirigh Chrìosd, nach d'fhagadh 'anam ann an ifrinn, agus nach fac 'fheòil truaillidheachd.

32 An t-Iosa so thog Dia suas<sup>o</sup>, air am bheil sinne uile 'n ar namusibh.

33 Uime sin, air dha 'bhi air 'ardachadh le deas làimh Dhé<sup>o</sup>, agus gealladh an Spioraid Naomh fhaotainn o an Athair<sup>o</sup>, dhòirt e mach an nì so, a tha sibhse nis a' faicinn agus a' cluinntinn.

34 Oir cha deachaidh Daibhidh suas chum nan nèamh: ach tha e féin ag ràdh<sup>o</sup>, Thubhairt an Tighearna ri m' Tighearna, Suidh air mo làimh dheis,

35 Gus an cuir mi do naimhde 'n an stòl fo d' chosaibh.

36 Uime sin bitheadh fios gu cinnteach aig tigh Israeil uile, gu-n d' rinn Dia 'n a Tighearna<sup>o</sup> agus 'n a Chrìosd<sup>o</sup>, an t-Iosa so féin, a cheus sibhse.

37 A nis an uair a chual' iad so, bha iad air an bioradh 'n an cridhe<sup>o</sup>, agus thubhairt iad ri Peadar, agus ris a' chuid eile de na h-abstolaibh, Fheara agus a bhràithre, ciod a ni sinn<sup>o</sup>?

38 An sin thubhairt Peadar riu, Dean-

B. C. 33.

<sup>a</sup> caib. 3. 19  
<sup>b</sup> Luc. 24. 47  
<sup>c</sup> Eoin 3. 2  
<sup>d</sup> Eabh. 2. 4  
<sup>e</sup> Ioel 2. 28  
<sup>f</sup> caib. 3. 13  
<sup>g</sup> Luc. 22. 22  
<sup>h</sup> Eph. 2. 13,  
<sup>i</sup> 17  
<sup>j</sup> Mat. 27. 1

<sup>k</sup> Eoin 5. 26  
<sup>l</sup> 10. 18  
<sup>m</sup> Salm 16. 8,  
<sup>n</sup> 11

<sup>o</sup> Ionad nam marbh.  
<sup>p</sup> Marc. 16. 17

<sup>q</sup> caib. 4. 32,  
<sup>r</sup> 34

<sup>s</sup> 2 no, feudaidh mi.

<sup>t</sup> 2 Sam. 23. 2  
<sup>u</sup> 2 Sam. 7. 12, 13  
<sup>v</sup> Salm 132. 11

<sup>w</sup> Luc. 2. 52  
<sup>x</sup> Ròm. 14. 18  
<sup>y</sup> caib. 5. 14  
<sup>z</sup> 11. 24

<sup>aa</sup> rann 24  
<sup>ab</sup> Luc. 24. 48

<sup>ac</sup> caib. 5. 31  
<sup>ad</sup> Phil. 2. 9  
<sup>ae</sup> caib. 1. 4  
<sup>af</sup> Eoin 16. 7,  
<sup>ag</sup> 13

<sup>ah</sup> Salm 110. 1  
<sup>ai</sup> Mat. 22. 44

<sup>aj</sup> Eoin 9. 8

<sup>ak</sup> Eph. 1. 20-23  
<sup>al</sup> Phil. 2. 9-11

<sup>am</sup> Ese. 7. 16  
<sup>an</sup> Sech. 12. 10

<sup>ao</sup> caib. 9. 6  
<sup>ap</sup> 16. 30

aibh aithreachas<sup>o</sup>, agus bithibh air 'ur baisteadh gach aon agaibh ann an ainm Iosa Crìosd, chum maitheanas pheacaidhean, agus gheibh sibh tiodhlac an Spioraid Naomh.

39 Oir tha an gealladh dhuibh-se<sup>o</sup>, agus do 'ur cloinn, agus do na h-uile a tha fad o làimh<sup>o</sup>, eadhon a' m' mhead as a ghairneas an Tighearna' ar Dia.

40 Agus le mòran de bhriathraibh eile rian e fianuis agus dh'earalaich e iad, ag ràdh, Saoraibh sibh féin o'n ghuinealach fhliar so.

41 An sin bhaisteadh iadsan a ghabh r'a fhocal gu toileach: agus air an là sin féin chuireadh riu timchioll tri mile anam.

42 Agus bhunaich iad gu seasmhach ann an teagas nan abstol, agus ann an co-chomunn, agus ann am briseadh arain, agus ann an urnuighibh.

43 Agus thàinig eagal air gach anam: agus rinneadh mòran de mhìorbhuilean agus de chomharaidhean leis na h-abstolaibh<sup>o</sup>.

44 Agus bha iadsan uile a chreid ann an aon àit<sup>o</sup>, agus bha na h-uile nithe aca coitcheinn<sup>o</sup>;

45 Agus reic iad an seilbh agus am maoin, agus roinn iad air na h-uile iad, a réir mar a bha feum gach neach.

46 Agus a' buanachadh dhoibh gach là a dh'aon iantinn anns an teampull, agus a' briseadh arain o thigh gu tigh, chaith iad an biadh le gairdeachas agus le aon-fhillteachd cridhe,

47 A' moladh Dhé, agus deadh-ghean aca o'n t-sluagh uile<sup>o</sup>. Agus chuir an Tighearna gach là ris an eaglais an dream a thèarnar<sup>o</sup>.

CAIB. III.

<sup>1</sup> Leighis Peadar agus Eoin duine bacach; 12 dh'innis iad do'n t-sluagh a bha air cruinn-cachadh nach d' rinneadh am miorbhuil so le naomhachd nan abstol, ach le cumhachd diadhaidh Chrìosd; 13 chrònaich siad iad air son esan a cheur gu bòs.

**A**GUS chaidh Peadar agus Eoin le 'chèile suas do'n teampull, aig uair na h-urnuigh, eadhon an naomhach uair.

2 Agus bha duine àraidh a bha 'n a bhacach o bhroinn a mhàthar air a ghlùlan, neach a chuireadh gach là aig dorus sin an teampull ris an abrar Sgiamhach<sup>s</sup>, a dh'iarraidh déirce orrasan a bha 'dol a steach do'n teampull:

3 Neach, an uair a chunnaic e Peadar agus Eoin air tì dol a steach do'n teampull, a dh'iar déirce.

4 Agus air do Pheadar sealltuinn gu gear air, maille ri Eoin, thubhairt e, Amhair oirne.

5 Agus thug esan aire dhoibh ann an dòchas gu faigheadh e ni-éigin uatha.

6 An sin thubhairt Peadar, Airgid no òr cha-n 'eil agam; ach an ni a tha agam,

so bheir mi dhuit : Ann an ainm Iosa Críod o Nasaret<sup>2</sup>, éirich agus imich.

7 Agus ar dha breith air a láimh dheis, thog e suas e; agus air ball neartaich-eadh 'aobrain agus a throidhean.

8 Agus leam e agus<sup>6</sup>, agus sheas e, agus dh'imich e, agus chaidh e steach maille ri do'n teampull, ag imeachd, agus a' leumnaich, agus a' toirt cliú do Dhia.

9 Agus chunnaic an sluagh uile e ag imeachd, agus a' toirt cliú do Dhia.

10 Agus dh'aithnich iad esan gu-m b'e a bha 'n a shuidhe aig geata Sgiabhach an teampull ag iarraidh déire: agus lionadh iad le iongantas agus le uamhas air son an ní sin a thachair dha.

11 Agus a' cumail Pheadar agus Eoin, [do'n bhacach a chaidh a leigheas,] ruith an sluagh uile d'an ionnsuidh anns an sgáth-thigh ris an abrar sgáth-thigh Sholaimh<sup>6</sup>, lán iongantais.

12 Agus an uair a chunnaic Peadar<sup>80</sup>, fbreagar e an sluagh, Fheara Israeil, c'ar son tha iongantas oirbh mu'n ní so? no c'ar son tha sibh a' geur-amharc oirne, mar gu-m b'ann le ar cumhachd<sup>6</sup> no ar naomhachd féin a thug sinn air an duine so imeachd?

13 Ghlóraich Dia Abraham, agus Isaac, agus Iacob, Dia ar n-aithrichean, a Mhac Iosa<sup>2</sup>; a thug sibhse thairis, agus a dh'áicheadh sibh an láthair Philait, an uair a b'i a bhreth a chur fa sgaoil.

14 Ach dh'áicheadh sibhse an t-Aon naomh<sup>6</sup>, agus am Fírean<sup>6</sup>, agus dh'iarr sibh mortair a thiodhlacadh dhuibh;

15 Agus mharbh sibh Prionnsa<sup>1</sup> na beatha<sup>70</sup>, a thog Dia o na mairbh; air am bheil sinne 'n ar fianuisibh.

16 Agus tre chreidimh 'n a ainm<sup>7</sup> neartaich e an tí so, a tha sibhse a' faicinn, agus a's aithne dhuibh: seadh, thug 'ainm-san agus an creidimh a tha tríd-san, dhasan an t-sláinte iomlan so 'n 'ur láthair-se uile.

17 Agus a nis, a bhráithre, tha fhios agam gur ann troimh aineolas a rinn sibh e<sup>6</sup>, mar a rinn nar an ceudna 'ur n-uachdarain.

18 Ach choimhlon Dia air an dóigh so na nithe sin a roimh-fhoillsich e le beul 'fháidhean uile<sup>6</sup>, gu-m fuilingeadh Críod.

19 Air an aobhar sin, deanaibh-se aithreachas<sup>6</sup> agus bithibh air 'ur n-iompachadh, chum gu-m bi 'ur peacaidhean air an glanadh as<sup>6</sup>, an uair a thig amanna fionnaireachd<sup>6</sup> o láthair an Tighearn<sup>7</sup>;

20 Agus a chuireas e Iosa Críod d'ur n-ionnsuidh<sup>70</sup>, a chaidh a roimh-orduchadh:

21 Neach a's éigin do neamh a ghabhail gu aimsiribh aisig nan uile nithe<sup>6</sup>, air an do labhair Dia le beul 'fháidhean naomha uile, o thoiseach an t-saoghail.

22 Oir gu firinneach thubhairt Maois ris na h-aithricibh<sup>6</sup>, Togaidh an Tighearn<sup>7</sup> 'ur Dia suas fáidh dhuibh, de 'ur

B.C. 33.  
<sup>a</sup> caib. 4. 10  
<sup>b</sup> Isa. 35. 6  
<sup>c</sup> Róm. 9. 4  
 15. 8  
<sup>d</sup> Gen. 22. 18  
<sup>e</sup> Mat. 10. 5  
 Luc. 24. 47  
<sup>f</sup> Isa. 59. 20  
 Mat. 1. 21  
 Tit. 2. 11-14  
<sup>g</sup> caib. 5. 12  
 Eoin 10. 23  
<sup>h</sup> 2 Cor. 3. 5  
<sup>i</sup> Eoin 17. 1  
 Eph. 1. 20  
 Phil. 2. 9-11  
 Eabh. 2. 9  
 Tais. 1. 5,  
 18  
<sup>j</sup> caib. 23. 8  
 Mat. 22. 23  
<sup>k</sup> Salm 16. 10  
<sup>l</sup> caib. 7. 52  
 22. 14  
 1 no,  
 ughdar.  
<sup>m</sup> Eph. 1. 20  
<sup>n</sup> caib. 14. 9,  
 10  
 Mat. 9. 22  
<sup>o</sup> Luc. 23. 34  
 Eoin 16. 3  
 1 Cor. 2. 8  
<sup>p</sup> Eoin 18. 13  
<sup>q</sup> caib. 26. 22  
 23  
 Luc. 24. 44  
<sup>r</sup> Mat. 21. 23  
<sup>s</sup> caib. 2. 38  
<sup>t</sup> Isa. 43. 25  
<sup>u</sup> caib. 7. 55  
<sup>v</sup> Isa. 31. 23-  
 25  
 Tais. 21. 4  
<sup>w</sup> caib. 1. 11  
 Eabh. 9. 28  
<sup>x</sup> Mat. 17. 11  
 Róm. 8. 18  
<sup>y</sup> Deut. 18. 25  
 15-19  
<sup>z</sup> caib. 3. 6, 16

bhráithribh, mar mise; ris-san éisdibh sibh anns na h-uile nithibh a labhras e ruibh.

23 Agus tarlaidh, gach anam nach éisd ris an fháidh sin, gu-n sgríosas a mach as an t-sluagh e.

24 Seadh, dh'fhoillsich na fáidhean uile o Shamuel, agus iadsan a lean o sin, a' mheud diubh sa a labhair roimh-láimh mu na láithibh so.

25 Is sibhse clann nam fáidhean<sup>6</sup>, agus a' choimhcheangail a rinn Dia r'ar n-aithricibh, ag rádh ri Abraham, Agus ann ad shluochd-sa bithidh uile theaghlach na talmhainn air an beannaichadh<sup>6</sup>.

26 Air do Dhia a Mhac Iosa 'thogail suas, chuir e do 'ur n-ionnsuidh-se e air tús<sup>6</sup>, chum gu-m beannaicheadh e sibh, leis gach aon agaibh iompachadh o 'ur lochdaibh<sup>6</sup>.

CAIB. IV.

1 *Chuir uachdarain nan Iudhach Peadar agus Eoin 'am príosan, air son iad a bhí 'searmónachadh Iosa do'n t-sluagh; 5 an deigh an ceasnachadh dh'áitich Peadar gu-n do leigheas an beac le cumhachd diadhaidh Iosa a mhéin, agus gur ann tríd-san 'a a conar a tha sláinte shiorruidh r'a faghail.*

**A** GUS am feadh a bha iad a' labhairt ris an t-sluagh, tháinig orra na sagairt, agus ceannard an teampull, agus na Sadusaich<sup>7</sup>;

2 Air dhoibh a bhí fo dhoilgheas gu-n robh iad a' teagas an t-sluagh, agus a' searmonachadh tre Iosa aiseirigh nam marbh.

3 Agus chuir iad lámh annta, agus chuir iad ann am príosan iad gus an lá máireach; oir b'e nis am feasgar a bh'ann.

4 Gidheadh chreid móran diubh-san a chual<sup>7</sup> am focal; agus b'e áireamh nan daoine timchioll chúig míle.

5 Agus tharladh air an lá máireach, gu-n do chruinnicheadh an ceann a chéile an uachdarain, agus an seanairean, agus an sgríobhaicean ann an Ierusalem,

6 Agus Annas an t-árd-shagart<sup>6</sup>, agus Caiaphas, agus Eoin, agus Alecsander, agus a' mheud as a bha de chinnicheadh an árd-shagairt.

7 Agus air dhoibh iadsan a chur anns a' mheadhon, dh'fheoraich iad<sup>6</sup>, Ciod e an cumhachd, no ciod e an t-ainm anns an d' rinn sibh so?

8 An sin air do Pheadar a bhí air a lionadh leis an Spiorad Naomh<sup>6</sup>, thubhairt e riu, Uachdarana a' phobuill, agus a sheanairean Israeil,

9 Ma tha sinne an diugh air ar ceasnachadh mu an deadh ghníomh a rinneadh do'n duine euslan, cionnus a shlánicheadh e;

10 Bitheadh e aithnichte dhuibh-se uile, agus do phobull Israeil uile, gur ann tre ainm Iosa Críod o Nasaret<sup>6</sup>, a cheus sibhse, a thog Dia o na mairbh, eadhon

trid-san a tha 'n duine so 'n a sheasamh an so 'n 'ur làthair-se slàn.  
 11 Is i so a' chlach a dh'ùltadh leibhse, a luchd togail<sup>a</sup>, a rinneadh 'n a ceann na h-oisne.

12 Agus cha-n 'eil slàinte ann na neach air bith eile<sup>b</sup>; oir cha-n 'eil ainm air bith eile fo n'eamh air a thabhairt an measg dhaoine, tre am feud sinn a bhì air ar tèarnadh.

13 A nis an uair a chunnaic iad dàn-achd Pheadair agus Eoin, agus a thuig iad gu-m bu daoine gun fhòghlam agus cumanta iad<sup>c</sup>, ghabh iad iongantais; agus dh'athnuich siad iad gu-n robh iadsan maille ri Iosa.

14 Agus air faicinn an duine a leighis-eadh 'n a sheasamh maille riu, cha robh ni air bith aca ri ràdh 'n a aghaidh.

15 Agus an deigh dhoibh orduchadh dhoibh-san dol a mach as a' chomhairle, chuir iad an cinn cuideachd,

16 Ag ràdh, Cìod a ni sinn ris na daoinibh so?<sup>d</sup> Oir gu-n deachaidh mìorbhuil aithnichte d'heanamh leo, tha e follaiseach do luchd-àrteachaidh Ierusalem uile<sup>e</sup>, agus cha-n urrainn sinn àicheadh.

17 Ach a chum nach sgaoillear e na's mò air feadh an t-sluaigh, bagramaid orra gu geur, gun iad a labhairt na's mò ri neach air bith anns an ainm so.

18 Agus air dhoibh an gairm, dh'athn iad dhoibh gun iad a labhairt air chor sam bith, no a theagasg ann an ainm Iosa.

19 Ach fhreagair Peadar agus Eoin agus thubhairt iad riu, Am bheil e ceart ann am fianuis Dhé, eisdeachd ruibhse roimh Dhia<sup>f</sup>, thugaibh féin breth.

20 Oir cha-n 'eil e 'an comas duinne<sup>g</sup> gun na nithe a chunnaic agus a chuala sinn<sup>h</sup> a labhairt.

21 Agus air dhoibh-san tuilleadh bagraidh a dheanamh orra, leig iad as iad, gun dòigh air bith fhaotainn air am feudadh iad peanas a dheanamh orra, air son an t-sluaigh<sup>i</sup>: oir bha na h-uile a' toirt glòire do Dhia air son an ni a rinneadh.

22 Oir bha an duine air an d' rinneadh am mìorbhuil leighis so tuilleadh as dà fhichead bliadhna dh'aois.

23 Agus an uair a leigeadh as iad, thàinig iad dh'ionnsuidh am muinntir féin<sup>j</sup>, agus dh'innis iad na h-uile nithe a thubhairt na h-àrd-shagairt, agus na seanairean riu.

24 Agus an uair a chual' iadsan so, thog iad suas a dh'aoon inntinn an guth ri Dia, agus thubhairt iad, A Thighearn<sup>k</sup>, is tusa an Dia a rinn n'eamh agus talamh<sup>l</sup>, agus an fhaireg, agus na h-uile nithe a tha anna<sup>m</sup>:

25 A thubhairt le beul Dhàibhidh do sheirbhisich<sup>n</sup>, C'ar son a ghabh na Cinn-

B.c. 33.

<sup>a</sup> Salm 118.  
<sup>b</sup> Isa. 28. 16  
 Mat. 21. 42  
<sup>c</sup> Eoin 14. 6  
 1 Cor. 3. 11  
 1 Tim. 2. 5

<sup>c</sup> Mat. 11. 25  
 1 Cor. 1. 27  
<sup>d</sup> caib. 3. 18

<sup>e</sup> rann. 13. 31  
 caib. 14. 3  
 F 19

<sup>f</sup> Eoin 11. 47  
<sup>g</sup> caib. 2. 2, 4  
 16. 26

<sup>h</sup> rann 29  
<sup>i</sup> caib. 3-9, 10  
<sup>j</sup> Róm. 15.  
 5. 6  
 Phil. 2. 2

<sup>k</sup> caib. 2. 44  
<sup>l</sup> caib. 1. 8  
 1 Tes. 1. 5

<sup>m</sup> caib. 5. 29  
<sup>n</sup> caib. 18. 5  
 1er. 20. 9

<sup>o</sup> rann 37  
 caib. 5. 2  
<sup>p</sup> 1 Eoin 1.  
 1. 3

<sup>q</sup> caib. 11. 22-  
 25  
<sup>r</sup> caib. 5. 26  
 Mat. 21. 26

ich boil, agus a smuainich an sluaigh nithe dh'iomhain?

26 Sheas righrean na talmhainn suas, agus chruinnicheadh na h-nachdarain an ceann a chèile, an aghaidh an Tighearn<sup>o</sup>, agus an aghaidh a Chriosd.

27 Oir gu firinneach chruinnicheadh an ceann a chèile, an aghaidh do Leinibh naoimh Iosa, a dh'ung thu, araoon Herod agus Pontius Pilat, maille ris na Cinnich, agus sluagh Israeil,

28 A dheanamh gach ni a roimh-ord-uidh do làmh agus do chomhairle a bhì air a dheanamh<sup>p</sup>.

29 Agus a nis, a Thighearn<sup>q</sup>, amhaire air am bagraidhibh: agus deonaich do d' sheirbhisich féin, d'fhocal a labhairt leis gach uile dhànachd<sup>r</sup>,

30 Le do làmh a shìneadh a mach chum leighis: agus gu-m bì comharaidhean agus mìorbhuilean air an deanamh tre ainm do Leinibh naoimh Iosa.

31 Agus air dhoibh urnuigh a dheanamh, chrathadh an t-àit<sup>s</sup> anns an robh iad cruinn<sup>t</sup>; agus lionadh iad uile leis an Spiorad Naomh, agus labhair iad focal Dhé le dànachd<sup>u</sup>.

32 Agus bha aig a' chuideachd a chreid aon chridhe, agus aon anam<sup>v</sup>: agus ni mò a thubhairt neach air bith dhiubh, gu-m bu leis féin aon ni a shealbhaich e; ach bha na h-uile nithe coitcheoin aca<sup>w</sup>.

33 Agus le mòr-chumbachd<sup>x</sup> thug na h-abstol fianuis air aiseirigh an Tighearn<sup>y</sup> Iosa: agus bha mòr-ghràs orra uile.

34 Agus ni mò a bha aon neach uireas-bluidheach 'n am measg: oir a' mhead as a bha 'n an seallhadarean fearainn, no thighean, air dhoibh an reic, thug iad luach nan nithe a chaidh a reic leo;

35 Agus thug iad aig cosaibh nan abstol e: agus roinneadh e air gach neach a rèir f'heuma<sup>z</sup>.

36 Agus air do fhearann a bhì aig Ioses d'an do ghoireadh leis na h-abstolaibh Barnabas<sup>aa</sup>, (is e sin, air' eadar-theangachadh, Mac na comhfhurtachd,) Lebhitach, d'am bu dùthaich Cìprus,

37 Reic se e, agus thug e 'n t-airgid leis, agus chuir e aig cosaibh nan abstol e.

CAIB. V.

1 Air son an cèilge thuit Ananias agus Saphira sìos marbh le cronachadh Pheadair. 12 Mòran mhìorbhuilean air an oibreachadh; 17 chuir-eadh na h-abstol a ris ann ann prìosan, 19 ach tha iad air an saoradh le aingel.

A CH reic fear àraidh d'am b'ainm Ananias, maille r'a mhnaoi Saphira, sealbh fearainn,

2 Agus cheil e cuid de'n luach, le fios a mhùnatha, agus air dha cuid àraidh a thoirt leis, chuir e aig cosaibh nan abstol e.

3 Ach thubhairt Peadar, Ananias, e'ar son a lion Satan<sup>ab</sup> do chridhe a dheanamh brèige do an Spiorad Naomh, agus a cheiltinn cuid de luach an fhearainn?

4 Am feadh a dh'fhuirich e *gun reic*, nach bu leat féin e? agus an déigh a reiceadh nach robh e ann ad chomas féin? e'ar son a smuinich thu ann do chridhe an gníomh so? cha d' rinn thu breug do dhaoibh, ach do Dhia.

5 Agus an uair a chuala Ananias na briathra so, thuit e síos, agus chaidh an deò as: agus tháinig eagal mór air na h-uile a chuala na níthe so.

6 Agus air éirigh do na h-óganaich, phaisg iad ann an eudach-mairbh e<sup>b</sup>, agus air dhoibh a ghiúlan a mach, dh'adh-laic iad e.

7 Agus tharladh, mu thimchioll tri uairean 'n a dhéigh sin, gu-n d' tháinig a bhean a steach, gun fhios aice air an ní a rinneadh.

8 Agus fhreagair Pea-lar i, Innis dhomhsa an ann air-an uiread so a reic sibh an fearann? Agus thubhairt ise, Is ann, air son an uiread sin.

9 An sin thubhairt Peadar rithe, C'ar son a cho-aontaich sibh Spiorad an Tigh-earn' a dhearbhadh? feuch, tha cosan na muinntir a dh'adhlaic d'fhear aig an doras, agus giúlainidh iad thusa mach.

10 An sin thuit i air ball aig a chosaibh, agus chaidh an deò aise: agus air do na h-óganaich teachd a steach, fhuair iad i marbh, agus air dhoibh a giúlan a mach, dh'adhlaic iad láimh r'a fear i.

11 Agus tháinig eagal mór air an eaglais uile<sup>c</sup>, agus air na h-uile a chuala na níthe so.

12 Agus rinneadh mórán chomharaidhean agus mhíorbhuilean am measg a' phobuill le lámhan nan abstol<sup>d</sup>; agus bha iad uile dh' aon inntinn ann an sgáth-thigh Sholaimh<sup>e</sup>:

13 Agus cha robh a chridhe aig aon de chách e féin a cheangal ri<sup>f</sup>; ach bha mór-mheas aig a' phobull orra<sup>g</sup>.

14 Agus is móid a chuireadh creidich ris an Tighearna, buidheann mhór<sup>h</sup> araon a dh'fhearnaibh agus a mhnathan:

15 Air chor as gu-n d' thug iad a mach a' mhuinntir euslan air na sráidibh, agus gu-n do chuir iad air leapaichibh agus air uirighibh iad, chum aig teachd do Pheadar gu-n cuireadh fháileas, mar bu lugha, sgáile air neach éigin aca.

16 Agus tháinig mar an ceudna mòr-shluagh as na bailtibh mu'n euaire air Ierusalem, a' toirt leo muinntir euslain<sup>i</sup>, agus dream a bha air an crádh le spioradaibh neòghlan: agus leighiseadh iad uile.

17 An sin dh'éirich an t-àrd-shagart, agus iadsan uile a bha maille ris, (ca'lhon luchd-bharail nan Sadusach<sup>j</sup>;) agus lion-adh iad le eud,

18 Agus chuir iad lámh anns na h-abstolaibh, agus chuir iad 's a' phrìosan chumanta iad<sup>k</sup>.

19 Ach dh'fhosgail ingeal an Tigh-earna dorsan a' phrìosain 's an oidheche,

B.C. 33.

<sup>a</sup> Eoin 6. 65.  
68  
17. 8

<sup>b</sup> Eoin 10. 40

<sup>c</sup> caib. 4. 1

<sup>d</sup> caib. 2. 43

<sup>e</sup> Mat. 21. 26

<sup>f</sup> caib. 4. 30

Ròm. 15. 19

Eabh. 2. 4

<sup>g</sup> caib. 2. 42.

46

<sup>h</sup> Eoin 12. 42

<sup>i</sup> caib. 4. 21

<sup>j</sup> caib. 4. 18

<sup>k</sup> caib. 2. 47

<sup>l</sup> caib. 2. 23.

36

3. 15

7. 52

Mat. 27. 25

<sup>m</sup> Gal. 4. 19

<sup>n</sup> Gal. 3. 13

<sup>o</sup> Pead. 2.

24

<sup>p</sup> Marc. 16.

17, 18

Eoin 14. 12

<sup>q</sup> Phil. 2. 9

<sup>r</sup> n a

Phrìosanna.

<sup>s</sup> Isa. 9. 6

55. 4

<sup>t</sup> Mat. 1. 21

<sup>u</sup> Sech. 12. 10

Luc. 24. 47.

48

<sup>v</sup> Luc. 24. 48

<sup>w</sup> caib. 2. 4.

38, 39

<sup>x</sup> caib. 4. 1, 2

<sup>y</sup> caib. 7. 54

<sup>z</sup> caib. 12. 5-7

16, 23-27

<sup>aa</sup> caib. 22. 3

agus thug e iadsan a mach, agus thubhairt e,

20 Imichibh, agus a' seasamh dhuibh labhraibh 's an teampull ris an t-sluagh, uile bhriathra na beatha so<sup>a</sup>.

21 Agus an uair a chual' iad so, chaidh iad gu moch a steach do'n teampull, agus theagaisg iad. Ach thàinig an t-àrd-shagart agus iadsan a bha maille ris, agus ghairm iad a' chomhairle, agus seanadh chloinn Israeil uile an ceann a chéile, agus chuir iad do'n phrìosan chum gu-n tugtadh iadsan d'an ionnsuidh.

22 Ach an uair a thàinig na maor, cha d'fhuair iad 's a' phrìosan iad, agus air pillinn dhoibh, dh'innis iad,

23 Ag ràdh, Fhuair sinne gu firinneach am prìosan dùinte gu ro thèarunte, agus an luchd-coimhead 'n an seasamh a mach fa chomhair nan dorsan: ach an uair a dh'fhosgail sinn, cha d'fhuair sinn aon duine a stigh.

24 A nis an uair a chual' an t-àrd-shagart, agus ceannard an teampull<sup>c</sup>, agus nachdarain nan sagart na briathra so, bha iad fo amharas mu'n timchioll ciod gun an tigeadh so.

25 An sin tháinig neach àraidh agus dh'innis e dhoibh, ag ràdh, Feuch, tha na daoine a chuir sibh 's a' phrìosan 'n an seasamh 's an teampull, agus a' teagasg a' phobuill.

26 An sin dh'imich an ceannard maille ris na maor, agus thug e leis iad gun ainneart: (oir bha eagal orra roimh an t-sluagh<sup>d</sup>, gu-m bitheadh iad air an clachadh leo.)

27 Agus an uair a thug iad leo iad, chuir iad ann am fianuis na comhairle iad: agus dh'fheòraich an t-àrd-shagart dinnh.

28 Ag ràdh, Nach d' thug sinne geur-orugh dhuibh<sup>e</sup> gun teagasg a dheanamh 's an ainm so? agus, feuch, lion sibh Ierusalem le 'ur teagasg, agus is àill leibh fuil an duine so a tharruing oirne<sup>f</sup>.

29 An sin fhreagair Peadar agus na h-abstol eide, agus thubhairt iad, Is coir géill a thoirt do Dhia na's mò na do dhaoibh<sup>g</sup>.

30 Thog Dia ar n-aithrichean Iosa, a mharbh sibhse agus a chroch sibh air crann<sup>h</sup>.

31 Esan dh'ardaich Dia le a dheas làimh<sup>i</sup> 'n a' Cheannard<sup>j</sup> agus 'n a Shlànuighear<sup>k</sup>, a thoirt aithreachais<sup>l</sup> agus maithheanais pheacaidhean do Israel.

32 Agus tha sinne 'n ar fianuisibh<sup>m</sup> dha air na nithibh so: agus mar an ceudna an Spiorad Naomh<sup>n</sup>, a thug Dia dhoibhsan a tha ùmhal dha.

33 Agus an uair a chual' iadsan so, bha iad air an gonadh<sup>o</sup>, agus ghabh iad comhairle air an cur gu bàs.

34 An sin dh'éirich Phairiseach àraidh anns a' chomhairle, d'am b'ainm Gamaliel<sup>p</sup>, fear-teagaisg an lagha, air an robh

meas aig an t-sluagh uile, agus dh'orduigh e na h-abstoil a chur a mach ré tamuill.

35 Agus thubhairt e riu, Fheara Israeil, thugaibh an aire dhuibh féin, ciod a tha roimhíbh a dheanamh mu thimchioll nan daoine sin.

36 Oir roimh na láithibh so dh'éirich Teudas suas, agus rádh, gu-m bu neach éigin mór e féin, agus cheangail áireamh dhaoine, timchioll ceitirí cheud, iad féin ris: mharbhadh esan, agus a' mheud 's a dh'aontaich leis, sgaoleadh iad uile as a chéile, agus chaidh iad gu neo-ní.

37 An déigh an flúir so dh'éirich Judas an Gabléach suas, ann an láithibh na cis-mheasaidh<sup>h</sup>, agus tharruing e mòran sluagh 'n a dhéigh: sgriosadh esan mar an ceudna, agus a' mheud 's a ghéill da sgapadh iad uile.

38 Agus a nis tha mi ag rádh ruibh, Fanaibh o na daoineibh so, agus leigibh leo: oir ma's ann o dhaoineibh tha a' chomhairle so, no an obair so, thig i gu neo-bhrìgh<sup>i</sup>:

39 Ach ma's ann o Dhia tha i, cha-n urrainn sibhlse a' cur gu neo-bhrìgh<sup>i</sup>: air eagal gu-n tarladh gu-m faigear sibh eadhon a' cogadh an aghaidh Dhé.

40 Agus dh'aontaich iad leis-san: agus an uair a ghairm iad na h-abstoil, agus a ghabh iad orra<sup>j</sup>, dh'orduigh iad dhoibh gun labhairt ann an ainm Iosa<sup>k</sup>, agus leig iad as iad.

41 Agus dh'imich iadsan o láthair na comhairle, le gaireachas<sup>l</sup> a chionn gu-n do mheasadh gu-m b'airidh iad air eas-urram fhulang air son 'ainme-san.

42 Agus gach là anns an teampull<sup>m</sup>, agus o thigh gu tigh, cha do sguir iad a bhli 'teagasg, agus a' searmonachadh Iosa Críod.

## CAIB. VI.

1 *Thagh na h-abstoil seachdnar gu feithealadh do véreasbhuidh nam bochd: 5 Eòas diubh so Stephen, neach o bha lán de chreidimh, agus de'n Spiorad Naomh: 12 chaidh a ghluicadh agus anairt gu h-ecearach an lathair na comhairle.*

**A** GUS anns na láithibh sin, an uair a bha áireamh nan deisciobul a' meudachadh, dh'éirich gearan am measg nan Greugach an aghaidh nan Eabhruidheach, a chionn gu-n do dhearmaideadh am ban-trichean 's an fhrithealadh láitheil<sup>n</sup>.

2 An sin ghairm an dà fhear dheug mór - chuideachd nan deisciobul d'an ionsuidh, agus thubhairt iad, Cha-n 'eil e iomchuidh sinne dh'fhagail focail Dhé<sup>o</sup>, agus a fhrithealadh do bhorduibh.

3 Uime sin, a bhráithrean, iarraibh a mach<sup>p</sup> 'n 'ur measg seachdnar dhaoine fo dheadh iomraih<sup>q</sup>, lán de'n Spiorad Naomh agus de ghliocas, a chuireas sinne os ceann an dreuchd so.

4 Ach buanaichidh sinne a ghnáth ann an urnuigh<sup>r</sup>, agus ann am ministrealachd an fhocail.

## B.C. 33.

<sup>a</sup> caib. 11. 24

<sup>b</sup> caib. 8. 5, 26  
21. 8

<sup>c</sup> Tais. 2. 6,  
15

<sup>d</sup> caib. 1. 24

13. 3

<sup>e</sup> 1 Tim. 4. 14

5-22

<sup>f</sup> 2 Tim. 1. 6

<sup>g</sup> caib. 12. 24

Isa. 55. 11

<sup>h</sup> Eoin 12. 42

<sup>i</sup> Luc. 2. 1-3

<sup>j</sup> Gnà. 21. 30

Isa. 8. 10

Mat. 15. 13

<sup>k</sup> 1 Iob 34. 29

1 Cor. 1. 25

<sup>l</sup> Luc. 21. 15

<sup>m</sup> *bhrògh iad daoine.*

<sup>n</sup> Mat. 10. 17

<sup>o</sup> caib. 4. 18

<sup>p</sup> Mat. 5. 12

<sup>q</sup> 2 Cor. 12. 10

Phil. 1. 29

Seum. 1. 2

<sup>r</sup> 1 Pead. 4. 13-16

<sup>s</sup> 2 Tim. 4. 2

5 Agus bha a' chainnt so taitneach an láthair na mór-chuideachd uile: agus thagh iad Stephen, duine lán de chreidimh<sup>a</sup>, agus de'n Spiorad Naomh, agus Philip<sup>b</sup>, agus Prochorus, agus Nicanor, agus Timon, agus Parmenas, agus Nicolas<sup>c</sup> pro-seltechair a mhuinntir Antioch:

6 Chuir iad iadsan an láthair nan abstol: agus air deanamh urnuigh dhoibh<sup>d</sup>, chuir iad an lámhan orra<sup>e</sup>.

7 Agus dh'fhàs focal Dhé<sup>f</sup>; agus mheud-áicheadh áireamh nan deisciobul gu ro mhór ann an Ierusalem; agus bha cuid-eachd mhór de na sagartaibh umhal do'n chreidimh<sup>g</sup>.

8 Agus rinn Stephen, lán de chreidimh agus de chumhachd, miorbhuilean agus comharaidhean móra am measg an t-sluagh.

9 An sin dh'éirich dream àraidh de'n t-sionagag, ris an abrar *sionagag* nan Libertineach, agus nan Círemanach, agus a mhuinntir Alessandria, agus na dream o Chìlìcia, agus o'n Asia, a' deas-boireachd ri Stephen.

10 Agus cha b'urraim iad cur an aghaidh a' ghliocas an spioraid leis an do labhair e<sup>h</sup>.

11 An sin thug iad a steach le foill daoine<sup>i</sup> a thubhairt, Chuala sinne e a' labhairt bhriathra toibhennach an aghaidh Mhaois, agus Dhé.

12 Agus dhùisg iad suas an sluagh, agus na seanairean, agus na sgrìobhaichean, agus thàinig iad air, agus ghlac iad e, agus thug iad an láthair na comhairle e.

13 Agus chuir iad suas fianaisean bréige, a thubhairt, Cha-n 'eil an duine so a' sgar de labhairt bhriathra toibhennach ar aghaidh an ionaid naoimh so, agus an lgha.

14 Oir chuala sinn e ag rádh, gu-n sgrìos an t-Iosa so o Nasaret an t-àite so, agus gu-n atharraich e na gnáthan a thug Maois dhuinne.

15 Agus air dhoibh-san uile a bha 'n an suidhe 's a' chomhairle amhare gu geur air, chunnaic iad 'aghaidh mar aghaidh aingil<sup>j</sup>.

## CAIB. VII.

1 *Air do Stephen comas fhagail freagairt air a sheò féin. 2 bochd e gu-n d' rinn Abraham coradh do Dhia gu taitneach; 37 gu-n d' thug Maois féin fianais mu Chríod; 51 chronaiche e na h-Iudaich air son an ceannaire, agus marta Chríod.*

**A** N sin thubhairt an t-àrd-shagart. Am bheil ma ta na nithe so mar so?

2 Agus thubhairt esan, Fheara, a bhráithrean, agus sìthrichean, éisidh: Dh'fhoillsicheadh Dia na glóire d'ar n-athair Abraham, an uair a bha e ann am Mesopotamia<sup>k</sup>, mu-n do ghabh e còmhuidh ann an Charan.

3 Agus thubhairt e ris, Rach a mach á do thír féin, agus o do chinneach, agus thig chum na tìre a nochdas mise dhuit.

<sup>t</sup> Gnà. 21. 30

Isa. 8. 10

Mat. 15. 13

<sup>u</sup> 1 Iob 34. 29

1 Cor. 1. 25

<sup>v</sup> Luc. 21. 15

<sup>w</sup> Mat. 5. 12

<sup>x</sup> 2 Cor. 12. 10

Phil. 1. 29

Seum. 1. 2

<sup>y</sup> 1 Pead. 4. 13-16

<sup>z</sup> 2 Tim. 4. 2

<sup>aa</sup> Ecs. 34. 30, 35

<sup>ab</sup> caib. 4. 35

<sup>ac</sup> Ecs. 18. 17-26

<sup>ad</sup> Deut. 1. 13

<sup>ae</sup> caib. 16. 2

<sup>af</sup> 1 Tim. 3. 7, 8, 10

<sup>ag</sup> Gen. 11. 31

<sup>ah</sup> 1 Tim. 4. 15

4 An sin chaidh esan a mach á talamh nan Caldéanach<sup>a</sup>, agus ghabh e còmh-nùigh ann an Charan : agus as a sin, an dèigh bàis 'athar, dh'atharraich se e do'n fhearann so anns am bheil sibhse nis 'n ur còmhnuidh.

5 Agus cha d' thug e dha oighreachd sam bith ann, cha d' thug *fiù* leud troidhe: gidheadh gheall e gu-n tugadh e mar sheibh e dha féin agus d' a shliochd 'n a dhéigh<sup>c</sup>, ged nach robh fathast duine cloinne aige.

6 Agus labhair Dia air an dòigh so, Gu-m bitheadh a shliochd air chuart ann an dùthaich choigrich<sup>c</sup>, agus gu-n deanadh iad tràillean duibh, agus gu-m buineadh iad gu h-olc *riu* ré cheithir cheud bliadhna<sup>2</sup>.

7 Agus air a' chinneach sin d'am bi iadsan fo dhaorsa, bheir mise breth, arsa Dia: agus an déigh nan nithe sin thig iad a mach, agus ni iad seirbhis dhomh-sa anns an àite so<sup>7</sup>.

8 Agus thug e dha coimhcheangal an timchioll-ghearraidh<sup>c</sup>: agus mar sin ghin Abraham Isaac<sup>c</sup>, agus thimchioll-ghearr se e air an ochdamh là: agus ghin Isaac Jacob<sup>c</sup>, agus Jacob an dà phrìomh-athair dheug<sup>7</sup>.

9 Agus a' gabhail farmaid, reic na prìomh-aithrichean Ioseph do'n Eiphit<sup>c</sup>: ach bha Dia maill ris,

10 Agus shaor se e as a thrioblaidibh uile, agus thug e deadh-ghean agus gliocas da an Iathair Pharaoh rìgh na h-Eiphit; agus chuir se e 'n a uachdaran air an Eiphit<sup>c</sup>, agus air a theaghlach féin uile.

11 A nis thàinig gorta agus àmhghar mòr air an Eiphit uile<sup>c</sup>, agus air talamh Chanaan; agus cha d'fhuair ar n-aithrichean teachd-an-tìr.

12 Ach an uair a chuala Iacob gu-n robh arbrhar 's an Eiphit<sup>c</sup>, chuir e mach ar n-aithrichean air tìs.

13 Agus air an dara uair rinneadh Ioseph aithnichte d'a bhràithribh<sup>c</sup>; agus rinneadh cinneach Ioseph follaiseach do Pharaoh.

14 An sin chuir Ioseph *fiòs* uaidh, agus ghairm e dà ionsuidh Iacob 'athair, agus a luchd-dàimhe uile<sup>c</sup>, cùig anama deug agus trì chead.

15 Agus chaidh Iacob sìos do'n Eiphit, agus fhuair e bàs, e féin agus ar n-aithrichean,

16 Agus ghiùlaineadh thairis iad gu Sichem<sup>c</sup>, agus chuireadh iad anns an àit-adhaic a cheannaich Abraham air sùim airgid o mhic Eموir, athar Sichem.

17 Ach an uair a dhruid àm a' gheallaidh, a mhionnach Dia do Abraham, dh'fhàs an sluagh agus rinneadh iad Ìomhhor 's an Eiphit<sup>c</sup>.

18 Gus an d'éirich rìgh eile, do nach b'aithe Ioseph.

19 Bhuin esan gu cuilbheirteach r'ar

B.C. 33.

<sup>a</sup> Gen. 12. 4, 5<sup>b</sup> Ecs. 1. 22<sup>c</sup> Ecs. 2. 2,

&amp;c.

1 *sgiamhach**do Dhia.*<sup>d</sup> Ecs. 2. 10<sup>e</sup> Gen. 13. 15<sup>f</sup> Luc. 24. 19<sup>g</sup> Gen. 15. 13,

16

<sup>h</sup> Ecs. 2. 11,

&amp;c.

<sup>i</sup> Ecs. 12. 40,

41

<sup>j</sup> Ecs. 3. 12<sup>k</sup> Gen. 17. 9-

11

<sup>l</sup> Gen. 21. 1-4<sup>m</sup> Gen. 25. 26<sup>n</sup> Gen. 29. 32,

&amp;c.

<sup>o</sup> Gen. 37. 4,

11, 18-20, 28

<sup>p</sup> Gen. 41. 40<sup>q</sup> Gen. 41. 54<sup>r</sup> Gen. 42. 1, 2<sup>s</sup> Ecs. 3. 2,

&amp;c.

<sup>t</sup> Gen. 45. 4,

16

<sup>u</sup> Gen. 46. 27<sup>v</sup> caib. 22. 32

Eabh. 11.

16

<sup>w</sup> Ios. 24. 32<sup>x</sup> Ios. 5. 15

Ecl. 5. 1

<sup>y</sup> Ecs. 1. 7-9

cinneach, agus rinn e olc air ar n-aithricheibh, air chor as gu-n d' thug e orra an naoidheanan a thilgeadh a mach<sup>b</sup> chum nach siolaicheadh iad.

20 Anns an àm sin rugadh Maois<sup>c</sup>, agus bha e ro sgiamhach<sup>c</sup>, agus dh'altrumadh e trì mìosan ann an tigh 'athar :

21 Agus an uair a thilgeadh a mach e, thog nigean Pharaoh leatha e, agus dh'altrum i e mar mhac dhi féin<sup>d</sup>.

22 Agus dh'fhòghlumadh Maois ann an uile ghliocas nan Eiphiteach, agus bha e cumhachdach ann am briathraibh agus ann an gnìomharaibh<sup>e</sup>.

23 Agus an uair a bha e dà fhichead bliadhna iomlan a dh'aois<sup>f</sup>, thàinig e 'n a chridhe a bhràithre clann Israeil fhiosrachadh.

24 Agus air dha duine àraidh *dhiubh* fhacinn a' fulang eucoir, theasairg se e, agus air bualadh an Eiphitich dha, rinn e dioghaltas air son an fhir air an d'rinneadh an eucoir :

25 Oir shaoil e gu-n tuigeadh a bhràithre, gu-n tugadh Dia le a làimh-san saorsa dhoibh; ach cha do thuig iadsan.

26 Agus air an là 'n a dhéigh sin nochd se e féin doibh agus iad a' còimhstri, agus b'ail leis thig a dheanadh eatorra, ag ràdh, A dhaoine, is bràithre sibh féin; c'ar son tha sibh a' deanamh eucoir air a chéile ?

27 Ach chuir am fear a rinn an eucoir air a choimhearsnach uaidh e, ag ràdh, Cò rinn thusa a' d' nachdaran agus a' d' bhreitheamh oirme ?

28 Am miann leat mise a mharbhadh, mar a mharbh thu an t-Eiphiteach an dé ?

29 An sin theich Maois air son an fhoceal so, agus bha e 'n a choigreach ann an dùthaich Mhìdiain, far an do ghin e dithis mhac.

30 Agus an uair a choimhlionadh dà fhichead bliadhna<sup>f</sup>, dh'fhoillsicheadh dha ann am fasach beinne Shina, aingeal an Tighearn' ann an lasair theine ann am preas.

31 Agus an uair a chunnaic Maois so, ghabh e iongantais mu'n t-sealladh; agus air dha teachd am fagus gu beachdachadh air, thàinig guth an Tighearna d' a ionnsuidh,

32 *Ag ràdh, Is mise Dia d'aithriche<sup>g</sup>, Dia Abraham, agus Dia Isaac, agus Dia Iacob.* An sin chrìochnuic Maois, agus cha robh 'chridhe aige amharc.

33 An sin thubhairt an Tighearna ris, Fuasgail do bhrògan o d' chosaihb<sup>h</sup>: oir is talamh naomh an t-àit' air am bheil thu a' d' sheasamh.

34 Chunnaic mi gu cinnteach àmhghar mo phobuill a tha 's an Eiphit, agus chuala mi an osnadh, agus thàinig mi nuas g'an saoradh. Agus a nis thig, cuiridh mi do'n Eiphit thu.

35 Am Maois so féin a dhiùlt iadsan, ag ràdh, Cò rinn nachdaran agus breith-

eamh dhìot-sa? esan chuir Dia *gu bhi* 'n a nachdaran agus 'n a fhear-saoraidh le làimh an aingil a dh'fhoillsicheadh dha 's a' phearsa<sup>c</sup>.

36 Thug esan a mach iad an dèigh dha miorbhuilean<sup>b</sup>, agus comharaidhean a dheanamh ann an tìr na h-Eiphit, agus anns a' mhuir ruaidh, agus anns an fhàsach rè dhà fhichead bliadhna<sup>c</sup>.

37 Is e so am Maòis ud a thubhairt ri cloinn Israel, Togaidh an Tighearn<sup>c</sup> ur Dia suas fàidh dhuibh de 'ur bràithribh, cosmhul rium-sa<sup>c</sup>; ris-san èisdidh sibh.

38 So esan a bha 's an eaglais anns an fhàsach<sup>b</sup>, maille ris an aingel a labhair ris ann am bèinn Shina<sup>c</sup>, agus maille r'ar n-aithrichibh-ne : neach a fhuair<sup>c</sup> briathra na 'beatha' chum an toirt dhuinne :

39 Do nach b' àill le ar n-aithrichibh a bhì ùmhail, ach chuir iad uatha e, agus 'n an cridhe phill iad air an ais do'n Eiphit,

40 Ag ràdh ri Aaron, Dean dhuinne diathan a thèid romhainn<sup>b</sup>: oir mu thimchìoll a' Mhaois so, a thug a mach sinn á tìr na h-Eiphit, cha-n' eil fhios againn cìod a dh'èirich dha.

41 Agus rinn iad laogh 's na làithibh sin<sup>c</sup>, agus thug iad iobairt do'n dealbh, agus rinn iad gairdeachas ann an oibrìbh an làmha féin.

42 An sin phill Dia, agus thug e thairis iad<sup>c</sup> chum aoraidh a dheanamh do armaid nèimh<sup>b</sup>, a réir mar tha e sgrìobhta ann an leabhar nam fàidhean, An d' thug sibh dhomh-sa beathaichean marbh<sup>a</sup>, agus iobairte rè dhà fhichead bliadhna anns an fhàsach, O thig Israel!

43 Seadh, thog sibh suas pàillium Mholoich, agus reult<sup>c</sup> ur de Remphain, dealbhan a rinn sibh chum aoraidh dhoibh : uime sin atharraichidh mi sibh an taobh thall de Bhabilon<sup>b</sup>.

44 Bha pàillium na fianuis aig ar n-aithrichibh 's an fhàsach, a réir mar a dh' àithn an tìr a labhair ri Maòis, gu-n deanadh se e a réir an t-samhlaidh a chunnaic e<sup>c</sup>.

45 An ni a thug mar an ceudna ar n-aithrichean a bha 'n an dèigh<sup>c</sup>, a steach maille ri Iosa<sup>b</sup> do sheibh nan Cinneach, a thìlg Dia a mach roimh gnùis ar n-aithriche, gu làithibh Dhàibhidh ;

46 Neach a fhuair deadh-ghean 'am fianuis Dhé<sup>c</sup>, agus a dh' iarr pàillium fhaotainn do Dhia Iacoib<sup>b</sup>.

47 Ach thog Solamh tigh dha<sup>c</sup>.

48 Gidheadh cha-n' eil an Tì a' s airde a' gabhail còmhuidh<sup>c</sup> ann an teampuibh làmh-dheanta ; mar tha am fàidh ag ràdh,

49 Is e nèamh mo rìgh-chathair<sup>b</sup>, agus an talamh stòl mo chos : cìod an tìgh a thogas sibh dhomh? tha an Tighearn<sup>c</sup> ag ràdh : no cìod e ionad mo thàimh?

50 Nach do rinn mo làmh na nithe so uile?

51 A dhaoinè rag-mhuinealach<sup>c</sup>, agus neo-thimchìoll-ghearrta<sup>b</sup> ann an cridhe

B.C. 33.

a Ecs. 14. 19  
 Air. 20. 16  
 b Ecs. vii. xi, xiv.  
 c 2 Each. 36. 16  
 1 Tes. 2. 15  
 d caib. 3. 14  
 e Ecs. 16. 1, 35  
 f Gal. 3. 19  
 g caib. 3. 22  
 Deut. 18. 15, 18  
 h Eabh. 3. 2  
 i Isa. 63. 9  
 Ecs. 19. 3, 17  
 j Eoin 1. 17  
 k caib. 6. 5  
 l briathran eòd.  
 m Ròm. 3. 2  
 n Ecs. 1. 1  
 o Ecs. 32. 1  
 p Dan. 7. 13  
 q Ecs. 32. 2-8  
 r Luc. 4. 29  
 Eabh. 13. 12, 13  
 s caib. 6. 13  
 t caib. 8. 1, 3  
 u 22. 20  
 v Salm 81. 11, 12  
 Ròm. 1. 28  
 w Deut. 4. 19  
 x Ri. 17. 16  
 y Ier. 19. 13  
 z Salm 31. 5  
 Luc. 23. 46  
 aa Mat. 5. 44  
 Luc. 23. 34  
 ab 1 Cor. 11. 30  
 ac 1 Tes. 3. 13  
 ad Am. 5. 25, 26, 30  
 ae Ecs. 25. 40  
 Eabh. 8. 5  
 af Ios. 3. 14  
 ag Iosua.  
 ah caib. 11. 19-21  
 ai 1 Sam. 16. 1  
 aj 1 Each. 22. 7  
 ak 1 Ri. 6. 1, 8, 20  
 al &c.  
 am caib. 17. 24  
 an 1 Ri. 8. 27  
 ao caib. 26. 10, 11  
 ap Gal. 1. 13  
 aq Isa. 66. 1, 2  
 ar caib. 6. 5  
 as Ecs. 32. 9  
 at Isa. 48. 4  
 au Lebh. 26. 41  
 av Ier. 9. 26  
 aw Ròm. 2. 28, 29

agus ann an cluasaibh, tha sibh a ghnàth a' cur an aghaidh an Spioraid Naomh : mar a' rinn 'ur n-aithriche, mar sin tha sibhse a' deanamh.

52 Cò de na fàidhibh air nach d' rinn 'ur n-aithriche geur-leannmuinn<sup>c</sup>? agus mharbh siad iadsan a roimh-fhoillsich teachd an Fhìreinn ud<sup>c</sup>; air an robh sibhse a nis 'n 'ur luchd-brathaidh, agus 'n 'ur mortairibh :

53 Sibhse a fhuair an lagh le frithealadh nan aingel<sup>c</sup>, agus nach do choimhead e.

54 'N uair a chual<sup>c</sup> iad na nithe sin, bha iad air an gonadh 'n an cridhe, agus chas iad am faclan ris.

55 Ach air dhasan a bhì làn de 'n Spiorad Naomh<sup>c</sup>, dh'amhaire e gu geur suas gu nèamh, agus chunnaic e glòir Dhé, agus Iosa 'n a sheasamh air deas làimh Dhé;

56 Agus thubhairt e, Feuch, tha mi 'faicinn nan nèamh fosgailte<sup>c</sup>, agus Mac an duine 'n a sheasamh air deas làimh Dhé<sup>c</sup>.

57 An sin ghlaodh iadsan le guth mòr, agus dhruid iad an cluasan, agus leum iad air a dh'aon iuntinn,

58 Agus air dhoibh a thilgeadh a mach as a' bhaile<sup>c</sup>, chlach iad e : agus thilg na fianuisean<sup>c</sup> an eudach sìos aig cosaibh òganaich, d'am b'ainm Saul<sup>c</sup>.

59 Agus chlach iad Stephen, agus e a' gairm air Crìosd, agus ag ràdh, A Thighearn<sup>c</sup> Iosa, glac mo spiorad<sup>c</sup>.

60 Agus air dha e fèin a leigeadh air a ghluinibh, ghlaodh e le guth mòr, A Thighearna, na cuir am peacadh so as an leth<sup>c</sup>. Agus air dha so a ràdh, choidil e<sup>c</sup>.

CAIB. VIII.

1 Shearmonaichean an soirgeal ann an Samaria le Philip, a bhaist mòran, agus am measg chùich Simon an Druidh. 14 Thàinig Peadar agus Eoin a dhaingneachadh na h-eaglais : 17 le cur an làmh air an dream a chreid, bha an Spiorad Naomh air a thiodhleadh.

**A**GUS bha Saul ag aontachadh le a bhàs-san. Agus dh'èirich ann an àm sin geur-leannmuinn mhòr an aghaidh na h-eaglais a bha ann an Ierusalem ; agus bha iad uile air an sgapadh air feadh tìre Iudea<sup>b</sup>, agus Shamaria, ach na h-ab-stoil a mhàin.

2 Agus ghluin daoine diadhaidh Stephen chum<sup>c</sup> adhlacaidh, agus rinn iad caoikh mhòr air a shon.

3 Ach bha Saul a' fàsachadh na h-eaglais<sup>c</sup>, a' dol a steach do gach tìgh ; agus a' tarruing a mach fhear agus bhan, chuir e ann am prìosan iad.

4 Uime sin dh'imich an dream a sgapadh feadh gach àite, a' searmonachadh an fhoceail.

5 An sin chaidh Philip<sup>c</sup> a sìos do bhaile Shamaria, agus shearmonaich e Crìosd doibh.

6 Agus thug an sluagh a dh'aon toil

aire do na nithibh a labradh le Philip, ag éisdeachd ris, agus a' faicinn nam mórthùilean a rinn e.

7 Oir chaidh spiorada neòghlan a mach á mòran anns an robh iad<sup>b</sup>, a' glaoth- aich le guth mòr: agus chaidh mòran air an robh am pairilis, agus a bha 'n am baealach, a shlànachadh.

8 Agus bha gairdeachas mòr 's a' bhaile sin.

9 Ach bha roimhe sin duine àraidh 's a' bhaile sin d'am b'ainm Simon, a ghnàth- aich druidheachd<sup>d</sup>, agus a mheall muinntir Shamaria, ag ràdh gu-m bu neach mòr éigin e féin:

10 Dhasan thug iad uile aire o'n bheag gus a mhòr, ag ràdh, Is e an duine so cumhachd mòr Dhé.

11 Agus thug iad an aire dha, a chionn gu-n do mheall e iad ré ùine fhada le a dhruidheachd.

12 Ach an uair a chreid iad Philip, a' searmonachadh nan nithe a bhuineas do rìoghachd Dhé<sup>e</sup>, agus do ainm Iosa Chrìost, bhaisteadh iad eadar fheara agus mhnathan.

13 An sin chreid Simon féin mar an ceudna: agus an uair a bhaisteadh e, dh'fhan e maille ri Philip, agus a' faicinn nan comharaidhean agus nam feartan a rinneadh, ghabh e iongantais ro mhòr.

14 Agus an uair a chuala na h-abstoil a bha ann an Ierusalem, gu-n do ghabh Samaria focal Dhé, chuir iad d'an ionn- suidh Peadar agus Eoin:

15 Agus an uair a chaidh iad sìos, ghuidh iad air an son gu-m faigheadh iad an Spiorad Naomh<sup>f</sup>.

16 (Oir cha d' thàinig e fathast a nuas air aon aca<sup>g</sup>: ach a mhàin bhaisteadh iad ann an ainm an Tighearn' Iosa<sup>h</sup>.)

17 An sin chuir iad *an* làmhnan orra<sup>i</sup>, agus fluair iad an Spiorad Naomh.

18 Agus an uair a chunnaic Simon gu-n robh an Spiorad Naomh air a thoirt tre làmhnan nan abstol a chur orra, thairg e airgid dhoibh,

19 Ag ràdh, Thugaibh dhomh-sa mar an ceudna an cumhachd so, go h'e neach air an cuir mi *mo* làmhnan, gu-m faigh e an Spiorad Naomh.

20 Ach thubhairt Peadar ris, Gu rach- adh d'airgid 'am magha maille riut, a chionn gu-n do mheas thu gu-m feud- tadh tiodhlac Dhé<sup>j</sup> a cheannach le air- gid<sup>k</sup>.

21 Cha-n 'eil agad euil no crannchur 's a' chùis so: oir cha-n 'eil do chridhe dìreach<sup>l</sup> ann am fianuis Dhé.

22 Gabh aithreachas nime sin de d'òle so, agus guidh air Dia, ma dh'fheudar gu maithear dhuit smuain do chridhe<sup>m</sup>.

23 Oir tha mi 'g ad faicinn ann an domblas na seirbhe<sup>n</sup>, agus fo chuibheadh na h-eucorach<sup>o</sup>.

24 An sin fhreagar Simon, agus thubh- airt e, Guidhibh-se an Tighearn' air mo

B.C. 34.

<sup>a</sup> Ecs. 8. 8  
Air. 21. 7  
<sup>i</sup> Rì. 13. 6  
Iob 42. 8  
Seum. 5. 16  
<sup>b</sup> Marc. 16. 17

<sup>c</sup> Ios. 15-47

<sup>d</sup> Caib. 13. 6  
Tais. 22. 15

<sup>e</sup> Salm 68. 31  
Seph. 3. 10

<sup>f</sup> 2 Each. 6. 32, 33

<sup>g</sup> Caib. 1. 3  
<sup>h</sup> Isa. 65. 24  
Hos. 6. 3

<sup>i</sup> Caib. 2. 38  
<sup>j</sup> Caib. 19. 2

<sup>k</sup> Caib. 2. 38  
10. 43  
19. 5, 6

<sup>l</sup> 1 Cor. 1. 13  
<sup>m</sup> Caib. 6. 6  
Eabh. 6. 2

<sup>n</sup> 1 a rìfir mar  
thu e 's a'  
Chrìstis,  
Isa. 53. 7, 8.

<sup>o</sup> Caib. 10. 45  
11. 17

<sup>p</sup> Caib. 10. 47  
<sup>q</sup> 2 Rì. 5. 15, 16

Mat. 10. 8  
<sup>r</sup> rann 12  
Marc. 16. 16

<sup>s</sup> Salm 78. 36, 37  
Ese. 14. 3

<sup>t</sup> Eoin 11. 27  
<sup>u</sup> 1 Cor. 12. 3  
<sup>v</sup> Eoin 4. 15

<sup>w</sup> Dan. 4. 27  
<sup>x</sup> 2 Tim. 2. 25  
<sup>y</sup> 1 Ier. 4. 18  
Eabh. 12. 15

<sup>z</sup> Salm 116. 16  
Gnà. 5. 22  
Isa. 28. 22

<sup>aa</sup> 1 Rì. 18. 12  
Ese. 3. 12, 14

shon<sup>e</sup>, nach tig aon de na nithibh sin a thubhairt sibh orn.

25 An sin air dhoibh-san fianuis a' dheanamh agus focal an Tighearn' a' labhairt, phill iad gu Ierusalem, agus shearmonaich iad an soiseug ann am mòran de bhailtibh nan Samaritanach.

26 Agus labhair aingeal an Tighearna ri Philip, ag ràdh, Eirich agus imich chum na h-àirde deas, chum na slighe a tha 'dol sìos o Ierusalem gu Gasa<sup>e</sup>, a tha 'n a fhàsach.

27 Agus dh'èirich e, agus dh'imich e: agus, feuch, duine àraidh, caillteanach o Etiopia<sup>e</sup>, aig an robh mòr-ùghdarras fo Chaudace ban-rìghinn na h-Etiopia, agus a bha os ceann a h-ionnmhais uile, agus a bha air teachd gu Ierusalem chum aoradh a dheanamh<sup>f</sup>.

28 Bha e a' pilltinn air ais, agus 'n a' shuidhe 'n a charbad, agus bha e a' leugh- adh an fhàidh Esaiais.

29 An sin thubhairt an Spiorad ri Philip<sup>g</sup>, Imich am fagus, agus druid ris a' charbad so.

30 Agus ruith Philip d'a ionnsuidh, agus chuala se e a' leughadh an fhàidh Esaiais, agus thubhairt e, Am bheil thu a' tuigsinn nan nithe a tha thu a' leugh- adh?

31 Agus thubhairt esan, Cionnus is urrainn mi, mur seòl neach éigin mi? Agus dh'iar e air Philip teachd a mìos, agus suidhe maille ris.

32 A' chuibhrionn de'n sgrìobtur a bha e leughadh, b'ì so i, Thugadh a mar chara chum marbhadh; agus mar uan a tha 'n a thod' am fianuis an fhìr- lomairt, mar sin cha d'fhosgail e a bheul:

33 'N a isleachadh thugadh a bhreith- eanas air falbh: agus cò nochdas a ghinealach? oir thogadh a bheatha o'n talamh<sup>h</sup>.

34 Agus fhreagar an caillteanach, agus thubhairt e ri Philip, Guidheam ort cò nime tha am fàidh ag ràdh so? nime féin, no mu neach éigin eile?

35 An sin dh'fhosgail Philip a bheul, agus a' tòiseachadh o'n sgrìobtur sin, shearmonaich e Iosa dha.

36 Agus an uair a dh'imich iad air an t-slighe, thàinig iad gu uisge àraidh: agus thubhairt an caillteanach, Feuch, uisge; ciod a tha 'bacadh mise 'bhi air mo bhaisteadh<sup>i</sup>?

37 Agus thubhairt Philip, Ma tha thu a' creidsinn le d' nìle chridhe<sup>j</sup>, fendaidh tu. Agus fhreagar e agus thubhairt e, Tha mi a' creidsinn gur e Iosa Chrìost Mac Dhé<sup>k</sup>.

38 Agus dh'athn e an carbad a sheas- amh: agus chaidh iad sìos le 'chéile do'n uisge, araon Philip agus an caillteanach; agus bhaist se e.

39 Agus an uair a thàinig iad a mìos an uisge, thug Spiorad an Tighearna Philip leis<sup>l</sup>, agus cha-n fhac an cailltean-



ach tuilleadh e : agus dh'imich e air 'aghaidh le gairdeachas.

40 Ach fluaradh Philip ann an Asotos : agus shearmonaich e anns na bailtibh nìle, a' dol troimh an *dùthaich*, gus an d' thàinig e gu Cesarea.

CAIB. IX.

1 *Tha Saul, air dha 'bhi' g'imeachd gu Damascus, air a leagadh sìos gu talamh le solas, agus guth o nèamh: 10 ghairmeadh e chum na h-abstolachd, 18 agus bhaisteadh e le Ananias: 20 shearmonaich e Crìosal gu dàna. 32 Leighis Peadar Eneas dè'n phairilis; 38 thug e Tabita beò.*

**A**GUS air do Shaul a bhli fathast a' sèideadh a mach bagraidh<sup>s</sup>, agus àir an aghaidh dheisciobul an Tighearna, chaidh e chum an àrd-shagairt,

2 Agus dh'iarr e litrichean uaith gu Damascus chum nan sionagag, a chum nan faigheadh e non neach dè'n t-slighe so, co aca b'fhìr no mnathan iad, gu-n tugadh e leis ceangailte gu Ierusalem iad.

3 Agus ag imeachd dha, tharladh gu-n do dhruid e ri Damascus : agus dhealraich gu h-obann mu'n cuairt air solus o nèamh<sup>7</sup>.

4 Agus air tuiteam dha air an talamh, chual<sup>7</sup> e guth ag ràdh ris, A Shaul, a Shaul, c'ar son tha thu 'g am gheur-leam-mhuinn-sa'?

5 Agus thubhairt esan, Cò thu, a Thighearna? Agus thubhairt an Tighearn<sup>7</sup>, Is mise Iosa a tha thuas a' geur-leam-mhuinn : is cruaidh dhuit-sa breabadh an aghaidh nan dealg<sup>m</sup>.

6 Agus air dhasan a bhli air chrith agus làn namhuinn, thubhairt e, A Thighearna, cìod is àill leat mise a dheanamh<sup>o</sup>? Agus thubhairt an Tighearna ris, Eirich, agus rach a steach do'n bhaile, agus innsear dhuit cìod is còir dhuit a dheanamh.

7 Agus sheas na daoine a bha 'g imeachd maille ris 'n an tosd<sup>7</sup>, a' chuinntinn a' ghutha, ach gun neach air bith fhaicinn.

8 Agus dh'èirich Saul o'n talamh, agus air fosgladh a shùil dha, cha-n fhaic e neach air bith : ach air dhoibh breth air a làimh, threòraich iad e gu Damascus.

9 Agus bha e trì làithean gun radharc, agus cha d'ith agus cha d'òl e ni air bith.

10 Agus bha deisciobul àraidh ann an Damascus, d'am b'ainm Ananias<sup>7</sup>; agus thubhairt an Tighearna ris ann am foillseachadh, Ananias. Agus thubhairt esan, Feuch tha mi an so, a Thighearn<sup>7</sup>.

11 Agus thubhairt an Tighearna ris, Eirich, agus imich do'n t-sràid, ris an abrar Direach, agus iarr ann an tigh Iudais, duine o Tharsus d'an goirear Saul : oir feuch, tha e ri urnaigh,

12 Agus chunnaic e ann am foillseachadh duine d'an ainm Ananias, a' teachd a steach, agus a' cur a làimhe air, chum gu faigheadh e a radharc.

13 An sin fhreagair Ananias, A Thigh-

B.C. 35.

<sup>a</sup> 1 Tim. 1. 13

<sup>b</sup> rann 21

<sup>c</sup> caib. 13. 2

Ròm. 1. 1

1 Cor. 15. 10

Gal. 1. 13

Eph. 3. 7, 8

<sup>d</sup> Ròm. 11. 13

Gal. 2. 7, 8

<sup>e</sup> caib. 25. 2, 3.

&c.

<sup>f</sup> 2 Cor. 11.

<sup>g</sup> 2 Tim. 1. 12

11. 12

<sup>h</sup> caib. 8. 3

Gal. 1. 13

<sup>i</sup> caib. 8. 17

<sup>j</sup> caib. 2. 4

<sup>k</sup> 1 Cor. 15. 8

<sup>l</sup> caib. 26. 20

Gal. 1. 17

<sup>m</sup> Mat. 25. 40

45

<sup>n</sup> caib. 5. 39

Ier. 31. 13

<sup>o</sup> caib. 8. 3

Gal. 1. 12

23

<sup>p</sup> caib. 16. 30

<sup>q</sup> Salm 84. 7

<sup>r</sup> caib. 18. 28

<sup>s</sup> caib. 22. 9

Dan. 10. 7

<sup>t</sup> caib. 23. 12

25. 3

<sup>u</sup> caib. 22. 12

<sup>v</sup> Ios. 2. 15

1 Cor. 11.

32. 33

<sup>w</sup> Gal. 1. 18

<sup>x</sup> caib. 4. 35

earna, chuala mi o mhòran mu'n duine so, cia lion olc a rinn e do d' naoinm ann an Ierusalem<sup>o</sup>:

14 Agus tha an so ùghdarras aige o uachdarain nan sagairt<sup>7</sup>, iadsan uile a cheangal a tha 'gairm air d'ainm-sa.

15 Ach thubhairt an Tighearna ris, Imich; oir is soitheach taghta dhomh-sa e<sup>7</sup>, chum m'ainm a ghiulan 'am fiannis nan Cinneach<sup>d</sup>, agus rìghrean<sup>e</sup>, agus chloinn Israeil.

16 Oir nochdaidh mise dha cia mòr na nithe a's èigin da fhulang<sup>f</sup> air sgàth m'ainme-sa.

17 Agus dh'imich Ananias, agus chaidh e steach do'n tigh; agus chuir e a làmhan air<sup>2</sup>, agus thubhairt e, A Shaul, a bhràthair, chuir an Tighearn<sup>7</sup>, (*eadhon* Iosa a dh'fhoillsicheadh dhuit-sa) anns an t-slighe air an d' thàinig thu,) mise chum gu faigheadh tu do radharc, agus gu-m bitheadh tu air do lionadh leis an Spiorad Naomh<sup>7</sup>.

18 Agus air ball thuit o 'shuilibh mar gu-m bitheadh lannan : agus dh'aisicheadh a radharc dha gun dàil, agus air dha éirigh, bhaisteadh e.

19 Agus an uair a ghabh e biadh, neartaicheadh e. An sin bha Saul làithean àraidh maille ris na deisciobluibh a bha ann an Damascus<sup>o</sup>.

20 Agus air ball shearmonaich e Iosa anns na sionagogaibh, gur esan Mac Dhé.

21 Ach bha na h-uile a chual<sup>e</sup> e fo uamhas, agus thubhairt iad, Nach e so esan a bha a' sgrìos<sup>o</sup> ann an Ierusalem na muinntir a bha 'gairm air an ainm so, agus a thàinig an so chum na crìche so, gu-n tugadh e ceangailte iad dh'ionnsuidh uachdarain nan sagart?

22 Ach bu mhòid a neartaicheadh Saul<sup>7</sup>, agus chuir e gu amhladh na h-Iudhaich<sup>7</sup> a bha 'chòmhnuidh ann an Damascus, a' dearbhadh gur e so an Crìosal.

23 Agus air dol do mhòran làithean seachad, rinn na h-Iudhaich comhairle r'a chèile esan a mharbhadh<sup>o</sup>:

24 Ach thugadh fios do Shaul air am foill : agus bha faire aca air na geatachaibh a là agus a dh'oidheche chum a mharbhadh.

25 An sin ghabh na deisciobul e 's an oidheche, agus chuir iad a mach thar a' bhalla e, agus leig iad sìos ann an eilabh e<sup>7</sup>.

26 Agus an uair a thàinig Saul gu Ierusalem<sup>7</sup>, dh'fheuch e ri e fein a cheangal ris na deisciobluibh : ach bha eagal orra uile roimhe, agus cha do chreid iad gu-m bu deisciobul e.

27 Ach bha Barnabas d'a ionnsuidh e<sup>7</sup>, agus thug e chum nan abstol e, agus chuir e'n cèill doibh cionnus a chunnaic e an Tighearn<sup>7</sup> anns an t-slighe, agus gu-n do labhair e ris, agus cionnus a shearmon-

aich e gu dána ann an Damascus 'an ainm Iosa'.

28 Agus bha e maille riu a' teachd a steach, agus a' dol a mach ann an Ierusalem.

29 Agus labhair e gu dána ann an ainm an Tighearn' Iosa, agus rinn e deasboir-eachd an aghaidh nan Greugach: ach chuir iadsan rompa esan a mhàrbhadh'.

30 Ach an uair a thuing na bràithre so, thug iad sìos e gu Cesarea, agus chuir iad air falbh gu Tarsus e.

31 An sin bha fois aig na h-eaglaisibh troimh Iudea uile, agus Ghailie, agus Shamaria, agus air dhoibh 'bhi air an togail suas, agus a' sibhalh ann an eagal an Tighearn', agus ann an comhfhurtachd an Spioraid Naoimh, mheudaicheadh gu mòr iad.

32 Agus tharladh, air do Pheadar im-eachd troimh gach àite, gu-n deachaidh e sìos mar an ceudna chum nan naoimh a bha 'gabhaill còmhnuidh ann an Lida.

33 Agus fhuair e an sin duine àraidh d'am b'ainm Eneas, a bha ré oclh bliadhna air a leabaidh, agus e gu tinn leis a' phlairilis.

34 Agus thubhairt Peadar ris, Eneas, tha Iosa Crìosl 'g ad leigheas': éirich agus dean do leabaidh. Agus air ball dh'éirich e.

35 Agus chunnaic iadsan uile e, a bha 'chòmhnuidh ann an Lida, agus ann an Saron<sup>6</sup>, agus phill iad chum an Tighearn'.

36 A nis bha ban-deisciobul àraidh ann an Iopa d'am b'ainm Tabita, 's e sin, air 'eadar-theangachadh, Dorcas': bha a' bhean so làn de dheadh oibrigh<sup>8</sup>, agus de dh'éirich a rinn i.

37 Agus tharladh anns na làithibh sin, air dhi bhi gu tinn gu-n d'fhuar' i bàs: Agus air dhoibh a h-ionnlad, chuir iad ann an seòmar uachdarach i.

38 Agus air do Lida 'bhi fagus do Iopa, agus air cluinntinn do na deisciobuilibh gu-n robh Peadar an sin, chuir iad dithis dhaoine d'a ionnsuidh, a' guidhe air e theachd d'an ionnsuidh gun dàil.

39 An sin dh'éirich Peadar, agus chaidh e maille riu. Agus an uair a bha e air teachd, threòraich iad suas e do'n t-seòmar uachdarach: agus sheas na bantraichean uile làimh ris a' caoineadh, agus a' nochdadh nan còta agus nan trusan a rinn Dorcas am feadh a bha i maille riu.

40 Ach air do Pheadar an cur a mach uile<sup>9</sup>, leig se e fèin air a ghluinibh agus rinn e urnuigh; agus air dha tionndadh ris a' chorp, thubhairt e, A Thabita<sup>7</sup>, éirich. Agus dh'fhosgail ise a sùilean: Agus air dhi Peadar fhaicinn, dh'éirich i 'n a suidhe.

41 Agus thug e a làmh dhi, agus thog e 'n a seasamh i; agus an uair a ghairm e na naoimh agus na bantraichean, chuir e 'n an làthair beò i<sup>8</sup>.

B.C. 38.

<sup>a</sup> rann. 20-22  
<sup>b</sup> Gal. 1. 13,  
23

<sup>c</sup> rann 23

<sup>d</sup> caib. 13. 8  
Gen. 13. 19  
Salm 101.  
2-7

<sup>e</sup> Eabh. 1. 14

<sup>f</sup> caib. 3. 6, 16  
4. 10

<sup>g</sup> Isa. 45. 19  
<sup>h</sup> 1 Each. 5.  
16

<sup>i</sup> caib. 11. 21  
2 Cor. 3. 16

<sup>j</sup> caib. 9. 43  
1's e sin,  
Eav<sup>8</sup>.

<sup>k</sup> 1 Tim. 2. 10  
Tit. 2. 7, 14

<sup>l</sup> caib. 11. 14

<sup>m</sup> Air. 24. 4  
<sup>n</sup> caib. 7. 56

Tais. 19. 11  
<sup>o</sup> Mat. 9. 25

<sup>p</sup> Marc. 5. 41,  
42

Eoin 11. 43

<sup>q</sup> 1 Ri. 17. 23

42 Agus fhuaradh fios air so tre Iopa uile; agus chreid mòran anns an Tighearn'.

43 Agus tharladh gu-n d'fhan e mòran làithean ann an Iopa maille ri Simon àraidh fear-deasachaidh leathair.

## CAIB. X.

1 Air do Chornelius, duine cràbhach, àithe fhotoirinn o aingeal, chuir e fios air Peadar, 11 a bho air a theagas ann an taisbeanadh gun e 'dheanamh tuir air na Cinnich: 34 um feadh a bha e 'searmonachadh Chrysol do Chornelius agus d'u chuideachd, thainig an Spiorad Naomh a nuas orra, agus bhaisteadh iad.

A GUS bha duine àraidh ann an Cesarea, d'am b'ainm Cornelius, ceann-arl-ceud de'n chuideachd ris an abrar a' chuideachd Eadailteach,

2 Duine cràbhach, agus air an robh eagal Dhé maille r'a thigh uile<sup>1</sup>, a bha a' toirt mòran deirce do'n t-sluagh, agus a' deanamh urnuigh ri Dia a ghnàth.

3 Chunnaic e ann an sealladh gu soilleir, mu thimchioll na naothamh uaire de'n là, aingeal Dhé<sup>2</sup> a' teachd a stigh d'a ionnsuidh, agus ag ràdh, A Chornelius.

4 Agus air dhasan amharc gu geur air, ghabh e eagal, agus thubhairt e, Ciod e, a Thighearn? Agus thubhairt e ris, Chaidh d'urnuighean agus do dheircean a suas mar chuimhneachan ann am fianuis Dhé<sup>3</sup>.

5 Agus a nis cuir daoine gu Iopa, agus cuir fios air Simon, d'an co-ainm Peadar: 6 Tha e air aoidheachd maille ri Simon<sup>4</sup> àraidh, fear-deasachaidh leathair, aig am bheil a thigh làimh ris an fhuirge: innsidh esan duit ciod is còir dhuit a dheanamh<sup>5</sup>.

7 Agus an uair a dh'fhalbh an t-aingeal a labhair ri Cornelius, ghairm e d'a ionnsuidh dithis de mhuintir a thighe, agus saighdear cràbhach de'n dream a bha ghnàth a' feitheamh air;

8 Agus an uair a chuir e an t-ìomlan an cèill doibh, chuir e iad gu Iopa.

9 Agus air an là màireach, an uair a bha iadsan air an turas, agus a' teachd am fagus do'n bhaile, chaidh Peadar suas air mullach an tighe a dheanamh urnuigh, mu thimchioll na seathamh uaire.

10 Agus dh'fhàs e ro ocrach, agus bu mhiann leis *biadh* itheadh: ach am feadh a bha iadsan ag ullachadh, thuit e ann an neul<sup>6</sup>,

11 Agus chunnaic e nèamh fosgailte<sup>7</sup>, agus soitheadh àraidh a' teachd a nuas d'a ionnsuidh, mar bhraith-lin mhòir, ceangailte air a ceithir oisnibh, agus air a leigeadh sìos air an talamh;

12 Anns an robh gach uile ghnè bheathach-ean ceithir-chosach na talmhainn, agus bheathach-ean allta, agus bhiasdan snàigeach, agus eunlath an athair.

13 Agus thainig guth d'a ionnsuidh, Eirich, a Pheadair; marbh agus ith.

14 Ach thubhairt Peadar, Ni h-eadh, a Thighearn; oir cha d'ith mi riamh aon ni coitcheinn no neòghlan<sup>2</sup>.

15 Agus thubhairt an guth ris a ris an dara uair, Na nithe sin a ghlan Dia<sup>c</sup>, na gairm thusa coitcheinn.

16 Agus rinneadh so tri uairean; agus thoghadh an soitheadh a ris suas gu nèamh.

17 A nis an uair a bha Peadar fo amharus ann féin ciod bu chiall do'n t-sealladh a chunnaic e, feuch, bha na daoine a chuireadh o Chornelius, an déigh dhoibh tigh Shimoim iarraidh, 'n an seasamh aig an dorus,

18 Agus air gairm dhoibh, dh'fhebraich iad an robh Simon d'an co-aime Peadar, air aoidheachd an sin.

19 An feadh a bha Peadar a' smuain-eachadh air an t-scalladh, thubhairt an Spiorad ris<sup>c</sup>, Feuch, tha triuir dhaoine 'g ad iarraidh.

20 Uime sin éirich, agus gabh sios, agus imich maille riu, gun amharus air bith a bhi ort: oir is mise a chuir nam iad.

21 Agus chaidh Peadar sios chum nan daoine, [a chuireadh d'a ionnsuidh o Chornelius,] agus thubhairt e, Feuch, is mise an ti a tha sibh ag iarraidh: ciod e an t-aobhar mu'n d' thainig sibh?

22 Agus thubhairt iadsan, Fhuair Cornelius an ceannard-ceud, duine cothromach, air am bheil eagal Dhé, agus fu dheadh ainm aig cinneach nam Iudhach uile, rabhabh o Dhia le aingeal naomh, fios a chur ortsa d'a thigh, agus briathran a chluinntinn uait.

23 An sin ghairm e steach iad, agus thug e aoidheachd dhoibh. Agus air an là maireach dh'imich Peadar maille riu, agus chaidh dream àraidh de na bràithribh o Iopa maille ris.

24 Agus air an là maireach chaidh iad a steach do Chesarea: agus bha Cornelius a' feitheamh riu, agus air gairm a luchd-dàimh agus a chairdean dileas an ceann a chèile.

25 Agus an uair a bha Peadar a' dol a steach, choinnich Cornelius e, agus thuit e sios aig a chosaibh, agus rinn e aoradh dha.

26 Ach thug Peadar suas e, ag ràdh, Seas suas<sup>2</sup>; is duine mise mar an ceudna.

27 Agus a' còmhradh ris, chaidh e steach, agus fhuair e mòran cruinn.

28 Agus thubhairt e riu, Tha fios agaibh gu bheil e mi-dhligheach do dhuine a tha 'n a Iudhach, comhlacadh a chumail ri neach a tha de chinneach eile, no teachd am fagus da; ach nochd Dia dhomh-sa<sup>2</sup>, gun duine air bith a ghairm coitcheinn no neòghlan.

29 Uime sin thainig mi 'n uair a chuireadh fios orm, gun aon ni a ràdh 'n a aghaidh: air an aobhar sin tha mi 'feòraich c'ar son a chuir sibh fios orm?

30 Agus thubhairt Cornelius, O'n cheathramh là gus an uair so bha mi a'

B.C. 41.

<sup>a</sup> Lebh. 11. 2, &c.  
Deut. 14. 3, &c.

Ese. 4. 14  
<sup>b</sup> caib. 1. 10  
Mat. 28. 3

<sup>c</sup> Mat. 15. 11  
Ròm. 14. &c.

<sup>d</sup> Cor. 10. 25  
<sup>e</sup> Dan. 10. 12  
Eabh. 6. 10

<sup>f</sup> Deut. 5. 27

<sup>g</sup> caib. 11. 12

<sup>h</sup> Deut. 10. 17

Iob 34. 19

Ròm. 2. 11

Gal. 2. 6

<sup>i</sup> Pead. 1. 17

<sup>k</sup> Ròm. 2. 13, 27

3. 22, 29

10. 12, 13

Eph. 2. 13-18

<sup>l</sup> Isa. 57. 19

Col. 1. 20

<sup>m</sup> Mat. 28. 18

Ròm. 14. 9

Eph. 1. 20-22

<sup>n</sup> Pead. 3. 22

<sup>o</sup> Luc. 4. 18

Eabh. 1. 9

<sup>p</sup> Mat. 12. 15

<sup>q</sup> <sup>r</sup> Eoin 3. 8

<sup>s</sup> Eoin 3. 2

<sup>t</sup> Luc. 24. 48

<sup>u</sup> Mat. 28. 1, 2

<sup>v</sup> Eoin 14. 22

xx., xxi.

<sup>w</sup> Tais. 19. 10

22. 9

<sup>x</sup> Eoin 21. 13

<sup>y</sup> Mat. 28. 19, 20

<sup>z</sup> caib. 17. 31

Eoin 5. 22, 27

<sup>aa</sup> Cor. 5. 10

<sup>ab</sup> caib. 15. 8, 9

Eph. 3. 6

<sup>ac</sup> Luc. 24. 27, 44

<sup>ad</sup> Eoin 3. 14-17

Ròm. 10. 11

<sup>ae</sup> caib. 4. 31

deanamh trasgaidh; agus air an naothamh uair bha mi 'deanamh duine ann mo thigh, agus, feuch, sheas duine a'm' làthair ann an eudach dealrach<sup>b</sup>,

31 Agus thubhairt e, A Chornelius, fhuair d'urnuigh éisdeachd<sup>d</sup>, agus tha do dhéirean air an cuimhneachadh 'am fianuis Dhé.

32 Uime sin cuir gu Iopa, agus cuir fios air Simon, d'an co-aime Peadar; tha e air aoidheachd ann an tigh Shimoim, fear-deasachaidh leathair, làimh ris a' mhuir; neach, an uair a thig e, a labhras riut.

33 Uime sin chuir mi air ball fios ort; agus is maith a rinn thu teachd. Air an aobhar sin tha sinne uile an so a làthair ann am fianuis Dhé<sup>e</sup>, a dh'éisdeachd nan uile nithe a tha air an àithneadh dhuit-sa le Dia.

34 An sin dh'fhosgail Peadar a bheil, agus thubhairt e, Gu firinneach tha mi 'g aithneachadh nach 'eil Dia ag amharc air pearsaibh seach a chéile<sup>f</sup>:

35 Ach anns gach uile chinneach<sup>g</sup> tha an neach air am bheil 'eagal-san, agus a tha 'g oibreachadh fireantachd, taitneach dha.

36 Am focal a chuir Dia gu cloinn Israél<sup>h</sup> a' searmonachadh sithe tre Iosa Criosd<sup>i</sup>, (neach is e Tighearna nan uile<sup>j</sup>),

37 Am focal sin is aithne dhuibh, a sgoileadh air feadh tire Iudea uile, agus a thòisich o Ghailile, an déigh a' bhaistidh a shearmonaich Eoin:

38 Cionnusa a dh' ung Dia Iosa o Nasaret leis an Spiorad Naomh<sup>k</sup>, agus le cumhachd; neach a chaidh mu'n cuairt a' deanamh maith<sup>l</sup>, agus a' slànachadh nan uile a bha air an sàruchadh leis an diabhl<sup>m</sup>; oir bha Dia maille ris<sup>n</sup>.

39 Agus tha sinne 'n ar fianuisibh<sup>o</sup> air an h-uile nithibh a rinn e, araon ann an tìr nan Iudhach, agus ann an Jerusalem; neach a mharbh iad, 'g a chrochadh air crann:

40 Esan thog Dia suas air an treas là<sup>p</sup>, agus nochd se e gu follaiseach;

41 Cha-n ann do'n t-sluagh uile<sup>q</sup>, ach do fhianuisibh, a thaghadh le Dia roimh-làimh, eadhon dhuinne, a dh'ith agus a dh'òl maille ris an déigh dha éirigh o na maibh<sup>r</sup>.

42 Agus dh'àithn e dhuinne searmonachadh do'n t-sluagh<sup>s</sup>, agus fianuis a d'heanamh gu esan a dh'orduicheadh le Dia 'n a bhreitheamh air bheòthaibh agus air mhairbh<sup>t</sup>.

43 Dhasan tha na fàidhean uile<sup>u</sup> 'toirt fianuis<sup>w</sup>, gu faigh gach neach a chreideas ann maitheanas 'n am peacaidhean tre 'ainm-san<sup>x</sup>.

44 Am feadh a bha Peadar fathast a' labhairt nam briathra sin, thuirling an Spiorad Naomh orra-san uile a chual' am focal<sup>y</sup>.

45 Agus ghabh na creidich de'n tìr:

chioll-ghearradh<sup>a</sup>, a' mheud diubh as a thàinig maille ri Peadar, iongantas mòr, do bhrìgh gu-n do dhòirteadh air na Cinnich mar an ceudna tiodhach an Spioraid Naomh.

46 Oir chuala siad iad a' labhairt le teangaibh<sup>c</sup>, agus ag àrd-mholadh Dhé. An sin fhreagair Peadar,

47 Am feud neach sam bith uisge a thoirmeasg<sup>d</sup>, chum nach rachadh iad so a bhaisteadh, a fhuair an Spiorad Naomh, co maith ruinne?

48 Agus dh'orduich e iad a bhì air am baisteadh, ann an ainm an Tighearna. An sin ghuidh iad air fantuim maille riù làithean araidh.

CAIB. XI.

1 *Fhuaradh eon do Pheadar air son comhludair a ghleidheadh ris na Cinnich: 4 dh'innis e a reusan, agus thuitinn sin 'a luchd-ditidh. 19 Sgoaileadh an seisgeal feadh Phenice, agus Chipruis, agus Antioch. 26 Chaidh Criosd-aithcan a rùdh ris na deisciobuil air tús ann an Antioch, &c.*

**A**GUS chuala na h-abstoil agus na bràithrean a bha ann an Iudea, gu-n do ghabh na Cinnich mar an ceudna ri focal Dhé.

2 Agus ann an uair a chaidh Peadar suas gu Ierusalem, rinn iadsan a bha de'n timchioll-ghearradh comspoid ris<sup>f</sup>,

3 Ag ràdh, Chaidh thu steach a dh'ionnsuidh dhaoine nach robh air an timchioll-ghearradh<sup>g</sup>, agus dh'ith thu maille ri u.

4 Agus thòisich Peadar, agus chuir e'n t-iomlan an cèill doibh 'an ordugh, ag ràdh,

5 Bha mi ann am baile Iopa ri urnuigh<sup>h</sup>; agus ann an neul chunnaic mi sealladh, Soitheach araidh a' teachd a nuas, mar bhraith-lin mhòir, air a leigeadh a nuas o nèamh air a ceithir oisnibh; agus thàinig i a m'ionnsuidh-sa.

6 Agus air dhomh beachdachadh gu gear oirre, thug mi fairear, agus chunnaic mi beathaichean ceithir-chosach na talmhainn, agus na fiadh-bheathaichean, agus na biasdan snàigeach, agus eunlaith an athair.

7 Agus chuala mi guth ag ràdh rium, Eirich, a Pheadair; marbh agus ith.

8 Ach thubhairt mise, Ni h-eadh, a Thighearn': oir cha deachaidh riamh aon ni coitcheonn no neòghlan a steach do m' bheul.

9 Ach fhreagair an guth mi an dara uair o nèamh, Na nithe a ghlan Dia na meas thusa neòghlan.

10 Agus rinneadh so tri uairean: agus thogadh an t-iomlan a ris suas gu nèamh.

11 Agus, feuch, air ball bha triuir dhaoine air teachd chum an tìghe anns an robh mi, a chuireadh o Chesarea a m'ionnsuidh.

12 Agus thubhairt an Spiorad rium dol maille ri u, gun amharus air bith a bhì

B.C. 41.

<sup>a</sup> rann 23  
<sup>b</sup> caib. 10. 23, 45

<sup>c</sup> caib. 2. 4

<sup>d</sup> caib. 8. 12

<sup>e</sup> caib. 2. 4

<sup>f</sup> caib. 1. 5  
Mat. 3. 11

<sup>g</sup> caib. 15. 8, 9

<sup>h</sup> Ròm. 9. 21-26

<sup>i</sup> Ròm. 10. 12, 13  
15. 9, 16

<sup>j</sup> caib. 8. 1

<sup>k</sup> Mat. 10. 6  
<sup>l</sup> caib. 10. 23, 28

Gal. 2. 12

<sup>m</sup> caib. 10. 23, 28, 48

<sup>n</sup> Luc. 1. 66

<sup>o</sup> caib. 10. 9, &c.

<sup>p</sup> caib. 9. 27

<sup>q</sup> 3 Eoin 4

<sup>r</sup> caib. 13. 43, 14. 22

<sup>s</sup> caib. 6. 5

<sup>t</sup> rann 21  
caib. 5. 14

<sup>u</sup> caib. 9. 27, 30

<sup>v</sup> caib. 26. 28  
1 Pead. 4. 16

<sup>w</sup> caib. 21. 10

orm. Agus chaidh mar an ceudna an t-seathnar bhàithre so maille rium<sup>h</sup>, agus chaidh sinn a steach do thigh an duine:

13 Agus nochd e dhuinn cionnus a chunnaic e aingeal 'n a sheasamh 'n a thigh, a thubhairt ris, Cuir daoine gu Iopa, agus cuir fios air Simon, d'an co-ainm Peadar;

14 Neach a labhras briathra riut, leis an tèarnar thu féin agus do thigh uile.

15 Agus an uair a thòisich mi air labhairt, thuirling an Spiorad Naomh orrasan, mar oirne air tús<sup>c</sup>.

16 An sin chuimhnich mise focal air Tighearna, mar a thubhairt e, Bhaist Eoin gun amharus le uisge<sup>f</sup>: ach baistear sibhse leis an Spiorad Naomh.

17 Uime sin ma thug Dia dhoibh-san a cho-ionnan tiodhach ruinne<sup>g</sup>, a chreid anns an Tighearn' Iosa Criosd, cò mise gu-m bithinn comasach bacadh a chur air Dia<sup>h</sup>?

18 Agus an uair a chual' iad na nithe so, thòid iad, agus thug iad glòir do Dhia, ag ràdh, Thug Dia ma seadh mar an ceudna do na Cinnich aithreachas a chum na beatha<sup>i</sup>.

19 A nis chaidh iadsan a sgapadh a mach leis an àmhghar a dh'èirich air son Stephein<sup>j</sup>, gu ruig Phenice, agus Ciprus, agus Antioch, gun am focal a labhairt ri aon neach ach ris na h-Iudhaich a mhàin<sup>k</sup>.

20 Agus bha cuid diubh o Chiprus, agus o Chirene, dream air dhoibh dol a steach do Antioch, a labhair ris na Greugaich, a' searmonachadh an Tighearn' Iosa.

21 Agus bha làmh an Tighearna maille ri u<sup>l</sup>: agus chreid àireamh mhòr, agus phill iad chum an Tighearn'.

22 Agus thàinig sgeul air na nithibh sin gu cluasuibh na h-eaglais a bha ann an Ierusalem; agus chuir iad Barnabas uatha<sup>m</sup>, chum gu rachadh e gu Antioch:

23 Neach an uair a thàinig e, agus a chunnaic e gràs Dhé, a rinn gairdeachas<sup>n</sup>, agus a dh'earalaich orra uile, gu-n dlùthleanadh iad ris an Tighearna le rùn cridhe<sup>r</sup>.

24 Oir bha e 'n a dhuine maith, agus lau de'n Spiorad Naomh<sup>s</sup>, agus de chreidimh. Agus chuireadh sluagh mòr ris an Tighearn' <sup>t</sup>.

25 An sin chaidh Barnabas gu Tarsus, a dh'iarraidh Shaul<sup>u</sup>.

26 Agus air dha 'fhaotainn, thug e leis e gu Antioch. Agus tharladh, gu robh iad ré bliadhna iomlain air an cruinneachadh maille ris an eaglais, agus gu-n do theagais iad sluagh mòr. Agus ghoireadh Criosluidhean de na deisciobluibh air tús ann an Antioch<sup>v</sup>.

27 Agus anns na làitheibh sin thàinig fàidhean o Ierusalem gu Antioch.

28 Agus air seasamh suas do aon diubh d'am b'ainm Agabus<sup>w</sup>, dh'fhoillsich e troimh an Spiorad, gu-m bitheadh gorta mhòr air feadh an domhain uile: ni

mar an ceudna a thachair ri linn Chlaudiuis Chesair.

29 An sin chuir gach aon de na deisciobluibh roimhe, a réir a chomais, còmhnaidh a chur chum nam bráithrean<sup>c</sup> a bha 'chòmhnuidh ann an Iudea.

30 Ni mar an ceudna a rinn iad, agus chuir iad e chum nan seanairean<sup>e</sup> le lámh Bharnabais agus Shaul.

CAIB. XII.

1 Rinn Herod gear-leannhuinn air na Críostuidhíbh, 2 mharbh e Seumas, 3 agus chuir e Peadar 'am príosan, nuach u thugadh a mach le aingeal tre urnuighibh na h-eaglais: 23 bhuaileadh Herod le aingeal, agus bhásaich e gu truagh.

**A**NIS mu'n àm sin, shìn Herod an rìgh a lánhan, a dheanamh uile air dream àraidh de'n eaglais.

2 Agus mharbh e Seumas<sup>e</sup> bráthair Eoin leis a' chlaidheambh.

3 Agus an uair a chunnaic e gu-n do thaitinn sin ris na h-Iudhaich<sup>d</sup>, chaidh e air aghaidh a ghlacadh Pheadair mar an ceudna<sup>f</sup>. (Agus b'iad làithean an arain neo-ghoirtichte a bh'ann<sup>g</sup>.)

4 Agus ghlac e agus chuir e ann am príosan e, agus thug se e r'a ghlaidheadh do cheithir cheathrar shaighdearan, a rùn a thoirt a mach do'n t-sluagh an deigh na cásige.

5 Air an aobhar sin ghlaidheadh Peadar anns a' phríosan: ach bha bith-urnuigh air a deanamh leis an eaglais ri Dia air a shon.

6 Agus an uair a b'áil le Herod a thoirt a mach, 's an oidhche sin féin bha Peadar 'n a chodal eadar dithis shaighdearan, ceangailte le dà shlabhruidh: agus bha an luchd-faire fa chomhair an doruis a' coimhead a' phríosain.

7 Agus, feuch, tháinig aingeal an Tighearn<sup>h</sup> air<sup>h</sup>, agus dhealraich solus anns a' phríosan: agus bhual e taobh Pheadair, agus dhúisg se e, ag ràdh, Eirich gu grad. Agus thuit a cheanglaichean d'a lánhan<sup>e</sup>.

8 Agus thubhairt an t-aingeal ris, Críostaich thu féin, agus ceangail ort do bhonn-bhrògan: agus rinn e mar sin. Agus thubhairt e ris, Tilg d'fhalluinn umad, agus lean mise.

9 Agus chaidh e mach, agus lean se e; agus cha robh fhios aige gu robh e fìor an ni a rinneadh leis an aingeal<sup>f</sup>: ach shaoil e gu-m bu taisbeanadh a chunnaic e.

10 Agus air dhoibh dol troimh an cheud agus an dara faire, tháinig iad chum a' gheata iarainn a tha 'treòrachadh do'n bhaile, a dh'fhosgail doibh leis féin: agus air dol a mach dhoibh, chaidh iad air an aghaidh troimh aon sràid, agus air ball dh'fhalbh an t-aingeal uath.

11 Agus an uair a tháinig Peadar d'a ionnsuidh féin, thubhairt e, A nis tha fhios agam gu fìrinneach gu-n do chuir

B.C. 43.

<sup>a</sup> Salm 34. 7  
Dan. 3. 28  
6. 22  
Eabh. 1. 14  
<sup>b</sup> Salm 33-  
18, 19  
97. 10  
<sup>c</sup> 2 Cor. 1. 10  
2 Pead. 2. 9  
<sup>d</sup> Róm. 15. 26  
1 Cor. 16. 1  
2 Cor. 9. 1, 2  
<sup>e</sup> rann 5  
<sup>f</sup> caib. 12. 25

1 an t-aingeal aige.  
<sup>g</sup> Mat. 4. 21  
20. 23

<sup>h</sup> caib. 24. 27  
<sup>i</sup> caib. 13. 16  
<sup>j</sup> Eoin 21. 18  
<sup>k</sup> Ecs. 12. 14,  
15  
<sup>l</sup> Seum. 1. 1

<sup>m</sup> caib. 5. 19  
Salm 37.  
32, 33  
<sup>n</sup> 1 Rì. 5. 9-11  
Ese. 27. 17  
<sup>o</sup> caib. 16. 26

<sup>p</sup> Iud. 16

<sup>q</sup> Salm 126. 1

<sup>r</sup> Col. 1. 6

an Tighearn<sup>h</sup> 'aingeal uath<sup>g</sup>, agus gu-n do shaor e mi o lámh Heroid<sup>b</sup>, agus o uile dhùil pobuill nan Iudhaich.

12 Agus an uair a smuainich e air a' chùis, thàinig e gu tigh Mhuire, màthar Eoin, d'an co-aium Marcus, far an robh mòran cruinn<sup>d</sup>, agus iad ri urnuigh.

13 Agus an uair a bha Peadar a' bualadh doruis a' gheata, tháinig gruagach d'am b'ainm Roda a dh'èisdeachd.

14 Agus an uair a dh'aithnich i guth Pheadair, tre aoibhneas cha d'fhosgail i an geata, ach ruith i stigh, agus dh'innis i gu-n robh Peadar 'n a sheasamh aig a' gheata.

15 Ach thubhairt iad rithe, Tha thu air mhì-chéill. Ach bha ise 'toirt dearbh-chinnta gu-n robh e mar sin. An sin thubhairt iad, Is e 'aingeal' a tha ann<sup>f</sup>.

16 Ach bhuanach Peadar a' bualadh an doruis: agus an uair a dh'fhosgail iad, agus a chunnaic iad e, bha iad làn uamhais.

17 Ach air dhasan sméideadh orra le a lámh<sup>h</sup> iad a bhi 'n an tosd, chuir e'n céill doibh cionnus a thug an Tighearn<sup>h</sup> as a' phríosan e. Agus thubhairt e, Innsibh na nithe so do Sheumas<sup>h</sup> agus do na bráithribh. Agus air dol a mach dha, chaidh e gu àit eile.

18 Agus air teachd do'n là bha iomairt nach bu bheag am measg nan saighdearan, ciod a thachair do Pheadar.

19 Agus an uair a dh'ìarr Herod e, agus nach d'fhuair se e, cheasnaich e an luchd-coimhead, agus dh'orduich e an toirt air falbh chum peanais. Agus chaidh e sìos o Iudea gu Cesarea, agus rinn e còmhnuidh an sin.

20 Agus bha fearg mhòr air Herod ri muinntir Thioruis agus Shìdoin: ach tháinig iadsan a dh'aon inntinn d'a ionnsuidh, agus air dhoibh Blastus seòmradair an rìgh a thoirt air an crann, dh'ìarr iad sìth; do bhrìgh gu robh an tìr air a beathachadh le tìr an rìgh<sup>h</sup>.

21 Agus air là ordnichte, air do Herod a bhi air a sgeadachadh le eudach rioghail, agus 'n a shuidhe air a rìgh-chaitheir, labhair e gu deas-bhrìathrach riu.

22 Agus rinn an sluagh iolach, ag ràdh, Is guth dé so<sup>h</sup>, agus cha ghuth duine.

23 Agus air ball bhuaile aingeal an Tighearn<sup>h</sup> e, do bhrìgh nach d' thug e a' ghloir do Dhia: agus dh'itheadh le cnuimhibh e, agus chaidh an deò as.

24 Ach dh'fhàs focal an Tighearn<sup>h</sup> agus mheudaicheadh e<sup>f</sup>.

25 Agus phill Barnabas agus Saul o Ierusalem, air dhoibh am ministrealachd a choimhlionadh, a' toirt leo mar an ceudna Eoin, d'an co-aium Marcus.

CAIB. XIII.

1 Thaghadh Pòl agus Barnabas gu dol chum naer Cinnceach. 7 Mu thineadh Sherytais Paul-

uis, agus Elimais an druidh. 14 Shearmonaich Pòl aig Antioch, gur e Iosa an Crìost. 42 Chreid na Cinnich, ach lubhair na h-Iudhaich an aghaidh na fìrinn.

**A**NIS bha anns an eaglais a bha aig Antioch, fàidhean, agus luchd-teagaisg àraidh; mar tha Barnabas, agus Simeon ris an abrar Niger, agus Lucius o Chirene, agus Manaen comh-alta Heroid an tetraire, agus Saul.

2 Agus air dhoibh a bhi ri ministrealachd do an Tighearn<sup>s</sup>, agus a' trasgadh, thubhairt an Spiorad Naomh, Cuiribh air leth dhomh-sa Barnabas agus Saul<sup>d</sup>, chum na h-oibre gus an do ghairm mi iad<sup>e</sup>.

3 An sin air dhoibh trasgadh, agus urnuigh a dheanamh<sup>e</sup>, agus an làmh an chur orra, leig iad uatha iad.

4 Mar sin air dhoibh-san a bhi air an cur a mach leis an Spiorad Naomh, chaidh iad sìos gu Seleucia; agus o sin sheòl iad gu Ciprus.

5 Agus air dhoibh a bhi ann an Salamis, shearmonaich iad focal Dhé ann an sionagogaibh nan Iudhach: agus bha mar an ceudna Eoin aca mar fhear-frithealaidh<sup>m</sup>.

6 Agus an uair a chaidh iad troimh an eilean gu Paphos, fhuair iad druidh àraidh, fàidh-bréige, Iudhach, d'am b'ainm Bar-iesus:

7 Neach a bha maille ri Sergius Paulus an t-uachdaran, duine tuigseach; air dhasan Barnabas agus Saul a ghairm d'a ionnsuidh, dh'iarr e focal Dhé a chluinntinn.

8 Ach chuir Elimais an druidh, (oir is ann mar so a dh'eadar-theangaichear 'ainm,) 'n an aghaidh<sup>f</sup>, ag iarraidh an t-uachdaran a thionndadh o'n chreidimh.

9 An sin air bhi do Shaul, (d'an goivear Pòl,) làn de'n Spiorad Naomh, agus ag amharc gu geur air,

10 Thubhairt e, O thusa a tha làn de'n uile cheilg, agus de'n uile dhroch-bheairt, a mhic an diabhuil<sup>g</sup>, a nàmhaid na h-uile fhìreantachd, nach sguir thu a dh'fhiaradh shlighean dìreach an Tighearna?

11 Agus feuch a nis, tha làmh an Tighearn<sup>s</sup> ort, agus bithidh tu dall, gun a' ghrian fhaicinn ré tamuill. Agus air ball thuit ceò agus dorchadas air; agus a' tionndadh mu'n cuairt, dh'iarr e dream a threoraicheadh air làimh e.

12 An sin an uair a chunnaic an t-uachdaran an nì a rinneadh, chreid e, air dha 'bhi làn iongantais mu theagasg an Tighearn<sup>s</sup>.

13 Agus air gabhail luinge do Phòl agus d'a chuideachd o Paphos, thàinig iad gu Perga na Pamphilia: agus air do Eoin an fagail<sup>h</sup>, phill e gu Ierusalem.

14 Ach air dhoibh-san imeachd o Pherga, thàinig iad gu Antioch na Pìsidia, agus chaidh iad a steach do'n t-sionagag air là na sàbaid, agus shuidh iad.

15 Agus an dèigh leughadh an lagha

B.C. 45.

<sup>a</sup> rann 27

<sup>b</sup> Deut. 7.6,7

<sup>c</sup> Ecs. 13.14.

<sup>d</sup> Gal. 1.15

<sup>e</sup> 2.8,9

<sup>f</sup> 1 Tim. 2.7

<sup>g</sup> 2 Tim. 1.11

<sup>h</sup> Ecs. 16.35

<sup>i</sup> caib. 6.6

<sup>j</sup> Deut. 7.1

<sup>k</sup> 1os. 14.1,

&c.

<sup>l</sup> Bre. 2.16

<sup>m</sup> 1 Sam. 8.5

<sup>n</sup> 1 Sam. 10.1

<sup>o</sup> caib. 15.37

<sup>p</sup> 1 Sam. 31.6

<sup>q</sup> 2 Sam. 5.3

<sup>r</sup> 1 Sam. 13.

14

<sup>s</sup> Salm 132.

11

<sup>t</sup> Mat. 1.21

<sup>u</sup> Mat. 3.1-11

<sup>v</sup> 2 Tim. 3.8

<sup>w</sup> Eoin 2.44

<sup>x</sup> Mat. 10.6

<sup>y</sup> Luc. 24.20,

44

<sup>z</sup> Eoin 19.28,

30, 36, 37

<sup>aa</sup> caib. 15.38

<sup>ab</sup> caib. 1.3

1 Cor. 15.

57

agus nam Fàidhean<sup>a</sup>, chuir uachdaran na sionagoig d'an ionnsuidh, ag ràdh, Fheara agus a bhràithre, ma tha focal earail agaibh do'n t-sluagh, abraibh e.

16 An sin an uair a sheas Pòl suas agus a smèid e orra le 'làimh, thubhairt e, Fheara Israeil, agus sibhs air am bheil eagal Dhé, éisdibh.

17 Thagh Dia a' phobuill so Israeil ar n-aithrichean<sup>b</sup>, agus dh'ardaich e am pobull an uair a bha iad air choigric ann an tìr na h-Eiphit, agus le làimh àird thug e iad a mach aisde<sup>c</sup>.

18 Agus mu thimchioll uine dhà fhichead bliadhna<sup>d</sup> ghiùlain e le'm beusaibh anns an fhàsach.

19 Agus an uair a sgrìos e seachd cinnich ann an tìr Chanaain<sup>e</sup>, roinn e am fearann orra-san le crannchur<sup>f</sup>.

20 Agus 'n a dhèigh sin mu thimchioll ceithir cheud agus leth-cheud bliadhna, thug e dhoibh breitheamhna<sup>g</sup>, gu Samuel ann fàidh.

21 Agus 'n a dhèigh sin dh'iarr iad righ<sup>h</sup>: agus thug Dia dhoibh Saul mac Chis<sup>i</sup>, duine de thrìbh Bheniamin, ré dhà fhichead bliadhna.

22 Agus air dha esan atharrachadh<sup>j</sup>, thog e suas Daibhidh gu bhì 'n a righ<sup>k</sup> dhoibh; d'an d' thug e mar an ceudna fianuis, ag ràdh, Fhuair mi Daibhidh mac Iese, duine a réir mo chridhe féin<sup>l</sup>, a ni m'uile thoil.

23 De shliochd an duine so thog Dia suas do Israel a réir a gheallaidh<sup>m</sup> Slàn-uighear<sup>n</sup>, *caillon* Iosa:

24 Air do Eoin roimh a theachd-san<sup>o</sup>, baisteadh an aithreachais air tìs a shearmonachadh do phobull Israeil uile.

25 Agus mar a choimhlion Eoin a thrial, thubhairt e, An ti a tha sibh a' saoilinn is mise, cha mhi e. Ach feuch, tha neach a' teachd a'm' dhèigh, nach airidh mi air brògan a chos fhuasgladh.

26 Fheara agus a bhràithrean, a chlann fine Abraham, agus a' mheud agaibh 's air am bheil eagal Dhé, is ann do 'ur n-ionnsuidh-se a chuireadh focal na slainte so<sup>p</sup>.

27 Oir iadsan a tha 'chomhnuidh ann an Ierusalem, agus an uachdaran, air dhoibh a bhi aineolach airsan, agus air briathraibh nam Fàidhean a tha air an leughadh gach sàbaid, le *csan* a dhiteadh choimhlion siad iad<sup>q</sup>.

28 Agus ged nach d'fhuair iad coire bàis air bith ann, dh'iarr iad air Pilat gu'n cuirteadh esan gu bàs.

29 Agus an uair a choimhlion iad na h-uile nithean a bha sgrìobhta mu 'thimchioll<sup>r</sup>, thug iad a nuas o'n chranm e, agus chuir iad ann an uaigh e.

30 Ach thog Dia suas o na mairbh e: 31 Agus chunnaic e ré mòran làithean leo-san a chaidh suas maille ris o Ghalile gu Ierusalem<sup>s</sup>, dream a tha 'n am fianuisibh dha-san do'n t-sluagh.

32 Agus tha sinne a' soisgeulachadh

dhuibh-se a' gheallaidh, a rneadh do na h-aithrichibh<sup>b</sup>.

33 Gu-n do choimhlon Dia so dhuinne an clann, air dha Iosa 'thogail suas; mar tha e sgrìobhta mar an ceudna 's an dara Salm, Is tu mo Mhac-sa, an diugh ghim mi thuf.

34 Agus mar dhearbhadh gu-n do thog e suas e o na maibh, gun e a philltinn air ais tuilleadh chum truaillidheachd<sup>c</sup>, thubhairt e mar so, Bheir mise dhuibh tròcairean cinnteach Dhaibhidh<sup>d</sup>.

35 Uime sin thubhairt e mar an ceudna ann an Salm eile, Cha-n fhuing thu do d' Aon naomh gu-m faic e truaillidheachd<sup>e</sup>.

36 Oir an dèigh do Dhaibhidh a ghinealach fèin a riarachadh a réir toile Dhé, chòidil e<sup>f</sup>, agus chuireadh e chum 'aithrichean, agus chunnaic e truaillidheachd:

37 Ach an ti a thog Dia suas, cha-n fhac e truaillidheachd.

38 Uime sin bitheadh fhios agaibh-se, fhèara agus a bhràithre, gur ann tre an duine so a tha mathèanas pheacaidhean air a shearmonachadh dhuibh<sup>g</sup>:

39 Agus trid-san tha gach neach a chreideas air a shaoradh o na h-uile nithibh<sup>h</sup>, o nach robh e'n comas duibh a bhì air 'ur saoradh le lagh Mhaois.

40 Thugaibh aire uime sin, nach tig oirbh an nì a tha air a ràdh anns na Fàidhibh;

41 Feuchaibh, a luchd-tareuis, agus gabhaibh iongantas, agus rachadh as duibh: oir oibrichidh mise obair ann 'ur làthibh-se, obair nach creid sibh idir, ged a chuireadh duine an céill duibh e<sup>i</sup>.

42 Agus an uair a chaidh na h-Iudhaich a mach as an t-sionag, ghuidh na Cinnich gu-n rachadh na briathra so a labhairt riu fèin air an t-sàbaid 'n a dhèigh sin.

43 A nis an uair a sgaoil an coimhthional, lean mòran de na h-Iudhaich agus de na proselitich chràbbach Pòl agus Barnabas: agus labhair iadsan riu, agus chuir iad impidh orra buanachadh ann an gràs Dhé<sup>j</sup>.

44 Agus air an là sàbaid a b'fhaisge, is beag nach do chruinnich am baile gu h-ìomlan a dh'èisdeachd ri focal Dhé.

45 Ach an uair a chunnaic na h-Iudhaich na slòigh, honadh iad le eud, agus labhair iad an aghaidh nan nithe sin a labhradh le Pòl, a' labhairt 'n an aghaidh<sup>k</sup> agus a' tabhairt toibheim.

46 An sin dh'fhàs Pòl agus Barnabas dàna, agus thubhairt iad. B'èigin focal Dhé 'bhì air a labhairt ruibhse air tùs<sup>l</sup>: ach do bhrìgh gu-n do chuir sibh cùl ris, agus gur i 'ur breth oirbh fèin nach airidh sibh air a' bheatha mhaireannaich, feuch, tha sinne a' tionndadh chum nan Cinneach<sup>m</sup>.

47 Oir is ann mar sin a dh'èithn an Tighearna dhuinn, ag ràdh, chuir mi thu

B.C. 45.

<sup>a</sup> Isa. 49. 6

<sup>b</sup> Ròm. 4. 13

<sup>c</sup> Salm 2. 7

<sup>d</sup> caib. 2. 47

<sup>e</sup> Ròm. 6. 9

<sup>f</sup> Isa. 55. 3

<sup>g</sup> 2 Tim. 3. 11

<sup>h</sup> Salm 16. 10

<sup>i</sup> caib. 18. 6

<sup>j</sup> Marc. 6. 11

<sup>k</sup> Luc. 9. 5

<sup>l</sup> 1 Ri. 2. 10

<sup>m</sup> Mat. 5. 12

<sup>n</sup> 1 Tes. 1. 6

<sup>o</sup> Luc. 24. 47

<sup>p</sup> 1 Eoin 2. 12

<sup>q</sup> Isa. 53. 11

<sup>r</sup> Hab. 2. 4

<sup>s</sup> Ròm. 3. 28

mar sholus do na Cinnich<sup>a</sup>, chum gu-m bitheadh tu mar shlàinte gu ìomall na talmhainn.

48 Agus an uair a chuala na Cinnich so, rinn iad gairdeachas, agus ghlòraich iad focal an Tighearna: agus chreid a' mhead 's a bha orduichte chum na beatha maireannaich<sup>d</sup>.

49 Agus sgaioleadh focal an Tighearna feadh na tìre uile.

50 Ach bhrosnuich na h-Iudhaich na mnathan cràbbach agus urramach, agus daoine uaisle na caithreach, agus thog iad gear-leannhuinn an aghaidh Phòil agus Bharnabais<sup>e</sup>, agus thilg iad a mach as an crìochaibh iad.

51 Ach chrath iadsan duslach an cos dhuibh 'n an aghaidh<sup>f</sup>, agus thàinig iad gu Iconium.

52 Agus bha na deisciobuil air an lionadh le aoibhneas<sup>g</sup>, agus leis an Spiorad Naomh.

CAIB. XIV.

1 *Dh'ion-ruaigeadh Pòl agus Barnabas o Iconium. 8 Aig Lìstra leighis Pòl duine bacach: 11 uime sin mheasadh iad 'n an diathuibh. 19 Chlachadh Pòl: 21 chaidh iad troimh ìomadh eaglais, e' daingneachadh nan deisciobul ann an creidimh agus an an foighidinn.*

**A** GUS tharladh ann an Iconium, gu-n deachaidh iad aron a steach do shionagor nan Iudhach, agus gu-n do labhair iad air chor as gu-n do chreid cuideachd mhòr de na h-Iudhaich, agus mar an ceudna de na Greugaich.

2 Ach bhrosnuich na h-Iudhaich mhi-chreideach, agus lion iad de dhroch rùn rinn ann an Cinneach an aghaidh nam bràithrean.

3 Uime sin dh'fhan iad aimsir fhada a' labhairt gu dàna mu thimchioll an Tighearna<sup>a</sup>, a rinn fianuis do fhocal a ghràis<sup>b</sup>, agus a thug faineas comharaidhean agus miorbhuilean a bhì air an deanamh le'n làmh-an-san.

4 Ach bha sluaigh a' bhaile air an roinn: agus bha cuid diubb leis na h-Iudhaich, agus cuid eile leis na h-abstolaibh.

5 Agus an uair a thugadh ionnsuidh aron leis na Cinnich, agus mar an ceudna leis na h-Iudhaich, maille r'an uachdarain, a chum iadsan a mhaslachadh agus a chlachadh,

6 'N uair a thug iadsan so, thic iad gu Lìstra agus Derbe<sup>c</sup>, bailte de Lìconia, agus chum na dùthcha mu'n cuairt:

7 Agus bha iad a' searmonachadh an t-soisgeil an sin.

8 Agus bha ann an Lìstra duine àraidh gun lùths 'n a chosaibh 'n a shuidhe, a bha bacach o broinm a mhàthar<sup>d</sup>, neach nach d'ìmhich riannh:

9 Chual' esan Pòl a' labhairt: neach air dha amharc gu geur air, agus a thuigsinn gu robh creidimh aige chum bhì air a leigheas<sup>e</sup>,

<sup>a</sup> Mat. 10. 6

<sup>b</sup> Luc. 24. 47

<sup>c</sup> Ròm. 1. 16

<sup>d</sup> caib. 3. 2

<sup>e</sup> Deut. 32. 21

<sup>f</sup> Mat. 21. 43

<sup>g</sup> Ròm. 10. 19

<sup>h</sup> Mat. 9. 28,

29

10 Thubhairt e le guth árd, Seas suas gu díreach air do chosaibh. Agus leum ean agus dh'ímich e<sup>b</sup>.

11 Agus an uair a chunnaic an sluagh an ní a rinn Pól, thog iad an guth, ag rádh ann an cainín Licaonia, Tha na diathain air teacht a nuas ann an coslas dhaoine d'ar n-ionnsuidh-ne<sup>c</sup>.

12 Agus ghoir iad de Barnabas, Iupiter; agus de Phól, Mercurius, do bhrígh gu-m b'é am príomh fheari-labhairt e.

13 An sin thug sagart Iupiteir, a bha fa chómhair an caitheach-san, tairbh agus bláth-fhleasgan chum nan gaeatachán, agus b'áil leis iobairt a dheanamh maille ris an t-sluagh<sup>c</sup>.

14 Ach an uair a chuala na h-abstoil Barnabas agus Pól so, reub iad an eudach<sup>b</sup>, agus ruith iad a steach am measg an t-sluaigh, ag éigheach,

15 Agus ag rádh, A dhaoine, c'ar son a tha sibh a' deanamh nan nithe so? oir is daoine sinne aig am bheil comb-aigne ruibh féin<sup>a</sup>, a' searmonachadh dhuibh-se, pilltinn o na nithibh diomháin sin/ chum an Dé bheo<sup>m</sup>, a rinn néamh agus an talamb, agus an cuan, agus na h-uile nithe a tha anna:

16 Neach anns na linnibh a chaidh seachad, a dh'fhuilid do na h-uile Chinnich imeachd 'n an sliogháin féin<sup>a</sup>.

17 Gidheadh, cha d'fhág se e féin gu fhanuis<sup>a</sup>, a' deanamh maith, agus a' toirt dhuinn nise o néamh<sup>c</sup>, agus aimsire tarbhach, a' fionadh ar cridheacha le biadh agus le snbhachas.

18 Agus ag rádh nan nithe so dhoibh, is gann a chum iad an sluagh gun iobairt a dheanamh dhoibh.

19 Agus tháinig Iudhaich o Antioch agus o Iconium, agus chomhairlich iad an sluagh, agus air dhoibh Pól a chlnchadh<sup>u</sup>, tharruing iad a mach as a' bhaile e, a' saoilinn gu robh e marbh.

20 Ach air seasamh do na deisciobluibh m'a thimchioll, dh'éirich e, agus chaidh e steach do'n bhaile; agus air an lá máireach dh'ímich e maille ri Barnabas gu Derbe.

21 Agus an uair a shearmonaich iad an soisgeal do'n bhaile sin, agus a rinn iad móran dheisciobul, phill iad gu Lистра, agus Iconium, agus Antioch,

22 A' neartachadh anama nan deisciobul, agus ag earalachadh orra buanachadh 's a' chreidimh<sup>w</sup>, agus a' teagasy gur ann tre iomadh ámhgar is éigin duinn dol a steach do ríoghachd Dhé<sup>v</sup>.

23 Agus an uair a dh'orduich iad seanaircan dhoibh anns gach eaglais, agus a rinn iad urnuigh maille ri trasgadh, dh'earb siad iad ris an Tighearn<sup>v</sup>, anns an do chreid iad.

24 Agus an déigh dhoibh dol troimh Phisidia, tháinig iad gu P'annphilia.

25 Agus air dhoibh am focal a labhairt ann am Perga, chaidh iad síos gu Atalia:

## B.C. 51.

<sup>a</sup> caib. 13. 1, 3  
<sup>b</sup> Isa. 35. 6  
<sup>c</sup> caib. 15. 40

<sup>d</sup> caib. 15. 4  
<sup>e</sup> caib. 25. 6  
<sup>f</sup> 1 Cor. 16. 9  
<sup>g</sup> 2 Cor. 2. 12  
Tais. 3. 2

<sup>h</sup> Dan. 2. 46

<sup>i</sup> Mat. 26. 65

<sup>j</sup> Gal. 2. 12

<sup>k</sup> Róm. 4. 8-12

<sup>l</sup> Gal. 5. 1-4

<sup>m</sup> caib. 10. 26

Seum. 5. 17

Tais. 10. 10

<sup>n</sup> Ier. 14. 22

<sup>o</sup> 1 Cor. 8. 4

<sup>p</sup> 1 Tes. 1. 9

<sup>q</sup> Gal. 2. 1-10

<sup>r</sup> caib. 17. 30

<sup>s</sup> Róm. 1. 20

<sup>t</sup> caib. 21. 5

<sup>u</sup> Salm 147. 8

Mat. 5. 45

<sup>v</sup> caib. 14. 27

<sup>w</sup> Luc. 15. 7-10

<sup>x</sup> 2 Cor. 11. 25

<sup>y</sup> caib. 10. 20

Mat. 16. 13, 19

<sup>z</sup> caib. 13. 43

<sup>aa</sup> Eoin 16. 33

Róm. 8. 17

<sup>ab</sup> 1 Pead. 4. 12-16

<sup>ac</sup> caib. 1. 24

<sup>ad</sup> Eabh. 9. 13, 14

<sup>ae</sup> 1 Pead. 1. 22

<sup>af</sup> Gal. 5. 1

26 Agus sheòl iad as a sin gu Antioch, an t-àit o'n d'earbhadh iad ri gràs Dhé<sup>a</sup>, chum na h-oibre a choimhlonn iad<sup>c</sup>.

27 Agus an uair a tháinig iad, agus a chruinnich iad an eaglais an ceann a chéile, dh'aitirís iad meud nan nithe a rinn Dia leo<sup>d</sup>, agus gu-n d'fhosgail e dorus creidimh do na Cinnich<sup>e</sup>.

28 Agus dh'fhan iad an sin aimsir nach bu bheag maille ris na deisciobluibh.

## CAIB. XV.

1 Dh'éirich consachadh mòr mu thimchioll an timchioll-ghearraidh: 6 chum na h-abstoil comhairle mu'n chùis sin, 22 agus chuir iad ordugh na comhairle ann an litricheibh chum nan eaglaiscan. 36 Chuir Pól agus Barnabas a moch air a chéile, agus dhealaich iad.

AGUS theagais dream àraidh<sup>f</sup>, a tháinig a nuas o Iudea, na bráithrean, ag rádh, Mur timchioll-ghearrarr sibh a réir gnátha Mhaois<sup>g</sup>, cha-n' eil e'n comas duibh a bhí air 'ur téarnadh.

2 Uime sin air do Phól, agus do Bhanabas consachadh agus deasboireachd nach bu bheag a bhí aca ri, dh'orduich iad Pól agus Barnabas<sup>h</sup>, agus dream àraidh eile dhuibh féin, a dhol suas chum nan abstol agus nan seanaircan gu Ierusalem mu thimchioll na ceisde so.

3 Agus air dhoibh a bhí air an toirt air an aghaidh leis an eaglais<sup>i</sup>, chaidh iad troimh Phenice, agus Shamaria, a' cur an céill iompachaidh nan Ciumeach<sup>j</sup>: agus thug iad aobhneas mòr do na bráithribh uile<sup>k</sup>.

4 Agus an uair a tháinig iad gu Ierusalem, ghabhadh riu leis an eaglais, agus na h-abstolaibh, agus na seanairibh, agus dh'ímich iad meud nan nithe a rinn Dia leo-san.

5 Ach dh'éirich dream àraidh de bharail nam Phairiseach a bha 'n an creidich, ag rádh, Gur còir an timchioll-ghearradh, agus áitheadh dhoibh lagh Mhaois a choinhead.

6 Agus tháinig na h-abstoil agus na seanaircan an ceann a chéile a dh'fheuchainn mu'n chùis so.

7 Agus an déigh móran deasboireachd, dh'éirich Peadar agus thubhairt e riu, Fheara agus a bhráithre, tha fhios agaibh o cheann fhada gu-n do ríghnuich Dia 'n ar measg-ne<sup>v</sup>, om' bhenl-sa gu-n cluinneadh na Cinnich focal an t-soisgeil, agus gu-n creideadh iad:

8 Agus rinn an Dia d'an aithne an cridhe, fannus dhoibh, a' tabhairt an Spioraid Naoimh dhoibh<sup>w</sup>, mar a thug e dhuinne:

9 Agus cha d' rinn e eadar-dhealachadh eadar sinne agus iadsan, a' glanadh an cridhe le creidimh<sup>x</sup>.

10 C'ar son nime sin a nis a tha sibh a' bronnachadh Dhé, le cuing a chur air muineal nan deisciobul<sup>y</sup>, nach robh aon



chuid ar n-aithriche no sinne comasach air a ghiúlan?

11 Gidheadh tha sinn a' creidsinn, tre ghràs an Tighearn' Iosa Criosd<sup>b</sup>, gu-n saorair sinn amhul mar iadsan.

12 An sin dh'fhan a' chuideachd uile 'n an tosd, agus thug iad éisdeachd do Bharnabas agus do Phòl, ag innseadh mend nan comharaidhean agus nam miorbhuilean a rinn Dia leo-san am measg nan Cinneach.

13 Agus an deigh dhoibh a bhi 'n an tosd, fhreagair Seumas<sup>c</sup>, ag ràdh, Fheara agus a bhràithrean, eisidh riumsa :

14 Chuir Simeon an céill<sup>c</sup> cionnus a dh'fhiosraich Dia na Cinnich air tús le pobull a ghabhail as am measg d'a ainm féin.

15 Agus dha so tha briathra nam fàidhean a' co-fhreagairt ; a réir mar tha e sgrìobhta,

16 An deigh so pillidh mi, agus togaidh mi suas a ris pàilliun Dhaibhidh, a tha air tuiteam ; agus togaidh mi a ris an nì a thuit deth, agus cuiridh mi suas e :

17 Chum gu-n iarr fuigheall nan daoine an Tighearn', agus na h-uile Chinnich, air an goirear m'ainm-sa, tha an Tighearn' ag ràdh, a tha 'deanamh nan nithe so uile<sup>f</sup>.

18 Aithnichte do Dhia tha 'oibre féin uile o thoiseach an t-saoghail.

19 Uime sin is i mo bhreth-sa, nach cuir sinn mi-shuaimhneas orra-san de na Cinnich, a tha air pilltinn chum Dhé :

20 Ach gu-n sgrìobh sinn d'an ionnsuidh, iad a sheachnadh truaillidheachd iodholan<sup>g</sup>, agus striopachais<sup>h</sup>, agus ni tachdta, agus fola<sup>i</sup>.

21 Oir tha aig Maos o na linnibh cian anns gach baile daoine a tha 'g a shearmonachadh, air dha 'bhi air a leughadh gach là sàbaid anns na sionagogaibh<sup>j</sup>.

22 An sin chunnacas iomchuidh do na h-abstolaibh, agus do na seanairibh, maille ris an eaglais uile, daoine taghta dhiubh féin a chur gu Antioch, maille ri Pòl agus Barnabas ; *cadh*on, Iudas d'an co-ainm Barsabas<sup>k</sup>, agus Silas<sup>l</sup>, daoine inbheach am measg nam bràithre :

23 Agus sgrìobh iad litrichean Ieo air an dòigh so, Tha na h-abstoil, agus na seanairan, agus na bràithrean a' cur beannachd chum nam bràithre de na Cinnich a tha ann an Antioch, agus ann an Siria, agus ann an Cilicia :

24 Do bhrìgh gu-n cuala sinne, gu-n do chuir dream àraidh<sup>m</sup> a chaidh uainne mi-shuaimhneas oirbh le bràithraibh, ag atharrachadh 'ur n-inntinn, ag ràdh, *Gur còir dhuibh* a bhi air 'ur timchioll-ghearradh, agus an lagh a choinmead ; do nach d' thug sinne a' leithid sin a dh' àithe :  
25 Chunnacas iomchuidh dhuinn, air dhuinn a bhi cruinn a dh' aon tìul, daoine taghta a chur do 'ur n-ionnsuidh-se, maille ri ar bràithribh gràdhach Barnabas agus Pòl ;

B.C. 53.

<sup>1</sup> *achuir am beatha 'an cumart.*

<sup>a</sup> caib. 14, 19  
<sup>2</sup> Cor. 11.

<sup>b</sup> Ròm. 23-27  
Eph. 2. 8  
Tit. 3. 4, 5

<sup>c</sup> rann 20  
Tais. 2. 14, 20

<sup>d</sup> caib. 12, 17  
<sup>e</sup> Luc. 2. 31, 32

<sup>f</sup> Am. 9. 11, 12

<sup>g</sup> 1 Cor. 8. 1, &c.  
10. 28  
Tais. 2. 14, 20  
9. 20

<sup>h</sup> 1 Cor. 6. 18  
Eph. 5-3  
Col. 3-5

<sup>i</sup> Gen. 9. 4  
Deut. 12. 23, 24  
<sup>j</sup> caib. 13. 4, &c.

<sup>k</sup> caib. 12, 12, 25  
Col. 4. 10

<sup>l</sup> caib. 13, 15, 27  
Luc. 4. 16

<sup>m</sup> caib. 13, 13  
<sup>n</sup> caib. 1. 23  
<sup>o</sup> 1 Tes. 1. 1

*Situans*  
<sup>p</sup> caib. 14. 26  
20. 32

<sup>q</sup> caib. 16. 5  
<sup>r</sup> Gal. 2. 4

26 Daoine a thug 'an anama féin<sup>a</sup> air son ainne ar Tighearn' Iosa Criosd.

27 Chuir sinn uime sin Iudas agus Silas uainn, a dh'innseas dhuibh na nithe ceudna le cainnt bheoil.

28 Oir chunnacas iomchuidh do an Spiorad Naomh agus dhuinne, gun ni air bith tuilleadh a chur oirbh a dh' uallach ach na nithe feumail so :

29 Sibh a sheachnadh nithe a chaidh iobradh do iodholaibh, agus fola, agus ni tachdta, agus striopachais<sup>c</sup> : uatha so ma choinheadas sibh sibh féin, ni sibh gu maith. Slàn leibh.

30 Uime sin an uair a leigeadh uatha iad, thàinig iad gu Antioch : agus air cruinneachadh an t-sluaigh dhoibh, thug iad seachad an litir.

31 Agus an uair a leugh iad sin, rinn iad gairdeachas air son na comhfhurtachd.

32 Agus air bhi do Iudas agus do Shilas 'n am fàidhibh iad féin, le mòran bhriathraibh dh'earalaich agus neartaich iad na bràithrean.

33 Agus air fuireach ré ùine dhoibh, leigeadh air falbh ann an sith iad o na bràithribh chum nan abstol.

34 Gidheadh chunnacas iomchuidh do Shilas còmhuidh a dheanamh an sin.

35 Dh'fhan Pòl mar an ceudna agus Barnabas ann an Antioch, a' teagasg agus a' searmonachadh fòcal an Tighearna, maille ri mòran eile mar an ceudna.

36 Agus an deigh làithean àraidh, thubhairt Pòl ri Barnabas, Pilleamaid agus faiceamaid ar bràithrean, anns gach baile anns an do shearmonaich sinn fòcal an Tighearna<sup>d</sup>, cionnus a tha iad.

37 Agus b' àill le Barnabas iad a thoirt Eoin<sup>e</sup>, d'an co-ainm Marcus, leo.

38 Ach cha do mheas Pòl gu-n bu chòir dhoibh esan a dh'fhalbh uatha o Phamphilia<sup>f</sup>, agus nach deachaidh maille riu chum na h-oibre, a thoirt leo.

39 Dh'èirich uime sin connspoid eatorra cho dian, as gu-n do sgaradh o 'chèile iad : agus mar sin thug Barnabas leis Marcus, agus chaidh e air luing gu Cijrus ;

40 Ach thagh Pòl Silas, agus dh'imich e, air dha 'bhi air 'earbsadh ri gràs Dhé leis na bràithribh<sup>g</sup>.

41 Agus shiubhail e troimh Shiria agus Chìlicia, a' daingneachadh nan eaglaisean<sup>h</sup>.

## CAIB. XVI.

1 *Timchioll-ghearr Pòl Timoteus ; 7 ghairm-cadh e leis an Spiorad o dhùthaich gu dùth-aich ; 14 dh'impairich e Lidia ; 16 thilg e mach spiorad fiosaich ; 19 uime sin bha e féin agus Silas oir an sgìrsadh, agus air an cur 'am prìosan. 26 Dh'fhosail e dorsan a' ghriosan, agus dh'impairich e an dorsair.*

**A**N sin thàinig e gu Derbe<sup>a</sup> agus Lìstra : agus feuch, bha deisciobul àraidh an sin, d'am b'ainm Timoteus<sup>b</sup>, mac

<sup>c</sup> caib. 14. 6  
<sup>d</sup> caib. 10. 22  
Ròm. 16. 21  
1 Cor. 4. 17

mnatha áraidh de'n chinneach Iudhach<sup>a</sup> a bha 'n a creideach; ach bu Ghreugach a b'athair dha:

2 A bha fo dheadh ainm aig na bráithrean a bha ann an Lístra agus ann an Iconium.

3 Bha toil aig Pól ann fear so a dh'ol a mach maille ris; agus ghabh e agus thimchioll-bhearr se e<sup>c</sup>, air son nan Iudhach a bha anns na h-áitibh sin; oir bha fios aca uile gu-m bu Ghreugach 'athair.

4 Agus mar a shiubhail iad troimh na bailtibh, thug iad doibh na h-orduighean r'an coimhead<sup>c</sup>, a dh'orduicheadh leis na h-abstolaibh agus na seanairbh a bha ann an Ierusalem.

5 Agus mar sin bha na h-eaglaisean air an daingneachadh anns a' chreidimh, agus mheudaicheadh iad gach lá ann an áireamh.

6 A nis an uair a chaidh iad troimh Phrìgia, agus tìr Ghhalatia, agus a bhacadh dhoibh leis an Spiorad Naomh am focal a labhairt ann an Asia,

7 An déigh dhoibh teachd gu Misia, dh'fhenc iad ri dol gu Bítinia: ach cha do leig an Spiorad leo.

8 Agus air dhoibh gabhail seachad air Misia, chaidh iad sìos gu Troas<sup>d</sup>.

9 Agus chunnacas sealladh le Pól 's an oidhche: Sheas duine áraidh o Mhacedonia, agus ghuidh e air, ag ràdh, Thig thairis gu Macedonia, agus cuidich leinn.

10 Agus an uair a chunnaic e an sealladh, air ball dh'arr sinn dol thairis gu Macedonia<sup>e</sup>, a' dearb-thuigsinn gu-n do ghairm an Tighearna sinn chum an soisgeal a shearmonachadh dhoibh.

11 Uime sin air dhuinn long a gabhail o Throas, thàinig sinn gu dìreach gu Samotracia, agus air an là 'n a dh'éigh sin gu Neapolis;

12 Agus o sin gu Philipi, ceud bhaile na cuid sin de Mhacedonia, agus b'ur-threabhachas e: agus bha sinn a chòmhnuidh anns a' bhaile sin làithean áraidh.

13 Agus air là na sàbaid chaidh sinn a mach as a' bhaile ri taobh aìmhne, far am b'abhaist urnuigh a bhi air a deanamh; agus air dhuinn suidhe, labhair sinn ris na mnathan a chruinnicheadh an sin.

14 Agus dh'éisid bean áraidh ruinn d'am b'ainm Lídia, bean-reicidh purpur, o bhaile Thiatira<sup>f</sup>, a bha 'deanamh soraidd do Dhia; aig an d'fhosgail an Tighearn<sup>g</sup> a cridhe<sup>h</sup>, ionnus gu-n d'fhug i aire do na nithibh a labhradh le Pól.

15 Agus an uair a bhaisteadh i, agus a teaghlach, ghuidh i oirnn, ag ràdh, Ma mheas sibh mise 'bhi dileas do an Tighearna, thigibh a steach do m' thig, agus deanaibh còmhnuidh ann. Agus cho-éignich i sinn.

16 Agus tharladh, a' dol dhuinne chum urnuigh, gu-n do thachair oirnn banoglach áraidh aig an robh spiorad fiosachd<sup>i</sup>, a thug mòr-bhuannachd d'a maighstiribh le fiosachd a dheanamh:

B.C. 53.

<sup>a</sup> 2 Tim. 1. 5

<sup>b</sup> Luc. 4. 34.

41

<sup>c</sup> Gal. 2. 3-8

<sup>d</sup> Marc. 5. 1-3

16.

17

<sup>e</sup> caib. 15. 28,

29

<sup>f</sup> Mat. 10. 18

<sup>g</sup> caib. 17. 6

<sup>h</sup> 2 Cor. 2. 12

<sup>i</sup> 2 Tim. 4. 13

<sup>j</sup> 2 Cor. 6. 5

11. 23, 25

1 Tes. 2. 2

<sup>k</sup> 2 Cor. 2. 13

<sup>l</sup> caib. 5. 41

1 Pead. 4.

13

<sup>m</sup> caib. 5. 19

12. 7, 10

<sup>n</sup> Tais. 2. 18

<sup>o</sup> Luc. 24. 45

<sup>p</sup> caib. 2. 37

Luc. 3. 10

<sup>q</sup> caib. 13. 39

Hab. 2. 4

Eoin 3. 16,

36

6. 47

<sup>r</sup> 1 Sam. 23. 7

17 Lean ise Pól agus sinne, agus ghlaodh i, ag ràdh, Is iad na daoine so seirbhidh an Dè a's ro àirde<sup>b</sup>, a tha a' nochdadh dhuinne slighe na slàinte.

18 Agus rinn i so r' mòran làithean. Ach air do Phòl a bhi doilich, thionndaidh e agus thubhairt e ris an spiorad, Tha mi 'toirt urduigh dhuit ann an ainm Iosa Crìosd dol a mach aisde<sup>c</sup>. Agus chaidh e mach air an uair sin féin.

19 Agus an uair a chunnaic a maighstirean gu-n d'fhalbh dòchas am buannachd, rug iad air Pól agus air Silas, agus tharruing iad do'n mhargadh iad<sup>d</sup>, chum nan uachdaran;

20 Agus air dhoibh an toirt chum luchd-riaghlaidh a' bhaile, thubhairt iad, Tha na daoine so a' buaireadh ar baile gu ro mhòr<sup>e</sup>, air dhoibh a bhi 'n an Iudhaich,

21 Agus tha iad a' teagasg ghnàthan nach 'eil ceadaichte dhuinne a gabhail no 'leantuinn, do bhrìgh gur Ròmanaich sinn.

22 Agus dh'èirich an sluagh a dh'aon-fheachd 'n an aghaidh: agus reub na h-uachdaran an eudach diubh, agus dh'àithn iad an sgiùrsadh le slataibh.

23 Agus an déigh dhoibh iomadh buille a leagadh orra<sup>f</sup>, thilg iad ann am prìosan iad, a' toirt sparraidh do fhear-coimhead a' phrìosan an gleidheadh gu tèarainte.

24 Neach air dha an àithne sin fhaotainn, a thilg iad do'n phrìosan a b'fhaide a stigh, agus a dhaingnich an cosan 's a' cheap.

25 Agus mu mheadhon-oidhche air do Phòl agus do Shilas urnuigh a dheanamh, sheinn iad laoidh-mholaidh do Dhia<sup>g</sup>; agus chuala na prìosanaich iad.

26 Agus gu h-obann bha crith-thalmhainn mhòr ann, air chor as gu-n do chrathadh bunaitean a' phrìosain: agus air ball dh'fhosgladh na dorsan uile<sup>h</sup>, agus dh'fhuasgladh cuibhrichean gach neach aca.

27 Agus air do fhear-coimhead a' phrìosain dùsgadh i codal, agus air faicinn dorsan a' phrìosain fosgailte, tharruing e a chlaidheamh, air ti e féin a mharbhadh, a' saollinn gu robh na prìosanaich air teicheadh.

28 Ach ghlaodh Pól le guth àrd, ag ràdh, Na dean cron sam bith ort féin; oir tha sinn uile an so.

29 Agus air gairm soluis dasan, leum e steach, agus thàinig e air chrioth, agus thuit e sìos an làthair Phòil agus Shilais;

30 Agus air dha an toirt a mach, thubhairt e, A mhaighstirean, cìod is còir dhomh a dheanamh chum gu-n tèarnar mi<sup>i</sup>?

31 Agus thubhairt iadsan, Creid ann an Tighearn<sup>j</sup> Iosa Crìosd<sup>k</sup>, agus tèarnar thu féin, agus do thigh.

32 Agus labhair iad focal an Tighearna ris, agus riu-san uile a bha 'n a thigh.

33 Agus air dha an toirt leis air an uair sin féin de'n oidheche, nigh e an creuchdan; agus bhaisteadh e féin, agus a mhuintir uile, gun dàil.

34 Agus an uair a thug e d'a thigh iad, chuir e bòrd rompa, agus rinn e gairdcachas maille r'a theaghlach uile, a' creidsinn ann an Dia.

35 Agus air teachd do'n là, chuir an luchd-riaghlaidh na maoir uatha, ag ràdh, Leig air an comas na daoine sin.

36 Agus dh'innis fear-coimhead a' phriosain na briathra so do Phòl, Gu-n do chuir an luchd-riaghlaidh fios uatha sibhse a leigeadh as: uime sin rachaibh a mach, agus imichibh ann an sith.

37 Ach thubhairt Pòl riu, an dèigh dhoibh ar sgùrsadh gu follaiseach gun ar diteadh<sup>d</sup>, agus gur Ròmanaich sinn, thilg iad 'am prìosan sinn; agus a nis am b'ail leo ar cur a mach 'an uaignidheas? cha-n eadh gu deimhin; ach thigeadh iad féin agus thugadh iad a mach sinn.

38 Agus dh'innis na maoir na briathra sin do na h-uachdarain: agus ghabh iad eagal an uair a chual' iad gu-m bu Ròmanaich iad.

39 Agus thàinig iad agus chuir iad impidh orra, agus air dhoibh an toirt a mach, ghuidh iad orra imenachd a mach as a' bhaile<sup>e</sup>.

40 Agus air dol a mach as a' phriosan doibh, chaidh iad a steach do thigh Lidia: agus an uair a chunnaic iad na bràithre, thug iad comhfhurtachd dhoibh, agus dh'imich iad rompa.

CAIB. XVII.

1 Shearmonaich Pòl aig Tesalonica, 4 far an do chreid cuid agus an d' rinn cuid eile gear-leanmhuinn air: 10 Chuireadh e gu Berèa, agus shearmonaich e an sin. 13 Rinncadh gear-leanmhuinn air: 15 thàinig e gu baile na h-Aithne, agus shearmonaich e dhoibh an Dia beò.

**A**NIS air dhoibh imeachd troimh Amphipolis, agus Apolonia, thàinig iad gu Tesalonica, far an robh sionagog aig na h-Iudhaich:

2 Agus mar bu ghnàth le Pòl<sup>f</sup>, chaidh e steach d'an ionnsuidh, agus air trì làithibh sàbaid reusonaich e riu as na sgrìobtuiribh,

3 'G am fosgladh agus a' dearbhadh gu-m b'eigin do Chrìosd fulang<sup>g</sup>, agus éirigh a ris o na maìrbh: agus gur e an t-Iosa so a tha mise a' searmonachadh dhuibh, Crìosd.

4 Agus chreid cuid diubh, agus lean iad ri Pòl agus ri Silas: agus de na Greugaich chràbhach buidheann mhòr<sup>h</sup>, agus de na mnathan inbheach, àireamh nach bu bheag.

5 Ach air do na h-Iudhaich mhi-chreid-each a bhì air am brosnuchadh le eud, ghabh iad d'an ionnsuidh droch dhaoine

B.C. 53.

<sup>a</sup> Ròm. 16. 21

<sup>b</sup> caib. 16. 20, 21

<sup>c</sup> Luc. 23. 2 Eoin 19. 12

<sup>d</sup> caib. 22. 25-29

<sup>e</sup> Seum. 1. 21  
<sup>f</sup> 1 Pead. 2. 2  
<sup>g</sup> Eoin 5. 39

<sup>h</sup> Mat. 8. 34

<sup>i</sup> Mat. 10. 23

<sup>j</sup> caib. 18. 5

<sup>k</sup> caib. 9. 20  
14. 1  
19. 8

<sup>l</sup> Salm 119. 136  
2 Pead. 2. 9

<sup>m</sup> Luc. 24. 26, 44, 46  
<sup>n</sup> Col. 2. 8

<sup>o</sup> caib. 13. 16

<sup>p</sup> no, sliabh Mhars, Ard-chàirt a' bhaile.

àraidh de na corraibh-margaidh, agus air tional cuideachd mòire dhuibh, chuir iad am baile uile thar a chèile, agus chuairtich iad tigh Iasoin, agus dh'ìarr iad an toirt a mach chum an t-sluaigh.

6 Agus an uair nach d'fhuair siad iad, tharruing iad Iason<sup>a</sup>, agus bràithrean àraidh chum uachdarain a' bhaile, ag éigheach, Tha na daoine so a chuir an saoghal bun os ceann<sup>b</sup>, air teachd an so mar an ceudna;

7 D'an d' thug Iason aoidheachd: agus tha iad so uile a' cur an aghaidh orduigh Cheasair<sup>c</sup>, ag ràdh, Gu bheil rìgh eile ann, eadhon Iosa.

8 Agus chuir iad buaireas fo'n t-sluaigh, agus fo uachdarain a' bhaile, 'n uair a chual' iad na nithe so.

9 Agus an uair a ghabh iad urras o Iason, agus o chàch, leig iad uatha iad.

10 Agus air ball chuir na bràithre Pòl agus Silas anns an oidheche gu Berèa: agus air teachd dhoibh-san an sin, chaidh iad a steach do shionagog nan Iudhach.

11 Bha iad sin na b'naise na muinntir Thesalonica, oir ghabh iad am focal d'an ionnsuidh leis an uile thoghradh<sup>d</sup>, a' rannsachadh nan sgrìobtuir gach aon là<sup>e</sup>, a dh'fheuchainn an robh na nithe sin mar sin.

12 Uime sin chreid mòran diubh: agus mar an ceudna de mhnathan naise de na Greugaich, agus a dh'fhearaihb, àireamh nach bu bheag.

13 Ach an uair a thuing na h-Iudhaich o Thesalonica gu-n do shearmonaicheadh focal Dhé le Pòl ann am Berèa, thàinig iad an sin mar an ceudna, a' brosnuchadh an t-sluaigh.

14 An sin air ball chuir na bràithrean uatha Pòl<sup>f</sup>, chum gu-n rachadh e mar gu-m b'ann chum na nara: ach dh'fhan Silas agus Timoteus an sin fathast.

15 Agus threoraich luchd-coimheadachd Phòil e gu baile na h-Aithne; agus air faghail orduigh dhoibh gu Silas agus Timoteus<sup>g</sup>, iad a theachd d'a ionnsuidh-san mar bu luaithe, dh'imich iad rompa.

16 A nis am feadh a bha Pòl a' feith-eamh riu 's an Aithne, bha a spiorad air a bhrosnuchadh ann<sup>h</sup>, do bhrìgh gu-m fac e am baile làn iodhol-aoraidh.

17 Air an aobhar sin rinn e deasboir-eachd ris na h-Iudhaich, agus ris na daoineibh cràbhach anns an t-sionagog, agus air a' mhargadh gach là riu-san a thachair air.

18 An sin thug feallsanaich<sup>i</sup> àraidh de na h-Epicuraich, agus de na Stoicich, aghaidh air; agus thubhairt cuid, Cìod a b'ail leis an fhear blith-bhriathrach so a ràdh<sup>j</sup> thubhairt cuid eile, Is cosmhuil gu bheil e a' searmonachadh dhiathan coimheach: do bhrìgh gu-n do shearmonaich e dhoibh Iosa, agus an aiseirigh.

19 Agus rug iad air, agus thug iad leo e gu Areopagus<sup>k</sup>, ag ràdh, Am feud sinn

fios fhaotainn ciod e an teagasg nuadh so a labhrar leat?

20 Oir tha thu 'toirt nithe àraidh neogh-nàthach chum ar cluasan: b' àill leim uime sin fios fhaotainn ciod is ciall doibh sin.

21 (Oir cha do chaith muinntir na h-Aithne uile agus na coigrich a bha air chuairt 'n am measg, an uime ri ni air bith eile, ach ri innseadh, no ri cluinntinn ni-éigin nuadh.)

22 An sin air seasamh do Phòl ann am meadhon Areopagus, thubhairt e, A mhuintir na h-Aithne, tha mi 'faicinn gu bheil sibh anns na h-uile nithibh cràbh-ach thar tomhas:

23 Oir air dhomh 'bhi 'dol seachad, agus ag amharc air 'ur nithibh naomha, fhuair mi altair air an robh an sgrìobhadh so, DO 'N DIA NEO-AITHNICHTE. Uime sin esan d'am bheil sibh a' deanamh aoraidh gun eòlas agaibh air, is e a tha mise a' searmonachadh dhuibh.

24 An Dia a rinn an saoghal, agus na h-uile nithe a tha ann, do bhrìgh gur e féin Tighearna neimh agus na talmhainn, cha-n 'eil e 'gubhail còmhuidh ann an teampuibh làmh-dheanta:

25 Nì mò a bheirear aoradh dha le làmhnan dhaoine, mar gu-m bitheadh uireasbhuidh nì sam bith air; oir is e féin a tha 'toirt do na h-uile beatha, agus anail, agus nan uile nithe:

26 Agus rinn e dh'aon fhuil<sup>6</sup> uile chinnich dhaoine, chum iad a ghabhail còmhuidh air aghaidh na talmhainn uile, agus shùraich e na h-amanna roimh-ordhuichte<sup>7</sup>, agus crìochan an àite-còmhuidh:

27 Chum gu-n iarradh iad an Tighearn', a dh'fheuchainn an tarladh dhoibh, le mion-rannsaich, gu-m faigheadh iad e, ged nach 'eil e fada o gach aon againn:

28 Oir annsan tha sinn beò, agus a' gluasad, agus tha ar bith againn; mar a thubhairt mar an ceudna dream àraidh de 'ur bàrdaibh féin, Oir is sinne fòs a ghineal-san.

29 Uime sin do bhrìgh gur sinne gineal Dhé, cha chòir dhuinn a shaoilsinn<sup>8</sup> gu bheil an Diadhachd cosmhuil ri òr, no ri aingid, no ri cloich, nithe a ghearradh le ealadhain agus innleachd dhaoine.

30 A nis air do Dhia amharc thairis air aimsribh an aineolais so<sup>9</sup>, tha e nis ag àithneadh do na h-uile anns gach àit aithreachas a dheanamh:

31 Do bhrìgh gu-n do stuidhich e là anns an toir e breth air an t-saoghal ann am fireantachd, tre an duine sin a dh'orduich e; agus air so thug e dearbhadh do na h-uile dhaoinibh, le esan a thogail suas o na marbh.

32 Agus an uair a chual<sup>10</sup> iad mu aiseirigh nam marbh, rinn cuid duibh fàoid: ach thubhairt cuid eile, Eisdidh sinn riut a ris mu'n nì so<sup>11</sup>.

B.C. 54.

<sup>a</sup> Hos. 8. 12

<sup>b</sup> Ròm. 16. 3

<sup>c</sup> Eoin 4. 22

<sup>d</sup> caib. 14. 15

<sup>e</sup> Mat. 11. 25

<sup>f</sup> caib. 20. 34

<sup>g</sup> caib. 7. 48

<sup>h</sup> Ri. 8. 27

<sup>i</sup> caib. 17. 2

<sup>j</sup> Iob 12. 10

<sup>k</sup> Isa. 42. 5

<sup>l</sup> caib. 17. 14, 15

<sup>m</sup> Gen. 3. 20

<sup>n</sup> Mal. 2. 10

<sup>o</sup> Deut. 32. 3

<sup>p</sup> Iob 14. 5

<sup>q</sup> Neh. 5. 13

<sup>r</sup> Eze. 33. 4

<sup>s</sup> caib. 14. 17

<sup>t</sup> Salm 139. 1-13

<sup>u</sup> Iob 12. 10

<sup>v</sup> Col. 1. 17

<sup>w</sup> Col. 4. 11

<sup>x</sup> Tit. 1. 12

<sup>y</sup> 1 Cor. 1. 14

<sup>z</sup> Isa. 40. 18, &c.

<sup>aa</sup> Hab. 2. 19, 20

<sup>ab</sup> caib. 23. 11

<sup>ac</sup> caib. 14. 16

<sup>ad</sup> Ròm. 3. 25

<sup>ae</sup> Mat. 28. 20

<sup>af</sup> 2 Tim. 4. 17, 18

<sup>ag</sup> Luc. 24. 47

<sup>ah</sup> Ròm. 2. 16

<sup>ai</sup> 2 Cor. 5. 10

<sup>aj</sup> caib. 26. 3

<sup>ak</sup> caib. 24. 25

<sup>al</sup> Luc. 14. 18

33 Agus mar sin chaidh Pòl a mach as am meadhon.

34 Gidheadh, lean cuid de dhaoinibh ris, agus chreid iad. 'N am measg so bha Dionisius an t-Areopagach, agus bean d'am b'ainm Damaris, agus dream eile maille riu.

### CAIB. XVIII.

1 Rinn Pòl obair le a làmhnan féin, agus shearmonaich e do na Cìnicich ann an Corintus; 9 Thug an Tighearna misneach dha ann an faisleadh: 12 chaidh a chasaid an làthair an uachdaran Galio, ach leigeadh as e; 18 'n a dheigh sin, chaidh e o bhaile gu baile, agus neartaich e na deiseidh, &c.

**A**N dèigh nan nithe so, dh'fhàg Pòl baile na h-Aithne, agus thàinig e gu Corintus;

2 Agus fhuair e Iudhach àraidh d'am b'ainm Acuil<sup>b</sup>, a rugadh ann am Pontus, air ùr-theachd as an Eadailt, maille r'a mhnaoi Priscila, (a chionn gu-n d'orduich Claudius do na h-Iudhaich uile an Ròimh fhàgail,) agus thàinig e ann ionnsuidh.

3 Agus a chionn gu robh e a dh'aon cheird riu, dh'fhan e maille riu, agus bha e ag obair<sup>c</sup>, (oir bu cheird doibh a bhi 'deanamh phàillinnan.)

4 Agus thagair e anns an t-sionagach gach aon là sàbaid<sup>d</sup>, agus chuir e impidh air Iudhaich agus Greugaich.

5 Agus an uair a thàinig Silas agus Timoteus<sup>e</sup> o Mhacedonia, bha Pòl air a theanadh 'n a spiorad, agus rinn e fianuis do na h-Iudhaich, gu-m b'e Iosa an Crìosd.

6 Agus an uair a chuir iad 'n a aghaidh, agus a labhair iad toibheum, chrath e 'eudach<sup>f</sup>, agus thubhairt e riu, *Bitheadh* 'ur fuil air 'ur ceann féin; *tha* mise glan: à so suas thèid mi chum nan Cìnneach.

7 Agus chaidh e as a sin, agus thàinig e gu tigh duine àraidh d'am b'ainm Iustus<sup>g</sup>, a bha 'deanamh aoraidh do Dhia agus aig an robh a thigh làmh ris an t-sionagach.

8 Agus chreid Crispus<sup>h</sup>, prìomh-uachdaran na sionagach anns an Tighearna, maille r'a theaghlach uile; agus chreid mòran de na Corintianaich, air dhoibh éisdeachd ris, agus bhaisteadh iad.

9 An sin thubhairt an Tighearna ri Pòl ann an sealladh 's an oidhche<sup>i</sup>, Na bith-eadh eagal ort, ach labhair, agus na bi a'd' thosd:

10 Oir tha mise maille riut<sup>j</sup>, agus cha toir duine sam bith ionnsuidh ort, chum do chron a dheanamh: oir tha mòr-shluagh agam-sn anns a' bhaile so.

11 Agus dh'fhan e bliadhna agus sè miosan *an sin*, a' teagasg focail Dhé 'n am measg.

12 Agus an uair a bha Galio 'n a uachdaran air Achaia, dh'èirich na h-Iudhaich a dh'aon inntinn an aghaidh Phòil, agus thug iad e gu caithir a' bhreitheanais,

13 Ag ràdh, Tha'n duine so a' comhair-

leachadh dhaoine aoradh a dheanamh do Dhia an aghaidh an lagha.

14 Agus an uair a bha Pòl a' dol a dh'fhoghladh a bheoil, thubhairt Galio ris na h-Iudhaich<sup>a</sup>, Nam b'eucoir no droch ghníomh a bhithiadh ann, O Iudhacha, bu reusanta gu-n giùlaininn leibh :

15 Ach ma's ceisd a tha ann mu thimchioll fhocal agus ainmean<sup>c</sup>, agus 'ur lagha féin, amhaircibh féin air a sin; oir cha-n aill leam-sa 'bhi a'm bhreitheamh air an leithidibh sin de nithibh.

16 Agus dh'fhuadaich e iad o chaitir a' bhreitheanais.

17 An sin rug na Greugaich uile air Sostenes<sup>d</sup>, uachdaran an t-sionagòg, agus ghabh iad air an làthair chaitir a' bhreitheanais : agus cha do ghabh Galio suim de ni sam bith dhiubh sin.

18 Agus dh'fhan Pòl fathast ùine mhaith 's a' bhaile sin, agus an sin an dèigh a chead a ghabhail de na bràithribh, chaidh e air luing o sin gu Siria, agus maille ris-an Priscila agus Acula; an dèigh a cheann a bhearradh ann an Cenchréa<sup>e</sup>; oir bha bòid air.

19 Agus thàinig e gu Ephesus, agus dh'fhàg e iadsan an sin: ach chaidh e féin a steach do'n t-sionagòg, agus reusan-aich e ris na h-Iudhaich.

20 Agus an uair a dh'ìarr iad air fuir-each maille riu na b'fhaide, cha d'aont-aich e :

21 Ach ghabh e a chead diubh, ag ràdh, Is éigin dhomh, air gach aon chor, an fhéil so a tha 'teachd a choimhead ann an Ierusalem: ach pillidh mi a ris do 'ur n-ionnsuidh-se, ma's toil le Dia<sup>f</sup>. Agus sheòl e o Ephesus.

22 Agus thàinig e gu tair aig Cesarea, agus air dha dol suas agus fàir a' chur air an eaglais, chaidh e sìos gu Antioch.

23 Agus an uair a dh'fhan e ré tamuill an sin, dh'ìmhich e, agus chaidh e ann an ordugh troimh thir Ghalatia uile agus Phrìgia, a' neartachadh nan deisciobul uile<sup>g</sup>.

24 Agus thàinig gu Ephesus Iudhach àraidh d'am b'ainm Apollos<sup>h</sup>, a rugadh ann an Alesandria, duine deas-bhriathrach, agus cumhachdach anns na sgrìob-tuiribh.

25 Bha an duine so air a theagasg ann an slighe an Tighearn<sup>i</sup>; agus air dha 'bhi dian 'n a spiorad<sup>j</sup>, labhair agus theagasg e gu dìchiollach na nithe a bhuneadh do an Tighearn<sup>k</sup>, agus gun eòlas aige ach air baisteadh Eoin<sup>l</sup>.

26 Agus thòisich e air labhairt gu dàna 's an t-sionagòg. Agus air do Acula agus do Phriscila a chluinntinn, ghabh iad d'an ionnsuidh e, agus mhinich iad dha slighe Dhé na bu choimhlionta<sup>m</sup>.

27 Agus an uair bu mhiann leis dol gu Achaia, an dèigh a chomhairleachadh, sgrìobh na bràithre chum nan deisciobul iad a ghabhail ris: neach, air dha teachd,

B.C. 54.

<sup>a</sup> caib. 23. 29

<sup>b</sup> Eoin 5. 36

<sup>c</sup> caib. 25. 19

<sup>d</sup> 1 Cor. 1. 1

<sup>e</sup> 1 Cor. 3. 5, 6

<sup>f</sup> caib. 8. 16

<sup>g</sup> caib. 21. 24

<sup>h</sup> Air 6. 18

<sup>i</sup> caib. 18. 25

<sup>j</sup> Mat. 3. 11

<sup>k</sup> caib. 8. 17

<sup>l</sup> caib. 2. 4

<sup>m</sup> 1 Cor. 4. 19

Seum. 4. 15

<sup>n</sup> caib. 17. 2

18. 4

<sup>o</sup> caib. 28. 23

<sup>p</sup> caib. 14. 22

15. 32, 41

<sup>q</sup> Ròm. 11. 7

Eabh. 3. 13

<sup>r</sup> caib. 24. 14

<sup>s</sup> 1 Cor. 1. 12

3. 5, 6

Tit. 3. 13

<sup>t</sup> 1 Tim. 6. 5

<sup>u</sup> caib. 20. 31

<sup>v</sup> Ròm. 12. 11

Seum. 5. 16

<sup>w</sup> caib. 20. 18

<sup>x</sup> caib. 19. 3

<sup>y</sup> Marc. 16. 20

<sup>z</sup> caib. 5. 15

<sup>aa</sup> Eabh. 6. 1

<sup>ab</sup> Pead. 3. 18

<sup>ac</sup> Mat. 12. 27

Marc. 9. 38

a rinn còmhnaidh mòr riu-san a chreid tre ghràs :

28 Oir le mòr-dhìchioll rinn e deasboir-eachd ris na h-Iudhaich gu follaiseach, a' dearbhadh leis na sgrìobtuiribh, gur e Iosa an Crìosd<sup>a</sup>.

## CAIB. XIX.

1 *Tha an Spiorad Naomh air a thabhairt le Iàmhàn Phòil.* 9 *Thug na h-Iudhaich tòibh-eum d'a theagasg, a bha air a dha'ingneachadh le miorbhuilb.* 13 *Bhuailteadh na h-Iudhaich a bha 'cur spioradan fo gheasaibh leis an dìobhal.* 19 *Lòisgeadh leabhraiche druidd-eachd.*

**A** GUS tharladh, an uair a bha Apollos ann an Corintus<sup>a</sup>, air do Phòl dol troimh na crìochaibh uachdarach, gu-n d'thàinig e gu Ephesus. Agus air faot-ainn dheisciobul àraidh,

2 Thubhairt e riu, An d'fhuair sibh an Spiorad Naomh o chreid sibh? Agus thubhairt iadsan ris, Cha chuala sinn-e uiread as gu bheil Spiorad Naomh ann<sup>b</sup>.

3 Agus thubhairt e riu, Cìod na sealh anns an do bhaisteadh sibh? Agus thubhairt iadsan, Ann am baisteadh Eoin<sup>c</sup>.

4 An sin thubhairt Pòl, Bhaist Eoin gu deimhin le baisteadh an aithreachais<sup>d</sup>, ag ràdh ris an t-sluagh, iadsan a chreidsinn anns an neach a bha gu teachd 'n a dhèigh-san, sin r'a ràdh, ann an Iosa Crìosd.

5 Agus an uair a chual' iad so, bhaist-eachd iad ann an ainm an Tighearn' Iosa.

6 Agus air do Phòl a Iàmhàn a chur orra<sup>e</sup>, thàinig an Spiorad Naomh orra; agus labhair iad le teangaibh<sup>f</sup>, agus rinn iad fàidheadaireachd.

7 Agus bha ann uile timchioll dà fhear dheug.

8 Agus chaidh esan a steach do'n t-sion-agog<sup>g</sup>, agus labhair e gu dàna ré thri miosan, a' deasboir-eachd agus a' comhairleachadh nan nithe a bhuneas do rìoghachd Dhé<sup>h</sup>.

9 Ach an uair a chruadaicheadh cuid<sup>i</sup>, agus nach do chreid iad, ach a labhair iad ole mu'n t-slighe sin<sup>j</sup> an làthair an t-sluagh, dh'fhàg e iad<sup>k</sup> agus sgar e na deisciobuil uatha, agus bha e gach là a' deasboir-eachd ann an sgoil neach àraidh d'am b'ainm Tirannus.

10 Agus rinneadh so ré dhà bhliadh na<sup>l</sup>: air chor as gu-n cuada luchd-àiteachaidh na h-Asia uile<sup>m</sup>, eadar Iudhaich agus Gheugaich, focal an Tighearn' Iosa.

11 Agus rinn Dia miorbhuilean nach bu bheag le Iàmhàn Phòil<sup>n</sup>:

12 Air chor as gu-n d'thugadh o 'chorp-san a chum nan daoine tinne<sup>o</sup>, nèapaic-innean no aprain, agus gu-n d'fhalbh an easlaintean uatha, agus gu-n deachaidh na drech spioraid a mach asda.

13 Agus ghabh dream àraidh de na h-Iudhaich, a bha 'g imeachd o àite gu àit<sup>p</sup>, a' cur spiorad fo gheasaibh<sup>q</sup>, os làimh ainm an Tighearn' Iosa ainmeach-

adh os ceann na muinntir sin anns an robh droch spioraid, ag ràdh, Cuireamaid fo gheasaibh sibh tre Iosa a tha Pòl a' searmonachadh.

14 Agus bha aig Scebha, Iudhaich àraidh, aon de na h-àrd-shagartaibh, seachdnar mhac a bha 'deanamh so.

15 Agus fhreagair an droch spiorad, agus thubhairt e, Tha eòlas agam air Iosa, agus is aithne dhomh Pòl: ach cò sibhse?

16 Agus leum an duine anns an robh an droch spiorad orra, agus air dha làmh-an-uachdar fhaotainn orra, thug e buaidh orra, air chor as gu-n do theich iad a mach as an tigh sin lomnochd agus reubta.

17 Agus fhuair na h-Iudhaich uile agus mar an ceudna na Greugaich a bha 'thàmh ann an Ephesus fios air so; agus thuit eagal orra uile<sup>c</sup>, agus bha ainm an Tigh-earn' Iosa air 'àrdachadh.

18 Agus thà'nig mòran diubh-san a chreid, ag àideachadh, agus ag innseadh an gnìomharan.

19 Agus thug mòran diubh-san a bha 'gnàthachadh dhroch innleachdan an leabhrachean leo, agus loisg siad iad 'am fianuis nan uile; agus rinn iad an luach àireamh, agus fhuair iad e 'n a leth-cheud mìle bonn airgid.

20 Mar sin le cumhachd dh'fhàs agus bhuaidhach focal an Tighearn<sup>c</sup>.

21 Agus an uair a choimhlionadh na nithe so<sup>f</sup>, chuir Pòl roimhe 'n a spiorad, an dèigh dha imeachd troimh Mhacedonia, agus Achaia, dol gu Ierusalem, ag ràdh, An dèigh dhomh 'bhi an sin, is èigin domh an Roimh fhacinn mar an ceudna<sup>e</sup>.

22 Agus air dha dìthis dhiubh-san a bha 'frithéaladh dha, Timoteus, agus Erastus<sup>h</sup>, a chur do Mhacedonia, dh'fhan e féin ré tannuill 'an Asia.

23 Agus dh'èirich mu'n àm sin iomairt nach bu bheag mu thimchioll na slighe sin<sup>d</sup>.

24 Oir bha ceard-airgid àraidh d'am b'ainm Demetrius ann, a bha 'deanamh theampull airgid do Dhiana, agus a thug buannachd nach bu bheag do'n luchd-ceirle;

25 Agus air dha iadsan a chruinneachadh an ceann a chèile, agus a' mhuinntir eile a bha dh'aon cheird riu, thubhairt e, Fheara, tha fhios agaibh gur ann o'n cheird so tha ar beartas againne:

26 Os bàrr, tha sibh a' facinn agus a' cluaintinn gu bheil am Pòl do 'chomh-àirle air tionndadh air falbh sluaigh mhòir, cha-n ann a mhàin ann an Ephesus, ach cha mhòr's an Asia uile, ag ràdh, Nach diathan iad a nithear le làmh-an?

27 Air chor as nach e mhàin gu bheil e 'an cunnart gu-n deanar tàir air ar ceird; ach mar an ceudna gu-n cuirear theampull na ban-dé mòire Diana ann an suarachas, agus gu-n claoidhear a mòrachd-se, d'am

B.C. 59.

bheil an Asia uile, agus an domhan a' deanamh aoraidh.

28 Agus an uair a chual' iadsan so, lionadh le feirg iad, agus ghlaodh iad, ag ràdh, Is mòr Diana nan Ephesianach.

29 Agus bha am baile uile air a lionadh le mi-riaghailt: Agus ruith iad a dh'aon toil chum àite-cruinneachaidh an t-sluaigh, a' tarraing leo Ghaiuis<sup>a</sup> agus Aristarchuis<sup>b</sup>, Macedonaich, luchd comh-thuruis Phòil.

30 Agus an uair a b'àill le Pòl dol a steach chum an t-sluaigh, cha do leig na deiseibh leis.

31 Agus mar an ceudna chuir cuid a dh'uaichdarain na h-Asia, a bha 'n an cairlibh dha, fios d'a ionnsuidh, a' guidhe air nach rachadh e gu àite-cruinneachaidh an t-sluaigh.

32 Ghlaodh nime sin cuid diubh aon ni, agus cuid ni eile: oir bha an coimh-thional troimh a chèile, agus cha robh fios aig a' chuid a bu mhò e'ar son a thàinig iad cuideachd.

33 Agus tharruing iad a mach Alecsander as an t-sluaigh, air bhi do na h-Iudhaich 'g a iomain rompa. Agus smèid Alecsander<sup>d</sup> le 'làimh, agus b'àill leis a leithsgeul a ghabhail ris an t-sluaigh.

34 Ach an uair a thuig iad gu-m b'Iudhach e, rinneadh àrd-iolach leo uile mu thimchioll ùine dhà uair, a' glaochaich, Is mòr Diana nan Ephesianach.

35 Agus an uair a chiùmich an cléireach an sluaigh, thubhairt e, Fheara Ephesus, cò an duine aig nach 'eil fios gu bheil baile nan Ephesianach a' deanamh aoraidh d'on bhan-dia mhòir Diana, agus do'n dealbh a thuit a nuas o Iupiter?

36 Air an aobhar sin do bhrìgh nach fheadur cur an aghaidh nan nithe so, is còir dhubhse 'bhi ciùin, agus gu nì sam bith a dheanamh gu h-obann.

37 Oir thug sibh an so na daoine so, ged nach 'eil iad a' creachadh theampull, no a' toirt toibheim d'ar ban-dia.

38 Uime sin ma tha aig Demetrius agus aig an luchd-cèird' a tha maille ris, cuis an aghaidh neach air bith, tha an lagh réidh dhoibh, agus tha uachdarain ann; agradh iad a chèile.

39 Ach ma tha ceid sam bith agaibh mu nithib eile, réitichear sin ann an coimhthional dligheach.

40 Oir tha sinn ann an cunnart a bhi air ar n-agaìrt air son ceannaire air an là 'n diugh, do bhrìgh nach 'eil cuis sam bith agaibh a dh'fheadas sinn a thoirt seachad mar aobhar a' chruinneachaidh so.

41 Agus air dha so a ràdh, sgaoil e an coimhthional.

CAIB. XX.

I Chaidh Pòl do Mhacedonia: 's fhrith-eile suip-eir on Tighearn', agus shearmonach e. 9 Air do Eutichus tuiteam sìos 'an cruth mairbh,

thogadh suas beò e. 17 Aig Miletus ghairm Pòl seanairean na h-eaglais an ceann a chèile, agus dh'innis e dhoibh ciod a bha gu tachairt dha féin, &c.

**A**GUS an déigh do'n chomhghàir sgur, ghairm Pòl na deisciobuil d'a ionnsuidh, agus air dha a chead a ghabhail diubh, thriall e gu dol do Mhacedonia<sup>a</sup>.

2 Agus air dha dol troimh na crìochaihbh sin, agus mòr-earalachadh a dheanamh orra, thàinig e do'n Ghréig<sup>a</sup>;

3 Agus dh'fhan e an sin trì mìosan : agus an uair a bha na h-Iudhaich ri feall-fholach air a shon<sup>a</sup>, agus e air ti dol air luing do Shiria, chuir e roimhe pilltinn troimh Mhacedonia.

4 Agus chaidh 'n a chuideachd gu Asia, Sopater<sup>a</sup> o Bheréa ; agus de mhuintir Thesalonica, Aristarchus<sup>a</sup> agus Secundus ; agus Gaius o Dherbe, agus Timoteus<sup>a</sup>; agus de mhuintir na h-Asia, Tichicus<sup>a</sup> agus Trophimus<sup>a</sup>.

5 Air dhoibh so imeachd romhainne dh'fheith iad ruinn ann an Troas.

6 Agus sheòl sinn o Philipi, an déigh làithean an arain neo-ghoirtiche<sup>a</sup>, agus thàinig sinn d'an ionnsuidh-san gu Troas ann an cùig làitheibh, far an d'fhan sinn seachduin.

7 Agus air a' cheud la de'n t-seachduin<sup>a</sup>, air do na deisciobluibh cruinneachadh an ceann a chèile a bhriseadh arain<sup>a</sup>, shearmonaich Pòl doibh, agus a rùn air imeachd uatha air an là maireach, agus lean e air labhairt gu meadhon-oidhche.

8 Agus bha mòran lochran anns an t-seòmar uachdarach, far an robh iad cruinn.

9 Agus bha òganach àraidh d'am b'ainm Eutichus 'n a shuidhe ann an uinneig, air tuiteam gu trom 'n a chodal : agus air do Phòl a bhì ré fad a' searmonachadh, shàruicheadh leis a' chodal e, agus thuit e sìos o'n treas lobhta, agus thogadh marbh e.

10 Agus chaidh Pòl a sìos, agus thuit e air, agus air dha a ghlacadh 'n a uchd, thubhairt e, Na bitheadh trioblaid oirbh<sup>a</sup>; oir tha 'anam ann.

11 Agus air dol a suas da a ris, bhris e aran agus dh'ith e, agus labhair e riu ré ùine fhada, eadhon gu teachd na màidne, agus mar sin dh'fhalbh e.

12 Agus thug iad leo an t-òganach agus e beò, agus rinn iad gairdeachas nach bu bheag.

13 Agus air dhuinne imeachd air thoiseach chum na luinge, sheòl sinn gu Asos, fa rùn Pòl a ghabhail a steach an sin : oir is ann mar sin a dh'orduich e, a' cur roimhe gu-n imicheadh e féin d'a chois.

14 Agus an uair a choinnich e sinn aig Asos, ghabh sinn a steach e, agus thàinig sinn gu Miltlene.

15 Agus air seòladh dhuinn sa a sin, thàinig sinn air an là maireach fa chomh-air Chois ; agus air an là 'n a dhéigh sin

B.C. 60.

thàinig sinn gu Samos, agus dh'fhan sinn aig Trogillus ; agus air an là b'fhaisge thàinig sinn gu Miletus.

16 Oir chuir Pòl roimhe seòladh seach Ephesus, chum nach tarladh dha moille a dheanamh anns an Asia ; oir rinn e cabhag chum, nam feudadh e 'bhi ann an Jerusalem<sup>a</sup> air là na Cuingeis<sup>a</sup>.

17 Agus chuir e fios o Mhiletus gu Ephesus, agus ghairm e d'a ionnsuidh seanairean na h-eaglais<sup>a</sup>.

18 Agus an uair a thàinig iad d'a ionnsuidh, thubhairt e riu, Tha fhios agaibh, cionnus a bha mi 'n ur measg anns an uile aimsir, o'n cheud là a thàinig mi do'n Asia<sup>a</sup>;

19 A' deanamh seirbhìs do an Tigh-earna leis gach uile irioslachd inntinn<sup>a</sup>, agus maille ri mòran dheur, agus dheuchainnean<sup>a</sup>, a thachair dhomh le ceilg nan Iudhach.

20 Agus cionnus nach do ghleidh mi ni sam bith 'am folach a bha feumail dhuibhse, gun a nochdadh dhuibh, agus gun sibhse a theagag 'am follais, agus o thigh gu tigh,

21 A' deanamh fianuis araon do na h-Iudhaich, agus do na Greugaich, mu aithreachas a thaobh Dhé<sup>a</sup>, agus mu chreidimh a thaobh ar Tighearn' Iosa Crìod.

22 Agus a nis feuch, tha mi 'dol gu Ierusalem ceangailte 's an spiorad<sup>a</sup>, gun fhios agam ciod iad na nithe a tharlas dhomh an sin ;

23 Ach a mhàin gu bheil an Spiorad Naomh a' deanamh fianuis anns gach baile<sup>a</sup>, ag ràdh, Gu bheil gèimhlean agus trioblaidean a' feitheamh orm.

24 Ach cha-n 'eil suim agam de ni air bith, ni mò tha mi a' meas m'anama féin luachmhor dhomh<sup>a</sup>, chum gu-n crìoch-naich mi mo thurus le aoibhneas, agus gu-n coimhlion mi a' mhinistireachd a fhuair mi o an Tighearn' Iosa<sup>a</sup>, a dheanamh fianuis do shoisgeul gràis Dhé.

25 Agus a nis feuch, tha fhios agam nach faic sibhse uile, am measg an d'imeich mi a' searmonachadh rioghachd Dhé, mo ghnùis na's mo.

26 Uime sin tha mi a' deanamh fianuis dhuibh air an là 'n diugh, gu bheil mise glan o fhuil nan uile<sup>a</sup>.

27 Oir cha do sheachainn mi uile chomhairle Dhé fhoillseachadh dhuibh.

28 Air a aoibhar sin thugaibh aire dhuibh féin<sup>a</sup>, agus do'n treud uile, air an d'rinn an Spiorad Naomh luchd-coimhead dhuibh<sup>a</sup>, a bheathachadh eaglais Dhé<sup>a</sup>, a cheannaich e le 'fhuil féin<sup>b</sup>.

29 Oir tha fhios agam air a so, an déigh m' imeachd-sa gu-n tig madaidh-allaidh garga 'n ur measg<sup>a</sup>, nach caomh-ainn an treud.

30 Agus éirill dhaoine dhìbh féin<sup>a</sup>, a labhras nithe fara, chum deisciobuil a tharruing 'n an déigh féin.

<sup>a</sup> 1 Cor. 16. 5

<sup>b</sup> 1 Tim. 1. 3

<sup>c</sup> caib. 18. 21

24. 17

<sup>c</sup> caib. 2. 1

<sup>d</sup> 1 Cor. 16. 8

<sup>e</sup> caib. 19. 21

<sup>f</sup> caib. 14. 23

<sup>g</sup> 1 Tes. 1. 5

<sup>h</sup> caib. 23. 12

25. 3

<sup>i</sup> 2 Cor. 11. 26

<sup>j</sup> 2 Cor. 1. 12

<sup>k</sup> Ròm. 16. 21

<sup>l</sup> 1 Cor. 15. 9,

10

<sup>m</sup> caib. 19. 29

<sup>n</sup> caib. 16. 1

<sup>o</sup> 2 Cor. 11.

<sup>p</sup> Eph. 23-30

<sup>q</sup> caib. 6. 21

<sup>r</sup> caib. 21. 29

<sup>s</sup> 2 Tim. 4. 20

<sup>t</sup> Ecs. 12. 14,

15

<sup>u</sup> caib. 2. 38

<sup>v</sup> Luc. 24. 47

<sup>w</sup> 1 Cor. 16. 2

<sup>x</sup> 1 Cor. 10. 16

11. 20-34

<sup>y</sup> caib. 19. 21

<sup>z</sup> caib. 9. 16

21. 11

<sup>aa</sup> Ròm. 8. 35,

37

<sup>ab</sup> 2 Cor. 4. 8,

9, 16

<sup>ac</sup> caib. 9. 15

<sup>ad</sup> Gal. 1. 1

<sup>ae</sup> Mat. 9. 24

<sup>af</sup> caib. 18. 6

<sup>ag</sup> Ecs. 33-59

<sup>ah</sup> 1 Tim. 4. 10

<sup>ai</sup> 1 Pead. 5.

2, 3

<sup>aj</sup> Eabh. 13.

17

<sup>ak</sup> Eoin. 21.

15-17

<sup>al</sup> 1 Pead. 5.

2, 3

<sup>am</sup> Eabh. 9.

12, 14

<sup>an</sup> 1 Pead. 1.

18, 19

<sup>ao</sup> Tais. 5. 9

<sup>ap</sup> Mat. 7. 15

<sup>aq</sup> 2 Pead. 2. 1

<sup>ar</sup> 1 Eoin. 2. 19

31 Uime sin deanaibh faire<sup>a</sup>, a' cuimhneachadh nach do sguir mise ré thri bliadhna<sup>c</sup>, a chomhairleachadh gach aoin agaibh a là agus a dh'oidhche le deuraibh<sup>e</sup>.

32 Agus a nis, a bhràithrean, earbann sibh ri Dia, agus ri focal a ghràis, a tha comasach air 'ur togail suas<sup>e</sup>, agus oighreachd a thoirt duibh am measg na muinntir sin uile a tha air an naombhachadh<sup>f</sup>.

33 Cha do shanntaich mi airgid, no òr, no eudach duine sam bith<sup>g</sup>.

34 Seadh, is aithne dhuibh féin, gun do fhrithheil na làmhnan so do m'uireasbhuidh féin<sup>h</sup>, agus do'n mhuinntir sin a bha maille rium.

35 Nochd mi na h-uile nithe dhuibh, gur ann le saothrachadh mar so is còir dhuibh còmhndadh a dheanamh riu-san a tha annhann; agus briathran an Tighearn' Iosa a chuimhneachadh, mar a thubhairt e, *Tha e na's beannaichte ni a thoirt na 'ghabhail'*.

36 Agus air dha na briathra so a ràdh, leig se e féin air a ghluinibh<sup>m</sup>, agus rinn e urnuigh maille riu uile.

37 Agus ghuil iad uile gu goirt, agus thuit iad air muineal Phòil, agus phòg iad e.

38 Air dhoibh a bhi gu h-àraidh brònach air son nam briathra so a thubhairt e, Nach faicheadh iad a ghnùis-san na's mò. Agus thug iad coimheadachd dha chum na luinge.

CAB. XXI.

1 *Cha ghabhadh Pòl comhairleachadh o dhol gu Ierusalem.* 3 *Mu Philip an seòrsaiche, agus o cheathrar nighean a bha 'n am ban-fhàidh.* 17 *Thàinig Pòl gu Ierusalem,* 27 *fort an robh e air a ghlaicadh agus 'an eunnart mòr.* 31 *Theasairgeadh e leis an àrd-cheannard.*

**A**GUS air dhuinn dealachadh riu-san, a sheòl sinn romhainn. agus thàinig sinn gu dìreach gu Coos, agus air an là màireach gu Rodos, agus as a sin gu Patara :

2 Agus air dhuinn long fhaotainn a bha a' gabhail thairis gu Phenicia, chaidh sinn air bòrd, agus sheòl sinn romhainn.

3 Agus air dhuinn teachd 'an sealladh Chipruis, agus 'fhàgail air an làimh chli, sheòl sinn gu Siria, agus thàinig sinn gu tìr aig Tiorus: oir is ann an sin a bha an long gus a luchd a chur a mach.

4 Agus air dhuinn deisciobuil fhaotainn, dh'fhan sinn an sin seachd làithean: muinntir a thubhairt ri Pòl tre an Spiorad<sup>s</sup>, gun e dhol suas gu Ierusalem.

5 Agus an uair a chrìochnaichadh na làithean sin, chaidh riu-san a mach, agus thriall sinn romhainn: agus thàinig iad-san uile maille ri mnathan agus ri cloinn 'n ar cuideachd, a mach as a' bhaile:

B.C. 60.

<sup>a</sup> 2 Tim. 4. 5  
<sup>b</sup> caib. 20. 36  
<sup>c</sup> caib. 19. 10  
<sup>d</sup> Col. 1. 28  
<sup>e</sup> Eoin 17. 17

<sup>f</sup> *ris an abairteadh Acha, Bre. 1. 31; theirear Acrc ris a nis.*

<sup>g</sup> Col. 1. 12  
<sup>h</sup> 1 Pead. 1. 4  
<sup>i</sup> 1 Cor. 9. 12  
<sup>j</sup> 2 Cor. 7. 2  
<sup>k</sup> caib. 18. 3

<sup>l</sup> 1 Cor. 4. 12  
<sup>m</sup> 2 Tes. 3. 8  
<sup>n</sup> caib. 6. 5  
<sup>o</sup> 8. 26, 40  
<sup>p</sup> caib. 2. 16,  
17

<sup>q</sup> caib. 11. 28  
<sup>r</sup> Luc. 14. 12-14  
<sup>s</sup> caib. 21. 5

<sup>t</sup> caib. 20. 23

<sup>u</sup> caib. 20. 24  
<sup>v</sup> 2 Tim. 4. 6

<sup>w</sup> Mat. 6. 10  
26. 42

<sup>x</sup> caib. 15. 4,  
6, 13, &c.

<sup>y</sup> caib. 15. 12  
Ròm. 15. 18, 19  
<sup>z</sup> rann 12

<sup>aa</sup> Ròm. 10. 2

agus chaidh sinn air ar glùinibh air an tràigh<sup>b</sup>, agus rinn sinn urnuigh.

6 Agus an deigh dhuinn ar cead a ghabhail d'a chéile, chaidh sinn air bòrd na luinge; agus phill iadsan d'an tighibh féin.

7 Agus an uair a chrìochnaich sinn ar turas o Thiorus, thàinig sinn gu Ptolemais<sup>1</sup>, agus chuir sinn fàilte air na braithribh, agus dh'fhan sinn aon là maille riu.

8 Agus air an là màireach, air dhuinne, a bha de chuideachd Phòil, imeachd, thàinig sinn gu Cesarea; agus chaidh sinn a teachd do thigh Philip an seòrsaiche<sup>2</sup>, (a bha de'n t-seachdnar,) agus dh'fhan sinn aige.

9 Agus bha ceathrar nighean aige-san, oigean, a bha ri fàidheadaireachd<sup>3</sup>.

10 Agus aig fiantuinn duinn mòran làithean an sin, thàinig a nuas o Iudea fàidh àraidh, d'am b'ainm Agabus<sup>4</sup>.

11 Agus an uair a thàinig e d'ar n-ionnsuidh-ne, ghabh e crios Phòil, agus cheangail e a làmhnan agus a chosan féin, agus thubhairt e, Mar so tha an Spiorad Naomh ag ràdh, Is ann mar so a cheanglas na h-fudhaich ann an Ierusalem<sup>5</sup> an duine d'am buin an crios so, agus bheir iad thairis e do làmhnan nan Cinneach.

12 Agus an uair a chualas sinne na nithe so, ghuidh sinn féin agus muinntir an àite air, gun e dhol suas gu Ierusalem.

13 An sin fhreagair Pòl. Ciod is ciall duibh, a' gul, agus a' briseadh mo chrìthe? oir tha mise ullach cha-n ann a mhàin gu bhi air mo cheangal<sup>6</sup>, ach eadhon gu bàsachail ann an Ierusalem air son sinne an Tighearn' Iosa.

14 Agus an uair nach gabhadh e comhairle, sguir sinne, ag ràdh, Deanar toil an Tighearn'.

15 Agus an deigh nan làithean so, air dhuinn a bhi ullach, chaidh sinn suas gu Ierusalem.

16 Agus chaidh mar an ceudna maille ruinn cuid de na deisciobluibh o Chesarea, a' toirt leo Mhnasoin o Chiprus, seann deisciobul àraidh, aig an robh sinn gu bhi air aoidheadh.

17 Agus an uair a thàinig sinn gu Ierusalem, ghabh na bràithre ruinn gu subhach.

18 Agus air an ath là, chaidh Pòl maille ruinn a dh'ionnsuidh Sheumais; agus bha na seanairean uile a làthair<sup>7</sup>.

19 Agus air dhàsan fàilte 'chur orra, chuir e'n céill doibh fa leth na nithe a rinn Dia le 'mhinistireilachd-san am measg nan Cinneach<sup>8</sup>.

20 Agus an uair a chual' iadsan so, thug iad glòir do an Tighearn', agus thubhairt iad ris-san, Tha thu 'faicinn, a bhràthair, cia lionn mìle de na h-fudhaich a tha 'creidsinn; agus tha iad uile ro eudmhor nu an lagh<sup>9</sup>.

21 Agus chual' iad umad-sa, gu bheil



thu 'teagas do na h-Iudhaich uile a tha 'measg nan C'inneach, Maois a threigsinn<sup>a</sup>, ag ràdh riu, Nach còir dhoibh an clann a thimchioll-ghearradh<sup>b</sup>, no gluasad a réir nan gnàth.

22 Cìod uime sin a nithear? Gun teagamh, is éigin do'n t-sluagh cruinneachadh<sup>c</sup>: oir cluinnidh iad gu-n d' thàinig thu.

23 Uime sin dean so a tha sinne ag ràdh riut: Tha ceathrar fhear maille ruinn, air am bheil bòid<sup>d</sup>;

24 Thoir iadsan leat, agus bh' air do ghlanadh maille riu, agus dean costus leo, chum gu-m bèarr iad an cinn: agus gu-m bi fhios aig na h-uile nach 'eil ach neo-n' anns na chual' iad mu d' thimchioll-sa, ach gu bheil ri thu fèin mar an ceudna ag imeachd gu riaghailteach, agus a' coimhead an lagha.

25 Ach mu thimchioll nan C'inneach a chreid, sgrìobh sinne, agus b'i ar breth<sup>e</sup>, gun iad a gbleidheadh aon de na nithibh sin, ach a mhàin iad fèin a choinhead o nithibh a chaidh iobradh do iodholaidh, agus o fhuil, agus o ni tachdta, agus o striopachas.

26 An sin ghabh Pòl na daoine; agus air an là màireach air dha 'bhi air a ghlanadh maille riu, chaidh e steach do'n teampull, a' foillseachadh coimhleanaidh làithean a' ghlanaidh, gus an tugtadh tabhartas air son gach aoin acu<sup>f</sup>.

27 Agus an uair a bha na seachd làithean, ach beag air an coimhlionadh, air do na h-Iudhaich o'n Asia<sup>g</sup> esan fhaicinn 's an teampull, bhrosnuic' iad am pobull uile, agus chuir iad làmh an<sup>h</sup>,

28 Ag éigheach, Fheara Israel, cuidichibh: is e so an duine a tha 'teagas nan uile dhaoinne anns gach àit an aghaidh a' phobull, agus an lagha, agus an àite so<sup>i</sup>: agus os bàrr, thug e steach Greugaich do'n teampull, agus shalaich e an t-ionad naomh so.

29 (Oir chunnaic iad Trophimus<sup>o</sup> an t-Ephesianach roimhe sin anns a' bhaile maille ris, agus shaoil iad gu-n d' thug Pòl a steach do'n teampull e.)

30 Agus ghluaiseadh am baile gu h-iomlan, agus ruith an sluagh cuideachd: agus air dhoibh breith air Pòl, tharruing iad a mach as an teampull e; agus air ball dhùineadh na dorsan.

31 Agus an uair a b' àill leò a mharbhadh<sup>j</sup>, chaidh sgeul a dh'ionnsuidh àrd-cheannard na cuideachd, gu-n robh Ierusalem uile thar a chèile:

32 Neach air ball a thug leis saighdearan<sup>k</sup>, agus ceannardan-cheud, agus a ruith sìos d'an ionnsuidh: Agus an uair a chunnaic iadsan an t-àrd-cheannard agus na saighdearan, sguir iad a bhuailadh Phòil.

33 An sin thàinig an t-àrd-cheannard am fagas agus rug e air, agus dh' àithn e a cheangal le dà shlabhraidh; agus

B.C. 60.

<sup>a</sup> caib. 16. 1-3  
<sup>1</sup> Cor. 9. 19-21  
<sup>b</sup> Gal. 2. 3-5

<sup>c</sup> caib. 19. 32

<sup>d</sup> caib. 18. 18  
Air. 6. 2, 13, 18

<sup>e</sup> caib. 22. 22  
Luc. 23. 18  
Eoin 19. 15

<sup>f</sup> caib. 15. 20-29

<sup>g</sup> caib. 9. 11  
22. 3  
<sup>h</sup> caib. 22. 25

<sup>i</sup> caib. 12. 17

<sup>j</sup> Air. 6. 17-17

<sup>k</sup> caib. 24. 18

<sup>l</sup> caib. 26. 21

<sup>m</sup> caib. 6. 13, 14  
24. 5, 6

<sup>n</sup> caib. 7. 2

<sup>o</sup> caib. 20. 4

<sup>p</sup> caib. 21. 39  
2 Cor. 11. 22  
Phil. 3. 5  
<sup>q</sup> caib. 5. 34

<sup>r</sup> Gal. 1. 14  
Ròm. 10. 2  
<sup>s</sup> 2 Cor. 11. 23, &c.

<sup>t</sup> caib. 8. 3  
26. 9-13  
Phil. 3. 6  
<sup>u</sup> caib. 23. 27  
24. 7

<sup>v</sup> caib. 9. 2, &c.

dh' fhiosraich e, Cò e, agus cìod a rinn e.

34 Agus ghlaodh aon chuid am measg an t-sluaigh aon ni, agus cuid eile ni eile: agus an uair nach robh e 'an comas da cìnteachd na cùise a thuigsinn air son na h-àrd-bhruidhne, dh' orduich e esan a thoirt do an chaisteal.

35 Agus an uair a thàinig e chum na staidhreac, tharladh gu-n do ghiùlain-eadh e leis na saighdearibh, air son ainneirt an t-sluaigh.

36 Oir lean am mòr-shluaigh e, a' glaoth-ach, Beir uainn e<sup>f</sup>.

37 Agus an uair a bha Pòl gu bh' air a thoirt a steach do an chaisteal, thubhairt e ris an àrd-cheannard, An cead domh-sa ni a labhairt riut? agus thubhairt esan, An labhair thu Gréigis?

38 Nach tusa an t-Eiphiteach sin a thog ceannaire roimh na làithibh so, agus a thug leat do'n fhàsach ceithir mìle fear a bha 'n an luchd-mòrtaidh?

39 Ach thubhairt Pòl, Is duine mise a tha a'm Iudhach gu amharus, o Tharus<sup>g</sup>, saor-dhuine de bhaile ro inbheach ann an Cilicia<sup>h</sup>: agus guidheam ort, thoir cead domh labhairt ris an t-sluaigh.

40 Agus an uair a thug e cead da, Air do Phòil seasamh air an staidhir, smèid e le 'làmh air an t-sluaigh<sup>i</sup>, ag iarraidh éisdeachd: agus air fantuinn ro thosdach dhoibh-san, labhair e riu 's a' chànain Eabhruidhich, ag ràdh,

CAIB. XXII.

1 Chuir Pòl an cèill cìonnas a dh'iompaichadh e chum a' chrididh, 17 agus a ghairneadh e chum na h-abstolach. 22 'N uair a dh'ainnich e na C'innich, thug am pobull aon ghòir ris. 24 Eha e gu bh' air a sgìorsadh; 25 ach air dha a chòir-shaorsa nar Romanach aghair, teigeadh us e.

**F**HEARA, a bhràithrean, agus aithrich-ean<sup>j</sup>, éisidibh ri mi' dhion-chainnt ruibh a uis:

2 (Agus an uair a chual' iadsan gu-n do labhair e riu 's a' chànain Eabhruidhich, bu mhòid a thosd iad: agus thubhairt esan.)

3 Is Iudhach mise da rìreadh<sup>k</sup>, a rugadh ann an Tarsus na Cilicia, ach a thogadh 's a' bhaile so, aig cosaibh Ghamalieil<sup>l</sup>, agus a theagaisgeadh gu coimhlionta a bh' gnàtha lagha nan aithrichean: agus bhà mi endmhor a thaobh Dhé<sup>m</sup>, mar tha sibhse uile an diugh.

4 Agus rinn mi geur-leanmhuinn gu bàs air an t-slighe so<sup>n</sup>, a' ceangal fhear agus bhan, agus 'g an tarruing gu prìosan.

5 Mar a ni an t-àrd-shagart mar an ceudna fianuis dhomh, agus comhairle nan seanairean uile; o an d'fhuair mi mar an ceudna litriche chum nan bràithrean<sup>o</sup>, agus chaidh mi gu Damascus, chum an dream a bha 'n sin a thoirt ceangailte gu Ierusalem, chum gu-n deantadh peanas orra.

6 Agus tharladh, air dhomh 'bhi 'g im-eachd<sup>2</sup>, agus a' druideadh ri Damascus mu mheadhon-là, gu-n do dhealraich gu h-obann o nèamh solus mòr mu'n cuairt orra.

7 Agus thuit mi air an talamb, agus chuala mi guth ag ràdh, A Shaul, a Shaul, c'ar son a tha thu 'g am gheur-leamhuinn-sa?

8 Agus fhreagair mise, Cò thu, a Thigh-earn? Agus thubhairt e rium, is mise Iosa o Nasaret, air am bheil thusa a' deanamh geur-leamhuinn.

9 Agus chunnaic na daoine a bha maille rium an solus gu deimhin, agus ghabh iad eagal; ach cha chual' iad guth an ti a labhair rium-sa<sup>d</sup>.

10 Agus thubhairt mise, Ciod a ni mi, a Thighearn? Agus thubhairt an Tighearna rium, Eirich, agus imich gu Damascus, agus an sin labhar riut mu thimchioll nan nithe sin uile a dh'ord-uicheadh dhuit a dheanamh.

11 Agus an uair nach bu lèir dhomh tre ghloir an t-soluis sin, air dhomh 'bhi air mo thrèdachadh air làimh leo-san a bha maille rium, thàinig mi gu Damascus.

12 Agus air do dhuine àraidh d'am *Vainn* Ananias, a bha cràbhach a rèir an lagha, agus air an robh deadh theist-eas<sup>2</sup> aig na h-Iudhaich uile a bha 'chòmh-nuidh an sin,

13 Teachd a m'ionnsuidh, agus seasamh làimh rium, thubhairt e rium, A Shaul a bhràthair, faigh do radharc. Agus air an uair sin fèin dh'amhaire mi suas air.

14 Agus thubhairt esan, Thagh Dia ar n-aithriche<sup>s</sup> roimh-làimh thusa, chum gu-n gabhadh tu eòlas air a thoil, agus gu-m faiceadh tu<sup>2</sup> an t-Aon cothromach sin<sup>2</sup>, agus gu-n cluinneadh tu guth as a bheil<sup>2</sup>.

15 Oir bithidh tu a'd' fhianuis aige chum nan uile dhaoinè<sup>2</sup>, air na nithibh a chunnaic agus a chuala tu.

16 Agus a nis c'ar son a tha thu a' deanamh moille? Eirich, agus bi air do bhaisteadh, agus ionnlaid uait do pheac-aidhean<sup>m</sup>, a' gairm air aium an Tigh-earn<sup>m</sup>.

17 Agus tharladh, an uair a phill mise gu Ierusalem<sup>2</sup>, agus a bha mi a' deanamh urnuigh 's an teampull, gu-n deachaidh mi ann an neul,

18 Agus gu-m faca mi Esan ag ràdh rium<sup>2</sup>, Dean deifir, agus imich gu grad á Ierusalem; oir cha ghabh iad ri d' theist-eas mu m' thimchioll-sa.

19 Agus thubhairt mise, A Thighearna, tha fhios aca gu robh mise a' tilgeadh ann an prìosan<sup>2</sup>, agus a' sgiùrsadh anns gach sìonagag an dream a chreid annad-sa:

20 Agus an uair a dhòirteadh fuil do mhairtirik Stephein, bha mise mar an ceudna a'm' sheasam a làthair, agus ag aontachadh le a mharbhadh<sup>s</sup>, agus a' coimhead eudaich na muinntir a mharbh e.

B.C. 60.

<sup>a</sup> caib. 9. 3-22

26. 12-18

<sup>b</sup> caib. 13. 2,

47

Ròm. 1. 5

11. 13

Gal. 2. 7, 8

Eph. 3. 7, 8

1 Tim. 2. 7

<sup>c</sup> caib. 21. 36

<sup>d</sup> Dan. 10. 7

<sup>e</sup> caib. 16. 37

25. 16

<sup>f</sup> caib. 10. 22

<sup>g</sup> caib. 3. 13

5. 30

<sup>h</sup> 1 Cor. 9. 1

15. 8

<sup>i</sup> caib. 23. 27

<sup>j</sup> caib. 3. 14

7. 52

<sup>k</sup> 1 Cor. 11. 23

Gal. 1. 12

<sup>l</sup> caib. 23. 11

<sup>m</sup> caib. 2. 38

<sup>n</sup> Ròm. 10. 13

<sup>o</sup> Gal. 1. 18

<sup>p</sup> rann 14

<sup>q</sup> rann 4

<sup>r</sup> caib. 24. 16

2 Cor. 1. 12

Eabh. 13.

18

<sup>s</sup> caib. 7. 58

8. 1

21 Agus thubhairt e rium, Imich : oir cuiridh mise thu am fad a chum nan Cinneach<sup>b</sup>.

22 Agus dh'èisd iad ris agus am focal so, agus thog iad an sin an guth gu h-àrd, ag ràdh, Beir o'n talamh a' leithid so de dhuine<sup>c</sup>; oir cha chòir e 'bhi beò.

23 Agus an uair a bha iadsan ag èigh-each agus a' tilgeadh dhiubh an eudaich, agus a' tilgeadh luathre 's an athar,

24 Dh'àithn an t-àrd-cheannard esan a thoirt do'n chaisteal ag orduchadh a cheasnachadh le a sgiùrsadh; chum gu faigheadh e fios ciod i a' choire mu'n robh iad a' glodhaich mar sin 'n a agh-aidh.

25 Agus an uair a bha iad 'g a cheangal le iallaibh, thubhairt Pòl ris a' cheannard-cheud a sheas a làthair, Am bheil e cead-uichte dhuibhse duine a tha 'n a Ròmanach a sgiùrsadh, agus gun e air a dhiteadh<sup>c</sup>?

26 Agus an uair a chual' an ceannard-ceud so, dh'imich e agus dh'inns e do'n àrd-cheannard, ag ràdh, Thoir fainear ciod a ni thu : oir is Ròmanach an duine so.

27 An sin thàinig an t-àrd-cheannard d'a ionnsuidh, agus thubhairt e ris, Innis domh-sa, an Ròmanach thu? Agus thubhairt esan, Is eadh.

28 Agus fhreagair an t-àrd-cheannard, Is mòr an t-suim air an do cheannaich mise an t-saorsa so. Agus thubhairt Pòl, Ach rugadh mise saor.

29 An sin dh'imich iadsan uaith air ball a bha gu a cheasnachadh : agus ghabh an t-àrd-cheannard mar an ceudna eagal an uair a thuig e gu-m bu Ròmanach e, agus a chionn gu-n do cheangail se e<sup>f</sup>.

30 Agus air an là màireach, air dha 'bhi togarrach air fios cinnteach fhaotainn ciod i a' choire a bha na h-Iudhaich a' eur as a leth, dh'fhuasgail se e o a chuibhreac-aibh, agus dh'àithn e do na h-àrd-shag-artuibh agus d'an comhairle uile teachd a làthair, agus air dha Pòl a thoirt suas, chuir e 'n am fianuis e.

CAIB. XXIII.

1 *Thogair Pòl a chàis. 2 Dh'ordnich Ananias a bhuaidh. 7 Connsachadh ann measg a luchd-cosaid. 11 Thug Dia misneach dha.*

14 *Nochladh foill nan Iudhaich an aghaidh Phòil do'n àrd-cheannard. 23 Chuir se e gu Felics an t-uachdaran.*

**A** GUS air dearcadh do Phòl air a' chomhairle, thubhairt e, Fheara agus a bhràthrean, anns an uile dheadh choguis chaith mise mo bheatha a thaobh Dhé gus an là 'n diugh<sup>2</sup>.

2 Agus dh'àithn an t-àrd-shagart Ananias dhoibh-san a bha 'n an seasamh làimh ris, a bhuaidh air a' bheil.

3 An sin thubhairt Pòl ris, Buailidh Dia thusa, a bhalla ghealaichte : oir am bheil thusa a'd' shuidhe a thoirt breth

ormsa a réir an lagha, agus an aghaidh an lagha<sup>a</sup> ag ordúchadh mó bhualach?

4 Agus thubhairt iadsan a sheas láimh ris, An bheil thusa a' toirt ana-cainnt do árd-shagart Dhé?

5 An sin thubhairt Pól, Cha robh fhios agam, a bhráithre, gu-m b'é an t-árd-shagart e: oir tha e sgríobhta, Na labhair olc mu uachdaran do phobuill<sup>b</sup>.

6 Ach an uair a thuig Pól, gu robh cuid diubh 'n an Sadusaich, agus a' chuid eile 'n am Phairisich, ghlaodh e anns a' chomhairle, Fheara agus a bhráithrean, is Phairiseach mise<sup>c</sup>, mac Phairisich: is ann á leth dòchais agus aiseirigh nam marbh, a tha mi air mo thoirt 'am breitheanas<sup>d</sup>.

7 Agus air dhasan so a labhairt, dh'éirich coimhstri eadar na Phairisich agus na Sadusaich: agus roinneadh an coimhthional an aghaidh a chéile.

8 Oir tha na Sadusaich ag rádh nach 'eil aiseirigh, no aingeal, no spiorad ann<sup>e</sup>; ach tha na Phairisich ag aideachadh gach aoin diubh.

9 Agus dh'éirich gair mhór: agus air seasamh suas do na sgríobhaichean a bha air taobh nam Phairiseach, chathaich iad 'n an aghaidh, ag rádh, Cha-n 'eil sinne 'faotainn cron air bith 's an duine so: ach ma labhair spiorad no aingeal ris, na cogamaid an aghaidh Dhé<sup>f</sup>.

10 Agus an uair a dh'éirich connsachadh mór eatorra, air do'n árd-cheannard a bhí fo eagal gu rachadh Pól a tharruing as a chéile leo, dh'àithn e do na saighdearaibh dol a sios, agus esan a thogail leis an láimh láidir as am meadhon, agus a thoirt do'n chaisteal.

11 Agus air an oidhche 'n a dhéigh sin, sheas an Tighearna láimh ris<sup>g</sup>, agus thubhairt e, Bitheadh misneach mhaith agad, a Phóil; oir mar a rinn thu fianuis m' thimchioll-sa ann an Ierusalem, is amhuil sin is éigin duit fianuis a dheanamh anns an Rómh<sup>h</sup>.

12 Agus air teachd do 'n là, chruinnich dream áraidh de na h-Iudhaich an ceann a chéile, agus chuir siad iad féin fo mhallachadh<sup>i</sup>, ag rádh, nach itheadh agus nach òladh iad gus am marbhadh iad Pól.

13 Agus bha iad os ceann dà fhichead fear a rinn an co-mhionnachadh so.

14 Agus tháinig iad chum nan árd-shagart, agus nan seanairean, agus thubhairt iad, Chuir sinne sinn féin fo árd-mhallachadh, nach blaiseamaid ní sam bith gus am marbhamaid Pól.

15 A nis uime sin iarraibh-se maille ris a' chomhairle air an árd-cheannard, gu-n tugadh e do 'ur n-ionnsuidh-se e am maireach, mar gu-m bitheadh a rún oirbh fios faotainn na bu choimhlionta air ní éigin m'a thimchioll; agus tha sinne deas chum esan a mharbhadh, mu-n tig e am fagus duibh.

B. C. 60.

<sup>a</sup> Deut. 25.  
1, 2  
Eoin 7. 51

<sup>b</sup> Ecs. 22. 25

<sup>c</sup> Caib. 26. 5  
Phil. 3. 5

<sup>d</sup> Caib. 24. 15, 21  
26. 6  
28. 20

<sup>e</sup> Mat. 22. 23  
Marc. 12. 18  
Luc. 20. 27

<sup>f</sup> Caib. 5. 39

<sup>g</sup> Caib. 18. 9  
27. 24  
Salm 46.  
1, 7

<sup>h</sup> Caib. 28. 30,  
31  
Ròm. 1. 15

<sup>i</sup> Rann. 21. 30  
Caib. 25. 3

<sup>j</sup> Caib. 21. 33  
24. 7

<sup>k</sup> Caib. 22. 30

<sup>l</sup> Caib. 25. 19

<sup>m</sup> Caib. 26. 31

16 Agus an uair a chuala mac peathar Phòil am feall-fholach so, thàinig e, agus air dha dol a steach do'n chaisteal, dh'innis e sin do Phòil.

17 An sin ghairm Pól d'a ionnsuidh aon de na ceannardaibh-ceud, agus thubhairt e, Thoir an t-òganach so chum an árd-cheannard; oir tha ní àraidh aige r'a innseadh dha.

18 An sin thug e leis e, agus threòraich se e chum an árd-cheannard, agus thubhairt e, Ghairm Pól am prìosanach mise d'a ionnsuidh, agus ghuidh e orm an t-òganach so 'thoirt a d'ionnsuidh-sa, aig am bheil ni-éigin r'a innseadh dhuit.

19 An sin chug an t-árd-cheannard air a láimh, agus chaidh e a leth-taobh 'n a uaignidheas maille ris, agus dh'fheòraich e dheth, Ciod tha agad r'a innseadh dhomh-sa?

20 Agus thubhairt esan, Rinn na h-Iudhaich comhairle iarraidh ortsa, gu-n tugadh tu Pól am maireach do'n chomhairle, mar gu-m bitheadh iad gu rannsachadh na's géire a dheanamh air ni-eigin m'a thimchioll.

21 Ach na aontaich thusa leo: oir tha os ceann dà fhichead fear dhiubh ri feall-fholach 'n a aghaidh, a chuir iad féin fo mhallachadh, nach ith agus nach òl iad gus am marbh iad e: agus a nis tha iad ullamh, a' feitheamh ri gealladh uait-sa.

22 An sin leig an t-árd-cheannard naith an t-òganach, agus dh'àithn e dha, ag rádh, Feuch nach innis thu do neach sam bith, gu-n d'fhoillsich thu na nithe so dhomh-sa.

23 Agus ghairm e d'a ionnsuidh dà cheannard-ceud, agus thubhairt e, Ull-uichibh dà cheud saighdear a théid gu Cesarea, agus deich agus trì fichead maraich, agus dà cheud fear-sleagha, air an treas uair de'n oidhche.

24 Agus ulluichibh eich, chum air dhoibh Pól a chur orra, gu-n toir iad e gu téaruinte chum an uachdarain Felices.

25 Agus sgríobh e litir air a' mhodh so:

26 Beatha agus sláinte o Claudius Lisis, chum an uachdarain ro áirdheir Felices.

27 Ghlacadh an duine so leis na h-Iudhaich<sup>j</sup>, agus an uair a bha iad air tí a mharbhadh, thàinig mise orra le saighdearaibh, agus theasair mi e, a' tuigsinn gu-m bu Rómach e.

28 Agus air dhomh 'bhi toileach air fios an aobhair faotainn air son an d'gair iad e, thug mi sios e chum an comhairle-san<sup>k</sup>.

29 Agus thuig mi gu robh e air agairt mu cheisidibh d'an lagh féin<sup>l</sup>, gu'n ní sam bith air a chur as a leth a b'atrìdh air bàs no air ceanglaichibh<sup>m</sup>.

30 Ach an uair a dh'innseadh dhomh, gu robh na h-Iudhaich gu foill a chaitheadh air an duine, air ball chuir mi a

d'ionnsuidh-sa e, agus thug mi àithne mar an ceudna d'a luchd-casaid, gach cùis a bha aca 'n a aghaidh a chur an ceòll a d' làthair a. Slàn leat.

31 An sin air do na saighdearan Pòl a ghabhail, a réir mar a dh'àithneadh dhoibh, thug iad 's an oidhche e gu Anti-patris.

32 Agus air an là màireach leig iad do'n mharc-shluagh dol leis, agus phill iad féin do'n chaisleadh.

33 Agus an uair a chaidh iad a stigh do Chesarea, agus a thug iad an litir do'n uachdaran, chuir iad mar an ceudna Pòl 'n a fhianuis.

34 Agus an uair a leugh an t-uachdaran an litir, dh'fhiosraich e ciod an dùthaich o'n robh e. Agus an uair a thuing e gur ann o Chìlicia 'bha e.

35 Thubhairt e, Eisdidh mi riut, an uair a thig do luchd-casaid mar an ceudna. Agus dh'àithn e esan a choinhead ann an talla-breitheanais Heroid's.

CAIB. XXIV.

1 Air do Phòl a bhi air a chasaid le Tertullus an teampair, 10 fhreagair e air a shon féin a thaobh a chaithe-beatha agus a theagasg; 24 shearmonaich e Crìosd do'n uachdaran agus d'a mhnaoi. 26 Bha suil aige-san ri airgid fhuotainn uith, ach 'an dòmhain.

AGUS an ceann chùig làithean 'n a dhéigh sin chaidh Ananias' an t-àrd-a shagart sìos maille ris na seanairibh, agus ri Tertullus fear-tagraidh àraidh, muinntir a nochd iad féin an làthair an uachdaran an aghaidh Phòil.

2 Agus an uair a ghairmeadh a mach e, thòisich Tertullus air a chasaid, ag ràdh, Do bhrìgh gu bheil sinn tromhad-sa a mealtuinn mòr-shith, agus gu'n d' rinn-eadh iomadh deadh gnìomh do'n chinneach so tre do ghliocas-sa,

3 Tha sinn a gabhail ri so, anns gach àm agus anns gach àit'. Fhelic ro òirdheire, leis gach uile bhuidheachas.

4 Ach, a chum nach cuirinn mòr-mhoille ort, guidheam ort, de d' shuairceas gu'n éisd thu ruinn gu h-ath-ghoirid.

5 Oir fhuair sinn am fear so 'n a phlàigh, agus a' d'usgadh nan Iudhaich uile gu ceannaire air feadh an domhain, agus 'n a cheann-feadhna do luchd saobh-chreidimh nan Nasareanach.

6 Neach mar an ceudna a thogair an teampull a thruaillleadh? agus a ghlac sinne, agus b'aill leinn breth a thoirt air a réir ar lagha féin :

7 Ach air teachd do Lìsias an t-àrd-cheannard oirn, thug e le mòr-àinneart as ar làmban e,

8 Ag àithneadh d'a luchd-casaid teachd a d'ionnsuidh-sa'; neach o'm feud thu le a cheasnachadh, fios fhaotainn air na h-uile nithibh a tha sinne a' cur as a leth.

9 Agus dh'aontaich na h-Iudhaich mar

B.C. 60.

an ceudna, ag ràdh, Gu-n robh na nithe sin mar sin.

10 An sin air do'n uachdaran sméideadh air Pòl e a labhairt, fhreagair esan, Is mòid mo mhìneach gu freagairt air mo shon féin, gu bheil fhios agam gu robh thusa ré mòran bhliadhnachan a d' bhrèitheamh air a' chinneach so :

11 Oir feudaidh tu fios fhaotainn, nach mò na dà là dheug o chaidh mi suas gu Ierusalem a dheanamh aoraidh.

12 Agus cha d'fhuair iad mi a' deas-boireachd ri aon neach 's an teampull<sup>b</sup>, no a' brosmuchadh an t-sluaigh gu ceannaire, aon chuid 's na sionagogaibh, no anns a' bhaile :

13 Ni mò is urrainn iad na nithe sin a dhearbhadh a tha iad a' cur as mo leth.

14 Ach tha mi ag aideachadh so dhuit-sa, gur ann a réir na slighe sin ris an abair iadsan saobh-chreidimh, a tha mise a' deanamh aoraidh do Dhia m'athrichean', a' creidsinn nan uile nithe a tha sgrìobhta 's an lagh agus anns na fàidhbbh<sup>d</sup>:

15 Agus tha dòchas agam ann an Dia<sup>e</sup>, ris am bheil stùl mar an ceudna aca féin, gu-n tig aiseirigh nam marbh<sup>f</sup>, nam firean araon agus nan neo-fhìrean.

16 Agus an so tha mi a' saothrachadh a ghnàth coguis neo-lochdach a bhi agam a thaobh Dhé<sup>g</sup>, agus a thaobh dlaoine.

17 A nis an déigh mòran bhliadhnachan, thàinig mi a thoirt déire chum mo chinneich<sup>h</sup>, agus thabhartas.

18 Air a so fhuair Iudhaich àraidh o'n Asia mi air mo ghlanadh 's an teampull, gun sluagh, agus gun bhuaireas.

19 Muinntir d'am bu chòir a bhi 'n so a d' làthair-sa, agus m'agairt<sup>i</sup>, nam bith-eadh ni sam bith aca 'n am aghaidh.

20 No abradh iad so féin, ma fhuair iad eucoir sam bith annam, an uair a sheas mi an làthair na comhairle ;

21 Mur ann a mhàin air son an aon fhocail so, a ghlaodh mi a'm' sheasamh 'n am measg, Gur ann air son aiseirigh nam marbh, a tha mi air mo thoirt gu breitheanas leibhe an diugh.

22 Agus an uair a chuala Felics na nithe so, air dha eòlas na bu choimhlionta 'bhi aige air an t-slighe sin, chuir e air dàil iad, ag ràdh, 'N uair a thig Lìsias an t-àrd-cheannard<sup>j</sup> a nuas, làn-rannaichidh mi 'ur cùis.

23 Agus dh'àithn e do cheannard-ceud Pòl a ghleidheadh, agus e 'bhi fuasgailte aige, agus gu neach d'a mhuinntir féin a bhacadh o fhrithealadh dha<sup>k</sup>, no teachd d'a ionnsuidh.

24 Agus an déigh làithean àraidh, 'n uair a thàinig Felics maille r'a mhnaoi Drusilla, a bha 'n a Ban-Iudhaich, chuir e fios air Pòl, agus dh'éisd e ris mu thim-chioll a' chreidimh ann an Crìosd.

25 Agus air dhasan a bhi reusanachadh mu fhìreantachd<sup>l</sup>, stuaim<sup>m</sup>, agus breitheanas ri teachd<sup>n</sup>, ghabh Felics eagal mòr<sup>o</sup>,

a caib. 21. 15  
b caib. 25. 8  
28. 17  
c 1 Pead. 3. 16  
d caib. 21. 39  
e caib. 24. 1, &c.  
25. 16  
f Mic. 4. 5  
g Tim. 1. 3  
h Mat. 27. 27  
i caib. 26. 22  
28. 23  
j caib. 23. 6, &c.  
26. 6, 7  
28. 20, &c.  
k Dan. 12. 2  
Eoin 5. 28, 29  
l Cor. 15. 12-27  
Tais. 20. 6, 13  
m caib. 23. 1  
n Tim. 3. 9  
o caib. 23. 2  
25. 2  
p caib. 11. 29, 30  
q Ròm. 15. 25  
r caib. 23. 30  
25. 16  
s caib. 6. 13  
17. 6  
21. 8  
t rann 7  
u caib. 19. 37  
21. 28  
v caib. 27. 3  
28. 16  
w caib. 23. 30  
x Ier. 22. 15-17  
Dan. 4. 27  
Eoin 16. 8  
y Gnà. 31. 4. 5  
Dan. 5. 1-4  
Hos. 7. 5  
z 1 Pead. 4. 4  
aa Dan. 12. 2  
ab Mat. 25. 31-46  
2 Cor. 5. 10  
Tais. 20. 12  
ac Isa. 32. 11  
ad Hab. 3. 16

agus fhreagair e, Imich romhad an tráth so<sup>2</sup>; 'n uair a bhítheas úine agam, cuiridh mí fios ort.

26 Bha dúil aige mar an ceudna gu rachadh airgid a thoirt da le Pól<sup>2</sup>, chum gu fuasgladh se e: uime sin chuir e fios air na bu trice, agus labhair e ris.

27 Ach air do dhá bhliadhna 'bhi air an coimhlonadh, tháinig Porcius Festus an áit<sup>2</sup> Fhelics; agus air do Fhelics a bhí toileach comain a chur air na h-Iudhaic<sup>2</sup>, dh'fhág e Pól ceangailte.

## CAIB. XXV.

1 Chasaid na h-Iudhaic<sup>2</sup> Pól an láthair Fhestuis: 8 fhreagair Pól air a shon féin, 11 agus thog e a chúis gu Ceasar. 14 Dh'fhosgail Festus cúis Phóil do Agripa, agus dh'íntis e nach d'fhuaradh coire air bith ann a b'airidh air bás.

**A**NIS an uair a tháinig Festus do'n mhór-roinn, an ceann trí láithean chaidh e suas o Chesarea gu Ierusalem.

2 Agus nochd an t-árd-shagart agus mathean nan Iudhach iad féin 'n a láthair an aghaidh Phóil, agus chuir iad impidh air.

3 Ag iarraidh fábhair 'n a aghaidh, gu-n cuireadh e fios air gu Ierusalem, agus iad a dheanamh feall-fholach chum esan a mharbhadh air an t-slighe<sup>2</sup>.

4 Ach fhreagair Festus, Gu-m bu chóir Pól a ghleidheadh ann an Cesarea, agus gu-n rachadh e féin an sin gu h-áithghearr.

5 Uime sin, ars' esan, rachadh iadsan 'n 'ur meag a dh'fheadas, sios maille riomsa, agus ma tha coire air bith 's an duine so, cuireadh iad sin as a leth.

6 Agus air dha fantuinn 'n am meag os ceann deich láithean, chaidh e sios do Chesarea: agus air an là maireach shuidh e air a' chaitheir-bhreitheanas, agus dh'áithn e Pól a thoirt a láthair.

7 Agus an uair a tháinig esan, sheas na h-Iudhaic a tháinig a suas o Ierusalem m'a thimchioll, a' cur choireanna lionmhor agus móra á leth Phóil, nach b'urrainn iad a dhearbhadh:

8 'N uair a fhreagair esan 'g a shaoradh féin, Cha d' rinn mí eionta sam bith an aghaidh lagha nan Iudhach, no an aghaidh an teampuill, no an aghaidh Cheasair.

9 Ach air bhi do Fhestus togarrach air toileachas-intinn a thoirt do na h-Iudhaic, fhreagair e Pól, agus thubhairt e, An áill leat dol suas gu Ierusalem, agus an sin dol fo bhreitheanas a thaobh nan nithe sin ann mo láthair a sa?

10 An sin thubhairt Pól, Tha mí ann am sheasamh aig caitheir-breitheanas Cheasair, far an cóir breth a thoirt orm: air na h-Iudhaic cha d' rinn mí eucoir sam bith, mar is maith tha fios agad sa.

11 Oir ma tha mí 'deanamh eucoir,

B.C. 62.

<sup>a</sup> Gná. 1. 24.

Mat. 22. 5

25. 1-10

<sup>b</sup> Ecs. 23. 8

<sup>c</sup> caib. 26. 32

<sup>d</sup> caib. 25. 9

Marc. 15.

15

<sup>e</sup> caib. 24. 37

<sup>f</sup> Eoin 7. 57

<sup>g</sup> caib. 23. 14.

15

<sup>h</sup> caib. 18. 15

<sup>i</sup> caib. 9. 15

agus ma rinn mí ní sam bith a thoill bás, cha-n 'eil mí 'diultadh bas fhulang: ach mur 'eil ní sam bith dhiubh sin *fiar* a tha iad so a' cur as mo leth, cha-n fhead duine sam bith mo thoirt thairis doibh. Tha mí 'togail mo chúis gu Ceasar<sup>2</sup>.

12 An sin an déigh do Fhestus labhairt ris a' chomhairle, fhreagair e, An do thog thu do chúis gu Ceasar? gu Ceasar théid thu.

13 Air dol do láithibh áraidh seachd, tháinig Agripa an righ agus Bernice gu Cesarea a chur fáilte air Festus.

14 Agus air dhoibh móran láithean a chaitheadh an sin, chuir Festus cúis Phóil an céill do'n righ, ag rádh, Dh'fhágadh duine áraidh le Felics 'n a phriosanach<sup>2</sup>:

15 Air-san, an uair a bha mise ann an Ierusalem, rinn na h-árd-sagairt agus seanairean nan Iudhach casaid *rium*, ag iarraidh binne 'n a aghaidh.

16 D'an d' thug mise am freagradh so, Cha-n e gnáth nan Rómánach duine sam bith a thoirt thairis chum báis, gus am bi aig an neach a tha air 'gairt, a luchd-casaid aghaidh ri aghaidh<sup>2</sup>, agus gu-m bi cothrom aige air e féin a shaoradh o'n choire a chuireadh as a leth.

17 Uime sin an uair a tháinig iad arao an so, gus mhoille sam bith shuidh mí air an là maireach air a' chaitheir-bhreitheanas, agus dh'áithn mí an duine a thoirt a láthair.

18 Agus an uair a sheas a luchd-casaid m'a thimchioll, cha do chuir iad coire air bith as a leth de na nithibh a shaoil mise:

19 Ach thug iad ceisdean áraidh 'n a aghaidh mu thimchioll an creidinn féin<sup>2</sup>, agus mu thimchioll Iosa áraidh, a fhuair bás, neach a thubhairt Pól a tha beo.

20 Agus a chionn gu robh mise amharusach mu thimchioll an leithide sin de cheisidh, dh'fheoraich mí dheth am b'aill leis dol suas gu Ierusalem, agus an sin dol fo bhreitheanas mu na nithibh so.

21 Ach an uair a dh'iarr Pól a bhi air a choimhead gus am fiosraicheadh a chúis le Augustus, dh'áithn mí e 'bhi air a ghleidheadh gus an cuirinn gu Ceasar e.

22 An sin thubhairt Agripa ri Festus, B'aill leamsa féin an duine so 'chluinntinn<sup>2</sup>. Am maireach, thubhairt esan, cluinnidh tu e.

23 Uime sin air an là maireach, an uair a tháinig Agripa, agus Bernice, le mórghreadhnachas, agus a chaidh iad a steach maille ris na h-árd-cheannardaibh agus príomh-dhaoineibh na caitheach do'n ionad-éisdeachd, air do Fhestus áithne a thoirt, thugadh Pól a láthair.

24 Agus thubhairt Festus, A righ Agripa, agus sibhse a dhaoine uile a tha láthair an so maille riinn, tha sibh a' faicinn an duine so, mu'n do chuir slughan nan Iudhach uile impidh ormsa, arao an ann an Ierusalem, agus an so, a' glaoth-

aich nach bu chòir e 'bhi na b'fhaide beò<sup>a</sup>.

25 Ach an uair a thuig mise nach d'rinn e ni sam bith a thoill bàs<sup>b</sup>, agus a chionn gu-n do thog e féin a chùis gu Augustus, shonraich mi a chur d'a ionnsuidh.

26 Mu nach 'eil ni sam bith cinnteach agam r'a sgrìobhadh chum mo thighearn<sup>c</sup>. Uime sin thug mi mach e do 'ur n-ionnsuidh-se, agus gu h-àraidh a d'ionnsuidh-sa, a rìgh Agripa, chum an d'èigh rannsachadh a dheanamh, gu-m bitheadh agam ni èigin r'a sgrìobhadh.

27 Oir is mi-reusonta a'm' bheachd-sa prìosanach a chur nam agus gun na cuiscean a tha 'n a ghaidh ainmeachadh.

CAIB. XXVI.

1 An làthair Agripa, chuir Pòl an cèill o chaithe-beatha o 'bige, 12 agus cionnus a dh'iompaich-eadh e gu mìorbhuileach, agus a ghòir-meadh e gu bhì 'n a abstol. 24 Chuir Festus as a leth gu robh e air a' chuthach, ach fhrèagair esan gu seimh.

A N sin thubhairt Agripa ri Pòl, Tha cead agad labhairt air do shon féin<sup>d</sup>. An sin shìn Pòl a mach a làmh, agus fhrèagair e air a shon féin,

2 Tha mi 'g am mheas féin sona, a rìgh Agripa, do bhrìgh gu bheil mi gu fregairt air mo shon féin an diugh a'd làthair-sa, 'thaobh nan nithe sin uile a tha air an cur as mo leth leis na h-Iudhaich;

3 Gu h-àraidh, a chionn gu bheil thusa eòlach air gach gnàth agus ceisd a tha am measg nan Iudhach: uime sin guidheam ort, cìsd rium gu foighidneach.

4 Tha mo bheatha-sa o m'òige<sup>e</sup>, a chaitheadh air tùs am measg mo chinnich féin ann an Ierusalem, aithnichte do na h-Iudhaich uile;

5 D'am b'aithne mi o thùs, (nam b'àill leo fianuis a dheanamh,) gu-n do chaith mi mo bheatha a'm' Phairiseach, a rèir an luchd comh-bharail a's teinne d'ar creidimh-ne<sup>f</sup>.

6 Agus a nis tha mi a'm' sheasamh fo bhreitheanas air son dòchais a' gheallaidh a rinneadh le Dia d'ar n-aithricibh<sup>g</sup>;

7 Chum am bheil dùil aig ar dà thrèibh dheug-ne teachd, a' deanamh seirbhìs do Dhìu a là agus a dh'oidheche do ghnàth; agus air son an dòchais so tha mise, a rìgh Agripa, air m'agairt leis na h-Iudhaich.

8 C'ar son a mheasar leibhe mar ni do chreidsinn, gu-n dùisgeadh Dia na mairbh<sup>h</sup>?

9 Gu deimhin mheas mise annam féin<sup>i</sup>, gu-m bu chòir dhomh mòran nithe a dheanamh an aghaidh ainme Iosa o Nasaret.

10 Ni mar an ceudna a rinn mi ann an Ierusalem: agus air faotainn ùghdarras o na h-àrd-shagartaibh<sup>j</sup>, dhruid mi mòran de na naoimh ann am prìosain; agus an uair a chuireadh gu bàs iad, thug mi mo ghuth 'n an aghaidh.

B.C. 62.

<sup>a</sup> caib. 21. 36

22. 22

<sup>b</sup> caib. 23. 9,

29

26. 31

<sup>c</sup> caib. 9. 3

<sup>d</sup> caib. 22. 15

1's e sin, *na h-Iudhaich.*

<sup>e</sup> Isa. 35. 5

42. 7

Luc. 1. 79

<sup>f</sup> Eoin 8. 12

2 Cor. 4. 6

1 Pead. 2. 9

<sup>g</sup> caib. 22. 3

2 Tim. 3. 10

<sup>h</sup> Col. 1. 13

<sup>i</sup> Col. 1. 12

1 Pead. 1. 4

<sup>j</sup> caib. 23. 6

Phil. 3. 5

<sup>k</sup> caib. 9. 19,

&c.

<sup>l</sup> Gen. 26. 4

49. 10

2 Sam. 7. 12

Isa. 9. 6, 7

Ier. 23. 5

33. 14-16

Esc. 34. 23

Dan. 9. 24

Sech. 13.

1, 7

Mal. 3. 1

Gal. 4. 4

<sup>m</sup> Mat. 3. 8

<sup>n</sup> caib. 21. 30

<sup>o</sup> 1 Cor. 15.

12, 20

<sup>p</sup> 1 Tim. 1. 13

<sup>q</sup> Luc. 24. 27,

46

<sup>r</sup> 1 Cor. 15. 23

<sup>s</sup> caib. 8. 3

Gal. 1. 13

<sup>t</sup> Luc. 2. 32

11 Agus a' deanamh peanais orra gu minic anns gach sionagag, cho-èignich mi iad gu toibheum a labhairt; agus air dhomh 'bhi gu ro mhòr air bhoile 'n an aghaidh, rinn mi geur-leanmhuinn orra, eadhon gu balltibh coigreach.

12 Air a so, 'n uair a bha mi 'dol gu Damascus<sup>c</sup>, le cumhachd agus barantas o na h-àrd-shagartaibh;

13 Mu mheadhon-là, O rìgh, chunnaic mi air an t-slighe solus o nèamh, a bu shoilleire na solus na gréine, a' dealrachadh mu'n cuairt orm, agus orra-san a bha 'g imeachd maille rium.

14 Agus an uair a thuit sinn uile air an talamh, chuala mi guth a' labhairt air, agus ag ràdh anns a' chainnt Eabhruidhich, A Shaul, a Shaul, c'ar son a tha thu 'g am gheur-leanmhuinn? Is cruaidh dhuit-sa 'bhi 'breabadh an aghaidh nan dealg.

15 Agus thubhairt mise, Cò thu, a Thighearn? Agus thubhairt esan, Is mise Iosa a tha thusa a' geur-leanmhuinn.

16 Ach èrich, agus seas air do chosaibh; oir dh'fhoillsich mi mi féin duit chum na crìche so, gu-n orduichinn thu a'd mhinisteir<sup>d</sup> agus a'd' fhanuis araon air na nithibh sin a chunnaic thu, agus air na nithibh anns am foillsich mi mi féin duit<sup>e</sup>.

17 'G ad shaoradh o'n t-sluagh<sup>f</sup>, agus o na Cinnich, chum am bheil mi nis 'g ad chur,

18 A dh'fhosgadh an sùl<sup>g</sup>, a chum gu-n tionndaidh iad o dhorchadas gu solus<sup>h</sup>, agus o chumhachd Shatain gu Dia<sup>i</sup>, chum gu faigh iad maiteanas pheacaidhean, agus oighreachd maille ris a' mhuinntir sin a tha air an naombachadh tre an chreidimh a tha annam-sa<sup>j</sup>.

19 Uime sin, a rìgh Agripa, cha robh mi eas-ùmhail do an taisbeanadh nèamhaidh:

20 Ach shearmonaich mi air tùs dhoibhsan ann an Damascus<sup>k</sup>, agus ann an Ierusalem, agus air feadh tìre Iudea uile, agus an sin do na Cinnich, iad a dheanamh aithreachais agus pilltinn ri Dia, a' deanamh oibre ìomchuidh an aithreachais<sup>l</sup>.

21 Air son nan nithe so ghlac na h-Iudhaich mi 's an teampull<sup>m</sup>, agus b'àill leo mo mharbhadh.

22 Uime sin air dhomh còmhnaidh fhaotainn o Dhia, bhunaich mi gu an là'n diugh, a' deanamh fianuis do'n bheag agus do'n mhòr, gun ni air bith a' labhairt ach na nithe sin a thubhairt na fàidhean agus Agaois<sup>n</sup> a bha gu teachd;

23 Gu-n robh Crìosd gu fulang, agus gu-n robh e gu èirigh an ceud neach o na mairbh<sup>o</sup>, agus gu foillsicheadh e solus do'n phobull, agus do na Cinnich<sup>p</sup>.

24 Agus air dha 'bhi 'labhairt nan nithe so air a shon féin, thubhairt Festus le guth àrd, Tha thu air mhi-chèill a

Phòil<sup>a</sup>: tha mòr-fhòghlum 'g ad chur air bhoile.

25 Ach thubhairt esan, Cha-n 'eil mi air bhoile, Fhestuis ro òirdheire; ach tha mi a' labhairt bhriathra na firinn agus na cèille.

26 Oir tha fhios aig an rìgh, roimh am bheil mise a' labhairt gu saor, air na nithibh so: oir tha cinnt agam nach 'eil a' h-aon de na nithibh so 'an ain-fhios da; oir cha-n ann 'an cùil a rinneadh so<sup>b</sup>.

27 Am bheil thu 'creidsinn nam faidhean, a rìgh Agripa? tha fhios agam gu bheil thu 'g an creidsinn.

28 An sin thubhairt Agripa ri Pòl. Is beag nach 'eil thu 'g am aonadh gu bhì 'am Chrìosduidh<sup>c</sup>.

29 Agus thubhairt Pòl, B'e mo ghuidhe air Dia, gu-m bitheadh, cha-n e mhaìn thusa, ach mar an ceudna iadsan uile a tha 'g èisdeachd rium an diugh, ann am beag agus ann am mòr, mar tha mise, saor o na gèimhlibh so.

30 Agus air dha na briathra so a labhairt, dh'èirich an rìgh, agus an t-uachdaran, agus Bernice, agus an dream a shuidh maille ri u:

31 Agus an uair a chaidh iad a leth-taobh, labhair iad r'a chèile, ag ràdh. Cha-n 'eil an duine so a' deanamh nì air bith toilteanach air bàs, no air gèimhlibh.

32 An sin thubhairt Agripa ri Festus, Dh'fheudtadh an duine so a leigeadh as, mur bhithheadh gu-n do thog e a chùis gu Ceasar.

## CAIB. XXVII.

1 *Ghabh Pòl long do'n Ròimh; 9 dh'innis e roimh-lainh cunnart an turais, ach cha d'fhoghadh creideas da. 14 Luaisgeadh iad a nall agus a nall le stòrm, agus dh'fhuiling iad long-bhrisgeadh; 44 gidheadh ràinig iad air gu tèarainte.*

**A**GUS an uair a thugadh breth sinne a sheòladh do'n Eadailt, thug iad Pòl thairis<sup>d</sup>, maille ri prìosanaich àraidh eile, do cheannard-ceud d'am b'ainn Iulius de chuideachd Augustuis.

2 Agus air dhuinn dol air luing le Adramitium, thog sinn ar siùil, a' cur romhainn seòladh seachad air crìochaibh na h-Asia, air do Aristarchus/ Macedonach o Thesalonica 'bhi maille ruinn.

3 Agus air an là màireach, thàinig sinn gu Sidon. Agus air do Iulius buntainn gu suairce ri Pòl<sup>e</sup>, leig e dha dol a dh'ionnsuidh a chairdean chum combhfurtachd fhaotainn.

4 Agus air dhuinn stiùradh as a sin, sheòl sinn fo Chiprus, a chionn gu robh na gaothan 'n ar n-aghaidh.

5 Agus an uair a sheòl sinn troimh an fhaerge 'tha làimh ri Cilicia agus Pamphilia, thàinig sinn gu Mira baile de Licia.

6 Agus fhuaire an ceannard-ceud long 945

R.C. 62.

<sup>a</sup> 2 Rì. 9. 11  
Marc. 3. 21  
Eoin 10. 20  
1 Cor. 2. 13,  
14  
2 Cor. 5. 14

<sup>b</sup> caib. 4. 16-  
22

Luc. 24. 19

<sup>1</sup> 's e sin,  
*latha na Ròite,*  
*air an deicheamh latha de'n t-seachdamh mìos,*  
*Lebh. 16. 29; 23. 27, 29.*

<sup>c</sup> Seum. 1.  
23, 24

an sin o Alecsandria, a bha 'seòladh do'n Eadailt, agus chuir e sinn a steach innte.

7 Agus an uair a sheòl sinn gu mall ré mòran làithean, agus a thàinig sinn air èigin fa chomhair Chniduis, a chionn nach do leig 'g ghaoth leinn, sheòl sinn fo Chrete, fa chomhair Shalmona;

8 Agus air dhuinn seòladh air èigin seachad air, thàinig sinn gu ionad àraidh ris an abrar, Na calaidh sgiamhach, am fagus d'an robh baile Lasea.

9 Agus air do mhòran ùine dol seachad, an uair a bha seòladaireachd a nis cumartach, a chionn gu-n deachaidh an trasgadh cheana seachad<sup>1</sup>, chomhairlich Pòl iad.

10 Ag ràdh riu, Fheara, tha mi 'faicinn gu-m bi an turus so le dochann agus call mòr, cha-n ann a mhaìn do'n luchd agus do'n luing, ach d'ar n-anamaibh féin.

11 Gidheadh, is mò a chreid an ceannard-ceud an stiùradair agus maighstir na luinge, na na nithe a labhradh le Pòl.

12 Agus a chionn gu-n robh an caladh neo-iomchuidh gu an gearradh a chaitheadh ann, b'i comhairle na cuid a bu mhò seòladh as a sin mar an ceudna, agus nam feudadh iad air chòr sam bith teachd gu Phenice, caladh de Chrete a tha ag amharc chum an iar-dheas, agus an iar-thuath, agus fantuinn ré a' gheamhradh an sin.

13 Agus an uair a sheid a' ghaoth á deas gu ciùin, shaoil iad gu-n d'fhuair iad an rùn, agus a' togail an seòl dhoibh, stiùr iad ri taobh Chrete.

14 Ach an ceann beag ùine 'n a dhéigh sin, sheid gaoth ànrathach 'n a h-aghaidh, ris an abrar Euroclidon.

15 Agus air bhì do'n luing air a fuadachadh, agus gun chomas dì dol an aghaidh na gaoithe, leig sinn ruith dhi.

16 Agus air dhuinn ruith a stigh fo eilean beag àraidh d'am b'ainm Claudia, is ann le èigin a ràinig sinn air a' bhàta:

17 Agus air dhoibh a togail suas, ghnàthaich iad gach gleus còmhuidh, a' crìosadh na luinge foipe: agus air dhoibh a bhì fo eagal gu-n tuiteadh iad 's a' bheò-ghaheimh<sup>e</sup>, leag iad na siùil, agus mar sin dh' iomaineadh iad.

18 Agus air dhuinn a bhì gu ro mhòr air ar luasgadh leis an doinn<sup>f</sup>, air an là 'n a dhéigh sin thig iad a mach an luchd;

19 Agus air an treas là thig sinn le ar làmhan féin a mach acfhuinn na luinge<sup>g</sup>.

20 Agus an uair nach robh a' ghrian no na reulta r'am faicinn ré mòran làithean, agus a luidh doinnion nach bu bheag oirn, thugadh an sin uainn gach uile dhòchas gu-n teasairteadh sinn.

21 Ach air dhuinn a bhì fada 'n ar trasg, an sin air seasamh do Phòl 'n am meadhon, thubhairt e, Fheara, bu chòir dhuibh mo chomhairle-sa 'ghabhail, agus

<sup>d</sup> caib. 25. 12,  
25

<sup>e</sup> rann 41  
<sup>f</sup> caib. 19. 29

<sup>g</sup> Salm 107.  
27

<sup>h</sup> caib. 24. 23  
28. 16

<sup>i</sup> Iob 2. 4  
Ion. 1. 5

gun fhuasgladh o Chrete, agus an doch-an agus an call so a sheachnadh.

22 Agus a nis guidheam oirbh, bitheadh misneach mhaith agaibh : oir cha bhí call anama sam bith 'n 'ur measg, ach a mháin na luinge.

23 Oir, air an oidhche nochd, sheas láimh rium-sa aingeal an Dé sin<sup>c</sup> d'am buin mi<sup>b</sup>, agus d'am bheil mi a' deanamh seirbhís<sup>c</sup>.

24 Ag rádh, A Phóil, na bitheadh eagal ort ; is éigin duit a bhí air do thoir an láthair Cheasair : agus, feuch, thiodhlaic Dia dhuit iadsan uile a tha 'seoladh maille riut.

25 Uime sin, fheara, bitheadh agaibh deadh mhisneach : oir tha mi creidsinn Dhé, gu-n tachair ceart mar a labhradh rium.

26 Ach is éigin duinn a bhí air ar tilg-cadh air eilean áraidh.

27 Agus an uair a bha an ceathramh oidhche deug air teachd, air dhuinn a bhí air ar n-íomán a null agus a null ann am muir Adria, mu mheadhon-oidhche b'i barail nam maraichean gu robh iad am fagus do thír éigin :

28 Agus air léigeadh na luaidhe síos doibh, fhuair iad an doimhne fichead aitheamh ; agus an uair a chaidh iad beagan air an aghaidh, leig iad síos an luaidh a ris, agus fhuair iad i 'n a chúig aitheamh deug.

29 An sin air dhoibh a bhí fo eagal gu-m buaileadh iad air ionadaibh garbha, thílg iad ceithir acraichean á doireadh na luinge, agus ghuídh iad an lá a theachd.

30 Agus an uair a bha na maraichean air tí teicheadh a mach as an luing, agus a leig iad síos am báta do'n fhaige, a gabhail orra bhí 'tilgeadh a mach acraichean á toiseach na luinge,

31 Thubhairt Pól ris a' cheannard-ceud, agus ris na saighdearaibh, Mur fan iad sin 's an luing, cha-n 'eil e 'an comas duibh a bhí air 'ur teasairginn.

32 An sin ghearr na saighdearan cúird a' bháta, agus leig iad leatha tuiteam síos.

33 Agus am feadh a bha an lá a' teachd, thug Pól a chomhairle orra uile biadh a ghabhail, ag rádh, Is e so an ceathramh lá deug dhuibh a' feitheamh, agus a' fantuinn 'n 'ur trasg, gun bhíadh sam bith a ghabhail.

34 Uime sin guidheam oirbh biadh a ghabhail ; oir tha so chum 'ur sláinte : oir cha dhallair fuitlean á ceann a h-aoin agaibh.

35 Agus air dha na nithe so a labhairt, agus aran a ghlacadh, thug e buidheachas do Dhia 'n an láthair uile<sup>c</sup> ; agus air dha a bhriseadh, thòisich e ri itheadh.

36 An sin ghlac iad uile deadh mhisneach, agus ghabh iad biadh mar an ceudna.

37 Agus bha sinn a dh'anamaibh uile

B.C. 62.

<sup>a</sup> Eabh. 1. 14  
<sup>b</sup> Deut. 32. 9  
Isa. 44. 5  
Mal. 3. 17  
Eoin 17. 9.  
10  
1 Cor. 6. 20  
<sup>c</sup> Isa. 44. 21  
Dan. 3. 17  
Eoin 12. 26  
2 Tim. 1. 3

anns an luing, dà cheud agus sè deug, agus tri fichead.

38 Agus an uair a shàsnicheadh iad le biadh, dh'entromaich iad an long, agus thílg iad a mach an cruithneachd 's an fhaige.

39 Agus an uair a bha 'n là air teachd, cha d'aithnich iad am fearann : ach thug iad an aire do gheodha áraidh aig an robh tráigh, anns an robh a mhian orra, nam b'urrainn iad, an long a chur gu tír.

40 Agus air togail nan acraichean doibh, leig iad ris an fhaige i, agus an uair a dh'fhuasgail iad ceanglaichean na stiùrach, agus a thog iad am príomh-sheòl ris a' ghaoith, sheòl iad chum na tráighe.

41 Agus air tuiteam dhoibh ann an ionad áraidh far an do choinnich dà fhaige a chéile, bhuaill iad an long air grunn ; agus air sáthadh d'a toiseach 's a' ghrund, dh'fhan e gun characadh, ach bhriseadh a deireadh le ainneart nan tonn.

42 Agus b'i comhairle nan saighdearan gu marbhadh iad na prìsonaich, air eagal gu-n snámhadh neach sam bith dhuibh a mach, agus gu rachadh iad as.

43 Ach air do'n cheannard-ceud a bhí toilleach Pól a theasairginn, chum e air ais o'n comhairle iad, agus dh'aithn e dhoibh-san d'am b'aithne snámh, iad féin a thilgeadh 's a' ehan air tús, agus dol a mach air tír :

44 Agus do chàch dh'aithn e, cuid duibh dhol air clàraibh, agus cuid eile air mìribh briste de'n luing : agus mar sin tharladh gu-n deachaidh iad uile tèaruinte gu tír.

CAIB. XXVIII.

1 An dèigh an long-Jhirsidh thug an sluagh borb aoidheadh gu suairce do Phóil. 5 Cha do chuirradh a lámh le nathair nimhe a lean rithé. 8 Shléanaiche móran eucailt 's an eilean. 11 Ghabh iad an turas chum na Róimhe. 17 Chuir Pól an cèill do na h-Iudhaich aohhar a theachd do'n Róimh.

**A**GUS an uair a thèarnadh iad, thuing iad an sin gu-m b'e Melita<sup>d</sup> ainm an eilein.

2 Agus nochd an sluagh borb caoimhneas nach bu bheag dhuinn : oir air fadadh teine dhoibh, ghabh iad ruinn uile, air son an uisge a bha ann, agus air son an fhuachd.

3 Agus air do Phòl dòrlach bhioran a thional, agus an cur air an teine, thàinig nathair nimhe mach as an teas, agus shàs i 'n a làimh.

4 Agus an uair a chunnaic an sluagh borb a' bhéisd 'an crochadh r'a làimh, thubhairt iad r'a chéile, Gu cinnteach is mortair an duine so, do nach fuiling díoghaltas a bhí beò, ged a theasairgeadh o'n fhaige e.

5 Agus air dhasan a' bhéisd a chrathadh dheth anns an teine<sup>e</sup>, cha d'fhuing e dochann sam bith.

<sup>c</sup> 1 Sam. 9. 13  
Mat. 15. 36  
Eoin 6. 11,  
23  
1 Tim. 4. 3, 4  
/ Marc. 16.  
18  
Luc. 10. 19

<sup>d</sup> caib. 27. 26



6 Ach bha iadsan a' feitheamh c'uin a dh'atadh e, no a thuiteadh e sios marbh gu h-obann: ach an uair a dh'fheith iad uine fhada, agus nach fac iad dochann sam bith a' teachd air, chaochail iad an intinn, agus thubhairt iad gur dia e<sup>b</sup>.

7 Agus bha nu thimchioll an àite sin fearann aig prìomh-dhuine an eilein, d'am b'ainm Publius, a ghabh ruinn agus a thug rè thri làithean aoidheachd dhuinn gu càirdeil.

8 Agus tharladh gu robh athair Phubliuis 'n a luidhe gu tinn le fiabhras<sup>1</sup>, agus gearrthach fola: air do Phòl dol a steach d'a ionnsuidh, rinn e urnuigh<sup>d</sup>, agus air dha a làmhan a chur air e<sup>d</sup>, leighas se e.

9 Agus an uair a rinneadh so, thàinig mar an ceudna muinntir eile a bha cuslan 's an eilean d'a ionnsuidh, agus leighiseadh iad:

10 Muinntir mar an ceudna a thug mòr-urram dhuinn<sup>e</sup>; agus an uair a dh'fhalbh sinn, chuir iad na nithe sin leinn a bha feumail duinn<sup>e</sup>.

11 Agus an dèigh thri mìosa sheòl sinn ann an luing o Alecsandria, a chaith an geamhradh 's an eilean, d'am bu shuaicheantas Castor agus Pollux.

12 Agus an uair a chaidh sinn air tìr aig Siracuse, dh'fhan sinn an sin trì làithean.

13 Agus air seòladh dhuinn timchioll as a sin, thàinig sinn gu Regium: agus an ceann là 'n a dhéigh sin sheid a' ghaoth á deas, agus thàinig sinn an t-ath là gu Puteoli:

14 Air dhuinn bràithrean fhaotainn an sin, chuireadh impidh oirnn *leo* fantuinn seachd làithean maille ri: agus mar sin thriall sin chum na Ròimhe.

15 Agus as a sin, air faotainn ar sgeòil do na bràithribh, thàinig iad 'n ar coinneamh gu Apii-fortum, agus na Tri tighibh-òsda; agus an uair a chunnaic Pòl iad, thug e buidheachas do Dhia, agus ghabh e misneach.

16 Agus an uair a thàinig sinn do'n Ròimh thug an ceannard-ceud thairis na prìosanach do cheannard an fhreiceadain: ach thugadh comas do Phòl a bhi leis féin<sup>c</sup>, maille ri *aon* saighdear a bha 'g a ghlèidheadh.

17 Agus tharladh, an dèigh thri làithean, gu-n do ghairm Pòl mathean nan Iudhach an ceann a chèile. Agus an uair a chruinnicheadh iad, thubhairt e riu, Fheara agus a bhràithre, ged nach d'rinn mise ni sam bith an aghaidh a' phobuill<sup>c</sup>, no ghnàthanna nan aithriche, thugadh thairis mi a'm' pbrìosanach<sup>m</sup> o Ierusalem do làmhan nan Ròmanach.

18 Muinntir an dèigh dhoibh mo cheasnachadh, leis am bu mhianm mo leigeadh

B.C. 63-65.

<sup>a</sup> caib. 24. 10  
26. 31

<sup>b</sup> caib. 14. 11

<sup>c</sup> caib. 26. 6, 7

<sup>1</sup> *le teasaich.*

<sup>d</sup> Bre. 5. 14,  
15

<sup>e</sup> Mat. 9. 18  
Marc. 6. 5

Luc. 4. 40

<sup>f</sup> caib. 24. 5,  
14

Luc. 2. 34  
<sup>1</sup> Pead. 2. 12

<sup>g</sup> 1 Tes. 2. 6  
1 Tim. 5. 17

<sup>h</sup> Mat. 6. 31,  
34

<sup>2</sup> Cor. 9. 5-  
11

Phil. 4. 11,  
12

<sup>i</sup> caib. 17. 3  
19. 8

Luc. 24. 27

as<sup>a</sup>, a chionn nach robh coire bàis sam bith annam.

19 Ach an uair a bha na h-Iudhaich a' labhairt an aghaidh so, b'èigin domh mo chùis a thogail gu Ceasar; cha-n e gu bhòil coire sam bith agam r'a chur á leth mo chinnich.

20 Air an aobhar so uime sin chuir mi fios oirbhse, chum gu faicinn sibh agus gu-n labhrainn *ruibh*: oir is ann air son dèchais Israeil<sup>c</sup> a tha mi ceangailte leis an t-slabhraidh so.

21 Agus thubhairt iadsan ris, Cha d'fhuair sinne litriche sam bith á Iudea nu d'thimchioll, cha mhò a dh'fhoillsich no dh'inris aon de na bràithribh a thàinig ole sam bith umad.

22 Ach bu mhaith leinn a chluinntinn uait-sa ciod i do bharail: oir mu thimchioll na gnè chreidimh so tha fhios againn gu-n labhrar 's gach àite 'n a h-aghaidh<sup>f</sup>.

23 Agus air suidheachadh là ris, thàinig mòran d'a ionnsuidh chum a cheithbreannan; d'an do mhinich e rioghachd Dhè<sup>i</sup>, a' deanamh fianuis uimpe, agus a' cur impidh orra 'thaobh nan nithe a bhùineas do Iosa, araon a lagh Mhaois, agus as na fàidhibh, o mhloch-thrath gu feasgar.

24 Agus chreid cuid na nithe a labhradh, agus cha do chreid cuid eile dhiubh.

25 Agus air dhoibh 'bhi an aghaidh a chèile, sgaoil iad, air do Phòl aon fhocal a ràdh, Is maith a labhair an Spiorad Naomh tre'n fhàidh Esaias, r'ar n-aith-riehibh,

26 Ag ràdh, Imich chum a' phobuill so, agus abair, Le cluinntinn chluinnidh sibh, agus cha tuig sibh; agus le faicinn chi sibh, agus cha-n aithnich sibh.

27 Oir tha cridhe a' phobuill so air fàs reamhar, agus tha iad a' cluinntinn gu trom le'n cluasaibh, agus chaog iad an sùilean; air eagal gu faiceadh iad le'n sùilb, agus gu-n chluinneadh iad le'n cluasaibh, agus gu-n tuigeadh iad le'n cridhe, agus gu-n pilleadh iad agus gu-n slànùichinn-sa iad<sup>f</sup>.

28 Uime sin bitheadh fhios agaibh-se, gu-n do chuireadh slàinte Dhé chum nan Cinneach agus èisidh iadsan.

29 Agus an uair a thubhairt e na briathra so, dh'imich na h-Iudhaich rompa, agus bha mòr-reusonachadh aca eatorra féin.

30 Agus dh'fhan Pòl dà bhliadhna iomlan 'n a thigh-màil féin, agus ghabh e ris na h-uile dhaoibh a thàinig d'a ionnsuidh,

31 A' searmonachadh rioghachd Dhé, agus a' teagasg nan nithe a bhùineas do'n Tighearn' Iosa Crìosd<sup>h</sup>, leis an uile dhàn-achd, gun toirmeasg.

## LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM NAN

## ROMANACH.

## CAIB. I.

1 Mhol Pòl a dhreuchd do na Ròmanaich, agus dh'innis e a thogradh gu teachd d'an ionnsuidh. 16 Cìod e soisgeul Chrìosd, agus an fhìreantachd a tha e a' foillsachadh. 18 Tha fearg aig Dia ris gach uile ghné peccaidh. 21 Cìod iad peacaidhean nan Cìnneach.

**P**OIL seirbhiseach Iosa Crìosd<sup>b</sup>, a ghairmeadh 'n a abstol<sup>c</sup>, a chuireadh air leth chum soisgeil Dhé<sup>d</sup>,

2 (A roimh-gheall e le fhàidhibh féin anns na sgrìobtuiribh naomha.)

3 Mu thinnchioll a Mhic Iosa Crìosd ar Tighearn<sup>e</sup>, a rinneadh de shìol Dhaibhidh<sup>f</sup>, a réir na feòla;

4 A dhearbhadh a bhí 'n a Mhac do Dhia<sup>g</sup> le cumhachd, a réir Spioraid na naomhachd<sup>h</sup>, tre an aiseirigh o na mairbh:

5 Tre an d'fhuair sinne gràs agus abstolachd chum unhlachd<sup>i</sup> a' chreidimh<sup>m</sup> am measg nan uile chinneach air sgàth 'ainme-san:

6 Am measg am bheil sibhse mar an ceudna air 'ur gairm le Iosa Crìosd:

7 Chum nan uile a tha 's an Ròimh, air an gràdhachadh le Dia, air an gairm 'n an naoimh<sup>n</sup>: Gràs gu robh dhuibh-se<sup>o</sup>, agus sìth o Dhia ar n-Athair, agus o an Tighearn<sup>p</sup> Iosa Crìosd.

8 Air tùs, tha mi 'toirt buidheachais do m' Dhia tre Iosa Crìosd, air 'ur sou-se uile, do bhrìgh gu bheil 'ur creidimh ionraideach air feadh an domhain gu léir<sup>r</sup>.

9 Oir is e Dia m'fhianuis, d'am bheil mi a' deanamh seirbhis le m' spiorad ann an soisgeul a Mhic, gu bheil mi gun sgrù a' deanamh luaidh oirbh<sup>s</sup>,

10 A ghnàth a' guidhe ann am urnuighibh, (nam feudainn a nis fa-dheòidh air aon chor le toil Dhé<sup>t</sup> turus soirbheachail fhaotainn,) ri teachd do 'ur n-ionnsuidh-se.

11 Oir tha deidh agam air sibhse fhaicinn<sup>u</sup>, ionnus gu m' pàirtich mi tiodhlach àraidh spioradail ruibh<sup>v</sup>, chum 'ur neartachadh;

12 Sin ri ràdh, chum gu faigh mi comhfhurtachd annaibh-se<sup>w</sup>, tre chreidimh a chéile, 'ur creidimh-se, agus mo chreidimh-sa.

13 Agus cha-n àill leam, a bhràithre, e bh'inn ain-fhios duibhse gu-n do chuir mi romham gu minic teachd do 'ur n-ionnsuidh<sup>x</sup>, (ach bbacadh mi gus a so,) chum gu faighim toradh eigin 'n 'ur measg-se fos<sup>y</sup>, mar am measg nan Cìnneach eile.

## B.C. 60.

<sup>a</sup> 1 Cor. 9. 16-23

<sup>b</sup> Gnio. 27. 23

<sup>c</sup> Gnio. 9. 15

<sup>d</sup> 1 Cor. 1. 1

<sup>e</sup> Gnio. 13. 2

<sup>f</sup> Gal. 1. 15

<sup>g</sup> Marc. 8. 38

<sup>h</sup> Tim. 1. 8,

12

<sup>i</sup> 1 Cor. 1. 18

<sup>j</sup> Gnio. 3. 26

<sup>k</sup> Salm 89. 36

<sup>l</sup> caib. 3. 21,

25

<sup>m</sup> Gnio. 13.

<sup>n</sup> Tais. 1. 18

<sup>o</sup> Hab. 2. 4

<sup>p</sup> Eabh. 9. 14

<sup>q</sup> caib. 16. 26

<sup>r</sup> Gnio. 6. 7

<sup>s</sup> Eph. 5. 6

<sup>t</sup> Col. 3. 6

<sup>u</sup> Eoin 1. 9

<sup>v</sup> 1 Cor. 1. 2

<sup>w</sup> 1 Tes. 4. 7

<sup>x</sup> 1 Cor. 1. 3,

&c.

<sup>y</sup> Pead. 1. 2

<sup>z</sup> Salm 19. 1,

&c.

<sup>aa</sup> caib. 16. 19

<sup>ab</sup> 1 Tes. 3. 10

<sup>ac</sup> Ier. 2. 5

<sup>ad</sup> Eph. 4. 17,

18

<sup>ae</sup> Seum. 4. 15

<sup>af</sup> Ier. 8. 8, 9,

<sup>ag</sup> Isa. 40. 18,

26

<sup>ah</sup> Ese. 8. 10

<sup>ai</sup> caib. 15. 23,

32

<sup>aj</sup> caib. 15. 29

<sup>ak</sup> Salm 81. 12

<sup>al</sup> 2 Tes. 2. 11

<sup>am</sup> 2 Pead. 1. 1

<sup>an</sup> 1 Cor. 6. 18

<sup>ao</sup> Lebh. 18.

22

<sup>ap</sup> Am. 2. 4

<sup>aq</sup> 1 Cor. 8. 4

<sup>ar</sup> Gnio. 19. 21

<sup>as</sup> Phil. 4. 17

<sup>at</sup> Eph. 5. 12

<sup>au</sup> Iud. 10

14 Oir tha mi fo fhiachaibh<sup>aa</sup> araon do na Greugaich, agus do na daoibh borba, araon dhoibh-san a tha glie, agus dhoibh-san a tha neo-ghlic.

15 Uime sin, 'mheud 's a tha 'an comas domh, tha mi ullamh chum an soisgeul a shearmonachadh dhuibh-se mar an ceudna a tha 's an Ròimh.

16 Oir cha nàr leam -sa soisgeul Chrìosd<sup>c</sup>: oir is e cumhachd Dhé e chum slàinte do gach neach a chreideas<sup>d</sup>, do'n Iudhach air tùs<sup>e</sup>, agus mar an ceudna do'n Ghrègach.

17 Oir tha fireantachd Dhé air a' foillsachadh<sup>f</sup> ann tre chreidimh gu creidimh: mar tha e sgrìobhta, Bithidh am firean beò tre chreidimh<sup>g</sup>.

18 Oir tha fearg Dhé air a foillsachadh o nèamh an aghaidh gach uile mhì-dhiadhaidheachd<sup>h</sup>, agus eucoir dhaoine, a tha 'bacadh na firinn ann an neo-fhìreantachd:

19 Do bhrìgh gu bheil an nì air am feudar fios fhaotainn a thaobh Dhé follaiseach anna-san; oir rinn Dia follaiseach dhoibh e<sup>i</sup>.

20 Oir riamh o chruthachadh an t-saoghail tha a nithe-san nach feudar fhaicinn, *eadh*on a chumhachd siorruidh agus a Dhiadhachd, air am faicinn gu soilleir, air dhoibh 'bhi so-thuigsinn o na nithibh a rinneadh<sup>j</sup>; chum gu-n bitheadh iad gun leithsgeul aca:

21 Do bhrìgh 'n uair a b'athne dhoibh Dia, nach d' thug iad glòir dha mar Dhia, agus nach robh iad taingeil, ach gu-n d'fhàs iad diomhain 'n an reusonachadh féin<sup>k</sup>, agus gu-n do dhorchaidheadh an cridhe amaideach.

22 Ag ràdh gur daoine glie iad féin, rinneadh amadain diubh<sup>l</sup>:

23 Agus chaochail iad glòir an Dé neothruaillidh gu dealbh<sup>m</sup> a rinneadh comhhuil ri duine truallidh, agus ri eunlaith, agus ainmhidhean ceithir-chosach, agus béisidibh snàigeach.

24 Uime sin thug Dia thairis iad mar an ceudna<sup>n</sup>, tre ana-miannaibh an cridhe féin, chum neòghloine, a thoirt easurraim d'an cuirp eatorra féin<sup>o</sup>:

25 Munntrir a chaochail firinn Dhé gu bréig<sup>p</sup>, agus a thug aoradh agus a rinn seirbhis do'n chreutair na's mò na do'n Chruithear, a tha beannaichte gu siorruidh. Amen.

26 Air a shon so thug Dia thairis iad do ana-miannaibh gràincil<sup>q</sup>: oir chaochail

eadhon am mnathan an gnáthachadh nádurra chum a' ghnátha a tha an aghaidh nádair:

27 Agus mar an ceudna na fir, air tréisinn doibh gnáthachadh nádurra na mnatha, loisgeadh iad le'n togradh d'a chéile, fíonnaich ri fíonnaich ag oibreachadh gráineileachd agus iad a' faotainn díol-thuarasdail an seacharain annta féin, mar bu chóir.

28 Agus amhuil mar nach bu taitneach leo eòlas Dhé a chumail, thug Dia thairis iad doinntinn mhi-chéillidh<sup>c</sup>, a dheanamh nithe nach robh ionchuidh:

29 Air dhoibh 'bhi air an lionadh de'n uile eucoir, striopachas, olc, shannt, mhìrun: làn de fharmaid, de mhòrtadh, de chonnsachadh, de cheilg, de dhroch-bheusaibh; 'n an luchd-cogarsaich,

30 'N an luchd-anacainnt, 'n an luchd-fuath air Dia, 'n an luchd-tarcuis, uaibhreach, 'n an luchd-ràiteachais, 'n an luchd-cumadh uile, eas-ùmhail do phàrant-aibh,

31 Eu-céillidh, 'n an luchd-brisidh coimheangail, gun ghràdh nádurra, do-réiteachaidh, neo-thruanta:

32 Muinntir d'an aithne ceartas Dhé, (gu bheil iadsan a ni an leithide sin de nithibh toilltinneach air bàs), *gidheadh* cha-n e mhàin gu bheil iad féin 'g an deanamh, ach tha mar an ceudna tlachd aca de'n mhuinntir a ni iad.

CAIB. II.

1 *Iadsan a tha 'peacachadh, ged tha iad a' cronachadh so 'an daoibh eile, cha-n urrain iad an leithseul féin a ghabhail, 6 agus is lugha gu mòr na sin a dh'fheadas iad dol as o cheart-bhreitheanas Dhé, ma's Iudhaich no Cinnich iad.*

**U**IME sin tha thu gun leithseul, O dhuine, cò air bith thu a tha 'toirt breth: oir an uair a tha thu 'toirt breth air neach eile<sup>d</sup>, tha thu 'g ad dhiteadh féin; oir thusa a tha 'toirt breth, tha thu 'deanamh nan nithe sin féin.

2 Ach tha fios againne gu bheil breitheanas Dhé a réir firinn, an aghaidh na muinntir a tha 'deanamh an leithide sin.

3 Agus an saoil thusa so, O dhuine, a tha 'toirt breth orra-san a ni an leithide sin, agus a tha 'g an deanamh thu féin, gu-n téid thu as o bhreitheanas Dhé?

4 No an dean thu tarcuis air saobhreas a mhaithes<sup>e</sup>, agus 'fhoighidinn<sup>f</sup>, agus 'fhad-fhulangais<sup>g</sup>, gun fhios a bhì agad gu bheil maithes Dhé 'g ad threòrachadh chum aithreachais<sup>h</sup>?

5 Ach a réir do chruais agus do chridhe neo-aithreachail, tha thu 'carnadh<sup>i</sup> suas<sup>j</sup> feirge dhuit féin fa chomhair là na feirge, agus foillseachaidh ceart-bhreitheanais Dhé<sup>k</sup>;

6 A bheil do gach aon a réir a ghnìomh-ara<sup>l</sup>?

7 Dhoibh-san a tha le buanachadh gu

B.C. 60.

<sup>a</sup> 2 Tes. 1. 8

<sup>b</sup> 1 Pead. 1. 7  
<sup>c</sup> Ier. 6. 30  
<sup>2</sup> Cor. 13. 5

<sup>d</sup> Deut. 10. 17  
<sup>2</sup> Each. 19. 7  
<sup>1</sup> Pead. 1. 17

<sup>e</sup> Seum. 1. 22-25

<sup>f</sup> 1 Cor. 11. 14

<sup>g</sup> Luc. 8. 17  
<sup>h</sup> caib. 16. 25  
<sup>i</sup> rann 28

<sup>j</sup> Salm 147. 19, 20  
<sup>k</sup> Phil. 1. 10

<sup>l</sup> 2 Sam. 12. 6, 7  
<sup>1</sup> Eoin 8. 9

<sup>m</sup> 2 Tim. 1. 13  
<sup>3</sup> 3. 5  
<sup>n</sup> Mat. 23. 5 &c.

<sup>o</sup> caib. 9. 23  
<sup>p</sup> Isa. 63. 7 &c.

<sup>q</sup> Ion. 4. 2  
<sup>r</sup> Isa. 30. 18  
<sup>2</sup> Pead. 3. 9, 15

<sup>1</sup> *tasgadh.*  
<sup>s</sup> Deut. 32. 34  
<sup>t</sup> Seum. 5. 3

<sup>u</sup> Ecl. 12. 14  
<sup>v</sup> Esec. 36. 20, 23  
<sup>w</sup> Gnà. 24. 12  
<sup>x</sup> Ier. 17. 10  
<sup>y</sup> Mat. 16. 27  
<sup>z</sup> Gal. 6. 7, 8  
<sup>1</sup> Tais. 20. 12

foighidneach ann an deadh obair, ag iarraidh glòire, agus urrain, agus neo-bhàs-horachd, a' bheatha mhaireannach:

8 Ach dhoibh-san a tha connspòideach, agus nach 'eil ùmhail do'n fhirinn<sup>a</sup>, ach a tha ùmhail do'n eucoir, diomb agus fearg;

9 Amhgar agus teanntachd air gach ann duine a tha 'deanamh uile, do'n Iudhach air tùs, agus mar an ceudna do'n Ghreugach:

10 Ach glòir<sup>b</sup>, agus urram, agus sìth, do gach duine a ni maith, do'n Iudhach air tùs, agus do'n Ghreugach mar an ceudna:

11 Oir cha-n 'eil spéis aig Dia de phearsa seach a chéile<sup>c</sup>.

12 Oir a' mheud as a pheacaich gun an lagh, sgriosar iad gun an lagh; agus a' mheud as a pheacaich fo an lagh, ditear iad leis an lagh:

13 (Oir cha'n iad luchd-éisdeachd an lagha<sup>d</sup> a tha 'n am fireanaibh 'am fianuis Dhé, ach bithidh luchd-deanamh an lagha air am fireanachadh.

14 Oir an uair a tha na Cinnich aig nach 'eil lagh, a thaobh nádair a' deanamh nan nithe a tha 's an lagh, air dhoibh-san a bhì gun lagh tha iad 'n an lagh dhoibh féin<sup>e</sup>:

15 Muinntir a tha 'nochdadh obair an lagha sgrìobhta 'n an cridheachaibh, air bhì d'an coguis a' deanamh fianuis leo, agus an smuaintean eatorra féin 'g an agairt, no a' gabhail an leithseul<sup>f</sup>:

16 'S an là anns an toir Dia breth air nithibh uaigneach dhaoine<sup>g</sup>, a réir mo shoigseil-sa, tre Iosa Crìosd<sup>h</sup>.

17 Feuch, goirear Iudhach dhìot-sa<sup>i</sup>, agus tha thu 'cur dòigh 's an lagh, agus a' deanamh uail á Dia,

18 Agus is aithne dhuit a thoil<sup>j</sup>, agus tha thu a' dearbhadh nan nithe a's fearg<sup>k</sup>, air dhuit a bhì air do theagasg as an lagh;

19 Agus tha thu earbsach gu ceannuil thu féin do na doill, solus dhoibh-san a tha 'an dorchadas,

20 Fear-fòghluim do dhaoibh neo-eagnaidh, fear-teagasg do leanabaibh, aig am bheil samladh an eòlais agus na firinn a tha 's an lagh<sup>l</sup>.

21 Thusa uime sin a tha 'teagasg neach eile<sup>m</sup>, nach 'eil thu 'g ad theagasg féin? thusa a tha 'searmonachadh gun ghoid a dheanamh, am bheil thu ri goid?

22 Thusa 'ga ràdh gun adhaltranas a dheanamh, am bheil thu 'deanamh adhaltranais? thusa le'n gràin iodholan, am bheil thu ri naomb-ghoid?

23 Thusa a tha 'deanamh uail as an lagh, an tabhair thu, le briseadh an lagha, eas-urrair do Dia?

24 Oir tha ainm Dhé a' faotainn toibheim do 'ur taobh-se am measg nan Cinn-each, mar tha e sgrìobhta<sup>n</sup>.

25 Oir tha tairbhe gu firinneach anns an timchioll-ghèarradh, na ghleidheas tu an lagh: ach ma's fear-brisidh an lagha

thu<sup>a</sup>, tha do thimchioll-ghearradh 'n a neo-thimchioll-ghearradh dhuit.

26 Uime sin, ma ghleidheas an neo-thimchioll-ghearradh fireantachd an lagha<sup>b</sup>, nach measar a neo-thimchioll-ghearradh-san mar thimchioll-ghearradh?

27 Agus nach dit<sup>c</sup> an neo-thimchioll-ghearradh thaobh nàduir, a tha a' coimhlionadh an lagha, thusa a tha tre'n litir agus tre'n timchioll-ghearradh a'd' fhearbrisdh an lagha?

28 Oir cha-n Iudhach esan, a tha mar sin o'n leth muigh<sup>d</sup>; agus cha-n e sin an timchioll-ghearradh, a tha gu follaiseach 's an fheòil :

29 Ach is Iudhach esan, a tha mar sin 's an taobh a stigh; agus is e sin an timchioll-ghearradh a tha 's a' chridhe<sup>e</sup>, agus 's an spiorad, cha-n ann 's an litir, aig am bheil a chliù cha-n ann o dhaoinibh<sup>f</sup>, ach o Dhia.

CAIB. III.

1 *Socair nan Iudhach; 3 nach do chail iad: 9 ghlèidh dh'fhog an lagh shìos iad mar an ceudna 'thaobh praeaidh. 20 Uime sin cha-n 'eil feòil air bhith air a' saoradh tre'n lagh, 28 ach tha na h-uile air an saoradh tre chreidinn a mhàin.*

CIOD e uime sin barrachd an Iudhach? no ciod e tairbhe an timchioll-ghearradh?

2 Is mòr sin air gach dòigh: air tùs<sup>1</sup>, do bhrìgh gur ann riu-san a dh'earbhadh briathra Dhé<sup>2</sup>.

3 Oir ciod e sin ged nach do chreid cuid<sup>3</sup> an dean am mi-chreidimh-san firinn Dhé gun ìfaeachd?

4 Nar leigeadh Dia: ach bitheadh Dia fìor, agus gach duine 'n a bhreugaire; a réir mar tha e sgrìobhta, Chum gu-m bi thu ceart ann ad bhriathraibh, agus gu-n toir thu buaidh 'n nair a bheirear breth ort<sup>4</sup>.

5 Ach ma mholas ar n-eneoir-ne fireantachd Dhé, ciod a their sinn? am bheil Dia encorach a tha 'deanamh dioghaltais? (tha mi a' labhairt mar dhuine.)

6 Nar leigeadh Dia: no cionnus a bheil Dia breth air an t-saoghal<sup>5</sup>?

7 Oir ma tha firinn Dhé tre mo bhreigsa air a meudachadh chum a ghloire-san; c'ar son tha mise air mo dhiteadh mar pheacach?

8 Agus c'ar son nach dean sinn ole, a chum gu-n tig maith as<sup>6</sup>? (mar a labhrar gu toibheumach umainn, agus mar a thubhairt cuid gu bheil sinn ag ràdh,) *muinntir* d'am bheil an diteadh a réir ceartais.

9 Ciod uime sin? am bheil barrachd againne? cha-n 'eil air aon chor: oir dhanrbh sinn roimhe gu bheil aron na h-Iudhaich agus na Cinnich uile fo pheacadh;

10 Mar tha e sgrìobhta, Cha-n 'eil ionracan ann, cha-n 'eil fù a h-aon<sup>7</sup>:

B.C. 60.

<sup>a</sup> Gal. 5. 3

<sup>b</sup> Gnio. 10.

<sup>c</sup> Mat. 12. 41, 42

<sup>d</sup> Salm 5. 9

<sup>e</sup> Salm 140. 3

<sup>f</sup> Mat. 3. 9

Eoin 8. 39

Gal. 6. 15

Tais. 2. 9

<sup>g</sup> Deut. 10. 16

30. 6

Ier. 4. 4

Phil. 3. 3

Col. 2. 11

<sup>h</sup> Isa. 59. 7, 8

<sup>i</sup> 2 Cor. 10. 18

<sup>j</sup> Salm 36. 1

<sup>k</sup> Salm 143. 2

<sup>l</sup> caib. 7. 7-9

<sup>1</sup> *gu l.-àr-aidh.*

<sup>m</sup> Gnio. 10.

34. 35

<sup>n</sup> Deut. 4. 7, 8

<sup>o</sup> caib. 5. 1,

&c.

<sup>p</sup> caib. 10. 16

Eabh. 4. 2

<sup>q</sup> Ecl. 7. 20

<sup>r</sup> Salm 51. 4

<sup>s</sup> 1 Eoin 2. 2

<sup>t</sup> no, a

<sup>u</sup> *cheartais.*

<sup>v</sup> ann an

*gabhail*

*thairis air*

*peacaidh-*

*can nan*

*am a*

*chaidh*

*seachad.*

<sup>x</sup> Gnio. 17. 30

<sup>y</sup> Gen. 18. 25

Iob 8. 3

<sup>z</sup> Gnio. 13.

38, 39

<sup>aa</sup> caib. 6. 1, 15

. 8. 3

Gal. 2. 16

<sup>ab</sup> Salm xiv.

liii.

11 Cha-n 'eil neach ann a thuigeas, cha-n 'eil neach ann a tha 'g iarraidh Dhé.

12 Chlaon iad uile as an t-slighe, tha iad uile mi-tharbhach; cha-n 'eil neach a tha 'deanamh maith, cha-n 'eil fù a h-aon.

13 Is uaigh fhosgailte an sgòran; labhair iad cealg le'n teangaibh<sup>a</sup>; tha nimh nan nathraichean nimhe fo 'm bilibh<sup>c</sup>:

14 Aig am bheil am beul làn de mhallachadh agus de sheirbhe:

15 *Tha* an cosan luath a dhòrtadh fola:

16 *Tha* léir-sgrìos agus truaighe 'n an slihibh:

17 Aig slighe na sìthe cha b'aithne dhoibh<sup>d</sup>:

18 Cha-n 'eil eagal Dhé fa chomhair an sùl<sup>e</sup>.

19 A nis tha fhios againn ge b'e nithe a tha an lagh a' labhairt, gur ann riu-san a tha fo an lagh a tha e 'g an labhairt: chum gu-n druideadh gach uile bheil, agus gu-m bi an saoghal uile air fhaotainn ciontach 'am fianuis Dhé.

20 Uime sin cha bhì feòil air bith air a fireanachadh 'n a fhianuis-san, tre oibrigh an lagha<sup>f</sup>: oir is ann tre an lagh a tha eòlas peacaidh<sup>g</sup>.

21 Ach a nis tha fireantachd Dhé air a foillseachadh as eugmhais an lagha, a' faotainn fianuis o an lagh agus o na fàidh-bh<sup>h</sup>:

22 Eadhon fireantachd Dhé tre chreidinn Iosa Crìosd<sup>i</sup>, do na h-uile, agus air na h-uile a chreideas; oir cha-n 'eil eadar-dhealachadh ann:

23 Oir pheacaidh na h-uile<sup>j</sup>, agus tha iad air teachd gearr air glòir Dhé:

24 Air dhoibh a bhì air am fireanachadh gu saor le a ghràs, tre an t-saorsa a tha ann an Iosa Crìosd;

25 Neach a shònraich Dia 'n a iobairt-réitich<sup>k</sup>, tre chreidimh 'n a fhuil, chum 'fhireantachd<sup>l</sup> fhoillseachadh le maith-eanas<sup>m</sup> nam peacaidhean a chaidh seachad<sup>n</sup>, tre fhad-flulangas Dhé;

26 A dh'fhoillseachadh, *tha mi ag ràdh*, 'fireantachd-san 's an àm a tha làthair; a chum gu-m bitheadh e cothromach<sup>o</sup>, agus gu-m fireanaicheadh e an tì a chreideas ann an Iosa.

27 C'ait uime sin am bheil uail? Dhruideadh a mach i. Ciod e an lagh leis an do dhruideadh a mach i? an ann tre lagh nan oibre? Cha-n ann; ach tre lagh a' chreidimh.

28 Tha sinn uime sin a' meas gu bheil duine air 'fhireanachadh tre chreidimh as eugmhais oibre an lagha<sup>p</sup>.

29 An e Dia nan Iudhach a mhàin e? Nach e mar an ceudna Dia nan Cinn-each? Gu deimhin nan Cinn-each mar an ceudna:

30 Do bhrìgh gur aon Dia, a dh'fhir-eanaicheas an timchioll-ghearradh o

chreidimh, agus an neo-thimchioll-ghearradh tre chreidimh.

31 Am bheil sinn uime sin a' cur an lagha ann an neo-bhrìgh tre an chreidimh? Nar léigeadh Dia<sup>b</sup>: ach tha sinn a' daingneachadh an lagha.

CAIB. IV.

1 Mheasadh creidimh Abraham dha mar fhìreantachd, 10 nu-n do thimchioll-ghearradh e. 13 Tre chreidimh a mhàin shealbhach c fèin agus a shìochan an gealladh. 16 Is e Abraham athair nan uile dhaoine a tha 'creidsinn. 24 Bithidh ar creidimh-ne mar an ceudno air a mheas dhuinn mar fhìreantachd.

CIOD ma ta a their sinn a fhuair ar n-athair Abraham a réir na feòla?

2 Oir ma dh'fhìreanaicheadh Abraham le oibrìbh, tha aobhar uail aige, ach cha-n ann a thaobh Dhé.

3 Oir ciod a tha an sgrìobtuir ag ràdh? Chreid Abraham Dia, agus mheasadh sin da mar<sup>1</sup> fhìreantachd<sup>1</sup>.

4 A nis do'n ti a' nì obair cha-n ann mar ghean-maith a mheas ar tuarasdal<sup>2</sup>, ach mar fhìreantachd.

5 Ach do'n ti nach dean obair, ach a tha 'creidsinn anns an ti a dh'fhìreanaicheas an duine mi-dhiadhaidh, measar a chreidimh mar fhìreantachd<sup>3</sup>.

6 Amhuil mar tha Daibhidh a' cur an cèill beannachadh an duine sin d'am meas Dia fireantachd as enghais oibre, ag ràdh,

7 Is beannaichte iadsan a fhuair maith-eanas 'n an eucirtibh<sup>4</sup>, agus aig am bheil am peacaidhean air am folach.

8 Is beannaichte an ti nach cuir an Tighearna peacadh as a leth.

9 Am bheil ma ta am beannachadh so 'teachd air an timchioll-ghearradh a mhàin, no mar an ceudna air an neo-thimchioll-ghearradh? Oir tha sinn ag ràdh gu-n do mheasadh creidimh do Abraham mar fhìreantachd.

10 Cionnus ma ta a mheasadh dha e? An ann an uair a bha e 's an timchioll-ghearradh, no 's an neo-thimchioll-ghearradh? Cha-n ann 's an timchioll-ghearradh, ach 's an neo-thimchioll-ghearradh.

11 Agus fhuair e comharadh an timchioll-ghearradh<sup>5</sup>, seula fireantachd a' chreidimh a bha aige 's an neo-thimchioll-ghearradh, chum gu-m bitheadh e 'n a athair aca-san uile 's an neo-thimchioll-ghearradh<sup>6</sup> a tha 'creidsinn, chum gu-m bitheadh fireantachd air a meas dhoibh-san mar an ceudna:

12 Agus 'n a athair an timchioll-ghearraidh dhoibh-san nach 'eil a mhàin de'n timchioll-ghearradh, ach mar an ceudna a tha 'g imeachd ann an ceumaibh creidimh ar n-athair Abraham, a bha aige 's an neo-thimchioll-ghearradh.

13 Oir cha b'ann tre'n lagh a thugadh an gealladh do Abraham no d'a shìol,

B.C. 60.

a Gen. 17-4

b Eabh. 10. 15, 16

c Gal. 3-18

d caib. 5. 20

e caib. 5. 13

f Mat. 3. 9

g Gen. 17. 5

h Eph. 2. 1-5

1 no, chom.

i Gen. 15. 6

j 1 Cor. 1. 28

k 1 Pead. 2. 10

l caib. 11. 6

m Gen. 15. 5

n Hab. 2. 4

o Eabh. 11. 11

p Salm 32. 1, 2

q Gen. 18. 14

r Luc. 1. 37.

s Eabh. 11. 45

t Eabh. 11. 19

u caib. 15. 4

v 1 Cor. 10. 11

w Marc. 16. 16

x Eoin 3. 14-16

y Isa. 53. 5, 6

z 2 Cor. 5. 21

aa Eabh. 9. 28

ab Gen. 17. 10, 11

ac 1 Cor. 15. 17

ad 1 Pead. 1. 21

ae Luc. 19. 9

af Eoin 8. 33, &c.

ag Gal. 3. 7, 29

ah Isa. 32. 17

ai Eph. 2. 14

Gu-m bitheadh e 'n a oighre air an t-saoghal<sup>a</sup>, ach tre fhìreantachd a' chreidimh.

14 Oir ma tha iadsan a bhuineas do'n lagh 'n an oighreachaibh<sup>b</sup>, tha creidimh air a dheanamh dìomhain, agus an gealladh gun bhrìgh:

15 A chionn gu bheil an lagh ag oibreachadh feirge<sup>c</sup>: oir far nach 'eil lagh, cha-n 'eil an sin briseadh lagha<sup>c</sup>.

16 Uime sin is ann o chreidimh a tha 'n oighreachd, ionnus gu-m bitheadh i tre ghras: chum gu-m bitheadh an gealladh daingean do'n t-sìol uile, cha-n ann a mhàin dhoibh-san a bhuineas do'n lagh, ach mar an ceudna dhoibh-san a bhuineas do chreidimh Abraham, neach a's e ar n-athair-ne uile,

17 (A réir mar tha e sgrìobhta, Dh'òrd- uich mi thu a'd'athair mhòran chinneach<sup>d</sup>.) 'n a làthair-san anns an do chreid e, eadhon Dia, a tha 'beothachadh nam marbh<sup>e</sup>, agus a tha 'gairm nan nithe sin nach 'eil idir ann mar gu-m bitheadh iad ann<sup>f</sup>:

18 Neach an aghaidh dòchais a chreid ann an dòchas, a chum gu-m bitheadh e 'n a athair mhòran chinneach; a réir mar a dhubhradh, Mar so bithidh do shìochd<sup>g</sup>.

19 Agus air dha gun bhì amhunn ann an creidimh, cha do chuir e 'an suim gu robh a chorp féin a nis marbh, air dha 'bhì timchioll ceud bliadhna dh'aois, no marbhe bronn Shlana<sup>h</sup>:

20 Agus cha do chuir e 'an amharus gealladh Dhé le mi-chreidimh; ach bha e làidir ann an creidimh, a' toirt glòire do Dhia:

21 Agus bha làn-chinnt aige, an ti a thug an gealladh, gur comasach e air a choimhlionadh<sup>i</sup>.

22 Agus uime sin mheasadh so dha mar fhìreantachd.

23 A nis cha b'ann air a shon-san a mhàin<sup>j</sup> a sgrìobhadh, gu-n do mheasadh so dha:

24 Ach air ar son-ne mar an ceudna d'am measar e, ma chreideas sinn annsan a thog suas Iosa ar Tighearn<sup>k</sup> o na marbh<sup>l</sup>,

25 A thugadh thairis air son ar cionta<sup>m</sup>, agus a thogadh suas a ris air son ar firenachaidh<sup>n</sup>.

CAIB. V.

1 Air dhuinn a bhì air ar saoradh o chionta peacaidh tre chreidimh, tha sith againn ri Dia, agus gairdeachas ann an dòchais: 8 do bhrìgh gu-n d'fhuair sinn réite tre shùil Chrìosd, an uair bu naimhde sinn, is mò gu mòr na sin a saorair sinn a nis air dhuinn an réite fhoctainn.

UIME sin air dhuinn a bhì air ar firenachaidh tre chreidimh, tha sith againn ri Dia<sup>o</sup>, tre an Tighearn Iosa Crìosd:

2 Tre'm bheil againn mar an ceudna slighe gu dol a steach tre chreidimh chum

a' ghràis so anns am bheil sinn 'n ar seas-  
amh<sup>b</sup>, agus tha sinn a' deanamh gaird-  
eachais ann an dòchas glòire Dhé<sup>c</sup>.

3 Agus cha-n e so a mhàin, ach tha  
sinn mar an ceudna a' deanamh uail ann  
an trioblaidibh<sup>d</sup>, do bhrìgh gu bheil fios  
againn gu-n oibrich trioblaid foighidinn.

4 Agus foighidinn, dearbhadh; agus  
dearbhadh, dòchas:

5 Agus cha nàraich an dòchas<sup>e</sup>, do  
bhrìgh gu bheil gràdh Dhé air a dhòrt-  
adh a mach ann ar cridheachaibh, tre  
an Spiorad Naomh a thugadh dhuinn<sup>f</sup>.

6 Oir air dhuinn a bhì fathast gu  
neart, ann an àm iomchuidh<sup>g</sup> bhàsaich  
Criosd air son nan daoine neo-dhiadhaidh.

7 Oir is gann a dh'fhuilingeas duine  
bàs air son duine chothromach; ach  
theagamh gu-m bitheadh aig neach éigin  
de mhìnich eadhon bàs fhulang air son  
duine mhaith.

8 Ach tha Dia a' moladh a ghràidh  
féin duinne, do bhrìgh an uair a bha sinn  
fathast 'n ar peacaich<sup>h</sup> gu-n d'fhuiling  
Criosd bàs air ar son.

9 Is mò gu mòr uine sin, air dhuinn a  
nis a bhì air ar fireanachadh tre 'fhuil<sup>i</sup>,  
a shaorar tridsan o fheirg sinn<sup>j</sup>.

10 Oir ma 's e air dhuinn a bhì 'n ar  
naimhdibh, gu-n d' rinneadh réidh ri Dia  
sinn tre bhàs a Mhìo<sup>k</sup>; is mò gu mòr, air  
dhuinn a bhì air ar deanamh réidh, a  
shaorar tre a bheatha sinn<sup>l</sup>.

11 Agus cha-n e mhàin sin, ach tha  
sinn a' deanamh gairdeachais ann an  
Dia<sup>m</sup>, tre ar Tighearn<sup>n</sup> Iosa Criosd, tre  
an d'fhuair sinn a nis an réite.

12 Uime sin mar a thàinig peacadh a  
steach do'n t-saoghal tre aon duine<sup>o</sup>,  
agus bàs tre'n pheacadh; mar sin mar an  
ceudna thàinig bàs air na h-uile dhaoin-  
ibh, do bhrìgh gu-n do pheacaich iad  
uile.

13 Oir gus an lagh, bha peacadh anns  
an t-saoghal: ach cha chuirear peacadh  
à leth dhaoinè far nach 'eil lagh<sup>p</sup>.

14 Gidheadh, rioghaich am bàs<sup>q</sup> o  
Adhamh gu Maois, eadhon thar an dream  
nach do pheacaidh a réir coslais eas-  
umhlachd Adhaimh, neach a's e samhladh  
an ti ud a bha ri teachd<sup>r</sup>:

15 Ach cha-n ann mar an cionta, a tha'n  
saor-thiodhlac. Oir ma fhuair mòran bàs  
tre chionta aoin, is mò gu mòr na sin a  
tha gràs Dhé<sup>s</sup>, agus an tiodhlac troimh  
ghràs a tha tre aon duine, Iosa Criosd,  
pailt do mhòran<sup>t</sup>.

16 Agus cha-n ann mar tre aon duine  
a pheacaidh, mar sin a tha an tabhartas:  
oir bha am breitheanas tre aon chionta,  
chum dìtilidh; ach tha an saor-thabhartas  
o mhòran euceartan<sup>u</sup> chum fireanach-  
aidh.

17 Oir ma's e as tre chionta aon duine,  
gu-n do rioghaich am bàs tre aon, is mò  
gu mòr na sin a rioghaicheas iadsan, a  
gheibh pallteas gràis<sup>v</sup>, agus tabhartais

B. C. 60.

a caib. 6. 23

Tais. 5. 9.

<sup>10</sup>

b Eoin 14. 6

c Eabh. 3. 6

d Mat. 5. 11.

<sup>12</sup>

Seum. 1. 2.

<sup>12</sup>

e Eoin 12. 32

f Tim. 2.

g Phil. 1. 20

h Eph. 1. 13.

<sup>14</sup>

i Gal. 4. 6

k caib. 7.8-13

l Eoin 15. 22

m Gal. 3. 19

n Gal. 4. 4

o Eoin 10. 10

p Tim. 1. 14

q Eoin 1. 17

r Eoin 15. 13

s Pead. 3.

<sup>18</sup>

t Eoin 3. 16

u Eabh. 9. 14.

<sup>22</sup>

v 1 Tes. 1. 10

<sup>19</sup>

w 2 Cor. 5. 18.

<sup>19</sup>

x caib. 3. 8

y Eoin 14. 19

z Eabh. 7. 25

aa rann. 6-11

ab Col. 3. 3

ac Pead. 2.

<sup>24</sup>

ad Isa. 61. 10

ae Hab. 3. 18

af Gen. 3. 6-10

ag 1 Cor. 15. 29

ah Col. 2. 12

ai Pead. 3.

<sup>21</sup>

aj 1 tre ar

baisteadh

chum a

bhàis.

ak caib. 8. 11

al 2 Cor. 13. 4

am Mat. 28. 2, 3

an Gal. 6. 15

ao Eph. 4. 22

<sup>26</sup>

ap 1 Eoin 2. 2

aq caib. 4. 15

ar 1 Eoin 3. 4

as Eabh. 9. 27

at Phil. 3. 10

au 1 Cor. 15.

<sup>22, 45</sup>

av Col. 2. 11

aw Eph. 2. 8

ax Isa. 53. 11

ay Mat. 20. 28

az 1 Eoin 2. 2

ba Tais. 1. 18

bb Isa. 1. 18

bc Eabh. 9. 28

bd 1 Eoin 10. 10

na fireantachd<sup>c</sup>, ann am beatha tre aon,  
eadhon Iosa Criosd.

18 Uime sin mar tre chionta aon duine  
a thàinig breitheanas air na h-uile dhaoin-  
ibh chum dìtilidh, is amhuil sin mar an  
ceudna tre fireantachd aoin, a thàinig  
an saor-thiodhlac air na h-uile dhaoinibh  
chum fireanachaidh na beatha<sup>c</sup>.

19 Oir mar tre eas-umhlachd aon duine  
a rinneadh mòran 'n am peacaich, is  
amhuil sin tre ùmhlachd aon duine a  
nithear mòran 'n am fireanaibh.

20 Ach thàinig an lagh a steach, a chum  
gu meudaichteadh an cionta<sup>d</sup>: ach far an  
do mheudaicheadh am peacadh, bu ro  
mhò a mheudaicheadh gràs<sup>e</sup>:

21 Chum as mar a rioghaich am peac-  
adh chum bàis, mar sin gu-n rioghaich-  
eadh gràs tre fhireantachd<sup>f</sup> chum na  
beatha maireannaich, tre Iosa Criosd an  
Tighearna.

CAIB. VI.

1 Cha-n fheud sinn ar beatha a chaitheadh ann  
am peacaidh; oir tha sinn marbh dha mar tha  
'm baisteadh a' dearbhadh. 12 Na bitheadh  
riogachadh aig a' pheacadh na's mò, 18 do  
bhrìgh gu-n d'fhuirg sinn 'èin thairis do  
sheirbhìs na fireantachd.

CRIOD ma ta a their sinn? Am buan-  
aich sinn anns a' pheacadh<sup>g</sup>, chum  
gu meudaichear gràs?

2 Nar leigeadh Dia: cionnus a dh'fheud-  
as sinne a tha marbh do an pheacadh<sup>h</sup>, ar  
beatha a chaitheadh na's faide ann?

3 Nach 'eil fhios againn, a' mheud  
againn as a bhaisteadh ann an Iosa  
Criosd, gu-n do bhaisteadh chum a bhàis  
sinn<sup>i</sup>?

4 Air an aobhar sin dh'adhlacaidh sinn  
maille<sup>j</sup> ris tre'n bhaisteadh chum bàis:  
ionnus mar a thogadh Criosd suas o na  
mairbh<sup>k</sup> le glòir an Athar<sup>l</sup>, mar sin gu-n  
gluaiseamaid-ne mar an ceudna ann an  
nuadhachd beatha<sup>m</sup>.

5 Oir ma chaidh ar suidheachadh mar-  
aon ann an coslas a bhàis<sup>n</sup>, bithidh sinn  
mar an ceudna air ar suidheachadh ann  
an coslas 'aiseirigh.

6 Air fhios so a bhì againn, gu bheil ar  
seann duine air a cheusadh maille ris,  
ionnus gu-m bitheadh corp a' pheacaidh  
air a sgrìos<sup>o</sup>, chum á so suas nach dean-  
amaid seirbhìs do an pheacadh.

7 Oir an ti a fhuair bàs, rinneadh saor  
e o an pheacadh.

8 A nis ma fhuair sinn bàs maille ri  
Criosd, tha sinn a' creidsinn gu-n bi sinn  
beò maille ris mar an ceudna:

9 Air dhuinn fios a bhì againn air do  
Criosd èirigh o na mairbh<sup>p</sup>, nach bàsaich  
e na's mò; cha-n 'eil tighearnas aig a'  
bhàs na's mò air.

10 Oir a mheud 's gu-n d' fhuair e bàs,  
is ann do an pheacadh a fhuair e bàs aon  
uair a' mhàin: ach a mheud 's gu bheil e  
beò, is ann do Dhia a tha e a beò.

11 Mar sin mar an ceudna measaibh-se gu bheil sibh féin gu deimhin marbh do an pheacadh<sup>b</sup>, ach beò do Dhia tre Iosa Crìosd ar Tighearna<sup>c</sup>.

12 Air an aobhar sin na rioghaicheadh am peacadh ann 'ur corp bàsmhor<sup>d</sup>, air chor as gu-n tugadh sibh ùmhachd dha 'n ana-miannaibh.

13 Agus na thugadh 'ur buill 'n an armaibh eucirt do an pheacadh<sup>f</sup>: ach thugaibh sibh féin do Dhia<sup>g</sup>, mar dhream a tha beò o na mairbh, agus 'ur buill 'n an armaibh fireantachd do Dhia.

14 Oir cha bhi aig a' pheacadh tigh-earnas oirbh: oir cha-n 'eil sibh fo an lagh, ach fo ghràs<sup>f</sup>.

15 Ciod uime sin? am peacaich sin, do bhrìgh nach 'eil sinn fo an lagh, ach fo ghràs? Nar leigeadh Dia.

16 Nach 'eil fhios agaibh, an ti d'an toir sibh sibh féin mar sheirbhisich chum ùmhachd, gur seirbhisich sibh do'n ti d'an dean sibh ùmhachd<sup>g</sup>; ma's ann do an pheacadh chum bàis, no do ùmhachd chum fireantachd?

17 Ach buidheachas do Dhia, an dèigh dhuibh a bhì 'n 'ur seirbhisich do an pheacadh, gu-n d' thug sibh o'ur cridhe ùmhachd do'n chumadh teagaisg sin d'an d' thugadh sibh thairis.

18 Air dhuibh ma ta' bhì air 'ur deanamh saor o an pheacadh<sup>h</sup>, riun sibh seirbhis do an fhìreantachd.

19 Tha mi 'labhairt mar dhuine, air son annaunneachd 'ur feòla-se: oir mar a thug sibh 'ur buill mar sheirbhisich do neòghloine, agus do eucert chum eucert, amhuil sin a nis thugaibh 'ur buill mar sheirbhisich do an fhìreantachd, chum naomhachd.

20 Oir an uair a bha sibh 'n 'ur seirbhisich do an pheacadh, bha sibh saor o an fhìreantachd.

21 Air an aobhar sin ciod an toradh a bha agaibh an sin anns na nithibh sin<sup>i</sup>, a tha nis a' cur nàire oirbh? oir is e crìoch nan nithe sin am bàs<sup>j</sup>.

22 Ach a nis air dhuibh a bhì saor o an pheacadh, agus 'n 'ur seirbhisich do Dhia, tha 'ur toradh agaibh chum naomhachd, agus a' chrìoch a' bheatha mhaireannach.

23 Oir is e tuarasdal a' pheacaidh am bàs<sup>k</sup>: ach is e saor-thìodhlac Dhé a' bheatha mhaireannach<sup>l</sup>, tre Iosa Crìosd ar Tighearna<sup>m</sup>.

CAIB. VII.

1 Cha-n 'eil aig an lagh cumhachd os ceann duine na's fàide na's beò e. 4 Ach tha sinn marbh do'n lagh; 7 gùitheadh cha-n 'eil an lagh 'n a' pheacadh, 12 ach naomh, ceart, agus maith, &c.

**N**AACH 'eil fhios agaibh, a bhràithre, (oir is ann riu-san d'an àithne an lagh a tha mi 'labhairt.) gu bheil tigh-earnas aig an lagh air duine, am fad is beò e?

B. C. 60.

<sup>a</sup> 1 Cor. 7. 39  
<sup>b</sup> rann 2  
<sup>c</sup> Gal. 2. 19  
<sup>d</sup> Salm 19. 133  
<sup>e</sup> Mat. 5. 32

<sup>f</sup> Col. 3. 5  
<sup>g</sup> caib. 12. 1  
<sup>h</sup> Gal. 5. 18

<sup>i</sup> Gal. 5. 22  
<sup>j</sup> caib. 7. 4-11  
8. 2  
<sup>k</sup> caib. 8. 8, 9

<sup>l</sup> caib. 6. 21

<sup>m</sup> Eoin 8. 34  
<sup>n</sup> Pead. 2. 19

<sup>o</sup> caib. 3. 20

<sup>p</sup> Ecs. 20. 17  
<sup>q</sup> Eoin 8. 32

<sup>r</sup> Ecs. 20. 11, &c.

<sup>s</sup> caib. 7. 5  
<sup>t</sup> caib. 1. 32

<sup>u</sup> Seum. 1. 15  
<sup>v</sup> Salm 19. 7-9

<sup>w</sup> Gen. 2. 17  
<sup>x</sup> caib. 5. 17, 21

<sup>y</sup> 1 Pead. 1. 4

<sup>z</sup> 2 Ri. 17. 17

2 Oir a' bhean a tha pòsda ri fear<sup>a</sup>, tha i ceangailte leis an lagh r'a fear am fad is beò e: ach ma gheibh a fear bàs, tha i fuasgailte o lagh a fir.

3 Uime sin an feadh is beò a fear, ma phòsar i ri fear eile<sup>b</sup>, goirear ban-adhalt-ranach dhì: ach ma gheibh a fear bàs, tha i saor o'n lagh sin, air chor as nach ban-adhalt-ranach i, ged rohh i aig fear eile.

4 Air an aobhar sin, mo bhràithre, tha sibhe mar an ceudna marbh do'n lagh<sup>c</sup> tre chorp Chrìosd; ionnus gu-n bitheadh sibh pòsda ri fear eile, *eadhon* ris-san a thogadh o na mairbh, chum gu-n tug-amaid toradh a mach do Dhia<sup>d</sup>.

5 Oir an uair a bha sinn 'an fheòil<sup>e</sup>, bha miannan nam peacaidhean, tre'n lagh, ag oibreachadh ann ar buill, chum toradh a thoirt a mach gu bàs<sup>f</sup>.

6 Ach a nis tha sinn air ar deanamh saor o'n lagh, air dha sin a bhì marbh leis an do chumadh sinn; chum gu-n deanamaid seirbhis ann an nuadhachd spioraid, agus cha-n *ann* ann an aosmhoireachd na lit-reach.

7 Ciod uime sin a their sinn? am bheil an lagh 'n a pheacadh? Nar leigeadh Dia. Nì h-eadh, cha b' àithne dhomh peacadh, ach tre'n lagh<sup>g</sup>: oir cha bhith-eadh eòlas agam air saunt, mur abradh an lagh, Na sanntaich<sup>h</sup>.

8 Ach air do'n pheacadh fàth a ghlacadh tre an àithne, dh'òibrich e annam gach uile ghnè an-tograidh: oir as eng-mhais an lagha *bha* am peacadh marbh.

9 Oir bha mise beò as eng-mhais an lagha uair-éigin: ach air teachd do'n àithne, dh'ath-bheothaich am peacadh, agus fhuair mise bàs.

10 Agus an àithne a dh'òrduicheadh chum beatha<sup>i</sup>, fhuaradh dhomh-sa chum bàis i.

11 Oir air do'n pheacadh fàth a ghlacadh tre an àithne, mheall e mi, agus le sin mharbh e mi.

12 Air an aobhar sin *tha* an lagh naomh<sup>j</sup>; agus *tha* an àithne naomh, agus cothromach, agus maith.

13 Uime sin an d' rinneadh an ni sin a bha maith, 'n a bhàs domh-sa? Nar leigeadh Dia. Ach *rinneadh* am peacadh *mar sin*, chum gu-n faicteadh gur peacadh e, ag oibreachadh bàis annam-sa, leis an ni sin a tha maith: chum tre'n àithne gu-m fàsadh am peacadh ro pheacadh.

14 Oir tha fhios againn gu bheil an lagh spioradail: ach tha mise feòlmhor, air mo reic fo 'n pheacadh<sup>k</sup>.

15 Oir an ni a tha mi 'deanamh, cha taitneach leam e: oir an ni a b' àill leam, cha-n e a tha mi a' deanamh; ach an ni a's fuathach leam, is e sin a tha mi a' deanamh.

16 Uime sin ma tha mi 'deanamh an ni nach b' àill leam, tha mi 'g aontachadh leis an lagh, gu bheil e maith.

17 A nis ma ta cha mhise na's mò a tha

'deanamh so, ach am peacadh a tha 'gabhail còmhnuidh annam.

18 Oir tha fhios agam, annam-sa, (sin ri-radh, ann am fheòil,) nach 'eil maith sam bith a' gabhail còmhnuidh<sup>b</sup>: oir tha an toil a làthair maille rium, ach *dòigh sam bith* chum maith a dheanamh cha-n 'eil mi 'faotainn :

19 Oir cha-n 'eil mi 'deanamh a' mhaith 'bu mhiann leam<sup>d</sup>: ach an t-olc uach b'àill leam, is e sin a tha mi a' deanamh.

20 A nis ma tha mi a' deanamh an ni nach b'àill leam, cha mhac na's mò a tha 'deanamh so, ach am peacadh a tha 'gabhail còmhnuidh annam.

21 Uime sin tha mi 'faotainn lagha, 'n uair a b'àill leam ann maith a dheanamh, gu bheil an t-olc a làthair agam.

22 Oir tha tlachd agam ann an lagh Dhé<sup>c</sup>, a réir an duine an taobh a stigh<sup>e</sup>:

23 Ach tha mi 'faicinn lagha eile a' m' bhuill<sup>g</sup>, a' cogadh an aghaidh lagha m'intinn, agus 'g am thoirt 'am bruid do lagh a' pheacaidh<sup>h</sup>, a tha ann am bhuill.

24 Och is duine truagh mi<sup>i</sup>! cò shoras mi o chorp a' bhàis so<sup>j</sup>?

25 Tha mi 'toirt buidheachais do Dhia<sup>k</sup>, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Uime sin, tha mise féin leis an intinn a' deanamh seirbhis do lagh Dhé; ach leis an fheòil do lagh a' pheacaidh.

CAIB. VIII.

1 *Tha iadsan a tha ann an Crìosd, agus a' caith-eadh ann beatha u réir an Spioraid, saor o dhreudadh. 5 Ciod an cron a thig o'n fheòil, 14 agus ciod ann maith a thig o'n Spioraid; 17 agus ciod e 'bhi 'n ar cloinn do Dhia; 19 dream oig am bheil, roimh na h-uile nithe, dèidh air an saorsa, dc.*

**A**IR an aobhar sin cha-n 'eil a nis dìt-eadh sam bith do'n dream sin a tha ann an Iosa Crìosd<sup>v</sup>, a tha 'gluasad cha-n ann a réir na feòla<sup>w</sup>, ach a réir an Spioraid.

2 Oir shaor lagh Spioraid na beatha<sup>x</sup>, ann an Iosa Crìosd, mise o lagh a' pheacaidh agus a' bhàis<sup>y</sup>.

3 Oir an ui nach robh 'an comas do'n lagh a dheanamh<sup>z</sup>, do bhrìgh gu robh e annhunn tre an fheòil<sup>z</sup>, aig cur a Mhic féin do Dhia ann an coslas feòla peacaidh<sup>z</sup>, agus 'n a *robairt* air son peacaidh, dhit e am peacadh 's an fheòil :

4 Chum gu-m bitheadh fireantachd an lagha air a còimhlionadh annaime, a tha 'gluasad cha-n ann a réir na feòla, ach a réir an Spioraid.

5 Oir an dream a tha a réir na feòla, tha an aire air na nithibh sin a bhùneas do'n fheòil<sup>c</sup>; ach an dream a tha a réir an Spioraid, air na nithibh sin a bhùneas do'n Spiorad<sup>c</sup>.

6 Oir an intinn fheòlmhor is bàs i<sup>d</sup>; ach an intinn spioradail is beatha agus sith i :

7 Do bhrìgh gur naimhdeas an intinn

B.C. 60.

a 1 Eoin 2. 15, 16

b Gen. 6. 5

c 1 Cor. 6. 19 Gal. 4. 6

d Gal. 5. 17

e 2 Cor. 4. 14

f Salm 1. 2

g 2 Cor. 4. 106

h 1 Pead. 3. 14

i caib. 6. 13

j Gal. 5. 17

k caib. 6. 2, 15

l Salm 142. 7

m Salm 38. 2, 10

n caib. 77: 3-9

o 1 Cor. 15: 57

p Gal. 5. 24

q Col. 3. 5-8

r Gal. 5. 18

s 2 Tim. 1. 7

t 1 Eoin. 4. 18

u 1 Cor. 2. 12

v Gal. 4. 5-7

w Marc. 14. 36

x 2 Cor. 1. 22

y 1 Eoin. 4. 13

z 1 Pead. 1. 3, 4

aa Phil. 1. 29

ab 2 Tim. 2. 10-12

ac Eoin 3-18

ad Gal. 5. 16

ae 2 Cor. 4. 17, 18

af 1 Pead. 4. 13

ag 2 Cor. 3. 6

ah caib. 6. 18, 22

ai Gnio. 13: 36

aj Eabh. 7. 18, 19

ak caib. 7. 5-11

al Gal. 3. 13

am 2 Pead. 3. 13

an Eoin 3. 6

ao Phil. 3. 19

ap 2 Cor. 5. 5

aq Eph. 1. 14

ar Gal. 5. 22, 23

as 2 Cor. 5. 2-4

at Gal. 6. 8

au Eph. 4. 30

av Eabh. 6. 18, 19

fheòlmhor an aghaidh Dhé<sup>e</sup>: oir cha-n 'eil i ùmhald do lagh Dhé, agus cha mhò a tha e 'an comas dì 'bhi.

8 Uime sin cha-n urrainn iadsan a tha 's an fheòil Dia a thoileachadh.

9 Ach cha-n 'eil sibhse 's an fheòil, ach 's an Spiorad, ma tha Spiorad Dhé a' gabhail còmhnuidh annaibh<sup>c</sup>. A nis mur 'eil Spiorad Chrìosd aig neach, cha bhuinte dha.

10 Agus ma tha Crìosd annaibh, tha 'n corp marbh gu deimhin a thaobh peacaidh; ach is beatha an Spiorad a thaobh fireantachd.

11 Ach ma tha Spiorad an ti a thog Iosa o na marbh a' gabhail còmhnuidh annaibh, an ti a thog Crìosd o na marbh<sup>f</sup>, beathaichidh e mar an ceudna 'ur cuirp bhàsmhor-se, tre a Spiorad-san a tha 'còmhnuidh annaibh.

12 Uime sin, a bhàithre, tha sinn fo fhiachaibh, cha-n ann do'n fheòil<sup>g</sup>, chum ar beatha a chaitheadh a réir na feòla.

13 Oir ma chaitheas sibh 'ur beatha a réir na feòla, gheibh sibh bàs: ach ma mharbhas sibh tre'n Spiorad gnìomhara na collainn<sup>h</sup>, bitidh sibh beò.

14 Oir a' mheud 's a tha air an treòrachadh le Spiorad Dhé<sup>e</sup>, is iad mic Dhé.

15 Oir cha d'fhuair sibh spiorad na daorsa a ris chum eagail<sup>g</sup>; ach fhuair sibh Spiorad na h-uchd-mhacaidh<sup>h</sup>, tre an glaoth sinn, Abba, Athair<sup>h</sup>.

16 Tha an Spiorad féin a' deanamh fianuis maille r'ar spiorad-ne<sup>c</sup>, gur sinn clann Dhé :

17 Agus ma's clann, is oighreachan<sup>i</sup>; oighreachan air Dia, agus comh-oighreachan maille ri Crìosd: ma 's e as gu-m fuiling sinn maille ris<sup>h</sup>, chum gu-n glòraichear sinn maille ris mar an ceudna.

18 Oir tha mi a' meas nach airidh fulangais na h-aimsir a tha làthair a bhi air an *còimhneas* ris a' ghlòir a tha gu bhì air a foillseachadh annainn<sup>x</sup>.

19 Oir tha dùil dhùrachdach a' chruthachaidh a' feitheamh ri foillseachadh cloinne Dhé.

20 Oir chuireadh an cruthachadh fo dhiomhanas, cha-n ann le 'thoil, ach trid-san a chuir fo dhiomhanas e;

21 Ann an dòchas gu-n saorar an cruthachadh féin fòs o dhaorsa na truailidh-eachd<sup>h</sup>, gu saorsa ghlòrmhor cloinne Dhé.

22 Oir tha fhios againn gu bheil an cruthachadh uile ag osnaich, agus ann am péin gu léir, mar mhaol ri saothair, agus an t-àm so :

23 Agus cha-n e so a mhàin, ach sinn féin mar an ceudna, aig am bheil ceud thoradh an Spioraid<sup>v</sup>, tha eadhon sinne ag osnaich annainn féin<sup>z</sup>, a' feitheamh ris an uchd-mhacaidh, *eadhon* saorsa ar cuirp<sup>z</sup>.

24 Oir is ann le dòchas a shaorar sinn<sup>d</sup>: ach dòchas a chithear, cha dòchas e : oir



an ní a tha an duine 'faiceinn, c'ar sou a bhítheas dóchas aige ris?

25 Ach ma tha dóchas againn ris an ní nach 'eil sinn a' faiceinn, feithidh sinn gu fhoighidneach ris.

26 Tha an Spiorad féin mar an ceudna a' deanamh còmhnaidh le ar n-anmhuinn-eachd<sup>2</sup>: oir cha-n aithne dhuinn ciod a ghuidheamaid mar bu chòir dhuinn; ach tha an Spiorad féin a' deanamh eadar-ghnidhe air ar sou le osnaibh do-labhairt.

27 Agus is aithne dhasan a tha 'rannachadh nan cridheachan<sup>6</sup> ciod i inntinn an Spioraid, do bhrìgh gu bheil e a' deanamh eadar-ghuidhe air son nan naomh a réir *toile Dhé*<sup>6</sup>.

28 Agus tha fhios againn gu-n comh-obriach na h-uile nithe chum maith<sup>2</sup>, do'n dream aig am bheil gràdh do Dhia, *caidh* dhoibh-san a ghairmeadh a réir a rùin.

29 Oir an dream a roimh-aithnich e<sup>2</sup>, roimh-orduich e iad mar an ceudna *chum bhì* comh-chosmhuil ri iomhaigh a Mhìc<sup>2</sup>, chum gu-m bitheadh esan 'n a cheud-ghin am measg mòran bhràithrean.

30 Agus an dream a roimh-orduich e, ghairm e iad mar an ceudna<sup>2</sup>: agus an dream a ghairm e, dh'fhreanach e mar an ceudna<sup>2</sup>: agus an dream a dh'fhreanach e, ghlòraich e mar an ceudna<sup>2</sup>.

31 Ciod uime sin a their sinn ris na nithibh sin? Ma tha Dia leinn<sup>2</sup>, cò dh'fheadas a bhì 'n ar n-aghaidh?

32 An ti nach do chaomhainn a Mhac féin<sup>2</sup>, ach a thug thairis e air ar son-ne uile, cionnus maille ris-san nach toir e mar an ceudna dhuinn gu saor na h-uile nithe?

33 Cò chuireas coire sam bith á leth dhaoine taghta Dhé<sup>6</sup>? Is e Dia a dh'fhreanachas<sup>2</sup>.

34 Cò dhiteas? Is e Crìosd a fhuair bàs, seadh tuilleadh fòs, a dh'éirich a ris, agus a tha air deas làimh Dhé<sup>6</sup>, neach a tha mar an ceudna a' deanamh eadar-ghuidhe air ar son<sup>2</sup>.

35 Cò sgaras sinn o ghràdh Chrìosd? an dean trioblaid, no àmhghar, no geur-leannhuinn, no gorta, no lomnochduidh, no cumnart, no claidheamh?

36 (A réir mar tha e sgrìobhta<sup>2</sup>, Air do shon-sa mharbhadh sinn ré an là; mheasadh sinn mar chaoraich chum marbhadh.)

37 Nì h-eadh, ach anns na nithibh sin uile tha sinn a' toirt tuilleadh agus buaidh<sup>2</sup>, trid-san a ghràdhach sinn<sup>2</sup>.

38 Oir tha dearbhbheachd agam, nach bi bàs, no beatha, no aingil, no uachd-aranachda, no cumhachda, no nithe a tha làthair, no nithe a tha ri teachd,

39 No àirde, no doimhne, no creutair sam bith eile, comasach air sinne a sgaradh o ghràdh Dhé a tha ann an Iosa Crìosd ar Tighearna<sup>2</sup>.

B.C. 60.

a Mat. 20. 22  
Seum. 4. 3

b Jer. 17. 10  
Tais. 2. 23

c Ecs. 32. 32  
d 1 Eoin 5. 14

e Ecs. 4. 22  
f Ecs. 14. 19

g Ecs. 24. 7, 8  
h Eabh. 12.

i Ecs. 6-12  
j Ecs. xx.

k Salm 147.  
l Eabh. 19

m Eabh. 9. 1  
n Eph. 2. 12

o Luc. 11. 28  
p Luc. 3. 23,

q &c.  
r 1 Pead. 1. 2

s Eoin 1. 1  
t 1 Eoin 3. 2

u Isa. 55. 11  
v caib. 2. 28,

w Eabh. 9. 15  
x Gen. 21. 12

y 1 Cor. 6. 11  
z Eoin 17. 22

aa Gal. 4. 28  
ab Salm 118. 6

ac Gen. 18. 10,  
14

ad caib. 5. 6-10  
ae Gen. 25. 21,

af Isa. 50. 8, 9  
ag caib. 3. 26

ah Tais. 12.  
ai Eabh. 10, 11

aj Eabh. 12. 2  
ak Eabh. 7. 25

al Mal. 1. 2, 3  
am Deut. 32. 4

an Salm 44. 22  
ao Ecs. 33. 19

ap 1 Cor. 15. 57  
aq Iud. 24

ar Tais. 12. 11  
as Ecs. 9. 16

at Eoin 10. 28

CAIB. IX.

1 *Tha Pòl doilich oir son nan Iudhach.* 7 *Cha b'iad sliochd Abraham uile clann a' gheallaidh.* 18 *Tha Dia a' deanamh tròcair air an dream a's toil leis.* 21 *Feadaidh an cumaidh an ní a's àill leis a dheanaim ris a' chrìoadh.*

**T**HA mi a' labhairt na firinn ann an Crìosd, cha-n' eil mi 'deanamh bréige, (air bhì do m' choguis a' deanamh fianuis domh 's an Spiorad Naomh,)

2 Gu bheil doilgheas mòr orm, agus cràdh air mo chridhe an còmhnuidh.

3 Oir ghuidhim mi féin a bhì dealichte o Chrìosd<sup>2</sup>, air son mo bhràithre, mo luehd-dàimh a thaobh na feòla :

4 A tha 'n an Israelich; d'am buin an uched-mhaeacadh<sup>2</sup>, agus a' ghlòir<sup>2</sup>, agus na coimcheangail<sup>2</sup>, agus tabhart air lagha<sup>2</sup>, agus seirbhis Dhé<sup>2</sup>, agus na geallaidhean<sup>2</sup>;

5 D'am buin na h-aithrichean<sup>2</sup>, agus o'm bheil Crìosd a thaobh na feòla<sup>2</sup>, neach is e Dia os ceann nan uile<sup>2</sup>, beannaichte gu sìorruidh. Amen.

6 Cha-n e gu bheil focal Dhé gu eif-eachd<sup>2</sup>. Oir cha-n Israelich iadsan uile a tha o Israel<sup>2</sup>;

7 Agus nì mò do bhrìgh gur sliochd do Abraham iad, a tha iad uile 'n an cloinn: ach, Ann an Isaac a' cumhairche do shìol<sup>2</sup>.

8 Is e sin ri ràdh, Cha-n iad clann na feòla clann Dhé; ach is iad clann a' gheallaidh a mheasar mar shìol<sup>2</sup>.

9 Oir is e so focal a' gheallaidh, A réir an ama so thig mi, agus bithidh mac aig Sara<sup>2</sup>.

10 Agus cha-n e mhàin so, ach Rebeca mar an ceudna an uair a rinneadh torrach i o aon<sup>2</sup>, *caidh* Isaac ar n-atthair-ne:

11 (Oir mu-n dorugadh *nanaoidheanan*, agus mu-n d' rinn iad maith no oic. chum gu-m bitheadh rùn Dhé a réir an taghaidh seasmhach, cha-n ann o oibrìbh, ach o'n ti a ghairmeas;)

12 A dùbhradh rithe, Nì an neach a's sine seirbhis do'n neach a's òige.

13 A réir mar tha e sgrìobhta, Ghràdhach mi Iacob<sup>2</sup>, ach dh'fhuathaich mi Esau.

14 Ciod a their sinn ma ta? *am bheil* eucòir maille ri Dia<sup>2</sup>? Nar leigeadh Dia.

15 Oir tha e ag ràdh ri Maois, Nì mi tròcair air an neach air an dean mi tròcair<sup>2</sup>, agus gabhadh mi truas de'n neach d'an gabh mi truas.

16 Uime sin cha-n ann o'n ti leis an àill, no o'n ti a ruitheas, ach o Dhia a nì tròcair.

17 Oir tha an sgrìobtuir ag radh ri Pharaòh<sup>2</sup>, Is ann chum na crìche so féin a thog mi suas thu, chum gu-m foillsichinn mo chumhachd annad, agus chum gu-m bitheadh m'aimm iomraideach air feadh na talmhainn uile.

18 Uime sin nì e tròcair air an ti a's àill leis, agus an ti a's àill leis cruaidhichidh e.

19 Their thu ma ta rium, C'ar son a tha e ma seadh a' faghail croin? oir cò chuir an aghaidh a' thoile'?

20 Ni h-eadh ach, O dhuine, cò thusa a tha 'tagradh an aghaidh Dhé? An abair an ni a chumadh ris an ti a chum e<sup>b</sup>, C'ar son a rinn thu mi mar so?

21 Nach 'eil cumhachd aig a' chreadh-aidair air a' chrèadh<sup>i</sup>, ionnus gu-n deanadh e de'n aon mheall aon soitheach chum urrain, agus soitheach eile chum eas-urrain?

22 Cìod ma's e, air bhli do Dhia toileach 'fhearg a nochdadh, agus a chumhachd a dheanadh aithneichte, gu-n d' fhuiling e le mòr fhad-flulangas<sup>2</sup> soitheichean na feirge<sup>c</sup> air an ulluchadh chum sgrios:

23 Agus chum gu-n deanadh e aithnichte saoihbreas a ghlòire<sup>c</sup> air soitheichibh na trèacar, a dh'ulluich e roimh-làimh chum glòire<sup>c</sup>,

24 Eadhon sinne a ghairm e, cha-n e mhàin de na h-Iudhaich, ach mar an ceudna de na Cinnich<sup>2</sup>?

25 Mar tha e ag ràdh mar an ceudna ann an Hosea, Goiridh mi mo phobull dìubh-san nach robh 'n am pobull domh<sup>2</sup>; agus bean ghràdhach dh'ise nach robh gràdhach.

26 Agus tarlaidh, anns an ionad 's an dùbhradh riu, Cha sibh mo phobull-sa<sup>2</sup>; an sin gu-n goirear clann an Dé bheò dhiubh.

27 Tha Esaias mar an ceudna ag èigh-each mu thionnchill Israeil<sup>2</sup>, Ged tha àr-eamh chloinn Israeil mar ghaineamh na fairge, is fuigheall a thèarnar.

28 Oir crìochnaichidh e an obair, agus gearraidh e goirid i ann an ceartas: do bhrìgh gu-n dean an Tighearn' obair ghoirid air an talamh<sup>2</sup>.

29 Agus mar a thubhairt Esaias roimhe<sup>2</sup>, Mur fàgadh Tighearna nan sluagh siol againn, dheantadh sinn mar Shodom, agus bhitheamaid cosmhuil ri Gomorah.

30 Cìod a their sinn ma seadh? Gu-n d' ràinig na Cinnich<sup>2</sup>, nach robh a' leantuin fireantachd, air fireantachd, eadhon an fhìreantachd a tha o chreidimh<sup>2</sup>:

31 Ach cha do ràinig Israel, a bha 'leantuin lagha na fireantachd<sup>b</sup>, air lagh na fireantachd.

32 C'ar son? A chionn nach ann o chreidimh, ach mar gu-m b'ann o oibrìbh an lagha a dh'ìarr iad i: oir thuisich iad air a' chloich-thuislidh sin<sup>c</sup>;

33 Mar tha e sgrìobhta, Feuch, cuiream ann an Sion clach-thuislidh, agus carraig oibheim: agus gach neach a chreideas ann-san, cha chuirear gu nàire e<sup>c</sup>.

CAIB. X.

1 Tha an sgrìobhtur a' nochdadh an eadar-theach-achadh a tha eadar fireantachd an lagha, agus a' chreidimh; 11 agus nach cuirear a

B.C. 60.

- <sup>a</sup> 2 Each. 20. 6
- Dan. 4. 35
- <sup>b</sup> Isa. 29. 16
- <sup>c</sup> caib. 9. 31
- Gnio. 21. 20
- <sup>d</sup> Isa. 64. 8
- <sup>e</sup> caib. 1. 17
- Phil. 3. 9
- <sup>f</sup> Eabh. 10. 14
- <sup>g</sup> Air. 14. 11, 18
- <sup>h</sup> Pead. 3. 20
- <sup>i</sup> 2 Tim. 2. 20
- <sup>j</sup> Lebh. 18. 5
- <sup>k</sup> Eph. 1. 18
- <sup>l</sup> 1 Tes. 5. 9
- <sup>m</sup> Deut. 30. 12-14
- <sup>n</sup> Eph. 2. 11, 13
- <sup>o</sup> Hos. 2. 23
- <sup>p</sup> Hos. 1. 10
- <sup>q</sup> 1 Eoin. 4. 2
- <sup>r</sup> Gnio. 8. 37
- <sup>s</sup> Isa. 10. 22, 23
- <sup>t</sup> Isa. 28. 16
- 49. 23
- <sup>u</sup> Isa. 28. 22
- <sup>v</sup> Gnio. 15. 9
- Gal. 3. 28
- <sup>w</sup> Isa. 1. 9
- <sup>x</sup> 1 Tim. 2. 5
- <sup>y</sup> Joel 2. 32
- <sup>z</sup> caib. 10. 20
- <sup>a</sup> caib. 1. 17
- Phil. 3. 9
- <sup>b</sup> caib. 10. 2
- 11. 7
- <sup>c</sup> Mat. 21. 42
- 44
- <sup>d</sup> Pead. 2. 6-8
- <sup>e</sup> Isa. 52. 7
- Nah. 1. 15
- <sup>f</sup> Gnio. 28. 24
- Eabh. 4. 2
- <sup>g</sup> Isa. 53. 1
- <sup>h</sup> Isa. 8. 14
- 1 am focal ceudna a tha air 'eadar-theang-achadh' aithris.*
- <sup>h</sup> Salm. 19. 4
- Mat. 28. 19
- Col. 1. 6, 23

*h-aon de na h-Iudhaich, no de na Cinnich sin uile a chreideas fo umhbuadh.*

**A**BHRAITHREAN, is e dùrachd mo chridhe, agus m'urnuigh ri Dia air son Israeil, gu-m bitheadh iad air an tèarnadh.

2 Oir tha mi 'deanadh fìnais doibh, gu bheil eud aca thaobh Dhé<sup>c</sup>, ach cha-n ann a réir eolais.

3 Oir air dhoibh a bhì aineolach air fireantachd Dhé<sup>c</sup>, agus ag iarraidh am fireantachd féin a chur air chois<sup>c</sup>, cha do strìochd iad do fhìreantachd Dhé.

4 Oir is e Crìosd crìoch an lagha chum fireantachd do gach neach a chreideas<sup>c</sup>.

5 Oir tha Maois a' cur an cèill na fireantachd a tha o'n lagh, eadhon, An duine a ni na nithe sin, gu-m bi e beò leo<sup>2</sup>.

6 Ach mar so tha an fhìreantachd a tha o chreidimh ag ràdh, Na abair ann do chridhe, Cò thèid suas air nèamh<sup>2</sup>? (sin r'a ràdh a thoirt Crìosd a nuas;)

7 No, Cò thèid sìos do'n doimhne? (sin r'a ràdh, a thoirt Crìosd a ris air ais o na maibh;)

8 Ach cìod a tha i ag ràdh? Tha 'm focal an fìog duit, ann do bheul, agus ann do chridhe: 's e sin focal a' chreidimh a tha sinne a' searmonachadh,

9 Ma dh'aicheadh tu le d' bheul 'an Tighearn' Iosa<sup>2</sup>, agus ma chreideas tu ann do chridhe<sup>c</sup>, gu-n do thog Dia o na maibh e, gu-n saorar thu.

10 Oir is ann leis a' chridhe a chreidear chum fireantachd, agus leis a' bheul a dh'aicheadh chum slàinte.

11 Oir tha an sgrìobhtur ag ràdh, Ge b'e neach a chreideas ann-san cha nàraichear e<sup>c</sup>.

12 Oir cha-n 'eil eadar-dhealachadh eadar an t-Iudhach agus an Greugach<sup>2</sup>: oir an t-aon Tighearn' a tha os ceann nan uile<sup>c</sup>, tha e saoihbhir do na h-uile a ghairmeas air.

13 Oir ge b'e neach a ghairmeas air ainm an Tighearna tèarnar e<sup>c</sup>.

14 Ach cionnus a ghairmeas iad airsan ann nach do chreid iad? agus cionnus a chreideas iad anns an ti air nach cual' iad *iomradh*? agus cionnus a chluinneas iad gun searmonaiche?

15 Agus cionnus a ni iad searmoin, mur cuirear iad? mar tha e sgrìobhta, Cia sgriach cosa na muinntir sin a tha 'searmonachadh soisgeil na sìthe, a tha 'toirt sgeoil aoibhnic air nithibh maith<sup>d</sup>!

16 Ach cha robh iad uile ùmhal do'n t-soisgeul<sup>c</sup>. Oir tha Esaias ag ràdh, A Thighearna, cò chreid ar n-aithris-ne<sup>2</sup>?

17 Uime sin, is ann o èisdeachd<sup>d</sup> a thig creidimh, agus èisdeachd tre fhocal Dhé.

18 Ach tha mi ag ràdh, Nach cual' iad? Chuala gu deimhin, chaidh am fuaim air feadh gach tire a mach<sup>2</sup>, agus am briathra gu iomallaibh an domhain.

19 Ach tha mi ag ràdh, Nach robh fios

aig Israel? Air tús, tha Maois ag ràdh, Cuiridh mi eud oirbh le *Cinneach* nach 'eil 'n an Cinneach<sup>d</sup>, agus le Cinneach neo-thuigseach cuiridh mi fearg oirbh.

20 Ach tha Esaias ro dhàn, agus tha e ag ràdh, Fhuaradh mi leo-san nach d'iarr mi<sup>e</sup>; dh'fhoillsicheadh mi dhoibh-san nach d'fheobraich air mo shon.

21 Ach ri Israel tha e ag ràdh, Shin mi mach mo làmhnan ró an là gu h-iomlan ri poblul eas-ùmhgal agus a labhras a' m' aghaidh.

CAIB. XI.

1 *Cha do thilg Dia Israeil uile uaidh. 7 Thaghadh euid, ged a chruaiaicheadh a' chuid eile. 16 Tha dòchas mu'n ath-philleadh. 18 Cha-n fheadh na Cinnich uail-thàir a dheanadh orra; 26 oir tha gealladh gu-n tèarnar iad.*

**T**HA mi ag ràdh ma seadh, An do thilg Dia a phoblul uaidh? Nar leigeadh Dia. Oir is Israeleach mise fèin mar an ceudna, de shliochd Abraham, de thrèibh Eheniamin.

2 Cha do thilg Dia uaidh a phoblul a roimh-aithnich es<sup>2</sup>. Nach 'eil fhios agaibh ciod a tha an sgrìobtuir ag ràdh mu Elias? cionnus a tha e a' casaid ri Dia an aghaidh Israeil, ag ràdh<sup>2</sup>,

3 A Thighearna, mharbh iad d'fhàidhean, agus leag iad sìos d'altairean; agus dh'fhàgadh mise a'm' aonar, agus tha iad ag iarraidh m'anama.

4 Ach ciod a tha freagradh Dhé ag ràdh ris? Dh'fhàg mi dhomh fèin seachd mìle fear, nach do lùb an glùn do *dhealbh* Bhaail.

5 Agus mar sin mar an ceudna tha 's an àm so a làthair fuigheall a réir taghaidh a' ghràis<sup>2</sup>.

6 Agus ma's ann tre ghràs<sup>1</sup>, cha-n ann o oibrìbh na's mò; no cha ghràs gràs na's mo. Ach ma's ann o oibrìbh, cha-n ann o ghràs á sin suas: no cha-n obair á sin suas obair.

7 Ciod ma seadh? An ni sin a tha Israel ag iarraidh, cha do ràinig e air<sup>2</sup>; ach ràinig an taghadh air, agus chaidh a' chuid eile a 'dhalladh<sup>2</sup>:

8 Mar tha e sgrìobhta, Thug Dia dhoibh spiorad suaine<sup>2</sup>, suilean chum nach faicheadh iad<sup>2</sup>, agus chluasan chum nach cluinnheadh iad, gus an là an diugh.

9 Agus tha Daibhidh, ag ràdh, Bith-eadh an bòrd mar ribe<sup>2</sup>, agus mar inneal-glacaidh, agus mar cheap-tuislidh, agus mar dhiol-thuarasdail dhoibh:

10 Bitheadh an suilean air an dorchachadh, chum nach faic iad; agus cromsa an druim an còmhnuidh.

11 Tha mi ag ràdh uime sin, An do thuislich iad ionnus gu-n tuiteadh iad? Nar leigeadh Dia: ach tre an tuiteam-san tha slàinte air teachd chum nan Cinneach<sup>2</sup>, chum iadsan a bhrosnuchadh gu eud.

12 Ma's e an tuiteam-san saobhbreas an

B.C. 60.

<sup>a</sup> Deut. 32. 21

<sup>b</sup> Gnìo. 9. 15

Gal. 1. 16

Eph. 3. 8

<sup>c</sup> Isa. 65. 1, 2

<sup>d</sup> Lebh. 23.

10

<sup>e</sup> 1 Sam. 12.

22

Salm 77.

7, 8

89. 31-37

<sup>f</sup> Eph. 2. 12,

13

<sup>g</sup> caib. 8. 29

<sup>h</sup> 1 Cor. 10. 12

<sup>i</sup> 1 Ri. 19. 10-

18

<sup>j</sup> Phil. 2. 12

<sup>k</sup> caib. 9. 27

<sup>l</sup> caib. 4. 4, 5

Gal. 5. 4

Eph. 2. 8

<sup>m</sup> Eabh. 3. 6,

14

10. 23, 38

<sup>n</sup> Eoin 15. 2

<sup>o</sup> caib. 9. 31

<sup>1</sup> a chruadh-

achadh.

<sup>2</sup> Isa. 6. 10

Marc. 6. 52

<sup>3</sup> Isa. 29. 10

<sup>4</sup> Deut. 29. 4

Isa. 6. 9

<sup>5</sup> Salm 69.

22, 23

<sup>2</sup> cruas.

<sup>1</sup> rann 7

<sup>2</sup> Cor. 3. 14

<sup>3</sup> Luc. 21. 24

<sup>4</sup> caib. 10. 19

Gnìo. 13. 46

28. 24-28

<sup>5</sup> Isa. 59. 20

<sup>6</sup> Jer. 31. 31,

&c.

Eabh. 10.

16

domhain, agus an lughdachadh saobhbreas nan Cinneach, cia's mò na sin a *bhithas* an lànachd?

13 Oir is ann ruibhse tha mi a' labhairt, a Chinneacha; do bhrìgh gur mi abstol nan Cinneach<sup>2</sup>, tha mi 'toirt urrainn do m' dhreuchd:

14 Ma dh'fheadas mi air chor sam bith mo chomh-fheòil a bhrosnuchadh gu eud, agus gu-n tèaruinn mi dream àraidh dhiubh.

15 Oir ma's e an tilgeadh-san air falbh rèiteachadh an domhain; ciod e an ath-ghabhadh, ach beatha o na mairbh?

16 Oir ma tha an ceud-thoradh naomh<sup>d</sup>, tha am meall *naomh* mar an ceudna: agus ma tha an fhreumh naomh, *tha* na geuga *mar sin* mar an ceudna.

17 Agus ma tha cuid de na geugaibh air am briseadh (dheh, agus gu bheil thusa, a bha a'd' chrann-olaidh fiadh-ach<sup>2</sup>, air do shuidheachadh 'n am measg, agus maille ri u' faotainn comphairt de fhreimh agus de reamhrachd a' chroinn-olaidh);

18 Na dean uail an aghaidh nan geug<sup>h</sup>: ach ma ni thu uail 'n an aghaidh, cha tusa a dh'iomchaires an fhreumh, ach an fhreumh thusa.

19 Their thu uime sin, Bhriseadh dheth na geugan, a chum gu-n suidhicheadh mise 'n an àite.

20 Ro mhaith; air son am mi-chreidimh bhriseadh iadsan dheth, agus tha thusa a' seasadh tre chreidimh. Na bi àrd-intinneach, ach fo eagal<sup>2</sup>.

21 Oir mur do chaomhain Dia na geuga nàdurra, *bithheadh cagal ort* nach caomhain e thusa na's mò.

22 Feuch uime sin maithas agus geur-cheartas Dhé: geur-cheartas d'an taobhsan a thuit; ach do d' thaobh-sa, maith-eas<sup>m</sup>, ma bhuaicheadh tu 'n a mhaithas; agus mur bunaich, gearrar dheth thusa mar an ceudna<sup>n</sup>.

23 Agus suidhichear iadsan mar an ceudna, mur bunaich iad 'n am mi-chreidimh: oir tha Dia comasach air an suidheachadh a ris.

24 Oir ma ghearradh thusa sa a' chran-olaidh a bha fiadhaich a thaobh nàdur, agus gu-n do shuidhicheadh ann an deadh chran-olaidh thu an aghaidh nàdur; cia mòr is mò na sin a shuidhichear na *geuga* nàdurra 'n an crann-olaidh fèin?

25 Oir cha b' àill leam a bhràithre, sibh-se 'bhi aineolach air an run-diomhair so. (chum nach bithheadh sibh glic 'n 'ur barail fèin.) gu-n do tharladh doille<sup>2</sup> ann an cuid do Israel<sup>2</sup>, gus an tig iomlaineachd nan Cinneach a steach<sup>n</sup>.

26 Agus mar sin bithidh Israel uile air an tèarnadh: mar tha e sgrìobhta, Thig am Fear-saoraidh o Shion<sup>m</sup>, agus tionndaidhidh e mi-dhiadhach o Iacob:

27 Oir is e so mo choinncheangal riu<sup>2</sup>,

'n uair a bheir mi air falbh am peacaidhean.

28 Thaobh an t-soisgeil, is naimhdean iad air 'ur son-se: ach a thaobh an taghaidh, tha iad grádhachtaiche air sgáth nan aithrichean<sup>a</sup>.

29 Oir tha tiodhlacan agus gairm Dhé gun aithreachas<sup>c</sup>.

30 Oir mar a bha sibhse roimhe so eas-úmhál, ach a nis a fhuair sibh trócair tre am mi-chreidimh-san:

31 Amhuil sin tha iadsan 's an àm so eas-úmhál, ealum tre 'ur trócair-se gu-m faigh iad-san trócair mar an ceudna.

32 Oir dhruid Dia iad uile ann am mi-chreidimh<sup>b</sup>, chum trócair a dheanamh air na h-uile.

33 O doimhne saobhbheis araoon gliocais agus eòlais Dhé!<sup>c</sup> Cia do-rannsaichaidh a bhreitheanais, agus do-lorgachaidh a shlighean!

34 Oir eò aig an robh fios inntinn an Tighearna<sup>d</sup>, no eò bu chomhairleach dha?

35 No cò thug dha air tùs<sup>e</sup>, agus a lán-dìolar a ris dha e?

36 Oir is ann naithe-san, agus trìl-san, agus air a shon-san a tha na h-uile nithe: dha-san gu robh glòir gu sìorruidh. Amen.

CAIB. XII.

*1 Is eòir do thrócair Dhé sinne aomadh gu Dia a thóileachadh; 3 cha eòir do dhuine sam bith meas tuilleadh as maith a bhí aige air féin: 6 ach is eòir do gach oon féitheamh air an dreachd sin, a dh'earbhadh ris. 9 Tha grádh, agus mòran de dhleasdanas cìle air an iarraidh uainn.*

**A**IR an aobhar sin guidheam oirbh, a bhràithre, tre thrócairibh Dhé, 'ur cuirp a thoirt 'n am beo-iobairt<sup>c</sup>, naoimh, thaitnich do Dhia, ni a's e 'ur seirbhís reusonta.

2 Agus na bithibh air 'ur cumadh ris an t-saoghal so<sup>c</sup>: ach bithibh air 'ur eruth-atharrachadh tre ath-nuadhachadh 'ur n-intinn, ealum gu-n dearbh sibh cìod i toil mhaith, thaitneach, agus dhìonmhalta sin Dhé<sup>c</sup>.

3 Oir tha mi ag ràdh, troimh a' ghràs a thugadh dhomh, ris gach neach 'n 'ur meas, gun smuaineachadh uime féin na's àirde na 's eòir dha smuaineachadh<sup>d</sup>; ach smuaineachadh ann am measarrachd, a réir mar a roinn Dia ris gach neach tomhas a' chreidimh<sup>f</sup>.

4 Oir mar tha mòran bhall againn ann an aon chorp<sup>g</sup>, agus nach e an t-aon ghnìomh, a th'aig gach ball;

5 Amhuil sin ged tha sinne 'n ar mòran, is aon chorp ann an Crìosd sinn<sup>h</sup>, agus is buill sinn gach aon fa leth d'a chéile.

6 Uime sin air bhì do thiodhlacaidh againn, eadar-dhealichte a réir a' ghràis a thugadh dhuinn<sup>i</sup>, ma's fàidheadair-eachd, *deanamaid fàidheadair-eachd* a réir tomhais a' chreidimh;

B.C. 60.

<sup>a</sup> Deut. 10. 15  
<sup>b</sup> Gnìo. 20. 28  
<sup>c</sup> Air. 23. 19  
<sup>d</sup> 2 Cor. 9. 7  
<sup>e</sup> 1 Pead. 1. 22  
<sup>f</sup> Eph. 2. 2  
<sup>g</sup> Salm 34. 14  
<sup>h</sup> 1 Pead. 2. 17  
<sup>i</sup> 1 Pead. 5. 5  
<sup>j</sup> Gnìo. 20. 34, 35  
<sup>k</sup> caib. 3. 9  
<sup>l</sup> Gal. 3. 22  
<sup>m</sup> Col. 4. 12  
<sup>n</sup> 1 Cor. 10. 31  
<sup>o</sup> Salm 36. 6  
<sup>p</sup> 107. 8, &c.  
<sup>q</sup> caib. 5. 2, 3  
<sup>r</sup> Seum. 1. 4  
<sup>s</sup> Luc. 18. 1  
<sup>t</sup> 1 Tes. 5. 17  
<sup>u</sup> Eabh. 13. 16  
<sup>v</sup> Eabh. 13. 2  
<sup>w</sup> Isa. 40. 13  
<sup>x</sup> Ier. 23. 18  
<sup>y</sup> 1 Cor. 8. 6  
<sup>z</sup> Col. 1. 16  
<sup>aa</sup> Mat. 5. 44  
<sup>ab</sup> 1 Cor. 12. 26  
<sup>ac</sup> 1 Pead. 3. 8  
<sup>ad</sup> Ier. 45. 5  
<sup>ae</sup> Mat. 5. 39  
<sup>af</sup> 1 Pead. 3. 9  
<sup>ag</sup> 2 Cor. 8. 21  
<sup>ah</sup> Salm 34. 14  
<sup>ai</sup> Eabh. 12. 15  
<sup>aj</sup> 1 Cor. 6. 14  
<sup>ak</sup> Lebh. 20. 20  
<sup>al</sup> 18  
<sup>am</sup> Deut. 32. 35  
<sup>an</sup> 1 Eoin 2. 15  
<sup>ao</sup> Eph. 5. 10  
<sup>ap</sup> Gnà. 16. 32  
<sup>aq</sup> caib. 11. 20  
<sup>ar</sup> Eph. 4. 7, &c.  
<sup>as</sup> 1 Cor. 12. 4, 12  
<sup>at</sup> Eph. 1. 23  
<sup>au</sup> 1 Pead. 2. 13  
<sup>av</sup> 1 Pead. 4. 10, 11

7 No ma's frithealadh, *thugamaid aire* d'ar frithealadh; no an ti a theagaisgeas, *thugadh e aire* d'a theagas;

8 No an ti a bheir earail, *thugadh e aire* d'a earail: an ti a roinneas an *déirce*, *roinneadh e i* an treibhdhìreais; an ti a riaghlas<sup>b</sup>, *deanadh se e* le dùrachd; an ti a ni trócair, *deanadh se e* gu suilbhir<sup>d</sup>.

9 *Bithibh 'ur grádh* gun cheilg<sup>e</sup>. Bith-eachd gràin agaibh de'n oile<sup>f</sup>; dlùth-leanaibh ris an ni a tha maith.

10 *Bithibh* teo-chridheach r'a chéile le grádh bràthaireil<sup>g</sup>, ann an urram a' toirt toisich gach aon d'a chéile<sup>h</sup>:

11 Gun bhì leis ann an gnothuicheibh<sup>i</sup>; dùrachdach 'n 'ur spiorad<sup>j</sup>; a' deanamh seirbhìs do an Tighearn<sup>m</sup>:

12 A' deanamh gairdeachais ann an dòchas<sup>n</sup>: foighidneach ann an trioblaid<sup>o</sup>; maireannach ann an urnuigh<sup>p</sup>:

13 A' comh-roinn ri uireasbhuidh nan naomh<sup>q</sup>; a' gnàthachadh aoidheachd<sup>r</sup>.

14 Beannaichibh an dream a tha 'dean-amh gear-leannmhuinn oirbh<sup>s</sup>: beannaichibh, agus na mallaichibh.

15 Deanaibh gairdeachas maille ri u-san a tha ri gairdeachas<sup>t</sup>, agus caoidh maille ri u-san a tha ri caoidh.

16 Bithibh a dh'aon rùn d'a chéile<sup>u</sup>. Na bithibh 'ur cion air nitibh àrda<sup>v</sup>, ach cuirbh sibh féin ann an comh-ùbhe ri u-san a tha iosal. Na bithibh glic 'n 'ur barail féin.

17 Na iocaidh oile air son uile do dhuine sam bith<sup>w</sup>. Ulluchibh nithe ciatach 'am fianuis nan uile dhaoine<sup>x</sup>.

18 Ma dh'fheudas e bhì. 'n hend 's a tha e'n comas duibh, bithibh 'an sith ris na h-uile dhaoimibh<sup>y</sup>.

19 A *chàird* grádhach, na deanaibh dìoghaltas air 'ur son féin<sup>z</sup>, ach thugaibh àite do'n fheirg: oir tha e sgrìobhta, Is leam-sa dìoghaltas<sup>aa</sup>; iocaidh mi, tha an Tighearn<sup>ab</sup> ag ràdh.

20 Uime sin ma bhitheas do nàmhaid eorach, thoir biadh dha; ma bhitheas e tartmhor, thoir deoch dha: oir le so a dheanamh carnaidh tu éibhle teine air a cheann.

21 Na toirear buaidh ort leis an oile<sup>c</sup>, ach thoir-sa buaidh air an oile leis a' mhaith.

CAIB. XIII.

*1 Umhlachd, agus dleasdanas cìle a's eòir dhuinn n' eòir 'an g'iomh do nachdaran. 8 'S e grádh còimhleanadh an lagha. 11 Tha g'eoireachd, agus misg, agus oibre an dorch-adais ro neo-chrìthaidh do am an t-soisgeil.*

**B**ITHEADH gach anam ùmhál do na h-àrd-chumhachdaibh<sup>m</sup>. Oir cha-u 'eil cumhachd ann ach o Dhia: agus na cumhachdan a tha ann, is ann le Dia a dh'orduicheadh iad.

2 Air an aobhar sin ge b'e air bith a chuireas an aghaidh a' chumhachd, tha e 'cur an aghaidh orduigh Dhé: agus iadsan

a chuireas 'n a aghaidh, gheibh iad breitheanasan dhoibh féin.

3 Oir cha-n 'eil nachdarain 'n an aobhar eagail do dheadh oibríbh, ach do dhroch oibríbh. Uime sin, am miann leat a bhi gun eagal an nachdarain ort? dean am maith<sup>a</sup>, agus gheibh thu cliù uaith.

4 Oir is esan seirbhiseach Dhé chum maith dhuibh. Ach ma ni thu an t-ole, bitheadh eagal ort; oir cha-n ann gu diomhain a tha e 'gkian a' chlaidheimh: oir is e seirbhiseach Dhé e, 'n a dhìoghaltair feige air an ti a ni ole.

5 Uime sin is éigin a bhi ùmhail<sup>d</sup>, cha-n ann a mhàin air son feige, ach mar an ceudna air son coguis.

6 Oir, air an aobhar so, tha sibh mar an ceudna a' toirt eise dhoibh: oir is iad seirbhiseach Dhé iad, a' sìor-fheitheamh air an ni so féin.

7 Air an aobhar sin thugaibh do na h-uile an dlìge féin<sup>f</sup>: càin dhàsan d'an dlighear càin, eis dhàsan d'an dlighear cis, eagal dhàsan d'an dlighear eagal, agus urram dhàsan d'an dlighear urram.

8 Na bitheadh fiachan sam bith aig aon neach oirbh, ach a mhàin a chéile a ghràdhachadh: oir an ti aig am bheil gràdh do neach eile, choimhlioin e an lagh<sup>g</sup>.

9 Oir an ni so, Na dean adhaltranas, Na dean mortadh, Na goid, Na dean fianuis bhréige, Na sanntaich; agus ma tha àithean sam bith eile ann, tha i air a cur sìos gu h-aithghearr fo an fhocal so, Gràdhaidh do choimhearsnach mar thu féin<sup>i</sup>.

10 Cha dean gràdh lochd do choimhearsnach: air an aobhar sin is e an gràdh coimhlionadh an lagha.

11 Agus so, air dhuibh fios na h-aimsir a bhi gaibh, gur mithich dhuinn a nis mosgladh o chodal<sup>k</sup>: oir tha ar slàinte nis na's faigse na 'n uair a chreid sinn<sup>l</sup>.

12 Tha cuid mhòr de'n oidhe air dol seachd, tha an là am fagus<sup>m</sup>: uime sin cuireamaid dhinn oibre an dorachadais<sup>n</sup>, agus cuireamaid umainn armachd an t-soluis.

13 Gluaiseamaid gu cubhaidh, mar anns an là<sup>o</sup>; cha-n ann 'n a ruidhteir-eachd agus 'am misg, no 'an seòmradair-eachd<sup>p</sup> agus 'am macnus, no 'an aisith agus 'am farmad:

14 Ach cuiribh umaibh an Tighearn' Iosa Crìosd<sup>q</sup>, agus na deanaibh ulluchadh air son na feola<sup>r</sup>, chum a h-ana-miannan a riarachadh.

CAIB. XIV.

1 Cha-n fhead daoine tàir a dheanamh air bràthair, no a dhìteadh air son nithe coimhdheis: 13 ach a bhi faicilleach, gun oibherum a thoirt seachd; 15 oir dhearbh an t-abstol gu bheil sin mì-cheaduidhte.

GABHAIBH ris an neach a tha an-mhunn 's a' chreidimh, ach cha-n ann chum deasboireachd amharusaich. 959

B.C. 60.

a 1 Pead. 2. 14

b Scum. 4. 12

c Isa. 40. 29  
d Ecl. 8. 2  
e Col. 2. 16

f Mat. 22. 21

g Scum. 2. 8  
h 1 Pead. 4. 2

i Lebh. 19. 13  
Mat. 22. 39, 40

j Phil. 2. 9-11

k 1 Tes. 5. 5-8  
l Luc. 21. 28

m Eabh. 10. 25  
n Eph. 5. 11

o Isa. 45. 23  
p Phil. 4. 8  
1 Pead. 2. 12

q Mat. 12. 36  
r 1 Cor. 6. 9, 10

s Gal. 3. 27  
t Gal. 5. 16

2 Oir tha aon a' creidsinn gu-m feud e na h-uile nithe itheadh: ach tha esan a tha anmunn ag itheadh luibhean.

3 Na deanadh esan a tha 'g itheadh, tàir airsan nach 'eil ag itheadh: agus na tugadh esan nach 'eil ag itheadh, breth air an ti a dh'itheas: oir ghabh Dia ris.

4 Cò thusa a tha 'toirt breth air seirbhiseach duine eile<sup>u</sup>? d'a mhaighstir féin seasaidh, no tutidh e: seadh, cumar suas e; oir is comasach Dia air a chumail 'n a sheasamh<sup>v</sup>.

5 Tha meas aig neach air là thar là<sup>w</sup>: agus tha meas aig neach eile air gach là mar a chéile. Bitheadh làn-dearbhadh aig gach duine 'n a inntinn féin.

6 An ti aig am bheil suim de'n là, is ann do an Tighearn' a tha suim aige d'heath; agus an ti aig nach 'eil suim de'n là, is ann do an Tighearna nach 'eil suim aige d'heath. An ti a tha 'g itheadh, is ann do an Tighearn' a tha e 'g itheadh, oir tha e 'toirt buidheachais do Dhia; agus an ti nach 'eil ag itheadh, is ann do an Tighearna nach ith e, agus bheir e buidheachas do Dhia.

7 Oir cha-n 'eil a h-aon againn beò dha féin<sup>x</sup>, agus cha-n 'eil a h-aon againn a' bàsachadh dha féin.

8 Oir ma's beò dhuinn, is ann do an Tighearn' a tha sinn beò: agus ma's bàs duinn, is ann do an Tighearn' a tha sinn a' bàsachadh: uime sin ma's beatha no bàs dhuinn, is leis an Tighearna sinn.

9 Oir is ann chum so a fhuair Crìosd bàs, agus a dh'éirich e<sup>y</sup>, agus a tha e beò a ris, a chum gu-m bitheadh e 'n a Tighearn' air na beothaibh agus air na maibh.

10 Ach c'ar son a tha thusa a' toirt breth air do bhràthair? no c'ar son a tha thusa a' deanamh tarcais air do bhràthair? oir seasaidh sinn gu léir 'am fianuis caithir-breitheanais Crìosd.

11 Oir tha e sgrìobhta, Mar is beò mise, tha an Tighearn' ag ràdh, lùbaidh gach glùn dhomh-sa, agus aoidichidh gach teangadh do Dhia<sup>z</sup>.

12 Air an aobhar sin bheir gach aon againn cunntas uime féin do Dhia<sup>aa</sup>.

13 Uime sin na tugamaid breth air a chéile na's mò: ach gu ma fèarr leibh a' bhreth so 'thoirt, gun aobhar tuiteam no oillheim a thoirt do bhràthair.

14 Oir tha fhios again, agus is dearbh leam anns an Tighearn' Iosa, nach 'eil ni sam bith neòghlan d'heath féin: ach do an ti a mheasas ni sam bith neòghlan, dhàsan tha e neòghlan.

15 Ach ma bhitheas doilgneas air do bhràthair air son bidh, a nis cha-n 'eil thu a' gluasad a réir a' ghràidh. Na sgrìos le d' bhìadh esan air son an d'fhuiling Crìosd bàs<sup>ab</sup>.

16 Air an aobhar sin na labhrar ole mu 'ur maith.

17 Oir cha bhìadh agus deoch riogh-

aa 1 Cor. 8. 11

achd Dhé<sup>a</sup>, ach fireantachd, agus sith, agus aobhneas anns an Spiorad Naomh.

18 Oir ge b' é 'ni seirbhís do Chríod anns na nithibh so, tha e taitneach do Dhia, agus tha e dearbhadh do dhaoimhbh.

19 Uime sin leanamaid na nithe a bhitheas chum sith<sup>d</sup> agus na nithe a bhitheas chum togail suas a chéile<sup>e</sup>.

20 Na sgríos obair Dhé air son bidh. Gu deimhin tha na h-uile nithe glan<sup>e</sup>; ach is olc do'n duine sin a dh'itheas le oibhneam<sup>f</sup>.

21 Is maith an ni gun fheòil itheadh<sup>f</sup>, no fion òl, no nì air bith a dheanamh leis am faigh do bhràthair tuisleadh no oibhneam, no leis an deanar lag e.

22 Am bheil creidimh agad? Bithheadh e agad dhuith féin 'am fianuis Dhé: Is beannaichte an duine sin nach dh'it e féin anns an ni sin a mheasas e ceadaichte<sup>f</sup>.

23 Ach esan a ni eadar-dhealachadh tha e air a dhiteadh ma dh'itheas e<sup>g</sup>, a chionn nach ann o chreidimh a tha e ag itheadh: oir gach ni nach 'eil o chreidimh, is peacadh e.

CAIB. XV.

1 Is còir dhoibh-san a tha làidir giùlan leo-san a tha amannan. 2 Chan fhead sinn sin féin a thoileachadh, 3 oir cha d' rinn Críod sin, 7 ach gabhail r'a chéile, mar a rinn Críod ruinn uile, 9 orain ris na h-Iudh-aich agus ris na Cinnich.

**U**IME sin is còir dhuinne a tha làidir, giùlan le amhuinneachd na muinntir sin a tha lag<sup>g</sup>, agus gun sinn féin a thoileachadh.

2 Toilicheadh gach aon againn a choinhearsnach g'a mhaith chum a thogail suas.

3 Oir cha do thoilich eadhon Críod e féin<sup>g</sup>; ach a réir mar tha e sgrìobhta, Thuit toibheum na muinntir sin a thug toibheum dhuith ormsa<sup>h</sup>.

4 Oir ge b' iad nithe air bith a sgrìobhadh roimhe so, is ann chum ar teagaidh-ne a sgrìobhadh iad<sup>i</sup>; chum tre fhoighidinn agus chomhfhurtachd nan sgrìobtuir gu-m bithheadh dòchas againne.

5 A nis gu-n tugadh Dia na foighidinn agus na comhfhurtachd dhuibh-se 'bhi dh'aoon intinn a thaobh a chéile<sup>b</sup>, a réir Iosa Críod:

6 Chum gu-n tugadh sibh a dh'aoon intinn<sup>d</sup>, agus le aon bheul glòir do Dhia, eadhon Athair an Tighearn' Iosa Críod.

7 Uime sin gabbaibh-se r'a chéile, eadhon mar a ghabh Críod ruinne<sup>e</sup>, chum glòire Dhé.

8 A nis tha mi ag ràdh, Gu robh Iosa Críod 'n a mhinisteir an timchioll-ghearraidh air son firinn Dhé, chum nan geallaidhean a rinn<sup>eadh</sup> do na h-aithrichibh a dhaingnachadh<sup>e</sup>:

9 Agus chum gu-n tugadh na Cinnich glòir do Dhia air son a thròcair: a réir

B.C. 60.

<sup>a</sup> Mat. 6. 33  
<sup>i</sup> Cor. 8. 7

<sup>b</sup> Salm 18. 49

<sup>c</sup> Deut. 32. 43  
<sup>d</sup> Salm 34. 14

Eabh. 12. 14

<sup>e</sup> 1 Cor. 14. 12  
<sup>f</sup> Salm 117. 7

<sup>g</sup> Tit. 1. 15  
<sup>h</sup> Isa. 11. 1, 10

<sup>i</sup> 1 Cor. 8. 10, 13

<sup>j</sup> caib. 15. 1, 2  
<sup>k</sup> 1 Cor. 8. 13  
<sup>l</sup> caib. 14. 17

<sup>m</sup> 1 Eoin 3. 21

<sup>n</sup> Eabh. 6. 9  
<sup>o</sup> Pead. 1. 12

<sup>p</sup> 1 Cor. 8. 7  
<sup>q</sup> 1 Cor. 8. 1, 7, 10

<sup>r</sup> caib. 14. 1  
<sup>s</sup> Gal. 6. 2  
<sup>t</sup> 2 Cor. 12. 1, &c.

<sup>u</sup> Eabh. 5. 1

<sup>v</sup> Gal. 2. 8  
<sup>w</sup> Eoin 6. 38

<sup>x</sup> Salm 69. 9  
<sup>y</sup> Gnio. 19. 11  
<sup>z</sup> 1 Cor. 10. 11

<sup>aa</sup> 2 Tim. 3. 16, 17  
<sup>ab</sup> caib. 1. 14, 16

<sup>ac</sup> 2 Cor. 10. 13-16  
<sup>ad</sup> 1 Cor. 1. 10

<sup>ae</sup> Isa. 52. 15  
<sup>af</sup> Gnio. 4. 24, 32

<sup>ag</sup> 1 Tes. 2. 18  
<sup>ah</sup> Eph. 1. 6

<sup>ai</sup> Gnio. 3. 25, 20

mar tha e sgrìobhta, Air an aobhar so aidichidh mi thu am measg nan Cinn-each, agus seinnidh mi còl do d'ainm<sup>e</sup>.

10 Agus a ris tha e ag ràdh, Deanaibh gairdeachas, a Chinneacha, maille r'a phobull-san<sup>e</sup>.

11 Agus a ris, Molaibh an Tighearn', a Chinneacha uile<sup>f</sup>, agus thugaibh cliù dha, a shlòigh uile.

12 Agus a ris tha Esaia<sup>g</sup> ag ràdh, Bithidh freumh lese ann<sup>h</sup>, agus an ti a dh'èireas suas chum nachdaranachd a bhì aige air na Cinnich; annsan cuiridh na Cinnich an dòchas.

13 A nis gu-n lionadh Dia an dòchas sibh leis an uile aobhneas agus slith<sup>i</sup> ann an creidsinn, chum gu-m bì sibh pailt ann an dòchas, tre chumhachd an Spiorad Naomh.

14 Agus tha cinnt agam-sa féin do 'r taobh-se, mo bhràithre<sup>o</sup>, gu bheil sibh lan de mhaithes, air 'ur lionadh leis an uile còlas<sup>o</sup>, agus comasach mar an ceudna air a chéile a chomhairleachadh.

15 Gidheadh, a bhràithre, sgrìobh mi do 'ur n-ionnsuidh leis an tuilleadh dàndais, 'an càileigin, mar gu-n cuirinn 'an cuimhne sibh, air son a' ghràis a thugadh dhomh-sa le Dia<sup>o</sup>.

16 Ionnsu gu-m bithinn a'm' mhinisteir aig Iosa Críod do na Cinnich, a' frith-ealadh soisgeul Dhé, chum gu-m bithheadh tabhartas nan Cinnich taitneach, air a naomhachadh leis an Spiorad Naomh.

17 Uime sin tha aobhar uail agam tre Iosa Críod<sup>o</sup>, anns na nithibh sin a bhuinteas do Dhia<sup>e</sup>.

18 Oir cha bhì dànachd agam labhairt air a' bheag de na nithibh sin, nach d'òibrich Críod leam, chum na Cinnich a dheanamh ùmhal<sup>o</sup> ann am focal agus ann an gnìomh,

19 Le cumhachd chomharaidhean agus mhorbhuilean<sup>o</sup>, le cumhachd Spiorad Dhé; ionnsu do Ierusalem agus mu'n cuairt gu Iliricum, gu-n do làn-shearmonaich mi soisgeul Chríod<sup>o</sup>.

20 Seadh, mar sin bha ro dhéidh agam air an t-soisgeul a shearmonachadh, cha-n ann 's an ionad 's an robh Críod air 'ainmeachadh<sup>o</sup>, chum nach togainn air bunait neach eile:

21 Ach a réir mar tha e sgrìobhta, Chi iadsan ris nach do labhradh uime<sup>o</sup>; agus tuigibh iadsan nach cuala.

22 Uime sin mar an ceudna chuireadh gu minic beacadh orm o theachd do 'ur n-ionnsuidh-se<sup>e</sup>.

23 Ach a nis do bhrìgh nach 'eil agam ionad na's mò anns na crìchaibh so, agus gu bheil mòr-thogradh agam o cheann mòran bliadhnachan teachd do 'ur n-ionnsuidh-se;

24 Ge b'è uair a thriallas mi do'n Spàinn, thig mi do 'ur n-ionnsuidh; oir tha dùil agam sibhse fhàicinn 's an dol seachad, agus a bhì air mo thoirt air m'

aghaidh leibh chum an ionaid sin<sup>a</sup>, ma bhithas mi air tús 'an càileigin air mo lionadh le 'ur *comhluadar-se*.

25 Ach a nis tha mi 'dol gu Ierusalem<sup>b</sup>, a fhrithealadh do na naoimh.

26 Oir bu toil leo-san ann an Macedonia<sup>c</sup>, agus ann an Achaia, comh-roinn àraidh a dheanamh ris na naoimh bhochd a tha ann an Ierusalem.

27 Bu toil leo *gu deimhin*, agus tha iad fo fhiachaibh dhoibh. Oir ma rinneadh na Cinnich 'n an luchd-comhpairt d'an nithibh spioradail-san, is còir dhoibh ministreileachd a dheanamh dhoibh-san 's na nithibh a bhùneas do'n choluinn<sup>c</sup>.

28 Uime sin air dhomh so a chrìoch-nachadh, agus an uair a sheulaicheas mi an toradh so dhoibh<sup>c</sup>, gabhaidh mi an rathad agaibh-se do'n Spàinn.

29 Agus tha fhios agam, air dhòmh teachd do 'ur n-ionnsuidh<sup>c</sup>, gu-n tig mi ann an lànachd beannachaidh soisgeil Chrìosd.

30 A nis guidheam oirbh, a bhràithrean, air sgàth an Tighearn<sup>a</sup> Iosa Chrìosd, agus air sgàth gràidh an Spioraid<sup>d</sup>, gu-n dean sibh gleachd<sup>f</sup> maille rium-sa ann an urnuighibh air mo shon ri Dia;

31 Chum gu-n saorar mi uatha-san nach 'eil a' creidsinn ann an Iudea<sup>b</sup>; agus a chum gu-m bi mo sheirbhis air son Ierusalem, taitneach do na naoimh:

32 Chum gu-n tig mi do 'ur n-ionnsuidh-se le aoibhneas tre thoil Dhé, agus gu faigh mi suaimhneas maille ruibh.

33 A nis *gu robh* Dia na sithe maille ruibh uile<sup>m</sup>. Amen.

CAIB. XVI.

1 *Thug Pòl ordugh do na bràithribh fàilte 'chur air mòran*; 17 agus chomhairlich e dhoibh a'ire a thoirt do'n mhuintir a tha 'togaill consachaidh agus a' toirt oibheim; 21 agus an deigh iomadh beannachd chrìochnaich e le breith-buidheachais do Dhia.

**T**HA mi ag earbsadh ruibh Phebe ar piuthar, a tha 'n a searbhanta do an eaglais a tha ann an Cenchrea<sup>a</sup>:

2 Chum gu-n gabh sibh rithe anns an Tighearna<sup>a</sup>, mar is cubhaidh do naoimh, agus gu-n dean sibh comhnadh rithe anns gach gnothach anns am bi feum aice oirbh: oir rinn i fèin comhnadh ri mòran, agus rium-sa mar an ceudna.

3 Cuiribh fàilte air Priscila<sup>m</sup> agus Acuila mo chomh-oibrichean ann an Iosa Chrìosd:

4 (Muintir a leig sìos am muineal fèin air son m'anama-sa: d'am bheil a' toirt buidheachais cha-n e mhàin mise, ach mar an ceudna eaglaisean nan Cinnreach uile.)

5 Mar an ceudna cuiribh fàilte air an eaglais a tha 'n an tigh<sup>c</sup>. Cuiribh fàilte air Epenetus a's ionmhuinn leam-sa, neach a's e ceud thoradh Achaia do Chrìosd.

B.C. 60.

<sup>a</sup> Gnio. 15. 3  
<sup>3</sup> Eoin 6  
<sup>b</sup> Gnio. 19. 21

<sup>c</sup> 2 Cor. 8. 1

9. 2, 12

<sup>d</sup> Gal. 1. 22

<sup>e</sup> 1 Cor. 9. 11

<sup>f</sup> Phil. 4. 17

<sup>g</sup> caib. 1. 11,

12

<sup>h</sup> Marc. 15.

21

<sup>i</sup> Phil. 2. 1

<sup>j</sup> Col. 4. 12

<sup>k</sup> 2 Tes. 3. 2

<sup>l</sup> 1 Cor. 16. 20

<sup>m</sup> 1 Cor. 14. 33

Eabh. 13.

<sup>n</sup> 1 Tim. 6.

3-5

<sup>o</sup> Mat. 15. 17

1 Cor. 5. 11

2 Tes. 3. 6,

14

<sup>p</sup> Col. 2. 4

2 Pead. 2. 3

<sup>q</sup> Gnio. 18. 18

<sup>r</sup> caib. 1. 8

<sup>s</sup> Phil. 2. 29

<sup>t</sup> Mat. 10. 16

<sup>u</sup> caib. 15. 33

<sup>v</sup> Gen. 3. 15

Tais. 12. 10

<sup>w</sup> Gnio. 18. 2,

&c.

<sup>x</sup> 1 Cor. 16.

23, &c.

<sup>y</sup> 1 Cor. 1. 14

<sup>z</sup> Eoin 1

3 Cor. 16. 19

<sup>a</sup> Gnio. 19. 22

6 Cuiribh fàilte air Muire, a rinn saoth-air mhòr air ar son-ne.

7 Cuiribh fàilte air Andronicus agus Iunias mo luchd-dàimh agus mo chomh-phriosanaich, a tha clùiteach am measg nan abstol, agus a bha ann an Chrìosd romham-sa<sup>a</sup>.

8 Cuiribh fàilte air Amplias a's ionmhuinn leam-sa 's an Tighearna.

9 Cuiribh fàilte air Urbanus ar comh-oibriche ann an Chrìosd, agus air Stachis fear mo ghràidh-sa.

10 Cuiribh fàilte air Apelles a tha dearbhta ann an Chrìosd. Cuiribh fàilte orra-sa a tha de *theaghlach* Aristobulus.

11 Cuiribh fàilte air Herodion mo charaid. Cuiribh fàilte orra-san de *theaghlach* Narcisus, a tha 's an Tighearna.

12 Cuiribh fàilte air Triphena agus Triphòsa, *mnathan* a tha 'saothrachadh 's an Tighearna. Cuiribh fàilte air Persis a's ionmhuinn leam, bean a shaothraich gu mòr anns an Tighearna.

13 Cuiribh fàilte air Rufus<sup>b</sup> a tha taghta 's an Tighearn<sup>a</sup>, agus air a mhàthair agus mo *mhàthair-sa*.

14 Cuiribh fàilte air Asincritus, Phlegon, Hermas, Patrobas, Hermes, agus air na bràithribh a tha maille riu.

15 Cuiribh fàilte air Philologus, agus Iulia, air Nereus, agus a phiuthar, agus Olimpas, agus na naoimh uile a tha maille riu.

16 Cuiribh fàilte air a chèile le pòig naoimh<sup>c</sup>. Tha eaglaisean Chrìosd a' cur fàilte oirbh.

17 A nis guidheam oirbh, a bhràithre, comharaichibh iadsan a tha 'togaill roinnean<sup>m</sup> agus a' toirt oibheim, an aghaidh an teagais a dh'fhoghlaim sibh; agus seachnaibh iad<sup>d</sup>.

18 Oir cha-n 'eil an leithidean so a' deanamh seirbhis do 'ur Tighearn<sup>a</sup> Iosa Chrìosd, ach d'am broinn fèin; agus tha iad le briathraibh milis<sup>e</sup> agus le mìodal a' mealladh cridheacha na muintir sin a tha neo-lochdach.

19 Oir tha 'ur n-ùmhachd-se air teachd chum nan uile *dhaoine*<sup>f</sup>. Uime sin tha mise a' deanamh gairdeachais do 'ur taobh-se: gidheadh b'ail leam sibhse 'bhi glic chum a' mhaith<sup>g</sup>, ach aon-fhillte 'thaobh an uile.

20 Agus bruthaidh Dia na sithe<sup>h</sup> Satan fo 'ur cosaibh<sup>v</sup> gu h-aithghearr. Gràs ar Tighearn<sup>a</sup> Iosa Chrìosd<sup>x</sup> *gu robh* maille ruibh. Amen.

21 Tha Timoteus mo chomh-oibriche a' cur fàilte oirbh, agus Lucius agus Iason agus Sosipater, mo luchd-dàimhe.

22 Tha mise Tertius, a sgrìobh an litir so, a' cur fàilte oirbh 's an Tighearna.

23 Tha Gaius<sup>y</sup>, a tha 'toirt aoidheachd dhomh-sa agus do'n eaglais uile, a' cur fàilte oirbh. Tha Erastus<sup>z</sup> stiùbhard a' bhaile a' cur fàilte oirbh, agus Cuartus bràthair.

24 Gràs ar Tighearn' Iosa Criosd *gu robh* maille ruibh uile. Amen.

25 A nis dhàsan a tha comasach<sup>a</sup> air sibhse a dhaingneachadh a réir mo shoisgeil-sa, agus searmonachaidh Iosa Criosd, (a réir foillseachaidh a ruin-diomhair<sup>e</sup>, a bha 'am folach o thoiseach an domhain,

B.C. 60.

<sup>a</sup> Eph. 3. 20  
<sup>b</sup> Mat. 28. 19  
<sup>c</sup> Eph. 1. 9  
Col. 1. 26,  
27  
<sup>d</sup> 1 Tim. 1. 17

26 Ach a dh'fhoillsicheadh a nis, agus tre sgrìobtuiribh nam fàidhean, a réir aithne an Dé bhith-bhuain, a tha air a (dheanamh aithnichte do na h-uile chinnich chum ùmhlachd a' chreidimh<sup>b</sup>);

27 Do Dhia a tha mhàin glic<sup>d</sup>, *gu robh* glòir tre Iosa Criosd gu siorruidh. Amen.

CEUD LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM NAN

CORINTIANACH.

CAIB. I.

1 An deigh fùille agus breith-buidheachais, 12 dh'aralaich an t-abstol na Corintianach, agus chronaich e iad air son an ùimhrite. 18 Sgrìosaidd Dia gliocas nan daoine eagnuidh le amaideachd searmonachaidh, &c.

**P**DOL a ghairmeadh *gu bhì* 'n an abstol do Iosa Criosd<sup>c</sup>, tre thoil Dhé, agus Sostenes<sup>d</sup> ar bràthair,

2 Chum eaglais Dhé, a tha ann an Corintus<sup>e</sup>, chum an dream a tha air an naomhachadh ann an Iosa Criosd<sup>f</sup>, air an gairm *gu bhì* 'n an naoimh<sup>g</sup>, maille riu-san uile a tha 'gairm air ainm ar Tighearn' Iosa Criosd anns gach àite<sup>h</sup>, an *Tighearna-san*, agus ar *Tighearna-ne*;

3 Gràs dhuibh<sup>i</sup>, agus sìth o Dhia ar n-Athair, agus o an Tighearn' Iosa Criosd.

4 Tha mi 'toirt buidheachais do m' Dhia a ghnàth do 'ur taobh<sup>j</sup>, air son gràis Dhé a thugadh dhuibh ann an Iosa Criosd;

5 Air son gu-n d'rinneadh saoi bhir leis-san sibh anns gach uile ni, anns gach ùr-labradh<sup>k</sup>, agus anns gach eòlas;

6 A réir mar a dhaingnicheadh fianuis Chriosd annaibh;

7 Ionus nach eil sibh 'an deigh-làimh ann an tiodhlac sam bith; a' feitheamh ri foillseachadh ar Tighearn' Iosa Criosd<sup>l</sup>;

8 Neach mar an ceudna a dhaingnicheas sibh gus a' chrìoch<sup>m</sup>, *chum gu-n bi sibh* neo-lochdach ann an là ar Tighearn' Iosa Criosd.

9 Tha Dia firinneach, leis an do ghairmeadh sibh chum comh-chomuinn a mhic Iosa Criosd ar Tighearna<sup>n</sup>.

10 A nis guidheam oirbh, a bhràithre, tre ainm ar Tighearn' Iosa Criosd, gu-n labhair sibh uile an t-aon ni<sup>o</sup>, agus nach bi roinnean 'n ur measg; ach gu-n bi sibh ceangailte r'a chèile gu dìomhbalta ann an aon inntinn, agus ann an aon bharail.

11 Oir nochdadh dhomb-sa, a bhràithre, m'ur timchioll-se, leo-san a *tha de theaghlach* Chloie, gu bheil coimhstri 'n 'ur measg.

B.C. 59.

<sup>a</sup> Gnìo. 19. 1  
<sup>b</sup> Eoin 1. 42

<sup>c</sup> Ròm. 1. 1  
<sup>d</sup> Gnìo. 13. 17  
<sup>e</sup> Gnìo. 18. 8  
<sup>f</sup> Ròm. 16. 23  
<sup>g</sup> Eoin 1. &c.

<sup>h</sup> Gnìo. 18. 1, &c.  
<sup>i</sup> Eoin 17. 19  
<sup>j</sup> 2 Tim. 1. 9  
<sup>k</sup> 1 Pead. 1. 15

<sup>l</sup> 1 Pead. 1. 12  
<sup>m</sup> caib. 2. 14, 13  
<sup>n</sup> Ròm. 1. 8  
<sup>o</sup> 2 Cor. 2. 15  
<sup>p</sup> 2 Cor. 8. 7  
<sup>q</sup> Ròm. 1. 16

<sup>r</sup> Isa. 20. 14  
<sup>s</sup> Ier. 8. 0  
<sup>t</sup> Isa. 33. 18  
<sup>u</sup> Tit. 2. 13  
<sup>v</sup> 2 Pead. 3. 12

<sup>w</sup> 1 Tes. 3. 13  
<sup>x</sup> 5. 23, 24  
<sup>y</sup> Isa. 44. 25  
<sup>z</sup> Luc. 10. 21  
Ròm. 1. 20,  
22, 28

<sup>aa</sup> 1 Eoin 1. 3  
<sup>ab</sup> Mat. 12. 38, &c.

<sup>ac</sup> 2 Cor. 13. 11  
<sup>ad</sup> 1 Pead. 3. 8  
<sup>ae</sup> Gnìo. 17. 18-21

<sup>af</sup> Isa. 8. 14  
<sup>ag</sup> 1 Pead. 2. 8  
<sup>ah</sup> 1 Rann. 18  
<sup>ai</sup> Ròm. 8. 3  
<sup>aj</sup> Gnà. 8. 1,  
22-30  
<sup>ak</sup> Col. 2. 3

12 A nis tha mi ag ràdh so, gu-n abair gach aon agaibh, is le Pòl mise; agus is le Apollos<sup>a</sup> mise; agus is le Cephas<sup>b</sup> mise; agus is le Criosd mise.

13 Am bheil Criosd air a roinn? an e Pòl a cheusadh air 'ur son? no an ann 'an ainm Phoil a bhaisteadh sibh?

14 Tha mi 'toirt buidheachais do Dhia, nach do bhaist mi aon agaibh, ach Crispu<sup>c</sup> agus Gaius<sup>d</sup>;

15 Air eagal gu-n abradh neach, gu-n do bhaist mi ann am ainm féin.

16 Agus bhaist mi mar an ceudna teaghlach Stephanais<sup>e</sup>: a thuilleadh air so, cha-n fhios domh an do bhaist mi aon neach eile.

17 Oir cha do chuir Criosd mi a bhaisteadh, ach a shearmonachadh an t-soisgeil; cha-n ann 'an gliocas focail<sup>f</sup>, a chum nach cuirteadh erann-ceusaidh Chriosd 'an neobhrigh.

18 Oir tha searmonachadh a' chroinn-cheusaidh 'n a amaideachd dhoibh-san a chaillear<sup>g</sup>; ach dhuinne a shaorar is e cumhachd Dhé<sup>h</sup>.

19 Oir tha e sgrìobhta, Sgrìosaidd mi gliocas nan daoine glice, agus cuiridh mi air cùl tuigse nan daoine tuigseach<sup>i</sup>.

20 C'ait am bheil an duine glic<sup>j</sup>? c'ait am bheil an sgrìobhaiche? c'ait am bheil deasbair an t-saoghail so? Nach do rinn Dia gliocas an t-saoghail so amaideach<sup>k</sup>?

21 Oir an uair, ann an gliocas Dhé, nach b'aithne do'n t-saoghail, tre ghliocas, Dia<sup>l</sup>, bu toil le Dia le amaideachd an t-searmonachaidh iadsan a thearnadh a tha 'creidsinn.

22 Oir tha na h-Iudhaich ag iarraidh comharaidh<sup>m</sup>, agus tha na Greugaich a' sireadh gliocais<sup>n</sup>;

23 Ach tha sinne a' searmonachadh Chriosd air a cheusadh, 'n a cheap-tuislidh do na h-Iudhaich<sup>o</sup>, agus do na Greugaich 'n a amaideachd;

24 Ach dhoibh-san a tha air an gairm, arann Iudhaich agus Greugaich, Criosd cumhachd Dhé<sup>p</sup> agus gliocas Dhé<sup>q</sup>;

25 Do bhrìgh gur glìce amaideachd Dhé



na daoine, agus gur treise anmhuinneachd Dhé na daoine.

26 Oir chì sibh féin 'ur gairm, a bhráithre, nach iomadh iad a tha glie a thaobh na feola<sup>b</sup>, nach iomadh cumhachdach, nach iomadh usal a *tha air an gairm* :

27 Ach rógnaich Dia nithe amaideach an t-saoghail so<sup>d</sup>, chum gu-n cuireadh e nàire air na daoibh glie; agus rógnaich Dia nithe anmhunn an t-saoghail, chum gu-n cuireadh e gu nàire na nithe cumhachdach :

28 Agus nithe an-usal an t-saoghail, agus nithe tarcuiseach rógnaich Dia, agus na nithe nach 'eil ann, chum gu-n cuireadh e na nithe a tha ann, 'an neobhrigh :

29 Ionnu nach deanadh feòil sam bith uail 'n a fhianais<sup>f</sup>.

30 Ach uaithe-san tha sibhse ann an Iosa Crìosd<sup>g</sup>, neach a rinneadh dhuinne le Dia 'n a ghliocas<sup>h</sup>, 'n a fhreantach<sup>m</sup>, 'n a naomhachadh<sup>n</sup>, agus 'n a shaorsa<sup>r</sup> :

31 Chum, a réir mar tha e sgrìobhta, An ti a 'n uail, deanadh e uail anns an Tighearna<sup>s</sup>.

## CAIB. II.

1 *Cluir Pòl an céill ged nach 'eil e shearmonachadh ann an oirdheiceas cainnte, 4 no ann an gliocas dhaoine; 5 gidheòl gu bheil e a' co-shèasadh ann an cumhachd Dhé, agus a' toir barrachd air gliocas an t-saoghail agus air cumhachd dhaoine.*

**A** GUS an uair a thàinig mise do 'ur n-ionnsuidh-se, a bhráithre, cha b'ann le oirdheiceas cainnte<sup>v</sup>, no gliocais a thàinig mi, a' cur an céill duibh teisteis Dhé :

2 Oir chuir mi romham gun eòlas a ghabhail air ni sam bith 'n 'ur measg, ach air Iosa Crìosd<sup>w</sup>, agus esan air a cheusadh.

3 Agus bha mi 'n 'ur measg ann an anmhuinneachd, agus ann an eagal, agus ann am mòr-chrìth.

4 Agus cha robh m'fhocal agus mo shearmonachadh ann am briathraibh milis<sup>1</sup> gliocais dhaoine<sup>2</sup>, ach ann an lèndearbhadh an Spioraid<sup>3</sup>, agus a' chumhachd :

5 Chum gu-m bitheadh 'ur ereidimh-se cha-n ann 'an gliocas dhaoine, ach ann an cumhachd Dhé.

6 Gidheadh tha sinn a' labhairt gliocais ann measg nan daoine iomlan<sup>4</sup>: ach cha-n e gliocas an t-saoghail so, no uachdaran an t-saoghail so, a thèid 'an neobhrigh<sup>5</sup> :

7 Ach tha sinn a' labhairt gliocais Dhé ann an run-diomhair<sup>6</sup>, an gliocas sin a bha folaichte<sup>7</sup>, a dh'orduich Dia roimh an t-saoghail chum ar glòir-ne :

8 An gliocas nach b'aithe do aon neach a dh'uchdaran an t-saoghail so: oir nam b'aithe dhoibh e<sup>8</sup>, cha cheusadh iad Tighearna na glòire.

B. C. 59.

a Isa. 64. 4

b Sèph. 3. 72

c Eoin 7. 48

d Eoin 16. 13

e Salm 8. 2

f Mat. 11. 25

g Ròm. 11. 33

h Gnà. 14. 10

i Ròm. 11. 33, 34

j Ròm. 8. 15

k Ròm. 3. 27

l 1 Eoin 5. 20

m 2 Cor. 5. 17

n Eph. 1. 3, 10

o Eph. 1. 17

p Col. 2. 3

q Isa. 45. 24

r Ier. 23. 5, 6

s Ròm. 4. 25

t caib. 1. 17

u Eoin 17. 19

v Ròm. 8. 23

w Eabh. 9. 12, 15

x Ier. 9. 23, 24

y Mat. 13. 11, &amp;c.

z Ròm. 8. 5, 7

aa Gnà. 28. 5

ab Isa. 40. 13

ac Ier. 23. 13

ad Eoin 17. 8

ae rann. 4. 15

9 Ach a réir mar tha e sgrìobhta, Cha-n fhaca sùih<sup>a</sup>, agus cha chuala cluas, agus cha d' thàinig ann an cridhe duine, na nithe a dh'ulluich Dia dhoibh-san aig am bheil gràdh dha.

10 Ach dh'fhoillsich Dia dhuinne iad le a Spiorad<sup>b</sup>: oir tha an Spiorad a' rannsachadh nan uile nithe, eadhon nithe doimhne Dhé<sup>c</sup>.

11 Oir cò an duine d'an aithne nithe duine<sup>d</sup>, ach do spiorad an duine a tha ann? mar sin cha-n 'eil fios aig neach sam bith air nithibh Dhé, ach aig Spiorad Dhé<sup>e</sup>.

12 A nis fhuaire sinne, cha-n e spiorad an t-saoghail<sup>f</sup>, ach an Spiorad a tha o Dhia; chum gu-m bitheadh aithne againn air na nithibh sin a thugadh dhuinn gu saor le Dia<sup>g</sup>.

13 Nithe mar an ceudna a tha sinn a' labhairt, cha-n ann 'am briathraibh a theagaisgeas gliocas dhaoine<sup>h</sup>, ach 'am briathraibh a theagaisgeas an Spiorad Naomh; a' coimhneas nithe spioradail ri nithibh spioradail.

14 Ach cha ghabh an duine nàdurra ri nithibh Spioraid Dhé<sup>i</sup>: oir is amaideach leis iad: agus cha-n 'eil e 'an comas da eòlas a ghabhail orra, do bhrìgh gur ann air mhòd spioradail a thugair iad.

15 Ach b'heil an duine spioradail breth air na h-uile nithibh<sup>j</sup>, gidheadh cha-n 'eil e féin fo bhrèth duine sam bith.

16 Oir cò d'am b'aithe intinn an Tighearn<sup>k</sup>, agus a theagaisgeas e<sup>l</sup>? ach tha intinn Chrìosd againne<sup>m</sup>.

## CAIB. III.

1 *Tha bainne iomchuidh air son cloinne. 3 Tha stri agus airmhèite 'n an comharadh cinnteach air intinn feòlmhoir. 7 Cha-n 'eil ann an t: a shuidhicheas, agus anns an ti a dh'uisgicheas, ach neo-ni. 9 Is comh-obrich-eon ministirean an t-soisgeil le Dia. 11 'S e Crìosd an t-aon bhunait.*

**A** GUS, a bhráithre, cha-n fheadainn-sa a' labhairt ruibhse mar ri daoibh spioradail<sup>n</sup>, ach mar ri daoibh feòlmhoir, amhuil ri naoidheanaibh<sup>o</sup> ann an Crìosd.

2 Bheathaich mi le bainne sibh, agus cha-n ann le biadh: oir fathast cha b'urrainn sibh a ghabhail<sup>p</sup>, agus a nis féin cha-n urrainn sibh.

3 Oir tha sibh fathast feòlmhoir: oir a thaobh gu bheil farmad 'n 'ur measg<sup>q</sup>, agus stri, agus airmhèite, nach 'eil sibh feòlmhoir, agus ag imeachd mar dhaoine?

4 Oir an uair a tha neach ag ràdh, Is le Pòl mise<sup>r</sup>: agus neach eile, Is le Apòllos mise<sup>s</sup>: nach 'eil sibh feòlmhoir?

5 Cò e ma seadh Pòl, agus cò e Apòllos, ach ministirean, tre an do chreid sibh, eadhon mar a thug an Tighearna do gach aon?<sup>t</sup>

6 Shuidhich mise, dh'uisgich Apòllos: ach is e Dia a thug am fàs<sup>u</sup>.

7 Uime sin cha-n 'eil anns an ti a shuidhicheas no anns an ti a dh'uisgicheas, brìgh sam bith<sup>c</sup>; ach ann an Dia a tha 'toirt an fhàis.

8 An ti a shuidhicheas, agus an ti a dh'uisgicheas, is aon iad: agus gheibh gach aon a dhuais féin<sup>c</sup>, a réir a shaothair féin.

9 Oir is comh-luchd-oibre le Dia sinne<sup>c</sup>: is sibhse treabhachas Dhé<sup>c</sup>, is sibh aitreabh Dhé<sup>c</sup>.

10 A réir gràis Dhé a thugadh dhomh-sa<sup>c</sup> mar fhear-togail aitreibh glic leam mi am bunait, agus tha neach eile a' togail air, ach thugadh gach neach an aire ciunnas a thogas e air.

11 Oir bunait eile cha-n urrainn duine sam bith a leagadh, ach an bunait a leagadh *cheana*<sup>c</sup>, eadhon Iosa Crìosd.

12 A nis na thogas neach air a' bhunait so, òr, airgid, clacha luachmhor, fiodh, fear, connlach;

13 Nìthear obair gach aon duine follaiseach: oir nochdaidh an là i, do bhrìgh gu-m foillsichear i le teine; agus dearbhaidh an teine obair gach aoin<sup>m</sup>, ciod is gnè dhi.

14 Ma dh'fhanas obair neach sam bith a thog e air, gheibh e duais.

15 Ma loisgear obair neach sam bith, fuilgidh e call: ach saorac e féin; gidheadh mar tre theime<sup>m</sup>.

16 Nach 'eil fhios agaibh gur sibh teampull Dhé<sup>c</sup>, agus gu bheil Spiorad Dhé, 'n a chòmhluaidh annaibh?

17 Ma thruaillleas<sup>c</sup> neach air bith teampull Dhé, sgrìosaidh Dia an ti sin: oir tha teampull Dhé naomh, agus is sibh-se e.

18 Na mealladh neach air bith e féin: na shaoileas neach air bith 'n 'ur measg e féin a bhì glic 's an t-saoghal so<sup>c</sup>, bitheadh e 'n a amadan, chum gu-m bì e glic.

19 Oir is amaideachd aig Dia gliocas an t-saoghail so: oir tha e sgrìobhta, Glacaidh e na daoine glìce 'n an inn-leachdaibh féin<sup>c</sup>.

20 Agus a ris, Is aithne do a Tighearna smuaintè nan daoine glìce, gur dòmhain iad<sup>m</sup>.

21 Uime sin na deanadh neach air bith uail<sup>c</sup> da doimibh<sup>m</sup>: oir is leibhse na h-uile nithe<sup>m</sup>:

22 Ma 's e Pòl, no Apollos, no Cephas, no an saoghal, no beatha, no bàs, no nithe a tha làthair, no nithe a tha ri teachd; is leibhse iad uile;

23 Agus is le Crìosd sibhse<sup>m</sup>; agus is le Dia Crìosd<sup>c</sup>.

CAIB. IV.

1 Ciod e am measa bhùineadh do dhaoineibh 'bhi aca air ministeiribh. 7 Cha-n 'eil oagan na mi air bith ach na fhuair sinn. 9 Na h-abstòil 'n an ball-amhairc do'n t-saoghal, agus do ainglibh, 13 mar shal agus anobas an t-saoghal; 15 gidheadh is iad ar n-aithrichean ann an

B.C. 59.

<sup>a</sup> Eoin 15. 5

<sup>2</sup> Cor. 12. 9-11

<sup>b</sup> 2 Cor. 6. 4

<sup>c</sup> Salm 62. 12

Tais. 22. 12

<sup>d</sup> Luc. 12. 42

Tit. 1. 7

<sup>1</sup> Pead. 4. 10

<sup>e</sup> 2 Cor. 6. 1

<sup>f</sup> Eoin 15. 1, 2

<sup>g</sup> Eph. 2. 20-22

<sup>h</sup> Ròm. 1. 5

<sup>i</sup> Salm 143. 2

<sup>j</sup> Mat. 7. 1

<sup>k</sup> Isa. 28. 16

Mat. 16. 18

Eph. 2. 20

<sup>2</sup> Tim. 2. 19

<sup>l</sup> Ròm. 2. 16

Tais. 20. 12

<sup>m</sup> Mal. 4. 1

<sup>1</sup> Pead. 1. 7

4. 12

<sup>n</sup> Am. 4. 11

Sech. 3. 2

Iud. 23

<sup>o</sup> 2 Cor. 6. 10

<sup>p</sup> Seum. 1. 17

<sup>1</sup> mhilleas.

<sup>q</sup> Tais. 3. 17

<sup>r</sup> Gnà. 26. 12

<sup>s</sup> Eabh. 10. 33

<sup>t</sup> Iob 5. 13

<sup>u</sup> Salm 94. 11

<sup>v</sup> Ier. 6. 23, 24

<sup>w</sup> 2 Cor. 4. 15

Eph. 4. 11, 12

<sup>x</sup> Ròm. 8. 35

<sup>y</sup> Ròm. 14. 8

<sup>z</sup> Gnò. 20. 34

<sup>a</sup> caib. 11. 3

Eabh. 1. 3

<sup>b</sup> Mat. 5. 44

Gnò. 7. 60

<sup>c</sup> Tuir. 3. 45

*Crìosd, 16' agus bu chòir dhuinn an lean-tuinn.*

**B**ITHEADH a' shamhuil so de mheas aig duine oirne, mar mhinisteiribh Chrìosd<sup>b</sup>, agus mar stiùbhardaibh rùna-dionnhar Dhé.

2 Os bàrr iarran ann an stiùbhardaibh, gu-m faighear neach dileas<sup>c</sup>.

3 Ach agam-sa is ro bheag an nì gu-n tugadh breth orm leibhse, no le breitheanas duine: seadh, cha-n 'eil mi 'toirt breth orm féin.

4 Oir cha-n fhios domh nì sam bith 'am aghaidh fhéin; gidheadh cha-n 'eil mi le so air m'fhìreanachadh<sup>d</sup>: ach is e an Tighearn<sup>e</sup> an ti a bheir breth orm.

5 Uime sin na tugaibh breth air nì sam bith roimh an àm<sup>f</sup>, gus an tig an Tighearna, neach arson a bheir gu soilleireachd nithe folaichte an dorchadais<sup>g</sup>, agus a dh'fhoillsicheas comhairlean nan cridheachan: agus an sin gheibh gach neach cliù o Dhia.

6 Agus a bhràithre, ghabh mi na nithe so a m'ionnsuidh féin, agus a dh'ionnsuidh Apollos ann an samhladh, air 'ur son-se; chum gu fòghlamadh sibh uainne, gun bharail a bhì agaibh *air duoinibh* os ceann na bheil sgrìobhta, chum nach bitheadh a h-aon sgrìobh air a shéideadh suas air son aon duine an aghaidh duine eile.

7 Oir cò tha 'deanamh eadar-dhealachaidh ortsa o *neach eile*? Agus ciod tha agad nach 'd'fhuair thu<sup>h</sup>? a nis ma fhuair thu e, c'ar son a tha thu 'deanamh uail mar nach faigheadh tu e?

8 A nis tha sibh sàthach, a nis rinneadh saobhribh sibh<sup>i</sup>, rioghaich sibh as ar n-eug-mhais-ne: Agus bu mhiann leam gu-m bu rìghre sibh, chum gu-m bitheadh-maidne 'n ar rìghrìbh maille ruibh.

9 Oir is i mo bharail gu-n do chuir Dia sinne, na h-abstòil, a mach mu dheireadh, mar dhream a tha air an or-luchadh chum bàis. Oir rinneadh sinn 'n ar ball-amhairc<sup>j</sup> do'n t-saoghal, agus do ainglibh, agus do dhaoimibh.

10 Is amadan sinne air son Chrìosd, ach tha sibhse glic ann an Crìosd: *tha sinne lag, ach tha sibhse làidir: tha sibhse ann an urram, ach sinne ann an eas-urram.*

11 Gus an uair so féin, tha sinn arson ocrach, agus iotmhor, agus lomnochd<sup>k</sup>, agus air ar bualadh le dorraibh, agus gun aon àite-còmhluaidh seasmhach againn:

12 Agus ri saothair, ag obreachadh le ar lùman féin<sup>l</sup>: Air fulang anacainnt dhuinn, tha sinn a' beannachadh<sup>m</sup>: an uair a gheur-leannar siunn tha siunn 'g a fhulang:

13 Air faghail toibheim dhuinn, tha sinn a' guidhe: rinneadh sinn mar shalchar an t-saoghail, mar anabas nan uile nithe gus an là 'n dingh<sup>c</sup>.

14 Cha-n 'eil mi a' sgrìobhadh nan

nithe so a chur nàire oirbh, ach mar mo chloinn ghràdhach tha mi 'g'ur comh-àirleachadh<sup>h</sup>.

15 Oir ged bhitheadh deich mìle luchd-teagaisg agaibh ann an Criosd, gidheadh cha-n 'eil agaibh mòran aithrichean: oir aun an Iosa Criosd, ghin mise sibh troimh an t-soisgeul.

16 Uime sin guidheam oirbh, bithibh 'n 'ur luchd-leannuinn ormsa.

17 Chum na criche so chuir mi Timoteus do 'ur n-ionnsuidh, neach a tha 'n a mhac gràdhach dhomh, agus dileas anns an Tighearna, neach a chuireas 'an cuimhne dhuibh mo shlighean-sa a tha ann an Criosd, a réir mar tha mi 'teagasg 's gach àit anns gach eaglais.

18 A nis tha cuid air an séideadh suas, mar nach tiginn do 'ur n-ionnsuidh.

19 Gidheadh thig mi do 'ur n-ionnsuidh gu h-aithghearr. ma's toil leis an Tighearn<sup>h</sup>, agus bithidh fios againn, cha-n ann air eannt na muinntir a tha air an séideadh suas, ach air an cumhachd.

20 Oir cha-n ann 'am focal a tha rioghachd Dhè<sup>h</sup>, ach ann an cumhachd.

21 Ciod is àill leibh? An tig mi do 'ur n-ionnsuidh le slait<sup>s</sup>, no ann an gràdh, agus ann an spiorad na macantachd?

## CAIB. V.

1 *Tha an duine neòghlan na's mò 'n a chèis-nòire dhoibh, na 'n a aobhar gairdeachais. 2 Is coir an t-seann gheur-thois a ghlanadh a mach. 10 Is coir pocaic ghraimeil a sheachnadh.*

**T**HA e air aithris gu coitcheinn gu bheil neòghloine 'n 'ur measg, agus a' leithid sin de neòghloine, nach 'eil uiread as air ainmeachadh am measg nan Cinneach, gu-m bitheadh aig neach bean 'athar<sup>h</sup>.

2 Agus tha sibh air 'ur séideadh suas, agus cha d'rinn sibh bròn mar bu chòir<sup>c</sup>, chum gu-n tugtadh air falbh uaibh am fear a rinn an gnìomh so.

3 Oir gu deimhin air dhomh-sa 'bhi uaibh anns a' choluinn<sup>m</sup>, ach a làthair agaibh ann an spiorad, thug mi breth cheana, mar gu-m bitlunn a làthair, air an neach a rinn so mar so;

4 Ann an ainm ar Tighearn' Iosa Criosd<sup>s</sup>, air dhuibhse, agus do m' spiorad-sa 'bhi cruinn an ceann a chéile, maille ri cumhachd ar Tighearn' Iosa Criosd<sup>s</sup>.

5 A' shamhuil so de dhuine a thoirt thairis do Shatan<sup>s</sup> chum sgrìos na feòla, chum gu-m bi an spiorad air a shaoradh<sup>h</sup> ann an là an Tighearn' Iosa.

6 Cha-n 'eil 'ur n-uail maith<sup>s</sup>: nach 'eil fhios agaibh gu-n goirtich beagan de thaois ghoirt am meall uile<sup>h</sup>?

7 Glanaibh a mach uime sin an t-seann thaois ghoirt, chum gu-m bi sibh 'n 'ur meall nuadh, mar a tha sibh neo-ghoirtichte. Oir tha eadhon Criosd ar n-uann-càise air 'òbradh air ar son<sup>h</sup>.

B.C. 59.

a Ecs. 13. 6

b 1 Tes. 2. 11

c Mat. 16. 6,

12

d Eph. 5. 11

e 1 Es. 3. 14

e Ròm. 16. 17

2 Eoin 10

f Seum. 4. 15

g Caib. 6. 1-4

h Ròm. 14. 17

i 2 Cor. 13. 10

8 Uime sin cumamaid an fhéill, na b'ann le seann taois ghoirt<sup>s</sup>, no taòis ghoirt a' mhi-ruin agus an uile<sup>c</sup>; ach le aran neo-ghoirtichte an treibhdhairs agus na firinn.

9 Sgrìobh mi do 'ur n-ionnsuidh ann an litir<sup>d</sup>, gun chomhludair a bhi agaibh ri luchd-neòghloine:

10 Gidheadh cha-n ann gu h-uile ri luchd-neòghloine an t-saoghail so, no ri luchd-sannt, no luchd-fòirneir, no luchd-iodhol-aoiraidh; oir an sin b'èigin duibh dol a mach as an t-saoghal.

11 Ach a nis sgrìobh mi do 'ur n-ionnsuidh, gun chomhludair a ghleidheadh, ma tha neach air bith ris an abrar bràthair 'n a fhear-neòghloine<sup>c</sup>, no sanntach, no 'n a fhear-iodhol-aoiraidh, no 'n a fhear-anaicaint, no 'n a mhisgeir, no 'n a fhear-fòirneir, maille r'a' leithid so de dhuine gun uiread as biadh itheadh.

12 Oir ciod e no ghnòthuch-sa breth a thoirt orra-san a tha am muigh? nach 'eil sibhse a' toirt breth air an dream a tha stigh<sup>e</sup>?

13 Ach tha Dia a' toirt breth orra-san a tha an leth muigh. Uime sin cuiribh air falbh an droch dhuine sin as 'ur meadhon féin.

## CAIB. VI.

1 *Cha-n fheadh na Corintianach drogh a chur air an bràthair le'n agairt chum lagh, 6 gu h-àraidh an làthair nan ana-ercideach. 9 Cha seàbhaich na neo-fhirneach rioghachd Dhè. 15 'S iad ar cuirp buill Chriosd, 19 agus teampull an Spiorad Naoimh; 16 uime sin cha-n fheadh an truaillleadh.*

**A**M bheil a chridhe aig aon neach agaibh, aig am bheil cuis an aghaidh duine eile, dol fo bhreitheanas nan daoine eucorach, agus cha-n ann fo bhreitheanas nan naoimh?

2 Nach 'eil fhios agaibh gu-n toir na naoimh breth air an t-saoghal<sup>h</sup>? agus ma bheirear breth air an t-saoghal leibhse, an e nach fù sibh a bhi 'n 'ur breitheamh-naibh air na cuisibh a's lugha?

3 Nach 'eil fhios agaibh gu-n toir sinne breth air aingibh<sup>h</sup>? cia mò na sin air nithibh a bhùneas do'n bheatha so?

4 Uime sin ma tha breitheanas agaibh mu thimchiall nan nithe sin a bhùneas do'n bheatha so, cuiribh 'n an suidhe chum breitheanas an dream a's lugha meas anns an eaglais.

5 Chum 'ur nàire tha mi a' labhairt. An ann mar sin nach 'eil aon duine glic 'n 'ur measg? nach 'eil fiù a h-aon a's urrainn breth a thoirt eadar a bràthrean?

6 Ach tha bràthair a' dol gu lagh ri bràthair, agus so an làthair nan ana-ercideach.

7 A nis uime sin tha gu cinnteach lochd 'n 'ur measg, do bhriugh gu bheil sibh a' dol gu lagh r'a chéile: c'ar son

nach fèarr leibh eucoir fhulang<sup>g</sup>? e'ar son nach fèarr leibh calldach a ghabhail?

8 Gidheadh tha sibh a' deanamh eucoir agus diobhail<sup>h</sup>, agus sin air 'ur bràith-ribh.

9 Nach 'eil fhios agaibh nach sealbhaich luchd-deanamh na h-eucorach rioghach Dhé? Na meallar sibh: cha sealbhaich luchd-striopachais<sup>d</sup>, no luchd-iodhol-aoraidh, no luchd-adhaltranais, no luchd-maennis, no na daoine a tha ciontach de neòghloine mhi-nàdurra,

10 No gaduichean, no daoine sanntach, no misgeirean, no luchd-anacainnt, no luchd-fòrneirt, rioghach Dhé.

11 Agus mar so bha cuid dibhs<sup>e</sup>: ach tha sibh air 'ur n-ionnlad<sup>h</sup>, ach tha sibh air 'ur naomhachadh<sup>h</sup>; ach tha sibh air 'ur fireanachadh<sup>h</sup> ann an ainm an Tighearn' Iosa, agus tre Spiorad ar Dé-ne.

12 Tha na h-uile nithe ceadaichte dhomh-sa, ach cha-n 'eil na h-uile nithe ionchuidh; tha na h-uile nithe ceadaichte dhomh, ach cha chuirear mi fo chumhachd ni sam bith<sup>l</sup>.

13 Tha am biadh air son na bronn<sup>m</sup>, agus a' bhrù air son a' bhìdh: ach sgrìosaidh Dia araon so agus sud. A nis cha-n ann air son neòghloine tha an corp<sup>n</sup>, ach air son an Tighearn<sup>h</sup>: agus an Tighearn' air son a' chuirp<sup>g</sup>.

14 Agus thog Dia araon an Tighearna snas<sup>g</sup>, agus togaidd e sinne suas tre a chumhachd féin mar an ceudna.

15 Nach 'eil fhios agaibh, gur iad 'ur cuirp buill Chrìosd<sup>g</sup>? uime sin an gabh mise buill Chrìosd, agus an dean mi buill striopach dhìubh? Nar leigeadh Dia.

16 An e nach 'eil fios agaibh, an ti sin a tha ceangailte ri striopach, gur aon chorp rithe e? Oir, (tha e ag ràdh,) bithidh dithis 'n an aon fheòil<sup>g</sup>.

17 Ach an ti a tha ceangailte ris an Tighearn<sup>h</sup>, is aon spiorad ris e<sup>g</sup>.

18 Teichibh o striopachas<sup>m</sup>. Tha gach aon pheacadh a ni duine an leth muigh de'n chorp: ach an ti a ni striopachas, tha e peacadhadh an aghaidh a chuirp féin.

19 An e nach 'eil fhios agaibh gur e 'ur corp teampull an Spioraid Naomh a tha annaibh<sup>h</sup>, a tha agaibh o Dia, agus cha leibh féin sibh<sup>h</sup>?

20 Oir cheannachadh le luach sibh<sup>g</sup>: uime sin thugaibh glòir do Dhia<sup>h</sup> le 'ur corp, agus le 'ur spiorad, a's le Dia.

CAIB. VII.

1 Mu phòsadh. 10 Cha chòir do bhanaibh-pòsadh a bhà air am fannsalbh air bhrog abha'ir. 18 Is còir do gach duine 'bhi toilichte le a ghairn. 25 C'ar son is còir òigheanchd a ròghnuchadh: 35 na reusan air son am bu chòir pòsadh, no gun phòsadh.

A NIS a thaobh nan nithe mu'n do sgrìobh sibh a m' ionnsuidh: Is maith do fhear gun bheantainn ri mnaoi.

B.C. 59.

<sup>a</sup> Gnà. 20, 22  
<sup>Mat.</sup> 5. 39,  
<sup>Ròm.</sup> 12.  
<sup>17, 19</sup>  
<sup>1</sup> Tes. 5. 15  
<sup>b</sup> 1 Tes. 4. 6  
<sup>c</sup> Ecs. 21. 10  
<sup>1</sup> Pead. 3-7  
<sup>d</sup> Gal. 5. 19-21  
<sup>Eph.</sup> 5. 4, 5  
<sup>Eabh.</sup> 12.  
<sup>14, 18</sup>  
<sup>13-4</sup>  
<sup>Tais.</sup> 22. 15  
<sup>c</sup> Joel 2. 16  
<sup>1</sup> Eph. 2. 1, 2  
<sup>Col.</sup> 3. 7  
<sup>Tit.</sup> 3. 3-6  
<sup>d</sup> 1 Tes. 3. 5  
<sup>e</sup> Eabh. 10.  
<sup>22</sup>  
<sup>f</sup> Eabh. 2. 11  
<sup>1</sup> Ròm. 8. 30  
<sup>g</sup> Mat. 10. 11, 12  
<sup>1</sup> caib. 9. 27  
<sup>h</sup> Mat. 15. 17, 20  
<sup>i</sup> 1 Tes. 4. 3-7  
<sup>j</sup> 1 Tim. 5. 14  
<sup>k</sup> Ròm. 12. 1  
<sup>l</sup> Eph. 5. 23  
<sup>m</sup> Ròm. 6. 5, 8  
<sup>n</sup> Mal. 2. 14-16  
<sup>o</sup> Mat. 19. 6, 9  
<sup>p</sup> Eph. 5. 30  
<sup>q</sup> Gen. 2. 24  
<sup>r</sup> Mat. 19. 5  
<sup>s</sup> Eoin 17. 21-23  
<sup>t</sup> Eph. 4. 4  
<sup>u</sup> Gnà. 6. 25-32  
<sup>v</sup> 7. 24-27  
<sup>w</sup> Mal. 2. 15, 16  
<sup>x</sup> 2 Cor. 6. 16  
<sup>y</sup> Ròm. 14. 7, 8  
<sup>z</sup> Gnà. 20. 28  
<sup>1</sup> Pead. 1. 18, 19  
<sup>2</sup> Tais. 5. 9  
<sup>3</sup> 1 Pead. 2. 9  
<sup>4</sup> Ròm. 12. 18  
<sup>5</sup> 14. 19  
<sup>Eabh.</sup> 12.  
<sup>14</sup>  
<sup>d</sup> rann. 20-24  
<sup>e</sup> caib. 4. 17  
<sup>2</sup> Cor. 11. 28

2 Gidheadh, chum striopachas a sheachnadh, bitheadh a bhean féin aig gach fear, agus aig gach mnaoi a fear féin.

3 Thugadh am fear an deadh-ghean dlìgheach do'n mhaoi<sup>g</sup>; agus a' bhean mar an ceudna do'n fhear.

4 Cha-n 'eil comas a cuirp féin aig a' mhaoi, ach aig an fhear: agus mar an ceudna cha-n 'eil comas a chuirp féin aig an fhear, ach aig a' mhaoi.

5 Na cumaidh 'ur dlìghe o 'chèile, ach le toil a chèile ré tamuill<sup>g</sup>, chum sibh féin a thoirt do thrasg agus do urnuigh; agus thigibh cuideachd a ris, chum nach buair Satan sibh air son 'ur neogheamnuidheachd<sup>g</sup>.

6 Ach tha mi a' labhairt so mar ni ceadaichte, agus cha-n ann mar àithne.

7 Oir bu mhianm leam gu-m bitheadh na h-uile dhaoinne mar mi féin: gidheadh tha a thìodhlac féin aig gach duine o Dhia<sup>g</sup>, agus aon neach mar so, agus aig neach eile mar sud.

8 Uime sin tha mi ag ràdh ris an dream nach 'eil pòda, agus ris na bantraicibh, Is maith dhoibh ma dh'fhanas iad eadhon mar tha mise.

9 Gidheadh mur feudar leo iad féin a ghleidhadh *geannuidh*, pòsadh iad<sup>g</sup>: oir is fèarr pòsadh na losgadh.

10 Agus dhoibh-san a tha pòda tha mi ag àithneadh, *gidheadh* cha mhise, ach an Tighearna, gun a' bhean a dhealachadh r'a fear<sup>g</sup>:

11 Ach ma dhealaicheas i, fanadh i gun phòsadh, no bitheadh i réidh r'a fear: agus na cuireadh am fear uatha a bhean.

12 Ach ris a' chuid eile tha mise ag ràdh, cha-n e an Tighearna, Ma bhitheas aig bràthair sam bith bean ana-creideach, agus gu bheil i toileach còmhnuidh a ghabhail maille ris, na cuireadh e uatha i.

13 Agus a' bhean aig am bheil fear ana-creideach, agus gu bheil esan toileach còmhnuidh a ghabhail maille rithe, na cuireadh i uaipe e.

14 Oir tha am fear ana-creideach air a naomhachadh leis a' mhaoi, agus tha a' bhean ana-creideach air a naomhachadh leis an fhear: no bhitheadh 'ur clann neòghlan; ach a nis tha iad naomh<sup>g</sup>.

15 Ach ma dh'fhalbhas am fear ana-creideach, falbhadh e. Cha-n 'eil bràthair no piuthar fo dhaorsa 'n an leithidibh sin de *chàsaibh*: ach ghairm Dia sinn chum sìthe<sup>g</sup>.

16 Oir ciod am fios a tha agad-sa, O bhean, nach saor thu d'fhear? no ciod am fios a tha agad-sa, O fhir, nach saor thu do bhean?

17 Ach a réir mar a roimn Dia ris gach duine, mar a ghairm an Tighearna gach aon<sup>g</sup>, mar sin gluaisidh e: agus mar sin tha mise 'g orduchadh anns na h-eaglaisibh uile<sup>g</sup>.

18 An do ghairmeadh neach sam bith agus e timchioll-ghearrta? na deanar e

neo-thimchioll-ghearrta<sup>7</sup>: an do ghairmeadh neach sam bith gun e bhi timchioll-ghearrta<sup>7</sup> na timchioll-ghearrar e.

19 Cha-n 'eil eifeachd 's an timchioll-ghearradh<sup>c</sup>, agus cha-n 'eil eifeachd 's an neo-thimchioll-ghearradh, ach ann an coimhead aitheanta Dhé<sup>d</sup>.

20 Fanadh gach aon anns a' ghairm 's an do ghairmeadh e<sup>f</sup>.

21 An do ghairmeadh thu a'd' sheirbhiseach na bitheadh suim agad dieth<sup>h</sup>; ach ma dh'fheudas tu 'bhi saor, gu ma h-e sin do roghainn.

22 Oir an ti a' ghairmeadh 's an Tighearna 'n a sheirbhiseach, is duine saor an Tighearn<sup>g</sup>: mar an ceudna an ti a' ghairmeadh agus e saor, is e seirbhiseach Chríost<sup>h</sup>.

23 Cheannachadh le luach sibh<sup>i</sup>: na bitheadh 'n 'ur seirbhiseach do dhaoinibh.

24 A bhraithre, 's an staid anns an do ghairmeadh gach neach<sup>j</sup>, an sin fanadh e maille ri Dia.

25 A nis a thaobh oighean, cha-n 'eil aithne agam o an Tighearna: gidheadh tha mi 'toirt breth. mar neach a fhuair trócair o an Tighearna gu bhí dileas.

26 Tha mi a' meas uime sin gu bheil so maith air son na teanntachd a tha làth-air, *tha mi ag ràdh, gu bheil e maith do dhuine 'bhi mar sin<sup>m</sup>*.

27 Am bheil thu ceangailte ri mnaoi? na iarr fuasgladh. An bheil thu fuasgailte o mnaoi? na iarr bean.

28 Ach ma phòsas tu, cha do pheacach thu<sup>n</sup>; agus ma phòsas oigh, cha do pheacach i: gidheadh, bitheadh aig an leithidibh so trioblaid 's an fheòil; ach tha mi 'g ur caomhadh.

29 Ach tha mi ag ràdh so, a bhraithre, gu bheil an aimsir goirid<sup>v</sup> 's na bheil ri teachd: chum aron gu-m bi iadsan aig am bheil mnathan, mar nach bitheadh mnathan aca;

30 Agus iadsan a tha ri caoidh, mar nach bitheadh iad ri caoidh; agus iadsan a tha ri gairdeachas, mar mhuintir nach 'eil ri gairdeachas; agus iadsan a tha ri ceannachd, mar dhaoiné nach 'eil a' sealbhadh;

31 Agus iadsan a tha 'gnathachadh an t-saoghail so, mar dhream nach 'eil 'g a mhi-ghnathachadh<sup>z</sup>: oir theid sgiamh<sup>z</sup> an t-saoghail so seachad<sup>z</sup>.

32 Ach b'aill leam sibhse 'bhi gun ro chùram. An ti nach 'eil pòsda, bitheadh cùram nan nithe sin a bhuneas do an Tighearn<sup>z</sup> air<sup>z</sup>, cionnus a thoilicheas e an Tighearn<sup>z</sup>:

33 Ach an ti a tha pòsda, bitheadh cùram nithe an t-saoghail air, cionnus a dh'fheudas e a bhean a thoileachadh.

34 Tha mar an ceudna eadar-dhealachadh eadar bean agus oigh: tha cùram oirre-se nach 'eil pòsla mu nithibh an Tighearna, chum gu-m bi i naomh, aron 'n a corp agus 'n a spiorad; ach bitheadh

B.C. 59.

<sup>a</sup> Gnio. 15. 1.

&c.

Gal. 5. 2.

&c.

<sup>b</sup> Luc. 10. 40.

42

<sup>c</sup> Gal. 5. 6.

6. 15

<sup>d</sup> Eoin 15. 14.

<sup>e</sup> Eoin 2. 3.

<sup>f</sup> Gnà. 27. 8.

<sup>g</sup> Eabh. 13. 5

<sup>h</sup> Eoin 8. 36

Ròm. 6. 13.

22

<sup>i</sup> Salm 116.

16

<sup>j</sup> 1 Pead. 2.

16

<sup>k</sup> caib. 6. 20

<sup>l</sup> 1 Pead. 1.

18, 19

<sup>m</sup> Rann. 17. 20

<sup>n</sup> Ròm. 7. 2

<sup>o</sup> 2 Cor. 6. 14

<sup>p</sup> Rann. 1. 8.

<sup>q</sup> Rann. 25

<sup>r</sup> 2 Pead. 3.

15, 16

<sup>s</sup> Eabh. 13. 4

<sup>t</sup> 1 Pead. 4. 7

2 Pead. 3.

9, 9

<sup>v</sup> Gnio. 15.

10, 20

<sup>w</sup> Ròm. 14.

14, 22

<sup>x</sup> Isa. 47. 10

<sup>y</sup> caib. XIII.

<sup>z</sup> Ròm. 11. 25

Gal. 6. 3

<sup>aa</sup> 1 Tim. 6. 3.

<sup>ab</sup> Nah. 1. 7

<sup>ac</sup> 2 Tim. 2. 19

<sup>ad</sup> Ecl. 9. 7-10

<sup>ae</sup> 1 Tim. 6.

17, 18

<sup>af</sup> 1 dreach.

<sup>ag</sup> Isa. 41. 24

<sup>ah</sup> Ecl. 1. 4

<sup>ai</sup> Seum. 4. 14

<sup>aj</sup> 1 Pead. 4. 7

<sup>ak</sup> Salm 96. 5

<sup>al</sup> Eoin 10.

34, 35

<sup>am</sup> 1 Tim. 5. 5

<sup>an</sup> Mal. 2. 10

<sup>ao</sup> Eph. 4. 6

<sup>ap</sup> Eoin 1. 3

<sup>aq</sup> Eabh. 1. 2

cùram air a' mhnaoi a tha pòsda mu nithibh an t-saoghail<sup>b</sup>, cionnus a dh'fheudas i a fear a thoileachadh.

35 Agus so tha mi a' labhairt chum 'ur tairbhe féin: cha-n ann chum gu-n cuirinn ribe oirbh, ach a chum an ni sin a tha ciatach, agus gu feitheadh sibh air an Tighearna gun bhuaireadh.

36 Ach ma shaoileas duine sam bith gu bheil e 'g a ghluan féin gu mi-chiatach thaobh a mhaighdinn, ma chaidh blàth a h-ainsir thairis, agus gu còir a dheanamh mar sin, deanadh e na's àill leis, cha-n 'eil e a' peacachadh: pòsadh iad.

37 Gidheadh, an ti sin a tha suidhichte gu daingean 'n a chridhe, agus gu eigin sam bith air, ach aig am bheil cumbhadh air a thoil féin, agus a chuir roimhe 'n a chridhe a mhaighdeann a choimhead, tha e a' deanamh gu maith.

38 Uime sin ma seadh, tha an ti a bheil seachad ann am pòsadh i, a' deanamh gu maith; ach tha an ti nach toir ann am pòsadh i, a' deanamh na's fearr.

39 Tha a' bhean ceangailte leis an lagh ré na h-uine a tha a fear beò<sup>c</sup>: ach ma gheibh a' fear bàs, tha i saor gu pòsadh ri aon neach a's toil leatha; a mhaoin anns an Tighearn<sup>d</sup>.

40 Ach tha i na's sona, ma dh'fhanas i mar sin, a réir mo bhreth-sa<sup>e</sup>: agus is i mo bharail gu bheil spiorad Dhé agam<sup>f</sup>.

### CAIB. VIII.

1 Is eòir fentuin o bhidhean nithibh a dh'ìobradh do iodholaibh. 8 Cha-n fheud sinn ar saorsa Chríost<sup>h</sup> a' mhi-ghnathachadh, chum oibh-eim d'ar bràithribh; 11 ach is eòir dhuinn ar n-còlas a chionnachadh le gràdh.

**A** NIS a thaobh nithe a dh'ìobradh do iodholaibh<sup>z</sup>, tha fhios againn gu bheil eòlas againn uile<sup>z</sup>. Aitidh an t-eòlas suas<sup>z</sup>, ach bheir gràdh foghlum<sup>z</sup>.

2 Agus ma tha aon duine a' saoilinn gur aithne dha ni 's am bith<sup>z</sup>, cha-n aithne dha aon ni fathast mar bu chòir dha aitheachadh.

3 Ach ma tha gràdh aig duine sam bith, do Dhia, tha esan air aitheachadh leis<sup>z</sup>.

4 Uime sin, mu thimchioll itheadh nan nithe sin a dh'ìobradh do iodholaibh, tha fhios againn nach ni air an domhan iodhol<sup>z</sup>, agus nach 'eil Dia sam bith eile ann ach a h-aon.

5 Oir ged tha iad ann ris an abrar diathan<sup>z</sup>, ma's ann air n-eamh no air thalamh, (amhull mar tha iomadh dia, agus iomadh tighearn<sup>z</sup> ann.)

6 Gidheadh dhuinne cha-n 'eil ach aon Dia<sup>c</sup>, an t-Athair, o'm bheil na h-uile nithe, agus sinne air a shon-san; agus aon Tighearn<sup>d</sup> Iosa Críost, tre am bheil na h-uile nithe<sup>e</sup>, agus sinne trid-san.

7 Gidheadh cha-n 'eil an t-eòlas so aig na h-uile dhaoinibh: oir tha cuid le coguis a thaobh an iodhoil gus an t-am so, ag itheadh a' bhridh mar ni a dh'ìob-

radh do iodhol; agus air d'an coguis a bhí annhunn, tha i air a salachadh.

8 Ach cha mhol biadh sinn do Dhia<sup>o</sup>: oir ma dh'itheas sinn, cha-n fhéaird sinn e; ní mó mur ith sinn, is misde sinn e.

9 Ach thugaibh an aire nach bí an comas so a tha aguibh air aon dòigh 'n a aobhar oibheim do'n dream a tha lag<sup>o</sup>.

10 Oir ma chi neach thusa aig am bheil eòlas a' suidhe chum bith ann an team-pull iodhol, nach neartaichear coguis an tí sin a tha lag chum na nithe sin a dh'ìobradh do iodholaibh itheadh:

11 Agus tre d'eòlas-sa an téid do bhràthair Crìosd 'am mugha<sup>o</sup>, air son an d'fhuair Crìosd bàs?

12 Ach le peacachadh dhuibh mar sin an aghaidh nam bràithrean<sup>s</sup>, agus le an coguis annhuna a lotadh, tha sibh a' peacachadh an aghaidh Chrìosd.

13 Uime sin ma bheir biadh aobhar oibheim<sup>o</sup> do m' bhràthair, cha-n ith mi feòil a chaoibh, chum nach toir mi aobhar oibheim do m' bhràthair<sup>o</sup>.

CAIB. IX.

1 Nochd an t-abstol a shaorsa, 7 agus gu-m buineadh do'n mhinistear a bhí air a bheathachadh leis an t-soisgeul: 15 gidheadh d'a dhreadh-ghcan maith féin gu-n d'fhan ean o bhí coisail dhoibh, 22 agus o oibhcam a thoirt do neach sam bith ann an cùisibh coimh-dheis.

**N**AACH abstol mise? nach 'eil mi saor? Nach fhaca mi Iosa Crìosd ar Tigh-earna<sup>o</sup>? nach sibhse m'obair anns an Tighearna<sup>o</sup>?

2 Mur 'eil mi a'm' abstol do dhaoinibh eile, gidheadh gu cinnteach tha mi dhuibh-se; oir is sibhse seula m'abstolachd anns an Tighearna<sup>o</sup>.

3 Is e so mo fhreagradh do'n dream a chuireas ceisd orm:

4 Nach 'eil againne comas itheadh agus òl?

5 Nach 'eil againne comas piuthar, bean-phòsda a thoirt leinn mu'n cuairt, amhuil mar na h-abstol eile, agus bràithrean an Tighearna<sup>o</sup>, agus Cephas?

6 No am bheil mise agus Barnabas a mhàin gun chomas againn a bhí saor o obair<sup>o</sup>?

7 Cò théid chum cogaidh uair air bith air a chosdus féin<sup>o</sup>? cò shuidhicheas fion-lìos, agus nach ith d'a thoradh<sup>o</sup>? no cò bheathaicheas treud, agus nach blais de bhainne an treud<sup>o</sup>?

8 An ann mar dhuine a tha mi a' labhairt nan nithe so? no nach abair an lagh na nithe so mar an ceudna?

9 Oir tha e sgrìobhta ann an lagh Mhaois, Na cuir ceangal air beul an daimh a tha 'saltairt an arbhair<sup>s</sup>. Am bheil Dia a' gabhail cùram de dhaimh?

10 No nach ann gu h-àraidh air ar son-ne tha e ag ràdh so? gu deimhin is ann air ar son-ne tha e sgrìobhta: do

B.C. 59.

a 2 Tim. 2. 6  
b Ròm. 14. 17

c Ròm. 15. 27  
d Ròm. 14. 13, 20  
Gal. 5. 13

e 2 Cor. 11. 7-9  
12. 14

f Ròm. 14. 15

g Mat. 25. 40. 45  
h Gnio. 9. 4. 5  
i Air. 18. 8, &c.

Deut. 18. 1  
1 tuislith.

k caib. 9. 22  
l Luc. 10. 7

m Gnio. 20. 34  
n 2 Tes. 3. 8

o 2 Cor. 11. 10

p Ier. 1. 17  
20. 9

q Gnio. 9. 3. 17  
r caib. 4. 15

s Ròm. 1. 14  
Gal. 5. 13

t Gnio. 16. 3  
21. 23-26

u 2 Tes. 3. 8, 9

v 1 Tim. 1. 18  
1 Deut. 20. 6  
Gnà. 27. 18

w caib. 7. 23  
v 1 Pead. 5. 2

x Ròm. 15. 1  
2 Cor. 11. 29

y Deut. 25. 4  
1 Tim. 5. 18  
z caib. 10. 33  
aa Ròm. 11. 14

bhrigh gur ann 'an dòchas is còir do'n treabhache treabhach<sup>o</sup>; agus a chum an neach a bhuaileas ann an dòchas, gu-m bhì e 'n a fhear-comhpart d'a dhòchas.

11 Ma chuir sinne nithe spioradail dhuibh-se<sup>o</sup>, an ní mòr e ma bhuaineas sinn 'ur nithe feòlmhor-se?

12 Ma tha muinntir eile 'n an luchd-comhpart de'n chumhachd so thairis oirbh, nach mò is còir dhuinne 'bhi? Gidheadh, cha do chuir sinn an cumhachd so 'an cleachdadh<sup>o</sup>; ach tha sinn a' fulang nan uile nithe, chum nach cuir-eamaid bacadh air soisgeul Chrìosd.

13 Nach 'eil fhios aguibh gu bheil iadsan a tha 'saothrachadh mu thimchioll nithe naomha, air am beathachadh o'n team-pull<sup>o</sup>; agus iadsan a tha 'frithealadh do'n altair, gu bheil comh-roinne aca ris an altair<sup>o</sup>?

14 Agus mar sin dh'orduich an Tigh-earna mar an ceudna (dhoibh-san a tha 'searmonachadh an t-soisgeil, an teachdan-tir fhaotainn o an t-soisgeul<sup>o</sup>).

15 Ach cha do ghuàthaich mise a h-aon diubb so<sup>o</sup>, agus cha do sgrìobh mi na nithe so, chum gu-n deantadh mar sin dhomh: oir b'fhéarr dhomh am bàs fhaghail<sup>o</sup>, na gu-n cuireadh neach air bith m'uaill ann an neo-bhrìgh.

16 Oir ged shearmonaich mi an soisgeul, cha-n 'eil aobhar uail agam: oir tha éigin air a cur orm<sup>o</sup>; seadh, is an-aobhinn domh, mur searmonaich mi an soisgeul.

17 Oir ma's ann gu toileach a tha mi 'deanamh so, tha duais agam: ach ma's ann an aghaidh mo thoile, tha ministreil-eachd air a h-earbsadh rium.

18 Cìod i mo dhuais ma seadh? *cadhòn* so, chum an uair a tha mi 'searmonachadh an t-soisgeil, gu-n suidhichinn soisgeul Chrìosd gun chosdus, chum nach mì-ghnàthaichinn mo chumhachd 's an t-soisgeul.

19 Oir ged tha mi saor o na h-uile dhaoinibh, gidheadh rinn mi mi féin a'm' sheirbhiseach do na h-uile<sup>o</sup>, chum gu-n cosnainn an tuilleadh.

20 Agus rinneadh mi do na h-Iudhaich mar Iudhach<sup>o</sup>, chum gu-n cosnainn na h-Iudhaich; dhoibh-san a tha fo an lagh, mar *dhuine* fo an lagh, chum gu-n cosnainn iadsan a tha fo an lagh;

21 Dhoibh-san a tha gun lagh, mar *dhuine* gun lagh, (ged nach 'eil mi gun lagh do Dhia, ach fo lagh do Chrìosd<sup>o</sup>), chum gu-n cosnainn iadsan a tha gun lagh.

22 Rinneadh mi dhoibh-san a tha annhunn mar *dhuine* annhunn<sup>o</sup>, chum gu-n cosnainn an dream a tha annhunn: Bha mi 's an uile chruth do na h-uile dhaoinibh<sup>o</sup>, chum air gach uile dòigh gu-n saorainn cuid éigin<sup>o</sup>.

23 Agus so tha mi a' deanamh air son an t-soisgeil, chum gu-m bhì mi a'm' fhear comh-roinne dheth.

24 Nach 'eil fhios agaibh iadsan a tha 'ruith anns a' bhlar-rèise, gu-n ruith iad uile, ach is aon duine a gheibh an duais? gu ma h-amhuil a ruithes sibhse<sup>a</sup>, ionnus gu-n glac sibh an duais.

25 Agus tha gach uile ghleachdair measarra anns na h-uile nithibh: a nis tha iadsan a' deanamh sin a chum gu-m faigh iad crùn truaillidh; ach sinne air son crìan neo-thruaillidh<sup>c</sup>.

26 Uime sin is amhuil a tha mise a' ruith, cha-n ann mar gu neo-chinnteach: is amhuil a tha mi a' cur catha, cha-n ann mar neach a bhuaileas an t-thar:

27 Ach tha mi a' trom-bhualadh mo chuirp<sup>a</sup>, agus 'g a chur fo smachd: air eagal air chor sam bith an deigh dhomh searmonachadh do dhream eile, gu-n cuirear mi fèin air cùl.

CAIB. X.

1 *Tha sèramaintean nan Iudhach 'n an samh-lath air ar sacramaintibh-ne; 14 agus an peanas mar rabhadh dhùinn iodhol-aoradh a sheachnadh. 21 Cha-n fhead sinn a bh' 'n ar luchd-comhairt de bhòrd an Tighearn', agus de bhòrd dheamhan faroon, &c.*

**O**S bàrr, a bhraithre, cha b'ail leam sibhse a bhì aimeolach, gu robh ar n-athrichean uile fo 'n neul<sup>c</sup>, agus gu-n deachaidh iad uile troimh an mhuir<sup>m</sup>;

2 Agus gu-n do bhaisteadh iad uile do Mhaois 's an neul, agus anns a' mhuir;

3 Agus gu-n d'ith iad uile an t-aon bhìadh spioradail<sup>c</sup>;

4 Agus gu-n d'òl iad uile an aon deoch spioradail<sup>c</sup>: (oir dh'òl iad de'n charraig spioradail sin a lean iad: agus b'i a' charraig sin Crìosd.)

5 Ach le mòran diubh cha robh Dia toilichte: oir sgriosadh anns an fhàsach iad.

6 A nis bha na nithe sin 'n an saimpeiribh<sup>1</sup> dhuinne, chum nach miannaicheamaid droch nithe, eadhon mar a mhiannaich iad-san<sup>c</sup>.

7 Agus na bithibh-se 'n ur luchd-iodhol-aoraidh, mar a bha cuid diubh-san; a réir mar tha e sgrìobhta, Shuidh am pobull sìos a dh'itheadh agus a dh'òl, agus dh'èirich iad a chluicheadh<sup>w</sup>.

8 Agus na deanamaid striopachas, mar a rinn cuid diubh-san<sup>c</sup>, agus a thuit diubh ann an aon là trì mìle fichead.

9 Agus na dearbhamaid Crìosd<sup>v</sup>, mar a dhearbhadh cuid diubh-san, agus a sgriosadh iad leis an sgriosadair<sup>c</sup>.

10 Agus na deanaibh-se gearan, mar a rinn cuid diubh-san gearan<sup>b</sup>, agus a sgriosadh iad leis an sgriosadair<sup>c</sup>.

11 A nis thachair na nithe so uile dhoibh-san mar eisempeiribh: agus sgrìobhadh iad chum teagasg dhuinne, air am bheil deireadh an t-saoghail air teachd<sup>c</sup>.

12 Uime sin an ti a shaoileas e 'bhi 'n a sheasamh<sup>v</sup>, thugadh e aire nach tuit e.

13 Cha do thachair deuchainn<sup>2</sup> air bith

B.C. 59.

<sup>a</sup> Dan. 3. 17

<sup>2</sup> Pead. 2. 9

<sup>b</sup> Phil. 2. 16

<sup>3</sup> 14

<sup>1</sup> Tim. 6. 12

<sup>2</sup> Tim. 2. 5

<sup>c</sup> Seum. 5. 11

<sup>d</sup> 1 Eoin 5. 21

<sup>e</sup> 2 Tim. 4. 8

<sup>f</sup> Seum. 1. 12

<sup>1</sup> Pead. 5. 4

<sup>2</sup> Tais. 2. 10

<sup>3</sup> 11

<sup>1</sup> Mat. 26. 26-

<sup>28</sup>

<sup>g</sup> Ròm. 8. 13

<sup>h</sup> caib. 11. 23,

<sup>24</sup>

<sup>i</sup> Ròm. 1. 12

caib. 9. 13

<sup>j</sup> caib. 8. 4

<sup>k</sup> Lebh. 17. 7

Deut. 32. 17

Salm 106.

<sup>37</sup>

<sup>l</sup> Ecs. 15. 21,

<sup>22</sup>

Air. 9. 13-22

<sup>m</sup> Ecs. 14. 19-

<sup>22, 29</sup>

<sup>n</sup> Deut. 32. 38

<sup>o</sup> Ecs. 16. 15,

<sup>35</sup>

Neh. 9. 15,

<sup>20</sup>

Salm 78.

<sup>24, 25</sup>

<sup>p</sup> Ecs. 17. 6

Air. 20. 11

<sup>q</sup> Deut. 32. 21

Iob 9. 4

Ese. 22. 14

<sup>r</sup> caib. 6. 12

<sup>1</sup> samh-lach-

aibh.

<sup>s</sup> Air. 11. 4,

<sup>33, 34</sup>

<sup>t</sup> Phil. 2. 4, 21

<sup>u</sup> 1 Tim. 4. 4

<sup>v</sup> Ecs. 32. 6

<sup>w</sup> Deut. 10. 14

Salm 24. 1

<sup>x</sup> Air. 25. 1-9

<sup>y</sup> Ecs. 17. 2, 7

<sup>z</sup> Luc. 10. 7

<sup>a</sup> Air. 21. 6

<sup>b</sup> Air. 14. 2, 29

<sup>c</sup> 2 Sam. 24.

<sup>16</sup>

<sup>d</sup> caib. 8. 10,

<sup>12</sup>

<sup>e</sup> Eabh. 9. 26

<sup>1</sup> Eoin 2. 18

<sup>f</sup> Gnà. 28. 14

Ròm. 11. 20

<sup>2</sup> buair-

caidh.

ruibh, ach ni a tha coitichionn do dhaoinibh: ach tha Dia dileas, nach leig dhuibh a bhì air 'ur feuchainn thar 'ur comais<sup>a</sup>; ach a ni maille ris an deuchainn slighe gu dol as mar an ceudna<sup>c</sup>, chum gu-m bi sibh comasach air a giùlan.

14 Air an aobhar sin, a mhuinntir mo ghràidh, teicibh o iodhol-aoradh<sup>d</sup>.

15 Tha mi a' labhairt mar ri daoinibh tuisgeach: thugaibh-se breth air an ni a tha mi ag ràdh.

16 Cupan a' bheannachaidh a tha sinne a' beannachadh, nach e comunn fola Chriosd<sup>e</sup>: An t-aran a tha sinn a' briseadh, nach e comunn cuirp Chriosd e<sup>h</sup>?

17 Oir ged tha sinne 'n ar mòran, is aon aran, agus aon chorp sinn: oir tha againn uile comhairt de'n aon aran.

18 Thugaibh fairear Israel a réir na feòla: nach 'eil aca-san a tha 'g itheadh nan iobairt comh-roinn ris an altair<sup>i</sup>?

19 Ciod a their mi uime sin? gu bheil brìgh air bith anns an iodhol<sup>j</sup>, no gu bheil brìgh air bith 's an ni a dh'ìobradh do iodholaibh?

20 Ach tha mi ag ràdh, na nithe a tha na Cinnich ag ìobradh, gur ann do dheamhnaibh a tha iad 'g an ìobradh<sup>k</sup>, agus nach ann do Dhia: agus cha b'ail leam comunn a bhì agaibh-se ri deamhnaibh.

21 Cha-n 'eil e 'an comas duibh cupan an Tighearn<sup>l</sup> 'òl, agus cupan dheamhan<sup>m</sup>. Cha-n 'eil e 'an comas duibh comh-roinn a bhì agaibh de bhòrd an Tighearn<sup>n</sup>, agus de bhòrd dheamhan.

22 Am brosnuich sinn an Tighearna gu eud<sup>o</sup>? an treise sinn na esan?

23 Tha na h-uile nithe ceaduidhte dhomh-sa<sup>p</sup>, ach cha-n 'eil na h-uile nithe ionchuidh: tha na h-uile nithe ceaduidhte dhomh-sa, ach cha toir na h-uile nithe na foghlum.

24 Na iarradh neach air bith an ni sin a bhùneas dha fèin<sup>q</sup>; ach iarradh gach aon an ni sin a thig ri maith neach eile.

25 Ithibh gach ni a reicear ann am margadh na feòla<sup>r</sup>, gun cheisd air bith fhèoraich air sgàth coguis.

26 Oir is leis an Tighearn<sup>s</sup> an talamh, agus a làn<sup>w</sup>.

27 Ma bheir aon neach dhiubh-san nach 'eil 'n an creidich cuireadh dhuibh, agus gur toil leibh dol maille ris; ithibh gach ni a chuirear roimhibh<sup>x</sup>, gun ni sam bith fhèoraich air sgàth coguis.

28 Ach ma their duine sam bith ruibh. Dh'ìobradh an ni so do iodholaibh, na h-ithibh, air a sgàth-san a nochd dhuibh e<sup>d</sup>, agus air sgàth coguis. Oir is leis an Tighearn<sup>s</sup> an talamh, agus a làn.

29 Air sgàth coguis, tha mi ag ràdh, cha-n i do choguis fèin, ach coguis an neach ud eile: oir e'ar son a bheirear breth air mo shaorsa-sa le coguis duine eile?

30 Oir, ma tha comhairt *bith* agam-sa tre ghràs<sup>1</sup>, c'ar sa labhar olc umam a thaobh an n' sin air son am bheil mi a' toirt buidheachais?<sup>2</sup>

31 Uime sin cò dhuibh dh'itheas no dh'òlas sibh, no ge b'è ni a ni sibh<sup>c</sup>, deanaibh na h-uile nithe chum glòire Dhé.

32 Na tugaibh aobhar oilbheim<sup>d</sup> do na h-Indhaich, no do na Greugaich, no do eaglais Dhé :

33 A réir mar tha mise a' deanamh toile nan uile *dhaoiné* anns na h-uile *nithibh*, gun bhi 'g iarraidh no bhuaanach féin, ach *buannachd* mhòran, chum gu-n tèarnar iad.

CAIB. XI.

1 *Fhuair Pòl coire do na Corintianach, a chionn gu robh 'n an coimhthionail am fir a' deanamh urnuigh, agus an cinn air an còmhachadh, agus an manathon gu còmhachadh air an cinn: 17 agus do bhrìgh gu robh gu coitcheann an cruinneachadh cha-n ann chum maith, ach chum uile.*

**B**ITHIBH-SE 'n 'ur luchd-leanmhuinn orm-sa<sup>e</sup>, amhuil a tha mise air Crìosd.

2 A nis tha mi 'g 'ur moladh, a bhràithre, do bhrìgh gu bheil cumhne agaibh ormsa anns na h-uile nithibh<sup>2</sup>, agus gu bheil sibh a' coimhead nan orduighean<sup>i</sup>, mar a thug mise dhuibh iad.

3 Ach bu mhiann leam fios a bhi agaibh, gur e Crìosd ceann gach fir<sup>j</sup>, agus gur e am fear ceann na mnatha<sup>k</sup>, agus gur e Dia ceann Crìosd<sup>l</sup>.

4 Gach fear a tha 'deanamh urnuigh no fàidheadaireachd, agus còmhachadh air a cheann, tha e 'toirt eas-urraim d'a cheann.

5 Ach gach bean a tha 'deanamh urnuigh no fàidheadaireachd<sup>m</sup>, gun còmhachadh air a ceann, tha i 'toirt eas-urraim d'a ceann: oir is ionnan sin agus ged bhitheadh i air a bearradh.

6 Oir mur bi còmhachadh air ceann na mnatha, bitheadh i air a bearradh mar an ceudna<sup>n</sup>: ach ma's grannda do mhnaoi i 'bhi air a bearradh no air a lomadh, cuireadh i còmhachadh oirre.

7 Oir gun amharus cha chòir do fhear a cheann a còmhachadh, do bhrìgh gu e iomhaigh agus glòir Dhé<sup>o</sup>: ach is i a' bhean glòir an fhir.

8 Oir cha-n 'eil am fear o an mhnaoi<sup>p</sup>, ach a' bhean o an fhear.

9 Agus cha do chruthaicheadh am fear air son na mnatha, ach a' bhean air son an fhir.

10 Uime sin is còir do an mhnaoi cumhachd<sup>q</sup> a bhi aice air a ceann, air son nan aingeal.

11 Gidheadh, cha-n 'eil am fear as eugmhais na mnatha, no a' bhean as eugmhais an fhir anns an Tighearn<sup>r</sup>.

12 Oir mar tha a' bhean o an fhear, is

B.C. 59.

<sup>1</sup> *le buidheachais.*

<sup>a</sup> Ròm. 11. 36

<sup>b</sup> Ròm. 14. 6

<sup>c</sup> Col. 3. 17

<sup>i</sup> Pead. 4. 11

<sup>d</sup> Ròm. 14. 13

<sup>2</sup> Cor. 6. 3

<sup>e</sup> 1 Tim. 6. 4

<sup>f</sup> caib. 1. 11, 12

<sup>g</sup> Eph. 5. 1

<sup>i</sup> 1 Tes. 1. 6

<sup>h</sup> caib. 4. 17

<sup>i</sup> Luc. 1. 6

<sup>2</sup> Tes. 3. 15

<sup>2</sup> 6

<sup>j</sup> Eph. 5. 23

<sup>k</sup> Gen. 3. 16

<sup>l</sup> 2 Pead. 2. 13

<sup>m</sup> Iud. 12

<sup>n</sup> caib. 15. 27, 28

Eoin 14. 28

<sup>o</sup> Gnio. 21. 9

<sup>p</sup> caib. 15. 3

<sup>q</sup> Mat. 26. 26

<sup>r</sup> Air. 5. 18

Deut. 21. 12

<sup>s</sup> Gen. 5. 1

<sup>t</sup> Gen. 2. 18,

22, 23

<sup>u</sup> Tais. 22. 10

<sup>v</sup> 's e sin,

*comhar,*

*airi' bhi fo*

*ùghdarras*

*a fir.*

<sup>w</sup> caib. 10. 21

Eoin 6. 63,

64

<sup>x</sup> 2 Cor. 13. 5

1 Eoin 3. 20,

20, 21

amhuil sin a tha 'm fear tre an mhnaoi mar an ceudna: ach is ann o Dhia a tha na h-uile nithe<sup>a</sup>.

13 Measaibh annaibh féin: am bheil e ciatach do mhnaoi urnuigh a dheanamh ri Dia gun còmhachadh air a ceann?

14 Nach 'eil nàdur féin a' teagasg dhuibh, ma bhitheas gruag fhada air fear, gur nàr dha e?

15 Ach ma bhitheas gruag fhada air mhnaoi, is glòir dhi e: oir thugadh gruag dhi air son còmhachadh.

16 Ach ma bhitheas neach air bith connspeadach<sup>c</sup>, cha-n 'eil a' leithid sin de ghnàthachadh againne, no aig eaglaisibh Dhé.

17 A nis anns an ni so a tha mi 'cur an cèill *dhuibh*, cha mhol mi *sibh*, do bhrìgh gu bheil sibh a' teachd an ceann a chèile, bhèin ann chum an ni a's fearr, ach a chum an ni a's miosa.

18 Oir air tús, an uair tha sibh a' cruinneachadh an ceann a chèile 's an eaglais, tha mi 'cluinntinn gu bheil roinnean 'n 'ur measg<sup>d</sup>; agus tha mi 'an cuid 'g a chreidsinn.

19 Oir is éigin saobh-chreidimh a bhi 'n 'ur measg, chum gu-n deanar follais-each an dream a tha dearbhta 'n 'ur measg.

20 Uime sin an uair a thig sibh an ceann a chèile do aon àite, cha-n e sin suipeir an Tighearn<sup>e</sup> itheadh.

21 Oir ithidh gach aon air tús a shuipeir féin, agus tha neach ocrach, agus neach cile air mhìsg<sup>f</sup>.

22 An e nach 'eil tighean agaibh chum itheadh agus dh'annta? no am bheil sibh a' deanamh tàire air eaglais Dhé, agus a' nàrachadh na muinntir aig nach 'eil? Ciod their mi ruibh? Am mol mi sibh anns a' *chùis* so? cha mhol.

23 Oir fhuair mise o an Tighearn<sup>g</sup> an ni mar an ceudna a thug mi dhuibh-se<sup>g</sup>, Gu-n do ghlac an Tighearn<sup>h</sup> Iosa aran<sup>h</sup>, anns an oidheche 's an do bhrathadh e:

24 Agus air tabhairt buidheachais, bhris se e, agus thubhairt e, Gabhaibh, ithidh: is e so mo corp-sa, a tha air a bhriseadh air 'ur son-se: deanaibh so mar chuimhneachan ormsa.

25 Agus air a' mhodh chendna an cupan, an déigh na suipeir, ag ràdh, Is e an cupan so an coimhcheangal nuadh ann am fhuil-sa: deanaibh-se so, cia minic as a dh'òlas sibh e, mar chuimhneachan ormsa.

26 Oir cia minic as a dh'itheas sibh an t-aran so, agus a dh'òlas sibh an cupan so, tha sibh a' foillseachadh bàis an Tighearna gus an tig e<sup>i</sup>.

27 Uime sin, ge b'è neach a dh'itheas an t-aran so, agus a dh'òlas cupan so an Tighearna gu neo-iomchuidh<sup>j</sup>, bithidh e ciontach de chorp agus a dh'fhuil an Tighearna.

28 Ach ceasnuicheadh duine e féin<sup>k</sup>, 970



agus mar sin itheadh e de'n aran so, agus bladh e de'n chupan so :

29 Oir ge b'e 'dh'itheas agus a dh'òlas gu neo-iomchuidh, tha e 'g itheadh agus ag òl breitheanais dha fein, do bhrìgh nach 'eil e a' deanamh aithne air corp an Tighearna.

30 Air a shon so tha mòran 'n ur measg lag agus tinn, agus tha mòran 'n an codal.

31 Oir nan tugamaid breth oirun fein<sup>b</sup>, cha tugtadh breth oirun.

32 Ach an uair a bheirear breth oirun, tha sinn air ar smachdachadh leis an Tighearna<sup>d</sup>, chum nach bitheadaid air ar dteadh maille ris an t-saoghal.

33 Uime sin, mo bhràithre, 'n uair a thig sibh an ceann a chèile chum itheadh, fanaibh r'a chèile.

34 Agus ma bhitheas ocras air aon neach, itheadh e aig an tigh; chum nach tig sibh an ceann a chèile gu breitheanas. Agus cuiridh mise gach ni eile ann an ordugh 'n uair a thig mi.

## CAIB. XII.

1 Tha tiodhlacan spioradail ioma-gnìtheach, 7 gidheadh tha iad uile gu tairbhe, 8 agus chum na crìche so air an toirt air coohladh dòigh: 12 chum a rèir mar tha buill a' chuirp nadurra uile chum maise, 22 agus seirbhis an aon chuirp; 27 mar sin gu-n bitheadaid-ne d'a chèile, a dhanamh suas cuirp dhiomhair Chrìosd.

**A**NIS a thaobh thiodhlaca spioradail, a bhràithre, cha-n àill leam sibh a bhì aineolach.

2 Tha fios agaibh gu robh sibh 'n ur Cinnich, air 'ur taruingu gu iodholaibh balbha<sup>a</sup>, a rèir mar a threoraicheadh sibh.

3 Uime sin tha mi 'toirt fios duibh, nach abair duine sam bith a tha 'labhairt o Spiorad Dhè<sup>b</sup>, gu bheil Iosa mallaichte; agus nach urrainn duine sam bith a ràdh gur e Iosa an Tighearn<sup>c</sup>, ach tre an Spiorad Naomh<sup>d</sup>.

4 A nis tha eadar-dhealachadh thiodhlacan ann<sup>e</sup>, ach cha-n 'eil ach aon Spiorad ann.

5 Agus tha eadar-dhealachadh fithrealaidh ann, gidheadh cha-n 'eil ach aon Tighearn<sup>f</sup> ann.

6 Agus tha eadar-dhealachadh oibreachaidh ann<sup>g</sup>, ach is e an t-aon Dia, a tha ag oibreachadh nan uile nithe anns na h-uile.

7 Ach tha foillseachadh an Spioraid air a thoirt do gach neach, chum tairbhe<sup>h</sup>.

8 Oir do aon duine tha focal a' ghliocais air a thoirt leis an Spiorad<sup>i</sup>: agus do dhuine eile focal an eòlais leis an Spiorad cheudna<sup>j</sup>;

9 Do neach eile creidimh leis an Spiorad cheudna<sup>k</sup>; do dhuine eile tiodhlacan leighis<sup>l</sup> tre an Spiorad cheudna;

10 Do neach eile oibreachadh mhìorbhuilean; do neach eile fàidheadaireachd; do neach eile aithneachadh spiorad<sup>m</sup>; do neach eile iomadh gnè theangadh<sup>n</sup>; agus

B.C. 59.

a rann 6

b Salm 32. 5  
r Eoin 1. 9c Eoin 1. 16  
Eph. 4. 5d Salm 94.  
12, 13Eabh. 12.  
5-11e Eoin 7- 37-  
39

do neach eile eadar-mhìneachadh theangadh.

11 Ach na nithe sin uile tha an t-aon Spiorad ceudna ag oibreachadh, a' roinn ris gach aon fa leth a rèir mar is àill leis<sup>a</sup>.

12 Oir mar is aon an corp, agus mòran de bhuilt aige, agus a tha uile bhuilt an aon chuirp sin, ge h-iomadh iad, 'n an aon chorp; mar sin mar an ceudna tha Chrìosd.

13 Oir tre aon Spiorad bhaisteadh sinn uile do aon chorp<sup>b</sup>, ma's Iudhaich sinn no Greugaich, ma's daor no saor sinn; agus thugadh deoch r'a h-òl duinn uile chum aon Spioraid<sup>c</sup>.

14 Oir cha-n aon bhall an corp, ach mòran.

15 Ma their a' chos, Do bhrìgh nach mi an làmh, cha-n ann de'n chorp mi; nach 'eil i de'n chorp air a shon sin?

16 Agus ma their a' chluas, Do bhrìgh nach mi an t-sùil, cha-n ann de'n chorp mi; nach ann de'n chorp i air a shon sin?

17 Nam bitheadh an corp uile 'n a shùil c'ait am bitheadh a' chlaisteachd? Nam bitheadh e uile 'n a chlaisteachd, C'ait am bitheadh an fhàile?

18 Ach a nis shuidhich Dia na buill gach aon duibh 's a' chorp<sup>d</sup>, mar bu toil leis.

19 Agus nam bitheadh iad uile 'n an aon bhall, c'ait am bitheadh an corp?

20 Ach a nis tha iad 'n am mòran bhall, ged nach 'eil ann ach aon chorp.

21 Agus cha-n urrainn an t-sùil a ràdh ris an làmh, Cha-n 'eil feum agam ort: no a nis, an ceann ris na cosaibh, Cha-n 'eil feum agam oirbhe.

22 Ach gu ro mhòr na's mò tha na buill sin de'n chorp a's anmhuinne a thaobh coslais, feumail:

23 Agus air na buill sin de'n chorp a's lugha urram 'n ar measg-ne, tha sinn a' cur an tuilleadh urram; agus na buill sin dhinn a's lugha maise, tha aca sin gu ro mhòr an tuilleadh maise.

24 Oir air na buill mhaiseach againn cha-n 'eil uireasbhuidh: ach rinn Dia an corp a chomh-chumadh r'a chèile, air dha an tuilleadh urram gu mòr a thoirt do'n chuid air an robh uireasbhuidh:

25 Chum nach bitheadh eas-aonachd air bith 's a' chorp; ach gu-n bitheadh an t-aon churam aig na buill d'a chèile.

26 Agus ma dh'fhuingeas aon bhall, comh-fhuilingidh na buill uile; no ma gheibh aon bhall urram, ni na buill uile geardeachas maille ris.

27 A nis is sibhse corp Chrìosd, agus is buill sibh fa leth<sup>e</sup>.

28 Agus chuir Dia dream àraidh 's an eaglais, air tàs abstoil<sup>f</sup>, 's an dara àite fàidhean<sup>g</sup>, 's an treas àite luchd-teagasig, a ris mìorbhuilean<sup>h</sup>, 'n a dhéigh sin tiodhlacan leighis<sup>i</sup>, luchd-cuideachaidh<sup>j</sup>, uachdaranachdan<sup>k</sup>, iomadh gnè theangadh<sup>l</sup>.

J rann 28

E i Tes. 1. 9

k Marc. 9-39  
1 Eoin 4.l Mat. 16. 17  
J Eabh. 2. 4m Pead. 4.  
10n Ròm. 12. 6,  
&c.

o Eph. 4. 7

p Isa. 11. 2, 3  
Eph. 1. 17

q caib. 13. 2

r Cor. 8. 7

s Eph. 5-30

t caib. 13. 2  
Eph. 2. 8

u Luc. 6. 13

v Marc. 16.  
18

w Seum. 5. 14

x Gnio. 13. 1

y rann 10  
z rann 9aa Air. 11. 17  
ab 1 Eoin 4. 1ac Eabh. 13.  
17, 24ad Gnio. 2. 4,  
7-11ae Gnio. 2. 8-  
11

29 *Am bheil na h-uile 'n an abstolaibh? Am bheil na h-uile 'n am fàidhibh? Am bheil na h-uile 'n an luchd-teagaisg? Am bheil na h-uile 'n an luchd-deanamh mhiorbhuile?*

30 *An bheil aig na h-uile tiodhlacan leighis? An labhair na h-uile teangaibh? An dean na h-uile eadar-theangachadh?*

31 *Ach bitheadh miann dùrachdach nan tiodhlacan a's fearr oirbh<sup>c</sup>; agus gidheadh tha mise a' nochdadh dhuibh slighe a's ro fhèarr<sup>d</sup>.*

CAIB. XIII.

1 *Chan 'eil brìgh sam bith anns na tiodhlacaidh uile, d'am feabhas, as eumhais a' ghràdh: 4 clù' a' ghràdh, 13 agus a bharrachd air dòchas agus creidimh.*

**G**ED labhairinn teangaibh dhaoine, agus aingeal<sup>f</sup>, agus gun ghràdh agam<sup>g</sup>, tha mi a'm umha a ni fuaim, no a'm chiombal a ni gleangarsaich.

2 Agus ged robb agam fàidheadair-eachd<sup>h</sup>, agus ged thuinginn na h-uile rùna-diomhair, agus gach uile eòlas; agus ged robb agam gach uile ghnè creidimh, ionnus gu-n atharraichinn sleibhtean<sup>i</sup>, agus mi gun ghràdh agam, cha-n 'eil annam ach neo-ni<sup>j</sup>.

3 Agus ged chaithinn mo mhaoin uile chum nam bochtan a bheathachadh<sup>k</sup>, agus ged bheirinn mo chorp gu bhì air a lossadh<sup>l</sup>, agus gun ghràdh agam, cha-n 'eil taibhe sam bith dhomh ann.

4 Tha an gràdh fad-fhulangach<sup>m</sup>, agus caoinneil; cha ghabh an gràdh farma<sup>n</sup>; cha dean an gràdh ràiteachas<sup>o</sup>, cha-n 'eil e air a sheidheadh suas<sup>p</sup>.

5 Cha giùlan se e féin gu mi-chiatach, cha-n iarr e na nithe sin a bhùneas da féin<sup>q</sup>, cha-n 'eil e so-bhròsnuchaidh chum feirge<sup>r</sup>, cha sinuainich e ole sam bith<sup>s</sup>.

6 Cha dean e gairdeachas 's an eucoir<sup>t</sup>, ach ni e gairdeachas 's an fhirinn;

7 Fuilingidh e na h-uile nithe<sup>u</sup>, creididh e na h-uile nithe<sup>v</sup>, bithidh sùil<sup>w</sup> aige ri na h-uile nithibh<sup>x</sup>, giùlainidh e na h-uile nithe<sup>y</sup>.

8 Cha téid an gràdh air cùl a chaoilth: ach ma's fàidheadaireachdan a tha ann, theid iad air cùl; ma's teangan, sguiridh iad; ma's eòlas, cuirear air cùl e.

9 Oir tha eòlas againn ann an cuid<sup>z</sup>, agus tha sinn ri fàidheadaireachd ann an cuid.

10 Ach an uair a thig an ni a tha ionlan<sup>aa</sup>, cuirear air cùl an ni sin nach 'eil ach ann an cuid.

11 'N uair a bha mi a'm leanaban, labhair mi mar leanaban, thuig mi mar leanaban, reusaich mi mar leanaban: ach air fas domh a'm dhùine, chuir mi na nithe leanabaidh air cùl.

12 Oir tha sinn a' faicinn 's an àm so gu dorcha tre<sup>ab</sup> ghloine<sup>c</sup>; ach an sin chi sinn

B.C. 59.

<sup>a</sup> Ecs. 33. 11  
Mat. 5. 8  
1 Eoin 3. 2

<sup>b</sup> Col. 3. 14  
1 Eoin 4. 7-19

<sup>c</sup> caib. 14. 39

<sup>d</sup> Mat. 5. 6  
Luc. 10. 42

<sup>e</sup> Eph. 1. 3

<sup>f</sup> 2 Cor. 12. 4  
<sup>g</sup> Gnò. 10. 46  
<sup>h</sup> 1 Pead. 4. 18  
1 Eoin 3. 14  
4. 20, 21  
4. 20, 21

<sup>i</sup> Gnò. 22. 9  
<sup>j</sup> caib. 12. 8  
10, 23  
Mat. 7. 22,  
23

<sup>k</sup> Mat. 17. 20

<sup>l</sup> Mat. 21. 19

<sup>m</sup> Mat. 6. 1, 2

<sup>n</sup> Mat. 7. 22,  
23  
Seum. 2. 14

<sup>o</sup> Gnà. 10. 12  
Eph. 4. 2  
Col. 3. 12

<sup>p</sup> Seum. 3. 16  
<sup>q</sup> féin-uail.

<sup>r</sup> Col. 2. 18  
<sup>s</sup> rann 26  
<sup>t</sup> caib. 10. 24

<sup>u</sup> Gnà. 14. 17  
<sup>v</sup> 1 Pead. 4. 8  
<sup>w</sup> Gnà. 24. 17

<sup>x</sup> Ròm. 15. 1  
<sup>y</sup> Salm 119. 66

<sup>z</sup> dòchas.  
<sup>aa</sup> Ròm. 8. 24  
<sup>ab</sup> Iob 13. 15

<sup>ac</sup> Air. 10. 9

<sup>ad</sup> caib. 8. 2  
Gnà. 10. 12

<sup>ae</sup> 1 Eoin 3. 2  
<sup>af</sup> chainnt-can.

<sup>ag</sup> coimh-each.  
<sup>ah</sup> Ròm. 1. 14

<sup>ai</sup> no, ann an sgathan.  
<sup>aj</sup> 2 Cor. 3. 18

aghaidh ri h-aghaidh<sup>ak</sup>: 's an àm so is aithne dhomh ann an cuid; ach an sin aithnichidh mi eadhon mar tha aithne orm.

13 Agus a nis fanaidh creidimh, dòchas, gràdh, na tri nithe so; ach is e an gràdh a's mò dhiubh so<sup>al</sup>.

CAIB. XIV.

1 *Mhol Pòl fàidheadaireachd, 2 agus thug e urram dhì roinn labhairt teangaibh, 6 le cosumhlachd air a toirt o innealaibh-cìvil: 12 is oir an gnàthachadh faraon, chum togail suas na h-eaglais, 22 mar a' chrìoch sin gus an d'orduicheadh iad.*

**L**EANAIBH gràdh, agus bitheadh mòr-mhiann thiodhlaca spioradail oirbh<sup>c</sup>, ach gu ma mò 'ur togradh gu-n deanadh sibh fàidheadaireachd.

2 Oir an ti a labhras ann an teangaibh choimhich<sup>d</sup>, cha-n ann ri daoimibh a labhras e, ach ri Dia: oir cha-n 'eil neach sam bith 'g a thuigsinn<sup>e</sup>; ged tha e anns an spiorad a' labhairt rùna-diomhair.

3 Ach an ti a tha 'deanamh fàidheadaireachd, tha e a' labhairt ri daoimibh chum teagaisg, agus chum earail, agus chum comhfhurtachd.

4 An ti a tha 'labhairt ann an teangaibh choimhich, tha e 'g a theagasg féin: ach an ti a ni fàidheadaireachd, tha e 'teagasg na h-eaglais.

5 Bu mhaith leam gu-n labhradh sibh uile teangaibh, ach b'fhèarr leam sibh a dheanamh fàidheadaireachd, oir is mò an ti a ni fàidheadaireachd, na an ti a labhras teangaibh, mur eadar-theangaidh e, chum gu faigheadh an eaglais foghlum<sup>f</sup>.

6 A nis, a bhràithre, ma thig mi do 'ur n-ionnsuidh a' labhairt teangaibh, cìod an taibhe a ni mi dhuibh, mur labhair mi ruibh ann am foilleachadh, no 'an eòlas, no 'am fàidheadaireachd, no 'an teagasg?

7 Air an dòigh cheudna, na nithe gun bheatha a ni fuaim, ma's piob no clàrsach, mur dean iad eadar-dhealachadh 'n am fuaimibh, cionnas a thuigear an ni a sheinnear air a' phìob no air a' clàrsach?

8 Oir ma bheir a' ghall-tromp fuaim neo-chinnteach uaipe<sup>g</sup>, eò dh'ulluicheas e féin chum a' chatha?

9 Is amhuil sin sibhs, mur labhair sibh leis an teangaibh briathra so-thuigsinn, cionnas a dh'aithnichear an ni a labhrar? oir is ann ris an athar a labhras sibh.

10 Tha, feudaidh e 'bhi, na h-uiread so de ghuthan<sup>h</sup> ann an t-saoghal, agus cha-n 'eil a h-aon diubh gun seadh.

11 Uime sin, mur tuig mi brìgh a' ghutha, bithidh mi do'n ti a labhras, 'bhorb<sup>i</sup>; agus bithidh an ti a labhras, borb dhomh-sa.

12 Mar sin mar an ceudna sibhs, do bhrìgh gu bheil dèigh agaibh air tiodh-

lacaibh spioradail, iarraibh sibh féin a thóirt barrachd chum fòghlaim na h-eaglais.

13 Uime sin, an ti a labhras ann an teagaidh *choimhich*, guidheadh e gu-n deanadh e eadar-theangachadh.

14 Oir ma ní mise urnuigh ann an teagaidh *choimhich*, tha mo spiorad a' deanamh urnuigh, ach tha mo thuigse neo-tharbhach.

15 Ciod na seadh? ní mi urnuigh leis an spiorad<sup>o</sup>, agus ní mi urnuigh leis an tuigse mar an ceudna: seinnidh mi leis an spiorad<sup>d</sup>, agus seinnidh mi leis an tuigse mar an ceudna<sup>a</sup>.

16 No 'n uair a bheannaicheas tu leis an spiorad, cionnus a their an ti a tha ann an àit' an duine gun fhòghlum, Amen ri d' bhreith-buidheachais<sup>a</sup>, no nach aithne dha an ni a tha thu ag ràdh?

17 Oir gu deimhin tha thusa 'toirt buidheachais gu maith, gidheadh cha-n 'eil an neach eile air a theagasg.

18 Tha mi 'toirt buidheachais do m' Dhia, gu bheil mi a' labhairt le teangaibh tuilleadh na sibh uile:

19 Ach b'fhèarr leam cùig focal a labhairt 's an eaglais le m' thuigse, chum gu-n teagaisinn daoine eile mar an ceudna, na deich mìle focal ann an teagaidh *choimhich*.

20 A bhràithre, na bithibh-se 'n ur leanabaibh ann an tuigse<sup>o</sup>: gidheadh, ann am mi-nur bithidh 'n ur leanabaibh<sup>o</sup>, ach ann an tuigse bithibh 'n ur daoine foirfe.

21 Tha e sgrìobhta 's an lagh, Labhraidh mi ris a' phobull so ann an teangaibh eile<sup>o</sup>, agus le bilibh eile: gidheadh an dèigh sin uile cha-n éisd iad rium, tha an Tighearn' ag ràdh.

22 Uime sin tha teanganna *coimheach* 'n an comharadh<sup>o</sup>, cha-n ann do'n dream a tha 'creidsinn, ach dhoibh-san a tha mi-chreideach: ach tha fàidheadaireachd cha-n ann air an son-san nach 'eil a' creidsinn, ach air an son-san a tha 'creidsinn<sup>o</sup>.

23 Uime sin ma chruinneachas an eaglais uile 's an aon àit, agus ma labhras iad uile le teangaibh *coimheach*, agus gu-n tig dream a tha gun fhòghlum, a steach, no daoine mi-chreideach, nach abair iad gu bheil sibh air a' chuthach<sup>o</sup>?

24 Ach ma níad uile fàidheadaireachd, agus gu-n tig duine gun chreidimh a steach, no neach a tha gun fhòghlum, cronachear e leis na h-uile, agus bheirear breth air leis na h-uile:

25 Agus mar sin tha *nithe* folaichte a chridhe air am foillseachadh; agus mar sin, air dha tuiteam air aghaidh, ní e aoradh do Dhia, ag aithris gu bheil Dia gu firinneach<sup>o</sup> annaibh-se<sup>o</sup>.

26 Ciod e sin na ta, a bhràithre? 'n uair tha sibh a' teachd an ceann a chèile, tha salm, tha teagasg<sup>b</sup>, tha teangadh, tha

B. C. 59.

<sup>a</sup> rann 40

<sup>b</sup> Eoin 4. 24

<sup>c</sup> rann 39

<sup>1</sup> Tes. 5. 19,

20

<sup>d</sup> Eph. 5. 19

Col. 3. 16

<sup>e</sup> caib. 12. 10

<sup>1</sup> Eoin 4. 1

<sup>f</sup> Salm 47. 7

<sup>g</sup> rann. 6. 26

Iob 32. 11

<sup>h</sup> Neh. 8. 6

<sup>i</sup> Ròm. 15. 35

<sup>j</sup> 1 Tim. 2.

11, 12

<sup>k</sup> Eph. 5. 22

Tit. 2. 5

<sup>1</sup> Pead. 3. 1

<sup>2</sup> Gen. 3. 16

Air. 30. 3-12

Est. 1. 20

<sup>m</sup> Eph. 4. 14,

15

Eabh. 6. 1-3

2 Pead. 3.

18

<sup>n</sup> Salm 131. 2

Mat. 18. 3

Ròm. 16. 19

<sup>o</sup> Pead. 2. 2

<sup>p</sup> caib. 4. 7

<sup>q</sup> Isa. 28. 11

<sup>r</sup> 2 Cor. 10. 7

<sup>1</sup> Eoin 4. 6

<sup>s</sup> Marc. 15.

17

Gnio. 2. 6,

&c.

<sup>t</sup> Mat. 15. 14

<sup>1</sup> Tim. 6.

3<sup>5</sup>

<sup>u</sup> caib. 12. 3<sup>1</sup>

<sup>v</sup> rann. 26, 33

<sup>w</sup> Gnio. 2. 13

<sup>x</sup> Gal. 1. 11

<sup>y</sup> caib. 1. 4-8

<sup>1</sup> 'n ur

measg.

<sup>z</sup> Isa. 45. 14

Sech. 8. 23

<sup>a</sup> 1 Pead. 5.

12

<sup>b</sup> rann 6

<sup>c</sup> air

*chruimhne*.

foillseachadh, tha eadar-theangachadh, aig gach aon agaibh. Deanar na h-uile nithe chum fòghlaim<sup>o</sup>.

27 Ma labhras aon neach ann an teagaidh *choimhich*, labhradh dithis, no air a' chuid a's mò triuir, agus sin an dèigh a chèile; agus deanadh a h-aon eadar-theangachadh.

28 Ach mur bi eadar-theangair ann, fanadh e 'n a thosd 's an eaglais; no labhradh e ris féin, agus ri Dia.

29 Labhradh dithis no triuir de na fàidhibh<sup>o</sup>, agus thugadh a' chuid eile breth<sup>o</sup>.

30 Ach ma dh'fhoillsichear *ni* do neach eile a tha 'n a shuidhe<sup>o</sup>, bitheadh an ceud *dhùine* 'n a thosd.

31 Oir feudaibh sibh uile fàidheadaireachd a dheanamh gach aon an dèigh a chèile, chum gu faigh na h-uile fòghlum, agus na h-uile comhfhurtaich.

32 Agus tha spiorada nam fàidhean ùmhhal do na fàidhibh.

33 Oir cha-n e Dia *ùghdar* na mirighaith, ach na sithe<sup>o</sup>, mar ann an eaglaisibh nan naomh uile.

34 Bitheadh 'ur mnathan 'n an tosd 's na h-eaglaisibh<sup>o</sup>; oir cha-n 'eil e ceai-achte dhoibh labhairt; ach *is còir dhoibh* a bhì ùmhhal<sup>o</sup>, mar tha an lagh mar an ceudna ag ràdh<sup>o</sup>.

35 Agus ma's miann leo nì sam bith fhòghlum, feuraicheadh iad d'am feuraibh féin aig an tigh e: oir is mi-chiatach do mnathan labhairt 's an eaglais.

36 An ann uaibhs thàinig focal Dhé a mach? no an ann do 'ur n-ionnsuidh-se a mhàin a thàinig e<sup>o</sup>?

37 Ma shaoileas duine sam bith gur fàidh, no gur duine spioradail e féin<sup>o</sup>, aicheadh e na nithe a tha mise a' sgrìobhadh do 'ur n-ionnsuidh, gur iad àitheantan an Tighearn<sup>o</sup>.

38 Ach ma tha 'neach sam bith aineolach, bitheadh e aineolach<sup>o</sup>.

39 Uime sin, a bhràithre, bitheadh rothogradh agaibh air fàidheadaireachd a dheanamh<sup>o</sup>, agus na bacaibh labhairt le teangaibh.

40 Deanar na h-uile nithe gu deadh-mhaiseach, agus a réir orduigh<sup>o</sup>.

CAIB. XV.

1 O aiseirigh *Chrisod*, 12 dheorbh an t-abstol gu-n èirich sinne, an aghaidh na muinntir sin a tha 'g aicheadh aiseirigh na colla: 21 toradh, 35 agus doigh na h-aiseirigh, 51 agus caochladh na muinntir sin a gheibhear beò air an là dheireannach.

OS bàrr, a bhràithre, tha mi 'cur an ceill duibh an t-soisgeil a shearmonaich mi dhuibh<sup>o</sup>, ris an do ghabh sibhse mar an ceudna<sup>o</sup>, agus anns am bheil sibh 'n ur seasamh<sup>o</sup>;

2 Troimh mar an ceudna am bheil sibh air 'ur tèarnadh, na chumas sibh gu daingean<sup>o</sup> an ni a shearmonaich mi

dhuibh<sup>a</sup>, mur do chreid sibh gu diomhain<sup>b</sup>.

3 Oir thug mi dhuibh air tús an ni a fhuair mi mar an ceudna, Gu-n d'fhuair Crìosd bàs air son ar peacaidhean a réir nan sgrìobhtuir<sup>d</sup>:

4 Agus gu-n d'adhlaicheadh e, agus gu-n d'éirich e a ris air an treas le a réir nan sgrìobhtuir<sup>f</sup>:

5 Agus gu facas e le Cephas<sup>e</sup>, 'n a dhéigh sin leis an dà fhear dheug<sup>g</sup>.

6 'N a dhéigh sin, chunnacas e le tuilleadh as eùig ceud bráthair air aon àm; d'am bheil a' chuid a's mò beò gus a nis, ach tha cuid dhuibh 'n an codal.

7 'N a dhéigh sin, chunnacas e le Seumas; agus a ris leis na h-abstolaibh uile.

8 'N an déigh uile chunnacas leam-sa e mar an ceudna<sup>f</sup>, mar neach a rugadh ann an an-àn.

9 Oir is mi a's lugha de na h-abstolaibh<sup>g</sup>, neach nach fù abstol a ghairin dhiom, do bhrìgh gu-n robh mi a' geur-leannmhuint eaglais Dhé.

10 Ach tre ghràs Dhé is mi an ni a's mi; agus cha robh a ghràs, a bhuilicheadh orm, gun bhrìgh; ach shaothraich mi na s' pailte na iad uile<sup>h</sup>; gidheadh cha mhise<sup>e</sup>, ach gràs Dhé a bha maille riun.

11 Uime sin cò air bith iad dhinn, mise no iadsan, is ann mar so tha sinne a' searmonachadh, agus is ann mar so a chreid sibhshe.

12 A nis na shearmonaichear Crìosd gu-n d'éirich e o na mairbh, cionnus a tha cuid 'n 'ur measg-se ag ràdh, Nach 'eil aiseirigh nam marbh ann<sup>g</sup>?

13 Ach mur 'eil aiseirigh nam marbh ann, ni mò a dh'éirich Crìosd<sup>h</sup>.

14 Agus mur d'éirich Crìosd, gu deimhin is dìomhain ar searmoin-ne, agus is dìomhain 'ur creidimh-se mar an ceudna.

15 Seadh fhuaradh sinne 'n ar fianuisibh bréige air Dia; do bhrìgh gu-n d'rinne sinn fianuis a thaobh Dhé, gu-n do thog e suas Crìosd<sup>i</sup>; neach nach do thog e suas, mur éirich na mairbh.

16 Oir mur éirich na mairbh, ni mò a dh'éirich Crìosd:

17 Agus mur d'éirich Crìosd, tha 'ur creidimh-se dìomhain; tha sibh fathast ann 'ur peacaidhean<sup>e</sup>.

18 Mar sin mar an ceudna tha an dream a choidil ann an Crìosd<sup>f</sup>, caillte.

19 Ma's anns a' bheatha so a mhàin a tha dòchas againn ann an Crìosd<sup>g</sup>, is sinn a's truaighe de na h-uile dhaoibh.

20 Ach a nis tha Crìosd air éirigh o na mairbh<sup>h</sup>, agus rinneadh dheth an ceud thoradh<sup>i</sup> dhuibh-sa a choidil.

21 Oir mar is ann tre dhuine thàinig am bàs<sup>j</sup>, is ann tre dhuine thàinig aiseirigh nam marbh mar an ceudna<sup>k</sup>.

22 Oir mar ann an Adhamh, a tha na h-uile a' faghail a' bhàis<sup>l</sup>, is amhuil sin

B.C. 59.

<sup>a</sup> Eabh. 3. 6

<sup>b</sup> Gal. 3. 4

<sup>c</sup> 1 Tes. 4. 15-

17

<sup>d</sup> Isa. 53. 1,

&c.

Dan. 9. 26

Luc. 24. 26,

46

<sup>e</sup> Dan. 7. 14,

27

<sup>f</sup> Salm 16. 10

Hos. 6. 2

<sup>g</sup> Luc. 24. 34,

&c.

<sup>h</sup> Mat. 28. 16,

17

<sup>i</sup> Gnìo. 10. 41

<sup>j</sup> Salm 2. 6-

10

45-3 6

110. 1

Eph. 1. 22

Eabh. 1. 13

<sup>k</sup> Hos. 13. 14

<sup>l</sup> 2 Tim. 1. 10

Tais. 20. 14

<sup>m</sup> Salm 8. 6

<sup>n</sup> Gnìo. 9. 17

<sup>o</sup> Eph. 3. 7, 8

<sup>p</sup> caib. 11. 3

<sup>q</sup> Ròm. 6. 3, 4

<sup>r</sup> 2 Cor. 11.

23-30

<sup>s</sup> Mat. 10. 20

<sup>t</sup> 2 Cor. 11. 26

<sup>u</sup> Phil. 3. 3

<sup>v</sup> Ròm. 8. 36

<sup>w</sup> 2 Cor. 1. 8-

10

<sup>x</sup> Ecl. 2. 24

Isa. 23. 13

<sup>y</sup> Gnà. 26. 8

<sup>z</sup> 1 Tes. 4. 14

<sup>aa</sup> caib. 5. 6

<sup>ab</sup> Ròm. 13. 11

Eph. 5. 14

<sup>ac</sup> caib. 6. 5

<sup>ad</sup> Eze. 37. 3

<sup>ae</sup> Gnìo. 2. 24,

32

4. 10, 33

<sup>af</sup> Eoin 12. 24

<sup>ag</sup> Ròm. 4. 25

<sup>ah</sup> 1 Tes. 4. 13,

14

Tais. 14. 13

<sup>ai</sup> Gen. 1. 11,

12

<sup>aj</sup> caib. 4. 13

Eoin 16. 2

<sup>ak</sup> 2 Tim. 3. 12

<sup>al</sup> 1 Pead. 1. 3

<sup>am</sup> Gnìo. 26. 23

Col. 1. 18

Tais. 1. 5

<sup>an</sup> Gen. 1. 16

<sup>ao</sup> Ròm. 5. 12,

17

<sup>ap</sup> Eoin 11. 25

<sup>aq</sup> Ròm. 5. 14

3. 9-11

<sup>ar</sup> Salm 19.

4, 5

mar an ceudna a nithear na h-uile beò ann an Crìosd.

23 Ach gach uile dhuine 'n a ordugh féin<sup>c</sup>: Crìosd an ceud thoradh, 'n a dhéigh sin iadsan a's le Crìosd aig a' theachd.

24 An sin bithidh a' chrìoch dheireannach, an uair a bheir e suas an rioghachd do Dhia<sup>e</sup>, eadhon an t-Athair; an uair a chuireas e as do gach uile uachdaranachd, agus gach uile ùghdarras, agus chumhaclud.

25 Oir is eigin gu-n rioghaich e<sup>f</sup>, gus an cuir e a naimhdean uile fo a chosaibh.

26 Sgrìosar an nàmhaid deireannach<sup>g</sup>, am bàs.

27 Oir chuir e na h-uile nithe fo a chosaibh<sup>h</sup>, Ach an uair a tha e ag ràdh gu-n do chuir e na h-uile nithe fodha, is ni follaiseach gu bheil esan a chuir na h-uile nithe fodha, an leth muigh dheth so.

28 Agus an uair a chuirear na h-uile nithe fodha, an sin bithidh am Mac féin fo 'n Ti a chuir na h-uile nithe fodha-san<sup>i</sup>, chum gu-m bi Dia 'n a uile anns na h-uile.

29 No ciod a ni iadsan a bhaistear air son nam marbh<sup>j</sup>, mur éirich na mairbh air aon dòigh? c'ar son ma seadh a bhaistear iad air son nam marbh?

30 Agus c'ar son a tha sinne 'an gabhadh gach uair<sup>k</sup>?

31 Air 'ur gairdeachas-se a tha agam ann an Iosa Crìosd ar Tighearna<sup>l</sup>, tha mi a' faghail a' bhàis gach là<sup>l</sup>.

32 Ma chomhraig mi mar dhuine ri fiadh-bheathaichibh ann an Ephesus<sup>m</sup>, ciod i mo thairbhe, mur éirich na mairbh? Itheamaid agus òlamaid<sup>n</sup>, oir am màir-each gheibh sinn bàs.

33 Na meallar sibh: truailidh droch chomhludair deadh bheusan<sup>o</sup>.

34 Dùisgibh chum fireantachd<sup>p</sup>, agus na deanaibh peacadh; oir cha-n 'eil eòlas Dhé aig cuid: chum 'ur nàire tha mi a' labhairt so<sup>q</sup>.

35 Ach their neach éigin, Cionnus a dh'éireas na mairbh<sup>r</sup>? agus ciod a' ghné cuirp leis an tig iad?

36 Amadain, an sin a chuireas tu, cha bheothaichear e<sup>s</sup>, mur bàsaich e air tus:

37 Agus an ni a chuireas tu, cha-n e an corp a bhithas a tha thu 'cur, ach gràinne lom, feudaidh e 'bhi de chruithneachd, no de sheòrsa éigin eile:

38 Ach tha Dia a' toirt cuirp dha mar bu toil leis<sup>t</sup>, agus do gach uile shìol a chorp féin.

39 Cha-n aon fheòil gach uile fheòil: ach tha feòil air leth aig daoibh, agus feòil eile aig ainmhidhean, feòil eile aig innsaibh, agus feòil eile aig eunlaith.

40 Agus tha cuirp nàmhaidh ann<sup>u</sup>, agus cuirp thalmhaidh: gidheadh tha glòir air leth aig na cuirp nàmhaidh, agus glòir eile aig na cuirp thalmhaidh.

41 Tha aon glòir aig a' ghrèin<sup>v</sup>, agus

glòir eile aig a' ghealaich, agus glòir eile aig na reultaibh; oir tha eadar-dhealachadh eadar reult agus reult a thaobh glòire.

42 Agus is ann mar sin a bhithas aiseirigh nam marbh<sup>a</sup>. Cuirear ann an truaidlidheachd e; togar ann an neo-thruaidlidheachd e;

43 Cuirear e ann an easurram<sup>b</sup>; togar ann an glòir e; cuirear ann an anmhuinn-eachd e; éiridh e ann an cumhachd:

44 Cuirear e 'n a chorp nàdurra; éiridh e 'n a chorp spioradail. Tha corp nàdurra ann, agus corp spioradail<sup>c</sup>.

45 Agus mar so tha e sgrìobhta, Rinn-eadh an ceud dhuine Adhamh 'n a anam beò<sup>d</sup>, an t-Adhamh deireannach<sup>e</sup> 'n a Spiorad a bheothaicheas.

46 Gidheadh cha-n e an ni spioradail a bha ann air tùs, ach an ni nàdurra; agus 'n a dhèigh sin an ni spioradail.

47 An ceud duine o'n talamh, talmhaidh: an dara duine, an Tighearn<sup>f</sup> o nèamh<sup>g</sup>.

48 Mar an duine talmhaidh, is amhuil sin iadsan a tha talmhaidh<sup>h</sup>: agus mar tha an duine nèamhaidh, is ann mar sin iadsan a tha nèamhaidh<sup>i</sup>.

49 Agus mar a ghiùlain sinn ionnhaigh an duine thalmhaidh<sup>j</sup>, giùlainaidh sinn mar an ceudna ionnhaigh an duine nèamhaidh<sup>k</sup>.

50 A nis so tha mi ag ràdh, a bhràithre, nach feudar le feòil agus fuil rioghachd Dhé a shealbhachadh<sup>l</sup>; ni mò a shealbh-aicheas truaidlidheachd neo-thruaidlidheachd.

51 Feuch, tha mi a' labhairt ni dìomhair ruibh; Cha choidil sinn uile<sup>m</sup>, ach caochlaidhear sinn uile,

52 Ann an tiota<sup>n</sup>, ann am prìobadh na sùla, ri guth na trompaid deireannaich, (oir séididh an trompaid<sup>o</sup>), agus éiridh na marbh neo-thruaidlidh<sup>p</sup>, agus caochlaidhear sinne.

53 Oir is éigin do'n chorp thruaidlidh so neo-thruaidlidheachd a chur uime, agus do 'n chorp bhàsmhor so neo-bhàsmhorachd a chur uime<sup>q</sup>.

54 Agus an uair a chuireas an corp truaidlidh so neo-thruaidlidheachd uime, agus a chuireas an corp bàsmhor so neo-bhàsmhorachd uime, an sin coimhlonar am focal a tha sgrìobhta, Shluigeadh suas am bàs le buaidh<sup>r</sup>.

55 O bhàis, c'ait am bheil do ghath<sup>s</sup>? O uagh, c'ait am bheil do bhuidh<sup>t</sup>?

56 Is e am peacadh gath a' bhàis<sup>u</sup>; agus is e neart a' pheacaidh an lagh<sup>v</sup>:

57 Ach buidheachas do Dhia<sup>w</sup>, a tha 'toirt dhuinne na buadha<sup>x</sup>, tre ar Tighearn<sup>y</sup> Iosa Crìosd.

58 Uime sin, mò bhràithre gràdhach, bithibh-se daingean<sup>z</sup>, neo-ghluasadach, a' sìor-mhendachadh ann an obair an Tighearn<sup>z</sup>, air dhuibh fios a bhi agaibh nach 'eil 'ur saothair dìomhain anns an Tighearna<sup>z</sup>.

B.C. 59.

<sup>a</sup> Dan. 12. 3  
Mat. 13. 43

<sup>b</sup> Phil. 3. 21  
<sup>c</sup> Gal. 2. 10

<sup>d</sup> Gnìo. 20. 7  
Tais. 1. 10  
<sup>e</sup> Luc. 24. 31  
Eoin 20.  
19, 26

<sup>f</sup> Gen. 2. 7  
<sup>g</sup> Eoin 5. 21  
6. 33, 40  
<sup>h</sup> 2 Cor. 8. 19

<sup>i</sup> Eoin 3. 13,  
21

<sup>j</sup> 1 Tim. 3. 16  
<sup>k</sup> 2 Cor. 1. 15,  
16

<sup>l</sup> Job 14. 4  
Eoin 3. 6

<sup>m</sup> Phil. 3. 20,  
21

<sup>n</sup> Gen. 5. 3

<sup>o</sup> 2 Cor. 3. 18  
<sup>p</sup> 1 Eoin 3. 2

<sup>q</sup> Eoin 3. 3, 5

<sup>r</sup> 2 Cor. 2. 12  
Tais. 3. 8

<sup>s</sup> 1 Tes. 4. 15-  
17

<sup>t</sup> Phil. 3. 18  
<sup>u</sup> Gnìo. 19. 22

<sup>v</sup> 2 Pead. 3. 10

<sup>w</sup> Sech. 9. 14  
Mat. 24. 31

<sup>x</sup> Phil. 2. 19, 22

<sup>y</sup> Eoin 5. 25  
<sup>z</sup> 1 Tim. 4. 12

<sup>aa</sup> 3 Eoin 6  
<sup>ab</sup> 2 Cor. 5. 4

<sup>ac</sup> 1 Eoin 3. 2

<sup>ad</sup> caib. 1. 12

<sup>ae</sup> Isa. 25. 8

<sup>af</sup> 1 Pead. 5. 8  
<sup>ag</sup> Hos. 13. 14

<sup>ah</sup> 2 Tes. 2. 15

<sup>ai</sup> caib. 14. 20  
<sup>aj</sup> Eph. 6. 10

<sup>ak</sup> Ròm. 6. 23  
<sup>al</sup> Ròm. 4. 15

<sup>am</sup> 1 Pead. 4. 8  
<sup>an</sup> Ròm. 7. 25

<sup>ao</sup> Ròm. 8. 37  
<sup>ap</sup> 1 Eoin 5.  
4, 5

<sup>aq</sup> Ròm. 16. 5  
<sup>ar</sup> 2 Pead. 3.  
14

<sup>as</sup> Eabh. 13.  
17  
<sup>at</sup> Gal. 6. 9  
Eabh. 6. 10

CAIB. XVI.

1 Ghuidh Pòl air na Corintianach fuaigladh air uireasbhuidh nam bràithre bochda ann an Ierusalem. 10 Mhol e Timoteus<sup>a</sup>; 13 agus an dèigh chomhairlean càirdil, 19 chrìoch-naich e an litir le iomadh fàilte.

**A**NIS a thaobh an t-ionail air son nan naomh, mar a dh'orduich mi do eaglaisibh Ghhalatia<sup>a</sup>, mar sin deanaibh-se mar an ceudna.

2 Air ceud là gach seachdain<sup>a</sup>, cuir-eadh gach aon agaibh ni air leth anns an ionnhas, a rèir mar a shoirbhich leis, chum nach bi tional r'a dheanadh 'n uair a thig mise.

3 Agus an uair a thig mi, cò air bith iad a mholas sibh le 'ur litricibh<sup>b</sup>, cuiridh mi iadsan a ghiùlan 'ur tabhartais gu Ierusalem.

4 Agus ma's iomchuid mise a dhul mar an ceudna, theid iadsan a'm' chuid-eachd.

5 Agus thig mi do 'ur n-ionnsuidh-se<sup>c</sup>, 'n uair a theid mi troimh Mhacedonia: (oir tha mi 'dol troimh Mhacedonia:)

6 Agus feudaibh e 'bhi gu-m fan mi, no eadhon gu-n caith mi an geamhradh maille ruibh, chum gu-n toir sibh air m'aghaidh mi, ge 'b'e àite d'an téid mi.

7 Oir cha-n àill leam 'ur faicinn a nis 's an dol seachad; ach tha dùil agam faicinn re tamuill maille ruibh, ma leigeas an Tighearna dhomh.

8 Ach fanaidh mi ann an Ephesus gu Cuingeis.

9 Oir dh'fhoghladh doras mòr agus cìf-eachdach dhomh<sup>d</sup>, agus tha mòran eas-cairdean ann<sup>e</sup>.

10 A nis ma thig Timoteus<sup>f</sup>, feuchaibh gu-m bi e gun eagal maille ruibh: oir tha e a' sotrachadh ann an obair an Tighearna<sup>g</sup>, mar tha mise.

11 Uime sin na deamadh neach sam bith tair air<sup>h</sup>; ach thugaibh air aghaidh e ann an sith<sup>i</sup>, chum gu-n tig e a m'ionnsuidh-sa: oir tha stùl agam ris maille ris na bràithribh.

12 Mu thimchioll ar bràthar Apolos<sup>j</sup>, ghuidh mi gu dùrachdach air teachd do 'ur n-ionnsuidh-se maille ris na bràithribh: ach cha b'i a thoil air chor sam bith teachd aig an àm so; ach thig e 'n uair a gheibh e am iomchuidh.

13 Deanaibh faire<sup>k</sup>, seasaibh gu daingean 's a' chreidimh<sup>l</sup>, bithibh fearail<sup>m</sup>, bithibh làidir<sup>n</sup>.

14 Bitheadh 'ur n-uile nithe air an deanamh le gràdh<sup>o</sup>.

15 Agus guidheam oirbh, a bhràithrean, (o's aithne dhuibh teaghlach Stephanais, gur iad ceud thoradh Achaia<sup>p</sup>, agus gu-n d'thug siad iad fein chum frithealaidh do na naomh.)

16 Gu-m bi sibh ùmhal d'an leithidibh sin<sup>q</sup>, agus do gach aon a ni obair agus saothair maille ruinne.

17 Tha mi subhach ri teachd Stephan-

ais, agus Fhortunatus, agus Achaicuis : oir rinn iad suas an nì sin a bha dh'uir-easbhuidh do 'ur taobh-se<sup>a</sup>.

18 Oir thug iad suaimhneas do m' spiorad-sa, agus d'ur spiorad-se : uime sin bitheadh meas agaibh air an leithidibh sin<sup>b</sup>.

19 Tha eaglaisean na h-Asia a' cur fàilte oirbh. Tha Acuilac agus Priseila, maille ris an eaglais a tha 'n an tigh, a' cur mòr-fhàilte oirbh anns an Tighearna.

B.C. 59.

<sup>a</sup> Phil. 2. 30  
<sup>b</sup> 1 Tes. 5. 12  
1<sup>s</sup> e sin,  
*Bitheadh e mall.*  
*aichte.*  
*Tha an Tighearn'*  
*a' teachd.*  
<sup>c</sup> Gnio. 18. 26

20 Tha na bràithrean uile a' cur fàilte oirbh. Cuiribh-se fàilte air a chéile le pòig naoimh.

21 Fàilte uamsa Pòl le m' làimh féin.  
22 Ma tha neach sam bith nach gràdh-aich an Tighearn' Iosa Crìosd, bitheadh e 'n an Anatema Maranata<sup>1</sup>.

23 Gu robh gràs an Tighearn' Iosa Crìosd maille ruibh.

24 Mo ghràdh-sa maille ruibh uile ann an Iosa Crìosd. Amen.

DARA LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM NAN

CORINTIANACH.

CAIB. I.

1 Thug an t-abstol Pòl misneach do na Corintianach an aghaidh thrioblaidcan a thaobh na comhfhurtachd agus an fhuasglaidh a thug Dia dhasan 'n a uile thrioblaidibh féin, 8 gu sonruichte 'n a chunnart 's an Asia : 12 agus ghairm e an coguis-san, agus a choguis féin chum fianuis gu-n do shearmonaich e an soisgeul gu treibhdhìreach, &c.

**P**ÒL, abstol Iosa Crìosd tre thoil Dhé<sup>d</sup>, agus Timoteus, ar bràthair, chum eaglais Dhé a tha ann an Corintus, maille ris na h-uile naoimh a tha ann an Achaia uile<sup>e</sup>:

2 Gràs dhuibh<sup>f</sup>, agus sìth o Dhia ar n-Athair, agus o an Tighearn' Iosa Crìosd.

3 Beannaichte gu robh Dia<sup>g</sup>, eadhon Athair ar Tighearn' Iosa Crìosd, Athair nan tròcair, agus Dia na h-uile comhfhurtachd ;

4 A tha 'toirt comhfhurtachd dhuinne 'n ar n-uile àmhghar<sup>h</sup>, chum sinn a bhì comasach air comhfhurtachd a thoirt dhoibh-san a tha ann an àmhghar sam bith<sup>i</sup>, leis a' comhfhurtachd leis am bheil sinn féin a' faotainn comhfhurtachd o Dhia.

5 Oir mar tha fulangais Chriosd pailt annainn<sup>j</sup>, is amhuil sin a tha ar comhfhurtachd mar an ceudna pailt tre Chriosd.

6 Agus ma tha sinn fo àmhghar, is ann air son 'ur comhfhurtachd agus 'ur slàinte-se<sup>k</sup>, a tha air a h-oibreachadh le sibh a dh'fhulang nam fulangas ceudna, a tha sinne a' fulang : no ma's comhfhurtachd dhuinn, is ann chum 'ur comhfhurtachd agus 'ur slàinte-se.

7 Agus tha ar dòchas daingean do 'ur taobh-se, do bhrìgh gu bheil fios againn, mar a tha sibh 'n 'ur luchd-comhpairt de na fulangais<sup>l</sup>, gu-m bhì sibh mar an ceudna de'n comhfhurtachd.

8 Oir cha b' àill leinn, a bhràithre, sibhse

B.C. 60.

<sup>a</sup> Gnio. 19. 23, &c.

<sup>b</sup> Jer. 17. 5, 7  
<sup>c</sup> caib. 4. 13,

24  
<sup>d</sup> 1 Tim. 1. 1

2 Tim. 1. 1

<sup>e</sup> 2 Pead. 2. 9

<sup>f</sup> 1 Sam. 17. 37

Salm 77. 11

2 Tim. 4. 17, 18

<sup>g</sup> Phil. 1. 1

Col. 1. 2

<sup>h</sup> Ròm. 15. 30

Phil. 1. 19

Seum. 5. 16-18

<sup>i</sup> Ròm. 1. 7

<sup>j</sup> Eph. 1. 3

1 Pead. 1. 3

<sup>k</sup> Gnio. 23. 1

Ròm. 9. 1

<sup>l</sup> caib. 2. 17

4. 2

<sup>m</sup> 1 Cor. 2. 4

<sup>n</sup> Isa. 51. 12

Eoin 14. 13

<sup>o</sup> 1 Cor. 15. 10

<sup>p</sup> Salm 34. 2-6

66. 16

<sup>q</sup> Col. 1. 24

<sup>r</sup> caib. 5. 12

<sup>s</sup> Phil. 2. 16

1 Tes. 2. 19,

20

<sup>t</sup> caib. 4. 15

<sup>u</sup> Gnio. 21. 5

<sup>v</sup> Ròm. 8. 17

2 Tim. 2. 12

<sup>w</sup> caib. 10. 2

'bhi an fhiosrach mu thimchioll ar n-àmhghair a thachair dhuinn 's an Asia<sup>a</sup>, gu-n do bhruthadh sinn gu ro mhòr thar ar neart ionnus gu robh sinn fo amharus eadhon mu ar beatha :

9 Ach bha againn binn ar bàis annainn féin chum nach bitheadh againn dòigh annainn féin<sup>b</sup>, ach ann an Dia a dhùisgeas na mairbh<sup>c</sup> ;

10 Neach a shaoir sinn o bhàs co mòr<sup>e</sup>, agus a tha 'g ar saoradh : anns am bheil ar dòchas gu-n saor e sinn fathast<sup>f</sup> ;

11 Air dhuibhse 'bhi a' co-oibreachadh le 'chéile ann an urnuigh air ar son<sup>g</sup>, chum gu-n tugar buidheachas le mòran air ar son, a leth an tiodhlaic a thugadh dhuinn, tre mhòran.

12 Oir is e so ar gairdeachas, fianuis ar coguis<sup>h</sup>, gur ann 'an aon-fhillteachd agus 'an treibhdhìreas diadhaidh<sup>i</sup>, agus cha-n ann 'an gliocas feòlmhor<sup>j</sup>, ach ann an gràs Dhé<sup>k</sup>, a chaith sinn ar beatha 's an t-saoghal, agus gu h-àraidh do 'ur taobh-se.

13 Oir cha-n 'eil sinn a' sgrìobhadh nithe sam bith eile do 'ur n-ionnsuidh-se, ach nan nithe a tha sibh a' leughadh, no a tha sibh ag aideachadh, agus a tha dùil agam a dh'aidicheas sibh gus a' chrìoch :

14 Amhuil a dh'aidich sibh 'an càil, gur sinne 'ur gairdeachas<sup>l</sup>, mar is sibhse mar an ceudna ar gairdeachas-ne ann an là an Tighearn' Iosa<sup>m</sup>.

15 Agus anns a' mhuinghin so b' àill leam-sa teachd do 'ur n-ionnsuidh air tùs, ionnus gu faigheadh sibhse ath-gràs ;

16 Agus gabhail uaibhse gu Macedonia, agus teachd o Macedonia a ris do 'ur n-ionnsuidh-se, agus a bhì air mo thoirt air m'aghaidh leibh 's an t-slighe gu Iudea<sup>n</sup>.

17 Uime sin an uair a chuir mi so romham, au do ghnàthach mi eutromachd<sup>o</sup> ? no an ann a réir na feòla<sup>p</sup> a tha mi 'cur

romham nan nithe a tha mi a' cur romham, ionnus gu-m bitheadh agam seadh, seadh, agus cha-n eadh, cha-n eadh?

18 Ach mar tha Dia firinneach, cha b'e ar comhradh ruibhse seadh, agus cha-n eadh<sup>4</sup>.

19 Oir Mac Dhé Iosa Criosd<sup>4</sup>, a shearmonaicheadh 'n 'ur measg-se leinne, cadhòn leam-sa, agus le Siluanus, agus le Timoteus, cha robh e 'n a sheadh agus 'n a cha-n eadh, ach ann-san bha seadh.

20 Oir geallaidhean Dhé uile ann-san is seadh iad<sup>4</sup>, agus ann-san is Amen iad, chum glòire Dhé do ar taobh-ne.

21 A nis an ti a dhaingneachas sinne<sup>4</sup> maille ruibhse ann an Criosd, agus a dh'ung sinn<sup>4</sup>, is e Dia:

22 Neach mar an ceudna a chuir seula oirn<sup>4</sup>, agus a thug dhuinne geall-daingnich an Spioraid<sup>4</sup> ann ar cridheachaibh.

23 Ach tha mi a' gairm Dhé mar fhianuis air m'anam, gur ann chum sibhse a chaomhnadh nach d'fhàinig mi fathast gu Corintus.

24 Chan e gu bheil againne tighearnas air 'ur creidimh-se<sup>4</sup>, ach is luchd-cuid-eachaidh sinn do 'ur n-aobhneas: oir is ann tre chreidimh a sheasas sibh<sup>4</sup>.

CAIB. II.

1 Air do Phòl an reuson a chur an cèill air son nach d'fhàinig e dh'ionnsuidh nan Corintianach, 6 dh'iarr e orra maitheanas agus comhfhurtachd a thoirt do'n duine a dhruideadh a mach leo as an eaglais, 10 eadhon mar a thug e jéin mar an ceudna maitheanas da, air son fhior-aithreachais.

A CH chuir mi so romham annam féin, gun teachd a ris fo dhoilgheas do 'ur n-ionnsuidh.

2 Oir na mi mise doilich sibhse, cò e ma ta 'ni subhach mise, ach an ti air an do chuireadh doilgheas leam?

3 Agus sgrìobh mi an ni so féin do 'ur n-ionnsuidh, chum air dhomh teachd, nach cuirteadh doilgheas orm leis a' mhuintirt sin o'm bu chòir dhomh aobhneas fhaotainn, air dhomh 'bhi muinghinneach asabh uile, gur e m'aobhneas 'ur n-aobhneas uile.

4 Oir á trioblaid mhòir agus cràdh cridhe, sgrìobh mi do 'ur n-ionnsuidh le iomadh deur; cha-n ann a chum gu-m bitheadh doilgheas oirbh, ach a chum gu-m bitheadh fios gaibh air a' ghràdh a tha agam gu ro phàit dhuibh<sup>4</sup>.

5 Ach ma thug neach sam bith aobhar doilgheis<sup>4</sup>, cha do chuir e doilgheas ormsa, ach ann an cuid; chum nach cuirinn ro ualach oirbh uile.

6 Is leoir d'a leithid sin de dhuine am peanas so, a leagadh air le mòran<sup>4</sup>.

7 Ionnus air an làimh eile, gur mò is còir dhuibh maitheanas agus comhfhurtachd a thoirt da<sup>4</sup>, air eagal gu-m bitheadh a' leithid so de dhuine air a shlugadh suas le anabarra doilgheis.

B.C. 60.

<sup>a</sup> Mat. 5. 37  
<sup>b</sup> caib. 7. 15  
<sup>c</sup> Marc. 1. 1  
<sup>d</sup> Róm. 1. 4  
<sup>e</sup> Eoin 20. 23  
<sup>f</sup> 1<sup>a</sup> am fearsa.  
<sup>g</sup> Róm. 15. 8, 9  
<sup>h</sup> Eabh. 13. 8  
<sup>i</sup> 2 Tes. 2. 17  
<sup>j</sup> 1 Pead. 5. 10  
<sup>k</sup> 1 Eoin 2. 25, 27  
<sup>l</sup> Gnio. 16. 8  
<sup>m</sup> Eph. 1. 13, 14  
<sup>n</sup> 4. 30  
<sup>o</sup> 2 Tim. 2. 19  
<sup>p</sup> 1 Cor. 16. 9  
<sup>q</sup> Róm. 8. 9, 14-16  
<sup>r</sup> caib. 7. 5, 6  
<sup>s</sup> 1 Cor. 3. 5  
<sup>t</sup> 1 Pead. 5. 3  
<sup>u</sup> Róm. 8. 37  
<sup>v</sup> 1 Cor. 15. 57  
<sup>w</sup> Dan. 1. 3  
<sup>x</sup> Róm. 11. 30  
<sup>y</sup> 1 Cor. 15. 1  
<sup>z</sup> 1 Cor. 1. 18  
<sup>aa</sup> 2 a tha 'dol a dhìth.  
<sup>ab</sup> Eoin 9. 39  
<sup>ac</sup> 1 Pead. 2. 7, 8  
<sup>ad</sup> caib. 3. 5, 6  
<sup>ae</sup> Eabh. 11. 27

8 Uime sin guidheam oirbh, gu-n daingneadh sibh 'ur gràdh dha.

9 Oir is ann chum na criche so a sgrìobh mi do 'ur n-ionnsuidh, chum gu-m bitheadh fios 'ur dearbhadh agam, am bheil sibh ùmhhal anns na h-uile nitheibh<sup>4</sup>.

10 Ge b'e neach d'an toir sibhse maitheanas ann an ni sam bith, bheir mise mar an ceudna<sup>4</sup>: oir ma thug mise maitheanas ann an ni sam bith, ge b'e d'an d'fhug mi am maitheanas, is ann air 'ur son-se a thug mi e, 'am fianuis<sup>1</sup> Chriosd;

11 Air eagal gu-m faigheadh Satan an còthrom oirnn: oir cha-n eil sinn aineolach air 'inleachdaibh.

12 Os bàrr, an uair a thàinig mi gu Troas<sup>4</sup> chum soisgeul Chriosd a shearmonachadh, agus a dh'fhosgladh doras dhomh leis an Tighearna<sup>4</sup>,

13 Cha robh fios agam ann am spiorad<sup>4</sup>, do bhrìgh nach d'fhuir mi Titus mo bhràthair: ach air gabhail mo chead diubh, dh'imich mi o sin do Mhaecdonia.

14 A nis buidheachas do Dhia, a tha ghnàth a' toirt oirne buadhachadh ann an Criosd<sup>4</sup>, agus a tha foilleachadh deudh fhàile 'colais féin<sup>4</sup> leinn anns gach àite.

15 Oir tha sinne do Dhia 'n ar fàile cùbhraidh Chriosd, anns an dream a thearnar<sup>4</sup>, agus anns an dream a sgrìoar<sup>4</sup>:

16 Do'n aon dream tha sinn 'n ar boltrach bàis chum bàis<sup>4</sup>; agus do'n dream eile, 'n ar boltrach beatha chum beatha: agus cò tha foghainteach chum nan nithe so<sup>4</sup>?

17 Oir cha-n eil sinne mar mhòran, a thruaillais focal Dhé: ach mar o threibh-dhìreais, ach mar o Dhia, tha sinn a labhairt 'am fianuis Dhé<sup>4</sup> ann an Criosd.

CAIB. III.

1 Air eagal gu-n cuirteadh luchd-teagaisg brìge as a leth gu robh e 'deanamh vaill gu dìomhain, nochd Pòl gu robh gràs nan Corintianach 'n an aobhar molaidh d'a mhinistireachd, 6 Air so chòmhsinn e ministirean an lugh, agus an t-soisgeil r'a chèile, 12 agus dhearbh e gu robh a mhinistireachd-san ro òirdhètr.

A N tòisich sinn a ris air sinn féin a mholadh<sup>4</sup>? no am bheil feun mallain, mar aig dream àraidh, air litricheibh molaidh do 'ur n-ionnsuidh-se<sup>4</sup>, no air litricheibh molaidh uaibh?

2 Is sibhse ar litir-ne<sup>4</sup> a tha sgrìobhta 'n ar eridheachaibh, air a h-aithneachadh agus air a leughadh leis na h-uile dhaoinibh:

3 Air dha 'bhi follaiseach gur sibh litir Chriosd, a fhrìtealaidh leinne, a tha air a sgrìobhadh cha-n ann le dubh, ach le Spiorad an Dé bheò; cha-n ann air clàraibh cloiche<sup>4</sup>, ach air clàraibh feòla<sup>4</sup> chridhe<sup>4</sup>.

4 Agus tha a' leithid so de dhòchas againn tre Chriosd a thaobh Dhé:

5 Cha-n e gu bheil sinn foghainteach naimn féin chum ni sam bith a smuain-eachadh mar uainn féin<sup>b</sup>: ach is ann o Dhia *tha* ar foghainteach<sup>c</sup>;

6 A rinn sinne mar an ceudna 'n ar ministeiribh foghainteach an tiomnaidh nuaidh<sup>c</sup>; cha-n ann de'n litir<sup>d</sup>, ach de'n Spiorad: oir marbhadh an litir<sup>b</sup>, ach bheir an Spiorad beatha<sup>f</sup>.

7 Ach ma bha ministeireachd a' bháis, ann an sgrìobhadh air a ghearradh air clachaibh, glòrmhor, ionnus nach b'urrainn clann Israeil amharc gu gearr air gnùis Mhaois, air son glòir' a ghnùise<sup>f</sup>, a chuireadh air cùl;

8 Cionnus nach mò na sin a bhiteas ministeireachd an Spioraid glòrmhor?

9 Oir ma *bha* ministeireachd an dididh glòrmhor, is ro mhò na sin a bheir ministeireachd na fireantachd barrachd ann an glòir.

10 Oir eadhon an ni a rinneadh glòrmhor, cha robh glòir sam bith aige 's a' chàs so, 'thaobh na glòir' a tha 'toirt barrachd.

11 Oir ma *bha* an ni a chuireadh air cùl glòrmhor, is ro mhò na sin a *tha* an ni a bhuanicheas glòrmhor.

12 Uime sin do bhrìgh gu bheil agaim a' shamhladh so de dhòchas, tha sinn a' cleachdadh mòr-dhànachd<sup>2</sup> cainnte.

13 Agus cha-n 'eil sinn mar bha Maois, a chuir còmhdaich air 'aghaidh, chum nach amhairceadh clann Israeil gu gearr gu erich an ni a chuireadh air cùl.

14 Ach dhalladh an inntinnean<sup>2</sup>: oir gus an là 'n diugh ann an leughadh an t-seann-tiomnaidh, tha an còmhdaich ceudna a' fantuinn gun atharrachadh, ni a chuireadh air cùl ann an Crìosd.

15 Ach eadhon gus an là 'n diugh 'n uair a leughar Maois, tha an còmhdaich air an crìdhe.

16 Gidheadh an uair a philleas e chum an Tighearna, togar an còmhdaich dheth<sup>2</sup>.

17 A nis is e an Tighearn<sup>2</sup> an Spiorad sin<sup>2</sup>: agus far an *bheil* Spiorad an Tighearna, tha saorsa an sin<sup>2</sup>.

18 Ach air bhi dhuinne uile le aghaidh gun còmhdaich, ag amharc mar ann an sgàthan<sup>b</sup> air glòir an Tighearna<sup>c</sup>, tha sinn air a' n-atharrachadh chum na h-ìomhaigh ceudna<sup>d</sup>, o ghlòir gu glòir, mar le Spiorad an Tighearna.

CAIB. IV.

1 *Chuir Pòl an cèim gu-n do shearmonaich e an soisgeul de dhuilg agus ann an treibh dhèireas: 8 agus cionnus a dh'obraich na trioblaidean agus an gear-leannmhàinn o dh'fhuilg e air n shon, chum clùc cumhachd Dhé, 15 agus chum maith na h-eaglais.*

UIME sin, air do an mhinisteireachd so 'bhi agaim, a réir mar a fhuair sinn tròcair<sup>2</sup>, cha-n 'eil sinn a' fannachadh:

2 Ach chuir sinn cùl ri nithibh folaichte na nàire, gun sinn a bhi 'siubhal ann an

B. C. 60.

a caib. 2. 17  
 b Eoin 15. 5  
 c 1 Cor. 15. 10  
 Phil. 2. 13  
 d caib. 5. 11  
 e 1<sup>a</sup> dol a dh'ith.  
 f Eph. 3. 7  
 1 Tim. 1. 12  
 f Ròm. 2. 28, 29  
 g 1 Cor. 1. 18  
 2 Tes. 2. 10  
 h Ròm. 4. 15  
 7. 9, 10  
 i Eoin 12. 31, 40  
 j Eoin 6. 65  
 Ròm. 8. 2  
 k Eoin 1. 14, 18  
 14. 9  
 l Ecs. 34. 1. 29-35  
 m 1 Cor. 9. 19-23  
 n Gen. 1. 3  
 o 1 Cor. 2. 5  
 p caib. 7. 5  
 q caib. 12. 10  
 Ròm. 8. 35-37  
 2 shoilleir-eachd.  
 r Gal. 6. 17  
 s Ròm. 11. 7, 8, 25  
 t 2 Tim. 2. 11, 12  
 u 1 Cor. 15. 31  
 v caib. 13. 9  
 w Ecs. 34. 34  
 Isa. 25. 7  
 x 2 Pead. 1. 1  
 y 1 Cor. 15. 45  
 z Isa. 61. 1  
 Ròm. 8. 2, 15  
 a Salm 116. 10  
 b 1 Cor. 13. 12  
 c caib. 4. 4, 6  
 d Ròm. 8. 29  
 1 Cor. 15. 49  
 Col. 3. 10  
 e Eoin 3. 2  
 f caib. 5. 1-4  
 f 1 Cor. 3. 21, 22  
 g caib. 1. 11  
 8. 19  
 h 1 Cor. 15. 58  
 i Ròm. 7. 22  
 Col. 3. 10  
 j 1 Tim. 1. 13  
 k Ròm. 8. 18, 34  
 l Eabh. 12. 10, 11

ceilg, no a' truailleadh focail Dhé<sup>a</sup>, ach le foillseachadh na firinn, 'g ar moladh féin do chogais nan uile dhaoine ann an sealladh Dhé<sup>d</sup>.

3 Ach ma tha ar soisgeul-ne folaichte, is ann dhoibh-san a tha cailte<sup>1</sup> 'tha e folaichte<sup>2</sup>:

4 Ann an do dhall dia an t-saoghail so<sup>2</sup> inntinn na dream nach 'eil 'n an creidich, air eagal gun dealraicheadh orra solus soisgeil glòrmhoir Chriosd, neach a's e ìomhaigh Dhé<sup>e</sup>.

5 Oir cha-n 'eil sinne 'g ar searmonachadh féin, ach Iosa Crìosd an Tighearn<sup>2</sup>: agus sinn féin 'n ar seirbhìsich dhuibhse air son Iosa<sup>m</sup>.

6 Oir is e Dia a thubhairt ris an t-solus soilleseachd á dorchadas<sup>2</sup>, a dhealraich ann ar cridheachaibh-ne, a thoirt soluis eòlais glòire Dhé, ann an gnùis Iosa Crìosd.

7 Ach tha an t-ionmhas so againn ann an soithichibh creadha, chum gu-m bi òirdheireas a' chumhachd o Dhia<sup>o</sup>, agus cha-n ann uainne.

8 *Tha sinn* fo thrioblaid air gach taobh<sup>a</sup>, gidheadh cha-n 'eil sinn ann an teanntachd<sup>2</sup>; *tha sinn* ann an ìoma-chomhairle, gidheadh gun sinn a *bhi* ann an eu-dòchas:

9 Air ar gear-leannhuinn, gidheadh gun *bhi* air ar trìgsinn; air ar tilgeadh sìos, gidheadh gun *bhi* air ar sgrìos;

10 A' giùlan a ghnàth bàsachaidh an Tighearn<sup>2</sup> Iosa mu'n cuairt<sup>2</sup> anns a' chol-airn, chum gu-m bitheadh beatha Iosa mar an ceudna air a deanamh follaiseach ann ar colainn<sup>2</sup>.

11 Oir tha sinne a tha beò, a ghnàth air ar toirt chum bàis air son Iosa<sup>a</sup>, chum gu-m bitheadh mar an ceudna beatha Iosa air a deanamh follaiseach 'n ar feòil bhàsmhoir-ne.

12 Uime sin tha bàs ag oibreachadh annainne, ach beatha annaibhse.

13 Air dhuinn an spiorad creidimh sin féin a bhi againn<sup>x</sup>, a réir mar tha e sgrìobhta, Chreid mi, agus uime sin labhair mi<sup>2</sup>: tha sinne a' creidsinn mar an ceudna, agus uime sin tha sinn a' labhairt;

14 Air dhuinn fios a bhi againn, an ti a thog suas an Tighearn<sup>2</sup> Iosa, gu-n tog e sinne suas mar an ceudna tre Iosa<sup>f</sup>, agus gu-n cuir e 'n a làthair sinn maille ruibhse.

15 Oir tha na h-uile *nithe* air 'ur sonse<sup>2</sup>, chum gu-m bitheadh an gràs a tha saobhair<sup>2</sup>, tre bhuidheachas mòran, ro phailt chum glòire Dhé.

16 Uime sin cha-n 'eil sinn a' fannachadh<sup>2</sup>, ach ged thruaillear ar duine o'n leth-muigh, gidheadh tha an duine o'n leth-stigh air 'ath-nuadhachadh o là gu là<sup>f</sup>.

17 Oir tha ar n-àmhgar eutrom, nach 'eil ach ré sealain<sup>2</sup>, ag oibreachadh dhuinne trom-chudthrom glòire<sup>2</sup> a *tha*



na's ro anabharraiche agus sior-mhair-eannach;

18 Air dhuinn a bhi ag amhare cha-n ann air na nithibh a tha r'am faicinn, ach air na nithibh nach 'eil r'am faicinn<sup>o</sup>: oir tha na nithe a chithear, aimsireil; ach tha na nithe nach faicear, siorruidh.

CAIB. V.

1 *Chuir Pòl an cùil gu robh e ann an dòchas ghàire slorruidh, agus le sùil rithe, agus ris a' bhreth dheircannaich, a' deanamh dìchill air deadh choguis a' choinneadh; 12 cha-n ann chum gu-n deanadh e bod as fèin a thaobh so, 14 ach mar nach a fhuair beatha o Chrìosd, tha e dìchiollach chum a bheatha a chaitheadh do Chrìosd a mhair.*

OIR tha fios againn, na sgaolteadh o chéile ar tigh talmhaidh a' phàilliuin so<sup>r</sup>, gu bheil againn aitreabh o Dhia, tigh nach do thogadh le làmhann<sup>o</sup>, siorruidh anns na nèamhan.

2 Oir tha sinn ri osnach an so<sup>t</sup>, a' miannachadh 'bhi air ar n-éideadh le ar tigh o nèamh:

3 O air dhuinn a bhi air ar n-éideadh, nach faighear lomnochd sinn.

4 Oir tha sinne a tha anns a' phàilliuin so ri osnach, air dhuinn a bhi fo uallaich: cha-n ann a chionn gu-m bu mhiann leinn a bhi air ar rùsgadh, ach air ar n-éideadh, chum gu-m bi bàsmhorachd air a slugadh suas le beatha<sup>o</sup>.

5 A nis an ti a dh'oibrich sinn chum so fèin<sup>o</sup> is e Dia e, a thug dhuinn mar an ceudna geall-daingnich an Spioraid<sup>o</sup>.

6 Uime sin *tha sinn* a ghnàth deadh-mhisneachail, air dhuinn fios a bhi againn am feadh a tha sinn aig an tigh 's a' choluinn, gu bheil sinn air choigrich o an Tighearn:

7 (Oir tha sinn a' gluasad a réir creidimh, agus cha-n ann a réir seallaidh<sup>o</sup>.)

8 Tha deadh mhisneach againn, agus bu ròghnuiche leinn gu mòr a bhi air choigrich as a' choluinn<sup>o</sup>, agus a bhi làthair maille ris an Tighearn<sup>o</sup>.

9 Uime sin tha sinn a' deanamh ar dìchill, a chum eò cha bhitheas sinn a làthair no air choigrich, gu-m bi sinn taitneach dhàsan.

10 Oir is éigin duinn uile 'bhi air ar nochdadh<sup>o</sup> an làthair caithir-breitheanaich Chrìosd<sup>o</sup>; chum gu-m faigh gach neach na nithe a rinn e 's a' choluinn<sup>o</sup>, a réir an ni a rinn e, ma's maith no ole e.

11 Uime sin, air dhuinn fios a bhi againn air uamhas an Tighearna<sup>o</sup>, tha sinn a' cur impidh air daoibh; ach tha sinn follaiseach do Dhia<sup>o</sup>, agus tha dòchas againn mar an ceudna gu bheil sinn air a' deanamh follaiseach ann 'r coguisibh-se.

12 Oir cha-n 'eil sinn 'g ar moladh fèin a ris dhuibh<sup>o</sup>, ach tha sinn a' toirt fàth uaille dhuibh do ar taobh, chum gu-m bi freagrachd agaibh dhoibh-san a tha 'deanamh naill' ann an gnùis, agus cha-n ann 'an cridhe.

B.C. 60.

<sup>a</sup> caib. 11. 1,

<sup>16, 17</sup>

<sup>b</sup> Eabh. 11. 1

<sup>c</sup> Dàn 8. 6

<sup>d</sup> Ròm. 14.

<sup>7-9</sup>

<sup>1</sup> Cor. 6. 19,

<sup>20</sup>

<sup>c</sup> Gal. 2. 5, 6

<sup>f</sup> Job 4. 19

<sup>2</sup> Pend. 1.

<sup>13, 14</sup>

<sup>g</sup> Ròm. 8. 1

<sup>h</sup> Eoin 3. 3

<sup>i</sup> Gal. 6. 15

<sup>j</sup> Eabh. 9. 11,

<sup>24</sup>

<sup>k</sup> Eph. 4. 22-

<sup>24</sup>

<sup>l</sup> Ròm. 8. 23

<sup>m</sup> Col. 1. 20

<sup>n</sup> Ròm. 3. 24,

<sup>25</sup>

<sup>o</sup> Job 33. 23

<sup>p</sup> Eph. 6. 20

<sup>q</sup> Isa. 25. 8

<sup>r</sup> 1 Cor. 15. 53

<sup>s</sup> Eph. 2. 10

<sup>t</sup> Eph. 1. 14

<sup>u</sup> Isa. 53. 6

<sup>v</sup> Gal. 9. 12

<sup>w</sup> Gal. 3. 13

<sup>x</sup> Ròm. 5. 19

<sup>y</sup> Ròm. 8. 24,

<sup>25</sup>

<sup>z</sup> 1 Cor. 13. 12

<sup>aa</sup> Phil. 1. 23

<sup>ab</sup> caib. 5. 20

<sup>ac</sup> Eabh. 12. 15

<sup>ad</sup> Isa. 49. 8

<sup>ae</sup> 1 air ar

<sup>af</sup> deanamh

<sup>ag</sup> follais-

<sup>ah</sup> each.

<sup>ai</sup> Ròm. 14. 10

<sup>aj</sup> Eph. 6. 8

<sup>ak</sup> Tais. 22. 12

<sup>al</sup> 1 Cor. 10. 32

<sup>am</sup> Eabh. 10.

<sup>an</sup> Iud. 31

<sup>ao</sup> caib. 4. 2

<sup>ap</sup> 1 Cor. 4. 1

<sup>aq</sup> caib. 3. 1

<sup>ar</sup> caib. 11. 23,

<sup>as</sup> &c.

13 Oir ma tha sinn a dh'èasbhuidh céille<sup>o</sup>, is ann do Dhia: agus ma tha ar ciall againn, is ann duibh-se.

14 Oir tha gràdh Chrìosd 'g ar co-éig-neachadh<sup>o</sup>, air dhuinn breitheachadh mar so, ma fhuair a h-aon bàs air son nan uile, gu-n robh na h-uile marbh:

15 Agus gu-n d'fhuair e bàs air son nan uile, chum iadsan a tha beò nach bitheadh iad á so suas beò dhoibh fèin<sup>o</sup>, ach dhàsan a dh'fhuiling am bàs air an son, agus a dh'èirich a ris.

16 Uime sin, cha-n aithne dhuinne á so suas aon duine a réir na feòla<sup>o</sup>: seadh, ged a b'aithne dhuinn Chrìosd a réir na feòla, gidheadh a nis cha-n aithne dhuinn e na's mò.

17 Uime sin ma *tha* neach sam bith ann an Chrìosd<sup>o</sup>, is creutair nuadh e<sup>o</sup>: chaidh na seann nithe seachad, feuch, rinneadh na h-uile nithe nuadh<sup>o</sup>.

18 Agus is ann o Dhia *a tha* na h-uile nithe, neach a rinn sinne réidh ris fèin tre Iosa Chrìosd<sup>o</sup>, agus a thug dhuinn minis-treileachd na rèite:

19 Eadhon, gu robh Dia ann an Chrìosd, a' deanamh an t-saoghail réidh ris fèin, chum bhi a' meas an cionta dhoibh<sup>o</sup>; agus dh'earb e ruinne focal na rèite.

20 Uime sin is teachdairean sinn air son Chrìosd<sup>o</sup>, mar gu-n cuireadh Dia impidh leinne: tha sinn a' guidhe oirbh as uèhd Chrìosd, bitibh réidh ri Dia.

21 Oir rinn e esan do nach b'aithne peacadh, 'n a iobairt-pheacaidh air ar son-ne<sup>o</sup>; chum gu-n bitheamaid-ne air ar deanamh 'n ar fireantachd Dhé annsan<sup>o</sup>.

CAIB. VI.

1 *Dhearbh Pòl e fèin 'n a' mhinistear furinneach do Chrìosd, oràon le carailibh, 3 agus le ion-raras a bheatha, 4 agus leis gach gach neach triob-laid agus maslaidh fhulang gu folghidneach air son an t-saigheil: 11 umpa so labhair e gu dòna riv, a chionn gu robh a chridhe fosgailte dhoibh.*

UIME sin tha sinne mar chomh-oibrich-ean leis-san<sup>o</sup>, a' guidhe oirbh, gun sibh a' glabhail gràis Dhé gu diomhain<sup>o</sup>:

2 (Oir tha e ag ràdh, Ann an àm taitneach dh'èisd mi riut<sup>o</sup>, agus ann an là slàinte rinn mi còmhadh leat: feuch, a nis an t-àm taitneach: feuch, a nis là na slàinte.)

3 Gun bhi 'toirt aobhair oibheim air bith ann an aon ni<sup>o</sup>, chum nach faigheadh a' mhinistrelleachd mi-chlùb:

4 Ach anns gach ni 'g ar dearbhadh fèin mar mhinistearibh Dhé<sup>o</sup>, ann am mòr-fhoighidinn, ann an àmhgharibh, ann an uiresbhuidh, ann an teanntachdaibh,

5 Ann am buillibh<sup>o</sup>, ann am prìosan-aibh, ann an luasgadh o àite gu h-àite, ann an saothair, ann am faire, ann an trasgaidh;

6 Ann am fìor-gloine, ann an eòlas, ann am fad-fhulangas, ann an caomhucas,

anns an Spiorad Naomh, ann an gràdh gun cheilg,

7 Ann am focal na firinn<sup>a</sup>, ann an cumhachd Dhé<sup>c</sup>, le airm na fireantachd<sup>d</sup> air an làimh dheis agus chli,

8 Tre urram agus eas-urram, tre mhì-chliù agus dheadh-chliù : mar mhealltairibh<sup>f</sup>, gidheadh firinneach ;

9 Mar dhream nach aithnichear<sup>g</sup>, gidheadh air am bhèil deadh aithne ; mar dhream a tha 'fghail a' bhàis, gidheadh feuch, tha sinn beò ; mar dhream a tha air an smachdachadh<sup>i</sup>, agus gun bhì air am marbhadh ;

10 Mar dhream a tha brònach, gidheadh a ghnàth a' deanamh geardeachais<sup>j</sup>, mar dhaoine bochda, gidheadh a tha 'deanamh mòran saoilbhir ; mar dhaoine aig nach 'eil ni sam bith, gidheadh a' seabhachadh uan uile nithe.

11 Tha ar beul-ne fosgailte dhuibhse, O Chorintianacha, tha ar cridhe air a dbeanamh farsuim<sup>k</sup>.

12 Cha-n 'eil sibh ann an cumhannachd annan-ne, ach tha sibh ann an cumhannachd ann ur n-innibh féin.

13 A nis mar ath-dhìoladh 's an nì sin féin, (tha mi a' labhairt mar ri m' chloinn,) bithibh-se farsuim mar an ceudna.

14 Na cuing-cheanglar gu neo-chothromach sibh maille ri mi-chreidich<sup>l</sup> : oir ciod e caidreamh na fireantachd ri neo-fhireantach<sup>l</sup>? agus ciod e comunn an t-soluis ris an dorachdas?

15 Agus ciod an réite a tha aig Crìost ri Belial? no ciod i cuid a' chreidich, maille ri ana-creideach?

16 Agus ciod a' cho-réite a tha aig teampull Dhé ri iòlholaibh ; oir is sibhse teampull an Dé bhéò<sup>m</sup> ; a réir mar a thubhairt Dia, Gabhaidh mise còmhuidh anuta, agus ghuaisidh mi 'n am measg ; agus bithidh mise a'm' Dhia aca-san, agus bithidh iadsan 'n an sluagh agam-sa<sup>n</sup>.

17 Uime sin thigibh a mach as am meadhan<sup>o</sup>, agus dealaichibh ri'u, tha an Tighearn<sup>o</sup> ag ràdh, agus na beanibh ris an nì neòghan ; agus gabhaidh mise a m'ionnsuidh sibh,

18 Agus bithidh mi a'm' Athair dhuibh<sup>o</sup>, agus bithidh sibhse 'n 'ur mic agus 'n 'ur nigheanibh dhomh-sa, tha an Tighearn<sup>o</sup> uile-chumhachdach ag ràdh.

CAIB. VII.

1 Dh'earraillich Pòl na Corintianach chum gloine beatha, 2 agus chum an innitna a bhi aca dhàsan a tha aige dhoibh-san ; 3 air eagal gu-n sòilteadh gu-n robh e 'cur so 'an anaharis, chuir e an cùil doibh meud na comhfhurtachd a fhuair e 'n a thriobluidibh, o'n sgeul a thug Titus dhu air am bròn diadhaidh.

UIME sin, a mhuinntir mo ghràidh, air dhuinn na geallaidhean so 'bhi againn, glanamaid sinn féin o gach uile shalchar feòla agus spioraid<sup>o</sup>, a' coimh-ionadh naomhachd ann an eagal Dhé.

B.C. 60.

a caib. 4. 2  
 o caib. 12. 17  
 1 Sam. 12. 3, 4  
 Gnio. 20. 33  
 c 1 Cor. 2. 4  
 d Eph. 6. 11, &c.  
 e caib. 6. 11, 12  
 f Eoin 7. 12, 47  
 g 2 Cor. 4. 9  
 1 mo mhùin-ghin annaibh.  
 h caib. 1. 14  
 i Cor. 1. 4  
 j Salm 118. 18  
 k Phil. 2. 17  
 l Col. 1. 24  
 m caib. 2. 13  
 n Gnio. 20. 1  
 o 1 Tes. 3. 7-10  
 p Deut. 32. 25  
 q caib. 12. 20, 21  
 r caib. 1. 3, 4  
 o caib. 2. 13  
 s caib. 7. 3  
 t Deut. 7. 2, 3  
 u 1 Cor. 7. 39  
 v caib. 2. 4  
 w 1 Cor. 3. 16, 17  
 x Eph. 2. 21, 22  
 y o Sam. 12. 13  
 z Jer. 31. 9  
 aa Mat. 26. 75  
 ab Ecs. 29. 45  
 ac Lebh. 26. 12  
 ad Jer. 31. 1, 33  
 ae Ese. 11. 20, 36, 28  
 af Sech. 8. 8  
 ag Gen. 4. 14  
 ah 1 Sam. 31. 3-5  
 ai 2 Sam. 17. 23  
 aj Mat. 27. 4, 5  
 ak caib. 7. 1  
 al Isa. 52. 11  
 am Jer. 31. 9  
 an Tais. 21. 7  
 ao 1 Cor. 5. 1  
 ap caib. 6. 17, 18  
 aq 1 Eoin 3. 3

2 Gabhaidh ruine : cha d' rinn sinn eucoir air aou duine, cha do thruaill sinn aon duine, cha do mheall sinn aon duine<sup>o</sup>.

3 Cha-n ann chum 'ur dididh a tha mi a' labhairt so : oir thubhairt mi roimbe<sup>o</sup>, gu bhèil sibh ann ar cridheachaibh - ne chum bàsachadh maille ruibh, agus a bhì beò maille ruibh.

4 Is mòr mo dhànachd eainte<sup>1</sup> do 'ur taobh-se, is mòr m' uail as 'ur leth<sup>2</sup> : lionadh le comhfhurtachd mi, tha mi thar tomhas aobhneach ann ar n-uile àmhghar<sup>3</sup>.

5 Oir an uair a thàinig sinn do Mbacedonia<sup>4</sup>, cha d'fhuair ar feòil fois sam bith, ach bhà sinu fo àmhghar air gach taobh ; an leth am muigh bha còmhraig<sup>m</sup>, an leth a stigh bha eagal<sup>n</sup>.

6 Ach Dia a bheir comhfurtachd dhoibh-san a tha air an leagadh sìos, thug e comhfurtachd dhuinne le teachd Thituis<sup>o</sup> :

7 Agus cha-n ann le a theachd-san a mhàin, ach mar an ceudna leis a' chomhfhurtachd a fhuair esan uaibhse, 'n uair a chuir e an eòil duinn 'ur dian-thogradh, 'ur caoidh, 'ur teas-ghràdh dhomhsa ; air chor as gur mòid a rinu mi geardeachas.

8 Oir ged a chuir mi doilgheas oirbh leis an litir, cha-n 'eil aithreachas orm, ged a bhà aithreachas orm<sup>o</sup> : oir tha mi 'fucinn gu-n do chuir an litir sin doilgheas oirbh, ged nach d' rinn i so ach ré tairuill.

9 A nis tha geardeachas orm, cha-n ann air son sibh a bhì doilich, ach gu robh sibh doilich chum aithreachais : oir bhà doilgheas oirbh air mhòd diadhaidh, chum nach tigeadh call oirbh ann an aon ni d' ar taobh-ne.

10 Oir oibrichidh am bròn diadhaidh<sup>o</sup> aithreachas chum slàinte de nach gabhar aithreachas : ach oibrichidh doilgheas an t-saoghail bàs<sup>o</sup>.

11 Oir feuch, an nì so féin, doilgheas diadhaidh a bhì oirbh, ciod e meud an dùrachd a dh'oibrich e annaibh, seadh, ciod an glanadh oirbh féin, seadh, ciod an ro dhiomb, seadh, ciod an t-eagal, seadh, ciod an dian-thogradh, seadh, ciod an t-eud, seadh, ciod an togradh dioghltais<sup>o</sup> : anns gach nì dhearbh sibh sibh féin a bhì glan 's a' chùis so.

12 Uime sin ged a sgrìobh mi do 'ur n-ionnsuidh, cha b'ann air a shon-san a rinn an eucoir<sup>o</sup>, no air a shon-san air an d' rinn eadh an eucoir, ach a chum gu foillsichteadh dhuibh ar cùram-ne mu'r timchioll-se ann am fianuis Dhé.

13 Uime sin fhuair sinn comhfhurtachd air son 'ur comhfurtachd-se : seadh, bu ro mhò a rinn sinn geardeachas, air son geardeachais Thituis, do bhrìgh gu-n d'fhuair a spiorad saimhneas uaibhse uile.

14 Oir ma rinn mi bòsd sam bith ris-

san asaibh-se, cha-n 'eil nàire orm ; ach mar a labhair sinn na h-uile nithe ann am firinn ruibhse, is amhail sin a fhuaradh firinneach ar bòsd asaibh-se ri Titus.

15 Agus tha dùrachd a chridhe-san na's pàilte do 'ur taobh-se, air dha 'bhi eumhneachadh 'ur n-ùmhachd uile<sup>a</sup>, mar a ghabh sibh ris le eagal agus ball-chrith.

16 Uime sin tha geardeachas orm gu bheil muinghin agam annaibh anns gach nì<sup>b</sup>.

CAIB. VIII.

1 *Ehrosnuich Pòl na Corintianach gu tional seircil a dheanamh air son nan naomh bochda ann an Ierusalem, le eisempeir nam Macedonach, 7 le moladh an dian-thograidh a bha aca fèin roimhe, 9 le eisempeir Chrìost, 14 agus leis an tairbhe spioradail a thigeadh dhoibh fèin o'n tabhartas sin.*

**A**NIS, a bhràithre, tha sinn a' toirt fios duibh air gràs Dhé, a thugadh do eaglaisibh Mhacedonia<sup>c</sup>:

2 Eadhon gu robh, ann am mòr-dhearbhadh àmhghair<sup>d</sup>, pailteas an aoibhneis, agus doimhne am bochduimh<sup>e</sup>, ro phàilt chum saobhreis am fiailuidheachd.

3 Oir tha mi 'toirt fianuis, *gu robh* iad uatha fèin toileach a réir an comais, seadh, thar an comas :

4 A' guidhe oirne gu dùrachdach, gu-n gabhamaid an tiodhlac, agus comh-roinn an fhrithealaidh<sup>f</sup> do na naoimh.

5 Agus cha-n ann mar a shaoil sinne, ach thug siad iad fèin air tús do an Tighearn<sup>g</sup>, agus 'n a dheigh sin dhuinne a réir toille Dhé :

6 Air chor as gu-n do chuir sinn impidh, air Titus, a réir mar a thòisich e roimhe<sup>h</sup>, mar sin gu-n crìochnaicheadh e annaibh-se an gràs sin fèin mar an ceudna.

7 Uime sin mar tha sibh pàilt anns gach uile nì<sup>i</sup>, ann an creidimh, ann an 'ur-labhradh, agus ann an eòlas, agus anns an uile dhìchioll, agus ann 'ur gràdh dhuinne, bithibh pàilt anns a' ghràs so mar an ceudna.

8 Cha-n 'eil mi a' labhairt so mar àithne<sup>j</sup>, ach a thaobh dùrachd dhaoine eile, agus a dhearbhadh treibhdhìreis 'ur gràdh-se.

9 Oir is aithne dhuibh gràs ar Tighearn<sup>k</sup> Iosa Crìosd, ged a bha e saoihbh<sup>l</sup>, gidheadh gu-n d'rinneadh bochd e air 'ur sonse<sup>m</sup>, chum gu-m bitheadh sibhse saoihbhir tre a bhochduimh-san<sup>n</sup>.

10 Agus anns an nì so tha mi 'toirt mo chomhairle : oir tha so tarbhach dhuibh-se, a thòisich roimhe, cha-n ann a mhàin air deanamh, ach air bhì togarrach o cheann bliadhna.

11 A nis air an aobhar sin coimhlon-aibh an gnìomh<sup>o</sup>; ionnus mar a bha sibh ullamh chum na toille, mar sin gu-m bì sibh ullamh chum coimhlonaidh as na bheil agaibh.

12 Oir ma bhitheas air tús inntinn toileach ann<sup>p</sup>, gabhar ris a réir mar

B.C. 60.

<sup>a</sup> caib. 2. 9  
Phil. 2. 12

<sup>b</sup> 2 Tes. 3. 4

<sup>c</sup> Ecs. 16. 13

<sup>d</sup> rann 6  
Ròm. 15. 26  
<sup>f</sup> 1 Tes. 1. 6

2. 14  
<sup>e</sup> caib. 12. 13  
<sup>h</sup> Marc. 12.

44  
<sup>i</sup> 1 Cor. 16. 3. 4

<sup>j</sup> caib. 9. 13  
<sup>k</sup> Gnìo. 11. 29

Ròm. 15. 25, 26

<sup>l</sup> Gnìo. 20. 4  
<sup>m</sup> Ròm. 12. 17

Phil. 4. 8  
<sup>n</sup> 1 Pead. 2. 12

<sup>o</sup> caib. 9. 5  
12. 18

<sup>p</sup> 1 Cor. 1. 5

<sup>q</sup> 1 Cor. 7. 6,  
12, 25

<sup>r</sup> Phil. 2. 25

<sup>s</sup> Eoin 17. 3  
Col. 1. 16,

17  
<sup>t</sup> Mat. 8. 20

17. 27  
Phil. 2. 6-8

<sup>u</sup> Tais. 3. 18

<sup>v</sup> 1 Tim. 6. 19  
Eabh. 13. 16

<sup>w</sup> caib. 8. 4

<sup>x</sup> Luc. 21. 3

tha aig neach, agus cha-n ann a réir nan nithe nach 'eil aige.

13 Cha-n ann a chum gu-m bitheadh socair aig daoine eile, agus àmhghar agaibh-se.

14 Ach a thaobh co-cheartais, a chum 's an àm so nis *gu-m bì* 'ur pailteas-se 'n a *choimhleasachadh* air an uireasbhuidh-san, agus mar an ceudna chum gu-m bì am pailteas-san 'n a *choimhleasachadh* air 'ur n-uireasbhuidh-se, air chor as gu-m bì co-cheartas eudaraibh<sup>y</sup> ;

15 A réir mar tha e sgrìobhta, An ti a thionail mòran, cha robh anabarr aige : agus an ti a thionail beagan, cha robh easbhuidh air<sup>z</sup>.

16 Ach buidheachas do Dhia, a chuir an curam dùrachdach sin fèin do 'ur taobh-se ann an cridhe Thuitis.

17 Oir gu deimhin ghabh e ris an impidh<sup>a</sup>; ach air dha 'bhi na bu togarraiche, chaidh e d'a thoil fèin do 'ur n-ionnsuidh.

18 Agus chuir sinne maille ris am bràthair<sup>b</sup>, aig am bheil a chliù 's an t-soisgeul feadh nan eaglaisean uile :

19 (Agus cha-n e so a mhàin, ach thaghadh e leis na h-eaglaisibh mar an ceudna mar chompanach turuis dhuinne<sup>c</sup>, leis an tiodhlac so a fhrithealadh leinn chum glòire an Tighearna sin fèin<sup>d</sup>, agus *chum foillseachaidh* 'ur n-intinn ullamh-se.)

20 A' seachnadh so, gu-n tugadh neach air bith mi-chliù dhuinn thaobh a' phàilt-eis so a fhrithealadh leinn :

21 Air dhuinn a bhì 'solar nithe ciat-ach<sup>e</sup>, cha-n ann a mhàin 'am fianuis an Tighearn<sup>f</sup>, ach mar an ceudna 'am fianuis dhaoine.

22 Agus chuir sinn maille riu ar bràthair, a dhearbh sinn gu mimic dùrachdach ann am mòran nithibh, ach a nis na's ro dhùrachdaiche, a thaobh an ro earbsa 'tha aige asaibh-se.

23 Ma dh'fhiosraichear ni sam bith mu Thuitis, is e mo chompanach-sa e, agus mo chomh-oibriche do 'ur taobh-se: no mu thimchioll nam bràithrean, is iad teachdairean nan eaglaisean<sup>g</sup>, agus glòir Chrìosd.

24 Uime sin nochdaibh dhoibh-san, agus 'am fianuis nan eaglaisean, dearbhadh 'ur gràdh-se, agus ar n-uail-ne do 'ur taobh.

CAIB. IX.

1 *Dh'innis Pòl an rason air son, ged a b'aithne dha mòr-thogradh nan Corintianach, an do chuir e Titus agus na brathre roimh-laimh d'an ionnsuidh gum brusnachadh gu déire a thoirt gu pàilt, do bhrìgh gur gnè shìol-chuir iad, 10 a bheir barr pàilt dhoibh fèin.*

**O**IR a thaobh frithealaidh do na naoimh<sup>h</sup>, is neo-fheumail dhomhsa sgrìobhadh do 'ur n-ionnsuidh :

2 Oir is aithne dhomh togarrachd 'ur n-intinn, as leth am bheil mi 'deanamh uail asuibh-se ris na Macedonaich, *ag ràdh*, Gu robh Achaia ullamh o cheann

bladhna; agus bhrosnuich 'ur n-eud-se ro mhòran.

3 Gidheadh chuir mi na bràithre do 'ur n-ionnsuidh, air eagal gu-m bitheadh ar n-uail-ne asuibh dìomhain 's a' chùis so; chum, mar a thubhairt mi, gu-m bitheadh sibh ullamh:

4 Air eagal ma thig na Macedonaich maille rium, agus gu faigh iad sibhse neo-ullamh, gu-m bi nàire oirne, (gun a ràdh oirbhe,) á dānadas na h-uaille so<sup>c</sup>.

5 Uimesin bhreithnich mi gu-m b'fheum-ail impidh 'chur air na bràithribh, iad a dhòl air tùs do 'ur n-ionnsuidh-se, agus 'ur tabhartas, air an do labhradh ruibh roimhe, a dheanamh deas, chum gu-m bitheadh sin ullamh, mar thiodhlac, agus cha-n ann mar ni a dh'aindeoin.

6 Ach so *tha mi ag ràdh*, An ti a chuireas gu gann, buainidh e gu gann mar an ceudna<sup>d</sup>; agus an ti a chuireas gu pailt, buainidh e gu pailt mar an ceudna.

7 *Thugadh* gach duine seachad a réir rùn a chridhe; na b'ann 'an doilgheas<sup>g</sup>, no le éigin: oir is toigh le Dia an neach a bheir seachad gu suibhir<sup>o</sup>.

8 Agus tha Dia comasach air gach gràs a dheanamh ro phailt dhuibh-se<sup>g</sup>, chum air dhuibh anns gach uile ni làn-leoir a bhi agaibh a ghnàth, gu-m bitheadh sibh pailt chum gach deadh oibre.

9 (A réir mar tha e sgrìobhta, Sgaoil e a chuid; thug e do na bochdaibh: mairidh fhreantachd a ghnàth<sup>h</sup>.)

10 A nis an ti a bheir siol do'n fhear-chuir<sup>o</sup>, agus aran chum bidh, gu-n tugaadh e agus gu meudaicheadh e 'ur curachd-se, agus gu-n tugaadh e do thoradh 'ur fireantachd fàs<sup>o</sup>.)

11 Air dhuibh a bhi air 'ur deanamh saobhair anns gach uile ni chum gach uile thabhartaibh<sup>g</sup>, ni a dh'oibricheas leinne breith-buidheachais do Dhia<sup>o</sup>.

12 Oir tha frithealadh na seirbhis so, cha-n e mhàin a' leasachadh uireasbuidh nan naomh<sup>g</sup>, ach tha e mar an ceudna pailt tre mhòran breith-buidheachais do Dhia:

13 (Air dhoibh a bhi, tre dhearbhadh an fhrithealaidh so, a' toirt glòire do Dhia<sup>o</sup> air son 'ur n-ùmhachd do shòisgeul Chrìosd a réir 'ur n-aidmheil, agus air son 'ur tabhartais fhialuidh dhoibh-san, agus do na h-uile dhaoibh<sup>h</sup>.)

14 Agus tre an urnuigh air 'ur son-se, aig an bheil mòr-dhèidh oirbh air son gràis Dhé a tha ro phailt annaibh<sup>c</sup>.

15 Buidheachais do Dhia air son a thiodhlac do-labhairt<sup>d</sup>.

CAIB. X.

An aghaidh nan abstol-bréige, a tha 'deanamh tair air annhuinneachd a phearsa agus air o làthairachd chorporra, chuir Pòl an cùll an neart agus an t-aghaidh-sporadail sin leis

B. C. 60.

a Ròm. 12. 1

b rann 10

c caib. 8. 24

d caib. 13. 2,

10

i Cor. 4. 21

e Ròm. 8. 13

f Eph. 6. 13

g 1 Tes. 5. 8

h caib. 13. 3, 4

i Jer. 1. 10

j i Cor. 1. 19

k Salm 41.

l Gnà. 11. 24,

25

19. 17

22. 9

m Gal. 6. 7, 9

n Salm 18. 27

o Eze. 17. 24

p Mat. 11. 29,

30

q Mat. 15. 19

r Eabh. 4. 12

s Deut. 15.

t 7, 8

u Ecs. 35. 5

v Ròm. 12. 8

w caib. 7. 15

x Phil. 4. 19<sup>g</sup>

y Eoin 7. 24

z Salm 112. 9

aa caib. 13. 2, 3

ab caib. 13. 8

ac Isa. 55. 10

ad Hos. 10. 12

ae fhialaidh-cachd.

af caib. 1. 11

ag 4. 5

ah caib. 8. 14

ai caib. 3. 1

aj Mat. 5. 16

ak Gnà. 26. 12

al caib. 8. 1

am Seum. 1. 17

an Eoin 3. 10

ao Ròm. 15. 20

an d'armaicheadh e an aghaidh cumhachdan a naimhdean uile, &c.

A NIS tha mise féin Pòl a' guidhe oirbh<sup>a</sup>, tre mhacantas agus shéimh-eachd Chrìosd, neach air dhomh a bhi làthair a tha isal n'ur meas<sup>b</sup>, ach air dhomh a bhi uaibh a tha dàn oirbh:

2 Ach tha mi ag iarraidh oirbh a dh'ath-chuinge, gun sibh a thoirt orm an uair a bhitheas mi làthair, a bhi dàn, leis a' mhuinghin leis an saoilcar mi 'bhi dàn an aghaidh dream àraidh<sup>d</sup> a tha 'toirt meas oirm, mar gu-m bitheamaid ag imeachd a réir na feòla.

3 Oir ged tha sinn ag imeachd anns an fheòil, cha-n ann a réir na feòla a tha sinn a' cogadh<sup>f</sup>:

4 (Oir ar n-airm-chogaidh cha-n 'eil iad feòlmhor<sup>g</sup>, ach cumhachdach o Dhia<sup>o</sup> chum daingneach a leagail<sup>d</sup>.)

5 A' tilgeadh sios reusonachaidh<sup>i</sup>, agus gach ni àrd<sup>b</sup> a dh'ardaicheas e féin an aghaidh eòlais Dhé, agus a' toirt ann am braidheanas<sup>l</sup> gach smuain chum ùmh-lachd Chrìosd<sup>m</sup>:

6 Agus dioghaltas ullamh againn r'a dheanamh air gach uile eas-ùmhachd, an uair a chomhlionar 'ur n-ùmhachd-se<sup>o</sup>.

7 An amhaire sibh air nithibh a réir an coslais<sup>o</sup>? ma tha dòchas aig aon neach as féin, gur le Crìosd e, smuainicheadh e so a ris uairt féin, mar is le Crìosd esan, gur le Crìosd sinne mar an ceudna.

8 Oir ged dheanaimn cail-eigin na s' mò dh'uaill aig e cumhachd-ne<sup>o</sup>, (a thug an Tighearna dhuinn chum 'ur togail-se suas<sup>u</sup>, agus cha-n ann a chum 'ur sgrìos,) cha bhitheadh nàire orm:

9 Chum nach measar mi mar gu-m bithinn a' cur eagail oirbh le litricibh.

10 Oir tha a litrichean, (tha iadsan ag ràdh,) cudthromach agus làidir, ach tha a làthairachd chorporra amhunn, agus a chainnt tàireil.

11 Smuainicheadh a' leithid sin *de dhuine* so, mar tha sinn ann an focal tre litricibh, agus sinn as làthair, mar sin gu-m bi sinn ann an gnìomh air dhuinn a bhi làthair.

12 Oir cha-n 'eil a dhānadas againn sinn féin a chur 'an àireamh<sup>o</sup>, no a choimeas ri, dream àraidh a mholas iad féin: ach air dhoibh-san a bhi 'g an tomhas féin eatorra féin, agus 'g an coimeas féin riu féin, cha-n 'eil iad glie<sup>b</sup>.

13 Ach cha dean sinn uail<sup>d</sup> a nithibh a tha thar ar tomhas, ach a réir tomhais na riaghailt a roinn Dia dhuinn, eadhon tomhas a ruigeas oirbhe.

14 Oir cha-n eil sinn 'g ar sineadh féin thar ar tomhas, mar nach ruigeamaid sibhse; oir thàinig sinn eadhon do 'ur n-ionnsuidh-se, le soisgeul Chrìosd:

15 Gun sinn a bhi 'deanamh uail<sup>d</sup> a nithibh a tha thar ar tomhas, eadhon á saothairibh dhaoine eile<sup>c</sup>; ach tha dòchas

againn, an uair a mheudaichear 'ur creidimh-se, gu faigh sinn farsuinneachd<sup>1</sup> gu pailt anaibh a réir ar riaghailt-ne,

16 Chum an soisgeul a shearmonachadh anns na h-ionadaibh an taobh thall dibhse, agus cha-n ann chum uail a dheanamh ann an riaghailt duine eile, á nithibh a tha ullamh cheana.

17 Ach an ti a ni uail, deanadh e uail anns an Tighearn<sup>2</sup>.

18 Oir cha-n e an ti a mholas e féin a tha ionmhoita, ach an ti a mholas an Tighearna<sup>3</sup>.

CAIB. XI.

1 Tre ro mhead ciraim Phòil de na Corintianach, thòisich e dh'indeoin ri e féin a mholadh; 5 dh'inns e nach robh e 'bheag goirid air na h-abstol a bu mhó, 7 gu-no do shearmonach e an soisgeul dhaibh gu saor, 13 agus nochd e nach robh e 'bheag a dhéidh-láimh air an luchd-oibre cealgach sin, thaobh aon sochair a bhuitheadh do'n lagh, &c.

**B**'FHEARR leam gu-n giùlaineadh sibh beagan le m'amaideachd; agus da rìreadh giùlainibh leam<sup>2</sup>.

2 Oir tha mi eudmhor umaibh le eud diadhaidh; oir rinn mi ceangal-pòsaith eadar sibh agus aon fhear<sup>3</sup>, chum 'ur cur mar ògh fhior-ghloin<sup>4</sup> an làthair Chriosd.

3 Ach tha eagal orm, mar a mheall an nathair Eubha le a cuilbheartachd<sup>5</sup>, mar sin gu-n truaillear, air dòigh sam bith, 'ur n-intinn-se o'n aon-fhuiltteachd a tha ann an Criosd.

4 Oir nan deanadh an neach a thig, Iosa eile a shearmonachadh nach do shearmonaich sinne, no nam faigheadh sibhse spiorad eile nach d'fhuair sibh, no soisgeul eile<sup>6</sup> ris nach do ghabh sibh, dh'fheudadh sibh gu maith giùlan leis.

5 Oir is i mo bharail-sa nach robh mi a' bheag goirid<sup>7</sup> air na h-abstolaibh a b'airde.

6 Ach ged tha mi neo-fhùghuimte ann an ainnt<sup>8</sup>, gidheadh cha-n 'eil mi mar sin ann an eòlas<sup>9</sup>; ach rinneadh sinn làn-fhollaiseach anns na h-uile nithibh 'n 'ur measg-se<sup>10</sup>.

7 An d' rinn mi cionta le mi féin isleachadh chum gu-m bitheadh sibhse air 'ur n-ardachadh, no a chionn gu-no do shearmonaich mi soisgeul Dhé a nasgaidh dhuibh?

8 Chreach mi eaglaisean eile, a' gabhail tuarasdail uatha, chum seirbhís a dheanamh dhuibhse.

9 Agus an uair a bha mi 'làthair maille ruibh agus uireasbhuidh orm, cha do leig mi mo throm air duine sam bith<sup>11</sup>: oir leasaich na bràithrean a thàinig o Mhacedonia m'uireasbhuidh<sup>12</sup>: Agus anns na h-uile nithibh choimhead mi mi féin o mo throm a leigeil oirbhe; agus coimheadaidh.

10 Mar tha firinn Chriosd annam, cha chumar an uail so uam ann an eriochaibh Achaia.

B.C. 60.

<sup>1</sup> gu-m bi sinn air ar meudachadh.

<sup>a</sup> Gal. 1. 7 Phil. 1. 15, &c.

<sup>b</sup> Ier. 9. 24

<sup>c</sup> Gal. 2. 4

<sup>2</sup> Pead. 2. 1

<sup>1</sup> Eoin. 4. 1

Tais. 2. 2

<sup>d</sup> Phil. 3. 2

Tit. 1. 10, 11

<sup>e</sup> Ròm. 2. 29

<sup>f</sup> Mat. 4. 1-10

<sup>g</sup> Phil. 3. 19

<sup>h</sup> caib. 12. 6,

11

<sup>2</sup> tha sibh a' giùlan leam.

<sup>3</sup> 1 Cor. 7. 12

<sup>4</sup> caib. 9. 4

<sup>5</sup> Hos. 2. 19,

20

<sup>6</sup> Lebh. 21.

13

<sup>7</sup> Phil. 3. 3, 4

<sup>8</sup> 1 Cor. 4. 10

<sup>9</sup> Gen. 3. 4, 13

<sup>10</sup> Gal. 2. 4

4. 9

<sup>11</sup> Gal. 1. 7, 8

<sup>12</sup> caib. 12. 11

1 Cor. 15. 10

<sup>1</sup> 1 Cor. 1. 17

2. 1, 13

<sup>2</sup> Eph. 3. 4

<sup>3</sup> caib. 12. 12

<sup>4</sup> 1 Cor. 15. 10

<sup>5</sup> Gnio. 9. 16

20. 23

21. 11

<sup>6</sup> 1 Cor. 15.

30-22

<sup>7</sup> Deut. 25. 3

<sup>8</sup> Gnio. 16. 22

<sup>9</sup> Gnio. 14. 19

<sup>10</sup> Gnio. 18. 3

1 Tes. 2. 9

<sup>11</sup> Phil. 4. 10,

15

<sup>12</sup> Gnio. 14. 5

11 C'ar son? An ann a chionn nach 'eil gràdh agam dhuibh? Tha fios aig Dia.

12 Ach an ni a tha mi 'deanamh, ni mi fathast e, chum gu-n toir mi air falbh cion-fath uatha-san le m bu mhiann cion-fath fhaotainn<sup>1</sup>, chum anns an ni as am bheil iad a' deanamh uail, gu-m faighear iad cadhnan mar sinne.

13 Oir is ann an leithidibh sin tha abstola-bréige<sup>2</sup>, luchd-oibre cealgach<sup>3</sup>, 'g an cur féin ann an coslas abstol Chriosd.

14 Agus cha-n iongantach sin: oir cuir-e Satan féin 'an cruth singil soilse<sup>4</sup>.

15 Uime sin cha ni mòr e ged chuirear a mhinistirean mar an ceudna ann an cruth mhinistirean na fireantachd; aig am bi an crìoch dheireanaich a réir an oibre<sup>5</sup>.

16 Tha mi ag ràdh a ris, Na measadh aon neach gur amadan mi<sup>6</sup>; no fòs, gabh-aibh rium mar amadan féin, chum gu-n dean mi beagan uail 'asam féin.

17 An ni a tha mi 'labhairt, cha-n ann a réir an Tighearna tha mi 'g a labhairt<sup>7</sup>, ach mar gu-m b'ann gu h-amaideach anns an dànadas uaille so<sup>8</sup>.

18 Do bhrìgh gu bheil mòran a' deanamh uail a réir na feòla<sup>9</sup>, ni mise uail mar an ceudna.

19 Oir giùlainidh sibh gu toileach le amadain, do bhrìgh gu bheil sibh féin glie.

20 Oir fuilgidh sibh ma bheir neach 'an daorsa sibh<sup>10</sup>, ma dh'itheas neach sibh, ma bheir neach 'ur cuid dh'ibh, ma dh'òrd-aicheas neach e féin, ma bhuaileas neach air an aghaidh sibh.

21 Tha mi a' labhairt a thaobh eas-urraim, mar gu-m bitheamaid amhunn: ach, ge b'e ni anns am bheil neach air bith dàn, (tha mi a' labhairt gu h-amaideach,) tha mise dàn ann mar an ceudna.

22 An Eabhruidhich iad? mar sin tha mise mar an ceudna: An Israeilich iad? mar sin tha mise mar an ceudna: An sliochd do Abraham iad? mar sin tha mise mar an ceudna:

23 Am ministirean do Chriosd iad? (tha mi a' labhairt mar dhuine mi-chéillidh,) tha mise os an ceann 's an ni so: ann an saothairibh na's pailte<sup>11</sup>, ann am buillibh thar tomhas<sup>12</sup>, ann am prìosan-aibh na's trice, ann am bàsaibh gu minic<sup>13</sup>.

24 Fhuair mi o na h-Iudhaich eùg uairean dà fhichead buille ach a h-aon<sup>14</sup>.

25 Ghabhadh orm le slataibh trì uairean<sup>15</sup>, chlachadh mi aon uair<sup>16</sup>, dh'fhuiling mi long-bhrisadh trì uairean; là agus oidhe bha mi 's an doimhne:

26 Ann an turasaibh gu minic, ann an gabhadh aìmhnichean, ann an cunnart-aibh fhear-reubainn, ann an cunnartaibh o mo chinnach féin<sup>17</sup>, ann an cunnartaibh o na Cinnich, ann an cunnartaibh 's a' bhaile, ann an cunnartaibh 's an fhàsach, ann an cunnartaibh 's an fhaige,

ann an cunnartaibh am measg bhràithre breugach;

27 Ann an saothair agus sgiòs, ann am fairibh gu minic<sup>b</sup>, ann an ocras agus tart<sup>c</sup>, ann an traigabhadh gu minic, ann ain fuachd agus ann an lomnochduidh.

28 A bhàrr air na nithibh a tha an leth muigh, an ni a tha 'teachd orm gu latha, ro chùram nan eaglaisean uile<sup>e</sup>.

29 Cò tha lag<sup>f</sup>, agus nach 'eil mise lag? cò tha 'faotainn oibheim, agus nach 'eil mise a' losgadh?

30 Ma's èigin domh uail a dheanamh, is ann as na nithibh a bhineas do m'annhuinneachd a ni mi uail<sup>g</sup>.

31 Tha fios aig Dia, eadhon Athair ar Tighearna<sup>h</sup> Iosa Crìosd<sup>i</sup>, a tha beannaichte gu sìorruidh<sup>l</sup>, nach 'eil mi 'deanamh brèige.

32 Ann an Damascus chuir uachdaran a' phobuil fo Aretas an rìgh<sup>o</sup>, foiceadan air baile nan Damasceneach, 'an rùn mise a ghlacadh:

33 Ach tre uinneig leigeadh sios ris a' bhalla mi ann an cliabh, agus chaidh mi as a làmhan.

CAIB. XII.

1 *Chum ab-stolachd a mholadh, gòl fheudadh Pòl uail a dheanamh as a thaisbeinibh iongantach, 9 giùthadh is fearr leis uail a dheanamh as 'annhuinneachd; 11 fhuair e cron doibh a chionn gu-n d'èignich iad e chum na h-uaille d'omhain so.*

**G**U deimhin cha-n 'eil e iomchuidh d'hoimh-sa uail a dheanamh: ach thig mi chum seallaidhean agus taisbeanaidhean an Tighearna.

2 B'aithne dhomh duine ann an Crìosd<sup>s</sup> ceithir bliadhna deug roimhe so, (ma's sann's a' choluinn, cha-n fhios domh; no as a' choluinn, cha-n fhios domh; aig Dia tha fios;) a' leithid sin de dhuine thogadh chum an treas nèamh<sup>t</sup>.

3 Agus b'aithne dhomh a' leithid sin de dhuine, (ma's anns a' choluinn, no as a' choluinn, cha-n fhios domh: aig Dia tha fios;)

4 Gu-n do thogadh suas e gu Pàrras<sup>u</sup>, agus gu-n cual' e briathra do-labhairt, nach feud duine<sup>v</sup> a labhairt.

5 Mu 'leithid sin de dhuine ni mi uail: ach asam fèin cha dean mi uail<sup>x</sup>, mur dean mi á m'annhuinneachdaibh.

6 Oir ged b'aill leam uail a dheanamh, cha bli mi a'm' amadan: oir labhairidh mi an fhìrinn: gidheadh tha mi a' cumail orm fèin, air eagal gu-m bi meas aig duine orm thar mar tha e 'g am fhaicinn, no a' cluinntinn umam.

7 Agus air eagal gu-m bithinn air m'ardachadh thar tomhas, tre ro mbeud nan taisbeanaidhean, thugadh dhomh sgòb<sup>s</sup> an fheadh<sup>z</sup>, teachdaire Shatain<sup>z</sup> chum gu-m buaileadh e mi, air eagal gu-m bithinn air m'ardachadh thar tomhas.

8 Air a shon so ghuidh mi an Tighearna<sup>d</sup> trì uairean, gu-n imicheadh so uam.

B.C. 60.

<sup>a</sup> caib. 3. 5

Isa. 43. 2

<sup>b</sup> Gnìo. 20. 31

<sup>c</sup> 1 Cor. 4. 11

<sup>d</sup> Isa. 40. 29-

31

41. 14, 15

<sup>e</sup> rann 5

<sup>f</sup> heart.

<sup>g</sup> 1 Pead. 4.

14

<sup>h</sup> Gnìo. 15.

36-40

<sup>i</sup> Ròm. 5. 3

<sup>j</sup> 1 Cor. 9. 22

<sup>k</sup> caib. 12. 5,

9, 10

<sup>l</sup> Gal. 1. 3

<sup>m</sup> Ròm. 9. 5

<sup>n</sup> caib. 11. 5

<sup>o</sup> Luc. 17. 10

<sup>p</sup> 1 Cor. 3. 7

<sup>q</sup> Eph. 3. 8

<sup>r</sup> Gnìo. 9. 24,

25

<sup>s</sup> 1 Cor. 9. 2

<sup>t</sup> caib. 11. 9

<sup>u</sup> 1 Cor. 10. 33

<sup>v</sup> 1 Tes. 2. 8

<sup>w</sup> Ròm. 16. 7

<sup>x</sup> Deut. 10. 14

<sup>y</sup> 's e sin,

tha cuid

ag ràdh.

<sup>z</sup> Luc. 23. 43

Tais. 2. 7

<sup>aa</sup> caib. 8. 6

<sup>ab</sup> nach

urrainn

duine.

<sup>ac</sup> caib. 7. 2

<sup>ad</sup> rann. 9, 10

caib. 11. 30

<sup>ae</sup> caib. 5. 12

<sup>af</sup> caib. 13. 2,

10

<sup>ag</sup> 1 Cor. 4. 21

<sup>ah</sup> Esc. 28. 24

Gal. 4. 14

<sup>ai</sup> 1ob 2. 7

Luc. 13. 16

<sup>aj</sup> caib. 2. 1

<sup>ak</sup> Deut. 3. 23-

27

Salm 77. 2-

11

Tuir. 3. 8

Mat. 26. 44

9 Agus thubhairt e rium, Is leoir mo ghràs-a dhuit<sup>a</sup>: oir tha mo chumhachd air a dheanamh foirfe ann an annhuinneachd<sup>d</sup>. Uime sinn is ro thoiliche a ni mi na uail á m'annhuinneachdaibh<sup>e</sup>, chum gu-n gabh a' cumhachd<sup>f</sup> Chrìosd còmhnuidh orm<sup>f</sup>.

10 Uime sin tha mi 'gabhal tlachd ann an annhuinneachdaibh<sup>h</sup>, ann am mas-laibh, ann an uiresabhuidhibh, ann an geur-leanhuinnibh, ann an teanntachdaibh air son Chrìosd: oir an uair tha mi lag, an sin tha mi làidir.

11 Rinneadh a'm' amadan mi le uail a dheanamh; chomh-èignich sibhse mi: oir bu chòir dhomh 'bhi air mo mhòladh leibhse: oir cha robh mi 'bheag sam bith goirid air na h-abstolaibh a's àirde<sup>m</sup>, ged nach 'eil annam ach neo-ni<sup>n</sup>.

12 Gu deimhin dh'oibriceadh comharaidhean abstoil<sup>o</sup> ann 'ur measg-se anns gach uile fhoighidinn, ann an comharaidhean agus ann an iongantais, agus ann an cumhachdaibh.

13 Oir ciod an ni anns an robh sibh na bu lugha na eaglaisean eile, mur e nach do leig mi fèin mo throm oirbh<sup>o</sup>? thug-aibh maitheanas dhomh 's an eucoir so.

14 Feuch, tha mi ullabh a nis an treas uair gu teachd do 'ur n-ionnsuidh; agus cha chuir mi mo throm oirbh; oir cha-n e 'ur cuid a tha mi 'g iarraidh<sup>o</sup>, ach sibh fhèin: oir cha-n 'eil e mar fhiachaibh air a' chloinn ionmhas a chruinneachadh fa chomhair nam pàrantan, ach air na pàrantaibh fa chomhair na cloinne.

15 Agus is ro thogarrach a ni mise caitheadh, agus a chathair mi air son 'ur n-anama-se, ged mar is ro phailte tha gràdh agam dhuibh, is lugha 'ur gràdh-se dhomh.

16 Ach bitheadh e mar sin, nach do chuir mj trom oirbh: gidheadh, air dhomh 'bhi innleachdach, ghlac mi le seòltachd sibh<sup>o</sup>.

17 An d'rinn mise tre aon neach dhiubhsan a chuir mi do 'ur n-ionnsuidh buannachd dhibh?

18 Ghuidh mi air Titus<sup>o</sup> dol do 'ur n-ionnsuidh, agus chuir mi bràthair maille ris<sup>w</sup>: an d'rinn Titus buannachd dhibh? nach do ghluais sinn 's an aon spiorad? agus anns na h-aon cheumaibh?

19 A ris, an bheil sibh a' saollinn gu bheil sinne 'gabhal ar leithseil ruibh<sup>z</sup>? tha sinn a' labhairt 'am fianus Dhé ann an Crìosd: ach tha an t-iomlan, a chàirde, chum 'ur fòghlum-se.

20 Oir is eagal leam, air dhomh teachd<sup>z</sup>, nach faigh mi sibh mar is miann leam, agus gu faighear mise dhuibh-se mar nach bu mhiannt leibh: air eagal gu-m bi connachadh, farmad, fearg, coimhstri, cùl-chàineadh, cogarsaich, àrdain, ceann-airce 'n 'ur measg:

21 Air eagal, an uair a thig mi a ris, gu-n islich mo Dhia mi 'n 'ur measg<sup>z</sup>, agus gu-n dean mi caoidh air son mòran

de'n dream a pheacaich cheana, agus nach do ghabh aithreachas<sup>b</sup> de'n neòghloine, agus striopachas<sup>d</sup>, agus mhacnus a rinn iad.

CAIB. XIII.

1 *Ehogafr Pòl cumhachd 'abstolachd an aghaidh pheacaich cruaidh-mhàinrialach: 5 agus chomh-àirteach e dhoibh an creidimh a dhearbhadh, 7 agus an beatha a leanachadh nu-n tig e: 11 chomh-dhàin e an litir le earail choitichion agus le urnuigh.*

**I**S i so an treas uair a tha mi a' teachd do 'ur n-ionnsuidh: ann am beul dìthis no triuir fhianuisean bithidh gach focal seasmhach<sup>f</sup>.

2 Dh'innis mi cheana, agus tha mi roimh-làimh ag innseadh dhuibh, mar gu-m bithinn a làthair an dara uair; agus a nis air dhomh 'bhi as 'ur làthair, tha mi a' sgrìobhadh chum na dream a pheacaich roimhe so<sup>e</sup>, agus chum chàich uile, ma thig mi a ris, nach caombain mi:

3 O tha sibh ag iarraidh dearbhaidh air Crìosd a' labhairt annam-sa, neach do 'ur taobh-se nach 'eil annhunn, ach a tha cumhachdach annaibh<sup>f</sup>.

4 Oir ged a cheusadh e tre amhuinn-eachd<sup>g</sup>, gidheadh tha e beò tre chumhachd Dhé: oir tha sinne mar an ceudna amhunn ann-san<sup>o</sup>, gidheadh bithidh sinn beò maille ris tre chumhachd Dhé do 'ur taobh-se.

5 Ceasnaichibh sibh féin<sup>g</sup>, am bheil sibh 's a' chreidimh; dearbhaibh sibh féin: nach aithne dhuibh sibh féin, gu

B.C. 60.

<sup>a</sup> Ròm. 8. 10  
<sup>b</sup> Gal. 4. 19  
<sup>c</sup> Tais. 2. 21  
<sup>d</sup> nach seas an dearbhadh.  
<sup>e</sup> 1 Cor. 9. 27  
<sup>f</sup> 2 Tim. 3. 8  
<sup>g</sup> 1 Cor. 5. 1

<sup>e</sup> Gnà. 21. 30

<sup>f</sup> Deut. 19. 15  
Eabh. 10. 28, 29

<sup>g</sup> caib. 12. 21  
<sup>h</sup> Tit. 1. 13  
<sup>i</sup> caib. 10. 8  
<sup>j</sup> rann 9  
<sup>k</sup> Ròm. 12. 16  
15. 5  
Eph. 4. 3  
Phil. 2. 2  
<sup>l</sup> 1 Cor. 9. 2  
<sup>m</sup> Phil. 2. 7, 8  
<sup>n</sup> 1 Pead. 3. 18

<sup>o</sup> Ròm. 16. 16  
<sup>p</sup> caib. 4. 7-12  
<sup>q</sup> Ròm. 16. 24  
<sup>r</sup> 1 Cor. 11. 28  
<sup>s</sup> Eoin 3. 20, 21  
<sup>t</sup> Phil. 2. 1

bheil Iosa Crìosd annaibh<sup>e</sup>, mur daoine a chuireadh air cùl<sup>f</sup> sibh<sup>g</sup>?

6 Ach tha dochas agam gu-m bi fhios agaibh nach daoine a chuireadh air cùl sinne.

7 A nis tha mi 'guidhe air Dia gun sibhse a dheanamh uile air bith; cha-n ann chum gu-m faicear sinne 'bhi dearbha, ach chum gu-n deanadh sibhse an ni sin a tha maith, ged robh sinne mar dhaoine a chuireadh air cùl.

8 Oir cha-n urrainn sinn ni air bith a dheanamh an aghaidh na firinn<sup>e</sup>, ach air son na firinn.

9 Oir tha sinn subhach an uair a tha sinn féin annhunn, agus sibhse làidir: agus tha sinn a' guidhe so mar an ceudna, sibhse 'bhi coimh-lionta.

10 Is ann uime so a sgrìobh mi na nithe so do 'ur n-ionnsuidh air dhomh 'bhi as 'ur làthair, chum air dhomh 'bhi làthair nach bithinn garg<sup>h</sup>, a réir a' chumhachd a thug an Tighearna dhomh<sup>i</sup> chum togail suas, agus cha-n ann chum sgrìos.

11 Fa dheòidh, a bhraithre, slàn leibh: bithibh coimh-lionta<sup>j</sup>, bithibh subhach, bithibh a dh'aon inntinn<sup>k</sup>, bithibh sìochail; agus bithidh Dia a' ghràidh agus na sìthe maille ruibh.

12 Cuiribh fàilte air a chéile le pòig naoimh<sup>l</sup>.

13 Tha na naoimh uile a' cur beannaichd do 'ur n-ionnsuidh.

14 Gràs an Tighearn<sup>m</sup> Iosa Crìosd<sup>n</sup>, agus gràdh Dhé, agus comh-chomunn an Spioraid Naoimh<sup>o</sup>, gu robh maille ruibh uile. Amen.

LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM NAN

GALATIANACH.

CAIB. I.

1 *Tha iongantes air Pòl gu-n do thrèig na Galatianaich eusa agus an soisgeul co luath; 8 agus mhallaich e an dream sin a shearmonaicheas aon soisgeul eile ach na shearmonaicheas féin; 11 dh'fhòghluim e'n soisgeul cha b'ann o dhaoibh, ach o Dhia, 13 agus nochd e cìod a' glanè duine 'bha ann nu-n do ghairm-eadh c.*

**P**OL abstol, (cha-n ann o dhaoibh, no tre dhuine, ach tre Iosa Crìosd<sup>f</sup>, agus tre Dhia an t-Athair, a thog suas e o na mairbh.)

2 Agus na bràithrean uile a tha maille riom, chum eaglaisean Ghalatia<sup>g</sup>:

3 Gràs duibh<sup>h</sup>, agus sìth o Dhia an t-Athair, agus o ar Tighearn<sup>i</sup> Iosa Crìosd,

4 A thug e féin air son ar peacaidh-985

B.C. 58.

<sup>a</sup> Eoin 10. 17, 18  
Tit. 2. 14  
<sup>b</sup> 1 Eoin 2. 16  
<sup>c</sup> Ròm. 8. 27  
<sup>d</sup> caib. 5. 4, 7, 8  
<sup>e</sup> 2 Cor. 11. 4  
<sup>f</sup> Gnio. 9. 6, 15

<sup>g</sup> Gnio. 2. 24  
<sup>h</sup> 1 Cor. 16. 22  
<sup>i</sup> Ròm. 1. 7, &c.

ean<sup>a</sup>, chum gu-n saoradh e sinn o'n droch shaoghal a tha làthair<sup>b</sup>, a réir toile Dhé agus ar n-Athar-ne<sup>c</sup>:

5 Dhàsan gu robh glòir gu saoghal nan saoghal. Amen.

6 Is iognadh leam gu-n d'atharraich-eadh sibh<sup>d</sup> co luath uaithe-san a ghairm sibh tre gràs Chrìosd, gu soisgeul eile:

7 Ni nach soisgeul eile<sup>e</sup>; ach tha dream àraidh 'g 'ur buaireadh, le an àill soisgeul Chrìosd a thilgeadh bun os ceann.

8 Ach nan deanamaid-ne, no aingeal o neamh, soisgeul eile a shearmonachadh dhuibh, ach an soisgeul a shearmonaich sinn dhuibh, bitheadh e mallachte<sup>f</sup>.

9 Amhuil a thubhairt sinn roimhe, tha mise ag ràdh a nis a ris mar an ceudna, Ma shearmonaicheas neach sam bith soi-

sgeul eile dhuibh<sup>e</sup>, ach an soisgeul a ghabh sibh, bitheadh e mallaichte.

10 Oir an bheil mi nis a' cur impidh air daoibh, no air Dia? no am bheil mi 'g iarraidh daoine a thoileachadh<sup>99</sup>? oir nan bitlhin fastath a' toileachadh dhaoine, cha bhithinn a'm' sheirbhiseach aig Crìosd<sup>d</sup>.

11 Ach tha mi 'toirt fios duibh, a bhràithre, an soisgeul a shearmonaich-eadh leam-sa, nach ann a réir duine a tha e.

12 Oir cha b'ann o dhuine a fhuair mi e<sup>f</sup>, ni mò a theagaisgeadh dhomh e, ach tre fhoillseachadh Iosa Crìosd<sup>e</sup>.

13 Oir chuala sibh mo chaithe-beathas, 's an aimsir a chaidh seachad, ann an creidimh nan Iudhaich, gu-n d'riun mi thar tomhas geur-leanmhuinn air eaglais Dhé<sup>f</sup>, agus gu-n d'fhaicadh mi i:

14 Agus gu-n d' thàinig mi air m'aghaidh ann an creidimh nan Iudhaich thar mòrau de m' chomh-aoisibh am measg mo chinnich féin, air dhomh 'bhi na bu ro eudmhoire<sup>g</sup> mu ghnàthannaibh mo shimsreachd<sup>g</sup>.

15 Ach an uair a b' deadh thoil Dhé, a sgar o bhroinn mo mhàthar mi<sup>e</sup>, agus a ghairn mi tre a ghràs,

16 A Mhac féin fhoillseachadh annam<sup>e</sup>, chum gu-n searmonaichinn e am measg nan Cinneach<sup>h</sup>; air ball cha do chuir mi comhairle ri féoil agus fuil<sup>e</sup>:

17 Ni mò chaidh mi suas do Ierusalem, chum na muinntir sin a bha 'n an abstolaibh romham; ach chaidh mi do Arabia, agus a ris thàinig mi air m'ais gu Damascus.

18 An dèigh sin an ceann thri bliadhna<sup>e</sup>, chaidh mi suas gu Ierusalem, a dh'fhaicinn Pheadair, agus dh'fhan mi maille ris eug laithean deug.

19 Ach neach air bith eile de na h-abstolaibh cha-n fhaic mi, ach Seumas bràthair an Tighearna<sup>e</sup>.

20 A nis anns na nithibh a tha mi a' sgrìobhadh dhuibh, feuch, an làthair Dhé, cha-n 'eil mi 'leanamh bréige.

21 'N a dhéigh sin thàinig mi gu erioch-aibh Shùria agus Chilicia<sup>g</sup>:

22 Agus cha robh eòlas orm a thaobh m' fhaicinn aig eaglaisibh Iudea<sup>e</sup>, a bha ann an Crìosd:

23 Ach a mhàin chual<sup>h</sup> iad<sup>b</sup>, An ti anns an àm a chaidh seachad a bha 'g ar geur-leanmhuinn, gu bheil e nis a' searmonachadh a' chreidimh a bha e a' sgrìos roimhe<sup>h</sup>:

24 Agus thug iad glòir do Dhia air mo shon-sa<sup>g</sup>.

## CAIB. II.

1 Chuir an t-abstol an cèll c'uin a chaidh e suas gu Ierusalem, agus e'ar son nach do thimchioll-ghearradh Titus. 11 Chuir c'n aghaidh Pheadair, agus dh'innis e dha a reuson, 14 e'ar son a tha e féin, agus muinntir eile, a

B.C. 58.

a Deut. 4. 2  
Tais. 22. 18  
b 2 Cor. 12. 19  
1 Tes. 2. 4  
c Gnio. 15. 2, 3  
&c.  
d Seum. 4. 4

e Phil. 2. 16  
f 1 Cor. 15. 1-3  
g Eph. 3. 3

1 a thugadh  
a steach  
es isosal.  
d Gnio. 15. 1, 24

e Gnio. 8. 1, 3  
9. 1, 2  
26. 9

f caib. 5. 1, 13  
g caib. 4. 3, 9  
h Cor. 11. 20  
i Gnio. 22. 3  
Phil. 3. 6

m Marc. 7. 5-13  
n caib. 6. 3  
o Isa. 49. 1  
ler. 1. 5  
Gnio. 13. 2

22. 14, 15  
Ròm. 1. 1  
p Deut. 10. 17

q 2 Cor. 4. 15  
r Gnio. 9. 15  
s 2 Cor. 5. 16  
t 1 Tes. 2. 4  
u Tim. 2. 7

v Gnio. 9. 26  
w Marc. 6. 3  
x Mat. 16. 18  
Eph. 2. 20  
Tais. 21. 14

y Gnio. 15. 22-29  
z Gnio. 9. 30

aa 1 Tes. 2. 14  
ab Gnio. 11. 30  
Ròm. 15. 25

b Gnio. 9. 13, 26  
c 1 Tes. 1. 13  
d Gnio. 15. 35

e Gnio. 21. 19, 20  
f Gnio. 11. 3

tha 'n an Iudhaich, a' creidsinn gu-m bi iad air an f'reanachadh tre chreidimh ann an Crìosd, agus cha-n ann tre oibrich.

**A**N sin, an ceann cheithir bliadhna A deug<sup>g</sup>, chaidh mi a ris suas gu Ierusalem, maille ri Barnabas, a' toirt Tituis leam mar an ceudna.

2 Agus chaidh mi suas a réir foillseachaidh, agus chuir mi an cèll dhoibh an soisgeul a tha mi a' searmonachadh am measg nan Cinneach, ach ann an uaighidheas dhoibh-san air an robh meas, air eagal air chor sam bith gu-n ruithinn<sup>e</sup>, no gu-n do ruith mi 'an diomhain.

3 Ach cha b'èigin do Thitus féin a bha a'm' chuideachd, a bhi air a thimchioll-ghearradh, ged bu Ghreugach e:

4 Agus sin air son bhràithre-bréige a ghòid a steach<sup>h</sup> 'n ar measg<sup>h</sup>, a thàinig a steach 'an uaighidheas 'a dh'fhaicinn ar saorsa<sup>h</sup>, a tha agann an Iosa Crìosd, chum ar toirt fo dh'aorsa<sup>h</sup>.

5 Do nach do ghéill sinn eadhon ré uaire; chum gu-m buanaicheadh firinn an t-soisgeil maille riubhse.

6 Ach o'n dream sin, a mheasadh gu-m bu ni éigin iad<sup>h</sup>, ciod air bith a bha iad roimhe, cha-n 'eil suim ann domh-sa: cha-n 'eil suim aig Dia de phearsa duine<sup>e</sup>, oir iadsan a mheasadh gu-m bu ni éigin iad, cha do phàirtich iad le'n còmhraidh 'bheag sam bith ri-usa:

7 Ach air an làimh eile, 'n uair a chunnaic iad gu-n d'carbhadh soisgeul an neo-thimchioll-ghearradh riun-sa<sup>e</sup>, mar a dh'carbhadh soisgeul an timchioll-ghearradh ri Peadar;

8 (Oir an ti a dh'oibrich gu h-éifeachdach ann an Peadar chum abstolachd an timchioll-ghearradh, dh'oibrich e gu cumhachdach annam-sa mar an ceudna chum nan Cinneach:)

9 Agus an uair a thug Seumas, agus Cephas, agus Eoin, a tha air am meas 'n an puist<sup>w</sup>, an gràs a thugadh dhomh, thug iad dhomh-sa agus do Barnabas deas-làmh a' chomuinn; a chum gu-n rachamaid chum nan Cinneach<sup>h</sup>, agus iad féin chum an timchioll-ghearradh.

10 A mhàin b'ail leo gu-m bitheamaid cuimhneachail air na bochdaibh; ni mar an ceudna a bha ro thoil agam féin a dheanamh<sup>g</sup>.

11 Ach an uair a thàinig Peadar gu Antioch<sup>e</sup>, sheas mi 'n a aghaidh as an eudan, a chionn gu-n robh e r'a choir-eachadh.

12 Oir roimh do dhream àraidh teachd o Sheumas, dh'ith e biadh maille ris na Cinneach<sup>h</sup>: ach an uair a thàinig iadsan, chaidh e a thaobh, agus thearbaidh se e féin, air eagal na muinntir a bha de'n timchioll-ghearradh.

13 Agus rinn na h-Iudhaich eile gnùis-mhealladh maille ris mar an ceudna; ionnus gu-n d' thugadh Barnabas mar an ceudna a thaobh le 'n cluain.



14 Ach an uair a chunnaic mise nach do ghluais iad gu treibhdhreach, a réir firinn an t-soisgeil<sup>a</sup>, thubhairt mi ri Peadar 'n am fianuis uile<sup>b</sup>. Ma tha thu, a tha a'd Iudhach, a' caitheadh do bheatha a réir nan Cinneach, agus cha-n ann a réir nan Iudhach, c'ar son a tha thu 'g éigneachadh nan Cinneach am beatha 'chaitheadh mar na h-Iudhaich?

15 Air dhuinne a tha 'n ar n-Iudhaich a thaobh nádair, agus cha-n ann 'n ar peacaich de na Cinnich<sup>c</sup>,

16 Fios a bhi againn nach 'eil duine air fhreanachadh o oibrìbh an lagha<sup>d</sup>, ach tre chreidimh Iosa Crìosd, chreid sinne féin ann an Iosa Crìosd; chum gu-m bitheadh air ar fireanachadh o chreidimh Chrìosd, agus cha-n ann o oibrìbh an lagha: oir o oibrìbh an lagha, cha bhi feòil sam bith air a fireanachadh<sup>e</sup>.

17 Ach air dhuinn a bhi 'g iarraidh 'bhi air ar fireanachadh tre Chrìosd, ma gheibhear 'n ar peacaich sinn féin, an bheil, uime sin, Crìosd 'n a mhinisteir peacaidh? Nar leigeadh Dia.

18 Oir ma thogas mi a ris uas na nithe a leag mi, tha mi 'deanamh ciontaich dhuinn féin.

19 Oir tha mise tre'n lagh marbh do'n lagh<sup>f</sup>, chum gu-m bitimh beò do Dhia<sup>g</sup>.

20 Tha mi air mo cheusadh maille ri Crìosd<sup>h</sup>: gidheadh tha mi beò; ach cha mhise, ach Crìosd a tha beò annam<sup>i</sup>: agus a' bheatha a tha mi nis a' caitheadh 's an fheòil, tha mi 'g a caitheadh tre chreidimh Bhic Dhé<sup>j</sup>, a ghràdhach mi<sup>k</sup>, agus a thug e féin air mo shon.

21 Cha-n 'eil mi a' cur gràis Dhé 'an neo-bhrìgh: oir ma tha fireantachd tre an lagh, is ann gun aobhar a fhuair Crìosd bàs<sup>l</sup>.

CATB. III.

1 Dh'fheòraich an t-àbhol cìod a dh'aom na Galatianaich gus an creidimh a thrìigsinn, agus d'ògh a chur 's an lagh. 6 Tha'n dream a tha 'creidsinn air am fireanachadh, 9 agus air am beannachadh maille ri Abraham: 10 dheòiribh Pòl so le ionadur reuson.

**O** GHALATIÀNACHA amaideach, cò chuir druidheadh oirbh<sup>m</sup>, ionnus nach bitheadh sibh ùmhal do'n fhirinn, d'an robh Crìosd air a nochdadh gu soilleir fa chomhair 'ur sùl, air a cheusadh 'n 'ur measg?

2 So a mhàin b'àill leam fhòglum uaibh, An ann o oibrìbh an lagha a fhuair sibh an Spiorad<sup>n</sup>, no o éisdeachd a' chreidimh<sup>o</sup>?

3 Am bheil sibh cho amaideach as sin? air dhuibh tòiseachadh anns an Spiorad<sup>p</sup>, am bheil sibh a nis air 'ur deanamh foirfe leis an fheòil<sup>q</sup>?

4 An d'fhuiling sibh na h-uiread sin de nithibh gu diomhain? ma's ann da rìreadh gu diomhain.

5 An ti uime sin a tha 'frithealadh dhuibh an Spioraid<sup>r</sup>, agus ag oibreachadh

B.C. 58.

<sup>a</sup> Rann 5  
<sup>b</sup> 1 Tim. 5. 20  
<sup>c</sup> Gen. 15. 6

<sup>d</sup> Eoin 8. 39  
Ròm. 4. 11-16

<sup>e</sup> Eph. 2. 3, 12  
f Rann 22

<sup>g</sup> Ròm. 3. 20  
<sup>h</sup> Gen. 12. 3  
22. 18  
Gnìo. 3. 25

<sup>i</sup> caib. 3. 11, 24  
Ròm. 5. 1

<sup>j</sup> Deut. 27. 26

<sup>k</sup> Hab. 2. 4  
<sup>l</sup> Ròm. 10. 5, 6  
<sup>m</sup> Ròm. 7. 4, 10

8. 2  
<sup>n</sup> Ròm. 6. 11, 14

<sup>o</sup> Cor. 5. 15  
<sup>p</sup> Lebh. 18. 5  
Esc. 20. 11  
<sup>q</sup> caib. 5. 24

6. 14  
Ròm. 6. 6

<sup>r</sup> Eoin 17. 23  
Col. 1. 27  
<sup>s</sup> caib. 4. 5

<sup>t</sup> Cor. 5. 21  
<sup>u</sup> Eoin 6. 37  
<sup>v</sup> Eph. 5. 2

<sup>w</sup> Deut. 21. 23  
Ròm. 4. 9, 10  
<sup>x</sup> Eabh. 7. 11

<sup>y</sup> Gen. 12. 3, 7  
17. 7  
<sup>z</sup> caib. 5. 7

<sup>aa</sup> Ecs. 12. 40, 41

<sup>ab</sup> Eph. 1. 13  
<sup>ac</sup> Ròm. 10. 17  
<sup>ad</sup> caib. 4. 9  
<sup>ae</sup> Ròm. 4. 14

<sup>af</sup> Eabh. 9. 10  
f Rann 16  
Ròm. 7. 7  
1 Tim. 1. 9

<sup>ag</sup> 2 Cor. 3. 8  
<sup>ah</sup> Gnìo. 7. 53  
Ecs. 20. 10-22  
Deut. 5. 22-31

mhiorbhuile 'n 'ur measg, an ann tre oibrìbh an lagha, no tre éisdeachd a' chreidimh a ni e so?

6 Eadhon mar a chreid Abraham Dia<sup>c</sup>, agus a mheasadh sin dha mar fhreantachd.

7 Uime sin bitheadh fhios agaibh an dream a tha de'n chreidimh, gur iad sin clann Abraham<sup>d</sup>.

8 Oir air fhaicinn roimhe do'n sgrìobtuir gu-m fireanaicheadh Dia na Cinnich tre chreidimh<sup>e</sup>, shearmonaich e an soisgeul roimh-làimh do Abraham, *ay radh*, Beannaichear na h-uile Chinnich annad-sa<sup>f</sup>.

9 Uime sin tha an dream a tha de'n chreidimh, air am beannachadh maille ri Abraham, fìor-chreideach.

10 Oir a' mheadh 's a tha a dh'oibrìbh an lagha, tha iad fo'n mhallachadh: oir tha e sgrìobhta, *Is mallaichte gach neach nach buanaich anns na h-uile nithibh a tha sgrìobhta ann an leabhar an lagha chum an deanamh<sup>g</sup>.*

11 Ach is ni follaiseach, nach fireanaichear neach sam bith tre'n lagh ann am fianuis Dhé: oir, Bithidh am firean beò tre chreidimh<sup>h</sup>.

12 Agus cha-n 'eil an lagh o chreidimh<sup>i</sup>: ach, An duine a ni iad gheibh e beatha annta<sup>j</sup>.

13 Shaor Crìosd sinne o mhallachadh an lagha<sup>k</sup>, air dha 'bhi air a dheanamh 'n a mhallachadh air ar son: oir tha e sgrìobhta, *Is mallaichte gach aon a chrochar air crann<sup>l</sup>.*

14 Chum gu-m tigeadh beannachadh Abraham air na Cinnich tre Iosa Crìosd; ionnus gu faihreamaid gealladh an Spioraid tre chreidimh<sup>m</sup>.

15 A bhàirthe, tha mi a' labhairt mar dhuine; ged nach bi ann ach coimhcheangal duine, ma tha e air a dhaingneachadh, cha chuir neach air bith air cùl e, agus cha chuirear ni sam bith ris.

16 A nis is ann do Abraham a thugadh na geallaidhean agus d'a shìol<sup>n</sup>. Cha-n abair e, Agus do shìolaibh, mar gu-m bitheadh e 'labhairt mu mhòran; ach mar mu aon, Agus do d' shìol-sa, neach a's e Crìosd.

17 Agus tha mi agràdh so, nach fheadar gu-n cuir an lagh, a thugadh an ceann cheithir cheud agus dheich bliadhna fichid 'n a dhéigh<sup>o</sup>, an coimhcheangal 'an neo-bhrìgh, a dhaingnicheadh roimhe le Dia ann an Crìosd, ionnus gu-n cuireadh e an gealladh air cùl.

18 Oir ma's ann o'n lagh a tha an oighreachd<sup>p</sup>, cha-n 'eil i na's mò o'n ghealladh: ach thug Dia gu saor e do Abraham tre ghealladh.

19 C'ar son uime sin a thugadh an lagh? thugadh e air son eusanntais, gus an tigeadh an sìol<sup>q</sup>, d'an d' rinneadh an gealladh; air 'orduchadh le ainghlibh ann an làimh eadar-mheadhonair<sup>r</sup>.

20 A nis an t-eadar-mheadhonair cha-n am air son aoin a *tha e 'n a cadar-mheadh-onair*; ach is aon Dia<sup>a</sup>.

21 Uime sin *am bheil* an lagh an aghaidh gheallaidhean Dhé<sup>b</sup>? Nar leigeadh Dia: oir nam bitheadh lagh air a thabhairt a bhithheadh comasach air beatha 'thoirt uath<sup>c</sup>, gu deimhin is ann o'n lagh a bhithheadh fireantachd.

22 Ach dh'fhàg an sgrìobtuir na h-nìle *dhaoine* dùinte 's a' pheacadh<sup>d</sup>, chum gu-m bitheadh an gealladh tre chreidimh Iosa Crìosd air a thoirt dhoibh-san a tha 'creidsinn<sup>e</sup>.

23 Ach mu-n d' thàinig an creidimh, choimheadadh sinn fo'n lagh, air ar druideadh a stèach chum a' chreidimh a bha gu bhli air 'fhoillseachadh.

24 Uime sin b'e an lagh ar n-oide-fòghluim<sup>f</sup> *g' ar trebrachadh* gu Crìosd, chum gu-m bitheadhaid air ar fireanachadh tre chreidimh.

25 Ach air teachd do'n chreidimh, cha-n 'eil sinn na's mò fo oide-fòghluim.

26 Oir is sibhse uile mi Dhé tre chreidimh ann an Iosa Crìosd<sup>g</sup>.

27 Oir a' mheadh agaibh 's a bhaisteadh do Chrìosd, chuir sibh umaibh Crìosd<sup>h</sup>.

28 Cha-n 'eil Iudhach no Greugach<sup>i</sup>, cha-n 'eil saor no daor, cha-n 'eil fìrionn no boirionn ann: oir is aon sibh uile ann an Iosa Crìosd.

29 Agus ma's le Crìosd sibh, is sibh siol Abrahaim gun amharus<sup>j</sup>, agus is oighreachan sibh a réir a' gheallaidh<sup>k</sup>.

CAIB. IV.

1 *Tha sinn fo'n lagh, gus an d' thàinig Crìosd, mar tha an t-oighre fo oide-fòghluim gus an tig e gu aois.* 5 Ach saor Crìosd sinn o'n lagh: 7 uime sin cha-n 'eil sinn 'n ar seirbhìsch na's fùide dha. 14 Chuir Pòl 'an cuimhne dhòibh an deadh-ghean da-san, agus a dheadh-ran fèin doibh-san.

**A** NIS tha mi ag ràdh, am feadh a bhitheas an t-oighre 'n a leanabh, nach 'eil eadar-dhealachadh sam bith eadar e agus seirbhìseach, ged is e tigh-earna nan uile;

2 Ach tha e fo luchd-coimhead, agus fo luchd-riaghlaidh gu teachd na h-aimsir a dh'orduich an t-athair.

3 Agus mar an ceudna sinne, 'n nair a bha sinn 'n ar leanabaibh, bha sinn ann an daorsa fo chend fhòghlum<sup>l</sup> an t-saoghail<sup>m</sup>:

4 Ach an uair a thàinig coimhionadh na h-aimsir<sup>n</sup>, chuir Dia a Mhac féin uath<sup>o</sup>, a ghineadh o mhnaoi<sup>p</sup>, a rinneadh fo 'n lagh<sup>q</sup>.

5 Chum gu-n saoradh e iadsan a bha fo 'n lagh<sup>r</sup>, ionnus gu faigheanaid-ne uched-mhiachachd na cloinne.

6 Agus do bhrìgh gur mic sibh chuir Dia Spiorad a Mhac féin ann 'ur cridheach-aidh<sup>s</sup>, ag èigheach, Abha, Athair.

7 Uime sin cha seirbhìseach thu na's

B.C. 58.  
<sup>a</sup> Deut. 6. 4  
<sup>b</sup> Mat. 5. 17  
<sup>c</sup> caib. 2. 21  
<sup>d</sup> Ròm. 3. 9,  
<sup>e</sup> 10, 23  
<sup>f</sup> Ròm. 14. 5  
<sup>g</sup> Col. 2. 16,  
<sup>h</sup> 17  
<sup>i</sup> Ròm. 4. 11,  
<sup>j</sup> 12, 16  
<sup>k</sup> Col. 2. 17  
<sup>l</sup> Eabh. 9. 9,  
<sup>m</sup> 10  
<sup>n</sup> 1 Cor. 9. 20  
<sup>o</sup> 22  
<sup>p</sup> 1 Cor. 2. 3  
<sup>q</sup> 2 Cor. 12. 7  
<sup>r</sup> Eoin. 1. 12  
<sup>s</sup> 1 Eoin. 3. 1,  
<sup>t</sup> 2  
<sup>u</sup> Ròm. 6. 3.  
<sup>v</sup> Col. 3. 11  
<sup>w</sup> Mal. 2. 7  
<sup>x</sup> rann 7  
<sup>y</sup> Ròm. 8. 17  
<sup>z</sup> Ròm. 10. 2  
<sup>aa</sup> 1 Cor. 15. 58  
<sup>ab</sup> 1 Cor. 4. 15  
<sup>ac</sup> 1 ceud-thois-eacha.  
<sup>ad</sup> Col. 2. 8, 20  
<sup>ae</sup> Eabh. 9. 16  
<sup>af</sup> Gen. 16. 15  
<sup>ag</sup> Gen. 21. 1, 2  
<sup>ah</sup> Gen. 49. 10  
<sup>ai</sup> Ròm. 5. 6  
<sup>aj</sup> 1 Tim. 2. 6  
<sup>ak</sup> Eoin. 8. 42  
<sup>al</sup> Gen. 3. 15  
<sup>am</sup> Ròm. 1. 3  
<sup>an</sup> 3 Ròm. 9. 7, 8  
<sup>ao</sup> Luc. 2. 21,  
<sup>ap</sup> 27  
<sup>aq</sup> Gen. 17. 15-  
<sup>ar</sup> 19  
<sup>as</sup> Eabh. 9. 12  
<sup>at</sup> Ròm. 8. 9,  
<sup>au</sup> 15-17

mò, ach mac; agus ma's mac, is oighre mar an ceudna air Dia tre Chrìosd.  
 8 Gidheadh, an uair nach b' aithne dhuibh Dia, rinn sibh seirbhìs dhoibh-san nach 'eil 'n an diathan a thaobh nàduir.  
 9 Ach a nis air dhuibh Dia aithneachadh, no mar is fèarr a dh'fheudar a ràdh, 'bhi air 'ur n-aithneachadh le Dia, cionnus a tha sibh ag ath-philleadh chum nan ceud-thoiseach anmhnun agus bochd, d'am miann leibh a bhi a ris fo dhaorsa?  
 10 Tha sibh a' coimhead làithean<sup>c</sup>, agus mhiosan, agus aimsirean, agus bhliathan.  
 11 Tha egal orm do 'ur taobh gu-n do chaith mi gu diomhain mo shaothair oirbh.  
 12 Guidheam oirbh, a bhràithre, bithibh mar tha mise; oir *tha* mise mar tha sibhse<sup>d</sup>: cha d' rinn sibh eucoir sam bith orm.  
 13 Tha fhios agaibh gu-m *b'ann* tre anmhuinneachd na feola<sup>e</sup> a shearmonaich mi dhuibh an soisgeal air tùs.  
 14 Agus air mò bhuaireadh a bha ann am fheòil cha d' rinn sibh tareuis, agus cha do ghabh sibh gràin diom; ach ghabh sibh rium mar aingeal Dhé<sup>f</sup>, mar Iosa Crìosd.  
 15 Ciod e ma seadh an sonas sin a bha agaibh? oir tha mi 'deanamh fianuis duibh, nam bu chomasach e, gu-n spionadh sibh a mach 'ur suilean féin, agus gu-n tugadh sibh dhomb-sa iad.  
 16 Uime sin an d' rinneadh nàmhaid duibh (dhìom), air son mi dh'inneadh na fìrinn duibh?  
 17 Tha iadsan eudmhor umaibh, *ach* cha-n ann gu maith<sup>g</sup>; ach b' àill leo sinne dhruideadh a mach, chum gu-m bitheadh sibhse eudmhor umpa féin.  
 18 Ach is maith a bhi eudmhor ann an mì maith a ghnàth<sup>h</sup>, agus cha-n ann a mhàin an uair tha mise a làthair maille ruibh.  
 19 Mo chlann bheag<sup>i</sup>, air am bheil mi a ris ri saothair, gus an dealbhar Crìosd annaibh,  
 20 B' àill leam a bhi nis a làthair maille ruibh, agus no ghuth a chaochladh, oir tha mi fo amharus umaibh.  
 21 Innsibh dhomh, sibhse le 'm miann a bhi fo'n lagh, nach cluinn sibh an lagh?  
 22 Oir tha e sgrìobhta, gu robh aig Abraham dithis mhac; aon ri banoglaich<sup>j</sup>, agus am mac eile ri mnaoi shaoir<sup>k</sup>.  
 23 Agus esan a bh'aige ris a' bhanoglaich, ghineadh a réir na feola e<sup>l</sup>; ach esan a bh'aige ris a' mhnaoi shaoir, tre ghealladh<sup>m</sup>.  
 24 Na nithe so is samhladh iad; oir is iad so an dà choimhcheangal; aon duibh o bheinn Shinaì, a tha a' breith chum daorsa, a's i Agar.  
 25 Oir is i Agar beinn Shinaì ann an Arabia, agus tha i a' comh-fhreagradh do

Ierusalem a tha nis ann, agus tha i fo dhorsa maille r'a cloinn.

26 Ach tha an Ierusalem a tha shuas saor<sup>r</sup>, agus is màthair dhuinn uile i.

27 Oir tha e sgriobhta, Dean gairdeachas, a bhean neo-thorrach nach 'eil a' breith *cloinne*<sup>c</sup>; bris a mach agus glaoth, thusa nach 'eil ri saothair: oir is lion-mhoire clann na mnatha aonaranaich, na na mnatha aig am bheil fear.

28 A nis, a bhàithre, is sinne<sup>c</sup>, mar a bha Isaac, clann a' gheallaidh.

29 Ach mar a rinn esan a rugadh a réir na feòla, 's an àm sin geur-leanmhuinn airsan a *rugadh* a réir an Spioraid<sup>c</sup>, is amhuil sin a tha nis mar an ceudna<sup>b</sup>.

30 Ach ciod tha an sgriobtuir ag ràdh?? Tilg a mach a' bhanoglach agus a mac: oir cha bhi mac na banoglach 'n a oighre maille ri mac na mnatha saoire.

31 Uime sin, a bhàithre, cha sinne clann na banoglach, ach na mnatha saoire.

CAIB. V.

1 *Bhrosnuich an t-abstol na Galatianach gu srasamh 'n an saorsa, 3 agus gun an timchioll-ghearradh a gheathachadh: 13 ach roghuinn a dheanamh de ghràdh, ni a's e coimhlioadh an lagha: 19 dh'ainmich e oibre na feòla.*

UIME sin seasaihb gu daingean<sup>b</sup> anns an t-saorsa leis an d'rinn Crìosd saor sinn, agus na bithibh a ris air 'ur cuibheachadh le cuing na daorsa.

2 Feuch, tha mise Pòl ag ràdh ruibh, ma thimchioll-ghearrar sibh, nach bi taibbhe air bith dhuibh ann an Crìosd.

3 Oir tha mi a ris a' deanamh fianuis do gach uile dhuine a thimchioll-ghearrar, gu bheil e mar fhiachaibh air an lagh gu h-ìomlan a choimhlioadh.

4 Cha-n 'eil taibbhe sam bith ann an Crìosd dhuibhe a tha air 'ur fireanachadh tre 'n lagh<sup>r</sup>; thuit sibh o ghràs<sup>v</sup>.

5 Oir tha sinne tre an Spiorad a' feith-eamh ri dòchas fireantachd o chreidimh<sup>w</sup>.

6 Oir ann an Iosa Crìosd, cha-n 'eil éifeachd sam bith ann an timchioll-ghearradh, no ann an neo-thimchioll-ghearradh<sup>r</sup>, ach ann an creidimh a dh'oibricheas tre ghràdh<sup>a</sup>.

7 Is maith a ruith sibh; cò bhac sibh o bhi ùmhhal do'n fhìrinn?

8 Cha d' thàinig an impidh so o'n ti a ghairm sibh.

9 Goirtichidh beagan de thaois ghoirt am meall uile<sup>b</sup>.

10 Tha muinghia agam asaihb anns an Tighearna, nach bi sibh dh'aon dòigh air atharrachadh inntinn: ach an ti a tha 'cur dragha oirbh, giùlainidh e a bhreith-eanas<sup>c</sup>, cò air bith e.

11 Agus mise, a bhàithre, ma shearmonaicheas mi fathast an timchioll-ghearradh, c'ar son a nithear fathast geur-leanmhuinn orm? an sin bhitheadh oibbhean a' chroinn-cheusaidh air a chur air cùl<sup>b</sup>.

B.C. 58.

α Eabb. 12. 22  
Tais. 21. 2, 10  
β 1 Cor. 8. 9  
γ Pead. 2. 16  
δ Isa. 54. 1  
ε 1 Eoin 3. 18  
ζ caib. 3. 29  
η Gnio. 3. 25  
θ Lebh. 19. 18  
Mat. 22. 39, 40  
I Seum. 2. 8  
κ Gen. 21. 9  
λ Eoin 15. 19  
μ Ròm. 8. 1, 4, 12  
ν Gen. 21. 10, 12  
ξ Ròm. 7. 21, 23  
ζ Ròm. 8. 6, 7  
η Ròm. 7. 15, 19  
θ Ròm. 6. 14, 8, 2  
ι Marc. 15. 19  
κ Eph. 5. 3-6  
Col. 3. 5, 6  
Tais. 22. 16  
λ Eph. 6. 14  
Eoin 8. 32, 36  
Gnio. 15. 10  
Ròm. 6. 18  
γ 1 Cor. 6. 9-11  
ν Eoin 15. 5  
Eph. 5. 9  
ζ Col. 3. 12-17  
η 1 Tim. 1. 9  
ξ Ròm. 9. 31  
θ Eabb. 12. 15  
ω 2 Tim. 4. 8  
x Ròm. 8. 4, 5  
y Phil. 2. 3  
z 1 Cor. 7. 19  
α 1 Tes. 1. 3  
Seum. 2. 13-22

δ Marc. 13. 33  
1 Cor. 5. 6

ε 2 Cor. 10. 6  
δ 1 Cor. 2. 13  
ε Seum. 5. 19, 20  
ζ caib. 6. 12  
ξ Ròm. 15. 1  
η 1 Cor. 1. 23

12 B' fhèarr leam gu-m bitheadh iadsan a tha 'cur mi-shuaimhneis oirbh eadhon air an gearradh as uaibh.

13 Oir, a bhàithre, ghairmeadh chum saorsa sibh; a mhàin na *deanaibh* an t-saorsa 'n a cion-fhàid do'n fheòil<sup>b</sup>, ach le gràdh deanaibh seirbhis d'a chèile<sup>c</sup>.

14 Oir tha an lagh uile air a choimhlioadh ann an aon fhocal, *eadhon* ann an so, Gràdhachidh tu do choimhearsnach mar thu fein<sup>r</sup>.

15 Ach ma bhitheas sibh a' teumadh agus ag itheadh a chèile, thugaibh aire nach claoidhear le a chèile sibh.

16 Tha mi ag ràdh ma seadh, Gluaisibh anns an Spiorad<sup>c</sup>, agus cha choimhlioin sibh anamiann na feòla.

17 Oir tha an fheòil a' miannachadh an aghaidh an Spioraid<sup>c</sup>, agus an Spiorad an aghaidh na feòla: agus tha iad sin an aghaidh a chèile<sup>d</sup>; ionnus nach faigh sibh na nithe 'bu mhiann leibh a dheanamh<sup>w</sup>.

18 Ach ma threàichear leis an Spiorad sibh<sup>r</sup>, cha-n 'eil sibh fo an lagh.

19 A nis tha oibre na feòla follaiseach<sup>e</sup>, a's iad so, Adhaltranas, stròpachas, neo-ghloine, macnus,

20 Iodhol-aoradh, druidheachd, naimh-deas, connsachadh, co-fharpuis, fearg, coimhstri, aimhreite, saobh-chreidimh,

21 Farnad, mortadh, misg, ruidhteir-eachd, agus an leithide sin: nu'm bheil mi ag innsadh dhuibh roimh-làimh, mar a dh'innis mi dhuibh cheana mar an ceudna, nach sealbhaich iadsan a ni an leithide sin rioghadh Dhè<sup>r</sup>.

22 Ach is e toradh an Spioraid<sup>r</sup> gràdh<sup>e</sup>, aoibhneas, sìth, fad-flulangas, caomhalachd, maithes, creidimh,

23 Macantas, stuaim: an aghaidh an samhul sin cha-n 'eil lagh<sup>c</sup>.

24 Agus iadsan a's le Crìosd, cheus iad an fheòil, maille r'a h-an-tograibh agus a h-ana-miannaibh.

25 Ma's beò dhuinn 's an Spiorad<sup>c</sup>, gluais-eamaid 's an Spiorad mar an ceudna.

26 Na bitheamaid déidheil air glòir dhìomhain<sup>r</sup>, a' brosnachadh a chèile, a' gabhail farmaid r'a chèile.

CAIB. VI.

1 *Dh'iarr Pòl air na Galatianach buntainn gu sèmh ri bràthair a theuslich, 2 agus ullach a chèile a ghiùlan, 6 a bhi tabhartach d'an luchd-teagaisg, 9 agus gun sgitheachadh de mhaith a dheanamh: 12 nochd e ciod a tha iadsan a tha 'searmonachadh an timchioll-ghearraidh ag iarraidh.*

A BHRAITHRE, ma ghlacar neach ann an coire air bith gu h-obann, sibhse a tha spioradail<sup>c</sup> togaibh suas a' shamhuil sin de dhuine ann an spiorad na macantachd<sup>c</sup>; a' toirt aire dhuit fein, nach buairear thu mar an ceudna.

2 Giùlainibh uallaichean a chèile<sup>e</sup>, agus mar sin coimhlioinibh lagh Crìosd.

3 Oir ma shaoileas duine gur ni éigin e

féin, gun bhí ann ach neo-ni, tha e 'g a mhealladh féin.

4 Ach dearbhadh gach neach 'obair féin<sup>a</sup>, agus an sin bithidh aobhar gairdeachais aige d'a thaobh féin a mháin<sup>b</sup>, agus cha-n ann a thaobh neach eile.

5 Oir giùlainidh gach neach 'uallach féin<sup>c</sup>.

6 Comh-roinneadh an neach a tha air a theagasg 's an fhocal ris an neach a tha 'g a theagasg<sup>c</sup>, anns na h-uile nithibh maithe.

7 Na meallar sibh; cha deanar fanoid air Dia: oir ge b'e ni a shìol-chuireas duine, an ni ceudna buainidh e.

8 Oir an ti a chuireas d'a fheòil féin<sup>d</sup>, buainidh e o'n fheòil truaillidheachd; ach an ti a chuireas do'n Spiorad<sup>e</sup>, buainidh e o'n Spiorad a' bheatha shuthainn.

9 Agus na sgithicheamaid de mhaith a dheanamh<sup>f</sup>: oir ann an àm ionchuidh buainidh sinn, mur fannaich sinn<sup>g</sup>.

10 Uime sin a réir mar tha cothrom againn, deanamaid maith do na h-uile dhaoineibh<sup>h</sup>, ach gu h-araoidh dhoibh-san a tha de theaghlach a' chreididh<sup>i</sup>.

11 Tha sibh a' faicinn meud na litreach a sgrìobh mi dhuibh le mo làimh féin.

12 A mhead le 'm miann iad féin a

B.C. 58.

<sup>a</sup> 2 Cor. 13. 5

<sup>b</sup> Gnà. 14. 14

<sup>c</sup> Ròm. 2. 6

<sup>d</sup> Mat. 23. 2-5

<sup>e</sup> 1 Cor. 9. 11-

14

<sup>f</sup> Isa. 45. 24

<sup>g</sup> Phil. 3. 3

7-11

<sup>h</sup> caib. 2. 20

<sup>i</sup> Job. 4. 8

Gnà. 22. 8

Hos. 8. 7

<sup>j</sup> caib. 5. 6

Col. 3. 11

<sup>k</sup> Gnà. 11. 18

Seum. 3. 18

<sup>l</sup> 2 Cor. 5. 17

<sup>m</sup> 1 Cor. 15. 58

<sup>n</sup> Salm 125. 5

<sup>o</sup> Eabh. 10. 36

Seum. 5. 7

Tais. 2. 10

<sup>p</sup> Mat. 5. 43

Tit. 3. 8

<sup>q</sup> 1 Eoin 3. 14

<sup>r</sup> 2 Cor. 4. 10

Col. 1. 24

<sup>s</sup> 2 Tim. 4. 22

Philem. 25

thaisbeanadh gu sgiabhach 's an fheòil, tha iad 'g 'ur n-éigneachadh gu bhí air 'ur timchioll-ghearradh; a mhàin chum nach deantadh geur-leanthuin orra air son crann-ceusaidh Chrìosd.

13 Oir cha-n 'eil iadsan féin a tha air an timchioll-ghearradh a' coimhead an lagha<sup>d</sup>: ach is àill leo sibhse 'bhi air 'ur timchioll-ghearradh, chum as gu-n dean iad uail ann 'ur feòil.

14 Ach nar leigeadh Dia gu-n deanainn-sa uail ach ann an crann-ceusaidh ar Tighearn' Iosa Crìosd<sup>e</sup>, tre'm bheil an saoghal air a cheusadh dhomh-sa<sup>f</sup>, agus mise do 'n t-saoghal.

15 Oir ann an Iosa Crìosd<sup>g</sup> cha-n 'eil éifeachd air bith ann an timchioll-ghearradh, no ann an neo-timchioll-ghearradh, ach ann an cruthachadh nuadh<sup>h</sup>.

16 Agus a' mhead 's a shiubhlas a réir na riaghailt so, sith orra<sup>i</sup>, agus tròcair, agus air Israel Dhé.

17 O so a mach na cuireadh neach sam bith dragh orn; oir tha mi 'giulan chomharaidhean an Tighearn' Iosa ann am chorp<sup>j</sup>.

18 A bhàrathre, *gu robh* gràs ar Tighearn' Iosa Crìosd<sup>k</sup> maille ri 'ur spiorad. Amen.

## LITIR AN ABSTOLO PHOIL

CHUM NAN

# EPHESIANACH.

### CAIB. I.

1 An dèigh fùilte, 3 agus breith-buidheachais air son nan Ephesianach, 4 lobhair Pàl nu thaghadh. 6 agus uchd-mhucaidh a thaobh gràis, 11 ni a's e an fìor-thobair o 'm bheil slàinte a' choinne-daoine a' sruthadh, &c.

**P**DOL, abstol Iosa Crìosd tre thoil Dhé. chum nan naomh a tha ann an Ephesus<sup>a</sup>, agus nan creideach ann an Iosa Crìosd<sup>b</sup>:

2 Gràs dhuibh<sup>c</sup>, agus sith o Dhia ar n-Athair agus o an Tighearn' Iosa Crìosd.

3 Beannaichte *gu robh* Dia<sup>d</sup>, eadhon Athair ar Tighearn' Iosa Crìosd, a bheannaich sinne leis gach uile bheannachadh spioradail ann an *ionadaibh* nèamhaidh<sup>e</sup> ann an Crìosd;

4 A réir mar a thagh e sinn ann-san<sup>f</sup>, mu-n do leagadh bunait an domhain, chum gu-m bitheamaid naomh<sup>g</sup>, agus neo-choireach 'n a làthair-san ann an gràdh:

5 A roimh-orduich sinn<sup>h</sup> chum uchd-mhacaidh na cloinne<sup>i</sup> tre Iosa Crìosd dha féin, a réir deadh-ghean a thoile<sup>j</sup>,

6 Chum cliù glòire a ghràis<sup>k</sup>, tre an

B.C. 64.

<sup>a</sup> Mat. 3. 17

<sup>b</sup> 1 Pead. 2. 5

<sup>c</sup> Eabh. 9. 12

<sup>d</sup> 1 Pead. 1. 18, 19

<sup>e</sup> caib. 3. 16

<sup>f</sup> Ròm. 1. 7

<sup>g</sup> Col. 1. 2

<sup>h</sup> 2 Tim. 1. 9

<sup>i</sup> Gal. 1. 3

Tit. 1. 4

<sup>j</sup> 2 Cor. 1. 3

<sup>k</sup> 1 Pead. 1. 3

<sup>l</sup> Eoin 10. 16

<sup>m</sup> caib. 2. 6

<sup>n</sup> Gnò. 26. 18

Col. 1. 12

<sup>o</sup> Mat. 25. 34

<sup>p</sup> 2 Tes. 2. 13

<sup>q</sup> Luc. 1. 75

Col. 1. 22

<sup>r</sup> Ròm. 8. 29

30

<sup>s</sup> Eoin 1. 12

<sup>t</sup> Luc. 12. 32

<sup>u</sup> 1 Pead. 2. 9

<sup>v</sup> Gnò. 1. 16

d' rinn e sinn taitneach ann a *Mhac* gràdhach<sup>a</sup>:

7 Anns am bheil againn saorsa tre 'fhuil-san<sup>b</sup>, maitheanas nam peacadh, a réir saobhreis a ghràis<sup>c</sup>:

8 Anns an robh e ro phailt dhuinn 's an uile ghliocas, agus thuigse;

9 A dh'fhoillsich dhuinn rùn-diomhair a thoile, a réir a dheadh-ghean féin a rùnaich e ann féin<sup>d</sup>:

10 Chum ann am frithealadh coimh-ionaidh nan aimsir, gu-n cruinnicheadh e ann an aon na h-uile nithe ann an Crìosd<sup>e</sup>, aron *na nithe* a tha air nèamh agus *na nithe* a tha air talamh, *eadhon* ann-san:

11 Anns an d'fhuair sinne mar an ceudna oighreachd<sup>f</sup>, air dhuinn a bhi air roimh-orduchadh a réir rùn an ti a tha 'g oibreachadh nan uile nithe a réir comhairle a thoile féin;

12 Ionnn gu-m bitheamaid-ne, a chuir air ths dòchas, ann an Crìosd, chum cliù a ghlòire-san.

13 Anns an do *chuir* sibhse mar an ceudna *dòchas*, air dhuibh focal na firinn achluinntinn<sup>g</sup>, *eadhon* soisgeul 'ur slàinte:

neach an déigh dhuibh creidsinn ann, chuireadh seula oirbh le Spiorad Naomh sin a' gheallaidh<sup>b</sup>.

14 Neach is e 'geall-daingnich' ar n-oighreachd-ne, gu *teachd* saorsa<sup>d</sup> na seilbhe a cheannachadh<sup>c</sup> chum clù a' ghloire.

15 Uime sin air cluaintinn domh-sa mar an ceudna 'ur creidinn-se anns an Tighearn' Iosa, agus 'ur gràidh do na naoimh uile.

16 Cha-n 'eil mi a' sgar de bhi 'toirt buidheachais air 'ur son, a' luaidh oirbh ann am urnuighibh :

17 Gu-n tugadh Dia ar Tighearn' Iosa Crìosd<sup>k</sup>, Athair na glòire, spiorad gloicais agus foillsachaidh dhuibh<sup>m</sup>, ann an eòlas air-san ;

18 Sùilean 'ur n-intinn a' bhà air an soillsachadh<sup>o</sup>, chum fios a' bhì agaibh cìod e dòchas a' ghairme-san<sup>z</sup>, agus cìod e saobhbreas glòire 'oighreachd-san anns na naoimh<sup>r</sup>,

19 Agus cìod e ro-mhead a' chumhachd do ar taobh-ne a' thia 'creidsinn, a' réir oibreachaidh a' threun neirt ;

20 A dh'oibrich e ann an Crìosd<sup>l</sup>, an uair a' thog e o na marbhadh e, agus a' chuir e 'n a' shuidhe air a' dheas-làimh féin e anns na h-ionadaibh n'eamhaidh,

21 Gu ro àrd os ceann gach uile uachdaranachd<sup>v</sup>, agus cumhachd, agus neirt, agus tighearnais, agus gach ainme a' dh'ainmichear, cha-n e mhàin 's an t-saoghal so, ach 's an t-saoghal ri teachd mar an ceudna ;

22 Agus chuir e na h-uile nithe fo a' chosaibh<sup>y</sup>, agus thug se e gu *bhì* 'n a' cheann os ceann nan uile nithe do'n eaglais,

23 A' thia 'n a' corp aige<sup>c</sup>, lànachd an t'ia a' thia 'hionadh nan uile nithe anns na h-uile.

## CAIB. II.

1 *Le bhì 'coimheas r'a chòile cìod a' bha sinn thaobh nàdair, 5 agus cìod a' thia sinn thaobh gròis, 10 chuir Pòl an cùil gu-n d' rinnachd sinn o'ir son d'heudh oibre; agus air dhuinn 'bhì air o'ir toirt am fogus tre Chrìosd, 11 nach còir dhuinn air beatha a' chaitheadh mar Chinnich, 19 ach mar luchd ann bhaile ris na naoimh, agus mar theaghlach Dhè.*

**A**GUS sibhse *bheothaich e*, a' bha marbh ann an eucartaibh agus ann am peacaidhean<sup>f</sup>;

2 Anns an do ghluais sibh 's na h-amann-aidh a' chaidh seachad<sup>g</sup>, a' réir gnàtha an t-saoghail so, a' réir nachdaran cumhachd an athair<sup>m</sup>, an spiorad a' thia nis ag oibreachadh ann an cloinn na h-eas-umhlachd<sup>o</sup>;

3 Am meas an robh againn uile mar an ceudna ar caitho-beatha roimh so<sup>r</sup>, ann an ana-miannaibh ar feòla, a' deanamh toil na feòla, agus nan smuaintean; agus bha sinn a' thaobh nàdair<sup>s</sup> 'n ar cloinn na feirge, eadhon mar chàch.

B.C. 64.

a Ròm. 10. 12

b 2 Cor. 1. 22

Eoin 16. 7-

15

1 earlas.

2<sup>y</sup> 2 Cor. 5. 5

bha sinn.

d Ròm. 8. 23

e Ròm. 5. 6,

8, 10

f Gnìo. 20. 28

i Pead. 1. 4,

18, 19

g Eoin 5. 21

h Col. 2. 12

i Luc. 22. 29,

30

j Tit. 3. 4

k Eoin 20. 17

l 2 Tim. 1. 9

m Ròm. 3. 22

n Col. 1. 9

o Eoin 6. 44,

45, 65

p Isa. 42. 7

q Phil. 2. 13

r caib. 4. 4

s caib. 3. 16

t caib. 1. 4

u Col. 2. 12

v Ròm. 2. 28,

29

w Phil. 2. 9

x Col. 2. 10

y Ròm. 9. 4, 8

z Gal. 4. 8

aa Salm 8. 6

ab Mat. 28. 18

ac Eabh. 9. 12

ad Mic. 5. 5

ae Ròm. 5. 1

af Phil. 4. 19

ag 1 Cor. 12. 12,

Col. 1. 18,

24

ah Col. 2. 14

ai Col. 1. 20-

22

aj Eoin 5. 24

ak Col. 2. 13

al Gnìo. 2. 39

am Deut. 4. 7

an caib. 4. 18

ao Eoin 14. 6

ap Eabh. 7. 25

aq 1 Cor. 6. 11

ar caib. 4. 4

as caib. 6. 12

at Eoin 12. 31

au Eabh. 12. 22,

23

av Col. 3. 6

aw caib. 3. 15

ax 1 Cor. 3. 9,

10

ay Tit. 3. 3

az Mat. 16. 18

ba caib. 4. 11

bb Salm 118. 22

bc Isa. 28. 16

bd i Pead. 2. 7

be 1 Cor. 4. 4

bf Salm 51. 7

4 Ach Dia, a' thia saobhir ann an tròcair<sup>e</sup>, air son a' mhòr-ghràidh leis an do ghràdh-aidh e sin,

5 Eadhon air dhuinn a' bhì<sup>2</sup> marbh ann am peacaidhean<sup>f</sup>, chomh-bheothaich e sinn maille ri Crìosd<sup>h</sup>; (le gràs tha sibh air 'ur tèarnadh ;)

6 Agus chomh-thog<sup>h</sup>, agus chomh-shuidhich e sinn ann an ionadaibh n'eamhaidh ann an Iosa Crìosd<sup>i</sup>;

7 Chum gu-m foillsicheadh e anns na linnibh ri teachd saobhbreas ro phailt a' ghràis, ann an caomhneas d'ar taobh-ne<sup>j</sup>, tre Iosa Crìosd.

8 Oir is ann le gràs a' thia sibh air 'ur tèarnadh<sup>k</sup>, tre chreidinn<sup>l</sup>; agus *sinn* cha-n ann uaibh féin; *is e* tiodhlac Dhè e<sup>m</sup>;

9 Cha-n ann oibrich, chum nach deanadh neach air bith uaill :

10 Oir is sinne 'obair-san<sup>n</sup>, air ar cruthachadh ann an Iosa Crìosd chum dheadh oibre, air son an d'ulluich Dia roimh-làimh *sinn*<sup>s</sup>, chum gu-n gluaiscamaid anna.

11 Uime sin cumhniclibh, air dhuibh a' bhì 's an aimsir a' chaidh thairis 'n ur Cinnich 's an fhèoil ris an abrar an neo-thimchioll-ghearradh leo-san d'an goirear an timchioll-ghearradh<sup>u</sup> làmh-dheanta 's an fhèoil ;

12 Gu robh sibh 's an àm sin as eugmbais Crìosd, 'n ur coimhich do chomh-fhlaitheachd Israeil, agus 'n ur coirich do chomh-cheanglaibh a' gheallaidh<sup>v</sup>, as eugmbais dòchais, agus gu Dia anns an t-saoghal<sup>w</sup>;

13 Ach a' nis ann an Iosa Crìosd, tha sibhse a' bha roimh so fad o làimh, air 'ur toirt am fagus tre fhìdh Crìosd<sup>x</sup>.

14 Oir is esan ar sith-ne<sup>y</sup>, a' rinn aon *dhuinn* araon<sup>z</sup>, agus a' bhris sios balla meadhonach an eadar-dhealachaidh :

15 Air dha an naimhdeas a' chur air cùl tre 'fheoil féin<sup>d</sup>, *cadhon* lagh nan àith-eantan, a' chuircaidh sios ann an orduigh-ibh, chum gu-n deanadh e ann féin de dhithis aon duine nuadh, *mar sin* a' deanamh sith e;

16 Agus gu-n deanadh e réidh araon iad ri Dia<sup>e</sup> ann an aon chorp tre a' chrann-cheusaidh, air dha an naimhdeas a' mharbhadh le sin ;

17 Agus thàinig e agus shearmonaich e sith dhuibhse a' bha am fad<sup>g</sup>, agus dhoibhsan a' bha am fagus<sup>h</sup>.

18 Oir trid-san tha araon slighe againn gu dol a' steach tre aon Spiorad chum an Athar<sup>i</sup>.

19 A' nis uime sin, cha-n 'eil sibh na 's mò 'n ur coirich agus 'n ur coimhich, ach 'n ur luchd aon bhaile ris na naoimh<sup>j</sup>, agus 'n ur muinntir-teaghlach Dhè<sup>k</sup>;

20 Agus tha sibh air 'ur togail suas<sup>l</sup> air bunaid nan abstol agus nam fàidhean<sup>m</sup>, air bhì do Iosa Crìosd féin 'n a' *chtoich*-chinnu na h-oisinn<sup>n</sup>;

21 Anns am bheil an aitreabh uile, ceangailte gu ceart r'a chòile, a' fàs suas

chum bhi 'n a teampull naomh 's an Tighearn<sup>a</sup>:

22 Anns am bheil sibhse mar an ceudna air 'ur comh-thogail suas chum bhi 'n 'ur tigh-còmhnuidh do Dhia tre an Spiorad<sup>c</sup>.

## CAIB. III.

1 Rinnadh an rìra-dìomhair, 6 gu-m bitheadh na Cinnich air an saoradh, fhoillseachadh do Phòl; 8 agus thugadh an gràs dhàsan sin a shearmonachadh. 13 Dh'farr e air na h-Ephesianach gun iad a dh'fhannachadh air son a thrioblaid-san.

AIR an aobhar so, tha mise Pòl priosanach Iosa Crìosd air 'ur son-se, a Chinneacha;

2 O chuala sibh mu fhrithealadh gràis Dhé, a thugadh dhomh<sup>b</sup> air 'ur son-se:

3 Gu-n d' rinn e aithnichte dhomh tre fhoillseachadh<sup>c</sup> an rùn-dìomhair, (mar a sgrìobh mi roimhe gu h-aithgearr,

4 Leis am feud sibh, air dhuibh a leughadh m'èolas ann an rùn-dìomhair Chrìosd/ a thuigsinn.)

5 Nì, ann an linnibh eile, air nach d' thugadh fios do chloinn nan daoine<sup>b</sup>, mar tha e nis air fhoillseachadh d'a abstolaibh naomha agus d'a fhàidhibh tre an Spiorad;

6 Gu-m bitheadh na Cinnich 'n an comh-oighreachaibh, agus 'n an comh-chorp<sup>c</sup>, agus 'n an luchd-comhpairt d'a ghealladh-san ann an Crìosd, tre an t-soisgeal:

7 Air an d'rinnadh mise a'm' mhinistear, a réir tiodhlaic gràis Dhé a thugadh dhomh, a réir oibreachaidh éifeachdaich a chumhachd<sup>c</sup>.

8 Dhomh-sa, a's lugha na'n ti a's lugha de na naoimh nile<sup>b</sup> thugadh an gràs so, saoihbreas Chrìosd, nach feudar a rannachadh, a shearmonachadh am measg nan Cinneach<sup>c</sup>;

9 Agus gu-n deanaim soilleir do na h-uile dhaoinibh, cìod e comunn an rùn-dìomhair sin<sup>a</sup>, a bha folaichte ann an Dia o thoiseach an t-saoghail, a chruithach na h-uile nithe tre Iosa Crìosd;

10 Chum gu-n deantadh aithnichte nis do na h-uachdaranachdaibh<sup>b</sup>, agus do na cumhachdaibh ann an ionadaibh nèamhaibh, leis an eaglais, gliocas eugsamhuil Dhé,

11 A réir an rùn shiorruidh a rùnaich e ann an Iosa Crìosd ar Tighearn<sup>c</sup>:

12 Anns am bheil againn dànachd<sup>b</sup> agus slighe gu dol a steach ann am muinghin tre a chreidimh-san.

13 Uime sin tha mi ag iarraidh nach fannaich sibh á leth mo thrioblaidean-sa air 'ur son, ni a's e 'ur glòir<sup>c</sup>.

14 Air an aobhar so tha mi a' lùbadh mo ghluin do Athair ar Tighearn<sup>c</sup> Iosa Crìosd,

15 Air an ainmichear an teaghlach uile air nèamh agus air talamh,

16 Gu-n deònaicheadh e dhuibh a réir saoihbreis a ghlòire<sup>b</sup>, 'bhi air 'ur neart-

B.C. 64.

<sup>a</sup> 1 Cor. 3. 17<sup>b</sup> 2 Cor. 6. 16<sup>c</sup> caib. 2. 22

Eoin 14. 23

<sup>c</sup> 1 Pead. 2. 4, 5<sup>d</sup> Col. 2. 7<sup>e</sup> Eoin 15. 9<sup>f</sup> Eoin 1. 16

Col. 2. 2, 9

<sup>g</sup> Ròm. 16. 25

Eabh. 13. 20, 21

Iud. 24

<sup>h</sup> Col. 1. 25

Ròm. 12. 3

<sup>i</sup> Gal. 1. 12<sup>j</sup> caib. 1. 9<sup>k</sup> Mat. 13. 17

Ròm. 16. 25

1 Pead. 1. 10-12

<sup>l</sup> Ròm. 12. 4, 5<sup>m</sup> Col. 1. 10<sup>n</sup> Mat. 11. 29<sup>o</sup> caib. 1. 19

Isa. 43. 13

<sup>p</sup> 1 Cor. 15. 9<sup>q</sup> Col. 3. 14, 15<sup>r</sup> Ròm. 12. 5<sup>s</sup> Col. 1. 27<sup>t</sup> 1 Cor. 8. 6<sup>u</sup> rann. 4. 5

1 Tim. 3. 10

<sup>v</sup> Gal. 3. 27<sup>w</sup> 1 Each. 29. 11, 12<sup>x</sup> 2 Cor. 6. 16<sup>y</sup> Ròm. 11. 33

1 Cor. 2. 7

<sup>z</sup> Ròm. 12. 6-8<sup>aa</sup> Salm 68. 18<sup>bb</sup> Eabh. 4. 16<sup>cc</sup> 2 Cor. 1. 6<sup>dd</sup> 1 Cor. 12. 28<sup>ee</sup> Gnio. 21. 8<sup>ff</sup> Jer. 3. 15<sup>gg</sup> Phil. 4. 19<sup>hh</sup> Col. 1. 28

achadh gu treun, tre a Spiorad-san anns an duine an leth stigh;

17 Ionnuh gu-n gabh Crìosd còmhnuidh ann 'ur cridhe tre chreidimh<sup>b</sup>; chum air dhùibh 'bhi air 'ur freumhachadh, agus air 'ur stéidheachadh ann an gràdh<sup>c</sup>;

18 Gu-m bi sibh comasach maille ris na naoimh uile, air a thuigsinn cìod e leud, agus fad, agus doimhne, agus àirde;

19 Agus air gràdh Chrìosd aithneachadh<sup>c</sup>, a chaidh thar gach uile eòlas, chum gu-m bi sibh air 'ur lionadh le uile làn-achd Dhé<sup>c</sup>.

20 A nis dhàsan d'an comas na h-uile nithe a dheanaim gu h-anabarrach ro phailt<sup>c</sup>, thar gach ni a's urrainn sinne iarraidh no smuaineachadh, a réir a' chumhachd a tha 'g oibreachadh gu h-éifeachdach annain,

21 Dhàsan gu robh glòir anns an eaglais tre Iosa Crìosd, air feadh gach uile linn, gu saoghal nan saoghal. Amen.

## CAIB. IV.

1 Dh'earlaich an t-abstol na h-Ephesianach chum aonachd; 7 agus chuir e an cèill gu-n d' thug Dia chum na eriche so tiodhlaic an eugsamhuil do dhaoinibh, 13 ionnuh gu-m bitheadh eaglais air a togail, 16 agus gu-m fiodhail i suas ann an Crìosd.

UIME sin, tha mise, priosanach an Tighearn<sup>a</sup>, a' guidhe oirbh gu-n gluais sibh gu cubhaidh do'n ghairm leis an do ghairmeadh sibh<sup>bb</sup>;

2 Leis gach uile irioslachd intinn<sup>cc</sup> agus mhacantas, le fad-fhulangas, a' giùlan le 'chéile ann an gràdh;

3 A' deanamh dìchill air aonachd an Spiorad a choinnheadh ann an ceangal na sìthe<sup>c</sup>.

4 Is aon chorp<sup>c</sup> agus aon Spiorad a tha ann, amhuil mar an ceudna a ghairmeadh sibh ann an aon mhuinghin 'ur gairme;

5 Aon Tighearn<sup>c</sup>, aon chreidimh, aon bhaisteadh<sup>cc</sup>,

6 Aon Dia agus Athair nan uile, a tha os ceann nan uile<sup>cc</sup>, agus tre na h-uile, agus annaibh-se uile<sup>c</sup>.

7 Ach thugadh gràs do gach aon againn, a réir tomhaish tiodhlaic Chrìosd<sup>c</sup>.

8 Uime sin tha e ag ràdh, Air dol suas da an àird, thug e bruid' am braighdeanas, agus thug e tiodhlaic do dhaoinibh<sup>cc</sup>.

9 (A nis gu-n deachaidh e agus, cìod e ach gu-n deachaidh e air tùs sìos gu ionadaibh iochdarach na talmhainn?)

10 An ti a chaidh sìos, is e sin féin e a chaidh suas mar an ceudna gu ro àrd os ceann nan uile nèamh, chum gu-n lionadh e na h-uile nithe.)

11 Agus thug e dream àraidh gu bhi 'n an abstolaibh<sup>cc</sup>; dream eile, gu bhi 'n am fàidhibh; agus dream eile, gu bhi 'n an soisgeulachibh<sup>cc</sup>; agus dream eile, gu bhi 'n an aodhairibh<sup>cc</sup>, agus 'n an luchd-teag-aig;

12 Chum na naoimh a dheasachadh<sup>cc</sup>

chum oibre na ministreileachd, chum togail suas cuirp Chrìosd :

13 Gus an tigin sinn uile ann an aonachd a' chreidimh<sup>b</sup>, agus eòlais Mhic Dhé, chum duine iomlan<sup>c</sup>, chum tomhais àirde lànachd Chrìosd :

14 Chum as nach bi sinn <sup>à</sup> so suas 'n ar leanabaibh, air ar tonn-luasgadh<sup>e</sup>, agus air ar giùlan mu'n cuairt leis gach uile ghaoith teagais, le cleasachd dhaoine, agus seoltachd cealgach, leis am bheil iad gu h-innealachdach ri feall-fholach chum meallaidh :

15 Ach a' labhairt na firinn ann an gràdh<sup>f</sup>, gu-m fàs sinn suas anns na h-uile nithibh chuige-san, a's e an ceann<sup>m</sup>, eadhon Crìosd :

16 O'm bheil an corp uile<sup>n</sup>, air a cheangal gu ceart, agus air a dhlùthachadh tre an ni sin a tha gach alt a' toirt uaithe, a réir oibreachaidh éifeachdach ann an tomhas gach buill, a' faghail fàs cuirp, chum a thogail féin suas ann an gràdh.

17 So uime sin tha mi ag ràdh, agus a' guidhe 'am fianuis an Tighearna, gun sibh a dh'imreachd <sup>à</sup> so suas mar tha na Cinnich eile ag imreachd, ann an diomh-anas an intinn féin :

18 Aig am bheil an tuigse air a dorchachadh<sup>o</sup>, air dhoibh a bhi 'n an coimhich do bheatha Dhé<sup>o</sup>, 'thaobh an aineolaig a tha anna, tre chruadhas an cridhe :

19 Muinntir, air dhoibh am mothachadh a chall<sup>p</sup>, a thug iad féin thairis do 'mhì-nàire<sup>o</sup>, chum gach uile neòghloine 'chur 'n an gnìomh le cioeras.

20 Ach cha d'fhògluim sibhse Crìosd mar so ;

21 O chuala sibh e, agus o theagaisgeadh leis sibh, mar tha an fhirinn ann an Iosa :

22 Gu-n cuir sibh dhibh, 'thaobh a' cheud chaithe-beatha, an seann duine<sup>o</sup>, a tha thruaillidh a réir nan ana-miann cealgach ;

23 Agus gu-m bi sibh air 'ur n-ath-nuadhachadh ann an spiorad 'ur n-intinn<sup>o</sup> ;

24 Agus gu-n cuir sibh umaibh an nuadh-dhuine<sup>o</sup>, a tha air a chruthachadh a réir Dhé ann am fireantachd<sup>c</sup> agus 'am fìor-naomhadh.

25 Uime sin, air dhuibh a' bhreug a chur uaibh, labhraibh an fhirinn<sup>o</sup> gach neach r'a choinhearsnach : oir is buill sinn d'a chèile<sup>o</sup>.

26 Bitheadh fearg oirbh, agus na peac-aichibh<sup>o</sup> : na luidheadh a' ghrian air 'ur corruich :

27 Agus na tugaibh àite do'n diabhal<sup>o</sup>. An na ti a ghoid, na goideadh e na's mò : ach gu ma fèarr leis saothair a dheanamh<sup>o</sup>, ag oibreachadh an ni a tha maith le a lamhan, chum gu-m bi aige ni r'a phàirtachadh ris an neach air am bheil uireasbhuidh.

29 Na tigeadh cainnt thruaillidh air

B.C. 64.

<sup>a</sup> Col. 4. 6

<sup>b</sup> Col. 2. 2

<sup>c</sup> 1 Cor. 14. 20

<sup>d</sup> Isa. 63. 10

<sup>e</sup> caib. 1. 13,

14

<sup>f</sup> Col. 3. 8

<sup>g</sup> Eabh. 13. 9

Seum. 1. 6

<sup>h</sup> Seum. 4. 11

<sup>i</sup> ana-

cainnt.

<sup>j</sup> Ròm. 12. 10

<sup>k</sup> Marc. 11.

25, 26

<sup>l</sup> 2 Cor. 5. 19

<sup>m</sup> 2 Cor. 4. 2

<sup>n</sup> Col. 1. 18,

19

<sup>o</sup> Eoin 15. 5

<sup>p</sup> 1 Eoin 4. 11

<sup>q</sup> Eoin 13. 34

<sup>r</sup> Gnio. 26. 18

<sup>s</sup> Lebh. 1. 9

<sup>t</sup> Ròm. 8. 7

<sup>u</sup> 1 Cor. 6. 18

<sup>v</sup> Tes. 4. 3

<sup>w</sup> rann 12

<sup>x</sup> 1 Tim. 4. 9

<sup>y</sup> mhacnus.

<sup>z</sup> Ròm. 1. 24,

26

<sup>aa</sup> Eabh. 13. 4

Tais. 22. 15

<sup>ab</sup> Col. 3. 5

<sup>ac</sup> Col. 3. 8, 9

Ròm. 6. 6

<sup>ad</sup> 1 Jer. 29. 8, 9

<sup>ae</sup> Ròm. 12. 2

<sup>af</sup> Ròm. 1. 18

<sup>ag</sup> Ròm. 6. 4

<sup>ah</sup> Col. 3. 10

<sup>ai</sup> caib. 2. 10

<sup>aj</sup> Gal. 6. 15

<sup>ak</sup> caib. 2. 11,

12

<sup>al</sup> 1 Tes. 5. 5

<sup>am</sup> Sech. 8. 16

<sup>an</sup> Eoin 12. 36

<sup>ao</sup> Gal. 5. 22,

&c.

<sup>ap</sup> Ròm. 12. 5

<sup>aq</sup> Salm 4. 4

(a réir

a' Bhio-

buill

Ghréigis.)

<sup>ar</sup> Ròm. 12. 2

<sup>as</sup> Seum. 4. 7

<sup>at</sup> 1 Cor. 5. 9

<sup>au</sup> Gnio. 20. 35

<sup>av</sup> 2 Tes. 3. 8,

11, 12

<sup>aw</sup> 1 Tim. 5. 20

bith mach as 'ur beul<sup>a</sup>, ach an ni sin a tha maith chum deadh-fhògluim, ionnus gu-n toir e gràs do'n luchd-éiseachd.

30 Agus na cuiribh dòilgeas air Spiorad Naomh Dhé<sup>f</sup>, leis an do chuireadh seula oirbh gu là na saorsa<sup>c</sup>.

31 Bitheadh gach uile sheirbhe<sup>g</sup>, agus corruich, agus fearg, agus gràthaich<sup>h</sup>, agus toibheum<sup>i</sup> air an togail uaibh, maille ris gach uile mhì-run.

32 Agus bithibh caomhneil teo-chridh-each d'a chèile<sup>i</sup>; a' toirt maithanas d'a chèile<sup>j</sup>, eadhon mar a thug Dia maithanas a dhuibh-se ann an Crìosd<sup>k</sup>.

## CAIB. V.

1 An dèigh earaillean còitèinn chum gràidh, 3 chum striopachas a sheachnadh, 4 agus na h-uile neòghloine, 7 gun chomhludair a chumail ri daoineibh aingidh, 15 imeachd gu faicilleach, 18 agus a bhi air an ìonadh leis an Spiorad, 22 labhair Pol mu dhìosal-anais fa leth.

**U**IME sin bithibh-se 'n 'ur luchd-leann-mhuinn air Dia<sup>o</sup>, mar chloinn ghràdhach :

2 Agus gluaisibh ann an gràdh<sup>o</sup>, eadhon mar a ghràdhach Crìosd sinne, agus a thug se e féin air son, 'n a thabhartas agus 'n a ìobart deadh-fhàile do Dhia<sup>r</sup>.

3 Ach na bitheadh striopachas<sup>c</sup>, agus gach uile neòghloine, no sannt, uiread as air an ainmachadh 'n 'ur measg<sup>o</sup>, mar is cubhaidh do naoimh :

4 No draosdachd, no còmhradh amaid-each, no hao-shùgradh, nithe nach 'eil iomchuidh : ach gu ma fèarr leibh breith-buidheachais.

5 Oir tha fios agaibh air so, nach 'eil aig fear-striopachais air bith<sup>o</sup>, no aig neach neòghlan, no aig duine sanntach, (a tha 'n a fhear ìodhol-oraibh<sup>o</sup>), oigh-reachd ann an rioghachd Chrìosd agus Dhé.

6 Na mealladh neach air bith sibh le briathraibh dìomhain<sup>o</sup>: oir air son nan nithe sin tha fearg Dhé a' teachd air cloinn na h-eas-ùmhachd<sup>c</sup>.

7 Na bithibh-se uime sin 'n 'ur luchd-comhpairt riu.

8 Oir bha sibh uair-éigin 'n 'ur dorch-adas<sup>o</sup>, ach a nis tha sibh 'n 'ur solus 's an Tighearna<sup>c</sup>: gluaisibh mar chloinn an t-solus<sup>i</sup>;

9 (Oir tha toradh an Spioraid<sup>j</sup> anns an uile mhaithes, agus ionracas, agus fhirinn ;)

10 A' dearbhadh ciod an ni a tha taitneach do an Tighearn<sup>m</sup>.

11 Agus na bitheadh comh-chomnunn agaibh ri oibribh neo-tharbhach an dorch-adais<sup>o</sup>, ach gu ma fèarr leibh an cronachadh<sup>o</sup>.

12 Oir is gràneil eadhon r'an innsadh na nithe a tha air an deanamh leo ann an uaignicheas.

13 Ach tha na h-uile nithe a tha air an

cronachadh, air an deanamh follaiseach leis an t-solus<sup>2</sup>: oir gach uile ni a ni soilleir, is solus e.

14 Uime sin tha e ag ràdh, Mosgail, thusa a tha a' d' chodal, agus éirich o na mairbh, agus bheir Crìosd solus duit<sup>1</sup>.

15 Feuchaibh uime sin gu-n gluais sibh gu faicilleach<sup>2</sup>, cha-n ann mar amadain, ach mar dhaoine glie.

16 Ag ath-cheannach na h-aimsir, do bhrìgh gu bheil na laithean olc<sup>1</sup>.

17 Air an aobhar sin na bitibh-se neogliche, ach a' tuigsinn cìod i toil an Tighearn<sup>1</sup>.

18 Agus na bitibh air mhìsg le fion<sup>1</sup>, anns am bheil anabarr; ach bitibh air 'ur lionadh de 'n Spiorad:

19 A' labhairt ruibh féin ann an salm-aibh<sup>1</sup>, ann an laoidibh, agus ann an dàn-aibh spioradail, a' seinn agus a' deanamh cìuil 'n 'ur cridhe do an Tighearn<sup>1</sup>:

20 A' toirt buidheachais a ghnàth air son nan uile nithe do Dhia<sup>1</sup>, eadhon an t-Athair, ann an ainm ar Tighearn<sup>1</sup> Iosa Crìosd:

21 Air dhuibh a bhì ùmhail d'a chèile ann an eagal Dhé.

22 A mhnathan, bitibh ùmhail do 'ur fearaibh féin<sup>1</sup>, mar do an Tighearn<sup>1</sup>.

23 Oir is e am fear ceann na mnatha, eadhon mar is e Crìosd ceann na h-eaglais: agus is esan Slànughear a' chuirp.

24 Uime sin, mar tha an eaglais ùmhail do Chrìosd, mar sin bitheadh na mnanthan d'am fearaibh féin mar an ceudna anns gach ni:

25 Fheara, gràdhaichibh 'ur mnathan féin<sup>1</sup>, eadhon mar a ghràdhaich Crìosd an eaglais, agus a thug se e féin air a son<sup>2</sup>:

26 Chum gu naomhaicheadh<sup>2</sup>, agus gu-n glanadh e i le ionnlad an uisge<sup>1</sup> tre an fhocal<sup>1</sup>:

27 Chum gu-n cuireadh e 'n a làthair féin i<sup>1</sup> 'n a h-eaglais ghlòrmoir<sup>1</sup>; gun smal, gun phreasadh, no ni air bith d'an leithidibh sin; ach chum gu-m bitheadh i naomh, agus neo-locladh.

28 Is amluaidh sin is còir do na fearaibh am mnanthan féin a ghràdhachadh, mar an cuirp féin: an ti a ghràdhacheas a bhean, tha e 'g a ghràdhachadh féin.

29 Oir cha d' thug duine air bith riamh fuath d'a fheòil féin; ach altrumaidh agus eiridh e i, eadhon mar tha an Tighearn<sup>1</sup> a' deanamh do 'n eaglais:

30 Oir is buill sinn d'a chorp<sup>1</sup>, d'a fheòil, agus d'a chnàmhan-san.

31 Air an aobhar so fàgaidh duine 'athair agus a mhàthair<sup>1</sup>, agus dlùth-leanaidh e r'a mhnaoi, agus bitidh an dithis 'n an aon fheòil<sup>1</sup>.

32 Is dìomhaireachd mhòr so: ach tha mi a' labhairt mu Chrìosd agus an eaglais<sup>1</sup>.

33 Gidheadh, thugadh gach aon ag-

B. C. 64.

<sup>a</sup> Eoin 3. 20,

<sup>b</sup> 1 Pead. 21

<sup>c</sup> Eoin 8. 12

12. 35. 36

<sup>d</sup> Col. 4. 5

<sup>e</sup> Gen. 47. 9

Salm 37. 19

<sup>f</sup> Gnà. 23. 22

Col. 3. 20, 21

&c.

<sup>g</sup> Eoin 7. 17

<sup>h</sup> Luc. 21. 34

<sup>i</sup> Ecs. 20. 12

<sup>j</sup> Col. 3. 16

<sup>k</sup> Salm 57. 7, 8

<sup>l</sup> Isa. 63. 7

<sup>m</sup> 1 Pead. 2. 18, &c.

<sup>n</sup> 1 Pead. 3. 1, &c.

Col. 3. 18, &c.

<sup>o</sup> Col. 3. 19

<sup>p</sup> Gnà. 20. 28

<sup>q</sup> Tit. 2. 14

<sup>r</sup> Eoin 3. 5

Tit. 3. 5

<sup>s</sup> Eoin 15. 3

17. 17, 19

<sup>t</sup> Ròm. 2. 11

<sup>u</sup> Col. 1. 22

<sup>v</sup> Tais. 21. 10, 11

<sup>w</sup> Ròm. 13. 12

2 Cor. 6. 7

<sup>x</sup> 2 Cor. 2. 11

11. 3. 13-15

Tais. 2. 24

<sup>y</sup> Ròm. 8. 38

1 nàmh-

aidh.

<sup>z</sup> 1 Cor. 12. 27

<sup>a</sup> Gen. 2. 24

<sup>b</sup> Marc. 10. 8

1 Cor. 6. 16

<sup>c</sup> Isa. 11. 5

<sup>d</sup> Salm 45. 9

17

Tais. 21. 2

aibh-se fa leth gràdh d'a mhnaoi, amhuil mar dha féin; agus feuchadh a' bhean gu-n toir i urram d'a fear<sup>1</sup>.

## CAIB. VI.

1 *Deastanas cloinne d'am pàrantaibh, 5 agus sheirbhiseach d'am maighstiribh, 10 Is cogadh ar beatha, 12 cha-n ann a mhuin an aghaidh fola agus feòla, ach mar an ceud na an aghaidh namhde spioradail, 13 Airm a' Chrìosduidh, 18 agus cionnus is còir an gnàthachadh.*

**A** CHLANN, bitibh ùmhail do 'ur pàrantaibh 's an Tighearn<sup>1</sup>: oir tha so ceart.

2 Thoir urram do d'athair agus do d'mhàthair<sup>1</sup>, (is i so a' cheud àithne le gealladh.)

3 Chum gu-n éirich gu maith dhuit, agus gu-m bì thu fad-shaoghalach air an talamh.

4 Agus aithriche, na brosnuicibh 'ur clann chum feirge: ach togaidh iad ann an oilean agus ann an teagasg an Tighearn<sup>1</sup>.

5 A sheirbhiseacha<sup>m</sup>, bitibh ùmhail do 'ur maighstiribh a réir na feòla, le eagal agus crìth, ann an treibhdhreas 'ur cridhe, mar do Chrìosd:

6 Cha-n ann le sùil-sheirbhis, mar dhream a ni toil dhaoine, ach mar sheirbhisich Chrìosd, a' deanamh toil Dhé o'n chridhe:

7 Le deadh thoil a' deanamh seirbhis, mar do an Tighearn<sup>1</sup>, agus cha-n ann do dhaoinibh:

8 Air dhuibh fios a bhì agaibh, ge b'e maith air bith a ni aon neach, gu-n faigh e an ni so féin o an Tighearna ma's saor no daor e.

9 Agus a mhaighstirean, deanaibh-se na nithe ceudna dhoibh-san, a' leigeadh dhìbh bagraidh: air dhuibh fios a bhì agaibh gu bheil 'ur maighstir féin air nàmh mar an ceudna, agus nach 'eil gnùis-bhreth maille ris<sup>1</sup>.

10 Fa dheòidh, mo bhràithre bitibh làidir anns an Tighearn<sup>1</sup>, agus ann an neart a chumhachd-san.

11 Cuiribh umaidh uile armachd Dhé<sup>m</sup>, chum gu-m bì sibh comasach air seasamh an aghaidh cuilbheirtean an diabhail<sup>1</sup>.

12 Oir cha-n 'eil sinn a' gleachd ri fuil agus feòil, ach ri nachdaranachdaibh, ri cumhachdaibh<sup>1</sup>, ri riaghlairibh dorchedais an t-saoghail so, ri aingùltheadh spioradail ann an ionadairibh àrta<sup>1</sup>.

13 Uime sin glacaibh do 'ur n-ionnsuidh uile armachd Dhé, chum gu-m bì sibh comasach air seasamh an aghaidh a' bhuaicridh<sup>1</sup> 's an droch là, agus air dhuibh na h-uile nithe a dheanamh chum seasamh.

14 Seasaidh uime sin, air bhì do 'ur leasraidh air an crìoslachadh le frinn<sup>1</sup>, agus uchd-éideadh na freantachd umaidh;



PHILIPIANACH, I.

15 Agus ullchadh soisgeil na síthe mar bhrogan agaibh air 'ur cosaibh<sup>b</sup>;

16 Thar gach uile ní, a' glacadh do 'ur n-ionnsuidh sgéithe a' chreidimh<sup>c</sup>, leis an bi sibh comasach air uile shaighdean teinnteach an droch Spioraid a mhúchadh.

17 Agus glacaibh clogaid na sláinte<sup>e</sup>, agus claidheamh an Spioraid<sup>f</sup>, ní a's e focal Dhé :

18 A' deanamh urnuigh a ghnáth<sup>h</sup> leis gach uile ghné urnuigh agus astuchaidh<sup>i</sup> 's an Spiorad, agus a' deanamh faire<sup>j</sup> chum an ní so féin maille ris gach uile bhuanachadh<sup>k</sup>, agus ghuidhe air son nan naomh uile ;

19 Agus air mo shonsa<sup>l</sup>, chum gu-n toirear dhomh comas labhairt, le fogsadh mo bheoil ann an dánachd, chum gu foillsich mi rùn-dìomhair an t-soisgeil ;

20 Air son am bheil mi a'm<sup>m</sup> theachdair<sup>n</sup>

B.C. 64.

- <sup>1</sup> slabh-ruidhean.
- <sup>a</sup> Caib. 3. 1
- Gnio. 28.
- 16, 20
- <sup>b</sup> Dàn. 7. 1
- <sup>c</sup> 1 Eoin 5. 4
- <sup>d</sup> Gnio. 20. 4
- <sup>e</sup> Isa. 59. 17
- 1 Tes. 5. 8
- <sup>f</sup> Eabh. 4. 12
- <sup>g</sup> Col. 4. 7, 8
- <sup>h</sup> Luc. 18. 1
- <sup>i</sup> Mat. 26. 41
- <sup>j</sup> Gen. 32. 24-28
- Mat. 15. 25-28
- <sup>k</sup> 1 Pead. 5. 14
- 1 2 Tes. 3. 1
- <sup>m</sup> 1 Cor. 16. 22

ann an Igèimhlibh<sup>a</sup>; chum gu-n labhair mi gu dana uime, mar is còir dhomh labhairt.

21 Ach a chum gu-m bi fhios agaibh-se mar an ceudna air na nithibh a bhuineas dhomh-sa, agus ciod a tha mi a' deanamh, foillsichidh Tichicus<sup>a</sup>, bràthair gràdhach agus ministear firinneach anns an Tighearna, na h-uile nithe dhuibh :

22 Neach a chuir mi do 'ur n-ionnsuidh<sup>e</sup> air son an aobhair so féin, chum gu-m bitheadh fios nan nithe a bhuineas duimne agaibh, agus gu-n tugadh e comhfhurtachd do 'ur cridhe.

23 Sith gu robh do na bràithribh<sup>h</sup>, agus gràdh maille ri creidimh, o Dhia an t-Athair, agus an Tighearn<sup>i</sup> Iosa Criosd.

24 Gu robh gràs maille riu-san uile a tha 'gràdhachadh ar Tighearn<sup>j</sup> Iosa Criosd ann an treibhdhìreas<sup>m</sup>. Amen.

LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM NAN

PHILIPIANACH.

CAIB. I.

1 Chuir an t-abstol an cèill a bhuidheachas do Dhia, agus a ghràdh do na Philipianaich, air son toraidh an creidimh, agus an comhairt 'na fhulangas; 9 rinn e urnuigh a ghnáth ri Dia gu-m fàsadh iad ann an gràs: 12 nochil e an tairde a' fhuair creidimh Chrìosd o fhulangas-san anns an Ròimh.

**P**OL agus Timoteus, seirbhisich Iosa Criosd, chum nan naomh uile ann an Iosa Criosd, a tha ann am Philipi<sup>a</sup>, maille ris na h-easbuigibh<sup>b</sup> agus ris na deaconaibh :

2 Gràs duibh<sup>c</sup> agus sìth o Dhia ar n-Athair, agus o 'n Tighearn<sup>d</sup> Iosa Criosd.

3 Tha mi 'toirt buidheachais do mo Dhia gach uair a chuimhnicheas mi oirbh,

4 A ghnáth ann am uile urnuighibh air 'ur son-se uile<sup>e</sup>, le gairdeachas a' deanamh guidhe,

5 Air son 'ur comh-roinn de'n t-soisgeul, o'n chend là gus a nis :

6 Air dhomh 'bhi dearbhta as an ní so féin<sup>f</sup>, eadhon an ti a thòisich air deadh obair annaibh<sup>g</sup>, tha-n coimhlion e i gu là Iosa Criosd<sup>h</sup> :

7 Eadhon mar is còir dhomh so a smuaineachadh umaibh uile, do bhrìgh gu bheil sibh agam ann am chridhe, agus gu bheil sibh uile 'n 'ur luchd comh-roinn de m' ghràs-sa, araon ann am ghèimhlibh, agus ann an seasamh air son<sup>i</sup>, agus ann an daingneachadh an t-soisgeil.

8 Oir is e Dia m' fhianuis, cia mòr mo 995

B.C. 64.

- <sup>a</sup> 1 Tes. 3. 12
- <sup>2</sup> Pead. 3. 18
- <sup>b</sup> Ròm. 2. 18
- <sup>c</sup> Eph. 5. 27
- <sup>d</sup> Gnio. 12, &c.
- <sup>e</sup> Gal. 5. 22
- <sup>f</sup> Eoin 15. 23
- 4. 5
- <sup>g</sup> luchd-coimhead.
- <sup>h</sup> Ròm. 1. 7
- <sup>i</sup> Eph. 3. 1
- Eph. 1. 16, &c.
- 1 Tes. 1. 2
- <sup>j</sup> Eabh. 10. 35
- <sup>k</sup> Ròm. 8. 26-30
- 1 2 Pead. 3. 10
- <sup>m</sup> rann 17

dheidh oirbh uile, ann an innibh Iosa Criosd.

9 Agus tha mi a' guidhe so, gu-m bitheadh 'ur gràdh-se air a mhendachadh<sup>a</sup> na's mò agus na's mò ann an eòlas, agus anns an uile thuigse :

10 Chum gu-n dearbh sibh na nithe a's fear<sup>b</sup>; chum gu-m bi sibh treibhdhìreach<sup>c</sup>, agus gu-m tuisleadh gu là Chrìosd ;

11 Air 'ur lionadh le toradh na fireantachd<sup>d</sup>, a tha tre Iosa Criosd<sup>e</sup> chum glòire agus cliù Dhé.

12 Ach is àill leam, a bhràithre, fios a bhì agaibh, na nithe a thachair dhomh-sa, gur mò a dh'èirich leo an soisgeul a chur air aghaidh :

13 Ionnuis gu bheil mo ghèimhlean-sa<sup>f</sup> ann an Criosd ionraideach anns an luchair uile, agus anns gach àit eile ;

14 Agus gu bheil mòran de na bràithribh anns an Tighearn<sup>g</sup> a' gabhail misnich o m' ghèimhlibh, leis an tuilleadh mòrdhànachd a' labhairt an fhocail gun eagal.

15 Tha cuid gu dearbh a' searmonachadh Chrìosd tre fharmaid agus stri, agus cuid eile tre dheadh-thoil.

16 Tha aon dream a' searmonachadh Chrìosd tre chonnspoid, cha-n ann gu treibhdhìreach, a' saòilsinn àmhghar a chur ri m' ghèimhlibh-sa :

17 Ach an dream eile o ghràdh, air dhoibh fios a bhì aca gu-n do chuireadh mise gu seasamh air son an t-soisgeil.

18 Ciod ma ta ? gidheadh air gach aon chor, cia aca is ann 'an coslas a mhàin, no da rìreadh, tha Crìosd air a shearmonachadh; agus air a shon so tha mise a' deanamh gairdeachais, seadh, agus ni mi gairdeachas.

19 Oir tha fhios agam gu-n tig so chum slàinte dhomh-sa tre 'ur n-urnuigh-se<sup>c</sup>, agus tre fhàithealadh Spioraid Iosa Crìosd.

20 A réir mo ro dhùil, agus mo dhòchais, nach cuir car naire orm ann an ni air bith<sup>b</sup>, ach leis an uile dhànachd labhairt, mar a ghnàth, gu-m bi Crìosd a nis mar an ceudna air 'ardachadh ann am chorp-sa, ma's ann tre bheatha no tre bhàs<sup>d</sup>.

21 Oir dhomh-sa 'bhi beò is e sin Crìosd<sup>d</sup>, agus bàs fhaotainn is buannachd dhomh e<sup>m</sup>.

22 Ach ma's beò dhomh 's an fheòil, 's e so toradh m' oibre : ach ciod d'an deanainn roghainn, cha-n fhios domh.

23 Oir tha mi air mo theannachadh eadar dhà ni, air dhomh 'bhi togarrach air sibh<sup>h</sup>, agus a bhì maille ri Crìosd : oir is e so a's ro fhèarr<sup>f</sup>:

24 Gidheadh, 's e mi dh'fhantuinn 's an fheòil a's feumaidh dhuibh-se.

25 Agus air dhomh 'bhi cinnteach dheth so, tha fhios agam gu-m fuirich mi agus gu-n còmhnuich mi maille ruibh uile, chum 'ur cur air 'ur n-aghaidh, agus chum gairdeachais a' chreidimh :

26 Chum gu-m bi 'ur gairdeachas na's pàite ann an Iosa Crìosd do m' thaobhsa, air son mi 'bhi a ris a làthair maille ruibh.

27 A mhàin caithibh 'ur beatha gu cubhaidh do shoisgeal Crìosd<sup>w</sup>: chum cia aca a thig mi agus a chi mi sibh, no a bhithes mi as làthair, gu-n cluinn mi mu 'ur timchioll, gu bheil sibh a' seasamh gu daingean<sup>e</sup> ann an aon spiorad, le aon inntinn, a' gleachd<sup>e</sup> le 'ehèile air son creidimh an t-soisgeil ;

28 Gun gheilt ann an ni sam bith oirbh o 'ur naimhdbh<sup>h</sup>: ni a tha dhoibh-san 'n a chomharaidh cinnteach air sgrios<sup>e</sup>, ach dhuibh-se air slàinte<sup>e</sup>, agus sin o Dhia.

29 Oir thiodhlaicadh dhuibh-se air son Crìosd<sup>f</sup>, cha-n e mhàin creidsinn ann, ach mar an ceudna fulang air a shon ;

30 Air dhuibh an còmhrag ceudna 'bhi agaibh a chunnaic sibh annam-sa<sup>g</sup>, agus a tha sibh a nis a' cluinntinn a bhì annam.

CAIB. II.

1 Dh'earlaich Pòl na Philipianach chum aonachd agus irioslachd inntinn, le eisempler ìstreachaidh agus urdchaidh Crìosd ; 12 chum iad a dhol air an aghaidh gu cùramach ann an slighe na slàinte, ionnus gu-m bitheadh iad 'n an solus do'n t-saoghal aingidh, 16 agus 'n an comhfhurtachd dhàsan, an abstol-sa.

UIME sin, ma tha comhfhurtachd air bith ann an Crìosd, ma tha sòlas air bith gràidh, ma tha comh-chomunn air

B.C. 64.

- a Cor. 3. 12
- b Eoin 3. 29
- c 2 Cor. 13. 11
- d Pead. 3. 8
- e Gal. 5. 26
- f Seum. 3. 14
- g Ròm. 8. 28
- h 1 Pead. 5. 5
- i 1 Cor. 13. 5
- j 1 Pead. 4. 16
- k Gnìo. 20. 24
- l 21. 13
- m Eoin 13. 14
- n 1 Pead. 2. 21
- o Eoin 1. 1, 2
- p Col. 1. 15
- q Eabh. 1. 3
- r Gal. 2. 20
- s 2 Cor. 5. 1, 6, 8
- t Eoin 5. 18
- u dh'fhalbh anhaich se e fèin.
- v Salm 22. 6
- w Isa. 53. 3
- x 2 Cor. 8. 9
- y Luc. 22. 27
- z 2 Cor. 5. 8
- aa Tim. 4. 6
- ab Eabh. 12. 2
- ac Salm 17. 11
- ad Tais. 7. 13
- ae Gnìo. 2. 37
- af Eabh. 1. 4
- ag 2. 9
- ah Tais. 3. 21
- ai Isa. 45. 23
- aj Tais. 5. 13
- ak 2 de bhith-ean.
- al Eoin 13. 13
- am Ròm. 14. 9
- an caib. 3. 20
- ao Eph. 4. 20
- ap Luc. 13. 24
- aq Eoin 6. 27
- ar 2 Pead. 1. 29
- as 5. 10
- at Eph. 6. 5
- au caib. 4. 1
- av Jud. 3. 3
- aw b 1 Cor. 10. 10
- ax c Ròm. 14. 1
- ay d Isa. 51. 7, 12
- az Mat. 10. 28
- ba e 2 Tes. 1. 5
- bb f Mat. 5. 45
- bc Eph. 5. 1
- bd g Ròm. 8. 17
- be h Deut. 32. 5
- bf i Gnìo. 5. 41
- bg j Mat. 5. 14, 16
- bh k Gnìo. 16. 19
- bi l 1 Tes. 2. 2
- bj m 1 Cor. 9. 26
- bk n 2 Tim. 4. 6

bith an Spioraid, ma tha truas air bith agus trèair<sup>h</sup>;

2 Coimhleanaibh mo ghairdeachas<sup>b</sup>, gu-m bi sibh a dh'aon inntinn<sup>c</sup>, a dh'aon ghràdh, a dh'aon toil, a dh'aon bhreith-neachadh.

3 Na deanar aon ni tre chonnspoid<sup>d</sup>, no tre ghloir dhiomhain, ach ann an irioslachd inntinn measadh gach aon gur fearr neach eile na e fèin<sup>f</sup>.

4 Na seallaidh gach aon air na nithibh sin a bhuneas da fèin<sup>g</sup>, ach gach aon air na nithibh a bhuneas do dhaoinibh eile mar an ceudna.

5 Uime sin bitheadh an inntinn cheudna annaibh-se<sup>h</sup>, a bha ann an Iosa Crìosd :

6 Neach air bhì dha ann an cruth Dhé<sup>h</sup>, nach do mheas e 'n a reubainn e fèin a bhì comh-ionann ri Dia<sup>i</sup>:

7 Ach chuir se e fèin ann an 'dimeas<sup>o</sup>, a' gabhail air fèin cruth seirbhish<sup>o</sup>, air a dheanamh ann an coslas dhaoine :

8 Agus air dha 'bhi air fhaghail ann an cruth mar dhùine, dh'irioslaich se e fèin, agus bha e ùmhail gu bàs<sup>r</sup>, eadhon bàs a' chroinn-cheusaidh.

9 Air an aobhar sin dh'arlaich Dia e<sup>s</sup> gu ro àrd mar an ceudna, agus thug e dha ainm os ceann gach uile ainme :

10 Chum do ainm Iosa gu-n lùbadh gach glùn<sup>u</sup>, de nithibh<sup>u</sup> a tha air nèamh, agus de nithibh a tha air thalamh, agus de nithibh a tha fo 'n talamh ;

11 Agus gu-n aidicheadh gach teangadh gur e Iosa Crìosd an Tighearna<sup>v</sup>, chum glòire Dhé an Athar.

12 Uime sin, a mhuintir mo ghràidh, mar a bha sibh ùmhail a ghnàth, cha-n ann a mhàin a'm làthair-sa, ach na's ro mho as mo làthair, làn-obrichibh 'ur slàinte fèin<sup>x</sup> le eagal agus ball-chrith<sup>y</sup>:

13 Oir is e Dia a dh'obricheas annaibh, araon an toil agus an gnìomh a réir a dheadh-ghean fèin.

14 Deanaibh na h-uile nithe gun ghearan<sup>h</sup>, agus gun deasboireachd<sup>c</sup>:

15 Chum gu-m bi sibh neo-choireach, agus neo-chronail, 'n 'ur cloinn do Dhia<sup>h</sup>, neo-lodachd, 'am meadhon ginealach, fhiair<sup>h</sup> agus chrosda, am measg am bheil sibhse a' dealrachadh mar lòchrain sholuis 's an t-saoghal<sup>h</sup>;

16 A' cumail a mach focail na beatha ; chum gu-n dean mise uail ann an là Crìosd, do bhrigh nach do ruith mi gu diomhain<sup>l</sup>, agus nach do shaothraich mi gu diomhain.

17 Seadh agus ma dh'ìobrar mi<sup>m</sup> air iobairt agus seirbhìs fhollaiseach 'ur creidimh-se, tha aoibhneas orm, agus tha mi a' deanamh gairdeachais maille ruibhse uile.

18 Air an dòigh cheudna bitheadh aoibhneas oirbh-se, agus deanaibh gairdeachas maille rium-sa.

19 Ach tha dòchas agam anns an Tighearna<sup>v</sup> Iosa, Timoteus a chur gu goirid do

'ur n-ionnsuidh<sup>a</sup>, chum gu-m bi mise mar an ceudna ann an deadh mhìnsich, agus dh'omh fios fhaotainn cid is cor dhuibh-se.

20 Oir cha-n 'eil duine air bith agam comh-ionann intinn *ris-san*, air am bi cùram nan nithe a bhùneas dhuibh-se gu dùrachdach.

21 Oir tha na h-uile ag iarraidh nan nithe a bhùneas doibh féin<sup>c</sup>, cha-n iad na nithe a bhùneas do Iosa Crìosd.

22 Ach is aithne dhuibh a dhearbhadh-san, mar mhac d'a athair, gu-n d' rinn e seirbhis maille riom-sa anns an t-soisgeul.

23 Uime sin tha dùil agam esan a chur do 'ur n-ionnsuidh air ball, co luath as a chì mi ciol is cor dhomh féin.

24 Ach tha earbsa agam anns an Tighearna<sup>b</sup>, gu-n tig mi féin do 'ur n-ionnsuidh gu h-aithghearr mar an ceudna.

25 Gidheadh mheas mi gu-m b'fheumail Epaphroditus<sup>f</sup> mo bhràthair, agus mo chomh-oibriche, agus mo chomh-shaighdear<sup>k</sup>, ach 'ur teachdaire-se, agus an tì a fhrithheil do m'uireasbhuidh, a chur do 'ur n-ionnsuidh.

26 Oir bha déidh mhòr aige oirbh uile, agus bha e làn tùirse, do bhrìgh gu-n cuala sibh gu-n robh e tinn.

27 Agus gu deimhin bha e tinn fagus do'n bhàs : gidheadh rinn Dia tròcair air; agus cha b'ann airsan a mhàin, ach ormsa mar an ceudna, chum nach bitheadh doilgheas air muin doilgheis orm.

28 Uime sin bu togarraiche a chuir mi do 'ur n-ionnsuidh e, chum air dhuibh 'fhaicinn a ris, gu-m bitheadh aobhneas oirbh, agus gu-m bu lughaid mo dhoilgheas-sa.

29 Air an aobhar sin, gabhaibh ris anns an Tighearna leis an uile aobhneas, agus bitheadh meas mòr agaibh air an leithidibh sin :

30 Do bhrìgh, air son oibre Chrìosd, gu-n robh e dlùth do'n bhàs, agus nach robh suim aige d'a bheatha féin<sup>c</sup>, chum gu-n deanadh e suas uaireasbhuidh 'ur seirbhis-se do m' thaobh-sa.

## CAIB. III.

1 *Thug Pòl rabhadh do na Philipianach iad a bh' air an faicill o luchd-taigais brèige an tìmhchioll-ghearraidh; 4 nochd e gu bheil aige féin tuilleadh aobhair na aca-san, carb-sodh à freantachd an lagha; 7 ni gidheadh a mheas e mar aolach, agus call chum Iosa Crìosd agus 'fhrèantachd-san a chosnuidh.*

**O**S bàrr, mo bhràithre, deanaibh gairdeachas anns an Tighearna<sup>a</sup>. Gu deimhin cha leisg leam-sa na nithe ceudna a sgrìobhadh do 'ur n-ionnsuidh<sup>b</sup>, ach dhuibh-se tha so tèaruinte.

2 Bithibh air 'ur faicill o mhadraidh<sup>d</sup>, bithibh air 'ur faicill o dhroch luchd-oibre<sup>e</sup>, coimheadaibh sibh féin o'n chomh-ghearradh<sup>e</sup>.

3 Oir is siune an timchioll-ghearradh,

B.C. 64.

a 1 Tes. 3. 2

b 2 Cor. 11. 18-22

c 2 Tim. 3. 2

d Gen. 17. 12

e Gnio. 23. 6

f Gnio. 22. 34

g Gal. 1. 13. 14

h Luc. 1. 6

i caib. 1. 25

j Mat. 13. 44

k caib. 4. 18

l Philem. 2

m Isa. 53. 11

n Eoin 17. 3

o 1 Cor. 2. 2

p 2 Cor. 11. 25-27

q Ròm. 10. 3, 5

r Ròm. 1. 17

s Ròm. 6. 3-11

t 2 Cor. 4. 10-14

u Eph. 1. 19-21

v Gal. 2. 20

w 1 Pead. 4. 13

x Gnio. 26. 7

y Eabh. 12. 23

z 1 Tes. 2. 13

aa 1 Cor. 16. 17

ab Salm 45. 10

ac Eabh. 6. 1

ad 1 Cor. 9. 24

ae 2 Tim. 4. 7, 8

af Eabh. 12. 1

ag Eabh. 3. 1

ah 1 Pead. 5. 10

ai Gal. 5. 10

aj 1 Tes. 5. 16

ak Gal. 6. 16

al b 2 Pead. 1. 12-15

am c 1 Tes. 1. 6

an d Isa. 56. 10, 11

ao Tais. 22. 15

ap e Salm 119. 115

aq 2 Pead. 2. 18-20

ar 1 Pead. 5. 3

as Gal. 5. 1, 3

a tha 'deanamh aoraidh do Dhia 's an Spìorad, agus a' deanamh gairdeachais ann an Iosa Crìosd, agus nach 'eil a' cur muinghin anns an fheòil :

4 Ged dh'fheadainn-sa mar an ceudna muinghin a bhì agam anns an fheòil<sup>b</sup>. Ma shaoileas an neach eile gu-m feud e muinghin a chur 's an fheòil, is mò na sin a dh'fheadas mise :

5 Air mo thimchioll-ghearradh air an ochdamh là<sup>c</sup>, de chinneadh Israeil, de thrèibh Bheniamin, a'm' Eabhruidheach de na h-Eabhruidhich ; a réir an lagha, a'm' Phairiseach<sup>c</sup>;

6 A thaobh eud<sup>d</sup>, a' deanamh geur-leannmuinn air an eaglais ; a réir na freantachd a tha 's an lagh, neo-choir-each<sup>e</sup>.

7 Ach na nithe a bha 'n am buannachd dhomh, mheas mi iad sin 'n an call air son Chrìosd<sup>f</sup>.

8 Seadh gu amharus, agus tha mi a' meas nan uile nithe 'n an call, air son ro òirdheircis eòlais Iosa Crìosd mo Thighearna<sup>g</sup> : air son an d'fhuiling mi call nan uile nithe<sup>g</sup>, agus tha mi a' meas gur aolach iad chum gu-n cosnainn Crìosd,

9 Agus gu faighear ann-san mi, gu m'fhreantachd féin agam<sup>h</sup>, a tha o'n lagh, ach an *fhreantachd* sin a tha tre chreidimh Chrìosd, an fhreantachd a tha o Dhia tre chreidimh<sup>h</sup>;

10 Chum eòlas a bhì agam airsan, agus air cumhadh aiseirigh<sup>i</sup>, agus air comh-chomunn 'fhaulangais<sup>i</sup>, air bhì dhomh air mo chur ann an coslas crutha r'a bhàs :

11 Dh'fheuchainn am feudainn air aon chor teachd chum aiseirigh nam marbh<sup>j</sup>.

12 Cha-n e gu-n d'ràinig mi cheana, no gu bheil mi cheana foirfe<sup>k</sup>; ach tha mi a' leautuinn, dh'fheuchainn am faigh mi greim<sup>l</sup> de'n nì sin féin air son an do ghabhadh greim dhìomh le Iosa Crìosd.

13 A bhràithre, cha-n 'eil mi a' meas gu-n do ghlac mi greim : ach ann nì *tha mi a' deanamh*, air dhomh na nithe a tha air mo chùl a dhi-chuimhneachadh<sup>m</sup>, agus a bhì 'g am shineadh féin chum nan nithe a tha romham,

14 Tha mi a' dian-ruith dh'ionnsuidh a' chomharaidh<sup>n</sup>, chum duaise àrd-ghairme Dhé ann an Iosa Crìosd<sup>n</sup>.

15 Uime sin, a' mheud dhinne 's a tha coimhlionta, bitheadh an intinn so againn<sup>o</sup>; agus ma tha sibh ann an nì sam bith air atharrachadh intinn, foillsichidh Dia an nì so féin duibh.

16 Gidheadh, an nì air an d'ràinig sinn cheana, gluasamaid a réir aon riaghailt, bitheamaid a dh'ann intinn<sup>o</sup>.

17 A bhràithre, bithibh-se le 'cheile 'n 'ur luchd-leannmuinn ormsa<sup>p</sup>, agus thugaibh an aire doibh-san a tha 'gluasad air an dòigh sin mar tha sinne 'n ar n-eis-impleir agaibh<sup>p</sup>.

18 (Oir tha mòran a' gluasad, mu'n dubhairt mi gu minic ruibh, agus mu'm

bheil mi nis, eadhon a' gul, ag ràdh ruibh, gur naimhdean iad do chrann-ceusaidh Chrìosd<sup>a</sup>;

19 D'an deireadh a bhi air an sgrios<sup>b</sup>, d'an dia am brù<sup>c</sup>; agus aig am bheil an glòir 'n an nàire<sup>d</sup>, aig am bheil an aire air nithibh talmhaidh.)

20 Oir tha ar caithe-beatha-ne<sup>1</sup> air nèamh<sup>h</sup>, an t-ionad as am bheil dùil againn fòs ris an t-Slànuighear<sup>s</sup>, an Tighearn' Iosa Crìosd;

21 A chruth-atharraicheas ar corp diblidh<sup>k</sup>, chum gu-n deanar e comb-chosmhui<sup>l</sup> 'a chorp glòrmhor fèin, a réir an oibreachaidh<sup>l</sup> leis am bheil e comasach air na h-uile nithe a chur fo 'cheannsal fèin<sup>k</sup>.

CAIB. IV.

1 O chomhairlibh mìonaidheach, 4 chaidh an tabhart air aghaidh chum caraitean oit-chìon; 10 nochd e cionnus a rinn e gairlicheas air son an tabhartais aha, agus e 'n a luide 'am prìosan; 20 agus chrìochnaich e le urraigh agus bernachobairibh.

UIME sin, mo bhàithre gràdhach agus air am bheil mo dheidh, m' aoibhneas agus mo chrùn, seasaibh mar so gu daingean anns an Tighearn', a mhuinntir mo gràidh.

2 Tha mi a' guidhe air Euodias, agus tha mi a' guidhe air Sintiche, iad a bhi dh'aoon iuntinn 's an Tighearn'.

3 Agus tha mi ag iarraidh ortsa mar an ceudna, a chompanaich dhileis, dean còmhaidh ris na mnathan sin a rinn saothair maille rium-sa 's an t-soisgeul, maille ri Clemens, agus a' chuid eile de m' chomh-oibrichibh, aig am bheil an ainnean ann an leabhar na beatha.

4 Deanaibh gairdeachas anns an Tighearn' a ghnàth<sup>o</sup>: a ris tha mi ag ràdh, Deanaibh gairdeachas.

5 Bitheadh 'ur measarrachd<sup>b</sup> follais-each do na h-uile dhaoineibh. Tha an Tighearn' am fagus<sup>s</sup>.

6 Na bitheadh ro chùram ni sam bith oirbh<sup>h</sup>: ach anns gach uile ni le urraigh agus asluachadh maille ri breith-buidheachais, bitheadh 'ur n-iarrtais air an deanamh aithnichte do Dhia.

7 Agus coimheadaidh sith Dhé<sup>w</sup>, a tha thar gach uile thuigse, 'ur cridhe agus 'ur n-iuntinn ann an Iosa Crìosd.

8 Fa dheoidh, a bhàithre, ge b'e nithe tha fior<sup>a</sup>, ge b'e nithe tha uranach, ge b'e nithe tha ceart<sup>y</sup>, ge b'e nithe tha fior-ghlan<sup>z</sup>, ge b'e nithe tha ion-ghràidh, ge b'e nithe tha ionmholta; ma tha deadh-bheus air bith ann, ma tha moladh air

B. C. 64.

<sup>a</sup> Gal. 1. 7  
6. 12  
<sup>b</sup> 2 Cor. 11. 15  
2 Pead. 2. 1  
<sup>c</sup> 1 Tim. 6. 5  
<sup>d</sup> Hos. 4. 7  
<sup>e</sup> Eabh. 13. 20  
1 co-  
chonnun.  
<sup>f</sup> Eph. 2. 6, 19  
<sup>g</sup> Eabh. 9. 23  
<sup>h</sup> 1 Cor. 15. 43, &c.  
<sup>i</sup> Eoin 3. 2  
<sup>j</sup> Eph. 1. 19  
<sup>k</sup> Eabh. 13. 5  
<sup>l</sup> 1 Cor. 15. 26, 27

<sup>l</sup> Eoin 15. 5  
<sup>m</sup> 2 Cor. 12. 9

<sup>n</sup> 2 Cor. 11. 3, 9

<sup>o</sup> 2 Cor. 9. 8-13  
Tit. 3. 14

<sup>p</sup> caib. 3. 1

<sup>q</sup> 1 Cor. 9. 25

<sup>r</sup> caib. 2. 25, 26

<sup>s</sup> Eabh. 13. 16

<sup>t</sup> Tais. 22. 7, 20

<sup>u</sup> Mat. 6. 25

<sup>v</sup> 1 Pead. 5. 7

<sup>w</sup> Salm 84. 11

<sup>x</sup> Eph. 3. 16

<sup>y</sup> Isa. 20. 3

<sup>z</sup> Eoin 14. 27

<sup>a</sup> Eph. 4. 25

<sup>b</sup> Deut. 16. 20

<sup>c</sup> Isa. 26. 7

<sup>d</sup> Seum. 3. 17

<sup>e</sup> 1 Eoin 3. 3

bith ann, smuainichibh air na nithibh sin.

9 Na nithe sin araon a dh'fhòghluim, agus a ghabh sibh, agus a chual agus a chunnac sibh annam-sa, deanaibh: agus bithidh Dia na sithe maille ruibh<sup>c</sup>.

10 Ach rinn mi gairdeachas gu mòr anns an Tighearna do bhrìgh gu-n d'ath-ùraicheadh a nis fa dheireadh 'ur cùram uram-sa; ni mar an ceudna anns an robh sibh cùramach, ach cha robh co-throm agaibh.

11 Cha-n e gu bheil mi a' labhairt a fhaobh uireasbhuidh: oir dh'fhòghluim mi, ge b'e staid 's am bheil mi, 'bhi toilichte<sup>f</sup>.

12 Is aithne dhomh 'bhi ìosal, agus is aithne dhomh mar an ceudna pailteas a mhealtuinn: anns gach àit, agus anns na h-uile nithibh theagaisgeadh mi, araon a bhi sàthach agus ocrach, araon pailteas a shealbhadhadh agus uireasbhuidh fhulang.

13 Is urrainn mi na h-uile nithe a dheanamh tre Chrìosd<sup>l</sup> a neartaicheas mi.

14 Gidheadh, is maith a rinn sibh gu-n do chomh-phàirtich sibh ri m' thrioblaid.

15 Agus a nis bitheadh fhios agaibh-se, 'Philipianacha, ann an toiseach an t-soisgeil, an nair a dh'fhàg mi Macedonia, nach do roinn eaglais air bith rium-sa<sup>m</sup>, thaobh tabhairt agus gabhail ach sibhe a mhàin.

16 Oir eadhon ann an Tesalonica chuir sibh aon nair agus a ris a n' ionnsuidh leasachadh do m'uireasbhuidh.

17 Tha-n e gu bheil mi ag iarraidh tabhartais: ach tha mi ag iarraidh toraidh<sup>n</sup> a bhitheas pailt chum 'ur cuintais-se.

18 Ach tha mi 'sealbhadhadh nan uile nithe, agus tha pailteas agam: lionadh mi, air dhomh na nithe fhaotainn o Epaphroditus<sup>o</sup> a chuireadh uaibh-se, fàile deadh-chùbhraidh, iobairt thaitneach<sup>r</sup>, anns am bheil tlachd aig Dia.

19 Ach leasaichidh mo Dhia-sa 'ur n-uireasbhuidh uile<sup>s</sup>, a réir a shaoibhreis ann an glòir<sup>t</sup>, tre Iosa Crìosd.

20 A nis do Dhia agus ar n-Athair-ne gu robh glòir gu saoghal nan saoghal. Amen.

21 Cuiribh fàilte air gach uile naomh ann an Iosa Crìosd. Tha na bràithrean a tha maille rium, a' cur fàilte oirbh.

22 Tha na naoimh uile a' cur fàilte oirbh, gu h-àraidh iadsan a tha de theaghlach Cheasair.

23 Gràs ar Tighearn' Iosa Crìosd gu robh maille ruibh uile. Amen.

LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM NAN

COLOSIANACH.

CAIB. I.

1 *An dèigh fùille 'chur air na Colostanaich, thug Pòl buidheachas do Dhia air son an creidimh, 7 dhainnich e teagasg Epaphrosis, 9 ghuidh e gu-m bitheadh an gràs air a mheudachadh, 15 chuir e an cèill cò e an fìor Chrìosd, 21 agus thug e misneach dhoibh gu gabhail ri Crìosd.*

**P**OL abstol Iosa Crìosd<sup>e</sup> tre thoil Dhé, agus Timoteus ar bràthair,

2 Chum nan naomh/ agus nam bràthar dileas ann an Crìosd, a tha ann an Colose: Gràs gu robh dhuibh<sup>h</sup>, agus sìth o Dhia ar n-Athair, agus an Tighearn' Iosa Crìosd.

3 Tha sinn a' toirt buidheachais do Dhia<sup>e</sup>, agus Athair ar Tighearn' Iosa Crìosd, a sior-dheanamh urnuigh air 'ur son-se;

4 O chuala sinn iomradh 'ur creidimh ann an Iosa Crìosd, agus 'ur gràidh do na naomh uile;

5 Air son an dòchais a tha air a thasgadh fa 'ur comhair air nèamh<sup>e</sup>, air an cuala sibh iomradh roimh ann am focal fìrinn an t-soisgeil:

6 A thàinig do 'ur n-ionnsuidh-se, mar anns an t-saoghal uile<sup>e</sup>; agus a tha 'toirt toraidh uaibh<sup>h</sup>, mar tha e<sup>e</sup> *deanamh* mar an ceudna 'n 'ur measg-se, o'n là anns an cuala sibh e, agus 's an d'fhuair sibh eòlas air gràs Dhé ann am fìrinn<sup>e</sup>.

7 A réir fòs mar a dh'fhòghluim sibh o Epaphras<sup>w</sup> ar comh-sheirbhiseach gràdhach-ne, a tha air 'ur son-se 'n a mhinistear dileas do Chrìosd;

8 A chuir an cèill dhuinne mar an ceudna 'ur gràdh-se anns an Spiorad<sup>v</sup>.

9 Air an aobhar so, cha-n 'eil sinne mar an ceudna a' sgar o'n là a chuala sinn e, a dheanamh urnuigh air 'ur son-se, agus a ghuidhe gu-m bitheadh sibh air 'ur lionadh le eòlas a thoile<sup>e</sup>, 's an uile ghliocas agus thuigse spioradail<sup>h</sup>;

10 Chum gu-n gluaisheadh sibh gu cubhaidh do an Tighearn<sup>d</sup> chum gach uile thoileachaidh<sup>e</sup>, a' toirt toraidh uaibh 's an uile dheadh obair, agus a' fàs ann an eòlas Dhé<sup>e</sup>;

11 Air 'ur neartachadh leis an uile neart<sup>h</sup> a réir a chumhachd ghlòrmhoir-san, chum an uile fhoighidinn<sup>h</sup> agus fhualangais maille ri gairdeachas;

12 A' tabhairt buidheachais do an Athair, a rinn sinn iomchuidh chum bhì 'n ar luchd-compairt a dh'òighreachd nan naomh 's an t-solus<sup>t</sup>:

B. C. 61.

a 1 Pead. 2-9  
b Mat. 3-17  
c Eph. 1-7

d Eabh. 1-3  
e Eph. 1-1  
f Salm 16-3  
g 1 Cor. 1-2  
h Eoin 1-2  
i Ròm. 1-7

j Eph. 1-15, 16  
k Ròm. 11-36  
l Eoin 1-1

m Eph. 5-23  
n 1 Cor. 15-20  
o Gnò. 26, 23  
p 2 Tim. 4-8  
q Pead. 1-4  
r Eabh. 1, 5, 6

s rann 23  
t caib. 2-9  
u Eoin 1-14, 16

v Eoin 15-16  
w 2 Cor. 5-18  
x Eoin 4-23  
y Eph. 2-13

z Philem. 23  
aa Eph. 2-1-3

ab Ròm. 15-30

ac Iud. 24  
ad Ròm. 12-2  
ae Eph. 5-17, 18

af 1 Eoin 5-20  
ag Eabh. 10-38  
ah Phil. 1-27

ai 1 Tes. 4-1  
aj Mat. 24-14  
ak Marc. 16-15

al 2 Pead. 3-18

am Isa. 45-24  
an Eph. 3-16  
ao 2 Cor. 7-4  
ap Eph. 3-13  
aq Seum. 1-4  
ar Phil. 3-10  
as Gnò. 20-32  
at 26-18

13 A shaor sinn o chumhachd an dorch-adais<sup>e</sup>, agus a dh'atharraich sinn chum rioghachd Mic a ghràidh-san<sup>h</sup>:

14 Anns am bheil againn saorsa tre 'fhuil<sup>e</sup>, *cadhon* maitheanas nam peacaidhan:

15 Neach a's e iomhaigh an Dé neofhaicsinnich<sup>e</sup>, ceud-ghin a' chruthachaidh uile:

16 Oir is ann leis-san a chruthaicheadh na h-uile nithe<sup>e</sup>, a tha air nèamh, agus a tha air thalamh, faicsinneach agus neofhaicsinneach, ma 's àrd-chaitrichean *iad*, no tighearnais, no uchdaranachda, no cumhachdan; is ann leis-san agus air a shon-san a chruthaicheadh na h-uile nithe<sup>e</sup>:

17 Agus tha esan roimh na h-uile nithibh<sup>h</sup>, agus trid-san tha na h-uile nithe a' comh-sheasamh.

18 Agus is e ceann a' chuirp<sup>t</sup>, *cadhon* na h-eaglais: neach a's e an toiseach<sup>w</sup>, an ceud-ghin o na marbh<sup>h</sup>; chum gu-m bitheadh aige àrd-cheannas anns na h-uile<sup>e</sup>.

19 Oir b'e deadh thoil an Athar gu-n còmhnuicheadh gach uile iomlanachd ann-san<sup>v</sup>;

20 Agus gu-m bitheadh na h-uile air an deanamh réidh ris féin trid-san<sup>v</sup>, air dha sìth a dheanamh tre fhuil a chroimchensaidh-san<sup>v</sup>; trid-san, *tha mi ag ràdh*, ma's nithe *iad* a tha air talamh, no nithe a tha air nèamh.

21 Agus sibhse a bha uair-éigin 'n 'ur còmhlich<sup>e</sup>, agus 'n 'ur naimhidibh ann 'ur n-intinn a thaobh dhroch oibre, nis rinn e réidh ris féin.

22 Ann an corp 'fheòla féin tre'n bhàs, chum sibhse a chur naomh<sup>h</sup>, agus neo-lochdach, agus neo-choireach, 'n a làthair<sup>e</sup>:

23 Ma dh'fhanas sibh anns a' chreidimh bunaiteach agus daingean<sup>e</sup>, gun bhì air 'ur n-atharrachadh o dhòchlas an t-soisgeil, a chuala sibh, agus a shearmonaicheadh do gach uile chreutair a tha fo nèamh<sup>h</sup>; air an d'rinneadh mise Pòl a'm' mhinistear.

24 Tha mi nis a' deanamh gairdeachais ann am fhulangais air 'ur son-se<sup>t</sup>, agus a' còimhlonadh a' mheud 's a tha dhéigh-lainn a dh'àmhgharibh Chrìosd ann am fheòil<sup>e</sup>, air son a chuirp-san, cadhon na h-eaglais:

25 D'an d'rinneadh mise a'm' mhinistear, a réir stiùbhartachd Dhé a thugadh

dhomh air 'ur son-se, a choimhlonadh fòcail Dhé;

26 *Eathon* an rùn-diomhair a bha folaichte o na linnibh<sup>a</sup>, agus o na ginealach-aiha a *chaidh seachad*, ach a nis a tha air fhoillseachadh d'a naoimh-san<sup>c</sup>;

27 D'am bu toil le Dia fhoillseachadh ciod e saoihbreas glòire an rùn-diomhair so am measg nan Cinneach; neach a's e Crìosd annaibh-se<sup>c</sup>, dòchas na glòire;

28 Neach a thasinne a' searmonachadh, a' toirt rabhaidh do gach duine, agus a' teagasg gach uile dhuine anns an uile ghliocas<sup>c</sup>; chum gu nochd sinn gach uile dhuine 'n a làthair-san iomlan ann an Iosa Crìosd<sup>d</sup>;

29 An ni chum ann bheil mise mar an ceudna a' saothrachadh<sup>e</sup>, a' deanamh spàirn a réir 'oibreachaidh-san, a tha 'g oibreachadh annam gu cumhachdach.

CAIB. II.

1 *Dh'earalaich Pòl na Colosianach a bhì bunait-each ann an Crìosd*, 8 agus a bhì air a' fàicil o bheud-aithris diomhain, 18 o aoradh do ainglibh, 20 agus o dheas-ghnàthan an lagha, nithe a chrìochnaicheadh ann an Crìosd.

**O**IR b'aill leam fios a bhì aguibh ciod e meud mo chòmhraig air 'ur son-se, agus *air son* na dream a tha ann an Lao licea<sup>a</sup>, agus *air son* a' mhead 's nach fhaca m'aghaidh anns an fheòil:

2 Ionnuis gu-m faigheadh an crìthe sòlas, air dhoibh 'bhi air an dlùth-cheangal r'a chèile ann an gràdh<sup>a</sup>, agus chum uile shaoibhreis an làn dearbh-bheachd tuigse<sup>b</sup>, chum eòlais rùn-diomhair Dhé<sup>c</sup>, eadhon an Athar, agus Crìosd;

3 Anns am bheil uile ionmhasan a' ghliocais agus an eòlais folaichte<sup>a</sup>.

4 Agus so tha mi ag ràdh, air eagal gu mealladh neach air bith sibh<sup>a</sup> le briathraibh tàirngeach.

5 Oir ged tha mi uaibh 's an fheòil, gùtheadh tha mi maille ruibh 's an spiorad, a' deanamh gairdeachais, agus a' faicinn 'ur n-orduigh, agus seasmhachd 'ur creidimh ann an Crìosd.

6 Uime sin mar a ghabh sibh do 'ur n-ionnsuidh an Tighearn' Iosa Crìosd, gluaisibh ann<sup>a</sup>:

7 Air dhuibh 'bhi air 'ur freumhachadh agus air 'ur togail suas annsan<sup>a</sup>, agus air 'ur daingneachadh 's a' chreidimh, a réir mar a theagaisgeadh sibh, a' meudachadh ann le breith-buidheachais.

8 Thugaibh an aire nach dean neach air bith fòrteart oirbh<sup>a</sup> tre fheallsanachd agus mealltaireachd dhìomhain<sup>a</sup>, a réir beul-aithris dhaoinè, a réir ceud-thois-eacha<sup>c</sup> an t-saoghail, agus cha-n ann a réir Crìosd:

9 Oir annsan tha uile iomlanachd<sup>d</sup> na Diadhachd a' gabhail còmhnuidh gu cor-porra<sup>e</sup>.

10 Agus tha sibhse coimhlonnta annsan<sup>f</sup>, neach a's e ceann gach uile uachd-aranachd agus chumhachd<sup>g</sup>;

B.C. 64.

<sup>a</sup> Eph. 3. 9  
<sup>b</sup> Ier. 4. 4  
<sup>c</sup> Phil. 3. 3  
<sup>d</sup> 2 Tim. 1. 10

<sup>d</sup> Ròm. 6. 4, 5

<sup>e</sup> Ròm. 8. 10  
<sup>f</sup> Eph. 1. 19  
<sup>g</sup> Gnio. 20.  
20, 27, 31  
<sup>h</sup> Eph. 2. 1, 5, 11

<sup>i</sup> 2 Cor. 11. 2

<sup>j</sup> 1 Cor. 15. 10

<sup>k</sup> Eph. 2. 15, 16

<sup>l</sup> Salm 68. 18

Isa. 53. 12

Eoin 12. 31

<sup>m</sup> Ròm. 14. 10, 13

<sup>n</sup> Tais. 3. 14, &c.

<sup>o</sup> Eabh. 8. 5

<sup>p</sup> Tais. 3. 11

<sup>q</sup> caib. 3. 14

<sup>r</sup> Deut. 29. 29

Iob 38. 2

<sup>s</sup> Isa. 32. 17

Eabh. 1. 17-19

<sup>t</sup> 1 Eoin 5. 7

<sup>u</sup> Eph. 4. 15, 16

<sup>v</sup> Eph. 1. 8

<sup>w</sup> 1 Cor. 12. 12-27

<sup>x</sup> Marc. 13. 22

<sup>y</sup> caib. 3. 3

Ròm. 6. 2-11

<sup>z</sup> Gal. 4. 9, 10

5. 1-4

<sup>a</sup> 1 Eoin 2. 6

<sup>b</sup> Isa. 29. 13

Mat. 15. 1-14

<sup>c</sup> Eph. 2. 20-22

<sup>d</sup> 1 Pead. 2. 4-6

<sup>e</sup> *cobhartach dhibh.*

<sup>f</sup> 1 Cor. 3. 18, 19

Eabh. 13. 9

<sup>g</sup> Marc. 7. 8

Gal. 4. 3, 9

<sup>h</sup> *lànachd.*

<sup>i</sup> caib. 1. 19

Eoin 10. 30

<sup>j</sup> caib. 2. 12

<sup>k</sup> 1 Cor. 1. 30

<sup>l</sup> 1 Pead. 3. 22

<sup>m</sup> Ròm. 8. 34

11 Anns am bheil sibh mar an ceudna air 'ur timchioll-ghèarradh leis an timchioll-ghèarradh nach d' rinneadh le làmh-an<sup>a</sup>, ann an cur dhibh cuirp pheacaidhean na feòla, le timchioll-ghèarradh Chrìosd;

12 Air dhuibh a bhì adhlaicte maille ris ann am baisteadh<sup>a</sup>, anns am bheil sibh mar an ceudna air 'ur togail suas maille ris tre chreidimh oibreachaidh Dhé<sup>b</sup> a thog suas esan o na mairbh.

13 Agus sibhse a bha marbh 'n 'ur n-euceartaibh<sup>b</sup> agus ann an neo-thimchioll-ghèarradh 'ur feòla, bheothaich e maille ris, a' maitheadh dhuibh nan uile euceart;

14 A' dubhadh a mach làmh-sgrìobhaidh<sup>c</sup> nan orduighean do ar taobh-n, a bha 'n ar n-aghaidh, agus thug e as an t-slighe i, air dha a sparradh ri a chrann-ceusaiddh-san:

15 Air dha uachdaranachdan agus cumhachdan a chreachadh<sup>d</sup>, rinn e ball-sampuill duibh gu follaiseach, a' deanamh buaidh-chaitheirinn os an ceann tre'n chrann ul féin.

16 Uime sin na tugadh aon neach breth oirbh air son bidh<sup>m</sup>, no dibhe, no 'thaobh là féille, no gealach nuaidh, no shàbaid-ean:

17 A tha 'n an sgàile air na nithibh a tha ri teachd<sup>o</sup>; ach *is* le Crìosd an corp.

18 Na mealladh aon neach 'ur duais uaibh<sup>o</sup> le irioslachd thoileil, agus aoradh do ainglibh, a' foirmeadh a steach gu dàna chum nan nithe nach fac e<sup>r</sup>, gu diomhain air a shéideadh suas le 'inntinn fheòlmhoir féin;

19 Agus gun an Ceann a chumail<sup>u</sup>, o'm bheil an corp uile<sup>w</sup>, air dha 'bhi air a bheathachadh tre altaibh agus bhann-aihb, agus air a dhlùth-cheangal r'a chèile, a' fàs le fàs Dhé.

20 Uime sin ma fhuair sibh bàs maille ri Crìosd<sup>x</sup> o cheud-thois-eachaibh an t-saoghail, c'ar son, mar dhaoinè a tha beò 's an t-saoghail, a tha sibh fo orduighibh<sup>y</sup>,

21 (Na bean ri, na blais, na làimhsich;

22 Nithe a théid uile a neo-ni le'n gnàthachadh), a réir àitheantan agus teagasgan dhaoinè<sup>z</sup>;

23 Nithe gun amharus aig am bheil samhladh gliocais ann an aoradh féin-thoile agus irioslachd, agus ni-chaoimh-nadh a' chuirp, cha-n ann 'an urram sam bith chum sàsachadh na feòla.

CAIB. III.

1 *Nochd Pòl do na Colosianach c'àit an còir dhuinn Crìosd iarraidh.* 5 *Chomhairlich e dhoibh an ana-mianna fèidhor a chloaidh.* 10 *An seann duine 'chur dhuibh agus Crìosd a chur umpa;* 12 *dh'earalaich e iad chum seirce, 'us irioslachd, agus iomadh dleadanas eile.*

**U**IME sin ma dh'èirich sibh maille ri Crìosd<sup>e</sup>, iarraidh na nithe a tha shuas, far am bheil Crìosd 'n a shuidhe aig deas làimh Dhé<sup>f</sup>.

2 Suidhichibh 'ur n-aigne air na nithibh a tha shuas, agus cha-n ann air na nithibh a tha air an talamh<sup>b</sup>.

3 Oir tha sibh marbh<sup>c</sup>, agus tha 'ur beatha folaichte maille ri Crìosd ann an Dia<sup>c</sup>.

4 'N uair a dh'fhoillsichear Crìosd<sup>d</sup>, neach a's e ar beatha-ne<sup>e</sup>, an sin bithidh sibhse mar an ceudna air 'ur foillsicheadh maille ris ann an glòir<sup>f</sup>.

5 Uime sin claidhibh 'ur buill a tha air an talamh<sup>g</sup>, striopachas, neòghloine, fonn-collaidh, ana-miannan, agus sannt, ni a's iodhol-aoradh;

6 Nithe air son am bheil fearg Dhé a' teachd air cloinn na h-eas-ùmhachd,

7 Anns an robh sibhse mar an ceudna a' gluasad uair-éigin, an uair a bha sibh a' caitheadh 'ur beatha annta<sup>h</sup>.

8 Ach a nis cuiribh uaibh na nithe so uile<sup>i</sup>; fearg, corruich, mi-run, toibheum, cainnt shalach as 'ur beul.

9 Na deanaibh breug d'a chéile, do bhrìgh gu-n do chuir sibh dhibh an seann duine maille r'a ghnìomharaibh,

10 Agus gu-n do chuir sibh umaibh an duine nuadh, a tha air 'ath-nuadhachadh ann an eòlas<sup>j</sup>, a réir ionmhaigh an ti a chruthaich e;

11 Far nach 'eil Greugach no Iudhach<sup>k</sup>, timchioll-ghearradh, no neo-thimchioll-ghearradh, duine borb, Sitianach, daor no saor: ach is e Crìosd na h-uile<sup>l</sup>, agus anns na h-uile.

12 Uime sin cuiribh-se umaibh, (mar dhaoine taghta Dhé, naomh<sup>m</sup> agus ionmhuinn,) innigh<sup>n</sup> thròcairean<sup>o</sup>, caomhalachd, irioslachd iantinn, macantas, fad-fhulangas;

13 A' giùlan le 'chéile<sup>p</sup>, agus a' maith-eadh d'a chéile<sup>q</sup>, ma tha cùis ghearain aig neach an aghaidh neach: mar a thug Crìosd maithneas dhuibhse, mar sin deanaibh-se mar an ceudna.

14 Agus thar na nithibh so uile, cuiribh umaibh gràdh<sup>r</sup>, ni a's e coimhcheangal na foirfeachd.

15 Agus bitheadh sith Dhé<sup>s</sup> a' riaghladh ann 'ur cridhe, chum am bheil sibh mar an ceudna air 'ur gairm ann an aon chorp; agus bithibh taingeil.

16 Gabhadh focal Crìosd còmhnuidh annaibh gu saobhir<sup>t</sup> anns an uile ghliocas, a' teagas agus a' comhairleachadh a chéile le salmaibh<sup>u</sup>, agus laoidhibh, agus dànaibh spioradail, a' deanamh cinil do an Tighearna le gràs ann 'ur cridhe.

17 Agus gach ni air bith a ni sibh ann am focal no ann an gnìomh, deanaibh iad uile ann an ainm an Tighearn 'Iosa<sup>v</sup>, a' toirt buidheachais do Dhia, eadhon an t-Athair trid-san.

18 A mhnathan, bithibh ùmhal do 'ur fearaibh féin<sup>w</sup>, mar is cubhaidh, anns an Tighearna.

19 Fheara - pòsda, gràdhachibh 'ur 1001

B.C. 64.

<sup>a</sup> Eph. 5. 25-

<sup>b</sup> 1 Eoin 2. 33

<sup>c</sup> Ròm. 6. 2

<sup>d</sup> Eph. 6. 1,

&c.

<sup>e</sup> 1 Pead. 1.

<sup>f</sup> Eph. 6. 4

<sup>g</sup> 1 Eoin 3. 2

<sup>h</sup> Eoin 11. 25

14. 6

<sup>i</sup> 1 Tes. 4. 17

<sup>j</sup> 1 Pead. 2.

<sup>k</sup> Ròm. 8. 13

Gal. 5. 24

Eph. 5. 3-6

<sup>l</sup> Tit. 3. 3

<sup>m</sup> Eph. 6. 8

<sup>n</sup> Eph. 4. 22-

31

<sup>o</sup> Gnio. 10. 34

<sup>p</sup> Ròm. 12. 2

<sup>q</sup> Ròm. 10. 12

<sup>r</sup> Eph. 1. 23

<sup>s</sup> Eph. 6. 9,

&c.

1 no, *crìdhe.*

2 *truais.*

<sup>t</sup> Luc. 13. 1

<sup>u</sup> Marc. 11.

25

Eph. 4. 2, 32

<sup>v</sup> Marc. 13.

33

<sup>w</sup> Mat. 6. 14,

15

<sup>x</sup> 2 Tes. 3. 1

<sup>y</sup> 1 Cor. xiii.

1 Pead. 4. 8

<sup>z</sup> Phil. 4. 7

<sup>aa</sup> Eph. 5. 15,

16

<sup>bb</sup> Salm 119.

11

<sup>cc</sup> Marc. 9. 50

<sup>dd</sup> Eph. 5. 19

<sup>ee</sup> Eph. 6. 22,

21

<sup>ff</sup> 1 Cor. 10. 31

<sup>gg</sup> Philem. 10

<sup>hh</sup> Eph. 5. 22,

&c.

Tit. 2. 4, 5

1 Pead. 3. 1,

&c.

<sup>ii</sup> Gnio. 27. 2

mnathan<sup>a</sup>, agus na bithibh searbh 'n an aghaidh.

20 A chlann, bithibh ùmhal do 'ur pàr-antaibh anns na h-uile nithibh<sup>a</sup>: oir tha so taitneach do an Tighearn<sup>a</sup>.

21 Aithriche, na brosnuichibh 'ur clann<sup>c</sup> chum feirge, air eagal gu-n cail iad am misneach.

22 A sheirbhiseacha, bithibh ùmhal do 'ur maighstiribh a réir na feòla<sup>d</sup>, anns na h-uile nithibh; cha-n ann le seirbhis-sul, mar dhream a tha 'toileachadh dhaoine, ach ann an treibhdhreas cridhe, ann an eagal Dhé:

23 Agus ge b'e air bith ni a ni sibh, deanaibh o 'ur cridhe e, mar do an Tighearn<sup>e</sup>, agus cha-n ann do dhaoineibh;

24 Air dhuibh fios a bhli agaibh, gu-m faigh sibh o an Tighearna duais na h-oighreachd<sup>f</sup>: oir is ann do an Tighearna Crìosd a tha sibh a' deanamh seirbhis.

25 Ach an ti a ni eucoir, geirbhe e toillteanas na h-eucorach a rinn e: agus cha-n 'eil leth-bhreth ann<sup>g</sup>.

CAIB. IV.

1 Chuir Pòl impidh air na Colosianach a bhli dàrachadh ann an urnuigh, 5 agus gluasad gu glie thaobh na muinntir sin nach 'eil fothast air teachd chum fior eòlais Crìosd. 10 Chuir e faillte orra, agus ghuidh e gach uile ghnè shoirbheachaidh doibh.

**A** MHAIGHSTREAN<sup>a</sup>, thugaibh do 'ur seirbhisich an ni sin a tha ceart agus cothromach, air dhuibh fios a bhli agaibh, gu bheil agaibh féin maighstir mar an ceudna air nèamh.

2 Buanaichibh ann an urnuigh<sup>a</sup>, a' deanamh faire innte le breith-buidheachais<sup>b</sup>;

3 Ag urnuigh mar an ceudna air ar sonne, chum gu fosgladh Dia dhuinn dorus na h-ùr-labhaird<sup>c</sup>, a chur an céill rùindiomhair Crìosd, air son am bheil mise ann an cuibhreachaibh:

4 Chum gu foillsich mi e, mar is còir dhomh labhairt.

5 Gluaisibh ann an gliocas a thaobh na dream sin a tha an leth muigh<sup>d</sup>, ag ath-cheannach na h-aimsir.

6 Bitheadh 'ur còmhradh a ghnàth ann an gràs, air a dheanamh blada le salann<sup>e</sup>, chum gu-m bi fhios agaibh cionnus is còir dhuibh gach neach a fhreagairt.

7 Foillsichidh Tichicus<sup>f</sup>, bràthair-gràdhach, agus ministear dileas, agus comh-sheirbhiseach 's an Tighearna, gach ni dhuibh mu m' thimchioll-sa:

8 Neach a chuir mi do 'ur n-ionnsuidh chum na crìche so féin, gu-m bitheadh fios 'ur staid-se aige, agus gu-n tugadh e comhfhurtachd do 'ur cridheachaibh;

9 Maille ri Onesimus<sup>g</sup>, bràthair dileas agus gràdhach, a tha dhibh féin. Ni iad aithnichte dhuibh na h-uile nithe a tha an so.

10 Tha Aristarchus<sup>h</sup> mo chomh-phrios-

anach a' cur fàilte oirbh, agus Marcus<sup>a</sup>, mac peathar do Bharnabas, (mu 'n d' fhuair sibh àitheanta; ma thig e do 'ur n-ionnsuidh, gabhaibh ris;)

11 Agus Iosa, ris an abrar Iustus, muinntir a tha de'n timchioll-ghearralbh. 'S iad sin a mhàin mo chomh-obrichean chum rioghachd Dhé, a bha 'n an comh-fhurtachd domh.

12 Tha Epaphras, a tha dhibh féin, seirbhiseach Chrìosd, a' cur fàilte oirbh, a ghnàth a' deanamh spàirn dhùrachd-aidh<sup>e</sup> air 'ur son ann an urnuighibh, chum gu-n seas sibh foirfe agus coimhionta ann an nìle thoil Dhé.

13 Oir tha mi 'deanamh fianuis dha, gu bheil aige mòr theas-ghràdh dhuibh-se, agus dhoibh-san a tha ann an Lao-

B.C. 64.

<sup>a</sup> Gnìo. 15. 37  
<sup>b</sup> 2 Tim. 4. 11  
<sup>b</sup> 2 Tim. 4. 10, 11  
<sup>c</sup> Ròm. 16. 5  
<sup>d</sup> 1 Cor. 16. 19  
<sup>d</sup> 1 Tes. 5. 27

<sup>e</sup> Seum. 5. 16  
<sup>f</sup> Philem. 2

<sup>g</sup> 1 Tim. 4. 14  
<sup>h</sup> 2 Tes. 3. 17  
<sup>i</sup> Eabh. 13. 3  
<sup>i</sup> 25

dicea, agus do'n mhuinntir a tha ann an Hierapolis.

14 Tha Lucas<sup>b</sup> an léigh gràdhach, agus Demas<sup>c</sup> cur fàilte oirbh.

15 Cuiribh fàilte air na bràithribh a tha ann an Laodicea, agus air Nimphas, agus air an eaglais a tha 'n a thig<sup>e</sup>.

16 Agus an uair a leughar an litir so 'n 'ur measg-se<sup>d</sup>, thugaibh fainear gu-n leughar i ann an eaglais nan Laodiceanach mar an ceudna; agus gu-n leugh sibhse cuideachd an litir o Laodicea.

17 Agus abraibh ri Archipus<sup>f</sup>, Thoir an aire do'n mhinistirealachd a fhuair thu 's an Tighearna<sup>g</sup>, gu-n coimhlonn thu i.

18 Fàilte nam-sa Pòl<sup>h</sup> le m' làimh féin. Cuimhnicibh mo chuibhricean<sup>i</sup>. Gràs gu robh maille ruibh. Amen.

## CEUD LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM NAN

## TESALONIANACH.

### CAIB. I.

1 *Thug Pòl fios do na Tesalonianaich co chuimhneachaidh as a bha e orra anns gach òm, ann an breith-buidheachais agus urnuigh air an son; 5 agus mar an ceudna co dhearbhte 's a bha e air fìrinn, agus treibhthìreus an creidimh, agus an ionpachaidh gu Dia.*

**P**OL, agus Silvanus<sup>c</sup>, agus Timoteus<sup>d</sup> chum eaglais nan Tesalonianach<sup>e</sup>, a tha ann an Dia an t-Athair, agus anns an Tighearn<sup>f</sup> Iosa Crìosd: Gràs dhuibh<sup>g</sup>, agus sìth o Dhia ar n-Athair, agus o an Tighearn<sup>h</sup> Iosa Crìosd.

2 Tha sinn a' toirt buidheachais do Dhia a ghnàth air 'ur son-se nìle, a' toirt ionmraidh oirbh ann ar n-urnuighibh;

3 A' cuimhneachadh gun sgar obair 'ur creidimh<sup>i</sup>, agus saothair 'ur gràidh<sup>j</sup>, agus foighidinn<sup>k</sup> 'ur dòchais 'n ar Tighearn<sup>l</sup> Iosa Crìosd, ann am fianuis Dhé, agus ar n-Athar;

4 Air dhuinn fios a bhì againn, a bhràithre gràdhachaithe le Dia, air 'ur taghadh-se<sup>m</sup>.

5 Oir cha d'fhàinig ar soisgeul-ne do 'ur n-ionnsuidh-se ann am focal a mhàin<sup>n</sup>, ach mar an ceudna ann an cumhachd<sup>o</sup>, agus anns an Spiorad Naomh<sup>p</sup>, agus ann am mòr làn-dearbhadh<sup>q</sup>; mar is aithne dhuibh cìod a' ghnè dhaoinè 'bha annainn 'n 'ur measg air 'ur son-se.

6 Agus rinneadh sibh 'n 'ur luchd-leam-mhuinn oirne<sup>r</sup>, agus air an Tighearna, 'n uair a ghabh sibh ris an fhocal ann am mòr-àmhghar, le aoibhneas an Spioraid Naomh<sup>s</sup>;

7 Ionnsu gu robh sibh 'n 'ur n-eisem-

B.C. 54.

<sup>a</sup> Ròm. 10. 18

<sup>b</sup> 2 Tes. 1. 4  
<sup>c</sup> Gnìo. 17. 4

<sup>d</sup> 1 Pead. 15. 14  
<sup>d</sup> Gnìo. 16. 12

<sup>e</sup> Gnìo. 17. 1, &c.

<sup>f</sup> Eph. 1. 2  
<sup>g</sup> 1 Cor. 12. 2

<sup>h</sup> Gal. 4. 8  
<sup>i</sup> Phil. 3. 20

<sup>j</sup> Eoin 6. 29  
<sup>k</sup> 2 Tes. 1. 11

<sup>l</sup> Eabh. 6. 10  
<sup>m</sup> Ròm. 8. 25

<sup>n</sup> Mat. 3. 7  
<sup>o</sup> Ròm. 5. 9

<sup>p</sup> 2 Tes. 2. 13

<sup>q</sup> Isa. 55. 1  
<sup>r</sup> 1 Cor. 4. 2

<sup>s</sup> 2 Cor. 6. 6  
<sup>t</sup> Eabh. 2. 3

<sup>u</sup> Gnìo. 16. 12, &c.

<sup>v</sup> 2 Cor. 8. 5  
<sup>w</sup> Gnìo. 17. 2, 3

<sup>x</sup> Iud. 13. 5  
<sup>y</sup> Gnìo. 13. 52

<sup>z</sup> 2 Pead. 1. 16

pleiribh dhoibh-san uile a tha 'creidsinn ann am Macedonia, agus ann an Achaia.

8 Oir uaibhse chaidh fuaim focail an Tighearna mach<sup>a</sup>, cha-n ann a mhàin ann am Macedonia agus ann an Achaia, ach mar an ceudna anns gach àite<sup>b</sup>, tha 'ur creidimh ann an Dia air a sgoileadh a mach, ionnsu nach 'eil feum air sinne a labhairt ni air bith.

9 Oir tha iad féin a' foillseachadh mu ar timchioll-ne, cìod a' ghnè dol a steach a bha againn do 'ur n-ionnsuidh-se, agus cionnus a phill sibh chum Dhé o iodhol-aibh<sup>c</sup>, a dheanamh seirbhis do an Dia bheò agus fhior,

10 Agus gu feitheamh r'a Mhac o nèamh<sup>d</sup>, a thog e suas o na mairbh, *caidh* Iosa a shaor sinne o'n fheing a tha ri teachd<sup>e</sup>.

### CAIB. II.

1 *Chuir Pòl an cùll cionnus a chaidh an soisgeul a shearmonachadh do na Tesalonianaich, agus cìod an dòigh air an do ghabh iad ris. 18 Thug e reusan seachad car son a bhò e co thada uatha, agus mar an ceudna car son a tha 'n a thogradh co mòr 'n ann fàicinn.*

**O**IR is aithne dhuibh féin, a bhràithre, nach robh e ann an diomhain:

2 Ach fòs air dhuinn fulang roimhe, agus an dèigh ar maslachaidh ann am Philipi<sup>f</sup>, mar is aithne dhuibh, bha dàn-achd againn ann ar Dia<sup>g</sup> soisgeul Dhé a labhairt ruibhse ann am mòr-ghleachd<sup>h</sup>.

3 Oir cha robh ar n-earail o mheall-taireachd<sup>i</sup>, no o neòghloine, no ann an ceilg:



4 Ach mar a mheasadh sinn le Dia iomchuidh gu-m bitheadh an soisgeul air earbsadh ruinn<sup>a</sup>, is amhuil sin a labhramaid, cha-n ann mar dhream a tha 'toil-eachadh dhaoine, ach Dhé, a tha 'dearbhadh ar cridheachan.

5 Oir cha do ghnàthaich sinn nair air bith bhriathra miodalach<sup>b</sup>, mar is aithne dhuibh, no leithsgeul sannt; 's e Dia ar fianuis:

6 Nu mò dh'iarr sinn urram o dhaoine-ibh<sup>c</sup>, no uaibhse, no o dhaoineibh eile, ged fheadhamaid ar trom a leagail oirbh<sup>d</sup>, mar abstola Chrìosd.

7 Ach bha sinn caomb 'n 'ur measg, amhuil a dh'altrumas banaltrum a clann féin:

8 Mar sin, air bhì dhuinne ro dhéidheil oirbhe, bu toileach leinn cha-n e mhàin soisgeul Dhé a phàirteachadh ruibh<sup>e</sup>, ach mar an ceudna ar n-anama<sup>f</sup> féin, do bhrìgh gu robh sibh ro ionmhuinn leinn.

9 Oir is cuimhne leibh, a bhràithrean, ar saothair<sup>g</sup>, agus ar sgìos: oir air dhuinn a bhì ri obair a dh'oideche agus a là, chum nach cuireamaid trom air neach sam bith agàibh, shearmonaich sinn duibh soisgeul Dhé.

10 Is fianuisean sibhse, agus Dia, cia naomh, agus cia cothromach, agus neo-lochdach a ghiùlain sinn sinn féin 'n 'ur measg-se a tha 'creidsinn:

11 Mar is aithne dhuibh cionnus a dh'earailich sinn, agus a thug sinn comh-fhurtachd, agus a chuir sinn impidh air gach aon agaibh fa leth, (mar a nì athair 'ra chloinn.)

12 Gu-n gluaisid sibh gu cubhaidh do Dhia<sup>h</sup>, a ghairm sibh chum a rioghadh agus a ghloire féin<sup>i</sup>.

13 Uime sin tha sinne mar an ceudna a' toirt buidheachais do Dhia gun sgur, do bhrìgh 'n uair a ghabh sibh ri focal Dhé a chuala sibh uaimne, gu-n do ghabh sibh ris cha-n ann mar fhocal dhaoine<sup>j</sup>, ach, (mar is e gu firinneach,) focal Dhé, a tha 'g oirbheachadh gu h-éifeachdach annaibh-se a tha 'creidsinn<sup>k</sup>.

14 Oir rinneadh sibhse, a bhràithre, 'n 'ur luchd-leannmuinn air eaglaisibh Dhé, ann an Iudea, a tha ann an Iosa Chrìosd: oir dh'fhuiling sibh na nithe ceudna o 'ur luchd-dùthcha féin, mar a dh'fhuiling iadsan o na h-Iudhaich:

15 A chuir arson an Tighearn<sup>l</sup> Iosa, agus ann fàidhean féin gu bàs<sup>m</sup>, agus a rinn gear-leannmuinn oirne; agus nach 'eill a' toileachadh Dhé, agus a tha 'n agbaidh nan uile dhaoine:

16 A tha 'bacadh dhuinne labhairt ris na Cinnich<sup>n</sup>, chum gu-m bitheadh iad air an tèarnadh, chum sior-lionaich suas ann peacaidhean<sup>o</sup>: oir thàinig an fhearg orra mu 'dheireadh<sup>p</sup>.

17 Ach air dhuinne, a bhràithre, 'bhi air ar dealachadh uaibhse rè tamuill bhig ann ann pearsa, ach cha-n ann 'an cridhe,

B.C. 54.

<sup>a</sup> 1 Tim. 1. 1,  
12

<sup>b</sup> 2 Cor. 2. 17  
<sup>c</sup> 2 Cor. 1. 14

Phil. 4. 1  
<sup>d</sup> Tais. 1. 7

<sup>e</sup> Eoin 5. 41,  
44

Gal. 1. 10  
<sup>f</sup> 2 Cor. 12.

13-15

<sup>g</sup> Ròm. 1. 11  
<sup>h</sup> 1 Ceath.

<sup>i</sup> Gnìo. 20.  
34, 35

<sup>j</sup> 2 Tes. 3. 7-8  
<sup>k</sup> Gnìo. 17. 15

<sup>l</sup> Eph. 3. 13  
<sup>m</sup> Eoin 16. 2

1 Cor. 4. 9  
<sup>n</sup> 2 Tim. 3. 12

1 Pead. 2. 21

<sup>o</sup> Eph. 4. 1  
<sup>p</sup> 1 Cor. 1. 9

<sup>q</sup> Rann. 11.  
2, 3

<sup>r</sup> 2 Cor. 11.  
2, 3

<sup>s</sup> Mat. 10. 40  
<sup>t</sup> 2 Pead. 3. 2

<sup>u</sup> Seum. 1. 18  
1 Pead. 1. 23

<sup>v</sup> Phil. 1. 8

<sup>w</sup> 2 Cor. 7. 6, 7  
<sup>x</sup> Gnìo. 7. 52

<sup>y</sup> Eph. 6. 13,  
14

Phil. 4. 1  
<sup>z</sup> Gnìo. 17. 5

13  
18, 12

<sup>aa</sup> Gen. 15. 16  
Mat. 23. 32

<sup>ab</sup> 2 Gus a'  
chuid a's  
fàidh.

<sup>ac</sup> Tais. 22. 11  
<sup>ad</sup> 2 Cor. 13. 9,  
11

Col. 4. 12

is ro mhòid a rinn sinn dìchioll air 'ur n-aghaidh fhacinn le mòr-thogradh.

18 Uime sin bu mhiam leinn teachd do 'ur n-ionnsuidh, (eadhon leam-sa Pòl,) uair no dhà: ach bhac Satan sinn.

19 Oir ciod e ar dòchas-ne, no ar n-aobhneas, no ar crùn uaille? nach sibhse féin e<sup>a</sup> ann am fianuis ar Tighearn<sup>b</sup> Iosa Chrìosd aig a theachd<sup>c</sup>?

20 Oir is sibhse ar glòir-ne agus ar n-aobhneas.

## CAIB. III.

1 Dhearbh Pòl a mhòr-ghràdh do na Tesalonianach, le Timoteus a char d'an ionnsuidh chum an neartachadh agus comhfhurtachd a thoirt doibh, agus le a ghairdheas 'n an dealh ghàitan, 10 agus le urnaigh a dheanadh air an son.

AIR an aobhar sin, an uair nach b'urr-  
a inn sinn cumail oirnn féin na b'fhàide, bu taitneach leinn a bhì air ar fàgail 'n ar n-aonar ann am baile na h-Aithne:

2 Agus chuir sinn Timoteus<sup>d</sup> ar bràthair agus ministear Dhé, agus ar comh-oibriche ann an soisgeul Chrìosd, chum sibhse a dhaingneachadh, agus comhfhurtachd a thoirt duibh mu thimchioll 'ur creidimh;

3 Chum nach gluaisidhe neach air bith agaibh leis na trioblaidibh so<sup>e</sup>; oir tha fios agaibh féin gu-n d'orduicheadh sinn a dh'ionnsuidh so<sup>e</sup>.

4 Oir gu deimhin, an uair a bha sinn maille ruibh, dh'innis sinn duibh roimh-làibh, gu robh sinn gu àmhghar fhulang; eadhon mar a thachair, agus is aithne dhuibh.

5 Air an aobhar so, 'n uair nach robh mise comasach air cumail oirn féin na b'fhàide<sup>f</sup>, chuir mi a dh'fhaigail fios mu 'ur creidimh, air eagal air chor sam bith gu-n do bhuaig am buaireadair sibh<sup>g</sup>, agus gu-m bitheadh ar saothair-ne diomhain.

6 Ach a nis an uair a thàinig Timoteus uaibhse do ar n-ionnsuidh-ne, agus a thug e deadh sgeul duinn mu 'ur creidimh agus 'ur gràdh, agus gu bheil cuimhne mhaith agaibh oirne a ghnàth, a' miannachadh gu mòr sinne fhacinn<sup>h</sup>, amhuil a tha sinne mar an ceudna sibhse fhacinn:

7 Uime sin, a bhràithre, fhuair sinn comhfhurtachd do 'ur taobh<sup>i</sup> ann ar n-uile àmhghar agus theinn, tre 'ur creidimh-se:

8 Oir tha sinne beò a nis, ma sheas sibhse gu bunaitteach 's an Tighearn<sup>j</sup>.

9 Oir ciod am buidheachas a dh'fheadas sinn iocadh do Dhia as 'ur leth-se, air son an aobhneis sin uile leis am bheil sinn ri gairdeachas do 'ur taobh 'am fianuis ar Dé,

10 A dh'oideche agus a là n' guidhe gu ro dhùrachdach gu faicamaid 'ur n-aghaidh-se, agus gu-n leasaicamaid uireas-bhuidh 'ur creidimh<sup>k</sup>?

11 A nis gu-n deanadh Dia féin, eadhon ar n-Athair, agus ar Tighearn' Iosa Críost ar slighe a threórachadh do 'ur n-ionnsuidh.

12 Agus gu-n tugadh an Tighearn' oirbh fás, agus a bhí ro phailt ann an grádh d'a chéile<sup>b</sup>, agus do na h-uile dhaoineibh, mar tha sinne dhuibhse:

13 Chum gu-n daingnich e 'ur cridheacha neo-choireach<sup>d</sup> ann an naomhachd 'am fianuis Dhé, eadhon ar n-Athair-ne, aig teachl ar Tighearn' Iosa Críost<sup>e</sup> maille r'a naoimh uile.

## CAIB. IV.

1 Chuir Pól impidh air na Tesalonianaich dol air an oghaidh anns gach uile ghné dhíadhaic, 6 am beatha a chaitheadh gu naomh agus gu sothromach, 9 a chéile a ghrádhachadh, 11 agus an gnothuichean féin a lean-tuinn gu samhach.

**O**S bárr ma ta, a bhráithre, cuireamaid a dh'impidh agus a dh'athcheuinge oirbh tre an Tighearn' Iosa, mar a fhuair sibh uainne cionnus is cóir dhuibh imeachd, agus Dia a thoil eachadh<sup>c</sup>, gu meandaicheadh sibh mar sin na's mó agus na's mó<sup>f</sup>.

2 Oir tha fhios agaibh ciod iad na h-áiteantán a thug sinn dhuibh tre an Tighearn' Iosa.

3 Oir is i so toil Dhé, cadhón 'ur naomhachadh - se, sibh a sheachnadh striopachais<sup>g</sup>:

4 Gu-m b'áithne do gach ann agaibh a shoitheadh féin a shealbhadh ann an naomhachd, agus ann an urram;

5 Cha-n ann ann fonn ana-miannach, mar a ní na Cinnich<sup>h</sup> aig nach 'eil eolas air Dia:

6 Gun neach air bith a dheanamh eucóir no mealltaireachd 's a' chúis air a bhráthair; do bhrígh gur e an Tighearn' a ní dioghaltas air an uile leithidibh sin<sup>i</sup>, a réir mar a dh'innis sinn mar an ceudna duibh roimhe, agus a rinn sinn fianuis.

7 Oir cha do ghairm Dia sinn gu neòghloine, ach gu naomhachd<sup>j</sup>.

8 Uime sin an neach a ní táir, cha-n ann air duine tha e 'deanamh táir, ach air Dia, a thug dhuinn a Spiorad Naomh féin.

9 Ach a thaobh gráidh bhráthaireil, cha-n 'eil feum agaibh mise a sgríobhadh do 'ur n-ionnsuidh: oir tha sibh féin air 'ur teagasg o Dhia grádh a thoirt d'a chéile<sup>k</sup>.

10 Agus gu deimhin tha sibh a' deanamh so 'thaobh nam bráthar uile, a tha ann am Macedonia gu h-ionlan: ach guidheamaid oirbh, a bhráithre, sibh a mhéadachadh na's mó agus na's mó;

11 Agus gu-n dean sibh 'ur dichóil a bhí ciúin, agus 'ur gnothuichean féin a dheanamh<sup>l</sup>, agus a' saothrachadh le 'ur lámhan féin, (amhuil a dh'áithn sinne dhuibh);

## B.C. 54.

<sup>a</sup> Róm. 13: 13

<sup>b</sup> 1 Eoin 4: 7-12

<sup>c</sup> Eoin 11: 11

<sup>d</sup> 2 Tes. 2: 17

<sup>e</sup> 1 Eoin 3: 20, 21

<sup>f</sup> Sech. 14: 5

<sup>g</sup> Iud. 14

<sup>h</sup> 1 Cor. 15: 20, &c.

<sup>i</sup> Mat. 24: 30, 31

<sup>j</sup> Gnio. 1: 11

<sup>k</sup> 2 Tes. 1: 11

<sup>l</sup> Iud. 9

<sup>m</sup> 1 Seph. 1: 14-16

<sup>n</sup> Sech. 9: 14

<sup>o</sup> 1 Cor. 15: 52

<sup>p</sup> 1 Tais. 11: 12

<sup>q</sup> Col. 1: 10

<sup>r</sup> 1 Cor. 15: 58

<sup>s</sup> Eoin 14: 3

<sup>t</sup> 1 Cor. 6: 15, 16

<sup>u</sup> Eph. 4: 17, 18

<sup>v</sup> Luc. 12: 30, 40

<sup>w</sup> 2 Pead. 3: 10

<sup>x</sup> Tais. 16: 15

<sup>y</sup> 2 Tes. 1: 8

<sup>z</sup> 1 Ier. 13: 21

<sup>aa</sup> 1 Lebh. 11: 44

<sup>ab</sup> Eabh. 12: 14

<sup>ac</sup> 1 Pead. 1: 14-16

<sup>ad</sup> Eph. 5: 8

<sup>ae</sup> 1 Eoin 2: 8

<sup>af</sup> Luc. 16: 8

<sup>ag</sup> Róm. 13: 11-14

<sup>ah</sup> Mat. 24: 42

<sup>ai</sup> 1 Pead. 5: 8

<sup>aj</sup> Eoin 15: 12, 17

<sup>ak</sup> Gnio. 2: 15

<sup>al</sup> Eph. 6: 14, 16, 17

<sup>am</sup> 1 Pead. 4: 15

<sup>an</sup> 2 Tes. 2: 13, 14

12 Chum gu-n gluais sibh gu cubhaidh 'thoabh na muinntir sin a tha 'n leth mhuigh<sup>a</sup>, agus nach bi uireasbhuidh ní sam bith oirbh.

13 Ach cha b'áill leam, a bhráithre, sibh a bhí aieolach 'thaobh na muinntir sin a tha 'n an codal<sup>c</sup>, chum nach dean sibh brón, eadhon mar dhaoine eile aig nach 'eil dóchas.

14 Oir ma chreileas sinn gu-n d'fhuair Iosa bás, agus gu-n éirich e ris, anhuil sin mar an ceudna an dream a choidil ann an Iosa, bheir Dia maille ris<sup>e</sup>.

15 Oir so tha sinn ag rádh ruibh ann am focal an Tighearna, nach bi againne a tha beò agus a dh'fhágar gu teachd an Tighearna, toiseach orra-san a tha 'n an codal.

16 Oir thig an Tighearna féin a nuas o néamh<sup>g</sup> le árd-iolaich, le guth an árd-aingil<sup>h</sup>, agus le trompaid Dhé<sup>i</sup>: agus éiridh na mairbh ann an Críost air tús:

17 An déigh sin, sinne a bhitheas beò agus a dh'fhágar, togar suas sinn maille riu-san anns na neulaibh<sup>j</sup>, 'an códhail an Tighearna 's an athar: agus mar sin bithidh sinn gu siorruidh maille ris an Tighearn<sup>m</sup>.

18 Uime sin thugaibh comhfhurtachd d'a chéile leis na briathraibh so.

## CAIB. V.

1 Chaidh an t-ábstolair oghaidh ann an lubhairt mu theachd Chríost gu breitheanas, 16 thug e iomadh comhairle, seachad, 23 agus chomh-dháin an litir.

**A**CH mu thimchioll nan aimsrean agus nan ám cha-n 'eil feum agaibh-se, a bhráithre, mise a sgríobhadh do 'ur n-ionnsuidh.

2 Oir tha sár fhios agaibh féin gu-n tig là an Tighearna mar ghaduiche 's an oidhche<sup>f</sup>.

3 Oir an uair a their iad, Sith agus tear-uinteachd, an sin thig sgríos obann orra, mar shaothair air mnaoi thorraich<sup>g</sup>; agus cha téid iad as.

4 Ach cha-n 'eil sibhse, a bhráithre, 's an dorchas, ionnus gu-m beireadh an là sin oirbh mar ghaduiche<sup>h</sup>.

5 Is sibhse uile clann an t-soluis<sup>i</sup>, agus clann an là: cha-n ann de'n oidhche, no de'n dorchas sinn.

6 Uime sin na coidleamadh mar dhaoine eile<sup>j</sup>; ach deanaimid faire<sup>k</sup> agus bith-eamaid stuama<sup>l</sup>.

7 Oir an dream a choidleas, is anns an oidhche a choidleas iad: agus an dream a tha air mhísg, is anns an oidhche 'tha iad air mhísg<sup>m</sup>.

8 Ach bitheamaid-ne a tha de'n là stuama, a' cur oirn uched-cídeadh a' chreidimh agus a' ghráil<sup>n</sup>, agus mar chlogaid, dóchas na sláinte:

9 Oir cha d'orduich Dia sinn chum feirge<sup>o</sup>; ach chum sláinte fhaotainn tre ar Tighearn' Iosa Críost,

10 A fhuair bàs air ar son, chum cia aca a's faireachadh no codal dhuinn<sup>a</sup>, gu-m bitheamaid beò maille ris-san.

11 Uime sin thugaibh comhfhurtachd d'a chèile, agus togaibh suas gach aon a chèile, eadhon mar tha sibh a deanamh.

12 Agus guidheamaid oirbh, a bhraithre, aithne 'bhi agaibh air an dream a tha 'saothrachadh 'n 'ur measg, agus a tha os 'ur ceann 's an Tighearn', agus a tha 'g'ur comhairleachadh;

13 Agus meas mòr a bhli agaibh dhiubh ann an gràdh air son an oibre. Bithibh siochail 'n 'ur measg féin<sup>i</sup>.

14 A nis guidheamaid oirbh, a bhraithre, thugaibh rabhadh dhoibh-san a tha mi-riaghailteach<sup>2</sup>, thugaibh comhfhurtachd dhoibh-san a tha lag-chridheach<sup>m</sup>, cumaibh suas iadsan a tha anmhuin, bithibh foighidneach a thaobh nan uile dhaoine<sup>o</sup>.

15 Feuchaibh nach loc neach ole air son uile do dhuine sam bith<sup>2</sup>; ach leanaibh-se a ghnàth an nì a tha maith<sup>2</sup>, araon do 'ur taobh féin, agus a thaobh nan uile dhaoine.

16 Deanaibh gairdeachas a ghnàth<sup>2</sup>.

17 Deanaibh urnuigh gun sgar<sup>2</sup>.

B.C. 54.

<sup>a</sup> caib. 4. 13

<sup>b</sup> Eph. 5. 20

<sup>c</sup> Eph. 4. 30

<sup>d</sup> 1 Cor. 14. 1

<sup>e</sup> 1 Eoin. 4. 1

<sup>f</sup> Eabh. 13. 7

<sup>g</sup> Phil. 4. 8

<sup>h</sup> Isa. 33. 15

<sup>i</sup> Marc. 9. 50

<sup>j</sup> 1 Cor. 1. 8, 9

<sup>k</sup> Eabh. 12. 13

<sup>l</sup> 1 Cor. 10. 13

<sup>m</sup> 2 Tes. 3. 3

<sup>n</sup> Rom. 15. 1

<sup>o</sup> 2 Tes. 3. 1

<sup>p</sup> Eph. 4. 2

<sup>q</sup> Gnà. 20. 22

<sup>r</sup> 24. 29

Mat. 5. 39.

44

<sup>s</sup> Gal. 6. 10

<sup>t</sup> Phil. 4. 4

<sup>u</sup> Ròm. 12. 12

18 Anns gach uile nì thugaibh buidheachas<sup>b</sup>; oir is i so toil Dhé ann an Iosa Criosd do 'ur taobh.

19 Na mùchaibh an Spiorad<sup>c</sup>.

20 Na deanaibh tàir air fàidheadair-eachd<sup>d</sup>.

21 Dearbhaibh na h-uile nithe<sup>e</sup>: cumaibh gu dèanann an nì sin a tha maith<sup>g</sup>.

22 Seachnaibh gach uile choslas uile<sup>h</sup>.

23 Agus gu nì deanadh Dia na sìthe féin naomha sibh gu h-ìomlan; agus *gu-n deònaicheadh Dia* gu-m bi 'ur n-uile spiorad, agus anam, agus chorp air an gleidheadh gu neo-choireach<sup>j</sup>, gu teachd ar Tighearn<sup>k</sup> Iosa Criosd.

24 *Is* firinneach an Tì a tha 'g'ur gairm<sup>l</sup>, neach mar an ceudna a nì e.

25 A bhraithre, deanaibh urnuigh air ar son-ne<sup>m</sup>.

26 Cuiribh fàilte air na braithribh uile le pòig naomh.

27 Tha mi a' sparradh oirbh á uchd an Tighearna, gu-n leughar an litir so do na bràithribh naomh uile.

28 *Gu robh* gràs ar Tighearn<sup>n</sup> Iosa Criosd maille ruibh. Amen.

## DARA LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM NAN

## TESALONIANACH.

### CAIB. I.

1 *Thug Pòl fios do na Tesalonianach air an ceudh bharail a tha aige mu'n creidimh, an gràdh, agus an foighidinn; 5 agus ghnàth-ach e reusoin chum comhfhurtachd a thoirt doibh fo'n geur-leannhuinn, gu h-àraidh o cheart-bhreitheanas Dhé.*

**P**OL, agus Siluanus, agus Timoteus, chum eaglais nan Tesalonianach<sup>a</sup>, ann an Dia ar n'Àthair, agus anns an Tighearn<sup>b</sup> Iosa Criosd :

2 Gràs *gu robh* dhuibh<sup>c</sup>, agus sìth o Dhia ar n'Àthair, agus o an Tighearn<sup>d</sup> Iosa Criosd.

3 Tha e mar fhiachaibh oirne buidheachas a thoirt do Dhia a ghnàth air 'ur son-se, a bhraithre, mar is cubhaidh, do bhrigh gu bheil 'ur creidimh a' fas gu ro mhòr, agus gu bheil gràdh gach aoin agaibh uile a' meudachadh d'a chèile :

4 Ionnus gu bheil sinne féin a' deanamh uaille asaibh<sup>m</sup> ann an eaglaisibh Dhé, air son 'ur foighidinn agus 'ur creidimh ann 'ur n-uile gheur-leannhuinnibh agus àmhgharaibh a tha sibh a' fulang<sup>o</sup>:

5 *Nì a tha 'n a chomharadh follaiseach air ceart-bhreitheanas Dhé<sup>f</sup>, chum gu measar gur airidh sibhse air rioghadh Dhé, air son am bheil sibh a' fulang<sup>g</sup>:*

B.C. 54.

<sup>a</sup> Tais. 6. 10

<sup>b</sup> Tais. 14. 13

<sup>c</sup> 1 Tes. 4. 16

lud. 14

<sup>d</sup> ainglibh a chumh-

achd.

<sup>e</sup> Eabh. 10. 27

<sup>f</sup> 2 Pead. 3-7

<sup>g</sup> 1 Tes. 1. 1, &c.

<sup>h</sup> Salm 79. 6

<sup>i</sup> Sefh. 1. 6

<sup>j</sup> Ròm. 2. 8

<sup>k</sup> 1 Cor. 1. 3

<sup>l</sup> Phil. 3. 9

<sup>m</sup> 2 Pead. 3. 7

<sup>n</sup> 1 Sa. 2. 19

<sup>o</sup> Mat. 25. 31

<sup>p</sup> Salm 68. 35

<sup>q</sup> 2 Cor. 9. 2

<sup>r</sup> 1 Tes. 3. 19,

20

<sup>s</sup> Col. 1. 12

<sup>t</sup> Tais. 3. 4

<sup>u</sup> Seum. 5. 11

<sup>v</sup> Phil. 1. 28

<sup>w</sup> 1 Pead. 1. 7

<sup>x</sup> 1 Tes. 2. 14

Eabh. 10. 32, 33

6 Do bhrigh gur ceart an nì do Dhia, àmhghar iocadh dhoibh-san a tha 'cur àmhghair oirbh<sup>a</sup>;

7 Agus dhuibhse a tha fo àmhghar<sup>b</sup>, fois maille ruinne, 'n uair a dh'fhoillsichear an Tighearn<sup>c</sup> Iosa o nèamh<sup>d</sup>, maille r'a ainglibh cumhachdach<sup>e</sup>,

8 Ann an teine lasarach<sup>f</sup>, a' deanamh dioghaltais air an dream aig nach 'eil eòlas air Dia<sup>g</sup>, agus nach 'eil ùmhal do shoisgeul ar Tighearn<sup>h</sup> Iosa Criosd<sup>i</sup>:

9 Muinntir air an deanar peanas le sgrìos sìorruidh<sup>j</sup> o làthair an Tighearn<sup>k</sup>, agus o ghlòir a chumhachd<sup>l</sup>;

10 'N uair a thig e gu bhì air a ghlòrachadh 'n a naoimh<sup>m</sup>, agus chum gu nì deanar iongantach e annta-san uile a tha 'creidsinn 's an là sin<sup>n</sup>, (do bhrigh gu-n do chreideadh ar fianuis-ne 'n 'ur measg-se.)

11 Air an aobhar so, tha sinne mar an ceudna a' deanamh sìor-urnuigh air 'ur son-se, chum gu meas ar Dia-ne gur airidh sibh air a' g'ghairm so<sup>o</sup>, agus gu-n coimhli- lion e uile dheadh-ghean a mhaithes, agus obair a' chreidimh le cumhachd :

12 Chum gu-m bi ainm ar Tighearn<sup>p</sup> Iosa Criosd air a ghlòrachadh annaibh<sup>q</sup>, agus sibhse ann-san, a réir gràis ar Dé, agus an Tighearn<sup>r</sup> Iosa Criosd.

CAIB. II.

1 *Is áill le Pól gu-m buanaitheadh na Tesaloniaic 's an fhrínn ris an do ghabh iad: 3 nochd e gu-m bí cloonadh o'n chreidimh ann, 8 agus gu-m foillsichear an t-ana-criosd roimh theacht lá an Tighearna.*

**A**NIS guidheamaid oirbh, a bhráithre, 'thaobh teachd ar Tighearn' Iosa Criosd, agus ar comb-chruinneachaidh-ne d'a ionnsuidh,

2 Gun sibh a bhí gu h-ealamh air 'ur crathadh 'n 'ur n-inntinn, no fo bhuaireas, le spiorad, no le focal, no le litir, mar uainne, mar gu-m bitheadh lá Chriosd am fagus.

3 Na mealladh neach sam bith sibh air n-on chor: oir cha *tig an tús sin* mur tig air tús treísinn-creidimh<sup>c</sup>, agus *mar* foillsichear duine sin a' pheacaidh<sup>d</sup>, mac an sgríos<sup>e</sup>;

4 A tha 'cur an aghaidh agus 'g a árdachadh féin os ceann gach ní ris an abrar Dia<sup>f</sup>, no d'an deanar aoradh; ionnus mar Dhia gu bheil e 'n a shuidhe ann an teampull Dhé, 'g a nochdadh féin gur Dia e.

5 Nach cuimhne leibh, air dhomh 'bhi fathast maille ruibh, gun d'innis mi na nithe so dhuibh?

6 Agus is aithne dhuibh eod a tha 'bacadh a nis e 'bhi air 'fhoillsicheadh 'n a ám féin.

7 Oir tha rún-diomhair na h-ain-díndh-achd ag oibreachadh cheana<sup>g</sup>, a mháin gus an toirear air falbh an tí a tha nis a' bacadh.

8 Agus an sin foillsichear an t-aingidh sin, a chloitheas an Tighearna le anail a bheoil féin<sup>h</sup>, agus d'an cur e as le deandradh a theachd<sup>i</sup>:

9 *Eadhon ean*, aig am bheil a theachd a réir oibreachaidh Shatain, maille ris an uile chumhachd, agus chomharaidhean, agus iongantais bhreugach<sup>j</sup>,

10 Agus maille ri uile mhealltair-eachd na h-eucorach<sup>k</sup> anntasan a chaillear; a chionn nach do ghabh iad grádh na firinn<sup>l</sup>, chum gu-n téaruinteadh iad.

11 Agus air a shon so cuiridh Dia treun-oibreachadh meallaidh d'an ionnsuidh<sup>m</sup>, ionnus gu-n creid iad a' bhreug:

12 Chum gu-m bí iad uile air an dit-eachd nach do chreid an fhrínn<sup>n</sup>, ach aig an robh tlachd anns an eucóir.

13 Ach tha e mar fhiachaibh oirne buidheacas a thoirt do Dhia a ghnáth air 'ur son-se<sup>o</sup>, a bhráithre, ionmhuinn do an Tighearna, do bhrìgh gu-n do thagh Dia sibh o thús chum sláinte<sup>p</sup>, tre naomhachadh an Spioraid<sup>q</sup>, agus creidsinn na firinn:

14 Chum an do ghairm e sibh tre ar soisgeul-ne<sup>r</sup>, chum sibh a dh'fhaotainn glóire ar Tighearn' Iosa Criosd<sup>s</sup>.

15 Uime sin, a bhráithre, seasaidh gu daingean<sup>t</sup>, agus cumaibh na teagasgan a

B.C. 54.

<sup>a</sup> Eoin 13. 1  
Tais. 1. 5

<sup>b</sup> 1 Pead. 1. 3

<sup>c</sup> 1 Tim. 4. 1

<sup>d</sup> Dan. 7. 25

<sup>e</sup> 1 Eoin. 2. 18

<sup>f</sup> Eoin 17. 12

<sup>g</sup> Tais. 17. 8

<sup>h</sup> Eph. 6. 19

<sup>i</sup> Isa. 14. 13

<sup>j</sup> Tais. 13. 6

<sup>k</sup> 1 Cor. 1. 9

<sup>l</sup> Eoin 17. 15

<sup>m</sup> 2 Cor. 7. 16

<sup>n</sup> 1 Eoin. 4. 3

<sup>o</sup> 1 Each. 29. 13

<sup>p</sup> 1 no, foith-

<sup>q</sup> camh gu

<sup>r</sup> foighid-

<sup>s</sup> neach ri

<sup>t</sup> Criosd.

<sup>u</sup> Dan. 7. 10,

11

Isa. 11. 4

Tais. 19.

15. 21

<sup>v</sup> 1 Tim. 6. 5

<sup>w</sup> Eabh. 10.

27

<sup>x</sup> Mat. 24. 24

Tais. 13.

11-15.

19. 20.

<sup>y</sup> Eabh. 3. 13

<sup>z</sup> 1 Cor. 16. 22

<sup>aa</sup> Gnio. 18. 3

20. 34

<sup>ab</sup> 1 Ri. 22. 18

23.

Ese. 14. 9

Róm. 1. 24

<sup>ac</sup> 1 Cor. 9. 6

<sup>ad</sup> Deut. 32. 35

<sup>ae</sup> caib. 1. 3

<sup>af</sup> Gen. 3. 19

Gnà. 20. 30-

34

<sup>ag</sup> Eph. 1. 4

<sup>ah</sup> 1 Tes. 1. 4

<sup>ai</sup> 1 Pead. 1. 1

2. 5

<sup>aj</sup> 1 Tim. 5. 13

<sup>ak</sup> 1 Pead. 4. 15

<sup>al</sup> 1 Pead. 5. 10

<sup>am</sup> Eoin 17. 22

<sup>an</sup> 1 Cor. 16. 13

<sup>ao</sup> Eph. 4. 28

thugadh dhuibh, cò dhuibh is ann le focal, no le ar litir-ne.

16 A nis gu-n tugadh ar Tighearn' Iosa Criosd e féin, agus Dia, eadhon ar n-Athair-ne, a ghrádhair sinn<sup>a</sup>, agus a thug *dhuinn* sólas siorroidh, agus dóchas maith tre ghrás<sup>b</sup>,

17 Comhfhurtachd do 'ur cridhe-se, agus gu-n daingnicheadh e sibh anns gach uile dheadh fhocal agus ghníomh.

CAIB. III.

1 *Dh'arr Pól urnuigh nan Tesalonianach air a shon féin; 4 chuir e an cùil mead an earbsa a tha aige asda; 5 ghuidh e Dia as an leth; 6 thug e ionaidh comhairle orra, gu h-àraidh iad a sheachnadh dìonhanais, agus droch cuidcachul.*

**F**A dheoidh, a bhráithre, deanaibh *urnuigh* air ar son-ne<sup>c</sup>, chum gu-n ruith focal an Tighearn<sup>d</sup>, agus gu-m bí e air a ghlórachadh mar ann 'ur measg-se;

2 Agus chum gu-n saorar sinn o dhaoinibh mì-reusanta agus ole: oir cha-n 'eil creidimh aig na h-uile.

3 Ach tha an Tighearna dileas<sup>e</sup>, a dhaingnicheas, agus a chòimheadas o'n ole sibh<sup>f</sup>.

4 Agus tha earbsa againn 's an Tighearna do 'ur taobh<sup>g</sup>, gu bheil sibh araon a' deanamh, agus gu-n dean sibh na nithe a tha sinn ag àithneadh dhuibh.

5 Agus gu-n seòladh an Tighearn<sup>h</sup> 'ur cridheachan chum gráidh Dhé<sup>i</sup>, agus chum foighidinn Chriosd<sup>j</sup>.

6 A nis àithneamaid dhuibh, a bhráithre, ann an ainm ar Tighearn' Iosa Criosd, sibh féin a dhealachadh<sup>k</sup> ris gach uile bhráthair a tha 'g imeachd gu mi-riaghailteach, agus cha-n ann a réir an teagnais a fhuair e uainne.

7 Oir tha fhios agaibh féin cionnus is eòir dhuibh ar lorg-ne leantuinn: oir cha do ghiùlain sinn sinn féin gu mi-riaghailteach 'n 'ur measg;

8 Nì mò a dh'ith sinn aran duine sam bith a nasgaidh: ach le saothair agus anshocair, a dh'òidhe agus a là ri obair<sup>l</sup>, chum nach cuiramaid ar trom air aon agaibh:

9 Cha-n e nach 'eil comas againn<sup>m</sup>, ach a chum gu-n deanamaid sinn féin 'n ar n-eisempleir dhuibh-se, gu ar leantuinn.

10 Oir an uair a bha sinn maille ruibh, thug sinn an àithne so dhuibh, mur àill le neach obair a dheanamh, gun e dh'ith-eadh *bidh*<sup>n</sup>.

11 Oir tha sinn a' cluintinn gu bheil daoine araidh ag imeachd gu mi-riaghailteach 'n 'ur measg, nach 'eil a' deanamh oibre sam bith, ach a' gabhail gnothuich ri nitheibh nach buin doibh<sup>o</sup>.

12 A nis tha sinn a' toirt àithne d'an leithidibh sin, agus ag earail orra tre ar Tighearn' Iosa Criosd, le saothrachadh gu ciùin<sup>p</sup>, gu-n ith iad an aran féin.

13 Agus sibhse, a bhraithre, na sgith-icibh de dheanamh maith<sup>a</sup>.

14 Agus ma tha neach sam bith nach toir ùmhlaichd do ar focal-ne tre an litir so, comharaichibh esan, agus na bitheadh comhladar agaibh ris<sup>b</sup>, chum gu-m bi nàire air.

15 Gidheadh na measaibh e mar nàmhaid, ach thugaibh comhairle air mar bhraithair<sup>c</sup>.

B.C. 54.

<sup>a</sup> 1 Cor. 15. 58

<sup>b</sup> rann 6

Mat. 18. 17

<sup>c</sup> 1 Cor. 16. 21

<sup>d</sup> Lebh. 19.

17

16 A nis gu-n tugadh Tighearna na sith e féin sith dhuibhse a ghnàth air gach aon chor. *Gu robh* an Tighearna maille ruibh uile.

17 Fàilte uamsa Pòl le mo làmh féin<sup>c</sup>, ni a's e an comharadh anns gach uile litir: mar so tha mi a' sgrìobhadh.

18 Gràs ar Tighearn' Iosa Crìosd *gu robh* maille ruibh uile. Amen.

## CEUD LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM

# THIMOTEUIS.

### CAIB. I.

1 *Tha an t-ordugh a thugadh do Thimoteus an uair a chaidh Pòl do Mhacedonia, a' cur 'an cuimhne dha. 5 Mu thimchioll feum dligheach an lagha. 11 Agus gairm Phoill gu bh' 'n a' abstol; 20 agus mu thimchioll Hìmeneus agus Alexander.*

**P**OL abstol Iosa Crìosd<sup>b</sup>, a réir àithne Dhé ar Slànighir, agus an Tighearn' Iosa Crìosd, neach a's e ar dòchas<sup>c</sup>;

2 Chum Thimoteuis<sup>d</sup> m'fhìor mhac anns a' chreidimh<sup>e</sup>: Gràs, tròcair, agus sith o Dhia ar n-Athair, agus o Iosa Crìosd ar Tighearna.

3 Mar a dh'iarr mi ort fantuinn ann an Ephesus, an uair a chaidh mi do Mhacedonia<sup>f</sup>, chum gu-n tugadh tu ordugh do dhream àraidh gun atharrachadh teagaisg a thoirt uatha;

4 Agus gun aire a thoirt do sgeulachdaibh<sup>g</sup>, agus do shloinnteachd gun chrìoch, a bheir aobhar do cheisidh, na's mò na do fhòghlum diadhaidh, a tha tre chreidimh: *dean mar sin.*

5 A nis is e a's crìoch do'n àithne<sup>h</sup>, gràdh á cridhe glan<sup>i</sup>, agus á coguis mhaith, agus á creidimh neo-chealgach:

6 Nìthe air do dhream àraidh claomadh uatha, chaidh iad a thaobh chum diomhanais cainnte<sup>j</sup>;

7 A' miannachadh a bh' ni an luchd-teagaisg an lagha, agus gun iad a' tuigsinn cìod 'tha iad ag ràdh<sup>k</sup>, no cìod iad mu'm bheil iad a' toirt cinnte.

8 Ach tha fhios againn gu bheil an lagh maith<sup>l</sup>, ma ghnàthaicheas neach gu dligheach e:

9 Air do fhios so a bh' aige, nach ann do dhuine fireanach a dh'orduicheadh an lagh<sup>m</sup>, ach do dhaoimibh neo-dhligheach agus eas-ùmhla, dhoibh-san a tha mì-dhàdhaidh, agus do pheacaich, do dhaoimibh mì-naomha agus neo-chràbhach, do luchd-marbhaidh aithrichean agus do

B.C. 65.

<sup>a</sup> 2 Tim. 4. 3

<sup>b</sup> Gno. 9. 15

<sup>c</sup> caib. 6. 15

<sup>d</sup> 1 Cor. 9. 17

<sup>e</sup> Col. 1. 27

<sup>f</sup> Gno. 16. 1

<sup>g</sup> 2 Cor. 12. 9

<sup>h</sup> Tit. 1. 4

<sup>i</sup> Gno. 9. 15

<sup>j</sup> Gno. 8. 3

<sup>k</sup> 1 Cor. 15. 9

<sup>l</sup> Gno. 20.

<sup>m</sup> 1. 3

<sup>n</sup> Luc. 23. 24

<sup>o</sup> Ròm. 5. 20

<sup>p</sup> caib. 6. 3,

4. 20

<sup>q</sup> 2 Tim. 2. 11

Tit. 3. 8

<sup>r</sup> Ròm. 13. 8

10

Gal. 5. 14

<sup>s</sup> 1 Pead. 1.

22

<sup>t</sup> Mat. 9. 13

Luc. 19. 10

<sup>u</sup> caib. 6. 4, 20

<sup>v</sup> Ròm. 15. 4

11 Ròm. 1. 22

<sup>w</sup> Salm 10. 16

<sup>x</sup> Eoin 1. 18

<sup>y</sup> Ròm. 7. 12

<sup>z</sup> Ròm. 16. 27

<sup>aa</sup> Gal. 3. 19

5. 22, 23

<sup>ab</sup> caib. 4. 14

<sup>ac</sup> Eph. 6. 12

18

<sup>ad</sup> Tim. 2. 3. 5

4. 7

luchd-marbhaidh mhàithrichean, do luchd-mortaich,

10 Do luchd-striopachais, do luchd-ana-mianna mì-nàdurra, do luchd-goid dhaoine, do bhreugairibh, do luchd-cithich, agus ma tha ni sam bith eile a tha'n aghaidh teagaisg fhallain<sup>a</sup>,

11 A réir soisgeil ghloirmhoir an Dé bheannaichte<sup>b</sup>, a dh'earbadh rium-sa<sup>c</sup>.

12 Agus tha mi a' toirt buidheachais do Iosa Crìosd ar Tighearn', a neartaich mi<sup>d</sup>, do bhrìgh gu-n do mbeas e mi dileas, 'g am chur 's a' mhuinistreachd<sup>e</sup>;

13 A bha roimhe a'm' fhear-labhairt toibheim<sup>f</sup>, agus a'm' fhear-geur-leanmhuinn, agus a'm' dhuine eucorach. Ach fhuair mi tròcair, do bhrìgh gu-n d' rinn mi so tre aineolas<sup>g</sup>, ann am mì-chreidimh:

14 Agus bha gràs ar Tighearna thar tomhas ro phàit dhomh<sup>h</sup>, maille ri creidimh, agus ri gràdh a tha ann an Iosa Crìosd.

15 Is fìor an ràdh so<sup>i</sup>, agus is airidh e air gach aon chor air gabhail ris, gu-n d' thàinig Iosa Crìosd do'n t-saoghal a thèarnadh pheacach<sup>j</sup>, d'am mise an ceud-fhear.

16 Gidheadh, air a shon so fhuair mi tròcair, chum gu-m foillsicheadh Crìosd annam-sa air tùs an uile fhad-fhulangas, mar eisimpleir<sup>k</sup> dhoibh-san a chreideadh ann, an dèigh so, chum na beatha mair-eannaich.

17 A nis do'n Rìgh shiorruidh<sup>l</sup>, neo-thruaillidh, neo-fhaicsinneach<sup>m</sup>, do Dhia a tha mhàin glic<sup>n</sup>, *gu robh* urram agus glòir, gu saoghal nan saoghal. Amen.

18 An àithne so tha mi ag earbsadh riut, a Thimoteus a mhic, a réir na fàidheadaireachd a rinneadh umad roimhe so<sup>o</sup>, chum trid-san gu-n cogadh tu deadh chogaidh<sup>p</sup>;

19 A' coimhead creidimh agus deadh choguis; ni, air do chuid *de dhaoimibh* a

chur uatha, rinn iad long-bhriseadh a thaobh a' chreidimh.

20 D'am bheil Himeneus agus Alceander; muinntir a thug mise thairis do Shatan<sup>s</sup>, chum le'n smachdachadh gu-m foghlumadh iad gun toibheum a labhairt.

## CAIB. II.

1 Nochd Pòl gur còir urnuigh agus breith-buidheachais a ghnàthachadh air son nan uile dhaoine. 9 Cionnus is còir do mnathan a bhi air an sgeadachadh: 12 cha-n 'eil e ceadaichte dhoibh teagasg a thoirt seachad.

**T**HA mi ag iarraidh uime sin, roimh na h-uile nithibh, gu-n deanar ath-chuinge, urnuighean, eadar -ghuidhe, agus breith-buidheachais air son nan uile dhaoine:

2 Air son rìghrean<sup>d</sup>, agus air son nan uile a tha ann an ùghdarras: chum gu-n caith sinn ar beatha gu foisneach agus gu sìochail, anns an uile dhiaidhachd agus chiatnachd.

3 Oir tha so maith agus taitneach 'am fianuis Dhé ar Slànùighir:

4 Neach leis an àill na h-uile dhaoine 'bhi air an tèarnadh<sup>f</sup>, agus iad a theachd chum eòlas na firinn<sup>g</sup>.

5 Oir is aon Dia a tha ann<sup>f</sup>, agus aon eadar-mheadhnair eadar Dia agus daoine<sup>h</sup>, an duine Iosa Crìosd<sup>i</sup>:

6 A thug e féin 'n a éiric air son nan uile<sup>j</sup>, mar fhianuis ann an àm iomchuidh:

7 Chum an d'orduicheadh mise a'm' shearmonaiche, agus a'm' abstol, (tha mi a' labhairt na firinn ann an Crìosd, cha-n 'eil mi a' deanamh bréige,) a'm' fhear-teagasg nan Cìnneach ann an creidimh agus ann am firinn.

8 Uime sin is àill leam na fir a dheanamh urnuigh anns gach àit<sup>k</sup>, a' togail suas làmhnan naomha<sup>l</sup> gun fheirg<sup>m</sup>, gun amharus:

9 Air an dòigh cheudna, na mnathan a chur eudaich iomchuidh umpa, 'g an sgeadachadh féin le nàisneachd agus stuaim<sup>n</sup>: cha-n ann le casadh an gruaige, no le òr, no le neamhuidibh, no le cul-aidhibh luach-mhor;

10 Ach, (mar is cubhaidh do mnathan a tha 'g aideachadh diadhachd,) le deadh oiribh.

11 Fòghlumadh a' bhean ann an ciùneas leis an uile ùmhlachd<sup>o</sup>.

12 Ach cha-n 'eil mi a' ceadachadh do mhnaoi teagasg a thoirt uaipe, no ceannas a ghlacadh air an fhear<sup>p</sup>, ach i 'bhi 'n a tosd.

13 Oir is e Adhamh a chruthaicheadh air tuis, agus 'n a dhéigh sin Eubha.

14 Agus cha b'e Adhamh a mhealladh, ach air do'n mhnaoi a bhi air a mealladh, bha i 's a' chionta<sup>q</sup>.

15 Gidheadh tèarnar i tre bhreith cloinne<sup>r</sup>, ma bhunaicheadh iad ann an creidimh, agus ann an gràdh, agus ann an naomhachd, maille ri stuaim.

B.C. 65.

21 Cor. 5. 5

b Phil. 1. 1

c Tit. 1. 6, &amp;c.

d Esr. 6. 10

Ier. 29. 7

Ròm. 13. 1,

&amp;c.

e Gen. 18. 19

Salm 101. 2

f Ese. 18. 23

Eoin 3. 17,

16,

2 Pead. 3. 9

g Gnà. 16. 18

h Eoin 8. 32

i Isa. 14. 12-

14

Iud. 6

j Ròm. 3. 30

k 1 Cor. 8. 6

l Eabh. 8. 6

m Eabh. 2. 6

13

n Col. 4. 5

o Mat. 20. 28

p Gnio. 6. 3-6

q Rann 3

r Lebh. 10. 9

s Ese. 44. 21

t 1 Cor. 2. 7

u Eoin 4. 20-

24

v Isa. 1. 15

w Scum. 4. 8

x Mat. 5. 22-

24

y Tit. 2. 3

z 1 Pead. 3-

3-5

aa Rann 4

ab 1 Cor. 14. 34

ac Mat. 25. 21

ad 2 Tim. 2. 1

ae Eph. 5. 24

af 2 Tim. 2. 20

ag Gen. 3. 1-13

ah Gen. 3. 16

ai Mat. 1. 21

aj 1 Cor. 2. 7

ak Eoin 1. 14

al Eoin 1. 2

CAIB. III.

1 Cìod iad na buaidhean a's còir a bhi air na h-easbuigibh, agus air na deaconaibh, agus air annanathan: 14 agus e'ar son a sgrìobh Pòl na nithe so gu Timoteus. 15 Mu thimchìoll na h-eaglais, agus na firinn beannaichte a tha air a teagasg innte.

**I**S ràdh fìor so, Ma tha togradh aig duine air bith chum dreuchd easbuig<sup>b</sup>, tha e 'miannachadh deadh oibre.

2 Uime sin is còir do easbuig a bhi neo-lochdach<sup>c</sup>, 'n a fhear aon mnathla, faireil, ciallach, deadh-bheusach, faluidh, ealamh gu teagasg;

3 Gun bhi 'n a phòitear, gun bhi tuas-aideach, gun bhi dèidheil air buannachd shalaich; ach macanta, neo-thuasailach, neo-shanntach;

4 'N a dhuine a riaghas a thigh féin gu maith<sup>d</sup>, aig am bheil a chlann fo smachd maille ris an uile shuidheachadh-inntinn;

5 (Oir mur aithne do dhuine a thigh féin a riaghladh, cionnus a ghabhas e cùram a dh'eaglais Dhé?)

6 Gun bhi 'n a nuadh-chreideach, air eagal, air dha 'bhi air atadh le uabhar<sup>e</sup>, gu-n tuit e ann an diteadh an diabhuil<sup>f</sup>.

7 Is còir dha mar an ceudna deadh theistean a bhi aige uatha-san a tha 'n leth muigh<sup>g</sup>; air eagal gu-n tuit e ann an scainnil, agus ann an ribe an diabhuil.

8 Mar an ceudna is còir do na deaconaibh a bhi suidhichte<sup>h</sup>, gun an teangadh 'bhi leam leat, gun bhi cionail air mòran fiona<sup>i</sup>, gun bhi dèidheil air buannachd shalaich,

9 A' cumail rùn-dìomhair a' chreidimh<sup>j</sup> ann an coguis ghloim.

10 Agus bitheadh iadsan mar an ceudna air an dearbhadh an toiseach; agus an sin gnàthaicheadh iad dreuchd deacoin, air dhoibh a bhi air am faghail neo-choir-each.

11 Is amhuil sin is còir do na mnathan<sup>k</sup> a bhi suidhichte, gun bhi 'n an luchd-naoileis; ach a bhi measarra, ionraic anns na h-uile nithibh.

12 Bitheadh na deacoin 'n am fir aon mnathla, a' riaghladh an cloinne<sup>l</sup>, agus an tìge féin gu maith.

13 Oir an dream a ghnàthaich dreuchd deacoin gu maith, tha iad a' cosnadh deadh cheum dhoibh féin<sup>m</sup>, agus dànachd mhòr 's a' chreidimh<sup>n</sup>, a tha ann an Iosa Crìosd.

14 Tha mi a' sgrìobhadh nan nithe so a d'ionnsuidh, 'n dòchas teachd gu grad a d'ionnsuidh:

15 Ach ma nì mi moille, chum gu-m bi fhios agad cionnus is còir dhuit thu féin a ghìulan ann an tìgh Dhé<sup>o</sup>, nì a's e eaglais an Dé bhed, post agus stéidh na firinn.

16 Agus gun amharus is mòr rùn-dìomhair na diadhachd<sup>p</sup>: dh'fhoillsich-eadh Dia anns an fheòil<sup>q</sup>, dh'fhrean-

aicheadh e anns an Spiorad<sup>a</sup>, chunnacas le ainghlibh e<sup>b</sup>, shearmonaicheadh e do na Cinnich<sup>c</sup>, chreideadh ann air an t-saoghal<sup>d</sup>, ghabhadh suas e chum glòire<sup>e</sup>.

## CAIB. IV.

1 *Roinn-innis Pól gu-n téid daoine anns na h-aimsiribh deireanach air seacharan o'n chreidimh: 6 agus chum nach bitheadh Timoteus a dhéidh-lámh 'n a dhleasdanas, thug e comhairlean eugsamhúil air.*

**A** NIS tha an Spiorad ag ràdh gu soilleir, anns na h-aimsiribh deireannach<sup>a</sup> gu-n tréig dream àraidh an creidimh, a' toirt aire do spioradaibh mealltach<sup>b</sup>, agus do theagasgaibh dheamh-an!

2 Tre cheilg bhreugairean, air bhì d'an coguisibh air an losgadh le iarunn dearg;

3 A' toirmeasg pòsaidh agus ag iarraidh bidheannan a sheachnadh, a chruthaich Dia chum an gabhail maille ri breith-buidheachais<sup>c</sup> leòsan a tha 'creidsinn, agus aig am bheil eòlas na firinn.

4 Oir tha gach ni a chruthaich Dia maith, agus cha-n ion ni sam bith a dhùlt-adh, a ghabhar le breith-buidheachais:

5 Oir tha e air a naomhachadh le focal Dhé agus le urnuigh.

6 Ma chuireas tu na nithe so 'an cuimhne do na bràithribh, bitheadh tu a'd' dheadh mhinistear do Iosa Chrìod, air d'altrum suas ann am briathraibh a' chreidimh<sup>d</sup>, agus an deadh theagaisg, air an do ghabh thu eòlas:

7 Ach dùilt sgeulachdan mi-dhiadhaidh sheana bhan<sup>e</sup>, agus cleachd thu féin chum diadhachd.

8 Oir tha an cleachda corporra tarbh-ach chum beag nithe<sup>f</sup>; ach tha an diadh-achd tarbhach chum nan uile nithe, aig am bheil gealladh na beatha a tha làth-air, agus a chum teachd.

9 Is ràdh fìor so, agus is airidh e air gach aon chor air gabhail ris.

10 Oir is ann uime so a tha sin an dà chuid ri saothair, agus a' fulang maslaidh, do bhrìgh gu bheil dòchas againn anns an Dia bheò, neach a's e Slànùighear nan uile dhaoine, gu h-àraidh nan creid-each.

11 Aithn agus teagaisg na nithe so.

12 Na deanadh duine sam bith tarcais air d'òige<sup>g</sup>; ach bi thusa a'd' eisempleir do na creidich, ann am focal, ann an caithe-beatha, ann an gràdh, ann an spiorad, ann an creidimh, ann am fìorghloine.

13 Gus an tig mi, thoir an aire do leughadh, do earail, do theagasg.

14 Na dearmad an tiodhlac a tha annad<sup>h</sup>, a thugadh dhuit tre fhàidhead-àireachd<sup>i</sup>, maille ri leagadh làmh na seanaireachd ort<sup>j</sup>.

15 Smaoinich air na nithibh sin; thoir thu féin gu tur dhoibh, chum gu-m bi do

B.C. 65.

<sup>a</sup> Mat. 3. 16

Eoin 16.

8, 9

Ròm. 1. 4

1 Pead. 3.

18

1 Eoin 5. 6

<sup>b</sup> Mat. 4. 11

Eph. 3. 10

1 Pead. 1.

12

Gnio. 1. 10

<sup>c</sup> Gnio. 13.

46, 48

Ròm. 10.

12, 18

<sup>d</sup> Col. 1. 6

Luc. 24. 51

Gnio. 1. 9

<sup>e</sup> Seum. 5. 20

Dan. 11. 35

Mat. 24. 5.

12

<sup>f</sup> 2 Pead. 2. 1

1 Tais. 16. 14

1 rann. 5, 16

<sup>g</sup> no, diadh-

aidh.

<sup>h</sup> Ecl. 5. 18<sup>2</sup> gu sòghail.<sup>k</sup> Mat. 8. 22

Tais. 3. 1

<sup>l</sup> Ier. 15. 16

1 Pead. 2. 2

m Tit. 1. 14

<sup>n</sup> Isa. 58. 7<sup>3</sup> ré beagan

ùine.

<sup>o</sup> Gnio. 16. 15<sup>p</sup> Tit. 2. 7, 15<sup>q</sup> 2 Tes. 3. 11<sup>r</sup> 2 Tim. 1. 6<sup>s</sup> caib. 1. 18<sup>t</sup> Gnio. 13. 3

theachd air d'aghaidh follaiseach do na h-uile.

16 Thoir aire dhuit féin, agus do d' theagasg; buanaich annta: oir le so a dheanamh, saoraidh tu araon thu féin<sup>u</sup>, agus iadsan a tha 'g éisdeachd riut.

## CAIB. V.

1 *Riaghailtean a's còir a leantuinn ann an cronachadh. 3 Mu bhantraichibh. 17 Mu sheanairibh. 23 Comhairle do Thimoteus mu thimcioll a shlàinte, &c.*

**N**A garg-chronaich seanair, ach cuir h-impidh air mar athair, agus air na h-òig-fluir mar bhàithribh;

2 Na mnathan aosda mar mhàithrichibh, na mnathan òga mar pheathraichibh, maille ris an uile fhuor-ghloine.

3 Thoir urram do bhantraichibh a tha 'n am bantraichibh da rìreadh<sup>v</sup>.

4 Ach ma tha bantrach air bith aig am bheil clann, no oghachan, fòghlumadh iad air tùs a bhì dleasdànach<sup>w</sup> 'n an tighibh féin, agus ath-dhiol a thoirt d'am pàrantaibh: oir tha so maith agus taitneach ann am fianuis Dhé.

5 A nis cuiridh ise a tha 'n a bantraich da rìreadh, agus air a fagail 'n a h-aonar, a dòchas ann an Dia, agus buanaichidh i a là agus a dh'òidhche ann an athchuingibh, agus ann an urnuighibh.

6 Ach ise a tha 'caitheadh a beatha ann am macnús<sup>x</sup>, air dhi 'bhi beò, tha i marbh<sup>y</sup>.

7 Uime sin aithn na nithe so dhoibh, chum gu-m bi iad neo-lochdach.

8 Ach mur dean duine solar air son a chuideachd féin, agus gu h-àraidh air son muinntir a theaghlach<sup>z</sup>, dh'aicheadh e an creidimh, agus is mìosa e na ana-creideach.

9 Na gabhar bantrach 's an àireamh a bhitheas fo thri fichead bliadhna dh'aois, a bha 'n a mnaoi aon duine,

10 Air am bheil teistean a thaobh dheadh òibre; ma thog i clann, ma thug i aoidheachd seachad<sup>aa</sup>, ma dh'ionnlaid i cosan nan naomh, ma dh'fhoir i air luchd-àmhghair, ma lean i gu dèidhreach gach deadh obair.

11 Ach dùilt na bantraichean òga: oir an uair a dh'fhàsas iad mear an aghaidh Chrìod, is miann leo pòsadh;

12 Muinntir a tha fo dhiteadh, a chionn gu-n do thréig iad an ceud chreidimh.

13 Agus os bàrr, fòghlumaidh iad a bhì diomhanach, a' dol mu'n cuairt o thigh gu tigh; agus cha-n e mhàin diomhanach<sup>ab</sup>, ach mar an ceudna bruidhneach, agus a' gabhail gnothuich ris na nithibh nach buin doibh, a labhairt nithe nach bu chòir dhoibh.

14 Is àill leam uime sin na mnathan òg<sup>ac</sup> a phòsadh, iad a bhreith cloinne, a stiùradh an tìghe, agus gu chion-fàth air bith a thoirt do'n eascaraid labhairt gu toibheumach.

15 Oir tha cuid cheana air dol a thaobh an dèigh Shatain.

16 Ma tha aig creideach no aig ban-chreideach bantraichean, fòireadh iad orra, agus na bitheadh an trom air an eaglais; chum gu-n dean i cabhair orra-san a tha 'n an bantraichibh da rìreadh.

17 Measur gur airidh na seanairean a riaghlas<sup>c</sup> gu maith air urram dàbhalte, gu h-àraidh iadsan a tha 'saothrachadh anns an fhocal agus ann a theagasg.

18 Oir tha an sgrìobtuir ag ràdh, Na ceangail beul an daimh a tha 'saltairt an arbhair<sup>d</sup>; agus, Is airidh an t-oiriche air a thuarasda<sup>e</sup>.

19 Na gabh casaid an aghaidh seanair, ach an làthair dithis no triuir a dh'fhianuisibh<sup>f</sup>.

20 Iadsan a tha 'peacachadh cronach an làthair nan uile<sup>g</sup>, chum gu-n gabh càch eagal mar an ceudna<sup>h</sup>.

21 Tha mi a' sparradh ort ann am fianuis Dhé<sup>i</sup>, agus an Tighearn<sup>j</sup> Iosa Crìosd, agus nan aingeal taghta<sup>k</sup>, gu-n coinhead thu na nithe so, gun aon a chur roimh neach eile<sup>l</sup>, gun ni air bith a dheanamh le claon-bhreth.

22 Na leag do làmhhan gu h-obann air duine sam bith<sup>m</sup>, agus na bitheadh comhairteir agad de pheacaidhean dhaoine eile<sup>n</sup>; comhead thu féin glan.

23 Na h-òl uisge na's mò, ach cleachd beagan fiona air son do ghoilv<sup>o</sup>, agus d'anmhuinneachd mhìnig.

24 Tha peacaidhean cuid de dhaoinibh follaiseach roimh-làimh<sup>p</sup>, a' dol romhpa chum breitheanais; agus tha peacaidhean dhream àraidh<sup>q</sup> g an leantuinn.

25 Mar an ceudna tha deadh oibre cuid follaiseach roimh-làimh; agus na h-oibre a tha air ghleus eile, cha-n fheudar an folach.

CAIB. VI.

<sup>1</sup> Mu dhèanadanas sheirbhiseach. <sup>3</sup> Cha chòir common a bhì againn ri droch luchd-teugaig.

<sup>6</sup> Is buannachd mhòr an diadhachd. <sup>10</sup> 'S e gaol an airgid freumh gach uile. <sup>11</sup> Cìod is còir do Thimoteus a sheachnadh, agus a leantuinn.

**M**EASADH a' mheud 's a tha fo'n chuing 'n an seirbhìsich, gur airidh an maighstirean féin air an uile urram; chum nach faigh ainm Dhé, agus a theagasg tobheum.

2 Agus iadsan aig am bheil maighstirean creideach, na deanadh iad tarcuis orra, air son gur bràithrean iad: ach gu ma fèarr leo seirbhìs a dheanamh dhoibh, do bhrìgh gu bheil iad creideach agus ionmhuinn, 'n an luchd-comhairteir de thiodhlac a' ghròis. Na nithe so teugaig agus earailich.

3 Ma bheil aon neach atharrachadh teugaig naith, agus nach aontaich e do bhriathraibh fallain<sup>a</sup>, cadhòn do bhriathraibh ar Tighearn<sup>b</sup> Iosa Crìosd, agus do'n teagasg, a tha réir na diadhachd<sup>c</sup>:

B.C. 65.  
<sup>a</sup> 1 Cor. 8. 2  
<sup>b</sup> 2 Tim. 3. 8  
<sup>c</sup> 1 Tes. 5. 12, 13  
<sup>d</sup> 2 Tim. 3. 5  
<sup>e</sup> Gnà. 15. 10  
<sup>f</sup> Deut. 25. 4  
<sup>g</sup> Salm. 49. 17  
<sup>h</sup> Luc. 10. 7  
<sup>i</sup> Gen. 28. 20  
<sup>j</sup> Deut. 19. 15  
<sup>k</sup> Gnà. 28. 20  
<sup>l</sup> Lebh. 19. 17  
<sup>m</sup> Deut. 13. 11  
<sup>n</sup> 2 Tim. 4. 1  
<sup>o</sup> Tais. 12. 7-9  
<sup>p</sup> Ecs. 23. 8  
<sup>q</sup> Deut. 1. 17  
<sup>r</sup> 2 Rì. 5. 26, 27  
<sup>s</sup> Mat. 27. 2  
<sup>t</sup> Pead. 2. 7, 8  
<sup>u</sup> Gnìo. 13. 3  
<sup>v</sup> Deut. 33. 1  
<sup>w</sup> 2 Eoin. 11  
<sup>x</sup> Gnà. 31. 6  
<sup>y</sup> 2 Tim. 4. 7  
<sup>z</sup> Gal. 5. 19  
<sup>aa</sup> Eabh. 10. 23  
<sup>ab</sup> caib. 5. 21  
<sup>ac</sup> Eoin. 18. 36, 37  
<sup>ad</sup> Phil. 2. 15  
<sup>ae</sup> 1 Tes. 5. 23  
<sup>af</sup> caib. 1. 17  
<sup>ag</sup> Tais. 17. 14  
<sup>ah</sup> Tais. 1. 16, 17  
<sup>ai</sup> Ecs. 33. 20  
<sup>aj</sup> Iud. 25  
<sup>ak</sup> Tais. 1. 6  
<sup>al</sup> Salm. 62. 10  
<sup>am</sup> Ecl. 5. 18, 19  
<sup>an</sup> 2 Tim. 1. 13  
<sup>ao</sup> Luc. 12. 21  
<sup>ap</sup> caib. 5. 10  
<sup>aq</sup> Tit. 1. 1

4 Tha e uaibhreach, gun còlas aige air ni sam bith<sup>a</sup>, ach tha e as a chèill mu thimchioll cheisdean, agus bhriathar-connsachaidh, o'n tig farmad, coimhstri, anacainnt, droch amharusan,

5 Fiar-dheasboireachd dhaoine<sup>b</sup> aig am bheil inntinn thruaillidh, agus as eugmhais na firinn, a' meas gur buannachd an diadhachd: dealaich ri an leithidibh sin<sup>c</sup>.

6 Ach is buannachd mhòr an diadhachd maille ri inntinn thoilichte<sup>d</sup>.

7 Oir cha d'thug sinn ni air bith leinn do'n t-saoghal so, agus is soilleir nach urrainn sinn ni sam bith a thoirt as<sup>e</sup>.

8 Uime sin air dhuinn biadh agus eudach a bhì againn<sup>f</sup>, bitheamaid toilichte leo sin.

9 Ach an dream le'n àill a bhì beartach<sup>g</sup>, tuitidh iad ann am buaireadh, agus ann an ribe, agus ann an iomadh anamian annaideach agus ciùrrail, a bhàthas daoine ann am milleadh agus ann an sgrìos.

10 Oir is e gaol an airgid freumh gach uile<sup>h</sup>: ni am feadh a mhiannaich dream araidh, chaidh iad air seacharan o'n chreidimh, agus throimh-lot siad iad féin le iomadh cràdh<sup>i</sup>.

11 Ach thusa, O òglaich Dhé<sup>j</sup>, teich o na nitheibh sin: agus lean fireantachd, diadhachd, creidimh, gràdh, foighidinn, ceannaschd.

12 Còmhraig deadh chòmhrag a' chreidimh<sup>k</sup>, gabh greim de'n bheatha mhaireannaich, chum mar an ceudna an do ghaireadh thu, agus dh'aidich thu deadh aidmheil an làthair mhòran fhianuiscan<sup>l</sup>.

13 Tha mi a' sparradh ort ann am fianuis Dhé<sup>m</sup>, a bheothaicheas na h-uile nithe, agus ann am fianuis Iosa Crìosd, a rinn fianuis air deadh aidmheil an làthair Phontius Philait<sup>n</sup>;

14 Thu 'choimhead na h-àithne so gun smal, gun lochd<sup>o</sup>, gu teachd ar Tighearn<sup>p</sup> Iosa Crìosd<sup>q</sup>:

15 Ni, 'n a àmaibh féin, a dh'fhoillsicheas an Tì a tha beannaichte, agus a mhàin cunmhachd<sup>r</sup>, Rìgh nan rìgh<sup>s</sup>, agus Tighearna nan tighearna;

16 Neach 'n a aonar aig am bheil neo-bhàsmhorachd, a tha 'n a chòmhnuidh anns an t-solus dh'ionnsuidh nach feudar teachd<sup>t</sup>; neach nach faca duine sam bith<sup>u</sup>, agus nach mò dh'fheudas e fhacainn: dhàsan gu robh urram<sup>v</sup> agus cunmhachd sìorruidh. Amen.

17 Thoir àithne do na daoineibh a tha saobhir<sup>w</sup> 's an t-saoghal so gun iad a bhì àrd-intinneach, agus gun dòclas a chur ann an saobhreas neo-chinnteach<sup>x</sup>, ach ann an Dia bheò, a tha 'toirt duinn nan uile nithe gu saobhir r'am mealtuinn<sup>y</sup>:

18 Iad a dheanamh maith, iad a bhì saobhir ann an deadh oibrich<sup>z</sup>, ullamh gu roinn, comhairteach;

19 A' tasgadh suas doibh féin deadh



bhunait fa chomhair an àm ri teachd<sup>2</sup>, chum gu-n dean iad greim air a' bheatha mhaireannaich.

20 O Thimoteus, coimhead an ni sin a dh'earbadh riut, a' seachnadh faoin-chòmhradh mhì-naomha, agus comh-

B.C. 65.

<sup>a</sup> Mat. 6. 19-21  
<sup>b</sup> Gal. 6. 8, 9  
<sup>c</sup> Col. 2. 8  
<sup>d</sup> 2 Tim. 2. 18

chogadh eòlais<sup>b</sup> d'an toirear gu breugach an t-ainm sin :

21 Ni air bhì do dhream àraidh ag aidhmeil, chaidh iad air seacharan a thaobh a' chreidimh<sup>c</sup>. Gràs gu robh maille riut. Amen.

## DARA LITIR AN ABSTOIL PHOIL CHUM THIMOTEUIS.

### CAIB. I.

1 Gràdh Phòil do Thimoteus. 5 An creidimh treibhdhìreach a bha ann an Timoteus fein, agus 'n a mhòthair agus 'n a shean-mhàthair. 6 Chuir e ìmpidh air tiodhlac Dhè a bha ann a dhiùgadh suas.

**P**OL abstol Iosa Criosd tre thoil Dhé, a réir geallaidh na beatha<sup>b</sup>, a tha ann an Iosa Criosd,

2 Gu Timoteus mo mhae gràdhach<sup>c</sup>: Gràs, tròcair, agus sìth o Dhia an t-Athair, agus o Iosa Criosd ar Tighearna.

3 Tha mi 'toirt buidheachais do Dhia, do'm bheil mi a' deanamh seirbhis<sup>b</sup> o mo shinnisribh le coguis ghloin<sup>c</sup>, gu bheil agam cuimhne ortsa a ghnàth a là agus a dh'oidheche ann am urnuighibh ;

4 Air dhomh 'bhi ro thogarrach air thusa fhaicinn<sup>d</sup>, a' cuimhneachadh do dheur, a chum gu-m bi mi air mo lionadh le gairdeachas ;

5 'N nair a chuimhnicheas mi an creidimh neo-chealgach a tha annad-sa<sup>e</sup>, a chòmhnuich air tús a'd' shean-mhàthair Lois, agus a'd' mhàthair Eunice<sup>f</sup>: agus is dearbh leam a tha annad-sa mar an ceudna.

6 Air an aobhar so tha mi 'cur 'an cuimhne dhuit, thu dh'ath-bheothachadh tiodhlaic Dhé<sup>g</sup>, a tha annad tre chur mo làmh-sa ort.

7 Oir cha d'thug Dia dhuihne spiorad na geill<sup>h</sup>; ach spiorad a' chumhachd<sup>i</sup>, agus a' ghràidh, agus na h-inntinn fhallain.

8 Uime sin na gabh-sa nàire dh'fhianuis ar Tighearna<sup>j</sup>, no dhiom-sa a phrìosanach : ach bitheadh do chuid agad a dh'àmghar an t-soisgeil<sup>k</sup>, a réir cumhachd Dhé ;

9 A shaor sinne, agus a ghairm sinn le gairm naomh<sup>l</sup>, cha-n ann a réir an n-oibre<sup>m</sup>, ach a réir a rùin fein, agus a ghràs a thugadh dhuinn ann an Iosa Criosd<sup>n</sup>, roimh thoiseach an t-saoghail ;

10 Ach a dh'fhoillsicheadh a nis<sup>o</sup> troimh theachd ar Slànighir Iosa Criosd, a chuir as do'n bhàs<sup>p</sup>, agus a thug beatha agus

B.C. 66.

<sup>a</sup> Eoin 5. 24-29

<sup>b</sup> Eph. 3. 6  
<sup>c</sup> Ròm. 1. 16  
<sup>d</sup> 1 Pead. 4. 19

<sup>e</sup> 1 Tim. 1. 2  
<sup>f</sup> 1 Eoin 6. 39, 40  
10. 28-30

<sup>g</sup> Tit. 1. 9  
<sup>h</sup> Gnio. 23. 1  
<sup>i</sup> Eabh. 13. 18

<sup>j</sup> 1 Tim. 6. 20

<sup>k</sup> caib. 4. 9, 21  
<sup>l</sup> caib. 4. 10, 16

<sup>m</sup> - Tim. 4. 6  
<sup>n</sup> - ib. 4. 19

<sup>o</sup> Gnio. 16. 1

<sup>p</sup> 1 Tim. 4. 14  
<sup>q</sup> Mat. 25. 34-40

<sup>r</sup> Ròm. 8. 15  
<sup>s</sup> Luc. 24. 49  
<sup>t</sup> 1 Cor. 2. 4

<sup>u</sup> 1 Cor. 4. 9-13  
<sup>v</sup> Col. 1. 24  
<sup>w</sup> Ròm. 8. 28,

<sup>x</sup> Tit. 3. 5  
<sup>y</sup> Ios. 1. 7  
<sup>z</sup> Eph. 6. 10  
<sup>aa</sup> Deut. 7. 7-8  
<sup>ab</sup> Eph. 1. 9, 11  
<sup>ac</sup> 1 Pead. 1. 20

<sup>ad</sup> 1 Tim. 1. 18  
<sup>ae</sup> 1 Cor. 15. 54  
<sup>af</sup> Tit. 1. 9

neo-bhàsmhorachd chum soluis<sup>a</sup>, tre an t-soisgeul ;

11 Chum an d'orduicheadh mise a'm' shearmonaiche, agus a'm' abstol, agus a'm' fhear-teagaisg nan Cinneach :

12 An t-aobhar air son an bheil mi mar an ceudna a' fulang nan nithe so : gidheadh cha-n 'eil nàire orm<sup>b</sup>: oir tha fhios agam co ann a chreid mi<sup>c</sup>, agus is dearbh leam gu bheil esan comasach air an ni sin a dh'earb mi ris a chòimhead fa chomhair an là sin<sup>d</sup>.

13 Cum gu daingean samhladh firinneach nam briathar fallain<sup>e</sup>, a chuala tu nam-sa, ann an creidimh agus ann an gràdh a tha ann an Iosa Criosd.

14 Coimhead an taisgeach maith sin a dh'earbadh riut<sup>f</sup>, tre an Spiorad Naomh, a tha 'chòmhnuidh annainn.

15 Tha fhios so agad, gu-n do phill iad-san uile a tha 's an Asia nam-sa<sup>g</sup>: d'am bheil Phigellus agus Hermogenes.

16 Gu-n tugadh an Tighearna tròcair do theaghlach Onesiphorus<sup>h</sup>: oir is minic a thug e solas dhomh-sa, agus cha do ghabh e nàire de m' shlabhraidh :

17 Ach an uair a bha e 's an Ròimh dh'iarr e mach mi gu dìchiollach, agus fhuaire e mi.

18 Gu-n deònaicheadh an Tighearna dh'asan gu faigh e tròcair o an Tighearna 's an là sin<sup>i</sup>: agus tha sàr-fhios agad, cia lion nithe anns an d' rinn e frithealadh dhomh ann an Ephesus.

### CAIB. II.

1 Chuir Pòil ìmpidh air Timoteus a ris a bhì seasnach agus buan-mhaireannach, agus àlòsdanas pòr-ogaidh o'n Tighearna 'chur 'an g'comh, leis an fhocal a roim tu eart, agus fooin-choiant mhì-dhèididh a sheachnadh. 17 Mu Himeucus agus Philetus.

**U**IME sin bi-sa, a mhic, làidir anns a' ghràs a tha ann an Iosa Criosd<sup>a</sup>.

2 Agus na nithe a chuala tu nam-sa am measg mhòran fhianuiscan, earb thusa na nithe sin fein ri daoimhìd firinneach<sup>b</sup>, a bhithas iomchuidh daoine eile a theag- asg mar an ceudna<sup>c</sup>.

3 Fuiling thusa uime sin cruaidh-chàs<sup>a</sup>, mar dheadh<sup>b</sup> shaighdear Iosa Crìosd.

4 Cha dean neach sam bith a leanas an cogadh e féin a ribeadh ann an gnoth-uichibh na beatha so<sup>c</sup>: chum gu-n toilich e an tì a thagh e gu bhì 'n a shaighdear.

5 Agus mar an ceudna ged nì fear air bith spàirn, cha chrùna e mur dean e spàirn gu dlìgheach.

6 Is còir do'n treabhaiche a shaoth-raicheas air tùs, comh-roinn fhaotainn de'n toradh.

7 Smaoinich air na nithibh a tha mi ag ràdh; agus gu-n tugadh an Tighearna dhuit tuigse anns na h-uile nithibh<sup>d</sup>.

8 Cuimhnic gu-n do thogadh o na mairbh Iosa Crìosd<sup>e</sup>, de shìol Dhaibhidh, a réir mo shoisgeil-sa;

9 Air son am bheil mise a' fulang mar fhear droch-bheirt, *cadhon* gu gèimhlìbh; ach cha-n 'eil focal Dhé ceangailte<sup>f</sup>.

10 Uime sin tha mi ag òmearh nan uile nithe air son nan daoine taghta<sup>g</sup>, chum gu faigh iadsan mar an ceudna an t-slàinte a tha ann an Iosa Crìosd, maille ri glòir shìorruidh.

11 Is ràdh fìor so, Ma bhàsaicheas sinn maille ris, gu-m bi sinn beò mar an ceudna maille ris<sup>h</sup>.

12 Ma dh'fhuilgeas sinn, rìghichidh sinn mar an ceudna maille ris: ma dh'àicheadhas sinn e, àicheadhaidh esan sinne mar an ceudna<sup>i</sup>?

13 Mur creid sinne, gidheadh tha esan a' fantuinn fìrinnach<sup>j</sup>; cha-n 'eil e'n comas da e féin àicheadh<sup>k</sup>.

14 Cuir na nithe sin 'an cuimhne dhoibh<sup>l</sup>, a' cur sparraidh orra 'am fianais an Tighearna, gun iad a bhì 'consachadh mu fhoclaibh anns nach 'eil tairbhe sam bith<sup>m</sup>, ach a thilgeas bun os ceann an luchd-éisdeachd.

15 Dean dìchioll air thu féin a nochdadh dearbhata do Dhia<sup>n</sup>, a'd' shaothraiche, nach ruig leas nàire a ghabhail, a' roinn focail na firinn gu ceart<sup>o</sup>.

16 Ach seachainn faoin-chainnt mhì-naomh; oir thèid iad air aghaidh chum an tuilleadh mì-dhiadhadh.

17 Agus ithidh am focal mar chnàmhuinn; d'am bheil Himeneus agus Philetus;

18 Muinntir a thaobh na firinn a chaidh air seacharan, ag ràdh gu-n deachaidh an aiseirigh cheana seachad; agus a tha 'tilgeadh creidimh dream àraidh bun os ceann.

19 Gidheadh, tha bunait Dhé a' seasamh daingean<sup>p</sup>, aig am bheil an seula so, Is aithne do an Tighearn an dream sin a's leis<sup>q</sup>. Agus, Gach neach a tha 'g ainmceadh ainm Chrìosd tréigeadh e eucoir<sup>r</sup>.

20 Ach ann an tigh mòr cha-n e mhàin gu bheil soithichean dir<sup>s</sup>, agus airgid, ach mar an ceudna *soithiche* fiodha, agus

B.C. 66.

<sup>a</sup> caib. 4. 5

<sup>b</sup> 1er. 15. 19

<sup>c</sup> 1 Cor. 9. 25.

26

<sup>d</sup> Gnìo. 9. 15

<sup>e</sup> 1 Pead. 1. 7

<sup>f</sup> caib. 3. 17

<sup>g</sup> Ecl. 11. 9.

10

<sup>h</sup> 1 Pead. 2.

11

<sup>i</sup> Col. 1. 2

<sup>j</sup> Gnà. 2. 6

<sup>k</sup> Mat. 12. 18.

20

<sup>l</sup> Tit. 3. 2

<sup>m</sup> Ròm. 1. 3, 4

<sup>n</sup> Gnìo. 28. 31

<sup>o</sup> Phil. 1. 14

<sup>p</sup> Tit. 1. 1

<sup>q</sup> 2 Cor. 1. 6

<sup>r</sup> 1 Tim. 3. 7

<sup>s</sup> Ròm. 6. 5, 8

<sup>t</sup> Mat. 10. 33

<sup>u</sup> 1 Tim. 4. 1

2 Pead. 3. 3

1 Eoin 2. 18

Iud. 17. 18

<sup>v</sup> Ròm. 3. 3-4

<sup>w</sup> Ròm. 1. 29-31

<sup>x</sup> Air. 23. 19

<sup>y</sup> 2 Pead. 2.

12

<sup>z</sup> 2 Pead. 1.

13

<sup>aa</sup> Ròm. 1. 31

<sup>ab</sup> Tit. 3. 9, 10

<sup>ac</sup> 2 Pead. 3-3

<sup>ad</sup> 2 Pead. 2.

10

<sup>ae</sup> 2 Pead. 1.

10

<sup>af</sup> Iud. 4.

<sup>ag</sup> Mat. 13. 52

<sup>ah</sup> cumadh.

<sup>ai</sup> Tit. 1. 16

<sup>aj</sup> Tit. 1. 11

<sup>ak</sup> Gnà. 10. 25

Mat. 24. 24

Ròm. 8. 35

1 Eoin 2. 19

<sup>al</sup> Ecs. 7. 11

<sup>am</sup> Nah. 1. 7

<sup>an</sup> Eoin 10.

14. 27

<sup>ao</sup> 1 Tim. 6. 5

<sup>ap</sup> 2 dearbhata

bhì gun

fheum;

air an càr

air chùil.

<sup>aq</sup> Salm 97. 10

<sup>ar</sup> Tit. 2. 11-14

<sup>as</sup> Ròm. 9. 21

creadha; agus cuid diubh chum urraim, agus cuid eile chum eas-urraim.

21 Uime sin ma ghlanas neach e féin uatha so<sup>b</sup>, bithidh e 'n a shoitheach chum urraim<sup>c</sup>, air a naomhachadh, agus iomchuidh chum feum a' mhaighstir, deas chum gach uile dheadh oibre<sup>c</sup>.

22 Teich uime sin o ana-miannaibh na h-òige<sup>d</sup>; ach lean fireantachd, creidimh, gràdh, sìth, maille riu-san a tha 'gairm air an Tighearn<sup>e</sup> o chridhe gians<sup>e</sup>.

23 Ach seachainn ceisdean amaideach agus neo-fhòghluimte, air dhuit fios a bhì agad gu-n tog iad consachadh.

24 Agus cha-n fheadh òglach an Tighearna 'bhi conspoideach<sup>f</sup>; ach ciùin ris na h-uile dhaoimibh<sup>g</sup>, ealamh chum teagaisg, foighidneach,

25 Ann an ceannachd a' teagas na dream a sheasas 'n a aghaidh; dh'fheuchainn an toir Dia uair air bith aithreachas dhoibh, chum aoidmheil na firinn<sup>h</sup>;

26 Agus air mo gladh dhoibh gu-n tèid iad as o ribe an diabhuil<sup>i</sup>, aig am bheil iad air am beò-ghlacadh chum a thoile.

CAIB. III.

1 *Thug Pòl rabhadh do Thimoteus mu thimchioll nan amanna ri teachd; 6 dh'innis e cò iad namhade na firinn; 10 chuir e eisempler féin roimhe, 16 agus mhol e na sgrìobtuir naomha.*

Ach bithidh fhios so agad, gu-n tig anns na làithibh deireannach aimsirean cunnartach<sup>a</sup>.

2 Oir bithidh daoine féin-spéiseil<sup>b</sup>, sanntach, ràiteachail, uaibhreach, toibh-eumach<sup>c</sup>, eas-ùmhla do phàrantaibh, mì-thaingeil, mì-naomha,

3 Gun gràdh nàdurra<sup>d</sup>, 'n an luchd-brisidh coimhcheangail, tuaisleasach, neogheamnuidh<sup>e</sup>, borb, gun ghaol do'n mhaith,

4 Fealltach<sup>f</sup>, ceann-laidir, àrdanach, aig am bheil bàrr gràidh do shàimh na tha eia do Dhia<sup>g</sup>;

5 Aig am bheil coslas<sup>h</sup> diadhachd<sup>h</sup>, ach a tha 'g àicheadh a cumhachd: o'n leithidibh sin tionndadh-sa air falbh.

6 Oir is ann diubh so a tha 'n dream sin a dh'èalaidheas a stigh do thighibh<sup>i</sup>, agus a bheir leo ann am braighdeanas mnathan suarach air an uallachadh le peacaidhean, air an iomain le iomad gnè ana-mianna,

7 A' sìor-fhòghlum, agus gun chomas doibh gu bràth teachd chum eòlais na firinn.

8 Agus mar a chuir Iannes agus Iambres an aghaidh Mhaois<sup>j</sup>, mar sin tha iadsan a' cur an aghaidh na firinn: daoine aig am bheil inntinn thruaillidh<sup>k</sup>, gun tuigse<sup>l</sup> thaobh a' chreidimh.

9 Ach cha tèid iad na's faide air an aghaidh: oir bithidh am mi-chiall follaiseach do na h-uile dhaoimibh, mar a bha am mi-chiall-san mar an ceudna.

10 Ach tha làn-fhios agad air mo theagasg-sa, mo ghnè beatha, mo rùn, mo chreidimh, m'fhad-fhulangas, mo sheirc, m'fhoighidinn,

11 Mo gheur-leanmhuinnibh, m'fhulangais a thàinig orm ann an Antioch<sup>d</sup>, ann an Ionium<sup>f</sup>, ann an Listra; ciod e meud nan geur-leanmhuinn a ghiùlain mi: ach asda uile shaor an Tighearna mi<sup>l</sup>.

12 Seadh, fuilgidh iadsan uile leis an àill am beatha a chaitheadh gu diadhaidh ann an Iosa Criosd, geur-leanmhuinn<sup>g</sup>.

13 Ach fasaidd droch dhaoine agus mealltairean na's miosa agus na's miosa<sup>m</sup>, a' mealladh, agus air am mealladh.

14 Ach buanach thusa anns na nithibh a dh'fhòghluim thu, agus air an d' rinn-eadh thu dearbh-fhiosrach, air dhuit fios a bhì agad cia uaith a dh'fhòghluim thu iad<sup>l</sup>;

15 Agus o bha thu a'd' leanabh gu-m b'aithe dhuit na sgrìobtuirean naomba, a tha comasach air do dheanamh glic chum slàinte<sup>o</sup>, tre a' chreidimh a tha ann an Iosa Criosd.

16 Tha an sgrìobtur uile air a dheachdadh le Spiorad Dhé<sup>r</sup>, agus tha e tarbhach chum teagasg<sup>s</sup>, chum spreigeadh, chum leasachaidh, chum oilein ann am fireantachd:

17 Chum gu-m bì òglach Dhé coimh-lonta<sup>v</sup>, làn deas chum gach uile dheadh oibre.

CAIB. IV.

1 Chuir Pòl impidh air Timoteus a dh'leasanas a dheanamh leis an uile chùram agus dhì-chioll; 6 thug e cinnte dha gu bheil a bhàs féin am fagus; 9 is àill leis e' theachd gu gràd d'a ionnsuidh, agus Marcus a thoir leis, agus nithe àraidh eile mu'n do sgrìobh e d'a ionnsuidh.

**T**HA mi a' sparradh ort uime sin 'am fianuis Dhé<sup>a</sup>, agus an Tighearn' Iosa Criosd, a bheil breth air na beothaibh agus air na mairbh<sup>b</sup>, aig a theachd dealrach agus ann a rioghachd:

2 Searmonaich am focal, bì dùrachdach ann an àm agus ann an an-àm; spreig, cronaich<sup>c</sup>, earailich leis an uile fhad-fhulangas agus theagasg.

3 Oir thig an t-àm anns nach bì fulang aca air teagasg fallain: ach air do chluas-aibh tachasach a bhì aca<sup>i</sup>, carnaidh iad suas dhoibh féin luchd-teagasg a rìad an ana-miann;

4 Agus tionndaidhidh iad an cluasan air falbh o'n fhirinn, agus tionndaidhear iad chum sgeulachdan faoine<sup>e</sup>.

5 Ach dean thusa faire anns na h-uile

B.C. 66.

<sup>a</sup> caib. 2. 3

<sup>l</sup> làn-

<sup>dh</sup>earbh.

<sup>b</sup> 1 Tim. 4.

12, 15

<sup>c</sup> Phil. 2. 17

<sup>2</sup> Pead. 1.

<sup>d</sup> Gnìo. 14.

13.

45, 50

<sup>e</sup> 1 Tim. 6. 12

<sup>f</sup> Gnìo. 14. 5,

6, 19

<sup>g</sup> mo réis.

<sup>h</sup> Gnìo. 20. 24

<sup>i</sup> Tais. 3. 10

<sup>j</sup> Salm 34. 19

<sup>k</sup> 1 Cor. 9. 25

<sup>l</sup> Pead. 5. 4

<sup>m</sup> Tais. 2. 10

<sup>n</sup> Marc. 8. 24

<sup>o</sup> Eoin 17. 14

<sup>p</sup> 1 Cor. 2. 9

<sup>q</sup> Eabh. 9. 28

<sup>r</sup> 2 Tes. 2. 11

<sup>s</sup> 1 Eoin 2. 15

<sup>t</sup> Gnìo. 12.

12, 25

<sup>u</sup> Eoin 5. 39

<sup>v</sup> Tit. 3. 12

<sup>w</sup> 2 Pead. 1.

21

<sup>x</sup> Ròm. 15. 4

<sup>y</sup> 1 Tim. 1. 20

<sup>z</sup> 2 Sam. 3. 39

<sup>aa</sup> Salm 28. 4

<sup>ab</sup> Salm 119.

98-100

<sup>ac</sup> caib. 1. 15

<sup>ad</sup> Gnìo. 7. 60

<sup>ae</sup> Mat. 10. 19

<sup>af</sup> Gnìo. 23. 11

<sup>ag</sup> Salm 22. 21

<sup>ah</sup> 1 Pead. 5. 8

<sup>ai</sup> 1 Tim. 5. 21

6. 13

<sup>aj</sup> Salm 121. 7

<sup>ak</sup> 2 Cor. 1. 10

<sup>al</sup> Tais. 20.

12, 13

<sup>am</sup> Eoin 10. 28

<sup>an</sup> Gnìo. 18. 2

<sup>ao</sup> Ròm. 16. 3,

<sup>ap</sup> Priscila

<sup>aq</sup> Tit. 2. 15

<sup>ar</sup> Gnìo. 19. 22

<sup>as</sup> Ròm. 16. 23

<sup>at</sup> Gnìo. 20. 4

21. 29

<sup>au</sup> 2 Pead. 2.

1-3

<sup>av</sup> 1 Tim. 1. 4

nithibh<sup>a</sup>, fuiling cruaidh-chàs, dean obair soisgeulaiche, làn-choimhlon<sup>l</sup> do mhinist-reileachd<sup>b</sup>.

6 Oir tha mise nis gu bhì air m'òbradh, agus tha àm mo shìubhal am fagus<sup>c</sup>.

7 Chòmhraig mi an deadh chòmhrag<sup>e</sup>, chrìochnaich mi mo<sup>2</sup> thurus<sup>e</sup>, ghléidh mi an creidimh<sup>h</sup>.

8 O so mach tha air a thasgadh fa m' chomhair crùn fireantachd<sup>j</sup>, a bheir an Tighearn', an breitheamh cothromach, dhomh 's an là ud: agus cha-n ann dhomh-sa a mhàin, ach dhoibh-san uile mar an ceudna, leis an ionmhuinn a theachd-san<sup>l</sup>.

9 Dean do dhìchioll air tighin a m' ionnsuidh gu luath:

10 Oir thréig Demas mi, air dha an saoghal so a tha lathair a ghràdhachadh<sup>n</sup>, agus chaidh e do Thesalonica; Crescens do Ghalatia, Titus do Dhalmatia.

11 Tha Lucas 'n a aonar maille rium. Gabh Marcus<sup>o</sup> agus thoir leat e: oir tha e feumail dhomh-sa chum na ministreil-eachd.

12 Ach chuir mi Tichicus<sup>r</sup> gu Ephesus.

13 An fhalluing a dh'fhàg mi ann an Troas aig Carpus, an uair a thig thu, thoir leat, agus na leabhraichean, ach gu h-àraidh na meambrana.

14 Rinn Alesander<sup>e</sup> an ceard-umha iomadh òle orm: gu-n tugadh an Tighearna dha a réir a ghnìomhara<sup>v</sup>:

15 Bì thusa mar an ceudna air d'fhaicill uaith, oir chuir e gu mòr an aghaidh ar briathar-ne.

16 Aig mo cheud fhreagrachd cha robh aon neach leam, ach thréig na h-uile mi<sup>w</sup>: nar agrar orra e<sup>x</sup>.

17 Gidheadh, sheas an Tighearna làimh rium<sup>y</sup>, agus neartaich e mi: chum tròmh-am-sa gu-m bitheadh an searmonachadh air a làn-fhoillseachadh, agus gu-n cluinn-eadh na Cinnich uile e: agus shaoradh mi á beul an lèomhain<sup>z</sup>.

18 Agus saoraidh an Tighearna mi o gach uile dhroch obair<sup>b</sup>, agus gleidhidh e mi chum a rioghachd nèamhaidh féin<sup>d</sup>: dhà-san gu robh glòir gu saoghal nan saoghal. Amen.

19 Cuir fàilte air Prisca<sup>e</sup>, agus air Acuala, agus air teaghlach Onesiphorus.

20 Dh'fhan Erastus<sup>e</sup> ann an Corintus: ach dh'fhàg mi Trophimus<sup>h</sup> gu tinn ann am Miletum.

21 Dean dìchioll air teachd roimh 'n gheamhradh. Tha Eubulus, agus Pudens, agus Linus, agus Claudia, agus na bràithrean uile a' cur fàilte ort.

22 Gu robh an Tighearn' Iosa Criosd maille ri d' spiorad. Gràs maille ruibh. Amen.

## LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM

## T H I T U I S.

## CAIB. I.

1 *C'ar son a dh'fhogadh Titus ann an Crete.* 6 *C'iod na buaidhean is còir a bh' orra-san a thoghar 'n am ministearibh.* 11 *Is eigin beoil droch luchd-teagaisg a dh'ruideadh.* 12 *c'iod a' ghnè dhaoine a tha anna.*

**P**OL seirbhis each Dhé, agus abstol Iosa Crìosd, a réir creidimh dhaoine taghta Dhé, agus airdheil na fainn a tha réir diadhachd:

2 Ann an dòchas na beatha maireann- aich, a gheall Dia do nach comasach breug a dheanamh, roimh chruthachadh an t-saoghail:

3 Ach dh'fhoghsich e 'fhocal féin, ann an àm iomchuidh tre shearmonachadh, a dh'earbadh rium-sa, a réir àithne Dhé ar Slàn-uirgear:

4 Chum Thituis mo dhearbh mhic féin a réir a' chreidimh choitchionn: Gràs, tròcair, agus sìth o Dhia an t-Àthair, agus o an Tighearn Iosa Crìosd ar Slàn-uirgear.

5 Air a shon so dh'fhàg mi thu ann an Crete, chum gu-n cuireadh tu 'an ordugh na nithe a dh'fhàgadh gun deanamh, agus gu-n suidhicheadh tu seanairean anns gach baile, a réir mar a dh'aitin mise dhuit.

6 Ma tha neach sam bith neo-lochdach, 'n a fhearr aon mhath, aig am bheil a chlan creideach, nach 'eil fo mhì-chliù 'thaobh ana-caitheinn, no eas-ùmhail:

7 Oir is còir do easbuig a bhì neo-choireach, mar stiùbhard Dhé; gun bhì féin-thoil, no feargach, no òimhar, no tuasaidheach, no cionail air buannachd shalaidh;

8 Ach aoidheil, déidheil air daoineibh maithe, ciallach, còthromach, naomh, measarra:

9 A' cumail an fhocail fhior gu daingean, a réir teagaisg, chum gu-m bi e comasach teagasg fallain, arann earail a thabhairt, agus an dream a sheasas 'n a aghaidh a chur as am barail.

10 Oir tha mòran ann a tha mi-riagh-ailltech, a labhras gu dìomhain, agus a tha 'n am mealltaribh, gu h-àraidh iadsan a tha de'n timchioll-ghearradh:

11 Muinntir a's còir am beul a dhruideadh, dream a tha 'tionndadh thighean iomlan bun os ceann, a' teagasg nan nithe nach còir, air ghaol buannachd shalaidh.

12 Thubhairt neach àraidh dhiubh féin, eadhon fàidh dhiubh féin, Is

B.C. 65.

1 gedcairean leig.

2 Tim. 4. 2

b 1 Tim. 1. 4

c 1 Tim. 6. 3

d Ròm. 14.

14. 20

e 1 Sam. 15.

29

Eabh. 6. 18

f Mat. 25. 34

2 Tim. 1. 9.

g Ròm. 10.

10

h 2 Tim. 14. 15

3.

Iud. 5-8

i 1 Tim. 1. 1, 2

j 1 Cor. 11. 34

k Gnò. 14. 23

2 Tim. 2. 2

l stuanca.

m Gnà. 16. 31

n 1 Tim. 3. 2,

&amp;c.

o 1 Tim. 3. 11

p 1 Tim. 5. 14

q 2 Tes. 2. 15

2 Tim. 1. 13

r 1 Tim. 4. 12

s Scum. 1. 26

t 1 Tim. 6. 3

u 2 Tim. 3. 6

v Gnò. 17. 28

w Eph. 6. 5,

&amp;c.

breugairean a ghnàth na Crétich, droch fhiadh-bheathaichean, builg<sup>1</sup> mhall.

13 Tha an fhianuis so fìor: air an aobhar sin cronaich gu geur iad, chum gu-m bi iad fallain 's a' chreidimh;

14 Gun bhì 'toirt aire do fhaoin-sgeul-achdaibh Iudhach, agus do àitheantaibh dhaoine, a thionndaidheas o'n fhìrinn.

15 Oir gu deimhin tha na h-uile nithe glan do'n dream a tha glan: ach dhoibh-san a tha salach, agus mi-chreideach, chan 'eil aon ni glan; ach tha an intinn agus an coguis féin air an salachadh.

16 Tha iad a' gabhail orra eòlas a bhì aca air Dia; ach ann an oibrìbh tha iad 'g a àicheadh, air dhoibh a bhì gràineil, agus easumhal, agus a thaobh gach deadh oibre as euginhais tuigse.

## CAIB. II.

1 *Comhairlean air an tabhairt do Thituis arann mu thimchioll a theagaisg agus a chaithe- beatha.* 9 *Mu dhèanadnan sheirbhisich, agus mar an ceudna mu dhèanadnan nan uile Chrìosduidhean.*

**A**CH labhair thusa na nithe a thig ri teagasg fallain:

2 Eadhon na daoine aosda 'bhì 'air-each, suidhichte, measarra, fallain 's a' chreidimh, ann an gràdh, ann am foighid- inn:

3 Mar an ceudna na mnathan aosda 'bhì 'n an giùlan mar is cubhaidh do naomhachd, gun bhì 'n an luchd-tuailis, gun bhì trom air fion, a bhì 'n an luchd-teagaisg air nithibh maithe:

4 Chum gu-n teagasg iad na mnathan òga 'bhì ciallach, gràdhach air am fear- aibh, gràdhach air an cloinn,

5 A bhì eagnuidh, geamnuidh, fiantuinn aig an tigh, 'bhì maithe, ùmhail d'am fear- aibh chum nach faigh focal Dhé mi-chliù.

6 Cuir impidh air na daoineibh òga mar an ceudna, iad a bhì ciallach,

7 Anns na h-uile nithibh 'g ad nochd- adh féin ann ad eisimpleir dheadh oibre: ann an teagasg a' nochdadh neo-thruail- lidheachd, suidheachadh imtinn, treibh- dhreiss,

8 Cainnt fhallain nach fheadar a dhit- eadh: chum gu-m bi nàire air an neach a tha 'n ur n-aghaidh, a chionn nach 'eil droch ni sam bith aige r'a labhairt um- aibh.

9 Earaillich seirbhisich a bhì ùmhail d'am maighstiribh féin, agus an deadh-

thoileachadh anns na h-uile nithibh: gun bhi a' labhairt 'n an aghaidh;

10 Gun bhi a' ceiltinn aon ni d'an cuid, ach a' nochdadh gach uile dheadh thairisneachd; chum gu-n dean iad teagas Dhé ar Slánuighear maiseach anns na h-uile nithibh<sup>c</sup>.

11 Oir dh'fhoillsicheadh gràs slàinteil Dhé do na h-uile dhaoinibh<sup>e</sup>,

12 A' teagas dhuinn gach mi-dhiadhachd<sup>f</sup> agus ana-mianna saoghalta<sup>h</sup> àicheadh, agus ar beatha a chaitheadh gu stuama<sup>g</sup>, gu cothromach, agus gu diadhaidh anns an t-saoghal so làthair;

13 Air dhuinn suil a bh' againn ris an dòchas bheannaichte sin<sup>h</sup>, eadhon foillseachadh glòire an Dé mhòir<sup>i</sup>, agus ar Slánuighir Iosa Crìosd:

14 A thug e féin air ar son<sup>m</sup>, chum gu-n saoradh e sinn o gach aingidheachd<sup>e</sup>, agus gu-n glanadh<sup>o</sup> e dha féin sluagh son-ruichte<sup>v</sup>, eulmhor mu dheadh oibribh<sup>r</sup>.

15 Na nithe so labhair, agus earailich, agus cronaich leis an uile ùghdarras. Na deanadh duine sam bith tàir ort<sup>f</sup>.

## CAIB. III.

1 *Tha Titus air a sheòladh le Pòl, araon mu thimcheall nan nithe a bhuineadh dha 'theagasy, agus nach buineadh; 10 is àill leis e 'chur eil ri luchd-saobh-chreidinn; 12 an dèigh so, dh'innis e dha an t-àm, agus an t-ait anns am b' àill leis e 'theachd d' ionnsuidh; agus mar sin chriochnaich e.*

**C**UIR an cuimhne dhoibh a bhi ùmhal do nachdaranachdaibh agus do chumhachdaibh<sup>w</sup>, freagarrach do luchd-riaghlaidh, ullamh chum gach uile dheadh oibre,

2 Gun ole a labhairt mu neach air bith, 'bhi neo-thusaideach, min, a' taisbeanadh an uile cheannasachd<sup>x</sup> do na h-uile dhaoinibh.

3 Oir bha sinne féin uair-éigin<sup>y</sup> eucéillidh, eas-ùmhal, air seacharan, a' deanamh seirbhis do iomadh gnè anamhinn agus an-toilean, a' caitheadh ar beatha ann am mi-run agus 'am farmad, fuath-thoilteannach, agus a' toirt fuath d'a chéile.

B.C. 65.

a Eph. 2. 4-10

b Eph. 2. 4, 8, 9

c Mat. 5. 16 Phil. 2. 15

d Eoin 3. 3-5 1 Cor. 6. 11

e Eph. 5. 26 1 Pead. 3. 21

f Ròm. 5. 15 1 Tim. 2. 4

g Isa. 44. 3 Gnio. 10. 45

h Ròm. 6. 4-12

i Col. 3. 5-10 1 Pead. 2. 11

j Ròm. 3. 24 Luc. 1. 75

k 1 Cor. 1. 7 Col. 1. 5

l Tais. 1. 7 Eph. 5. 2

m Rann. 1. 14 o Salm 130. 8

p Eabh. 9. 14 q Dent. 7. 6

r Eph. 2. 10 s 2 Tim. 2. 23

t 1 Tim. 4. 12 u Mat. 18. 17

v Gnio. 13. 46 w Ròm. 13. 1

x Eph. 4. 2

y 1 Cor. 6. 11 1 Pead. 4. 3

z Rann. 8

aa Tes. 3. 10

ab Col. 1. 10

4 Ach an uair a dh'fhoillsicheadh caoimhneas agus gràdh Dhé ar Slánuighear do dhaoinibh<sup>a</sup>,

5 Cha-n ann o oibribh fireantachd a rinn sinne<sup>b</sup>, ach a réir a thròcair féin shaor e sinn, tre ionnlad na h-ath-ghineamhuinn<sup>c</sup>, agus ath-nuadhachadh an Spioraid Naomh:

6 A dhòirt e oirnn gu saobhir<sup>d</sup>, tre Iosa Crìosd ar Slánuighear;

7 Chum air dhuinn a bhi air ar fireantachadh tre a ghràs<sup>e</sup>, gu-m bitheamaid air ar deanamh 'n ar n-oighreachaibh a réir dochais na beatha maireannaich.

8 Is fìor an ràdh so, agus is àill leam thu 'thoirt dearbh-chinntè air na nithibh sin, chum gu-n bitheadh iadsan a chreid ann an Dia, cùramach air toiseach a bhi aca ann an deadh oibribh<sup>f</sup>: oir tha na nithe so maith agus tarbhach do dhaoinibh.

9 Ach seachainn ceisdean amaideach<sup>g</sup>, agus sloinntaireachd, agus connspoidean, agus connsachadh mu'n lagh; oir tha iad gun tairbhe agus diomhain.

10 Duine a tha 'n a shaobh-chreideach, an dèigh na ceud agus na dara comhairle diùlt<sup>h</sup>:

11 Air do fhios a bhi agad gu bheil a' leithid sin *de dhuine* air a chur bun os ceann, agus gu bheil e a' peacachadh, air dha 'bhi air 'fhéin-dhiteadh<sup>i</sup>.

12 'N uair a chuiras mi Artemas a d'ionnsuidh, no Tichicus, dean di holl air teachd a m'ionnsuidh gu Nicopolis: oir is ann an sin a chuir mi romham an geamhradh a chaitheadh.

13 Thoir Senas an fear-lagha agus Apollos air an aghaidh 's an t-slighe gu dùrachdach, chum nach bi ni air bith dh'uireasbuidh orra.

14 Agus fòghlumadh ar muinntir-nemar an ceudna deadh oibre a dheanamh gu dùrachdach fa chomhair ghnàthachadh feumail<sup>j</sup>, chum nach bi iad neo-tharbhach<sup>k</sup>.

15 Tha'n dream a tha maille rium uile a' cur fàilte ort. Cuir fàilte orra-san le'n ionmhuinn sinn 's a' chreidimh. Gràs maille ruibh uile. Amen.

## LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM

## PHILEMON.

1 *Is subhach le Pòl a bhi 'c'luinntinn mu chreidinn agus gràdh Philemon: 9 air an bheil e 'g iarraidh maithneas a thabhairt do Onesimus a sheirbhiseach, agus gabhail ris a ris gu cairdeil.*

1015

E.C. 64.

a Eph. 3. 1

b Phil. 2. 25

**P**OL, prìosanach Iosa Crìosd<sup>a</sup>, agus Timoteus ar bràthair, chum Philemon a's ionmhuinn leinn, agus ar comh-saothraiche<sup>b</sup>,

2 Agus chum Aphia ionmhuinn, agus

Archipuis<sup>a</sup> ar comh-shaighdear, agus chum na h-eaglais a tha ann do thigh :

3 Gràs *gu robh* dhuibh<sup>b</sup>, agus sìth o Dhia ar n-Athair, agus o an Tighearn<sup>c</sup> Iosa Crìosd.

4 Tha mi a' toirt buidheachais do m' Dhia<sup>e</sup>, a' sìor-thoirt luaidh ort ann am urnuighibh,

5 Air dhomh 'bhi 'cluinnintinn mu d'ghràdh<sup>f</sup>, agus creidimh, a tha agad a thaobh an Tighearn<sup>g</sup> Iosa, agus a thaobh nan uile naomh ;

6 Chum gu-m bi comh-chomunn do chreidimh éifeachdach<sup>h</sup> ann an aidmheil an uile mhaith a tha annaibh ann an Iosa Crìosd.

7 Oir tha subhachas ro mhòr agus comhfhurtachd againne ann do ghràdh-sa do bhrìgh gu bheil innigh<sup>i</sup> nan naomh air faotainn suaimhneis<sup>2</sup> tromhad-sa<sup>k</sup>, a bhràthair.

8 Uime sin ged fheudainn a bhi ro dhàn ann an Crìosd chum an ni a tha iomchuidh àithneadh dhuit<sup>l</sup>,

9 Gidheadh is fearr leam air son gràdh<sup>m</sup> impidh a chur ort, air bhi dhomh mar Phòl aosda, agus a nis mar an ceudna a'm phrìosanach air son Iosa Crìosd.

10 Guidheam ort air son mo mhic Onesimus<sup>n</sup>, a ghin mi ann am gheimhlibh<sup>o</sup> :

11 Neach a bha uair-éigin neo-tharbhach dhuit-sa<sup>p</sup>, ach a nis a tha tarbhach dhuit-sa agus dhomh-sa :

12 Neach a chuir mi air ais : uime sin gabh-sa ris mar ri m'innigh féin ;

13 Neach a bu mhiann leam a chumail maille riom féin, chum gu-n deanadh e frithleadh dhomh ann ad àite-sa<sup>q</sup>, ann an gheimhlibh an t-soisgeil :

14 Ach as eugmhais d'inntinn-sa cha

B. C. 64.

<sup>a</sup> Col. 4. 17<sup>b</sup> Eph. 1. 2<sup>c</sup> 2 Cor. 9. 7<sup>d</sup> Gen. 45. 5-8<sup>e</sup> Eph. 1. 16<sup>f</sup> Eph. 1. 15<sup>g</sup> Col. 1. 4<sup>h</sup> Mat. 23. 8<sup>i</sup> 1 Tim. 6. 2<sup>j</sup> Col. 3. 22<sup>k</sup> Phil. 1. 9, 11<sup>l</sup> 2 Cor. 8. 23<sup>m</sup> 2 Cor. 8. 23<sup>n</sup> 1 Tes. 2. 6<sup>o</sup> 2 Cor. 10. 1<sup>p</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>q</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>r</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>s</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>t</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>u</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>v</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>w</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>x</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>y</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>z</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>aa</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>ab</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>ac</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>ad</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>ae</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>af</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>ag</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>ah</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>ai</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>aj</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>ak</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>al</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>am</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>an</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>ao</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>ap</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>aq</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>ar</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>as</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>at</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>au</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>av</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>aw</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>ax</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>ay</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>az</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>ba</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>bb</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>bc</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>bd</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>be</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>bf</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>bg</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>bh</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>bi</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>bj</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>bk</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>bl</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>bm</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>bn</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>bo</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>bp</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>bq</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>br</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>bs</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>bt</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>bu</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>bv</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>bw</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>bx</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>by</sup> 2 Tim. 1. 16<sup>bz</sup> 2 Tim. 1. 16

bu toil leam ni sam bith a dheanamh ; chum nach bitheadh do mhaith-sa mar gu-m b'ann a dh'aindheoin, ach o d' thoil féin<sup>c</sup>.

15 Oir theagam gur ann air a shon so a dh'fhag e thu ré taruill<sup>d</sup>, chum gu-m faigheadh tu e gu sìorruidh ;

16 Cha-n ann á so suas mar sheirbhiseach, ach os ceann seirbhiseich, 'n a bhràthair gràdhach<sup>e</sup>, gu h-àraidh dhomh-sa, agus nach mò na sin dhuit-sa, araon anns an fheòil<sup>f</sup>, agus anns an Tighearn<sup>g</sup> ?

17 Uime sin ma mheasas tu mise mar fhear comh-roinne<sup>h</sup>, gabh ris-san mar rium féin.

18 Agus ma rinn e eucoir ort, no ma dhligheas e ni sam bith dhuit, cuir sin as mo leth-sa.

19 Sgrìobh<sup>i</sup> mise Pòl le m' làimh féin e, agus diolaidh mi e : ged nach 'eil mi ag ràdh riut, gu-n dlighear leat thu féin os bàrr dhomh.

20 Seadh, a bhràthair, faigheam gairdeachas do d' thaobh anns an Tighearna : dean suaimhneach mo chridhe anns an Tighearn<sup>j</sup>.

21 Air dhomh 'bhi earbsach á d'ùmh-lachd sgrìobh mi a d'ionsuidh<sup>k</sup>, oir tha fhios agam gu-n dean thusa mar an ceudna na's mò na 'tha mi ag ràdh.

22 Ach maille ri so ulluch mar an ceudna fàrdoch air mo shon : oir tha dòchas agam, tre 'ur n-urnuighibh-se<sup>l</sup>, gu-n toirear mi dhuibh.

23 Tha Epaphras<sup>m</sup> mo chomh-phrìosanach ann an Iosa Crìosd,

24 Marcus<sup>n</sup>, Aristarchus<sup>o</sup>, Demas<sup>p</sup>, Lucas<sup>q</sup>, mo chomh-luchd-oibre, a' cur falte ort.

25 Gràs ar Tighearn<sup>r</sup> Iosa Crìosd *gu robh* maille ri 'ur spiorad-se<sup>s</sup>. Amen.

## LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM NAN

## EABHRUIDHEACH.

## CAIB. I.

1 *Tha Crìosd a thàinig o'n Athair anns na h-amabh deireannach so, a na's mò na na h-ainigil, araon thaobh a phearsa agus a dhreuchd.*

**D**IA, a labhair o shean gu minic<sup>a</sup>, agus air iomadh dòigh ris na h-aithrichibh leis na fàidhibh,

2 Labhair e anns na làithibh deireannach so ruinne le a Mhac<sup>b</sup>, a dh'orduich e 'n a oighre air na h-uile nithibh<sup>c</sup>, tre'n do chruthaich e fòs na saoghail<sup>d</sup>;

3 Neach air bhi dha 'n a dhealradh a ghlòire-san<sup>e</sup>, agus 'n a fhìor iomhaigh a

B. C. 64.

<sup>a</sup> Col. 1. 17<sup>b</sup> Salm 110. 1<sup>c</sup> Eph. 1. 20,<sup>d</sup> 21<sup>e</sup> Air. 12. 6, 8<sup>f</sup> Deut. 18. 15<sup>g</sup> Eoin 1. 18<sup>h</sup> Salm 2. 8<sup>i</sup> Salm 2. 7<sup>j</sup> Eoin 1. 3<sup>k</sup> 2 Sam. 7. 14<sup>l</sup> Eoin 1. 14<sup>m</sup> Col. 1. 15-<sup>n</sup> 17<sup>o</sup> 17<sup>p</sup> 17<sup>q</sup> 17<sup>r</sup> 17

phearsa, agus a' cumail suas nan uile nithe le focal a chumhachd<sup>a</sup>, an uair a ghlan e ar peacaidhean troimhe féin, shuidh e air deas làimh na mòrachd anns na h-àrdaibh<sup>b</sup> :

4 Air dha 'bhi air a dheanamh na's ro òrdheirece na na h-ainigil, a mheud 's gu-n d' fhuair e mar oighreachd ainm a bu ro fhèarr na iadsan.

5 Oir cò de na h-ainigil ris na dubhairt e uair air bith, Is tu mo Mhac-sa<sup>c</sup>, an diugh ghin mi thu<sup>d</sup> ? agus a ris, Bithidh mise a'm' Athair dhà-san<sup>e</sup>, agus bithidh esan 'n a Mhac dhomh-sa<sup>f</sup> ?

6 Agus a ris, an uair a tha e a' tabhairt a' cheud-ghin a steach do'n t-saoghal, tha e ag ràdh, Agus deanadh uile aingil Dhé aoradh dha<sup>a</sup>.

7 Agus a thaobh nan aingeal tha e ag ràdh, Neach a tha 'deanamh' aingle 'n an spioradaibh<sup>b</sup>, agus a mhinisteirean 'n an lasair theine.

8 Ach ris a' Mhac *tha e ag ràdh, Tha do righ-chaitlir*, a Dhé, gu saoghal na saoghal<sup>c</sup>; is slat-rioghail ro chothromach slat do rìoghachd-sa :

9 Ghràdhach thu fireantachd, agus thug thu fuath do aingidheachd; uime sin dh'ung Dia, do Dhia-sa, thu le olaidh aobhneis os ceann do chompanach.

10 Agus, Leag thusa, a Thighearna, bunaite na talmhainn air tús<sup>d</sup>; agus is iad na nèamhan oibre do làmh :

11 Teirgidh iadsan, ach mairidh tusa : agus fàsaidh iad uile sean mar eudach ;

12 Agus fillidh tu iad mar bhrat, agus caochlaidhear iad : ach is tusa an Ti ceudna, agus cha-n fhàilnich do bhliadh-nachan.

13 Ach cò de na h-ainglibh ris an dubhairt e uair air bith, Suidh air mo dheas-làimh<sup>e</sup>, gus an cuir mi do naimhde 'n an stòl-chos fo d' chosaibh ?

14 Nach spiorada-frithealaidh iad uile<sup>f</sup>, air an cur a mach chum frithealaidh dhoibh-san a bhithas 'n an oighreachaibh air slàinte<sup>g</sup>?

## CAIB. II.

1 *Is còir dhuinn a bhì àmhald do Crìosd, a' agus thu do bhrìgh gu-n d'ònaich e, ar nàdur-ne a ghabhail air fèin, 14 mar a bhù sin feumail.*

UIME sin is còir dhuinn an ro thuilleadh aire a thoirt do na nithibh a chuala sinn, air eagal uair sam bith gu-n leigeamaid ruith leo.

2 Oir ma bha am focal a labhradh le aingibh seasnach, agus gu-n d'fhuair gach uile bhriseadh agus eas-ùmhlaich diol-thuarasdal dlìgheach<sup>h</sup>;

3 Cionnusa a théid sinne as<sup>i</sup>, ma ni sinn dimens air slàinte co mòr, a thòisich air tús air bhì air a labhairt leis an Tighearn<sup>j</sup>, agus a rinneadh dearbhta dhuinne leo-san a chual<sup>k</sup> e ;

4 Air bhì do Dhia a' deanamh comh-fhianuis leo<sup>l</sup>, araon le comharaidhean agus le iongantais, agus le feartaibh eugsamhuil, agus le tiodhlacaibh an Spioraid Naomh, a réir a thoile féin ?

5 Oir cha do chuir e fo cheannsal nan aingeal an saoghal ri teachd, mu'm bheil sinn a' labhairt.

6 Ach rinn neach fianuis ann an ionad àraidh, ag ràdh, Ciod e an duine gu-n cuimhnicheadh tu air<sup>m</sup>? no mac an duine gu-m fiosraicheadh tu e ?

7 Rinn thu e ré tamuill bhig<sup>n</sup> na's isle na na h-aingil; chrùn thu e le glòir agus

B.C. 64.

a Salm 97-7

b Salm 104. 4  
c 1 Cor. 15. 24

d Phil. 2. 8, 9

e Salm 45. 6, 7

f Eoin 3. 16  
Ròm. 5. 8, 18g Gnio. 2. 33  
h Luc. 24. 26, 46i Ròm. 11. 36  
j Ròm. 8. 14, 17

k Salm 102. 25

l caib. 5. 8, 9  
Luc. 13. 32m Eoin 17. 21  
n Salm 22. 22o Salm 110. 1  
p Salm 18. 2q Isa. 12. 2  
r Isa. 8. 18

s Salm 103. 21

t Dan. 7. 10  
u Salm 34. 7v Ròm. 8. 17  
w Eoin 1. 14x 1 Cor. 15. 54  
y Luc. 1. 74

1 greim de na h-ainglean.

w Phil. 2. 7

x caib. 5. 1, 2

y Air. 15. 31

z caib. 4. 1, 11

a Marc. 1. 14  
b Mat. 4. 1-10

c Gnio. 14. 3

d Eph. 4. 1  
Phil. 3. 14e Isa. 61. 1-3  
caib. 4. 14

f Salm 8. 4 &amp;c.

g Air. 12. 7  
h 2o, beagan.

le urram, agus chuir thu e os ceann oibre do làmh ;

8 Chuir thu na h-uile nithe sìos fo a chosaibh. Oir ann an cur nan uile nithe fodha dha, cha d'fhàg e ni air bith gun chur fodha. Ach a nis cha-n 'eil sinn a' faicinn nan uile nithe fathast air an cur fa' cheannsal<sup>c</sup>;

9 Ach chì sinn Iosa, a rinneadh ré ùine bhig na b'isle na na h-aingil<sup>d</sup>, chum tre ghràs Dhé gu-m blaiseadh e bàs air sen gach uile dhuine<sup>e</sup>, tre fhulang a' bhàis air a chrùnadh le glòir agus le urram<sup>f</sup>.

10 Oir b'iomchuidh dhà-san<sup>g</sup>, air son ann bheil na h-uile nithe<sup>h</sup>, agus tre'm bheil na h-uile nithe, ann an tabhairt mhòran mhaic chum glòire<sup>i</sup>, ceannard an slàinte a dheanamh foirfe tre fhulangais<sup>j</sup>.

11 Oir tha araon an ti a naomhaicheas, agus iadsan a naomhaichear, uile o aon<sup>k</sup>; air an aobhar sin cha nàr leis bràithrean a ghairm dhiubbh,

12 Ag ràdh, Cuiridh mi d'ainm an cèill do m' bhràithribh<sup>l</sup>, ann am meadhan na h-eaglais seinnidh mi cliù dhuit.

13 Agus a ris, Cuiridh mi mo dhòchas ann<sup>m</sup>. Agus a ris, Feuch mise, agus a' chllann a thug Dia dhomh<sup>n</sup>.

14 Uime sin, a mheud 's gu bheil aig a' chloinn comh-roinn a dh'fheòil agus a dh'fhuil, ghabh esan mar an ceudna roinn dhiubbh sin<sup>o</sup>; chum tre'n bhàs<sup>p</sup> gu-n claidheadh e esan aig an bheil cumhachd a' bhàis, 's e sin, an diabhul ;

15 Agus gu-n saoradh e iadsan a bha tre eagal a' bhàis<sup>q</sup> ré am beatha uile fo dhaorsa.

16 Oir gu deimhin cha do ghabh e nàdur nan aingeal air<sup>r</sup>; ach ghabh e sìol Abraham air.

17 Uime sin b'fheumail da anns na h-uile nithibh a bhì air a dheanamh cosmhuil r'a bhràithribh<sup>w</sup>; chum gu-m bith-eadh e 'n a àrd-shagart tròcaireach agus dileas<sup>x</sup> ann an nithibh a thaobh Dhé, chum réite a dheanamh air son pheacaidhean an t-sluaigh :

18 Oir a mheud 's gu-n d'fhuiling e féin, air dha bhì air a bhuaireadh, is comasach e air cabhair a dheanamh orrasan a tha air am buaireadh<sup>y</sup>.

## CAIB. III.

1 *Is mò Crìosd na Maois : 7 uime sin mur creid sinn annsan, bithidh sinn na's toilteanaiche air dòghaltes na Israel chruaidh-chridheach.*

UIME sin, a bhràithre naomha, a tha 'n 'ur luchd-comhpairt de'n ghairm nèamhaidh<sup>a</sup>, thugaibh faineair Iosa Crìosd, Abstol agus Àrd-shagart ar n-aidmheil<sup>b</sup>;

2 A bha dileas dhà-san a dh'òrduich e, amhuil a bha Maois mar an ceudna 'n a thigh-san uile<sup>c</sup>.

3 Oir mheasadh gu-m b'airidh an Ti so air glòir a bu mhò na Maois, a mheud 's

gu bheil tuilleadh urrainn aig an neach a thog an tigh<sup>a</sup>, na aig an tigh féin.

4 Oir tha gach uile thighe air a thogail le aon éigin; ach an tì a thog na h-uile nithe, is e Dia.

5 Agus gu deimhin *bha* Maosis dileas 'n a thighe-san uile mar sheirbhiseach<sup>b</sup>, chum fianais air na nithibh sin a bha gu bhàir air an labhairt an dèigh sin;

6 Ach Crìosd mar Mhac<sup>c</sup> os ceann a thighe féin: agus is sinne a thighe-san<sup>d</sup>, ma chumas sinn dànachd, agus gairdeachas an dòchais, gu daingean gu a' chrìoch<sup>e</sup>.

7 Uime sin, mar tha an Spiorad Naomh ag ràdh, An diugh, ma chluinneas sibh a ghuth<sup>e</sup>,

8 Na cruaidhichibh 'ur crìdhe, mar anns a' bhrosnachadh, ann an là a' bhuaireidh 's an fhàsach:

9 Far an do bhuair 'ur n-aithriche mi, agus a dhearbhadh iad mi, agus a chunnaic iad m'òibre ré dhà fhichead bliadhna.

10 Uime sin bha diomb orm ris a' ghinealach sin, agus thubhairt mi, Tha iad a' ghnàth air seacharan 'n an crìdhe; agus cha do ghabh iad eòlas air mo shlighibh-sa.

11 Ionnuis gu-n d'thug mi mo mhionn-an a'm' fheirg, Nach téid<sup>1</sup> iad a steach do m' shuaimhneas.

12 Thugaibh an aire, a bhràithrean, air eagal gu-m bi ann an aon neach agaibh droch crìdhe mi-chreidimh<sup>2</sup>, ann an trèigsinn an Dé bheò<sup>3</sup>.

13 Ach earaillichibh a chéile gach là<sup>4</sup>, air feadh a ghoirear An là 'n diugh dheth; air eagal gu-n cruaidhichear neach air bith agaibh tre mhealltaireachd a' pheacaidh.

14 Oir rinneadh sinn 'n ar luchd-comhair de Chrìosd<sup>e</sup>, ma chumas sinn toiseach ar muinghin gu daingean gus a' chrìoch;

15 Am feadh a theirear, An diugh, ma chluinneas sibh a ghuth<sup>e</sup>, na cruaidhichibh 'ur crìdhe, mar anns a' bhrosnachadh.

16 Oir air do dhream àraidh cluinntinn, bhrosnuich iad<sup>f</sup>: ach cha b' iadsan uile a thàinig a mach as an Eiphit le Maosis.

17 Ach cò ris a bha diomb air ré dhà fhichead bliadhna? *nach ann* riu-san a pheacach, muinntir d'an do thuit an coluinnean anns an fhàsach<sup>g</sup>?

18 Agus cò iad d'an d'thug e a mhionn-an nach rachadh iad a steach d'a 'shuaimhneas<sup>h</sup>, ach dhoibh-san nach do chreid?

19 Mar so chi sinn nach b'urraim iad dol a steach air son mi-chreidimh<sup>a</sup>.

#### CAIB. IV

1 *Tha fois nan Crìosdaidhean air a faghail tre chreidimh. 12 Cunnachd fòcail Dhé. 14 Tre ar n-Ard-shagart Iosa Mac Dhé, a bha fo thrioblaidibh, ach saor o pheacaidh, 16 is còir dhuinn, agus feudaidh sinn dol gu dàna ekm cathir nan gràs.*

UIME sin bitheadh faitheas oirm<sup>1</sup>, air eagal air bhì do ghealladh dol a steach d'a shuaimhneas air fhagail againn,

B.C. 64.

<sup>a</sup> Sech. 6. 12, 13

<sup>b</sup> Ecs. 14. 31  
Ios. 1. 2

<sup>c</sup> Salm 2. 7, 12

<sup>d</sup> 1 Pead. 2. 5  
<sup>e</sup> Salm 95. 11  
<sup>f</sup> Caib. 10. 38, 39

Mat. 10. 22

<sup>g</sup> Salm 95. 7

<sup>h</sup> Caib. 3. 19  
<sup>i</sup> *ma théid.*

<sup>j</sup> Salm 95. 7  
<sup>k</sup> Marc. 7. 21

<sup>l</sup> Jer. 2. 13  
<sup>m</sup> Caib. 10. 24

<sup>n</sup> *fois-sàbaid.*

<sup>o</sup> Isa. 60. 19, 20

Tais. 7. 14

<sup>p</sup> Caib. 10. 12

<sup>q</sup> Eoin 15. 1-7

<sup>r</sup> 2 Pead. 1. 10

<sup>s</sup> rann 7  
<sup>t</sup> Caib. 3. 12, 18, 19

<sup>u</sup> Isa. 49. 2

<sup>v</sup> Air. 14. 2, &c.

<sup>w</sup> Tais. 1. 16

<sup>x</sup> Salm 139. 2

Jer. 17. 10

Tais. 2. 23

<sup>y</sup> Air. 26. 64, 65

Iud. 5

<sup>z</sup> Salm 139. 11, 12

<sup>aa</sup> *d'a fhois.*

<sup>ab</sup> Deut. 1. 34, 35

<sup>ac</sup> Gnà. 15. 11

<sup>ad</sup> Caib. 4. 6

<sup>ae</sup> Caib. 2. 17

<sup>af</sup> Caib. 9. 24  
Eph. 4. 10  
<sup>ag</sup> Caib. 10. 23  
<sup>ah</sup> Hos. 11. 8  
<sup>ai</sup> Caib. 12. 15

<sup>aj</sup> 1 Pead. 2. 22

<sup>ak</sup> Eoin 3. 5  
<sup>al</sup> Ecs. 25. 17-22  
caib. 10. 19-22  
Eph. 3. 12

gu-n tigeadh aon neach agaibh a dhéidh-làimh air.

2 Oir shearmonaicheadh an soisgeul dhuinne, amhuil a *rinneadh* dhoibh-san: ach cha robh tarbhe dhoibh-san anns an fhocal a chaidh a shearmonachadh, do bhrìgh nach robh e air a mheasgadh le creidimh anns an dream a chual<sup>1</sup> e.

3 Oir tha sinne a chreid a' dol a steach do shuaimhneas, amhuil a thubhairt e, Mar a thug mi mo mhionn-an a'm' fheirg<sup>2</sup>, Nach téid iad a steach do m' shuaimhneas: ged bha na h-òibre crìochnaichte o thoiseach an t-saoghail.

4 Oir labhair e ann an ionad àraidh mu'n t-seachdamh là air an dòigh so, Agus ghabh Dia fois air an t-seachdamh là o'òibrìbh uile.

5 Agus anns an *ionad* so a ris, Cha téid iad a steach do m' shuaimhneas.

6 Do bhrìgh uime sin gu-n tuigear uath so gu-n téid dream àraidh a steach ann, agus nach deachaidh an dream, d'an do shearmonaicheadh e air tùs<sup>3</sup>, a steach air son am mi-chreidimh;

7 A ris, tha e 'suidheachadh là àraidh, ag ràdh ann an Daibhidh, An diugh, an dèigh aimsir co fhada; mar a theirear, An diugh, ma chluinneas sibh a ghuth<sup>4</sup>, na cruaidhichibh 'ur crìdhe.

8 Oir nam bitheadh Iosua air toirt suaimhneis dhoibh, cha labhradh e an dèigh sin mu là eile.

9 Uime sin dh'fhagadh fois<sup>5</sup> *ja chomh-air* sluaigh Dhé<sup>6</sup>.

10 Oir an tì a chaidh steach d'a shuaimhneas, ghabh esan tàmh o'òibrìbh<sup>7</sup>, amhuil a *ghabh* Dia o'òibrìbh féin.

11 Deanamaid dèidh uime sin air dol a steach do'n t-suaimhneas sin<sup>8</sup>, air eagal gu-n tuit aon neach a réir eisempler cheudna a' mhi-chreidimh<sup>9</sup>.

12 Oir tha focal Dhé beò<sup>10</sup> agus cumhachadh, agus na's géine na claidheamh dà fhaobhair air bith<sup>11</sup>, a' ruigheachd eadhon chum eadar-sgaraidh an anama agus an spioraid, agus nan alt agus nan smear, agus a' toirt breth air smuaintibh agus rùnaibh a' chrìdhe<sup>12</sup>.

13 Agus cha-n' eil creutair sam bith nach 'eil follaiseach 'n a làthair-san<sup>13</sup>: ach *tha* na h-uile nithe lomnochd, agus fòsgailte do shùilibh an Tì d'am feum sinn cunntas a thabhairt<sup>14</sup>.

14 Do bhrìgh uime sin gu bheil againn Ard-shagart mòr<sup>15</sup>, a chaidh a steach do na nàmhàn<sup>16</sup>, Iosa Mac Dhé, cumamaid gu daingean ar n-aidmheil<sup>17</sup>.

15 Oir cha-n' eil Ard-shagart againn nach 'eil comasach air comh-fhulangas a bhì aige ri ar n-anmhuineachdaibh<sup>18</sup>; ach a bhuaireadh 's na h-uile nithibh air an dòigh cheudna ruinne, *gidheadh* as eug-mhais peacaidh<sup>19</sup>.

16 Thigeadh uime sin le dànachd gu rìgh-chaitir nan gràs<sup>20</sup>, chum gu faigh-



sinn tròcair, agus gu-n amais sinn air gràs chum cabhair ann an àm feuma.

## CAIB. V.

1 Ughdarros agus urram soqartachd ar Slàn-  
uighir: 11 mairnealach 'n an eòlas air a  
chronachadh.

OIR tha gach uile àrd-shagart, air a  
thoirt o mheas dhaoine, air orduch-  
adh air son dhaoine ann an nìthibh a  
thaobh Dhé<sup>6</sup>, chum gu-n toir e suas araon  
tiodhlacan agus iobairtean air son pheac-  
aidhean:

2 Neach a tha comasach air trnas a  
ghabhail ris an dream a tha aineolach<sup>e</sup>,  
agus air seacharan: do bhrìgh gu bheil e  
féin mar an ceudna air a chuirteachadh  
le annhuineachd<sup>f</sup>:

3 Agus air a shon so, is còir dha iob-  
radh air son pheacaidhean, mar as leth  
an t-sluagh, is amhuil sin as a leth féin  
mar an ceudna<sup>f</sup>.

4 Agus cha ghabh aon duine an t-urram  
so dha féin<sup>m</sup>, ach an ti a tha air a  
ghairm o Dhia, mar bha Aaron<sup>o</sup>:

5 Is amhuil sin, cha do ghlobraich Crìosal  
e féin<sup>r</sup>, gu bhì air a dheanamh 'n a Ard-  
shagart; ach an ti a thubhairt ris, Is tu  
mo Mhac<sup>r</sup>, an diugh ghin mi thu.

6 A réir mar tha e ag ràdh mar an  
ceudna ann an ionad eile, Is sagart thu  
gu sìorruidh a réir orduigh Mhelchise-  
deic<sup>u</sup>.

7 Neach ann an làithibh 'theòla, an  
dèigh dha urnuighen agus ath-chuingen<sup>o</sup>,  
maille ri àrd-èighich agus deuraibh,  
iobradh suas do'n ti a bha comasach air  
a shaoradh o'n bhàs<sup>r</sup>, agus ris an d'èisd-  
eadh 'thaobh an ni roimh an robh eagal  
air.

8 Ged bu Mhac e, dh'fhòghluim e ùmh-  
lachd o na nìthibh a dh'fhuiling e<sup>r</sup>:

9 Agus air dha 'bhì air a dheanamh  
foirfe<sup>r</sup>, rinneadh e 'n a ùghdar slàinte  
shìorruidh dhoibh-san uile a bhitheas  
ùmhla dha;

10 Air a ghairm le Dia 'n a Ard-  
shagart, a réir orduigh Mhelchisedeic<sup>r</sup>:

11 Mu'm bheil mòran againn r'a labh-  
airt, agus cruaidh r'am mineachadh: do  
bhrìgh gu bheil sibh mall 'n 'ur n-èisd-  
eachd.

12 Oir ged bu chòir dhuibh a réir na  
h-aimsir a bhì 'n 'ur luchd-teagaisg, tha  
feum agaibh gu-n teagaisgeadh neach  
dhuibh a ris ciod iad ceud-thoiseacha  
bhriathar Dhé; agus tha sibh air teachd  
chum na h-inbhe sin, gur mò tha bainne  
dh'ùreasbhuidh oirbh<sup>r</sup> na biadh làidir.

13 Oir gach neach a tha gnàthachadh  
bainne, tha e neo-theòma air focal na  
fìreantachd: oir is naoidhean e<sup>o</sup>.

14 Ach is ann do dhaoineibh foirfe  
a bhùneas biadh làidir, aig an bheil an  
ceud-fadhan tre ghnàthachadh fada, air  
an cleachdadh ri eadar-dhealachadh a  
chur eadar maith agus olc.

## B.C. 64.

a Phil. 3. 12-  
14

b Air. 18. 1-5  
c caib. 9. 14  
d caib. 11. 6

e caib. 2. 18  
f Gnìo. 8. 17  
g Gnìo. 17. 31  
h 26. 8

i Mat. 25. 31-  
34

j caib. 7. 28  
k Seum. 4. 15  
l caib. 10. 32

m Lebh. 9. 7  
n 2 Each. 26.  
18

o Gal. 3. 2, 5  
p Ecs. 28. 1  
q Air. 16. 40

r Mat. 13. 20,  
21

s caib. 2. 5  
t Eoin 8. 54  
u caib. 10. 26-  
29

v Salm 2. 7  
w Salm 110. 4  
x Mat. 26. 39-  
44

y Mat. 26. 53  
z Isa. 5: 6

a Phil. 2. 8

b caib. 2. 10

c Mat. 25. 40  
d rann 6

e caib. 3. 6, 14  
f Gnà. 15. 19  
g Pead. 1.  
10

h 1 Cor. 3. 1-3  
i Seum. 5.  
10, 11

j Eph. 4. 14

k Gen. 22. 16,  
17

## CAIB. VI.

1 Chuir Pòl impidh air na h-Eabhruidhich,  
chum iad a thuitem air an ais o'n chreidinn;  
11 ach a bhì seasmhach, 12 dìchiollach, agus  
feithean gu foighidneach ri Dia, 13 do  
bhrìgh gu bheil ean ro fhìor agus cinnteach  
'n a ghealladh.

UIME sin air fàgail duinn ceud-thois-  
eacha teagaisg Chrìosd<sup>r</sup>, rachamaid  
air ar n-aghaidh chum fòirfeachd; gun  
bhì ris a' suidheachadh bunaiten aith-  
reachais o oiribh marbha<sup>r</sup>, agus creidimh  
a thaobh Dhé<sup>r</sup>,

2 Bunaite teagaisg nan baistidhean,  
agus leagaidh nan lamh<sup>r</sup>, agus aiseirigh  
nan marbh<sup>r</sup>, agus breitheanais shìorr-  
uidh<sup>h</sup>.

3 Agus ni sinn so, ma cheadaicheas  
Dia<sup>r</sup>.

4 Oir is eu-comasach an dream sin a  
chaidh aon uair a shoilleseachadh<sup>e</sup>, agus a  
bhlaiss an tiodhlac nèamhaidh, agus a  
rinneadh 'n an luchd-comhpairt de'n  
Spiorad Naomh<sup>h</sup>,

5 Agus a bhlaiss deadh fhocal Dhé<sup>r</sup>, agus  
cumhachdan an t-snoighail ri teachd<sup>o</sup>,

6 Agus a thuit air falbh<sup>r</sup>, ath-nuadh-  
achadh chum aithreachais: do bhrìgh gu  
bheil iad a' ceusadh Mhic Dhé a ris  
dhoibh féin, agus 'g a chur gu nàire  
fhollaisich.

7 Oir an talamh a dh'òlas a steach an  
t-ùise a tha teachd gu minic air, agus a  
bheir uaith luibhean ionchuidh do'n  
dream leis an saothraichear e, gheibh e  
beannachadh o Dhia<sup>o</sup>:

8 Ach an talamh sin a bheir uaith  
droighinn agus drisean<sup>o</sup> tha e air a chur  
air cùl, agus fagus do mhallachadh; d'an  
deireadh a bhì air a losgadh.

9 Ach is dearbh leinn nithe a's fearr  
mu'r timchioll-se, a mhuinntir ionm-  
huinn, agus nithe a tha dlùth do  
shlàinte, ged tha sinn a' labhairt mar  
so.

10 Oir chan 'eil Dia mi-chothrom-  
ach<sup>e</sup>, gu-n di-chuimhnichadh e obair  
agus snothair 'ur gràidh, a nochd sibh  
a thaobh ainme-san, an feadh 's gu-n  
d'rinn sibh frithealadh do na naoimh,  
agus gu bheil sibh a' frithealadh.

11 Agus is miann leinn gu-n dean gach  
aon agaibh an dùrachd ceudna a nochd-  
adh, chum làn-dearbhaidh an dòchais  
gus a' chrìoch<sup>e</sup>:

12 Chum nach bi sibh leisg<sup>e</sup>, ach 'n 'ur  
luchd-leanmhuinn orra-san, a tha tre  
chreidimh agus foighidinn a' sealbhadh  
nan geallaidhean<sup>e</sup>.

13 Oir an uair a thug Dia gealladh do  
Abraham, do bhrìgh nach feudadh e  
mionnan a thoirt air neach a bu mhò,  
thug e mionnan air féin,

14 Ag ràdh, Gu fìrinneach, beannaich-  
idh mi gu mòr thu<sup>r</sup>, agus ni mi ro lionn-  
hor thu.

15 Agus mar sin an dèigh dhàsan feith-

eamh gu foighidneach, fhuair e sealbh air a' ghealladh.

16 Oir gu deimhin bheir daoine miannan air an neach a's mò: agus dhoibh-san is crìoch air gach uile chonnsachadh miannan a chum daingneachaidh<sup>b</sup>.

17 Uime sin air bhì do Dhia toileach air neo-chaohluidheachd a chomhairle<sup>c</sup> nochdaidh na bu phàite do oighreachaidh a' gheallaidh<sup>d</sup>, dhaingnich e le miann-abbh e:

18 Chum tre dhà ni neo-chaohluidheach, anns an robh e eu-comasach gu-n deanadh Dia breug<sup>e</sup>, gu-m bitheadh agaimh comhfhurtachd làidir, a theich chum dèidein gu greim a dheanamh air an dòchas a chuireadh romhainn<sup>f</sup>:

19 Nì a tha againn mar acair an anama, araon cinnteach agus daingean, agus a théid a steach do'n ionad sin a tha'n taobh a stigh de'n bhrat-roinn<sup>g</sup>,

20 Far an deachaidh an roimh-ruith-fhear a steach air ar son-ne<sup>h</sup>, *eadhon* Iosa, a rinneadh 'n a Ard-shagart gu siorruidh a réir orduigh Mhelchiseideic<sup>i</sup>.

## CAIB. VII.

1 *Is sagart Iosa Crìosal a réir orduigh Mhelchiseideic; 11 agus mar sin tha e na's ro órdheirce na na sagairt a tha do orlugh Aaroin.*

**O**IR b'e am Mhelchiseid so rìgh Shàleim<sup>j</sup>, sagart an Dé a's ro àrde, neach a choinnich Abraham a' pilltinn o àr nan rìghrean, agus a bheannaich e;

2 D'an d'thug Abraham eadhon deachamh de'n uile: neach a's e air tùs, air 'eadar-theangachadh, rìgh na fireantachd, agus 'n a dheigh sin mar an ceudna, rìgh Shaleim, 's e sin, rìgh na sìthe;

3 Gun athair, gun mhàthair, gun sinn-sireachd, gun toiseach làithean, gun deir-eachd beatha aige; ach air a dheanamh cosmhuil ri Mac Dhé, tha e 'fantuinn 'n a shagart gu siorruidh.

4 A nis thugaibh an aire cia mòr an duine so, d'an d'thug eadhon am prìomh-athair Abraham an deachamh de'n chreich.

5 Agus gu deimhin iadsan de chloinn Lebbi, a tha 'faotainn na sagartachd, tha àithne aca deachamh a thogail o'n t-sluagh a réir an lagha<sup>k</sup>, sin r'a ràdh, o'm bràith-ribh féin, god thàinig iad a mach á leas-ràdh Abraham:

6 Ach an ti nach 'eil air a shloinneadh uathas-an, fhuair e deachamh o Abraham<sup>l</sup>, agus bheannaich e esan aig an robh na geallaidhean<sup>m</sup>.

7 Agus gun ag sam bith, bheannaichear an ti a's lugha leis an ti a's fearr.

8 Agus an so tha daoine a gheibh bàs a' faotainn deachaimh: ach an sin an ti aig am bheil fianuis gu bheil e beò<sup>n</sup>.

9 Agus mar a dh'fheadas mi 'ràdh, fhuaradh ann an Abraham deachamh o Lebbi féin, a thogas an deachamh:

B.C. 64.

a<sup>o</sup> Rann. 18. 19

caib. 8. 7

Gal. 2. 21

b Ecs. 22. 11

c Salm 110. 4

Mal. 3. 6

d caib. 11. 9

Ròm. 8. 17

e Tit. 1. 2

f Air. 16. 40

g 1 Tim. 6. 12

h Lebb. 16. 15

i caib. 4. 14

j caib. 7. 17

k Gnio. 13. 39

l Gen. 14. 18,

&amp;c.

m Ròm. 3. 20

n Ròm. 5. 2

10 Oir bha e fathast ann an leasraidh athar, an uair a choinnich Melchisedec e.

11 A nis nan tigeachd foirfeachd tre shagartachd nan Lebbitheach<sup>o</sup>, (oir is ann r'a linn a thugadh an lagh do'n t-sluagh,) cìod am feum a bha air sagart eile ùrigh a réir orduigh Mhelchiseideic, agus nach bitheadh e air a ghairm a réir orduigh Aaroin?

12 Oir air do'n t-sagartachd a bhì air a h-atharrachadh, is éigin an lagh a bhì air 'atharrachadh mar an ceudna.

13 Oir an ti air an labhrar na nithe sin, buinidh e do thrèibh eile, de nach d' rinn aon neach frithealadh aig an altair<sup>p</sup>.

14 Oir is soilleir gur ann o Iudah dh'éirich ar Tighearna, treubh air nach do labhair Maois ni air bith 'thaobh sagartachd.

15 Agus tha e fathast na's ro shùilleire, a mheud gu-n d'éirich sagart eile a réir coslais Mhelchiseideic,

16 A rinneadh 'n a shagart, cha-n ann a réir lagha àithne fheòlmhoir, ach a réir cumhachd beatha gun chrìoch.

17 Oir tha e 'deanamh fiannis, Gur sagart thu gach linn a réir orduigh Mhelchiseideic.

18 Oir gu deimhin tha an àithne roimhe air a cur air eùl, air son i' bhì amhunn agus neo-tharbhach<sup>q</sup>.

19 Oir cha d' rinn an lagh ni sam bith foirfe<sup>r</sup>, ach rinn toirt a steach dhòchais a's fearr e; trè'm bheil sinn a' teachd an fagus do Dhia<sup>s</sup>.

20 Agus a mheud nach d'rinneadh sagart deht gun mhionnaibh;

21 (Oir rinneadh sagarta dhiubh-san as eugmhais mhionnan: ach dheth-san le mionnaibh, trè'n ti a thubhairt ris, Mhionnaich an Tighearn<sup>t</sup>, agus cha ghabh e aithreachas, Is sagart thu gu siorruidh, a réir orduigh Mhelchiseideic.)

22 Is cò mor as sin a rinneadh Iosa 'n a urras air coimheangal a's fearr<sup>u</sup>.

23 Agus bha gu deimhin mòran diubh-san 'n a sagartaibh, do bhrìgh gu-n do bhacadh dhoibh leis a' bhàs a bhì mair-eann:

24 Ach an duine so, do bhrìgh gu mair e gu siorruidh<sup>v</sup>, tha sagartachd neo-chaohluidheach aige.

25 Air an aobhar sin, tha e mar an ceudna comasach air an dream a thig a dh'ionnsuidh Dhé trid-san a thèarnadh gu 'h-ìomlan<sup>w</sup>, do bhrìgh gu bheil e beò gu siorruidh gu cadlar-ghuidhe a dheanamh air an son<sup>x</sup>.

26 Oir bha a shamhuil sin a dh' Ard-shagart iomchuidh dhuinne, a bha naomh<sup>y</sup>, neo-lochdach, neo-thruaillidh, air a dhealachadh o pheacaich, agus a rinneadh na's àirde na na nèamhan<sup>z</sup>;

27 Nach feum gach là mar na h-àrd-shagart ud lobairtean a thoirt suas, air tùs air son a pheacaidhean féin<sup>aa</sup>, agus an dèigh sin air son pheacaidhean an

t-sluaigh : oir rinn e so aon uair, 's an àm 's an d' thug se e féin mar iobairt.

28 Oir tha an lagh a' deanamh àrd-shagarta de dhaoineibh aig am bheil annhuinneachd; ach focal nam miannan a bha an deigh an lagha, a' deanamh Àrd-shagairt de'n Mhac, a tha air a dheanamh iomlan 'gu siorruidh.

## CAIB. VIII.

1 *Le sagartachd shiorruidh. Chrìosd tha sagartachd Leblitheach Aaroin air a cur air cùl: 7 agus an coimheangal aimsireal a rinneadh ris na sinnsiribh, le coimheangal siorruidh an t-soisgeil.*

**A** NIS is e so suim nan nithe a labhair sinn : Tha 'shamhuil sin a dh'Àrd-shagart againn, a tha air suidhe air deis rìgh-chaitheach na mòrachd anns na nèamhan<sup>c</sup>;

2 Ministèir an ionaid naomh<sup>d</sup>, agus an fhìor phàilliuin, a shuidhich an Tighearn<sup>e</sup>, agus cha b'è duine.

3 Oir tha gach uile àrd-shagart air 'orduchadh chum tiòdhlacan agus iobairtean a thoirt suas<sup>f</sup>; nìme sin b'èigin gu-m bitheadh aig an duine so mar an ceudna ni èigin r'a thabhairt suas<sup>g</sup>.

4 Oir nam bitheadh e air thalamh, cha bhithheadh e 'n a shagart, do bhrìgh gu bheil sagairt ann a tha 'tabhairt suas thiodhac a rèir an lagha :

5 Muinntir a tha 'deanamh seirbhis le samhldadh agus sgàile nan nithe nèamhaidh<sup>h</sup>, a rèir mar a dh'orduicheadh do Mhaois le Dia 'n uair a bha e air ti am pàilliuin a chur suas. Oir feuch, (tha e ag ràdh,) gu'n dean thu na h-uile nithe rèir an t-saimpleir a nochdadh dhuit 's an t-sliabh<sup>i</sup>.

6 Ach a nis fhuaire e ministrelleachd a's ro fhèarr<sup>j</sup>, a mheud as gu bheil e mar an ceudna 'n a eadar-mheadhonair air coimheangal a's fèarr, a chaidh a dhaingneachadh air geallaidhean a's fèarr.

7 Oir nam bitheadh an ceud coimheangal sin gu uireasbhuidh; cha-n iarrtadh àite do'n dara coimheangal.

8 Oir, a' faotainn croin dhoibh, tha e ag ràdh, Feuch thig na làithean, (tha an Tighearn<sup>k</sup> ag ràdh,) anns an dean mi coimheangal nuadh ri tigh Israeil, agus ri tigh Iudah<sup>l</sup>:

9 Cha-n ann a rèir a' coimheangail a rinn mi r'an aithrichibh, anns an la' 's an d' rug mi air làimh orra chum an treòrachadh a mach a' talamh na h-Eiphit; do bhrìgh nach d'fhan iad ann am coimheangal, agus chuir mise suarach iadsan, tha an Tighearn<sup>m</sup> ag ràdh.

10 Oir is e so an coimheangal a ni mi ri tigh Israeil an deigh nan làithean ud, tha an Tighearn<sup>n</sup> ag ràdh; Cuiridh mi mo reachdan 'n an imtinn, agus sgrìobhaidh mi iad air an eridheachaibh: agus bithidh mi a'm Dhia dhoibh<sup>o</sup>, agus bithidh iadsan 'n an slagh dhomh-sa.

B.C. 64.

a Isa. 54. 13

1 air a  
choisrig-  
eadh.  
b Ier. 31. 31-34c Eph. 1. 20  
d caib. 9. 8,  
12, 24e caib. 5. 1  
f Ecs. 26. 1, 35  
g Ecs. 25. 31, 26. 35h Ecs. 25. 23-30  
i caib. 9. 14  
Eph. 5. 2  
j Ecs. 26. 31,k 1 Ri. 7. 33-45  
l Lebh. 16. 50m Ecs. 25. 10, &c.  
n caib. 10. 1  
Col. 2. 17o Ecs. 16. 33  
p Air. 17. 10  
q Ecs. 34. 29, 40, 20r Ecs. 25. 13, 22  
s Ecs. 25. 40, 26. 30t caib. 7. 22  
2 Cor. 3. 6-9  
u Air. 28. 3v Ecs. 30. 10  
Lebh. 16. 2, &c.  
w caib. 5. 3x Ier. 31. 31-34  
y caib. 10. 19, 20

z Eoin 14. 6

aa Lebh. 11. 2, &amp;c.

ab Eph. 2. 15  
bc caib. 8. 8  
cd Hos. 2. 23  
Sech. 3. 8

11 Agus cha teagaisg iad gach aon a choimhearsnach, agus gach aon a bhràthair, ag ràdh, Gabh eòlas air an Tighearn<sup>a</sup>: oir bithidh eòlas aca uile orm, o'n neach a's lugha agus an neach a's mò dhiubh<sup>b</sup>.

12 Oir bithidh mise tròcaireachd<sup>c</sup> an euceartaibh, agus am peacaidhean agus an aingidheachd cha chuimhnich mi na's mò<sup>d</sup>.

13 Am feadh a tha e ag ràdh, *Coimheangal nuadh, rinn e an ceud coimheangal sean.* A nis an ni a tha aosda agus air fàs sean, tha e fagus do dhòl as an t-sealladh.

## CAIB. IX.

1 *Tha Pòl a' mìneachadh nan iobairt fo an lagh, agus goch gnàth a bha 'n an cuideachd; 11 tha iad gu mòr u thaobh feabhais goirid air fuil agus iobairt Chrìosd.*

**B**HA ma seadh gu dearbh aig a' cheud phàilliuin orduighean a thaobh seirbhis Dhé, agus naomh-ionad saogh-alta.

2 Oir dheanasicheadh an ceud phàilliuin<sup>e</sup>, anns an robh an coinnleir<sup>f</sup>, agus am bòrd<sup>g</sup>, agus aran na fianuis, ris an abrar an t-ionad naomh.

3 Agus an taobh a stigh de'n dara roinn-bhrat<sup>h</sup>, am pàilliuin ris an abrar an t-ionad a's ro naomhe<sup>i</sup>;

4 Anns an robh an tùisear òir<sup>j</sup>, agus àire a' choimheangail<sup>k</sup> air a' còmh-dachadh mu'n cuairt le òr, anns an robh a' phoit òir<sup>l</sup> 's an robh am mana<sup>m</sup>, agus slat Aaroin a bha fo bhlàth<sup>n</sup>, agus clair a' choimheangail<sup>o</sup>;

5 Agus os a ceann, ceruban na gloire<sup>p</sup>, a' cur sgàile air caithir na tròcair; mu nach urrainn sinn a nis labhairt fa leth.

6 A nis an uair a bha na nithe so air an cur 'an ordugh mar so, chaidh na sagairt a ghnàth a steach do'n cheud phàilliuin<sup>q</sup>, a' còmhlioadh seirbhis Dhé:

7 Ach do'n dara pàilliuin chaidh an t-àrd-shagart 'n a aonar a steach aon uair 's a' bhliadhna<sup>r</sup>, cha b'ann as eugnbais fola, a thug e suas air a shon fein<sup>s</sup>, agus air son seacharain an t-sluaigh :

8 Air bhì do'n Spiorad Naomh a' nochdadh so, nach robh fathast an t-slighe chum an ionaid a bu ro naomhe a' foillseachadh<sup>t</sup>, am feadh a bha an ceud phàilliuin fathast 'n a sheasamh :

9 Ni a bha 'n a shamhladh do'n aimsir a tha'làthair, anns an robh aron tiòdh-lacan agus iobairtean air an toirt suas, nach robh comasach air an ti a bha 'deanamh na seirbhis sin a dheanamh coimhionta, 'thaobh a choguis,

10 An t-seirbhis a bha mhàin ann am biadhaidh agus ann an deochaidh<sup>u</sup>, agus ann an iomadh gnè ionnlaid, agus deas-ghnàthan a thaobh na feola<sup>v</sup>, a chuireadh mar uallaich orra gu àm an leasachaidh<sup>w</sup>.

11 Ach air teachd do Chrìosd 'n a Àrd-shagart nan nithe maithe a bha ri

teachd<sup>a</sup>, tre phàilliu a bu mhò agus a b'iomlaine<sup>b</sup>, nach d'rinneadh le làmhnan, sin r'a ràdh, nach robh de'n togail so :

12 Agus cha b'ann tre fhuil ghabhar agus laogh<sup>c</sup>, ach tre fhuil féin<sup>d</sup> a chaidh e steach aon uair do'n ionad naomh<sup>e</sup>, air dha saorsa shiorruidh fhaotainn dhuinne<sup>f</sup>.

13 Oir ma ni fuil tharbh<sup>g</sup>, agus ghabhar, agus luaithe aighe<sup>h</sup> air a crathadh air an dream a bha neòghlan, an naomhachadh chum glanaidh na feòla :

14 Cia mòr a's mò ni fuil Chrìosd, a thug e féin suas tre an Spiorad shiòrruidh<sup>i</sup> gun lochd do Dhia, 'gur cois-se 'ghlanadh o oibrìbh marbha<sup>j</sup> chum seirbhìs a dheanamh do an Dia bheò<sup>k</sup>?

15 Agus air a shon so is esan eadar-mheadhonair an tiomnaidh-nuaidh<sup>l</sup>, ionnus tre fhulangas a' bhàis, chum saorsa nan ceuncart a bha fo 'n cheud thiomnadh a chosnadh, gu faigheadh iad-san a tha air an gairm gcalladh na h-oigh-reachd shiorruidh.

16 Oir far am bheil tiomnadh, is éigin bàs an tiomnaidh-fhair a bhí ann mar an ceudna.

17 Oir tha tiomnadh daingean an deigh bàis dhaoine : ach cha-n 'eil brìgh sam bith ann am feadh tha'n tiomnaidh-fhear beò.

18 A réir sin, ni mò bha'n ceud thiomnadh air a choisrigedh as eugmhais fola.

19 Oir an uair a labhradh gach uile àithne-réir an lagha ris an t-sluagh uile le Maois<sup>x</sup>, air dha fuil laogh agus ghabhar a ghabhail, maille ri uisge, agus olainn scàrlaid, agus hìosop, chrath e iad aron air an leabhar agus air an t-sluagh uile,

20 Ag ràdh, 'S i so fuil an tiomnaidh a dh'àithn Dia dhuibh<sup>z</sup>.

21 Os bàrr, chrath e mar an ceudna an fhuil air a' phàilliu<sup>z</sup>, agus air soithichibh na naomh-sheirbhìs uile.

22 Agus is beag nach 'eil na h-uile nithe air an glanadh le fuil a réir an lagha : agus as eugmhais dòrtaidh fola cha-n 'eil maithneas r'a fhaotainn<sup>b</sup>.

23 B'fheumail uime sin gu-m bitheadh samhlaidhean nan nithe a tha 's na nèamhan air an glanadh leo so : ach na nithe nèamhaidh féin le iobairtibh a bh'èarr na iad so :

24 Oir cha deachaidh Crìosd a steach do na h-ionadaibh naomha làmh-dheanta, nithe a tha 'n an samhlaidh air an fhior ionad ; ach do nèamh féin, chum a nis e féin a nochdadh ann am fianuis Dhé air ar son-ne<sup>f</sup> :

25 No fòs chum e féin iobradh gu minic, mar a théid an t-àrd-shagart gach bliadhna steach do'n ionad naomh, le fuil nach leis féin :

26 (Oir mar sin b'èigin gu-m fulaingeadh e gu minic o thoiseach an t-saoghail) : ach a nis dh'fhoillsicheadh e<sup>z</sup> aon uair ann an deireadh an t-saoghail<sup>z</sup>, chum peacadh a chur air cùl trid e féin iobradh.

B.C. 64.

<sup>a</sup> caib. 10. 1<sup>b</sup> caib. 8. 2<sup>c</sup> Gen. 3. 19<sup>d</sup> Ecl. 12. 14<sup>e</sup> Cor. 5. 10<sup>f</sup> caib. 10. 4<sup>g</sup> Gnìo. 20. 28<sup>h</sup> 1 Pead. 1. 18, 19<sup>i</sup> Tais. 1. 5<sup>j</sup> 1 Pead. 2. 24<sup>k</sup> 2. 24<sup>l</sup> 3. 18<sup>m</sup> caib. 10. 19<sup>n</sup> Isa. 53. 12<sup>o</sup> Mat. 26. 28<sup>p</sup> Ròm. 3. 24<sup>q</sup> Gnìo. 1. 11<sup>r</sup> Tais. 1. 7<sup>s</sup> 1 Lebh. 16. 14-16<sup>t</sup> Tit. 2. 13<sup>u</sup> Isa. 25. 9<sup>v</sup> Air. 19. 2-17<sup>w</sup> Ròm. 1. 3, 4<sup>x</sup> caib. 10. 22<sup>y</sup> Ròm. 6. 13<sup>z</sup> 1 Pead. 4. 2<sup>aa</sup> Col. 2. 17<sup>ab</sup> caib. 12. 24<sup>ac</sup> Ecs. 30. 10<sup>ad</sup> Lebh. 16. 34<sup>ae</sup> 34<sup>af</sup> 34<sup>ag</sup> Mic. 6. 6-8<sup>ah</sup> Ecs. 24. 3-8<sup>ai</sup> Lebh. xiv. xvi.<sup>aj</sup> Salm 40. 6-8<sup>ak</sup> Mat. 26. 28<sup>al</sup> Ecs. 29. 12, 30<sup>am</sup> 30<sup>an</sup> 30<sup>ao</sup> 30<sup>ap</sup> 30<sup>aq</sup> 30<sup>ar</sup> 30<sup>as</sup> 30<sup>at</sup> 30<sup>au</sup> 30<sup>av</sup> 30<sup>aw</sup> 30<sup>ax</sup> 30<sup>ay</sup> 30<sup>az</sup> 30<sup>ba</sup> 30<sup>bb</sup> 30<sup>bc</sup> 30<sup>bd</sup> 30<sup>be</sup> 30<sup>bf</sup> 30<sup>bg</sup> 30<sup>bh</sup> 30<sup>bi</sup> 30<sup>bj</sup> 30<sup>bk</sup> 30<sup>bl</sup> 30<sup>bm</sup> 30<sup>bn</sup> 30<sup>bo</sup> 30

27 Agus amhuil a tha e air orduchadh do dhaoinebh bàs fhaotainn aon uair<sup>c</sup>, ach 'n a dhèigh so breitheanas<sup>d</sup> :

28 Mar sin thugadh Crìosd a suas aon uair<sup>e</sup> a thoirt air falbh peacaidhean mhòran<sup>f</sup> ; ach an dara uair as eugmhais peacaidh foillsichear e<sup>g</sup> dhoibh-san aig am bheil sùil ris<sup>h</sup>, chum slàinte<sup>i</sup>.

## CAIB. X.

1 Anmhuilneachd iobairtean an lagha, 10 Thug iobairt cuirp Chrìosd, a thugadh suas aon uair, peacadh gu shiorruidh air falbh. 19 Earraill chum an creidimh a ghlèidheadh gu daingean, le foighidinn agus buidhachas.

UIME sin, air bhì aig an lagh sgàile nithe maith e ri teachd<sup>d</sup>, agus cha-n e fìor-choslas nan nithe féin, cha-n 'eil e comasach dha an dream a thig d'a ionnsuidh a chaidh a dheanamh coimhionta leis na h-iobairtibh sin a bha iad a' toirt suas o bhliadhna gu bliadhna a ghnàth<sup>e</sup> :

2 Oir an sin nach sgreadh iad de bhì 'g an toirt suas ? do bhrigh nach bitheadh aig luchd-deanamh na naomh-sheirbhìs tuilleadh coguis air bith peacaidh, air dhoibh 'bhi aon uair air an glanadh.

3 Ach anns na h-iobairtibh sin nithear ath-chuimhneachadh air na peacaidhean gach bliadhna<sup>f</sup>.

4 Oir cha-n 'eil e'n comas gu-n tugadh fuil tharbh agus ghabhar peacaidhean air falbh<sup>g</sup>.

5 Uime sin a' teachd dha do'n t-saoghal, tha e ag ràdh, Iobairt agus tabhartas cha b'ail leat<sup>h</sup>, ach dh'ulluich thu corp dhomh-sa :

6 Ann an iobairtibh-loisgte, agus ann an iobairtibh air son peacaidh cha robh tlachd agad :

7 An sin thubhairt mise, Feuch tha mi a' teachd, (ann an ròla an leabhair tha sud sgrìobhta orm,) chum do thoil-sa a dheanamh, O Dhé.

8 Air dha a ràdh roimhe sin, Iobairt, agus tabhartas, agus iobairte-loisgte, agus iobairt air son peacaidh cha b'ail leat, agus cha robh do thlachd anna, (a tha air an toirt suas a réir an lagha) :

9 An sin thubhairt e, Feuch, tha mi a' teachd a dheanamh do thoil-sa, O Dhé. Tha e 'cur air cùl a' cheud ni, chum gu-n daingnich e an dara ni<sup>c</sup>.

10 Leis an toil so tha sinne air ar naomhachadh<sup>d</sup>, tre toirt suas cuirp Iosa Crìosd aon uair<sup>e</sup>.

11 Agus tha gach nìle shagart a' seasamh gach là, a' fritheadh agus a' toirt suas nan iobairt ceudna gu minic<sup>f</sup>, nithe do nach 'eil e 'n comas a chaidh peacaidhean a thoirt air falbh<sup>g</sup> :

12 Ach an duine so, an deigh dha aon iobairt a thoirt suas air son peacaidh, shuidh e a chaidh tuilleadh air deas làmh Dhé<sup>h</sup> :

13 A' feitheamh o sin suas gus an cuir-

ear a naimhde 'n an stòl-chos fo 'chos-  
aibh<sup>2</sup>.

14 Oir le aon iobairt rinn e chaoidh  
foirfe iadsan a tha air an naomhachadh<sup>b</sup>.

15 Agus tha an Spiorad Naomh mar an  
ceudna a' deanamh fianuis dhuinne *air*  
*na nitheibh so*: oir an dèigh dha 'ràdh  
roimh.

16 Is e so an coimheangal a ni mi  
riu an dèigh nan làithean ud, tha an  
Tighearn' ag ràdh<sup>c</sup>, Cuiridh mi mo  
reachdan 'n an cridhe, agus sgrìobhaidh  
mi iad air an intinn:

17 Agus am peacaidhean agus an eu-  
ceartan cha chuimhnich mi na's mò.

18 A nis, far am bheil maithneas nan  
nithe so, cha-n 'eil tabhartas air son  
peacaidh ann na's mò.

19 Uime sin, a bhàirthe, do bhrìgh gu  
bheil dànachd againn gu dol a steach do'n  
ionad a's naoimhe tre fhuil Iosa<sup>d</sup>,

20 Air sliغه naidh agus bheò<sup>e</sup> a  
choisrig e dhuinne, tre'n roimh-bhrat, sin  
r'a ràdh, tre 'fheòil fèin:

21 Agus do bhrìgh gu bheil againn  
Ard-shagart os ceann tìghe Dhé<sup>g</sup>,

22 Thigeamaid an fagus le cridhe fior<sup>h</sup>,  
ann an làn dearbh-bheachd a' chreidimh,  
le ar cridheachaibh air an crath-ghlànadh  
o dhroch coguis<sup>i</sup>, agus le ar cuirp air an  
nigheadh le uisge glan<sup>j</sup>.

23 Cumamaid gu daingean aithneil ar  
dòchais gun chlaonadh<sup>k</sup>, (oir is firinneach  
an ti a gheall<sup>l</sup>.)

24 Agus thugamaid an aire d'a chéile  
chum ar brosnachadh gu gràdh, agus gu  
deadh oibrìbh:

25 Gun bhì 'leigeadh dhinn sinn fèin a  
chruinneachadh an ceann a chéile<sup>m</sup>, mar is  
gnàth le dream àraidh; ach a' combhair-  
leachadh a chéile<sup>n</sup>: agus gu ma mòid a ni  
sinn so, gu bheil sibh a' faicinn an là a'  
tarruing an fagus<sup>o</sup>.

26 Oir ma pheacaiheas sinn de ar  
toil<sup>p</sup> fèin an dèigh dhuinn eòlas na firinn  
fhaotainn, cha-n fhàgar tuilleadh dhuinn  
iobairt air son peacaidh,

27 Ach dùil eagalach ri breitheanas,  
agus feirg theinntich<sup>q</sup>, a sgrìosan na  
h-eascairdean.

28 An neach a rinn tàir air lagh  
Mhaois, bhàsaich e gun trócair, fo dhithis  
no thruir a dh'fhanuisibh<sup>r</sup>:

29 Cia mòr is mò na sin am peanas a  
shaoileas sibh air am measar esan toil-  
teanach<sup>s</sup>, a shaltair fo 'chosuibh Mac  
Dhé, agus a mbeas mar ni-mi-naomh fuil  
a' choimheangail, leis an do naomhaich-  
eadh e, agus a rinn tarceis air Spiorad  
nan gràs<sup>t</sup>?

30 Oir is aithne dhuinn an Ti a thubh-  
airt, Is leam-sa an dioghaltas<sup>u</sup>, agus bheir  
mi dioladh nam, tha an Tighearn' ag  
ràdh: agus a ris, Bheir an Tighearna  
breith air a shluagh<sup>v</sup>.

31 Is ni eagalach tuiteam ann an làmh-  
an an Dé bheò<sup>w</sup>.

B.C. 64.

<sup>a</sup> Salm 110. 1

<sup>b</sup> rann 1

<sup>c</sup> caib. 9. 12-

14

<sup>d</sup> Phil. 1. 29,

30

<sup>e</sup> 1 Cor. 4. 9

<sup>f</sup> 1 Tes. 2. 14

<sup>g</sup> 1 Ier. 31. 33,

34

<sup>h</sup> Mat. 6. 19,

20

<sup>i</sup> 1 Tim. 6. 19

<sup>j</sup> Mat. 10. 32

<sup>k</sup> caib. 9. 8, 12

<sup>l</sup> Luc. 21. 19

<sup>m</sup> Eoin 14. 6

<sup>n</sup> 1 sa. 26. 20

<sup>o</sup> Hab. 2. 3, 4

<sup>p</sup> caib. 4. 14-

16

<sup>q</sup> Eph. 3. 12

<sup>r</sup> Seum. 1. 6

<sup>s</sup> caib. 19. 13,

14

<sup>t</sup> Eze. 36. 25

<sup>u</sup> caib. 6. 4-6

<sup>v</sup> Luc. 9. 62

<sup>w</sup> 2 Cor. 7. 1

<sup>x</sup> rann 26

<sup>y</sup> caib. 4. 14

<sup>z</sup> 1 Tes. 5. 24

<sup>aa</sup> Gnio. 2. 42

<sup>ab</sup> Iud. 19

<sup>ac</sup> caib. 3. 13

<sup>ad</sup> Ròm. 11-13,

13

<sup>ae</sup> Seum. 5. 8

<sup>af</sup> Ròm. 8. 24,

25

<sup>ag</sup> 2 Cor. 4. 18

<sup>ah</sup> 1 Pead. 1. 8

<sup>ai</sup> Air. 15. 30

<sup>aj</sup> Gen. 1. 1

<sup>ak</sup> Salm 33. 6

<sup>al</sup> Seph. 1. 18

<sup>am</sup> 2 Tes. 1. 7-

10

<sup>an</sup> Gen. 4. 4-5

<sup>ao</sup> Deut. 17. 2-

13

<sup>ap</sup> Eoin 8. 17

<sup>aq</sup> caib. 12. 25

<sup>ar</sup> Gen. 5. 22,

24

<sup>as</sup> J Isa. 63. 10,

Mat. 12. 31,

32

<sup>at</sup> Eph. 4. 30

<sup>au</sup> Deut. 32.

35, 36

<sup>av</sup> Salm 135.

14

<sup>aw</sup> Salm 106.

21-24

<sup>ax</sup> Ròm. 8. 8

<sup>ay</sup> J Isa. 53. 14

<sup>az</sup> Luc. 11. 3

32 Ach bitheadh ath-chuimhne agaibh  
air na làithibh a chaidh seachad, anns an  
d'fhuing sibh, an dèigh dhuibh 'bhi air  
'ur soilseachadh, gleachd mhòr fhulang-  
as<sup>2</sup>;

33 Ann an cuid, am feadh a rinneadh  
sibh 'n 'ur ball-amhairc<sup>2</sup>, araon tre mhas-  
laibh agus thrioblaidibh; agus ann an  
cuid, am feadh a rinneadh sibh 'n 'ur  
companaich<sup>2</sup> dhoibh-san ris an do bhui-  
eadh mar sin.

34 Oir bha comh-fhulangas agaibh  
rium-sa ann am ghéimhlìbh, agus ghabh  
sibh le luath-ghair ri creachadh 'ur  
maoin, air dhuibh fios a bhi agaibh ann-  
aibh fèin gu bheil agaibh air nèamh  
maoin a's fearr, agus a tha maireann-  
ach<sup>2</sup>.

35 Uime sin na tilgibh uaibh 'ur muing-  
bin, aig am bheil mòr dhiol-thuarasdal<sup>2</sup>.

36 Oir tha feum agaibh air foighidinn<sup>2</sup>;  
chum an dèigh dhuibh toil Dhé a' dhean-  
amh, gu-m faigh sibh an gealladh.

37 Oir fathast sealan beag<sup>2</sup>, agus an Ti  
a tha ri teachd thig e, agus cha dean e  
moille.

38 A nis bithidh am firean beò tre  
chreidimh: ach ma philleas neach sam  
bith air ais, cha bhi aig m'anam-sa tlachd  
ann<sup>2</sup>.

39 Ach cha-n 'eil sinne de'n dream sin  
a philleas air an ais chum sgrìos<sup>2</sup>; ach  
de'n dream a chreideas chum tèarnaidh  
an anama.

## CAIB. XI.

1 Cìod e creidimh. 6 As eugmhais creidimh  
cha-n 'eil c'n comas dhuinn toil Dhé a dhean-  
amh: 7 deadh thoradh a' ghràis sin anns na  
h-aithrichibh o shean.

**A** NIS is e creidimh brìgh nan nithe  
ri'm bheil dòchas, dearbh-chinntè  
nan nithe nach faicear<sup>2</sup>.

2 Oir is ann tre so a fhuair na sinnsirean  
deadh theistean.

3 Tre chreidimh tha sinn a' tuigsinn  
gu-n do chruithachadh na saoghal tre  
fhocal Dhé<sup>2</sup>, air chor as nach d'rinneadh  
na nithe a chithear de nitheibh a bha r'am  
faicinn.

4 Tre chreidimh thug Abel suas do  
Dhia iobairt na b'fhearr na Cain<sup>2</sup>, tre an  
d'thugadh teistean dha gu-n robh e 'n a  
fhìrean, air bhì do Dhia a' deanamh  
fianuis d'a thiodhlacaibh: agus tre sin,  
air dha 'bhi marbh, tha e fathast a' labh-  
airt.

5 Tre chreidimh dh'atharraicheadh  
Enoch chum nach faiceadh e bàs<sup>2</sup>; agus  
cha d'fhuaradh e, do bhrìgh gu-n d'ath-  
arraich Dia e: oir roimh 'atharrachadh  
thugadh fianuis da, Gu-n do thaitinn e  
ri Dia.

6 Ach as eugmhais creidimh cha-n 'eil  
e comasach a thoileachadh<sup>2</sup>: oir is éigin  
do'n ti a thig a dh'ionnsuidh Dhé a chreid-  
sinn gu bheil e ann, agus gur e an Ti e a

bheir duais do'n dream a dh'iarraas e gu dhìochollach<sup>a</sup>.

7 Tre chreidimh air do Noah<sup>c</sup> rabhadh fhaotainn o Dhia mu thimchioll nithe nach robh idir r'am faicinn, agus eagal a ghabhail, dh'ulluich e àirce chum tearnaidh a theaghlach; tre'n do dhìt e an saoghal<sup>b</sup>, agus rinneadh e 'n a oighre air an fhreantachd a tha 'thaobh chreidimh.

8 Tre chreidimh, 'n uair a ghairmeadh Abraham gu dol a mach do ionad a bha e gu 'fhaotainn an dèigh sin mar oighreachd<sup>b</sup>, fhreagair e; agus dh'imich e mach gun fhios a bhi aige c'ait an robh e 'dol.

9 Tre chreidimh bha e air chuairt ann an tir a' gheallaidh, mar ann an tir choimhich, a' gabhail còmhuidh ann am pàillunaibh maille ri Isaac agus Jacob<sup>b</sup>, còmh-oighreachan a' gheallaidh cheudna.

10 Oir bha sùil aige ri baile aig an bheil bunaitean<sup>a</sup>, air am bheil Dia 'n a fhear-dealbhaidh agus 'n a fhear-toigail<sup>b</sup>.

11 Tre chreidimh mar an ceudna fhuair Sarah fèin neart gu sliochd a ghabhail 'n a broinn<sup>a</sup>, agus rug i leanabh an dèigh dhì do thar aois còinne, do bhrìgh gu-n do mheas i gu robh esan firinneach a thug an gealladh<sup>f</sup>.

12 Uime sin ghineadh o non a mhàin, agus esan ionann agus marbh<sup>a</sup>, sliochd mar reulta nèimh a thaobh lionmhoireachd<sup>a</sup>, agus mar a' gheineamh air tràigh na fairge do-àireamh.

13 Fhuair iad so uile bàs ann an creidimh, gun na geallaidhean fhaotainn, ach air dhoibh ann faicinn fad o làimh<sup>a</sup>, (agus an làn-chreidsinn.) ghabh iad riu, agus dh'aidich iad gu-m bu choigrich agus luchd-cuairt air an talamh iad fèin<sup>a</sup>.

14 Oir an dream a tha ag ràdh nan nithe sin, tha iad a' nochdadh gu soilleir gu bheil iad ag iarraidh dùthcha.

15 Agus gu firinneach nam bitheadh iad cuimhneachail air an dùthaich sin as an d'fhàinig iad a mach, dh'fheadhadh iad am ionchuidh fhagbail air pill-eadh:

16 Ach a nis tha dèidh aca air dùthaich a's fèarr, eadhon dùthaich nèamhaidh: uime sin cha nàr le Dia, gu-n goirear an Dia-san dheth<sup>f</sup>: oir dh'ulluich e dhoibh baile<sup>a</sup>.

17 Tre chreidimh dh'lobair Abraham<sup>a</sup>, air dha 'bhi air a dhearbhadh, a mhac Isaac; agus thug an ti a fhuair na geallaidhean sus 'aon-ghin mhic;

18 Ris an dùbhradh, Ann an Isaac goirear do shliochd<sup>f</sup>:

19 A' meas gu-m bu chomasach Dia air a thogail eadhon o na maibh; o'n d'fhuair se e eadhon ann an samhladh.

20 Tre chreidimh bheannaich Isaac Jacob agus Esau mu thimchioll nithe a bha ri teachd<sup>f</sup>.

21 Tre chreidimh bheannaich Jacob, aig faghail bàis dha<sup>a</sup>, dithis mhac Ioseph;

B.C. 64.

<sup>a</sup> Gen. 15. 1

<sup>b</sup> Gen. 47. 31

<sup>c</sup> Gen. 6. 13-22

<sup>d</sup> Gen. 50. 24, 25

Ecs. 13. 19

<sup>e</sup> Mat. 12. 41, 42

<sup>f</sup> Ecs. 2. 2

Gnio. 7. 20

<sup>g</sup> Ecs. 1. 16, 22

<sup>h</sup> Gen. 12. 1-4, 7

<sup>i</sup> Ecs. 2. 10, 11

<sup>j</sup> Ecs. 1. 9-14

<sup>k</sup> Gen. 13. 18

26. 17

33. 18

<sup>l</sup> Sa. 69. 7, 9

Gnio. 5. 41

<sup>m</sup> caib. 10. 35

Mat. 5. 12

<sup>n</sup> caib. 12. 22

13. 14

<sup>o</sup> Ecs. 2. 14, 15

13. 17, 18

<sup>p</sup> Tais. 21. 2, 10

<sup>q</sup> Gen. 17. 19

18. 11, 14

21. 1, 2

<sup>r</sup> 1 Tim. 1. 17

<sup>s</sup> Ecs. 12. 3-14, &c.

<sup>t</sup> Ròm. 4. 21

<sup>u</sup> Ròm. 4. 19

<sup>v</sup> Ecs. 14. 22, 29

<sup>w</sup> Gen. 22. 17

<sup>x</sup> Ios. 6. 12-20

<sup>y</sup> Eoin 8. 56

<sup>z</sup> Ios. 6. 23

<sup>a</sup> Gen. 23. 4

Salm 39. 12

<sup>b</sup> Ios. 2. 4, &c.

<sup>c</sup> Bre. vi. 7, 8, &c.

<sup>d</sup> Bre. 4. 6

<sup>e</sup> Bre. xv. xvi.

<sup>f</sup> Bre. 11. 32, &c.

<sup>g</sup> 1 Sam. 17. 45, &c.

<sup>h</sup> 1 Sam. 7. 9, &c.

<sup>i</sup> 2 Sam. 7. 11, &c.

<sup>j</sup> 1 Sam. 1. 20

Dan. 6. 22

<sup>k</sup> Dan. 3. 23

<sup>l</sup> Ecs. 3. 15

<sup>m</sup> rann 10

<sup>n</sup> Ge. 22. 1-12

<sup>o</sup> 1 Sa. 17. 51

<sup>p</sup> 1 Ri. 17. 22-24

2 Ri. 4. 36

<sup>q</sup> Gen. 21. 12

<sup>r</sup> Gen. 39. 20

Ier. 20. 2

<sup>s</sup> 2 Ea. 24. 21

Mat. 23. 37

<sup>t</sup> Gen. 27. 27, 40

<sup>u</sup> Ge. 48. 5-20

<sup>v</sup> Eoin 15. 19

agus rinn e aoradh, a' leigeadh a chud-throm air bàr a bhata<sup>b</sup>.

22 Tre chreidimh rinn Ioseph<sup>d</sup>, ri àm faghail a' bhàis da, iomradh air dol a mach chloinn<sup>e</sup> Israeil; agus thug e àithne mu thimchioll a chnàmh.

23 Tre chreidimh an uair a rugadh Maoid, dh'fhaicheadh e trì miosan le 'phàrantaihb<sup>f</sup>, do bhrìgh gu-m fac iad gu-m bu leanabh tlachduhor e; agus cha robh eagal orra roimh àithne an rìgh<sup>g</sup>.

24 Tre chreidimh air teachd gu aois do Mhaois<sup>h</sup>, dhiùlt e 'bhi air a ghairm 'n a mhac do nighinn Pharaoh;

25 A' ròghnachadh àmhghar fhulang maille ri sluagh Dhé<sup>i</sup>, roimh shòlas a' pheacaidh a mhealtuinn ré seal;

26 A' meas gu-m bu mhò an saoi-breas masladh Chrìosd<sup>j</sup> na ionmhais na h-Eiphit: oir bha sùil aige ris an luach-saothrach<sup>m</sup>.

27 Tre chreidimh thréig e'n Eiphit<sup>a</sup>, gun eagal a bhi air roimh chorrùich an rìgh: oir bha e laidir 'n a inntinn, mar neach a bha' faicinn an Ti a tha neo-fhaic-sinneach<sup>a</sup>.

28 Tre chreidimh ghlèidh e a' chàisg<sup>a</sup>, agus an dòrtadh fola, chum nach beanadh an ti a sgrìos na ceud-ghin riu-san.

29 Tre chreidimh chaidh iad tre 'n mhuir ruaidh<sup>b</sup>, mar tre thalamh tioram: uì 'n uair a thug na h-Eiphitich ionnsuidh air a dheanamh, bhàthadh iad.

30 Tre chreidimh thuit ballachan Iericho<sup>c</sup>, an dèigh a bhi air an cuairt-eachd ré sheachd laithean.

31 Is ann tre chreidimh nach do sgrìoadh Rahab<sup>a</sup> an striopach maille riu-san nach do chreid, an uair a ghabh i ris an luchd-brathaidh ann an sith<sup>b</sup>.

32 Agus ciod tuilleadh a their mi? oir theirgeadh an ùine dhomh ann an labhairt nu Ghìdeon<sup>c</sup>, Bharac<sup>d</sup>, agus Shamson<sup>e</sup>, agus Iephtah<sup>f</sup>, Dhaibhidh<sup>g</sup> mar an ceudna, agus Shamuel<sup>h</sup>, agus na fàidhibh:

33 Muinntir tre chreidimh, a cheann-saich rìoghachdan, a dh'oibrich fireantachd, a fhuair geallaidhean<sup>i</sup>, a dhruid beoil leòmhann<sup>j</sup>,

34 A mhùch neart teime<sup>k</sup>, a chaidh as o fhaobhar a' chlaidheimh, o anmhuinneachd a rinneadh neartmhor, a dh'fhàs treun ann an cath, a chuir air theicheadh armaitean nan coimeach<sup>l</sup>.

35 Fhuair mnanhan ann maibh air an togail a ris gu beatha<sup>m</sup>: agus chràidh-phianadh dream eile, gun iad a ghabhail ri saorsa: chum gu faigheadh iad ais-eirigh a b'fhèarr.

36 Fhuair dream eile deuchainn a dh'fhanoidhibh, agus de sgùrsaidhean, seadh fòs, de ghèimhlibh agus de phrios-an<sup>n</sup>.

37 Chlachadh iad<sup>a</sup>, shàbhadh as a chéile iad, bhuaireadh iad, chuireadh gu bàs leis a' chlaidheamh iad: chaidh iad mu'n cuairt 'n an fogaraich<sup>a</sup> ann an craicinn

chaorach agus ghabhar, ann an uireas-bhuidh, ann an trioblaidibh, ann an cràdh;

38 (Dream air nach b'airidh an saoghal;) a' dol air seacharan ann am fàsaichibh, agus air sléibhtibh, agus ann an namhaibh agus ann an sluicidh na talmhainn<sup>e</sup>.

39 Agus air dhoibh so nìle deadh theist-eas fhaotainn tre chreidimh, cha d'fhuair iad an gealladh:

40 Air do Dhia nì èigin a's fèarr a sholar dhuinne, ionnus nach bitheadh iadsan air an deanamh foirfe as ar n-eugmhais-ne<sup>f</sup>.

## CAIB. XII.

1 *Earrail chum bhì bunaitheach ann an creidimh, foighidinn, agus diadhachd, 22 Moladh an Tiomnaidh-nuaidh os ceann a t-seann-Tiomnaidh.*

UIME sin, air dhuinne 'bhi air ar cuairteachadh le neul co mòr a dh'fhianuisibh, cuireamaid dhinn gach cudthrom<sup>g</sup>, agus am peacadh a tha gu furasd' ag iadhadh umainn, agus ruith-eamaid le foighidinn<sup>h</sup> an réis a chuireadh romhainn,

2 Ag amhach air Iosa<sup>e</sup>, ceannard agus fear-croinrachaidh ar creidimh, neach air son an aoibhneis a chuireadh roimhe<sup>g</sup>, a dh'fhuilin an crann-eusaidh, a' cur na naire 'an neo-shuim, agus a shuidh air deis rìgh-chaitreach Dhé.

3 Uime sin thuagabh faincar esan a dh'fhuilin a' shambuil sin a dh'ana-cainnt o pheacaich 'n a aghaidh féin<sup>h</sup>, air eagal gu-m bi sibh sgith agus lag ann 'ur n-inntinnibh.

4 Cha do sheas sibh fathast gu fuil, a' cathachadh an aghaidh peacaidh.

5 Agus dhi-chuimhich sibh an earrail a tha 'labhairt ruibh mar ri cloinn. A mhic, na cuir suarach smachdachadh an Tighearn<sup>h</sup>, agus na fannaich an uair a chroaichear leis thu<sup>g</sup>:

6 Oir an ti a's ionnmhuin leis an Tighearna, smachdaichid e<sup>h</sup>, agus sgiùrsaidd e gach mac ris an gabh e.

7 Ma ghiùlaineas sibh smachdachadh, tha Dia a' buntuinn ruibh mar ri cloinn: oir èò am mac nach smachdaich an t-Athair?<sup>g</sup>

8 Ach ma tha sibh as eugmhais smachdachaidh, d'am bheil na h-uile 'n an luchd-comhair, an sin is clann diolain sibh, agus cha chlann dligheach.

9 Os bàrr, bha againn aithrichean a thaobh na feòla, a smachdaich sinn, agus thug sinn urram dhoibh: nach mò gu mòr is còir dhuinn a bhì ùmhald do Athair nan spiorad, agus a bhì beò?<sup>h</sup>

10 Oir gu deimhin smachdaich iadsan sinn rè began làithibh a réir an toille féin; ach esan chum ar leas, ionnus gu-m bitheamaid 'n an luchd-comhair d'a naomhadh.

11 Ach cha mheasar smachdachadh air bith an feadh tha e làthair sòlasach, ach

B.C. 64.

a Ròm. 5.3-5

Seum. 3. 18

b Isa. 35. 3

c 1 Tes. 5. 14

d 1 Sam. 22. 1

e Ri. 18. 4

f 19. 1-9

g Gnà. 4. 26

h Ròm. 14. 21

i Gal. 6. 1

j 1 Pead. 1. 12

k Tais. 6. 11

l Salm 34. 14

m Ròm. 12. 18

n Mat. 5. 8

o Eph. 5. 5

p 2 Pead. 1. 10

q Deut. 29. 18

r Col. 3. 8

s 1 Pead. 1. 13

t 1 Cor. 6. 13, 18

u 1 Cor. 9. 24

v caib. 10. 36

w Gen. 27. 34

x 38

y 1 Pead. 2. 21

z 21

aa Phil. 2. 8-11

ab 1 Pead. 1. 11

ac 11

ad caib. 6. 6

ae 7 Ecs. 19. 12-

af 19

ag Eoin 3. 46-

ah 49

ai 1 Pead. 2. 23

aj 28

ak Ecs. 20. 13

al 19

am Ecs. 19. 12,

an 13

ao Job 5. 17

ap Gnà. 3. 11,

aq Salm 119.

ar 75

as Seum. 1. 12

at Tais. 3. 19

au Deut. 9. 19

av Salm 48. 1

aw Tais. 21. 2,

ax 10

ay Deut. 8. 5

az 2 Sam. 7. 14

ba Gnà. 17. 24

bb Salm 68. 17

bc Iud. 14.

bd Seum. 1. 18

be Tais. 14. 4

bf Luc. 10. 20

bg Gen. 18. 25

bh 1 Cor. 15.

bi 49, 54

bj caib. 9. 18

bk Ecs. 24. 8

bl 1 Pead. 1. 2

bm Mal. 1. 6

bn 1 Pead. 5. 6

bo Gen. 4. 10

bp caib. 2. 1-5

bq 3, 17

br 10. 28, 29

doligheasach: gidheadh, 'n a dhéigh sin bheir e uath toradh sìochail na fireant-achd<sup>e</sup> do'n dream a tha gu dligheach air an cleachdadh ris.

12 Uime sin, togabh suas na làman a tha air tuiteam sìos<sup>b</sup>, agus neartaichibh na gluine laga;

13 Agus deanaibh cos-cheuma dìreach do 'ur cosaibh<sup>d</sup>, air eagal gu-m bi an nì sin a tha bacach air a thionndadh as an t-slighe; ach gu ma mò 'bhitheadh e air a shlanuchadh<sup>e</sup>.

14 Leanaibh sìth maille ris na h-uile dhaoinibh<sup>e</sup>, agus naomhachd, nì as 'eugmhais nach faic neach air bith an Tighearn<sup>h</sup>:

15 A' toirt an ro airc, air eagal gu-n tig neach sam bith a dhéidh-làimh air gràs Dhé<sup>g</sup>; air eagal air fàs suas do fhreimh seirbhe sam bith<sup>h</sup>, gu-n cuir e dragh oirbh, agus le so gu-m bi mòran air an salachadh:

16 Air eagal gu-m bi fear-striopachais ann<sup>i</sup>, no neach mì-naomh sam bith mar Esau, a reic air son aon ghreim bidh còir a cheud-bhreith<sup>h</sup>.

17 Oir tha fhios agaibh an uair a b'ail leis, an déigh sin, am beannachadh a shealbhadh, gu-n do dhiùltadh e: oir cha d'fhuair e àit aithreachais<sup>g</sup>, ged a dh'iarr se e gu dùrachdach le deuraibh.

18 Oir cha d'thàinig sibh chum an t-sléibh ris am feudtadh beantuinn<sup>h</sup>, agus a bha 'losgadh le teine, no chum duibhre, agus dorachadais, agus doinnn,

19 Agus fuaim na trompaid, agus guth nam briathar, ionnus gu-n do ghuidh an dream a chual<sup>h</sup> e nach labhairteadh am focal riu tuilleadh<sup>h</sup>:

20 (Oir cha b'urrainn iad an nì sin a chaidh àithneadh dhoibh iomchar, Agus ma bheanas fù ainmhidh ris an t-sliabh<sup>h</sup>, clachar e, no cuirear sleagh a mach troimhe.

21 Agus bu cho tamhasach an sealladh, as gu-n dubhairt Maosis<sup>h</sup>, Tha eagal ro mhòr agus crith orm.)

22 Ach tha sibh air teachd gu sliabh Shìoin<sup>h</sup>, agus gu cathair an Dé bhed, an Ierusalem nèamhaidh, agus cuideachd do-àireamh a dh'ainglibh<sup>h</sup>,

23 Gu làn-choimhthional agus eaglais nan ceud-ghin<sup>b</sup>, a tha sgrìobhta 's na nèamhan<sup>e</sup>, agus gu Dia, breitheamh nan uile<sup>e</sup>, agus gu spioradaibh nan fiream air an deanamh foirfe<sup>e</sup>,

24 Agus gu Iosa eadar-mheadhonair a' choimhcheangail nuaidh<sup>h</sup>, agus gu fuil a' chrathaidh<sup>e</sup>, a tha 'labhairt nithe a's fèarr na fuil Abeil<sup>e</sup>.

25 Thuagabh an aire nach diùlt sibh esan a tha 'labhairt: oir mur deachaidh iadsan as a dhiùlt an ti a labhair o *Dhia riu* air thalamh<sup>h</sup>, is lugha gu mòr na sin a *thèid* sinne as, ma thionndaidheas sinn air falbh uaithe-san a tha 'labhairt o nèamh:

26 Neach aig an do chrath a ghuth an talamh an sin<sup>a</sup>; ach a nis gheall e, ag ràdh, Aon uair eile fathast crathaidh mi cha-n e an talamh a mhàin, ach nàmh mar an ceudna<sup>b</sup>.

27 Agus tha am focal so, Aon uair eile, a' ciallachadh atharrachaidh nan nithe sin a ghabhas crathadh, mar nithe a rinn-eadh, chum gu fanadh na nithe nach gabh crathadh<sup>c</sup>.

28 Uime sin air dhuinne rioghachd fhaotainn nach feudar a ghluasad<sup>d</sup>, bith-eadh againn gràs, leis an dean sinn seirbhis gu taitneach do Dhia, le urram agus eagal diadhaidh :

29 Oir tha ar Dia-ne 'n a theine dian-loisgeach<sup>e</sup>.

## CAIB. XIII.

1 Comhairlean eugsamhuil chum seirce, 4 chum caithe-beatha ciatach, 5 chum sannt a sheach-nadh, 7 chum bhì ùirsanach do luchd-sarmonachaidh an t-*soi-geil*, 9 a bhì air ar fàicill o theagasgaibh coimheach, 16 ùirsce 'thoir seachal, 17 a bhì ùmhail do nachdar-ain, 18 urnuigh a dheanamh air son an obsoil, 20 A' chrìoch.

**F**ANADH gràdh bràthaireil agaibh<sup>a</sup>.

2 Na dearmadaibh aoiheachd a thoirt do choigrich : oir le so thug dream àraidh aoidheachd do ainghibh gun fhios doibh<sup>b</sup>.

3 Bithibh cuimhneachail orra-san a tha ceangailte<sup>c</sup>, mar gu-m bithheadh sibh ceangailte maille ri u ; agus air an dream a tha 'fulang anshocair, mar mhuinntir a tha sibh fein mar an ceudna anns a' choluinn.

4 Tha an pòsadh urramach<sup>d</sup> anns na h-uile, agus an leabdh neo-shalach : ach air luchd-striopachais agus adhaltranais bheir Dia breth<sup>e</sup>.

5 Bithaidh ur caithe-beatha gunsant<sup>f</sup>; agus bithibh toilichte leis na nithibh a tha 'làthair agaibh<sup>g</sup>; oir thubhairt e, Cha-n fhàg, agus cha tréig mi am feadh thu<sup>h</sup>.

6 Ionns gu-m feud sinn a ràdh gu dàna, Is e an Tighearna m' fhear-cuid-eachaidh<sup>i</sup>, agus cha-n eagal leam aon ni a dh'fheudas duine 'dheanamh orm.

7 Bithibh cuimhneachail air 'ur cinn-iùil, a labhair ruibh focal Dhè<sup>j</sup>; leanaibh an creidimh-san, a' beachdachadh air crìch an caithe-beatha<sup>k</sup> :

8 Iosa Crìosd an dé, agus an diugh, agus gu sìorruidh an Tì ceudna<sup>l</sup>.

9 Na bithibh air 'ur giùlan mu'n cuairt le teagasgaibh eugsamhuil coimheach<sup>m</sup>; oir is maith an ni an cridhe 'bhi air a dhaigneachadh le gràs, cha-n ann le biadhaidh, nithe nach d'thug taibhe do'n dream a ghnàthaich iad.

10 Tha altair againne<sup>n</sup>, de nach 'eil còir aca-san a' bhacg itheadh, a tha 'deanamh seirbhis do'n phàillium.

B.C. 64.

a Ecs. 19. 18

b Hag. 2. 6

c Lebh. 16.

d caib. 9. 13,

14

e Lebh. 24.

Eoin 23

17, 18

f Dan. 7. 14

g Dan. 2. 44

h 1 Pead. 4.

14

i Mic. 2. 10

j 2 Pead. 3.

13

k Deut. 4. 24

l Salm 107.

22

m Hos. 14. 2

n Gal. 6. 10

o Mic. 6. 7, 8

p Phil. 4. 13

q 1 Tes. 5. 12,

13

r Ese. 3. 17

s Gnio. 26,

28

t 1 Eoin 4. 7,

20, 21

u 1 Tes. 2. 19,

20

v Gen. 18. 2-

10

w 19. 1-3

x Col. 4. 3

y Col. 4. 18

z 1 Pead. 3. 8

aa Gnio. 23. 1

24, 16

ab 1 Cor. 7. 2

ac Ròm. 15. 33

ad Eph. 5. 3-6

ae Ecs. 20. 17

af Gnio. 2. 24,

32

ag Ese. 34. 23

ah Phil. 4. 13,

12

ai Tim. 6. 6, 8

aj Sech. 9. 11

ak Gen. 28. 15

al Deut. 31.

6, 8

am Ios. 1. 5

an Each. 28.

ao 1 Pead. 5.

10

ap Salm 27. 1

aq Phil. 2. 13

ar 1 Tes. 5. 12,

13

as Tes. 3. 7, 9

at Eoin 8. 5, 8

au Tais. 1. 4

av Eph. 4. 14

aw Col. 2. 4, 8

ax 1 Cor. 9. 13

11 Oir tha cuirp nan ainmhidhean sin, aig am bheil am fuil air a toirt a steach air son peacaidh do'n ionad naomh leis an àrd-shagart, air an losgadh an leth muigh de'n champ<sup>a</sup>.

12 Uime sin chum gu-n deanadh Iosa an slugh a naomhachadh le 'fhuil féin<sup>b</sup>, dh'fhuiling e mar an ceudna an taobh a muigh de'n gheata<sup>c</sup>.

13 Air an aobhar sin, rachamaid a mach d'a ionnsuidh-san an taobh a muigh de'n champ, a' giùlan a mhaslaidh<sup>d</sup>.

14 Oir an so cha-n 'eil againn baile a mhaireas<sup>e</sup>, ach tha sinn ag iarraidh aoin a tha ri teachd.

15 Uime sin trid-san thugamaid suas iobairt-buidheachais do Dhia a ghnàth<sup>f</sup>, 's e sin, toradh ar bilean<sup>g</sup>, a' toirt molaidh d'a ainm.

16 Ach na di-chuimhnichibh maith a dheanamh, agus comhroinn a thoirt uaidh<sup>h</sup>: oir tha an leithlean sin a dh' iobairtibh taitneach do Dhia<sup>i</sup>.

17 Bithibh ùmhail do 'ur cinn-iùil<sup>j</sup>, agus thugaibh géill doibh : oir tha iad ri faire air 'ur n-anamaibh<sup>k</sup>, mar mhuinntir d'an éigin cunnat a thoirt uatha, chum gu-n dean iad e le gairdeachas<sup>l</sup>, agus cha'n ann le doilgheas : oir tha so neo-tharbhach dhuibh-se.

18 Deanaibh urnuigh air ar son-ne<sup>m</sup>: oir is dòigh leinn gu bheil deadh choguis againn<sup>n</sup>, air dhuinn a bhì toileach ar beatha a chaitheadh gu cubhaidh anns na h-uile nithibh.

19 Ach is mòid a ghuidheam oirbh so a dheanamh, chum gur luath<sup>o</sup> a dh'aisigear mise dhuibh.

20 A nis gu-n deanadh Dia na sìthe<sup>p</sup>, a thug air ais o na mairbh ar Tigh-earn<sup>q</sup> Iosa<sup>a</sup>, àrd-bhuachaille nan caorach<sup>b</sup>, tre fhuil a' choimhcheangail shiorruidh<sup>c</sup>.

21 Sibhe coimhlionta anns gach uile dheadh obair<sup>d</sup>, chum sibh a dheanamh a thoile-san, ag oibreachadh annaibh an ni a tha taitneach 'n a làthair-san<sup>e</sup>, tre Iosa Crìosd; dhàsan gu robh glòir gu saoghal nan saoghal. Amen.

22 Agus guidheam oirbh, a bhràithre, sibh a ghiùlan focal na h-caralach; oir sgrìobh mi gu h-aitheghear do 'ur n-ionnsuidh.

23 Bitheadh fhios agaibh gu-n do chuir-eadh ar bràthair Timoteus air a chomas; maille ris-san, ma thig e gu goirid, chi mi sibh.

24 Cuiribh fàlte orra-san uile a tha 'n an cinn-iùil duibh, agus air na naomh uile. Tha muinntir na h-Eadailt<sup>f</sup> a' cur fàlte oirbh.

25 Gràs gu robh maille ruibh uile. Amen.



# LITIR CHOITCHIONN AN ABSTOIL S H E U M A I S.

## CAIB. I.

1 *Is còir dhuinn geardeachas a dheanamh fo thrioblaid, 5 gliocas iorraidh o Dhia, 13 agus ann ar deuchainnibh gun bhì a cur ar n-annhuinneachd, no ar peacadhean as a leth-san, 19 ach gu-m bu fearr leinn a bhì ahal d'a fhocal.*

**T**HA Seumas, seirbhiseach Dhé<sup>a</sup>, agus an Tighearn' Iosa Crìosd, a' cur beannachd chum an dà thrèibh dheug<sup>a</sup> a tha air an sgapadh o 'chéile<sup>s</sup>.

2 Mo bhràithre, measaibh mar an uile geardeachas an uair a thuiteas sibh ann an iomadh gnè dheuchainnean<sup>s</sup>;

3 Air dhuibh fios so 'bhi agaibh, gu-n oibrich dearbhadh 'ur creidimh foighidinn<sup>n</sup>.

4 Ach bitheadh aig an fhoighidinn a h-obair iomlan féin<sup>o</sup>, chum gu-m bi sibh dìomhailta agus iomlan, gun uireas-bhuidh ni sam bith.

5 Ma tha aon neach agaibh a dh'uireas-bhuidh gliocais, iarradh e o Dhia, a bheir do gach neach gu pailt<sup>s</sup>, agus nach dean maoidheadh; agus bheirear dha e<sup>r</sup>.

6 Ach iarradh e le creidimh<sup>s</sup>, gun bhì fo amharus sam bith: oir an ti a tha fo amharus, is cosmhùil e ri tonn na fainge a sheidear le gaoith, agus a tha air a luasgadh a null agus a nall.

7 Oir na saoiladh an duine sin gu-m faigh e ni air bith o an Tighearna.

8 Tha fear na h-inntinn dhùbailte<sup>n</sup> neo-sheasmhach 'n a uile shlighibh.

9 Deanadh an bràthair a tha isal geardeachas 'n a àrdachadh:

10 Ach an duine saobhir 'n a isleachadh: do bhrìgh mar bhlàth an fheoir gu-n téid e seachad<sup>s</sup>:

11 Oir air éirigh do'n ghréin le dian-theas, crìonaidh i am fear, agus tuitidh a bhàth, agus thèid maise a dhreach am muga: is amhuil sin mar an ceudna a sheargas an duine saobhir 'n a shlighibh<sup>s</sup>.

12 Is beannaichte an duine a ghiùl-aineas buaireadh<sup>s</sup>: oir an uair a dhearbhar e, gheibh e crùn na beatha<sup>o</sup>, a gheall an Tighearna do'n dream a ghràdh-acheas e.

13 Na h-abradh neach sam bith 'n uair a bhuairear e, Tha mi air mo bhuaireadh le Dia<sup>s</sup>: oir cha chomasach Dia a bhuaireadh le olc, ni mò a bhuaireas e neach sam bith.

14 Ach tha gach duine air a bhuaireadh, 'n uair a thàingeair, agus a thàlaidhear e le 'ana-miann féin<sup>s</sup>.

15 An sin air bhì do'n ana-miann torrach, beiridh e peacadh<sup>s</sup>: agus air do'n

## B.C. 60.

<sup>a</sup> Ròm. 6. 21-

<sup>b</sup> Eoin 3. 27

<sup>c</sup> 1 Cor. 4. 7

<sup>d</sup> Gen. 1. 2-5

<sup>e</sup> 1 Eoin 1. 5

<sup>f</sup> Iud. 1

<sup>g</sup> 1 Sam. 15. 29

<sup>h</sup> Mal. 3. 6

<sup>i</sup> Gnò. 26. 7

<sup>j</sup> Gnò. 8. 1

<sup>k</sup> Eoin 1. 13

<sup>l</sup> Ier. 2. 3

<sup>m</sup> Eph. 1. 12

<sup>n</sup> Tais. 14. 4

<sup>o</sup> Mat. 5. 12

<sup>p</sup> 1 Pead. 1

<sup>q</sup> 13-16

<sup>r</sup> Ecl. 5. 1

<sup>s</sup> Ecl. 5. 2

<sup>t</sup> Gnà. 16. 32

<sup>u</sup> Ròm. 5. 3

<sup>v</sup> Luc. 8. 15

<sup>w</sup> 21. 19

<sup>x</sup> Col. 3. 5-8

<sup>y</sup> 1 Pead. 2

<sup>z</sup> 1, 2

<sup>aa</sup> Gnà. 2. 3-6

<sup>ab</sup> Ier. 29. 12

<sup>ac</sup> Marc. 11.

<sup>ad</sup> 24

<sup>ae</sup> Mat. 7. 21

<sup>af</sup> 24

<sup>ag</sup> Hos. 10. 2

<sup>ah</sup> 2

<sup>ai</sup> Isa. 40. 6

<sup>aj</sup> Salm 119.

<sup>ak</sup> 45

<sup>al</sup> Eoin 8. 32,

<sup>am</sup> 36

<sup>an</sup> 2 Cor. 3. 18

<sup>ao</sup> Salm 1. 2, 3

<sup>ap</sup> Luc. 11. 28

<sup>aq</sup> Salm 49. 6

<sup>ar</sup> 14

<sup>as</sup> Luc. 12. 16

<sup>at</sup> 21

<sup>au</sup> 1 deuch-

<sup>av</sup> ainn, no,

<sup>aw</sup> dearbh-

<sup>ax</sup> adh.

<sup>ay</sup> 1 Lob 5. 17

<sup>az</sup> 2 Salm 34. 13

<sup>ba</sup> 2 Tim. 4. 8

<sup>bb</sup> Tais. 2. 10

<sup>bc</sup> 1 Ròm. 9. 19,

<sup>bd</sup> 20

<sup>be</sup> 1 Isa. 1. 16, 17

<sup>bf</sup> 58. 6, 7

<sup>bg</sup> 1 Ròm. 12. 2

<sup>bh</sup> 1 Eoin 5. 18

<sup>bi</sup> 1 Hos. 13. 9

<sup>bj</sup> 1 Lob 15. 35

<sup>bk</sup> Salm 7. 14

pheacadh a bhì air a chrìochnachadh, beiridh e bàs<sup>s</sup>.

16 Na bithibh air 'ur mealladh, mo bhràithre gràdhach.

17 Tha gach uile dheadh thabhartas<sup>o</sup>, agus gach uile thiodhlac iomlan o'n àirde, a' teachd a nuas o Athair na soillese<sup>s</sup>, maille ris nach 'eil atharrachadh, no sgàile tionndaidh<sup>e</sup>.

18 O 'thoil féin ghin e sinn le focal na firinn<sup>o</sup>, chum gu-m bitheamaid 'n ar gnè cheud-toraidh d'a chreutairibh<sup>o</sup>.

19 Uinne sin, mo bhràithre gràdhach, bitheadh gach duine ealamh chum éisd-eachd<sup>o</sup>, mall chum labhairt<sup>o</sup>, mall chum feirge<sup>o</sup>.

20 Oir cha-n oibrich fearg duine fireant-achd Dhé.

21 Uinne sin cuiribh uaibh gach uile shalchar<sup>o</sup>, agus anabharr ni-ruin, agus gabhaibh do 'ur n-ionnsuidh le macantas am focal a tha air a shuidheachadh ann-aibh, a tha comasach air 'ur n-anaman a thèarmadh.

22 Ach bithibh-se 'n 'ur luchd-chur 'an gnìomh an fhocail<sup>o</sup>, agus na b'ann 'n 'ur luchd-éisdeachd, a mhàin, 'g 'ur mealladh féin.

23 Oir ma tha neach air bith 'n a fhear-éisdeachd an fhocail, agus cha-n ann 'n a fhear-deanamh d'a réir, is cosmhùil e ri duine a tha 'g amharc air 'aghaidh nàdu-ra féin ann an sgàthan:

24 Oir bheachdaich e air féin, agus dh'imich e roimhe, agus dhì-chuimhnic e air ball cìod an coslas duine a bh'ann féin.

25 Ach ge b'e 'bheachdaicheas gu dùr-achd air lagh coimhlionta na saorsa<sup>o</sup>, agus a bhuaicheas ann, gun e 'bhi 'n a fhear-éisdeachd dearmadach, ach 'n a fhear-deanamh na h-oibre, bithidh an duine so beannaichte 'n a dheanadas<sup>s</sup>.

26 Ma shaoileas neach air bith 'n 'ur measg gu bheil e diadhaidh, gun bhì 'cur sréin r'a theangaidh<sup>o</sup>, ach a mealladh a chridhe féin, is dìomhain diadhachd an duine so.

27 'S i so an diadhachd fhior-ghlan agus neo-shalach 'am fianuis Dhé agus an Athar, dilleadhain agus bantraich-ean fhiosrachadh 'n an trioblaid<sup>o</sup>, agus neach 'g a choimhead féin gun smal o'n t-saoghal<sup>e</sup>.

## CAIB. II.

1 *Cha-n 'eil e comh-fhreagrodh d'ar n-aidmheil Chrìosduidh suim a bhì againn de dhaoimibh saobhir agus tair a dheanamh air ar bràith-ribh bochda; 13 is mò 'bu chòir dhuinn a*

bhì seirceil agus trócaireach; 14 agus gun uail a dheanamh á creidimh far nach 'eíl oibre, &c.

**M**O bhráithre, na bitheadh agaibh creidimh ar Tighearn 'Iosa Críost, *Tighearna* na glóire, maille ri gnúis-breth<sup>1b</sup>.

2 Oir ma thig a steach do 'ur coimhthional duine air am bheil fáinne óir, ann an eudach dealrach, agus gu-n tig a steach mar an ceudna duine bochd ann an eudach suarach;

3 Agus gu-n amhaire sibh le meas air an duine sin air am bheil an deadh thrusgan, agus gu-n abair sibh ris, Suidh thusa an so ann an áit 'inbheach; agus gu-n abair sibh ris an *duine* bhochd, Seas thusa an sin, no suidh an so fo stól mo chos;

4 Nach 'eíl sibh mar sin leth-bhreth-each annaibh féin, agus nach d'rinneadh sibh 'n 'ur breitheamhaibh dhroch smuainte?

5 Eisdibh, mo bhráithre grádach, nach do thagh Dia bochdan an t-saoghail so<sup>c</sup>, saobhir ann an creidimh<sup>b</sup>, agus n an oighreachaibh air an ríoghachd<sup>d</sup>, a gheall e dhoibh-san a ghrádháicheas e?

6 Ach thug sibhse masladh do'n bhochd. Nach 'eíl na daoine saobhir ri ain-tighearnas oirbh, agus 'g 'ur tarraing gu caithreihibh-breitheanaise?

7 Nach 'eíl iad a' toirt toibheim do'n ainm óirtheire, a dh'ainmichear oirbh<sup>o</sup>?

8 Ma choimhlonas sibh an lagh ríoghail a réir an sgríobhair, Grádach do choimhearsnach mar thu féin<sup>n</sup>, is maith a ni sibh:

9 Ach ma ni sibh leth-bhreth air daoineibh, tha sibh a' deanamh peacaidh, agus tha sibh air 'ur fágail shios leis an lagh mar a luchd-brisidh.

10 Oir ge b'e neach a choimheadas an lagh uile, a thuaislicheas an aon *áithne*, tha e ciontach de'n iomlan<sup>o</sup>.

11 Oir an ti a thubhairt, Na dean adhaltranas, thubhairt e mar an ceudna, Na dean mortadhl<sup>o</sup>. A nis ged nach dean thu adhaltranas, gidheadh ma ni thu mortadh, rinneadh fear-brisidh an lagha dhíot.

12 Gu ma h-amhluidh sin a labhras sibhse, agus gu ma h-amhluidh a ni sibh, mar iadsan air an téid breth a thoirt le lagh na saorsa<sup>o</sup>.

13 Oir gheibh esan breitheanas gun trócair, nach d'rinn trócair<sup>o</sup>; agus ni trócair gairdeachas an aghaidh breitheanaise<sup>o</sup>.

14 Cíod an tairbhe<sup>o</sup>, mo bhráithre, ged their neach gu bheil creidimh aige, agus gun oibre 'bhi aige? an urrainn creidimh a thèarnadh<sup>o</sup>?

15 Ma bhitheas bráthair no piuthar lom-nochd, agus a dh'uireasbhuidh teachd-an-tir láthail,

16 Agus gu-n abair neach agaibh-se

B.C. 60.

a 1 Eoin 3. 18  
1 meas air  
fearsaibh.  
b Gnà. 28. 21  
Iud. 16

c caib. 3-13

d Marc. 1. 24  
5. 7  
Gnio. 19. 15

e Gen. 22. 9.

f Eabh. 11.

g 1 Cor. 1. 26.

h Tais. 2. 9

i Mat. 5. 3

j Luc. 12. 32

k Gen. 15. 6

l 2 Each. 20.

m Isa. 41. 8

n Tais. 20. 12

o Salm 111. 9

p Lebh. 19.

q Ios. 2. 1,

&c.

r Eabh. 11.

s 31

t Deut. 27. 26

u Mat. 5. 19

v Gal. 3. 10

w Ecs. 20. 13,

14

x Mat. 23. 8,

14

y 1 Pead. 5. 3

z *luchd-*

*teagaisg.*

aa caib. 1. 25

ab 1 Ri. 8. 46

ac Gnà. 20. 9

ad 1 Eoin 1. 8

ae Gnà. 21. 13

af Mat. 6. 15

ag 7. 1, 2

ah Gnà. 13. 3

ai Salm 85. 10

aj Mic. 7. 18

ak Mat. 7. 26

al J Salm 32. 9

am Gal. 5. 6

an Eph. 2. 8-10

riu, Imichibh ann an sith, bithibh air 'ur garadh, agus bithibh air 'ur sásachadh: gidheadh nach toir sibh dhoibh na nithe sin a tha feumail do'n chorp; cìod an tairbh a tha ann<sup>o</sup>?

17 Is amhuil sin creidimh mar an ceudna, mur bi oibre aige, tha e marbh, air dha 'bhi leis féin.

18 Ach tha neach àraidh ag ràdh, Tha creidimh agad-sa, agus tha oibre agam-sa: nochd dhomh-sa do chreidimh as eugmhais d'oibre, agus nochdaidh mise dhuit-sa mo chreidimh le m'oibrigh<sup>c</sup>.

19 Tha thu 'creidsinn gu bheil ann Dia ann; is maith a ni thu: tha na deamhain a' creidsinn mar an ceudna, agus tha iad a' crìochnachadh<sup>d</sup>.

20 Ach, O dhuine dhìomhain, an àill leat fios faotainn, gu bheil creidimh as eugmhais oibre marbh?

21 Nach deachaidh ar n-athair Abraham fhìreanachadh le oibrigh, 'n uair a thug e suas a mhac Isaac air an altair<sup>e</sup>?

22 Nach léir dhuit gu-n do chomh-oibrigh creidimh le 'ghnìomharaibh<sup>f</sup>, agus gu-n d' rinneadh creidimh coimhlionta le oibrigh?

23 Agus choimhlonadh an sgrìobhair a tha ag ràdh, Chreid Abraham Dia, agus mheasadh sin da mar fhìreantachd<sup>g</sup>: agus ghoireadh caraíd Dhé dheth<sup>h</sup>.

24 Chi sibh uime sin gu-m fireanaichear duine le oibrigh<sup>i</sup>, agus cha-n ann le creidimh a mhàin.

25 Amhuil sin mar an ceudna, nach robh Rahab an striopach air a fireanachadh le oibrigh<sup>o</sup>, 'n uair a ghabh i ris na teachl-airibh, agus a chuir i mach air slighe eile iad?

26 Oir mar tha an corp marbh as eugmhais an spioraid, mar sin mar an ceudna tha creidimh marbh as eugmhais oibre.

CAIB. III.

1 *Cha chòir grad-bhreth a thoirt air daoine eile, no an cronachadh gu ladarna; 5 ach is mò is còir dhuinn srian a chur 'r'ar teangaibh, ball beag, ach a tha 'n a h-inneal cumhachdach chun mòr-nheimh agus ole a dheanamh. 13 Tha'n dream sin a tha fìor-ghlic cùin agus sìochail, gun fharmad, gun stri.*

**M**O bhráithre, na bithibh 'n 'ur mòran<sup>r</sup> m'bhaghstirean<sup>2</sup>, air dhuibh fios a bhi agaibh gu-m faigh sinne an tuilleadh breitheanaise.

2 Oir ann am mòran nithibh tha sinn uile ciontach<sup>f</sup>. Mur 'eíl duine ciontach ann am focal<sup>o</sup>, 'is duine coimhlionta an ti sin, comasach mar an ceudna air srian a chur ris a' chorp uile.

3 Feuch, tha sinn a' cur srian ann am beul na eadh<sup>o</sup>, chum gu-m bi iad ùmhail dhuinn; agus tionndaidh sinn an corp uile mu'n cuairt.

4 Feuch mar an ceudna na longa, ged tha iad co mòr, agus ged shéidair iad le garbh-ghaothaibh, gidheadh tionndaidhear mu'n cuairt iad le stiùir ro bhig, ge

b'e taobh gus am miann leis an stiùrad-air.

5 Is amhuil sin is ball beag an teangadh, agus ni i mòr-uailh<sup>a</sup>. Feuch, cha mòr an connadh a lasas teine beag!

6 Agus is teine an teangadh<sup>b</sup>, saoghal a dh'aingidheachd: mar sin tha an teangadh air a snidheachadh am measg ar ball, ionnus gu-n salaich i an corp gu h-iomlan<sup>c</sup>, agus gu-n las i cùrsa nàduir; agus i féin air a lasadh o ifrinn.

7 Oir tha gach uile ghnè fhiadh-bheathach, agus eunlaith, agus nithe snàigeach, agus nithe 's an fhaireg, air an ceannsaichadh; agus cheannsaicheadh iad leis a' chinne-daoine:

8 Ach cha chomasach do dhuine air bith an teangadh 'cheannsaichadh; is olc do-chasgaidh i, làn de nimh mharbhtach<sup>d</sup>.

9 Leatha-se tha sinn a' beannachadh Dhé, eadhon an Athar; agus leatha-se tha sinn a' mallachadh dhaoine, a rinn-eadh a réir coslais Dhé.

10 As an aon bheil tha beannachadh agus mallachadh a' teachd a mach. Mo bhàrathre, cha chòir do na nithibh so 'bhi mar so.

11 An cuir tobar a mach as an aon sùil uisge milis agus searbh?

12 Am feud craobh-fhige<sup>e</sup>, mo bhàrathre, dearcan-olaidh a thoirt uispe? no a' chraobh-fhiona, figean? mar sin cha-n fhead tobar sam bith sàile agus uisge milis a thoirt uith aram.

13 Cò tha 'n a dhuine glic<sup>f</sup> agus aig am bheil eòlas 'n 'ur measg? nochdadh e á deadh chaithe-beatha, 'oibre féin le ceannsaichd gliocas<sup>g</sup>.

14 Ach ma tha eud searbh agus coimhstri agaibh 'n 'ur cridhe, na deanaibh uailh, agus na deanaibh breug an aghaidh na firinn.

15 Cha-n ann o'n àirde tha'n gliocas so a' teachd a nuas, ach tha e talmhaidh<sup>h</sup>, collaidh<sup>i</sup>, diabhluidh<sup>j</sup>.

16 Oir far am bheil farmad agus coimhstri, an sin tha buaireas, agus gach uile dhroch ghnìomh.

17 Ach tha an gliocas a tha o'n àirde<sup>k</sup> air tùs glan<sup>l</sup>, an déigh sin siochail<sup>m</sup>, ciuin<sup>n</sup>, agus so-chomhairleachaidh, làn de thròcair agus de dheadh thoradh, gun leth-bhreth<sup>o</sup> agus gun cheilg<sup>p</sup>.

18 Agus tha toradh na fireantachd<sup>q</sup> air a chur ann an sith do luchd-deanamh na sithe.

#### CAIB. IV.

1 Is còir dhuinn cathachaidh an aghaidh sinn, 4 neo-mheasarrachd, 5 uabhair, 11 cùl-chàinidh, agus breth ghrad mu dhàinibh eile; 13 agus gun bhàr eòrsach a soirbheachadh ann ar gnothachaidh saoghalta, &c.

**C**IA as a tha cogannan agus còmhagan a' teachd 'n 'ur measg? nach ann as a so, eadhon o' ur n-ana-miannaibh, a tha 'cogadh ann' ur buill<sup>r</sup>?

2 Tha sibh a' miannachadh, agus cha-n

B.C. 60.

<sup>a</sup> Salm 12. 2-4  
73. 8, 9

<sup>b</sup> Gnà. 16. 27  
26. 20, 21

<sup>c</sup> Salm 66. 18  
1 Eoin 3. 22

<sup>d</sup> Mat. 15. 11-20

<sup>e</sup> Ròm. 8. 7

<sup>f</sup> Salm 140. 3  
Ròm. 3. 13

<sup>g</sup> Ecl. 4. 4

<sup>h</sup> Gnà. 3. 34  
29. 23

<sup>i</sup> Mat. 4. 3-11  
1 Pead. 5. 9

<sup>j</sup> 2 Eacl. 15. 2

<sup>k</sup> Mat. 7. 16

<sup>l</sup> Isa. 1. 15-17

<sup>m</sup> Jer. 4. 14

<sup>n</sup> Salm 107. 43

<sup>o</sup> Gnà. 29. 23  
1 Pead. 5. 6

<sup>p</sup> Phil. 1. 27

<sup>q</sup> Eph. 4. 31

<sup>r</sup> Phil. 3. 19

<sup>s</sup> Iud. 10. 8

<sup>t</sup> Eoin 8. 44

<sup>u</sup> Isa. 33. 22

Mat. 10. 28

<sup>v</sup> 1 Cor. 2. 6, 7

<sup>w</sup> Phil. 4. 8

<sup>x</sup> Eabh. 12. 14

<sup>y</sup> Gal. 5. 22

<sup>z</sup> caib. 2. 4

<sup>aa</sup> Eoin 1. 47

Ròm. 12. 9

<sup>bb</sup> Isa. 32. 17

<sup>cc</sup> Job 7. 6, 7

Salm 102. 3

<sup>dd</sup> Ròm. 7. 23

Gal. 5. 17

1 Pead. 2. 11

<sup>ee</sup> Luc. 12. 47

Eoin 9. 41

15. 22

Ròm. 2. 17, 23

'eil agaibh: tha sibh a' marbhadh, agus a' dian-shanntachadh, agus cha-n 'eil e'n comas duibh ni fhaotainn: tha sibh a' cathachadh agus a' cogadh, gidheadh cha-n 'eil agaibh, do bhriugh nach 'eil sibh ag iarraidh.

3 Tha sibh ag iarraidh, agus cha-n 'eil sibh a' faotainn, do bhriugh gu bheil sibh ag iarraidh gu h-olc<sup>1</sup>, chum gu-n caith sibh e air 'ur n-ana-miannaibh.

4 Adhaltranaichean, agus a bhan-adhaltranaichean, nach 'eil fhios agaibh gur naimhdeas an aghaidh Dhé cairdeas an t-saoghail<sup>2</sup>? ge b'e air bith neach uime sin leis an àill a bhi 'n a charaid do'n t-saoghal, tha e 'n a nàmhaidh do Dhia.

5 Am bheil sibh a' smuaineachadh gu bheil an sgrìobtuir gu dìomhain a' labhairt, Tha an spiorad a tha 'chòmhnuidh annainn a' togairt gu farmad<sup>3</sup>?

6 Ach bheir e gràs a's mò uith: uime sin tha e ag ràdh, Tha Dia a' cur an aghaidh nan uaibhreach, ach a' toirt gràis dhoibh-san a tha iriosal<sup>4</sup>.

7 Uime sin ùmhaichibh sibh féin do Dhia; cuiribh an aghaidh an diabhail<sup>5</sup>, agus teicidh e uaibh:

8 Dlùthaichibh ri Dia<sup>6</sup>, agus dlùthaichidh e ruibh: glanaibh 'ur làmhnan, a pheacacha<sup>7</sup>, agus glanaibh 'ur cridhe<sup>8</sup>, sibhse aig am bheil an iumtinn dhùbailte.

9 Bithibh ann an àmhghar, agus deanaibh caoidh, agus gul: bitheadh 'ur gàire air a thionndadh gu bròn, agus 'ur n-aobh-neas gu tùirse.

10 Irioslaichibh sibh féin 'am fianuis an Tighearn<sup>9</sup>, agus àrdaichidh e sibh.

11 Na labraibh olc mu 'cheile<sup>10</sup>, a bhàrathrean. An ti a tha 'labhairt uile m'a bhàrthair, agus a' toirt breth air a bràthair, tha e 'labhairt uile mu'n lagh, agus a' toirt breth air an lagh: ach ma tha thu 'toirt breth air an lagh, cha-n fhear-còimhleanaidh an lagha thu, ach breitheamh.

12 Tha aon fhear-tabhairt lagha ann, a's urrainn saoradh agus sgrìos<sup>11</sup>: cò thusa a tha 'toirt breth air neach eile?

13 Imichibh a nis, sibhse a tha ag ràdh, Thèid sinn an diugh no am màreach agus a' leithid so de bhaile, agus fannaidh sinn an sin ré bliadhna, agus ni sinn ceannachd, agus gheibh sinn buannachd:

14 'N uair nach 'eil fhios agaibh ciod a tharlas air a' mhàreach: oir ciod i 'ur beatha? Is deatach i a chithear ré ùine bhig<sup>12</sup>, agus an déigh sin a thèid as an t-sealladh.

15 An àite gu-m bu chòir dhuibh a ràdh, Ma's toil leis an Tighearna, bithidh sinn beò, agus ni sinn so, no sud.

16 Ach a nis tha sibh a' deanamh uaille as 'ur ràiteachas fèin: is olc gach uile shamhuil sin a dh'uaill.

17 Uime sin dhà-san d'an aithne maith a dheanamh, agus nach dean e, is peacadh e dha<sup>13</sup>.

CAIB. V.

1 Tha a'colhar aig dooinibh aingidh saobhthir eagal a bhi orra roimh dh'oghallas Dhé. 7 Bu chòir dhuinn a bhi foighidneach a réir eisempler nam fàidhean, agus Iob; 12 miannan a sheuchadh; 14 urnuigh a ghuathachadh ann an anshocair, agus sailm a sheinn ann an socair, &c.

**I**MICHIBH a nis, a dhaoine saobhthir, deanaibh gul agus caoidh air son 'ur n-àmhghar a tha 'teachd oirbh.

2 Tha 'ur saobhreas air a thruaillleadh, agus 'ur n-endach air 'itheadh leis an leòmanna.

3 Tha 'ur n-òr agus 'ur n-airgid air meirgeadh; agus bithidh am meing-san 'n a fhuannis 'n 'ur n-aghaidh, agus ithidh i 'ur feòil mar theine: thaisg sibh ionmhas fa chomhair nan làithean deireannach.

4 Feuch, tha tuarasdal an luchd-oibre' a bhuan sios 'ur n-achaidhean, ni a chumadh uatha leibhse le fall, ag èigheach: agus tha glaothaich na muinntir a bhuan, air dol a stigh chum cluasan Tighearna nan sluagh.

5 Chaith sibh 'ur beatha ann an sògh' air thalamh, agus bha sibh near: dh'alt-rum sibh 'ur eridheachan, mar ann an là a' mharbhadh.

6 Dhit agus mharbh sibh am firean, agus cha-n' eil e 'cur 'n 'ur n-aghaidh.

7 Uime sin, a bhràithre, bitlibh foighidneach gu teachd an Tighearna. Feuch, feithidh an treabhaiche ri toradh luachmhor na talmhainn, agus fanaidh e gu foighidneach ris, gus am faigh e an ceud uisge agus an t-uisge deireannach.

8 Bithibh-se foighidneach mar an ceudna; socraichibh 'ur eridheachan: oir tha teachd an Tighearn' am fagus.

9 Na deanaibh gearan an aghaidh a chèile, a bhràithre, chum nach ditear sibh: feuch, tha am Breitheamh 'n a sheasamh aig an dorus.

10 Gabhaibh, mo bhràithre, na fàidhean, a labhair ann an ainm an Tighearna,

B.C. 60.

- a Eabh. 11.
- b Salm 94. 12
- c Mat. 5. 10
- d Iob 1. 21, &c.
- e Iob 42. 10, 17
- f Gnà. 11. 28
- g Luc. 6. 24
- h Mat. 5. 33
- i Jer. 17. 11
- j Mat. 6. 19, 20
- k 2 Eabh. 33. 12
- l Ion. 2. 2, &c.
- m Eph. 5. 19
- n 2 Pead. 2. 3
- o Lebh. 19. 13
- p Jer. 22. 13
- q Gnò. 9. 40
- r caib. 1. 6
- s Mat. 17. 20, 21
- t Ecs. 22. 27
- u Luc. 16. 19, 25
- v Mat. 9. 2
- w Eoin 5. 16
- x Gnò. 19. 13
- y Isa. 22. 13
- z Mat. 5. 39
- aa Gen. 20. 17
- ab Ri. 4. 33
- ac Ri. 15-20
- ad 1 Ri. 17. 1
- ae Luc. 4. 23
- af Dent. 11. 14
- ag Jer. 5. 24
- ah 1 Ri. 18. 42, 45
- ai Pead. 4. 7
- aj Tais. 22. 20
- ak Lebh. 19. 18
- al Mat. 18. 15
- am Mat. 24. 33
- an 1 Cor. 4. 5
- ao Ròm. 11. 14
- ap Gnà. 10. 12
- aq 1 Pead. 4. 8

earna, 'n an eisempler air anshocair fhulang, agus air foighidinn.

11 Feuch, measar sona leinn iadsan a dh'fhuilingeas. Chuala sibh iomradh air foighidinn Iob, agus chunnaic sibh crìoch an Tighearna; gu bheil an Tighearna ro theò-chridheach agus tròcaireach.

12 Ach roimh na h-uile nithibh, mo bhràithre, na tugaibh miannan, aon chuid air nèamh, no air an talamh, no air miannan sam bith eile: ach gu ma h-e 'ur comhradh Seadh, seadh, agus Cha-n eadh, cha-n eadh; air eagal gu-n tuit sibh ann an diteadh.

13 Am bheil neach sam bith fo thrioblaid 'n 'ur measg? deanadh e urnuigh. Am bheil neach sam bith subhach? seinn-eadh e sailm.

14 Am bheil neach sam bith tinn 'n 'ur measg? cuireadh e fios air seanaribh na h-eaglais; agus deanadh iad urnuigh os a cheann, 'g a unghadh le olaidh ann an ainm an Tighearn.

15 Agus slànuidhidh urnuigh a' chreidimh an t-euslan, agus togaidh an Tighearna suas e; agus ma rinn e peacaidhean, maithear dha iad.

16 Aidichibh 'ur lochdan d'a chèile, agus deanaibh urnuigh air son a chèile, chum gu-n tearnar sibh. Tha mòr-èifeachd ann an urnuigh dhùrachdaich an fhìrean.

17 Bu duine Elias aig an robh comhaigne ruinne, agus ghuidh e gu dùrachdach gun uisge 'bhi ann: agus cha d'fhàinig uisge air an talamh ré thri bliadhna agus shè miosan.

18 Agus rinn e urnuigh a ris, agus thug nèamh uisge uaithe, agus thug an talamh a mach a thoradh.

19 A bhràithre, ma théid aon neach agaibh-se air seacharan o'n fhirinn, agus gu-n iompaich neach e.

20 Bitheadh fhios aige, an duine a dh'iompaicheas peacach o sheacharan a shlighe, gu-n saor e anam o bhàs, agus gu-m folaic e mòran pheacaidhean.

CEUD LITIR CHOITCHIONN AN ABSTOIL  
P H E A D A I R.

CAIB. 1.

1 Dheannaich Peadar Dia air son a ghràsan iomarcach spioradail: 10 nochd e nach naidheachd ur slàinte tre Chrìosd, ach ni ma'n robh fàidheadaireachd o shean: 13 agus a réir sin chuir e ìmpidh orra ann beatha a chaitheadh gu diadhaidh, do bhrìgh gu bheil iad a nis air an nuadh-bhrèth le focal Dhé.

**P**EADAR abstol Iosa Crìosd, chum nan coigreach a tha air an sgapadh tre Phontus, Ghalatia, Chapadocia, Asia, agus Bhitinia,

B.C. 60.

- a Eph. 1. 4
- b Ròm. 8. 29
- c 2 Tes. 2. 13
- d Ròm. 16. 26
- e Eabh. 12. 24
- f 2 Cor. 1. 2
- g Eph. 2. 4
- h Eoin 3. 5
- i Gnò. 3. 4
- j 1 Cor. 15. 20
- k Eabh. 9. 15
- l 2 Cor. 5. 1

2 A thaghadh a réir roimh-còlais Dhé an Athar, tre naomhachadh an Spioraid, chum ùmhlachd, agus crathadh folais Iosa Crìosd: Gràs agus sìth gu robh air am meudachadh dhuibh.

3 Gu ma beannaichte gu robh Dia agus Athair air Tighearn' Iosa Crìosd, neach a réir a mhòr-thròcair, a dh'ath-ghlin sinne gu beò-dhòchas, tre aiscirigh Iosa Crìosd o na marbh.

4 Chum oighreachd neo-thruaillidh, agus neo-shalaich, agus nach searg as, a

tha air a coimhead 's na n-éamhan dhuibhse<sup>b</sup>.

5 A tha air 'ur coimhead le cumhachd Dhé<sup>c</sup> tre chreidimh chum sláinte<sup>d</sup>, a tha ullamh r'a foillseachadh 's an aimsir dheireannaich :

6 Ní anns am bheil sibh a' deanamh mór-ghairdeachas, ged tha sibh a nis ré úine bhig, (ma's feumail e<sup>f</sup>) fo thúirse tre iomadh buaireadh ;

7 Chum gu faighear dearbhadh 'ur creidimh<sup>g</sup>, na's luachmhoire gu mór na òr a théid am mugha, ged dhearbhar le teine e<sup>h</sup>, chum cliù, agus urram<sup>i</sup>, agus glóir<sup>j</sup> a'ig foillseachadh Iosa Chríod<sup>k</sup> :

8 D'am bheil sibh a' toirt gráidh, ged nach faca sibh e<sup>l</sup>; agus ged nach 'eil sibh a nis 'g a fhaicinn, air dhuibh a bhi 'creidsinn ann, tha sibh a' deanamh mór-ghairdeachas le aoibhneas air dol thar labhairt<sup>m</sup>, agus lán de ghlóir :

9 A' faotainn crìche 'ur creidimh, *cadhòn* sláinte 'ur n-anama :

10 Sláinte mu'n d'fhiosraich na fáidhean, agus mu'n d'rinn iad geur-rannsachadh<sup>n</sup>, muinntir a rinn fáidheadaireachd mu'n ghràs a bha gu teachd do 'ur n-ionnsuidh-se ;

11 A' rannsachadh cìod i, no cìod a' ghné aimsir a bha Spiorad Chríod<sup>o</sup> anna-san a' foillseachadh, 'n uair a rinn e fianuis roimh-laime air fulangais Chríod<sup>p</sup>, agus a' ghlóir a bha gu a leantainn<sup>q</sup>.

12 Muinntir d'an d'fhoillsicheadh, nach b'ann doibh féin<sup>r</sup>, ach dhuinne a fhrithheil iad na nithe a tha nis air an cur an cèill duibh leo-san a shearmonaich an soisgeul dhuibh leis an Spiorad Naomh a chuir-eadh a nuas o n-éamh<sup>s</sup>; nithe air an miann leis na h-aingilbh beachdachadh<sup>t</sup>.

13 Uime sin crìoslaichibh leasraidh 'ur n-mintinn<sup>u</sup>, bithibh measarra<sup>v</sup>, agus bith-eadh dòchas dìomhailta agaihb as a' ghràs a bheirear dhuibh<sup>w</sup> a'ig foillseachadh Iosa Chríod ;

14 Mar chloinn ùmhail, gun bhi 'g 'ur comh-chumadh<sup>x</sup> féin ris na h-ana-miannaibh a bha agaihb roimh ann an àm 'ur n-aineolaic :

15 Ach a réir mar tha esan a gheirm sibh naomh<sup>y</sup>, bithibh-se naomh mar an ceudna 'n 'ur n-uile chaithe-beatha :

16 Do bhrìgh gu bheil e sgrìobhta, Bithibh-se naomh<sup>z</sup>, oir tha mise naomh.

17 Agus ma ghoireas sibh air an Athair, a bheir breth a réir oibre gach neach, gun chlaon-bhàigh ri neach seach a chéile<sup>aa</sup>, caithibh aimsir 'ur cuairt an so le eagal<sup>ab</sup> :

18 Air dhuibh fios a bhi agaihb nach do shaoradh sibh le nithibh truailidh, *mar tha* airgid agus òr, o 'ur caithe-beatha dìomhain, a thugadh dhuibh o 'ur sinn-sireachd ;

19 Ach le fuil luachmhoir Chríod, *mar fhuil* Uain<sup>ac</sup> gun chron, gun smal :

20 Neach gu deimhin a roimh-orduich-

B. C. 60.

<sup>a</sup> Tais. 13. 8  
<sup>b</sup> Col. 1. 5  
<sup>c</sup> Iud. 1. 24  
<sup>d</sup> Eph. 2. 8  
<sup>e</sup> Gnio. 2. 24  
<sup>f</sup> Eabh. 12. 12  
<sup>g</sup> Eoin 7-11  
<sup>h</sup> Eoin 17. 17  
<sup>i</sup> Gnio. 15. 9  
<sup>j</sup> Seum. 1. 3  
<sup>k</sup> Ròm. 12. 9  
<sup>l</sup> Eoin 3. 14, 18  
<sup>m</sup> 1 Cor. 3. 13  
<sup>n</sup> 2 Tes. 1. 7-12  
<sup>o</sup> Tais. 1. 7  
<sup>p</sup> Eoin 1. 13  
<sup>q</sup> 1 Eoin 4. 20  
<sup>r</sup> Seum. 1. 18  
<sup>s</sup> Eoin 16. 22  
<sup>t</sup> Dan. 9. 3  
<sup>u</sup> Mat. 13. 17  
<sup>v</sup> Eoin 1. 14  
<sup>w</sup> 1 Cor. 15. 1-4  
<sup>x</sup> 1 Eoin 1. 1  
<sup>y</sup> 2 Pe. 1. 21  
<sup>z</sup> Isa. 53. 3  
<sup>aa</sup> Luc. 24. 44  
<sup>ab</sup> Salm cx. 46  
<sup>ac</sup> Dan. 2. 34  
<sup>ad</sup> Eoin 12. 41  
<sup>ae</sup> Eabh. 11. 39, 40  
<sup>af</sup> Eph. 4. 23  
<sup>ag</sup> Mat. 18. 3  
<sup>ah</sup> Gnio. 2. 4  
<sup>ai</sup> 2 Cor. 1. 22  
<sup>aj</sup> 1 Cor. 3. 2  
<sup>ak</sup> Eph. 3. 10  
<sup>al</sup> Luc. 12. 35  
<sup>am</sup> Eph. 6. 14  
<sup>an</sup> Luc. 21. 34  
<sup>ao</sup> Salm 34. 8  
<sup>ap</sup> Eabh. 10. 35  
<sup>aq</sup> Salm 118. 22  
<sup>ar</sup> Gnio. 4. 11  
<sup>as</sup> Ròm. 12. 2  
<sup>at</sup> Eabh. 3. 6  
<sup>au</sup> Isa. 61. 6  
<sup>av</sup> Tais. 1. 6  
<sup>aw</sup> Ròm. 12. 1  
<sup>ax</sup> 2 Cor. 7. 1  
<sup>ay</sup> Lebh. 11. 44  
<sup>az</sup> Isa. 28. 16  
<sup>ba</sup> Deut. 10. 17  
<sup>bb</sup> Phil. 2. 12  
<sup>bc</sup> Mat. 21. 42  
<sup>bd</sup> Ròm. 9. 33  
<sup>be</sup> 1 Cor. 1. 23  
<sup>bf</sup> Iud. 2. 4  
<sup>bg</sup> Eoin 1. 29  
<sup>bh</sup> Tais. 7. 14  
<sup>bi</sup> Ecs. 19. 6  
<sup>bj</sup> Deut. 10. 9  
<sup>bk</sup> Tais. 1. 6

eadh roimh chruthachadh an t-saoghail<sup>c</sup>, ach a dh'fhoillsicheadh anns na h-aimsiribh deireannach air 'ur son-se ;

21 Muinntir trid-san a tha 'creidsinn ann an Dia a thog esan o na mairbh<sup>d</sup>, agus a thug glòir dhan, chum gu-n bith-eadh 'ur creidimh agus 'ur muinghin ann an Dia.

22 Do bhrìgh gu-n do ghlan sibh 'ur n-anama le ùmhlachd a thoirt do'n fhìrinn tre an Spiorad<sup>e</sup>, chum gràidh neo-chealgaich do na bràithribh<sup>f</sup>; *feuchaidh gu-n* toir sibh gràdh d'a chéile á cridhe glan gu dùrachdach :

23 Air dhuibh a bhi air 'ur n-ath-ghineamhuinn<sup>g</sup>, cha-n ann o shìol truailidh, ach neo-thruailidh, le focal an Dé bheò<sup>h</sup>, agus a mhaireas gu sìorruidh.

24 Oir tha gach uile fheòil mar fheur, agus uile ghloir dhaoine mar bhlàth an fheadir. Seargaidh am feur, agus tuitidh a bhlàth dheth :

25 Ach fanaidh focal an Tighearna gu sìorruidh. Agus is e so am focal a shearmonaicheadh dhuibh-se anns an t-soisgeul<sup>i</sup>.

## CAIB. II.

1 *Chomhairlich Peadar luchd-a'oidmheil a' chreidimh an ughaidh mi-sheirce ; 4 nachd e gur e Chríod an bunait air am bheil iad air an togail. 11 Ghuidh e orra fàntainn o onamannaibh fòlthor, 13 agus a bhi ùmhail do nachdairin.*

UIME sin a' cur uaibh gach uile mhì-rùim<sup>a</sup>, agus gach uile mhealltair-eachd, agus chealg, agus fharmada, agus gach uile ana-cinnt,

2 Mar naoidheanan air an ùr-bhreith<sup>b</sup>, iarraibh bainne fìor-ghlan an fhocail<sup>c</sup>, chum as gu fàs sibh leis ;

3 Ma's e as gu-n do bhàis sibh gu bheil an Tighearna gràs-mhor<sup>d</sup> ;

4 A' teachd d'a ionnsuidh-san, *mar gu* cloich bheò, a dhiùltadh gu deimhin le daoinibh<sup>e</sup>, ach air a taghadh le Dia agus luachmhor ;

5 Tha sibhse mar an ceudna mar chloch-aibh beò, air 'ur togail suas 'n 'ur tigh spioradail<sup>f</sup>, 'n 'ur sagartachd naomh<sup>g</sup>, chum iobairtean spioradail a thoirt suas<sup>h</sup>, taitneach do Dhia tre Iosa Chríod.

6 Uime sin tha so mar an ceudna air a chur sìos anns an sgrìobtur, Feuch, cuiridh mi ann an Sìon prìomh chlach-oisne thaghta, luachmhor : agus an ti a chreideas ann, cha chuirear gu nàire e<sup>m</sup>.

7 Dhuibh-se uime sin a chreideas, *tha e* luachmhor : ach dhoibh-san a tha eas-ùmhail, a' chlach a dhiùlt na clachairean, rinneadh ceann na h-oisne dhith<sup>n</sup>,

8 Agus clach-thuislidh<sup>o</sup>, agus carraig-oilbheim dhoibh-san a thuislicheas air an fhocal, air dhoibh 'bhi eas-ùmhail, chum mar an ceudna an d'òrduicheadh iad<sup>p</sup>.

9 Ach is ginealach taghta sibhse<sup>q</sup>, sagartachd rioghail<sup>r</sup>, cinneach naomh, sluagh

sònraichte<sup>a</sup>; chum gu-n cuireadh sibh an céill feartan an Tì a ghairm á dorchadas sibh chum a sholuis iongantach féin<sup>c</sup>:

10 Nach robh uair-éigin 'n 'ur sluagh<sup>c</sup>, ach a nis is sibh sluagh Dhé: dream nach d'fhuair trócair, ach a nis a tha air faotainn trócair.

11 A mhuintir mo ghráidh, guidheam oirbh, mar choigrich agus luchd-cuairt<sup>e</sup>, sibh a sheachnadh ana-mianna feòlmhor<sup>a</sup>, a tha 'cogadh an aghaidh an anama<sup>f</sup>;

12 Air dhuibh deadh chaithe-beatha 'bhi agaibh am measg nan Cinneach; chum 'an àit' ole a labhairt umaibh mar luchd mì-ghnìomh, gu-n dean iad o 'ur deadh oirbhir a chi iad<sup>g</sup>. Dia a ghlòrachadh ann an là an fhiosrachaidh.

13 Uime sin bithibh ùmhach do gach uile riaghailt dhaoine<sup>f</sup> air son an Tigh-earna: ma's ann do'n rìgh mar an ti a's àirde inbhe;

14 No do uachdarain mar do'n mhuintir a chuireadh uaith chum dioghaltais air luchd-deanamh an uile, ach chum clù dhoibh-san a ni maith.

15 Oir is i toil Dhé gu-n cuireadh sibh le deadh dheanadas tosd air aineolas dhaoine amaidhe<sup>g</sup>:

16 Mar dhaoine saor<sup>g</sup>, agus gun 'ur saorsa a ghnàthachadh mar bhrat-folaich do'n ole, ach mar sheirbhìsich Dhé.

17 Thugaibh urram do na h-uile dhaoine<sup>g</sup>. Gràdhachibh na bràithre<sup>e</sup>. Bithheadh eagal Dhé oirbh<sup>f</sup>. Thugaibh urram do'n rìgh<sup>h</sup>.

18 A sheirbhìseach, *bithibh* ùmhach do 'ur maighstiribh maille ris an uile eagal, cha-n ann a mhàin dhoibh-san a tha maith agus ciùin, ach mar an ceudna dhoibh-san a tha ana-mèineach.

19 Oir tha so clù-thoilteanach, ma dh'iomchaires neach sam bith dioigeas air son coguis a thaobh Dhé, a 'fulang gu h-eucorach.

20 Oir ciod an t-aobhar molaidh a tha ann, ma's e an uair a ghabhar oirbh air son 'ur cionta, gu-n giùlain sibh gu foighidneach e? ach ma's e 'n uair a tha sibh a' deanamh maith, agus a' fulang air a shon, gu-n giùlain sibh e gu foighidneach, tha so taitneach do Dhia<sup>h</sup>.

21 Oir is ann a dh'ionnsuidh so a ghairmeadh sibh<sup>h</sup>: do bhrìgh gu-n d'fhuiling Crìosd mar an ceudna air 'ur son, a' fagail eisempeir agaibh, chum gu-n leanadh sibh a cheuman<sup>i</sup>:

22 Neach nach d'rinn peacadh<sup>i</sup>, ni mò a fhuaradh cealg 'n a bheul:

23 Neach, an uair a chàineadh e, nach do chàin a ris; an uair a dh'fhuiling e, nach do bhagair; ach a dh'earb e féin ris-san a bheir breth cheart<sup>j</sup>:

24 Neach a ghiùlain air peacaidhean e féin 'n a chorp féin air a' chrann<sup>k</sup>, chum air dhuinn a bhi marbh do'n pheacadh, gu-m bitheamaid beò do fhìreantachd<sup>k</sup>:

B.C. 60.

<sup>a</sup> Deut. 4. 20<sup>b</sup> Isa. 53. 5, 6<sup>c</sup> Gnìo. 26. 18<sup>d</sup> Salm 119.

176

<sup>e</sup> Hos. 2. 23

Ròm. 9. 25

<sup>f</sup> Ese. 34. 23

Eabh. 13.

20

<sup>g</sup> Eabh. 11.

13

<sup>h</sup> Gal. 5. 16-

21

<sup>i</sup> Ròm. 8. 13

Seum. 4. 1

<sup>j</sup> Eph. 5. 22

Tit. 2. 4, 5

<sup>k</sup> Mat. 5. 16<sup>l</sup> Mat. 22. 21

Ròm. 13.

1-7

<sup>m</sup> 1 Tim. 2. 9,

10

<sup>n</sup> Salm 45. 13

Ròm. 2. 20

<sup>o</sup> Tit. 2. 8<sup>p</sup> Salm 25. 9

149, 4

Mat. 5. 5

<sup>q</sup> Gal. 5. 1, 13<sup>r</sup> Ròm. 12. 10

Phil. 2. 3

<sup>s</sup> Eoin 13. 35<sup>t</sup> Salm 111.

10

<sup>u</sup> Gnà. 24. 21<sup>v</sup> Gen. 18. 12<sup>w</sup> Ròm. 12. 16<sup>x</sup> 1 Eoin 3. 18<sup>y</sup> Mat. 5. 44

Eph. 4. 32

<sup>z</sup> Mat. 5. 10-

12

<sup>aa</sup> Mat. 16. 24<sup>ab</sup> Tes. 3. 3, 4<sup>ac</sup> Eoin 13. 15

Eabh. 12.

1, 2

<sup>ad</sup> 1 Eoin 2. 6<sup>ae</sup> Isa. 53. 9<sup>af</sup> Salm 34.

13, &amp;c.

<sup>ag</sup> Luc. 23. 46<sup>ah</sup> Isa. 53. 4

&amp;c.

<sup>ai</sup> Ròm. 6. 11<sup>aj</sup> Gnà. 16. 7

Ròm. 8. 28

neach le a bhuillibh a tha sibh air 'ur tèarnadh<sup>b</sup>.

25 Oir bha sibh mar chaoraig a' dol air seacharan<sup>d</sup>; ach philleadh sibh a nis chum Buachail<sup>d</sup> agus Easbuig 'ur n-anama<sup>f</sup>.

## CAIB. III.

1 *Theagaisg Peadar dleasdanas bhàn agus fhear-pòda d'u chèile; 8 dh'earraiteach e na h-uile dhaoine chum aonachd agus gràidh, 14 agus gear-leannmhuintinn fhuilang. 19 Chuir e mar an ceudna an cèill sochairan Chrìosd do'n t-seann t-saoghal.*

**M**AR an ceudna, a mhnathan, *bithibh* ùmhach do 'ur fearaibh féin<sup>j</sup>, chum ma tha dream air bith eas-ùmhach do'n fhocal, gu-m bi iadsan mar an ceudna, as eugmhais an fhocail, air an cosnadh le deadh chaithe-beatha nam ban;

2 'N uair a bheachdaiches iad air 'ur caithe-beatha geamnuidh maille ri eagal.

3 Na b'i 'ur brèghachd<sup>m</sup> figheadh an fhuil agus a' cur oir oirbh, agus dheadh thrugsan umaibh, a' bhrèghachd sin o'n leth muigh:

4 Ach duine folaichte a' chridhe<sup>n</sup>, ann an neo-thruaillidheachd spioraid mhacanta agus chiùin<sup>o</sup>, ni a tha ro luachmhor ann an sealladh Dhé.

5 Oir b'ann mar so a rinn na mnathan naomha o shean, aig an robh am muinghin ann an Dia, iad féin breagha, air dhoibh a bhi ùmhach d'am fearaibh féin;

6 Amhuil a thug Sarah ùmhachd do Abraham, a' gairm tighearna dheth<sup>v</sup>: d'an nigheana sibhse am feadh a ni sibh gu maith, agus gu gheilt oirbh le uamhas sam bith.

7 Mar an ceudna, fheara, gabhaibh-se còmhnuidh maille ri u a réir eòlais, a' tabhairt urrainn do'n mhnaoi mar an soitheach a's annhuinne, agus mar mhuintir a tha 'n an comh-oghreachaibh air gràs na beatha; chum nach cuir car bacadh air 'ur n-urnuighibh.

8 Fa dheoidh, *bithibh* uile a dh'aon iuntinn<sup>w</sup>, bitheadh comh-fhulangas agaibh r'a chèile, gràdhachibh a chèile mar bhràithre<sup>x</sup>, *bithibh* truaicanta, càirdeil:

9 Na h-ìocaibh ole air son uile<sup>y</sup>, no càineadh air son càinidh: ach 'n a ghaidh sin, beannaichibh; air dhuibh fios a bhi agaibh gur ann a dh'ionnsuidh so a ghairmeadh sibh, chum gu-n sealbhaich-eadh sibh beannachadh mar oighreachd:

10 Oir ge b'e le'm b'ail beatha a ghràdhachadh, agus làithean maithe fhacain<sup>z</sup>, cumadh e a theangadh o ole, agus a bhilean o labhairt ceilg;

11 Seachnadh e ole, agus deanadh e maith: iarradh e sìth, agus leanaid e i.

12 Oir tha sùilean an Tighearn<sup>aa</sup> air na fireanaibh, agus a chluasa fosgailte f'an urnuigh: ach tha gnùis an Tighearn<sup>aa</sup> an aghaidh na muintir a ni ole.

13 Agus cò e a ni ole oirbh<sup>aj</sup>, ma bhith-

eas sibh 'n 'ur luchd-leanmhuinn air an ni sin a tha maith?

14 Ach eadhon na dh'fhuilingeas sibh air sgàth fireantachd, is sona sibh<sup>a</sup>: agus na bitheadh fiamh an eagail-san oirbh<sup>b</sup>, agus na bithibh mi-shuaimhneach;

15 Ach naomhaichibh an Tighearna Dia ann 'ur cridheachaibh: agus *bithibh* ullamh a ghnàth chum freagradh a thoirt<sup>c</sup>, maille ri ceansachd agus eagal, do gach uile dhuine a dh'iarraas oirbh reuson an dòchais a tha annaibh:

16 Air dhuibh deadh choguis a bhi agaibh: chum, an uair a tha iad a' labhairt uile umaibh mar luchd mi-ghnìomh, gu-n gabh iad nàire, a tha 'toirt toibheim do 'ur deadh chaithe-beatha ann an Crìosd.

17 Oir is fearr, ma's e sin toil Dhé, sibh a d'fhulang air son maith a dheanamh, na air son olc a dheanamh.

18 Oir dh'fhuiling Crìosd féin aon uair air son pheacaidhean<sup>d</sup>, am firean air son nan neo-fhìrean<sup>e</sup>, (chum gu-n tugadh e sinne gu Dia,) air dha 'bhi air a chur gu bàs 's an fheòil<sup>f</sup>, ach air a bheothachadh tre an Spìorad<sup>g</sup>:

19 Leis an deachaidh e mar an ceudna, agus an do shearmonaich e do na spìorad-aihbh ann am prìosan;

20 A bha o shean eas-ùmhail, an uair a dh'fheith fad-fhulangas Dhé aon uair ann an làithibh Noah<sup>h</sup>, am feadh a bha àire 'g a h-ulluchadh, anns an robh beagan, sin 'a ràdh, oehd anaman, air an tearnach tre uisge.

21 Tha am baisteadh, mar shamhlachas a tha 'comh-fhreagradh (dha so<sup>i</sup>, (cha-n e cur dhinn sal na feòla, ach freagradh deadh choguis thaobh Dhé,) nis 'g ar tèarnadh-ne, tre aiseirigh Iosa Crìosd:

22 Neach air dha dol do nàmh, a tha air deas làimh Dhé, air do ainglibh, agus do nachdranachdaibh, agus do chumhachdaibh 'bhi air an cur fo 'cheannsal<sup>j</sup>.

CAIB. IV.

1 *Dh'craicich Peadar luchd-aidmheil a' chreidimh gu sgar de pheacadh o eisempìir Crìosd, agus do bhrìgh gu bheil a' chrìoch dhèireannach a' dlùth-theannadh orinn: 12 agus thug e comhfhartachd dhoibh an aghaidh gear-leanmhuinn.*

**U**IME sin, o dh'fhuiling Crìosd air ar son-ne 's an fheòil, armaichibh-se mar an ceudna sibh féin leis an intinn cheudna<sup>k</sup>: oir an ti a dh'fhuiling anns an fheòil, sguir e de pheacadh<sup>l</sup>;

2 Chum nach caitheadh e fuigheall 'aimsir anns an fheòil<sup>m</sup>, a réir ana-mianna dhaoinne, ach a réir toile Dhé.

3 Oir is leoir dhuinn a' chuid a chaidh seachd a dh'aimsir ar beatha gu toil nan Cinnceach a dheanamh<sup>n</sup>, 'n uair a shiubhail sinn ann am macnus, ann an ana-miannaibh, ann an anabharra fiona, ann an

B.C. 60.

<sup>a</sup> Mat. 5. 10-12  
<sup>b</sup> Isa. 8. 12, 13  
<sup>c</sup> Gnìo. 13. 45

<sup>d</sup> Salm 119. 46

<sup>e</sup> Seum. 8. 9

<sup>f</sup> 1<sup>st</sup> uama. caib. 1. 13

<sup>g</sup> Luc. 21. 36

<sup>h</sup> caib. 2. 21 Eabh. 9. 26, 28

<sup>i</sup> Gnà. 10. 12

<sup>j</sup> 1 Cor. 13. 7

<sup>k</sup> 2 Cor. 5. 21

<sup>l</sup> Eabh. 13. 2, 16

<sup>m</sup> Eph. 2. 16-18

<sup>n</sup> no, anns an spìorad. Ròm. 6. 8

<sup>o</sup> Luc. 12. 42

<sup>p</sup> Isa. 8. 20

<sup>q</sup> 1 Cor. 12. 28

<sup>r</sup> Gen. vi. 1

<sup>s</sup> 1 Cor. 10. 31

<sup>t</sup> Ròm. 6. 3-6

<sup>u</sup> 1 Cor. 3. 13

<sup>v</sup> 1 Cor. 10. 13

<sup>w</sup> Col. 1. 24

<sup>x</sup> Seum. 1. 2

<sup>y</sup> Eph. 1. 21

<sup>z</sup> 2 Tim. 2. 12

<sup>aa</sup> Mat. 5. 11

<sup>ab</sup> 2 Tes. 1. 10-12

<sup>ac</sup> Phil. 2. 5

<sup>ad</sup> Ròm. 6. 2, 7

<sup>ae</sup> 2 Tim. 1. 12

<sup>af</sup> 2 Cor. 5. 15

<sup>ag</sup> Eph. 4. 22, 24

<sup>ah</sup> Isa. 10. 12

<sup>ai</sup> Ier. 49. 12

<sup>aj</sup> Ees. 9. 6

<sup>ak</sup> 1 Cor. 6. 11

<sup>al</sup> Tit. 3. 3

<sup>am</sup> Luc. 10. 12, 14

<sup>an</sup> Eabh. 2. 3

geòcaireachd, ann am pòiteireachd, agus ann an iodhol-aoradh ain-dligheach:

4 Ni anns am bheil iad a' gabhail iongantais, do bhrìgh nach 'eil sibhse a' ruith maille riu anns an neo-mheasarrachd cheudna gu tomhas, a' labhairt uile *umaibh*<sup>c</sup>:

5 Muinntir a bheir cuntas dhà-san, a tha ullamh gu breth a thoirt air na beothaibh agus air na mairbh.

6 Oir is ann chum na crìche so a shearmonaicheadh an soisgeul dhoibh-san a tha marbh mar an ceudna, chum gu-n tugadh breth orra a réir dhaoine 's an fheòil, ach gu-m bitheadh iad beò a réir Dhé 's an Spìorad.

7 Ach tha crìoch nan uile nithe am fagus<sup>c</sup>: uime sin bithibh<sup>d</sup> measarra<sup>e</sup>, agus deanaibh faire chum urnuigh<sup>f</sup>.

8 Agus roimh na h-uile nithibh bith-eadh agaibh teas-ghràdh d'a chèile; oir cuiridh gràdh folach air mòran pheacaidhean<sup>g</sup>.

9 Thugaibh aoidheachd d'a chèile gu ghearan<sup>h</sup>.

10 A réir mar a fhuair gach aon an tiodhlac<sup>h</sup>, *mar sin* deanaibh frithealadh d'a chèile, mar bheadh stiùbhardaibh air gràs eugsamhuil Dhé<sup>i</sup>.

11 Ma labhras neach sam bith, *labhradh e* mar bhriathraibh Dhé<sup>j</sup>; ma tha neach sam bith ri frithealadh<sup>k</sup>, *deanadh se e* mar o'n chomas a bheir Dia *dha*; chum gu-n bi Dia air a glòrachadh anns na h-uile nithibh tre Iosa Crìosd<sup>l</sup>: dhà-san gu robh glòir agus cumhachd gu saoghal nan saoghal. Amen.

12 A mhuinntir mo ghràidh, na bith-eadh iongantais oirbh a thaobh na deuchainn theinntich<sup>m</sup>, a thig oirbh chum 'ur dearbhadh, mar gu-n tarladh ni-éigin neoghnàthach dhuibh<sup>n</sup>:

13 Ach do bhrìgh gu bheil sibh 'n 'ur luchd-comhair de fhulangais Crìosd<sup>o</sup>, deanaibh gairdeachas<sup>p</sup>; chum mar an ceudna, ann an àm foillseachaidh a glhòire<sup>q</sup>, gu-n dean sibh gairdeachas le aibhneas ro mhòr.

14 Ma mhiasaichear sibh air son ainne Crìosd<sup>r</sup>, is sona sibh; oir tha Spìorad na glòire, agus Dhé a' gabhail còmhnuidh oirbh; d'an taobh-san gu deimhin tha e 'factainn toibheim, ach do 'ur taobh-se tha e air a glòrachadh<sup>s</sup>.

15 Ach na fuilingeadh aon agaibh mar mhortair, no *mar* ghaduiche, no *mar* fhear droch-bheirt, no mar neach a ghabhas gnòthuch ri nithibh nach buin da.

16 Gidheadh ma dh'fhuilingeas *duine* mar Crìosduidh, na bitheadh nàire air<sup>t</sup>; ach thugadh e glòir do Dhia as a' leth so.

17 Oir *thàinig* an t-àm anns an tòisich breitheanas aig tigh Dhé<sup>u</sup>: agus ma thòisicheas e againne, ciod is crìoch dhoibhsan a tha eas-ùmhail do shoisgeul Dhé<sup>v</sup>?

18 Agus ma's ann air éigin a thèarnar

II. PEADAR, I.

am firean<sup>a</sup>, c'ait an taisbein an duine m-dhiadhaidh agus am peacach e féin?

19 Uime sin, an dream a dh'fhuingeas a réir toile Dhé, carbadh iad an anama ris-san ann an deanamh maith<sup>c</sup>, mar ri Cruithear dileas.

CAIB. V.

1 *Chuir Peadar impidh air na seanairibh treud Dhé a bheathachadh; 5 air an dígridh a bhí umhal, 8 agus orra uile 'bhi stuaim, faireil, agus daingean 's a' chreidimh; 9 agus cur an aghaidh ar námhaid an-íochdmhoir an diabhul.*

**N**A scairean a tha 'n 'ur measg tha mi ag earlachadh, air bhí dhomh féin a'm' sheanair mar an ceudna, agus a'm' flianuis air fulangais Chríost<sup>h</sup>, agus mar an ceudna a'm' fhear-comhairt de'n ghlóir sin, a tha gu bhí air a foillsachadh:

2 Beathaichibh treud Dhé<sup>i</sup> a tha 'n 'ur measg, a' gabhail curaim *dheith*, cha-n ann a dh'aideoin, ach gu deonach<sup>m</sup>; cha-n ann air son buannachd shalaich<sup>2</sup>, ach le intinn calamh;

3 Ní mó mar thighearnaibh os ceann oighreachd *Dhé<sup>e</sup>*, ach mar dhream a tha 'n an eisempleiribh do'n treud<sup>s</sup>.

4 Agus an nair a dh'fhoillsichear an t-Ard-bhuachaille<sup>c</sup>, gheibh sibh crùn na glóire nach searg as<sup>o</sup>.

5 Mar an ceudna, a dhaoine óga, bithibh umhal do na seanairibh: seadh, bithibh uile umhal d'a chéile<sup>v</sup>, agus bithibh air 'ur sgeadachadh le irioslachd: oir tha Dia a' cur an aghaidh nan uaibhreach<sup>2</sup>,

B.C. 60.

<sup>a</sup> Gnà. 11. 31  
<sup>l</sup>er. 25-29  
<sup>l</sup>uc. 23-31  
<sup>b</sup> Isa. 57-15  
<sup>c</sup> Salm 31. 5  
37. 5  
<sup>d</sup> Salm 55. 22  
<sup>e</sup> Luc. 21. 34  
36  
<sup>f</sup> Tais. 12. 12  
<sup>g</sup> Seum. 4. 7  
<sup>h</sup> Mat. 26. 37  
<sup>i</sup> Eoin 21. 15-17  
Gnò. 20. 28  
<sup>j</sup> 2 Cor. 4. 16  
<sup>k</sup> Eabh. 13. 21  
<sup>l</sup> 2 Tes. 3. 3  
<sup>m</sup> 1 Cor. 9. 17  
<sup>n</sup> Sech. 10. 6  
<sup>o</sup> Salm 138. 12  
7. 8  
<sup>p</sup> 1 Tim. 3. 5, 8  
<sup>q</sup> 2 Cor. 1. 19  
<sup>r</sup> Mat. 20. 25, 26  
<sup>s</sup> 2 Cor. 1. 24  
<sup>t</sup> 1 Tim. 4. 12  
<sup>u</sup> Eabh. 13. 20  
<sup>v</sup> 1 Cor. 15. 1  
<sup>w</sup> 2 Tim. 4. 8  
<sup>x</sup> Gnò. 12.  
12, 25  
<sup>y</sup> Eph. 5. 21  
<sup>z</sup> Gnà. 3. 34  
Seum. 4. 6

ach a' toirt gràis dhoibh-san a tha iriosal.

6 Uime sin irioslaichibh sibh féin fo làimh chumhachdaich Dhé<sup>b</sup>, chum as gu-n rdaich e sibh ann an àm iom-chuidh:

7 A' tilgeadh 'ur n-uile chùraim air-san<sup>d</sup>: oir tha cùram aige dhibh.

8 Bithibh stuama<sup>c</sup>, deanaibh faire; do bhrìgh gu bheil 'ur námhaid an diabhul, mar leómhan beuchdach<sup>2</sup>, ag ineachd mu'n cuairt a' sireadh cò dh'fhendas e 'shlugadh suas:

9 Cuiribh-se 'n a aghaidh<sup>g</sup>, air dhuibh 'bhi daingean 's a' chreidimh, agus fhios a bhí agaibh gu bheil na fulangais cheudna air an comhlonadh ann 'ur bràithribh, a tha 's an t-saoghal.

10 Ach gu-n deanadh Dia féin nan uile ghràs, a ghairm sinne chum a glóire shiorruidh tre Iosa Críost, an déigh dhuibh fulang ré ùine bhig<sup>j</sup>, iomlan sibh<sup>k</sup>; gu-n daingnicheadh<sup>l</sup>, gu neartaich-eadh<sup>m</sup>, gu-n socrachadh e sibh<sup>o</sup>:

11 Dhà-san *gu robh glòir* agus cumhachd, gu saoghal nan saoghal. Amen.

12 Le Siluanus gràbhair dileas, (a réir mo bharail-sa,) sgrìobh mi do 'ur n-ionnsuidh gu h-aithghearr, a' teagasg, agus a' deanamh fianuis, gur e so fìor-ghràs Dhé, ann am bheil sibh 'n 'ur seasamh<sup>v</sup>.

13 Tha an *euilais* ann am Babilon, a thaghadh maille ruibhs, a' cur fàilte oirbh, agus Marcus mo mhaic<sup>w</sup>.

14 Cuiribh fàilte air a chéile le pòig ghràidh. Sith *gu robh* maille ruibh uile a tha ann an Iosa Críost. Amen.

DARA LITIR CHOITCHIONN AN ABSTOIL  
P H E A D A I R.

CAIB. I.

1 *Chum luchd-aithneil a' chreidimh a dhàingneachadh 'an dòchas meudachaidh gràis Dhé, 5 chuir Peadar impidh orra le creidimh agus deadh oiribh, an gairm a dheanamh einnteach: 12 bha e càramach mu so 'chur 'an ceimhne dhoibh, do bhrìgh gu robh fios aige gu-n robh a bhàs am fagus.*

**S**IMON<sup>a</sup> Peadar, seirbhiseach agus abstol Iosa Críost, dhoibh-san a fhuair an creidimh luachmhor<sup>e</sup> ceudna ruinne, tre fhreantachd ar Dé agus ar Slànuighir Iosa Críost:

2 Gu robh gràs agus sith air am meudachadh dhuibh<sup>b</sup>, tre eòlas Dhé, agus Iosa ar Tighearn<sup>c</sup>,

3 A réir mar a dheònuich a chumhachd diadhaidh nan dhuinn na nithe sin uile<sup>d</sup> a *bhuineas* do bheatha agus do dhìadhachd, tre eòlas an tì sin a ghairm sinn chum glóire, agus deadh-bheus:

B.C. 66.

<sup>a</sup> 2 Cor. 7. 10  
<sup>b</sup> Eabh. 12. 10  
<sup>c</sup> caib. 2. 18, 20  
1 no,  
*Simeon,*  
*mar ann an Gnò.*  
15. 14  
<sup>d</sup> Eph. 4. 5  
<sup>e</sup> Phil. 1. 9  
<sup>f</sup> 1 Cor. 9. 25  
<sup>g</sup> Seum. 1. 4  
<sup>h</sup> 1 Tim. 4. 7  
<sup>i</sup> Dan. 4. 1  
6. 25  
<sup>j</sup> Eoin 13. 34, 35  
<sup>k</sup> Salm 81. 4  
<sup>l</sup> Rom. 8. 32  
<sup>m</sup> Eoin 15. 2-6  
<sup>n</sup> Tit. 3-14

4 Tre an d' thugadh dhuinn geallaidh-eann ro mhòr agus luachmhor<sup>2</sup>, chum d'an trid-san gu-m bitheadh sibhe air 'ur deanamh 'n 'ur luchd-comhairt de nàdur na diadhachd<sup>b</sup>, air dhuibh dol as o'n truaillidheachd a tha anns an t-saoghal tre anamianc<sup>c</sup>.

5 Agus a thuilleadh air so, air deanamh an uile dhèidh dhuibh, cuiribh ri 'ur creidimh deadh-bheus; agus ri deadh-bheus eòlas<sup>c</sup>;

6 Agus ri eòlas stuaim<sup>f</sup>; agus ri stuaim foighidinn<sup>g</sup>; agus ri foighidinn diadhachd<sup>h</sup>;

7 Agus ri diadhachd gràdh bràthaireil<sup>j</sup>; agus ri gràdh bràthaireil seire.

8 Oir ma bhitheas na nithe so annaibh, agus pait, bheir iad oirbh gun bhí leisg, no mi-thorrach<sup>l</sup> ann an eòlas ar Tighearn<sup>m</sup>, Iosa Críost.

9 Ach an tì aig nach 'eil na nithe sin,



tha e dall, agus gearr-sheallach<sup>a</sup>, a' dì-chuimhneachadh gu-n do ghlanadh e o a 'sheann pheacaidhean.

10 Uime sin, a bhràithre, deanaibh tuilleadh dìchill chum 'ur gairm agus 'ur taghadh a dheanamh cimteach<sup>d</sup>: oir ma nì sibh na nithe so, cha tuit sibh a chaoidh<sup>f</sup>.

11 Oir mar sin frith-eilear gu pailt dhuibh slighe a steach do ñoghachd shiorruidh air Tighearn<sup>g</sup> agus ar Slànuighir Iosa Crìosd<sup>h</sup>.

12 Uime sin cha dearmad mi na nithe so 'ghnàth-chur 'an cuimhne dhuibh<sup>k</sup>, ged is aithne dhuibh iad, agus ged tha sibh air 'ur daingneachadh 's an fhirinn a làthair.

13 Ach tha mi a' meas gur còir, am feadh a tha mi 's a' phàillinn so, sibhse a bhrosnachadh<sup>l</sup> le 'ur cur 'an cuimhne :

14 Air dhomh fios a bhì agam gur fagus dhomh àm cur dhìom mo phàillinn so, amhuil a dh'fhoillsich ar Tighearn<sup>g</sup> Iosa Crìosd dhomb<sup>m</sup>.

15 Ach nì mi dìchioll, chum an déigh dhomb sibhalh, gu-m bì agaibh-se gnàth-chuimhne air na nithibh so.

16 Oir cha do lean sinne faoin-sgeul-achdan a dhealbhadh gu h-inneachdach<sup>n</sup>, an nair a chuir sinn an cèill duibh cumhachd agus teachd ar Tighearn<sup>g</sup> Iosa Crìosd, ach rinneadh sinn 'n ar sùil-fhianuisibh air a mhòrachd-san<sup>o</sup>.

17 Oir fhuair e o Dhia an t-Athair urram agus glòir, an nair a thàinig a' shamhuil so de ghuth d' a ionnsuidh o'n ghloir òirdheire, Is e so mo Mhac gràdhach-sa, anns am bheil mo mhòr-thlachd<sup>p</sup>.

18 Agus chuala sinne an guth so a thàinig o nèamh, an nair a bha sinn maille ris air an t-sliabh naomh.

19 Tha againn mar an ceudna focal fàidheadaireachd a's cinntiche; d'am maith a nì sibh aire a thoirt, mar do lèchran a tha 'toirt soluis uaidh ann an ionad dorcha<sup>q</sup>, gus an soillsich an là, agus an èirich an reult-mhaidne<sup>b</sup> 'n 'ur cridh-eachaibh :

20 Air dhuibh fhios so a bhì agaibh air tùs, nach 'eil fàidheadaireachd air bith de n' sgrìobtuir o thogradh dhaoinè féin.

21 Oir cha d' thàinig an fhàidheadaireachd a réir toile duine o shean<sup>r</sup>; ach labhair daoine naomha Dhé, mar a sheòladh iad leis an Spiorad Naomh<sup>s</sup>.

CAIB. II.

1 *Rotmh-innis Peadar mu thicilltoill luchd-teagaisg bréige, a nochdadh an mi-dhiadhachd, agus an sgrìos a thig araon orra féin agus air an luchd-leanmhuinn, 7 o'n saorar daoine diadhaidh, mar a shaoradh Lot à Sodòm, &c.*

**A**CH bha fàidhean bréige mar an ceudna am measg an t-sluaigh<sup>t</sup>, amhuil a bhithas luchd-teagaisg bréige 'n 'ur measg<sup>u</sup>. dream a bheir a steach 'an uaignidheas saobh-chreidimh millteach, eadhon ag 1035

B.C. 66.

α 1 Eoin 2. 9-11  
 δ Iud. 4  
 ε 1 Cor. 6. 20  
 ζ Eabh. 6. 11  
 η Eoin 3. 19  
 θ Tit. 1. 11  
 ι caib. 3. 17  
 κ Deut. 32. 35  
 λ Iud. 15  
 μ Mat. 25. 34  
 ν Tim. 4. 6  
 ξ Iud. 6  
 ζ Mat. 25. 41  
 η Tais. 20. 23  
 θ Ròm. 15. 14, 15  
 ι Phil. 3. 1  
 κ Iud. 5  
 λ Gen. vi. viii.  
 μ Eabh. 11. 7  
 ν 2 Cor. 5. 1, 4  
 ζ caib. 3. 1  
 η Gen. 19. 24  
 θ Eoin 21. 18, 19  
 ι Deut. 29. 23  
 κ 1 Cor. 10. 11  
 λ Gen. 19. 16  
 μ 2 Cor. 4. 2  
 ν Mat. 17. 1-5  
 ζ Eoin 1. 14  
 η Salm 34. 15-18  
 θ Mat. 17. 5  
 ι Iud. 14, 15  
 κ Eabh. 13. 4  
 λ Salm 12. 4  
 μ Iud. 8, 10  
 ν Salm 119. 105  
 ζ Gnà. 6. 23  
 η Tais. 2. 28  
 ι Deut. 22. 16  
 κ Ecs. 22. 28  
 λ Iud. 8  
 μ Ier. 12. 3  
 ν Luc. 1. 70  
 ζ Gnà. 14. 32  
 η 2 Tim. 3. 16  
 θ Phil. 3. 19  
 ι Iud. 12, &c.  
 κ 1 Cor 11. 20, 21  
 λ Mat. 5. 28  
 μ Deut. 13. 1, &c.  
 ν Ri. 18. 19-22  
 ζ Mat. 24. 5, 24  
 η Gnio. 20. 29, 30  
 ι Tim. 4. 1

hìcheadh an Tighearn<sup>v</sup> a' cheannaich iad<sup>c</sup>, agus a bheir sgrìos obann orra féin.

2 Agus leanaidh mòran an slighean millteach tre am faigh slighe na fìrinn mi-chliù.

3 Agus tre shannt<sup>e</sup> nì iad ceannachd oirbh le briathraibh mealltach: dream nach 'eil am breitheanas a nis o chian a' deanamh moille<sup>f</sup>, agus cha-n 'eil an sgrìos a' turra-chodal.

4 Oir mur do chaomhain Dia na h-aingil a pheacaich<sup>g</sup>, ach air dha an tilgeadh sìos do fìrinn<sup>h</sup>, gu-n d' thug e thairis iad gu bhì air an coimhead ann an slabhraidh dorchadais, fa chomhair breitheanas :

5 Agus nach do chaomhain e an seann saoghal<sup>i</sup>, ach gu-n do shaor e Noah<sup>m</sup>, an t-ochdamh pearsa, searmonaiche fireantachd, air dha an dile a thoirt air saoghal nan daoine mi-dhiadhaidh :

6 Agus a' tionndadh caithriche Shodoim agus Ghomorag gu luathre<sup>o</sup>, gu-n do dhìt e le léir-sgrìos iad, 'g an deanamh 'n am ball-samhuill<sup>p</sup> dhoibh-san a bhithheadh mi-dhiadhaidh an déigh sin ;

7 Agus gu-n do shaor e Lot am firean<sup>q</sup>, a bha fo champar le caithe-beatha neo-ghloin nan aingidh :

8 (Oir chràidh an t-ionracan sin, agus e gabhail còmhnuidh 'n an measg, 'anam fireanta o là ga là, le bhì faicinn agus a' cluinntinn an gnìomharan ain-dligheach :)

9 Is aithne do an Tighearna na daoine diadhaidh a shaoradh o bhuaireadh<sup>r</sup>, agus na daoine eucorach a choinheadh gu là a' bhreitheanas chum peanas a dheanamh orra<sup>s</sup> :

10 Ach gu h-àraidh iadsan a leanas : a' fheòil ann an ana-miann na neòghloine<sup>t</sup>, agus a nì tàir air uachdaranachd<sup>u</sup>: Air dhoibh a bhì an-dàna, fèin-thoileil, cha-n eagal leo ana-cainnt a thoirt dhoibh-san a tha ann an àrd-inbhe<sup>v</sup> :

11 An nair nach toir aingil a's mò ann an neart agus ann an cumhachd, casaid thoibheumach 'n an aghaidh 'am fianuis an Tighearn<sup>w</sup>.

12 Ach iadsan, mar ainmhidhean nà-durra<sup>x</sup> eu-cèillidh, a rinneadh gu bhì air an glacadh, agus air an sgrìos, air dhoibh a bhì 'labhairt gu toibheumach mu na nithibh nach tuig iad, sgrìosar iad 'n an truallidheachd féin<sup>y</sup> ;

13 Agus gheibh iad tuarasdal na h-euceirt, mar dhream a mheasas mar shubhachas sògh 's an là<sup>z</sup>: is smalan iad agus aobhar-maslaidh, a' gabhail toileachas-inntinn 'n am mealltaireachd féin, am feadh a tha iad air cuirmibh maille ruibh<sup>z</sup> ;

14 Aig am bheil an sùilean làn adhaltranais<sup>z</sup>, agus do nach 'eil e'n comas sgrur de pheacadh ; a' mealladh anama neo-shuidhichte ; aig am bheil an cridhe air a chleachdadh ri gnìomharaibh sanntach ; clann nam mallachd :

15 A thréig an t-slighe dhìreach, agus

a chaidh air seacharan, a' leantuinn slighe Bhaalaim *mhic* Bhosoir<sup>b</sup>, a ghrádhach duais na h-eucorach;

16 Ach a fhuair achmhasan air son 'a'ingidheachd: oir labhair an asal bhailh le cainnt duine, agus thoirmisg i mi-chiall an fháidh.

17 Is tobraichean gun uisge iad so, neoil air an iomain le iom-ghaoith; fa chomhair am bheil duibhe an dorchadais air a thasgadh gu siorruidh.

18 Oir an usair a labhras iad *briathran* atmhór diomhanais, meallaidd iad tre ana-miannaibh na feòla, tre mhacnus, iadsan a chaidh gu glan as<sup>c</sup> uatha-san a tha 'caitheadh am beatha ann an seacharan.

19 A' gealltuinn saorsa dhoibh<sup>d</sup>, agus gun anna féin ach trálllean na truaillidheachd: oir ge b'e ní le 'm buadhachbear air duine, do'n ní sin féin tha e air a chur fo dhaorsa<sup>e</sup>.

20 Oir an déigh dhoibh dol as o shal-charaibh an t-saoghail, tre eòlas an Tighearn' agus an t-Slànnighir Iosa Crìosd, ma bhiteas iad a ris air an rìbeadh anna<sup>f</sup>, agus air an cur fo ghéill, tha a' churach aca na's mìosa na an toiseach.

21 Oir b'fhéarr dhoibh gun eòlas a bhi aca air slighe na fireantachd<sup>g</sup>, na, an déigh a h-eòlas fhaotainn, pilleadh o'n àithne naomh a thugadh dhoibh.

22 Ach thachair dhoibh a réir an t-sean-fhocail fhirinnich<sup>h</sup>, Phìll am madadh air eis chum a sgeith féin; agus, a' mhuc a chaidh a nigheadh, chum a h-aoirneagan 's an làthaich.

CAIB. III.

1 *Thug Peadar cainnt do luchd-aidmheil a' chrìodinn nu' theachd Chrìosd chum breithe-canas, an aghaidh luchd-fanoid; S thug e rabhadh do dhaoine mì-dhiadhaidh o fhad-fhoighidinn Dhé, iad a ghreasadh an aithreachais: 10 chuir e mar an ceudna an cèill ann modh air an sgrìosar an saoghal so.*

**A**N dara litir so, a mhuinntir mo ghráidh, tha mi a' sgrìobhadh do 'ur n-ionnsuidh a nis; anna le 'hèile tha mi a' brosnachadh 'ur n-intinn fhiorghloin le 'ur cur 'an cuimhne:

2 Chum gu-m bi sibh cuimhneachail air na briathraibh a labhradh roimhe leis na fàidhean naomha<sup>a</sup>, agus air an n-àithne-ne, abstoil an Tighearn' agus an t-Slànnighir:

3 Air dhuibh fhios so 'bhi agaibh air tùs, gu-n tig anns na làithibh deireannach luchd-fochaid<sup>c</sup>, ag imeachd a réir an anamian féin,

4 Agus ag ràdh, C'ait am bheil gealladh a theachd<sup>e</sup>? oir o choitid na h-aithrichean, tha na h-uile nithe a' fantuinn mar a bha iad o thoiseach a' chruthachaidh.

5 Oir tha iad aineolach air so d' an deoin<sup>b</sup>, gu-n robh na nèamhan ann o chian<sup>d</sup>, agus an talamh 'n a sheasamh

B. C. 66.

<sup>a</sup> Salm 24. 2  
<sup>b</sup> Air. 22. 5,  
&c.  
<sup>c</sup> Gen. 7. 11,  
&c.  
<sup>d</sup> Salm 50. 3  
Seph. 3. 8  
<sup>e</sup> Tes. 1. 8  
<sup>f</sup> Iob 6, 15-18  
Iud. 12, 13  
Hos. 6. 4

<sup>g</sup> Salm 90. 4  
<sup>h</sup> Caib. 1. 4  
<sup>i</sup> Hab. 2. 3  
<sup>j</sup> Gal. 5. 13  
<sup>k</sup> Isa. 30. 18  
Ecs. 34. 6  
<sup>l</sup> Ecs. 33. 11  
<sup>m</sup> Ròm. 6. 16  
<sup>n</sup> Ròm. 2. 4  
<sup>o</sup> Tim. 2. 4  
<sup>p</sup> Ròm. 8. 24  
<sup>q</sup> Mat. 24. 47,  
43  
Tais. 16. 15  
<sup>r</sup> Salm 102.  
26  
Isa. 51. 6  
Tais. 20. 11  
<sup>s</sup> Luc. 11. 26  
Eabh. 6. 4,  
&c.  
10. 26, 27  
<sup>t</sup> Mat. 11. 23,  
24  
Luc. 12. 47,  
48

<sup>u</sup> Phil. 1. 27  
<sup>v</sup> Tit. 2. 13  
<sup>w</sup> Gnà. 26. 11  
<sup>x</sup> Isa. 34. 4  
<sup>y</sup> Mic. 1. 4  
<sup>z</sup> Isa. 65. 17  
66. 22  
Tais. 21. 1,  
27

<sup>1</sup> Cor. 15. 58  
<sup>2</sup> Tes. 5. 23  
<sup>3</sup> Ròm. 2. 4  
<sup>4</sup> Caib. 1. 21  
<sup>5</sup> Tim. 4. 1  
<sup>6</sup> Tim. 3. 1  
<sup>7</sup> Ròm. 8. 19  
<sup>8</sup> Cor. 15. 24  
<sup>9</sup> Tes. iv.,  
v.  
<sup>10</sup> Tes. 1. 5,  
10

<sup>11</sup> Caib. 2. 1  
<sup>12</sup> Isa. 5. 19  
<sup>13</sup> Tim. 4.  
1, 2  
<sup>14</sup> Caib. 1. 12  
<sup>15</sup> Ier. 17. 15  
Ese. 12. 22-27

Mat. 24. 48  
<sup>16</sup> Mat. 24. 24  
<sup>17</sup> Eph. 4. 15  
<sup>18</sup> Pead. 2. 2  
<sup>19</sup> Eoin 3. 19,  
20  
<sup>20</sup> Gen. 1. 6, 9  
<sup>21</sup> 2 Tim. 4. 18  
Tais. 1. 6

as an uisge, agus anns an uisge<sup>a</sup>, tre fhocal Dhé:

6 Tre'n deachaidh an saoghal a bha 'n sin ann a sgrìos, air teachd do'n dile air<sup>c</sup>.

7 Ach tha na nèamhan agus an talamh a tha nis ann, leis an fhocal sin féin air an tasgadh suas, agus air an gleidheadh fa chomhair teine<sup>d</sup> air cheann là a' bhreitheanais, agus sgrìos dhaoine ain-diadhaidh.

8 Ach, a mhuinntir mo ghráidh, na bithibh-se aineolach air an aon ní so, Gu *bheil* aon là aig an Tighearna mar mhìle bliadhna<sup>e</sup>, agus mìle bliadhna mar aon là.

9 Cha-n 'èil an Tighearna mall a thaobh a gheallaidh<sup>f</sup>, (mar a mhensas dream araidh moille,) ach tha e fad-fhulangach do ar taobh-ne<sup>g</sup>, gun toil aige dream sam bith a bhi cailte<sup>h</sup>, ach na h-uile *dhaoinè* 'theachd gu aithreachas<sup>h</sup>.

10 Ach thig là an Tighearna mar ghad-uishe 's an oidhe<sup>i</sup>; anns an téid na nèamhan thairis le toirm mhòir<sup>j</sup>, agus *annas* an legh na dùile le dian-theas; agus bithidh an talamh mar an ceudna, agus na h-oibre a tha air, air an losgadh suas.

11 Uime sin do bhrigh gu-m bi na nithe so uile air an sgaoidh as a chéile, ciod a' ghnè dhaoinè 'bu chòir a bhi annaibh, ann an caithe-beatha naomh<sup>k</sup>, agus diadhachd,

12 Le sùil a bhi agaibh ris<sup>l</sup>, agus a' luathachadh chum teachd là Dhé, anns am bi na nèamhan, air dhoibh 'bhi ri theine, air an sgaoidh as a chéile, agus anns an leghar na dùile le dian-theas<sup>m</sup>?

13 Gidheadh tha dùil againn ri nèamhan nuadh agus talamh nuadh<sup>n</sup>, a réir a gheallaidh, anns an còmhnuich fireantachd.

14 Uime sin, a mhuinntir ionmhuinn, o tha dùil agaibh ris na nithibh sin, deanaibh 'ur dhiòil chum gu faighear leis-san ann an sìth sibh<sup>o</sup>, gun smal agus neo-lochdach:

15 Agus measaibh gur slàinte fad-fhulangas ar Tighearn<sup>p</sup>; anhull a sgrìobh ar bràthair gràdhach Pòl mar an ceudna do 'ur n-ionnsuidh, a réir a' ghliocais a thugadh dha;

16 Eadhon mar 'n a litrichibh uile, a' labhairt anna mu na nithibh so<sup>q</sup>; anns am bheil cuid de nithibh do-thuigsinn, a tha an dream a tha neo-fhòghluimte, agus neo-sheasmhach a' fiaradh, mar na sgrìobtairean eile, chum an sgrìos féin<sup>r</sup>.

17 Ach sibhse, a mhuinntir mo ghráidh, o's aithne dhuibh na *nithes* roimh làimh<sup>s</sup>, thugaibh an aire air egal air dhuibh-se mar an ceudna 'bhi air 'ur tarraing air falbh le seacharan nan daoine ain-diadhaidh<sup>t</sup>, gu-n tuit sibh o 'ur seasmhachd féin:

18 Ach fasaibh ann an gràs<sup>u</sup>, agus *ann* an eòlas ar Tighearn' agus ar Slànnighir Iosa Crìosd. Dhà-san *gu robh* glòir a nis agus gu siorruidh<sup>v</sup>. Amen.

# CEUD LITIR CHOITCHIONN AN ABSTOIL E O I N.

## CAIB. I.

1 *Labbhair Eoin mu phearsa Chríod, anns am bheil againn beatha mhaireannach, thaobh comh-chomuinn ri Dia; 5 ris an éigin duinn naomhachd beatha a chur, a dhearbhadh firinn a' chomh-chomuinn sin, chum gu-m faigheamaid cinnte air maitheanas tre bhás Chríod.*

**A**N ni a bha ann o thús<sup>d</sup>, an ni a chuala sinne<sup>e</sup>, a chunnaic sinn le ar stùilbh<sup>f</sup>, air an d'amhaire sinn, agus a làimhsich ar làmh<sup>g</sup> a' thaobh focail na beatha;

2 (Oir dh'fhoillsicheadh a' bheatha<sup>e</sup>, agus chunnaic sinne<sup>i</sup>, agus tha sinn a' deanamh fianuis<sup>j</sup>, agus a' cur an céill dhuibh-se na beatha maireannaich ud a bha maille ris an Athair<sup>k</sup>, agus a dh'fhoillsicheadh dhuinne<sup>l</sup>);

3 An ni a chunnaic agus a chuala sinn tha sinn a' cur an céill duibh-se<sup>m</sup>, chum gu-m bi agaibh-se mar an ceudna comunn ruinne; agus gu firinneach tha ar comunn-ne ris an Athair<sup>n</sup>, agus r'a Mhac Iosa Chríod.

4 Agus tha sinn a' sgrìobhadh nan nithe so do 'ur n-ionnsuidh, chum gu-m bi 'ur gairdeachas 'coimhlianta<sup>o</sup>.

5 Agus is i so an teachdaireachd a chuala sinn uith-san, agus a tha sinn a' cur an céill dhuibh-se, Gur solus Dia<sup>p</sup>, agus nach 'eil dorchadas air bith ann-san.

6 Ma their sinn gu bheil comunn againn ris<sup>q</sup>, agus sinn a' gluasad ann an dorchadas, tha sinn a' deanamh bréige, agus cha-n 'eil sinn a' deanamh na firinn:

7 Ach ma ghluaisear sinn anns an t-solus, mar tha esan 's an t-solus<sup>r</sup>, tha comunn againn r'a chéile, agus glanaidh fuil Iosa Chríod a Mhic sinn o gach uile pheacadh<sup>s</sup>.

8 Ma their sinn nach 'eil peacadh againn<sup>t</sup>, tha sinn 'g ar mealladh féin, agus cha-n 'eil an fhirinn annainn.

9 Ma dh'aidiceas sinn ar peacaidhean<sup>u</sup>, tha esan firinneach<sup>v</sup> agus ceart<sup>w</sup>, chum ar peacaidhean a mhaithheadh dhuinn, agus ar glanadh o gach uile neo-fhircantachd<sup>x</sup>.

10 Ma their sinn nach do pheacaidh sinn, tha sinn a' deanamh breugaire dheth-san, agus cha-n 'eil 'fhocal annainn.

## CAIB. II.

1 *Thug Eoin comhfhurtachd do luchd-aidmheil 'a chreidimh an aghaidh peacaidh annhuinn-eachaidh. 3 'S e fear-còlas Dhé 'aitheantan a choimhead, 9 ar bráithrean a ghrádhachadh, 15 agus gun ghaol a thoirt do'n t-saoghal.*

**M**O chlann bheag, na nithe so tha mi a' sgrìobhadh do 'ur n-ionnsuidh, chum nach peacaich sibh. Agus ma

B.C. 90.

a Ròm. 8. 34

Eabh. 7. 25

b Ròm. 3. 25

c Eoin 1. 29

d Eoin 1. 1,

&amp;c.

e Luc. 1. 2

f 2 Pead. 1. 16

g Luc. 6. 46

h Eoin 14.

i 15. 23

j Luc. 24. 39

k Eoin 1. 4

l Gnio. 2. 32

m Eoin 1. 12

n caib. 4. 12

o Gnio. 4. 20

p Eoin 15.

q 4. 5

r Eoin 13. 15

s Eoin 14.

t 20. 23

u 1 Cor. 1. 9

v 2 Eoin 5

w 1 Iin.

x Eoin 15. 11

y Eoin 12

z Eoin 13. 34

aa Salm 104. 2

ab 1 Tim. 6. 16

ac Ròm. 13. 12

ad Eph. 4. 8

ae Mal. 4. 2

af Am. 3. 3

ag 2 Cor. 6. 14

ah 2 Pead. 1. 9

ai Eoin 12. 35

aj Eph. 1. 7

ak Eabh. 9. 14

al 1 Pead. 1. 19

am 1 Ri. 8. 46

an Iob 25. 4

ao Seum. 3. 4

ap Gnà. 4. 25

aq Eoin 12. 35

ar Iob 33. 27,

as 28

at Salm 32. 5

au Gnà. 28. 13

av Deut. 7. 9

aw Ròm. 3. 26

ax 1 Salm 51. 2

ay 1 Cor. 6. 11

az Salm 25. 11

ba Luc. 24. 47

bb Gnio. 10. 43

bc caib. 1. 1

bd Eoin 14.

be 7. 9

pheacaichas neach air bith, tha fear-tagraidh againn maille ris an Athair<sup>c</sup>, Iosa Chríod am firean:

2 Agus is esan an iobairt-réitich air son ar peacaidhean<sup>b</sup>, agus cha-n ann air son ar peacaidhean-ne a mhàin, ach mar an ceudna air son peacaidhean an t-saoghail uile<sup>c</sup>.

3 Agus le so tha fhios againn gur aithne dhuinn e, ma choimheadas sinn 'aith-eantant<sup>d</sup>.

4 An ti a their, Is aithne dhomh e, agus nach 'eil a' coimhead 'aith-eantant, is breugaire e, agus cha-n 'eil an fhirinn ann.

5 Ach ge b'e 'choimheadas 'fhocal, ann-san gu deimhin tha gràdh Dhé air a choimhlioadh<sup>e</sup>: le so is aithne dhuinn gu bheil sinn ann-san.

6 An ti a their gu bheil e 'fantuinn ann-san<sup>f</sup>, is còir dha mar an ceudna gluasad, eachdon mar a ghluais esan<sup>g</sup>.

7 A bhràithre, cha-n 'eil mi a' sgrìobhadh aithne nuaidh do 'ur n-ionnsuidh, ach seann aithne, a bha againn o thús<sup>h</sup>: is i an t-seann aithne ma fòcal a chuala sibh o thús.

8 A ris, tha mi a' sgrìobhadh aithne nuaidh do 'ur n-ionnsuidh<sup>i</sup>, ni a tha fìor ann-san agus annaibh-se: do bhrìgh gu-n d'innich an dorchadas thairis<sup>j</sup>, agus gu bheil a nis an solus fìor a' dealrachadh<sup>k</sup>.

9 An ti a their gu bheil e 's an t-solus, agus a tha 'fuathachadh a bhràithar, tha e 's an dorchadas gus a nis<sup>l</sup>.

10 An ti aig am bheil gràdh d'a bhràithar, tha e 'n a chòmhuidh 's an t-solus, agus cha-n 'eil aobhar oibheim air bith ann:

11 Ach an ti a tha 'fuathachadh a bhràithar, tha e anns an dorchadas, agus ag imeachd anns an dorchadas<sup>m</sup>, agus cha-n aithne dha c'ait am bheil e 'dol, do bhrìgh gu-n do dhall an dorchadas a shùilean.

12 Tha mi a' sgrìobhadh do 'ur n-ionnsuidh, a chlann bheag, do bhrìgh gu bheil 'ur peacaidhean air am maithheadh dhuibh<sup>n</sup>, air sgàth 'ainme-san.

13 Tha mi a' sgrìobhadh do 'ur n-ionnsuidh, aithrichean, do bhrìgh gu-m b' aithne dhuibh esan a tha o thús<sup>o</sup>. Tha mi a' sgrìobhadh do 'ur n-ionnsuidh, òganacha, do bhrìgh gu-n d' thug sibh buaidh air an droch aon. Tha mi a' sgrìobhadh do 'ur n-ionnsuidh, a chlann bheag, do bhrìgh gu-m b' aithne dhuibh an t-Athair<sup>p</sup>.

14 Sgrìobh mi do 'ur n-ionnsuidh, aithrichean, do bhrìgh gu-m b' aithne dhuibh an ti a tha ann o thús. Sgrìobh mi do

'ur n-ionnsuidh, òganacha, do bhrìgh gu bheil sibh làidir<sup>a</sup>, agus gu bheil focal Dhé 'n a chòmhuaidh annaibh<sup>b</sup>, agus gu-n d'thug sibh buaidh air an droch aon<sup>c</sup>.

15 Na gràdhachibh an saoghal<sup>e</sup>, no na nithe a tha 's an t-saoghal. Ma ghràdh-àicheas neach air bith an saoghal<sup>f</sup>, cha-n 'eil gràdh an Athar ann.

16 Oir na h-uile a tha anns an t-saoghal, ana-miann na feòla<sup>g</sup>, agus ana-miann nan sùl<sup>h</sup>, agus uabhar na beatha<sup>i</sup>, cha-n ann o an Athair a tha iad, ach o'n t-saoghal.

17 Agus siubhlaidh an saoghal seachd<sup>k</sup>, agus ana-miann: ach an ti a ni toil Dhé mairidh e 'chaoidh<sup>l</sup>.

18 A chlann bheag, is i an aimsir dheireannach a tha ann<sup>m</sup>: agus mar a chuala sibh gu-n tig an t-ana-criosd<sup>n</sup>, is ann mar sin a tha nis iomadh ana-criosd ann; o'n bheil sinn a' tuigsinn gur i 'n aimsir dheireannach a tha ann.

19 Chaidh iad a mach uaim, ach cha robh iad dhinn: oir nam bitheadh iad dhinn; gu deimhin dh'fhanadh iad maillè ruinn<sup>o</sup>: ach chaidh iad a mach, chum gu-n deantadh follaiseach iad<sup>p</sup>, nach robh iad uile dhinn.

20 Ach tha agaibh-se ungradh<sup>q</sup> o'n Ti Naomh, agus is aithne dhuibh na h-uile nithe<sup>r</sup>.

21 Cha do sgrìobh mi do 'ur n-ionnsuidh, do bhrìgh nach aithne dhuibh an fhìrinn; ach do bhrìgh gur aithne dhuibh i, agus nach 'eil breug air bith o'n fhìrinn.

22 Cò tha 'n a bhreugaire, ach esan a dh'àicheadh gur e Iosa an Criosd<sup>s</sup>? Is e so an t-ana-criosd, a tha 'g àicheadh an Athar agus a' Mhic.

23 Ge b'e neach a dh'àicheadh as am Mac, cha-n 'eil an t-Athair aige<sup>t</sup>; [ach an ti a dh'àicheas am Mac, tha an t-Athair aige mar an ceudna.]

24 Uime sin fanadh an ni sin annaibh-se a chuala sibh o thùs<sup>u</sup>. Ma dh'fhanas an ni a chuala sibh o thùs annaibh, fanaidh sibhse mar an ceudna anns a' Mhac, agus anns an Athair.

25 Agus is e so an gealladh a gheall e dhuinn, *caithon* a' bheatha mhaireannach<sup>v</sup>.

26 Sgrìobh mi na nithe so do 'ur n-ionnsuidh, mu thimchioll an dream a tha 'g 'ur mealladh.

27 Ach tha an t-ungadh a fhuair sibh uaithe-san<sup>w</sup> a' fantuinn annaibh: agus cha-n 'eil feum agaibh gu-n teagaisgeadh aon neach air bith sibh<sup>x</sup>: Ach, mar tha an t-ungadh so féin 'g 'ur teagasg mu thimchioll nan uile nithe<sup>y</sup>, agus a tha e fìor, agus nach breug e, eadhon mar a theagasg e sibh, fanaibh ann.

28 Agus a nis, a chlann bheag, fanaibh ann-san; chum an uair a dh'fhoillsichear e<sup>z</sup>, gu-m bi dànachd againn, agus nach bi nàire oirnn 'n a làthair aig a' theachd<sup>z</sup>.

B.C. 90.

<sup>a</sup> Eph. 6. 10<sup>b</sup> Eoin 15. 7<sup>c</sup> Jer. 13. 23

Mat. 7. 16-

18

<sup>d</sup> Tais. 2. 7,

&amp;c.

<sup>e</sup> Col. 3. 1, 2<sup>f</sup> Mat. 6. 24

Seum. 4. 4

<sup>g</sup> 2 Pead. 2. 10<sup>h</sup> Salm 119. 37

Ecl. 5. 11

<sup>i</sup> Salm 73. 6

Isa. 39. 2-7

<sup>j</sup> Eph. 2. 4, 5<sup>k</sup> Salm 39. 6<sup>l</sup> 1 Cor. 7. 31<sup>m</sup> Eoin 1. 12

Tais. 21. 7

<sup>n</sup> Eoin 17. 25<sup>o</sup> Mat. 7. 24, 25<sup>p</sup> Eabh. 1. 2<sup>q</sup> Ròm. 8. 15<sup>r</sup> Mat. 24. 24<sup>s</sup> 1 Tim. 4. 1<sup>t</sup> Salm 17. 15<sup>u</sup> 1 Cor. 15. 49

Phil. 3. 21

<sup>v</sup> Iob 19. 26

Mat. 5. 8

<sup>w</sup> 1 Cor. 13. 12<sup>x</sup> 2 Cor. 7. 1<sup>y</sup> 2 Pead. 3. 14<sup>z</sup> 2 Tim. 2. 19<sup>aa</sup> 2 Tim. 3. 9<sup>ab</sup> 2 Cor. 1. 21<sup>ac</sup> 1 Cor. 2. 15<sup>ad</sup> Eabh. 9. 26, 28<sup>ae</sup> Eoin 15. 4-7<sup>af</sup> a caib. 4. 3<sup>ag</sup> Eec. 18. 5-9

Ròm. 2. 13

<sup>ah</sup> Eoin 15. 23<sup>ai</sup> Eoin 8. 44<sup>aj</sup> Eabh. 2. 14<sup>ak</sup> 2 Eoin 6. 6<sup>al</sup> Ecaib. 5. 18<sup>am</sup> 1 Pead. 1. 23<sup>an</sup> Eoin 17. 3<sup>ao</sup> 1 Pead. 1. 23<sup>ap</sup> Eoin 15. 12<sup>aq</sup> Gen. 4. 4-8<sup>ar</sup> Jer. 31. 33, 34<sup>as</sup> Eoin 14. 26<sup>at</sup> Eoin 15. 18, 19<sup>au</sup> Col. 3. 4<sup>av</sup> Isa. 25. 9

29 Ma tha fhios agaibh gu bheil esan fireanta, tha fhios agaibh gu bheil gach neach a ni fireantachd air a bhreith uaithe-san<sup>c</sup>.

## CAIB. III.

1 *Chuir an t-àbhol an cèill gràdh iongantach Dhé dhuinne, le ar deanamh 'n ar cloinn dha féin: 3 is còir dhuinn uime sin 'aith-eantam a choinnead le urram, 11 agus mar an ceudna gràdh brathaireil a bhì againn d'a chèile.*

**F**HOILSICHAIBH, cìod a' ghnè ghràidh a thug an t-Athair dhuinne<sup>f</sup>, gu-n goirteadh clann Dhé dhinn<sup>g</sup>! uime sin cha-n aithne do'n t-saoghal<sup>h</sup> sinn, do bhrìgh nach b'aithne dha esan.

2 A mhuintir mo ghràidh, a nis is sinne mic Dhé<sup>i</sup>; agus cha-n 'eil e soilleir fathast cìod a bhitheas sinn: ach tha fhios againn, an uair a dh'fhoillsichear esan, gu-m bi sinn cosmhuil ris<sup>j</sup>; oir chi sinn e mar a tha e<sup>k</sup>.

3 Agus gach neach aig am bheil an dòchas so ann, glanaidh se e féin<sup>l</sup>, mar tha esan glan.

4 Ge b'e neach a ni peacadh, tha e mar an ceudna a' briseadh an lagha: oir is e am peacadh briseadh an lagha.

5 Agus tha fhios agaibh gu-n d'fhoillsicheadh esan chum ar peacaidhean a thoirt air falbh<sup>m</sup>; agus cha-n 'eil peacadh sam bith ann-san.

6 Gach neach a dh'fhanas ann-san cha dean e peacadh<sup>n</sup>: ge b'e air bith a pheac-aicheas, cha-n fhac e esan, agus cha robh eòlas aige air.

7 A chlann bheag, na mealladh neach air bith sibh: an ti a ni fireantachd is firean e<sup>o</sup>, mar is firean esan:

8 An ti a ni peacadh, is ann o'n diabhul a tha e<sup>p</sup>; oir tha an diabhul a' peacachadh o thùs. Is ann chum na crìche so a dh'fhoillsicheadh Mac Dhé, chum gu-n sgrìosadh e oibre an diabhuil<sup>q</sup>.

9 Ge b'e neach a gheineadh o Dhia cha dean e peacadh<sup>r</sup>: oir tha a shìol-san a' fantuinn ann<sup>s</sup>; agus cha-n 'eil e'n comas da peacadh a dheanamh, do bhrìgh gu-n do gheineadh o Dhia e.

10 An so tha clann Dhé, agus clann an diabhuil follaiseach: Ge b'e neach nach dean fireantachd cha-n ann o Dhia a tha e, no an ti nach gràdhach a bhràthair.

11 Oir is i so an teachdaireachd a chuala sibh o thùs, sinn a thoirt gràidh d'a chéile<sup>t</sup>.

12 Cha-n ann mar Chain<sup>u</sup>, a bha o'n droch aon, agus a mharbh a bhràthair: Agus e'ar son a mharbh se e? A chionn gu-n robh 'oibre féin olc, agus oibre a bhràthair fireanta.

13 Na bitheadh iognadh oirbh, mo bhràithre, ged dh'fhuathaicheas an saoghal aithre<sup>v</sup>.

14 Tha fhios againn gu-n deachaidh sinn thairis o bhàs gu beatha, do bhrìgh

gu bheil gràdh againn do na bràithribh<sup>a</sup>; an ti nach gràdhaich a bhràthair, fanaidh e ann am bàs<sup>c</sup>.

15 Gach neach a dh'fhuathaicheas a bhràthair, is mortair e<sup>d</sup>; agus tha fhios againn nach 'eil aig mortair sam bith a' bheatha mhaireannach a' fantuinn ann.

16 Le so is aithne dhuinn gràdh Dhé<sup>e</sup>, do bhrìgh gu-n do leig esan sios 'anam féin air ar son-ne: agus is coir dhuinne ar n-anama féin a leigeadh sios air son nam bràithrean.

17 Agus ge b'e neach aig am bheil maoin an t-saoghail so<sup>f</sup>, agus a chi a bhràthair ann an uiréasbhuidh, agus a dhruideas a chrìche 'n a aghaidh, cionnus a tha gràdh Dhé a' gabhail còmhuidh ann-san<sup>g</sup>?

18 Mo chlànn bheag, na gràdhaicheamaid ann am focal<sup>h</sup>, no ann an teagaidh<sup>i</sup>; ach ann an gnìomh agus ann am firinn.

19 Agus le so is aithne dhuinn gu bheil sinn de'n fhirinn<sup>j</sup>, agus bheir sinn dearbhadh do ar crìdheachaidh 'n a làthair.

20 Oir ma dhiteas ar crìche sinn, is mò Dia na ar crìche, agus is aithne dha na h-uile nithe.

21 A mhuintir mo ghràidh, mur dìt ar crìche sinn<sup>k</sup>, tha dànachd againn a thaobh Dhé<sup>l</sup>.

22 Agus ge b'e ni a dh'iarras sinn<sup>m</sup> gheibh sinn uaidh e, do bhrìgh gu bheil sinn a' coimhead 'aithteant, agus a' deanamh nan nithe a tha taitneach 'n a fhiannus.

23 Agus is i so 'aithne-san<sup>n</sup>, gu-n creid-eamaid ann an ainm a Mhic Iosa Crìosd, agus gu-n gràdhaicheamaid a chéile, mar a thug esan aithne dhuinn.

24 Agus an ti a choinheadas 'aithteantasan, tha e 'gabhail còmhuidh ann<sup>o</sup>, agus esan ann-san: agus le so is aithne dhuinn gu bheil esan a' gabhail còmhuidh annainn, o'n Spiorad a thug e dhuinn<sup>p</sup>.

## CAIB. IV.

1 Thug an t-*abstol rabhadh dhoibh gun iad a chreidsinn na h-uile luchd-taigis a n' bòid as an Spiorad, ach an dearbhadh le ringhailt-ibh a' chreidinn choitcheonn: 7 bhròsnuich e iad le ionaidh reuson gu gràdh bràithreil.*

**A**MHUINTIR ionmhuinn, na creid-ibh gach uile spiorad<sup>q</sup>, ach dearbhaidh na spioradan<sup>r</sup>, an ann o Dhia a tha iad: do bhrìgh gu bheil mòran fhàidhean-bréige air dol a mach do'n t-saoghal<sup>s</sup>.

2 Le so aithnichibh Spiorad Dhé: gach uile spiorad a dh'aidicheas gu-n d'fhàinig Iosa Crìosd 's an fheòil, is ann o Dhia a tha e<sup>t</sup>.

3 Agus gach uile spiorad nach aidich gu bheil Iosa Crìosd air teachd 'n an fheòil, cha-n ann o Dhia a tha e: agus is e so spiorad an ana-crìosd, neach a chuala sibh e 'bhi' teachd, agus a nis tha e cheana anns an t-saoghal<sup>u</sup>.

4 A chlànn bheag, tha sibh-se o Dhia, agus thug sibh buaidh orra-san<sup>v</sup>; do

B.C. 90.

<sup>a</sup> Caib. 2. 10<sup>b</sup> Eph. 2. 2

6. 12

<sup>c</sup> Mat. 25. 40<sup>d</sup> Mat. 5. 21

22

<sup>e</sup> Eoin 15. 19

17. 14

<sup>f</sup> Cor. 8. 47

1 Cor. 14. 37

<sup>g</sup> Eoin 15. 13

Ròm. 5. 8

<sup>h</sup> Isa. 8. 20<sup>i</sup> Caib. 3. 11,

23

<sup>j</sup> Deut. 15. 7

Ròm. 16. 4

<sup>k</sup> Caib. 3. 14<sup>l</sup> Caib. 4. 20<sup>m</sup> Rann 16<sup>n</sup> Cor. 13. 11<sup>o</sup> Eise. 33. 31

Ròm. 12. 9

Seum. 2.

15. 16

<sup>p</sup> Eoin 3. 16<sup>q</sup> Eoin 6. 51<sup>r</sup> Eoin 13. 35

Eabh. 6. 10,

11

<sup>s</sup> Deut. 7. 7, 8

Ròm. 5. 8-

10

<sup>t</sup> Caib. 2. 2<sup>u</sup> Job 27. 6

Salm 101. 2

1 Cor. 4. 4

<sup>v</sup> Mat. 18. 33

Eoin 15.

12, 13

<sup>w</sup> Eabh. 10.

22

<sup>x</sup> Salm 145.

18, 19

Grà. 15. 29

Marc. 11.

24

<sup>y</sup> 1 Tim. 6. 16<sup>z</sup> Deut. 18.

15-19

Eoin 14. 1

<sup>aa</sup> 1 Cor. 13. 13<sup>ab</sup> Caib. 3. 24

Eoin 14. 20

<sup>ac</sup> Eoin 14.

21-23

15, 10

<sup>ad</sup> Ròm. 8. 9,

14

Eph. 4. 30

<sup>ae</sup> Eoin 3. 17<sup>af</sup> Ròm. 10. 6<sup>ag</sup> Jer. 29. 8

Mat. 24. 45

<sup>ah</sup> 1 Tes. 5. 21

Tais. 2. 2

<sup>ai</sup> Caib. 2. 28<sup>aj</sup> 2 Pe. 2. 18<sup>ak</sup> Caib. 3. 3

Eoin 17. 18

<sup>al</sup> Ròm. 8. 15<sup>am</sup> 2 Tim. 1. 7<sup>an</sup> 1 Cor. 12. 3<sup>ao</sup> Eoin 15. 16<sup>ap</sup> 2 Tes. 2. 7<sup>aq</sup> Ròm. 8. 37

bhrìgh gur mò esan a tha annaibh-se, na esan a tha anns an t-saoghal<sup>b</sup>.

5 Tha iadsan o'n t-saoghal: uime sin tha iad a' labhairt mu'n t-saoghal, agus tha'n saoghal ag éisdeachd riu<sup>c</sup>.

6 Tha sinne o Dhia: an ti aig am bheil eòlas air Dia éisdidh e ruinne<sup>d</sup>; an ti nach 'eil o Dhia, cha-n éisd e ruinn. O so aithnichidh sinn spiorad na firinn<sup>e</sup>, agus spiorad an t-seacharain.

7 A mhuintir ionmhuinn, gràdhaicheamaid a chéile: oir is ann o Dhia a tha an gràdh<sup>f</sup>; agus gach neach a ghràdhaicheas, gineadh o Dhia e<sup>g</sup>, agus is aithne dha Dia.

8 An ti nach gràdhaich, cha-n aithne dha Dia; oir is gràdh Dia<sup>h</sup>.

9 An so dh'fhoillsicheadh gràdh Dhé dhuinne<sup>i</sup>, do bhrìgh gu-n do chuir Dia 'aon-ghin Mhic do'n t-saoghal, chum gu-m bitheamaid beò trid-san<sup>j</sup>.

10 Ann an so tha gràdh, cha-n e gu-n do ghràdhaich sinne Dia, ach gu-n do ghràdhaich esan sinne<sup>k</sup>, agus gu-n do chuir e a Mhac féin gu bhì 'n a iobairt-rectich air son ar peacaidhean<sup>l</sup>.

11 A mhuintir ionmhuinn, ma ghràdhaich Dia sinne mar sin<sup>m</sup>, tha e mar fhiachaidh oirne a chéile a ghràdhaichidh mar an ceudna.

12 Cha-n fhaca neach air bith Dia riamh<sup>n</sup>. Ma ghràdhaicheas sinn a chéile, tha Dia 'n a chòmhuidh annainn, agus tha a ghràdh air a choinnionadh annainn<sup>o</sup>.

13 O so is aithne dhuinn gu bheil sinne 'n ar còmhuidh ann-san, agus esan annainn, do bhrìgh gu-n d' thug e dhuinn d'a Spiorad<sup>p</sup>.

14 Agus chunnaic sinn agus tha sinn a' deanamh fianuis, gu-n do chuir an t-Athair am Mac uaidh mar Shlànuighear an t-saoghail<sup>q</sup>.

15 Ge b'e neach a dh'aidicheas gur e Iosa Mac Dhé<sup>r</sup> tha Dia 'n a chòmhuidh ann-san, agus esan ann an Dia.

16 Agus fhuair sinn aithne air agus chreid sinn an gràdh a tha aig Dia dhuinn. Is gràdh Dia; agus an ti a tha 'fantuinn ann an gràdh tha e 'n a chòmhuidh ann an Dia, agus Dia ann-san.

17 An so tha ar ghràdh-ne air a dheanamh coimhlionta, chum gu-m bi againn dànachd ann an là a' bhreitheanais<sup>s</sup>: do bhrìgh mar tha esan, gur amhuil sin tha sinne anns an t-saoghal so<sup>t</sup>.

18 Cha-n 'eil eagal ann an gràdh<sup>u</sup>; ach tilgidh gràdh ionlan an t-eagal a mach; do bhrìgh gu bheil pian 'n eagal: an ti a tha fo eagal, cha d' rinneadh coimhlionta ann an gràdh e.

19 Tha gràdh againne dhà-san, do bhrìgh gu-n do ghràdhaich esan sinne air tùs<sup>v</sup>.

20 Ma their neach, Tha gràdh agam do Dhia, agus fuath aige d'a bhràthair, is breugaire e: oir an ti nach gràdhaich a

bhráthair a chunnaic e, cionnus a dh'fheudas e Dia nach fac e a ghrádhachadh?

21 Agus an áithne so tha againn uaitheasant, An ti a ghrádháicheas Dia, gu-n grádháich e a bhráthair mar an ceudna.

CAIB. V.

1 An ti leis an ionmhuinn Dia, is ionmhuinn leis a chlann, agus coimheadaidh e áitheantán, a tha eutrom, so-choimhead do na creidich. 9 'S e Iosa Mac Dhé; agus tha e comasach air sinne a théarnadh. 14 agus air ar n-urnuighcan, a ní sinn air ar son féin, agus air son mainntrí eile, a fhréagair.

**G**E b'e neach a chreideas gur e Iosa an Críost; gheineadh o Dhia e; agus ge b'e ghrádháicheas an ti a ghlin grádháichidh e mar an ceudna an ti a gheineadh leis.

2 O so is aithne dhuinn gu bheil grádh againn do chloinn Dhé, 'n uair a ghrádháicheas sinn Dia, agus a choimheadas sinn áitheantán.

3 Oir is e so grádh Dhé, sinn a choimhead áitheantán; agus cha-n 'eil áitheanta-san trom?

4 Oir gach uile ní a ghinear o Dhia, bheir e buaidh air an t-saoghal; agus is i so a' bhuaidh a bhuaidh áicheas air an t-saoghal, *caithon* ar creidimh-ne?

5 Cò an ti a bhuaidh áicheas air an t-saoghal, ach esan a tha 'creidsinn gur e Iosa Mac Dhé?

6 Is e so esan a tháinig tre uisge agus tre fhuil?, Iosa Críost; cha-n ann tre uisge a mháin, ach tre uisge agus fuil: agus is e an Spiorad a ní fianuis, do bhrìgh gur firinn an Spiorad?

7 Oir tha triuir a tha 'deanamh fianuis air nàmh, an t-Athair?, am Focal?, agus an Spiorad Naomh?: agus an triuir sin is aon iad.

8 Agus tha triuir a tha 'deanamh fianuis air an talamh, an Spiorad, agus an t-uisge, agus an fhuil: agus thig an triuir so r'a chèile ann an aon.

9 Ma ghabhas sinn ri fianuis dhaoiné, 's i fianuis Dhé a's mò: oir is i so fianuis Dhé, a thug e mu thimchioll a Mhic.

B.C. 90.

—  
 a Ròm. 8. 16  
 b caib. 3. 17  
 c Eoin 13. 34  
 d Eoin 1. 4  
 e Eoin 5. 24  
 f Eoin 20. 31  
 g Eoin 1. 12,  
 13  
 h Ròm. 8. 27  
 i Marc. 11.  
 24  
 j Eoin 14.  
 15, 21  
 k Salm 119.  
 45  
 l Mat. 11. 30  
 m Eoin 16. 33  
 n Cor. 13. 57  
 o Ecs. 32. 10-  
 14  
 p Each. 30.  
 18-20  
 q Seum. 5.  
 14-20  
 r Mat. 12. 31,  
 32  
 s Eabh. 11.  
 24-26  
 t Jer. 7. 16  
 u Ròm. 5. 20  
 21  
 v Eoin 19. 34  
 w Seum. 1. 27  
 x Tim. 3. 16  
 y caib. 3. 20  
 z Eoin 8. 18  
 aa Eabh. 4. 12,  
 13  
 ab Tais. 19. 13  
 ac 's an droch  
 aon.  
 ad Ròm. 3. 9-  
 19  
 ae Eoin 10. 30  
 af Mat. 13. 11  
 ag Luc. 24. 45  
 ah Tais. 3. 7  
 ai Eabh. 1. 8  
 aj Eoin 8. 17.  
 16  
 ak Eoin 17. 3

10 An ti a chreideas ann am Mac Dhé, tha'n fhianuis aige ann féin?: an ti nach creid Dia, rinn e breugaire dheth, do bhrìgh nach do chreid e an fhianuis a rinn Dia mu thimchioll a Mhic.

11 Agus is i so an fhianuis, gu-n d'thug Dia dhuinn a' bheatha mhaireannach: agus tha a' bheatha so 'n a Mhac?

12 An ti aig am bheil am Mac tha beatha aige?: an ti aig nach 'eil Mac Dhé cha-n 'eil beatha aige.

13 Na nithe so sgrìobh mi do 'ur n-ionnsuidh-se a tha 'creidsinn ann an ainm Mhic Dhé; chum gu-m bi fios agaibh gu bheil a' bheatha mhaireannach agaibh?, agus chum gu-n creid sibh ann an ainm Mhic Dhé.

14 Agus is e so an dòchas a tha againn ann-san, ma dh'iarras sinn ní sam bith a réir a thoile?, gu-n éisd e ruinn.

15 Agus ma tha fhios againn gu-n éisd e ruinn?, ge b'e ní a dh'iarras sinn, tha fhios againn gu bheil ar n-iarrtuís a dh'iarr sinn air againn.

16 Ma chì neach sam bith a bhráthair a' peacachadh peacaidh nach 'eil a chum bàis, iarraidh e, agus bheir e beatha dha, dhoibh-san nach 'eil a' peacachadh chum bàis?. Tha peacadh chum bàis ann?: a thaobh sin, 'eil mi ag ràdh gur còir dha guidhe?

17 Is peacadh gach uile eucoir: agus tha peacadh ann nach 'eil a chum bàis?

18 Tha fhios againn ge b'e neach a gheineadh le Dia nach peacaich e; ach an ti a gheineadh o Dhia, coimheadaidh se e féin?, agus cha bhean an droch aon ris.

19 Tha fhios againn gu bheil sinne o Dhia?, agus tha'n saoghal uile 'n a luidhe 's an 'olc?

20 Agus tha fhios againn gu-n d'thàinig Mac Dhé, agus gu-n d'thug e tuigse dhuinn?, chum gu-m bithheadh aithne againn air-san a tha fìor?: agus tha sinne ann-san a tha fìor, ann a Mhac Iosa Críost. Is e so an Dia fìor?, agus a' bheatha mhaireannach?

21 A chlann bheag, coimheadaidh sibh féin o iodholaibh. Amen.

DARA LITIR AN ABSTOIL  
 EOIN.

1 Chomhairlich Eoin do mhnaoi òirdheire àraidh agus a' cloinn buanachadh anns a' chreidimh; agus ann an grádh Críostaidh, 's air eagul gu-n callteadh iad às na h-àidmheil a rinn iad roimhe; 10 agus gun ghnòthach a bhí ara ris na mealltairibh sin nach fuir fìor-thegagag Iosa Críost leo d'an ionnsuidh.

B.C. 90.

a Eoin 1

**A**N seanair chum na ban-tighearna taghta, agus chum a cloinne, a's ionmhuinn leam anns an fhìrinn; agus cha-n ann leam-sa mháin, ach leo-san uile mar an ceudna a ghabh eòlas air an fhìrinn; 2 Air son na firinn a tha 'n a còmhuidh annainne, agus a bhitheas maille ruinn gu bráth:

3 Gràs, tròcair, agus sith gu robh maille ruibh o Dhia an t-Athair, agus o an Tigh-earn' Iosa Criosd, Mac an Athair, ann am firinn agus ann an gràdh.

4 Bha gairdeachas mòr orm, do bhrìgh gu-n d'fhuair mi cuid de d' chloinn-sa ag imeachd anns an fhìrinn<sup>c</sup>, a réir mar a fhuair sinne àithne o an Athair.

5 Agus a nis guidheam ort, a bhan-tighearna, cha-n ann mar gu-n sgrìobh-ainn àithne nuadh a d'ionnsuidh<sup>d</sup>, ach an àithne a bha againn o thùs, gu-n gràdhachearmaid a' chéile<sup>e</sup>.

6 Agus is e so an gràdh, gu-n imich-eamaid a réir àitheanta-san<sup>e</sup>. 'S i so an àithne, mar a chuala sibh o thùs, gu-n imicheadh sibh innte.

7 Oir tha mòran mhealltairean air teachd a steach do'n t-saoghal<sup>f</sup>, nach 'eil ag aideachadh gu bheil Criosd air teachd 's an fheòil. Is mealltair so agus ana-criosd.

8 Thugaibh aire dhuibh féin<sup>g</sup>, nach

B.C. 90.

<sup>a</sup> Phil. 2. 16  
Tais. 3. 11  
<sup>b</sup> Eoin 15. 6

<sup>c</sup> 1 Tes. 3. 6-9

<sup>d</sup> 1 Eoin 2.

7. 8

<sup>e</sup> Gal. 1. 8, 9

<sup>f</sup> 1 Pead. 4. 8

<sup>g</sup> Eoin 14.

15, 21

<sup>h</sup> 1 Tim. 5. 22

<sup>i</sup> 1 Eoin 4. 1

<sup>j</sup> 1 Eoin 1. 4

<sup>k</sup> Marc. 13. 9

caill sinn na nithe sinn a shaothraich sinn<sup>a</sup>, ach gu faigh sinn làn-duais.

9 Ge b'e neach a bhriseas an lagh, agus nach fan ann an teagasg Chriosd<sup>b</sup>, cha-n 'eil Dia aige: an ti a dh'fhanas ann an teagasg Chriosd, tha araon an t-Athair agus am Mac aige.

10 Ma thig neach air bith do 'ur n-ionnsuidh, agus nach toir e an teagasg so leis, na gabhaibh e steach do 'ur tigh, agus na h-abraibh ris, Gu ma subhach dhuit<sup>c</sup>:

11 Oir ge b'e neach a their ris, Gu ma subhach dhuit, tha comhpairt aige d'a dhroch oibrìbh<sup>d</sup>.

12 Air dhomh mòran a bhi agam r'a sgrìobhadh do 'ur n-ionnsuidh, cha b' àill leam sgrìobhadh le paiper agus dubh; ach tha dòchas agam teachd do 'ur n-ionnsuidh, agus labhairt beul ri beul, chum gu-m bi ar gairdeachas coimhlionta<sup>e</sup>.

13 Tha clann do pheathar taghta a' cur fàilte ort. Amen.

## TREAS LITIR AN ABSTOIL E O I N.

1 Mhol an t-abstol Caius air son a dhìadhadh, 5 agus 'aoidheachd do'n fhìor luchd-teagaisg; 9 agus air an lèimh eile rinn e gearan air gnùthachadh mi-chairdeil Dhìotrefhis uaibh-rioh; 11 dh'innis e nach còir 'eismpleir-san a leanuinn; 12 agus thug e teistean sòn-raichte do'n deadh iomradh a bha aig Demetrius.

**A**N seanair chum Ghaiuis ghràdh-aich, a's ionmhuinn leam 's an fhìrinn.

2 A bhràthair ghràdhach, 's e mo ghuidhe 'thaobh gach uile ni gu-n soirbhicheadh leat, agus gu-m bitheadh tu slàn, mar tha soirbhicheadh le d'annam.

3 Oir rinn mi gairdeachas gu mòr an uair a thàinig na bràithrean, agus a rinn iad fianuis do'n fhìrinn a tha annad-sa, mar tha thusa ag imeachd 's an fhìrinn<sup>f</sup>.

4 Cha-n 'eil gairdeachas agam a's mò na 'bhi' chluinntinn gu bheil mo chlànn ag imeachd 's an fhìrinn<sup>g</sup>.

5 A bhràthair ghràdhach, is dileas a ni thu gach ni a tha thu 'deanamh' do na bràithribh, agus do choigrich;

6 Muinntir a rinn fianuis air do ghràdh an làthair na h-eaglais: ma bheir thu air an aghaidh iad 'n an slighe mar is cubhaidh do Dhia, is maith a ni thu:

7 Oir chaidh iad a mach air sgàth 'ainme-san<sup>h</sup>, gun ni air bith a ghabhail o na Cinnich<sup>i</sup>.

B.C. 90.

<sup>a</sup> Mat. 10. 40

<sup>b</sup> Mat. 23. 4-8

1 Tim. 6.

3. 4

<sup>c</sup> Gnà. 10. 8,

10

<sup>d</sup> Salm 37. 27

<sup>e</sup> 1 Eoin 3.

6-9

<sup>f</sup> 2 Eoin 4

<sup>g</sup> 1 Tim. 3. 7

<sup>h</sup> Gnà. 23. 24

<sup>i</sup> Cor. 4. 15

Gal. 4. 19

<sup>j</sup> 1 Pead. 4.

10

<sup>k</sup> 2 Cor. 4. 5

<sup>l</sup> 1 Cor. 9. 12,

15

1 Tes. 2. 9

8 Uime sin tha e mar fhiachaibh oirne gabhail r'an leithidibh sin<sup>a</sup>, chum gu-m bitheadmaid 'n ar comh-shaothraichean do'n fhìrinn.

9 Sgrìobh mi chum na h-eaglais: ach cha ghabh Diotrefhes, leis am miann àrd-cheannas a bhi aige 'n am measg<sup>b</sup>, ruinn.

10 Uime sin ma thig mi, cuiridh mi 'an cuimhne 'oibre a tha e 'deanamh, a' bith-labhairt 'n ar n-aghaidh le briathraibh aingidh<sup>c</sup>: agus cha leir leis sin, ach ni mò tha e féin a' gabhail ris na bràithribh, agus tha e a' bacadh na dream leis am b' àill, agus 'g an tilgeadh a mach as an eaglais.

11 A bhràthair ghràdhach, na lean an ni a tha oic<sup>d</sup>, ach an ni a tha maith. An ti a ni maith is ann o Dhia 'tha e<sup>e</sup>; ach an ti a ni oic, cha-n fhac e Dia.

12 Tha deadh theistean air Demetrius<sup>f</sup> o na h-uile, agus o'n fhìrinn féin: agus tha sinne mar an ceudna a' deanamh fianuis; agus tha fios agaibh gu bheil ar fianuis-ne fìor.

13 Bha mòran agam r'a sgrìobhadh, ach cha-n àill leam sgrìobhadh le dubh agus peann a d'ionnsuidh:

14 Ach tha dòchas agam d'fhàicinn gun dàil, agus labhairidh sinn beul ri beul. Sith maille riut. Tha na cairdean a' cur fàilte ort. Cuir fàilte air na cairdibh air an ainm.

# LITIR CHOITCHIONN AN ABSTOIL

## I U D A I S.

1 *Bhrosnach an t-abstol luchd-aidmheil a' chreidinn gu bhì bunaitich. 4 Tha luchd-teagasg brèige air teachd a steach 'n am measg chum om mealladh; agus tha pènas ro cogalach air ullachadh fu chomhair na mhuinntir sin, air son an droch theagasg agus an caithe-beatha mì-naomh, &c.*

**I**UDAS<sup>c</sup> seirbhiseach Iosa Criosd, agus bráthair Sheumais, chum na dream a tha air an naomhachadh le Dia an t-Athair, agus air an coimhead le Iosa Criosd<sup>d</sup>, air an gairm<sup>e</sup>:

2 Gu robh tròcair, agus sìth, agus gràdh air am meudachadh dhuibh.

3 A mhuinntir ionnmuinn, air dhomh an uile dlùth-chioll a dheanamh chum sgrìobhadh do 'ur n-ionnsuidh mu thim-chioll na slàinte coitichinn<sup>m</sup>, b'fheumail domh sgrìobhadh do 'ur n-ionnsuidh, 'g 'ur n-eagalachadh sibh a chathachadh gu dichìollach air son a' chreidinn a thugadh ann uair do na naomh<sup>o</sup>.

4 Oir ghoìd daoine àraidh a steach<sup>v</sup>, a dh'orduicheadh roimhe o shean chum an dìtìdh so<sup>v</sup>, daoine mì-dhiadhaidh, a tionndadh gràis ar Dé-ne gu macnuss<sup>v</sup>, agus ag àicheadh Dhé, a's aon Uachdaran ann, agus ar Tighearn<sup>v</sup> Iosa Criosd.

5 Uime sin is àill leam 'ur cur 'an cuimhe, ged bha fhios agaibh aon uair air so, cionn an deìgh do an Tighearn<sup>v</sup> am pobull a shaoradh á tir na h-Eiphit, a sgrìos e an deìgh sin an dream nach do chreid<sup>v</sup>.

6 Agus na h-aingil nach do ghléidh an ceud inbhe<sup>v</sup>, ach a dh'fhàg an àite-còmh-nuidh féin, choimhead e ann an gèimhlìbh sìorruidh fo dhorchadas<sup>v</sup>, fa chomhair breitheanais an là mhòir<sup>v</sup>.

7 Ambuil a tha Sodom agus Gomorah<sup>b</sup>, agus na bailtean mu'n cuairt orra, a thug iad féin thairis do striopachas air a' mhodh cheudna, agus a bha 'leantuinne feòla coimhich, air an cur suas 'n am balb-sampuill, a' fulang dioghaltais teime sìorruidh.

8 Mar an ceudna fòs tha an luchd-bruadair sin a' salachadh na feòla<sup>v</sup>, a' deanamh tàir air nachdaranachd, agus a' labhairt gu toibheumach air àrd-in-bhìbh.

9 Gidheadh cha do ghabh Michael<sup>v</sup> an t-àrd-aingeal, an uair a chathach e an aghaidh an diabhuil, agus a rinn e deas-boireachd mu chorp Mhaois, dánadas air casaid toibheumach a thoirt 'n a aghaidh<sup>v</sup>, ach thubhairte, Gu-n crònicheadh an Tighearn<sup>v</sup> thu<sup>v</sup>.

10 Ach tha'n dream sin a' labhairt gu toibheumach air na nìbhich nach aithne

B.C. 66.

a Gen. 4. 5

b Air. 22. 7.

c Luc. 6. 16

d Air. 16. 1.

e 2 Pead. 2.

f 1 Pead. 1. 5

g Ròm. 8. 30

h Phil. 3. 10

i Gnà. 25. 14

j Eoin 15. 4-6

k Eabh. 6. 4-6

l Mat. 15. 13

m Tit. 1. 4

n Isa. 57. 20

o Tais. 8. 10.

p Gal. 2. 5

q 2 Pead. 2. 1

r Gen. 5. 18

s Deut. 33. 2

t Dan. 7. 10

u Sech. 14. 5

v Mat. 25. 31

w Ròm. 9. 22

x Tit. 1. 15-16

y Tais. 20. 13

z Salm 73. 9

x Air. 14. 29.

Eabh. 3. 16-19

y Eoin 8. 44

z 2 Pead. 2. 1

a Tais. 20. 10

b Gen. 19. 24

c Deut. 29. 23

d Seum. 2. 1-9

e 2 Pead. 3. 2-3

f 1 Tim. 4. 1

f 2 Pead. 2. 10, 11

k Eabh. 10. 25

l Eoin 2. 19

m Seum. 3. 15

n Dan. 12. 1

o Col. 2. 7

p Eph. 6. 18

q Eoin 15. 4. 10

r Deut. 22. 28

s 2 Pead. 2. 11

t Sech. 3. 2

dhoibh: ach na nithe sin a's aithne dhoibh air mhodh nàdurra, mar ainmhidhean gun reusan, tha iad 'g an truaileadh féin anna.

11 Is an-aobhinn doibh! oir dh'imich iad ann an sliche Chain<sup>a</sup>, agus ruith iad gu togarrach ann an seacharan Bhalaaim air ghaol tuarasdail<sup>b</sup>, agus sgrìosadh iad ann an ana-cainnt cheannaireich Chore<sup>a</sup>.

12 Is smalan iad sin ann 'ur cuirmibh gràidh<sup>c</sup>, 'n uair a tha iad air cuirmibh maille ruibh, 'g am beathachadh féin gun eagal<sup>d</sup>: is neoil iad gun uisge<sup>e</sup>, air an giùlan mu'n ceairt le gaothaibh; craobhan searg-mheasach<sup>f</sup>, gun toradh; dà uair marbh<sup>g</sup>, air an spionadh as am freumh-an<sup>h</sup>.

13 Garbh-thonna<sup>v</sup> na faire, a sgeitheas an nàire féin mar chobhar; reulta seachranach<sup>v</sup>, d'am bheil duibhre an dorchadas gu sìorruidh air a thasgadh.

14 Agus rinn Enoch mar an ceudna, an seachdamaigh pearsa o Adhamh<sup>v</sup>, fàidhead-aireachd umpa so, ag ràdh, Feuch<sup>v</sup>, tha an Tighearn<sup>v</sup> a' teachd le deich mìle d'a naomh.

15 A dheanamh breitheanais air na h-uile<sup>v</sup>, agus chum iadsan uile a tha mì-dhiadhaidh 'n am measg fhàgail ris, a thaobh an uile gnìomhara mì-dhiadhaidh a rinn iad gu mì-dhiadhaidh, agus a thaobh an uile bhriathar cruaidhe<sup>w</sup>, a labhairt peacaich mì-dhiadhaidh 'n a aghaidh.

16 Is luchd-càrnain agus gearain an dream so, a tha 'g ineachd a réir an anamian féin; agus tha'm beul a' labhairt bhriathar atmhòr, agus iad a' gabhail iongantais de phearsaibh dhaoine air sgàth buannachd<sup>v</sup>.

17 Ach cuimhnicibh-se, a mhuinntir mo ghràidh, na foicil a labradh roimhe le abstoilaidh ar Tighearn<sup>v</sup> Iosa Criosd<sup>d</sup>.

18 Mar a thubhairt iad ruibh, gu-m bitheadh anns an aimsir dheireanaich luchd-fanoid<sup>e</sup>, a ghluaiseadh a réir an ana-mianna mì-dhiadhaidh féin.

19 'S iad sin an dream a sgaras iad féin o chàch<sup>s</sup>, collaidh<sup>h</sup>, gun an Spiorad aca.

20 Ach air bhì dhuibh-se, a mhuinntir ionnmuinn, 'g 'ur togail féin suas ann 'ur creidimh ro naomh<sup>v</sup>, a' deanamh urnuigh 's an Spiorad Naomh<sup>k</sup>.

21 Coimheadaibh sibh féin ann an gràdh Dhé<sup>v</sup>, le sùil ri tròcair ar Tighearn<sup>v</sup> Iosa Criosd chum na beatha mair-eannaich.

22 Agus gabhaibh truas de dhream àrd-aidh, a' deanamh eadar-dhealachaibh:



23 Agus tèarnaibh dream eile le eagal, 'g an sponadh as an teine; a' fuathachadh eadhon an eudaich air am bheil smal na feòla<sup>c</sup>.

24 A nis dhà-san a tha comasach air 'ur gleidheadh o thuisleadh<sup>d</sup>, agus 'ur

B.C. 66.

<sup>a</sup> Col. 1. 22  
<sup>b</sup> 1 Tim. 1. 17  
<sup>c</sup> Tais. 3. 4  
<sup>d</sup> Ròm. 16. 25-27

cur gu neo-lochdach an làthair a ghloire<sup>e</sup> le aoibhneas ro mhòr,

25 Do'n Dia a tha mhàin glic<sup>b</sup>, ar Slànuighear, *gu robh* glòir agus mòralachd, neart agus cumhachd, a nis agus air feadh nan uile linn. Amen.

# TAISBEANADH

## EOIN AN DIADHAIR.

### CAIB. I.

1 Sgrìobh Eoin a thaisbeanadh chum seachd eaglaisean na h-Asia, a tha air an ciallachadh leis na seachd coinneireibh òir. 7 Teachd Chrìosd: 13 a chumhachd glòrnhor, agus a mhòralachd.

**T**AISBEANADH Iosa Crìosd, a thug Dia dha, a dh'fhoillseachadh d'a sheirbhisich nithe a's òigin teachd gu crìch ann an ùine ghèarr; agus chuir e teachdaireachd uaith, agus le 'aingeal féin dh'fhoillsich e *iad* d'a sheirbhiseach Eoin:

2 A rinn fianuis air focal Dhé, agus air teistean Iosa Crìosd, agus air gach ni a chunnaic e.

3 Is beannaichte an ti a leughas<sup>d</sup>, agus iadsan a dh'òisdeas ri briathraibh na faidheadaireachd so, agus a choinheadas na nithe a tha sgrìobhta innte: oir tha'n t-àm am fagus<sup>e</sup>.

4 **E**OIN chum nan seachd eaglaisean a tha 's an Asia; Gràs dhuibh, agus sìth o an Tì a tha, agus a bha<sup>f</sup>, agus a tha ri teachd; agus o na seachd spioradaibh<sup>g</sup> a tha 'm fianuis a rìgh-chaitheachsan;

5 Agus o Iosa Crìosd, an fhianuis fhior<sup>m</sup>, an ceud-ghnì o na mairebh<sup>n</sup>, agus uachdaran rìghre na talmhain: Dhà-san a ghràdhach sinn<sup>o</sup>, agus a dh'ionulaid sinn o ar peacaidhean 'n a fhuil féin<sup>o</sup>,

6 Agus a rinn rìghre dhinn<sup>p</sup> agus sagairt do Dhia agus d'a Athair-san; dhà-san *gu robh* glòir agus cumhachd gu saoghal nan saoghal<sup>q</sup>. Amen.

7 Feuch, tha e 'teachd le neulaibh<sup>r</sup>; agus chi gach stùil e, agus iadsan *mar an ceudna* a lot e<sup>v</sup>; agus ni uile threubha na talmhain caoidh air a shon-san<sup>w</sup>: Gu na h-amhluidh a bliitheas, Amen.

8 Is mise Alpha agus Omega<sup>x</sup>, an toiseach agus a' chrìoch, tha an Tighearn<sup>y</sup> ag ràdh, a tha, agus a bha, agus a tha ri teachd, an t-Uile-chumhachdach<sup>z</sup>.

9 Bha mise Eoin, 'ur dearbh-bhràthair, agus 'ur companach ann an àmhghar, agus ann an rìghachd agus 'am foighidinn Iosa Crìosd, anns an eilean ris an abrar Patmos, air son focal Dhé, agus air son fianuis Iosa Crìosd.

10 Bha mi 's an Spiorad<sup>a</sup> air là an Tigh-1043

B.C. 96.

<sup>a</sup> Eoin 20. 26  
Gnìo. 20. 7  
1 Cor. 16. 2

<sup>b</sup> Col. 4. 15,  
16

<sup>c</sup> Ecs. 25. 37  
Sech. 4. 2

<sup>d</sup> Luc. 11. 28

<sup>e</sup> Ecs. 1. 26-

28

Dan. 7. 9, 13

10, 5, 6

<sup>f</sup> Seum. 5.

8, 9

<sup>g</sup> Pead. 4. 7

<sup>h</sup> Dan. 7. 9

<sup>i</sup> Dan. 10. 6

<sup>j</sup> rann 8

<sup>k</sup> Ese. 1. 7

<sup>l</sup> caib. 3. 1

4. 5

<sup>m</sup> Ese. 43. 2

<sup>n</sup> Eoin 8. 14

<sup>o</sup> Col. 1. 18

<sup>p</sup> Isa. 49. 2

<sup>q</sup> Eabh. 4. 12

<sup>r</sup> Eoin 13. 1

<sup>s</sup> Eabh. 9. 14

<sup>t</sup> caib. 10. 1

<sup>u</sup> Gnìo. 26. 13

<sup>v</sup> Ecs. 19. 6

<sup>w</sup> Pead. 2. 5-9

<sup>x</sup> Dan. 10. 17

<sup>y</sup> Eabh. 13. 21

<sup>z</sup> Dan. 7. 13

<sup>aa</sup> Mat. 26. 64

<sup>ab</sup> Sech. 12. 10

<sup>ac</sup> Mat. 24. 30

<sup>ad</sup> Isa. 41. 4

44. 6

<sup>ae</sup> Isa. 9. 6

<sup>af</sup> *1 teachd-àirean.*

<sup>ag</sup> 2 Cor. 12. 2

<sup>ah</sup> Mat. 5. 15,

16

eam<sup>z</sup>, agus chuala mi air mo chùlaobh guth mòr, mar *ghuth* trompaid,

11 Ag ràdh, Is mise Alpha agus Omega, an ceud neach agus an neach deireannach: agus sgrìobh-sa ann an leabhar an ni a chi thu, agus cuir e chum nan seachd eaglaisean a tha 's an Asia; chum Epheusuis, agus chum Smirna, agus chum Pergamais, agus chum Thiatira, agus chum Shardis, agus chum Philadelphia, agus chum Laodicea<sup>b</sup>.

12 Agus thionndaidh mi a dh'fhacinn a ghutha a labhair rium. Agus air tionndadh dhomh, chunnaic mi seachd coinneirean òir<sup>c</sup>;

13 Agus am am meadhon nan seachd coinneirean, *neach* cosmhuil ri Mac an duine<sup>f</sup>, air an robh eudach a ràinig sìos gu 'shàiltibh, agus crìoslaichte le crìos òir mu 'chìochan.

14 *Bha* a cheann agus 'fholt geal mar olaìnù ghil<sup>g</sup>, mar shneachd; agus a shùillean mar lasair theine<sup>h</sup>;

15 Agus a thosan cosmhuil ri umha fìor-ghlan<sup>i</sup>, mar gu-m bitheadh iad a' dearg-ìosgadh ann an àmhuinn; agus a ghuth mar thoirm mhòran uisgeachan<sup>l</sup>.

16 Agus bha aige 'n a làimh dheis seachd reultan; agus claidheamh gear dh'fhaobhair a' teachd a mach as a bheul<sup>o</sup>; agus *bha* a ghnùis mar a' ghrian a' dealrachadh 'n a làn neart<sup>p</sup>.

17 Agus an uair a chunnaic mi e, thuit mi sìos aig a chosaibh 'an riochd mairebh<sup>q</sup>; agus chuir e a làmh dheas orm, ag ràdh rium, Na bitheadh eagal ort: is mise an ceud neach agus an neach deireannach.

18 *Is mise* an Tì a tha beò, agus a bha marbh; agus, feuch, tha mi beò gu saoghal nan saoghal, Amen; agus tha iuchraichean ifrinn agus a' bhàis agam.

19 Sgrìobh na nithe a chunnaic thu, agus na nithe a tha ann, agus na nithe a bhithes an dèigh so:

20 Rùn-dionhair nan seachd reultan a chunnaic thu ann am làimh dheis, agus nan seachd coinneirean òir. Is iad na seachd reultan, aingil<sup>n</sup> nan seachd eaglaisean: agus is iad na seachd coinneirean a chunnaic thu, na seachd eaglaisean<sup>b</sup>.

CAIB. II.

1 Cìod a dh'ùithneadh do Eoin a sgrìobhadh chum aingle, (is iad sin, ministrean.) *wn eaglaisean*, 1 Ephesus, 8 Smirna, 12 Phergamois, 13 Thutira: agus cìod a tha air a nholadh, no a fhuaradh uireasbhuidheach anna-san.

**CHUM** aingil eaglais Ephesus, sgrìobh: Is iad so na nithe a tha an Ti a tha 'cumail nan seachd reultan' n a làimh dheis<sup>b</sup>, a tha 'g imeachd ann am meadhon nan seachd coinneirean òir, ag ràdh;

2 Is aithne dhomh d'òibre<sup>c</sup>, agus do shaothair, agus d'fhoighidinn, agus nach urrainn thu giùlan leo-san a tha ole; agus gu-n do dhearbh thu iadsan a their gur abstoil iad féin<sup>d</sup>, agus nach eadh<sup>e</sup>, agus gu-n d'fhuair thu iad breugach;

3 Agus gu-n do ghiùlain thu, agus gu bheil foighidinn agad, agus air sgàth m'ainme-sa gu-n d' rinn thu saothair, agus nach d' thug thu thairis<sup>f</sup>.

4 Gidheadh, tha *ni-éigin* agam a' d' aghaidh, do bhrìgh gu do thréig thu do cheud ghràdh<sup>g</sup>.

5 Cùmhnich ùime sin cia uaidh a thuit thu, agus gabh aithreachas<sup>h</sup>, agus dean na ceud oibre; no thig mi ort gu grad, agus atharraichidh mi do choinnleir as 'àite<sup>i</sup>, mur gabh thu aithreachas.

6 Ach tha so agad, gur fuathach leat oibre nan Nicolaiteach<sup>j</sup>, nithe mar an ceudna a's fuathach leam-sa.

7 An ti aig am bheil cluas<sup>k</sup>, éisdeadh e cìod a tha an Spiorad ag ràdh ris na h-eaglaiseibh; Do'n ti a bhuaidhaicheas bheir mise r'a itheadh de chraoibh na beatha<sup>l</sup>, a tha ann am meadhon Pàrrais Dhé.

8 Agus chum aingil eaglais Smirna, sgrìobh, Na nithe so tha esan ag ràdh, an Ti a's e'n ceud neach agus an neach deireannach<sup>m</sup>, a bha marbh, agus a tha beò;

9 Is aithne dhomh d'òibre, agus d'àmhar, agus do bhochdainn, (gidheadh tha thu beartach<sup>n</sup>) agus is aithne dhomh tobheum na muinntir a their gur Iudhaich iad féin<sup>o</sup>, agus nach eadh, ach sionagog Shàtain<sup>p</sup>.

10 Na bitheadh eagal ort roimh an de na nithibh sin a dh'fhuilingeas tu: feuch, tilgidh an diabhul cuid dhìbh ann am prìosan, chum gu-n dearbhar sibh; agus bithidh àmhghar agaibh ré dheich làithean: bi-sa fìrinneach gu bàs<sup>q</sup>, agus bheir mise dhuit crùn na beatha<sup>r</sup>.

11 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e cìod a tha an Spiorad ag ràdh ris na h-eaglaiseibh: An ti a bheir buaidh, cha chiurrar leis an dara bàs e<sup>s</sup>.

12 Agus chum aingil na h-eaglais a tha ann am Pergamos, sgrìobh: Na nithe so tha Esan, aig am bheil an claidheamh gear dà fhaobhair<sup>t</sup>, ag ràdh:

13 Is aithne dhomh d'òibre, agus c'ait am bheil thu a' d' chòmhnuidh, *cadhon*

B.C. 96.

a 2 Tim. 2. 12

b caib. 1. 16,

20

c Air. 31. 16

d Gnio. 15. 29

1 Cor. 6. 13,

18

e caib. 3. 1, 8,

15

Salm 1. 6

f 1 Eoin 4. 1

g 2 Cor. 11. 13

h Isa. 11. 4

i Gal. 6. 9

j Ecs. 16. 33,

34

k Eoin 6. 31-

35

l Jer. 2. 2

m Mat. 24. 12

n caib. 3. 12

19. 12, 13

o Isa. 62. 2

65. 15

p Ecs. 18. 30-

32

q Salm 25. 14

r 1 Cor. 2. 14

s Mat. 21. 41,

43

t caib. 1. 14,

15

u rann 15

v Mat. 11. 15

w caib. 22. 2,

14

x Gen. 2. 9

y 1 Rì. 16. 31

z caib. 1. 8,

17

aa Ecs. 34. 15

ab 1 Cor. 10.

20, 28

ac 1 Tim. 6. 18

ad Ròm. 2. 4

ae 2 Pead. 3. 9

af caib. 9. 20

ag Ròm. 2. 28,

29

ah Ecs. 16. 37

ai 23. 29

aj caib. 3. 6

ak caib. 6. 8

al Mat. 10. 22

am 1 Each. 28.

an Each. 9

ao 30

ap Salm 7. 9

aq Jer. 17. 10

ar Seum. 1. 12

as Salm 62. 12

at caib. 20. 14

au 2 Tes. 2. 9-

12

av caib. 1. 16

aw rann. 7. 17

ax caib. 3. 5,

13, 21,

21. 7

ay Eoin 6. 29

az Seum. 2. 20

far an bheil cathair Shàtain agus tha thu a' cumail m'ainme-sa gu daingean, agus cha d' àicheadh thu mo chreidimh<sup>a</sup>, eadhon anns na làithibh sin anns an robh Antipas 'n a fhuairis fhirinneach dhomb, a mharbhadh 'n 'ur measg, far am bheil Sàtan 'n a chòmhnuidh.

14 Gidheadh, tha beagan agam a' d' aghaidh, do bhrìgh gu bheil agad an sin an dream a tha 'cumail teagasg Bhalaaim, a theagasg do Bhalac ceap-tuislidh a chur roimh chloinn Israeil<sup>b</sup>, chum nithe a dh'ìobradh do iodholaibh itheadh<sup>c</sup>, agus striopachas a dheanamh.

15 Is amhuil sin a tha agad mar an ceudna an dream a tha 'cumail teagasg nan Nicolaiteach, ni a's fuathach leam-sa.

16 Dean aithreachas, no thig mi a d'ionnsuidh gu grad, agus cogaidh mi 'n an aghaidh le claidheamh mo bheoil<sup>d</sup>.

17 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e cìod a tha an Spiorad ag ràdh ris na h-eaglaiseibh: Do'n ti a bhuaidhaicheas bheir mi r'a itheadh de'n mhana fhol-achte<sup>e</sup>, agus bheir mi dha clach gheal, agus air a' chloich ainm nuadh sgrìobhta<sup>f</sup>, nach aithne do neach air bith, ach do'n ti a gheibh i<sup>g</sup>.

18 Agus chum aingil na h-eaglais a tha ann an Tiatura, sgrìobh: Na nithe so tha Mac Dhé, aig am bheil a shùilean mar lasair theine<sup>h</sup>, agus a chosan mar umha fìor-glan, ag ràdh;

19 Is aithne dhomh d'òibre, agus do ghràdh, agus do sheirbhìs, agus do chreidimh, agus d'fhoighidinn, agus d'òibre deireannach, gu bheil iad na's mò na do cheud oibre.

20 Gidheadh, tha agam beagan de nithibh a' d' aghaidh, gu bheil thu a' fulang do'n mhnaoi sin Iesebel<sup>i</sup>, a tha 'g ràdh gur ban-flàidh i féin, mo sheirbhìsich a theagasg agus a mhealladh chum striopachas a dheanamh, agus nithe a dh'ìobradh do iodholaibh itheadh<sup>j</sup>.

21 Agus thug mi dhi ùine gu aithreachas a ghabhail d'a striopachas<sup>k</sup>; agus cha do ghabh i aithreachas<sup>l</sup>.

22 Feuch, tilgidh mi i ann an leabaidh<sup>m</sup>, agus iadsan a tha 'deanaimh adhaltranais rithe ann an àmhghar mòr, mur gabh iad aithreachas d'an gnìomharaibh.

23 Agus marbhaidh mi a clann leis a' bhàs<sup>n</sup>; agus bithidh fhios aig na h-eaglaiseibh uile gur mise an Ti sin a sgrùdas na h-àirnean agus na cridheachan<sup>o</sup>: agus bheir mi do gach aon agaibh-se a réir 'ur n-òibre<sup>p</sup>.

24 Ach ruibheas tha mi ag ràdh, agus ris a' chuid eile ann an Tiatura, 'Mheid aig nach 'eil an teagasg so, agus do nach b'aithne doimhneachdan Shàtain<sup>q</sup>, mar a their iad, cha chuir mi uallach eile oirbh;

25 Ach cumaidh gu daingean an ni a tha agaibh, gus an tig mi.

26 Agus an ti a bhuaidhaicheas<sup>r</sup>, agus a ghlaidheas m'òibre gus a' chrìoch<sup>s</sup>, dhà-

san bheir mi cumhlachd os ceann nan Cinneach:

27 (Agus riaghlaidh e iad le slait iar-uinn<sup>o</sup>; mar shoithichibh creadha brisear 'n am bloighdibh iad:) amhuil a fhuair mise o m' Athair<sup>d</sup>.

28 Agus bheir mi dha reult na maidne<sup>f</sup>.

29 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ciod a tha an Spiorad ag ràdh ris na h-eaglaisibh.

CAIB. III.

1 *Tha aingeal eaglais Shardis air a chronach-adh, 3 agus air earalachadh gu aithreachas. 7 Tha aingeal eaglais Philadelpia air a mholadh air son a dhìchill agus fhoighidinn. 14 Tha aingeal eaglais Laodicea air a chronach-adh a chionn nach robh e fuar no leth.*

**A**GUS chum aingil na h-eaglais a tha ann an Sardis, sgrìobh; Na nithe so tha an Ti aig am bheil seachd spiorada Dhé<sup>e</sup>, agus na seachd reultan, ag ràdh; Is aithne dhomh d'òibre, gu bheil ainm agad gu bheil thu beò<sup>a</sup>, gidheadh tha thu marbh.

2 Bi faireil, agus neartaich na nithe a tha 'làthair<sup>o</sup>, agus a tha ullamh gu bàsachadh: oir cha d'fhuair mi d'òibre coimhlionta 'am fianuis Dhé<sup>e</sup>.

3 Cuimhnich uime sin cionn a fhuair agus a chuala tu<sup>r</sup>, agus gléidh, agus gabh aithreachas<sup>f</sup>. Uime sin mur dean thu faire, thig mi ort mar ghladuiche<sup>f</sup>, agus cha bhí fios agad ciod i an uair anns an tig mi ort.

4 Tha beagan ainmean agad eadhon ann an Sardis, nach do shalaidh an eudach; agus imichidh iad maille rium-sa ann an *cuaidhibh* geala<sup>v</sup>: oir is airidh iad.

5 An ti a bheir buaidh, sgeadaichear e ann an eudach geal; agus cha dubh mi mach 'ainm á leabhar na beatha<sup>z</sup>, ach aithidh mi 'ainm-san 'am fianuis m' Athar, agus 'am fianuis 'aingle<sup>d</sup>.

6 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ciod a tha an Spiorad ag ràdh ris na h-eaglaisibh.

7 Agus chum aingil na h-eaglais ann am Philadelpia, sgrìobh; Na nithe so tha an Ti naomh<sup>f</sup> ag ràdh, an Ti fior<sup>d</sup>, an Ti aig am bheil iuchair Dhaibhidh<sup>f</sup>, an Ti a dh'fhosgla, agus cha dùin neach air bith<sup>e</sup>; agus a dhùineas, agus cha-n fhosgail neach air bith<sup>f</sup>:

8 Is aithne dhomh d'òibre: feuch, chuir mi dorus fogsailte romhad<sup>z</sup>, agus cha-n urrainn neach air bith a dhùnadh: oir tha neart beag agad, agus ghléidh thu m'fhocal, agus cha d'áicheadh thu m'ainm.

9 Feuch, bheir mise *orra-san* de shionag Shatain, (a tha 'g ràdh gur Iudhaich iad féin<sup>a</sup>, agus nach eadh, ach a tha 'dean-amh bréige,) feuch, bheir mise orra gu-n tig iad agus gu-n dean iad aoradh aig do chosaih<sup>o</sup>, agus gu-m bi fios aca gu-n do ghràdhaich mise thu.

10 A chionn gu-n do ghléidh thu focal

B.C. 96.

<sup>a</sup> 2 Pead. 2. 9  
<sup>b</sup> Salm 2. 8, 9  
49. 14  
149. 5-9  
<sup>c</sup> Sech. 13. 9  
<sup>d</sup> Eoin 3. 35  
<sup>e</sup> Seph. 1. 14  
<sup>f</sup> Phil. 4. 5  
<sup>g</sup> Caib. 22. 16  
<sup>h</sup> Gal. 2. 9  
<sup>i</sup> Eph. 2. 19-22  
<sup>j</sup> Caib. 14. 1  
<sup>k</sup> Caib. 21. 10  
Eabh. 12. 22  
<sup>l</sup> Caib. 2. 17  
Isa. 62. 2

<sup>m</sup> Caib. 5. 6  
<sup>n</sup> 2 Cor. 1. 20  
<sup>o</sup> Col. 1. 15  
<sup>p</sup> 1 Tim. 5. 6  
<sup>q</sup> Caib. 2. 5  
<sup>r</sup> Ios. 24. 15-24  
<sup>s</sup> 1 Ri. 18. 21  
<sup>t</sup> Dan. 5. 27  
<sup>u</sup> Eabh. 2. 1  
<sup>v</sup> Rann 19  
<sup>w</sup> Caib. 16. 15  
<sup>x</sup> Hos. 12. 8  
<sup>y</sup> Luc. 18. 11-14  
<sup>z</sup> 2 Pead. 1. 9  
<sup>aa</sup> Caib. 7. 9  
19. 8  
<sup>ab</sup> Isa. 55. 1  
<sup>ac</sup> Caib. 17. 8  
<sup>ad</sup> Luc. 12. 8  
<sup>ae</sup> Eabh. 12. 5-6

<sup>af</sup> Gnà. 3. 14  
<sup>ag</sup> 1 Eoin 5. 20  
<sup>ah</sup> Dàn 5. 2  
<sup>ai</sup> Luc. 12. 36  
<sup>aj</sup> 2 Cor. 5. 20  
<sup>ak</sup> Isa. 22. 22  
<sup>al</sup> Mat. 28. 18  
<sup>am</sup> Eoin 14. 23  
<sup>an</sup> 1 Iob 12. 14  
<sup>ao</sup> Caib. 12. 11  
<sup>ap</sup> 1 Eoin 5. 4, 5  
<sup>aq</sup> 1 Cor. 16. 9  
<sup>ar</sup> Col. 4. 3  
<sup>as</sup> Luc. 22. 30  
<sup>at</sup> Eoin 16. 33  
<sup>au</sup> Eabh. 12. 2  
<sup>av</sup> Caib. 2. 9  
<sup>aw</sup> Isa. 60. 14

m' fhoighidinn-sa, gleidhidh mise thusa mar an ceudna o uair a' bhuiridh<sup>z</sup>, a thig air an t-saoghal uile, a dhearbhadh na muinntir sin a tha 'u an còmhnuadh air an talamb<sup>e</sup>.

11 Feuch, tha mi a' teachd gu grad<sup>e</sup>: dean greim daingean air na bheil agad, chum nach glac neach air bith do chrun.

12 An ti a bheir buaidh, ni mi e 'n a phost ann an teampull mo Dhé<sup>e</sup>, agus cha téid e na's mò a mach as: agus sgrìobhadh mi ainm mo Dhé air<sup>z</sup>, agus ainm caithreach mo Dhé, a's i Ierusalem nuadh<sup>i</sup>, a thig a nuas o nèamh o mo Dhia: agus sgrìobhadh mi m'ainm nuadh féin air<sup>j</sup>.

13 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ciod a tha an Spiorad ag ràdh ris na h-eaglaisibh.

14 Agus chum aingil na h-eaglais ann an Amen<sup>i</sup>, an fhianuis dhileas agus fhir-inneach, toiseach cruthachaidh Dhé<sup>e</sup>, ag ràdh;

15 Is aithne dhomh d'òibre, nach 'eil thu aon chuid fuar no teth: b'fhèarr leam gu-m bitheadh tu fuar no teth<sup>f</sup>.

16 Uime sin do bhrìgh gu bheil thu meagh-bhlàth, agus nach 'eil thu aon chuid fuar no teth, sgeithidh mi thu mach as mo bheul.

17 Do bhrìgh gu bheil thu ag ràdh, Tha mi beartach<sup>z</sup>, agus air fàs ann an saoi-bheas, agus gun fheum agam air ni sam bith: agus gun fhios agad<sup>o</sup> gu bheil thu dùruneach, agus truaigh, agus bochd, agus dall<sup>w</sup>, agus lomnochd:

18 Comhairlicheam dhuit òr a cheannach uamsa<sup>y</sup>, air a dhearbhadh 's an teine, chum gu-m bi thu saoi-bhir; agus eudach glaidh, chum gu-n còmhdaichear thu, agus nach bi nàire do lomnochduidh follais-each; agus ung do shùilean le sàbh-shùil, chum gur léir dhuit.

19 'Mheud as is iomhuinn leam<sup>b</sup> tha mi a' cronachadh agus a' smachdachadh; uime sin bitheadh agad-sa teas-ghràdh, agus dean aithreachas.

20 Feuch, tha mi a'm' sheasamh air dorus, agus a' bualadh<sup>f</sup>: ma dh'éisdeas neach sam bith ri m' ghuth, agus gu-m fosgail e'n dorus, thig mi a steach d'a ionnsuidh<sup>z</sup>, agus gabhadh mi mo shuiper maille ris, agus esan maille rium-sa.

21 Do'n ti a bhuaidhaichear<sup>f</sup> bheir mi comas suidhe maille rium-sa air mo righ-chathair<sup>e</sup>, amhuil fos a bhuaidhaich mise<sup>o</sup>, agus a shuidh mi maille ri m' Athair air a righ-chathair-san.

22 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ciod a tha an Spiorad ag ràdh ris na h-eaglaisibh.

CAIB. IV.

1 Chunnait Eoin righ-chathair Dhé ann am fàitheanas. 4 Na ceithir scanairc fheadh. 6 Na ceithir beò-chreutaircan làn de shùilibh

air am beulaobh agus air an cùlaobh. 10 Thig na seanairean sìos an crùn, agus rinn iad aoradh do'n tì a bha 'n a shuidhe air an rìgh-chaitheir.

**A**N deigh so dh'amhaire mi, agus feuch, bha dorus fosgailte air nèamh<sup>a</sup>; agus bha an ceud ghuth a chuala mi, mar fhuaim trompaid a' labhairt rium<sup>b</sup>, ag ràdh, Thig a nìos an so<sup>c</sup>, agus nochdaidh mise dhuit nithe s'a èigin tachairt an deigh so.

2 Agus air ball bha mi 's an Spiorad<sup>d</sup>: agus feuch, bha rìgh-chaitheir air a suidheachadh air nèamh<sup>e</sup>, agus bha neach 'n a shuidhe air an rìgh-chaitheir<sup>f</sup>.

3 Agus bha an Tì a shuidh, ri amharc air, cosmhuil ri cloich isasper, agus shardis: agus bha bogha-frois<sup>g</sup> timchioll na rìgh-chaithearch mu'n cuairt, cosmhuil, r'a fhaicinn, ri emerald.

4 Agus timchioll na rìgh-chaithearch mu'n cuairt bha ceithir chaitheiriche fichead<sup>h</sup>; agus air na caitheiriche chunnaic mi ceithir seanaire fichead 'n an suidhe, air an sgeadachadh ann an eulaidhibh geala<sup>i</sup>; agus bha ac' air an cinn crùn oir.

5 Agus chaidh a mach as an rìgh-chaitheir dealanaich<sup>j</sup>, agus tairneanaich, agus gutlanna: agus bha seachl lóchrain theine a' dearg-lasadh 'am fianuis na rìgh-chaitheir<sup>k</sup>, a's iad seachd spiorada Dhé.

6 Agus fa chomhair na rìgh-chaithearch bha fàirge ghloine<sup>l</sup> cosmhuil ri crìostal: agus ann am meadhan na rìgh-chaitheir<sup>m</sup>, agus mu'n cuairt de'n rìgh-chaitheir, bha ceithir beò-chreutairean làn de shùil-ibh air am beulaobh agus air an cùlaobh<sup>n</sup>.

7 Agus bha an ceud bhèò-chreutair cosmhuil ri leòmhann, agus an dara beò-chreutair cosmhuil ri laogh, agus bha aig an treas beò-chreutair aghaidh mar dhuine, agus bha an ceathramh beò-chreutair cosmhuil ri iolair ag itealaich.

8 Agus aig na ceithir beò-chreutairean, aig gach aon diubh fa leth, bha sè sgiathan mu'n cuairt da<sup>o</sup>, agus bha iad làn de shùilibh an taobh a stigh<sup>p</sup>; agus cha do sguir iad a là no dh'òidheche, ag ràdh, Naomh<sup>q</sup>, naomh, naomh, an Tighearna Dia uile-chumhachdach, a bha, agus a tha, agus a bhithas.

9 Agus an uair a thug na beò-chreutairean sin glòir, agus urram, agus buidheachas do'n Tì a bha 'n a shuidhe air an rìgh-chaitheir, a tha beò gu saoghal nan saoghal<sup>r</sup>.

10 Thuit na ceithir seanaire fichead sìos an làthair an Tì a bha 'n a shuidhe air an rìgh-chaitheir. agus rinn iad aoradh dhà-san a tha beò gu saoghal nan saoghal, agus thig iad sìos an crùn an làthair na rìgh-chaithearch, ag ràdh,

11 Is airidh thusa, a Thighearn<sup>s</sup>, air glòir, agus urram, agus cumhachd fhaotainn; oir chruthaich thu na h-uile nithe,

B.C. 96.

agus air son do thoile-sa tha iad ann, agus chruthaichheadh iad.

CAIB. V.

1 An leabhar air a sheulachadh le seachd seulaibh, 9 a b'airidh a mhuin an t-Uan a mharbhadh air fhosgladh: 12 uime sin thug na seanairean clùid dha, agus dh'aicidh iad gu-n do shaor e iad le fhuil féin.

**A** GUS chunnaic mi ann an làimh dheis an Tì a shuidh air an rìgh-chaitheir, leabhar<sup>a</sup> sgrìobhta 's an taobh a stigh dheth agus air a chùlaobh, air a sheulachadh le seachd seulaibh<sup>b</sup>.

2 Agus chunnaic mi aingeal treun a' gairm le guth àrd, Cò is airidh air an leabhar fhosgladh, agus air a sheulachan fhuasgladh?

3 Agus cha robh aon neach air nèamh, no air thalamh, no fo 'n talamh comasach air an leabhar fhosgladh<sup>c</sup>, no sealltuinn air.

4 Agus ghuil mi gu mòr<sup>d</sup>, do bhrigh nach d' fhuaradh aon neach a b'airidh air an leabhar fhosgladh, agus a leughadh, no sealltuinn air.

5 Agus thubhairt aon de na seanaireibh rium, Na guil: feuch, bhuaidhaich an Leòmhann<sup>e</sup> a tha de thréibh Iudah, Freumh Dhaibhidh<sup>f</sup>, air an leabhar fhosgladh, agus a sheachd seulaichan fhuasgladh.

6 Agus dh'amhaire mi, agus feuch, ann am meadhan na rìgh-chaithearch, agus nan ceithir beò-chreutairean, agus ann am meadhan nan seanairean, Uan<sup>g</sup> 'n a sheasamh mar gu-m bitheadh e air a mharbhadh, aig an robh seachd adhaircean, agus seachd sùilean<sup>h</sup>, a's iad seachd spiorada Dhé, a chuireadh a mach chum na talmhainn uile.

7 Agus thàinig e, agus ghlac e an leabhar á deas làimh an Tì a bha 'n a shuidhe air an rìgh-chaitheir.

8 Agus an uair a ghlac e'n leabhar, thuit na ceithir beò-chreutairean, agus na ceithir seanaire fichead a sìos an làthair an Uain, agus aig gach aon diubh clàrsaichean<sup>i</sup>, agus tùis-shoithichean òir làn tuisse, nì a's e urnuighean nan naomh<sup>j</sup>.

9 Agus sheinn iad òran nuadh<sup>k</sup>, ag ràdh, Is airidh thusa air an leabhar a ghlacadh, agus a sheulachan fhosgladh, do bhrigh gu-n do mharbhadh thu, agus gu-n do shaor thu sinne do Dhia le d'fhuil féin<sup>l</sup>, as gach uile thréibh<sup>m</sup>, agus theangaidh, agus shluagh, agus chinneach;

10 Agus gu-n d'rinn thu rìghrean dhinn agus sagairt do ar Dia<sup>n</sup>: agus rìghichidh sinn air an talamh<sup>o</sup>.

11 Agus dh'amhaire mi, agus chuala mi guth mhòran aingeal timchioll na rìgh-chaithearch, agus nam beò-chreutairean, agus nan seanairean; agus b'e an àireamh deich mìle uair deich mìle<sup>p</sup>, agus mìlte de mhiltibh;

<sup>a</sup> Ese. 1. 1

<sup>b</sup> caib. 1. 10

<sup>c</sup> Ese. 8. 3

<sup>d</sup> caib. 21. 10

<sup>e</sup> Ese. 3. 12

<sup>f</sup> Ese. 2. 9, 10

<sup>g</sup> Isa. 6. 1

<sup>h</sup> Ier. 17. 12

<sup>i</sup> Isa. 29. 11

<sup>j</sup> Dan. 7. 1

<sup>k</sup> Eabh. 3. 1

<sup>l</sup> Ese. 1. 23

<sup>m</sup> Ròm. 11.

33, 34

<sup>n</sup> caib. 11. 16

<sup>o</sup> Dan. 7. 13,

16

<sup>p</sup> caib. 3. 4, 5

<sup>q</sup> caib. 8. 5

16, 18

<sup>r</sup> Gen. 49. 9

<sup>s</sup> caib. 22. 16

<sup>t</sup> Isa. 11. 1, 10

<sup>u</sup> Gen. 15. 17

<sup>v</sup> Ecs. 37. 23

<sup>w</sup> Sech. 4. 2

<sup>x</sup> caib. 15. 2

<sup>y</sup> Isa. 53. 7

<sup>z</sup> Eoin 1. 29,

36

<sup>aa</sup> Ese. 1. 5,

&c.

10. 14, 20-22

<sup>ab</sup> Sech. 4. 10

<sup>ac</sup> Isa. 6. 2,

&c.

<sup>ad</sup> Ese. 1. 18

10. 12

<sup>ae</sup> caib. 15. 2

<sup>af</sup> Isa. 6. 3

<sup>ag</sup> Salm 141. 2

<sup>ah</sup> caib. 14. 3

<sup>ai</sup> Gnò. 23. 28

<sup>aj</sup> Eph. 1. 7

<sup>ak</sup> Eabh. 9. 12

<sup>al</sup> caib. 7. 9

<sup>am</sup> caib. 5. 14

<sup>an</sup> caib. 1. 6

<sup>ao</sup> caib. 22. 5

<sup>ap</sup> caib. 5. 12

<sup>aq</sup> Dan. 7. 10

<sup>ar</sup> Eabh. 12.

22

12 Ag ràdh le guth àrd, Is airidh an t-Uan a chaidh a mharbhadh<sup>b</sup>, air cumhachd, agus saobhreas, agus glìocas, agus neart, agus urram, agus glòir, agus moladh fhuatoinn.

13 Agus chuala mi gach uile chreutair a tha air nèamh<sup>c</sup>, agus air an talamh, agus fo 'n talamh, agus a tha air a' chuan, agus na h-uile nithe a tha anna, ag ràdh, Moladh<sup>c</sup>, agus urram, agus glòir, agus cumhachd, *gu robh* dhà-san a tha 'n a shuidhe air an rìgh-chaithir, agus do an Uan gu saoghal nan saoghal.

14 Agus thubhairt na ceithir beò-chreutairean, Amen<sup>d</sup>. Agus thuit na ceithir seanaire fichead sìos, agus rinu iad aoradh dhà-san a tha beò gu saoghal nan saoghal.

CAIB. VI.

*Fosgladh nan seulan ann an ordugh, far am bheil fàidheadaireachd air a cur sìos nu' thimcholl nithe gu deireadh an t-saoghail.*

**A** GUS chunnaic mi, 'n uair a dh'fhosgail an t-Uan aon de na seulaibh, agus chuala mi aon de na ceithir beò-chreutairean ag ràdh, mar le fuaim tairn-eanaich, Thig agus faic.

2 Agus chunnaic mi, agus, fench, each geal<sup>e</sup>; agus bha aig an ti a shuidh air, bogha: agus thugadh dha crùn, agus chaidh e mach a' buadhachadh<sup>f</sup>, agus chum gu-m buadhachadh e.

3 Agus an uair a dh'fhosgail e'n dara seula, chuala mi an dara beò-chreutair ag ràdh, Thig, agus faic.

4 Agus chaidh each eile mach, a bha dearg; agus thugadh cumhachd dhà-san a shuidh air, chum sìth a thoirt o'n talamh<sup>g</sup>, ionnus gu marbhadh iad a chèile: agus thugadh claidheamh mòr dha.

5 Agus an uair a dh'fhosgail e an treas seula, chuala mi an treas beò-chreutair ag ràdh, Thig, agus faic. Agus dh'amhairc mi, agus, fench, each dubh, agus bha aig an ti a shuidh air, meigh 'n a làimh<sup>h</sup>.

6 Agus chuala mi guth ann am meadhon nan ceithir beò-chreutairean ag ràdh, Tomhas cruithneachd air son peghinn, agus trì tomhasan corra air pheghinn; agus na dean cron air an olaidh<sup>i</sup>, no air an fhìon.

7 Agus an uair a dh'fhosgail e'n ceathramh seula, chuala mi guth a' cheathramh beò-chreutair ag ràdh, Thig, agus faic.

8 Agus dh'amhairc mi, agus feuch each glas; agus b'e ainm an ti a shuidh air, am Bàs, agus lean ifrinn 'n a chuideachd: agus thugadh dhoibh-san cumhachd air a' cheathramh cuid de 'n talamh a mharbhadh le claidheamh<sup>j</sup>, agus le gorta, agus le bàs, agus le fadh-bheath-achibh na talmhainn.

9 Agus an uair a dh'fhosgail e an cùig-eamh seula, chunnaic mi fo'n altair<sup>k</sup>, anama na muinntir sin a mharbhadh air

B.C. 96.

- <sup>a</sup> caib. 20. 4
- <sup>b</sup> Eoin 16. 2
- <sup>c</sup> caib. 4. 11
- <sup>d</sup> Sech. 1. 12
- <sup>e</sup> caib. 11. 18
- Deut. 32.
- <sup>f</sup> Salm 41-43
- cxlviii.
- Phil. 2. 10
- <sup>g</sup> caib. 7. 9, 14
- <sup>h</sup> 1 Each. 29.
- 11
- <sup>i</sup> Tim. 6. 16
- <sup>j</sup> Pead. 4. 11
- 11
- <sup>k</sup> caib. 14. 13
- Dan. 12. 13
- <sup>l</sup> Mat. 23. 32.
- 36
- Eabh. 11.
- 40
- <sup>m</sup> caib. 19. 4
- <sup>n</sup> caib. 16. 16
- <sup>o</sup> Joel 2. 10,
- 31
- 3. 15
- Mat. 24. 29
- <sup>p</sup> caib. 8. 10
- <sup>q</sup> Salm 102.
- 26
- Isa. 34. 4
- <sup>r</sup> caib. 16. 20
- Ier. 4. 23, 24
- Hab. 3. 6,
- 10
- <sup>s</sup> Sech. 6. 3,
- &c.
- <sup>t</sup> Salm 45.
- 3-5
- <sup>u</sup> Isa. 2. 19
- <sup>v</sup> caib. 9. 6
- Hos. 10. 8
- Luc. 23. 30
- <sup>w</sup> Mat. 10. 34
- <sup>x</sup> caib. 19. 15
- Salm 2. 9-
- 12
- <sup>y</sup> Isa. 13. 6,
- &c.
- Seph. 1. 14,
- 18
- <sup>z</sup> Ese. 4. 10,
- 10
- <sup>aa</sup> caib. 9. 4
- Ier. 30. 11
- <sup>ab</sup> Dan. 7. 2
- <sup>ac</sup> Tim. 2. 19
- <sup>ad</sup> Ese. 14. 21
- <sup>ae</sup> caib. 8. 3
- <sup>af</sup> caib. 6. 6

son focail Dhè<sup>z</sup>, agus air son na fianuis a thug iad:

10 Agus ghlaodh iad le guth mòr, ag ràdh, Cia fhad<sup>e</sup>, O Thighearna naoimh agus fhirinnich, gus an dean thu breitheanas, agus an diol thu ar fuil-ne<sup>d</sup> orrasan a tha 'n an còmhnuidh air an talamh?

11 Agus thugadh do gach aon diubh trusgana fada geala<sup>f</sup>, agus chaidh a ràdh riu, iad a ghabhail fois fathast ré ùine blih<sup>g</sup>, gus am bitheadh an comb-sheir-bhisich mar an ceudna<sup>h</sup>, agus am bràithrean a rachadh a mharbhadh mar a chaidh iadsan, air an còimblinnadh.

12 Agus dh'amhairc mi 'n uair a dh'fhosgail e an seathamh seula, agus, feuch, bha crith-talmhainn mhòr ann<sup>h</sup>; agus dh'fhàs a' ghrian dubh mar shac-cudach a dh'fhionna<sup>i</sup>, agus dh'fhàs a' ghealach mar fhuil;

13 Agus thuit reulta nèimh air an talamh<sup>m</sup>, mar a thilgeas craobh-fhige a figean an-abuich, an uair a chrathar i le gaoith mhòir:

14 Agus chaidh nèamh thairis mar ròla leabhair<sup>n</sup> air 'fhilleadh air a chèile; agus dh'atharraicheadh gach beinn agus eilean as an ionadaibh féin<sup>o</sup>:

15 Agus dh'fhòlaich rìghre na talmhainn, agus na daoine mòra, agus na daoine sàbhail, agus na h-àrd-cheannardan, agus na daoine cumhachdach, agus gach tràill, agus gach duine saor, iad féin ann an uaimhean agus ann an creag-aibh nam beann<sup>p</sup>:

16 Agus thubhairt iad ris na sléibntibh agus ris na creagaibh<sup>q</sup>, Tuitibh oirnn, agus fòlachibh sinn o ghnùis an Tì a tha 'n a shuidhe air an rìgh-chaithir, agus o fheing an Uain<sup>r</sup>:

17 Oir thàinig là mòr 'fheirge-san<sup>s</sup>; agus cò dh'fheudas seasamh?

CAIB. VII.

*1 Chuir aingeal seula air srìrbhisich Dhè 'n an cuidainn. 4 Aircamh na muinntir a sheul-aicheall: 4 threuban Israic' fa leth oir-eamh shonruichte. 9 De gach cinn-eamh eile cuideachal mhòr gun aircamh, a tha 'n an seasamh air lethair na rìgh-chaithreach, air an speulachadh ann an trusganaibh geala.*

**A** GUS an dèigh nan nithe sin, chunnaic mi ceithir aingil 'n an seasamh air ceithir oisinnibh na talmhainn, a' cumail ceithir ghaothan na talmhainn<sup>s</sup>, chum nach seideadh a' ghaoth air an talamh, no air an fhainge, no air craoibh sam bith.

2 Agus chunnaic mi aingeal eile ag òirigh o'n àird an ear, aig an robh seula an Dé bheò<sup>s</sup>; agus ghlaodh e le guth mòr ris na ceithir aingil, d'an d'thugadh cumhachd cron a dheanamh air an talamh agus air an fhainge,

3 Ag ràdh, na deanaibh dochann air an talamh<sup>t</sup>, no air an fhainge, no air na craobhan, gus an cuir sinn seula

air seirbhìsich ar Dé air clàraibh an eud-ainn<sup>b</sup>.

4 Agus chuala mi àireamh na dream a sheulaicheadh : ceud agus dà fhichead agus ceithir mìle<sup>a</sup>, a sheulaicheadh a dh'uire theubhan chloinn Israeil.

5 De thréibh Iudah sheulaicheadh dà mhìle dheug. De thréibh Reubein sheulaicheadh dà mhìle dheug. De thréibh Ghad sheulaicheadh dà mhìle dheug.

6 De thréibh Aseir sheulaicheadh dà mhìle dheug. De thréibh Nephthalim sheulaicheadh dà mhìle dheug. De thréibh Mhanaseis sheulaicheadh dà mhìle dheug.

7 De thréibh Shimeoin sheulaicheadh dà mhìle dheug. De thréibh Lebhi sheulaicheadh dà mhìle dheug. De thréibh Isachair sheulaicheadh dà mhìle dheug.

8 De thréibh Shabuloin sheulaicheadh dà mhìle dheug. De thréibh Ioseph sheulaicheadh dà mhìle dheug. De thréibh Bheniamin sheulaicheadh dà mhìle dheug.

9 An déigh so dh'auhair mi, agus, feuch, sluagh mòr<sup>f</sup> nach robh neach sam bith comasach air àireamh, de na h-uile chinnich<sup>g</sup>, agus theubhan, agus shlòigh, agus theangan, 'n an seasamh an làthair na rìgh-chaitreach, agus an làthair an Uain, air an sgeadachadh le trusganaibh fada geara<sup>m</sup>, agus pailm aca 'n an làmhann<sup>o</sup>;

10 Agus ghlaodh iad le guth àrd, ag ràdh, Slainte do ar Dia-ne<sup>p</sup> a tha 'n a shuidhe air an rìgh-chaitheir, agus do'n Uan.

11 Agus sheas na h-aingil uile timchioll na rìgh-chaitreach, agus nan seanairean, agus nan ceithir beò-chreutairean<sup>r</sup>, agus thuit iad air an aghaidh an làthair na rìgh-chaitreach, agus rinn iad aoradh do Dhia,

12 Ag ràdh, Amen<sup>f</sup>: Moladh, agus glòir, agus gliocas, agus buidheachas, agus urram, agus cumhachd, agus neart *gu robh* do ar Dia-ne gu saoghal nan saoghal. Amen.

13 Agus fhreagair aon de na seanairibh<sup>w</sup>, ag ràdh rium, Cò iad sin a tha air an sgeadachadh le trusganaibh fada geara? agus cia as a thàinig iad?

14 Agus thubhairt mi ris, A Thigh-earna, tha fhios agad-sa. Agus thubhairt e rium, Is iad so iadsan a thàinig ú àmhghar mòr<sup>r</sup>; agus nìgh iad an trusgain, agus rinn iad gear iad ann am fuil an Uain<sup>z</sup>.

15 Uime sin tha iad an làthair rìgh-chaitreach Dhé<sup>b</sup>, agus a' deanamh aoraidh dha a là agus a dh'oidheche 'n a theampull: agus gabhadh an Ti a tha 'n a shuidhe air an rìgh-chaitheir còmhnuidh 'n am measg<sup>c</sup>.

16 Cha bhì ocras orra tuilleadh<sup>d</sup>, no tart na's mò; cha mhò a bhuailas a' ghrian orra, no teas air bith.

17 Oir beathaichidh an t-Uan a tha 'am

B.C. 96.

<sup>a</sup> Salm 23.  
1, 2, 5  
36, 8  
Isa. 40. 11  
<sup>b</sup> caib. 22. 4  
Ese. 9. 4-6  
<sup>c</sup> Isa. 25. 8  
<sup>d</sup> caib. 14. 1

<sup>e</sup> Luc. 1. 19  
<sup>f</sup> 2 Each. 29.  
25-28

<sup>g</sup> caib. 5. 8  
<sup>h</sup> caib. 6. 9  
<sup>i</sup> Salm 22. 27  
Isa. 60. 3, 8  
<sup>j</sup> Ecs. 30. 1  
<sup>k</sup> caib. 5. 9  
Ròm. 11. 25  
<sup>l</sup> Ese. 10. 2  
<sup>m</sup> caib. 6. 11  
<sup>n</sup> caib. 11. 19  
<sup>o</sup> Isa. 30. 30  
<sup>p</sup> Lebhi. 23.  
40

Eoin 12. 13  
<sup>q</sup> caib. 19. 1  
Isa. 43. 11

<sup>r</sup> Ese. 38. 22

<sup>s</sup> caib. 4. 6  
<sup>t</sup> Isa. 2. 13

<sup>u</sup> 1 Each. 16.  
36  
<sup>v</sup> Jer. 51. 25  
<sup>w</sup> caib. 16. 3  
&c.

Ecs. 7. 19,  
21

<sup>x</sup> Sec. 4. 4, 5

<sup>y</sup> caib. 9. 1  
Isa. 14. 2

<sup>z</sup> caib. 6. 9  
Eoin 16. 33  
Gnò. 14. 22

<sup>1</sup> caib. 1. 5  
<sup>2</sup> Eoin 1. 7  
<sup>3</sup> Dent. 29. 13  
Am. 5. 7  
<sup>4</sup> Mat. 5. 8

<sup>5</sup> caib. 21. 3, 4  
<sup>6</sup> Isa. 49. 10  
<sup>7</sup> Isa. 13. 10  
Jer. 4. 23  
Ioel 2. 10  
Am. 8. 9

meadhon na rìgh-chaitreach iad<sup>a</sup>, agus treòrachidh e iad gu beò-thobraichibh uisge: agus tiormaichidh Dia gach deur o'n sùilibh<sup>b</sup>.

CAIB. VIII.

1 'N uair a dh'fhosgadh an seachdamh seula, 2 chaidh seachd trompaidean a thoirt do sheachd ainglibh: 3 chuir aingel eile tuis maille ri urnuighibh nan naomh air an altair òir. 6 Shéid ceithir dhùbh an trompaidean, agus lean plàighean mòra an torg sin.

**A**GUS an uair a dh'fhosgail e an seachdamh seula, bha tosd air nèamh mu thimchioll leth uaire.

2 Agus chunnaic mi na seachd aingil a sheas 'am fianuis Dhé<sup>c</sup>; agus thugadh dhoibh seachd trompaidean<sup>d</sup>.

3 Agus thàinig aingel eile, agus sheas e aig an altair, agus tùisear òir aige; agus thugadh dha mòran tùise, chum gu-n thugadh se e suas maille ri urnuighibh nan uile naomh<sup>e</sup>, air an altair òir<sup>f</sup> a bha 'n làthair na rìgh-chaitreach.

4 Agus chaidh deatach na tùise<sup>g</sup> suas maille ri urnuighibh nan naomh, o làimh an aingil, an làthair Dhé.

5 Agus ghlac an t-aingel an tùiseir, agus lion se e le teine na h-altarach<sup>h</sup>, agus thilg e air an talamh e: agus bha guth-an<sup>i</sup>, agus tairneanaich, agus dealanaich, agus crith-thalmhainn ann.

6 Agus dh'ulluich na seachd aingil aig an robh na seachd trompaidean iad féin, chum an séideadh.

7 Agus shéid an ceud aingel, agus bha clacha-meallain ann<sup>j</sup>, agus teine air am measgadh le fuil, agus thilgeadh air an talamh iad; agus loisgeadh an treas cuid de na craobhan<sup>k</sup>, agus am feur uaine uile.

8 Agus shéid an dara aingel, agus thilgeadh mar gu-m bu bheinn mhòr a' losgadh le teine anns an fhairge<sup>l</sup>: agus dh'fhàs an treas cuid de'n fhairge 'n a fuill<sup>m</sup>:

9 Agus fhuair an treas cuid de na creutairibh a bha anns an fhairge, aig an robh anam, bàs; agus mhilleadh an treas cuid de na longaibh.

10 Agus shéid an treas aingel, agus thuit reult mhòr onèamh<sup>n</sup>, a' dearg-lasadh mar lochan, agus thuit i air an treas cuid de na h-aimhnicheibh, agus air na tobraichibh uisge;

11 Agus is e an t-ainm a ghoirear de'n reult Burmaid<sup>o</sup>: agus rinneadh an treas cuid de na h-uisgeachaibh, 'n am burmaid; agus fhuair mòran dhaoine bàs leis na h-uisgeachaibh, do bhrigh gu-n d' rinn-eadh searbh iad.

12 Agus shéid an ceathramh aingel, agus bhuailleadh an treas cuid de'n ghréin<sup>p</sup>, agus an treas cuid de'n ghealach, agus an treas cuid de na reultaibh; ionnus gu-n d' rinn-eadh an treas cuid diubh dorcha agus nach do dhealraich an

là ré an treas cuid dheth, no an oidhche air a' mhodh cheudna.

13 Agus dh'amhair mi, agus chuala mi aingeal ag itealach ann am meadhon nèimh<sup>o</sup>, ag ràdh le guth àrd, Is truaigh<sup>c</sup>, truaigh, truaigh, do luchd-àiteachaidh na talmhainn, air son guthan eile trompaid nan trì aingeal a tha fathast gu séid-eadh !

CAIB. IX.

1 Air sèideadh do'n chùigeamh aingeal, thuit reult o nèamh, d'am bhèil iuchair sluicid an dubh-aigein air a tubhairt; dh'fhosgail e an slochd, agus thàinig loeuist cosmhuil ri scorpionaibh a mach. 12 Tha a' cheud truaighe air dol thairis. 13 Chaidh an seathamh trompaid a shèideadh.

**A**GUS shéid an cùigeamh aingeal a thrompaid, agus chunnaic mi reult a' tuiteam o nèamh chum na talmhainn<sup>c</sup>; agus thugadh dha iuchair sluicid an dubh-aigein<sup>b</sup>.

2 Agus dh'fhosgail e slochd an dubh-aigein, 2 agus dh'èirich deatach as an t-slochd, mar dheataich àmhuinn mhòir theinntich; agus rinneadh a' ghrian agus an t-athar dorch a deataich an t-sluicid<sup>d</sup>.

3 Agus thàinig a mach as an deataich air an talamh, locuist<sup>b</sup>; agus thugadh cumhadh dhoibh, a réir mar a chumhadh aig scorpionaibh na talmhainn<sup>c</sup>.

4 Agus chaidh a ràdh riu gun iad a dheanadh dochainn air fear na talmhainn<sup>m</sup>, no air nì sam bith uaine, no air craoibh sam bith; ach air na daoineibh sin a mhàin aig nach 'eil seula Dhé air clàr an eudainn<sup>a</sup>.

5 Agus thugadh dhoibh, cha-n e gu marbhadh siad iad, ach gu-m bitheadh iad air am pianadh ré chùig miosan: agus bha am pian cosmhuil ri péin scorpion, an uair a bhuaileas e duine.

6 Agus anns na làitheibh sin iarraidh daoine am bàs<sup>c</sup>, agus cha-n fhaigh iad e; agus bithidh déidh aca air bàsachadh, agus teichidh am bàs uatha.

7 Agus bha cruth nan locust cosmhuil ri eachaibh<sup>a</sup> air an ulluchadh chum catha; agus bha air an cinn mar gu-m bitheadh crùin cosmhuil ri òr<sup>c</sup>, agus bha an aghaidhean cosmhuil ri aghaidhibh dhaoine<sup>m</sup>.

8 Agus bha folt orra cosmhuil ri folt bhan, agus bha am fiacla mar fhuiclaibh leòmhann<sup>a</sup>.

9 Agus bha aca uched-èididhean, mar uched-èididhean iaruin, agus bha fuaim an sgiathan mar fhuaim charbada mhòr-an each a' ruith chum catha<sup>d</sup>.

10 Agus bha earbuill aca cosmhuil ri scorpionaibh; agus bha gathan 'n an earbuill: agus b'e an cumhadh daoine a chiurradh ré chùig miosan.

11 Agus bha rìgh aca os an ceann cadhòn aingeal an dubh-aigein, agus 's e a's ainm dha 's an Eabhra, Abadon, ach

B.C. 96.

1's e sin,  
sgrios-  
adair.  
a caib. 8. 13  
b caib. 14. 6  
c Ioel 2. 1  
Mat. 24. 21,  
22

d caib. 16. 12  
Gen. 2. 14  
Ier. 51. 63

e caib. 8. 7-9

f caib. 8. 10  
Luc. 10. 13  
g Dan. 7. 10  
h slochd na  
doimhne;  
no, slochd  
gun  
ghrannid.  
i caib. 17. 8  
20. 1  
j I Each. 12.  
8

Isa. 5. 28, 29  
k Ioel 2. 2  
l Ecs. 10. 4  
m &c.

n rann 10

o caib. 6. 6  
p Isa. 9. 15  
q Eph. 4. 14  
r caib. 7. 3  
s Ecs. 12. 23  
t Iob 2. 6  
u Ese. 9. 4  
v Ier. 5. 3  
8. 6

w Lebh. 17. 7

x I Cor. 10. 20

y Salm 135-  
15

z Isa. 40. 19,  
20

aa Iob 3. 21

ab Ier. 8. 3

ac I caib. 22. 15

ad Ioel 2. 4

ae Nah. 3. 17

af Dan. 7. 4, 8

ag Salm 57. 4

ah Ioel 1. 6

ai Ioel 2. 5-7

aj Nah. 2. 4

ak Ese. 1. 28

al caib. 1. 15,  
16

am Mat. 17. 2

anns a' Ghrèigis 's e a's ainm dha Apolion<sup>1</sup>.

12 Chaidh aon truaighe thairis<sup>a</sup>; feuch, tha dà thruaighe ri teachd fathast an dèigh so.

13 Agus shéid an seathamh aingeal a thrompaid, agus chuala mi guth o cheithir adhaircibh na h-altair òir, a tha 'am fianuis Dhé,

14 Ag ràdh ris an t-seathamh aingeal aig an robh an trompaid, Fuasgail na ceithir aingil a tha ceangailte aig an amhainn mhòir Euphrates<sup>d</sup>.

15 Agus dh'fhuasgladh na ceithir aingil a bha ulluichte fa chomhair uaire, agus là, agus mìosa, agus bliadhna, chum gu marbhadh iad an treas cuid de dhaoineibh<sup>e</sup>.

16 Agus b'e àireamh arnailean a' mbarc-shluaigh fichead mìle de dheich mìlthibh<sup>f</sup>; agus chuala mi an àireamh.

17 Agus mar so chunnaic mi na h-eich anns an taisbeanadh, agus iadsan a shuidh orra, aig an robh uched-èididhean de theine, agus de hiacint, agus de phronn-usc; agus bha cinn nan each mar chinn leòmhann<sup>g</sup>; agus as am beoil thàinig a mach teine, agus deatach, agus pronn-usc.

18 Leis na trì plàighibh so mharbhadh an treas cuid de dhaoineibh, leis an teine, agus leis an deataich, agus leis a' phronn-usc, a chaidh a mach as am beoil.

19 Oir tha an cumhadhan 'n am beul, agus 'n an earbuill: oir bha an earbuill cosmhuil ri nathraichibh<sup>h</sup>, agus bha cinn aca, agus leo sin nì iad dochann.

20 Agus cha do ghabh a' chuid eile de na daoineibh, nach do mharbhadh leis na plàighibh sin, aithreachas a dh'òibrigh an làmh<sup>i</sup>, ionnus nach deanadh iad aoradh do dheamhnaibh<sup>j</sup>, agus do dhealban òir<sup>k</sup>, agus airgid, agus umha, agus cloiche, agus fiodha; nach urrainn faicinn, no chluinntinn, no imeachd:

21 Agus cha mhò a ghabh iad aithreachas d'am mortaibh, no d'an druidh-eachd<sup>l</sup>, no d'an striopachas, no d'an gadachd.

CAIB. X.

1 Chunnaic Eoin aingeal treun aig an robh leabhar fosgailte 'n a làimh: 6 neach a thug miannan air-san a tha beò gu sìorruidh, nach bi aimsir na's mò ann. 8 Thugadh àithe do Eoin an leabhar a ghabhail agus 'itheadh.

**A**GUS chunnaic mi aingeal cumhadh-ach eile a' teachd a nuas o nèamh, air a sgeadachadh le neul, agus bogh-frois air a cheann<sup>a</sup>, agus 'aghaidh mar a' ghrian<sup>b</sup>, agus a chosan mar phuist theine.

2 Agus bha aige 'n a làimh leabhran fosgailte: agus chuir e a chos dheas air an fhairge, agus a chos chli air an talamh,

3 Agus ghlaodh e le guth àrd, mar a bheuchdas leòmhann; agus an uair a

ghlaodh e, labhair seachd tairneanaich an guthan féin<sup>b</sup>.

4 Agus an uair a labhair na seachd tairneanaich an guthan féin, bha mi 'dol a sgrìobhadh: agus chuala mi guth o nèamh, ag ràdh riunn, Seulaich na nithe a labhair na seachd tairneanaich<sup>d</sup>, agus na sgrìobh iad.

5 Agus thog an t-aingeal, a chunnaic mi 'n a sheasamh air a' mhuir<sup>e</sup>, agus air an talamh, a làmh gu nèamh,

6 Agus mhionnaich e air-san a tha beò gu saoghal nan saoghal<sup>f</sup>, a chruthaich nèamh agus na nithe a tha ann, agus an talamh agus na nithe a tha ann, agus an fhairege agus na nithe a tha innite, nach bi amsir 'ann na's mòd<sup>g</sup>:

7 Ach ann an làithibh gutha an t-seachdamh aingil<sup>h</sup>, an uair a bhòisicreas e air séideadh, an sin gu-m bitheadh rùndiomhair Dhé air a chrìochnachadh<sup>i</sup>, mar a dh'inn is e d'a sheirbhìsich na fàidhean.

8 Agus labhair an guth, a chuala mi o nèamh<sup>j</sup>, rium a ris, agus thubhairt e, Imich, glac an leabhran a tha fòsgailte ann an làimh an aingil a tha 'n a sheasamh air an fhairege, agus air an talamh.

9 Agus chaidh mi dh'ionnsuidh an aingil, agus thubhairt mi ris, Thoir dhomh-sa an leabhran: agus thubhairt e san rium, Glac, agus ith suas e<sup>k</sup>; agus nì e do bhroim searbh, ach bithidh e ann do bheil milis mar mhil.

10 Agus ghlac mi an leabhran á làimh an aingil, agus dh'ith mi suas e; agus bha e ann mo bheil milis mar mhil; agus an uair a dh'ith mi e, rinneadh mo bìrù searbh.

11 Agus thubhairt e rium, Is éigin duit a ris fàidheadaireachd a dheanamh 'am fianuis shlògh, agus chinneach, agus theangan, agus rìghre lionmhor.

CAIB. XI.

1 Rinn an dà fhianuis fàidheadaireachd: 6 thugadh cumhachd dhoibh nèamh a dhruid-eadh, ionnus nach bi uisge ann: 7 nì am beathach cogadh 'n an aghaidh, agus marbhadh e iad: 8 Iuidhith iad gun an uathach, 11 agus an déigh thri làithean agus leth li fàidh iad e ris.

**A** Gus thugadh dhomh cuile<sup>a</sup> cosmhuil ri slait: agus sheas an t-aingeal, ag ràdh, Eirich, agus tomhais teampull Dhé<sup>b</sup>, agus an altair, agus iadsan a tha 'deanamh aoraidh ann.

2 Ach fàg a mach a' chùirt<sup>c</sup> a tha 'n taobh a muigh de'n teampull, agus na tomhais i, oir thugadh i do na Cinnich<sup>d</sup>, agus sa traidh iad fo 'n cosaibh am baile naomh ré dhà mhios agus dhà fhichead<sup>e</sup>.

3 Agus bheir mise *cuimhachd* do m' dhithis fhianuisean<sup>f</sup>, agus nì iad fàidheadaireachd ré mìle agus dà cheud agus trì fichead là<sup>g</sup>, éidichte ann an sac-eud-ach.

4 Is iad so an dà chrann-olaidh<sup>h</sup>, agus

B.C. 96.

- <sup>a</sup> Caib. 1. 20
- <sup>b</sup> Caib. 8. 5
- 14. 2
- <sup>c</sup> Salm 18. 8
- <sup>d</sup> Dan. 8. 26
- 12. 4. 9
- <sup>e</sup> Air. 16. 35
- Hos. 6. 5
- <sup>f</sup> Ri. 17. 1
- <sup>g</sup> Ecs. 6. 8
- Deut. 32. 40
- <sup>h</sup> Ecs. 7. 19
- <sup>i</sup> Caib. 14. 7
- Neh. 9. 6
- 1 no, *dail*.
- na's fuidh.*
- <sup>j</sup> Caib. 16. 17
- Hab. 2. 3
- <sup>k</sup> Caib. 17. 8
- <sup>l</sup> Dan. 7. 21
- Sech. 14. 2
- &c.
- <sup>m</sup> Caib. 11. 15
- <sup>n</sup> Róm. 11. 25
- Eph. 3. 5-9
- <sup>o</sup> Eabh. 13. 12
- <sup>p</sup> Isa. 1. 10
- <sup>q</sup> Ecs. 20. 2
- <sup>r</sup> raan 4
- <sup>s</sup> Salm 79. 3
- <sup>t</sup> Ecs. 3. 1-3
- 14
- <sup>v</sup> 1 Tes. 4. 17
- <sup>w</sup> Mal. 3. 18
- <sup>x</sup> Caib. 16. 19
- <sup>y</sup> Caib. 14. 7
- Isa. 26. 15
- 16
- <sup>z</sup> Caib. 21. 15
- Sech. 2. 1
- <sup>a</sup> Caib. 8. 13
- <sup>b</sup> Ecs. xl. xviii.
- <sup>c</sup> Caib. 10. 7
- <sup>d</sup> Ecs. 40. 17
- 20
- <sup>e</sup> Luc. 21. 24
- <sup>f</sup> Caib. 12. 10
- <sup>g</sup> Dan. 2. 44
- 7. 14, 18, 27
- <sup>h</sup> Dan. 7. 25
- <sup>i</sup> Caib. 4. 4
- <sup>j</sup> Mat. 13. 16
- <sup>k</sup> Caib. 12. 6
- 19. 10
- <sup>l</sup> Jer. 11. 16
- Sech. 4. 3
- 11, 14
- <sup>m</sup> Caib. 16. 5

an dà choinnleir<sup>a</sup> a tha 'n an seasamh an làthair Dhé na talmhainn.

5 Agus ma chiurras neach air bith iad<sup>b</sup>, thèid teine a mach as am beul, agus claoidhidh e an naimhdean: agus ma chiurras neach air bith iad, is éigin da 'bhi air a mharbhadh mar so<sup>c</sup>.

6 Tha cumhachd aca so nèamh a dhùnadh<sup>d</sup>, ionnus nach bi uisge ann, ann an làithibh am fàidheadaireachd: agus tha cumhachd aca air uisgeachaibh eum an tionndadh gu fuil<sup>e</sup>, agus an talamh a bhuiladh leis an uile phlàigh, co minic 's is toil leo.

7 Agus an uair a chrìochnaicheas iad am fianuis, nì am fiadh-bheathach ad dh'èirreas as an t-slochd gu iochdar<sup>f</sup> cogadh 'n an aghaidh<sup>g</sup>, agus bheir e buaidh orra, agus marbhadh e iad.

8 Agus bithidh an cuirp mharbha 'n an *luidhe* ann an sràid<sup>h</sup> a' bhaile mhòir, ris an abrar gu spioradail Sodom<sup>i</sup> agus an Eiphit<sup>j</sup>, far mar an ceudna an do cheusadh ar Tighearn<sup>k</sup>.

9 Agus chi *cuid* de na slòigh, agus de threubhan, agus de theangan, agus de chinnich, an cuirp mharbha ré thri làithean gu leth, agus cha leig iad an cuirp mharbha a bhì air an cur ann an uaighibh<sup>l</sup>.

10 Agus nì luchd-àiteachaidh na talmhainn gairdeachas os an ceann, agus bithidh iad subhach, agus cuiridh iad tiodhlacan dh'ionnsuidh a chéile: do bhrìgh gu-n do phian an dà fhàidh so iadsan a bha 'chòmhnuidh air an talamh.

11 Agus an déigh thri làithean gu leth, chaidh Spiorad na beatha o Dhia a steach anna<sup>m</sup>, agus sheas iad air an cosaibh; agus thuit eagal mòr orra-san a chunnaic iad.

12 Agus chual' iad guth mòr o nèamh, ag ràdh riu, Thigibh a nìos an so. Agus chaidh iad suas do nèamh air neul<sup>n</sup>; agus chunnaic an naimhdean iad<sup>o</sup>.

13 Agus anns an uair sin féin bha crith-talmhainn mhòr ann, agus thuit an deicheamh cuil de'n bhaile<sup>p</sup>, agus mharbhadh seachd mìle pearsa 's a' crith-talmhainn: agus ghabh a' chuid eile eagal, agus thug iad glòir do Dhia nèimh<sup>q</sup>.

14 Chaidh an dara truaighe thairis<sup>r</sup>: feuch, thig an treas truaighe gu h-aith-ghèarr.

15 Agus shéid an seachdamh aingel a thrompaid<sup>s</sup>; agus bha guthan mòra air nèamh, ag ràdh, Rinneadh riochachdan an t-saoghail 'n an *rioghachdaibh* do ar Tighearn<sup>t</sup>, agus d'a Chrìosd-san: agus riochaidhidh e gu saoghal nan saoghal<sup>u</sup>.

16 Agus thuit an ceithir seanaire fich-ead<sup>v</sup>, a bha 'n an suidhe air an caithreachibh 'am fianuis Dhé, sìos air an aghaidh, agus rinn iad aoradh do Dhia.

17 Ag ràdh, Bheireamaid buidheachas duit-sa, O Thighearna Dhé uile-chumhachdaich, a tha<sup>w</sup>, agus a bha, agus a



bhitheas; air son gu-n do ghabh thu do chumhachd mòr a d'ionnsuidh, agus gu-n do riochaidh thu<sup>6</sup>.

18 Agus bha fearg air na cinnich<sup>c</sup>, agus thàinig d'fhearg-sa, agus àn nam marbh gu-n tugadh breith orra<sup>d</sup>, agus gu-n tugadh tusa duais do d' sheirbhlisich na fàidhean<sup>e</sup>, agus do na naoimh, agus dhoibh-san air am bheil eagal d'ainme, do na big agus do na mòir<sup>f</sup>, agus gu-n sgrìosadh tu iadsan a sgrìosan<sup>g</sup> an talamh.

19 Agus dh'fhosgadh teampull Dhé air nèamh<sup>h</sup>, agus chunnacas ann a theampull àire a' choimhcheangail<sup>i</sup>; agus bha dealanaich, agus guthan<sup>m</sup>, agus tairneanaich, agus crith-thalmhainn, agus clacha-meallain mòra ann.

CAIB. XII.

1 *Tha bean a bha sgeadaichte leis o' ghréin ré saothair-chloinne: 4 tha 'n dragon mòr dearg 'n a sheasach fi comhair, ullamh gus a leanaidh o shlugadh suas. 6 'N uair a dh'aisradadh i, theich i do'n fhasach. 7 Chog Michael agus 'aingil an aghaidh an dragon.*

AGUS chunnacas iongantas mòr air nèamh, bean air a sgeadachadh leis a' ghréin, agus a' ghealach fo a cosaibh, agus air a ceann crun de dhà reult dheug.

2 Agus air dhi' bhli torrach, ghlaodh i ri saothair-chloinne<sup>a</sup>, agus bha i air a pianadh chum a h-aisead.

3 Agus chunnacas iongantas eile air nèamh, agus, feuch, dragon mòr dearg<sup>c</sup>, aig an robh seachd cinn<sup>b</sup>, agus deich adhaircean, agus air a chinn seachd crùn<sup>o</sup>.

4 Agus tharruing 'earball an treas cuid de reultaibh nèimh, agus thilg e iad chum na talmhainn; agus sheas an dragon fa chomhair na mnatha, a bha ullamh gu bhì air a h-aisead, chum a leanab a shlugadh suas an uair a bheireadh i<sup>e</sup> w.

5 Agus rug i leanabh mic<sup>e</sup>, a bha gus na cinnich uile a riaghladh le slait iar-uinn<sup>g</sup>; agus thogadh a leanabh suas chum Dhé, agus chum a rìgh-chaitreach-san.

6 Agus theich a' bhean do'n fhàsach, far am bheil aice ionad air ulluchadh le Dia, chum gu-m bitheadh i air a beathachadh an sin ré mìle, agus dà cheud agus trì fichead là<sup>e</sup>.

7 Agus bha cogadh air nèamh: rinn Michael agus 'aingil eogadh an aghaidh an dragon; agus chog an dragon agus 'aingil féin;

8 Agus cha d'thug iad buaidh, cha mhò a fhuaradh an àite na's mò air nèamh.

9 Agus thilgeadh a mach an dragon mòr, an t-seann nathair sin<sup>c</sup>, ris an abrar an diabhl<sup>h</sup>, agus Sàtan<sup>i</sup>, a tha 'mealladh an t-saoghail uile: thilgeadh a mach e chum na talmhainn, agus thilgeadh a mach 'aingil maille ris.

10 Agus chuala mi guth mòr ag ràdh air nèamh, A nis tha slàinte<sup>j</sup> agus neart, agus riochaidh ar Dé, agus cumhachd a Chrìosd air teachd; oir thilgeadh sìos

B.C. 96.

a Job 1. 9  
 2. 5  
 Sech. 3. 1  
 b caib. 19. 6  
 c rann 9  
 d Ròm. 8. 33.  
 e Eabh. 9. 27  
 1 am  
 f eatha.  
 f Luc. 14. 26  
 g caib. 22. 12  
 h Salm 96. 11  
 i Isa. 49. 13  
 j caib. 19. 5  
 k thruaill.  
 cas.  
 l caib. 8. 13  
 m caib. 15. 5, 8  
 n Ecs. 25. 21.  
 o caib. 8. 5  
 p caib. 10. 6  
 q Ecs. 19. 4  
 r caib. 17. 3  
 s rann 9  
 t caib. 17. 9  
 u Dan. 7. 7  
 v Gen. 3. 15  
 w caib. 13. 1  
 x Mat. 2. 3-16  
 y Isa. 7. 14  
 z Gal. 4. 4  
 aa Salm 2. 9  
 ab Dan. 7. 2, &c.  
 ac caib. 11. 3  
 ad caib. 12. 3  
 ae 17. 3, 9, 12  
 af 2 Tes. 2. 3, 4  
 ag Dan. 7. 4-7  
 ah Gen. 3. 1, 4  
 ai caib. 12. 9  
 aj caib. 16. 10  
 ak Eoin 8. 44  
 al Sech. 3. 1  
 am caib. 11. 15

fear-casaid ar bràithrean, a bha 'g an casaid an làthair ar Dhé<sup>a</sup> a là agus a dh'òilliche.

11 Agus thug iad buaidh air tre fhuil an Uain<sup>b</sup>, agus tre fhocal am fianuis-san; agus cha do ghràdhaich iad an amam<sup>c</sup> féin gu bàs<sup>d</sup>.

12 Uime sin bitheadh gairdeachas oirbh<sup>e</sup>, O nèamhan, agus oirbhe a tha 'n ur còmhnuidh anna. An-aobhinn do luchd-àiteachaidh na talmhainn<sup>f</sup>, agus na faire<sup>g</sup>! oir thàinig an diabhl a nuas do 'ur n-ionnsuidh, agus fearg ro mhòr air, do bhrigh gur fìosrach e nach 'eil aige ach ùine ghearr<sup>h</sup>.

13 Agus an uair a chunnaic an dragon gu-n do thilgeadh e chum na talmhainn, rinn e geur-leannmuinn air a' mhnaoi a rug an leanab mic.

14 Agus do'n mhnaoi thugadh dà sgeith òlaire mòire<sup>e</sup>, chum gu-n rachadh i air itealach leo do'n fhàsach<sup>g</sup>, chum a h-ionaidh féin; far am bheil i air a h-altrum ré aimsir, agus aimsirean, agus leth-ainsir, o aghaidh na nathrach.

15 Agus thilg an nathair as a beul uisge mar thuil<sup>f</sup>, an deigh na mnatha, chum gu-n tugadh i oirre' bhì air a giùlan air fallh leis an t-sruth.

16 Agus rinn an talamh còmhnaidh ris a' mhnaoi; agus dh'fhosgail an talamh a bheil, agus shluig e suas an tuil, a thilg an dragon as a bheil.

17 Agus bha fearg air an dragon ris a' mhnaoi<sup>g</sup>, agus chaidh e 'dheanadh cogaidh ris a' chuid eile d' a sliochd, a tha 'coimhead àitheanta Dhé, agus aig an bheil fianuis Iosa Chrìosd.

CAIB. XIII.

1 *Dh'èirich fiadh-bheathach as an fhèig b' seachd cinn agus deich adhaircean: àis-san thug gur dragon a chumhachd. 11 Thàinig fiadh-bheathach eile a nìos es an t-òlòsh. 14 agus thug e foinear dealth a bhì air a dheanadh de'n cheud fhìodh-bheathach. 15 agus gu-n deenadh dooinne coraidh dha, 16 agus gu-n gabhadh iad a chomharadh.*

AGUS sheas mi air gainemh na faire. Agus chunnaic mi fiadh-bheathach<sup>a</sup> ag èirigh suas as an fhaire, aig an robh seachd cinn<sup>b</sup>, agus deich adhaircean, agus air 'adhaircibh deich crùn, agus air a chinn ainm toibheim<sup>c</sup>.

2 Agus bu chosmhul am fiadh-bheathach a chunnaic mi ri liopard<sup>d</sup>, agus bha a chosan mar chosair<sup>e</sup> math-ghamhna, agus a bheil mar bheil leòmhan: agus thug an dragon a neart<sup>f</sup>, agus a chaithir<sup>g</sup>, agus cumhachd mòr dha.

3 Agus chunnaic mi aon d'a chinn mar gu-m bitheadh e air a lotadh gu bàs; agus leighiseadh a lot bàsmhor: agus ghabh an talamh uile iongantas an deigh an fhìadh-bheathach.

4 Agus rinn iad aoradh do'n dragon, a thug a chumhachd do'n fhìadh-bheath-

ach : agus rinn iad aoradh do'n fhiadh-bheathach, ag ràdh, Cò tha cosmhuil ris an fhiadh-bheathach? Cò tha comasach air cogadh a dheanamh 'n a aghaidh?<sup>b</sup>

5 Agus thugadh dha beul a' labhairt nithe mòra<sup>c</sup>, agus thoibheum; agus thugadh adh cumhachd dha cogadh a dheanamh rè dhà mhios agus dà fhichead<sup>d</sup>.

6 Agus dh'fhosgail e 'bheul ann an toibheum an aghaidh Dhé, chum toibheum a thoirt d'a ainm, agus d'a phàill-iun<sup>e</sup>, agus do'n dream a tha 'n an còmh-nuidh air nèamh<sup>f</sup>.

7 Agus thugadh dha cogadh a dheanamh an aghaidh nan naomh<sup>g</sup>, agus buaidh a thoirt orra: agus thugadh dha cumhachd os ceann gach uile thréibh<sup>h</sup>, agus theangaidh, agus chinnich.

8 Agus ni iadsan uile, a tha 'n an còmh-nuidh air an talamh, aoradh dha, aig nach 'eil an ainnean sgrìobhta ann an leabhar beatha an Uain<sup>i</sup>, a mharbhadh o thoiseach an t-saoghail<sup>j</sup>.

9 Ma tha cluas aig neach air bith, éis-eadh e.

10 Ma bheir neach air bith ann am braighdeanas, théid e féin ann am braighdeanas<sup>k</sup>: ma mharbas neach air bith leis a' chlàidheamh, is éigin e féin a bhì air a mharbhadh leis a' chlàidheamh<sup>l</sup>. Is ann an so tha foighidinn agus creidimh nan naomh<sup>m</sup>.

11 Agus chuanaic mi fhadh-bheathach eile<sup>n</sup> ag éirigh as an talamh; agus bha aig dà adhair cosmhuil ri uan<sup>o</sup>, agus labhair e mar dhragon<sup>p</sup>.

12 Agus tha e a' cur 'n an gnìomh cumhachd a' cheud fhiadh-bheathach uile 'n a fhiannuis, agus tha e 'toirt air an talamh, agus orra-san a tha 'n an còmh-nuidh ann, aoradh a dheanamh do'n cheud fhiadh-bheathach, aig an robh a lot bàsmhor air a leigheas.

13 Agus tha e a' deanamh chomharaidhean mòra<sup>q</sup>, ionnus gu bheil e 'toirt air teine teachd a nuas o nèamh air an talamh, ann am fianuis dhaoine;

14 Agus tha e 'a mealladh na dream a tha 'n an còmh-nuidh air an talamh, leis na comharaidhean sin a thugadh dha a dheanamh an làthair an fhiadh-bheathach, ag ràdh ri luchd-àiteachaidh na talmhainn, iomhaigh a dheanamh do'n bheathach aig an robh an lot-claidheimh, agus a bha beò.

15 Agus thugadh cumhachd dha beatha a thoirt do iomhaigh an fhiadh-bheathach, ionnus gu-n labhradh iomhaigh an fhiadh-bheathach, agus gu-n tugadh e faineir gu-m bitheadh a' mhèud as nach deanadh aoradh do iomhaigh an fhiadh-bheathach, air am marbhadh<sup>r</sup>.

16 Agus tha e 'toirt air na h-uile dhaoine, araon beag agus mòr, saobhir agus bochd, saor agus daor, comharadh a ghabhail air an làimh dheis, no air clàr an eudainn;

17 Agus nach feudadh neach sam bith

B. C. 96.

a caib. 15. 2  
b caib. 17. 14  
c Dan. 7. 8,  
11, 25,  
11. 36  
d caib. 11. 2, 3,  
12. 6

e Col. 2. 9  
Eabh. 9. 11,  
24  
f Eabh. 12.  
22, 23  
g caib. 11. 7  
12. 17  
Dan. 7. 21  
h Luc. 4. 6  
i Eoin 5. 19  
j caib. 5. 12  
k caib. 7. 4  
l caib. 3. 12  
m caib. 21. 27  
Dan. 12. 1  
n caib. 17. 8  
o Pead. 1.  
19, 20

p caib. 19. 6  
q caib. 5. 8, 9  
r Isa. 33. 1  
s caib. 15. 3  
t Gen. 9. 6  
u Mat. 26. 52  
v Eabh. 6. 12  
w caib. 2. 17  
x caib. 11. 7  
y Mat. 7. 15  
z Dan. 1. 3  
6. 8  
aa Cor. 11. 2  
ab Dan. 11.  
21, 24

ac Eoin 10. 27  
ad Seum. 1. 18  
ae Salm 32. 2  
af Eph. 5. 27  
ag Iud. 24  
ah Mat. 24. 24  
ai Tes. 2. 9,  
10  
aj Sam. 23. 5  
ak Isa. 40. 8  
al Eph. 3. 9

J caib. 15. 4

g caib. 13. 2, 3  
Isa. 21. 9  
Ier. 51. 7, 8

h caib. 20. 4  
Dan. 3. 6, 7  
i caib. 13. 14-  
16

J Salm 75. 8

ceannach no reic, ach esan aig am bitheadh an comharadh, no ainm an fhiadh-bheathach, no àireamh 'ainme<sup>a</sup>.

18 An so tha gliocas. An ti aig am bheil tuigse, àirmheadh e àireamh an fhiadh-bheathach: oir is àireamh duine e; agus is e 'àireamh sì ceud agus trì fichead agus sè.

CAIB. XIV.

1 An t-Uan 'n a sheasamh air sliabh Shìoin maille r'a chuideachd. 6 Tha aingeal a' searmonachadh an t-òiseit. 8 Tuilteam Ehab-loin. 15 Fogharadh an t-saoghail agus cur a' chorrain ann. 20 Fogharadh agus preas-fiona feirge Dhé.

**A**GUS dh'amhaire mi, agus feuch, Uan 'u a sheasamh air sliabh Shìoin<sup>a</sup>, agus maille ris ceud agus dà fhichead agus ceithir mìle<sup>b</sup>, aig an robh ainm 'Athar-san sgrìobhta air clàr an eudainn<sup>c</sup>.

2 Agus chuala mi guth o nèamh, mar fhuaim mhòran uisgeachan<sup>d</sup>, agus mar fhuaim tairneanaich mhòir; agus chuala mi fuaim chlàrsairean<sup>e</sup>, a' deanamh ciùil le'n clàrsaichibh:

3 Agus sheinn iad mar gu-m b'òran nuadh<sup>f</sup> e an làthair na rìgh-chaitheach, agus an làthair nan ceithir bheathaichean, agus nan seanairean: agus cha b'urrainn neach sam bith an t-òran sin fhòglhum, ach an ceud agus an dà fhichead agus ceithir mìle<sup>g</sup>, a shaoradh o'n talamh.

4 Is iad so an dream nach do shalaidheadh le mnathan; oir is òighean iad<sup>h</sup>: is iad so an dream a tha 'eantuinm an Uain<sup>i</sup> ge b'èit an téid e: shaoradh iad so o mheasg dhaoine, 'n an ceud thoradh<sup>j</sup> do Dhia, agus do'n Uan.

5 Agus 'n am beul cha d'fhuaradh cealg<sup>k</sup>; oir tha iad gun lochd<sup>l</sup> an làthair rìgh-chaitheach Dhé.

6 Agus chuanaic mi aingeal eile ag itealach ann am meadhan nèimh, aig an robh an soisgeul sìorruidh<sup>m</sup> r'a shearmonachadh dhoibh-san a tha 'n an còmh-nuidh air an talamh, agus do gach uile chinneach<sup>n</sup>, agus thréibh, agus theangaidh, agus shluagh.

7 Ag ràdh le guth àrd, Bitheadh eagal Dhé oirbh, agus thugaibh glòir dha; oir thàinig uair a bhreitheanais<sup>o</sup>: agus dean-aibh aoradh dhà-san a rinn nèamh, agus talamh, agus an fhairge, agus na tobair uisge.

8 Agus lean aingeal eile, ag ràdh, Thuit, thuit Babilon<sup>p</sup>, am baile mòr sin, do bhrìgh gu-n d'thug i air gach uile chinneach òl a dh'fhion feirge a striopachais.

9 Agus lean an treas aingeal iad, ag ràdh le guth àrd, Ma ni neach air bith aoradh do'n fhiadh-bheathach<sup>q</sup>, agus d'a iomhaigh, agus ma gabhas e a chomharadh air clàr 'eudainn, no air a làimh,

10 Olaidh esan a dh'fhion feirge Dhé<sup>r</sup>, a tha air a dhòrtadh gun mheasgadh, ann

an cupan 'fheirge-san; agus bitheadh e air a phianadh le teine agus pronnusc<sup>b</sup>, 'am fianuis nan aingeal naomh', agus 'am fianuis an Uain.

11 Agus bitheadh deatach am péine ag éirigh suas gu saoghal nan saoghal<sup>c</sup>: agus cha-n 'eil' fois sam bith a là no dh'oidhche aca-san a ni aoradh do'n fhiadh-bheathach agus d'a iomhaigh<sup>e</sup>, no aig neach air bith a ghabhas comharadh 'ainme-san.

12 An so tha foighidinn nan naomh<sup>f</sup>: an sotha'n dream a choinheadas àitheanta Dhé, agus creidimh Iosa.

13 Agus chuala mi guth o néamh, ag ràdh rium, Sgrìobh, 'Is beannaichte na mairbh a gheibh bás anns an Tighearn<sup>m</sup>, á so a mach: Seadh, tha an Spiorad ag ràdh, chum gu faigh iad fois o'n saothair<sup>o</sup>; agus leanaidh an oibre iad<sup>p</sup>.

14 Agus dh'amhaire mi, agus, feuch, neul geal, agus air an neul *neach* 'n a shuidhe cosmhuil ri Mac an duine<sup>q</sup>, aig an robh crùn òir air a cheann, agus corran geur 'n a làimh.

15 Agus thàinig aingeal eile mach as an teampull, a' glaodhaich le guth àrd ris an Ti a bha 'n a shuidhe air an neul, Sàth a steach do chorrann<sup>r</sup>, agus buain: oir thàinig àm dhuit buain: oir tha fogharadh na talmhainn abuich<sup>s</sup>.

16 Agus shàth an Ti a bha 'n a shuidhe air an neul, a chorrann 's an talamh; agus bhuaineadh an talamh.

17 Agus thàinig aingeal eile mach as an teampull a tha air néamh, agus corran geur aige-san mar an ceudna.

18 Agus thàinig aingeal eile mach o'n altair, aig an robh cumhachd os ceann teine, agus ghlaodh e le glaodh àrd ris an Ti aig an robh an corran geur, ag ràdh, Sàth a steach do chorrann geur<sup>v</sup>, agus cnuasaich bagaidean fionain na talmhainn: oir tha a fion-dhearcan làmbuich.

19 Agus shàth an t-aingeal a chorrann 's an talamh, agus cnuasaich e fionain na talmhainn, agus thig e i ann am fion-amar mòr feirge Dhé<sup>w</sup>.

20 Agus shaltradh am fion-amar<sup>x</sup> an taobh a muigh de'n bhalle<sup>b</sup>, agus thàinig fuil a mach as an fhion-amar<sup>c</sup>, gu sréin nan each, fad mìle agus sè ceud staid.

CAIB. XV.

1 Na seachd aingil leis na seachd plàighibh deireannach. 3 Oran na muinntir a bhuaidh-aicheas air an fhiadh-bheathach. 7 Na seachd soithichean làn a dh'fheirg Dhé.

**A**GUS chunnaic mi comharadh eile air néamh, mòr agus iongantach, seachd aingil aig an robh na seachd plàighean deireannach; oir annta so tha feirg Dhé air a coimhlionadh<sup>e</sup>.

2 Agus chunnaic mi mar gu-m b'fhaire ghloine<sup>f</sup>, air a measadh le teine<sup>g</sup>; agus iadsan a thug buaidh air an fhiadh-

B. C. 96.

<sup>a</sup> caib. 13. 15-17

<sup>b</sup> caib. 19. 20

<sup>c</sup> caib. 14. 2

<sup>d</sup> Ecs. 15. 1

Deut. 32. 7

43

<sup>e</sup> Isa. 34. 10

<sup>f</sup> caib. 14. 3

<sup>g</sup> Isa. 57. 20,

21

Marc. 9. 43-

48

<sup>h</sup> Hos. 14. 9

<sup>i</sup> Ier. 10. 7

<sup>j</sup> caib. 13. 10

<sup>k</sup> I Sam. 2. 2

<sup>l</sup> Isa. 45. 23

<sup>m</sup> I Tes. 4. 14,

16

<sup>n</sup> caib. 7. 14-

17

<sup>o</sup> Tes. 1. 6, 7

<sup>p</sup> Mat. 25. 35-

40

<sup>q</sup> Cor. 15. 58

<sup>r</sup> caib. 11. 19

Air. 1. 50

<sup>s</sup> Ese. 1. 26

Dan. 7. 13

<sup>t</sup> Salm 75. 8

<sup>u</sup> Joel 3. 13

<sup>v</sup> Ier. 51. 33

Mat. 13. 39

<sup>w</sup> Isa. 6. 4

20

<sup>x</sup> Ecs. 9. 8-11

<sup>y</sup> caib. 19. 15

<sup>z</sup> Isa. 63. 3

<sup>a</sup> caib. 13. 15-

17

<sup>b</sup> Eabh. 13.

11, 12

<sup>c</sup> Isa. 34. 7

<sup>d</sup> caib. 8. 8

<sup>e</sup> Ecs. 7. 17-

20

<sup>f</sup> rann 7

<sup>g</sup> caib. 14. 10

<sup>h</sup> caib. 4. 6

<sup>i</sup> Isa. 4. 4, 5

<sup>j</sup> Deut. 32.

42, 43

Isa. 49. 46

bheathach<sup>z</sup>, agus air 'iomhaigh, agus air a chomharadh, agus air àireamh ainme, 'n an seasamh air an fhaire ghloine, agus clàrsaichean Dhé aca<sup>a</sup>.

3 Agus tha iad a' seinn òrain Mhaois<sup>d</sup> òglaich Dhé, agus òrain an Uain<sup>e</sup>, ag ràdh, *Is mòr, agus is iongantach d'òibre, a Thighearna Dhé uile-chumhachdach; is ceart agus is fìor do shlighean-sa<sup>f</sup>, a Rìgh nan naomh.*

4 Cò air nach bitheadh eagal romhad<sup>g</sup>, O Thighearn<sup>h</sup>, agus nach tugadh glòir do d'ainm<sup>i</sup> oir tha thusa a mhàin naomh<sup>k</sup>: oir thig na h-uile chinnich, agus ni iad aoradh ann do lathair<sup>l</sup>; do bhrigh gu bheil do bhreitheanais air an deanamh follaiseach.

5 Agus an dèigh so dh'amhaire mi, agus, feuch, dh'fhoghladh teampull pàilluinn na fianuis air néamh<sup>m</sup>.

6 Agus thàinig a mach as an teampull na seachd aingil, aig an robh na seachd plàighean air an sgeadachadh le lion-cudach glan agus dealrach, agus air an crioslachadh mu'n uchl le criosaibh òir.

7 Agus thug aon de na ceithir beò-chreatairean do na seachd aingil seachd soithichean òir<sup>r</sup>, làn a dh'fheirg an Dé a tha beò gu saoghal nan saoghal.

8 Agus lionadh an teampull le deataich o ghloir Dhé<sup>s</sup>, agus o 'chumhachd-san; agus cha b'urrainn neach sam bith dol a stigh do'n teampull, gus am bitheadh seachd plàighean nan seachd aingeal air an coimhlionadh.

CAIB. XVI.

1 Dhòirt na h-aingil a mach an soithichean làn a dh'fheirg: na plàighean a tha 'teanntuinn air sin. 15 Thig Crìost mar ghadùiche: is beannaichte iadsan a ni faire.

**A**GUS chuala mi guth mòr as an teampull, ag ràdh ris na seachd aingil, Imichibh, agus taomaibh soithichean feirge Dhé air an talamh<sup>v</sup>.

2 Agus dh'imich an ceud aingeal, agus thaom e a shoitheach air an talamh; agus dh'èirich droch neasgaid nimheach<sup>w</sup> air na daoineibh sin aig an robh comharadh an fhiadh-bheathaich<sup>x</sup>, agus orra-san a rinn aoradh d'a iomhaigh.

3 Agus thaom an dara aingeal a shoitheach 's an fhaire<sup>y</sup>; agus rinneadh i mar fhuil *duine* mhairbh<sup>z</sup>: agus fhuair gach anam beò bás anns an fhaire.

4 Agus thaom an treas aingeal a shoitheach anns na h-aimhnichibh agus anns na tobraichibh uisge; agus rinneadh iad 'n am fuil.

5 Agus chuala mi aingeal nan usg-eachan ag ràdh, Is cothromach thusa, O Thighearn<sup>a</sup>, a tha, agus a bha, agus a bhithas, do bhrigh gu-n d' thug thu breth air an dòigh so:

6 Oir dhòirt iadsan fuil naomh agus fhàidhean, agus thug thusa doibh fuil r'a h-òl<sup>b</sup>; oir is toillteanach iad.

7 Agus chuala mi neach eile o'n altair ag ràdh, Seadh, a Thighearna Dhé uile-chumhachdaich<sup>a</sup>, is fìor agus cothromach do bhreitheanais.

8 Agus thaom an ceathramh aingeal a shoitheach air a' ghréin<sup>b</sup>; agus thugadh cumhachd dha daoine a phianadh le aintreas teine<sup>c</sup>.

9 Agus bha daoine air an losgadh le teas mòr, agus thug iad toibheum do ainm Dhé<sup>d</sup>, aig am bheil cumhachd air na plàighibh sin; agus cha d' rinn iad aithreachas<sup>e</sup>, chum glòir a thoirt dhà-san.

10 Agus thaom an cùigeamh aingeal a shoitheach air rìgh-chaithir an fhìadhbheathaich<sup>f</sup>; agus rinneadh a rioghachd dorcha<sup>g</sup>; agus chagainn daoine an teangan tre phéin.

11 Agus thug iad toibheum do Dhia nèimh air son am piantan agus an creuchdan, agus cha do ghabh iad aithreachas d'an gnìomharaibh.

12 Agus thaom an seathamh aingeal a shoitheach air an amhainn mhòir Euphrates<sup>h</sup>; agus thiornaicheadh a h-uisge<sup>i</sup>, chum gu-n ulluichteadh sliغه rìghrean na h-àird<sup>j</sup> 'n ear.

13 Agus chunnaic mi 'teachd a mach á beul an dragon<sup>k</sup>, agus á beul an fhìadhbheathaich<sup>l</sup>, agus á beul an fhàidhbhréige<sup>m</sup>, trì spiorada neòghlan, cosmhuil ri losgùinn.

14 Oir is iad sin spiorada dheamhan<sup>n</sup>, a' deanamh chomharaidhean<sup>o</sup>, a tha 'dol a mach chum rìghre na talmhainn, agus an domhain uile, gu'n cruinneachadh chum catha là mhòir sin an Dé uile-chumhachdaich<sup>p</sup>.

15 Feuch, tha mi a' teachd mar ghaduiche<sup>q</sup>. Is beannaichte a ni faire, agus a ghleidheas 'èideadh, chum nach imich e lomuoched<sup>r</sup>, agus nach faic daoine a nàire.

16 Agus chruinnich siad iad r'a chèile chum ionaid ris an abrar 's an Eabhra, Armagedon.

17 Agus thaom an seachdamh aingeal a shoitheach 's an athar; agus thàinig guth mòr a mach á teampull nèimh, o'n rìgh-chaithir, ag ràdh, Tha e deanta<sup>s</sup>.

18 Agus bha guthan, agus tairneanaich, agus dealanaich ann; agus bha crith-thalmhainn mhòr ann, nach robh a' leithid ann o bha daoine air an talamh<sup>t</sup>, a samhail de chrith-thalmhainn cho mòr.

19 Agus bha am baile mòr air a roinn 'n a thri earrannaibh<sup>u</sup>, agus thuit bailtean nan cinnach: agus thàinig Babilon mhòr 'an cùimhe an làthair Dhé<sup>v</sup>, a thoirt di copan fiona fraoich 'fheirge<sup>w</sup>.

20 Agus theich gach uile eilean as<sup>x</sup>, agus cha d'fhuaradh na beanntan.

21 Agus thàinig clacha-meallain mòra<sup>y</sup> a nuas o nèamh air daoinibh, gach clach cho trom ri tàlann: agus thug daoine toibheum do Dhia, air son plàigh nan

B.C. 96.  
 a caib. 15. 3  
 19. 2  
 b caib. 8. 12  
 c caib. 9. 17  
 d rann. 11. 21  
 e caib. 9. 20  
 Dan. 5. 22,  
 23  
 f caib. 19. 2  
 Nah. 3. 4  
 g caib. 13. 2-4  
 h Ier. 51. 13  
 i caib. 9. 2  
 j caib. 18. 3  
 k Ier. 51. 7  
 l caib. 12. 3  
 m caib. 9. 14  
 n Isa. 42. 15  
 Ier. 50. 38  
 51. 36  
 o caib. 13. 1  
 p caib. 12. 3, 9  
 q caib. 13. 2  
 r caib. 18. 6  
 s caib. 19. 20  
 t 1 Tim. 4. 1  
 u 2 Tes. 2. 9  
 1 Diomhair-  
 eachd.  
 v 2 Tes. 2. 7  
 w caib. 14. 8  
 x caib. 18. 9  
 y caib. 19. 19  
 z caib. 18. 24  
 a 2 Pead. 3. 10  
 b caib. 3-4. 18  
 c rann 1  
 d rann 3  
 e caib. 21. 6  
 2 g'n  
 f ghrinna.  
 g caib. 11. 7  
 h sgrìosar e.  
 g rann 11  
 i Dan. 12. 1  
 j caib. 13. 3, 8  
 k caib. 14. 8  
 l caib. 18. 5  
 m caib. 13. 1  
 n Isa. 51. 17,  
 23  
 Ier. 25. 15,  
 16  
 o caib. 6. 14  
 p caib. 11. 19

clacha-meallain; oir bha am plàigh ro mhòr.

CAIB. XVII.

1 Tha bean air a sgeadachadh le purpur agus scàrlaid, agus copan òr 'n a làimh, 'n a suidhe air an fhìadhbheathach, 5 meach a's i Babilon mhòr, mathair nan gràineileachd. 9 Eadar-mhìneachadh nan seachd ceann, 12 agus nan deich adhaircean.

A GUS thàinig aon de na seachd aingil aig an robh na seachd soithichean, agus labhair e rium, ag ràdh rium, Thig an so; nochdaidh mi dhuit breitheanas na striopaiche mòire<sup>a</sup>, a tha 'n a suidhe air mòran uisgeachan<sup>b</sup>:

2 Ris an d' rinn rìghre na talmhainn striopachas<sup>c</sup>, agus aig an do chuireadh luchd-àiteachaidh na talmhainn air mhìsg le fion a striopachais<sup>d</sup>.

3 Agus thug e leis mi anns an spiorad do'n fhàsach: agus chunnaic mi bean 'n a suidhe air fìadhbheathach air dhath scàrlaid<sup>e</sup>, làn a dh'ainmibh toibheim, air an robh seachd cinn agus deich adhaircean<sup>f</sup>.

4 Agus bha a' bhean air a sgeadachadh ann ann purpur, agus ann an scàrlaid, agus air a deanamh breagha le òr, agus clachaibh luachmhor, agus neamhnuidibh, agus copan òir aice 'n a làimh<sup>g</sup>, làn de ghràineileachd agus de neòghloine a striopachais.

5 Agus air clàr a h-eudainn bha ainm sgrìobhta, 'RUN-DIOMHAIR', BABILON MHOR<sup>h</sup>, MATHAIR NAN STRIOPACH AGUS GHRINEIL-EACHDA NA TALMHAINN.<sup>i</sup>

6 Agus chunnaic mi a' bhean air mhìsg le fuil nan naomh<sup>j</sup>, agus le fuil fhianuis-eann Iosa: agus an uair a chunnaic mi i, ghabh mi iongantas le iongantas mòr.

7 Agus thubhairt an t-aingeal rium, C'ar son a ghabh thu iongantas? Innsidh mise dhuit rùn-diomhair na mnatha<sup>k</sup>, agus an fhìadhbheathaich a tha 'g a giùlan<sup>l</sup>, air am bheil na seachd cinn agus na deich adhaircean.

8 Am fìadhbheathach a chunnaic thu, bha e, agus cha-n' eil e ann; agus éiridh e suas á slochd an 'dubh-aigein<sup>m</sup>, agus théid e am 'muga<sup>n</sup>: agus gabhadh luchd-àiteachaidh na talmhainn, (aig nach 'eil an ainnean sgrìobhta ann an leabhar na beatha o thoiseach an t-saoghail), iongantans<sup>o</sup>, an uair a chì iad am fìadhbheathach a bha, agus nach 'eil, agus a bhitheas ann.

9 An so tha an inntinn aig am bheil gliocas. Na seachd cinn is seachd sléibhteann iad<sup>p</sup> air am bheil a' bhean 'n a suidhe.

10 Is seachd rìghrean iad mar an ceudna: tha cuig dhìubh air tuiteam, agus tha aon ann: cha d' thàinig am fear eile fathast; agus an uair a thig e, is éigin da fantuinn ré ùine bhig.

11 Agus am fìadhbheathach a bha,

agus nach 'eil ann, is esan an t-ochdamh, agus tha e o'n t-seachdnar, agus théid e am Hughes.

12 Agus na deich adhaircean a chunnaic thu, is deich rìghrean iad<sup>b</sup>, nach d'fhuair rìoghachd fathast, ach a tha 'faotainn cumhachd mar rìghrean ré aon uaire maille ris an fhiadh-bheathach.

13 Tha aca so aon inntinn, agus bheir iad an neart agus an cumhachd do'n fhiadh-bheathach.

14 Nì iad so cogadh an aghaidh an Uain<sup>d</sup>, agus bheir an t-Uan buaidh orra<sup>c</sup>: oir is esan Tighearna nan tighearnas<sup>d</sup>, agus Rìgh nan rìgh; agus *tha* an dream a tha maille ris<sup>e</sup>, air an gairm<sup>f</sup>, agus air an taghadh<sup>g</sup>, agus dileas<sup>h</sup>.

15 Agus thubhairt e rium, Na h-uisgeachan a chunnaic thu, far am bheil an striopach 'n a suidhe, is slòigh, agus coimhthionail, agus cinnich, agus teangan iad<sup>h</sup>.

16 Agus na deich adhaircean a chunnaic thu air an fhiadh-bheathach, bheir iad sin fuath do'n striopach<sup>i</sup>, agus nì iad fàs i, agus lomnochd<sup>j</sup>, agus ithidh iad a feòil, agus loisgidh iad i le teine<sup>k</sup>.

17 Oir chuir Dia 'n an cridhe a thoil a choimhlionadh<sup>l</sup>, agus a bhi dh'aoon chomhairle, agus an rìoghachd a thoirt do'n fhiadh-bheathach, gus an coimhlionar briathran Dhè<sup>m</sup>.

18 Agus is i a' bhean a chunnaic thu, am baile mòr sin, a tha 'rìoghachadh os ceann rìghre na talmhainn<sup>n</sup>.

CAIB. XVIII.

1 Thuit Babilon: 4 thugadh àithe do phobull Dhè imeachd aise: 9 rinn rìghre na talmhainn, 11 maille ris na ceannaicheibh agus na maraichibh, bròn air a son; 20 rinn na naoimh gairdeachas air son breitheanas Dhè oirre.

AGUS an déigh nan nithe so chunnaic mi aingeal eile 'teachd a nuas o neamh, aig an robh cumhachd mòr; agus dhealraich an talamh le 'ghlòir<sup>a</sup>.

2 Agus ghlaodh e gu làidir le guth mòr, ag ràdh, Thuit, thuit Babilon mhòr<sup>b</sup>, agus rinneadh i 'n a h-àite-còmhnuidh dheamhan<sup>c</sup>, 'n a prìosan do gach spiorad neòghlan, 'n a h-ionad-cumail do gach eun neòghlan agus fuathmhòr.

3 Oir dh'òl na h-uile chinnich a dh'fhion feirge a striopachais<sup>d</sup>, agus rinn rìghre na talmhainn striopachas rithe, agus rinn-cadh saobhir ceannaichean na talmhainn<sup>e</sup> le pailteas a sògha.

4 Agus chuala mi guth eile o neamh, ag ràdh, Thigibh a mach aise<sup>f</sup>, mo phobull, chum nach bi sibh comhpairt-each d' a peacaidhean, agus nach faigh sibh *caid* d'a plàighibh;

5 Oir tha a peacaidhean air ruigheachd suas gu neamh<sup>g</sup>, agus chuinnich Dia a h-euceartan<sup>h</sup>.

6 Thugaibh ath-dhiol di mar a dhiol ise 1055

B. C. 96.

<sup>a</sup> Salm 137. 8  
<sup>l</sup> Jer. 50. 15,

<sup>b</sup> Dan. 7. 20  
<sup>l</sup> Sec. 1. 18-21

<sup>c</sup> Isa. 47. 7-11  
<sup>l</sup> Seph. 2. 15

<sup>d</sup> caib. 19. 19  
<sup>l</sup> Dan. 8. 25

<sup>e</sup> Jer. 50. 44  
<sup>l</sup> caib. 17. 16

<sup>f</sup> caib. 19. 16  
<sup>l</sup> Deut. 10. 17

<sup>g</sup> 1 Tim. 6. 15  
<sup>h</sup> Salm 62. 11

<sup>i</sup> Jer. 50. 34  
<sup>l</sup> caib. 14. 1

<sup>j</sup> Eoin 15. 16  
<sup>l</sup> Ròm. 8. 30,

<sup>k</sup> Ese. 26. 16,  
<sup>l</sup> 17

<sup>l</sup> Eoin 15. 16  
<sup>m</sup> caib. 2. 10

<sup>n</sup> caib. 13. 7  
<sup>o</sup> Jer. 50. 41,

<sup>p</sup> rann. 17. 19  
<sup>q</sup> Ese. 16. 37

<sup>r</sup> caib. 18. 8,  
<sup>l</sup> 18

<sup>s</sup> Ese. 27. 27-36  
<sup>t</sup> Gnio. 4. 27,

<sup>u</sup> caib. 17. 4  
<sup>v</sup> caib. 10. 7

<sup>w</sup> caib. 16. 19  
<sup>x</sup> Jer. 27. 13

<sup>y</sup> Ese. 43. 2  
<sup>z</sup> caib. 14. 8

<sup>1</sup> Isa. 13. 19  
<sup>2</sup> Jer. 51. 8

<sup>3</sup> caib. 17. 2  
<sup>4</sup> Isa. 34. 13,

<sup>5</sup> Jer. 50. 39  
<sup>6</sup> Luc. 16. 19,  
<sup>7</sup> &c.

<sup>8</sup> Isa. 47. 15  
<sup>9</sup> rann. 11. 15

<sup>10</sup> Isa. 47. 11  
<sup>11</sup> Isa. 48. 20

<sup>12</sup> Jer. 50. 8  
<sup>13</sup> 51. 6, 45

<sup>14</sup> 2 Cor. 6. 17  
<sup>15</sup> Jer. 23. 14

<sup>16</sup> Jer. 51. 9  
<sup>17</sup> Jer. 51. 37

<sup>18</sup> Jer. 51. 37  
<sup>19</sup> Jer. 51. 37

<sup>20</sup> Jer. 51. 37  
<sup>21</sup> Jer. 51. 37

<sup>22</sup> Jer. 51. 37  
<sup>23</sup> Jer. 51. 37

<sup>24</sup> Jer. 51. 37  
<sup>25</sup> Jer. 51. 37

<sup>26</sup> Jer. 51. 37  
<sup>27</sup> Jer. 51. 37

<sup>28</sup> Jer. 51. 37  
<sup>29</sup> Jer. 51. 37

<sup>30</sup> Jer. 51. 37  
<sup>31</sup> Jer. 51. 37

ruibh<sup>a</sup>, agus thugaibh dhi a dhà uiread, a réir a h-òibre: anns a' chupan a lion i, lionaibh a dhà uiread di.

7 A mheud as a ghloiraich si i féin, agus a chaith i a beatha gu sòghail, co mòr as sin thugaibh dhì de pheanas agus de bhron: oir tha i ag ràdh 'n a cridhe féin, Tha mi a'm' suidhe a'm' bhan-rìghinn<sup>b</sup>, agus cha bhantrach mi, agus cha-n' fhaic mi bròn.

8 Uime sin aon an aon là thig a plàigh-ean, bàs, agus bròn, agus gorta; agus loisgear i gu tur le teine<sup>c</sup>: oir is neart-mhor an Tighearna Dia a bheir breth oirre<sup>d</sup>.

9 Agus nì rìghre na talmhainn<sup>e</sup>, a rinn striopachas agus a chaith am beatha gu sòghail maille rithe, gul agus caoidh air a son, an uair a chi iad deatach a losgaidh,

10 A' seasamh fad as, tre eagal a peanais, ag ràdh, Mo thruaighe, mo thruaighe! a' chaithir mhòr sin Babilon, a' chaithir threum sin! oir ann an aon uair thàinig do bhreitheanas<sup>f</sup>.

11 Agus nì ceannaichean na talmhainn gul agus caoidh air a son<sup>g</sup>; oir cha cheann-aidh neach sam bith am bathar na's mò.

12 Bathar òir<sup>h</sup>, agus airgid, agus clalach luachmhor, agus neamhnuidean, agus lion-cudaich ghriinn, agus phurpuir, agus shioda, agus scàrlaid, agus gach uile ghnè fhiodha thine, agus gach uile ghnè shoithichean ibhori, agus gach uile ghnè shoithichean a dh'fhiodh ro luachmhor, agus a dh'umha, agus a dh'iarunn, agus a mharmor,

13 Agus canal, agus nithe deadh-fhàile, agus oladh-ungaidh, agus tùis, agus fion, agus oladh, agus min mhìn, agus cruithneachd, agus ainmhidhean, agus caoraich, agus eich, agus carbadan, agus tràillean, agus anama dhaoine<sup>i</sup>.

14 Agus dh'ìnich an toradh, air an robh mòr dheidh d'anama, uait, agus dh'ìnich na h-uile nithe annasach agus maiseach uait, agus cha-n' fhaigh thu iad na's mò.

15 Seasaidh ceannaichean nan nithe so a rinneadh saobhir leathan, am fad, air eagal a peanais, a' gul agus a' caoidh,

16 Agus ag ràdh, Is truagh am baile mòr sin, a bha air a sgeadachadh le lion-eudach grinn<sup>j</sup>, agus purpur, agus scàrlaid, agus a bha air a dheanamh breagha le òr, agus le claclaibh luachmhor, agus le neamhnuidibh!

17 Oir ann an aon uair thugadh saobh-reas chò mòr gu neo-ni<sup>k</sup>. Agus sheas gach uile long-mhaighistir, agus gach uile chuideachd a théid air longaibh<sup>l</sup>, agus na seòladairean, agus a' mheud 's a nì gnothichean air faire, am fad,

18 Agus ghlaodh iad, an uair a chunnaic iad deatach a losgaidh, ag ràdh, Cò am baile a's cosmhail ris a' bhaile mhòr so<sup>m</sup>?

19 Agus thig iad duslach air an cinn<sup>n</sup>, agus ghlaodh iad, a' gul agus a' caoidh,

ag ràdh, Is truagh, is truagh, am baile mòr sin, anns an d'rinneadh saobhair iadsan uile aig an robh longa air an fhaighe, tre a ghrèadhachas-san ! oir ann an aon uair dh'fhàisicheadh e.

20 Dean gairdeachas os a cheann, O 'nèamh<sup>e</sup>, agus sibhse abstola naomha agus fhàidhean : oir dhìol Dia sibhse air<sup>f</sup>.

21 Agus thog aingeal treun clach mar chloiche-mhuilinn mhòir, agus thilg e 's an fhaighe i, ag ràdh, Is ann mar so le neart a thilgear sios am baile mòr sin Babilon<sup>f</sup>, agus cha-n fhaighear e na's mò.

22 Agus cha chluinnear annad na's mò fuaim chlàrsairean, agus luchd-ciùil, agus phiobairean, agus thropadairean ; agus cha-n fhaighear annad na's mò fear-ceirde, de ghnè ceirde sam bith ; agus cha chluinnear fuaim cloiche-muilinn<sup>f</sup> annad na's mò ;

23 Agus cha soillsich solus coinne annad na's mò ; agus cha chluinnear annad na's mò dh'iad fear-bainnse no bean-bainnse<sup>f</sup> ; oir b'iad do cheannachèan daoine mòra na talmhainn<sup>f</sup> ; agus le d' dhruidheachd bha na h-uile chinnich air am mealladh<sup>f</sup> :

24 Agus fhuaradh ann fuil fhàidhean, agus naomh, agus nan uile dhaoine a mharbhadh air an talamh<sup>f</sup>.

CAIB. XIX.

1 *Tha Dia air a chliùthachadh, air son gu-n d'thug e breth air an striopaich mhòir, agus gu-n do dhìol e fuil a naomh. 7 Bonais an Uain, &c.*

**A** GUS an dèigh nan nithe so, chuala mi guth àrd mhòr - shluaigh air nèamh<sup>e</sup>, ag ràdh, 1 Haleluia<sup>a</sup>, Slàinte<sup>b</sup>, agus glòir, agus urream, agus cumhachd do an Tighearn<sup>f</sup> ar Dia :

2 Oir is fìor agus is cothromach a bhreitheanais<sup>e</sup> ; oir thug e breth air an striopaich mhòir, a thruaill an talamh le a striopachas, agus dhìol e fuil a sheirbhiseach fèin air a làmh<sup>e</sup>.

3 Agus a ris thubhairt iad, Haleluia. Agus chaidh a deatach suas gu saoghal nan saoghal<sup>e</sup>.

4 Agus thuit na ceithir seanaire fichead, agus na ceithir beò-cheuntairean sios, agus rinn iad aoradh do Dhia, a bha 'n a shuidhe air an rìgh-chaitheir, ag ràdh, Amen ; Haleluia.

5 Agus thàinig guth a mach o'n rìgh-chaitheir, ag ràdh, Molaibh ar Dia-ne, sibhse uile a's seirbhìsich dha<sup>f</sup>, agus air am bheil 'eagal-san, eadar bheag agus mhòr.

6 Agus chuala mi mar ghuth mòr-shluaigh, agus mar fhuaim mhòran uisgeachan, agus mar thoirm tarneanaich chumhachdaich, ag ràdh, Haleluia : oir tha an Tighearna Dia uile-chumhachdach a' rìoghachadh<sup>m</sup>.

7 Bitheamaid aobhinn agus deanamaid gairdeachas, agus thugamaid glòir dhà-

B.C. 96.

- a Mat. 25. 10
- b Isa. 52. 1
- c caib. 3. 4
- Isa. 61. 10
- d Salm 132. 9
- e Ier. 51. 48
- f caib. 19. 2
- Deut. 32. 43
- Luc. 18. 7, 8
- g Luc. 14. 15
- h caib. 22. 6
- i Ier. 51. 64
- j caib. 22. 8, 9

- k Gnìo. 10. 43
- l Pead. 11. 10, 11
- m Ier. 25. 10
- n caib. 6. 2
- o caib. 3. 4
- p Salm 45. 3, 4
- Isa. 11. 4
- q Ier. 7. 34
- r Isa. 23. 8
- s caib. 1. 14
- t caib. 2. 18
- u caib. 6. 2
- Dàn 3. 11
- Isa. 62. 3
- Sech. 9. 10
- Eabh. 2. 9
- v caib. 3. 12
- w Ri. 9. 22
- Nah. 3. 4
- x Ier. 51. 49
- y Eoin 1. 1
- z Ri. 6. 17
- aa Salm 68. 17
- ab caib. 1. 16
- ac caib. 11. 15
- ad 1's e sin,

- ae Molaibh an Tighearna.
- af rann. 3. 4, 6
- ag caib. 7. 10
- ah 12
- ai Salm 2. 9
- aj Isa. 63. 3
- ak caib. 16. 7
- al f caib. 17. 14
- am caib. 18. 20
- an caib. 18. 9
- ao 18
- ap Isa. 34. 10
- aq Ese. 39. 17
- ar 20

- as Salm 103. 20, 21
- at 135. 1
- au caib. 16. 14, 16
- av caib. 16. 13, 14
- aw Salm 97. 1, 12

san : oir thàinig pòsadh an Uain<sup>e</sup>, agus dh'ulluich a bhean i fèin<sup>b</sup>.

8 Agus thugadh dhì gu-m bitheadh i air a sgeadachadh le lion-eudach grinn<sup>c</sup>, glan agus dealrach : oir is e an lion-eudach grinn fireantachd nan naomh<sup>d</sup>.

9 Agus thubhairt e rium, Sgrìobh, Is beannaichte iadsan a tha air an cuireadh gu suipeir-bainnse an Uain<sup>e</sup>. Agus thubhairt e rium, Is iad so briathra fìrinneach Dhè<sup>h</sup>.

10 Agus thuit mi sios aig a chosaibh chum aoradh a dheanamh dha<sup>f</sup> : agus thubhairt e rium, Feuch nach dean thu e : is comh-sheirbhiseach dluit fèin mise, agus do d' bhràithribh aig am bheil fianuis Iosa : deau aoradh do Dhia : oir is i fianuis Iosa spiorad na fàidheadaireachd<sup>f</sup>.

11 Agus chunnaic mi nèamh air 'fhogladh, agus, feuch, each geal<sup>m</sup> ; agus ghoireadh de'n Tì a shuidh air Dileas<sup>n</sup>, agus Fìor ; agus ann am fireantachd tha e 'deanamh breitheanais agus cogaidh<sup>e</sup>.

12 Agus bha a shùilean mar lasair theine<sup>r</sup>, agus air a cheann bha mòran chrùn<sup>s</sup> ; agus bha ainm aige sgrìobhta<sup>t</sup>, nach b'athne do neach sam bith ach e fèin ;

13 Agus bha e air a sgeadachadh le trusgan tumta ann am fuil : agus is e'n t-ainm a ghoirear dheth, FOCAL DHE<sup>w</sup>.

14 Agus lean na h-armaitèan a bha air nèamh e air eachaibh geala<sup>x</sup>, air an sgeadachadh le lion-eudach grinn, geal agus glan.

15 Agus as a bheil tha claidheamh geur a' dol a mach<sup>y</sup>, chum gu-m buailcadh e na cinnich leis ; agus riaghlaidh e iad le slait iarunn<sup>z</sup> ; agus tha e a' salt-airt fìon-amair fraoich feige an Dé uile-chumhachdaich<sup>aa</sup>.

16 Agus tha aige air a thrusgan agus air a leis ainm sgrìobhta, RIGH NAN RIGHE<sup>ab</sup>, AGUS TIGHEARNA NAN TIGHEARNA.

17 Agus chunnaic mi aingeal àraidh 'n a sheasamh 's a' ghrèin : agus ghlaodh e le guth àrd, ag ràdh ris an eunlaith uile, a bha 'g itealach ann am meadhon nèimh, Thigibh<sup>ac</sup>, agus cruinnichibh sibh fèin chum suipeir an Dé mhòir ;

18 Chum gu-n ith sibh feòil rìghrean, agus feòil àrd-cheannard, agus feòil dhaoine cumhachdach, agus feòil each agus na muintir a shuidheas orra, agus feòil nan uile dhaoine, araon saor agus daor, araon beag agus mòr.

19 Agus chunnaic mi am fiadh-bheathach, agus rìghrean na talmhainn, agus an armaitèan air an cruinneachadh, a dheanamh cogaidh an aghaidh an Tì a bha 'n a shuidhe air an each<sup>ad</sup>, agus an aghaidh 'armaitèan-san.

20 Agus ghlacadh am fiadh-bheathach<sup>e</sup>, agus maille ris-san am fàidh-bréige a rinn miorbhuilean 'n a làthair, leis an do mheall e an dream a ghabh orra comharadh an

fhiadh-bheathaich, agus iadsan a rinn aoradh d'a iomhaigh. Thilgeadh iad sin 'n an dithis beò ann an loch teine a' dearg-lasadh le pronnusc<sup>a</sup>.

21 Agus mharbhadh a' chuid eile le claidheamh an Ti a bha 'n a shuidhe air an each<sup>c</sup>, a thàinig a mach as a bheil: agus bha an eunlaith uile air an lionadh le m' feoil<sup>c</sup>.

CAIB. XX.

1 Sàtan ceangailte ré mhìle bliadhna. 5 A' cheud aiseirigh: 6 tha iad beannaichte aig am bheil cuid dhìth. 7 Sàtan a ris air 'fhuasgailth. 8 Gog agus Magog. 10 Thilgeadh an diabhal do'n loch theine agus phronnuise.

**A** GUS chunnaic mi aingeal, a' teachd a nuas o nèamh, agus iuchair sluicid an dubh-aigein<sup>1</sup> aige<sup>2</sup>, agus slabhraidh mhòr 'n a làimh.

2 Agus rug e air an dragon<sup>3</sup>, an t-seann nathair nimhe sin, a's e an diabhal agus Sàtan, agus cheangail se e ré mhìle bliadhna<sup>4</sup>.

3 Agus thilg se e do shlochd an dubh-aigein, agus dhàin e stigh e, agus chuir e seula air<sup>5</sup>, chum nach mealladh e na cinnich tuilleadh, gus an crìochnaichteadh am mìle bliadhna: agus an déigh sin, is éigin gu fuasgailear e ré ùine bhig.

4 Agus chunnaic mi rìgh-chaitrichean<sup>6</sup>, agus shuidh iad orra, agus thugadh breitheanas doibh<sup>7</sup>: agus chunnaic mi anaman na muinntir d'an do chuireadh an ciun air son fianuis Iosa<sup>8</sup>, agus focail Dhé, agus nach d' rinn aoradh do'n fhiadh-bheathaich, no d'a iomhaigh, agus nach do ghabh a chomharadh air clàr an euidain, no air an làmhan; agus bha iad beò, agus rioghaich iad maille ri Crìosd ré mhìle bliadhna<sup>9</sup>.

5 Ach cha d' ath-bheothaicheadh a' chuid eile de na mairbh agus an robh am mìle bliadhna air an crìochnachadh. Is i so a' cheud aiseirigh.

6 Is beannaichte agus is naomh an ti aig am bheil cuid anns a' cheud aiseirigh: orra so cha-n' eil cumhachd aig an dara bàs<sup>10</sup>; ach bithidh iad 'n an sagartaibh do Dhia<sup>11</sup>, agus do Chrìosd, agus rioghaichidh iad maille ris mìle bliadhna.

7 Agus an uair a chriochnaichear am mìle bliadhna, fuasgailear Sàtan as a phriosan,

8 Agus théid e mach a mhealladh nan cinneach, a tha ann an ceithir chearnaibh na talmhainn, Gog<sup>12</sup> agus Magog, chum an cruinneachadh gu cath; muinntir a tha ann an àireamh mar ghaineimh na fairge.

9 Agus chaidh iad suas air leud na talmhainn<sup>13</sup>, agus chaitricidh iad camp nan naomh, agus am baile ionmhuinn: agus thàinig teine nuas o Dhia<sup>14</sup> à nèamh, agus chuir e as doibh.

10 Agus thilgeadh an diabhal a mheall iad, 's an loch theine agus phronnuise<sup>15</sup>,

B.C. 96.

<sup>a</sup> caib. 20. 10  
Dan. 7. 11  
<sup>b</sup> Mat. 25. 31  
<sup>c</sup> rann 15  
caib. 1. 16  
<sup>d</sup> 2 Pead. 3. 10, 12  
<sup>e</sup> rann. 17, 18  
<sup>f</sup> Eoin 5. 28, 29  
<sup>g</sup> 2 Cor. 5. 10  
<sup>h</sup> Dan. 7. 10  
<sup>i</sup> caib. 21. 27  
Dan. 12. 1  
<sup>j</sup> Ier. 32. 19  
Mat. 16. 27  
<sup>k</sup> *g* *ghruund*.  
<sup>l</sup> caib. 1. 13  
9. 1  
<sup>m</sup> caib. 12. 9  
<sup>n</sup> 2 Pead. 2. 4  
Iud. 6. 8  
<sup>o</sup> caib. 21. 8  
<sup>p</sup> Dan. 6. 17  
  
<sup>q</sup> Dan. 7. 9, 22, 27  
Luc. 22. 30  
<sup>r</sup> 1 Cor. 6. 2, 3  
<sup>s</sup> caib. 6. 9  
<sup>t</sup> Isa. 65. 17, 19, 22  
<sup>u</sup> Pead. 3. 13  
<sup>v</sup> Isa. 52. 1  
Eabh. 11. 10, 12, 22  
<sup>w</sup> caib. 5. 10  
<sup>x</sup> Salm 45. 9-14  
Isa. 54. 5  
<sup>y</sup> 2 Cor. 6. 16  
<sup>z</sup> Sech. 8. 8  
<sup>aa</sup> caib. 2. 11, 21, 8  
<sup>ab</sup> caib. 1. 6  
Isa. 61. 6  
<sup>ac</sup> caib. 7. 17  
Isa. 25. 8  
<sup>ad</sup> 1 Cor. 15. 26, 54  
<sup>ae</sup> Isa. 35. 10  
<sup>af</sup> Ese. 38. 2  
39. 1  
<sup>ag</sup> Isa. 65. 17-19  
<sup>ah</sup> Isa. 8. 8  
Ese. 39. 9, 16  
<sup>ai</sup> caib. 1. 8  
<sup>aj</sup> caib. 22. 17  
Isa. 55. 1  
Eoin 4. 10, 14  
7. 37  
<sup>ak</sup> caib. 19. 20  
<sup>al</sup> 1 Cor. 3. 21-23

far am bheil am fiadh-bheathaich, agus am fàidh bréige, agus bithidh iad air am pianadh a là agus a dh'oidheche, gu saoghal nan saoghal.

11 Agus chunnaic mi rìgh-chaithir mhòr gheal<sup>16</sup>, agus an Ti a shuidhe air, neach aig an do theich nèamh agus talamh o a ghlùis<sup>17</sup>; agus cha d'fhuaradh àite dhoibh.

12 Agus chunnaic mi na mairbh<sup>18</sup>, beag agus mòr, 'n an seasamh ann am fianuis Dhé: agus dh'fhosgadh na leabhraichean<sup>19</sup>: agus dh'fhosgadh leabhar eile, *caidh leabhar na beatha*<sup>20</sup>: agus thugadh breth air na mairbh as na nitheibh sin a bha sgrìobhta 's na leabhraichibh, a réir an gnìomharan<sup>21</sup>.

13 Agus thug an fhairge uaipe na mairbh a bha innte; agus thug am bàs agus an uaign uatha na mairbh a bha anna: agus thugadh breth orra gach aon a réir an gnìomharan.

14 Agus thilgeadh am bàs agus ifrinn do'n loch theine: Is e so an dara bàs<sup>22</sup>.

15 Agus ge b'e air bith nach d'fhuaradh sgrìobhta ann an leabhar na beatha, thilgeadh e 's an loch theine.

CAIB. XXI.

1 Nèamh nuadh agus talamh nuadh. 10 An Ierusalem nèamhaidh, maille ri lùn-mhìneachadh oirre: 23 cha-n' eil feum aice oir grèin; oir is i glòir Dhé a solus. 24 Tha rìghrean na talmhainn a' toirt an saoidhreis d'a h-ionnsuidh.

**A** GUS chunnaic mi nèamh nuadh<sup>1</sup>, agus talamh nuadh: oir chaidh an ceud nèamh agus an ceud talamh thairis; agus cha robh fairge ann na's mò.

2 Agus chunnaic mise Eoin am baile naomh<sup>2</sup>, Ierusalem nuadh, a' teachd a nuas o Dhia<sup>3</sup> à nèamh, air ullachadh mar bhean-bainnse air a sgeadachadh fa chomhair a fir<sup>4</sup>.

3 Agus chuala mi guth mòr à nèamh ag ràdh, Feuch, tha pàillium Dhé maille ri daoinibh<sup>5</sup>, agus is esan còmhnuidh maille riu, agus bithidh iadsan 'n an sluagh dha<sup>6</sup>, agus bithidh Dia féin maille riu, agus 'n a Dhia dhoibh.

4 Agus tiormaichidh Dia gach deur o'n sùilb<sup>7</sup>; agus cha bhì bàs ann na's mò<sup>8</sup>, no bròn<sup>9</sup>, no éigheach, agus cha bhì pian ann na's mò; oir chaidh na ceud nithe thairis.

5 Agus thubhairt an Ti a bha 'n a shuidhe air an rìgh-chaithir, Feuch, tha mi a' deanamh nan uile nithe nuadh<sup>10</sup>. Agus thubhairt e rium. Sgrìobh, oir tha na briathra so firinneach agus dileas.

6 Agus thubhairt e rium, Tha e deanta. Is mise Alpha agus Omega<sup>11</sup>, an toiseach agus a' chrìoch: bheir mi dhà-san, air am bheil tart, de thobar uisge na beatha gu saor<sup>12</sup>.

7 Sealbhaichidh an ti a bheir buaidh na h-uile nithe<sup>13</sup>; agus bithidh mise a'n' Dhia

dhà-san<sup>c</sup>, agus bithidh esan 'n a mhac dhomh-sa.

8 Ach aig an dream sin a tha gealtach<sup>b</sup>, agus mi-chreideach<sup>c</sup>, agus gràineil, agus aig luchd-mortaidh, agus striopachais, agus druidheachd, agus iodhol-aoraidh, agus aig na h-uile bhreugairibh, bithidh an cuibhriann anns an loch a tha 'dearg-lasadh he teine agus pronnusc<sup>d</sup>, ni a's e an dara bàs.

9 Agus thàinig a m'ionnsuidh aon de na seachd aingil<sup>f</sup>, aig an robh na seachd soithichean làn de na seachd plàighibh deireannach, agus labhair e rium, ag ràdh, Thig an so, nochdaidh mise dhuit a' bhean nuadh-phòda, bean an Uain<sup>g</sup>.

10 Agus thug e leis mi anns an spiorad gu beinn mhòir agus àird, agus dh'fheuch e dhomh am baile mòr sin, Ierusalem naomh, a' teachd a nuas á nèamh o Dhia,

11 Aig an robh glòir Dhé<sup>o</sup>: agus bha a shoillse cosmhuil ri cloich ro luachmhoir, mar chloich iasper, soilleir mar christal;

12 Agus bha balla mòr agus àrd aige, air an robh dà gheata dheug<sup>z</sup>, agus aig na geatachaibh dà aingel dheug, agus ainmean sgrìobhta orra, eadhon ainmean dà thréibh dheug chloinn Israeil.

13 Air an taobh an ear, trì geatachan; air an taobh tuath, trì geatachan; air an taobh deas, trì geatachan; agus air an taobh an iar, trì geatachan.

14 Agus bha aig balla na cathreach dà bhunait dheug, agus annta-san ainmean dà abstol dheug an Uain<sup>g</sup>.

15 Agus bha aig an t-àr a labhair rium, cuile-sblat òir, chum gu-n tomhaiseadh e am baile<sup>e</sup>, agus a gheatachan, agus a bhalla.

16 Agus tha am baile 'n a luidhe ceithir-chearnach, agus tha 'fhad eo mòr 'r a leud: agus thomhais e am baile leis a' chuile-sblait, dà mhìle dheug stàid: is ionann fad, agus leud, agus àirde dha.

17 Agus thomhais e a bhalla, ceud agus dà fhichead agus ceithir làmhach-coinne, a rèir tomhais duine, eadhon an aingil.

18 Agus bha a bhalla air a thogail de chloich iasper; agus b'òr fìor-ghlan am baile, cosmhuil ri gloine soilleir.

19 Agus bha bunaitean balla a' bhàile air an deanamh sgiamhach leis gach uile ghnè chlocha luachmhor<sup>b</sup>. Bu iasper an ceud bunait; bu shaphir an dara; bu chaledon an treas; b'emerald an ceathramh bunait;

20 Bu shardonics an cùigeamh; bu shardius an seathamh; bu chrisolit an seachdamh; bu bheril an t-ochdamh; bu topas an naothamh; bu chrisoprasus an deicheamh; bu hiacint an t-aon deug; b'ametist an dara bunait deug.

21 Agus an dà gheata dheug bu dà neamhnuid dheug iad; bhac gach aon fa leth de na geatachaibh air a dheanamh a dh'aon neamhnuid: agus b'òr fìor-ghlan sràid a' bhàile, mar ghloine soilleir.

B.C. 96.

<sup>a</sup> Eabh. 8. 10

<sup>b</sup> Luc. 12. 4-9

<sup>c</sup> 1 Eoin 5. 4

4. 10

<sup>d</sup> caib. 22. 5

Isa. 60. 19

20

<sup>e</sup> Hab. 3. 3

<sup>f</sup> Eoin 1. 4

8. 12

<sup>g</sup> caib. 19. 20

<sup>h</sup> Isa. 60. 3-11

66. 10-12

<sup>i</sup> Salm 72. 11

<sup>j</sup> caib. 15. 1,

6. 7

<sup>k</sup> Sech. 14. 7

<sup>l</sup> caib. 19. 7

<sup>m</sup> Isa. 35. 8

60. 21

Ioel 3. 17

Mat. 13. 41

1 Cor. 6. 9,

10

Gal. 5. 19

21

Eph. 5. 5

Eabh. 12. 14

<sup>n</sup> caib. 13. 8

<sup>o</sup> Isa. 60. 1, 2

<sup>p</sup> Ese. 48. 31-

34

<sup>q</sup> Eph. 2. 20

<sup>r</sup> caib. 2. 7

<sup>s</sup> caib. 11. 1

Ese. 40. 3

Sech. 2. 1

<sup>t</sup> Sech. 14. 11

<sup>u</sup> Ese. 48. 35

<sup>v</sup> caib. 7. 15

<sup>w</sup> Mat. 5. 8

Eoin 17. 24

1 Cor. 13. 12

1 Eoin 3. 2

<sup>x</sup> caib. 3. 12

<sup>y</sup> caib. 21. 23,

25

<sup>z</sup> Salm 36. 9

<sup>a</sup> Ròm. 5. 17

<sup>b</sup> Isa. 54. 11

<sup>c</sup> caib. 1. 1

<sup>d</sup> rann. 10,

12, 20

<sup>e</sup> caib. 19. 10

22 Agus cha-n fhaca mi teampull ann: oir is e an Tighearna Dia uile-chumhachd, agus an t-Uan a's teampull da.

23 Agus cha-n 'eil feum aig a' bhàile air a' ghrèin no air a' ghealach a dhealachadh ann<sup>d</sup>: oir shoillsich glòir Dhé e<sup>e</sup>, agus is e an t-Uan a's solus da<sup>f</sup>.

24 Agus gluaisidh einninn na muinntir sin a shaorar 'n a sholus<sup>g</sup>: agus bheir rìghre na talmhain an glòir agus an urram d'a ionnsuidh<sup>h</sup>.

25 Agus cha dùinear a gheatachan 's an là: oir cha bhì oidheche an sin<sup>i</sup>.

26 Agus bheirair glòir agus urram nan cinneach d'a ionnsuidh.

27 Agus cha téid air chor sam bith a steach ann ni air bith a shalachaich<sup>m</sup>, no a dh'òibricheas graineileachd, no a n' breug: ach iadsan a mhàin a tha sgrìobhta ann an leabhar beatha an Uain<sup>n</sup>.

CAIB. XXII.

1 Amhainn uisge na beatha, 2 craobh na beatha. 5 'S e Dia féin solus na cathreach. 9 Cha-n fhualtag an t-aingeal aoradh a dheanamh dha. 13 Cha-n fheudar ni sam bith 'chur ri focal Dhé, no 'thoirt uait.

AGUS dh'fheuch e dhomh amhainn fhìor-ghlan a dh'uisge na beatha, soilleir mar christal, a' teachd a mach á rìgh-chaitir Dhé, agus an Uain.

2 Ann am meadhan sràide na cathreach, agus air gach taobh de'n amhainn, bha craobh na beatha<sup>a</sup>, a' giùlan dà thoradh dheug, agus a' toirt a toraidh uisge gach uile mhios; agus bha duilleach na craoibhe cum leighis nan cinneach.

3 Agus cha bhì mallachd air bith ann na's mò<sup>b</sup>: ach bithidh rìgh-chaitir Dhé agus an Uain innte<sup>c</sup>; agus ni a sheirbhisich seirbhis da<sup>d</sup>.

4 Agus chi iad 'aghaidh<sup>e</sup>; agus bithidh 'ainm-san air clàr an eudainn<sup>f</sup>.

5 Agus cha bhì oidheche an sin<sup>g</sup>, agus cha-n 'eil feum aca air coinnil, no air solus na gréine: oir bheir an Tighearna Dia solus doibh<sup>h</sup>: agus rioghaichidh iad gu saoghal nan saoghal<sup>i</sup>.

6 Agus thubhairt e rium, Tha na briathra so dileas agus fìrinneach. Agus chuir an Tighearna, Dia nam fàidhean naomha, 'aingel féin<sup>c</sup> a nochdadh d'a sheirbhisich na nithe sin a's éigin tachairt gu h-aithghearr.

7 Feuch, tha mi a' teachd gu luath<sup>d</sup>: is beannaichte an ti a choimheadas briathra fàidheadaireachd an leabhair so.

8 Agus chunnac mise Eoin na nithe so, agus chuala mi iad: agus an uair a chuala agus a chunnac mi iad, thuit mi sìos a' deanamh aoraidh roimh chosaibh an aingel a nochd na nithe so dhomh<sup>e</sup>.

9 An sin thubhairt e rium, Feuch nach dean thu e: oir is comh-sheirbhisich dhuit mise, agus do d' bhràithribh na fàidhean, agus dhoibh-san a choimheadas



briathran an leabhair so : dean aoradh do Dhia.

10 Agus thubhairt e rium, Na seulaich focail fàidheadaireachd an leabhair so<sup>a</sup>: oir tha an t-àm am fagus.

11 An ti a ni eucoir, deanadh e eucoir a ghnàth<sup>d</sup>: agus an ti a tha salach, bitheadh e salach a ghnàth: agus an ti a tha 'n a fhìrean, bitheadh e 'n a fhìrean a ghnàth<sup>e</sup>: agus an ti a tha naomh, bitheadh e naomh a ghnàth.

12 Agus, feuch, tha mi a' teachd gu h-aithghearr<sup>f</sup>: agus tha mo luach-saothrach maille rium, a thoirt do gach aon fa leth, a réir mar a bhithcas a ghnìomh-aran<sup>g</sup>.

13 Is mise Alpha agus Omega<sup>h</sup>, an tùs agus a' chrìoch, an ceud neach agus an neach deireannach.

14 Is beannaichte iadsan a ni 'aithèanta-san<sup>i</sup>, chum gu-m bi còir aca air craoibh na beatha, agus gu-n teid iad a stigh tre na geatachaibh do'n bhaile.

15 Oir an taobh a muigh tha madraidh<sup>j</sup>, agus luchd-druidheachd, agus luchd-striopachais, agus luchd-mortaiddh, agus luchd-ìodhol-aoraidh, agus gach neach a ghràdhacheas, agus a ni breug.

B.C. 96.

- <sup>a</sup> Dan. 8. 26
- <sup>b</sup> caib. 5. 5
- <sup>c</sup> Air. 24. 17
- <sup>d</sup> Pe. 1. 19
- <sup>e</sup> Gnà. 1. 24
- 33
- Ecl. 11. 3
- Dan. 12. 10
- <sup>2</sup> Tim. 3. 13
- <sup>c</sup> caib. 21. 2, 9
- <sup>f</sup> Isa. 2. 5
- <sup>g</sup> Gnà. 4. 18
- Mat. 5. 6
- <sup>h</sup> caib. 21. 6
- <sup>i</sup> Seph. 1. 14
- <sup>j</sup> Deut. 4. 2
- Gnà. 30. 6
- <sup>k</sup> caib. 20. 12
- Ròm. 2. 6
- <sup>l</sup> Isa. 44. 6
- <sup>m</sup> Luc. 12. 37, 38
- <sup>n</sup> caib. 3. 5
- <sup>o</sup> caib. 21. 8, 27
- Phil. 3. 2
- <sup>p</sup> Rann. 7. 12
- <sup>q</sup> Isa. 25. 9
- Eabh. 9. 28
- <sup>r</sup> Pe. 3. 12
- <sup>r</sup> 2 Tes. 3. 18

16 Chuir mise Iosa m'aingeal a dhean-amh fianuis dhuibhse air na nithibh so anns na h-eaglaisibh. Is mise freumh agus gineal Dhaibhidh<sup>b</sup>, an reult dhealach agus mhaidne<sup>c</sup>.

17 Agus 'tha an Spiorad agus a' bhean nuadh-phòsa<sup>e</sup> ag ràdh, Thig<sup>f</sup>. Agus abradh an ti a chluinneas, Thig. Agus an neach air am bheil tart<sup>g</sup>, thigeadh e. Agus ge b'e neach leis an àill, gabhadh e uisge na beatha gu saor.

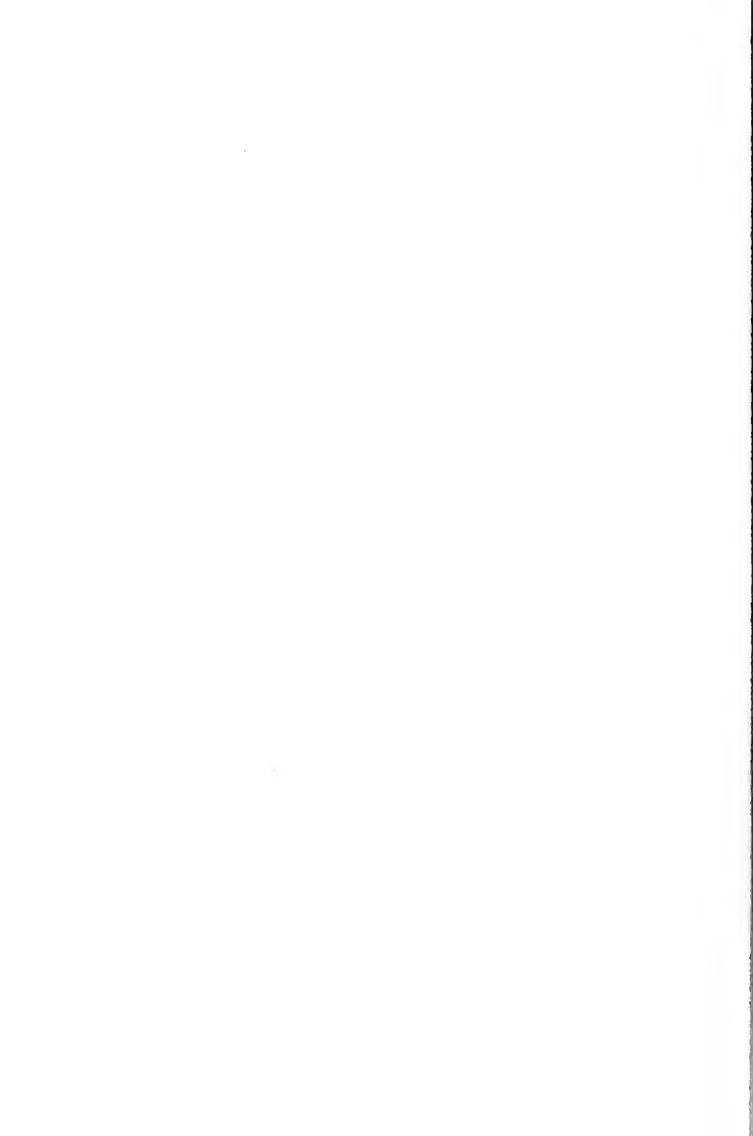
18 Oir tha mi 'deanamb fianuis do gach uile neach a chluinneas briathra fàidheadaireachd an leabhair so. Ma chuireas neach air bith ris na nithibh so<sup>j</sup>, cuiridh Dia airsan na plàighean a tha sgriobhta anns an leabhar so:

19 Agus ma bheir neach air bith o bhriathraibh leabhair na fàidheadaireachd so, bheir Dia a chuibhrionn-san á leabhar na beatha<sup>k</sup>, agus as a' bhaile naomh, agus as na nithibh a tha sgriobhta anns an leabhar so.

20 Tha an Ti a tha 'toirt fianuis air na nithibh so ag ràdh, Gu deimhin tha mi a' teachd an aithghearr<sup>o</sup>. Amen. Seadh, thig, a Thighearn' Iosa<sup>q</sup>.

21 Gràs ar Tighearn' Iosa Crìosd gu robh maille ruibh uile<sup>r</sup>. Amen.

A' CHRÌOCH.



SAILM DHAIBHIDH,

MAILLE RI

LAOIDHIBH,

AIR AN TARRUING

O NA

SCRIPTUIRIBH NAOMHA,

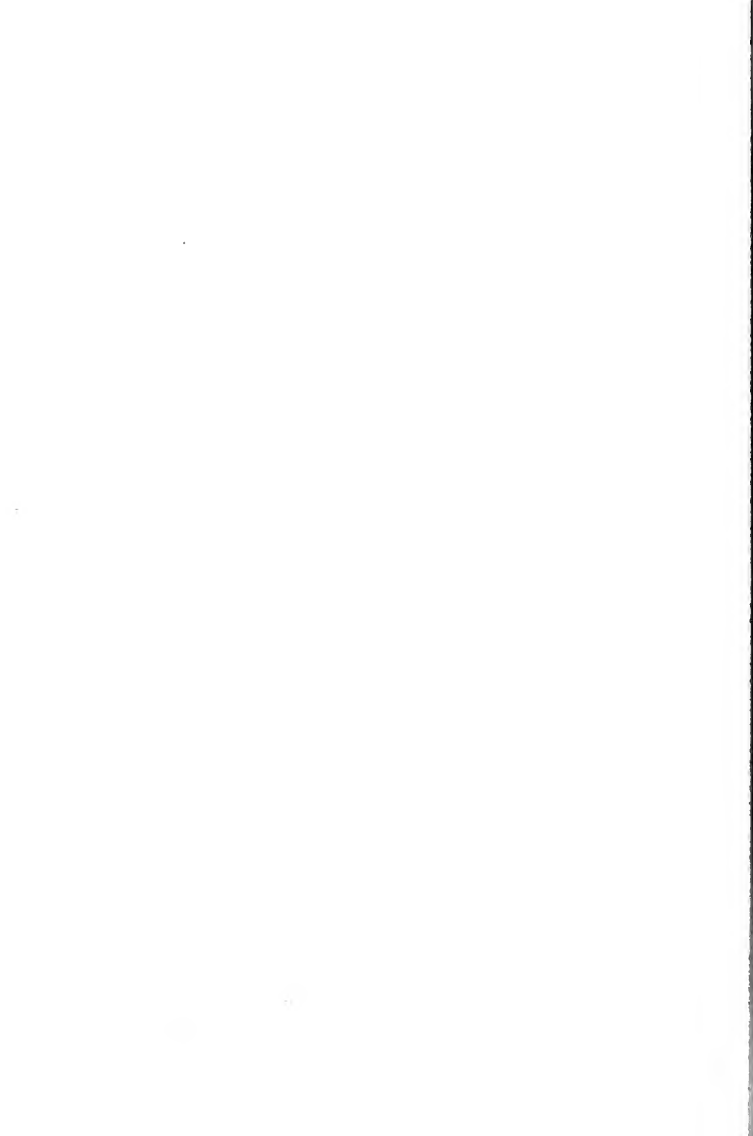
CHUM BHI AIR AN SEINN ANN AN AORADH DHE.

---

AIR AN LEASACHADH, AGUS AIR AN CUR A MACH LE UGHDARRAS  
ARD-SHEANAIDH EAGLAIS NA H-ALBA.

*REVISED EDITION.*

EDINBURGH:  
PRINTED FOR THE NATIONAL BIBLE SOCIETY  
BY MORRISON & GIBB.



# SAILM DHAIBHIDH.

## SALM I.

- 1 **S**'BEANNAICHT' an duine sin nach gluais  
 'an comhairle nan daoì,  
 'An slighe fhiair nam peacach baoth',  
 'n a sheasamh fòs nach bi;  
 'An caithir fanoìd luchd na spòrs  
 nach togair suidh' gu bràth:
- 2 Ach 'g am bheil toil do naomh-reachd Dhé,  
 'g a smuaineach' oidhche' 'us là.
- 3 Mar chraoibh is amhluidh bithidh e  
 'n cois airmhne 'fas a ta,  
 A bheir 'n a h-aimsir toradh trom,  
 gun duilleach 'chall no blàth.  
 Soirbhichidh leis gach ni d'an dean:
- 4 'ni h-amhluidh sin do bhi  
 Na daoine peacach; ach mar mhol  
 air 'fhuadachadh le gaoidh.
- 5 'Us uime sin cha seas a suas  
 na h-aingidh anns a' bhreth,  
 No peacaich ann an corunn naomh  
 nam fireanach air leth.
- 6 Oir 's fiosrach Dia air slighe ghloin  
 nam fireanach air fad;  
 Ach slighe fhiar nam peacach baoth',  
 Di-mhilltear i gu grad.

## SALM II.

- 1 **C**'ARSON a ghabh na Cinnich boil',  
 's na slòigh le 'chéile cruinn,  
 A' smuaineachadh beairt dhìomhanaich,  
 nach feudar 'chur an suin?
- 2 Rìghre na talmhainn dh'éirich suas,  
 's na h-uachdaran gu léir;  
 'N aghaidh Iehobhah chruinnich iad;  
 's 'n aghaidh aoìn ungtà Dhé.
- 3 Nis briseamaid an cuibhreach dhinn,  
 (sud thubhairt iad air fad.)  
 Na boinn a b'aill leo iadhadh oirnn,  
 dhinn tilgeamaid gu grad.
- 4 An Tì air nàmh 'n a shuidhe 'ta,  
 ni esan gàire riu;  
 'Us mar chùis-mhagaidh bithidh iad  
 do Thighearn' àrd nan dùl.
- 5 'N sin labhraidh e 'am briathraibh borb'  
 'n a chorruch riu gu garg;  
 'Us cuiridh e gu cabhaig iad,  
 le lasan 'us le feirg.
- 6 Gidheadh do ungtadh leam mo Rìgh  
 gu fìor air Sion caomh;  
 'Us chuir mi e 'n a nachdaran  
 suas air mo thulaich naomh.
- 7 Cuiridh mi 'n céill an t-ordugh ud;  
 thubhairt Iehobhah rium,  
 1063

Is tu mo mhacsa; 's ann an diugh  
 a ghineadh tusa leam.

- 8 Iarr orm, 's mar oighreachd bheir mi dhuit  
 na fineacha gu léir;  
 'S mar sheilbh ro dhileis bheir mi dhuit,  
 fad iomail crìch' gach tìr'.
- 9 Nithear le slait de'n iarunn chruaidh,  
 gu luath am briseadh leat;  
 'N am bloighdibh beaga pronnar iad,  
 mar phoitean crè le d' neart.
- 10 O rìghrean, uime sin, a nis,  
 gabhaibh-se ciall gu léir;  
 A bhreitheamhna na talmhainn fòs,  
 grad-fhoghlumaibh deadh bheus.
- 11 Do'n Tighearna Iehobhah mòr  
 aoraibh-se sìos gu ceart,  
 Le eagal deanaibh seirbhis mhaith  
 do Thighearna nam feart,  
 'S le ball-chrith deanaibh gairdeachas,
- 12 Do'n mhac grad-thugaibh pòg,  
 Air eagal gu-n las' fheargsan ruibh,  
 g'ur milleadh anns an ròd.
- An uair a bhitheas corruich air  
 a' lasadh ach gu beag.  
 Is beannaicht' iad, gach uile neach,  
 an dòchas air a leag.

## SALM III.

- 1 **N**AACH lionmhor iad mo naimhde, 'Dhé,  
 'sior-dhol 'am meud gach là?  
 'Us luchd mo thrioblaid iomadh iad,  
 ag éiridh rium a ghnàth.
- 2 Rì m'anam iomadh their nach 'eil  
 aon fhurtachd aig' an Dia:
- 3 Ach 's tu fear-togalach mo chinn,  
 mo ghloir, is tu mo sgiath.
- 4 Air Dia do ghairm mi féin le m' ghuth,  
 dh'éisd as a thulaich naomh:
- 5 Luidh, choidil, agus mhosgail mi,  
 chum Dia mi suas gu caomh.
- 6 Cha-n eagal leam deich mìle sluaigh,  
 ged chuairtich iad mi.
- 7 Mo Thighearn' éirich suas gu luath,  
 'Us cuidich leam, a Dhé:
- Mo naimhde bhuaill thu air an gial;  
 bhris fiacla fòs nan daoì.
- 8 'S le Dia an fhurtachd: air do shluagh  
 do bheannachd tha gun dìth.

## SALM IV.

- 1 **O**THUSA 'Dhé ud m'ionracais,  
 éisd rium tràth éigheam rìut;

- 'S tu 'dh'fhuasgail orm 's mi ann an teinn ;  
fòir orm, 'us éisd mo scread.
- 2 Mo ghloir cia fhad, a chlann nan daoin',  
gu nàire chaochl'eas sibh?  
A' tabhairt gràidh do dhìomhanas,  
's a leanas breugan ruibh?
- 3 Biodh agaibh fios gu-n d' ròghnuich Dia  
dha féin an duine naomh ;  
'N uair dh'éigheas mi, bheir e gu beachd  
sàr-éisdeachd do mo ghlaodh.
- 4 Biodh eagal oirbh 's na deanaibh lochd :  
labhraibh ri 'r cridhe féin,  
Gu h-uaigneach air 'ur leapaichibh'  
b'bh tosdach mar an ceudn'.
- 5 Deadh lobairt thaitneach thugaibh uaibh,  
de'n ionracas a ghnàth ;  
'S 'ur dòchas cuiribh ann an Dia,  
ag earbsadh as gach là.
- 6 Nì maith cò nochdas duinn a nis?  
tha mòran ac' ag ràdh :  
Ach dealradh glan do ghnùise, 'Dhé,  
tog oirne suas a ghnàth.
- 7 'S mò 'chuir thu dh'aoibhneas ann am chrìdh',  
no'n uair a's lionmhoir' coire,  
No, aca sud, a's saoihre fion  
a' cinneachduinn gun aire.
- 8 'An sith-shàimh luidhidh mi faraon,  
'us coillidh mi le suain :  
Oir's tusa mhàin 'bheir dhomh, a Dhé,  
fo dhìdean, còmhnuidh bhuan.

## SALM V.

- 1 **D**O m' bhriathraibh tabhair aire, 'Dhé,  
'us beachdaich air mo smuain.
- 2 Eisd guth mo ghlaoidh, mo Rìgh 's mo Dhia,  
oir guidheam ort gu dian.
- 3 Mo ghuth do chluinnean leat, a Dhé,  
air maduinn gach aon là :  
Gu moch do dheanam urnuigh riut,  
'us dearcam ort a ghnàth.
- 4 Cha tus' an Dia le 'm miann an t-olc ;  
'us lochd cha chaidir thu :
- 5 Cha seas an t-amadan a'd' làth'r ;  
's fuath leat luchd-nìlc nach fìu.
- 6 Do sgrìosar leat luchd-labhairt bhreug :  
is gràin le Dia faraon  
An duine fuileachlach, 's an ti  
chum cealgaireachd a chlaon.
- 7 Ach mise, thig mi chum do theach,  
'thaobh meud do ghràsa caomh' :  
'Us ann ad eagal aoraidh mi,  
m'aghaidh ri d' theampull naomh.
- 8 Fa chùis mo naimhde, treòraich mi,  
a'd' cheartas naomh, a Dhé,  
'Us deansa romham, air gach ball,  
do shlighe dìreach réidh.
- 9 Oir cha-n 'eil cinnt, no ceart 'n am beul,  
fìor-aing'eachd annta ta ;  
An sgòrnan fosgailt' tha mar uaigh,  
le mìodal teangaibh tlàth.
- 10 Le'n comhairlibh leig tuiteam dhoibh ;  
sgrios iad, a Dhé, 'n an lochd :

- 'N am peacaibh lionmhor fuadaich iad,  
oir rinn iad ceannaire ort.
- 11 Ach aoibhneas air gach neach gu robh  
'nì barrant dhìot 'n an aire :  
'Us deanadh iad buan ghaireachas,  
oir ni thu dhoibh cùl-taic' :  
Biodh annad ait, le'n ionnmbuinn d'ainm,
- 12 oir beannaichidh tu, 'Dhé,  
Am firean : ni thu le do ghràs  
a chuairteach', mar le sgèith.

## SALM VI.

- 1 **A** THIGHEARN', ann ad chorruih mhòir  
na cronaich mi gu garg ;  
Na dean mo smachdachadh gu geur,  
an uair a lasas d'fhearg.
- 2 Dean tròcair orm, a Dhé nan gràs,  
oir lag tha mi gun cheisd ;  
'Dhé, slànuih mi a nis a'm' fheum,  
oir tha mo chnàmhan brist'.
- 3 Tha m'anam air a chràdh gu geur :  
ach thusa, 'Dhé, cia fhad?
- 4 Pill, fuasgail m'anam : agus fòir  
le tròcair orm gu grad.
- 5 Oir ort, a Thighearna, 's a' bhàs,  
cha chuimhnicear gun cheisd :  
Cò bheir dhuit buidheachas 's an uaigh,  
no 'bheir ort luaidh am feasd?
- 6 Le m'osnaich tha mi sgith ; 's an oidhch  
a' cur mo leab' air snàmh :  
Le m'dheuraibh m'uirigh uisgicheam  
's an àm 'bu chòir dhomh tàmh.
- 7 Mo shùil a ta air fàilneachadh  
fa chùis mo bhròin gach tràth ;  
'Us tha i 'dol gu h-aois air son  
m'uil' eascairdean a ghnàth.
- 8 A luchd na h-aingidheachd gu léir,  
imichibh uam am fad :  
Oir chuala Dia gu tròcaireach  
àrd-ghuth mo chaoidh gun stad.
- 9 An athchuinge a chuir mi suas,  
chuala Iehobhah i ;  
'Us gabhaidh e gu toileach uam  
an urnuigh a ni mi.
- 10 Air m'eascairdibh gu robh air fad  
nàir' agus cùradh geur :  
'Us pilleadh iad air ais gu luath  
le masladh mòr gu léir.

## SALM VII.

- 1 **O** DHE, mo Thighearn', carbam riut :  
orm furtaich agus fòir,  
'Us saor mi fòs o shàruchadh  
mo nàmh 'tha orm 'an tòir.
- 2 Air eagal, mar ni leòmhan treun,  
gu-n reubar m'anam leis :  
A' deanamh liodart air gu min,  
gun neach gu m'fhuasgladh as.
- 3 'Iehobhah 'Dhé, ma rinn mi so ;  
lochd ma tha air mo làimh :
- 4 Ma dh'ìoc mi olc do'n fhear a bha  
'an sìochaint dhomh, 's an daimh :

- (Ni h-amhluidh sin, ach rinn m' n ti a theasairginn gu blàth,  
A bha gun aobhar 'us gun chùis  
'n a nàmhaid dhomh gach là.)
- 5 Leanadh an nàmhaid m'anam féin,  
glacadh se e, 's gu lár  
Saltradh mo bheatha, leagadh fòs  
m'urram 's an dus le tair.
- 6 Eirich, a' d'fheirg, tog suas thu féin,  
fa chorroich m' eascair thréin;  
'Us chum na breith a dh'orduich thu  
mosgail fa m' chùis, a Dhé.
- 7 Mar sin ni coimhthional an t-sluaigh  
do chuariteachadh gun tàmh;  
'Us uime sin fa' n cùis, a Dhé,  
pill féin gu ionad àrd.
- 8 Breth air an t-sluaigh gu léir bheir Dia:  
'réir m'ionracais dean breth,  
A réir mo neo-chiont' féin, a Dhé,  
gu teann cuir as mo leth.
- 9 O thigeadh crìoch air olc nan daoì,  
ach daingnich daoine còir':  
'S fear-sgrùdaidh cridh', 'us rannsach àirn'  
Dia cothromach na glòir'.
- 10 'S e Dia mo sgiath, 's e dh'fhurtaicheas  
air luchd a' chridhe cheirt.
- 11 Breitheamh luchd-còrach Dia, gach là  
'am feirg ri luchd droch-bheirt.
- 12 Ma 's e 's nach pill an daoì air ais,  
a chlaidheamh liomhaidh Dia:  
Air lagh a bhogha chuir gu teann,  
gu caitheamh ullamh dian.
- 13 Fìor-achfuinn agus innil bàis  
sin dheasaich e dha féin;  
'S a shaighde guineach leig e mach  
an aghaidh luchd dhroch bheus.
- 14 Mar mhnaoi ri saoth' ri is amhluidh sin,  
an daoì ri olc a ta;  
Fench aimhleas ghabh mar thorraicheas,  
breug rugadh leis gun stà.
- 15 Chladhaich e slochd, 'us threachail e,  
'us thuit 's a' chlais a rinn:
- 16 Thig 'aimhleas air a chlaigeann féin,  
'us 'fhòirneart air a cheann.
- 17 A réir a cheartais molaidh mi  
an Tighearn', air gach àm:  
Do ainm Iehobhah seinnidh mi,  
oir 's e a's àirde 'th'ann.

## SALM VIII.

- 1 **I**EHOBHAAH 'Dhia, cia mòr tha d'ainm  
air feadh gach uile th'!  
Do ghloir do shocraich thu os ceann  
nam fàitheas 'us nan speur.
- 2 A beul nan naoidhean 's cìochran maoth'  
bhrigh d'eascair dh'orduich neart,  
An nàmhaid chum gu-n coisgeadh tu,  
's an dioghaltach mi-cheart.
- 3 Do speuran tràth thug mi faineir,  
obair do mheura féin;  
A' ghealach 'us na reulta glan',  
a dh'orduich thu le 'chéil':  
1065

- 4 Duine cìod e, gu-n cuimhnichteadh?  
no 'mhac gu-m fiosraicht' leat?
- 5 De'n inbhe, 's beag a chum thu uaith',  
air 'n d'fhuair na h-aingil ceart;
- Oir chuir thu coron àluinn air,  
le maise 's glòir thar chàich.
- 6 Air oibrìbh fòs do làmh thug thu  
dha uachdranachd air fad.  
Gach dùile chuir fo 'chosaibh dha,  
a chruthaich thusa riamh:
- 7 Caoraich, 'us buar, 's gach ainmhidh fòs,  
'tha 'g imeachd air an t-sliabh.
- 8 An eunlaith' tha 's an athar shuas,  
an t-iasg a ta 's a' chuan,  
'S na shiubhlas fòs air slighe tuinn,  
sin thug thu dha gu buan.
- 9 A Dhia, ar Tighearn' 'us ar Dia,  
d'ainm-sa cia uasal e!  
Air feadh gach talmhainn agus tìr  
is mòr e sud, a Dhé.

## SALM IX.

- 1 **L**E m'uile chridhe bheir mi dhuit,  
àrd-mholadh binn, a Dhé;  
'Us d'oibre miorbhuileach air fad  
sior chuiridh mi an céill.
- 2 Fòs ni mi annad aoibhneas ait,  
'us gairdeachas gu mòr:  
Do d'ainm-sa seinnidh mise cliu,  
O Thì a's àirde glòir.
- 3 A ris tràth phillear air an ais,  
mo naimhde, théid gu lár:  
Oir tuitidh iad 'us théid doibh as,  
a' d'fhianuis féin gun dàil.
- 4 Mo chòir rinn thusa 'sheasamh dhomh,  
gu daingean 'us gu treun.  
A'd' caithir-chothroim sluiddh thu shuas,  
mar bhreitheamh ceart 'am binn.
- 5 'Us thug thu air na cinnich smachd,  
sgrios thu na daoine daoì:  
An ainm do chuir thu as gu glan,  
o linn gu linn a chaoidh.
- 6 (Air sgrìos an nàmh chaidh crìoch am feasd):  
leag thu am bailte treun';  
An iomradhsan 's an cuimhne fòs  
do theirg sin leo féin.
- 7 Ach mairidh Dia gu bunaiteach:  
chuir caithir suas chum breth.
- 8 Bheir air an domhan cothrom ceart,  
le còir do'n t-sluaigh fa leth.
- 9 Mar dhaingneach bitidh Dia nam feart  
do'n tì a ta fo leòn:  
'An trioblaid, tearmunn dileas e,  
ri faicinn neach fo bhròn.
- 10 Gach neach 'g am bheil air d'ainm-sa fios  
ni dòchas dhiot, 'us bun:  
Oir 'mheud 's a ta 'g ad iarraidh, 'Dhé,  
cha tréig thu iad gu tur.
- 11 Do'n Triath d'an còmhnuidh Sìon naomh,  
seinnibh-se cliu gu binn;  
Aithrisibh fòs am measg an t-sluaigh  
na gnìomharan a rinn.
- 12 Tràth ni e rannsachadh air fuil,  
'n sin cuimhneach orra 'ta;

- Cha leig air dearmad glaodh nam bochd,  
a ghairmeas air a ghnáth.
- 13 Fóir orm, a Dhé, 'us amhairc air  
mo thrioblaid o luchd m'fhuath';  
A Dhé, a ta 'g am thogail suas  
o dhorsaibh báis gu luath.
- 14 'An dorsaibh nighinn Shíoin chaoimh  
gu-n sgaoilinn d'uile chliu:  
'Us ní mí gairdeachas air sgáth  
'us sláint' a dheonaich thu.
- 15 Thuit síos na cinnich anns an t-slochd  
a chladhaich iad do chách;  
'Us anns an lion a dh'fholaich iad,  
tha'n cosa féin an sás.
- 16 Aithnichear Dia 's a' bhreth a ní,  
'n uair thuiteas daoí 's an drip;  
Is ann an gníomh a lámha féin  
teann-ghlacar e 's an rib.
- 17 Pillear luchd-uile 'us aingidheachd  
gu ifrinn síos gu léir:  
'S na fineachan nach cuimhnich Dia,  
pillear iad síos le 'chéil'.
- 18 An t-ainnis truagh cha téid am feasd,  
air dearmad no air dith;  
Air dóchas fós an duine bhochd  
gu bráth cha-n fhaicear claoidh.
- 19 A Thighearn, éirich, 's na leig buaidh  
le neach d'an dual am bás;  
Breth thugar air na cinneachaibh  
a' d'fhianuis anns gach cás.
- 20 Cuir eagal orrasan gu mòr,  
'Iehobhah Dhia nam feart;  
Gu-n aithnicheadh na slóigh gu léir  
iad féin nan daoine meat'.

## SALM X.

- 1 **C**IOD uime 'n seas thu fad o láimh,  
'Iehobhah láidir thréin?  
'An aimsir teinn 'us trioblaid mhòir  
an dean thu d'fholach féin?
- 2 An droch dhuin' tha 'n árdan borb  
gu dian air tòir a' bhoichd:  
Ach glacar iad 's na h-innleachdaibh  
a dhealbh iad féin chum lochd.
- 3 Oir ní an droch dhuin' ráiteachas  
á miann a chridhe féin;  
'S na daoine sanntach molaidh e,  
ge beag air Dia an méin.
- 4 An droch dhuin' a'm' fíor-árdan gruaidh'  
cha ghoir e air an Triath;  
'N a chridhe cha-n 'feil uair air bith  
gnè smuaineachaidh air Dia.
- 5 Tha 'uile shlighe doilghiosach,  
o 'shealladh 's árd do bhreth:  
A' séideadh pluic gu fanoideach,  
mu 'eascairidh gach leth.
- 6 'N a chridhe féin do labhair e,  
am feasd cha ghluaisear mí:  
Oir cha tig ámhghar orm gu bráth,  
no trioblaid fós g'am chlaoidh.
- 7 De'n iogar, mhallachadh, 's de ghò,  
a bheulsan lán a ta:

- Tha aihneas mòr 'us diomhanas  
fo 'theangaidh-san a ghnáth.
- 8 'An diomhaireachd nam bailte beag'  
gnáth-shuidhidh e gun fhios;  
Tha 'shúil air bochd 's air neo-chiontach,  
g' am mort' an uaignidheas.
- Tha 'shúile nimhneach mar an ceudn',  
ro ghúineach geur gu lochd,  
A' deareadh ann an diomhaireachd  
chum sgríos an fhreinn bhochd.
- 9 Mar leómhan luidh' 'am foill a ta,  
'n a thámh 'an garaidh-dion,  
'Ghabhail nam bochd: 'us ghlac e iad  
'g an tarruing ann an lion.
- 10 Crùbaidh 'us cromaidh e gu lár,  
chum dha nach mothaich neach:  
Le 'laochraidh chum gu-n leagadh e  
am bochd a' gabhail seach.
- 11 'Us thubhairt e 'n a chridhe féin,  
dhi-chuimhnich Dia gun cheisd:  
Seadh dh'fholaich e a ghnúis an céin,  
cha léir dha sud am feasd.
- 12 'Iehobhah, éirich suas an áird,  
a Dhia 'ta neartmhor treun,  
Tog suas do lámh: 's na dearmaid chaoidh  
na deóraidh bochd 'n am feum.
- 13 Na daoine dona c'uin' an dean  
iad tarceus ort, a Dhé?  
An neach ud thu'irt 'n a chridhe féin,  
cha-n fhiosraichear leat e.
- 14 Chunnaic thu sin, oir dhuit is léir  
gach dochair 'us gach spíd,  
A chum le d' láimh gu-n toir thu dhoibh  
comain an uile a ní'd:  
S' ann ortsa dh'fhàg an duine bochd  
e féin a chur fo dhion,  
O's tu fear-cuidich agus neart  
nan dilleachdan gun mhaoin.
- 15 Gairdean an droch dhuin' 'us an daoí  
leòn thus', 'us bhris, a Dhé;  
'Us rannsaich 'uile lochd gu geur,  
gu ruig nach faigear e.
- 16 Gu suthain 'us gu siorruidh fòs,  
'Iehobhah ta 'n a Rìgh:  
Sgrìosaibh na cinnich as gu tur,  
'us ghlanaidh as a thir.
- 17 Miann nan daoín' ùmhal chual thu 'Dhé;  
an cridhe ní thu gleust;  
'Us bheir thu air do chluais gu beachd  
an gearransan gu-n éisd:
- 18 A chumail ceirt ri dilleachdain,  
's ri daoinibh brùite truagh',  
A chum nach tugadh duin' o'n ùir  
na 's mò air fóirneart luaidh.

## SALM XI.

- 1 **M**O dhòchas chuir mí ann an Dia;  
Ciod uime 'n abradh sibh  
Rì m'anam, chum mo chur air gheilt,  
teich as mar eun gu d' shliabh?
- 2 Feuch chuir na h-aingidh bogh air lagh,  
air sreing an saighead ghleus,



- 'Thilgeadh 's an dòrch' an ti 'tha ceart  
'n a chridhe fòs 's 'n a bheus.
- 3 Ma thèid na bunaitean air dhìth,  
cìod nì an duine còir?
- 4 Tha Dia 'n a theampull naomb, air nèamh,  
tha 'chaithir làn de ghloir:  
Is léir d'a shùilibh-san gach dùil,  
's an domhan mhòr a ta:  
Le 'rosgaibh clann nan daoine' air fad  
rannsaichidh e a ghnàth.
- 5 Rannsaichidh Dia na fireanaich;  
ach luchd na h-aingidheachd  
Is fuath le 'anam, 'us gach neach  
'thug speis do ragaireachd.
- 6 Air daoimibh droch-mhùint' dòirtidh Dia  
nuas ribeachan gu dìth;  
'Us teine, pronnuse, 's doimionn gharbh,  
cuibhrionn an cup' do ni.
- 7 Oir Dia tha cothromach 'us ceart,  
is ionmhuinn leis a' chòir:  
Ag amharc air na fireanaibh  
le deadh ghnùis làn de ghloir

## SALM XII.

- 1 **N**IS fòir, 'us cuidich leam, a Dhé,  
's gun deadh dhuin' idir ann:  
Na treibhdhìrich 'measg chloinn nan daoine'  
ri 'm faghail tha ro ghann.
- 2 Labhairidh gach neach r'a choimhearsnach  
a' bhreug le mìodal béil;  
Le cridhe dùbailt' làn de cheilg,  
sior-labhairidh iad ri 'chéil'.
- 3 Gach beul tha làn de ghabhann tlàth,  
d'an gnàth 'bhi leam 'us leat;  
An teagadh bhruidhneach àrdanach  
sgathar le Dia nam feart.
- 4 A thubhairt, Orra bheir sinn buaidh  
le'r teangaibh féin a mach;  
'S leinn féin ar beul: cò e an Triath  
a chuireas sinn fo smachd?
- 5 Ri sàruchadh nan deoraibh truagh',  
ri osnaich dhaoine bochd,  
Nis éiridh mi, (deir Dia,) g'an dìon,  
o'n dream 'tha 'bagradh lochd.
- 6 Is fìor-ghlan focal Dhé gu dearbh;  
amhluidh mar airgid e,  
A leaghadh 'us a ghlanadh fòs  
seachd cuairt 'an suacan crè.
- 7 Coimheadaidh tus' iad uile, 'Dhé,  
dìonadh tu iad a ghnàth.  
O'n ghinealach so nis a th'ann,  
's o sin a mach gu bràth.
- 8 Gluaisidh gach aon taobh luchd an uilc,  
'us togaibh iad an ceann;  
An t-àm 's an cuirear suas gu h-àrd  
na daoine' a's suaraich' th'ann.

## SALM XIII.

- 1 **C**HIA fhad a dhearmadar mi leat,  
a Dhia, an ann gu bràth?  
Cia fhad a cheilleas tu do ghnùis  
o m'anam truagh guch tràth?  
1067

- 2 Cia fhad bhios imcheist ann am chòm,  
le cridhe trom gach là?  
Cia fhad a chuirear tharum suas  
an ti 'bha dhomh 'n a nàmh?
- 3 Tabhair faineair, 'us freagair mi,  
a Thighearna mo Dhia;  
Soillsich mo shùilean, codal trom  
chum bàis nach còidil mi.
- 4 Eagal gu-n abair rium mo nàmh,  
chaidh agam air a nis;  
'S gu-n dean mo naimhde gairdeachas,  
an uair a dh'aomar mis'.
- 5 Ach dh'earb mi á do ghràs; 'us bidh  
mo spiorad ait a'd shlàint':
- 6 'Us seinnidh mi gu binn do Dhia  
air son a phailteis ghnà'icht'.

## SALM XIV.

- 1 **N**A chridhe deir an t-amadan,  
cha-n 'eil ann Dia air bith:  
Taid truailidh, 's oilteil, fòs 'an gnìomh;  
cha-n 'eil ann neach 'nì maith.
- 2 An Tighearna' dh'amhairc e o nèamh,  
air cloinn nan daoine nuas;  
A dh'fheuchaim an robh tuigs' aig neach  
na dh'iarradh Dia nan gràs.
- 3 Ach chlaon an t-iomlan diubh a thaobh,  
ro shalach taid gu léir;  
Cha-n 'eil aon neach a' deanamh maith,  
cha-n 'eil fiu aon fo'n speur.
- 4 Am bheil aig droch-dhaoine' tuigs' air bith  
'tha 'g itheadh suas gu dian  
Mo phobuill-sa, mar aran blasd',  
's nach 'eil a' gairn air Dia.
- 5 An sin do ghabh iad eagal mòr,  
air son gu bheil gu fìor  
Dia ann an ginealach 'us linn,  
nam firenach do shìor.
- 6 Comhairl' an truaghain nàraich sibh,  
chìonn Dia 'n a thearmunn da:  
7 A Sion O gu-n tigeadh mach  
slàint' Israeil gach là!  
An uair bheir Dia air ais o bhruid  
a phobull féin le 'chéil',  
Air Iacob bithidh aoihbneas mòr,  
's aiteas air Israel.

## SALM XV.

- 1 **O** dh'fhanas ann ad phàillium shuas?  
a Thighearna, cò e?  
Air do chnoc naomb cò 'n ti sin leat  
a chòmhnùicheas gach ré?
- 2 An ti a ghluais gu treibhdhìreach,  
'us ionreas a chleachd,  
'Labhras an fhìrinn sin a mach  
a tha 'n a chridhe steach.
- 3 An ti nach dean air neach air bith,  
cùl-chàineadh 'm feasd le 'bheul,  
Nach dean aon lochd d'a choimhearsnach,  
's nach tog air fòs droch sgeul.
- 4 A nì trom-thaiceas air a daoi:  
ach urram dhoibh a bheir

- D'an eagal Dia; 's nach caochail mionn  
ged thigeadh calldach air.
- 5 Airgid air ocar nach do chuir;  
an aghaidh fòs nan saoi  
Duais nach do ghabh: cha ghluaisear e  
gu bràth mar sin a ni.

## SALM XVI.

- 1 **D**HE, coimhead mi, oir annad féin  
a ta mo dhòigh gu fìor;
- 2 O m'anam, thubhairt thu ri Dia,  
is tu mo Thriarth gu sìor.
- 3 Mo mhaitheas ort gu dearbha cha ruig;  
ach air na naoimh a ta  
Air thalamh, 's air na flathibh fìor,  
'g am bheil mo ghean 's mo ghràdh.
- 4 Mòr-mheudaichear an doilghios doibh,  
a dheifrìcheas gu luath  
Air lorg dhèe eile coimheadh, bréig',  
a' cur ri cràbhadh truaigh:  
An iobairt-dhìbhe 'tha a dh'fhuil  
cha-n oifrail mi gun cheisd,  
'Us air an ainmibh ann am bheul  
cha toir mi luaidh am feasd.
- 5 Cuibhrionn mo chup' 'us m'òighreachd Dia:  
's tu 'sheasas dhomh mo chrann.
- 6 'An àitibh aoibhneach thuit mo lìon:  
's leam oighreachd bhreagh nach gann.
- 7 Bheir mise buidheachas do Dhia,  
'thug comhairl' orm a'm' fheum:  
Tha m'áirnean fòs 'an àm na h-oidhch'  
'g am theagasc mar an ceudn'.
- 8 Do chuir mi romham, anns gach cùis,  
an Tighearn' mòr a ghnàth;  
Chionn air mo dheas làimh gu bheil e,  
cha ghluaisear mi gu bràth.
- 9 Mo cluridh' ni aoibhneas uime sin,  
ni gairdeachas mo ghloir;  
Ni m'fheòil fòs còmhnuidh fhoistineach  
le dìon 'an dòchas mòr.
- 10 Oir anns an uaigh cha-n fhàgar leat  
shìos m'anam, air aon achd:  
'S cha léig thu fòs do d'sheircinn naomh  
gu-m faic e truaillidheachd.
- 11 Dhomh sligh' na beatha nochdaidh tu:  
a'd' làth'r làn aoibhneas tha,  
'Us aig do dheas làimh féin a Dhé,  
mòr shubhachas gu bràth.

## SALM XVII.

- 1 **E**ISD thus', a Thighearn', ris a' choir,  
mo ghlaodh thoir aire dha;  
'Us cluinn an urnuigh 'thig a mach  
o m' bheul gun bhreug, gun ghò.
- 2 Mo bhreth o d' fhianuis thigeadh i:  
le d' shùilibh léirsinneach,  
Seall air na nithibh sin, a Dhé,  
'tha ceart 'us cothromach.
- 3 Dhearbh thu mo chrìdh', 'us dh'fhiosraich thu  
's an oidhche; dh'fhionn gu gear;  
Cha d'fhuair thu maoin; oir b'e mo rùn  
nach peacaichim le m' bheul.

- 4 Mu thimchioll oibre dhaoine fòs,  
ghléidh mi mi féin gu beachd,  
Le guth do bhéil, o cheumannaibh  
luchd-braid 'us ragaireachd.
- 5 Cum m' imeachd suas, a Dhia nam feart,  
a'd' shlighibh ceart gu treun;  
A'd' ròidibh dìreach cum mi suas,  
nach sleamhnuich uam mo cheum.
- 6 Oir ghairm mi ort, a Dhé, a chionn  
gu-n éisdear leatsa rium;  
Do chluas a m'ionnsuidh crom a nuas,  
'us fòs mo ghearan cluinn.
- 7 Taisbein do chaoimhneas iongantach,  
'tha gràdhach làn de chliu;  
O thus' a shaoras le d' dheas-làimh,  
an dream d'an dòchas thu,  
O'n dream 'n an aghaidh 'thogas ceann.
- 8 O coimhead mi gu treun,  
Mar chloich do shùil: dean folach orm,  
fo sgàil' do sgiathan féin.
- 9 O'n droch dhuin' 'tha ri fòirneart orm,  
o nainhdìbh sgriosach treun,  
A ta 'g am chuairteachadh gach taobh,  
mo choinnhead uatha dean.
- 10 'N an saill a ta iad druide suas,  
cainnt uaibhreach tha 'n am beul.
- 11 Chrom iad gu lar, 'us dhearc le'n sùil;  
'us chuairtich iad ar ceum.
- 12 Mar leòmhnan giontach togarrach  
chum cobhartaich a ghnàth.  
Mar leòmhnan òg 'an dìomhaireachd  
a' luidh' 'am plaid a ta.
- 13 Eirich, a Dhé, 'us caisg mo nàmh,  
leag sìos gu talamh e:  
O'n droch dhuin', tha 'n a chlaidhcambh  
saor m'anam uait', a Dhé. [dhuith,
- 14 O'n dream 'tha dhuit-sa, 'Dhé, mar làimh,  
o dhaoineibh saoghalt' dàn',  
'G am bheil an cuibhrionn 'us an cuid  
's a' bheatha so a mhàin.  
D'am bheil thu 'tabhairt làn am bronn  
á d'ionmhas dìomhair fòs:  
Tha'n gineil honnhor, 'us am maoin  
fàgaidh d'an leanbaibh òg'.
- 15 Ach air mo shonsa, dearcam air  
do ghnùis 'am fireantachd:  
Air mosgladh dhomh làn-dhiolar mi,  
a Dhé, le d' chosamlachd.

## SALM XVIII.

- 1 **M**O chion ort féin, a Dhia, mo threis.
- 2 Mo charraig Dia gu ceart,  
Mo dhaingneach, 'us mo Shlanuighear:  
mo Thighearn'; 'us mo neart:  
An ti 's an cuir mi dòchas fòs,  
mo thargaid 'us mo sgiath,  
Adharc mo shlàinte e gu beachd,  
mo bhaidéal àrd 's e Dia.
- 3 Nis gaiream air an Tighearna,  
d'an dlighear moladh sìor;  
Mar sin o m'eascairdibh gu léir  
coimheadar mi gu fìor.

- 4 Chuir tuiltè dhroch dhaoin' eagal orm,  
chaidh umam guot an èig.
- 5 Pian ifrinn agus liontan bàis,  
romham 's gach àite feuch.
- 6 A'm' èigin ghoir mi air mo Thriath,  
dh'èigh mi gu h-àrd le m' ghlaodh :  
'Us as a theampull naomba féin  
dh'èisd e mo ghuth gu caomh.  
'N a fhianuis 'us 'n a èisdeachd féin,  
mo ghlaodh do ràinig suas ;
- 7 An talamh air gach ceum an sin  
do chrìochnuich, chrathadh, ghluais :  
Bunaitean nan cnoc 's nam beann,  
do ghluaiseadh sin gu garg,  
Do chrìochnuicheadh 'us chrathadh iad,  
a chionn gu robh air fearg.
- 8 Chaidh deatach as a shròin a mach,  
'us teine loisgeach mòr  
Chaidh as a bheul, 'us lasadh leis  
a dh'èibhlìbh ni 'bu leoir.
- 9 'Us lùb e fòs na nèamha foidh',  
's a nuas do thùirling e :  
Fìor-dhorchadas 'us dubh-aigein  
bha sin fo chosaibh Dhé.
- 10 Air cerub mharcaich e gu h-àrd,  
air iteig fòs do chaidh ;  
'Us bha e luath ag itealach,  
air bharràibh sgiath 'a gaoith'.
- 11 Dubh-dhorchadas mar dhiomhaireachd  
do chuir e uime féin :  
Bu pháillùn da na h-uisgean dorch',  
'us neula tiugh' nan speur.
- 12 Do chaidh a neula tiugh' le 'chéil',  
'us clacha-meallain fòs,  
'Us èibhlean tein' air thoiseach air,  
o'n dealradh 'bha 'n a ghnùis.
- 13 Rinn Dia 's na speuraibh tairneanach,  
'us leig an Tì a's àrd.  
A ghuth a mach, le cloich - shneachd  
'us èibhlìbh teith 's gach àit. [chruaidh,
- 14 A saighde leig e uaith' a mach,  
'us sgaoil e iad air fad,  
Tein-athair orra thilg gu mòr,  
'us chlaoidheadh iad gu grad.
- 15 Aigein an uisge chunn' eas ris,  
bha stéidh an domhain nochdt' ;  
Le séideadh anail d'fheirge, 'Dhé,  
le d'achmhasan 's do smachd.
- 16 As 'ionad àrd do chuir e nuas,  
'us bhui e mise mach,  
'Us rinn mo tharruing mar an ceudn'  
à h-uisgibh iomarcaich.
- 17 O m'eascar thul-chuiseach 'us threun  
thug e dhomh fuasgladh deas,  
'S o luchd mo mhi-ruin agus m'fhuath,  
bu treis' gu mòr na mis'.
- 18 'An là mo thrioblaid' 'us mo theinn,  
thug ionnsuidh orm gun fhios :  
Ach bha mo Dhia 'n a thaice dhomh,  
cha sleamhnuich uam mo chos.
- 19 Gu ionad farsuinn agus réidh  
thug esan mi a mach :  
1069
- Mo theasairginn do rinneadh leis,  
oir ghabh e annam glachd.
- 20 Réir m'ionracais, 'us gloine làmh,  
do chuitich Dia maith rium :
- 21 Air seachran uaith' cha deachaidh mi ;  
a shlighe choimhdeachd leam.
- 22 Oir 'uile bhreth a'm' fhianuis tha :  
a statuìn uam nìor chuir.
- 23 Bu treibhdhreach 'n a làthair mi :  
o m'aing'eachd féin do sguir.
- 24 'Réir m'ionracais 'us gloine làmh,  
'an sealladh beachd a shùl,  
Do rinneadh mise chuiteachadh  
gu caomh le Dia nan dùl.
- 25 Do'n duine ghràsail, gràsmhor thu,  
dìreach do'n treibhdhreach.
- 26 Glan thu do'n duine ghlán, 'us fiat'  
do'n duine fhiaht' fa seach.
- 27 Na daoine 'tha fo thrioblaid mhòir,  
làn-shaoraidh tu 's gach àit ;  
Ach bheir thu nuas a' mhuintir sin  
'g am bheil an sealladh àrd.
- 28 Oir lasaidh tu mo choinneal domh,  
'us ni mo Dhia 's mo Rìgh  
Mo dhorchadas a shoilleseachadh,  
chum soilleir glan gu-m bi.
- 29 Mor bhuidheann sluaigh, le d' threis', a Dhé,  
do bhriseadh leam air fad :  
Le neart mo Dhia thar balla leum,  
'us chaidh mi féin gun stad.
- 30 Ach Dia, a ta a shlighe ceart :  
'us dhearbhadh focal Dhé ;  
Do'n uile dhream a dh'earbas as,  
g'an dìon is targaid e.
- 31 Oir cò is Dia, ach thusa 'Dhé ?  
cò 's carraig ach ar Triath ?
- 32 An neach a ni mo shlighe ceart,  
's a bheir dhomh neart, 's e Dia.
- 33 Mar chosaibh féidh 'tha luath chum ruith,  
mo chosa do rinn e,  
Air m'aitidh àrd' 'g am shocrachadh,  
a chum nach gluisteadh mi.
- 34 Gu còmhrag theagaisg e mo làmh,  
ionnus gu-n d' thug mi buaidh,  
A' briseadh le mo ghairdeimibh  
bogha de'n stàillinn chruaidh.
- 35 Thug thusa sgiath do shlàinte dhomh,  
do dheas làmh chum mi suas ;  
Thug orm do chaoimhneas 'us do ghràdh  
gu inbhe mhòir gu-n d'fhàs.
- 36 Mo cheuma rinn thu farsuinn fo'm  
sin domh mar fhuaradh thus' ;  
Ionnus gur socrach sheasas mi,  
cha sleamhnuich uam mo chos.
- 37 Lean mi mo naimhdean anns an ruaig,  
'us orra rug gu eas :  
'Us gus 'n do chlaoidheadh iad gu léir,  
nìor phill mi féin air m'ais.
- 38 Gun chomas éirigh lot mi iad,  
'us thuit iad sìos fo m'chois.
- 39 Le neart chum cath' 's tu 'chrioslaich mi ;  
na dh'èirich rium leag thus'.

- 40 Air mhuineal thug thu dhomh mo nàmh;  
luchd m'fhuath' gu'n claoighd gu léir.
- 41 Ghlaodh iad, ('s d'am furtachd cha robh  
air Dia, 's cha d'fhreagair e. [neach:]
- 42 Amhluidh mar dhus a' dol le gaoith,  
gu min do phronn mi iad;  
'Us thilg mi iad a mach a ris  
mar chlàbar air an t-sràid.
- 43 O strì nan daoine shor thu mi;  
rinn ceann nan cinneach dhìom;  
Na daoine riamh nach b'aithne dhomh,  
ri seirbhis dhomh do chì m'.
- 44 Air cluinntinn dhoibh-san iomradh orm,  
géillidh iad dhomh gun stad;  
'Us nì dhomh coigrich mar an ceudn'  
an isleachadh air fad.
- 45 Làn-sheargaidh 'us dubh-chrionaidh as,  
na coigrich ud gu léir;  
A' teachd le eagal 's uamhunn mhòr  
a mach o'n garaidh féin.
- 46 Dia beò a ta, beannaicht' gu robh  
mo charraig féin gu bràth:  
'Us Dia mo shlàinte bitheadh e  
air 'ardachadh a ghnàth.
- 47 Mo dhioghaltas, 's mo leasachadh,  
's e Dia a bheir a mach;  
'S e fòs a chuireas dhomh fo smachd  
na slòigh gu h-iomadach.
- 48 'S e 'dh'fhuasglas mi o m'eascairdibh:  
's tu 'thog mi thar gach neach  
A dh'éirich rium; 'us thug mi saor  
o fhear na h-eucorach.
- 49 Am measg nan cinneach, uime sin,  
bheir mise dhuìt, a Dhé,  
Mòr bhuidheachas; do d'ainm-sa fòs  
àrd-mholadh seinnidh mi.
- 50 Bheir esan fuasgladh mòr d'a rìgh:  
le pailteas nì e gràs  
Air Daibhidh, neach a dh'ungadh leis,  
'us air a shlochd gu bràth.
- 7 Is iomlan lagh Iehobhah mhòir;  
an t-anam iompaidd e:  
Teistean a Tighearna tha dearbh;  
an simplidh glic 's e nì.
- 8 Tha stàitun fòs an Tighearn' ceart,  
'g cur aoibhneis anns a' chridh';  
Glan-àithnte Dhé a' soilleseachadh,  
nan sùl nach maith a chi.
- 9 Egal an Tighearn' fìor-ghlan e,  
buan-mhaireannach a ghnàth:  
Fìor agus còthromach air fad,  
a bhreitheanais a ta.
- 10 Is fearr r'an iarraidh iad na'n t-òr,  
an t-òr a's fearr air bith:  
Na 's mìlse na a' mhil ta iad,  
no eir mheala r'a h-ith.
- 11 A' faotainn rabhaidh fòs a ta  
d'òglachsa uath' a ghnàth,  
'S 'n an coimhead curamach gu dearbh  
mòr-thuarasdal a ta.
- 12 Cò thuigeas uile sheachrain féin?  
glan o lochd dìomhair mi.
- 13 O pheacaibh dānadais air ais  
cum d'òglach féin, a Dhé;  
Na bitheadh ac' àrd-cheannas orm:  
an sin biom treibhdhireach,  
'Us fos o'n pheacadh mhòr bidh mi,  
fìor-ionraic neo-chiontach.
- 14 O Dhia, mo neart, 's mo shlànuihear,  
'an deadh thoil gabh uam féin,  
Na smuaintean 'tha a'm' chridhe stigh,  
'us briathra glan mo bhéil.

## SALM XX.

- 1 **G**U freagradh Dia thu ann an là  
do thrioblaid, 'us do phéin!  
Gu-n deanadh ainm Dhé Iacob fòs  
sior-choinhead ort a'd' fheum:
- 2 Gu-n cuireadh thugad cuideachadh,  
tràth, as a theampull naomh:  
'Us deanadh e do neartachadh  
á Sion féin gu caomh.
- 3 Cuimhniceadh e gu gràs-mhor dhuìt  
d'uil' ofraile gu grad,  
'Us gabhadh e gu taitneach uait  
d'ìobairte loisgt' air fad.
- 4 A réir deadh rùn do chridhe féin,  
tìubhradh e dhuìt gu maith;  
Coimhlonadh e gach comhairle  
'tha ann ad chridhe stigh.
- 5 Nì sinne aoibhneas ann ad shlàint',  
'us ann an ainm ar Dia,  
Suas togaibh sinn ar brataichean:  
Dia 'dheònach' d'uile mhiann!
- 6 Nìs 's fiosrach mi gu-n teasaig e  
an ti a dh'ungadh leis:  
'Us le neart-saoraidh deas làimh' Dhé  
o nàmh gu-n éisdear ris.
- 7 Tha cuid ag earbs' à carbadaibh,  
'us cuid á eachaibh àrd';  
Ach ainm an Tighearna ar Dia  
cuimhnichidh sinn 's gach àit.
- 1 **G**LOIR Dhé làn-fhoillsichidh na nàmh,  
's na speura gnìomh a làmh.
- 2 Tha là a' deanamh sgéil do là,  
'us oidliche dh'oidhch' gun tàmh  
A' teagasg eòlais, anns gach àit.
- 3 Oir cha-n 'eil ionad ann,  
No cainnt, no uirghioll fòs air bith,  
nach eual an guth gach àm.
- 4 Chaidh'm fuaim air feadh gach tìre mach,  
am focal chaidh an céin  
Gu crìch na cruinne, chuir e annt'  
buan-phàilliu àrd do'n ghréin:
- 5 Neach tha mar nuadh fhear-pòsda 'teachd  
o 'sheòmar féin a mach,  
'Ta ait, mar ghaisgeach treun a' ruith  
a réis' gu togarach.
- 6 A' dol a mach o chrich nan speur,  
mu'n cuairt g'an crìch a ghnàth:  
'S cha-n fholaichear o theas na gréin',  
aon nì 's a' chruinne 'ta.

- 8 Dh'islicheadh iadsan, 's thuit iad sìos :  
ach dh'èirich sinne 's sheas.  
9 'Dhé, fòir, 'us éisdeadh ruinn an Rìgh,  
tràth ni sinn gearan ris.

## SALM XXI.

- 1 'A M meud do neirt-sa, 'Dhé nan dùl,  
bidh aoibhneas air an Rìgh :  
'Us ann ad shlàinte thròcairich  
sòlas cia mòr do ni?  
2 Làn mhiann 'us rùn a chridhe féin  
thug thusa dha gu seth :  
Aon athchuinge a dh'iarr a bheul  
cha d' rinn thu air a cleith.  
3 Oir beannachadh do mhaitheis mbòir'  
sin thug thu dha gu moch :  
'Us chuir thu coron ard m'a cheann,  
de'n òr a's deirge dreach.  
4 Do dh'iarr e ortsa beatha bhuan,  
sin thug thu dha gu fìor :  
'Us thug thu sineadh saoghail dha,  
a chum bhì beò gu sìor.  
5 A thaobh na slàinte 'thug thu dha,  
is mòr a ghloir gach àm ;  
Ard-urram agus moralachd  
chuir thusa air a cheann.  
6 Oir rinneadh leat ro bheannaicht' e  
air feadh gach ré gu beachd ;  
'Us rinn thu e làn-aoibhneach fòs  
le d' ghnùis 'an tròcaireachd.  
7 Oir ann an Dia Iehobhah mòr  
earbaidh an rìgh a ghnàth :  
Tre thròcair fòs an Tì a's àird',  
cha ghluais e gu bràth.  
8 Am'sidh do ghlac air d'uile nàmh ;  
air d' eascar do làmh dheas.  
9 Mar àmhuinn theinntich ni thu iad,  
'an aimsir d'fheirg' g'an sgrios :  
'N a chorruih mhòir ni Dia gu fìor,  
an slugadh sìos air fad,  
'Us nithear orra milleadh fòs  
le teine mòr gu grad.  
10 An toradh sgriosaidh tu o'n tir,  
's an sìol o dhaoineibh as.  
11 Oir rinn iad feall a'd' aghaidh : 's dhealbh  
dò-bheairt nach d'fhead cur leis :  
12 Bheir thusa orra, uime sin,  
gu-n tionndaidh iad an eùl,  
Oir saighde gear do bhogh' air sreing  
rì'n aghaidh gleusaidh tu.  
13 Ardaich thu féin, a'd' chumhachdaibh,  
a Thighearna nam feart :  
Mar sin sìor-chanaidh sinn do chliù,  
'us molaidh sinn do neart.

## SALM XXII.

- 1 M O Dhia, mo Dhia, c'uim' thréig thu mi?  
le d'fhurtachd nam an céin ;  
O bhriathraibh goirt mo bhùirdh àird,  
gun fhuasgladh orm a'm' fheum?  
2 Mo Dhia, cha d' thug thu freagradh dhomh,  
's an là 'n do ghairm mi ort ;

An uair bu chòir dhomh tàmh 's an oidhch',  
cha-n 'eil mi féin a'm' thosd.

- 3 Gidheadh tha thusa fìor-ghlan naomh  
a Dhé, os ceann gach sgéil,  
A'd' chòmhnuidh anns an àros sin,  
's am bheil cliù Israeil.  
4 Do rinn ar sinnsir dhìotsa bun ;  
'us shaor thu iad mar dh'earb.  
5 Do ghlaodh iad riut, 'us shaoradh iad :  
dh'earb riut gun aghaidh dhearg.  
6 Ach mise fòs cha duin', ach cuimh :  
gràiu dhaoim', 'us tàir nan slògh.  
7 Cùis crathaidh cinn, 'us casaidh béil,  
spòrs do na chi mo dhòigh.  
8 Ag ràdh, Do rinn e bun á Dia,  
chum fuasgladh air 'n a fheum :  
Nis deanadh e a theasairginn,  
o thug e dha làn-spéis.  
9 Ach 's tus' an ti a bhui'n a mach  
á broinn mo mhàthar mi ;  
Is tu 'bu bharrant dòchais dhomh,  
'n uair bha mi air a' chùch.  
10 O'n bhroinn do thilgeadh ortsa mi,  
air bhì dhomh òg 'us maoth ;  
O thàinig mi o'n bhroinn a mach,  
is tu mo Dhia ro chaoimh.  
11 A Dhé na bì-sa fada uam,  
Oir 's dlùth dhomh trioblaid theann ;  
'S gun agam neach gu m' chuideachadh,  
no aon a chuireas leam.  
12 Do chuairtich umam mòran tharbh,  
mu ni' thimcheall air gach làimh ;  
Dh'iadh umam tairbh ro làidir bhorb'  
'am Bàsan 'bha 'n an tàmh.  
13 Gu farsuinn dh'fhosgail iad am beul,  
mar leòmhán allta garg ;  
A' tabhairt sìthidh reubaidh orm,  
le bùireadh fiadhaich borb.  
14 Mar uisge dhòirteadh mise mach,  
mo chnàmhan sgàint' o 'chéil' :  
Mo chridh' a'm' chom an taobh a stigh,  
air leaghadh ta mar chéir.  
15 Air tìormachadh mar shoitheach crè  
a ta mo neart, a Dhé ;  
Mo theangadh leantuinn tha ri m' ghial,  
gu ùir 'bhàis thug thu mi.  
16 Oir dh'iadh mu'n cuairt orm madraidh gharb'  
bhuail umam thall 's a bhos  
Mòr-bhuidheann luchd na h-aingidheachd ;  
lot iad mo làmh 's mo chos.  
17 Mo chnàmhan uile feudaidh mi  
an àireamh aon 'us aon :  
Gu gear tha iad ag amharc orm,  
a' dearcadh orm gach taobh.  
18 Mo thrusgan eatorra do roinn,  
croinn thilg iad air mo bhraat.  
19 Ach fad o m' chobhair, 'Dhia mo neirt,  
na fan, ach deifrich ort.  
20 Do m'anam tabhair fuasgladh deas  
o'n chlàidheamh sgaitèach gheur ;  
'Us m'aon-ghràidh caomh gu-n saorar leat,  
o neart nam madradh treun'.

- 21 O bheul nan leòmhnan làidir borb',  
'Dhé, fuasgail orm gun stad:  
O adhaircibh nam buabhull treunn';  
oir chual' thu mi gu grad.
- 22 Do m' bhràithribh cuiream d'ainms' an céill;  
's an éireachd molam thu.
- 23 'Shil Iacob, 's a luchd eagail Dhé,  
glòir thugaibh dha 'us cliu:  
Oirbhs', Iarmad Israeil air fad,  
biodh 'eagal-san gu mòr:
- 24 Oir tarcuais riamh cha d' rinn air bochd,  
's nior ghabh e gràin d' a leòn:  
Cha d'fholaich, 's cha do cheil a ghnùis,  
g'a thréigsinn ann a theinn;  
'N uair rinn e glaoth 'us gearan ris,  
thug éisleadh dha gu binn.
- 25 'S ann ortsa bhios mo mhòladh àrd  
's an éireachdas, a Dhé:  
Mo bhòilean iocam fòs an làth'r  
na dream d'an eagal e.
- 26 Na daoine sin 'tha macanta  
ithidh, 'us gheibh an sàth:  
Na dh'iarraas Dia àrd-mholaidh e;  
'ur cridh' bi'dh beò gu bràth.
- 27 Pillidh ri Dia gach iomall tir',  
'us cuimhnichidh iad air:  
Seadh sluagh nam fineacha gu léir  
dhuit géill 'us urraim bheir.
- 28 Air son gur le Iehobhah mòr  
an rioghachd le còir cheart:  
'S am measg nam fineachan air fad  
's leis uachdranachd 'us neart.
- 29 Na daoine reamhar anns gach tir,  
ithidh, 'us géillidh dha:  
Dha cromaidh sios na théid 's an uaigh,  
cha chum neach 'anam beò.
- 30 Thig sliochd, 'us seirbhís ni do Dhia,  
dha measar iad mar linn.
- 31 Innsidh a cheart do'n àl ri teach l,  
gu-m b'esan sud a rinn.

## SALM XXIII.

- 1 **I**S e Dia féin a's buachmáil dhomh,  
cha bhí mi ann an díth.
- 2 Bheir e faineas gu-n luidhinn sios  
air cluainibh glas' le sith:  
'Us fòs ri taobh nan aimhnichean  
'théid seachad sios gu mall,  
A ta e 'g a mo threòrachadh,  
gu min réidh anns gach ball.
- 3 Tha 'g aiseag m'anam' dhomh air ais:  
's a' treòrachadh mo cheum  
Air sliobh glan' na fireantachd,  
air sgàth 'dheadh ainne féin.
- 4 Seadh fòs ged ghluaisinn eadhon trid  
ghlinn doreha sgàil' a' bhàis,  
Aon ole no urchuid a theachd orm  
ni h-eagal leam 's ni 'n càs;  
Air son gu bheil thu leam a ghnàth,  
do lorg, 's do bhata treun,  
Tha iad a' tabhairt combhfurtachd  
'us fuasglaidh dhomh a'm' fheum.

- 5 Dhomh dheasaich bòrd air beul mo nàmh:  
le olaidh dh'ung mo cheann;  
'Cur thairis tha mo chupan fòs,  
sig meud an làin a t'ann.
- 6 Ach leanaidh maith 'us trócair rium,  
an cian a bhios mi beò;  
'Us còmhnuiceam 'an àros Dhé,  
ri fad mo ré 's mo lò.

## SALM XXIV.

- 1 **S**LE Dia an talamh, 'us a làn:  
's an domhan, 's na bheil ann.
- 2 Oir shocraich e air cuantaibh e,  
air sruthaibh leag gu teann.
- 3 Cò e am fear sin a théid suas  
gu tulaich naomha Dhé?  
'Us fòs 'n a ionad naomha-san,  
cò sheasas ann gu réidh?
- 4 An ti 'g am bheil na lámhan glan',  
'us cridhe neo-chiontach;  
'Anam nior thog ri diomhanas,  
's nior lùgh mionn ioganach.
- 5 An ti sin beannachadh o Dhia  
gheibh e gu saobhair pailt,  
'Us ionracas farao'n o'n Dia  
's bun slàinte dha 'n a aire.
- 6 'S i sin a' ghinealach 's an dream  
a dh'iarraas e gu mòr;  
'Tha 'g iarraidh d'aghaidh 'us do ghnùis,  
O Iacob, mar is còir.
- 7 Togaibh, a gheatacha, 'ur cinn,  
'us éiribh suas gu h-àrd,  
O dhorsa siorruidh; Rìgh na glòir'  
gu-n tigeadh e g'a àit.
- 8 Cò e sin féin Ard-Rìgh na glòir?  
an Tighearn' làidir treun,  
Iehobhah neartmhòr, cruaidh 'an cati,  
'bheir buaidh a mach dha féin.
- 9 Togaibh, a gheatacha, 'ur cinn,  
'us éiribh suas gu h-àrd,  
O dhorsa siorruidh; Rìgh na glòir'  
gu-n tigeadh e g'a àit.
- 10 Cò e sin féin Ard-Rìgh na glòir?  
Iehobhah mòr nan slògh,  
'Se féin a's Rìgh na glòir' a t'ann,  
gun choimeas idir dha.

## SALM XXV.

- 1 **D**HIA, togam m'anam riutsa suas.  
2 Mo Dhia, mo mhuinghin dheas;  
A m'ionnsuidh na leig aobhar nàir';  
do m'earcar gairdeachas.
- 3 Fo nàir' 'us masladh na leig neach  
d'an gnàth' bhi 'feitheamh ort:  
Ach nàire gu robh air an dream  
a ni gun aobhar lochd.
- 4 Foillsich do shlighe dhomh, a Dhé;  
a'd' cheumaibh teagaisg mi:
- 5 'Us treoraich mi a'd' fhirinn ghloin,  
's mo theagasg dean, a Dhé:  
Oir 's tu a's Tighearn ann gu dearbh,  
's tu 's slàinte dhomh a ghnàth,

- 'Us ort a ta mi 'feitheamh fòs  
le foighid mhòir gach là.
- 6 Cuimhnich, a Dhé, do thròcair chaomh,  
do chaoimhneas làn de ghràdh:  
O chian nan cian a ta iad ann,  
's an aimsir fad o'n là.
- 7 Na cuimhnich peacaidh m'òige dhomh:  
's na lochdan a rinn mi;  
A réir do thròcair cuimhnich orm,  
air sgàth do ghràis, a Dhé.
- 8 Is maith 's is dìreach Dia nan dùl:  
'us air an aobhar ud  
Do nithear leis na peacaich through'  
a theagasg anns an ròd.
- 9 Treòraichidh e na daoine ciùin'  
'am breitheanas gu ceart:  
'S na daoine mine teagaisgidh  
'n a shlighe, Dia nam feart.
- 10 An tròcair 'us an fhuirinn réidh  
sud sligh' ar Dé 's gach ball;  
Do'n dream a chumas gealladh ris,  
's nach leig a theist air chall.
- 11 Sgàth d'ainme, lagh mo chionta fòs,  
oir tha sud mòr, a Dhé.
- 12 Cò 'm fear d'an eagal Dia? 'S an t-sligh'  
's ion-roghnuidh seblaidh e.
- 13 An seasgairachd ni 'anam tàmh,  
's le 'shliochd le ceart an tìr.
- 14 Tha rùn an Tighearn' aig an dream  
d'an eagal e gu fìor:  
'Us nithear leis a chùmhnannt fòs  
'fhoillseachadh dhoibh gu ceart.
- 15 A ta mo shùile féin a ghnàth  
ri Tighearna nam feart,  
Air son gu-n spionar leis mo chos  
gu h-aithghearr as an rìb.
- 16 Pìll thugam, 'us dean tròcair orm:  
a'm' aonar taim, 's fo dhrìp.
- 17 Tha teinn mo chridh' a' dol 'am meud;  
saor mi o m'àmghar geur.
- 18 Seall air mo phéin, 'us m'anshocair,  
's mo pheacaidh lagh gu léir.
- 19 Mo naimhde guineach thoir fainear,  
oir tha iad lionmhor ann;  
Fuath nimhneach agus mi-runach  
tha aca dhomh nach gann.
- 20 'Dhia, coimhead m'anam, 's furtaich orm:  
na leig fo nàire mi;  
Mo dhòchas uile leag mi ort,  
air son gur tu mo Rìgh.
- 21 Nis deanadh ionracas 'us còir  
mo dhion; 's mi 'feitheamh ort.
- 22 'Dhia, fuasgail air cloinn Israeil,  
o'n uile àmhghar goirt.

## SALM XXVI.

- 1 **T**HOIR ormsa breth, a Dhia nan dùl,  
a'm' neo-chiont ghluais mi féin,  
Oir rinn mi dòchas maith á Dia,  
cha sleamhuich uam mo cheum.
- 2 'Dhia, fionn mo chridhe, 's m'airne fòs,  
fidir 'us ceasnaich mi.
- 1073

- 3 Oir dheare mi air do chaoimhneas gràidh:  
a'd' fhirinn ghluais mi, 'Dhé.
- 4 Le cuideachd dhìomhain riamh nìor shuidh;  
cha siubhlam le luchd-saoibh.
- 5 Is beag orm coimhthional an uile:  
's cha soidh mi sìos le bao'ibh.
- 6 'An neo-chiont glanaidh mi mo lámh,  
'us cuairt'cheam d'altair, 'Dhé;
- 7 Gu foillsichinn le moladh àrd,  
do mhìorbhuile gu léir.
- 8 Còmhnuidh do theach is ionmhuinn leam,  
a Thighearna 's a Dhé,  
Gnàth-àite bunaidh d'onorach,  
is leam ro ionmhuinn e.
- 9 Le peacaichibh, luchd-deanamh uile,  
na cruinnich m'anam bochd,  
Na cuir mo bheath' 'n an cuideachd sud  
'Tha fuileachdach gu lochd.
- 10 'G am bheil an t-aimhneas mòr 'n an glaic:  
duais-bhratha 'n an làimh dheis.
- 11 Ach gluaisidh mi a'm' neo-chiont féin,  
a'd' thròcair saor-sa mis'.
- 12 'N a seasamh ta mo chos gu beachd  
air ionad còmhnaidh réidh:  
'Us ann an coimhthional nam naomh,  
Beannaicheam thus' a Dhé.

## SALM XXVII.

- 1 'S **E** Dia mo sholus, 'us mo shlaint',  
cò chuireas eagal orm?  
'S e neart mo bheatha Dia nan dùl,  
cò chuireas fait'cheas fo'm?
- 2 Mo naimhde, m'eascaire, luchd-uile,  
tràth thàinig orm gu bras,  
Gu gionach dh'itheadh m'fheòla suas,  
fhuair tuisleadh, thuit gu cas.
- 3 Ged champaicheadh a'm' aghaidh feachd,  
cha-n eagal le mo chridh':  
Ged éireadh cogadh 'm aghaidh fòs,  
á so mo bhun do nì.
- 4 Aon nì do mhiannaich mi o Dhia,  
gu minic iarram e:  
A bhì a'm' chòmhnuidh feadh mo là  
'an tigh 's an àros Dhé;  
A chum gu faicinn féin gu glan  
maise lehbhah mhòir,  
Gu fiosrachinn 's gu faighinn sgeul,  
'n a theampull mar is còir.
- 5 Oir nì e m'fholach 'n àm na h-aire'  
'n a phàillìun: dìon do nì  
'An diomhaireachd a phàillìuin dhomh;  
air carraig cuiridh mi.
- 6 Os ceann mo naimhde 'ta mu m' chuairt,  
nis togar suas mo cheann:  
Glan lobairt aoibhneis uime sin  
d'a phàillìun bheirear leam:  
'Us seinnidh mi gu togarrach,  
seadh, canaidh mi gu binn,  
Ceòl agus moladh àrd do Dhia  
ri fad mo ré 's mo linn.
- 7 Le guth mo bheoil tràth éigheam riut,  
thoir eisdeachd dhomh, a Dhé:

- Le iochd dean tràcair orm, 'us fòir,  
gu gràsmbor freagair mi.
- 8 Iarr m'aghaidh, 'n uair a thuir thu rium,  
an sin thuir m'anam leat,  
Do ghnùis, 'us d'aghaidh féin a Dhé,  
sin irraidh mi gu h-ait.
- 9 Na folaich uam do ghnùis, 'am feigr  
na dibir d'òglach féin :  
'S tu 'chuidich leam : a Dhé mo shlàint'  
na fàgsa mi 's na tréig.
- 10 'N uair thréigeas m'athair mi gu tur,  
's mo mhàthair fòs faraon,  
Do ni an Tighearna an sin  
mo thogail suas gu caoin.
- 11 'Dhia, teagaisg dhomh do shlighe féin,  
'us treoraich mise, 'Dhé,  
Fa chùis mo naimhde mi-runach,  
air ceumaibh dìreach réidh.
- 12 Do mhi-run m'eascairde ro gheur  
na tabhair thairis mi :  
Oir dh'éirich rium luchd-fianuis bhréig',  
'us dream a bhrùchdas nimh.
- 13 Rachadh mo mhìneach uil' air cùl,  
mur creidinn maithes Dhé,  
Gu faicinn sin an tìr nam beò,  
'g am fhuasgladh ann am fheum.
- 14 Fuirich gu foighidneach ri Dia,  
glac thugad misneach mhòr,  
'Us bheir e spionnadh cridhe dhuit :  
fuirich ri Dia na gblòir'.

## SALM XXVIII.

- 1 **A** DHIA, mo charraig, éigheam riut,  
a'd' thosd na bi-sa uam :  
Eagal le d' thosd, gur cosmhùil mi  
ri dream 'théid sios do'n uaigh.
- 2 Guth m'athcheuinge, tràth éigheam riut,  
éisd thus' an sin, a Dhé :  
'N uair thogas mi mo làmhan suas  
gu d' theampull naomha féin.
- 3 Le luchd an uile 's na h-eucorach,  
na tarruing mi gu bráth ;  
R'an coimhearsnaich a labhras sith,  
ach olc 'n an cridhe ta.
- 4 A réir an oibre, tabhair dhoibh,  
a réir an rùin chum lochd :  
'Us dìolsa riu droch ghnìomh an làmh,  
amhluidh mar thoill iad ort.
- 5 Do bhrìgh nach tuig iad oibre Dhé,  
no gnìomh a làmha fòs,  
Do ni e milleadh orra 's claidh,  
's cha dean an togail suas.
- 6 Air son guth m'athcheuinge gu-n d'éisid,  
mòr-bheannaicht' gu robh Dia.
- 7 Do chuir mo chridh' a dhòchas ann ;  
's e Dia mo neart 's mo sgiath.
- Tha mi a' faghail cuideach' uait',  
mar sin le aoibhneas ait  
Mo chridh' a ta ; 's le m'òran binn  
sior-mholam e gu pallt.
- 8 'S e Dia a's neart, 's a's treise dhoibh,  
oir tha e féin gu deas  
'N a neart, 's 'n a spionnadh slàinte dlùth  
do'n tì a dh'ungadh leis.

- 9 'Dhia, furtaich air do phobull caomh,  
'us beannaich d'òighreachd féin :  
Dhoibh tabhair beath', 'us teachdan-tìr,  
tog iad am feasd, a Dhé.

## SALM XXIX.

- 1 **T**HUGAIBH, a laochraidh làidir thrèun,  
do Thighearna nam feart,  
Thugaibh do'n Tighearn' ud faraon  
glòir, urram, agus neart.
- 2 A' ghloir a's cubhaidh fòs d'a ainm,  
thugaibh do'n Dia ro thrèun :  
Sleuchdaibh do'n Tighearna faraon  
'am mais' a naomhachd féin.
- 3 Tha guth Dhé air na h-uisgeachaibh ;  
'us fòs ni Dia na glòir'  
Ard-thairneanach, 'us suidhidh e  
air uisgibh làidir mòr.
- 4 Tha guth an Tighearna gu beachd  
mòr-chumhaichdach 'us treun :  
Tha guth an Tighearna faraon  
làr moralachd ann féin.
- 5 Brisidh an Tighearna le 'ghuth  
na seudair a ta 'fàs ;  
'Us brisear seudair Lebanoin  
le 'ghuthsan aig a chruas.
- 6 'Us bheir e orra leum gu clist',  
amhluidh mar ghamhuin bò :  
Sliabh Shirioin 'us Lebanoin,  
mar bhuaibhull meargant' òg.
- 7 Sgoiltidh guth Dhé an dealanach ;  
am fàsach crathaidh e ;
- 8 Seadh fàsach Chadeis mar an ceudn'  
's e Dia a chrathas e.
- 9 Bheir guth Dhé fòs air aighibh àllt'  
grad-sgarachdainn o 'n laoigh ;  
'Us lomaidh sud na coillte dlùth',  
a' rùsgadh bhàrr nan craobh :
- 'Us ann a theampull naomhasan,  
cuiridh gach neach an céill  
Glòir agus urram mòr ar Dia ;  
'g a mholadh-san d'a réir.
- 10 Tha Dia 'n a chòmhnuidh air an tuil ;  
's 'n a shuidh' am feasd 'n a Rìgh.
- 11 Bheir Dia d'a phobull neart ; 'us bheir  
dhoibh beannachadh le sith.

## SALM XXX.

- 1 **D**HIA, molam thu, oir thog thu mi,  
'gàir' m'eascair cha d' rinn dhìom.
- 2 A Dhia mo 'Thighearn', ghlaodh mi riut,  
'us dh'fhurtaich orm a'm' fheum.
- 3 Do thogadh m'anam leatsa, 'Dhé,  
glan as an uaigh a nìos ;  
'Us ghléidh thu mi gu tearuint' beò,  
do'n t-slochd nach rachainn sios.
- 4 Do'n Tighearn' àrd gu ceòlmbor binn  
seinneibh, a naomh-shluagh féin,  
Ri cuimhneach' air a naomhachd-san,  
sgaoilbh a chliu an céin.
- 5 Oir 'fhearg cha mhair ach mionaid bheag,  
'n a bheadh-ghan beatha ta :  
Tràth feagair fòs ged robh ann bròn,  
thig aoibhneas leis an là.



- 6 A'm' shocair thubhairt mi mar so,  
cha ghluaisear mis' am feasd :
- 7 Le d' thròcair thug thu air mo chnoc  
gu daingean suas gu-n d' sheas :  
A Dhé, do cheil thu orm do ghnùis,  
chuir sin gu trioblaid mi.
- 8 'Dhé, riut do ghlaodh : is rinn ri Dia  
mo ghearan 'us mo chaoidh :
- 9 Ciod i an tairbh' a'm' fhuil-sa 'ta,  
an déigh mo chur 's an uaigh?  
Am molar thusa leis an ùir?  
an toir air d'fhirinn luaidh?
- 10 Eisd rium a nis, a Dhia nan dùl,  
dean tròcair orm 'us gràs ;  
Is bi-sa, 'Dhé, d'fhear-cuidich leam,  
'n uair tharlas dhomh 'bhi 'n sàs.
- 11 Mo bhòn gu dannsadh chaochail thu,  
'us m'eudach-saic faraon  
Do sgaoil thu dhìom, 'us chrìoslaich mi  
le aoibhneas air gach taobh :
- 12 Mo ghòir gu-n seinneadh dhuit-sa cliu,  
gun idir 'bhi 'n a tosd :  
A Dhia mo Thighearn, bheir mi dhuit  
mòr-bhuidheachas am feasd.

## SALM XXXI.

- 1 **A** SADSÀ, 'Dhé, nì mise bun ;  
nàir' orm na leig am feasd :  
Dean fuasgladh dhomh a'd' ionracas,  
o thrioblaid 'us o cheisd.
- 2 Do chluas a m'ionnsuidh crom a nuas,  
'us furtaich orm gu dian :  
A'd' charraig dhaingean bi-sa dhomh,  
tigh-tearmuinn chum mo dhìon.
- 3 Oir's tu a's carraig dhileas dhomh  
's mo dhaingeach làidir treun,  
'Us uime sin sgàth d'ainme, 'Dhé,  
trebraich, 'us stiùr mo cheum.
- 4 Saor as an rib a dh'fhoilach iad  
buin mise mach, a Dhé :  
Air son gur tus' an tí a mhàin  
a's neart, 's a's treòir dhomh féin.
- 5 A'd' làimh-sa mhàin, a Dhia nan dùl,  
mo spiorad tiompan suas :  
A Dhia na firinn, 'us mo Thriath,  
's tu dh'fhuasgail air mo chruas.
- 6 Is fuath leam iad a bheir fainear  
na brenga diomhaineach :  
Ach dòchas ann an Dia nan gràs  
chuir mi gu muinghineach.
- 7 A'd' thròcair biom gu h-aoibhneach ait :  
oir thug thu, 'Dhé, fainear  
Mo thrioblaid ; 's m'anam ann an teinn  
bha thusa fiosrach air.
- 8 Cha d' rinneadh leat mo dhruideadh suas  
'an làimh mo nàmhaid thréin :  
'An àite farsuinn shoeruch thu  
mo chosan 'us mo cheum.
- 9 O tha mi, 'Dhé, 'an trioblaid mhòir,  
dean tròcair orm gu cas :  
Mo shùile, m'anam, 'us mo bholg,  
le bròn air seargadh as.

- 10 Oir chlaoidheadh m'anam as le bròn,  
's mo bhliadhna cha caoidh :  
Do bhrìgh mo lochd chaidh as do m' neart,  
mo chnàmhan air an claidh.
- 11 Mar aobhar fanoid tha mi fòs  
do m' eascairdibh gu léir,  
Gu h-àraidh do mo choimhearsnaich,  
mar mhasladh tha mi féin :  
'Us do luchd m'eòlais fòs a taim  
a'm' aobhar geilt 'us fuath' :  
Gach neach a chi mi air an t-sràid,  
a' teicheadh uam gu luath.
- 12 Mar dhuine marbh air dol á cuimhn' ;  
mar shoitheach briste mi :  
13 Oir chualas toibheum mhòran dhaoin' ;  
eagal gach taobh do bhì :  
A'm' aghaidh 'n uair a chruinnich iad,  
d'healbhadh iad mo bheath' a sgrios :
- 14 Ach dhìotsa, 'Dhé, rinn mise bun ;  
is tu mo Dhia, doir mis'.
- 15 Tha m' aimsirean a'd' làimh-sa 'Dhé,  
orm furtaich agus fòir  
O làimh mo naimhdean, 'us o'n dream  
'tha leantuinn orm 'an tòir.
- 16 Do ghnùis 'us d' aghaidh dealraicheadh  
air d'òglach dileas féin :  
Air sgàth do ghràs carthannach,  
mo shaoradh dean gu treun.
- 17 Na leig fo nàire mhaskaidh mi,  
a Dhia, oir ghairm mi ort :  
Ach nàire biodh air luchd an uile ;  
's an uaigh biodh iad 'n an tosd.
- 18 Cuir béil nam breug, a Dhé, 'n an tàmh,  
'labhras gu h-àrdanach,  
'N aghaidh nam firean spreigeadh cruaidh,  
gu spideil tarcuiseach.
- 19 Cia meud do mhaith a thaisg thu dhoibh,  
d'an eagal thu faraon ;  
'S a rinn thu do na dh'earbas riut,  
'am fianuis chloinn nan daoin' !
- 20 O àilgheas dhacine nì thu 'n dìon,  
fo dhìomhaireachd do ghnùis ;  
'S am pàilliun fos, o stri nan teang',  
nì dèidean dhoibh 'n an eùis.
- 21 Dia gu ma beannaichte gu bràth ;  
oir dh'fhoillsich e dhomh féin  
A chaoimhneas càirdeil iongantach,  
'an caithir làidir thréin.
- 22 Thuit mi a'm' dheifir, Scaith' tha mi  
o bheachd do shùl a mach :  
Ach chual' thu 'n uair a ghlaodh mi riut,  
guth m'asluch' ghearanach.
- 23 Gràdhachibh Dia, O 'naoimh, air fad :  
oir Dia do'n treibhdhìreach  
Do nì sàr-dhìon, 'us dìol gu pailt  
do'n uaibhreach àilgheasach.
- 24 Sibhse a chuir 'an Dia nan gràs  
'ur dòchas mar is còir,  
Bì'bh misneachail, 'us cuiridh e  
neart ann 'ur cridh' 'us treòir.

## SALM XXXII.

- 1 'S BEANNAICHT' an duine sin a fhuair  
'n a pheacadh maithneas;  
A fhuair le trócair folach air  
a chiont' 'us eusaontas.
- 2 'S beannaicht' an ti nach agair Dia  
'n a sheachranaibh na's mò;  
'Us ann a spiorad fòs nach 'eil  
claon-chealgaircachd no gò.
- 3 A' fantuinn dhomh gu fad a'm' thàmh,  
Luidh air mo chnàmhan aois,  
'Us b'amhluidh sin gach là mo chor,  
le dol do m'bhùireadh suas.
- 4 Oir ormsa bha do làmh gu trom,  
air feadh gach oidhche 's là:  
Mo bhrigh gu tart an t-samhraidh theith  
air ath'rachadh a ta.
- 5 Làn-fhoillsich mi mo pheacadh dhuit  
nìor cheil mi m'aingidheachd:  
Aidmheil (thuirt mi) do Dhia ni mis',  
'us mhaith thu cron mo lochd.
- 6 So fàth mu'n guidh riut gach aon naomh,  
's an àm 's am faighear thu:  
Gu dearbh 'an tuil nan uisge mòr',  
cha ruig iad air gu dlùth.
- 7 Tha thu a'd' ionad-folaich dhomh,  
ni coimhead orm o theinn;  
'Us nìthear leat mo chuairteachadh  
le òran saorsa binn.
- 8 Dhuit teagaisgidh 'us seòlaidh mi  
am bealach 'us an t-ùil,  
'S an tigeadh dhuit-sa triall gu ceart;  
sin seòlam dhuit le m' shùil.
- 9 Na bi mar mhuileid, no mar each,  
na h-ainmhidhean gun chéill:  
Ri'n cuirear, chum nach tig iad ort,  
teann-sparrag sréin 'n am beul.
- 10 Is lionmhor bròn aig luchd an uile:  
ach neach d'am barrant Dia,  
Tha 'thròcair dol m'a thimchioll-san  
g'a dhionadh mar ni sgiath.
- 11 A dhaoine treibhdhìreach, 'an Dia  
bi'bh aoibhneach agus ait:  
'Us deanaibh gairdeachas, gach neach  
'g am bheil an cridhe ceart.

## SALM XXXIII.

- 1 O SIBHSE 'tha 'n 'ur fireanaibh,  
biodh aiteas oirbh 'an Dia:  
Oir 's cubhaidh do na daoibh còir,  
'bhi 'tabhairt cliu do'n Triath.
- 2 Air clàrsaich thugaibh moladh dha;  
'us air an t-saltair ghrinn,  
Air inneal-ciùil nan teuda deich  
seinnibh do Dhia gu binn.
- 3 'Us canaibh dhasan òran nuadh:  
àrd-sheinnibh fonn gun stad.
- 4 Oir's ceart a reachd: 'am firinn fòs  
tha 'oibre deant' air fad.
- 5 Is ionmhuinn leis-san còir 'us ceart:  
lion maithes Dhé gach tìr.
- 6 Rinn focal Dhé na nèamh, 's an sluagh  
rinn guth a bheoil gu léir.

- 7 Mar thòrr a ta e 'carnadh suas,  
uisge na fairege mòir:  
A' coimhead fòs na doimhne suas,  
gu dileas 'an tigh-stòir.
- 8 Nìs roimh an Tighearna gu mòr  
biodh eagal air gach tìr;  
'Us air na dh'aiticheas an saogh'l  
biodh fiamh roimh 'ainm gu léir.
- 9 Oir labhair Dia, 'us rinneadh e:  
dh'orduich, 'us chuir air chois:
- 10 Chuir comhairle nan sluagh air cùl:  
'us innleachd dhaoin' air ais.
- 11 Tha comhairle Iehobhah mhòir  
gu seasmhach buan am feasd;  
Smuaintean a chrìidhe mar an ceudn'  
o linn gu linn gun cheisd.
- 12 'S beannaicht' an cinneach sin 'g am bheil,  
mar Dhia Iehobhah treun:  
'S am pobull fòs a ròghnaich e  
mar oighreachd bhuan dha féin.
- 13 Air chloinn nan daoine seallaidh Dia,  
o nèamh nan speur a nuas.
- 14 'S léir dha gach neach 's a' chruinne-ché,  
o 'ionad-còmhnuidh shuas.
- 15 An cridh' air aon dòigh chumadh leis;  
thug e faineas an gnìomh.
- 16 Cha téarunn rìgh le meud a shluaigh;  
do'n laoch, neart mòr cha dìon.
- 17 An t-each 's a' chòmhrag 's diomhain e,  
a dheanamh furtachd leis;  
No 'dheanamh fuasglaidh ri àm féin,  
ge mòr a lùth 's a threis'.
- 18 Feuch, sùilean Dhé gu furachar  
air a luchd-eagal féin,  
'Us air an dream sin as a ghràs,  
'ni muinghinn làidir treun:
- 19 An anam chum a dhìon o'n bhàs,  
's o'n ghort an cumail beò.
- 20 Ar n-anam feithidh e air Dia;  
ar neart, 's ar sgiath gach là.
- 21 Oir annsan ni ar cridh' a stigh  
ùr-ghairdeachas gun dìth:  
'Us cuiridh sinn 'n a ainm ro naomh  
ar muinghinn fòs a chaoidh.
- 22 Do thròcair gu robh oirnn gu caomh,  
a Thighearna, gach là,  
A réir mar chuir sinn annad féin  
ar dochas treun a ghnàth.

## SALM XXXIV.

- 1 I EHOBAHAH beannaicheam gu h-àrd,  
gach aimsir 'us gach tràth:  
A chliu 's a mholadh ann am bheil  
gu h-ìomraiteach a ghnàth.
- 2 'Us anns an Tighearna ro threun  
ni m'anam uail' 'us glòir:  
Na daoine sèimh', tràth chluinneas sud,  
ni gairdeachas gu mòr.
- 3 Ardaichibh leamsa Dia nam feart,  
molamaid 'ainm le 'chéill':
- 4 Dh'iarr mise Dia, chual' e, 'us bhuin  
mi as gach gàbhadh geur.

- 5 Dh'amhaire iad air, 'us dhealraich iad;  
gun nàire air an gruaidh.
- 6 Do ghlaodh am bochd, 'us dh'èisd ris Dia,  
'Us dh'fhuasgail as gach truaigh.
- 7 Tha aingeal Dhé a' campachadh  
mu'n dream d'an eagal e,  
G'am fuasgladh 'us g'an teasairginn  
o'n trioblaidibh gu léir.
- 8 O blaisibh agus faicibh so,  
gur maith, 's gur milis Dia:  
Am fear sin 's beannaicht' e gu beachd  
a dh'earbas as an Triath.
- 9 Fìor eagal Dhé, biodh oirbh, a naoimh;  
oir uireasbhuidh no dith  
Cha bhì air a luchd eagail-san,  
fìor-chràbhadh dha a ni.
- 10 Bì'dh easbhuidh air na leòmhnaihbh òg',  
'us ocras orr' air leth;  
Ach air an dream a dh'iarraas Dia  
cha cheilear aon ni maith.
- 11 Thigibh a chlann, 'us éisdibh rium:  
dhuibh nochdam eagal Dhé.
- 12 Cò'm fear le'm b'aill 'bhi fada beò,  
chum maith gu faicheadh e?
- 13 Coimhead do theagadh féin o'n ole,  
's o labhairt ceilg' do bheul.
- 14 Seachain an t-ole, 'us dean am maith:  
iarr sìochaint, 's lean gu gear.
- 15 Tha sùile Dhé air fireanaibh,  
's a chluas ri'n glaoth gu fìor.
- 16 Tha gnùis Dhé 'n aghaidh daoi, a chum  
an cuimhne sgrìos á tir.
- 17 Do ghlaodh na fireana ri Dia,  
'us dh'èisd e riu gu grad;  
Thug furtachd agus fuasgladh dhoibh  
o'n àmhgharaibh air fad.
- 18 Do'n mhuinntir 'g am bheil cridhe brùit'  
is dlùth dhoibh Dia gun cheisd:  
Nì esan furtachd fòs do'n dream  
'g am bheil an spiorad brist'.
- 19 Is lionmhor trioblaid agus teinn  
'thig air an fhìrean chòir;  
Ach asd' air fad ni Dia nan gràs  
a theasairginn fadheoidh.
- 20 A chnàmhan uile coimh'didh e:  
cha-n 'eil a h-aon diubh brist'.
- 21 Ach marbhaidh ole an duine daoi,  
'us claoidhear e gun cheisd:  
'Us luchd an fharmaid, a bheir fuath  
do dhaoibh còir 'us ceart,  
Mòr-chiontach fàgar iad 'n an lochd,  
di-mhilltear iad gu beachd.
- 22 Anam a sheirbhiseach gu léir  
saor-fhuasglaidh Dia gach àm,  
Cha mhillear idir neach diubh sud  
'chuireas an dòchas ann.
- 3 Glac fòs do shleagh, 's air luchd mo thòir  
am bealach druid gu teann:  
Ri m'anam abair fìor mar so,  
Is mi do chòmhnadh ann.
- 4 Trom-nàir' 'us masladh gu robh dhoibh  
'tha 'g iarraidh m'anam' bhochd:  
'Us pillcèadh iad le amhladh gear,  
'tha 's muaineachadh dhomh lochd.
- 5 Biodh iad mar mholl a' dol le gaith:  
'n an tòir biodh aingeal Dhé:
- 6 Biodh aingeal Dhé 'g an ruitli gu teann,  
dorch, sleamhuinn biodh an ceum.
- 7 Oir lìontan leag iad air mo shon,  
gun aobhar no cion-fàth;  
'Us slochd gun aobhar chladhaich iad,  
chum m'anam 'chur an sàs.
- 8 Gun fhios da, thigeadh dòruinn air,  
'us glacar e 's an lion  
A dh'fhòlaich e: 's an dòruinn cheudn'  
tuiteadh e féin gu dian.
- 9 Nì m'anam gairdeachas 'an Dia;  
's 'n a fhurtachd sòlas mòr.
- 10 'Us their mo chnàmhan uile, 'Dhé,  
cò 'choimeas riut' is còir?  
Nì teasairginn do'n duine bhochd  
o'n neach' tha air ro threun,  
An t-ainnis 'us am bochd o'n tí  
le'm b'aill a chlaoidh gu léir.
- 11 Luchd-fianuis-bhréige dh'èirich rium,  
'us chuir iad as mo leth  
Na nithe sin gu h-eucorach,  
nach b'fhiosrach mi am bith.
- 12 Ole dhiol iad rium 'an eiric maith,  
chum m'anam 'chur fo leòn.
- 13 Ach mis', air bhì dhoibh sud gu tinn,  
ghabh umam culaidh bhròin:  
M'anam le trasgadh dh'ùmhlaich mi,  
's phill m'urruigh ann am chrios.
- 14 Mar charaid, bràth'r, no fear-caoidh màth'r  
gu brònach crom ghluais mis'.
- 15 Ach chruinnich iad, 'us bha iad ait,  
air bhì dhomh ann an teinn:  
Gun fhios domh, chruinnich cuideachd thàir,  
gun tàmh no reubadh rinn.
- 16 Le cealgairibh gu fanoideach,  
'n am féisd rium spòrsa dhìom,  
Do chasadh leo am fiacra rium,  
ri magadh orm gu dian.
- 17 Cia fhad is léir dhuit so, a Dhé?  
saor m'anam féin gu cas  
O'm nulleadh-san: mo sheircein fòs,  
tèaruinn o leòmhnaihbh bras.
- 18 Làn-bhuidheachas do bheir mi dhuit  
am meas an tionail mhòir:  
'Sam meas an t-sluaigh tràth 's lionmhor iad,  
àrd-mholam thu le glòir.
- 19 Mo naimhde 'tha gun aobhar rium,  
na biodh ac' aobhneas dhìom:  
Do'n dream a thug dhomh fuath gun chùis  
a'm' chaogadh sùl na bìom.
- 20 Oir ann an sith cha-n 'eil an tlachd,  
ach ann am beartaibh claon,  
An aghaidh dhaoine ciùnn na tìr',  
'g am buaireadh air gach taobh.

## SALM XXXV.

1 TAGAIR, a Dhia, ri luchd mo strì;  
cuir cath ri luchd mo chath'.

2 Glac féin do thargaid, 'us do sgiath,  
éirich, dean còmhnadh maith.

21 Gu farsuinn dh'fhosgail iad am beul,  
'us rium, hà, hà, a deir,  
Chunnaic a nis ar sùil an ni  
'bu mhiannach leinn teachd air.

22 Ach chunnaic thusa so, a Dhia,  
na bi a'd' thosd a'm' fheum :  
A Thighearna 's a Dhia nam feart,  
na fuirich uam an cèin.

23 Tog ort, 'us mosgail chum mo cheirt,  
fa m' chùis, mo Dhia, 's mo Rìgh.

24 'Dhia, dean a réir do cheartais breth,  
'us dhoibh na b'aoibhneas mi.

25 'N an crìdh' na h-abradh iad riu féin,  
hà, hà, 's e sud ar miann :  
'Us fòs na h-abradh iad a chaoidh,  
do shluig sinn e gu dian.

26 Biodh orra nàir, 'us tàirngear iad  
gu h-amhluidh mòr le 'chéil',  
A ta gu suilbhir 'us gu h-ait,  
ri faicinn m'àmghair ghéir :

'Us biodh iad air an sgeadachadh  
le masladh 'us le nàir',  
'Tha 'g iarraidh urrainn mhòir dhoibh féin  
a'm' aghaidh-sa gun tàmh.

27 Biodh aoibhneas orra, 's gairdeachas,  
a sheasas dhomh mo choir :  
'Us abradh iad, Mòr-chliù gu robh  
do Thighearna na glòir',

'Tha 'gabhail tlachd de shonas buan  
a sheirbhisich a ghnàth.

28 'Us air do cheartas thig mo bheul,  
'us air do chliù gach là.

## SALM XXXVI.

1 **D**EIR eusaontas an droch-dhuin' so,  
'n a chridhe stigh 's 'n a chliabh  
Fior-eagal Dhé 'am beachd a shùil  
cha-n 'eil, 'us cha robh riamh.

2 Oir ni e brionnal 'aoth ris féin  
a réir mar thaitneas ris ;  
A chionta gus am foillsichear  
mar aobhar fuath d'a sgrìos.

3 Fìor-chluainntearachd 'us eucòir mhòr,  
sud cainnt a bheoil gu tric :  
Do sguir e fòs o dheanamh maith,  
'us leig e dheth 'bhi glic.

4 Aimbheas 'n a leabaidh tha e 'dealbh' ;  
's an t-slighe nach 'eil ceart  
Shuidhich 'us shocrach se e féin ;  
cha-n oillteil leis droch bheart.

5 Do thròcair tha 's na nèamhan shuas,  
a Thighearna 's a Dhé :  
Gu ruig na neoil 'us àird nan speur,  
làn ruigidh d'fhuirinn réidh.

6 Do cheartas mar na sleibhtibh àrd',  
do bhreth mar dhoimhneachd mhòir ;  
Air duine 's ainmhidh ni thu, 'Dhé,  
deadh-choimhead agus fòir.

7 O Dhia ! is prèisil urramach  
do chaoimhneas gràdhach caoin ;  
Fo sgàil do sgéith ni uime sin,  
làn dòchas clann nan daoin'.

8 Le sàill do theach 'us d'aròis phailt  
sàsuichear iad gu mòr ;  
A d'amainn làn de shòlasaibh  
deoch bheir thu dhoibh r'a h-òil.

9 Tobar na beatha tha gu dearbh  
agadas, 'Dhia nan dùl ;  
'Us ann ad sholus dealrach glan,  
chi sinne solus iùil.

10 Maireadh do chaoimhneas gràidh, a Dhé,  
do'n dream 'd'chuir eòlas ort :  
'Us buanaich d'fhìreantachd faraon  
do luchd a' chridhe cheirt.

11 Na leig do chois an àrdain bhuirb  
a'm' aghaidh teachd, a Dhé :  
'Us làmh an droch dhuin' aingidh fòs  
gu bràth na gluaiseadh mi.

12 An sin do thuit luchd-deanamh uile ;  
'us leagadh iad a shìos,  
Aig dòbhaill lùth cha-n fheudar leo,  
gu-n éirich iad a nìos.

## SALM XXXVII.

1 **L**ASAN no campar na biodh ort  
'mu dhaoibh aingidh olc,  
'Us na gabh farmad ris an dream  
a bhios a' deanamh lochd.

2 Oir amhluidh mar is dual do'n fheur,  
glan-sgathar iad gu grad,  
'Us amhluidh mar na lusa maoth'  
crìon-sheargaidh iad air fad.

3 Cuir-sa do dhòchas ann an Dia,  
'us deanar maithreas leat,  
Mar sin sior-mhealaidh tu an tìr,  
's heathaichear thu gu beachd.

4 Gabh tlachd 'an Dia, 'us bheir e dhuit  
làn rùn do chridh' a chaoidh.  
5 Do shlighe tabhair suas do Dhia ;  
earb ris, 'us bheir gu crìch.

6 Foillsichidh e do choir 's do cheart,  
mar sholus glan nan tràth ;  
'Us amhluidh mar àrd-mheadhon-là  
do bhreitheanas a ghnàth.

7 Gu sàmhach fan ri Dia nan dùl,  
'us feith le foighid leis ;  
An tì 'n a shlighe 's a shoirbhicheas,  
na gabhsa farmad ris :

Fa chùis an fhìr a bheir gu buil  
a dhroch-bheart innleachdach.

8 Leig corruich dhìot, tréig fearg : chum uile  
na bi-sa frìonasach.

9 Oir droch-dhaoin' 's luchd-deanamh uile  
glan sgathar as gu léir :  
Ach lion 'g am bheil an sùil ri Dia,  
buan-mhealaidh iad an tìr.

10 Oir feith gu fòil ré tamuill bhig,  
's an droch dhuin' cha bhì ann :  
'S 'n a ionad fòs, ma bheir faineair,  
cha bhì e féin no 'chlann.

11 Ach mealaidh daoine sèimh am feasd  
an fearann 'us an tìr :  
Lan-shòlas bheirear dhoibh faraon,  
'an saobhreachd na sìth'.

- 12 Tha 'n t-aingidh 'cumadh lochd do'n t-saoi,  
's a' casadh 'fhuicla ris.
- 13 Ni Dia air fanoid : oir dha 's léir  
gur dlùth air là a sgrìos.
- 14 Na h-aingidh tharruing iad an lann ;  
'us chuir am bogh' air ghleus,  
A leagadh aim-bheartach 'us bhochd,  
's a mharbhadh luchd deadh-bheus.
- 15 An claidheamh théid 'n an crìdhe féin,  
théid air am bogha claidh.
- 16 'S féarr beagan aig an duine chòir,  
na saoihbreas mòr nan daoì.
- 17 Oir gairdeana luchd-aingidheachd  
min-bhrisear air an cruas ;  
Ach daoine còir 'us fireanach  
ni Dia an cumail suas.
- 18 Air aimsiribh nam fireanach  
is fiosrach Dia gun cheisd :  
An oighreachd 'us an seibh faraon,  
dhoibh 's maireannach an feasl.
- 19 Cha chuirear iad gu rughadh gruaidh,  
's an aimsir ghàbhaidh olc :  
Oir gheibh iad uil' an sàth gu leòir  
'An làithibh gainne 's gort'.
- 20 Ach sgrìosar droch dhaoìn', naimhde Dhé,  
bì'dh iad mar shail nan uan :  
Làn-mhilliar iad, 'us théid dhoibh as,  
mar dheataich nach 'eil buan.
- 21 'An iasachd gabhaidh daoine daoì,  
's cha diol a ris air ais ;  
Am firean tha e tròcaireach,  
is nithear pailteas leis.
- 22 Oir 'mheud 's a fhuair a bheannachd-san,  
sior-nhealaidh iad an tìr :  
'S an dream a gheibh a nihallachd-san,  
lom-sgrìosar iad gu léir.
- 23 Tha Dia a' stiùradh cheumanna  
an duine naomha chòir :  
'Us tha e 'gabhal tlachd 'us toil'  
d'a shlighe-san gu mòr.
- 24 Nan tarladh dha gu-n tuiteadh e,  
cha tilgear tur e sios :  
Oir tha an Tighearna le 'làimh  
'g a chumail suas a ris.
- 25 Bha mise òg, 's a nis 'n aois :  
'us riamh cha-n fhaca mi  
'N a dhiobranch an duine còir,  
No 'shliochd ag iarraidh bidh.
- 26 Sior-thrucant' e, 'us coingheallach :  
beannaicht' a shliochd a ta.
- 27 Seachain an t-olc, 'us dean am maith,  
'us còmhnuidh gabh gu bràth.
- 28 Is toigh le Dia ceart bhreitheanas,  
a naoimh cha tréig e chaoidh ;  
Sior-choimhdear iad : ach sgathar sios,  
droch shliochd nan daoine daoì.
- 29 Mealaidh na fireana an tìr ;  
buan-chòmhnuidh ni iad innt'.
- 30 Thig beul an t-saoi air ghlocas glan,  
a theang' air rogha cainnt.
- 31 Tha lagh a Dhé 'n a chridh' a stigh :  
cha sleamhnuich naith a cheum.
- 32 Tha'n droch dhuin' 'feitheamh air an t-saoi,  
g'a mharbhadh 'us g'a theum.
- 33 Cha-n fhàg an Tighearna' e 'n a làimh,  
a dheanamh air droch-bheirt ;  
Cha-n fhàgar ris e ann am binn,  
tràth chuirear e fo cheirt.
- 34 Feith thus' air Dia, 's 'n a shlighe gluais  
'us àrdaichear leis thu,  
An tìr gu meal thu ; 'us droch dhaoìn'  
'g am milleadh chi do shùil.
- 35 An duine mallaicht' chunnaic mi  
'an neart, 's 'an inbhe mhòir,  
'G a sgaoileadh féin a mach mar chraoibh,  
a' fàs gu dosrach ùr ;
- 36 Ach chaidh e seach, 'us feuch cha robh ;  
dh'iarr, 'us cha d'fhuaras e.
- 37 Amhaire 'us feuch gur sìth a's crìoch  
do'n duine dhìreach rèidh.
- 38 Ach sgrìosar luchd an eusaontais,  
'us théid dhoibh as faraon :  
Di-mhilltear agus sgathar sìos  
crioch d'heireannach dhroch dhaoìn'.
- 39 Ach furtachd fhìor nam firean fòs,  
thig sin o Dhia nan dùl :  
'Us anns an aimsir thrioblaidich,  
's e 's barrant air an cùl.
- 40 Thig treis 'us furtachd thuc' o Dhia,  
'us fuasgladh 'an deadh àm ;  
Saorar iad leis o dhaoineibh olc,  
oir chuir iad muinghinn ann.

## SALM XXXVIII.

- 1 **A** THIGHEARN', ann ad chorruch mhòir  
na cronaich mì gu garg ;  
Na dean mo smachdachadh gu geur,  
an uair a lasas d'fhearg.
- 2 Oir tha do shaighde guineach gear  
sàith' annam féin gu teann :  
'Us orm a ta do làmh gu trom,  
'g am chumail sìos gach àm.
- 3 Cha-n 'eil maoin fhallaineachd a'm' fheòil,  
air son do chorruch ghéir ;  
A'm' chnàmhan cha-n 'eil tàmh no fois,  
air son mo pheacaidh féin.
- 4 Oir chaidh mo pheacaidh os mo cheann ;  
'taid orm 'n an aire thruim ;
- 5 Mo chreuchda ta ro lobhta, 's breun ;  
mo ghòraich 's coireach rium.
- 6 Tha mì gu cràiteach, euslan, crom,  
a' triall gach là le bròn.
- 7 Mo leasraidh làn de ghalar breun' :  
gun fhallaineachd a'm' fheòil.
- 8 'Taim lag 'us brùit' : a' bùireadh fòs  
trid an-shocair mo chridh'.
- 9 A'd' làth'r, a Dhé, tha m'uile mhiann :  
cha-n fhòlaicht' ort mo chaoidh.
- 10 Mo chridhe ta 'sior-phloscartaich,  
mo neart chaidh nam gu glan ;  
'An taic ri fradhac gear mo shùl,  
sin agam fòs cha d'fhan.
- 11 Tha luchd mo ghaoil 's mo chairde caomh  
a' seasamh fad o'm bheum,  
Mo choimhearsnach 'us luchd mo phàirt,  
a' teicheadh nam an cèim.

- 12 'Sealg orm a ta luchd iarraidh m'anm':  
Luchd iarraidh m'uile a ghnáth,  
A' labhairt nithe aimhleasach,  
's a' smuaineach' ceilg' gach lá.
- 13 Ach mise fòs mar bhodhar mi,  
nach cluinneadh guth no sgeul:  
Is cosmhuil mi ri duine balbh,  
gun chomas fosglaidh béil.
- 14 Mar sin nar dhuine mi nach cluinn,  
gun achmhasan 'n a bheul.
- 15 Oir dh'earb mi riut, a Dhé, mo Thriath:  
'Dhia, freagraidh tus' a'm' fheum.
- 16 Thubhairt mi, chum nach maoidheadh iad,  
thoir freagradh dhomh gu cas;  
'Us chum nach dean iad geardeachas  
'n tràth shleamhnucias mo chas.
- 17 Oir 's dlùth chum claonaidh mi, 's mo bhàrn  
a'm' fhianuis tha do ghnáth.
- 18 Mo lochd do innseam, 'us fo m' chiont',  
mòr aimheal ormsa ta.
- 19 Ach 'mheud 's a ta 'n an naimhde dhomh,  
's ro bheothail iad 's is treun;  
'Us luchd mo mhi-rùin eucorach,  
'taid lionnhor mar an ceudn'.
- 20 'S iad sin a's naimhde dhomh gu fìor,  
luchd-diolaidh maith le ole;  
Air son gu bheil mi 'leantuinn air  
an ni 'tha maith gun lochd.
- 21 Na tréig mi, 'Thighearna: mo Dhia,  
na bi-sa uam an céin.
- 22 'Dhia, greas a chum mo chuideachaidh,  
oir 's tu mo shláinte féin.

## SALM XXXIX.

- 1 **T**HUBHAIRT mi, bheir mi féin fainear  
mo shlighe; 's ni mi fòs  
Mo theangadh 'choimhead mar le sréin,  
air bhith do'n daoi a'm' chòir.
- 2 Dh'fhan ni gu tosdach balbh a'm' thámh,  
o'n ni sin féin 'bu mhaith;  
Mhosgail mo thrioblaid 'us mo bhàrn  
annam gu mòr a stigh.
- 3 Air bhith dhomh 'smuaineachadh mar so  
do ghabh mo chridhe teas:  
'Us las an teine: 'us mar so  
le m' theangaidh labhair mis';
- 4 Thoir fios, a Dhé, dhomh air mo chrich,  
tomhas mo là ciod e:  
Gu faighinn eòlas agus fios  
cia annhunn gearr mo ré.
- 5 Feuch rinn thu mar leud bois' mo làith',  
mar neo-ni agad m' aois:  
Gach neach d'a fheabhas, e gu fìor,  
's ni diomhanach gun phris.
- 6 'An samhladh bréig' a' siubhal fòs  
gach duine ta gu dearbh:  
Gun suaimhneas fòs 'g am buaireadh féin,  
'an diomhanas gun tairbh':  
A' torrath nithe, 's cur ri 'chéil'  
mòr bheartais air gach dòigh,  
Gun fhios co'n t-oghre 'chruinniceas,  
no 'mhealas iad fadheòidh.

- 7 Ciod nis ri'm feitheam féin, a Dhé?  
mo dhòchas dhìot do ni m'.
- 8 Saor mi o m'uile lochd; 's na dean  
ball-maslaidh an-daoin' dhìom.
- 9 Dh'fhan mi a'm' thosd, gun fhosgladh béil,  
oir leatsa rinneadh e.
- 10 Tog dhìom do bhuille, 'Dhé: le beum  
do làimhe chlaoidheadh mi.
- 11 Tràth chruaichear leat neach m'a lochd,  
mar chnuimh théid as d'a shnuadh:  
Gu deimhin féin 's fìor-dhìomhanas  
gach duin' air bith de'n t-sluagh.
- 12 'Dhia éisd ri m'urnuigh, 'us ri m' ghlaodh;  
ri m' dheòir a'd' thosd na bi;  
Oir coigreach agad, 'us fear-cuairt,  
mar m'aithrichibh tha mi.
- 13 'Dhia, coigil agus caomhain mi,  
gu faighinn neart ri m' bheò  
Mu-n siubhail mi, a' dol do'n eug,  
's nach bi mi ann na's mò.

## SALM XL.

- 1 **D**H'FHEITH mi le foighid mhaith ri Dia,  
chrom thugam, dh'éisd mo ghuth:  
2 'Us thug se á slochd uamhuinn mi,  
á clàbar crèadha tiugh:  
Air carraig chòmhnaird chuir mo chos;  
mo cheuman shocraich e.
- 3 'Us òran nuadh chuir e a'm' bheul,  
gu-m b'e sud moladh Dhé:  
Chi mòran e, 's fo eagal bi'd,  
'us earbaidh iad á Dia.
- 4 'S beannaicht' an duine sin gu dearbh  
'ni dòchas as an Triath,  
'Us nach gabh tlachd no toil air bith  
de luchd an àrdain mhòir,  
No fòs de'n dream a théid a thaobh  
gu ceilg, le saobhadh glòir'.
- 5 Is lionmhor d'òibre iongantach,  
a Thighearn 'us a Dhé,  
'S do smuaintean oirn: cha-n àirmhear iad  
'an ordugh dhuit gu réidh:  
Nan cuirinn iad an céill gu mìon,  
no fòs na'n innsinn iad,  
An àireamh rachadh thar mo neart,  
aig lionmhoireachd 'us meud.
- 6 Ofraile no iobairt leat cha mhiann,  
dh'fhosgail thu féin mo chluas:  
Lochd-iobairt agus iobairt-loisgt'  
cha d'iarr thu dhuit 'chur suas.
- 7 An sin do labhair mise, feuch,  
a nis a ta mi 'teachd:  
'An ròl' an leabhair ormsa fòs  
sud sgriobhta tha gu beachd.
- 8 'S e sud mo tlachd 's mo mhiann, a Dhé,  
do thoil gu-n deantadh leam:  
Do reachd gu dearbh a ta gu buan  
a'm' chridhe stigh, 's a'm' chòm.
- 9 Air d'fhìreantachd 's a' choinneimh mhòir,  
a Dhé, rinn mise sgeul:  
Oir feuch, a Dhé, mar 's aithne dhuit,  
nìor chaisg mi féin mo bheul.

- 10 A'm' chridhe d'fhireantachd nior cheil;  
ach d'fhirinn chuir mi'n céill:  
Do shláint', 's do chaoimhneas grádhach  
o'n t-sluagh nior cheil mi féin. [caomh]
- 11 Do thrócair chaomh na cumsa uam,  
a Thighearna gu bráth;  
Do chaoimhneas grádhach, d'fhirinn fòs  
gleidheadh iad mi a ghnáth.
- 12 Oir is do-áireamh iad na h-uile  
'tha 'g iadhadh orm mu'n cuairt;  
Do ghlac mo pheacaidh mi co teann  
's nach feud mi sealltuinn suas:  
Na's lionmhoir' iad na folt mo chinne,  
do thréig mo chridhe mi.
- 13 'Dhia, gu ma toil leat furtachd orm,  
grad-chuidich leam, a Dhé.
- 14 Biodh náir' 'us amhludh dhoibh faraon,  
do m'anam 'ih'iarras claoidh:  
Ruaig orr' air ais, 'us rudhadh gruaidh',  
le m' b'áill mo chur gu dith.
- 15 Gun áird, gun áiteach' gu robh iad,  
mar thuarsadal d'an náir',  
A thubhairt rium gu fanoideach,  
ahà, ahà, le gáir.
- 16 Aoibhneas 'us aithear do gach neach,  
'g a d'iarraidh féin a ta:  
'Us abradh iad le'n toigh do shláint',  
Dia gu ma mór a ghnáth.
- 17 Ach mis' ged tha mi ainnis bochd,  
smuainichidh orm an Triath:  
M'fhear-cabhair thu 's mo Shlánuighear;  
moille na dean, a Dhia.

## SALM XLI.

- 1 'S BEANNAICHT' am fear a bheir gu glic  
fainear an duine bocht:  
'An uair a thrioblaid 'us a theinn,  
bheir Dia e saor o'n olc.
- 2 Ní Dia a dhion, 's a chumail beò,  
is beannaicht' e 's an tir:  
Gu toil a naimhde mi-runach  
na tabhair e gu síor.
- 3 Air leabaidh 'thinneis iarganaich  
bheir Dia dha neart 'us treoir:  
A leabhadh ní thu dha air fad  
ri ám a thinneis mhóir.
- 4 Thubhairt mi, deansa trócair orm,  
a Thighearna 's a Dhé;  
'Us leighis m'anam euslan bochd,  
oir d'aghaidh pheacaich mi.
- 5 Tha'n dream sin a's fíor-naimhde dhomh  
a' labhairt orm le beum:  
O, c'uin a sgríosar 'ainm-san as,  
's a théid e síos do'n eug?
- 6 Ma thig e 'm'amharc, labhraidh e  
cainnt dhiomhanach le 'bheul:  
Tha 'chridh' a' tórradh nimh a stigh,  
's a muigh a' deanamh géill.
- 7 Sior-chogarsaich 'an cluais a chéil',  
luchd m'fhuath' a ta air fad:  
A' smuaineachadh 's a' cumadh lochd  
a'm' aghaidh féin gun stad.

- 8 Droch thinneas (deir iad) tha gu dlúth  
a' leantuinn ris r' a bheò;  
Air bhith dha nis 'n a luidh' gu tinn,  
cha-n éirich e na's mó.
- 9 Am fear 'bu ebraid dileas domh,  
ri'n earbainn gach ní b'áill,  
'S a dh'ith de m'aran aig mo bhòrd,  
a'm' aghaidh thog e 'sháil.
- 10 Ach thusa, 'Dhé, dean trócair orm,  
'us tog mi ris an áird,  
A chum gu-n tugainn luigheachd dhoibh,  
'us comain cheart gun dáil.
- 11 Tre so is fiosrach mi gu beachd  
gur ionmhuinn leatsa mi:  
Air son nach d' thug mo naimhde buaidh,  
's nach d' rinneadh leo mo chlaoidh.
- 12 Ach mise, ann am ionracas,  
's tu 'sheasas mí a ghnáth:  
'Am fianuis fòs do ghnúise, 'Dhé,  
'g am shoeruchadh gu bráth.
- 13 Iehobhah Dia chloinn Israeil,  
beannaicht' gu robh e féin,  
O aois gu aois gu suthain síor,  
Amen, agus Amen.

## SALM XLII.

- 1 **M**AR thogras fiadh gu sruthan uisg'  
le búireadh árd gu geur,  
Mar sin tha m'anam 'plocartaich,  
ag éigheach riutsa, 'Dhé.
- 2 Tha tairt air m'anam 'n geall air Dia,  
'n geall air an Dia 'ta beò:  
O c'uin a thig 's a nochdar mi  
'am fianuis Dhia na glóir'?
- 3 Gach là 'us oidhch' is iad mo dheoir  
a's cuibhrionn dhomh 's a's biadh:  
An uair a deir iad rium a ghnáth,  
c'ait bheil a nis do Dhia?
- 4 Tha m'anam air a dhórtadh mach,  
a' cuimhneachadh gach ní:  
Oir chaidh mi leis a' chuideachd mhóir,  
'dol leo gu teampull Dhé;
- Seadh chaidh mi leo le gairdeachas,  
'us moladh fòs le 'cheil',  
Seadh leis a' chuideachd sin a bha  
a' coimhead láithe féill'.
- 5 O m'anam! c'uum' a leagadh tu  
le diobhail misnich síos?  
'Us c'uum' am bheil thu'n taobh stigh dhiom  
fo thrioblaid 'us fo sgíos?
- Cuir dòchas daingean ann an Dia,  
oir fathast molam e,  
Air son na furtachd 'us na sláint'  
'thig dhomh o 'eudan réidh.
- 6 Thuit m'anam annam síos, a Dhé,  
ghrad-chuimhnich mi 'n sin ort;  
O thalamh Iordain, Hermoín áird,  
o Mhítsar fòs nan cuoc.
- 7 Le fuaim do shruthan uisge féin,  
tha doimhn' air dhoimhne 'gairm:  
Do stuaidhean, 'us do thonnann árd'  
'dol tharum tha le toirm.

- 8 Orduichidh Dia d'a ghràsaibh dhomh,  
a chaoimhneas anns an ló:  
'S an oidhche ni mi guidhe 's ceòl  
ri Dia a chum mi beò.
- 9 Mo charraig, c'uum' a thréig thu mi?  
ri Dia a deir mi féin:  
'Us c'uum' am bheil mi 'triall fo bhron,  
bhrigh foirneirt m' eascair thréin?
- 10 Mar lann a'm' chnámhan, m' eascairde  
'toirt toibheim dhomh a ta:  
Tràth their iad rium gu fanoideach,  
c'ait bheil do Dhia? gach là.
- 11 O m'anam, c'uum' a leagadh tu,  
le diobhail misnich sios?  
'Us c'uum' am bheil thu'n taobh stigh dhìom  
fo aimheal 'us fo sgìos?  
Cuir dòchas daingean ann an Dia:  
oir molam e a ghnàth,  
O 's e a's slàinte do mo ghnùis,  
is e mo Dhia gu bràth.

## SALM XLIII.

- 1 CUM cothrom rium, 'us tagair féin  
mo chiùis, o'n fhineach ole,  
O'n eucorach, 's o fhear na ceilg,  
'Dhé, saor-sa mi o'n lochd.
- 2 C'ar son a thilg thu mise uait?  
's gur tu mo Dhia 's mo threòir;  
C'ar son bhrigh foirneirt m' eascairdean,  
an siubhlam féin fo bhron?
- 3 'Dhia, d'fhrinn 'us do sholus glan,  
leig thugam iad a mach:  
Gu m' sheoladh chum do thulaich naoimh,  
's mo thabhairt chum do theach.
- 4 'N sin racham dh'ionnsuidh altair Dhé,  
an Dé sin m'aoibhneis mhòir:  
Air clàrsaich bhinn do mholam thu,  
O Dhia, mo Dhia na glòir'.
- 5 O m'anam, c'uum' a leagadh tu,  
le diobhail misnich sios?  
'Us c'uum' am bheil thu'n taobh stigh dhìom  
fo aimheal 'us fo sgìos?  
Cuir dòchas daingean ann an Dia;  
oir molam e a ghnàth,  
O 's e a's slàinte do mo ghnùis,  
is e mo Dhia gu bràth.

## SALM XLIV.

- 1 L'ER cluasaibh chuala sinn, a Dhé,  
ar sinnsir chuir an céill  
Na gnìomharan a rinneadh leat,  
'n an aimsir, fad o chéin.
- 2 Le d' làimh mar thilg thu mach na slòigh,  
'us iadsan chuir 'n an àit:  
Mar rinn thu air na cinnicl claidh,  
ach dhoibhsan thug an sàth.
- 3 Oir sealbh 's an tìr cha d'fhuaradh leo  
le'n claidheamh no le'n làinn'  
Ni mò a rinn an gairdean féin  
an teasaiginn 'n an teinn:  
Ach do làmh dheas thug dhoibh a' bhuidh,  
do ghàirdean neartmhor treun,  
'Us solus glan do ghnùis', a chionn  
gu-n d' thug thu dhoibh-san spéis.
- 4 Oir s' tusa féin, a Dhia nam feart,  
mo Thighearna 's mo Rìgh:  
Furtachd do Iacob orduich uait,  
'us fuasgail air gun dìth.
- 5 'S ann tre do neartsa leagar sios  
na h-uile 's naimhde dhuinn:  
Tre d'ainm-sa saltraidh sinn gu làr  
an dream a dh'èireas ruinn.
- 6 Oir as mo bhogh' cha dean mi bun,  
cha-n fhurtachd dhomh mo lann.
- 7 Ach 's tusa 'nàirich luchd ar fuath',  
o'r naimhdibh shaor thu sinn.
- 8 Ré fad' an là is ann 'an Dia,  
a ni sinn uail 'us glòir':  
'Us d'ainm-sa fòs air feadh gach linn,  
àrd-mholaidh sinn gu mòr.
- 9 Ach rinn thu nis ar tilgeadh dhìot,  
'us nàraich thusa sinn:  
'S a mach le'r n-armaitibh 's le'r feachd  
cha-n 'eil thu féin 'dol leinn.
- 10 Gu teicheadh chuir thu sinn air ais,  
o'n nàmhaid gheur 's a' chath:  
'Us luchd ar mi-ruin tha dhoibh féin  
a' deanamh creich' 'us sgath.
- 11 Mar chaoraich thug thu sinn 'n ar biadh;  
'measg chinneach sgaioleadh sinn.
- 12 Reic thu do phobull féin gun fhiach,  
's gun mhead air maoin d'an cinn.
- 13 Do rinn thu toibheum dhinn gu truagh  
d'ar coimhearsnaich gu léir;  
Ball-fanoid do na bheil mu'n cuairt,  
's ball-magaidh mar an ceudn'.
- 14 Am measg nan Geintileach air fad,  
gnàth-fhocal rinn thu dhinn;  
'S am measg a' phobuill anns gach àit  
'n ar n-aobhar crathaidh cinn.
- 15 Tha m'amhluaidh 'us mo mhasladh geur  
a'm' fhiannuis féin a ghnàth,  
Rinn nàir' 'us rudhadh fòs mo ghruaidh'  
m'fholach gu truagh gach là.
- 16 'S e sin mo chor thaobh guth an fhir  
a chàineas mi gu h-olc,  
'S a spreigeas mi: 's a thaobh an nàmh,  
's an dioghailtaich gu lochd.
- 17 Sud uile ged a thàinig oirnn,  
nìor dhearmaid sinne thu;  
Cha d' rinn sinn breug no briseadh claon  
'n aghaidh do chàmhnaint dhlùth.
- 18 Cha d'aom ar n-aighe uait-sa riamb,  
ar crìdh' cha deach air cùl:  
O d' shlighe cha do chlaon ar cos  
's cha deach air seachran iùil.
- 19 'An ionad dh'ràgon ged a phronn  
thu sinne sios gu làr,  
'Us ged a dh'fhoilaich thusa sinn  
le sgàil 'us dubhar bàis.
- 20 Ma 's e gu-n d' leig sinn as ar cuimhn'  
ainm usal àrd ar Dia,  
No gu dia eile coimheach bréig'  
ar làmh ma shìn sinn riamb:
- 21 Nach rannsaich Dia so féin a mach?  
oir aige ta làn-fhios  
Air dìomhaireachd a' chrìdhe stigh,  
gach car a t'ann 'us cleas.



- 22 Oir, air do shonsa mharbhadh sinn,  
air feadh an là gu léir,  
'S mar chaoraich tha sinn air ar meas,  
a chasgaireadh gu geur.
- 23 Mosgail; c'ar son a choidleas tu?  
'Dhia, fairich as do shuain;  
Gu bràth na tilg-sa sinn a mach,  
na triall-sa fada uainn.
- 24 Cìod uim' am folaich thu do ghnùis?  
cìod uim' an dearmaid thu  
Ar n-àmhghar, 'us ar n-éigin mhòr  
'tha 'g iadhadh oirn gu dlùth?
- 25 Oir chrom ar n-anam sìos do'n ùir,  
ar brù ri talamh theann.
- 26 A'd' thròcair éirich, cuidich leinn,  
'us furtaich oirn 's an àm.

## SALM XLV.

- 1 **D**EADH aobhar òrain naoimh 'us cìùil  
a' deachdadh tha mo chridh':  
'Us labhram air na nithibh sin  
a rinn mi féin do'n Rìgh:  
Mar pheann 'an làimh fìr-sgrìobhaidh dheis,  
a chuireas sìos gu luath,  
Is amhluidh sin mo theangadh ta  
air d'urram àrd a' luaidh.
- 2 Is maisich' thu na clann nan daoine';  
gràs dhòirteadh ann ad bheul:  
'Us air an aobhar sin rinn Dia  
do bheannachadh gach ial.
- 3 Deasuidh do chlàidheamh air do leis,  
O thus' a ghaisgich mhòir:  
Le d' chumhachd 'us le d' mhòralachd,  
le greadhnachas 'us glòir.
- 4 Bhrih fìrinn, suairceis, agus ceirt,  
marcaich gu buadhach àrd,  
'Us nithe uamhor teagaisgidh  
do dheas làmh dhuit 's gach àit.
- 5 Rachadh do shaighde geur' gu cridh'  
gach eascaraid an Rìgh:  
Tre sin am pobull tuitidh fò'd,  
'us nìthear leat an claidh.
- 6 Gu suthain 'us gu sìorruidh ta  
do chaithir àrd, a Dhé:  
Slat-shuaicheantais do rìoghachd-sa  
is slat ro chothrom i.
- 7 O 's ionmhuinn leatsa còir 'us ceart,  
'us thug thu fuath do'n òc;  
Os ceann do chompanach chuir Dia,  
do Dhia-s' ol'-aobhneis ort.
- 8 De'n alos, mhìrr, 'us chasia,  
o d'èudach fàile théid:  
Leo sud do chuir iad aobhneas ort,  
o d' lùchairt geal mar dheud.
- 9 Am measg do mhnathan urramach  
tha nigheana nan rìgh:  
'S an òr na h-Ophìr, air do dheis,  
do bhan-rìgh seasaidh i.
- 10 A nighean, éisd 'us amhaire fòs,  
'us cromsa sìos do chluas;  
Tigh d'athar, 'us do mhuinntir féin  
na cuimhnich à so suas.
- 11 Gabhaidh mar sin an Rìgh làn-toil  
de d'aille thlachdmhor féin:  
1083

- Oir 's e do Thighearn' 'us do Thriath;  
thoir urram dha 'us géill.
- 12 Thig nighean Thìruis thugad fòs,  
le tìodhlacaibh gu tric;  
'S na daoine saobhir 'tha 'n am measg  
ag asluch' gràis 'us iochd.
- 13 Nighean an Rìgh gu dearbh a stìgh,  
tha uile làn de ghloir:  
Tha 'culaidh eudaich uimpe fòs,  
air oibreachach le òr.
- 14 'Am brat a dh'obair ghréis le snàth'd,  
bheirear i gus an rìgh:  
Thig thugad luchd a coimheadachd,  
's a maighdeana 'n a déigh.
- 15 Théid iad gu cùirt an Rìgh a steach,  
ait, aobhneach bheirear iad.
- 16 Air son do shìnsir bidh do chlànn,  
mar phrìonnsaibh anns gach àit.
- 17 D'ainm glòrmhor do gach linn a thig,  
air chuimhne cuiridh mi:  
'Us bheir mar sin am pobull duit  
àrd-mholadh feadh gach ré.

## SALM XLVI.

- 1 **S**E Dia a's tearmunn duinn gu beachd,  
ar spionnadh e 's ar treis:  
'An aimsir carraid agus teinn,  
ar cabhair e ro dheas.
- 2 Mar sin ged ghluais' an talamh trom,  
cha-n aobhar eagail duinn:  
Ged thilgteadh fòs na sléibhte mòr'  
'am builsgéin fairg' 'us tuinn.
- 3 Na h-uisgeacha le beucaich bhuirb,  
ged rachadh thar a cléil':  
Le'n ataireachd ged bhìodh air chrith  
na beanntan àrd' gu léir.
- 4 Ta amhainn ann, le 'sruthaibh sèimh,  
'nì caitlir Dhé ro ait;  
Fìor-àite naomh an tì a's àird',  
's am bheil sìor-chòmhnuidh aig.
- 5 Tha Dia 'n a meadhon innte stìgh;  
mar sin cha ghluaisear i;  
Oir cuideachadh 'us còmhnadh leath'  
's e Dia gu moch a nì.
- 6 Do ghabh na cinnich boil', 'us ghluais  
na rìoghachda gu cas:  
Air cur do Dhia a ghuth a mach,  
do leagh an talamh as.
- 7 Tha Dia nan sluagh leinn féin a ghnàth;  
Dia Iacob 's tearmunn duinn.
- 8 Thigibh, 'us faicibh oibre Dhé,  
gach sgrìos air talamh rìnn.
- 9 Gu iomall fòs an domhain mhòir  
an cogadh nì e chosg:  
Am bogha bhris, an t-sleagh do ghèarr  
an carbad-cogaidh loisg.
- 10 Bìbh sàmhach, 's tuigibh gur mi Dia:  
àrdùichear mi gu sìor  
Am measg nan sluagh, bidh urram dhombh,  
air feadh gach uile thìr.
- 11 Tha Dia nan sluagh ri còmhnadh leinn,  
's an còmhnuidh air ar crann:  
Is e Dia Iacob 's tearmunn duinn,  
d'ar furtachd anns gach àm.

## SALM XLVII.

- 1 **B**UAILIBH 'ur basan, uile shlòigh,  
'ta 'chòmhnuidh anns gach àit;  
Le guth 's le gairdeachas do Dhia,  
suas togaibh ìolach àrd:  
2 Oir Dia ro àrd is namhuinn e;  
Rìgh mòr os ceann gach tìr'.  
3 Am pobull cuiridh e fo'r smachd,  
fo'r cois na slòigh gu léir.  
4 Mòrachd Iacoib d'an d' thug e gràdh,  
mar oighreachd dhuinne thagh:  
5 Chaidh Dia le caithream àrd a suas,  
le trompaid 's fuaimneach bladh.  
6 Seinnibh do Dhia, seinn moladh: seinn  
d'ar Rìgh, seinn moladh binn:  
7 Oir Dia 's Rìgh mòr os ceann gach tìr',  
seinn da gu h-eòlach grinn.  
8 Tha Dia 'n a shuidh' 'n a chaithir naoimh  
's e 's Rìgh air cinnich ann.  
9 Prionnsa nan sluagh do chruinnich iad,  
pobull Dhé Abrahaim;  
Air son gur le Iehobhah mhàin  
sgìath dhìdein do gach tìr:  
'S e féin a's àird' 's a's urraimeach,  
's dha dlìghear moladh sìor.

## SALM XLVIII.

- 1 **I**S mòr Iehobhah, Dia nam feart,  
'an cathair àird ar Dia;  
'Us air sliabh àrd a naomhachd féin,  
ion-mholta chaoidh an Triath.  
2 Beinn Shìoin 's breagh' a suidheachadh,  
aoibhneas gach fearainn i;  
'Us dlùth dhì air an taobh mu thuath,  
tha caithir an Ard-Rìgh.  
3 Aithnichear Dia 'n a lùchairtibh,  
mar thearmunn anns gach àir.  
4 Oir feuch, tràth bha na rìghre cruinn,  
le 'chéile ghabh iad thart'.  
5 Chunnaic iad sud, 'us b'ìoghnadh leo,  
le cabhaig dheifrìch as.  
6 Ghlac eagal iad an sin, 'us pian,  
mar mhnaoi ri saoth'r gu cas.  
7 Cabhlach Tharsis le gaoith an ear,  
min-bhrìsear leat gu luath.  
8 Mar chual' is amhluidh chunnaic sinn,  
'am baile Rìgh nan sluagh,  
'Am bail' ar Dé; 's e Dia gu bràth  
'ni daingean e le neart.  
9 A'l' theampull, air do chaoimhneas caomh,  
'Dhia, smuainich sinn gu ceart.  
10 Mar d'ainm, is amhluidh sin do chliu,  
gu crìch na talmhainn ta:  
Do dheas làmh làn de fhìreantachd,  
'Dhia, anns gach beart a ghnàth.  
11 Beinn Shìoin gu ma h-aoibhinn i,  
'us Nìghean Iudah ait,  
Air son do bhreitheanas, a Dhé,  
'ta cothromach 'us ceart.  
12 Sìubhlaibh mu thimcheall Shìoin naoimh,  
'us cuairt' chibh i maraon:  
Airmhibh a baideala gu dlùth,  
's a turaite gach aon.

- 13 Thugaibh fairnear a bàbhuin bhreagh',  
s' a caisteil àrd le beachd:  
Chum sin gur-n cuireadh sibh an cèill  
do'n àl a ta ri teachd.  
14 Oir 's e an Dia so féin ar Dia  
gu sìorruidh 'us gu bràth:  
'S e fòs a stiùras sinn gu ceart  
gu uair 'us àm ar bàis.

## SALM XLIX.

- 1 **F**ISDIBHSE so gach uile shluagh,  
'na bheil 's a' chruinne-ché:  
2 'Us cluinnibh eadar mhòr 'us bheag,  
ma's bochd no beartach e.  
3 Air tuigse smuainichidh mo chridh',  
air gliocas thig mo bheal.  
4 Aomaidh mo chluas gu samhlaichibh:  
nochdam eannt dhorch air teud.  
5 Droch làithean c'euim' am b'eagal leam  
gu-n cuirinn iad 'an suim,  
Mòr aingidheachd 'us lochd mo shàl  
tràth dh'iadh iad orm gu cruinn?  
6 Na daoine sin 'n an saobhreas mòr  
'ta 'deanamh dòigh 'us treis',  
'Us ann an lionmhoireachd an stòir  
a ta ro bhòsdail leis.  
7 A bhràth'r cha-n fhuasgail neach dhiubh sud  
à gabhadh no à péin,  
A thabhairt éric as do Dhia,  
ni-m feudar leis 'n a fheum:  
8 (Oir saors' an anama 's prìsel e,  
sguiridh e 'm feasd gu beachd:)  
9 Gu maireadh e gu sìorruidh beò,  
's nach faiceadh truailidheachd.  
10 Oir chi e fòs na daoine glie,  
's an dream air dhiobhail cèill;  
'S na h-ùmaidh, 'fagail toic do chàch,  
's a' fagbail bàis iad féin.  
11 'S e 'n smuaineachadh gu mair an tigh,  
's an còmhnuidh feadh gach ré,  
A' tabhairt air am fearann ainm',  
a réir an ainme féin.  
12 Gidheadh, an duin' 'an urram mòr  
cha mhair e ann gu buan:  
Ach amhluidh mar an t-ainmhidh truagh  
chum bàis a shiùbhlas uainn.  
13 An sliغه sud ge gòrach i,  
taitnidh an eannt r'an sliochd.  
14 Mar chaoiraich dol 's an uaigh tha iad,  
'n am biadh do'n bhàs gun iochd:  
Na fireanaich gheibh os an ceann  
làn-uachdranachd gu moch,  
'S 'n an ionad còmhnuidh anns an uaigh,  
seargaidh an àill' 's an dreach.  
15 Bheir Dia do m'anam fuasgladh saor  
o chumhachd bàis 'us uaigh',  
Oir gabhadh e mi thuige féin,  
'g am theasairginn le buaidh.  
16 An uair a nithear saobhìr neach,  
na glacadh faitcheas thu;  
'S an t-àm a chinneas glòir a theach,  
na cuireadh sud ort tnu:

- 17 Oir 'n uair a shiùbhlas e do'n eug,  
aon ni cha toir e leis:  
'S an uair a théid e síos do'n uaigh,  
a ghlóir cha lean i ris.
- 18 Seadh 'anam ged a bheannaich e  
am feadh a bha e beò;  
'S thusa, ma ni thu maith dhuit féin,  
o dhaoimibh gheibh thu glóir.
- 19 Gu àl a shinnsear siùbhlaidh e,  
solus cha-n fhaic gu bráth.
- 20 An duin' 'an urram, 's e gun céill,  
mar ainmhidh e 'gheibh bás.

## SALM L.

- 1 **L**ABHAIR an Dia Iehobhah treun,  
an talamh ghairm gu léir,  
O'n áird an ear gu 'n áird an iar,  
o éirigh gu luídh 'grém'.
- 2 A Sion árd, a's foirfe mais',  
do dhealraich Dia nam fear.
- 3 Oir thig ar Dia 's cha bhi 'n a thosd,  
ach labhraidh e le neart:  
Théid teine millteach roimh a ghnúis,  
a' lasadh suas go garg:  
'S m'a thimchioll-san gu doinnionnach,  
bidh e 'n a chaoiribh dearg'.
- 4 Air talamh, 'us air néamh nan neul,  
árd-ghairmidh e gu treun,  
Gu-n tugadh e ceart bheitheanas  
air 'uile phobull féin.
- 5 A m'ionnsuidh cruinnichibh mo naoimh,  
'us tionailibh an dream  
A rinne gu dileas 'us gu dlúth,  
le iobairt, cùmhnant leam.
- 6 A cheartas-san ni néamh nan neul  
a chur an céill 'n a ám:  
Oir 's e Iehobhah féin gu beachd  
a's aon árd-bhreitheamh ann.
- 7 Mo phobull Isra'í éisdibh rium,  
'us labhraidh mi gu ceart:  
A'd' aghaidh togam fianuis fhíor,  
's mi Dia, do Dhia gu beachd.
- 8 Mu d'ofrailibh cha-n agram thu,  
no fós nu d'íobairt-loisgt',  
Oir 'n fhianuis thug thu iad a ghnáth,  
'us fhuaras iad gun fhois.
- 9 Oir as do thigh cha ghabhainn uait  
mar iobairt biorach bó;  
'S cha ghabhainn gabhar fhiriomh fós  
mar ofrail as do chró.
- 10 Gach ainmhidh beò a ta 'an coill  
is leamsa sin gu léir,  
'S na h-uile spréidh air mhíle cnoc,  
'ta 'g ionaltrádh air feur.
- 11 An eunlaith 's aithne dhomh air fad,  
'ta 'g itealaich feadh bheam:  
'S leam gach fiadh-bheathach uile fós,  
feadh gharbhlaich agus ghleann.
- 12 Geur-ocras nam biodh orm, no gort,  
cha chuirinn duit' an céill,  
Oir 's leam an domhan mu'n iadh grian,  
'us na bheil ann gu léir.

- 13 Fuil ghabhar 'n e gu-n ólainn uait?  
feoil tharbh an ithinn i?
- 14 Ioc iobairt bhuidheachais do Dhia,  
's do bhòidean do'n Ard-Rìgh.
- 15 An là do thrioblaid 'us do theinn,  
goir orm an sin gu ceart:  
Ort fuasglam, 'us bheir thusa glóir  
do m'ainms' a chuidich leat.
- 16 Ach ris an droch dhuin' labhraidh Dia,  
mo statuinn chur an céill  
Am buineadh dhuit, no ghabhail fós  
mo chùmhnaint ann ad bheul.
- 17 Do m'achmhasan o thug thu fuath,  
's an spéis riamh e níor chuir;  
Ach thilg mo bhriathran air do chùl,  
'g an diúltadh uait gu túr?
- 18 Tráth chunnaic thu an gaduich' dán,  
dh'aontaich thu leis 'n a oic:  
'S le luchd an adhaltrais a ris,  
b'fhear-comuinn thu 'n an lochd.
- 19 Do theangadh thug thu 'chumaidh bréig',  
chum uile thug thu do bheul.
- 20 Do d' bhráthair shuidh thu 'thabhairt guth';  
's do mhac do mháthar beun'.
- 21 Na nithe so do rinneadh leat,  
'us dh'fhan mi dhíot a'm' thosd;  
'U's shaoil thu mar a ta thu féin,  
gu-m b'amhluidh mi gach aoid:  
Ach cronaicheam do pheacaidh dhuit,  
a'd' amhare cuiream iad;  
A chum gu-m faiceadh do dhá shúil,  
nach fol'chear ormsa beud.
- 22 O sibhs' a dhream nach cuimhnich Dia,  
nis tuigibh so 'n a ám;  
Mu-n dean mi líodart oirbh gu cas,  
gu neach d'ur furtachd ann.
- 23 Au ti 'bheir iobairt-mholaidh uait',  
's e sin 'bheir dhomhsa glóir:  
Oir nochdam sláinte Dhé do'n fhear  
a ghluaiseas mar is cóir.

## SALM LI.

- 1 **D**EAN trócair orm, a Dhia nan gràs,  
gu h-íochd-mhor saor-sa mis'.  
'Réir líonmhoireachd do thrócair chaoimh,  
glan as m'uil' eusaontas.
- 2 Gu h-íomlan ionnall mi o m' lochd,  
glan mi o m' chiont' a'd' ghrádh:
- 3 Oir tha mi 'g aidmheil m'eusaontais,  
's léir dhomh mo lochd a ghnáth.
- 4 A' d'aghaidh, 'd'aghaidh féin a mhàin;  
do pheacach mi gu trom.  
'Us ann ad fhianuis féin, a Dhé,  
an t-óic so rinneadh leam:  
Do chum air labhairt duit a mach,  
gu-m biodh tu cothromach;  
'S gu-m biodh tu glan tráth bheir thu breth,  
'us ceart neo-eurach.
- 5 'Am peacadh, feuch, do dhealbhadh mi,  
'us ann an cionta fós  
Do ghabh mo mháthair mi 'n a broinn,  
tráth ghineadh mi o thús.

- 6 An taobh a stigh do'n chridhe, feuch,  
an fhírinn 's ionmhuinn leat:  
'S an ionad fholaicht' bheir thu orm  
gu-n tuig mi gliocas ceart.
- 7 Le hiosop deansa mise glan,  
'us bitbeam glan gu beachd;  
Dean m'ionnlad fòs, mar sin bidh mi  
na's gile dhuit na sneachd.
- 8 Guth subhachais thoir orm gu-n cluinn,  
'us fonn an aoibhneis ait,  
Mar sin ni gairdeachas gu mòr,  
na cnàmhan 'bhriseadh leat.
- 9 O m' pheacaibh 'us o m' eusaontais  
folaich do ghnùis, a Dhé;  
Mo sheachrain 'us m' uil' eucoir fòs  
glan thusa uam gu réidh.
- 10 'Dhia, cruthaich annam cridhe glan;  
ath-nuadhaich spiorad ceart.
- 11 Na tilg o d' shealladh mi; 's na buin  
do Spiorad naomha leat.
- 12 'Us aisig dhomh ùr-ghairdeachas  
do shlàinte chàirdheil féin;  
'Us deansa fòs mo chumail suas,  
le d' Spiorad saor gu treun.
- 13 'N sin teagaisgeam do shlighe, 'Dhé,  
do'n dream a bhris do reachd;  
'Us pillear riut le aithreachas  
na peacaich thrugh' gu beachd.
- 14 O chionta fola saor-sa mi,  
o Dhia, a Dhé mo shlàint':  
Seinnidh gu h-àrd air d' fhéantachd  
mo theangadh anns gach àit.
- 15 Mo bhile, 'ta air druideadh suas,  
fosgail, a Dhé nan gràs;  
An sin do mholadh le mo bheul  
cuiridh mi'n cèill gu h-àrd.
- 16 Oir iobairtean cha-n iarradh leat,  
no bheirinn duit gach ré:  
'An ofrail-loisgte fòs air bith  
cha-n 'eil do thlachd, a Dhé.
- 17 An spiorad briste, tuirseach, trom,  
sud iobairt Dhé nan dùl:  
Ri cridhe briste brùit', a Dhé,  
gu bràth cha chuir thu cùl.
- 18 A'd' dheadh-ghean dean-sa maith, a Dhia,  
air Sion do chnoc féin:  
Balla Ierusalem gu luath,  
tog suas le d' làimh gu treun.
- 19 'N sin taitnidh iobairt cheartais riut,  
ofrail, 's làn ofrail loisgt';  
'N sin bheirrean colpaich dhuit-sa suas,  
air d'altair naoimh gun fhois.

## SALM LII.

- 1 C IOD uime 'n dean thu, 'ghaisgich thréin,  
uaill as an ole gu mòr?  
Mairidh an feasd gun cheann gun chrìch,  
deadh mhaitheas Rìgh na glóir'.
- 2 Do theang' a' dealbh an aimhleis chlaoin;  
chum ceilg' mar ealtuinn ghéir.
- 3 Is annsadh leat an t-ole na maith,  
'us breug na briathra fìor.

- 4 A theangadh chealgaich, 's ionmhuinn leat  
gach focal mìlteach ole.
- 5 Ni Dia gu sìorruidh mar an ceudh'  
làn-sgrìos a tharruing ort:  
Glan-sgathar thu, 'us as do theach  
grad spionar thu gu tur,  
A talamh 'us á tir nam beò  
buainear do fhreumh á bun.
- 6 Sud chi am firean, gabhaidh fiamh,  
'us ni e gàire fòs:
- 7 Feuch, so am fear nach d'earb á Dia,  
mar dhaingneach 'us mar threoir:  
Ach ann an ionmhoireachd a stòir  
a dhòchas chuir gu treun,  
'N a shaoibhreas 'us 'n a aingidheachd,  
do neartaich se e féin.
- 8 Ach mis' mar ùr-chrann olaidh ta  
'an àros Dhé a ghnàth:  
A' cur mo dhòchais ann a ghràs,  
ri fad mo ré 's mo là.
- 9 Gu sìorruidh suthain molam thu,  
chìomh sud gu-n d' rinneadh leat:  
Feitheam air d'ainm, oir tha e maith,  
an làth'r do naomh gu beachd.

## SALM LIII.

- 1 'N A chridhe deir an t-amadan,  
cha-n 'eil ann Dia air bith:  
Taid truaillidh, 's gráineil fòs an lochd:  
cha-n 'eil ann neach 'ni maith.
- 2 Dh'amhairc an Tighearna o néamh  
air cloinn nan daoine nuas,  
A dh'fheuchainn an robh tuigs' aig neach,  
a dh'iarradh Dia nan gràs.
- 3 An t-ionlan diubh chaidh air an ais,  
ro shalach iad gu léir:  
Cha-n 'eil aon neach a' deanamh maith,  
cha-n 'eil fiu aon fo speur.
- 4 Am bheil aig droch dhaoin' tuigs' air bith  
'ta 'g itheadh suas gu dian,  
Mo phobuill-sa mar aran blasd',  
's nach 'eil a' gairm air Dia.
- 5 An sin do ghabh iad eagal mòr,  
gun aobhar eagail ann:  
Sgaoil Dia a chnámhasan o 'chéil',  
chuir séisleadh ort gu teann;  
'Us mar an ceudna chuir thu iad  
gu rudhadh gruaidh 'us nàir',  
Do bhrìgh gu-n d' rinneadh orr' le Dia  
trom-tharcuis agus tàir.
- 6 'S e so mo ghuidh' 'us m'athchuinge,  
gu-n tugadh Dia nam feart  
Cabhair d'a phobull Israel,  
á Sion féin le neart!  
An uair bheir Dia air ais o bhruid  
a phobull féin le 'chéil',  
Air Iacob bithidh aoibhneas mòr,  
's aiteas air Israel.

## SALM LIV.

- 1 T IRE d'ainm-sa teasaig mise, 'Dhé,  
cum cothrom rium le d' neart.
- 2 Eisd m'urnuigh, thoir fainear, a Dhé,  
briathra mo bhéil gu ecart.

- 3 Oir dh'éirich coigrich rium-sa suas,  
luchd-fóirneirt tha gu dian  
'An toir air m'anam; 's cha do chuir  
iad Dia fa'n comhair riamh.
- 4 Ach feuch, 's e Dia m'fhear-cuideachaidh,  
gu m'sheasamh anns gach cruas:  
Bithidh Iehobhah leis an dream  
a chumas m'anam suas.
- 5 Aimhleas do m'naimhdibh diolaidh Dia:  
a'd' fhirinn dean an sgath'.
- 6 Gu toileach bheir mi iobairt dhuit:  
'Dhé molam d'ainm 'ta maith.
- 7 Oir rinn e saors' 'us fuaigladh dhomh  
o m'uile theinn gu treun:  
Ionns gu-m faca mi mo mhiann  
air m'eascairdibh gu léir.

## SALM LV.

- 1 **R**I m'urnuigh éisd: 's o m' ghuidhe, 'Dhé,  
na folaic thus' thu féin.
- 2 Thoir aire 's freagradh dhomh 'ta caoidh  
le bròn 's le bùireadh geur:
- 3 Air son guth m'eascairde gu léir,  
'us fóirneart fòs nan daoì:  
Oir euceart thilg iad orm, 'am feirg  
dhomh thug iad fuath gun dith.
- 4 Mo chrìdh' a'm' chòm tha cràiteach goirt;  
thuit ormsa uamhunn bàis.
- 5 Crith, oillt, 'us uamhunn thàinig orm,  
'g am shlugadh 'us mi 'n sàs.
- 6 'N sin thubhairt mi, Is truagh nach robh  
sgiath colmain agam nis!  
'N sin theichinn as ag itealaidh,  
'us gheibhinn tamh 'us fois.
- 7 Feuch, shiùbhlaibh fòs air ànradh fad,  
chum tàimh 'am fàsach cruaidh;
- 8 'Us dheanainn deifir gu dol as  
o dhoinninn gharbh na gaith'.
- 9 'Dhia, roinn 'us sgrios an teang; 's a' bhail'  
bha fóirneart agus stri.
- 10 Taid 'dol m'a' bhallaibh oidhch' 'us là:  
tha aimhleas ann 'us caoidh.
- 11 Eucoir ro mhòr 'us olc a ta  
'n a mheadhon sud gun cheisd:  
Seadh feall r'a shràidibh agus cealg  
cha dealaidh sud am feasd.
- 12 Cha b'e mo nàmh 'thug nasladh dhomh  
oir dh'fhuilginn sud gu réidh:  
Cha b'e fear m'fhuath' a dh'éirich rium,  
oir dhionainn uaith' mi féin.
- 13 Ach thusa, fear 'bu choimpir dhomh,  
fear m'éolais, 'us fear m'ùil;
- 14 Bu bhlasd' ar comhairl', 'dol le càch,  
gu àros Dhé nan dàl.
- 15 Sealbh gabhadh orr' am bàs gu grad,  
's gu ifrinn théid iad beò:  
Oir aingidheachd 'n an còmhnuidh ghnàth,  
's 'n am builsgean tha gach lò.
- 16 Ach mise, glaotham suas ri Dia,  
saoraidh Iehobhah mi.
- 17 Glaoth àrd, 'us urnuigh ni mi ris,  
moch, feasgar, 's meadhon-là;  
1087

- 'Us éisdidh e gu grad ri m' ghlaodh:  
18 M'anam 's e shaor 'an sìth,  
O'n chath 's o'n chòmhrag 'dh'éirich rium,  
'us mòran rium ri stri.
- 19 Cluinnidh an Dia 'ta làidir beò,  
's bheir dòruinn orra 's pian:  
Seadh fòs an Dia air maireann ta,  
's a bha o chian nan cian,  
'Us air an aobhar fòs nach 'eil  
caochladh air bith 'n an staid,  
Eagal an Tighearn' uime sin  
do thilg iad dhiubh air fad.
- 20 A làmh do shin 'n an aghaidh sud,  
a bha 'an sìochaint ris:  
A chumhnant 'us a nasgadh dlùth,  
gu fealltach orra bhris.
- 21 Bu shìleamhna briathra 'bhéil na 'n t-im,  
ach cogadh cruaidh 'n a rùn:  
Bu bhuige 'chaimnt na oladh thlàth,  
's i ghnàth mar chlàidheamh rùisgt'.
- 22 Ach tilg-sa d'eallach throm air Dia,  
's e 'ni do chumail suas:  
Cha leig e 'm feasd do'n fhìrean chòir,  
o' shocair féin gu-n ghuais,
- 23 Ach thus', a Thighearna nam feart,  
a'd' chorruidh cheirt gu geur,  
'An slochd d'am milleadh tilgidh tu  
an aitim ud gu léir:  
Na daoine sligheach fuileachdach,  
cha mhair iad leth an làith':  
Ach anna cuiridh mis', a Dhé,  
mo dhòchas 'us mo dhòigh.

## SALM LVI.

- 1 **O**RMISA dean iochd, a Dhé, oir b'àill,  
le duin' mo shlugadh suas:  
Esan a tha 'g am shàruchadh  
gach là le cogadh cruaidh.
- 2 Seadh b'àill le m'eascairdibh gun iochd  
mo shlugadh suas gach là:  
Oir 's lionmhor iad 'tha 'cogadh rium  
gun aobhar no cion-fàth.
- 3 An làithibh m'eagail earbam riut:  
'an Dia, a bhriathar féin
- 4 Ard mholaidh mi, 'us ann an Dia  
'chuir mi mo dhòigh gu treun.  
Cha ghabh mi gealtachd uime sin,  
's am feasd cha-n eagal leam,  
Na dh'fheadas feòil a dheanamh orm  
de lochd, le iomairt theann.
- 5 Mo bhriathar tha iad 'fiaradh fòs,  
gach là mar 's toileach leo:  
Chum doilgheis agus dochair dhomh  
ta 'n smuainte-san gach lò.
- 6 Tha iad le 'chéil' a' cruinneachadh,  
'us iad 'g am folach féin,  
A' feitheamh m'anam', air bhith dhoibh  
ro fhuarachar mu m'cheum.
- 7 Gu saor an téid iad as mar' sin,  
le'n eucoir mhòir gun tàmh?  
A'd' fheirg-sa leag am pobull sìos,  
a Thighearna le d' laimh.

8 Mo sheachrain air an àireamh leat,  
a'd' shearraig taig mo dheòir:  
Nach 'eil iad ann ad leabhar shìos,  
air chuimhne sgrìobht' gach uair?

9 Mo naimhde pillidh air an ais,  
tràth ghaiream ort gu teann:  
Is aithne dhomhsa so gu beachd,  
oir tha lebhobhah leam.

10 'An Dia, a bhriathar molaidh mi:  
molam 'an Dia a reachd;

11 'An Dia do chuireadh leam gu treun  
mo dhòchas féin gu beachd.

'Us air an aobhar ud, a Dhé,  
cha-n eagal idir leam  
Na dh'fheudas duim' a dheanamh orm,  
nach 'eil dbeth féin ach fann.

12 Do bhòide ta iad ormsa, 'Dhé:  
'us iocam dhuit-sa cliu.

13 Oir m'anam bochd gu saor o'n bhàs,  
gu gràsmbhor dh'fhuasgail thu:

'Us choimhead thu mo chosa fòs  
o shleamhnachadh na's mò,  
A chum gu-n gluaisinn ann ad làth'r  
'an solus dhaoinè beò.

## SALM LVIII.

1 **D**EAN tròcair orm, a Dhia nan gràs,  
dean tròcair orm gach ré,  
Oir annadsa tha m'anam truagh  
a' cur a dhòigh gu léir:

'Us gabhaidh mi fo sgàil do sgéith  
mo thearmann 'us mo neart,  
Gu ruig an uair sin anns an téid  
na h-uile ud uile thart'.

2 Eighidh mi ris an Dia a's àird';  
ri Dia 'ta làidir treun,

A chuireas leam gach cùis gu crìch,  
mar chì e ormsa feum.

3 Cuiridh e neart o nèamh, do m' dhìon  
o bheum an fhir le'm bàill

Mo shlugadh; cuiridh Dia a mach  
'fhirinn 's a ghràs gun dàil.

4 Tha m'anam bochd an còmhnuidh fòs  
'am builsgan leòmhnan garg',

'Am measg na dream a'm' luidh' a taim  
air lasadh 'ta le feig:

Daoine, 'g am bheil am fiacra fòs  
mar shleagh 's mar shaighde geur;  
Mar chlàidheamh guineach, 's amhluidh sin  
an teagadh-san gu léir.

5 Os ceann nan nèamh, 'Dhia, tog thu féin;  
os ceann gach tìr' do ghloir.

6 Air son mo cheuma ghleus iad lion,  
chrom m'anam sìos gu làr:

Slochd romham chladhaich iad, 'us thuit  
iad féin 's an t-slochd a rinn.

7 'S gleusta mo chridhe, 's gleust', a Dhé,  
dhuit canam moladh binn.

8 Mosgail mo ghloir, 's a shaluart fòs,  
a chlarsach dùisg an àird:

Air maduinn mosglam féin gu moch,  
'us seinneam ceòl gu h-àrd.

9 'Dhia, 'measg a' phobuill, molam thu;  
dhuit seinneam 'measg an t-sluaigh:

10 Oir d'fhirinn 'us do thròcair mhòr,  
gu nèamh nan neul chaidh suas.

11 Ardaichear thus', a Dhia nam feart,  
os ceann àrd-nèamh nan speur:

'Us togar suas do ghloir gu h-àrd,  
os ceann gach tìr' gu léir.

## SALM LVIII.

1 **A**N labhair sibhs', a choimhthionail,  
an fhirinn cheart neo-chlaon?

'S an tabhair sibh gu còthromach,  
breth cheart, a chlann nan daoine'?

2 'Us ann 'ur crìdh' tha sibh a' 'dealbh'  
mòr aingidheachd gun tàmh:

'S air talamh tha sibh 'tomhas fòs,  
fòireigin chruaidh 'ur làmh.

3 Luchd-uile, o thig iad as a' bhroinn,  
siùhlaidh air slighe fhiair:

Tràth bheirear iad, air seachran théid,  
a' labhairt bhreug gach iad.

4 An nìmh mar nìmh na nathrach tha:  
mar nathair dhruid a cluas;

5 Ri guth nan druith 'tha eagnaigh seòlt',  
nach èisd, 'us fòs nach gluais.

6 Am fiacra bris, a Dhé, 'n am beul;  
a Thighearn' làidir thréin,

Pronn fiacra agus tuigs ro mhòr  
nan leòmhnan òg' gu léir.

7 Gu-n leaghadh iad, a' sìleadh sìos,  
mar uisge 'ruith le gleann:

'S a shaighde bris, tràth chuireas e  
a bhogh' air lagh gu teann.

8 Mar sheilcheig 'bhios a' leaghadh as,  
rachadh iad as gu dian;

Mar thorraicheas an-abuich mnà  
na faicadh iad a' ghrian.

9 Mu mothaich seadh 'ur coireachan  
o choille chronaich teas,

Ni Dia, 's iad beò, 'n a chorruiich ghéir  
le cuairt-ghaoith dhéin an sgrìos.

10 Bidh aoibhneas air an fhirrean chòir,  
'n uair chì e 'n dìoghaltas:

'Us ann am fuil luchd-aingidheachd  
nighidh e fòs a chos.

11 Their duine 'n sin, gu bheil gun cheisd,  
deadh dhuais aig daoineibh eòir;

'S gu bheil air talamh fòs, gu beachd,  
'n a bhreitheamh Dia na glòir'.

## SALM LIX.

1 **T**HEASAIRG, 'us saor mi, o mo Dhia,  
o m' naimhdibh 'dh'éireas rium.

2 O luchd an uile 'tha fuileachdach,  
dion mis', 'us cuidich leam.

3 Feuch 'n aghaidh m'anam' luidh 'am fàth  
'us chruinnich daoine treun:

Cha-n ann, a Dhia, air son mo lochd,  
no cron a rinn mi féin.

- 4 A' ruith tha iad, gun chron a'm' thaobh,  
's gu h-ullamh 'dol air ghleus:  
Chum teachd do m' fhurtachd mosgail tràth,  
'us thoir fairnear an beus.
- 5 O Dhé nan sluagh, 'Dhé Israeil,  
mosgail 's gu-m fiosraic' leat  
Na cinnich: 's na dean iochd air neach  
gu h-aingidh 'bhris do reachd.
- 6 Air teachd do'n fheasgar pillidh iad:  
a' donnalaich gu h-árd,  
Mar choin, mu'n bhail' a' cuairteachadh,  
'us amhluidh sin tha iad.
- 7 Feuch, brúchdaidh iad a mach le'm beul;  
'n am bilibh claidheamh geur;  
Cò chluinneas sin, no 'bheir fairnear?  
's e sud a's cainnt dhoibh féin.
- 8 Ach thusa, 'Dhia Iehobhah mhòir,  
ní gaire fanoidh riu;  
'Us mar bhall-magaiddh bithidh fòs  
na cinnich ann ad shùil.
- 9 Air son gur mòr 's gur maith do neart,  
sior-fheitheam ort a ghnàth:  
Do bhrìgh gu bheil dhomh Dia nan dùl,  
'n a dhèidean dlùth gu bràth.
- 10 Bì'dh Dia o'n tig mo thròcair chaomh,  
'dol romham air gach ceum:  
'S e Dia 'bheir dhomh air m' eascairdibh  
mo rùn gu-m faic mi féin.
- 11 Mu-m bì mo phobull dì-chuimhneach,  
na marbh an aitim ud:  
O Dhia ar sgiath, sgaoil iad le d' neart  
'us leag gu h-ìosal fo'd.
- 12 Fa lochd an teangaidh, 's cainnt am béil,  
'n an àrdan glaeac iad:  
Fa chùis nam mallachd, 'us nam breug  
a labhair iad os àird.
- 13 Sgrios iad a'd' fheirg, sgrios iad gu tur,  
'us théid iad as gu dian:  
'Us tuigidh 'n sin gach uile thir,  
rìgh Iacoib gur e Dia.
- 14 'S air teachd do'n fheasgar pilleadh iad,  
a' donnalaich gu h-árd,  
Mar choin, mu'n bhail' a' cuairteachadh,  
'us amhluidh bitheadh iad.
- 15 Ag iarraidh bidh gu seachranach,  
's gu luaineach ann an teinn:  
A' deanamh gearain anns an oidhch',  
mur bì an sàth 'n am broinn.
- 16 Ach mise molar leam do neart;  
gu moch a' seinn do ghràis,  
Air son gur tu mo thearmunn treun,  
's mo dhaingneach féin 's gach càs.
- 17 'S tu féin mo neart, dhuit canam fonn,  
's e Dia mo dhèidean treun:  
'S e 'n Dia sin féin 'rinn tròcair orm,  
's a chuidich leam a'm' fheum.
- 2 Chuir thus' an talamh trom air chrith;  
'us fòs do bhris thu e:  
Slànùich a bhriseadh, oir gu beachd  
air criothnachadh tha e.
- 3 Do thaisbein thusa nithe cruaidh  
do'n t-sluagh a's leat le còir:  
Fìon buaireasach' chuir uamhunn oirn,  
thug thusa dhuinn r'a òl.
- 4 Ach thug thu bratach àrd, a Dhé,  
do'n dream d'ann eagal thu:  
A chum gu-n sgaoilteadh sud a mach,  
bhrigh firinn duit le chi.
- 5 O dhaorsa chum gu-n saorar leat  
do phobull ionmhuinn féin:  
Eisd rium, 'us slànùich mi gu grad  
le d' dheas làimh làidir thréin.
- 6 'N a naomhachd labhair Dia nam feart,  
bidh aoibhneas orm nach gann:  
Air Sechem ni mi roinn gu ceart,  
gleann Shucoit toimhsar leam.
- 7 'S leam Gilead le dlìghe cheirt,  
Manaseh 's leam gu beachd;  
'S i treubh Ephraim neart mo chinn,  
bheir Iudah mach mo reachd.
- 8 Is soitheach-ionnlaid Moab dhomh;  
tilgeam thar Edom thruaigh  
Mo bhròg; 'us ni mi caitream binn  
thar Palestin le buaidh.
- 9 Cò bheir do'n chaithir dhaingean mi?  
's gu Edom 'bheir gu ceart?
- 10 Nach tusa, Dhia, le'n d' thréigeadh sinn?  
's nach deachaidh mach le 'r feachd?
- 11 O thrioblaid tabhair còmhadh dhuinn,  
oir 's dhomhain furtachd dhaoi'n'.
- 12 Tre Dhia ni sinne treubhantas,  
's e 'shaltras nainhde foidh'n.

## SALM LXI.

- 1 **R**I glaoth mo ghearain éisd, a Dhé,  
'us m'urnuigh thoir fairnear.
- 2 O iomall talmhainn éigheam riut,  
's mo chridhe trom fo smal:  
'Dhia, treoraich chum na carraig' mi  
a's àirde na mi féin.
- 3 Bu tearmunn thu, 's bu chaisteal dhomh  
o m' eascairdibh gu léir.
- 4 A'd' phàillium naomh ni mise tàmh  
gach aimsir 'us gach tràth:  
Mo dhòigh fo dhubhar sgaìl' do gèith,  
cuiridh mi féin gu bràth.
- 5 Oir chuala tu mo bhòide naomh',  
's an gealladh a thug mi:  
Oighreachd na muinntir thug thu dhomh  
d'an eagal d'ainn, a Dhé.
- 6 Buan shaoghal agus aimsir chian  
bheir thusa. Dhia, do'n Rìgh:  
Mar iomadh ginealach 'us linn,  
a bhliadhnaicha 's tu ni.
- 7 Mairidh e buan 'am fianuis Dhé,  
gu bunaiteach 's gu bràth:  
Tròcair 'us firinn deasaich dha,  
g'a choimhead-san gach tràth.

## SALM LX.

- 1 **A**DHE, do thig thu sinne uait,  
dh'fhuadaich thu sinn air fad,  
Oir bha thu ruinn 'an corruich ghéir;  
pill ruinn thu féin gu grad.

- 8 Mar sin gu siorruidh seinneam cliu  
do d'ainm ro uasal árd,  
'S mo bhòide naomha diolam dhiut,  
o là gu là gu bráth.

## SALM LXII.

- 1 **L**E foighidinn tha m'anam bocht  
'feitheamh air Dia gu beachd:  
'S ann uaith' tha furtachd agus foir  
orm air gach taobh a' teachd.  
2 'S e mhàin a's carraig dhìdein dhomh,  
'us m'fhurtachd e ro dheas:  
Mo thearmunn dhleas e faraon,  
gu mòr cha ghlùaisear mis'.  
3 Cia fhad a dhealbhar aimhleas leibh?  
làn-mharbhar sibh gu beachd,  
Mar bhall' air chrith, 's mar ghàradh 'dh'aom,  
tha leagadh oirbh a' teachd.  
4 O urram árd 'g a thilgeadh sìos  
tha 'n combhairlean a' ruith:  
'S e 's miann leobreg: beannachd 'nam beul,  
ach mallachd an taobh stigh.  
5 O m'anam feith gu foighidneach  
ri Dia a mhàin mar chleachd:  
Oir annsan tha mo mhuinghinn threun,  
's mo dhòchas féin gu beachd.  
6 'S e mhàin a's carraig dhìleas dhomh,  
's e mhàin mo shlàinte dheas:  
Mo thearmunn dàingeas e faraon,  
mar sin cha ghlùaisear mis'.  
7 Mo shlàinte tha 's mo ghloir 'an Dia,  
ris earbam féin a ghnàth:  
Carraig mo neirt, 's mo thearmunn treun,  
's e Dia, gu buan 's gu bráth.  
8 O phobuill, cuiribh ann an Dia  
'ur dòchas anns gach àm;  
'N a fhianuis d'òirtibh mach 'ur cridh':  
's e Dia ar tearmann ann.

- 9 'S ni dìomhain daoine beag' gu fìor,  
tha daoine mòr' n am bréig:  
Air meidh ri'n tomhas, 's eutruim' iad  
na dìomhanas gu léir.  
10 Na h-earb a fòirneart, 's na dean uaill  
á reubainn no droch-bheirt:  
Na socrnich fòs do chridh' air stòr,  
'n tràth chinneas saobhbreas leat.  
11 Do labhair Dia aon uair a mach:  
suid chualas uair no dhà,  
Gur leis an Dia 'ta cumhachdach  
treis agus neart gach là.  
12 Tròcair, a Thighearn', buinidh dhuit,  
'us grasa mòr faraon:  
Oir bheir thu réir a ghnìomhara,  
a luigeachd do gach aon.

## SALM LXIII.

- 1 **O**DHIA, is tu mo Dhia, gu moch  
irraidh mi thu gach là:  
Ro thartmhor a ta m'anam bocht,  
'an geall ort féin a ghnàth:  
Tha miann, 'us coeras mòr air m'fheòil,  
'an geall ort féin gach àm,  
'An tìr ro thioraim, thartmhoir, theith,  
gun uisg' air bith 'bhi ann.

- 2 Do chumhachd chum gu faeinn féin,  
's do ghloir a ta ro chaoimh:  
'Réir mar chunnacas roimhe thu,  
le cliu a' d'àros naomh.  
3 Air son gur fearr na beatha fòs  
do chaoimhneas gràdhach caoin:  
Ard-mholadh dhuit le iomadh cliu  
mo bhile bheir faraon.  
4 Mar sin an cian a bhios mi beò,  
beannaicheam thu a ghnàth:  
Is ann ad naomh ainm togam suas  
mo làmhian riut gach tràth.  
5 Sàstichear m'anam mar le smior,  
's le saill ro reamhar réidh:  
'Us bheir mo bheul 's mo bhile dhuit  
àrd-mholadh ait, a Dhé:  
6 'N tràth ni mi air mo leabaidh fòs,  
do chuimhneachadh le tlachd,  
'S an àm na faire sinuaineach' ort,  
a' dol do'n oidhche thart'.  
7 Air son gur tu b'fhear-cabhair dhomh  
a Thighearna 's a Dhé:  
Bidh aoibhneas agus aiteas orm,  
fo dhubhar sgàil do sgéith.  
8 Tha m'anam leantuinn riut gu dlùth:  
do dheas làmh chum mi suas.  
9 Luchd iarraidh m'anam' bhochd g'a sgrìos,  
théid iadsan sìos do'n naigh.  
10 Le faobhar claidheimh agus arm  
sìos tuitidh iad gu làr:  
Mar chuibhirionn do na sìonnachaibh  
do nithear iad le tàir.  
11 Ach aoibhneach bidh an rìgh 'an Dia:  
na lùghas e gun bheud  
Ni iadsan uaill: ach druidear beul  
gach neach a labhras breug.

## SALM LXIV.

- 1 **T**RATH ni mi urnuigh riut, a Dhé,  
thoir eisdeachd dhomh gu luath;  
O eagal nàmhaid coimhead fòs,  
gu téaruint' m'anam trugh.  
2 O chomhairl' dhìomhair dhaoine daoi,  
o ionnsuidh ghairbh faraon  
Luchd-deanamh uile 'us ainigidheachd,  
cuir folach orm gu caoin.  
3 An teagadh féin do gheuraich iad,  
mar chlaidheamh guineach gear;  
Tha'm bogh' air lagh, 's an saighde deas,  
's iad briathra searbh am béil;  
4 Gu'n caitheadh iad 'an diomhaireachd  
an neach sin foirfe 'ta;  
Gu h-obann taid 'g a chaitheamh fòs,  
gun eagal 'us gun sgàth.  
5 A' gabhail misnich taid 's an ole,  
's a labhairt tric le 'chéil'  
Mu leagadh lion 'an uaignitheas,  
ag ràdh, 'Cò 'n ti d'an léir?  
6 Gach ole do rannsach iad a mach;  
seadh rinn iad sgrùladh gear,  
An rùn a stigh 's ro dhomhain e,  
's an cridhe mar an ceudn'.



- 7 Ach saighead tilgidh orra Dia,  
'bhios guineach agus gear;  
Grad-bhuailear agus lotar iad,  
'g an goirteachadh gu léir.
- 8 Mar sin bheir iadsan orra féin  
toradh an teang' gu grad:  
Gach uile neach d'an léir an dòigh,  
teichidh iad uath' am faid.
- 9 Mòr eagal bithidh air gach neach,  
'us nochdaidh obair Dhé:  
Oir bheirear leo gu glic fairear  
an gníomh ud a rinn e.
- 10 Ní 'm firean aoibhneas mòr 'an Dia,  
a' cur a dhòchais ann:  
'S gach neach 'g am bheil an cridhe ceart  
ní gairdeachas nach gann.

## SALM LXV.

- 1 **T**HA ann an Sion 'feitheamh ort  
moladh, a Dhé, gun dith:  
'S ann duit a dholar fòs gu pailt  
a' bhòid mar gheallar i.
- 2 O thus' a dh'èisdeas urnuigh ghlan,  
's ann thugad thig gach aon.
- 3 Mo sheachrain tha an uachdar orm:  
Glan thus' ar peacaidh uainn.
- 4 'S beannaicht' an duine sin a chaoidh  
a thagar leatsa, 'Dhé,  
'S a bheir thu fòs am fagus duit:  
còmhnuidh a'd' chùirt gheibh e.  
Sàsúichear sinn le maithneas mòr  
do theach, 's do theampuill naoimh.
- 5 Le nithibh uamhasach, bheir dhuinn',  
a'd' cheartas, freagradh caomh.  
A Dhia ar sláinte, 's tu gu dearbh,  
làn-dòchas erich gach tìr':  
'S na bheil 's an fhaighe fada uainn,  
an dòchas 's tu do shior.
- 6 Le 'neart-san shocrúich sléibhte mòr',  
e crioslaicht' fòs le treis.
- 7 'S e 'chaisgeas fuaim gach mara 's tuinn,  
'us comh-stri dhaoine leis.
- 8 Na daoine 'ta an còmhnuidh thall,  
's na tìrbh fad a mach,  
'N a uamhunn orra ta gu mòr,  
do chomhar miorbhuileach:  
Is tusa 'bheir air dol a mach  
na maidne gach aon là,  
'S air dol an fheasgair mar an ceudn'  
'bhi aoibhinn ait a ghnáth.
- 9 An talamh tha thu 'fiosrachadh,  
's 'g a uisgeachadh gu réidh:  
Le amhainn Dhé 'tha làn de'n uisg',  
tròmh beartach ní thu e.  
Dhoibh arbhar tha thu 'deasachadh,  
le d'fhreasdal caomha féin:
- 10 'S ag uisgeachadh le pailteas mòr,  
nan iomairean gu min:  
A sgrìoban leagaidh tu a sios,  
le frasaibh ní thu tais;  
A chinneas agus 'fhochann fòs,  
beannaichidh tu le mais'.

- 11 Mu'n bhliadhna coron tha thu 'cur,  
le d' mhaithneas féin, a Dhé:  
Tha saill a' síleadh anns gach àit,  
o d' cheumannaibh gu réidh.
- 12 Air chuainibh glan an fhásaich luim,  
nuas sílidh iad gu mion;  
Na tulaich bheag, gach taobh a ta  
làn aoibhneis agus geann.
- 13 Na cluainean air an sgeadachadh  
le treudaibh anns gach àit;  
Na glinn, le arbhar folaichte,  
a' seinn le iolaich árd.

## SALM LXVI.

- 1 **T**ROGAIBH, gach uile thir gu h-árd,  
iolach do Dhia nan dul.
- 2 D'a ainm ro uasal seinnibh glóir,  
a' tabhairt dhasan cliu.
- 3 Abraibh ri Dia, Cia uamhasach  
gach beart a nithear leat?  
Oir geillidh dhuit do naimhde borb,  
air son gur mòr do neart.
- 4 Sleuchdaidh gach uile thalamh dhuit,  
ag iomradh ort gu binn:  
Do d'ainm ro uasal iongantach  
Ní'd moladh mòr a sheinn.
- 5 Thigibh an so 'us amhaireibh  
air oibríbh Dhé gu gear:  
'Ta uamhasach 'n a ghníomharaibh  
air chloinn nan daoine' gu léir.
- 6 Mar thalamh tioram rinn e 'n cuan:  
'us tríd nan sruth 'bu luath  
D'an cois chaidh daoine; 'n uair a bha  
sinn annsan ait le buaidh.
- 7 Le 'threun-neart riaghlaidh e a chaoidh;  
na slòigh d'a shúilbh 's léir:  
'S na h-árdaicheadh luchd-eusaontais  
gu h-anaicheadh iad féin.
- 8 O dhaoine, beannaichibh ar Dia,  
árd-mholaibh e gun chlos.
- 9 'S e 'chum ar n-anam beò, 's e 'bheir  
nach caraichear ar cos.
- 10 Mar airgid leaghta ghlan thu sinn:  
's tu 'dh'fhidir sinn, a Dhé:
- 11 Chuir umainn líon; ar leasraidh chuir  
fo dhòrainn 'us fo phéin.
- 12 Thug thu air daoineibh marcachd oirnn,  
tre theine 's uisge chaidh:  
A ris gu ionad saoihbhir réidh,  
's tu féin 'thug sinn le buaidh.
- 13 Racham do d' thigh le ofraill-loisgt':  
dhuit coimhlonam mo bhòid.
- 14 A ghealladh leam le fosgladh beil,  
tráth bha mí 'n éigin mhóir.
- 15 De 'n fheudail reamhar, íobairt-loisgt'  
le tuis 'us saill nan reith';  
Ofraill nam bó, 's nan gabhar fòs  
sud bheir mí dhuit fa leth.
- 16 Thigibh, 'us éisidh so, gach neach  
air am bheil eagal Dhé.  
Gach maith do rinn air m'anam bocht,  
sud aithriseam gu réidh.

- 17 Do ghlaodh mi ris gu h-àrd le m' bheul :  
le m' theangaidh dh' àrdaich' e.  
18 A m' chridh' ma bheir mi spéis do'n ole,  
cha-n éisd an Tighearn' mi.  
19 Gu dearbh dh' éisd Dia rium : thug faineair  
guth m' urnuigh Rìgh nan dùil.  
20 Moladh do Dhia, nìor cheil a ghràs,  
's mo ghuidh' nìor chuir air cùl.

## SALM LXVII.

- 1 **G**U-N deanadh Dia mòr thròcair oirn, '  
's ar beannachadh a ghnàth :  
'Us togadh e gu gràs mhor oirn  
dearadh a ghnus' gu bràth.  
2 Chum fios do shlighe 'bhi gu fìor  
's gach uile thir air bhith :  
'Us iomradh air do shlàinte chaoimh  
'measg fhuineacha fa leth.  
3 Moladh am pobull thus', a Dhé :  
moladh gach pobull thu.  
4 Biodh gairdeachas air fìneachaibh,  
gu h-ait a' seinn do chhù :  
Oir ceart-bhreth bheir thu air an t-sluagh,  
riaghlaidh air talamh iad.  
5 Moladh gach pobull thus', a Dhé :  
moladh iad thu 's gach àit.  
6 'N sin bheir gach talamh 'us gach fonn  
deadh thoradh trom gu pailt :  
'Us cuiridh Dia ar Tighearn' oirn  
a bheannachadh gun aire.  
7 Nì Dia ar beannachadh gun cheisd,  
's i bidh 'cagalsan gu fìor  
Air gach aon neach a dh' àiticheas  
fad iomail crìch gach tìr'.

## SALM LXVIII.

- 1 **E**IREADH ar Dia, 'us sgaoillear leis  
'an dream a's naimhde dha :  
'S an aitim sin 'thug dhasan fuath,  
teicheadh o 'ghnùis gu bràth.  
2 Mar sgapar deatach, fuadaich iad :  
mar leaghas teine céir,  
Mar sin gu-n sgriosar droch dhaoin' as  
á fianuis Dhé gu léir.  
3 Ach gairdeachas air daoimibh còir,  
'us aobhneas gu-n robh ac'  
'Am fianuis Dhé, le luathghair mhòir,  
's iad suilbhìr agus àit.  
4 Seinnibh do Dhia, sìor-mholaidh 'ainm :  
àrdaichibh 'n Tì a ta  
'Maraichd air nèamh, tre' ainm-san IAH,  
bibh ait 'n a làth'r a ghnàth.  
5 Do dhilleachdain is athair Dia ;  
do bhantraichibh gun neart,  
'An tìgh a naomhachd tha e ghnàth  
'n a breitheamh dìreach ceart.  
6 Suidhichidh Dia 'na teaghlachibh  
'an dream 'tha uaigneach truagh :  
'Us saoraidh e gu tròcaireach  
na bheil fo chuibhrich chruaidh ;  
Ach 'mheud 's a bhios gu h-eucorach  
ri ceannairc 'us ri lochd,  
Nì iadsan còmhnuidh bhunaiteach  
'am fearann tioram bochd.

- 7 Air ceann do shluagh tràth dh' imich thu  
a Dhé, 's an fhàsach chruaidh ;  
8 Chrìothnaich an talamh, shìl an spur,  
an làthair Dhé nan sluagh :  
Sliabh Shìnai féin 'tha daingean àrd,  
chrìothnaich 'us luaig gu mòr,  
An làthair Dhé, Dhé Israeil,  
'tha urramach 'an glòir.  
9 Shìl thusa, 'Thighearna, gu pailt  
frasan a luas gun dìth ;  
'Us shuidhich, agus dh' fhurtaich thu  
air d' oighreachd, 'us i sgìth.  
10 Bha fòs do choimhthional 's do shluagh  
'n an còmhnuidh innt', a Dhé,  
De d' mhaithreas rinn thu deasachadh  
do d' dhaoinibh bochda féin.  
11 An Tighearna 'ta làidir treun,  
leig e a ghuth a mach,  
'S a' chuideachd sin a dh' fhoillsich e  
bu lionmhor iomarcach.  
12 Rìghrean nan armailte 's nam feachd,  
an sin le deifir tìgh :  
'S ise a dh' fhuirich aig an tìgh,  
'bha i a' roinn na creich'.  
13 'Measg phoitèan luidh sibh, ach bidh sibh  
mar sgiath nan colman luath,  
Folaicht' le airgid, 'us an cleit'  
le òr a's deirge suadh.  
14 Tràth sgaoil Dia uile-chumhachdach  
na rìghrean innt' a steach :  
'N sin bha i geal mar Shalmon àrd,  
's i uile làn de shneachd.  
15 An sliabh ud, 'Dhé, is cosmhuil e,  
ri Bàsan 'measg nam beann,  
Mar Bhàsan mòr is amhluidh e,  
gu h-àrd a thog a cheann.  
16 C'ar son a leum sibh, 'bheannta àrd ?  
's e so àrd-thulaich Dhé,  
'S am miann leis tàmh, 'us bithidh e  
'n a chòmhnuidh ann gach ré.  
17 Tha carbaid Dhé 'n am fichead mill' ;  
milte de ainglibh treun' :  
'N a theampull naomh tha Dia 'n am measg,  
ionann 's 'n a Shìnai féin.  
18 'Us chaidh thu suas air ionad àrd,  
thug bruid 'am braigheanas,  
Do dhaoinibh fhuair thu tiodhlaca,  
le'n dean thu toirbheartas :  
'S ann cheana fòs do'n mhuinntir ud  
ro cheannairceach a ta,  
A chum gu-m biodh Iehobhah Dia  
'n a chòmhnuidh ac' a ghnàth.  
19 Dia gu ma beannaicht' gu robh e,  
'tha 'dòrtadh oirn gach lò  
A thiodhlaca, 's e Dia ar slàint',  
an Dia a chum sinn beò.  
20 Is léinn an Dia 'ta làidir treun,  
nì cabhair anns gach càs :  
Do Dhia Iehobhah buinidh fòs  
làn-teasairginn o'n bhàs.  
21 Ach ceann a naimhde brisidh Dia ;  
'us claiginn greannach cruaidh  
An fhìr a dh' imicheas gu dàn  
'n a chionta féin gach uair.

- 22 Deir Dia, Bheir mise air an ais  
mo shluagh o Bhàsan àrd ;  
'S o dhoimhneachd fairge bheir mi ris,  
a nìos iad le mòr bhàigh.
- 23 Chum ann am fuil do naimhde dian,  
do chos gu-n deanar dearg,  
'S gu-n tumar fòs 'n am fuil-san féin  
teangadh do mhadruidh gharg'.
- 24 Do thriall-sa chunnaic iad, a Dhé,  
a Thighearna ro chaomh,  
'S e triall mo Thighearna 's mo Rìgh,  
's ann anns an àros naomh.
- 25 Luchd-brain dh'ìmic iad air tùs,  
Luchd-inneil-ciùil a ris:  
'N am measg a' bualadh thiompan fòs  
na maighdeana gu min.
- 26 Deanaibh-se Dia a bheannachadh,  
'n 'ur coimhthional le 'chéil',  
Eadhon Iehobhah Dia nam feart,  
o thobar Israel.
- 27 Benjamin beag le'n triath an sud,  
bha prionnsan Iudah ann,  
Le'n comhairl', prionnsan Naphtali,  
'us prionnsan Shebuluin.
- 28 Do Dhia 's e 'dh'aithe'n 's a dh'orduich dhuit  
do neart 'us fòs do thoir:   
An gnìomh a rinn thu air son,  
neartaich, a Dhé na glòir'.
- 29 Air son do theampuill naoimh, a Dhé,  
'ta aig Ierusalem,  
Do bheir na rìghre 'tha mu'n cuairt  
deadh thiodhlaca dhuit féin.
- 30 Thoir achmhasan do luchd nan sleagh,  
's do chuideachd mhòir nan tarbh,  
'Us fòs do laoir a' phobuill ud,  
thoir achmhasan gu garbh,
- Le mùrbh airgid gus an géill  
iad sud gu léir do d' smachd:  
Sgaoil thus' am pobull ud, a Dhé,  
a ghabh de'n chogadh tlachd.
- 31 Thig prionnsan mòr' o'n Eiphit mach,  
's ni Etiopia fòs  
A làmhan 'shineadh mach gu luath  
suas ri Ard-Rìgh na glòir'.
- 32 O rìoghachdan an domhain mhòir,  
seinnibh do Dhia gu grinn;  
Do'n Dia a's Rìgh 's a's Tighearn' ann,  
seinnibh-se moladh hinn.
- 33 Do'n mharaich' àrd air nèamh nan nèamh,  
'ta ann o'n aimsir chéin:  
Feuch, tha e 'cur a mach a gluth',  
a ghuth' 'tha làidir treun.
- 34 Sior-thugaibh neart do Dhia: oir tha  
a ghloir' thar Israel,  
'S a threis a tha 's na nèamhan àrd,  
's an neulaibh tiugh' nan speur.
- 35 O d' naomh-thìgh 's uamhasach thu 'Dhé:  
Dia Israel gu beachd,  
D'a phobull bheir sàr-neart 'us treoir:  
's beannaichte Dia nam feart.

## SALM LXIX.

- 1 O TEASAIRG mise, 'Dhé, mo neart,  
oir dhòirt na tuiltean orm,  
'Us thàinig fòs air m'anam bochd  
na h-uisgeachan le toirm.
- 2 'An làthaich dhomhain tha mi'n sàs,  
gun àit an seasainn ann;  
Le uisgibh domhain ghlacadh mi,  
'us sruth 'dol thar mo cheann.
- 3 Taim sgèth le m' ghlaodhaich; agus tha  
mo scornan loisgt' le tart:  
Mo shùile ta air fàilneachadh,  
'feitheamh air Dia nam feart.
- 4 Is lionmhoire na falt mo chinu  
mo naimhde gun ehion-fàth,  
'S an dream ud fòs le'm b'àill mo chlaoidh  
ro ghluineach làidir tha.
- An sin an ni nach d' thug mi leam,  
dh'aisig ni uam gu beachd.
- 5 'Dhia, 's fiosrach thu air m'amaideachd,  
cha-n fholaicht' ort mo lochd.
- 6 Nàir air mo sgàth-sa, 'Dhé, na leig,  
O Thighearna nan sluagh,  
Air neach air bith de'n àitim ud  
'tha 'feitheamh ort gach uair:
- An dream sin, O Dhia Israel,  
'g ad iarraidh féin a ta,  
Na leig gu bràth fo nàire iad,  
no masladh air mo sgàth.
- 7 Oir masladh dh'fhuiling air do sgàth;  
lionadh mo ghnùis le nàir'.
- 8 Do m' bhràithribh is fear coigreach mi,  
coimheach aig cloinn mo mhàth'r.
- 9 Le eud do theach-sa shluigeadh mi;  
'mheud 's a bheir masladh dhuit,  
'S ann orms' an toibheum sud gu léir  
gu leth-tromach a thuit.
- 10 M'anam tràth thraisg, 's a rinn mi gul,  
'n sin mhaslaich iad mo ghnìomh.
- 11 'S 'n uair chuir mi umam eudach-saic,  
ball-magaidd rinn iad dhìom.
- 12 Dhoibhsan a shuidheas anns a' gheat',  
's cuis-chòmhruidh mi gach là:  
'S do luchd na misge ri àm pòit',  
a'm' òran tha mi ghnàth.
- 13 Ach mise, 'Dhé, ni'm urnuigh riut,  
's an uair a's taitneach leat:  
Eisd rium, a Dhé, réir meud do ghràis,  
le d' chabhair fhior thoir neart.
- 14 O'n làthaich saor mi, O mo Dhia!  
chum fodh' nach raclainn sios:  
O luchd mo mhì-rùin teasaig mi,  
's o dhoimhneachd uisge nìos.
- 15 Na rachadh tharum tuiltean uisg',  
na sluigeadh doimhneachd mi,  
An slochd na druideadh orm a bheul  
gu h-iomlan chum mo chlaoidh.
- 16 Eisd rium, O Dhia, oir 's maith do ghràs:  
pill rium a'd' thròcair phailt.
- 17 Do ghnùis na ceil air d'òglach féin,  
eisd rium gu luath, 's mi'n airc.
- 18 Rì m'anam druidd, 'us fuasgail e:  
o m' nàmhaid dean mo dhìon.

- 19 Mo mhaslach, m'eas-urram, 's mo nàir',  
's mo naimhde, 's léir dhuit féin.
- 20 Le toibheum tha mo chridhe brist',  
'us mi gu h-iaraganach;  
Dh'iarr mi luchd truais 'us comhfhurtachd,  
'us dliubh cha d'fhuaras neach.
- 21 Seadh, thug iad dombas dhomh mar bhiadh,  
's 'am iotadh thug fion gear.
- 22 Mar eangaich dhoibh gu robh am bòrd;  
's mar rib an àgh gu léir.
- 23 Gun léirsinn biodh an sùilean dall,  
's an leasraidh ghnàth air chrith.
- 24 Dòirt orra d'fhearg, 's le d'chorruich ghéir  
glac iad gach uair sam bith.
- 25 Mar fhàsach lom gun àiteachadh  
gu robh an tàmh 's an teach,  
'Us anns na pàillunaibh 'bu leo  
còmhnuidh na gabhadh neach.
- 26 Oir lean iad le dian-fhoireigneachd  
an ti a bhuaileadh leat;  
'Us labhair iad chum doilgheis mhòir,  
do'n dream a rinn thu lot.
- 27 Cuir ciont' ri 'n aingidheachd, 's na leig  
a'd' cheartas iad a steach:
- 28 A leabhar fòs nam beò gu tur  
dubhar iad sud a mach;  
'Us maille ris na fireanaibh  
a bhùneas duit gun cheisil,  
'Us ann an àireamh dhaoine còir  
na sgrìobhar iad am feasd.
- 29 Ach mise ta gu h-ainnis bochd,  
'us làn de bhron faraon:  
Togadh do shlàinte mi an àird,  
a Dhé, gu gràsmhor caoin.
- 30 Le òran binn sior-mholaidh mi  
deadh ainm no Dhé gach là.  
'S a chliù-san fòs sior-thogar leam  
le builheachas gu h-àrd.
- 31 'S fèarr leis an Tighearn' sud gu mòr  
na damh 'tha adhareach,  
No iobairt fòs a bheireadh neach  
de bhiorach crobhanach.
- 32 Na daoine sèimh tràth chi iad so,  
bith aobhneach a' gu leoir;  
'Us bith 'ur cridh'-se beò gu bràth  
'tha 'g iarraidh Dhé na glòir'.
- 33 Ri bochdaibh éisidh Dia, 's cha dean  
tàir air a phrìosanach.
- 34 Nèamh, muir, 'us tir, gu moladh e,  
's gach nì 'tha gluasadalach.
- 35 Oir bailtean Iudah togaidh Dia,  
'us saorar Sion leis,  
A chum gu meal iad i gu buan,  
'g a h-àiteachadh am feasd.
- 36 Do shliochd a sheirbhiseach gu fìor,  
is sealbh ro dhìleas i;  
'S an dream a bheir d'a ainm-san gràdh,  
sior-chòmhnuidh innte ni.

## SALM LXX.

- 1 **T**HEOBHAH Dhia, gu m'theasairginn,  
's gu m' chòmhnadh, deifrich ort.
- 2 Biodh nàir' 'us amhladh air an dream  
'tha 'g iarraidh m'anam' bhochd:

- Pillear an dream ud air an ais,  
le'm miann mo lochl a ghnàth,  
Mòr amhladh gu robh orra sud,  
'us rughadh grauidh gach là.
- 3 Gu-m pillear iadsan air an ais,  
mar thuarasdal d'an nàir',  
An dream a their gu fanoideach,  
Ahà, ahà, le tàir.
- 4 Aoibhneas 'us aighear, do gach neach  
'g ad iarraidh féin a ta:  
'Us abradh iad le 'n toigh do shlàint',  
Dia gu ma mòr, a ghnàth.
- 5 Ach mise ta gu h-ainnis bochd,  
a m'ionnsuidh greas, a Dhia:  
Mo chabhair thu, 's mo shlànighear;  
moille na dean, mo Thriath.

## SALM LXXI.

- 1 **S** ANN ruit a tha mi 'g eirsadh, 'Dhé;  
nàir' orm am feasd na biodh,
- 2 A'd' cheartas fòir, thoir orm dol as:  
aom rium do chluas, saor mi.
- 3 A'd' charrag-còmhnuidh bi-sa dhomh,  
d'an tathuicheam do shìor:  
Mo chaisteal, 'us mo dhaingeach thu,  
'thug àithne chum mo dhìon.
- 4 A làimh nan aingidh, O mo Dhia,  
dean fuasgladh dhomh a'm' chruas,  
A làimh na muinntir eucoraich,  
a tha gun lochl, gun truas.
- 5 Oir 's tusa, 'Thighearna mo Dhia,  
mo dhòchas ann am fheum':  
O aois 'us aimsir m'òige nuas,  
mo mhuinghinn thu ro threun.
- 6 'S ann leatsa 'chumadh mise suas,  
O thàn'eas as a' bhroinn;  
A bolg mo mhàthar bhuih thu mi,  
sior-mholam thu gu binn.
- 7 Mar aobhar iongantais, a Dhé,  
aig mòran a ta mi;  
Ach 's tusa 's tèarmunn dileas dhomh,  
's mo spionnadh mòr gun dith.
- 8 Lionar mo bheul le d' mholadh-sa,  
's le d'urram féin gach là.
- 9 Na tilg mi dhìot a'm' aois; 's na tréig  
'n tràth dh'fhàilnicheas mo thoir.
- 10 Oir m'aghaidh 'mheadh 's is naimhde dhomh  
labhair gu sgaitheach gear:  
'S an dream 'ta 'brath air m'anam bochd,  
ghabh comhairle le 'chóil'.
- 11 Ag ràdh, Do thréigeadh e le Dia,  
leanaibh e nis gu teann,  
'Us glacaibh, oir g'a theasairginn  
cha-n 'eil neach idir ann.
- 12 A Dhé, na bi-sa fada uam;  
fòir orm, mo Dhia, gu luath.
- 13 Biodh naire 's claoidh air m'enseairdibh,  
'g am bheil do m'anam fuath:  
Masladh 'us nàire fol'cheadh iad,  
'tha 'g iarraidh m'ùile gach là.
- 14 Sior-carbam rint, 'us seinnidh mi  
do chliù na 's mò 's na 's mò.

15 Labhraidh mo bheul air d'fhìreantachd,  
's do shlàint' gach là gun sgios:  
An àireamh sud aig Ìomhoireachd  
cha-n fheudar leam chur sìos.

16 Tre neart an Tighearna mo Dhia,  
fòs gluaisidh mi a ghnàth:  
Is ni mi sgeul air d'fhìreantachd,  
d'fhìreantachd féin a mhàin.

17 O m'òige rinn thu teagasg dhomh,  
a Thighearna 's a Dhé:  
'Us chuir mi d'òibre iongantach  
gu ruige so an cèill.

18 A nis air bhì dhomh aosmhor liath,  
na tréig mi, 'Dhia nam feart:  
Gu-n faisbeanainn do neart 's do threis,  
do'n àl a t'ann, 's ri teachd.

19 'S ro àrd do cheartas féin, a Dhé,  
'us rinn thu bearta mòr:  
O Dhia, cò e a's cosmhuil riut,  
no 'choimeas riut a's còir?

20 Trioblaid ro mhòr 'us an-shocair,  
's tu 'thaisbein dhomh, a Dhé;  
Ath-bheothaichidh, 'us bheir thu ris  
o dhoimhneachd tabhnainn mi.

21 Mo mhòrachd cuiridh tus' am meud,  
's bheir sòlas air gach taobh.

22 Air saltair molam thu, mo Dhia,  
seadh d'fhirinn 'ta ro chaomh.

'Us seinneam dhuit air clàrsaich bhinn,  
O Aoin naoimh Israeil.

23 Mo bhilean ni mòr-ghairdeachas,  
tràth sheinneam dhuit le m' bheul:  
Bidh subhachas 'us aoibhneas mòr  
air m'anam féin, a Dhé,  
A shaoradh leat gu tròcaireach  
o 'thrioblaidibh gu léir.

24 'Us bidh mo theang' air d'fhìreantachd  
ag iomradh feadh an là:  
Oir nàir' 'us amhluidh fluair an dream  
'g iarraidh mo lochd a ta.

## SALM LXXII.

1 'D<sup>H</sup>IA, thoir do bhreitheanas do'n rìgh.  
'us d'fhìreantachd d'a mhac.

2 Bheir esan ceart-bhreth air do shluagh.  
's do d' bbochdaibh còir 'n an airc.

3 Na sléibhteas arda bheir a mach  
sìochaint do'n t-sluagh gu pàilt;  
'Us bheir na tulaich bheaga sìth  
le fireantachd gun airc.

4 Air daoineibh bochd a' phobuill fòs,  
bheir esau breth gu ceart;  
'Us claun nan ainnis saoraidd e,  
mion-bhrisidh luchd ain-neart.

5 Am feadh 'bhios grian 'us gealach ann.  
'Freasal do'n là 's do'n oidhch',  
Bidh d'eagal orrasan gu mòr,  
o linn gu linn a chaoidh.

6 Mar uisge air an fhaiche bhuaint',  
is amhluidh thig e nuas:  
Mar fhrasaibh 'dh'uisgicheas am fonn,  
is ionann sin a ghràs.

7 R'a linn-san bidh na fireanaich  
gu h-ùr a' fàs le blàth:  
'S am feadh a bhios a' ghealach ann,  
bidh sìochaint pàilt a ghnàth.

8 Bidh uachdranachd aig mar an ceudn'  
o thuinn gu tuinn gu sìor,  
'Us ruigidh sud o'n amhainn mhòir,  
gu iomall crìch gach tìr.

9 Luchd-còmhnuidh fòs an fhàsaich chruaidh  
sleuchdaidh iad sìos 'n a làth'r;  
A naimhdean ìmlichidh an ùir,  
a' tabhairt ùmhlachd dha.

10 Rìgh Tharsis, 'us nan eileanan,  
tìodhlacan bheir iad nath',  
Bheir rìghrean Sheba, Seba fòs,  
tabhartais dha gu luath.

11 Seadh, fòs 'n a fhianuis sleuchdaidh sìos  
gach rìgh air thalamh 'ta:  
'S gach ginealach air feadh gach tìr,  
dha seirbhis ni a ghnàth.

12 An t-ainnis bochd gun chuideachadh,  
saoraidh, tràth dh'èigheas ris.

13 'S ni acarachd ri truaghan bochd,  
'us dìonar 'anam leis.

14 'S e 'theasairgeas an anam fòs  
o fhoill 's o fhòirneart geur:  
'Us fòs 'n a shùilibh-san gun cheisd,  
's prìseil am fuil gu léir.

15 Bithidh e beò gu maireannach,  
òr Sheba bheirear dha:  
Gnàth-urmuigh nithear air a shon,  
'us molar e gach là.

16 'S an talamh cuirear dòrlach sil,  
air mullach àrd nam beann;  
'Us bidh a thoradh trom air chrith,  
mar Lebanon nan crann.

An dream a ta 's a' chaithir mhòir,  
bidh toradh orr' 'us blàth  
Gu lìonmhor, mar is dual do'n fheur  
air thalamh fàs a ta.

17 Bidh 'ainm-san buan gu suthainn sìor,  
co-mhaireann ris a' ghrèin;  
'Us annsan beannaichear gach slògh;  
's beannaichear leo e féin.

18 Beannaicht' gu robh an Tighearn' Dia,  
Dia Israeil a ghnàth,  
An tì a mhàin 'ni miorbhuile  
le treis 'us neart a làimh.

19 Beannaicht' gu robh gu sìorruidh buan  
'ainm glòrmhor uasal féin;  
Lionadh a ghlòir gach uile thìr,  
Amen, agus Amen!

## SALM LXXIII.

1 G<sup>U</sup> firinneach tha Dia ro mhaith  
do phobull Israeil,  
Do'n dream 'g am bheil an cridhe glan,  
tha Dia dhoibh maith d'a réir.

2 Ach air mo shonsa, 's beag nach d'aom  
mo chosa uam gu grad:  
Cha mhòr nach d' rinn mo cheuma fòs  
sleamhnachadh nam air fad.

- 3 Ri amadanaibh ghabh mi tuò,  
ri faicinn soirbheach' dhaoi.
- 4 Oir cuibhrichean cha-n 'eil 'n am bàs;  
neart làidir 's leo gun dìth.
- 5 Mar dhaoinibh eile cha-n 'eil iad  
fo thrioblaid no fo leòn:  
'S cha-n 'eil iad air an sàruchadh  
mar chàch le piantaibh mòr.
- 6 Ard an shlabhraidh, uime sin,  
'g an cuairteachadh a ta;  
Am fòirneart féin 'g an còmhachadh  
mar eudach thart a ghnàth.
- 7 An sìùle sultmhor tha le saill:  
an tòic chaidh thar am miann.
- 8 Is truaillich iad, 's air fòirneart gear  
labhraidh gu h-aingidh, dian.
- 9 An aghaidh fòs nan nèamh 's nan speur,  
am beul do thog iad suas;  
Air feadh na talmhainn 'us na tìr'  
an teangadh-san do ghluais.
- 10 Fa'n aobhar ud gu ruige so,  
a shluagh-san pillidh iad;  
'Us faisgear dhoibh de 'n uisge mach,  
làn cupain a's leòir meud.
- 11 'Us their iad, Cia mar 's léir do Dhia?  
'm bheil tuigs' 's an Tì a's àird?
- 12 Feuch, sud na daoibh, 'tha' soirbheachadh,  
a' fàs 'n an stòr gach là.
- 13 Mo chrìth' gu dearbh ghlàn mì gun stà,  
's 'an neo-chiont' nìgh mo làmh;
- 14 Oir buailt' 'us smachdaichte ta mi  
gach maduinn, 's feadh gach là.
- 15 Nan abrainn, Labhraidh mi mar so,  
feuch, pheacaichinn gu beachd,  
An aghaidh sìochd 'us ginealach  
na cloinne 's ionmhuinn leat.
- 16 Tràth smuainich mi gu-n tuiginn so,  
bu chruaidh-cheisid orn an gnìomh.
- 17 Ach chaidh mi steach do naomh-thìgh Dhé,  
'us thuig mi 'n sin an crìoch.
- 18 Gu deimhin chuir thu iad air fad  
'an àitibh sleamhuin lom:  
'Us thilg thu iad a sìos 'g an sgrìos  
le dioghaltas gu trom.
- 19 Feuch cionnus thàinig orra claoidh,  
'am mionaid bhig na h-uair?  
Oir tha iad air an sgrìos gu tur  
le oilt 'us eagal mòr.
- 20 Mar aising 'n uair a dhùisgeas neach,  
mar sin, a Dhia nan sluagh,  
Nì thusa dimeas air an dealbh,  
air mosgladh dhuit à snain.
- 21 Mar so bha air mo chridhe cràdh,  
's am àirnibh goimh ro gheur.
- 22 Oir bha mi baoh 'us ainealach;  
mar bhrùid a'd' làth'r, a Dhé.
- 23 Gidheadh, tha mise maille riut,  
O Thighearna, a ghnàth:  
Is air mo dheas làimh ghlac thu mi,  
'g a m' chumail suas gach là.
- 24 Do nithear leat mo stiùradh fòs  
le d' chomhairle a'm' fheum,  
'Us gabhaidh tu mi steach fadheoidh  
a'd' àros ghlòrmhor féin.
- 25 Cò th'agam anns na nèamhan shuas  
ach thusa, 'Dhia nan dùl?  
'Us cha-n 'eil neach air thalamh fòs  
ach thus' 'am bheil mo dhùil.
- 26 Mo chrìth' 'us m' fheòil faraoan a ta  
air fàilmeachadh gun cheisd:  
Gidheadh 's e neart mo chridhe Dia,  
's mo chuibhrionn bhuan am feasd.
- 27 Oir feuch iad sin 'tha fada uait,  
léir-sgrìosar iad gu luath:  
Oir ghearr thu as gach uile neach  
air striopachas' chaidh uait.
- 28 Ach dhomhsa 's maith teachd dlùth do Dhia;  
dh'earb mi á Dia mo neart,  
A chum gu-m foillsichinn gu sìor  
gach gnìomh a rinneadh leat.

## SALM LXXIV.

- 1 C'ARSON a thilg thu sinne uait?  
an aon gu bràth, a Dhé?  
C'arson ri coraich d'ionaltraidh,  
a las do chorruidh gheur?
- 2 Cuimhnic, a Dhé, do chòimhthionail  
a cheannaich thu o chéin;  
Slat d'oighreachd fòs a shaoradh leat,  
Sion do chòmhnuidh féin.
- 3 A chum nam fàsach sìorruidh buan,  
do chosa tog gu grad;  
'Us chum gach uile a rinn do nàmh  
a'd' theampull naomh air fad.
- 4 Do naimhde rinn iad beucaich bhorb  
'measg còimhthionail do shluagh:  
'Us chuir iad suas am brataichean  
mar chomhar air am buaidh.
- 5 Bu chliùiteach neach mar dheantadh leis  
a thuagh a thogail suas,  
Air crannaibh àrda dosrach tigh,  
a chum an leagadh suas.
- 6 Ach nìs an obair shnaidhte ghrinn,  
le ordaibh 's tuaghaibh bhris;
- 7 'Us chuir iad suas 'n a lasair dheig  
do theampull naomh 'g a sgrìos:  
Tigh còmhnuidh naomha d'ainme, 'Dhé  
feuch, thruaill iad e le tàir,  
'G a mhilleadh 'us 'g a leagadh sìos  
co ìosal ris an làr.
- 8 'N an cridhe labhair iad mar so,  
sgrìosamaid iad le 'chéil':  
Gach Sìonagob 'th'aig Dia 's an tìr,  
loisgeadh iad leo gu léir.
- 9 Ar comhara cha-n fhaicear leinn;  
fàidh cha-n 'eil idir ann,  
Nì mò tha neach 'n ar measg cho geur  
d'an léir cia fad an t-àm.
- 10 Cia fhad a bheir, O Dhé nan dùl,  
na naimhde toibheum uath?  
An toir an nàmhaid beum am feasd  
do d'ainm-sa, 'Dhia nan sluagh?
- 11 C'arson a phillear leat do làmh,  
do dheas làmh air a h-ais?  
O buin a mach o d' bhroilleach i,  
chum fuasgladh oirnn gu cas.

- 12 Oir Dia na glòir' tha neartmhor àrd,  
o chian is e mo Rìgh,  
'Am builsgainn talmhainn le mòr-neart,  
ag oibreach' slàint' 'us sìth'.
- 13 An fhairge sgaoilleadh leat le d' neart,  
'us cinn ro làidir chruaidh  
Nan dràgon bhriseadh leat 's an uisg',  
a' tabhairt orra buaidh.
- 14 Cinn Lebhiatain àgh'oir mhòir,  
's tu féin a bhris 's a phronn;  
'Us thug thu e mar bhiadh do'n t-sluagh,  
a bha 's an fhàsach lom.
- 15 'S tu 'sgoilte an tobar 'us an tuil;  
's tu 'thiormaich aimhnean mòr'.
- 16 'S tu 'dheasaich solus agus grian,  
is leat an oidhch', 's an là.
- 17 Criochea na talmhainn sbocraich thu:  
rinn thu an sambradh teth,  
'S an geamhradh fòs do rinneadh leat,  
'n an aimsiribh fa leth.
- 18 Gu-n d' thug na naimhde toibheum uath',  
cuir sud air chuimhne, 'Dhé,  
'S gu-n d' thug am pobull amaideach  
do d'ainm ro uasal beum.
- 19 Anam do chol'main na toir suas  
do chuideachd mhòir nan daoi:  
'Us coimhthional do dheòraidh bochd  
na dearmaid iad a chaoidh.
- 20 Do chumhnant thoir faineas, a Dhé;  
oir àitean dorch' na tìr',  
Tha uile air an àiteachadh  
le luchd an fhòirneirt ghéir:
- 21 Na pillear air an ais le nàir'  
na dh'fhuiling fòirneart goirt:  
An dream 'tha ainnis aim-beartach,  
deanadh iad moladh ort.
- 22 Tog ort 'us éirich suas, a Dhé;  
tagair do chùis gu treun:  
Cuimhnich mar tha an t-amadan  
gach là 'toirt dhuit-sa beum'.
- 23 Na dearmaid guth na muinntir sin  
'n au naimhdibh dhuit a ta:  
Tha bruidheann dhaoin' a dh'èirich riut,  
'sior-dhol am meud a ghnàth.

## SALM LXXXV.

- 1 **D**HUIT bheir sinn buidheachas, a Dhé,  
dhuit buidheachas a ghnàth:  
Oir foillsichidh do mhiorbhuile,  
gur fagus d'ainm gach là.
- 2 Tràth gheibh mi 'us a ghluacar leam  
coimhthional mòr na tìr',  
Do ni mi dhoibh deadh bhreitheanas,  
gu cothromach 's gu fìor.
- 3 Sgaoilleadh an dùthaich, 'us an slugh  
ig a h-àiteachadh a ta:  
Ach mise cumaidh suas gu treun  
posta na tìr' a ghnàth.
- 4 Thubhairt mi ris gach amadan,  
na gluais gu h-amaideach:  
'S ri luchd an uile, Na togaibh suas  
'ur n-adharc àrdanach.

- 5 'Ur n-adharc fòs na togaibh suas:  
ri cainnt le muineal cruaidh.
- 6 Cha-n ann o'n ear, no 'n iar, no 'n deas,  
thig urram mòr no buaidh.
- 7 Ach 's breitheamh Dia: a leagas aon,  
's a thogas aon fa seach.
- 8 Oir cup 'an làmh an Tighearn' ta  
de 'n fhion a's deirge dreach:  
Làn coimeisg tha e, dòirtidh Dia  
cuid as a mach gu grad:  
A dheasgaimn fàisgidh daoine daoi,  
'us òlaidh iad air fad.
- 9 Ach cuiridh mise fòs an cèill  
gu suthain 'us gu sìor,  
Do Dhia ul Iacoib canar leam  
àrd-mholadh binn gu fìor.
- 10 Uil' adhaircean nan daoine daoi,  
sgathaidh mi sìos 's gach àit:  
Ach adhaircean nan saoi air fad  
togar gu grad an àird.

## SALM LXXXVI.

- 1 ' **A**N Iudah aithnichear ar Dia,  
's mòr 'ainm 'an Isra'el namh.
- 2 'An Salem tha a phàilliuin fòs,  
a thàmh 'an Sìon caomh.
- 3 Saighdean a' bhogha bhris e 'n sin,  
an sgiath 's an claidheamh geur,  
An còmhrag 'us an cath faraon,  
bhriseadh iad leis gu treun.
- 4 Is mò do mhòralachd, a Dhé,  
is mò gu mòr do glhòir'  
Na beannta 'thog an cinn gu h-àrd,  
le cobhartach ro mhòr.
- 5 Làn-chreachadh luchd a' chridhe chailm,  
'us choidil iad le suain;  
Na fir a bha 'n an curaidh mhòr',  
an làmh fòs cha d'fhuair.
- 6 O thus' a's Dia do Iacob ann,  
le d' achmhasan 's le d' neart,  
An carbad-cogaidh 'us an t-each  
'n an suain do chuireadh leat.
- 7 'S cùis eagail thu, thu féin, a Dhé:  
cia 'n neach a chogas riut?  
No ann ad shealladh 'sheasas suas  
an uair bhios corruich ort?
- 8 Thug thusa air do bhreitheanas  
o nèamh gu-n cualas e:  
Bha air an talamh eagal mòr  
's na thàmh ghrad dh'fhuirich e.
- 9 Tràth dh'èirich Dia chum breitheanais,  
a theasairginn 's an àm,  
Gach uile dhùine ciùin 'us sèimh,  
air talamh a bha ann.
- 10 Bheir fearg 'us corruich dhaoin' an sin  
àrd-mholadh dhuit gu beachd;  
'Us fuigheall fòs na feirge mòir',  
làn choisgidh tu le d' neart.
- 11 Geallaibh 'ur bòid gu togarrach  
d'ur Dia Iehobhah àrd;  
'Us coimhionaibh gu fìrinneach  
na gheallar leibhse dha:

- Gach neach a ta m'a thimchioll-san  
thugadh iad dha 'n a àm,  
Deadh-thabharta's us tiodhlaca,  
do'n tì 's cuis eagail ann.
- 12 Is e 'ni spiorad phrionnsan mòr  
a sgathadh sìos le neart;  
Do righribh fòs a' chruine-che  
's cuis eagail e gu beachd.

## SALM LXXVII.

- 1 **D**H'EIGH mi ri Dia gu h-àrd le m'ghuth,  
dh'èigh mi le m'ghuth gu h-àrd;  
'Us thug e, 'n uair a ghlaodh mi ris,  
sàr-éideachd dhomh gun dàil.
- 2 'An là mo thrioblaid dh'iarra mi Dia:  
'us shruth mo leòn gun sgar,  
Ré fad na h-oidhche: 'us m'anam truagh  
sòlas do dhiùlt gu tur.
- 3 Air Dia ghrad-chuimhnich mi an sin,  
'us mi 'an trioblaid ghéir:  
Ris rinn mi gearan trom gun tàmh,  
chlaoidheadh mo spiorad féin.
- 4 Chum thu mo shùil 'n a faireachadh:  
tha mi co iarganach,  
'S nach feud mi focal cainnt no sgeùil  
'abhairt le m' bheul a mach.
- 5 An sin air làithibh fad o chéin  
smuainich mi féin le beachd;  
Air bliadhnaibh fòs na h-aimsir céin  
bha m' aire féin a' teachd.
- 6 Sèadh chuimhnich mi mo chéol 's an oidhche',  
's rinn cainnt ri m' chrìdhe féin,  
'Us rinn mo spiorad fòs gun tàmh,  
le dèidh, sgrùdadh gear.
- 7 An tilg an Tighearn' naith gu bràth?  
nach nochd e 'ghràh na 's mò?  
8 'N do sguir gu tur a ghràs an feasd?  
's a ghealladh fad gach lè?  
9 'N do dhearmaid Dia gu firinneach  
'bhi gràs-mhor caoin gu bràth?  
'N do dhruid e suas 'n a chorruich mhòir  
a thròcair chàomh 's a ghràth?
- 10 An sin ghrad fhreagair mi gu dearbh  
is i so m'annhuinn mhòr;  
Ach bliadhnan deas-làimh' cuimhnicheam,  
an Tì a's àirde glòir.
- 11 Gniomhara Dhè sior-mheòraicheam,  
mar rinneadh leis gach beart,  
'Us d'iongantais o'n aimsir chéin  
sior-chuimhnicheam gu beachd.
- 12 Air d'oibrìbh uile mar an ceudn'  
smuainichidh mi gu tric;  
'Us air gach gnìomh a rinneadh leat,  
sior-labhairt mi gu glic.
- 13 Do shlighe ta 's an ionad naomh,  
a Thighearna 's a Dhé:  
Cò 's coimeas ann am meud ri Dia  
a ta 'n a Dhia dhuinn féin?
- 14 'S tu 'n Tì 'tha 'deanamh iongantais,  
a Thighearna nam feart;  
'Us ann am measg a' phobull fòs  
do thaisbein thu do neart.

- 15 Do shaoradh leat d'an teasairginn  
do phobull dileas féin,  
Clann Iacoib agus Ioseiph fòs,  
le d'ghàirdean neart-mhor treun.
- 16 Chunnaic na h-uisegeachan thu, 'Dhé,  
chunnaic iad thu gu beachd:  
'Us ghabh iad geilt: 's air doimhneachd fòs  
bha mòran oguidheachd.
- 17 An uisge dhòirt na neoil a nuas,  
bu ro mhòr fuaim nan speur;  
'Us chaidh do shaighde corranach  
a mach gu sgaiteach gear.
- 18 Ard-ghuth do thàirneanaich 's an speur,  
chualas, a Dhé, gu tric;  
An saoghal las le d' dhealanaich,  
an talann ghluais, 's an chlisg.
- 19 Do cheuman tha 's an doimhneachd mhòir,  
do shlighe tha 's a' chuan:  
Ach luig do chos cha-n aithnich sinn,  
tha sud 'am fòlach uainn.
- 20 Is amhluidh mar gu-m biodh ann treud,  
do phobull stiùradh leat;  
Le deadh làimh Mhaois 'us Aaroin fòs,  
'g an treòrachadh gu ceart.

## SALM LXXVIII.

- 1 **M**O phobull éislibh ri mo reachd:  
'us cluinnibh guth mo bhéil.
- 2 'Am briathraibh filidh cuiridh mi  
sean-fhocail dhorch' an céill:
- 3 A chuala sinn o'r sinnearaibh,  
'us air am b'fhiosrach sinn,
- 4 Cha-n fholaich sinn o'n ginealach,  
'S cha cheil sinn iad o'n cloinn;  
A' foillseachadh àrd mhòlaidh Dhé  
do 'n àl a ta ri teachd;  
'S na miorbhùilean a rinneadh leis,  
a chumhachd 'us a neart:
- 5 Oir lagh 'an Iacob dhaingnich e,  
'us reachd 'an Israel,  
A dh'orduich e d'ar n-aithrichibh,  
d'an cloinn an cur an céill.
- 6 Chum fios 'bhi aig an àl ri teachd,  
a' chlann a ta gun bhreith:  
'S gu-n innseadh iad do'n liun 'n an déigh  
na nithe sin fa leth.
- 7 'An Dia gu-n cuireadh iad an dòigh  
's nach deantadh di-chuimhn' leo  
Air oibrìbh Dhé, 's gu-n gleidheadh iad  
a reachda mar is còir:
- 8 'S nach biodh iad mar an sinnsireachd,  
lan ceannaire 'us droch-bheirt,  
Gun spiorad tairis annt' do Dhia,  
's an crìdhe gun bhi ceart.
- 9 Clann Ephraim le armaibh gleust',  
air bogh' 'bu chumiseach beachd,  
Ach phill iad air an ais le geilt  
'an làithibh cath' 'us feachd.
- 10 Coimhcheangal Dhé nìor ghlèidheadh leo,  
'us dhiùlt iad géill d'a reachd;
- 11 'S na miorbhùilean a nochd e dhoibh  
à 'n cuimhne leig gu beachd.



- 12 'An sealladh sùl an aithriche,  
seadh fòs 'an tìr na h-Eiph't',  
'S air machair Shòain nochdadh leis  
a mhìorbhuilean ro threun.
- 13 Sgoilt e an fhaireg', 's thug iadsan trid;  
mar thòrr na h-uiseagan sheas.
- 14 'S an là le neul iad stiùr, 's an oidhch'  
le solus tein' gu deas
- 15 Sgoilt creag 's an fhàsach, aisde deoch  
thug, mar á doimhneachd mhòir;
- 16 Bhuin sruth á creagaibh, thug air uisg'  
ruith sios mar thuil gu leòir.
- 17 'S an fhàsach pheacaich iad na's mò;  
'us bhrosnuich an t-Ard Rìgh.
- 18 'N an cridhe chuir iad cathadh air;  
d'am miann ag iarraidh bidh.
- 19 Labhair iad fòs an aghaidh Dhé;  
'us thubhairt iad gu dian,  
An urrainn Dia 's an fhàsach mhòr  
bòrd 'dheasachadh d'ar miann?
- 20 Feuch, bhuail e 'chreag, bhrùchd uisge mach,  
dh'èirich an tuil gu luath;  
Am feud e aran 'thabhairt fòs?  
an deasaich feòil d'a shluagh?
- 21 Air cluinntinn so, ghabh corruich Dia;  
rì Jacob teine las,  
'Us dh'èirich fearg ro dhoinninnach  
rì Israel gu cas:
- 22 Chionn nach do chreid iad ann an Dia,  
's nach d'earb iad as a shlàint;
- 23 Ged dh'fhosgail dorsa nèamha fòs,  
's na neòil o'n àird ged dh'èithn.
- 24 Ged dhòirt e orra Mana nuas,  
ged fhuair iad coire nan speur.
- 25 Biadh aingeal dh'ith iad: thug e dhoibh  
de lòn an sàth gu léir.
- 26 'S an speur thug e air gaoith an ear  
gu-n d'imich i gu treun:  
'Us thug e fòs le neart a steach  
a' ghaoth dheas mar an ceudn'.
- 27 Fòs dhòirt e orra nuas mar dhus,  
a dh'fheòil an uile shàth;  
'S coin iteagach bu lionnhoire  
na gaineamh air an tràigh.
- 28 Do leig e sud 'n an camp a nuas  
mu'n cuairt 'n an àitean-tàimh.
- 29 Seadh dh'ith iad uile 's shàsuaicheadh;  
oir thug e dhoibh an sàth.
- 30 Cha robh iad air an sgarachduinn  
o mhiann an cridhe féin;  
Ach air bhith aca-san am biadh  
'g a chagnadh dian 'n am beul,
- 31 A' chuid 'bu shultmhoir' dhiubh 's 'bu tréin',  
ghlac Dia 'n a fheireg 'us mharbh:  
'S an òigridh thaght' an Israel,  
ghrad-bhuaileadh leis gu garbh.
- 32 Gidheadh an déigh gach gnìomh dhiubh sud,  
do pheacaich iad gu mòr:  
'Us ged a rinn e mìorbhuilean,  
nìor chreid iad mar bu chòir.
- 33 An làithean chaith e, uime sin,  
'an dìonhanas air fad;  
'S an bliadhan thairis chaidh gu léir  
le carraid ghéir gun stad.
- 34 An uair a mharbhadh leis-san iad,  
an sin ghrad-iarr iad e,  
Seadh phill iad, agus bha iad fòs  
gu moch ag iarraidh Dhé.
- 35 'Us chuimhnich iadsan gu-m b'è Dia,  
an carraig threun a ghnàth:  
'Us gu'm b'è fos an Dia a's àird'  
'b'fhear-saoraidh dhoibh gach là.
- 36 Ach rinn iad miodal ris le 'm beul,  
le 'n teangaidh breug 'us gò:
- 37 Cha robh an cridhe ceart; 's cha robh  
'n a chùmhnannt dileas da.
- 38 Ach Dia, gu h-ìochdmhor mhaith an lochd,  
's an sgrios cha d' rinn gu geur:  
Bu tric a phill e 'chorruich uath',  
's nìor dhùisg e 'fhearg gu léir.
- 39 Oir annta chuimhnich e nach robh  
ach feòil 'théid as mar bhlàth,  
'Us osag ghaòith' a ghabhas seach,  
's nach pill a ris gu bràth.
- 40 Cia tric a bhrosnuicheadh e leu  
's an fhàsach thartmhor chruaidh;  
's an dìthreabh chuireadh corruich air  
le eusaontas an t-sluaigh?
- 41 Seadh phill iad uile air an ais,  
bhrosnuich iad Dia le 'chéil':  
'Us chuir iad tomhas mar an ceudn'  
air Tì naomh Israel.
- 42 Dhì-chuimhnich iad, 's cha d' thug faineart  
a ghàirdlean treun 's a làmh:  
No 'n là 's an d' thug e furtachd dhoibh,  
'us fuasgladh deas o'n nàmh:
- 43 No fòs mar rinneadh anns an Eiph't,  
cómhara Dhé nam feart:  
Air machair Shòain mar an ceudn'  
a mhìorbhuile le neart.
- 44 An srutha chaochail e gu fuil:  
's na h-uillt nach feudtadh 'n òl.
- 45 Chuir losgainn thuc', 'us cuileagan;  
's leo chlaoidheadh iad gu mòr.
- 46 An toradh thug e 'us an bàrr  
do'n bhurras sgriosach bheag;  
'Us saothair fòs an làmh air fad,  
fo àilghios locust leag.
- 47 Am fion-chroinn bhris e mar an ceudn'  
le cloich-sheachd chruaidh 's gach àit;  
'Us amhluidh mhìll le reodhadh teann  
an cranna-figis àrd.
- 48 Am feudail thug e thairis fòs  
do'n chloich-sheachd sgaitich ghéir;  
'S le saighdibh teine-dealanaich,  
ghrad-chuir e as d'an treud.
- 49 Teas feirge, trioblaid, 's corruich mhòr,  
sud thig e orr' gu grad;  
Le ainglibh òle a chur 'n am meag,  
g'an claidh gu gòirt air fad.
- 50 D'a chorruich rinn e bealach réidh:  
'n anam nìor chum o'n bhàs:  
Am beatha thrugh thug thairis fòs  
do ghalar-plàigh 's do'n chàs.
- 51 Throm-bhuaileadh leis-san anns an Eiph't,  
gach ceud-ghin a bha ann:  
Toiseach an neirt 's na paillionaibh  
a bha aig gineil Ham.

- 52 Ach thug e mach a phobull caomh  
mar chaoiraich as an tìr:  
'Us rinn mar threud 's an fhàsach mhòr,  
an treòrachadh gu fear.
- 53 Leis stiùradh iad gu tèarumte,  
gun eagal 'us gun sgàth:  
Ach air an naimhdeibh dh'iadh an cuan,  
's an sluagh ud uile bhàth.
- 54 Gu crìochaibh ionaid naomhe féin  
thug e a phobull leis:  
Gu ruig an cnoc so 'choisinn e,  
's a bhuaidhaich a làmh dheas.
- 55 Thilg e na cinnich romha mach,  
's an oighreachd roinn le crann:  
Do Isra'ì thug e 'n àite sud  
gu còmhnuidh 'ghabhail ann.
- 56 Ach bhrosnuich agus ghràinich iad,  
an Dia a's àirde glòir;  
'Us idir cha do choimhead iad  
a naomh-reachd mar bu chòir.
- 57 Ach phill iad mar an sinnseara,  
's gu fealltach ghluais air fad:  
Mar bhogha fiar chaidh iad a thaobh,  
'us chlaon iad uaithe gu grad.
- 58 Le 'n dealbhan, 'us le'n àitibh àrd'  
chuir iad air fearg 'us eud:  
59 Tràth chuala Dia bha corruich air  
'us gràin ri Israel.
- 60 Ionnus a phobull gu-n do thréig,  
'an Sìloh chuir a làmh:  
'S am pàilliu fòs a shoeraich e  
'measg dhaoinne 'ghabhail tàimh.
- 61 Gu bruid thug suas an neart, 's an glòir  
gu làmh nan naimhde garg.
- 62 Do'n chlaidheamh thug e suas a shluagh,  
ri 'oighreachd ghabh e fearg.
- 63 An teine lois an òigridh ghlèust';  
pòsadh cha d'fhuair an òigh'n.
- 64 An sagairt thuit le claidheamh geur:  
's cha d' rinn an bantraich bròn.
- 65 Ghrad-mhosgail Dia an sin, mar neach  
ag éirigh as a shuain:  
Mar churaidh 'n deigh 'bhi 'pòit air fion  
tràth ni e iolach chruaidh.
- 66 'N an deireadh bhuaileadh leis gu geur  
a naimhde féin le tair:  
'Us chuir e iad o sin a mach  
gu masladh buan 'us nàir'.
- 67 'Us pàilliu Ioseph dhiùltadh leis:  
nìor thagh treubh Ephraim fòs:
- 68 Ach Iudah thagh, sliabh 'Shìoin féin  
d'an d'thug e gràdh gu mòr.
- 69 Thog esan 'fhàrdoch naomh an sud,  
mar lùchairt àird ro dheas:  
'S mar ionad àrd air talamh teann  
a dhainnich e am feasd.
- 70 'Us 'oglach Daibhidh thagh, 'us thug  
o chrò nan caorach e:
- 71 'S o leantuinn fòs nan caorach trom  
le àl am measg na spréidh;  
'Us thug se e a bheathachadh  
Iacob, a phobuill naomh,  
'Us gineil Isr'eil mar an ceudn'  
a b'oighreachd dha ro chaomh.

- 72 'Réir ionracais a chridhe féin,  
bheathaich e iad gu beachd:  
A réir deadh sheòtachd fòs a làmh,  
stiùradh leis iad gu ceart.

## SALM LXXIX.

- 1 **T**HAINIG, a Dhé, na fineachan  
a steach do d'oighreachd féin,  
Thruaill iad do theampull naomh, 'us dh'fhàg  
'n a tòrr Ierusalem.
- 2 'Us thug iad cuirp do sheirbhiseach  
mar bhiahd do eoin nan speur:  
'Us feòil do naomh mar chobhartach,  
do bheathaichibh an t-sléibh.
- 3 Mu thimchioll fòs Ierusalem,  
dhòirt iad am fuil mar uisg':  
'Us cha robh neach g'an adhlacadh  
's g'an eur 's an uaign an taisg.
- 4 Ball-fanoid agus maslaidh sinn  
d'ar coimhearsnachaibh féin:  
Cùis spòrs' 'us mhagaidh do gach neach  
a ta m'ar cuairt gu léir.
- 5 Cia fhad a bhithas corruich ort,  
a Dhé, am bi gu bràth?  
'Us d'eud am bi a' losgadh ruinn  
mar lasair theith a ghnàth?
- 6 Do chorruich air na cinnich dòirt  
aig nach 'eil eòlas ort;  
'Us air na rioghachdaibh nach gairm  
air d'ainm, a Dhia nam feart.
- 7 Oir mhìll iad Iacob, 'fhàrdoch fòs  
'n a fàsach chuir iad sìos.
- 8 Na peacaidh fòs a rinneadh leinn  
na cuimhnich dhuinn a ris;  
Tionndaidh gu luath do thruacantas,  
ruigeadh e oirnn mu thràth:  
Oir 's dìblidh bochd a nis ar staid  
a' tuiteam sìos gach là.
- 9 Dean còmhnaidh leinn, O Dhé ar slàint',  
air sgàth glòir' d'ainme féin:  
Sgàth d'ainme saor sinn, agus glan  
ar peacaidh uainn gu léir.
- 10 Cìod uime 'n abradh fineacha,  
c'àit bheil a nis an Dia?  
'Measg fhineacha 'n ar sealladh féin,  
aithnicheadh iad an Triath,
- Le dioghaltas a ghabhail diubh;  
oir dhòirteadh leo gun iochd  
Fuil neo-chiontach do sheirbhiseach,  
gu saobhair 'us gu tric.
- 11 Osnaidh a' phriosanaich a'd làth'r  
thigeadh, a Dhé nam feart;  
'S an dream a dh'orduicheadh chum bàis  
saor-sa, 'réir meud do neirt.
- 12 Rìusan 'tha dhuinn 'n an coimhearsnaich  
'n am broilleach, dìol am beum:  
Gach masladh le'n do spreig iad thu,  
seachd uairean pill riu féin.
- 13 Treud d'ionaltraidh, 's do phobull sinn,  
molaidh sinn thu a ghnàth;  
Is cuiridh sinn an cèill do chliu  
o linn gu linn gu bràth.

## SALM LXXX.

- 1 **E**ISD, aodhair Israeil, a stiùir  
Ioseph mar threud le d' làimh.  
Thusa 'tha d' thàmh 'meas cheruban,  
dealtraich a mach mu thràth.
- 2 An làthair Ephraim 's Bheniamin,  
agus Mhanaseh fòs,  
Dùisg-sa do chumhachd: agus thig  
g' ar saoradh mar is nòs.
- 3 Pill sinn a ris, a Dhé nam feart:  
tog oirme suas gu h-àrd  
Deadh dhealradh glan do ghnùise nis,  
'us saorar sinn le d' ghràs.
- 4 Cia fhad, a Thighearna nan sluagh,  
a leanas corruich riut,  
Rì guidhe ghéir na muinntir sin  
a's pobull dileas duit?
- 5 Oir bheathaich thu do shluagh gu léir  
le aran dheur 'us bròin:  
'Us tomhas saobhair thug thu dhoibh  
de dheuraibh goirt r'an òl.
- 6 'Us rinn thu sinn mar aobhar strì  
d' ar coimhearsnachaibh féin:  
'N ar n-aobhar spòrs' 'us àbhacais  
d' ar n-easeairidibh gu léir.
- 7 Pill sinn a ris, O Dhé nan slògh;  
tog oirme suas gu h-àrd  
Deadh dhealradh glan do ghnùis' a nis,  
'us saorar sinn le d' ghràs.
- 8 Thug thusa fionain as an Eiph't:  
na cinnich thig thu mach,  
'Us shuidhich thu an fhionain ud  
'n an ionad sud fa seach.
- 9 Réitich thu àite dhi: 'us ghabh  
i freumh gu daingean teann.  
Le d' bheannachadh; 'us lionadh leath'  
an tir o cheann gu ceann.
- 10 Na cnuic ro àrda dh'fhòlaich i  
le 'sgàil 's le 'dubhar féin:  
A geugan bha a' cinneachduinn  
mar sheudair àluinn réidh.
- 11 An dara taobh gu ruig an cuan  
chuir i a mach a meoir;  
An taobh ud eil' a geugan shìn  
gu ruig an amhainn mhòr.
- 12 A callaid c'um' a bhriseadh leat!  
ionnus gu bheil gach neach  
'Théid seachad air an rathad mhòr,  
'g a spionadh leò fa seach.
- 13 Tha'n torc a thig o'n choille mach  
'g a fàsachadh gu léir,  
Tha beathaich allt' na machrach fòs  
'g a slugadh suas le 'chéil'.
- 14 Pill, guidh'mid ort, a Dhé nan sluagh,  
'us seall o nèamh a nuas,  
Feuch, agus fiosraich féin a nis  
an fhionain so le truas:
- 15 Am fion-lios sin a shuidhich thu,  
le neart do làimhe deis':  
'S am meanglan ud a neartaich thu  
dhuit féin le lùth 'us treis.

- 16 Le lasair theine loisgeadh i,  
'us ghearradh i a nuas:  
Làn-mhilleadh agus sgriosadh iad,  
le achmhasan do ghnùis.
- 17 Air fear do dheas làimh féin, a Dhé,  
gu robh do làmh gu treun:  
Air mac an duin' a rinneadh leat  
a neartachadh dhuit féin.
- 18 Mar sin cha phill sin uait a ris;  
ath-bheothaich sinn gach lò,  
'Us gairmidh sinn air d'ainm an sin,  
an cian a bhios sinn beò.
- 19 Pill sinn a ris, a Dhé nam feart,  
'us foillsich féin gu h-àrd  
Deadh dhealradh glan do ghnùis' a nis,  
'us saorar sinn le d' ghràs.

## SALM LXXXI.

- 1 **S**EINNIBH gu h-ait do Dhia ar neart;  
Dhia Iacoib fòs gu binn,
- 2 'Us glacaibh salm 'us tiompan fòs;  
saltair 'us clàrsach ghrinn.
- 3 An trompaid séidibh 's an ré nuadh:  
air làithibh orduich' féill'.
- 4 Bu lagh sud aig Dia Iacoib fòs;  
's bu reachd do Israeil.
- 5 Do Joseph dh'orduich sud mar theist,  
air dol dha trid na h-Eiph't:  
'S an cualas cainnt' 'us uirghiol fòs  
nach tuiginn as am beul.
- 6 O'n uallach shaor mi 'ghuala-san;  
o obair chrè a làmh.
- 7 Ghair thusa ann ad thrioblaid orm,  
'us shaor mi thu gun dàil:  
'An ionad diomhair tàirneanaich,  
do fhreagar mi do ghlaodh:  
Aig uisgibh coimhstri Mheribah,  
do dhearbh mi thu faraon.
- 8 Eisd, O mo shluagh, 'us bheir mi dhuit  
deadh fhianuis fòs gu ceart,  
Ma dh'èisdeas tu ri guth mo bhéil,  
O Israeil gu beachd.
- 9 Annad na biodh aon uair air bith  
dia eile cogreach bréig',  
'Us do dhia coimheach fòs air bith  
na cromsa sìos, 's na géill.
- 10 'S mise do Dhia, Jehobhah treun,  
'thug thus' o'n Eiph't le neart;  
Gu farsuinn fosgail rium do bheul,  
'us lionam e gu pailt.
- 11 Gidheadh cha d' thug mo phobull féin  
èisdeachd do ghuth mo bhéil,  
'S cha ghabhadh rium an aitim ud  
a ghin o Israeil.
- 12 Mar sin do mhiann an eridhe féin  
thug mise thairis iad:  
'S ghluais iad 'n an comhairle neo-ghlic  
a' cur an ciont' 'am meud.
- 13 O b'fhèarr gu-m biodh mo phobull féin  
a' tabhairt géill do m' reachd:  
'Us fòs gu-n ghluaiseadh Israeil  
a'm' shlighibh fein gu ceart!

- 14 An naimhde smachdaichinn gu luath,  
le buaidh 'g an leagadh sìos ;  
'Us phillinn air an eascairidibh  
mo làmh, g'an cur fo chis.
- 15 Luchd-fuath' an Tighearna mar sin  
bheireadh làn-ùmhleachd dha ;  
Ach bhiodh an aimsir-san ro bhuan  
'us maireannach gu bràth.
- 16 'Us bheireadh e g'am beathachadh,  
smior cruithneachd fòs d'a shluagh :  
Do làn-dhiol bheirinn duit faraon  
de'n mhil o'n charraig chruaidh.

## SALM LXXXII.

- 1 'A N coimhthional nan treun a ta  
'n a sheasainh Dia nam feart :  
Am measg nan dia bheir esan breth  
le cothrom 'us le ceart.
- 2 Cia fhad a bheir sibh breitheanas  
gu h-eucorach 's gach cùis ;  
'Toirt leth-bhreth air na daoibh daoi,  
'g am meas a rìir an gnùis ?
- 3 Do dhaoibh bochd 's do dhilleachdain  
deanaibh-se dìon le ceart :  
'Us cumaidh còir riu sud a ghnàth  
'ta cràiteach bochd gun neart :
- 4 An t-ainnis lag 's an deòraidh truagh,  
sior-theasaingibh 'n am feum,  
Deanaibh o làmh nan aingidh fòs  
deadh-fhuasgladh dhoibh gu treun.
- 5 Eòlas no tuigse cha-n 'eil ac',  
a' triall 's an dorcha taid ;  
Tha bunait na talmhainn fòs  
air gluasad as an àit.
- 6 Is dèc sibh (thubhairt mi,) 's is mic  
do'n Tì a's àirde 'th'ann :
- 7 Ach tuitidh, 's gheibh sibh bàs mar dhaoin',  
's mar aon de phrionnsaibh fann.
- 8 'Dhia, éirich, air an talamh dean  
deadh bheitheanas gu grad :  
Oir gabhadh tu mar oighreachd dhuit  
na fineachan air fad.

## SALM LXXXIII.

- 1 N A bi a'd' thosd a nis, na bi  
a'd' thàmh, O Dhia ar neart,  
Na bi-sa sàmhach nis 'n ar feum.  
'Dhia chumhachdaich nam feart.
- 2 Oir feuch, a ta do naimhde treun  
ri stri 'us buaireas àrd ;  
'S an dream ud leis am fuathach thu,  
an cinn thog suas an àird.
- 3 Oir dhealbh iad ole gu cuilbheartach  
'n aghaidh do phobuill féin,  
'N aghaidh do mhuintir dhiomhair fòs  
ghabh comhairle le 'chéil'.
- 4 A deir iad, thigibh leinn g'an sgrìos  
o bhì na 's mò 'n an sluagh :  
A chum nach biodh air Israèl  
iomradh gu bràth no luaidh :

- 5 Oir ghabh iad comhairle le 'chéil':  
a'd' aghaidh ceangal rinn.
- 6 Pàillinn Edoim, 's Ismaelich,  
Moab 'us Hagaren ;
- 7 Gebal, Amon, 'us Amalec,  
Palestin, 's muintir 'Thìor' ;
- 8 Dhruid Asur leo: 's bu chòmhndadh iad  
do ghineil Lot gu fìor.
- 9 Mar rinneadh leat air Midian,  
's air Sìsera le 'chéil' ;  
Air Iabin aig sruth Chisoìn, cas  
dean orra sud d'a réir :
- 10 Aig Endor mar a chaidh an claoidh  
mar aolach air an làr.
- 11 Air Oreb mar rinn thu 's air Seeb,  
dean air an uaishibh tàir :

- Mar Sheba fòs 'us Shalmana,  
am prionnsan dean gu léir :
- 12 A thubhairt, Glacanaid dhuinn féin  
mar oighreachd àros Dhé.
- 13 Dean iad mar asbhuan, o mo Dhia ;  
mar mhòll roinbh ghaoith nan gleann.
- 14 Mar chlaoidheas teine coillteach chrìon,  
's mar loisgeas lasair beann.
- 15 Mar sin le d' dhoiminn orra sud,  
dean thusa tòrachd dhian ;  
Le d'iom-ghaoith 'us le d' dhoiminn mhòir,  
cùir orra geilt 'us fiamh.
- 16 An eudan hon le masladh mòr,  
's le rughadh-gruaidh' gach ré,  
Gu ruig an nair 'an iarrar leo  
d'ainm glòrmhor féin, a Dhé.
- 17 Biodh amhladh orra mar an ceudn',  
'us trioblai l' mhòr a chaoidh :  
'Us glacadh nàire mhaslach iad,  
g'am milleadh 'us g'an claoidh.
- 18 Gu'n aithnich iad gur tusa mhàin  
d'an ainm Iehobhah treun,  
'Tha 'd'uaichdaran os ceann gach tìr'  
's an domhan mhòr gu léir.

## SALM LXXXIV.

- 1 CIA mòr an airidh-ghràidh do theach,  
'Iehobhah mhòir nan sluagh !  
Cia taitneach dhomhsa d'àros naomh,  
O Thighearna nam buadh !
- 2 Tha m'anam fann, aig meud a mhiann  
air cùirtibh Dhé gach lò :  
Mo chridh' 'us m'fheòil ri scairteachd  
'n geall air an Dia 'ta beò. [chruaidh,
- 3 Feuch fhuair an sud an geallbhonn beag  
tigh còmhnuidh maith 'n a fheum,  
'S an gobhlan-gaoithe mar an ceudn'  
do sholair nead dhi féin.  
'Us taisgidh i an sin a h-eòin,  
's a h-àlach beag gun chli :  
Aig d'altair féin, O Dhia nan sluagh,  
mo Thighearn, 'us mo Rìgh.
- 4 'S beannaicht' an dream an còmhnuidh 'ta  
a'd' àros naomh, a Dhé,  
Oir bheir iad, (mar is cubhaidh dhoibh,)  
mòr-mholadh dhuit gach ré.

- 5 'S beannaicht' an duine sin 'g am bheil annads' a neart gach là:  
An dream 'g am bheil 'n an cridhe stigh do shlighe féin a ghnáth.
- 6 An dream sin tre ghleann Baca théid, ni tobair ann, 'n am feum:  
'Us lionaidh 'n t-uisg' a thig a nuas na sluic gu ruig am béil.
- 7 Sior-ghluaisidh iad mar sin gun sgios, a' dol o neart gu neart:  
'An Sion nochdar iad fadheòidh an làthair Dhé nam feart.
- 8 O Dhia nan sluagh, chuinn m'urnuigh féin,  
'Dhé Iacob, éisd gu grad.
- 9 O Dhia ar sgiath, feuch 's amhaire air gnùis d'ungaidh féin gun stad.
- 10 'S fearr là a d' chùirt na mìle là:  
b'fhéarr leam 'bhi' dorsaireachd  
'An àros Dé, na'm chòmhnuidh fòs 'am pàillium aingidheachd.
- 11 Oir 's grian, 's is sgiath Iehobhah Dia;  
'us bheir e gras 'us glòir;  
'S cha chum e maith air bith o'n dream 'ghluaiscas gu dìreach còir.
- 12 O Thighearna 's a Dhia nan sluagh, is beannaicht' e gun cheisd,  
An duine sin, gu muinghineach,  
d'an dòchas thu am feasd.

## SALM LXXXV.

- 1 **B**HA thusa gràs-mhor fàbharach,  
a Dhé, do d' dhùthaich féin;  
Bruid Iacob thug thu air a h-ais  
a ris le d' ghairdean treun.
- 2 Cionta do phobull mhaith thu féin;  
dh'fholuich thu 'n uile lochd.
- 3 Choisg thu do chorruich uile, 's phill o'n lasan a bha ort.
- 4 Pill sinn a ris, a Dhia ar slàint',  
'us tog do lasan dhinn.
- 5 Am bi do chorruich ruinn gu bràth?  
's an sinear d' fhearg gach linn?
- 6 Nach deanar leatsa, 'Dhia nan gràs,  
a ris ar tabhairt beò:  
Gu-n deanadh annad gairdeachas  
do phobull féin gach bò?
- 7 Taisbein do thròcair dhuinn a nis,  
a Thighearna 's a Dhé:  
'Us deònuich dhuinne d'fhurtachd fòs,  
's do shlàinte féin gach re.
- 8 Nis éisdeam ris an nì 'their Dia:  
labhraidh e sìth gu beachd  
R'a phobull naomb; 's na pilleadh iad  
a ris chum amaideachd.
- 9 Gu dearbh tha 'chabhair dlùth do'n dream  
d'an eagal e gu fìor:  
Chum glòir a bhì 'n a còmhnuidh fòs  
gu bunaiteach 'n ar tìr.
- 10 Tha thròcair agus fìrinn ghlan  
air còmhlachadh a chéill':  
Tha ceartas agus sìochaint mhaith  
a' pògadh beul ri beul.

- 11 'Us fàsaidh as an talamh fòs  
fìrinn a nìos gu pailt:  
'Us seallaidh ceart 'us fìreantachd  
o nàmh a nuas gun aire.
- 12 Is amluaidh bheir Iehobhah dhuinn  
ni maith gu toirbheartach:  
'Us bheir ar fearann 'us ar fonn  
deadh thoradh trom a mach.
- 13 Sior-ghluaisidh ceart 'us fìreantachd  
'n a fliannuis-san gu rèidh:  
'Us sinn air sligh' a cheumanna  
gu dìreach stiùraidh e.

## SALM LXXXVI.

- 1 **A** OM rium do chluas 'us chuinn mi, 'Dhia,  
oir tha mi ainnis truaigh:
- 2 Dean thusa, chionn gu-m buin mi dhuit,  
m'anam a dhion gu luath:  
Oir 's tu mo Dhia, saor d'òglach féin  
'tha 'g earbsadh riut a ghnáth.
- 3 Dean tròcair orm, a Dhia, le iochd:  
oir gaiream ort gach là.
- 4 Dean anam d'òglach dhùile féin  
fìor-aoibhinn agus airt:  
Air son gu-n togam riut, a Dhé,  
m'anam gu léir a'm' aire.
- 5 Oir tha thu féin ro mhaith, a Dhé,  
làn iochd 'us acarachd:  
'Us tha thu do na ghairmeas ort,  
pailt ann an tròcaireachd.
- 6 Eisd m'urnuigh, 'Dhia; 'us thoir fainear  
guth gearanach mo chaoidh.
- 7 'An là mo thrioblaid gaiream ort:  
oir freagraidh tusa mi.
- 8 Am meas nan dée cha-n 'eil, a Dhia,  
aon neach 'tha cosmhuil riut:  
No gnìomh air bith 'tha cosmhuil ris  
gach gnìomh a rinneadh leat.
- 9 Thig iad, gach cinneach 'rinneadh leat,  
'us sleuchdaidh dhuit, a Dhé,  
'Us bheir iad glòir 'us moladh àrd  
do d'ainm-sa feadh gach ré.
- 10 Air son, a Dhé, gu bheil thu mòr,  
's gu-n deanar oibre leat  
'Tha mìorbhuileach; 's tu féin a mhàin  
Dia cumhachdach nam feart.
- 11 Do shlighe teagaisg dhomb, a Dhia,  
a d' fhirinn gluaisidh mi:  
Chum eagal d'ainme gu-m biodh orm  
mo chridhe druid riut féin.
- 12 Le m'uile chridh' àrd-mholam thu,  
O Thighearna mo Dhia:  
Do d'ainm ro uasal bheir mi fòs,  
àrd ghlòir air feadh gach ial.
- 13 Oir 's mòr do thròcair dhomhsa, 'Dhé,  
'us fòs o ifrinn shìos  
Thug thusa saors' do m'anam bochd,  
'us thog thu e a nìos.
- 14 Luchd-àrdain dh'èirich rium, a Dhé,  
'us cuideachd làidir dhian,  
'G'iarraidh m'anam', ach thus', a Dhé,  
nìor chuir iad rompa riamh.

- 15 Ach tha thu, 'Dhé, mòr-thròcaireach,  
ro iochdmhor anns gach càs;  
Chum feirge mall, ach saobhair pailt  
'am firinn 'us 'an gràs.
- 16 O pill rium, 'us dean tròcair orm,  
thoir neart do d'òglach féin,  
Do mhac do bhanogaich faraon  
dean fuasgladh ann a fheum.
- 17 Comhar air maith nochd dhomhsa, 'Dhia,  
luchd m'fhuath' gu-m faiceadh e,  
'S gu-n gabhadh nàir', a chionn gur tu  
mo neart, 'us m'fhurtaichd féin.

## SALM LXXXVII.

- 1 **T**HA 'bhunaite 's na sléibhtibh naomh':  
2 'S ro ionmhuinneach le Dia  
Geatacha Shìoin, thar gach àit  
a bha aig Iacob riamh.
- 3 Nithe ro ghlòrmhor innshear ort,  
a chaithir àluinn Dhé.
- 4 Rahab, 'us Babel cuimhnichear,  
do'n dream d'an aithne mi;  
Gabh beachd air Tirus mar an ceudn',  
'us dùthaich Phalestin,  
Maille ri Etiopia:  
am fear so rugadh 'n sin.
- 5 Mu thimchioll Shìoin theirear so,  
am fear so rugadh fòs,  
'S am fear ud iunt'; an Ti a's àird  
socrachidh i air chòir.
- 6 Tràth sgrìobhas Dia le cuinnhe mhaith  
na fineacha fa leth,  
'N sin àirmhìdh e gu-m b'ann an sud  
bha 'm fear so air a bhreith.
- 7 Luchd-seinn nan òran bidh an sud,  
luchd innil-ciuil d'an réir:  
'S ann annad féin, a Dhia nan gràs,  
mo thobair tha gu léir.

## SALM LXXXVIII.

- 1 **I**EHOBHAH Dhia mo Shlàntaichear,  
ort ghair mi dh'oidhch' 's a là.
- 2 A'd' fhianuis thigeadh m'urnuigh fòs;  
'us éisd mo ghlaodh a ghnàth.
- 3 Oir m'anam lán de thrioblaid ta;  
's do'n uaigh mo bheatha dlùth.
- 4 Seadh mbeasadh mi mar neach 'théid sìos  
do'n t-slochd, 'us mi gun lùth.
- 5 Saor tha mi measg nam marbh, 'us fòs  
mar mharbh 's an uaigh gun deò,  
A sgathadh sìos le d' làimh gu beachd,  
's nach cuimhnichear na 's mò.
- 6 Chuir thu mi 'n àite domhain, dorch,  
's an t-slochd a's isle t'ann.
- 7 'Us chlaoidh thu mi le d' thonnaibh àrd',  
luidh orm-sa d'fhearg gu teann.
- 8 Chuir thu luchd-m'èolais fada uam:  
's ro sgreadaibh mise leo:  
Mar neach 'am prìosan druidt' a taim,  
nach faigh a mach na's mò.
- 9 Do bhrìgh mo thrioblaid tha mo shùil  
ri caoidh 'us bròn a ghnàth:  
Mo làmhan shìn mi riut, a Dhé,  
'us ghairm mi ort gach là.

- 10 Do mhiorbhuile do'n dream 'tha marbh,  
a Dhé, an taisbein thu?  
An éirich iad a nìos a ris,  
a thabhairt dhuit-sa cliu?
- 11 Do thròcair 'us do chaoimhneas caomh,  
am foillsichear 's an uaigh?  
Air d'fhìrinn ann an sgrìos a' bhàis,  
le neach an toirear luaidh?
- 12 Am bi maoin eòlais anns an dorch'  
air d'fheartaibh miorbhuileach?  
No 'm bi an tìr na òl-chuimhn' fios,  
no beachd air d'fhreantachd?
- 13 Ach riutsa ghlaodh mi, O mo Dhia:  
gu moch théid m'urnuigh suas.
- 14 Dhia c'uim an tilg thu m'anam uait?  
's an eum thu uam do ghnùis?
- 15 O m'òige tha mi air mo chràdh,  
ro dlùth do bhàs 'us uaigh;  
Air dhomh 'bhi 'fulang d'umhasan,  
tha mi 'an imeist chruaidh?
- 16 Oir dh'imich tharum d'fhearg gu trom;  
chlaoidh d'umhasis mi a ghnàth:
- 17 Mar uisge chaidh iad timchioll orm,  
'g am chuairteachadh gach là.
- 18 Mo charaid chuir thu uam am fad,  
's am fear 'thug dhomhsa gràdh:  
Luchd m'èolais mar an ceudna tha  
'an dorchadas 'n an tàmh.

## SALM LXXXIX.

- 1 **A**IR tròcair Dhé sìor-sheinnidh mi  
'us ni mi oirre sgeul;  
O àl gu h-àl gu maireannach  
air d'fhìrinn thig mo bheul.
- 2 Oir thubhairt mi, gu-n togar suas  
do thròcair mhòr do shìor:  
'Us d'fhìrinn cheart 's na nèamhan àrd'  
socrachear leat gu fìor.
- 3 Coimhcheangal rinn mi ri m'Aon naomh  
a ròghnaich mi gu sìor:  
'S do Dhaibhidh 'tha 'n a òglach dhomh,  
mhìonnaich mi féin gu fìor.
- 4 Socraichidh mi gu daingean buan  
do ghinealach 's do shìol,  
Do chaithir rioghail togam suas  
o linn gu linn gu sìor.
- 5 Molaidh na nèamhan àrd' gu binn  
do mhiorbhuilean, a Dhé:  
'Us d'fhìrinn ann an coimhthional  
do chloinne naoimhe féin.
- 6 Oir cò 's na nèamhan choimeasar  
ri Dia Iehobhah mòr?  
'Us cò tha 'measg nan cumhachdach  
cosmhul ri Dia na glòir?
- 7 'An coimhthional nan naomh gu beachd  
's cùis eagail Dia gun cheisd:  
Ard-urram o gach neach mu'n cuairt  
dha 's dleasdànach am feasd.
- 8 O Thighearna 's a Dhia nan slugh,  
cò 'n Triath sin ann an neart  
Is cosmhul riut? a'd' fhìrinn fòs  
'g ad chuairteachadh gu beachd?

- 9 Ard-onfha cuain 'us faireg mòir,  
's tu 'chuireas iad fo reachd:  
A tonnan àrd' tràth dh'éireas suas,  
coisgidh tu iad le smachd.
- 10 Mar dhuine buailte 'dol do'n eug,  
mhion-phronnadh Rahab leat:  
Do naimhde sgaol thu as a chéil'  
le d' ghairdean treun 's le d' neart.
- 11 Is leatsa, 'Dhé, na fàitheanais,  
's an talamh 'tha fo'r bonn:  
'S tu 'dhaingnich fòs an cruinne-cé,  
le 'làn de thoradh trom.
- 12 An àirde deas 'us tuath faraon,  
do chruthaicheadh iad leat:  
Slabh Thaboir agus Heroin àird  
a'd' ainm bidh aoibhneach ait.
- 13 Tha agad gairdean cumhachdach:  
a ta do làmh ro threun,  
A Dhé, a ta do dheas làmh fòs  
àrdlaichte mar an ceudn'.
- 14 Mar àite-tàimh do d' chaithir-rìgh  
tha cothrom agus ceart:  
Bidh tròcair agus firinn fòs  
'dol roimh do ghnùis gu beachd.
- 15 'S beannaicht' an slugh a thuigeas fòs  
an fhuaim 'tha aoibhneach ait:  
'An solus glan do ghnùis', a Dhé,  
sior-ghluaisidh iad gu ceart.
- 16 A'd' ainms' air feadh an là bidh iad  
gu h-aoibhneach mar bu chòir:  
'Us ann ad fhìreantachd faraon,  
àrdlaichear iad gu mòr.
- 17 Oir mais' 'us glòir an spionaidh sud  
is tus' a mhàin, a Dhé:  
Ar n-adharc ann ad chaoimhneas caomh  
àrdlaichear leat gu treun.
- 18 Oir 's e Iehobhah Dia nam feart,  
ar targaid 'us ar sgiath;  
'S e 'n Tì ro naomh sin Israeil  
ar n-Ard Rìgh 'us ar Triath.
- 19 'An taisbean, anns an àm sin féin,  
labhair thu, 'Dhé, gu ceart:  
Ri d' dhuine naomh; 'us thubhairt thu,  
le firinn, ris gu beachd;  
Leag mise 's chuir mi cuideachadh  
air gaisgeach treun nam buadh;  
'Us dh'ardaich mi gu mòr an neach  
a thagh mi as an t-sluagh.
- 20 E'e Daibhidh neach a fhuaradh leam,  
mo sheirbhiseach ro chaoimh;  
'S e sin an neach a rinneadh leam  
ungadh le m'olaidh naomh.
- 21 'Us socruichear mo làmh do shìor  
gu dìleas daingean leis;  
'Us ni mo ghairdean cumhachdach  
a neartachadh le treis.
- 22 Le mac an uilc cha dhiaoidhear e:  
a nàmh cha tog dheth cis.
- 23 Buailidh mi 'eascaird' 'n a làth'r,  
leagaidh mi 'nàmh a sios.
- 24 Ach bidh mo tròcair maìlle ris,  
'us m'fhirinn mar an ceudn':  
'Us 'adharc-san a'm' ainm-sa fòs  
bidh àrdlaichte gu treun.
- 25 A làmh-san cuiridh mi 's a' chuan,  
's na sruthaibh a làmh dheas.
- 26 Carraig mo shlàinte, their e rium,  
m'athair, mo Dhia, 's mo threis.
- 27 Mo cheud-ghin ni mi dheth faraon,  
àrdlaichte thar gach rìgh.
- 28 Mo chùmhnannt seasaidh daingean leis;  
mo ghràs dha gleidhidh mi.
- 29 'Us bheir mi air a shliochd gu mair  
iad feadh gach linn gu bràth:  
'S a chaithir rioghail uasal àrd  
mar làithe nèimh a ghnàth.
- 30 Ma 's e 's gu-n tréig a chluann mo lagh,  
's nach gluais iad ann am reachd;
- 31 Gu-n truaill iad m'àitheanta ro naomh,  
m'iarrtuis nach cum gu ceart:
- 32 Fiosraichidh mi an sin gu beachd  
le slait, an eucor chlaon;  
An peacaidh fiosraicheam 's an lochd,  
le sgiùrsadh goirt faraon.
- 33 Gidheadh, gu tur mo chaoimhneas-gràidh  
cha bhùin mi uath gu cheisd:  
Cha-n' fhuiling mi gu-m breugaichear,  
mo ghealladh fìor am feasd.
- 34 Mo choimhcheangal cha bhreisear leam,  
no'n cùmhnant 'rinn mi ris;  
'S am focal a chaidh as mo bheul,  
am feasd cha chaochail mis'.
- 35 Oir aon uair mhionnaich mi mar so,  
's ann air mo naomhachd féin,  
Do Dhaibhidh 'tha 'n a òglach dhomh,  
am feasd nach dean mi breug.
- 36 Bithidh a shliochd 's a gheinealach  
sior-mhàireannach gach ial,  
'S a chaithir rioghail bithidh i  
a'm' fhianuis mar a' ghrian.
- 37 'Us bithidh mar a' ghealach ghlan  
gu daingean buan do shìor:  
'S mar fhianuis anns na nèamhan àrd'  
'bhios tairis agus fìor.
- 38 Ach thig thu uait, 'us thréig gu tur,  
'us ghabh thu gràin a nis;  
'S an tì 'dh'ung thu le d'olaidh naomh,  
tha thu 'an corruich ris.
- 39 Coimhcheangal d'òglach dhileis féin,  
sgaol thusa, 'Dhé, le tàir:  
'S a choron uasal thruailleadh leat,  
'g a thilgeadh air an Iar.
- 40 A ghàradh-dìdein bhreiseadh leat;  
's a dhaingneach làidir leag.
- 41 Mar chobhartach e do luchd-ròid:  
d'a choimhearsnaich mar sgeig.
- 42 Làmh dheas a nàmhaid thog thu suas:  
uil' eascaird' rinn thu ait.
- 43 'Us phill thu faobhar 'arm; 's a' chath  
cha d' thug thu dhàsan neart.
- 44 Choig thu a ghlòir, 's a chaithir-rìgh  
leag thusa sios gu Iàr.
- 45 'Us aimsir 'òige ghearradh leat;  
chòmhdaich thu e le nàir'.
- 46 Cia fhad a dh'fholaicheas tu, 'Dhé,  
thu féin a choaidh nan cian?  
An loisg do chorroich fòs gu cas,  
mar theine lasrach dian?

- 47 Tabhair fainear 'us cuimhniche féin  
giorrad mo ré 's mo ló:  
C'arson a rinn thu clann nan daoin'  
mar dhiomhanas no ecó?
- 48 Cò e am fear am measg nam beò,  
am bàs nach faicear leis?  
No 'anam féin o làimh na h-uaign',  
an teasaig e le treis?
- 49 C'ait bheil do chaoimheas-gráidh, a Dhé,  
a thaisbein thu o thùs,  
A mhionnaich thu air d'fhirinn cheirt  
do Dhaibhidh 'chumail suas?
- 50 Cuimhnich, a 'Thighearn', toibheum trom  
do sheirbhiseach gu léir:  
'Us mar a ghiùlain mis' a'm' uehd  
maslath a' phobuil thréin,
- 51 Le'n d' thug do naimhde maslath uath'  
gun aobhar, 'Dhé nam feart;  
Oir mhasluich iadsan ceumanna  
an ti a dh'ungadh leat.
- 52 Mòr-bheannaicht' agus cliùiteach fòs  
gu robh Iehobhah treua,  
Gu siorruidh suthain fad gach ré!  
Amen agus Amen.

## SALM XC.

- 1 'S TU 'bionad-còmhnuidh dhuinn gach  
a Thighearna na glòir'; [linn,
- 2 Cian mu-n do ghineadh fòs na cnuic,  
's na sléibhte beag no mòr.  
Cian mu-n do dhealbh thu'n talamh trom,  
no'n cruinne-cé le d' neart;  
O bhith-bhuantachd gu bith-bhuantachd,  
is tusa Dia gu beachd.
- 3 Gu neo-ni pillear leatsa ris  
an duine truagh g'a sgrìos;  
'Us their thu fòs, O chlann nan daoin'  
grad-phillibh air 'ur n-ais.  
Oir mile bliadh'n a'd' shealladh féin,  
mar an là 'n dé a ta,  
'N tràth théid e seach: 'us amhluidh fòs  
mar fhorair' oidhch' a'd' lath'r.
- 5 Dh'fhuadaich thu sios iad mar le sruth  
mar chodal iad no suain:  
'S a' mhaduinn bidh iad mar am fear  
gu moch a dh'éireas suas.
- 6 Air ma'uinn brisidh e fo bhlàth,  
'us fásaidh e gu h-àrd:  
Ri àm an fheasgair gearr e,  
'us seargaidh air an làr.
- 7 Oir chaitheadh sinn le d' chorruidh ghéir;  
chlaoidh d'fhearg-sa sinn tu tur.
- 8 Ar peacaidh dhiomhair, 'us ar lochl,  
'an sealladh d'eudain chuir.
- 9 Oir ann ad fheir ar n-uile làith'  
tha 'teireachduinn fa seach:  
'Us chaithear leinn ar bliadhnan fòs,  
mar sgeul a dh'innseadh neach.
- 10 'S iad làith' ar bliadhna mar an ceudn'  
tri fichead bliadh'n 's a deich,  
No, feudaidh 'bhi, le tuilleadh neirt  
ceith'r fichead bliadh'n do neach:

- Gidheadh cha-n 'eil 'n an spionnadh sud  
ach cràdh 'us cùradh geur:  
Oir sgathar sios gu h-ealamh e,  
'us siùbhlaidh sinn gu léir.
- 11 Cò aig am bheil deadh thuigs' 'us fios  
air neart do chorruidh féin?  
Is amhluidh fòs mar d'engal mòr,  
tha lasair d'fheirg' d'a réir.
- 12 O teagaisg dhuinn, a Dhé nam feart,  
mar àirmhear leinn ar làith';  
A chum ar cridh' a shoeruchadh  
air gliocas ceart gach tràth.
- 13 O Thighearna Iehobhah mhòir,  
pill féin a ris: cia fhad?  
Mu thimchioll staid do sheirbhiseach  
gabh aithreachas gu grad.
- 14 O dean ar sàsachadh gu moch  
le d' thròcar chaoimh, a Dhé,  
A chum gu-m bi sinn aoibhneach ait,  
ri fad ar là 's ar ré.
- 15 Dean subhach sinn a réir nan là  
a chraidh thu sinn gu goirt:  
A réir nam bliadhna ud faraoan  
'am faca sinn an t-ole.
- 16 Taisbein do d' sheirbhiseach do ghniomh,  
faicheadh an clann do ghlòir.
- 17 'Us bitheadh mais' ar Tighearn' Dia  
a' dealradh oirnn gu mòr.  
Na gnìomharan a rinn ar làmh,  
soeruidh iad dhuinn, a Dhé;  
Na gnìomharan a rinneadh leinn,  
dean daingean iad gu léir.

## SALM XCI.

- 1 A N neach sin 'tha 'n a thàmh gach uair  
'an ionad uaigneach Dhé,  
Fo sgàil an Uile-chumbhachdaich  
buan-chòmhnuidh ni gach ré.
- 2 Their mi a nis mu thimchioll Dhé,  
mo thearmunn e, 's mo neart;  
Mo dhaingneach: cuiream dòchas ann:  
no Dhia, 's e Dia nam feart.
- 3 Gu dearbh o rib an eunadair  
ni esan fuasgladh ort,  
Is ni do shaozadh mar an ceudn'  
o'n phlàigh 'tha gràmeil goirt.
- 4 Le 'iteich ni e d'fholach fòs,  
bidh d'earbsa fo a sgèith;  
'Us 'fhirinn bidh 'n a targaid dhuit,  
mar sgèith do d' dhion gach ré.
- 5 Fa chùis an uamhais anns an oidhch'  
cha bhì ort geilt no sgàth;  
No fòs fa chùis na saighde 'bhios  
a' ruith air feadh an là:
- 6 Cha bhì maoin eagail ort roimh 'n phlàigh  
'tha 'triall 'an dorchadas:  
No fòs fa chùis an uile a bhios  
mu mheadhon là ri sgrìos.
- 7 Bidh mìle tuiteam sios ri d' thaobh,  
deich mìle fòs ri d' dheis;  
Ach olc dhiubh sud cha tig a'd' chòir  
no 'm fagus duit am feart.



- 8 A mhàin le d' shùilbh seallaidh tu,  
'us bheir fairean le beachd :  
Droch-dhiol 'us tuarsdal nan daoi,  
gun cheisd do chithear leat.
- 9 A chionn gu-n d' ròghnaich thusa Dia,  
mar chomhnuidh dhuit gach àm,  
An Dia ud 'tha 'n a thèarmunn domh,  
's e 'n Ti a's àirde 't'ann;
- 10 Aon oic cha-n èirich dhuit; 'us plàigh  
do d'fhàrdaich cha tig dlùth.
- 11 Oir bheir e àithn' d'a ainglibh, chum  
a'd' ròd gu-n dìon iad thu.
- 12 'Us togaidh iadsan thusa suas  
gu h-àrd air bhàrr am bos;  
Eagal gu-m buailteadh leat air cloich,  
aon uair air bith do chos.
- 13 Air lèomhan 'us air nathair nimh'  
gun dòrainn saltrair leat;  
Pronnaidh tu 'n dràgon sìos le d' chois,  
's an lèomhan òg le d' neart.
- 14 A chionn gur ionmhuinn leis-san mi,  
sàr-fhuasgladh bheir mi dha;  
Air m'ainm a chionn gur eòlach e,  
àrdaicheam e gach là.
- 15 Gairidh e orm, 'us freagram e;  
'n a thrioblaid bitheam leis;  
Onoir 'us urram bheir mi dha,  
'us fuasglam air gu deas.
- 16 Le saoghal fad 'us maireannach  
sàsuicheam e gu leòir:  
Mo shlànthe dhàsan mar an ceudh'  
foillsichidh mi gu mòr.

## SALM XCII.

- 1 **B**'Hì 'tabhairt buidheachais do Dhia,  
's ni sàr-mhaith maiseach e;  
'Bhì 'tabhairt cliu, O Thi a's àrd',  
do d'ainm-sa feadh gach ré:
- 2 Do chaoimhneas-gràidh 's a' mhaduinn  
gach là 'bhi' cur an cèill; [mhoich].  
'S air d'fhriun 'ta neo-mhearachdach,  
gach oidhch' 'bhi' deanamh sgéil,
- 3 Air inneal-ciùil nan teuda deich,  
'us air an t-saltair ghrinn;  
'S air clàrsaich le guth fonnmhor àrd,  
a sheinneas ceòl gu binn.
- 4 Oir tre do ghnìomharan, a Dhé,  
rinn thu mi aobhinn ait;  
'Us ann an oibrìbh fòs do làmh  
ni m' gairdeachas gu pailt.
- 5 D'oibre-sa, 'Dhé, cia iongantach!  
do smuainte cò d'an léir?
- 6 An t-amadan cha tuig e so,  
's cha-n eòl do'n amhlàir e.
- 7 Tràth chinneas luchd na h-aingidheachd  
a nìos mar chinneas feur,  
Tràth bhitheas fòs luchd-deanamh uile  
a' fàs fo bhlàth gu léir:
- 'S e sud a's deireadh dhoibh fadheòidh  
gu-n sgrìosar iad am feasd.
- 8 Ach thusa, 'Dhé, gu sìorruidh ta  
àrd-urramach gun cheisd.

- 9 Oir feuch, do naimhde féin, a Dhé,  
oir feuch, do naimhde féin,  
Làn-sgrìosar iad: iom-sgaoilear fòs  
luchd-aingidheachd gu léir:
- 10 Ach m'adharc togaidh tusa suas,  
mar adharc buabhull àird':  
Le olaidh ghloin, neo-thruaillidh, àir,  
ungar mi fein le d' ghràs.
- 11 Chi mi mo mhian air m'eascairdibh;  
'us cluinidh fòs mo chluas  
A toil air luchd na h-aingidheachd,  
a'm' aghaidh 'dh'aireas suas.
- 12 Bidh piseach air an fhìrean chòir  
mar phàilm-ehranu ùrar glas;  
Mar sheudair àrd air Lebanon,  
a' fas gu dìreach bras.
- 13 An dream 'tha air an suidheachadh  
'an tigh' s' an àros Dhé,  
'An cùirtibh greadhnach àrd' ar Dia,  
sìor-fhàsaidh iad gach ré.
- 14 'S an àm 'am bi iad aosmhor liath,  
bheir iad mòr mheas a mach;  
'Us sultmhor bithidh le deadh bhlàth  
dhubh sud gach uile neach.
- 15 A chum gu-m feuch iad gu bheil Dia  
ro chothromach 'us ceart;  
Mo charraig e, 's cha-n' eil ann féin  
aon eucoir no droch bheart.

## SALM XCIII.

- 1 **I**S Rìgh Dia, air a sgeadachadh  
le mòralachd gach àm;  
'Tha air a sgealachadh le neart,  
'us criosluichte gu teann.  
Shocrùicheadh leis an cruinne-cé,  
nach gluaisear e a chaoidh.
- 2 Do chaitheir daingean tha o chian;  
's thu féin gun tùs gun chrioch.
- 3 Do thog na tuitlean suas, a Dhé,  
na tuitlean thog an guth;  
Seadh thog na tuitlean suas gu h-àrd  
an tonna mòr' gu tiugh.
- 4 Is treise Dia 'ta chomhnuidh shuas  
na fuaim nan uisge garbh';  
Is treise Dia na sumainnean,  
'us tonna cuain gu dearbh.
- 5 A ta do theisteis 'us do reachd  
ro dhainnean agus fìor:  
Tha naomhachd iomchuidh air do thigh,  
a Dhé nam feart, gu sìor.

## SALM XCIV.

- 1 **O** DHIA, d'am buin ceart-dhioghaltas,  
'Iehobhah neartmhoir thréin,  
D'am buin a mhàin ceart-dhioghaltas,  
gu dealrach nochd thu féin.
- 2 O Bhreitheimh cheirt na talmhainn dean  
thu féin a thogail suas;  
'Us ioc do luchd an uaibhreachais  
ceart-luigheachd agus duais.
- 3 Cia fhad a ni luchd-aingidheachd,  
cia fhad, a Dhia, a nì  
Luchd-aingidheachd ùr-ghairdeachas,  
le aoibhneas mòr gun dìth?

- 4 Cia fhad a bhrùchdar briathra leò,  
a' teachd air nithibh cruaidh?  
'S a bhitheas luchd na h-aingidheachd,  
ri ràiteachas 'us uailh?
- 5 Bhris iad do shluagh gu mion, a Dhé,  
'us d'òighreachd chlaoidh gu goirt.
- 6 Bantracha, coigrich, 's dilleachdain,  
'g am marbhadh, 'us 'g am mort.
- 7 Thair iad gidheadh, cha léir do Dhia,  
'us fòs ni mò a ni  
Dia Iacoib sud a thoirt fairear,  
's cha chuir am feasd 'am pris.
- 8 O dhaoine brùideil 'measg an t-sluagh,  
nis tuigibh agaibh féin,  
'Us amadain, cia fhad a bhios  
sibh 'gabhail thugaibh céill?
- 9 An neach a chuir air faillein chuas,  
am bi gun chlàisteachd ghéir?  
An Ti a dhealbh an t-stuil faraon,  
nach ann da féin is léir?
- 10 'N ti 'smachdaicheas na fineachan,  
an e nach cronuich e?  
An ti 'bheir eòlas do gach neach,  
an neach gun eòlas e?
- 11 Air smuaintibh dhaoim' is fiosrach Dia,  
gur diomhain iad gu beachd,
- 12 'Dhia, 's beannaicht' iad d'an toir thu smachd,  
'us teagasg as do reachd:
- 13 Chum fois gu-n tugadh tusa dhoibh,  
o làithibh àmhghair ole,  
Gu ruig an uair 'an cladaichear  
do dhaoimibh daoi an slochd.
- 14 Oir Dia cha tilg e d'beth an feasd  
an sluagh d'an d'thug e spéis:  
'S ni mò na sin a thréigear leis  
an oighreachd a's leis féin.
- 15 Ach pillidh breitheanas a ris  
ri fireantachd air ais:  
'Us luchd a' chridhe threibhdhìrich  
leanaidh 'n a déigh gu cas.
- 16 An aghaidh fòs luchd-deanamh uile  
cò dh'éireas leam an àird?  
An aghaidh luchd na h-aingidheachd,  
cò sheasas air mo pháirt?
- 17 Mur bitheadh Dia Iehobhah leam,  
'g am chuideachadh le buaidh,  
'S beag nach robh m'anam bochd 'an tàmh  
gu tosdach anns an uigh.
- 18 Tràth thubhairt mi, a ta mo chos  
air sleamhnachadh nam sios;  
Do thròcar chaomh-sa 'n sin, a Dhé,  
chum suas mi, agus dhion.
- 19 Air bhi do m' smuainte muladach,  
'us lionmhor ann am chòm,  
Do chomhfhurtachd-sa thug an sin  
sòlas do m'anam trom.
- 20 Aig eathir rioghail luchd an uile  
m bi comunn riut gu beachd,  
'Tha 'dealbh gu seòlta ainmheis mhòir,  
's 'g a orduchadh le reachd?
- 21 An aghaidh an'ma 'n fhìrean chòir  
chruinnicheadh leò gu dlùth;  
A dh'fhàgail ris fuil neo-chiontaich,  
le breitheanas nach fuil.

- 22 Ach Dia mo dhaingneach 's e: mo Dhia,  
mo charraig-dhìon gach lè.
- 23 'S e 'dhiolas orra sud air ais  
gach eucor 'rinneadh leo,  
An sgathadh sìos do nithear leis  
gu ceart 'n an eucor féin;  
Is ni Iehobhah mòr ar Dia,  
an sgathadh sìos gu treun.

## SALM XCV.

- 1 O THIGIBH, seinneamaid do Dhia:  
thigeadh gach neach 'n a làth'r;  
Do charraig thréin ar slàinte fòs,  
togamaid iolach àrd.
- 2 A steach 'n a fhianuis thigearmaid  
le buidheachas gach là:  
Togamaid ceòl gu suilbhreach  
a' seinn le salmaibh dha:
- 3 Is Dia ro mhòr Iehobhah treun;  
rìgh mòr os ceann gach dia.
- 4 Doimhneachd na talmhainn tha 'n a làimh:  
's leis neart nan cnoc 's nan sliabh.
- 5 'S e 'rinn an cuan 'tha farsuinn mòr,  
tha còir aig air 'us sealbh;  
'S an talamh tioram le a làimh  
's e 'chruthaich 'us a dhealbh.
- 6 O thigibh agus sleuchdamaid,  
'us deanar cromadh leinn;  
'Us air ar glùinibh tuiteamaid  
do 'n Dia a chruthaich sinn:
- 7 Oir 's e ar Dia, is sinn a slughach,  
a bheathaich e mar threud,  
Caoraich a làimh': ma dh'éisdear leibh,  
an diugh r' a gluth gun bhreug,
- 8 Na cruaidhichear 'ur cridhe leibh,  
mar anns a' chomh-strì dhian,  
Mar rinneadh leibh 's an fhàsach chruaidh,  
'g am bhuaireadh le 'ur miann:
- 9 Tràth dh'fhionn 'a dhearb' ur sinnsir mi,  
's mo ghuioimh tràth chunnaic iad.
- 10 An t-àl ud ré dhà fhichead bliadh'n  
chuir campar orm 'us eud:  
Thubhairt mi, 'S pobull iad 'g am bheil  
droch chridhe seachranach:  
'Us air mo shligibh nach do ghabh  
riamh eòlas firinneach:
- 11 D'an d' thug mi féin mo mhionnan mòr  
a'm' fheirg 's a'm' chorrucich ghéir,  
Nach rachadh iad a chaoidh a steach  
do m'ionad-suaimhneis féin.

## SALM XCVI.

- 1 CANAIBH do'n Tighearn' òran nuadh,  
gach aon tir, canaibh dha.
- 2 Seinnibh do Dhia: 'ainm beannaichibh,  
nochdaibh a shlàint' gach là.
- 3 Am measg nam fineachan gu léir  
sior-thaisbeinibh a ghlòir:  
Am measg gach pobull aithrisibh  
a mhiorbhuile ro mhòr.
- 4 Oir 's mòr Iehobhah Dia nam feart,  
's ion-mholta feadh gach ré;  
Is aobhar eagail e faraon  
os ceann nan uile dhé:

- 5 Oir uile dhéa nam fineachan  
is iodhoil iad gu léir:  
Ach 's e Iehobhah Cruith-fhear árd  
nam flaitheas 'us nan speur.
- 6 Ard-urram agus móralachd  
'n a fhianuis-san a ta:  
Treun-spionnadh agus maisealachd  
'n a theampull naomh a ghnáth.
- 7 O fhineacha nan slógh gu léir  
thugaibh do Dhia nam feart;  
Thugaibh do'n Tighearna faraoan  
glóir, urrain, agus neart.
- 8 A' ghlóir a's cubhaidh fós d'a ainm,  
do'n Tighearn' thugaibh uaibh:  
Thigibh d'a chúirtibh naomha steach,  
'us thugaibh oifraíl leibh.
- 9 Do Dhia Iehobhah sleuchdaibh síos  
'am mais' a naomhachd féin:  
Bíodh eagal oirbh, gach uile thír,  
'n a fhianuis-san gu léir.
- 10 Abraibh 'measg fhineach', gu bheil Dia  
'riaghladh mar righ gu beachd.  
Buan-dhaingnichear an domhan leis;  
air daoinibh bheir breth cheart.
- 11 Bíodh aoibhneas air na néamhan árd',  
'us bíodh an talamh aít;  
Beucadh an cuan gu farumnach,  
's a lánachd-san gu pailt.
- 12 Bíodh aoibhneas air a' mhachair fós,  
'us air gach ní a t'ann:  
An sin bídh aiteas air gach coill',  
'us air gach craoibh 'us crann.
- 13 'An láthair Dhé; oir tha e 'teachd,  
oir tha e 'teachd gu breth;  
Air talamh chum gu-n deantadh leis  
ceart-bhreitheanas fa leth:
- Le ceartas maith bheir e a mach  
breth air a' chruinne-ché;  
Bheir air a' phobull breitheanas  
le firinn fhíor-ghlòin réidh.

## SALM XCVII.

- 1 I EHOBHAH mòr 's e 'tha 'n a Rìgh,  
bíodh aiteas air gach tír:  
'S air eileanaibh 'tha lionmhor ann,  
bíodh gairdeachas gu léir.
- 2 Tha neula tìugh' 'us dorchadas  
m'a thimchioll air gach leth:  
'S e 's còmhnuidh fós d'a chaithir-rìgh  
deadh chothrom 'us ceart-bhreth.
- 3 Tha teine millteach roimh a ghnúis  
ag imeachd air gach áird,  
Le'n loisgear suas gu lasarach  
a naimhdean anns gach áit.
- 4 Le solus glan a dhealanaich  
dhealruich an cruinne-cé:  
Chunnaic an talamh sud gu dearbh,  
ghraic-chlisg 'us chríochnuic e.
- 5 Na cnuc, an láthair Dhia nan dùl,  
leagh as air fad mar chéir:  
Roimh ghnúis Ard-Rìgh an domhain mhóir  
leagh iadsan as gu léir.

- 6 Na néamha cuiridh 'n céill a cheart;  
'us chí gach sluagh a ghlóir.
- 7 Do dhealbhaibh snaidhte 'mheud 's a chrom  
gu-n robh dhoibh amhluidh mòr,  
'Tha 'deanamh uail' 'us ráiteachais  
á iodholaibh nach fíu;  
Gach uile dhia a ta sibh ann,  
sleuchdaibh do Dhia nan dùl.
- 8 Rinn Sion aoibhneas nach bu ghann,  
an uair a chual i 'n sgeul,  
Rinn nigbean Iudah gairdeachas  
mu d' bhreitheanas, a Dhé.
- 9 Oir tha thu, 'Dhia Iehobhah, árd  
os ceann gach uile thír:  
Tha thu air d'árdachadh gu mòr,  
os ceann gach dia gu léir.
- 10 Sibhse le'n ionmhuinn Dia ro naomh,  
fuathaichibh oic a chaoidh;  
Anam a naomh síor-ghleidhidh e;  
saoraidh o láimh nan daoi.
- 11 Cuirear mar phòr gu frasach pailt,  
solus do'n fhreanach;  
'Us aoibhneas dhoibh-san fós a ta  
'n an cridhe treibhdhreach.
- 12 Bíodh aiteas oirbh 'an Dia na glóir',  
O fhreana gu léir:  
'Us thugaibh buidheachas do Dhia,  
ri cuimhn' a naomhachd féin.

## SALM XCVIII.

- 1 O SEINNIBH óran nuadh do Dhia,  
'rinn bearta miorbhuileach:  
'S i 'dheas lámh féin 's a ghairdean naomh  
'thug dhasan buaidh a mach.
- 2 Feuch, thaisbein Dia gu follaiseach  
'fhurtachd 's a shláinte mhór:  
'Am fianuis chinneach nochdadh leis  
'fhireantachd féin gu leoir.
- 3 Chuimhnich e 'fhirinn 'us a ghràs  
do theaghlach Israeil;  
'Us sláint' ar Dia-ne chunnaic fós  
gach iomall tír gu léir.
- 4 Do Dhia Iehobhah togaibh suas  
árd-iolach aít, gach tír:  
Togaibh 'ur guth: bíbh subhach fós,  
'us seinnibh moladh fíor.
- 5 Do Dhia Iehobhah mòr nam feart  
seinnibh air clársach ghriinn:  
Le clársach (deirim) seinnibh dha,  
le guth na sailm gu binn.
- 6 Le fuaim na h-adhairc seinnibh dha,  
's le guth na trompaid áird':  
Do Dhia an t-Ard-Rìgh seinnibh fós,  
le iolach aít 's gach áit.
- 7 Beucadh an fhaire mhór gu borb,  
'us an lán 'tha innt' le 'chéil';  
An domhan, 'us gach dùil a ta  
an còmhnuidh ann gu léir.
- 8 Buaileadh na tuilte mòr' am bos';  
na sléibhte bitheadh aít,  
9 An láthair Dhé: oir tha e 'teachd  
air talamh 'thabhairt ceirt:

Le ceartas maith bheir e a mach  
breth air a' chruinne-ché;  
Bheir air a' phobull breitheanas  
le cothrom fìor-ghlan réidh.

## SALM XCIX.

- 1 **T**HA Dia 'n a Rìgh, 'us criothnaicheadh  
gach uile shluagh air bith:  
'S e 'shuidheas eadar cherubhan,  
biodh air an talamh crith.
- 2 'An Sion tha Iehobhah mòr,  
'us àrd os ceann gach sluigh.
- 3 D'ainn mòr ro uamhor molar leo,  
oir tha e naomh r'a luaidh.
- 4 Is toigh le neart an Rìgh ceart-bhreth  
's tu 'shocrucias a' cheart:  
'An Iacob breitheanas 'us còir  
cuiridh tu 'n gnìomh gu beachd.
- 5 Ar Dia Iehobhah àrdaichibh,  
'Us sleuchdaibh dha gu caomh,  
Aig stòl a chos gu h-urramach;  
oir tha e fèin ro naomh.
- 6 Am measg a shagart Aaron 's Maois,  
bha Samuel de'n dream  
A ghairm air 'ainm: dh'farr iadsan Dia,  
fhreagair e iad 's an àm.
- 7 'Am baileal neoil gu gràs-mhor caoin  
labhair an Tighearn riu:  
Na h-àitheantan a thug e dhoibh,  
's a theisthas ghleicheadh leo.
- 8 Iehobhah Dia, thug freagradh dhoibh:  
's tu 'n Dia a mhaith an lochd,  
Ged rinn thu orra dioghaltas  
air son an innleachd ole.
- 9 Ar Dia Iehobhah àrdaichibh,  
's 'n a thulaich naoimh a ghnàth,  
Sios sleuchdaibh dha gu h-riosal;  
oir 's naomh ar Dia gu bràth.

## SALM C.

- 1 **T**OGADH gach tìr àrd-iolach glaoidh,  
do Dhia Iehobhah mòr.
- 2 Thigibh, 'us deanaibh seirbhis aith,  
'n a làthair-san le ceòl.
- 3 Biodh agaibh fios gur esan Dia,  
's e 'rinn sinn, 's cha sinn féin;  
A phobull sinn, 's a chaoiraich fòs  
dh'ionaltradh leis gu léir.
- 4 Thigibh a nis le buidheachas  
'n a gheataibh-san a steach,  
'Us thigibh fòs le moladh mòr  
'an cuirtibh naomh' a theach:  
'Us thugaibh dha mòr bhuidheachas,  
'ainm beannaichibh gu binn.
- 5 Oir Dia ta maith, tha 'thrócair buan,  
'us 'fhairinn feadh gach linn.

## SALM CI.

- 1 **B**RETH cheart 'us trócair canar leam;  
'Dhé, seinneam dhuit le ceòl.
- 2 'Us ionchuiream mi féin gu glic  
air sliغه fhoirfe chòir.

O c'uin do m'ionnsuidh-sa a thig  
thu féin, a Dhia nam feart?  
A steach a'm' fhàrdaich gluaisidh mi  
le eridhe fìor-ghlan ceart.

- 3 Fa chomhair fòs mo shùile féin  
cha chuir mi ole an feasd:  
Obair luchd-ceannaire 's fuathach leam,  
's cha lean i rium gu cheist.
- 4 An eridhe iargalt ceannaireach  
uam triallaidh e an cèin:  
Eòlas no furan air an daoi  
a chaidh cha chuir mi féin.
- 5 An ti 'bheir beum d'a choimhearsnach,  
lom-sgrìosaidh mi as 'ait:  
An eridhe borb cha-n fhuing mi,  
no neach a sheallas àrd.
- 6 Bìdh m' air' air fìreanaibh na tìr,  
gu-n gabh iad còmhuidh leam:  
An ti 'bhios foirfe glan 'n a bheus,  
's e 's òglach dhomh gach àm.
- 7 Fear-deanamh ceilg' 'us mealltaireachd,  
a'm' thigh-sa cha-n fhaigh tàmh;  
A'm' làthair, neach a labhras breug  
cha-n fhuirich e gu bràth:
- 8 Lom-sgrìosaidh mise fòs gu moch  
gach droch dhuin' as an tìr,  
Chum luchd an uile a sgathadh as  
o chaitir Dhé gu léir.

## SALM CII.

- 1 **R**I m'urnuigh éisd, Iehobhah 'Rìgh;  
'Us ruigeadh ort mo ghlaodh.
- 2 Na folaich uam do ghnùis 's an là  
'thig trioblaid orm gach taobh:  
'S an là 'an gairm mi ort gu geur,  
crom thugam féin do ehluas;  
'Us freagair mi gu deifreach,  
a' furtachd air mo chruas.
- 3 Do bhrìgh gu bheil mo làith' mar cheò  
a' teireachduinn a ghnàth;  
Mar lic an teinteinn 's amhluidh sin  
mo chnàmhan loisgte ta.
- 4 Trom-bhuailte tha mo chridhe bochd,  
'us shearg e mar am feur;  
Ionns nach cuimhne leam gu beachd  
greim arain 'chur a'm' bheul.
- 5 Le guth mo chaidh, mo chnàmhan lean  
ri m' chraicinn féin gu teann:
- 6 Mar phelican an fhàsaich mi,  
's mar chaillich-oidhch' nam beann.
- 7 Rì faire taim gu furachair,  
is cosmhuil mi a ghnàth  
Rì gealbhonn beag 'n a aonar fòs  
air mullach tighe 'ta.
- 8 Rì fad an là mo naimhde garg'  
'g am mhasluchadh gu geur;  
'S an dream a ta air boile rium  
a'm' aghaidh mhionnach iad.
- 9 Le m' dheuraibh choimhneasg mi mo  
mar aran dh'ith mi luath', [dheoch;
- 10 Tre lasan d'fheirg'; oir thog thu mi  
'us leag thu ris gu truagh.

- 11 Mar sgàile chlaon mo làithean sìos ;  
'us shearg mi féin mar fheur.
- 12 Ach mairidh tus', am feasd, a Dhé,  
's do chuimhne féin gu sìor.
- 13 Nis éiridh tu a dheanamh grais  
air Sion naomh gu dlùth :  
Oir àm a cabhair tha air teachd,  
seadh, 'n t-àm a dh'orduich thu.
- 14 Oir d'òglaidh tha a' gabhail tlachd  
'n a clachaibh breagh' gach uair ;  
Tha deadh thoil aig do sheirbhisich  
d'a luathre 'us d'a h-àir.
- 15 Mar sin bidh air na fineachaibh  
eagal roimh ainm an Triath :  
'Us air gach rìgh air thalamh ta  
bidh roimh do ghlòir-sa fiamh.
- 16 'N uair thogar Sion suas le Dia  
taisbeanar e 'n a ghlòir.
- 17 Urnuigh nam bochd bheir e fainear,  
's cha diùlt e iad le tair.
- 18 Do 'n àl a ta ri teachd 'n ar dcìgh,  
sud sgrìobhar dhoibh gu beachd :  
'S an dream a ghinear o so suas,  
molaidh iad Dia nam feart.
- 19 Oir dh'amhaire e a nuas gu beachd,  
o àird' a naomhachd féin ;  
'Us air an talamh dh'amhaire Dia,  
a nuas o nèamh nan speur.
- 20 A chluinntinn osnaich ghearanach  
a' phrìosanaich tha 'n sàs ;  
Chum fuasgladh air a' mhuintir sin  
a dh'orduicheadh chum bàis.
- 21 'An Sion chum a chur an ceill  
ainm uasal àrd ar Dia,  
'S a dh'inneadh 'an Ierusalem  
moladh 'us cliù an Triath.
- 22 An t-àm a bhios na fineachan  
air cruinneachadh le 'cheùil' :  
'S gu seirbhis Dhé tràth thionaillear  
na rioghachda gu léir.
- 23 Air feadh na slighe 'us an ròid  
mo threoir do lagadh leis :  
Mo làithe chuir 'an giorrad fòs.
- 24 'S mar so do labhair leis,  
Mo Dhia, na glac mi le bàs,  
mu thimehoill leth mo là :  
O aois gu h-aois gu maireannach,  
do bhliadhnaidh buan a ta.
- 25 O chian leag thusa bunaite,  
na talmhainn so, a Dhé ;  
Is iad na nèamha fìor-ghlan àrd'  
oibre do làmhha féin.
- 26 Teirgidh iadsan 's théid iad as,  
ach mairidh tusa, 'Dhé :  
Seadh teirgidh iadsan 's gabhaidh seach  
mar eudach sean gu léir :  
Feuch caochlaidh tu mar thrusgan iad,  
'us caochl' ear iad gun cheisd.
- 27 Tha thus' a mhàin gun chaochladh ort,  
's do bhliadhnaidh buan am feasd.
- 28 Bidh clann do sheirbhiseach, a Dhé,  
maireannach buan a ghnàth :  
'Us ann ad fhianuis socruichear  
an gineal-san gu bràth.

## SALM CIII.

- 1 O M'ANAM, beannaich thusa nis  
an Dia Iehobhah mòr :  
Moladh gach ni an taobh stigh dhiom  
'ainm naomha mar is còir.
- 2 O m'anam, beannaich féin a nis  
Iehobhah mòr do Dhia :  
Na di-chuimhnich na tidhhlacan  
a dheònuich dhuit an Triath.
- 3 'S e 'mhaitheas duit gu gràmhor caoin  
gach peacadh annad féin :  
'S e 'bheir dhuit slàint', 'us furtachd fòs,  
o d'euslaintibh gu léir.  
Do bheatha fòs o sgrios a' bhàis,  
's e 'dh'fhuasglas duit gu pailt :  
'S e 'chrúnas thu le coron gràidh,  
's le tròcair chaoimh gun airc.
- 5 Le 'mhaitheas 'us le 'thiodhlaicibh  
sàr-lionaidh e do bheul :  
'S tha d'òige air a nuadhachadh  
mar iolair luath nan speur.
- 6 Air sgàth na muintir ud, a ta  
le fòirneart air an claidh,  
Ceartas 'us breitheanas faraon,  
's e Dia 'ni dhoibh gun dith.
- 7 Do Mhaois an neach a b'òglach dha,  
a shlighe chuir e 'n ceill :  
'Us mar an ceudna 'ghnuimhara  
do chlannaibh Israel.
- 8 Tha 'n Tighearn' iochdhnòr tròcaireach,  
's mall 'fhearg, 's is pailt a ghràs.
- 9 Cha bhì e 'tagradh ruinn do shìor  
's cha ghléidh e 'fhearg gu bràth.
- 10 A réir ar peacaidh iomarcaich,  
dioghaltas oirn cha d' rinn ;  
'S a réir ar ciont' 'us eusaontais  
cha d' thug e luigheachd dhuinn.
- 11 Oir mar os ceann na talmhainn ta  
na speuran àrd gach ré,  
Is amlhuidh sin tha 'thròcair mòr  
do'n dream d'an eagal e.
- 12 Mar tha an àird an ear 's an iar  
a' gabhail fad o 'cheùil' :  
'S co fbad a chuireas Dia nan gràs  
ar peacaidh uainn gu léir
- 13 Amlhuidh mar ghabhas athair dàimh  
'us truas d'a leanbaibh maoth,  
Mar sin d'a fhìor luchd-eagal féin  
Dia gabhaidh truas gu caomh.
- 14 Oir 's aithne dhasan agus 's léir  
ar cruth 's ar dealbh gu ceart ;  
Gur duslach talmhainn sinn air fad,  
is cuimhne leis gu beachd.
- 15 An duine truagh, a ta a làith'  
amhluidh mar fheur a ghnàth ;  
Mar bhàrr na luibh' air machair fòs  
a ta e 'fàs fo bhlàth.
- 16 Oir gabhaidh thairis osag ghaoith',  
's cha bhì e idir ann ;  
'S cha-n fhaicear e 's an ionad ud  
's an robh e fàs gu teann.

- 17 Ach mairidh trèacair Dhé gu sìor  
do'n dream d'an eagal e,  
'Us fòs do chloinn an cloinne-san  
bidh 'fhreantachd gach ré :
- 18 Do 'n aitim ud a chumas ris  
an cùmhnant 'rinn e riu :  
'S a chuimhniceas 'uil' aitheantan,  
a chum gu-n deant' iad leo.
- 19 Dia shoeruch anns na nèamhan àrd'  
a chaithir rioghail féin ;  
A rioghachd tha an uachdar fòs  
os ceann gach ni fo 'n ghréin.
- 20 Sìor-bheannaichibh Iehobhah mòr,  
O 'aingle treun 'an neart,  
'Tha 'deanamh iarrtuist mar is còir ;  
's a' tabhairt géill d'a reachd.
- 21 Gach uile shluagh a bhùineas da,  
beannaichibh Dia a nis ;  
A sheirbhisich le 'n coimhlonar  
gach ni a's toileach leis.
- 22 'Uil' oibre, feadh a thighcarnais,  
a rinneadh leis an Triath,  
An rìgh Iehobhah beannaichibh :  
O m'anam, beannaich Dia.

## SALM CIV.

- 1 **O** M'ANAM, beannaich thusa Dia :  
mo Dhia, 's tu 'n Triath ro mhòr ;  
Tha thusa air do sgeadachadh  
le mòralachd 'us glòir.
- 2 Seadh chuir thu solus dealrach glan,  
mar thrusgan umal féin ;  
'Us shin thu mach, 'us sgaoleadh leat,  
mar chùrtein nèamh nan speur.
- 3 Sallthean a sheòmar leagadh leis  
air uisgeachaibh mar stèidh ;  
Mar charbad rinn na neula tìugh',  
's e 'ruith air sgiathaibh gaoith'.
- 'S e féin a rinn na h-aingil fòs  
'n an spioraid làidir threun ;  
'S e 'rinn 'n an teine lasarach  
a theachdairean gu léir.
- 5 'Us bunaite na talmhainn fòs  
shoerucheadh leis 'n an àit  
A chum nach gluais' as 'ionad e  
a chaoidh nan eian gu bràth.
- 6 'Us dh'fhòlaich thu le doimhneachd e,  
ceart mar gu-m b'ann le brat :  
Os ceann nam beann 's nan sléibhteann àrd'  
na h-uisgeacha do stad.
- 7 Air cluinntinn doibh guth d'achmhasain,  
theich iad air falbh gu cas :  
'Us fòs ri guth do thairneanaich,  
le deifir chaidh iad as.
- 8 Rì taobh nam beann chaidh iad a suas,  
's a sìos air feadh nan gleann :  
Gu ruig an t-àit' a dh'orduich thu  
's a shoeruch thu gu teann.
- 9 Chuir thusa rompa eriocha buan  
nach téid iad tharta null ;  
'S nach pill iad air an ais a rìs  
dh'fhòlach na tìr' le tuinn.

- 10 Cuiridh e mach na tobraichean  
air feadh nan glac 's nan gleann,  
A ta gun tàmh le 'n sruthaibh bras,  
a' ruith air feadh nam beann.
- 11 Do bheathaichibh na macharach  
deoch bheir e dhoibh r'a h-òl :  
'S na h-asail fhiaidhaich coisgidh iad  
an tart 's an iota mòr.
- 12 An fagus doibh ni eoin nan speur,  
tìgh clùthor tàmh dhoibh féin :  
'Us eadar gheugan cuirear leo  
an ceileir binn an céill.
- 13 Uisgichidh e o 'sheòmraibh àrd'  
na beannta mòr' gun tàmh :  
An talamh tioram gheibh a dhiol  
le toradh gnìomh do làmh.
- 14 Bheir e air fear 'bhi fàs do'n spréidh,  
's air luibh 'bhi fàs gun sgìos  
Do (dhaoinibh, chum gu-n tugadh iad  
o'n talamh biadh a nìos :
- 15 'Us fion a chuireas cridhe dhaoin'  
air shubhachas 's air ghean,  
'Us oladh fòs a ni an gnùis  
le maise dealrach glan.
- 'S e 'bheir dhoibh aran mar an ceudn'  
'fhreasdal am feum gu leoir,  
An cridhe dhaoin' a chuireas neart,  
le misnich mhaith 'us treoir.
- 16 Tha craobhan àrd' an Tighearna  
ro làn de bhrìgh gu léir,  
'Us seudair mhaiseach Lebanoin  
a shuidhicheadh leis féin.
- 17 'Us bithidh nìd 's an ionad ud  
aig eunlaith luath nan speur :  
Na craobhan ginthais aig an stòr  
mar ionad tàmh dhi féin.
- 18 An tearmunn féin, 'am beantaibh àrd',  
na gabhair fhiaidhaich leag ;  
Na coinein bheaga mar an ceudn'  
'an còsaibh blath nan creag.
- 19 A' ghealach dh'orduich esan fòs  
a sgarachduinn nan tràth :  
'Us aig a' ghréin tha eòlas maith  
mar luidheas i gach là.
- 20 Do nithear leatsa dorehadas,  
'us thig an oidhch' gu grad ;  
An sin bidh beathaich allt' na coill  
a' dol a mach air fad.
- 21 Rì beucadh bidh na leòmhain òg'  
ag iarraidh cobhartaich,  
'Us bithidh iad ag iarraidh bidh  
air Dia ro chumhachdach.
- 22 An sin 'n uair dh'èireas suas a' ghrian,  
cruinnichidh iad le 'chéil',  
Gu h-uaigneach luidhidh iad a stìgh  
'n an garaidh dèidein féin.
- 23 'Us théid an duine mach an sin  
gu 'obair mar is còir,  
'Us leanaidh e gu dìchiollach  
a shaothair gu tràth-nòin'.
- 24 Cia lìonmhor d'oibre mòr' a Dhé !  
'an gliocas rinn thu iad :  
An talamh fòs le d' shaoibhreas mòr,  
tha làn air fad 's air leud.

- 25 Mar sin an cuan 'tha farsuinn mòr,  
's gach nì a shnàigeas ann,  
Na beathaichean 'tha beag 'us mòr,  
gun orra cunntas cheann.
- 26 Tha longan 'subhal ann gu tiugh;  
's tha'n Lebbhiatan mòr,  
A chumadh 'us a dhealbhadh leat,  
ri sùgradh ann le treoir.
- 27 Na slòigh ud uile tha, a Dhé,  
a' feitheamh ort a ghnàth,  
A chum dhoibh biadh gu-n tugadh tu  
'g an cumail beò gach tràth.
- 28 Na bheir thu dhoibh a'd' thoirbheartas  
'g a thional sud tha iad:  
Tràth dh'fhosgla tu do làmh gu pailt,  
le maith sàr-lionar iad.
- 29 Air folach dhuit do ghnùis a ris,  
thig cabhag orr' air fad;  
Eugaidh, tràth bheir thu asd an deò,  
pillidh ri 'n ùir gu grad.
- 30 Do Spiorad féin g'an cruthachadh,  
ris cuirear leat a mach:  
Aghaidh na talmhainn mar an ceudn'  
nuadhaichidh tu le dreach.
- 31 Bìdh glòir an Triath ro mhaireannach  
air feadh gach linn an feasd;  
'Us nì Iehobhah gairdeachas  
'n a ghnìomharaibh gun cheisd.
- 32 Air sealltuinn air an talamh dha,  
criothnaichidh e gu grad;  
Tràth bheanas e ri sléibhtibh àrd'  
bìdh deatach dhiubh air fad.
- 33 Do Dhia Iehobhah seinnidh mi  
an cian a bhios mi beò;  
'Us bheir mi moladh mòr do m' Dhia  
ri fad mo ré 's mo lò.
- 34 'S ro mhilis blasd' mo smuaintean air;  
biom ait 'an Dia a ghnàth.
- 35 Gu-n tigeadh sgrìos air peacachaibh,  
mach as an tìr gu bràth,  
'S na biodh na h-aingidh ann na 's mò.  
O m'anam, moladh seinn  
Do Dha Iehobhah; seinneamaid  
le Halleluiah bhinn.

## SALM CV.

- 1 **O** THUGAIBH buidheachas do Dhia:  
air 'ainm-san gairibh féin;  
'Us cuiribh fòs a ghnìomhara  
am measg nan sluagh an céill.
- 2 Seinnibh do Dhia Iehobhah mòr,  
sailm seinnibh dha gu binn;  
'Us aithrisibh gu h-ìomlan fòs  
na mìorbhuilean a rinn.
- 3 As 'ainm ro naomha-san faraon  
deanaibh deadh-uail 'us glòir;  
Biodh gairdeachas air cridh' an dream  
'dh'ìarras Iehobhah mòr.
- 4 Iarraibh Iehobhah mòr nam feart,  
iarraibh a neart a ghnàth:  
A ghnùis 'tha gràsmhor fàbharach,  
sior-iarraibh i gu bràth.

- 5 Cuimhnichibh fòs na mìorbhuilean  
a rinneadh leis gu treun:  
A ghnìomhara ro iongantach,  
'us breitheanais a bhéil;
- 6 O sibh' a ghineil Abraham,  
deadh òglach dhileas Dhé:  
Sibhse 'chlànn Iacob mar an ceudn',  
a ròghnuich e dha féin.
- 7 'S esan ar Tighearn' 'us ar Dia,  
Iehobhah mòr gu fìor:  
Tha 'bhreitheanais ro chothromach  
air sgaoileadh feadh gach tìr'.
- 8 Oir chuimnich e gu sìorruidh buan  
a choimhcheangal gu beachd;  
'S am focal fòs a dh'òrluich e  
do mhùltibh àl ri teachd;
- 9 An coimhcheangal a rinn e féin  
ri Abraham gu caoin,  
'S na mìonnan a thug e le 'bheul  
do Isaac 'òglach caomh;
- 10 Is amhluidh sin do Iacob fòs  
dhaingnich se e mar reachd;  
Mar choimhcheangal gu sìorruidh buan  
do Israel gu beachd:
- 11 Ag ràdh, Tìr Chanaain bheir mi dhuibh,  
mar chraim 'ur n-òighreachd féin.
- 12 'N uair bha iad tearc, 's 'n am buidhinn blìg,  
's 'n an coigrich iunt' gu léir.
- 13 'Us air bhì dhoibh ag imèachd fòs  
o thìr gu tìr gun tàmh;  
A' triall feadh shluagh 'us rìoghachdan,  
nach fac' iad riamh roimh làimh;
- 14 Cha d' leig le neach an goirteachadh;  
ach smachdaich air an sgàth  
Mòr-rìghre neartmhor cumhachdach;  
'us riu mar so ag ràdh;
- 15 Feuchaidh nach bean sibh ris an dream  
a dh'ungadh leam gu caomh:  
'Us fòs na deanaibh cron air bith  
no lochd air m'fhàidhibh naomh.
- 16 Fòs ghairm e gorta steach do'n tìr,  
'us lorg an arain bhrris.
- 17 Ach chuir e Ioseph rompa sìos,  
'reiceadh mar thràll gun fhìos.
- 18 Le gèimhlibh dhochainn iad a chos',  
luidh e 'an iarunn teann;
- 19 Gus 'n uair an d' thàinig focal Dhé;  
'us dhearbh sud e 's an àm.
- 20 An rìgh an sin chuir air-san fios,  
'us dh'fhuasgail air gu caoin:  
Seadh uachdaran nam fineacha  
'us leig se e fa sgaoil.
- 21 'Us air a theaghlach thug e dha  
àrd-thighearnas gu léir:  
Àrd-uachdranachd a stòrais mhòir,  
thug esan dha d'a réir.
- 22 A cheangal mar a chiteadh dha  
àrd-cheannardan na tìr':  
'S gu-n tugadh e d'a sheanairibh  
teagasg air gliocas fìor.

- 23 Do rìogh'chd na h-Eiphit thàinig fòs  
clann Israeil gu léir,  
'S bhà Iacob 'us a shliochd air chuairt  
'an talamh Cham le 'chèil';
- 24 Thug esan air a phobull féin  
an sin ro lionnhor fàs,  
'Us na bu treise rinn e iad  
na n'naimhdean anns gach càs.
- 25 Crìdhe an dream ud dh'iompaich e  
'thoirt fuath d'a phobull naomh,  
'S gu-n buineadh iad gu cealgach olc  
r'a sheirbhisich ro chaomh.
- 26 An sin chuir e 'dheadh òglach Maois,  
Aaron a thagh e féin.
- 27 Nochd iad a bhearta miorbhuileach,  
'an talamh Cham gu treun.
- 28 Chuir orra duibhre, s dhorcaicheadh;  
'n sin thug iad géill d'a ghuth.
- 29 Dh'iompaich gu fuil an uisgeachan,  
'us mharbh e 'n t-iasg 'n an sruth.
- 30 'Us Iosgainn ann an lionnhoireachd  
sin bhrùchd an tìr a mach,  
'Am fàrdaichibh an rìghre-san,  
's nan seòmraichibh a steach.
- 31 Air 'iarrtus thàinig iomadh gnè  
de chuileagaibh gu grad:  
'Us miala lionnhor mar an ceudn'  
'n an crìochaibh féin air fad.
- 32 Air son an uisge thug e dhoibh  
clach-shneachd gu frasach geur,  
'Us lasair theine-dhealanaich  
air feadh na tìr' gu léir.
- 33 Na craobhan fion, 'us fige fòs  
ghrad-bhuaileadh leis gu trom;  
'Us bhriseadh agus reubadh leis  
gach crann a bhà 'n am fonn.
- 34 Thug esan àithne 's thàinig iad,  
locuist gu lionnhor ann,  
'S na burruis sgrìosach, iomareach,  
gun orra cumtas cheann;
- 35 Gach luibh 's an fhearann dh'itheadh leo;  
'us dh'itheadh leo gach meas.
- 36 Bluail e gach ceud-ghin anns an tìr,  
toiseach am brìgh 's an treis'.
- 37 Le òr 's le airgiod thug e mach  
a phobull féin gun dìth;  
'S cha robh 'n an treubhan-san air fad  
neach euslainteach gun chli.
- 38 Bu shubhach leis na h-Eiphitich  
'n uair chaidh iad uath a mach.  
Oir thuit an eagal-san gu mòr  
le uamhunn air gach neach.
- 39 Neul os an ceann sgaoil esan mach  
mar bhrat, no churteim mòr;  
Le teine mar an ceudn' 's an oidhch'  
thug solus dhoibh gu leoir.
- 40 Am pobull dh'iarr, 'us thug e dhoibh  
na gearra-goirt gu pailt;  
'S le aran nèimh o speuraibh àrd'  
thug dhoibh an sàth gun airc.
- 41 A' charraig sgoilt e, bhrùchd a mach  
na h-uisgeacha gu leoir;  
'Us anns an fhàsach thartmhòr theth  
ruith iad mar-amhainn mhòir.

- 42 Chionn gu-n do chuimhnich e an sin  
'fhocal 's a ghealladh naomh,  
'Us mar an ceudna Abraham  
'òglach ro dhileas caomh.
- 43 'Us nìme sin thug e a mach  
a shluagh le aoibhneas mòr;  
'S a dhaoine féin a ròghnaich e,  
le gairdeachas 'us ceòl.
- 44 'Us fearann fòs nam fineacha  
thug esan dhoibh air fad;  
'Us mheal iad mar an oighreachd féin  
saothair nan cinneach ud.
- 45 A chum gu-n tugadh iad faineir  
a reachda mar is còir,  
'S gu-n gleidheadh iad a lagh faraon,  
Molaibh Iehobhah mòr.

## SALM CVI.

- 1 O THUGAIBH moladh mòr do Dhia,  
'us buidheachas faraon,  
Oir tha e maith, maithidh gu bràth  
a thròcair ghràs-mhor chaoimh.
- 2 Gnìomhara treun' Iehobhah mhòir,  
cò dh'fheudas 'chur an cèill?  
Cò dh'fheudas fòs a chliù ro mhòr  
a thaisbeanadh gu léir?
- 3 'S beannaicht' an aitim ud gu beachd  
a ghleidheas breitheanas,  
'S an neach ud fòs a nì gach uair  
ceartas 'us ionracas.
- 4 'Dhia, cuimhnich ormsa, leis a' ghràdh  
'thug thu do d' phobull féin;  
O thig le d' shlàinte shòlaseach  
gu 'mfhiosrachadh a'm' fheum.
- 5 Gu faic sinn maith do dhaoine taght',  
's gu-n dean sinn aoibhneas mòr  
'N an aoibhneas sud; 's le d' oighreachd féin  
gu-n dean sinn uail 'us glòir.
- 6 Do pheacaich sinn le r' sinnsearaibh;  
'ns fòs do rinneadh leinn  
Mòr-chiont' a'd' aghaidh féin, a Dhé;  
gu h-aingidh pheacaich sinn.
- 7 Ar sinnseara cha d' thug faineir  
do bhearta miorbhuileach.  
A rinneadh leat 'an tìr na h-Eiph't  
gu treumhor cumlachdach:  
'Us lionnhoireachd do thròcair chaoimh'  
dhi-chuimhnich iad gu truagh;  
'S iad aig a' mhuir 'g ad bhrosnachadh,  
ri cois na fairge ruaidh'.
- 8 Ach theasairg e gu tèaruint' iad,  
air sgàth 'dheadh ainme féin;  
A chum gu nochdadh e mar sin  
a chumhachd 'tha ro threun.
- 9 Leig e a mach geur achmhasan  
'us thiormaich a' mhuir ruadh;  
'Us stiùir e troimh an doimkneachd iad,  
Mar troimh an fhàsach chruaidh.
- 10 O làimh an tì 'thug dhoibhsan fuath,  
dh'fhuasgail e 'phobull féin,
- 11 'S o làimh an naimhde mì-runach  
shaoradh leis iad gu treun.



- 'Us dh'fholaich uisg' an eascairde :  
cha d'fhan fiu aon diubh beò.
- 12 Chreid iad an sin a bhriathra-san,  
's a chliu do sheinneadh leo.
- 13 Air dearmad leigeadh leo gu cas  
a ghnìomhara ro threun;  
Cha d'fhuirich iad gu foighidneach  
r'a chomhairl' eagnuidh féin.
- 14 'S an fhàsach ghlac miann ciocrach iad,  
'n sin bhuairead iad Dia gu luath.
- 15 An iarrtus thug e dhoibh, ach chuir  
caoil' air an anam truagh.
- 16 'S a' champa ghabh iad farmad mòr  
ri Maois an duine caomh,  
'S ri Aaron neach a ròghnaich Dia  
dha féin 'n a shagart naomh.
- 17 An talamh dh'fhosgail e a bheul,  
shluig Daten sìos gu grad;  
Buidheann Abiraim mar an ceudn'  
dh'fholuich e iad air fad.
- 18 'Us fòs am measg an cuideachd-san  
ghrad-las an teine teth;  
'Us loisg an lasair suas gu léir  
na h-aingidh ud fa leth.
- 19 Dhealbh iad an sin 'us rinn iad laogh,  
gu truagh aig Horeb àrd,  
'S do'n iomhaigh leaght' a rinneadh leo  
aoradh thug iad gun dàil.
- 20 'Us amhluidh chaochail iad gu bochd,  
an Dia 's an glòir gu léir,  
Gu cosamhlachd 'us iomhaigh fhaoin  
an daimh a dh'itheas feur.
- 21 An Dia 'thug tèarnadh dhoibh 'n am feum  
dhi-chuirnneach iad gu grad;  
An neach le 'n d' rinneadh bearta mòr'  
'an tìr na h-Eiph't air fad :
- 22 'Us gnìomhara ro iongantach  
'an dùthaich Cham le buaidh,  
Mar sin 'us nithe uamhasach  
ri cois na fairge ruaidh' :
- 23 Thubhairt e air an aobhar sin  
gu millt' iad leis gu léir,  
Mur seasadh òglach taghta, Maois,  
fa chomhair, anns a' bheum :
- A chum gu-n deant' a chorruih mhòr  
a philleadh air a h-ais,  
Eagal 'n a fheirg gu-n deanadh e  
a phobull féin a sgrios.
- 24 Dhiùlt iad le tàir an tìr ro mhaith;  
nìor chreid iad focal Dhé :
- 25 'N am pàillunaibh rinn monmhur mòr,  
's d'a ghuth cha d' thug iad géill.
- 26 An sin 'n an aghaidh thog e 'lámh,  
g'an sgrios 's an fhàsach lom :
- 27 A sgrios an sliochd measg fhineacha,  
's 'g an sgaòileadh feadh gach fuinn.
- 28 Ri Baal-peor mar an ceudn',  
naig siad iud féin gu dlùth :  
'Us dh'ith iad cuid a dh'ìobairtibh  
nan iodhol marbh' nach fiù.
- 29 Bhrosnuich iad e mar sin gu feirg,  
le'n innleachdaibh gu truagh;  
'Us bhris a' phlàigh an sin gu mòr  
a steach am measg an t-sluaigh.
- 30 Sheas Phinehas, 'us rinn e 'n ceart ;  
'n sin sguir a' phlàigh d'an claidh :
- 31 Sud mheasadh dha mar fhreantachd  
o linn gu linn a chaoidh.
- 32 Aig uisge comb-stri Mheribah  
bhrosnaich iad Dia a ris ;  
Air chor, 's fa chùis a' phobull ud,  
gu-n d'èirich òle do Mhaois.
- 33 Oir rinneadh leo a spiorad-san  
a bhrosnachadh gu gear :  
Ionnus gu-n d' labhair e an sin  
gu cabhagach le 'bheul.
- 34 Na cinnich cha do sgriosadh leo  
mar dh'aithean Iehobhah dhoibh :
- 35 Ach mheasg iad leis na fineachaibh,  
'us dh'fhòghluim iad an dòigh.
- 36 Do iodholaibh nam fineachan  
iad seirbhis rinn gu truagh :  
Bha sud mar lion 's mar rìbe dhoibh,  
le'n d' ghlaicadh iad gu luath.
- 37 Seadh thug iad suas mar iobairtean  
do dheamhnaibh 's dhealbhan bréig'  
Am mic 's an nigheana faraon,  
an aghaidh naomh-reachd Dhé.
- 38 'Us fuil nan neo-chiontach gu truagh  
do dhòirteadh leo gun sgàth ;  
B'i fuil am mac 's an nighean féin  
a dhòirt iad gun chion-fàth,  
Do iodholaibh Chanaain fòs  
mar iobairt thug an sliochd ;  
Mar sin do thruaileadh leo an tìr,  
le fuil gun truas, gun iochd.
- 39 'Us amhluidh sin le'n gnìomharaibh  
do thruaileadh leo iad féin :  
Chaidh iad air striopachas o Dhia  
le 'n innleachdaibh gu léir.
- 40 Fa 'n aobhar ud las corruich Dhé  
r'a phobull féin gu teth ;  
Ionnus gu-n d' ghabh e gràin gu mòr  
d'a oighreachd air gach leth.
- 41 'Us amhluidh rinn e 'n tabhairt suas  
do làimh nam fineach fiat' ;  
'Us thug e dhoibh mar uachdarain,  
an dream a dh'fhuathaich iad.
- 42 Rinneadh gu mòr an sàruchadh  
le 'n naimhdeibh làidir treum' ;  
'Us teagadh iad gu h-ìosal sìos  
fo'n làimh sud mar an ceudn'.
- 43 Gu minic thug e saorsa dhoibh ;  
ach bhrosnaich iad e ris  
Le'n comhairlibh, 'us leagadh iad  
air son an ceannaire sìos.
- 44 Ach thug e 'n àmhghar mòr fairneach,  
tràth chualadh leis an gaoth ;
- 45 'Us chuirnneach e dhoibh mar an ceudn'  
a chumhant gràsmhor caomh ;  
'Us ghabh e aithreachas a réir  
mòr-shaoibhreachd a ghràis :
- 46 'S 'n an sealladh-san 'rinn braighde dhiubh  
fhuair e dhoibh iochd 'us truas.
- 47 Thusa Iehobhah mhòir, ar Dia,  
dean saoradh dhuinn 'n ar feum,  
'Us dean, am measg nam fineacha,  
ar tional leat gu léir :

Do d'ainm ro naoimh gu-n tugamaid  
mòr-bhuidheachas gu pailt';  
Do chliù 's do mhòladh mòr faraon  
gu-n seinneamaid gu h-àit.

- 48 'S beannaicht' an Triath, Dia Israeil,  
o chian nan cian gu bràth:  
Abradh an sluagh gu léir, Amen!  
molaibh-se Dia a ghnàth.

## SALM CVII.

- 1 **O** THUGAIBH moladh mòr do Dhia,  
'us buidheachas faraon,  
Oir tha e maith, 's mairidh gu bràth  
a thròcair ghràsnoir chaoim.
- 2 Pobull Iehobhah 'shaoradh leis,  
labhradh mar so gun tàmh,  
A' mhuintir úd a bhuin e saor  
a mach o làimh an nàmh:
- 3 'Us as gach fearann 'us gach tìr  
do chruinnicheadh iad leis,  
O 'n àird an ear, 's o'n àird an iar,  
o'n àird tuath, 'us deas.
- 4 'S an fhàsach iad air seachran chaidh  
'an ionad falamh fàs;  
'Us bail' air bith cha d' fhuaradh leo  
gu còmhnuidh ann no tàmh.
- 5 Oerach 'us iotmhor bha iad fòs;  
chlaoidheadh an anam truagh.
- 6 Ghlaodh iad an sin ri Dia 'n an teinn,  
shaor iad o'n àmhghar cruaidh.
- 7 Stiùir esan agus threòraich iad  
air bealach ceart fa'n cois,  
A chum gu-n rachadh iad fadheoidh  
gu baile tàmh 'us fois'.
- 8 O b'fhèarr gu moladh daoine Dia  
air son a mhaitheis chaoim,  
'S air son a bhearta iongantach  
'rinn e do chloinn nan daoin'!
- 9 Oir nì e 'n t-anam miannach trom  
a shàsachadh gun aire,  
'S an t-anam ciocrach lìonaidh e  
le 'mhaitheas fèin gu pailt.
- 10 An dream a shuidh 'an dorchadas,  
'us ann an dubhar bàis;  
Fo chuibhreach tha 'an àmhghar truagh,  
's 'an iarunn cruaidh an sàs;
- 11 Air son gu robh iad ceannaireach  
an aghaidh bhriathra Dhé,  
'S air comhairle an Ti a's àird'  
gu-n d' rinn iad tàir gu léir;
- 12 Air sin an cridhe leag e sìos  
le saothair 'us le péin;  
Thuit iad, 'us aon neach cha robh ann  
g'an cuideachadh 'n am feum:
- 13 Ghlaodh iad an sin ri Dia 'n an aire,  
dh'fhuasgail o'n teinn gu grad.
- 14 O'n dorchas bhuin, 's o dhubhar bàis,  
's an cuibhreach bhris air fad.
- 15 O b'fhèarr gu moladh daoine Dia  
Air son a mhaitheis chaoim,  
'S air son a bhearta iongantach  
'rinn e do chloinn nan daoin'!

16 Chionn gu-n do bhriseadh leis le 'neart  
na geatan prais gu léir;  
Na stapuill iarunn 'us na croinn  
sgaoil esan as a chéil'.

17 Bha amadain le 'n cron 's le 'n lochd,  
fo àmhghar goirt an sàs.

18 Bha 'n anam 'gabhail gràin de bhiaidh,  
's iad dlùth do dhorsuibh bàis.

19 Ghlaodh iad an sin ri Dia 'n am feum,  
dh'fhuasgail o'n teinn gu grad.

20 Le 'fhocal rinn e 'n slànuchadh:  
'us shaor o'n sgrìos air fad.

O b'fhèarr gu moladh daoine Dia  
air son a mhaitheis chaoim,

'S air son a bhearta iongantach  
'rinn e do chloinn nan daoin'!

22 Thugaibh iad iobairt bhuidheachais  
'us cliù do Dhia na glòir';

Aithriseadh iad a ghnìomhara,  
Le subhachas 'us ceol.

23 Luchd-loingeis 'théil air muir, 's a bhios  
ri gnìomh 'an uisgibh buan;

24 Dhoibh sud is léir mòr oibre Dhé,  
's a mhorbhuilean 's a' chuan:

25 Air 'iartus, dùisgear leis a' ghaoth,  
gu h-àrd 's gu doinionnach,  
Le 'n togar suas gu h-atmhor borb  
a thonna garbh' fa seach.

26 Tha iad ag éirigh suas gu nèamh:  
's a ris 'dol domhain sìos:

Ionns gu-n d' leagh an anam truagh  
le trioblaid chruaidh 's le sgìos.

27 Dol thuig' 'us uait, gu tuisleach fòs,  
amhluidh mar dhuin' air mhìsg;

Ionns gu-n d' threig gu buileach iad  
gach gliocas 'bha 'n am measg.

28 Ghlaodh iad ri Dia 'n an teinn; 'us shaoir  
e iad o'n trioblaid ghéir.

29 Ghrad-chuireadh leis an stoirm gu feith,  
's na tuinn 'n an tàmh gu léir;

30 An sin tha iad ro ait, air son  
gu bheil iad sàmhach beò:

S gu-n d' thug e iad do'n chafadh sin,  
's do'n phort 'bu mhiannach leo.

31 O b'fhèarr gu moladh daoine Dia  
air son a mhaitheis chaoim,

'S air son a bhearta iongantach  
'rinn e do chloinn nan daoin'!

32 'Us fòs 'an coimhthional an t-sluaigh  
àrd-mholar e gu mòr;

'S 'an cruinneachadh nan seanair glic'  
cliù thugar dha 'us glòir.

33 Aimehnice n' 'n am fàsach lom,  
tobair 'n an talamh cruaidh:

34 Tìr bheartach nì e fàs, air son  
mòr aingidheadh an t-sluaigh.

35 Am fàsach tioram tionndaidh e  
gu uisge tàmh nach gann,

'S gu tobair fìor-uisg' iompaichidh  
am fearann tartmhor teann.

36 Do dhaoinibh oerach bheil e sud  
mar àite fois' 'us tàmh;

A chum gu-n deasaicht' caithir leo  
chum còmhnuidh ann a ghnàth.

- 37 Chum craobhan fion' a shuidheachadh,  
'us siol a chur 's an fhonn,  
A bheir a mach 's an aimsir cheirt  
cinneas 'us toradh trom.
- 38 Bheannaich e fòs am pobull ud,  
'us dl'fhàs iad lionmhòr mòr;  
'S nìor leig e dhoibh dol air an ais  
'n am feudail no 'n an stòr.
- 39 Lughdaichear iad gidheadh a ris,  
'us leagear iad gu bochd,  
Le sàruchadh 'us amhghar geur,  
'us doilgheas brònach goirt.
- 40 Air prionnsaibh dèirtear tarcuis leis,  
's an fhàsach mar an ceudn',  
Cuiridh e iad air seachran fiar,  
gun bhealach ann d'an ceum.
- 41 'S o thrioblaid togaidh e am bochd,  
's nì teaghlach dha mar threud.
- 42 Sud chi na fireana, 's bidh ait,  
'us druidear beul mam bend.
- 43 Cò iad tha glic, 's a bheir fainear  
na nithe sud gu ceart?  
'S iad sin a thuigear tròcair chaomh  
'us maitheas Dhé nam feart.

## SALM CVIII.

- 1 **M**O chridh' tha ann am fonn, a Dhé,  
gu socair mar is còir;  
'U's seinnidh mi gu ceòlmhòr dhuith,  
'us molam thu le m' ghlòir.
- 2 Mosglaibh, 'us èiribh grad an àird,  
'shaltair 's a chlàrsach ghriinn;  
Mosglaidh mi féin, 'us èiridh mi  
gu moch chum ceòl a sheinn.
- 3 O Thighearna Iehobhah mhòir,  
'measg chinneach, molam thu,  
'S an measg an t-sluaigh gu h-urramach  
àrd-sheinnidh mi do chliù.
- 4 Oir tha do thròcair mòr os ceann  
nan nèamha shuas gu léir;  
'U's ruigidh d'fhirinn mar an ceudn'  
gu neulaibh àrd' nan speur.
- 5 Bì thusa, 'Dhé, os ceann nan nèamh  
air d'àrdachadh gu mòr;  
'U's fòs os ceann gach uile thir  
togar gu sìor do ghlòir.
- 6 A chum gu-n deantar fuasgladh leat  
do d' phobull ionmhuim féin,  
O teasaig mi le d' ghairdean deas,  
'us freagair mi a'm' fheum.
- 7 'N a naomhachd labhair Dia nam feart:  
bidh aobhneas orm nach gann,  
Air Sechem nì mi roinn gu ceart,  
gleann Shucoit toimhsar leam.
- 8 'S leam Gilead le dlìghe cheirt,  
Manaseh 's leam gu beachd;  
'S i treubh Ephràim neart mo chinn:  
bheir Iudah mach mo reachd.
- 9 Is soitheach-ionnlaid Moab dhomh,  
tilgeam thar Edom thruaigh  
Mo bhàròg: 'us nì mi caithream binn  
thar Phalestin le buaidh.

- 10 Cò bheir do'n chaithir dhaingean mi?  
's gu Edom bheir gu ceart?
- 11 Nach tusa, 'Dhé, le'n d' thréigeadh sinn?  
's nach téid thu mach le'r feachd?
- 12 O thrioblaid tabhair còmhnaidh dhuinn,  
oir 's dìomhain furtachd dhaoin'.
- 13 Trid Dhé nì sinne treubhantas:  
's e 'shaltras naimhde fo'inn.

## SALM CIX.

- 1 **O** DHIA, 'tha d'aobhar molaidh dhomh,  
gu balbh a'd' thòsd na bì.
- 2 Oir beul nan daoib, 's nam fealltach tha  
gnàth-fhogailt' air mo thi:  
Le teangaidh bhreugaich labhair iad  
a'm' aghaidh-sa do ghnàth.
- 3 Chuairtich iad mi le briathraibh fuath':  
chuir cath orm gun chion-fàth.
- 4 Air son mo ghaoil taid nairnhdèil dhomh,  
'us mi rì urnuigh ghnàth.
- 5 Ole dhiol iad rium 'an éric maith,  
'us fuath air son mo ghràidh.
- 6 Fear droch-bheirt cuir-sa os a cheann;  
biodh Satan aig a dheis.
- 7 Urnuigh gu robh 'n a peacadh dha,  
fàgar 'am binn e ris.
- 8 Gèarr gu robh 'aois; 'us glacadh neach  
'oifig' 's a dhreuchd gun iochd.
- 9 Gu robh a bhean 'n a ban-treabhaich,  
's 'n an dilleadhain a shliochd.
- 10 Air seachran biodh a shliochd a ghnàth,  
ag iarraidh déire' 'n am feum;  
'U's as an àitibh falamh fàs  
ag iarraidh bidh dhoibh féin.
- 11 Gu-n glacar fòs le luchd nam fiach  
gach nì a bhuineas da:  
'S a shaothair-san mar ehobhartaich,  
gu-n buineadh coirigh leo.
- 12 Na biodh neach ann 'nì tròcair air;  
na bitheadh fòs a h-aon  
A ghabhas truas d'a shliochd, a bhios  
'n an dilleadhain gun mhaoin.
- 13 Sgrìos gu robh air a ghineil-san,  
g'an sgathadh as gu léir;  
Gu-n cuirear as an ainm air fad,  
's an àl a thig 'n an déigh.
- 14 Aingidheachd aithriche gu robh  
air chuimhn' aig Dia a ghnàth:  
'U's ciont' a mhàthar mar an ceudn'  
na cuirear as gu bràth.
- 15 Gu robh iad air an taisbeanadh  
'am fianuis Dhé do shìor;  
A chum gu-n sgathadh e a mach  
an ionradh as an tìr.
- 16 Oir dhearmaid e 'bhi tròcaireach,  
'us shàruich e am bochd,  
'S an t-ainnis. chum gu marbhadh e  
neach 'g an robh cridhe goirt.
- 17 Mar thug e toil do mhallachadh,  
mallaicht' biodh e gach là:  
'U's mar nach b'àill leis beannachadh,  
na h-éireadh beannachd dha.

- 18 Amhluidh mar rinneadh leis e féin  
a chuairteachadh gach àm,  
Le cascaint 'us le mallachadh,  
ceart mar le trusan teann,  
'S amhluidh gu-n tigeadh sud gu beachd  
mar uisge steach 'n a chòm,  
'S mar oladh drùidheadh sud gu geur  
'n a chuamhan féin gu trom.
- 19 Biodh sul mar eudach uime-san,  
'g a 'fholach air gach tràth;  
'Us amhluidh mar an crios a bhios  
'g a chrìoslachadh a ghnàth.
- 20 O'n Tighearna gu-n toirear sud  
do m' naimhidh mar an duais,  
'S do'n dream an aghaidh m'anam' ta  
'gnàth-labhairt uile gu truas.
- 21 Ach air mo chranns' bi thusa, 'Dhé,  
air sgàth d'ainm' usail féin;  
Do bhrigh gu bheil do thròcair maith,  
dean saoradh dhomh a'm' fheum.
- 22 Oir tha mi aim-beartach gu beachd,  
'us tha mi ainnis lom,  
A ta mo chridhe air a lot  
an taobh a stigh de m' chòm.
- 23 Is amhluidh ta mi 'gabhal seach  
mar sgàil a' clonadh sìos;  
Air m'fhuadach' mar an locust truagh  
thuig' agus uaith a ris.
- 24 Mo ghluinean tha air fàilneachadh,  
aig meud mo thraisg a ghnàth;  
'Us m'fheòil aig dioblail saill' 'us sult'  
air seargadh sa ta.
- 25 A'm' aobhar fo chàidh tha mi fòs  
do'n aitim ud gu léir;  
Chrath iad an cinn gu fanoideach,  
tràth sheall iad orm gu geur.
- 26 Fòir orm, a Thighearna mo Dhia;  
a'd' thròcair cuidich mi:  
27 Gu'n tuig iad gur i so do làmh,  
's gur tu 'rinn sud, a Dhé.
- 28 'N tràth bhithas iad ri mallachadh,  
beannaich-sa sinn gu pailt;  
Biodh orra nàir', air òirigh dhoibh;  
ach d'òglach-sa biodh ait.
- 29 Gu robh iad air an cuairteachadh  
m'uil' eascairde le nàir';  
'S mar fhalluin air an uachdar biodh  
an amhluidh féin le tàir.
- 30 Ach mise, ghnàth, àrd-mholaidh mi  
Iehobhah Dia le m' bheul:  
'Us fòs, a'm measg a' choimhthionail,  
cuiridh mi 'chliù an céill.
- 31 Oir tha e leis an duine bhoichd  
'n a sheasamh air a dheis,  
G'a theasairginn o'n dream le 'm b'àill  
'anamsan fhàgail ris.

## SALM CX.

- 1 THUBHAIRT Iehobhah ri mo Thriath,  
Bi 'd' shuidhe air mo dheis,  
D'uil' eascairde gu'n cuir mi dhuit  
'n an stòl fo bhonn do chois'.

- 2 A Sion cuiridh Dia a mach  
slat-shuaicheantais do neirt:  
'S 'am builsgéan d'eascairde gu léir  
bi féin a'd' uachdran ceart.
- 3 Bithidh do phobull taghta féin  
ro thoileach mar is còir,  
'S an là sin anns am foillsich thu  
do chumhachla gu mòr:  
'Am mais' 's an sgèimh na naomhachd ghrinn,  
o bholg na maidne moich,  
Mar dhealt a thig a uas o nèamh,  
tha d'òigrìdh iomarcach.
- 4 Do mhionnach Dia Iehobhah mòr,  
's cha-n aithreach leis gu-n d' rinn,  
Réir orduigh mhaith Mhelchisedeic,  
gur sagart thu gach linn.
- 5 An Tighearna 'ta air do dheis,  
trom-bhuaillear leis gu garg  
Mòr rìghrean làidir cumhachdach,  
's an là a lasas 'fhearg.
- 6 Bheir esan breth 'measg fhineachan,  
lionaidh gach àit gu fìor  
Le corpaibh marbh': 'us lotar leis  
na h-uachdrain thar gach tìr.
- 7 'Us anns an t-slighe òlaidh e,  
deoch as na sruthaibh luath':  
'Us air an aobhar ud fa-dheòidh  
togaidd e 'cheann le buaidh.

## SALM CXI.

- 1 MOLAIHSE Dia, sìor-mholams' e  
le m'uile chridh' gu h-àrd;  
'An coimhthional nam firean còir',  
's a' chuideachd mhòir 's gach àit.
- 2 Tha gnìomharan an Tighearna  
iomarcach mòr gu léir;  
'Us leis an dream le'n tlachdmhor iad,  
rannsaichear iad gu geur.
- 3 Tha 'obair-san ro urramach,  
ro ghlòrmhor i gu cheisidh;  
Tha fireantachd Iehobhah fòs  
buan-mhaireannach am feasid.
- 4 A ghnìomhara ro iongantach,  
air chuimhne cuir gu beachd:  
A ta Iehobhah gràs-mhor caoin,  
'us làn de thrucantachd.
- 5 Thug esan biadh 'us lòn do'n dream  
d'an eagal e a ghnàth,  
'S a choimhcheangal a rinn e leo  
cuimhnicidh e gu bràth.
- 6 Neart 'oibre iongantach chuir Dia  
an céill d'a phobull féin;  
A thabhairt doibh mar sheilbh gu buan  
oighreachd nan sluagh gu léir.
- 7 Fìrinn 'us ceartas gnìomh a làmh;  
'uile' àitheantan tha fìor.
- 8 Deanta le ceartas fìrinneach;  
taid seasmach buan do shìor.
- 9 Shaoradh le Dia a phobull féin;  
'us dh'orduich e am feasid  
A choimhcheangal: tha 'ainm-san naomh  
'us urramach gu cheisid.

- 10 'S e tùs a' ghliocas eagal Dhé,  
tha deadh thuigs' aig an dream  
Le'n coimhlonar a reachda-san:  
mairidh a chliù gach àm.

## SALM CXII.

- 1 **O** THUGAIBH moladh mòr do Dhia:  
's beannaicht' an ti gu beachd  
D' an eagal Dia, 's a ghabhas toil  
gu mòr d'a lagh 's d'a reachd.
- 2 Bidh 'shliochd-san làidir anns an tìr,  
's ro bheannaicht' siol nan saoi.
- 3 Bidh maoin 'us saobhreas mòr 'n a thìgh;  
bidh 'cheartas buan a chaoidh.
- 4 Tràth bhitheas saoi 'an dorchadas,  
'n sin éiridh solus da:  
Tha e fìor-ghràmshor tràcaireach  
'us cothromach a ghnàth.
- 5 Is truacant' fòs, deadh-choingheallach,  
an duine maith a chaoidh;  
'Us bheirear leis gu seòlta glic  
a ghnòthuiche gu crìch:
- 6 Gu dearbh cha tig aon nì am feasd  
le'n gluaisear e gu mòr;  
Ach cumhn' 'us iomradh maith a chaoidh  
bidh air an fhrean chòir.
- 7 'Us air-san cha bhì faiteachas,  
air cluinntinn dha droch-sgèil;  
Tha 'chridhe socrach muinghinneach  
'an Dia Iehobhah treun.
- 8 Tha 'chridhe air a shocrachadh,  
cha bhì air geilt no fiamh,  
Gu ruig an uair 's am faicear leis  
air 'eascairdibh a mhiann.
- 9 Sgaoil e a chuid, 'us thug do'n bhlochd  
's buan 'fhìreantachd am feasd;  
Bidh 'adharc air a h-àrdachadh  
le urram mòr gun cheisd.
- 10 Cràidhear an daoi, tràth chi e so;  
casaidh e 'fhiacra geur',  
Seargaidh e as: 'us sgrìosar miann  
nan aingidh ud gu léir.

## SALM CXIII.

- 1 **M**OLAIBHSE Dia, O molaibh e,  
'òglacha dileas Dhé;  
Ard-mholaibh fòs gu h-urramach  
deadh ainm Iehobhah thrèin.
- 2 Ainm Dhé biodh beannaichte gu mòr,  
o'n àm so 'us gu bràth.
- 3 O éirigh gu ruig luidhe gréin',  
ainm Dhé ion-mholta tha.
- 4 'S àrd thar gach tìr Iehobhah mòr,  
's a ghlòir thar nèamhan fòs.
- 5 Cò 's coimeas ris an Tighearna  
ar Dia, 'ta 'chòmhnuidh shuas?
- 6 'S esan an neach a chromas sìos,  
's a dh'islicheas e féin,  
Dh'amharc gach nì 's an talamh ta,  
's 'an nèamhan àrd' nan speur.
- 7 Togaidh e 'n deòraidh truagh o'n dus;  
's am bochd o'n ètrach bhreun;
- 8 G'an cur 'n an suidh' le prionnsaibh àrd';  
le prionnsaibh 'phobuill féin.

- 9 Bheir e do'n mhnaoi a ta gun sliochd  
tìgh-còmhnuidh teaghlach mhòir';  
Gu bhì 'n a màthair saobhneach mhac.  
Molaibhse Dia na glòir'.

## SALM CXIV.

- 1 **A**IR teachd do Isra'l as an Eiph't,  
's do Iacob mach o'n dream  
'G an robh an cainnt ro chruaidh 'us dorch  
aig coimlicheas an teang'.
- 2 Bha Iudah dha mar chòmhnuidh naomh,  
bu rìoghachd Isra'l leis.
- 3 Air faicinn sud, ghrad-theich an cuan;  
sruth Iordain phill air ais.
- 4 Mar reithe bras leum beannta suas;  
leum cnocan beag' mar uain:
- 5 'Iordan, c'arson a phill air d'ais?  
c'arson a theich thu, 'chnain?
- 6 C'arson a leum sibh, 'shléibhtean àrd',  
mar reithe meargant bras?  
C'arson, mar uain nan caorach fòs,  
a leum sibh, 'chnoca glas'?
- 7 O thalaimh, crìothnaich fòs le geilt,  
roimh ghnùis Iehobhah mhòir;  
O crìothnaich fòs le geilt roimh ghnùis,  
Dhé Iacòb mar is còir!  
Oir thionndaidh e an ailbhinn theann  
gu loch a dh'uisge tàimh,  
'S a' charrraig chruaidh gu tobar uisg',  
le cumhachdaibh a làimh'.

## SALM CXV.

- 1 **D**HUINNE cha-n ann, a Thriath, cha-n  
ach do d'ainm uasal féin [ann,  
Tabhair an cliù 's a' ghloir, air sgàth  
do ghràs 'us d'fhìrinn réidh.
- 2 C'arson a theireadh fìneacha,  
c'ait bheil an Dia a nis?
- 3 Ar Dia a ta air nèamh, 'us rinn  
gach gnìomh 'bu toileach leis.
- 4 An iodhoil 's airgid iad 'us òr,  
gnìomh làmhha dhaoine féin.
- 5 Tha béil ac' leis nach labhair iad;  
'us suilean, leis nach léir.
- 6 Tha cluasan ac', 's cha chluinn iad leo;  
'us sròin', gun fhàile ann'.
- 7 An làmh gun chli, an cos gun cheum;  
an seornan gun smid chaint'.
- 8 Iadsan a dhealbh 's a ghéilleas doibh,  
's ro chosmhuil iad riu féin.
- 9 O Isra'l, deansa bun á Dia;  
's e 'n sgiath, 's an còmhnaidh treun.
- 10 'Thìgh Aaron, O dean bun á Dia;  
's e 'n còmhnaidh, 'us an sgiath.
- 11 'Luchd-eagail Dhé, làn-carbaibh as:  
an sgiath 's an neart 's e Dia.
- 12 Iehobhah Dia bha cuimhneach oirnn;  
beannaichidh e sinn féin;  
Beannaichear leis tìgh Israeil,  
's tìgh Aaron mar an ceudn'.
- 13 Na big 's na mòir d'an eagal Dia,  
beannaichidh e gu caoin.
- 14 Cuiridh e sibh 'an bonnhoireachd,  
sibh féin 's 'ur sliochd faraon.

- 15 Is beannaicht' sibh o'n Tighearna,  
'rinn nèamh 'us làr gu léir.  
16 An talamh thug do chloimn nan daoine;  
's leis féin àrd nèamh nan speur.  
17 Na mairbh, no'n dream 'theid tosdach sios  
do'n uaigh, cha mhol iad Dia.  
18 Ach molar leinn e nis, 's gu bráth.  
Molaibh gu h-àrd an Triath.

## SALM CXVI.

- 1 **I**S toigh leam Dia, air son gu-n d'éisd  
ri m' ghuth, 's ri m'urnuigh fòs.  
2 A chionn gu-n d'aom e rium a chluas  
sior-éigheam ris ri m' bhéò.  
3 Chaidh umam dòruinn geur a' bhàis,  
ghlac piantan ifrinn mi:  
Theann-ghlacadh mi le trioblaid thruagh,  
'us àmhgarh cruaidh do m' chlaoidh.  
4 Air ainm Iehobhah ghair mi 'n sin;  
(mar so a' labhairt ris),  
O Dhia mo Thighearn', guidheam ort,  
saor m'anam bochd a nis.  
5 A ta Iehobhah gràs-mhor, ceart;  
's is tròcaireach ar Dia.  
6 'S e 'ghleidheas daoine simplidh ciùin':  
lag bha mi, 's dh'fhoir an Triath.  
7 O m'anam, feuch gu-m pill thu nis,  
gu d' shuaimhneas 'us gu d' thàmh;  
Oir dheònaich Dia gu saobhair dhuit  
mòr thoibheartas a làimh'.  
8 O ghàbhadh 'us o chuunart bàis  
shaor thusa m'anam bochd;  
Mo chosan shaor o shleamhachadh,  
's mo shùil o dheuraibh goirt'.  
9 'An sealladh Dhé, 'an tìr nam beò,  
gu dìreach gluaisear leam.  
10 Do bhrìgh gu-n d' chreid mi, labhair mi;  
's mi air mo chlaoidh gu trom.  
11 A'm' dheifir thubhairt mi mar so;  
'S breugach gach duin' air bith.  
12 Ciod dh'ìocas mi do Dhia, air son  
na rinn e dhoinn de mhàith?  
13 Cupan na slàinte glacar leam,  
air ainm Dhé gaiream féin.  
14 Iocam mo bhòid do Dhia, a nis  
an làth'r a shluaigh gu léir.  
15 Aig Dia 's ro phrisèil bás a naomh.  
16 'Dhé, d'òglach 's mi gu beachd:  
'S mi d'òglach, mac do bhanoglaich;  
mo chuibhreach sgaioleadh leat.  
17 Bheir mise iobairt-mholaidh dhuit;  
air ainm Dhé gaiream féin.  
18 Iocam mo bhòid do Dhia, a nis  
an làth'r a shluaigh gu léir.  
19 'An cùirtibh àluinn àros Dhé,  
a'd' bhnuisgean féin gu fìor,  
O chaithir àrd Iersusalem.  
Molaibh an Triath gu sior.

## SALM CXVII.

- 1 **O** THUGAIBH moladh mòr do Dhia,  
gach fine 'th'ann fa leth;  
Seall molaibh Dia gu fonn-mhor àd,  
gach uile shluaigh air bith.

- 2 Oir 's mòr a chaoimhneas tròcaireach,  
a dheònuich e dhuinn féin;  
Tha firinn Dhé sior-mhaireannach.  
Molaibh Iehobhah treun.

## SALM CXVIII.

- 1 **O** MOLAIBH Dia, oir tha e maith,  
sior-mhairidh tròcair Dhé;  
2 Abradh clann Israeil a nis,  
gur buan a ghràs gach ré.  
3 Tigh Aaroin abradh iad a nis,  
sior-mhairidh tròcair Dhé.  
4 Abradh an dream d'an eagal Dia,  
gur buan a ghràs gach ré.  
5 A'm' éigin ghair mi air an Triath:  
fhreagair e mi gu deas,  
'An ionad farsuinn agus réidh  
shoeraich e mi le treis.  
6 Tha Dia Iehobhah air mo chrann,  
cha-n eagal leam a chaidh,  
Aon ni a dh'fheudas clann nan daoine'  
a dheanamh orm g'am chlaoidh.  
7 'Measg luchd mo chuideachaidh tha Dia  
a' seasamh leam gu beachd:  
Air luchd mo inhi-ruin, uime sin,  
chlì mi mo mhianm a' teachd.  
8 'S fearr na bhì 'g earbs' á duine beò,  
ar dòchas 'chur 'an Dia.  
9 'S fearr na bhì 'g earbs' á prionnsaibh mòr'  
ar dòchas 'chur 's an Triath.  
10 Do chuairtich umam air gach làimh  
na dùthchanna gu léir:  
Ach sgatham agus sgriosam iad,  
'an ainm Iehobhah thréin.  
11 Do chuairtich iad mi air gach taobh,  
chuairtich iad mise fòs;  
Ach sgatham agus sgriosam iad  
'an ainm Iehobhah mhoir.  
12 Mar bheachaibh chuairtich iad, ach chaidh  
iad as mar theine dris;  
Oir ann an ainm Iehobhah thréin  
ni mi gu léir an sgrìos.  
13 Gu m' leagadh, theann thu orm gu dlùth;  
ach chuidich leam-sa Dia.  
14 'S e Dia mo cheòl, 's mo shlàinte fòs,  
is e mo threoir an Triath.  
15 Guth gairdeachais 'us slàinte ta  
'am pàillunaibh nan saoi:  
Deas-lámh Iehobhah uile-thréin  
fhuaradh gu treubhach i.  
16 Tha gairdean deas an Tighearna  
air 'ardachadh gu mòr:  
'Us rinneadh bearta treubhantais  
le deas làimh Dhé na glòir'.  
17 Cha-n fhaigh mi bàs, ach maiream beò,  
'us innseam oibre Dhé.  
18 Throm-smachdaich Dia mi, ach gu bàs  
cha d' thug e thairis mi.  
19 O fosglaidh dhoinn gu farsuinn réidh  
geatan an ionracais:  
'Us racham orra-san a steach;  
Iehobhah molaidh mis'.

- 20 So dorus Dhé, air 'n téid a steach na daoine coire naomh'.
- 21 Sior-mholam thu, oir chual' thu mi; is tu mo shláinte choimh.
- 22 A' chlach a dhiúlt na clachairean, clach-chinn na h-oisinn i.
- 23 'S e Dia 'rinn sud, 's ro iongantach 'n ar súilbh-ne an gníomh.
- 24 So féin an là a dh'orduich Dia, 's am bi sinn suilbhír aít.
- 25 Fóir, guidheam, guidheam ort, a Dhé; nis soirbhích leinn gu pailt.
- 26 Beannaicht' gu robh an neach a thig 'an ainm Iehobhah thréiu: Thug sinne beannachd oirbhe mach, á tigh Iehobhah féin.
- 27 'S e Dia Iehobhah 'dhealraich oirn: ceanglaibh le cordaibh cruaidh, Ri adhaircibh na h-altair' naoimh', an iobairt 'bheir sibh uaibh.
- 28 'S tusa mo Dhia, 'us molam thu: árdáicheam thu, mo Dhia.
- 29 O, molaibh Dia, oir tha e maith: sior-mhairidh gràs an Triath.

## SALM CXIX.

## ALEPH.

- 1 **S** BEANNAICHT' an dream 'tha foirfe glan 's an t-slighe dhirich cheirt; An dream a ghluaisas ann an lagh árd-Thighearna nam feart.
- 2 'S beannaicht' an aitim ud faraon le'n coimhdear teistias Dhé, 's a dh'iarraas e gu dichíollach, le'n uile chridhe féin.
- 3 'N a shlighibh-san sior-ghluaisear leo, 's cha dean iad aingidheacht.
- 4 Dh'áithn thu dhuinn gu-n coimheadamaid gu dichíollach do reachd.
- 5 O stiúir mo cheum, 's gu-n coimhdear leam do reachda díreach féin!
- 6 Cha ghabh mi náir', tráth bheir mi spéis do d'áitheantaibh gu léir.
- 7 Le cridhe treibhdhíreach gun ghé mór-mholam thu gu binn, Tráth dh'fhóghlumas mi breitheanais do cheartais naomha ghrinn.
- 8 'S e so mo rún gu-n coimhdear leam do reachda naomh a ghnáth: O Thighearna, na tréig-sa mi gu buileach no gu bráth.

## BETH.

- 9 Cíod leis an glan a t-òganach a shlighe féin gu ceart? Tríd faicill mhaith 'us farachrais, 'réir d'fhocail 'us do reachd.
- 10 Le m'uile chridhe féin, a Dhé, dh'iarraadh leam thu gu caomh; Na leig dhomh dol air seacharan o d'áitheantaibh ro naomh.

- 11 Air eagal peacaidh, dh'fholaich mi a'm' chridhe d'fhocal ceart.
- 12 O, teagaisg dhomh do reachda naomh': 's beannaicht' thu, 'Dhia nam feart.
- 13 Le m' bhlibh, breitheanais do bhéil nochd mi air fad 's air leud.
- 14 Slighe do theistias b'aoibhnic'h leam, na sioithreas mór d'a mheud.
- 15 Socraichidh mi mo smuaineachadh air áitheantaibh do reachd; Air ceumannaibh do shlighe féin sior-dhearcaidh mi le beachd.
- 16 Gabhaidh mi tlachd 'us ciata mhaith de d' statuisibh gu léir: Air dearmad fós cha leig mi chaoidh deadh fhocal glan do bhéil.

## GIMEL.

- 17 Riumsa 'ta m'òglach dhuit, a Dhé, dean toirbheartas gach àm; A chum gu-m bithinn beò, 'us fós gu-n coimhdear d'fhocal leam.
- 18 Fosgail mo shùilean, 's chi mi 'n sin mór-iongantais do reachd.
- 19 'S coigreach air thalamh mi; na ceil orm d'áitheanta ro cheart.
- 20 Tha m'anam briste brúite stigh, 'us muladach a ghnáth; Aig meud mo thograidh 'us mo mhiann do d'bhreitheanais gach tráth.
- 21 Luchd-uabhair mhallichaith' smachdaich thu, a chlaon o d'iarrrtas ceart.
- 22 Cuir spid 'us masladh fada uam, oir choimhdeadh leam do reachd.
- 23 A'm' aghaidh labhair prionnsan mòr', air suidhe dhoibh le 'chéil': Ach air do statuisibh ro naomh do smuainich d'òglach féin.
- 24 A ta mi 'gabhaill tlachd gu mòr do d' theistias naomha féin; 'Us mar an ceudna tha iad dhomh 'n an comhairlich a'm' fheum.

## DALETH.

- 25 Tha m'anam 'leantuinn ris an ùir: réir d'fhocail beothaich mi.
- 26 Nochd mi mo shlighe', 'us dh'éisd thu rium: seòl dhomh do lagh, a Dhé.
- 27 Air slighe fhior-ghloin d'áitheantain thoir dhomhsa tuigse gheur; Mar sin air d'oibríbh iongantach labhram, 'g an cur an céill.
- 28 Tha m'anam 'leaghadh as le bròn: 'réir d'fhocail deònaich neart.
- 29 Cur slighe bhrengach fada uam; a'd' ghràs thoir dhomh do reachd.
- 30 Slighe na firinn foirfe, gloin, is i 'bu roghainn leam: 'Us chuir mi do cheart bhreitheanais fa m' chomhair féin gach àm.
- 31 Lean mi gu dlùth 's gu faicilleach ri d' theistias naomha féin: Na cuir gu h-amhluaadh náire mi, O, Thighearna ro thréin.

32 'An slighe fhior-ghloin d'áitheanta  
sior-ruithidh mí le tlachd;  
Tráth níthear leat mo chridhe teann  
a chur 'am farsuinneachd.

㊦. HE.

33 Slighe do statuin teagais dhomh,  
O Dhia Iehobhah thráin:  
'Us coimhdeam i gu dichliollach,  
gu crích mo shaoghail féin.  
34 Tuigs' agus eólas tabhair dhomh,  
'us coimhdidh mí do reachd;  
'Us fós le m'uile chridhe féin  
coimhdear leam e gu beachd.  
35 'An ceum do lagh' thoir orm 'bhi 'triall;  
oir leam 's ro thlachdmhor e.  
36 Gu d' theisteis naomh', 's cha-n ann gu sáannt,  
mo chridhe lúb, a Dhé.  
37 Mo shúile pill mu-n amhaire mí  
air diomhanas gun stá:  
Ach ann do shlighibh naomha féin  
ath-bheothaich mí a ghráth.  
38 O, daingnich d'fhocal firinneach  
do d'óglach féin gu mór:  
Do'n neach 'thug suas e féin air fad  
do d'eagal mar is cóir.  
39 Pill uam an nair' a's eagal leam;  
oir 's maith do bhreth, a Dhé.  
40 Feuch, 's miannach léamsa d'áitheantan:  
a'd' cheartas beothaich mí.

㊦. VAU.

41 Thigeadh do thrócair mar an ceudn'  
a m'ionnsuidh féin, a Dhé;  
Do chomhfhurtachd, 's do shláinte chaomh,  
a réir do gheallaidh féin.  
42 Mar sin do'n neach 'bheir maslath dhomh,  
bidh agam freagrath deas:  
Oir ann ad fhocal firinneach  
mo dhòchas cuiridh mis'.  
43 Focal na firinn na buin leat  
gu h-ionlan as mo bheul;  
Oir ann ad bhreitheanaís ro cheart  
a ta mo dhòchas féin.  
44 Mar sin gu suthain 'us gu sior,  
gnáth-choimhliúil mí do reachd:  
45 Air son gu-n iarram d'áitheanta,  
gluaiseam 'am farsuinneachd.  
46 Rí righribh labhram air do theist,  
gun amluadh orm no sgáth.  
47 'Us gabham tlachd de d'áitheantaibh,  
's ann doibh a thug mí grádh.  
48 Rí d'áitheantaibh d'an d' thug mí toil,  
togam mo lámhan féin:  
'Us ann ad statuisibh ro naomh  
bitheam rí cnuasachd ghéir.

㊦. ZAIN.

49 Cuimhnich am focal ud, a Dhé,  
do d'óglach féin a nis,  
'Thug thu mar bharrant dóchais dhomh,  
's 'thug orm gu-n d'earb mí ris.  
50 'S e so mo chomhfhurtachd ro mhór  
a'm' theinn 's a'm' ámhghar geur:  
Oir rinn do bhriathar firinneach  
m'ath-bheofachadh gu treun.

51 Bha mí mar aobhar fanoid mhóir  
aig daoinibh árdanach;  
Gidheadh cha d'aom mí o do lagh,  
le claonadh seachranach.  
52 Do bhreitheanaís a ta o chian,  
cuimhnich mí, 'Dhia, gu léir:  
'Us ghlac mí thugam féin an sin  
deadh chomhfhurtachd a'm' fheum.  
53 Air son gu-n d' thréig an daoi do lagh,  
ghlac uamhunn mí gu mór.  
54 'An tigh mo chuairt 'us m'eil-thire,  
do statuin b'iad mo cheól.  
55 Cuimhnich mí d'aínm 's an oidhch', a Dhé,  
'us choimhdeadh leam do reachd.  
56 B'e so mo chuid, oir choimhead mí  
d'iarrtuís, a Dhé, gu beachd.

㊦. CHETH.

57 Mo chuibríonn 'us mo chrannchur thu,  
O Thighearna 's a Dhé;  
Le gealladh ciunteach thubhairt mí,  
gu-n coimhdinn d'fhocal féin.  
58 Le m'uile chridhe dh'iarr mí ort  
do ghnúis 's do ghrása saor:  
A réir do bhriathair fhirinnich,  
dean trócair orm gu caoim.  
59 Do chnusaich mí mo shlighe féin,  
's rí d' theisteas phill mo chos.  
60 Rinn deifir 'choimhead d'áitheanta,  
's níor ghabh mí támh no fois.  
61 Chreach buidheann aingidh mí; gidheadh  
níor dhearmaid mí do reachd.  
62 Eiream mu mheadhon oidhche, chum  
gu molam do bhreth cheart.  
63 'S fear-comuinn mí 'us companach  
do n' dream d'an eagal thu;  
'S do 'n aitim ud a choimhdeas fós  
d'fhíor-áitheantan gu dlúth.  
64 A Thighearna, tha'n talamh lán  
de d' ghrás 's de d' thrócair chaoimh:  
Tuigs' agus eólas tabhair dhomh  
a'd' statuisibh ro naomh.

㊦. TETH.

65 Do d'óglach rinn thu maith, a Dhé,  
a réir do bhriathair cheirt.  
66 Deadh tuigs' 'us eólas teagais dhomh,  
oir chreid mí féin do reachd.  
67 Mun robh mí 'n teinn, air seachran chaidh:  
ach d'fhocal ghléidh mí nis.  
68 'S maith thus', 'us níthear maithes leat:  
a'd' statuin teagais mis'.  
69 A'm' aghaidh luchd an árdain bhuirb  
dhealbh breuga baoth le 'chéil':  
Ach gleidhidh mise d'áitheanta  
le m' chridhe féin gu léir.  
70 Tha 'n cridhe-san co reamhar fós,  
rí saill aig meud an sógh:  
Ach gabhaidh mise tlachd dhomh féin  
a'd' laghas, 'Dhé, gach ló.  
71 'S maith dhomhs' a nis gu robh mí féin  
'an teinn 's 'an ámhghar geur,  
A chum gu-m foghlumainn le beachd  
do statuin cheart gu léir.



72 'S fèarr dhomh gu mòr an lagh a ta  
a' teachd o d' bheul a mach,  
Na milte mòr de'n airgid ghlan,  
's de'n òr a's deirge dreach.

## IOD.

73 Do rinn, 's do dhealbh do làmhnan mi;  
dean tuigseach mi d'a réir,  
A chum gu-m faighinn eòlas maith  
Air d'aitheantaibh gu léir.

74 Tràth chi luchd d'eagail mi, bi'd ait:  
oir dh'earb mi as do theist.

75 'Dhia, 's ceart do bhreitheanais, 's le còir  
leòn thusa mi gun cheisd.

76 'Dhé, guidheam ort, do thròcair chaoim  
'bhi dhomh mar chomhfhurtachd:  
A réir an fhocal 'labhair thu  
ri d'òglach féin gu beachd.

77 O, thigeadh thugam féin a nis  
do thròcar chaomh, a Dhé,  
Gu m' chumail beò: oir 's e do lagh  
mo thlachd 's mo mhian gach ré.

78 Biodh nàir' air luchd an àrdain mhòir,  
'bhui riunsa, gun chion-fàth,  
Gu fealltach fiar: ach smuainicheam  
air d'aitheantaibh a ghnàth.

79 Pilleadh luchd d'eagal riun, 's an dream  
'tha eòlach air do theist.

80 Gu robh mo chrìdhe ceart a'd' reachd,  
nach nàraichear mi 'm feasd.

## CAPH.

81 Tha m'anam air a chlaoidh gu mòr,  
'feitheamh do shlàinte, 'Dhé:  
Ach tha mo dhòchas bunaiteach  
a'd' fhocal tairis féin.

82 A' feitheamh d'fhocail chaith mo shùil:  
furtachd, O c'uin a nis?

83 Oir taim mar shearraig anns an toit;  
's do reachd nìor dhearnaid mi.

84 Cia lion iad làithean d'òglaich féin?  
'us fòs, a Dhé, cia 'n uair  
'Chuireas tu breitheanas 'an guiomh  
orra 'ta orms' 'an tòir?

85 An dream 'tha làn de 'n àrdan bhorb,  
chladhaich iad dhomh gu beachd  
Shuichd dhomhain, chum mo ghlaicadh leo,  
nach robh a réir do reachd.

86 'An tòir gu fealltach tha iad orm;  
'Dhé, cuidich leam gu grad:  
Oir tairis agus firinneach  
tha d'aitheantan air fad.

87 Air talamh chaidh ach beag mo chlaoidh;  
nìor thréig mi d'iarrtus naomh.

88 'S gu-n coimhdinn teisteanas fìor do bhéil,  
ath-bheothaich mi gu caomh.

## LAMED.

89 Tha d'fhocail bunaiteach gu bràth,  
's na nèamhan àrd, a Dhé:

90 Tha d'fhirinn 'us do thairisneachd  
buan-mhaireannach gach ré:

Do dhaingnicheadh an talamh leat,  
's 'n a sheasamh tha d'a réir.

91 Taid buan an diugh 'réir d'orduigh féin;  
do mhuinntir iad gu léir.

92 Mur bhith gu-n d' ghabh mi ciata mhòr  
de d'fhocal firinneach,  
Ghrad-fhàilnichinn 'us gheibhinn bàs  
a'm' àmhghar iomarcach.

93 D'iarrtus cha di-chuimhich mi chaoidh;  
oir bheothaich thu mi leo.

94 'S leat mi, fòir orm; oir dh'iarr mi féin  
d'aitheanta-sa gach lò.

95 Bha luchd an uile gu furachar  
'g an fheitheamh chum mo sgrios;  
Ach air do theisteanas firinneach  
le m' smuaintibh dearcadh mis'.

96 Chunnac mi crìoch gach ni a ta  
's a' bheatha so d' a mhead:  
Ach d'aitheanta tha gun tomhas fòs  
aig farsuinneachd 'us leud.

## MEM.

97 Cia ionmhuinn leam do laghsa, 'Dhé!  
mo smuaineach' e gach là.

98 Thar m'eascar thug thu gliocas dhomh  
le d' reachd, 'tha leam a ghuàth.

99 Is tuigsich' mi na 'n aitim ud  
'thug teagasg dhomh gu léir;  
Bhrìgh gur ann air do theisteanas naomh  
taim smuaineachadh gu geur.

100 Taim tuigseach eagnuidh fòs os ceann  
gach seanair anns an tìr:  
Air son gu-n choimhdeadh leam gu beachd  
iarrtus do reachd gu fìor.

101 Phill mi mo chos o ròd gach uile,  
gu-n coimhdinn d'fhocal ceart.

102 Nìor chlaon mi fòs o d' bhreitheanais;  
oir theagaisgeadh mi leat.

103 Le m' bhlas cia milis, O mo Dhia,  
do bhriathra ceart gu léir!  
Do m' chàirean 's mìlse iad gu mòr  
na mil air feadh mo bhéil.

104 Tre d'aitheantan taim 'faghail fòs  
tuigs' agus eòlais mhaith;  
'Us uime sin 's ro fhuathach leam,  
gach slighe cham air bith.

## NUN.

105 Is lòchran d'fhocal féin do m' chois,  
solus do m' cheum gu beachd.

106 Do mhionnaich mi, 's ni mi d'a réir:  
gu-n coimhdinn féin do reachd.

107 Tha mis' 'an trioblaid iomarcach,  
O, Thighearna nam feart:  
A réir an fhocal 'labhair thu,  
ath-bheothaich mi le d' neart.

108 Gabh uam gu taitneach, guidheam ort,  
ofrail mo bhéil a nis,  
A bheir mi dhuìt gu toileach saor;  
stiuir mi a'd' bhreitheanais.

109 Tha m'anam bochd a'm' làimh a ghnàth:  
ach chuimhich mi do reachd.

110 Leag droch dhaoin' romham lion;  
gidheadh nìor chlaon o d'iarrtus ceart.

- 111 Do theisteis fhior ghabh mise féin  
mar m'oghreachd bhuan am feasd;  
Oir 's iad a bheir do m' chridhe leoint'  
mór-shubhachas gun cheisd.
- 112 Dh'aom mi mo chridhe fós a chum  
gu-n deanar leam a ghnáth,  
Do stáitín cheart a chur 'an gníomh,  
o so a mach gu bráth.
- S. SAMECH.
- 113 Is fuath leam smuainte díomhanach;  
do d' reachd ach thug mi grádh.
- 114 'S tu m'ionad-folaich, 's tu mo sgiath:  
á d'fhocal m'earbsa ta.
- 115 O sibhs' a chleachd 'bhi 'deanamh uile,  
imíchibh nam a nis;  
Oir áitheanta mo Thighearna  
le cùram coimhdhidh mis'.
- 116 Réir d'fhocail dean mo chumail suas,  
a chum gu mairinn beò;  
'S na leig fo náire mi, fa chúis  
mo dhóchais féin gach ló.
- 117 Neartaich mi, 's téarnaiddh mise slán;  
sior-dhearcam air do reachd.
- 118 Shaltair thu air na chlaon o d' lagh;  
oir 's breug am feall gu beachd.
- 119 Mar shal droch-mhíotail tilgear uait  
gach daoi air thalamh ta:  
'Us uime sin 's ro chaomh leam féin  
teisteis do bhéil a ghnáth.
- 120 Do chriothnaich m'fheóil fa'n eagal ud  
a ghabh mi romhad féin;  
'Us líonadh mi le uamhunn fós,  
fa d' bhreitheanais gu léir.
- S. AIN.
- 121 Rinn mi breth chothromach; na fág  
fo íochd luchd m'fhóirneirt mi.
- 122 Air d'òglach 'n urras bi chum maith;  
na leig luchd-buirb do m' chlaoidh.
- 123 Mo shúilean tha air fáilneachadh  
'feitheamh do shláinte, 'Dhé;  
'S a' feitheamh gus an coimhlonar  
deadh bhriathar ceart do bhéil.
- 124 Rí d'òglach buin a réir do ghráis,  
seòl dhomh do lagh gu beachd.
- 125 'S mi d'òglach, tabhair eòlas domh,  
gu-n tuiginn féin do reachd.
- 126 'S mithich dhuit gníomh a thaisbeanadh,  
a Dhé 'Iehobhah thréin:  
Oir sgaoileadh agus bhriseadh leò  
d'áitheanta naomh' gu léir.
- 127 Fa'n aobhar ud, a Thighearna,  
gu dearbh is ionmhuinn leam  
D'áitheanta féin os ceann an óir,  
an óir a's féarr a' th'ann.
- 128 Measam d'uil'-iurtuis, uime sin,  
'bhi anns gach aon ní ceart;  
Is fuathach fós le m' chridhe féin  
gach slighe bhréig' gu beachd.
- S. PE.
- 129 Tha d'fhocal 'us do theisteis féin,  
a Dhé, ro iongantach:  
'Us uime sin ní m'anam bochd  
'n coimhead gu cùramach.
- 130 Bheir tionnsguadh d'fhocail solus maith  
rí dol a stigh 'n a pháirt;  
Do dhaoinibh simplidh aineolach,  
do bheir e eòlas árd.
- 131 Gu farsuinn dh'fhosgail mi mo bheud,  
a' ploscartaich gu mòr;  
Fa mheud mo thoil' do d'áitheantaibh  
bhíom muladach gu leoir.
- 132 Seall agus amhairc orm, a Dhia,  
dean trócair orm gu caomh;  
Mar rinneadh leat a ghnáth do'n dream  
le'm b'ionmhuinn d'ainm ro naomh.
- 133 Peacadh na biodh an uachdar orm;  
a'd' fhocal stiúir mo cheum.
- 134 O fhóirneart dhaoine teasaig mi;  
'us coimhdeam d'iarrtuís féin.
- 135 Dealradh do ghnúis' air d'òglach tog,  
seòl dhomh do stáitín cheart.
- 136 Ruith srutha dheur o m' shúilibh fòs,  
air briseadh leo do reachd.
- S. TSADDI.
- 137 'S ro chothromach thu féin, a Dhé,  
's is díreach réidh do bhreth.
- 138 Do theisteis 'dh'áithn thu dhúinn, a ta  
ro thairis ceart gach leth.
- 139 Do rinn mo ghrádh 'us m'eud ro mhór  
mo chaitheadh as gu léir;  
Do bhrìgh gu-n dhearmad m' eascairdean  
deadh bhriathra ceart do bhéil.
- 140 'S ro fhíor-ghlan d'fhocal; uime sin  
's ionmhuinn le d'òglach e.
- 141 Taim suarach beag, gidheadh do reachd  
air di-chuimh'n' nior leig mi.
- 142 Do cheartas féin is ceartas e  
'tha síorruidh buan gu bráth;  
Is amhluidh sin do lagh ro cheart  
'n a fhírinn ghloin a ta.
- 143 Ghlac trioblaid mi, 'us ghabh orm greim  
teinn agus amhghar geur;  
Gidheadh a ta mo thlachd gu mòr  
a'd' áitheantaibh gu léir.
- 144 Ceartas do theisteis féin, a Dhé,  
tha síorruidh buan gun cheisd:  
Deadh thuigse tabhair thusa dhomh,  
'us bitheam beò am feasd.
- S. KOPH.
- 145 Ghlaodh mi le m'uile chridh'; a Dhé  
éisd, 's coimhdhidh mi do reachd.
- 146 Ghlaodh mise riut, fóir orm; 's an sin  
coimhdeam do theist gu beachd.
- 147 Do thionnsgain mi roimh 'n chamhanaich,  
'us ghlaodh mi riutsa, 'Dhé;  
Oir tha mo dhóchas bunaiteach  
a'd' fhocal daingean féin.
- 148 Mo shúilean tha na's furachair'  
na forair' theann na h-oidch';  
A chum gu-m bíthinn 'smuaineachadh  
air d'fhocal féin a chaoil.
- 149 A réir do chaoimhneis thrócairich  
éisd féin rí m' ghuth a nis:  
A réir do bhreitheanais ro mhóir,  
'Iehobhah, beothaich mis'.

- 150 Luchd-leanmhuinn uile tha' teannadh orm :  
a ta iad fad o d' reachd.  
151 'Dhé, tha thu 'm fagus: agus tha  
d'uil' iarrtuis fìor 'us ceart.  
152 Fa thimchioll fòs do theistean naomh',  
o thoiseach b'fhiosrach mi,  
Gu-n d' rinneadh leat an socrachadh  
a chum bhì bean gach ré.

## R. RESH.

- 153 Amhaire, a Dhé, air m' àmhghar goirt,  
'us fuasgail orm a m' fheum;  
Fa'n aobhar nach do dhearmaid mi  
an reachd a dh' àithn thu féin.  
154 Tagair mo chùis, 'us fuasgail orm;  
réir d'fhocail cum mi beò.  
155 'S fad sláint' o luchd an uile: air son  
do reachd nach iarrar leo.  
156 'S ro lionmhor mòr do thròcair chaomh,  
a Thighearn' 'us a Dhé:  
A réir do bhreitheanas ro cheart  
dean beothail ealamh mi.  
157 'S lionmhor luchd-leanmhuinn orm 'an tòir  
'us m' eascairde faraon;  
Ach mis' o d' theistean firinneach,  
cha deach' air seachran claon.  
158 Chunnac mi peacair, chràidh sud mi,  
do reachd oir bhriseadh leo.  
159 Feuch mar is ionmhuinn leam do lagh;  
a d' chaoimhneas cum mi beò.  
160 A Thighearna, tha d'fhocal féin  
o thoiseach daingean fìor;  
'Us tha do bhreitheanas air fad  
ceart agus buan gu sìor.

## S. SCHIN.

- 161 Bha prionnsan làidir orm 'an tòir,  
gun aobhar no cion-fàth;  
Ach air mo chrìdh' tha eagal mòr  
roimh d'fhocal féin a ghnàth.  
162 Tha aiteas orm ri d'fhocal maith,  
mar neach 'fhuair creach gun tòir.  
163 'S oillteil 's is fuath leam breug; ach thug  
mi gràdh do d' lagh gu mòr.  
164 Tha mi a' tabhairt molaidh dhuit  
seachd nairean gach aon là,  
Air son do bhreitheanas gu léir  
'ta ceart, a Dhé, gu bràth.  
165 'S mòr sìth na muinntir ud a ta  
a' tabhairt gràidh do d' reachd;  
Cha-n éirich tuisleadh idir dhoibh,  
no oibheum fòs gu beachd.  
166 Ri d' shláinte dh'fheith mi féin, a Dhé;  
coimhdeam do reachd air chòir.  
167 Do theistean choimhid m'anam féin;  
's ionmhuinn leam iad gu mòr.  
168 Do theistean agus d' àitheanta,  
do choimhdeadh leam a ghnàth;  
Oir tha mo shligheanna gu léir  
fa d' chomhair féin gach là.

## T. TAU.

- 169 Thigeadh mo ghlaodh am fagus duit,  
a d' fhianuis féin, a Dhé:  
'Us fòs réir d'fhocail fhirinnich  
dean tuisgeach eòlach mi.

- 170 A d' làthair thigeadh m'athchuinge;  
réir d'fhocal ormsa fòir.  
171 Air teagasc dhuit do statuin dhomh,  
mo bheul bheir dhuit-sa glòir.  
172 Labhraidh mo theang' air d'fhocal fìor;  
oir tha d' uil' iarrtuis ceart.  
173 Deanadh do làmhsa còmhnaidh leam;  
oir ròghnaich mi do reachd.  
174 A' feitheamh air do shláinte, 'Dhé,  
bhìom féin gu tùrseach trom;  
'Us mar an ceudna tha do reachd  
ro thlachdmhor ciatach leam.  
175 Deònaich do m'anam bochd 'bhi beò,  
'us dhuit-sa bheir e glòir:  
'Us deanadh do cheart-bhreitheanas  
deadh chòmhnaidh dhomh le fòir.  
176 Do chaidh mi féin air seacharan  
mar chaora chaille thruaigh:  
Iarr d'òglach, oir cha d' leig do d' reachd  
dol as mo chuimhne uam.

## SALM CXX.

- 1 **A** M' éigin ghlaodh mi suas ri Dia,  
'us dh' éisid e rium gach ré.  
2 O'n teagaidh chealgach, m'anam saor:  
's o bheul nam breug, a Dhé.  
3 Cìod bheirear dhuit, no nithear ort,  
a theangadh làn de ghò?  
4 Mar shaighdibh laoiach, 's iad geuraichte,  
mar éibhlìbh aiteil beò.  
5 Mo thruaighe mi, gu bheil mo chuairt  
'am Mesech; 'us mo thàmh  
'Am bùthaibh Chedair choigrich bhuirb,  
gu muladach gun dàimh!  
6 Rinn m'anam còmhnuidh fhada bhuan  
le neach 'thug fuath do shìth.  
7 Gu cogadh tha iad togarach;  
air sìth 'n tràth labhras mi.

## SALM CXXI.

- 1 **M**O shùilean togam suas a chum  
nam beann, o'n tig mo neart.  
2 O'n Dia 'rinn talamh agus nèamh,  
tha m'fhurtachd uile 'teachd.  
3 Cha leig do d' chois air chor air bith  
gu-n sleamhnuich i gu bràth;  
Tàmh-neul cha tig sin air an neach  
's fear-coimhead ort a ghnàth.  
4 Feuch, air fear-coimhead Israeil,  
codal cha-n aom no suain;  
5 'S e Dia d'fhear-coimhead; 's e do sgàil  
air do làimh dheis gu buan.  
6 A' ghrian cha bhuail i thu 's an là,  
no 'ghealach fòs 's an oidhch'.  
7 Nì Dia do choimhead o gach ole;  
nì d'anam dhìon a chaoidh.  
8 Do dhol a mach, 's do theachd a steach,  
coimheadaidh Dia a ghnàth;  
O'n aimsir do a nis a t'ann,  
's o sin a mach gu bràth.

## SALM CXXII.

- 1 **B**HA aobhneas orm tràth thubhairt iad,  
Gu tigh Dhé theid sinn suas.
- 2 A'd' dhorsaibh, O Ierusalem,  
ar cosan seasaidh fòs.
- 3 Ierusalem mar chaithir i,  
'thogadh gu dileas dlùth;
- 4 D'an téid na treubhan suas gu léir,  
's iad treubhan Dhé nan dùl:
- Gu teistean Israeil, a chum  
ainm Dhé gu moladh iad.
- 5 Oir caithrichean chum breth tha'n sin;  
's le teaghlach Dhaibhidh iad.
- 6 Sior-ghuidhibh do Ierusalem  
sith-shàimh 'us sonas mòr:  
A' mhuintir sin le'n ionmhuinn thu  
soirbhichidh iad gu leoir.
- 7 An taobh a stigh de d' bhallaichaibh,  
biodh sith 'us sonas maith;  
Deadh shoirbheas fòs gu robh gu bràth  
a'd' luchairt àird a stigh.
- 8 Air sgàth mo bhràithrean 's luchd mo ghaoil,  
dhuil guidheam sith a ghnàth.
- 9 Air sgàth tigh' naoimh ar Tighearn' Dia,  
iarram do leas gu bràth.

## SALM CXXIII.

- 1 **M**O shùilean togam riutsa 'ta  
'n còmhnuidh air nèamh nan speur.
- 2 Feuch, mar tha sùil nan seirbhiseach  
air làimh am maighstir féin,  
'S mar shùile banoglaich air làimh  
a ban-tighearn' faraon,  
Feithidh ar sùil air Dia, gu' 'n dean  
e tròcair oirn gu caoin.
- 3 Dean tròcair oirn, 'Iehobhah 'Dhia,  
deau tròcair oirn gu luath;  
Oir tha sion air ar houadh làn  
de tharcuis 'us de dh'fhuath.
- 4 Le fanoil luchd na seasgairreachd,  
lionadh ar n-anam bochd,  
'S le spid na muintir ud a ta  
làn àrdain 'us an-ìochd.

## SALM CXXIV.

- 1 **N**IS abradh Israel gu fìor,  
mur biodh Iehobhah leinn:
- 2 Mur biodh Iehobhah as ar leth,  
'n tràth dh'èirich daoine ruinn;
- 3 'N sin dheantadh leo ar slughadh beò,  
'n tràth las an corruich beò,
- 4 'Us ruitheadh tharuinn tuiltean bras,  
sruth làidir thar ar ceann.
- 5 'N sin rachadh thar ar n-anam bochd,  
na tuiltean àrd' gu léir.
- 6 Moladh do Dhia, nach d' thug e sinn  
mar chreich d'am faclaibh geur'.
- 7 Mar eun á lion an eunadair,  
ar n-anam truagh chaidh as:  
Ehriseadh an lion 'us sgaoilleadh e,  
'us shaoradh sinn gu cas.
- 8 Ar còmhnaidh tha 's ar cuideachadh  
an ainm Iehobhah thréin:  
An neach a rinn an talamh fòs,  
's a chruthaich nèamh nan speur.

## SALM CXXV.

- 1 **T**HA'N dream 'ni dòchas ann an Dia  
mar shliabh Shìoin a ghnàth,  
Nach feudar fòs a charuchadh,  
ach 'mhaires ann gu bràth.
- 2 Ceart mar a ta na beannta tric  
timchioll Ierusalem,  
Tha Dia mar sin, a nis 's gu sior,  
timchioll a phobuill féin.
- 3 Oir slat luchd-uile cha ghabh i tàmh  
air crann nan daoine coir:  
Eagal gu-n sin na fireanaich  
an làmh gu peacadh mòr.
- 4 An aitim ud 'tha maith, a Dhé,  
do mhaitheas páirtich leò;  
'Us leis an dream 'tha treibhdhreach  
's 'n an cridhe 'ta gun ghò.
- 5 Ach iadsan uil' a théid a thaoibh  
d'an sliaghibh claon le 'chéil',  
Iomaidh Dia le luchd an uile.  
'S bidh sith air Israel.

## SALM CXXVI.

- 1 **N**TRATH thug Iehobhah air a h-ais  
bruid Shìoin, b'ionann sinn  
A's daoine 'chunnaic aising mhòr,  
's a mhosgail as an suain.
- 2 Lionadh ar beul le gair an sin,  
's ar teagadh fòs le ceòl;  
Am measg nan cinneach thubhairt iad,  
Rinn Dia dhoibh bearta mòr'.
- 3 Rinn Dia mòr-bheartan air ar son,  
'chuir oirne gairdeachas.
- 4 'Iehobhah, pill ar bruid a ris,  
mar shruth 's an àirde deas.
- 5 Iadsan a chuir gu deurach siol,  
gu subhach nì iad buain.
- 6 An neach gu eur a théid a mach  
le siol ro phriseil caoin,  
Air bhì dha 'gul gu muladach,  
'g a iomchar sud gu fonn,  
Le aiteas pillidh e gu dearbh,  
a' giùlan sguaba trom'.

## SALM CXXVII.

- 1 **M**UR tog Iehobhah féin an tigh,  
luchd-togail tha iad faoin;  
Mur gléidh Iehobhah 'm baile fòs,  
luchd-faire chaill an saoth'r.
- 2 Dhuibh 's diomhain 'bhi ri moch-eirigh,  
's an oidhch' ri caithris bhuaìn,  
'Bhi 'g itheadh arain bròin; mar sin  
d'a sheircin bheir e suain.
- 3 'S e Dia 'bheir toradh bronn mar dhuais;  
mar oighreachd bheir e clann.
- 4 Bidh mic na h-òig' mar shaighdibh geur',  
'n làimh gaisgich thréin gach àm.
- 5 Is sona 'm fear 'g am bi dhuibh sud  
a ghlac 's a dhorlach làn;  
Gun rughadh labhraidh iad 's a' gheat'  
r' an naimhdibh ole gu dàn.

## SALM CXXVIII.

- 1 **S** BEANNAICHT' gach aon neach air am  
cagal Iehobhah mhòir; [bheil  
'Us ann an sliabh fìor-ghnàth Dhé  
'stiuireas a cheum air chòir.
- 2 Oir toradh gnìomh do làmh fèin,  
ithidh tu e gu h-ait;  
Beannaichear thu gu mòr mar sin,  
's bidh sonas ort gu pailt.
- 3 Mar fhionain tharbhaidh bidh do bhean  
'n taobh stigh de d'fhàrdaich fèin;  
Do chlam mar òg chroimn-olaidd ur'  
timchioll do bhùird gu léir.
- 4 Feuch, 's amhluidh sin a bheannaichear  
an neach d'an eagal Dia.
- 5 A Sion gheibh thu beannachadh,  
'us sonas pailt o'n Triath;  
'Us chì thu maith Ierusalem  
ré fad do làith' gu léir.
- 6 Seadh, clann do chloinne chì thu fòs,  
'us sìth air Israel.

## SALM CXXIX.

- 1 **B**U tric a chràidh iad mi o m'òig',  
deir Israel gu truagh:  
2 O m'òige chràidh iad mi gu tric,  
gidheadh cha d' thug iad buaidh.
- 3 'N luchd-treabhaidh threabh iad air mo  
tharruing iad chluisean fad. [dhruim;  
4 Ach 's ceart Iehobhah, 's bhriseadh leis  
corla nan daoib' gu grad.
- 5 Air naimhdibh Shìoin gu robh nàir',  
's rachadh air cùl gu luath;
- 6 Mar fheur air mullach tighe 'ta,  
a shearg nu-n d'fhàs e suas:  
7 Ni leis nach lìonar glac an fhir  
a bhios gu tric a' buain;  
'Us leis nach lìonar sgiath an tì,  
's bhios ri ceangal sguab.
- 8 Ni mò their luchd an rathaid riu,  
Gu robh oirbh beannachd Dhé;  
Tha sinne fòs 'g 'ur beannachadh,  
'an ainm Iehobhah thréin.

## SALM CXXX.

- 1 **O**'N doimhne, O Iehobhah Dhé,  
do ghlaodh mi riutsa suas.
- 2 'Dhia, éisd ri m' ghuth gu furaichar;  
's ri m'urnuigh crom do chluas.
- 3 Ma chomhraichear leat aingidheachd,  
a Dhé, cò sheasas riut?
- 4 Ach agad-sa tha iochd a chum  
gu-n strìochdt' a'd' eagal duit.
- 5 Ni Dia tha mise 'feitheamh, fòs  
tha m'anam 'feitheamh ris;  
'Us ann a bhriathar fìrinneach  
mo dhòchas' cuiridh mis'.
- 6 Tha m'anam bochd na 's furachair'  
a' 'feitheamh Dhé a ghnàth,  
Na bhios luchd-faire maidne fòs  
ri sgarachdainn nan tràth:

- Na 's furachair', a deiream fòs,  
'g a fheitheamh-san gun ghò,  
Na bhios luchd-faire anns an oidhch'  
ri teachd a steach do'n lò.
- 7 Biodh dòchas Israeil 'an Dia;  
oir tha a thùrbair mòr;  
'S ann aig an Tighearna gu beachd  
'tha fuasgladh pailt gu leoir.
- 8 'Us l'heir e fèin gun cheisd air bith  
d'a phobull Israel,  
Làn-shaorsa agus fuasgladh glau  
o'n aingidheachd gu léir.

## SALM CXXXI.

- 1 **M**O chridhe cha-n 'eil àrdanach,  
no fòs mo shùil, a Dhé;  
Nìor ghluais mi ann an cùisibh mòr',  
a's àirde na mi fèin.
- 2 Gu dearbh, mar naoidhean 'chaidh o'n chich,  
chum mi mi fèin a'm' thòsd;  
Mar naoidhean 'chaidh o chich a mhàth'r,  
is amhluidh m'anam bochd.
- 3 Biodh dòchas maith aig Israel  
'an Dia Iehobhah treun,  
O'n aimsir so a nis a t'ann,  
's air feadh gach linn an céin.

## SALM CXXXII.

- 1 **A**IR Daibhibh deansa cuimhne, 'Dhé,  
's air 'uile àmhghar geur:
- 2 Mar thug e mionn' do Dhia, 'us bòid  
do Dhia ud Iacoib, treun,
- 3 Do m' thigh cha téid mi fèin a steach,  
no air mo leabaidh suas;
- 4 Do m' shùilibh codal fòs cha leig,  
no do mo rosgaibh suain;
- 5 Gu ruig an uair am faigh mi àit  
do Dhia Iehobhah treun,  
'Us ionad-còmhnuidh bunaiteach  
do Dhia ud Iacoib fèin.
- 6 Feuch, ann an crìochaibh Ephrata,  
do chuala sinn an sgeul;  
Air machairibh nan coilltean dlùth,  
fluair sinn e mar an ceudh'.
- 7 Aig stòl a choisleuchdaidh sinn,  
'an àros Dhé nam feart.
- 8 Eirich, a Dhé, gu d'ionad tàimh;  
thu fèin 'us àire do neirt.
- 9 Sgeadaicht' gu robh do shagairt-sa  
a ghnàth le ionacas;  
'Us deanadh do luchd-muinntir naomh  
gun tàmh ùr-ghairdeachas.
- 10 Air sgàth do sheirbhiseach ro chaomh,  
'Daibhidh do'n d' thug thu buaidh,  
Aghaidh an tì a dh'ungadh leat,  
na cuir air ais gu truagh.
- 11 Do Dhaibhidh mhionnach Dia gu fìor;  
's cha phill e uaith' am feasd,  
A'd' eathair-rioghail cuiridh mi  
d'iarmaid 's do shliochd gun cheisd.
- 12 Ma ni do chlam mo choimheangal  
a choimhead, 'us mo reachd;  
An teist a ni mi 'theagasg dhoibh,  
na chumar leo gu ceart:

- An sliochd-san suidhidh mar an ceudn'  
a'd' chaithir-rìgh, gu bràth.
- 13 Oir mhiannaich agus ròghnaich Dia  
Sion mar ionad tàimh;
- 14 'S i so mo thàmh 's mo shuaimhneas fòs,  
gu suthain 'us gu sìor:  
An so ni mise fàrdach dhomh,  
oir 's i mo mhianng gu sìor.
- 15 Mor-bheannaicheam a stòr gu pailt;  
diolam a bochd le lòn.
- 16 Le slàint' a sagairt eudaicheam;  
's a naoimh ni iolach mhòr.
- 17 Bheir mi an sin gu h-ùrar glan  
air adhaire Dhaibhidh fàs;  
'Us bèhran dh'orduich mi do 'n ti  
a dh'ungadh leam tre ghràs.
- 18 Cuairtichidh mi a naimhde-san  
le nàir' 'us rughadh-gruaidh':  
Ach air-san bidh a choron féin  
a' fàs le iomadh buaidh.

## SALM CXXXIII.

- 1 **O** FEUCH, cia meud am maith a nis,  
cia meud an tlachd faraoon,  
Bràithrean a bhì 'n an còmhnuich ghnàth  
'an sìth 's 'an ceangal caoin.
- 2 Mar olailh phriseil air a' cheann,  
'ruith air an fheusaig sìos,  
Air feusaig Aaroin, agus shruth  
gu iomall 'eudaich ris.
- 3 Mar dhealt air Hermon, 's mar an drùchd  
air sléibhtibh Shìoin shuas:  
'N sin dh'orduich Dia am beannachadh  
a' bheatha shiorruidh bhuan.

## SALM CXXXIV.

- 1 **O** GLACHA Iehobhah mhòir,  
beannaichibh Dia a chaoidh;  
Sibhse le 'n gnàth 'bhì 'n àros Dhé  
'n 'ur seasamh feadh na h-oidhch'.
- 2 'N a theampull togaibh suas 'ur làmh,  
beannaichibh Dia nam feart.
- 3 Beannaicheadh Dia 'a Sion thu,  
'rinn neamh 'us làr le neart.

## SALM CXXXV.

- 1 **M**OLAIBHSE Dia, àrd-mholaibh fòs  
deadh ainm Iehobhah thréin,  
'Us thugaibh cliù 'us moladh dha,  
'òglacha Dhé gu léir.
- 2 O sibhse 'ta 'n 'ur seasamh fòs  
'an tigh Iehobhah mhòir,  
'An cùirtibh àluinn tigh' ar Dia,  
molaibh e mar is còir.
- 3 Molaibh an Tighearna, do bhrìgh  
gu bheil e maith gach ré:  
D a ainm-san seinnibh moladh ait,  
oir 's ni ro thlachmhor e.
- 4 Oir Iacob fòs do ròghnaich Dia  
'n a thròcair mhòir dha féin:  
Dha féin mar ionmhas 'us mar sheilbh,  
do thagh e Israel.

- 5 Oir 's fiosrach mi 's is deimhin leam  
gu bheil Iehobhah mòr,  
Gu bheil ar Tighearna faraoon  
os ceann gach dia 'an glòir.
- 6 Gach ni air bìth 'bu mhianach leis,  
rinn Dia 'an nèamh nan speur,  
'S air talamh, 's anns na cuaintibh mòr',  
's na doimhneachdaibh gu léir.
- 7 Bheir esan air a' chèd dol suas  
o chriach a' chruinne-ché;  
'Us uisge ni le dealanaich;  
gaoth as a stòr bheir e.
- 8 Gach ceud-ghin anns an Eiphit 'bha,  
do bhuaileadh leis gu trom;  
Do dhuine 's ainmhidh anns gach àit,  
ag imeachd bha air fonn.
- 9 O Eiphit! chuir e comharadh,  
'us miorbhuilean le 'chéil',  
A'd' bhuisgeansa; 's air Pharaoh fòs  
's air òglachaibh gu léir.
- 10 Na cinnich lionmhor chlaoidheadh leis  
mharbh rìghrean eumhachdach.
- 11 Do mharbhadh Og rìgh Bhàsan leis,  
Sihon nan Amorach:  
Gach uile rioghachd mar an ceudn',  
cia h-ìomadh tha iad ann,  
Lom-sgrìosadh agus mhilleadh leis,  
'd an robh 'an tìr Chanaain:
- 12 Am fonn 's am fearann sud air fad,  
mar oighreachd thiodlaic e;  
Mar oighreachd do chloinn Israeil,  
a phobull dileas féin.
- 13 Tha d'ainm, a Tighearna nam feart,  
buan-mbàireannach a ghnàth:  
Tha d'ìomradh buan air chuimhne, 'Dhé,  
o linn gu linn gu bràth.
- 14 Oir air a phobull féin ni Dia  
ceart bhreitheanas gu beachd;  
'Us gabhadh esan aithreachas  
n a òglachaibh le iochd.
- 15 Iodhoil nan cinneach tha de'n òr,  
's de'n airgiod ghlas faraoon;  
'Us cha-n 'eil ann' ach ìomhanas  
'rinneadh le làmhan dhaoin'.
- 16 Tha beul ac', 'us gun dhòmradh ann;  
'us sùilean, leis nach léir.
- 17 Tha cluasan ac', 's cha chluinn iad leo;  
gun anail fòs 'n am beul.
- 18 A' mhuinntir 'tha 'g an deanamh sud,  
's ro chosmhuil iad riu féin;  
'S ambluidh gach neach 'tha anna fòs  
ag earbsadh mar an ceudn'.
- 19 O beannaichibh Iehobhah mòr,  
a theaghlach Israeil;  
'S a theaghlach Aaroin, beannaichibh  
an Tighearna le 'chéil'.
- 20 O theaghlach Lebhi, beannaichibh,  
'us thugaibh cliù do Dhia:  
Sibhse d'an eagal Dia faraoon,  
mòr-bheannaichibh an Triath.
- 21 A Sion beannaicht' gu robh Dia,  
'g am bheil a chòmhnuidh bhuan  
'An caitir naoimh Ierusalem,  
Molaibhse Dia gach uair.

## SALM CXXXVI.

- 1 **O** THUGAIBH buidheachas do Dhia,  
do bhrìgh gur sàr-mhaith e;  
Air son gu mair a thròcair chaomh,  
gu sìorruidh feadh gach ré.
- 2 Thugaibh do Dhia nan uile dhia  
mòr bhuidheachas le 'chéil';  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach ré.
- 3 Thugaibh do Thriath nan uile thriath  
mòr bhuidheachas gu léir;  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach ré.
- 4 Do'n Ti 'n a aonar fòs a rinn  
mòr mhiorbhuile gu treun;  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach ré.
- 5 Do'n Ti le gliocas iongantach  
a chruthaich nèamh nan speur:  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach ré.
- 6 Do'n Ti a shin air uachdar tuinn  
an talamh trom gu léir;  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach ré.
- 7 Do'n Ti a rinn na soluis mhòr'  
'tha 'soilleachadh nan speur;  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach ré.
- 8 A' ghrian chum uachdranachd 's an là,  
chum dhuinne gu-m bu léir;  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach ré.
- 9 A' ghealach 'us na reulta glan'  
a' riaghladh oidhche' le 'chéil'.  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach ré.
- 10 Do'n Ti 'rinn bualadh trom 's an Eiph't  
air ceud-ghin dhaoin' 'us spreidh;  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach ré.
- 11 'Thug as am builsgean-san a mach  
a phobull Israel;  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach ré.
- 12 Le neart a ghairdein sinte mach,  
's le làimh a ta ro threun;  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach ré.
- 13 Do'n Ti a sgoilt an fhairge ruadh,  
'n a roinnibh as a chéil';  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach ré.
- 14 'Us troimh a meadhan stiùradh leis,  
gu tèaruint' Israel;  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach ré.
- 15 'S an fhairge ruaidh do sgrìosadh leis  
Pharaoh 's a shlugh gu léir;  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach ré.

- 16 Do'n Ti sin tre an fhàsach mhòr  
a stiùir a mhuintir féin;  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach ré.
- 17 Dha-san a bhual 's a lot gu trom  
na rìghrean làidir treun;  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach ré.
- 18 'Us rìghrean uasal iomraitheach,  
mharbh e le 'ghairdean féin;  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach ré.
- 19 Seadh Sihon rìgh nan Amorach  
'bha naimhdeil guineach geur;  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach ré;
- 20 'Us Og air Basan 'bha 'n a rìgh,  
do mharbh 'us chasgair e;  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach ré.
- 21 'Us thug e fòs mar òighreachd bhuaibh  
am fearann-san gu léir;  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach ré;
- 22 An òighreachd thug do Israel,  
'òglach ro dhìleas féin;  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach ré.
- 23 Neach, air bhì dhuinn ro ìosal truagh,  
a chuimhnich oirn 'n ar feum;  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach ré.
- 24 Gu tèaruint' bhuaibh e sinn a mach  
o neart ar naimhde treun';  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach ré.
- 25 'Tha 'tabhairt beatha do gach feoil  
'us lòn do'n uile chré;  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach ré.
- 26 O thugaibh moladh agus cliù  
do Dhia nan nèamh 's nan speur;  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach ré.

## SALM CXXXVII.

- 1 **A** IG sruthaibh coimheach Bhabiloìn,  
shuidh sinn gu brònach bochd;  
An sin air Sion chuimhnich sinn,  
'us ghuileadh leinn gu goirt.
- 2 Air geugaibh seilich chrochadh leinn  
ar clàrsaichean an sin.
- 3 Oir iadsan a rinn braighdean dhinn  
dh'iarr òran oirn 'us gean:
- Seadh iadsan le'n do chreachadh sinn  
dh'iarr luathghair oirn 'us ceòl;  
Seinnibh de laoidhibh Shìoin duinn,  
(ars' iadsan) mar bu ròs.
- 4 'N tir choigrich cia mar dh'fheudar leinn  
òran Iehobhah 'sheinn?
- 5 Mur cuimhn'cheam thu, 'Ierusalem,  
ri m' dheis nìor lean a seirm.

6 Mo theangadh leanadh teann ri m'ghial,  
mur cuimhnichear thu leam;  
Mur fearr leam na m'uil' aoibhneas àrd  
caithre Ierusalem.

7 Clann Eloim cuimhnich thusa, 'Dhé,  
oir thubhairt iad le tàir,  
'An làithibh truagh' Ierusalem,  
leag, leag i, sios gu làr.

8 O, nighean uaibhreach Bhabiloìn,  
a dh'fhàsaichear gu léir:  
Is sona dha, mar rinn thu oimn  
a dhìolas dhuit d'a réir.

9 Is sona dha-san 'ghlacas fòs  
do mhaoth-chlann bheag 'us thruagh,  
'S a phronnas iad gun acarachd,  
ri clachaibh daingean cruaidh'.

## SALM CXXXVIII.

1 **L**E m'uile chridh' àrd-mholam thu,  
àrd-mholam thu gu caomh  
2 'N làthair nan dia. 'Us sleuchdam dhuit,  
m'aghaidh ri d' theampull naomh,  
'Us molam d' ainm, bhrìgh d'fhùrinn cheirt,  
's do chaoimhneis ghràdhaich féin:  
Oir d'fhocal fìor-ghlan dh'àrdaich thu,  
os ceann d'uil' ainm' gu léir.

3 'S an là a ghlaodh mi riut, a Dhé,  
fhreagair thu mi gu luath;  
'Us thug thu spionnadh dhomh gu leoir,  
le treoir, a'm' anam thugh.

4 Bheir rìghre mòr' na cruinne dhuit,  
àrd-mholadh bìnn gu léir,  
'S an uair 'an cluinnear leo, a Dhia,  
deadh bhriathra glan do bhéil.

5 'An slighibh fòs Iehobhah mhòir,  
seinnidh iad eòl gu h-ait;  
Air son gur urramach, 's gur àrd  
glòir àlvinn Dhé nam feart.

6 Ge h-àrd Iehobhah, seallaidh e  
air daoineibh ùnhal eòir;  
Ach 's léir dha'n dream ud, fad o làimh,  
'tha làn de'n àrdan mhòr.

7 Ged ghluaisinn ann am buillsgean fòs  
na trioblaid mòir' do m' chlaoidh,  
A ta mi fiosrach dòchasach  
gu-m beothaich thusa mi:  
An aghaidh corruich mòir' mo nàmh,  
do làmh-sa sinear leat;  
'Us ni do dheas làmh ann am fheum  
mo theasairginn le neart.

8 Gach ni air bith a bhùineas domh,  
coimhlionaidh Dia gu treun;  
Is buan do ghràs, a Dhia, gu bràth;  
oibre do làmh na tréig.

## SALM CXXXIX.

1 **D**O rannaich thu 's is aithne dhuit  
mise, 'Iehobhah thréin:  
2 Mo shuidh', 'us m'èirigh 's aithne dhuit;  
'us léir dhuit mo smuain an céin.  
3 Mo cheuman 'us mo luidhe sios,  
do chuairtich thu gu dlùth;  
'Us air mo shligheibh féin gu léir,  
's geur-fhiosrach eòlach thu.

4 Feuch cha-n 'eil focal mòr no beag  
no cainnt air bith a'm' bheul,  
Mu-n labhran sud, a Dhia nam feart,  
nach aithne dhuit gu léir.

5 Do chuairtich thu mi air gach taobh,  
romham farao'n 's am dhéigh;  
Do làmh 'tha neartmhor cumhachdach  
leag thusa orm, a Dhé.

6 Tha 'n t-eòlas so ro iongantach,  
's ormsa tha e cruaidh;  
Cha ruig mi air, oir tha e àrd  
r' a thuigsinn 'us r'a luaidh.

7 Cia 'n t-àit air bith am feud mi dol  
o d' Spiorad glic, a Dhé?  
O d' ghnùis 'tha uile-léirsinneach  
cia 'n taobh a theicneas mi?

8 Nan rachainn suas air nèamh nan speur,  
a ta thu féin an sud;  
Nan luidhinn ann an ifrinn shios,  
tha thu 's an ionad ud.

9 Air bharrailbh sgiath na maidne fòs  
nan sìubhlainn fad o làimh,  
Gu iomallaibh na fairge mòir'  
chum còmhnuidh agus tàimh;

10 Stiùridh tu mi an sin, a Dhé,  
le d' làimh 'tha treun 'an neart;  
'Us nithear leat mo chumail fòs  
le d' dheas làimh mhòir gu beachd.

11 Nan abrainn, gu-n dean dorchadas  
gu deimhin m'fholach uait;  
Bidh 'n oidheche féin mar sholus glan  
ag iadhadh orm mu'n cuairt.

12 Cha-n fholaich uait-sa dorchadas,  
's co-shoilleir oidhech' 'us là;  
'S ceart-ionnan duit's an duibhre dorch,  
'us solus glan nan tràth.

13 Oir feuch ghabh thusa sealb gu moch  
air m'airnibh 'us mi maoth;  
'S ann leat a rinneadh m'fholach fòs  
'am broinn mo mhàthar chaoimh.

14 Àrd-mholam thu, oir 's namhasach,  
's is mìorbhuileach mo dhealb:  
Tha d'oibre iongantach; 's is léir  
do m'anam sin gu dearbh.

15 Tràth rinneadh mi 'an diomhaireachd,  
's a dhealbhadh mi gu ceart,  
'An àitibh iochdrach talmhainn shios;  
bu léir dhuit brìgh mo neirt.

16 Mo cheud-fhàs an-abuich gun dreach,  
do d' shùilibh-sa bu léir;  
Mo bhull gu h-ìomlan chuireadh sios  
sgriobht ann ad leabhar féin;  
Gidheadh ri aimsir 'us ri ùin',  
do dhealbhadh iad 's an àm;  
Air bhi dhoibh roimhe sin gun dreach  
's nach robh a h-aon duibh ann.

17 'S ro phriseil uime sin, a Dhé,  
do smuaintean uile leam:  
'S ro lionmhor mòr r'an àireamh iad,  
's r'an cur air cunnas cheann.

18 Ri 'n àireamh 's mòr gur lionmhoir' iad  
na gaineamh mhìn na tràigh:  
Air mosgladh as mo chodal domh,  
taim maille riut a ghnàth.



- 19 Marbhar an t-aingidh leat gu beachd,  
O Thighearna ro thréin:  
A nis, O, dhaoine fuileachdach,  
imichibh uam an céin.
- 20 Oir labhair iad a'd' aghaidh, 'Dhé,  
le aing'eachd easaontais;  
'Us thug do naimhe dì-runach  
d'ainm naomh 'an diomhanas.
- 21 Nach 'eil mi 'tabhairt fuath, a Dhia,  
do'n dream 'thug dhuit-sa fuath?  
Nach 'eil mi 'gabhairl gràin de'n dream  
a'd' aghaidh 'dh'èirich suas?
- 22 Fuath iomlan thug mi dhoibh gu beachd:  
mar naimhdibh ni m' am meas.
- 23 Rannsaich mi, 'Dhé, mo chridhe faic;  
mo smuainte feuch, dearbh mis.
- 24 Feuch agus amhaire féin am bheil  
sligh' aingidh olc a'm' chlé;  
'Us anns an t-slighe shiorruidh chòir  
gu dìreach treòraich mi.

## SALM CXL.

- 1 O'N droch-dhuin' saor 'us teasaig mi,  
O, Dhia Iehobhah naomh:  
O'n fhear a ta ri fòireigneadh  
dean didean dhomh gu caomh.
- 2 'N an cridh tha iad a' smuaineachadh  
air aimheas mòr gach là;  
Chum cath' 'us comhraig chruaidh tha iad  
air cruinneachadh a ghnàth.
- 3 Mar theangaidh nathrach, rinneadh leo  
an teangadh sgaiteach gear:  
A ta nimh mhilleach nathrach fòs  
'am folach ann am beul.
- 4 O làimh nan daoi, gléidh mise, 'Dhé,  
's o luchd an fhòirneirt, dìon;  
Mo cheuman thilgeadh bun os ceann,  
's e sud an rùn 's am miann.
- 5 Dh'fholaich na h-uaihbhrich ribe dhomh,  
'us corda fòs gu m' sgrios;  
Ri taobh a' bhealach sgaoil iad lion,  
'us leag iad ceap gun fhios.
- 6 Ri Dia Iehobhah thubhairt mi,  
'S tu féin gu beachd mo Dhia;  
Eisd ri guth m'athchuinge a nis,  
O, Thighearna s'a Thriath.
- 7 Is tu a's spionnadh slàinte dhomh,  
'Iehobhah Dhia nam flath;  
Cuir dìon 'us folach air mo cheann  
'an aimsir teinn 'us cath'.
- 8 Na deonaich miann an aingidh uile,  
O, Thighearna nam feart;  
'Ais-innleachd fòs na soirbhich leis,  
mu-n dean iad uail 'n an neart.
- 9 Ach cinn an dream a chusirtich mi  
gach taobh le tuailleas bhreug,  
Gu robh iad air am folach fòs  
le aimheas mòr am béil.
- 10 Orra gu-n tuiteadh éibhle loisgt';  
tilg iad 's an teine beò;  
'An slochdaibh domhain sìos, a chum  
nach éirich iad na's mò.

- 11 Na daingnichear air talamh fòs  
fear-labhairt uile a chaoidh:  
Biodh olc a' sealg fir-fòireignidh,  
g'a leagadh 'us g'a chlaoidh.
- 12 Is aithne dhomhsa gu-n dean Dia  
do'n dream 'ta 'n àmhghar goirt,  
An cùis a sheasamh dhoibh gu treun,  
'us còir nan daoine bochd.
- 13 Do bheir na fireana gu dearbh  
do d'ainm-sa moladh mòr;  
Bidh còmhuidh bhuan a' d'fhanuis féin,  
a Dhé, aig daoine còir.

## SALM CXLI.

- 1 O DHIA, a ta mi 'g éigheach riut,  
dean deifir thugam féin;  
'Us tabhair éisdeachd fòs do m' ghuth,  
tràth ghlaodham riut a'm' fheum.
- 2 Mar bholtrach tuis' a'd' lathair suas,  
mar sin biodh m'urnuigh riut;  
'Us togail suas mo làmh gu robh  
mar 'n iobairt fheasgair dhuit.
- 3 Cuir faire air mo bheul, a Dhia;  
dorus mo bhéil-sa gléidh.
- 4 Gu droch-bheirt, no gu olc air bith  
na h-aom mo chridh', a Dhé;  
Eagal le luchd na h-aingidheachd,  
gu-n cuirinn olc 'an gnìomh,  
Ge millis blasd' an sògh 's an gleus,  
cha-n ith mi féin maoin diubbh.
- 5 Buailleadh am firean mi le smachd,  
gabhaird mi sin gu caomh:  
Gabhaird mi uath an t-achmhasan,  
mar oladh phriseil mhaotih;  
Cha bhris am bualadh ud mo cheann:  
oir fòs théid m'urnuigh suas,  
Tràth bhios an aitim ud gu truagh  
'n an àmhghar cruaidh an sàs.
- 6 Tràth thilgear sìos air clachaibh cruaidh,  
am breitheamhna gu léir;  
'N sin cluinidh iad, oir 's millis binn,  
deadh bhriathra grinn mo bhéil.
- 7 Ar cnàmhan fòs aig beul na h-uaign'  
do sgaoileadh leò le tair.  
Màr ghearrar 'us mar sgoiltgear fiodh  
'n a spealtaibh air an làr.
- 8 Ach tha mo shùilean riutsa suas,  
'Iehobhah Dhia nam feart:  
Na fàgsa m'anam bochd gun treòir,  
's tu féin mo dhòigh 's mo neart.
- 9 O teasaig mi o'n rib', a Dhé,  
a leag iad chum mo sgrios;  
'S o liontaibh luchd na h-aingidheachd  
a dh'fholaich iad gun fhios.
- 10 Ach tuiteadh luchd na h-aingidheachd  
'n an liontaibh 'rinneadh leò,  
Am feadh bhios mise 'gabhairl thart',  
's a' tèarnadh asda beò.

## SALM CXLII.

- 1 GHLAODH mi ri Dia le m' ghuth; 'us fòs  
le m' ghuth rinn m'urnuigh ris.
- 2 Mo chaoidh 'n a fhanuis dhòirt mi mach,  
's mo thrioblaid dh'fhoillsich mis'.

- 3 Tràth bha mo spiorad bàite stigh,  
'n sin b'athne dhuit mo cheum;  
'S a' bhealach 's an do shiubhail mi,  
gun fhios do leag iad lion.
- 4 Dh'amhairc mi air mo dheis, 'us dh'fhench,  
's cha robh fear m'èolais ann;  
No neach do m'anam 'bheireadh spéis  
thréig cabhair mi 's an àm.
- 5 O Thighearna, do ghlaodh mi riut,  
'us thubhairt mi gun ghò,  
'Gur tu a's tèarmunn dileas domh,  
's mo chuid 'an tir nam beò.
- 6 Chionn gu-n do chlaoidheadh mi gu truagh,  
éisd ri mo ghlaodh 's an àm;  
'Us saor mi o luchd m'fhòirneirt mhòir,  
oir 's treise leo na leam.
- 7 A prìosan m'anam buin a mach,  
d'ainm-sa gu molar leam:  
'Us iadhaidh umam fireanais,  
oir ni thu pailteas rium.

## SALM CXLIII.

- 1 **R**I m'urnuigh éisd, 'us am do chluas  
ri m'athcheuinge, a Dhé;  
A' d'fhirinn, 'us a'd' cheartas àrd,  
gu gràs mhor freagair mi.
- 2 Na tionnsgain ann am breitheanas  
le d'òglach dileas féin:  
Oir 's dearbh nach saorais duine beò  
a' d'fhianais ann am binn.
- 3 Oir lean an nàmhaid eucorach  
le tòir ghéir m'anam bochd,  
Mo bheatha thilg e sìos le thàir,  
leag ris an làr gun iochd:  
'Us chuir e mi 'an dorchadas  
chum còmhnuidh ann gu truagh;  
Is ionann mi 's an dream gu dearbh  
'bhiodh fada marbh 's an uaigh.
- 4 'Us uime sin tha m'anam bàit'  
gu cràiteach ann am chòm:  
Mo chridh' a'm' chliabh gu muladach,  
air fàs gu tuirseach trom.
- 5 Na làith' o chian do chuimhnic mi,  
taim 'cnuasachadh gun tàmh  
D'òibre gu léir; 's a' smuaineachadh  
air gnìomharaibh do làmh.
- 6 Mo làmh an shin mi riutsa suas;  
an geall tha m'anam ort,  
Amhluidh mar bhithes fearann cruaidh  
air tìormachadh le tart.
- 7 Eisd rium, a Thighearna, gu grad;  
chaidh as do m'anam bochd:  
Do ghnùis na ceil, chum nach bi mi  
mar dlream 'théid sìos do'n t-slochd.
- 8 Thoir orm gu-n cluinnear leam, gu moch,  
guth binn do chaoimheis-ghràidh;  
Oir annad chuir mi féin gu mòr  
mo dhòchas 'us mo dhòigh:  
Am bealach fòs an gluaisear leam,  
thoir orm gu-n aithnich mi:  
Oir riutsa tha mi 'togail suas  
mo spioraid thruaigh, a Dhé.

- 9 O m' naimhdibh guineach teasaig mi,  
O, Thighearna 's a Rìgh:  
A d'ionnsuidh theich mi fòs, a chum  
gu-m folaicht' leatsa mi.
- 10 Do thoil a dheanamh teagaisg dhomh,  
oir 's tu mo Dhia gu beachd:  
O's maith do spiorad; trèoraich mi  
gu tir na fireantachd.
- 11 Sgàth d'ainme beothaich mi gu treun,  
a Dhé Iehobhah mhòir:  
Sgàth d'fhireantachd, saor m'anam bochd  
o thrioblaid ghoirt 's o leòn.
- 12 Cuir as do m' naimhdibh tre do ghràs,  
'us sgrìos iad sin gu léir  
A tha 'cur m'anam' thruaigh fo leòn;  
oir 's mise d'òglach féin.

## SALM CXLIV.

- 1 **B**EANNAICHT' gu robh Iehobhah treun,  
mo charraig e 's mo threoir;  
Mo làmh a theagaisgeas gu cath,  
's gu comhrag maith mo mheòir:
- 2 Mo mhaith, mo dhion, 's mo bhaideal àrd,  
mo Shlànuighear, 's mo sgiath;  
'S e 'cheannsaicheas mo dhaoine fo'm  
mo mhuinghinn is e Dia.
- 3 'Dhia, ciod e 'n duine, gu bheil thu  
a' gabhail èolais air?  
No ciod e mac an duine fòs  
gu-n d' thug thu e fairne?
- 4 An duine, 's cosmhuil e gu fìor  
ri diomhanas gun stà;  
'S a làith' mar sgàil, 's mar fhaileas fòs  
a' gabhail seach a ta.
- 5 O Iùb, a Dhia, do fhaitheis àrd,  
thig féin gun dàil a nuas:  
Bean ris na sleibhtibh mòr' le d' neart,  
'us uath' théid deatach suas.
- 6 Cuir uait a mach do dhealanach,  
'us sgaoil iad sud air fad:  
'Us tilg a mach do shaighde geur',  
'us claidhear iad gu grad.
- 7 Sin uait do làmh á d'ionad àrd,  
saor mi, 'us fuasgail orm,  
O uisgibh làidir iomarcach,  
's o làimh nan coigreach borb'.
- 8 Iadsan 'g am bheil am béil a' teachd  
air diomhanas gach lò:  
An deas làmh sud, is deas làmh i  
làn iogain agus gò.
- 9 Dhuit seinneam òran nuadh, a Dhé,  
's ann air an t-saltair ghrinn;  
Air inneal ciùil nan teuda deich,  
dhuit seinneam moladh binn.
- 10 'S e Dia a bheir do rìghribh mòr'  
slàint' agus buaidh gu treun,  
'S e 'shaoras Daibhidh' òglach caomh  
o'n chlaidheamh mhìlteach gheur.
- 11 Saor mi, 'us fuasgail orm o làimh  
nan coimheach, 'g am bheil beul  
Làn diomhanais: 's an deas làmh fòs  
'n a deas làimh foill' 'us bréig'.

- 12 A chum gu-m biodh ar mic a' fàs  
mar ùr-chroinn suas 'n an òig';  
'S ar nigheana mar chlachaidh snaidht'  
'an oisinn luchairt mhòir.
- 13 Ar saibhlean làn de'n uile stòr;  
ar treudan fòs a' breith  
'N an miltean, seadh deich miltean fòs  
'n ar machairibh gach leth.
- 14 Ar daimh, gu obair, làidir calm,  
gun bhriseadh mach no steach;  
A chum 'n ar sràidibh fòs nach biodh  
guth caoidh gu gearanach.
- 15 'S beannaicht' am pobull sin a ta  
's an ìmbe so gu beachd;  
'S beannaicht' an pobull fòs, d'an Dia,  
Iehobhah Triath nam feart.

## SALM CXLV.

- 1 **A** RDAICHEAM thu, mo Dhia, 's mo Rìgh;  
d'ainm beannaicheam gu bràth.
- 2 Do d'ainm am feasd bheir mise cliu;  
ardaicheam thu gach là.
- 3 Tha Dia Iehobhah mòr gu dearb;  
ion-mholta Dia gu mòr;  
Cha-n fheudar meud a mhòrachd-san  
a rannsachadh gu leoir.
- 4 Molaidd gach àl do ghnìomhara  
do'n àl a thig 'n an déigh;  
'Us d'òibre cumhachdach ro mhòr  
sior-chuirear leò an céill.
- 5 Urram do mhòrachd ghlòrmhoir féin  
cuiridh mi'n céill gu beachd;  
Air d'òibrìbh iougantach gu léir  
labhran, a Dhé nam feart.
- 6 Labhraidh daoine' eile fòs air neart  
do bheartan uamhasach;  
'Us mise foillsicem do mhòrachd  
iongantach.
- 7 'Us cuirear leo an céill gu pailt  
iomradh do mhaithis mhòir;  
Do cheartas glan, 'us d'ionracas  
molaidd gu binn le ceòl.
- 8 Tha'n Tighearna ro ghràs-mhor caoin,  
'us làn de thruacantachd;  
A ta e mall chum feirg', 'us fòs  
pailt ann an trècaireachd.
- 9 Is maith Iehobhah do gach dùil;  
tha 'thròcair chaomh gu beachd  
Os ceann gach obair agus gnìomh  
a rinneadh leis le neart.
- 10 'Dhia, molaidd d'òibre thu air fad;  
le d' naomh sior-mholar thu;
- 11 Air glòir do rioghachd labhraidh iad;  
innsidh do neart le cliu.
- 12 A chum a bhearta cumhachdach  
gu-n tuigeadh clann nan daoine';  
Gu bheil a rioghachd làn de ghlòir,  
'us mòralachd faraon.
- 13 Do rioghachd féin, is rioghachd i  
'tha siorruidh buan gu beachd;  
'Us mairidh d' uachdranachd gu bràth  
air feadh gach àil ri teachd.

- 14 Cumaidh Iehobhah suas le neart  
an dream 'tha 'tuiteam sìos;  
'S an dream 'tha 'claonadh chum an làir,  
togaidh e 'n àird a ris.

- 15 Tha sùilean fòs gach dùil' air bith  
a' feitheamh ort, a Rìgh;  
'Us tha thu anns na tràthaibh ceart  
a' tabhairt dhoibh am bidh.
- 16 A ta thu ann ad thoirbheartas  
'fosgladh do làimh' gu mòr,  
'Us miann gach aon ni beò air bith  
sàsuichear leat gu leoir.
- 17 Tha Dia 'n a uile shlighibh ceart,  
'us naomh 'n a uile ghnìomh.
- 18 'S dlùth Dia do mheud 's a ghairmeas air,  
seadh 'ghairmeas air gu fìor.
- 19 Deadh mhian gach neach d'an eagal e,  
coimhlionaidh e gu pailt;  
'Us éisdidh esan fòs r'an glaoth,  
saoraidh e iad 'n an airc.
- 20 An dream 'tha 'tabhairt gràidh do Dhia,  
dhoibh ni e tèarmunn deas;  
Ach fòs na h-aingidh ole gu léir  
do ni e féin an sgrìos.
- 21 A' luaidh air cliu Iehobhah thréin,  
bithidh mo bheil gun cheisd;  
'Ainm naomh-san beannaicheadh gach feoil,  
gu siorruidh buan am feasd.

## SALM CXLVI.

- 1 **D** IA molaibh; mol, O m'anam, Dia.
- 2 Molaidd mi Dia ri m' bheò;  
Ard-sheinnidh mise cliu do m' Dhia,  
ri fad mo ré 's mo lò.
- 3 Na h-earbaibh 'us na deanaibh bun  
a prionnsaibh làidir treun';  
No fòs á mac aon duin' a t'ann,  
's gun fhurtachd ann ri feum.
- 4 Tha 'anail-san 'dol as a mach,  
théid e g'a ùir air ais,  
Théid as d'a smuaintibh faoin gu léir,  
's an là sin féin gu cas.
- 5 'S beannaicht' an duine sin 'g am bheil  
Dia Iacob nar a neart;  
'G am bheil a dhòchas ann a Dhia,  
Iehobhah Triath nam feart.
- 6 'S e 'chruthaich nàmh, 'us muir, 'us tìr,  
's gach aon ni anna 'ta;  
'S e 'choimhdeas firinn mar an ceudn'  
gu siorruidh 'us gu bràth.
- 7 Rì daoineibh 'tha fo fhòr-neart mòr,  
cumaidh e còir gu caoin,  
Bheir biadh do'n ocrach; cuiridh Dia  
na prìosanaich fa sgaol.
- 8 'S e Dia 'tha 'fosgladh sùl nan dall;  
togaidh Iehobhah mòr  
An dream a tha air cromadh sìos;  
is caomh leis daoine còir.
- 9 Dia seasaidh bantrach 's dilleachdan,  
's e 's dìon do 'n choigreach ann;  
Ach slighe fhìar nan daoine daoi  
tilgidh e bun os ceann.

- 10 Bidh Dia 'n a Ard-Rìgh mòr gu bràth,  
do Dhia-sa, 'Shìon naomh;  
O linn gu linn gu maireamach.  
Molaibhse Dia gu caomh.

## SALM CXLVII.

- 1 **M**OLAIBHSE Dia; oir 's maith 'bhi 'seinn  
àrd-mholadh binn d'ar Dia,  
Oir 's tlachdmhor e 's is maiseil sud,  
'bhi 'tabhairt cliù do'n Triath.
- 2 Suas togaidh Dia Ierusalem;  
cruinnichidh e ri 'chéil',  
An dream d'an d' rinneadh dìobaraich,  
de ghineal Israeil.
- 3 Do'n aitim 'g am bheil eridhe brùit';  
bheir esan slàinte mhòr;  
'Us ceanglaidh suas gu faicilleach  
gach cneadh 'ta orra 's leòn.
- 4 Na reulta honmhor àirmhear leis;  
'g an ainmeachadh gu léir.
- 5 Is mòr ar Dia, 's is mòr a neart;  
gun tomhas air a chéil.
- 6 Togaidh Iehobhah suas gu dearbh  
na daoine ciùin a ris,  
'Us leagar leis na daoil le tàir,  
gu làr, 'g an tilgeadh sìos.
- 7 Seinnibh do Dhia Iehobhah mòr,  
le buidheachas gu binn:  
Seinnibh d'ar Dia-ne moladh àrd  
air teud na clàrsaich grunn.
- 8 'S e 'dh'fhòl'cheas nèamh le neulaibh tiugh',  
'lh'ulluicheas uisge fòs  
Do'n talamh; 's e 'bheir air an fheur  
'bhi 'fàs air sléibhtibh mòr'.
- 9 Do'n ainmhidh 's do gach beathach beò,  
bheir esan lòn gun dìth;  
'Us do na fithich òg' faraon  
a ghlaodhas 'g iarraidh bidh.
- 10 'An neart an eich cha bhì a dhùil  
ge mòr a lùth 's a threis;  
Cha ghabh e tlachd 'an cosaibh fir  
'sheasas gu dìreach deas.
- 11 Tha Dia a' gabhail tlachd gu mòr  
de'n dream d'an eagal e,  
'Chuireas an dòchas 'us an dòigh  
'n a thròcair-san gach ré.
- 12 Thoir moladh, O Ierusalem,  
do Dhia Iehobhah mòr,  
Do d' Dhia-sa tabhair moladh fìor,  
O Shìon, mar is còir.
- 13 Croinn-dhruiddidh fòs do dhorsa mòr'  
do neartaich e gu maith;  
'Us bheannaich e do shìochd gu léir  
a'd' mheadhon féin a stigh.
- 14 'S e 'chuireas ann ad chrìochaibh fòs  
sìth agus sonas mòr:  
'S e 'ni le smior a' chruithneachd ghloin  
do shàsachadh gu leoir.
- 15 'S e 'chuireas 'aithne mach air tìr,  
ni 'fhocal ruith gu luath.
- 16 Bheir sneachd mar olainn; sgaoilidh e  
an liath-reodh mar an luath.

- 17 Leac-eighe tilgidh e a mach,  
mar ghreamanna nach gann;  
'Us anns an fhuachd a rinneadh leis,  
cò dh'fheadas seasamh ann?
- 18 Cuiridh e 'fhocal mòr a mach,  
'us leagar iad a ris:  
Air séicleadh dha le gaoith an sin,  
sruthaidh na tuiltean sìos.
- 19 Do Jacob tha e 'foilleachadh  
a bhriathar fìor-ghlan naomh,  
A stàtuin 'us a bhreitheanas  
do Israel gu caomh.
- 20 So maithes nach do dheònaich e  
dh'aon chinneach 'tha fo 'n ghréin:  
A bhreitheanas cha b'aithne dhoibh.  
Molaibh Iehobhah treun.

## SALM CXLVIII.

- 1 **M**OLAIBHSE Dia. Ard-mholaibh fòs  
Iehobhah mòr gu bràth,  
O nèamh nan speur; molaibhse Dia,  
's na h-ionadaibh a's àird'.
- 2 Uil' aingle Dhé, mòr-mholaibh e:  
molaibh e, 's'hlugh gu léir.
- 3 O ghrian 's a ghealach, molaibh e,  
's a reulta glan nan speur.
- 4 O nèamha àrd' nan uile nèamh,  
'us uisgeachan a ta  
An còmhnuidh shuas os ceann nan speur,  
molaibhse Dia a ghnàth.
- 5 Thugadh iad cliù 'us moladh binn  
do ainm Iehobhah thréin;  
Oir chuir e 'aithne mach le neart,  
'us rinneadh iad d'a réir.
- 6 Do rinn e fòs an daingneachadh  
a chum bhì buan a ghnàth:  
'Us chuir e stàtuin orra sud  
nach téid air chùl gu bràth.
- 7 O'n talamh fòs a ta fo nèamh,  
molaibh Iehobhah treun;  
Uil' dhràgona ro uamhasach,  
's a dhoimhneachdan gu léir.
- 8 Tein'-athair agus clach-shneachd chruaidh,  
an ceò 'théid suas, 's an sneachd;  
Gaoth dhoimninnach a' coimhionadh  
a bhriathar-san gu beachd.
- 9 Na sléibhte farsuinn atmhòr mòr',  
's na tulaich fòs le 'chéil':  
Gach craobh 'bheir toradh agus blàth,  
's na seudair àrd' gu léir.
- 10 Gach beathach, ainmhidh, 'us gach dùil  
a shnàigeas air an làr,  
'S gach eun 'tha sgiathach, iteagach,  
ag itealach gu h-àrd.
- 11 Gach rìgh air thalamh, làidir mòr,  
's gach pobull fòs air bìth;  
Na prionnsan 'us luchd-breitheanas  
'tha thar gach tìr fa leth.
- 12 Na h-òig-fheara 'tha calma, deas,  
's na maighdeana le 'chéil';  
Na seanairean 'ta còlach, glic,  
's gach leanabh òg gu léir.

- 13 Ainm Dhé àrd-mholadh iad, oir tha  
'ainm-san a mhàin ro mhòr:  
Os ceann na talmhainn 'us nan nèamh,  
air àrdachadh tha 'ghlòir.
- 14 Adharc a shluaigh leis àrdaichear,  
seadh cliu a naomh gu léir,  
Sluagh Israeil, 'tha dhasan dlùth,  
Molaibh Iehobhah treun.

## SALM CXLIX.

- 1 **M**OLAIBHSE Dia: 'us oran nuadh  
seinnibh do Dhia gu caomh;  
Seinnibh a mholadh-san gu binn,  
'an coimhthional nan naomh.
- 2 Biodh Isra' l aoibhneach ann an Dia;  
an Ti a chruthaich e;  
Deanadh clann Shioin gairdeachas  
'n an Rìgh air feadh gach ré.
- 3 'Us anns an dannsadh thugadh iad  
d'a ainm-san moladh binn:  
A chliu le tiompan seinneadh iad,  
'us leis a' chlàrsaich ghrinn.
- 4 Oir tha Iehobhah 'gabhail tlachd  
'n a phobull dileas féin:  
Ro sgiathach fòs le 'shlàinte ni  
na daoine seimh gu léir.
- 5 Biodh air na daoineibh naomh' an sin  
ùr-ghairdeachas 'an glòir:  
'Us air an leabaidh seinneadh iad  
do Dhia le iolaich mhòir.
- 6 Gu robh àrd-chliu an Tighearna  
gu dlìgheach ann 'n am beul:  
'Us ann an làimh-san fòs gu robh  
claidheamh dà-fhaobhair geur.
- 7 A chum gu-n deant' air fineachaibh  
làn-dioghaltas gu léir:

- 'Us mar an ceudna air na slòigh  
làn-smachdachadh gu geur.
- 8 A chum gu-n deant' an rìghre-san  
a chur fo chuibrich ghéir;  
Fo ghéimhlìbh teann de'n iarunn chruaidh  
an uaislean mòr' gu léir. —
- 9 Chum dioghaltas a chur 'an gnìomh,  
'tha sgrìobht' 'n a fhocal ceart:  
So cliu nam fireanach gu léir.  
Molaibhse Dia nam feart.

## SALM CL.

- 1 **M**OLAIBHSE Dia. 'Na theampull naomh  
molaibhse Dia gu mòr:  
An speuraibh àrd' a chumhachd fòs  
molaibh e mar is còir.
- 2 Air son a ghnìomhara ro threun,  
molaibhse Dia 's gach àit; 'n  
A réir a mhòrachd molaibh e,  
's a ghlòir a ta ro àrd.
- 3 Le guth na trompaid mar an ceudn'  
molaibhse Dia gu binn:  
Air clàrsaich seinnibh moladh dha,  
'us air an t-saltair ghrinn.
- 4 Le tiompan thugaibh moladh dha,  
's an dannsadh mar an ceudn';  
Le organ togaibh suas a chliu,  
's le inneal-ciùil nan teud.
- 5 Air ciombalaibh 'tha labhar binn  
molaibhse Dia gun tàmh:  
Molaibhse Dia air ciombalaibh,  
'ni toirm 'us fuaim ro àrd.
- 6 Gach uile dhùil sam bith 'tha beò,  
'g am bheil an deò 'n an cré,  
Àrd-mholadh iadsan Dia gu mòr.  
Molaibh Iehobhah treun.

A' CHRIOCH.



# LAOIDHEAN

O NA

## SGRIBTUIRIBH NAOMHA.

### LAOIDH I. Genesis i.

- 1 **O** NEO-NI éireadh talamh 's nعامh,  
so labhair guth an Triath:  
O neo-ni dh'éirich talamh 's nعامh,  
gu h-umhal mar a dh'iarr.
- 2 Shuidh air an aigein duibhre tiugh,  
thuirt Dia, Biodh solus ann;  
Ghrad-las an solus dealrach glan,  
's an duibhre theich gu teann.
- 3 Do neulaibh dh'áithn e togail suas;  
suas thog na neoil d'a réir;  
Le'n ionmhas uisg 'sgaoil iad 's gach áit,  
a' snámh air feadh nan speur.
- 4 Dh'áithn e do'n uisg' a luilth air fonn  
grad-thional gu aon áit;  
Dhian-ruith an fhaireg, tonn air thonn  
'us feuch an talamh tráight'!
- 5 Le líubhean gorm' 'us craobhan meas,  
chómhdalach e 'n talamh lom;  
Mu-n d' tháinig fras no drúchd o'n speur,  
's mu-n d'éirich grián air fonn.
- 6 Sgeadaich e 'n sin na néamhan árd';  
gu dealrach las a' ghrian:  
A' ghealach 'us na reulta dhúisg,  
a chuntas mhios 'us bhliadhn'.
- 7 De'n uisge dhealbh Iehobhah treun  
gach gineal éisg 's a' chuan;  
'Us ghairm o'n doimhne mar an ceudn'  
gach eun 's an ealtainn shuas.
- 8 Gach dtúile beò air thalamh 'ta  
dhealbh thu le d' láimh, fa leth;  
Do'n léomhan bhorb's do'n chnuimheig fhaoin  
thug thu maraon am bith.
- 9 An duine chruthaich thu fadheoidh,  
a'd' choslas glórmhor féin,  
Gu bhí 'n a uachdran dlígheach fíor  
os ceann gach ní fo'n ghréin.
- 10 D'uil' oibre 'n sin a'd' lath'r, a Dhé,  
gu ceantach áluinn sheas;  
Sheall thu, 'us thuirt gu robh gach ní  
gu fíor-mhaith agus deas.
- 11 Cia glórmhor d'oibre-sa gu léir!  
cia treun thu féin an neart!  
Co 'n tí nach tugadh dhuit-sa cliu!  
molams' thu, 'Dhia nam feart!

### LAOIDH II. Genesis xxviii. 20-22.

- 1 **D**HE Bhéiteil! le d'láimh thoirbheartaich  
's tu 'bheathaich d'Isra'í féin:  
'S a threoraich feadh an turuis sgíth,  
ar sinnseara gu léir;
- 2 Ar bóid 's ar n-urnuigh nís a ta  
an lath'r do chaithir ghráis;  
Bí léinn, O Dhia ar n-aithriche!  
's na diobair sinn gu bráth.
- 3 Tre cheumaibh dorch' ar beatha 'n so,  
O treoraich thusa sinn;  
'S o lá gu lá ar teachd-an-tir,  
's ar n-éideadh-cuirp thoir dhuinn.
- 4 Fo sgáil do sgéith, O, dean ar dion  
gu crích ar seachrain sgíth,  
'Us thoir d'ar n-an' maibh fíod fadheoidh  
a'd' chómhnuidh shuas 'an síth.
- 5 Na tiodhlaca so, 'Dhé nan grás,  
thoir dhuinn o d'láimh gu fial;  
'S a nís, 's o so a mach gu bráth,  
is tu do ghnáth ar Dia.

### LAOIDH III. Iob i. 21.

- 1 **L**OMNOCHD mar tháinig sinn a steach  
do 'n t-saoghal so air tús,  
Is amhluidh théid sinn lomnochd as,  
'us taisgear sinn 's an úir.
- 2 Gach ní rí 'n canar leimn gu faoin  
ar maoin 's ar stóras féin,  
Is íasad goirid aon là e,  
's grad-dhiolar e gu léir.
- 3 'S e Dia 'bheir dhuinn gach comhfhurtachd,  
no 'ghearras iad air falbh;  
Ma thug e leis, 's e féin 'thug uaith:  
beannaicht' gach uair biodh 'ainm!
- 4 Beannaicht' gu síorruidh gu robh Dia!  
cha ghearrain sinn na 's mó;  
Docrach no socrach biodh ar cor,  
dhuits', 'Athair, gu robh glóir.

### LAOIDH IV. Iob iii. 17-20.

- 1 **C**IA sámhach ciúin an talla dorch  
's an gabh sinn uile támh;  
'An tir na di-chuimh' far nach gluais  
aon fhuathas sinn no námh.

- 2 Cia tosdach sèimh an leabhadh 'n uaigh,  
a ghabhail snain 'us fois;  
Théid eirich air dragh luchd-euceirt innt'  
's gheibh daoine sgith innt' clos.
- 3 Innte cha chaoidh am prìosanach  
na 's mò mar fhuair e 'chlaoidh;  
Cha dochainn smachd an droch rìgh bhuirb,  
's is balbh guth 'mhilleirt dhaoi,
- 4 Tha lag 'us làidir, beag 'us mòr,  
co-shiunt 's an uaigh le 'chéil';  
Tha naimhdean sàmhach taobh ri taobh,  
'us luchd na comh-stri réidh.
- 5 Co-ionnan caidhild iad air fad  
fo ghlasaibh teann a' bhàis,  
Gu'n uair 's an gairmear iad le Dia  
'n a fhianuis là a' bhràth.

LAOIDH V. Iob v. 6-12.

- 1 **A**MHGHRAR o'n duslach ged nach dùisg,  
o'n ùir ged nach tig bròn;  
Gidheadh is lionmhor iad na h-uile  
'th'air mac an duine 'n tòir.
- 2 Amhluidh mar dh'éireas sradan suas  
gu luath air lorg a chèil:  
Mar sin tha'n duine air a bhreth  
gu bròn 'us cùradh geur.
- 3 Ach earbam-sa ri Dia mo chùis,  
'us deanam m'urruigh ris;  
Riaghladh an domhain tha 'n a làimh,  
gu 'làthair teichidh mis'.
- 4 Tha 'oibre lionmhor agus mòr,  
cò chuireas iad an céill?  
An t-anam brònach ni e a'it,  
's an t-anam lag ni treun.

LAOIDH VI. Iob viii. 11-22.

- 1 **G**UN làth'ch am fàs an luachair ghlas?  
no seilisteir gun sruth?  
Ged fhàs, is diombuan gearr an cuairt,  
seargaidh, gun bhuan, an cruth.
- 2 Is ionnan dòchas baoth an daoi,  
nach feud a chaoidh 'bhi buan;  
Mar lion an damhain-allaidh fhaoin,  
'théid leis gach gaoth mu'n cuairt.
- 3 Trath leigeas e a thaic r'a thigh,  
aomaidh gach clach 'us crann;  
'S luath ghreimicheas e ris, ach 's luath'  
théid 'fhardoch bun os ceann.
- 4 Ged fhàs 'n a ghàradh ris a' ghréin  
a gheuga dosrach ùr;  
'S ged sgaoil e 'fhrèunban domhain teann  
do-spionaidh 'ta car ùin';
- 5 Gidheadh air teachd d'a bhinn o nèamh,  
spionar a fhrèumh á bun;  
'Aite cha-n aithnich e na's mò;  
caochlaidh a ghlòir gu tur.
- 6 Feuch, 's amhluidh gairdeachas nan daoi,  
'ni tàir air naomh-reachd Dhé;  
Grad-thuitidh iad: 's co grad a thigh  
'n an àite daoine sèimh.

- 7 Ach Dia nan gràs, le cumhachd mòr,  
ni daoine còir a dhion;  
An cridhe lionaidh e le gean,  
's am beul le moladh sìor.

LAOIDH VII. Iob ix. 2-10.

- 1 **A**M bi sìol Adhaimh saor o chiont',  
no glan 'am fianuis Dhé;  
Ma thagras e réir ceartais ruinn,  
f' a smachd théid sinn do'n eug.
- 2 Gu geur-chuisseach ma thòimhseas e  
gach smuain, 'us guth, 'us gnìomh;  
Leithsgeul, air son mo mhìle ciont'  
a dhealbh cha-n urrain mi.
- 3 Is glic a chridh' 's is treun a làmh,  
's nach aingidh dàn an sluagh  
A thogas ceann an aghaidh Dhia;  
cò riamh 'thug air-san buaidh?
- 4 Roimh 'fheirg, na sléibhte criothnaichidh,  
'us clisgidh iad o'm bonn;  
O 'bhunchar luaisgidh null 's a nall,  
le garbh-chrith, 'n talamh trom.
- 5 Ma thoirmisgeas e éirigh gréin',  
cha-n éirich grian gu bràth:  
Duibh-neulach ni e 'n speur air fad,  
's gach reul théid as 'n a smàl.
- 6 Coisichidh Dia 's an fhaireg ghairbh,  
carbaid de ghaothaibh ni;  
A shlighe àrd cò lorgaicheas  
a cheuma dorch' co chi?

LAOIDH VIII. Iob xiv. 1-15.

- 1 **O**' DHUINE 'th'air do bhreth le mnaoi,  
cia tearc 'us truagh do làith'  
O'n duslach thàinig thu, 'us théid  
gu d' dhuslach féin gun dàil.
- 2 Mar mhaoth-lus fasaidd tu fo bhlàth  
'us gheibh thu bàs gu beachd:  
Mar fhailleas teichidh tu gu luath,  
's cha bhuan air thalamh neach.
- 3 Làn ciont' 'us truaigh', an seas aon dùil,  
fa chomhair sùilean Dhé?  
Cò chaoidh 'bheir uisge soilleir glan  
á tobar salach creidh?
- 4 Ar làithean air an àireamh ta,  
's gun tàmh a' gabhail seach;  
Is goirid gus an tig an uair  
a ni de'n uaigh ar teach.
- 5 'Dhé mhòir! na smachdaich ann ad fheirg  
an tomhas goirid faoin,  
De làithibh diombtain an-shocrach  
'thug thu do chloinn nan daoin'.
- 6 Ged chrìonas lus, cha-n fhaigh e bàs,  
thig 'fhas ri ùine nìos;  
'S ged sheargas craobh's a' gheamhradh fhuair  
ni 'n t-earrach nuadh i ris.
- 7 Ach aon uair 's gu-m faigh duine bàs,  
cha phill a làith' na's mò;  
A bheatha cha dean earrach nuadh,  
's air 'uaigh cha bhris an lò.



- 8 Amhluidh mar shruth a ruitheas bras,  
's nach pill air ais r'a shliabh;  
Tha làithean 's bliadhanan 's linn 'dol seach,  
's cha pill ri neach an triall.
- 9 'S an uaigh 'n tràth luidheas duine sìos,  
caidh e 'n dìon a' bhais;  
'S cha dùisg e tuilleadh gus an téid  
an cruinne-cé 'n a snáil.
- 10 O, biodh an uaigh 'n a leabhadh thàimh  
dhomh féin, gu là mo Thriath,  
'S an éirich mi gu h-aobhach suas  
le naomh-shluagh maiseach Dhia!
- 11 'S an dòchas ait, le foighid mhòir,  
feithidh mi ordugh Nèimh,  
A thig 's an àm a shònruich Dia  
's an triall mi thuige féin.

LAOIDH IX. Iob xxvi. 6-14.

- 1 **C**O ghléachdas ris a' ghairdean threun  
a dhealbhan na speuran àrd?  
No c'ait am folach neach e féin  
o'n t-sùil d'an léir gach àit?
- 2 'N a shealladh-san tha ifrinn féin  
'us léir-sgrìos uile rùisgt';  
'S an ceilear lochd air bith no beud  
o fhradharc gear a shùl?
- 3 Air neo-ni chroch e'n domhan mòr,  
's an àirde tuath do sgaoil  
Air ionad falamh, agus phaisg  
uisge 's na neulaibh faoin'.
- 4 Tràth chithear cumhachd Dhé's gach àit,  
tha sgàil 'g a fhòlach féin;  
Tha 'chaithir euairtichte le neoil,  
's do dhuine beò cha léir.
- 5 Onfha na fairge pillidh e  
le tràigh, air meud a neirt  
'Us air a' chrìch a thug e dhi  
a chaoidh cha téid i thart'.
- 6 Roimh achmhasan Iehobhah thréin,  
tha talamh 's nèamh air chrith;  
Clisgidh an stéidh ma lasas suas  
a chorruich uair air bith.

- 7 Gun doinnonn luaisgidh e an euan,  
's togaidh e suas a thuin;  
'S an t-uaibhreach tilgidh e, gun nàmh,  
o 'àirde bun os ceann
- 8 'S e 'honas nèamh le cuideachd naoimh,  
's a ni iad aoibhneach ait;  
Ach slìochd na nathrach tilgidh sìos  
gu ionad claidh le smachd.

- 9 D'a oibrìbh 's beag a chithear leinn,  
's cha tuig sinn iad sin féin:  
Ach tairneanach a chumhachd mhòir,  
cò dh'fheudas chur an céill?

LAOIDH X. Gnàth-fhocail i. 20-31.

- 1 'A'N coimhthional nan iomadh slògh,  
'us anns na ròidibh tigh',  
Ri cloinn nan daoìn' tha Gliocas nèimh  
a' togail suas a ghuth';

- 2 Cia fhad a ni luchd fanoid tàir  
air firinn 's gràsan Dhé?  
'S a bheir sibh, 'amadana, spéis  
d'ur toil mhi-chéillidh féin?
- 3 Pillibh air m'earails', air 'ur n-ais,  
'us bidh sibh suna chaoidh:  
Pillibh, 's a chum 'ur beannachadh,  
mo Spiorad bheir mi dhuibh.
- 4 Ach mur toir sibh mo ghuth fairear,  
's mur éisd sibh ri mo ghlaodh:  
Tràth ghlaodhas sibh' 'an là 'ur n-airc,  
'ur n-athchuinge bidh faoin.
- 5 Tràth ghlasac léir-sgrìos sibh 'n a cuairt,  
mar iom-ghaoith luath nan speur.  
Ni mise fanoid air 'ur caoidh,  
's 'ur n-urnuigh chaoidh cha-n éisd.
- 6 O'n ròghnaich sibh roimh bheatha bàs,  
's éigin gu bràth 'bhi truaigh;  
Oir cìod air bith a chuireas neach,  
dheth sin ni 'n neach sin buain.

LAOIDH XI. Gnàth-fhocail iii. 13-17.

- 1 **C**IA sona 'n ti do theagasg Dhé!  
'S ri gliocas nèimh, le mòran tlachd,  
'thionnda's gu moch a chluas?
- 2 Is fearr a stòr na 'n t-ionmhas faoin  
a tha 's an t-saogh' l gu léir;  
'S is luachmhoire a dhuais gu mòr  
na òr a' chruinne-ché.
- 3 Tha saoghal fada 'n a làimh dheis,  
'us urram 'n a làimh chli;  
Iadsan air fad a bheir dha gràdh,  
's leo saobhbreas, slàint', 'us sìth.
- 4 Do 'n òg 'n a shlighe fhior-ghlan réidh,  
sòlas bheir e gu pàit,  
'S do 'n aosda bheir e coron glòir,  
's tròcair o Dhia gun airc.
- 5 An uair tha dìchioll dhaoine mòr,  
tha 'dhuais-san mòr d'a réir:  
De shòlasaibh tha 'shlighe làn;  
'us sìth a ghnàth 's gach ceum.

LAOIDH XII. Gnàth-fhocail vi. 6-12.

- 1 **E**IRICH a lunnadaire gu grad,  
'S thoir ort an seangan beag gun stad,  
Oir ged nach d'fhuair e riamh fear-iùil',  
No neach 'g a ghreasadh air a chùl;
- 2 Fa chomhair gearmhraidh ni e deas,  
A' cumhneachadh gun tàmh a leas;  
'S an t-samhradh trusaidd e a lòn,  
'S an fhoghar iomlan tha a stòr.
- 3 Ach c'uin' a dh'èireas tus' o d' shuain?  
A lunnadaire, nach dùisg thu suas?  
Cha-n iarr do leig ach tuilleadh tàimh,  
Le clò do'n t-sùil, 'us pasgadh làmh.
- 4 Ach feuch! tha bochdainn agus bròn,  
Ag iadhadh air gach làmh a d' chòir;  
'S mar ghaisgeach armaicht' teachd a d' dhàil,  
Trom-bhruthaidh iad do cheann fo'n sàil.

LAOIDH XIII. Gnàth-fhocail viii. 22-36.

- 1 **B**IBH tosdach uile, 'chlann nan daoin'  
tràth ghlaodhas Gliocas Dhé,  
A bhriathra thugar leibh faineair,  
's d'a earail thugaibh géill.
- 2 Bu mhise Annsachd Dhé o thùs,  
mu-n robh na nèamhan ann;  
'S mu-n d'fhuair an domhan mòr a bhith,  
bha mise, feadh gach àm.
- 3 Mu-n robh ann sléibhte mòr no beag',  
mu-n robh ann muir no tìr,  
No nì air bith 's a' chruinne-ché;  
aig deas làmh Dhé bha mi.
- 4 Tràth dhealbh e neòil 'us athar àrd,  
an talamh tràight' 's an cuan,  
'S tràth ghèarr e 'n crìochan doibh fa leth,  
bha mise leis 's an uair.
- 5 Tràth chroch e 'n talamh cothromach!  
gun taic ris o aon taobh,  
Dhearc mi le gairdeachas an sin  
air ionad-còmhnuid dhaoin.
- 6 Dhealbhsmuain mo chridh' o shiorruidheachd  
làn-tearmunn doibh o'n bhàs;  
Neo-chaohlaidheach, uairth sin gu so,  
tha m'ìochd dhoibh 'us mo ghràdh.
- 7 Rì m' theagasg éisdibh uime sin,  
'us gheibh sibh beatha uairth,  
Is sona 'n tì 'bheir géill do m' lagh;  
bidh 'n tì nach tabhair, truagh.
- 8 Is mise 'nì gu nèamh an t-ùil,  
's an slighe réidh do m' shluagh;  
Tha beatha 's cairdeas aig gach neach  
a leanas mi gach uair.
- 9 Ach 's naimhde mòr' d'an an'maibh féin  
na dhiultas géill do m' reachd;  
'S na bheirsior-fhuath do m' theagasg naomh,  
chum ifrinn théid gu beachd.

LAOIDH XIV. Ecles. vii. 2-6.

- 1 **O**, SIBHS' air fad le'm b'àill 'bhi glic,  
bibh tric 'an tigh a' bhòin;  
Oir luath no mall tha sinn gu léir  
rì fulang péin 'us leoin.
- 2 Is féarr gu mòr 'bhi 'gùlan goimh,  
o àmhghar tigh na caoidh;  
Na 'n cridh' a lot le sólas baoth,  
'an cuideachd dhaoine daoi.
- 3 'N tràth bhios an aghaidh tuirseach trom,  
's an t-sùil a' sìleadh dheur,  
Gheibh smuainte naomh' 's an anam tamh,  
's nì iad na 's féarr an gné.
- 4 An duine crionna théid gu tric  
gu bothan bochd a' bhòin;  
Ach leis an dream air bheagan céill'  
is aoibhinn talla 'cheòil.
- 5 Is diombuain aighear dhaoine daoi,  
's is dlùth dhoibh àmhghar truagh;  
Mar bhoisge fuaimneach droighinn fhaoin  
'ghrad-chaochaileas gu luath.

LAOIDH XV. Ecles. ix. 4, 5, 6, 10.

- 1 **S**E nis an t-àm 'bhi réidh ri Dia;  
'S e nis an t-àm 'thòirt géill do 'n Triath;  
Am feadh a mhaireas là nan gràs;  
Feudaidh gach neach dol as o'n bhàs.
- 2 'S i so an uair a sheachnadh truagh',  
'S a thabhairt nèimh a mach le buaidh;  
So cothrom àigh 'tha 'dian-dhol seach,  
Deanar deadh bhuil dheth leis gach neach.
- 3 Is fios do'n bheò gu faigh e bàs,  
Air di-chuimhn' tha gach marbh an tràs:  
An cuimhne dh'fhalbh, 'us dh'fhalbh an aimn,  
Cha-n aithn'ear iad, 's cha-n aithne dhoibh.
- 4 Theirg an gràdh, 'us sguir an fuath,  
'S tha'm farmad sinte leo 's an uair;  
Cha-n eòl doibh nì sam bith fo 'n ghréin;  
An saothair sguir maraon riu féin.
- 5 Dean dichioll uime sin 'n a thràth,  
Crìoch a chur air saothair do làmh:  
Oir saothair, seòl, no obair ghlic.  
Cha deanar leat gu bràth fo 'n lic.
- 6 'S an uair, do'm bheil sinn uile 'triail,  
Maith'neas cha-n fhaigh, 's cha d'fhuaradh  
riamh;  
Gun chaochladh bithidh cor gach neach  
Gu àm d'a bhinne teachd a mach.

LAOIDH XVI. Ecles. xii. 1.

- 1 **C**UIMHNICH do Dhia 'an làithibh d'òig,  
làithean gun bhron gun chal;  
Mu-n tig na bhìadhna brèithe tinn,  
's am fàs air d'inntinn smal.
- 2 Mu-n tig gu àirde cruas do chridh',  
grad-sgrìobh air lagh do Dhia;  
'S do Chruith-fhear cuimhnich fòs an tràs,  
mu-m fàs thu aosmhor liath.
- 3 Oir, goirid uait tha pian 'us bròn,  
na neòil tha cheana dlùth  
'Nì d'aoibhneas dorch', 'us d'òige sean,  
a' cur do ghean air chùl.
- 4 'S gèarr gus an gearain thu gu goirt  
fo sprochd 'us iarguin aois,  
'S an cuimhnich thu air aighear d'òig',  
nach pill na 's mò do d' thaobh.

LAOIDH XVII. Isaiah i. 10-19.

- 1 **A**MHAI THEAN Shodoim! gabhaibhsuim  
a dh'fhocal Rìgh nam feachd;  
'Fheara Ghomorah! thigibh dlùth,  
'us bithidh ùmh' l' d'a reachd.
- 2 Mar so a deir e, Cìod is brìgh  
d'ur n-iobairtibh gun stà?  
Tha m'altair sgith d'ur tioldhacaibh,  
's ghabh mi d'ur n-aoradh gràin.
- 3 Ged las 'ur n-iobairtean gu nèamh,  
's ged dhorchaidh tuis an spèur;  
Gidheadh bheir mise fuath 'us gràin  
do ghnoimh 'ur làmh 's dhuibh féin.
- 4 'Ur trasg 's 'ur n-urmuigh 's fuathach leam,  
's 'ur làithe féill faraon;  
Oir tha 'ur cridhe làn de cheilg,  
's 'ur slighe cam 'us claon.

- 5 Glanaibh 'ur lánhan o gach ole,  
's na deanaibh lochd na's mò;  
'N 'ur giùlan uile bithibh ceart,  
's 'n 'ur cridhe glan, gun ghò.
- 6 Na tairgibh dhomhsa urram faoin,  
ach foghlumaibh mo reachd;  
Teann-thagraibh cùis na bantraich truaigh  
's air fann na deanaibh lochd.

- 7 An sin, mar chorcur dearg ged robh  
'ur lochdan, nighear uaibh  
An sal, 'us bidh sibh glan, tre ghràs,  
mar shneachd a's àillidh snuadh.

LAOIDH XVIII. Isaiah ii. 2-6.

- 1 **F**EUCH! éiridh 's an linn dheireannaich  
naomh theampull Dhé na glòir',  
Os ceann nam beann 's nan sléibhtean àrd';  
fàth iongantais ro mhòir!
- 2 D'a ionnsuidh thig na cinnich ait,  
gach teangadh 's treubh le 'chéil':  
Ag ràdh, Suas greasamaid gun dàil  
gu teampull àluinn Dhé.
- 3 An solus 'thig O Shìon àrd  
dealraidh feadh dhùthcha céin;  
'S do'n Rìgh 'n a shuidh' an Salem 'ta  
bheirear 's gach àite géill.
- 4 Measg chinneach 's eilean iomallach  
àrd-shuidhidh e gu breth,  
'Us smachduichear 'n a cheartas leis  
gach uile shluagh fa leth.
- 5 Le connspoid 'us le an-ìochd borb  
cha bhuairear linn na gràs;  
Gu speal 'us coltar ionpaichear  
gach claidheamh 's inneal bàis.
- 6 Le nàmh na's mò cha chasgrar nàmh  
's cha bhí 's an àraich caoidh:  
Cha chruinnich trompaid slòigh r'a chéil',  
's cha-n éighear cath a chaoidh.
- 7 O, ghineil Iacoib, uime sin,  
thìgibh gu teampull Dhé;  
'S 'n a sholus-san 'ta dealrach glan,  
sior thriallamaid gu nèamh.

LAOIDH XIX. Isaiah ix. 2-8.

- 1 **F**EUCH! dh'éirich solus air na slòigh  
's 'bha' còmhnuidh 'n duibhre bàis;  
'Us air an t-sluagh a bha fo sgàil,  
nis dhealraich Grian nan gràs.
- 2 A d'ionnsuidh-sa, a Ghrian an àigh!  
le fàilte thig gach sluagh,  
'S iad aobhinn mar luchd-buain o'n fhaich,  
's am foghar taisgte suas.
- 3 Oir thog thu dhinn ar n-eallach ghoirt,  
'us lotadh leat ar nàmh,  
Le d' ghairdean treun ghrad-thìlg thu sìos  
luchd mi-ruin chum an làir.
- 4 Mar loch a' ruith feadh fola 's àir,  
tha Slànuighear nam buadh;  
Mar cheumaibh dealanaich nam speur  
bheir thu fo ghéill gach sluagh.

- 5 Feuch dhuinne rugadh Mac an àigh;  
fhuair sinn Slànuighear treun!  
Gach treubh air thalamh géillidh dha,  
'us aingle nèimh gu léir.
- 6 Prionna na sìochaint canar ris,  
's e'n Tì 'ta glìc 'us treun;  
Le ceartas riaghlaidh e gach sluagh,  
o' chaithir shuas air nèamh.

LAOIDH XX. Isaiah xxiv. 1-7.

- 1 **C**IA glòrnhor àluinn caithir Dhé!  
Sìon cia breagh a snuadh!  
Innte chuir Dia a chaithir-rìgh,  
chum marsuinn sìorruidh buan.
- 2 A balla dìonaigh e le 'ghràs,  
gu làr cha tuit i chaoidh;  
Nì slàinte tèarmunn dì gach taobh,  
's ifrinn cha-n fheud a claoidh.
- 3 A dhorsa sìorruidh, éiribh suas,  
fosglaibh gu luath o chéll';  
'S gu-n rachadh naomh-shluagh Dhé a steach  
a thug d'a reachd-san géill.
- 4 An so gun airceas mealaidd sibh  
sìth shòlasach gu bràth;  
Sìbhse le n' ionmhuinn àrd-ainm Dhé  
's tha 'deanamh buin á 'ghràs.
- 5 Earbaibh á Dia, sìor-earbaibh as;  
gach eagal fògraibh uaibh:  
Aig Dia tha cumhachd chum 'ur dìon,  
feadh linn nan linn gu buan.
- 6 Còmhnuidh nan droch dhaoin', ged is àrd,  
bheir Dia le 'laimh i nuas;  
'S am mòr-chuis tilgidh esan sìos,  
co ìosal ris an uaigh.
- 7 Saltraidh am bochd an sin le tàir,  
air àros àrd' nan daoi;  
Tràth bhios iad sìnte air an làr,  
gun éirigh 'n àird a chaoidh.

LAOIDH XXI. Isaiah xxxiii. 13-18.

- 1 **H**O! gach aon neach fad as no dlùth  
do'n chùis so gabhaibh suim;  
Bidh àgh 'us beannachd aig na naomh,  
ach sgriosar daoine daoi.
- 2 An ti 'bhios ionraic treibhdhireach  
fa chomhair Dhé gach uair,  
Ri gnìomh gun ìochd nach cuir a làmh,  
's air bréig gu bràth nach luaidh;
- 3 An ti nach laimhsich duais an uile,  
's gu céig nach buair an saogh',  
Nach seall gun ghràin air lochd air bith,  
's nach gluais air slighe chlaoin:
- 4 An ti sin còmhnuidh gheibh gu bràth  
'an daingeach làidir Dhé;  
Gun easbhuidh gheibh e 'theachd-an-tìr,  
'us caisgear iota 's fheum.
- 5 Fadheoidh bidh Nèamh dha fosgailte,  
le dorsaibh farsuinn fial,  
's le Rìgh nan rìghrean bithidh e  
gu tèaruint' feadh gach ial.

LAOIDH XXII. Isaiah xl. 27-31.

- 1 **C**'ARSON a dhòirtear leat a mach do chaoidh, gun dùil ri iochd? Ceart mar nach tugadh Dia faimear cùis neach air bith d'a shliochd.
- 2 Esan a chruthaich talamh 's nèamh, am bheil a thèarmunn gannt? No 'm feud an làmh a dhealbhadh gach ni fàs sgith gu bràth no fann?
- 3 Maith, glic, 'us uile-chumhachdach, tha'n Triath a ta 'g ar dìon; A shlighe ged nach léir do neach, is ceart e anns gach guiomh.
- 4 'S mòr fath ar misnich, uime sin, fo cheannsal Dhé na sluagh; Do'n fhìrean lag bheir esan neart, 's do'n anmhunn bheir e buaidh.
- 5 Caillidh na daoine sean an treòir, 's an òigrìdh féin an lùth; Ach 'mheud 's a dh'fheith ri Dia nan gràs, tha slàinte dhoibhsan dlùth.
- 6 Le cosaibh lùthar siubhlaidh iad 's an t-slighe dh'ionnsuidh glòir'; 'S fàsaidh an neart mar thriallas iad, 'n an giùlan diadhaidh còir.
- 7 Air sgiathaibh creidimh éiridh iad, mar iolair luaithean dheir, Os ceann an t-saoghail dhòirche so, gu Dia 'an àirde nòimh.

LAOIDH XXIII. Isaiah xlii. 1-13.

- 1 **F**'EUCH m'òglach! feuch mo sheircin 's e àrdaicht' ann am neart; [ghràidh Mo roghaim e de'n t-sluagh gu léir, dha thug mi spéis gu beachd.
- 2 Air-san gu saobhair túirlingidh mo Spiorad naomha féin, Chum anns na dùthchaibh ìomallach mo bhreth gu-n cuir e 'n cèill.
- 3 Sèimh agus ciùin, gun gheilt no buirb, bheir esan breth neo-chlaon; Cha bhris e 'm feasd a' chuile 'tha brùit', 's cha mhùch e'n lasair chaol.
- 4 Gu lasair séidear leis an t-srad; do'n lag bheir e làn-bhuaidh; Feadh mhòr-thìr 's eilean sgaolaidh 'eud, 'us géillidh dha gach sluagh.
- 5 So deir an Dia 'ghairm nèamh gu bith, 's a las na lòchrain iùil, A thug do 'n duine spiorad glic, 's a dhealbhadh gach uile dhùil:
- 6 'S tu m' Fhàidh, a ghairm 's a thog mi suas! gach uair is leat mo neart; O m'uile chumhachd gheibh thu treoir gu d' chòmhnadh anns gach beart.
- 7 Annad-sa ni mi ris gach tìr coimhcheangal siorruidh gràidh 'Thòirt saorsa do na braighidh leòint', 's do chinnich eòlas àigh.

- 8 Na dorsa prais grad-bhrisidh tu, 's na glasan làidir teann; 'Us solus aoibhinn agus saors' bheir thu do'n daor 's do'n dall.
- 9 'S mise Iehobhah; 's e sin m'ainm air feadh gach uile ial; Mo ghloir cha bhuin do dhealbhan faoin', 's mi féin a'm' aonar Dia.
- 10 Feuch! choimhionadh a nis gach ni 'gheall mi o shean do'n t-saogh'l; 'S na nithe 'gheallar leam an tràs coimhlonar iad faraon.
- 11 Canaibh do'n Tighearn 'òran nuadh: air 'ainm biodh luaidh 's gach àit; Feadh muir, 'us tìr, 'us innsean cian, biodh moladh Dhia gu bràth.
- 12 A chaithir mhòir! 'us fhàsaidh fhaoin! molaibh araon ar Dia; 'S a mhachair thugaibh moladh dha, 's na bheil 'n 'ur tàmh feadh shliabh.
- 13 Seinneadh gach sluagh, gu h-aon-sgeulach, glòir ion-mhòlt' Dhé bhith-bhuain; 'S do'n chaitheamh aoibhinn agus throm co-fhreagradh fonn 'us euan!

LAOIDH XXIV. Isaiah xlix. 13-17.

- 1 **A** NEAMHA togaibh luathghair ait; A thalaimh, binne-cheol seinn; A shléibhte, canaibh co-sheirm chiùil, 's gach dùil air feadh gach linn!
- 2 Feuchaibh cia tròcaireach ar Dia! cluinnibh a bhriathra gràis; Do'n anam through bheir comfhurtachd, 'us saors' o dhochann bàis.
- 3 Sguiribh, 'an làithibh goirt 'ur claoidh', d'ur caoidh 's d'ur gearan cruaidh: An saoil sibh nach toir Dia faimear staid gach aon neach d'a shluagh?
- 4 An diobair màthair cìochran maoth a broillich, le an-ìochd? Nach maothaich osna 's deòir a cridh' 's nach gabh i truas d'a sliochd?
- 5 Ach, arsa Dia, ged chaochail iochd d'a gineil anns gach mnaoi, Mo ghaol 'us m'ìochd-sa do mo shluagh, gun chaochladh mairidh chaoidh.
- 6 Domhain air dèarnaibh mo dhà làimh, ainm Shìoin ghèarr mi sios; A balla briste càiridh mi, 's a h-àrois togaidh ris.

LAOIDH XXV. Isaiah liii.

- 1 **C**IA teare an dream, le creidimh beò a ghabhas eòlas uainn; No 'mhothaicheas o'm fiosrach féin, mòr-chumhachd Dhé nan sluagh?
- 2 Tha IOSA teachd! gun ghreudnachas, a dh'fhoillseachadh cia dlùth; Oir àille thalmhaidh air cha bhì, no 'bheag a dh'ìoghnadh shùil.

- 3 Mar chinneas ann am fàsach faoin  
luibh mhaoth, gun chùram sluaigh,  
Mar sin, 's an t-saoghal aingidh so,  
dh'fhàs Criosd fo ainneart suas.
- 4 Fo dhimeas 'us fo tharcuis dhaoin',  
feuch fear an àmhghair thruaigh!  
'Us bròn a' leantuinn ris gun chlos,  
an taobh a bhos de'n uaigh.
- 5 Ach cha b'e féin, ach sinne 'thoil  
gach crádh a rinn a leòn;  
Oir, neo-chiontach sheas e 'n ar riochd,  
's gu h-ìochdmhor ghabh ar bròn.
- 6 Gidheadh mar dhroch dhuin' mheasadh e,  
's mar fhogarach o ghràs:  
Tràth dhòirt e 'fhuil air son an t-sluaigh,  
fo osnaidh chruaidh a' bhàis.
- 7 Le 'naomh-fhuil nìgh e dhinn gu glan,  
ar truaillidheachd 's ar lochd;  
Leighis a chreuchdan, 's shaor a bhàs  
gu bràth ar n-an'ma bochd.
- 8 Chaidh daoine dall 'us ceannairceach  
air seachran truagh, mar threud;  
Ach ghiulain Criosd ar n-eusaontas,  
'us dhiol ar n-uile bheud.
- 9 Fo bhuillibh trom' ar smachdachaidh,  
feuch giulan caomh Mhic Dhé!  
Mar uan a' chasgraidh, 's amhluidh sin,  
cha d'fhosgail e a bheud.
- 10 A neo-chiontas cò dh'fhoillsicheas!  
's e'n cuibhreach chruaidh an sàs?  
Feuch dhiteadh e le samhladh reachd,  
'us thugadh seach gu bàs.
- 11 Le peacaich luidh e sìos 's an dus,  
na beartaich thug dha uaigh;  
Mar chaith e 'bheatha, chriochnaich e,  
gun chiont', air meud a thruaigh',
- 12 Mar so ged bhruthadh e le Dia,  
dh'èirich ar Triath a ris,  
Oir iobairt iomlan aon Mhic féin  
dhiol ceartas Dhé gu sìor:
- 13 Oir, arsa Dia, làn-shoirbhichidh  
mo rùn 'n a làmh gun cheisd;  
Bidh 'ghineal lionmhor feadh gach linn,  
's bidh inbhe mòr am feasd.
- 14 Bidh 'anam ait tràth dhearcas e  
air toradh pailt a phéin;  
'Us bheir na slòigh a shlànuich e,  
cliu sìor d'an Slàn'ear treun.
- 15 Roinnidh e 'chreach le laochraidh treun';  
's do'n eug bheir gach aon nàmh;  
Le ciontach ged luidh e 's an uaigh,  
dh'èirich le buaidh an àird.
- 16 Dh'fhuiling e 'dhioladh cionta dhaoin'  
a dh'fhaotainn sìth' d'a shluagh;  
'S mar charaid sìor-bhèò nis air nàmh,  
tagraidh e'n cuis gach uair.
- 2 C'ar son a struidheas sibh 'ur maoin  
air nìhibh faoin' nach biadh;  
'S a chailleas sibh 'ur saoth'r gach là,  
mu nì nach sàsuidh miann?
- 3 Gu deònach cromaibh rium' 'ur cluas,  
ma 's àill leibh suaimhneas fìor;  
Le m' theagasg bidh 'ur n-an'ma beò,  
'us gheibh sibh sòlas sìor.
- 4 Eisdibh, 'us mairibh beò gu bràth!  
mo chùmhnaut gràs-mhor 's leibh;  
An tròcair a rinn Daibhidh ait,  
gun aire bheir mise dhuibh.
- 5 Mar fhianuis ròghnaich 's thog mi e,  
mar cheannard treun do m' shluagh;  
Gach fine gairmidh e o chéin,  
's bheir iad fo 'bhraataich buaidh.
- 6 Feuch crìocha eian nach b'aithne dhuit,  
'us do nach b'aithne thu,  
Ard-fhàidh! a d'ionnsuidh cruinnichidh,  
's do m'ainm-sa bheir iad clù.
- 7 Grad-iarraibh Dia am feadh tha 'chluas  
'g a cromadh nuas r'ur glaoth;  
'S 'n uair tha e 'tairgeadh dhuibh a ghràs,  
gabhaibh ri 'shlàinte shaoir.
- 8 Tréigeadh an t-aingidh 'shlighe chlaon,  
's an droch dhuin' smuain a chridh',  
'Us pillleadh iad ri Dia gun dàil,  
'us gheibh iad slàint' us sìth.
- 9 Oir Dia tha saoihbhir ann an iochd,  
'us laghaidh e gach beud;  
Cha-n ionann nàdur dha 's do dhaoin',  
a thròcair chaomh cha tréig.
- 10 Oir mar is àrd an speur, deir Dia,  
os ceann na talmhainn fhaoin,  
'S co àrd tha m'ùl 's mo smuainte-sa  
thar iùl 'us smuainte dhaoin'.
- 11 Nuas silidh frasa sneachd 'us uisg',  
's cha phill a ris an àird,  
An talamh gus an taisich iad  
a ghiulan lóin 's gach àit.
- 12 Mar so aon ghuth a labhras mis'  
cha tig air ais gun bhuil;  
Mo ghairm gheibh éisdeachd o gach dùil,  
'us bidh iad ùmh'l do m' thoil.
- 13 N' sin stiùrar dùthchan iompaichte,  
le aoibhneas 'us le fois:  
Na sléibhte seinnidh air gach taobh:  
buailidh gach craobh a bos.
- 14 'An àite droighin agus dris  
bidh ùr-chroinn usaine 'fàs;  
Mar so sìor-mhairidh; 's bheir gach dùil,  
àrd-chliu do Dhia nan gràs.

LAOIDH XXVI. Isaiah lv.

- 1 O DHAOINE tartmhor! thigibh chum  
sruth pailt nan uisge beò;  
A nasgaidh gheibh am bochd a dhiol,  
gun airgiod 'us gun òr.

LAOIDH XXVII. Isaiah lvii, 15, 16.

- 1 EISDIBH! gach neach air thalamh 'ta,  
guth Dhé ro àird 'us naoimh;  
'S iad so a bhriathra tròcaireach,  
fàth dòchais chloinn nan daoine,

- 2 'An àirde nèimh mo chaithir-rìgh  
o shiorruic'hd shoeruich mis';  
'S leam cliu nan aingeal feadh gach linn,  
's gach buaidh 'ta iomlan leis.
- 3 Gidheadh o m'ionad-còmhnuidh shuas,  
sealladh ni nuas a ghnàth.  
Air luchd a' chridhe bhrìste bhrùit',  
's 'n am bùthan ni mi tàmh;
- 4 A cheangal suas an spioraid bhrùit'  
's g'a thoirt o'n ùir a nìos;  
'S a bheothachadh nan an'ma truagh'  
'tha 'dol do'n uaigh a sìos.
- 5 Na h-an'ma sin a dhealbh mi féin,  
gheibh téaruinteachd fo m' ghràs;  
Tagradh cha dean mi riù do shìor,  
mu-n tuit iad sìos a'm' làth'r.

LAOIDH XXVIII. Isaiah lviii. 5-9.

- 1 FEUCH! cìod an trasg a's àill le Dia,  
'an e bhì cianail trom?  
No sgeadaichte le samhladh bròin,  
'us aghaidh leointe chrom?
- 2 An ionmhuinn leamsa éideadh bròin,  
deir Rìgh na glòir' e féin?  
Le ceann air lùbadh, 's gnùis fo smal,  
am faigh sibh uamsa spéis?
- 3 Rì daoine truagh 'g an sàruchadh,  
cum bàigh 'us cothrom maith;  
'S do dhaoinè bochd 'us an-shoerach  
gabh cìram, 's bìdh ort rath'.
- 4 Do'n dilleachd' oerach thoir do bhìadh,  
's bìodh d'fhardach fial gach uair  
Do'n choigreach 'tha gun àite-tàimh,  
's do'n ànrach dhìblidh through.
- 5 Còmhdaich an lomnochd, dìon am fuar,  
tog suas an tì fo leòn;  
'S na druid do chridhe le an-ìochd  
o neach air bìth 's an fheòil.
- 6 An sin mar mhaduinn shoilleir chiùin,  
bìdh d'ùin' air thalamh bhos;  
Air d'uile shlighe dealraidh Dia,  
's o d'arguin gheibh thu fois.

LAOIDH XXIX. Tuir. iii. 37-40.

- 1 AM measg nan cumhachdach cò 'n tì  
'a bheir gu crìch na 's àill?  
Nach 'eil gach nì 's a' chruinne-ché,  
fo ordugh Dhé a mhàin:
- 2 'S esan a nì ar n-aobhneas mòr,  
no 'bheir dhuinn bròn fa seach;  
'S i' làmh a dhealbh an solus iùil,  
's do dhuibh-neoil 'thug an dreach.
- 3 Cìod uim' an gearain duine beò,  
'g a leòn fo smachdach' Dhé?  
A chum a leas tha Dia 'g a chlaoidh  
gu 'thoirt d'a ionnsuidh féin.
- 4 O dhaoinè! rannsaichibh gu gear,  
gach ceum d'ur slighe chlaoin;  
'S pillibh o'r seachranaibh gu Dia,  
'thaobh meud a thròcair chaoin.

LAOIDH XXX. Hosea vi. 1-4.

- 1 THIGIBH, 'us rachamaid gu Dia,  
le crìdhe tiamhaidh bròin:  
Ged pheacaich sinn, ni esan ìochd  
air an'maibh brìste leoint'.
- 2 Air 'iarrtus dùisgidh 'n doinnonn gharbh,  
'us fasaidd balbh a ris;  
'Us ged tha 'ghairdean treun gu sgrios,  
tha e cho treun g'ar dìon.
- 3 E'fhada 's bu chian ar n-oidhche bhròin,  
bheir teachd an lò dhuinn gean;  
Oir thig ar Dia 'us fògraidh e  
gach dòlas ruinn a lean.
- 4 'N sin gheibh sinn eòlas air a ghràdh,  
ma thig sinn dhàsan dlùth;  
Bìdh 'ghnùis mar ghréin na maidne gloin',  
's a ghuth mar inneal-ciùil.
- 5 Mar dhrùchd air bhàrr nan luibhean maoth;  
's iad air gach taobh fo bhlàth;  
No mar na frasàn 'thig a nuas  
air fearann cruaidh 's a' Mhàrt;
- 6 Mar sin ni dealradh gnùis ar Dé  
ar n' an'ma aobhinn ait:  
Fògraidh e duibhre 's doilghios uainn,  
'us ni sinn uail gun airc.

LAOIDH XXXI. Micah vi. 6-9.

- 1 CIA leis a thig mi 'm fianuis Dhia,  
'àrd Thriath a' chruinne-ché!  
No cìod an iobairt 'bheir mi dha,  
chum e 'bhì ghnàth rium réidh?
- 2 An toilich mìle iobairt-loisgt',  
le'm boltrach tùis an Triath?  
Deich mìle sruthan olaidh 'n leoir,  
's gach ainmhidh beò 's an t-sliabh?
- 3 Mur leoir, an gabh e mo chend-ghin,  
'an riochd mo bheatha féin;  
Toradh mo chuipr 'an éric m' an'm'  
chum bhì 's gach àm rium réidh?
- 4 Cha-n fhoghainn so: is aobhar gràin  
le Dia gach cràbhadh faoin;  
'N a fhocal leig e ris a rùn,  
a stiùradh chloinn nan daoin'.
- 5 O dhuine! so na dh'iarr e ort:  
dean ceartas, miannaich ìochd;  
Gu h-àmhal gluais an làth'r do Dhia,  
'us dean a riar gu glie.

LAOIDH XXXII. Habac. iii. 17, 18.

- 1 CHAOIDH ged nach toir crann-fige blàth,  
's nach fas air fion-chrann meas;  
Saoth'r a' chroinn-olaidd ged a thréig,  
's fas dèis' gun bhì air sìos;
- 2 Gach treud o'n mhainnir ged a bhuaill  
grad fhuathas 'n uair nach saoil:  
Greigh ged nach fàg an t-Earrach cruaidh,  
no bò air uachdar raoin;
- 3 Gidheadh 's an Triath bìdh mise ait,  
'us ni mi uail 'n a ghràdh;  
Mòr-aobhneas ni mi ann a Dhia;  
's e Dia mo shlàint' gu bràth.

4 Bheir Dia dhomh neart chum ruith gu dian  
mar fhiaidh air fireach àrd:  
'Us bheir e mi gu riogh'chd na glòir',  
fo sheoladh caomh a ghràis.

5 'S e Dia mo stòr, mo bheatha 's m'ùil  
o'n tig mo lùth 's mo threis;  
Gainne no gort', beatha no bàs,  
cha sgar o 'ghràdh mi 'm feasd.

LAOIDH XXXIII. Mat. vi. 9-14.

1 'A THAIR gach dùil a bhos 'us shuas!  
d'an dual gach clù 'us glòir;  
'Ad làthair strìochdaidh sinne sios,  
gu h-ìosal mar is còir.

2 D'ainm naomhaichear 's a' h-uile àit,  
'us aoradh dhà gach slògh;  
Craobh-sgaoil do Shoisgeul, 's thoir dha  
buanth,  
'us luathaich riogh'chd na glòir'.

3 Deanadh gach dùil air thalamh bhos  
do thoil mar ainglibh nèimh;  
Dhi gèilleadh iad le cridhe ait  
s' le giùlan macant' sèimh.

4 Ar n-aran làthail deònachd dhuinn,  
'us cridhe taingeil leis;  
'Us ciod air bith a's cuibhrionn duinn,  
do bheannachd biodh 'n a chois.

5 Maith dhuinn ar fiacha trom, a Dhé,  
a réir mar mhaithear leinn  
D'ar féichmibh féin an euceartan,  
's gach beum a thug iad dhuinn.

6 Na leig 'am buaireadh sinn, a Dhé,  
ach gléidh sinn o gach lochd;  
Oir rioghachd, cumhachd, agus glòir,  
is leat le còir gu beachd.

LAOIDH XXXIV. Mat. xi. 25-30.

1 BUIDHEACHAS follaiseach thug Crìosd  
d'a Athair féin, ag ràdh,  
Sior-bheannaicht' bi-sa, 'Dhia nam feart,  
o linn gu linn gu bràth!

2 'S tu 'cheil air daoinibh saogh'la glic  
dearbh-fhirinn shlàinteil nèimh,  
Gidheadh a thaisbein soilleir i  
do leanbaibh ùmhal sèimh.

3 'S i so do thoil-sa, 'Athair chaoimh!  
's do naomh-reachd seasmhach buan;  
Na h-ìrarradh aingle naomh 'no daoin'  
làn-fhios an aobhair uainn.

4 Gach uile chumhachd dhomhs' thug Dia  
dha mhàin is fios mo ghnè;  
'Us dhomh-sa mhàin a ghnè-san 's eòl,  
's do'n dream d'an seòl mi e.

5 O sibhse 'ta le uallach trom  
an uile 's an eagail leoint',  
Thigibh a m'ionnsuidh-sa, 'us gheibh  
'ur n-anama fois 'us treoir.

6 Le cridhe ùmhal togarrach  
mo chuing-sa togaibh oirbh:  
Do m' cheansal géillibh, 'us do m' reachd;  
gu beachd cha-n 'eil e doirbh.

7 Oir caomh tha mise agus sèimh,  
's cha dean mo chuing 'ur cràdh;  
Foghlumaibh uam, 's 'ur n-an' ma sgith  
fois shiorruidh gheibh 'us àgh.

LAOIDH XXXV. Mat. xxvi. 26-29.

1 'S AN oidheche 's an do bhrathadh Ios',  
'S e réidh gu 'bheatha 'leigeadh sios,  
Ghlac e aran, 'us bheannaich e,  
'Toirt buidheachais do Rìgh nan nèamh.  
2 'N sin thubhairt e r'a chaidribh gaoil,  
( 'S e 'briseadh 'n t-samhlaidh sin air 'fheòil, )  
Glacaibh, ithibh; uaith so gu bràth,  
Air chuimhne gleidhibh là mo bhàis.

3 Ghlac e an cupan fòs 'n a làimh,  
'Us thog e ris a ghuth an àird,  
Trath labhair e le briathraibh sith',  
'Us teas-ghràdh 'lasadh suas 'n a chridh':  
4 M'fhuil, amhuil so, bheir mise seach,  
Mar éiric an'm' air son gach neach;  
So seula cùmhnaint slàint' 'us gràis,  
Cruaidh-naisgte leamsa ann am bhàis.

5 Làn luchdaichte le gràdh do dhaoin',  
Tha'n cupan so, 's an iocshlaint' saor;  
Gabhaidh dheth uile, 's bithibh beò;  
Bi'bh cuimhneach orms' 'thug suas an deò.

Air sheòl eile.

1 'S AN oidhech' an d'éirich gach aon nàmh,  
'S an aghaidh Slànùighear dhaoin',  
Ghlac e, 's e réidh gu dol gu bàs,  
aran 'n a làmhnan naomh'.  
2 'S air tòirt da buidheachais do Dhia,  
'tha 'riaghladh talamh 's nèimh,  
An t-aran bhris, mar shamhl' air 'fheòil,  
'us thuir gu fòil r'a threud;

3 Mo chorp-sa briste, amhuil so,  
feuch bheir mi dhuibh gu saor;  
Oir air 'ur son-se bhriseadh e,  
's air son a' chinne-daonn'.

4 Glacaibh 'us ithibh, uime sin,  
'us cuimhnichibh mo bhàis,  
Gach uair a ni sibh 'n obair cheudn'  
'n a dhéigh so, gu là bhràth.

5 Ghlac e an sin 'n a làimh an cup',  
's thug buidheachas faraon,  
Bha 'chridhe laiste le teas gràdh,  
shruth slàint' o 'bhilibh caoin.

6 Feuch amhuil so bheir mise m'fhuil,  
gu'r tèarn' o ghuin a' bhàis;  
Gabhadh gach neach: tha 'n iocshlaint saor  
do gach uil'aon le'n àil.

7 Air feadh gach linn sior-chuimhnichibh,  
mòr-shaoibhreas m'iochd 's mo ghràis,  
So seul a' cùmhnaint 'ni mi ruibh,  
'us cuimhneachan mo bhàis.

LAOIDH XXXVI. Luc. i. 46-56.

1 NI m'anam uail 'us gairdeachas  
'an Dia mo shlàinte chaoimh;  
Oir thog a mhaithreas 'nilt suas  
o m'ìnbhe shuaraich fhaoin.

- 2 Canar mi sona leis gach linn,  
oir rinn mo Dhia orm iochd,  
Ro naomh tha 'ainm, 's is buan a ghràs,  
nis 'us gach tràth gu beachd.
- 3 Feuch, dh'fhoillsich Dia a ghairdean treun,  
an t-uabhrach thréig e tur;  
Luchd-árdain thilg o'n caithir-rìgh,  
's an t-ìosal thog o'n dus.
- 4 An t-acrach shàsuich e le lòn,  
an saobhir leòn le gort',  
Ri luchd an àilghios chuir e cùl,  
'us thug a rùn do'n bhochd.
- 5 Chuimhnich e 'thròcair 'us a ghràs  
do Iacob 'òglach féin,  
'Us thug e cabhair, mar a gheall,  
's an aimsir fad o chéin.

LAOIDH XXXVII. Luc. ii. 8-15.

- 1 **A**IR bhí do bhuaichailibh le 'chéil'  
a' faireadh tread 's an oidhch',  
Thaisbeanadh Aingeal doibh o nêamh,  
's am magh lion e le soills'.
- 2 Bu mhór an oillt', ach thuir e riu,  
na gabhaibh géilt no sgàth,  
Oir sgeul ro ait tha agam dhuibh,  
'us do gach linn gu bráth.
- 3 'N diugh rugadh dhuibh 'am baile 'n Rìgh,  
an Slànughear, seadh Crìosd,  
Feuch, cluinnibh uamsa comharadh,  
le 'm mothaich sibh gur fìor:
- 4 An naoidhean nêamhaidh gheibh sibh 'n sin  
follais do rosgaibh dhaoin',  
'S e paisgt' 'an trusgan an-úsail,  
's na luidh' 'am prasaich fhaoin.
- 5 Labhair an Seraph so, 's air ball  
bha 'm magh a dh'Àingibh làn,  
A' seinn gu binn do Dhia na sith',  
's b' e so 'bu bhrigh d'an dàn,
- 6 Gach glóir do Dhia 's na nêamhan shuas,  
sith bhuan air thalamh ta;  
Nochd Dia 'dheadh-thoil do'n chinne-daonn'  
's cha traogh am feasd a ghrádh.

LAOIDH XXXVIII. Luc. ii. 25-33.

- 1 **D**O Shimeon an duine naomh  
dh'innséadh le Spiorad Dhia,  
Gu faiceadh e roimh uair a bhàis,  
an Slàn'ear, Crìosd an Triath.
- 2 An gealladh sòlasach so dh'fheith  
an naomh, o là gu là;  
'Us cha do mhealladh e 'n a dhùil,  
choimhlionadh 'chùis 'n a tràth.
- 3 'N uair thugadh Iosa 'rèir an lagh'  
a stigh do 'n teampull naomh,  
Do Shimeon dh'fhoillsicheadh cò e,  
le Spiorad nêimh gu saor.
- 4 'N a ghairdean aosda ghlac an naomh  
an naoithean, 's thug e cliù  
Do Dhia, 's e 'seinn le aobhneas árd,  
'e le gairdeachas 'n a ghnùs.

- 5 Nis leig do 'òglach triall 'an sith  
chum siorruidheachd mar gheall:  
O'n chunnaic mi do shlàint', a Thriath  
mo thriall na bitheadh mall.
- 6 Na làmhan so, a ghlac mo Rìgh,  
na glacadh ni 'n a dhéigh;  
'S na suilean so a chunnaic Crìosd,  
na faiceadh ni fo'n ghréin.
- 7 Tha'n t-slàinte 'gheall thu dhuinn o shean  
's a cho-gheall thu faraoan,  
A' dearbhadh dhuinn gur fìor do ghrádh  
gu bráth do'n chinne-daonn'.
- 8 So Grian an àigh le'm fògarar duibhr'  
a' Gheintilich gun iùl,  
'Us anns an cuir do theaghlach taght',  
clann Israeil, an dùil.

LAOIDH XXXIX. Luc. ix. 18, 19.

- 1 **C**LUINNIBH sgeul ait; Tha Ios' air teachd  
ri'n robh o shean ar dùil!  
Lìonar gach crìdh' le gairdeachas,  
seinnear gu bráth a chliù.
- 2 Tha'n Spiorad 'dhòirteadh air gu pailt,  
r'a fhaicinn anns gach ni;  
Tha gliocas, cumhachd, eud, 'us grádh,  
'dealradh 'n a 'uile ghmoimh.
- 3 Le 'theachd, làn shaorar braighde truagh'  
'bh'aig Satan fo chruaidh-ghlais;  
Oir sgaolaidh e gach cuibhreach theann,  
'us sgealbaidh dorsa prais.
- 4 Le 'theachd, neul ciorta théid air chùl,  
's thig fradharc iùl do'n dall:  
Clàisteachd do'n bhodhar, caint do'n bhalbh,  
's do'n bhacach lùth nam ball.
- 5 Le 'theachd, gheibh bochd 'us uireas'ach  
làn diol de shaoibhreas gràis;  
An cridhe briste ceanglar suas,  
an t-anam truagh bidh slàn.
- 6 Thàinig là saoraidh ait o'r Dia,  
's maithear ar fiacha dhuinn:  
Oir choimhlon Dia a ghealladh mòr,  
'us bidh e 'n còmhnuidh leinn.
- 7 Hosana ait do Rìgh na sith!  
o so a mach gu bráth;  
Co-fhreagrach nêamh, 'us muir, 'us tìr,  
le co-sheirm shiorruidh dha.

LAOIDH XL. Luc. xv. 13-25.

- 1 **L**E misg 'us mi-bheus 'n uair a chaith  
an struidhear truagh a mhaoin,  
'S e 'g iarraidh lóin an meag nam muc,  
de phlaosgaibh falamh faoin'.
- 2 Ged bhàsaichinn thuir e, le gort',  
'am fearann coigreach céin,  
'An teaghlach m'athar gheibh gach tràill  
na 's aill le 'chridhe féin.
- 3 Nis pillidh, 's tuitidh mi a sìos  
an làthair m'athar chaoimh;  
Och! pheacach, 'us cha-n aridh mi,  
air d'ìochd-sa no iochd nêimh.



- 4 Ag ràdh so, gu tigh 'Athar phill,  
le inntinn thuirseach throm;  
Tràth chunnaic 'athair e fad as,  
las thus 'us iochd 'n a chòm.
- 5 Ghrad-ruith 'n a chòdhail, 's thug e pòg,  
le furan mòr d'a mhac;  
'Us b'aithreach leis an struidhear through  
gu-n d' thug e fuath d'a smachd.
- 6 Och! pheacaich, 'us cha-n àiridh mi,  
air d'iochd-sa no iochd nèimh;  
Dean mi a'm' sheirbhiseach a mhàin,  
O Athair chairdeil chaoimh!
- 7 Thugaibh a mach, ars' 'Athair ait,  
a' chulaidh thaghta dha;  
'S gach iochd 'us urram diolamaid  
do'n iompachan gun dàil:
- 8 Oir bha e marbh, 'us tha e beò;  
caillte, 's fadheoidh air sgeul;  
Biodh gairdeachas oirnn uime sin,  
's biodh so 'n a làtha féill'.
- 9 Mar sin bidh gairdeachas air nèamh  
tràth thèarnar peacach baoh;  
Air pileadh dha le aithreachas  
gu 'Athair iochdmhor caomh.

LAOIDH XLI. Eoin iii. 14-19.

- 1 **N**UAIR thogadh suas an nathair phràis  
le Maois, 's an fhàsach chruaidh,  
Dhearc oirre 'n dream 'bha dlùth do'n bhàs,  
'us shlànuicheadh an sluagh;
- 2 Mar so tha Crìosd air 'ardachadh,  
gu slainte 'thabhairt duinn;  
Seallaidh na slòigh 'chaidh lot an àird,  
'us slànuichear gach tinn.
- 3 Cia an-mhor tròcair Dhia nan gràs:  
cia pailt a ghràdh 'us 'iochd,  
A thug a mhac mar iobairt suas,  
a dh'fhulang truaigh 'n ar riochd!
- 4 Cha-n ann a dh'iteadh cloinn nan daoin'  
a thàinig Crìosd o nèamh;  
Geur-lann gu sgrìos cha robh 'n a làimh,  
no bagradh bàis 'n a bheul.
- 5 Le creidimh slainteil géillibh-se,  
a luchd mi-bheus, d'a reachd;  
'Us bheir e tèaruint' sibh 'an sìth,  
g'a rioghachd 'tha ri teachd.
- 6 Ach leanaidh dioghaltas gu luath  
an sluagh nach géill 'n a thràth,  
An dream 'ni dimeas air mac Dhé,  
's nach éisd ri tairgs' a ghràis.

LAOIDH XLII. Eoin xiv. 1-7.

- 1 **U**AIBH fògraibh eagal's iomgain cridh  
's na biodh 'ur dòchas fann;  
Earbaidh á freasdal Dhé a ghnàth,  
's a' m' Ghràdh-sa gach aon àm.
- 2 Gu àros m' Athar pillidh mi,  
ann 's lionmhor ionad tàimh;  
'S is dealrach glòir na rioghachd sin,  
'g a lionadh air gach làimh.

- 3 Mur biodh na nithe so mar so,  
dhuibh dh'innisinn sin o thùs;  
Cha mheallainn sibh le dòchas baoh,  
no muinghinn fhaoin mu'n chùis.
- 4 Roimhbh théid mise chum, 'n 'ur ainm,  
gu-n gabhainn sealbh air nèamh;  
'S gu-n ulluichinn a' m' rioghachd dhuibh  
gu siorrouidh àite tàimh.
- 5 Ach pillidh mi air m'ais a ris,  
'us bheir mi sibhse leam;  
An sin cha dealaich sinn na 's mò,  
's cha bhí sibh brònach trom.
- 6 A' bheatha, 'n fhuirinn, 'us an ròd  
a threòraicheas gu nèamh,  
Is mise sin; 's na leanas mi,  
gu sonas bheir mi iad.

LAOIDH XLIII. Eoin xiv. 25-28.

- 1 **M**O ghuth cha chluinn sibh tuilleadh nis,  
ghairm m' Athair mi chum nèimh,  
O'n tig an Combhfurtair gun dàil,  
an Spiorad gràs-mhor naomh.
- 2 A'm' ainm-sa cuiridh 'n t-Athair e,  
a dheanamh dhuibh an iùil;  
A thoirt na chuala sibh 'n 'ur cuimhn',  
's a dh'fhoillseachadh gach cùis.
- 3 Mo shith mar bheannachd dealachaidh,  
's mar dhlilib gheibh sibh 'n tràs;  
Mo shith bheir dhuibh lan-chomhfhurtachd,  
'n 'ur beatha 'us 'n 'ur bàs.
- 4 A réir droch nòis an t-saoghail chlaoin,  
cha mheall mi sibh gun cheisd  
'Us gealladh gun a choimhionadh  
cha toir mi dhuibh am feasd.
- 5 A'd' ghealladh, 'Thriath, ni sinne bun,  
ré fad ar turuis fhaoin;  
'S ar n-earbsa làidir bidh a'd' ghràdh,  
ri fàgail dhuinn an t-sao'il.

LAOIDH XLIV. Eoin xix. 30.

- 1 **F**EUCH! Iosa ceusda air a' chrann!  
's a cheann a' lùbadh nuas;  
'Fhuil chraobhach o gach creuchd a' ruith,  
'us cruitheachd bàis 'n a ghruaidh.
- 2 Tha'n obair crìochnaicht,—Labhair e,  
's e tìonn' a spioraid suas;  
Lùb e a cheann 's cha d'fhuiling e  
gnè tuilleadh péin no truaigh'.
- 3 Tha'n obair crìochnaicht,—Bhàsaich Crìosd  
air son a' chinne-daonn';  
Làn-fhuasgladh thug e dhuinn o'n bhàs;  
o chumbhachd Shatain shaor.
- 4 Tha'n obair crìochnaicht,—Sguir a leòn:  
le 'bhròn, le 'shaoth'r' 's le 'fhuil  
Làn-cheannsaich e gach uile nàmh,  
'us chreach e iad gu tur.
- 5 Tha'n obair crìochnaicht,—'s linn an Lagh'  
do linn an t-Soisgeil ghéill;  
Seann nithe chaidh a nis air chùl,  
's tha 'n saoghal 'ur gu léir.

LAOIDH XLV. Rom. ii. 4-8.

- 1 **O**, DHAOINE daoi! an dean sibh tàir  
air gràs 'us foighid Dhia?  
'S an dean sibh fanoid air a neart?  
an gleachd sibh ris, gun chiall?
- 2 **A** chionn gu bheil a throcair pailt,  
'us 'fhoighidinn cho buan,  
Am meudaich sibh 'ur seacharain,  
's am peacaich sibh gach uair?
- 3 **A** ghin mhi-thaingeil! nach ro mhò  
'bu chòir do mhaithreas Dhé,  
Do stiùradh dh'ionnsuidh aithreachais,  
's do tharruing thuige féin;
- 4 Am fearr leat corruich 'chur air Dia,  
's an Triath 'bhi dhuit 'n a nàmh,  
'Us ionmhas feirge 'thasgadh suas,  
'ni truaigh thu là a' bhràth.
- 5 An là sin 's dluth, le 'dhioghaltas,  
's do bhinn-sa ni e teann:  
Thig fearg 'us claidh ort air gach làimh,  
gun neach gu d' àrnaidh ann.
- 6 Ach iadsan uil' 'thug géill do'n Triath,  
's a ghluais gu diadhaidh naomh.  
Gheibh crùn na beatha mar an duais  
bhith-bhuain, fad saogh'l nan saogh'l.

LAOIDH XLVI. Rom. iii. 19-22.

- 1 **C**IA diomhain earbsa chloinn nan daoin'  
á saoth'r an làmha féin.  
O nàdur truaillidh ceannairecach  
cha sruth ach ole 's mi-bheus.
- 2 Biodh Iudhaich's Geintilich 'n an tosd,  
gun fhocal as am beul;  
'S na deamadh duinn' air bith de'n t-sluagh  
aon uail' am fianuis Dhé.
- 3 An gràs a ni dhinn fireana,  
cha toill ar gnìomh'ra féin;  
Oir ditidh 'n Lagh gach duine beò  
gu bròn bith-bhuan 'us péin.
- 4 Iosa! tràth dh'earbas sinn á d'ainm,  
cia luachmhor dhuinn do ghràs!  
Do ghràs! a bheir dhuinn fireantachd,  
's do'r n-anam dìon gu bràth.

LAOIDH XLVII. Rom. vi. 1-7.

- 1 'S **A**M buanaich sinn gu dàn 'n ar ciont',  
S' bhrìgh saobhreis gràsa Chrìosd?  
Nar leigeadh Dia gu faigh gu bràth  
an smuain so tàmh 'n ar cridh'.
- 2 Tràth thugadh sinn do Dhia gu moch,  
'ri droch-bheirt chuir sinn cùl;  
'Us gheall sin ghuasad fad ar làith'  
mar chruthach àluinn ùr.
- 3 Do'n pheacadh bhàsaich sinn le Chrìosd;  
leis dh'éirich sinn o'n uaigh  
Gu beatha naoimh, a threòraicheas  
gu beatha ghloirmhoir shuas.
- 4 Seadh, nis cha tràillean sinu na 's mo,  
do pheacadh no do bhàs:  
Oir dh'fhuasgail Chrìosd gach cuibhreach  
'us mhill ar n-uile nàmh. [dhinn,

LAOIDH XLVIII. Rom. viii. 31.

- 1 **L**E creidimh 's dochas fògramaid,  
'geilt, ciont', 'us dòruinn uainn;  
'S e Dia ar caraid, 's mòr a threis;  
cia 'n t-eascair 'bheir oirnn buaidh?
- 2 An Ti 'thug 'aon-mhac air ar son,  
mar chobhartach do'n bhàs:  
Nach toir gach tiòdlach eile dhuinn?  
's an ceil e oirnn a ghràs?
- 3 Feuch, fhuair sinn anns a' g'hibht 'bu mhò  
làn-chòir air nìthibh 's lugh';  
Tha Chrìosd air nèamh 'us talamh fòs,  
'n a earlais air gach àgh.
- 4 Cò nis a chuireas ciont' á leth  
sluaigh thaghta Dhé nan gràs?  
Cò dhìteas iad? no dhiultas sìth,  
o dh'fhuiling Chrìosd am bàs?
- 5 Dh'fhuiling e 'm bàs, ach dh'éirich e  
gu deas làimh Dhé le buaidh;  
'N sin tagradh e ar cuis do shìor,  
'us bheir làn dìon d'a shluagh.
- 6 Cò nis ma ta a sgaras sinn  
o chaidreamh caomh ar Triath?  
An gcaoil aon neach an cuibhreach sinn  
a cheangail sinn r'ar Dia?
- 7 Ged éirich dragh, 's ged bhagair bàs,  
's ged iadh gach nàmh mu'n cuairt,  
Tre Chrìosd bheir sinn gu dilanach,  
orr' uile tuilleadh 's buaidh.
- 8 Ifrinn no talamh, beath' no bàs,  
no sàruch' ùine buain',  
O ghràdh ar Triath cha dealaich sinn,  
's cha sgar am feasd sinn uath.
- 9 Bheir so dhuinn sonas feadh gach linn,  
mar rinn e gus an tràs;  
O shìorruidheachd gu sìorruidheachd  
bheir Chrìosd d'ar n-an'uaibh gràdh.

LAOIDH XLIX. 1 Cor. xiii.

- 1 **L**E briathraibh dhaoin' 'us aingle nèimh,  
ged labhrainu le sgèimh ghrinn;  
Impidh ged chuirinn air gach neach  
le teangaidh bhlasda bhinn:
- 2 Ard-fhiosachd Fàidhe ged bu leam,  
's ged fhoillsichinn rùn Dhé;  
Gun ghràdh, is faoin gach ni dhiubh so,  
cha dean iad dhomh gnè fheum;
- 3 Ged ath'raichinn le creidimh treun,  
na sléibhtean as an ceal,  
Is neo-ni mi gun seirc 'us gràdh,  
cha mhair mo ghràs ach seal.
- 4 Ged bheathaichinn le m' mhaoin am bochd,  
's mo chorp ged loisginn fòs,  
Air son mo chreidimh, 's mi gun ghràdh,  
cha dìong e 'bheag fadheòidh.
- 5 'S fad-fhulangach neo-fharmadach,  
's is cairdeil gràdh gun cheisd;  
Cha dean e uail' á 'bheartaibh féin,  
's cha séidear suas e 'm feasd.

- 6 Droch amharus cha bhi aig gràdh,  
's ni foighid ri droch dhaoim';  
'S fàth bròin leis iomradh uile 'us ciont;  
's is toigh leis firinn chaoim.
- 7 Giùlan neo-iomchuidh 's fuath le gràdh,  
's féin-spéis nan cleasa claon;  
Tha 'chridhe làn le iochd 'us blàths  
do chàch air feadh an t-sao'il.
- 8 Giùlainidh gràdh fad ùine mhòir',  
le dòchas nithe 's féarr;  
'S fuilingidh e gu macant', sèimh  
iom' eucoir agus tàir.
- 9 Air nèamh 'us talamh, feadh gach cian  
sior-riaghailidh caomh-sheire;  
Tràth sguireas teangadh 's fiosachd Fàidh,  
buan-mhairidh gràdh gun cheisd.
- 10 'S neo-fhoirfe 'n so gach gràs air bìth,  
ach tionnsgnaidh làithe 's féarr,  
'S an tig lan-iomlaineachd a steach,  
's an teich gach ni 'tha cèarr.
- 11 'An tràs, 'n ar n-òige gluaisidh sinn  
mar naoilheana gun iùl,  
Chum foirf' eachd; ach 'n uair dh'fhàsas sinn,  
théid leanbaidheachd air chùl.
- 12 Air thalamh mar tre dhuibh-neul dorch'  
is leir dhuinn dealradh Dhé;  
Ach gnùis ri gnùis 'n an nèamh na glòir'  
gu soillear chi sinn e.
- 13 Tha creidimh, dòchas agus gràdh,  
an tràs an so le 'chùil';  
Ach creidimh 's dòchas fàilnichidh,  
's buan-mhairidh gràdh gach rè.
- 14 Oir sluigear dòchas le làn-sheilbh,  
'us creidimh le beachd sùl;  
'S iad so na meadhoin, 's i 'chrioch gràdh  
nach téid gu bràth air chùl.

LAOIDH L. 1 Cor. xv. 52-58.

- 1 **L**E fuain na trompaid dheireannaich  
criothnaichidh 'm fonn gu garbh:  
Fosglaidh gach uaigh, 'us brùchdaidh nìos  
chum siorrachd, cuirp nam marbh.
- 2 Feuch, éiridh cuirp nan saoi an sin  
le misnich 'us mòr sgèimh,  
Iad bàsmhor thuit, ach éiridh chum  
neo-bhàsmhorachd air nèamh.
- 3 Feuch fàistneachd fhior nam Fàidhean naomh'  
coimhlionta nis gu beachd;  
Gu-n géilleadh bàs do bheatha shior,  
's gu-n crìochnaicheadh an gleachd.
- 4 Suas togadh creidimh luathghair ait,  
'us canadh e mar laoidh,  
C'ait nis am bheil do ghat, a Bhàis?  
c'ait, 'Uaigh, am bheil do bhuaidh?
- 5 B'i 'choguis chiontach gath a' bhàis,  
teann-shàithe 'n cridhe 'n daoì;  
'S b'e 'n Lagh a thug do chiont' a neart  
gu luchd a' pheacaidh 'chlaoidh.
- 6 Ach beannaicht' gu robh Dia gu bràth!  
a chuir ar nàmh fo chois,  
'S a thug dhuinn trid ar Ceannaird Criosd  
buaidh shiorruidh agus fois.

- 7 Fa 'n aobhar sin, le dùrachd cridh',  
d'ar Rìgh bheir sinne géill;  
Làn-dearbhta gu faigh sinn fadheòidh,  
crùn glòir' 'an rioghachd nèimh.

LAOIDH LI. 2 Cor. v. 1-11.

- 1 **G**RAD-THUITIDH 'n corp so sìos do'n ùir  
'n a smùr fo chumhachd bàis:  
Ach gheibh ar n-an'ma còmhnuidh 's féarr,  
gu h-àrd le Dia nan gràs:
- 2 Gheibh an'ma naomh' an còmhnuidh 'n sin  
's an tigh a thog dhoibh Dia;  
Tràth shaorar iad o'n phriosan thruagh,  
's am bheil an cuairt ré cian.
- 3 D'ar n-uallach talmhaidh sgith, mar so  
's tric thairngear osna leinn;  
Ach saoraidh 'm bàs gu caomh sinn uaith,  
'us dhachaidh suas théid sinn.
- 4 Oir tha ar n-earbs á tigh a's féarr,  
tràth dh'fhàgas sinn a' chriadh;  
Cha-n e 'bhi ruisgt' ach sgeadaichte  
ri 'm bheil ar dùil 's ar miann.
- 5 So dòchas ait nan an'ma naomh'  
o 'n Slàn'ear caomh an tràs,  
A thug an Spiorad dhoibh maraon,  
mar sheul 'us earlais gràidh.
- 6 Sior-ghluaisidh sinn le creidimh beò,  
'n gealladh glòrmhor Dhia;  
'S bidh sinn, ré fad ar cuairt 's a' chorp,  
ag osnaich 'n déigh ar Triath.
- 7 Na 's ait le 'r n-an'maibh fhaotainn 's fad,  
's ro fhada leinn e uainn;  
Air imrich b'ait leinn dol o 'n fheòil,  
's ar còmhnuidh fhaotainn shuas.
- 8 Ach anns a' chorp, no as a' chorp,  
an so no 'n sin ge 'm bi,  
Sinn féin 'thoirt suas do sheirbhis Dhia,  
's e so ar miann gu sior.
- 9 Chum caithir-bhreitheanais Mhic Dhé,  
feuch, théid gach uile neach;  
A dh'fhaotainn péin no tuarasdail,  
mar thoill iad uaith fa seach.
- 10 Breth chothromach neo-chlaon an sin  
gheibh deadh-ghniomh agus lochd;  
'S bidh cor gach neach gu siorruidh, 'réir  
a bheus, ma's maith no oic.

LAOIDH LII. Philip. ii. 7-12.

- 1 **S**IBHSE 'ta ainmichte air Criosd,  
leanaibh gu sior a cheum;  
'N 'ur n-inntinn 'us 'n 'ur comhladar  
bi'bh cosmhuil ris gu léir.
- 2 Cruth 's coslas Dhé ged bha air Criosd,  
's uil' iomhaigh Rìgh na glòir';  
Ged b'ionann nàdur 's inbhe dhoibh,  
co-ionann air gach dòigh;
- 3 Gilleadh a mhòrachd chuir e thaobh,  
'us daonnachd ghabh air féin  
Chum sinne 'shaoradh, chuir e sgàil,  
ré seal, air àilleachd nèimh.

4 Seadh chrom ar Slànuighear a sìos  
gu inbhe iosail tràill;  
Strìochd e do'n bhàs, seadh bàs na ceusd'  
'an ro mhòr péin 'us nàir.

5 Feuch dh'árdaich Dia, fa'n aobhar sin  
an Triath a shaor a shlugh;  
Thug e dha rioghachd thar gach rìgh,  
'us ainm thar ainm r' a luaidh.

6 A chum do ainm an Tighearn' Ios'  
gu-n strìochd gach uile ghlùn,  
'S na nèamhan shuas, air talamh bhos,  
gu h-urramach 's gu h-àmh'l.

7 Seadh strìochdaidh dha-san mar an ceudn',  
'us géillidh ifrinn shìos:  
Gach treubh 'us teangadh 's dùil a t'ann,  
aidichidh 'ainm gu sìor.

LAOIDH LIII. 1 Tesal. iv. 13-18.

1 **B**IODH misneach aig luchd-muinntir  
trà chi iad luchd an gaoil [Chriosd,  
A' dol gu codal ann an Ios',  
cha-n i so crìoch an saoi'l.

2 C'ar son ma ta bhios sibh rì bròn,  
mar dhream gun dòchas mòr,  
Am bheil 's a' bhàs ach teachdair' sìth  
'g an gairm gu riogh'chd na glòir'?

3 Mar chaochail Crìosd' 's mar dhùisg e suas  
le buaidh o staid a' bhàis:  
Is amhluidh dh'èireas fos a shlugh  
le luathghair, là a' bhràth.

4 O thig an là 's an tuirling Crìosd,  
le iolach, o na neòil,  
Le guth Ard-aingil's fuaim na truiomp,  
a chluinneas marbh 'us beò.

5 'N sin ath'raichear an dream 'tha beò,  
's dùisgear na slòigh 'ta marbh;  
Liubhraidh gach uaigh na fhuir i féin,  
's bidh sléibht' air chrith gu garbh.

6 Eiridh na naoimh a suas air tùs,  
o'n ùir le aoibhneas mòr;  
Nì aingle Dhé an coinneachadh,  
's an togail leo gu glòir.

7 Le 'chéile théid iad suas gu h-ait,  
gu tigh an Athar chaoimh,  
'S am faigh iad còmhnuidh shìor le 'n Triath,  
gun iarguin 'us gun chlaoidh.

8 Fos tamull beag, 'us ruigidh sinn  
an caladh a' fadheoidh,  
'S an coinuich sinn na sgaradh uainn,  
's cha dealaich sinn na 's mò.

LAOIDH LIV. 2 Tim. i. 12.

1 **C**HA-N aobhar nàire leamsa Crìosd,  
no 'ehùis a dhìon gu beachd:  
A crann a cheusaidh ni mi uail;  
géilleam gach uair d'a reachd.

2 **I**OSA, mo **D**HIA! is eòl dhomh 'ainm,  
'us earbam as gu bràth;  
Cha nàraich esan m'anam truagh,  
's cha chum e uam a ghràs.

3 Daingean 'us buan, mar chaithir Dhia,  
gach cian tha gealladh Chriosd:  
O! 's téaruint' m'anam-sa 'n a làmh,  
gu là a theachd a ris.

4 'S an là sin fàiltichidh e m'ainm,  
an làthair 'Athar chaoimh;  
'Us sealbh 's an Nuadh Ierusalem  
do m'anam bheir le 'naoimh.

LAOIDH LV. 1 Tim. iv. 5, 7, 8, 18.

1 **C**HRIOCHNAICH mi nis mo chath 's mo  
'is dlùth dhomh eug 'us uaigh; [réis;  
M'anam a choisrig mi do Dhia,  
triallaidh gu nèamh le buaidh.

2 Le armaidh nèamhaidh chuir mi'n cath,  
fo bhrataich Chriosd mo Thriath:  
Ruith mi mo réis, mo dhìlseachd dhearbh,  
's tha m'earbs' á duais o' Dhia.

3 Fa m' chomhair-sa thaig Dia air nèamh,  
gu téaruint' erùn na glòir';  
'Chuireas a làmh-san air mo cheann  
air teachd do'n latha mhòr.

4 Mo Dhia cha d'òrduich dhomhsa mhàin  
an coron so mar dhuais;  
Ach do gach neach le'n ionmhuinn teachd  
a Mhìc, o nèamh a nuas.

5 O lochd 's o chunnart dìonaidh Crìosd;  
mo choimhead ni gach uair;  
'S gu téaruint' m'anam treòrachidh  
gu riogh'chd na glòire shuas.

6 Bheir mi, le còmhnaidh treun mo Thriath,  
dùbhlán do ifrinn féin;  
'Us dha-san gu robh glòir ro àrd  
'us cliu gu bràth. Amen!

LAOIDH LVI. Titus iii. 3-9.

1 **A**IDICHIDH sinn le tùirse cridh'  
ro-mheud ar ciont', a Dhé,  
B'amaideach faoin ar n-uile sinuain,  
's cha b'fhèarr ar giùlan gné.

2 Ach thoir, O m'anam, cliu 'us gràdh  
do àrd-ainm Rìgh nan sluagh,  
Nach d'fhag thu 'm feasd, gu teasairginn,  
'am peacadh, nàire, 's truaigh'.

3 Cha-n ann tre oibrìbh fireantachd,  
no gnìomh ar làmhan féin,  
Ach tre ghràs Dhé, 'an Iosa Crìosd,  
a shaorar sinn o phéin.

4 Is ann an tròcair Dhé a mhàin,  
a ta ar muinghinn threun;  
A thròcair shaor ar n-an'ma truagh',  
's ghlan uainn gach ciont' 'us beud.

5 Tha'n Spìorad 'lhbhòrteadh oirn tre Ios',  
a' uigheadh dhinn gach sal,  
A' fadadh teas ghràidh feadh ar cridh',  
's 'g'ar deanamh naomha glan.

6 Mar so, làn-fhìreanaicht' le gràs;  
gach là le beatha nuaidh  
Sìor-ghluaisidh sinn, 's an Spìorad leinn,  
gu ruig ar n-oighreachd shuas.

7 Na h-uile 'g am bheil samhul so  
de chreidimh 's dòchas naomh,  
Sior-dhearbhadh iad, le giùlan maith,  
nach 'eil an dòchas faoin.

LAOIDH LVII. Eabh. iv. 14.

- 1 **I**OSA Mac Dhé, 'leig aon uair sìos  
a bheath' air son a shluaigh,  
Tha nis a' tagradh 'n cùis air nèamh,  
mar shagart treun 'bheir buaidh.
- 2 Trid beatha 's bàis sior-leanamaid  
ri Crìosd gu daingean dlùth:  
O chreidimh 's dòchas gheibh sinn neart  
'us théid gach geilt air chùl.
- 3 Gu borb cha bhuin ri laigse dhaoin'  
caomh-Shagart àrd an àigh;  
Tha 'chridhe làn de thruacantachd,  
tha 'anam làn de ghràdh.
- 4 Co-fhulangas tha aig an Triath  
ri iarguin 's laigs' a shluaigh;  
Oir dh'fhiosraich e 'n a phearsa féin  
gach deuchainn agus truaigh'.
- 5 Seadh, dh'fhiosraich e 'n a phearsa féin,  
gidheadh as eugmhais lochd:  
Oir nàdur duine ged a ghabh,  
cha b'aithne dha-san oile.
- 6 Bu tùirseach deurach air ar son,  
a chaith e 'làith' fo 'n ghréin;  
'S ge h-àrd e nis air deas làimh Dhé,  
co-mhothaichidh ar péin.
- 7 Le dànachd naomha, uime sin,  
théid sinn gu 'chaitheir-gràis;  
'Us fàth gach gearain dòirtidh sinn  
'n a fhianuis anns gach cás.
- 8 A chum gu-n còmhnaidh esan leinn  
réir saobhireachd a ghràis;  
'S gu-n tugadh e d'ar n-an-'maibh lag  
neart agus fois gu bràth.

LAOIDH LVIII. Air dhòigh eile.

- 1 '**S**AN teampull 'am bheil Dia 'n a thàmh,  
(Tigh nach do thogadh riamh le làimh),  
Tha Sagart àrd a' chinne-daonn',  
Ar Slànuighear 's ar caraid caoin.
- 2 Ean a sheas 'an àit a shluaigh,  
'Dhoirt 'fhuil 'n an riochd, 's a luidh 's an  
Tha cuimhneach orra fòs air nèamh, [uaigh,  
An Slànuighear 's an caraid sèimh.
- 3 Ge h-àrd e nis 's na nèamhan shuas  
Tha 'shùil a' dearcadh oirnn a nuas;  
Lan-sgeadaichte le nàdur dhaoin',  
Tha e mion-eòlach air an saoth'r,
- 4 Co-fhulangas tha aige ghnàth.  
'S co-mhothachadh ri 'r n-uile chràdh;  
Tha cuimhn' aig air a thrioblaid féin  
A dheoir, a ghoimh, 'us 'osnaich gheur.
- 5 Gach dòrainn 'dh'fheudas oirnte teachd,  
Fo samhhuil sin rinn esan gleachd,  
D'ar n-uile bhròn tha 'chuid-san mòr,  
'Us bheir e cabhair dhuinn gu leòir.

6 Fa 'n aobhair sin théid sinn gu dàn  
Le 'r n-uile ghearan gus a làth'r;  
'Us guidhidh sinn a chòmhnaidh treun  
G'ar cuideachadh 'an uair ar feum'.

LAOIDH LIX. Eabh. xii. 1-13.

- 1 **F**EUCH neul ro thiugh a dh'fhianuisibh  
ag iadhadh oirnn mu'n cuairt:  
An déigh, mar sinne, fulang cian,  
thug Dia leis iad a suas.
- 2 Air lorg nan naomh so ruitheamaid,  
chum Chrìosd, le foighid bhuan;  
Gach leth-trom 's peacadh leanailteach  
grad-thilgeamaid fad uainn.
- 3 Ach riaghailt-stiùraidh 's fèarr na so,  
's ion 'thoirt faineir air tùs;  
Eisempleir Ios' a stiùras sinn,  
tre chreidimh chum ar crùin.
- 4 Rì 'r Ceannard, suas sior-dhearcamaid,  
neach, air son aoibhneis mhòir  
'Bha roimhe, 'dh'fhuiling ceusadh 's nàir  
's an tras 'tha 'riaghladh 'n glòir.
- 5 Ma ghiulain Crìosd gu foighidneach  
droch chainnt 's fanoid shuaigh,  
'N ion duinne, 'n uair ar sàruchaidh,  
'bhi 'gearan cràidh no truaigh'?
- 6 Rì deuchainn ghaibh an d' rinn sibh strì  
mar Ios', gu fuil 'us bàs?  
'Us focal Dhè 'n do dhearmaid sibh,  
'tha 'gealltuinn duibh a ghràis.
- 7 A mhic, deir e, le foighidinn  
sior-fhuiling mo chaomh-smachd,  
'Us creid, 'n uair dhearbh àmhghar thu,  
gu bheil aig Dia dhìot tlachd.
- 8 Teagaisgidh 'n t-Athair caomh mar so  
a naomh-chlànn dhleas féin,  
'G am fiosrachadh le deacair chruaidh,  
's le iomadh truaigh 'us péin.
- 9 Chi sinn mar so gur toigh leis sinn,  
tràth smachdaichear sinn leis,  
'S nach leig e uaith air seachran sinn,  
gun suim air bith d'ar leas.
- 10 Do ghuth ar n-Athar talmhaidh bhos,  
nach tric a thug sinn géill?  
'S do thoil ar n-Athar nèamhaidh shuas  
nach toir sinn suas sinn féin?
- 11 Bheir Athair talmhaidh smachd gu tric,  
gun fhios e'ar son d'a chloinn;  
Ach Dia a mhàin a chum ar leas,  
bheir trioblaid 's euslaint dhuinn.
- 12 Is deacair leinne achmhasan  
'us smachdachadh ar Dé;  
Ach toradh sith, 'us fireantachd  
gu siorruidh thig 'n an déigh.
- 13 A nis ma ta na meathar sinn  
le misnich laig na 's mò;  
Ach earbamaid a tròcair Dhé,  
's dha géilleamaid r'ar beò.

LAOIDH LX. Eabh. xiii. 20, 21.

- 1 'A THAIR na sith', 's a Dhé na seirc!  
do d' neart bheir sinne cliu;  
An neart a dhùisg ar n-Aodhair suas,  
le buaidh, o ghlais na h-ùir'.
- 2 O'n ùir thog thu ar Triath an àird,  
gun spàirn o chuibhreach bàis;  
Mar sin le 'fhuil 'us 'aiseirigh,  
shior-naisg e 'n cùmhnant gràis.
- 3 Le d' Spiorad seulaich sinn, a Dhé,  
'us dean sinn ùmh'l do d' thoil;  
Chum as o d' naomh-reachd nach bi sinn  
air seachran truagh a' dol.
- 4 O! sgrìobh do lagh air clàr ar cridh',  
'n ar gnìomh sìor-dhealradh e;  
'N sin ruigidh sinn, fo cheannsal Chrìosd,  
air seilbh 'an riochachd nèimh.

LAOIDH LXI. 1 Pead. i. 3-4.

- 1 BEANNAICHT' gu robh ar Dia gu sìor,  
caomh Athair Chrìosd ar Triath;  
Beannaicht' gu robh a thròcair mhòr,  
's a mhòrachd feadh gach ial.
- 2 O'n uaigh tràth thog thu ris do Mhac,  
's a ghlac thu e gu nèamh,  
Làn-chimnteach rinn thu sinne fòs  
gu-n toir thu beò sinn féin.
- 3 Rì oighreachd shìorruidh ann an glòir  
beò dhòchas thug thu dhuinn;  
Oighreachd neo-thruaillidh saor o smal,  
a mhaireas feadh gach linn.
- 4 Gu ruige sin, le d' chumhachd treun,  
làn thèaruint' bidh gach naomh;  
Tre chreidimh stìùrad sinn gu slàint'  
le gràs do Spioraid Naomh.

LAOIDH LXII. 2 Pead. iii. 3-14.

- 1 FEUCH! auns na làithibh deireannach  
suas éiridh gineal olc;  
D'am miannaibh peacach bheir iad srian  
's 'nam briathraibh their mar so:
- 2 C'ait bheil an gealladh 'thuir o shean  
gu robh am breitheamh dlùth?  
O linn ar sinnsear gus a so,  
cha-n fhaic sinn gnè de mhùth'.
- 3 Tha bliadh'n air bhliadhnaibh 'ruith gun  
mar bha o thùs an t-sao'il: tàmh,  
'S mar thoun air thùinn a' ruith gu tràigh,  
gu bràth bidh gineal dhaoin'.
- 4 So deir iad, aineolach d'an deòin  
gu-n d' dhòirteadh tuil a nuas,  
A sgrìos an saoghal ceannairceach  
a chaidh air seachran truagh.
- 5 Ach sgrìos nach ionann gheibh an saogh'l-s'  
's na daoine olc a t'ann;  
Le teine lasrach millear iad,  
's is gearr gu ruig an t-àm.
- 6 Ge fada leis na naoimh an ùin',  
's an dùil ri teachd an Triath,  
'N a shealladh-san is ionann là  
'us linn, no mìle bliadh'n'.

- 7 Cha dì-chuimhn' geallaidh 'rug ar Crìosd,  
ach gaol 'bhi 'n sìth ri daoine:  
A' feitheamh dh'fheuch am pillear leo,  
's an iarr iad tròcair chaoim'.
- 8 Gidheadh mar ghadaich' auns an oidhch'  
nach cum na croinn a mach,  
Grad-thuirlingidh an Triath a nuas,  
's thig fuathas air gach neach.
- 9 Le tairneanaich 's le dealan speur,  
na nèamha teichidh as:  
Na dhùlean leghaidh, 's théid an saogh'l  
'n a chaoiribh le dian theas.
- 10 O'n théid gach ní mar so a sgrìos,  
mar fhuair sinn fios o Dhia,  
Nach iomchuidh dhuinne deasachadh  
fa chomhair teachd ar Triath.
- 11 Cia naomh bu chóir dhuinn 'bhi gach uair  
'n ar smuaint, 'n ar cainnt, 's 'n ar gnìomh,  
'N uair tha ar sùil ri crìch an t-saogh'l  
's ri caochladh gach aon ní?

LAOIDH LXIII. 1 Eoin iii. 1-4.

- 1 FEUCH! saoihbreas iongantach a' ghràidh  
'thug Dia ar slàinte dhuinn,  
Peacach 'us truailidh fòs ged bha,  
clann dhà-san rinneadh dhuinn.
- 2 Folaicht' tha 'n t-urram so an tràs,  
ro àrd á sealladh dhaoin';  
Mar so air Chrìosd e féin 's an fheòil  
neo-eòlach bha an saogh'l.
- 3 Is àrd ar n-inbhe cheana 'n so,  
ach 's àirde bhios sinn shuas;  
Gidheadh an inbhe sin cha léir  
do neach fo 'n ghréin 's an uairs'.
- 4 Ach 's léir dhuinn so, gu faic sinn Dia,  
ar Triath, seadh gnùis ri gnùis;  
'S gu-n ionpaichear gu 'choslas sinn  
tràth mhosglaas sinn o'n ùir.
- 5 Gach neach 'g am bheil an dòchas so,  
'n a chòmhradh 'us 'n a ghnìomh,  
Biodh déigh aig air bhì naomh 'us glan,  
ceart amhuil a bha Crìosd.

LAOIDH LXIV. Taisb. i. 5-9.

- 1 DHA-SAN a ghràdhaich an 'ma dhaoin',  
's a dhòirt gach braon d'a fhuil,  
A chum ar cionta 'ghlanadh uainn,  
's ar deanamh naomh gu tur:
- 2 Dha-san 'rinn sagairt 's rìghrean dhinn,  
air feadh gach linn, do Dhia,  
Biodh moladh, urram, agus gràdh,  
gu bràth air feadh gach ial.
- 3 Lionar gach beul le binn-cheòl da,  
's gach cridh' le teas-ghràdh caomh,  
Air talamh canar moladh dha.  
's gu h-àrd le ainglibh naomh'!
- 4 Feuch teachd Mhìc Dhé air neulaibh tiugh',  
's ro ait, le 's'hlugh an là;  
Ach guilidh a luchd-casgraidh truagh,  
le àmhghar 'us le cràdh.

- 5 'S tu'n ceud neach, 's an neach deireannach,  
's leat bith gun tús, gun chrioch;  
Maith, glic, 'us uile-chumhachdach;  
bha, tha thu, 's bithidh choaidh.

LAOIDH LXV. Taisb. v. 6.

- 1 **A**IR caithir rioghail 'Athar féin,  
feuch dealradh glóir' an Uain;  
Ur-urram deasachibh d'a ainm,  
'us bí'bh le taing 'g a luaidh.
- 2 Feuch, isal aig a chosaibh stríochd'  
tha'n Eaglais shíorruidh shuas,  
Le boltrach cùbraidh iobairt thùis'  
's le clàraibh ciùil ri fuaim.
- 3 Is iad so urnuighean nan naomh,  
's na laoidhean 'tha iad 'seinn;  
Ri 'n urnuigh cromaidh Críod a chluas,  
de'n luathghair gabhaidh suim.
- 4 Rùn dìomhair síorruidh do thoil' naoimh,  
O, Athair, cò d'an léir?  
Cò ach do mhac a leughas sin,  
's a dh'fhuasgaileas gach seul!
- 5 Cluinn! armailt nèimh le'n luathghair ait,  
tìmhchioll na caitheach-rìgh;  
Mìlte de mhiltibh 's àireamh dhoibh,  
ach 's aon a mhàin an crìdh'.
- 6 'S airidh an t-Uan, a dh'ìobaireadh,  
deir iad, air inbh' ro àrd!  
'S airidh, oir b'e ar n-ìobairt-ne,  
co-fhreagradh daoine 's gach àit!
- 7 Is airidh an t-Uan, a stríochd do'n bhàs,  
air àgh 'us beannachd buan;  
Biodh slàinte, glóir, 'us aoibhneas àrd  
gu bràth air ceann an Uain!
- 8 O' r cionta shaor e sinn le 'fhuil,  
's thug bairghde truagh' á péin;  
Rinn sagairt 's rìghrean dhinn do Dhia,  
gu riaghladh shuas leis féin.
- 9 As gach aon teangaidh agus tir,  
thionail 's thug Críod a shliochd;  
Gach dùthaich chéin 's innis euain,  
fios fhuair air saobhbreas 'fochd.
- 10 'S airidh air géill 's air ceannsal Críod,  
air talamh 's nèamh gu bràth;  
'Us cliu na 's féar na 's urrainn daoine,  
thugadh naomh-aingle dha!
- 11 Gach neach 'tha 'g àiteachadh nan nèamh,  
no 'chruinne-ché a bhos;  
Gach dùil air bith, do Rìgh nan sluagh,  
seinnibh gach uair gun fhois.
- 12 An cruthach' aontaicheadh gu léir,  
'thoirt géill 'us cliu do 'n Triath,  
'Tha 'riaghladh anns na nèamhan shuas,  
's do'n Uan air feadh gach ial.

LAOIDH LXVI. Taisb. vii. 16.

- 1 **C**IA dealrach glóir a' mhaith-shluaigh ud!  
an trusgain ùr' cia geal!  
Cionnus a thàinig iad gu soills'  
's cò dh'ionnlaid dhuibh gach sal?

- 2 Feuch, sud an dream a ràinig nèamh,  
troimh dheuchainn ghairbh 'us chruaidh,  
'S a nigh an trusgain ann am fuil,  
fuil iochslàinteach an Uain.
- 3 Nis sleuchdar leo le glùinibh lùbt'  
gu h-umh'l aig caithir Dhia;  
'S le an'maibh cràbhach molaidd iad,  
a mhòrachd feadh gach ial.
- 4 Gach crìdh' bidh ait le làth'r eachd Dhé,  
's gach beul 'am fonn gu seinn;  
Co-fhreagraidh 'n teampull naomh gach tràth  
d'an àrd Hosana bhinn.
- 5 Ocras no tart cha chlaoidh an sin,  
no baosgeadh loisgeach gréin;  
'S e Dia an grian, 's o' dhealradh caomh,  
sior-sgaoidh là an céin.
- 6 Stiùridh an t-Uan a naomh-threud féin  
gu tobar slàint' nach tràigh;  
'Us tiormaichidh gu bràth o'n gruaidh  
deoir truaighe, bròin, 'us cràidh.

LAOIDH LXVII. Taisb. xxi. 1-9.

- 1 **N**ACh glòrmhor àrd an sealladh so,  
'chithear le sùilibh dhaoine!  
Am fonn 's an fhairge 'gabhaill seach,  
's na speura sean maraon.
- 2 O nèamh thig Nuadh Ierusalem,  
làn ulluichte d'a Rìgh;  
Feuch nis gach nì ath-nuadhaichte;  
'us fhuair sinn àgh gu sior.
- 3 Cliu seinnidh aingle coimheadachd,  
'us armailt fhilthaidh nèimh.  
Feuch, ch' gach sùil a' chaitheir-rìgh  
air an suidh Iosa féin.
- 4 Dh'atharraich Dia chum dhaoine a nuas  
a phàilliuin usal naomh;  
Le daoine 'tha 'chòmhnuidh; 's iad a shluaigh;  
's d'a shluaigh 's e 'n teampunn caomh.
- 5 Deur mulaid siabaidh e le 'làimh  
gu cairdeal bhàrr an gruaidh;  
'Us eugaidh eagal, caoidh, 'us cràdh,  
'us àmhghar, bàs, 'us uaigh.
- 6 Feuch, gach nì saoghalt' caochlaidh mi!  
so deir an Rìgh sior-bhèò;  
An domhan as an amharc théid,  
's cha ruith ùin' féin na 's mo.
- 7 'S m'ìn ceud neach, 's an neach deireannach,  
gun ath'rachadh, gu bràth;  
A'ÀM: so m'ainm 's mo chumhneachan  
air feadh gach linn gu bràth;
- 8 Do dhaoineibh bheir mo ghràsa pailt  
nì maith, gun luach, gu saor;  
O, dhuine thartmhoir, òl do dhiol  
de 'n iochslàint so nach traoigh.
- 9 Do'n tì 'bheir buaidh air eusaontas,  
bheir mise oighreachd mic;  
'Us a'ldichidh m'ìn làth'r gach sluaigh,  
a ghluasad naomha glic.
- 10 Ach daoine neòghlan 's breugairean,  
's luchd-mort' thug spéis do bhàs,  
Le mheud 's a dh'iùlt gu h-amaideach  
mo ghràs, le fanoid 's tàir;

11 As m' fhianuis tilgear fada sìos,  
'an cuibbreach sìorruidh cruaidh,  
Gu buillsgean fairge lasaraich,  
's am faigh iad peanas buan.

12 O, bitheam-sa air deas làimh Chrìosd,  
tràth dhiobras fonn 'us cuan;  
'Us faigheam fàilte uait air m'ainm  
gu sonas anmhor buan.

## DAIN SPIORADAIL.

### DAN I.

- 1 **A**IR d'uile thròcair, O mo Dhia,  
Tràth dhearcas mi gu dlùth,  
A' mosgladh suas tha m'anam blàth,  
le ioghnadh, gràdh, 'us cliu.
- 2 Cha-n urrainn mi le briathraibh beoil,  
an taing a chur an cèill,  
'Tha 'lasadh ann am chridhe stigh;  
ach dhuits' an sin is léir.
- 3 Do fhreasdal chum mo bheatha beò,  
gun uireasbhuidh, gun dìth,  
Ri àm dhomh bhì 's a 'bhroinn a'm' thosd,  
's an crochadh ris a' chich.
- 4 Ri m'ghearan 'us ri m'osnaich mhaoth,  
chrom thu gu caomh do chluas,  
'S mu-m b'urraim mi aon urnuigh 'dhealbh,  
do 'n bhalbh ghabh thusa truas.
- 5 Tiodhlaca lionmhor dheònaich d'ìochd  
gu tric do m'anam maoth,  
Mun robh a'm' chridhe leanbaidh neart,  
a thoirt fainear a h-aon.
- 6 'N trà ruith mi dian, gun mhothachadh,  
'an ceumaibh sleamhain m'òig';  
Do làmh nach facas, dhion 'us stiùir,  
'us chum, gu so, mi beò.
- 7 O iomadh slochd do-lèirsinn leam,  
o rib 'us eangach bàis,  
'S o bhuaireibh cealgach blasd' an uile,  
thug thu mi tèaruint' slàn.
- 8 Tràth 'shearg mo ghruaidh fo anshocair  
rinn thus' i nuadh le slàint';  
'S tràth bha mi bàith' 'am peacadh 's bròn  
do m'anam dheònaich gràs.
- 9 Shruth mìle sochair shaoghalta,  
o d' làimh ro fhaoilidh chaoin;  
'Us ann an caraid dìleas dlùth,  
dhùblaich tha m'uile mhaoin.
- 10 Deich mìle mhilte comhar gràidh  
fhuair mi gach là o m' Dhia;  
'Us, nì nach lugha, cridhe ait,  
a mheal le tlachd iad riamh.
- 11 Am fad a's beò mi molaidh mi  
àrd-rìgh mo bheatha 's m'ùil;  
'S an deigh mo bhàis, 'an saoghal cèin  
cuiridh mi 'n cèill a chliu.
- 12 'N trà theirgeas nèamh, 'us muir, 'us tìr,  
's thig crìoch air là 'us oidhch',  
Mo chridhe taingeil seinnidh cliu  
do Dhia nan dùl a chaoidh.

13 Feadh linnte bith-bhuantachd gu léir  
togaidh mi òran binn;  
Ach O! 's ro ghoirid bith-bhuantachd  
gu moladh Dhé a sheinn.

### DAN II.

- 1 **N**A speuran àrd a's àillidh dreach,  
A sgaoil an gorm-bhrat cian a mach,  
Le 'n reultaibh dealrach maiseach grunn,  
Tha 'seinn d'an Cruithear co-sheirm bhinn.
- 2 Tha 'ghrian gun sgios o là gu là,  
A' sgaoileadh cliu a Dia 's gach àit,  
'S a' glaothaich feadh gach tìr fa leth,  
Cia treun an Dia 'thug dhomh mo bhith!
- 3 An-moch, tràth dh' aomas neòil nan speur,  
Togaidh a' ghealach ait an sgeul;  
'S do'n talamh, 'chluinn le tosd a guth,  
Innsidh i cò thug dhi a cruth.
- 4 Na milte reul 'tha dh'ise dlùth,  
Gach solus eile 's lòchran iùil,  
Canaidh an sgeul so fad 'us cian,  
O'n àird an ear gu ruig an iar.
- 5 Sàmhach 'us ciùin ged tha an triall,  
Mu'n talamh dhòrcha so ag iadh;  
Guth ged nach cluinnear fos no fuaim,  
'N an imeachd dealrach tosdach shuas;
- 6 Gidheadh le cluasaibh tuigse ghlic,  
Cluinnear am fonn 's an ceòl gu tric,  
A' seinn gun tàmh air feadh gach linn,  
Is tusa, 'Dhia, a chruthaich sinn.

### DAN III.

- 1 **T**RÀTH dh'éreas mi le ciont' 'us geilt,  
o leabaidh dhuirch a' bhàis,  
'S a chì mi 'm Breitheamh gnùis ri gnùis:  
cò ghiulainas a làth'r.
- 2 Ma 's e 's gu bheil mo chridh' fo gheilt,  
seadh cheana leis an smaoin  
Tràth dh'fheudar tròcair fhaotainn pailt,  
'us maitheanas gu saor;
- 3 O, cionnus idir sheasas mi,  
tràth dh'fhoillsichear thu, 'Rìgh,  
A'd' shuidh' air caithir breitheanais,  
a thoirt air m'anam binn'.
- 4 Ach dh'inns thu do luchd a' bhròin,  
'tha leònt' air son an lochd,  
Gu-m faigh an urnuigh 'us an caoidh  
sàr-èisdeachd uait gu beachd.



- 5 O seall ma ta air bròn mo chridh'  
mu-m bi e tuilleadh 's mall,  
'S éisd acaín bàis mo Shlànuighir  
a ghuidh dhomh shlàint' gu teann.
- 6 Mo dhùil ri maitheanas, a Dhé,  
cha chaill mi féin gu bráth;  
Oir 's ann a chosnadh maitheanas  
a fhuair do Mhac am báis.

## DAN IV.

- 1 **F**AILTE do'n là 's an d'éirich Críod,  
le cumhachd níos o'n uaigh;  
'S an d'fhuair e air gach uile nàmh,  
air ifrinn 's bás làn-bhuaidh.
- 2 'N a leabaidh thosdaich anns an ùir  
ghabh Rìgh nan dùl a thàmh,  
Gu ruig an treas là glòrmhor sin  
a shònraich e roimh làimh.
- 3 Chuir ifrinn 's uaigh an làmh r'a chéil',  
g'a chumail shìos fo ghlais;  
Ach bhris an gaisgeach dheth gach sàs  
'us dhùisg e'n àird gu cas.
- 4 Do d'aínm ro àrd, a Thriath nam buadh,  
gach uair bheir sinne cliu;  
'S le 'r n-ait Hosana fáiltichidh  
an là 's an d'éirich thu.
- 5 Sláinte 'us cliu gun chrich d'ar Dia,  
an Triath le'n d' shaoradh sinn;  
Dha seinneadh nàmh 'us fonn 'us cuan  
gach uair Hosana bhinn.

- 6 Do'n Ath'r, do'n Mhac, 's do'n Spiorad Naomh,  
an t-aon Dia beò 'us fíor,  
Bíodh glóir mar bha, a ta, 's a bhios,  
o so a mach gu sior.

## DAN V.

- 1 **T**HAINIG an uair: 's tha mis' a' triall;  
Chual' mi 'n guth 'tha 'g am ghairm gu  
Sguireadh m'uil' àmhghar nis, a Rìgh, [Dia  
'S ceadaich do d'òglach triall 'an sith.
- 2 Chrìochnaich mi nis mo chath 's mo réis  
Mo dhuais tha cinnteach, 's m'anam réidh;  
Tha m'fhianuis shuas le Dia nan gràs,  
Mo theistean anns na nàmhán àrd'.
- 3 M'earbsa cha-n 'eil a'm' neo-chiont féin;  
Strìochdam 's an dus 'am fianuis Dhé;  
Tre fuil 'us feartan Chríod a mhàin,  
Tha m'earbsa' d'ìochd, O Dhia, 's a' d'shlàint.
- 4 Cha chruaidh leam dealach' ris an t-saogh'l  
Mur cruaidh 'bhi 'fagail luchd mo ghaoil;  
Leighis am bròn, a Dhia nan gràs,  
'S ri call dhoibh caraid, cum riu bàigh.
- 5 Air d'iarrtas tha mi 'falbh gun dàil,  
Mo spiorad tiomnam suas do d' làimh;  
O! sin a mach do ghairdean treun,  
'S o ghat a' bhàis dhon mi le d' sgeith.
- 6 Thàinig an uair: 's tha mis' a' triall;  
Chual' mi 'n guth 'tha 'g am ghairm gu Dia;  
Sguireadh m'uil' àmhghar nis, a Rìgh,  
'S ceadaich do d'òglach triall 'an sith.







